

CÖTZ SCHREGLE

DEUTSCH-ARABISCHES

WÖRTERBUCH

جوتس شراجله . قاموس المايف - عرئف

GOTZ SCHREGLE . DEUTSCH-ARABISCHES WORTERBUCH

GÖTZ SCHREGLE
DEUTSCH - ARABISCHES
WÖRTERBUCH

Unter Mitwirkung von
Fahmi Abu l-Fadl, Mahmoud Hegazi, Tawfik Borg
und Kamal Radwan

LIBRAIRIE DU LIBAN
BEIRUT

MACDONALD & EVANS LTD.
LONDON

Lizenzausgabe der Librairie du Liban für den Vorderen Orient, Mai 1977,
mit Erlaubnis des Verlages Otto Harrassowitz, Wiesbaden, BRD.

© Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1974, 1977

Alle Rechte vorbehalten

Photographische und photomechanische Wiedergabe nur mit
ausdrücklicher Genehmigung des Verlages

Gefördert durch die Stiftung Volkswagenwerk Hannover

Gesamtherstellung: Buchdruckerei Hubert & Co., Göttingen

Printed in Lebanon

يوسف رضوان

دمشق - لبنان البعثية - ١٩٧٤

جوتس شراجه

قاموس الماني - عربي

بالتعاون مع

فهمي أبو الفضل . محمود حجازي . توفيق بروج . كمال رضوان

مكدونالد وإيفانس ليمتد
لندن

مكتبة لبنان
بيروت

Die Erarbeitung und Herausgabe dieses Wörterbuches wurde durch die Stiftung Volkswagenwerk und die Kulturabteilung des Auswärtigen Amtes ermöglicht.

Während meiner Tätigkeit am Orient-Institut der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft in Beirut förderte dessen Begründer und erster Direktor, Herr Professor Dr. Hans Robert Roemer, meine Arbeit am Deutsch-Arabischen Wörterbuch mit der ihm eigenen Großzügigkeit. Auch der Direktor des Deutschen Orient-Instituts Hamburg, Herr Dr. Ernst August Messerschmidt, und sein Präsidium unterstützten mich bei der Verwirklichung des Projektes.

Um das klare Schriftbild erwarben sich die Mitarbeiter der Buchdruckerei Hubert & Co., Göttingen, besondere Verdienste.

München, September 1972

Götz Schregle

Benutzungshinweise

Das Wörterbuch ist in gleicher Weise für arabische wie für deutsche Benutzer bestimmt. Für erstere werden zahlreiche Begriffe (*Dult, Spektabilität*) in Definitionen gegeben; letztere sollen, soweit dies im Rahmen eines Lexikons vom Umfange des vorliegenden möglich ist, durch entsprechende Beispiele und syntaktische Hinweise unter den hierfür geeigneten Stichwörtern angeregt werden, die von ihnen zu liefernden Texte in gutes Arabisch zu bringen.

Um Platz zu gewinnen, werden viele deutsche Substantiva auf *-ung* nicht eigens aufgeführt; der arabische Benutzer wird solche Hauptwörter mühelos aus den jeweiligen Verben ermitteln können, während umgekehrt der deutsche Übersetzer sich diese Substantive ebenso leicht mit Hilfe des „Wehr“ durch die entsprechenden *Mašdar*-Formen selbst bilden kann. Aus ähnlichen Erwägungen werden auch die verschiedenen Bedeutungen von etwa *abbrechen* oder *abnehmen* nicht alle noch einmal unter ihren Substantiven *Abbruch* bzw. *Abnahme* wiederholt. Desgleichen fehlen zusammengesetzte Wörter, deren Bestandteile ihre Bedeutung unverändert beibehalten (*Abgasverwertung, Abendstimmung, Eisenbahnergewerkschaft*) und die als einfache Genitivverbindungen auch für den deutschen Übersetzer kein Problem bedeuten.

Gleichlautende Stichwörter, die nach Ursprung und Bedeutung verschieden sind, werden getrennt aufgeführt und numeriert, z. B.: ¹*Acht* (= *Ächtung*); ²*Acht* (= *Achtung*). Die Betonung des fettgedruckten deutschen Stichwortes ist durch einen Punkt gekennzeichnet: *abmagern, durchgehen, durchgehen*.

Das fette Wiederholungszeichen ~ vertritt das am Anfang eines Wortnestes stehende fettgedruckte Stichwort entweder ganz (*Abitur, ~ient*) oder bis zu seinem senkrechten Querstrich (*Granatje, ~trichter*). Wiederholungszeichen, die nicht fett gedruckt sind (~), beziehen sich jeweils auf das innerhalb des Wortnestes zuletzt gegebene fette Stichwort: **all . . . ; ~gemein; im ~en**. Ein Kreis über dem Wiederholungszeichen (⌘, ⌘) bedeutet Wiederholung des Stichwortes mit Änderung der Groß- oder Kleinschreibung, z. B.: *Aal, ⌘ glatt; abnehme|n, ⌘ r*.

Römische Ziffern unterscheiden die grammatikalischen Kategorien des deutschen Wortes (z. B. **I** *transitiv*, **II** *intransitiv*, **III** *reflexiv*), arabische Ziffern (**1.**, **2.**, **3.**) die verschiedenen Bedeutungen eines Stichwortes.

Runde Klammern, soweit sie nicht grammatikalische Hinweise usw. enthalten, bieten Synonyme, z. B.: *e. Buch verfassen* كَتَبَ (كَتَبَ , صَنَّفَ) كِتَابًا . Worte oder Wortteile, die in eckigen Klammern stehen, können hinzugefügt oder weggelassen werden, ohne den Sinn zu verändern, z. B.: [den Tisch] abdecken oder nichts kann ihn [davon] abhalten, etw. zu tun. Schräger Querstrich trennt Varianten: *e-e Rede/Vorlesung halten* مُحَاوَرَةٌ / مُخَاطَبَةٌ ; *sehen* رَأَى / رَأَى .

Dem deutschen Substantiv sind, soweit erforderlich, in Klammern die Endungen von Genitiv Singular und Nominativ Plural beigegeben: *Abend* (-s, -e). * bedeutet Umlaut: *Buch* (-es, *er); *Baum* (-es, *e). Findet sich nur eine einzige Endung angegeben, so ist es die des Plurals: *Bilanz* (-en).

Alle starken oder schwachen deutschen Verben, die bei ihrer Konjugation irgendwelche Unregelmäßigkeiten aufweisen, tragen den Vermerk *irr.* Eine Liste der mit *irr.* gekennzeichneten [einfachen] Verben findet sich am Schluß des Lexikons. Verben, die mit dem Hilfsverb *sein* konstruiert werden, sind mit (*s*) gekennzeichnet; alle übrigen sind mit dem Hilfsverb *haben* (*h*) zu konstruieren.

Komposita wie *abdörren, anstemmen, ausjäten, vorbuchstabieren* usw., die verhältnismäßig selten vorkommen und deren Bedeutung nicht wesentlich von der ihres Grundverbs abweicht, schlage man dort (*dörren, stemmen, jäten, buchstabieren*) nach.

Auf die Beigabe einer — für arabische Benützer ohnehin eher störenden — Transkription des Arabischen wurde verzichtet, da dies den Umfang des Vokabulars um nahezu ein Drittel vergrößert hätte. Bei der *Vokalisation* des Arabischen (Angabe des *I'rāb* in bestimmten Fällen!) wurde berücksichtigt, daß das Wörterbuch auch Benützern mit noch begrenzteren Arabisch-Kenntnissen dienlich sein soll.

Die alleinstehenden arabischen Verben werden mit ihrem Imperfektvokal (*u, a, i*) aufgeführt. Dem arabischen Substantiv werden nicht alle vorkommenden Pluralformen beigegeben, sondern nur die jeweils gebräuchlichsten.

Zum Adjektiv wird, da dies für den deutschen Übersetzer besonders wichtig ist, zumeist auch die arabische Verbalform gegeben: *müde* تَعَبًا , ~ *sein/w. a* تَوَبَّ .

Wenn unter Stichwörtern wie *allmählich, lassen* usw. einzelne Beispiele für die Verwendung des jeweils angebrachten arabischen Verbalstammes gegeben werden, so möge der deutsche Benützer dies als Anregung auffassen, nach Möglichkeit auch in seinem speziellen Falle mit Verwendung des betreffenden arabischen Verbalstammes zu arbeiten.

طريقة استعمال القاموس

عند تشابه الكلمات الرئيسية في المبنى واختلافها في الأصل والمعنى فإننا نسوقها منفصلة وأرقام متسلسلة مثلا :

¹Acht (= *Ächtung*) [حماية قانون]

²Acht (= *Aufmerksamkeit, Achtung*)

[عناية ، التفات] .

لتمييز النبر في الكلمة الألمانية المنضدة بالحروف الغليظة وضعت نقطة تحت الحرف المنبور :
abmagern, durchgehen, durchgehen

علامة التكرار الغليظة تنوب عن الكلمة المنضدة بحروف غليظة وذلك إما نيابة كاملة (*Abitur, ~ient*) أو جزئية حتى الخط العمودي القاطع : (*Granat|e, ~trichter*) . أما علامات التكرار الخفيفة (~)

فهي تقوم مقام آخر اشتقاق ورد في محيط الكلمة الأصلية : *im ~en ; ~gemein ; all . . .* .
 الدائرة فوق علامة التكرار (e, e) تعنى تكرر الكلمة الرئيسية مع التغيير اللازم في كتابة بدايتها إما بالحرف الكبير أو الصغير : *Aal, ~glatt ; abnehme|n, ~r* .

استعين بالأرقام الرومانية لتمييز التصانيف النحوية المختلفة للكلمة الألمانية مثلا :

I transitiv فعل متعد

II intransitiv فعل لازم

III reflexiv فعل منعكس

أما الأرقام الأفرنجية (1., 2., 3.) فهي تميز بين المعاني المختلفة للكلمة .
إذا كانت الأقواس المستديرة لا تضم ملحوظات نحوية ، فإنها تضم مترادفات ، فمثلا : أَلَفَّ
(صَتَّفَ ، كَتَبَ) كتاباً *ein Buch verfassen* . أما الكلمات الموجودة بين أقواس معقوفة فيمكن إضافتها
أو الاستغناء عنها دون أن يتأثر المعنى ، مثلا : *[den Tisch] abdecken* أو : أَحْصَى [عَدَدَ] الكُتُبِ .
ويفصل الخط المائل بين المترادفات : أَلْقَى خطاباً / مُحَاَصَّرَةً *e-e Rede/Vorlesung halten* ؛ رَأَى هـ/
sehen (j-n/etw.) .

بجوار الاسم الألماني وردت - عند الضرورة - نهايات المفرد المضاف إليه والجمع المرفوع بين قوسين :
Abend (-s, -e) . ويُرمز إلى حرف الإمالة بنقطتين فوق شرطة قصيرة (*) :

*Buch (-es, *er) = Buch (Buches, Bücher)*

*Baum (-es, *e) = Baum (Baumes, Bäume)*

وإذا ضم القوسان نهاية واحدة ، فهي نهاية الجمع : *Bilanz (-en)* .
كلمة *irr* بجوار الفعل الألماني - سواء كان قياسيا أم غير قياسي - تعني أنه يشدّ في تصريفه .
وفي نهاية القاموس يجد القارئ قائمة بكل الأفعال الشاذة في تصريفها . أما الأفعال التي تحتاج في
تركيب أزمانها إلى فعل الكينونة (*sein*) فقد زُوِّدَتْ بحرف (s) ، وباقي الأفعال تبني أزمانها مع فعل
الملكية (*haben*) .

الكلمات المركبة مثل *vorbuchstabieren, ausjäten, anstemmen, abdörren* إلخ - نادرة الاستعمال
نسبيا ولا يختلف معناها كثيرا عن جذرها الأصلي ، ولذلك يمكن الكشف عنها تحت أصولها :
buchstabieren, jäten, stemmen, dörren .

لقد استغنى القاموس عن إضافة نطق الكلمات العربية بالحروف اللاتينية ، لأن ذلك قد يزيد حجم
الكلمات إلى الثلث ، علاوة على أنه إزعاج للقارئ العربي .
وقد زُوِيَ عند تشكيل الكلمة العربية (مع إضافة إعرابها في حالات معينة !) أن يعود القاموس بالفائدة
أيضا على ذوى المعلومات المحدودة في العربية من بين مستعمليه .
وردت الأفعال العربية المنفردة بذاتها مزوّدة بالتصريفات (i, a, u) . وأما الاسم العربي فلم
نستعرض كل صيغ جمعه الممكنة ، واكتفينا بالصيغة الأكثر شيوعا .

Abkürzungsverzeichnis

<i>a.</i>	auch	أيضاً	<i>El.</i>	Elektrizitätswesen, Elektrotechnik, Elektronik	كهرباء
<i>Abk.</i>	Abkürzung	اختصار			
<i>abs.</i>	absolut	مطلق	<i>e-m</i>	einem	أداة التنكير
<i>abstr.</i>	abstrakt	مجرد	<i>e-n</i>	einen	أداة التنكير
<i>adj.</i>	adjektivisch	نعت , صفة	<i>engl.</i>	englisch	انجليزي
<i>adv.</i>	adverbial	ظرف	<i>e-r</i>	einer	أداة التنكير
<i>Äg.</i>	Ägypten	في مصر	<i>e-s</i>	eines	أداة التنكير
<i>Agr.</i>	Landwirtschaft	زراعة	<i>etc.</i>	etwas (Nom. oder Akk. der Sache)	شيئاً , شئ
<i>Akk.</i>	Akkusativ	حالة النصب			
<i>allg.</i>	allgemein	عموماً	<i>f</i>	Femininum	مؤنث
<i>Anat.</i>	Anatomic	علم التشريح	<i>f.</i>	für	لأجل , ل
<i>Arch.</i>	Architektur	فن المعمار	<i>fam.</i>	familiär	يستعمل بين الأقرباء والأصدقاء
<i>Art.</i>	Artikel	أداة التعريف	<i>Fin.</i>	Geldwesen	مالية
<i>Astr.</i>	Astronomie	علم الفلك	<i>folg.</i>	folgend	تال
<i>Av.</i>	Flugwesen	طيران	<i>[pl.]</i>	Femininum Plural	جمع مؤنث
<i>b.</i>	bei, beim	عند	<i>frz.</i>	französisch	فرنساوي
<i>Baut.</i>	Bautechnik	هندسة البناء	<i>Gen.</i>	Genitiv	حالة الإضافة
<i>bes.</i>	besonders	خصوصاً	<i>Geogr.</i>	Geographie	جغرافيا
<i>Biol.</i>	Biologie	علم الأحياء	<i>Geol.</i>	Geologie	علم طبقات الأرض
<i>Bot.</i>	Botanik	علم النبات	<i>Ggs.</i>	Gegensatz	عكس
<i>ca.</i>	circa, etwa	حوالي , تقريباً	<i>Gr.</i>	Grammatik	قواعد
<i>Chem.</i>	Chemie	كيمياء	<i>griech.</i>	griechisch	يوناني
<i>chr.</i>	christlich	مسيحي			
<i>Dat.</i>	Dativ	حالة الجرّ بالحرف	<i>(h)</i>	(beim Verbum:) konstruiert mit dem Hilfsverbum „haben“	فعل مساعد لبناء الفعل الماضي
<i>dem.</i>	demonstrativ	اسم إشارة			
<i>Dim.</i>	Diminutiv	تصغير	<i>hist.</i>	historisch	تاريخي
<i>Dipl.</i>	Diplomatie	ديبلوماسية , سلك سياسي	<i>hum.</i>	humoristisch	للدعابة
<i>e.</i>	ein	أداة التنكير	<i>Imp.</i>	Imperativ	فعل أمر
<i>ea.</i>	einander	بعضهم بعضاً	<i>Ind.</i>	Indikativ	حالة الرفع في الفعل المضارع
<i>e-e</i>	eine	أداة التنكير			
<i>Eis.</i>	Eisenbahnwesen	مختص بالسكة الحديدية			

<i>indet.</i>	indeterminiert	منكر	<i>Mal.</i>	Malerei	فن الرسم
<i>Inj.</i>	Infinitiv	مصدر	<i>Masch.</i>	Maschinenwesen	ميكانيكا
<i>Int.</i>	Interjektion	حرف النداء	<i>Math.</i>	Mathematik	علم الرياضة
<i>interr.</i>	interrogativ	أداة استفهام	<i>Med.</i>	Medizin	طب
<i>intr.</i>	intransitiv	لازم , غير متعمد	<i>Metall.</i>	Metallurgie, Hüttenwesen	تعدين
<i>Ipj.</i>	Imperfekt	مضارع	<i>Meteor.</i>	Meteorologie	علم الظواهر الجوية
<i>Ir.</i>	Irāq	في العراق	<i>Metr.</i>	Metrik	علم العروض
<i>iron.</i>	ironisch	للاستهزاء	<i>mil.</i>	militärisch	عسكري
<i>irr.</i>	unregelmäßig (s. Tabelle am Schluß des Wörterbuches)	شاذ (انظر قائمة الأفعال الشاذة في نهاية القاموس)	<i>Min.</i>	Mineralogie	علم المعادن
<i>isl.</i>	islamisch	إسلامي	<i>mißbr.</i>	in diesem Sinne mißbräuchlich verwandt	مستعمل خطأ
<i>it.</i>	italienisch	إيطالي	<i>Mot.</i>	Kraftfahrwesen	محركات
<i>j-d</i>	jemand (Nom. der Person)	فلان	<i>mpl.</i>	Masculinum Plural	جمع مذكر
<i>j-m</i>	jemandem (Dat. der Person)	لفلان	<i>Mus.</i>	Musik	موسيقى
<i>j-n</i>	jemanden (Akk. der Person)	فلاناً	<i>n</i>	Neutrum	محايد
<i>j-s</i>	jemand[e]s (Gen. der Person)	... فلاني (حالة الإضافة)	<i>Naut.</i>	Schiffahrt	ملاحة
<i>jur.</i>	juristisch	فانوني	<i>Neg.</i>	Negation	نفي
<i>kath.</i>	katholisch	كاثوليكي	<i>Neol.</i>	sprachliche Neubildung	تجديد لغوي
<i>kaus.</i>	kausal	للسببية	<i>Nom.</i>	Nominativ	حالة الرفع
<i>Ko.</i>	Kochkunst	فن الطبخ	<i>npl.</i>	Neutrum Plural	جمع محايد
<i>koll.</i>	Kollektivum	اسم جنس	<i>npr.</i>	Eigenname	اسم علم
<i>komn.</i>	kommerziell	تجارة	<i>Num.</i>	Zahlwort	عدد
<i>Komp.</i>	Komparativ	أفضل التفضيل	<i>n. un.</i>	nomen unitatis	اسم الوحدة
<i>Konj.</i>	Konjunktion	أداة وصل/عطف/شرط	<i>o.</i>	ouer	أو
<i>konkr.</i>	konkret	مجسم	<i>obs.</i>	veraltet	قديم الاستعمال
<i>l.</i>	lassen		<i>Opt.</i>	Optik	علم البصريات
<i>lat.</i>	lateinisch	لاتيني	<i>orth.</i>	griechisch-orthodox	أورثوذكسي
<i>ling.</i>	linguistisch	لغوي	<i>örtl.</i>	örtlich	مكاني
<i>lit.</i>	literarisch	أدبي	<i>Part.</i>	Partikel	أداة , حرف
<i>m</i>	Masculinum	مذكر	<i>Pass.</i>	Passiv	فعل مبني للمجهول
<i>m.</i>	machen		<i>pej.</i>	pejorativ	محط من قيمته
			<i>Perf.</i>	Perfekt	ماضي
			<i>Pharm.</i>	Pharmazie	صيدلية
			<i>philos.</i>	philosophisch	فلسفة
			<i>Phon.</i>	Phonetik	علم الأصوات اللغوية

<i>Phot.</i>	Photowesen	تصوير	<i>spr.</i>	sprichwörtlich	مثل
<i>Phys.</i>	Physik	علم الطبيعة	<i>s-r</i>	seiner	ضمير الملكية للغائب
<i>Physiol.</i>	Physiologie	علم وظائف الأعضاء	<i>s-s</i>	seines	ضمير الملكية للغائب
<i>pl.</i>	Plural	جمع	<i>stud.</i>	studentisch; Schülersprache	مستعمل في محيط الطلاب
<i>pl.comm.</i>	gemeinsamer Plural		<i>Subj.</i>	Konjunktiv	حالة النصب في الفعل المضارع
<i>poet.</i>	poetisch	شعري	<i>Subst.</i>	Substantiv	اسم
<i>Pol.</i>	Politik	سياسة	<i>Sup.</i>	Superlativ	المرتبة الأولى في أفعل التفضيل; الأفعال
<i>pop.</i>	populär	لغة عامية	<i>Syr.</i>	Syrien	في سوريا
<i>poss.</i>	possessiv	[ضمير] الملكية	<i>Te.</i>	Technik	هندسة
<i>pp.</i>	Partizip Passiv der Vergangenheit	اسم المفعول	<i>Tel.</i>	Telegraphie, Fernmeldewesen; Telephon, Fernsprechwesen	تلفراف, تليفون
<i>ppr.</i>	Partizip Aktiv der Gegenwart	اسم الفاعل	<i>Telev.</i>	Fernsehen	تلفزيون
<i>Präp.</i>	Präposition	حرف جرّ	<i>The.</i>	Theater	مسرح
<i>Pron.</i>	Pronomen	ضمير, أداة, اسم [موصول]	<i>Theol.</i>	Theologie	علم اللاهوت
<i>prot.</i>	protestantisch	بروتستانتي	<i>tr.</i>	transitiv	متعمّد
<i>Psych.</i>	Psychologie	علم النفس	<i>Typ.</i>	Druckereiwesen	طباعة
<i>refl.</i>	reflexiv	[فعل] يصرف مع ضمير الفاعل; فعل انمكاسي	<i>u.</i>	und	و
<i>reg.</i>	regelmäßig	قياسي	<i>u. ä.</i>	und ähnlich	وما يشبهه
<i>rel.</i>	relativ	اسم الموصول	<i>üb.</i>	übertragen	مجازي
<i>Rel.</i>	Religion	دين	<i>umg.</i>	umgangssprachlich	في اللغة العامية
<i>Rf.</i>	Rundfunk	إذاعة	<i>usw.</i>	und so weiter	الخ
<i>Rhet.</i>	Rhetorik	بلاغة	<i>v.</i>	von, vom	من
<i>S.</i>	Sache	شيء	<i>Verk.</i>	Verkehrswesen	مرور
<i>s.</i>	siehe	انظر	<i>Verw.</i>	Verwaltung	إدارة
<i>(s)</i>	(beim Verbum:) konstruiert mit dem Hilfsverbum „sein“	فعل مساعد لبناء الفعل الماضي	<i>vgl.</i>	vergleiche	انظر
<i>s. a.</i>	siehe auch	انظر أيضًا	<i>vulg.</i>	vulgär	دارج
<i>s. d.</i>	siehe das	انظر هذا	<i>w.</i>	werden	
<i>s-e</i>	seine	ضمير الملكية للغائب	<i>z.</i>	zum, zur	ل
<i>Sing.</i>	Singular	مفرد	<i>z. B.</i>	zum Beispiel	مثلاً
<i>s-m</i>	seinem	ضمير الملكية للغائب	<i>zeitl.</i>	zeitlich	زمني
<i>s-n</i>	seinen	ضمير الملكية للغائب	<i>Zool.</i>	Zoologie	علم الحيوان
<i>Sp.</i>	Sport	ألعاب رياضية	<i>zs.</i>	zusammen	معاً
			<i>zw.</i>	zwischen	بين

Beamten **ه** أَعْفَى ; (e-e chemische Verbindung) **ه** حَلَّلَ ; II *intr.* (pop.) تَحَادَلَّ , قَاعِ الْمَنْجَمِ ~ قَتَرَتْ قُوْنَهُ .

abbefehlen *irr. tr.* (j-n zu etw.) **ه** ب **ه** أَمَرَ **ه** .

abbefördern *tr.* **ه**/o أَجَلَّى .

abbehalten *irr. tr.* den Hut **ه** أَبَقَى الْقُبْعَةَ فِي يَدِهِ ~ **ه** .

abbeißen *irr. tr.* **ه** a عَضَّ **ه** ; (spr.) da beißt die Maus keinen Faden ab **ه** الْأَمْرُ مُنْتَهَى .

abbekommen *irr. tr.* I. (= losmachen können) **ه** . 2. (= erhalten) s-n Teil von etw. ~ **ه** . 3. (pop.) er hat im Krieg etw. ~ **ه** أُصِيبَ فِي الْحَرْبِ ~ **ه** .

abberuf|en *irr. tr.* e-n Botschafter ~ **ه** اسْتَدْعَى , اسْتَأْذَنَ اللَّهَ بِهِ ~ **ه** اسْتَأْذَنَ اللَّهَ بِهِ (a سَحَبَ) ; سَفِيرًا , اسْتَدْعَاهُ **ه** f **ه** .

abbestell|en *tr.* die Ware wieder ~ **ه** أَلْفَى طَلَبَ ~ **ه** . 2. (a اشْتَرَاكَهُ فِي ~ **ه** البِضَاعَةَ , قَطَعَ الْإِشْتِرَاكَ ; وَإِلْغَاءِ الطَّلَبِ **ه** f **ه** .

abbetteln *tr.* (j-m etw.) **ه** نَالَ **ه** a بِالْتَّوَسُّلِ مِنْ **ه** .

abbezah|en *tr.* e-e Schuld ~ **ه** وَفَى (يَفَى) بِدَيْنٍ ~ **ه** , سَدَّدَ دَيْنًا **ه** f **ه** .

abbiegen *irr. I tr.* den Arm ~ **ه** نَسَى فِي الذَّرَاعِ ~ **ه** ; (fam.; = verhindern) **ه** u حَالَ (etw. شَيْءٍ) ; II *intr.* (s) nach rechts ~ **ه** مَالَ فِي ذَاتِ الْيَمِينِ ~ **ه** ; von der Straße ~ **ه** حَادَى (إِنْحَرَفَ) عَنْ **ه** الطَّرِيقِ .

Abbild **n** (-[e]s, -er) ضُورَةٌ **pl.** ضُورَ ; er ist das ~ **ه** s-s Vaters طَبَّقَ الْأَصْلَ عَنْ أَبِيهِ **ه** .

Abben *tr.* **ه**/o صَوَّرَ **ه** ; **ه** f (abstr.) تَصْوِيرَ **ه** ; (konkr.) رُسُومَ **pl.** رَسَمَ **ه** ; ضُورَ **pl.** ضُورَةَ **ه** .

abbinden *irr. I tr.* I. (= losbinden) **ه** حَلَّى **ه** u **ه** , رَبَطَ **ه** ; 2. (Med.) e-e Schlagader ~ **ه** رَبَطَ **ه** . II *intr.* (Mörtel) **ه** u جَمَدَ **ه** .

Abbitte **f** (-n) (vor Gott) اسْتِغْفَارَ **ه** ; (b. e-m Menschen) اِعْتِذَارَ **ه** ; ~ leisten (vor Gott für etw.) اِعْتَذَرَ **ه** (j-m für etw.) اِسْتَغْفَرَ اللَّهَ مِنْ **ه** (إِلَى) عَنْ **ه** ; (إِلَى) عَنْ **ه** .

abblasen *irr. tr.* I. (= wegblasen) **ه** نَفَخَ **ه** ; 2. (= beenden) die Jagd / den Streik ~ **ه** أَوْقَفَ ~ **ه** أَنهَى الصَّيْدَ/الإِضْرَابَ ; das Gefecht ~ **ه** أَلْفَى ~ **ه** (jam.) e-e Veranstaltung **ه** أَلْفَى ~ **ه** أَلْفَى **ه** ; 3. (mil.) Gas ~ **ه** حَفَلْنَا **ه** .

abblättern *intr.* (s) (Haut, Verputz) تَقَشَّرَ **ه** .

abblend|en *tr. u. abs.* (e. Licht) **ه** u حَجَبَ **ه** , **ه** لِيحْتَمِ **ه** ; (b. Auto) حَفَضَ الضَّوْءَ **ه** ; عَتَمَ **ه** , (Auto) حَفَضَ الضَّوْءَ الصَّغِيرَ (الضَّوْءَ) ; **ه** schalter **m** يَفْتَحُ الضَّوْءَ .

abblitzen *intr.* (s) (jam.; bei j-m) ضَدَّ مِنْ **ه** فَشَلَّ **ه** u **ه** خَائِبًا , حَتِيبَ **ه** ~ **ه** لَسَّ **ه** ~ **ه** جَدَّ **ه** .

abbrauchen *tr.* **ه** أَبْلَى **ه** .

abbrausen **I tr.** **ه** h/ه بِالذَّشِّ **ه** ; حَمَمَ **ه** ; II **ه** sich ~ **ه** أَخَذَ **ه** u **ه** . III *intr.* (s) (jam.) اِنْتَلَقَ **ه** , ذُشًّا مُرْعَاً **ه** .

abbrechen *irr. I tr.* I. **ه** كَسَرَ **ه** , قَصَمَ **ه** ; e-e Blume ~ **ه** قَطَعَ **ه** زَهْرَةً ~ **ه** . 2. Gebäude ~ **ه** هَدَمَ **ه** u (قَوَّضَ) خَيْبَةً ~ **ه** . 3. Zelt ~ **ه** هَدَمَ **ه** u (قَوَّضَ) خَيْبَةً ~ **ه** . 4. die Zelte (das Lager) ~ **ه** اِزْتَحَلَ **ه** (üb.) e-r Sache die Spitze ~ **ه** قَطَعَ **ه** a رَأْسَ الْحَيْتَةِ ~ **ه** . 5. alle Brücken hinter sich ~ **ه** قَطَعَ **ه** a حِطَّ الرَّجْعَةَ ~ **ه** . 6. (= beenden) die Belagerung ~ **ه** أَنهَى **ه** ; das Gefecht ~ **ه** أَوْقَفَ الْمَدْرَكَةَ ~ **ه** ; قَضَى **ه** u الْحِصَارَ ; die Verhandlungen ~ **ه** قَطَعَ **ه** a الْمَفَاوِضَاتِ ~ **ه** . 7. (Gr.) e. Wort in Silben ~ **ه** جَزَأَ كَلِمَةً إِلَى ~ **ه** . 8. (abs.) der Redner brach ab تَوَقَّفَ **ه** ; مُقَابَلَعِ **ه** . 9. اِنْكَسَرَ **ه** . II *intr.* (s) اِنْكَسَرَ **ه** .

abbremsen *tr. u. abs.* (Autofahrer) فَرَمَلَ السَّيَّارَةَ **ه** , حَفَضَ السَّرْعَةَ **ه** .

abbrennen *irr. I tr.* **ه** أَحْرَقَ **ه** ; Metalle ~ **ه** نَقَّى **ه** ; **ه** u بِالْعَلَابِ نَارِيَّةٍ ~ **ه** العَمَادِنَ **ه** . II *intr.* (s) اِحْتَرَقَ **ه** ; s. abgebrannt.

abbringen *irr. tr.* j-n von s-m Thema ~ **ه** حَادَى **ه** (إِنْحَرَفَ) بِهِ عَنْ مَوْضُوعِهِ **ه** ; j-n von s-r Meinung ~ **ه** صَرَفَ **ه** عَنْ رَأْيِهِ ~ **ه** .

abbröckeln *intr.* (s) تَفَشَّتْ **ه** ; (Börsenkurse) تَنَاقَصَ **ه** .

Abbruch *m* (-[e]s, *e) *vgl.* abrechen; **1.** تقويض *tr.*; **2.** (= Schaden) ضرر *tr.*; ~ leiden نال *a* من (j-m/e-r S.); ~ نيل منه, أضربه, أيل إلى السقوط (Gebäude); ~reif *adj.* (Gebäude) متداع.

abbrühen *s.* abgebrüht.

abbrummen *tr.* (*pop.*) drei Jahre Gefängnis ~ قضى في ثلاث سنوات في السجن.

abbuchen *tr.* e-n Betrag von e-m Konto ~ خصم مبلغاً من الحساب.

abbürsten *tr.* نظف ه بالفرشة.

abbüßen *tr.* e-e Sünde ~ كفر عن خطيئة ~ e-e Strafe قضى مدة عقوبة ~

Abc (Abece) *n* **1.** (= Alphabet) ألف باء بالترتيب [geordnet]; nach dem ~ بالأبجدية; **2.** (üb.; = Grundlagen) أصول, تليد ابتدائي, مبتدئ *m* ~Schütze *m*; ~Mبادئ; ~Staaten: Argentinien (الأرجنتين), Brasilien (البرازيل), Chile (شيلي); ~Waffen (= atomare, bakteriologische u. chemische Waffen) الأسلحة الذرية والبيولوجية والكيميائية (Waffen).

abdämmen *tr.* سد *u* ه.

Abdampf *m* (-es, *e) بخار مستهلك (فائض); **en** *I* *tr.* تبخر ه; **II** *intr.* (s) تبخر (Schiff); راح *u* (fam.); أفلح, أبحر

abdank|en *I* *tr.* أعفى ه, عزل ه; **II** *intr.* (Monarch) تنازل عن العرش (zugunsten j-s); (Offizier) تقاعد, اعتزل الخدمة; **ung** / تقاعد; تنازل عن العرش; إعفاء, عزل, اعتزال الخدمة.

abdeck|en *tr.* (= aufdecken) كشف (etw.); نزع ه سقف ه; e. Haus ~ غطى ه (= zudecken); رفع ه الأكل [من فوق] ~ البيت *abs.* [den Tisch]; ~ das Bett ~ شال ه السفرة (umg.), المائدة; ~ سلع *u* ه (e. Tier); رفع *a* الغطاء عن السرير **er** *m* سلاخ.

abdichten *tr.* (= wasserdicht m.) e-e Ritze ~ (= schall-; تلف ه (kalfatern); سد *u* شقا

dicht m.) die Tür ~ أحكم الباب ضد الصوت.

abdiene *tr.* s-e Zeit [in der Armee] ~ أدى مدته [في الجيش].

Abdom|en *s* (-s, -mina) بطن *pl.* بطون; **inal** *adj.* بطني.

Abdraht *m* (-[e]s, *) خراطة.

abdrängen *tr.* (j-n von) أبعد ه بالقوة عن.

abdrehen **I** *tr.* den Hahn ~ أغلق (سكر) الحنفية ~ das [elektrische] Licht ~ أطفأ الثور ~ das Gas ~ أطفأ الغاز ~ e-m Huhn den Hals ~ أنهى ~ برم *u* عنق الدجاجة ~ e-n Film ~ حوّل اتجاهه **II** *intr.* (Av.) إخراج الفيلم وأبتمد.

abdröchen *s.* abgedroschen.

Abdruck *m* **I** (-[e]s, -e) (e-s Manuskriptes) طبع (= Abzug) نسخة *pl.* نسخ; Probe ~ *m* طبع; **II** (-[e]s, *e) (des Fußes im Sand) آثار *pl.* أثر; Finger ~ بصمة الأصابع *pl.* بصمات; Stempel ~ طابع الختم *pl.* طوايح.

abdrücken **I** *tr.* das Gewehr ~ أطلق البندقية ~ e-n Stempel [auf dem Papier] ~ طبع *a* ختماً [على الورق]; e-n Finger auf dem Papier ~ بصم *u* على الورق ~ es drückt mir das Herz ab ~ يفتت قلبي *j-n* زärtlich ~ إنطبع ~ *II* sich ~ احتضن ه.

Abduktor *m* (-s, -en) (Anat.) ممدد.

abdunkeln *tr.* das Licht ~ خفف الثور.

abebben *intr.* (h u. s) (Meer) *u* جرز; (Sturm, Revolution) *a* هذأ.

Abend *m* (-s, -e) **1.** مساء *pl.* أمساء; später ~ عشية *pl.* عشايا (= Vorabend) der ~ vor der Schlacht المعركة المعركة; gestern ~ مساء *adv.* مساء أمس; Freitag ~ *s*, freitags ~ *s* مساء كل جمعة ~ *s*, am ~ *s*, في المساء, مساء ~ *am*; [am] Freitag ~ *s* مساء الجمعة ~ *am* Heiligen ~ [um] مساء يوم ~ *s*; ليلة عيد الميلاد

8 Uhr ~ الساعة الثامنة مساءً؛ guten ~ !
(Begrüßung) أسعد الله مساءكم، مساء الخير
(Abschied) وطاب مسأؤكم؛ zu j-m guten ~
sagen؛ j-m guten ~ wünschen بالخير
zu ~ essen؛ تَعَشَى؛ es wurde ~ مساءً؛
der ~ des Lebens العُمُر؛ أوأخِر العُمُر؛ شَحُوحَةً؛
(spr.) es ist noch nicht aller Tage ~؛ man
soll den Tag nicht vor dem ~ loben تَسْبِقُ
لا تَقُلْ فُوقاً قَبْلَ ما يَكُونُ (umg.)، الحَادِثُ
لا تَقُلْ فُوقاً قَبْلَ ما يَكُونُ (umg.)؛ 2. (poet.) = Okzident) غَرَبُ؛
~anzug *m* بِدَلَّةُ السَّهْرَةِ؛ ~ausgabe *f* (e-r
Zeitung) طَبْعَةُ مَسَائِةٍ؛ ~blatt *n* جَرِيدَةُ
جَرِيدَةٍ؛ ~brot *n* عَشاء؛ ~dämmerung *f* عَشاء
مَسَائِةٍ؛ ~elang *adv.* أَمْسِيَاتٍ؛ ~essen *n* عَشاء
فِيلْمٌ يَنْتَغِرِفُ، فيلْمٌ طَوِيلٌ فيلْمِ
adv. e. ~er Film فيلْمٌ يَنْتَغِرِفُ، فيلْمٌ طَوِيلٌ
غَلَبَةُ (isl.) صَلَاةُ الغُرُوبِ؛ ~gebet *n* (chr.)
صَلَاةُ الغُرُوبِ؛ ~gesellschaft *f* سَهْرَاتِ
سَهْرَاتِ pl. سَهْرَاتِ؛ ~kleid *n* فُستانِ السَّهْرَةِ
حَفْلَةُ لَيْلِيَةٍ؛ ~kleidung *f* لِبَاسِ السَّهْرَةِ
~land *n* غَرَبُ؛ ~länder *m*؛ ~ländisch *adj.*
غَرِبِيٍّ؛ ~lich *adj.* العَشاءِ السَّهْرِيٍّ؛ ~mahl
n (orth.) العَشاءِ الرَّبَّانِيٍّ؛ ~mahlzeit *f*
غَداً؛ ~rot *n*؛ ~rot *n*؛ ~stern *n*
شَقَقُ؛ ~stern *n* (== der Planet Venus) الرَّهْرَةَ
حَفْلَةُ مَسَائِةٍ؛ ~veranstaltung *f* حَفْلَةُ
مَسَائِةٍ؛ ~veranstellung *f* حَفْلَةُ مَسَائِةٍ

Abenteu|er *n* (-s, -) مُخَاظِرَةٌ، مُجَاوِزَةٌ، مُغَامَرَةٌ
e. ~ wagen بِمُغَامَرَةِ u. قَامَ؛ ~erlich *adj.*
مُغَامِرٌ؛ e. ~es Leben حَيَاةٌ مَلِيَّةٌ
مُغَامِرَاتٍ؛ ~rer *m* مُغَامِرٌ؛ بِالْمُغَامَرَاتِ
~[r]erin *f* مُغَامِرَةٌ.

aber I *Konj.* غَيْرَ أَنَّ، وَلَكِنَّ، لَكِنَّ، وَأَمَّا، فَ.
(= sondern) بِئْسَ أَنْ ...؛ بِلْ أَنْ ...
...؛ (= sondern) بِئْسَ أَنْ ...؛ بِلْ أَنْ ...
...؛ لِغَيْرِ أَنْ لا يُعْرَفُ مَوْلِدُهُ
...؛ لِغَيْرِ أَنْ لا يُعْرَفُ مَوْلِدُهُ ...
...؛ ich fragte ihn, ~ er antwortete nicht
...؛ das Ergebnis ~ war, daB ...
...؛ drei Bücher

sind arabisch geschrieben, das vierte ~
إِنَّ ثَلَاثَةَ كُتُبٍ مَكْتُوبَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ؛ أَمَّا
حَقِيقَةُ! billig؛ الرَّاغِبُ فَهُوَ بِالْأَلْمَانِيَّةِ
؛ أَجَلْ! ja؛ إِنْهُ لَرَجِيصٌ
(= doch; nur nach Neg.)؛ بَلَى؛ ~ nein!
؛ كَلِّلاً؛ ~ natürlich!
؛ أوْ ~ II ~ Subst. n
da gibt es kein ~ لا مانع ~
ohne Wenn und ~ بدونِ اغْتِياضٍ، بِدُونِ سُؤَالٍ
ولا جَوَابٍ؛ ~ III *adv.* (= wiederum)
tausend und ~ ألفَ وألفَ ألفَ مُعَادٍ
~malig *adj.* مُعَادٍ، مَكْرَرٌ؛ e. ~er
Versuch جَرِيدَةُ جَدِيدَةٌ؛ ~mals
adv. مَرَّةً أُخْرَى، ثَانِيَةً؛ er tat es ~
u. عَادَ يُفْعَلُ مَرَّةً أُخْرَى؛ er las das
Buch ~ أَعَادَ قِرَاةَ الكِتَابِ
~ ihn überkam ~ Furcht الفَرْعُ
فُورَ؛ er schwiug ~ مِرْآئاً
وَتَكَرَّراً ~ كَرَّرَ السُّكُوتَ
~ كَلِّلاً نَمْ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ
؛ nein und ~ nein!
كَلِّلاً نَمْ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ
؛ كَلِّلاً نَمْ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ

Aberglaube *m* (konkr.) خِرَافَةٌ pl. -ät; (abstr.)
الإِغْتِياضُ بِالخِرَافَاتِ.

abergläubisch *adj.* (Person) خِرَافِيٌّ
(Sache) مُتَعَبِّدٌ بِالخِرَافَاتِ.

aberkennen *irr. tr.* j-m die bürgerlichen
Ehrenrechte ~ حَرَمَ e. هِ مِنَ الحُقُوقِ
المَدَنِيَّةِ.

abernten *tr.* (e. Feld) حَصَدَ i/u.

Aberration *f* (Astr., Opt., Biol.) إِتْحِرَافٌ.

abessen *irr. I tr.* den Teller ~
أَكَلَ u. الطَّبَقَ ~ كَلَّهُ؛ II *intr.*
أَنْهَى الأَكَلَ.

Abessin|ien *n* الحَبَشَةُ [بلاد]؛ ~ier *m*؛ ~isch
adj. حَبَشِيٌّ.

abfädeln *tr.* Perlen ~ فَرَطَ u. اللُزَّةَ
مِنَ العِقْدِ ~ حَبَبَةً.

abfahren *irr. I tr.* den Müll ~
نَقَلَ u. النَقَامَةَ ~ حَبَبَةً.
(= abnutzen) den Reifen ~
أَبْنَى الإِطَارَ ~ حَبَبَةً.
j-m den Fuß ~ دَامَسَ u. رَجَلَهُ
~ e.e Strecke ~ تَحَرَّكَ
(Auto) (Zug) (s) (Zug, Auto)
أَفْلَحَ (Schiff)؛ أَفْلَحَ (Schiff)
؛ قَامَ (Ag.) u. سَافَرَ
غَادَرَ ... nach ... بَدَأَ
... a. سَافَرَ، سَافَرَ
؛ هُ إِلَى den Zug ~
lassen القِطَارَ ~ حَبَبَةً (pop.)
j-n ~ lassen خَائِباً
؛ رَدَّ u. حَبَبَةً (Skilauf)؛

- III sich ~ (Reifen) أَبْلَى *f* (-en) تَحَرَّكَ ; سَفَر .
 سَفَر ; إِقْلَاع ; قِيَام ; مَسِير .
- Abfall** *m* (-es, *e) 1. (Laub) سُقُوط ; 2. (= Gefälle; *abstr.*) اِنْجِدَار ; (= Abhang; *konkr.*) الهَيُّوط فِي الْمَسْتَوَى الْمُنْحَدَر ; der ~ im Niveau الْمُنْتَوَى الْمُنْحَدَر ; 3. (vom Glauben) اِرْتِدَاد (عن الْبَيْتِ) ; مُرُوق (من الْبَيْتِ) (von Islam) رِدَّة ; (von e-r Partei) (e-r Provinz) خُرُوج (من) , تَرْك (حِزْب) ; بقايا (= Überreste) مُهْمَلَات ; 4. انفصال (= Müll) كُنَاسَة (= Kehricht) كُنَاسَة (= Papier) قِصَاصَة (= Holz) نُشَارَة (Hobel) ; سَقَط الْمَتَاع (= Ausschub) خِرَاطَة ; سَقَط *u* irr. *intr.* (s) 1. (Laub) *u* سَقَط , سَقَط *u* irr. *intr.* (s) 1. (Laub) *u* سَقَط , وَتَمَّع (يقع) sein zweiter Roman fällt gegenüber dem ersten ab اَوَّلُو دُونَ الْاَوَّلُو ; 3. vom Glauben مَرَق *u* من الْبَيْتِ , اِرْتَدَّ عن الْبَيْتِ ~ von e-r Partei ~ تَرْك *u* حِزْبًا (Provinz) ; 4. (Unbrauchbares) *u* سَقَط (*fam.*) سَنْتَفِيذٌ مِنْ هَذَا ~ dabei wird etwas für uns ~ اِنْخَفَقَ , قَلَّ , نَحَفَ ; 5. (= abnehmen) الشَّيْء . 6. (Naut.) اِنْحَرَفَ فِي اِتِّجَاهِ الرِّيح .
- abfällig** *adj.* (Urteil) مُسْتَنْكَر ~ beurteilen اِسْتَنْكَرَ ه/ه , اِسْتَهْجَنَ ه/ه (j-n/etw.) .
- abfangen** *irr. tr.* j-n [unterwegs] قَبَضَ عَلَيْهِ ~ اِسْتَمَالَ ~ (في الطَّرِيقِ) زَبَانَتُهُ .
- abfärben** *intr.* (Tuch) اِنْحَلَّ لَوْنُهُ (auf etw. على) ; (Aufg.) اِنْحَلَّ عَلَى (auf j-n/etw. auf) اَثَرُ (üb.) بَهَتَ *a* عَلَى (Äg.) .
- abfass|en** *tr.* *u* ه كَتَبَ ه , نَظَّمَ ه (Verse) ; اَلَّفَ ه , كَتَبَ ه (e. Protokoll) تَأَلَّفَ بِكِتَابَةِ ه / سَجَّلَ ه (ung) .
- abfaulen** *intr.* (s) *u* تَعَفَّنَ وَسَقَطَ .
- abfeilschen** *tr.* (j-m etw.) ه بِالْمِفَاصِلَةِ نَالَ *a* (بِالْمِساوَةِ) مِنْ .
- abfertigen** *tr.* den Reisenden ~ اَعَدَّ الْمَسَافِرَ ~ den Reisenden ~ اَعَدَّ الْمَسَافِرَ ~ das Gepäck ~ خَلَّصَ عَلَى الْأَمْتِعَةِ (fam.) .
 j-n kurz ~ ه بِخُشُونَةٍ طَرَدَ *u* ه .
- abfeuern** *tr.* das Gewehr ~ اَطْلَقَ الْبِنْدُقِيَّةَ ~ e-n Schuß ~ (auf) اَطْلَقَ طَلْقَةً عَلَى .

- abfl|ern, ~rieren** *tr.* ه نَقَى ه , صَفَّى ه .
- abfind|en** *irr. I tr.* (j-n) ه اَرْضَى ه (= entschädigen) (عن صَرَبِ) عَوَّضَ ه (für e-n Schaden) ;
 II sich ~ (mit etw.) ه اِرْتَضَى ه , قَبِلَ *a* ;
ung *f* (*abstr.*) اِرْضَاء , اِرْضَاءُ ; (*konkr.*) = **ungssumme** *f* بِذَلْ .
- abflingern** *tr.* ه تَحَسَّسَ ه .
- abflauen** *intr.* (s) (Wind) ه هَدَّ ; (Börsenkurse) نَقَصَ *u* , قَلَّ *i* (Interesse) ; تَنَاقَصَ , هَبَّتَ *u* , ضَعُفَ *u* .
- abfliegen** *irr. I tr.* e-e Strecke ~ طَارَ ه مَسَافَةً ;
 II *intr.* (s) (Flugzeug) اَقْلَعَ ; (Passagier) سَافَرَ .
 اِنْفَصَلَ (kreisendes Rad) ; طَائِرًا .
- abfließen** *irr. intr.* (s) *i* جَرَى *i* ; اِنْسَابَ , سَالَ *i* , (إلى) تَسَرَّبَ (Kapital) .
- abflitzen** *intr.* (s) (*fam.*) اِنْصَرَفَ بِسُرْعَةٍ .
- Abflug** *m* (-[e]s, *e) (Flugzeug) اِقْلَاع ; (Passagier) سَفَر .
- Abfluß** *m* (-esses, *sse) 1. (= Abfließen) جَرِيَانٌ لَا مَجْرَى ~ das Wasser hat keinen ~ سِيلَانٌ ; 2. (= ~stelle) مَجْرَى (abgraben) *m* , ~rinne *f* مَضْرِبٌ ; ~loch *n* , ~rohr *n* بِالْوَعَةِ .
- Abfolge** *f* تَرْتِيبٌ , تَمَاقُبٌ , تَوَالٍ .
- abfordern** *tr.* (j-m etw.) ه مِنْ ه طَلَّبَ *u* ه مِنْ ه حَاسَبَ ه .
 j-m Rechenschaft ~ ه حَاسَبَ ه .
- abfragen** *tr.* (j-n) ه اِسْتَجْوَبَ ه , اِسْتَنْطَقَ ه .
- abfressen** *irr. tr.* (= abweiden; Vieh) ه رَعَى ه ; (= zersetzen; Rost) ه اَكَلَ *u* ه (üb.) der Kummer frißt ihm das Herz ab يَنْهَشُ الْكُرْبَ قَلْبَهُ .
- Abfuhr** *f* 1. (= Abtransport) نَقْلٌ ; 2. (= Abweisung) اِنْخِيبَةٌ , قِتْلٌ ; (in e-m Disput) اِنْحَامٌ ; j-m e-e ~ erteilen ه غَيَّبَ ه , ه صَدَّ ه , e-e ~ erleiden اِنْخِيبَ ه .
- abfuhr|en** *tr.* e-n Verbrecher ~ قَادَ *u* مُجْرِمًا إِلَى ~ Geld ~ (an) دَفَعَ *a* النُّقُودَ إِلَى (an) اَلْيَسْجِنِ ; (Med.) مُسَهِّلٌ ; **mittel** *n* مُسَهِّلٌ .
- abfüllen** *tr.* (etw. in) ه فِي (a) ه غَبَّأَ (مَلَأَ) ه .
- Abg.** = Abgeordneter *m* نَائِبٌ .

Abgabe *f* (-n) *vgl.* abgeben 1. (= Abgeben) تسليم (des Gepäckes) اشتيداع (e-r Offerte) تقديم (e-r Erklärung) إلقاء (ب) إذلاء (ب) ; (des Balles; *Sp.*) ثغريب ; die ~ der Stimme [bei der Wahl] تصويت 2. (= Gebühr) رسم (Zahlung) ضرائب *pl.* ضريبة (= Steuer) رسوم *pl.* ; 3. (= ~ stelle) Gepäck مكان لحفظ الأمانات ~ Kleider لإيداع الملابس (الأمثينة) ; ~frei *adj.* خالص الضريبة، مئقنى من الرسم ; ~pflichtig *adj.* مستوجب، مستحق الرسم الضريبة .

Abgang *m* (-[e]s, ~e) *vgl.* abgehen; 1. (Zug) خروج من Bühne ~ ; قيام، تحرك المسرح ; der ~ von der Schule: (vorzeitig) تخرج في المدرسة (= Absolvierung) ترك المدرسة ; 2. (= Absatz) بيع ; guter ~ زواج ~ schlechter ~ راج ~ haben (finden) *u* كساد ~ schlechter ~ haben *u* كسد ; 3. (= Fehlgeburt; s. Abortus).

Abgas *n* (-es, -e; meist *pl.*) غاز مستهلك .

abgeben *irr. I tr.* 1. (= abliefern; etw. j-m) إلى سلم ه ; das Gepäck ~ (= in Aufbewahrung geben) استودع الأمثينة (j-m) ; e-e Offerte ~ قدم عطاء ~ ; s-e Stimme [bei der Wahl] ~ (für j-n) صوت ل ~ ; e-e Meinung ~ (für j-n) رأي ~ ; e-e Erklärung ~ (über etw.) أعطى (أبدى) رأيه ; e-n Schuß ~ أطلق طلقة ~ ; 2. (= abtreten) e. Amt ~ تنازل عن وظيفة ~ ; j-m von etw. ~ (إقتمسم ه مع، شارك ه في، قاسم ه ه باع ه البضاعة ~ e-m niedrigen Preis ~ بئتم زخيص ; e-n Fall an ein anderes Gericht ~ أحال قضية إلى محكمة أخرى ~ ; 3. e-n Zeugen ~ شهد (fam.) er gibt e-n guten Lehrer ab يصلح لأن يكون معلماً جيداً ; e. komisches Bild ~ أعطى صورة مفضيكة ~ ; 4. (*Sp.*) den Ball ~ (an) مرر الكرة إلى (an) ; 5. (*fam.*) es wird Schläge ~ سيضرب ~ es wird Schelte ~ سيمناب ~ II sich ~ (mit j-m;

= Umgang haben) تردد على عاشره، (mit etw.; = etw. tun) باشره، اشتغل ب .

abgebrannt *pp. u. adj.* (*pop.*) ich bin ~ أنا ~ مفسل .

abgebrüht *pp. u. adj.* (*pop.*) عديم الحسابية (التأثر) .

abgedroschen *pp. u. adj.* (Redewendung) مبتذل .

abgefeimt *pp. u. adj.* متكار، محتال .

abgehakt *pp. u. adj.* (Sprechweise, Stil) مقطوع، غير متصل .

abgehärmt *pp. u. adj.* مغموم، مضى من القم .

abgehen *irr. (s) I tr.* e-e Strecke ~ مشى مسافة ~

II intr. 1. (Zug) تحرك (Ag.) *u* قام (Schiff)

أرسل، صدر *i/u* (Postsendung) أبحر، أفلح ;

خرج *u* من المسرح ~ (The.)

أحيل ~ aus dem Dienst ~

إنصرف عن المسرح ~ إلى التقاعد ~

aus dem politischen Leben ~

إعتزل السياسة ~ (vorzeitig) ترك المدرسة ;

تخرج في المدرسة (absolvieren) *u* ترك المدرسة ;

2. (Ware) بيع ~ gut ~ راج ~ schlecht ~

u كسد ; 3. vom Wege/von der Wahrheit ~

حاد *i* عن الطريق/الحقيقة (üb.) von s-m

Weg ~ تحول عن طريقه ~ von e-r Forderung

عدل *i* ~ تحول عن طلب ~

von s-r Meinung ~ تحول عن رأيه

~ ; vom Preis ~ تغير رأيه، عن رأيه

~ ; التفرغ ~

4. (= sich ablösen) (Farbe) *a* بهت ~

إنحل ~

5. (= ab-

zweigen; ein Weg) تفرع ~

6. (= in Abzug kommen) إنخصم ~

7. (= fehlen) *u* نقص ~

أغوز، es gehen zwei Stühle ab

ينقص كرسيان ~ ihm gingen die nötigen

Kenntnisse ab أغوزته المعرفة اللازمة ; sich

nichts ~ lassen نفضت شيئاً ~

8. (= ab-

laufen, verlaufen) *i* سار ~

جزى *i*، die Sache ist gut abgegangen انتهى الأمر بسلام

alles ist gut abgegangen كل شيء سار على ما يرام

es geht bei keiner Reform ohne Opfer ab لا يبد ~

نزل *i* (Bandwurm) 9. لكل إصلاح من ضحايا

- der Frau ist die Frucht abgegangen *a طرّحت المرأة* .
- abgehetzt** *pp. u. adj.* مَكذُود .
- abgekämpft** *pp. u. adj.* مَنهوك .
- abgekartet** *pp. u. adj.* شيءٌ مَدبّر e-e ~ e Sache شَيْءٌ خَفِيَّةٌ مِنْ قَبْلِ .
- abgeklärt** *pp. u. adj.* مُتَرَنِّقٌ فِي ; حُكْمَاءُ *pl.* حَكِيمٍ .
- abgelagert** *pp. u. adj.* (Wein) مُعْتَق .
- abgelaufen** *pp. u. adj.* (Wechsel) مُسْتَحَقُّ الدَّفْعِ ; جَوَازِ ائْتَهَتْ مُدَّةَ صِلَاحِيَّتِهِ *c.* ~ er Paß . مَاضٍ , مُنْصَرِم (Zeitabschnitt) .
- abgelegen** *pp. u. adj.* بِعِزْلٍ , نَابٍ , قَاصٍ , بَعِيدٍ (von *عن*) .
- abgelegt** *pp. u. adj.* ~ e Kleider بِالْيَمَةِ (مَهْلَهْلَه) .
- abgeleitet** *pp. u. adj.* e. ~ es Wort كَلِمَةٌ مُسْتَنْقَاةٌ .
- abgelten** *irr. tr.* (j-m etw.) عَلَى (كَافَأً) . عَلَى e-e Verpflichtung ~ أَدَى وَاجِبًا .
- abgemacht!** *pp. u. adj.* ائْتَفَقْنَا (umg.) ; خَلَّاصُ (der ~ e Zeitpunkt المَوْعِدُ المُتَّفَقُ عَلَيْهِ) .
- abgemessen** *pp. u. adj.* (Schritte, Urteil) مُتَرَنِّقٌ (= genau) مُتَّحِكَمٌ , مُضَبُّوطٌ , دَقِيقٌ (إِتْرَانُ) .
- abgeneigt** *pp. u. adj.* (j-m/e-r S.) عَزُوفٌ رَغِبَ *a* ~ sein *j-m/e-r S.* ; مُعْرِضٌ عَنِ , عَنِ (أَعْرَضَ , عَزَفَ *i/u*) عَنِ , das zu tun *أَنَا مُسْتَعِدٌّ لِأَنْ أَفْعَلَ هَذَا* *f* (gegenüber *j-m/e-r S.*) عِزْمٌ , عِزْمٌ مِثْلُ *f* (عِزْمٌ عَنِ , عَنِ) .
- abgenutzt, abgenützt** *pp. u. adj.* (Kleidung) مُهْلَهْلٌ , بِالٍ , زَيْثِيٌّ .
- Abgeordnet|e(r)** *m u. f.* مَنذُوبٌ/مَنْدُوبَةٌ (Parlaments) *n* , نَائِبٌ *pl.* نَوَابٍ *n* , *enhaus* *n* , *enkammer* *f* . مَجْلِسُ الشُّرَابِ .
- abgerissen** *pp. u. adj.* ~ e Worte كَلِمَاتٌ غَيْرُ كَلِمَاتٍ مُهْلَهْلَةٍ (Kleidung) زَيْثِيٌّ , مُتْرَابِطَةٌ .
- Abgesandte(r)** *m* مُوَفِّدٌ , مَبْعُوثٌ , مَنذُوبٌ ; der ~ Gottes رَسُولُ اللَّهِ .

- abgeschieden** *pp. u. adj.* (Ort) بَعِيدٌ ; von der Welt ~ مُتَفَرِّدٌ , مُتَعَتِّفٌ , مُتَعَزِّلٌ , عِزْلَةٌ *f* .
- abgeschliffen** *pp. u. adj.* (Manieren) مُتَوَدَّبٌ , تَهَدَّبٌ , تَأَدَّبَ *f* *helt* ; مُهَدَّبٌ .
- abgeschlossen** *pp. u. adj.* مُتَعَزِّلٌ , مُتَفَرِّدٌ . إِعْتِكَافٌ , عِزْلَةٌ *f* / *helt* ; فِي عِزْلَةٍ عَنْ ... von ...
- abgeschmackt** *pp. u. adj.* تَافِهٌ , سَخِيفٌ . تَفَافَةٌ , سَخَافَةٌ *f* *helt* ; طَعْمٌ .
- abgeschnitten** *pp. u. adj.* von der Welt ~ فِي عِزْلَةٍ عَنِ الْعَالَمِ .
- abgesehen** *pp.* ~ von ... بِقَطْعِ (بِنَقْضِ) النِّظَرِ عَنْ ... ; *da-* (nach vorangehender *Neg.*) إِلَّا (اللَّهِمَّ إِلَّا) . *da-* von, daß قُضِلًا عَنْ أَنْ ... ; ~ von der Literatur, ... [أَمَّا فِي غَيْرِ الْأَدَبِ] *f* ...] *vgl.* absehen.
- abgesehen!** (*mil.*) تَرَجَّلْ .
- abgesondert** *pp. u. adj.* عَلَى جَانِبٍ ; مُتَعَزِّلٌ . عَلَى انْفِرَادٍ , حِدَّةٍ .
- abgespannt** *pp. u. adj.* تَعَبٌ *f* *helt* ; مُتَعَبٌ . هُنُودٌ .
- abgespielt** *pp. u. adj.* (Schallplatte) مُسْتَهْلَكٌ , مُسْتَعْمَلٌ .
- abgestanden** *pp. u. adj.* (Wasser, Bier) رَاكِدٌ , آسِنٌ .
- abgestumpft** *pp. u. adj.* (Mensch, Gefühl) بِذُونِ إِحْسَاسٍ , حَسَابِيَّةٍ . عَدَمُ التَّأَثُّرِ , مِثْلُ *f* *helt* ; خَمَدَتْ نَفْسُهُ مِنْ خَلْقٍ , بِالٍ (Kleidung) مُهْلَهْلٌ , زَيْثِيٌّ .
- abgewinnen** *irr. tr.* (j-m/e-r S. etw.) *j-m* [beim Spiel] Geld ~ رَيْبَ *a* نَفْرُودًا مِنْ ~ *e-r S.* die beste Seite ~ اِسْتَفْتَلَّ شَيْئًا عَلَى أَحْسَنِ وَجْهِ ; *e-r S.* Geschmack ~ اِسْتَلَذَّهُ .
- abgewogen** *pp. u. adj.* مُوزُونٌ (Meinung, Urteil) مَذْرُوسٌ .
- abgewöhnen I** *tr.* (j-m etw.) عَنِ (أَقْلَعَهُ) *e* عَنِ ; II sich etw. ~ كَفَّ *u* عَنِ , أَقْلَعَهُ عَنِ ~ sich das Rauchen ~ تَرَكَ *u* التَّدخينَ , اِسْتَمْتَعَ عَنِ التَّدخينِ .

abgezehrt *pp. u. adj.* نحيل *pl.* يَحاف ; نَحِيل
pl. مُضْتَى ; هَزَل *pl.* هَزِيل ; نَحَلَى *pl.*

Abglanz *m* (-es, -) (= Widerspiegelung)
تبريق , لَمعان (= Glanz) ; إنعكاس

abgleichen *irr. tr. e.* Konto ~ (= ausgleichen)
وَأَزَنَ بَيْنَ مَا لَهُ وَمَا عَلَيْهِ فِي الْحِسَابِ .

abgleiten *irr. intr. (s)* (an) من زَلِقَ *a* (انزَلِقَ) من (ü.)
لا يُؤْتَرِفِيهِ (عَلَيْهِ) an ihm gleitet alles ab
شَيْءٌ .

Abgott *m* (-es, *er) مَعْبُود (= Götze) صَنَم
pl. أَصْنَام .

abgöttisch *adj.* وَلِعَ (يُولَعُ) ~ liebte *j-n* ; وَتَنَى
شُغِفَ بِهِ , بِهِ .

abgraben *irr. tr. (üb.)* *j-m* das Wasser ~ حَرَّلَ
الماء عنه .

abgrasen *tr. (üb.)* *e.* Gebiet ~ اسْتَنْفَذَ (اسْتَنْزَفَ)
مَوْضِعًا .

abgrenzen *tr. (etw. von)* من حَدَّدَ *h* (abstr.)
خُدِّدَ *pl.* حَدَّ (konkr.) تحديد .

Abgrund *m* (-[e]s, *e) هَوَى *pl.* هَوَاةٌ ; وَهَادَ *pl.* وَهَادَةٌ
am Rande des ~ sein الهಾಯية

abgründig *adj.* عميق كَلَّ الْعَمَقِ (Meer)
لَجِي .

abgründig *adj.* لا قَرَارَ لَهُ , لا يُسْبِرُ غَوْرَهُ .

abgucken *tr.* [bei] *j-m* etw. ~ قَلَّدَهُ فِي (abs.)
[in der Schule] von *j-m* ~ عن *u* غَشَّ *u* عن

Abguß *m* (-sses, *sse) (konkr.) شَيْءٌ مَصْنُوبٌ فِي
صَبَّ *u* فِي *h* من *e-n* ~ machen *h* ; قَالَب
قَالَب .

abhaben *tr. etw.* ~ wollen (von) طَلَبَ *u* نَصِيْبَهُ من

abhacken *tr.* [بالفأس] *h* قَطَعَ *h* ; *s.* abgehackt.

abhalten *tr. (üb.)* *j-n* ~ عَزَّلَ *h* ; أَعْفَى *h* .

abhalt[en] *irr. tr. 1.* (= hindern) *j-n* von etw.
حَالَ *u* بَيْنَهُ وَبَيْنَ , وَقَفَّ *h* عن , مَنَعَ *h* عن ~

شَغَلَ *h* عن عَمَلِهِ ~ *j-n* von der Arbeit ; شَيْءٌ
sich nicht ~ lassen (von) ; اسْتَمْرَفَ ; nichts

kann ihn [davon] ~ لا يَمْنَعُهُ مَانِعٌ من ~
2. (= veranstalten) *h* أَقَامَ *h* ; *e-e* Sitzung ~

أَدَّى دَرْسًا , دَرَسَ ~ Unterricht ; عَقَدَ جَلْسَةً

e-e Vorlesung ~ أَلْقَى مُحَاضَرَةً *f*

1. (= Hinderung) مَنَعَ (= Verhinderungs-
grund) عَوَائِقُ *pl.* عَائِقٌ ; مَوَانِعُ *pl.* مَانِعٌ

2. (= Veranstaltung) إِقَامَةٌ .

abhand|eln *tr. 1.* *e.* Thema ~ تَنَاولَ (عَالَجَ) مَوْضِعًا

2. *j-m* etw. ~ = abfeilschen ; *s.d.* ; *h* *lung f*

(abstr.) مُقَالَةٌ , مَقَالََةٌ , مُعَالَجَةٌ , تَنَاولَ (konkr.)
نَشْرَةَ عِلْمِيَّةٍ (e-r Akademie) ; بُحُوثُ *pl.* بَحْثٌ

pl. نَشَرَاتُ .

abhanden *adv.* ~ kommen ضَاعَ *h* ; ihm

ist das Buch ~ gekommen الكِتَابُ

~ gekommen *pp. u. adj.* مَفْقُودٌ .

Abhang *m* (-[e]s, *e) مُنْحَدَرٌ .

abhäng[en I *tr. e.* Bild von der Wand ~ نَزَلَ

(Anz.) *e-n* Wagen (Eis.)

[vom Zug] ~ فَصَّلَ *h* عَرَبِيَّةً عن القطار ~

j-n ~ II *intr. irr.* (von

j-m/etw.) 1. (= bedingt sein durch) تَعَلَّقَ بَ

das hängt von den Umständen

ab هذا زَهَنَ الطَّرُوفِ , يَتَوَقَّفُ هذا على الطَّرُوفِ

das hängt nicht von mir ab لَيْسَ ذَلِكَ بِيَدِي

2. (= unterworfen sein ; *j-m*) إلى / لَ *a* خَصَّصَ *h* ;

عَاشَ *h* مِنْهُ (= finanziell angewiesen sein auf)

... مُتَعَلِّقٌ بِ *h* ; عَاشَ على حسابِ ...

خاصِيعٌ لَ (= unselbständig) ; مَتَوَقِّفٌ على

~ *e* Gebiete مُسْتَمْتَرَاتٌ (Gr.) ~ *er* Satz

1. (= Bedingtheit durch) تَعَلَّقَ على , تَمَلَّقَ بَ

2. (= Unselbständigkeit) تَبَعِيَّةٌ .

abhärmen *s.* abgehärmt .

abhärten I *tr.* (*j-n*) عَوَّدَهُ على العُشُونَةِ ; II *sich* ~

إِخْتِشُونَتَهُ , تَعَوَّدَ على العُشُونَةِ .

abhaspeln *tr. (üb.)* *e.* Gedicht ~ كَثَّرَ اليَمْرَ ~

كَثَّرَا .

abhauen I *tr. irr.* *h* قَطَعَ *h* ; II *intr. reg. (s)* (pop.)

u رَاحَ .

abhäuten *tr.* (*e.* Tier) *h* *a/u* سَلَخَ .

abheb[en] *irr. I* *tr.* (= hochheben) *h* *a* رَفَعَ ;

(Geld) *h* *a* سَحَبَ ; (abs. ; b. Kartenspiel)

قَطَعَ *a* الِوَرَقَ (etw. von etw.; = hervorheben)
 أَبْرَزَ هُ أَمَامَ شَيْءٍ; II *sich* ~ (vom Boden;
 Flugzeug) اِرْتَفَعَ; (von/vor etw.; = kon-
 trastieren mit) أَبْرَزَ *u* أَمَامَ *u* (des
 Geldes) سَحَبَ .

abheften *tr.* e. المِلْفَ هُ فِي المِلْفِ .

abhelfen *irr. intr.* e-m Fehler ~ أَصْلَحَ خَطَأً; e-m Mangel ~ سَدَّ *u* نَقْصًا; e-r Schwierig-
 keit ~ أَزَالَ صُعُوبَةً; e-m Übelstand ~ أَدْفَعَ *a*;
 أَزَالَ سَبَبَ الشُّكْوَى ~ e-r Beschwerde; e-r
 dem ist nicht abzuhelfen له إِعْلَاجٌ .

abhetzen: *sich* ~ أَنَهَكَ (أَعْيَا) نَفْسَهُ ~ *s.* ab-
 gehetzt.

Abhilfe *f* *vgl.* abhelfen; gegen etw. ~ schaffen
 لا إِعْلَاجَ لَهُ ~ dafür gibt es keine; أَزَالَ هُ

abhold *adj.* j-m/e-r *S.* ~ sein *عن* عَرَضَ *عن* *i/u*
 رَغِبَ *a* *عن* , عَرَفَ *i/u* *عن* .

abholen *tr.* (hier) *u* رَاحَ (dort) *u* , أَتَى *i* وَأَخَذَ *u* هُ /
 مَرَّ *u* عَلَيْهِ وَأَصْطَحَبَهُ ab holte ihn ab; وَأَحْضَرَ هُ /
 مَرَّتْ عَلَيْهِ السِّيَّارَةُ وَأَحْضَرْتَهُ ab holte ihn am
 Flugplatz ab; اِسْتَقْبَلَهُ فِي المَطَارِ ab holte ihn am
 Flughafen ab; أَرْسَلَ فِي طَلْبِهِ ~ lassen
 أَرْسَلَ فِي طَلْبِهِ ~ lassen

abholzen *tr.* den Wald ~ قَطَعَ *a* الغَايَةَ ~ den
 Eerg جَرَدَ الجَبَلَ مِنَ الأشْجَارِ ~

abhorchen *tr.* (Med.) e-n Kranken ~ كَشَفَ *i*
 عَلَى المَرِيضِ بِالسَّمَاعَةِ .

abhören *tr.* e. Telefongespräch ~ (= über-
 wachen) رَاقَبَ مُخَابِرَةً; e-n Schüler ~ اِسْتَمَعَ
 لِلتَّلْمِيذِ دَرَسَهُ .

Abi *n* (stud.) *s.* Abitur.

abirren *intr.* (s) (von) *عن* (حَادَى *i*) *عن* (تَاهَ *i*)
 وَغَى *عن* الطَّرِيقِ ~ vom Weg abirren; *عن* (تَاهَ *i*)
 وَغَى *عن* الطَّرِيقِ ~ vom Glauben abirren; طَاشَ *i*
 (Pfeil) ~ vom Ziel abirren; مَرَّقَ *u* مِنَ الدِّينِ ~
 سَرَخَ *a* , شَرَدَ *u* (Gedanken) ~ أَخْطَأَ الهَدْفَ .

Abitur *n* (-s, -e) ; اِمْتِحَانُ البَرَاءَةِ القَانُونِيَّةِ (mißbr.)
 er hat das ~ بِحَيْثُ شَهَادَةِ البَرَاءَةِ القَانُونِيَّةِ ~
 ~ient *m* (vor dem Abitur) فِي تَلْمِيذِ ثَانَوِيّ فِي
 تَلْمِيذِ (nach dem Abitur) الصَّفِّ البَتَاهِيّ
 حَاصِلٌ عَلَى شَهَادَةِ البَرَاءَةِ القَانُونِيَّةِ .

abjagen *tr.* e. Pferd ~ أَجَهَدَ (أَعْيَا) قَرَسًا; j-m
 etw. ~ اِسْتَعَادَ هُ بِالمَطَارَدَةِ مِنْ .

Abk. = Abkürzung اِبْتِصَارٌ .

abkämpfen *s.* abgekämpft.

abkanzeln *tr.* أَشْبَعَ هُ تَأْنِيًا , عَثَّفَ هُ , وَبَّخَ هُ .
 وَتَعْنِيًا .

abkapseln: *sich* ~ اِعْتَمَلَ , اِعْتَمَلَ .

abkartieren *s.* abgekartet.

abkaufen *tr.* j-m etw. ~ اِسْتَرَى (اِبْتَاعَ) هُ مِنْ
 قَلَّلَ مِنْ كِبَرِيَّاتِهِ ~ (üb.) j-m den Schneid
 ~ lassen (üb.) *sich* jedes Wort ~ اِسْتَرَى
 بِكَلِمَةٍ .

Abkehr *f* (von) اِغْرَاضٌ *عن* .

abklappern *tr.* (pop.) die Geschäfte nach
 دارَ *u* عَلَى المَحَلَّاتِ التِّجَارِيَّةِ بَحْثًا ~
عن شَيْءٍ .

abklären *s.* abgeklärt.

Abklatsch *m* (-es, -e) (Typ.) نَسْخَةٌ *pl.* نَسَخَ;
 (üb.) تَقْلِيدٌ سَيِّئٌ .

abklemmen *tr.* (Med.) e-e Ader ~ صَنَطَ *a* عَلَى
 وَرِيدٍ (عَرَقَ) .

abklingen *irr. intr.* (s) (üb.) *i* خَفَّ , *u* سَكَنَ ,
 هَدَأَ .

abklopfen *tr.* (Med.) j-m die Brust ~ فَحَّصَ *a*
 نَفْسَهُ بِالدَّقِّ; den Staub ~ (von etw.) *u* نَفَّسَ
 الغُبَارَ *عن* .

abknallen *tr.* أصَابَ هُ /ه بِإِطْلَاقِ التَّارِ .

abknipsen *tr.* das [elektrische] Licht ~ أَطْفَأَ
 النُّورَ .

abknöpfen *tr.* etw. ~ فَكَّ *u* أَرْزَارَهُ; (pop.) j-m
 etw. ~ اِسْتَسَبَّ هُ بِالحَيْلَةِ مِنْ .

abknüpfen *tr.* etw. ~ حَلَّ *u* رِبَاطَهُ .

abknutschen *tr.* *u* هُ بِعَشَقٍ ~ j-n .

abkochen *tr.* (z. B. Instrumente) طَهَّرَ هُ بِالغَلْيَانِ;
 (abs.) طَبَخَ *u* فِي الخَلَاءِ .

abkommandieren *tr.* (mil.) j-n zum Küchen-
 dienst ~ اِسْتَدْبَحَ هُ فِي الخِدْمَةِ فِي المَطْبَخِ ~ j-n zum
 Dienst im Generalstab ~ اِسْتَدْبَحَ هُ لِلخِدْمَةِ
 فِي أَرْكَانِ الجَيْشِ .

Abkomme *m* (-n, -n) سَلِيل ; **n** *irr. intr.* (s)

1. = abirren; *s. d.*; 2. von etw. ~ (= etw. aufgeben) تَحَلَّى عَنْ ; von e-m Plan ~ *i* عَدَلَّ ; von s-r Meinung ~ غَيَّرَ رَأْيَهُ ; von e-r Absicht wieder ~ رَجَعَ عَنْ قَصْدِهِ ; 3. (= sich freimachen können) فَضَّى نَفْسَهُ ; ich kann nicht ~ أَنَا مَشْغُولٌ ; 4. (= starten; *Av.*) أَقْلَعُ ; (*Sp.*) اِنْتَلَقَ ; **n** *n* (-s, -) مِيثَاقٌ ; *pl.* مَوَاطِئِقُ ; وَهْدٌ *pl.* عَهْدٌ ; اِتِّفَاقٌ ; اِتِّفَاقِيَّةٌ ; *pl.* مَوَاطِئِقُ ; *f.* ذَرِّيَّةٌ , نَسْلٌ , سُلَالَةٌ .

abkömmlich *adj.* غَيْرُ مَشْغُولٍ , فَاضِلٌ .

Abkratz[eisen] *n* مِسْحَحةُ الأَحْدِيَّةِ ; **en** *I tr.* *u* حَكَ ه , *a* كَحَتَّ ه , [sich] die Schuhe ~ *u* حَكَ ه ; **II intr. (s) (*vulg.*) ماتَ .**

abkriegen *tr.* = abbekommen; *s. d.*

abkühl[en] *I tr.* بَرَّدَ ه (üb.); خَفَّفَ ه/من ; لَطَّفَ ه (üb.); *j-s* Erregung ~ رَوَّقَ دَمَهُ ; **II sich** ~ (= kühl werden) أَنْعَشَ ; (= sich erfrischen) تَبَرَّدَ ; فَتُورٌ (*intr.*; e-s Gefühls) **ung** ; نَفْسُهُ .

Abkunft *f* (e) أَصْلٌ *pl.* أَصُولٌ ; edle ~ حَسَبٌ ; ذو ~ أَصْلَاهُ *pl.* أَصِيلٌ ; von edler (hoher) ~ وَضِيعَ الأَصْلِ ~ من niederer ~ وَضِيعَ الأَصْلِ ~ وَضِيعًا *pl.* .

abkuppeln *tr.* (*Eis.*) e-n Wagen فَصَلَ ه عَرَبَةً ~ عن القطار .

abkürz[en] *tr.* قَصَرَ ه (zeitlich) ; قَصَرَ مَدَّةَ الشَّيْءِ ; (= kurz zusammenfassen) لَخَّصَ ه , أَوْجَزَ ه ; den Weg ~ اِخْتَصَرَ كَلِمَةً ~ e. Wort ~ اِخْتَصَرَ الطَّرِيقَ ~ *ung f* (*abstr.*) تَقْصِيرٌ ; مُوجِزٌ , مُوجِزٌ (*konkr.*) ; اِخْتِصَارٌ , تَلْخِيسٌ , اِيجَازٌ ; **ungsverzeichnis** *n* فِهْرَسٌ ; اِخْتِصَارَاتٌ .

abküssen *tr.* *j-n* قَبَّلَ ه (Syr.) , بَاسَ ه (Ag.) ; نَشَفَ ه (جَفَّفَ) ~ *j-m* die Tränen ~ تَبَادَلَا ~ سِاحًا بِالتَّقَابِيلِ .

ablad[en] *irr. tr.* (e-e Last) أَنْزَلَ ه , نَزَلَ ه ; (e. Fahrzeug) أَنْزَلَ الحِمْلَ (abs.) ; قَرَعَ ه

epplatz *m* (= Schutt) مَقْلَبٌ ; مَكَانٌ لِتَفْرِيعِ العَرَبَاتِ .

Ablage *f* (-n) (= Depot) مَخْزَنٌ *pl.* مَخَازِنُ ; قِسْمُ السَّجِلَّاتِ (= Registratur) ; مُسْتَوْدَعٌ .

ablager[n] *I tr.* (e. Sediment) رَسَبَ ه (Wein) ; **II intr. (s) (Wein) *u* عَشَّقَ ه ; **III sich** ~ (Sediment) *u* رَسَبَ ه ; **ung f** (*abstr.*) ~ (Sediment) *pl.* رَوَاسِبٌ ; *s.* abgelagert.**

Ablab *m* (-sses, *sse) 1. (von Wasser; *vgl.* ablassen) تَصْرِيفٌ ; 2. ohne ~ (= Unterlaß) رَفْعٌ (*kath.*) ; دَوَامًا وَاسْتِمْرَارًا , بِدُونِ انْقِطَاعٍ ; مَصَارِفٌ *pl.* مَضْرُوفٌ **graben** *m* ; العَذَابُ الرَّبَّيِّيُّ . **~handel** *m* (*hist.*) صُكُوكُ العُفْرَانِ .

ablassen *irr. I tr.* 1. (Wasser) صَرَفَ ه (Dampf) فَضَّى ه , نَزَحَ ه (e-n Teich) فَرَغَ ه ; 2. (= absenden) أَرْسَلَ ه/ه ; 3. (= hinablassen) أَنْزَلَ ه , نَزَلَ ه ; *j-m* etw. ~ (= abtreten) تَنَازَلَ لَ عَنْ ; *j-m* e-e Ware billig ~ باعَ ه لَه بِضَاعَةً بِتَمَنِّ رَجِيصٍ ; etw. vom Preis ~ خَفَضَ (رَخَّصَ) التَّمَنُّنَ ~ عَدَلَّ ه , تَرَكَ ه *u* ; كَفَّتَ ه *u* عَنْ , عَنْ غَلَى سَبِيلَهُ ~ *j-m* .

ablauern *tr.* *j-n/e-e* Gelegenheit إِرْتَقَبَ (تَحَيَّنَ) ~ ه/فُرْصَةً .

Ablauf *m* (-es, -) 1. (= Abfließen) جَرِيانٌ , مَجْرَى , مَسِيلٌ (= Abflußstelle) ; سَيْلَانٌ ; 2. (= Verstreichen) der ~ der Zeit مُضَيِّتٌ عَلَى الزَّمَنِ (مُزَوَّرٌ) ; im ~ der Jahrhunderte عَلَى العُنُقِ (= das Ende) der ~ e-s Zeitraumes اِنْقِضَاءُ (إِنْهَاءُ) فَتْرَةٍ ; der ~ der Frist قَبْلَ نَهَايَةِ المَهْلَةِ ; der ~ des Vertrages قَبْلَ نَهَايَةِ المَهْلَةِ ; vor ~ des Jahres قَبْلَ نَهَايَةِ المَهْلَةِ ; **en irr. I tr.** die Schuhsohlen ~ نَشَفَ ه (جَفَّفَ) ~ *j-m* die Tränen ~ تَبَادَلَا ~ سِاحًا بِالتَّقَابِيلِ .

II sich ~ (= sich zerstreuen) تَسَلَّى , تَلَهَّى , (= Zerstreung; *abstr.*) تَسْلِيَةٌ , (*konkr.*) لَهْوٌ (*koll.*) , مسالٍ *pl.* مَسَالَةٌ .

ablesen *irr. tr.* (e-e Rede, e. Instrument) قرأَ هـ ; عَرَفَ هـ ~ j-m etw. von den Augen ~ من عَيْنِيهِ .

ableugnen *tr.* هـ . أَنْكَرَ هـ ; s-n Glauben ~ a جَحَدَ هـ . دِينَهُ .

ablichten *tr.* (= photokopieren) أَخَذَ هـ u من شَيْءٍ نُسْخَةً فُوتُوغْرَافِيَّةً .

abliefer|n *tr.* etw. [bei] j-m ~ ل/إلى j-m ~ سَلَّمَ هـ ; تَسْلِيمٌ .

abliegen *irr. intr.* (s) u بَعَدَ هـ , نَأَى هـ ; s. abgeleg-

ablöschen *tr.* (die Tafel) مَسَحَ هـ .

ablös|en I *tr.* 1. (Geklebtes) نَزَعَ هـ i (e-e Haut) هـ u/a سَلَخَ هـ ; das Fleisch vom Knochen حَلَّ هـ u مَحَلَّهُ ~ 2. j-n ~ جَرَدَ العَظْمَ مِنَ اللِّحْمِ ~ j-n durch e-n anderen ~ أَحَلَّ فُلَانًا مَحَلَّ فُلَانٍ ~ j-n von s-m Posten عَزَلَ هـ هـ عَنِ مَنَصِبِهِ ~ die Wache ~ بَدَّلَ الحَرَسَ ~ أَعْفَى هـ مِنْ مَنَصِبِهِ تَنَاوَبَ هـ ~ sich (einander) bei etw. ~ أَنْفَصَلَ هـ ; II sich ~ (= loslösen) هـ ; (= Wach ~ *abstr.*) تَبَدُّلَ الحَرَسِ (*konkr.*) ~ der Netzhaut الحَرَسِ الجَدِيدِ ; (Med.) ~ der Netzhaut اِنْفِصَالَ الشَّبَكِيَّةِ .

ablutschen *tr.* (*pop.*; j-m etw.) أَخَذَ هـ u بِالْحِيلَةِ هـ مِنْ .

abmach|en *tr.* 1. (= losmachen) هـ فَكَّ هـ u ; 2. (= erledigen) هـ أَتَمَّ هـ , أَنهى هـ ; e. Geschäft ~ لِحْدِيثِي مَعَهُ عَقَدَ هـ صَفَقَةً ; ich habe mit ihm noch etw. abzumachen (= zu besprechen) لِحْدِيثِي مَعَهُ ~ (drohend; = „e. Hühnchen zu rupfen“) ~ e-e S. mit sich selbst تَعَلَّبَ هـ عَلَى شَيْءٍ (= allein damit fertig werden) قَرَّرَ شَيْئًا (= allein entscheiden) , بِنَفْسِهِ ~ 3. mit j-m etw. ~ (= vereinbaren) هـ ~ e-e ~ اِتَّفَقَ هـ ; اِتَّفَاقٌ .

(mit j-m über etw.) اِتَّفَقَ مَعَ عَلِيٍّ ; s. abgemacht.

abmager|n *intr.* (s) u ضَمَرَ هـ , نَحَفَ هـ , هَزَلَ هـ ; هُزِلَ هـ . نَحُولٌ , ضُمُورٌ .

Abmarsch *m* (-es, *e) مَسِيرٌ ; **abieren** *intr.* (s) سَارَ هـ .

abmartern *tr.* sein Gehirn أَجْهَدَ فِكْرَهُ ~ بِعُنْفٍ .

abmeld|en I *tr.* j-n bei j-m ~ أَخْبَرَ هـ بِخُرُوجِ فُلَانٍ ~ s-n Wagen [bei der Behörde] ~ أَخْبَرَ أُولَى هـ ; II sich ~ (bei j-m) إِنْخَبَرَ بِالخُرُوجِ ; أَخْبَرَ فُلَانًا بِخُرُوجِهِ

abmessen *irr. tr.* (mit e-m Maßstab) هـ قَاسَ هـ i (mit e-m Hohlmaß) هـ كَالَ هـ ; s. abgemessen.

abmontieren *tr.* هـ u فَكَّ هـ , فَكَّكَ هـ .

abmühen : sich ~ (um etw.) بِذَلَّ هـ جَهْدَهُ فِي عَانِي هـ , أَتَعَبَ (أَجْهَدَ) نَفْسَهُ فِي .

abmurksen *tr.* (*pop.*) هـ دَبَّحَ هـ .

abnagen *tr.* (e-N Knochen) هـ عَضَّضَ هـ ; (*üüb.*) der Kummer nagt ihm das Herz ab قَطَعَ هـ الكَرْبُ بِلِيبِهِ .

Abnahme *f* (-n) *vgl.* abnehmen; 1. إنْزَالٌ ; رَفَعٌ ; 2. أَخَذَ هـ ; حَلَّ هـ , فَكَّ هـ , بَثَّرَ هـ ; خَلَعَ هـ ; نَزَعَ هـ عِنْدَ شِرَاءٍ ~ größerer Mengen ~ gute ~ رَوَاجٌ ~ gute ~ كَمِيَّةٌ كُبْرَى ~ كَسَدٌ ~ keine (schlechte) ~ رَاجٌ u مُهَنْدِسٌ ~ 4. اِنْتِزَاعٌ ; 5. نَقْصٌ ~ **ingenieur** *m* الإِخْتِبَارُ عِنْدَ **prüfung** ; الإِخْتِبَارِ وَالِإِسْتِزَامِ .

abnehm|en *irr. I* *tr.* 1. (= herunternehmen) هـ أَنْزَلَ هـ , نَزَّلَ هـ ; (den Deckel von e-m Topf) هـ رَفَعَ هـ a شَالَ هـ , هـ رَفَعَ هـ a (den Umschlag von e-m Buch) المُفْرَشَ ; (den Schleier ~ (Frau) سَفَرَتْ هـ i رَفَعَ قَبْعَتَهُ [عن وَجْهِهَا] ; die Maske ~ رَفَعَ القِنَاعَ هـ ; (*üüb.*) j-m die Maske ~ كَشَفَ هـ القِنَاعَ عَنْهُ ; den Verband ~ رَفَعَ الزَّبَاطَ هـ ; j-m die Fesseln ~ قَطَعَتْ هـ القَوَاقِمَ ~ Früchte ~ فَكَّ هـ u (حَلَّ هـ) قَيْدَهُ

(= amputieren) **h** بَضَعَ **a** , بَتَرَ **u** ; das Siegel ~ حَلَقَ **i** ; قَصَّ **u** الحَتَمَ ~ den Bart ~ رَقَعَ السَّمَاعَةَ ~ den Hörer ~ (Tel.) ; لَيْعَتَهُ ; 2. j-m e-e Last ~ حَمَلَ **i** عنه جَمْلَهُ ~ j-m e-e Aufgabe ~ تَوَلَّى مِهْمَةً عن ~ j-m e-e Arbeit ~ (= sie an j-s Stelle tun) بِاشْرَعَمَلِ فُلَانٍ ; j-m e-e Sorge ~ قَرَجَ عنه كَرْبَهُ , أَرَاخَ **ه** مِنْ هَمِّهِ ~ j-m e-n Eid ~ حَلَفَ **ه** ; j-m e. Versprechen ~ أَخَذَ **u** عَهْدًا على ~ j-m e-e Entschuldigung nicht ab أَقْبَلَ عَذْرَهُ ~ j-m e-e Prüfung ~ اِمْتَحَنَ **ه** ; e-e Prüfung ~ (= durchführen) تَوَلَّى امْتِحَانًا ; 3. (e-e Ware) = kaufen **h** اِشْتَرَى ; (e-e gekaufte Ware) **h** اِسْتَلَمَ ; (e. Industrierzeugnis vor dem Kauf) **h** اِسْتَلَمَ **ه** بَعْدَ الفَحْصِ ; 4. (= wegnehmen) j-m etw. ~ أَخَذَ **u** (نَزَعَ , اِنْتَزَعَ) **ه** ~ j-m für e-e Ware zuviel [Geld] غَلَى عَلَيْهِ فَمِنَ البُضَاعَةِ ~ j-m s-e Waffen ~ جَرَدَ **ه** مِنْ سِلَاحِهِ ~ dem Feind e-e Stadt wieder اِسْتَرَدَّ (اِسْتَعَادَ) مَدِينَتَهُ ~ II **intr.** (= weniger w.) **h** نَقَصَ **u** , نَقَصَ **u** (allmählich) ; تَنَاقَصَ (Gedächtnis) **u** صَغَفَ ; (Geschwulst) **u** فَشَّ **u** ; (Hochwasser) **i/u** هَبَطَ ; (Vorräte) **i/u** شَحَّ **u** ; (c. Druck) **i** خَفَّ **u** ; (Tag, Nacht) = kürzer w.) **u** قَصُرَ ; (Mond) اَمْحَقَّ **u** , وَهَنَ (يَهِنُ) **u** ; s-e Kräfte nehmen ab (عِنْدَ مِحَاقِ القَمَرِ) **h** ; **er m** (= Käufer) pl. شَرَا **h** ; مُشْتَرٍ ; keine ~ finden (Ware) **u** لَمْ يَجِدْ سَوْفًا , كَسَدَ **u** .

Abneigung f (gegen j-n/etw.) (schwächer) نُفُورٌ **u** , رَغْبَةٌ **ع** , (stärker) كَرَاهِيَةٌ **ع** ; s-e Abneigung gegen sie كَرَاهِيَةٌ **ل** ~ e-e ~ تَنَافَرَهُمْ **ع** ; e-e ~ haben (hegen, fassen) gegen **ع** اِعْرَضَ **ع** , كَرِهَ **ا** **ه** , نَفَرَ **ا** **ه** مِنْ ; رَغِبَ **ا** **ع** .

abnorm adj. شَادَّ **pl.** شَادَّةٌ **pl.** ; غَيْرٌ قِيَاسِيٌّ ; شَوَادٌّ **pl.** (abstr.) , خُرُوجٌ عَنِ القِيَاسِ , شُدُودٌ (konkr.) شَوَادٌّ **pl.** (شَادَّةٌ **f**) شَادَّ .

abnötigen tr. (j-m etw.) **h** مِنْ اِعْتَصَبَ **h** . j-m e. أَجْبَرَ **ه** على , اِسْتَحْرَجَ الصَّحِيحَ مِنْ ~ لَاحِنٍ ; اِسْتَنْزَعَ اِلْعَجَابَ ~ j-m Bewunderung ~ اِلْحْتِرَامَ على ~ j-m Respekt ~ **abnutzen, abnützen I tr.** (= verschleifen) **h** اِسْتَهْلَكَ **h** ; **II sich** ~ **a** تَلَبَّى **ا** , بَلَى **ا** ; **s.** abgenutzt .

Abonnement n (-s, -s) اِسْتِزَارٌ (e-r Zeitung) فِي **اِشْتِرَاكِ** **h** ; **abieren tr. u. refl.** (etw./auf etw.) فِي اِسْتِزَارِكَ **فِي** ~ iert sein (auf etw.) فِي اِسْتِزَارِكَ **فِي** .

abordnen tr. (j-n für etw.) إِلَى اِسْتَدْبَ , اَوْقَدَ **ه** إِلَى (j-n [als Abgeordneten] ins Parlament ; اِسْتَدْبَ **فِي** اِسْتَدْبَابٍ ; اِسْتَدْبَابٌ **f** (abstr.) اِسْتَدْبَابٌ ~ **aborten m** (-[e]s, -e) (= Abtritt) مِرْحَاضٌ **pl.** بَيْتِ الخَلَاءِ , مُسْتَرَحٍ ; مِرْحَاضٍ **pl.** .

Abort m (-[e]s, -e) **s.** Abortus ; **abieren intr.** (Frau) اِسْتَقَطَّتْ **u** , اِسْتَقَطَّتْ **u** ; **aus m** اِسْتَقَطَّتْ **u** , اِسْتَقَطَّتْ **u** .

abpassen tr. 1. (j-n/etw., e-e Gelegenheit) **h** اِحْتَمَمَ **ه** (Te.) **h** ; تَحْتَمَمَ **ه** / اِسْتَقَطَّتْ **ه** / اِسْتَقَطَّتْ **ه** / **u** .

abpfeifen irr. tr. u. abs. (Sp.; vom Schiedsrichter) اَوْقَفَ / اَنْهَى اللِّعْبَ بِالصَّفِيرِ .

abplacken, abplagen: سِخَّ **ع** نَفْسَهُ ~ **abprägen I tr.** (etw. auf etw.) على **h** **a** طَبَعَ **h** ; **II sich** ~ اِنطَبَعَ **h** .

Abprall m (-[e]s, -e) (e-s Balles) اِرْتِدَادٌ ; (von Licht, Strahlen) اِسْتِعْكَاسٌ ; **en intr.** (s) (üb.) an ihm prallt alles ab اِسْتَعْكَسَ ; اِسْتَعْكَسَ ; اِسْتَعْكَسَ **u** ; **er m** (-s, -) قَدَائِفٌ **pl.** قَدَائِفٌ وَتَابَةٌ (mil.) .

abprotzen tr. u. abs. (mil.) فَصَلَ **ا** المَدْفَعِ عَنِ (vulg.) اِعْرَضَ **ع** ; اِعْرَضَ **ع** ! اِعْرَضَ **ع** .

abpumpen *tr.* das Wasser ~ الماء بالمضخة ~ سَحَبَ *a* .
abputzen *tr.* ~ نَطَفَ *a* , مَسَحَ *a* .
abquälen **I** *tr.* ~ عَدَبَ *h* , آلَمَ *h* ; sich e. Lächeln ~ تَعَدَّبَ ~ sich . II *sich* ~ أَجْبَرَ نَفْسَهُ عَلَى الْإِبْتِسَامِ .
abrackern (*fam.*) *sich* ~ وَكَدَ *u* .
Abraham *npr.* ; إِبْرَاهِيمَ (*spr.*) in ~s Schoß sitzen عَائِشَةُ سَعِيدَةٌ , نَعَمَ *u/a* , عاشَ *h* .
abrahamen *tr.* (den Rahm) ~ قَشَطَ *h* .
abraten *irr. tr.* (j-m von etw.) بِالْعُدُولِ *a* ~ نَصَحَ *h* .
abraufen: *sich* ~ (mit j-m) تَعَارَكَ *مع* .
abräumen *tr.* den Tisch ~ رَفَعَ *a* ما على المائدة ~ .
abreagieren (*Psych.*) *sich* ~ نَفَسَ عَنِ نَفْسِهِ ~ .
abrechn|en **I** *tr.* (= abziehen) *a* طَرَحَ . II *intr.* (mit j-m über etw.) ~ تَحَسَّبَ ~ miteinander ; حَاسِبٌ *h* ; على (mit j-m ~ (= sich an j-m rächen) إِنْتَقَمَ .
ung f (= Abzug) خَصْمٌ ; (mit j-m) مُحَاسَبَةٌ , حِسَابٌ .
Abrede *f* (-n) etw. in ~ stellen أَنْكَرَ *h* .
abreiß|en *irr. I tr.* *a* *u* حَكَ *h* , حَفَّ *u* ; (e-n Flecken) نَطَفَ *h* ; II *sich* ~ (mit dem Handtuch) تَفَوَّطَ ; *ung f* (*pop.*) عَلَقَةٌ .
Abreise *f* رَحِيلٌ , رَجِيلٌ ; *n* *intr.* (*s*) سَفَرٌ , إِزْتِحَالٌ , رَحِيلٌ ; *a* سَافِرٌ , إِزْتِحَالٌ , رَحِيلٌ .
a بَرَحَ *a* (غادرَ) بِمِصْرَ [إلى ...] ~ .
abreißen *irr. I tr.* (etw. von) قَطَعَ *a* (فَلَعَ *a* , نَزَعَ *i*) ; (Früchte) رَفَعَ *a* ; (e. Wandplakat) ~ *h* ; (e. Zelt, Gebäude) جَنَى *h* , قَطَفَ *h* ; II *intr.* (*s*) (Strick, Knopf, Verbindung) انْقَطَعَ ; (Geduld[sfaden]) قَرَعَ *u* , نَفَدَ *a* , قَرَعَ *u* [mehr] ab! هَذَا سَيْلٌ لَا يَنْقَطِعُ !
skalender m نَتِيجَةُ الحَائِطِ *s* . abgerissen .
abrennen *irr. sich* ~ جَرَى *h* مُسْرِعاً ~ .
abrichten *tr.* (e. wildes Tier; = zähmen, dressieren) رَوَّضَ *h* (auf etw. *عل*) ; e-n Hund/Falken zur Jagd عَلَّمَ الكَلْبَ/الصَّفْرَ عَلَى ~ القَنْصِ .

abriegeln *tr.* (e-e Tür) دَرَبَسَ البابَ (أَغْلَقَ) البابَ بِالْمِئْرَاسِ .
abringen *irr. tr.* j-m etw. ~ أَخَذَ *u* من فلان ~ ; إنْتَزَعَ ~ e. Geständnis ~ رَغِمَ مُقَاوَمَتِيهِ ; sich etw. ~ أَكْرَهَ نَفْسَهُ عَلَى ~ ; الإِفْرَازَ من .
Abriß *m* (-sses, -sse) (= kurzer Auszug) خُلَاصَةٌ , نُبْذَةٌ (= kurze Darstellung) مُخْتَصَرٌ (e-r S. *عن* / *في*) ; kurzer ~ der Geschichte Ägyptens نُبْذَةٌ فِي تَارِيخِ مِصْرَ .
abrollen **I** *tr.* (e. Garn, Tau) ~ فَدَرَ *h* , فَكَّ *u* ; (e-n Draht) ~ سَحَبَ *a* ; II *intr.* (*s*) (Zeit) حَدَّثَتْ *h* ; die Ereignisse rollten ab *u* حَدَّثَتْ *h* الحَوَادِثَ .
abrücken **I** *tr.* ~ أَبْعَدَ *h* ; II *intr.* (*s*) 1. (*mil.*) (= abmarschieren) سَارَ *h* ; تَحَرَّكَ *h* ; 2. (*üb.*) von j-m ~ (*عن*) جَلَا *u* ; (*عن*) قَاطَعَ *h* ; (*عن*) تَنَصَّلَ من ~ e-r S. ~ تَرَاجَعَ *عن* .
Abruf *m* (-[e]s, -e) (= Abberufung) اسْتِدْعَاءٌ ; (*komm.*) طَلَبٌ ; auf ~ طَلَبَ .
abrunnen *tr.* (e-e Kante) دَوَّرَ *h* ; (e-e Zahl) قَرَّبَ *h* .
abrupt *adv.* بَغْتَةً , فِجَاءَةً .
abrüst|en **I** *tr.* جَرَدَ *h* / *ه* من السلاح ; II *intr.* تَجَرَّدَ .
ung f نَزَعَ السلاح ; من السلاح .
abrutschen *intr.* (*s*) تَرَحَّلَقَ .
Abs. = 1. Absatz ; *s. d.* ; 2. Absender مُرْسِلٌ .
abs. = absolut مُطْلَقٌ .
absacken *intr.* (*s*) (*Av.*) سَقَطَ *u* فِي مَطَبِّ هَوَائِيَّ (*Naut.*) غَرِقَ *h* .
Absage *f* (-n) جَوَابٌ سَلْبِيٌّ ; زَفْضٌ ; j-m e-e ~ erteilen أَجَابَ *h* بِالسَّلْبِيِّ ; *n* *tr.* (e-e Veranstaltung) اِعْتَدَرَ ~ j-m .
absatteln *tr.* das Pferd ~ أَنْزَلَ السَّرَجَ *عن* الفَرَسِ .
Absatz *m* (-es, -e) 1. (= Abschnitt) فِقْرَةٌ ; (e-s Gesetz-artikels) فِصْلٌ *pl.* ; فُصُولٌ *pl.* ; أَبْوَابٌ *pl.* ; (e-s Schuh) كَعْبٌ *pl.* ; 2. (Schuh) من أَوَّلِ السَّطْرِ

abschminken (*The.*) sich ~ أزال الأصبغ من ~ أزالَت الزينة (Frau) وجهه .

abschnallen *tr.* etw. رباطه *u* حَلَّ .

abschneiden *irr. I tr.* *h* جَرَّ *u* *h* , قطع *h* ; (den Bart) حَلَقَ *h* ; (= stutzen) قَصَبَ *h* ; (*mil.*; e-n Truppenteil) فَصَلَ *h* ; j-m das Wort ~ قطع عليه حديثه ~ قطع *h* ; j-m den Weg ~ قطع عليه الطريق ~ (*üb.*) j-m die Ehre ~ حطَّ *u* من شرفه , نال *a* من شرفه ~ **II intr.** gut ~ *a* نَجَحَ ; schlecht ~ *a* قَسِلَ ; *s.* abgeschnitten.

Abschnitt *m* (-[e]s, -e) (in e-m Buch) باب *pl.* أبواب ; نَبْدَ *pl.* نَبْدَةٌ ; فَضُولَ *pl.* فَضُولٌ ; (e-r Eintrittskarte) كَتَبَ التذكرة *pl.* كِتاب ; (*mil.*; Front) مَنطِقَة *pl.* مَنطِيقَة (Zeit) قَتْرَة *pl.* قَتْرَات ; der erste ~ s-s Lebens أوائل عمره .

abschnüren *tr.* (*Med.*) e-e Schlagader ~ *u/i* رَبَطَ شرياناً .

abschöpfen *tr.* *h* غَرَفَ *h* ; den Rahm ~ قَشَطَ *h* ; القشطَة .

abschrauben *tr.* etw. ~ فَاكَّ *u* فَلَاوَظَهْ .

abschreck|en *tr.* (j-n von etw.) خَوَّفَ (نَقَرَ) *h* ; جَعَلَ *a* الماءَ قَانِرًا ~ *h* من ~ **end ppr. u. adj.** (Beispiel) راجع ; *ung* تَخْوِيف , تَنْفِير .

abschreib|en *irr. tr.* (= kopieren) *h* نَسَخَ *h* , *h* *u* نَقَلَ ; (den Bleistift) *h* اسْتَهَلَ *h* ; etw. *اعتَبَرَ* *h* / ~ (*fam. a. j-n*) [als verloren] ~ (*abs.*) von j-m ~ *u* نَقَلَ عن *h* ; j-m [auf e-e Einladung] *اعتَدَّرَ* له (إليه) كِتَابَةً ~ *er m* كَتَبَ *pl.* كَاتِب ; نَسَخَ *pl.* نَاسِخ .

abschreiten *irr. tr.* e-e Entfernung ~ قَاسَ *h* ; die Front der Ehrenkompanie ~ اسْتَعْرَضَ حَرَسَ الشَّرَفِ .

Abschrift *f* (-en) نُسْخَة *pl.* نُسُخ ; *lich adv.* نَسْخًا .

abschuppen: sich ~ تَقَشَّرَ (Haut) .

abschürfen *tr.* sich die Haut ~ تَغْرَبَشَ .

Abschuß *m* (-sses, -sse) *vgl.* abschießen; (e-r Granate, Rakete) إطلاق ; (e-s Flugzeugs) إسقاط .

abschüssig *adj.* (Gelände) مَائِل , مُنْتَدِر .

abschütteln *tr.* (den Staub, das Tischtuch) تَحَفَّفَ من ~ تَقَفَّ *h* ; (*üb.*) etw. von sich ~ تَحَفَّفَ من (j-s Herrschaft) س-ع تَحَرَّرَ من , تَخَلَّصَ من (Trägheit) ~ تَقَفَّ *h* الكسل عنه ; e-e Sorge von sich ~ أزاح الهم عنه .

abschwächen *tr.* (e-n Stoß) *h* خَفَّفَ *h* ; (*üb.*) لَطَّفَ *h* / من .

abschweifen *intr.* (*s.*) (Gedanken) *u* شَرَدَ ; vom Thema ~ اِنْتَحَرَفَ (خَرَجَ *u*) عن المَوْضوع .

abschwellen *irr. intr.* (*s.*) (Lärm) *a* هَدَأَ ; (Geschwulst) *u* فَنَسَ .

abschwenken *intr.* (*s.*) غَيَّرَ اتِّجَاهَهُ , عَرَجَ .

abschwören *irr. intr.* (e-r Religion) *a* جَحَدَ ; (dem Alkohol) *u* تَرَكَ *h* , أَقْلَعَ عن .

absch|bar *adj.* in ~ er Zeit غَيْرَ بَعِيدَةٍ ; *en irr. I tr.* das Ende e-r S. ~ können قَصَدَ *h* إلى , أَرَادَ *h* / etw. abgesehen haben *h* / **II intr.** von etw. ~ (= nicht berücksichtigen) *h* صَرَفَ عن النظر *h* ; (= Abstand nehmen) *h* عَدَلَ *h* عن *h* abgesehen.

abselts **I adv.** على انفراد , على جِدَّة , ~ stehen (gehen); sich ~ halten (von) اِنْفَرَدَ عن ; **II *s.* Subst. n** (Fußball) تَسَلَّل .

absend|en *irr. tr.* *h* أَرْسَلَ *h* , *a* بَعَثَ *h* ; *er m* مَرَسِل ; *s.* Abgesandter.

abservieren *tr.* = [den Tisch] abdecken, *s. d.*; (*pop.*) j-n ~ *h* صَرَفَ *h* .

absetzen **I tr. 1.** (e-e Last) *h* *u* حَطَّ *h* , أَنْزَلَ *h* ; (e-n Fahrgast) نَزَّلَ *h* ; (j-n, e. Schiff; = an Land setzen) *h* *u* رَسَا *h* ; **2.** (e-n Regenten) *h* أقال *h* , عَزَلَ *h* , *h* , (den Kalifen) *h* خَلَعَ *h* ; **3.** (e-e Ware) *h* صَرَفَ *h* , *h* باعَ *h* ; **4.** (= abziehen) etw. von der

- (vorneher) ~ عَرِيق النَّسَبِ ; er ist arabischer ~ وُلِدَ مِنْ سُلَالَةِ عَرَبِيَّةٍ ~ s-e ~ zurückführen auf إلى ~ اِنْتَسَبَ إلى ; **ungslehre** *f* نظريّة النشوء والإرتقاء .
- Abstand** *m* (-[e]s, *e) *vgl.* abstehen; مسافة , حافظاً ~ ; (zeitl.) مُدَّة , فَتْرَةٌ ; ~ halten ~ في الفترة بعد الفترة ; in Abständen ~ على المسافة ; mit ~ der/das Liebste ~ أَحَبَّ مِنْ/مَا أَحَبَّ ; ~ nehmen von عن , عَدَلَ عَنْ , أَحْجَمَ عَنْ ~ **nahme** *f* (von) إحتجام عن , غلُول عن .
- abstatten** *tr.* j-m s-n Dank ~ قَدَّمَ الشُّكْرَ ل ~ زَارَ u ~ j-m e-n Besuch ~ قَامَ u بِشُكْرِهِ ل ~ j-m s-e Glückwünsche ~ هَتَّأَ .
- abstauben** *tr. u. abs.* نَفَضَ التُّرَابَ .
- abstech|en** *irr. I tr.* دَبَعَ a /هـ ; **II intr.** (von) **er** *m* بَرَزَ u على , تَمَيَّزَ (إِنتَازَ) عن (على) رَجَلَةً صَغِيرَةً (-s, -) .
- abstecken** *tr.* عَيَّنَ هـ , حَدَّدَ هـ .
- abstehen** *irr. intr.* (s) (von etw.) أَمْسَكَ عَنْ , أَحْجَمَ عَنْ ~ **d** *ppr. u. adj.* ~ e Ohren آذَانٍ وَأَقْفَى .
- absteige|n** *irr. intr.* (s) نَزَلَ i ; (vom Pferd) نَزَلَ عَلَى/بِ ~ bei j-m/in e-m Hotel ; (Gelände) **quartier** *n* مَنَزِلٌ .
- abstell|en** *tr.* 1. (= absetzen, niederstellen) ~ وَصَعَ (يَصَعُ) هـ , حَطَّ u هـ (Gas, Strom) أَغْلَقَ هـ , قَطَّلَ هـ ; (den Motor) وَقَّتَ هـ ; 3. (= beseitigen; z. B. Mißstände) أَبْطَلَّ هـ , أزالَ هـ , أَلْفَى هـ , أَبْطَلَّ هـ , رَصِيفٌ لِلْقَطَارَاتِ **gleis** *n* (Eis.) ; إِنْتَدَبَ ل , مَخَازِنِ *pl.* مَحْرَزِنِ **raum** *m* ; المَعَطَّلَةُ ;
- absterben** *irr. intr.* (s) ماتَ u .
- Abstieg** *m* (-[e]s, -e) *vgl.* absteigen; 1. (vom Berg) نَزُولٌ ; 2. (= Niedergang, Verfall) إِنْجِدَارٌ , هَيْبُوطٌ , زَوَالٌ .
- abstimm|en** **I tr.** (Farben, Instrumente aufeinander) تَسَقَّ هـ , وَتَقَّ هـ

- stimmt sein ~ نَاسَقٌ هـ , نَاسَبٌ هـ ; aufeinander abgestimmt sein تَنَاسَقَ , تَنَاسَبَ ;
- II intr.** (bei der Wahl) صَوَّتَ ; (im Parlament) es wurde abgestimmt (über) أَخَذَ الرَّأْيَ عَلَى الرَّأْيِ ; **ung** *f* تَصَوِّتٌ ; الرَّأْيِ عَلَى زَهْدٍ , تُعْتَفَى ; تُعْتَفَى زَهْدًا , مَتَّقِفٌ . زَهَادٍ *pl.* زَاهِدٍ (-s, -) ~ **ler** *m* تَقَفَّتْ .
- abstoßen** *irr. I tr.* (e-e Mauerecke) هَدَمَ i هـ ; (die Ecke e-s Buches) اسْتَهْلَكَ هـ ; (j-n; = anwidern) نَفَّرَهُ , كَرَّهَهُ , abgestoßen werden (sich abgestoßen fühlen) durch e-e [alte, schlecht verkäufliche] Ware ~ إِسْتَوَحَّشَ مِنْ , إِشْمَازَ مِنْ ; تَخَلَّصَ مِنْ بِيضَاعَةٍ ~ (üb.) sich die Hörner ~ مَلَذَاتٍ ~ إِنْغَمَسَ فِي مَلَذَاتٍ ~ اللَّيْبَابِ ; **II intr.** (s) das Boot ist vom Land (Ufer) abgestoßen ~ اِبْتَعَدَ الرَّوْرُقَ عَنِ الشَّاطِئِ ; مُنْقِرٌ , قَطِيعٌ , بَشِعٌ ~ **d** *ppr. u. adj.*
- abstottern** *tr.* (pop.) (den Preis e-r Ware) دَفَعَ a هـ عَلَى أَقْسَاطٍ صَغِيرَةٍ .
- abstrah|eren** *tr.* جَرَّدَ هـ .
- abstrakt** *adj.* مَعْنَوِيٌّ , مُجَرَّدٌ ; (Math.) ~ e Zahl عَدَدٌ مِنْهَمُ .
- abstreichen** *irr. tr.* (etw. von e-r Summe) خَصَمَ هـ مِنْ .
- abstreif|en** *tr.* تَجَرَّدَ مِنْ ~ s-e Kleider تَمَرَّى ~ خَلَعَ a ثِيَابَهُ , مِنْ ثِيَابِهِ قَرَطَ i هـ (Früchte) غَيَّرَ جِلْدَهُ (Schlange) ; مَسَحَ a (نَطَلَتْ) رِجْلَيْهِ ~ [sich] die Füße die [Asche der] Zigarette ~ نَفَضَ i لِفَافَتَهُ ~ **er** *m* (-s, -) مَمْسَحَةٌ *pl.* مَمَائِحُ .
- abstreiten** *irr. tr.* أَنْكَرَ هـ .
- Abstrich** *m* ([e]s, -e) 1. (= Abzug) خَصْمٌ *pl.* خُصُومٌ ; 2. (Med.) عَيْتَةٌ [الْتَحْلِيلِ] .
- abstufen** *tr.* دَرَجَ هـ ;
- abstumpfen** *tr.* تَلَمَّ هـ ; (üb.; j-n) أَحْمَدَهُ ; s. abgestumpft.
- Absturz** *m* (-es, *e) 1. (= Steilhang) جُرْفٌ *pl.* أَجْرَافٌ ; 2. (Av.) سُقُوطٌ ; zum ~ bringen أَسْقَطَ هـ .

abstürzen *intr.* (s) *u* وَقَعَ (يَقَعُ) , سَقَطَ .
absuchen *tr.* die ganze Stadt nach j-m ~
 . فَتَّشَ عَنْهُ فِي كُلِّ الْمَدِينَةِ (اَبَحَثَ a)
absurd *adj.* مُسْتَحِيلٌ , مُخَالِفٌ الْمُنْطَقِ , غَيْرٌ مَعْقُولٌ .
Abszeß *m* (-sses, -sse) (*Med.*) دَمَلٌ *pl.* دَمَائِلُ ;
 خُراج *pl.* -آت.
Abzisse *f* (-n) (*Math.*) إِحْدَائِيٌّ أَفْقِيٌّ .
Abt *m* (-[e]s, -e) رَئِيسُ الدَّيْرِ .
Abt. = Abteilung; *s. d.*
abtakeln *tr.* e. Schiff ~ جِهَازَ السَّفِينَةِ ~
 نَزَعَ ; نَزَعَ ا جِهَازَ السَّفِينَةِ ~
 (üb.) عَطَّلَ .
abtasten *tr.* ا/ه a مَسَّ , مَسَّسَ ا/ه .
Abteil *n* (-[e]s, -e) (*Eis.*) مَقْصُورَةٌ (*Äg.*) دِيوان
pl. دِيَوَانٍ (Syr.) غُرْفَةٌ *pl.* غُرَفٌ ; ~ung /
 1. (in e-m Amt) قِسْمٌ *pl.* أَقْسَامٌ ; شُعْبَةٌ
pl. شُعَبٌ ; 2. (*mil.*) (kleinere Einheit) فِصْلَةٌ
pl. كِتَابٌ *pl.* كِتَابِيَّةٌ (größere Einheit) فِصَائِلُ
 3. (= Gruppe) ثَلَاةٌ , مَجْمُوعَةٌ , جَمَاعَةٌ , فَرِيقٌ
abteilen *tr.* (= teilen) جَزَأَ ا ; قَسَمَ ا ; جَزَأَ ا
 (= abtrennen; etw. von) فَصَلَ ا ه من
abtöten *tr.* أَحَدَهُ ا , قَتَلَ ا u , أَمَاتَ ا .
abtragen *irr. tr.* (e-n Hügel) أَرَاكَ ا , أَرَاكَ ا
 (e. Gebäude) هَدَمَ ا ; die Speisen ~ a رَفَعَ ا
 , أَخْلَقَ ا (e. Kleidungsstück) ; (شَالَ ا) الأَكْلَ
 , سَدَدَ ا , اسْتَهْلَكَ ا (e-e Schuld) ; أَبْلَى ا
 ~ دَفَعَ a ; gegen j-n e-e Dankeschuld ~
 قَضَى ا ; ذَيْنَهُ ل
abträglich *adj.* (j-m, e-r S.) مُضِرٌّ ب ; j-m/e-r
 S. ~ أَسَاءَ ا إِلَى , أَسْرَبَ ا .
abtransportieren *tr.* ا/ه رَحَلَ ا/ه , نَقَلَ ا u ا/ه .
abtreiben *irr. tr.* 1. e. Pferd ~ أَتَمَبَّ (أَتَمَبُّ)
 2. die Frucht ~ أَسْقَطَتَ (Frau) فَرَسًا
 أَجْهَضَ ~ e-r Frau die Frucht [الجَنِينِ]
 3. der Wind hat das Boot abge-
 trieben ; اِنْحَرَفَتِ الرِّيحُ بِالرَّوْرَقِ
 (Frucht) اِنْسَقَاطِ الْجَنِينِ .
abtrennen *tr.* (etw. von) قَطَعَ a (فَصَلَ ا) ه من
 (e-n Coupon) ا قَطَعَ a ; (e-e Provinz von
 e-m Land) ا سَلَخَ a عن

abtreten *irr. I tr.* 1. (Absätze) اسْتَهْلَكَ ا ;
 2. (j-m etw.) نَتَزَلَ , نَقَلَ ا (أَحَالَ) ه إِلَى (j-m etw.)
 ; عن ل ; II *intr.* (s) اسْتَعْمَقَى , اسْتَقَالَ ; von
 der politischen Bühne ~ اِعْتَزَلَ السِّيَاسَةَ
Abtritt *m* (-s, -e) = Abort; *s. d.*
abtrocknen *I tr.* ا نَشَفَ ا , جَفَّفَ ا ; sich die
 Hände ~ نَشَفَ (جَفَّفَ) يَدَيْهِ ; II *intr.* (s)
 a نَشَفَ ; III sich ~ تَنَشَّفَ .
abtropfen, abtröpfeln *intr.* (s) تَقَطَّرَ ; etw. ~
 lassen قَطَّرَ ا , نَقَطَ ا .
abtrotzen *tr.* (j-m etw.) نَالَ a من فلان رَغَمَ ا
 مُقَاوَمَتِهِ .
abtrünnig *adj.* (= treulos; e-m Land, e-m
 Menschen) مُخَلِّفٌ وَعَدَهُ (e-r S.) , خَائِنٌ ل
 عُصَاةٌ *pl.* , عَاصِيٌ ل (auführerisch) ; لِيئِي
 j-m/e-r S. ~ werden ا/ه u خَانَ ا ; عَصَى ا
 ; (von e-r Religion) أَخْلَفَ وَعَدَهُ ل , ا/ه
 , عَاصِيٌ , خَائِنٌ *m* ; جَعَدَ ا , اِرْتَدَّ عَنْ
 مُرْتَدٌ , مُلْحِدٌ .
abtun *irr. I tr.* ا فَرَعَ a من , أَنْجَزَ ا , أَنْمَ ا
 II sich ~ (mit etw.) أَهْمَقَ (أَتَمَبَّ) نَفْسَهُ ب
aburteilen *tr.* (j-n) حَكَمَ a عَلَى .
abverlangen *tr.* (j-m etw.) طَلَبَ a من ,
 طَالَبَ a .
abwägen *reg. u. irr. tr.* s-e Worte ~ وَزَنَ ا
 ~ (يَزِنُ) كَلَامَهُ ; zwei Dinge gegeneinander ~
 تَدَبَّرَ ا (bedenken) ; وَاذَنَ بَيْنَ - و
 فَكَّرَ فِي ; s. abgewogen.
abwälzen *tr.* die Verantwortung von sich ~
 تَنَصَّلَ مِنَ التَّيْبَةِ (المَسْئُولِيَّةِ) ; alle Schuld auf
 j-n أَلْفَى كُلَّ اللُّؤْمِ عَلَى عَاتِقِ فُلَانٍ ~
abwandeln *tr.* حَوَّرَ , حَوَّلَ ا , غَيَّرَ ا (Gr.)
 صَرَّفَ ا .
abwandern *intr.* (s) هَاجَرَ ا ; (von ... nach ...)
 ا خَرَجَ a من إلى , غَادَرَ (هاجَرَ) ه إِلَى
abwarten *tr.* ا اِنْتَظَرَ ا/ه ; (e-e Gelegenheit)
 ا اِنْتَظَرَ ~ تَرَوَّبَ ا , اِرْتَقَبَ ا
 ~ und Tee trinken (abs.; pop.) نَهَايَةَ الْمَطَّرِ
 تَمَهَّلَ , اسْتَأْنَى , صَبَرَ ا

abwärts *adv.* إلى أسفل ; ~ gehen/fahren
 ؛ نَزَلَ ، أَنْحَدَرَ ، den Berg/Fluß ~ مُنْحَدِراً ؛
 die Straße führt ~ يَنْحَدِرُ الشَّارِعَ ؛ (üb.) es
 geht mit ihm ~ يَنْحَطُّ ؛ vom Hauptmann
 ~ من رُبَّةِ الْقَبْطَانِ فَمَا تَحَتَّ .

abwaschen *irr. tr.* ه ، غَسَلَ ؛ ه ، دَعَكَ a ؛
 (e. Fenster) ه ، نَطَفَّ .

Abwasser n (-s, *) المِيَاهُ الْقَدْرَةَ (الْمُتَخَلِّفَةَ) .

abwechseln I *tr.* ه ، غَيَّرَ ، بَدَّلَ ؛ II *intr.*
 [miteinander] ~ (in/mit/bei e-r S.) ه ، تَدَاوَلُ ،
 ؛ تَنَاوَبَ عَلَى/فِي ؛ mit j-m ~ (in/mit/bei
 e-r S.) ه ، نَاوَبَ ه /فِي عَلَى ، تَنَاوَبَ مَعَ ه
 ؛ ~ lassen ه ، مُتَنَاوَبَ *ppr. u. adj.* ؛ بَدَّلَ ه/ه
 ؛ بِالتَّنَاوُبِ ، مُنَاوَبَةً ، تَنَاوَباً ، بِالتَّوَرِّ
 ؛ etw. ~ tun عَلَى/فِي عَلَى ؛ **lung f**
 (= Mannigfaltigkeit) ؛ تَنْوُوعٌ (= Zerstreu-
 ung) ؛ تَغْيِيرٌ ؛ تَوْبَةً ~ zur ؛ **lungs-**
reich *adj.* ذُو وُجُوهِ مُخْتَلِفَةٍ ، مُتَنَوِّعٌ .

Abweg m (-[e]s, -e) (üb.) auf ~e geraten
 ؛ ضَلَّ ؛ تَاهَ ؛ **ig** *adj.* (Gedanke) غَيْرُ
 شَادِّ الْأَخْلَاقِ ~em Charakter ؛ مَعْقُولٌ .

Abwehr f (= Zurückschlagung) رَدٌّ ، دَفْعٌ ؛
 (= Verteidigung) دِفَاعٌ ؛ (= Spionage) عَمَلٌ
 (mil.) ؛ إِدَارَةُ الْمَخَابِرَاتِ ، ضِدُّ الْجَسَاسِيَّةِ
 ؛ Torpedo ضِدُّ الذَّبَابِيَّاتِ ؛ **en** *tr.*
 ؛ دِفَاعاً ضِدَّ ~ von ؛ التَّنَاقُفُ ؛
 مَنَعَ a (دَفَعَ) u رَدَّ ؛ (j-n/etw. von) a
 ه/ه .

abweichen *irr. intr.* (s) 1. (= abgehen; von)
 ؛ اِنْحَرَفَ عَنْ ، مَالَ ؛ عَنْ
 ؛ مِنَ الدِّينِ ؛ أَحَدٌ ، مَرَقَ u مِنَ الدِّينِ
 ؛ تَحَوَّلَ ~ von s-m Weg ؛ (üb.) ؛ عَنْ الطَّرِيقِ
 ؛ 2. (= verschieden sein; von) ؛ اِخْتَلَفَ عَنْ
 ؛ اِخْتَلَفَ ، تَخَالَفَ (Meinungen) ؛ تَفَاوَتَ ، اِخْتَلَفَ ، تَخَالَفَ .

abwelden *tr.* (e-e Wiese) ه ، رَعَى ؛ رَعَى a ؛

abwelsen *irr. tr.* (e-e Bitte) ه ، رَفَّضَ ؛ (e-n
 Besucher) ه ، رَدَّ ؛ (den Feind, Angriff)
 ه ، رَدَّ u (دَفَعَ) a ه/ه .

abwend|en *reg. u. irr. I tr.* e-e Gefahr ~
 ؛ دَرَأَ a (دَفَعَ) ، رَدَّ u ، مَنَعَ (a) خَطراً عَنْ
 ؛ صَرَفَ ؛ (نَحَى) السَّطْرَ عَنْ ؛ den Blick ~ von
 ؛ تَنَحَّى ، مَالَ ؛ عَنْ ، أَعْرَضَ عَنْ ؛ II **sich** ~
 (von) ؛ أَدَارَ ظَهْرَهُ لَ ؛ وَلَّى عَنْ ، وَعَنْ
 ؛ أَدْبَرَ عَنْ ، وَلَّى فَلَاناً ظَهْرَهُ
 ؛ **ig** *adj.* j-n j-m/
 e-r S. ~ machen ه ، صَرَفَ ؛ ه ، عَنْ

abwerfen *irr. tr.* (das Pferd den Reiter)
 ؛ أَلْقَى الفَتَايِلَ ؛ وَقَعَ ه ، أَلْقَى ه
 ؛ s-e Hemmungen ~ قَذَفَ ؛ ه ، بِالْقَنَايِلِ ، عَلَى
 ؛ أَزَالَ الوَحْشَةَ ، رَفَعَ a الكَلْفَةَ ، خَلَعَ a عِذَارَةَ
 ؛ die Kleider ~ خَلَعَ مَلَابِسَهُ ؛ (üb.) ؛ z. B. e-e
 Herrschaft) ه ، أَلْقَى ؛ für j-n
 etw. ~ (= j-m etw. einbringen) u عَادَ
 ؛ رَيْحٌ ~ (Geschäft) ؛ رَيْحٌ ، عَلَيْهِ بَ
 ؛ أَعْلَى (Boden) ~ Ertrag ؛ أَمَرَ .

abwerten *tr.* e-e Währung ~ نَزَلَ مِنْ قِيَمَةٍ
 ؛ حَطَّ u مِنْ ؛ (üb.) ؛ = schlechtmachen) ؛ السَّقَدَ
 ؛ قَلَّلَ مِنْ قِيَمَتِهِ ، شَانِهِ .

abwesend *adj.* غَائِبٌ ؛ (geistig) غَافِلٌ ، سَاهٍ ،
 ؛ غَابَ ؛ während er ~ شارِدَ الفِكْرَ
 ؛ غَيْبَةً ، غِيَابَ ؛ في غِيَابِهِ ؛ in ~
 ؛ غِيَابِيّاً (jur.) .

abwickeln *tr.* (e. Garnknäuel) ه ، حَلَّ ،
 ؛ أَنْجَزَ ه ، نَفَّذَ ه (e. Programm) ؛ فَكَّ u ه
 ؛ (e. Geschäft) ه ، أَتَمَّ .

abwiegen *irr. tr.* ه ، وَزَنَ (يَزِنُ) .

abwimmeln *tr.* (j-n/etw.) من تَخَلَّصَ .

abwinken *intr.* أشارَ بِالسُّفَى .

abwirtschaften *intr.* أَفْلَسَ لِسُوهِ إِدَارَتِهِ ، فَشَلَ a .

abwischen *tr.* ه ، مَحَا ؛ (die Tafel) ه ، مَسَحَ a ؛
 (den Staub) ه ، مَسَحَ ؛ sich den Mund ~
 مَسَحَ فَمَهُ .

Abwurf m (-[e]s, *) *vgl.* abwerfen; إلقاء ؛
 رَمَى ؛ قَذَفَ .

abwürgen *tr.* ه ، خَنَقَ ؛ den Motor ~ قَلَّلَ
 ؛ (خَفَّفَ) مِنْ حِدَّةِ المُحَرِّكِ (e-e Revolution)
 ه ، أَخَمَدَ .

abzähl[en] tr. (e-e Geldsumme) *a* دَفَعَ ; s-e Schulden ~ دَفَعْتُ دَيْنَهُ ~ **ung f** دَفَعْتُ ; تَسَدِيدٌ ; إِشْتَرَى بِالتَّقْسِيطِ *a* عَدَّ , عَدَّ *a* **abzählen tr.** *a* عَدَّ ; (abs.; mil.) *u* عَدَّ ; das Geld abgezählt bereithalten *u* جَهَّزَ التَّقْوِدَ لِلدَّعْوِ ; die kann man an den fünf Fingern ~ يَكَادُ عَدُّهُمْ لَا يَتَجَاوَزُ أَصَابِعَ ~ اليد الواحدة ; das kannst (konntest) du dir an den fünf Fingern ~ هذا طَبِيعِي — واحد يساوي اثنين **abzapfen tr.** (Wein) *a* فَرَّغَ ; j-m Blut ~ قَصَدَ *a* .
abzehren s. abgezehrt.
Abzeich[en] n (-s, -) شعارات *pl.* ; علامة ; نشان ; أوسمة *pl.* ; وسم (Ehren ~) ; شارة *pl.* ; **Abzeichnen I tr.** (etw. nach e-r Vorlage) نَقَلَ *a* (e-e Vorlage) *a* رَسَمَ *u* *a* عن (= markieren) *a* عَلَّمَ على , وَسَمَ (يَسِمُ) *a* ; **II sich** اِزْتَمَسَ ~ تَمَيَّزَ ~ **abziehen irr. I tr. 1.** *a* سَحَبَ ; (Wasser) ~ تَرَجَّحَ *a* , صَرَفَ *a* , سَحَبَ *a* من (Truppen von, aus) ; 2. نَزَلَ (طَرَحَ) *a* من (= subtrahieren) ~ (e-e Zahl) *a* أَقَطَطَ *a* ; j-m etw. vom Lohn ~ **II intr. (s)** حَصَمَ ; (أَسْتَقَطِعُ) *a* من أجره (z. B. Rauch) ; *u* خَرَجَ ; (mil.; von e-m Ort) *u* جَلَا عن **abzielen intr.** (auf j-n/etw.) قَصَدَ *a* إلى , اِسْتَهَدَفَ *a* , هَدَفَ *a* إلى **abzirkeln tr.** etw. genau ~ قَاسَ *a* (حَدَّدَ) *a* بالبركار (بالبرجل) **Abzug m** (-s, 'e) *vgl.* abziehen 1. (= Weggehen) (عن) جَلَا , خَرُوجٌ ; 2. (= Abrechnung) (abstr.) طَرَحَ , إِسْقَاطٌ , تَنْزِيلٌ , خَصْمٌ , قَطْعٌ ; (vom Lohn) (abstr.) اِسْتَقْطَاعٌ , (konkr.) مُسْتَقْطَعٌ ; 3. (Typ.) نُسَخَةٌ *pl.* نُسَخٌ ; (Phot.) صُورَةٌ *pl.* صُورٌ ; 4. (am Gewehr) تَيْكٌ , زِنَادٌ ;

مَسْرَبٌ *m* مَصْرِيفٌ *pl.* مَصَارِفٌ ; مَسَارِبُ *pl.* مَسَارِبُ .

abzüglich adv. خَصْمًا ~ der Unkosten بَعْدَ تَخْصِيمِ التَّكَالِيفِ .

abzweig[en] I tr. (El.; Strom) *a* قَرَعَ ; (Geld) *a* صَرَفَ ; **II intr. (s)** تَفَرَّعَ , تَشَعَّبَ , تَفَرَّعَ *a* . تَشَعَّبَ , تَفَرَّعَ , تَفَرَّعَ .

abzwicken tr. *a* *u* قَرَصَ .

abzwingen irr. (j-m etw.) أَخَذَ *u* بِالْفِغْصِ *a* .

abzwitchern intr. (s) (pop.) *u* رَاحَ .

Acet[at] n (-s, -e) (Chem.) خلّات *m* , أَسِيَاتٌ ; ~ **on n** (-s, -) حَلُونَ , أَسِيُونٌ ; **acylen n** (-s, -) أَسِيَلِينَ , أَسِيَلِينَ .

ach I Int. je! ~ , يا , وا , آه .

schade! ~ wo! ~ wa أسفاه , وآهفاته , واحسرتاه ; يا سلام! ~ du meine Güte! ~ was! ~

II Subst. n mit ~ und Krach بَعْدَ لَأْيٍ *a* . أتات وآهات und Wehrufe ~ (عناو) .

Achat m (-s, -e) عَقِيقٌ يَمَانِيٌّ (koll.; n. un. ة) ; يَشْمٌ .

Achilles[er]se f (üb.) مَوْضِعٌ (مَوْطِنٌ , نَقْطَةٌ) *a* عُزْرُقُوبٌ (Anat.) ; الشَّصْفَةُ .

Achse f (-n) (Te.) مِحْوَرٌ *pl.* مِحَاوِرٌ ; قُطْبٌ , مِحْوَرٌ *pl.* -ät; (Math.) مَدَارٌ ; أَقْطَابٌ *pl.* دَارٌ *u* sich um die eigene ~ drehen *u* كَثِيرٌ *a* حول نفسه (pop.) viel auf der ~ الإِزْتِحَالُ .

Achsel f (-n) كَيْفٌ *pl.* أَكْتَاةٌ ; عَاتِقٌ *pl.* عَوَاتِقٌ ; إِحْتَقَرَهُ *a* j-n über die ~ ansehen *a* (ب) ~ nehmen *u* تَأَبَّطَ *a* ; die ~n zucken *u* هَزَّتْ *a* , كَيْفِيهِ (شَكًّا أَوْ جَهْدًا أَوْ شِمَاتَةً) ~ **grube f** , آباط *pl.* **klappe f** إِسْبِلِيَّةٌ .

acht Num. ثَمَانِيَّةٌ , ثَمَانٍ *f* ; [heute] in ~ زَوْرَقٌ *m* (-s, -) (Sp.) بَعْدَ أُسْبُوعٍ *a* .

ذُو ثَمَانِيَّةٍ مُقَدِّمِينَ (مُجَدِّدِينَ) **Acht f** (= Ächtung; hist.) الحِرْمَانُ من حِمَايَةِ القانون .

القانون .

² **Acht** *f* (= Aufmerksamkeit) außer aller
 ~ lassen; außer ~ lassen (unabsichtlich)
 لم يَلْتَفِتْ إِلَى تَكَاثُلِ عَنْ، تَنَاوَلَ عَنْ، أَهْمَلَ ه
 ، قَطَعَ *a* (صَرَفَ *i*) النَّظَرَ عَنْ (absichtlich)
 sich in ~ nehmen (vor) أَحْتَرَسَ مِنْ؛ nimm
 dich in ~ vor...! حَذَارَ مِنْ؛ nimm dich
 vor dem Hund in ~ الْكَلْبَ، إِيَابَكَ وَالْكَلْبَ؛ الْكَلْبَ
 أَشْرَافَ *pl.* شَرِيفَ *adj.* **bar**؛ الْكَلْبَ
 مُحْتَرَمَ؛ كِرَامَ *pl.* كَرِيمَ؛ مُسْتَوْجِبَ الْإِحْتِرَامِ
 ، إِعْتَبَرَ *tr.* (= respektieren) **en I**؛ مُعْتَبَرٌ
 ، رَاعَى الْقَانُونَ ~ وَقَرَهُ، إِحْتَرَمَ ه
 ؛ den Tod *j-n/etw.* إِسْتَحْفَ بِ؛ gering
 für nichts ~ إِسْتَحْفَ بِالْمَوْتِ؛ **II intr.**
 (= achtgeben) auf *etw.* ~ (= für *etw.*
 Sorge tragen) إِلَى إِلَى أَنْ (باله) إِلَى إِلَى أَنْ
 ، رَاعَى ه/ه (= aufpassen) ؛ حَافِظٌ عَلَى
 ؛ nicht ~ auf (absichtlich) إَلْتَفَتَ إِلَى
 ؛ *u* عَفَلَ عَنْ (unabsichtlich) ، مَا عَبَا *a* ب
 ؛ ohne auf die Kosten zu ~ غَيْرَ ضَائِقٍ
 ؛ **geben, haben intr.** (= vor-
 sichtig sein) أَحْتَرَسَ ؛ auf/daß:
s. achten؛ **los adj.** (gegenüber *j-m/etw.*)
 ؛ لاِ مِنْ، غَائِلٌ عَنْ، غَيْرُ مُتَبَيِّنٍ إِلَى
 (gegenüber) عَدَمَ الْعِنَايَةِ بِ (mit *Gen.*)؛
sam adj. مُتَلَفِتٌ ؛ **samkeit f** عِنَايَةٌ ؛
 مُعْتَبَرٌ ؛ **ung f 1.** (= Vorsicht) ؛
 حَذَارَ مِنْ (vor) ؛ إِيْتِيَاهُ ، إِحْتِرَاسَ
 ، إِجْلَالَ (= Wertschätzung) **2.** ؛ إِحْتِرَاسَ مِنْ
) *zollen* ~ *j-m* ؛ إِعْتِبَارَ ، أَحْتِرَامَ
 ؛ in *j-s* ~ أَجَلَ ه ، أَكْرَمَ ه ، أَكْبَرَ ه
 . سَقَطَ *u* (نَزَلَ *i*) مِنْ عَيْنِهِ سِئَانِ

ächten tr. (*j-n*) حَرَمَ ه مِنْ حِمَايَةِ الْقَانُونِ

Achterdeck n (*Naut.*) سَطْحٌ مُوَعَّرٌ السَّفِينَةِ

ächzen intr. (über) تَأَوَّهَ مِنْ، أَنَّ مِنْ

Acker m (-s, ²) حَقْلٌ *pl.* حُقُولٌ ؛ مَزْرَعَةٌ *pl.* مَزْرَعَاتٌ ؛
 den ~ bestellen زَرَعَ الْأَرْضَ *a* ؛ ~bau *m*
 التَّرْعُ und Viehzucht زِرَاعَةٌ ، فِلَاخَةٌ

؛ وَالصَّرْعُ ؛ **~boden m** أَرْضٌ زِرَاعِيَّةٌ ؛ **~feld m**
 = Acker؛ مُزَارِعٌ ، فَلَاحٌ *m* **~smann m** ؛
 ~land *n* = ~boden ؛ **~n tr.** ه *i/u* حَرَتْ ؛
 (üb.; fam.) *u* كَدَّ ، *a* كَدَّحَ .

a. d. = an der: Frankfurt a. d. Oder
 فرانكفورت على نَهْرِ الْأَوْدَرِ .

a. D. = außer Dienst (*mil.*) سَابِقٌ .

A. D. = Anno Domini (*lat.*) ... فِي السَّنَةِ الْمِيلَادِيَّةِ .
 (*Abk.* م).

ad acta (*lat.*; = zu den Akten) (üb.) *etw.* ~
 legen رَكَنَ *u* ه ، وَصَعَ (يَضَعُ) شَيْئًا عَلَى الرَّقِّ
 جَانِبًا .

Adamsapfel m (*Anat.*) تَفَاحَةُ آدَمَ .

adäquat adj. مُطَابِقٌ ، مُنَاسِبٌ ، مُوَافِقٌ .

add|ieren tr. (*Zahlen*) *a* جَمَعَ ه ؛ (e-e Zahl zu
 e-r ändern) إِلَى أَضَافَ ه ؛ **dition f** جَمْعٌ .

Adē (*pop.*) ~! وَدَاعًا ، وَدَاعًا ؛
j-m ~ سَاحَ ه .

Adel m (-s, -) (= edle Abstammung) نَبْلٌ ،
 الْأَعْيَانُ ، الْأَشْرَافُ (Stand) ؛ أَصَالَةٌ ، شَرَفٌ
 ؛ (üb.) ~ des Charakters سُنُو الْأَخْلَاقِ

~ig adj. نَبِيلٌ ؛ عَرِيْقُ النَّسَبِ *pl.* نَبِيْلَةٌ ؛
 شَرَفٌ ه . **~n tr.** ؛ أَشْرَافَ *pl.* شَرِيفٌ ؛ أَصْلَافٌ *pl.*

Aden عَدَنٌ .

Ader f (-n) (*allg.*) عِرْقٌ *pl.* عِرْقَاتٌ ؛ (= Vene)
 ؛ شَرَايِيْنُ *pl.* شَرِيْرِيَان (Arterie) ؛ أَوْرِدَةٌ *pl.* وَرِيدٌ
 ؛ فَصَدٌ ه ؛ *j-m* zur ~ lassen عِرْقٌ (Bot.)
 ؛ عِنْدَهُ نَزْعَةٌ ~ كُؤْسِيَّةٌ ؛ فِئِيَّةٌ
 . فِصَادٌ ، قِصْدٌ **~lab m** ؛ فِئِيَّةٌ

ädern tr. ه عَرَّقَ .

Adhäsion f (*Phys.*) الْإِصْطَاقُ ، الْإِطْحَامُ .

ad hoc (*lat.*) لِهُذِهِ الْعَايَةِ ؛ خُصُوصِيَّةٌ .

adięu (*frz.*) *s.* ade.

ad infinitum adv. (*lat.*) إِلَى مَا لَا نِهَايَةَ لَهُ .

Adjektiv n (-s, -e) (*Gr.*) صِفَةٌ *pl.* صِفَاتٌ ؛
 نَعُوْتُ *pl.* نَعْتُ ؛ أَوْصَافٌ *pl.* وَصَفٌ

adjustieren tr. (*Te.*) ه *i/u* صَبَّطَ ه ؛
 أَحْكَمَ ه ، وَصَّبَ ه (*Ag.*) .

Adjutant m (-en, -en) (*mil.*) مُسَاعِدٌ ، مُعَاوِنٌ .

Adler *m* (-s, -) نَسْر *pl.* عُقَاب ; نَسْر *pl.* عُقَاب ;
~nase *f* أَنْفِ أَقْنَى .

adlig *s.* adelig.

Admiral *m* (-s, -e) أَمِيرِ الْبَحْرِ *pl.* أَمْرَاءُ ; ~ität *f*
هَيْئَةُ أَرْكَانِ حَرْبِ ~stab *m* ; إِمَارَةُ الْبَحْرِ
الْأَسْطُولِ .

adopt|ieren *tr.* تَبَنَّى . ; ~ivtochter *f* [بِنْتِ]
مُتَبَنِّاةَ . ; ~ivvater *m* مُتَبَنِّى .

Adress|(B)buch *n* دَلِيلُ الْعُنَاوِينِ ; ~e *f* (-n)
1. (= Anschrift) عُنَاوِينُ *pl.* عُنَاوِينُ . (üb.)
sich an die richtige Adresse wenden ؛ أْتَى
الْبَيْوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ; 2. (= Schreiben) Dank
~ieren *tr.* den Brief ~ u كَتَبَ u
den Brief an j-n ~
den العنوان على الخطاب
كَتَبَ الْخِطَابَ عَلَى عُنْوَانِ فُلَانٍ .

adrett *adj.* أَتَقَّ ; ~ sein أَتَقَّ .

Advent *m* (-s, -) (chr.) der 1. Advent عِيدِ
الزَّيْمَانِ قَبْلَ عِيدِ الْمِيلَادِ (= ~zeit *f*)
؛ الْإِشَارَةُ .

Adverb *n* (-s, -ien) (Gr.) ظَرْفٌ *pl.* ظَرْفٌ ;
~ des Ortes الْمَكَانِ ; ~ der Zeit
الزَّيْمَانِ ; ظَرْفٌ *pl.* ظَرْفٌ .

Advokat *m* (-en, -en) مُدْعِمٌ .

Aero|dynamik *f* (Phys.) عِلْمُ الْحَرَكَةِ الْهَوَائِيَّةِ ;
~nautik *f* الْمِلَاحَةُ الْجَوِّيَّةُ .

Affaire *f* (-n) (frz.; sprich „Affäre“) أَمْرٌ
pl. أُمُورٌ ; شَأْنٌ *pl.* شُؤُونٌ ; sich gut aus der
~ ziehen خُرُوجَ الشَّعْرَةِ مِنَ الْعَجِينِ
؛ إِسْتِطَاعَ التَّخَلُّصِ بِالشَّطْرَةِ .

Affe *m* (-n, -n) قِرْدٌ *pl.* قِرْدٌ (Syr.)
pl. قِرْدٌ ; ~nartig *adj.* مِثْلُ
الْحَيَّةِ ; ~nliebe *f* حُبٌّ
؛ ~nschande *f* قَضِيحَةٌ كَبِيرَةٌ .

Affekt *m* (-s, -e) هَيْجَانٌ , هَيْجَانٌ ; (jur.)
قَالَ ~ sagen/tun هِ فِي حَالَةٍ
؛ مُتَكَلِّفٌ *adj.* مُتَصَنِّعٌ ;
~iv *adj.* (Psych.) وَجْدَانِيٌّ ; (philos.)
إِنْفِعَالِيٌّ .

Affinität *f* (Chem.) مَيْلٌ (قَابِلِيَّةٌ)
لِلتَّفَاعُلِ ; (jur.) مُصَاهَرَةٌ .

affirmativ *adj.* مُوجِبٌ (Gr.) ؛ إِيجَابِيٌّ .

Affix *n* (-es, -e) (Gr.) سَابِقَةٌ
وَلَاحِقَةٌ تُتَّصَلُ بِالْأَقْمَالِ وَالْأَسْمَاءِ .

Affront *m* (-s, -s) (frz.) إِهَانَةٌ ,
أَذَى ; für j-n e. ~ sein إِلَى
أَسَاءَ إِلَى .

Afghan|e *m* (-n, -n), ~isch *adj.*
أَفْغَانِيٌّ ; die Afghanen
الأَفْغَانَ ; ~istan *n* أَفْغَانِسْتَانُ .

Afrika *n* (-s, -) إِفْرِيْقِيَا ; ~kaner
m, ~kanisch *adj.* إِفْرِيْقِيٌّ ; ~o-asiatisch
adj. ~e Konferenz الْمُؤْتَمَرُ
الإِفْرِيْقِيَّ الأَسِيَوِيَّ .

After *m* (-s, -) (Anat.) فَتْحَةُ
الشَّرْجِ ; ~mieter *m* مُسْتَأْجِرٌ
ثَانٍ .

AG *f* = Aktiengesellschaft; *s. d.*

Agenda *f* (... den) (lat.) مُفَكَّرَةٌ .

Agent *m* (-en, -en) (allg.) عَمِيْلٌ
pl. عَمَلَاءُ ; جَوَاسِسٌ (= Spion)
pl. جَاسِمُونَ ; وَسِيْطٌ (= Makler)
pl. سَمَاسِرَةٌ ; وَكِيْلٌ (= Vertreter)
pl. وَكَلَاءُ ; ~ur *f* (-en) وَكَالَةٌ .

Agglutination *f* (Chem., Med.) تَجَمُّعٌ ;
~ieren *intr.* تَجَمَّعَ ; ~ierend
adj. ~e Sprachen لُغَاتٌ
مُلْتَصِقَةٌ .

Aggregat *n* (-[e]s, -e) مَجْمُوعٌ ; ~ion
f (Phys.) تَجَمُّعٌ ; ~zustand
m (Phys.) حَالَةٌ تَجَمُّعٌ .

Aggress|ion *f* إِعْتِدَاءٌ ; ~iv
adj. إِعْتِدَائِيٌّ . عَدَاوِيٌّ ,
مُهَاجِمٌ , مُعْتَدٍ ~or
m (-s, -en) عَدَاوِيٌّ .

Ägide *f* unter der ~ von ...
تَحْتَ إِشْرَافِ ... فِي كَيْفٍ .

agieren *intr.* اِعْتَمَلَ .

Agit|ation *f* إِثَارَةُ الْفِتْنِ , تَحْرِيضٌ
؛ ~ator *m* (-s, -en) مُحَرِّضٌ ,
مُثَبِّرُ الْقَلَاقِلِ ; ~ieren
intr. أثارَ الْقَلَاقِلَ .

Agnostizismus *m* (philos.) لَا
أَدْرِيَّةٌ .

Agonie *f* (-n) بُلُوغُ الرُّوحِ
الْحَلْفُومِ ; إِحْتِضَارٌ , سَكْرَةُ
المَوْتِ , الأَخِيرُ دَبُوسُ
جَلِيَّةٍ ; مَشَابِكُ *pl.* مَشَابِكُ
pl. دَبَابِيْسُ .

Agraffe *f* (-n) مَشَابِكُ *pl.*
دَبَابِيْسُ .
agr|ar|isch *adj.* زِرَاعِيٌّ ; ~reform
f إِصْلَاحٌ زِرَاعِيٌّ .

Ägypt|en *n* (-s, -) مِصْرُ ; ~er *m*, ~isch *adj.* مِصْرِيّ (üb.) ägyptische Finsternis
ظلام دامس .

Ah! ah! *Int.* واه ; ~ sagen تَأَوَّهَ .

Ahle *f* (-n) مِخْرَزُ *pl.* مِخْرَارِزُ ; مِخْرَارِزُ
pl. مِخْرَارِيزُ .

Ahn *m* (-s o. -en, -en) جَدُّ *pl.* أَجْدَادُ ; سَلَفُ
pl. أَسْلَافُ ; ~enreihe *f*, ~entafel *f* سِلْسِلَةٌ
جَدِّ أَعْلَى ; ~herr *m* جَدُّ أَعْلَى .

ahnd|en *tr.* (e. Verbrechen) لَ , اِنْتَقَمَ لَ ; ثَارَ لَ
~ung *f* اِنْتِقَامُ (e-s Verbrechen) لَ .

ähn|eln *intr.* (j-m/e-r S.) شَابَهُ (أَشْبَهَ , ضَارَعَ)
~lich *adj.* شَابِهٌ ; تَشَابَهُ ~ (sich) ~ /هـ ;
شَيْبَهُ بَ ; نَظَرَاهُ *pl.* نَظَائِرُ (j-m/e-r S.)
مُتَشَابِهٌ ~ einander ; مُضَارِعُ لَ ; شَبَاهُ *pl.*
und ~es (Abk. u. ä.) ذَاكَ ; ~ sein (j-m/e-r S.)
; s. ähneln; er sieht s-m Vater ~ !
~ (fam.) das sieht ihm ~ ; يُشْبِهُ أَبَاهُ ~
er sieht ~ ; هذا هو تمامًا , هذا طَبِيقُ الْأَصْلِ مِنْهُ
لا تَعْرِفُ الْوَاحِدَ ~ لا تَعْرِفُ الْوَاحِدَ ~
على , مِثْلُ , نَحْوَ *adv.* ~ wie ; من الآخر
شَبَهُهُ *f* شَبَهُهُ (mit folg. Gen.); شَبَهُهُ *f*
s-e ~ mit ihr شَبَاهَتُهُ لَهَا ~ die
~ zwischen den Kindern الْوَالِدِ الْوَالِدِ
الشَّبَهُ بَيْنَ الْوَالِدِ .

ahn|en *tr. u. intr.* (etw./daß) (u شَعَرَ) u حَسَّ
; حَدَّثَهُ قَلْبُهُ يَأْنُ , ب/يَأْنُ ; es ahnt mir nichts
Gutes أَوْجَسَ قَلْبِي خَيْفَةً ; er kann es nur
~ لا يَعْرِفُهُ إِلَّا ظَنًّا ~ s-e Erscheinung läßt
دَلَّ , أَوْحَى (أَشَارَ) مَظْهَرُهُ بِالْقُوَّةِ ~
Stärke ; مَظْهَرُهُ عَلَى الْقُوَّةِ ~
; أَوْهَامُ *pl.* وَهْمٌ ~ böse ; شُعُورُ (إِحْسَاسٌ) دَاخِلِيٌّ
~ keine ! لا أَعْرِفُ ! ; er hat keine [blasse]
~ von ... لا يَقَعُّهُ شَيْئًا مِنْ ...
شَيْئًا عَن .

Ahorn *m* (-s, -e) (Bot.) اِسْفَنْدَانُ , قَيْقَبُ .

Ähre *f* (-n) سَنْبَلُ (koll.; n. un. , *pl.* سَنْبَالِ) ;
~n lesen لَقَطَ u لَقَطَ السَّنْبَلِ ; in die ~n
schießen أَفْتَحَ , سَنْبَلُ .

Akadem|ie *f* (-n) مَجْمَعٌ عِلْمِيٌّ *pl.* مَجَامِعُ ~ für
Sprachen مَجْمَعٌ لُغَوِيٌّ ; ~iker *m* (-s, -),
~isch *adj.* جَامِعِيٌّ .

Akazie *f* (-n) (Bot.) طَلْحُ (koll.; n. un. ,
pl. طَلُوحُ) ; سَنْطُ (koll.; n. un. ,
ة .

Akka, Akkon عَكَّا .

akklimatisieren I *tr.* أَقْلَمَ /هـ ; II *sich* ~ تَأَقَّلَمَ .

Akkord *m* (-es, -e) 1. (Mus.) تَوَافِقُ فِي النَّعْمِ
; 2. = ~arbeit *f* مَقْطُوعِيَّةٌ *f*
مَقْطُوعِيَّةٌ ; اِنْسِجَامُ الْأَصْوَاتِ
عَمَلٌ بِالْمَقَاوِلَةِ (بِالْقِطْعَةِ) .

akkredit|ieren *tr.* (Dipl.) اِعْتَمَدَهُ ; ak-
kreditiert werden (bei e-r Regierung) اُعْتَمِدَ
[خِطَابُ] ~iv *n* (-s, -e) (komm.) لَدَى
الإِعْتِمَادِ (الْقَسَمَانِ) .

Akkumul|ator *m* (-s, -en) (El.) مُجْمَعٌ (Syr.)
تَجْمَعُ ; بَطَارِيَّةٌ (Ag.) مُدْخِرَةٌ
رَكْمٌ u هـ , جَمْعٌ هـ ; تراكم
~ieren *tr.* تراكم

akkurat *adj.* (Person) مُرْتَبٍ , مُنْتَظِمٌ
; دَقِيقٌ , مُصْبُوطٌ , دَقِيقٌ , مُتَقَنٌ , مُنْتَظِمٌ
(Sache) .

Akkusativ *m* (-s, -e) (Gr.) حَالَةُ النَّصْبِ ;
المفعول به (= ~objekt) ; e. Wort in den
~ setzen u نَصَبَ u كَلِمَةً ~
das Wort steht
im الكَلِمَةُ مَنصُوبَةٌ ~

Akontozahlung *f* (komm.) دَفْعَةٌ عَلَى الْحِسَابِ .

Akribje *f* دِقَّةٌ .

Akrobat *m* (-en, -en) بَهْلَوَانٌ *pl.* -ät o.
بَهْلَائِنُ ; بَهْلَوَانِيٌّ *adj.* بَهْلَوَانِيَّةٌ *f*
حَرَكَاتُ بَهْلَوَانِيَّةٍ

Akt *m* (-es, -e) 1. عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالُ ; e. ~ der
Verzweiflung حَالَةُ الْبَأْسِ
فَصْلُ (The.) ; 2. (The.) فَصْلُ
pl. فُصُولُ ; 3. = Akte, s. d. ; 4. (Mal.)
تَصْوِيرُ الْجِسْمِ الْغَرِيَانِ .

Akte *f* (-n) مِلْفٌ *pl.* -ät; دُوْسِيَّةٌ *pl.* -ät; etw.
zu den ~n legen: s. ad acta; ~ndeckel *m*
مَحَافِظٌ *pl.* مَحْفَظَةٌ ; دُوْسِيَّةٌ ; ~nmappe *f*
مَحَافِظٌ *pl.* مَحْفَظَةٌ ; دُوْسِيَّةٌ ; ~nstück *n*
وَرَقَةٌ رَسْمِيَّةٌ ; ~ntasche *f*
= ~mappe; ~nzeichen *n* رَقْمُ الْمِلْفِ .

Akt|ie *f* (-n) سَهْمٌ *pl.* أَشْهُمٌ ; e-e ~
zeichnen اِشْتَرَكَ فِي شِرْكَةٍ مُسَاهِمَةٍ
~engesellschaft *f* شِرْكَةٌ مُسَاهِمَةٌ
~ionär *m* مُسَاهِمٌ .

~**samt** *adv.* كَافَّةً , جَمِيعاً ; sie gingen ~
 ذَهَبُوا كُلَّهُمْ ; **zeit** *adv.* دَائِماً .

Allee *f* (-n) طَرِيقٌ عَرِيفٌ ذُو أَشْجَارٍ .

Allegorie *f* (-n) اسْتِعَارَةٌ , مَجَازٌ , تَمثِيلٌ .

allein **I** *adj.* u. *adv.* (= für sich) قَرِيدٌ ,
 أَنَا وَحْدِي ~ ; ich ~ وَحِيدٌ ; وَحِيدٌ , مُتَفَرِّدٌ ;
 er kam [ganz] ~ جَاءَ وَحْدَهُ ~ ; dies ~
 genügt [für sich] ~ هَذَا وَحْدَهُ يَكْفِي [für sich] ~ ;
 ~ leben [für sich] ~ عَلَى انْفِرَادٍ , عَلَى خَلْوَةٍ
 (wohnen) ~ سَكَنَ u. بِمُفْرَدِهِ ; ~ sein
 انْفَرَدَ ~ ; j-n ~ lassen إِلَى نَفْسِهِ , بِنَفْسِهِ
 ~ zuständig sein (für etw.) ; etw. ~ übernehmen (unternehmen,
 tun, besitzen) بَ , اسْتَقْبَلَ بَ ; etw.
 für sich ~ haben (nehmen) بَ اسْتَأْتَرَ بَ ;
 er stellte es ~ her اسْتَقْبَلَ بِصْنَعِهِ ~ ; ~ zu-
 recht kommen بِنَفْسِهِ ~ ; ~ handeln
 ~ ; e. Zimmer ~ bewohnen انْفَرَدَ بِالْعَمَلِ
 ~ ; e-e Übersetzung ~ machen انْفَرَدَ بِحِجْرَةٍ
 ~ ; mit s-r Meinung ~ stehen انْفَرَدَ بِالْتَشْرِيحَةِ
 ~ ; für sich ~ e. Lied singen انْفَرَدَ بِرَأْيَةٍ
 نَاجَى نَفْسَهُ , تَرَتَّمَ بِأَغْنِيَةٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَفْسِهِ
 ~ ; des- wegen فَقَطٌ ~ ; II *adv.* (= nur)
 ~ ; لهذا وَحْدَهُ , لهذا فَقَطٌ s-e Gegen-
 wart ~ genügt حُضُورِهِ يَكْفِي ~ ; nicht ~ ...
 — sondern ... — بَلْ ... III *Konj.* (= aber, s. d.)
 ~ tun im ~ gang *m* (fam.) etw. im ~
 سُلْطَةٌ **herrschaft** *f* اسْتَقْلَالٌ ; اسْتَقْبَلَ (تَفَرَّدَ) بِفِعْلِهِ
 ~ ; وَحِيدٌ **ig** *adj.* ; اسْتِدَادٌ , مُطْلَقَةٌ
 ~ en Gebrauch لِاسْتِعْمَالِهِ الشَّخْصِيِّ ~ ;
 ~ sein *n* اسْتِعْمَالُهُ الشَّخْصِيِّ ; خَلْوَةٌ , انْفِرَادٌ
 بِنَفْسِهِ ~ stehend [für sich] ~ ; قائِمٌ بِذَاتِهِ
 (بِنَفْسِهِ) *adj.* ~ es Haus عَزَبَ (Mann) (= unverheiratet) ;
 عَزَبَ (Frau) *pl.* عَزَبَاتٌ ; عَزَبٌ ~ *pl.*
 ~**verkauf** *m* (komm.) den ~ für e-e Ware
 haben لَهُ حَقُّ الْإِمْتِيَازِ فِي بَيْعِ بِضَاعَةٍ .

aller/best *adj.* الْأَفْضَلُ الْأَحْسَنُ ; das ~ e Essen
 الْحَيْرُ كُلُّ الْحَيْرِ ~ e ; أَحْسَنُ أَكْبَلُ

~**dings** *adv.* 1. (bekräftigend; als Antwort)
 بِلا شَكٍّ , فِعْلاً , طَبْعاً , حَقّاً ; 2. (ein-
 schränkend) das muß ich ~ zugeben
 فِي هَذِهِ الْحَالَةِ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَعْتَرِفَ بِذَلِكَ
 ; أولُّ تَجْرِبَةٍ ~**erst** *adj.* der ~ e Versuch
 بِأَدْوَى ذِي بَدَأٍ ~ **größt** *adj.* mit
 ~ em Dank بِتَزْيِيدِ الشُّكْرِ ~ ; es ist von ~ er
 Bedeutung لَهُ شَأْنٌ أَثَى شَأْنٍ ~ **hand** *adj.*
 1. (= allerlei) es kamen ~ Leute جَاءَ
 أَنْوَانٌ مِنَ النَّاسِ (نَاسٌ مُخْتَلِفُونَ , نَاسٌ مِنْ
 كُلِّ الْأَلْوَانِ وَالْأَصْنَافِ) 2. (= ziemlich viel)
 er hat mir ~ Arabisch beigebracht عَلَّمَنِي
 ~ (staunend) ! ~ ja ; قَدْراً مِنَ الْعَرَبِيَّةِ
 , هَذَا أَمْرٌ غَيْرٌ مُتَوَقَّعٍ (unwillig) , هَذَا أَمْرٌ غَرِيبٌ
 (anerkennend) ; هذا أَمْرٌ عَظِيمٌ ~ **heiligen**
n (chr.) عِيدٌ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ ~ **heiligste** *n*
 ~ **höchst** *adj.* es erging ~ e
 Order وَصَدَرَ u. الشُّطْرُقِ التَّامِي بَ Order
 ~ **lei** *adj.* ~ Späße عَلَى أَكْثَرِ التَّقْدِيرِ
 ~ **letzt** *adj.* der ~ e Besucher أَخِيرُ زَوَارٍ ~
 ~ **leibst** *adj.* das Mädchen
 sieht ~ aus مَنظَرَ الْبَيْتِ خَلُوَ ~ ; فِي آخِرِ الْأَمْرِ
 أَحَبُّ ~ e ; أَحَبُّ مَا يُحِبُّ (für ihn) , مَا أُحِبُّ
 حَزِنْتُ لَهُ أَكْثَرَ ~ en leid **adv. er tat mir am
 ~ **nächst** *adj.* in ~ er Zeit (Zu-
 kunft) فِي الْمُسْتَقْبَلِ الْقَرِيبِ , فِي الْقَرِيبِ الْعَاجِلِ
 ~ **neu**[e]st *adj.* die ~ en Nachrichten
 أَخْبَارٌ ~ **orten**, ~**orts** *adv.* فِي كُلِّ مَكَانٍ
 , فِي كُلِّ حَذْبٍ وَصَوْبٍ ~ **schlimmst** *adj.* das
 ; مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ~ **seits** *adv.* مَا أَكْرَهُ
 ~ e ~ SEITEN ~ beste Grüße! مِنْ أَعْرُفٍ
 ~ **weltkerl** *m* (إِلَى كُلِّ الْمَعَارِفِ وَالْأَصْحَابِ)
 ~ **weltweishelt** *f* ; رَجُلٌ مُتَعَدِّدُ التَّوَاحِي
 بِدَبِيهَةٍ .**

Allergie *f* (-n) (Med.) زِيَادَةُ الْحَسَّاسِيَّةِ .

Allianz *f* (-en) اِتِّحَادٌ , تَحَالُفٌ ; die Heilige ~
 (hist.) الْحِلْفُ الْمَقْدَسُ ; sich ~**ieren** (mit j-m)
 . حَلْفَاؤُهُ *pl.* حَلْفَاءُ ; تَحَالُفٌ (إِتِّحَادٌ) مَعَ

Allotria *npl.* عَيْبَ ~ treiben *a* عَيْبَ .

Alm *f* (-en) مَرَعَى فَوْقَ الْجَبَلِ *pl.* مَرَاعَ .

Almanach *m* (-s, -e) تَفْوِيمَ ; تَفَاتِيحَ *pl.* تَفْوِيمِ .

Almosen *n* (-s, -) صَدَقَةٌ , حَسَنَةٌ ; ~ geben (*allg.*) تَصَدَّقَ , (isl.) زَكَى , (j-m) زَكَةَ ; ~steuer *f* (isl.) زَكَةَ .

Aloe *f* (-n) (Bot.) صَبْرٌ .

Alp *m* (-[e]s, e) (= ~drücken) كَابُوس , جَاثُوم , ضَاغُوط .

Alpen *fpl.* جِبَالُ الْأَلْبِ ; ~inist *m* (-en, -en) (Sp.) مُتَسَلِّقُ الْجِبَالِ .

Alphabet *n* (-[e]s, -e) أَلْبَحِيدِيَّةٌ ; nach dem ~ geordnet بِالتَّرتِيبِ الْأَلْبَحِيدِيَّ . **isch** *adj.* بِالتَّرتِيبِ الْأَلْبَحِيدِيَّ ; *adv.* أَلْبَحِيدِيٌّ , هِجَائِيٌّ .

Alraun *m* (-[e]s, -e) (Bot.) لُفَّاحٌ .

als *Konj.* 1. (zeitl.) لَمَّا , عِنْدَمَا , حِينَ , حِينَمَا , إِذْ , إِذَا ; ich sah Hasan, ~ er hereinkam [gerade] mit Hasan, als [plötzlich] Husain hereinkam ; رَأَيْتُ حَسَنًا لَمَّا (عِنْدَمَا) دَخَلَ كُنْتُ أَحَدْتُ حَسَنًا فَإِذَا بِحُسَيْنٍ يَدْخُلُ ; ~ es regnete, kehrten wir um سَافَرَ وَالْمَطَرُ (= er reiste bei Regenwetter) لَمَّا هَطَلَ الْمَطَرُ رَجَعْنَا نَازِلٌ ; ich betrat den Garten, ~ er in Blüte stand دَخَلْتُ الْبُسْتَانَ مُزْهِرًا (وَهُوَ مُزْهِرٌ) لَمَّا ~ ich [noch] e. kleiner Junge war عِنْدَمَا أَرَدْتُ الْخُرُوجَ [gerade] ~ ich gehen wollte, kam Ahmad حَصَرَ أَحْمَدُ 2. (b. Komp.) مِنْ ; er ist größer ~ ich أَطْوَلُ مِنْي ; mein Haus ist größer ~ seines بَيْتِي أَكْبَرُ مِنْ بَيْتِهِ ; ich habe mehr ~ du عِنْدِي أَكْثَرُ مِنْكَ ; weniger sein ~ mehr sein ~ نَقَصَ *u* عَنْ ; der Wind ist heute stärker ~ gestern الرِّيحُ الْيَوْمَ أَشَدُّ مِنْ الْيَوْمِ الْبَارِحَةِ ; mehr ~ hundred مِنْ الْمِئَةِ ; منها البارحة كُلُّ , كُلُّ إِنْسَانٍ غَيْرِي ~ ich jeder andere ~

مَنْ عَدَائِي ; kein anderer ~ er hat das getan إِلَّا هُوَ لَمْ يَفْعَلْ ذَلِكَ إِلَّا هُوَ ; das ist nichts ~ Lüge ذَلِكَ إِلَّا كَذِبٌ , هَذَا كَذِبٌ تَقَطُّ ~

3. (prädikativ) er begann ~ Schreiber

؛ هُوَ بِصِفَتِهِ وَزَيْرًا ~ Minister er ;

كُنْتُ فِي مِصْرَ ~ Kind in Ägypten ich war ;

وَأَنَا طِفْلٌ ~ Student ich habe das Buch ~

قَرَأْتُ الْكِتَابَ يَوْمَ كُنْتُ طَالِبًا (وَأَنَا طَالِبٌ) gelesen ;

فَعَلَ ذَلِكَ ~ Zwanzigjähriger er tat das ;

فِي سِتِّ الْعَشْرِينَ ~ [dein] das sage ich ;

~ j-n : أَقُولُ ذَلِكَ بِاعْتِبَارِي صَدِيقًا لَكَ

Kind behandeln ; j-n behandeln, ~ wäre

er e. Kind عَلَى أَنَّهُ طِفْلٌ (مُعَامَلَةُ الْأَطْفَالِ) ;

er bestimmte ihn ~ s-n Stellvertreter

عَنَّنَ هَ مَتَدُونًا عَنْه ; er betrat die Stadt ~

دَخَلَ الْمَدِينَةَ دُخُولَ الْمُنتَصِرِ Sieger wurden ~

سُكَّرَ بِعَيْبِهِ ~ Dichter ansehen ; j-n ~

أَسْتَحْسَنُ هَ ~ gut erachten ; شَاعِرًا ;

ذَكَرَهُ مَثَلًا ~ Beispiel er nannte ihn ;

عَدَمَ هَ مِثَالًا , ذَكَرَهُ عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ ; er gab

ihm das ~ Gefallen هَ مِنْ بَابِ

أَعْطَى هَ ; tausend دَفَعَ أَلْفَ مَائِكِ الْمَجَامِلَةَ (مُجَامِلَةٌ , عَلَى سَبِيلِ الْمَجَامِلَةِ) ~

Bestechung zahlen مَائِكِ ~ Lektion, für ihn genügt ~

عَلَى سَبِيلِ الرَّشْوَةِ يَكْفِيهِ مِنْ

الدَّرْسِ مَا شَاهَدَهُ فِي أَوْرَبَا ; er malte die

Welt ~ Kugel عَلَى شَكْلِ كُرَّةٍ

„Die Welt ~ Wille und Vorstellung“

؛ إِرَادَةٌ وَتَخَيُّلٌ ~ die Wahrheit ~ solche

؛ الْحَقِيقَةُ مِنْ حَيْثُ هِيَ

كَانَ لَهَا خَدَمٌ مِنْ دِيَنَرِ الشُّوَدِ ~ Dienerschaft ~

إِجَابَةٌ لَ ... ~ Antwort auf ... ; الجَوَابِيُّ الشُّوَدِ

4. er schickte mir verschiedene Sachen,

~ da sind Bücher, Zeitungen, Zeitschriften

بَعَثَ إِلَى بِأَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةٍ مِنْ كُتُبٍ وَصُحُفٍ

5. er ist zu reich, ~

وَمَسْجَلَاتٍ الْخَ ...

؛ هُوَ أَعْنَى مِنْ أَنْ ...

6. sie

~ daB ...

أَنَا كَبِيرَةٌ عَلَى أَنْ ...

blickte ihn an, ~ ob sie ihm nicht glaubte
 نَطَرَتْ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ لَا تُصَدِّقُهُ
 ; mir ist [so], ~
 كَأَنِّي بِهِ يُخَادِعُنِي ; er
 sieht aus, ~ ob er krank wäre
 هُوَ يَبْدُو كَمَا هُوَ مَرِيضٌ ; j-n be-
 handeln, ~ ob er e. Kind wäre
 عَلَى كَمَا لَوْ كَانَ مَرِيضًا
 ; أَنَّهُ طِفْلٌ (كَأَنَّهُ طِفْلٌ , كَمَا لَوْ كَانَ طِفْلًا)
 ; nicht ~ ob ich nicht wollte!
 لَا لِأَتْنِي لَمْ (أُرِدُ لَا أُرِيدُ)
 ; 7. sowohl... — ~ auch...
 ... bald *adv.* لَيْسَ... فَقَطْ , بَلْ (وَلَكِنْ)...
 , حِينَئِذٍ , ثُمَّ *adv.* ; dann *adv.* ; حالاً , تَوَّأ , فَوْرًا
 . مِنْ بَعْدُ .

also I *adv.* كذلك ; **II** *Konj.*
 عَلَى هَذَا النَّمَطِ , كَذَاكَ ; إذا ~ إذا , مِنْ تَمَّ
 nicht? ; وهذا يَعْنِي أَنَّكَ لَا تُرِيدُ
 ; da bin ich nun ~ [endlich] in Ägypten!
 مَضَرَ فِي مِصْرَ .

alt *adj.* 1. (Ggs. jung) طَاعِن , مُسِن , كَبِيرُ السِّنِّ
 ; ~ er Mann شَيْخٌ ; ~ er Frau
 عَجُوزٌ ; e ~ e ; فِي السِّنِّ
pl. شَيْوخٌ ; die ~ e Mutter
 العَجُوزَ عَامًا , رَجُلٌ فِي سِنِّ
 العِشْرِينَ ; er war 20 Jahre ~
 كَانَ لَهُ مِنَ العُمُرِ عِشْرُونَ
 ; e. 20 Jahre ~ er Mann
 رَجُلٌ بَلَغَ سِنِّ 60
 ; er ist 60 Jahre ~ geworden
 سِنِّ 60 سَنَةً ; er ist 60 Jahre ~
 geworden سِنِّ 60 سَنَةً ;
 der ~ e e ; الشَّيْخُ e ;
 العَجُوزُ e ; der ~ e e
 ; (vulg.) mein ~ er أَبِي
 ; (vulg.) m-e e e
 ; رُوِّجَتِي ~ und jung
 الصِّغَارِ وَالصِّغَارِ e ;
 قَدِيمٌ ; عِتَاقٌ *pl.* عِتَاقٌ
 2. (Ggs. neu) عِتَاقٌ *pl.* عِتَاقٌ
 ; قَدَمَاءُ *pl.* (Kleidung)
 ; قَدَمَاءُ (= nicht frisch;
 z. B. Nahrungsmittel)
 بَغْضٌ ~ er Haß
 بَغْضٌ طَارِجٌ , (umg.)
 بَاطِلٌ ; das Brot ist e-e
 Woche ~ أَصِيلٌ ;
 مُعْتَقٌ , عِتِيقٌ (Wein)
 ; مِنْ الأُسْبُوعِ المَاضِي
 e. fünf Jahrhunderte ~ es
 Haus بَيْتٌ بُنِيَ
 (= altertümlich) ; (قَائِمٌ)
 مُنْذُ خَمْسَةِ قُرُونٍ
 e. ~ es Haus أَثَرِيَّ
 ; ~ e Sprachen
 عَادَةً القَدِيمَةَ
 e-e ~ e Gewohnheit
 القَدِيمَةَ ; 3. (= ehemalig,
 früher) سَابِقٌ ; قَدِيمٌ
 ; قَدِيمٌ

s-e ~ e Religion دِينُهُ السَّابِقُ
 ; ~ er Konto-stand
 سَابِقٌ رَصِيدٌ ; s-e ~ en
 Verdienste قَدَمٌ ;
 سَابِقٌ مَعْرُوفِيهِ , قَضِيلِيهِ
 ; sein ~ er Wunsch
 الأَوَّلُونَ , الأَقْدَمُونَ
 ; ضَالَّتْهُ المَنْشُودَةُ
 ; die ~ en Ägypter
 قَدَمَاءُ المِصْرِيِّينَ
 ; الأَوَائِلُ ; die ~ en
 Freunde مُنْذُ رَمَنٍ بَعِيدٍ
 ; die ~ e Zeit
 المَاضِي ; in ~ en
 Zeiten قَدِيمًا
 ; الرِّمَانِ ; es ist alles
 beim ~ en geliebt
 بَقِيَ الشَّيْءُ عَلَى حَالِهِ
 (عَلَى مَا عَلَيْهِ) ; er ist
 immer noch der ~ e!
 (مَا زَالَ) ; مِصْرِيٌّ
 قَدِيمٌ ~ ägyptisch
adj. ; كَمَهْدِي بِهِ
 ~backen *adj.* (Brot) بَايْتُ
 (umg.) ; ~bekannt
adj. ; مَعْرُوفٌ مِنْ قَدِيمٍ
 ; ~bewährt
adj. ; ثِقَاتٌ *pl.* ثِقَةٌ
 ; أَمَنَاءُ *pl.* أَمِينٌ (Freund)
 ; [حَدِيد] خُرْدَةٌ
 eisen *n* ; مُجَرَّبٌ (Methode)
 ; عَتِيقٌ ~hergebracht
adj. ; [حَدِيد] قُرَاصَةٌ
 ; تَقْلِيدِيٌّ ~klug
adj. ; مِصْرُ القَدِيمَةِ
 kairo ; مَتَكَلِّمٌ
 مِثْلُ الكِبَارِ (Kind) *n*
 material ; عَلَى الطَّرَازِ
 القَدِيمِ ~modisch
adj. ; كُهْنَةٌ [عِلْمٌ]
 اللُّغَاتِ philologie *f* ; عَتِيقُ
 الطَّرَازِ ~vertraut
adj. ; مَأْلُوفٌ القَدِيمَةَ
 mpl. الأَسْلَافِ .

Altar *m* (-s, -e) مَذْبَحٌ
pl. مَذَابِحُ ; هَيَاكِلُ
pl. هَيَاكِلُ .

Alter *n* (-s, -) (= Lebens-)
 سِنٌّ , عُمُرٌ ; سِنٌّ
 (von Sachen) ; سِنٌّ
 شَيْخُوخَةٌ , كَبِيرٌ (~ hohes
) ; قَدَمٌ (Wein)
 ; عِتَاقَةٌ , عِتَاقَةٌ
 ; in vorgerücktem ~
 im ~ von 14 Jahren
 عَشْرَةَ الرَّابِعَةِ
 ; ich las das Buch im ~
 von 10 Jahren
 العَشْرَةَ العَاشِرَةَ
 ; وَأَنَا فِي العَاشِرَةِ
 مِنْ عُمُرِي ~ von 20
 Jahren zurück
 عِشْرُونَ وَسِنٌّ
 ; er starb im ~ von 70
 Jahren تُوُفِّيَ
 70 سَنَةً ; e. Mann
 in meinem ~ (مَاتَ)
 عَنْ سَبْعِينَ عَامًا
 ; er hatte e. hohes ~
 er-reich (مَاتَ) عَنِ
 السِّنِّ فِي مِثْلِ سِنِّي
 ; فِي القَدِيمِ ~s
adv. ; vor ~s
adv. ; فِي القَدِيمِ
 الرِّمَانِ ~s her (seit)
 ~s *n* *intr.* (s) ;
 أَثْرَابٌ *pl.* تَرَبٌ ~s
 ; أَنَسٌ , شَاخٌ e
 ~heim *n* مَلْبَأُ العَجْزَةِ
 ; ~schwach *adj.* هَرِمٌ ,

- Amateur** *m* (-s, -e) هاوِ *pl.* هواة *ü.*; مُتَدَاع (Gebäude) (üb.); عاجز *n* (-s, -er) 1. (= Antike) العُصُور القَدِيمَة; 2. (= Antiquität) آثار قديم *pl.* آثار; **ämtlich** *adj.* أُنْتَرِيّ; **tumsmuseum** *n* مَتْحَف الآثار.
- ält(er)** *adj.* (*Komp.* von alt) er ist ~ als ich; هو أَكْبَرُ مِنِّي سِتًّا; dein Haus ist ~ als unseres بيتنا من بيتنا; er ist 5 Jahre ~ als ich يَكْبُرُنِي بِخَمْسِ سِنِينَ; der ~ e Sohn الإبن الكَبيْر; die ~ e Schwester الأخت الكَبيْرَة; u/a في السِّنِّ ~; الأخت الكَبيْرَة سَيِّدُ جَاوَزَ بِه السِّنِّ, أَسَنُّ **est** *adj.* (*Sup.* von alt) مَرْحَلَة السَّبَاب; der ~ e Sohn أَكْبَرُ الأَوْلَادِ سِتًّا; die ~ e Tochter البَنَاتِ كَبِيرَى; **estenrat** *m* مَجْلِسُ مُقَارِبِ اللِّيَخُوخَة; **lich** *adj.* الشُّيُخ.
- Alternative** *f* (-n) (= die man zu wählen hat) إِمْكَانِيَّة مِن إِمْكَانِيَّتَيْنِ (= vor die man gestellt ist) أَمْرَانِ لَا ثَالِثَ لَهُمَا.
- Altruismus** *m* مَحَبَّة العَيْرِ, إِيثار *m* (-en, -en) مُحِبُّ عَيْرِهِ, مُؤَثِّرٌ عَلى نَفْسِهِ.
- Aluminium** *n* (-s, -) الأَلُومِيْنِيُومُ.
- am** (= an dem; *vgl.* an) 1. wer ist ~ Spiel? مَن الَّذِي عَليْهِ الدُّوْرُ?; er ist [noch] ~ Leben فرانكفورت ~ Main فرانكفورْت; هو حَتَّى يُرَزَقُ; der Tisch المَائِدَة; على نَهْرِ المائِنِ Dienst ~ Vaterland خِدْمَة الوَطَنِ; e. Café مَقْهَى يُطَلُّ عَلى مَيْدَانِ البَرْيَة ~ Befreiungsplatz; 2. (b. Zeitangaben) ~ Morgen/Abend عِنْدَ المَسَاءِ ~; في الصَّبَاحِ ~; ~ Mittag عِنْدَ النَّهْرِ; ~ Nachmittage عِنْدَ النَّهْرِ; ~ Sonntag النَّاحِثَةَ اليَوْمِ السَّالِةِ; ~ 5. März سَونْتاغ; في العَاسِيسِ مِن شَهْرِ مَارِسِ 10. März يَوْمَ الأَحَدِ فِي العَاشِرِ مِن [شَهْرِ] مَارِسِ 3. (b. *Sup.*) er ist ~ größten عَقْلًا أَكْثَرُهُم عَقْلًا ~ meisten er hat ~ Verstand مَرْجَ نِ المَعَادِنِ بِالتَّرْتِيقِ; أَلْغَمُ.
- Amateur** *m* (-s, -e) هاوِ *pl.* هواة *ü.*; مُتَدَاع (Gebäude) (üb.); عاجز *n* (-s, -er) 1. (= Antike) العُصُور القَدِيمَة; 2. (= Antiquität) آثار قديم *pl.* آثار; **ämtlich** *adj.* أُنْتَرِيّ; **tumsmuseum** *n* مَتْحَف الآثار.
- Amboß** *m* (-sses, -sse) سِنْدَانِ *pl.* سِنَادِينُ.
- Ambra** *f* u. *m* عَنْبُرُ.
- ambulant** *adj.* (Händler) مُتَجَوِّلٌ; مُتَنَقِّلٌ; عَالِجٌ فِي العِيَادَة (Med.) j-n ~ behandeln (Med.) الخَارِجِيَّة; **atorisch** *adj.* ~ e Klinik عِيَادَة خَارِجِيَّة; **anz** *f* (-en) (= bewegliches Lazarett) مُسْتَشْفَى مُتَنَقِّلٌ (= Krankenwagen) سَيَّارَة الإِسْعَافِ.
- Ameise** *f* (-n) نَمَلٌ (*koll.*; *n. un.* ة, *pl.* نيمال).
- Amen** *n* (ü.) zu allem ja und ~ sagen آمِينَ; ~ sagen آمَنَ عَلى كُلِّ شَيْءٍ; آمَنَ (وافرٌ) عَلى كُلِّ شَيْءٍ; **ner** *m*, **nisch** *adj.* آمَرِيكَا; **ner** *m*, **nisch** *adj.* تَأَمَّرَكَ **nisieren** آمَرِيكِيّ.
- Amman** عَمَّانُ.
- Ämme** *f* (-n) أَطْشَارِ *pl.* طِشْرٌ; مُرْضِعَة *n* (-n) خُرَافَة ~nmärchen.
- Ammoniak** *n* (-s, -) (*Chem.*) نَشَادِرُ.
- Amnestie** *f* (-n) (für j-n, j-s) عَفْوٌ [عَامٌ (شامِلٌ)]; عَفَا u عن (j-n) **ren** *tr.* عَفَا u عن (j-n) عَفَا.
- Amöbe** *f* (-n) (Zool.) أَمِيْبَا; مُنْحَوَلَة.
- amorph** *adj.* (Phys.; = nicht kristallin) غَيْرٌ مُنْحَوَلٍ; عَيْرٌ مُنْحَوَلٍ الشَّكْلِ (ü.); (= gestaltlos) مُتَبَلُّورٌ.
- amortisieren** *tr.* (e-e Schuld) إِسْتَهْلَكَ.
- Ampel** *f* (-n) مَصَابِيحٌ *pl.* مِصْبَاحٌ مُعَلَّقٌ.
- Ampère** *n* (El.) أَمْبِيرُ.
- Amphibie** *f* (-n) (Zool.) ذَاتُ العَمْرَيْنِ قَازِبٌ; سَيَّارَة بَرْيَة (mil.) **nfahrzeug** *n* قَوَازِبُ *pl.* مَائِيَّة (بَرْمَائِيَّة).
- Amphitheater** *n* مَدْرَجٌ [مَسْرَحٌ].
- Amplitude** *f* (-n) (Phys.) سَمَة.
- Ampulle** *f* (-n) (Med.) حُقْنَة *pl.* حُقَنٌ.
- Amputation** *f* (Med.) بَطْرٌ; بَضْعٌ; **ieren** *tr.* بَضَعُ a ه, بَطَرَ u ه, قَطَعَ a ه (e. Glied).
- Amsel** *f* (-n) (Zool.) شُحْرُورٌ *pl.* شُحَارِيرٌ.

Amsterdam امستردام .

Amt *n* (-[e]s, "er) 1. (= Behörde) مَصْلَحَة *pl.* مَصَالِح ; دَوَائِر *pl.* دَائِرَة ; قَلَم *pl.* قَلَم ; ~ für Verkehrswesen مَصْلَحَة الرِّبَى ; ~ für Bewässerung مَصْلَحَة الرِّبَى ; Post مَكْتَب ; Auswärtiges ~ وزارة الخارِجِيَّة ; 2. (= Stellung, Posten) مَنَاصِب *pl.* مَنَاصِب ; j-m e. ~ übertragen ; j-n in e. ~ einführen (einsetzen) ه وَظَّفَ ; j-n s-s ~ es entheben ه عَزَلَ ه ؛ ه أَعْفَى ه ؛ das ~ e-s Richters بَكْلِيد قَانِيَا مَنَاصِبًا وَظَّفَ ; von ~ s wegen يتَكَلَّف رَسِيْمِي تَوَطَّفَ *intr.* ; ~lich *adj.* رَسِيْمِي ; ~sblatt *n* الصَّحِيْفَة الرَّسِيْمِيَّة ; ~sbruder *m* زَمِيْل *pl.* زَمَلَاءَ ; ~sgericht *n* مَحْكَمَة اِبْتِدَائِيَّة ; ~sschimmel *m* (üb.) تَعْقِيْد اِلْجْرَامَات الرَّسِيْمِيَّة ، رُوْتِيْن .

Amulet *n* (-[e]s, -e) تَمِيْمَة *pl.* تَمَائِم ; جِجَاب ; آخِيْجَة *pl.* .

amüs|ant *adj.* مُفَكِّه ، مُسَلِّ ، مُلْو ، مَمَعْمَن *n* (-s, -s) نَهْرَة *pl.* نَهْرَة ؛ sich ~ieren (mit/bei etw.) ب تَسَلَّى ب .

an I Pröp. 1. (mit Dat.) ~ den Feiertagen ~ jedem Tag كُلَّ يَوْمٍ ؛ ~ diesem Abend هَذَا الْمَسَاءَ ؛ ~ der Universität فِي الْجَامِعَة ؛ ~ der Tür بِالْبَاب ؛ ~ dem (am) Wege عَلَى جَانِب الطَّرِيْق ؛ ~ e-m Fluß عَلَى الشَّاطِئِ ؛ ~ dem (am) Meer عَلَى نَهْرِ قَادَ u ~ der Hand führen ه ؛ j-n ~ der Hand führen ه ؛ er schüttelte ihn ~ der Schulter هَرَّ ؛ was ist [Wahres] ~ der Sache ه مَا الْحَقِيْقَةُ ؟ ؛ mir gefiel ~ ihm j-m etw. billigen (schön finden) ه ؛ ~ j-m etw. lieben/verabscheuen ه أَحَبَّ/كَرِهَ لَهُ ؛ ~ j-m mißbilligen, daß ... كَرِهَ مِنْهُ أَنْ ؛ es ist ~ ihm, zu ... أَنْ (لَهُ) أَنْ ؛ die Fehler ~ ihm عَرَفَ ؛ j-n/etw. ~ etw. erkennen ؛ عَرَفَ مِنْ ه/ه ؛ schwach ~ Verstand ضَعِيْفٌ (قَلِيْلٌ) .

أَضَعَفَ عَقْلًا ؛ schwächer ~ Verstand مَقْلِي ؛ e. Zuviel ~ Ernst جَانِبِ الْجِدِّ ؛ was ich ~ Büchern habe مَا لِي مِنَ الْكُتُبِ ؛ ~ [und für] sich *adv.* مَبْدِيًّا ؛ die Welt ~ sich مِنَ حَيْثُ هُوَ ؛ 2. (mit *Akk.*) ذَهَبَ إِلَى [شَاطِئِ] مَعِ الْبَحْرِ ؛ e. Brief ~ dich لَكَ ؛ ~ die Arbeit! إِلَى الْعَمَلِ ؛ ~ die hundred مِئَة زُهَاءَ مِئَة ؛ ~ die 30 Jahre alt sein نَاهَزَ الثَّلَاثِيْنَ ؛ **II** *adv.* von nun ~ مِنَ الْآنَ ؛ vom Sonntag ~ اِبْتِدَاءًا مِنْ يَوْمِ الْآحَدِ ؛ ab und ~ (zu) أَحْيَانًا .

analog *adj.* مُطَابِق ، مُوَافِق ، مُشَابِه ، ~ sein (zu etw.) ه طَابَقَ ه ، مَاتَلَّ ه ، شَابَهَ ه ، وَافَقَ ه ؛ ~ zu ... قِيَاسًا عَلَى ؛ ~e *f* (-n) مُطَابَقَة ، قِيَاس (= ~schluß) مُوَافَقَة .

Analphabet *m* (-en, -en) جَاهِل ، أَمِيّ ؛ ~entum *n* أَمِيَّة .

Analy|se *f* (-n) تَحْلِيل *pl.* تَحَالِيْل ؛ ~ieren *tr.* تَحْلِيْلِي .

Anämje *f* (Med.) أَنْيْمِيَا ؛ فَقْر الدَّم .

Ananas *f* أَنْانَاس .

Anarch|ie *f* (-n) فَوْضُوِيّ ؛ ~isch *adj.* فَوْضُوِيّ ؛ ~ismus *m* فَوْضُوِيَّة ؛ ~ist *m* (-en, -en) اِبْأِيّ ، فَوْضُوِيّ .

Anathem *n* (-s, -e) لَعْنَة *pl.* لَعْنَات .

Anatom *m* (-en, -en) (Med.) مُشْرِح ؛ ~ie *f* عِلْمُ التَّشْرِيْحِ .

anbahnen I *tr.* (etw. durch etw.) ب مَهَدَل ؛ e-e Verständigung bahnt sich an يَمْتَهِدُ الطَّرِيْقُ ؛ ~ لِلتَّفَاهُمِ .

anbandeln, anbändeln *intr.* (mit j-m) غَازَلَ ه/ه .

Anbau *m* (-s, -ten) 1. (Agr.) der ~ von Baumwolle زِرَاعَةُ الْقَطْنِ ؛ 2. (Arch.) بِنَاءٌ ؛ زَرَاعَ *tr.* 1. (e-e Pflanze) ه مَلْحَقٌ ؛ auf e-m Feld Gerste ~ الْمَرْزَعَة شَعِيْرًا ؛ 2. (Arch.) أَصَافٌ قَسْمًا إِلَى بِنَاءِ .

anbefehlen *irr. tr.* j-m etw. ~ أمر *u* ه ب ~ ;

j-n der Obhut j-s ~ أوصى ه ب ~ ; er hat den Studenten s-m Kollegen anbefohlen

وَصَّى زَيْلَةَ عَلَى الْقَالِبِ , أَوْصَى زَيْلَةَ بِالْقَالِبِ
j-n dem Schutz Gottes ~ اسْتَوْدَعَ ه اللَّه ~

Anbeginn *m* (-[e]s, -) بَدَأَ ~ von ~ من أَوَّلِ ~ الأَمْرِ .

anbehalten *irr. tr.* den Mantel ~ اَبْتَقَى *a* بَقِيَّ ~
مُرْتَدِيًّا الْبَالُطُو .

anbei *adv.* مَرْفُوقًا بِهِ . (mit folg. Nom.).

anbeißen *irr. tr.* (den Apfel) ه قَضَمَ *i* ه ,

عَضَّ *a* ه (abs.) der Fisch hat angebissen
عَمَزَتِ الْبَيْضَ (الصَّبَاةُ) ; (üb.) er hat ange-
gebissen وَقَعَ فِي الْفَمِ وَوَقَعَ فِي الْفَمِ
الْطِفْلُ حُلُوَّ يَكَاذُ سُبُّهُ
يَلْتَهُمْ .

anbelangen *tr.* (j-n/etw.) ه/ه خَصَّ *u* ,

أَخْتَصَّ ب ~ ; was Kairo anbelangt, so ...
أَمَّا الْقَاهِرَةُ ... ; مِنْ حَيْثُ الْقَاهِرَةُ ...
فِي مَا يَخْتَصُّ بِالْقَاهِرَةِ

anbellern *tr.* (j-n/etw.) عَلَى نَبَّحَ *a* عَلَى .

anberaumen *tr.* (e-n Termin für/auf) عَيَّنَ

وَقَّتْ ه (e-e Sitzung) ; حَدَّدَ ه ل , ه ل
عَتَمَ ه ل ~ يَوْمَ الْأَحَدِ ~
مَوْعِدًا ل .

anbet|en *tr.* (j-n/etw.) ه/ه عَبَدَ *u* عِبَادَةً ,

قَدَّسَ ه (üb.) ه/ه عِبَادَةً ; أَحَبَّ ه لِدَرَجَةِ الْعِبَادَةِ
مَعْبُودَتُهُ ; s-e Angebetete
عَبَدَ ه ل (s, -) (üb.) مَحَبَّةً , مَحَبَّةً
عِبَادَةً *f* .

Anbetracht *m* in ~ (e-r S.) ل (ب) اِعْتِبَارًا ل ,

نَظَرًا (بِالسَّنَنِ) ل (إِلَى) .

anbetteln *tr.* (j-n) ه ; طَلَبَ *u* صَدَقَةً مِنْ (j-n

um etw.) ه/ه رَجَا *u* ه .

anbiedern: sich ~ (bei j-m) ه نَاقَى ه (Äg. umg.)

مَسَحَ لَهُ الْجُوحَ .

anbieten *irr. tr.* (etw. j-m) عَلَى عَرَضَ *i* ه عَلَى ; s-e

Vermittlung ~ قَدَّمَ وَسَاطَتَهُ ~ ; etw. zum
Kauf ~ عَرَضَ *i* ه لِلْبَيْعِ ~
j-m s-e Hand ~ مَدَّ *u* لَهُ يَدَهُ .

anbinden *irr. I tr.* (j-n/etw. an) *u/i* رَبَطَ

(u) ه إِلَى (عَلَى) ; II *intr.* mit j-m ~
ه/ه شَدَّ *u* ه إِلَى (عَلَى)
ه/ه شَاجَرَ ه , خَاصَمَ ه .

Anblick *m* (-s, -e) (= Aussehen) مَظْهَرٌ

مُشَاهَدَةٌ , نَظَرٌ , رُؤْيَةٌ (= Anschauen)
عِنْدَ ~ مَنظَرٌ (= Aussicht) ;
عِنْدَ رُؤْيَتِهَا ~ مَشَاهِدَةُ الْأَوَّلَى
عِنْدَ رُؤْيَتِهَا ~ مَنظَرٌ
لَحَظَ *a* ه/ه , نَظَرَ *u* ه/ه (إِلَى) *en tr.*

anblinzeln *tr.* (j-n) لَمْ يَبْغِيهِ .

anbohren *tr.* ه نَحَرَ ه (Wurm) ه نَقَبَ *u* ه .

anbraten *irr. tr.* شَوَى *i* ه قَلِيلًا .

anbrechen *irr. I tr.* (z. B. e-e neue Kiste

Zigarren) ه/ه فَتَحَ *a* ه (e. neues Brot) *a* بَدَأَ
بَدَأَ *a* (طَلَعَ *u*) (Tag) ه/ه أَكَلَهُ
لاَحَ *u* (Morgen) ه/ه أَصْبَحَ الصَّبَاحَ ,
جَنَّ *u* (أَطْلَمَ , خَيَّمَ) (Nacht) ه/ه (انْفَلَقَ) الصَّبَاحَ
اللَّيْلَ .

anbrennen *irr. I tr.* ه/ه شَعَلَ ه , شَعَلَ ه ; II *intr.* (s)

إِسْتَعْلَى ه (Speise) ه/ه شَاطَ *i* ه
شَيَّطَ ه .

anbringen *irr. tr.* (= herbeibringen) ه أَحْضَرَ ه ,

قَدَّمَ ه (e-n Dank, e-e Klage) ه/ه جَاءَ *i* ه ب
وَصَّعَ (يَصَعُ) ه فِي ه (= befestigen; etw. an)
إِسْتَعْمَلَ ه (= anwenden) ه/ه نَبَّتَ ه فِي
s. angebracht.

Anbruch *m* (-[e]s, *e) *vgl.* anbrechen; ~ des

Tages فَجْرٌ .

anbrüllen *tr.* (j-n) ه فِي وَجْهِهِ (صَرَخَ *u*)

نَبَّرَ *i* ه , (فِيهِ) .

Andacht *f* (-en) عِبَادَةٌ ; s-e ~ verrichten

صَلَّى .

andächtig *adj.* j-m ~ لَاسُحِنَ لَهُ بِكُلِّ

أَنْبَاهِهِ .

andauern *intr.* *u* دَامَ ~ ; إِسْتَمَرَ , دَامَ *ppr. u. adj.*

دَائِمًا (= immerfort) *adv.* دَائِمًا
كُلَّ لَحْظَةٍ (= immer wieder)

Andenken *n* (-s, -) تَذَاكُرٌ (Reise) ه/ه تَذَاكُرٌ

ذِكْرًا ل ~ an ... ذِكْرًا ل ~ التَّفَرُّقِ .

ander I *adj.* أَخْرَى *pl.* أَخْرُونَ ; / أَخْرَى *pl.* أَخْرِيَات ; *pl. comm.* أَخْرُ ; an ~ er Stelle **غير** هذا المكان , في مكانٍ **آخر** ; am ~ en Morgen الصَّبَاحُ التَّالِيُ ; e-e ~ e Geschichte als diese القِصَّةُ هذه **غير** ; m-e ~ en Kollegen **غير** مِنْ زَمَلَائِي ; in ~ en Dingen **غير** فِي أُمُورٍ **غيرِهَا** ; auf der ~ en Seite des Flusses الشَّهْرُ ; von e-r Seite zur ~ n **جَنِبِ** إِلَى جَنِبِ ; من جَنِبِ إِلَى جَنِبِ in e-e ~ e übersetzen إِلَى أُخْرَى ; تَرْجِمَ مِنْ لُغَةٍ إِلَى أُخْرَى ; in keinem ~ en Amt **غير** فِي **غيرِهِ** مِنْ لَيْسَ فِي ; er hat keine ~ en Sorgen als ... الوَطَائِفَ ; die Truppenmassierungen hatten keinen ~ en Sinn als den, zu drohen لَمْ يَكُنْ لِهَذِهِ العُشُودِ مِنْ مَعْنَى إِلَّا التَّهْدِيدُ ; e-n Tag um den ~ n **يَوْمًا** بَعْدَ **يَوْمٍ** ; II (*substantivisch gebraucht*) die ~ [e]n Menschen **غير** , الأَخْرُونَ ; e. ~ er als er **غيره** ; etwas ~ es ذلك **غيره** ; unter ~ em (Abk. u. a.) **كُلُّ مَا** e ~ alles ; من بَيْنِ ذَلِكَ ; الواحد — الثاني e ~ der eine — der **سِوَاهُ** ; die einen — die ~ en والبعض — والبعض **هَذَا** — وذاك ~ er — ein ~ er — der eine — ein ~ er — wieder ein ~ er ein[e]s nach dem ~ n **هَذَا** — وذاك — **وَأَخْرُ** ~ n **شيء** , بَعْدَ **شيء** ; dies und ~ es mehr **أَنْتُمْ وَأَمْثَالَكُمْ** ; ihr und ~ e **هَذَا وَأَمْثَالُهُ** ; der Minister und ~ e **الْوَزِيرِ وَغَيْرُهُ** ; jeder ~ e als ich (عَدَائِي) **كُلُّ مَنْ سِوَايَ** ; etw. ~ es als Worte **كَلِمَاتٍ** **غير** الكَلِمَاتِ ; er ist nichts ~ es als ein Mann **بِئْسَ **غير** رَجُلٍ** ; bist du etwas ~ es als ... ? **إِلَّا ... ؟** ; er konnte nichts ~ es tun als ... **لَمْ يَجِدْ حِيلَةً** ; er sagt etw. ~ es, als er tut **يَقُولُ أَنْ** ; schau nicht **يَقُولُ **غير** مَا يَفْعَلُ** , مَا لَا يَفْعَلُ ; e-r nach dem ~ n **تَرَكَوا** **الْبِلَادَ** **وَاحِدًا** ; e. Mensch betrügt den ~ n **تَلَوَّ** **الْإِنْسَانَ** ; er ist ein ganz ~ er

geworden (*allg.*) **تَغَيَّرَ كَلِيًّا** , (*negativ*) ; **أَصْبَحَ رَجُلًا آخَرَ** , (*positiv*) , مُسِيخَ مَسْخَا ; ~[er]sets *adv.* مِنْ نَاحِيَةِ أُخْرَى ; ~mal *adv.* ; وَإِلَّا فَ... ; ~nfalls *adv.* ; مَرَّةً أُخْرَى ~ e. ; ~norts, ~wärts, ~weit *adv.* **هَذَا **غير**** ; عَوْنٍ مِنْ **الْمَكَانِ** ; ~weitig *adj.* ; e-e ~ e Beschäftigung **أَخْرَ** ; جَانِبِ **أَخْرَ** .

ändern I *tr.* **حَوَّلَ** ه , **غَيَّرَ** ه , (e. Gesetz) **تَغَيَّرَ** ~ **عَدَّلَ** ه .

anders *adv.* **أَيِّ** ~ **إِوَى** ; **عَلَى** وَجْهِ **أَخْرَ** ; irgendwo ~ **مَكَانٍ** **أَخْرَ** ; wer ~ als er kann das gesagt haben? **الَّذِي يَسْتَطِيعُ أَنْ يَقُولَ ذَلِكَ إِلَّا** ; **هُوَ؟** ; wenn ~ nicht ... (= es sei denn, daß ...) **إِلَّا أَنْ ...** ; etw. ~ machen (= umändern) **تَغَيَّرَ** ~ **غَيَّرَ** ه ; **إِخْتَلَفَ** عَنْ ~ sein als **أَخْرَى** ; meine Meinung war ~ als s-e **رَأْيَهُ** **يُخَالِفُ** **عَكْسَ** ... ~ **تَغَيَّرَ** **مَنْظَرُهُ** ; ~ als in Frankreich **عَكْسَ** مَا فِي **فَرَنْسَا** (mit *folg. Gen.*) ; ~ als ich es gewohnt war **أَلْفَتُهُ** ; ich kann nicht ~ als lachen **إِلَّا** **أَسْتَطِيعُ** ; es ist nicht ~ möglich ; es kann nicht ~ sein **هَذَا أَمْرٌ لَا بُدَّ مِنْهُ** ; wenn es gar nicht ~ geht **عِنْدَ الصُّرُورَةِ** ; **عِنْدَ مَسِيَس** ; **مُتَخَلِّفَ** **adj.** ; **الْحَاجَةَ** ; **فِي **غير** هَذَا الْمَكَانِ** ~wo *adv.* ; **مُتَخَلِّفَ الرَّأْيِ** ; ~wohin *adv.* **إِلَى مَكَانٍ** **أَخْرَ** . (mit *folg. Gen.*) .

anderthalb *adj.* **شَهْرٌ** **Monate** ~ ; **وَاحِدٌ** **وَنِصْفٌ** ; وَنِصْفٌ .

andeut|en *tr.* (etw.) **إِشَارَ** إِلَى (Mal.) ; **نَوَّهَ** ب , **عَبَّرَ** ~ e-e Bewegung nur **بِخَطُوطٍ** ; **تَنَوَّهَ** , **إِشَارَةٌ** / **مِنْ حَرَكَتِهِ بِإِشَارَةٍ** ; **بِالتَّلْمِيحِ** , **تَلْمِيحًا** **adv.** **بِالتَّلْمِيحِ** .

andichten *tr.* (j-m etw.) **عَلَى** **إِخْتَلَقَ** (إفترى) ه .

andonnern *tr.* (j-n) **صَرَخَ** u فِي وَجْهِهِ , **نَبَّرَ** نِه ; **وَقَفَ** (يَقِفُ) **وَقَفَ** **مَصْرُوفًا** wie angedonnert dastehen .

Andrang *m* (-[e]s, -) (= Gedränge) *إزدحام* ;
 (Med.) Blut *إِحْتِاقَانِ الدَّمِ* .
andrehen *tr.* (Wasser, Gas) *ه* فَتَحَ *a* ; (elek-
 trisches Licht) *وَلَعَ* (أضواء) التُّورَ ; (pop.)
j-m e-e schlechte Ware *ه* فِي *a* خَدَعَ
 البِضَاعَةَ .
androhen *tr.* (*j-m etw.*) *ه* هَدَدَ *ه* .
anecken *intr.* (*s*) لَاقَى ضُغُوبَاتِ .
aneignen : *sich* ~ (*etw.*) *ه* اِسْتَوَى عَلَى ;
 (Kenntnisse) *ه* حَصَلَ *u* , حَصَلَ *ه* , *zung f*
 تَمَلَّكَ , اِسْتَيْلَا .
aneinander *adv.* ~ vorbereiten أحدهما الآخر
أَسَاءَ أَحَدُهُمَا . **~fügen** *tr.* (zwei Dinge) *u* صَمَّ
 ; **~geraten** *irr. intr.* (*s*) اِسْتَبَكَ ; *ه* إِلَى
~hängen *irr. intr.* تَعَلَّقَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ .
~kleben *intr.* اِلْتَصَقَ ; **~kuppeln** *tr.*
 (zwei Fahrzeuge) *ه* بَ قَطَرَ *u* ; **~reihen** *tr.*
~schlagen *irr. intr.* *ه* نَسَقَ , سَرَدَ *u* *ه*
 (Wellen) **~stoßen** *irr. intr.* اِضْطَّرَبَ , تَلَاطَمَ
 (Fahrzeuge) اِصْطَدَمَ (= keinen Zwischen-
 raum zwischen sich lassen) اِلْتَصَقَ .
Anekdote *f* (-n) نَادِرَةٌ *pl.* نَوَادِرُ ; أَمْثَلَةٌ
 حِكَايَةٌ طَرِيفَةٌ .
ankeln *tr.* *ه* نَقَرَ *ه* ; sich angeekelt fühlen
 (durch) اِسْمَأَزَّ مِنْ .
Anemone *f* (-n) (Bot.) شَقِيقِ التُّعْمَانِ (*koll.* ;
n. un. ة , *pl.* شَقَائِقُ) .
Anerbieten *n* (-s, -) عَرْضٌ *pl.* عُرُوضٌ .
anerk|annt *pp. u. adj.* مُسَلَّمٌ بِهِ , مُعْتَرَفٌ بِهِ ;
 allgemein ~ (= bekannt) مَعْرُوفٌ ; **~er-**
maßen *adv.* مَعْرُوفًا بِهِ , مُسَلَّمًا بِهِ ; **~ennen**
irr. tr. (*j-n/etw.*) اَفْتَرَى بِهِ (e-e Regierung)
ه اِعْتَرَفَ بِ *ه* / *ه* (j-n/etw. als) اِعْتَرَفَ بِ
ه / *ه* ; nicht ~ اَنْكَرَ *ه* / *ه* ; **~d** *adj.*
 (= lobend) مُسْتَحْسِنٌ ; ~ *e* Worte مُدَحٌّ
 ; **~swert** *adj.* مُسْتَحْسَنٌ ; **~ennung** *f* اِعْتِرَافٌ ;
 in ~ *e-r* S. اِعْتِرَافًا بِ *ه* ; ~ finden اِسْتَحْسَنَ
 قَدَّمَ لَهُ اِسْتَحْسَابًا ~ *s-e* *j-m* ; اَسْتَضَوَّبَ
 اِعْجَابَهُ (اِسْتِحْسَانُهُ) .

anerschaffen *pp. u. adj.* خَلَقَ .
anfachen *tr.* (e. Feuer, e-n Krieg) *ه* اَشْمَلَ ,
ه اَثَارَ *ه* (Leidenschaften) اَجَّجَ *ه* , اَضْرَمَ *ه*
 هَيْجَ *ه* .
anfahen *irr. I tr.* 1. (= herbeischaffen)
 صَدَمَ *ه* (j-n e. Auto) ; 2. اَحْضَرَ *ه* بِالْعَرَبَةِ
 3. *j-n* [grob] *ه* بَ صَاحَ *ه* فِي , صَرَخَ *u* فِي ,
ه اِنْتَلَقَ *ه* (s) اِنْتَلَقَ لَهُ الْقَوْلُ , وَجَّهَ
 تَحَرَّكَ .
Anfall *m* (-s, ?e) (e-r Krankheit) دَوْرٌ *pl.* دَوَارٌ ;
 نُوْبَةٌ (نُوْرَةٌ) غَضَبٌ *ه* ~ von Wut *e.* ~ نُوْبَةٌ
~en *irr. I tr.* (*j-n* ; = angreifen) *u* هَجَمَ
~ II *intr.* (*s*) (z. B. Ertrag, Erbschaft) اِسْتَحَقَّ تَوْرِيْعَهُ عَلَى .
anfällig *adj.* er ist ~ für Malaria اِسْتَعْدَادٌ
 لِلْمَلَارِيَا .
Anfang *m* (-s, ?e) (zeitl.) بَدْءٌ , اِبْتِدَاءٌ ,
 اَوَّلٌ ; am/zu ~ *بَادِئٌ* ~ *بَادِئٌ* (Spitze) زَأَسَ
 ; *ه* فِي اَوَّلِ الِأَمْرِ (أَوَّلٌ) الِأَمْرِ ; *ه* فِي
 اَوَّلِهِ *ه* ; *ه* فِي بَدَايَةِ الِأَسْبُوعِ ; ganz
 zu/am ~ *بَادِئٌ* ذِي بَدْءٍ *ه* ; die Anfänge (z. B.
 e-s Regenten) اَوَائِلٌ ; noch in den Anfängen
 stehen *a* فِي مَهْدِيهِ *ه* ; **~en** *irr. I tr.*
~ II *intr.* (z. B. Vorstellung) اِبْتَدَأَ *ه* (ب) ;
 اِبْتَدَأَ فِي (ب) *ه* ; *ه* اِبْتَدَأَ *ه* (ب) ; *ه* اِبْتَدَأَ
 فِي *ه* ; *ه* اِبْتَدَأَ *ه* (ب) ; *ه* اِبْتَدَأَ *ه* (ب) ;
 er fing an zu lesen *ه* اِبْتَدَأَ *ه* قَرَأَ *ه* ;
 عادٌ *u* مِنْ اَوَّلٍ ~ *ه* الْقِرَاءَةَ ; wieder von vorn
 ماذَا ~ *ه* ؟ *ه* اِبْتَدَأَ *ه* ; was soll ich ohne dich
 اَفْعَلُ بِدُونِكَ *ه* ; **~s** *adv.* = am Anfang ;
~sbuchstabe *m* الْحَرْفُ الْأَوَّلُ ; **~serfolg** *m*
ه فَازَ *u* (نَجَحَ *a*) فِي بَادِئِ الْأَمْرِ *ه* ;
 ~sgründe *mpl.* مَبَادِئُ , أَصُولٌ .
Anfäng|er *m* (-s, -) مُبْتَدِئٌ ; **~lich** *adj.* اَصْلِيٌّ ,
 فِي الْأَوَّلِ , أَوَّلًا *adv.* .
anfassen *tr.* (i/u) *ه* , مَسَسَ *ه* / *ه* ; (üb.)
j-n hart *ه* اِسْتَدَّ عَلَى .
anfaulen *s.* angefault.
anfecht|en *irr. tr.* (e. Urteil, Testament)
~ung *f* 1. (*jur.*) نَازَعَ فِي , طَمَعَنَ (a/u) فِي

إِغْوَاءُ (= Versuchung) 2. ; نِزَاعٍ ، طَعْنٍ ، إِغْرَاءٍ .

anfeinden tr. (j-n) عَادَى ه .

anfertigen tr. ه a عَمِلَ ; (= produzieren)

وَضَعَ (يَضَعُ) ه (e. Schriftstück) ه a صَنَعَ ; ه

anfeuchten tr. ه u بَلَّ ه ، بَلَّلَ ه ، رَطَّبَ ه .

anfeuern tr. (= anspornen) ه ، تَشَطَّ ه ، شَجَعَ ه ، هَتَفَ ه ل .

anflehen tr. (j-n um etw.) تَضَرَّعَ إِلَى فُلَانٍ لِأَنَّ

Anflug m (-s, "e) e. ~ von Röte خُمْرَةٌ خَفِيفَةٌ ه ; e. ~ von Bildung قَلِيلٌ مِنَ الشَّفَاقَةِ ه .

anforder|n tr. (etw. von/bei) ه u طَلَّبَ ه من

zung f طَلَّبَ pl. -ät; an j-n hohe ~ en stellen طَلَّبَ كَثِيرًا مِنْ

Anfrage f (-n) (über) إِسْتِيفَارٌ عَنْ ; (im Par-

lament) إِسْتِيفَاحٌ ، إِسْتِيفَاحٌ ؛ n reg. u.

irr. intr. (bei j-m nach etw.) عَنْ ، إِسْتَفْسَرَ ه عَنْ ،

إِسْتَوْصَحَ ه .

anfressen irr. tr. (Maus) ه قَرَصَ ه ؛ (Wurm)

ه u نَخَرَ ه ؛ (Säure) ه u أَكَلَ ه .

anfreunden : sich ~ (mit j-m) ه ، صَادَقَ ه ؛ (mit-

einander) تَصَادَقَ .

anfügen tr. (etw. an etw./e-r S.) إِلَى ه ، أَصَافَ ه ،

زَادَ ه ، عَلَى ه ، أَلْحَقَ ه ، ب .

anfühlen I tr. ه ، جَسَّ ه ، مَسَّ ه ، لَمَسَ ه ؛ i/u

rauh anzufühlen تَحَسَّنَ اللَّسْمِ (السَّلْمِ)

II sich ~ : = anzufühlen sein.

anführ|en tr. 1. (e. Heer) ه ، تَرَعَّمَ ه ، قَادَ ه u

2. (= erwähnen) ه ، سَارَ ه عَلَى رَأْسِ الْجَيْشِ

ه ؛ (e-n Verfasser) ه ، أَوْرَدَ ه ، إِقْتَبَسَ ه ، إِسْتَشْهَدَ ب

e. Argument ه ، نَقَلَ ه عَنْ ، إِقْتَبَسَ مِنْ

ه ؛ e. Beispiel ه (أَدْلَى) بِحُجَّةٍ ~

ه (für etw.) ~ (j-n/etw. als Beispiel

ه ؛ ه a مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

ه ؛ ه مَثَلًا عَلَى ، ه مَثَلًا عَلَى

anfüllen tr. (etw. mit) ه a ه a مَلَأَ ه ؛ mit etw. angefüllt sein ب ، اِمْتَلَأَ ب ؛ s. angefüllt.

Angabe f (-n), vgl. angeben; ohne ~ e-s

Grundes بِدُونِ اِبْتِدَاءٍ (ذِكْرِ) السَّبَبِ

ه ؛ er ist abgereist ohne ~ s-r [neuen] Adresse

سَافَرَ عَلَى حَسَبِ ~ ن ؛ nach s-n ~ n سَافَرَ

عَلَى حَسَبِ ~ ن ؛ وَلَمْ يَتْرِكْ عُنْوَانَهُ

ه ؛ die ~ n (e-s Historikers, Polizei-

berichts) مَمْلُومَاتٍ ؛ (= Prahlerei) ohne ~ !

بِدُونِ فَخْرِ ، وَلَا غَرْوٍ ، وَلَا فَخْرٍ .

angänglich adj. مَقْبُولٌ ، جَائِزٌ .

angeb|en irr. I tr. (= nennen) ه u ذَكَرَ ه ،

سَمَّى ه ؛ أشارَ إِلَى ، أَبَدَى ه ،

(= bekanntgeben) den Wert e-r

Ware ه ؛ أعلنَ بِعَرِّ البِضَاعَةِ ~

ه ؛ أظهرَ بِضَاعَةً ~ ؛ (= an-

ordnen) ه u أَمَرَ ب (üß.) den Ton ~ (z. B.

in der Mode) ه ، أَخَذَ مَثَلًا ، سَبَقَ i/u

فِي المُوَدَّةِ ؛ (abs.; = er-

klären, behaupten) ه u قَالَ إِنَّ

ه ؛ زَعَمَ ه أَنَّ ، قَالَ ه إِنَّ

ه ؛ فَتَنَ ه ؛ إِدْعَى أَنَّ

ه ؛ أَفْشَى بَعْدَ فُلَانٍ عِنْدَ ، عَلَى عِنْدِ

ه ؛ شَمَخَ ه بِأَنْفِيهِ ، زَهَا ه بِنَفْسِيهِ ،

إِفْتَحَرَ ~ ؛ مُنْتَرَى ؛ أَدْعِيَاءُ pl. دَعِيَ

(= Denunziant) ؛ جَحَاحٌ (umg.) ؛ بِنَفْسِيهِ

ه ؛ فَتَارَ ~ erisch adj. ؛ مُفْشِي لِلتَّرِّ ، فَتَانٌ

ه ؛ كَمَا يُقَالُ ~ ؛ مَرْغُومٌ ، مَدْعَى بِهِ

ه ؛ ~ um zu verhandeln (= unter dem Vor-

wand) تَحَتَّ سِتَارِ التَّفَاوُضِ ، بِعَلَّةِ التَّفَاوُضِ

ه ؛ عَطِيَّةٌ ؛ هَدَايَا pl. هَدِيَّةٌ

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

ه ؛ عَطَايَا pl. ؛ هَدَايَا

لاَقَ *i* für j-n ~ sein (etw. zu tun) نَاسَبٌ
 جَدَرَ *u* بَ أَنْ ، بَ أَنْ
 . أَوَّلَى يَنَا أَنْ ، يَحْسُنُ يَنَا أَنْ .

angebunden *pp. u. adj.* kurz ~ sein (mit
 j-m/gegen j-n) إِجَابَةٌ مُتَّصِبَةٌ .

angedeihen: j-m etw. ~ lassen ه ه ا شَمِيلٌ ،
 . أَوَّلَى ه ه .

Angedenken *n* (-s, -) تَذَكَارٌ ، ذِكْرَى .

angefault *pp. u. adj.* (Obst) فَايِدٌ ، (Holz)
 . عَفِنٌ .

angefüllt *pp. u. adj.* (mit etw.) (allg.) مَمْلُوءٌ بَ
 ، غَاصٌّ بَ ، حَاوِلٌ بَ
 . مُكْتَنِّظٌ بَ .

angegriffen *pp. u. adj.* (Gesundheit) ضَعِيفٌ
 ؛ مَصَابٌ فِي صِحَّتِيهِ
 ؛ (Aussehen) مُضَنَّى .

angeheiratet *pp. u. adj.* die ~ en Verwandten
 إِئْتِنَ عَمَّ/عَمَّةَ/خَالٍ/؛ sein ~ er Vetter
 ؛ ihre ~ e Nichte عَمَّ/عَمَّةَ/؛ خَالَةَ زَوْجِيهِ
 . خَالٍ/خَالَةَ زَوْجِيهَا .

angeheitert *pp. u. adj.* سَكَرَانَ قَلِيلًا ، نَشَوَانَ .

angehen *irr. I tr. 1.* (j-n um etw.) ه ه ا رَجَا ،
 2. (= 'betreffen) طَلَبَ *u* ه من ، اِتَّمَسَ ه من
 ؛ اِخْتَصَّ بَ ، حَصَّ *u* ه/ه
 an? ؛ ما لَكَ وَذَلِكَ؟ ما شَأْنُكَ وَهَذَا؟
 لَيْسَ لَكَ شَأْنٌ ، هَذَا لَا يَخُصُّكَ
 ؛ (دَخَلَ) فِيهِ ؛ die Leute gehen mich nichts
 an (= interessieren mich nicht) لَا أَعْبَأُ
 ؛ بِالنَّاسِ ؛ was mich angeht, so ...
 . أَمَّا ... ؛ II *intr. (s)* 1. (= geeignet sein)

u/a صَلَحَ ؛ (= möglich sein) ؛
 (= schicklich sein) *u* جَازَ ، *i* ، صَحَّ ؛
 ؛ (erträglich sein; z. B. Verluste) أَمَكَنَّ
 اِحْتِمَالَهُ ؛ 2. (= beginnen) ؛ اِبْتَدَأَ ؛ 3. (Feuer)
 ؛ اِشْتَعَلَ ؛ 4. gegen etw. ~ حَارَبَ ه ه ، كَاتَحَ ه ه *ppr.*

u. adj. e. ~ er Schauspieler طَالِبٌ فِي مَعْمَدِ
 طَالِبٌ عَلَى أَبْوَابِ ؛ e. ~ er Student
 اَتَمَّ الْعَمْدَ الْفُنْجِيغِرَ ؛ er ist e. ~ er
 الْرَبَاعِغَ مِنْ غَمْرِهِ .

angehör|en *intr.* (j-m/e-r S.) لَ ا تَبَعَ ؛ (e-r
 Familie, Organisation) اِئْتَمَى اِلى ؛
 Familie Soundso ~ كَانْ مِنْ أَهْلِ فُلَانْ ؛
 dem Islam ~ كَانْ مُسْلِمًا ؛ der hanefitischen
 Richtung كَانْ عَلَى مَذْهَبِ الْإِمَامِ أَبِي حَنِيفَةَ ؛
 das gehört der Ver- كَانْ حَنْفِيَّ الْمَذْهَبِ
 gangenheit an هَذَا حَدَثَ فِي زَمَنِ الْمَاضِي
 ~ **ig** *adj.* (j-m/e-r S.) تَابِعَ لَ ، مُنْتَمٍ اِلى ؛
 أفراد افراد ~ s-e [Familien-] **ige(r)**
 . قَوْمُهُ ، أَهْلُهُ ، عَائِلَتِهِ .

Angeklagte(r) *m* (*jur.*) الْمُدَّعَى عَلَيْهِ ، الْمُتَهَمَ .

1 Angel *f* (-n) (= Tür) (A.g.) مِفْصَلَةٌ
 pl. مَفْصَلٌ ؛ رَزَّةَ (Syr.) -ät; (Syr.)
 ؛ (üb.) die Welt aus den ~ n heben اِى
 قَلْبَ ؛ (üb.) etw. zwischen
 Tür und ~ sagen ه بِسُرْعَةٍ عِنْدَ الْخُرُوجِ
 der [Dreh- und] ~ punkt e-r S. قُطْبِ
 . مِحْوَرِ الدَّائِرَةِ ، الرَّحَى .

2 Angel *f* (-n) (zum Fischen) صِنَانَةٌ pl. صِنَانِيْرٌ
 ؛ شُصُوصٌ pl. شِصْصَ
 ~ **haken** *m* = Angel ؛
 ؛ صادَ اِى السَّمَكِ بِالصَّنَانَةِ
 nach j-m/etw. (sich j-n/etw.) ~ اِصْطَادَ
 ه/ه .

angelegen *pp. u. adj.* sich etw. ~ sein lassen
 ؛ عُنِيَ بَ ، جَعَلَ ه نُصَبَ عَيْنِيهِ ، جَعَلَ ه هَمَّهُ
 ؛ شُؤْنٌ pl. شَأْنٌ ؛ أَمْرٌ pl. أَمْرٌ
 ؛ مَسَائِلٌ pl. مَسْأَلَةٌ
 ~ en وزارة الشؤون الاجتماعية ؛ es ist nicht
 deine ~ ، zu ... لَيْسَ مِنْ شَأْنِكَ أَنْ ...
 . بِجِدِّ وَاجْتِهَادٍ *adv.*

angemessen *pp. u. adj.* (z. B. Belohnung)
 ؛ مُجَازٍ ، مُوَافِقٌ ، مُكَافِئٌ ، مُنَاسِبٌ
 ؛ (= schicklich) es wäre für ihn ~ ، sich zu ent-
 schuldigen كَانْ حَرِيْبًا (جَدِيْرًا ، خَلِيْقًا) بِهِ أَنْ
 . يَعْتَذِرَ .

angenehm *adj.* مَلِيحٌ ، حُلُوٌ ، لَطِيْفٌ ، مُنْتَعٍ
 ؛ j-m ~ ؛ خَفِيْفَ الطَّلِّ (الدَّم) ؛ لَذِيذٌ
 sein (= zusagen) وافق هواه ؛ sehr ~ ! (bei
 der Vorstellung) سَرَرْتُمْ ؛ أَهْلًا وَسَهْلًا .

angenommen *pp. u. adj.* (= hypothetisch)

هَبَّ أَنْ ... مُفْرُوضٌ , فَرَضِيٌّ ; *adv.* ~, daß ... هَبَّ أَنْ هَبَّهَا ; وَلْتَفَرِّضْ أَنْ هَبَّهَا ; وَلْتَفَرِّضْ أَنَّ هَبَّهَا ; وَلْتَفَرِّضْ أَنَّهَا فَعَلَتْ ذَلِكَ ; فَعَلَتْ ذَلِكَ ; فَعَلَتْ ذَلِكَ .

Anger *m* (-s, -) مَرَعِيٌّ *pl.* مَرَاعٍ .

angeregt *pp. u. adj.* e-e ~e Unterhaltung
مُحَادَثَةٌ مُنْتَمِعَةٌ (حَيَّةٌ) .

angeschrieben *pp. u. adj.* gut/schlecht ~
sein كَانَتْ حَسَنًا/زَيْدِيَّةً السُّنْعَةَ ; er ist gut/
schlecht صَحِيحَتُهُ بَيِّنَةٌ/سُودَاءٌ ; ~ .

angesehen *pp. u. adj.* مُعْتَبَرٌ , مُحْتَرَمٌ , وَجِيهٌ
pl. ذُو وَجَاهَةٍ ; وَجَاهَةٌ .

angesessen *adj.* مُسْتَقَرٌّ , مُسْتَوْتِنٌ , مُتَوَتِّنٌ .

Angesicht *n* (-s, -er) وَجْهٌ *pl.* وَجُوهُ ; von ~
zu ~ j-m von مُوَاجِهَةٌ ; وَجْهًا بِوَجْهِهِ (لِوَجْهِهِ) ~
zu ~ gegenüberstehen/gegenübertreten
عِنْدَ لِقَاءِ الْمَوْتِ وَاجَهَةٌ ; im ~ des Todes
~s Präp. بِالسَّنْطَرِ ل , نَظْرًا ل , بِالسَّنْطَرِ ل .
حيثُ إِنَّ ... تَاطَعَتْ .

angespannt *pp. u. adj.* (Beziehungen) مُتَوَتِّرٌ ;
adv. ~ lauschen بِكَلِّ حَوَاسِيهِ .

angestammt *adj.* مُتَوَارِثٌ .

Angestellte(r) *m* مُتَوَلِّفٌ , مُسْتَحْدَمٌ .

angestrengt *pp. u. adj.* ~e Arbeit عَمَلٌ مُجْتَهِدٌ
adv. ~ arbeiten اِجْتَهَدَ فِيهِ .

angetan *pp. u. adj.* 1. (mit etw.; = be-
kleidet) مُرْتَدِبٌ لايس (mit *folg. Akk.*);
~ sein mit a ايس ; 2. (= eingenommen,
entzückt) ~ sein von j-m/etw. اَحَبُّهُ/ه ,
أَعَزَّهُ/ه ; 3. (= geeignet) dieser Brief war
nicht [dazu] ~, meine Achtung vor ihm
zu erhöhen لَمْ يَكُنْ مِنْ شَأْنِ هَذَا الْخِطَابِ أَنْ
لَمْ يَكُنْ هَذَا الْخِطَابُ بِحَيْثُ ; يَزِيدُ مِنْ تَقْدِيرِي لَهُ
يَزِيدُ تَقْدِيرِي لَهُ .

angetränken *pp. u. adj.* سَكْرَانٌ ; in ~em
Zustand فِي حَالَةِ سُكْرٍ .

angewandt *pp. u. adj.* (Elektrizität) عَمَلِيٌّ ;
~e Wissenschaften عُلُومٌ تَطْبِيقِيَّةٌ .

angewiesen *pp. u. adj.* auf j-n/etw. ~ sein

عَاشَ مِنْ (فِرَازِيَّةٍ) ; اِتَّصَرَ عَلَى , اِحْتِاجٌ إِلَى
نُورٍ عَلَى نَفْسِهِ ~ sein اِسْتَقْلَلَ بِنَفْسِهِ ,
إِعْتَمَدَ عَلَى نَفْسِهِ ; nicht ~ sein auf j-n/etw.
كَانَ فِي غَيْثِي عَنْ .

angewöhnen I *tr.* (j-m etw.) (على) عَوَّدَهُ/ه ;

II sich ~ (etw.) (على) تَمَوَّدَ (إِعْتَادًا) .

Angewohnheit *f* عَادَةٌ *pl.* -آت, عَوَائِدُ .

angewurzelt *pp. u. adj.* wie ~ stehenbleiben
جَنَدَ فِي مَكَانِهِ .

angleßen *irr. tr.* das Kleid sitzt wie ange-
gossen الرِّدَاءُ يُطَابِقُ الْجِسْمَ ; الرِّدَاءُ مُضْبُوطٌ
تَمَامًا .

Angina *f* (Med.) خُنَاقٌ , ذَبْحَةٌ ; ~ pectoris
الدَّبْحَةُ الصَّدْرِيَّةُ .

angleichen *irr. tr.* (etw. an) إِلَى قَرَّبَ , قَرَّبَ
بَيْنَ - وَ .

Angler *m* (-s, -) صَيَادُ السَّمَكِ بِالصَّنَاةِ .

angliedern *tr.* (etw. an) إِلَى صَمَّمَ/ه ; sich
etw. ~ إِلَى نَفْسِهِ .

Anglo|phille *f* مُبِيلٌ إِلَى الْإِنْجِلِيزِيَّةِ ; ~phobie *f*
كُرْهُ لِلْإِنْجِلِيزِيَّةِ .

angreif|en *irr. tr.* 1. (= berühren) اِصْبَغَ/ه ,
مَسَّ/ه ; (= anpacken) مَسَّ/ه ;

2. (= attackieren) هَاجَمَ/ه , هَاجَمَ عَلَى
3. (= in Mitleidenschaft ziehen) اِعْتَدَى عَلَى

(Säure e. Metall) أَكَلَّ/ه ; (j-n/j-s Nerven
o. Gesundheit) أَضَعَفَ/ه , أَضَعَفَ/ه ;

4. (Vorräte, e. Kapital) أَخَذَ مِنْ a. an-
gegriffen; ~er *m* (-s, -) مُهَاجِمٌ .

angrenzen *intr.* (an) خَدَّبَ , تَاخَمَ ,
لَاصَقَ .

Angriff *m* (-s, -e) هُجُومٌ , حَمَلَةٌ , غَارَةٌ , اِعْتِدَاءٌ
(gegen/auf) عَلَى ; der ~ auf die Stadt

(gegen/auf) عَلَى ; der ~ auf die Stadt
عِنْدَ اِعْتِدَائِهِ ; e-n ~ richten/unternehmen

auf/gegen عَلَى حَمَلَةٍ عَلَى ; in ~ nehmen
(etw.) عَلَى , اِسْتَدَأَبَ , قَامَ بِ

~sfläche *f* نُقْطَةٌ (مَوْطِنٌ) الصَّمْفِ ~slustig
adj. عُدُوَانِيٌّ .

Angst *f* (°e) خَوْفٌ , فَزَعٌ , وَجَلٌ ~ haben vor (من) ه/ه a خَافٌ ; ich habe ~ , zu ... خَافٌ um j-n/etw. in ~ sein a خَافٌ أَنْ خَوْفٌ (أَخَافُ) ه j-m ~ machen vor ه ; j-m ~ aus ~ vor Armut إِهْلَاقٍ خَشِيَّةٌ ; خَوْفٌ , خَشِيَّةٌ (خَوْفٌ) أَنْ ... daß ~ , فَقْرٌ ; keine ~ ! لا خَوْفٌ ! ; mir ist ~ und bange (vor)/ich bin in tausend Ängsten (um) **hase** *m* , **meier** *m* مَمْلُوءٌ , خَائِفٌ ~ **voll** *adj.* ; خَوْفٌ , خَوْفٌ خَوْفًا شَدِيدًا من/على

ängstlichen *I tr.* (j-n) أَفْضَصَ مَضْجَعَهُ , أَفْلَقَ ه (j-n) ; **II sich** ~ (vor) ا (من) قَلِقٌ (um j-n) قَلِقٌ ~ **lich** *adj.* قَلِقٌ ; ~ auf seinen guten Ruf bedacht عَلَى شَدِيدِ الْخَوْفِ عَلَى تَوَجُّسٍ , تَخَوُّفٍ **lichkeit** *f* سُمِّيَتْ بِه

anhaben *irr. tr. I.* (e. Kleidungsstück) ه لَيْسَ a , مَسَّ a ه يَسُوهُ ~ 2. j-m etw. ه إِرْتَدَى ه , أَصْرَهُ (ب) , صَرَ ه , نَالَ ا من mir nichts ~ لا يَصِيرُنِي , لا أَفْعَلُ لِيذَلِكَ ~ هذا .

anhaltend *intr.* (j-m/e-r S.) ه لَازِمٌ .

anhaken *tr.* (etw. in e-m Buch) ه عَلِمَ عَلَى .

Anhalt *m* (-[e]s, -e) (= Haltepunkt) مَوْقِفٌ *pl.* مَوَاقِفُ ; (= Griff zum Festhalten) سِنْدٌ *pl.* مَسَاكٌ ; (= ~spunkt) *üb.* ; = **en** *irr. I tr. I.* (e-n Zug, e-e Maschine) كَتَمَ u ه أَوْقَفَ ه , وَقَفَ ه , دَفَعَ a ه إِلَى ~ 2. j-n zu etw. ~ **II sich** ~ (an) ب ه حَتَّ u ه عَلَى **III intr. I.** (= stehenbleiben) وَقَفَ يَقِفُ , اِسْتَمَرَّ , دَامَ u (= andauern) 2. ; um e. Mädchen ~ خَطَبَ u يَنْتَأَى ~ die Hand e-s Mädchens ~ طَلَبَ u يَدَ الْيَنْتَى ~ **end** *ppr. u. adj.* مُسْتَدِيمٌ , مُتَوَاصِلٌ ~ **epunkt** *m* ~er Erfolg مُطَرِّدٌ ~ دائمٌ **pl. مَوَاقِفُ ~ **spunkt** *m s.* Anhalt.**

anhand = an Hand; *s.* Hand.

Anhang *m* (-[e]s, °e) **1.** (im Buch) مَلْحَقٌ ; **2.** (= Anhängerschaft) أَتْبَاعٌ , أَتْبَاعٌ , تَبِعَ ه/ه a ~ **en** *irr. intr.* (j-m/e-r S.) ه أَنْصَارٌ تَمَسَّكَ بَ .

anhängen *I tr.* (etw. an) ه عَلَّقَ ب (على) ; (den Hund) ه رَبَطَ i/u ه سَلَسَلَ ه ; (= hinzufügen) (zu) إِلَى etw. ه أَضَافَ ; (etw. zu) ه دَيَّلَ ; j-m etw. ~ **إِغْتَابَ ه** (*pop.*) j-m e-e Krankheit ~ ه ب **er** *m* **II sich** ~ (an) ب تَمَسَّكَ ب , تَمَلَّقَ ب (an) **1.** (= Gefolgsmann) *pl.* أَتْبَاعٌ (-s, -) , أَتْبَاعُهُ , أَتْبَاعُهُ ~ **s-e** ; مُشَايِعٌ ; مُلَازِمٌ ; مُسَطَّرٌ , مَلْحَقٌ (Fahrzeug) **2.** ; أَتْبَاعُهُ حَلِيَّةٌ مَلْحَقَةٌ ; مِدَالْيُونٌ , مِدَالْيُونٌ (Medaillon) **3.** **erschafft** *f s.* Anhang ; **ig** *adj.* ~er Prozeß (مُقَامَةٌ) رَفَعَ a (أَقَامَ) ~ machen gegen j-n e-e Klage ~ **lich** *adj.* (an) ب تَمَلَّقَ عَلَى , تَمَلَّقَ ب (an) ~ **sein** (an) *pl.* أَمِينٌ ل , تَمَلَّقَ ب (an) **lichkeit** *f* (an) ب أَحَبَّ ه , دَيَّلَ , ذَنَّبَ (üß.) **sel** *n* (-s, -) تَمَسَّكَ ب مَلْحَقٌ .

anhauchen *tr.* (j-n) ه أَخْرَجَ نَفْسَهُ فِي وَجْهِ فُلَانٍ ; **angehaucht** *pp. u. adj.* er ist künstlerisch ~ عِنْدَهُ نَزْعَةٌ فَنِيَّةٌ ~

anhäufen *I tr.* ه كَدَسَ ه , جَمَعَ a ه , كَوَّمَ ه . **II sich** ~ تَرَاكَمَ , رَكَمَ u ه

anheben *irr. I tr.* ه رَفَعَ a ه ; **II intr.** [zu sprechen] ~ اِبْتَدَأَ فِي الْكَلَامِ ~ قَائِلًا .

anheften *tr.* (etw. an) ه ه اَنْتَبَّ , شَبِكَ ه ب ه .

anheimeln *tr.* (j-n) ه ذَكَّرَهُ بِيَدَيْهِ .

anheim|fallen *irr. intr. (s)* (j-m) إِلَى u آل ؛ ~geben *irr. tr.* , ~stellen *tr.* (j-m etw.) ه اَرْجَعَ ه إِلَى , تَرَكَ u ه ل

anheiraten *s.* angeheiratet.

anhänglich : sich ~ machen (etw. zu tun) ه تَمَهَّدَ بِأَنْ .

anheuern *s.* angeheitert.

anheizen *tr.* [den Ofen] ~ أَشْعَلَ الْمِدْفَأَةَ .

anherrschen *tr.* (j-n) صَرَعَ *u* فِي وَجْهِهِ .

anheuern *tr.* (Naut.) اسْتَأْجَرَ هُ , اسْتَخْدَمَهُ هُ .

anheulen *tr.* (j-n) عَوَى *ه* عَلَى .

Anhieb *m* auf ~ فَوْرًا , لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ ~ .

Anhöhe *f* (n) تَلٌّ *pl.* تَلُولٌ . مُرْتَفَعٌ ; مُرْتَفَعٌ ; هَضْبَةٌ ; رَوَابٍ *pl.* رَوَابِيَةٌ .

anhören *tr.* (j-n/etw.) إِلَى اسْتَمَعَ إِلَى ; أَنْصَتَ ل/إِلَى ; أَنْصَنِي ل/إِلَى ; man hört ihm den Ausländer an يُعْرَفُ مِنْ لُكْنَتِهِ أَنَّهُ أَعْجَبِيٌّ .

Anhydrid *n* (-s, -e) (Chem.) لَا مَائِيَّ .

Anilin *n* (-s, -) صَبْغَةُ الْأَنْيَلِينِ .

animalisch *adj.* حَيْرَانِيٌّ .

animieren *tr.* (j-n zu etw.) عَلَى حَرَكَةٍ (شَجَّعَ) هُ عَلَى ; مُتَمَتِّشٌ (Trinker) *~t pp. u. adj.* (Stimmung) تَشْوَانٌ .

Animosität *f* (gegen) إِعْرَاضٌ عَنْ , رَغْبَةٌ عَنْ .

Anion *n* (-s, -en) (Phys.) أَنْيُونٌ .

Anis *m* (-es, -e) أَنْيْسُونٌ , يَنْيْسُونٌ .

ankämpfen *intr.* (gegen j-n/etw.) هُ جَاهَدَ هُ / حَارَبَ هُ / كَافَحَ هُ .

Ankara أَنْقَرَةَ .

Ankauf *m* (-s, "e) إِسْتِيَاعٌ , إِسْتِيْرَاءٌ , إِسْتِيْرَاءٌ ; إِسْتِيْرَاءٌ *tr.* هُ إِسْتَرَى هُ .

Anker *m* (-s, -) مِرْسَاةٌ ; أَهْلَابٌ *pl.* هَلْبٌ . مَنَاطٌ مِنْ مَنَاطِ الْهِمَامِ (üb.) *pl.* مَرَامِيٌّ ; vor ~ gehen/liegen; ~ werfen (Schiff) *u* رَسَا ; den ~ lichten أَقْلَعَ لِيحْتَمِ ; ~haken *m* = Anker; ~intr. *u* رَسَا ;

~platz *m* مَوَانٍ *pl.* مِينَاءٍ ; مَرَامِيٌّ *pl.* مَرَمِيٌّ .
anketten *tr.* سَلَّسَلَ (قَيَّدَ بِسِلْسِلَةٍ) هُ / (nur von Menschen) كَتَبَلَ .

Anklage *f* (-n) (jur.) إِدْعَاءٌ , إِتِهَامٌ ; gegen j-n ~ erheben بِإِدْعَاءِ ضِدِّهِ *~bank f* , إِتِهَامٌ هُ بَ (j-n e-r S.) ; قَامَ *u* بِإِدْعَاءِ ضِدِّهِ *~schrift /* إِدْعَى عَلَى هُ (بَ) ; عَرِيضَةُ الدَّعْوَى , مُدْكَرَةُ الإِتِهَامِ / تَبْيَاطَةُ الْعَامَّةِ .

Ankläger *m* (-s, -) (jur.) مُدْعِعٌ , مُتَّهِمٌ ; öffentlicher ~ نَائِبُ عَامٍ .

anklammern: sich ~ (an j-n/e-e S.) تَشَبَّهْتُ بِ , تَشَبَّهْتُ فِي .

Anklang *m* (-s, "e) 1. in diesem Roman von N. N. finden sich Anklänge an Nağib Mahfūz فِي هَذِهِ الرِّوَايَةِ لِغُلَّانِ يُوجَدُ سِمَاتٌ مِنْ مَافِيهِ مَحْفُوظٌ , اسْتِحْسَانٌ (= Gefallen) . 2. أَعْجَبَ هُ . bei j-m ~ finden اسْتِضْوَابٌ .

ankleben I *tr.* (etw. an) عَلَى أَلْصَقَ هُ عَلَى (بَ) . II *intr.* (an) بِ اَصْبَحَ بِ (بَ) .

ankleiden I *tr.* هُ أَلْبَسَ هُ , لَبَّسَ هُ ; II *sich* ~ غُرِفَةٌ زِمْرَةٌ ; إِتَدَى مَلَابِسَهُ , تَلَبَّسَ اللَّيْسَ .

anklopfen *intr.* bei j-m بِأَبِيهِ هُ .

anknabbern *tr.* (Maus) عَضَمَسَ هُ .

anknöpfen *tr.* (etw. an) هُ بِالزَّرِّ هُ وَ هُ شَبَكَ هُ بِالزَّرِّ هُ وَ هُ (بَ) .

anknüpfen *tr.* (etw.; *a. üb.*) هُ عَقَدَ هُ ; mit j-m e-e Freundschaft ~ صادَقَ هُ ; mit j-m e. Gespräch ~ حَدَّثَ هُ ; mit j-m e-e Verbindung ~ اتَّصَلَ بِ هُ (Betrachtungen an etw.) عَلَّقَ عَلَى ~ (abs.) an etw. .

ankommen *irr. intr.* (s) 1. (= eintreffen; bei j-m/an e-m Ort) إِلَى وَصَلَ (بِصِلْ) إِلَى (بِزِدْ) إِلَى وَرَدَ , وَصَلَ (بِصِلْ) إِلَى (بِزِدْ) إِلَى ; 2. (= Erfolg haben) gut ~ (z. B. Vortrag beim Publikum) وَقَعَ (يَقَعُ) فِيهِ (بِنَهْ) ; أَعْجَبَ هُ , صادَفَ هَوَاهُ ; 3. (= anwandeln; j-n e. Gefühl) حَصَلَ *u* ل , اِنْتَابَ هُ , ساوَرَ هُ (hart/schwer) عَثَرَ *ه* عَلَى ~ ; 4. (= wichtig sein) es kommt darauf an, daß ... (= es ist entscheidend) الْمُهْمُ أَنْ (مِنْ الْمُهْمِ) أَنْ (= es ist von ihm abhängig) يَتَمَلَّقُ الْأَمْرَ بِهِ ; es (das) kommt [ganz] darauf an! بِحَسَبِ الظُّرُوفِ ; die Leute, auf die es ankommt التَّنْفُذِ وَالتَّنْفُذِ ; أصحاب الثَّنَانِ وَالتَّنْفُذِ ; es soll mir auf ein أصحاب العَقْدِ وَالحَلِّ .

paar Mark nicht ~ لا أَصْنُ (أَبْخَلُ) بِعِدَّةٍ ~ ما زَكَاتٍ ; es darauf ~ lassen (جَازَفَ) غَامِرٌ بِالْأَمْرِ .

Ankömmling *m* (-s, -e) وارد , قادم , واصل .

ankotzen *tr.* (j-n) قَرَزَ ه , نَفَرَ ه .

ankreiden *tr.* j-m etw. [schwer] ~ *a* حَفِظَ ه .
عَدَّ ه من عَيُوبِ فلان ; ه ل

ankünd[ig]en *tr.* (etw.) (عن) أَعْلَنَ ه ;

Ängung *f* (e-r S.) إِعْلَانٌ عَن .

Ankunft *f* (e) قُدُومٌ , وَصُولٌ .

ankuppeln *tr.* (Eis; etw. an) (إلى) قَطَرَ ه *u* ب (إلى) .

ankurbeln *tr.* (e-n Motor) ه , أَدَارَ ه ;
(üb.; die Wirtschaft) ه , أَنْعَشَ ه .

anlächeln *tr.* (j-n) لَ إِسْتَمَّ ل .

anlachen *tr.* (j-n) لَ أَ صَحَّحَ ل .

Anlage *f* (-n) *vgl.* anlegen; 1. (Naturell)

عِنْدَهُ اسْتِعْدَادٌ لِلشَّيْءِ ; طَبِيعَةٌ , خَلْقَةٌ ; فِطْرَةٌ *pl.*

Faulheit *pl.* مَيْلٌ إِلَى الكَسَلِ ; er hat e-e ~

zum Dickwerden عِنْدَهُ اسْتِعْدَادٌ لِلشَّيْءِ

2. (Park ~, Garten ~) مُتَنَزَّهُه ; 3. (meist *pl.*)

(Bauten) مَصَانِعٌ , Fabrik ~ مَعَابِلٌ ; Eisen-

bahn ~ مَشَارِكُ الحَدِيدِ ; militärische

~ مَشَارِكُ عَسْكَرِيَّةٍ ; 4. (= Plan) die ~

des Romans تَرْتِيبُ حَوَادِثِ الرِّوَايَةِ ; die ~

des Parkes تَنْشِيقُ الحَدِيدَةِ ; 5. (= Beilage

zu e-m Schreiben) مَرْفُوقٌ *pl.* مَرْفُوقَاتٌ ; in der

~ مَرْفُوقٌ (mit *folg. Nom.*); 6. die

~ des Kapitals إِسْتِثْمَارٌ (تَوْظِيفٌ , تَشْغِيلٌ) بِه , طَيْبُهُ ...

~ رأسُ المَالِ ~ vermögen *n* رأسُ مالٍ .

anlagern *tr.* ه *u* رَكَمَ ه ; جَمَعَ ه *a* ; (nur vom

Wasser) رَسَبَ ه .

anlangen **I** *intr.* (s) (bei j-m/an e-m Ort)

قَدِمَ ه *a* إِلَى ه , وَصَلَ (بِصَلِّ) إِلَى ه , وَرَدَ (بِرِدِّ) إِلَى

II *tr.* (= betreffen; j-n/etw.) ه / ه *u* ;

was mich anlangt , so ... أَنَا أَنَا فِ ...

Anlaß *m* (-s, -e) (objektiv; = Ursache)

سَبَبٌ *pl.* سَبَبَاتٌ ; (subjektiv; = Beweg-

grund) بَوَاعِثٌ *pl.* باعِثٌ ; سَبَبٌ مُبَاشِرٌ ;

(= Gelegen- *pl.* دَوَاعٍ دَوَاعٍ ; دَوَاعٍ *pl.* دَوَاعٍ

heit) مُنَاسَبَةٌ ; e. ~ zur Freude مُسْتَوْجِبٌ

بِمُنَاسَبَةِ s-s Geburtstages السُّرُورِ ;

aus ~ bei diesem ~ عِيدِ مِيلَادِهِ ;

in diese ~ لَأَتْنَفِهُ , لِأَقْلِ سَبَبٍ ~

beim geringsten ~ سَبَبٍ لَ ه ; الأسبابِ

die politische Lage gibt zur Besorgnis ~

~ الحالة الِيبَاسِيَّةُ تَدْعُو إِلَى القَلَقِ ;

etw. zum ~ إِتَّخَذَ (für etw./um zu ...)

~ nehmen (für etw./um zu ...)

~ es besteht kein ~ zu ...

~ لا مُوجِبٌ (دَاعِيٌّ) لَ .

anlasse *n* *irr.* **I** *tr.* 1. den Motor ~

أَدَارَ ه 2. j-n hart (scharf, übel) ~

المَحْرَكُ ه 3. (= anbehalten) den Mantel

~ زَجَرَ ه *a* بِقِيٍّ مُرْتَدِيًّا البَالِطُو ~

(= nicht aus-

drehen) das Licht ~ تَرَكَ ه الصُّوْءَ ~ **II** *sich*

~ : sich gut ~ (Sache, Mensch) بِه

~ لا بِأَسْرٍ بِه

~ مِفْتَاحُ تَشْغِيلِ المَحْرَكِ (am Auto)

~ مِفْتَاحُ تَشْغِيلِ المَحْرَكِ .

anläßlich *Präp.* بِمُنَاسَبَةِ .

Anlauf *m* (-[e]s, -e) (*Sp.*) (= ~strecke)

تَحْفِظٌ لَ مَسَافَةِ الإِسْتِعْدَادِ لِلْقَفْزِ ;

(üb.; zu etw.) لَ لِأَوَّلِ مَحَاوَلَةٍ ~

en *irr.* beim ersten ~

I *tr.* (das Schiff e-n Hafen) فِي تَوَقَّفَ

~ دَارَ ه *II* *intr.* (s) 1. (Motor) *u* دَارَ ه

~ شَغَّلَ ه , حَرَّكَ ه , أَدَارَ ه ~

lassen ~ سَقَطَ ه البُخَارُ عَلَى الرِّجَاحِ ; تَكَدَّرَ (Glas)

~ إِحْتَدَمَ عَيْظًا ; إِحْتَقَنَ وَجْهَهُ ~

vor Wut rot ~ الحَّرَكَةُ الأُوْلَى فِي (Gr.)

~ الكَلِمَةُ المُبْدِئَةُ بِحَرَكَةٍ

anläuten *tr.* (j-n) بِه يَلْفِوْنِيًّا .

anlege *n* **I** *tr.* 1. (= gründen, erbauen) (e-e

Stadt) أَسَّسَ ه , أَنشَأَ ه , بَنَى ه

(e-n Garten) شَقَّ ه *u* ه (e-e Straße) ه

~ حَفَرَ ه , شَقَّ ه *u* ه (e-n Kanal) ه

~ (e-e elektrische Leitung) ه رَكَّبَ ه

(e-e Liste) ~ (über j-n/etw.)

~ وَظَّفَ ه (Geld) ه عَمِلَ ه لَهُ ذَوِيهَا

~ وَظَّفَ ه (Geld) ه عَمِلَ ه لَهُ ذَوِيهَا

~ وَظَّفَ ه (Geld) ه عَمِلَ ه لَهُ ذَوِيهَا

~ وَظَّفَ ه (Geld) ه عَمِلَ ه لَهُ ذَوِيهَا

ا ه لَيْسَ a ; (e-e Kette, e. Ordensband)
لَيْسَ a لباس [الجداد] Trauer ~ تَقَلَّدَ ه
e-n Verband ~ عَصَابَةٌ a عِمْلٌ e-m Pferd/
(üb.) e-m Menschen Zügel (Kandare) ~
سَلْسَلَ ه ; j-m Ketten ~ لَجَمَ (الْجَم) ه/ه
j-m Handschellen ~ كَلْبَشَ ه ; 4. an etw.
Hand ~ قَامَ u ب ~ an etw. mit Hand ~
سَاعَدَ في , عَاوَنَ في ; an e-e Arbeit die letzte
Hand ~ قَامَ u بِاللَّمَسَةِ الْأَخِيرَةِ ; شَطَبَ الشَّجْلَ ~
إِنْتَحَرَ ~ an sich selbst Hand ~ فِي الْعَمَلِ
قَطَعَ a الشَّجَرَةَ ~ an e-n Baum die Axt ~
أَسْلَكَ بِعَوْلِ الْهَدْمِ ~ (üb.) an etw. die Axt ~
[das/mit dem Gewehr] ~ ضَدَّ
5. ; (auf j-n/etw.) ~ صَوَّبَ الْبِنْدُقِيَّةَ إِلَى
etw. ~ قَصَدَ ه ; اسْتَهْدَفَ ه
II intr. (Schiff) u رَسَا ; III sich ~ (mit
j-m) مَرَفًا m پِلْزًا m ; شَاجَرَ ه , خَاصَمَ ه
pl. مَوَانٍ pl. مِيَانٍ و مَرَانِيُ pl.

anlehnen I tr. (etw. an) إِلَى ; die
Tür ~ (an) وارتب (ردّ) u الباب ~ (an
etw.) إِرْتَكَنَ إِلَى , اِتَّكَأَ عَلَى , اِسْتَنْدَ إِلَى (على)
, اِسْتَنْدَ عَلَى (إلى) ; (üb.; an j-n/etw.) (على)
, اِسْتِنَادَ عَلَى (إلى) (an) f ung ; اِعْتَمَدَ عَلَى
in ~ an ... اِسْتِنَادًا إِلَى .

Anleihe f (-n) قَرْضُ pl. قَرُوضٌ ; bei j-m e-e
~ aufnehmen (machen) من اِقْتَرَضَ : j-m
e-e ~ geben ه اَقْرَضَ .

anleimen tr. (etw. an etw.) ه اَلصَّقَ ه ب
لَزَقَ ; اَلصَّقَى ه ب ; اَلصَّقَى ه ب .

anleit(en) tr. (j-n zu/bei etw.) إِلَى (فِي)
؛ اَرشَدَهُ ه إِلَى (فِي) ; اِرشَادٌ f ung
؛ على يَدِهِ ~ mit (unter) s-r ~ اِرشَادُ f ung
؛ تَحْتِ رِعَايَتِهِ .

anlernen tr. (e-n Lehrling) ه دَرَّبَ ه
؛ مَرَّنَ ه , دَرَّبَ ه ; اِنْلَرْنَتْ pp. u. adj. ~ es Wissen
ه عَلَّمَ ه . مَعْلُومَاتٍ مَحْفُوظَةً صَنَّا .

anliegen I irr. intr. (j-m/e-r S.) ه تَاخَمَ ه
؛ اِنْلِيغْنَ ; s. angelegen ; II Subst. n
مَطْلَبٌ ; اَمَانٍ pl. اَمْنِيَّةٌ (= Wunsch)
pl. مَطَالِبٌ (= Sorge) ه مَبْرُومٍ pl. هَمِّ
an

j-n e. ~ haben (فِي) ه رَجَا ه ه ; sein
größtes ~ شُغْلُهُ الشَّاعِلُ ~ j-m e.
~ sein كَان مَوْضِعَ اِهْتِمَامِ فُلَانٍ ; sich etw. e.
~ sein lassen ب اِهْتَمَّ ب ; ~d ppr. u. adj.
1. (Kleid) ~ مَحْبُوكِ التَّفْصِيلِ 2. (= benach-
bart) مَرْفُوقٌ , طَيِّهٌ 3. adv. مَرْفُوقًا
بِهِ (mit folg. Nom.).

anlocken tr. اَعْرَى ه , جَدَّبَ ه

anlöt(en) tr. (etw. an) ه لَحَمَ u ه ب .

anlügen irr. tr. (j-n) عَلَى كَذَّبَ ه .

anmachen tr. 1. (= festmachen) ه شَدَّ ه ,
رَكَّبَ ه (= montieren) ; نَبَّتَ ه , مَكَّنَ ه
؛ عَلَّقَ ه عَلَى (e. Bild an der Wand)
؛ رَبَطَ i/u ه (e. Boot) 2. [ein] Feuer ~
وَلَعَ ~ [das] Licht ~ وَلَعَ (أشْعَلَّ) النَّازِ
هَيَّأَ ه , اَعَدَّ ه (e-n Salat) 3. ; الشُّورُ

anmalen I tr. ه صَبَغَ a/i/u ه ; II sich ~ (fam. ;
Frau) رَزَيْتَ وَجْهَهَا .

Anmarsch m (-es, ?e) سَيْرٌ ; im ~ sein اِقْتَرَبَ .

anmaßen refl. sich e. Recht ~ ادَّعَى حَقًّا
؛ اِسْتَبَاحَ حَقًّا لِنَفْسِهِ
؛ ~end متطاولٌ عَلَى (an) ; اِسْتِطَالَ عَلَى
؛ متطاولٌ , مُتَكَبِّرٌ (= arrogant) ppr. u. adj.
؛ sich gegen j-n ~ benehmen عَلَى اِسْتِطَالَ
؛ اِسْتِطَاعَةً حَقًّا لِنَفْسِهِ (e-s Rechtes) f ung
؛ اِسْتِطَاعَةً , تَكَبُّرٌ (= Dreistigkeit) .

anmeld(en) I tr. j-n polizeilich ~ اَخْبَرَ الْبُولِيْسَ

~ بحضورِ فُلَانٍ s-n Sohn an e-r Schule ~
؛ قَدَّمَ لِابْنِهِ طَلَبَ التَّحَاثِي بِالْمَدْرَسَةِ
e. Auto ~ اَخْبَرَ بِوَجْهَةِ (Tel.) e. Gespräch
؛ سَجَّلَ السَّيَّارَةَ عِنْدَ الْبُولِيْسِ
؛ طَلَبَ u مَكَالَمَةَ ~ s-e Forderungen ~
أَشْهَرَ اِفْلَاسَهُ ~ اَخْبَرَ بِوَجْهَةِ
؛ كُنْكَرٌ (أَعْلَنَ) مَطَالِبَهُ
؛ اَخْبَرَ فُلَانًا بِحُضُورِهِ ~ II sich ~ (bei j-m)
؛ سَجَّلَ اِلِشْتِرَاكَ فِي ~ sich zu e-m Kurs
؛ اِخْبَارًا بِالْحُضُورِ f ung ; دَرَسَ .

anmerk(en) tr. (etw. ~ (= als Bemerkung

kundtun) إِلَى , نَبَّهَ إِلَى , اَشَارَ إِلَى ; (= mit e-m
Vermerk versehen) عَلَى عَلَّمَ ه ; j-m etw. ~
؛ لَحَظَ a (لاَحَظَ) فِي ه f ung (in Büchern)

حاشية (= Randbemerkung) تَنْبِيهِ , مُلَاَحَظَةٌ
pl. حَوَاشِي ; zu etw. ~ en machen; etw.
 mit ~ en versehen عَلَى .

anmessen *irr. tr.* (j-m e-n Anzug) هَ فَصَلَ ل ;
 s. angemessen.

Anmut *f* (*allg.*) ظُرْفَة , لُطْفَة , لَطَافَة , لُطْف ;
 وَسَامَة (Gesicht) خَيْفَة (Bewegung) ; مَلَاَحَة
 (Stimme) جَمَال (حسن) ; **en** *tr.* das mutet
 mich seltsam an ذَلِكَ , أَنَا أَعْجَبُ مِنْ ذَلِكَ ;
 أَسْتَفْرِبُ ذَلِكَ , لَطِيف , مَلِيح **ig** *adj.* ;
 وَسِيم , ظَرِيف .

anageln *tr.* (etw. an) عَلَى سَتَرَ ه .

annähern *tr.* خَيْطَطَ ه .

annäher|n I *tr.* (zwei feindliche Parteien)
 قَرَّبَ (بَيْنَ جَزَيْنِ , بَيْنَ جَزْبِ وَآخَرِ)
 ~ **II** *sich* ; تَقْرِيْبِي . **nd** *ppr. u. adj.* ;
 (an) إِقْتَرَبَ مِنْ ; **adv.** zwei
 Jahre مَا يَقْرُبُ مِنْ سَتَيْنِ ; **ung** *f* (*tr.*)
 إِقْتِرَابٍ مِنْ ; تَقْرِيْبٍ .

Annahme *f* (-n) *vgl.* annehmen ; قَبُولُ ;
 ظُنُونٌ *pl.* ظَنَ (= Vermutung) ; أَخَذَ ; إِسْلَامٌ
 in der ~ , daß عَلَى قَرَضٍ أَنَّ ; nach all-
 gemeiner ~ عَلَى الْمَشْهُورِ ; es besteht Grund
 zu der ~ , daß يَغْلِبُ عَلَى الظَّنِّ أَنَّ .

Annalen *pl.* كُتُبُ تَارِيخٍ مُرْتَبَةِ عَلَى حَسَبِ الِيَمِينِ .

annehm|bar *adj.* مُسْتَحْسَن , مَقْبُول .

I *tr. 1.* (= akzeptieren) هَ / *a* قَبِلَ ; (e-n
 Gesetzentwurf) هَ أَقْرَأَ ; e-e Einladung ~
 ; ثَابٍ u إِلَى رُشْدِهِ ~ Vernunft ; لَبِي دَعْوَةٍ
 2. (= künstlich annehmen) (e-n Namen)
 سَمَى نَفْسَهُ ~ den Namen N. N. ; إِتَّخَذَ هَ
 إِعْتَادَ (تَعَوَّدَ , إِتَّخَذَ) ~ e-e Gewohnheit ;
 فَلَانَا أَصْبَحَ بِمِثْلِ ~ die Gestalt e-r Kugel ;
 عَادَةٌ ; e-e andere Farbe ~ تَلَوَّنَ بِلَوْنٍ آخَرَ
 ; الكُرَّةُ ; 3. (= übernehmen) (e-e
 Religion) هَ إِعْتَقَ ; j-n als Sohn/an Kindes
 Statt ~ تَبَنَّى هَ ; 4. (= vermuten; etw./
 daß) ظَنَّ u (فَرَضَ , إِفْتَرَضَ) هَ / أَنَّ
 j-m etw./daß) هَ ; إِتَّظَرَ مِنْ هَ ; es ist doch

wohl anzunehmen, daß يَغْلِبُ عَلَى الظَّنِّ أَنَّ ;
 es ist anzunehmen, daß يُظَنَّ , يُحْتَمَلُ أَنَّ
 ; von ihm ist anzunehmen, daß er
 einwilligt يُرَضَى أَنَّهُ ; nehmen wir
 einmal an . . . وَلَنْفَرُضَ أَنَّ , وَلَنْهَبَّ أَنَّ ,
 هَبِّ نِيْمًا ; nimm einmal an, sie würde kommen
 هَبِّ إِهْتَمَّ بَ (j-s/er S.) ~ **II** *sich* ;
 قَامَ u بِشُؤْنٍ (nur von Personen) ; إِعْتَنَى بَ
 نِعْمَةٌ *f* لِحَاكَمَةٍ ; s. angenommen ;
 نِعْمَ *pl.* نِعْمَ die ~ en des Lebens
 نِعْمَ (طَيِّبَاتِ الْحَيَاةِ) .

annektieren *tr.* (e. Land) هَ إِهَلِ .

Annexion *f* هَ إِهَلِ ; die ~ e-s Landes
 durch e. anderes إِلَى أُخْرَى .

Anno (*lat., Abk. A.*) ; = im Jahre) . . . سَنَةٌ ,
 . . . فِي سَنَةٍ .

Annone *f* (-n) إِعْلَانٌ ; **ieren** *tr.* (*abs.*)
 . . . إِعْلَنَ عَنْ (e. Zimmer) u إِعْلَانًا .

annullieren *tr.* هَ أَلْفَى هَ , هَ أَبْطَلَ هَ ; (e. Gesetz)
 هَ u نَقَضَ هَ ; (e-n Vertrag) هَ .

Anode *f* (-n) (El.) *pl.* قُطْبُ مُوجِبٍ ;
 أَنْوْدٌ ; مَدَاخِلُ *pl.* مَدْخَلٌ ; مَصَاعِدُ *pl.* مَصْعَدٌ .

anöden *tr.* (j-n) هَ أَسَامَ هَ (على) , هَ أَمَلَّ هَ ;
 er ödet mich an أَنَا أُبْرِمُ بِهِ .

anomal *adj.* غَيْرٌ قِيَاسِي (عَادِي) , شَاذٌ .

anonym *adj.* (Brief) غَيْرٌ مِّنَ الْإِمْنَاءِ
 . . . مَجْهُولٌ (Verfasser) مَوْقِعٌ عَلَيْهِ .

Anopheles *f* بَعُوضَةٌ حُمَّى الْمَلَارِيَا .

anordn|en *tr. 1.* (= ordnen) هَ نَظَّمَ هَ , رَتَّبَ هَ ,
 هَ صَنَّفَ هَ ; (in e-r Reihe) هَ نَسَقَ هَ ;

2. (= befehlen) هَ أَصْدَرَ أَمْرًا بَ , أَمَرَ u بَ
 ; **ung** *f* (Anweisung) 2. ; تَنْبِيْهُ , تَنْظِيْمٌ .

1. (Anweisung) 2. ; تَنْبِيْهُ , تَنْظِيْمٌ .
 مَرْسُومٌ بِقَانُونٍ (e-r Regierung) ; أَوْامِرُ *pl.* أَمْرٌ
 . . . أَصْدَرَ تَعْلِيْمَاتٍ ~ en treffen مَرْسُومٌ تَشْرِيْعِي .

anorganisch *adj.* غَيْرٌ غَضَوِي .

anormal *adj.* غَيْرٌ قِيَاسِي , شَاذٌ .

anpacken *tr.* (j-n/etw.) هَ (بَ) هَ أَمْسَكَ هَ ;
 (üb.; e-e Aufgabe) هَ قَامَ u بَ ; etw. richtig ~

- anpacken** *tr.* (er weiß, wie man die Sache richtig anpackt) **يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تُؤَكَّلُ بِالْكَلامِ** ; er weiß, wie man die Sache richtig anpackt **عَامِلٌ (أَخَذَ u) ~ j-n hart** ; j-n hart **بِالْيَدَةِ** .
- anpassen I tr.** (= passend machen) **كَتِفَ** , **وَقَفَى** (etw. an etw.) **صَبَطَ u/i ~ هَيَأَ ه** , **II sich ~ (j-m/e-r S., an j-d/etw.)** **تَكَتِفَ ب** , **كَتِفَ نَفْسَهُ ب** **تَكْتِفُ** *f* (Physiol., Biol.) (*intr.*) **تَكْتِفُ** , **مُتَكْتِفٌ** *f* (Physiol., Biol.) (*intr.*) **تَكْتِفُ** , **تَهَيَّأَ** , **تَهَيَّأَ** ; **مُتَهَيِّئٌ** *adj.* . **قَائِلٌ لِلتَّكْتِفِ** .
- anpfeifen** *irr. tr.* (*Sp.*) das Spiel ~ (Schiedsrichter) **إِفْتَتَحَ اللَّيْبَ بِالصَّفِيرِ** ; (*pop.*; j-n) **عَتَفَ ه** , **وَبَّخَ ه** .
- anpflanzen** *tr.* (e-e Pflanze) **عَرَسَ ه** ; auf e-m Feld Reis ~ **زَرَعَ a الحَقْلَ رُزًا** ; **مُغْرِسٌ** *f* (*abstr.*) **عَرَسَ ه** , **زَرَعَ** ; (*konkr.*) **مَغْرَسٌ pl.** **زُرُوعٌ pl.** **زَرَوعٌ pl.** **مَزْرَعَةٌ pl.** **مَزَارِعٌ pl.** **زِرَاعَةٌ** .
- anpöbeln** *tr.* (j-n) **عَظَّظَ لَهُ القَوْلَ** , **سَبَّ u** ; (e-e Frau) **عَاكَسَ هَا** .
- Anprall** *m* (-s, -) (an) **مُصَادَمَةٌ** ; **إِضْطِدَامٌ ب** (an) (*mit Gen.*); **ضَمَّ ه** / **ضَمَّ ه** *intr.* (*s*) **ضَمَّ ه** , **صَادَمَ ه** .
- anprangern** *tr.* (etw.) **شَهَرَ ب** , **شَتَعَ عَلَي** .
- anpreisen** *irr. tr.* **مَجَّدَ ه** , **مَدَّحَ a** / **عَمِلَ a** **دَعَايَةَ ل** (Ware) .
- Anprobe** *f* (-n) **تَجْرِبَةٌ** , (*umg.*) **بَرْوَفَةٌ** ; **جَرَّبَ ه** , **قَامَسَ ه** **تَجْرِبَةً** *tr.* **جَرَّبَ ه** , **قَامَسَ ه** .
- anpumpen** *tr.* (*pop.*) j-n um etw. ~ **إِسْتَدَانَ** . **إِسْتَلَفَ هُن** , **إِقْتَرَضَ هُن** , **هُن** **من** .
- anraten** *irr. tr.* (j-m etw.) **نَصَحَ a** **ه** .
- anrechnen** *tr.* (j-m etw.) **حَسَبَ u** , **قَيَّدَ ه عَلَي** , **حَسَبَ** **عَدَّ u** ~ als Verdienst **جَمَعَ ه** **علَي** ; j-m etw. als Verdienst **جَمَعَ ه** **علَي** ; **إِحْتَسَبَ ه** **إِفْلَانِ يَدَا عَلَيهِ** ; **ه** **من فَضْلِ فُلَانٍ** ; j-m etw. hoch **ل** ~ **قَدَّرَ (إِحْتَرَمَ) ه ل** .
- Anrecht** *n* (-[e]s, -e) (auf etw.) **حَقٌّ فِي** **إِسْتَحَقَّ ه** **حُقُوقَ** ; auf etw. e. ~ haben **ه** **إِسْتَحَقَّ ه** **لَهُ حَقٌّ فِي** .

- Anrede** *f* (-n) (*Rhet.*) **مُخَاطَبَةٌ** ; **خَاطَبَ ه** *tr.* **خَاطَبَ ه** , **كَلَّمَ ه** **كَلَامًا** ~ **بَادَرَ ه** **بِالكَلَامِ** **فَارِعًا** .
- anregien** *tr.* (j-n/den Geist; ein Stimulans) **أَنْمَشَ ه** , **أَثَارَ ه** , **نَشَطَ ه** , **هَيَّجَ ه** ; den Appetit ~ **فَتَحَ a الشَّهِيَةَ** (j-n zu etw.) **حَفَّزَ ه** **إلى** ; **أَوْعَزَ إلى ب** (e-e Unternehmung) **إِقْتَرَحَ ه** ; **عَلَى ب** **دَفَعَ a إلى** , **سَبَّبَ ه** ; **مُتَهِجٌ** (= Hinweis) **مُتَهِجٌ** **إِشَارَةٌ** ; **مُتَهِجٌ** **مُتَهِجٌ** .
- anreiben** *irr. tr.* (e. Streichholz) **وَلَّعَ ه** ; (*Syr.*) **شَحَطَ a** .
- anreißen** *irr. tr.* (e-n Hundertmarkschein) **بَدَأَ في صَرْفِهِ** ; (e-e neue Packung Zigaretten) **اَفْتَحَ a** .
- Anreiz** *m* (-es, -e) **جَذَبَ** , **إِشَارَةٌ** , **تَشْوِيقٌ** ; **رَغَّبَ ه في** (j-n zu etw.) **مُنِغِيْبٌ** *tr.* **أَغْرَى ه ب** , **جَذَبَ ه إلى** , **تَشَوَّقَ ه إلى** .
- anrempelein** *tr.* (j-n) **صَدَمَ ه بِكَيفِهِ** .
- anrennen** *irr. intr.* (*s*) mit dem Kopf gegen e-e Wand ~ **صَرَبَ ه الحَائِطَ بِرَأْسِهِ** ; **انـ**gerannt kommen **جَاءَ ه جَرِيًا** .
- Anrichte** *f* (-n) **بُوفيه** ; **ضَمَّ ه** **أَعَدَّ ه** ; es (das Essen) ist angerichtet **جَهَّزَ ه** ; Unheil ~ **ضَرَّ ه** ; Schaden ~ **أَفْسَدَ ه** ; **سَبَّبَ فَسَادًا** ; da hast du ja was [Schönes] angerichtet! **إِنَّكَ أَحَدَّثْتَ حَدَثًا** ; er richtete unter ihnen ein Gemetzel an **أَعْدَلَ السَّيْفَ فِي رِقَابِهِمْ** .
- anrollen** *intr.* (*s*) (*pop.*) etw. ~ lassen **أَحْضَرَ ه** ; (*bei Befehlsform*) **اِسْتَحْضَرَ ه** .
- anrücklich** *adj.* **يُرْتَابُ فِيهِ** , **غَيْرٌ مَحْمُودٌ** ; (nur von Personen) **رَذِيءٌ (قَبِيحٌ) السَّمْعَةُ** .
- anrücken I tr.** (etw. an) **قَرَّبَ ه إلى** **II intr.** (*s*) **تَقَدَّمَ** , **إِقْتَرَبَ مِنْ** (in Richtung auf, gegen) **نَحَوَ** .
- Anruf** *m* (-s, -e) **نَادَى pl. -āt** ; (*Tel.*) **مُكَالِمَةٌ** **نَادَى ه** **نَادَى ه** ; (*مُحَادَثَةٌ*) **تَلِفُونِيَّةٌ** .

- anrufen** *tr.* (Tel.) حَدَّثَ (كَلَّمَ) هـ ; اِتَّصَلَ بِهِ تَلْفُونِيًا (بِالِهَاتِفِ) ~ j-n um Hilfe ; اِتَّصَلَتْ بِ , اِسْتَمَعَتْ بِ , اِسْتَشْفَهَتْ بِ ; دَعَا u يَهـ ~ Gott .
- anrühren** *tr.* 1. (= antasten) مَسَّ a هـ/ , عَجَنَ نِ هـ (e-n Teig) ; لَمَسَ i/u هـ/ , خَلَطَ نِ هـ (Farben) ; لَتَّ نِ هـ .
- ans** = an das ; s. an.
- Ansage** *f* (-n) (e-r S.) اِنْبَاءٌ ب , اِنْخَبَارٌ ب , اِنْجَاءٌ ب , اِنْجَاءَةٌ ب (Rf.) ; اِنْجَاءٌ ب (Rf.) ; اَعْلَمَ هـ (ب) , بَلَّغَ هـ , اَخْبَرَ هـ ب (Rf.) ; اَخْبَرَ فُلَانًا ~ (bei j-m) اَذَاعَ (Rf.) . مُذِيعٌ (Rf.) ; مُخْبِرٌ , مُعَلِّمٌ m ر ; بِحَضْرِيهِ
- ansammeln** *I tr.* جَمَعَ a هـ (Reichtümer) , اِجْتَمَعَ ~ u حَزَنَ هـ , اِحْتَشَدَ (Menschen) ; اِحْتَشَدَ (Geld) ; اِجْتَمَعَ ~ lung *f* (von Menschen) (abstr.) ; جَمَاهِيرٌ pl. جُمْهُورٌ (konkr.) ; اِجْتِمَاعٌ (von Truppen) pl. حُجُودٌ .
- ansässig** *adj.* مُقِيمٌ , سَاكِنٌ , قَائِمٌ , مُتَوَسِّلٌ (Ggs. nomadisierend) مُسْتَقَرٌّ ; sich in e-r Stadt ~ machen مُدِينَةَ مَدِينَةٍ , اِسْتَوَسَّنَ مَدِينَةً .
- Ansatz** *m* (-es, *e) *vgl.* ansetzen ; 1. (= Beginn) بَدَأَ ; 2. (= Veranschlagung) تَقْدِيرٌ ; j-m etw. in ~ bringen اِجْتَمَعَ u هـ على ; (Math.) وَضَعَ ; 3. (an der Innenseite e-s Topfes) رَاسِبٌ , مُتَخَلِّفٌ ; 4. (= Veranschlagung) قَائِلِيَّةٌ , اِسْتِدَادٌ ; 5. (= ~stück) قِطْعَةٌ pl. قِطَعَةٌ مُلْحَمَةٌ .
- ansäuern** *tr.* (Chem.) حَمَّضَ هـ .
- ansaugen** *I tr.* اِمْتَصَّ هـ , مَصَّ u هـ , شَفَطَ نِ هـ ; **II sich** ~ اِمْتَصَّ .
- ansausen** *intr.* (s) angesaust kommen اِقْتَرَبَ بِكُلِّ سُرْعَةٍ .
- anschaff[en]** *tr.* [sich] etw. ~ حَصَلَ u هـ على ; اِقْتَنَاهُ (abstr.) ; اِكْتَسَبَ هـ (konkr.) مُقْتَنَى . اِحْتَصَلَ u هـ على ; اَدَارَ هـ , فَتَحَ u هـ (El.)

- anschauen** *tr.* (j-n/etw.) (إلى) نَظَرَ u هـ/ ; (üb.) er schaut s-e früheren Freunde nicht mehr an لَمْ يَمُدَّ يَنْظُرَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ السَّابِقِينَ ; *vgl.* ansehen ; ~lich *adj.* (Schilderung) مُجَسِّمٌ ; جَلِيٌّ , وَاضِحٌ , مُجَسِّمٌ ; نَظَرَ , رُؤْيَةٌ , مُشَاهَدَةٌ (= Meinung) pl. رَأْيٌ ; **anschungsmaterial** *n* اِثْلَةٌ دِرَاسَةٌ عَلَى **anschungsunterricht** *m* دِرَاسَةٌ مَنطَوْرَةٌ , الطَّبِيْعَةِ .
- Anschein** *m* (-[e]s, -) ظاهرٌ ; es hat den ~ , daß (als ob) يَبْدُو أَنَّ , يَلُوْحُ أَنَّ , يَظْهَرُ أَنَّ ; ظاهرًا ~ dem (allem) ~ nach اِرْتِيَابٌ عَلَيْهِ أَنَّهُ ~ nach arm er ist allem ~ nach فقيرٌ ; es hatte den ~ , als ob die Leute ihm nicht glaubten كَانَتِ النَّاسُ كَأَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ بِتَظَاهَرٍ عَلَيْهِ أَنَّهُ يَكْذِبُ عَلَيْهِ ; sich den ~ geben , als ob er ist allem ~ nach غَيِّبٌ .
- anschieben** *irr. tr.* دَفَعَ a هـ .
- anschielen** *tr.* (j-n) لَمَحَ a هـ يَطْرُقُ عَيْنَهُ .
- anschießen** *irr. I tr.* اَصَابَ هـ بِاطْلَاقِ النَّارِ ; **II intr.** angeschossen kommen حَصَرَ u في لَمَحَ البَصَرَ .
- anschirren** *tr.* (das Pferd) طَقَّمَ هـ .
- Anschlag** *m* (-s, *e) 1. (mit der Hand) لَمَسَ ; (e-r Glocke) دَقَّ ; (der Wellen ans Ufer) لَمَسَ , لَمَسَ ; (auf dem Klavier) كَتَابَةُ حُرُوفٍ عَلَى الآلَةِ (Schreibmaschine) ; 2. (= Attentat ; auf j-n/etw.) اِلْتِمَاعٌ ; 3. (e-s Plakates) اِلْتِمَاعٌ عَلَى (Plakat, Bekanntmachung) مُلصَقٌ ; تَقْوِيمٌ , تَقْدِيرٌ (Kalkulation) ; 4. (= Kalkulation) اِعْلَانٌ ; 5. das Gewehr in ~ bringen (gegen j-n) صَوَّبَ هـ إِلَى ; شَهَرَ a البِيْلَاحَ عَلَى (في وَجْهِ) فُلَانٍ ; اِلْتِمَاعٌ لَوْنَةٌ (e. Plakat) ; 2. das Klavier ~ عَلَى (حَصَرَ) i هـ عَلَى ; die Glocke ~ die u الجَرَسِ ~ البِيَانُو

Stunde ~ (Glocke) **أَعْلَنَ السَّاعَةَ**; e-n anderen Ton ~ **تَكَلَّمَ بِأَسْلُوبٍ آخَرَ** 3. (die Kosten auf e-e Summe) **قَدَّرَ هـ ب**; **صَوَّبَ هـ** 4. (das Gewehr auf j-n) **إلى**; **II intr.** 1. (gegen, an etw.) **صَادَمَ هـ**; ans Ufer ~ (Wellen) **تَكَثَّرَ عَلَى الشَّاطِئِ**; 2. gut ~ (Essen; [bei] j-m) **عَلَى**; (Arznei) **نَجَحَ أ** مَفْعُولُ الدَّوَاءِ 3. (Hund) **تَبَعَ أ**.

anschleichen irr. sich ~ **تَسَلَّلَ**; (*üb.*) angeschlichen kommen **جَاءَ إِهْ خَمَلَانٌ**.

anschließen irr. I tr. 1. (= hinzufügen; z.B. e-n Kommentar an e-n Ausspruch) **أَضَافَ**; 2. (= anschalten; e. Gerät an e-e Leitung) **وَصَّلَ**; **II sich** ~ (an j-n/e-e S., j-m/e-r S.; = folgen) **اِتَّبَعَ أ**, **اِتَّخَذَ ب**, **لَحِقَ أ** (ب); **اِنْتَضَمَ** في, **اِنْتَضَمَ** إلى (e-r Organisation); **اِعْتَنَقَ هـ** (e-r Religion, Weltanschauung); **تَتَّبَعَ ل** (e-r Partei); **سِخَّ بِ** sich j-s Meinung ~ (**=** angrenzen an) **تَالَى ب**; **~d ppr. u. adj. (zeitl.)** **تَالَى**, **كَلَامَةُ التَّالِي (اللاحق)**; s-e ~ en Worte **لاحق**; **عَقِبَ ذَلِكَ** ~ daran; er reiste nach Beirut und ~ nach Damaskus **سَافَرَ إِلَى بَيْرُوتَ فِدِمَشْقَ**.

Anschluß m (-sses, "sse) *vgl.* anschließen; 1. (z. B. an e-e Gasleitung, e. Telephonnetz) **اِتِّصَالَ ب**; (*EL*); e-s Gerätes) **تَوَصُّيل**; (*üb.*) ~ suchen **اِتِّصَالَ بِالتَّاسِ**; keinen ~ finden **بَقِيَ أ وَجِيداً (مُنْفَرِداً)**; 2. (*Eis.*) ~ nach Kairo **إلى**; **مَتَى يُسَافِرُ القَطَارُ مِنَ القَاهِرَةِ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ؟** den ~ nach Alexandrien erreichen **لَحِقَ قَطَارَ الإسْكَندَرِيَّةِ**; den ~ verpassen (*a. üb.*) **فَاتَتْ القَطَارَ** 3. (= An-nexion) **إِنْتَرَبَ ...** an ...

على أُثْرٍ, **عَقِبَ** (mit *Gen.*); im ~ daran **مِنْ بَعْدِ, ثُمَّ**.

anschnieg|en: sich [eng] ~ (an j-n) **اِلْتَصَقَ**; **~sam adj.** **تَمَسَّحَ ب** (Katze); **يَهْ يَتَدَلَّلُ** **مُتَدَلِّلٌ**.

anschnieren tr. **هـ** **u** **دَهَنَ**; (*pop.*) j-n ~ **صَجَكَ أ** على (*Äg.*) **دَاهَنَ هـ**, **خَدَعَ أ**.

anschnallen I tr. (j-n/etw. an) **هـ/أ** **i/u** **رَبَطَ**; **II sich** **هـ** **i/u** **رَبَطَ** **نَفْسَهُ** ~ **إلى** **تَحَزَّمَ (Av.)**.

anschnauzen tr. (j-n) **لَهُ القَوْلُ** **أَغْلَظَ**.

anschneiden irr. tr. (e. Brot) **أَفِ** **اِنْتَضَمَ**; **أَثَارَ مَسْأَلَةً** ~ **الخُبْزِ**; e. Thema **اِنْتَضَمَ** **مَوْضُوعاً**.

Anschnitt m (-[e]s, -e) (von e-m Brot) **القِطْعَةُ** **الأوَّلَى**.

Anschovis f (*pl.* Anschoven) **اِنْتَشُوجَة (Äg.)** **مُلُوحَة**.

anschrauben tr. (etw. an) **بِالقَلَاوُوزِ** **تَبَّتْ** (**هـ** في).

anschreiben irr. tr. etw. [an die Wandtafel] **كَتَبَ أ** **u** **~ j-n** **كَتَبَ هـ** **عَلَى السَّبُورَةِ** **حَسَبَ أ** (**قَيَّدَ**) **~ j-m etw.** **حَسَبَ ل** (إلى) **س.** angeschrieben.

anschreien irr. tr. (j-n) **صَرَخَ أ** **فِي وَجْهِهِ**.

Anschrift f (-en) **عُنْوَانُ** **pl.** **عُنَاوِينُ** **الإِقَامَةِ**.

anschuldig|en tr. (j-n e-r S.) **ب** **اِتَّهَمَ هـ**; **~ung f** **تُهْمَةٌ** **pl.** **تُهْمَاتُ**.

anschüren tr. (den Ofen, Herd) **أَشْعَلَ هـ**.

anschwärzen tr. (j-n bei) **عِنْدَ ب** **وَشَى** **يَشَى**.

anschweißen tr. (etw. an) **إلى** **لَحَمَ أ** **u** **هـ**.

anschwell|en irr. intr. (*s.*) (z. B. Füße) **وَرِمَ**; **اِنْتَشَفَحَ** (Bauch) **نَفَرَ أ** **i/u** (Ader); **يَرِمَ** (Stimme) **تَضَخَّمَ**; **فَاضَ هـ** (Fluß); **~ung f** **أَوْرَامُ** **pl.** **وَرَمَ (Med.)**.

anschwemm|en tr. (= ans Ufer schwemmen; j-n/etw.) **أَلْقَى بِهِ عَلَى الشَّاطِئِ**; (e-e Ablagerung) **طَمَى هـ** **~ung f** (*konkr.*) **غَرِينٌ**.

ansieh|en I irr. tr. (j-n/etw.) (إلى) *u* / *ه* / *و* نظر ~ ;
 sich im Spiegel ~ تَمَرَى في , تَمَرَى *a* نَفْسَهُ في , تَمَرَى
 المِرآة ~ ; wie ich die Sache ansehe ... كَمَا
 في رَأْيِي , أَرَى ; wenn man die Sache so
 ansieht من هذه التَّاحِيَةِ , على هذه التَّنظَرَةِ (الوَجْهَةِ)
 ; wie man die Sache auch ansehen
 mag er ist abscheulich من كُلِّ التَّوَاجِي ;
 anzusehen هو بَيْضُ المَنْظَرِ , مَنظَرُهُ بَيْضُ
 j-m s-e Dummheit/s-n Reichtum لَاحَظَ ~
 ; فيه البِلَادَةُ/الغِنَى j-m s-e Intelligenz ~
 ; تَوَسَّمَ فيه الدَّكَاةُ ; man sieht ihm an, daß ...
 يَظْهَرُ (يَبْدُو) عَلَيهِ أَن
 e-n Film, e-e Stadt شَاهَدَ هـ , تَفَرَّجَ عَلَي
 etw. mit ~ (= zugegen sein bei) شَاهَدَ هـ ,
 لَمْ يَظْهَرُ هـ ; etw. nicht mit ~ können
 j-n/etw. als (für) etw. يُطْلَقُ أَن يَرَى الشَّيْءَ
 ~ إِعْتَمَرَ هـ / *ه* / *و* ; wofür siehst du mich
 [eigentlich] an? مَاذَا تَفَكَّرُ فِي؟
 ; عَجَبًا! ; sieh' mal einer an! ; تَرَانِي؟
 angesehen; **II** *Subst. n* (-s, -) **I.** (= An-
 schauen) مُشَاهَدَةٌ ; **2.** (= Geltung)
 ; سُنْعَةٌ ; gutes ~ جَاهُ ,
 ; شُهْرَةٌ , صِيْتٌ , هَيْبَةٌ
 ~ genießen (bei j-m) ; إِحْتِرَامٌ , إِعْتِبَارٌ
 ; أَحْتَرِمُ (أَعْتَبِرُ) لَدَى j-m in hohem
 ~ stehen *u* فِي عَيْنِيهِ ohne ~ der Person
 بِدُونِ تَفْضِيلٍ ; بَيْنَ الأَشْخَاصِ
 ~nlich *adj.* (= beträchtlich)
 ; يَذْكَرُ , لا يُنْتَهَانُ بِهِ
 ; أَجْلَاءُ *pl.* جَلِيلٌ , لَهُ إِعْتِبَارُهُ , ذُو وَقَارٍ
 ~ نظراً إلى شَيْخُوْتِيهِ s-s Alters (jur.) in ~
 إِعْتِبَارًا لِكِبَرِهِ .

ansetzen I tr. **1.** den Becher [an die Lippen]
 ~ وَصَعَ (بَصَمَ) الكَأْسَ عَلَى الشَّفَتَيْنِ ~
 Spaten ~ إِشْرَعَ *a* فِي الحَفْرِ , إِشْرَعَ بِالحَفْرِ ~
 die Leiter an die Wand ~ أَسَدَّ السَّلْمَ إِلَى ~
 وَصَعَ الأَكْلَ عَلَى مَوْقِدٍ ~ الحَاطِطِ ;
 dem Pferd die Sporen ~ هَمَزَ *n* ~
 ; إِسْتَعْمَلَ هـ ~ (mil.) Truppen ; Rost

~ *a* صَدِيٌّ ; Fett ~ *a* سَمِنٌ ; Knospen ~
 بَزْمَمٌ ; Blätter ~ أَوْرَقٌ ; **2.** (= hinzufügen)
 ein Stück Stoff ~ (an) إِلَى هـ أَصَافُ هـ
 ; **3.** (= festsetzen) (e-n Termin)
 وَقَّتَ هـ ; عَيَّنَ هـ , حَدَّدَ هـ ;
 e-n Preis für e-e Ware ~ سَعَّرَ البِضَاعَةَ
 ; حَدَّدَ سِعْرَ البِضَاعَةِ ; **II intr.** zu e-r Rede ~
 تَحَفَّرَ ~ شَرَعَ *a* فِي الكَلَامِ
 ; **III sich** ~ (Kesselstein) تَحَلَّفَ ; an dem
 Messer setzte sich der Rost an *a* صَدِيٌّ
 السَّيِّئِ .

Ansicht f (-en) **1.** (= Anblick) مَنظَرٌ ; ein
 Buch zur ~ bestellen بِشَرِيطٍ *u* كِتَابًا بِشَرِيطٍ
 ; **2.** (= Meinung) رَأْيٌ *pl.* آرَاءُ ;
 meiner ~ nach; nach meiner ~ بِرَأْيِي ,
 ~ , daß عِنْدِي , فِي نَظْرِي
 ; was ist deine ~ über...? أَرَى (رَأْيِي) أَنَّ
 ...? ; ما ذا تَرَى فِي ...? ;
 die ~ en austauschen
 ~ ; تَبَادَلُ التَّرَائِي *adj.* j-s/e-r S. ~ werden
 لَاحَظَ *h* / *و* , رَأَى *a* / *هـ* ;
 بطاقة / *sskarte* ~ ;
 هذا أَمْرٌ! ~ ! *ssache f* das ist
 تَحَلَّفَ فِيهِ (عليه) الآراءُ .

ansied|eln I tr. (j-n wo) هـ ; وَطَنَ هـ
 ; **II sich** ~ (an e-m Ort) (ب) إِسْتَقَرَّ فِي
 ; مُسْتَقَرٌّ , مُسْتَوَلِنٌ *ler m* ; إِسْتَوَلَنَ هـ
 , مَسَاكِنُ (konkr.) ; إِسْتَيْطَانٌ , إِسْكَانٌ (abstr.)
 . مَوْطِنٌ , مَنَازِلٌ .

Ansinnen n (-s, -) طَلَبٌ ; an j-n das ~
 stellen, etw. zu tun *u* مِنْهُ أَنَّ تُفْعَلَ .

ansitzen s. angesessen.

ansonsten adv. (= andernfalls) ... وَإِلَّا .

anspann|en tr. (e. Seil) وَشَرَ هـ ; s-n Geist ~
 بَدَّلَ *u* كُلَّ ~ أَجْهَدَ فِكْرَهُ (عَقْلَهُ)
 ; *abs.*; = die Pferde an den Wagen) جَهْدِهِ
 ; عَلَّقَ القَرَسَ بالعَرَبَةِ s. angespannt; *ung f*
 (= Anstrengung) جَهْدٌ , إِجْهَادٌ .

anspeien irr. tr. *u* بَصَقَ عَلَى .

Anspiel n (-[e]s, -e) (Sp.) بَدَأَ اللَّعِبَ ;
 intr. **1.** (Sp.) بَدَأَ *a* اللَّعِبَ ;

2. (auf j-n/etw.) إِلَى , أَسَارَ إِلَى , زَمَرَ i/u إِلَى , زَمَرَ i/u إِلَى , لَوَّحَ إِلَى , لَوَّحَ إِلَى , عَرَّضَ لَ , عَرَّضَ لَ , لَوَّحَ إِلَى , لَوَّحَ إِلَى , زَمَرَ f ung ~; إِيْشَارَةٌ , زَمُوزَ .

anspinnen *irr. I tr.* mit j-m e. Gespräch ~ zwischen den beiden spinnt sich etwas an ; II sich ~ : حَادَتْ هُ , أَدَارَ حَدِيثاً مَعَ . يَلُوزُ شَيْءٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا .

anspitzten *tr.* (den Bleistift) هُ , دَبَّهَ هُ .
Ansborn *m* (-[e]s, -) (zu etw.) عَلَى , حَتَّ عَلَى ; 2en *tr.* 1. (das Pferd) هُ , دَفَعَ إِلَى ; باعِثَ , دَفَعَ إِلَى ; 2. (üb.; j-n zu etw.) هُ , نَحَسَ u/a هُ , هَمَزَ i/u هُ , حَفَرَ هُ , هُ , حَتَّ هُ u عَلَى , حَصَّ هُ u عَلَى (على) . خدا u ب إِلَى , إِلَى (على)

Ansprache *f* (-n) خطبة *pl.* حُطَبَ ; خطاب *pl.* -ät.

ansprechen *irr. tr.* 1. (= anreden) هُ , خَاطَبَهُ هُ , أَلْتَمَسَ هُ مِنْ ~ بِأَدْرِهِ بِالْكَلامِ , أَعْجَبَ هُ (= gefallen) ; 2. (= gefallen) هُ , رَجَا هُ u هُ ~d *ppr. u. adj.* لطيف , ظريف .

ansprengen *intr.* angesprengt kommen (Reiter, Pferd) . جاءَ هُ رَمْحاً .

anspringen *irr. I tr.* (j-n) عَلَى هُ , هَجَمَ هُ u عَلَى (Tier) ; بدأَ a الدَّورَانَ (Motor) ; II *intr.* (s) (Motor) هُ , هَبَّ هُ u فِي (Äg.) هُ قامَ .

Anspruch *m* (-s, e) (den man hat) حَقَّ ~ , إِدْعَاءَ (den man erhebt) ; حُفُوقَ ~ , große Ansprüche stellen (die j-d stellt) هُ , أَقْرَطَ فِي مَطَالِبِهِ ~ haben (auf etw.) هُ , إِسْتَحَقَّ هُ ; s-n ~ /s-e Ansprüche geltend machen (auf) هُ , إِدْعَى هُ (auf) هُ erheben (auf) هُ , إِسْتَحَقَّ هُ ; er hat mehr ~ auf das Haus als ich مِيتِي بِالْبَيْتِ هُ ; e. Verdienst für sich in ~ nehmen هُ , إِدْعَى فَضْلاً لِنَفْسِهِ هُ ; etw. für sich selbst in ~ nehmen (= verbrauchen) هُ , إِسْتَعْمَلَ هُ لِنَفْسِهِ هُ ; j-n in ~ nehmen (e-e Arbeit) هُ , اسْتَفْرَقَ وَقْتَهُ هُ ; شَمَلٌ هُ ; a هُ , إِسْتَفْرَقَ وَقْتَهُ هُ ; e. vollkommen in ~ genommen sein/werden durch هُ , إِسْتَفْرَقَ وَقْتَهُ هُ ; viel Zeit in ~ nehmen (e-e

Arbeit) هُ , اسْتَفْرَقَ زَمناً طَوِيلاً ~ nehmen هُ , اسْتَفْرَقَ وَقْتَهُ هُ ; j-s Gastfreundschaft in ~ nehmen هُ , اسْتَصَفَّ نَفْسَهُ عِنْدَ هُ ; slos *adj.* رَاضٍ بِالْقَلِيلِ , قَنُوعٌ , مُتَوَاضِعٌ ; er ist e. ~ er Esser هُ , هُوَ بِسِيْطٍ فِي أَكْلِهِ هُ ; ssvoll *adj.* (in s-m Lebensstil) هُ ; كَثِيرٌ الرِّفَاقَاتِ (e. Lehrer gegenüber s-n Schülern) هُ ; طَلْبَاتُهُ كَثِيرَةٌ (Lektüre) هُ , ضَمَّ الأُسْلُوبَ هُ .

anspucken *tr.* عَلَى هُ , بَسَقَ هُ u عَلَى .

anspülen *s.* anschwemmen.

anstacheln *tr.* (j-n zu etw.) عَلَى هُ , حَرَّضَهُ هُ , عَلَى هُ , حَرَّكَ هُ عَلَى هُ , حَرَّضَهُ هُ u عَلَى هُ , حَرَّكَ هُ عَلَى هُ (j-s Zorn) هُ . هَتَّجَ هُ , أثارَ هُ .

Anstalt *f* (-en) 1. معاهدَ *pl.* مَعَاهِدَ هُ , مُؤَسَّسَةَ هُ , مُؤَسَّسَةَ (jur.) هُ , مَلَجَ هُ *pl.* مَلَجاً هُ , مَدَارِسَ هُ *pl.* مُسْتَشْفَى هُ , مَارِسَانَ هُ , مِهْنَةَ هُ , مَصْلَحَةَ هُ , مَهْمَدَ (مَدْرَسَةَ) هُ , مَجَانِسِينَ هُ ; höhere Lehr- hohere Lehr- هُ , مَلَجاً الأَكْفَاءَ هُ , المُعَلِّمِينَ هُ ; 2. ~en treffen (für etw.) هُ , تَجَهَّزَ لَ , تَهَيَّأَ لَ

Anstand *m* (-[e]s, e) 1. (= gutes Benehmen) هُ , لِيَاقَةِ هُ , حَسَنِ السَّلُوكِ هُ , أَدَبٍ هُ , keinen ~ nehmen (= nicht beanstanden) هُ , ما أَعْتَرَضَ (إِحْتِجَّ) عَلَى هُ , ma آيْثَ هُ , etw. zu tun (= nicht zögern) هُ , مُرَاعَاةَ هُ , مُؤَدِّبَةً هُ ; s-dame *f* مُؤَدِّبَةً هُ ; أن ~ , لِلْأَدَبِ هُ ; slos *adv.* (= ohne Schwierigkeiten) هُ , بِدُونِ مَانِعٍ هُ , بِدُونِ أَعْتِرَاضٍ هُ ; (= ohne Verzögerung) هُ , بِدُونِ تَأْخِيْرٍ هُ ; swauwau *m* (hum.) = ~sdame ; swidrig *adj.* مُجِبَلٌ بِالأَدَبِ هُ , مُخَالِفٌ لِلْأَدَبِ هُ .

anständig I *adj.* (= wohlgezogen) هُ , مُؤَدِّبٌ هُ , مُخْلِصٌ هُ , مُسْتَقِيمٌ هُ ; مُهَذَّبٌ هُ ; نَزْهَاءٌ *pl.* نَزْهَاءٌ هُ ; تَزْبِهِ هُ (= ehrbar) هُ ; ذُو خُلُقٍ حَسَنٍ هُ ; عَفِيفٌ هُ (= keusch) هُ ; أَشْرَافٌ *pl.* أَشْرَافٌ هُ ; مُجَامِلٌ هُ , كَرِيمٌ هُ (= großzügig) هُ ; مُجَامِلٌ هُ (= ansehnlich) هُ ; لا يَسْتَهَانُ بِهِ هُ ; e. ~es Einkommen هُ ; II *adv.* (= gehörig) هُ , دَخَلَ مُحْتَرَمٌ هُ

j-n ~ verdreschen ضَرَبَ هُ هُ ضَرْبًا مُبْرَحًا ;
 j-m ~ die Meinung sagen (= offen)
 قَرَعَ هُ بِعَنْبٍ (= grob) , وَاجَهَ هُ صِرَاحَةً بِرَأْيِهِ
 . عِيقَةٌ ; اِسْتِقَامَةٌ ; اَدَبٌ f **keit**
anstarren tr. هُ/ه u رَمَقَ , حَدَّقَ فِي (إِلَى) ;
 شَخَّصَ a بَصَرَهُ (بِصَرِهِ) إِلَى .
anstatt I Präp. بَدَلًا , مَكَانَ (mit Gen.) ;
 هُوَ عَوَضًا عَنْ (مَنْ) ; er ~ ich
 عَوَضًا عَنْ (مَنْ) ; II Konj. ~ zu ... ;
 بَدَلًا أَنْ ... daB ... ; ~ zu gehen
 بَدَلًا مِنْ الذَّهَابِ , يَذْهَبُ
anstaunen tr. (j-n) u نَظَرَ إِلَى مُنْذِهِشَا
 . أُعْجِبَ بِهِ إِعْجَابًا شَدِيدًا .
anstechen irr. tr. das Faß [Bier] ~ a فَتَحَ
 . اَلْبِرْمِيلَ بِتَقْبِهِ .
ansteck[en] tr. 1. [sich] e-n Ring ~ وَضَعَ
 لَيْسَ a الخَاتِمَ , (يَضَعُ) الخَاتِمَ فِي الإِصْبَعِ
 [sich] e. Abzeichnen ~ تَقَلَّدَ شَارَةً ; 2. (= an-
 zünden) e. Haus ~ أَضْرَمَ النَّارَ فِي الْبَيْتِ
 [sich] e-e Zigarette ~ أَشْعَلَ (وَلَعَّ) سِيْجَارَةً
 3. j-n mit e-r Krankheit ~ أَعْدَى هُ بُ
 اِنْعَدَى ~ [mit e-r Krankheit] j-m
 ~ end ppr. u. adj. (a. üb. ; z. B. Lachen)
 مُعْدٍ . **ung** f عَدَوِي f مُعْدِي .
anstehen irr. intr. 1. j-m [wohl] ~ (z. B.
 feines Benehmen) نَاسَبَ هُ , لَامَمَ هُ , لَاقَ هُ بُ
 2. (Schuld) a بَقِيَ ; e-e Schuld ~
 lassen أَخْرَجَ دَفْعَ الدَّيْنِ ; 3. (= Schlange
 stehen; nach etw.) لَ إِصْطَفَ لُ ; 4. nicht ~,
 etw. zu tun (= nicht zögern, keine Be-
 denken haben) لَمْ يَتَرَدَّدْ فِي , مَا لَيْتَ a أَنْ
anstiegen irr. intr. (s) (Weg, Berg) تَصَاعَدَ ,
 اِرْتَفَعَ , اِزْدَادَ (Zahl) ; عَلَا u تَدْرِيْجِيًّا
 (Preise) u غَلَا .
anstelle s. anstatt.
anstell[en] I tr. 1. (j-n) , وَظَّفَ هُ , اِسْتَعْدَمَ هُ
 كَانُ von/bei j-m angestellt sein/werden
 مُوَظَّفًا عِنْدَ ; 2. (e. Gerät; z. B. das Radio)
 هُ a فَتَحَ ; (e-e Maschine, e-n Staubsauger)

عَمِلَ a هُ (= unternemen) هُ ; اَدَارَ هُ
 قامَ u بُ ; Nachforschungen ~ (über etw.,
 in e-r S.) حَقَّقَ فِي ; جَرَّبَ ~
 u بِالتَّجَارِبِ ; Betrachtungen (Er-
 wägungen, Überlegungen) über etw. ~
 تَفَكَّرَ فِي , تَأَمَّلَ فِي ; Vergleiche ~ (zwischen)
 4. es ناظَرَ (وَأَرَنَ) بَيْنَ شَيْئَيْنِ (بَيْنَ ... وَبَيْنَ)
 اَظْهَرَ ; عَمِلَ a الحِيلَةَ لُ ; ich weiß nicht, wie ich es ~
 أَنَا لَا أَعْرِفُ كَيْفَ أَفْعَلُ ; was hast du
 da angestellt? ; ما ذا فَعَلْتَ ? ; da hast du
 ja was Schönes angestellt! اِنْبَلَّكَ أَحَدُنْتُ
 حَدَشًا ; II sich ~ 1. (= Schlange stehen)
 فَعَمَلَ a ; 2. (= sich verhalten) اِصْطَفَى
 قامَ u بِعَمَلِهِ خَيْرَ قِيَامٍ , اِسْتَحَقَّ ~ sich gut
 اَظْهَرَ (أَبْدَى) ; sich geschickt ~ (bei e-r S.)
 ما مَهَارَةٌ فِي ; wie der sich bloß anstellt!
 s. Angestellter; ; ما أَكْثَرَ غِيَابَهُ ! , أَجْهَلَهُ !
 شَطَّارَ pl. شَاطِرٍ ; مَهْرَةً pl. مَاهِرٍ
 (konkr.) ; تَوْظِيفَ , اِسْتِخْدَامَ (abstr.)
 وَظِيفَةَ pl. وَظَائِفَ ; e-e ~ finden
 وَجَدَ (يَجِدُ) وَظِيفَةً , اِسْتَحْدِمَ .
ansteuern tr. (Naut.; e-n Hafen) اِتَّجَهَ نَحْوُ .
Anstich m (-[e]s, -) (e-s Fasses [Bier]) فَتَحَ
 . اَلْبِرْمِيلَ بِتَقْبِهِ .
Anstieg m (-[e]s, -e) vgl. ansteigen; صُعُودٌ ,
 اِرْتِقَاءٌ .
anstieren tr. (j-n) ثَبَّتَ بَصَرَهُ فِي .
anstifte|n tr. (e-e Verschwörung) دَبَّرَ هُ
 , اَغْرَى هُ بُ , حَرَّضَ هُ عَلَيَّ (j-n zu etw.)
 مُحَرِّضٌ , مُغْرٍ , مُدَبِّرٌ m ; دَفَعَ هُ إِلَى
anstimmen tr. e. Lied ~ بَدَأَ , اُتْرَمَ بِأَغْنِيَةٍ
 ~ بِالغِنَاءِ ; e. Jammer- und Wehgeschrei ~
 اِسْتَكَى مُتَاوَهُا وَمُتَوَجِّعًا , دَعَا u بِالْوَيْلِ وَالشُّبُورِ
Anstoß m (-es, *e) (= Stoß) صَدَمَةٌ pl. صَدَمَاتُ
 ; (= Ver- اَنْتِجَابُ (b. Fußball) ; دَافِعٌ
 anlassung, Impuls) ; den ~ باعَثَ ;
 geben (zu etw.) هُ سَبَّبَ هُ ; bei j-m ~ er-
 regen هُ اَعْطَى هُ فِكْرَةً سَيِّئَةً , اَنْتِجَاكَارَ فُلَانٍ

~ nehmen an **ه** , **اِسْتَكْرَرَ** من , **اِسْتَاءَ** من , **e**. Stein des ~ **es** **عَشْرَةَ** ; **2en irr. intr. 1. (s)** (an j-n/etw.; = stoßen) **ا** / **ه** **صَادَمَ** , **صَدَّمَ** **ه** / **ا** ; **3. (h)** (= angrenzen) **ب** **اِتَّصَلَ** **ب** ; **3. (h)** mit der Zunge ~ **ثَانًا** ; **4. (h)** auf j-s Wohl ~ **قَرَعَ** **ا** **الْكَاسَ** **ل** .

anstöbig adj. **مُسْتَكْرَرٌ عَلَيَّ** , **مُلُومٌ** , **مُسِيءٌ** .

anstreben tr. **ه** **أَرَادَ** **ه** , **قَصَدَ** **ه** ; **Wissen** ~ **اِسْتَهْدَفَ** **ا** **الْحِكْمَةَ** ~ **Weisheit** **u** **طَلَبَ** **u** **الْعِلْمَ** .

anstreichen irr. tr. 1. (= bemalen) (mit Kalk) **ه** **بَيَّضَ** **ه** ; (mit Ölfarbe) **ه** **ذَهَنَ** **ه** ; die Wand blau ~ **بَيَّضَ** **ا** **الحَائِطَ** **بِالْأَلْوَانِ** ~ **den Zaun grün** ~ **الْأَزْرَقَ** ; **den Zaun grün** ~ **ذَهَنَ** **ا** **السَّوْرَ** ~ **(mit Musterung)** **ه** **لَوَّنَ** **ه** ~ **(mit Musterung)** **u** **نَقَّشَ** **ه** ; **2. (etw. in e-m Buch)** **ه** **أَشْمَلَ** **ه** ; **3. (e. Streichholz)** **ه** **عَلَّمَ** **عَلَى** **ه** , **وَلَّعَ** **ه** .

anstreifen intr. (s) (an j-n/etw.) **u** **حَكَ** **u** .

anstrengen I tr. 1. (j-n) **ه** **أَجْهَدَ** **ه** , **أَتَعَبَ** **ه** , **أَجْهَدَ** **فِكْرَهُ** ~ **die Augen** ~ **أَتَعَبَ** **ا** **العَيْنَيْنِ** ~ **alle Kraft** ~ **u** **بَدَلَ** **ه** ; **2. e-n Prozeß** ~ (gegen j-n) **ه** **رَفَعَ** **ا** **اِقْرَامَ** **قَضِيَّةً** **(دَعْوَى)** **عَلَى** ~ **u** **كَلَّمَ** **ه** **طَائِفَتَهُ** , **كَدَّ** **ه** , **اِجْتَهَدَ** **ه** ; **s.** **اِجْتَهَدَ** **ه** **كَلَّمَ** **ه** **جُهْدَهُ** ~ **sich gehörig** ~ **an-gestrengt** ; **~end adj.** **مُجْتَهِدٌ** , **مُرْهَقٌ** , **مُتْعَبٌ** ; **~ung f** (= Bemühung) **اِجْتِهَادٌ** , **مُتْعَبٌ** , **مُسَاعَاةٌ** **pl.** **مُجْتَهِدُونَ** ; **~at** ; (= Strapaze) **pl.** **اِجْتِهَادَاتٌ** ; **إرهاق** ; **أَتْعَابٌ** **pl.** **تَعَبٌ** ; **أَنْصَابٌ** **pl.** **نَصَبٌ** ; **körperliche/geistige** ~ **اِجْتِهَادُ** **الجِسْمِ/العَقْلِ** ~ **en machen** (unternehmen) **اِجْتَهَدَ** **ه** , **سَعَى** **ه** .

Anstrich m (-s, -e) **vgl.** **anstreichen** ; **لَوْنٌ** , **صِبْغَةٌ** ; **den politischen Fragen e-n religiösen** ~ **geben** **المَسَائِلَ** **a/i/u** **صَبَّغَ** **ه** **ا** **السياسية** **بالصبغة** **الدينية** .

Ansturm m (-s, -e) (gegen, auf) **ه** **هُجُومٌ** **عَلَى** **ه** , **تَدْفِيقٌ** .

anstürmen intr. (s) (gegen) **u** **هَاجَمَ** **ه** , **جَاءَ** **ه** **مُسْرِعًا** **كَمَنْ** **هَاجَمَ** **ه** .

anstürzen intr. **angestürzt kommen** **u** **خَضَرَ** **ه** **بِكَلِّ** **سُرْعَةٍ** .

ansuchen I intr. (bei j-m um etw.) **u** **طَلَبَ** **ه** , **رَجَا** **ه** **u** **ه** , **من** **ه** , **رَجَاءٌ** .

Antarktis f (Geogr.) **ا** **الْمِنطَقَةُ** **الْمُتَجِدَّةُ** **الجَنُوبِيَّةُ** ; **منطَقَةُ** **القَطْبِ** **الجَنُوبِيِّ** .

antasten tr. (j-n/etw.) **ه** **ا** **لَمَسَ** **ه** **i/u** **ه** ; **جَرَحَ** **ه** **ا** **كِرَامَتَهُ** ~ **(üb.)** **ج** **ج** **z-s** **عِزَّةً** ~ **ا** **سِتْبَاحَ** **حَقِّهِ** ~ **z-s** **رِجَالَهُ** ; **نال** **ه** **من** **شَرَفِهِ** .

Anteil m (-s, -e) (den man an etw. hat) **جُزْءُهُ** **فِي** , **نَيْسِبُهُ** **فِي** , **قِسْمُهُ** **فِي** , **حِصَّةُهُ** **فِي** , **اِهْتِمَامُهُ** (den man an etw. nimmt) ; **(am Gewinn)** **اِهْتِمَامُهُ** ; **am Gewinn** **اِهْتِمَامُهُ** ; **~ am Gewinn** **اِهْتِمَامُهُ** ; **an etw.** ~ **nehmen** **ب** **اِهْتِمَامٍ** ; **an j-s Schmerz** (Leid, Kummer) ~ **nehmen** **فِي** **فُلَانٍ** **رُغْبَةً** ; **an j-s Trauer** ~ **nehmen** **فِي** **فُلَانٍ** **أَسْفَقًا** **عَلَى** **فُلَانٍ** ; **an j-s Glück** ~ **nehmen** **فِي** **فُلَانٍ** **شَارِكًا** **فِي** **سَعَادَتِهِ** (Sعادته) ; **j-m an etw.** ~ **geben** **فِي** **أَشْرَاقِهِ** **فِي** **أَهْمِهِ** **فِي** ; **an etw.** ~ **haben** **فِي** **أَهْمِهِ** **فِي** , **شَارِكًا** **فِي** **أَهْمِهِ** **فِي** . **~nahme f** . **أَهْمُهُ** **pl.** **أَهْمُهُ** **~schein m** **عَطْفٌ** , **اِهْتِمَامٌ** .

Antenne f (-n) (Rf.) **ا** **السِّبْطُ** **الهُوَاتِي** **الذَّاقِطُ** **لِلصَّوْتِ** ; **إِيزِيَالٌ** .

Anthologie f (-n) **مُخْتَارَاتٌ** , **مُخْتَارَاتٌ** .

Anthrazit m (-s, -e) **فَحْمُ** **الْأَنْتِرَاسِيْتِ** ; (نوع من أنواع الفحم الحجري) .

Anthropogenie f **ا** **اَلْإِنْسَانِ** (أصل) **ا** **اَلْإِنْسَانِ** ; **~geographie f** **ا** **الجغرافيا** **البشرية** ; **~id adj.** **ا** **اَلْإِنْسَانِ** [وصف] **ا** **اَلْإِنْسَانِ** ; **شبيه** **بِاَلْإِنْسَانِ** ; **~metrie f** **دراسة** **ا** **اَلْإِنْسَانِ** ; **~morphismus m** **مقاييس** **الجسم** **الإنساني** (Theol.) **تشبيه** .

Anti|alkoholiker m (-s, -) **غَيْرُ** **مُتَعَبِّئِي** (مُتَعَابِلِي) ; **~chambr|eren intr.** **لا** **يَشْرَبُ** **الخَمْرَ** ; **~christ m** (bei j-m) **إِنْتَظَرَ** **مُقَابَلَةَ** **شَخْصٍ** .

antichrist *adj.* (الكذاب) ; المسيح الدجال (الكذاب) .
antidemokratisch *adj.* مُضَادٌّ ديمقراطية ; ضد المسيحية
antifaschistisch *adj.* (معارض، مقاوم) للديتوقراطية
antikolonialismus *m* مُقَاوِمَةٌ فَاشِيَّة ; ضد الفاشية
antikomunist *m* مُكَافِحُ (مُقاوم) ; الإستمطار
antiliban *m* (Geogr.) جبال لبنان ~ الشيعية
antipathie *f* كراهية ل (gegen) ; الشرقية
 , نفرة من haben gegen ~ e-e ~ نفور من
 , مناورى ل (üb.; j-s) ~ pöde *m* ; كرهه a/e
antireligiös *adj.* معارض ; معارض ل , مناقض ل
 , مقاوم لليهود ; للدين
antiseptisch *adj.* (Med.) مطهر ; ضد اليهود
 , مناقضة , معارضة ~ these *f* .
antik *adj.* (hist.) عتيق , قديم (= altertümlich)
 ; العصور القديمة ; أثرى *f* (hist.) ; أثرى
 (= antikes Kunstwerk) آثار *pl.* أثر قديم
antilope *f* (-n) ريم o. ريم *pl.* آرام (Gazelle)
 . ظباء *pl.* ظبي
antimon *n* (-s, -) (Chem.) أنتيمون , إنميد ,
 كحل .
Antiochia, Antiochien أنطاكية .
antippen *tr.* (j-n) بخفة u نقره ; (üb.; etw.)
 . تناول u من طرف بعيد (e-e Frage)
antiquar *m* (-s, -e) تاجر الكتب القديمة ;
antisch *adj.* (Buch) مكتبة ليبيع الكتب القديمة
 . مستعمل
Antiquität *f* (-en; meist *pl.*) آثار *pl.* أثر
 (Äg.) أثنيكات (umg.) ; هدايا *pl.* هدية أثرية
Antlitz *n* (-es, -e) (lit.) وجه *pl.* وجوه .
Antrag *m* (-[e]s, -e) (a. jur.) طلب *pl.* طلبات
 ; طلب e Heirats .-ät ; *pl.* اقتراح (Parlament)
 ; قديم طلباً (allg.) ~ e-n stellen
 (Parlament) e-m Mädchen ; طرح a اقتراحاً
 e-n ~ machen البنت u تحطب u البنت
 e-n ~ machen البنت u تحطب u البنت
 ; عرض e على (j-m etw.) ~ en *irr. tr.*
 ; مستعمل ~ sformular *n* ; استمارة ~ steller *m*
 . صاحب الاقتراح (Parlament) ; الطلب
antrauen *tr.* (e-e Frau e-m Mann) زوج ها
 . من (ب , ه) .

antreffen *irr. tr.* ه/ه لاقى , لقي a/ه , وجد ,
 وجد (يجد) ه .
antreiben *irr. tr.* (e. Tier, e-e Herde; = vor
 sich hertreiben) ه u ساق ; (e. Tier; vom
 Reiter) ه u/a تحسن ه , همز i/u ; j-n [zur
 Eile] ~ حرض ~ استعجل ه ; j-n zu etw. ~
 حرض ~ حرك ه على , ه على
 ~ zum Studium ; ساق ه u إلى الدراسة
 (vom Fluß, Meer) . ألقى (طرح) ا/e ه على الشاطئ
antreten *irr. I tr.* e. Amt ~ تولّى منصباً ;
 دخل u في ~ j-m den Dienst bei ; تولّف
 ; إبتداً بالعمل عند فلان , خدمه فلان
 ; تولّى حكم البلاد ~ e-e Land
 e-e Reise ~ سافر ~ برحلة , قام u
 e-n Urlaub ; قام u بإجازة ~
 ; قفلت راجعاً , بدأ a في العودة ~
 ; e-e Erbschaft ~ ورث (يرث) ~
 ; ورث (يرث) ه . j-s Erbe (üb.)
 II *intr.* (s) أقام البزهان على ~
 ; وقف (يقف) في الطاير ; اصطفت (mil.)
 . نازل ه ~ j-n (Sp.) gegen
Antrieb *m* (-s, -e) *vgl.* antreiben; 1. (= Im-
 puls) دافع *pl.* دواعي داغ ; دواعي
 2. (Te.) من نفسه , بدافع شخصي ~
 القوة (~ skraft) = ; تدوير , تشغيل , تسيير
 . الدافعة (المحرّكة) .
antrinken *irr.* (fam.) sich einen ~ a سكر
 s. angetrunken.
Antritt *m* (-s, -e) *vgl.* antreten; شروع في
 ~ srede *f* ; قيام ب , إبتداء ب , دخول في
 . أول خطاب
antun *irr. tr.* (j-m etw.) ل (ب) ا ه ل
 ; أحسن إلى ~ j-m Gutes ~
 ; أساء إلى ~ j-m Böses ~
 ~ Ehre ; آهان ه ~ j-m Schimpf
 ; أكرم ه , أكرم ه
 , إغتصب ها , فضح a ها ~ e-r Frau
 Gewalt ~ إعتدى عليها ; das kannst du mir
 doch nicht ; ليس من المعقول أن تقوم بحوي
 بمنزل هذا ! ~ j-m etwas
 ; ليس من الممكن أن تكلفني بهذا

~ (= etwas Schlimmes) أَضْرَبَ ، آذَى ه ;
er hat ihm etwas angetan قَتَلَهُ ؛ da hast
du mir ja was Schönes angetan! حَقًّا لَقَدْ
حَقًّا لَقَدْ ؛ أَوْقَعْتَنِي فِي حَالَةٍ لَا أَحْسَدُ عَلَيْهَا
(ein Leid) قَيْدٌ ~ ؛ s. angetan.
ظَلَمَهُ ؛ das ihm angetane Unrecht
أَغْرَثَهُ ، فَتَنَتْهُ ؛ sie hat es ihm angetan [لَهُ] ؛
ihm haben es die Bücher angetan أَوْلِعَ
بِالْكَتُبِ ؛ s. angetan.

Antwort *f* (-en) جَوَابٌ *pl.* أَجْوِبَةٌ رَدٌّ ؛
abschlägige (ablehnende, negative) ~
إِجَابَةٌ ... auf ... رَفُوضٌ *pl.* رَفُوضٌ
(auf etw. geben) ~ j-m ؛ ل (على)
؛ أَجَابَ إِجَابَةً ؛ e-e ~ geben ؛ عن o. على
؛ أَجَابَ ه ب ؛ keine
~ wissen ؛ um e-e ~ verlegen sein ؛ die
~ schuldig bleiben جَوَابًا ؛ über etw.
Rede und ~ stehen عَنْ سُبُلٍ عَلَى ؛
(*spr.*) keine ~ ist auch e-e ~
أَجَابَ ~ ؛ **en** *intr.* auf etw. ~
رَدٌّ ؛ u عَلَى ، أَجَابَ ه ~ ؛ j-m
؛ أَجَابَ ه عَنْ (على) ؛ j-m
auf s-e Frage ~ أَجَابَ سَوَالَهُ ؛ (*lit.*) er ant-
wortete: „...“ ؛ أَجَابَ قَائِلًا (بِقَوْلِهِ) بِأَنَّ ... ؛
~Telegramm *n* ؛ وَرَدًّا عَلَى ذَلِكَ قَالَ بِأَنَّ ...
(= Telegramm mit bezahlter Rück-
antwort) بِتَرْقِيَةِ يَعْلَمُ الْوَصُولَ ، (= tele-
graphische Antwort) إِجَابَةً عَلَى بَرْقِيَةٍ .

anvertrau|en *I tr.* j-m etw./j-n ~
إِثْتَمَنَ (إِثْتَمَنَ) ؛ أَوْكَلَ ه إِلَى ؛ وَكَلَ (يَكِلُ) ه إِلَى
؛ أَوْكَلَ (ه j-m o. j-n) ؛ (ه j-m على j-n)
؛ er vertraute s-n Sohn s-r Mutter an أَوْكَلَ
وَصَّى أُمَّهُ عَلَى وِلْدِهِ ، وَأَوْصَى أُمَّهُ بِوِلْدِهِ ، أُمَّهُ وَوَلَدَهُ
(= in Verwahrung geben) اسْتَوْدَعَ (j-m o.
etw. ه) ؛ أَوْدَعَ ه عِنْدَ ؛ j-m die Regierung des
Landes ~ أَلْقَى إِلَيْهِ مَقَالِيدَ الْأُمُورِ فِي الْبِلَادِ ~
~ Aufgabe e-e j-m ؛ وَوَلَدَهُ مَقَالِيدَ الْحُكْمِ
أَسْرًا ~ ؛ j-m e. Geheimnis ~
إِثْتَمَنَ ه عَلَى ~ ؛ j-m s-e Geheimnisse ~ ؛ إِلَى

~ ؛ j-m ~ ، daß ... (= vertraulich mit-
teilen) أَخْبَرَهُ سِرًّا بِأَنَّ ؛ بَاخٌ u لَهُ سِرًّا أَنَّ ؛
وَيْثِقُ (يَيْثِقُ) ~ ؛ II *refl.* sich j-m ~ ؛ أَسْرًا إِلَيْهِ بِأَنَّ
(بِ) ؛ ب (بِ) ؛ ~t *pp. u. adj.*
~ es Gut وِدِيَّةٌ *pl.* وَدَائِعٌ ؛ وِدِيَّةٌ *pl.* -ät.

anverwandt *adj.* ؛ **e(r)** *m* (blutsverwandt)
صَهْرٌ *pl.* ؛ أَفْرِيَاءٌ *pl.* قَرِيبٌ
. أَنْسِبَةٌ *pl.* نَسِيبٌ ؛ أَضْهَارٌ

anvisieren *tr.* das Ziel ~ صَوَّبَ .

anwachsen *irr. intr. (s)* 1. (= zunehmen)
(Zahl, Reichtum) إِزْدَادٌ ، كَثُرَ ، u نَمَا ؛
(Fluß) فَاضَ ؛ 2. (z. B. abgerissener Finger)
شَفَى ، طَابَ ، صَحَّ ؛

Anwalt *m* (-[e]s, 'e) (Rechts- = مُحَامٍ ؛ (= Be-
vollmächtigter) وَكِيلٌ *pl.* وَكَلَاءٌ ؛ (*üb.* ؛ j-s/
e-r S.) مُتَكَلِّمٌ بِلِسَانٍ ؛ مُدَافِعٌ عَنْ
جَنَمِيَّةٌ ، هَيْفَةُ الْمَحَامَاةِ ؛ ~skammer *f*
الْمَحَامِبِينَ .

anwand|eln *tr.* (j-n ؛ z. B. Furcht, Verzweif-
lung) أَحْصَى ل ، حَدَثَ u ل ، حَصَلَ ل
؛ حَلَّ ؛ ihn wandelte Müdigkeit
(Schlaf) an أَحْبَدَ ، أَحْبَلَ ، أَحْبَدَ ؛ was
wandelt dich an? مَاذَا بِكَ ؟ ؛ **lung** *f* e-e
؛ نَوْبَةٌ غَضَبٍ/يَأْسٍ ؛ Wut/Verzweiflung
؛ e-e ~ von Milde مِنَ الرَّحْمَةِ ؛ e-e ~
von Wahnsinn مِنَ الْجُنُونِ ؛ er hat selt-
same ~en أَحْوَالٌ غَرِيبَةٌ ؛ es über-
kam ihn e-e mystische ~ طَافَ u بِهِ طَائِفٌ مِنْ
التَّصَوُّفِ .

anwärmen *tr.* سَخَّنَ ه قَلِيلًا ، أَدْفَأَ ه ، دَفَأَ ه .

Anwärter *m* (-s, -e) (auf e. Amt) مُرَشِّحٌ ل
ضَبَاطٌ *pl.* ضَبَاطٌ إِحْتِيَاطِيٌّ ؛ Offiziers

Anwartschaft *f* (auf e. Amt) تَرْشِيحٌ ل .

anwehen *tr.* (z. B. der Wind den Flugsand)
ه نَفَلَ u ؛ der Wind hat mich angeweht
هَبَّتْ u الرِّيحُ عَلَيَّ .

anweis|en *irr. tr.* 1. (= instruieren, anleiten;
j-n bei etw.) فِي ، أَرَشَدَ ه فِي ؛ عَلَّمَ ه فِي ، وَجَّهَ ه فِي ،
~ ، j-n ~ ، etw. zu tun (= Befehl
هَدَى ه فِي

es für angezeigt zu gehen **اِسْتَحْسَنَ** الذَّهَابَ ؛
~nabteilung *f* (e-s Zeitungsverlages) قِسْمٌ
 [إدارة الجريدة] ؛ **~ntel** *m* (e-r
 Zeitung) صَحِيفَةٌ (قِسْمٌ) الإِغْلَانَاتِ ؛ **~r** *m*
 (Te.; = Anzeigegerät) مُؤَسَّرٌ ؛ (als Name
 von Zeitungen) صَحِيفَةٌ .
anzetteln *tr.* e. Komplott ~ دَبَّرَ مَكِيدَةً ؛
 gegen j-n e-e Verschwörung ~ *u* حَاكٌ
 مُؤَامِرَةٌ ضِدَّ .
anzieh|en *irr. I tr.* 1. (= an/auf sich ziehen;
 a. Magnet) جَذَبَ ؛ *üüb.*; e-n Menschen)
 حَبَّبَ ؛ فِي نَفْسِهِ ، جَلَبَ ؛ ه ، جَذَبَ ؛ ه
 Blick (die Blicke) لَقَّتْ ؛ النَّظَرَ إِلَيْهِ ~
 (Feuchtigkeit) سَحَبَ ؛ ه ، تَشَرَّبَ ؛ ه ، اِمْتَصَّ ؛ ه
 2. (e. Kleidungsstück) اِرْتَدَى ؛ ه ، لَبَسَ ؛ ه
 ، اَلْبَسَ ؛ ه ~ *u* etw. j-m ؛ اَلْبَسَ ؛ ه ، لَبَسَ ؛ ه ~ j-n
 ، لَبَسَ ؛ ه ، اِرْتَدَى مَلَابِسَهُ ~ sich ؛ لَبَسَ ؛ ه ؛
 لَبَسَ ؛ ه اِرْتَدَى ؛ ه *a* جِذَاءَهُ ~ [sich] die Schuhe اِرْتَدَى ؛
angezogen *pp. u. adj.* gut ~ مُهَنْدَمٌ ؛ ه
 3. (= festmachen; die Zügel, e. Seil) شَدَّ ؛ ه
 (die Handbremse) سَحَبَ ؛ ه ، ا *u* ؛ ه ، شَدَّ ؛ ه
 (e-e Schraube) رَبَطَ ؛ ه / *u* ؛ ه ، بَرَمَ ؛ ه ، أَحْكَمَ ؛ ه
 4. (= zitieren) (e. Zitat) اِسْتَشْهَدَ بَ ؛ ه
 II *intr.* ؛ نَقَلَ ؛ ه عَنِ (e-n Autor) أَوْرَدَ ؛ ه
 (Preise, Börsenkurse) اِرْتَفَعَ ، تَصَاعَدَ ؛ ه
 (Meteor.) es hat angezogen اِسْتَشَدَّ الْبُرْدُ ؛ ه
 (b. Schachspiel) اِبْتَدَأَ بِالثَّقَلِ (بِاللَّبِّ) ؛ ه
~end زَحَفَ ؛ ه اَلْحَيْشُ اَلْحَيْشُ اَلْحَيْشُ
ppr. u. adj. ؛ جَذَابٌ ، جَاذِبٌ ، فَاتِنٌ ؛ ه
 ~er Mann جَذَبَ ؛ ه رَجُلٌ يَجْذِبُ الْكَثِيرَ ؛ ه
 (= Schuh) جَذَبَ ؛ ه ؛ **~ung** *f* ؛ لَبْسَةٌ ؛ ه
 (gegenseitig) تَجَاذَبَ ؛ ه ؛ **~ungskraft** *f* ؛
 قُوَّةٌ جَاذِبَةٌ ، قُوَّةُ الْجَذْبِ .
Anzug *m* (-[e]s, -e) *vgl.* anziehen; 1. (= An-
 marsch) اِقْتَرَبَ ؛ ه ، سِيرَ ، زَحَفَ ؛ ه ، اِقْتَرَبَ ؛ ه
 (e. Heer, Gewitter) اِقْتَرَبَ ؛ ه بَدَلَةٌ 2. ؛ ه
 pl. خَلَلَ ؛ ه .
anzüglich *adj.* (= anspielend) مَلْمَحٌ ، مَلْوَجٌ ؛ ه
 مُقَدِّعٌ ، لَادِعٌ ، مُؤَدِّعٌ (= boshaft) ؛ ه ؛ مُعْرِضٌ ؛ ه

(= anstößig, unanständig) مَلْمَحٌ بِعِبَارَاتٍ
 مَلْوَجٌ بِأَسْلُوبٍ فَاضِحٍ ، مَكْشُوفَةٌ .
anzünde|n *tr.* (e-e Lampe) وَلَعَ ؛ ه ، أَضَاءَ ؛ ه ؛
 (e. Feuer) أَشْعَلَ ؛ ه ، أَوْقَدَ ؛ ه ، اَشْعَلَ ؛ ه ؛ das Haus ~
 أَلْهَبَ (أَحْرَقَ) ؛ ه أَضْرَمَ (أَشْعَلَ) النَّارَ فِي الْبَيْتِ
 ؛ أَطْلَقَ الْبَحُورَ ~ Räucherwerk ؛ اَلْبَيْتَ بِالنَّارِ
 ؛ شَحَطَ ؛ ه *a* (Syr.) ، وَلَعَ ؛ ه (e. Streichholz)
 [sich] e-e Zigarette وَلَعَ ؛ ه لِنَافَةِ ~
 ؛ وَلَاعَةٌ ، قِدَاحَةٌ 3. *m* .
anzweifeln *tr.* (etw.) فِي ، اِرْتَابَ ؛ ه .
Aorjst *m* (-es, -e) (Gr.) مُضَارِعٌ .
Aorta *f* (-ten) (Anat.) اَلشَّرْيَانُ الْأَوْرَتِيُّ ، اِبْهَرَزٌ .
apart *adj.* ؛ فَرِيدٌ ، فَوْقَ الْعَادَةِ ، غَيْرُ عَادِيٍّ ؛ ه
 طَرِيفٌ .
Apathie *f عَدَمُ الْإِحْسَاسِ ، فَقْدَانُ الشُّعُورِ ،
 فَاوِدُ الشُّعُورِ ، جَامِدٌ ؛ ه **~isch** *adj.* ؛ جُنُودٌ ؛ ه
 عَدِيمُ الْإِحْسَاسِ .
Aperitif *m* (-e, -s) فَاتِحٌ لِلشَّهِيَّةِ .
Apfel *m* (-s, -e) تَفَاحٌ (koll.; n. un. e) ؛ ه Aug
 مَنَارٌ زَويترacht ~ der (üüb.) ؛ ه
 (spr.) ؛ نَقْطَةٌ (مِخْوَرٌ) الْخِلَافِ ؛ ه التَّرَاعُ (الْجَدَلُ)
 ؛ تَجَرَّعَ كَأَسَ الْمَرِّ اَلْمَرَّ ~ in den sauern
 (spr.) der ~ fällt nicht weit
 vom Stamm اَلْبُرْقُ ، مَن شَابَهُ أَبَاهُ فَمَا ظَلَمَ
 عَصِيرَ (شَرَابِ) التَّفَاحِ ~ **~saft** *m* ؛ دَسَاسٌ ؛ ه
~schimmel *m* (فَبَقْعٌ) مُبْعَقٌ ؛ ه ؛ فَرَسٌ أَشْهَبٌ ؛ ه
 نَيْدٌ ~ **~wein** *m* ؛ ه ؛ (koll.; n. un. e) ؛ ه
 التَّفَاحِ .
Aphorismus *m* حِكْمَةٌ مُوجِزَةٌ ؛ ه **~tisch** *adj.*
 حِكْمِيٌّ .
Aphrodisjakum *n* (-s, -ka) مُنْعِظٌ ، نَاعِوْظٌ ،
 مُهَجِّجٌ لِلشَّبَقِ ، ذَوَاءٌ مَقْوَرٌ لِلْبَاهِ .
apodiktisch *adj.* (= unwiderleglich) قَاطِعٌ ،
 جَزْمٌ ؛ ه بِ اَلدَّاعِيِ ؛ ه ؛ etw. ~ behaupten ؛ ه
Apogäum *n* (Astr.) أَوْجٌ .
Apokalypse *f* (chr.; des Johannes) سِفْرٌ
 مُشِيرٌ إِلَى نِهَآيَةِ الْعَالَمِ ؛ ه **~tisch** *adj.* ؛ الرُّوْبَا
 حَذْفٌ حَرَكَةٌ/مَقْطَعٌ مِنْ (Gr.) **Apokop|e** *f*
 جَزْمٌ ؛ ه **~ieren** *m* (Gr.) ؛ نِهَآيَةُ كَلِمَةٍ*

- tr. e. Wort ~ (allg.) حَذَفَ ؛ حَرَكَةً/مَقْطَعًا (allg.) ; من نِهايَةِ كَلِمَةٍ Apokopatus setzen) جَزَمَ ؛ الِيفَعَلْ .
- apokryph adj.** (= nicht als echt anerkannt) مَشْكَوكٌ (= zweifelhaft) ؛ غيرُ مُسَلِّمٍ بِهِ (= unecht, untergeschoben) ؛ في صِحَّتِهِ مُخْتَلَقٌ .
- Apolog|et m** (-en, -en) (e-r S.) مُدافعٌ عن ، مُدافعٌ عن ، لِلدِّفاعِ ، تَبَرُّيرِيٌّ . **apokryphisch adj.** تَبَرُّيرِيٌّ ؛ دِفاعٌ (عن) ~je f (-en) تَبَرُّيرٍ ، دِفاعٍ .
- Apoplexie f** (Med.) شَلَلٌ ، داءُ التَّقَطَّةِ ، فَالِجٌ .
- Apost|asie f** اِرْتِدَادٌ ، (isl.) رِدَّةٌ ؛ **apost m** (-en, -en) مَرْتَدَةٌ .
- Apost|el m** (-s, -) (chr.) رَسُلٌ pl. رُسُلٌ ؛ حِواريٌّ ؛ **apostolisch adj.** (chr.) رَسُولِيٌّ .
- a posteriori** (lat.; philos.) مُسْتَدَلٌّ من المَعْلُولِ **aposteriorisch adj.** حَسَبَ الخِبْرَةِ . على البَلَّةِ
- Apostroph m** (-s, -e) (Gr.: ') عَلامَةُ حَذَفٍ ؛ **apostrophieren tr.** e. Wort ~ وَضَعَ (يَضَعُ) عَلامَةَ ؛ حَذَفَ على الكَلِمَةِ ؛ j-n ~ (= anreden) كَلَّمَ هُ ، خاطِبُهُ .
- Apotheke f** (-n) صَيِّدِيَّةٌ ؛ **apotheken m** (-s, -) صَيِّدِيَّةٌ pl. صَيِّدِيَّةٌ .
- Apotheose f** (= Vergottung) تَأَلِيهِ ؛ (= Verklärung, Verherrlichung) تَعظيمٌ ، تَعْجِيدٌ .
- Apparat m** (-[e]s, -e) (allg.; a. Fernseh, Radio) جِهَازٌ pl. جِهَازاتٌ ؛ **-ät** pl. آلَةٌ ؛ **-ät** pl. رادِيوٌ ؛ **Radio** (Neol.) يَذِيعُ pl. -ät ; Fernseh **-er** تَلِيفِيزِيونٌ ؛ **Telephon** (Neol.) التَّلِيفِيزِيونُ ؛ **Photo** مَكِينَةُ جَلِافةٌ ؛ **Rasier** تَلِيفِونٌ ؛ **Regierungs** ، **Verwaltungs** مَكِينَةُ الحُكْمِ ؛ (= Gesamtheit der Hilfsmittel für e-e wissenschaftliche Arbeit) المَراجِعُ ؛ **kritischer** ~ (e-r Text-edition) حاشِيةٌ pl. حَواشِيٌّ ؛ **„Am ~ !“** (Tel.) ؛ **„Bleiben Sie am ~ !“** (Tel.) ؛ أَنَا المَنتَكَلِمُ ~ ! أَنْظِرْ على التَّلِيفِونِ !
- Appell m** (-s, -e) 1. (mil.) نِداءُ الأَسْماءِ ؛ نِداءٌ ، الحَضُورُ ؛ e-n ~

- abhalten على الأَسْماءِ ؛ 2. (üb.) نِداءٌ ؛ وَجَهَ نِداءٌ ؛ e-n ~ an das Volk richten نِداءٌ ؛ e-n ~ an j-s Vernunft richten إلى يَتُوبُ ؛ **appt** m (-en, -en) (jur.) المُسْتَأَنَفُ ؛ رُفْدِهِ ؛ **appt** m (-en, -en) (jur.) المُسْتَأَنَفُ صَدَّهُ ؛ **apptieren intr.** 1. (jur.) اِسْتِئْنافٌ ؛ 2. an j-s Vernunft ~ u رِجاءٌ ؛ an das Gewissen der Menschheit ~ نِداءٌ صَمِيرٌ اِنْسائِيَّةٌ .
- Appendix m** (-dizes) 1. (Med.) زائِدَةٌ دُوديَّةٌ ؛ مَلْحَقٌ ؛ 2. (in e-m Buch) المُضْرانِ الأَعوَرِ ؛ **appendicitis f** (Med.) اِلْتِهابُ الزَّائِدَةِ الدُوديَّةِ .
- Appetit m** (-[e]s, -e) شَهِيَّةٌ ؛ guten ~ ! شَهِيَّةٌ ؛ بِالنَّهْاءِ وَالشِّفاءِ ، هَنِيئاً مَريفاً ، طَيِّبَةً ؛ ~ haben اِسْتَهْوى هُ ، اِسْتَهْوى هُ ؛ j-m ~ machen ؛ j-s ~ anregen فَتَحَ a شَهِيَّةَ فُلانٍ ؛ j-m auf etw. ~ machen إلى شَهِيَّةٍ ؛ (üb.) j-m den ~ verderben (auf etw.) سَدَّ u نَفْسَ فُلانٍ عن (إلى) مُشْهِئَةً ؛ **anregend adj.** مُشْهِئَةٌ ؛ طَعِيمٌ ، لَذِيذٌ شَبِيهُ ؛ **anregung f** مُشْهِئَةٌ ؛ **anregunglos adj.** مُشْهِئَةٌ ؛ **anregungslos** مُشْهِياتٌ ، فَاتِحَاتُ لِلشَّهِيَّةِ ، مَقْبَلاتٌ .
- applaudieren intr.** (j-m) صَفَّقَ لـ .
- Applaus m** (-es, -e) تَصْفِيقٌ .
- apportieren tr.** (Hund) أَحْضَرَ هُ ، أَعادَ هُ ، جَاءَ بـ .
- Apposition f** (Gr.) تَوابعٌ pl. تَوابعٌ ؛ verstärkende ~ عَطْفُ البَيانِ ؛ erklärende ~ توكيدٌ ؛ ver-tretende ~ بَدَلٌ .
- appretieren tr.** (e. Gewebe) أَعَدَّ هُ ، هَيَّأَ هُ ، تَجهِيزٌ ، إَعْدادٌ ، تَهَيِّؤٌ ؛ جَهَّزَ هُ .
- Approbation f** إِجازَةٌ رَسْمِيَّةٌ ، تَصْرِيحٌ رَسْمِيٌّ ؛ **aprobieren pp. u. adj.** (Apotheker) قانُونِيٌّ ، مُجازٌ .
- approximativ adj.** تَقْرِيبيٌّ ؛ adv. على وَجْهِهِ تَقْرِيبيٌّ .

Aprikose *f* (-n) بِشْمِش (*koll.*; *n. un.* ة) .
April *m* (-[s], -) (*Äg.*) , أبريل (*Syr.*) نَيْسَان ;
 j-n in den ~ schicken كَذَبَ عَلَيْهِ كَذْبَةً ; أبريل
 ~scherz *m* أبريل كَذْبَةٌ ; ~wetter *n*
 طَقْسٌ مُتَقَلِّبٌ (مُتَغَيِّرٌ) .
a priori (*lat.*; *philos.*) مُسْتَدَلٌّ مِنَ الْعِلَّةِ عَلَى
 الْمَعْلُولِ ; **apriorisch** *adj.* بَدِيهِيٌّ , بَدِيهِيٌّ .
à propos (*frz.*) بِمُنَاسَبَةٍ (*mil Gen.*) .
Aquädukt *n* (-[e]s, -e) (*hist.*) مَجْرَى مَاءٍ فَوْقَ
 قَنَاطِرٍ .
Aquarell *n* (-s, -e) (*Mal.*) صُورَةٌ بِالْوَانِ مَائِيَّةٌ *pl.*
 صُورٌ .
Aquarium *n* (-s, -ien) حَوْضٌ لِحِفْظِ
 مَعْرُوضٍ (كَبِيرِ) الْأَحْيَاءِ الْمَائِيَّةِ ;
 الْأَحْيَاءِ الْمَائِيَّةِ .
Äquator *m* (-s, -) خَطُّ الْإِسْتِوَاءِ ; **äal** *adj.*
 أَفْرِيقِيَا الْإِسْتِوَائِيَّةُ ; **äialafrika** *n*
 إِسْتِوَائِيٌّ .
Aquavit *m* (-[e]s, -) نَوْعٌ مِنَ الْخَمْرِ .
Äquilibrist *m* يَهْلُوَانُ يَلْعَبُ عَلَى الْحَبْلِ .
Äquinoktium *n* (-s, -ien) (*Astr.*) إِعْتِدَالُ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ .
äquivalent *adj.* مُكَافِئٌ , مُعَادِلٌ ; **äent** *n*
 (Gegenwert) مِثْلٌ *pl.* أَمْثَالٌ ; (Ausgleich,
 Entschädigung) عَوْضٌ , بَدَلٌ ; **äenz** *f* (*Chem.*)
 تَكَافُؤٌ .
Ar *n* (-s, -e) مِئَةٌ مِثْرَمَرِيعٌ .
Ära *f* (Ären) 1. (= Zeitabschnitt, Zeitalter)
 دَوْلٌ *pl.* دَوْلَةٌ ; عُهُودٌ *pl.* عُهُودٌ ; غُصُورٌ *pl.* غُصُورٌ ;
 2. (= Zeitrechnung) تَأْرِيخٌ .
Arab(er) *m* (-s, -) عَرَبِيٌّ (*umg.*) ; die ~
 أَعْرَابِيٌّ (= Beduine) ~ Wüsten ; العَرَبُ
 جِصَّانٌ أَصِيلٌ (عَرَبِيٌّ) ; **ärhengst** *m* أَعْرَابٌ ;
ärtum *n* غُرُوبَةٌ ; **äeske** *f* (-n) نَقْشٌ/زُخْرُفٌ
 (زَخَارِفٌ , نَقُوشٌ *pl.*) عَلَى الطَّرَازِ الْعَرَبِيِّ
äfen *n* ; اليمَنُ , بِلَادُ الْعَرَبِ السَّعِيدَةِ
äisch *adj.* عَرَبِيٌّ ; die ~ en
 Schriftsteller العَرَبُ ; die ~ e Sprache ;
 das ~ e اللغة العربية ; gut ~ /e.
 gutes ~ sprechen بِطَلَاقةٍ الْعَرَبِيَّةِ

؛ die [in Europa gebräuch-
 lichen] ~ en Ziffern (Ggs. römische) (deut-
 sche Bezeichnung) الأرقام العربية , (arabi-
 sche Bezeichnung) الأرقام الأفرنجية ; die
 [bei den Arabern gebräuchlichen] ~ en
 Ziffern (Ggs. europäische) (deutsche Be-
 zeichnung) الأرقام العربية , (arabische Be-
 zeichnung) الأرقام الهندية (العربية) ; die ~ e
 Liga الجامعة العربية , جامعة الدول العربية ;
 die ~ e Halbinsel العرب جزيرة العرب ;
 er Meerbusen البحر الهند ; er Meer
 Wüste (in Ägypten) الصحراء الشرقية ;
 tschsprechend *ppr. u.*
adj. ناطق بالقصاد ; die ~ en Völker
 أهل عَرَبٍ ; tr. عَرَبٌ ; tschieren
 tr. عَرَبٌ ; sich ~ عَرَبٌ ;
 st *m* مُسْتَشْرِقٌ ; sich ~ عَرَبٌ ;
 stik *f* مُتَخَصِّصٌ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَأَدَابِهَا
 الدِّرَاسَاتِ , نَحْوُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَفَهْمِهَا
 وَأَدَابِهَا الْعَرَبِيَّةِ .

Ararat *m* der [Berg] جَبَلُ عَرَفَاتٍ ~

Aramäer *m*, **äisch** *adj.* (*hist.*) آْرَامِيٌّ ; das ~ e
 اللغة الآْرَامِيَّةُ .

Aramco *f* (= Arab American Oil Company)
 شَرِكَةُ الزَّيْتِ الْعَرَبِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ .

Arbeit *f* (-en) عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ , شُغْلٌ *pl.* أَشْغَالٌ ;
 öffentliche ~ en (عُمُومِيَّةٌ) ;
 Ministerium für Öffentliche ~ en وزارة
 (= Tätigkeit; z. B. e-r
 Organisation) أعمالٌ ; (= ~leistung;
 z. B. e-r Maschine) طَاقَةٌ (= Beschäf-
 tigung) مَشْغَلَتِي ~ مَشْغَلَتِي
 (= Machart) صنعة , صنعة , صنع
 dieses Kästchen ist e-e eingelegte ~ /Ein-
 lege هذا الصَّنْدُوقُ مَطْعَمٌ
 diese mائدة صناعة دقيقة ~
 e-e saubere ~ harte (schwere)
 e. كَدْحٌ , كَدْحٌ ; e-e saure ~
 (= Gewerbe) مَرْبِرٌ , مَرْبِرٌ
 die Tischlerei ist e-e saubere

~ (wissenschaftliche) ; التجارة مهنة نظيفة ~
 ; دراسة ; بُحوث *pl.* بُحْث ; مواضيع *pl.* مَوْضُوع
 ; schriftliche ~ (bei e-m Examen) رسالة *pl.*
 ; diese Ab- ; أطروحة ; بُحوث *pl.* بُحْث ; رسائل
 handlung ist e-e gründliche ~ هذه الرسالة ~
 ~ dem Doktoranden e-e ~ (بُحْث دَقِيق)
 ; der Doktorand hat ~ (مُتَاذِرَة) ; أعطى ~
 s-e ~ abgegeben ; قَدَمَ أَطْرُوحَتَهُ ; der Tag
 der ~ (= 1. Mai) عيد العَمال ; ich habe viel
 ~ ; أنا مُشْغُولٌ جَدًّا , عِنْدِي شُغْلٌ كَثِيرٌ ~
 j-m ~ ; شَغَلْتُ ه , اِسْتَعْمَدْتُ ه ; vër-
 schaffen ه شَغَلْتُ ه ; j-m etw. in ~ geben
 ~ ; كَلَّفَ ه بِعَمَلٍ شَيْءٍ ; ~ haben (= nicht ~
 sloos sein) , عِنْدَهُ عَمَلٌ (وِظِيفَةٌ) (= zu tun haben)
 ; كَانَ مُوْظَفًا (Mensch) in ~ sein ; كَانَ مُشْغُولًا
 ; in ~ ; كَانَ تَحْتِ الشُّغْلِ (Sache) , (مُسْتَعْمَدًا)
 ; bei der ~ sein (= in der Fabrik/im Büro sein)
 كَانَ فِي الْمُنْصَعِ/ فِي ; كَانَ مُشْغُولًا ~
 [gerade] bei der ~ sein ; المَكْتَبُ
 ganz bei der/s-r ~ sein ; اِنْهَمَكَ فِي عَمَلِهِ
 ; ohne ~ sein ا عَطَلْتُ , تَعَطَّلْتُ ; zur ~
 gehen قَامَ إِلَى الْعَمَلِ u ; an die ~ gehen
 قَامَ إِلَى الْعَمَلِ ; an die ~ ! إلى الْعَمَلِ !
 nach- ; قامَ u بِعَمَلِهِ ~ s-e ~ tun ; e-e ~
 leisten ; اَدَّى عَمَلًا ~ gute ~ leisten
 ; schlechte ~ leisten ; أَجَادَ (أَحْسَنَ , أَتَقَنَ)
 عَمَلَهُ ; sich an die ~ machen ا شَرَعَ فِي
 ا ; أساء عَمَلَهُ ; sich viel ~ machen
 ; قامَ u بِعَمَلِهِ , الْعَمَلِ ; sich nach
 ~ suchen ; sich nach ~ umsehen u
 عَمَلًا ~ keine ~ finden ~ ; die ~
 einstellen (= nach Arbeitsschluß) ا
 أَنهَى الْعَمَلِ (= abbrechen) ; أَضْرَبَ
 (= streiken) , ا أَوْقَفَ (وَوَقَفَ) الْعَمَلِ
 تَوَقَّفَ عَن , تَعَطَّلَ (Maschine) , [عَنِ
 الْعَمَلِ] ; die ~ niederlegen (= streiken)
 [عَنِ الْعَمَلِ] ; en I *tr.* etw. ~
 ; أَجَادَ (أَتَقَنَ) صُنْعَهُ ~ gut ~
 صنعَ a . II *intr.* (Mensch, Maschine) ا
 اِسْتَعْمَدَ , ا عَمِلَ ; (Wissen-
 (Motor) u دارًا ; an etw. ~

~ über etw. ; بَحْثُ a ه (ق) , عَالِجٌ ه
 (Doktorand) u عَن , بَحْثُ a ه (ق)
 ; كَثَبَ u وَجَدَ ه ; عَالِجٌ ه ; hart (schwer)
 ~ gegen j-n ~ ; gut ~ ; عَمِلَ a عَلَى التَّكَايَةِ ب
 ~ lassen شَغَلْتُ ~ j-n/etw. ~ ; أَحْسَنَ (أَجَادَ)
 عَمَلَهُ ه/ه ; nicht ~ a عَطَلْتُ , تَعَطَّلْتُ
 ; Tag u. Nacht ~ ; sich zu Tode ~
 ; وَاصَلَ اللَّيْلَ بِالنَّهَارِ ~ ; bei diesem Wetter
 u قَتَلَ نَفْسَهُ بِالْعَمَلِ ; هذا الْجَوْ مُنَاسِبٌ
 لِلْعَمَلِ ; erarbeitet es sich gut
 ~ er m (-s, -) عَمِلَ *pl.* عَمَالٌ ; فَاعِلٌ
pl. فَعَلَةٌ ; ~ der Stirn ; geistiger ~
pl. صَانِعٌ ; ~ der Faust ; فَاعِلٌ بِالْيَدِ
 ; مَنْ يَعْمَلُ بِالْيَدِ ~ ; مُفَكِّرٌ ~
 ~ für grobe Arbeiten ~ ; شَقِيلٌ
 ~ **er**bewegung *f* ; شَقِيلَةُ الْعَمَالِ
 ~ ; الحَرَكَةُ الْعَمَالِيَّةُ ~ **er**partei
f ; حِزْبُ الْعَمَالِ ~ ; **er**priester *m*
 ; الِيدُ الْعَامِلَةُ ~ ; **er**schafft
f ; قَبَسَ يَشْتَعِلُ عَامِلًا ~ ;
 ~ **er**siedlung *f* ; مَسَاكِينُ الْعَمَالِ ~
 ~ ; **er**wohlfahrt *f* ; رِعَايَةُ الْعَمَالِ
 ~ ; صاحبُ الْعَمَلِ ~ **er**geber *m*
 ; **er**nehmer *m ; مُسْتَعْمَدٌ , مُسْتَعْمِدٌ
pl. أَجِيرٌ ; مُشْغِلٌ , مُسْتَعْمِدٌ
 , مُجَدِّدٌ , مُجْتَمِعٌ ~ ; أَجْرَاءُ
 ~ ; مُثَابِرٌ عَلَى الْعَمَلِ , دَائِبٌ
 ~ ; مَكْتَبُ الْعَمَلِ ~ ; **er**samt
n ; مُثَابِرٌ عَلَى الْعَمَلِ , دَائِبٌ
 ~ ; مَكْتَبُ الْعَمَلِ ~ (in Genf)
 ~ ; لِبَاسُ الْعَمَلِ ~ ; **er**sanzug
m ; الْعَمَلُ الدَّوْلِيُّ ~ ; تَقْسِيمُ
 الْعَمَلِ ~ ; **er**sauftteilung *f* ; البِدَلَةُ
 الرَّزْقَاءُ ~ ; شُرُوطُ الْعَمَلِ ~ ;
 ~ **er**sbedingungen *fpl.* ; **er**sbescheinigung
f ; تَشْغِيلٌ ~ ; إِقْرَارٌ مِنْ صَاحِبِ
 الْعَمَلِ , شَهَادَةُ الْعَمَلِ ~ ;
 ~ **er**seinheit *f* (Phys.) ; وَحْدَةُ
 الشُّغْلِ ~ ; **er**seinkommen *n* ;
 ~ **er**seinstellung *f* ; تَشْغِيلٌ ~ ;
 أَجْرٌ ~ ; تَنْظِيمُ (تَنْسِيقٌ) ~ ;
 ~ **er**seinteilung *f* ; تَطْيِيلُ الْعَمَلِ
 ~ ; قَادِرٌ عَلَى الْعَمَلِ ~ ;
 ~ **er**sfähig *adj.* ; **er**sfrei *adj.*
 ~ ; **er**sfreudig *adj.* ; يَوْمُ
 الطَّلَةِ ~ er Tag ~ ; مَرْحَلَةٌ
 , دَقَمَةٌ ~ ; مُجِبٌّ لِلْعَمَلِ
 ~ ; مَجَالٌ (حَقْلٌ , مِيدَانٌ) الْعَمَلِ
 ~ ; **er**sgebiet *n* (üb.) ;
 ~ **er**sgemeinschaft *f* (als [Studien-]
 Gruppe) ; مَجْمُوعَةٌ (مِنَ الطَّلِبَةِ)
 يَدْرُسُونَ مَعًا ~ (als Organi-
 sation) ; مَوْسَسَةٌ تَعَاوُنِيَّةٌ ,
 جَمْعِيَّةُ التَّعَاوُنِ ~ ; مَحْكَمَةُ
 الْعَمَلِ ~ ; **er**sgesetz *n* ; قَوَائِنُ
pl. مَشْغَلٌ ~ **er**shaus *n* ; قَوَائِنُ
pl. قَانُونُ الْعَمَلِ ~*

إفتراض (فرضية، نظرية) *shypothese f*; مشاغل
 مَصَاب في العَمَل *sinvalide m*; لِلبَحْث
skamerad m pl. زملاء; *skommando n*
 القُدرة على *skraft f*; فِرقة مُكَلِّفة بِعَمَلٍ مُعَيَّن
 ; die Arbeitskräfte اليد العاملة العَمَل
 قِلَّة (نقصان) الأيدي Arbeitskräftemangel
skreis m (= Studiengruppe) الجماعة
 ; مُسَكِّر العَمَل *slager*; حَلَقَة طَلابِيَّة لِلتَدَارِس
sleistung f (e-s Menschen, e-r Maschine)
 , مَحْصُول العَمَل (konkr.), طاقة , قُدرة (abstr.)
 بِدُون *slos adj.*; أَجْرَة *slohn m*; إِتْجَاع , نَتِيجَة
 ; مُتَعَطِّل , عاطِل *e(r) m*; لا عَمَل لَه , عَمَل
 ; دَفْع مُرتَبات لِلْمُتَعَطِّلِينَ *enunterstützung f*
 ; تَأْمِين ضِدَّ البَطالة *enversicherung f*
slosigkeit f بطالة , تَعَطُّل ; *smarkt m* سوق
 ; عَرْض الأيدي العاملة وَطَلْبُها , اليد العاملة
smoral f العَمَل في التَسِير ; *snachweis m*
 ; تَوْظِيف , تَشْغِيل *sorganisation f* Inter-
 nationale ~ مُنْظَمة العَمَل الدُّوَلِيَّة ~
spferd n مَحَل (مَقَر, مَكَان) *splatz m*; شَقال (üb.)
srecht n قَوَانِين العَمَل ; العَمَل *sreich adj.*
 ; حَيَاة حافِلَة (مليفة) بِالْعَمَل *es Leben*
 ; كَسُول *sscheu adj.*; إِجَارَة , عَطَلَة *sruhe f*
 إِحْتِيَاطات لِوَقايَة العَمال *sschutz m*; كَسْلانُ
 , مَكَان (مَحَل) العَمَل *ssstätte f*; من الخَطَر
 يَوْم *stag m*; مَعْمَل , مَصْنَع (= Betrieb)
 تَوْزِيع *stagung f* مُؤْتَمَر ; *steilung f* العَمَل
 ; شَقال (fam.) *stier n*; مِئْضَة الشُّغْل (e-s Handwerkers)
 , بَنْك , مِئْضَة الشُّغْل (e-s Gelehrten) *suche f* بَحْث عن
 غَيْر قَادِر *sunfähig adj.*; طَلَب العَمَل , العَمَل
 ; على العَمَل *sverhältnis n*; in e-m ~
 stehen *svermittlung f* عَمَل , تَوْظِيف , إِشْتِغَال , عَمَل
 ; طاقة , قُدرة *svermögen n*; تَشْغِيل
svertrag m عَقْد العَمَل ; *sweise f* طَرِيقَة
 ; مُرِيد لِلْعَمَل *swillig adj.*; (أَسْلُوب) العَمَل
 (*Syr.*) , وَقْت (أَوْقات , مَواعيد) العَمَل *szeit f*
 ; أَثناء العَمَل ~ وَقْت الدَّوام
 , أَدوات , مَعَدَّات (Werkzeug) *szeug n*

مَلابِس (ثياب) العَمَل (= ~skleidung) , آلات
 . غُرْفَة الشُّغْل , مَكْتَب *szimmer n*
archaisch adj. يُرْجَع إلى قَجْر , قَدِيم
 كِلِمَة (عِبارة) تَقادِم *ismus m*; حَضارة
 . كِلِمَة قَدِيمَة , عَلَيها العَهْد
Archäologie m عِلْم الآثار *je f*;
 مَعْتَد الآثار *isch adj.*; أُنْرى *es* Institut
 Deutsches *es* Institut الأَلْمانيّ
 لِلآثار .
Arche f (-n) die ~ Noahs فُلْكَ (سَفِينَة) نُوح
Archipel m (-s, -) مَجْمُوعَة مِنَ الجُزُر .
Architekt m (-en, -en) مُهَنْدِس مِعماريّ
 , الفَن المِعماريّ , قَن العِمارة *ur f* مِعماريّ
 , هَنْدَسَة البِناء , قَن المِبانيّ
Archiv n (-s, -e) مَحْفُوظات , سِجَلات
 ; أَمْناء *ar m* (-s, -e) أَمِين المَحْفُوظات
 . مَوْظَف في الأَرْشيف .
Areal n (-s, -e) [الأَراضي] مِساحَة .
Arene f (-nen) ساحة , مِضمار , مِيدان , حَلِيَة .
arg I adj. I. (= schlimm) pl. شَرِير
 ; زِدِيّ , سَيء *a* , ساء *sein/w. u* ; زِدِيّ , سَيء
 ; عِطْأ كَبِير (بَلِيع) *er Fehler*
 ; مَذْمُون على شُرْب الخَمَر , سِجِّير *er*
 Schurke ; كَذاب أَشَر *er* Lügner
 ; هذا لا يُمْكِن ; هذا قَطِيع ! ~ *das ist zu*
 ; هذا فَوْق طاقَة البَشَر ; اِحْتِمالُه
 ; الشَّيْطان *es* denken
 ; [immer] *ärger* ; إِنْحَطَّ , تَذَهَوَر
 werden (Schmerzen) إِشْتَدَّ (Sturm) , هاجَ
 ; إِنهَمَر (Regen) ; *es wird immer ärger mit*
 ihm تَسوُّو حالُه , يَسوُّو [شأنُه]
 على *im* ärgsten Falle ; أَكْثَرُ (أَشَدُّ) مِمَّا سَبَقَ
 ; عِنْد الصُّرُورَة ; أَسوُّوا الحالات (الظُّروف)
 تَألَم أَشَدَّ أَشَدَّ أَشَدَّ
 كانَ في شِدَّةٍ *im* ärgsten Bedarf haben an
 الألم ; zu meinem/s-m/ihrem ärgsten
 Bedauern بِمَزِيد الأَسَف
 ; *das* Ärgste ver-
 hüten جَدًّا (= sehr) *2.* مَنع *a* وَفُوع كارِثَة
 هذا لَطِيف [von dir] ~ *lieb* ; لِلغاية

اللُّطْفِ [مِنْكَ] كَلَّ اللَّطْفِ ; man hat ihn ~ geschlagen
 ضَرَبُوهُ (ضَرَبَ) ضَرْبًا قَاسِيًا
 ~ gefallen الكِتَابُ إعْجَابًا شَدِيدًا
II ~ *Subst. n* (= Bosheit, Falschheit)
 خَبِثَ ; er ist ohne
 ~ ; es ist kein ~ an ihm مُسْتَقِيمٌ
 ~ ; an j-m/
 e-r S. kein ~ finden شَرًّا من فلان /
 نَصَبَ *list f* (jur.) ; لَمْ يَفْكَرْ سَوَاءً فِي ; فِي شَيْءٍ
 ~ *listig adj.* ; سَوَاءُ اللَّيْتِ (القَصْدِ) , وَاحْتِيَالِ
 ~ *los adj.* (= ohne Arg-
 wohn, gutgläubig) (الْخَلْقِ) طَيِّبِ الشَّرِيَةِ
 , طَيِّبِ الشَّرِيَةِ (= ohne Arg,
 harmlos) غَيْرُ ; سَدَاجِ *pl.* سَادَجٍ ; مُسْتَقِيمٍ
 ; سَدَاجَةِ , سَلَامَةِ اللَّيْتِ *losigkeit f* ; مَكَارِ
 ~ *wohn m* شَكَّ , رِيَّةِ , إِرْتِيَابِ , رِيَّةِ , شَكِّ
 j-n ~ schöpfen (hegen) فِي , إِرْتَابِ فِي ,
 u شَكَّ , أَرَابَ , هَ شَكَّكَ هَ عَرَفْنَاكَ هَ فِي ;
 j-n mit ~ erfüllen هَ شَكَّكَ هَ فِي ;
 ~ *wöhnen tr.* (etw./daß) فِي , إِرْتَابِ فِي
 ~ *wöhnisch adj.* ; ظَنَّانِ , شَكَّكَ
 ~ sein (hinsichtlich j-s/e-r S.) ; إِرْتَابِ فِي
 ~ er نَظْرَةً ظَلَى (سَوَاءً) بَليح

Argentijnen الأَرَجَنْتِينِ .

Ärger m (-s, -) (den man empfindet) غَيْظٌ ,
 (den man bereitet) زَعَلٌ , إِمْتَاعُضٌ , تَبْرَمٌ , غَضَبٌ
 über j-n/
 etw. ~ empfinden على/من غَضِبَ a على/من
 إِبْتِغَاظًا , إِبْتِغَاظًا , أَعَاظَ هَ , أَعْغَضَبَ هَ
 ~ bereiten j-m ~ ; mit ihm habe ich lauter (nichts
 als) ~ *lich adj.* ; لا أَلْفَى مِنْهُ إِلَّا التَّكْدَّ ~
 (Person) مُتَضَاعِقٌ , زَعْلَانٌ , مُتَغَاظٌ , غَاظِبٌ
 (Sache) مُغْضَبٌ (adv. بِإِمْتَاعُضٍ) ; مُنْتَبِضٌ
 , مُغْضَبٌ ; مُزْعَلٌ , مُغْضَبٌ
 ~ sein/werden (über j-n/
 etw., auf j-n/etw.) على فلان/من
 حَقِيقًا a على , ضَاقَ هَ صَدْرُهُ بَ , إِبْتِغَاظًا مِنْ شَيْءٍ
 , أَعْغَضَبَ هَ , أَعَاظَ هَ **I n tr.** ; زَعَلَ a مِنْ
 ; شَاكَسَ هَ , عَاكَسَ هَ (= necken) ; ضَايِقٌ هَ
II sich ~ (über j-n/etw.) اِبْتِغَاظًا مِنْ , اِبْتِغَاظًا مِنْ شَيْءٍ
 مُتَضَاعِقٌ , إِمْتَاعُضٌ مِنْ , على فلان/من شَيْءٍ

إِيذَاءٌ ; ~ *nis n* (-sses, -sse) (*abstr.*)
 ; مُثِيرِ الإِسْتِيَاءِ , مُسَبِّبِ الإِيذَاءِ (*konkr.*)
 ; öffentliches *pl.* فَضَائِحُ (= Skandal)
 فَضِيحَةٌ (الإِسْتِجَابِ) العام ~ sein ; ~
 erregen الإِسْتِيَاءِ (an e-r S.)
 ~ nehmen (an e-r S.)
 ; إِسْتَنْكَرَ هَ , إِسْتَنْجَحَ هَ
 . سَبَبُ الإِسْتِيَاءِ (الإِسْتِنْكَارِ)

Argument n (-[e]s, -e) *pl.* حُجَجَةٌ ; حُجَجٌ
 ; بَرَاهِينُ *pl.* بَرَاهِينٌ ; stichhaltiges
 حُجَّةً ~ ((durch-)schlagendes, starkes)
 ; بَرَهَانٌ وَاضِحٌ , ذَلِيلٌ مُفْجِعٌ , قَاطِعَةٌ (دَائِمَةٌ)
 ~ *ation f* ; حُجَّةٌ وَاهِيَةٌ (ضَعِيفَةٌ)
 ~ *ieren* ; قَوِيٌّ الحُجَّةُ ~ در الحُجَجِ
intr. بَرَهَنَ , ذَلَّلَ , حَاجَ .

Arijer m (-s, -) ; *sch adj.* آري .

Aristokrat m (-en, -en) *pl.* أَشْرَافٌ ;
 , أَرِسْتَقْرَاطِيَّةٌ , طَبَقَةُ الأَكَابِرِ (الأَشْرَافِ) ~
 , أَرِسْتَقْرَاطِيٌّ *isch adj.* ; الأَعْيَانِ والأَشْرَافِ
 سُلُوكٌ , سُلُوكٌ عَظِيمٌ ~ es Benehmen
 عَظِيمٌ ; ~ e Erscheinung مَظْهَرٌ
 مَظْهَرٌ العَظْمَاءِ ; الأَكَابِرِ

Aristoteles npr. أَرِسْطُو .

Arithmetik f *isch adj.* حِسَابِيٌّ ;
 عِلْمُ الحِسَابِ ; *isch adj.* ;
 العَظِيمُ الحِسَابِيٌّ (Math.) ~ es Mittel
 (العَدْدِيٌّ) .

Arkaden fpl. (Arch.) بَوَالِكُ .

Arktis f (-, -) (*Geogr.*) المِنطَقَةُ
 المَتَجَمِّدَةُ (Arktis) ; *isch adj.* ;
 مَنطَقَةُ القُطْبِ الشِّمَالِيِّ , الشِّمَالِيَّةِ
 مُتَجَمِّدِ .

arm adj. (Ggs. reich) *pl.* فُقَرَاءٌ ;
 مُعَوِزٌ ; *pl.* فُقَرَاءٌ (Ggs. reich)
 (= vom Schicksal benachteiligt)
 مُسَكِينٌ ; إِفْتَقَرَّ , فَفَّرَ u
 قَفَّرَ ~ sein/werden u مُسَاكِينٌ
 ~ er Hund مُدْبِنٌ يَحْتَاجُ
 ~ er Sünder كَلْبٌ مُسَكِينٌ
 ~ er Schlucker, ~ er Teufel
 بَائِسٌ *pl.* بَائِسَةٌ ; ~ an Geist
 قَلِيلٌ ; إِي , عَيْبٌ , العَقْلُ
 ~ und reich فَاوَرَعَ كَيْسَهُ ,
 مُرِيضٌ قَلْبُهُ مُرِيضٌ
 ; الأَعْيَاءُ والفُقَرَاءُ ; du Ärmster!
 ! مُسَكِينٌ ;

~enhaus *n* مَلَجَأُ الْفُقَرَاءِ ، مَأْوَى الْمُتَوَيْزِينَ ، مَلَجَأُ الْفُقَرَاءِ *n* ;
~enpflege *f* رِعَايَةٌ (إِعَاثَةٌ) الْفُقَرَاءِ ؛ ~selig
adj. (= arm; z.B. Behausung) مُتَوَاضِعٌ ،
زُرِّيٌّ (= verachtenswert; Person) ؛ بِدَائِيٌّ
؛ زُرِّيٌّ (= kläglich; z.B. Argument) وَاهِيَةٌ ؛
~ut *f* فُقْرٌ ، فَاقَةٌ ، عَوَزٌ ، إِمْلَاقٌ ؛ ضَعِيفٌ
أَثْبَتَ عَدَمَ ~ ausstellen ؛ فَذَرِيَةٌ .

Arm *m* (-[e]s, -e) (Ober- o. Unter-) سَاعِدٌ *pl.*
(Ober-) سَاعِدٌ ؛ (Unter-) ذِرَاعٌ *pl.* ؛ سَوَاعِدُ
؛ مَسَائِدُ *pl.* مَسْنَدُ (e-s Sessels) ؛ أَغْضَادُ *pl.* عَضُدُ
(e-s Leuchters) ؛ قَرْعٌ ، ذِرَاعٌ (Te.) ؛
Meeres- فُرُوعٌ *pl.* قَرْعٌ ؛ Fluß- ذِرَاعٌ رَافِعَةٌ
؛ (üb.) der ~ des Gesetzes ؛ لِسَانُ الْبَحْرِ (lit.) ، خَلِيجٌ
؛ er hat den ~ längerem ~ ؛ هُوَ أَقْوَى تَائِيْرًا ، هُوَ أَشَدُّ نَفُودًا ~
~ in ~ ؛ ذِرَاعًا بِذِرَاعٍ ~ ؛ sie lag in s-n ~ en
؛ sie lagen sich [beide] in den ~ en تَمَانِقًا ؛
ich sah ihn mit e-r Frau im ~ en aufnehmen
؛ وَرَأَيْتَهُ وَقَدْ لَفَّ ذِرَاعَهُ حَوْلَ امْرَأَةٍ
؛ قَابِلٌ هِ بِالتَّهَلُّلِ وَالِاسْتِشْبَارِ ؛ قَابِلٌ هِ
بِالْأَخْضَانِ ؛ j-m in der ~ fallen
؛ اِتَّفَقَ مَعَ اِتِّفَاقٍ ؛ (üb.) dem Schicksal in den ~
fallen ؛ عَاظَدَهُ ؛ j-m unter die ~ e greifen
؛ رَدَّ اِ الْقَضَاءِ ؛ j-n in die ~ e nehmen
(schließen) ؛ أَخَذَ u ؛ اِحْتَضَنَ هِ ؛ e Kind auf den ~
nehmen ؛ حَمَلَهُ ؛ j-n auf den ~ nehmen
؛ اِسْتَهْرَبَ ، اِسْتَحْفَبَ ؛ a (Ag.) ضَحِكَ هِ ؛
e. Kind auf den ~ nehmen/unter dem ~
tragen ؛ تَأَبَّطَ هِ ؛ (üb.) sich j-m in die ~ e
werfen ؛ اَلْقَى بِنَفْسِهِ لِ ؛ عِنْدَهُ حَرِيَّةٌ التَّصَرُّفِ
؛ die ~ e frei haben ؛ سَوَارٌ ؛ سَوَارٌ ؛
شَرِيطٌ ، سَارَةٌ ذِرَاعٌ ؛ سَاعَةٌ يَدٌ ؛
نَوْعٌ مِنَ (hist.) ؛ يَمْلَأُ عَلَى الذِّرَاعِ
؛ مَسَائِدُ *pl.* مَسْنَدُ ؛ a (Ag.) ضَحِكَ هِ ؛

~enhaus *n* مَلَجَأُ الْفُقَرَاءِ ، مَأْوَى الْمُتَوَيْزِينَ ، مَلَجَأُ الْفُقَرَاءِ *n* ;
~enpflege *f* رِعَايَةٌ (إِعَاثَةٌ) الْفُقَرَاءِ ؛ ~selig
adj. (= arm; z.B. Behausung) مُتَوَاضِعٌ ،
زُرِّيٌّ (= verachtenswert; Person) ؛ بِدَائِيٌّ
؛ زُرِّيٌّ (= kläglich; z.B. Argument) وَاهِيَةٌ ؛
~ut *f* فُقْرٌ ، فَاقَةٌ ، عَوَزٌ ، إِمْلَاقٌ ؛ ضَعِيفٌ
أَثْبَتَ عَدَمَ ~ ausstellen ؛ فَذَرِيَةٌ .

Armatur *f* (-en) (Te., meist *pl.*; = Aus-
rüstungsstücke, -teile) لَوَازِمٌ ، أَدَوَاتٌ ، مَعْدَاتٌ ؛
تَأْبَلُوْ (Ag.) ، لَوْحَةُ الْمَفَاتِيحِ ~enbrett *n*

Armee *f* (-n) جَيْشٌ *pl.* ؛ جَيْشٌ *pl.* ؛ فِرْقٌ *pl.* فِرْقَةٌ ؛ فَيَالِقٌ *pl.*

Ärmel *m* (-s, -) كُمَّ *pl.* أَكْمَامٌ ؛ die ~ auf-
krepeln (hochkrepeln) شَمَّرَ أَكْمَامَهُ ؛ شَمَّرَ عَنِ السَّاعِدِ الْجَدَّ (üb.)
؛ etw. aus dem ~ schütteln ؛ أَحْسَنَ فِعْلًا شَيْءٌ بِذَوْنِ
كَيْفِيَّةٍ (حَاشِيَةٍ) ~aufschlag *m* ؛ إِزْهَاتُ/تَكْلُفٌ
بَحْرِ الْمَانَشِ ~kanal *m* (Geogr.) ؛ الكَمَّ

Armenien *n* بِلَادُ الْأَرْمَنِ ؛ ~ier *m* أَرْمَنِيٌّ ؛ die
~ أَرْمَنِ ؛ اِرْمَنِ *adj.* أَرْمَنِ .

armieren *tr.* جَهَّزَهُ بِالتَّعَادِ الْحَرْبِيِّ ؛ سَلَّحَ هِ .

Äroma *n* (-s, -s u. -ta) (= Wohlgeruch) رَائِحَةٌ
خُلَاصَةٌ نَبَاتِيَّةٌ ؛ رَوَائِحُ *pl.* طَبِيْبَةٌ ؛ ذَاتُ رَائِحَةٍ طَبِيْبَةٌ

Ärrak *m* (-s, -e u. -s) عَرَقٌ .

Arrangement *n* (-s, -s) 1. (= Übereinkunft)

؛ اِتَّفَقَ مَعَ اِتِّفَاقٍ ؛ 2. (= Anordnung) تَنْظِيمٌ ، تَرْتِيبٌ ؛
Blumen- رَتَّبَ هِ ، تَنْسِيقٌ (تَصْفِيفٌ) الزَّهْوَرِ ؛
؛ die Sache läßt sich ~ ؛ نَظَّمَ هِ ؛ II sich ~ (mit j-m)
؛ اِتَّفَقَ مَعَ (mit e-m Gegner) ؛ اِتَّفَقَ مَعَ

Arrest *m* (-s, -e) (mil., stud.) حَبْسٌ ، حَجَزٌ ؛
~ bekommen ؛ حَبِسَ ؛ ~ant *m* (-en, -en)
مَحْبُوسٌ *pl.* مَحْبُوسٌ .

arretieren *tr.* (= verhaften) عَلَى ؛ أَلْقَى الْقَبْضَ عَلَى

arrivieren *intr.* (s) إِلَى شَهْرَةٍ وَثَرْوَةٍ ؛ وَصَلَ (بِصَلٍّ)
وَصُولِيٌّ ~te(r) *m* .

arrogant *adj.* مُتَكَبِّرٌ ، مُتَعَطِّفٌ ، مُتَعَطِّفٌ ، مُتَعَطِّفٌ ، مُتَكَبِّرٌ ؛
تَعَاظَمَ ، تَكَبَّرَ ، كَبَّرِيَاءٌ ، غَطْرَمَةٌ ؛ z / الأَنْفِ .

Arsch *m* (-[e]s, *e) (*vulg.*) إَسْت *pl.* أَسْتَاه ;
مَوْخَر *pl.* مَقَاعِد *pl.* مَقَاعِدَة ; مَوْخَر
فَلَق *pl.* فَلَغَة الإِسْت ~ *backe* *f* أَطْيَاظ .

Arsen *n* (-s, -) (*Chem.*) عُنْصُر الزَّرْنِيخ ; ~ *id* *n*
(-[e]s, -e) زَرْنِيخِيد ; ~ *ik* *n* (-s, -) زَرْنِيخ ;
~ *salz* *n* مَلْح زَرْنِيخ .

Arsenal *n* (-s, -e) دَار الأَسْلِحَة , تَرْسَانَة ; (*hist.* ;
= mit Werkstätten) دَار الصَّنَاعَة .

Art *f* (-en) 1. (= Gattung) نَوْع *pl.* أَنْوَاع ;
pl. صَنَف ; أَلْوَان *pl.* لَوْن ; ضَرْب *pl.* ضَرْب
أَشْكَال *pl.* شَكْل (= Gestalt) ; أَصْنَاف ;
(= Rasse) *pl.* جِنْس ~ von dieser ~
~ e-e ~ von Baumwolle ; من هذا الشَّيْب (التَّوْع)
Baumwolle ~ e-e ; نَوْع من أَنْوَاع القُطْن
~ e-e ; er wurde e-e ~ von ...
sie ; صَارَ ؛ (أَصْبَحَ) مِثْل شَيْءٍ ؛ (= ähnlich wie)
~ e-r ~ von Klienten (= gleich-
bedeutend mit) أَصْبَحُوا بِمِثَابَة المَوَالِي ;
نَوْع نَمَطٍ عَرِيب ~ von Mensch
الآتِحْسَن من ~ s-r ~ der Schönste
فَرِيد , وَجِيد في نَوْعِهِ ~ s-r ~ einzig
رَجُلٌ مِثْلِي / ~ e. Mann meiner ; في بابِهِ
مِثْل هَذِهِ ~ Nachrichten dieser
مَدَارِس ~ dreierlei ; Schulen von
كُتُبٌ عَلَى ~ Bücher aller ; على ثَلَاثَة أَنْوَاع
التَّاس من كُلِّ ~ Leute aller ; اِخْتِلَاف أَنْوَاعِهَا
جَيْلٌ من ~ Tücken aller ; الأَصْنَاف والأَلْوَان
~ en von Speisen ; كُلِّ الضَّرْبِ والفُنُون
صُنُوف , أَلْوَانٌ من الأَطِيمَة , أَفَانِينٌ من الطَّعَام
~ en von ~ alle/die verschiedensten
شَدَّ ~ schlagen u ~ أَلْوَانٌ من
~ läßt nicht ; خَرَجَ u عن أَصْلِهِ , عن قَاعِدَتِهِ
von ~ 2. (= Wesen, Natur) طَبِيعَة , سَجِيَّة ~
طَبِيعَة , سَجِيَّة ~ (= Charakter) ; شَيْمَة
~ (= Temperament, Gemüts) ~ مزاج
~ (= Ursprung) ; من أَصْل الأَلِهَة ~
großzügige ~ كَرَم ; edle ~ شَرَف ,
~ ehrliche ~ صِرَاحَة ~ offene ; الأَصْل

~ heimtückische ~ مُرَاوَعَة ; fesselnde
~ نَزْعَة (= Wesen) ; europäische
~ النَّزْعَة الأَوْرَبِيَّة ; arabische ~
~ الطَّبِيعَة الأَلْمَانِيَّة ~ deutsche
~ هو طَيِّب القَلْب ~ guter
~ diese ~ طَبِيعَتُهُ ! ~ s-e
~ لَيْسَ ذَلِكَ من خُلُقِهِ ~ 3. (= Art u. Weise)
~ أَنْمَاط *pl.* نَمَط ; طَرَائِق *pl.* طَرِيقَة
~ die ~ zu gehen مَشِيَّة ~ die ~ zu
~ مِيْنَة ~ Todes ; die moderne
~ السُّلُوب الحَدِيث في الرَّقْص ~ s-e
~ طَرِيقَتُهُ في الرَّقْص ~ (= feine
~ أَدَب ~ Lebens) ~ auf diese ~ und
~ الطَّرَاز , التَّحْو , Weise
~ الِمْنَوَال , الِغِرَار) nach
~ (in der) ~ von ... , وَجْه
~ شَاكِلَة , غِرَار , مِثَال , نَهْج , نَسَق)
~ auf welche ~ ?
~ على آيَة طَرِيقَة ؟
~ ! بِالصُّوَر المُخْتَلِفَة
~ ! هذا سُوءُ أَدَبٍ ! ~
~ ما أَسْوَأُ أَدَبَهُ ! ; ما هَذَا يَخْلُقُ حَمِيدٍ
~ نَوْعِي . ~ *eigen* *adj.* بِأَدَبِهِ !
~ نَزْعٌ إلى , مِثَالُهُ , شَابَة ~ j-m
~ nach ~ j-m
~ طَيِّب [الطَّبِيعَة , القَلْب] *adj.* fremd
~ لطاف *pl.* لَطِيف *adj.* ~ ; من نَوْعٍ آخَرَ
~ مُهَدَّب ; مُؤَدَّب ; ظَرَفَاء *pl.* ظَرِيف
~ , لَطَفَ ه (gegen j-n) , لَطَفَ u
~ كُونُوا مُؤَدَّبِينَ (مُهَدَّبِينَ) يَا أَوْلَادُ !
~ أَدَب ; لَطَافَة , ظَرَفَاء , ظَرُوف *f* ~
~ *adj.* (miteinander) مُجَانِس ل
~ مُجَانِسَة / ~ *verwandtschaft* ~
~ مُجَانِس .

Arterie *f* (-n) شَرِيَان *pl.* شَرَايِين ~ *en-*
kalkung *f* (*Med.*) تَصَلْب الشَّرَايِين ~
osklerose *f* (*Med.*) ; إَلْتِهَاب الشَّرَايِين
~ *en-*verkalkung.

artesisch *adj.* ~ er Brunnen أَنْوَابِيَّة

Arthritis *f* (*Med.*) إَلْتِهَاب المَفَاصِل .

Artikel *m* (-s, -) 1. (komm.) بِلْعَة *pl.* بِلْع ؛ لوازم *pl.* بَصَائِع ؛ kosmetische ~ لوازم *pl.* بَصَائِع ؛ Büro ~ أَدَوَاتِ الْمَكْتَبِ (موادّ) التَّجْمِيلِ ؛ 2. (Zeitungs ~) مَقَال ، مَقَالَة ؛ 3. (Gesetzes ~) مَقَال ؛ 4. (Gr.) der bestimmte ~ أداة التَّعْرِيف ؛ der unbestimmte ~ أداة التَّنْكِير .

Artikulation *f* نَطَق ، لَفْظ ، تَلْفَظ ؛ (= ~sstelle) مَحْرَج ؛ ~ieren *tr.* (e. Wort, e-n Laut) ب ، تَلْفَظَ ب ، نَطَقَ ب .

Artillerie *f* مِدْقِيَّة ؛ مِدْقِيَّة *m* (-en, -en) مِدْقِي .

Artischocke *f* (-n) خَرْشُوف *pl.* خَرْشُوف .

Artist *m* (-en, -en) بَهْلَوَان *pl.* بَهْلَوَانَات ؛ ~ik *f* بَهْلَوَانِيَّة ؛ ~isch *adj.* بَهْلَوَانِي .

Arznei *f* (-en) دَوَاء *pl.* أَدْوِيَّة ؛ j-m e-e ~ geben ؛ e-e ~ [ein-]nehmen ؛ دَوَاء ؛ دَوَى ؛ ~buch *n* كِتَاب تَرْكِيبِ الْأَدْوِيَّة ؛ ~kunde *f* فَنُّ تَرْكِيبِ الْأَدْوِيَّة ؛ ~kundige(r) *m* صَيَادِلَة *pl.* صَيَادِلَة ؛ ~mittel = Arznei .

Arzt *m* (-es, *e) أَطِيْبَاء *pl.* أَطِيْب ؛ zum ~ gehen عَرَضَ إِ نَفْسَهُ عَلَى الطَّيِّب .

Ärzt|in *f* (-nen) طَبِيْبَة *pl.* -ät, ~lich *adj.* طَبِيْبِي ؛ ~ sich ~ beraten lassen من الطَّيِّب ؛ ~ verordnet مَأْمُورٌ بِهِ مِنَ الطَّيِّب .

As *n* (Asses, Asse) (b. Kartenspiel) آس *pl.* -ät.

Asbest *m* (-es, -e) خَرِيرِ صَخْرِي .

Asche *f* (-n) رَمَاد ؛ e-e Stadt in ~ legen كَانَ حُرِقَ مَدِينَةٌ ؛ in Schutt und ~ liegen فُرِغَ مَدِينَةٌ ؛ Friede s-r ~ ! رَحِمَهُ اللَّهُ ؛ ~enbahn *f* مَنَقُضَة *m* (Sp.) مَيْدَانِ السِّيَاق ؛ ~enbecher *m* مَنَافِض *pl.* (Äg.) طَقَايَة ؛ ~ermittwoch *m* (chr.) أَرْبَعَاءِ الرَّمَاد ؛ ~fahl *adj.* (Gesicht) رَمَادِي .

äsen *intr.* (Wild) *u* أَكَلَ ، *a* رَعَى .

aseptisch *adj.* مُطَهَّر ، مُعَقِّم .

Asiat *m*, ~atisch *adj.* آسِيَوِي ؛ der Asio-afrikanische Block الكُتْلَة الآسِيَوِيَّة الإفريقيَّة .

Askalon عَسْقَلَان .

Aske|se *f* زُهْد ، تَقَشُّف ، تَنَسُّك ؛ ~t *m* (-en, -en) مُتَقَشِّف ؛ نَسَاك *pl.* نَاسِك ؛ زُهَاد *pl.* زَاهِد ؛ ~tisch *adj.* (Mensch) نَاسِك ، زَاهِد ؛ ~es Leben زُهْد ، نَسْك ؛ ~es Gesicht وَجْهٌ نَاسِكٌ .

asozial *adj.* خَارِجٌ عَنِ الْمَجْتَمَعِ .

Aspekt *m* (-[e]s, -e) نَواجٍ *pl.* نَواجِيَّة ؛ وَجْهٌ ؛ على هذا الصَّوَرِ ~ أَوْجُهٌ (الإعْتِبَار) .

Asphalt *m* (-[e]s, -e) رَقْمٌ ، قَار ، أَسْفَلْت ؛ ~ieren *tr.* هَ بِالْقَارِ ، رَصَفَ هَ ، رَقَمَ هَ ؛ ~straße *f* طَرِيقٌ مَرْصُوفٌ .

Asphyxie *f* (Med.) إخْتِنَاقٌ .

Aspirant *m* (-en, -en) مُرْتَبِعٌ ، مُرْتَبِعٌ ؛ ~ation *f* 1. (= Ehrgeiz) طَمُوحٌ ، تَطَلُّعٌ ؛ (= Bestrebung) مَطْمَعٌ ؛ مَقْصِدٌ *pl.* مَقْصِدٌ ؛ مُبْتَدِئٌ ؛ كَانِ وَسِعَ الْأَطْمَاعُ ؛ große ~en haben الْمَطْمَاعُ ؛ 2. (Phon.) التَّنَطُّقُ بِالْهَاءِ فِي الْخُرُوفِ الْإِنْفِجَارِيَّةِ .

Assekuranz *f* (-en) تَأْمِينٌ .

Assessor *m* (-s, -en) (jur.) قَاضِيٌ مَدْرِسٌ مُبْتَدِئٌ [فِي التَّعْلِيمِ] مُسَاعِدٌ ؛ Studien ~ مُدْرِسٌ مُبْتَدِئٌ [التَّائِيَوِي] .

Assignant *m* (-en, -en) (fin.) الْمُحَوَّلُ ؛ ~nat *m* (-en, -en) الْمُحَوَّلُ إِلَيْهِ .

Assimilation *f* تَجَانُسٌ ؛ إِدْمَاجٌ ، تَمَثِيلٌ ، تَجْنِيسٌ ؛ إِدْغَامٌ (Gr., Phon.) ؛ أَدْمَجٌ ، مَثَلٌ ، جَتَسٌ ؛ مُشَابَهَةٌ ؛ شَابَهَةٌ ؛ أَدْنَمٌ هَ ب ، أَدْنَمٌ هَ فِي (Gr., Phon.; etw. an etw.) ؛ تَجَانُسٌ مَعَ شَابَهَةٍ هَ ، إِدْمَاجٌ فِي (e-r S.) ؛ sich den Arabern/dem Westen/den Amerikanern إِسْتَعْرَبَ/إِسْتَعْرَبَ/تَأَمَّرَكَ ~ .

Assistent *m* (-en, -en) مُعِيِدٌ ، مُسَاعِدٌ ؛ ~enz *f* طَبِيْبٌ مُسَاعِدٌ ؛ ~enzarzt *m* سَاعِدٌ هَ ؛ ~ieren *intr.* (j-m) سَاعَدَ هَ .

Assonanz *f* (Rhet.) نَوْعٌ مِنَ الْقَافِيَةِ (جِنَاسٌ ، سَجْعٌ) .

assortieren *tr.* (komm.) هَ ، صَنَّفَ هَ ، نَسَّقَ هَ ، نَظَّمَ هَ ، رَتَّبَ هَ .

Assozi|ation *f* (komm.) تَشَارِك ; Gedanken ~
 ~|eren: تَدَاعَى الخَوَاطِر (المَعَانِي , الأَفْكَار)
 sich ~ تَشَارِك ; ~|erte(r) *m* شَرِيك *pl.*
 شُرَكَاء .
Assu|an (Staudamm) ~ ; أَسْوَانُ (der alte)
 الشِّدَّة العَالِي (der neue) , خَرَّانِ أَسْوَانِ
Assur (hist.) أَشُورُ .
Assy|er *m* (hist.) أَشُورِيٌّ ; ~|ien (als Land)
 الأَشُورِيُّونَ , دَوْلَةُ أَشُورِ (als Reich) , بِلَادِ أَشُورِ
 ~|ologe *m* عَالِمٌ مُتَخَصِّصٌ فِي الخَطِّ المِسمَارِي
 ~|isch *adj.* أَشُورِيٌّ .
Ast *m* (-es, "e) فَرْعٌ *pl.* فُرُوعٌ ; (im Holz) عُقْدَةٌ
pl. عُقَدٌ ; (= Buckel) حَدْبَةٌ (spr.) sich e-n
 ~ lachen مَاتَ u من الضَّحِكِ , الشَّحِكِ
 ~|frei *adj.* (Holz) بِدُونِ عُقْدَةٍ ; الشَّحِكِ
 ~|loch *n* قَنْبٌ فِي الخَشْبِ ; ~|rein *adj.* (üb.)
 فَرْعٌ ~|werk *n* عُلْبَةٌ ; لا غُبَارَ عَلَيْهِ , مِثَالِي
Asta *m (Abk.; = Allgemeiner Studenten-
 Ausschub) لَجْنَةُ شُؤُونِ الطَّلَبَةِ .
Astarte *npr.* عَشْتَرُوتُ .
Aster *f* (-n) (Bot.) أَسْطَرَّةُ , زَهْرَةُ النَّجْمَةِ .
Ästhet *m* (-en, -en) مُحِبُّ الجَمَالِ ; ~|isch *adj.*
 مُنْظَرُ الجَمَالِ (Person) ~|er Anblick مُنْظَرُ
 الجَمَالِ ; ~|er Sinn حُبٌّ لِلجَمَالِ ; ~|ik *f* عِلْمُ
 الجَمَالِ .
Asthma *n* (-s, -) (Med.) دَاءُ الرِّبْوِ ضَيْقُ
 التَّنَفُّسِ ; ~|tiker *m* مُصَابٌ بِالرِّبْوِ ; ~|tisch *adj.*
 ~|e Beschwerden ضَيْقُ التَّنَفُّسِ .
Astigmat|ismus *m* (Opt.) لَأْبُورِيَّةٌ .
ästim|ieren *tr.* أَحْتَرَمَ هُ , قَدَّرَ هُ / أَحَقَّ قَدْرَهُ .
astral *adj.* كَوْكَبِيٌّ , نُجُومِيٌّ , نُجُومِيٌّ *m*
 الجِيسْمُ الرُّوحِيّ (Okkultismus) .
Astro|lab|ium *n* (-s, -bien) (Astr.) أَسْطَرلابُ ;
 ~|loge *m* نَجْمَانٌ , مُنْجِمٌ , فَلَكِيٌّ ; ~|logie *f*
 نَجْمِيَّةٌ ; ~|logisch *adj.* نَجْمِيَّةٌ ; ~|nom *m*
 عَالِمُ الفَلَكِ ; ~|nomie *f* عِلْمُ الفَلَكِ ; ~|nomisch
adj. فَلَكَيٌّ ; ~|photographie *f* تَصْوِيرُ النُّجُومِ
 ~|naut *m* قَاهِرُ الفَضَاءِ ; ~|nautik *f* (= Wissen-
 schaft von der Raumfahrt) عِلْمُ غَزْوِ الفَضَاءِ ,*

(= die Raumfahrt selbst) غَزْوُ الفَضَاءِ ;
 ~|phys|k *f* عِلْمُ طَبِيعَةِ الأَفْلاكِ .
Asyl *n* (-s, -e) (konkr.) مَأْوَى *pl.* مَأْوَى *pl.*
 مَلْجَأٌ ; مَأْوَى (abstr.) إِيوَاءٌ , إلتِجَاءٌ ; مَلْجَأِيٌّ
 Obdach- ; مَلْجَأٌ (مَأْوَى) المُشْتَرِدِينَ ~
 politisches ~ ; إلتِجَاءٌ سِيَاسِيٌّ
 ~ bittens; bei j-m
 ~ آوَى إِلَى , لِأَدِّ u ب , إلتِجَاءٌ إِلَى
 ~ suchen
 j-m ~ gewähren آوَى هُ لَاجِئًا , آوَى هُ
 أَجَارَ هُ .
Asymmetr|ie *f* (التَّامُّدَالِي) عَدَمُ التَّسَاوِي
 (التَّكَاوُفِي) ; ~|isch *adj.* غَيْرُ مُتَسَاوٍ
 (مُتَمَادِلِي) , مُتَكَاوُفِي .
asyndet|isch *adj.* (Gr.) ~|er Relativsatz
 صِفَةٌ .
Atelier *n* (-s, -s) إِسْتُودِيُوهُاتُ *pl.* إِسْتُودِيُوهُاتُ
 (e-s) ; إِسْتُودِيُوهُاتُ (e-s)
 دارُ التَّصْوِيرِ Film ; مُتَمَلِّ الرِّسَامِ
 كُنتِلَرِ (Künstlers) ; حَفْلَةُ الفَتَايِيسِ [ق] إِسْتِرَاحَةٌ
 السِّيْمَايِيّ ; ~|fest *n* [ق] إِسْتِرَاحَةٌ
 السِّيْمَايِيّ [إِسْتُودِيُو] .
Atem *m* (-s, -) نَفْسٌ *pl.* أَنْفَاسٌ ; außer ~ sein
 (kommen) ا نَهَجَ , ا لَهَثَ ; [einmal tief] ~
 holen تَنَفَّسَ [يَعْمَقُ] , أَخَذَ u نَفْسَهُ
 إِسْتَرَدَّ , إِسْتِرَاحَ , بَلَّغَ a رَيْقَهُ (= ausruhen)
 إِسْتَرَدَّ , إِسْتِرَاحَ , بَلَّغَ a رَيْقَهُ (= beschäftigen)
 j-n in ~ halten (= in Spannung, Ungewißheit)
 شَغَلَ هُ , أَمْسَكَ أَنْفَاسَهُ وَتَرَ أَعْصَابَهُ
 den ~ anhalten ; j-n وَكَانَ عَلَى رَأْسِهِ الطَّيْرُ (üb.) , حَبَسَ نَفْسَهُ
 ا نَهَثَ هُ , جَمَلَ هُ a يَنْهَجُ außer ~ bringen
 أَخَذَ u (قَطَعَ) j-m den ~ rauben (a) نَهَجَ
 ا , لَهَثَ a , نَهَجَ a , لَهَثَ a عَلَيْهِ أَنْفَاسَهُ
 nach ~ ringen ; إِسْتَرَدَّ , بَلَّغَ a رَيْقَهُ
 wieder zu ~ kommen , إِنْقَطَعَ نَفْسُهُ ~
 ihm stockte der ~ ; ضَيْقُ ~|beschwerden
 fpl. إِنْقَبَضَتْ رُوحُهُ ; قِنَاعٌ (كِمَامَةٌ) لِلتَّنَفُّسِ
 ~|gerät *n* التَّنَفُّسِ ; ~|tisch *adj.* ضَيْقُ
 التَّنَفُّسِ ; ~|los *adj.* نَفْسٌ , نَكْهَةٌ , رِيحُ الفَمِ
 ~|geruch *m* نَفْسٌ , نَكْهَةٌ , رِيحُ الفَمِ
 ~|sein لَهَثَ , لَهَثَانٌ , مَقْطُوعُ التَّنَفُّسِ
 ~|pause *f* ضَيْقُ التَّنَفُّسِ ; ~|not *f* لَهَثَ a , نَهَجَ a
 ضَيْقُ التَّنَفُّسِ ; ~|raubend *ppr. u. adj.*
 إِسْتِرَاحَةٌ , مُتَنَفِّسٌ (üb.) ~|schutzapparat
 m = مُقْبِضُ اللُّرُوحِ ; ~|gerät ; ~|technik
 f السَّيْطَرَةُ عَلَى التَّنَفُّسِ ; ~|zuge *m*
 مَجَارِي التَّنَفُّسِ (Anat.) ~|wege *mpl.*

حَتَّى ~ bis zum letzten ; أنفاس *pl.* تَنَفَس
 e. ; حَتَّى بُلُوغِ الرُّوحِ الحَلْفُومِ , التَّنَزُّعِ الأَخِيرِ
 يلا ~ in e-m (üb.) ; تَنَفَسٌ عَمِيقٌ ~
 انْقِطَاعٌ .

Atheis|mus *m* عَدَمُ الإِعْتِقَادِ بِاللهِ ~ **t** *m* (-en,
 -en) مُنْكَرُ وُجُودِ الله .

Athen *n* عُولَنَ نَاحِ ~ tragen
 . هَذَا كِبَائِعِ التَّمْرِ فِي هَجَرَ .

Äther *m* (-s, -) **1.** (= „Himmelsluft“) أَثِيرٌ ;
2. (Chem.) سَائِلٌ طَيَّارٌ ~ **isch** *adj.*
 (= لطيف (üb.) (= zart) , أَثِيرِيٌّ , هَوَائِيٌّ
 (= durchgeistigt) ; زَوْجِيٌّ (Chem.; z. B. Öl)
 ; حَرْبٌ عَلَى مَوْجَاتِ الأَثِيرِ **m** كَرْيَاقٌ ~
 ~wellen *fpl.* (Phys.) أَمْوَاجُ الأَثِيرِ .

Äthiopi|en إِثْيُوبِيَا , إِثْيُوبِيَا الحَشَّةُ ,
 ~er *m* حَبَشِيٌّ . حَبَشِيٌّ *adj.* ; أَحْبَاشٌ *pl.* حَبَشِيٌّ

Athlet *m* (-en, -en) (= Wettkämpfer) لَاعِبٌ
 رَجُلٌ قَوِيٌّ الجِسْمِ (= Kraftmensch) , رِيَاضِيٌّ
 ~ik *f* لَعَابٌ رِيَاضِيَّةٌ خَفِيفَةٌ ~
 ~isch *adj.* (Mensch) لَعَابُ القَوَى ~
 قَوَى الجِسْمِ .

Atlantik *m* (-s, -) المَحِيطُ الأَطْلَنْطِيّ (الأَطْلَسِيّ) ;
 ~pakt *m* (Pol.) حِلْفٌ (مِيثَاقٌ , مُعَاهَدَةٌ)
 [Nord-]Atlantikpakt-Organisation ; الأَطْلَسِيّ
 مُنْظَمَةٌ مِيثَاقِ شِمَالِ الأَطْلَنْطِيّ (Abk. Nato)
 ~isch *adj.* أَطْلَسِيٌّ , أَطْلَنْطِيٌّ ,
 = Atlantik.

Atlas *m* **1.** (- o. -sses, -sse o. Atlanten ; =
 Kartenwerk) أَطْلَاسٌ *pl.* [جغرافيٌّ] ;
2. (- o. -sses, -sse; Seidengewebe) خَرِيرٌ
3. (-, -; Geogr.) جِبَالٌ أَطْلَسٌ .

atm|en *tr. u. intr.* (ه) تَنَفَّسَ ~ schwer
 ~ung *f* تَنَفَّسٌ بِسُرْعَةٍ ~
 ~ung *f* تَنَفَّسٌ صِنَاعِيٌّ ~
 ~ungsorgane *npl.* أَعْضَاءُ التَّنَفُّسِ
 ~ungswerkzeuge *n* جِهَازُ التَّنَفُّسِ
pl. s. ~ungsorgane.

Atmosphä|re *f* **1.** (= Lufthülle) هَوَاءٌ ; جَوٌّ ,
2. (Phys.; Abk. Atm. = ~endruck) الضَّغْطُ

جَوٌّ , مَجَالٌ , مُحِيطٌ (üb.) **3.** ; الجَوِّيُّ
 فِي مُحِيطٍ , فِي جَوِّ وَدِيّ الصَّدَاقَةِ
 , فِي بَيْئَةِ فَقِيرَةٍ der Armut ~
 جَوِّيٌّ , هَوَائِيٌّ ~isch *adj.* ; فِي مُحِيطِ الفَقْرِ
 (Rf.) ~e Störungen جَوِّيَّةٌ
 schlechte ~e Bedingungen

Atoll *n* (-s, -e) (Geogr.) جَزِيرَةٌ مَرْجَانِيَّةٌ
 مَرْجَانِيَّةٌ .

Atom *n* (-s, -e) ذَرَّةٌ ~ **ar** *adj.* ذَرِّيٌّ ; ~e Waffen
 ~batterie *f* s. ~reaktor ;
 ~bau *m* بِنَاءُ (تَرْكِيبُ) الذَّرَّةِ
 ; تَفْجِيرَاتِ ذَرِّيَّةِ تَجْرِبِيَّةِ
 ~brenner *m* s. ~reaktor ; ~energie
 طاقةٌ , تَفْجِيرِ ذَرِّيٍّ (نوَوِيَّةِ)
 ~explosion *f* (tr.) ; إنْفِجَارِ ذَرِّيٍّ (intr.)
 ~gewichten *n* الوزْنُ الذَّرِّيُّ
 ~gewichten *n* ; ذَرِّيٌّ ~
 ~ism *m* مَذَهَبٌ يَرْجِعُ إِلَى ذَرَاتِ
 مَذَهَبِ الجَوْهَرِ (hist.) ; كَلِّ شَيْءٍ إِلَى الذَّرَّةِ
 ~kraft *f* ; نَوَاةُ [الذَّرَّةِ] ~
 ~kraftwerk *n* مَعْمَلٌ لِتَحْوِيلِ
 الطاقةِ الذَّرِّيَّةِ إِلَى أُخْرَى
 ~krieg *m* الحَرْبُ الذَّرِّيَّةُ
 ~lehre *f* s. ~theorie ; ~meiler
 s. ~reaktor ; ~nummer
 الرِّقْمُ (الْمَدَدُ) ~
 ~physik *f* عِلْمُ طَبِيعَةِ الذَّرَّةِ
 ; ذَرِّيٌّ ~
 ~reaktor *m* ذَرِّيٌّ (مَوْلَدٌ)
 ~spaltung *f* تَفْطِيتُ الذَّرَّةِ
 ~spektrum *n* الطَّيْفُ
 ~strahlung *f* إِشْعَاعٌ ذَرِّيٌّ
 ~struktur *f* s. ~bau ; ~theorie
 الفِطْرِيَّةُ الذَّرِّيَّةُ
 ~versuch *m* تَرَايُطُ الذَّرَّةِ
 ; تَجَارِبُ الطَّوْبِيَّةِ
 ~volumen *n* ; الحَجْمُ الذَّرِّيُّ
 ~waffen *fpl.* الأَسْلِحَةُ الذَّرِّيَّةُ
 ~wärme *f* حَرَارَةُ ذَرِّيَّةٌ
 ~zahl *f* s. ~nummer ;
 ~zeitalter *n* العَصْرُ الذَّرِّيُّ
 ~zerfall *m* تَفْتَتٌ
 ~zertrümmerung *f* s. ~spaltung.

Atrophie *f* (-n) (Med.) ضُمُورٌ .

كَلِمَةٌ تَقَالُ عِنْدَ الأَطْفَالِ تَعْبِيرًا عَنِ
 (الشَّمَاةِ) .

Attaché *m* (-s, -s) (Dipl.) مُلْحَقٌ ;
 مُلْحَقٌ ثَقَافِيٌّ ~ Kultur
 مُلْحَقٌ تِجَارِيٌّ ~

vor j-m in ~ erscheinen, von j-m in ~ empfangen werden, bei j-m e-e ~ haben
مَثَلُ u بَيْنَ يَدَيِ فُلَانٍ , وَاجِهَ هـ ; قَابِلٌ هـ
j-n um e-e ~ bitten في مُقَابِلَةِ فُلَانٍ ; اِسْتَاذَنَ
u مُوَابِهَةً فُلَانٍ ; ich bat ihn um e-e ~
saal m, ~zimmer n
قَاعَةُ الِاسْتِقْبَالِ .

Auditorium n (-s, -ien) (= Hörsaal) قَاعَةُ
قَاعَةُ الْمُحَاضِرَاتِ Maximum ~ ; مُحَاضِرَاتِ
المُسْتَبِينِ (= Zuhörerschaft) ; الكَبِيرِ .

Äue f (-n) (poet.) مُرْجُ pl. مُرُوجٌ .

Auerhahn m (-s, "e) (Zool.) نَوْعٌ مِنَ الدِّيَكَةِ
التي تَمِيشُ فِي النَابَاتِ .

auf I Präp. 1. (mit Dativ) (= oberhalb) عَلَى , فِي , وَعَلَى
~ dem Tisch عَلَى الْمَائِدَةِ أَوْفُقَ ; فَوْقَ
~ oder unter dem Tisch عَلَى الْمَائِدَةِ أَوْتَحْتَهَا
~ dem Berg عَلَى الْجَبَلِ ; ~ dem Feld
~ dem Insel فِي الْجَزِيرَةِ ; ~ dem
Flugplatz فِي الْمَطَارِ ; ~ dem Gericht
فِي الْمَحْكَمَةِ ; ~ dem Markt فِي السُّوقِ ; ~ der
Party فِي الْحَفْلَةِ ; ~ dem Meer فِي الْبَحْرِ ; ~
~ hoher See فِي وَسْطِ الْبَحْرِ ; ~ dem Tep-
pich ausrutschen فِي السَّجَادَةِ ; ~ der
Erde (= auf dem Erdboden) عَلَى الْأَرْضِ
(= auf Erden) فِي الْعَالَمِ , فِي الدُّنْيَا ; ~ der
Stelle (= sofort) حَالًا ; ~ dem Weg (= auf
der Straße) عَلَى الطَّرِيقِ (= unterwegs)
فِي الطَّرِيقِ , فِي طَرِيقِهِ , الطَّرِيقِ
Wege ~ dem schnellsten ~ (üb.)
s-m Zimmer لَعِبَ a فِي الْحُجْرَةِ ; ~ dem
Klavier spielen a فِي الْبِيَانُو ; ~
der Reise فِي السَّفَرِ ; ~ der Reise
البياناتِ ; ~ der Jagd فِي الصَّيْدِ ; ich sah ihn
~ der Flucht (وهو هَارِبٌ) فِي السُّبْحِ ; ~ der Suche
sein (nach j-m/etw.) هـ / طَلَبَ u ; er ist
~ dem rechten Ohr taub هُوَ أُطْرُقُ الْأُذُنَ
; هُوَ أَعْوَرٌ عَيْنًا ; er ist ~ e-m
Auge blind هُوَ أَعْوَرٌ عَيْنًا ; er ist
~ e-m Auge blind هُوَ أَعْوَرٌ عَيْنًا ;
2. (mit Akk.) عَلَى , إِلَى , إِلَى
~ den Tisch عَلَى ; ~ den Berg عَلَى الْجَبَلِ
; ~ das Feld إِلَى الْحَقْلِ ; ~ die Insel
إِلَى الْجَزِيرَةِ ; ~ den Flugplatz إِلَى الْمَطَارِ
; ~ das Gericht إِلَى الْمَحْكَمَةِ ; ~ den Markt
إِلَى السُّوقِ ; ~ die Party إِلَى الْحَفْلَةِ
(e-e) ; ~ den Ausflug (e-e) Reise gehen
فِي رِحْلَةِ u إِلَى ; ~ s-e Uhr schauen
إِلَى سَاعَتِهِ ; ~ j-n schießen عَلَى التَّارِ
; ~ die Erde fallen عَلَى الْأَرْضِ
سَقَطَ u ; ~ die Welt kommen
جَاءَ n (إِتْجَهَ) ~ mich zu er kam
~ شُبَّاكِ e. Fenster ~ den Garten
نَحْوِي ; ~ Besuch dā مُشْرِفَ (مُطَلِّ) عَلَى
الْحَدِيقَةِ ; ~ Befehl sein u فِي زِيَارَةِ
(زَائِرًا) ~ Befehl handeln بِالْأَمْرِ
; قَعَلَ a بِالْأَمْرِ ; ~ s-n Befehl [hin]
بِأَمْرِهِ , عَنِ أَمْرِهِ ~ meinen Rat
حَسَبَ s-n WUNSCH ~ s-n Wunsch ~
Anforderung/Anfrage عَلَى الطَّلَبِ
; ~ Rechnung (Ggs. Barzahlung) عَلَى
الْحِسَابِ ; ~ s-e Kosten ~ عَلَى كَيْسِيهِ
(Syr.) , عَلَى حِسَابِيهِ (نَقِيصَةٍ)
Grund بِسَبَبِ [أَنْ] , ~ jeden Fall
s-e alten Tage فِي شَيْخُوخِيهِ ; ~
jeden Fall لِأَوَّلِ (من) den ersten Blick
~ den ersten Blick ~ er erfaßte die Lage
e-n Blick نَظَرَ u فِي (أَوَّلِ) نَظَرَةٍ
واحدةً ; er leerte das Glas ~ e-n Zug
دَفَعَةً واحدةً ; ~ e-n Zug دَفَعَةً واحدةً
~ Anhieb وَهَلَّةً (على مرّةٍ واحدةً)
~ einmal (= plötzlich) فِعْجًا (Ggs. ~
mehrere Male) عَلَى مَرَّةٍ (دَفْعَةً) واحدةً
; ~ s neue neue Aufgaben er hat s-e Aufgabe
s beste gelöste أَدَّى واجِبَهُ عَلَى ; قامَ
u بِعَمَلِهِ خَيْرَ قِيَامٍ ; هَلْ تَسْمَعُ لِي بِكَلِمَةٍ!
~ ein Wort! ~ أَحْسَنُ وَجْهٍ ; عِنْدَ
وَعْدِي لَكَ ! ! mein Wort! ; ~ mein
Wort! ~ meine Ehre! ~ kurze Zeit
لَحْظَةً , e-n Augenblick! ~ e-n Augenblick!
~ immer morgen! إِلَى الْأَبَدِ ; ~
immer morgen! إِلَى الْأَبَدِ ; er ist ~
morgen eingeladen هُوَ إِلَى الغَدِ
السَّاعَةُ ~ vier [Uhr] مُدْعُو غَدًا ; es
ist Viertel ~ vier [Uhr] قَرَّبَتْ u
8 Uhr ~ die räumliche ~ 8 Uhr
~ die räumliche ~ 8 Uhr قَرَّبَتْ u
8 Uhr ~ die räumliche ~ 8 Uhr
~ den Preis den Preis ~ 20 Mark
~ den Preis den Preis ~ 20 Mark
~ gut gut ; ~ gut gut ; ~ gut gut

~ den Flugplatz إِلَى الْمَطَارِ ; ~ das Gericht
إِلَى الْمَحْكَمَةِ ; ~ den Markt إِلَى السُّوقِ ; ~
die Party إِلَى الْحَفْلَةِ ; ~ e-n Ausflug (e-e)
Reise gehen فِي رِحْلَةِ u إِلَى ; ~ s-e
Uhr schauen إِلَى سَاعَتِهِ ; ~ j-n
schießen عَلَى التَّارِ ; ~ die Erde fallen
عَلَى الْأَرْضِ سَقَطَ u ; ~ die Welt kommen
جَاءَ n (إِتْجَهَ) ~ mich zu er kam
~ شُبَّاكِ e. Fenster ~ den Garten
نَحْوِي ; ~ Besuch dā مُشْرِفَ (مُطَلِّ) عَلَى
الْحَدِيقَةِ ; ~ Befehl sein u فِي زِيَارَةِ
(زَائِرًا) ~ Befehl handeln بِالْأَمْرِ
; قَعَلَ a بِالْأَمْرِ ; ~ s-n Befehl [hin]
بِأَمْرِهِ , عَنِ أَمْرِهِ ~ meinen Rat
حَسَبَ s-n WUNSCH ~ s-n Wunsch ~
Anforderung/Anfrage عَلَى الطَّلَبِ
; ~ Rechnung (Ggs. Barzahlung) عَلَى
الْحِسَابِ ; ~ s-e Kosten ~ عَلَى كَيْسِيهِ
(Syr.) , عَلَى حِسَابِيهِ (نَقِيصَةٍ)
Grund بِسَبَبِ [أَنْ] , ~ jeden Fall
s-e alten Tage فِي شَيْخُوخِيهِ ; ~
jeden Fall لِأَوَّلِ (من) den ersten Blick
~ den ersten Blick ~ er erfaßte die Lage
e-n Blick نَظَرَ u فِي (أَوَّلِ) نَظَرَةٍ
واحدةً ; er leerte das Glas ~ e-n Zug
دَفَعَةً واحدةً ; ~ e-n Zug دَفَعَةً واحدةً
~ Anhieb وَهَلَّةً (على مرّةٍ واحدةً)
~ einmal (= plötzlich) فِعْجًا (Ggs. ~
mehrere Male) عَلَى مَرَّةٍ (دَفْعَةً) واحدةً
; ~ s neue neue Aufgaben er hat s-e Aufgabe
s beste gelöste أَدَّى واجِبَهُ عَلَى ; قامَ
u بِعَمَلِهِ خَيْرَ قِيَامٍ ; هَلْ تَسْمَعُ لِي بِكَلِمَةٍ!
~ ein Wort! ~ أَحْسَنُ وَجْهٍ ; عِنْدَ
وَعْدِي لَكَ ! ! mein Wort! ; ~ mein
Wort! ~ meine Ehre! ~ kurze Zeit
لَحْظَةً , e-n Augenblick! ~ e-n Augenblick!
~ immer morgen! إِلَى الْأَبَدِ ; ~
immer morgen! إِلَى الْأَبَدِ ; er ist ~
morgen eingeladen هُوَ إِلَى الغَدِ
السَّاعَةُ ~ vier [Uhr] مُدْعُو غَدًا ; es
ist Viertel ~ vier [Uhr] قَرَّبَتْ u
8 Uhr ~ die räumliche ~ 8 Uhr
~ die räumliche ~ 8 Uhr قَرَّبَتْ u
8 Uhr ~ den Preis den Preis ~ 20 Mark
~ den Preis den Preis ~ 20 Mark
~ gut gut ; ~ gut gut ; ~ gut gut

aufbekommen *irr. tr.* 1. ich kann die Tür nicht ~ لا اَسْتَطِيعُ فَتَحَ الْبَابِ ~ 2. die Schüler haben viel ~ أعطى التلاميذ واجباتٍ مثريّةً ~ كبيرةً .

aufbereiten *tr.* ١. أَعَدَّ ٢. جَهَّزَ ٣. هَيَّأَ ٤.

aufbessern *tr.* j-s Gehalt/j-m das Gehalt ~ رَفَعَ a (حسنَ , آزاد) مُرْتَبَ فلانٍ .

aufbewahren *tr.* (etw.) ١. اِحْتَفَظَ ب , حَفِظَ ٢. a ٣. **ung** f ; etw. kühl ~ في مكانٍ باردٍ ~ **ung** f ; j-m etw. zur ~ übergeben ~ **ung** sort m , **ung** -raum m . مكانٍ لِحَفِظِ الأمانات , مُسْتَوْدَعٍ .

aufbieten *irr. tr.* (mil.) j-n zum Kriegsdienst ~ جَنَدَ ٤ ; e. Heer ~ جَنَدَ ١. ٢. u/i جَنَدَ ٣. ; alle Kräfte ~ جَنَدَ كُلَّ , بَدَّلَ u كُلَّ ما في وَسْعِهِ ~ **ung** f ; alle Mittel ~ قَوَاهُ اِسْتَعْمَلَ (اِسْتَعْدَمَ) كُلَّ ~ **ung** f ; j-n als Zeugen ~ اِسْتَشْهَدَ ب ~ **ung** f ; AGLN عن رَعِيَّةٍ ~ **ung** f ; e. Brautpaar ~ قَدَّمَ ٤. شاهداً . شَخْصَيْنِ في الزَّوْجِ . **ung** f .

aufbinden *irr. tr.* 1. (= öffnen; e-n Knoten, e. Paket) ١. u فَكَّ ٢. u حَلَّ ٣. 2. (= hochbinden) [sich] die Haare ~ (Frau) ١. a رَفَعَ ٢. 3. (pop.) j-m e-n Bären ~ كَذَّبَ ٤. عَلَيْهِ ~ **ung** f . بِقْضِ الشَّجْكِ .

aufblähen I *tr.* ١. وَسَّعَ ٢. ضَخَّمَ ٣. II **ung** f ~ نَفَخَ u , تَكَبَّرَ , تَمَاظَمَ (üb.) , نَفَخَ , اِنْفَخَ . اِنْفَخَ (Truthahn) , شِدْقِيهِ .

aufblasen *irr. I tr.* (die Backen, den Ballon) ١. تَكَبَّرَ (üb.) ~ **ung** f ; II **ung** f ~ نَفَخَ u (مَلَأَ) ٢. a بِالْهَوَاءِ . s. aufgeblasen .

aufbleiben *irr. intr.* (s) 1. (Tür) a مَفْتُوحاً ٢. [die Nacht über] ~ [الليل] a سَهَرَ ٣. ; ich bleibe noch auf ~ اَبْقَى مُسْتَقِيمًا , اَسْهَرَ قَلِيلًا .

aufblicken *intr.* (von e-m Buch, e-r Arbeit) ١. اِحْتَرَمَ ٢. , اُعْجَبَ ب ~ (üb.) zu j-m ~ رَفَعَ ٣. اَنظَرَهُ .

aufblitzen *intr.* (Licht) u بَرَقَ (بِضْ) , **ung** f ; (Gedanke) u خَطَرَ ٢. بِأَيْدِيهِ .

aufblühen *intr.* (s) (Blume) ١. اَزْدَهَرَ ٢. تَفَتَّحَ ٣. ; (üb.; z. B. e. Mädchen) ١. اَبْنَحَ ٢. جَمَالَهَا .

aufbrauchen *tr.* ١. اِسْتَهْلَكَ ٢. , اِسْتَنْفَدَ ٣. ; etw. völlig ~ اِسْتَنْزَفَ ٤. , اَتَى ٤. على آخِرِ شَيْءٍ ~ **ung** f .

aufbrausen *intr.* (s) ١. اِسْتَشَاظَ غَضَبًا ٢. , هَاجَ ٣. , u نَابِرُهُ , نَابِرُهُ ٤. ; d ppr. u. adj. (Person) نَابِرٌ , هَائِجٌ , سَرِيعُ الْغَضَبِ .

aufbrechen *irr. I tr.* (e-e Tür) ١. كَسَرَهُ ٢. a , فَتَحَ ٣. ; (e. Siegel) ١. u فَصَّ ٢. ; II *intr.* (s) 1. (Wunde, Knospe) ١. تَفَتَّحَ , اِنْفَتَّحَ ٢. ; (= sich auf den Weg machen) ١. سَارَ ٢. a , رَحَلَ ٣. . تَحَرَّكَ ٤. , اِرْتَحَلَ .

aufbringen *irr. tr.* 1. (= öffnen können) das Schloß ~ اِسْتِطَاعَ فَتَحَ الْقَلْعَ ~ 2. (= verfügen über) das [nötige] Geld ~ حَصَلَ u على ~ Truppen ~ جَهَّزَ ٣. , جَنَدَ ٤. ; mit j-m Geduld ~ صَبَرَ u على فلان ~ [genug] Mut ~ , um etw. zu tun على ~ تَشَجَّعَ ٤. ; die Zeit für etw. ~ دَبَّرَ (وَجَدَ) وَقْتًا ل ~ 3. e-e neue Sitte ~ ; اُدْخَلَ ٤. , اِسْتَحْدَثَ ٤. , اِبْتَدَعَ ٤. ~ etw. neu ~ 4. j-n ~ (= in Wut bringen) ١. اَغَاظَ ٢. , اَهَاجَ ٣. , اَغْضَبَ ٤. ; **ung** f ; قامت u قِيَامَتُهُ , اِغْتَاظَ , اَغْضَبَ ٤. ; 5. (Naut.) e. Schiff ~ قَبِضَ ٤. على ~ 6. e. Kind ~ رَبَّيَ ٤. .

Aufbruch m (-s, "e) *vgl.* aufbrechen; سَيْرٌ , قِيَامٌ (üb.; z. B. e-r Nation) , رَجِيلٌ , تَحَرُّكٌ , بَعْثٌ , اِنْتِظَافٌ .

aufbrühen *tr.* (den Kaffee, Tee) ١. اِعْمَلَ ٢. a , (= ziehen lassen) ١. نَفَعَ ٢. a .

aufbügeln *tr.* ١. كَوَى ٢. .

aufbürden *tr.* (j-m etw.) ١. اَلْقَى ٢. , حَمَلَ ٣. ; sich ~ ثَمَّلَ كَاهِلَ فلانٍ ب , على عَاتِقِ فلانٍ . **ung** f . تَحَمَّلَ عِبَاءَ شَيْءٍ ~ ٤. .

aufdecken *tr.* 1. (= enthüllen) ١. اِكْتَشَفَ ٢. , كَشَفَ ٣. اَلنَّقَابَ (الغِطَاءَ , الْقِنَاعَ) , كَشَفَ ٤. (عن) ; رَفَعَ ٤. a (أَزَاحَ) اللَّيْثَامَ (الْيَتَارَ) عن , عن die Polizei hat das Verbrechen aufgedeckt ٤. ; كَشَفَتِ ٤. الشَّرْطَةُ عن الجَرِيْمَةِ die Unwissenheit des Kandidaten auf-

gedeckt **اُنْفَر** الإمتحان عن جهل الممتحن ;
s-e Karten ~ (b. Kartenspiel) **ا** طَرَحَ
كشَفَ : عن أوراقه (üb.), الأوراق على المائدة
2. (abs.; den Tisch) **جَهَّزَ** المائدة .

aufdonnern s. aufgedonnert.

aufdrängen tr. j-m e. Geschenk ~ **ا** جَبَّرَه على ~
أَجْبَرَه ; ألزَمَ ه قبول هدية , قبول هدية
~ sich j-m (= aufdringlich sein) **ا** تَطَفَّلَ على
mir drängte sich der Gedanke auf, daß...
ا يُحْتِمُ عَلَى تَفْكِيرِي أَنْ .

aufdrehen tr. (e-n Hahn) **ا** فَتَحَ .

aufdringlich adj. ~ **ا** طَفِيفِي , فضولي ; sein/
werden **ا** تَطَفَّلَ .

Aufdruck m (-[e]s, -e) (abstr.) طَبَعَ , (konkr.)
طَبَعَ **ا** ه على (etw. auf etw.) ; مطبوع .

aufdrücken tr. (z.B. e. Furunkel) **ا** عَصَرَ ه ,
عَصَرَ ه ; (die Feder b. Schreiben)
ا صَغَطَ على
طَبَعَ **ا** الخاتم على , ختم ه على الورق ~
den Stempel auf das Papier ~
(üb.) j-m/e-r S. seinen Stempel ~
طَبَعَ **ا** ه/ه بطابعه .

aufdunsen s. aufgedunsen.

aufeinander adv. 1. (= übereinander) **وا**جداً
وَضَعَ ~ er legte die Bücher فوق الآخر
2. (= hinter-
einander) **وا**جداً **ب**دَّ الآخر
folgten dicht ~ **ت**والتَّ الإمتحانات **وا**جداً **ت**لَوَ ~
راقب الآخر ~ **3.** (= gegenseitig) ~ **ا**achten
نظَرَ **u** , تراعى **ا**schauen ~ ; **ا**أحدهما الآخر
ترامى **ا**schießen ~ ; **ا**بعضهم إلى البعض
~ wirken **ا**تغاضبا , غضب **ا**أحدهما من الآخر
(Chem.) **ا**تفاعل (zwei Menschen)
توارد , تتابع , تتأقب **ا**folge f ; في الآخر
تتأقب **ا**folgen intr. (s) ; تتسلسل , تتوالى
اfolgend ppr. u. adj. ; تتوالى , تتوارد , تتابع
بالتتابع **ا**adv. ; متوال , متوارد , متتابع , متتابع
نضد **ا**u **ا**legen tr. ~ ; تتابعا , على التوالي
; وضع (يفض) **ا**بعضها فوق البعض , نضد **ا**

~prallen intr. (s) (Autos, Meinungen)
نضد **ا**u , تضارب , تصادم ;
وضع **ا**مترافناً , وضع **ا**طبقة فوق الأخرى
~stoßen intr. (s), ~treffen intr. (s) (= sich
begegnen) تتأقب , تتقابل , تلاقى (feindlich)
تعارك (Meinungen) ; تضارب , تصادم (Autos)
التختم , تضارب , تضارب ;
~türmen tr. **ا**u رَصَّ sich
تجمّع , تراكم (Wolken) ~

Aufenthalt m (-[e]s, -e) إقامة , لبث , مكث ,
مكث , لبث , إقامة (Eis.) ; توقف
بدون ~ ; يتوقف القطار عشرين دقيقة
~ in Amman nehmen ; in
أقام ~ nehmen (für lange Zeit)
بعتان (für kurze Zeit) ; نزل **ا**بعتان
فترة التوقف (الإنتظار) (Eis.) , فترة الإقامة
~sentenschädigung / بدل سفر /
~sort m تصريح بالإقامة
مكان , مستقر , مسكن , محل (مقر) الإقامة
الشكنى .

auferlegen tr. (j-m etw.) (e-e Last) **ا**حَمَلَ ه ,
فَرَضَ ه (e-e Pflicht) **ا**ألقي **ا**على عاتق فلان
كَلَّفَ ه (e-e Aufgabe) **ا**حتم **ا**على , **ا**على
حكَم **u** على **ب** , عاقب **ا**ب (e-e Strafe)
j-m e-e **ا**فرض **ا**ضريبة على (e-e Steuer)
Verpflichtung ~ **ا**أخذ **ا**عهداً على ~
[als Pflicht] ~ , etw. zu tun **ا**عليه
j-m auferlegt sein **ا**أوجب **ا**عليه **بأن** , **بأن**
; sich etw. [als Pflicht, als
Aufgabe] ~ **ا**أوجب **ا**على نفسه , **ا**التزم **ب** ~
; sich keinen
Zwang **ا**أخذ **u** , تصرف تصرفاً طبيعياً ~
حريته .

aufersteh[en] irr. intr. (s) [von den Toten] ~
اu قام ~ (poet.) aus s-r Asche wieder
نُشِر , بعث , قيامة f ; تجدد دارسه
يوم البعث (القيامة , الثُور) ~ Tag der

auferweck[en] tr. (j-n von den Toten) **ا**أحيا ,
(Gott) , أعاد الحياة إليه , أعاد **ا**إلى الحياة
بعث **ا**ung f ; نشر **ا**u , بعث **ا**

auffessen *irr. tr. etw.* أَتَى *u* , أَكَل *u* شَيْفًا كَلَّهُ .
على شَيْءٍ بِالْأَكْلِ .

auffädeln *tr.* (Perlen) نَظَّمَ *u* , نَسَقَ *u* .

auffahr|en *irr. I tr.* (e-e Straße) أَتَلَفَ *u* ,
(e-e Asphalt-, Pflasterstraße) كَسَّرَ *u* ; e.

Geschütz ~ أَحْضَرَ الْمِدْفَعَ وَنَصَبَهُ ~ II *intr.*

(*s*) (= emporfahren) vor Schreck ~ نَطَّ *u* ,

هَاجَ *u* , نَارَ *u* , إِحْتَدَّ ~ zornig (üb.) ; فَرَّ *u* ;

أَفَاقَ بِنْتَةً ~ aus dem Schlaf ~ فَارَ *u* غَضِبُهُ

; zum (gen) Himmel ~ (chr.) إِسْتَقْبَلَ فِجَاءَةً

; وَرَجَّ *u* إِلَى السَّمَاءِ (isl.) , صَبَدَ *a* إِلَى السَّمَاءِ

; وَصَلَ (يَصِلُ) (= ankommen; Auto) (Geschütz)

; أُوْقِمَ (e. Auto auf e. anderes)

; إِزْتَطَمَ (e. Schiff auf Grund) ; صَادَمَ *u* ;

~ *end ppr. u. adj.* سَرِيعَ الْغَضَبِ (التَّهَيُّجِ) .

f (zum Himmel) (chr.) ضَمُودَ (isl.) ; مَنْرَاجَ (der

Wagen; = Anfahrt, Eintreffen) وَضُولَ ;

(konkr.; = Rampe) أَرْصِفَةً *pl.* رَصِيفَ

. (= Zugang; z.B. zur Autobahn) مَدْخَلَ .

auffallen *irr. intr.* (*s*) *j-m* ~ (= ins Auge
fallen) لَفَّتَ *u* الْأَنْظَارَ (abs.) ; لَفَّتَتْ *u* نَظْرَهُ

; (= merkwürdig erscheinen) es fiel mir auf,

daß ... أَذْهَشَنِي أَنْ , أُسْتَرْيَبُ أَنْ , (schwächer)

; سَبَبَ الْإِسْتِئْكَارَ ~ [unangenehm] ; لَاحَظْتُ أَنْ

. عَجِيبَ , غَرِيبَ , مُلْفِتَ لِلنَّظَرِ .

auffällig *adj.* عَجِيبَ , غَرِيبَ , مُلْفِتَ لِلنَّظَرِ

; بِغَرَابَةٍ .

auffangen *irr. tr.* (e-n Ball) *a* لَقِفَ *u* ; (Wasser;

in/mit e-m Gefäß) *a* جَمَعَ *u* ; (e. Wort)

إِلْتَقَطَ *u* , سَمِعَ *a* ; (e-n Funkspruch)

إِلْتَقَطَ *u* .

auffass|en *tr.* (etw.) فَطِنَ *a* , فَهَمَ *a* , أَدْرَكَ *u* .

فَهَمِي ; ich fasse die S. so auf, daß ...

إِدْرَاكِي لِهَذَا الْمَوْضُوعِ أَنْ , فِي هَذَا الْأَمْرِ أَنْ

; etw. als etw. ~ *ung f* (abstr.) ; إِعْتَبَرَ *u* ;

رَأَى *pl.* (konkr.; = Meinung) ; إِدْرَاكَ , فَهَمَ

; *ungsgabe f* [gute, leichte] عَقْلَ ~

ذَكَاءَ , فِطْنَةَ , عَقْلَ ~

auffinden *irr. tr.* (= finden) وَجَدَ (يَجِدُ) *u* / *ه* ;
إِكْتَشَفَ *u* (= entdecken) ; عَثَرَ *u* على

اُفْزُفِيْدِن , لَا يُوْجَدُ , نِيْحْتِ اُفْزُفِيْدِن , نِيْحْتِ اُفْزُفِيْدِن , نِيْحْتِ اُفْزُفِيْدِن , نِيْحْتِ اُفْزُفِيْدِن .

auffischen *tr.* (üb.; j-n/etw.) وَجَدَ (يَجِدُ) *u* / *ه* ;
إِضْطَادَ *u* (umg.; e-e Frau) عَثَرَ *u* على

aufflackern *intr.* (*s*) (Licht) قَوِيَ *a* , تَذَبَذَبَ (Licht)

إِزْتَمَعَ (Feuer) ; رَقَصَ *u* (umg.) , وَضَمَفَ *u* ;

إِسْتَمَلَّتْ (lit.: Augen; z.B. vor Haß) قَوِيَ *a* ;

(üb.); إِسْتَمَلَ الْحَقْدُ فِي عَيْنَيْهِ , عَيْنَاهُ جَفْدًا

; إِسْتَدَّ (= wieder ~) زورن, Leidenschaft

تَجَدَّدَ .

aufflammen *intr.* (*s*) (Licht) *a* لَمَعَ *u* , سَنَا ;

(Leidenschaft) تَأَجَّجَ (Feuer) ; نَارَ *u* , هَاجَ *u* ;

إِسْتَقَدَّ , إِضْطَرَمَّ , التَّهَبَّ .

aufflattern *intr.* (*s*) رَفَرَفَ , طَارَ *u* .

aufflechten *irr. tr.* (e-n Zopf, Strang) *u* حَلَّ *u* ,

فَلَّ *u* .

aufforder|n *tr.* (j-n zu etw.) دَعَا *u* *ه* إِلَى (د)

; *j-n* زُمَ طَلَبَ *u* إِلَى فُلَانٍ أَنْ , إِسْتَدْعَى *ه* إِلَى

تَانِزَةٍ *u* إِلَى الرَّفْصِ ~ *j-n* زُمَ دَعَا *u* *ه* إِلَى الرَّفْصِ ~

er ; طَلَبَ *u* مِنْهُ الدَّفْعَ , طَالَبَ *ه* بِالْإِدْفَعِ ~

forderte ihn auf einzusteigen *u* *ه* إِلَى

فِي الرُّكُوبِ *u* *ه* إِلَى عِزَابَةٍ (= einladen)

; *j-n* ~ زُمَ كَمَّ (= vorladen) , إِسْتَدْعَى *ه*

فِي الرُّكُوبِ *u* *ه* إِلَى عِزَابَةٍ (= vorladen)

; *ung f* ; إِسْتَوْفَى *u* ~ *ung f* (= Forderung)

(= Einladung) دَعَا *u* *ه* إِلَى عِزَابَةٍ (= Forderung)

; إِذْأَرَ لِلدَّفْعِ *u* ; طَلَبَ

aufforst|en *tr.* (e-n Landstrich, e-n Wald)

ung f ; غَرَسَ *u* ; بِالْأَشْجَارِ , شَجَّرَ *u* ;

تَشَجَّرَ .

auffressen *irr. tr.* *j-n/etw.* [mit Haut und

Haaren] *u* / *ه* عَنِ آخِرِهِ , أَلْتَمَهُ *ه* / *ه* ~

(üb.; z.B. die Schulden e. Vermögen)

إِسْتَفْرَقَ *u* .

auffrischen I *tr.* (etw.) *u* أَصْلَحَ *u* , جَدَّدَ *u* ;

(Kenntnisse) جَدَّدَ *u* , إِسْتَدْرَكَ *u* ; *j-s* Ge-

دَاحْتِنِيسَ [wieder] دَكَرَهُ ~

II *intr.* (Meteor.) es hat auf-

aufgeweckt *pp. u. adj.* عَاقِلٌ *pl.* حَادِقٌ *pl.* حَادِقٌ ; عَاقِلٌ ; مَدْرِكٌ ; أَدْكِيَاءُ *pl.* دَكِيٌّ ; مَاهِرٌ ; مُتَبَيِّظٌ .

aufgeworfen *pp. u. adj.* ~ e Lippen habend غَلِيظُ الشَّفَتَيْنِ .

aufgießen *irr. tr.* (etw. auf etw.) عَلَى *u* هَبُّ *a* عَلَى ; den Tee ~ (= ziehen lassen) هَبُّ *a* عَلَى ; (abs.) *j-m* ~ لَهُ مَرَّةً ثَانِيَةً ~ *j-m* .

aufgliedern I tr. هَبُّ *a* ; صَنَّفَ *a* ; قَسَمَ *a* ~ (in) تَفَرَّقَ إِلَى , انْقَسَمَ إِلَى , صُنِّفَ إِلَى .

aufgraben *irr. tr.* (die Erde) حَفَرَ *a* .

aufgreifen *irr. tr.* (e-n Geflohenen) قَبِضَ إِحْتِصَنَ (إِعْتَنَقَ , أَيْدَى) ~ e-n Gedanken ; *i* عَلَى فِكْرَةٍ .

aufgrund ... بِسَبَبِ ; *s.* Grund.

Aufguß *m* (-s, -sse) *vgl.* aufgießen; (*abstr.*) تَقَبُّعٌ ; نَقِيْعٌ ; مُتَفَوِّعٌ (konkr.), نَقَعٌ (Zool.) نَفَاعِيَّاتٌ .

aufhaben *irr. tr.* **I** (= etw. tragen) e-n Hut ~ وَضَعَ *a* لَبَسَ *a* قُبْعَةً ; er hat s-e Brille auf وَضَعَ *a* نَظَارَتَهُ عَلَى عَيْنَيْهِ ; **2.** (= geöffnet halten; z.B. das Fenster) تَرَكَ *u* (أَبْقَى) مُفْتُوْحًا ; er hat s-n Mund auf مُفْتُوْحًا ; der Laden hat bis sieben Uhr auf المُسَحَّلَ مُفْتُوْحًا إِلَى السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مَسَاءً ; كَلَّفَ , عَلَيَّهِ وَاجِبٌ مُنْبَرِلِيٌّ ~ (Schüler) etw. ~ وَاجِبًا مُنْبَرِلِيًّا .

aufhacken *tr.* (den Boden) نَكَشَ *u* , عَزَقَ *i* .

aufhaken *tr.* das Kleid ~ مَشَابِكُ الرِّدَاءِ ~ *u* فَكَّ .

aufhalsen *tr.* (j-m etw.) عَلَى عَاتِقِ فُلَانٍ , أَلْقَى *a* عَلَى عَاتِقِ فُلَانٍ , حَمَلَ *a* .

aufhalten *irr. I tr.* **1.** (= geöffnet halten) die Tür ~ فَتَحَ *a* الْبَابَ وَأَمْسَكَهُ ~ die Hand ~ مَدَّ *u* يَدَهُ لِلسُّوَالِ ; **2.** (= zum Stehen bringen; j-n/etw.) هَبُّ *a* / هَبُّ *a* / وَقَفَ *a* / وَقَفَ *a* ; den Verkehr ~ مَنَعَ *a* حَرَكَةَ المُرُورِ ~ (e-n Flihenden) هَبُّ *a* , صَدَّ *u* , مَنَعَ *a* ; die Blutung ~ أَوْقَفَ التَّرِيْفَ ~ (= zurückhalten) e-e Karawane/e-n Besucher ~ (= ihren/s-n Aufbruch/Weggang ver-

zögern) أَخَّرَ قَافِلَهُ/زَائِرًا (er hielt den Verbrecher auf, bis die Polizei kam أَمْسَكَ (أَخَّرَ , عَاقَ *u*) المَجْرِمَ حَتَّى حَضَرَ *u* البُولِيْسَ (= hemmen, verlangsamen) die Arbeit ~ عَطَّلَ (أَبْطَأَ , عَوَّقَ , أَخَّرَ , عَرَفَلَ) الشَّغْلَ ; لا أَعْطَلُكَ ! ; لا تُؤَخِّرْ نَفْسَكَ ! ! ~ nicht ; **II sich** ~ (an e-m Ort; = verweilen) أَقَامَ *b* , مَكَثَ *u* *b* (üb.) sich bei e-m Thema ~ (üb.) sich bei (mit) der Schilderung e-r S. ~ وَصَفَ *b* . أَطَالَ (أَطْلَبَ) فِي وَصْفِ ~ سَمَسَكَ ~ sich mit Kleinigkeiten ; عَيَّبَ *h* / *h* ~ sich über j-n/etw. ; بِالحَرْفِيَّاتِ . إِغْتَابَ *h* , ذَمَّ *u* *h* .

aufhängen *tr.* **1.** etw. an etw. ~ عَلَّقَ *u* عَلَى ; die Wäsche [zum Trocknen] ~ *u* نَشَّرَ *u* ; aufgehängt sein (an) تَعَلَّقَ *b* ; **2.** *j-n* ~ (= durch den Strang hinrichten) *u* شَتَقَ *h* (pop.) *j-m* etw. ~ *h* حَمَلَ *h* ; *j-m* e-e [minderwertige] Ware ~ خَدَعَ *a* (عَشَّ *u*) *h* فِي البِضَاعَةِ ~ *j-m* e-e Lüge ~ كَذَبَ *i* عَلَى *h* ; *er m* (-s, -) عِلَاقَةٌ .

aufhauen *tr.* (den Boden) نَكَشَ *u* , عَزَقَ *i* .

aufhäufeln I tr. *a* جَمَعَ *u* , رَكَمَ *u* , كَوَّمَ *h* ; **II sich** ~ تَجَمَّعَ , تَرَاكَمَ ~ *ung f* (tr.) جَمَعَ , تَجَمَّعَ , تَرَاكَمَ (intr.) , تَكْوِيمٌ .

aufheben *irr. I tr.* **1.** (= hochheben) رَفَعَ *a* , (vom Boden) لَقَطَ *u* ; **2.** (= aufbewahren) اِحْتَفَظَ *b* , حَفِظَ *a* ; etw. für j-n) حَجَزَ *u* *h* ; **3.** (= außer Kraft setzen) (e-n Befehl) أَبْطَلَ *h* ; die Beschlagnahme ~ (أَزَالَ) الحِجْزَ ~ (jur.; e. Urteil) *u* نَقَضَ *h* ; (e. Verbot) *a* رَفَعَ *a* ; die Belagerung ~ فَصَّ *u* الحِصَارَ ~ die Sitzung ~ رَفَعَ *a* الجَلْسَةَ ~ die Tafel ~ حَوَّلَ ~ (Math.) e-n Bruch ~ أَنهَى الأَكْلَ , تَنَافَى ~ (e. Koranvers den ändern) *a* أَبْطَلَ أَحَدَهُمَا تَأْثِيرَ الأَخرِ *h* ; **aufgehoben** *pp. u. adj.* **1.** bei *j-m* gut ~ *h* كَانِ مَشْمُولًا بِمَطْفِئٍ

أَعْتَبِي بِهِ ~ er ist bei mir gut (برعاية) فلان
 2. (*spr.*) aufgeschoben ist nicht
 ~ أَحْسَنَ اعْتِبَاءً ; التَّأْجِيلُ لَا يَنْبَغِي الْإِلْتِئَاءَ ~
 أشاد ~ s machen (= sehr loben) أَشَادُ
 (= viel Getue m.) ، عَظَّمَ . مَدَحَ a . بِدَكَرِ شَيْءٍ
 ~ er tat das ohne viel ~ s أَكْثَرَ الْقَوْلِ فِي
 رَفَعُ *fung* ; فَعَلَ ذَلِكَ يَدُونِ دِعَايَةِ (جَجَعَمَةَ)
 . نَقَضَ ، إِزَالَةَ ، إِغْنَاءَ ، إِبْطَالَ ؛ حَفِظَ ؛ لَقَطَ
aufheiter | *n* I *tr.* (j-n) ~ *u* ه ، سَرَّه ، *II* sich ~ (Gesicht)
 ، تَقَسَّ عَنْ سَلِّ ه ، قَرَّخَ ه
 ; ضَجَّكَ a وَجْهَهُ ، إِسْتَبَشَّرَ ، إِسْتَبَشَّرَ
 ; صَفَّتْ u السَّمَاءَ ، صَحَا u الْجَوَّ (Himmel)
 2. (*intr.*; *j-s*) تَقَرَّبَ ، تَقَرَّبَ *fung* 1. (*tr.*; *j-s*)
 ، صَحَوُ ، صَفَا ، صَفَوُ (*Meteor.*)
aufhelfen *irr. intr.* j-m ~ (e-m Gefallenen)
 ، أَنَهَضَ ه ، نَجَّدَ u ه (üb.) ؛ سَاعَدَهُ عَلَى الْقِيَامِ
 . أَمَدَّ ه ، أَعَانَ ه
aufhellen I *tr.* (e-e unklare S.) ، أَنَارَ ه
 ، *II* *intr.* (Wetter) ، جَلَّى ه ، أَوْضَحَ ه ، وَضَّحَ ه
 ، إِتَّضَحَ ~ (e-e S.) ، صَحَا u الْجَوَّ
 ؛ أَنَارَ وَجْهَهُ (Gesicht) ؛ إِنَجَلَّى ، بَانَ i
 ; صَفَا u (Himmel)
aufhetzen *tr.* (j-n/e-e Volksmenge; zu etw./
 gegen j-n) ، هَجَّحَ حَرَّضَ ، أَلَبَّ ، أَنَارَ ه / عَلَى
 حَرَّضَ ه عَلَى شَيْءٍ / بِفُلَانٍ
aufholen *tr. u. abs.* (*Sp. u. üb.*; den Rück-
 stand zu j-m) ، قَصَّرَ الْمَسَافَةَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ
aufhören *intr.* [مُنْصِتًا] ، أَرْهَفَ أُذُنِيهِ
 ; (= erweckte Interesse) ~ (üb.) er ließ
 أَنَارَ (أَيْقَطَ) ، تَرَقَّبَتِ الْأَسْمَاعُ ، لَفَّتْ i الْأَنْظَارَ
 ذَاعَ i (= erregte Aufsehen) ، الْإِهْتِمَامَ الْعَامَّ
 صِيئَةً .
aufhören *intr.* 1. (mit etw./etw. zu tun)
 (= einstellen, abrechnen; z.B. e-e Arbeit)
 ، تَوَقَّفَ عَنْ ، تَوَقَّفَ عَنْ
 ; er hörte auf zu arbeiten
 ، تَوَقَّفَ عَنْ التَّمَلُّعِ
 ; er hörte auf zu sprechen
 (= aufgeben, sich ab-
 gewöhnen; z.B. das Rauchen) *u* كَفَّ
 ، أَقْلَعَ عَنْ ، تَرَكَ u ؛ (= Schluß machen mit,

fertig sein mit; z.B. e-r Arbeit) ، أَنَهَى ه
 ; zu rauchen ~ (= die Zigarette
 ausmachen) ، أَطْفَأَ اللَّيْمَاقَةَ
 (= das Rauchen
 aufgeben) ؛ إِمْتَنَعَ عَنِ التَّدْخِينِ
 ؛ zu zahlen ~
 ؛ die Wunde hörte auf zu
 bluten (أَنْقَطَعَ) الدَّمُ تَوَقَّفَ
 ؛ nicht ~ zu ...
 ؛ ما بَرِحَ a (ما قَتِيَّ a ، ما زَالَ a ، ما أَنْفَكَ) يَفْعَلُ
 ؛ لَمْ يَزَلْ يَنْبَغِي
 (Regen) 2. ؛ إِنْتَبَهَ عَنْ هَذَا !!
 hör' auf damit !!
 ؛ سَكَنَ u ، هَدَأَ a (Wind, Sturm)
 ؛ إِنْقَطَعَ (Schmerz) u سَكَنَ ؛
 ؛ هَبَطَ i (Hitze) ؛ سَكَنَ u
 ؛ إِنْفَرَجَ ؛ إِنْكَشَفَ ؛ إِنْفَشَعَ
 (Sorgen) ؛ إِنْتَهَى ، سَكَّتْ u
 ؛ إِنْقَطَعَ ، سَكَنَ u
 ؛ der Gesang hörte
 auf zu singen (إِنْقَطَعَ)
 ؛ sein Gesang hörte auf
 ؛ إِنْقَطَعَ عَنِ الْغِنَاءِ
 ؛ der Gesang hörte nicht auf
 ؛ لَمْ يَزَلْ الْغِنَاءُ مُسْتَمِرًّا
 auf! ; da hört sich doch alles
 ؛ هَذَا لَا يُنْكَبِنُ أَحْتِمَالَهُ
 ! in Geldsachen
 hört [sich] die Gemütlichkeit
 auf! ؛ كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْمَالُ !
aufjagen *tr.* (das Wild) مِنْ مَخْبِئَتِهَا
 ، هَجَّحَ ه مِنْ مَخْبِئَتِهَا
 ؛ طَرَدَ u ه ، إِسْتَنْفَرَّ ه
 ؛ قَاطَعَ ه بِعَمَلٍ (j-n) ؛
 ؛ آخَرَ .
aufjammern *intr.* u ، أَوَّلَ ، وَلَوْلَ .
aufjauchzen *intr.* ، هَلَّلَ ، هَلَّلَ
 ، صَاحَ i ، هَلَّلَ
 ، مَبْتَهَجًا .
Aufkauf *m* (-[e]s, *e) شَرَاءُ صَفَقَةٍ بِأَكْمِلِهَا
 ؛ إِشْتَرَى شَيْئًا بِأَجْمَعِهِ .
aufkeimen *intr.* (s) (üb.; z.B. Hoffnung)
 ، ظَهَرَ a شِعَاعٌ مِنَ الْأَمَلِ
 ؛ in s-m Herzen keimte
 Zuneigung zu ihr auf (مِيلٌ إِلَيْهَا)
 ؛ نَمَا u فِي قَلْبِهِ مَيْلٌ إِلَيْهَا
aufklappen *tr.* (e. Buch, e. Messer, e-n Liege-
 stuhl) ، فَتَحَ a .
aufklaren *intr.* es klarte auf (جَوَّ u
 ، صَفَا u ، نَقَّضَ الْغَمَامَ .
aufklär|en I *tr.* 1. (etw.; = erkunden, auf-
 hellen) ؛ كَشَفَ ه (عن) ، أَوْضَحَ ه ، وَضَّحَ ه
 ؛ إِسْتَطَّلَعَ ه ، إِسْتَكْشَفَ ه (mil.; a. abs.)
 ؛ فَهَّمْ ه ، فَهَّمْ (أَفْهَمَ) ه ، نَوَّرَهُ فِي (über etw.) ، وَضَّحَ ه ل

ما عَدَدُ الطَّبَعَةِ ؟ ; كَمْ نُسْخَةَ طُبِعَتْ مِنَ الْكِتَابِ ؟
 das Buch hat e-e ~ von 5000 Stück طُبِعَ
 3., unveränderte ~ من هذا الكتابِ خَمْسَةَ آلَافِ نُسْخَةٍ
 4., verbesserte und erweiterte ~ الطَّبَعَةُ الرَّابِعَةُ ،
 نَفِدَتْ ~ ist vergriffen a مَزِيدَةٌ ; مُنْفَعَةٌ وَمَزِيدَةٌ
 (e-r Zeitung; = ~ ziffer) نَفِدَ الْكِتَابُ ، الطَّبَعَةُ
 ضَرَائِبُ pl. ضَرِيْبَةٌ (= Abgabe) 2. ; عَدَدُ التَّوْزِيْعِ
 3. (jur.) (von seiten e-s Gerichtes) pl. رُسُومُ
 وَصِيَّةٍ (Privatrecht) ; وَأَمْرٌ pl. أَمْرٌ
 j-m etw. zur ~ machen اِشْتَرَطَ pl. وَصَايَا
 j-m ~ n وَصَى ه ب ، أَمَرَ u ه ب ، ه على
 اَلْتَقَى عَلَيْهِ شَرْطًا .

auflassen irr. tr. 1. (= offen lassen; e-e Tür)
 أَبْقَى الْبَابَ مَفْتُوحًا ; 2. (= fliegen lassen;
 Brieftauben, e-n Ballon) طَبَّرَ ه ، أَطْلَقَ ه
 3. (= aufbehalten) den Hut ~ أَبْقَى الْقَبْعَةَ
 4. (jur.; e. Grundstück j-m) عَلَى رَأْسِهِ
 نُقِلَ u مَلَكَتَهُ ، تَحَلَّى (تنازل) عَنْ عَقَارٍ لِنَفِيهِ
 5. (Bergbau; e-e Grube) مَلَكَ ه ه ، عَقَارٍ إِلَى
 ه هَجَرَ u ه ، تَرَكَ u ه .

auflauern intr. (j-m) تَرَبَّصَ ، تَرَصَّدَ ه ، تَرَقَّبَ ه
 كَمَنْ u ل ، ل .

Auflauf m (-[e]s, "e) 1. (= Menschen~)
 طَعَامٌ (Ko.) 2. (تَجَمُّعُ النَّاسِ) ، إِجْتِمَاعُ النَّاسِ
 مِنَ الرَّزِّ (نَطَاطِسُ ، قُرَيْكُ الْخِ) يُطْبَخُ فِي الْفَرْنِ
 ، تَرَكَمُ (Schulden, Zinsen) 1. (s) intr. (s)
 2. (Naut.) (auf den Grund) تَرَائِدُ ، تَكَافُرُ
 صَادَمَ ه ، إِصْطَدَمَ ب (auf e-e Mine) ، إِرْتَضَمَ .

aufleben intr. (s) [wieder] ~ (Mensch)
 تَجَدَّدَ ، (üb.; z. B. altes Brauchtum) اِئْتَنَشَ
 ، رَجَعَتْ ه لَهِ حَيَوَاتِهِ ، عَادَتْ u إِلَيْهِ الْحَيَاةُ
 ، أَرْجَعَ ه ، أَحْيَا ه ~ lassen wieder ~

auflecken tr. ه لَبَسَ a ه ، لَبَعَ a ه .

auflegen tr. 1. (etw. auf etw.) وَضَعَ (يَضَعُ)
 زَيْتٌ (Frau) ~ Rouge [sich] ه على
 ؛ قَرَضَ ه ضَرِيْبَةً عَلَى ~ j-m e-e Steuer وَجَّهَهَا
 (Tel.) den Hörer ~ وَضَعَ السَّمَاعَةَ ~ (Tel.)
 „Der Teilnehmer hat aufgelegt!“ أَنهَى

دَوَّرَ ~ e-e Schallplatte اَلْمُنْتَكَلِمُ الْمُحَادَثَةُ
 ؛ اِسْطُوَانَةٌ leg' [mir] doch bitte e-e schöne
 سَبْعِيْنِيْ اِسْطُوَانَةٌ جَمِيْلَةٌ مِنْ e. Buch
 نُشِرَ u كِتَابًا ~ 2. e. Buch ؛ فَضَّلَكَ !
 neu ~ 3. اَعَادَ طَبَعَ كِتَابٍ ؛ s. aufgelegt.

auflehn intr. sich ~ (gegen j-n/etw.) عَصَى
 ، نُورَةٌ f ضَرْبٌ ؛ نَازَ u عَلَى ، تَمَرَّدَ عَلَى ، ه/ه
 عَضِيَان .

auflesen irr. tr. (etw.) ه لَقَطَ u ؛ (Schiff-
 brüchige) وَجَدَ (يَجِدُ) ه (fam.; j-n) ؛ اِئْتَشَلَ ه
 ، عَثَرَ u عَلَى .

aufleuchten intr. u بَرَّقَ ، اَلْمَعَ u ، سَنَا .

aufliegen irr. intr. (s) 1. (auf etw.) u ثَبَّتَ
 ؛ 2. [öffentlich] ~ (zur Besichtigung,
 allgemeinen Benützung) عَرَضَ .

auflockern tr. (die Erde) ه نَكَشَ u ه ، جَمَلَ
 ، نُوعَ ه (üb.; z. B. den Unterricht) ؛ ه رَخَوَةً
 ، لَطَّفَ ه .

auflodern intr. (s) (Flamme) اِشْتَمَلَ ؛ تَأَجَّجَ ؛
 اِرْتَفَعَ (علا) u لَهَبٌ النَّارِ (Feuer)

auflösen I tr. (e-n Knoten) ه حَلَّ u ه ، فَكَّ u
 ؛ (e. Rätsel) ه حَلَّ u ؛ (etw. in e-r Flüssig-
 keit; z. B. Tabletten) ه فَى ؛ اَذَابَ (ذَوَّبَ) ه
 ؛ حَلَّ u ه (das Parlament) ؛ حَلَّلَ ه (Chem.)
 ؛ نَقَضَ u ه (jur.; e. Vertragsverhältnis)
 ، حَلَّ u ه (e-e Gesellschaft, Firma)
 ؛ اَلْتَمَّى ه (staatsfeindliche Organisation)
 ؛ (feindliche Truppen, Ansammlungen von
 Demonstranten) شَتَّتَ شَمْلَهُمْ (e-e Ehe)
 ؛ طَلَّقَ ، اَنْهَى (الْتَمَّى) عَقْدَ الزَّوْجِ
 ، قَتَّتَ ه ، جَزَّأَ ه ، قَسَمَ ه (s-e Bestandteile)
 ؛ شَتَّتَ شَمْلَهُ (Math.) e-n Bruch
 ؛ اَعْرَبَ ه ، حَلَّلَ ه (Gr.; e-n Satz) ؛ اَلْكَسَرَ
 ، مُسْتَرْسِلَ (Haar) ؛ اُفْجَلَسَ pp. u. adj.

(Haar) مُسْتَرْسِلَ (Haar) ؛ اُفْجَلَسَ pp. u. adj.
 مُفَكَّوْكٌ ؛ mit ~em Haar ؛ مَفَكَّوْكٌ
 ؛ حَزِيْبٌ بِالْكَ ~ in Tränen ؛ er kam
 جَائِي يَابِسًا (فَايَدَ الْأَمَلِ ، ~ zu mir [ganz]
 ؛ اِنْحَلَّ ، اِنْحَلَّ ~ II sich ؛ مُنْتَحِيْرًا)
 ؛ (= zergehen) u ذَابَ ؛ (Chem.) تَحَلَّلَ ؛ (= sich

zerteilen; z.B. e. Reich) تَجَزَأَ , نَقَسَمَ (تقسيم) , تَفَقَّتْ , تَفَقَّتَتْ ; sich in Rauch/Dunst ~ تَبَخَّرَ ~ (üb.) sich in Nichts ~ اَذْهَبَ ~ **ung** f 1. tr. (e-s Rätsels) حَلَّ ; 2. intr. die ~ des Reiches شَمَلُ الدَّوْلَةِ ; تَشَتَّتْ شَمَلُ الدَّوْلَةِ (Nieder-gang, Zersetzung, Verfall) , اِنْحِطَاطٌ , اِخْتِلَالٌ , فساد .

aufmach|en I tr. 1. (= öffnen) اَفْتَحَ a ; فَتَحَ ; (abs.) j-m ~ ل [الباب] a (e-n Brief) فَتَحَ a ; (= lösen; z.B. e-n Knoten) فَتَحَ a , فَصَّ u , فَكَّ u ; (= eröffnen, gründen; e-e Firma, e. Geschäft) اَفْتَحَ a , فَتَحَ a ; 2. e-e Nachricht (auf der ersten Seite e-r Zeitung) groß ~ u نَشَرَ ~ u ; خَبْرًا بِعُرُوفٍ كَبِيرَةٍ II sich ~ 1. (= aufbrechen) اَفْتَحَ a , اِفْتَحَلَ , اِفْتَحَلَّ ; 2. (= sich aufputzen) تَبَهَّرَجَ , تَبَهَّرَجَ ; **ung** f (= aufgeputzt) مُتَبَهَّرَجٌ , مُتَبَهَّرَجَةٌ ; prächtige ~ (= Gepränge) عَظْمَةٌ , اَهْبَةٌ [gute] ~ des Buches زُورِقُ الكِتَابِ (e-r Dame) تَجَمِيلٌ (تزيين) الرَّوْحَةُ (= make-up) , زِينَةٌ .

Aufmarsch m (-es, *e) (mil.) تَشْكِيلٌ (= Parade) اِسْتِعْرَاضٌ ; **ieren** intr. (s) (zu e-r Kundgebung) اِضْطَفَّتْ ; die Truppen ~ lassen اَضْفَّتْ u .

aufmerk|en intr. (auf j-n/etw.) اِذْتَبَهَّ إِلَى (ل) , اِذْتَبَهَّ إِلَى (ل) (= inhören) اِذْتَبَهَّ إِلَى (ل) , اَعْطَى بِالْأَلَى (ل) (إلى) مُنْتَبِهٌ , مُنْتَبِهَةٌ ; اَضْفَى (أَنْصَتَ) ل (إلى) مُهَدَّبٌ , مُوَدَّبٌ (höflich, zuvorkommend) مُخْتَرِسٌ (= wachsam) (gegenüber j-m) (ل) اَنْصَتَ , اَنْصَتَتْ (lauschen (zuhören) ~ بِاَنْتِبَاهٍ , اَنْصَتَ , اِنْصَتَبَهُ إِلَى (gegenüber j-n) (gegenüber j-m) ~ sein رَاعَى e (auf etw. ~ machen) اَلْفَتَّ نَظْرَهُ إِلَى (على) , اَلْفَتَّ نَظْرَهُ إِلَى (على) (auf j-n/etw. ~ werden) اَفْتَحَ a (على) , اَفْتَحَ a (على) ~ be-

trachten (beobachten, prüfen) تَمَتَّنَ فِي , اَمْتَنَ (دَقَّقَ) النَّظَرَ فِي ; **samkeit** f (= Aufpassen, Konzentration) اِتْبَاهٌ , اِتْبَاهَاتٌ ; (die man j-m/e-r S. widmet) اِعْتِمَادٌ , اِعْتِمَادٌ , اِعْتِمَادٌ ; اَدَبٌ (= Höflichkeit) اِكْتِرَاثٌ ; (= Wachsamkeit) اِحْتِرَاسٌ ; j-m/e-r S. [seine] ~ widmen (schenken, zollen) اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب ; j-s ~ erregen اِكْتَرَّتْ ب , اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب ; اِسْتَلْفَتْ نَظْرَ فُلَانٍ ; die [allgemeine] ~ auf sich lenken (ziehen) اِنْطَازَ كَانَ مَحَطَّ اَلْاَنْطَازِ (lenken) اَفْتَحَ a , اَفْتَحَ a ; j-s ~ auf etw./j-n lenken اَفْتَحَ a , اَفْتَحَ a ; j-s ~ in Anspruch nehmen شَغَلَ وَقْتُ فُلَانٍ ; s-e ~ auf etw. richten (konzentrieren) اَلْفَتَّ نَظْرَهُ إِلَى , اَلْفَتَّ نَظْرَهُ إِلَى , اَلْفَتَّ نَظْرَهُ إِلَى ; رَاعَى e (erweisen) j-m ~ en اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب .

aufmöbeln tr. (fam.; j-n) اَنْهَضَ e , نَشَطَ e , شَجَعَ e .

aufmontieren tr. (etw. auf) رَكَّبَ e .

aufmuck[s]en intr. (gegen) اِعْتَرَضَ عَلَى اَعْدَمَ الرِّضَا ب (ل) .

aufmuntern tr. (j-n) (= aufheitern) نَفَّسَ عَنِ النَّفْسِ عَنِ كَرْبِهِ , اَنْهَضَ e , نَشَطَ e , اَنْهَضَ e , اَنْهَضَ e ; (= ermutigen; zu etw.) اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب , اِعْتَمَنَ ب .

aufnähen tr. (etw. auf) خَيْطَ e .

Aufnahme f (-n) vgl. aufnehmen; 1. (= Empfang) اِقْبَالٌ , اِقْبَالٌ ; e-m Flüchtl. ~ gewähren اَجَازَ e (gastliche (gute, herzliche, freundliche) ~ bereiten) اَحْفَى ب , اِحْفَى ب , اِحْفَى ب ; اِحْفَى ب (Buch) اِسْتَحْسِنَ ~ gute ~ finden (in e-e Schule; = Zulassung) اِلْحَاقَ ب (in e-e Organisation) اِدْخَالَ , اِدْخَالَ ; اِلْحَاقَ ب (in die Armee) تَجَمِيدٌ ; (in e. Register, e-e Liste; = Eintragung) اِدْرَاجٌ , اِدْرَاجٌ ; 2. (= Beginn) die ~ des Studiums الشَّرُوعُ فِي الدِّرَاسَةِ (= An-

knüpfung) die ~ von Verbindungen إتصال ,
 العلاقات (عقد) إقامة 3. die ~ e-s Kredites
 ضورة شمسية (konkr.) (Phot.) 4. (Phot.)
 (فوتوغرافية) pl. صور (abstr.: j-s, e-s Motifs)
 تصوير; أخذ (التقاط) ضورة, تصوير
 Film; von j-m/etw. e-e ~
 machen صور ه/ ضورة, u أخذ (التقط)
 , (topographisch) 5. , تخطيط (topographisch)
 (= Vermessung) مسح (= Registrierung)
 ,جرد (= Inventarisierung) , تسجيل , تقييد
 , تسجيل auf Tonband ~
 ~antrag m (in e-e Schule) طلب الإلتحاق
 , (in e-e Organisation) طلب الإنضمام
 ; ~fähigkeit f (e-s Behälters) سعة , إستيعاب
 ; (geistig) قوة الإدراك ~gebühr f
 (= Tonbandgerät) ~gerät n (= Ton-
 bandgerät) جهاز التسجيل , مسجل
 n s. ~antrag; ~leiter m (Film) مدير
 . إمتحان القبول ~prüfung f ; التصوير

aufnehmen irr. tr. 1. (= aufheben, hoch-
 nehmen) etw. [vom Boden] ~ a ه , رفَع
 , (= empfangen; e-n Gast, j-n als
 Gast) أنزل فلاناً ضيفاً , أضاف ه , إستقبل ه
 ; (e-n Flüchtling; = ihm Asyl ge-
 wahren) آوى ه (Schiffbrüchige);
 j-n gastlich ~ b ا , حَفَى ه , قرى ه ,
 ; j-n freundlich (gut) ~ b ا , رَحَبَ ب
 ; etw. gut ~ (z.B. e. Buch, e-n Vortrag)
 ; gut aufgenommen
 werden صَادَفَ قَبُولاً حَسَناً e-e Rede kühl
 ~ (= mißbilligen) ~ b ا , قَابَلَ الخُطْبَةَ بِمُتَوَرِّ
 (= als Kränkung emp-
 finden) , إستفبح ه (ضاراً به)
 ; sie hat s-n Scherz übel aufgenommen
 على أَخَذَتْهُ e-e Nachricht;
 = zur Kenntnis nehmen) قَابَلَ ه
 (e-n Funkspruch) , إستقبل ه , (e. Tele-
 gramm) ~ u ما (e. Diktat) , إستقبل ه
 ; j-n in e-e Schule ~ (= zu-

lassen) أَدْخَلَ ه , قَبَلَ ب ; j-n
 in das Krankenhaus ~ أَدْخَلَ ه المُسْتَشْفَى
 ; j-n in die Armee ~ جَنَدَ ه ; j-n in e-e
 Organisation ~ قَبَلَ ه عُضُوباً ب ; in e-e
 Organisation aufgenommen werden
 إلتحقَ ~ ب ; etw. in e. Buch/die Tages-
 ordnung ~ أَدْخَلَ ه فى كِتَابٍ/فى جَدْوَلٍ ~
 قَبَلَ ه ~ الأعمال ; e. Buch in e-n Katalog
 (= fassen; von e-m Gefäß) ~ ب
 (= erfassen) ~ ب ; إستوعَبَ ه , أَدْركَ ه
 ; etw. in sich ~ (= sich zu eigen machen; z.B. die
 Gedanken e-s Philosophen) ~ ب
 ; (mit dem Gehör; = aufschnappen) ~ ب
 ; (e-n Gedanken; = aufgreifen) ~ ب
 ; (Chem.; = absorbieren) ~ ب
 2. (= beginnen) e-e Tätigkeit ~ a
 شَرَعَ ه , بَدَأَ ه عُضْلاً , إبتدأ بِمَعْمَلٍ , فى عَمَلٍ
 Kontakt (Verbindung) ~ ب ; mit
 e-m Land diplomatische Beziehungen ~
 ; عَقَدَ ه (أقام) العَلاقَاتِ الدِبلُومَاطِيَّةَ مع دَوْلَةٍ
 den Handel mit j-m ~ ب ا , تاجَرَ مع
 den Handel mit Teppicher. ~ ب ا التِّجَارَةَ فى
 den Kampf mit j-m/etw. (gegen
 j-n/etw.) ~ ب ا , حَارَبَ ه/ه ,
 es mit j-m ~ [können] (= j-m gewachsen, eben-
 bürtig sein) كان , ضارَع ه , وازى ه , ساوى ه
 ; er konnte es mit s-m Vater an
 Schlaueit ~ ب ا ضارَع أباه فى المَهارة
 ; إستأنف ه ~ ب ا , عن أبيه مَهارة
 den Faden der Erzählung wieder ~
 , إقتَرَضَ ~ ب ا e-n Kredit
 ; e-n Kredit [in Höhe] von
 2000 Mark ~ ; 2000 Mark als Darlehen ~
 4. (= photographieren) إقتَرَضَ [مَبْلَغ] الفنى مازك
 ; e-e Hand-
 schrift mit Mikrofilm ~ ب ا ضورة ل
 5. (e. Gelände; topographisch)
 ; (= vermessen) ~ ب ا , خَطَطَ ه

Warenbestände; = inventarisieren) *u* جَرَدَ
 تَحَقَّقَ مِنْ ~ j-s Personalien ~ قَوْمَ ه , ه
 أَخَذَ *u* أَقْوَالَ فُلَانٍ ~ e-e Aussage ~ شَخْصِيَّتِهِ
 von etw. e. Protokoll ~ (حَرَزَ) *u* كَتَبَ
 سَجَلًا ه ~ (auf Tonband) مَحْضَرًا ب
 [على شريط مُسَجَّلٍ].
aufnötigen *tr.* (j-m etw.) عَمَلٌ/قَبُولٌ أَلْزَمَ ه
 . أَجْبَزَهُ عَلَى عَمَلٍ/قَبُولِهِ شَيْءٌ ؛ شَيْءٌ وَ
aufoktrolieren = aufnötigen.
aufopfer|n I *tr.* (j-n/etw.) ضَحَّى بَ ; II **sich** ~
 أَفْدَى ~ ضَحَّى بِنَفْسِهِ ; sich für j-n/etw. ضَحَّى بِنَفْسِهِ
 ضَحَّى بِنَفْسِهِ فِي , (أَفْتَدَى) ه/ه بِحَيَاتِهِ (بِنَفْسِهِ)
 = Hingabe) tun *u* فِي , تَفَانِي فِي ;
aufpacken *tr.* (j-m etw.) ه حَمَلَ ه .
aufpassen *intr.* 1. (= aufmerksam sein, z. B. in der Schule) اِنْتَبَهَ , أَنْصَتَ ; scharf ~
 اِنْتَبَهَ بِكُلِّ حَوَاسِهِ ; auf die Worte des Lehrers
 اِنْتَبَهَ (أَنْصَتَ , أَصْفَى) بِكَلَامِ الْمُعَلِّمِ ~
 2. (= vorsichtig sein) *a* اِحْتَرَسَ , حَذَرَ ; paß'
 auf! aufgepaßt! ! اِحْتَرِسْ ! , حَذَارْ ! , كُنْ
 ! paß' auf den Hund auf! (= hüte dich vor ihm!) !
 اِحْتَرِسْ , اِحْذَرْ الْكَلْبَ ! ! من الكلب !
 اِحْتَنَى بَ , رَاعَى ه/ه , رَاقِبَ ه/ه ;
 paß' [gut] auf den Hund auf! (= behüte in gut!) !
 رَاقِبَ الْكَلْبَ ! , رَاعِ الْكَلْبَ !
 bitte **passen** Sie auf mein Gepäck auf!
 اِحْرَسْ أَمِيعَتِي مِنْ فَضْلِكَ !
 (= eifersüchtig wachen über) غَارَى عَلَى ,
 حَافِظٌ عَلَى .
aufpeitschen *tr.* (j-n/j-s Leidenschaft) حَرَّضَ ه ,
 يَغْطِّ ه/ه , شَجَّعَ ه , أَنَارَ ه/ه , أَمَاجَ ه/ه
 ; die Nerven ~ (durch starken
 Kaffee) هَيَّجَ الْأَعْصَابَ .
aufpflanzen *tr.* (e-e Fahne; = in den Boden
 stecken) ه نَصَبَ *u* ه , رَكَّزَ ه , أَقَامَ ه ; (das
 Bajonett auf das Gewehr) ه فِي (على) رَكَّبَ ه ;
 (fam.) sich vor j-m ~ نَبَّزَ يَدَيْهِ ~ (fam.)

aufpfropfen *tr.* (etw. auf etw.) عَلَى طَعَمَ ه .
aufpicken *tr.* (e. Korn) ه نَقَرَّ *u* ه , لَقَطَ
 ه . فَتَحَ ه بِالْمِيقَاتِ ; (e. Ei) ه بِالْمِيقَاتِ
aufplatzen *intr.* (s) (Naht) تَفَرَّرَ , (Frucht)
 اِنْفَقَعَ .
aufplustern: **sich** ~ (Vogel) اِنْفَشَ ; (üb.)
 تَعَاظَمَ , اِنْتَفَخَ .
aufpolieren *tr.* ه صَلَّى *u* ه .
aufprägen *tr.* (etw. e-r S./auf etw.) ه طَبَعَ
 ه نَقَشَ *u* ه عَلَى (auf e-e Münze) عَلَى
Aufprall *m* (-[e]s, -e) (auf) (nur senkrecht)
 مُصَادِمَةٌ , سَقُوطٌ عَلَى , وَقَعٌ عَلَى
en *intr.* (s) (auf j-n/
 etw.) *u* سَقَطَ عَلَى , وَقَعَ (يَقَعُ) عَلَى
 اِضْطِدَامٌ بَ , ه/ه , ه/ه .
aufprobieren *tr.* (e-n Hut) ه جَرَّبَ ه .
aufprotzen *tr.* *u.* *abs.* (mil.) [e. Geschütz] ~
 شَبَكَ ه (وَصَلَ ه) اِلْمِدْفَعُ بِعَرَبِيَّتِهِ .
aufpumpen *tr.* (e-n Ball, Reifen) ه نَفَخَ *u* ه ,
 تَعَاظَمَ , اِنْتَفَخَ ~ **sich** (pop.) ه بِالْهَوَاءِ
 تَكَبَّرَ .
aufputschen *tr.* (die Volksmenge) ه أَنَارَ ه ,
 هَيَّجَ ه (die Nerven) ه أَمَاجَ ه .
Aufputz *m* (-es, -) زِينَةٌ , زَوَاقٌ ; **en** *tr.* (j-n/
 etw.) ه زَيَّنَ ه/ه , جَمَّلَ ه/ه ; **sich** ~ تَبَهَّرَجَ .
aufquellen *irr.* *intr.* (s) اِمْتَصَّ الْمَاءَ .
aufraffen I *tr.* ه بِسُرْعَةٍ رَفَعَ *a* ه ; II **sich** ~
 تَنَشَّطَ ~ اِسْتَجَمَعَ قُوَاهُ (عَزَمَهُ)
 gehen; er raffte sich auf und ging
 وَأَخِيرًا وَجَّهَ .
auffragen *intr.* اِزْتَفَعَ , سَأَلَ *u* ; (Gebäude;
 = hoch sein) ه شَمَخَ .
aufrappeln: **sich** [wieder] ~ جَمَعَ ه شَمْلَهُ
 ه . اِسْتَفَاقَ , اِسْتَفَاقَ .
aufrauh *tr.* (e-e Fläche) ه خَشَّنَ ه .
aufräumen|en *tr.* (das Zimmer, den Schreib-
 tisch) ه رَتَّبَ ه , نَظَّمَ ه ; (s-e Sachen; = weg-
 räumen) ه أَرَادَ ه , رَفَعَ *a* ه (üb.) mit etw. ~

قَصَى إِ عَلَى ، أزال ه ، أَبْطَل ه ، قَطَعَ a دَابِرَ شَيْءٍ ،
er räumte mit dem Schwert unter ihnen
auf فَتَكَتْ فِي رِقَابِهِمْ فِي رِقَابِهِمْ ؛ die Artillerie
räumte unter ihnen auf إِ الْمِدْقِيَّةِ ؛ فَتَكَتْ
رَأْسَهُمْ ؛ s. aufgeräumt ; **ungs-**
arbeiten *pl.* إِزَالَةُ الْمُتَخَلِّفَاتِ (= Beseiti-
gung von Trümmern) رَفَعَ الْأَنْقَاضَ .

aufrechn|en *tr.* e-e Schuld gegen e-e andere ~
رَفَعَ الدَّائِنَانِ دَيْنَهُمَا لِلتَّعَادُلِ
ung *f* (*jur.*) مَقَاصَةٌ .

aufrecht *adj.* (= aufgerichtet) قَائِمٌ *pl.* قَوْمٌ ؛
مُسْتَقِيمٌ (= rechtschaffen) واقف ؛ مُنْتَصِبٌ
؛ ~ stehen ; sich ~ [hin]-
stellen/halten وَقَفَ (يَقِفُ) ؛ u قام ؛
~ sitzen إِ مُتَعَدِّلاً ؛ j-n/etw. ~ stellen
جَلَسَ إِ مُتَعَدِّلاً ؛ ~ handeln إِسْتَقَامَ ~
؛ أَقَامَ ه/ه ، وَقَفَ ه/ه
~ erhalten *irr. tr.* Ruhe u. Ordnung ~
أَخْلَصَ ؛ حافظٌ عَلَى ~ den Frieden ؛ صَانَ u الأَمْنِ العَامِّ
؛ أَبْقَى الحَالَةَ الرَّاهِنَةَ ~ den Status quo ؛
den Status quo ~ حفظٌ عَلَى الإِتِّصَالِ ~
(*mil.*) die Verbindung ~ بِقِيَّيْ a عند ~
e-e Behauptung/Meinung ~ أصرَّ عَلَى ، تَمَسَّكَ بَ
~ dieser Bedingung إِسْتَقَامَ بِهَذَا الشَّرْطِ
؛ مع الإِحتِفَاطِ بِهَذَا الشَّرْطِ ، الشَّرْطِ .

aufrecken: sich ~ u شَبَّ ~ .

aufreg|en *I tr.* (j-n) (= beunruhigen) أَقْلَقَ ؛
(= nervös machen ; z. B. starker Kaffee)
أَثَارَ (أَثَارَ) إِ عَلَى عَصَابَتِهِ ؛ (= j-m auf die Nerven
gehen/fallen) إِ عَلَى ضَائِقِهِ ؛ (= wütend
machen) إِسْتَفْزَرَ ه ، أَغَاطَ ه ، أَعْضَبَ ه
؛ (= erregen ; a. sexuell) إِثَارَ ه ، أَثَارَ ه
؛ **II sich** ~ (über j-n/etw.) (= sich erregen,
ereifern) إِ هَاجَ إِ (ثَارَ) عَلَى فُلَانٍ بِسَبَبِ شَيْءٍ ؛
er hat sich über diese Nachricht aufgeregt
أَهَاجَ (أَثَارَ) ه ؛ إِسْتَفْزَرَ ه ؛ هَذَا الخَبْرِ
؛ (= in Unruhe sein/versetzt
werden) إِ قَلِقَ ؛ (= sich entrüsten, empört
sein) إِ غَضِبَ a عَلَى فُلَانٍ مِنْ شَيْءٍ ؛ إِ غَاطَ مِنْ
؛ (= toben, außer sich geraten ;

über etw., wegen e-r S.) قَامَتْ u قِيَامَتُهُ لَ
(من) ؛ هَوَّنَ عَلَيْكَ ! ؛ لا تُتَّفَعِلْ !
؛ s. aufgeregt ; مُهَيِّجٌ ،
~end *ppr. u. adj.* (= erregend) مُهَيِّجٌ ،
(= fesselnd, spannend, interessant)
مُهَيِّبٌ ؛ مُؤْتِرٌ (= Unruhe, Besorgnis) مُؤْتِرٌ
؛ شَغَبٌ (= Tumult, Erregung) إِضْطِرَابٌ
؛ e. Ereignis, das ganz Syrien in ~
versetzte (brachte) سَوْرِيَا إِ قَامَتْ حَادِثَةٌ
وَأَقْعَدَتْهَا .

aufreiben *irr. I tr.* 1. (= aufscheuern ; die
Haut) حَاكَ u ؛ 2. (feindliche Truppen)
أَهْلَكَ ه ، أَفْنَى ه ، سَحَقَ a
، أَنَهَكَ نَفْسَهُ (durch Arbeit) ؛
u أَغْصَابَهُ ، ضَنَى a
~ *ppr. u. adj.* (e-e
Tätigkeit) مُضِنٌ ، مُنْهَكَ ، مُتَّيِبٌ .

aufreihen *tr.* رَتَّبَ u ؛ (Perlen) نَظَّمَ ؛
نَشَقَ ه ، نَظَّمَ ه ، ه .

aufreißen *irr. I tr.* (e-m Tier den Bauch)
مَرَّقَ ؛ مَرَّقَ إِ ؛ شَقَّ u ؛ فَتَقَ u
؛ (e-e Naht) فَتَحَ a ؛ فَتَحَ u ؛
؛ (e-e Bluse) بِشَدَّةِ u ؛ فَتَقَ u ؛
؛ (die Erde) خَرَّقَ إِ ؛ جَرَحَ a يَدَهُ ~
؛ (das Pflaster) خَفَّرَ إِ ؛ (e-e Straße)
فَتَحَ a (= weit) ~ die Tür ؛ كَسَّرَ ه
(= plötzlich) ، البابَ عَلَى آخِرِهِ (على مِصْرَاعِيهِ)
فَتَحَ a ~ den Mund ؛ فَتَحَ البابَ بِنَتَّةِ (فَجَاءَ)
؛ فَغَّرَ a فَاهُ ، فَمَهُ عَلَى آخِرِهِ
؛ [weit] تَفَتَّقَ ؛ **II intr.** (s) (Naht) تَفَتَّقَ ~
؛ تَفَشَّقَ ؛ تَمَلَّقَ (Hände von der Kälte) تَفَرَّرَ ؛
تَفَشَّفَ .

aufreizen *tr.* (j-n zu etw.) (= aufwiegeln)
؛ إِثَارَ ه ، أَغَاطَ ه ، حَرَّضَ ه ، عَلَى ، حَرَّكَ ه
؛ إِثَارَ ه ، أَغَاطَ ه ، إِسْتَفْزَرَ ه ، أَعْضَبَ ه
؛ إِثَارَ ه ؛ فُلَانًا/شَهْوَةَ فُلَانٍ .

aufrecht|en *I tr.* (e-n Pfahl, Gedenkstein)
؛ أَقَامَ ه ، وَقَفَ ه ، نَصَبَ u ؛
؛ (= in den Boden stecken) رَزَّكَ ه ؛ (e-e ge-

knickte Pflanze) ه عَدَلْ ن ه ; أقام ه , (e-e Mauer, e. Gebäude) ه بَنَى ن ه ; أقام ه , أسس ه , أقام ه , أنشأ ه (e. Regime) ه ; أنشأ ه أعاد إلى فلان , أنهض ه ~ [moralisch] ~ (= ermutigen) ه , واسبى ه (= trösten) ه , بثقه بنفسه ه ; شجع ه II sich ~ (Getreide nach dem Sturm) ه ; إعتدل (Sitzender) ه ; إعتدل (Stehender) ه ; إنتصب ~ **ig adj.** (Person) مخلص , حسن السريرة , صافى (سليم) القلب , (Wort) قليبى (Gefühl) ه ; صادق , مستقيم (Rat) ه ; صريح ~ sein (mit j-m, gegen j-n) ه , أخلص له الحب ~ j-n ; أخلص ل حسن السريرة / **igkeit** ه ; أخلص في حب فلان , إستقامة , صراحة ; إخلاص .

Aufriß m (-sses, -sse) (Arch.) قطاع (مقطع) رأسي .

aufrollen I tr. 1. (= entrollen) ه نشر ه , فرش ه , بسط ه (e-n Teppich) ه ; فتح ه (e. Kabel, Wollknäuel) ه ; e-e Frage طرح ا (وضح) مسألة على بساط , أثار مسألة ~ e-n Fall/e-e Angelegenheit [noch einmal] ه ; أعاد بحث قضية ~ 2. (= zusammenrollen) ه ; طوى ه , لف ه (die Ärmel) ه ; شمره (mil.) e-e feindliche Stellung ~ II sich ~ هاجم مركز العدو من جانبه وأفناه ~ إنتف (Schlange) ه .

aufrücken intr. (s) 1. (mil.) ه ضم ه الصفوف (z. B. im Kino) ه ملاً ا المقاعد الخالية (z. B. im Kino) ه ; إرتقى (üb.) ه .

Aufruf m (-s, -e) (= Proklamation) ه ; إعلان ~ zum Gebet ه ; أذان **en irr. tr.** (j-n; a. b. Gericht) ه (على) ه ; j-n namentlich ~ نادى ه باسبى ه ; j-n zu etw. ~ zum Gebet ه ; طلب ه منه أن , دعا ه ه إلى ألقى التامل بها , أبطل ه (Banknoten) ه ; أذن ه سحب ه ا من السوق .

Aufruhr m (-s, -e) (= Erregung, Tumult, Geschrei) ه ; لفظ , هيجان , ضجة , جلبة ه ; إهتزاز , خفقان (poet.; des Herzens) ه ; شغب

, شغب , ثورة (= Revolte, Aufstand) ه , فتن . فتن pl. فتنه , تمرد , عصيان , مشاغبة

aufführen tr. (den Bodensatz) ه قلب ه (üb.) [die Erinnerung an] Vergangenes [wieder] ~ **er m** (= Aufwiegler) ه , مثير الفتن (القلاقل) , محرك , محرص (= Aufständischer) عاصي pl. عصاة . **عاصي** ه ; ثوري **erisch adj.** متمرد ; ثوار pl. عنصر , عنصر ثوري ~ es Element pl. عصاة . ثورة .

aufkunden tr. (e-e Zahl, Geldsumme) أتم (صحح) عدداً (مبلغاً) .

aufkrüsten I tr. ه سلع ه / ه ; **II intr.** ه تسلع ه ; تسلع / تسليح .

aufrütteln tr. (j-n; aus dem Schlaf) أيقظ ه أيقظ ه من , بعث ه من رقدته (üb.) ه ; بالهز سباته .

aufsagen tr. 1. e-e/s-e Lektion تلا u (سجع) ه ~ أنشد ه شعراً ~ j-m e. Gedicht ~ أخبر فلاناً بترك ~ j-m den Dienst شقى u عصى ~ j-m den Gehorsam ه ; أعلن عدم الطاعة والإذعان ل , طاعة فلان ترك u , قاطع ه ~ j-m die Freundschaft صداقة فلان .

auf sammeln tr. (etw.) ه لقط ه (Schiffbrüchige) ه . إنتشل ه .

aufsässig adj. جموح ; معاند ; عنيد pl. عنيد .

Aufsatz m (-es, -e) *vgl.* aufsetzen ; 1. شئ : مثبت (مبنى/مركب/مخيط/ملصق الخ) على شئ ; مقال (مقالة , مقال (e-Zeitungs) ه ; رسائل pl. رسالة (Schul-) موضوع إنشائي (e-Schule) [حصة] إنشاء .

aufsaugen tr. ه تشرب ه , امتص ه , نشف ه .

aufscharren tr. (die Erde) ه نكش ه .

aufschauen intr. (a) النظر ه ; (üb.; zu j-m) ه ; إحترم ه , أعجب ب

aufscheuchen tr. (das Wild) ه هيج ه من مخبتها ه ; إستنفر ه طرد ه ه .

(= angeben) *تَعَاظَمَ*, *تَكَبَّرَ*; sich als Held ~ *ظَهَرَ فِي*, *ظَهَرَ* *a* *بِمَظْهَرِ الْبَطْلِ*, *تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ بَطْلٌ*. *تُوبِ الْبَطْلِ*.

aufspießen *tr.* (j-n/etw.) (e. Stück Fleisch mit der Gabel) *أَخَذَ u* *بِالشُّوْكَ*; (e-n Schmetterling mit e-r Nadel) *أ* *رَفَعَ a*; (e. Stier den Torero) *أ* *نَصَّبَ u*; *أ* *رَفَعَهُ* *a* *عَلَى قَرْنَيْهِ* (j-n mit dem Bajonett) *أ* *طَعَنَ a* *بِالْحَرْبَةِ* (= pfählen) *أ* *خَوَزُوهُ*.

aufsplintern I *tr.* [إلى شظايا] *كَسَرَ* (فَتَّت) *أ* *قَسَمَ* *أ*, *جَزَأَ* *أ*, *قَرَّقَ* *أ* (üb.); *أ* *فَتَّتَ* *أ* *إِنْ كَسَرَ* ~ sich *أ* *فَتَّتَ* *أ* (üb.); *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَرَّقَ*, *أ* *تَفَرَّقَ*, *أ* *تَفَتَّتَ* (= sich verzweigen) *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَرَّقَ*.

aufsprengen *tr.* (e-e Tür, e. Schloß) *أ* *اَفْتَحَ a* *كَسْرَةَ الْقفلِ*, *أ* *بِالقُوَّةِ*.

aufsprießen *irr. intr.* (s) *أ* *ظَهَرَ a*, *أ* *نَبَتَ s*.

aufspringen *irr. intr.* (s) *1.* (= hochspringen) (Ball) *أ* *قَامَ u* *بِسُرْعَةٍ*, *أ* *انْتَفَضَ* (هم) *u* *واقفياً*; *أ* *تَنَطَّطَ*; *2.* auf den fahrenden Zug ~ *أ* *رَكِبَ a* *القطارَ وهو سائراً*; *3.* (Tür) *أ* *انْفَتَحَ* (Naht) *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَتَّتَ* (Hände, Lippen) *أ* *تَفَتَّتَ*, *أ* *تَفَتَّتَ*.

aufspritzen *intr.* (s) *أ* *فَارَ u* *بِقُوَّةٍ*, *أ* *تَفَجَّرَ s*.

aufsprudeln *intr.* (s) *أ* *فَارَ u*.

aufspulen *tr.* (Garn) *أ* *لَفَّ u*.

aufspüren *tr.* (e. Tier, e-n Dieb) *أ* *قَصَّ u* (تَتَبَعَ) *أ* *أَثَرَهُ* *وَأَكْتَشَفَهُ* *وَأَكْتَشَفَ مَخْبَأَهُ*.

aufstacheln *tr.* (j-n zu etw.) *أ* *حَرَّضَ* (حَرَّكَ) *أ*, *أ* *يَقِظُ* *أ*, *أ* *هَيَّجَ* *أ* (j-s Leidenschaft) *أ* *عَلَى* *أ* *أَلْهَبَ* *أ*, *أ* *أَنَارَ* *أ*.

aufstampfen *intr.* (خَبَطَ) *أ* *ضَرَبَ* *أ* *بِرِجْلِهِ*.

Aufstand *m* (-[e]s, ^ze) *فِتْنَةٌ*; *أ* *فِتْنَةٌ pl.* *فِتْنَةٌ*; *أ* *تَمَرَّدَ* *أ* *عِصْيَانٌ*.

aufständisch *adj.* *أ* *مُتَمَرِّدٌ*; *أ* *عِصَاةٌ pl.* *عِصَاةٌ*; *أ* *ثَوَارٌ pl.* *ثَوَارٌ*.

aufstapeln *tr.* *أ* *رَضَّ u*, *أ* *نَصَّدَ* *أ*.

aufstauen *tr.* (das Wasser) *أ* *حَجَزَ u*, *أ* *خَزَنَ u*.

aufstechen *irr. tr.* (e-e Blase) *أ* *عَزَّ u*, *أ* *شَكَ u*, *أ* *وَحَزَّ* (يَحِزُّ) *أ*.

aufstecken *tr.* *1.* (etw. auf etw.; z. B. Kerzen auf den Christbaum) *أ* *وَضَعَ* (يَضَعُ) *أ* *عَلَى* *أ* *رَكَّبَ* (نَصَّبَ *u*, *رَكَّزَ*, *نَبَّتَ*) *أ* *عَلَى* *أ* *رَفَعَ* *أ* *قَطَّبَ* *أ*; [sich] das Haar ~ (Frau) *أ* *أَعْلَمَ* *أ*, *أ* *أَخْبَرَهُ* *أ*, *أ* *أَوْضَحَ* *أ* *لِ* (über etw.) *أ* *كَفَّ* *u*, *أ* *تَرَكَ* *أ* *u* (= aufgeben) *أ* *عَنِ* *أ* *أَقْلَعَ* *عَنِ*, *أ* *أَنْقَطَعَ* *عَنِ*; [es] ~ (= resignieren) *أ* *يَتَيْسَنُ* (يَيْأَسُ) *أ* *مِنَ النَّجَاحِ*, *أ* *إِسْتَسَلَمَ*.

aufstehen *irr. intr.* *I* (s) *أ* *قَامَ u*, *أ* *نَهَضَ*; *أ* *قَامَ u* *عَلَى* *أ* *بَكَرَ*, *أ* *بَكَرَ u* *عَلَى* *أ* *عَلَى* *أ* *تَمَرَّدَ* *عَلَى*, *أ* *تَمَرَّدَ* *عَلَى* *أ* *عَلَى* *أ* *الْبَابِ مَفْتُوحٌ*.

aufsteigen *irr. intr.* (s) (auf e-n Berg) *أ* *تَسَلَّقَ*, *أ* *صَعِدَ* *أ*, *أ* *طَلَعَ u/a*, *أ* *رَقِيَ* *أ*; (e. Berg, Gelände; = ansteigen) *أ* *إِرْتَفَعَ*, *أ* *تَصَاعَدَ*; (Gestirn) *أ* *طَلَعَ* *u*; (Flugzeug, Ballon) *أ* *رَكِبَ a*, *أ* *إِرْتَفَعَ*; (auf e. Reittier) *أ* *رَكِبَ a*, *أ* *إِرْتَفَعَ*; (auf e. Fahrrad, Motorrad) *أ* *رَكِبَ a*; (Rauch, Dampf; Luftblasen im Wasser) *أ* *تَصَاعَدَ*; (üb.) *أ* *in* *ج-م* ~ (Verdacht) *أ* *حَظَرَ* *أ* *بِإِلَيْهِ*; (= Karriere m.) *أ* *إِرْتَفَعَ*, *أ* *إِرْتَفَعَ*; [bis] zum Minister *أ* *وَصَلَ* (يَصِلُ) *أ* *إِلَى*, *أ* *أَصْبَحَ* *أ* *وَزِيْرًا* ~ *أ* *مَرْتَبَةِ الوِزَارَةِ*.

aufstellen *I* *tr.* (e. Standbild; = aufrichten) *أ* *أَقَامَ* *أ*, *أ* *وَقَّفَ* *أ*; (e-n Fernsehapparat, e-e Falle) *أ* *وَضَعَ* (يَضَعُ) *أ*; (e-n Tisch; = hinstellen) *أ* *وَضَعَ* *أ*; (e-n Schrank, e. Bett; = aus mehreren Teilen zusammensetzen) *أ* *نَصَّبَ u*, *أ* *رَكَّبَ* *أ*; (e-e Maschine; = montieren) *أ* *رَكَّبَ* *أ*; (e. Zelt) *أ* *نَصَّبَ u*, *أ* *رَكَّبَ* *أ*; (e. Geschütz; = in Stellung bringen) *أ* *أَقَامَ* *أ*, *أ* *رَكَّزَ* *أ*; (die Figuren auf dem Schachbrett) *أ* *رَضَّ u*; e-e [umgefallene] Figur [wieder] *أ* *أَقَامَ* *أ*, *أ* *قَوَّمَ* *أ*; e-e Rechnung

Beruf u. Familie ~ كَانَتْ حَيَاتُهُ مُورَعَةً بَيْنَ ;
 (in zwei gleiche Teile) الوظيفية والأُسرة
 ; تَقَاسَمَ ه ~ etw. unter sich ; شَطَّرَ ه
 ; aufgeteilt sein/werden in ... إلى اِنْقَسَمَ إلى
 ; II sich ~ اِنْقَسَمَ ~ تشَعَبَ , اِنْقَسَمَ ~
 (إلى).

auffischen *tr.* (j-m etw.) ه أَطْعَمَ ه ه
 , ضَيَّفَ ه ب .

Auftrag *m* (-[e]s, *e) **1.** (= Befehl, Anweisung)
 ; تَكْلِيفٌ ; وَصَايَا *pl.* وَصِيَّةٌ ; وَأَمْرٌ *pl.* أمر
 ; (= Aufgabe, Funktion) مُهُمَّةٌ , مَأْمُورِيَّةٌ
 ; **2.** (*komm.*) تَوَصَّيَّةٌ , طَلْبِيَّةٌ , طَلَبٌ
 ; e. ~ auf 20 Schreibtische مَكْتَبًا عِشْرِينَ
 ; e-n ~ ausführen (= e-n Befehl) نَفَّذَ أَمْرًا
 , (= e-e Bestellung) اُنْجَزَ طَلْبِيَّةً ; j-m
 den ~ geben (erteilen), etw. zu tun كَلَّفَ
 , وَكَّلَ (يَكِلُ) إِلَيْهِ أَنْ , عَهْدَ a إلى ب , ه ب
 , (= den Befehl) ه ه اُمَرَ u ب ; den ~ be-
 kommen (erhalten), etw. zu tun كَلَّفَ ب
 , وَكَّلَ ب إِلَيْهِ ; [bei] j-m etw. in ~
 geben (= zur Herstellung; z.B. e-n
 Schreibtisch) ; عَهْدَ a إليه بَصَّنْعَ شَيْءٍ
 أنا مُكَلِّفٌ (مَأْمُورٌ) , Sie zu verhaften
 جاءَ e من كَمَنْعٍ ~ in j-s ; بِالسَّلَامِ
 قَبِلَ فُلَانٌ / بِأَمْرِ فُلَانٍ / بِاسْمِ فُلَانٍ /
 بِالتَّيَابَةِ عَنْ وَضَعِ (قَدَّمَ) ~ das Essen
 ~ en *irr. tr.* **1.** das Essen ~ وَضَعَ
 عَلَى الْمَائِدَةِ ; **2.** e-e Farbe/e-n Lack auf
 etw. ~ دَهَنَ u ه ب , صَبَّغَ u ه ب
 , بِالْبَلَّغِ فِي وَصْفِ شَيْءٍ (= übertreiben)
 (= angeben) u فَشَّرَ u ; **3.** (e. Kleidungsstück)
 , أَمَرَ u ه ب , كَلَّفَ ه ب ~ j-m etw. ;
 4. أَتَى ه ب ; er hat mir Grüße an dich
 يُقْرِئُكَ , حَمَلَنِي سَلَامًا إِلَيْكَ
 اُنْفَتَحَ عَلَى السَّلَامِ .

auffreffen *irr. intr.* (s) (auf etw.; Geschoß)
 . صادَمَ ه , صَدَمَ e ه , وَقَعَ (يَقَعُ) عَلَى

auffreiben *irr. tr.* **1.** (= aufblähen) ه
 , نَفَخَ u ه , وَشَعَ ه (Hefe den Teig)
 , وَجَدَ ه , حَصَلَ u عَلَى (= beschaffen)
2. (*pop.*; = alles, was er ~ konnte
 (يَجِدُ) ه

كَانَتْ حَيَاتُهُ مُورَعَةً بَيْنَ ; وَصَلَتْ
 إِلَيْهِ يَدُهُ . **aufgetrieben** *pp. u. adj.*
 (Leib) مَنفُوخٌ .

auftrennen *tr.* e. Kleidungsstück ~ فَتَقَّ
 . فَكَّ u خِيَاطَةَ ثَوْبٍ , ثَوْبًا

auftreten **I** *irr. intr.* (s) **1.** (mit dem Fuß)
 u مَشَى e عَلَى أَطْرَافٍ ~ leise ; وَطِئَ (يَطِئُ)
 , دَاسَ u ; **2.** (= sich verhalten) دَبَّ
 بِ ~ laut ; أَصَابِيهِ أَظْهَرَ , تَصَرَّفَ
 / عَمِلَ a بِنَشَاطٍ ~ energisch ; تَصَرَّفَ
 تَصَرَّفَ الأَسْيَادِ ~ als Herr ; قاوَمَ ه
 , (= Front machen) ~ gegen j-n ; **3.**
 (= sich zeigen; Schwierigkeiten; Krank-
 heiten; Risse in der Wand) u حَدَّثَ a
 , ظَهَرَ a , وَقَعَ (يَقَعُ) , وَجَعَ u
 ; die Krankheit trat in verschiedenen
 Formen auf كَانَ المَرَضُ أَشْكَالًا
 [مُخْتَلِفَةً] ; **4.** (*The.*) er trat als
 König auf مَثَلُ المَلِكِ er trat
 als König auf كَامَ u بِدَوْرِ المَلِكِ
 ; er trat in diesem Akt zweimal auf
 ظَهَرَ a مَرَّتَيْنِ auf diesem Akt
 zweimal auf فِي هَذَا الفَصْلِ
 ; er trat in diesem Stück auf
 لَهُ دَوْرٌ فِي a , لَيْبَ a (مَثَلٌ) فِي
 هَذِهِ التَّمثِيلِيَّةِ (= e-e Vorstellung
 geben) ; هَذِهِ التَّمثِيلِيَّةِ
 ; أَحْيَا حَفْلَةً واجَهَتِ المَغْتَيَّةُ
 الجُمهُورَ öffentlich auf مَرَّةٍ
 in e-m Prozeß als Zeuge ~ شَهِدَ
 a فِي قَضِيَّةٍ ~ **II** e *Subst.*
 ; حَسَنُ السَّلْوَكِ ~ gutes ; دَوْسٌ **1.**
 ; er hat e. gewandtes ~ هَوْرَجَلٌ
 إجْتِمَاعِيٌّ ~ **3.** (e-s Schauspielers)
 ; وَقُوعٌ , ظُهُورٌ , حُدُوثٌ **4.**
 ; sein ~ als Hamlet war e. großer
 Erfolg نَجَحَ a فِي دَوْرِ هَمَلِيَتِ .

Auftrieb *m* (-s, -e) **1.** (*Phys.*) قُوَّةُ الرَّفْعِ
 (üb.) ; نَشْطَةٌ ه , نَهْضٌ a ب j-m/e-r S.
 ~ verleihen ; رَوَّجَ ه (dem Handel)
 شَجَعَهُ هَذَا ~ bekommen hat er
 neuen ~ ; التَّجَاحُ **2.** der ~ an
 Rindern [auf dem Viehmarkt] عَرَّضَ
 البَقَرُ لِلْبَيْعِ ; der Alm ~ سَوَّقَ
 البَقَرُ إِلَى المَرَاعِي فَوْقَ الجِبَالِ .

Auftritt *m* (-s, -e) *vgl.* auftreten; (*The.*)
3. Akt, **1.** ~ المَشْهُدُ الأَوَّلُ
 مِنَ الفَصْلِ التَّالِيَةِ ~

auftrocknen I tr. ه نَشَفَ , (mit e-m Lappen; = aufwischen) ه أزال ه , مَسَحَ a ; **II intr.** (s) a نَشِيفَ .

auftrumpfen intr. (gegen j-n) على اسْتَطَالَ , اِخْتَدَّ على , رَدَّ u عَلَيْهِ مُحْتَدًا .

aufturn irr. I tr. ه ا فَتَحَ ; (fam.) den Mund ~ اِنْفَتَحَ , تَفَتَّحَ ~ تَكَلَّمَ ; **II sich** ~ تَكَلَّمَ .

auftürmen I tr. ه كَدَّسَ ه , كَوَّمَ ه ; **II sich** ~ كَوَّمَ (Wolken) ; تَرَاكَمَ (Wogen) تَلَاطَمَ .

aufwachen intr. (s) اسْتَفَاقَ , أَفَاقَ , اسْتَيْقَظَ (s) صَحَا .

aufwachsen irr. intr. (s) a نَشَأَ , تَرَثَى , تَرَثَى .

aufwallen intr. (s) (Wasser) u فَارَ ; (Zorn) نُورَان f , نُورَان u , فَارَ u , هَاجَ , جَاشَ , فَارَ u ~ von Zorn عَظِيبَ نُورَةً .

Aufwand m (-[e]s, -) vgl. aufwenden; (an Geld, Zeit) صَرَفَ , اِنْفَاقَ ; (an Mühe) بَدَّلَ , عَاشَ , عَاشَ , عَاشًا رَغْدًا ~ treiben großen ~ صَرَفَ , sent-schädigung f بَدَّلَ التَّنْثِيلَ .

aufwärmen tr. (das Essen) ه سَخَّنَ ه (üb.) e-e alte Geschichte wieder (noch einmal) ~ أعَادَ (جَدَّدَ) القَوْلَ في .

Aufwart|efrau f [التي لا تَسْكُنُ البَيْتَ] , خَدَامَةَ , قَدَّمَ الأَكْلَ ~ bei Tisch ; خَادِمَةٌ ; قامَ u على , خَدَمَ i/u الضُّيُوفَ ~ den Gästen ~ خَدَمَ i/u الضُّيُوفَ ~ j-m mit e-r Tasse Kaffee ~ خَدَمَ i/u الضُّيُوفَ ~ j-m mit e-r Neuigkeit ~ أَخْبَرَ ه بِخَبَرٍ جَدِيدٍ ~ **1.** = Aufwartefrau; **2.** (= Anstandsbesuch) زيارَةَ التَّعَرُّفِ ; bei j-m die ~ machen زَارَ u ه , خَدَمَ i/u ~ j-m s-e ~ machen u ه لِلتَّعَرُّفِ .

aufwärts adv. ~ gehen/fahren a صَعِدَ ; den Berg ~ صَاعِدًا ; den Fluß ~ نَحَوَ المُنْبَعِ ~ die Straße führt ~ يَتَّصَعَدُ الشَّارِعَ ~ (üb.) es ging mit

ihm ~ تَقَدَّمَ , (= mit dem Kranken) تَمَائِلَ لِلشِّفَاءِ , تَقَدَّمتْ صِحَّتُهُ ; vom Hauptmann ~ مِنْ رُتْبَةِ القُبْطَانِ مَا فوقَ ~ entwicklung f (= Fortschritt) رُزْقِي , تَرَقَّى ; (von Preisen, Börsenkursen) اِزْتِفَاعَ .

Aufwäsch m (-[e]s, -) الأوائِي التي يَجِبُ أَنْ ~ (pop.) das ist [für mich] ein ~ نُنَسَلُ ; أنا أَقُوْمُ بِذَلِكَ ذُقْتَهُ وَاحِدَةً . **II irr. intr.** عَسَلَ i الأوائِي .

aufwecken tr. (j-n [aus dem Schlaf]) أَيْقَظَ (تَبَّهَ , أَفَاقَ) ه [من التَّوْمِ] s. aufgeweckt.

aufweichen I tr. ه جَعَلَ a عُيْنًا رِخْوًا , طَرَى ه . **II intr.** (s) a أَصْبَحَ رِخْوًا , طَرَى .

aufweinen intr. ه نَشَجَ , أَجْهَشَ بِالبُكَاءِ , نَهَنَةَ .

aufweisen irr. tr. er weist viele Fehler auf ~ يُظْهِرُ نِجَاحًا كَبِيرًا .

aufwend|en reg. u. irr. tr. Geld ~ (für etw.) اِنْفَقَ (صَرَفَ) i المالَ على ~ (für) Mühe ~ (auf etw.) ~ صَرَفَ i (بَدَّلَ) u جَهْدَهُ ل (ق) ~ **ung f** (intr.) اِنْفَاقَ , صَرَفَ ; große ~ en مَصَارِيْفُ , نَفَقَاتُ ~ en m. (für etw.) على اِنْفَقَ مَا لا كَبِيرًا .

aufwerfen irr. I tr. e-n Hügel ~ أَقَامَ تَلًّا ~ كَوَّمَ التُّرَابَ ~ die Erde ~ (كَوَّمَ من التُّرَابِ) e-n ~ أنشَأَ ه , أَقَامَ ه , بَنَى i ه (e-n Wall) ~ طَرَحَ a مَسْأَلَةً ~ e-e Frage ~ طَرَحَ a (وَضَعَ) مَسْأَلَةً على بِسَاطٍ , أَثَارَ مَسْأَلَةً ~ s. aufgeworfen; **II refl.** sich als (zum) Führer ~ تَرَعَّمَ ~ (zum Propheten) ; اِدَّعَى النُّبُوَّةَ , تَنَبَّى ; (zum Richter) رَضَى i ه , (على) حَكَمَ u (über j-n/etw.) بِحُكْمٍ . نَصَّبَ نَفْسَهُ نَاقِدًا ~ (zum Kritiker) بِحُكْمٍ .

aufwerten tr. (etw.) أَعْلَى (a) قِيَمَةَ شَيْءٍ (ü.; j-n) .

aufwickeln tr. (e-e Schnur, e. Garn) ه لَفَّ u ه , فَتَحَ a ه , فَكَّ u ه (e. Paket) .

aufwiegeln *tr.* j-n ~ على (حَرَكَ، حَرَضَ) ه على ~
 (التَّعَدُّدُ) أَتَارَ j-n zu etw./gegen j-n ~
 وَأَوْغَرَ صَدْرَهُ عَلَى، حَرَضَ (أَلَبَّ، أَتَارَ) ه على
aler *m* (-s, -) مُبِيرَ الْفِتَنِ (الْقَلَابِل) ه، مَحْرَضٌ،
 مُهَيِّجٌ، مَحْرِكٌ .

aufwiegen *irr. tr.* 1. (etw. mit etw.) عَوَّضَ عَنْ
 جَزَى ه ب، ب جَزَى ه ب، ب
 ~ أَعْطَى فَلَانًا وَزَنَ شَيْءَ ذَهَبًا
 هذا الْفِعْلُ لَا نِيَمَكُنْ تَقْدِيرُهُ
 2. (= ausgleichen, wett-
 machen) عَادَلَ ه، سَاوَى ه، وَارَى ه،
 وَارَنَ ه، وَارَى ه، عَادَلَ ه
 حَسَنَاتُهُ وَبَدَلَتْهُ عَلَى أَسْفَلَاتِهِ
 سَوَّى سَبِيحَاتِهِ .

Aufwind *m* (-es, -e) (Av.) تَبَارُ هَوَاءٍ مُتَصَاعِدًا .

aufwinden *irr. tr.* رَفَعَ ه بِالْبَكْرَةِ .

aufwirbeln **I** *tr.* (Blätter, Staub) أَتَارَ ه ،
 سَقَى ه (نور v. Staub) حَرَكَ ه ، أَطَارَ ه
 أَتَارَ ه ~ [viel] Staub (أَسْفَى) التَّرَابِ
 (ü.) ; II *intr.* (s) كَانَ مَثَارَ الْحَدِيثِ ،
 الرَّأْيِ الْعَامِّ طَارَ ه ، نَارَ ه .

aufwischen *tr.* (den Boden) نَطَفَ ه مَسَحَ ه
 ، أَرَاَلَ ه بِالْمَسْحِ (verschüttete Milch) ؛
 نَشَفَ ه .

aufwühlen *tr.* (das Schwein den Boden)
 قَلَبَ ه ؛ der Wind wühlte das Meer auf
 حَرَكَ ه ، أَثَّرَ فِيهِ تَأْثِيرًا شَدِيدًا ، هَيَّجَ ه
 نَفْسِيَّتَهُ .

aufzählen *tr.* (Geld) عَدَّ ه u عَدَّ ه (j-s
 Verdienste) دَكَرَ ه u عَدَّ ه ؛ (die Mitglieder
 e-s Kabinetts) سَمَّى هَم ، دَكَرَ هَم ، سَمَّى هَم .

aufzäumen *tr.* (e. Reitpferd) لَجَّمَ ه وَأَسْرَجَ ه
 (e. Zugtier) طَقَّمَ ه (spr.) das Pferd beim
 Schwanz اِسْتَرَى السَّرَجَ قَبْلَ الْجِصَانِ ~

aufzehlen *tr.* (Vorräte, e. Vermögen) اِسْتَهْلَكَ
 ~ j-s Kräfte اِسْتَنْزَفَ ه ، اِسْتَنْفَدَ ه ،
 أَهْلَكَ ه ، أَهْلَكَ ه ، اِسْتَنْزَفَ (اِسْتَنْزَفَ) قُوَى فَلَانِ .

aufzeichnen *tr.* (= zeichnen) رَسَمَ ه u
 قَيَّدَ ه (= niederschreiben) خَطَطَ ه

كَتَبَ ه u ، دَوَّرَ ه (Telev.; e-e Sendung)
 تَدْوِينٌ ، تَقْيِيدٌ (abstr.) سَجَّلَ ه ؛
 مَلَاخِظَاتٌ pl. مُدَوِّنَةٌ pl. (konkr.; meist pl.)
 مُذَكِّرَاتٌ .

aufzeigen *tr.* (j-m etw.) بَيَّنَّ ه ل ،
 أَوْضَحَ ه ل ، شَرَحَ ه ل .

aufziehen *irr. I tr.* 1. (e-n Anker; = hoch-
 ziehen) نَشَرَ ه u رَفَعَ ه (e-e Flagge) ؛
 مَصَّ ه u (Wasser; = ansaugen) ؛ رَفَعَ ه ؛
 (den Vorhang) اِفْتَحَ ه a (The.) ؛ رَفَعَ ه a ؛
 (die Schleuse, Schublade) اِفْتَحَ ه a ؛
 (e-e Schleife) حَلَّ ه u ، فَكَّ ه u ؛ (die Uhr)
 نَطَّمَ ه ، نَسَقَ ه (Perlen) مَلَأَ ه a ؛
 Saite [auf e-m Musikinstrument] ~
 (üb.) andere Saiten رَكَّبَ ه وَرَأَ جَدِيدًا وَشَدَّهُ
 (= aufkleben, aufspannen; z.B. e-e Landkarte
 auf Leinwand) تَشَدَّدَ عَلَى (gegenüber j-m) ~
 بَطَّنَ ه ، لَزَّقَ ه عَلَى فُيَاقِشِ (e-e Stickerei
 auf den Rahmen) بِقُمَائِشِ ؛ (e-e Veranstaltung)
 أَقَامَ ه u شَدَّ ه ؛ (e. Unternehmen) عَمِلَ ه a ؛
 e-e Veranstaltung [ganz] groß أَقَامَ ه ،
 e-n Fall politisch ~ أَقَامَ حَفْلَةً ضَخْمَةً ~
 2. (e. Kind) صَبَغَ ه a/i/u قَصِيَّةً بِصِبْغَةٍ سِيَاسِيَّةٍ
 (Tiere, Pflanzen) رَزَّى ه ، نَشَأَ ه ، رَزَّى ه
 3. j-n ~ (= veralbern, verulken) اَجْمَلَ ه
 اِسْتَهْزَأَ ه ب ، سَخَرَ ه ب (من) ، ه اَضْحَكَهُ
 حَصَرَ ه u (Wache) اِقْتَرَبَ (s) (s) (Wolken,
 Gewitter) وَاسْتَلَمَ دَوْرِيَّتَهُ .

aufzischen *intr.* (Dampf) طَشَّ ه ، صَفَّرَ ه ؛
 (Wasserstrahl) تَفَجَّرَ ه .

Aufzucht *f* vgl. aufziehen; تَرْبِيَّةٌ .

aufzucken *intr.* (Mensch) اِرْتَجَفَ ه ؛
 اِبْتَرَقَتِ السَّمَاءُ ؛ بَرَقَ ه u ، حَقَّقَ ه u (Blitz)

Aufzug *m* (-[e]s, ?e) vgl. aufziehen; 1. (The.)
 مِصْنَدٌ pl. فُضُولٌ ؛ 2. (= Fahrstuhl) مِرَافِعٌ
 pl. مِرَافِعٌ pl. مِرَافِعٌ (für Lasten) ؛ 3. (= Bekleidung)
 مَوَاكِبٌ pl. مَوَاكِبٌ pl. (Umzug, Prozession)

gekommen; ich habe ihn aus den ~n verloren; *إِنْقَطَعَتِ الصَّلَةُ بَيْنِي وَبَيْنَهُ* j-m die ~n öffnen (für etw.) *بَصَّرَهُ بِإِدْرَاكِ شَيْءٍ* , ihm gingen die ~n auf (für etw.) *أَوْضَحَ لَهُ الشَّيْءَ* , *تَبَصَّرَ* , *مَفْتُوحٌ* ~n mit offenen ~n *أَدْرَكَ* , *فَهِمَّ a* , mit offenen ~n durch die Welt gehen *تَجَوَّلَ فِي الْعَالَمِ مُنْتَهِيًا إِلَى كُلِّ* , er schläft mit offenen ~n *هُوَ* ; لا يَنْصَبُ , لا يَنْتَبِهُ , غافِلٌ (ساهٍ) , شارِدُ الْفِكْرِ ; die ~n offenhalten (= aufpassen) *إِنْتَبَهَ* , (= vorsichtig sein) *إِحْتَرَسَ* ; mach'/sperr' deine ~n auf! ! *إِنْتَبِهْ !* ; *إِحْتَرِسْ !* ; die ~n weit aufreißen *بَعَدَ بَيْنَ أَجْفَانِهِ* , *اَفْتَحَ a* , mit geschlossenen ~n *عَمَّضَ* ; die ~n schließen *عَمَّضَ* ; [für immer] die ~n schließen *مَاتَ u* ; die ~n vor (gegenüber) e-r S. verschließen *عَمَّضَ (أَعَمَّضَ) عَيْنَهُ* عن e. ~/beide ~n zudrücken (bei e-r S.) *تَسَاهَلُ فِي* , *تُعَاضِي* عن *لَمْ تَدُقْ عَيْنِي* [heute nacht] kein ~ zugetan *عَيْنِي* ; *لَمْ يَطْرُقِ الْكُرَى عَيْنِي* ; *الْتَوَمَ (طَعَمَ التَّوَمَ)* ; *لَمْ يَغْمُضْ لِي جَفْنَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ* ; etw. mit s-m geistigen ~ [vor sich] sehen *بَصِيرَتُهُ* ; ich sehe die S. mit anderen ~n an als du *رَأَيْتُ* ; *عَنْ نَظْرِكَ (رَأَيْتُكَ)* ; *غَيَّرْتُ رَأْيِي (وَجْهَةَ)* ~n an ganz anderen ~n an *نَظْرِي* ; der Gefahr/den Tatsachen ins ~n sehen *وَجْهَهُ الْخَطَرَ/الْحَقِيقَةَ* ; er konnte mir nicht in die ~n sehen (= infolge schlechten Gewissens/aus Scham) *لَمْ يَسْتَطِعِ النَّظْرَ إِلَى لِسُوهِ بِنَةِ إِحْبَالًا* ; er hat ihr zu tief in die ~n gesehen *فَتَنَّتُهُ* , *سَحَرَتْهُ* , *وَقَعَ فِي غَرَامِهَا* , *أَحَبَّهَا* أنا مُتَعَبٌ ~n sehen *جِدًّا* ; ihm sieht die Schlaueit aus den ~n *يَبْدُو مِنْ عَيْنَيْهِ أَنَّهُ مَاهِرٌ* ~n

vor Dunkelheit die Hand nicht vor den ~n sehen *كَانَ الظَّلَامُ حَالِكًا* ; e. wachsam ~n auf j-n haben *رَاقِبٌ* ; s-e ~n überall haben *إِنْتَبَهَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ* ; soweit das ~n reicht *عَلَى مَرْمَى النَّظَرِ* , *عَلَى مَدَى الْبَصَرِ* ; große ~n habend *أُنْجِلُ* ; große ~n machen *يَخْلُقُ مُنْذِهِشًا* ; j-m [schöne] ~n machen (e. Mann e-r Frau) *غَارَزَ هَا* , *بَصَّصَ لَهَا* , *حَاوَلَتْ جَذَبَ نَظْرَهُ* (e-e Frau dem Mann) ; j-n mit den ~n verschlingen (verzehren) *بِنَظْرِهِ (بِعَيْنَيْهِ)* ; die ~n treten *وَاجَهُ* , *قَابَلَ* ; geh' mir aus den ~n *يَدِيهِ* ; *أَخْرَجْ !* ; komm' mir nicht wieder (mehr) vor (unter) die ~n ! *أَرَأَيْتَ أَنْ أَرَاكَ !* ; *أَنْصَرِفْ !* ; *أَنْصَرِفْ* ; (üb.) j-m Sand in die ~n streuen *عَيْنَيْهِ* ; mit e-m blauen ~n davonkommen *سَاعَدَهُ u* ; die Familie steht (ruht) auf zwei ~n *تَعَقَّدَ الْأُسْرَةَ* *أَمَالَهَا* *عَلَى ابْنِهَا* *الْوَحِيدِ* ; er vernahm das mit e-m lachenden und e-m weinenden ~n *أَفْرَحَهُ هَذَا الْخَبَرِ وَأَحْزَنَتْهُ* ; mit bloßem (unbewaffnetem) ~n *بِالْعَيْنِ* ; sich nach j-m die ~n aussehen (aus dem Kopf sehen) *إِنْتَبَهَ عَلَى أَحَرِّ* ; *مِنْ الْجَمْرِ* ; sich die ~n ausweinen (aus dem Kopf weinen) *أَكْثَرَ الْبُكَاءِ* ; da blieb kein ~ trocken *لَمْ تَبْقَ عَيْنٌ بِدُونَ بُكَاءٍ* ; ich traute meinen ~n nicht, als ich ihn sah *لَمْ تَمَ أَسَدًا* ; s-e ~n waren größer als sein Magen *أَخَذَ u مِنْ الطَّعَامِ* ; *عَيْنُهُ* *فَارِغَةٌ (umg.)* , *أَكْثَرَ مِمَّا اسْتَطَاعَ أَكْلُهُ* ; *بِمَيْنَا/شِمَالًا* ! (mil.) ~n rechts/links ! *عَيْنٌ* um ~ , Zahn um Zahn *عَيْنٌ* ; *بِالْعَيْنِ* (spr.) aus den ~n , aus dem Sinn *عَنِ الْعَيْنِ* *بَعِيدٌ* *عَنِ الْقَلْبِ* .

~en *عَمَّرَهُ* له *بِعَيْنَيْهِ* (mit j-m) *اُؤْجِلُ* intr. (Wild) *نَظَرَ* .

Augen|arzt *m* طَبِيبُ الْعَيْنِون ; **~blick** *m* لَحْظَةٌ *pl.* لَحَظَات ; in diesem ~ هذه اللَّحْظَةَ , في وقتَيْهِ , إِذْ ذَاكَ , آنَيْذ , جِينْدَاك , جِينْدِي ; ich habe ihn im ~ [noch] gesehen (= soeben noch) رَأَيْتُهُ مِنْذُ قَلِيلٍ ; ich komme im ~ ! (= sofort) تَوَّأ , فَوْرًا , في الحال , حالًا (in e-m) ~ (= im Nu) في غَمْضَةٍ (طَرْقَةٍ) ; er hatte das im ~ getan (= im Nu) ما فَعَلَ سَرْعَانَ ; er muß jeden ~ kommen سَيَأْتِي ذَلِكَ ; [auf] e-n ~ , bitte ! من لَحْظَةٍ إِلَى أُخْرَى ! das genügt für den ~ لَحَظَاتٍ مِنْ فَضْلِكَ ! für ~ e لَحَظَاتٍ حَالِيًا (مَوْقَاتًا) ; er ist für e-n ~ hinausgegangen (= für e. Weilchen) خَرَجَ بُرْهَةً (هُنَيْهَةً) ; für e-n kurzen ~ أَقَلَّ مِنْ لَمَحِ الْبَصْرِ (البَصْرِ) ; im ersten ~ في اللَّحْظَةِ (الْوَهْلَةِ) الْأُولَى ; im aller-letzten ~ في آخِرِ لَحْظَةٍ ; er hat nicht e-n ~ gezögert (طَرْفَةَ عَيْنٍ) ; in ~ der Gefahr عِنْدَ الْخَطَرِ , es war e. denkwürdiger ~ كَانَ حَدَثًا لَا جِينَمَا جِينَمَا هِرْعَاكَم , in dem ~ , wo er hereinkam دَخَلَ ; der ~ ist gekommen , wo... حَانَ ةِ الْوَقْتِ لِأَنَّ... ; den günstig[st]en ~ تَحَيَّنَ (تَرَصَّدَ , اِنْتَظَرَ) الْوَقْتِ , اِسْتَحْيَنَ ; er hat bisweilen lichte ~ e الْمُنَاسِبَ ; e. vom ~ geborener (eingebener) Gedanke وَوَيْدَةُ سَاعِيَتِهَا ; **~blicklich** *I adj.* die ~ e (= gegenwärtige) Lage (الحَالِيَّةُ) الرَّاهِمَةُ ; die ~ e Regierung (e-e) (= plötzliche) عِيَابَةُ الْوَيْدَةِ , خَاطِرُ اللَّحْظَةِ الْهَامِّ وَوَيْدِ ; die Lage erfordert e-e ~ e (= sofortige) عِيَابَةُ الْحَالَةِ بِتَأْتِي سَاعِيَتِهِ ; **II adv.** 1. (= sofort) عَاجِلًا , تَوَّأ , في الحال , على الفور ; 2. (= jetzt, gerade) الْآنَ , حَالِيًا , عَوَاجِلًا ; e-e Frau mit schönen [gewölbten] ~ n زَيْجَاءُ ; zusam-

mengewachsene ~ n habend قَرْنَاؤُ / أَقْرَنُ ; die ~ n zusammenziehen [حَاجِبِيَه] قَطَّبَ , تَمَلَّقَ / مَلَّقَ ; **~dlenerei** / مَلَقَ , تَجَهَّم , جَهْم , عَبَسَ ; **~zündung** *f* زَمَد , اِلْتِهَابُ الْعَيْنِ ; **~fällig** *adj.* ظاهر , وَاضِح , جَلِي , ظَاهِر ; **~fehler** *m* ; **~glas** *n* نَظَارَةُ عَيْبٍ فِي الْبَصْرِ ; **~heilkunde** *f* طِبُّ الْعَيْنِون ; **~höhe** *f* مُسْتَوَى ; **~krank** *adj.* مَحْجِرٌ [الْعَيْنِ] ; **~höhle** *f* مَرِيضُ الْعَيْنِ ; **~licht** *n* بَصْرٌ ; j-n des ~ s عَمَى , سَلَبَ u منه صَوْنَةَ الْعَيْنِون ; **~lid** *n* جَفْنٌ *pl.* جَفْنُون u. أَجْفَان ; **~maß** *n* قَدْرُ الْأَطْوَالِ وَالْأَبْعَادِ ; in ~ haben تَقْدِيرًا سَلِيمًا ; [frei] nach ~ تَقْدِيرًا سَلِيمًا ; **~merk** *n* sein ~ auf etw. richten اِعْتَنَى ; **~pulver** *n* مَضْرِبٌ بِالْعَيْنِ (إِبْرَة) , اِهْتَمَّ ب , ب ; **~schein** *m* 1. (= äußerer Anschein) der ~ trägt! لَا تَنْتَرَّ بِالظَّوَاهِرِ ! e-e S. nach dem ~ beurteilen حَسَبَ الظَّاهِرِ ; 2. (= das Anschauen) der ~ lehrt (zeigt), daß... اِنْتَبَهْ مِنْ الْمَشَاهِدَةِ أَنْ... ; etw. in ~ nehmen عَايَنَ , شَاهَدَ ; sich durch den ~ von etw. überzeugen اِقْتَنَعَ بِمُشَاهَدَةِ... ; **~scheinlich** *adj. u. adv.* 1. s. augen-fällig ; 2. s-e ~ e Absicht besteht darin, zu... قَصْدُهُ — عَلَى مَا يَبْدُو — أَنَّهُ... ; **~schirm** *m* مِظَلَّةُ الْعَيْنِون ; **~schminke** *f* كُحْلٌ ; **~spiegel** *m* (Med.) الْمِنْظَارُ الْعَيْنِي ; **~stern** *m*, **~trost** *m* (= Liebling) مَدَى الْبَصْرِ ; **~welde** *f* بَهْجَةُ الْعَيْنِون ; e-e ~ sein (für j-n) أَقْرَعَ عَيْنَهُ ; **~weite** *f* مَدَى الْبَصْرِ ; **~wimper** *f* هَذَبٌ *pl.* مَرْمَرِي النَّظَرِ ; **~zahn** *m* (Anat.) نَابٌ *pl.* رَمُوشٌ ; **~zeuge** *m* شَاهِدٌ عِيَانٌ ; **~zwinkern** *n* الْطَّرْفُ بِعَيْنِين , عَمْرَةٌ .

August *m* (-s, -) (Ag.) اَغُسْطُسْ , (Syr.) آبُ .

Auktion *f* (-en) مَزَادٌ . بَيْعٌ عَلَنِي .

Aula *f* (-len) قَاعَةُ الْاِحْتِمَالَاتِ .

Aureole *f* (-n) هَالَةٌ .

aus I Präp. (mit Dativ) 1. ~ dem Hause/~ Basra kommen جاءَهُ من البيت/من البصرة
 ~ dem Zimmer gehen غادرَ (فارق) الحجرة
 er ging ~ dem Zimmer auf den Flur
 ~ dem Bett sein/steigen غادرَ الحجرة إلى الدهليز
 (غادر, فارق) الفراش
 ~ dem Fenster schauen نظَرَ u من الشباك
 ~ e-m Teller essen أَكَلَ u في (من) طبق
 ~ e-m Glas trinken شَرَبَ a في (من) قَدَح
 ~ Tunis [gebürtig] sein كَانَ تُونِسِيًّا
 ~ dem Krieg zurück sein رَجَعَ u من الحرب
 e. Brief ~ Beirut رسالة من بيروت j-m ~
 s-r Verlegenheit helfen ساعدَهُ في حَيْرَتِهِ
 ~ allen Schwierigkeiten heraus sein
 أَتَقَدَّرُ على كَلِّ الصُّعُوبات
 ~ der Mode sein بِظَلَّت u مودَتَهُ
 ~ s-r Liebe wurde Abscheu اِنْقَلَبَ
 تَبَدَّلَ حُبُّهُ كراهيةً
 ~ Freunden wurden Feinde
 حُبُّهُ بَغْضًا
 ~ was ist ~ ihm geworden?
 ما ذا به؟ كَيْفَ أَصْبَحَ حالُهُ؟
 ~ dem Plan wurde nichts لَمْ تَتَحَقَّقْ
 الخطةُ
 ~ s-r Absicht wurde nichts لَمْ يَبْلُغْ
 السَّيْرُ
 ~ was ist ~ s-r Absicht geworden?
 ما ذا أَسْفَرَ عنه قَصْدُهُ؟ ما اِنجَلَّ
 عنه مَقْصِدُهُ؟
 ~ dem Arabischen übersetzen تَرْجَمَ
 من العَرَبِيَّةِ
 er las uns ~ 1001 Nacht vor
 ~ قرأَ a لنا (علينا) في (من) أَلْفِ لَيْلَةٍ
 وَلَيْلَةٍ
 ~ den Erfahrungen anderer lernen
 اسْتَفَادَ
 ~ hundred wurde اختيرَ (اُنْتخِبَ)
 واحدٌ من مائةٍ
 ~ einer gewählt
 ~ ihrer Mitte واجدٌ من بَيْنِهِمْ
 (مِنْهُمْ)
 e. Satz ~ s-r Rede جملةٌ من
 خُطْبَتِهِ
 e. Mädchen ~ gutem Hause بنتٌ
 (فتاة) من
 ~ dem Volk رجلٌ من
 كَرِيمِ
 e. Geschütz ~ dem Ersten Weltkrieg
 مدفعٌ, مدفعٌ من الحرب العالمية الأولى
 ~ يزججُ عُمرُهُ إلى الحرب العالمية الأولى
 e. Märchen ~ uralten Zeiten
 حكايةٌ من
 ~ der Nähe عن قُرْبِ
 القَدِيمَةِ

عن بُعْدٍ, من بُعِيدٍ ~ der Ferne
 كَتَبَ
 geh' mir ~ dem Weg! اِبْتَدِ
 عن طَرِيقِي!
 geh' mir ~ den Augen!
 اِغْرُبْ عَنِّي!
 (spr.) ~ den Augen, ~ dem Sinn
 اِبْعِدْ
 عن العَيْنِ
 اِسْتَفْرَقَ
 عن القَلْبِ ~ vollem Halse lachen
 قَهَقَ, في الضَّحِكِ
 2. e. Kleid ~ Wolle
 من صُوفٍ
 e-e Kuppel ~ Gold
 كَرْسِيٌّ ~ Holz
 كَرْسِيٌّ
 ~ der Mensch besteht ~ Leib u.
 Seele
 3. sie tat es ~ Liebe zu ihm
 فَعَلَّتْ ذَلِكَ حُبًّا
 له
 ~ من الخَوْفِ, خَوْفًا
 Furcht
 ~ (بدايع الحَبِّ)
 ~ عن خَوْفٍ, Verehrung
 اِحْتِرَامٍ
 ~ إكْرَامًا
 ~ سرورًا, لِمُتَرَبِّحٍ
 Freude
 ~ Höflichkeit
 من اِحْتِرَامِ
 ~ Spaß
 سَبِيلٍ
 ~ (بابِ اِسْتِغْنَاءِ)
 ~ diesem Grunde
 لِهَذَا السَّبَبِ
 ~ الفُكَاةِ
 ~ mehr als e-m Grunde
 مِنْ سَبَبٍ
 ~ Mangel an Gelegenheit
 لِأَسْبَابٍ كَثِيرَةٍ
 ~ ich ersehe ~ s-m
 Brief, daß
 اَتَبَيَّنُ (أَلْمَحُ) مِنْ رِسَالَتِهِ ...
 ~ s-m Verhalten geht hervor,
 daß
 يَبْدُو مِنْ سُلُوكِهِ, يَدُلُّ
 تَصَرُّفُهُ عَلَى ...
 ~ II adv. 1. er ist ~ (= nicht zu
 Haus) ~ خَرَجَ u, هو غَيْرُ
 مَوْجُودٍ
 ~ sein a سَهَرَ
 ~ sein (Feuer) a
 اِنطَفَأَ (Lampe, Licht), اِنطَفَأَتِ
 النَّارُ, النَّارُ
 ! اَطْفَأِ النُّورَ!
 das Spiel ist ~ اِنْتَهَى
 اللَّعِبُ
 ~ die Schulstunde ist
 اِنْتَهَى
 ~ die Schule ist
 اِنْتَهَتِ
 الحِصَّةُ
 ~ und damit ! !
 والسلامُ
 ~ mit dem Reichtum des
 Landes war es ~ ذَهَبَتْ
 a ثَرْوَةُ
 البلادِ
 ~ es
 ~ und vorbei sein
 اَصْبَحَ
 فِي خَيْرٍ
 كَانَ
 عَلَيْهِ
 قَضَى
 عَلَيْهِ
 (أَمْرُهُ)
 ~ ihm
 ~ mit ihm
 قَتَرَ
 u
 ~ mit s-r Freude war es
 ~ اِنْتَهَتْ
 ~ zwischen ihnen ist es
 ~ سُرُورُهُ

الأمرُ بيْنَهُ وَبَيْنَهُم (zwischen ihnen beiden) ; إنتهى كُلُّ ما بَيْنَهُمَا ~ sein auf Vergnügungen ~ لا يعيش إلا للذاتِهِ ~ sein auf s-n Vorteil ~ لا يفكر إلا في منفعته ~ sein, etw. zu tun يفعل أن يفعله ; 2. von hier ~ لا أعترض , أنا موافق ! ~ von mir ~ على ذلك ; 3. bei j-m ein und ~ gehen نَقَطَعَتْ , أعيته الحيلة , حاز a في أمره wissen III ~ Subst. الكرة خارج ~ in (Sp.) der Ball ist im الملعب .

ausarbeiten I tr. e-n Entwurf ~ وَصَح (بَضَع) ; e-n (e-n Vortrag) أَعَدَّ ه , حَضَرَ ه ; e-n Gegenstand weiter ~ عَمَّقَ/فَصَّلَ (وَسَّع) ; II refl. sich [körperlich] تَمَرَّنَ بِعَمَلِ يَدَيْهِ ~

ausarten intr. (s) (in etw.) اُسْفَرَ عَنْ u , نَجَّحَ u , اُسْفَرَ عَنْ (in etw.) , عن إنجلى عن , عن

ausatmen I tr. (die Luft) اُسْفَرَ ه , تَنَفَّسَ ه ; II intr. تَنَفَّسَ .

ausbaden tr. (pop.) er mußte die S. ~ تَحَمَّلَ ه . عَوَاقِبَ الأَمْرِ .

ausbaggern tr. (den Hafen, Fluß) طَهَّرَ ه بِالكَرَّاتِ .

ausbalancieren tr. (zwei Dinge) - وَأَزَّنَ بَيْنَ وَبَيْنَ .

Ausbau m (-[e]s, -) vgl. ausbauen; **en tr.**

1. den Motor ~ (a خَلَعَ , u حَلَّ) فَكَّ u ; 2. das Dach[geschob] ~ بَنَى ه مَسْكِنًا تَحْتَ السَّقْفِ ~ (mil.; e-e Stellung) حَسَّنَ ه , قَوَّى ه ; (üb.; e-e Machtstellung) قَوَّى ه , وَسَّعَ ه (das Eisenbahnnetz) نَبَّهَ ه , عَبَّدَ ه (e-e Straße) مَدَّ u ه , مَهَّدَ ه .

ausbedingen irr. tr. (jur.) اِسْتَرْطَ u/i ه ; sich bei j-m etw. ~ اِسْتَرْطَ ه على

ausbeißen irr. tr. sich e-n Zahn كَسَرَ ه (üb.) sich an etw. die Zähne لَمْ يَنْجِزِ الشَّيْءَ رَغْمَ بَدَلِ المَجْهُودِ ~

ausbessern tr. اَصْلَحَ ه (e. Haus) رَمَّمْ ه ; (Kleidung; = flicken) رَقَعَ ه (Strümpfe; = stopfen) رَفَأَ ه , رَفَأَ u ه ; e-n Fehler ~ تَدَارَكَ (أَصْلَحَ , صَحَّحَ) خَطَأً .

Ausbeute f (-, -) نَتَائِجُ pl. نَتِيجَةٌ (Bodenschätze) اِسْتَنْجَرَ ه , اِسْتَقْتَلَّ ه (j-n) سَخَّرَهُ , اِسْتَفَادَ مِنْ , اِسْتَقْتَلَّ ه .

ausbezahlen tr. etw. ~ دَفَعَ a كُلَّهُ .

ausbiegen irr. intr. (s) nach rechts/links ~ مَالَ ه ذَاتَ الِتَّيْمِينِ/الشِّمَالِ .

ausbieten irr. tr. (Waren) اِعْرَضَ ه لِلْبَيْعِ .

ausbild|en I tr. (e-n Lehrer) خَرَّجَ ه (mil.; Rekruten) دَرَّبَ ه , مَرَّنَ ه ; j-n in etw. ~ (praktisch) عَلَّمَ ه , (theoretisch) خَرَّجَ ه في ثَقَّفَ ه ~ s-n Geist (دَرَّبَ) ه في نَعَّمَى ~ e-e Fähigkeit (عَدَّى , مَرَّنَ) عَقَلَهُ تَدَرَّبَ ~ sie läßt ihre Stimme اِسْتَعْدَادَهُ ; II sich ~ (in e-r Kunst) اِسْتَمَرَّ (Gedanke) تَمَرَّنَ (تَدَرَّبَ) في (على) تَخْرِيَجُ f مُدَرَّبَ (-s, -) (mil.) er m ~ militärische ~ تَعْلِيمَ , تَمَرِينَ , تَدْرِيْبَ التَّدْرِيْبِ العَسْكَرِيِّ .

ausbitten irr. tr. sich etw. von j-m رَجَا ~ اِسْتَمَسَّ ه مِنْ ه , سَكُوْنَا ! اَطْلُبُ الشُّكُوْتِ !

ausblasen irr. tr. (e-e Kerze) اَطْفَأَ ه بِالتَّفْنِخِ ; (den Hochofen) اَطْفَأَ ه , اَبْطَلَ ه (Raucher den Rauch) اَطْفَأَ ه u نَفَخَ ه (üb.) j-m das Lebenslicht ~ قَتَلَ ه u ه .

ausbleiben I irr. intr. (s) (Post, Briefträger) لَمْ يَنْزِلْ (Regen) لَمْ يَحْضُرْ , ما جاء ه ; (geladener Gast) تَخَلَّفَ [عن الحُضُورِ] ; die Strafe wird [für dich] nicht ~ سَمَاعِبَ , سَمِعَلْ بِكَ البِقَابِ ; das konnte [ja] nicht ~ اِسْتَرْطَ ه (من المُنتظَرِ) سَهَرَ ه في الخارجِ ~

- II** *Subst. n* er bat, sein ~ zu entschuldigen *عَتَدَرَ* *عَنِ تَخْلَفِهِ* ; das ~ der Hilfe *عَدَمَ الْمُسَاعَدَةِ* .
- Ausblick** *m* ([-e]s, -e) von hier aus hat man e-n schönen ~ *مِنْ هُنَا الْمَنْظَرُ جَمِيلٌ* ; (*üb.*) der ~ in die Zukunft *النَّظَرُ إِلَى الْمُسْتَقْبَلِ* .
- ausblühen** *intr.* (Blumen) *u* *ذَلِيلٌ* , *إِنْتَهَى* . *مَوْسِمَ الزَّهْرِ* .
- ausbluten** *intr.* (Wunde) *i* *جَفَّتْ* ; (Nase) *نَزَفَ دَمَهُ* ; (Mensch) *إِنْتَقَطَعَ التَّوْبَتُ* ;
- ausgeblutet** *pp. u. adj.* (*üb.*; Land) *مُسْتَقْلَلٌ* .
- ausbohren** *tr.* (den Zahn) *u* *نَقَّبَ* *الْبَيْتَ* .
- ausbomben** *s.* *ausgebombt.*
- ausbooten** *tr.* (*üb.*; j-n) *هَ . أقالَ* *هَ . أَعْفَى* *هَ* .
- ausborgen** *tr.* sich von j-m etw. ~ *اسْتَعَارَ* ~ *هَ . مِنْ* .
- ausbrechen** *irr. I tr.* 1. j-m e-n Zahn ~ *كَسَرَ* *إِ سِنَّهُ* ; 2. (= erbrechen, ausspeien) *هَ . اسْتَفْرَغَ* *هَ . تَقَيَّأَ* *هَ . قَاءَ* *هَ* .
1. (Zahn) *انْكَسَرَ* ; (Vulkan) *انْفَجَرَ* *u* , *نَارٌ* ; (Krieg) *اسْتَعْلَلَ* , *سَبَّ* *هَ* , *هَبَّ* *هَ* ; *دارت* *u* *رَحَى* , *سَبَّتْ* *بِيرَانِ الْحَرْبِ* , *نَشِبَ* *ا* ; *وقع* (*يقع*) , *حَدَثَ* *u* , *حَصَلَ* *u* ; (Pest) *وَقَعَ* *ا* ; (Krankheit) *ا* *ظَهَرَ* ; (Revolution) *u* *قام* , *2. (Verbrecher)* *تَفَجَّرَ* (Gelächter) *إِسْتَعْلَلَ* ; *فَرَّ* *هَ* (Raubtier) *فَرَّ* *هَ* *مِنَ السَّجْنِ* [*بِالْقُوَّةِ*] ; *er brach* in Schweiß aus; ihm brach der Schweiß aus *عَرَفَأَ* ; *in Lachen* ~ *انْطَلَقَتْ* , *انْفَجَرَ ضَاحِكًا* ~ *ضَحِكَتُهُ* ; *in e. schallendes Gelächter* ~ *سالت* *هَ* in Tränen ~ *أَجْهَشَ* (أشهو) ~ *أَجْهَشَ* *هَ* ; *in lautes Weinen* ~ *أَجْهَشَ* *هَ* ; *in lautes Schimpfen* ~ *بالْبُكَاءِ* *انْفَطَرَ* *هَ* ; *andte* *فِي السَّبِّ* *وَالسِّمِّ* .
- ausbreiten** **I** *tr.* (Wäsche) *هَ* *نَشَرَ* *u* *هَ* ; (e-n Teppich) *هَ* *فَرَشَ* *u* ; *in e-m Zimmer* *هَ* *فَرَشَ* *u* *الْحِجْرَةَ* *ب* ; (*üb.*; e-e Macht, Religion) *هَ* *نَشَرَ* *u* ; *die Arme* ~

- هَ* *بَسَطَ* *u* *ذِرَاعِيهِ* ; *die Hände* ~ (b. islami-chen Gebet) *هَ* *بَسَطَ* *u* *رَاحَتِيهِ* ; (e-n Duft) *هَ* *نَشَرَ* *هَ* ; (*üb.*) s-e Erinnerungen vor j-m ~ *هَ* *إِنْتَشَرَ* ~ *هَ* *ل* ; (Feuer) *هَ* *نَشَرَ* *هَ* ; (Nachricht) *هَ* *نَفَسَى* ; (Krankheit) *هَ* *نَشَرَ* *هَ* ; *وفاة* *هَ* , *شاعَ* *هَ* ; (Unwissenheit) *هَ* *نَشَرَ* *هَ* ; (Einfluß) (e-e Religion) *هَ* *إِنْتَشَرَ* , *شاعَ* *هَ* ; in s-m Herzen breitete sich Zweifel aus *هَ* *نَشَرَ* *هَ* , *نَشَرَ* *هَ* *قَلْبَهُ* *شَكًّا* ; (Duft) *هَ* *نَشَرَ* *هَ* , *عَبَقَ* *هَ* ; (*üb.*; Redner über e-n Gegenstand) *هَ* *أَسْهَبَ* *فِي* .
- ausbrennen** *irr. I tr.* (Med.) *هَ* *كَوَى* *هَ* ; (Sonne die Erde) *هَ* *جَفَّتْ* *هَ* ; **II** *intr.* (s) (Feuer) *هَ* *انْطَفَأَ* ; *das Haus* ist [völlig] *ausgebrannt* *أُنْزِلَ* *أَنَّ* *يَدَ عَيْنَ* ; *s. ausgebrannt.*
- ausbringen** *irr. tr.* e-n Trinkspruch (Toast) *هَ* *شَرِبَ* *هَ* auf j-n ~ ; j-s Gesundheit ~ *هَ* *شَرِبَ* *فِي* (على) *صِحَّةِ* , *نَحَبَ* *فُلَانٍ* *فُلَانٍ* .
- Ausbruch** *m* ([-e]s, "e) *vgl.* *ausbrechen* ; 1. (e-s Vulkans) *انْفِجارٌ* ; (e-s Krie-ges) *قِيَامٌ* ; (e-r Revolution) *شُبوبٌ* ; (der Freude) *وَسْبَاتٌ* *pl.* *وَسْبَاتٍ* ; (des Lachens) *نُورَةٌ* (نُورَةٌ) *هَ* ; *Wut* *هَ* *انْفِجارٌ* ; *2. (Wein)* *سِلَافٌ* ; *عَضْبٌ* .
- ausbrüten** *tr.* (Eier) *هَ* *حَضَنَ* *u* *الْبَيْضَ* *هَ* , *رَقَدَ* *هَ* ; (*üb.*; e-n Gedanken) *هَ* *إِبْتَدَعَ* *هَ* *عَلَى* *الْبَيْضِ* ; e-n Entschluß ~ *هَ* *خَرَجَ* *u* *بِقَرَارِ* ~ *هَ* *دَبَّرَ* *هَ* *ل* .
- Ausbuchung** *f* (des Meeres) *خُلجانٌ pl.* *خُلجان* ; (*mil.*; e-r Frontlinie) *هَ* *نُتُو* *الجبهة* .
- ausbuddeln** *tr.* (*pop.*) *هَ* *خَفَرَ* *هَ* .
- ausbügeln** *tr.* (e-e Hose, Falte) *هَ* *كَوَى* *هَ* ; (*üb.*) e-n Fehler ~ *هَ* *أَصْلَحَ* (*تَدَارَكَ*) *خَطَأً* .
- Ausbund** *m* ([-e]s, "e) er ist e. [wahrer] ~ *هو* *على* *جانِبِ* *عَظِيمِ* *من* *العِلْمِ* ; er ist e. ~ *هَ* *إِنَّهُ* *من* *شَندَةِ* *العِلْمِ* .

~bringen *irr. tr.* (Liebende) **تَشَتَّتْ شَمْلُ الدَّوَلَةِ** ; **فَتَّرَقَ** (Verbündete) ; **فَصَلَ** ؛ **بَيْنَهُمَا** ; **كَلِمَتَهُمْ** ; **fahren irr. intr. (s)** (Mengenmenge) **تَفَرَّقَ** ; **تَشَتَّتْ شَمْلَهُمْ** ; **fallen irr. intr. (s)** (Reich) **تَقَسَّمَ** ; **falten tr.** (Landkarte, Tuch) **اُفْتَحَ** ؛ **اُفْتَحَ** ؛ **بَسَطَ** ؛ **fliegen irr. intr. (s)** (Menschen) **تَفَرَّقَ** ; man ging auseinander (nach e-r Geselligkeit, Sitzung) **اِنْفَقَصَ** (تَفَرَّقَ) **المَجْلِسِ** ; (Liebende; = sich trennen) **اِنْفَضَلَ** ؛ **اِحْدَهُمَا** ؛ **فَجَزَّ** *u* **اِحْدَهُمَا** ؛ **فَكَّتْ الخِطْبَةَ** (Verlobung) **الْآخَرَ** ; (Mensch; = dick w.) **اِسْمِنَ** ؛ ihre Meinungen darüber gingen auseinander **اِحْتَلَفُوا فِي الرَّأْيِ** ; **ذَهَبُوا فِي ذَلِكَ** **مَذَاهِبَ شَتَّى** ، **حَوْلَ ذَلِكَ** ؛ **أَمْرٌ** ~ über die die Meinungen **اِحْتَلَفَ فِيهِ** ; **halten irr. tr.** (zwei Dinge) **وَبَيْنَ** ; **jagen tr.** (Truppen, Demonstranten) **شَتَّتْ شَمْلَهُمْ** ، **فَرَّقَ** **هَمَّ** ; **klaffen intr. (h u. s)** (Wunde) **اِنْفَرَجَ** . **kommen irr. intr. (s)** (üb.; = sich entfremden) **تَبَاعَدَ** **بَيْنَهُمْ** ، **تَبَاعَدَ** **الحَيَاةِ** ; **laufen irr. intr. (s)** (Menschen, Tiere) **تَفَرَّقَ** ; (Anhängerschaft) **leben refl.** (Eheleute) **تَبَاعَدَ** ; **legen tr.** (= zerlegen) **فَكَكَّ** ؛ **nehmen irr. tr.** **فَكَكَّ** ؛ **reißten irr. I tr.** **فَتَّقَ** ؛ **مَرَّقَ** ؛ (üb.; Liebende) **rücken irr. intr. (s)** **تَمَرَّقَ** ; **setzen tr.** (Stühle) **أَبْعَدَ كُرْسِيًّا** **عَنِ الْآخَرَ** **I tr.** (j-m etw.) **أَوْضَحَ** (شرح) **أُ** ؛ **عَرَضَ** ؛ **على** **II refl.** sich mit j-m ~ (= streiten, debattieren) **حَاوَرَهَ** ، **جَادَلَهَ** ؛ sich mit e-m Problem ~ **عَالَجَ** ؛ **عَرَكَ** **الدُّنْيَا** ~ (lit.) sich mit der Welt **setzungen f** (die man mit j-m hat) **وَعَرَكَتُهُ** ; **sprengen tr.** **فَرَّقَ** **هَمَّ** ؛ **جَدَلَ** ؛ **stieben irr. intr. (s)** (Leute) **تَفَرَّقَ** (Fun-

ken) **تَطَايَرَ** ; **treiben irr. tr.** = ~jagen; **ziehen irr. tr.** **اُ** **مَدَّ** .
auserkoren pp. u. adj. (poet.) **مُنْتَخَبٌ** ، **مُخْتَارٌ** ، **مُضْطَفَى** .
auserlesen pp. u. adj. (Person) **مُخْتَارٌ** ; (Sache) **مُفَضَّلٌ** ، **مُنْتَازٌ** ؛ **er** **Gesellschaft** **نُحْبَةُ** **مِنَ النَّاسِ** ؛ **er** **Geschmack** **لَذِيذٌ** **وَطَابٌ** ، **ذَوْقٌ** **سَلِيمٌ** ؛ **er** **Wein** **رَحِيقٌ** ، **سَلَفٌ** .
auserschen irr. tr. (j-n für etw.) **خَصَّصَ** **عَيْنَ** **هَ ل** .
auserswählen tr. (j-n/etw. als/für etw.) **اِخْتَارَ** (إِلْتَحَبَ ، اِضْطَفَى) **هَ ل** **المَحْبُوبَةِ** ، **المُنْشَوَّةِ** [s-s Herzens] .
ausessen irr. tr. die Schüssel **اَكَلَ** **كُلَّ** **شَيْءٍ** . **تَحَمَّلَ** **عَوَاقِبَ شَيْءٍ** (üb.; etw.) ؛ **ما فِي الطَّبَقِ** .
ausfahr|en irr. I tr. (e-n Kranken, e. Baby) **وَرَّعَ** (etw.; = verteilen) **نَزَرَهُ** **فِي** **عَرَبَتَيْهِ** ؛ **نَهَّدَ** (عَبَدَ) **اُ** [بِكثْرَةِ المُرُورِ] (e-n Weg) ؛ **II intr. (s)** (= spazierenfahren) **تَنَزَّرَهُ** ، **أَبْحَرَ** (Flotte) ؛ [فِي سِيَارَةِ/مَرَكَبِ الخ] **غَادَرَ** ، **خَرَجَ** **اُ** **القِطَارِ** **مِنَ المَحْطَةِ** (Zug) ؛ **أَقْلَعَ** **خَرَجَ** **اُ** (Bergleute) ؛ (فارَقَ) **القِطَارِ المَحْطَةَ** ؛ **من** **المُنْجَمِ** ؛ **مُخْرَجَ** (Ort) ؛ **إِبْعَارٌ** ، **إِفْلَاحٌ** ؛ **خُرُوجٌ** (abstr.) **نَزْفَةٌ** ، **فُسْحَةٌ** (= Ausflug) ؛ **مَخَارِجٌ** **pl.** **رِحْلَةٌ** **قَصِيرَةٌ** ، **جَوْلَةٌ** .
Ausfall m (-[e]s, *e) *vgl.* ausfallen; **1.** (= Wegfall) (e-r Einnahme, e-s Buchstaben) **نَقَصٌ** ، **نَقْصٌ** (e-s Kunden) **سُقُوطٌ** **Ausfälle** **خَسَائِرُ** ; **2.** (der Ernte; = Ergebnis) **مَحْضُولٌ** ; **3.** (b. Fechten) **هُجُومٌ** ؛ **en irr. intr. (s)** **1.** (Samenkörner, Zähne, Haare) **اُ** **سَقَطَ** ؛ **2.** (Schulstunde) **وَقَعَ** (يَقَعُ) ، **سَقَطَ** ؛ **3.** die Prüfung ist gut/schlecht **اُفْتَقِرَ** (At.; Motor) ؛ **اُفْتَقِرَ** **نَتِيَجَةٌ** **اِئْتِمَاحَانٌ** **جَيِّدَةٌ/سَيِّئَةٌ** ؛ die Photographie ist gut ausgefallen **خَرَجَتْ** **الصُّوْرَةُ** **جَمِيْلَةً** ؛ die

Ernte ist sehr schlecht ausgefallen *u* خَرَجَ *u* حَرْجٌ ; sein Anteil ist klein ausgefallen قَلِيلٌ بِتَصَيُّبٍ قَلِيلٍ *u* حَصَلَ *u* , خَرَجَ بِتَصَيُّبٍ قَلِيلٍ ; das Urteil ist zu s-n Gunsten ausgefallen فِي حُكْمٍ *u* صَدَرَ *u* ; 4. (b. Fechten) *u* هَجَمَ ; 2. end *ppr. u. adj.* (= aggressiv) مُهَاجِمٌ (= beleidigend) شَاتِمٌ , سَابٌ , مُؤَذِّرٌ ; gegen j-n ~ w. أَغْلَظَ لَهُ الْقَوْلَ , زَلَّ فِي لِسَانِهِ فِي ~ w. ausgefallen; ~straße *f* [يُخْرَجُ] هَامٌ طَرِيقٌ هَامٌ [من مدينة]

ausfällig *s.* ausfallend.

ausfechten *irr. tr.* e-e S. ~ جَاهَدَ فِي شَيْءٍ ~ e-n Streit (Kampf) ~ قَامَ *u* ب ~

ausfegen *tr.* (e. Zimmer) ه *u* كَسَّنَ .

ausfeilen *tr.* (üb.; e-n Text) ه *u* نَقَّحَ ه .

ausfertigen *tr.* (e-e Urkunde) وَضَعَ , حَرَّرَ ه (abstr.) e-e Urkunde in einfacher/doppelter ~ سَنَدٌ ~ كَتَبَ مِنْهُ نَسْخَةً وَاحِدَةً/نَسْخَتَيْنِ .

ausfindig *adj.* j-n/etw. ~ وَجَدَ (يَجِدُ) *m.* عَثَرَ *u* عَلَى , ه/ه

ausfliegen *irr. intr.* (s) (Vogel) *i* طَارَ *i* (üb.) فَرَّ *i* .

ausfließen *irr. intr.* (s) , سَالَ *i* , جَرَى *i* خَرَجَ *u* .

Ausflucht *f* (=e) (= Ausweg; *a. üb.*) مَنَفَذٌ , مَهْرَبٌ (= Ausrede, Vorwand) مَخْرَجٌ , مَهْرَبٌ *pl.* عِلَلٌ (= Entschuldigungsgrund) عُدْرٌ *pl.* عُدْرٌ ; Ausflüchte *pl.* حِيلَةٌ (= Kniff, List) حِيلَةٌ ; Ausflüchte gebrauchen 1. تَمَحَّلَ الْعُدْرَ ; 2. إِعْتَذَرَ ; 3. إِعْتَذَرَ ; 1. إِعْتَذَرَ , إِعْتَذَرَ ; 3. إِعْتَذَرَ ; nach Ausflüchten suchen تَهَرَّبَ .

Ausflug *m* (-[e]s, =e) نَزْهَةٌ *pl.* نَزَاهٌ ; e-n ~ *m.* رِحْلَةٌ قَصِيرَةٌ ; جَوْلَةٌ ; فَسْحٌ *pl.*

(unternehmen) تَنْزَهُ , تَفَسَّحَ , مَنَزَّرَهُ *m* (-s, -) مُنَزَّرَةٌ .

Ausfluß *m* (-sses, =sse) *vgl.* ausfließen;

1. (*Med.*) (abstr.) إِفْرَازٌ , (konkr.) مُفَرِّزٌ ;

2. (üb.) نَتِيجَةٌ ; 3. (= ~stelle) *pl.* مَصَابٍ .

ausfolgen *tr.* (obs.) j-m etw. ~ سَلَّمَ *h* ل/ل *u* إِلَى .

ausforschen *tr.* (e-n Sachverhalt) *a* بَحَثَ (e. Geheimnis) فَحَصَ *a* عَنْ , ه (عن) تَبَيَّنَ (إِسْتَوْضَحَ) ~ j-s Meinung ~ بَحَثَ عَنْ , إِسْتَعْلَمَ ه (عن) ~ j-n über etw. ~ إِسْتَعْبَرَ ه عَنْ .

ausfragen *tr.* (j-n nach etw.) *a* ه سَأَلَ *h* عَنْ , إِسْتَفْهَمَ ه (عن) .

ausfressen *irr. tr.* e-n Napf ~ أَكَلَ *u* كُلَّ ~ (üb.) er hat etw. ausgefressen أَحَدَثَ ذَنْبًا .

Ausfuhr *f* (-en) (abstr.) تَصْدِيرٌ ; (konkr.; = ~ artikel, ~ güter, ~ waren) الصَّادِرَاتُ , المَصْدَرَةُ (الْبَضَائِعُ) ; Ein- u. Ausfuhr الواردات (konkr.), الإِسْتِيرَادُ وَالتَّصْدِيرُ (abstr.) رُخْصَةٌ تَصْدِيرٍ ~ وَالصَّادِرَاتُ ; مُصَدِّرٌ *m* هَندِلَرٌ ~ ; تَصْرِيحٌ بِالتَّصْدِيرِ ; يَلَادٌ مُصْدِرَةٌ *n* ~land .

ausführ|bar *adj.* (Ware) قَابِلٌ لِلتَّصْدِيرِ ; (Unternehmung) يُمْكِنُ تَحْقِيقُهُ (فَعْلُهُ) ; *en tr.* 1. (j-n; z. Spaziergang) تَجَوَّلَ بِهِ , تَنْزَهُ بِهِ (abends) خَرَجَ *u* بِهِ (den Hund) إِصْطَحَبَهُ فِي سَهْرَةٍ ; 2. (= exportieren) صَدَّرَ ه إِلَى نَزْهَةٍ . نَقَذَ ه , حَقَّقَ ه (e-n Plan, e-e Absicht) ه (e-e Tat, Operation) ه قَامَ *u* ب (e-e Arbeit) ه أَنْجَزَ ه ; (e. Verbrechen) ه أَجْرَى ه , عَمِلَ *a* ه ; (e-n Beschluß) ه حَقَّقَ ه ; (e-e Bewegung) ه إِتَمَرَ بِأَمْرِ ه , نَقَذَ ه (e-n Befehl) ه قَامَ *u* ب , أَتَى *i* ه , آدَى ه (e-e Bestellung) ه وَرَدَ ه , حَقَّقَ ه (نَقَذَ) طَلَبًا (e. Werkstück) ه صَنَعَ *a* ه بِضَاعَةٌ مَظْلُوبَةٌ ;

den Bau der Brücke ~ قامَ u ببناء الجسر ،
أدى (is.; das Gebet) ; بنى i (أقام) الجسر
~ das gottesdienstliche Zeremoniell
; أقام الشعائر الدينية
; e. Thema näher (weiter)
فَصَلَ الكلامَ عن ، فَصَلَ مَوْضِعًا ~
مَوْضِعَ 4. (abs.; Redner) u قَالَ ، u
خَطَبَ u ، (تَحَدَّثَ) قَائِلًا
~lich *adj.* (Schilderung)
adv. مُسْتَفِيز ، مُنْهَب ، تَفْصِيلِي ، مُفْصَل
~ reden (von/über etw.) اَفَاضَ في ، u
بَسَطَ u ، اَفَاضَ في ، اِسْتَوْفَى u ،
الكلامَ في ~ beschreiben
; تَفْصِيل ، اِفَاضَة *f* لِيحَة ~ اَطَالَ في وَصْفِهِ
; قِيَامَ ب ، عَمَلِ ب 1. (e-r S.)
2. (= Machart) صَنَعَ 3. (e-s Redners;
meist *pl.*) كَوَّلَ ، كَلَامَ .

ausfüllen *tr.* (e. Loch) مَلَأَ u ، رَدَمَ i ه
; مَلَأَ u ه / ه
; مَلَأَ u ه / ه
; e-e Lücke ~ نَغْرَة (فراغًا)
; j-s Platz
(Stelle) ~ سَدَّ u مَسَدَهُ (= j-n vertreten)
; قامَ u مقامه
; s-n Platz
(Posten, s-e Stelle) gut (voll) ~ u
أدى عمله على أحسن ، يوظفته خير قيام
; s-e Zeit mit etw.
مَلَأَ وَقْتَهُ ب ~
; die Arbeit füllt ihn
ganz aus بَأْخَذَ ، العَمَلُ يَسْتَنْزِقُ وَقْتَهُ
يُرْضِيهِ (= befriedigt ihn) ، العَمَلُ كُلُّ وَقْتِهِ
عَمَلَهُ .

ausfüttern *tr.* (e. Kleidungsstück) بَسَطَنَ
~ .

Ausgabe *f* (-n) *vgl.* ausgeben; 1. تَسْلِيم
; إِصْدَار ، تَوَزِيع
; 2. (e-s Buches)
طَبْعَة 3. (meist *pl.*; = verausgabtes Geld)
; Einnahmen u. ~ n
; تَكَايُف ، مَصَارِيْف
; الإيراد (الوارد) والمُنْصَرَف ، الدَّخْلُ وَالخَرْجُ
; große ~ n haben (machen) أَنْفَقَ نَفَقَاتٍ
; أَنْفَقَ الكَثِيرَ ، كَثِيرَة .

Ausgang *m* (-[e]s, *e) *vgl.* ausgehen; 1. باب
; مَخْرَجُ ، مَخْرَجُ *pl.* مَخْرَجُ
; verbotener ~
; الخُرُوجُ مَنْعُوعٌ 2. das Dienstmädchen hat

heute ~ عِنْدَ الخَادِمَة إِجَازَة (عَظْمَة) اليَوْمِ ~
; die Soldaten haben عِنْدَهُمْ ~
; 3. (meist *pl.*; = ausgehende Post)
خُرُوجُ
; عاقبة ، عَقَبَى 4. (= Ende)
; البريد الصّادر
; مَتَبَة (e-s Abenteuers)
; خَائِمَة ، نَهاية
; نِجَاح ~ (günstiger (guter, glücklicher)
; e-n guten ~ nehmen
; انْتَهَى بِسَلامَ e-n
; schlechten ~ nehmen
; أَدَى إلى سُوءِ المَالِ
; أواخر القرن
; der ~ des Jahrhunderts
; قَوَائِمُ *pl.* قَافِيَة (e-s Verses)
; (= Ergebnis; z. B. der Wahlen)
; نَتِيْجَة ~spunkt
; مكان الإبتداء (التَّحْرُكِ) ، مَبْدَأُ
; (ü.) مَبْدَأُ ، مَصْدَرُ ، نَقْطَة الإِنْطِلاقِ (البداية)
; (e-r Revolte) مَنَبَعَتُ ~stellungen *pl.*
; مواقع الهجوم (mil.) .

ausgeben *irr. I tr.* 1. (e-e Ware) سَلَّمَ ه
; وَزَع ه (= verteilen)
; (Befehle, Banknoten)
; أَصْدَرَ ه (Fahrkarten)
; أَصْدَرَ ه (Essen)
; 2. (Geld für etw.)
; غَرَفَ u / i ه
; viel (pop. einen) ~
; صَرَفَ i (أَنْفَقَ) ه على
; 3. er gab das Mädchen für
; s-e Schwester aus
; أَدَى أَنَّ البِنْتَ أُخْتَهُ
; sich als (für e-n) Arzt
; تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ طَبِيبٌ
; sich als (für) j-n
; اِئْتَحَلَ شَخْصِيَة فُلَانٍ ~ j-n
; II *intr.* (= Ertrag geben)
; أَغْلَ ه
; III sich ~
; كَفَى i (= ausreichen)
; أَنْتَجَ
; بَدَلَ u كُلَّ جَهْدِهِ .

ausgebombt *pp. u. adj.* er ist هَدَمَ مَنْرِلُهُ ~
; بِالقَنَابِلِ .

ausgebrannt *pp. u. adj.* (Krater) مُنْظَفِي
; مُنْظَفِي (Herz)
; مَسْحُورُوق s-e Kehle ist
; يَلْهَثُ مِنْ شِدَّةٍ ~
; [vor Durst] wie ~
; الطَّمَا .

Ausgebur *f* (-en) e-e ~ s-r Phantasie
; وَايِدَ خَيَالِهِ .

ausgedehnt *pp. u. adj.* (Ländereien) وَايَسَ ،
; وَايَسَ ، مُتْرَامِي الأَطْرَافِ ، مُتَّسِع ، شَاسِع
; (Einfluß) المَدَى (Wüste)
; مُتَمَدِّ ، النُّطَاقِ
; فَسِيح الأَرْجَاءِ ، مُنْبَسِط .

ausgedient *adj.* ~ er [Berufs-]Soldat جُنْدِيٌّ مُجْتَمَعٌ ؛ (üb.; Kleidungsstück) بِالِ ، مُتَمَاعِدٌ ؛ قَدِيمٌ ، مُسْتَهْلَكٌ (Werkzeug) ؛ مُهْلَهْلٌ .

ausgedörft *pp. u. adj.* جَافٌ ، يَابِسٌ .

ausgefallen *adj.* (Idee) غَيْرُ عَادِيٍّ ، شَادٌّ ؛ (Wort) قَلِيلُ الإِسْتِعْمَالِ ، غَرِيبٌ .

ausgeglichen *pp. u. adj.* (Charakter) مُتَّزِنٌ ؛ (Klima) مُتَعَدِّلٌ ، مُنْتَدِلٌ ، رَازِبٌ (Person) ؛ (Sp.) مُتَمَايِلٌ ؛ **heit** *f* (innere) طَمَائِينَةٌ ، اِغْتِدَالٌ ، اِئْتِرَانٌ ، اِغْتِدَالٌ .

Ausgeh|anzug *m (mil.)* (الخُرُوجُ) ؛ بَدَلَةٌ الفُسْحَى (الخُرُوجُ) ؛ **en** *irr. intr. (s)* 1. (= weggehen) *u* خَرَجَ ، سَهَرَ *a* فِي الخَارِجِ (abends) ؛ غَادَرَ البَيْتَ ؛ mit j-m هِ فِي الخُرُوجِ ~ ؛ *a* صَحِبَ (إِصْطَلَحَ) ؛ bei j-m ein- und ~ (aus- und eingehen) خَرَجَ مِنْ أَمْرٍ ~ ؛ frei (straffrei, straflos) ~ زَارَ *u* هِ كَثِيرًا ؛ bei e-r S. leer ~ لَمَّ يَمَاقِبُ ~ ؛ gut ~ اِنْتَهَى (enden) 2. ؛ schlecht (schlimm, übel) ~ اِنْتَهَى بِسَلَامٍ ؛ das Wort geht auf e-n Konsonanten aus تَنْتَهَى ؛ 3. (Feuer) *u* خَمَدَ ، اِنْتَفَأَ ؛ (Lampe, Licht, Zigarre) ؛ 4. (Haare) اِنْتَفَأَ ؛ (Farbe) *a* تَهَتَ ، تَسَاقَطَ ، سَقَطَ *u* ؛ (= erschöpft sein) (Kraft, Geld, Waren, Vorräte, Gesprächsstoff) *a* نَفِدَ ، (= weniger werden; Vorräte) *i* قَلَّ ؛ ihm ging die Geduld aus نَفِدَ صَبْرُهُ ؛ ihm ging der Atem (die Luft) aus اِنْقَطَعَ نَفْسُهُ ؛ 6. auf etw. ~ er ging darauf aus, mich zu ärgern مُرَادُهُ أَنْ يُغْضِبَنِي ، قَصْدُهُ اِغْضَابِي ؛ 7. (= s-n Ausgang nehmen von) (e-e Straße von e-m Platz) تَفَرَّعَ ، اِبْتَدَأَ مِنْ ؛ (Licht von e-r Lampe, Duft von e-r Blume) مِنْ ، اِبْتَعَثَ مِنْ ؛ die Reise ging von ar-Riyād aus بَدَأَتْ *a* الرِّحْلَةَ مِنْ ؛ der Befehl ging vom Minister aus اِضْرَابَ مِنَ الوَازِرِ ؛ (üb.) von e-r Erwägung/Voraussetzung ~ *d* هَذِهِ عَلَى بِنَاءٍ

؛ اِبْتَعَثَ مِنْ ، رَجَعَ هِ إِلَى ؛ (s-n Ursprung haben in) ؛ die Gefahr ging von ihm aus اِبْتَعَثَ الخَطَرَ مِنْهُ ، صَدَرَ الخَطَرُ عَنْهُ ؛ **end** *ppr. u. adj.* ~ e Post البريد الصَّادِرِ ؛ im ~ en 20. Jahrhundert فِي أَوَاخِرِ القُرْنِ العِشْرِينَ ؛ **uni-** *form* *f* = ~ anzug.

ausgehungert *pp. u. adj.* جَوْعَانٌ ، جَائِعٌ .

ausgekocht *pp. u. adj.* (üb.) دَاهِيَةٌ ؛ خُدَّاقٌ *pl.* حَادِقٌ ؛ أَرْبَاءٌ *pl.* أَرِيبٌ مُحْتَكٌ .

ausgelassen *pp. u. adj.* فَرِحَ وَمَرِحَ ، مَهْرَجَ .

ausgeleiert *s.* ausleiern.

ausgemacht *pp. u. adj.* das ist e-e ~ e Sache ؛ هذا شَيْءٌ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ ؛ e-e ~ e Tatsache كَذَّابٌ لُغْنَرٌ ~ ؛ er Lügner كَذَّابٌ لُغْنَرٌ ~ ؛ er Lump مُتَشَرِّدٌ ~ ؛ e. ~ er Blödsinn قَمَّةُ النِّبَاءِ سِمْ .

ausgemergelt *s.* ausmergeln.

ausgenommen I *pp. u. adv.* alle waren da, ~ خَضَرَ *u* التَّامُّ اِلَّا/حَاشَا مُحَمَّدًا محمود ؛ du ~ (ما) عَدَا مُحَمَّدٍ ، سِوَى/غَيْرِ مُحَمَّدٍ (باستثناء) ؛ die Anwesenden ~ بِاسْتِثْنَاءِكَ ؛ **II** *Konj.* ich werde allein reisen, ~ du begleitest mich سَأَسَافِرُ وَخَدِي بِكَ إِذَا اِلَّا إِذَا صَاحِبْتَنِي .

ausgepicht *pp. u. adj.* (üb.) ذُو خَيْبَرَةٍ ، مُجَرَّبٌ ، e-e ~ e Kehle habend شَطَّارٌ *pl.* شَطَّارٌ ، شَرِيبٌ .

ausgeprägt *pp. u. adj.* (Persönlichkeit, Gesichtszüge, Eigenschaft) بَارِزٌ ؛ (Gefühl) شَدِيدٌ ، حَادٌّ ؛ (Gegensatz) دَقِيقٌ ، حَادٌّ ؛ (Geschmack) مُنَمَّنٌ ، خَاصٌّ ، مَخْضُوصٌ .

ausgerechnet *pp. u. adv.* ~ ich ! بِالدَّاتِ ؛ ... und فِي هَذَا الوَقْتِ بِالدَّاتِ ؛ وَفِي القَاهِرَةِ بِالدَّاتِ ؛ وَلَا سِيَّمَا فِي القَاهِرَةِ ، وَعَلَى الأَخْصِ فِي القَاهِرَةِ ؛ er ؛ لِسُوءِ الحِظِّ (= unglücklicherweise)

- begegnete [leider] ~ s-m Lehrer! لَسُوهُ لَسُوهُ
 الْحَظِّ قَائِلٌ مُعَلِّمُهُ ذُوْنَ غَيْرِهِ .
- ausgereift** *adj.* (a. üb.) نَاضِجٌ ; (Werk, Persönlichkeit) كَامِلٌ .
- ausgeschlossen** *pp. u. adj.* (= unmöglich)
 أَبَدًا ! ! ~ ; غَيْرٌ مُمَكِّنٌ , مُسْتَحِيلٌ , مُحَالٌ ;
 niemanden (keinen) ~ بِذَوْنِ اسْتِثْنَاءٍ ~ ;
 es ist ~ , daß ... لَيْسَ مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ ... ;
 es ist nicht ~ , daß ... مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ ... ;
 (mit Subj.). لا يَبْعُدُ أَنْ
- ausgeschnitten** *pp. u. adj.* (Kleid) مُقَوَّرٌ ,
 وَاسِعُ الطَّوْقِ .
- ausgeschrieben** *pp. u. adj.* ~ e Handschrift
 نَظْمٌ مُنْسَابٌ (حَبِيدٌ) .
- ausgesprochen** *pp. u. adj.* ~ es Interesse
 (an) إِهْتِمَامٌ بَارِزٌ (ب) ; e-e ~ e Dummheit
 بِعِلْمِهِ فَاضِحَةٌ ; s-e Worte stehen in ~ em
 Gegensatz zu s-n Taten عَنِ كَلَامِهِ عَنْ
 يَخْتَلِفُ كَلَامُهُ عَنْ عَمَلِهِ اخْتِلَافًا وَاضِحًا
 ~ dumm *adv.* er ist ~ دُحْمٌ ; مَا أَتْلُهُ ! ; إِنَّهُ أَتْلُهُ .
- ausgestalten** *tr.* (etw.) هَـ , زَيَّنَ هَـ , جَمَّلَ
 قَلْبَ هَـ ; den Raum zu e-m Festsaal ~ هَـ
 أَعَدَّ (هَيَأَ) الْحُجْرَةَ , الْحُجْرَةَ إِلَى مَكَانٍ لِلْإِحْتِفَالِ
 وَسَعَّ/عَمَّقَ/ ~ e. Thema weiter ~ لِلْحَقْلَةِ
 فَصَّلَ بَحْثًا (مَوْضُوعًا) .
- Ausgestoßene(r)** *m* مَنبُذٌ .
- ausgesucht** *pp. u. adj.* مُخْتَارٌ , عَظِيمٌ ,
 مُمْتَنَزٌ , الصَّفْوَةُ مِنَ الْأَصْدِقَاءِ ~ e Freunde
 ذُوْ هَيْبَةٍ ; نَادِرٌ ; von ~ er Höflichkeit
 أَطْعِمَةٌ لَدِيدَةٌ (شَهِيَّةٌ) ~ e Speisen ;
 ~ es Pech حَظٌّ أَسْوَدٌ ~ dumme
 جَوَابٌ فِي مُنْتَهَى (غَايَةِ) الْحَمَاقَةِ .
- ausgetreten** *s.* austreten.
- ausgetrocknet** *pp. u. adj.* جَافٌ , يَابِسٌ .
- ausgewachsen** *adj.* مُكْتَمِلٌ , يَافِعٌ , بِالْغِ أَشَدَّهُ
 (كَامِلٌ , تَامٌ) الثَّمْوِ ~ er junger Mann
 شَابٌ نَاضِجٌ .
- ausgewogen** *pp. u. adj.* von ~ em Urteil
 مُؤَوَّزُونَ (Urteil) ; رَزِينٌ الرَّأْيِ .

ausgezehrt *s.* auszehren.

- ausgezeichnet** *pp. u. adj.* 1. (= vorzüglich)
 نَجِيبٌ (Person) ; عَظِيمٌ , فَائِقٌ , مُمْتَنَزٌ
 (Sache) ; فَاجِرٌ , قِيمٌ , بَدِيعٌ , حَبِيدٌ (Dichter)
 (Charakter) ; مُتَمَوِّقٌ (Schüler) ; مُفْلِقٌ
 (Essen) ; حَمِيدٌ , فَاضِلٌ ~ er Gesell-
 schafter (am Briefschluß) mit ~ er Hochachtung
 مع وافر (ليق) ~ es leisten u
 تَفَضَّلُوا بِقَبُولِ فَائِقِ الْإِحْتِرَامِ , الْإِحْتِرَامِ
 ! ~ ; أَجَادَ عَمَلَهُ , تَفَوَّقَ , فَاقَ
 ! ~ ; أَعَجَبَنِي إِعْجَابًا شَدِيدًا
 ! ~ ; عَظِيمًا ! , حَسَنًا !
 ~ e Waren سِلْعٌ مَكْتُوبٌ تَمَنَّا عَلَيْهَا
- ausgiebig** *I adj.* von etw. ~ en Gebrauch m.
 (üb.) e-e ~ e Quelle
 مَصْدَرٌ وافرٌ (غَزِيرٌ) ; II *adv.* etw. ~
 studieren u دَرَسَ هَـ دِرَاسَةً وَاسِعَةً
 ~ essen نَزَلَ ~ gerechnet u كَثِيرًا
 هَطَلٌ ~ المطرُ بِغَرَارَةٍ .
- ausgieß|en** *irr. tr.* 1. (den Eimer) u صَبَّ
 صَبَّ (أَرَأَقَ) ; (das Wasser über j-n/etw.) هَـ
 عَلَى عَمَرَ u الْقَمَرَ
 أَطْفَأُ النَّارَ ~ das Feuer
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
 ~ e. Loch/e-e Ritze mit etw. ~
 مَلَأَ a الْقَائِبَ ~ e-e Form
- Ausgleich** *m* (-[e]s, -e) تَمْوِيضٌ ; تَسْوِيَةٌ
 مُعَادَلَةٌ (مَوَازَنَةٌ) ~ der [Kriegs-]Lasten
 (kom.) ; يَدَلٌ (= Ersatz; *konkr.*) ; الأضرار
 تَسْوِيَةً
 ~ Ihrer Rechnung
 ~ dafür
 ~ den Unebenheiten e-r Straße
 ~ den Haus-
 halt ~ ; die Einnahmen u. Ausgaben ~

ساوَى بَيْنَ الإِبْرَادِ وَالْمُنْصَرِفِ ; das Konto ~
; وَازَنَ هـ , عَادَلَ هـ (Lasten) ; سَوَى الْحِسَابِ
(e-e Rechnung) ; سَدَّدَ هـ ; die Differenz ~
عَوَّضَ عَنْ ; die Verluste ~
; أزالَ الْفَرْقَ ; أزالَ هـ (Gegensätze) ; الْحَسَائِرِ
وَازَنَ (عادَلَ) ~ e-e Last durch e-e andere
; بَيْنَ جَمَلَيْنِ ; die mangelnde Begabung durch
فَلَيْحٍ ; عَوَّضَ عَنْ عَدَمِ ذَكَائِهِ بِاجْتِهَادِهِ ~
; رَدَّ u له جَمِيلًا ~ j-m e-e Gefälligkeit
(e-n Streit) ; سَوَى هـ (abs.) zwischen zwei
[streitenden] Parteien ~ وَقَفَ (أَصْلَحَ) ~
(Gegensätze) II sich ~ بَيْنَ قَرِيْقَيْنِ
; s. ausgeglichen; ~end ppr. u. adj.
~ e Gerechtigkeit (مَنْجَرِيَّة) ;
رِيَاضَةٌ لِتَعْوِيضِ الْجِسْمِ عَمَّا فَقَدَهُ ~
ausgleiten irr. intr. (s) a/i , زَلَّ u ,
عَثَرَ u , انزَلَقَ .

ausgraben irr. tr. etw. ~ اسْتَخْرَجَ هـ بِالْحَفْرِ ~
(Altertümer) ; نَقَبَ عَنْ (e-n Toten; = ex-
humieren) u نَبَشَ u (üb.; Erinnerungen,
e-e alte Verordnung) u نَبَشَ u (Ar-
chäologie) ; نَقَبَ عَنْ آثَارِ , حَفَرَ هـ
(abstr.) حَفَرَ (konkr.) حَفَرِيَّةً , ~en durch-
führen حَفَرَ هـ .

ausgreif[en] irr. intr. [tüchtig] ~ (Pferd)
المَشَى ; أَسْرَعَ فِي الْمَشَى ~er
Schritt خُطْوَةً وَاسِعَةً .

Ausguck m (-s, -e), ~posten m مَرَقِبَ pl.
مَرَكَزَ مَلَاْحَظَةٍ ; مَكَانَ الرِّقَابَةِ ; مَرَاقِبَ .

Ausguß m (-sses, 'sse) vgl. ausgießen; (in
der Küche) بِالرُّوْعَةِ ; (an der Kanne) بَرَبُوزَ
pl. بَرَابِيزَ .

aushacken tr. (e. Auge) u نَقَرَ هـ (spr.) e-e
Krähe hackt der andern kein Auge aus
لَا يَعْضُ الْكَلْبُ الْكَلْبَ .

aushaken I tr. (e-e Tür, e. Fenster) a خَلَعَ
; فَلَكَ u هـ (e-n Verschuß) ; رَفَعَ a هـ ,
II intr. (s) (Reißverschuß) اِنْفَتَحَ ; اِنْفَتَحَ
; III sich ~ (Tür, Fensterladen) اِنْخَلَعَ .

aushalten I irr. tr. 1. (= überdauern, stand-
halten) (e-e Kiste den Transport) تَحَمَّلَ
; لَمْ يَنْكَسِرْ اُنْثَاءَ النَّقْلِ (السَّفْرِ) , النَّقْلَ
; يَتَحَمَّلُ هَذَا الْقَمَاشَ الْكَثِيرَ ; dieser
Stoff hält viel aus كَثِيرًا / اِخْتِيَارًا ~
e-n Vergleich/e-e Prüfung (fam.) er
kann allerhand ~ ; er kann schon was
عِنْدَهُ ; يَتَحَمَّلُ (يَطِيقُ) الْكَثِيرَ ~ (e-n Stoß)
; قُوَّةَ الْمَقَاوِمَةِ (= ertragen, erdulden; e-n
Schmerz, Strapazen) , اِطَّاقَ هـ , اِحْتَمَلَ هـ
صَبْرَهُ , عَانَى هـ , قَاسَى هـ , قَاوَمَ هـ , كَابَدَ هـ
; ich halte s-e dummen Reden nicht aus
لَا اُطِيقُ كَلَامَهُ الْفَارِغَ ; لا اُطِيقُ هَذَا الْبُرْدَ ~
; ich kann es vor Hunger nicht mehr ~
لَمْ اَعُدْ اُطِيقُ هَذَا ~ ; لا اُطِيقُ هَذَا الْجُوعَ , الْجُوعَ
; لَمْ اَعُدْ اَسْتَطِيعُ الصَّبْرَ عَلَى هَذَا الْجُوعِ , الْجُوعِ
; es ist nicht mit ihm auszuhalten; ich halte
es in s-r Gesellschaft nicht aus اُطِيقُ
; لا اُطِيقُ فِي مَجَالَسَتِهِ , مُجَالَسَتِهِ
; er hielt es [vor Ungeduld] nicht mehr aus
نَفَدَ صَبْرُهُ ; das ist ja nicht auszuhalten!
; das halte ich nicht aus! لا صَبْرَ عِنْدِي
; die Hitze ist ja nicht auszuhalten!
; لا تَطَاقُ هَذِهِ الْحَرَارَةُ 2. e-e
Geliebte ~ اُنْفَقَ عَلَى مَحْبُوبَةٍ ~ (e. Unter-
nehmen) ; صَرَفَ هـ عَلَى 3. die Sängerin hält
den Ton lange aus نَفَسَهَا طَوِيلًا ;
II intr. (= ausharren) صَبَرَ هـ ; er hält
nirgends lange aus مَكَانٍ ; لا يَسْتَقِرُّ فِي
III ~ Subst. n es ist mit ihm nicht zum
~ لا يَطَاقُ , لا يَحْتَمَلُ ~

aushandeln tr. (mit j-m e-n Preis) سَاوَمَ هـ
فَاصَلَ هـ فِي , عَلَى .

aushändigen tr. (j-m etw.) (إِلَى) سَلَّمَ هـ لَ ,
; نَاوَلَ هـ ; sich von j-m etw. ~ lassen
تَنَاوَلَ هـ مِنْ , تَسَلَّمَ هـ مِنْ .

Aushang m (-[e]s, 'e) (am Schwarzen Brett)
إِعْلَانٌ .

Aushäng[e]bogen m (Typ.) مَسْوَدَةُ الطَّبَعِ ,
; بَرُوقَةٌ ; ~en tr. 1. (e-e Tür, e. Fenster)

- رَفَعَ a , عَلَّقَ a , عَلَّقَ 2 . (e-e Fahne) a خَلَعَ a ;
 (e. Plakat) a عَلَّقَ ; (e-e Ware zum Ver-
 kauf) a عَلَّقَ a ; عَرَضَ a ; a -schild n (üb.)
 j-n/etw. als \sim benutzen a / a اسْتَعْدَمَ /
 لِلدَّعَايَةِ .
ausharren *intr.* u صَبَرَ i , صَبَرَ i , صَبَرَ i ;
 , ثَابَرَ u عَلَى , دَاوَمَ u عَلَى (bei e-r S.) ;
 صَبَرَ i ; دَابَّ a عَلَى , صَبَرَ i عَلَى
 \sim auf s-m Platz \sim بَقِيَ a صَابِرًا فِي مَكَانِهِ .
aushauchen *tr.* (Blume e-n Duft) a تَضَوَّعَ ,
 قَاحَتْ u (أَنْبَعَتْ) الرَّائِحَةَ الطَّيِّبَةَ ; تَمَوَّجَ a ,
 (üb.) sein Leben (s-e Seele) \sim سَلَّمَ
 النَّفْسَ , لَفَظَتْ أَنْفَاسَهُ الْأَخِيرَةَ \sim
 بَلَّغَتْ الرُّوحَ الحُلُوفَ , الْأَخِيرَ .
aushauen *reg. u. irr. tr.* (e-n Felsen) a قَطَعَ
 , نَحَتَ a (e-e Inschrift) a , نَحَتَ a ,
 قَلَّلَ u مِنْ , خَقَفَ a (e-n Wald) ; نَقَشَ u ,
 إِنْهَالَ عَلَيْهِ \sim (pop.) j-n ; أَشْجَارَ النَّايَةِ
 إِنْهَالَ عَلَيْهِ (mit dem Stock) , ضَرَبْنَا
 بِالعَصَا .
ausheben *irr. tr.* (e-n Stein, Baum) a خَلَعَ
 ; رَفَعَ a , قَلَعَ a (e-e Tür) a , إِقْلَعَ a ,
 (e-n Graben) a , فَحَتَ a , حَفَرَ i (Erde)
 , خَنَدَقَ \sim (mil.) Stellen \sim حَفَرَ i ;
 إِنْخَلَعَ \sim sich den Arm \sim حَفَرَ i خَنَادِقَ
 أَخَذَ u \sim e. Vogelnest (أَنْمَلَجَ) ذِرَاعُهُ
 \sim (mil.) e-n Posten \sim البَيْضَ/الْفِرَاحَ مِنْ العُتْسِ
 دَاهَمَ البُولِيْسَ مَرْكَزَ وَبِقَضِ عَلَيْهِمْ
 (Soldaten, Truppen) ; جَنَدَ a / a .
aushecken *tr.* (etw. gegen j-n) a بَيَّتَ ,
 u حَاكَ u (e-n Plan, e-e Verschwörung)
 إِنْتَكَرَ \sim Listen \sim إِنْخَلَقَ (Lügen) ; دَبَّرَ a
 . إِنْخَالَ , جِيَلَا .
aushellen **I** *tr.* (e-e Krankheit, Wunde)
 ; قَضَى i عَلَى دَاوِ/جَرْحِ , أَنْتَمَ عِلاجَ دَاوِ/جَرْحِ
 ; **II** *intr.* (s) (Krankheit, Wunde) i شَفِيَ ;
 (Wunde) i ائْتَامَ .

- عَاوَنَ e , سَاعَدَ e \sim j-m \sim **aushelfen** *irr. intr.*
 j-m mit Geld \sim سَلَفَ e , أَمَدَ e \sim ; sie
 half [vorübergehend/vertretungsweise] im
 Laden aus اِسْتَعْتَلَتْ فِي الدَّكَانِ مُوقَّتًا/نِيَابَةً
 ... عن .
Aushilfe *f* (-n) *vgl.* aushelfen; als \sim tätig
 sein; zur \sim da sein مُسَاعِدًا a عَمِلَ ; (Per-
 son) \sim خَادِمَةٌ ; \sim weise *adv.* (vertretungs-
 weise für j-n) \sim نِيَابَةً عن (zeitweilig) .
aushöhl(en) *tr.* (e-e Frucht) a جَوَّفَ ; (e-n
 Felsen) a نَحَتَ a (e-n Stamm) u تَمَرَ ;
 أَهْرَلَهُ e , أَضْنَى e (j-n) (üb.; das Fieber)
 جَوَّفَ *f* (abstr.) تَجَوَّيْفَ ; (konkr.) جَوَّفَ
 pl. أَجْوَافَ .
ausholen **I** *tr.* j-n über etw. \sim اسْتَخْبَرَ e ,
 اسْتَعْلَمَ e (عن) ; **II** *intr.* mit der Hand/
 dem Stock [zum Schlag] \sim رَفَعَ a اليَدَ/
 اِسْتَعَدَّ \sim zum Sprung [للضَرْبِ] ;
 \sim (تَاهَبَ , تَحَفَّرَ) لِلْقَفْرِ (üb.; Redner) weit
 بَدَأَ a بِمُقَدِّمَةِ طَوِيلَةٍ .
aushorchen *tr.* j-n über etw. \sim اسْتَخْبَرَ e ,
 اسْتَعْلَمَ e (عن) .
aushungern *tr.* (e-e belagerte Stadt) جَوَّعَ
 ; s . ausgehungert .
aushusten *tr.* den Schleim \sim تَنَحَّمَ بِالسَّمَالِ .
ausjäten *tr.* (das Unkraut) a قَلَعَ a ; (den
 Garten) . نَقَّى . (نَطَّفَ) a مِنْ الحَشِيشِ (Garten)
auskämmen *tr.* (das Haar) a مَشَّطَ a , سَرَّخَ a .
auskaufen *tr.* den [ganzen] Laden \sim اِسْتَرَى
 . كُلَّ مَا فِي الدَّكَانِ .
auskehren *tr.* (das Zimmer) a كَنَّسَ u .
auskennen *irr. refl.* sich in e-r S. (auf e-m
 Gebiet) gut \sim عَرَفَ e , تَضَلَّعَ u فِي , رَسَخَ u فِي ;
 a ; sich auf s-m Gebiet gut \sim كُنَفْنَا \sim
 \sim er kennt sich aus! (= ihn kann
 man nicht hereinlegen) ! هُوَ لَيْسَ بِأَجْنَبِيٍّ !
 تَمَرَّفَ \sim sich in e-r Stadt \sim هُوَ ابْنُ البَلَدِ !
 عَرَفَ e كُلَّ أَنْعَاءِ (sehr gut) , عَلَى المَدِينَةِ
 ; عَرَفَ المَدِينَةَ قَاصِبِيهَا وَدَائِبِيهَا , المَدِينَةَ

- im Leben ~ عَرَكَ الحَيَاةَ وَعَرَكَتُهُ (üb.) er kannte sich nicht mehr aus أَعْيَنَتِ الحَيَلَةَ , حَارَ a في أَمْرِهِ .
- auskernen tr.** die Datteln ~ نَزَعَ z (أَخْرَجَ) نَزَعَ z . نَطَفَ البَلَحَ من التَّوَى , نَوَى البَلَحَ .
- ausklammern tr.** (etw.) وَصَعَ (يَضَعُ) هَ بَيَّنَ (ü.) ما التَّفَتَ إليه , وَصَعَ هَ جانِبًا (üb.) , قَوَّسَنَ .
- Ausklang m** (-[e]s, ?e) vgl. ausklingen; نهاية .
- ausklauben tr.** (die guten Teile; = auslesen) هَ اِنتَقَى هَ , اِنتَحَبَ هَ ; (die schlechten Teile; = ausscheiden) هَ اِسْتَبَعَدَ هَ .
- auskleiden I tr.** 1. (= entkleiden; j-n) عَرَّى عَرَّى 1. (= verkleiden) هَ جَرَّدَ هَ من مَلابِسِهِ , هَ عَطَى جُدْرَانَ ~ das Zimmer mit Holz خَلَعَ a مَلابِسَهُ ~ II sich هَ بالحِجْرَةِ بالخَشَبِ , تَعَرَّى .
- ausklingen irr. intr.** (Ton) اِنتَهَى زَيْنُ الصَّوْتِ (Lied) اِنتَهَى نَعْمَ الأَغْنِيَةَ (üb.; in etw.) اِنتَهَى بَ .
- ausklinken tr.** (etw.) هَ أَطْلَقَ هَ .
- ausklopfen tr.** (den Teppich) هَ نَقَضَ هَ ; (die Pfeife) هَ نَقَضَ (نَطَفَ , قَرَعَ) هَ [من الرَّماد] هَ ; Mer m مَنافِضَ pl. مَنافِضَ .
- ausklügeln tr.** (e-e Lösung für e. Problem) هَ حَلَّ u المَشْكِلةَ بَعْدَ تَدْبِيرِ (تَفْكِيرِ) طَوِيلِ .
- auskneifen irr. intr.** (s) (pop.) هَ قَرَّ z , u هَرَبَ z .
- ausknippen tr.** (das elektrische Licht) هَ أَطْفَأَ هَ .
- ausknobeln tr.** (= auswürfeln; etw.) اِفْتَرَعَ اِفْتَرَعَ (= austüfteln) e-e [schwierige] Lösung für e. Problem ~ حَلَّ u مَشْكِلةَ ~ بَعْدَ تَرَوِّ .
- ausknocken tr.** (Sp.; j-n) هَ ضَرَبَ z هَ الضَّرْبَةَ (Sp.; j-n) الضَّرْبَةَ (القاصِيَةَ (الفاصِلَةَ) .
- auskochen tr.** (Med.; Instrumente) هَ عَقَّمَ هَ ; s. ausgekocht .
- auskommen I irr. intr.** (s) 1. mit j-m [gut] اِنْسَجَمَ (تَماَمَلَ) , بَيَّنَتُهُ وَبَيَّنَ فُلانٌ تَفاهُمٌ ~ هو لَطِيفٌ ~ man kann mit ihm gut ~ مع

- ~ المِجالِسةَ ; mit j-m nicht (schlecht) ~ لا يَوافِقُ طَبَعَهُ (مِزاَجَهُ) طَبَعَ (مِزاَجَ) فُلانٌ , لا يَنسَجِمُ مع فُلانٍ ; man kann schlecht mit ihm ~ لا يَطاقُ ~ 2. mit s-m Gehalt ~ ohne j-n/ e-e S. ~ اِسْتغْنَى بِمُرْتَبِهِ , كَفَى z هَ مَرْتَبُهُ كانَ في عِنْيِ , اِسْتغْنَى عن عِنْيِ ~ können nicht ohne j-n/e-e S. ~ können 3. j-m ~ (pop.: = entkommen) من (u هَرَبَ u) (pop.: = entgleiten) من اِنْفَلَتَ من II ~ Subst. n 1. mit ihm ist kein ~ هو ثَقِيلُ الدَّمِ , هو ثَقِيلُ رِزْقٍ , مَعاشٍ ~ 2. اِسْتغْنَى بِمُرْتَبِهِ , اِسْتغْنَى بِمُرْتَبِهِ ~ sein gutes ~ haben دَخَلَهُ مَن تَعَيَّشَ من كَفَى z هَ ein knappes ~ haben دَخَلَهُ بِصُوءِيَةِ .
- auskömmlich adj.** ~ es Gehalt مُرْتَبٍ كافٍ .
- auskosten tr.** das Leben (die Freuden des Lebens) ~ تَمَسَّعَ , ذاقَ u لَذاتِ الحَيَاةِ ~ اِسْتَنقَدَ كُلَّ مَلادِ الحَيَاةِ , بِمَلَداتِ الدُّنيا . ذاقَ u التَّلَمُّمَ (مِراةَ الحَيَاةِ) ~ Bitternis
- auskramen tr.** (pop.) (die Schublade) فَرَعَ فَرَعَ (alte Geschichten) هَ اِعادَ , تَبَشَّ u هَ ; (Neuigkeiten) هَ اِذاعَ , اِذاعَ ~ s-e Gelehrsamkeit (pej.) هَ نَشَرَ u هَ , هَ اِظْهَرَ عِلْمَهُ في كُلِّ مَناسِبَةٍ مُفْتِجِراً .
- auskratz|en I tr.** (e-e Inschrift) هَ اِزالَ هَ ; die Schüssel [mit dem Löffel] ~ حاكَ u هَ فِقاَ a (أَخْرَجَ) ~ j-m die Augen ~ عَيَّنَتِهِ II intr. (s) (pop.) u هَرَبَ z , عَيَّنَتِهِ ~ عَمَلِيَةَ الكَحْتِ (Med.) .
- auskriechen irr. intr.** (s) s. ausschlüpfen .
- auskugeln tr.** sich den Arm ~ اِنْتَخَلَ (اِنْتَمَلَغَ) ~ ذِراعُهُ .
- auskultieren tr.** (Med.; j-n) هَ كَشَفَ z عَلَيهِ (بالسَّاعَةِ) .
- auskundschaften tr.** (mil.; etw.) اِسْتَكْشَفَ اِسْتَكْشَفَ .

Auskunft *f* (=e) خَبْر *pl.* أخبار ; اِسْتِمْلام ; Auskünfte مَعلُومَات (= ~sbüro, ~sstelle) مَكتَب اِستِمْلامَات ; j-n um ~ bitten (über j-n/etw.); bei j-m e-e ~ über j-n/etw. einholen (عن) اِسْتِخْبَرَه عَن , اِسْتَمَلَمَ ه ه (عن) اِسْتَفَهَمَ مَن عَن ; j-m [e-e] ~ geben (über) اِطْلَعَ ه عَلَي , اُخْبِرَه ب اِخْبِرَه ب ; j-m die ~ verweigern اُخْبِرَ عَن اِخْبَارِ فُلَانٍ ; ~ei *f*, ~sbüro *n*, ~sstelle *f* مَكتَب اِستِمْلامَات .

auskuppeln *tr. u. abs. (Mot.)* خَلَعَ *a* مِفْتَاحِ الشَّرْعَةِ .

auskurieren *tr.* (e-e Krankheit, e-n Kranken) أَشْفَى مَرَضًا/مَرِيضًا , أَتَمَّ عِلاجَ مَرَضٍ/مَرِيضٍ .
auslachen *tr.* (j-n) عَلَي *a* ضَحِكَ ; (*pop.*) laß dich [mit deiner Ansicht] nicht ~ ! قُلْ هَذَا لِيُغَيِّرِي ! مَا تَقُولُهُ هَرَاءُ .

ausladen *irr. I tr. 1.* (den Waggon, das Schiff) أَنْزَلَ ه , فَرَّغَ ه (Waren) ; أَنْزَلَ هَم (Soldaten) (= ausschiffen) ; أَنْزَلَ ه/ه إِلَى البَرِّ ; 2. den [eingeladenen] Gast wieder ~ رَجَعَهُ فِي دَعْوَةِ فُلَانٍ ~ *II intr. (Arch.)* u بَرَزَ ~ *end ppr. u. ad.* er redete mit [weit] ~en Gesten ; حَظَبَ u مِشِيرًا بِيَدَيْهِ إِشَارَاتٍ ذَاتَ مَوْضُوعٍ ; **zung** *f* (Arch.) بُرُوز , نُتُوء .

Auslage *f* (-n) *vgl.* auslegen; 1. (= Schau- fenster) شَبَايِكُ *pl.* شَبَاك العَرَض (Ausgaben; meist *pl.*) نَفَقَات , مَصَارِيْف , تَكَالِيْف .

Ausland *n* (-[e]s, -) اِلبِلَادِ الأَجْنِبِيَّةِ (im ; خَارِجِ الخُدُودِ (البلاد, القَطْرِ) , فِي الخَارِجِ ~ im In- u. داخِلِ اِلبِلَادِ وَخَارِجِهَا ~ im leben اِعْتَرَبَ , عَاشَ ه فِي الخَارِجِ ~ reisen سَافَرَ إِلَى الخَارِجِ ; Waren aus dem ~ *samt* *n* بَضَائِعِ أَجْنِبِيَّةٍ ; ~sangelegenheiten *fpl.* أَلْمَانِيَّ (s) *m* السُّوْنِ الخَارِجِيَّةِ ; ~smarkt *m* مُسْتَقْرِبٍ (يَعِيشُ فِي الخَارِجِ)

رِخْلَةَ خَارِجِ اِلبِلَادِ ~reise *f* ; السُّوقِ الخَارِجِيَّةِ وَكَالَةِ فِي الخَارِجِ ~vertretung *f* ; (القَطْرِ) .

Ausland[er *m* (-s, -) pl. أَجَانِبٍ ; ~erkolonie *f* جَالِيَّةِ [أَجْنِبِيَّةِ] ; ~isch *adj.* أَجْنِبِيٌّ , مَجْلُوب (Pflanze; = exotisch) ; خَارِجِيّ ; die ~en Professoren الأَسَاتِذَةُ الأَجَانِبِ .

auslangen *intr.* er langt damit aus; das langt ihm aus يَكْفِيهِ ذَلِكَ .

Auslaß *m* (-sses, "sse) *vgl.* auslassen; باب مَنفَذٍ ; مَخَارِجِ *pl.* مَخْرَجٍ ; مَنَافِذِ .

auslass[en *irr. I tr. 1.* (= weglassen) (ab- sichtlich) أَهْمَلَّ ه , أَحْفَطَّ ه , حَذَفَ ه أَهْمَلَّ , أَغْفَلَ ه (versehentlich) , تَرَكَ u ; 2. (e-n Saum, e. Kleidungsstück) صَبَّ , صَبَّ u جَامَ غَضْبِهِ عَلَي ~ ; 3. s-n Zorn (s-e Wut) an j-m/ etw. ~ طَوَّلَ ه ; 4. (Butter) سَيِّحَ ه ; 5. an e-m Fahrrad die Luft ~ فَتَحَ *a* صِمَامَ ~ (pop.; = los- lassen) den Strick ~ تَرَكَ u (سَابَ ه) الحَبْلَ ~ تَرَكَ u شَدَّ , أَرْخَى الحَبْلَ (= locker I.) ; *II refl.* sich [des langen u. breiten] über j-n/etw. ~ أَطْنَبَ فِي , أَشْهَبَ فِي ; اِسْتَرْسَلَ فِي الكَلَامِ عَن , تَحَدَّثَ عَن , تَكَلَّمَ عَن (= äußern) ~ أَذَلِّي بِرَأْيِهِ فِي إهْمَالِ , إِسْقَاطِ , حَذْفِ (= Weglassung) قَوْلٍ (= Äußerung; meist *pl.*) إغْفَالِ ; **ungszeichen** *n* عَلَامَةٌ حَذْفٍ .

Auslauf *m* (-[e]s, "e) *vgl.* auslaufen; 1. (e-r Flotte) اِنْحَارٍ , اِقْلَاعٍ ; 2. [s-n] ~ haben (Hund) أَغْطَيْتَ لَهُ فُرْصَةً لِلجَرَى ; *en irr. I intr. (s) 1.* (Flotte) اُنْبَحَرَ , أَقْلَعَ , (Sp.) فَارَقَ المَلْعَبَ , خَرَجَ u مِن مِيدَانِ اللَّعِبِ ; 2. (Wasser) جَرَى ه , تَسَرَّبَ , اِنْسَابَ (Wasser)

- das Gefäß läuft aus الماء (تَسْرَب) *u* خَرَّ (Schallplatte, Tonband) 3. ; من الإناء (üb.) ~ in (= enden in/mit) ; أَنَمَ دَوْرَانَهُ قَامَ *u* بِجَوْلِهِ (Mensch) II sich ~ ; إِنْتَهَى ب (Tier) أَتَعَبَ نَفْسَهُ جَارِيًا ; مُنْتَزِمًا .
- ausläufer** *m* (-s, -) (e-s Gebirges) سِلْسِلَةٌ (e-s Gewitters) جِبَالٌ غَيْرُ مُرْتَفِعَةٍ تَنْحَدِرُ إِلَى السَّهْلِ . الظواهر الأخيرة من العاصفة .
- auslaugen** *tr.* (üb.; den Boden) أَرْهَقَ الأَرْضَ , أَجْدَبَتِ (أَمَحَلَّت) الأَرْضَ .
- auslaut** *m* (-[e]s, -e) (ling.) آخِرُ حَرْفٍ أَوْ إِنْتَهَى *intr.* (auf) حَرَكَةٍ فِي الكَلِمَةِ ب .
- ausleben** I *tr.* sein Leben ~ بَلَغَ *u* , أَمَمَ عُمُرَهُ ~ II *intr.* *u* مَاتَ ; III sich ~ إِنْغَمَسَ (sexuell) , تَمَتَّعَ بِالحَيَاةِ تَمَتُّعًا كَامِلًا فِي شَهْوَاتِهِ .
- auslecken** *tr.* لَعِقَ *a* , لَحَسَ *a* .
- ausleeren** *tr.* فَضَّى *a* , أَفْرَغَ *a* , فَرَّغَ *a* .
- auslegen** *tr.* 1. (Waren z. Verkauf) عَرَضَ (e-n Köder) سَحَبَ *a* ; (e. Kabel) بَلَغَ (e. Netz, e-e Schlinge für *j-n*) وَضَعَ (يَضَعُ) *a* ; (mil.; Minen) نَصَبَ *u* (مَدَّ *u*) ل *a* ; 2. den Boden mit Marmor ~ بَلَطَ الأَرْضَ بِالْمَرْمَرِ ~ (e-e Tischplatte mit Elfenbein) طَعَمَ *a* ; (das Gefäß mit Diamanten) رَضَعَ *a* ; (das Zimmer mit Teppichen) قَرَشَ *i/u* *a* ; 3. *j-m* e-e Geldsumme ~ أَفْرَضَ *a* , سَلَفَ *a* ; für *j-n* e-e Geldsumme ~ دَفَعَ *a* مَبْلَغًا بَدَلًا عَنِ فُلَانٍ أَوَّلَ , عَبَّرَهُ (e-n Traum) شَرَحَ *a* , فَسَّرَهُ أَخْطَأَ , أَسَاءَ فَهَمَ الشَّيْءَ ~ *etw.* falsch ; *j-s* (j-m s-e) Güte als Schwäche ~ إِعْتَبَرَ طَيِّبَةً فُلَانٌ ضَعْفًا ~ **er-kran** *m* رَافِعَةٌ ذَاتُ , مِرْفَاعٌ ذُو ذِرَاعٍ ذِرَاعٍ .
- ausleiden** *irr. intr.* [بِالمَوْتِ] إِنْتَهَى أَلْمُهُ , مَاتَ *u* .

- ausleiern** I *tr.* (e-e Schraube, e. Gewinde) اسْتَهْلَكَ *a* بِكَثْرَةِ الإِسْتِعْمَالِ ; II sich ~ (Gewehrlauf, Schraube) أَصْبَحَ غَيْرَ صَالِحٍ لِلإِسْتِعْمَالِ ; **ausgeleiert** *pp. u. adj.* (üb.) مُسْتَهْلَكَ .
- Ausleihe** *f* (-, -n) (in e-r Bibliothek) مَكَانٌ , أَعَارَهُ *a* ; **aus** *irr. tr.* (j-m *etw.*) لَاسْتِعَارَةٌ (Geld) أَفْرَضَ *a* , سَلَفَ *a* ; (etw. gegen Bezahlung) أَجَرَ *a* ; [sich] von *j-m* *etw.* اسْتَلَفَ *a* مِنْ (Geld) , اسْتَمَارَ *a* مِنْ إِفْتَرَضَ *a* مِنْ .
- auslernen** *intr.* أَمَمَ مَرَحَلَةَ , أَمَمَ تَلْمَذَتَهُ (تَعَلَّمَ) التَّعْلِيمِ ; (pop.) man lernt nie aus (*spr.*) فَوْقَ كُلِّ , يَمُوتُ الإِنْسَانُ وَهُوَ نَاقِصٌ تَعْلِيمًا وَمَا أَوْتَيْتُمْ مِنَ العِلْمِ إِلَّا , ذِي عِلْمٍ عِلْمٌ قَلِيلًا .
- Auslese** *f* (-, -n) 1. (konkr.) e-e ~ deutscher مُخْتَارَاتُ (مُقْتَطَفَاتُ , مُنْتَخَبَاتُ) مِنْ دِيعَاتِ (مُقْتَطَفَاتُ) مِنْ الشُّعْرِ الأَلْمَانِيَّيِ ; e-e ~ von berühmten Gelehrten (صَفْوَةٌ) مِنْ مَشَاهِيرِ العُلَمَاءِ , رَجِيحٌ , سُلَافٌ (Wein) ; خِيَارُ العُلَمَاءِ ; 2. (abstr.) إِصْطِفَاءٌ , إِنْتِخَابٌ , إِتْقَانٌ ; إِصْطَفَى , إِنْتَخَبَ , إِنْتَقَى (treffen) ; (Biol.) الإِنْتِخَابُ الطَّبِيعِيُّ ~ **aus** *irr. tr.* 1. (= aussuchen; *j-n/etw.* aus) 2. das Buch إِنْتَقَى (إِنْتَخَبَ , إِنْتَارَ) *a* / مِنْ . أَمَمَ قِرَاءَةَ الكِتَابِ ~
- ausliefer** *n tr.* (j-n/etw. *j-m*) سَلَّمَ *a* / إِلَى (ل) *a* ; (üb.) *j-m* [ganz und gar] ausgeliefert sein كَانَ تَحْتَ رَحْمَةٍ , كَانَ مَتْرُوكًا لِرَحْمَةِ فُلَانٍ ; فُلَانٌ **aus** *f* (e-r Ware, e-s Verbrechers) تَسْلِيمٌ .
- ausliegen** *irr. intr.* (z. Verkauf, z. Benützung) عَرَضَ .
- Auslobung** *f* (jur.) جَمَاعَةٌ , جُعْلٌ .
- auslöffeln** *tr.* die Suppe ~ شَرِبَ *a* (أَكَلَ *u*) ; تَحَمَّلَ عَوَاقِبَ فَيْلِهِ (üb.) , الشَّرْبَةُ بِالمِلْمَقَةِ .
- auslogieren** *tr.* (j-n) أَخْرَجَ (طَرَدَ) *u* مِنْ مَنَزِلِهِ .

auslöschen I tr. (das Licht) **أَطْفَأَ** ; (das Feuer) **أَطْفَأَ** , **أَخْتَدَ** , **أَطْفَأَ** ; (Geschriebenes) **طَمَسَ** *ه* , **مَسَحَ** *ا* , **طَلَسَ** *ه* , **مَحَا** *ه* , **طَمَسَ** *ه* , **مَحَا** *ه* ; **شَطَبَ** *ه* ; (*üb.*; e-e Erinnerung) **جَرَّ** *ه* **عَلَيْهِ** **ذَيْلَ الْعَمَاءِ** , **أَزَالَ** *ه* , **طَمَسَ** *ه* ; (Feuer) **إِنطَفَأَ** (Licht) ; **II intr. (s)** (Licht) **أِنطَفَأَ** (Feuer) **خَمَدَ** *ه* , **إِنطَفَأَ** .

auslösen tr. (j-n/etw.) **اِقْتَرَعَ** *عَلَى* .

auslösen tr. 1. (e-n Gefangenen) **فَدَى** *ه* ; **فَلَّكَ** *ه* , **خَلَّصَ** *ه* ; (e. Pfand) **ه** *بِإِطَالٍ* ; **2.** e-n Schuß **صَغَطَ** *ا* **عَلَى** **الرِّزَادِ** ; **3.** (e. Gefühl, Interesse) **أَيَقَطَ** *ه* , **أَثَارَ** *ه* ; (e-e Wirkung) **سَبَبَ** *ه* ; (etw.; = zur Folge haben) **جَرَّ** *ه* **وَرَاءَهُ** , **جَرَّ** *ه* **إِلَى** , **أَدَى** *إِلَى* ; **أَحَدَثَ** **ذَوِيًّا** ; bei j-m Gelächter **أَضْحَكَ** *ه* ; bei j-m Bewunderung **وَقَعَ** , **كَانَ** **مَوْضِعَ** **إِعْجَابِ** **فُلَانٍ** , **أَعْجَبَ** *ه* ; e-n Tumult **تَسَبَّبَ** *عَنْهُ* ; **أَثَارَ** **هَيَاجًا** ; ausgelöst w. (durch) **تَسَبَّبَ** *عَنْهُ* ; **er m** (-s, -) (am Gewehr) **تَبَكَ** ; **زِنَاد** ; (am Photoapparat) **مِفْتَاح** .

ausloten tr. (die Tiefe; a. *üb.*) **سَبَّرَ** *ه* **إِلَى** **ه** .

auslüften tr. (e-n Raum) **جَدَّدَ** **هَوَاءَ** , **هَوَى** *ه* **الْحِجْرَةَ** .

Auslug m (-[e]s, -) **مَرَقِبٍ** *pl.* **مَرَقِبٍ** ; **مَكَانٍ** **لِلْمُرَاقَبَةِ** (الملاحظة) ; **en intr.** (nach j-m/etw.) **تَرَقَّبَ** *ه* / **ه** .

ausmachen tr. 1. (Kartoffeln) **أَخْرَجَ** *ه* **مِنْ** (Nüsse, Erbsen) **فَقَّرَ** *ه* ; (Austern) **أَخْتَدَ** *ه* , **أَطْفَأَ** *ه* ; **2.** (das Feuer) **فَتَحَ** *ه* **ا** ; (das Licht) **3.** (... ergeben, beitragen) **أَطْفَأَ** *ه* ; **يَتَجَمَّعُ** , **يَبْلُغُ** **هَذَا** **عِشْرِينَ** **مَارَكًا** ; **مِنْ** **هَذَا** **مَبْلُغَ** **عِشْرِينَ** **مَارَكًا** **يُسَاوِي** **عِشْرِينَ** **مَبْلُغَ** **خَمْسَةِ** **فُرُوشٍ** ; die Ferien **مَنْ** **الِكِتَابِ** **مَبْلُغَ** **خَمْسَةِ** **فُرُوشٍ** ; die **إِجَارَةُ** **ثَلَاثَةَ** **أَشْهُرٍ** **مِنْ** **ثَلَاثَةِ** **أَشْهُرٍ** ;

s-e Besitzungen machten ganze Dörfer aus **كَانَتْ** **ضِيَاعُهُ** **تَمُدُّ** **بِالْقَرْيِ** ; was doch die Zeit ausmacht! **مَا** **أَعْجَبَ** **مَا** **يَفْعَلُهُ** **الزَّمَانُ** ! ; **لَمْ** **يَمَسْ** *ه* **شَيْئًا** (= ihn unberührt l.) ; **يُحَرِّكُ** *فِيهِ* **سَاكِنًا** ; das macht mir nichts aus **لَا** **صَمِيرَ** , **لَا** **يُهَمِّنِي** [ذلك] , **لَا** **أَنْفَعِلُ** **إِلْذَكَ** ; **عَلَى** *مِنْ* **ذَلِكَ** ; das macht mir gar nichts aus! **عَسَ** **يُهَمِّنِي** **هَذَا** **بِتَأْتًا** (مطلقًا) ; nichts aus, das zu tun (= es ist ein leichtes für ihn) **يَفْعَلُ** **ذَلِكَ** , **هَذَا** **أَمْرٌ** **هَيِّنٌ** **عَلَيْهِ** ; was macht es schon aus, wenn...! **لَا** **بَأْسَ** *أَنْ* ; was macht das schon aus! **أَيُّ** **ضَرَرٍ** **(مَا** **الضَّرَرِ)** ! ; was macht dir das schon aus?! **مَا** **ذَا** **عَلَيْكَ** **مِنْ** **هَذَا** ؟ ; **تَظَاهَرَ** **بِالِإِسْتِهَانَةِ** , **4.** (= vereinbaren) **اِتَّفَقَ** *عَلَى* ; e. Rendezvous **وَقَّتَ** *عَلَى* ; den Streit unter sich **عَيَّنَ** (مُوعِدًا) ; **5.** (Naut.; = sichten) **رَأَى** *ا* **ه** , **لَا** **حِظَ** *ه* ; j-s Standort feststellen **عَرَفَ** *ه* **مَكَانَهُ** ; ausgemacht.

ausmahlen tr. (das Korn) **طَحَنَ** *ا* **ه** .

ausmalen tr. (e. Zimmer) **بَيَّضَ** *ه* ; e-e Geschichte breit **لَوَّنَ** *ه* (*üb.*) e-e Geschichte breit **وَصَفَ** *فِيهِ* , **أَطَالَ** *فِي* **وَصْفِهِ** ; etw. in den schönsten Farben **وَصَفَ** *بِأَجْمَلِ* **وَصْفًا** ; sich etw. [in s-r Phantasie] **تَخَيَّلَ** *ه* , **تَصَوَّرَ** *ه* .

ausmären tr. etw. **أَطَالَ** *فِي* **وَصْفِ** **شَيْءٍ** ; **فَصَّلَ** *فِي* **حَدِيثِهِ** **عَنْ** .

Ausmarsch m (-es, -e) (*mil.*) **سَارَ** *ه* **سَارِيًّا** ; **سَارَ** *ه* **سَارِيًّا** .

Ausmaß n (-es, -e) *vgl.* **ausmessen** ; **مَدَى** , **مَدَى** **الْخَطَرِ** ; **قَدَّرَ** , **مَقْدَارٌ** ; das **مَدَى** **الْخَطَرِ** ; die **مَقَاسَاتُ** (أبعاد) **الْمِيدَانِ** ; in geringem **مَدَى** **قَلِيلًا** ; in großem (starkem) **مَدَى** **كَثِيرًا** ; in größtem

(stärkstem) ~ إلى أَقْصَى دَرَجَةٍ ~ in e-m ~, das ... ~ بِالْقَدْرِ الَّذِي ... ; er wunderte sich darüber in e-m ~, das ihn wütend machte لِذَلِكَ عَجَبًا ~ أَحَقَّقَهُ .

ausmauern tr. (den Brunnen) بَنَى فِي جُودَانَ الْبَشِيرِ .

ausmergeln tr. (j-n) أَنَحَلَ ه , أَنَحَلْتُهُ ه , أَنَحَلْتُهُ ه , أَنَحَلْتُهُ ه .

ausgemergelt pp. u. adj. نَحْلَاءُ pl. نَحْلَاءُ ; نَحْلَاءُ pl. نَحْلَاءُ (Mensch) مَنُوكِ الْقَوَى ; مُضْئِي ; مُضْئِي pl. مُضْئِي (Boden) غَيْرُ خِصْبٍ , مُنْجِلٍ , مُجْدِبٍ .

ausmerzen tr. (e-n Druckfehler) أَرَأَى ه , إِسْتَدْرَكَ ه (üb.; e-n Fehler) صَحَّحَ ه , أَبْطَلَ ه (e-e Unsitte) أَصْلَحَ ه , تَدَارَكَ ه , إِسْتَأْصَلَ شَأْفَتَهُ (lit.) , أَرَأَى ه , مَحَا u ه . قَطَعَ a دَابِرَهُ .

ausmessen irr. tr. (etw.) قَاسَ ه (Land) سَبَّرَ i/u ه (die Tiefe des Meeres) مَسَحَ a ه .

ausmisten tr. (den Stall) نَطَفَ ه (üb.) etw. فَصَلَ ه الْحَيَّةَ مِنَ الرَّدَى .

ausmöblieren tr. (e-e Wohnung) قَرَشَ i/u ه .

ausmünden intr. (Fluß in e. Meer) u صَبَّتْ ; إِتْتَهَى إِلَى (ب) (Straße in e-n Platz) ; فِي (üb.) إِتْتَهَى ب .

ausmünzen tr. (Gold, Silber) u سَكَ ه , ضَرَبَ ه (صَنَعَ a) عُمَلَةً مِنَ الذَّهَبِ/الْفِضَّةِ . كَسَبَ ه مِنْ عَلَيْهِ مَالًا ~ (üb.) sein Wissen .

ausmustern tr. (j-n) أَغْفَى (إِسْتَبَعَدَ) ه مِنْ (e. Pferd, Gewehr) الخِدْمَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ ; إِسْتَبَعَدَ ه .

Ausnahm[e] f (-n) *vgl.* ausnehmen; (*abstr.*) (Gr.) إِسْتِثْنَاءٌ , مُسْتَثْنَى (konkr.) ; إِسْتِثْنَاءٌ ~ e-e ~ خَارِجٌ عَنِ الْقِيَاسِ ; شَوَادٌ pl. شَادٌ كَانِ , شَدَّ i/u [عَنِ الْقِيَاسِ] بِيْلِدِن (sein) إِسْتِثْنَاءٌ ; bei j-m/e-r S. e-e ~ m. إِسْتِثْنَى ~ die ~ keine Regel ohne ه ; ~ bestätigt die Regel لِكُلِّ قَاعِدَةٍ شَوَادٌ ~ mit ... سَوَى ... عَدَا ... إِلَّا ... ~ von ...

الْكُلِّ إِلَّا ... خلا ... ; alle mit ~ von ihm ~ jeden Tag, mit ~ von Freitag إِلَّا الْجُمُعَةَ ; sie kamen alle ohne ~ جَاءُوا عَنْ بَكْرَةِ أَبِيهِمْ ~ جَاءُوا كُلُّهُمْ يَدُونَ إِسْتِثْنَاءً , جَاءُوا بِأَسْرِهِمْ ; alle bis auf e-e ~ إِلَّا وَاحِدًا ~ ezustand m حالة مُسْتَثْنَاءٌ , إِسْتِثْنَاءٌ م يَدُونَ (بلا, بغير) سلس adv. ; الْأَحْكَامِ الْعَرَفِيَّةِ , إِسْتِثْنَائِيًّا , إِسْتِثْنَاءً ; سَوِيَّةً adv. ; بِوَجْهِ الْإِسْتِثْنَاءِ .

ausnehm|en irr. I tr. 1. Eier/junge Vögel أَخْرَجَ (أَخَذَ u) الْبَيْضَ/الْفَرَخَ ~ e. Nest ~ نَطَفَ ه (die Gans, den Fisch) ; مِنْ الْعُتْسِ (üb.) j-n [b. Spiel] ~ رِيحَ a مِنْ ه (= e-e Ausnahme m.) ; إِسْتِثْنَى ه/ه ; j-n von e-r Steuer/vom Heeresdienst ~ مِنْ ه مِنْ ه .

II refl. der Teppich nimmt sich hier gut aus تَنَاسَبَ السَّجَادَةُ هَذَا الْمَوْضِعَ [مُنَاسَبَةً] ; das Schloß nimmt sich hier seltsam aus لَا يُنَاسِبُ الْقَصْرُ هَذَا الْمَكَانَ ; sich ~ wie... كَانَتْ ه ... end ppr. u. adj. e-e Frau von ~ er Schönheit إِمْرَأَةٌ عَلَى مُنْتَهَى , إِمْرَأَةٌ ذَاتُ جَمَالٍ نَادِرٍ ; إِمْرَأَةٌ فِي غَايَةِ مِنَ الرُّؤْمَةِ , الْجَمَالِ ; كانَ الطَّقْسُ جَمِيلًا ~ gut gefallen ; sie hat mir ~ gut gefallen ; sie ist ~ schön ; هِيَ مُوفُورَةٌ الْحُسْنِ .

ausnutzen, ausnützen tr. (e-n Vorteil, die Konjunktur) , إِسْتَفَادَ مِنْ , إِتْتَمَعَ مِنْ (ب) ; إِتْتَمَعَ مِنْ ه ; die Gelegenheit ~ إِسْتَفَادَ مِنْ ~ alle [s-e] Möglichkeiten ~ إِسْتَفَادَ مِنْ وَقْتِهِ إِسْتِيفَادَةً تَائِمَةً ~ Zeit gut ~ أَصَاغَ الْوَقْتَ حَيَاةً ~ Zeit schlecht ~ سَخَّرَهُ , إِسْتَنْدَلَهُ ~ (pej.) j-n ~

auspacken tr. (die Koffer, e-e Kiste) فَرَّغَ ه , فَتَحَ a ه , فَكَّ u ه , حَلَّ u ه (e. Paket) ;

- (s-e Sachen) من الحقيبة **أَخْرَجَ** هـ ; (e-e Ware) من الطرد **أَخْرَجَ** هـ ; *abs. (pop.; = erzählen) u* قَصَّ هـ , حَكَى هـ ; ordentlich ~ **أَبْدَى** رَأْيَهُ صِرَاحَةً .
- auspeitschen** tr. (j-n) هـ , جَلَدَ هـ هـ , ضَرْبَ هـ هـ .
بِالسُّوْطِ .
- auspfeifen** irr. tr. (j-n/etw.) على **صَفَّرَ** مُسْتَكْرَبًا .
- auspflanzen** tr. (e-e Pflanze) **أَلْعَقَ** هـ [لِغْرَسِهَا] .
فِي مَكَانٍ آخَرَ .
- auspichen** tr. (e. Faß) **زَفَّتْ** هـ ; s. ausgepicht.
- Auspizien** npl. (üb.) 1. die ~ für das Vorhaben sind günstig (gut)/ungünstig (schlecht) ظَوَاهِرُ الْأَمْرِ تَبَشِّرُ بِالْخَيْرِ/تَنْذِرُ (schlecht) بِالسَّرِّ . 2. unter j-s ~ (= Schutz) تَحَتَّ (= Oberaufsicht) جِمَاطِيَّة (كَنْفِ) فَلَان . تَحَتَّ رِعَايَةً (إِشْرَافِ) فَلَان .
- ausplaudern** tr. (e. Geheimnis) **أَفْشَى** هـ , *u* بَاحَ هـ .
- ausplündern** tr. j-n (j-s Taschen) ~ *u* سَلَبَ هـ .
(e. Land, e-e Stadt) **نَهَبَ** هـ *a* (مَالَهُ) , هـ .
u سَامَ هـ نَهَبًا وَسَلْبًا , جَعَلَ هـ *a* قَاعًا صَفْصَفًا (die Bevölkerung) **إِبْتَزَّ** مَالَهُمْ .
- auspolstern** tr. (e-n Wagen) **نَجَّدَ** هـ ; (etw. mit etw.; = ausstopfen) *u* حَشَا هـ بَ .
- ausposaunen** tr. (üb.; etw.) **أَدَاعَ** هـ , **أَشَاعَ** هـ , *u* نَشَرَ هـ .
- auspowern** (pop.) s. ausplündern.
- ausprägen I** tr. (Gold/Silber zu Münzen) **صَرَبَ** هـ *i* (صَنَّعَ) *a* عَمَلَةً مِنْ سَلَكِ هـ *u* **II** sich ~ (üb.; in etw.) في (ا) **ظَهَّرَ** *a* ; s. ausgeprägt.
- auspressen** tr. (die Zitrone) **عَصَرَ** هـ *i* ; (den Saft) **أَخْرَجَ** هـ , **عَصَرَ** هـ *i* ; (üb.; das Volk) **أَرْهَقَ** هـ , **صَغَطَ** هـ *a* على , **ثَقَّلَ** على *a* على . بِالضَّرَائِبِ .
- ausproben, ~ieren** tr. (etw.) **جَرَّبَ** هـ , **حَاوَلَ** .
تَجْرِبَةَ الشَّيْءِ .
- Auspuff** m (-[e]s, -e), ~rohr n (Mot.) مَسْوَرَةٌ (أَنْبُوبَةٌ) الْمَادِمِ .

- auspumpen** tr. (das Wasser) (i/a) **سَحَبَ** هـ **نَزَحَ** (i/a) **نَزَحَ** (e-n Teich, Keller) **نَزَحَ** هـ بِالْمِصْحَةِ ; (e-n Teich, Keller) **نَزَحَ** هـ بِالْمِصْحَةِ ; (e-n Teich, Keller) **نَزَحَ** هـ بِالْمِصْحَةِ ; (Med.) j-m den Magen **فَرَّغَ** هـ ; (Med.) j-m den Magen **فَرَّغَ** هـ مِعْدَةَ فَلَانِ [بِالْمِصْحَةِ] ~ **أَرْهَقَ** هـ /هـ , **أَنْهَكَ** هـ /هـ , **أَنْعَبَ** هـ /هـ .
- auspunkten** tr. (Sp., j-n) **تَغَلَّبَ** هـ *e* (عَلَيْهِ) بِالتَّقَطِّ .
- auspusten** s. ausblasen.
- ausputzen** tr. (den Ofen, das Gewehr) **نَظَّفَ** هـ ; (die Zahnlücken) **خَلَّلَ** هـ ; (Bäume) **قَرَطَ** هـ *u* **قَصَّ** هـ *u* **فَتِيلَةَ** (die Kerze) **قَلَّمَ** هـ . الشَّمْعَةَ .
- ausquartieren** tr. (j-n) **أَخْرَجَ** (طَرَدَ) هـ *u* مِنْ هـ . مَنَزَلِهِ .
- ausquetschen** tr. (e-e Zitrone) **عَصَرَ** هـ *i* ; (pop.) j-n ~ **أَكْتَرَّ** السُّؤَالَ عَلَى فَلَانِ .
- ausradieren** tr. (Geschriebenes) **مَحَا** هـ *u* , **أَزَالَ** أَثَرَهَا (e-e Stadt) **مَسَحَ** هـ *a* , **طَمَسَ** هـ مَعَالِمَهَا .
- ausrangieren** tr. (etw.) **إِسْتَبَعَدَ** هـ .
- ausrasten** intr. **أَخَذَ** هـ *u* بَعْضَ الرَّاحَةِ , **إِسْتَرَاخَ** .
بَلَعَ هـ *a* رَيْقَهُ .
- ausrauben, ausräubern** s. ausplündern.
- ausräuchern** tr. (e. Faß) **طَهَّرَ** هـ بِالتَّدْخِينِ ; (den Fuchs) **طَرَدَ** هـ بِالتَّدْخِينِ .
- ausraufen** tr. (das Unkraut) **أَقْتَلَعَ** هـ *a* **قَلَعَ** هـ ; (üb.) sich [vor Wut] die Haare ~ **مَرَّقَ** ثِيَابَهُ .
- ausräumen** tr. (den Schrank, das Zimmer) **أَخْلَى** هـ ; (die Grube; = leeren) **قَضَى** هـ ; (die Abortgrube) **كَسَحَ** هـ *i/a* ; (den Kanal; = reinigen) **طَهَّرَ** هـ ; (üb.; Mißverständnisse) **رَفَعَ** هـ *a* , **أَزَالَ** هـ .
- ausrechnen** tr. (e-n Betrag) **حَسَبَ** هـ *u* ; (= addieren) **جَمَعَ** هـ *a* ; (= subtrahieren) **صَرَبَ** هـ *a* ; (= multiplizieren) **طَرَحَ** هـ *a* ; (= dividieren) **قَسَمَ** هـ *a* ; (e-e Rechenaufgabe) **حَلَّ** هـ *u* **حَلَّ** هـ (üb.) sich etw. ~ können **قَدَّرَ** هـ *u* **حَسَبَ** هـ ; das hättest

du dir aber ~ können! كانَ هذا من المُتَوَقَّعِ ; s. ausgerechnet.

ausrecken tr. (den Arm) مَدَّ *u* .

Ausrede f (-n) (= Entschuldigung) عُدْرَ *pl.* حِجَّةٌ ; عِلَّةٌ *pl.* عِلَلٌ (= Vorwand) ; أَعْدَارٌ *pl.* ; أَعْدَارٌ وَاهِيَةٌ (ضَعِيفَةٌ) ~n faule ; حُجَجٌ *pl.* ; ~n gebrauchen اِعْتَدَرَ اِعْتَلَّ ; nach e-r ~ suchen تَلَمَّسَ عُدْرًا ; er hat immer e-e ~ ; er ist nie um e-e ~ verlegen لا اِنْتَحَلَّ بِسَهْوَةٍ , يُعْوِزُهُ تَقْدِيمُ الِاعْدَارِ ~n ersinnen اِنْتَحَلَ (تَمَحَّلَ) الِاعْدَارِ *I tr.* j-m etw. ~ عن *e* ; صَرَفْتُ *e* عَنِ *e* ; das lasse ich mir nicht ~ اَنَا اُصِرُّ عَلَى , اَنَا اَتَمَسَكَ بِذَلِكَ ~ ذلك *II intr.* اَتَمَّ كَلَامَهُ ; laß mich [doch] ~ ! *III sich* ~ (mit etw.) اِحْتَجَّ بَ , اِعْتَلَّ بَ ; اِعْتَدَرَ بَ .

ausregnen intr. es hat ausgeregnet اِنْتَهَى اَلْمَطَرُ .

ausreichen intr. j-m (für j-n) ~ كَفَى *e* , كَفَى *e* (Stoff für e. Kleid) ; اَعْنَى *e* ; اِتَّسَعَ لَ (der Platz für etw.) , كَفَى *e* لَ (abs.; = reichlich vorhanden sein) كَانَ يَكْفِيهِ بِاَلْمَالِ ; er reicht mit dem Geld aus اِعْوَزَتْهُ اَلْقُوَّةُ لِيَعْمَلَ ذَلِكَ ; لا يَتَحَمَّلُ عَقْلُهُ فَهَمَّ ذَلِكَ , اَعْوَزَتْهُ اَلْقُوَّةُ لِيَعْمَلَ ذَلِكَ ; عَجَزَ *e* عَنِ فِعْلِ ذَلِكَ (= genügend) , كَافٍ (= zufriedenstellend) ~ sein = ausreichen. وافٍ ~ voll ; مَرُضٍ

ausreifen intr. (s) *a* نَضَجَ ; etw. ~ lassen (a. üb.) هُ اُنْضَجَ هُ ; s. ausgereift.

Ausreise f (-n) سَفَرٌ ~ aus Algerien اَلتَّصْرِيحُ ~erlaubnis f اَلتَّصْرِيحُ مِنَ اَلجَزَائِرِ ; سَافِرٌ *intr.* (s) سَافَرَ [إِلَى اَلخَارِجِ] ; اُسْرَكَ *u* (غَادَرَ , فَارَقَ) اَلكُوَيْتَ ~ aus Kuwait تَأْشِيرَةُ اَلخُرُوجِ ~visum *n*

ausreißen irr. I tr. (e-n Strauch, Zahn, e. Haar) *a* قَلَعَ ; (e-e Feder) *i* نَتَفَ ; (pop.)

er hat sich bei dieser Arbeit kein Bein ausgerissen هَذَا اَلْعَمَلُ لَمْ يَنْهَكَ نَفْسَهُ فِي هَذَا اَلْعَمَلِ

II intr. (s) 1. (Knopfloch) اُنْفَكَ ; 2. (pop.) اِنْتَلَقَ هَارِبًا , فَزَّ *e* رَاكِبًا هَارِبًا , فَارَّارَ .

ausreiten irr. intr. (s) تَنَزَّهَ مُنْتَهِيًا صَهْوَةً جَوَادِهِ .

ausrenken tr. sich den Fuß ~ اِنْمَلَحْتَ اِسْرَأَبَ رِجْلَهُ ; (üb.) sich den Hals ~ اِسْرَأَبَ .

ausrichten I tr. 1. (Pfähle) *a* عَلَى جَمَلٍ مَسْتَقِيمٍ ; (mil.; e. Glied, die Soldaten) اَعَدَّ / ~ e-e Hochzeit ; اَقَامَ اَلْفَرْحَ *z-m* ~ اَوْلَمَ ~ e. Bankett ~ اَبْلَغَ *e* هُ , اَبْلَغَ *e* هُ , اَخْبَرَهُ *b* ~ etw. ~ اَرْسَلَ ... دَاخِلًا ... (ب , عن) اِسْلَمَ لِي , اِقْرَأْهُ (عَلَيْهِ) اَلسَّلَامَ ! ~ ihm *e-n* schönen Gruß von mir aus ! ~ mit Geld kann man bei ihm viel ~ اِسْطَفَى عَلَى خَطِّ (mil.) ~ sich *II sich* ~ اِسْطَفَى عَلَى خَطِّ (mil.) مُعَارَضَتِهَا مُسْتَقِيمٍ .

Ausritt m (-[e]s, -e) عَلَى صَهْوَةٍ اَلجَوَادِ .

ausringen irr. I tr. (die Wäsche) *e* عَصَرَ *e* هُ ; *II intr.* مَاتَ *u* , سَلَّمَ نَفْسَهُ اَلْاٰخِرَ .

ausroden tr. (Pflanzen) اِذْتَلَعَ هُ (den Wald) قَلَعَ *a* (اِسْتَأْصَلَ) , جَرَّدَ اَلغَابَةَ مِنَ اَلْاَشْجَارِ اَشْجَارَ اَلغَابَةِ .

ausrollen tr. (den Teig) *e* فَرَدَ *e* هُ (den Teppich) *e* فَرَشَ *e* هُ , بَسَطَ *u* هُ ; (das Kabel, Seil) *a* سَحَبَ *e* هُ , فَرَدَ *e* هُ .

ausrotten tr. (Unkraut) اَزَالَ *e* هُ , اِقْتَلَعَ *e* هُ (e. Volk) اَفْنَى , اَبَادَ *e* هُ , اَهْلَكَ *e* هُ , اِسْتَأْصَلَ *e* هُ , مَحَا *u* هُ

اِسْتَأْصَلَ ھ ، اَزَالَ ھ (e. Übel) ھ ؛
 ھ ، اِسْتَأْصَلَ شَأْفَتَهُ ھ ، قَطَعَ اِ
 ھ عَلَى ھ ؛ etw. ein für allemal (mit
 Stumpf u. Stiel) ھ ، قَطَعَ اِ دَابِرَهُ
 ھ .

اُضْرِكُ ھ intr. (s) (mil.) ھ سَارَ ھ ؛
 ھ ؛ mit e-m Heer ھ جَيْشِ ھ ؛
 اِنْطَلَقَ ھ ، قَرَأَ ھ (pop.) = davonlaufen
 ھ هَارِبًا ھ .

اُضْرُفُ ھ m (-[e]s, -e) ھ نِدَاءُ ھ ؛ e. ھ ~ der Freude
 ھ ؛ صَوْتُ الْاِبْتِهَاجِ ھ ؛ e. ھ ~ der Verwunderung
 ھ ؛ صَيْحَةُ التَّعَجُّبِ ھ ؛ e. ھ ~ der Angst
 ھ ؛ صِرْحَةُ الْخَوْفِ (الفرع) ھ ؛
 Ware zum Verkauf, e-n verlorenen Gegen-
 stand) ھ نَادَى ھ عَلَى ھ (= be-
 kanntgeben) lassen عن اَعْلَنَ ھ ؛ j-n zum
 König ھ نَادَى بِهٖ مَلِكًا ھ ~ die Republik ھ
 اَعْلَنَ الْجُمْهُورِيَّةَ ھ ؛ II intr. er rief aus: „Wie
 seltsam!“ ھ صَاحَ ھ قَائِلًا ھ : « يا عَجَباهُ ! »
 ھ ؛ er rief aus: „Es lebe der Präsident!“ ھ
 هَتَفَ ھ ؛ er m (-s, -) ھ مُنَادٍ ھ ؛
 ھ ؛ بِحَيَاةِ الرَّئِيسِ ھ ؛
 ھ ؛ مُنَادَاةً عَلَى ھ (e-r Ware)
 ھ ؛ عَلَامَةَ التَّأَثُّرِ ھ ؛
 ھ .

اُضْرُحُ ھ I tr. (die Beine, Augen, den Geist)
 ھ ، اِسْتَرَاخَ ھ ، اِزْتَاخَ ھ ، رَجَحَ ھ ؛
 II intr. o. refl. ھ ، اِسْتَجَمَّ ھ (von etw. ھ من) ؛
 [sich] etwas ھ ~ اَخَذَ ھ بَعْضَ الرَّاحَةِ ھ ، بَلَغَ ھ اِ رِيقَهُ ھ .

اُضْرُفِ ھ tr. (Federn) ھ تَنَفَّ ھ .

اُضْرُفِ ھ I tr. (e. Heer) ھ ، جَهَّزَ ھ ، مَيَّأَ ھ ،
 ھ ، اَنْشَأَ ھ (e-e Flotte; = bauen) ھ ؛ اَعَدَّ ھ ،
 ھ (j-n/etw. mit etw.; = versehen) ھ جَهَّزَ ھ ،
 ھ ، اَمَدَّ ھ /هٗ بٗ ، رَوَّدَ ھ /هٗ بٗ
 (= bewaffnen) ھ ، مَوَّنَ ھ /هٗ بٗ ؛
 II sich ھ (mit etw.) ھ سَلَّحَ ھ /هٗ بٗ ؛
 تَجَهَّزَ ھ / (abstr.) ھ ؛ تَمَوَّنَ ھ ؛ تَرَوَّدَ ھ بٗ
 ؛ تَجَهَّزَ ھ / (konkr.); ھ ؛ تَسْلِيحَ ھ ؛ اِنْشَاءَ ھ ؛ اِعْدَادَ ھ ، تَهْيِئَةَ ھ ؛
 ھ ؛ اَمْتِعَةً ھ pl. متاع ھ ~ sgegenstände =
 لوازم (مهمات) ھ ؛ اَدْوَاتَ ھ ؛ مُعَدَّاتَ ھ ؛
 ھ ؛ اَعْدَادَ حَرْبِيَّةً ھ ؛ Krieger ھ ؛
 ھ ؛ اَدْوَاتَ الصَّيْدِ ھ ؛ Jagd ھ ؛ اَدْوَاتَ الْمَكْتَبِ ھ .

اُضْرُحُ ھ intr. (s) ھ اِ /هٗ ، اِ زَلَّ ھ ، اِ
 ھ ؛ اِ زَلَّ ھ (üb.) ھ mir rutschte die Zunge aus
 ھ اِسَانِي ھ .

اُضْرُحُ ھ f (-en) ھ ، يَذُرُ ھ .

اُضْرُحُ ھ tr. ھ اِ بَذَرَ ھ .

اُضْرُحُ ھ f (-n) (a. jur.) ھ اَقْوَالُ ھ pl. Zeu-
 ھ ؛ شَهَادَةٌ ھ ؛ (Gr.; = Prädikat) ھ ،
 ھ ؛ تَأْيِيرُ ھ (e-s Kunstwerkes) ھ ؛ الْمُسْتَدَ ھ ؛
 ھ ؛ قَوْلٌ ھ ~ eidliche ھ ؛ قَوْلٌ ھ كَاذِبٌ ھ ~
 ھ ؛ [s-e] ھ ~ n machen ھ ؛ يُحْلِفُ ھ (يُقْسِمُ) ھ عَلَيْهِ ھ
 ھ (als Zeuge) ھ اَدَى ھ (أَعْطَى) ھ اَقْوَالَهُ ھ
 ھ (gegen j-n ھ ، zugunsten j-s ھ ل) ھ ؛ (jur.)
 ھ اِئْتَنَعَ ھ ، كَتَمَ ھ u الشَّهَادَةَ ھ die ~
 ھ ؛ nach ~ des Zeugen ھ عَنِ الْقَوْلِ ھ
 ھ ؛ اَعْرَابُ ھ (Gr.) ھ اِعْرَابُ ھ ؛ اَلشَّاهِدِ ھ ؛
 ھ ؛ aB ھ ... ھ ؛ اِقْوَالَهُ ھ (als Zeuge)
 ھ اَدَى ھ (أَعْطَى) ھ اَقْوَالَهُ ھ ؛
 ھ ؛ اِعْرَابُ ھ (Gr.) ھ اِعْرَابُ ھ ؛ اِخْبَارِيَّةً ھ ؛
 ھ ؛ اِخْبَارِيَّةً ھ .

اُضْرُحُ ھ m (-es, -) ھ جَذَمَ ھ ؛ den ھ ~ haben
 ھ جَذِمَ ھ .

اُضْرُحُ ھ adj. ھ (جَذَمًا ھ ، pl. جَذَمًا ھ)
 ھ مَجْذُومٌ ھ .

اُضْرُحُ ھ irr. tr. (etw.) ھ شَرِبَ ھ اِ كُلَّهُ ھ .

اُضْرُحُ ھ irr. tr. (den Saft, die Frucht;
 ھ ، اِشْتَبَّ ھ ، اِشْتَبَّ ھ (das Obst, die Wunde) ھ ؛
 ھ ؛ (e-n Knochen) ھ اِ شَفَطَ ھ ؛ (üb.; e.
 ھ ؛ اِرْهَقَ ھ ، اَفْقَرَ ھ (üb.; j-n) ھ اَخَذَهُ ھ
 ھ .

اُضْرُحُ ھ s. Auskratzung.

اُضْرُحُ ھ tr. (e-n Brunnen, e-e Grube)
 ھ اَعْمَالَ الْحَفْرِ ھ ؛ حَفَرَ ھ ؛

اُضْرُحُ ھ tr. (Mandeln usw.) ھ اِ /هٗ ؛
 ھ (den Knochen) ھ مِنْ اللَّحْمِ ھ .

اُضْرُحُ ھ tr. (das Licht) ھ اَطْفَأَ ھ ؛ (e-n Ap-
 ھ ؛ اَقْفَلَ ھ الْجِهَازَ ھ ، قَطَعَ ھ اِ التَّيَّارَ ھ عَنِ الْجِهَازِ ھ ؛
 ھ ؛ j-n/j-s Einfluß; = beseitigen) ھ ؛
 ھ ؛ (etw.; = beiseite ھ ، اَزَالَ ھ ، نَحَى ھ /هٗ ،

l., unberücksichtigt l.) وَضَع (بِضْع) ه ؛ لَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ ، جَانِبًا جَعَلَ a الشَّيْءَ غَيْرَ مُحْتَاجٍ (stud.; j-n) اُقْتَرِحَ ه ؛ عَطَّلَ ه ، إِلَيْهِ .
pl. مَفَاتِيحِ .

ﺁusschank *m* (-[e]s, *e) *vgl.* ausschenken; (*abstr.*) [الخمور] بَيْع ؛ (= Schankstutte) .
بار ، حانة .

ﺁusscharren *tr.* (etw.) ه بِالْتَكْشِ ؛ أَخْرَجَ ه قَدَمِيهِ بِالْأَرْضِ مُسْتَكْبِرًا (stud.; j-n) u حَاكَ ه عَلَى فُلَانٍ .

ﺁusschau *f* nach j-m/etw. ~ halten (= erwartend) ه /ه تَرَقَّبَ ؛ (nach etw.; = suchend) ه نَقَّبَ عَنْ ، نَقَّبَ عَنْ ؛ **en** *intr.* 1. (nach) ه /ه تَرَقَّبَ ؛ 2. (= aussehen) er schaute traurig aus كَأَنَّهُ (u) بَدَا ه ؛ حَزِينٍ كَيْفَ (pop.) wie schaut's aus? كَيْفَ الْحَالِ ؟ .

ﺁusschaukeln *tr.* (e. Loch) ه حَفَرَ ؛ (den Sand) ه جَرَفَ .

ﺁusscheid|en *irr.* I *tr.* 1. (= absondern) ؛ اِسْتَبَدَّ ه ؛ 2. (= aussortieren) ه اِفْرَزَ ؛ **II** *intr.* (s) (aus e-m Amt) ؛ اِسْتَقَالَ ؛ (aus e-r Firma) ه ، فَارَقَ ه ، تَرَكَ ه ، خَرَجَ u مِنْ (Sp.) aus e-m Wettbewerb ~ u خَرَجَ حُرْمٍ مِنْ ؛ bei e-r Erbschaft ~ u مِنَ الدَّوَرِ ؛ diese Möglichkeit scheidet aus ه ؛ هذه الإمكانية لا يَلْتَفِتُ إِلَيْهَا . هذه الإمكانية خارج الإعتبار ؛ **III** ؛ اِسْتِقَالَ ، مَفَارَقَة ، خُرُوجٍ ؛ *Subst. n* ؛ اِفْرَازٍ *f* (Med.) (*abstr.*) ؛ جِرْمَانِ ؛ (konkr.) ؛ مَفْرَزٍ ؛ **ﺁ**ungskampfe *mpl.* (Sp.) ؛ مَبَارَاتِ التَّصْفِيَةِ ؛ **ﺁ**ungsstoffe *mpl.* (= Exkreme) ؛ مَفْرَزَات ، فَضَلَاتِ مَخْرُجَاتِ .

ﺁusschelten *irr. tr.* (j-n) ه زَجَرَ u ه زَجَرَةً ؛ وَبَعَ ه ، أْتَبَ ه .

ﺁusschenken *tr.* (= ausgießen) ه ؛ صَبَّ u ؛ (Alkohol; = verkaufen) ه ؛ بَاعَ ؛

ﺁusschere[n] I *irr. tr.* j-m den Nacken ~ ه ؛ حَلَقَ ؛ قَمَا فُلَانٍ ؛ **II** *reg. intr.* (s) (Naut.) خَرَجَ u مِنَ الصَّفِّ/عَنِ التَّشْكِيلِ .

ﺁusschicken *tr.* (e-n Boten) ه ، أَرْسَلَ ه ؛ بَعَثَ ه ؛ أَرْسَلَ فِي طَلْبِ فُلَانٍ ~ نَاحِ j-m ؛ يَطْلُبُ فُلَانًا (mil.) j-n auf Kundschaft ~ ؛ بَعَثَ a ه يَسْتَكْشِفُ (لِلْإِسْطِلَاعِ) .

ﺁusschieen *irr. tr.* 1. j-m e. Auge ~ a قَلَعَ ه ؛ عَيْنَهُ بِالرِّصَاصِ ؛ 2. (schlechte Ware) . أَخْرَجَ ه مِنَ الْفُرْنِ ؛ اِسْتَبَدَّ ه ؛ 3. (das Brot) .

ﺁusschiffen I *tr.* (Truppen) ه إِلَى الْبَرِّ ؛ أَنْزَلَ ه ؛ **II** sich ~ إِلَى الْبَرِّ .

ﺁusschimpfen *tr.* (j-n) ه ، أَتَبَ ه ، قَرَعَ ه ، عَنَّفَ ه .

ﺁusschlachten *tr.* (e. Tier) ه لِلْبَيْعِ ؛ (e. altes Auto) ه ؛ وَأَخَذَ u مِنْهَا مَا يَصْلُحُ ؛ (e. ub.) etw. propagandistisch ~ ؛ اِسْتَنْزَلَ ه ؛ لِلدِّعَايَةِ .

ﺁusschlafen *irr.* I *tr.* s-n Rausch ~ a نَامَ ه ؛ أَفَاقَ مِنَ السُّكْرِ بِالسُّكْرِ ؛ لِيَفِيقَ مِنَ السُّكْرِ ؛ **II** *intr.* u. *refl.* a مِنَ النَّوْمِ .

ﺁusschlag *m* (-[e]s, *e) *vgl.* ausschlagen; 1. (des Pendels, der Magnetnadel) ه ذَبَذَبَ ؛ (e. ub.) die Stimme des Vorsitzenden كَسَانَ صَوْتِ الرَّئِيسِ ~ ؛ حَسَمَ ؛ فَضَلَ ؛ صَوْتِ الرَّئِيسِ ، مُرَجِّعًا ؛ 2. (Med.) ؛ اِكْتِزِيمًا ، قُوبَاءَ ؛ (an e-r Wand) ه نَزَرَ ، رَشَعَ ؛ **en** *irr.* I *tr.* 1. j-m e-n Zahn ~ ه ؛ كَسَرَ ؛ يَسَنَهُ (e. Auge) ؛ فَضَأَ a عَيْنَهُ ؛ (Gold, glühendes Eisen) ؛ طَرَقَ u ه ، سَحَبَ a (سَطَحَ) ه بِالذَّقِّ ؛ (e. ub.) das schlägt dem Faß den Boden aus! إِذَا لَمْ تَسْتَجِ (spr.) ، هَذَا [هُوَ] زَائِدُ الشَّنَاعَةِ ؛ 2. (das Zimmer mit Tapeten, e-e Schachtel mit Papier) وَرَقَ ؛ (den Wagen mit Tuch) ه ؛ لَزَقَ ه بِالوَرَقِ ؛ 3. (= zurückweisen; e. Angebot, Geschenk) ه ؛ رَفَضَ u ؛ أُنِيَ ه ؛ **II** *intr.* (h) 1. (Pferd, Esel) (mit e-m

Bein) *u* رَفَسَ , (mit allen vieren) قَمَصَ ; (Magnetnadel, Pendel) ذَبَذَبَ ; (Zeiger an der Waage) تَحَرَّكَ ; (Zünglein an der Waage) *i* مَا لَ 2. (Wand, Feuchtigkeit) 3. (Bäume) نَزَّتْ *i* (رَشَحَتْ *a*) الحَائِطُ إنتهى ~ zum Guten 4. (s) إخْضَرَ , أَوْزَقَ كانت نهاية ~ zum Bösen ; بِخَيْرٍ وَسَلَامٍ ; *u* آلَ الأمرِ إلى مَالِ السُّوءِ , الشَّيْءِ سَيِّئَةٍ die S. ist zu s-m Heil (Vorteil)/Unheil (Nachteil) انْتَهَى الأمرُ لِصَالِحِهِ **ergebend** *adj.* (= entscheidend) /يَضْرِبُهُ / فاصل , حاسم , die ~ e Stimme (b. e-r Abstimmung) الصَّوْتِ الْمُرَجِّحِ .

ausschleimen: sich ~ تَنَحَّمَ ~ (üb.) أَخْرَجَ مَا (i) . في بَطْنِهِ .

ausschließ|en *irr. I tr. j-n* [aus dem Zimmer/Haus] ~ أَغْلَقَ البابَ ذُونَ فُلَانٍ ; (üb.) j-n aus dem Verein ~ حَرَمَ *i* ه من العَضُويَّة ~ أَخْرَجَ (أفَالَ , أْبَعَدَ , طَرَدَ *u*) ه من الجَمْعِيَّة j-n von der Sitzung ~ (= nicht zulassen) مَنَعَ *a* ه من الإِجْتِمَاع (من دُخُولِ (= hinausweisen) طَرَدَ *u* (أْبَعَدَ , أَخْرَجَ) ه من (= ausnehmen) *u* /إِسْتَشْنَى ه/ ; j-n von e-m Privileg ~ حَرَمَ *i* ه من مَرْبِيَّة ~ إِسْتَبَعَدَ (e-e Möglichkeit) إِسْتَبَعَدَ ه ; das eine schließt das andere nicht aus لا يَتَعَارَضُ أَحَدُهُمَا , لا يَمْتَعِ أَحَدُهُمَا مِنَ الآخَرِ يُمْكِنُ فَعْلٌ , يُمْكِنُ الجَمْعُ بَيْنَهُمَا , مع الآخر , تَنَاقُضٌ , تَعَارُضٌ ~ einander ~ كِلَيْهِمَا ; **II sich** ~ (von e-r Bewegung, e-m Spiel) *u* سَاحَ ; sich [gegenseitig] ~ سَاحَ ; تَنَاقُضٌ , تَعَارُضٌ ~ **lich I** *adj.* sein ~ es Recht (Vorrecht) هو الوكيل الوحيد لهذه *u* حَقُّهُ وَحْدَهُ ; dies ist sein ~ es Ziel هَذَا هَدْفُهُ البِضَاعَةُ مَيْلُهُ die Vorliebe für Rosen ; فقط

فَقَطَ , ذُونَ غَيْرِهِ **II** *adv.* إلى الذود ذُونَ غَيْرِهِ (nachgestellt); er lebt ~ für s-e Arbeit ' **ausschlüpfen** *intr. (s)* e. Kücken ist [aus dem Ei] ausgeschlüpft قَمَصَ *i* البَيْضَ , فَرَخَتْ , خَرَجَ *u* الكَتَاكُوتِ (الْفَرْخِ) مِنَ البَيْضَةِ (أَفْرَخَتْ) البَيْضَةَ .

Ausschluß *m* (-ses, "sse) *vgl.* ausschließen; (aus e-m Verein) طَرَدَ , إِبْعَادَ , إِقَالَةَ ; mit ~ von ذُونَ ; unter ~ der Öffentlichkeit سِرِّيَّةٍ فِي جِلْسَةِ ...

ausschmelzen *irr. tr. (Fett)* ه سَيَّحَ (Eisen) ه *a* صَهَرَ ; (Metalle aus dem Gestein) ه إِسْتَخْرَجَ ه بِالصَّهْرِ .

ausschmieren *tr.* (die Ritzen mit Lehm) ه عَاشَ *u* ه , خَدَعَ *a* ه (pop.; j-n) ه مَلَأَ *a* ه بَ جَمَلَ , زَيَّنَ ه (e-n Raum) ه ; حَسَنَ ه , ه زَخَرَفَ (نَفَّسَ *u*) , حَلَى السَّقْفَ بِالسُّفُوسِ , زَوَّقَ ه (üb.; e-e Geschichte) ه نَفَّقَ ه , دَبَّحَ ه .

ausschnauben: sich ~ *a/u* مَخَطَ , مَخَطَ .

ausschnaufen: sich ~ بَلَّغَ *a* رِبْقَهُ ~ إِسْتَرَاحَ .

ausschneiden *irr. tr.* (Figuren aus Papier, e-n Artikel aus der Zeitung) ه قَصَّ *u* ه (e-n Baum) ه قَلَّمَ ه ; s. ausgeschnitten.

Ausschnitt *m* (-[e]s, -e) *vgl.* ausschneiden; (aus e-r Zeitung) فِصَاصَةٌ ; (Math.) قِطَاعٌ ; (aus e-m Bild) pl. أجزاء . (aus e-m Buch) فِئْرَةٌ ; (aus e-m [kommenden] Film) إِشَارَةٌ ; e. ~ aus dem Alltagsleben نَمُوْدَجٌ مِنَ الحَيَاةِ اليَوْمِيَّةِ فِي الرَّبَاطِ ; (am Kleid) تَقْوِيْرَةٌ .

ausschöpfen *tr.* (das Becken, das Wasser) ه قَضَى ه , نَزَحَ *i/a* ه ; (die Suppe) ه غَرَّفَ *u* ه (üb.; e. literarisches Werk, e-e wissenschaftliche Quelle, e. Thema)

إِسْتَنْفَدَ ~ alle Möglichkeiten ; اِسْتَنْزَفَ هـ
كُلَّ مَا فِي وَسْعِهِ .

ausschoten tr. (Bohnen) هـ قَشَرَ هـ .

ausschreib|en irr. I tr. 1. j-m e-e Rechnung

~ كَتَبَ u حسابَ فلان ~ j-m e-n Scheck ~
أَعْلَنَ (وَقَعَ) شَيْكًا لفلان ; (etw. aus e-m
Buch, e-r Partitur) من هـ u نَقَلَ ; e-n
[anderen] Autor ~ نَقَلَ u عن ~ 2. (e-e
offene Stelle) ~ أَعْلَنَ عن (e-e öffentliche
Arbeit) عَمِلَ a , طَرَحَ a عَمَلًا في المُنَاقَصَةِ
عَمِلَ a , طَرَحَ a (e-n Wettbewerb) ~
أَعْلَنَ عن (e-n Wettbewerb) ~ مُنَاقَصَةً لِعَمَلٍ
طَرَحَ ~ e-e Anleihe ~ قَدَّمَ مُسَابِقَةً , مُسَابِقَةً
~ den Namen ~ 3. (أَصْدَرَ) أَسْهَمَ القَرْضِ
إِسْتَنْفَدَ ما اُسْتُخْرِفَ من Schrift-
steller hat sich ausgeschrieben ما اِسْتَنْفَدَ
; لا يَأْتِي بِجَدِيدٍ , يَكْرِرُ نَفْسَهُ , عِنْدَهُ
; s. ausgeschrieben ; اِسْتَنْفَدَ f (عن) اِسْتَنْفَدَ
; مُنَاقَصَةً .

ausschreien irr. I tr. (Waren) على نَادَى ;
(e-n Redner) على هَمَّجَ على , هَمَّجَ على
; II sich ~ u من كُلِّ قَلْبِهِ ~ .

ausschreit|en irr. I tr. das Zimmer ~ i قَاسَ i
قَاسَ i ; II intr. (s) tüchtig
(wacker, rüstig) ~ سَارَ i سَيْرًا حَيِينًا ~
; اِسْرَعَ (مَدَّ u) في الشَّىءِ , وَسَّعَ خَطَاهُ
أَعْمَالَ عَنَنْبٍ , اِعْتَدَاءَ وَخَشْيَةٍ (meist pl.)
وَقَسْوَةٍ .

Ausschub m (-sses, *sse) 1. (= Komitee)
لَجَنَةٌ pl. -ät u. لِجَانٍ 2. (= ~ware)
; سَقَطَ المَتَاعُ , نَفَايَةٌ 3. (Med.; =
~stelle) مَخْرَجَ الطَّلَقَةِ من الجِسْمِ .

ausschütteln tr. (etw.) هـ نَقَضَ هـ .

ausschütten I tr. (e-e Flüssigkeit) هـ صَبَّ u هـ ;
Dividende ~ وَرَعَ الأَرْبَاحَ ; (üb.) j-m sein
Herz ~ نَقَسَ عن , شَكَا u حُزْنَهِ إلى فلان ~
نَقَسَ عن , شَكَا u حُزْنَهِ إلى فلان ~
نَقَسَ عن , شَكَا u حُزْنَهِ إلى فلان ~
إِسْتَشْفَحَ حَسَنَاتِ شَيْءٍ/فلانٍ مع ~
بِالْعِ في الحُكْمِ على شَيْءٍ/فلانٍ , سَيِّئَاتِهِ
; II refl. تَرَكَ u هـ/هـ بِخَيْرِهِ وَشَرِّهِ .

(üb.) sich vor Lachen ~ اِسْتَلْقَى من
الصَّحْبِكِ .

ausschwärmen intr. (s) (Bienen) تَطَايَرَ ,
اِسْتَشْرَرَ (mil.) ; اِسْتَشْرَرَ .

ausschwatzen tr. (e. Geheimnis) هـ أَفْشَى هـ ,
بَاحَ u ب .

ausschweif|end ppr. u. adj. (Lebenswandel)
~ er Lebenswandel دَاعِرٌ , فَاسِقٌ , فَاجِرٌ
; e. ~ es Leben führen اِسْتَمْسَقَ في , خَلَعَ u , فَجَرَ u , فَسَقَ i/u
; الشَّهَوَاتِ (Phantasie) (allg.; = grenzenlos)
; شَهْوَانِيٌّ (= wollüstig) , لا حَدَّ لَهُ
دَعَارَةٌ , فَسَقٌ , فَجُورٌ .

ausschweigen irr. sich ~ u سَكَتَ u , اِسْتَمْسَقَ
; لَمْ يَلْفِظْ بِبَيِّنَةٍ شَفَعَةٍ , لَمْ يَجِبْ , سَاكِنًا
; اِلْتَزَمَ الصَّمْتَ بِالسَّيِّئَةِ ل (über etw.) .

ausschwenken I tr. (e. Glas) اِسْتَدْرَجَ i هـ
[صابون] II intr. (s) (mil.) nach rechts/
links ~ غَيَّرَ اِتِّجَاهَهُ إلى اليَمِينِ/الشِّمَالِ ~
; اِسْتَدْرَجَ إلى اليَمِينِ/الشِّمَالِ .

ausschwingen irr. intr. (Pendel) اِسْتَدْرَجَ i هـ
; اِسْتَدْرَجَ i هـ اِسْتَدْرَجَ i هـ .

ausschwitzen I tr. (Wände die Feuchtigkeit,
Krug das Wasser, Bäume das Harz)
e. Getränk [wieder] اِسْتَدْرَجَ a ب , رَشَّحَ a هـ
; II intr. (Feuchtigkeit, Harz)
~ اِسْتَدْرَجَ a هـ , عَرَّقَ a هـ , نَزَّهَ a , نَزَّهَ a .

aussegnen tr. (chr.) j-n ~ هـ بَارَكَ هـ .

aussehen I irr. intr. 1. nach j-m/etw. ~
; تَرَقَّبَ هـ/هـ 2. u. بَدَأَ , اِسْتَدْرَجَ هـ ; sie sieht an-
ziehend aus (تَظْهَرُ) , مَظْهَرُهَا فَايِنَ
هذا مَظْهَرٌ لَاحِظٌ ; فَايِنَةٌ ; حَسَنٌ u ~
; مُضْحِكٌ ; gut (= schön) ~
; بَدَأَ جَمِيلًا , جَمَلٌ u ~
; بَدَأَ ~ schlecht (= krank)
; بَدَأَ خَائِرَ القُوَى (مَنْهَوَكًا) , كَانَتْ مَرِيضٌ
; له مَظْهَرٌ ~ krieglerisch ~ اِسْتَدْرَجَ a
وَجْهَهُ sein Gesicht sieht länglich aus
; بَدَأَ كَانَتْ مُسْتَطِيلٌ ; er sah noch jung aus

بدا u (ظهرَ a) كَأَنَّه... als ob (wenn) ...
 er sah älter aus, als er war بدأ أَكْبَرَ من سِيِّه ; das Fleisch sieht appetitlich aus بِشْتَهَى اللَّحْمُ ; er sieht nach nichts (nach nicht viel) aus لا يَدُلُّ مَنظَرُهُ ; er sieht überlegen بدأ كَالْمُرْتَدِّدِ ; so siehst du aus! (= das würde dir so passen!) آه ! هذا ما تُرِيدُهُ ! لَسْتُمْ = ich traue euch das niemals zu! قَادِرِينَ على ذلك أَبَدًا !
 لَمْ تَدْر ما في طَوْبِيهِ wie es in ihm aussah تَرَقَّبَ فَلَانًا ~ II tr. sich die Augen nach j-m
 مَنْظَرُ (Subst. n (allg.)) III ~ تَرَقَّبًا شَدِيدًا (e-r Person) ضَوْرةً , شَكْلًا , وَجْهًا , مَظْهَرًا (e-r S.) مَظْهَرًا , سَحْنَةً , مَلابِجُ ; طَلَمَةً (Ggs. Inneres) ظَاهِرًا ; gutes (= hübsches) قَسَامَةً , أَناقَةً , جَمالًا (e-r Person) ~ رَوَاقُ (e-r S.) , زَوَاءُ , رَوْوَقُ (= gesundes) ~ رَوْعَةٌ , عَافِيَةٌ ; blühendes ~ غَرَابَةٌ ~ sein seltsames ~ ihr Gesicht hat das ~ des Mondes وَجْهًا كَالْقَمَرِ j-n/etw. nach dem (s-m) ~ beurteilen عَلَيْهِ بِظَاهِرِهِ u (من ظاهِرِهِ) s-m ~ nach muß er sehr reich sein بِبَدُو كَأَنَّه غَنِيٌّ جَدًّا ; er hat ganz das ~ danach! هَذَا ما يَدُلُّ عَلَيْهِ شَكْلُهُ ! sie gab sich das ~ e-r Dame (تَرَامَتِ) e-r S. das ~ von etw. geben كَمَا u (صَبِغَ ة) شَيْئًا صَبَنَةً شَيْءًا . وُسْمَاءُ pl. وَسِيمٌ ;جميل المنظر ~ adj. gut
 außen adv. der Becher ist ~ u. innen vergoldet , الكُوبِ , خَارِجُ الكُوبِ وِدَاخِلُهُ مَذْقَبُ وِدَاخِلِ الكُوبِ مَذْقَبُ , مُذْقَبُ من الخَارِجِ وَالدَاخِلِ ~ am/innen im Becher ist e. Fleck بِقَعَةِ الكُوبِ بَقْعَةٌ ; die Tür geht nach ~ auf يُفْتَحُ البَابُ نَحْوَ الخَارِجِ ; der Duft kommt von ~ نَجِيءُ الرَّائِحَةِ الطَّيِّبَةِ ~ ich kenne das Schloß nur von ~ من الخَارِجِ e-e von ~ لا أَعْرِفُ من القَصْرِ إِلَّا خَارِجَهُ ~ شَيْءٌ خَارِجِي ~ an ihn herantretende S.

في زَيَانِ الشَّبَابِ ; er sah älter aus, als er war بدأ أَكْبَرَ من سِيِّه ; das Fleisch sieht appetitlich aus بِشْتَهَى اللَّحْمُ ; er sieht nach nichts (nach nicht viel) aus لا يَدُلُّ مَنظَرُهُ ; er sieht überlegen بدأ كَالْمُرْتَدِّدِ ; so siehst du aus! (= das würde dir so passen!) آه ! هذا ما تُرِيدُهُ ! لَسْتُمْ = ich traue euch das niemals zu! قَادِرِينَ على ذلك أَبَدًا !
 لَمْ تَدْر ما في طَوْبِيهِ wie es in ihm aussah تَرَقَّبَ فَلَانًا ~ II tr. sich die Augen nach j-m
 مَنْظَرُ (Subst. n (allg.)) III ~ تَرَقَّبًا شَدِيدًا (e-r Person) ضَوْرةً , شَكْلًا , وَجْهًا , مَظْهَرًا (e-r S.) مَظْهَرًا , سَحْنَةً , مَلابِجُ ; طَلَمَةً (Ggs. Inneres) ظَاهِرًا ; gutes (= hübsches) قَسَامَةً , أَناقَةً , جَمالًا (e-r Person) ~ رَوَاقُ (e-r S.) , زَوَاءُ , رَوْوَقُ (= gesundes) ~ رَوْعَةٌ , عَافِيَةٌ ; blühendes ~ غَرَابَةٌ ~ sein seltsames ~ ihr Gesicht hat das ~ des Mondes وَجْهًا كَالْقَمَرِ j-n/etw. nach dem (s-m) ~ beurteilen عَلَيْهِ بِظَاهِرِهِ u (من ظاهِرِهِ) s-m ~ nach muß er sehr reich sein بِبَدُو كَأَنَّه غَنِيٌّ جَدًّا ; er hat ganz das ~ danach! هَذَا ما يَدُلُّ عَلَيْهِ شَكْلُهُ ! sie gab sich das ~ e-r Dame (تَرَامَتِ) e-r S. das ~ von etw. geben كَمَا u (صَبِغَ ة) شَيْئًا صَبَنَةً شَيْءًا . وُسْمَاءُ pl. وَسِيمٌ ;جميل المنظر ~ adj. gut
 außen adv. der Becher ist ~ u. innen vergoldet , الكُوبِ , خَارِجُ الكُوبِ وِدَاخِلُهُ مَذْقَبُ وِدَاخِلِ الكُوبِ مَذْقَبُ , مُذْقَبُ من الخَارِجِ وَالدَاخِلِ ~ am/innen im Becher ist e. Fleck بِقَعَةِ الكُوبِ بَقْعَةٌ ; die Tür geht nach ~ auf يُفْتَحُ البَابُ نَحْوَ الخَارِجِ ; der Duft kommt von ~ نَجِيءُ الرَّائِحَةِ الطَّيِّبَةِ ~ ich kenne das Schloß nur von ~ من الخَارِجِ e-e von ~ لا أَعْرِفُ من القَصْرِ إِلَّا خَارِجَهُ ~ شَيْءٌ خَارِجِي ~ an ihn herantretende S.

von ~ sieht das Haus sehr schön aus ; النَيْتُ جَمِيلٌ مِنَ الخَارِجِ ، مَظْهَرُ النَيْتِ جَمِيلٌ
 von ~ sieht die S. ganz einfach aus ؛ يَبْدُو الأَمْرَ سَهْلًا ؛ nach ~ [hin] ظَاهِرًا ، عَلَى مَا ، ظَاهِرِيًا ، فِي الظَّاهِرِ ، حَسَبَ الظَّاهِرِ ؛ e. Haus, das nach ~ e. Laden
 u. im Innern e-e Kneipe war يَبْتُ ظَاهِرُهُ ؛ er ist nur auf die Wirkung nach ~ [hin] bedacht لَا يَهْتَمُّ بِآلِ الظَّاهِرِ ؛ nach ~ [hin] ist er e. Ehrenmann (بالِاسْتِقَامَةِ) ؛ nach ~ hin (= zum Schein) fastet er يَتَظَاهَرُ ؛ die weiter ~ liegenden Stadtviertel ~ befindlich صَوَاحِي المَدِينَةِ ؛ ~ amt n وَزَارَةُ الخَارِجِيَّةِ ؛ ~ sicht f مَنظَرٌ مِنَ الخَارِجِ (abstr.) ، مَنَاطِرُ خَارِجِيَّةٍ (konkr.) ؛ ~ bezirk m تَصْوِيرٌ (أَخَذَ) المَنَاطِرِ الخَارِجِيَّةِ مَحْرَكٌ ؛ ~ bordmotor m مَرْقُوقٌ بِالسَّرْوَرِقِ ؛ ~ dienst m (z. B. e-s Beamten) الخِدْمَةُ خَارِجِ المَكْتَبِ (mil.) ؛ ~ fläche f السَّطْحُ الخِدْمَةُ خَارِجِ التَّنَكَّةِ ؛ ~ handel m التِّجَارَةُ الخَارِجِيَّةِ ؛ ~ linie f (Sp.) الحِطُّ الخَارِجِيُّ لِلتَّلَبُّبِ ؛ ~ minister m وَزِيرُ الخَارِجِيَّةِ ؛ der indische ~ وَزِيرُ الخَارِجِيَّةِ الهِنْدِيَّةِ ؛ ~ ministerium n وَزَارَةُ الخَارِجِيَّةِ ؛ ~ politik f السِّيَاسَةُ الخَارِجِيَّةِ ؛ ~ posten m (mil.) نَقْطَةُ أَسَامِيَّةٍ ؛ ~ seite f جَوَانِبُ pl. الجَانِبِ الخَارِجِيِّ (a. üb.) ؛ طَوَاهِرُ pl. ظَاهِرُ (e-s Stoffes) ، وَجْهُ (e-s Kleidungsstückes) ، مُعْتَرِلٌ (der Gesellschaft) ؛ ~ seiter m (der Gesellschaft) مُعْتَرِلٌ ؛ مُشْتَرِكٌ (Sp.) ؛ مُنَظَرٌ عَلَى نَفْسِهِ ، مُعْتَكِفٌ ؛ ~ stände mpl. غَيْرُ مَشْهُورٌ فِي مَبَارَاةٍ/مَسَابَقَةٍ ؛ ~ stehende(r) ppr. u. Subst. الَذِّيُونِ التِّي لِه فُرُوعِ pl. قَرَعٌ ؛ غَيْرُ مُنْعَاذٍ ، مُنْعَاذٍ (Polizei) ؛ نَقْطَةُ pl. نَقْطَةُ ؛ ~ stürmer m (Sp.) دَرَجَةُ الحَرَازَةِ ؛ ~ temperatur f جَنَاحُ الهُجُومِ

؛ العَالِمُ الخَارِجِيُّ ؛ ~ welt f زَاوِيَةٌ خَارِجِيَّةٌ (Math.) ؛ ~ winkel m (Math.) أُرْسَلُ ه/ه ، ا بَعَثَ ؛ die Rose تُنْبِئُ الرَّايحَةَ الطَّيِّبَةَ ؛ أشْعُ ه (Licht, Strahlen) ؛ aussenden irr. tr. (j-n/etw.) ؛ يَنْشُرُ الوُرْدَ الرَّايحَةَ الطَّيِّبَةَ ، مِنَ الوُرْدِ
 außer I Präp. 1. (= außerhalb) خَارِجٌ (mit Gen.) ؛ ~ dem Hause essen ا أَكَلُ خَارِجِ u ؛ كَانِ خَارِجِ البِلَادِ ؛ ~ Landes sein سَافِرٌ ؛ ~ Landes gehen (reisen) ؛ der Kranke ist wieder ~ Bett ؛ [aller] Gefahr sein (= die Gefahr ist vorüber) ؛ فَاتِ u الخَطَرُ ؛ der Kranke ist jetzt ~ Gefahr ا انْتَهَى خَطَرُ ؛ z-s Reichweite (a. üb.) ؛ ~ Sichtweite ؛ لا تَصِلُ إِلَيْهِ يَدُهُ ، عَنِ يَدِهِ ؛ ~ Dienst sein (allg.) كَانِ (= im Ruhestand) ؛ أَمْرٌ ؛ Hauptmann ~ Dienst (Abk. a.D.) ؛ die Fabrik ist ~ Betrieb مُنْطَلَقٌ ؛ die Maschine ist ~ Betrieb مَعْطَلَةٌ ؛ e-e Maschine ~ Betrieb (Tätigkeit) ؛ die Münze ist ~ Kurs ا أَلْفِيَّاتُ التَّعَامُلِ ؛ Banknoten ~ Kurs ؛ e. Gesetz ~ Kraft ؛ Gebrauch kommen (Gewohnheit) ؛ ~ Gebrauch ؛ e. Schiff ~ Dienst ؛ j-n/e. Geschütz ~ Gefecht ؛ جَعَلَ a ؛ عَمَّرَ قَادِرٌ عَلَى الحَرْبِ ؛ die Stadt ~ Strom ؛ Tritt kommen (geraten) ؛ j-n ؛ قَبْلُ a ، اسْتَمْتَنِي ه ؛ der Reihe ؛ Zeit kommen ؛ هذا أَمْرٌ ~ Frage (Zweifel)

Kind er Verkehr ~ *(jur.)* ; *etw.* ~ allen Zweifel setzen في *أَيَّ شَيْءٍ* ; *jeder* Diskussion فيه *غَيْرِ مُتَنَازِعٍ عَلَيْهِ* ; vor Wut ~ sich sein (geraten) أَبْرَقَ , نَسَى a *نَفْسَهُ* , اِسْتَشَاطَ غَضَبًا , وَأَزَعَدَ (vor Freude) ; j-n ~ sich bringen فُلَانًا *نَفْسَهُ* (= ausgenommen) ; إِلَّا , سِوَى , غَيْرِ , [ما] خِلا , [ما] عَدَا (= zusätzlich zu) , فَضْلًا عَنْ , وَعِلَاوَةً عَلَى ; بِجَانِبِ , إِلَى جَانِبِ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ; ~ der Stadt خَارِجِ ; وهذا إلى ; er ist der Älteste in der Klasse ~ mir هو أَكْبَرُ الْفَضْلِ سِوَا بَنِيهِ ; alle ~ einem ; كُلُّهُمُ سِوَى وَاحِدٍ (إِلَّا وَاحِدًا/وَاحِدًا) ; niemand ~ ihr أَحَدٌ سِوَاهَا ; wer ~ mir ؟ *II Konj.* ~ daß (wenn) . . . إِذَا ; wir reisen morgen ab , ~ daß (wenn) es regnet إِلَّا إِنْ أَمْطَرَ ; wir gehen täglich spazieren , ~ bei Regen (~ wenn es regnet) er hat mir niemals geholfen , ~ damals , als mein Vater starb لَمْ يُسَاعِدْنِي أَبَدًا *اللَّهُمَّ* إِلَّا فِي ; *nachtlassung f* (unabsichtlich) , تُنَافَلُ عَنْ , إِهْمَالٌ (absichtlich) ~ unter ; قَطَعَ (صُرْفٌ) التَّظْرِيعُ , إِهْمَالٌ ; بِصُرْفٍ (بِقِطْعٍ , بِغَضَبٍ) التَّظْرِيعُ عَنْ . . . *amtlich adj.* ; *beruflich adj.* ; *dem adv.* u. *adv.* ; بِجَانِبِ عَلَيْهِ (وَوَيْطَمْتِهِ) فَضْلًا , وَعِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ إِلَى , فَوْقَ ذَلِكَ , مَا عَدَا هَذَا , عَنْ ذَلِكَ هَذَا , هَذَا وَ. . . ؛ ثُمَّ (=*ferner*) , جَانِبِ ذَلِكَ أَصِيفٌ إِلَى ; *(am Satzanfang)* ; ثُمَّ أَنَّ , إِلَى أَنَّ . . . und [was] ; زِدْ عَلَى ذَلِكَ أَنَّ , ذَلِكَ أَنَّ *dienstlich adj.* u. *adv.* (= privat) ; بِصِفَتِهِ الشَّخْصِيَّةِ , غَيْرِ رَسْمِيٍّ (= außerhalb der Dienststunden) ; *ehehlich adj.* ~ es

Kind er Verkehr ~ *(jur.)* ; *etw.* ~ allen Zweifel setzen في *أَيَّ شَيْءٍ* ; *jeder* Diskussion فيه *غَيْرِ مُتَنَازِعٍ عَلَيْهِ* ; vor Wut ~ sich sein (geraten) أَبْرَقَ , نَسَى a *نَفْسَهُ* , اِسْتَشَاطَ غَضَبًا , وَأَزَعَدَ (vor Freude) ; j-n ~ sich bringen فُلَانًا *نَفْسَهُ* (= ausgenommen) ; إِلَّا , سِوَى , غَيْرِ , [ما] خِلا , [ما] عَدَا (= zusätzlich zu) , فَضْلًا عَنْ , وَعِلَاوَةً عَلَى ; بِجَانِبِ , إِلَى جَانِبِ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ; ~ der Stadt خَارِجِ ; وهذا إلى ; er ist der Älteste in der Klasse ~ mir هو أَكْبَرُ الْفَضْلِ سِوَا بَنِيهِ ; alle ~ einem ; كُلُّهُمُ سِوَى وَاحِدٍ (إِلَّا وَاحِدًا/وَاحِدًا) ; niemand ~ ihr أَحَدٌ سِوَاهَا ; wer ~ mir ؟ *II Konj.* ~ daß (wenn) . . . إِذَا ; wir reisen morgen ab , ~ daß (wenn) es regnet إِلَّا إِنْ أَمْطَرَ ; wir gehen täglich spazieren , ~ bei Regen (~ wenn es regnet) er hat mir niemals geholfen , ~ damals , als mein Vater starb لَمْ يُسَاعِدْنِي أَبَدًا *اللَّهُمَّ* إِلَّا فِي ; *nachtlassung f* (unabsichtlich) , تُنَافَلُ عَنْ , إِهْمَالٌ (absichtlich) ~ unter ; قَطَعَ (صُرْفٌ) التَّظْرِيعُ , إِهْمَالٌ ; بِصُرْفٍ (بِقِطْعٍ , بِغَضَبٍ) التَّظْرِيعُ عَنْ . . . *amtlich adj.* ; *beruflich adj.* ; *dem adv.* u. *adv.* ; بِجَانِبِ عَلَيْهِ (وَوَيْطَمْتِهِ) فَضْلًا , وَعِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ إِلَى , فَوْقَ ذَلِكَ , مَا عَدَا هَذَا , عَنْ ذَلِكَ هَذَا , هَذَا وَ. . . ؛ ثُمَّ (=*ferner*) , جَانِبِ ذَلِكَ أَصِيفٌ إِلَى ; *(am Satzanfang)* ; ثُمَّ أَنَّ , إِلَى أَنَّ . . . und [was] ; زِدْ عَلَى ذَلِكَ أَنَّ , ذَلِكَ أَنَّ *dienstlich adj.* u. *adv.* (= privat) ; بِصِفَتِهِ الشَّخْصِيَّةِ , غَيْرِ رَسْمِيٍّ (= außerhalb der Dienststunden) ; *ehehlich adj.* ~ es

Kind er Verkehr ~ *(jur.)* ; *etw.* ~ allen Zweifel setzen في *أَيَّ شَيْءٍ* ; *jeder* Diskussion فيه *غَيْرِ مُتَنَازِعٍ عَلَيْهِ* ; vor Wut ~ sich sein (geraten) أَبْرَقَ , نَسَى a *نَفْسَهُ* , اِسْتَشَاطَ غَضَبًا , وَأَزَعَدَ (vor Freude) ; j-n ~ sich bringen فُلَانًا *نَفْسَهُ* (= ausgenommen) ; إِلَّا , سِوَى , غَيْرِ , [ما] خِلا , [ما] عَدَا (= zusätzlich zu) , فَضْلًا عَنْ , وَعِلَاوَةً عَلَى ; بِجَانِبِ , إِلَى جَانِبِ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ; ~ der Stadt خَارِجِ ; وهذا إلى ; er ist der Älteste in der Klasse ~ mir هو أَكْبَرُ الْفَضْلِ سِوَا بَنِيهِ ; alle ~ einem ; كُلُّهُمُ سِوَى وَاحِدٍ (إِلَّا وَاحِدًا/وَاحِدًا) ; niemand ~ ihr أَحَدٌ سِوَاهَا ; wer ~ mir ؟ *II Konj.* ~ daß (wenn) . . . إِذَا ; wir reisen morgen ab , ~ daß (wenn) es regnet إِلَّا إِنْ أَمْطَرَ ; wir gehen täglich spazieren , ~ bei Regen (~ wenn es regnet) er hat mir niemals geholfen , ~ damals , als mein Vater starb لَمْ يُسَاعِدْنِي أَبَدًا *اللَّهُمَّ* إِلَّا فِي ; *nachtlassung f* (unabsichtlich) , تُنَافَلُ عَنْ , إِهْمَالٌ (absichtlich) ~ unter ; قَطَعَ (صُرْفٌ) التَّظْرِيعُ , إِهْمَالٌ ; بِصُرْفٍ (بِقِطْعٍ , بِغَضَبٍ) التَّظْرِيعُ عَنْ . . . *amtlich adj.* ; *beruflich adj.* ; *dem adv.* u. *adv.* ; بِجَانِبِ عَلَيْهِ (وَوَيْطَمْتِهِ) فَضْلًا , وَعِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ إِلَى , فَوْقَ ذَلِكَ , مَا عَدَا هَذَا , عَنْ ذَلِكَ هَذَا , هَذَا وَ. . . ؛ ثُمَّ (=*ferner*) , جَانِبِ ذَلِكَ أَصِيفٌ إِلَى ; *(am Satzanfang)* ; ثُمَّ أَنَّ , إِلَى أَنَّ . . . und [was] ; زِدْ عَلَى ذَلِكَ أَنَّ , ذَلِكَ أَنَّ *dienstlich adj.* u. *adv.* (= privat) ; بِصِفَتِهِ الشَّخْصِيَّةِ , غَيْرِ رَسْمِيٍّ (= außerhalb der Dienststunden) ; *ehehlich adj.* ~ es

äußer *adj.* (= außen befindlich) ; خَارِجِيٌّ ; (*= äußerlich*) ظاهرِيٌّ ; *e* Merkmale *pl.* مَظْهَرُ الظُّرُوفِ الخَارِجِيَّةِ ; *e* Erscheinung ; die ~ en Umstände , مَظَاهِرُ الظُّرُوفِ الخَارِجِيَّةِ ; (*= die materiellen, finanziellen Gegebenheiten*) ; *e* Ver-

letzung ظاهرى ; جُرح ظاهرى die ~ en Stadtviertel
 الضواحي ; die ~ en Angelegenheiten [des
 Staates] الشؤون الخارجيّة ; e(s) n (allg.)
 ; صورة , شكل , منظر , مظهر
 (Ggs. Inneres) الظاهر ; von elegantem ~ n
 القصر المشكّل ; أنيق في شكله
 على ما يدلّ عليه ; s-m ~ n nach الخارج
 ; من الخارج
 ; (= die Äußerlichkeiten)
 منظره ; er hält auf sein ~ s بهتمّ بشكله
 ; Minister des ~ n وزير الخارجيّة ; lich adj.
 ~ e سطحى (= oberflächlich) ; ظاهرى
 ; جُرح ظاهرى (Med.) e-e Arznei
 für den ~ en Gebrauch من دواء يستعمل
 يتظاهر ; s-e Frömmigkeit ist nur ~
 ; في الظاهر , ظاهراً , ظاهرياً , بالتقوى
 ; er ist nur ~ grob فقط من الظاهر فقط
 ; غلطته من الظاهر فقط
 ; das Paket war ~ unversehrt بدا
 u الطرد u كآته سليم
 ; e. Mann, der ~ voller Würde,
 innerlich aber verkommen ist رجلٌ مظهره
 ; الوفاق وباطنه اللوم
 ; an ~ en hängen
 ; سطحيات ; مظاهر pl. مظهر
 , للنهاية , للغاية ; st I adv.
 ; تمسك بالظاهر
 ; sie ist ~ groß أكبر ; ~ lang أطول
 ; هي متناهيّة , هي في منتهى الجمال
 ~ schön ; في الجمال
 كان نهايته intelligent sein
 ; في الذكاء
 ; er ist ~ fleißig
 ; هو أشدّ ما يكون اجتهداً
 ; das ist ~ kompliziert
 ; هذا معقّد كلّ التعميد
 ; die Methode ist ~ einfach
 في الطريقتة غايةً في البساطة
 ; er war ~ gerührt
 كان متأثراً ; sie sind ~ verschieden
 ; مختلفون ; غاية التأثير
 يسرني سروراً ~ ; es freut mich
 ; جِدّ الإخلاف
 الأمر مهمّ ~ wichtig ; die S. ist
 ; كبيراً جداً
 ; أقاص pl. فضوى f أقصى II adj.
 ; اقص
 ; auf (auf das) ~ e erschrecken
 ارتعب
 ; er hat sich bis zum ~ en
 angestrengt بذل كلّ مجهوده
 ; بذل كلّ ما في وسعي
 ; ~ er Teil (= am weitesten

draußen liegend) طرف pl. أطراف ; ~ er
 Grad ; منتهى , غاية , الدرّجة الفضوى
 ; ~ e Grenze , منتهى , غاية , الحدّ الأقصى
 (الأعلى) , إلى حدّ النهاية
 ; bis zur ~ en Grenze
 ; Vorsicht ~ e إلى الحدّ الأقصى , إلى أقصى حدّ
 ; مزيد الإحتراس , المزيد من الإحتراس
 ; mit ~ er Vorsicht
 ; im ~ er Armut leben
 ; عاش في أشدّ فقر مدقع , ما يكون من الفقر
 ; e-e Methode von ~ er Einfachheit
 طريقة في أقصى الشهولة
 ; im ~ en Norden
 في الشمال ; am ~ en Ende der Straße
 في آخِر الشارع ; der ~ e (= letzte)
 Termin ; der ~ e (= niedrigste)
 Preis ; das ~ e (= höchste)
 Angebot [für e-e Ware] لبيع
 ; in s-r Verzweiflung griff er zu den ~ en
 (= letzten) Mitteln إلى حالة يأسه لجا
 a إلى ; im ~ en (= schlimmsten)
 [Not-]Fall الضرورة الفضوى ; ste(s) n
 ; غاية , نهاية , منتهى ; sein ~ s tun
 ; بذلّ u أقصى جهده
 ; das ~ , was er tun kann
 (ist, daß er...) (منتهى) ; bis
 ; أقصى جهده أن , ما يمكنه فعله أن
 ; es zur ~ n
 ; auf das (aufs) ~ ankommen I. ; es zum ~ n
 kommen I. ; es bis zum ~ n treiben ; das
 ~ riskieren (wagen) ما بأقصى
 ; zum ~ n schreiten ; bis zum ~ n
 gehen ; صارَ إلى نهاية الشوط
 ; es kam zum ~ n
 (= zur Katastrophe) حدثت
 ; das ~ (= alles) versuchen
 ; جرب الكارثة ; auf
 ; كلّ الوسائل
 ; das (aufs) ~ (= Schlimmste)
 gefaßt sein ; توّقع أسوأ الفروض
 ; er bringt
 mich [noch] zum ~ n (= zur Verzweiflung)
 ; 20 Mark
 sind (ist) das ~ , was ich bezahle
 أقصى ما

عَدَّ *stenfalls adv.* ; أَدْفَعَهُ عَشْرُونَ مَارَكًا
الضَّرُورَةَ الْقُصْوَى (المَلْحَةَ).

äußer|n I tr. 1. (= sagen; etw.) ه قَالَ u

نَطَقَ بِ , لَفَظَ بِ , تَقَوَّهَ بِ , تَكَلَّمَ بِ

2. (= zum Ausdruck bringen) عَبَّرَ عَن

s-e Meinung ; صَرَّحَ بِ , أَبْدَى ه , أَعْرَبَ عَن

أَبْدَى (أَصَدَّرَ , أَخْرَجَ) رَأْيَهُ , أَدْلَى بِرَأْيِهِ ~

offen s-e Meinung ~ جَهَرَ بِرَأْيِهِ e-n

Widerspruch (Protest) ~ أَعْلَنَ اعْتِرَاضًا ~

أَظْهَرَ (أَبْدَى) رَغْبَةً ~ e-n Wunsch ;

s-n Unwillen ~ أَظْهَرَ اسْتِيَاءَهُ ~ II sich ~

1. (= sich aussprechen) sich über j-n/

zu e-r S. ~ أَدْلَى بِرَأْيِهِ فِي فُلَانٍ/شَيْءٍ ~

sich günstig/ungünstig über j-n ~ تَحَدَّثَ عَنْهُ

بِخَيْرٍ/بِشَرٍّ ; er äußerte sich dahin, daß...

2. (= zum Ausdruck kommen) قَالَ إِنَّ

s-e Anständigkeit äußerte sich in diesem

Verhalten (تَجَلَّى , ظَهَرَ) إِخْلَاصُهُ فِي

هذا التَّصَرُّفِ ; s-e Krankheit äußerte sich

durch Fieber دَرَجَةُ حَرَارَتِهِ مُعْلِنَةٌ

; تَبَيَّرَ عَن (abstr.) مُنْجٍ f 1. ; عَن مَرَضِيهِ

; إِظْهَار , إِعْلَان ; إِذْلَاء بِ , إِبْدَاء

2. (konkr.) (= Ausspruch) قَوْلٍ pl. ; مَلاحِظَةٌ ,

(= Bemerkung) مَلْحُوظَةٌ ; s-e ~en قَوْلُهُ ,

كَلَامُهُ ; die ~en s-s مَظَاهِرُ اسْتِيَاءِهِ .

aussetz|en I tr. 1. (e. Boot, Truppen) أَنْزَلَ

تَرَكَ u (jur.; e. [neugeborenes] Kind) ه ;

2. (e-n Preis für etw., j-m e. Gehalt) ه ;

3. j-n/etw. e-r S. ~ حَدَّدَ ه ل , عَيَّنَ ه ل

j-n/etw. جَعَلَ ه/ه عُرْضَةً ل , عَرَّضَ ه/ه ل

der Sonne ~ شَمْسَ ه/ه ; j-n der größten

Qual ~ سَامَ u ه سَوْءَ النَّدَابِ ~ e-r S. aus-

gesetzt sein ; كَانَ عُرْضَةً ل ; تَعَرَّضَ ل

den Schikanen des Herrschers ausgesetzt sein

4. die ärztliche Behandlung auf (für) einige Zeit ~

; قَطَعَ ا العِلَاجَ لِمُدَّةٍ مَا (= unterbrechen)

(die Arbeit) ه , عَطَّلَ ه , أَوْقَفَ ه ; (den, Unter-

richt; = ausfallen l.) ه ; (die Hin-

richtung; = aufschieben) ه , أَرْجَأَ ه

; أَجَّلَ ه ; (jur.; die Strafe zur Bewährung)

; أَوْقَفَ تَنْهِيَةَ الْحُكْمِ (jur.; das Verfahren)

; نَوَقَفَ عَن الدَّفْعِ ~ عَلَّقَ ه ; die Zahlungen ~

5. an j-m/e-r S. etw. ~ (auszusetzen

haben) ه/ه , ا لَمْ u ه/ه , اِنْتَقَدَ ه/ه , اِنْتَقَدَ

; اِخْتَدَ u ه/ه ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ ; اِخْتَدَ ا اِنْتِقَادِ

aussiedeln tr. (j-n aus) ه عَن

ه , أَجَّلَى ه , رَحَّلَ ه , مِنْ , أَبَدَ ه , مِنْ , مِنْ

aussinnen *irr. tr.* ه . اِخْتَلَقَ ه , اِبتَدَعَ ه .

aussöhnen I *tr.* j-n mit j-m ~ أَصْلَحَ بَيْنَ ~ ; zwei [streitende] Personen/Parteien miteinander ~ وَفَّقَ بَيْنَهُمَا ه , أَصْلَحَ [ما] بَيْنَهُمَا ه ; II *refl.* sich [miteinander] ~ صَلَحَ u ما بَيْنَهُمْ , اِصْطَلَحَ , تَصَالَحَ ~ ; sich mit j-m ~ ه , صَلَحَ ه , (üb.) sich mit dem Schicksal ~ بِالْقَدَرِ a رَضِيَ , ضَلَحَ f (*jur.*) اُضْعَجَ (a) اِلْقَدَرَ ; die ~ der Leute (= untereinander) تَصَالَحَ النَّاسُ (= durch e-n Dritten) , تَصَالَحَ النَّاسُ بَيْنَ ~ ; die ~ mit ihr مُصَالَحَتُهُ اِيَّاهَا ~ mit ihr s-e ~ مُصَالَحَتَهَا ه .

aussondern *tr.* (die guten Stücke; = auswählen) ه , اِنتَقَى ه , اِخْتَارَ ه , اِنتَخَبَ ه ; (die schlechten Stücke; = wegtun) اِسْتَبَدَّ ه .

aussortieren s. aussondern.

auspähen I *tr.* (etw.) (*mil.*) ه , اِسْتَكْشَفَ ه , تَجَسَّسَ عَلَى (durch Spionage) اِسْتَطْلَعَ ه ; II *intr.* (nach j-m/etw.) ه , تَرَقَّبَ ه .

ausspannen I *tr.* (e. Tuch, Netz) ه a فَتَحَ ه , حَلَّ u ه ~ (die Pferde) شَدَّ u ه , مَدَّ u ه ~ (fam.) j-m s-e Freundin ~ اُعْرَى (استمال) صَدِيقَةَ فُلَانِي ه ; (e. Blatt aus der Schreibmaschine) ه (u) اَخْرَجَ (u) ه ; II *intr.* اِزْتَاحَ , اِسْتَجَمَّ , اِسْتَرَاَحَ (von etw. رَفَّهَ عَنْ نَفْسِهِ .

aussparen *tr.* den Platz für etw. ~ اَحْلَى ~ (حَجَرَ u) مَكَانًا ل

ausspeien *irr. tr.* (etw.; = ausspucken) ه , تَقَيْأَ ه , قَاءَ ه (= erbrechen) بَصَقَ u ه , اَخْرَجَ ه (üb.; Feuer) اِسْتَفْرَعُ ه .

ausperren *tr.* j-n ~ اَغْلَقَ الْبَابَ ذُونَ فُلَانٍ ~ , مَنَعَ a ه من الدخول (üb.; Arbeiter nach dem Streik) ه من اِسْتِنَافِ الْعَمَلِ

ausspielen *tr.* e-e Karte ~ رَمَى ه وَرَقَةً ~ (abs.; = das Kartenspiel beginnen) اِبْتَدَأَ اللَّعِبَ ه ; (üb.) s-n letzten Trumpf ~ رَمَى ه آخِرَ ه

(üb.); اِكْتَسَحَ ه ~ j-n (üb.); وَرَقَةً فِي يَدِهِ j-n gegen e-n andern ~ اَوَقَعَ بَيْنَ فُلَانٍ ~ (üb.) er hat [s-e Rolle] ausgespielt لَمْ يَبْقَ عِنْدَهُ , اَفْرَغَ كُلَّ مَا فِي جَبْتِيهِ . ما يَقُولُهُ .

ausspinnen *irr. tr.* (den Faden) ه غَزَلَ ه ; (üb.) e-n Gedanken [weiter] ~ تَابَعَ فِكْرَةً ~ . اَطَالَ التَّفَكِيرَ فِي الشَّيْءِ .

ausspionieren *tr.* (etw.) عَلَى تَجَسَّسَ .

Aussprache f (-n) *vgl.* aussprechen; 1. (= Artikulation) تَلْفَظَ (e-s Wortes/Buchstabens) ب) نَطَقَ , طَرِيقَةُ النَّطْقِ , نَطَقَ طَرِيقَةَ الْعَرَبِيَّةِ بِالتَّوْقِ بِالتَّيْنِ ; die ~ des Arabischen طَرِيقَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ~ e-e reine (deutliche) ~ نَطَقَ طَرِيقَةَ الْعَرَبِيَّةِ ~ e-e gute/schlechte ~ des Arabischen haben اَجَادَ/لا يَجِيدُ نَطَقَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ; e-e fehlerlose ~ des Arabischen haben اَتَقَنَ الْفُصْحَى ~ e-e fehlerhafte ~ haben اِسْتَقْبَلَ لُكْنَةً ~ e-e syrische/deutsche ~ des Arabischen haben اَتَكَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ بِلَهْجَةٍ ~ (fam.) e-e feuchte ~ نَثَرَ u رَيْقَهُ اَثْنَاءَ الْحَدِيثِ ~ 2. (= Unterredung) pl. حَدِيثٍ ~ heftige ; مُنَاقَشَةٌ ; (im Parlament) مُحَادَثَةٌ ~ mit j-m e-e ~ اَحَادِثَ ه ; حَدَاثَ ه ~ haben (offene) ~ haben اَعْتَابَ ه وَتَصَافَى مَعَهُ ~ **~bezeichnung** f طَرِيقَةُ صَوْتِيَّةِ

aussprechen *irr. I tr.* 1. (= artikulieren; e. Wort, e-n Buchstaben) ه (ب) لَفَظَ ه , نَطَقَ ه ~ (ب) تَلَفَّظَ ب , ه (ب) e. Wort richtig ~ اَجَادَ (اَتَقَنَ) النَّطْقَ بِالْكَلِمَةِ ~ e-n Buchstaben richtig ~ اَخْرَجَ الْحَرْفَ مِنْ ~ اَخْطَا ~ e. Wort falsch ~ مَخْرَجِهِ الصَّحِيحِ تَلَفَّظَ ~ e. Wort deutlich ~ بِاَلْكَلِمَةِ تَلَفَّظًا وَاضِحًا ; e. Wort laut u. deutlich ~ اَضْرَبَ عَلَى مَخَارِجِ الْكَلِمَةِ ~ (e-e Sprache) ه ; *vgl.* Aussprache;

2. (etw.; = sagen) **ا** **تَكَلَّمَ** **ه** , **قَالَ** **ه** **u** ; (e-n Gedanken, e-e Bitte; = äußern) **أَذَلَّى** **ب** , **أَخْرَجَ** **ه** , **أَبْدَى** **ه** , **أَظْهَرَ** **ه** , **أَعْرَبَ** **عَنْ** , **عَبَّرَ** **عَنْ** ; die Wahrheit offen **أَفْصَحَ** **عَنْ** , **جَهَرَ** **بِ** **الْحَقِيقَةِ** **~** ; **شَكَرَ** **ه** **u** **~** ; j-m s-n Dank **~** ; **الْحَقِيقَةِ** ; j-m s-e Glückwünsche **~** ; **هَنَّأَ** **ه** ; j-m sein Beileid **~** ; (*jur.*) gegen e-e Frau die Scheidungsformel **أَلْقَى** **عَلَيْهَا** **كَلِمَةَ** **الطَّلَاقِ** **~** ; **طَلَّقَ** **هَا** ; **II intr.** (= zu Ende sprechen) ; **مَا** **قَاطَعَ** **ه** ; j-n **~** lassen **ه** ; **أَتَمَّ** **كَلَامَهُ** (**حَدِيثَهُ**) ; **III refl. 1.** das Wort spricht sich leicht aus **بَدَأَ** **ا** **زُورَ** **عَنْ** (**ا** **ظَهَرَ** **ا** , **لَاخ** **u**) ; **2.** in s-m Gesicht sprach sich Zorn aus (**ا** **ظَهَرَ** **ا** , **لَاخ** **u**) ; **3.** sich über etw. **~** ; **أَدَلَّى** **بِرَأْيِهِ** **فِي** , **أَظْهَرَ** (**أَبْدَى**) **أَفْكَارَهُ** **فِي** ; sich anerkennend (lobend) über j-n/etw. **~** ; sich mit j-m über etw. **~** ; **أَفْضَى** **إِلَى** **ب** , **حَادَثَ** **ه** **فِي** ; sich [miteinander] über etw. **~** ; **تَحَادَثَ** **~** ; **تَذَاكَّرَ** **ه** , **فِي** ; **s.** ausgesprochen.
- aus spreizen tr.** die Beine **~** **رَجَلَيْهِ** **ا** **فَتَحَ** , **فَرَشَعَ** .
- aus sprengen tr.** (e. Gerücht) **أَشَاعَ** **ه** , **نَشَرَ** **u** .
- aus spritzen I tr. 1.** (Wasser) **قَذَفَ** **ه** , **رَشَّ** **u** **ه** ; **بَيَعَ** **u** **ه** (mit dem Mund) **صَحَّ** **ه** , **ه** ; (Schlange ihr Gift) **نَفَثَ** **u** **ه** ; **2.** (das Ohr, die Nase) **شَطَفَ** **u** **ه** **بِ** **الْحَمْتَةِ** , **غَسَلَ** **ه** **ه** ; **3.** (das Feuer) **أَطْفَأَ** **ه** **بِ** **الرَّشِّ** ; **II intr.** (**s.**) (**Wasser, Blut**) **تَجَجَّرَ** , **تَجَجَّرَ** .
- Ausspruch m** (-[e]s, **e**) **قَوْلٍ pl.** ; **e.** **~** von Goethe **قَوْلٍ** **مَأْثُورٍ** **لِحَوْتِهِ** ; geistreicher **~** ; **جُحْمٍ pl.** **جُحْمَةٌ** **e-s** Weisen **~** ; von wem stammt dieser **~** ? **مِنْ** **قَوْلٍ** **؟** ; **لِمَنْ** **هَذَا** **الْقَوْلُ** **؟** ; **مَنْ** **هَذَا** **؟** .
- aus spucken tr.** **بَصَقَ** **u** **ه** , **بَصَقَ** **u** **ه** (*fam.*) etw. **~** ; vor j-m [als Zeichen der Verachtung] **بَصَقَ** **أَمَامَهُ** [**إِحْقَارًا** **لَهُ**] **~** .

- aus spülen tr.** (e-n Krug) **غَسَلَ** **ه** **u** , **شَطَفَ** **ه** ; [sich] den Mund **~** (**فَاهُ**) ; (Wellen e-n Felsen) **تَأَكَّلَ** **الصَّخْرَ** **يَفْعَلُ** (الأموج) .
- ausstaffieren tr.** (j-n mit etw.) **جَهَّزَ** (**زَوَّدَ**) **ه** ; **vgl.** ausstatten.
- Ausstand m** (-[e]s, **e**) [**عَنْ** **الْعَمَلِ**] **إِضْرَابٍ** ; in den **~** treten; sich im **~** befinden **أَضْرَبَ** [**عَنْ** **الْعَمَلِ**] .
- ausstatt[en] tr.** (e-e Tochter) **جَهَّزَ** **هَا** ; **e.** Zimmer schön **~** **قَرَشًا** **جَمِيلًا** **~** **u** ; **أَخْرَجَ** , **طَبَعَ** **ا** **ه** **طَبْعَةً** **أَنْيَمَةً** **~** ; e. Buch gut **~** ; j-n/etw. mit etw. **~** ; **جَهَّزَ** **ه** **u** **~** ; **زَوَّدَ** **ه** **u** **~** ; j-n mit e-r Vollmacht/e-m Recht **~** **ا** **ه** ; **أَعْطَى** , **مَتَّحَ** **ا** **ه** **ه** ; (die Natur j-n mit reichen Gaben) **أَضْفَى** , **وَهَبَ** (**يَهَبَ**) **ه** **ه** , **أَنْعَمَ** **عَلَى** **ب** **ه** ; von der Natur mit etw. ausgestattet sein **أُوتِيَ** **ب** **ه** , **وَهَبَ** **ه** ; **~ung f** **1.** (*abstr.*) **تَنْجِيزٍ** , **تَنْزِيدٍ** ; **2.** (*konkr.*) **لَوَازِمٍ** , **حَاجِيَّاتٍ** (für e-e Reise usw.) ; **أَجْهَزَةٌ** (e-s Autos) ; **مُهَيَّمَاتٍ** (e-s Zimmers) **رِيَاشٍ** (**~** gute) , **قَرَشٍ** , **أَثَاثٍ** (der Braut) **جِهَازٍ** (*The.*) **أَيْهَةٍ** .
- ausstechen irr. tr.** (den Rasen) **إِفْتَلَعَ** **ه** ; (e-n Graben) **حَفَرَ** **ه** **ه** ; (Gebäck aus dem Teig) **سَمَلَ** **u** **ه** **~** ; j-m e. Auge **~** **قَطَعَ** **ه** **بِ** **الْقَالِبِ** ; j-m die Augen **~** (= ihn blenden) **عَيْنَهُ** ; **تَدَلَّبَ** **~** (üb.) e-n Nebenbuhler **~** **أَعَى** **ه** ; **إِكْتَسَحَ** **ه** , **فَاتَ** **u** **ه** , **عَلَى** .
- ausstecken tr.** (Fähnchen, Stangen) **نَصَبَ** **u** **ه** ; **أَقَامَ** **ه** , **ه** ; **عَلَّمَ** **ه** **ب** , **حَدَّدَ** **ه** **ب** .
- aussteh[en] irr. I tr.** (= ertragen) (Qualen) **تَمَدَّبَ** ; **عَانَى** **ه** , **كَابَدَ** **ه** , **قَاسَى** **ه** ; **أَطَاقَ** **ه** , **إِسْتَمَلَ** **ه** (Strapazen) **~** **ا** **ه** ; **كَادَ** **ا** **ه** **يَمُوتُ** **مِنْ** **~** **خَافَ** **ا** **ه** ; **تَأَلَّمَ** **~** **تَأَلَّمَ** **~** ; j-n/etw. nicht **~** (= ertragen) können **مَا** **أَطَاقَ** **~** **عَلَى** .

Austrag *m* (-[e]s) e-e S. zum ~ bringen بَتَّ قَضَى *n* فى ، فَصَلَ *n* فى ، حَسَمَ *n* هـ ، *i/u* فى
e-e S. vor Gericht zum ~ bringen اَرْفَعُ عَرَضَ *n* الأَمْرَ عَلَى ، دَعَوَى (قَضِيَّةً) فى المَحْكَمَةِ
عَرَضَ *n* ؛ تَقَاضَوْا أَمَامَ المَحْكَمَةِ ، المَحْكَمَةِ
خَسِمَ ، بَتَّ [فِيهِ] (Streitsache) *n* ؛ هَسِمَ فِيهِ
en *n* ؛ أَقِيمَ (Sp.; Wettkampf) ، فَصِلَ فِيهِ
irr. 1. (die Post, Brötchen) هـ وَرَّعَ (üb.;
e. Gerücht) هـ نَشَرَ *u* هـ ، أَشَاعَ هـ ، أَذَاعَ هـ ؛
2. e. Kind ~ وَلَدَتْ (تَلَدَ) الطِّفْلَ فى وَقْتِهِ ~
3. (Sp.; e-n Wettkampf) هـ أَقَامَ ~ mit
j-m/gegen j-n e-n Wettkampf ~ نَازَلَ هـ
بَتَّ *n* [فى العِيدَانِ] ؛ e-e [Streit-]Sache ~ *i/u* فى ،
فى حَسَمَ *n* هـ ، *vgl.* Austrag.

Austräger *m* (-s, -) (von Zeitungen usw.)
مُذَبِّحٌ ، مُذَبِّعٌ ، مُشَبِّعٌ (von Gerüchten) ؛ مُوَرِّعٌ
، مَشَاءٌ بِبَنِيمٍ .

Australien أَسْتْرَالِيَا *m* ، **australisch** *adj.*
أَسْتْرَالِيَّ .

ausreiben *irr. tr.* (das Vieh) *u* هـ إِلَى سَاقِ *u* هـ إِلَى
نَقَى *n* هـ عَنِ (j-n aus e-m Land) ؛ المَرْعَى
، طَرَدَ *u* (أَخْرَجَ ، أَبْعَدَ) هـ مِنْ
عَرَمَ عَلَيْهِ ، قَرَأَ *a* عَلَيْهِ قَسَمًا (den Teufel, e-n
Dämonen) ؛ طَرَدَ *u* الأَرْوَاحَ ، تَلَا *u* عَلَيْهِ آيَةَ الكُرْسِيِّ
~ j-m sein Lügen (üb.) ؛ الشَّرْبِرَةَ بِالقِسْمِ
؛ j-m s-n Hochmut ؛ إِضْطَرَّ هـ إِلَى تَرْكِ الكَذِبِ
~ كَسَرَ تَكْبِرَهُ .

ausreten *irr. I tr.* (das Feuer) *u* عَلَى دَاسٍ *u* عَلَى
أَتَلَفَ (Treppenstufen) ؛ أَطْفَأَ هـ بِالقَدَمِ
؛ أْبَلَى هـ بِالمَشَى (Schuhe) ؛ هـ بِالإِسْتِمَالِ
(üb.) er hat die Kinderschuhe ausge-
treten خَلَعَ *a* البَنْطَلُونَ ، بَلَغَ *u* سِنَّ رُؤْيِهِ
عَمِلَ *a* طَرِيقًا ~ e-n Weg ؛ القَصِيرَ
؛ **ausgetreten** *pp. u. adj.* (Weg) بِالمَشَى
~ e Wege (üb.) ؛ مَسْلُوكٌ ، مَطْرُوقٌ
تَجَنَّبَ الأَنْلُوبَ العَادِيَّ (vermeiden)
II *intr.* (s) (aus e-m Verein) ؛ (النَّالُوفُ)
؛ (Fluß) ؛ فَارِقٌ هـ ، تَرَكَ *u* هـ ، خَرَجَ *u* مِنْ
؛ (= e. Bedürfnis verrichten) ؛ فَاضَ *n* ؛

ذَهَبَ *a* إِلَى التَّوَالِيَتِ ، قَضَى *n* حَاجَتَهُ
؛ (الكَابِينِيَه) ؛ wo kann ich hier bitte ~ ?
أَيْنَ البِرْحَاضِ ؟

austrinken *irr. tr.* (das Glas, den Wein)
فَرَعَّ *u* مِنْ شُرْبِهِ (abs.) ؛ شَرِبَ *a* كُلَّهُ .

Austritt *m* (-[e]s, -e) *vgl.* austreten; (aus
e-m Verein) تَرَكَ مِنْ ، خُرُوجٌ مِنْ (e-s Flusses)
فَيْضَانِ .

ausstroknern I tr. هـ جَفَّفَ هـ ، نَشَفَ هـ ؛ II *intr.*
(s) *a* نَشَفَ *n* ، حَفَّ *n* ؛ s. ausgetrocknet.

ausstüfeln *tr.* (e-e Lösung) وَجَدَ حَلًّا بَعْدَ
تَفْكِيرِ طَوِيلٍ .

ausüb[en] *tr.* etw. beruflich ~ مَارَسَ هـ ؛ das
Tischlergewerbe ~ (مَارَسَ ، إِحْتَرَفَ) ~
زاوَلْ (مَارَسَ ، إِحْتَرَفَ) ~ den Beruf des
Arztes ~ مَارَسَ [مِهْنَةَ] الطَّبِّ ~ (e. Amt, e-e
Funktion) قَامَ *u* بِوِطِيْقَةٍ ، أَدَّى وَطِيْقَةً
؛ مَارَسَ (بِاشْرَ) الحُكْمَ ~ (e-e Kunst, e. Recht) ؛ sein
Stimmrecht ~ صَوَّتَ ~ auf j-n e-e
starke Wirkung ~ أَثَّرَ فِيهِ أَثْرًا كَبِيرًا ~
؛ s-e Wirkung ~ عَمِلَ *a* عَمَلَهُ ~ auf j-n
e-n Einfluß ~ أَثَّرَ فى ؛ auf j-n e-n
Druck ~ صَغَطَ *a* عَلَى ~ auf j-n e-e
Anziehungskraft ~ جَذَبَ *n* هـ ~
end ppr. *u. adj.* مُمَارِسٌ ؛ (jur.) die ~e Gewalt
؛ السُّلْطَةُ التَّنْفِيْذِيَّةُ ؛ (e-r Tätigkeit)
؛ مُمَارَسَةٌ (e-r Funktion) ؛ er starb in
~ مات *u* وهو يُؤَدِّي عَمَلَهُ ~ s-s Berufes
؛ er kam in ~ جاء *n* بِصِفَةِ رَسْمِيَّةٍ
s-s Amtes .

Ausverkauf *m* (-[e]s, "e) تَبَيْعٌ لِلتَّصْفِيَّةِ ،
صَمَّى *tr.* (das Warenlager) ؛ أُوْكَازِيُونٌ
؛ باعَ *n* كُلَّ البَضَائِعِ ، هـ
؛ تَهَيَّأَ *a* البِضَاعَةَ ؛ das Theater
ist ausverkauft نَفِدَ كُلُّ التَّدَاكِرِ .

auswachsen *irr. I tr.* sie hat das Kleid aus-
gewachsen ضَاقَ *n* ، كَبِرَتْ *a* عَلَى الفُسْتَانِ
؛ II *intr.* (s) (Mensch) *u* بَلَغَ

أشدّه (pop.) er ist ausgewachsen (= verwachsen) *a* حَدَبٌ ; (Med.) ausgewachsenes Fleisch اللَّحْمُ التَّافِرُ حَوْلَ الْجُرُوحِ ; III *refl.* sich zu etw. ~ إِنْقَلَبَ إِلَى ; IV *Subst. n* (pop.) das ist ja zum ~ هذا لَا يُطَاقُ ! ~ هذا لَا يُحْتَمَلُ .

Auswahl *f* (-en) 1. (abstr.) إِبْتِخَابٌ , إِبْتِخَابٌ , إِنْخَابٌ , إِنْخَابٌ ; e-e ~ treffen إِنْخَابٌ , إِنْخَابٌ ; 2. (konkr.) e-e große (reiche) ~ an (von) Waren بِضَائِعٍ سِلْعٍ مِنْ كُلِّ الْأَلْوَانِ , عَلَى أَشْكَالٍ مُتَنَوِّعَةٍ ; e-e ~ von Goethes Werken مُخْتَارَاتٍ مُقْتَضَفَاتٍ , مُنْتَخَبَاتٍ مِنْ آثَارِ جُوتِه (Sp.; = ~ mann-schaft) مُنْتَخَبٌ ; ~sendung *f* (komm.) عَيْنَةٌ .

auswählen *tr.* (j-n/etw.) إِنْخَبْتُ , إِنْخَبْتُ ; إِنْخَبْتُ , إِنْخَبْتُ ; إِنْخَبْتُ , إِنْخَبْتُ ; unter allen Männern habe ich [nur] dich ausgewählt (lit.) إِنْخَبْتُكَ مِنْ دُونِ الرِّجَالِ ; ausgewählte Werke (e-s Schriftstellers) مُنْتَخَبَاتٌ , مُقْتَضَفَاتٌ , مُخْتَارَاتٌ .

auswalzen *tr.* das Eisen صَفَّحَ الْحَدِيدَ ~

Auswander|er *m* (-s, -) مُهَاجِرٌ , نَازِحٌ , (in der Fremde lebend) مُغْتَرِبٌ ; **n** *intr.* (s) (aus e-m Land) اِنْخَبْتُ , هَاجَرَ مِنْ ; نَزَحَ a/i عَنْ ; هَجَرَ u لُبْنَانَ إِلَى امْرِيكَا ~ نَزَّحَ عَنْ الوَطَنِ , هَاجَرَ , مُهَاجِرَةٌ *f* ~

auswärt|ig *adj.* ~ e Angelegenheiten وَزِيرٌ مِنْ اَلْخَارِجِيَّةِ ; Minister des ~ الشُّؤْنِ الْخَارِجِيَّةِ ; وزارةُ ~ e Amt [الشُّؤْنِ] الْخَارِجِيَّةِ ; الزُّوَارِ الْوَافِدُونَ ~ e Besucher ; اِنْخَبْتُ مِنْ خَارِجِ الْمَدِينَةِ ; ~ essen اِنْخَبْتُ مِنْ خَارِجِ الْبَيْتِ ~ gehen (Tel.) e. Anruf von ~ ; e. Gespräch nach ~ مُكَالِمَةٌ ~ ; ~sgehen *intr.* , ~slaufen *intr.* ; ~ssetzen *tr.* , ~sstellen *tr.* (die

Füße b. Gehen) مَشَى , مَشَى ; الْقَدَمَيْنِ .

auswaschen *irr. tr.* (das Kleid, die Wunde) , أَزَالَ , نَطَّفَ ; (den Flecken) , نَطَّفَ ; (der Fluß das Ufer) , نَطَّفَ ; (Gold) اِسْتَحْرَجَ الصَّفْءَ مِنَ الْأَمْوَاجِ ; die Farbe/das Kleid ist ganz ausgewaschen اِسْتَحْرَجَ (زَالَ , اِسْتَحْرَجَ) اَلْوَنَ/اَلْوَنَةَ مِنْ كَثْرَةِ الْعَسَلِ .

auswechseln *tr.* (e-n kaputtgegangenen Gegenstand) , بَدَّلَ , غَيَّرَ , جَدَّدَ ; (üb.) er war wie ausgewechselt تَغَيَّرَ كَلِيًّا .

Ausweg *m* (-[e]s, -e) (üb.) مَخْرَجٌ *pl.* مَخَارِجٌ ; مَنَاصٍ , مَهَارِبٌ *pl.* مَهَارِبٌ ; e-n (nach e-m) ~ suchen تَلَمَسَ مَنَفَذًا ~ ich weiß (sehe) [mir] keinen ~ mehr مَوَاقِفَ الْحِيلَةِ ~ los *adj.* ~ e Lage حَرِجٌ لَا مَخْرَجَ مِنْهُ .

ausweichen I *irr. intr.* (s) تَنَحَّى عَنِ الطَّرِيقِ , أَفْسَحَ الطَّرِيقَ ~ e-m Auto ~ اِسْتَحْرَجَ اَلطَّرِيقَ ; j-m ~ (üb.; = aus dem Wege gehen) زَاغَ u عَنْ , عَدَلَ i عَنْ طَّرِيقِ فُلَانٍ , تَحَامَى (تَجَنَّبَ) ~ j-s Blick[en] ~ تَهَرَّبَ مِنْ ~ e-m Schlag [des Gegners] ~ اِنْتَهَزَ عَلَيْهِ ; e-r Schwierigkeit/Gefahr/Frage ~ (auszuweichen suchen) تَحَنَّنَ , e-r Gefahr/Schwierigkeit nicht ~ لَا مَفَرَّ لَهُ مِنْ , لَا يَنْجُو مِنْ ~ لَا بُدَّ ~ II *Subst. n* davor gibt es kein ~ لَا مَنَاصَ مِنْهُ , لَا مَدْوَحَةَ عَنْهُ , (مَفَرٌّ) مِنْهُ ~ d *ppr. u. adj.* ~ e Antwort جَوَابٌ مُلْتَوٍ ~ e Antwort *adv.* er sagte ~ قَالَ مُتَهَرِّبًا ~

ausweiden *tr.* (e-n Hasen, e. Huhn) اُخْرَجَ . نَطَّفَ , اَمْعَاءُهُ .

ausweinen I *tr.* sich die Augen بَكَى i ~ جمَدَتْ عَيْنَاهُ مِنْ [كَثْرَةِ] الْبَكَاءِ , كَثِيرًا ; تَقَسَّ عَنْهُ بِالْبَكَاءِ ~ II *sich* ~

Ausweis *m* (-es, -e) (= Personal-) (Äg.) تَذْكَرَةُ الْهُوِيَّةِ (Syr.) , بِطَاقَةٌ [إِبْتِائَاتٍ] الشَّخْصِيَّةِ

- pl.* تَذَاكِرْ. (= Paß) ; جواز سفر ; Eintritts *~*
 en ; (= Zeugnis) شهادة ; تَذَكِرَة الدُّخُول
 irr. I tr. (j-n aus e-m Land) نَفَى هـ عن
 , نَفَى هـ (= zeigen) ; أَخْرَجَ (أَبْعَدَ , طَرَدَ) هـ من
 II sich ~ ; بَرَّهَنَ عَلَى , أَثْبَتَ هـ
 (= durch e-n Paß) ; أَثْبَتَ شَخْصِيَّتَهُ
 sich als Wissenschaftler ~ مَقْدَرَتِهِ
 العلمية .
- ausweiten** I tr. (die Handschuhe, Schuhe)
 وَسَّعَ ~ (üb.) den (s-n) Handel ; وَسَّعَ هـ
 II sich ~ (Feuer, Krieg) ; نِطَاقَ التِّجَارَةِ
 , اِنْتَشَرَ , اِمْتَدَّ , اِنْتَسَعَ .
- auswendig** adv. etw. ~ lernen هـ , اِسْتَضَهَرَ هـ
 , حَفِظَ هـ a [عن ظَهْرِ قَلْبٍ]
 عَرَفَ هـ غَيْبًا (عن ظَهْرِ) (können, wissen)
 عَرَفَ هـ i spielen ~ (Mus.) (Mus.)
 عَرَفَ هـ in- u. ~ kennen
 من كُلِّ التَّوَاجِي
- auswerfen** irr. tr. 1. (etw.; = ausschleu-
 dern) هـ ; أَلْقَى هـ (die Angel) ; قَذَفَ هـ
 2. (e-n Graben) هـ ; حَفَرَ هـ
 3. (e. Gehalt) هـ ; اِنْفَقَ (صَرَفَ) هـ
 er m (am Gewehr) قَاوِذَ .
- auswerten** tr. (s-e Kenntnisse) اِسْتَفَادَ مِنْ
 , اِسْتَقْبَلَ هـ ; (e-e Statistik, Luftauf-
 nahme) بَحَثَ هـ لِلِاسْتِفَادَةِ مِنْهُ .
- auswetzen** tr. die Scharte ~ اَزَالَ التَّلْمَ ~
 (üb.) تَدَارَكَ الخَطَأَ .
- auswickeln** tr. (das Paket) هـ , حَلَّى هـ u
 , فَكَّ هـ (den eingepackten Gegenstand)
 هـ من الطَّرْدِ .
- auswiegen** irr. tr. (die Ware) هـ وَزَنَ (يَزِنُ)
 s. ausgewogen.
- auswinden** irr. tr. (die Wäsche) هـ عَصَرَ هـ .
- auswirk** I tr. 1. (den Teig) هـ i/u
 عَجِنَ هـ , اَنَالَ هـ ~ 2. j-m e-e Vergünstigung
 ~ سَرَى هـ i ~ II sich ~ هـ , حَصَلَ هـ
 عَلَى تَسْهِيلِ لِفُلَانٍ , حَصَلَ عَلَى

- أَدَى إِلَى نَتِيَجَةٍ , مَفْعُولَةٌ
 نَتِيَجَةٍ ; اَنَارَ *pl.* اَثَرٌ *f* ~
 نَتِيَجَةٌ لـ ~ als ~ von...
auswischen tr. (das Glas, Zimmer) هـ نَقَّطَ
 ; اَزَالَ هـ (die Augen) هـ a مَسَحَ
 ; (den Staub) هـ مَسَحَ هـ (Geschriebenes)
 , اَسَاءَ إِلَى , مَسَّ هـ بِسُوِيِهِ , نَكَى هـ بـ
 عَمِلَ ا نِكَايَةً لـ (ق)
- auswringen** tr. (die Wäsche) هـ عَصَرَ هـ .
- Auswuchs** m (-es, *e) (Med.) نَاتِيَةٌ
 ; نَائِيَةٌ ; زَائِدَةٌ لِحَيْبَةٍ
 ; نَوَائِيُ *pl.* نَتَائِيَجٌ
 ; اِفْرَاطٌ مُضَرٌّ *pl.*
- Auswurf** m (-s, *e) vgl. auswerfen; (Med.)
 ~ der Menschheit
 (سَفَلَةٌ , اَشْرَارُ) التَّاسِ
 دَفَعَ a (صَرَفَ) هـ i ~
 سَرَّحَ هـ بَعْدَ دَفْعِ اَجْرِهِ ~ j-n
auszählen tr. die [Wahl-] Stimmen ~ u
 عَدَّ u (Sp.) e-n Boxer ~
 (أَحْصَى) الأَصْوَاتِ
 u بِاِنْهَزَامِ المَلَاكِمِ بَعْدَ صَرْبَةِ
 قَاضِيَةٍ
- auszanken** tr. (j-n) هـ , وَجَّحَ هـ , اَنْبَهَ هـ
 , قَرَّخَ هـ .
- auszehr** I tr. (e-e Krankheit j-n) هـ , اَنْهَكَ هـ
 , اَضْعَفَ هـ ; اَضْعَفَ هـ
 مُضْتَى ; هَزَلَاءٌ *pl.* هَزِيلٌ
 ; هُزَالٌ *f* مُسَلُّوْلٌ ; مَنهَوِكُ القُوَى
 ; سَلٌّ (= Schwindsucht) نَحَاقَةٌ
- auszeichnen** I tr. 1. (j-n e-e Eigenschaft)
 هـ , مَيَّزَ هـ ; j-n mit einem Preis/
 Orden ~ هـ a مَنَحَ هـ
 2. e-e Ware ~ u كَتَبَ u
 (Typ.; e. Manuskript)
 ; اَلْتَمَّنَ عَلَى البِضَاعَةِ
 II sich ~ هـ ; كَتَبَ عَلَيْهِ العَلَامَاتِ
 , عَلَّمَ عَلَى (in
 e-r S., auf e-m Gebiet) اَبْدَعَ فِي
 , اَبْدَعَ فِي
 ; اَجَادَ هـ فِي , فِي
 , اِتَّصَفَ بِ , تَمَيَّزَ بِ
 ; اِمْتَاَزَ بِ (= sich hervortun)
 , اِتَّسَمَ بِ
 s. ausgezeichnet; *zung f* (= Orden)
 ; اَنْسَاطٌ *pl.* نَاطُوسٌ ; اَوْسِمَةٌ *pl.* وَسَامٌ

نیشان *pl.* نِیاشین *pl.*; e-e Prüfung mit ~ bestehen اِجْتِازُ الْإِمْتِحَانِ بِدَرَجَةِ مُتَمَازٍ .

auszieh|en irr. I tr. 1. (e. Kleidungsstück)

▲ *a* خَلَعَ [sich] die Schuhe ~ خَلَعَ جِذَاءَهُ (üb.) die Kinderschuhe ausgezogen haben خَلَعَ الْبَنَطْلُونَ الْقَصِيرَ , (üb.; mil.) die Uniform ~ أَصْبَحَ شَابًا جَرَدَهُ , عَرَى ه (j-n; = entkleiden) ~ تَقَاعَدَ (üb.) j-n bis aufs Hemd ~ (= ausplündern) سَلَبَ (spr.) den alten Adam (Menschen) ~ جَدَّدَ صَحِيفَةً ~ سَحَبَ *a* حَيَاتِهِ ; 2. den [Auszieh-]Tisch ~ *a* سَحَبَ , ▲ نَزَعَ ه , ▲ قَلَعَ *a* , ▲ خَلَعَ ▲ مَدَّدَ , مَطَّ *u* ▲ (den Draht, e. Metall) ▲ ; ▲ (den Inhalt e-r Schrift ~ لَحَصَ رِسَالَةً ~ (e. Stück aus e-m Buch) من (عن) *u* ▲ من (عن) ▲ حَبَّرَ (e-e Zeichnung/Linie mit Tusche) ~ II sich ~ ثَمَّرَى , خَلَعَ *a* ثِيَابَهُ ~ III *intr.* (s) (Karawane, Heer) *u* خَرَجَ ; إِرْتَحَلَ ; إِنْتَقَلَ (aus e-r Wohnung; = umziehen) ; ▲ *tisch m* مَائِدَةٌ قَابِلَةٌ لِلْفَتْحِ .

auszirkeln tr. (etw.) بِالْبَرْكَارِ ▲ قَاسَ ه (بالبرجل) .

auszischen tr. (j-n) صَفَّرَ مُسْتَنَكِرًا عَلَى .

Auszug m (-[e]s, e) *vgl.* ausziehen; 1. (= knappe Inhaltsangabe) مُوجِزٌ , مُجَمَّلٌ , مُلَخَّصٌ , مُسْتَخْلَصٌ , خُلَاصَةٌ ~ *m.*; etw. im ~ wiedergeben ▲ لَحَصَ ه , مُجَمَّلَ (كشَف) الْحِسَابِ ~ كَوْنُو ; 2. (= Weggang) إِرْتِحَالٌ , رَحِيلٌ , خُرُوجٌ ; (= Umzug) إِنْتِقَالٌ ~ مُلَخَّصًا , مُوجِزًا , مُجَمَّلًا .

auszupfen tr. (e. Haar) ▲ قَلَعَ *a* .

autark adj. مُسْتَقِيلٌ اِقْتِصَادِيًّا ; ▲ *f* (-n) اِكْتِفَاءٌ ذَاتِيٌّ , اِسْتِقْلَالٌ اِقْتِصَادِيٌّ .

authent|isch adj. حَقِيقِيٌّ , مُؤْتَوَقٌ بِهِ , صَحِيحٌ , صِحَّةٌ / اِزِيزِيَّةٌ ; قَوِيمٌ .

Auto n (-s, -s) سَيَّارَةٌ ~ fahren (= chauffieren) (= mitfahren) سَاقٌ (u قَادَ) *u* سَيَّارَةٌ طَرِيقٌ لِلسَّيَّارَاتِ ذُو *f* ~bahn ; رَكِيبٌ *a* سَيَّارَةٌ ; أَوْتُوْبِيسٌ (-ses, -sse) ~bus *m* ; حَوَافِلٌ *pl.* حافلةٌ ; سَيَّارَةٌ كَبِيرَةٌ ~droschke *f* ; سَائِقٌ *m* ~fahrer *f* ; سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ ~fahrer *m* ; سَيَّرَ بِالسَّيَّارَةِ ~rennen *n* سَبَاقُ السَّيَّارَاتِ ~schlosser *m* جِرَاجٌ ميكانيكِيٌّ سَيَّارَاتٍ .

Autobiographie f تَرْجَمَةُ (سَيَّرَةَ) كَاتِبٍ لِنَفْسِهِ .

autochthon adj. ~e Bevölkerung سُكَّانُ اَبْنَاءِ الْاَرْضِ , اَصْلِيُّونٌ .

Autodidakt m (-en, -en) مُتَعَلِّمٌ بِنَفْسِهِ .

autogen adj. (Te.) ~e Schweißung لِحَامٌ ذَاتِيٌّ .

Autogramm n (-s, -e) اِمْتِاضٌ , تَوْفِيعٌ .

Autograph n (-s, -e[n]) 1. (obs.) = Autogramm ; 2. مَخْطُوطٌ كَتَبَ بِخَطِّ الْمَوْلِفِ .

Autokrat m (-en, -en) حَاكِمٌ مُظَلَّقٌ (مُسْتَبَدٌّ) ; حُكْمٌ قَرْدِيٌّ اِسْتِبدَادِيٌّ ~ *f* حُكَّامٌ *pl.* ; مُظَلَّقٌ السُّلْطَنَةِ , قَرْدِيٌّ اِسْتِبدَادِيٌّ .

Automat m (-en, -en) آَلَةٌ ذَاتِيَّةٌ [الْحَرَكَةُ] ; عِلْمٌ الْحَرَكَةُ اَلِيَّةٌ ~ *f* اَلِيَّةٌ ; اِلْتِاجٌ اَلِيٌّ ~ *f* اَلِيَّةٌ ; ذَاتِيٌّ الْفِعْلُ , ذَاتِيٌّ الْحَرَكَةُ (= selbsttätig) ; مُتَحَرِّكٌ بِذَاتِهِ , اَلِيٌّ يَلَا (= unwillkürlich) اَدْو. (= unwillkürlich) مِنْ يَلْقَاءُ نَفْسِهِ , يَذُونُ اخْتِيَارًا , اِرَادَةً ; بِضَوْرَةِ اَلِيَّةٍ (= selbsttätig) يَلْقَائِيًّا ; حَسُولٌ ~ *tr.* اِلْتِاجٌ اَلِيٌّ اِلْتِاجٌ اَلِيٌّ اِلْتِاجِيَّةٌ (Neol.) اِلْتِاجِيَّةٌ , ذَاتِيَّةٌ .

autonom adj. مُتَمَتِّعٌ بِالْحُكْمِ الذَّاتِيِّ , مُسْتَقِيلٌ ; حُكْمٌ ذَاتِيٌّ , اِسْتِقْلَالٌ ~ *f* .

Autopsje *f* (Med.) تَشْرِيحُ الجَنَّةِ، تَشْرِيحُ كَشْفِيٍّ .
لِفَحْصِهَا .

Autor *m* (-s, -oren) مُؤَلِّفٌ ; ~isation *f* (= Ermächtigung) تَصْرِيحٌ، تَرْخِيسٌ، رُخْصَةٌ، تَفْوِيزٌ (= Bevollmächtigung) ; إِذْنٌ .
~isieren *tr.* (j-n zu etw.; = ermächtigen) أَذِنَ *a* لَ، رَخَّصَ لَ هَ، صَرَّحَ لَ بَ .
فَوَّضَ لَ (إِلَى) هَ (= bevollmächtigen) ، فِ
~itär *adj.* (Mensch) حَوَّلَ هَ هَ، وَكَّلَ هَ بَ
~er (Regierung) مُطَلَقٌ، إِسْتِدَادِيٌّ (Regierung) ; مُسْتَبَدَّةٌ
دَوْلَةٌ ذَاتُ حُكْمٍ إِسْتِدَادِيٍّ (مُطَلَقٌ) ;
~ität *f* (-en) (= Obrigkeit) سُلْطَنَةٌ (= [maßgebendes] Ansehen) مَكَانَةٌ، سُلْطَانٌ،
يُؤْتَى، مَسْمُوعٌ الكَلِمَةِ، نَعَاذُ الكَلِمَةِ (= bedeutender Vertreter s-s Faches) ثِقَةٌ، يُؤْتَى،
يُزَجَّعُ إِلَيْهِ، إِلَيْهِ التَّرْجِعُ، بِقَوْلِهِ
~ wahren عَلَى مَرْكَزِهِ (سَمَعْتِهِ) حَافِظٌ
~itätiv *adj.* ذُو سُلْطَنَةٍ .

Autosuggestion *f* (Psych.) إِيْحَاءُ ذَاتِيٍّ .

autsch! *Int.* ! آه .

auweh! *Int.* ! آه .

Aval *m* (-s, -e) (komm.) ضَمَانٌ إِحْتِيَاطِيٌّ .

Avance *f* (-n) (frz.) j-m ~n machen هَ أَغْرَى هَ ;
~ement *n* (-s, -s) (frz.) تَرْقِيٌّ، تَقَدُّمٌ، ~ieren
intr. (s) تَرَقَّى، إِرْتَقَى، (vom... zum...
من — إلى) .

Avantgarde *f* (-n) (üb.) (frz.) طَلِيمَةٌ .

Avërroës *npr.* إِبْنُ رُشْدٍ .

Avers *m* (-es, -e) وَجْهُ العُمَلَةِ .

Aversion *f* (-en) (gegen) كَرَاهِيَةٌ صِدْدٌ (لِ) .
إِشْتِزَازٌ مِنْ، نَفُورٌ مِنْ .

Aviätik *f* طَيْرَانٌ .

Avicenna *npr.* إِبْنُ سِينَا .

Avis *m* u. *n* (-es, -e) (komm.) إِشْعَارٌ، إِشْعَارٌ،
أَخْبَارٌ، إِجْمَاعٌ، إِجْمَاعٌ، إِجْمَاعٌ، إِجْمَاعٌ
أَخْبَرَهُ بَ (j-m etw.) ~ieren *tr.* (j-m etw.)
أَشْعَرَهُ هَ (بَ)، أَعْلَمَهُ هَ (بَ) .

Avjstawechsel *m* (-s, -) (komm.) كَيْبِيَاةٌ
تُدْفَعُ عِنْدَ تَقْدِيمِهَا .

Avus *f* مَيْدَانُ سِيَاقِ السَّيَّارَاتِ فِي بَرَلِينٍ .

axial *adj.* u. *adv.* مِخْوَرِيٌّ، مِخْوَرٌ .

axillar *adj.* (Med.) إِبْطِيٌّ .

Axiom *n* (-s, -e) (philos.) بَدِيهِيَّةٌ .

Axt *f* (=) بَلْطَةٌ *pl.* بَلْطٌ (spr.) die ~ im
Hause erspart den Zimmermann البَيْتِ
الَّذِي تَدْخُلُهُ الشَّمْسُ لَا يَدْخُلُهُ الطَّيِّبُ .

Az. = Aktenzeichen رَقْمُ المِلَفِّ .

Azetat *s.* Acetat.

Azhar: ~-Moschee *f* الجامعُ الأزهرُ ;
~-Scheich *m* شيخٌ في الأزهرِ ;
~-Universität *f* جامِعَةُ
الأزهرِ .

Azur *m* (-s, -) لَازُورْدٌ ; **blau, 2farben, 2n**
adj. سَمَاوِيٌّ، لَازُورْدِيٌّ .

azyklisch *adj.* (= zeitl. unregelmäßig) غَيْرُ
دَوْرِيٍّ .

B

b. = bei, beim عِنْدَ مَنْ ; قَرِيبٌ مِنْ .

Baal *m* (hist.) بَعْلٌ *pl.* بَعُولٌ ; ~dienst *m*,
~skult *m* عِبَادَةٌ بِعَلٍ .

Baalbek بِعْلَبَكٌ .

babbeln *intr.* (fam.) (Kind) نَاعَى ; (= dummes Zeug schwätzen) تَرْتَرَّ، هَدَى ؛

Babel بَابِلٌ .

Bab el-Mandeb (Geogr.) سَبِيلُ مَنْبَجٍ مِنْ بَابِ
الْمَنْدَبِ .

Baby [sprich *bēbi*] *n* (-s, -s) أَطْفَالٌ *pl.* طِفْلٌ ;
حَارِسٌ *m* (-s, -) رَضَاعِيٌّ ; رَضَاعِيٌّ *pl.* رَضَاعِيٌّ
الطِّفْلُ عِنْدَ غِيَابِ الأُمِّ .

Babylon, ~ien مَدِينَةٌ/مَمْلَكَةٌ بَابِلَ , بَابِلَ *m* ~ier مَدِينَةُ بَابِلَ ; **fisch** مَدِينَةُ بَابِلَ ~ die مَدِينَةُ بَابِلَ ; **er** مَدِينَةُ بَابِلَ ~ Turm مَدِينَةُ بَابِلَ .

Baccalaureat s. Bakkalaureat.

Bacch|anal n (-s, -e) حَفَلَةٌ سُكَّرَ ~ **ant** m (-en, -en) مَجْرِبٌ شَرِيبٌ ~ **us** m الحَمْرُ الْإِغْرِيقُ عند الإغْرِيقِ .

Bach m (-[e]s, "e) مَاءٌ جَدَاوِلُ *pl.* جَدَاوِلُ مَجَارٍ . مَجَارٍ مَجْرَى صَغِيرٌ ; نَهْرٌ .

Bäckbord (*Naut.*) I n u. m (-[e]s, -e) يَسَارُ السَّفِينَةِ ; II *adv.* إِلَى الْوَرَاءِ .

Bäck|e f (-n) [~n m (-s, -)] خُبْزٌ *pl.* خُبُودٌ ; rote ~ n habend مَحْمَرٌ الْوَجْنَتَيْنِ مُتَوَرِّدٌ , مُحْمَرٌ الْوَجْنَتَيْنِ خَدَيْنِ ; dicke (runde, volle) ~ n habend عِنْدَهُ دِقَّةٌ e-e dicke ~ haben مُمْتَلِئٌ الرَّجْمِ نَفَخَ ~ n aufblasen u دَمَلَ فِي الْأَسْنَانِ ~ **en-** knochen m عَظْمُ الْوَجْنَةِ ~ vorstehende ~ habend بَارِزٌ الْوَجْنَتَيْنِ ~ **enstreich** m لَطْمَاتٌ *pl.* لَطْمَةٌ ; صَفْعَاتٌ *pl.* صَفْعَةٌ ~ **en|zahn** m ضَرْسٌ *pl.* أَضْرَاسٌ ~ **pfeife** f s. ~enstreich.

back|en *reg. u. irr.* I *tr.* (Brot) خَبَزَ i ه (Kuchen) (Hausfrau) عَيْلٌ a ه (Bäcker) قَلَى i ه (Fisch, Eier) سَوَى ه فِي الْفُرْنِ (Huhn, Reis) حَمَّرَ ه ; II *intr.* (Schnee an den Schuhen) ا ب لَزَقَ ~ **fisch** m مُرَاهِقَةٌ ~ **form** f قَوَالِبٌ *pl.* قَوَالِبٌ ~ **obst** n قَوَاكِبٌ ~ **pulver** n أَفْرَانٌ *pl.* فُرْنٌ ~ **ofen** m مَجْفَقَةٌ ; آجَرَ **stein** m [بُودَرَةٌ] خَبِيرَةٌ لِلْبَسْتِكُوتِ (koll.; n. un. e) طُوبٌ مَحْرُوقٌ ; (e) (koll.; n. un. e) مَيْجَنٌ ~ **trog** m خَنْجَرَةُ الْفُرْنِ ~ **stube** f مَجَاجِنٌ *pl.* مَجَاجِنٌ ~ **ware** f, ~ **werk** n كُلُّ مَا يَسْوَى فِي الْفُرْنِ مِنْ كَنْكٍ وَأَشْأَالِهِ .

Bäcker m (-s, -) خَبَّازٌ ; قَرَّانٌ ~ **pei** f مَعْبِزٌ *pl.* مَخَابِزٌ .

Bad n (-es, "er) (konkr.) حَمَّامٌ ; (abstr.) حَمَّامَاتٌ مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ (= ~eanstalt, Schwimm~) ; مَسَابِحٌ *pl.* مَسَابِحٌ ; حَمَّامُ السَّبَاحَةِ (=

=) حَمَّامَاتٌ مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ (Heilbad) ; حَمَّامَاتٌ مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ (=) حَمَّامَاتٌ مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ ; e. [heiβes/kaltes] ~ **eanstalt** f s. Bad ; ~ **eanzug** m لِبَاسٌ طَائِقِيَّةٌ مَائِيُوهُ , الإِسْتِحْمَامِ ; ~ **ehaube** f لِبَاسٌ (قَلْنَسُوَّةُ) الحَمَّامِ ; ~ **ekappe** f s. العِلاجِ فِي حَمَّامَاتٍ ~ **ekur** f مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ ; ~ **emantel** m (= ~ewärter) خَادِمُ الحَمَّامِ (im Schwimmbad) ; ~ **emütze** f s. ~ehaube ; **en** I *tr.* (j-n) حَمَّمَ ه (etw.) ; II *intr.* (schwimmen) ا سَبَحَ ; (pop.) ~ gehen a قَبِلَ (üb.) in Blut سَبَحَ a كَثِيرًا , شَرَّ u مَذَابِجَ رَهِيْبَةً ~ أَجْرَى حَمَّامَاتٍ مِنَ الدَّمِ , مِنْ الدَّمَاءِ سَبَحَ فِي in Schweiß gebadet sein ~ **eofen** m إِسْتَحَمَّ ~ sich III عَرَفَ مَصِيفٌ ~ **eort** m (= Seebad) سَخَّانٌ (= Heilbad) مَصَائِفٌ *pl.* [علِ شَائِطِي الْبَحْرِ] ~ **er** m (-s, -) مَكَانٌ ذُو مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ (obs.) ~ **eschwamm** m حَمَّامٌ , حَمَّامَاتٌ مِيَاهٍ مَعْدِينِيَّةٍ (إِسْتِحْمَامِ) لِبَاقَةٌ ~ **estrand** m شَوَائِطِي *pl.* شَوَائِطِي الْإِسْتِحْمَامِ ; مَشَاكِيرٌ *pl.* بَشَكِيرٍ (Ag.) مَنَاشِفٌ *pl.* مَنَشَفَةٌ ~ **ewärter** m s. ~emeister ; ~ezimmer n s. Bad.

baff (*fam.*) [ganz einfach] ~ sein ا بَهَتْ , ا زَجَّ عَلَيَّ , تَوَلَّتْهُ الدَّهْشَةُ , دَهَشَ .

Bagage [sprich bagasch(e)] f 1. (= Gepäck) مَتَاعٌ *pl.* مَتَاعٌ ; 2. (= Gesindel; pop.) ا زْدَالَ النَّاسَ .

Bagatell|e f (-n) صَغِيرَةٌ , شَيْءٌ تَافِهٌ , أَمْرٌ يَسِيرٌ هذا مِمَّا يَفْضَلُ ! ~ e-e مَصَانِرٌ *pl.* مَحْكَمَةٌ (jur.) ~ **gericht** n هَوَّنَ صَفْرًا (etw.) ~ **is|ieren** *tr.* (etw.) جَزَيْتُهُ قَلَّلَ (تَقَصَّ) مِنْ أَهْيَتِهِ , مِنْ شَأْنِ الشَّيْءِ

الشئ؛ ~sache f (jur.) مادةٌ جُزئيةٌ pl. موادٌ.

Bagdad بغدادٌ.

Bagger m (-s, -) حفارةٌ، كَرَآكةٌ.

bah! Int. [هذا] فَقَطْ ؟ ؛ بَسْ ؟

Bahn f (-en) 1. (= Weg; meist üb.) طريقٌ

pl. سَبيلٌ pl. سَبيلٌ ; مجاريٌ pl. مجرىٌ ; سُبُلٌ pl. سُبُلٌ ; طرقٌ pl.

(e-s Geschosses) مدارٌ (Astr.) ; مسالكٌ pl. مسالكٌ ; مسارٌ , خطُّ السَّيرِ (Sp.)

خطُّ الطريقِ خاليةٌ ~ die ; السابق

~ frei! ؛ وَسِعَ (أَقْبَحَ) الطريقُ ! ؛ freie

~ haben (für etw.) له (u صفاً) خلا

~ j-m/e-r S. die ~ frei m.; für etw. freie ~

schaffen فتحٌ a , مَهْدٌ ل , أَمْسَحَ مَجَالاً ل

~ e-r [neuen] Idee ~ (نَظَّفَ) الطريقُ أمامَ

~ brechen ل طريقاً ل ؛ die Wahrheit

bricht sich ~ ؛ j-s ~ en

folgen نَهَجَ a , إِقْتَفَى أثرَهُ , حَذَا u حَذَوَهُ

~ lenken ؛ e-e S. in die richtige ~ منهجُهُ

؛ وَجَهَ ه إلى الوَجهَةِ السَّليمةِ (الصَّحيحةِ)

سارَ e في الإِتْجاهِ ~ sein der richtigen ~

sein (الصَّحيحِ) (السَّليمِ) ؛ auf der rechten ~

، إِتَّبَعَ طريقَ الهدايةِ , نَهَجَ a سَبيلَ الإِسْتِقامةِ

؛ مَشَى e على الصِّراطِ المُستَقِيمِ

~ zurück kehrte wieder in s-e gewohnte ~

؛ aus عادتُ u الحياةُ إلى سَيرِها العاديِّ (الطَّبيعيِّ)

der ~ geworfen w. غَيرَتِ الظروفُ الخارجِيَّةُ

إِنْحَرَفَ ~ geraten ؛ aus der ~ geraten

؛ auf die schiefe ~ geraten (حادَةً) عن طريقِهِ

؛ 2. (e-s Stoffes) ، سِكةٌ الحَديدِ (= Eisen) ؛ عَرَضَ 3.

؛ فُطِرَ pl. قطارٌ (= Zug) ؛ السِكةُ الحَديدِيَّةُ

، رَكِبَ a القِطارَ ~ fahren (mit) der ~

ذَهَبَ a ~ gehen (an die) ~ zur ؛ سافرَ بالقِطارِ

تَوَطَّطَ ~ sein bei der ~ ؛ إلى مَحطَّةِ القِطارِ

؛ vgl. Eisenbahn؛ مَنشآتُ السِكةِ الحَديدِيَّةِ

؛ ~anlagen fpl. مَنشآتُ السِكةِ الحَديدِيَّةِ ؛ ورشةُ السِكةِ الحَديدِيَّةِ f ~betriebswerkstatt

~brechend adj. ~ e Erfindung اختراعٌ

جِسْرٌ سِكةٌ ~damm m ؛ يُغَيِّرُ نِظامَ الحياةِ

شَقَّ u (عَبَدَ) ~ e-n Weg tr. e-n Weg ؛ الحَديدِ

، مَهَدَ ل ~ e-r S. den Weg (üb.) ؛ طَريقاً

؛ der Freiheit den Weg a فَتَحَ الطريقَ أمامَ

(e-c Gasse) ~ مَهَدَ لِلحَرِيَّةِ ؛ [sich] e-n Weg

[durch den Urwald/die Menge] ~ u شَقَّ

[gut] ؛ إِقْتَحَمَ الطريقَ (mit Gewalt) ، طَريقُهُ

؛ طَريقٌ مُسَلوكٌ (مَمَهَّدٌ) ؛ مَحطَّةُ [القطارِ] m ~hof

؛ سَفَرٌ بالقِطارِ f ~fahrt ؛ الأساسُ الذي يُوضَعُ عَلَيْهِ الخَطُّ m ~körper

مَتاعٌ الحَديدِيّ ؛ ~lagernd adj. ~es Gut متاعٌ

الخطِّ f ~linie ؛ يَسْتَلِمُهُ مُسْتَقْبِلُهُ من المَحطَّةِ

شَبكةُ السِكةِ n ~netz ؛ خُطوطُ الحَديدِيّ pl.

؛ رَصيفُ المَحطَّةِ m ~steig ؛ تَذَكُّرَةُ الإِسْتِقبالِ f ~steigkarte ؛ أَرْضفَةُ

؛ مَزَلقان m ~übergang ؛ تَذاكُرُ

عامِلٌ مَزَلقان .

Bahr|e f (-n) (Trag) مَحافٌ pl. مَحَفَةٌ

؛ نَعُوشٌ pl. نَعُوشٌ (Toten) ~tuch n

؛ النَعشِ ~ (üüb.) von der Wiege bis zur ~

من المَهْدِ إلى اللَحْدِ .

Bahreïn-Inseln البَحْرَيْنِ .

Bai f (-en) خَلِيجٌ pl. خَلِيجانٌ .

Baisse (sprich *bäss*) f (-n) نُزولٌ ، هُبوبٌ .

Bajazzo m (-s, -s) مَهْرَجٌ .

Bajonett n (-[e]s, -e) حَرَبَةٌ pl. حَرابٌ ؛

~verschluß ؛ سُونِكِيّ ؛ سِنجٌ pl. سِنجَةٌ

m Birne mit ~ تُرْبِطُ ؛ بِالسَّمارِ

Bakkalaure|at n (-[e]s, -s) بَكالورِيَا ؛

بَكالورِيوسٌ (-rei) .

Bakkarat n (-s, -) نَوعٌ من أنواعِ القِمَارِ

؛ بَقْشِيشٌ n (-cs, -c) Bakschisch .

Bakter|ie f (-n) جُرثُومَةٌ pl. جُرثُومَاتٌ ؛

؛ عِلْمُ الجُرثُومِ f .

Balanc|e f (-n) تَوازُنٌ ؛ die ~ halten

إِحتَلَّ ~ verlieren ؛ حَفيظٌ a تَوازُنُهُ

؛ تَوازُنُهُ ؛ ~ieren I tr. etw. ~

حافظًا على II intr. على توازنٍ شَيْءٍ ; على توازنِهِ .

balbieren s. barbieren.

bald adv. 1. (in der Zukunft) er wird ~ kommen عَمَّا , عَمَّا قَرِيبٍ , (عن قَرِيبٍ) er kam ~ wieder بَعْدَ قَلِيلٍ ; ~ darauf قَلِيلًا بَعْدَ ... nach ... ; قَلِيلًا بَعْدَ ذلك , في القَرِيبِ العَاجِلِ ~ gar (sehr, schon) ~ لَمْ يَمُضِ إِلَّا قَلِيلًا حَتَّى sehr ~ nach ... بَعْدَ (mit Gen.); möglichst ~ ; so ~ als (wie) möglich: s. ~igst; er kehrte ~ zurück (لَمْ يَلْبَثْ) ما لَبِثَ , ما أَسْرَعَ أَنْ رَجَعَ , أَنْ (حَتَّى) رَجَعَ , er wird ~ zurückkehren ; يَوْشِكُ أَنْ يَرْجِعَ , لا يَلْبَثُ أَنْ يَرْجِعَ ; كانَ سَرِيعَ الشَّبَعِ (= schnell) satt sein ~ bist du wohl ~ still! ! 2. (pop.; = beinahe) sie hätten ihn ~ getötet كَادُوا (أَوْشَكُوا) يَمُوتُونَ ~ ... ~ ... 3. كَذَتْ أُمُوتُ , جِئْنَا — وَجِئْنَا , طَوْرًا — وَطَوْرًا ; مَرَّةً — مَرَّةً أُخْرَى , تَارَةً — وَتَارَةً ; er trug das Buch ~ mit der rechten, ~ mit der linken Hand نَقَلَ الكِتَابَ بَيْنَ يَدَيْهِ اليُسْرَى ~igst, ~igst, (Antwort, Genesung) سَرِيعَ , ~möglichst adv. في أَقْرَبِ وَفْتٍ مُمَكِّنٍ . بِأَسْرَعِ (أَقْرَبِ) ما يَمَكِّنُ .

Baldachin m (-s, -e) (Traghimmel) مِظَلَّةٌ pl. مِظَالٌ .

Bälde f in ~ عن قَرِيبٍ ~ .

Balg m (-[e]s, °e) 1. (= Tierhaut) جِلْدٌ pl. سَلَخٌ e-m Tier den ~ abziehen a/u جلُودٌ pl. مِئْفَخٌ (= Blase) 2. (= الحَبِوَانِ كَبِيرٍ) 3. (= unartiges Kind) طِفْلٌ غَيْرُ مُؤَدَّبٍ e-n : sich ~ (mit j-m) مع ~ تصَارَبَ / تصَارَبَ .

Balkan m (-s, -) البَلْقَان .

Balken m (-s, -) كَنْتَلَةٌ خَشَبٌ pl. كَنْتَلٌ ; كَمَرٌ (koll.; n. pl. عَرِيقٌ ; دَعَائِمٌ ; دَعَائِمٌ) ; (im Wappen) شَرِيطَةٌ u. شَرَائِطُ pl. شَرِيطٌ (spr.) er lügt, daß sich die ~ biegen . هو أَكْذَبُ مِنْ مُسَيَّلِمَةٍ .

Balkon m (-s, -e) شُرْفَةٌ pl. شُرُفٌ (The.) بَلْكَونٌ .

Ballade f (-n) قِصِيدَةٌ دِرَامِيَّةٌ pl. قِصَائِدٌ .

Ball m (-[e]s, °e) (= Spiel) كُرَّةٌ .

Ball m (-[e]s, °e) (= Tanzfest) حَفْلَةٌ رَاقِصَةٌ , حَفْلَةٌ رَقِصٍ .

Ballast m (-es, -e) ثِقْلٌ لِتَنْظِيمِ سَيْرِ الشَّيْئَةِ (üb.) sein geringer ~ an Wissen قَلَّةٌ بِضَاعِيهِ مِنَ العِلْمِ .

Ballen m (-s, -) لَفَّةٌ كَبِيرَةٌ , بَالَةٌ .

ballen I tr. die [Hand zur] Faust ~ i قَبَضَ يَدَهُ ; كَوَّرَ ه (den Schnee) ; (den Schnee) mit geballten Fäusten بِجَمْعِ يَدَيْهِ (mil.) geballte Ladung قِذَائِفُ (قَنَابِلُ) بَدَوِيَّةٌ مُجَمَّعَةٌ ; II sich ~ (Schnee) تَكَوَّرَ (Wolken) تَرَاکَمَ .

Ballerjna f (-nen) (The.) رَاقِصَةٌ .

ballern intr. أَطْلَقَ النَّارَ .

Ballett n (-[e]s, -e) (= Bühnentanz) رَفِصٌ (= Tanzgruppe) بِبَالِيهِ , تَوَقِيعِيٌّ (مُعْتَبَرٌ) . فِرْقَةٌ مِنَ الرَّاقيصَاتِ .

Ballistik f عِلْمُ حَرَكَةِ المَقْدُوفَاتِ .

Ballon m (-s, -e u. s.) (Luft) بِالُونِ (= Luftfahrzeug) دَمْجَانَةٌ , دَمْجَانَةٌ (Korbflasche) مِئْفَادٌ pl. مِئْفَادٌ (pop.) رَأْسٌ .

Balsam m (-s, -e) بَلْسَمٌ (üb.) ~ auf (in) j-s Wunde gießen (träufeln) فُلَانٌ هَدَأَ أَلَمَ فُلَانٍ خَفَّفَ مِنْ أَلَمِ فُلَانٍ .

Balustrade f (-n) دَرَبِيزِينٌ .

Balz f (-en) مَوْسِمٌ تَكْيِيسٍ (تَلْفِيحٍ) عِنْدَ بَعْضِ الطَّيُورِ . لَقَّحَ , كَبَسَ intr. e-n .

Bambino m (-s, -ni) (il.) طِنْفَلٌ pl. أَطْفَالٌ .

Bambus *m* (-sses, -sse), ~rohr *n* خَيْرَزَان *pl.*
الغاب الهنديّ (الإفريقيّ) ; خيَازِرُ

Bammel *m* (*pop.*) vor etw. großen ~ haben
خَافَ *a* خَوْفًا شَدِيدًا

bammeln *intr.* تَدَلَّزَلْ , تَدَلَّى . *Бамаля*

banal *adj.* تَافِهٌ ; (Redensart) مُبْتَدَلٌ ; **banalität** *f*
(*abstr.*) اِبْتِدَالٌ ; (*konkr.*) مُبْتَدَلٌ ; اِبْتِدَالٌ .
تَافِهٌ .

Banane *f* (-n) مَوْزٌ (*koll.*; *n. un.*).

Banause *m* (-n, -n) إِنْسَانٌ يَدُونُ إِحْسَابٍ قَبِيٍّ ,
مَنْ لَا يَتَدَوَّقُ الْفَرْقَ .

Band *n* 1. (-[e]s, *er) (Gewebestreifen) شَرِيْطٌ
pl. أُرْبِيْطَةٌ ; رِبَاطٌ ; أُرْبِيْطَةٌ (*am Faß*)
; يَكْكٌ *pl.* يَكَّةٌ ; *Hosen* ~ أَحْرَمَةٌ *pl.* جِزَامٌ
; نَبَاشِيْنٌ *pl.* نَبَاشَانٌ (= Bändchen) ;
~ (*= Schärpe*) ; أَوْشِيْحَةٌ *pl.* وَشَاحٌ (= Schärpe)
; *Shuh* ~ ; شَرِيْطٌ التَّسْجِيْلُ ~ *Ton* ; رِبَاطٌ
~ *aufnehmen* ~ سَجَلٌ ; *laufendes* ~
سَيْرٌ ~ *am laufenden* ~ نَاقِلٌ آليٌّ , نَاقِلٌ
pl. رَابِطَةٌ (-[e]s, -c) (*üb.*) 2. (-[e]s, -c)
; وَنُقٌ *pl.* وَنَاقٌ ; غَرَى *pl.* غَرَوَةٌ ; صِلَةٌ
; *das* ~ *der Ehe* رَابِطَةُ الرِّوَاجِ ~ *der*
Freundschaft الصَّدَاقَةُ (غَرَى) ; *die* ~ *e*
des Blutes الصِّلَةُ ; *verwandtschaftliche* ~
~ *e* أَوَاصِرُ المُنَاصِرَةِ ~ (*poet.*) *j-n* *in*
~ *e* *schlagen* ~ قَتَلَهُ ; **~age** *f* (-n) رِبَاطٌ *pl.*
; **~agieren** *tr.* ; صَمَائِدٌ *pl.* صِمَادَةٌ ;
~aufnahme *f* (etw.) ~ رَبَطٌ *i* ~ , عَصَبٌ *i* ~
(*abstr.*) ; صَوْرَةٌ صَوْتِيَّةٌ (*konkr.*) , تَسْجِيْلٌ
; **~maß** *n* شَرِيْطُ القِيَاسِ ~ ; **~säge** *f* مَنَشَارٌ
; **~scheibenschaden** ; مَنَاشِيْرٌ *pl.* [شَرِيْطِيٌّ] آليٌّ
; إِخْتِلَالٌ فِي فُقَرَاتِ العَمُودِ الفِئْرِتِيّ (*Med.*)
; الدَّوْدَةُ الرَّحِيْمَةُ (الشَّرِيْطِيَّة)

Band *m* (-[e]s, *e) (= Teil e-s Werkes) جُزْءٌ
pl. مُجَلَّدٌ (= gebundenes Buch) ; أَجْزَاءٌ
pl. ; كُتَيْبٌ *pl.* كُتَيْبٌ ; (*üb.*)
darüber könnte man Bände schreiben
; *هذا شَيْءٌ يَطُولُ الحَدِيثُ فِيهِ* (عنه)
; *das* spricht Bände! *هذا يَكْشِفُ* عن كَثِيْرٍ .

Band *f* (spricht *bänd*) جَوْقَةٌ مُوسِيْقِيَّةٌ .

Bande *f* (-n) 1. عِصَابَةٌ ; *Räuber* ~
مَنْسَرٌ ~ *pl.* مَنَاصِرٌ ; 2. (= *Einfassung*)
حَرْبٌ *m* ~ *nkrieg* ; حَاقَّةٌ مِنَ الكَوْنُشُوكِ
العِصَابَاتِ .

bändigen *tr.* (c. wildes Tier) رَاضٌ *u* ~
رَدَعٌ *a* (s-e Leidenschaft) ; أَخْضَعَ ~ ,
جَامِحٌ ~ *u* ; كَبَّتْ *u* ~ , كَبَّحَ *a* ~ ,
جَمُوحٌ .

Bandit *m* (-en, -en) قَاطِعُ الطَّرِيْقِ *pl.* قُطَاعٌ ;
لُصُوصٌ *pl.* لِصَّ

bang(e) *I adj.* e-e ~ e Ahnung haben *i*
ضَاقَ ; خَافَ ; *ihm* war
[angst u.] ~ *um* sie عَلِيْهَا (*a*)
; *ihm* war ~ *e* vor ihr هَا خَافَ ;
sehnsuchts ~ (nach j-m) مُشْتَاقٌ إِلَى
; *ih*r war ~ *nach* der Mutter إِلَى أُمِّهَا
; *j-m* ~ *e* m. هَا , خَوْفٌ هَا , أَحَافٌ هَا
; لا تَخَفْ ! /! *Bangemachen* gilt nicht!
تَسَاءَلٌ ~ *adv.* er fragte sich
; *hab'* keine ~ ! ! **~en** *I intr.* er
bangte (es bangte ihn) *um* sein Leben/
vor dem Tode مِنَ المَوْتِ
; *um* *j-n* ~ *a* عَلَى , خَافَ *a* عَلَى
; *um* *s-n* guten Ruf ~
; *كان* شَدِيْدَ الخَوْفِ (الحَرِيصِ) عَلَى سَمْعِيْتِهِ
; **II sich** ~ *III Subst. n* mit
Hangen u. ~ بَعْدَ عَنَاءٍ .

Bank *f* (*e) (z. Sitzen) دِكَّةٌ *pl.* دِكَّاتٌ ;
مَنَاصِيْدٌ *pl.* مَنَاصِدَةٌ (= Werk Tisch)
; *etw.* auf die lange
; *أَجَلٌ هَا , أَزْجَأٌ هَا , أَخْرَ هَا*
~ *schieben* ~ *durch* die ~ جَمِيْعًا ~
; *استِيْنَاهُ* .

Bank *f* (-en) (= Geldinstitut) بَنْكٌ *pl.*
أَرْدَعٌ ; *Geld* auf die ~ *legen* (tun)
; *die* ~ *halten* (machen) *a* اللَّعِبِ ; *die* ~

Bank *m* (-s, -s) **~anweisung f** شيك ، حوالة ؛ **~fähig adj.** يُقبَله البَنْك ؛ **~haus n** بَنْك ؛ **~ier (s)** (s) **~ (s)** صاحب البَنْك ؛ **~konto n** وَرَق التَّقْد (مالِي) ؛ حساب في البَنْك (koll. ; n. un. ة).

Bankert m (-s, -c) (fam.) طفل غير شرعي ؛ **~** يا ابن الحرام ! (umg.) !

Bankett n (-[e]s, -e) وليمة ؛ مَادِبْ pl. مَأْدِبَةٌ ؛ وِلَامَةٌ pl. وَأَدَبٌ ؛ **~ e.** أَوْلَمٌ ؛ **~ geben** وَاوَلَمْتُ .

bankrott I adj. مُفلس ؛ **~ gehen (sein/w.)** ، إفلاس ؛ **II ~ Subst. m** (-[e]s, -e) ، أَفْلَسٌ ، تُفْلِسَةٌ ؛ **~ m.** (ansagen) ؛ den ~ erklāren إفلاس ~ (jur.) betrügerischer ؛ أَفْلَسٌ ؛ الإفلاس بالتدليس ، مُتَمَعِّلٌ .

Bann m (-[e]s, -e) **1.** (kath.) حَرَمٌ ؛ j-n mit dem ~ belegen ؛ حَرَمَ زه ؛ **2.** (= Einfluß) ، فينة ، سحر (= Zauber) ؛ نَفُودٌ ؛ **~ geraten** ب ؛ فِتْنٌ ؛ j-n im (in) ~ halten (schlagen) ، in s-n ~ zwingen ؛ أَسْرَ زه ؛ سَبَى زه ؛ عَقَلَه/قَلْبَه ، فِتَنَ زه ؛ سَحَرَ a زه ؛ **~ brechen** (üb.) den ~ ؛ سَلَبَ u لَبَهُ ؛ حَرَمَ (kath.) **1.** (kath.) **~ en tr.** ؛ تَخَلَّصَ (من) عَزَمَ ؛ **2.** (den Teufel, e-n Geist) ؛ زه ؛ **~** أزال ه ؛ die Gefahr ~ الحَظَرُ (a دَفَع) ؛ (üb.) e-n Gedanken aufs Papier ~ قَيَّدَ ه ؛ **~** سَجَلُ ه ؛ **~ u** ؛ كَتَبَ ؛ j-s Stimme auf das Tonband ~ سَجَلُ صَوْتَه ؛ er blieb wie gebannt stehen (بَقِيَ) مَشْدُوهاً ؛ **~ gebannt** lauschen ؛ أَصْنَى ؛ أَصْنَتَ بِكَلِّ حَوَاسِبِه ؛ **~ gut n** مَهْرَبَةٌ ؛ كَانَتْ عَلَى رَأْسِه الطَّيْرُ ؛ **~kreis m** (üb.) ؛ نَفُودٌ ؛ **~ware f s.** ؛ ~gut.

Banner n (-s, -) (a. üb.) رَايَةٌ ؛ أَعْلَامٌ pl. عِلْمٌ ؛ **~** الِوِيَّةُ pl. لُواءٌ .

Bantamgewicht n (Sp.) وِزْنُ الدِيكِ .

Bar f (-s) بار ، حائَة (-s) .

bar adj. 1. ~ es Geld نَقْدٌ pl. نَفُودٌ ؛ in ~ em Gelde ؛ **~** بِالتَّقْد ، نَقْداً ؛ **~ 50 Mark** خَمْسُونَ ؛ فَطَنٌ ؛

؛ مَارِكَا نَقْداً (üb.) etc. für ~ e Münze (~ en Ernst) nehmen كَلَامٌ فُلَانٍ مَحْمَلٌ ؛ هَرَاءٌ مَحْضٌ (صِرْفٌ) ؛ الجِدِّ ؛ **~ er** Unsinn (صِرْفٌ) ؛ سَفْسَطَةٌ ؛ **adv.** [in, gegen] ~ نَقْداً ؛ **2.** (= bloß) ~ aller Vernunft أَيِّ عَدِيمٌ ؛ **~** aller Mittel عَدِيمٌ عَقْلٍ ، عَقْلٍ ؛ خَالِي الوُفَاضِ ، مُقْتَفِرٌ مِنَ المَالِ ، المَالِ ؛ **~ gehen** ؛ حَافِي (عارِي) القَدَمَينِ ، حَافٍ (laufen) ؛ مَشَى زه حَافِيًا ؛ **~ geldlos adj. u. adv.** (Fin.) ؛ بِالشَّيْكَ ، نَفُودٌ ؛ **~** ؛ بِحِوَالَةٍ ؛ **~haupt, ~hüptig adj.** عَارِي ؛ **~mittel npl.** ؛ (مَكشُوف ، حَاسِر) الرِّاسِ ؛ **~schaft f** meine ganze ~ كَلِّ ؛ نَفُودٌ ؛ **~zahlung f** gegen ~ نَقْداً .

Bär m (-en, -en) دَبٌّ ؛ أذياب u. دِبَّيَّةُ pl. الذِّبُّ الأَكْبَرُ/؛ (Astr.) der große/kleine ~ الأَصْنَرُ ؛ (üb.) j-m e-n ~ en aufbinden ؛ كَذَّبَ زه عَلَيهِ بِقَصْدِ الضَّحِكِ ؛ **~ beißig adj.** ؛ شَرِسٌ ؛ مُتَدَمِّرٌ ، شَرِسٌ ؛ **~ enhaut f** (üb.) auf der ~ liegen a ؛ كَسَلٌ ، كَسَلٌ ؛ **~ enhäuter m** ؛ جُوعٌ ؛ مُفْرِطٌ .

Baracke f (-n) بَيْتٌ إحتيائيٌّ ؛ تَحْشِيْبَةٌ .

Barada (Geogr.) نَهْرٌ بَرْدِيٌّ .

Barbar m (-en, -en) (a. üb.) مُتَوَحَّشٌ ، وَحْشِيٌّ ؛ (ungebildet) ؛ بَرَابِرَةٌ pl. بَرَبِرِيٌّ ؛ هَمَجِيٌّ ؛ **~ قايس** (= grausam) ؛ أَجْلَافٌ pl. حِلْفٌ ؛ هَمَجِيَّةٌ ، بَرَبِرِيَّةٌ ، تَوَحُّشٌ ، وَحْشِيَّةٌ ؛ **~ el f** ؛ فَسَاةٌ ؛ هَمَجِيٌّ ، مُتَوَحَّشٌ ، وَحْشِيٌّ ، بَرَبِرِيٌّ ؛ **~ isch adj.** ؛ إجْرَاءَاتٌ وَحْشِيَّةٌ ؛ **~ e** MaBnahmen ؛ (üb.) ؛ **~|smus m** (-men) (ling.) خَطَأٌ فَاجِتْشٌ ؛ **~** ؛ أخطاء ؛ (b. Arabischen) عَجْمَةٌ ؛ (b. falschem I'rāb) لُحُونٌ pl. لُحُونٌ .

Barbecu ؛ **Barbier m** (-s, -e) ؛ حَلَّاقٌ ، مُزَيِّنٌ ؛ **~ en tr.** (spr.) ؛

جَنَاحٌ ؛ **~** ؛ عَشَّ ه ، **~** ؛ خَدَعَ ه ؛ j-n über den Löffel ~ ؛

Barchent m (-[e]s, -e) فِماشٌ ذُو وَبَرٍ مِنَ ؛ كَسْتُورٌ ؛ فَطَنٌ .

Barett *n* (-[e]s, -e) بَرِيه , قَلَنْسَوَة .
Barium *n* (-s, -) (Chem.) بَارْيُوم .
Barke *f* (-n) زَوَارِقُ *pl.* قَارِب ; زَوَارِقُ *pl.* قَوَارِب .
barmherzig *adj.* زَوْوَف ; زُحْمَاءُ *pl.* رَحِيم (Gott) ; الرَّحِيم , الرَّحْمَان (Gott) ; ذُو شَفَقَةٍ ; حَنُون ~ sein (gegen j-n) *a* عَلَى , رَحِمَ *a* عَلَى , رَأْفَ *a* عَلَى , شَفَقَةً *f* رَحِمَ (Gott) , أَشْفَقَ عَلَى , رَأْفَةً , رَحْمَةً .
barock *adj.* (üb.) بِهِ مَحْسِنَاتٌ بَدِيعِيَّةٌ مَتَكَلِّفَةٌ , زَائِدٌ الرَّخْرِقَةِ (= grotesk; z.B. Laune) شَادٌّ , غَرِيبٌ .
Barometer *n* (-s, -) مِقْيَاسُ الصَّنْطِ الْجَوِّيِّ , مِقْيَاسُ سَيْتَحَسَنِ الْجَوِّ *pl.* بَارُومِتر ; das ~ steigt/fällt *pl.* سَيْتَحَسَنُ الْجَوِّ *pl.* (القَلْسُنُ) / سَيْطِصِيحُ الْجَوِّ رَدِيئًا (üb.) , يُنْذِرُ الْبَارُومِترَ بِالْعَاصِفَةِ مَا يُقْرَأُ مِنْ *m* stand ; سَتَهَبٌ عَاصِفَةٌ مِقْيَاسُ الصَّنْطِ الْجَوِّيِّ .
Baron *m* (-s, -e) بَارُون *pl.* -ät.
Barras *m* (pop.) الْجَيْشُ ; الخِدْمَةُ العَسْكَرِيَّةُ .
Barren *m* (-s, -) 1. (Metall) سَبِيكَةٌ *pl.* سَبَائِكُ . 2. (Sp.) الْمُتَوَازِيَانِ .
Barriere *f* (-n) مَنايِعُ , حَوَاجِزُ *pl.* حَاجِزٍ *pl.* مَتَارِسُ , مَتَارِسُ *pl.* مِتْرَسِ (-n) *f* مَتَارِسُ ; مَتَارِسُ *pl.* مِتْرَاسٍ .
Barsch *m* (-es, -e u. *e) نَوْعٌ مِنَ السَّمَكِ .
barsch *adj.* ~ sein ; أَفْظَاظٌ *pl.* فَظٌّ ; حَشِينٌ *u* , غَشْنٌ *u* , أَغْلَظَ لَهُ الْقَوْلُ (zu j-m) , فَظًّا *u* , حَشْنًا عَلَى ; بِفَظَاظَةٍ , بِحُشُونَةٍ *adv.* تَعَجَّرَفَ عَلَى *f* فَظَاظَةٌ , حُشُونَةٌ .
Bart *m* (-[e]s *e) (Voll) لِحْيَةٌ *pl.* لِحْيٌ ; شَوَارِبُ *pl.* شَارِبٌ *pl.* ذُقُونٌ *pl.* ذُقُونٌ (des Schlüssels) ; سِنٌّ (لسان) المِفْتَاحِ (e-n ~ bekommen *u* لِحْيَتُهُ ; sich den (e-n) ~ stehen (wachsen) I. أَطْلَقَ لِحْيَتَهُ ; e-n ~ tragen (لِحْيَتَهُ) ; sich den ~ streichen (Schnurrbart) , بَرَمَ *u* (فَتَلَةً) شَارِبَتَهُ (Schnurrbart) *adv.* etw. in den ~ brumme[!n] تَمْتَمٌ ; beim ~ des Pro-

pheten! (umg.) ! وَذُقْنِ (ورأس) السَّبِيَّ ! (üb.) j-m um den ~ gehen; j-m Honig um den ~ schmieren ه صَانِعٌ ه , تَمَلَّقَ ه , دَاهَنَ ه ; (üb.) e. Streit um des Kaisers ~ ; سَفْسَطَةٌ , نِزَاعٌ عَلَى غَيْرِ أَسَاسٍ [نُكْتَةٌ] قَدِيمَةٌ ! ! ~ ! der Witz hat ja schon so e-n ~ aber ab! بَلِّغِ السَّبِيَّ الرَّبِّيَّ !
los *adj.* مُرَدٌ *pl.* مُرَدٌ ; ~ sein *a* مُرَدٌ .
Barthel *npr.* (spr.) er weiß, wo ~ den Most holt يَعْرِفُ كَافَّةَ الْجَبَلِ لَا تَحْفَى , يَعْرِفُ أَيْنَ يُخْبِيهِ الدَّنْبُ (umg.) , عَلَيْهِ جِيلَةٌ .
bärtig *adj.* مُلْتَحِجٌ , بِلِغِيَّةٌ , ذُو لِحْيَةٍ .
Baryt *m* (-[e]s, -e) (Chem.) بَارِيْتَا .
Basalt *m* (-[e]s, -e) (Min.) بَازَلْتٌ .
Basar *m* (-s, -e) سُوقٌ *pl.* أَسْوَاقٌ .
Base *f* (-n) إِبْنَةُ العَمِّ/العَمَّةُ/الخَالِ/الخَالَةُ .
Bas[e] *f* (-n) (Chem.) قَاعِدَةٌ *pl.* قَوَاعِدُ ; تَوَقَّفَ عَلَى *intr.* (auf etw.) عَلَى *u* قَامَ عَلَى ; e-e glückliche Kindheit, die auf Liebe basierte طُفُولَةٌ سَعِيدَةٌ قِوَامُهَا الحُبُّ *f* ; أُنْسٌ *pl.* أَسَاسٌ ; قَوَاعِدُ *pl.* قَاعِدَةٌ (-sen) ; مَرَكَزٌ أَسَاسِيٌّ ; أَرْكَانٌ *pl.* رُكُنٌ ; قِوَامٌ (mil.) ; مَبَادِيئُ , أُصُولٌ (Grundelemente) ; قَاعِدَةٌ (Arch.) (أساس) العَمُودِ ; قَاعِدَةٌ (üb.) die ~ s-r Herrschaft دَعَائِمُ مُلْكِيَةٍ *pl.* قَاعِدِيٌّ (Chem.) .
Basilje *f* (-n), ~enkraut *n*, ~um *n* (Bot.) رَيْحَانٌ .
Basketball *m* (Sp.) كُرَّةُ السَّلَّةِ .
Basra البَصْرَةُ .
baß *adv.* (obs.) كَثِيرًا , جِدًّا .
Baß *m* (Basses, Bässe) (= Stimme) صَوْتٌ . وَثَرُ البَمِّ *f* -salte (Mus.) ; تَجْنِينٌ (عميق) .
Bassjn *n* (-s, -s) (frz.) حَوْضٌ *pl.* حَوْضٌ ; مِيضَاةٌ (in der Moschee) ; مِيضَاةٌ (Schwimm) . بَرَكَةٌ (حمام) , حَوْضٌ (السِّبَاخَةُ) .
Bast *m* (-es, -e) لِحَاءٌ .
basta *Int.* und damit ~ ! ! وَالسَّلَامُ ! ! وَكُفَى ! !

فَنِّ المَبَانِي *f* **kunst** ~; تَكَالِيفِ البِنَاءِ
 ~; **land** *n* البِنَاءِ لِلبِنَاءِ ~; (الِعمَارَةِ)
 تَغْيِيرِ/Veränderungen *e* ~; مُخْتَصَّ بِالبِنَاءِ
 , عِمَارَةِ *f* **lichkeit** ~; تَجْدِيدِ/إِصْلَاحِ فِي البِنَاءِ
 مَوَادِّ *n* **material** ~; حَظِّ البِنَاءِ *f* **linie** ~; مَبْنَى
m **plan** ~; مَهْنَدِسِ مَعْمَارِي *m* **meister** ~; البِنَاءِ
 تَخْطِيطِ *f* **planung** ~; حُطَّطَ *pl.* خُطَّةُ البِنَاءِ
m **platz** *s.* ~ **gelände**; *m* **rat** ~
 ; مَهْنَدِسِ مُوظَّفِ فِي مَصْلَحَةِ المَبَانِي (Titel)
 ; مَوْسَسَةِ تَقْرِضِ أُمُوالاً لِلبِنَاءِ *f* **sparkasse** ~;
 , *pl.* **stein** *m* حَجَرِ البِنَاءِ (koll.; *n. un.* *e.* ~ *zu s-r*
 Zukunft مُسْتَقْبَلِهِ *f* **stelle** ~; لِبِنَةِ فِي بِنَاءِ مُسْتَقْبَلِهِ
 أَسْلُوبِ (طِرَازِ , نَمَطِ) *m* **stil** ~; البِنَاءِ
m **stoff** *s.* ~ **material**; *m* **träger** ~
m **unternehmer** ~; وَكَلَاةٍ *pl.* وَكَيْلِ البِنَاءِ
 أَثَرِ (alt), كُلِّ مَا يَبْنَى *n* **werk** ~; مُقَابِلِ
 هُنْدَسَةِ/فَنِّ البِنَاءِ *n* **wesen** ~; آثَارِ *pl.*
 . عِلْمِ المَبَانِي ; البِنَاءِ

Bauch *m* (-[e]s, *e*) بَطْنِ *pl.* بَطُونِ ; (nur Inneres)
 ; أَجْوَافِ *pl.* جَوْفِ (des Kruges) بَطْنِ ;
 (des Schiffes) دَاخِلِ السَّفِينَةِ *e-n* ~
 bekommen *a* سَمِنَ ; *e-n* dicken (fetten,
 spitzen) ~ habend يَطِينُ *pl.* يَطَانُ ; *s-m*
 ~ *e* dienen (frönen); sich den ~ pflegen;
 der ~ ist sein Gott عَاشَ وَ لَبِطِيهِ *e* ; sich
 den ~ halten vor Lachen على مات *u*
 vor j-m auf dem (üb.) *vor* j-m *auf* dem
 ~ liegen أَذَلَّ نَفْسَهُ أَمَامَ , رَكَعَ *a* أَمَامَ فَلَانَ
 ~ reden (pop.) *j-m e.* Loch in den ~
 أَنَامَ ه كَثْرَةَ كَلَامِ , ضَائِقٌ ه بِكَثْرَةِ الكَلَامِ
 ~ *e.* voll *e.* *studiert* nicht
 gern , حِزَامِ لِلبَطْنِ *f* **binde** ~; تَنَدَّ وَتَمَدَّدَ !
 ~ *n* **fell** ~; شَرِيطِ مَارَكَةِ السِّيَجَارِ (e-r Zigarre)
 وَجَعِ , مَقْصَ *n* **grimmen** ~; صِفَاقِ (Anat.)
f **höhle** ~; حِزَامِ السَّرْجِ *m* **gurt** ~; البَطْنِ
f **höhlenschwangerschaft** ~; التَّجْوِيفِ البَطْنِيِّ
f (Med.) **lig** *adj.* ; حَمَلِ خَارِجِ الرَّحِمِ
 ~ *m* **laden** ~; مُكْثُورٌ , مُتَنَفِّخٌ (Gefäß)

مُخْرِجُ *m* **redner** ~; صَنْدُوقِ البَائِعِ المُتَجَوِّلِ
 ; الكَلَامِ مِنْ غَيْرِ تَحْرِيكِ الفَمِ
mpl. s. ~ **grimmen**; *f* **speicheldrüse** ~
 , رَفْصِ شَرْقِيّ *m* **tanz** ~; بَنَكْرِيَّاسِ
 ~ *s.* **grimmen**. رَفْصِ هَزِّ البَطْنِ
¹**Bauer** *m* (-s *u.* -n, -n) (= Landmann) فَلَاحِ ,
 خَشِنِ ; أَجْلَافِ *pl.* جَلْفِ (pej.) ; مُزَارِعِ
 ; أَفْظَاظِ *pl.* قَطِّ ; خِشَانِ *pl.* الخَلْقِ
 (b. Schachspiel) ; عَسَاكِرِ *pl.* عَشْكَرِيّ
 (b. Kartenspiel; = Bube) *pl.* وُلْدِ **nburse**
m شَابَّةٌ (صَبِيَّةٌ) *f* **ndirne** ~; شَابٌّ (صَبِيٌّ)
 فَلَاحِ *f* **nfänger** ~; أَسْرَةُ فَلَاحَةٍ
f **nfamilie** ~; خَدَاعِ *m* **nhaus** ~;
 غَشَاشِ , غَدَاةِ *n* **nhof** ~; عَزْبِ *pl.* عَزْبَةٍ
m **nlümmel** ~; مَالِكِ عَلَى عَزْبٍ أُخْرَى
fpl. **nregeln** ~; أَجْلَافِ *pl.* جَلْفِ
 ; الفَلَاحُونَ *f* **nschaft** ~; مُخْتَصَّةٌ بِالطَّقْسِ
f **nshlau** *adj.* ; مَكْرَةٍ *pl.* مَآكِرِ
 . فَلَاحِ *m* (obs.) **smann** ~; فَلَاحَةٍ

²**Bauer** *n u. m* (-s, -) (= Käfig) قَفَصِ *pl.*
 أَقْفَاصِ .

Bäuer|in *f* (-nen) فَلَاحَةٍ ; *adj.* (pej.)
lich *adj.* ; أَغْلَاطِ *pl.* غَلِيطِ ; خَشِنِ الخَلْقِ
 . رِيفِيّ , فَلَاحِيّ , قَرْوِيّ .

Baum *m* (-[e]s, *e*) شَجَرِ (koll.; *n. un.* *e.* ,
pl. أَشْجَارِ) ; (am Schiff, Kran) ذِرَاعِ *pl.*
 ; (am Webstuhl) أَسْطَوَانَةِ ; (üb.) *der*
 ~ *der* Erkenntnis المَعْرِفَةِ شَجَرَةُ *er*
 لا يَرْقَى *er* wird keine Bäume ausreißen
 (spr.) *es* ist dafür gesorgt,
 daB die Bäume nicht in den Himmel
 wachsen ; كُلِّ شَيْءٍ يَسِيرُ فِي طَرِيقِهِ الطَّبِيعِيِّ
 (spr.) *je* höher *der* ~, *desto* näher *der*
 Blitz *spr.* *er* sieht den Wald vor lauter Bäumen
 nicht ; يَهْتَمُّ بِالجَزَائِيَّاتِ وَيُهْمِلُ الكَلْبِيَّاتِ
 لَمْ تُبْنِ ~ *spr.* *auf e-n* Hieb fällt kein ~
 لَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ السَّمَوَاتِ , رُومًا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ
 (spr.) *e-n* ~ sollte ; والأَرْضِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ

man biegen, solange er jung ist **التَّعْلِيم**
 alte **الطَّعْلِيم** *(spr.)*; في الصَّنْعِ كَالنَّقْشِ عَلَى الْحَجَرِ
 Bäume soll man nicht verpflanzen **التَّعْلِيم**
(spr.); es ist, um
 auf die Bäume zu klettern! **هَذَا شَيْءٌ!**
 فَارِعَ الطُّولَ (Mensch) **lang adj.**; يُجَيِّنُ!
schere f. مَقْضَبٌ *pl.*; سَمِيرَى الْقَامَةِ
schule f. مَقْصَلُ لِنَقْلِ الْأَشْجَارِ; مَقَاضِبُ
stamm m. ساق *pl.*; مَشَائِلُ *pl.* مُشْتَلُ أَشْجَارِ
stark adj. جُدُوعٌ *pl.* جَدْعُ (Palme), سَيْقَانَ
 قُرْمَةُ الشَّجَرَةِ **stumpf m.** قَوِيٌّ كَالْحَدِيدِ
wolle f. قُطْنٌ *pl.* جُدُورٌ *pl.* جَذْرٌ; قُرْمٌ
wollen adj. قُطْنٌ خَامٌ **Roh**; أَطْقَانُ
woll- قَمِيصٌ قُطْنٌ **es Hemd**; قُطَيْتِي
wollpflanze f. ذُوْدَةٌ اللُّوْزِ; ذُوْدَةٌ
wollpflanzung f. شَجَرَةٌ (شَجِيْرَةٌ) القُطْنِ
wollstaude f. مَزَارِعُ *pl.* مَزْرَعَةٌ قُطْنِ
wollstrauch m s. ~ wollepflanze.
baumeln intr. وَتَدَلَّى وَتَذَبَدَّبَ وَتَدَلَّدَلَّ وَتَدَلَّدَلَّ
 mit den Füßen ~ هَمَزٌ *u* رَجَلَيْهِ ~
 . سَيْسَنَقُ ~ er muß *(pop.)*; رَجَلَاهُ
bäumen: sich ~ (Pferd) *i/u* شَبَّ .
Bausch m (-es, "e) e. ~ Watte قُطْنَةٌ قُطْنِيَّةٌ
 ~ u. Bogen verkaufen *etw.* in ~ [طِبِّيَّ]
 ~ u. Bogen *etw.* in ~ باعَ *i* ه صَفْفَةً وَاحِدَةً
 ترَكَّ *u* ه بِخَيْرِهِ (verwerfen) verurteilen
en: sich ~ (Segel im Wind) وشِرِه
 . اِمْتَلَأَ بِالْهَوَاءِ .
Bauxit m (-s, e) (Min.) بُوْكَسِيْتٌ .
Bazillus m (-llen) جِرَائِمٌ *pl.* جِرَائِمَةٌ
BBC *f.* هَيْئَةُ الْإِدَاعَةِ الْبَرِيْطَانِيَّةِ .
Bd. = Band جِزْءٌ *pl.* Bde. = Bände
 . أَجْرَاءُ .
beabsichtigen tr. (etw.) هَ ارَادَ هَ , قَصَدَ *i* هَ ,
 تَعَمَّدَ هَ , عَمِدَ *i* إِلَى , نَوَى *i* هَ
 ich beabsichtigte auszugehen قَصَدْتُ الخُرُوجَ
 ich beabsichtigte mit ihm zu gehen قَصَدْتُ أَنْ
 كَانَ فِي النَّيَّةِ هَ ; أذْهَبَ مَعَهُ
 (mit folg. Nom. o. أَنْ) ; was beabsichtigt

er damit ? ؟ ما غَرَضُهُ (قَصْدُهُ) من ذلك ؟
 was beabsichtigt... كَانَ الغَرَضُ
 StraBen, deren Bau beab-
 sichtigt ist شَوَارِعُ الْمُرَادِ (الْمَقْصُودُ) إِنشَاؤها
beacht|en tr. (j-n/etw.) أَلْقَى بِالْهَ إِلَى
 , اِنْتَبَهَ لَ (إِلَى) , اِنْتَفَتَ إِلَى , بَالَى هَ (ب) , (ل)
 (= be- لاحظَ هَ (= bemerken) ; اِكْتَرَتْ بَ
 (e-e Vorschrift) ; اِعْتَبَرَ هَ (= berücksichtigen)
 (= einhalten) ; رَاعَى هَ (e-n Rat; = be-
 folgen) هَ , اِتَّبَعَ هَ , سَمِعَ *a* ; zu beachten sein
 ما ~ nicht *etw.* nicht ~ *u* دَخَلَ فِي الْحُسْبَانِ
 j-n ~ nicht ~ (= ihn absichtlich übersehen)
ens- أَهْمَلَ هَ , تَجَاهَلَ هَ , تَنَاضَى هَ (عن)
wert adj. جَدِيرٌ , يَسْتَحَقُّ الْاِعْتِبَارَ (التَّهْدِيْرَ)
 ; لَا يَسْتَهَانُ بِهِ **lich adj.** (حَرِيٌّ) بِالذِّكْرِ
ung f. مَبَالَاةٌ ; بِشَكْلٍ مَلْحُوظٍ
 ~ schenken *j-m/e-r* S. ; اِعْتَبَارٌ ; مُرَاعَاةٌ
 ~ finden **~** ; اَعْطَى (الْقَى) بِالْهَ لَ (إِلَى)
 يَجِبُ أَنْ ! ~ zur ; اُلْتَفِتْ إِلَيْهِ , لَوْحَظْ
 . يُرَاعَى [مَا يَأْتِي :]
beackern tr. (das Land; = pflügen) *i/u* حَرَثَ
 تَبَحَّرَ ~ (üB.) e. Gebiet [gründlich]
 . (تَعَمَّقَ) فِي مَوْضُوعٍ .
Beamt|e(r) m (-en, -en) مُوْظِفٌ ~ an der
 مُوْظِفٌ فِي الْحُكُوْمَةِ / رِجَالٌ فِي السِّيْكَةِ الْحَدِيْدِيَّةِ
 , وَظَفَ ~ werden ; فِي السِّيْكَةِ الْحَدِيْدِيَّةِ
 ; تُوْظَفُ ~ sein; als ~ *tätig sein* تُوْظَفُ
enapparat m الْجَهَازُ الْإِدَارِيَّ ; **enschaft**
f, entum n الْمُوْظَفُونَ ; **et pp. u. adj.**
 . طِبِيْبٌ مُوْظَفٌ **er Arzt** .
beängstigen tr. (j-n) هَ , اَفْلَقَ هَ , أَرْعَجَ هَ
u. adj. مُفْلِقٌ , مُرْجِعٌ ; اِنْتَبَهَ لَ
 e. ~ es politisches Vakuum قَرَاغٌ سِيَاسِيٌّ
 . رَهِيْبٌ .
beanspruchen tr. (etw.) هَ ; اِدْعَى هَ (e. Recht)
etw. [von j-m] zu ~ haben
 ; اِسْتَحَقَّ هَ [مَنْ] , تَنَاضَى هَ [مَنْ] (~ können)

- j-n ~ (e-e Tätigkeit) ه *a* شغل ; j-s Zeit
~ استغرق وقته .
- beanstanden** *tr.* (etw.; z. B. e-e Wahl) اعترض
أخذ ه *u* على ; etw. an j-m/e-r S. ~ haben
انتقد ; an j-m/e-r S. etw. zu ~ haben
ذميم ~ zu ; أخذ ه/ مأخذ الإنتقاد ه/ ه
; daran ist etw. zu ~ فيه عيب ; nichts zu
~ haben (an) ; ما وجد (يجد) غصاصة في
; daran ist nichts zu ~ لا مأخذ عليه .
- beantragen** *tr.* (im Parlament) اقترح ه (*jur.* ;
e-e Strafe) ه طلب .
- beantworten** *tr.* (etw.) (عن) ; أجب على (*üb.*)
Gewalt mit Gewalt ~ قابل القوة بالقوة
ردًا على سوال Frage .
- bearbeiten** *tr.* (den Acker) (allg.) ه *a* فلح ;
(= pflügen) ه *i/u* حرث ; (= hacken)
اشتغل (عمل) (a) ~ den Garten ه عرق ه
; (das Holz, den Marmor) في البستان
; (e. Thema) ه عالج ه (e. Buch;
mißbr.) ه ألف ه ; e. Buch [neu] ~ (= über-
arbeiten) ه أعاد النظر في الكتاب
; e. Schauspiel für den Funk ~ أعد التمثيلية للإذاعة
; (*Verw.*: e-e Eingabe; *jur.*: e-n Fall) *u* نظر
; j-n mit Fuß-
trittten/Fäusten ~ ضرب ه ه برجله/بيده
; تحت النظر ~ (*Verw.*, *jur.*)
in ~ *ung f* (*Verw.*, *jur.*)
in ~ شك ه *u* في , إرتاب في ,
إشتبه في .
- beaufsichtigen** *tr.* (j-n/etw.) ه راقب ه
; أشرف على
; *ung f* ihre (= z. B. Schüler)
~ durch ihn رقيبته إياهم .
- beauftragen** *tr.* (j-n mit etw.) ه ل ,
عهد ه *a* , وكل (يكل) إلى ه , كلّف ه ب
; etw. zu tun ~ , j-n ه , وإلى ه ه
; مكلّف , مندب *te(r) m* ; أمر ه ب
; وكلاه *pl.* وكيل
; Sonder-
مبعوث خاص .
- bebauen** *tr.* 1. (e-n Acker) ه زرع ه ; herren-
loses Land ~ أحيا الموات ~ 2. (e. Grund-

stück; mit Gebäuden) بنى ه مباني في
شغل ه *a* , بنى قطعة من الأرض , قطعة أرض
~ h بالمباني
(*Ggs.* Brachland) الأطيان المزروعة .

- beben I** *intr.* 1. (Erde) تزلزل (Stimme)
; ارتجف , تهّدج
(Mensch; vor innerer Er-
regung) ارتجف (يحف) ; (vor Angst)
ارتعد فرقا . ارتجف (ارتج) , ارتعش خوفا
; ارتعدت قرائضه
; s-e Knie bebten (= vor
Angst) سابت ه (اضطربت) مفاصله
; am ganzen
Leibe ~ (vor Angst, Erregung) طفرت ه
; قلق ه *a* على ~ j-n (um)
; خوفا ه (من) ~ j-m
; هز ه *u* ه
; ارتعد من
; اهتزاز *Subst. n* ه
; II ه خوفا ه , أرعد ه
; ging (lief) durch s-n Körper
; داخلة رعدة في جسمه
; زلزال ه
; mit ~ er Stimme
; مرتجف (واجف) .

bebildern *tr.* (e. Buch) زود ه بالصور
; صور ه .

bebrillt *pp. u. adj.* ذو نظارة .

- Becher** *m* (-s, -) كؤوس *pl.* كأس
; كؤوب ; كؤوب نوبة الزهر
; أكواب
; den ~ des Leidens/der Freude leeren
; تجرع كأس الألم/شرب ه من كأس السعادة
; شرب ه *a* كثيرا من الخمر .

beejren *tr.* (j-n) ه أغرى ه , فتن ه ه

- Becken** *n* (-s, -) (= Bassin; *a. Anat.*, Hafen) ه
; أحواض *pl.* حوض
; حوض غسل ه ; Wasch-
; حوض السباحة
; (in der Moschee) ه مياضة
; (chr.) Tauf-
; Kohlen ه منقد
; أجران *pl.* حزن المعمودية
; منقذ ه (*Mus.*)
; منقذ ه
; صنوج *pl.*

bedachen *tr.* (das Haus) ه سقف ه .

bedacht I *adj.* auf etw. ~ sein
; اهتمام ب ه
; auf s-n guten Ruf ~ sein
; حرص ه *a* على

رَأَى **II** ; حَرِصَ (خَافَ , غَارَ) عَلَى سُمْعَتِهِ
Subst. m (-[e]s, -) mit ~ (= Überlegung)
 فِي (langsam) = ; فِي تَأَمُّلٍ , يَتَرَوِّ , يَتَدَبَّرُ
 ; بِهَوَادَةٍ , يَتَأَنَّنُ , عَلَى مَهَلٍ , مَهَلًا , نُودَّةً
 (= mit Sorgfalt) , بِبِنَايَةٍ , فِي نُودَّةٍ وَاهْتِمَامٍ
 , حَذِرَ *adj.* (= vorsichtig) ~sam ; بِدِقَّةٍ
 , حَرِصٍ . *~samkeit f* حَذَرٌ .
bedächtigt *adj.* (= überlegt) , مُتَعَمِّلٌ , مُتَأَمِّلٌ
 (= langsam) ; حَذِرٌ (= vorsichtig) ; مُتَدَبِّرٌ
 مَشَى *i* مَشَى بِمَنْشَرٍ , مُتَأَنِّنٌ , مُتَبَدِّ
 , مَهَلًا (= langsam) *adv.* ; فِي خَطْوِي وَتَبَدُّ
 . عَلَى حَذَرٍ (= vorsichtig) ; عَلَى نُودَّةٍ
bedanken *refl.* sich bei j-m für etw. ~ *u* شَكَرَ
 ; *iron.* sich أَشْكُرُكَ ! ; sei bedankt ! *e* ; هِ
 . أَبِي *a* , رَفَضَ *i/u* *a* .
Bedarf *m* (-[e]s, -) (abstr.) , اِحْتِيَاجٌ (an
 , لَوَازِمٌ , حَاجَاتٌ , حَاجَةٌ (konkr.) ; (إِلَى
 عِنْدَ (وَقْتِ) الْحَاجَةِ الضَّرُورَةِ , ~ bei ; مَهْمَاتٍ
 ~ über ; حَسَبَ الْحَاجَةِ ~ nach ; اللُّزُومِ)
 ; اِحْتِيَاجٌ إِلَى ~ haben an ; أَكْثَرَ مِمَّا يَلْزَمُ
 , غَنَى *a* (اسْتغْنَى) عن ~ haben an ; كَانِ فِي غَنَى عَنِ
 ; سَدَّ حَاجَتَهُ *u* decken ~ j-s ; لَا حَاجَةَ بِي إِلَى
 عِنْدِي كُلِّ مَا اِحْتِيَاجٌ ~ ist gedeckt
sartikel m (meist pl.) ~ ؛ إِلَيْهِ (مَا اِحْتِيَاجُهُ)
 ~ *e* im *sfall m* ; لَوَازِمٌ , حَاجِيَّاتٍ , حَاجَاتٍ
 إِذَا اِفْتَضَى , عِنْدَ الْحَاجَةِ (الضَّرُورَةِ) , اللُّزُومِ)
 ~ *sgegenstand m s.* ~ *sartikel* ; الْأَمْرُ
 ~ *shaltstelle f* مَحَطَّةٌ اِخْتِيَارِيَّةٌ .
bedauerlich *adj.* مُؤَسِّفٌ , يُؤَسِّفُ لَهُ , مُؤَسِّفٌ
 ; وَآ حَسْرَتَاهُ ! وَآ أَسْفَاهُ ! ! ~ ؛ عَلَيْهِ
 , شَارَكَهُ هِ أَلَمُهُ , رَأَى *i* لِحَالِهِ *n* **I** *tr.* j-n ~
 ~ (= bemitleiden) ; ع-نِ وَفِئْدَةٍ عَلَى (sehr) *a* حَزَنٌ
 ! *a* ل (على) ; نَدِمَ *a* عَلَى (= bereuen) ; لِ
 يُؤَسِّفُ ~ zu er ist ; مُتَأَسِّفٌ ! إِلَيْنِي آسِيفٌ
 , es ist zu ~ , daß... ; بِرَأْيِي لَهُ , لِحَالِهِ
 ~ **II** ; مِمَّا يُؤَسِّفُ لَهُ أَنْ . مِنْ الْمَوْسِفِ أَنْ
Subst. n . تَأَسَّفُ , أَسْفٌ .

رَأَى *i* empfinden ~ mit j-m ; أَدْبَى آيَفَهُ
 ; أَشْفَقَ عَلَى , لِحَالِهِ ; zu meinem großen
 مع , لِلْأَسْفِ الشَّدِيدِ ~ ; لِلْأَسْفِ الشَّدِيدِ
 ~ ; غَيْرَ آسِيفٍ ~ ; ohne
adj. . يُرْتَى لَهُ , سَيَّءِ الْحَظِّ , مُنْكَوودٍ [الْحَظِّ].
bedeck[en] **I** *tr.* (j-n/etw. [mit etw.]) غَطَّى
 , حَجَبَ *u* (= verhüllen) *a* / هِ ؛ [بِ]
 ; غَطَّى *a* , سَتَرَ *i/u* *a* ; (den Boden mit Tep-
 pichen) *i/u* *a* ؛ قَرَشَ *a* ؛ *ub.*) j-n mit Küs-
 sen ~ **II** sich ~ (= s-n
 Hut [wieder] aufsetzen) عَلَى
 مَلَأَتْ ~ *a* sich mit Ruhm ~ (*ub.*) ; رَأَى
 ; زَيْنَ نَفْسِهِ بِالْمَجْدِ وَالْفَخَارِ , شَهْرَتَهُ الْآفَاقَ
 ; لَطَّخَ نَفْسَهُ بِالْعَارِ ~ sich mit Schande
 ~ *pp. u. adj.* ؛ اِكْفَهَرَ , غَامَ *i* (Himmel)
 أَبْقَى ~ bleiben ; مُغَيِّمٌ , غَائِمٌ (Himmel)
 مُلَطَّخٌ ~ mit Schande ~
 بِالْعَارِ .
bedenk[en] *irr. I tr. 1.* (etw.) (= nachdenken
 über) تَدَبَّرَ فِي , تَأَمَّلَ فِي , تَفَكَّرَ فِي , فَكَّرَ فِي
 ; أَعْمَلَ عَقْلَهُ فِي , أَمَعَنَ النَّظَرَ فِي , تَبَصَّرَ فِي , (*a*)
 , اِعْتَبَرَ *a* (= berücksichtigen) j-s Lage ~
 لَفَتَ *i* (رَجَعَهُ) ~ geben ~ j-m etw. zu ; قَدَّرَ *a*
 ; أَشَارَ عَلَى فُلَانٍ بِأَنْ , نَظَرَ فُلَانٍ إِلَى
 ; غَفَلَ *u* عن , أَغْفَلَ *a* , لَمْ يَلْتَمِثْ إِلَى ~
 2. j-n mit etw. ~ *a* ؛ أَعْطَى *e* , (die Natur
 j-n mit Vorzügen) *a* *a* ؛ وَهَبَ (يَهَبُ) , مَنَحَ *a* *a*
 ; (*lit.*) die Natur hat sie mit Schön-
 heit bedacht عَظَّمَ عَلَيْهَا الْجَمَالَ
 , أَطْلَقَ اسْمًا عَلَى ~ j-n mit e-m Namen
 ~ (*lit.*) j-n mit Liebe/Verehrung
 j-n in s-m Testament ~ *u* حَبِيبًا/اِحْتِرَامًا ~
II sich ~ ; أَوْصَى لَهُ بِجَزْءٍ مِنْ مَالِهِ ~
 ; سِخَ *e* بَ ; تَرَدَّدَ (= zögern) ; تَأَمَّلَ , تَفَكَّرَ
 رَجَعَ *i* , غَيْرَ فِكْرَةٍ ~ (Besser[e]n) ~
 ~ **III** *Subst. n* (-s, -) *e* haben
 ; كَانِ غَيْرَ مُرْتَاحٍ الْبَالِ (إِلَى) (bei etw.)
 tragen (hegen), etw. zu tun فِي تَرَدَّدٍ ; hin-
 sichtlich j-s Aufrichtigkeit ~ haben *u* شَكَّ

أزال zerstreuen ~ s-z ; (إرتاب) في إخلاصه
بعد تفكير عميق ~ nach reiflichem
ohne بدون تردّد ~ ich hatte [dabei]
keine بأسا ~ [في ذلك] (trägt) keine ~ , mit ihm zu gehen لا
~lich adj. 1. (Mensch; = unentschlossen) متردّد (= ängstlich)
2. (Lage; = kritisch) حرج , خواف
(= gefährlich) خطر (= zweifelhaft) فيه
بدعو Licht auf s-n Charakter
~ sein/w. هذا إلى الشك في خلقه
(Lage) تأزم ~ zelt / مهلة j-m ~ ge-
währen أهمل .

bedeppert adj. (pop.) مذهوش , مشدوه , متحير .

bedeuten tr. 1. عنى ~ ; diese Worte ~ ,
daß... معنى هذا القول أن... ; was hat diese
Drohung zu ~ ? ما معنى هذا التهديد ؟ ~
das bedeutet e-n Schritt näher dem Ziele
; هذا هو خطوة للوصول إلى الهدف
; das bedeutete das Ende des Projektes
كان في Gefahr ~ (= ankündigen)
; ذلك القضاء على المشروع
; أذتر بالخطر دلّ u على خطر
; e-e Gefahr ~ (= darstellen)
; e-e Gefahr ~ , هذا يعنى شيئاً
zu ~ ; das hat viel zu ~
; هذا يدلّ على شيء , معنى
; das bedeutet ihm viel
; هذا مهم جداً ~
; die S. bedeutete ihr
wenig عزيز عنده (عليه)
; er bedeutet ihr nichts
~ به تهتم به ; das hat nichts zu ~
(j-n) 2. لا أهمية ! ; هذا شيء لا خطر له
(= befehlen) , أشار إليه بأن ~
; etw. zu tun ~ , أمر u ب
; ich bedeutete ihm (ihn) zu
schweigen أسكتته ~end adj. (Mensch)
pl. جليل , عظماء pl. عظيم ; كبار pl. كبير
~ e فطاحل , رجالات ~ e Männer ; أجلة
(Sache) ; فطاحل (كبار) العلماء
Gelehrte ~ e Summen ; مبلغ كبير
~ e Summe ~ e

~en Entdeckungen
; أموال طائلة
; die ~en
adv. جدًا ~sam adj. s.
~ungsvoll; ~samkeit / s. ~ung; ~ung /
(= Sinn) معنى pl. مغنى tiefere ~ مغزى ;
(= Wichtigkeit) أهمية , شأن , خطورة ;
(= Größe) عظمة ; von ~ (Mensch, Sache)
خطير ~ von großer (أهمية) , مهم
; für j-n لا معنى/أهمية له ~ ohne
; ohne ~ sein (= ihn angehen) هم u
; für j-n von geringer ~ sein على u
; Han ~ e-r S. ~ beimessen على
أهمية e-r S. , علق أهمية
; مترادف (Gr.) ~ungsgleich ;
جسائبا ل
~ungsschwer adj. لا
; تافه ~ungsslos adj.
; عديم الأهمية , أهمية (خطر , وزن)
له ~ungsslosigkeit f
; عدم الأهمية ; (für j-n; = Un-
erheblichkeit) هوان ; ~ungsschwer adj. s.
; هوان
; ~ungsvoll; ~ungsvoll adj. , مغنى
; نظرات كلها ~ e Blicke
; مهم , (شأن)
معاني .

bedienen I tr. (j-n) e / u خدّم , قام u على
; خدّم ~ die Gäste [b. Tisch]
; خدّمة فلان
; استعمل ه (e-e Maschine)
; على الضيوف
; استعمل (mil.; e. Geschütz)
; عبل a على الآلة
; II refl. sich e-s Dolmet-
schers ~ ; استمان بترجمان ~
; (des Wagens, der Eisenbahn)
; سافر ب (e-s Werkzeuges,
Wörterbuches; e-r Methode) ه
; استخدم ه
; sich j-s/e-r S. als Mittel ~
; sich [selbst] ~
; (zu e-m Zweck) ه / ل
; استخدم ه / ل
; أخذ u من الطعام (b. Tisch)
~stete(r) m u. f (= Angestellter)
; مستخدم (= Beamter)
; موظف (te(r) m) خادم pl.
; خدام u. خبيس
; حقراء pl. حقير tensee
; خدّم f (e-r Maschine)
; استعمال (in e-m Lokal, Ge-
schäft) (= Dienerschaft)
; خدّمة [الرباين]
; خدم (mil.; جرسون !
; „Bedienung“ ; الخدم
= ~smannschaft) طاقم المدفع
; ~ungsknopf m (Rf.) pl. مفتاح

(fühlen) الرّاحة إلى إحتاج ; hierfür (dazu) liegt kein ~ vor ليس ذلك من الضّروريّ , لا حاجة إلى ذلك ; er verdient nicht genug, um s-e ~se zu befriedigen (decken) sein ~ ver- richten حاجته ; قضى حاجته ~nisanstalt f (= Pissoir) ; توأليت ; مرأحيض pl. مرأحيض ; قنوع pl. قنوع ~nisslos adj. ; مئولة , بؤالة ; قناعة f ~nisslosigkeit ; متواضع في مطالبه ~tig adj. (= arm, notleidend) عايز , فقير , فقراء pl. فقير , عايز ~ sein . فقير , فاقة , عوز f ~tigkeit ; عوز , فقر u . فقير .
beduselt pp. u. adj. (fam.) سكران .
Beefsteak n (-s, -s) (engl.) شريحة من ; يفتيك ; deutsches ~ لحم البقر .
beehren I tr. (j-n mit etw.) ب شرفه ; j-n ~ ; أكرمهم بالزيارة ~ Sie mich bald wieder ! شرفونا دائماً ! شرفونا تجدوا ما يسركم ~ II sich ~ (etw. zu tun) تشرف ب .
beeiden, ~igen tr. (jur.) etw. ~ شهد a على ~ حلفه (j-n) ; الشيء بعد أداء اليمين شهادة مقسوم ~ ; beeidigte Aussage على أدائها .
beeilen: sich ~ (mit etw.) ب تسرع في ; تبادر , إنذفع يفعل (etw. zu tun) ; تتعجل ب أسرع [في الوصول] ; أسرع إلى المحطة , إلى المحطة أسرع ! أسرع ! أسرع ! عجلة f ~ung .
beeindrucken tr. (j-n) وقع (يقع) في , أترق في ; وقع منه موقفاً , نفسيه . إنفعل ل , تأثر ب .
beeinflussen tr. (j-n/etw.) له نفوذ , أترق في ; أترق على الشاهد ~ (jur.) den Zeugen ; sich durch etw. ~ l. ; durch etw. beeinflusst w. تأثر ب , تأثر ب (von j-m) وقع , تأثر , تأثير f ~ung ; (يقع) تحت نفوذ فلان , إنفعال .

beeinträchtigen tr. (etw.; = schädigen) , أصرب ب (jur.; j-s Rechte) ; أصرب ب (jur.; j-s Rechte) , أصدح ب (jur.; j-s guten Ruf) ; إعتدى على حق فلان (den Frieden) ; أخل ب (die Ordnung) ; في (= mindern) j-s Heiterkeit ~ كدر صفوه ; ihre Körperfülle beeinträchtigte ihre Aktivität nicht لم تقلل لم نشاطها من نشاطها (تحد) .

Beelzebub m (spr.) den Teufel mit ~ austreiben من الرمضاء بالتار .

beeiden, ~igen tr. (etw.) إنتهى , إنتهى (s-e Rede) ; أنتم (= vollenden) ; إنتهى (Sängerin e. Lied) ; إنتتم حديثه (die Sitzung) ; فرغ u من (das Essen) ; رفق a , قضى u ~ die Debatte ; باب المناقشة (e-n Streit; = beilegen) ; حسمه , سوى .

beeingen tr. (j-n) ضايقه ; ~ت pp. u. adj. ; إنقبض قلبه , ضاق في صدره ~ sich ~ fühlen جو مقبض (خائق) ~ e Atmosphäre .

beeirben tr. (j-n) ويرث (يرث) .
beeidigen tr. (j-n) دقن في , دقن في (= Leichenbegängnis) ; تشيع الجنازة .
Beere f (-n) حبب (koll.; n. un. , pl. حبوب u. حبات) .

Beet n (-[e]s, -e) بيتت pl. بيوت ; حوض زرع ; بيوت pl. بيوت .
Beete f (-n) rote ~ بنجر .

befähigen tr. (j-n zu etw.) على أقدره , أقدره (zu etw.) ; أهله ل , من (= begabt) ; أكفاء pl. كفاء ل , قادر على (= geschickt) ; عنده استعداد , موهوب (= tüchtig) ; مهرة pl. ماهر ; حذاق pl. حاذق ; أذكاء pl. ذكي ; فطن (= geschick) ; بارع ; أهلية , كفاءة , صلاحية , قدرة f ~ung ; شهادة على كفاءته .

befahr|bar adj. (Weg) صالح للسير , سالك (Weg) ; صالح للإلاحة (Fluß) ; فيه

Straße) ; أَبْحَرَ في (e-n Kanal) ; سَارَ في (diese Strecke wird stark ~ هذا الخَطَّ ~ مطروق هذا الطَّرِيقَ كَثِيرَ المُرُورِ , مَطْرُوقٌ .

befallen *irr. tr.* (j-n e. Übel, Unglück) أَلَمَّ حَلَّ u/ , نَزَلَ في ب , حَصَلَ u ل , دَاهَمَ ه , ب ; أصَابَ ه (e-e Krankheit) ; إِنْتَابَ ه ; ب ; von e-r Krankheit ~ w. a. مَرَضَ , أُصِيبَ (j-n Furcht) ; عَدَا u عَلَيْهِ المَرَضُ , بِالمَرَضِ ; دَاهَمَ ه , رَكِبَ a ه (Traurigkeit) ; إِعْتَرَى ه , دَاخَلَ ه , إِعْتَوَزَ ه (Zweifel) ; سَاوَرَ ه (Zorn) ; سَاوَرَ ه .

befangen *adj.* 1. in e-m Irrtum ~ sein كَانَ في عَدْوِي ه ; سَارَ في طَرِيقِ الخَطِّ , عَلَى خَطِّا (= verlegen) حَازَ a ~ ; مُرْتَبِكٌ , حَيْرَانٌ ; إِرْتَبَكَ , خَجِلَانٌ , خَجِلٌ (= schüchtern) ; إِرْتَبَكَ , 3. ; إِنْكَسَفَ , خَجِلَ a ~ ; مَكْسُوفٌ ; مُتَحَيِّزٌ , مُغْرَضٌ (= voreingenommen) ; *adv.* حَيْرَةٌ f 1. (= Schüchternheit) ; خَجِلٌ (= Verlegenheit) ; حَيْرَةٌ , 2. (= Voreingenommenheit) ; إِرْتَبَاكَ ; نَحِيْزٌ (jur.) e-n Richter/Geschworenen wegen ~ ablehnen (على إِحْتِجَ على) رَدَّ u ه [لِتَحْيِيزِهِ] .

befassen I *tr.* j-n mit etw. ~ ب a ه ; شَغَلَ ; das Gericht mit e-r S. ~ عَرَضَ في الأَمْرِ ~ ; II *sich* ~ (mit j-m/etw.) sich mit e-m Wissensgebiet ~ عالَجَ ه , u ; اِطَّلَعَ على , ه ; لا يُحِبُّ التَّمَرُّضَ لِلْجُرِيئَاتِ ~ (mit e-r Liebhaberei) ; بِاشْرَ ه (mit e-m [Rechts-]Fall) ; نَظَرَ u في (sich mit j-m ~ (= sich um ihn kümmern)) ; اِهْتَمَّ ب (mit Leuten Ihres Schlages befasse ich mich nicht gern باِمْتَالِكَ ~

befehden *tr.* (j-n) حَازَبَ ه , عَادَى ه .

Befehl *m* (-[e]s, -e) أمرٌ *pl.* أوَامِرٌ (= ~ s-gewalt) حُكْمٌ ; الأَمْرُ وَالتَّهْمَى , إِمْرَةٌ ; der ~ über die Armee قِيَادَةُ الجَيْشِ ; der ~ zu etw. تَحْتَ إِمْرَتِهِ ~ j-s الأَمْرِ ;

auf j-s ~ بِأَمْرِهِ , عن أَمْرِهِ ~ ; auf allerhöchsten ~ بِأَمْرِ مِنَ الجِهَاتِ العَالِيَةِ ~ ; auf wessen ~ geschieht das? ? مَن أَمَرَ بِذَلِكَ ? ; bis auf weiteren ~ حَتَّى يَضُدَّ , حَتَّى إِشْعَارِ آخَرَ ~ ; e-n ~ geben (zu etw.) ب a ~ ; e-n ~ geben (erteilen) u ~ ; e-n ~ erlassen أَمَرَ ~ ; e-n ~ empfangen (erhalten) أَمْرًا ~ ; er erhielt den ~ zu gehen بِالدَّهَابِ ~ ; e-m ~ gehorchen , خَضَعَ a لِأَمْرِ , أَطَاعَ أَمْرًا (nachkommen) ; نَفَّذَ أَمْرًا ~ ausführen بِأَمْرِ ; den ~ (= die Befehlsgewalt) über-nehmen (mil.) تَوَلَّى الحُكْمَ (الأَمْرَ وَالتَّهْمَى) ~ führen u قَادَ ; den ~ führen ([inne]-haben) über (über e. Heer) وَلِيَّ (يَلِيَّ) ه , قَادَ ه ! , على العَيْنِ وَالرَّأْسِ ! (pop.) , سَمَعًا وَطَاعَةً ! ; حَاضِرٌ أَفْنَيْدِمٌ ! (mil.) , أَمْرُكَ ! , حَاضِرٌ ! ; مِرٌّ [وَأَنَا] أَنْفَعُ ! ! ~ dein Wunsch ist mir ~ ; **en** *irr. I tr.* (j-m etw.) ه ب a ~ ; be- fühl! مُرٌّ ! ; über e. Land ~ حَكَمَ u بِلَادًا ~ ; über e-e Armee ~ جَيْشًا ~ ; von dir lasse ich mir nichts ~ ! مَن أَنْتَ حَتَّى ~ ! [ganz] ; ما ذَا تُرِيدُ ؟ ~ Sie ? ; تَأْمُرْنِي ! على العَيْنِ وَالرَّأْسِ ! سَمَعًا وَطَاعَةً ! ! ~ wie Sie ~ ; e-n Schüler zur Tafel ~ ~ zur Polizei j-n ; أَخْرَجَ ه إِلَى السَّبُورَةِ ~ (obs.) j-n j-m ~ (= anvertrauen) (j-m ه j-n ه) ; تَرَكَ u ه , ه , اِسْتَوْدَعَ ه الله ~ j-n Gott ~ اِسْتَوْدَعَكَ ! Gott befohlen ! في رِعَايَةِ الله ~ ; وِدَاعًا ! , مع السَّلَامَةِ ! , الله ! **II refl.** sich Gott ~ تَوَكَّلَ (اعْتَمَدَ) على الله ~ ; **end ppr.** بِصِيْنَةٍ , بِلَهْجَةِ أَمْرَةٍ ~ em Ton u. **sausage** *f* (mil.) تَوَزِيعُ الأوامِرِ ; **semplang** *m* (mil.) اِسْتِيقَالُ الأوامِرِ ; **semplänger** *m* (Pol., pej.) عَمِلًا *pl.* عَمِيْلٌ ; **sform** *f* (Gr.) حَسَبَ الأَمْرِ ~ sgemäß *adv.* صِيْنَةُ الأَمْرِ ;

beflügel|n *tr. (lit.)* die Angst beflügelte s-e Schritte خَوْفًا خَوْفًا أُسْرِعَ ; *(üb.)* j-s Phantasie جَمَلَ a فَلَانًا يَسْرُحُ بِخَيَالِهِ ~ دَقَعَ a (j-n zu etw.) نَشَطَ (أَنْعَشَ) خَيَالَهُ ~ ه إلى إلى ب u حذا ~ *pp. u. adj.* ~ ه إلى , ه إلى ذَهَبَ a على جَنَاح ذَهَبَ a . السَّرعَة .

befolgen *tr.* (e-e Anordnung, die Gesetze) راغى راعى *a* سَمِعَ , ه , أَتَبَعَ ه (e-n Rat) ; أَتَبَعَ ه , ه (e-n Befehl) ; أَخَذَ ه u ب , قَبِلَ a ه , اسْتَجَابَ (غَضَخَ a , انْقَادًا) لِأَمْرِ , امْتَنَلْ ه . سَارَ ه على مَبْدَأٍ (e-n Grundsatz) ; ائْتَمَرَ بِأَمْرِ

beförder|n *tr. 1.* (Waren) ه نقلَ u ه , حَمَلَ ه (e. Paket mit der (durch die) Post ~ j-n an die Luft (pop.) ; أَرْسَلَ طَرْدًا بِالرَّيْدِ ~ [im Rang] j-n 2. ; أخرجَ ه , طَرَدَ u ه ~ (vom ... zum ...) إلى ~ رَقَى ه من - إلى befördert w. إلى ~ تَرَقَّى (ارتقى) من - إلى *zung* f *zungsmittel* npl. وسائل التقليل .

befrachten *tr.* (e. Schiff mit etw.) شحَنَ شَحَنَ . وَسَقَ (يسق) ه ه ب

befrag|en *reg. u. irr. I* *tr.* (j-n) ه سَأَلَ a ; (j-n nach/über/wegen etw.) ه عن سَأَلَ ه ; (= um Rat fragen) ه ; اِسْتَشَارَ ه في (j-n um s-e Meinung سَأَلَ ه (jur.; den Zeugen) ه , أَخَذَ u رَأْيَهُ ~ das Volk اِسْتَجَابَ ه , اِسْتَنْظَرُ ه , أَخَذَ قَوْلَهُ ~ das Wörterbuch ه ; اِسْتَفْتَى ه , أَخَذَ رَأْيَ الشَّعْبِ ~ كَشَفَ ه في القاموس , راجع القاموس ~ *II refl.* sich bei j-m nach (um) etw. ~ شاورَ ه في , اِسْتَشَارَ ه في , أَخَذَ رَأْيَهُ في اِسْتَفْتَاءَ ه , اِسْتَفْتَاءَ الشَّعْبِ ~ *zung* f Volks عام .

befrei|en *I tr.* (e-n Gefangenen) (= ihm zur Flucht verhelfen) ه سَاعَدَ ه على الهرب (= freilassen) ه ; أَطْلَقَ سِرَاحَهُ , أَخْلَجَ سَبِيلَهُ , سَرَحَ ه (e-n Sklaven) ه ; أَعْتَقَ ه (e. Volk) ه ; حَرَّرَ ه , خَلَّصَ ه من (j-n von etw.; = retten)

ج , نَجَّى (أَنْجَى) ه من , أَنْقَذَ ه من Ketten ~ (von e-r Last) ه فَكَّ u السَّلَاسِلَ (الْقَيْودَ) عنه ~ ; (von e-r Verantwortung) ه حَمَلَ ه عنه جَمَلَهُ ~ ; (von e-r Sorge) ه رَفَعَ a ه عن , خَلَّصَ ه من (von e-r Steuer/vom Heeresdienst) ه من أَرَاخَ ه ~ (e-n Schüler vom Unterricht) (عن) ~ II sich (von j-m/etw.) ه ; تَخَلَّصَ من (von e-m Vorurteil) ه ; تَحَرَّرَ من , مُحَرَّرَ *pp. u. adj.* ~ ه مُنْقَذَ , مُنْقَذَ *er m* مُتَحَرِّرَ ; مُتَحَرِّرَ *adv.* ~ aufatmen (üb.) تَنَفَّسَ ; اِعْتَأَى ه ; اِعْتَأَى ه ; اِحْتَأَى ه تَحْرِيرَ (tr.) *zung* f *zungfront* f die (intr.) تَحَرُّرَ ه , خَلَّاصَ ه , حَرَكَةَ التَّحْرِيرِ العَرَبِيِّ ~ die Arabische ~ جَبَهَةَ التَّحْرِيرِ الوَطَنِيَّةِ ~ Algerische ~ حَرَبَ تَحَرُّرِيَّةٍ *krieg m* .

befremd|en *I tr.* (j-n) (= seltsam berühren) ه وَقَعَ (يَقَعُ) من نَفْسٍ فَلَانٍ مَوْقِعًا غَرِيبًا (erstaunen) ه ; اَدَهَشَ ه ; اِسْتَعْرَبَ ذلك (berührte mich seltsam) (= erstaunte mich) ذلك (ل) ه ; اِسْتَنْكَرَتْ ذلك (mißfiel mir) ه , اَدَهَشَنِي ذلك ~ *Subst. n* bei j-m ~ *auslösen:* ه . befremden; ~ *end* *ppr. u. adj.* , ~ *lich* *adj.* مَدِهَش , غَرِيب .

befreund|en *refl.* sich mit j-m ~ ه صاحِبَ ه ~ رَافِقَ ه , صَادِقَ ه ; sich miteinander ~ تَصَادَقَ ه , تَصَادَقَ ه ; sich mit etw. nicht ~ können ه a أَلْفَ ه (mit e-r Auffassung) ه ~ e Regierungen *pp. u. adj.* ~ ه ; حُكُومَاتٍ صَدِيقَةٍ ~ mit j-m ~ sein تَصَادَحَ مع , رَافِقَ ه , صَادِقَ ه , صاحِبَ ه ~ sein ; wir sind schon lange ~ نَحْنُ أصدقاءُ من زَمَنِ طَوِيلٍ ~

befrieden *tr.* das Land ه وَطَدَ السَّكِينَةَ في ~ أَدْخَلَ الطَّمَآئِينَةَ ~ (Sinn) j-s Herz (Sinn) ه ; اَلبِلَادِ ه . على (في) قَلْبِهِ ه .

befriedig|en *tr.* (j-n) ه أَرَضَى ه (die Leistung e-s Schülers den Lehrer) ه ; أَقْنَعَ ه , أَرْضَى ه

(e-n Wunsch) **أَشْبَع** ~ e. Verlangen **حَقَّق** ~
أَشْبَع ~ e-e Leidenschaft ; **أَشْبَع** رَغْبَةً
 ~ (s-e Neugier) **أَرْضَى** ~ s-e Rache
سَدَّ *u* حَاجَةً ~ j-s Bedürfnisse ~ **إِنْتَقَمَ** ~
 e-n Gläubiger **سَدَّدَ** له الدِّينَ ~
 befriedigt sein (Person) **اِرْتَضَى** ~ alle seine
 Wünsche sind befriedigt **كَلَّمَ** رَغْبَاتِهِ
 ~ **end ppr. u. adj.** مُرَضٍ ; (Antwort) **شَاف** ,
رَضَى ; **إِرْتِضَاء** *f* (tr.) ; **رَضَى** (intr.) ;
مُقْنِع ; **إِرْتِضَاع** , **رَضَى** عن (über etw.) ~
إِرْتِضَاع ل **رَضَى** ~ empfinden ~ über etw. ;
سياسة *f* **رَضَى** **ا** (عن) **ب** (عن)
 التَّرضِيَةِ .

befristen *tr.* etw. **حَدَّدَ** , **وَقَّتَ** , **عَيَّنَ**
 ~ etw. auf e-e Woche **لِشَىء** زَمْنَا
 für e-e befristete Zeit **حَدَّدَ** **بِأَسْبُوعٍ**
 ; **بِمُدَّةٍ مُعَدَّةٍ** ; befristete Aufent-
 haltserlaubnis **بِإِقَامَةٍ مُعَدَّةٍ** زَمْنَهَا
befrucht|en *tr.* (e-e Blüte) **لَمَّحَ** ; (e. Ei)
مُخَصَّب ~ **end ppr. u. adj.** (üb.) **حَصَّبَ** ~
نَقَدَ بِنَاءٍ ~ **مُثِير** ; **تَلْقِيح** *f* **سُيَّج** .

befug|en *tr.* (j-n zu etw.) **أَجَازَ** , **أَذِنَ** *a* ل **فِ**
ف **صَرَّخَ** ل **ب** , **رَخَّصَ** ل **فِ** (ب) , ل
pl. **تَصْرِيح** ; **إِجَازَة** ; **رُخْصَة** *pl.* **رُخْصَة** ; **إِذْن**
 (= Macht) **حَقُوق** *pl.* **حَقُوق** ; **تَصَارِيح**
pl. **سُلْطَات** ; j-m ~ erteilen : **s.** be-
 fugen; dazu hat er keine ~ **لَيْسَ** ذلك ~
 تجاوزَ **se** überschreiten ~ s-e ; من **حَقِّه**
 ; **خَرَجَ** *u* من دائِرَةِ **أَخْتِصَاصِه** , (تعدى) **سُلْطَنَه**
مُصَرَّحٌ له **ب** (zu etw.) **ت** *pp. u. adj.* ;
 sich für ~ halten, etw. zu tun
 . **إِعْتَبَرَ** من **حَقِّه** (أختصاصه)

befühlen *tr.* (etw.) **جَسَّ** *u* **حَسَّ** ~
جَسَّ نَبْضَه ~ Puls .

Befund *m* (-es, -e) نَتِيْجَةُ **الْبَحْثِ** (الكشف) ,
 (الإستقصاء) ; der ~ der Sachverständigen
 ; **النَتَائِجُ** التي توَصَّلَ إليها الخبراء
 حسب تقرير **der** Sachverständigen

تشخيص المرض ~ **الْخَبْرَاء** ;
 (= Befinden; *mißbr.*) حال

befürcht|en *tr.* (etw./daß) **أَخْشَى** *a* /
أَخَافَ *a* (من)/**أَنْ** ,
 daß... **يُخْشَى** **أَنْ** ; von ihm ist (steht)
 nichts zu ~ **لا** خِيفَةٌ منه ~ nichts Schlim-
 mes (Böses) zu ~ haben von... **يُخْشَى**
 لا **يَتَوَقَّعُ** شَرًّا من , **بِأَسَاسٍ** من
سُيَّج ; **لا** خَوْفٌ من ... **سُيَّج** *f*
 ~ **en** **تَخَوَّفَ** , **خَوْفٌ** , **خَشْيَةٌ** *f* (meist *pl.*)
يُخْشَى **بِأَسَاسٍ** , **مَخَافٍ** ; es besteht die ~ ,
 daß... **يُخْشَى** **en** hegen (hinsichtlich j-s/e-r S.)
أَحْسَسَ خَوْفًا , **تَخَوَّفَ** من , **إِسْتَشْعَرَ** الخَوْفَ
 من .

befürworten *tr.* (etw.) **أَيَّدَ** .

begab|en *tr.* (die Natur j-n mit etw.) **أَعْطَى**
أَصْفَى , **أَنْعَمَ** على **ب** , **وَهَبَ** (بهب) **ه** , **ه** , **ه**
ذُو قَرِيْبَةٍ , **مَوْهوب** . **pp. u. adj.** **ت** ~
على **pl.** **ذَكَرِيٌّ** ; **نَابِعٌ** (intelligent) ; **ذُو مَوْهَبَةٍ**
 ; **فَطْنَاء** *pl.* **فَطِينٌ** ; **أَذْكِيَاءٌ** ;
 mit Verstand ~ **عَاقِلٌ** ; [von der Natur] mit etw.
 ~ sein **أُوتِيَ** **ه** **وَهَبَ** , **رَزَقَ** **ه** **أُوتِيَ** ~
 (für Musik) ~ sein **عِنْدَهُ** **إِسْتِعْدَادٌ** **لِلْمَوْسِيقِي**
مَوْهَبٌ *pl.* **مَوْهَبَةٌ** ; **قِرَائِحٌ** *pl.* **قَرِيْبَةٌ** **سُيَّج**
 , **الْعَيْيَةِ** , **نُبُوغٌ** , **فِطْنَةٌ** (Geschtheit) (= **ه**)
إِسْتِعْدَادٌ ~ e-e für das Zeichnen
 . **مَوْهَبَةٌ** لِلرَّسْمِ .

begaffen *tr.* (j-n/etw.; pej.) **بَحَلَّقَ** ,
حَدَّقَ النَّظْرَ **فِ** **فِ** .

begatt|en I *tr.* (e-e Frau) **بَاضَعَ** **ها** ,
عَشَّرَ **ها** ; II **سِجْ** ~ **عَشَّرَ** (e. Tier) **وَطِئَ** (بطأ) **ها**
عَشَّرَ (Tiere) ; **تَجَامَعَ** , **تَنَاجَحَ** (Menschen)
بِكَاح *f.* **سُيَّج** , **السُّيَّجِ** **الذَّكَرِ** **الأنثى** ,
جَمَاعٌ .

begaulern *tr.* (j-n) **عَشَّ** *u* **ه** , **خَدَعَ** *a* **ه** .

begeben *irr.* I *tr.* (Wertpapiere; = aus-
 geben) **أَصْدَرَ** **ه** ; (e-n Wechsel; = aus-
 stellen/weitergeben) **حَوَّلَ** **ه** ; II **سِجْ** ~
 (nach, zu) **1.** (= gehen) **إِلَى** **ا** **ذَهَبَ** ; **سِجْ**

nach Jerusalem ~ *يَتَمَّ وَجْهَهُ شَطْرَ الْبَيْتِ* ~ إلى البيت المقدس, المقدس ; sich zur Universität ~ *قَصَدَ* *ه* الجامعة (*u*) ; sich vom Flur ins Zimmer ~ *اِنْتَقَلَ* *من* ~ غادرَ الدّهليز إلى الحجرة , الدّهليز إلى الحجرة ; sich auf die Reise ~ *سافرَ* , قامَ *u* بالسفر ~ sich zur Ruhe ~ *ذهَبَ* ينام (يسَترِيح) ~ sich auf die Flucht ~ *هرَبَ* , *u* , فرَّ *ه* هاربًا ~ sich auf den Weg ~ (= fortgehen) *u* راح , قامَ *u* (= abreisen) , انصَرفَ , ذهبَ *عَرَضَ* ~ sich in Gefahr ~ (*üb.*) بِرِحْلَةٍ خاضَ *u* , ألثىَ بنفسِه في الخطر , نفسُه للخطر تنازَلَ ~ sich s-s Rechtes ~ *2.* أصابع ~ (*s-s* Einflusses) *ه* ; (*تَخَلَّى*) عن حَقِّه *3.* (*obs.*; = geschehen) *u* , حدَثَ , *u* , حصلَ , جَرى *ه* واقعةً ; أحداثَ *pl.* حدثتْ ; حوادثَ *pl.* وقائعَ .

begegn[en] I intr. (s) **1.** (j-m auf der Straße/ [*üb.*] e-r S.) *ه* / *ا* لَقِيَ *ه* , لاقى *ه* , قابلَ *ه* / *ا* ; (j-s Zustimmung/Ablehnung) صادَفَ *ه* وجدَّ (يجدُّ) منها صنًأً لحيقًا *ه* , أصابَ *ه* (j-m e. Unglück) لطيفًا ; ihm begegneten *u* , حصلَ *u* ل , نزلَ *ه* ب , ألمَ ب , *ه* begegneten im Leben die erstaunlichsten Dinge صادَفَ في الحياة أغربَ الأشياءِ *e.* Mann, wie man ihm nicht alle Tage begegnet رَجُلٌ إتَّفَقَ , صادَفَ في حياته أغربَ الأشياءِ ; *e.* Mann, wie man ihm nicht alle Tage begegnet رَجُلٌ لا يقابلُ كلَّ يومٍ , نادرِ المِثالِ واجهتهِ صعوباتٌ كثيرةٌ (*=* empfangen) ; *صُعوباتٌ كثيرةٌ* (*=* behandeln) j-m freundlich ~ j-s Wünschen ~ (= zuvorkommen) *a* قرَأَ ~ einander in dem Wunsch ~ (*üb.*) einander in dem Wunsch *e.* Mann, wie man ihm nicht alle Tage begegnet رَجُلٌ لا يقابلُ كلَّ يومٍ , نادرِ المِثالِ واجهتهِ صعوباتٌ كثيرةٌ (*=* empfangen) ; *صُعوباتٌ كثيرةٌ* (*=* behandeln) j-m freundlich ~ j-s Wünschen ~ (= zuvorkommen) *a* قرَأَ ~

2. (= entgegentreten) (e-m Übel; = ihm abhelfen) *ه* , دَفَعَ *a* (e-r Gefahr) *ه* , دَفَعَ *ه* , ذَرَأَ *ا* (den Schwierigkeiten) *ه* ; *z-s* Trotz mit Güte , اتَّقَى , تَلَقَّى ~ sich ~ II قابلَ *ه* ب ; *II* sich ~ تَلَقَّى , اتَّقَى , تَلَقَّى ; die Blicke der beiden begegneten sich *تَلَقَّى* , لِقَاءَ *f* مُصادَفَةٌ ; ihre ~ تَلَقَّيْهِنَّ ~ (zufällige) مُصادَفَةٌ ; *s-e* ~ mit ihr لِقَاؤُهُ ~ mit ihm لِقَاؤُهُ (= Treffen; z.B. zweier Staatsoberhäupter) اجْتِمَاعٌ .

begehen irr. tr. 1. (*e.* Feld) شَقَّ *u* على *ه* ; *ج-س* احتفلَ ب (*e.* Fest; = feiern) *ه* ; *3.* *e.* Verbrechen ~ (an j-m) *ه* , إرتكبَ *ه* , إرتكبَ ~ *e-e* Sünde ~ جَنَى *ه* [جَنَايَةٌ] على , أجزَمَ *e-n* إرتكبَ ذُنْبًا (إثمًا) , أثمَّ *ه* , *a* , أَذْنَبَ Fehler ~ غَلِطَ *a* [غِلْطَةٌ] , أَخْطَأَ ~ Selbstmord ~ إنتَحَرَ ~ *e-e* Dummheit (Torheit) جَرَّتْ *u* عَلَيْهِ , فَعَلَ *a* [الشَّيْءَ] بِدُونِ عَقْلِ ~ عَبَثَ *ه* عَبَثًا ; dumme Streiche ~ عَبَثَ الصَّبِيانَ .

Begeh[r] m u. n (-s, -) رَغِبَةٌ , رَغِبَ ; was ist dein ~ ? ; j-n nach *س-م* ~ سألَهُ عَمَّا يَرِيدُ *s-tr.* طَمِعَ *a* (heftig) , تَأَقَّ *u* إلى , رَغِبَ *a* في (e-tw.) , أَرَادَ *ه* (= wollen, wünschen) ; في (b) (= *إبْتَنَى* *ه* , *بَغَى* *ه* , *تَمَنَّى* *ه* , *رَامَ* *ه* ; *إشْتَهَى* *ه* / *ها*) ; طلبَ *u* *ه* (*sexuell*) ; *إشْتَهَى* ~ *e-e* Frau *ه* ; ما نريدُ ؟ ? Sie? ~ was رَغِبَ *a* *ها* ~ *e.* Mädchen zur Frau ; er hat alles, was das Herz begehrt كلُّ عِنْدَهُ *عِنْدَهُ* كلُّ ما يَتَمَنَّى *ه* , ما يَتَمَنَّى *ه* ; *Subst. n* (= Wunsch) طلبَةٌ , رَغْبَةٌ , رَغْبَةٌ ; *إبتِئَاءٌ* ; (= Bestreben) مرَامٌ , مرَادٌ ; (= heftiges Verlangen nach) غَرَامٌ *ب*

أمره ; von neuem ~ تَجَدَّدَ ; der Verfall des Reiches begann في بدأت المملَكة في ; die Lage begann sich zu verschlimmern في الحال في الإستفحال ; الإضمحلال ; أخذت u الحال في الإستفحال ; für ihn begann e-e neue Zeit جاءه e عهد ; er begann als Zeitungsverkäufer جديد ; عمل عديم ~ III Subst. n e. vergebliches (nutzloses) ~ العدم ; e. seltsames ~ العجيب ; ~ end ppr. u. adj. ~ er Bart نابت ; ~ adv. ~ mit dem 1. März من أول إبتداء شهر مارس .

beglaubig|en tr. (jur.) e-e Unterschrift/Urkunde ~ صدق (شهد a) على صحة التوقيع / السند ; e-e Urkunde ~ صادق على عقد , وثق عقدا ; beglaubigte Abschrift عليها مصادقة , نسخة ممتدة ; (Dipl.) e-m Botschafter die ~ erteilen ; ~ إعتمد ; ~ أوراق الإعتقاد (Dipl.) e-m

begleichen irr. tr. e-e Rechnung ~ سدد وقى (يفى) ~ e-e Schuld (صقى) حسابا سدد (قضى) ديننا , بددين .

begleit|en tr. (j-n) , اصطحب e , صحب a , رافق ; den König begleiteten s-e Minister ; der Chefarzt war von den Assistenzärzten begleitet كان الأطباء المساعدون في صحبة الطبيب الأول , خفر u ه / (z. Schutz) ; ~ nach Hause j-n nach Hause ; ~ وصل (اصطحب) فلانا إلى بيته zur Post e (ذهب a) معه إلى ~ nach Khartum j-n nach Khartum ; ~ سافر معه إلى الخرطوم (ü.) j-n durchs Leben ~ رافقه e طيلة حياته ~ lassen e ~ c-n Weggehenden mit e-m Blick ~ شيعه e بنظرة (Mus.; j-n ein Orchester) e صاحب ; den Gesang/die Sängerin auf dem Klavier ~

تابع المغنية , عرفه مع المغنية على البيانو راخت u الرؤوس ; sie begleiteten mit ihren Köpfen den Takt der Musik مع الأنغام وتجيء ; كليل (توج) ; er war in s-m Leben stets vom Erfolg begleitet (حالفه) ; مرافق , مصاحب e ; رفيق ; أصحاب pl. صاحب (= Gefährte) ; رفقاء pl. [sich] j-n zum ~ nehmen ; ~ Erscheinung f عراض pl. عراض pl. ظاهر ; ~schein m بوليسه ; مركب جراسية (mil.) الشحن ; ~umstände npl. ظروف , ملايسات ; (= Gefolge) ; مرافقة , مصاحبة ; لم يكن ~ er war in ~ موكب , صحبة , معية كانت زوجته ~ s-r Frau ; er war in ~ معه ; der Präsident kam in ~ des Ministers جاء الوزير في , جاءه الرئيس مصحوبا بالوزير ; j-m s-e ~ anbieten ; عارضه على فلان صحبته ~ j-n um s-e ~ bittet u من فلان مرافقته .

beglück|en tr. (j-n) , أعده e , أبهج e , سر e , سار e ; ~ end ppr. u. adj. فرح e . e Gefühl ~ متعة نفسية , شعور بالسعادة ; ~ سعيدة pl. سعيد ب (über etw.) ; ~ sein طاب e , إبتهج ب , فرح a ب (über) ; ~ أنجى له (j-n) ~wünschen tr. ; ~ متأ e ~ j-n zum Geburtstag ; ~ بعيد ميلاده ; ~ j-n zum s-m Erfolg ; ~ j-n zum Fest des Fastenbrechens/Opferfest/Weihnachtsfest عيّد على فلان .

begnad|et ppr. u. adj. منعم , مبروك , مبارك ; ~igen tr. (j-n) ; ~ عفو u عن (jur.) ; ~igung f (jur.) ; ~igungsgesuch n طلب العفو ; ~igungsrecht n حق العفو .

begnügen *refl.* sich mit etw. ~ اِكْتَفَى بِ , كَفَى بِ ; damit mußt du dich ~ هذا يَكْفِيكَ .

begossen *s.* begießen.

begraben *irr. I tr.* (e-n Toten) قَبَرَ , دَفَنَ ; وَاوَى ه التُّرَابَ , ثَوَى ه , u ; (neugeborene Mädchen; *hist.*) وَاوَدَ (يَبْدُ) هَا (üb.) etw. unter sich ~ (z.B. der Flugsand) طَمَرَ u ; أَنهَى الحَرْبَ ~ (üb.) das Kriegsbeil ; تَرَكَ u , ه , تَنَازَلَ عَنْ (Forderungen) ; دَفَنَ u , تَرَكَ u (e-n Wunsch) ; die Hoffnung auf etw. ~ يَتَسَّ (يَبْأَسُ) مِنْ الشَّيْءِ ~ ; Vergangenes ~ دَفَنَ آثَارَ المَاضِي , طَوَى ه ; **II refl.** (*pop.*) du kannst dich ~ lassen! **III pp. u. adj.** (*spr.*) هُنَا يَكْمُنُ ! ~ hier (da) liegt der Hund ! *(pop.)* in diesem Lande möchte ich nicht ~ sein ! أَعِيشَ فِي هَذَا البَلَدِ المُقْفِرِ .

Begräbnis *n* (-sses, -sse) دَفْنٌ ; (= Leichenbegängnis) جَنَائِزُ *pl.* [نَشِيْع] الجِنَازَةُ ; **~platz** *m* مَدْفِنٌ *pl.* مَدْفِنٌ ; مقَابِرٌ *pl.* مَقَابِرٌ ; **~stätte** *f* (e-s Heiligen o. Nationalhelden) مَزَارٌ *pl.* -آت ; ضَرْيِحٌ *pl.* أَضْرِحَةٌ .

begradigen *tr.* (e-e Straße; *mil.* die Front) جَعَلَ a هَا خَطًّا مُسْتَقِيمًا .

begreifen *irr. I tr.* 1. etw. in sich ~ (= enthalten, umfassen) اِشْتَمَلَ عَلَى , شَمِلَ a هَا ; (= verstehen) 2. اِحْتَوَى هَا (على) , تَضَمَّنَ هَا ; das ist kaum (nicht) zu ~ هَذَا غَيْرُ مَعْقُولٍ ~ ; (*abs.*) er begreift leicht هو حَاضِرٌ , هو سَرِيعُ الفَهْمِ a هَا , اَدْرَكَ هَا ; er begreift schwer هو بَطِيءُ الفَهْمِ ; er begreift nicht ~ , لماذا لا اَنْتَظِرُ هَا اَنْ يَحْضُرَ بَعْدَ ; ich kann gar nicht ~ , لماذا لا اَنْتَظِرُ هَا اَنْ يَحْضُرَ بَعْدَ ; ich habe begriffen ! مَسَّ a هَا (= betasten) 3. قَهَمْتُ !

II refl. das begreift sich leicht يَسْتَهْلُ قَهْمَهُ ; *vgl.* begriffen ; **~lich** *adj.* يُدْرِكُهُ العَقْلُ ; ich finde es ~ , daß... اَنْ اَفْهَمُ اَنْ ; ihn erfaßte darüber e-e ~ e Erregung كَانَتْ مِنْ الطَّبِيعِيِّ اَنْ يَنْفَعِلَ لِذَلِكَ ; j-m etw. ~ m. **~licherweise** *adv.* مِنْ قَهْمِ (اَفْهَمِ) هَا هَا . المَفْهُومِ (الطَّبِيعِيِّ) اَنْ

begrenz[en] *tr.* (e. Wald das Feld) حَدَّ u ; حَدَّدَ (üb.; die Redezeit auf 20 Minuten) ; **~t** *pp.* قَصَرَ u هَا عَلَى , حَصَرَ u هَا فِي , ب u . *adj.* مُحَدَّدٌ , مُحَدَّدٌ ; (Möglichkeiten, Fähigkeiten) صَيِّقُ التَّطَاقِ ~ ; ~es Wissen وَقَيْتِي ~ ; قَلِيلٌ مِنَ العِلْمِ (üb.) e-n ~ en Horizont habend صَيِّقُ الأَفُقِ ~ ; *adv.* ~ richtig صَحِيحٌ **~theit** *f* (= Enge) ضَيْقٌ [مَحْدُودٌ] , إِلَى حَدِّ مَا (= Endlichkeit) , ضَيْقٌ **~ung** *f* (*abstr.*) تَحْدِيدٌ , حَصْرٌ ; (*konkr.*) حَدٌّ *pl.* الحَدِّ (الخَطِّ) ~ungslinie ; حُدُودٌ الفَاصِلُ .

Begriff *m* (-[e]s, -e) 1. (= Bedeutung, Vorstellung) der ~ Freiheit (مَدْلُولٌ) مفهَومٌ ; die Freiheit als politischer ~ الحُرِّيَّةُ ; Freiheit ist e. klarer ~ الحُرِّيَّةُ مَعْنَى وَاحِدٌ ~ ; Glück ist e. dehnbare ~ السَّعَادَةُ مَعَانٍ ~ ; sich von etw. e-n ~ machen [können] تَصَوَّرَ هَا ; j-m e-n ~ von etw. geben (اَفْهَمَ) قَهَمَ هَذَا فَوْقَ كُلِّ هَا ~ e ; das übersteigt alle ~ e-n hohen ~ von sich haben وَضَعَ (بَضَعَ) نَفْسَهُ فِي مَكَانَةٍ عَالِيَةٍ 2. im ja schöne ~e ! ! مَا أَغْرَبَ أَفْكَارَكَ ! ! , أَوْشَكَ اَنْ ~ sein (stehen), etw. zu tun اَنْ وَشَكَ (اَنْ) كُنْتُ عَلَى وَشَكَ ~ wegzugehen اَنْ وَشَكَ ~ den Artikel zu lesen بِقِرَاءَةِ المَقَالِ ~

3. schwer (langsam) von ~ بَطِيءٌ ؛
 der fähig ~ en pp. u. adj. er war in
 der Arbeit ~ كَانَ يَعْمَلُ , كَانَ مُشْغُولًا ؛
 das Haus ist im Bau ~ كَانَ مُشْتَبِلًا ؛
 in der Ausbildung ~ تَحْتُ ؛ يُبْنَى الْبَيْتُ ؛
 in der Entstehung ~ نَاشِئٌ ؛ التَّمْرِينُ ؛
 im Steigen ~ sein إِرْتَفَعَ ؛ im Nieder-
 gang ~ sein اِنْحَطَّ ؛ er war in der Abreise
 ~ مَفْهُومِيٌّ ؛ أَوْشَكَ أَنْ يُسَافِرَ ~
 مُجَرَّدٌ (= abstrakt) ، تَصَوُّرِيٌّ ، مَعْنَوِيٌّ ؛
 etw. ~ bestimmen اِحْتَدَى ، حَدَدَ ؛
 ~bestimmung / تحديد ، تعريف ؛ ~sstutzig
 adj. ~svermögen n. قُوَّةٌ ، إِدْرَاكٌ ، قُدْرَةٌ عَلَى الْفَهْمِ ، فَهْمٌ ؛
 ~sverrückung f. تَضَارُبُ الْأَفْكَارِ ؛ الإِدْرَاكُ .

begründ|en tr. 1. (= gründen; e-n Haus-
 stand) اُقَامَ ، اُنْشَأَ ، اَسَّسَ ؛ (e-e Reli-
 gion) وَضَعَ (يَضَعُ) (e. Regime) اَسَّسَ ؛
 بَرَهَنَ عَلَى ~ 2. s-e Meinung اَسَّسَ الْحُكْمَ
 عَلَّلَ (سَبَّبَ) ، اِسْتَدَلَّ (دَلَّلَ) عَلَى رَأْيِهِ ، رَأْيِهِ
 بَرَهَنَ عَلَى رَأْيِهِ ؛ sein Ver-
 halten ~ بَيَّنَّ دَوَافِعَ ، شَرَحَ a بَوَاعَثَ تَصَرُّفِهِ ~
 بَرَهَنَ عَلَى حَقِّهِ ~ s-e Forderung ؛ فِيهِ
 ، سَبَّبَ الْحُكْمَ ~ (jur.) das Urteil ؛ فِي طَلَبِ
 ، مَوْسَسٍ m. er ؛ دَعَمَ الْحُكْمَ بِالْأَسْبَابِ
 ~ et pp. u. واضع [أسس] الشيء ، مُنْتَشِئٌ
 adj. ~ es Mißtrauen له عَدَمٌ ثِقَابَةٍ لَهُ
 لداع ~ oder unbegründet ~ اساس
 ~ung f. لِسَبِّ أَوْ لِيَقْبَرِ سَبِّ ، أَوْ لِيَقْبَرِ دَاعِ
 ، أسباب (konkr.) ؛ اِنْشَاءٌ ، تَأْيِيسٌ (abstr.)
 أسباب (حَيثِيَّاتٍ) ~ (jur.) Urteils ؛ حُجَجٌ
 ~ ، er blieb weg mit der ~ الْحُكْمِ ؛
 ~ ohne ؛ لَمْ يَحْضُرْ مُعْتَلًا ب . . . ،
 بدون سبب لم يحضر .

begrüß|en tr. 1. (j-n) قرأ ، سلم على ، حيا ؛
 رَحَّبَ عَلَيْهِ السَّلَامَ (= willkommen heißen) ؛
 j-n mit رَحَّبَ ؛ اِسْتَقْبَلَ ه ؛ (= empfangen) ؛ ب
 Handschlag ~ صَافَحَ ه ؛ j-n mit e-m
 Kuß ~ سَلَّمَ عَلَيْهِ بِقُبْلَةٍ ، قَبَّلَ ه مُسَلِّمًا ~ j-n

قابلاً ه ، اِسْتَقْبَلَ ه اِسْتَقْبَالَ حَارًّا ~
 herzlich ؛ bei s-r Ankunft wurde er auf
 dem Flugplatz vom Minister begrüßt كَانَ
 فِي الْوَزِيرِ فِي اِسْتِقْبَالِهِ بِالْمَطَارِ ؛
 ich begrüße Sie! اَهْلًا وَسَهْلًا ؛
 (am Briefende) ich begrüße
 Sie mit vorzüglicher Hochachtung تَفَضَّلُوا
 2. (etw. = gut-
 heißen) بِقَبُولِ فَائِيقِ الْاِحْتِرَامِ ؛
 ~enswert adj. رَحَّبَ بِهِ ؛ رَحَّبَ بِهِ ، مُفَضَّلٌ ، مُسْتَحْسَنٌ
 ~ung f. ؛ مَرَحَّبٌ بِهِ ، مُفَضَّلٌ ، مُسْتَحْسَنٌ
 j-m die Hand zur ~ reichen ؛ تَحِيَّةٌ
 er küßte sie مَدَّ يَدَهُ بِالسَّلَامِ عَلَى فُلَانٍ
 zu s-r ~ wurde قَبَّلَهَا مَرَحَّبًا بِهَا ~
 wurde Salut geschossen بِه اَطْلَقَتْ
 الْبِنَائِرَ تَرْحِيْبًا ؛ كَانَ الْوَزِيرُ ~
 der Minister erschien zu s-r ~
 كَلِمَةٌ ~ungsansprache f. ؛ فِي اِسْتِقْبَالِهِ
 تَرْحِيْبٍ .

begucken tr. (pop.) [sich] etw. ~ تَفَرَّجَ عَلَى .

begünstig|en tr. (= bevorzugen; j-n [vor
 den andern] اَدْرَأَ (يُوَفِّرُ) (قَدَّمَ ، فَضَّلَ) ه عَلَى
 ، حَابِيٌّ ه (jur.; z.B. e-n Verwandten)
 سَاعَدَهُ عَلَى (jur.; e-n Verbrecher) مَيَّرَهُ ه
 ~ pp. u. adj. vom Glück اَخْفَاءَ جَرِيْمَةٍ
 ، مَحْظُوْظٌ ، مَيْمُونٌ الطَّالِعِ ~ (Schicksal)
 مُنْعَدٌ .

begutachten tr. etw. ~ (= s-e Meinung ab-
 geben) اَعْطَى رَأْيَهُ فِي (e. [schriftliches]
 . قَدَّمَ تَقْرِيرًا فَنِيًّا عَنْ Gutachten
 abfassen)

begüttert adj. مُثْرٍ ، مُوسِرٍ ، مُمَوَّلٍ ، مُتَمَوَّلٍ .
 أَثْرِيَاءٌ pl. ثَرِيٌّ ؛ اَغْنِيَاءٌ pl. غَنِيٌّ ؛
 ذُو ثَرْوَةٍ . مَوْفُورٌ ؛ وَاِسْعَ الْبِنْعَمَةِ .

begütigen tr. (j-n) هَدَأَ ، غَضَبَهُ
 . سَكَّنَ (اَسْكَنَ) ، هَدَأَ غَضَبَهُ .
 طَيَّبَ خَاطِرَهُ .

behaar|en: sich اَشْعَرَ ~ (Kopf) ؛ اَشْعَرَ
 (Tier) ؛ بِه شَعْرٌ ؛ الشَّعْرُ f .

behäbig adj. بَدِيْنٌ (= beliebt) ؛ مَيَالٌ لِلرَّاحَةِ
 (= wohlhabend) ؛ سِيْمَانٌ pl. سَمِيْنٌ ؛ بَدْنٌ pl.
 ؛ بَدَاةٌ ، سَمْنَةٌ ؛ مَيَالٌ لِلرَّاحَةِ / keit f. ؛
 مَوْسِرٌ ؛ زَفَاهِيَةٌ .

steht nicht ~ mir **لَيْسَ** ذلك في **وَسْمِي** ; (إمكانى , قُدْرَتِي) ~ **ج-z-m** Stunden haben (nehmen) **أَخَذَ** ذُرُوسًا **خُصُوصِيَّةً** عند Professor X hören **u** (سَمِعَ **a** , تَابَع) Professor Y lernt man viel **عند الأستاذ** فلان **يَتَعَلَّمُ** ; **مُحَاضِرَاتِ** الأستاذِ فلان ~ diesem Schüler verliere ich die Geduld **مع هذا التلميذ يَنْقُذُ صَبْرِي** ; er fand ~ s-r Mutter viel Liebe **وَجَدَ** من أمِّه كثيرًا من الحب ~ dieser S. **الغريب في هذا الأمر** ; ~ wem kaufst du deine Bücher? **أَيْنَ تَشْتَرِي**? **كُتَيْبِكَ** ; das Buch ~ dem Verlag bestellen **u** **الكتاب من الناشر** ; verlegt ~ Otto Harrassowitz **نَشَرَهُ** أوتو Harrassowitz ; gedruckt ~ Hubert & Co. **طَبَعَهُ** هوبيرت وشركاؤهُ ~ diesen Substantiven wird der Plural verschiedenen gebildet **جَمَعَ** هذه الأسماء **مُخْتَلِفَ** ich habe das ~ Ahmad Rida gelesen **قَرَأْتُ** ذلك عند أحمد رضا (في مؤلَّف من مؤلِّفاتِ أحمد رضا , في كتاب لأحمد كما يقول Averroes heißt ~ رضا) ; er dachte , **حَسَبَ** قول أبي رشد ; **أَبْنُ** رشد , **حَدَّثَ** نَفْسَهُ [selbst] ~ sich (sagte) **قَالَ** فيما بينه وبين , **تَكَلَّمَ** مع نفسه ~ sich selbst eingestehen **إِعْتَرَفَ** به فيما بينه وبين نفسه ~ mir nicht! ! **2. (zeitl.)** ; **عِندَ** s-r **أَنْكُفَتِ** ~ **وَقْتُ** , **جِيْنِ** , **عِندَ** (لدى , حين , وقت , ساعة) **وَصُوبِهِ** ~ s-m Aufenthalt in Marokko **أثناء** ~ Beginn des Krieges **عند قيام الحرب** , **عندما نشبت** , **أثناء النهار/الليل** ~ **الحرب** , **hellem Tage** ~ **بِالنَّهَارِ/بالليل** , **نَهَارًا/لَيْلًا** , **لَيْلِ نَهَارِ** u. Nacht ~ **في وَضَحِ النَّهَارِ** عند شروق **Sonnenaufgang** ~ **لَيْلًا** ونهارًا ~ **عند الشروق** ; er kam ~

Sonnenaufgang **طالعة الشمس** ~ **جاء** **والشمس طالعة** ~ **Lebzeiten** ~ diesen Worten lachte er (= als er das sagte) **ضاحكًا** , **أَضْحَكَهُ** هذا القول (= als er das hörte) ; **ذَكَرَ** dieser Erinnerung ärgerte er sich **أَغْضَبَتْهُ** هذه الذكرى , **هذا فنضب** ~ dieser Nachricht erschrak er **الخبير** هذا الخبر ~ **der Eheschließung** **جَمِينِ** زواجه/زواجها , **وَقْتُ** الزواج ~ **der Hochzeitsfeier** **الفرح** ~ **إثناء الفرح** ~ dieser Gelegenheit **إذا سنحت الفرصة** ~ **dieser Gelegenheit** **في هذه الفرصة** ~ **في مناسبات عديدة** (Gelegenheiten) **كلما** ~ jeder sich bietenden Gelegenheit **سنحت فرصة** ; die Schuldigen ~ Namen nennen **u** (**عَدَدَ**) **أسماء المذنبين** ~ s-m Namen rufen **نادى** **علي** **نادى** **باسمه** ~ unserer Verabredung **سَنَلْتَقِي** **إِذْنَ** **حَسَبَ** **مِيْعَادِنَا** (كما تواعدنا) ~ sich selbst anfangen **بَدَأَ** **a** **بِنَفْسِهِ** ~ **3.** ~ diesem Wetter **إِذَا** **كَانَ** **الطَّقْسُ** schönem/schlechtem Wetter **جَمِيلًا/زِدِيًا** ; er reiste ~ **Regen[wetter]** ~ Südwind **سَافِرَ** **وَالْمَطْرَ** **نَازِلِ** (والسَّماءُ مُمَطَّرَةٌ) ... **وَالرِّيْحُ** **تَهَبُ** ; **إِذَا** **هَبَّتْ** **رِيْحُ** **الجَنُوبِ** ~ der Mahlzeit redet er wenig **يَتَحَدَّثُ** **قَلِيلًا** **أثناء** , **إِذَا** **أَكَلَ** **تَحَدَّثَ** **قَلِيلًا** ; **على ضوء الشموع** ~ **الأكل** ; **على الضوء** ~ dem schlechten Licht **عِندَ** wir **plauderten** ~ e-r Tasse Kaffee **تَحَادَثْنَا** **أطراف الحديث** **ونَحْنُ** **مُشْرِبُ** **القهوة** ~ offenem Fenster schlafen **نام** **a** **والشباك مفتوح** ~ der Arbeit sein **كَانَ** **مَشْغُولًا** ; **كَانَ** **فِي** **المَكْتَبِ** / ~ der Arbeit raucht er viel **يُكَيِّرُ** **التدخين** **أثناء العمل** ~ diesen Anzug ~ der Jagd **هذه** **قُوِي** ~ **كفأته** sein ~ **البذلة** في الصيد ~ **كفأته** sein ~ **إستعاد قواه** ~

guter Gesundheit sein كَانَ فِي صِحَّةٍ ; die Sängerin ist heute nicht ~ وعافية ~ ; STIMME صَوْتُ الْمُنْيَبَةِ غَيْرُ عَادِي الْيَوْمِ ~ ; Geld sein عِنْدَهُ نَقُودٌ (pop.) nicht ~ Kasse sein نَقُودٌ لَهُ ~ ; Laune sein ~ sich sein (= b. Bewußtsein) u صحا ~ ; wieder ~ sich sein ~ Verstande (Tröste)! تَقَدَّمَ بِهٖ جَاهِنٌ ~ ; Jahren sein ~ أَنْتَ مَجْنُونٌ ! ~ diesem Anblick kamen ihr die Tränen هذا الْمَنْظَرُ بَكَتَ مِنْ ~ Wasser u. Brot ~ (لهذا) الْمَنْظَرُ ... وَلَمْ يَأْكُلْ إِلَّا الْخُبْزَ وَلَمْ يَشْرَبْ إِلَّا ... (= im Falle von) حَالَةً , حَالَةً ~ Krieg ~ ; in der ~ ; in der ~ ; näherer Betrachtung der Angelegenheit إِذَا فَحِصَّ إِذَا فَحِصَّ إِذَا فَحِصَّ ~ e-m Vergleich zwischen... ~ der Verteidigung des Vaterlandes verteidigt er [zugleich] sein eigenes Heim فِي دِفَاعِهِ ~ ; Rauchen ~ Strafe verboten! مَن يَدخِّنْ يَمَاقِبْ ! ~ Gott! وَاللَّهِ ! ~ deinem Leben! ! أَقْسَمَ (حَلْفٌ) بِاللَّهِ ! ! ~ meinem Leben, daß ... أَقْسَمُ بِحَيَاتِي ... ~ meiner Ehre! ! بِشَرْفِي ! ! ~ all[e]dem; ~ dem allen (= trotz alledem) بِالرَّغْمِ (عَلَى الرَّغْمِ) , مع كُلِّ ذَلِكَ (= zu alledem auch noch) ~ alledem war es kein Wunder, daß ... لَمْ يَكُنْ ... ~ all s-r Begeisterung ~ all s-r Begeisterung für N. N. gefällt ihm dessen neuester Roman nicht مع تَقْدِيرِهِ لِفُلَانٍ لَا يَسْتَحْسِنُ ~ ; das ist mir ~ allem guten

Willen unmöglich هَذَا يَشِيءُ مَهْمَا حَسُنَتْ ~ ; ~ s-m Charakter muß man mit solchen Handlungen rechnen مع هذا الْخُلُقِ لَا يَسْتَفْرَبُ مِنْهُ مِثْلُ هَذِهِ ~ ; ~ s-r Dummheit wundert mich das nicht لَيْسَ لَهُ نَقُودٌ لِكُلِّ مَنْ يَدْرِكُ ذَلِكَ ~ ; ~ all s-r Klugheit hat er das nicht kapiert مع كُلِّ ذِكَايِهِ لَمْ يَدْرِكْ ذَلِكَ ~ ; ~ all s-r Klugheit hat er das nicht kapiert مع اختلاف (تفاوت) أَخْلَاقِهِمْ ~ 5 Pfund هَذَا خَمْسَةَ ~ 5 جَاءَ حَوَالِي (مَا يَقْرُبُ مِنْ) سِتَّةِ آلَافٍ هِيَ ~ weitern die Schönste شَخِصٌ ~ ; sie ist ~ weitern nicht so schön wie ihre Schwester لَا أَتَاهَا ~ weitern (تساوى, تضارع) أختها جمالاً beim.

Bei *m* (-s, -e u. -s) بك (sprich *bē* u. *bēh*), *pl.* بهوات *u.* بَكوات .

beibehalten *irr. tr.* (etw.) على حافظ على , *a* بقى ما زال ~ *a* بقى ~ s-e Meinung ~ *a* بقى ~ dieser Bedingung مع بقاء هذا الشرط .

beibiegen *irr. tr.* (pop.) j-m etw. ~ علم ~ .

Beiblatt *n* (-[e]s, *er) ملحق .

beibringen *irr. tr.* 1. (= herbeischaffen) 2. (jur.) ~ أحضره/ه , جاء به , أتى به ; أقام الحجة على ~ den Beweis für etw. ~ (e. Beweisstück) قَدَّمَ ~ (e-n Zeugen) ~ أحضره 3. (= zufügen) j-m e-e Niederlage ~ هَزَمَ هُ , هَزَمَ هُ ~ j-m e-e schwere Niederlage ~ هَزِيمَةً ~ هَزِيمَةً ~ هَزِيمَةً (كَبِيرَةً سَاجِقَةً) ~ j-m e-e Wunde ~ صَرَبَ هُ , صَرَبَ هُ شَدِيدًا ~ dem Feind schwere Verluste ~ جَرَحَ هُ ~ كَبَدَ الْعَدُوَّ (أَنْزَلَ بِالْعَدُوِّ) خَسَائِرَ فَادِحَةً ~ 4. (= lehren) j-m Kenntnisse ~ علمه ~

j-m etw. ~ عَلَّمَ ه ل , دَرَسَ ه ل , عَلَّمَ ه ه ~
 (= مَرَنَ ه على (durch Übung) , وَ فِي ذَهَبِهِ
 gewöhnen) j-m Ordnung ~ عَوَدَ ه النَّظَامَ ~
 (= zu verstehen geben) ه أَفْهَمَ ه ه ; er
 brachte ihr e-e gute Meinung von sich bei
 (pop.) dir أعطى ها فِكْرَةً حَسَنَةً عَنْ نَفْسِهِ
 werde ich's schon noch ~ ! سَأَعْلَمُكَ !
 الدَّرْسِ وَالْأَدَبِ !

Beicht|e f (-n) (kath.) الإِعْتِرَافُ بِخَطَايَاهُ ;
 (üb.) إِعْتِرَافٌ ب , إِقْرَابٌ ; j-m die ~ ab-
 nehmen اِعْتَرَفَهُ a سَمِعَ ; s-e ~ ablegen
 إِعْتَرَفَ ; en tr. u. abs. (kath.) اِعْتَرَفَ بِخَطَايَاهُ
 اِعْتَرَفَ , أَقْرَبَ (üb.; etw.) ; إِعْتَرَفَ بِخَطَايَاهُ
 ; مُعْتَرِفٌ m , ~kind n مُعْتَرِفٌ ; ب
 ~stuhl m كُرْسِيَّ الإِعْتِرَافِ ; ~vater m
 قَبْسِ الإِعْتِرَافِ .

beide|e adj. كِلَاتَا / كِلَا ; إِثْنَانِ / اِئْتِنَانِ ;
 die ~n كِلَاتَهُمَا / كِلَاهُمَا ~n Männer
 ; كِلَا الرَّجُلَيْنِ , الرَّجُلَانِ die ~n Paläste
 ; in بِتْنَايَ ~n Töchter meine ~n ;
 ~n Städte المَدِينَتَيْنِ in ~n Städten
 ~r Anblick كِلَا المُنظَرَيْنِ ~r Leben ist
 bedroht حَيَاةٌ كِلَيْهِمَا فِي خَطَرٍ die
 ~n Letzten ; die letzten ~n الأَخِيرَانِ ;
 die ~n Brautleute العُرُوسَانِ ; er hat ~
 Äpfel gegessen أَكَلَ التَّفَاحَتَيْنِ ; er hat ~
 (= Äpfel) gegessen أَكَلَ أُتْنَتَيْهِمَا in ~n
 Ländern فِي كِلَا البَلَدَيْنِ , فِي كُلِّ مِنَ البَلَدَيْنِ
 auf ~n Seiten des Flusses عَلَى جَانِبَيْ
 ~n waren zufrieden ضَحِكَا ~n ; ~n
 zufrieden ; jeder von ~n war zufrieden كَانَ
 رَاضِيًا كُلُّ (كُلِّ وَاحِدٍ) مِنْهُمَا , كِلَاهُمَا رَاضِيًا
 , نَعْنُ الإِثْنَانِ [n] ~n wir ; فِي المَرَّتَيْنِ Male ~
 حَزِنًا نَحْنُ ~n waren traurig ~n ; كِلَانَا
 wir waren ~n حَزِنًا كِلَانَا , الإِثْنَانِ
 ~n ; حَزِنَ كُلُّ مِنَّا , حَزِنَ وَحَزِنْتَ
 (bezogen auf Vorhergehendes) ~n ;
 ~n ist möglich وَذَاكَ مُمَكِّنٌ ~n ;
 ~n miteinander وَرَبَطَ u/i هَذَا بِذَاكَ
 diese ~n

كُلُّ ~ alle ; هَذَا وَذَاكَ ~s dieses ; هَذَانِ
 الإِثْنَانِ (die ~n) zusammen مِنْهُمَا ~
 ; كُلُّ هَذَا وَذَاكَ ~s alles ; مِمَّا
 ; وَاحِدٌ مِنْهُمَا ~n ; EINER VON UNS
 هَذَا ~m أَنَا أَوْ أَنْتَ ~n ;
 مَنْ مِنْ ~n ? (wer) von ~n ; أَوْ ذَاكَ
 ; أَيُّهُمَا ؟ ~m ? وَاصِلٌ مِنْهُمَا ؟
 ; KEINER VON ~n KEINER VON UNS
 ~mal لَسْتُ أَنَا وَلَا أَنْتَ ~n
 adv. فِي المَرَّتَيْنِ ~erlei adj. Men-
 schen ~ Geschlechts الجِنْسَيْنِ
 ~erseitig adj. ~c Liebe حُبٌّ مُتَبَادَلٌ
 حُسْنُ النِّيَّةِ ~er guter Wille (مَشْتَرَكٌ)
 ~erselts Pröp. ~n من الجَانِبَيْنِ (الطَّرَفَيْنِ)
 der Straße عَلَى جَانِبَيْ الطَّرِيقِ
 adv. es war ~ viel guter Wille vorhanden
 تَوَفَّرَ حُسْنُ النِّيَّةِ مِنَ الطَّرَفَيْنِ
 ~händig adv. (Sp.) ~ schlagen (= mit dem
 Tennisschläger) لَعِبَ بِالْيَمْنَى وَالْيَسْرَى .

beieinander adv. بَعْضُهُمْ مَعَ البَعْضِ , مِمَّا
 ; كَانُوا مِمَّا مَعَهُم ; die beiden waren
 ~n ; Stolz u. Hochmut sind dicht
 قَرِيبٌ مِنَ الكِبَرِ ~n
 ~haben irr. tr. s-e Sachen [alle] ~n جَمَعَ
 حَاجَاتِهِ (pop.) er hat [sie] nicht
 alle ~n إِخْتَلَتْ عَقْلُهُ ~n liegen irr. intr.
 dicht ~n تَقَارَبَ .

beif. = beifolgend ; s. d.

Beifahrer m سَوَاقٌ إِحْتِيَاطِيٌّ ; مُسَاعِدُ السَّوَاقِ .

Beifall m (-[e]s, -) (= Applaus) تَصْفِيْقٌ
 (= Billigung, Zustimmung) [الإِسْتِحْسَانُ]
 ; stürmischer تَحْسِيْدٌ , إِسْتِحْوَابٌ , إِسْتِحْسَانٌ
 (brausender, tobender, rasender, freneti-
 scher) ~n تَصْفِيْقٌ عَاصِفٌ (حَادٌّ) ~n
 فَوَيْلُ الغِنَاءِ بِعَاصِفَةٍ مِنْ ~n (finden)
 ~n العَثَائِلِ وَالتَّصْفِيْقِ ; ~n
 لَاقِيَ تَرْجِيْحًا , أُسْتُحْسِنَ ; der Vorschlag fand
 (üb.) ; فَوَيْلُ الإِقْتِرَاحِ بِتَرْحَابٍ وَتَأْيِيدٍ ~n
 j-m ; لَقِيَ a تَجَاحًا هَائِلًا ~n großen ~n

~ klatschen (spenden, zollen) لَصَفَّقَ لَ ; ~ jubeln هَلَّلَ ; ~ auslösen إلى (دَفَعَ) *u* دَعَا ; ~ تصفيق [الإستحسان] *n* ; ~ klatschen *n* ; ~ säuberung *f* إظهار الإستحسان ~ *sruf* *m* عاصفة من ~ssturm ; تهليل , هتاف الهتاف والتَهليل (والتصفيق) .
beifällig *adj.* مُسْتَحْسِنٌ ; *adv.* ~ nicken أَوْماً ; ~ aufnehmen هُ اسْتَحْسَنَ .
Beifilm *m* فِيلمٌ اِفْتِتاحِيٌّ .
beifolgend *ppr. u. adv.* ~ der Bericht طَيِّهٌ (مَرْفُوقاً بِهِ) التَّفْهِيرُ .
beifügen *tr.* (etw. e-r S.) إلى *u* , أضاف هُ إلى أَرْفَقَ ~ dem Brief e-e Rechnung ; هُ إلى الحساب بالخطاب *ung* *f* (Gr.) بَدَلٌ ; **beigefügt** *pp. u. adj.* die ~e Rechnung [به] الحسابُ المَرْفُوقُ [به] .
Beigabe *f* (-n) *vgl.* begeben; علاوة , زيادة .
beige [sprich *bēsch*] *adj.* (frz.) بيج .
begeben *irr. tr.* (etw. e-r S.) (u) أضافَ ضَمَّ (u) أَلْحَقَ ~ dem Buch e-e Karte هُ إلى ~ j-m e-n Assistenten خَرِيطَةٌ بِالكِتَابِ ~ klein (vor j-m) (üb.) ; عَيَّنَ مُسَاعِدًا لَ لانت قِائِمُهُ (ل) , اِسْتَسَلَّمَ لَ .
beigefügt *s.* beifügen.
Beigeordnete(r) *m* مُسَاعِدٌ , مُعاوِنٌ ; *vgl.* beordnen.
beigeschlossen *s.* beischließen.
Beigeschmack *m* (-[e]s, -) das Wasser hat e-n [schlechten] ~ للماء طَعْمٌ غَرِيبٌ ~ (üb.) die Angelegenheit hat e-n unangenehmen ~ e. Lob mit bitterem ~ مَذْحٌ بِهِ بَعْضُ اللَّذَمِّ ~
beigesellen **I** *tr.* j-n j-m ~ بَ أَنْبَعِ هُ ؛ Gott andere Götter ~ أَشْرَكَ بِاللَّهِ ; **II** *refl.* sich j-m ~ هُ شَارَكَ هُ .
Beiheft *n* (-[e]s, -e) مَلْحَقٌ .
Beihilfe *f* (-n) مَعُونَةٌ , إِعَانَةٌ , عَوْنٌ , مُسَاعَدَةٌ ; (jur.) ~ zum Verbrechen على المُسَاعَدَةِ

~ an Geld الإِشْتِرَاكُ فِي الجَّرِيمَةِ ; الجَّرِيمَةِ ; إِعَانَةٌ حُكُومِيَّةٌ ~ staatliche إِعَانَةٌ مَالِيَّةٌ ; Studien مَنَحَةٌ [دِرَاسِيَّةٌ] ~
beiholen *tr.* (Naut.) das Segel طَوَى نِ الشَّرَاعَ .
beikommen *irr. intr.* (s) (e-m Übel) أَزَالَ هُ ; (e-m Mangel) تَلَاَفَى هُ ; dieser Krankheit kann man ~ لهذا الداءِ علاجٌ ; der Festung war nicht beizukommen كَانَتْ القَلْعَةُ مَنِيْمَةً , كانت الحصن *u* مَنَعٌ ; die Teufel können ihm nicht ~ لا سَبِيلَ لِلشَّيَاطِينِ عَلَيْهِ ~ لا يوجَدُ فِيهِ مَوْضِعٌ ضَعِيفٌ ~
Beil *n* (-[e]s, -e) بَلَطٌ *pl.* بَلَطَةٌ .
beil. = beiliegend ; *s. d.*
Beilage *f* (-n) (e-r Zeitung) مَلْحَقٌ ; Fleisch لحمٌ بِالخَضِرِ ~
Beilager *n* (-s, -) نِكَاحٌ .
beiläufig *adj.* ~e Bemerkung مَلَاخِظَةٌ على Berechnung ~e Berechnung مَلَاخِظَةٌ عَارِضَةٌ , الهامش عَرَضًا , على الهامش *adv.* تَقْدِيرٌ تَقْرِيبِيٌّ . قال — فِيمَا قَال — إِنْ ~ er sagte
beilegen *tr.* 1. dem Paket e-n Brief أَرْسَلَ ~ dem Brief e-e Rechnung خِطَابًا مع الطرد ~ (j-m e-e Eigenschaft) أَرْفَقَ حِسَابًا بِالخِطَابِ ~ j-m den Titel وَصَفَ (يُوصَفُ) هُ بَ Soundso ~ j-m den Namen أَلْقَى عَلَيْهِ اسْمَ فُلَانٍ , سَمَى هُ بَ ~ Soundso فَضَّ , حَسَمَ هُ , سَوَّى هُ (e-n Streit) *u* , ضَمَّى هُ ; die S. ist beigelegt اِسْتَهْمَى الأَمْرُ .
beileibe *adv.* ~ nicht ! ! كَلَّا ! ! ; das ist ~ nicht so ! ! (على الإطلاق) لَمْ أَشَاطِرْكَ الأَخْرَانَ ! ! ; es fehlte ihm ~ nicht an Rauflust تَكُنْ الرِّغْبَةُ فِي العِراكِ لِتَنقُضَهُ .
Beileid *n* (-[e]s, -) j-m sein ~ aussprechen (bekunden, bezeigen) عَزَى هُ , وَاسَى هُ ; أَشَاطِرْكَ الأَخْرَانَ ! ! ; أَعَزَّيْكَ ! ! ~ *sbezeigung* / مُواَساةٌ , تَعَزِيَةٌ ~ *skarte* / بِطَاقَةٌ تَعَزِيَّةٌ .

diesem Beruf steht man immer mit e-m ~ im Gefängnis هذه الوظيفه تعرض صاحبها للسنج ; er steht mit e-m ~ im Grabe للسنج ; (üb.) etw. auf die ~ e stellen أقام ه , أنشأ ه ; e. Kabinett auf die ~ e bringen ألف ه , شكّل ه ; e-e Armee auf die ~ e bringen جيشا (جند) u حشد ه ; (üb.) auf schwachen ~ en stehend مزعزع ; die ~ e unter fremden Tisch stecken تطفل ; er steckt die ~ e noch immer unter s-s Vaters Tisch لم يزل يعيش الكذب ليس (spr.) Lügen haben kurze ~ e الكذب ليس (إفشعرت بدني , ارتعدت فرائصي) ; له قدامان لا صرر منه !! ~bruch m كسر الرجل ; ~ern adj. عظمي ; ~fäule f, ~fäulnis f (Med.) نخر , نسوس ; ~kleid n (obs.) بنطلون ; سراويل pl. سروال

beinah[e] adv. على وجه , بالتقريب , تقريباً ; كاد يقع ~ التقريب ; er wäre ~ gefallen كاد أقع ~ ich wäre ~ gefallen كدت أقع ~ ich glaube es ~ nicht أكاد أعتقد ذلك ~ nicht أعتقد ذلك ~ nicht أعتقد ذلك ~ nicht geglaubt ذلك ~ nicht er hätte mich ~ getötet كاد يقتلني ~ er wäre ~ ertrunken كاد يغرق ~ mit s-m freudigen Überschwang war es ~ vorbei فطرت فورة ~ das Buch (= das er schrieb) war ~ fertig أو شك الكتاب على ~ كان , كان الكتاب وشيك الإنتهاء , الإنتهاء ~ e-c ~ krankhafte Liebe حب بالداء أشبه ~ die Kneipe sah ~ aus wie e. Zimmer كانت الحانه ~ قال ~ drohend قال ~ ألمحجره أشبه ~ أقرب إلى ~ impossible ~ فيما يشبه الوعيد ما يقرب , ألف تقريباً ~ ; ~ المحال ناهر 50 [Jahre alt] ~ من ألف

قرب u من الخمسين , الخمسين [من عمره] ; es war ~ 8 [Uhr] قاربت الساعة ; التامة ; vgl. fast.

Beiname m (-ns, -n) لقب pl. ألقاب ; (arabische ~ n mit Abū u. Umm) كنية pl. كنى ; Šağarat ad-Durr hatte (trug) den ~ n Umm Halil كنية شجرة الدر أم خليل , كنى شجرة الدر بأم خليل ; Lutfi as-Saiyid trug den ~ n „Lehrer s-r Generation“ يلقب , يحمل لطفى السيد لقب أستاذ الجيل ; لطفى السيد بأستاذ الجيل ; die ~ n Gottes أسماء الله الحسنى .

beinhalten tr. (etw.) احتوى على .

beifordn[en] tr. j-n j-m ~ عين , أتبّع ه ب وصل (etw. e-r S.) ; فلانا مساعدا فلان (etw. ; عطفت ه على (Gr.) , (يصل) ه ب = koordinieren) ; نسق ه , نظم ه ; s. Beigeordnet; ~end ppr. u. adj. (Gr.) ~ e Konjunktion عطف ; ~ung f (jur. ; e-s Rechtsanwaltes) تعيين .

beipflichten intr. j-m/j-s Meinung (Worten) وافق (جازى) ه على رأيه ~

Beirat m (-[e]s, *e) مجلس استشاري (Person) مستشار .

bejren tr. j-n ~ ربك u ه , حيره فى أمره ~ sich nicht ~ lassen بقى عند رأيه ~ سار ه فى طريقه ; برأيه .

Beirut بيروت .

beisammen adv. بعضهم مع البعض , معاً ; كانوا معاً ~ ; wir blieben ~ ; لم تفترق , بقينا معاً ; lange ~ طال u مجلسنا ~ [alle] s-e Sachen ~ ; جمع a كل حاجاته ~ er hat s-e fünf Sinne (s-n Verstand) nicht ganz ~ إختل ~ (fam.) ich bin nicht recht (ganz) ~ ; sein n geselliges ~ ; إنحرف مزاجى ; تجالس irr. intr. مجلس أنس ; n ~ ; جالس ه , جلس ه مع (mit j-m) ~ ; تجمع irr. intr. مجلس .

beischießen *irr. tr.* (e-n Geldbetrag) تَبَرَّعَ ب ,
سَاهَمَ ~ zu e-r S. e-n Betrag ~ سَاهَمَ ب
في الشيء .

Beischlaf *m* (-[e]s, -) جَمَاع , مُجَامَعَة ,
(unehelich) نِكَاح (ehelich) مُضَاجَعَة
زِنَى .

beischießen *irr. tr.* dem Brief e-n Geld-
schein ~ أَرْفَقَ وَرَقَةً مَالِيَّةً بِالْخِطَابِ ~
beiggeschlossen *pp. u. adj.* مَرْفَقٌ بِهِ *adv.*
مَرْفَقًا بِهِ , طَبِيَه .

Beisein *n* (-s, -) حُضُور , حَضْرَة , in
meinem ~ فِي حَضْرَتِي , بِحُضُورِي ~
des Präsidenten (في حَضْرَة) الرَّئِيسِ
ohne mein ~ فِي غَيْبِي , فِي غَيْبِي .

beisetzte *adv. etw.* ~ legen (stellen) وَضَعَ
, أَخْفَى ~ schaffen ~ جَانِبًا
, أَخْفَى ~ schieben (stoßen) جَانِبًا
لَمْ يَلْتَمِثْ ~ lassen دَفَعَ ~
إِخْتَلَى مَعَ , أَنْفَرَدَ بَ ~ nehmen
جَانِبًا ~ gehen (treten) تَنَحَّى جَانِبًا
(= ausweichen) أَفْسَحَ الطَّرِيقَ , تَنَحَّى
عَنِ الطَّرِيقِ ~ stehen وَقَفَ (يَقِفُ)
مُنْفَرِدًا (على انفراد) , عَلَى جِدَةٍ
بدون مزاج !! ~ Spaß .

beisetzen *tr.* (j-n) دَفَنَ ~ , شَيَّعَ جَنَازَةَ
فُلَانٍ (Naut.) die Segel ~ نَشَرَ u
القلاع .

Beisitzer *m* (-s, -) [قاضٍ] مُسْتَشَار (jur.).

Beispiel *n* (-[e]s, -e) مَثَال *pl.* أمثال
مثال ; تَمُودِج (Muster, Vorbild) =
أمثلة *pl.* أمثلة *u.* أمثلة ~
pl. أمثلة ~ e. ~ عبر *pl.* عبرة ;
أمثيل *pl.* أمثولة ~ von Mut
للشجاعة e. ~ anführen (geben)
e. ~ geben ضَرَبَ مَثَلًا
(nennen) ضَرَبَ مَثَلًا عَلَى
j-n/etw. als ~ für etw. anführen
عَلَى مَثَلًا عَلَى ~
ضَرَبَ مَثَلًا لَ ~ j-n als
(= Vorbild) هَيَّأَ مَثَلًا
لِجُودِ مَثَلًا لَ ~
e. [gutes] ~ geben; mit gutem ~
vorangehen فِي مَثَلًا
يُحْتَدَى بِهِ ~ j-m e.
j-m e. (ل) قَدَّمَ مَثَلًا
يُحْتَدَى بِهِ ~ geben
بِمَثَلًا لَ ~

ل ; e. schlechtes (abschreckendes) ~
geben كَانَ مَثَلًا سَيِّئًا ; sich an j-m e. ~
nehmen اِتَّخَذَ مِنْهُ , اِتَّخَذَ مِنْهُ قُدْوَةً
(أُسُوَّةً) ; j-s ; اِتَّخَذَ مِنْهُ مَثَلًا
لِنَفْسِهِ , تَمُودِجًا (نِبْرَاسًا) ~
folgen سَارَ سَبِيلَهُ , حَذَا u
حَذَوَهُ ~ dieser Skandal ist ohne ~
إِخْتَدَى ه , بِهِ ; als
هذه الفضيحة نادرة المِثَالِ
(لا مِثِيلَ لَهَا) ~ zum ~ (Abk. z.B.)
عَلَى سَبِيلِ المِثَالِ ~
لِنَأْخُذَ القَاهِرَةَ كَairo
مَثَلًا ; nehmen wir z.B. Kairo
مَثَلًا ; er hat in s-m Buch viele
falsche Behauptungen aufgestellt,
so z.B. die, daB...
في كتابه كثير من الادعاءات
الكاذبة , ~ nach dem ~
مِنْ ذَلِكَ (منها) قَوْلُهُ
إِنَّ... (= Vorbild) von...
بِ... اِسْوَةٌ ب...
إِقْتِدَاءً ب... (mit Gen.);
(spr.) böse ~ e verderben
gute Sitten سُوءُ الخَلْقِ
يُعْدِي بِمِثَالِي , يُفْتَدَى بِهِ
مِثَالِي , ~ gebend, ~haft
adj. كَانِ ~ er Sauberkeit
sein تَمُودِجِي ~ sie sind ~
für den Fortschritt مَضْرِبِ
المِثَالِ فِي النِّظَافَةِ ~
هم مِثَالٌ لِلتَّقَدُّمِ
لا مِثِيلَ , عَدِيمٌ (مَنْقُطِعٌ)
التَّظَرُّبِ , نَادِرُ المِثَالِ
مِثَالٌ ~ fall *m* مِثَالٌ
لَهُ لَيْسَ لَهُ مِثِيلٌ (نَظِيرٌ)
, لَهُ عَلَى سَبِيلِ ~shalber,
~weise *adv.* مِثَالٌ ; ich
kenne viele kluge Mädchen,
~ dich أَعْرِفُ كَثِيرًا
مِنَ الفَتَيَاتِ العَاقِلَاتِ ,
~ مِنْهُنَّ أَنْتِ .

beispringen *irr. intr.* (s) j-m ~
خَفَّ ~ لِمُسَاعَدَةِ ~
فُلَانٍ .

beißen *irr. I tr.* (mit den Zähnen; j-n/etw.)
قَضَمَ ~ in den Apfel عَضَّ
a/o ~ der Hund hat mich ins
Bein gebissen عَضَّ الكَلْبُ
رِجْلِي (Floh; Kälte) ; لَدَغَ
a , عَضَّ (Schlange) ; قَرَصَ
u عَضَّ ~ sich auf die
Zunge/Lippen ~ sich die
Nägel ~ لِسَانَهُ / شَفْتَيْهِ
(pop.) er hat nichts zu
أَكَلٍ u أَظْفَارَهُ ~
فَقَرَهُ مُدْفِعٌ ~ (üb.) er
mußte in den sauren Apfel
أَكَلَ الحِصْرِمَ ~ مات ~
u ~ (pop.) ins Gras ~
له من ...

II intr. der Rauch beißt in die Augen
يُحْرِقُ الدخان العَيْنَيْنِ **يُحْرِقُ** der Pfeffer
beißt auf der Zunge الفلفل اللسان **يُحْرِقُ** ,
 الفلفل حَرِيف **III refl.** diese beiden
 Farben ~ sich اللّوان لا يتناسبان **لا**
 هذان اللّوان لا يلائم أحدهما الآخر
 ~end ppr. u. adj. ~e Kritik لا يع
 ~er Humor فاركاز ونحاز **~zange**
 كماشة f .

Beistand m (-[e]s, ªe) vgl. beistehen;
1. (= Hilfe) مُسَاعَدَة , مُعَاوَنَة , عَوْن ,
 مَعُونَة , عَوَانَه , سَاعَدَه **j-m** ~ leisten
 إعانة **2.** (= Helfer) مُسَاعِد , مُعَاوِن ,
 (= vom Vormundschaftsgericht bestellte Hilfsper-
 son) pl. أَوْلِيَاء , وَلِيّ **pl.** أَوْصِيَاء
 ~spakt m مُعَاهَدَة مُعَاوَنَة , جِلْف
 تَعَاوُنِيّ **[متبادلة]** .

beistehen irr. intr. (j-m) **ه** , سَاعَدَه
 ، عَوَانَه ، عَضَدَه u ، وَقَفَ (يَقِفُ)
 إلى جانبِه ، عَاوَنَه ، الله ممّي ! !
 Gott steh' mir bei!

Beisteuer f (-n) (zu etw.) مُسَاهَمَة في
تَبَرَع ، مُسَاهَمَة في (Geld) ب **~**
 ، تَبَرَع ب **~** (Geld) ؛ für e-e Studentenzei-
 tung e-n Artikel ~ مقالاً ل **~**
 ، كَتَبَ u ~ etw. zu etw. ~ etw. ~
 ، أَسَهَمَ ب في **~** ؛ (abs.) zu etw. ~
 ، سَاهَمَ في .

beistimmen intr. j-m/j-s Meinung (Worten)
 ~ وافق (جاري) ه على رأيه ~
 وافق على ، قبل a .

Beistrich m (-[e]s, -e) فَصْلَة ، شَوْكَة .

Beißel m (-s, -) إِزْمِيل .

Beitrag m (-[e]s, ªe) **1.** (zu etw.; = Anteil
 an) مُسَاهَمَة في ؛ der ~ Deutschlands zur
 europäischen Verteidigung مُسَاهَمَة
 ألمانيا zur arabischen Kultur سوريّا في
 الثقافة العربيّة ؛ der ~ der Frauen zur
 Hebung des Bildungsniveaus نصيب
 النساء في النهوض بالمستوى الثقافي
 ؛ [s]einen ~ zu etw.

إشتراك **2.** (= Geld) سَاهَمَ في ؛
 [قيمة] إشتراك م **Mitglieds** ; مبلغ
 الإشتراك **pl.** قِسْط التَّامِين م
 الضَّوْبِيَة ؛ أقساط [s]einen ~ leisten
 (entrichten, bezahlen) مَبْلَغ الإشتراك
a دَفَعَ ؛ **3.** (= Artikel) مَقَال
 ؛ für e-e Zeitschrift Beiträge liefern
 مَجَلَة u ؛ كَتَبَ u „Beiträge zur Ge-
 schichte des Islams“ مَقَالَات/
 مُحَاضِرَات **~en irr. tr. (abs.)** zu
 etw. ، شَارَكَ في ، أَسَهَمَ في ، سَاهَمَ
 في ~ ; سَاعَدَ على ؛ أَدَّلَى دَلْوَهُ
 بَيِّن الدِّلاء ~ ؛ dies trug zur Verschärfung
 der Krise bei ؛ زادَ في حِدَة الأزمَة ؛
 sie hat zu s-m Glück beigetragen
 سَاعَدَة زَادَتْهُ سَعَادَة

beitreiben irr. tr. (Gelder) ه ، حَصَلَ ه

beitreten irr. intr. (s) (e-r Religion) u
 دَخَلَ ، إِنْتَقَمَ ، إِنْتَقَمَ في (e-m
 Verein) ؛ دَخَلَ ه (في) ،
 إِنْتَسَبَ إلى ، إِنْضَمَّ إلى ، ب
 (e-m Pakt) إلى إِنْضَمَّ إلى .

Beitritt m (-s, -e) vgl. beitreten ؛
 اِلْتِحَاق .

Beiwagen m (-s, -) سَبَات (صَنْدُوقِ)
 المُونُوسِكَل (-) .

Beitwerk n (-[e]s, -) مَلْحَقَات
 فَرْعِيَة .

Beiwert m (-[e]s, -e) (Math.) مُعَايِل
 ، مُعَايِل .

beizwohnen intr. **1.** (e-r
 Veranstaltung) حَضَرَ e-r Sitzung
 ، شَاهَدَه ، شَهَدَه a ، u ؛
2. (e-r Frau) جَامَعَ ؛
 جَلَسَ في مَجْلِس ~ ضَاغَعَ
 ها ، ها .

Beiwort n (-[e]s, ªer) (Gr.)
 صِفَة **pl.** صِفَات ؛ نَعُوت
pl. نَعُوت ؛ أَوْصَاف
pl. وَصْف ؛ أَلْقَاب
pl. لَقَب Epitheton .

beizählen tr. j-n den Reformern
 ~ u عَدَّ ؛ إِعْتَبَرَه
 مُضْلِحًا ، ه من المُضْلِحِينَ .

Beiz|e f (-n) **1.** (= Beizmittel)
 مَادَة كَاوِيَة **pl.** مُوَادْ
 (Med.) ؛ **2.** (= Falkenjagd)
 سَوَى ، صَقَلَه u **~en tr.**
 (Metalle) ؛ لَمَعَ ه ، دَهَنَ
 ه (Holz) ؛ سَطَّحَه (Leder) ؛
 دَبَعَ (Fleisch) ؛ (Med.) ؛
 خَلَّلَه ؛ كَوَى ه e-e Wunde .

beizeiten *adv.* (= rechtzeitig) فِي الْوَقْتِ فِي الْمُنَاسِبِ .
bejahen *tr.* [e-e Frage] ~ *u* عَلَى السُّؤَالِ ~ مُبَكِّرًا (= früh[zeitig]) ; الْمُنَاسِبِ
 ~ (= zu- stimmen) ~ e-e S. ~ أَجَابَ بِالْإِيجَابِ . بِنَعْمَ
 ~ (= billigen) ~ وَافَقَ عَلَى . حَازَ *u* الشَّيْءَ رِضَاهُ , ه
 ~ Antwort erteilen ~ j-m e-e ~ e أَجَابَ ه بِالْإِيجَابِ ;
 ~ antworten ~ *adv.* ~ أَجَابَ ه بِالْإِيجَابِ .
bejahrt *adj.* طَاعِنٌ (مَتَقَدِّمٌ) فِي السِّنِّ , مُسِنٌ ;
 . طَعَنَ *a/u* فِي السِّنِّ , تَقَدَّمَ بِهِ السِّنُّ ~ sein
bejammern *tr.* (j-n/etw.) رَتَى نِ , بَكَى نِ ه / ه
 ~ er ~ يَرْتَى لِه . نَاحَ *u* عَلَى , ل
 حَالَةَ مُخْزِنَةٍ .
bejubeln *tr.* (etw.) هَلَّلَ لِ .
bekämpfen *tr.* (j-n/etw.) حَارَبَ , كَافَحَ ه / ه
 . قَاتَلَ ه / ه , ه / ه .
bekannt *adj.* مَعْرُوفٌ (= berühmt) ;
 (ب) مَشْهُورٌ (als/unter dem Namen) شَهِيرٌ , مَشْهُورٌ
 ~ allgemein ~ مَعْرُوفٌ لِجَمِيعٍ (لِلْكَلِّ) ; ~ bei
 den Leuten مَعْرُوفٌ بَيْنَ النَّاسِ ; der Grund
 ist ~ der Grund ist mir ~ السَّبَبُ مَعْرُوفٌ ~
 ~ diese Methode ist mir ~ أَعْرِفُ السَّبَبَ
 (= vertraut) ~ أَلِيمٌ بِهَذَا الْأَسْلُوبِ ; es ist mir
 nicht ~ أَجْهَلُهُ ~ ; es ist ~ , daß ...
 ~ , daß ... ~ es ist mir ~ , daß ...
 ~ voraus- setzen ~ أَفْتَرَضُ الشَّيْءَ مَعْرُوقًا ~
 ~ s-e Toleranz ~ مَا عَرِفْتُ (يَعْرِفُ) عَنْهُ مِنْ تَسَامُحٍ
 ~ s-e Freigebigkeit ~ كَرَمُهُ الْمَسَانُورُ ~
 ~ sein ~ حَقَائِقُ مَعْلُومَةٌ ~ e Tatsachen
 ~ sein ~ إِشْتَهَرَ , نَبَتْهُ *a* (= berühmt) , عَرِفُ
 , لا يَعْرِفُ مَوْلَدُهُ ~ Geburtsort ist nicht ~
 ~ عَرِفُ نِ ه ~ sein ~ j-m ~ مَوْلَدُهُ مَجْهُولٌ
 ~ e. Minister, mit dem er ~ war ~ بَعْضُ
 الْوُزَرَاءِ ; er ist in Beirut ~ (= man
 kennt ihn) ~ هُوَ مَعْرُوفٌ فِي بَيْرُوتَ
 (= er kennt sich aus) ~ يَعْرِفُ بَيْرُوتَ جَيِّدًا
 ~ ich bin ihm sehr gut ~ يَعْرِفُنِي مَعْرِفَةً تَامَةً ~ Abū

I-Mahāsīn ist als (unter dem Namen) Ibn
 Tagribirdī يُعْرِفُ أَبُو الْمَحَاسِينِ يَابُنِ ~
 ~ تُعْرِفُ بِيْرْدِي ; er ist dafür ~ , daß er geizig
 ist ; er ist als Geizhals ~ يُعْرِفُ بِبُخْلِهِ ~
 der Geiz, für den sie ~ war ~ الْبُخْلُ الَّذِي
 أَذَاعَ , أَعْلَنَ ه , أَشَاعَ ه . ~ m. ~ عَهْدَ فِيهَا
 ~ j-n ~ m. (= für ihn Reklame m.)
 ~ j-n mit etw. ~ m. ~ قَامَ *u* لَهُ بِالِدَعَايَةِ
 ~ j-n ~ j-m ~ m. (= vorstellen) ~ مِ
 ~ قَدَّمَ ه إِلَى ~ م. (= vorstellen)
 ~ عَرَفَ الضُّيُوفَ ~ m. ~ die Gäste [miteinander]
 ~ zwei Besucher miteinander ~
 ~ m. ~ قَدَّمَ الزَّائِرَيْنِ أَحَدَهُمَا إِلَى الْآخَرَ
 ~ mit j-m ~ w. ~ تَعَرَّفَ بِ (إِلَى) ; sich [mit-
 einander] ~ m. ; miteinander ~ w. (= in
 Gesellschaft ; = sich gegenseitig vor-
 stellen) ~ تَعَارَفَ ~ معرفَة *m u f* (-n, -n)
 ~ *pl.* ~ معارف *pl.* ; e. ~ r von mir ; jemand Be-
 kanntes ~ معرفَة لِي , أَحَدٌ مِنْ مَعَارِفِي
 ~ von mir ~ نَحْنُ يَعْرِفُ ~ wir sind gute
 ~ معارفِي ; wir sind alte ~ أَحَدُنَا
 ~ معرفَة جَيِّدَةٌ ~ wir sind alte ~
 ~ نَحْنُ مَعَارِفٌ مُنْذُ زَمَنِ بَعِيدٍ
 ~ *m e.* ~ enkreis ~ تاَجِرُ/بَعْضُ التَّجَارِ مِنْ ~
 Kaufmann aus s-m ~ من الْمَعْرُوفِ أَنْ ~
 ~ معارفِيه ; ~ *adv.* ~ ermaßen ~
 , بَيَانٌ , إِشْهَارٌ , إِعْلَانٌ ~ *g* ; لا يَخْفَى أَنْ
 , أَعْلَنَ ه ~ *geben irr. tr.* (amtlich) ~
 ~ نَشْرَ *u* ه , نَشَرَ *u* ه ; ~ نَادَى بِ
 ~ (= ausrufen) ~ أَدَاعَ ه , نَشَرَ *u* ه
 ~ عَرَفَ , أَخْبَرَ ه بِ (= mitteilen) ~ (j-m
 ~ *helt f* (= Berühmt-
 heit) ~ شَهْرَةٌ ~ *lich adv.* ~ من الْمَعْرُوفِ أَنْ
 ~ *machen tr.* (etw. ; = ver-
 öffentlichen) ~ نَشَرَ *u* ه , أَعْلَنَ ه
 ~ *m* ~ *machung f* (abstr.) ~ بَلَاغٌ , إِعْلَانٌ
 ~ *schafft f* (mit j-m) ~ تَعَرَّفَ
 ~ معرفَة , تَعَرَّفَ عَلَى (إِلَى) (mit etw.) ; بِ (إِلَى)
 ~ تَعَرَّفَ ~ m. ~ معرفَة
 ~ (pop.) ~ مِيتَ دِمِ الْعَرْضِ
 ~ *pop.* ~ مِيتَ دِمِ الْعَرْضِ
 ~ m. ~ سَقَطَ ~ bei näherer ~
 ~ gefiel er mir ~
 ~ er hat ~ عِنْدَ مَعْرِفَتِي بِهِ عَنْ قُرْبٍ أَعْجَبَنِي
 gut

e-e große ~ كثير من المعارف ; له ~ w-
den irr. intr. (s) غُرِفَ , شَاعَ ; die Nach-
richt wurde bekannt الخَبْرُ ؛ شَاعَ ؛
die Nachricht wurde ihm bekannt بَلَغَ
أَعْلِمَ ؛ u ; es wurde bekannt, daß
... أَنْ .

bekehr|en I tr (e-n Andersgläubigen) هَدَى
هُدَى إلى العقيدة القويمة
هُودَ ه/نَصَرَ ه/جَمَلَ a ~ j-n zum Judentum/
Christentum/Islam ~ a جَمَلَ ه/جَمَلَ a ~ j-n zu e-r anderen Ansicht
جَمَلَ ه/يَبَغَرَ (يُحَوِّلُ) فِكْرَهُ ~
zum rechten Glauben إَهْتَدَى إلى الإيمان ~
إِتَّخَذَ ~ sich zu j-s Auffassung الصَّحِيح
؛ رَجَعَ ؛ إلى رأى فلان , (أرأى) رأى فلان
؛ مُذْنِب تَائِب ~ er Sünder مُهْتَدٍ ؛
؛ مُهْتَدٍ حَدِيثًا ~ Neu ~

bekenn|en irr. I tr. s-e Schuld (Sünde) ~
شَهِدَ a ~ Gott ؛ اعْتَرَفَ (أقرَّ) بِذَنْبِهِ (بِإِثْمِهِ)
أَفْضَى بما عِنْدَهُ (بِرَأْيِهِ , ~ (üb.) Farbe ؛
~ II refl. sich zu e-m Glauben ؛
بِنَيْتِهِ ؛ دانَ ؛ ب , إِعْتَنَقَ ؛ (= ihm angehören)
؛ (= für ihn [öffentlich] Bekenntnis ab-
legen) جَاهَرَ بِعَقِيدَةِ ؛ sich zu keinem Glauben
؛ لَيْسَ لَهُ دِين , لا يَعْتَقِدُ فِي دِينٍ ~
sich zum Judentum/Christentum/Islam ~
تَهَوَّدَ/تَنَصَّرَ/أَسْلَمَ ؛ sich [offen] zu e-r Ansicht
؛ اعْتَرَفَ ب , جَهَرَ a ب ~
وَقَفَ ~ sich zu j-m ؛ اعْتَرَفَ ب , أقرَّ ب ~
؛ أقرَّ (اعْتَرَفَ) بِالْجَرِيْمَةِ ~ (für) schuldig
؛ (= Gläubiger) مُعْتَرِفَ (ب) (e-r S.) m
؛ شِجَاعَةَ الْمُعْتَرِفِ m شِجَاعَةُ ؛ مُؤْمِنَ (ب)
؛ (= Glaubens-) شَهِادَةَ ؛ (= Glaubens-)
أَدِيَانَ pl دِينِ ؛ (= Glaubensgemeinschaft)
؛ مَذَاهِبَ pl مَذَهَبٍ ؛ يَلَلُ pl مَلَّةٌ ؛ دِيَانَةَ
؛ zur Freiheit ab- طَوَائِفُ pl طَائِفَةٌ
؛ جَاهَرَ بِإِيْمَانِهِ بِالْحَرِيَّةِ /
مَدْرَسَةَ طَائِفِيَّةٍ f ؛ حُرِّيَّةَ الْعَقِيدَةِ .

beklag|en I tr. (e-n Unglücklichen/j-s Un-
glück) تَأَلَّمَ ل , تَأَسَّفَ عَلَى , رَثَى ؛ ل
؛ فَقَدَ ؛ ~ haben ؛ II
refl. sich bei j-m über j-n/etw. ~ u شَكَا
؛ تَطَلَّمَ ل مِنْ , (إِسْتَكَى) ه/ل (إلى , لَدَى)
؛ يُؤَسِّفُ عَلَيْهِ , مُؤَسِّفٌ , مُحْزِنٌ
؛ مُتَكَوِّد [الْحَظُّ] (Mensch) , يُرْتَى لَهُ
؛ المُدْعَى عَلَيْهِ m (jur.) ؛

beklat|schen tr. (j-n/etw.) صَفَّقَ ل .

bekleben tr. die Wand mit Photos ~
الْصَقَّ عَلَى السُّوَرِ عَلَى الْحَائِطِ .

bekleck|ern I tr. (etw.) بَقَعَ , وَسَخَّ ,
؛ II sich بَقَعَ مَلَابِسَهُ , تَوَسَّخَ ~
nicht gerade mit Ruhm bekleckert u قَامَ
بِدَوْرِ لَمْ يَشْرِفَهُ .

beklecks|en tr. (etw.) بَقَعَ .

bekleid|en I tr. I. (j-n mit etw.) هَلَسَ .
؛ خَلَعَ a (mit e-m Ehrenkleid) ؛ كَسَا u ه
؛ 2. e. قَلَدَ ه (mit e-m Amt) ؛ خَلَعَةَ عَلَى
؛ تَوَلَّى ه ~ Amt (e-e Würde, e-e Stelle)
؛ II refl. sich كَانِ صَاحِبًا مَنْصِبٍ . تَقَلَّدَ ؛
؛ إِرْتَدَى ه , لَيْسَ a ه ~ mit etw. ؛
؛ مُرْتَدِيًا (لَايَسًا) ~ adj. mit e-r Gallābiya
؛ pl لباس (konkr.) ؛ جَلْبَابًا
؛ مَلْبُوسَاتٍ ؛ مَلْبُوسٌ pl مَلْبَسٌ ؛ أَلْبَسَةَ
؛ مَحَلَّ بَيْعِ الْمَلَابِسِ n .

beklemm|en reg. u. irr. tr. e-e bange Ahnung
إِنْقَبَضَ أَنْقَبَضَ (ihm das) Herz
؛ ضَاقَ ؛ صَدْرُهُ , بَكَوْمِنَ pp. u.
؛ مُنْقَبِضِ الْقَلْبِ ~ en Herzens
؛ خَائِفٌ (= angstvoll) ، الصَّدْرُ
؛ شُعُورٌ مُنْقَبِضٌ ؛ شُعُورٌ مُنْقَبِضٌ
؛ حُلْمٌ مُزِجٌ (مُوجِشٌ) (Traum)
؛ هَوَاءٌ خَائِفٌ (ثَقِيلٌ) ~ e Luft ؛ خَوْفٌ جَائِمٌ
؛ جَوَّ خَائِفٌ (مُقْبِضٌ , ~ e Atmosphäre) (üb.)
؛ ضَيْقُ الْقَلْبِ (الصَّدْرُ) ؛ مُلْبِدٌ
؛ **beklopf|en tr.** (Med.) j-s (j-m die) Brust ~
؛ فَحَصَ a صَدْرَهُ بِالذَّقِّ .

bekommen *irr. I tr.* (= erhalten, empfangen; etw. von j-m) من (اِسْتَلَمَ) هـ ; تَلَقَى (تَسَلَّمَ , اِسْتَلَمَ) هـ ; ظَفِرَ *a* , نَالَ *a* هـ (= gewinnen, erreichen) هـ ; أَخْرَزَ هـ , حَصَلَ *u* على ب , ب وَصَلَ (يَصِلُ) إِلَيْهِ , بَلَغَ *u* هـ الخَبِرُ ~ Nachricht ~ الخَبِرُ ; ich habe von ihm Antwort ~ (= auf meine Frage) (أَجَابَنِي) , (= auf meinen Brief) أَجَابَ عَن خِطَابِي ; kann ich bei Ihnen e. Zimmer هَلْ عِنْدَكُمْ غُرْفَةٌ ؟ ~ اِسْتَلَمَ ~ e. Buch geschenkt ؟ خَالِيَةَ ؟ ; ich habe das Buch von ihr geschenkt ~ أَهْدَيْتَنِي الْكِتَابَ ; ich habe das Buch von ihr geliehen ~ اِسْتَعْرَضْتُ مِنْهَا ; er hat das, was er wollte, [auch] لَقَدْ حَصَلَ عَلَيَّ مَا أَرَادَ ~ e. Amt ~ تَقَلَّدَ هـ , تَوَلَّى هـ , تَوَلَّفَ في الحُكُومَةِ ~ er hat die Stellung endlich ~ ظَفِرَ *a* وَجَدَ ~ e-n [Sitz-]Platz ; بِالوِظِيْفَةِ أُخِيرًا ~ (يَجِدُ) مَقْعَدًا ; sie hat keinen Mann ~ صَرَّحَ (zu) ~ لَمْ تَجِدْ زَوْجًا ; etw./j-n zu sehen (zu Gesichte) بَئِتَ *u* ~ رَأَى (يَرَى) هـ/هـ ~ سَنَّ , ظَهَرَتْ *a* لَهُ أَسْنَانٌ ~ زَاهِنَةٌ ; صَارَ ذَا بَطْنٍ , أَصْبَحَ بَطِينًا ~ e-n Bauch ~ أَنْجَبَتْ , وَوَلَدَتْ (تَلِدُ) ~ sie hat e. Kind ~ وَضَعَتْ (تَضَعُ) مَوْلُودًا , وَوَلَدَا ~ e-c Krankheit ~ أَصِيبُ بِمَرَضٍ , أَصَابَهُ مَرَضٌ , مَرِضَ *a* ~ أَصِيبُ بِالسَّلِّ (بِمَرَضٍ) ~ (السَّلُّ) ; Angst ~ ; es mit der Angst zu tun ~ عُوِقِبَ ~ e-c Strafe ; داخَلَ هـ الخَوْفُ ~ Schläge (Hiebe) ~ ضَرِبَ ~ Hunger ~ *u* ~ أَصْبَحَ جَائِعًا , جَاعَ ~ wir werden Regen ~ سَمَطَ , الدُّنْيَا سَمَطَ ~ سَمَطَ السَّمَاءَ ~ سَيَتَغَيَّرُ الطَّقْسُ ; sich wieder in die Gewalt ~ اِسْتِعَادَ سَيْطَرَتَهُ عَلَيَّ نَفْسِي ~

تَمَلَّكَ , أَصْبَحَ الشَّيْءُ في قَبْضَتِي ~ die Hand ~ زَمَامَ الشَّيْءِ ; ich habe dieses Buch noch nicht in die Hand ~ لَمْ يَقَعْ هَذَا الْكِتَابُ ~ dieses Buch ist nicht mehr zu ~ نَفِدَ *a* هَذَا الْكِتَابُ ~ bekommt man zu kaufen شِرَاؤُهُ ; in diesem Laden bekommt man nur لا يُبَاعُ في هَذَا الدُّكَّانِ [zu kaufen] هَلْ طَلَبْتِ ؟ ؟ Sie schon ? ~ ; إِلَّا أَشْيَاءَ رَدِيئَةً ; ich bekomme von dir noch e-e Mark ; ich habe von dir noch e-e Mark zu ~ إِلَى عَلَيْكَ مَا رُكِّ ~ , أَنْتَ مَدِينٌ لِي بِمَا رُكِّ لَكَ جُنَيْهَانِ عِنْدِي 2 Pfund ~ (عَلَى) ~ II *intr.* (s) j-m [wohl (gut)] ~ (Klima) مَرِيٌّ *a* , لَامٌ *هـ* , هُنَا *a* (Essen) ~ وَاوَقُّ *هـ* , نَاسِبٌ *هـ* , لَامٌ *هـ* ما حَالُكَ الْيَوْمَ بَعْدَ ؟ ~ gestrige Abend ~ حَفْلَةُ الْأَمْسِ ؟ die Reise ist ihm gut ~ سَعَدَهُ السَّفَرُ ; s-e Frechheit ist ihm schlecht (übel) ~ نَالَ *a* جِزَاءَ سُوءِ أَدْبِي ~ wohl bekomm's! ! وَعَاقِبَةٌ ! مَرِيئًا !

bekömmlich *adj.* , مُفِيدٌ لِلصِّحَّةِ (= leicht verdaulich) سَهْلُ الهَضْمِ ~ sein (j-m) هـ هُنَا *a* , مَرِيٌّ *a* , لَامٌ *هـ* .

beköstigen *tr.* (j-n) هـ , غَدَى هـ , أَطْعَمَ هـ , أَكَلَّ هـ .
bekräftigen *tr.* (e-e [eigene] Äußerung) أَنْبَتَ ~ e-c أَكَّدَ هـ , آيَّدَ هـ (j-s Worte) ; أَكَّدَ هـ , أَقْسَمَ (حَلَفَ) عَلَى قَوْلِهِ ~ Aussage eidlich ~ آيَّدَ قَوْلَهُ بِالْيَمِينِ .

bekränzen *tr.* كَلَّلَ هـ/هـ .

bekreuz[en] *tr.* (j-n) عَلَيَّ , صَلَّبَ عَلَيَّ ~ **igen:** sich ~ صَلَّبَ عَلَيَّ نَفْسِي .

bekrlegen *tr.* (j-n/etw.) هـ , حَارَبَ هـ/هـ .

bekrjtteln *tr.* (j-n/etw.) هـ/هـ ; اِسْتَقَدَّ هـ/هـ ; عَيَّبَ هـ/هـ , لَامٌ *u* هـ/هـ , هـ/هـ .

bekrjtzeln *tr.* (e. Papier, e-c Wand) شَخِبَطَ ~ حَطَطَ عَلَيَّ , عَلَيَّ .

bekümmern I *tr.* (etw. j-n) شَغَلَ *a* بِالْه ,
 • *u* غَمَّ *u* , أَحْزَنَ *ه* , كَرَّبَ *ه* ; هَمَّ *ه* ; II
refl. sich nicht um etw. ~ ما عَبَا *a* ب ,
 • *nls f* (= Kummer) غَمٌّ *pl.* كُرُوبٌ ; لا يَهْتَمُّ ب , لا يَهْتَمُّ ب
 (= Traurigkeit) حُزْنَ , هَمَّ , كَرَّبَ , هَمَّ ;
 حَزِينٌ *pp. u. adj.* (über j-n/etw. ل) حَزِينٌ
pl. مُكْتَتِبٌ ; مَغْمُومٌ , مَكْرُوبٌ ; حُزْنًا
pl. فِي حَسْرَةٍ , بِأَسَى , فِي أَسَى *adv.* ; النَّفْسُ
 حَزِنَ *a* , حَزِنَ *sein a* ; فِي لَهْفَةٍ , بِحَسْرَةٍ
 ضَجِرَ *a* ب (من).

bekunden *tr.* (e. Gefühl j-m) أَظْهَرَ *ه* ل ,
 أَفْصَحَ *عن ل* , أَبَدَى *ه* ل .

belächeln *tr.* (j-n/etw.) اِبْتَسَمَ سَاحِرًا *من* .

beladen *irr. I tr.* e-n Wagen حَمَلَ عَرَبَةً ~
 den Wagen mit Holz حَمَلَ الْعَرَبَةَ خَشْبًا ~
 وَسَقَ (يَسِقُ) (e. Schiff mit etw.) ; (بالخشب)
 ~ حَمَلَ *a* , شَحَنَ *a* , هَمَّ , هَمَّ
 , مَحْمُولٌ عَلَيْهِ III *pp. u. adj.* ; حَمَلَ نَفْسَهُ *ه*
 , Karawanen, ~ mit Elfenbein
 (üb.) mit Schuld (Sün-
 den) مُذْنِبٌ ~ .

Belag *m* (-[e]s, *e) *vgl.* belegen; (e-r Straße)
 بِلَاطٌ ~ (des Fußbodens) Platten ~ طَبَقَةٌ
 ; بَازِكِيهِ , خَشَبُ الْأَرْضِيَّةِ ~ Holz ; الْأَرْضِيَّةُ
 (= Teppich) ; سَجَادَةُ (der Zähne) غِشَاءُ
 (Med.; auf der Zunge) ; الْأَسْنَانُ اللَّامِعُ
pl. شَرِيحَةٌ (= Brot) ~ ; بَيَاضٌ عَلَى اللِّسَانِ
 شَطِيرَةٌ ~ e-e Scheibe Brot mit ~ شَرَائِحُ
 سَنْدَوِشٍ ; شَطَائِرُ *pl.* .

Belager *er m* مُحَاصِرٌ ; *n* *tr.* (j-n/e-e Stadt)
 ; أَحَاطَ بِ , عَسَكَرَ حَوْلَ (üb.) ; حَاصِرٌ *ه/ه*
 ~ *ung f* مُحَاصِرَةٌ , مُحَاصِرَةٌ , حِصَارٌ
 (= Ausnahmestand) , حَالَةٌ حِصَارٍ
 الْأَحْكَامُ الْعَرَقِيَّةُ .

Belang *m* (-[e]s, -e) 1. (= Wichtigkeit) von
 ~ مَهْمٌ , ذُو أَهْمِيَّةٍ (مَوْضُوعٍ , شَأْنٍ) ~
 ; غَيْرُ مَهْمٍ , غَيْرُ ذِي مَوْضُوعٍ ; von ~ sein (für
 j-n) لَا أَهْمِيَّةَ !! ~ ! أَهْمٌ (ه) ;

2. (= Interesse; meist *pl.*) j-s ~ e ver-
 treten (*Dipl.*) رَضَى *a* (تَوَلَّى) مَصَالِحَهُ
 (= mit Nachdruck für sie eintreten)
 ; *en tr.* j-n ~ (= Dافع عن مصلحته
 zur Rechenschaft ziehen) حَاسَبَ *ه*
 رَفَعَ , قَاضَى *ه* ~ (jur.) j-n gerichtlich
 ; *los adj.* اَمْرٌ فُلَانٍ إِلَى الْقَضَاءِ
 , عَدِيمٌ الْأَهْمِيَّةِ , لَا أَهْمِيَّةَ (وَزْنَ) لَهُ
 ; *e. ~ er Vortrag* (Gespräch) ; لَا يَذْكَرُ
 ; *es* مُحَاصِرَةٌ لَا تَسْتَحِقُّ الْمُرَاجَعَةَ (المناقشة)
 ist ~ لَيْسَ بِشَيْءٍ ; *lostigkeit f* (abstr.)
 صَنِيرَةٌ ; الشَّيْءُ النَّافِهُ (konkr.) ; عَدَمُ الْأَهْمِيَّةِ
 pl. صِنَائِرٌ ; *reich, ~ voll adj.* مَهْمٌ
 لَهُ وَزْنٌ , أَهْمِيَّةٌ .

belassen *irr. tr.* (etw.) أَبَقَى *ه* ; j-n in s-r
 Stellung تَرَكَ *ه* فِي مَكَانِهِ ~ wir wollen
 es dabei لِنَبْقِ الشَّيْءَ عَلَى مَا هُوَ عَلَيْهِ !! ~ !

belast(en) I *tr.* (= beladen; e-n Wagen)
 حَمَلَ *ه* ; (= bedrücken; j-n Sorgen)
 حَمَلَ *ه* (Te.) ; نَقَلْتُ *u* هُمُومَهُ , أَنْقَلْتُ *ه*
 أَلْقَى *ه* عَلَى , حَمَلَ *ه* (üb.; j-n mit etw.)
 نَقَلَ عَاتِقَ (كَاهِلٍ) فُلَانٍ , عَاتِقَ (كَاهِلٍ) فُلَانٍ
 j-n/e. Grundstück mit Steuern ~
 نَقَلَ *ه/ه* بِالضَّرَائِبِ ; (üb.) sein Gedächtnis
 mit etw. أَنْقَلَ عَلَى ذَاكِرَتِهِ بِحِفْظِ الشَّيْءِ ~
 شَهِدَ (jur.; der Zeuge den Angeklagten)
 قَيْدَ ~ j-s Konto mit e-m Betrag
 عَلَى *a* ; j-s Konto mit e-m Betrag
 مَبْلَغًا عَلَى حِسَابِ فُلَانٍ ; das Budget mit
 etw. أَنْقَلَ السِّمِزَانِيَّةَ بِ *ب* (Fin.) e.
 Grundstück أَخَذَ *u* , رَهَنَ *a* عَقَارًا ~
 قَرَضًا عَلَى عَقَارٍ ; II *refl.* sich mit etw.
 تَحَمَّلَ شَيْئًا , حَمَلَ نَفْسَهُ شَيْئًا ~
 قَامَ *u* , أَخَذَ *u* عَلَى عَاتِقِهِ (كَاهِلِهِ)
 ~ *end ppr. u. adj.* بِأَعْيَابِ الشَّيْءِ
 Material *pp. u. adj.* مَادَّةٌ ضَدَّ فُلَانٍ
 مُذْنِبٌ ~ mit schwerer Schuld
 عِنْدَهُ اسْتِعْدَادٌ / sein erblich ~
 ذَنْبًا فُظِيْمًا ; erb-
 حَمَلَ , تَحْمِيلٌ *f* ; مَرَضٌ وِرَائِيٌّ
 ~ für j-n e-e اسْتِعْدَادٌ/مَرَضٌ وِرَائِيٌّ ~

زَعْلانٌ ~ t pp. u. adj. (z. B. Kind) ; العَيْن
 ~ sich غَضِبَ , زَعَلَ a ; غَضْبَانٌ
 ~ sich durch etw. أَحَسَّ بِإِهَانَةٍ
 ~ fühlen إِهَانَةٌ له ; er ist leicht
 شَتَمَ f شَتْمٌ ; هو حَسَّاسٌ . يُغَضِبُ بِسُرْعَةٍ
 شَتِيمَةٌ pl. شَتِيمَةٌ (konkr.) ; قَذْفٌ ; إِهَانَةٌ , سَبٌّ
 شَتَائِمٌ pl. -āt ; شَتْمٌ ; شَتَائِمٌ
 دَعْوَى قَذْفٍ .

belihien irr. tr. (Fin.) e. Grundstück ~
 أَعَارَ (أَقْرَضَ) [مَالًا] عَلَى عَقَارٍ .

belesen adj. ذُو عِلْمٍ , كَثِيرِ الإِطْلَاعِ .

belucht|en tr. نَوَّرَ ه , أَنَارَ ه , أَضَاءَ ه ; etw.
 ~ elektrisch ؛ أَضَاءَ ه بِالكَهْرَبَاءِ ~ festlich
 زَيَّنَ ه بِالأَضْوَاءِ ~ (üb. ; e. Problem)
 أَوْضَحَ ه , أَلْقَى الصَّوْتَةَ عَلَى
 فَحْصَ a مَوْضُوعًا مِنْ كُلِّ ~ allen Seiten
 قَلَّبَ المَوْضُوعَ عَلَى وَجُوهِهِ , نَوَاجِيهِ
 تَعَمَّقَ فِي فَحْصِ مَوْضُوعٍ ~ Thema näher
 نُورٌ , نُورٌ ; تَنْوِيرٌ , إِنَارَةٌ , إِضَاءَةٌ f شَتْمٌ
 (am Auto) مَصَابِيحُ ; أنوار , مصابيح (am Auto)
 مَصَابِيحُ pl. مِصْبَاحٌ m .

belum|un|det pp. u. adj. gut/übel ~
 مَا ~ ? ; وَجِبْتَهُ بَيْضَاءَ/سُودَاءَ
 سُنْعَتُهُ ؟

belfern intr. (pop.) عَنَّفَ , شَتَمَ u , سَبَّ u .

Belgi|en بلجيكا ~er m, sch adj.
 بلجيكي .

belicht|en tr. u. abs. (Phot.) فَتَحَ a عَدَسَةَ آلَةٍ
 فَتَحَ a عَدَسَةَ آلَةٍ ; وَرَدَ ه إِلَى (e.
 Land mit etw.) ; صَدَّرَ ه إِلَى (mit Lebens-
 mitteln) ; مَوَّنَ ه / ه ب (mit Kriegsmaterial)
 أَمَدًا (غَدَى) (mit Strom) ; زَوَّدَ (أَمَدًا) ه / ه ب
 ه ب .

belib|en I tr. was ~ Sie zu tun? ماذا تُرِيدُ
 هَلْ ~ Sie noch etwas? ; فَلِمَ (أَنْ تَفْعَلَ) ؟
 تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ ؟ ; er beliebte, sich daran
 zu erinnern (طَابَ i) ه أَنْ يَتَذَكَّرَ
 تُحِبُّ (iron.) Sie ~ zu scherzen! ؛ ذلك

تَمَقَّصَلْ ! Sie einzutreten! ; أَنْ تَمَزَّحَ
 ! اذْخُلْ ! II intr. [ganz] wie es dir be-
 liebt! كما يَحَلُو ; كما تُرِيدُ (تُحِبُّ , تَشَاءُ)
 تُرِيدُ ه ؛ عَلَى كَيْفِكَ (هُوَ أَكْ) ; (يَطِيبُ) لَكَ
 أنتِ ; إِفْعَلْ كما تُرِيدُ ! ؛ was dir beliebt!
 شَأْنُكَ وَمَا تُرِيدُ ; فِي حِلِّي مِنْ أَمْرِكَ
 إِذَا حَسُنَ لَدَيْكَ ; إِنْ حَسُنَ لَدَيْكَ
 ; أَيْ شَاءَ إِيَّاهُ ; wo es ihm beliebt
 III ~ ماذا تُرِيدُ ؟ ؛ Sie beliebt Ihnen?
 Subst. n (-s, -) [je ganz] nach s-m
 ~ es steht [ganz] in s-m
 كما يَحَلُو (يَطِيبُ) ~
 عَلَى مَا يَشَاءُ (يُرِيدُ) , عَلَى كَيْفِهِ (هُوَ أَكْ) , له
 ; كما يُحِبُّ (يُرِيدُ , يَشَاءُ) , حَسَبَ اخْتِيَارِهِ
 ; أَتْرَكُ لَكَ الإِخْتِيَارَ ~ ich stelle es in dein
 كُلٌّ مِنْ ~ e (= x-beliebig) jeder
 ~ es Land ~ e. ; كُلٌّ ما تُرِيدُ ~
 ; أَيُّ بِلَادٍ بِلَادًا ; er konnte in jedem
 Land arbeiten (in jedem Land)
 ; فِي وَقْتِ ما ~ en Zeit (أَرَادَ)
 du kannst zu jeder ~ en Zeit kommen
 ~ viel ; تَسْتَطِيعُ الحُضُورَ فِي أَيِّ وَقْتٍ تَشَاءُ
 ; ما يَشَاءُ/تَشَاءُ/نَشَاءُ مِنْ وَقْتٍ (من الوَاقِتِ)
 ~t pp. u. adj. (Lehrer) مُحِبُّوبٌ (Spiel)
 ~ sich ; كَثِيرِ الإِسْتِعْمَالِ (Ausrede) ; مُفَضَّلٌ
 ; تُحِبُّ إِلَى النَّاسِ ; حَبَبَ النَّاسِ فِيهِ m.
 إِسْتَجَلَّبَ , حَبَبَ فَلَاتًا فِيهِ m. ~ bei j-m
 ~ m. مَوَدَّةٌ f sich großer (allgemeiner)
 ~ يُحِبُّهُ كُلُّ النَّاسِ ~ erfreuen
 belifern tr. (j-n mit etw.) وَرَدَ ه إِلَى (e.
 Land mit etw.) ; صَدَّرَ ه إِلَى (mit Lebens-
 mitteln) ; مَوَّنَ ه / ه ب (mit Kriegsmaterial)
 أَمَدًا (غَدَى) (mit Strom) ; زَوَّدَ (أَمَدًا) ه / ه ب
 ه ب .
 bel|en intr. a نَبَحَ ; ~d ppr. u. adj. (spr.) ~ e
 Hunde belien nicht (Hunde) الذى يَنْبَحُ كَثِيرًا
 لا يُوذَى .
 Belletr|ist m (-en, -en) قِصَصِيّ / قِصَصِيّ
 ~isch adj. قِصَصِيّ .
 belob|ig|en tr. (j-n) مَدَحَ ه , أَثْنَى عَلَى (j-n)

belohnen *tr.* (j-n für etw.) جَزَى هُ عَنِ , جَزَى هُ عَنِ ; كَأَفَاءَ هُ عَلَى ; j-s Fleiß mit Undank قَابِلٌ أَجْتِهَادُهُ بِنُكْرَانِ الْجَمِيلِ ~ ; جَائِزَةٌ / مُكَافَأَةٌ (ausgesetzte) ; ثَوَابٌ , مُكَافَأَةٌ ; جَوَائِزُ *pl.* مُكَافَأَةٌ لُ ~ فÜR ~ ; zur ~ مُكَافَأَةٌ ; جَوَائِزُ *pl.* كَأَفَاءَ هُ BUCH ALS (zur) ~ GEBEN Kَأَفَاءَ هُ بِيكْتَابِ .

belüften *tr.* جَدَّدَ هَوَاءَهُ , هَوَى هُ .

belügen *tr.* (j-n) كَذَّبَ هُ عَلَى ; einander ~ خَدَعَ ا (عَشَّ هُ) ~ سِخْرًا ; سِخْرًا مِنْ (ب) , ضَبَحَ ا عَلَى ~ ; sich selbst ~ نَكَاذَبَ نَفْسَهُ .

belustigen I *tr.* (j-n) أَضْحَكَ هُ ; فَكَّهَ هُ ; II sich ~ تَلَهَّى ~ تَمَلَّى ; sich über j-n/etw. ~ end *ppr.* سَخِرَ ا مِنْ (ب) , ضَبَحَ ا عَلَى ~ ; u. *adj.* مُضْحِكٌ ; *zung f* (konkr.; meist *pl.*) مَلْهَى ; نَهْوٌ *pl.* -ät; K Kinderbelustigungen أَلْمَابِ الْأَطْفَالِ .

Bem. = Bemerkung; *s. d.*

bemächtigen: sich ~ (e-r S.) اسْتَوْلَى عَلَى ; فَتَحَ ا (mil.; e-r Festung) اسْتَحْوَذَ عَلَى ; sich der Herrschaft/des Thrones ~ ; اسْتَوْلَى عَلَى , اِعْتَصَبَ السُّلْطَةَ (الحُكْمَ)/الْعَرْشَ ; Furcht bemächtigte sich seiner اسْتَوْلَى تَوَلَّى (اعْتَرَى , داخَلَ) , (غَلَبَ هُ) عَلَيْهِ الْخَوْفُ مَلَكَ هُ عَلَيْهِ , تَمَكَّنَ مِنْهُ الْخَوْفُ , هُ الْخَوْفُ الْخَوْفُ قَلْبَهُ .

bemähteln *tr.* (j-n/etw.) أَخَذَ ا هُ / هُ , اِنْتَقَدَ هُ / هُ ; لَامَ ا هُ / هُ , مَأَخَذَ الْاِنْتِقَادَ .

bemalen *tr.* (etw.) لَوَّنَ ا هُ , دَهَنَ ا هُ ; *vgl.* anstreichen; (mit Figuren) نَقَشَ ا هُ ; sie bemalte sich das Gesicht ; رَسَمَ ا عَلَى *pl.* نَقَشَ ا ; زَيَّنَتْ (زَوَقَتْ) وَجْهَهَا نَقُوشَ .

bemängeln *tr.* (etw.) اِنْتَقَدَ هُ , لَامَ ا هُ , عَيَّبَ هُ .

bemannen *tr.* e. Schiff زَوَّدَ (أَمَدَّ) السَّفِينَةَ ~ ; بِالسَّفِينَةِ مُنْجَمًا ; بِالسَّفِينَةِ .

bemängeln *tr.* (e-n Fehler) سَتَرَ ا هُ .

bemerkbar *adj.* مَلْحُوظٌ , يُلَاحَظُ ; er machte sich durch Rufen/Winken تَبَّهَ عَلَى ~ ; sein Fleiß machte sich ~ لُوْحِظَ أَجْتِهَادُهُ ~ ; **en I** *tr.* 1. (= erblicken, wahrnehmen; j-n/etw.) لَاحَظَ هُ / هُ , لَاحَظَ هُ / هُ ; لَمَحَ ا هُ / هُ , اِبْصَرَ هُ / هُ , رَأَى (بَرَى) هُ / هُ ; den Unterschied لَاحَظَ الْفَرْقَ ~ ; er bemerkte, daß sie weinte رَأَاهَا بِاِكْيَةٍ 2. (= sagen) عَلَنَ عَلَى شَيْءٍ قَائِلًا ... , daß ... أُرِيدُ أَنْ ~ , daß ... ; إنَّ ~ ; ich möchte dazu ~ , daß ... II *Subst. n* mit dem ~ , daß ... ~ **enswert** *adj.* (Leistung) جَدِيرٌ بِالمُلاحَظَةِ / بِالذِّكْرِ , يَسْتَحِقُّ , جَدِيرٌ بِالمُلاحَظَةِ (Person) ; يُدَكَّرُ مِنْ المُلاحَظَةِ ~ **enswerterweise** *adv.* من المُلاحَظَةِ ~ ; *zung f* (Abk. Bem.) تَنْبِيهُ *pl.* -ät; تَمَالِيْقُ *pl.* تَمَلِيْقَةٌ ; مُلاحَظَةٌ ; مُلاحَظَةٌ ; حَوَائِشُ *pl.* حَائِشِيَةٌ ~ (üb.) ; geistvolle ~ لَطِيْفَةٌ *pl.* لَطَائِفُ ; witzige ~ e-e ~ machen (über) ~ نَكْتَةٌ *pl.* نُكْتَةٌ ~ ; zu etw. [s-e] ~ en machen عَلَى عَلَى .

bemessen *irr. tr.* (etw.) عَيَّنَ هُ ; قَاسَ هُ هُ ; die Ausgaben nach den Einnahmen ~ عَيَّنَ المَصَارِيْفَ حَسَبَ الدَّخْلِ ; meine Zeit ist knapp وَقْتِي مَحْدُودٌ (ضَيِّقٌ) ~ قَلِيلٌ مِنَ الوَقْتِ .

bemitleiden *tr.* (j-n) (= Mitleid haben) رَمَى هُ لُ (= Mitleid äußern) , أَشْفَقَ عَلَى ; يَدْعُو *adj.* ~ ; تَوَجَّعَ لُ , تَأَسَّفَ عَلَى . يُرْتَمَى لَهُ , إِلَى الشَّفَقَةِ .

bemittelt *adj.* مُوسِرٌ , مُمْتَوِّلٌ , مُمَوَّلٌ . مَوْفُورٌ , تَرَوِيَةٌ .

bemogeln *tr.* (j-n) غَالَطَ هُ , عَشَّ ا هُ , خَدَعَ ا هُ .

bemooost *pp. u. adj.* (iron.) ~ es Haupt طَالِبٌ مُخَضَّرٌ .

bemüh *en I* *tr.* j-n wegen etw. (in e-r S.) ~ أَرْسَلَ , اسْتَحْضَرَهُ ~ ; e-n Arzt شَغَلَ ا هُ بَ ~ ; II *refl.* sich um etw. ~ يَطْلُبُهُ (فِي طَلْبِهِ) .

er; سَعَى *a* في (إلى, ل), جَدَّ في, اِجْتَهَدَ في
bemühte sich, sie zu sehen إِلَى زُوَيْتِهَا
er bemühte sich, ihm zuvorzukommen
er bemühte sich, ihm zuvorzukommen
ich werde mich für dich um e-e
Erlaubnis ~ أَحْوَالُ الْحُصُولِ عَلَى تَصْرِيحٍ
~; sich um j-n [sehr] ~ اِهْتَمَّ, اِعْتَنَى ب ~ لَكَ
بَذَلُ *u* كُلِّ مَا فِي ~ (fam.) sich redlich
~; اِجْتَهَدَ بِلا جَدْوَى ~ وَسِعِهِ
~; sich umsonst ~ Sie sich bitte nicht!
~; فَشَلَّ *a* في اِجْتِهَادِهِ
~; اِجْتِهَادُ *n* Subst. *n* III ~ لا تُكَلِّفُ نَفْسَكَ!
~ *t* pp. u. adj. um etw./j-n ~ sein: *s*.
sich bemühen; اِجْتِهَادُ *f* (um etw.)
~ *pl* مَسْعَى ل (إلى), جُهُودُ *pl* جُهْدُ في; في
~ alle; مُؤَنَّة; تَكْلِيفُ *pl* تَكْلِيفٍ; مَسَاعٍ
um die Rettung der Bergleute waren
umsonst بِأَتِ *u* (أَصِيبَتْ) كُلُّ مُحَاوَلَاتٍ اِنْقَاذٍ
der Arzt berechnete
für s-e ~ 20 Mark قَدَّرَ الطَّيِّبُ
أَنْعَابَهُ بِعِشْرِينَ مَارَكًا.

bemüßigt pp. u. adj. sich ~ sehen (fühlen,
finden), etw. zu tun رَأَى (بَرَى) مِنْ الضَّرُورِيِّ
ظَنَّ *u* (اعْتَبَرَ) مِنْ وَاجِبِهِ فَعَلَّ. فَعَلَّ الشَّيْءَ
الشَّيْءَ.

bemütern tr. (j-n) اِعْتَنَى بِهِ اِعْتِنَاءَ الْأَمِّ
بَوَالِدِهَا.

benachbart adj. (mit Dat.) (Volk) مُجَاوِرُ ل
(Land, Grundstück) مُتَّصِلُ ب, مُتَاخِمُ ل
~ sein جَاوَزَ ه/ ~ ملاصِقُ ل
~ sein تَجَاوَزَ ~ einander ~ sein

benachrichtigen tr. (j-n von etw./daß) أَخْبَرَ
أَعْلَمَ, أَطْلَعَ ه, عَلَى, بَلَّغَ (أَبْلَغَ) ه/ أن, ه, ب
~.

benachteiligen tr. (j-n) لَمْ يَعْدِلْ, ظَلَمَ ه
في مُعَامَلَتِهِ لِفُلَانٍ.

benagen tr. (etw.) قَرَضَ ه.

benamßen tr. (pop.) سَمَّى ه.

benannt s. benennen.

Benelux *m* u. *n* (-s, -) (fam.) j-n am ~ haben
سَيَطَّرَ عَلَى.

benebel *n* tr. (j-n der Alkohol) اَسْكَرَ ه
Rauschgift) ه *u* سَطَّلَ ~ *t* pp. u. adj.
~ sein اَسْكَرَ ه. سَكْرَانٌ.

benedeien tr. (j-n) بَارَكَ ه.

benehmen irr. I tr. j-m den Mut zu etw./
die Lust an etw. ~ أَفْقَدَ ه شَجَاعَتَهُ عَلَى /
~; der Schreck benahm ihm den
Atem اَقَطَعَ *a* الفَرْعَ عَلَيْهِ النَّفْسَ
~; vgl. benommen; II sich ~ تَصَرَّفَ ~
(gegenüber j-m) ~; sich gut ~; sich
zu ~ wissen أَحْسَنَ التَّصَرَّفَ (السُّلُوكَ)
~; كُنْ مُؤَدِّبًا! ! ~; sich unhöflich (schlecht) ~
~; sich nicht ~ können أَسَاءَ التَّصَرَّفَ (السُّلُوكَ)
~; sich wie e. Verrückter ~ تَصَرَّفَ تَصَرَّفَ مَجْنُونٍ
~ III ~ Subst. *n* 1. ~ sein ~ gegenüber s-r
Mutter حُسْنٌ, تَهْدَبُ, تَادَّبُ, أَدَبٌ ~
(feines (gutes, anständiges) ~
schlechtes (anstößiges, flegelhaftes) ~
سُوءٌ (عَدَمٌ, قِلَّةٌ) الأَدَبِ ~
das ist [doch] kein سُوءُ السُّلُوكِ (التَّصَرُّفِ)
~! ! 2. sich mit j-m ins
~ setzten (= Kontakt aufnehmen) اِتَّصَلَ
~. تَفَاهَمَ مَعَ (= sich verständigen) ب.

benelden tr. (j-n um etw.) حَسَدَ ه (على)
هو مُغْتَبِطٌ ~; er ist zu ~ غَبِطَ ه
إِنْسَانٌ ~ er Mensch (مَحْسُودٌ)
~; er ist von ~ er Gesundheit
صِحَّتِهِ قَوِيَّةٌ, هو في صِحَّةٍ يُحَسَدُ عَلَيْهَا
in e-r ~ en Lage sein كَانَ مَحَلَّ غِبْطَةٍ

Benelux-Länder *npl* بِلْجِيكَا وَهَوْلَنْدَا
وَلُوكْسَمْبُرْجَ.

benennen irr. tr. I. j-n mit e-m Namen ~
~; j-n mit dem اَطَّلَقَ عَلَيْهِ اسْمًا, سَمَّى ه ب (ه)
~; لَقَّبَ ه بِالْأَكْبَرِ ~ „der Große“
~; j-n nach s-m Großvater ~ سَمَّى ه بِاسْمِ
~; (jur.) j-n als اَطَّلَقَ عَلَيْهِ اسْمَ جَدِّهِ, جَدِّهِ
Zeugen ~ اِسْتَشْهَدَ ه (ب) ~ *pp* u.

adj. تَلَقَّبَ ; تَسَمَّى ب. sein/w. ~ ; مَسَمَى ب. *adj.* ب. die Seldschuken sind nach Seldschuk تَنْتَسِبُ , سُمو السَّلَاجِقَةُ نِسْبَةً إِلَى سَلْجُوقٍ ~ (= bestimmen) 2. ; السَّلَاجِقَةُ إِلَى سَلْجُوقٍ e-n Tag ~ عَيْنَ حَدَدٍ يَوْمًا ~ e-n Thronfolger ~ عَيْنَ وَلِيِّ عَهْدِهِ .

benetzen *tr.* (= bespritzen) *u* رَشَّ ; (lit.) mit Tränen benetzt مُنَدَّى ; mit Tau benetzt مُبَلَّلٌ بِالذَّمُوعِ .

Bengal |en (*Geogr.*) ; البَنْغَالِ ; **Bisch** *adj.* ~ es Feuer, ~ e Beleuchtung نَارِيَّةٌ نَارِيَّةٌ .

Bengasi, Benghasi بَنْغَازِي , بَنْغَازِي .

Bengel *m* (-s, -) (*fam.*) وَلَدٌ *pl.* أَوْلَادٌ .

Benjimm *m* (*fam.*; = Benehmen) تَصَرَّفَ , سَلُوكٌ .

benommen *pp.* *u.* *adj.*; *vgl.* benehmen; دارٌ *u* رَأْسُهُ , دَاخٌ ~ sein *u* دَانِخٌ (von etw. *من*) ; **heit** *f* دَوَخَةٌ ;

benoten *tr.* (etw.) . أَغْطَى دَرَجَةً عَلَى , قَدَّرَهُ .

benötigen *tr.* (etw./j-n) ; إحتَاجُ إِلَى ; benötigt für لَازِمٌ .

benützen, benützen *tr.* (e. Werkzeug, e. Wörterbuch) (für لَ , اِسْتَعْمَلَ , اِسْتَعْمَلَ سَافِرٌ , اِتَّخَذَ (den Zug, das Auto) ; سَارَهُ , سَلَّكَ *u* (e-n Weg) ; اِسْتَعْمَلَ , ب. ~ e-e Gelegenheit/e-n Anlaß (e-e) اِتَّخَذَ , فِي ; etw. mit اِتَّهَزَّ (اِغْتَمَمَ , اِسْتَفْلَ) فُرْصَةً /مُنَاسَبَةً ; اِتَّفَعَ ب. , اِسْتَفَادَ مِنْ ~ (Erfolg) Gewinn ; j-n/etw. als Mittel für etw. ~ اِتَّخَذَهُ /هـ . ~ e-e Partei gegen die andere لَ وَسِيلَةً ; صَرَبَ إِجَانِبًا بِجَانِبِ آخَرَ (= ausspielen) .

Benzin *n* (-s, -e) بَنْزِينٌ .

Benzol *n* (-s, -e) بَنْزُولٌ .

beobacht|en *tr.* 1. (= betrachten) رَاقَبَ /هـ , رَاصَدَ *u* (Astr., Meteor.) , شَاهَدَ /هـ ; er beobachtete sie, wie sie ging تَتَبَعَهَا بِعَيْنَيْهِ . وهي تَمْشِي (= bemerken) an j-m etw. ~ ; لَاحَظَ شَيْئًا عَلَى فُلَانٍ ~ (Gesetze, Vorsichtsmaßregeln) رَاعَى /هـ

Schweigen (Stillschweigen) اَلتَّرَمَّ الصَّمْتِ ~ ; رُقِيَاءٌ *pl.* رَقِيبٌ ; مَلاحِظٌ , مَراقِبٌ *er m* ; مُراعَاةٌ ; مُراقِبَةٌ , مُشَاهَدَةٌ , مَلاحِظَةٌ *f* ; مُشَاهَدَاتٌ (مَلاحِظَاتٌ) مُهِمَّةٌ ~ en interessante ; رَأَى (بَرَى) مُشَاهَدَاتٍ ~ en machen interessante ~ en *m.* لَاحَظَ أَشْيَاءَ مُهِمَّةً ~ en *m.* مُراقِبَةٌ ; قُوَّةٌ مَلاحِظَتِهِ ~ *f* s-e [starke (gute)] *er m* (Person) مُراقِبٌ ; مُراقِبَةٌ *m* (mil.) 1. (Person) مُراقِبٌ ; 2. *s.* ~ ungsstelle ; **ungsstation** *f* (Astr., Meteor.) مُراقِبَةٌ *pl.* مُراقِبَةٌ ; مُراقِبَةٌ *f* (mil.) نُقْطَةٌ المَراقِبَةِ *pl.* مُراقِبَةٌ , نُقْطَةٌ *pl.* مُراقِبَةٌ .

beordern *tr.* (j-n zu etw.) *u* أَمَرَ هـ ب. j-n nach Damaskus ~ (= kommen lassen) أَرْسَلَ هـ (= schicken) , أَحْضَرَ هـ إِلَى دِمَشْقٍ أَحْضَرَ (اِسْتَحْضَرَ) ~ j-n zu sich ; إِلَى دِمَشْقٍ . اِسْتَدْعَى هـ إِلَيْهِ .

bepacken *tr.* (j-n/etw. mit etw.) حَمَلَ هـ /هـ .

bepflanzen *tr.* e. Feld mit Reis ~ غَرَسَ هـ ; (زَرَعَ) (a) مَزْرَعَةً أَرْزًا e-n Garten mit Bäumen ~ غَرَسَ هـ البُسْتَانَ بِالْأَشْجَارِ ~ .

bequem *adj.* (Sessel) وَفِيرٌ , مُرِيحٌ (Treppe) ; سَهْلٌ اِجْتِيَاؤُهُ , مُتَمَهِّدٌ (Fußweg) ; مُرِيحٌ ~ es Leben (Jacke) ; مُرِيحٌ , قَضَاضٌ (Mensch) ; عَيْشٌ رَغَدٌ , تَرَفٌ , رِخَاءٌ , رَفَاهِيَةٌ ; es sich ~ كَسَلَانٌ (= träge) , مِيَالٌ لِلرَّاحَةِ , جَلَسَ هـ عَلَى حَسَبِ رَاحَتِهِ ~ m. ; ~ (zu etw./ etw. zu tun) ~ en: سِخٌ ~ (تَفَسَّحَ فِي جِلْسَتِهِ وَأَخِيرًا كَلَّفَ نَفْسَهُ , تَفَضَّلَ ب. وَعَمِلَ الشَّيْءَ أَرَادَ اَلْمِيَالُ لِلرَّاحَةِ ~ s-e haben wollen) ; رَاحَتُهُ ; der Zug ist mit allen ~ en ausgestattet القِطَارُ مُجَهَّزٌ بِكُلِّ أَشْيَاءٍ (وَسَائِلِ) وَالرَّاحَةِ ; in aller ~ reisen سَافِرٌ بِكُلِّ رَاحَةٍ ~ zur ~ der Reisenden لِرَاحَةِ المُسَافِرِينَ .

berappen *tr.* (*pop.*) دَفَعَ *a* .

berat|en *irr.* 1. *tr.* 1. j-n ~ a نَصَحَ j-n دَاحِنًا لَهُ مَشُورَةً , (ل) نَصَحَ هـ (ل) ~ , daß ...

نَصَحَ ه ~ j-n gut ; أشارَ على ب (أَنْ) ;
 j-n schlecht قَدَّمَ لَهُ مَشُورَةَ خَاطِئَةً ~
 als er das tat, war er schlecht ~ أخطأ
 ; في فعلِ ذلك ; wenn du das tust,
 bist du gut ~ إذا فَعَلْتَ ذلك أَصَبْتَ ~
 ; إِسْتَشَارَ ه , شَاوَرَ ه ~ lassen sich
 von j-m ~ إقْبَلَ النَّصِيحَةَ ! ! ~ laß' dich
 ; إِسْتَنْصَحَ ه ; 2. e-e S. ~ تَشَاوَرَ فِي ,
 تَدَاوَلَ فِي ; [im Parlament] e-e Gesetzesvor-
 lage ~ ناقَشَ ه ; (jur.) das Urteil ~
 تَشَاوَرَ (über etw.) ; II intr. (über etw.)
 طَالَ ~ u wir haben lange ~ تَدَاوَلَ فِي ,
 فِي ~ تَشَاوَرْنَا ; III refl. sich [miteinander]
 تَشَاوَرَ ; تَبَادَلُوا الآرَاءَ (الرَّأْيَ) ; تَشَاوَرَ
 ~ sich über etw. تَدَاوَلَ فِي , تَشَاوَرَ فِي
 ~ sich mit j-m über (wegen) etw. ~
 تَشَاوَرَ مَعَ فِي ; إِسْتَشَارَ فِي , تَشَاوَرَ
 مَعَ فِي ; ~end ppr. u. adj. ~er Ausschuß
 لَجْنَةُ ~er Stimme إِسْتِشَارِيَّةٌ ~
 ; ~er Ingenieur مُسْتَشَارٌ مُسْتَشَارٌ ~
 ; juristischer مُسْتَشَارٌ قَانُونِيٌّ ~
 ; technischer مُسْتَشَارٌ مَالِيٌّ ~
 ; ~schlagen intr. u. refl. مُسْتَشَارٌ فِتْنِيٌّ
 ; مُشَاوَرَةٌ f ~ مشاورَة ; تَشَاوَرَ
 ; مُدَاوَلَةٌ , تَدَاوَلَ (jur.) ; تَشَاوَرَ
 ; مُدَاوَلَةٌ ; إِسْتِشَارَةٌ طِبِّيَّةٌ ~
 ~Berufs ~ مَكْتَبٌ f ~ungsstelle ;
 الإِرشَادُ البِهْمِيَّ ~ حَوْلَ ~
 ~ungstisch m am ~ استِشَارَاتٍ
 مَائِدَةُ المَبَاخِشَاتِ .

berauben tr. j-n u مَالَهُ بِالقُوَّةِ ~
 j-n u سَلَبَ u , أَخَذَ u مَالَهُ بِالقُوَّةِ ~
 إِغْتَنَبَ (jur.) , نَهَبَ u (إِنْتَهَى) مَالَهُ ,
 ه مَالَهُ جَرَدَ (عَرَى) ه من ~ j-n s-r
 Kleider ; مَالَهُ سَلَبَ u ه كِرَامَتَهُ ~
 j-n der Ehre ; j-n مَلَابِسِهِ حَرَمَ
 i ه حَقَّهُ ~ j-n s-s Rechtes ; j-n
 (شَرْفَهُ) حَرَمَ ه ~ j-n e-s
 Vergnügens ; j-n (من حَقِّهِ) j-n s-s
 Freundes ; j-n مَنَعَ u ه من مَسْرَةٍ
 , مُنْعَتَهُ ~ die Mutter ihres
 Sohnes ~ أَفْقَدَ ه صَدِيقَهُ ~
 ~ j-n der Freiheit ; j-n
 ~ أَتَكَلَّ الأُمَّ وَكَلَّمَا ~
 j-s/e-r S. beraubt u ه , سَجَنَ u ه
 . عَدِمَ u ه / ه , فَقَدَ i ه / ه .

beräusch|en I tr. (j-n e. Duft, e-e Rede die
 Zuhörer) a سَحَرَ ه , أَسْكَرَهُ ; II sich ~ (an
 etw.) سَجِرَ , أَفْتِنِينَ ب , أَسْكِرَ ب ,
 أَنْتَشَى ب ; سَاجِرٌ ~end ppr. u. adj. (Duft)
 سَاجِرٌ ~ e مَتَبِّهَاتٌ , مَهَيِّجَاتٌ ~ e
 ; مُسْكِرٌ ; مُسْكِرَاتٌ (= alkoholische Ge-
 tränke) ; سَكْرَانٌ ~t ppr. u. adj. خُمُورٌ
 ; نَشْوَانٌ ~ sein a سَكِرَ ,
 a نَشِيَ vor Freude/Glück [wie] ~ sein
 بِالسُّرُورِ / a من السَّعَادَةِ .

Berber m (-s, -) بَرْبَرِيَّةٌ pl. بَرْبَرِيَّةٌ
 , die ~ بَرْبَرِيَّةٌ pl. بَرْبَرِيَّةٌ .
 ~isch adj. بَرْبَرِيَّةٌ .

berēch|nen tr. (Kosten, Preise; Math.) u
 حَسَبَ ~ جَهَّزَ ~ etw. für soundsoviele
 Leute ~ حَسَبَ (قَيْدَ) ه على ~ j-m
 etw. ~ j-m für e-e Dienstleistung 3
 Mark ~ [sich] حَسَبَ لَهُ ثَلَاثَةُ
 مَارَكَاتٍ نَظِيرَ خِدْمَةٍ ; حَسَبَ ه
 بِالدَّقَّةِ ~ etw. [genau] ~enbar
 adj. حَسَبَ ~nend ppr. u. adj. يُمْكِنُ
 حِسَابَهُ (üb.) ~net pp. u. adj. مَنِ
 يَمْعَلُ كُلَّ شَيْءٍ لِقَرَضٍ (üb.)
 u. adj. bei ihm ist alles ~ لَمْ يَكُنْ
 ذَلِكَ ~ مَضْلِحَتَهُ ; حساب ;
 حِسَابٌ , حِسَابٌ f ~nung ; في
 الحِسَابِ ; حَسَبَ تَقْدِيرِي ~
 meiner ~ nach ~ mit kühlere
 تابعٌ تَحْقِيقٌ هَدَفِهِ ~
 vorgehen (eiskalter) ~ tun
 aus ~ tun ~ لا ~ bei ihm
 ist alles ~ فَعَلَ a ه لِقَرَضٍ
 . يَفْعَلُ شَيْئًا إِلا لِمَضْلِحَتِهِ .

berēchtig|en tr. [j-n] zu etw. ~
 a لَ فِي ~ أَذِنَ لَ فِي ~
 صَرَخَ لَ ب , رَخَّصَ لَ ب (ف) ,
 أَجَازَ ه لَ s-e Worte berechtigten
 zu der Annahme, daß...
 was berechtigt dich, zu glauben,
 daß...? ما ذَا يَجْعَلُكَ
 . . . ? ; der Schüler berechtigt
 zu den schönsten Hoffnungen
 يُؤْمَلُ (يَنْتَظَرُ) من
 التَّلْمِيزِ النِّجَاحُ ; dies
 berechtigt für die Zukunft
 zu den schönsten Hoffnungen
 ~ er ~t pp. u. adj. هَذَا
 يُبَشِّرُ بِمُسْتَقْبَلٍ سَعِيدٍ
 ; إِعْتِرَاضٌ صَحِيحٌ ~ e Hoff-

sein (zu/für etw.) كَان عَلَى , اِسْتَعَدَّ ل ; nicht ~ sein (zu etw.) كَان عَلَى غَيْرِ اِسْتِعْدَادٍ ل ; (= gewillt) sein; sich ~ finden, etw. zu tun رَفِضَ ~ (= gewillt) sein, etw. zu tun رَفِضَ ~ ; sich zu etw. ~ erklären; sich [für] ~ erklären, etw. zu tun اَظْهَرَ اِسْتِعْدَادَهُ ل ; sich zu etw. ~ machen تَجَهَّزَ ل , اِسْتَعَدَّ ; sich ~ halten تَأَهَّبَ ل , تَهَيَّأَ ل , ل ; كان مُسْتَعِدًّا ~ en I tr. 1. (e-e Speise, e. Mahl; = zubereiten) اَعَدَّ ه , هَيَّأَ ه , رَكَّبَ ه (e-e Arznei) ; جَهَّزَ ه , حَضَرَ ه , اَعَدَّ (جَهَّزَ) ~ e. Bad ~ اَعَدَّ فِرَاشًا ~ Lager ~ 2. j-m Schande ~ اَضْحَى ه , اَكْرَبَ ه , اَحْزَنَ ه , اَكْرَبَ ه ~ j-m Kummer ~ اَكْرَبَ ه , اَحْزَنَ ه , اَكْرَبَ ه ~ j-m Unannehmlichkeiten ~ اَحْدَثَ لَهُ ضُغُوبَاتٍ ~ j-m Sorge ~ سَغَلَ ا بِاَلِهِ , اَهَمَّ ه ~ j-m Scherz ~ اَلْمَهَّ ه ~ j-m Unannehmlichkeiten ~ اَحْدَثَ لَهُ ضُغُوبَاتٍ ~ j-m Sorge ~ اَحْدَثَ لَهُ ضُغُوبَاتٍ ~ j-m Genugtuung ~ اَرْضَى ه ~ j-m Freude ~ اَرْضَى ه ~ j-m e-e Freude ~ اَوْجَدَ لَهُ سُرُورًا , اَوْجَدَ لَهُ سُرُورًا , اَوْجَدَ لَهُ سُرُورًا ~ j-m e-e Freude ~ اَوْجَدَ لَهُ سُرُورًا , اَوْجَدَ لَهُ سُرُورًا ~ j-m e-n überraschenden (warmen) Empfang ~ اِسْتَقْبَلَهُ اِسْتِقْبَالًا ~ j-m e. sorgloses Leben ~ هَيَّأَ لَهُ ~ j-m e-e Niederlage ~ اَلْحَقُّ ~ j-m e-e Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ a. Regime e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ a. Aggression e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ a. (üb.) ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ a. den Weg ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ اَنْهَى ~ e-r S. e. Ende ~ a. (الطَّرِيقَ) اَمَامَ فُلَانٍ/شَيْءٍ ~ II r/fl. sich zum Sterben ~ اِسْتَعَدَّ لِلْمَوْتِ ~ halten irr. tr.

(z.B. die Fahrkarte) ~legen tr. اَهْبَّ ه , اَعَدَّ ه , اَعَدَّ ه , اَعَدَّ ه ; ~machen tr. اَعَدَّ ه , اَعَدَّ ه ; ~s adv. قَدْ ; قَدْ سَابِقًا , قَبْلًا , مِنْ قَبْلُ ; das Essen ist ~ fertig قَدْ جُهِّزَ الْاَكْلُ ; ich bin ~ dabei, es zu tun قَدْ اِبْتَدَأْتُ فِي ذَلِكَ ; dafür ist es jetzt ~ zu spät اِلذَلِكَ الْوَقْتُ لَنَا اَبْدَأْنَا ; so e. Fall ist mir ~ [einmal] begegnet قَدْ اَبْدَأْنَا ; ich habe ~ mit ihm gesprochen قَدْ اَبْدَأْنَا مَعَهُ ; wie wir ~ erklärt haben اَوْضَحْنَا مَعَهُ ; der ~ erwähnte König الَّذِي اَسْلَفْنَا ذِكْرَهُ الْمَلِكِ الْمَلِكِ , الْمَلِكِ السَّابِقِ (السَّالِفِ) الذِّكْرُ ; es wurde ~ davon gesprochen قَدْ مَرَّ ذِكْرُهُ ; ~schaft f 1. اَهْبَةُ ~ in höchster ~ اِسْتِعْدَادٍ , تَأَهَّبَ ~ sein (liegen, stehen) وَقَفَ عَلَى اَهْبَةٍ , وَقَفَ (يَقِفُ) مُسْتَعِدًّا ; ~ (e-sdienst) haben عِنْدَهُ ~ (= ~sdienst) haben عِنْدَهُ اِسْتِعْدَادًا ل ; ~ in ~ haben عِنْدَهُ اِسْتِعْدَادًا ل ; ~ er hatte immer ein paar Bosheiten in ~ جَعَبْتُهُ مَمْلُوءَةً بِالْاَذَى / ~ (= bestimmter Verband; z.B. Polizei) جَمَاعَةُ اِسْتِعْدَادٍ ; ~schaftsdienst m جَمَاعَةُ اِسْتِعْدَادٍ ; ~schaftspolizei f شُرْطَةُ اِسْتِعْدَادٍ ; ~ ir. intr. (Sache) اَعَدَّ (جَهَّزَ) ; (Person) وَقَفَ وَقَفَ (يَقِفُ) مُسْتَعِدًّا ; (Truppen, Polizei) اَعَدَّ (جَهَّزَ) ; ~stehend ppr. u. adj. (Geldmittel) مُنْظَرٌ , مُنْظَرٌ (z.B. Auto) ; ~تحت , تحت تَصَرَّفَ فُلَانٌ , حَاضِرٌ , جَاهِزٌ ; ~stellen tr. (etw. für etw./ j-n) اَعَدَّ (حَضَرَ) , اَعَدَّ (جَهَّزَ) ; (Geldmittel für etw.) اَعَدَّ (حَضَرَ) ; ~willig adv. عَنِ رِضَى ~ ; ~willigkeit f (zu etw.) رِضَى ل .

berennen *irr. tr.* (e-c Festung) على هَجَمَ u حملَ ة على , هاجمَ ه .

berouen *tr.* (etw.) على نَدَمَ على , ندمَ ا على .

Berg *m* (-[e]s, -e) جَبَل *pl.* جبال ; (*üb.*; z. B.

von Speisen, Büchern, Leichen) رُكَام ;

~ von Sorgen *c.* ~ جَبَل ; *pl.* أكوام كُوم

عَمَل *von Arbeit* ~ *c.* ; هُموم ضَخْمَة (ثَقِيلَة)

~ *versprechen* *goldene* ~ *j-m* ; مُتْرَاكِم

وَعُودًا خَلَابَة (*üb.*) über den ~ sein

قد دَلَّل الصُّعُوبَات , قد تَغَلَّب على الصُّعُوبَات

(Kranker) إجتازَ مَرْحَلَة الخَطَر (Kranker)

über alle ~ *c.* ; قد إبتَدَأ ~ *c.* ;

über ~ u. Tal البلادِ ; zu ~ *c.* stehen

(Haare; *a. üb.*) وَقَفَ (يَقِفُ) ; da stehen

einem ja die Haare zu ~e! (= vor Ent-

setzen) ; mit s-r تَقَشَّرَ مِنْهُ الجُلُودُ

أخْفَى (كَتَمَ) ~ *c.* halten (*u*)

رَأْيَة (*pop.*) dastehen, wie der Ochs' am

~ *c.* (s-pr.) وَقَفَ (يَقِفُ) حَائِرًا (مَدْهُوشًا)

hinterm ~ wohnen auch Leute لا تَحْتَقِرُ

نازِلًا *adv.* ; مَن دُونَكَ فَلَكَ ل شَيْءٍ مَرِيَّة

؛ mit s-r Gesundheit/wirt-

schafftlichen Lage geht es ~ *c.* ; مُنْجِدِرًا , هَابِطًا

تَنْدَهُورًا (تَنْهَارُ) ~ *c.* ; تَنْحَطُّ

صِحَّتَهُ/حَالَتَهُ الإِقْتِصَادِيَّة

؛ es geht mit ihm ~ *c.* ; مُصِيرُهُ إِلَى الرَّوَالِ ~ *c.* ;

إِنَّ البلادَ ~ *c.* ; قد رَجَعَت القَهْقَرَى خُطُوبًا

وَإِسْعَةً *adv.* *s.* ~ *c.* ; *abwärts* *adv.* *s.* ~ *c.* ;

~ *ahorn* *m* (*Bot.*) جَمِيْز (*koll.*;

n. un.) ; ~ *akademie* *f* كَلِيَّة التَّعْدِيْن

؛ طالِبًا , صَاعِدًا *adv.* ; *an* *adv.* ; مُصْلَحَة

الْمَنَاجِمِ *n.* ; تَنْحَسُنُ الحَالَة ~ *c.* (*üb.*)

es geht wieder ~ *c.* ; *arbeiter* *m*

عَمَال *pl.* عَامِل المَنْجَمِ ; مُعْدِن

(im Kohlenbergwerk) قَحَام *adv.* ; *auf*, *auf-*

wärts *adv.* *s.* ~ *c.* ; *bahn* *f* سِكَّة

حَدِيدِيَّة (*-[e]s, -*) ; *behörde* *m*

تَعْدِيْن (*-[e]s, -*) ; جَبَلِيَّة

f *s.* ~ *amt* ; *bewohner* *m* *s.* ~ *ler* ; *ehoch*

adj. مُرْتَفِع كَالجِبَالِ ; *adv.* die Arbeit türmt

sich ~ *c.* ; *eshöhen* *fppl.* مَشَارِف

؛ العَمَل مُتْرَاكِمِ ~ *c.* ; *fach* *n*

قَلْعَة [عَلْم] التَّعْدِيْن ; *feste* *f*

~ *fried* *m* البَرَج الرَّيْسِي مِنَ القَلْعَة

؛ *geist* *m* جِبَلِ الجِبَالِ (*koll.*

u. Sing.) ; *gipfel* *m* قِمَّة الجِبَلِ *pl.*

قِمَمِ ; *halde* *f* مَرْج فِي مُنْحَدَر الجِبَلِ

؛ *hang* *m* مَرْج فِي مُنْحَدَر الجِبَلِ

؛ *hoch* *adj.* *s.* ~ *c.* *ehoch* ; *ig*

adj. مُهَنْدِس كَثِيْر الجِبَالِ

؛ *ingenieur* *m* مُهَنْدِس كَثِيْر الجِبَالِ

؛ *knappe* *m* سِلْسِلَة الجِبَالِ

؛ *kette* *f* سِلْسِلَة الجِبَالِ

؛ *krankheit* *f* دُوَار الجِبَالِ

؛ *krankheit* *f* دُوَار الجِبَالِ

؛ *kristall* *m* (Min.) بَلُور صَغِيْرَى

؛ *land* *n* سَكَّان *pl.* سَاكِن الجِبَالِ

؛ *ler* *m* سَاكِن الجِبَالِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

؛ *mann* *m* (pl. -leute) عَامِل المَنَاجِمِ

bergen *irr. tr.* 1. (j-n/etw.; in Sicherheit

bringen, retten) أَقَدَّ ه/ه , نَجَّى ه/ه

؛ (Schiffbrüchige) إِنْشَلَّ ه

؛ (gestrandete

Güter, Leichen) أَحْضَرَ ه (*lit.*) sie barg

ihr Gesicht an s-r Brust دَفَنَتْ ه

وَجْهَهَا s-r

طَوَى , حَوَى ه ~ *c.* ; 2. *etw.* in sich ~ *c.* ;

في صَدْرِهِ

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

؛ (e. Gefühl, Geheimnis) طَوَى ه

كَشَحَهُ , إِنْطَوَى عَلَى , إِنْطَوَى عَلَى , ه

Bericht *m* (-[e]s, -e) (offiziell) تَقْرِيْر *pl.*

تَقَارِيْر ; Jahres ~ تَقْرِيْر سَنَوِي

(= Schilderung) ; über *etw.* *pl.* حَدِيْث

عَنْ أَحَادِيْثِ

؛ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

~ *erstatten* ~ *c.* ; e-n ~ *c.* ;

▲ **sausbildung** *f* (allg.) ; إِحْتَرَفَ (إِمْتَهَنَ) ▲
 تَعْلِيمِ (e-s Arbeiters, Handwerkers, Angestellten) ; التَّدْرِيبَ الفَنِيِّ (البِهْنِيِّ) (e-s
 Arztes, Rechtsanwaltes, Architekten, Künstlers) (bis zum Staatsexamen) , تَعْلِيمِ
 (nach dem Staatsexamen) , تَمْرِينِ (e-s Lehrers) ; التَّعْلِيمِ البِهْنِيِّ **sbeamte(r)** *m*
 ; الإِرشَادَ البِهْنِيَّ **sberatung** *f* ; مُوْطَفٌ **sgeheimnis** *n* سِرِّ البِهْنَةِ ; **sleben** *n* الحَيَاةُ
 العَمَلِيَّةُ ; **smäßig** *adv.* etw. ~ betreiben
 ; ضَايِطٌ عَامِلٌ **ssoffizler** *m* ; إِمْتَهَنَ (إِحْتَرَفَ) ▲
sschulausbildung *f* ; تَدْرِيبٌ مِهْنِيٌّ **sschule** *f*
 ; مَدْرَسَةُ الحِرْفِ والمِهْنِ **sspieler** ; مَدْرَسَةُ الحِرْفِ والمِهْنِ **ssportler** *m*
 ; لاعِبٌ مُخْتَرَفٌ **sstätige(r)** *m* **s** مُوْطَفٌ/مُسْتَعْدَمٌ *u. f*
 ; عَامِلُونَ *pl.* عَامِلُونَ **sverband** *m* مُتَّحِدَةٌ
 ; أُمَّهَاتٌ عَامِلَاتٌ **sverband** *m* مِيقَاتٌ مِهْنِيَّةٌ **sung** *f*
 (mit) ~ auf... على (jur.) ; إِسْتِنَادًا إِلَى , إِعْتِمَادًا عَلَى
 ; إِسْتِنَافٌ (gegen e. Urteil ~ einlegen) **sungsgericht** *n*
 (jur.) ; إِسْتَأْنَفَ حُكْمًا (oberstes ~ in Äg.) **sungsweg** *m*
 (jur.) ; إِسْتِنَافِيًّا عَلَى ~ auf dem .
berüh|en *intr.* (auf etw.) عَلَى *u* قَامَ عَلَى , بُنِيَ عَلَى ,
 كَانَتْ مَبْنِيًّا عَلَى ; diese Meinung beruht auf
 e-m Irrtum هذا الرِّأْيُ , هذا الرِّأْيُ قَوْمُهُ خَطَأٌ
 e-c Politik, die auf der Freiheit beruht سِيَاْسَةٌ
 أَسَاسُهَا الحُرِّيَّةُ ; s-e Aussagen ~ auf Wahrheit
 e-e S. auf sich قَوْلُهُ صَحِيحٌ ; أَقْوَالُهُ حَقَّةٌ
 ; لا يُوَاصِلُ مُتَابَعَةَ الشَّيْءِ ~ lassen auf
 Gegenseitigkeit هذا مُتَبَادَلٌ **igen** *I tr.*
 (j-n) سَكَنَ (أَسْكَنَ) نَائِرُهُ (خَاطِرُهُ) , هَدَأَ
 مِنْ زَوْعِهِ , طَيَّبَ , طَيَّبَ خَاطِرُهُ , هَدَأَ مِنْ
 زَوْعِهِ طَمَأَنَّ (j-n über etw.) ; مَنْ خَاطِرِهِ
 ; هَدَأَ أَعْصَابَهُ (s-e Nerven) ; هَدَأَ عَلَى
 , أَرْضَى (هَدَأَ) ضَمِيرَهُ (sein Gewissen) ;
II sich بَرَزَ فِعْلُهُ , أَسْكَتْ صَوْتُ ضَمِيرِهِ
 هَدَأَ , اِطْمَأَنَّ قَلْبُهُ (بَالُهُ) (Mensch) ~

؛ دَاخَلَهُ اِرْتِيَاحٌ , زَوْعُهُ (جَانِبُهُ) ;
 sich über etw. ~ اِطْمَأَنَّ عَلَى ; er konnte sich nicht
 اِهْدَأُ ! ! لَمْ يَهْدَأْ لَهُ بِأَلْ ~ beruhige dich ! !
 (Meer) ; هَدَيْتِي مِنْ زَوْعِكَ ! , سَكَنَ زَوْعَكَ !
 ; عَادَ *u* إِلَى السُّكُونِ (Lage) ; سَكَنَ *u* , هَدَأَ
 (Nerven) *a* ; هَدَأَ (Schmerz) *u* سَكَنَ ,
 (j-s Zorn) ; اِسْتَكَنَّ (erregte Gefühle) ; خَفَّتْ
i ; سَكَّتْ *u* عَنْهُ الغَضَبُ **igend** *ppr.*
u. adj. ~ es Gefühl مُرِيحٌ ; ~ e Er-
 klärung تَهْدِيَةٌ ; بَيَانٌ تَهْدِيَةٌ **igt** *pp. u. adj.*
 über etw./hinsichtlich e-r S. ~ sein عَلَى *S.*
 اِطْمِئْنَانَ , تَهْدِيَةٌ **igung** *f* ; كَانَ مُسْتَرِيحًا
 إِلَى اِطْمِئْنَانَةٍ ; es ist mir e-e ~ zu wissen,
 daB... لَتَهْدِيَةٌ لِقُلُوبِ انْفِئَانٍ أَنْ
 مُسْكِنٌ , مَهْدِيٌّ **igungsmittel** *n* ; التَّاسِ
igungspille *f* (üb.) diese Erklärung ist
 nur e-e ~ هذا البَيَانُ ; مُلَطَّفٌ , مُلَطَّفٌ
 إِيَّالَا لَتَهْدِيَةُ الخَوَاطِرِ .

berühmt *pp. u. adj.* (für/wegen etw.) مُشْهُورٌ
 ~ e Frauen/ pl. نِهَاءٌ ; مُشَاهِيرٌ *pl.* نَابِهٌ ;
 ~ e Gelehrte أَعْلَامُ النِّسَاءِ/الرِّجَالِ (fam.)
 das war nicht [gerade] لَمْ يُصَادَفْ ! !
 لَمْ يَلْقَ نَجَاحًا ! ! إِعْجَابًا ! !
heit *f* شُهْرَةٌ ; اِسْتَهْرَ **sein/w.**
 ; [بَعْدَ الصَّبِيَّتِ] dieser Gelehrte ist e-e ~
 هُوَ مِنْ فَطَاحِلِ هَذَا العَالَمِ هُوَ الشُّهُرَةُ
 بِعَيْنِهَا , حَصَلَ *u* عَلَى شُهْرَةٍ ~ erlangen
 ; العِلْمَاءُ ~ gelangen zu e-r traurigen ~
 شُهْرَةٌ بِسَبَبِ سُوءِ الفِعْلِ .

berüh|en *I tr.* (etw.; = anfassen) *a* مَسَّ
 ; اِحْتَلَكْ بِ (= streifen) *i/u* , مَسَّ ▲ ,
 (die Eisenbahnlinie e-n Ort) مَسَّ , أَثَّرَ فِي
 (der Reisende e-n Ort) مَسَّ بِ , اِحْتَرَقَ ▲
 (Redner e-n Gegenstand) مَسَّ بِ (على) ; دَكَرَ
 ل , تَمَرَّضَ ل , دَكَرَ ▲ (den wunden
 Punkt ~ وضَعَ يَدَهُ عَلَى مَوْطِنِ الضَّمَفِ ~
 er hat die Speisen nicht berührt لَمْ يَضَعْ
 يَدَهُ فِي الطَّعَامِ ; لم يَأْكُلْ (etw. j-n inner-

lich) وَقَعَ مِنْ فُلَانٍ , وَقَعَ (يَقَعُ) فِي نَفْسِ فُلَانٍ (berührt seltsam/angenehm) هَذَا شَيْءٌ غَرِيبٌ / غَرِيبًا / لَطِيفٌ ; لا يُؤْتَرَفِي بِغَضَبِهِ نَأْتِيْرًا غَرِيبًا/لَطِيفًا , لَطِيفٌ ; لا يُؤْتَرَفِي بِغَضَبِهِ نَأْتِيْرًا غَرِيبًا/لَطِيفًا ; **II sich** ~ اتَّصَلَ ~ تَمَاسٌ , تَلَامَسٌ , تَلَاصَقَ ; das berührt sich mit meinen Gedanken , مَسَّ (e-r S.) مَسٌّ ; هذا يَتَلَقَى مَعَ رَأْيِي (mit j-m/e-r S.) بِ (gegen-seitig) تَلَامَسٌ , تَمَاسٌ ; (El.; zweier Drähte) ; bei jeder ~ zuckt er zusammen (üb.) mit j-m in ~ kommen , لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; لَاقَى ه , اتَّصَلَ بِ , تَعَرَّفَ بِ (على) ; **~ungslinie** f (Math.) مُمَاسٌ ; **~ungspunkt** m (Math.) نَقْطَةُ التَّمَاسِ (üb.) نَقْطَةُ التَّمَاسِ .

Beryll m (-[e]s, -e) (Min.) زَبْرَجَدٌ ; **~lum** n (s, -) (Chem.) بَيْرِيلِيَوْمٌ , بَيْرِيلِيَوْمٌ , بَيْرِيلِيَوْمٌ .

bes. = besonders خَاصَّةً .

besä|en tr. (den Acker) ه بِذَرَ u ; e. Feld mit Weizen بِذَرَ القَمْحِ فِي , بِذَرَ الحَقْلِ قَمَحًا ~ **~t** pp. u. adj. (üb.) mit Sternen ~ (Himmel) مُطَرَّرٌ (مَوْسَى , مُزَيْنٌ) بِالتَّجْوَمِ .

besag|en tr. (= sagen) e-e Meldung aus Beirut besagt, daß ... فِي نَبَأٍ مِنْ بَيْرُوتِ أَنْ ... يَقُولُ نَبَأٌ مِنْ بَيْرُوتِ أَنْ ... (= bedeuten) diese Meldungen ~ , daß... مَعْنَى هَذِهِ الأَخْبَارِ أَنْ ~ , daß... هَذَا لَا يَعْْنَى أَنْ ~ , daß... مَعْنَى هَذَا , مَفْهُومُ هَذَا الكَلَامِ أَنْ ... ; ...أَيُّ أَنْ ... يَقُولُ أَنْ ... **~t** pp. u. adj. ~ er Mann الرَّجُلُ المَذْكُورُ ~ الرَّجُلُ السَّابِقُ , الرَّجُلُ السَّالِفُ الذِّكْرُ , [أَيْضًا] ذِكْرُهُ .

besä|ten tr. (e. Musikinstrument) رَكَّبَ ~ أوتارًا ل ~ **~t** pp. u. adj. zart ~ , fein ~ رَقِيقَ المَشَاعِرِ (الوَجْدَانِ) .

besänftigen tr. (j-n/j-s Zorn) هَدَأَ (أَسَكَّنَ , طَيَّبَ) ; لَطَّفَ غَضَبَهُ , أَسَكَّنَ ثَائِرَهُ , خَاطِرَهُ (die erregte Menge, die Gemüter) هَدَأَ النَّاسَ (الْجُمْهُورَ) .

Besatz m (-es) vgl. besetzen; (an e-m Kleidungsstück) حَواشِي pl. حَاشِيَةٌ (an Jacke, Mantel) يَاقَةُ ; Pelz ~ (= Pelzkragen) يَاقَةُ مِنَ الفَرَّو (= Borte, Tresse; an der Uniform) شَرِيْطَةٌ u. شَرَايِطُ pl. شَرِيْطٌ (= ~artikel) كَلْفَةٌ pl. كُلْفٌ ; **~streifen** m (an der Uniformhose) شَرِيْطٌ ; **~ung** f 1. (e-s Schiffes) البَحَارَةُ طَاقِمٌ ; طَاقِمٌ (e-s Flugzeuges, mil. Panzers) طَاقِمٌ ; 2. (e-r Befestigung) حَامِيَةٌ pl. -ät; 3. (in e-m andern Land) [جَيْوش] الإِخْتِلَالِ , جَيْشِ المُخْتَلَّةِ ; **~ungsarmee** f جَيْشِ سُلْطَاتِ الإِخْتِلَالِ ; **~ungsbehörden** fpl. سُلْطَاتِ الإِخْتِلَالِ ; **~ungsmacht** f دَوْلَةُ الإِخْتِلَالِ ; **~ungsrecht** n قَانُونِ الإِخْتِلَالِ ; **~ungsstatut** n قَانُونِ (دُسْتُورِ) الإِخْتِلَالِ ; **~ungstreitkräfte** fpl. , القُوَاتِ المُخْتَلَّةِ , جَيْشِ (قُوَاتِ) الإِخْتِلَالِ ; **~ungszone** f المِنْطَقَةُ المُخْتَلَّةِ pl. مَنَاطِقُ المُخْتَلَّةِ .

besaufen irr. (vulg.) sich ~ a سَكَّرَ .

beschädigen tr. (etw.) ه أَتَلَفَ ه , عَطَبَ ه ; (Möbel, Geschirr) كَسَّرَ ه (Med.) أَتَلَفَ ه , مُكَسَّرٌ , مُتَلَفٌ ; **~t** pp. u. adj. أَضْرَبَ ~ sein a تَلِفٌ ; Kriegsbeschädigter ضَرَّرَ , تَلَفَ ه **~ung** f تَلَفٌ ; مُصَابٌ فِي الحَرْبِ إِنْتِلَافٌ .

beschä|f|en I tr. (= besorgen; Waren, e. Buch) حَصَلَ u عَلَى , أَوْجَدَ ه , حَضَرَ ه (komm.) diese Ware ist schwer zu ~ هَذِهِ البِضَاعَةُ مِنَ الصَّعْبِ الحُصُولِ عَلَيْهَا ~ (= sich verschaffen; z.B. die erforderlichen Geldmittel) عَلَى حَصَلَ u ; j-m etw.

~ زَوَدَ (أمد) ه ب ~
 أَعَدَّ ~ j-m e-e Unterkunft ; أَوَجَدَ له عَمَلًا
 , حَصَلَ u على ~ sich etw. ; (هَيَّا) له مَسْكَنًا
 , a نَال ; II pp. u. adj. (= geartet) er ist
 so ~ هذه هي طَبِيعَتُهُ ~ ; er ist so ~ , daß
 er ... من طَبِيعَتِهِ أَنْ ... ; wie ist es mit s-r
 Gesundheit ~ ? ; كَيْفَ حَالَتُهُ الصِّحِّيَّةُ ? ; mit
 s-r Gesundheit ist es gut ~ هُوَ فِي صِحَّةٍ ~
 ; sein Glaube war so ~ , daß ...
 كَانَ اعْتِقَادُهُ مِنْ , كَانَ اعْتِقَادُهُ بِحَيْثُ ...
 طَبِيعَةُ (= Natur) **enheit** f ; نَوْعٍ أَنْ
 (= Art) نَوْعٍ (= Zustand, Verfassung)
 ~ كَيْفِيَّةٍ (= Qualität) ; حالة , حال
 die geographische ~ des
 Landes طَبِيعَةُ الْبِلَادِ الْجُغْرَافِيَّةِ .

beschäftigen I tr. j-n mit etw. ~ a شَغَلَ
 , شَغَلَ ه , أَشْغَلَ ه ب , ب (e. Unterneh-
 men soundso viele Arbeiter) ; شَغَلَ ه فِي , أَشْغَلَ ه ب , ب
 (e. Vorfall j-n/j-s Geist) شَغَلَ بِأَلْهِ
 دارَ u , أَهَمَّهُ (e. Gedanke j-n) ; ه
 , عَلَقَ a بِذَهْنِهِ , جَالَ u بِخَاطِرِهِ , بِرَأْسِهِ
 (= beunruhigen) ; أَقْلَسَهُ (e-e S. j-s
 Phantasie) دارَ u بِخَيَالِهِ , أَشْغَلَ خَيَالَهُ
 II sich ~ (mit e-r Tätigkeit, Liebhaberei)
 شَغَلَ a , اِنْشَغَلَ فِي , اِشْتَهَلَ ب
 (mit e-r Frage, e-m Problem) ; نَفْسُهُ ب
 ; نَظَرَ u فِي , وَقَفَ يَقِفُ عَلَى , عَالَجَ ه
 ; مُشْتَغِلٌ ب ; مَشْغُولٌ ; **pp. u. adj.**
 هُوَ فِي , هُوَ مَشْغُولٌ ~ er ist ~ مُسْتَعْمِدٌ
 ; اِشْتَهَلَ ب sein ~ mit etw. ; شَغَلَ
 اِسْتَعْمِدَ (عَمِلَ) ~ sein j-m/e-r Firma
 (a ; mit sich selbst عند فلان/ في مؤسسه
 ~ sein اِعْتَمَدَ بِأَعْمَالِهِ فَقط ~
tenzahl f , عَامِلُونَ pl. عَامِلٌ ; مُسْتَعْمِدٌ
tenziffer f عَمَلٌ pl. **ung** f ; عَدَدُ الْعَامِلِينَ
 , تَشْغِيلٌ ; اِشْتِهَالٌ ب ; اِشْغَالٌ pl. شَغَلَ ; اِعْمَالٌ
 , بِدُونِ عَمَلٍ **ungslos** adj. ; اِسْتَعْمِدَ , اِشْغَالَ
 ; عَامِلٌ , مُتَعَمِّلٌ (= arbeitslos) ; لَيْسَ لَهُ شَغَلٌ
ungslosigkeit f فَرَاغٌ ; تَعَمُّلٌ .

beschälen tr. (Hengst die Stute) *i/a* سَفَدَ
 . نَطَّ u على , عَشَّرَهَا , هَا

beschäm|en tr. (j-n durch Großmut/Güte)
 ~ end **ppr. u.** ; خَجَلَّ (أخْزَى) , أَخْزَى ه ب
adj. ; يَنْدَى له الحَبِيبُ , مُخْجَلٌ ; ~ es Gefühl
 هَزِيمَةٌ فَاصِحَةٌ ~ e Niederlage شُعُورٌ بِالْحَجَلِ
 , خَجَلٌ , خَجَلَانٌ ; **pp. u. adj.** (مُخْزِيَةٌ)
 , خَزِيَانٌ ; sich ~ fühlen a خَجَلٌ ~ **adv.** ~
 die Augen niederschlagen غَضَّ u طَرْفَهُ
 اِخْجَالًا ~ **ung** f zu meiner ~ فِي خِزْيٍ
 لِي .

beschäpfen tr. (etw.) ظَلَّلَ ه (üb. ; j-s Freude,
 Glück) رَاقَبَ ه (üb. ; j-n) قَلَّلَ مِنْ

Beschau f (= Inspektion) فَحَصَ , تَفْتِيْشَ ;
 فَتَّشَ ه (على) **en tr.** (= inspizieren)
lich **adj.** (Mensch) ; كَشَفَ ه عَنِ , فَحَصَ a
 = kontemplativ) مُتَبَصِّرٌ , مُتَأَمِّلٌ ; ~ es
 Dasein (Leben) عَيْشَةٌ هَادِيَةٌ **adv.** مَهَلًا
 , هَدْوَةً **f** **lichkeit** ~ عَلَى مَهَلٍ .

Bescheid m (-[e]s, -e) (= Benachrichtigung)
 ; جَوَابٌ (= Antwort) ; اِغْلَامٌ , اِخْبَارٌ
 (= Entscheid) قَرَارٌ ~ negativer ~
 über etw. ; اِنتَظَرُ رَدًّا ~ erwarten ~
 ~ erhalten (bekommen) أَخْبِرَ ب ~ über
 etw. ~ haben أَخْبِرَ ب [قد] ~ j-m ~ sagen
 [lassen] ; j-m ~ geben أَخْبِرَهُ (üb.) j-m
 [ordentlich (gehörig)] ~ sagen u ه **قرع** ,
 وَبَّخَ ه , وَبَّخَ ه (pop.) j-m ~ stoßen
 عَنَّفَ ه ; in e-m Fach (auf e-m Gebiet)
 ~ wissen كَانِ رَاسِعًا مُتَعَمِّقًا , مُتَحَيِّرًا
 عَرَفَ ~ wissen überall ~ مَتَّصِلِيًّا فِي
 ; in e-r Stadt ~ wissen ه كَلَّ شَيْءٍ
 ~ عَرَفَ ه مَدِينَتَهُ ; ich weiß hier nicht ~
 أَنَا أَجَنِّي عَنْ (= ich bin hier fremd)
 ~ wissen (in) etw. ~ هذه المَدِينَةُ
 ; über عَرَفَ ه , له خَبْرَةٌ (بَصَرَ) ب
 e-n Vorfall ~ wissen عَنْ مَمْلُومَاتٍ
 عَرَفَ شَيْئًا عَنْ , (حَوْلَ) über die Zustände/
 Hintergründe ~ wissen عَلَى مَطْلَعًا

in (über) etw. am besten ~ wissen هو
 أنا عارف !! ~ أَعْرِفُ النَّاسَ ب
 bis auf weiteren ~ حَتَّى إِشْعَارِ آخَرَ ~ en
 I *adj.* (Mensch) مُكْتَنِبٌ بِالْقَلِيلِ , مُتَوَاضِعٌ ; قَنُوعٌ ; (Benahmen; Ansprüche, Forde-
 rungen) مُتَوَاضِعٌ ; (Einkommen) قَلِيلٌ ;
 (Essen) بِسِيطٌ ; (*pej.*; z. B. e-e Leistung)
 in ~ em Maße إِلَى حَدِّ مَا ضَعِيفٌ ;
 II *irr. tr.* 1. j-n zu sich ~ بِقَدْرِ مَا
 j-n vor إِسْتَدْعَى ه , إِسْتَحْضَرَ ه , أَحْضَرَ ه
 2: (= Gericht) إِسْتَدْعَى ه إِلَى الْمَحْكَمَةِ ~
 [amtlich] benachrichtigen; j-n über etw.)
 j-n أَعْلَمَ (أَفَادَ) ه ه (ب) , أَخْبَرَ ه ب
 3. (Gott) رَفُضَ ه طَلَبَ فُلَانٍ ~ abschlägig
 j-m رَزَقَ u ه ه ه , قَدَّرَ ه عَلَى j-m
 ihm war ~ أُنِيجَ لَهُ ; ihm war e. Mißerfolg
 Erfolg beschieden أَتَيْحَ لَهُ التَّوْفِيقُ
 a , بِنَجَاحٍ ; ihm war e. Mißerfolg
 beschieden قَبِلَ ه , كَانَ الْفَشْلُ نَصِيبَهُ
 III sich ~ (mit etw.) بَ اِكْتَفَى ب
 sich mit s-m Los كَفَى ه ه الشَّيْءُ , ا ب
 (Schicksal) رَضِيَ , اِرْتَضَى (قَبِلَ) ه ه ~
 a ل , اذْعَنَ ل , اِسْتَلَمَ ل , ا ب
 sich zu ~ wissen تَوَاضَعَ فِي مَطَالِبِهِ
 ~ enheit f تَوَاضَعَ ; das sage ich in
 aller أَقُولُ ذَلِكَ وَلَا فَخْرَ ~
 bescheinen *irr. tr.* etw. ~ (Lampe) اَضَاءَ ه ,
 سَطَعَ ا فِي (Sonne) ; أَنَارَ ه
 bescheinig|en *tr.* etw. ~ كَتَبَ u شَهَادَةَ ب
 وَوَقَعَ عَلَى (den Empfang e-r S.) (ل) j-m
 (j-m den Besuch e-s إِيْصَالِ لِاسْتِلامِ الشَّيْءِ
 Kurses) كَتَبَ لَهُ شَهَادَةَ ب (üb.; j-m
 etw.) اِعْتَرَفَ ل ب , أَقَرَّ ل ب
 (= Attest) شَهَادَةَ ; (= Quittung)
 pl. -āt. إِيْصَالِ ; وَوَصَلَ
 bescheißen *irr. tr.* (*vulg.*) j-n ~ ا خَدَعَ ه ,
 غَشَّ u ه ; *vgl.* beschissen.
 beschenken *tr.* (j-n mit etw.) ه اَهْدَى ه ه
 (die Natur j-n mit reichen Gaben) (ه ل)

رَزَقَ u ه ه , وَهَبَ (يَهَبُ) ه ه , أَنْعَمَ عَلَى ب
 ه (ب)
 besche|ren *tr.* j-m etw. ~ وَهَبَ (يَهَبُ) ه ه
 ; ihm wurde e. Glück be- رَزَقَ u ه ه (ب)
 schert أَتَيْحَتْ لَهُ سَعَادَةٌ ; die Eltern be-
 scherten den Kindern [zu Weihnachten];
 die Kinder wurden von den Eltern be-
 schert أَعْطَى الْوَالِدَانِ الْأَوْلَادَ هَدَايَا عِيدِ الْمِيلَادِ
 تَقْدِيمِ هَدَايَا (Weihnachts-)ung f (= Weihnachts-
 (fam.) da haben wir die عِيدِ الْمِيلَادِ
 ~ ! das ist ja e-e schöne ها هِيَ ذِي ~ !
 ها نَحْنُ أَوْلَادُ فِي ; الْمَفْاجَأَةُ غَيْرَ السَّارَةِ !
 وَرَوَطَةٌ .
 beschicken *tr.* 1. e-e Ausstellung/Messe ~
 e-n Kongreß ~ اِشْتَرَكَ فِي عَرْضٍ/مَعْرُضٍ
 أَرْسَلَ مَنُودِيًا/وَقْدًا إِلَى , اِشْتَرَكَ فِي مُؤْتَمَرٍ
 مَلَأَ , عَبَأَ ه (den Hochofen) 2. : مُؤْتَمَرٍ
 3. sein Haus ~ نَظَّمَ أُمُورَ بَيْتِهِ ~ a ه
 (رَتَّبَ شُؤُونَهُ) [قَبْلَ الْمَوْتِ]
 beschie|en *irr. tr.* (mit Artillerie) أَطْلَقَ
 ; ضَرَبَ ه (قَذَفَ) ه بِالْمَدَائِعِ , الْمَدَائِعِ عَلَى
 (mit Gewehren) اَطْلَقَ النَّارَ (الرِّصَاصَ)
 ضَرَبَ ه رَمَى ه بِالرِّصَاصِ , عَلَى
 اِطْلَاقِ النَّارِ ; ضَرَبَ بِالْمَدَائِعِ , الْمَدَائِعِ
 (الرِّصَاصِ) .
 beschiffen *tr.* (e-n Fluß, das Meer) سَافَرَ
 رَكِبَ ا (das Meer) ; فِي الْبَحْرِ/السَّهْرِ
 الْبَحْرَ .
 beschimpf|en *tr.* (j-n mit Schimpfworten)
 (= verunglimpfen, شَتَمَ u/ه ه , سَبَّ u
 verleumden) سَبَّ u , قَذَفَ ه , طَعَنَ ا/u فِي
 , طَعَنَ ; شَتَمَ , سَبَّ f اَهَانَ ه/ه ه , ه
 ; شَتَائِمُ pl. شَيْمَةٌ (= Schimpfwort) ; قَذَفَ
 pl. -āt. مَسَّبَ pl. -āt.
 beschir|men *tr.* (j-n vor) حَامَى ه ه مِنْ
 وَوَقَى (يَقِي) ه ه , عَنْ
 beschjssen *pp. u. adj.* (*vulg.*) das ist [äußerst]
 ~ ! هذا فظيع ! ~ *adv.* ihm geht es ~
 ; فِي أَسْوَأِ حَالَيْهِ *vgl.* bescheißen.

beschlafen *irr. tr.* 1. (üb.) e-e S. ~ أَجَلَّ ~ (e-e Frau) جامع البتِّ في أمرٍ إلى اللدِّ غَشَى a ها , ها

Beschlag *m* ([-[e]s, *e) 1. (e-r Tür) جزء من مفصّلة الباب يُركَّب لِلرَّيْبَةِ (um e. Schlüsselloch) pl. وَجِهَة (lederne Beschläge e-s Koffers) على جِلْد مُخَيَّط على رباط (e-s Gewehres) الحَقِيْبَةِ لِلتَّقْوِيَةِ pl. حِدِيْدِيّ الشَّرْحِ مُطْعَم (مُرَيِّن) بِالْفِضَّةِ (Schimmel) رَشْح , نَزَّ (Feuchtigkeit) 2. (s. ~ nahme) etw./j-n [ganz] in ~ nehmen (mit ~ belegen) حَجَزَ i/u هـ , اِحْتَفَظَ بـ , اسْتَأْتَرَبَ j-s Aufmerksamkeit mit ~ belegen باهْتِمَايَه j-s ganze Freizeit mit ~ belegen عَلَيْهِ كَلَّ فِرَاغِيَه اِئْتَفَقَ i/u هـ , اِسْتَفْرَقَ كَلَّ وَقْتِيَه , كَلَّ فِرَاغِيَه I *tr.* (das Pferd) رَكَبَ له جِدْوَةَ (Schuhe mit Nägeln) مَسَامِيْر (u) دَقَّ (e. Möbel mit Silber) زَيَّنَ ; في الجِذَاءِ اِكْتَسَى بِالْبُخَارِ (s) (II) *intr.* (s) (Wände) نَزَّ ا , رَشَحَ (Speisen) نَزَّ ا , تَعَقَّنَ مُرَيِّن ~ mit Silber III *pp. u. adj.* 1. gut ~ (in etw., auf e-m Gebiet) مُتَضَلِّع في , وَاِسْعَ الْاِطْلَاعِ في حَجَزَ ~nahme f (-n) (*jur.*) رَاِسَخَ في حَجَزَ تَحْفِظِيّ ~ vorläufige ; (= Konfiskation) مُصَادَرَة (= Requisition) مُعْفَى ~nahmefrei *adj.* حَجَزَ i/u (etw.) ~nahmen *tr.* (من الحَجَزِ) صادَرَ هـ , اَلْقَى الحَجَزَ على هـ (على) اِسْتَوَلَى على

beschleichen *irr. tr.* (j-n/etw.) تَسَلَّلَ إلى ; رَكِبَ a هـ , داخَلَ هـ (üb.; j-n e. Gefühl) ساوَرَه

beschleunig[en] *tr.* (etw.) عَجَّلَ هـ ; زَوَّدَ هـ , زَادَ من (die Geschwindigkeit) حَتَّ u خَطَاَه ~ s-n Schritt (s-e Schritte)

~ أَسْرَعَ في المَشْيِ , وَسَّعَ خَطَاَه , (خطواته) قطار ~ er Personenzug *pp. u. adj.* (Eis.) نَبْضُهُ ~ عَادِيّ سَرِيْع (Med.) sein Puls ist ~ مُرْتَفِع (Phys.) إَسْرَاع , تَمْجِيل ~ ung f عَجَلَة .

beschließen *irr. tr.* 1. etw. [mit Stimmenmehrheit] ~ قَرَّرَ هـ ; er beschloß zu verreisen عَلَى السَّفَرِ عَزَمَ هـ (أَزْمَعَ) عَلَى السَّفَرِ رَأَى (يَرَى) أَنْ يُسَافِرَ ; sie beschlossen zu... قَرَّرَ i/a قَرَارَهُمْ عَلَى (أَنْ) مَنْ تَقَرَّرَ ~ , daß... قَرَّرَ i/a (اِسْتَقَرَّرَ) ~ das wurde ~ الرَأْيِ عَلَى ذَلِكَ 2. (= beenden; e-e Rede, e-n Brief) اِسْتَحْتَمَ هـ , خَتَمَ هـ ; سَارَ هـ في نِهَايَةِ المَوْكِبِ (e-n Zug) اِسْتَحْتَمَ *pp. u. adj.* مُزْمَع عَلَيْهِ , مُقَرَّرَ ~ wie ~ لا جِدَالَ في ~ e Sache, daß... ~ ermaßen *adv.* = wie beschlossen.

Beschluß *m* (-ses, *sse) (a. *jur.*) قَرَار ; e-n ~ fassen قَرَارًا اِتَّخَذَ ~fähig *adj.* das Parlament war ~ بَلَّغَ النِّصَابِ القَانُونِيّ ~ أخذَ الأَصْوَاتِ عَلَى القَرَارِ التَّصْوِيْتِ عَلَى القَرَارِ .

beschmieren I *tr.* (e. Blatt Papier; = vollschmieren) لَخَطَ الوَرَقَ , حَطَطَ عَلَى الوَرَقِ ~ [sich] das Gesicht mit Ruß ~ وَسَّخَ وَجْهَهُ , هَبَّبَ وَجْهَهُ (= beschmutzen) ~ [sich] die Hände mit Blut ~ (pop.) das Brot mit Butter دَهَنَ u الخُبْزِ بِالزُّبْدَةِ ~ sich mit Dreck تَوَسَّخَ ~

beschmutzen *tr.* لَطَّخَ , لَوَّثَ , قَدَّرَ , وَسَّخَ .

beschneid[en] *irr. tr.* (den Baum, die Hecke) هَدَّبَ هـ , شَدَّبَ هـ , قَصَّبَ هـ , قَلَّمَ هـ (Bücher, Papier, Metall) قَطَّ u هـ , قَصَّ u هـ ; dem Vogel die Flügel ~ قَصَّ رِيْشَ (جَنَاحِ) الطَّيْرِ ~ (üb.) j-m die Flügel ~ جَنَاحِيَه u قَصَّ ;

j-s Macht ~ قَيْدَ سُلْطَنَتِهِ ; j-m die Freiheit ~ أَحَدٌ مِنْ حُرِّيَّتِهِ ; أَحَدٌ مِنْ حُرِّيَّتِهِ ~ Einkommen ~ نَقْصَ مَرْبَتِهِ ; نَقْصَ مَرْبَتِهِ ~ خَتَنَ : ه ~ j-n ; حَذَفَ : جُزْءًا مِنْ مَرْبَتِهِ . خِتَانٌ f (e-s Knaben) ; طَاهِرَةٌ .

beschneit pp. u. adj. مُغْطَى بِالتَّلْجِ .

beschnüffeln, beschnüppern tr. تَشَمَّمَ ه/ه .

bescholten adj. صَحِيفَتُهُ , سَيِّءِ السَّمَةِ . سَوْدَاءُ سَوْدَاءُ .

beschönigen tr. (e-n Fehler, e. Vergehen) عَدَّرَ : ه , بَرَّرَ ه .

beschränken I tr. (etw. auf etw.) u قَصَرَ ه/ه

; die Redezeit auf 5 Minuten ~ حَدَّدَ لِلْمُخْطَبَةِ خَمْسَ دَقَائِقَ ~ ه/ه , ه/ه على

II sich ~ (auf etw.) إِنْحَصَرَ فِي , إِنْحَصَرَ عَلَى

(Zeit) ; مَقْصُورٌ عَلَى (auf etw.) ; ~ t pp. u. adj. (auf etw.)

(finanzielle Mittel, ضَيْقٌ , مَحْدُودٌ , مُحَدَّدٌ

(Mensch) مَحْدُودٌ (Einfluß, Möglichkeiten, أَعْيَابًا pl. غَيْبَى ; ضَيْقٌ (قَاصِرٌ , قَلِيلٌ) العَقْلِ

; in ~ en Verhältnisse الحال (رِقَّةٌ) ضَيْقٌ

(Fin.) عاشَ فِي الضَيْقِ ; in ~ en Verhältnissen leben عاشَ فِي الضَيْقِ

(Abk. Gesellschaft mit ~ er Haftung

; شَرِكَةٌ مُسَاهِمَةٌ ذَاتُ ضَمَانٍ مَحْدُودٍ GmbH)

in ~ em Maße , بِقَدْرِ مَا , إِلَى حَدِّ مَا

؛ بِقَدْرِ مَا , إِلَى حَدِّ مَا , بِقَدْرِ مَا

؛ ضَيْقٌ (der Verhältnisse) قَلَّةُ العَقْلِ

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

؛ إِنْحِصَارٌ عَلَى , حَضْرٌ , قَصْرٌ f (e-s Menschen)

(Flugzeug e-e Kurve) ; قَطَعَ a دَوْرَتَهُ , فِي فَلَكٍ (e-n Kreis auf dem Papier) ; طَارَ فِي : فِي خَيْطٍ مُنْحَنٍ u ; رَسَمَ ه/ه ~ end ppr. u. adj. وَصَفَ f وَصْفَى ; Erd ~ تَخْطِيطٌ , طُوبُوغْرَافِيَا ~ Orts ~ جُغْرَافِيَا ; ذلك فَسَوْقٌ كُلِّ ~ das spottet jeder (وصف) كلام

beschreien irr. tr. beschrei es nur, nicht! عَيْنَ الحَسُودِ فِيهَا عُودُ !

beschreiten irr. tr. (e-n Weg; a. üb.) u سَلَكَ رَفَعَ a ~ den Rechtsweg ; سَارَ فِي , ه

~ den Instanzenweg ~ الأَمْرَ إِلَى القَضَاءِ . سَارَ فِي الطَّرِيقِ الرَّسْمِيِّ

beschrieffen tr. e. Heft ~ كَتَبَ u شَيْئًا عَلَى ~ (den Marmor) ; غِلَافُ الكِرَاسَةِ

؛ نَقَشَ u ه/ه . نَقَشَ : كِتَابَةٌ f

beschuldig(en tr. j-n e-r S. ~ (allg.) أَثَمَهُمْ إِثْمَةً ~ j-n e-s Vergehens (jur.) ; ه/ه ب

~ j-n der Lüge ~ فِيهِ أَنَّهُ أَثَمَ أَثْمًا جَرِيمَةً . مُشْتَبِهٌ فِيهِ , مُشَبَّهٌ (jur.) m (jur.) ; كَذَبَ ه/ه

غَشَّ u , خَدَعَ a (pop.; j-n) ~ غَالَطَ ه/ه , ه/ه

Beschuß m (-sses, -) vgl. beschießen; (durch Infanterie) ; مَضْرَبُ النَّارِ , إِطْلَاقُ الرِّصَاصِ

; مَضْرَبُ , مَضْرَبُ المَدَافِعِ (durch Artillerie) ; إِطْلَاقُ الرِّصَاصِ

أَطْلَقَ ~ nehmen j-n/etw. unter ~ ضَرَبَ ه/ه , رَمَى ه/ه

؛ ضَرَبَ ه/ه , رَمَى ه/ه ; j-n/etw. unter heftigen ~ أَصْلَى ه/ه

beschütten tr. j-n mit Wasser ~ صَبَّ u المَاءَ ~ عَلَى

حَامَى , حَمَى ه/ه ; وَقَى (يَقِي) ه/ه , دَافَعَ عَنِ , عَنِ

؛ حَمَى m (e-s) ; حَفَرَ u ه/ه , حَرَسَ u ه/ه ; مَدَافِعٌ pl. حِمَاةٌ

beschwatzen tr. (j-n zu etw.) حَمَلَ ه/ه عَلَى [بِكثْرَةِ الكَلَامِ]

Beschwer n od. f (obs.; = Beschwerde); ~de f (-n) 1. (= Mühe) تَمَبَ pl. أَتْمَابُ

وَجَع *pl.* مَشَاقٍ *pl.* مَشَقَّةٌ (*Med.*; = Schmerz)
pl. أَوْجَاعٍ *pl.* أَلَمٍ *pl.* آلَامٍ; die ~n des Alters
 macht ihm ~n; er hat beim Atmen ~n
 وَجَعٌ بِتَنَنَسُّ بِضُمُّوْبَةٍ; Kopfbeschwerden
 وَجَعٌ بِتَنَنَسُّ بِضُمُّوْبَةٍ; Verdaunungsbeschwerden
 وَجَعٌ بِتَنَنَسُّ بِضُمُّوْبَةٍ; صداع, الرَّأْسِ
 2. (die man erhebt) شَكْوَى *pl.* شُكَاوَى
 2. (die man erhebt) شُكَاوَى; gegen j-n/über etw. bei j-m ~
 einlegen (führen) (من) هـ/أ (اشتكى) u شُكَا
 (إشكى) ~deführende(r) (ل, إلى (ل, لدى)
 صاحب (مُقَدِّم); شُكَاةٌ *pl.* شَاكٍ *m u. f*
 شُكَاوَى; gegen j-n/über etw. bei j-m ~
 beschreiten ~deweg *m* den ~ beschreiten
 (gehen) شُكَاوَى; قَدَّمَ شُكَاوَاهُ إِلَى قِسْمِ الشُّكَاوَى
 (gehen) I *tr.* (Briefe, Papiere) عَلَى نُقْلٍ عَلَى
 دَاخِ الشُّكَاوَى; نُقْلُ الشُّكَاوَى بِالأَحْجَارِ ~
 dieses Essen beschwert den Magen
 هَذَا الطَّعَامُ يَصْغُرُ المَاجِةَ
 يَصْغُرُ المَاجِةَ (üß.; e. Kummer j-m das
 Herz) عَلَى قَلْبِهِ (e-e Tat
 j-s Gewissen) نَقْلُ (عَدَبٍ, أُنْتَبِ بِضَمِّيرِهِ
 II sich ~ (über j-n/etw. bei j-m) u شُكَا
 مُتَعِبٌ (Reise) (اشتكى) هـ/أ إلى
 نُقْلٍ (Pflicht) وَغَر, صَنْبِ (Weg); شَاقٌ
 يَتَعَبُهُ ~ das dortige Klima ist ihm sehr ~
 لَا يَتَحَمَّلُ الطَّقْسَ هُنَاكَ, الطَّقْسُ هُنَاكَ
 Gehen fällt ihm ~ بِمِشْيِ بِضَمُّوْبَةٍ ~ wie ~
 es auch sein mag كَانِ فِيهِ/فِيهَا مِنْ
pl. مَشَقَّةٍ; أَمْتَابٌ *pl.* تَمَبٍ *f* ~*hchkeit*; مَشَقَّةٌ
 ; أُنْقَالَ *pl.* نُقْلٍ (-sse) *f* ~*nis*; مَشَاقٍ
 ; Be-
 schwernisse وَتَاعِبٌ *pp. u. adj.* mit ~em
 Gewissen مُنْقَلِ الضَّمِيرِ .

beschwichen *tr.* (j-n) هـ هَدَأَ هـ سَكَّنَ هـ .

beschwindeln *tr.* (j-n) (= belügen) كَذَّبَ
 , غَشَّ هـ , خَدَعَ هـ (= betrügen) عَلَى
 غَالَطَ هـ .

beschwingt *adj.* ~er Stimmung sein ; طَارَ
 ; leicht ~en Fußes (Schrittes) dahin-
 eilen عَلَى جَنَاحِ المِشْرِةِ ; ذَهَبَ هـ عَلَى جَنَاحِ
 المِشْرِةِ . قَرَحَ وَابْتِهَاجَ , مَرُورَ , بِشَافَةَ .

beschwipst *adj.* سَكَّرَانُ .

beschwören *irr. tr. 1.* (*jur.*) s-e Aussagen
 ~ عَلَى قَوْلِهِ (حَلَفَ) 2. ich be-
 schwöre dich, tu es nicht! أَنَا شُدُّكَ اللّٰهَ
 أَنَصْرُحُ (أَتَوَسَّلُ) إِلَيْكَ بِاللّٰهِ أَلَا ; أَلَا تَفْعَلُ !
 3. (e-n Geist) (= austreiben) عَلَى عَزْمٍ هـ , *a*
 (= heraufbeschwören) عَلَيْهِ المَزِيمَةَ
 (e-e) ; إِسْتَدْعَى هـ , حَضَرَ هـ , إِسْتَحْضَرَ هـ
 ; سَحَرَ هـ بِالمُوسِيقَى ; den
 Sturm u المَاصِفَةَ بِالمُوسِيقَى ~
 Übel) (e-e Erinnerung); رَفَعَ هـ , أَزَالَ هـ
 = heraufbeschwören) إِسْتَعَادَ هـ
 سَاحِرٌ هـ سَاحِرٌ هـ ; Schlangen
 التَّمَايِنُ .

bespejeln *tr.* (etw.; = beleben) (üß.;
 لَهُ *pp. u. adj.* مَلَأَ هـ j-n e. Gefühl) ~
 er Blick ; كَايِنَ حَيِّ ~ es Wesen ; رُوحُ
 نَظْرَةَ حَيَوْنَةٍ ; نَظْرَةَ كُلِّهَا رُوحُ (عَطْفُ)
 عَزَفُ الفَنَانَةِ مُمْتَلِئٌ ; تَمَبِيرًا (خَارِجٌ مِنْ قَلْبِهَا)
 ~ von e-m Gefühl ~
 sein الشُّعُورُ هـ .

besehen I *irr. tr.* etw. ~ (= betrachten)
 عَلَى تَمَرِّجٍ عَلَى ; sich etw. näher ~ (= prüfen)
 نَظَرَ هـ فِيهِ عَنِ عَايِنٍ (فَحَصَ) هـ عَنِ قُرْبٍ
 , تَأَمَّلَ فِي , تَبَصَّرَ هـ (e. Problem) , كَتَبَ
 ~ II *refl.* sich im Spiegel
 ~ III *pp. u. adv.* شَاهَدَ نَفْسَهُ فِي المِرْآةِ , تَمَرَّى
 ; عِنْدَ تَمَحُّصِ الشَّيْءِ ~ bei Lichte (genau)
 ; إِذَا نَظَرْتَ/نَظَرْتُ فِي الشَّيْءِ عَنِ كَتَبَ
 betrachten. *vgl.*

beseitigen *tr.* (Hindernisse, Schwierigkeiten)
 (Miß-
 stände) تَنَلَّبَ عَلَى , دَلَّلَ هـ , رَفَعَ هـ , أَزَالَ هـ
 أَصْلَحَ (e-n Schaden) ; أَزَالَ هـ
 (e-n Mangel) سَدَّ هـ نَقْصَانًا (e-n
 Fehler) ; تَدَارَكَ خَطَأً (e. Mißverständnis)
 صَرَفَ (Abwässer) ; بَدَّدَ (أَزَالَ) سُوءَ التَّفَاهُمِ
 ; (Abfälle) هـ , رَفَعَ هـ , نَقَلَ هـ (e. Ge-
 bäude, Ruinen) هـ , أَزَالَ هـ (e-n Flecken)
 ; مَحَا هـ (e-e Ge-
 . أَزَالَ هـ , نَظَّفَ هـ

fahr) **قَضَى** *i* (أَتَى *i*) عَلَى خَطَرٍ (e. Re-
gime) أَطَاحَ بِحُكْمٍ , قَضَى *i* عَلَى حُكْمٍ ;
(pop.; j-n) قَتَلَ *u* ه , قَضَى عَلَى (pop.);
radikal (ein für allemal) ~ إِسْتَأْصَلَ شَأْفَتَهُ ~
beseitigen *tr.* (j-n) أَسَدَهُ .
Besen *m* (-s, -) مَكْنَسَةٌ *pl.* مَكَائِسُ *pl.* مَقْسَةٌ
-ät; (pop. pej. für weibliche Wesen) لِسَانُهَا
إِسْأَهْ ; (üb.) mit eisernem ~ auskehren
; قَضَى *i* عَلَى الْأَوْضَاعِ الْفَائِدَةِ قَضَاءَ مُبْرَمًا
(spr.) neue ~ kehren gut الْغُرْبَالُ الْجَدِيدُ
; له شِدَّةٌ (pop.) wenn das nicht stimmt,
freß ich e-n ~ إِذَا لَمْ يَصِحَّ/يَعْدُثْ ذَلِكَ !
; صَانِعُ الْمَكَائِسِ *m* binder ~ ; أَقْتَلُ نَفْسِي !
~kammer *f* غُرْفَةُ صَغِيرَةٍ لِأَدْوَاتِ النَّظَافَةِ
~stiel *m* يَدُ الْمَكْنَسَةِ (pop.) er ist steif wie
e. ~ ; er geht, als hätte er e-n ~ ver-
schluckt هُوَ كَأَنَّهُ أَلْفَ نَسَجٍ .
besseren *pp. u. adj.* vom Teufel ~ sein أَصَابَهُ
أَسَابَةُ الشَّيْطَانِ ; عَلَيْهِ عَفْرِيَةٌ , رَبْكُهُ عَفْرِيَةٌ , مَسَّ مِنَ الشَّيْطَانِ
; أَخَذَتْ *u* الْفِكْرَةَ ~ sein [wie] von e-r Idee
, غَلَبَتْ *i* الْفِكْرَةَ عَلَى خَوَاطِرِهِ , مِنْهُ كُلُّ مَاخِذٍ
(von e-r Leidenschaft) مَلَكَ *i* الْوَلْعَ عَلَيْهِ
مَنْ عَلَيْهِ *m u. f* e(r) ; حَسَهُ (كُلَّ مَشَاعِرِهِ)
; (مَنْ بَرَكَبَهُ) عَفْرِيَةٌ ; sich wie e. ~ r
gebärden (benahmen) تَصَرَّفَ تَصَرُّفَ
; المَجَانِبِينَ *f* (= leidenschaftlicher
Drang) وَكَعَ , شَنَّفَ (= wahnhafte
Geistesstörung) جَنَّةً , جُنُونٌ .
besetz|en *tr.* 1. (e. Land, e-e Stadt) إِحْتَلَّ
; (mil.) den Schützengraben [mit Sold-
daten] وَضَعَ (بِضْعٍ) , أَنْزَلَ الْجُنُودَ بِالْخَنْدَقِ ~
; e-n Teich [mit Fischen] وَضَعَ (بِضْعٍ) السَّمْلَكَ فِي الْبِرْكَةِ ~
2. (e. Amt, e-e Stelle) ه , شَغَلَ *a* ه , مَلَأَ *a* ه
(The.) e-e Rolle ~ شَغَلَ دَوْرًا (The.)
e-e Rolle mit j-m ~ شَغَلَ الدَّوْرَ بِ
; 3. e. Kleid mit Spitzen/Pelz ~
رَضَعَ ه بِ (mit Perlen) , طَرَّرَ (زَيْرًا) ه بِ
~t *pp. u. adj.* (Gebiet) مُحْتَلٌّ , (Platz,

Stuhl, Badezimmer, Telephonleitung)
غَاصَّ (Saal); كَامِلَ الْعَدَدِ (Wagen); مَشْغُولٌ
; قد مِلْتَتْ (شَغِلْتِ) ~ die Stelle ist schon
~ الرُّوَيْةُ الْمُتَمَلِّونَ مَشْهُورُونَ (The.) das Stück war gut
~ ; das Theater war gut ~ كَانِ الْمَسْرُحُ مُرَدِّجًا بِالْمَتَفَرِّجِينَ
~ e. mit Perlen ~ es Kleid بِاللُّدْرِ
شُغْلٌ , مَلَأَ ; إِحْتِلَالٌ *f* (باللَّكِينِ)
(The.) die ~ des Stückes mit ersten
Kräften تَوَزِيْعُ الْأَدْوَارِ عَلَى مَشَاهِيرِ الْمُتَمَلِّينَ
; in welcher ~ wird das Stück heute ge-
geben? مَنْ يَمْتَلِ الْيَوْمَ فِي الرُّوَايَةِ ؟
besichtigen *tr.* (jur.; den Tatort) عَايَنَ ه
; شَاهَدَ , رَأَى (بَرَى) ه (Sehenswürdigkeiten)
; (e. Schloß) ه زَارَ *u* (= inspizieren;
e-e Schule, e. Krankenhaus; mil. e-e
Truppe) تَفَقَّدَ ه (= besuchen) , فَتَشَّ ه
besiedel|n *tr.* (e. Land) عَمَّرَ ه ; ~t *pp. u. adj.*
dicht ~ كَثِيفَ السَّكَّانِ , مُرَدِّجًا بِالسَّكَّانِ
besiegeln *tr.* (üb.) e-e Abmachung/e-n Hand-
del mit e-m Handschlag ~ ثَبَّتَ الْإِتْمَاقَ/
; e-e Freundschaft mit e-m Kuß ~ قَوَّى الصَّدَاقَةَ بِالْقُبْلَةِ
; er hat s-e Treue mit s-m Blut besiegelt
بَرَهَنَ عَلَى إِخْلَاصِهِ بِيَدِهِ
; sein Schicksal ist besiegelt
مَصِيرُهُ مُحْتَمٌ .
besiegen *I tr.* (den Feind) ه , إِنْتَصَرَ عَلَى
(Sp.; den Gegner) ه , ظَهَرَ *a* ب , غَلَبَ *i* ه , ظَهَرَ *a* عَلَى
(s-e Leidenschaften, Begierden) ه , قَهَرَ *a* ه , كَبَحَ *a* ه
; II *refl.* sich selbst ~ تَغَلَّبَ عَلَى
; إِنْتَصَرَ عَلَى نَفْسِهِ , كَبَحَ *a* جِمَاحَ نَفْسِهِ
besingen *irr. tr.* den Frühling ~ تَنَنَّى بِالرَّبِيعِ
; مَدَحَ *a* ه عَلَى . أَشَادَ بِأَعْمَالِهِ ~ j-s Taten
; مَجَّدَ (عَظَّمَ) أَعْمَالَهُ , أَثْنَى عَلَى أَعْمَالِهِ , أَعْمَالِهِ
besinn|en *I irr. refl.* sich ~ (= nachdenken,
überlegen) ه , فَتَكَّرَ , فَكَّرَ
; أَتَذَكَّرُ ! ! (= entsinne) mich [wieder]
; تَذَكَّرَ ~ sich auf j-s Namen !

طَبَقَةُ الْمُعْدِمِينَ ; ~nahme f (-n) s. ~ergreifung; ~recht n (jur.) حَقُّ الْمِلْكِيَّةِ ; ~tum n s. Besitz; ~ung f مِلْكٌ pl. أملاك; عَقَارٌ ; (= Landgut) ضَيْعَةٌ pl. ضياع; عِزْبَةٌ pl. مُتَمَلِّكَات (= Kolonien) ; ~en (= Kolonien) مُتَمَلِّكَات ; وَثِيقَةٌ (عَقْدٌ) الْمِلْكِيَّةِ ; ~urkunde f مُسْتَعْمَرَات ; ~wechsel m (jur.) نَقْلُ الْمِلْكِيَّةِ .

besoffen pp. u. adj. (vulg.) سَكْرَانٌ ; ~heit f سُكْرٌ .

besohlen tr. (Schuhe) رَكَّبَ لَهَا نَعْلًا ; جَدَّدَ نَعْلَ الْجَدَاءِ .

besold[en] tr. (j-n) جَعَلَ a (خَصَّصَ , عَيَّنَ) لَهُ (جَائِدَةً) مَاهِيَةً , مُرْتَبًا (مَاهِيَةً) .

besonder adj. مَخْصُوصٌ , خُصُوصِيٌّ , خَاصٌّ ; das Allgemeine u. das e العام والخاص e

im ~[e]n (besondren); in ~er Weise يَوْجِهْ (على وَجْهِ) , بِصِفَةِ (بِصُورَةٍ) خَاصَّةٍ ; ~e (= bestimmte) Umstände خاص ; ~e (= individuelle) Wünsche , فَرْدِيَّةٌ , خَاصَّةٌ طَلِبَاتٌ خَاصَّةٌ (فَرْدِيَّةٌ) ; ~e Aufmerksamkeit zuwenden (widmen) u/o هِ / وَضَعَ (يَضَعُ) هِ / هِ / مُقَدِّمَةً , بِاهْتِمَامِهِ/بِعِنَايَتِهِ ; etw. ohne ~e (= große, viel) Sorgfalt tun عَمِلَهُ بِدُونِ عِنَايَةٍ بِالْعَةِ ; zur ~en Verwendung (Abk. z.b.V.) لِمِهْمَاتٍ خَاصَّةٍ (Haus, Zimmer; = für sich) خَاصَّةٌ ; diese Speise ist etwas ganz ~es منفرد ; der Film war nichts ~es مُمْتَهَلٌ ; er sieht nach etwas ~em aus مَظْهَرُهُ رَائِعٌ ; ~heit f خَاصَّةٌ pl. خَوَاصٌّ ; ~en (e-s Menschen) صِفَاتٌ مُمَيَّزَةٌ (e-s Stils, e-r Sprache) ~s adv. خَوَاصٌّ , خَاصَّةٌ , على الخُصُوصِ , خُصُوصًا (Abk. bes.) ; على وَجْهِه , بِصِفَةِ (بِصُورَةٍ) خَاصَّةٍ , بِخَاصَّةٍ ; لا سِيَّمَا : بِوَجْهِه (بِنَوْعِ) خَاصٍّ , الخُصُوصِ ; er sprach über die Araber u. ~ über die Palästinenser تَحَدَّثَ عَنِ الْعَرَبِ مِنْهُمْ خَاصَّةً

تَحَدَّثَ عَنِ الْعَرَبِ لَا سِيَّمَا , الْفِلَسْطِينِيِّينَ عَلَى ~ ganz ; الْفِلَسْطِينِيِّينَ (الْفِلَسْطِينِيِّينَ) ; er ist für diese Aufgabe ~ geeignet خُلِقَتْ هَذِهِ الْمِهْمَةُ , خُلِقَ لِهَذِهِ الْمِهْمَةِ ~ ; sich für etw. ~ interessieren u حَخَّصَ ~ ; sich mit etw. ~ befassen عُنِيَ ~ sorgfältig tun ; etw. ~ erwählen بِ عِنَايَةٍ خَاصَّةٍ بَ ~ j-n ; ~ freundlich behandeln خَخَّصَ u/o هِ / بِالدُّكْرِ ; sein Buch behandeln ~ ; كِتَابُهُ خَاصٌّ بِالْبَحْثِ فِي ... ~ وَضَعَ (يَضَعُ) هِ (= für sich) legen عَلَى جَانِبٍ (جَانِبًا) , عَلَى حِدَةٍ .

¹besonn[en] tr. sich ~ lassen تَشَمَّسَ ~t pp. u. adj. مُشَمَّسٌ .

²besonnen adj. مُتَمَهِّلٌ , مُتَدَبِّرٌ , رَزِينٌ ; ~heit f رِزَانَةٌ , يَتَبَصَّرُ الْعَوَاقِبَ , تَبَصَّرَ .

besorg[en] tr. 1. (= befürchten) es ist zu ~ , daß... يُخْشَى أَنْ ; 2. (= betreuen) (das Haus, den Haushalt) بَ إِهْتَمَّ بَ ; (die Geschäfte) بَ قَامَ u ; 3. (= ausführen; e-n Auftrag, e-e Arbeit, e-e Erledigung, e-e Aufgabe) تَقَدَّ (أَنْجَزَ , حَقَّقَ) طَلِبًا ; عَمِلَ a الشَّيْءَ , قَامَ u بِعَمَلٍ , (تَوَلَّى) مِهْمَةً , حَصَّرَ هِ ل (= verschaffen; etw. j-m) ; حَصَلَ (e-e Eintrittskarte) u ; حَجَزَ i/u هِ (e. Zimmer, e-n Platz) ; j-m Arbeit ~ أَوْجَدَ عَمَلًا لَ ; 5. (pop.) dem Sَاعُرِفُ كَيْفَ ! ~ (gründlich) هَمَّ ; خَوْفٌ , جَزَعٌ , قَلَقٌ ; أَرَدَ عَلَيْهِ ! جَزَعٌ , قَلَقٌ ~ sein/geraten a هُمُومٌ pl. ; ~niserregend adj. مُقْلِقٌ , مُجْزِعٌ ; ~t pp. u. adj. قَلِقٌ عَلَى (= in Sorge; um j-n/etw.) ; مَهْمُومٌ لَ , مَشْغُولٌ بِالِأَلِ عَلَى , خَائِفٌ عَلَى (= fürsorglich bemüht; um j-n) ~ sein ~ مُشْفِقٌ عَلَى , مُهْتَمٌّ بَ , بَ إِهْتَمَّ بَ ; خَافَ a , جَزِعَ a , قَلِقَ a

- باعتنى ب , أشفق على ; j-n ~ machen في , في اهتمام ; في قلق *adv.* ; أقلق ه , إهتمام , عناية , إعتناء *f* **thelt** ; إشفاق , إشتري *f* ~ en machen إشتري حاجاته .
- bespannen** *tr.* (e. Instrument, e-n Tennis-schläger) ; ركب أوتاراً ل (e-n Wagen mit Pferden) ; علق الأفراس بالعربة (e-e Wand mit Stoff) بالحائط بالقمش *f* **zung** (= Zugtiere) الحيوانات التي فماش مغطى *f* ; Wand تجر العربة الآلة للحائط .
- bespejen** *irr. tr.* بصق *u* على .
- bespiegeln** *refl.* (üb.) sich [selbst] ~ أعجب ~ ينقسه .
- bespielen** *tr.* e. Tonband ~ سجل شريطاً ; سجل الموسيقى على الشريط , بالموسيقى (The.; e-n Ort) قدم مسرحية في .
- bespitzeln** *tr.* (j-n) إسترق السمع , راقب ه إلى .
- bespötteln** *tr.* (j-n/etw.) سخر *a* ب (من) , إستهزأ ب (من , على) .
- besprechen** *irr. I tr.* 1. (= erörtern) etw. تبادلوا , تحدث عن (في) ~ [miteinander] ; وجهات النظر في (Kabinett e-e Angelegenheit) ناقش ه ; etw. mit j-m حدثت , تحدثت مع فلان عن (في) ~ تبادل , أخذ *u* رأى فلان في ; ه في (عن) مع فلان الرأي في *2.* (= rezensieren) ه *u* نقد *3.* (e-e Schallplatte, e. Tonband) سجل صوته على *4.* (*Magie*) عزم على *II refl.* sich mit j-m über etw. ~ حدثت , تحدثت مع فلان في (عن) ~ تبادل مع , أخذ *u* رأى فلان في , ه في (عن) فلان الرأي في *1.* (= Unterredung) ; مواجئة , مقابلة ; تحدثت ; محادثة (= Verhandlungen) ; إجتمع (Staatsmännern) ; مباحثات , مفاوضات (unsere ~

حديثنا , محادثتنا ; die ~ des Ministers mit ihm إجتمع الوزير معه ; meine ~ mit ihm نقد (= Rezension) *2.* ; حديثي معه ; تلخيص (= Inhaltsangabe) *3.* ; *4.* **ungs-**exemplar *n* , *ungsstück n* نسخة من كتاب *n* تعطى للتأكد .

besprengen *tr.* (j-n/etw. mit Wasser) *u* رش *h* /ه بالماء .

bespringen *irr. tr.* (Hengst die Stute) *i/a* سفد *u* على , عثرها , ها .

besprützen *tr.* (j-n/etw. mit Wasser) *u* رش *h* /ه *u* /ه (mit Schmutz) ; رش *h* /ه *u* /ه .

bespuken *tr.* بصق *u* على .

bespülen *tr.* (der Fluß/das Meer die Küste) مسح *a* الماء الشاطئ وانحسر .

besser *adj.* (*Komp.* von gut) خير ; أفضل , أجدر , أجود , أطيب , أصلح , أوفق , أحسن ; بطريقه (بصورة) أفضل *adv.* ~ werden (Lage, Wetter, Beziehungen, Leistung) حسن *h* /ه ~ machen (j-n/etw.) ~ تحسن , ~ er Mensch *e.* ; جود ه , أصلح *h* /ه *w.* ; أصبح إنساناً أفضل *e-e* ~ e Lösung مستقبل *e-e* ~ e Zukunft أكثر *es* Können أفضل (أحسن) معرفة ; er hat schon ~ e Tage gesehen (gekannt) سيد عاش أياماً سعيدة (عظيم) *(pop.) e.* ~ er Herr *(hum.) s-e* ~ e Hälfte زوجته ; sein Fleiß war *e-r* ~ en *S.* würdig أن الواجب أن *er* ist in dieser Stellung nur *e.* ~ er Diener ; ما هو في هذه الوظيفة إلا خادم مطيع . er fand zur Erreichung *s-s* Zieles kein ~ es Mittel , als ... لم يجد وسيلة للبلوغ ; غايته خيراً من أن يفعل ... الجداء ~ mit den neuen Schuhen gehe ich ; mit diesem الجديد يريحني أكثر

Bleistift geht das Zeichnen ~ هذا القلم ~
 الرِّسْمُ بِهَذَا الْقَلَمِ أَهْضَلُ , أَصْلَحَ لِلرِّسْمِ
 dem Kranken geht es ~ يَتَحَسَّنُ الْمَرِيضُ ~
 , المَرِيضُ فِي تَحَسُّنٍ ; es geht ihm ~ (= ge-
 sundheitlich) , تَحَسَّنَتْ صِحَّتُهُ (حالَهُ) (=
 wirtschaftlich) تَحَسَّنَتْ حَالَتُهُ الْمَالِيَّةُ (حالَهُ) ; es
 geht ihm ~ als ihnen; er hat es ~ als
 sie ~ هو أَحْسَنُ حَالًا مِنْهُمْ ; es wird mit ihm/
 damit immer ~ هُوَ الشَّيْءُ فِي تَحَسُّنٍ مُسْتَمِرٍّ ~
 (مُطَوَّرٍ) ; die Beziehungen werden immer
 ~ تَصِيرُ الْعِلَاقَاتُ مِنْ أَحْسَنٍ إِلَى أَحْسَنٍ ~
 ist ~ , daß (wenn) ... , الأَوْفَقُ (الأَصْوَبُ) , ...
 ; es ist ~ , من الْخَيْرِ (الأَحْسَنِ) أَنْ ; (الأَحْسَنُ) أَنْ
 für dich ~ , wenn du gehst; du solltest
 ~ gehen; du tätest ~ daran, zu gehen
 من الْخَيْرِ [لَكَ] أَنْ ; خَيْرٌ [لَكَ] أَنْ تَذَهَبَ
 يَحْسَنُ (يَجْمَلُ , أَوْلَى) بِكَ أَنْ ; تَذَهَبَ
 ; er hielt es für ~ , zu gehen
 رَأَى (يَرَى) أَنْ يَذَهَبَ , فَضَّلَ الذَّهَابَ
 ; er weiß nicht, ob er ~ gehen o. blei-
 ben soll يَذَهَبُ بِهِ أَنْ يَذَهَبَ
 لا يَدْرِي أَيَجْمَلُ بِهِ أَنْ يَذَهَبَ
 ... ; es wäre ~ zu sagen ... ;
 wir sollten (man sollte) ~ sagen ...
 ... وَالْأَصْدَقُ أَنْ ; أَوْلَى [بِنَا] أَنْ نَقُولَ
 ; أو بِالْأُخْرَى ... gesagt ~ يُقَالُ
 ; nimm das Buch — nein, ~ die Zeit-
 schrift! ! خُذِ الْكِتَابَ بَلِ الْمَجَلَّةُ !
 er ist ~ als sein Ruf حَقِيقَتُهُ أَحْسَنُ
 (stud.) ; هُوَ خَيْرٌ مِنْ سَمْعَتِهِ ; مَنْ سَمِعَتْهُ
 er ist in Geschichte ~ als in Rechnen
 مَوْفِقُهُ فِي التَّارِيخِ أَحْسَنُ مِنْ مَوْفِقِهِ فِي الْحِسَابِ
 ; er kann ~ zeichnen als singen هُوَ أَمْهَرُ
 بِرَجُلٍ يَبِيئُ فِي رَجُلٍ يَبِيئُ فِي
 حَسَنٍ I tr. (die Zustände) رَفَاهِيَةٌ وَتَرْفٍ
 ; er ist ~ قَوْمٌ ه , أَصْلَحَ ه (j-n) ; أَصْلَحَ ه , ه
 nicht zu ~ لا يَرْجَى مِنْهُ خَيْرٌ ~ II refl.
 vgl. besser; er hat sich gebessert (= in
 s-n schulischen Leistungen) فِي تَحَسُّنٍ
 (= in s-m Lebenswandel) [الْمَدْرَسَةِ]
 أَصْلَحَ نَفْسَهُ ! ! تَحَسَّنْ سُلُوكَهُ ;

er kann/weiß [الشَّيْءُ] فِي الْمَرَّةِ التَّالِيَةِ
 das ~ als ich يَمْلَأُ يَعْرِفُ هَذَا أَحْسَنَ مِنِّي
 ; er ist dazu ~ geeignet als ich هُوَ أَقْدَرُ
 ~ en Beweis als ... على ذَلِكَ مِنْ هَذَا الشَّيْءِ
 er wußte es ~ als jeder andere كَانَ أَدْرَى
 ; er weiß in Theaterangelegen-
 heiten ~ Bescheid als jeder andere هُوَ
 ; du mußt ~ أَعْرِفُ النَّاسَ بِأَشْيَاءِ الْمَسْرَحِ
 ; vielleicht ge- إِحْتِرِسْ [أَكْثَرَ] ! !
 lingt es dir, aber ~ ist ~ ! يُمْكِنُكَ أَنْ
 ; تَنْجَحُ فِي ذَلِكَ وَلَكِنْ مِنَ الْأَفْضَلِ أَلَّا تَقْمَلَ
 ; um so ~ ! desto ~ ! يَكُونُ أَحْسَنُ !!
 ~ als nichts! ! (spr.) أَحْسَنُ مِنْ لَا شَيْءٍ ! !
 ~ spät als nie! من الْأَحْسَنِ أَنْ تَعْمَلَ/تَعْرِفَ
 ; e-e الشَّيْءَ مُتَأَخِّرًا مِنْ أَلَّا تَعْمَلَهُ/تَعْرِفَهُ أَبَدًا !
 Wendung zum ~ [e]n nehmen a في
 ~ es tun, التَّحَسُّنِ ; wir konnten nichts
 als ... , لَحْنٌ قَوْلُنَا أَحْسَنَ مَا نَسْتَطِيعُ فِعْلَهُ ...
 er wußte nichts ~ es zu tun, als ...
 ; ich habe ~ es zu tun لَمْ يَجِدْ خَيْرًا مِنْ أَنْ
 ; شَيْءٌ أَفْضَلُ عِنْدِي عَمَلُ أَهَمُّ
 (komm.) soll es etwas Einfaches o. etwas
 ~ es sein? هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا رَخِيصًا أَوْ غَالِيًا ؟
 ; j-n e-s ~ [e]n besinnen وَغَيْرَ فِكْرَةٍ
 ; spr.) das ~ [e]n belehren صَحَّحَ لَهُ رَأْيَهُ
 ~ e ist des Guten Feind يُقَلِّلُ الْأَجْوَدَ
 die ~ en; ~ e Leute قِيَمَةُ الْجَيِّدِ (pop.)
 ~ e Damen (hum.) ~ e كِرَامُ النَّاسِ , الْخَاصَّةُ
 ~ gehen irr. intr. (s) dem سَيِّدَاتِ رَاقِيَةٍ
 Kranken wird es bald ~ سَيَتَحَسَّنُ الْمَرِيضُ
 ~ gestellt adj. e. ~ er Mann رَجُلٌ يَبِيئُ فِي
 حَسَنٍ I tr. (die Zustände) رَفَاهِيَةٌ وَتَرْفٍ
 ; er ist ~ قَوْمٌ ه , أَصْلَحَ ه (j-n) ; أَصْلَحَ ه , ه
 nicht zu ~ لا يَرْجَى مِنْهُ خَيْرٌ ~ II refl.
 vgl. besser; er hat sich gebessert (= in
 s-n schulischen Leistungen) فِي تَحَسُّنٍ
 (= in s-m Lebenswandel) [الْمَدْرَسَةِ]
 أَصْلَحَ نَفْسَهُ ! ! تَحَسَّنْ سُلُوكَهُ ;

wenden) هَيَأَ لِكُلِّ شَيْءٍ نِهَائَةً طَيِّبَةً ;
 der erste (nächste) ~ e اَوَّلُ مِنَ التَّيْقَى / تَلْتَقَى ~ e
 er ist nicht der erste ~ e هُوَ ذُو شَأْنٍ ~ e ;
 sie knüpften ihn an den ersten ~ en باصْبِرْ عَلَى أَقْرَبِ الشُّجَرَةِ
 ~ en ; das ~ e الخَيْرِ ; das ~ e aus den
 مُخْتَارَاتٍ مِنْ مُؤَلَّفَاتِ الشَّاعِرِ ; die ~ en des Volkes , خِيَارِ (نُخْبَةِ , الشَّعْبِ
 حَبِيبِي ! ~ er ! ; صَفْوَةِ) الشَّعْبِ
 هو ~ e in der Klasse عَزِيزِي !
 فَرِيدٍ مِنْ s-r Art ~ e in ; أَحْسَنُ الْفَضْلِ
 ~ e ; أَحْسَنُ أَنْوَاعِهِ , (قِي) نَوْعِهِ
 er suchte [sich] das ~ e aus
 ~ e ; أَخَذَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ أَحْسَنَهُ
 ~ e ; أَحْسَنُ مَا يَوْجَدُ ~ en
 [gerade] gut genug إِلَّا الْأَحْسَنُ
 ~ es geben (Künstler, Sportler) u بدَّلْ
 ~ es tun , um jemandem zu helfen قَمَلْ a كُلِّ
 ~ es ; مَا يُنْكِنُهُ لِمَسَاعِدَةِ فُلَانٍ
 ~ e ; أَرَادَ الْخَيْرَ لَهُ , أَرَادَ مُصْلَحَتَهُ
 ~ e-e Veranstaltung zum ~ en der Armen
 حَفْلَةٌ خَيْرِيَّةٌ , حَفْلَةٌ لِصَالِحِ الْفُقَرَاءِ
 ~ e , المَصْلَحَةُ الْعَامَّةُ ; الخَيْرِ الْعَامِّ
 إِسْتِفَادَ , إِسْتَفَلَ شَيْئًا عَلَى أَحْسَنِ وَجْهِ
 ~ e ; fast hätte ich كُنْتُ سَأْنَسِي أَمْرًا شَيْءًا !
 ~ e . Glas vom ~ en أَنْوَاعٍ أَحْسَنُ أَنْوَاعٍ
 ~ angezogen adj. ; النَّاسِ
 ~ entfalls adv. (= günstigstenfalls)
 ~ ens adv. (= höchstens)
 ~ en auf mich ; عَلَى أَكْثَرِ تَقْدِيرٍ
 ~ en ; عَلَى خَيْرِ مَا يُرَامُ ; (خَيْرٍ) وَجْهِ
 ~ en ; أُرْسِلُ إِلَيْهِ أَصْدَقُ تَحِيَّاتِي
 ~ en ; أُبَلِّغُهُ الشُّكْرَ الْجَزِيلَ
 ~ e Mann الْمَكْرُوهُ ~ e
 ~ ezeit ; ~ ezeit f (Sp.) s. ~ ezeit
 ~ ezeit ; مِنْ الْكُلِّ
 ~ ezeit in ~ er Weise عَلَى خَيْرِ

organisiert ~ e ; عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ ; وَجْهِ مُمَكِّنٍ
 ~ e ; أَحْسَنُ نِظَامًا .
 ~ e m (engl.) (-s, -) ;
 ~ e m (الحدِّ) ; الْكِتَابُ الْأَكْثَرُ رَوَاجًا
 . رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ (Sp.) ~ e ; الْأَفْضَلُ
 ~ e , عَيْنٌ (وُظْفٌ) هُ فِي وُظَيْفَةٍ
 . وَلِي هُ مَنْصِبًا , قَلْدَهُ وَوُظَيْفَةً
 Bestand m (-[e]s, *e) 1. (= Dauer) دَوَامٌ ,
 إِسْتِقْرَارٌ (= Festigkeit) ; بَقَاءٌ , قِيَامٌ , إِسْتِمْرَارٌ
 ~ haben (Regime, Ehe, Eifer) إِسْتَمَرَّ , إِسْتَمَرَّ
 ~ hat (ناجِح) ~ e Ehe, die ~ e
 , عَدِيمِ الْإِسْتِمْرَارِ (الْقَبَات) , غَيْرِ مُسْتَمَرٍّ ~ e
 (= Vorhandensein) (an 2. ~ e ; غَيْرُ دَائِمٍ
 (an Waren) ; البَضَائِعِ الْمَوْجُودَةِ
 (= Kassen) ~ e Lager ; نُقُودٌ حَاضِرَةٌ
 ~ e ; البَضَائِعِ الْمَوْجُودَةِ فِي الْمَخْزَنِ
 ~ e ; ثَرْوَةٌ حَيَوَانِيَّةٌ , الْبَهَائِمِ , الْمَوَاشِي
 ~ e ؟ ~ [Kassen-] ؟
 die Bestände auffüllen (erneuern) إِشْرَى
 ~ e an Bäumen 3. der ~ an
 ~ e ; الأشجار [القائمة (الموجودة)]
 ~ e ; جَرْدٌ ~ e ; ~ e
 ~ e ; سِجْلُ الْجَرْدِ
 ~ e ; جُزْءٌ (e-r Maschine) ; أَقْسَامٌ
 ~ e ; مَكُونٌ ; عُنْصُرٌ (Chem.)
 ~ e ; مَوَادٌّ (e-r Mischung) ; مَرْكَبٌ
 ~ e ; أَخْلَاطٌ (e. fester ~ von Ägypten
 ~ e ; جُزْءٌ مَتَمِّمٌ لِمِصْرَ
 ~ e ; دَخَلَتْ بِأَفَارِيَا فِي حَوْرَةٍ
 ~ e ; السُّكْمِ الْأَلْمَانِيَّ
 ~ e . تَشَتَّتْ شَمْلُهُ (e. Reich)
 دَوَائِلَ .

beständig I adj. (= dauernd, anhaltend;
 ~ e ; مُسْتَمَرٌّ , مُسْتَدِيمٌ , دَائِمٌ , مُقِيمٌ
 ~ e Festigung der Beziehungen إِسْتِمْرَارٌ
 (= unwandelbar; Gefühl) تَدْعِيمُ الْمَلَاقَاتِ
 (= beharrlich; Arbeit) ; ثَابِتٌ , مُسْتَمَرٌّ
 (= hartnäckig; Bitten) ; دَائِمٌ , مُسْتَمَرٌّ
 (= treu, verlässlich; Freund) ; الْأَسْبَلَةُ

- (Wetter) ; أمين , مُخْلِص , صَدُوق , صَادِق
 ; على الدوام , بِاسْتِمْرَار , دَائِمًا II *adv.* مُسْتَقَرَّ
 ; إِسْتِمْرَار (= Dauerhaftigkeit) ; **keit** *f*
 (= Festigkeit) ; إِسْتِقْرَار (bei der Arbeit)
 ; دَأْب , مُوَاطَبة , مُدَاوَمَة , مُسَابَرَة
 ; أمانة , إِخْلَاص (Freundes)
- bestärken** *tr.* j-n in s-m Glauben ~ نَبَّتَ
 أَيَدَهُ (قَوَّى , أَكَدَ) إِيمَانَهُ
 ; (in s-m Irrtum) شَجَعَ (in s-m Vorsatz)
 ; فِي ضَلَالِهِ/ضَلَالَتِهِ
 . عَلَى تَنْفِيذِ قَضَائِهِ .
- bestätigen** I *tr.* 1. j-n im Amt ~ إِعْتَمَدَ
 ; تَعْيِينَهُ فِي مَنْصِبٍ
 ; die Richtigkeit e-r Ur-
 kunde ~ صَدَّقَ عَلَى [صِحَّةِ] السَّنَدِ ~
 Urteil ~ صَدَّقَ عَلَى الْحُكْمِ ~
 (b. der Beru-
 fungsverhandlung) أُبْرِمَ هـ
 ; أَيَدَهُ هـ
 ; das
 Urteil wurde bestätigt كما هو
 بَقِيَ الْحُكْمُ
 أَيَدَهُ نَبَّتَ , ~ e-e Nachricht
 ; ذُونِ تَخْفِيفٍ
 نَبَّتَ (أَكَدَ , أَيَدَهُ) , ~ j-s Verdacht
 ; شَكَّهِ
 ; بَرَهَنَ (دَلَّلَ) عَلَى صِحَّةِ شَكِّهِ
 ; شَكَّهِ
 ; ihre
 Worte bestätigten s-e Vermutung جَاءَ
 (= ratifizieren; Parla-
 ment e-n Vertrag) ; وافقَ عَلَى
 2. den Emp-
 fang e-s Schreibens ~ أفادَ بِاسْتِلامِ خِطَابٍ
 ; dankend bestätige ich den Erhalt Ihres
 Schreibens تَلَقَّيْتُ شاكِرًا خِطَابَكُمْ
 ; (komm.)
 den Auftrag ~ أَيَدَ الطَّلَبِ تَحْرِيرِيًا
 II
 sich ~ (Nachricht, Verdacht, Befürch-
 tung) ; إنبات **ung** *f* ; صَدَقَ *u* , تَحَقَّقَ
 ; (= Beweis) ; بُرِهَانَ (= Be-
 scheinigung, Attest) ; شَهَادَة (= Quit-
 tung) ; وَصَلَ
 ; in ~ Ihres Schrei-
 bens... رَدًّا عَلَى خِطَابِكُمْ
 ; s-e ~ finden
 تَحَقَّقَ .
- bestatt** *en* *tr.* (j-n; = beerdigen) *u* قَبَّرَ هـ
 ; **ung** *f* ; أَحْرَقَ هـ (= einäschern) ; دَفَنَ هـ
 ; **ungsfeierlichkeiten**
 ; إِحْرَاقِ هـ دَفْنِ
 ; مؤسَّسة دَفْنِ **ungsinstitut** *n* ; جِنَازَة
 . المَوْتَى .
- bestäuben** *tr.* (e-e Blüte) لَقَّحَ الثَّبَاتَ .

- bestäubt** *pp. u. adj.* مُغْبَر , مُغْبَر .
- bestaunen** *tr.* (j-n/etw.) نَظَرَ *u* إِلَيْهِ مُنْدهِشًا
 (= bewundern) بَعْجَبَ بـ .
- bestech** *en* *irr. tr.* (j-n) *u* رَشَا هـ ; sich ~
 lassen إِرْتَشَى ; (üb.) s-e Freundlichkeit hat
 mich bestochen لَطْفُهُ (إِسْتِمَائِي) لَطْفُهُ
 ; ~ *end* *ppr. u. adj.* (üb.) مُغْبَر , جاذِب , ~ *lich*
ung *f* ; إِرْتِشَاءُ ; مَرْتَشٍ **lichkeit**
adj. ; دَفْعَ الرِّشْوَةِ ~ (jur.) aktive ; رَشْوٍ
 passive
 . قَبُولِ الرِّشْوَةِ ~
- Besteck** *n* [-[e]s, -e] (= Tisch) السِّكِّينِ
 ; (des آلاتِ طِبِّيَّةِ (Med.)
 ; والشَّوْكَةَ وَالْمِلْمَقَةَ
 (des Chirurgen)
 ; آلاتِ الجِراحَةِ (des Gynäko-
 logen)
 ; آلاتِ الوِلادَةِ (des Anatomen)
 عَدَّةُ
 أدواتِ تَنْظِيفٍ (e-s Pfeifenrauchers)
 ; والتَّشْرِيحِ
 ; آلاتِ الرَّسْمِ هـ
 ; العُلَّيُونِ (البَيْبَةِ)
sen *tr.* (das Haar mit Blumen, das Haus
 mit Fähnchen) زَيَّنَ هـ بـ .
- besteh** *en* *irr. I* *tr.* die Prüfung ~ إِجْتَازَ
 ; نَجَحَ فِي الإِمْتِحَانِ , الإِمْتِحَانَ
 ; (üb.) die
 Probe ~ نَجَحَ فِي التَّجْرِبَةِ ~
 e-n Kampf ~
 ; كافَحَ مُنْتَصِرًا
 ; e. Abenteuer ~ (= mit-
 machen) *u* بِمُغامَرَة
 (= siegreich)
 قاوَمَ ~
 ; Anfechtungen ~ نَجَحَ *a* فِي مُغامَرَة
 ; الإِغْرَاءِ (الإِغْوَاءِ)
 II *intr.* 1. (= sich be-
 wahren) in e-m Kampf/e-r Gefahr ~
 ; in e-r
 أَبْلَى بِلَاءَ حَسَنًا فِي نِضالٍ/فِي دَفْعِ خَطَرٍ
 ; nicht ~
 ; نَجَحَ *a* فِي الإِمْتِحَانِ ~
 Prüfung
 ; قُشِلَ *a* , (im Examen) *u* رَسَبَ
 ; vor e-m
 Richter بَرَأَ نَفْسَهُ آمَامَ القاضِيِ ~
 ; vor Gott
 بَرَأَ نَفْسَهُ آمَامَ , وَقَفَ (يَقِفُ) آمَامَ اللَّهِ ~
 ; vor e-m Prüfenden
 أَظْهَرَ تَقْوَفَهُ ~
 ; أمامَ المُنتَحِنِ
 ; neben e-m solchen Kon-
 kurrenten kann ich nicht ~
 لَسْتُ بِذَا ~
 ; sein zweiter Roman
 kann neben dem ersten nicht ~
 لَمْ تَبْلُغْ ~
 ; 2. (= beharren)
 ; بروايته الثَّانِيَةِ مُسْتَوَى الأُولَى
 auf etw. ~
 أَمَصَّرَ عَلَى ~
 ; er bestand
 darauf, es zu tun إِلاَّ أَنْ يَفْعَلَ
 darauf
 ; أَيْبَى *a* إِلاَّ أَنْ يَفْعَلَ
 darauf

s-m Recht ~ تَمَسَكَ بِحَقِّهِ عَنْ , تَمَسَّكَ بِحَقِّهِ عَنْ ; حَقِّهِ ~ auf s-n Forderungen ~ bleiben تَشَبَّثَ ~ auf s-m Kopfe ~ اِسْتَمَرَّ فِي مَطَالِبِهِ ; 3. (= vorhanden sein) das Geschäft besteht seit 20 Jahren قَامَ (أَسَسَ) الْمَحَلُّ مِنْذُ عِشْرِينَ عَامًا ; (= dauern, existieren; e. Reich) *u* دَامَ , (= existieren können, bestehen können; e. Theater, Geschäft) *i* عَاشَ ; zwischen den beiden besteht e-e große Liebe بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا حُبٌّ عَظِيمٌ ; welche Unterschiede ~ zwischen uns? مَا يَفْرُقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ? ; أَيُّ فَرْقٍ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ? ; es besteht e. großer Unterschied zwischen ... وَبَيْنَ ... وَالْفَرْقُ كَبِيرٌ بَيْنَ ... وَبَيْنَ ... ; es besteht Gefahr خَطَرٌ مُتَمَّعٌ ; es bestand für ihn Gefahr خَطَرَ (فِي) خَطَرَ ; كَانَتْ عَلَى (فِي) خَطَرَ الْغَفْلَةِ ; لَيْسَ ثَمَّةَ خَطَرٍ ; zwischen uns ~ Meinungsverschiedenheiten تَخْتَلِفُ آرَأُونَا ~ Bedenken تَقِفُ ~ gegen s-e Ernennung ~ بَعْتَرَضُ (يُحْتَجُّ) عَلَى ; عَقَبَاتُ دُونَ تَعْيِينِهِ ; لاَ أَمَلٌ ~ es besteht keine Hoffnung تَعْيِينِهِ ; es besteht keine Hoffnung mehr لَمْ يَبْدَأْ أَمَلٌ ; es besteht noch Hoffnung هُنَاكَ ~ لاَ دَاعِيَ ... ; es besteht kein Anlaß zu ... لاَ دَاعِيَ ... ; لاَ شَكَّ ~ es besteht kein Zweifel daran مَا قَبِلَ ~ lassen *a* قَبِلَ ~ ; فِيهِ ~ ; مجالاً لِلشَّكِّ ; sein Anspruch besteht zu إِدْعَاؤُهُ , هُوَ مُحِقٌّ فِي إِدْعَائِهِ (مَشْرُوعٍ) ; die Forderung bleibt ~ (s-pr.) Schönheit vergeht, Tugend besteht لَيْسَ الْجَمَالُ تَزِيدُهُ . : إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالُ النَّفْسِ بِأَثْوَابِ تَزِيدُهُ زَائِلٌ , أَمَّا الْعِفَّةُ وَالخُلُقُ الْجَمَالُ الْخَلْقِيُّ زَائِلٌ ; 4. s-e Arbeit bestand darin, daß er... عَدْرِي ... فِي ... ; meine Entschuldigung besteht darin, daß ... عَدْرِي ... ; worin ~ die Vorteile? مَا الْفَوَائِدُ ? ; أنِ ; das Glück der Trinker besteht im Ver-

aus ~ حَظُّ الشَّارِبِينَ فِي النَّسِيَانِ ; (Chem.) تَرَكَّبَ مِنْ , تَأَلَّفَ مِنْ , تَكَوَّنَ مِنْ ; كَانَ مُرَكَّبًا مِنْ ; das Buch besteht aus drei Teilen يَتَأَلَّفُ الْكِتَابُ مِنْ ثَلَاثَةِ فُصُولٍ ; das Buch besteht aus zwei Bänden الْكِتَابُ الْإِسْتِمْلَ عَلَى (ع. Programm aus verschiedenen Darbietungen) ; وَجُودٌ ~ *Subst. n* III ~ تَكَوَّنَ مِنْ ; مُنْذُ خَلَقَ الْعَالَمَ (بِدَايَةِ) ; seit ~ der Gesellschaft مُنْذُ تَأْسِيسِ الشَّرِكَةِ (جزءين) ; *en-*bleiben *irr. intr. (s)* مَا زَالَ *a* بَاقِيًا ~ *end* مَكُونٌ *ppr. u. adj.* مُوجُودٌ , قَائِمٌ ; مُرَكَّبٌ مِنْ , مُؤَلَّفٌ مِنْ , مُتَكَوِّنٌ مِنْ , مِنْ مُشْتَبِلٍ عَلَى ; die ~ en Verhältnisse (الحالية) ; in s-r [derzeitig] ~ en Form يَشْكُلُهُ الْحَالِيَّةُ ; die ~ en Gesetze (الجارية) ; إِدْعَاءُ مَشْرُوعٍ ~ *er* Anspruch ~ *zu* Recht كُلُّ كَائِنٍ مَرْتَبٌ مِنْ , مُؤَلَّفٌ مِنْ , مُتَكَوِّنٌ مِنْ , مِنْ زَائِلٍ , وَفَدٌ يَضُمُّ السَّادَةَ ... ; *aus* den Herren ... bestanden *pp. u. adj.* nach ~ er Prüfung بَعْدَ اجْتِيَازِ ~ *er* Prüfung بَعْدَ تَجَاوُزِهِ فِي الْإِمْتِحَانِ ; der Abhang ist mit Bäumen المنحدر مَكْسُوفٌ ~ (مغطى) بِالْأَشْجَارِ .

سَرَقَ إِمَالَهُ ~ *tr. j-n* .

طلع *a/a* رَقِيَ , (den Berg) bestieg *en irr. tr.* ; (Bergsteiger) صَعِدَ *a* , رَكِبَ *a* , (Fahrrad, Auto, Flugzeug, Schiff) اِسْتَقَلَّ ~ *e.* Auto/Flugzeug/Schiff ; رَكِبَ *a* , (e. Reittier) سَيَّارَةٌ/طَائِرَةٌ/سَفِينَةٌ ; اِرْتَقَى *a* , (die Kanzel) اِمْتَطَى *a* ; جَلَسَ *e* عَلَى الْعَرْشِ (wörtlich) ~ den Thron ; اِرْتَقَى الْعَرْشَ (üb.) , *e* عَلَى الْعَرْشِ , جُلُوسٌ ~ *e* Thron *ung f* .

bestell[en] *tr. 1.* das Land (e. Feld, den Acker) ~ sein Haus ~ (üb.) زَرَعَ *a* , فَلَاحَ *a* ~ ; رَتَّبَ (نَظَّمَ) أُمُورَ بَيْتِهِ ; es ist schlecht um ihn

(mit ihm) bestellt حالِ أَسْوَأُ حالِ (ق) هو على (ق) أسوأ حالِ (mit ihm) bestellt (حالاته) ; um die Sicherheit/s-e Gesundheit ist es schlecht bestellt يَخْتَلُّ الأَمْنُ / يَخْتَلُّ الأَمْنُ ; mit s-m Patriotismus war es schlecht bestellt وَطَنِيَّتُهُ ; um die Verwaltung war es schlecht bestellt سَاءَتْ الإدارة ; um ihn ist es besser bestellt هو أَحْسَنُ حالًا ; aber mit der (um die) Wahrheit ist es anders bestellt وَلَكِنَّ الحَقِيقَةَ (pop.) gegen diesen Gegner hatte er nichts zu ~ لا قِبَلَ لَهُ بِهَذَا ~ 2. (e. Paket, e-n Brief) سَلَّمَ نَفَذَ , أَدَّى (e-n Auftrag) ; وَأَوْصَلَ , هـ أَبْلَغَ هـ , أَخْبَرَهُ بـ ~ j-m etw. ; j-m (من فلان) بَلَّغَ هـ (ب) نَقَلَ u تَحِيَّةَ فُلَانٍ ~ von j-m GrüÙe ; bestell ihm e-n schönen Gruß von mir! ! بَلِّغْهُ مِنِّي ; سَلِّمْ لِي عَلَيْهِ ! أَرْسَلَ ... lassen, daß ~ j-m ; j-m ; إليه أن 3. (e-e Ware b. Kaufmann, e-n Schrank b. Tischler) هـ مِنْ طَلَبَ هـ e. Taxi ; e-n Platz/e-e Theaterkarte ; حَجَزَ u/مَقْدَمًا/تَذَكُّرَةً ~ Tee ~ (im Kaffeehaus) طَلَبَ الشَّيْءَ [sich] etw. zu essen/trinken ~ طَلَبَ شَيْئًا لِلشَّرْبِ/إِسْتَحْضَرَ , أَحْضَرَهُ ~ j-n zu sich 4. ; لِالأَكْلِ ; إِسْتَدْعَى ~ den Schreiner ; إِسْتَدْعَى هـ , هـ أَرْسَلَ فِي طَلَبِ , أَرْسَلَ يَطْلُبُ التَّجَارَ , التَّجَارَ طَلَبَ مِنْهُ ~ j-n in e. Kaffeehaus ~ j-n auf 3 Uhr ~ 5. e-n Vertreter ~ أَنَابَ فُلَانًا عَنْهُ ~ j-n als s-n (zu s-m) Vertreter ~ أَنَابَهُ عَنْهُ ~ j-n zu s-m Nachfolger ~ عَيَّنَ هـ خَلْفًا لَهُ ~ j-n zum [Schieds-]Richter ~ حَكَّمَ هـ قَلَدَ , وَكَّلَى هـ مَنْصِبًا ~ zu e-m Amte ~ هـ وَطِيفَةٌ ; هـ وَطِيفَةٌ f (komm.) طَلَبَ pl. -ät ; طَلَبِيَّةٌ ~ en auf die neue Ernte الطَّلَبَاتُ عَلَى المَحْضُولِ

لا يَعْمَلُ ~ er arbeitet nur auf ~ الجَدِيدِ ; (pop.) ich habe um 7 Uhr e-e عِنْدِي مِيعَادٌ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ ~ وَضَعَ (فَرَضَ) هـ ~ besteuern tr. j-n/e. Haus ~ عَلَيْهِ ضَرِيَّةٌ ; هـ الضَّرَائِبُ عَلَى الأَغْنِيَاءِ . وَخَشِيَّةٌ f مَالِيَّةٌ ; وَخَشِيٌّ ; هـ حَيَوَانٌ مُتَوَحِّشٌ (= wildes Tier) ; هـ f (-n) (= Unmensch) مُتَوَحِّشٌ . شَغَلَ a , وَشَى هـ , طَرَّرَ هـ (etw.) شَغَلَ هـ , زَيَّنَ هـ بِالذَّرِّ (mit Perlen) . best|imm|en I tr. (= festlegen, festsetzen; e-n Tag) عَيَّنَ هـ , حَدَّدَ هـ e-n Tag für etw. ; ضَرَبَ هـ يَوْمًا لـ ~ den Zeitpunkt der (für die) Sitzung وَقَّتَ الجَلْسَةَ ~ zu dem (e-m) Zeitpunkt, den sie ~ wird تَخْتَارُهُ ~ هـ أَمَرَ بـ (= anordnen; etw./daß) هـ (= befehlen) hier bestimme ich! Ich bestimme, was getan wird! أنا الأَمْرُ التَّاهِي ! لَيْسَ لَكَ ~ du hast hier [gar] nichts zu ~ أَمْرٌ (رَأَيْتُ) هُنَا ! der Vertrag يَنْصُ القَانُونُ عَلَى أَنْ ... daß ... bestimmt, daß ... يَشْتَرِطُ (يَنْصُ) العَقْدُ عَلَى ... (= aussersehen) عَيَّنَ هـ ~ j-n als s-n/zu s-m Nachfolger عَيَّنَ هـ خَلْفًا لَهُ وَطَّفَ (عَيَّنَ) ~ j-n für e. Amt ~ هـ وَطِيفَةٌ (e-e S./Geldsumme für e-n Zweck, e. Geschenk für Gott) جَعَلَ هـ لـ , حَخَّصَ (عَيَّنَ) هـ لـ (j-n) قَدَّرَ هـ ... daß er... sein قَضَى هـ ; اللهُ عَلَيْهِ بِأَنَّ , اللهُ لَهُ (عليه) أَنْ , قَرَّرَ مَصِيرَهُ بِنَفْسِهِ ~ (e-n Begriff; = definieren) سَبَّطَرَ عَلَى مَصِيرِهِ (e-e Pflanze, e. Gestein; = wissenschaftlich festlegen) عَيَّنَ نَوْعَهُ ; هـ (j-n zu etw.) حَمَلَ هـ ; er läßt sich von s-n Gefühlen ~ تَوَثَّرَ فِيهِ , يَتَأَثَّرُ بِعَوَاطِفِهِ (= beeinflussen)

نَسْبِطُرْ عَلَيْهِ (= beherrschen) , مُشَاعِرَةٌ
 II *intr.* über
 etw. ~ (= verfügen) فِي تَصَرُّفٍ (= etw.
 entscheiden) فِي بَتِّ ة فِي
ppr. u. adj. (= entscheidend, ausschlag-
 gebend) فَاصِلٍ ; حَاسِمٍ (= maßgeblich;
 Faktoren, Motive) دَافِعٍ ; مُسَبِّبٍ ; I
pp. u. adj. (= festgelegt; Gehalt) مُرْتَبٍ ,
 (= feststehend, مُعَيَّنٍ , مُحَدَّدٍ (Tag); مُعَيَّنٍ
 bekannt) مَعْلُومٍ ; er hat e-n [ganz] ~ en
 Plan عِنْدَهُ خُطَّةٌ مُحَدَّدَةٌ (مُعَيَّنَةٌ , مَوْضُوعَةٌ)
 ohne ~ es Ziel دُونَ هَدَفٍ مُحَدَّدٍ (مُعَيَّنٍ)
 kam zur ~ en (= abgemachten) Zeit جَاءَ
 er hat für diese المُحَدَّدِ (المُعَيَّنِ)
 Arbeit e-e ~ e (= begrenzte) Zeit عِنْدَهُ
 innerhalb e-r ; لهذا المَمَلِ فِتْرَةٌ مُحَدَّدَةٌ
 ~ en Frist فِي حُدُودِ فِتْرَةٍ مُعَيَّنَةٍ
 nur e-e ~ e Zeit warten سَأَنْتَظِرُ فِتْرَةً
 zu e-r ~ en (= gewissen) Zeit s-s
 Lebens فِي وَقْتٍ مِنْ أَوْقَاتِ حَيَاتِهِ
 ; فِي وَقْتٍ مَا مِنْ حَيَاتِهِ
 bis zu e-m
 ~ en Punkt إِلَى حَيْدٍ مَا
 in ~ er Hinsicht نَظَرٍ مُعَيَّنَةٍ
 ~ e Anzeichen sprechen dafür, daß ...
 e. ~ er (= nicht
 genannter) Stamm der Araber قَبِيلَةٌ مِنْ
 قَبَائِلِ الْعَرَبِ ; unter ~ en Bedingungen
 ~ e das (= sicher) تَحْتِ شُرُوطٍ مُعَيَّنَةٍ
 Gefühl, daß... بِ الشُّعُورِ الْأَكِيدِ (الْقَوِيِّ) ;
 (= entschieden, klar) ~ e Antwort جَوَابٍ
 أسلوبٍ قاطعٍ ~ er Ton ; واضحٍ (جَلِيٍّ)
 er ist ~ in
 s-m Urteil يُصَدِرُ حُكْمًا وَاضِحًا
 Worte waren für mich ~ قَصْدِي
 ; قَوْلُهُ مُوجَّهٌ إِلَيَّ , بِكَلَامِهِ
 dieses السِّيَّارَةَ مُعَدَّةً لَهُ ~
 Schiff ist nach Port Said ~ هَذِهِ السَّفِينَةَ
 ~ die Kiste ist für Beirut ~ وَجْهَتَهَا بَوْر سَعِيدٍ
 ; das der الشُّنْدُوقِ مَشْحُونِ (مُرْسَلِ) إِلَى بَيْرُوتِ

arabischen Nation ~ e Ziel الْهَدَفِ الْحَقِيقِيِّ
 لِلأُمَّةِ الْعَرَبِيَّةِ ; wir sind dazu (es ist uns
 vom Schicksal) ~ , daß wir... قَدَرْنَا
 ; er fühlt فِي قَضِي (كُتِبَ) عَلَيْنَا أَنْ ; (عَلَيْنَا) أَنْ
 sich zum Politiker يَتَّبِعُ نَفْسَهُ مَقْطُورًا ~
 ; was ihm [vom Schicksal] ~ عَلَى السِّيَاسَةِ
 ist ; مَا كُتِبَ عَلَيْهِ , مَا قَدَرَ عَلَيْهِ (لَهُ) II *adv.*
 ; بِالتَّأَكُّدِ ! , لَا مَحَالَةَ ! , مُؤَكَّدًا , قَطْعًا , حَتْمًا
 ganz ~ بِكُلِّ تَأَكُّدٍ ! ; ich werde ~ schreiben
 سَأَحْضُرُ ~ ; ich werde ~ kommen لَا أَكْتَنِنُ
 هذا حَقٌّ ~ ; das ist ~ richtig عَلَى آيَةِ حَالٍ
 ; er lehnte freundlich , لَا شَكَّ (رَبِّبَ) فِيهِ
 ; رَفُضًا ة رَفُضًا قَاطِعًا بِطَلْفٍ ~ aber ~
 er hat das [ganz] ~ behauptet جَزَمَ
 إِدْعَى ذَلِكَ إِدْعَاءً أَكِيدًا , ة بِذَلِكَ
 عَرَفَ ~ wissen [ganz] ; etw. [ganz] (قَطْعِيًّا)
 ; ich kann es nicht عَلَى وَجْهِ الْيَقِينِ
 لَسْتُ ; لَسْتُ عَلَى يَقِينٍ بِذَلِكَ ~ sagen
 ; مُتَأَكِّدًا مِنْ ذَلِكَ *thelt f* (= Ent-
 schiedenheit) حَتْمٍ , جَزْمٍ , قَطْعٍ , نَصْبِيمٍ
 ; تَأَكُّدٍ , يَقِينٍ (= Sicherheit) ; قَطْعِيَّةٍ , عَزْمٍ
 mit ~ قَطْعِيًّا , قَطْعًا , حَتْمًا ~ behaupten
 ; جَزَمَ ة بِ ~ man kann mit ~
 sagen (behaupten), daß... مِنْ الْمُؤَكَّدِ أَنْ ~
 ; عِلْمٌ أ ه عِلْمٌ الْيَقِينِ ~ wissen mit ~
lung f (= Anordnung, Vorschrift) شَرْطٍ
pl. نِظَامٍ ; نَوَاحٍ *pl.* لَائِحَةٍ ; شُرُوطٍ *pl.*
 حُكْمٍ (jur.) ; قَوَاعِدٍ *pl.* قَاعِدَةٍ ; أَنْظِمَةٍ
 قَانُونٍ ~ gesetzliche ; أَحْكَامٍ *pl.*
 مَوَادِّ الْقَانُونِ ~ die ~ en des Gesetzes
pl. قَوَانِينٍ ; die ~ en des
 القانونِ (نُصُوصٍ) ; die ~ en des
 شُرُوطِ (إِشْتِرَاطَاتٍ , نُصُوصٍ) Vertrag
 قَوَاعِدِ الْقَانُونِ ~ die ~ en des
 القانونِ ~ so lauten die ~ en des
 الدستورِ ; مكان الوُصُولِ ~ Ort der
 ; يَنْصُ عَلَى ذَلِكَ (التَّسْلِيمِ) ; e-e
 ~ übergeben بَرِيكَةِ إِهْرَاقِ
 er fühlte in sich die ~ zum
 دِخْرِ الشُّعْرِ ~ in dieser
 ; أَحْسَسَ بِأَنَّ شَاعِرَ الْعَالَمِ
 دَرَهُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا ... zu ...

(أن o. Nom.); das war nicht Zufall, sondern ~ يَكُنْ ذَلِكَ مُصَادَقَةً وَلَكِنْ قَضَاءٌ ; وَقَدَرًا مَكَان (e-r Ware) **ungsort** *m* ; الْمَكَانُ الْمُرْسَلُ إِلَيْهِ , الْوُصُولُ (التَّسْلِيم) (e-s Reisenden) **ungs-** **wort** *n* (*Gr.*) صِفَةٌ أَوْ ظَرْفٌ أَوْ حَالٌ . أَوْ تَمْيِيزٌ .

bestjrrnt *adj.* (Himmel) كَثِيرٌ , مُرْصَعٌ بِالنُّجُومِ (التَّجُومِ) التَّجُومِ .

bestrafen *tr.* j-n für etw. mit etw. ~ عَاقَبَ j-n mit Gefängnis ~ عَاقَبَ هُ بِالْحَبْسِ (بِالسَّجْنِ) ; e-r Geldstrafe ~ وَقَعَ عَلَيْهِ , عَزَمَ هُ غَرَامَةً ~ عَاقَبَ هُ ~ etw. mit dem Tode ~ عَاقَبَ هُ ; بِالإِغْدَامِ ; عَاقَبَ هُ عَقُوبَةً , مُعَاقَبَةً **ung** / sich schwerer ~ عَرَّضَ نَفْسَهُ لِعُقُوبَاتٍ شَدِيدَةٍ .

bestrahlen *tr.* (Sonne die Erde) **a** سَطَعَ , عَلَّجَ هُ / (Med.; j-n/etw.) ; أَشَعَّ عَلَى عَرَّضَ هُ لِلأَشَعَّةِ , بِالأَشَعَّةِ .

bestreb|en I sich ~ (zu) سَعَى **a** ل , اِجْتَهَدَ فِي (في) ; II هُ حَرَصَ **a** عَلَى , اِهْتَمَّ بِ , (إلى , في) ; جَرَّحَ , اِجْتِهَادٌ (= Streben) **Subst. n** (= Ziel, Absicht) مَطْمَحٌ , نِيَّةٌ , مَرَامٌ , غَرَضٌ (= Ziel, Absicht) حَرَصَ **a** , اِجْتَهَدَ فِي ... zu ... ; تَوَخَّى هُ , طَمَحَ **a** إِلَى , أَرَادَ هُ , عَلَى حَرَصَ **a** , اِجْتَهَدَ فِي ... zu ... ~ **adj.** ~ sein, zu ... **pl.** طَمَحَ **ung** / (meist *pl.*) تَوَخَّى هُ , عَلَى مَطْمَحٍ **pl.** , مَطْمَحٍ **pl.** ; مَطْمَحٌ **pl.** ; أطماع **pl.** هَمٌّ **pl.** هَمَّةٌ [عَالِيَةٌ] ~ hohe (edle) .

bestreichen *irr. tr.* (etw. mit etw.) **u** دَهَنَ ; طَلَّى هُ ب , دَهَنَ هُ ب (mit Farbe) ; دَهَنَ هُ ب (mit Öl, Fett) ; لَوَّنَ هُ , بَيَّضَ هُ (mit Teer/Pech) ; دَهَنَ هُ ب (mit Butter) **(mil.)** وَضَعَ (يَضَعُ) عَلَيْهِ زَبْدَةً ~ wir können die ganze Straße ~ كُلَّ شَارِعٍ فِي مَرَمَى أَسْلِحَتِنَا .

bestreiken *tr.* e-n Betrieb ~ أَضْرَبَ عَنِ الْعَمَلِ ~ فِي مَصْنَعٍ .

bestreiten *irr. tr.* 1. etw. ~ (= für unrichtig erklären; z. B. e-e These) جَادَلَ فِي , نَارَعَ فِي , عَارَضَ فِي , نَارَعَ فِي (= [ab]leugnen; e-e Tat) أَنْكَرَ هُ ; e-e Tatsache, die niemand ~ حَقِيقَةٌ لَا جِدَالَ (نِزَاعَ) فِيهَا (wird) شَيْءٌ لَا يُمْكِنُ أَنْ يُعَارَضَ , حَقِيقَةٌ مُسَلَّمٌ بِهَا 2. die Kosten (den Aufwand) قَامَ **u** بِالتَّكْلِيفِ , دَفَعَ **a** التَّكْلِيفَ ~ den Haushalt ~ دَفَعَ مَصَارِيفَ الْبَيْتِ ~ s-n Lebensunterhalt durch (mit) etw. ~ عَالَ **u** عَاشَ هُ مِنْ ; j-s Unterhalt ~ **u** عَالَ **u** تَكْفَلُ بِفُلَانٍ , أَنْفَقَ عَلَى فُلَانٍ , فُلَانًا 3. die Sängerin bestritt den ersten Teil des Programms عَنَّتِ الْمُنَيَّبَةَ الْوَصْلَةَ الْأُولَى ; er hat die ganze Unterhaltung allein bestritten إِسْتَأْتَرَ بِالحَدِيثِ .

bestreuen *tr.* etw. mit etw. ~ رَشَّ **u** (نَرَّهَ / *i*, *u*) قَرَشَ **u** (ذَرَّ *u*) ; (den Weg mit Blumen) نَثَرَ **u** الْأَزْهَارَ فِي الطَّرِيقِ , الطَّرِيقَ بِالْأَزْهَارِ .

bestrieken *tr.* (j-n) جَذَبَ هُ , سَحَرَ هُ , فَتَنَ هُ ; خَلَبَ **u** عَقْلَهُ , سَبَى هُ لَبَّهُ , اسْتَهْوَى هُ , جَاذِبٌ , جَاذِبٌ , خَلَابٌ , خَلَابٌ . فَاتِنٌ , سَاحِرٌ .

bestücken *tr.* e. Schiff/e-e Festung mit Geschützen جَهَّزَ (زَوَّدَ) السَّفِينَةَ/حَصَّنَ (قَوَّى) ~ جَهَّزَ (جَهَّزَ) الْقَلْعَةَ بِالْمَدَائِعِ 20 Geschützen bestückt تَحْمِيلُ السَّفِينَةِ بِمَدَائِعِ عِشْرِينَ مِدْفَعًا .

bestürmen *tr.* (e-e Festung) هَجَمَ **u** عَلَى , هَاجَمَ هُ (üb.) er wurde mit Fragen/Bitten bestürmt إِنهَالَتْ عَلَيْهِ الْأَسْئَلَةَ/الطَّلِبَاتِ .

bestürz|end *ppr. u. adj.* مُفْزِعٌ , مُفْلِقٌ , مُذْهِلٌ ; مُثْبِرٌ لِلذَّهْشَةِ/لِلْمَجَبِّ/لِلْفَزَعِ , يَدْعُو لِلذَّهْشَةِ ~ **pp. u. adj.** (= betroffen, betreten, baff) مُنْهَوِّتٌ , مُنْهَوِّتٌ , مُنْهَوِّتٌ (= entsetzt, fassungslos, erschrocken) هَلِعٌ , مُرْتَبِكٌ , مُضْطَرِبٌ (= verwirrt) مُنْهَوِّتٌ , مُنْهَوِّتٌ ; فِي ذَهْشَةٍ **adv.** ; حَيْرَانٌ , حَائِرٌ تَبْدُو (تَرْتَسِمُ) عَمَلٍ وَجْهِهِ **m.** Gesicht

علامات الدهشة ~ sein (über etw.)
 (= betroffen) *a* بهت *a* , دهش *a*
 ارتباك *l* , ثوته الدهشة من (*l*) , من
 , فزع *a* (= erschrocken) ; حاز *l* (*mn*)
 أسقط في , هلع *a* , وهل (يهل) , وهل (يوهل)
f , *zung* *f* , *theit* *f* ; أدهش *e* . *j-n* ~ *m* ;
 , إندهاش , دهشة , بهتة (= Betroffenheit)
 , حيرة , ارتباك (= Verwirrung) ; ذهول
 , فزع (= Entsetzen, Schrecken) ; تحير
 . هلع *a* , فزع *a* ; in ~ geraten *a* , وهل , هلع

Besuch *m* (-[e]s, -e) زيارة ; (b. e-m Kranken)
 عنده ضيف (زائر, زيارة) ~ haben ; عيادة
 ~ erwarten ; إنتظر ضيفًا (زيارة) ~ emp-
 fangen ; استقبل زائرًا ; es ist ~ gekommen!
 (ضيف) جاء (حضر) زائر (ضيف)
 ~ ab- statten *e* *u* ; زار *e* ; bei *j-m* zu (auf) ~ sein
 ; er hat *s-n* ~ zur
 Bahn gebracht ضيفه إلى المحطة
 der ~ des Theaters war schwach كان
 كان زوار المسرح ; قليل من الناس في المسرح
 الضيف (als Person) ~ hoher ; قليلين
 ; زار *u* *e* / *e* *en* *tr.* (*j-n/e-n* Ort) ; الكبير
 ; *j-n* oft ~ *u* *e* (e-n Kranken)
 ذهب ~ *a* Theater/die Kirche ; على
 (= regel- mäßig) ; حضر *u* *e* ; إلى
 ; تابع *e* (e-n Film)
 ; شاهد *e* ; das Theater war schlecht be-
 sucht ; كان المسرح قليل الزوار
 ; e. gut be- suchter Vortrag
 محاضرة حافلة بالمستمعين
 er besucht noch die Schule *a* زال
 ; er besucht die Schule in Tripolis
 ; er ließ *s-n* Sohn die Universität ~
 ; أذل ابنه الجامعة ~ die Azhar-Universität
 ; علم ابنه في الجامعة
 ; إنتحق بجامعة الأزهر ~
 (= besichtigen) ; z. B. Staatspräsident e. Krankenhaus)
 ; زائرون *u* . زوار *pl.* زائر *m* *er* ~
 ; تفقد *e* (e-s Kranken)
 (= Gast) ; عواد *pl.* عائد
 ; ضيوف *pl.* ضيف (des Vortrages,

Konzertes) المستمعون , (des Theaters,
 Kinos) ~erzahl *f* المشاهدون , المتفرجون
 ; بطاقة الزيارة ~skarte *f* ; عسد الزوار
 ; وقت (مواعيد) الزيارة ~szeit *f* , ~sstunde
 ~szimmer *m* (im Gefängnis, Kloster)
 . غرفة المقابلة (الإستقبال)

besudeln *tr.* (etw.) *h* , دس *h* , لوث *h* .
betagt *adj.* طاعن (مقدم) في السن , مسن
 ; ~ sein طعن *a/u* في السن
 . **betasten** *tr.* (*j-n/etw.*) *h* , تلمس
 , تحسس *h* , جس *u* *h* .

betätigen *I tr.* e-n Hebel ~ شغل (حرك)
 صغط *a* ; e-n [Druck-]Knopf ~ يد المكيبة
 ~ s-e Phantasie/den Geist ~ على الزر
 , إشتغل ~ *II sich* ; فكر ; أعمل خياله/الفكر
 ; عمل *a* ; sich politisch/künstlerisch/kauf-
 männisch ~ / إشتغل بالفن
 ; sich bei den Festvorbereitungen/
 Rettungsarbeiten ~ تعاون في , ساعد في
 ; أعمال , تشغيل *f* *zung* ; إشتراك في
 (= Tätigkeit) نشاط , عملية , عمل
 ; نشاطه في , العمل بالسياسة ~
 ; (bei etw. ; = Teilnahme) السياسة
 ; إشتراك في , مساعده في
 . ميدان (مجال , حقل , نطاق) العمل

betäuben *I tr.* *j-n* ~ أسقطه منشيًا عليه
 , دوح (e. Schlag) ; صق *a* , ه , أفقد ه وعيه
 ~ die Ohren (e. Schreck) ; أذهل ه
 ; (Lärm) *h* أصم *h* (Med.) (durch Narkose)
 (örtlich) , خدر (بتج) ه تخديرًا كليًا (عموميًا)
 ; خدر (بتج) ه تخديرًا جزئيًا (موضعيًا)
 ~ *s-n* Kummer durch Arbeit/Alkohol
 أنساه ; حاول نسيان عيبه بالعمل بالشرب
 ; العمل الخمر عمه *II refl.* (üb.) sich durch
 Alkohol/Arbeit zu ~ suchen إلى
 حاول إشفال نفسه ; النسيان بالخمر بالعمل
 ; بالشرب بالعمل *end* *ppr.* *u.* *adj.* (Duft)
 ; ساجر *tt* *pp.* *u.* *adj.* (= ohnmächtig)

e-e Rechnung im ~e von 20 Mark حسابٌ بِعَاشْرِينَ مَارَكًا
 größere Beträge قَدْرُهُ (قِيمَتُهُ) عِشْرُونَ مَارَكًا
 die Rechnung beträgt 20 Mark , يُتَلَعُ (يُعَادِلُ) بِعَاشْرِينَ مَارَكًا
 [مَبَالِغُ] مَبَالِغُ ; أموال (مَبَالِغُ) طَائِلَةٌ
 (بُعْدُ) ; wieviel الحسابُ [مَبَالِغُ] عِشْرِينَ مَارَكًا
 beträgt meine Rechnung? كَمْ يَنْبَلُغُ
 تَصَرَّفَ ~ (gegen j-n) ; حسابي ؟
 ~ sich gut/schlecht ; عاملٌ هـ , نَحْوُ (مع)
 ~ III هـ ; أَحْسَنُ /أَسَاءُ السُّلُوكِ (التَّصَرُّفُ)
 ; سُلُوكٌ نَحْوٌ , تَصَرَّفَ مع (نَحْوُ) Subst. n
 (als Zeugnissnote) ; سُلُوكٌ ~ sein ~ gegen
 s-n Lehrer مُعَامَلَتُهُ لِمُعَلِّمِهِ .

betrauen tr. (j-n mit e-r Aufgabe) اَعْتَدَ
 (يَكِلُ) إِلَى هـ , كَلَّفَ هـ ب , إِلَى ب
 (إِنْتَدَبَ) (مَعَ) ; (j-n mit der Führung der Geschäfte)
 ~ j-n mit e-m Amte ; فَوَّضَ إِلَى هـ , هـ ل
 وَلِيَّ هـ , قَلَّدَ هـ وَظِيْفَةً , عَيَّنَ (وَظَّفَ) هـ فِي وَظِيْفَةٍ
 صاحبٌ بِعَاشْرِينَ مَارَكًا ; mit e-r Aufgabe betraut
 مُنْصَبًا ; المهْمَةُ .

betrauern tr. (j-n) حَزَنَ ا عَلَى , حَدَّ ا/و عَلَى
 Betreff m in ~ s. betrifft; in dem ~ من
 ~ ; بهذا الخُصُوصِ , هذه/تلك التَّاحِيَةِ
 tr. 1. (= antreffen, ertappen) j-n b. e-m
 Diebstahl ~ فِي السَّرْقَةِ (فَاجَأَ) هـ ; صَبَطَ هـ
 ; إِيْحَتَصَّ ب , حَخَصَ u هـ /a (= angehen)
 ; (e. Fall j-n) هـ a مَسَّ ; (e. Gesetz j-n)
 u/a شَمِلَ (j-s Interessen; = berühren)
 ; أَتَرَ فِي , مَسَّ هـ ; was den Regisseur
 أَمَّا (مِنْ حَيْثُ) المُخْرِجُ ... , فِيمَا يَخْتَصُّ بِالمُخْرِجِ ... ,
 ; بِالتَّنْبِيَةِ لِلْمُخْرِجِ (إِلَى المُخْرِجِ)
 أَمَّا عَنِ الحُبِّ ... ; meine Worte ~ nicht dich لا
 كَلَامِي لا يَنْصُبُ , أَقْصَدُكَ (أَعْنِيكَ) بِقَوْلِي
 , حَلَّ ا/و بِ (= zustoßen) 3. ; عَلَيْنِكَ
 دَاهَمَ , إِنْتَابَ هـ , أَصَابَ هـ , نَزَلَ هـ ب
 ; أَلَمَّ ب , حَصَلَ u ل , هـ
 betroffen w. , أُصِيبَ ب , ضُيِّدَ ب ,
 ; vgl. betroffen; ~end ppr. u.

adj. die ~e (= zuständige) Behörde
 السُّلْطَةُ المُخْتَصَّةُ ; der ~e (= er-
 wählte) Verfasser المُؤَلِّفُ المُذَكُّورُ سَابِقًا
 المُؤَلِّفُ السَّابِقُ ذِكْرُهُ (السَّابِقُ) ; (المَسْتَى أَلْفَا)
 (الذِّكْرُ) ; das ~e (= angeführte) Zitat
 الإِقْتِبَاسُ المُتَقَوْلُ ; der den Unfall ~e Be-
 richt , التَّقْرِيرُ الخَاصُّ (المُتَعَلِّقُ) بِالحَادِثَةِ
 ; التَّقْرِيرُ عَنِ الحَادِثَةِ , تَقْرِيرُ الحَادِثَةِ .
 der/die ~e هـ /هذه ; adv. s. betrifft; ~s Pröp.
 (mit Gen.; Abk. betr.) ~ dieser Ange-
 legenheit مِنْ حَيْثُ (أَمَّا) هَذَا , فِي هَذَا الأَمْرِ
 بِضَدِّ , فِيمَا يَخْتَصُّ بِتَعَلُّقٍ بِهَذَا الأَمْرِ , الأَمْرُ
 e. Vor- ; (مِنْ جِهَةٍ , مِنْ نَاحِيَةٍ) هَذَا الأَمْرِ
 إِقْتِرَاحٌ خَاصٌّ بِهَذِهِ المُشْكَلَةِ
 ~ dieses Problems (مُتَعَلِّقٌ) بِهَذِهِ المُشْكَلَةِ
 die Absichten Deutschlands ~ der Türkei
 مُقَاصِدُ أَلْمَانِيَا مِنْ تُرْكِيَا .

betreiben I irr. tr. 1. (Eis.) die Bahn
 wird elektrisch betrieben تَسِيرُ القِطَارَاتُ
 ~ هو 2. e. Lebensmittelgeschäft
 أَدَارُ , عِنْدَهُ مَحَلٌّ بِقَالَةٍ , صَاحِبٌ مَحَلٍّ بِقَالَةٍ
 زَاوَلٌ ; مَحَلٌّ بِقَالَةٍ ; das Tischlergewerbe ~
 مَارَسَ (مَارَسَ) , إِحْتَرَفَ , إِمْتَهَنَ التِّجَارَةَ
 ; إِحْتَرَفَ بِمِهْنَةِ التِّجَارَةِ ; مِهْنَةُ التِّجَارَةِ
 ~ عملٌ a نَجَارًا ; die Politik als Beruf ~
 e-e ; مَارَسَ (إِحْتَرَفَ , إِمْتَهَنَ) السِّيَاسَةَ
 [bestimmte] Politik ~ (اتَّبَعَ) ~
 قَامَ u , دَرَسَ u ; سِيَاسَةً ; Studien ~
 (= för- ; بِاشْرَ هـ (e-e Arbeit) ; بِدِرَاسَاتٍ
 , نَهَضَ a ب (e-e S.) ; بِدِرَاسَاتٍ
 II هـ ; أَخَذَ u بِأَهْدَافِ الشَّيْءِ ; عَمِلَ a عَلَى
 بِنَاءِ عَلَى دَفْعِهِ ~ (تَحْرِيكِهِ) .

betreten I irr. tr. (den Raum) دَخَلَ u هـ (فِي)
 رَقِيَّ a , طَلَعَ a/و هـ , صَعِدَ هـ (die Kanzel)
 ; مَشَى هـ عَلَى , وَطِئَ (بِطَأَ) هـ (den Rasen)
 لا أُرِيدُ ! بَتْرِئُ مَناحِيْرِي ! (üb.) die Bühne
 der Weltpolitik ا (خَرَجَ u) عَلَى ~

(Kanal) , شَقَال , عَمِل (Fabrik, Aufzug) مسلوک ; قابل لِلِمَلاحة . in ~ sein (Fabrik) سارة , دار u (Maschine) , عَمِل فِيهِ , عَمِل a ; العمل مَعْمَل فِيهِ , مَعْمَل (Fabrik) ~ außer ; مَعْمَل (Maschine, Aufzug) ~ außer ; عَمَل ه setzten ~ den ~ schließen 3. (= Verkehr) = Verkehr) حَرَكَه المُرور (auf dem Bahnhof/in dem Geschäft war (herrschte) starker) اِكْتَنَطَ المَحَطَّة بِالْمَسافِرِين/اِزْدَحَمَ المَحَل ~ , دِراسة ~ , Schul ~ , Unterrichts ~ , بالزبائن (pop.; = Rummel, Wirbel) صاحب المَوْسَمَة ~ , Geschäfts ~ , تَلِيم (Adj.) = Rummel, Wirbel) خاص بِالْمَوْسَمَة/بِالمَصْنَع . ~lich (Adj.) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشيط ; مُجْتَهِد ~sam (Adj.) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشاط ~ ; شَقَال ~ ; ~samkeit (f) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشاط ~ ; شَقَال ~ ; ~sangehörige(r) (m u. f) = Rummel, Wirbel) العاملة في المَصْنَع/المَوْسَمَة ~ ; ~sanlagen (fpl) = Rummel, Wirbel) مَحْتَوِيَات المَصْنَع , مُنْشآت ~ ; ~sarzt (m) = Rummel, Wirbel) طَبِيب المَصْنَع ~ ; ~sfähig, ~sfertig (adj) = Rummel, Wirbel) إِدَارَة f ~sführung (f) = Rummel, Wirbel) صالِح (مَعَد) لِلْعَمَل جَمَاعَة أَصْحَاب f ~sgemeinschaft (f) = Rummel, Wirbel) جَو (بَيْتَة) العَمَل وَالْعَمَال ~ ; ~sklima (n) = Rummel, Wirbel) تَكَالِيف العَمَل ~ ; ~skosten (m) = Rummel, Wirbel) مُدِير المَوْسَمَة/المَصْنَع ~ ; ~sleitung (f) s. ~sführung ; ~sorganisation (f) = Rummel, Wirbel) لائِحَة المَصْنَع ~ ; ~sorganisation (f) = Rummel, Wirbel) تَنْظِيم العَمَل في المَوْسَمَة ~ ; ~sprüfung (f) = Rummel, Wirbel) التَّفْتِيش على المَوْسَمَة/المَحَل من جَانِب f ~sprüfung (f) = Rummel, Wirbel) مَجْلِس العَمَال m ~srat (m) = Rummel, Wirbel) مَصْلَحَة الضَّرَائِب عَضُو (als Person) , لِلْمَحَافَظَة على مَصَالِحِهِم المَادَّة التي ~ ; ~sstoff (m) = Rummel, Wirbel) مَجْلِس العَمَال ~ ; ~sstörung (f) = Rummel, Wirbel) وَقُود الآلَة , تَسْبِير الآلَة ~ ; ~sunfall (m) = Rummel, Wirbel) تَعَطُّل بِسَبَب خَطَأ فِئْسِي ~ ; إِصَابَة العَمَل ~ ; حَوَادِث pl. حَادِثَة أَثناء العَمَل ~ ; ~sverfassungsgesetz (n) = Rummel, Wirbel) قَانُون حُقُوق العَمَال ~ ; ~sversammlung (f) = Rummel, Wirbel) وِوَاجِبَاتِهِمْ في المَوْسَمَة ~ ; إِجْتِمَاع العَمَال وَالْمُسْتَعْدِمِينَ في المَوْسَمَة ~ ; ~swirtschaftslehre (f) = Rummel, Wirbel) عِلْم إِقْتِصَاد المَوْسَمَات ~ ; ~swissenschaft (f) = Rummel, Wirbel) عِلْم تَنْظِيم المَوْسَمَة من (التَّاحِيَة الفِئْتَة) (الهِندِسيَّة) .

(Kanal) , شَقَال , عَمِل (Fabrik, Aufzug) مسلوک ; قابل لِلِمَلاحة . in ~ sein (Fabrik) سارة , دار u (Maschine) , عَمِل فِيهِ , عَمِل a ; العمل مَعْمَل فِيهِ , مَعْمَل (Fabrik) ~ außer ; مَعْمَل (Maschine, Aufzug) ~ außer ; عَمَل ه setzten ~ den ~ schließen 3. (= Verkehr) = Verkehr) حَرَكَه المُرور (auf dem Bahnhof/in dem Geschäft war (herrschte) starker) اِكْتَنَطَ المَحَطَّة بِالْمَسافِرِين/اِزْدَحَمَ المَحَل ~ , دِراسة ~ , Schul ~ , Unterrichts ~ , بالزبائن (pop.; = Rummel, Wirbel) صاحب المَوْسَمَة ~ , Geschäfts ~ , تَلِيم (Adj.) = Rummel, Wirbel) خاص بِالْمَوْسَمَة/بِالمَصْنَع . ~lich (Adj.) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشيط ; مُجْتَهِد ~sam (Adj.) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشاط ~ ; شَقَال ~ ; ~samkeit (f) = Rummel, Wirbel) نشاط pl. نشاط ~ ; شَقَال ~ ; ~sangehörige(r) (m u. f) = Rummel, Wirbel) العاملة في المَصْنَع/المَوْسَمَة ~ ; ~sanlagen (fpl) = Rummel, Wirbel) مَحْتَوِيَات المَصْنَع , مُنْشآت ~ ; ~sarzt (m) = Rummel, Wirbel) طَبِيب المَصْنَع ~ ; ~sfähig, ~sfertig (adj) = Rummel, Wirbel) إِدَارَة f ~sführung (f) = Rummel, Wirbel) صالِح (مَعَد) لِلْعَمَل جَمَاعَة أَصْحَاب f ~sgemeinschaft (f) = Rummel, Wirbel) جَو (بَيْتَة) العَمَل وَالْعَمَال ~ ; ~sklima (n) = Rummel, Wirbel) تَكَالِيف العَمَل ~ ; ~skosten (m) = Rummel, Wirbel) مُدِير المَوْسَمَة/المَصْنَع ~ ; ~sleitung (f) s. ~sführung ; ~sorganisation (f) = Rummel, Wirbel) لائِحَة المَصْنَع ~ ; ~sorganisation (f) = Rummel, Wirbel) تَنْظِيم العَمَل في المَوْسَمَة ~ ; ~sprüfung (f) = Rummel, Wirbel) التَّفْتِيش على المَوْسَمَة/المَحَل من جَانِب f ~sprüfung (f) = Rummel, Wirbel) مَجْلِس العَمَال m ~srat (m) = Rummel, Wirbel) مَصْلَحَة الضَّرَائِب عَضُو (als Person) , لِلْمَحَافَظَة على مَصَالِحِهِم المَادَّة التي ~ ; ~sstoff (m) = Rummel, Wirbel) مَجْلِس العَمَال ~ ; ~sstörung (f) = Rummel, Wirbel) وَقُود الآلَة , تَسْبِير الآلَة ~ ; ~sunfall (m) = Rummel, Wirbel) تَعَطُّل بِسَبَب خَطَأ فِئْسِي ~ ; إِصَابَة العَمَل ~ ; حَوَادِث pl. حَادِثَة أَثناء العَمَل ~ ; ~sverfassungsgesetz (n) = Rummel, Wirbel) قَانُون حُقُوق العَمَال ~ ; ~sversammlung (f) = Rummel, Wirbel) وِوَاجِبَاتِهِمْ في المَوْسَمَة ~ ; إِجْتِمَاع العَمَال وَالْمُسْتَعْدِمِينَ في المَوْسَمَة ~ ; ~swirtschaftslehre (f) = Rummel, Wirbel) عِلْم إِقْتِصَاد المَوْسَمَات ~ ; ~swissenschaft (f) = Rummel, Wirbel) عِلْم تَنْظِيم المَوْسَمَة من (التَّاحِيَة الفِئْتَة) (الهِندِسيَّة) .

Betrieb m (-[e]s, -e) 1. (= Unternehmen) مَوْسَمَة pl. مَصْنَع (Fabrik, Werk) (=) ; مَوْسَمَة gewerblicher / handwerklicher / industrieller ~ مَعْمَل pl. مَعْمَل ; مَصْنَع pl. مَصْنَع ; مَوْسَمَة تِجَارِيَّة , مَحَل تِجَارِي ~ ; landwirtschaftlicher ~ مَزَارِع pl. مَزَارِع ~ ; privater/öffentlicher ~ مَوْسَمَة خَاصَّة/عَامَّة ~ ; öffentliche ~ e Bank ~ ; المَرافِق العامَّة ~ e ; Verkehrs ~ مَوْسَمَة تَأْمِين ~ ; Versicherungs ~ مَطْعَم pl. مَطْعَم ~ ; Gaststätten ~ ; Verwaltungs ~ مَصْنَع ~ ; Produktions ~ ; مَطَاعِم ~ ; 2. der ~ e-s Gewerbes الإِخْتِرَاف بِمَهْنَة , مُمارَسَة (مَزاولَة) المِهْنَة ~ ; der ~ e-s Geschäftes مَحَل إِدَارَة ~ ; der elektrische ~ der Eisenbahn تَسْبِير ~ ; e-c Maschine in ~ e-c ~ ; e-c ~ ; e. Werk in ~ nehmen (nehmen) ~ ; den ~ aufnehmen/stillegen (e-c Fabrik) a ~ ; in ~

betrinken irr. sich ~ *a* سَكِرَ ; vgl. betrunken.

betroffen pp. u. adj. (= verblüfft) مَبْهُوتٌ , مَتْحَيِّرٌ (= verwirrt) مَذْهُولٌ , مَذْهُولٌ ; (= bestürzt) مَضْطَرِبٌ , مُرْتَبِكٌ , حَائِرٌ , حَيْرَانٌ ; ~ sein (über etw.) حَارٌ , بَهَتٌ *a* من (ل) , دَهَشَ *a* ل (من) ; في دَهْشَةٍ *adv.* ; عَجِبَ *a* من (ل) , اِرْتَبَكَ (= erstaunt) ; vgl. betreffen; *heit* / دَهْشَةٍ , ذُهُولٌ , نَحِيْرٌ , بَهْتَةٌ .

betrüben I tr. (j-n) *u* كَرَبَ *u* , أَحْزَنَ *u* (über etw.) ; كَدَّرَ *u* , أَغَمَّ *u* , إغْتَمَّ ل , إِنْغَمَّ ل , تَكَدَّرَ ل , حَزِنَ *a* ل ~lich adj. (= traurig) مُخْزِنٌ , مُكَبِّرٌ , يُؤَسِّفُ لَه , مُؤَسِّفٌ (= bedauerlich) ; دَعَا *u* إِلَى الْأَسْفِ ~ sein ; مَأْسُوفٌ عَلَيْهِ ; es ist ~ , daß ... ; مِمَّا يُؤَسِّفُ لَه أَنْ ~lich *adv.* ; كَاتِبَةٌ , كَادِرٌ , غَمٌّ , حَزْنٌ , *nis* / حَزْنَاءٌ pl. حَزِينٌ ; حَسْرَةٌ ; مَغْمُومٌ , مَهْمُومٌ ; آسِيفٌ ; مَكْرُوبٌ ; مَحْزُونٌ ; يَقْطَعُ الْحَزْنَ نِيَاطٌ ~ zu Tode ; مَكْرُوبٌ ; *er* Miene mit ~ ; فَتَتَّ الْكَرْبُ فَوَادَةً , قَلْبِهِ (em Gesicht) *adv.* ; مَكْفَهَّرَ الْوَجْهَ *adv.* ; في , بِأَسَى , في لَهْفَمَةٍ , بِحَسْرَةٍ , حَسْرَةٍ (= sein über etw.) ; *nis* / حَزِنَ *a* ل (على) (= bekümmert) , تَأَسَّفَ , آسِيفٌ *a* ل (على) (= bedauern) ; *heit* / *nis* .

Betrug m (-[e]s, pl. Betrugereien) (allg.) خِدَائِعٌ pl. خِدَائِمَةٌ ; خِدَاعٌ ; مُنَاظَلَةٌ , غِشٌّ ; إِحْتِيَالٌ , غِشٌّ , نَصَبٌ , تَدْلِيْسٌ (jur.) (= Übervorteilung) غَبْنٌ ; (= Täuschung) غَبْنٌ فَاحِشٌ ~ schwerer ; خِدَائِعٌ pl. خِدَائِمَةٌ (b. Spiel) ~ am Volk غِشٌّ فِي اللَّعِبِ ; كَذِبٌ أَبْيَضٌ ~ frommer ; خِدَاعُ الشَّعْبِ , دَلَّسَ ~ begehen (verüben) (jur.) e-n ~ *a* *u* ; خَدَعَ *a* *u* ; نَصَبَ *a* *u* ; غَشَّ *u* .

betrügen irr. tr. (j-n um etw.) *a* خَدَعَ *u* ; غَشَّ *u* *u* , فِ , غَالَطَ *u* , فِ , خَانَ *u* *u* / هَا / خَانَتْ *u* ; sich ~ lassen خَدَعَ *u* ; غَشَّ *u* ; (üb.) sich selbst ~ *a* خَدَعَ *u* ; غَشَّ *u* ; sich in s-n Hoffnungen betrogen لَمْ يَتَحَقَّقْ , كَذَبَ *u* , خَابَ *u* , أَمَلَهُ *u* ; الكَذِبَ *u* ; (spr.) wer lügt, der betrügt الكَذِبَ *u* ; نَصَابٌ , خَدَاعٌ *m* ; الكَذَابُ غَشَّاشٌ , غَشَّاشٌ *er* / s. Betrug; ~erisch adj. ~e Handlungen الغِشِّ *u* ; (jur.) ~er Bankrott مُفْتَعَلٌ *u* ; in ~er Absicht الغِشِّ *u* ; بِالتَّدْلِيْسِ .

betrunken adj. سَكِرَانٌ , ثَبِيلٌ , ~ sein *a* سَكِرَ *u* , *a* ثَبِيلٌ ; j-n ~ m. أَسْكَرَ *u* ; سَكِرَ *u* .

Bett n (-[e]s, -en) 1. (= ~gestell) سَرِيْرٌ pl. سُرُرٌ *u* ; سُرُرٌ (= Lager; a. auf dem Boden) pl. فُرَاشٌ ; hölzernes/eisernes ~ سَرِيْرٌ خَشْبٌ / حَدِيْدٌ ~ zu (ins) ~ gehen ; sich zu ~ legen *u* دَخَلَ ~ رَقَدَ , نَامَ *a* , أَوَى *u* إِلَى الْفِرَاشِ , السَّرِيْرِ ; اضْطَجَعَ فِي سَرِيْرِهِ *u* ; sich ins ~ legen سَرِيْرِهِ *u* ; es ist Zeit, ins ~ zu gehen مَوْعِدٌ *u* ; تَأَخَّرَ فِي *u* ; spät ins ~ gehen التَّوْمُ قَصَى *u* ; nachts nicht ins ~ gehen التَّوْمُ , نَوْمٌ *u* ; bringen (ins) ~ zu (ins) *u* ; لَيْلَتَهُ سَاهِرًا غَادَرَ ~ steigen *u* ; أَرْقَدَ *u* , أَنَامَ *u* (sitzend) فِي السَّرِيْرِ *u* ; im ~ (liegend) الْفِرَاشِ ; قد نَامَ ~ *u* ; er ist schon im ~ *u* ; غَادَرَ [wieder] *u* ~ sein (Kranker) *u* ; اضْطَجَعَ فِي , رَقَدَ *u* ; zu ~ liegen *u* ; فِي الْفِرَاشِ *u* ; im ~ bleiben [müssen]; das ~ hüten [müssen]; ans ~ gefesselt sein جَلَسَ *u* ; auf dem ~ sitzen *u* ; لازَمَ الْفِرَاشِ جَلَسَ *u* ; am ~ sitzen *u* ; عَلَى طَرَفِ السَّرِيْرِ اللَّحَافِ وَالْمِحْدَةِ (= Feder) *u* ; 2. (= Feder) *u* ; das *u* ; قَرَشَ السَّرِيْرِ (= ~zeug) *u* ; (والوسادة) *u* ; غَيَّرَ بِيَاضَاتِ السَّرِيْرِ *u* ; das ~ machen (= in Ordnung bringen)

أَعَدَّ (هَيَأَ), رَبَّ (نَطَّمَ) السَّرِيرَ j-m e. ~ machen (= bereiten; z.B. auf der Couch), جَهَّزَ له فراشا die ~en aufschütteln; نَفَّسَ u الوَسَائِدَ die ~en ausschütteln; نَقَّصَ الوَسَائِدَ وَاللِّحَافَ (Te.) 3. قَوَاعِدُ pl. قاعدة قَاعِدَةٌ 4. (e-s Flusses) مَجَارٍ pl. مَجْرِي ~ Bezug m (allg.) كيس المَحْدَّة (= Kissen); بِيَاضَاتٍ كَنَبَةٌ يُمْكِنُ تَحْوِيلُهَا إِلَى سَرِيرٍ couch f (wollen) أَغْطِيَةٌ pl. غَطَاءٍ ~decke f u. لِحَافٍ pl. لِحَافٍ (gesteppt); بَطَاطِيَّةٍ ~en I tr. (z. Schmuck); صُرَابِيَّةٍ (e. Kind) نَوْمٌ ه. نَوْمٌ ه. أَرْقَدَهُ, أَنَامَ ه. نَوْمٌ ه. وَجَلَسَ ~ e-n Kranken höher أَجَلَسَ er bettete s-n Kopf in ihren Arm تَوَسَّدَ ذِرَاعَهَا (üb.) er ist nicht auf Rosen gebettet على الحَرِيرِ die Stadt ist in Grün gebettet (lit.) المَدِينَةُ مُحَاطَةٌ بِالْبَسَاتِينِ II refl. (üb.) sich weich (spr.) wie man sich bettet, so schläft (liegt) man الذَّنْبُ قَرِيْبَةٌ مَاءٍ سَاحِيْنٍ flasche f; ذَنْبُهُ/ذَنْبُكَ ~ fuß m قدم/رجل السَّرِيرِ ~gestell n s. ~stelle; قَبَّةِ السَّرِيرِ ~himmel m [e]rig adj. ~ sein ملايِمٌ (طريح) الفِرَاشِ ~laken n s. ~tuch; الفِرَاشِ ~nässer m u على نَفْسِهِ ~ sein المَتَبَوِّلُ فِي السَّرِيرِ أمرٌ (Med.) j-m ~ verordnen u أمرٌ قَصْرِيَّةٍ f schüssel ~; ه. بِمَلَاذِمَةِ الفِرَاشِ ~statt f (-stätten) s. ~stelle; (من غَيْرِ الفَرَشِ) أُسْرَةٌ pl. سَرِيرِ شَرَايِفُ pl. شَرَشَفَ (Syr.) مِلَاءَةٌ, مِلَاءَةٌ ~überzug m s. ~wäsche; (mil.) الزَّلْطُ الذِي (Eis.) قَوَاعِدُ pl. قَاعِدَةُ المِدْفَعِ ~vorlage f. تَوَضَّعَ عَلَيْهِ السِّكَّةُ الحَدِيدِيَّةُ ~vorleger m سَجَادَةٌ [السَّرِيرِ] ~wanze f بِيَاضَاتٍ f wäsche ~; (koll.; n. un. ة) أَقْمِيْشَةٌ 2. قَرَشُ السَّرِيرِ 1. zeug n ~; السَّرِيرِ بِيَاضَاتٍ السَّرِيرِ .

Bett|el m (-s, -) 1. اسْتِجْدَاءٌ, شِحَاذَةٌ, تَسْوَلٌ, (üb.) der ganze لا يَمْلِكُ فُوتٌ elarm adj. كَلُّ شَيْءٍ ~ لا يَمْلِكُ قِطْمِيْرًا, لا نَاقَةَ له ولا جَمَلَ, يَوْمَهُ تَصْرِيْحٌ بِالشِّحَاذَةِ 1. elbrief m فقير جدًا 2. elbrot n عَاشٌ مِنْ الشِّحَاذَةِ, طَلَبٌ مُعَوْنَةٌ 2. elbruder m 1. شِحَاذٌ 2. s. ~ elmönch; ~elei f ~elmann m (pl. -leute) شِحَاذٌ, تَسْوَلٌ, كَثْرَةُ الأَسْيَلَةِ (üb.); شِحَاذَةٌ, تَسْوَلٌ راهب ~elmonch m سَأَلَ النَّاسَ a العَيْشَ مِنَ الصَّدَقَةِ شِحَاذٌ, طَلَبٌ u الصَّدَقَةَ, تَسْوَلٌ أَلْحَ فِي السُّؤَالِ ~ um etw. اسْتَجْدَى اسْتَجْدَى ه. عَنِ شَيْءٍ نَضَّرَعَ رَحْمَةً ~ um Gnade عَنِ شَيْءٍ شَحَدٌ ~ gehen تَذَلَّلَ طَالِبًا العَفْوَ (üb.) die Kunst geht ~ الفَتَانُ فَقِيْرٌ, الفَقْرُ لَيْسَ لَهُ سُوْقٌ رَاجِحَةٌ ~ تَحَوَّلَ ~ sich durch das Land ~ III ~ Subst. n s. ~elei; (spr.) ~ ist besser als stehlen الاسْتِجْدَاءُ جَمَاعَةٌ زُهْبَانٍ ~elorden m خَيْرٌ مِنَ السَّرِقَةِ الشِّحَاذُونَ ~ elpack n يَعْيشُونَ مِنَ الصَّدَقَةِ كَشْكُولٌ, مِخْلَاةٌ (خُرْجُ) المُتَسَوِّلِ ~elsack m عَصَا الشِّحَاذِ ~elstab m (üb.) j-n an den ~ bringen أَفْقَرَهُ; an den ~ kommen ~elstolz m s. ~lerstolz; ~elstudent m طَالِبٌ يَعْيشُ مِنَ الصَّدَقَةِ شَيْءٌ لا طَالِبٌ (طَعْمٌ) (üb.), شُرْبَةٌ غَيْرُ جَيِّدَةٍ ~elvolk n s. ~elpack; ~ler m (-s, -) صَدَقَةٌ f ~elgabe مَسْجِدٌ, شِحَاذٌ, مُتَسَوِّلٌ فَخْرٌ ~lerin f شِحَاذَةٌ ~lerstolz m (üb.) لا أَسَاسَ لَهُ .

betulich adj. (= geschäftig) نَشِيْطٌ pl. نَشَاطٌ; خُدُوْمٌ; مُجْتَهِدٌ [في مُسَاعَدَةِ النَّاسِ] كَثِيْرٌ (entgegenkommend) المَلَاظِفَةُ (المُجَامَلَةُ) .

betupfen tr. (etw.) بِحِقْفَةٍ (على) مَسْحٌ a مَسَّ a مَسَّ (Med.; etw. mit Höllenstein) .

Beuge *f* (-n) (des Körpers) حَنَى ; (des Armes, Knies; *a.* Turnübung) ثَنَى ; **emuskeln** *m* (Anat.) مَقْلَص , مَقْلَصَة ; قابضة ; **en I tr.** (das Knie, den Arm) حَنَى *ه* ; ثَنَى *ه* ; (den Körper) حَنَى *ه* ; den Körper ~ (b. isl. Gebet) *a* رَكَع ; sein Rücken war vom Alter gebeugt ~ den Nacken حَنَتِ السَّنُونُ ظَهْرَهُ , أذَعَنَ , خَضَعَنَ (üß.) *a* عَاطَأَ (أَحَنَى) رَأْسَهُ (Gr.) ; أَخْضَعَنَ *ه* , أَدَّلَ *ه* (üß.; j-n) ; اِسْتَسَلَّمَ (= deklinieren) *ه* , أَعْرَبَ *ه* (= konjugieren) جَمَلَ *a* المَوْجَ / الشَّمَاعَ (Phys.) ; صَرَفَ *ه* أَهْمَلَ تَطْبِيقَ ~ (jur.) das Recht ; يَنْخَرِفُ ; اِنْحَنَى ~ **II sich** ; دَاهَنَ فِي الحَقِّ , القَانُونِ (über j-n) على *u* حَنَا ; sich über den Tisch ~ مَالٌ *ه* عَلَى البِنَصْدَةِ (üß.; vor j-m/e-r Gewalt) اذْعَنَ , خَضَعَنَ *a* ل , اِنْحَنَى أَمَامَ فُلَانٍ ; اذْعَنَ ل (e-m Befehl, e-r Forderung) ; ل اِسْتَسَلَّمَ ل (e-m Unglück, Verhängnis) , رَضَى *a* , اِرْتَضَى *ه* , قَبِلَ *a* *ه* ; نَزَلَ *ه* عَلَى رَأْيِهِ , جَارَى *ه* ~ j-s Meinung ; **er m s.** ~ muskel ; **sam adj.** سهَّلَ الإقْنِيَادَ ; تَصْرِيْفٌ (Gr.) **ung f** ; لَيْسَ العَرِيكَةُ ; اِنْجِرَابٌ (Phys.) .

Beule *f* (-n) **pl.** وَرَمٌ ; **Eiter** ~ تَوَرَّمٌ ; أُوْرَامٌ *pl.* وَرَمٌ *pl.* دُمَلٌ *pl.* دُمَلٌ .

beunruhigen I tr. (j-n; = besorgt m.) أَقْلَقَ , أَثَارَ قَلْقَهُ , شَغَلَ *a* (أَقْلَقَ) بِأَلْهِ (بِكْرَهُ) , رَابَ *ه* (= argwöhnisch m.) ; أَرْعَجَ *ه* , جَمَلَ *a* *ه* يَشْكُكَ , شَكَّكَ *ه* ; **II sich** ; أَرْعَجَ *ه* (mil.) ; أَثَارَ *ه* , مَجَّجَ *ه* (über etw.) من (ل) أَقْلَقَ [بِأَلْهِ (بِكْرَهُ)] ; اِنْزَعَجَ ل (من) ; قَلِقَ مِنْ جِهَةِ ... ; اِنْعَمَّ بِ **end ppr. u. adj.** ; كَانَ غَيْرَ مُرْتَاحٍ البَالِ إِلَى (= gefährlich, bedrohlich) مُهَيِّدٌ لَهُ , مُخْطِرٌ (بالخطَرِ die Krise nahm ~ *e* Ausmaße an

~ pp. ; اِسْتَدَّتْ جِدَّةَ الأَزْمَةِ , تَفَاقَمَتِ الأَزْمَةُ ; مُهَيِّمٌ ب , قَلِقٌ مِنْ (ل) *u. adj.* (über etw.) ~ sein: *s.* sich beunruhigen; **ung f** (innere) اِنْزَعَاجٌ , قَلَقٌ ; اِنْزَعَاجٌ ; **ungsfeuer** *n* (mil.) نَيْرَانٌ مُرْجَعِيَّةٌ .
beurkunden tr. (etw.) عَلَى صَدَقَ *ه* , وَثَّقَ *ه* , سَجَّلَ *ه* .

beurlauben I tr. (j-n) (für einige Stunden) (für e-n Tag u. länger) *a* *ذن* *ه* ل فِي الغِيَابِ اِسْتَأْذَنَ , اِعْتَذَرَ ~ **II sich** ; اَعْطَى *ه* اِجَازَةً (فلاناً) فِي الغِيَابِ (اللَّهَابِ) *u. adj.* ; **tenstand m** (mil.) im ~ اِخْتِيَاطِيٌّ .

beurteilen tr. (j-n/etw.) عَلَى حَكَمَ *u* قَدَّرَ , حَكَمَ *u* ; اَبْدَى رَأْيًا فِي , *ه/ه* j-n nach s-m Äußeren ~ حَكَمَ عَلَيْهِ بِمَظْهَرِهِ ~ حَكَمَ عَلَى فُلَانٍ حَسَبَ مَا فِي نَفْسِهِ ~ selbst , قَدَّرَ *ه/ه* حَقَّ قَدْرِهِ ~ j-n/etw. richtig , تَقْدِيرٌ *f* **ung** ; اَعْطَى *ه/ه* وَزَنَهُ الصَّحِيْحَ , (= schriftliche Charakteristik; j-s) حَكْمٌ , تَشْرِيفٌ عَنْ .

Beute *f* (= Raub) **pl.** سَلَبٌ ; نَهَبٌ *pl.* غَنِيْمَةٌ (= Kriegs-) ; نَهَابٌ *pl.* (e-s Tieres) قَنَصٌ , صَيْدٌ *ه* ; جَدَائِمٌ ; ذَهَبٌ *pl.* فَرَائِسٌ ; auf ~ ausgehen *a* فَرِيْسَةٌ , غَنِمٌ *a* ~ ; طَالِبًا لِلسَّلْبِ وَالتَّهَبِ كَانَتْ غَنِيْمَتُهُ *m.* (erzielen) اِعْتَمَّتُمْ أَصْبَحَ ~ werden (e-s Diebes) j-s ; وَافِرَةٌ , اَصْحَحَ فِي حُوْرَةِ العَدُوِّ (des Feindes) نَهَبَهُ , اِسْتَوَلَى العَدُوُّ عَلَى (üß.) e-e ~ der Flammen w. j-s (üß.) ; دَمَّرَهُ الحَرِيْقُ , أَكَلَتْهُ النَّيْرَانُ w. e-e ~ وَقَعَ (يَقَعُ) فَرِيْسَةٌ بَيْنَ يَدَيْ فُلَانٍ s-r Leidenschaften w. اِخْتَدَّتْ *u* شَهْوَانَهُ مَلَكَتْ *ه* (غَلَبَتْ *ه*) عَلَيْهِ شَهْوَانُهُ ; مِنْهُ كَلٌّ مَاخِذٌ ~ e-e leichte (üß.) *e-e* leichte *adj.* **gierig, lustig** *adj.* ; صَيْدٌ يَسِيْرٌ (سهل) *pl.* سَلَبٌ *n* **stück** ; طَمَاعٌ فِي الغَنِيْمَةِ *s.* **süchtig** *adj.* ; نَهَبٌ *pl.* نَهْبَةٌ ; اَسْلَابٌ *ه* **gierig; ~ zug m** غَاْرَةٌ .

Beute *f* (-n) (= Bienenstock) خَلَايَا *pl.* خَلَيْة .
Beutel *m* (-s, -) 1. (= Sack) كَيْس *pl.* كَيْسَات ;
 كَيْس التَّقْوَد ~ Brust; كَيْس التَّقْوَد ~ Geld;
 كَيْس الدَّخَان ~ Tabaks; مَمْلُوقٌ فِي الرَّقَبَةِ
 طَاقِيَةٌ ~ Eis; شَنْطَةُ الأَكْلِ (mil.) ~ Brot;
 شَنْطَةُ (= Tüte) ~ Papier; الثَّلَج
 جُنُوب *pl.* جُنُب (des Tieres); وَرَقٌ
 مُنْخَل (des Müllers) 2. أَجْرِيَّة *pl.* جِرَاب
pl. إِزْمِيل 3. (= Beitel) *pl.* مَنَاعِل .
 (üb.) den ~ ziehen (auf-
 machen) *a* دَفَعَ ; den ~ zuhalten
 قَتَرَ ; tiefer in den ~ greifen
 müssen أَكْثَرَ ; (pop.)
 das geht an den ~ هذا يَكْلِفُ كَثِيرًا
 ~ ; e. arges Loch in j-s ~ reißен
 أَكْثَرَ ; ~ werfen (Kleidungsstück)
 مِمَّا تَوَقَّعَ ; نَحَلَ *u* (das Mehl) *h* نَحْلُ
 I *tr.* ; تَكشَكشَ (pop.)
 es j-n ~ هَرَّأَ عَنِيْفَةً ;
 j-n [b. Spiel] يُرْعِشُنِي البَرْدُ
 ordentlich ~ كَسَبَ مِنْهُ كَثِيرًا
 فِي اللَّعِبِ ~ II *intr. o. refl.* (Kleidungsstück,
 ~ futter) صَنَادِيْقُ *pl.* صَنْدُوْقٌ ~
 ~ packung ; عَشَّاش *m* ~schneider
 ; عِلْبٌ *pl.* عِلْبَةٌ , مُخْتَالٌ , نَصَابٌ .
bevölker[n] I *tr.* (die Erde, e. Land) عَمَّرَ
 ; وَصَعَ (يَصَعُ) نَحَلَ فِي ~ e-n
 Bienenstock ; سَكَنَ , تَعَمَّرَ (Erde,
 Land) ~ II *sich* ~ ; مَاهُولٌ , آهِلٌ ,
 مُعَمَّرٌ , عَامِرٌ . ~ *pp.* *u.* *adj.*
 كَثِيرُ السَّكَّانِ ~ (dicht)
 ; مُسْكُونٌ ; die ~ des
 Jemen أَيْمَنُ السُّكَّانِ
 ; أَهْلُ (أَبْنَاءُ) اليَمَنِ
 ~ *ung* *f* 1. تَعْمِيرٌ 2. السُّكَّانُ
 ; die ~ des Jemen أَيْمَنُ
 السُّكَّانِ ; نَقْصُ *ung*
 ~ *ungsschwund* *m* ; تَنَاوُصُ
 السُّكَّانِ , (نَقْصَانٌ) عَدَدُ
 السُّكَّانِ ; عَدَدُ السُّكَّانِ
 ~ *ungszahl* *f* ; زِيَادَةُ
 (تَرَايُدٌ) *ungszuwachs* *m*
 ; التَّمَوُّ , زِيَادَةُ عَدَدِ
 السُّكَّانِ , الشُّكَّانِيَّةُ
 . نُومُ السُّكَّانِ , الشُّكَّانِيَّةُ .
bevollmächtig[en] *tr.* (j-n zu etw.) وَكَّلَ
 هُ فِي (e-n) قَوَّضَ هُ لَ (إِلَى) , وَكَّلَ
 (يَكِلُ) هُ إِلَى

Rechtsanwalt) وَكَّلَ هُ ; *te(r)* *m* *u.* *f*
 (Dipl.) Sondern ~ مُفَوَّضٌ
 وَكَلَاءٌ *pl.* وَكَيْلٌ .
bevor *Konj.* (أَنْ) قَبْلَ مَا
 ~ ; du gehst, mußt
 قَبْلَ أَنْ تَذْهَبَ (قَبْلَ مَا تَذْهَبُ
 . قَبْلَ du... قَبْلَ er starb
 قَبْلَ ~ (الذَّهَابِ) يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ
 ~ die Tür geöffnet wird
 (مَوْتِهِ) ; المَوْتِ (مَوْتِهِ)
 ~ in den Jahren, ~ er krank
 war ~ فِي السَّنَوَاتِ الَّتِي سَبَقَتْ
 مَرَضَهُ ~ ich's
 vergesse! قَبْلَ أَنْ أَنْسِيَ !
 ich gehe nicht
 fort, ~ ich nicht weiß...
 حَتَّى لَنْ أَذْهَبَ حَتَّى ...
 ~ der Tag zu Ende war,
 starb er ~ [noch] zwei
 Jahre vergangen waren,
 kehrte er zurück
 er ~ ; لَمْ يَنْتَهِ اليَوْمُ
 حَتَّى مَاتَ ~ ; لَمْ يَمْضِ
 عَامَانِ حَتَّى رَجَعَ ~ noch
 zwei Monate um waren,
 erlitt er e-n Rückfall
 die Zuschauer ~ مَا لَبِثَ
 شَهْرَانِ حَتَّى انْتَكَسَ
 gingen fort, ~ das Spiel
 zu Ende war ~ خَرَجَ
 حَتَّى خَرَجَ النَّاسُ
 اللَّعِبِ حَتَّى خَرَجَ النَّاسُ
 ~ المُتَفَرِّجُونَ وَلَمْ يَنْتَهِ
 اللَّعِبُ بَعْدَ قَامَ *u* , أَشْرَفَ
 عَلَى (j-n) *tr.* bevormunden
 . بِدَوْرِ الوَلِيِّ (الْوَصِيِّ)
 عَلَى فُلَانٍ .
bevorraten *tr.* (j-n mit etw.) زَوَّدَ
 هُ بِ .
bevorrecht[en] *tr.* (j-n) أَعْطَى
 هُ إِمْتِيَاذًا , مَيَّزَهُ ~
 e Schicht طَبَقَةٌ مُمَيَّزَةٌ
 ~ *et pp.* *u.* *adj.* ~
 (مُتَمَيَّزَةٌ) .
bevorstehen *irr. intr. u* قَرَبَ
 , اقْتَرَبَ ; nahe (dicht,
 unmittelbar) ~ (e. Ereignis)
 أَصْبَحَ أَمْرًا , أَصْبَحَ
 وَشَيْكُ الوُقُوعِ , أَوْشَكَ
 ; كَانَ عَلَى قَابِ قَوْسَيْنِ
 , قَرِيْبًا (j-m e-e Freude,
 Schlimmes) ; إِنْتَظَرَ
 dem Land stehen
 Veränderungen bevor
 يُوشِكُ أَنْ تَتَغَيَّرَ
 البِلَادُ ~ j-m drohend ~
 هَدَّدَهُ ~ *pp.* *u.* *adj.*
 ~ *d* ; عَلَى الأَبْوَابِ ,
 قَرِيْبِ الحُدُوثِ , وَشَيْكُ
 الوُقُوعِ , (= erwartet)
 مُنْتَظَرٌ , مُنْتَظَرٌ ;
 die ~ en Wahlen
 (المُقَيَّمَةُ) القَائِمَةُ .
bevorzug[en] *tr.* (j-n/etw.; z. B.
 blonde Frauen, Kriminalromane)
 , إِنْخَارَ هُ / هُ , فَضَّلَ هُ / هُ
 ; j-n vor (vor j-m/etw.)
 عَلَى هُ / هُ

den andern ~ (= begünstigen) على مَيَّرَ ه .
 آثَرُ؛ حَابَى ه على حسابِ الآخِرِينَ ، الآخِرِينَ
 ~t pp. u. فَضَّلَ (قَدَّمَ) ه على ، (يُؤَثِّرُ) ه على
 adj. sein ~ er Schriftsteller الْمُفَضَّل الكَاتِبِ
 الْمُفَضَّل ، مُمَيَّر (= privilegiert) كَاتِبُهُ الْمُخْتَار ، عِنْدَهُ
 ~ e Stellung حِطْوَةٌ ؛ b. j-m e-e ~ e
 Stellung einnehmen عند فلان ا حِطَى ؛ adv.
 Kriegsbeschädigte werden ~ abgefertigt
 مُصَابِئُ الْحَرْبِ يُقَدَّمُونَ عَلَى غَيْرِهِمْ .
bewäch|en tr. (Gefangene, Gepäck, Geleit-
 zug; Hund das Haus) ه/ه حَرَسَ u /ه (= es-
 kortieren) ه/ه ، حَفَرَ u /ه (lit.)
 die Mutter bewachte den Schlaf des Kin-
 des سَهَرَتْ a الأمَّ على رَاحَةِ الْوَلَدِ
 ~er m حَارِس pl. حِرَاس ؛ خَفِرَاءُ pl. خَفِير ؛
 ~ung f حَفْرَةٌ ، خِفَارَةٌ (= Eskorte) ؛
 ~ung f حَرَسٌ ؛ j-n unter ~
 nach ... bringen نَحَتَ حِرَاسَةَ ~ u
 ... إلى .
bewachsen pp. u. adj. مَكْسُوٌّ بِالشَّجَرَاتِ ؛
 mit Bäumen ~ مَكْسُوٌّ (مُغَطَّى) بِالشَّجَرِ
 ، مُشَجَّر .
bewaffn|en I tr. (j-n/e. Land mit etw.) سَلَحَ
 ؛ أَخَذُوا الْأَسْلِحَةَ ~ (Leute) ه/ه ب
 (e. Land) نَسَلَحَ ؛ ~t pp. u. adj. (mit etw.)
 مُسَلَّحٌ ؛ schwer ~ (mil.) مُسَلَّحٌ ؛
 مُدَجَّجٌ ~ (üb. = bis an die Zähne ~) ، ثَقِيلًا
 القُوَّاتِ ~ en Streitkräfte ؛ بِالسَّلَاحِ
 اِشْتِبَاكَاتِ ~ e Zusammenstöße ؛
 ~ e Umsturz مُسَلَّحٌ ؛ ~er Neutralität
 حِيَادِ مُسَلَّحٌ ؛ mit ~er Gewalt
 بِحَدِّ (üb. hist.) ، بِالقُوَّةِ المُسَلَّحَةِ
 بِالْمِنْظَارِ ~ en Augen (üb.) ؛ السَّيْفِ
 ؛ حَامِلِ السَّلَاحِ ، مُسَلَّحٌ (r) m ؛ المُكَيَّرِ
 ؛ أَسْلِحَةٌ pl. سِلَاحٌ ؛ تَسَلَّحٌ ، تَسْلِيحٌ f
 التَّسْلِيحِ الذَّوِيِّ ~ Atom .
bewahr|en tr. (= bewachen; e-n Gefangenen/
 Schatz) ه/ه حَرَسَ u /ه ؛ رَاقِبٌ ؛ (= beschützen; j-n

vor etw.) وَقَى ، حَفِظَ a ه من ، حَمَى ه من
 أَمَّنَ (أَمَّنَ) ~ j-n vor Furcht ؛ (يَقِي) ه من
 ؛ ه من العَوْفِ ؛ (= erhalten; [sich] s-e Ehre,
 s-n Optimismus) ه حَفِظَ ب ، ا حَفِظَ ؛
 sich s-e Unschuld ~ صَانَ u عَفَّتَهُ ؛ den
 Frieden ~ حَافِظٌ عَلَى السَّلَامِ ؛ e. Geheimnis
 ~ حَفِظَ a ه ، كَتَمَ u سِرًّا ؛ über etw. Still-
 schweigen ~ بِالصَّمْتِ ، التَّرَمَّ الصَّمْتِ فِي ؛
 die Ruhe ~ التَّرَمُّ السَّكِينَةَ ؛ Gleichmut
 ~ يَقَى a على هُدُوِيهِ ، اِحْتَفَظَ بِهَدُوِيهِ ~
 (ruhig) Blut اِحْتَفَظَ بِرِبَاطَةِ الْجَاشِ ~ ؛
 etw. im Gedächtnis ~ وَعَى (يَعَى) ه ؛
 حَفِظَ ه ؛ etw. in s-m Herzen ~ حَفِظَ ه
 ، لا ، حَفِظَ ه (e-e Erinnerung) ؛ فِي قَلْبِهِ
 بَقِيَ a (حَافِظٌ) ~ j-m die Treue ؛ يَتَسَّى ه
 ؛ j-m e. gutes Andenken ؛ عَلَى الوَفَاءِ ل
 ؛ دَكَرَ u ه بِخَيْرٍ ~ (jur.) j-n in e-r
 Anstalt ~ أَدَخَلَ ه إِصْلَاحِيَّةَ الْأَحْدَاثِ ~
 ، لا فِي حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ ! [i] bewahre!
 مَعَاذَ ! أَيْدَا ! ، كَلَّا !
 ؛ أَعُوذُ بِاللَّهِ ! ، اللَّهُ !
 ؛ أَسْتُوذِعُكَ اللَّهَ ! ، حَفِظْتُكَ اللَّهَ !
 ؛ GOTT BEWAHRE MICH DAVOR! حَفِظْنِي
 ؛ GOTT BEWAHRE MICH VOR
 solchen Freunden! اِسْتَنْيَيْتُ بِاللَّهِ
 ~ heiten: sich ~ مِنْ مِثْلِ هَؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءِ !
 ، صَدَقَ u ، صَحَّ ه ، أَثْبَتَ صِدْقَهُ ، تَحَقَّقَ .
bewähr|en: sich ~ (e-e Einrichtung) ا نَجَحَ ،
 أَظْهَرَ (أَثْبَتَ) (Mensch) ؛ ثَبَّتَ u صِلَاحِيَّةَ
 ؛ أَيْبَلُ بِلَاءَ حَسَنًا ، كَفَاءَتُهُ
 ؛ بَرَهَنَ عَلَى صِدْقَتِهِ ~ Freund
 أَمِين (Einrichtung) ؛ مُجَرَّبٌ (Freund)
 ؛ ثِقَاتٌ pl. ثِقَةٌ ؛ أَمْنَاءٌ pl.
 ؛ تَحَتَ قِيَادَتِهِ الْحَكِيمَةَ ~ Leitung
 ؛ اِحْتِبَارِ ؛ اِحْتِبَارِ 3
 Monate Gefängnis mit ~ حَكِيمٌ عَلَيْهِ
 ؛ بِالسَّجْنِ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ مَعَ وَقْفِ التَّنْفِيذِ
 ؛ اِحْتِبَارِ ؛ اِحْتِبَارِ e-e ~ ablegen
 ؛ أَيْبَلُ بِلَاءَ حَسَنًا .

حياة مَلِيئة ~ es Leben ; حافل بالأحداث
 بِالنَّمَامَات ; e-e recht ~ e Unterhaltung
 2. **ung** / مناقشة حامية (صاخبة) , جدال حاد
 1. (a. Phys.) حركة ; kreisende (drehende)
 ~ دوران ; rückläufige ~ زجوع ; heftige
 ~ أنى , تُحَرِّك ~ e-e ~ machen هزّة ~
 لا يَسْتَطِيع ~ m. können ; keine حركة
 في حركة (بحركة) ~ mit e-r raschen ;
 أداره e-e Maschine in ~ setzen سرية
 دَفَع a ~ das Tonband in ~ setzen
 حركة ; بكرة الشريط إلى الحركة
 ~ bringen ه/ه , حرك ه/ه ; e. Ereignis,
 das ganz Ägypten in ~ brachte
 ; in ~ sein ; حادثة أقامت مصر وأقدنتها
 (geraten, kommen) تُحَرِّك ~ sich in ~
 setzen في التَّحَرُّك a في التَّحَرُّك ~
 sich ~ machen (verschaffen) (= spa-
 zierengehen) , تَنَزَّرَ (= Sport treiben)
 ; مَارَسَ الرِّيَاضَةَ ; die ganze Stadt war
 in ~ (= unterwegs) خَرَجَت المَدِينَةُ
 ; كُلهَا ; alle Hebel (Himmel u. Hölle) in
 ~ setzen كَلَّ الوَسَائِل (استعمل) ,
 بِذَلَّ u كَلَّ ما في , سَعَى a بِيَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ (ل)
 2. حركة (geistig, politisch) ; Re-
 form حركة إصلاح ~
 3. (= Gemüts) ~ انفعال ~
 ~ungs- ; الطاقة الحركية (Phys.)
 ~ungs- ; حرية التنقل f
 ~freiheit f ; e-m Diplomaten
 ~ zusichern على تحركاته (تنقلاته)
 ; حرية التصرف (= Handlungsfreiheit)
 ; قَيَّد حركة فلان ~ j-s (üb.)
 ~ungskrieg m (mil.) عَمَلِيَّات حَرْبِيَّة مُتَنَقِّلَة
 ~ungslehre f (Phys.) عِلْم القُوَّة المُحَرِّكَة
 ~ungslos adj. (Person u. üb.) بدون حركة
 ; ساكن , راكِد (z. B. Wasser) ثابت
 ~ungslosigkeit f عدم الحركة ;
 ~ungsspiele npl. (Sp.) ألعاب رياضية .
 bewehren tr. (e-e Stadt) هَصَّن ه ;
 سَلَح .

beweibt pp. u. adj. مُتَزَوِّج .
 beweihräuchern tr. (pej.) j-n ~ بِالْعَ في
 الإِشَادَة بِذِكْرِهِ (في تَقْرِيطِهِ)
 beweinen tr. (e-n Toten) بكى i ه/على
 (laut) نَدَبَ u ه , نَاحَ u على (üb.) sie
 beweint ihren einzigen Sohn قَدَّت
 (üb.) das verlorene Paradies
 ~ بَكَى ه الفِرْدَوْس المَفْقُود ~
 حَزَنَ a على
 Beweis m (-es, -e) (für etw. على) pl.
 بَرهَان u أدلة pl. دليل ;
 (Argument) حجج pl. حجة (jur.)
 بَيِّنَة ; e-n ~ antreten (beibringen,
 führen, liefern, geben) قَدَّمَ
 البَرهَان (für etw.) على الدليل
 , أثبت ه ~ stellen ~ برهن
 على ; sprechender (schlagender,
 schlüssiger) ~ برهان ساطع
 , دليل قاطع ~ دلّ u
 حجة دامغة ; e. klarer ~ sein für u
 على ; دلالة واضحة (ساطعة) على
 keinen besseren (klarerer, schlüssigeren)
 ~ als ... ذلك من ...
 لِعَدَم وُجُود ~ en (jur.) aus Mangel an
 ; تقديم البراهين (jur.) ~aufnahme f
 ~ den irr. tr. s-e Unschuld ~
 (برهن) ; e-e These
 ~ أثبت عدم إدانتها , على براءته
 برهن , أثبت صحة نظرية ~
 (e-n Lehrsatz) ~ , daß er unrecht
 hat ~ أثبت (برهن) لفلان أنّ الحق ليس معه
 ; دلّ u دلالة واضحة على ~
 klar ~ etw. (z. B. zeigen, an den Tag legen)
 = أظهر ه
 أنى ه ضروباً من الشجاعة / Mut/Schlauheit ~
 تحلّ بزوح ~ gute Haltung ;
 ~ grund ~ دليل , الحجج f
 ~führung f ; عالية ;
 قُوَّة الإنبات pl. حجج m
 ~kraft f ; ~kräftig adj.
 ~material n البراهين ,
 مستند , حجة ~mittel n
 ; الحجج , الأدلة ;
 ~stück f ; موضع الاستشهاد
 ~stelle f ; بيّنة
 . مُسْتَنَد , برهان n

bewenden I *intr.* wir wollen es damit (dabei) ~ lassen فَلَنْقِفَ بِذَلِكَ ، فَلَنْكَتِبَ بِذَلِكَ ، هذا يَكْفِي ، هذا الحَدِّ ، II *Subst. n* damit (dabei) hat(te) es sein ~ أَنْتَهَى الْأَمْرَ ~ عند هذا الحَدِّ .

bewerben *irr. sich* ~ قَدَّمَ ، قَدَّمَ طَلَبًا ~ بِطَلَبٍ ; sich um e-e Stelle ~ تَقَدَّمَ ، تَقَدَّمَ بِطَلَبٍ لِلْحُضُورِ ، [يَطْلُبُ] إِلَى وَظِيْفَةٍ ; sich um e. Stipendium ~ تَقَدَّمَ بِطَلَبٍ لِلْحُضُورِ عَلَى ~ (b. der Wahl um die Sitze) (= kandidieren) رَشَّحَ نَفْسَهُ (= konkurrieren) ، نَافَسَ عَلَى ، نَافَسُوا عَلَى الْمَقَاعِدِ (um e. Mädchen/die Hand e-s Mädchens) خَطَبَ طَالِبٌ *m* ، طَلَبَ *u* يَدَ الْبِنْتِ ، *u* الْبِنْتُ (= Freier) مُتَقَدِّمٌ ، مُتَقَدِّمِ الطَّلَبِ ; خَطَبَاءُ *pl.* خَاطِبِ (= Kandidat) مُنَافِسٌ (= Konkurrent) ، مُرَشَّحٌ (um den Thron) مُطَالِبٌ بِالْمَلِكِ (بالعرش) ، طَلَبٌ *u* مُنَافَسَةٍ ; طَلَبٌ *u* مُنَافَسَةٍ (كتابي) .

bewerfen *irr. tr.* (j-n/etw. mit etw.; *a.* mit Bomben) رَمَى *u* ه/ه ، قَذَفَ *u* ه/ه ؛ بِبَيْضٍ ه بِالْقِشْرَةِ (die Wand mit Mörtel) ؛ (üb.) j-n/j-s Namen mit Schmutz ~ سَبَّ *u* ه ، قَذَفَ *u* ه ، دَسَّ اسْمَهُ .

bewerkstelligen *tr.* (etw.) عَمِلَ *a* ، قَامَ *u* ب (etw.) عَمِلَ *a* ، سَعَى *a* فِي أَنْ ، دَاخَبَ ... ~ ، عَلَى عَلَى أَنْ .

bewerten *tr.* (j-n/etw.) قَدَّرَ *u* ه (e. Grundstück mit 10000 Mark) ، قَدَّرَ *u* ه ؛ أَعْطَى *u* ه ~ j-n/etw. richtig ~ وَزَنَهُ الصَّحِيحَ ؛ etw. hoch ~ قَدَّرَ *u* ه حَقَّ قَدْرِهِ ، وَزَنَهُ الحُجْجَ ؛ etw. zu hoch ~ قَدَّرَ *u* ه حَقَّ قَدْرِهِ ، وَزَنَهُ الحُجْجَ ؛ (üb.) hoch zu ~ يَسْتَحِقُّ ، جَدِّيرٌ بِالتَّقْدِيرِ وَالْإِعْتِبَارِ ~ ، يَسْتَحِقُّ التَّقْدِيرَ ، الإِحْتِرَامَ .

bewëtter|n tr. (Bergbau) هَوَى ؛ **ung f** تَكْيِيفُ الْهَوَاءِ .

bewilligen *tr.* (e-e Unterstützung, e-e [geforderte] Geldsumme) قَبِلَ ، وَافَقَ عَلَى (Geldmittel für etw.) *a* ؛ اِعْتَمَدَ *u* ؛ (komm.; Skonto) رَصَدَ *u* (خَصَصَ) ؛ وَافَقَ ~ j-m e-e Unterredung ؛ اَعْطَى ؛ قَابِلٌ (= ihn empfangen) عَلَى مُقَابَلَةِ فُلَانٍ ؛ **ungsausschuß m** (des USA-Kongresses) لُجْنَةُ الإِعْتِمَادَاتِ .

bewillkommen *tr.* (j-n) رَحَّبَ ب (*a* ، اِحْتَفَى ب .

bewirken *tr.* (etw.) ه ، أَحَدَثَ ه ، سَبَّبَ ه ، جَمَلٌ *a* ، فَعَلَ *a* ، جَرَّ *u* إِلَى ، أَدَّى إِلَى .

bewirten *tr.* (j-n) أَضَافَ ه ، قَرَى *u* ه ، قَدَّمَ ، أَطْعَمَ ه ه (j-n mit etw.) ؛ اِسْتَضَافَ ه ل .

bewirtschaften *tr.* (den Boden) ه ، اِسْتَفَلَّ ه ، فَلَحَ *a* ، زَرَعَ *a* ؛ اِسْتَمْرَمَ ه ؛ (e. Landgut, e-e Gaststätte) أَدَارَ ه ؛ (Rohstoffe, Güter, Wohnungen, Devisen) وَضَعَ (يَضَعُ) ه تَحْتَ إِدَارَةِ / إِشْرَافِ / رِقَابَةِ نَاطِرِ *m* (e-s Landgutes) نَظَارَ *pl.* الزَّرَاعَةِ .

bewitzeln *tr.* (j-n/etw.) اِسْتَهْزَأَ ب (من ، عَلَى) ، نَكَّتَ عَلَى ، سَجَرَ *a* ب (من) .

bewogen s. bewegen.

bewohn|bar adj. سَكَنَ *tr.* ؛ قَابِلٌ لِلسَّكْنَى ؛ أَقَامَ ب ، قَطَنَ *u* ه (ق ، ب) ؛ أَقَامَ *u* ه (ق ، ب) ؛ die سَكَانٌ *pl.* سَاكِنٌ *m* ؛ عَاشَرَ *u* فِي ~ des Hauses أَهْلُ الْبَيْتِ ؛ die ~ von Tunis أَهْلُ (أَهَالِي ، أَبْنَاء) تُونِسِ ؛ **erschaft f** أَهْلٌ ؛ **pp. u. adj.** مَسْكُونٌ ، مَأْهُولٌ ، أَهْلٌ بِالسَّكَانِ (Haus) ؛ **e** Erde مَمْنُورٌ ، مَمْنُورَةٌ ؛ die مَمْنُورَةٌ .

bewölken|en: sich ~ (Himmel) غَامَ *u* ؛ تَلَيَّدَ ، قَطَبَ *u* ، تَقَطَّبَ جَبِينَهُ ، اِكْتَفَهَرَ وَجْهَهُ ، بِالنُّيُومِ ؛ (üb.) s-e Stirn bewölkte sich ، قَطَبَ *u* ، تَقَطَّبَ جَبِينَهُ ، اِكْتَفَهَرَ وَجْهَهُ .

Abk. bez.) خَالِصٌ , مَدْفُوعُ التَّمَنِ , e-e gut
~ e Stellung وَظِيفَةٌ مُرْتَبِعًا مُرْتَبِعًا ; e-e
schlecht ~ e Arbeit عَمَلٌ أَجْرُهُ مُتَوَاصِعٌ
عَابِلٌ يَتَقَاصَى ~ er Arbeiter (قَلِيلٌ)
أَدَّرَ أَجْرًا مُرْتَبِعًا ; sich (gut) ~ machen
~ gegen ~ دَفَعَ / ung ~ ; أَفَادَ مَالًا , المَالُ
~ نظِيرَ مَالٍ ; بِأَجْرٍ , gegen ~ von 20 Mark
مُقَابِلَ [دَفَعَ] عَشْرِينَ مَارِكًا .

bezhähnen I tr. (die Begierden, Leiden-
schaften) هـ a كَبَحَ , هـ a قَمَعَ , هـ a قَهَرَ ;
s-e Wut ~ غَيِظُهُ (i) كَطَمَ (i) كَبَتَ ; II sich
مَلَّكَ (i) تَمَلَّكَ , ضَبَطَ (i/u) نَفْسَهُ ~

bezaubern tr. (j-n) هـ هـ فَتَنَ , هـ هـ سَحَرَ ,
سَاحِرٌ , فَاتِنٌ ~d ppr. u. adj. ~د إِسْتَهْوَى ,
جَادِبٌ , جَدَابٌ , خَلَابٌ .

bezech|en: sich ~ a سَكِرَ ~t pp. u. adj.
سَكِرَانٌ .

bezeich|en tr. (= kenntlich m.) عَلَّمَ عَلَى ,
وَضَعَ (يَضَعُ) (e-n Weg) , أَشْرَعَ عَلَى , عَيَّنَ هـ
; عَلَامَاتٍ عَلَى (= das Zeichen für etw.
sein) إِلَى رَمَزَ u (benennen) j-n als
den Verräter ~ أَشَارَ إِلَى فَلَانٍ خَائِنًا ~
سَمَّيْتُ j-n als Verräter (= nennen)
وَصَفَّ (يَصِفُ) هـ بِأَنَّهُ خَائِنٌ , فَلَانًا بِالْخَائِنِ
أَطْلَقَ عَلَيْهِ اسْمَهُ , وَسَمَّ (يَسِمُ) هـ بِالْخِيَانَةِ
e-e Aktion als Verteidigungs-
maßnahme ~ وَصَفَّ عَمَلًا بِأَنَّهُ دِفَاعِيٌّ ~
j-s Meinung als falsch ~ عَبَّرَ عَنِ رَأْيِي ~
end ppr. u. adj. ~ ; فَلَانٌ بِأَنَّهُ خَطَا
(= kennzeichnend, charakteristisch; für
j-n/etw.) مِّنْ صِفَاتٍ , خَاصِيَّةٍ لِّ , مَعْبَرٍ عَنِ
; مُسَمِّيزٍ (Unterscheidend) (=) فَلَانٍ شَيْءٍ
~enderweise adv. بِمَا لَهُ مَعْنَى أَنَّ . ung
/ (= Kenntlichmachung) تَعْيِينٍ
/ (= Benennung; *Abk. Bez.*) عَلَى
وَصَفَّ , إِسْمٍ , تَسْمِيَةٍ .

bezeigen tr. (etw. [j-m]) [ل] أَظْهَرَ هـ
~ j-m sein Beileid ~ أَوْلَى هـ (ب) , عَنْ
وَاسِي هـ , عَزَى هـ .

bezetteln tr. (etw.) وَضَعَ (يَضَعُ) بِطَاقَةً عَلَى .
bezeugen tr. (etw./daß) شَهِدَ a ب/بِأَنَّ .

bezüchtigen tr. (j-n e-s Vergehens) إِنهَمَّ هـ
رَمَى هـ بِتَهْمَةٍ الْقِيءِ , إِدْعَى عَلَى ب , ب
j-n der Lüge ~ كَذَّبَ هـ .

bezieh|bar adj. قَابِلٌ لِلتَّسْكِنِ ; ~en irr. I tr.

1. (die Geige, den Tennisschläger) رَكِبَ
فَرَسٌ هـ السَّرِيرَ ~ أوتارًا ل
; غَيَّرَ بِيَاضَاتِ السَّرِيرِ (frisch) , بِالْبِيَاضَاتِ
; لَبَسَ الْوِسَادَةَ كَيْسًا ~ das Kissen
نَجَّدَ (عَطَى) ~ Sofa mit Stoff/Leder
2. (e. Haus, e-e Wohnung) نَزَلَ هـ ب
(= umziehen)
دَخَلَ ~ (üb.) die Universität ; إِنْتَقَلَ إِلَى
; اِلْتَحَقَ بِالْجَامِعَةِ , u الجَامِعَةِ (في الجامِعة)
; (mil.) ; اِتَّخَذَ مَكَانًا ~ (mil.)
e-e Stellung هـ ; اِتَّخَذَ هـ e-n Standpunkt ~
قَبِضَ (e. Gehalt, Geld) 3. ; اِتَّخَذَ مَوْقِفًا
اِسْتَوْرَدَ (e-e Ware von/aus) تَقَاصَى هـ , هـ هـ
; اِسْتَجَلَبَ هـ مِّنْ , هـ مِّنْ
حَصَلَ (s-e Informationen/
Kenntnisse von j-m/aus e-m Buch)
نَمَّتْ u , تَلَقَّى هـ عَنِ , اِسْتَمَّتْ هـ مِّنْ , u عَلَى مِّنْ
اِشْتَرَاكَ (e-e Zeitung) ; لَهُ مَعْرِفَةٌ/مَعْلُومَاتٌ مِّنْ
(pop.) Schläge (Prügel, Senge, Haue,
Keile) ~ ضَرَبَ ~
e-e Ohrfeige ~ اِنْهَالَتْ عَلَيْهِ الصَّرِيَّاتُ
; تَلَقَّى هَزِيمَةً ~ e-e Niederlage ; ضَمِعَ
4. e-e Äußerung auf
قَصَدَ هـ (اِسْتَهْدَفَ , عَنِ هـ) فَلَانًا ~ j-n
فِيهِمَ a كَلَامٍ ~ j-s Worte auf sich ; بِقَوْلِهِ
bezogen auf... ; فَلَانٍ مُّوجِّهًا إِلَى نَفْسِهِ
(d) ; vgl. Bezogener; II refl.

1. (Himmel mit Wolken) تَلَبَّدَ بِاللَّيْوْمِ
; غَامَ هـ 2. (e. Redner/e-e Äußerung auf
j-n/etw.; = meinen) هـ /هـ
; عَنِ هـ هـ /هـ , هـ /هـ
اِسْتَهْدَفَ هـ , اِسْتَشْهَدَ ب
اِسْتَنَّدَ , اِعْتَمَدَ عَلَى , رَجَعَ هـ إِلَى , مُرْجِعًا لَهُ
لَحَحَ , أَشَارَ إِلَى (= hinweisen auf) ; إِلَى

إلى *kom.*) wir ~ uns auf Ihr Schreiben vom ... und bitten...
 إجابةً (ردًا , إستنادًا , إعتمادًا) على خطابكم
 ; مُشْتَرِكٌ في ; مُسْتَوِرِدٌ *er m* ; نَرْجُو...
ung f 1. (= Verbindung, Kontakt)
 علاقة , إتصال (zu ب) ; (= Zusammen-
 hang) صلة , مناسبة ; die ~en zum Aus-
 land العلاقات الخارجيّة ; gute (einfluß-
 reiche) ~en haben بالمسؤولين
 له (بأولي الأمر) ; mit j-m in ~ stehen
 ; zu j-m in ~ treten ; إتصل ب , علاقة ب
 ; diplo-
 matische ~en aufnehmen العلاقات
 الدبلوماسية ; die ~en zu j-m abrechen
 ; قاطع ه
 ~ herstellen zwischen... (يصل)
 قَرَنَ ه شَيْئًا , رَبَطَ ه/بَيْنَ - وَبَيْنَ
 من ~ (Hinsicht) (= 2. ; بِشَىءِ
 من , في هذا الجانب (الصدد) , هذه التاجية
 لا ... على ~ في keiner هذا [الأمر]
 , من كُلِّ وَجْهٍ (جهة) ~ in jeder ; الإطلاع
 ; إلى حَدِّ ما ~ in gewisser ; في كُلِّ اغْتِيَابٍ
 , نِسْبَةٌ (بالتسبة) إلى (ل) ~ auf j-n/etw.
 ; بِخُصُوصٍ... , فيما يَتَعَلَّقُ (يُخْتَصُّ) ب
vgl. Bezug; ~ungsvoll *adj.* ذو معنى
 , ناطق , مُعَبِّر
 أو .

beziffern I tr. (etw.) ه , رَقَمَ ه ;

II sich ~ (auf e-e Summe) ه u بَلَّغَ .

Bez[irk m (-[e]s, -e) (*Abk.* Bez. u. Bz.)

1. (*Verw.*) مَحَافِظَةٌ , مُدِيرِيَّةٌ (= Tätig-
 keitsbereich) مَنَاطِقٌ *pl.* مُنْطَقَةٌ (= Zu-
 ständigkeitsbereich) دائِرةُ الإختصاص
 ; دائِرةُ الإختصاصِ المُحكَمَةِ ه Gerichts
 دائِرةُ ه Wahl ; أَحْيَاءٌ *pl.* حَتَّى ه Stadt
pl. مِيدَانٌ (üb.) **2.** (üb.) دَوَائِرُ *pl.* إِنْخِابِيَّةٌ
 دائِرةٌ ; مَجَالٌ ; حَيِّزٌ ; نِطَاقٌ ; مَيَادِينُ
pl. دَوَائِرُ *pl.* *skarte f* (*Eis.*)
 إِشْتِرَاكٌ عَلَى كُلِّ الخُطُوطِ فِي مَنَاطِقَةٍ

إِدَارَةٌ مُحَدَّدَةٌ ; ~regierung *f* (*Verw.*)
 مَجْلِسٌ *m* ~stag (المحافظة)
 المُحَافِظَةِ .

Bezogene(r) m (*komm.*) المَسْحُوبُ عَلَيْهِ .

Bezug m (-[e]s, %e) *vgl.* beziehen; **1.** (e-s
 Saiteninstrumentes) الأوتار ; **2.** (des Bet-
 tes) كَيْسٌ ; بِياضَاتُ الشَّرِيرِ (des Kissens)
3. (e-r Ware) أَكْيَاسٌ *pl.* المِخْدَةُ (الوسادة)
 , شِرَاءٌ (= Einkauf) ; إِشْتِرَاكٌ , إِشْتِرَاءٌ
4. (*meist* e-r Zeitung) إِشْتِرَاكٌ فِي
pl. ; = Einkommen) إِبْرَادٌ *pl.* -ät; دَخْلٌ
 (= Gehalt) مُرْتَبٌ ; **5.** auf etw. ~ neh-
 men إِشْتِنَادٌ إِلَى ; لَسَحٌ إِلَى , أَشَارٌ إِلَى
 (*komm.*) unter رَجَعَ ه إِلَى , إِعْتَمَدَ عَلَى
 (mit) ~ auf unser/Ihr Schreiben vom ...
 /... إِعْتِمَادًا عَلَى (إِشْتِنَادًا إِلَى) خِطَابِنَا المُوَجَّهَ /...
 بِالْإِشَارَةِ ; إِجَابَةٌ (رَدًّا) عَلَى خِطَابِكُمْ ...
 ~ auf haben بِتَعَلُّقٍ ب , إِنْخِصَّ بِ , بِشَأْنٍ ...
 , بِخُصُوصٍ...
 in ~ auf diese Ange-
 legenheit (أما) هذا , فِي هَذَا الأَمْرِ
 مِنْ , فِيمَا يَتَعَلَّقُ (يَخْتَصُّ) بِهَذَا الأَمْرِ , الأَمْرُ
 ; بِصَدَدِ هَذَا الأَمْرِ , جِهَةٌ (ناجِيَّةٌ) هَذَا الأَمْرِ
 س-ه آرَائِهِ بِالتَّسْبَةِ... auf...
 in ~ auf den Ver-
 stand (عقلًا) هو ضَعِيفٌ , هو ضَعِيفٌ عَقْلُهُ
 ; in ~ auf Intelligenz ist er mir
 überlegen هُوَ أَذْكَى مِنِّي , يُفَوِّقُنِي ذَكَاةً
 ; sich in ~ auf j-n/etw. beruhigt fühlen
 ; شَعَرَ u بِإِرْتِيَاحٍ تَجَاءً , (تَحَوُّ) فُلَانٍ/شَيْءٍ
 ; إِعْتِمَادٌ عَلَى , إِشْتِنَادٌ إِلَى ~nahme *f*
 (auf) ~ auf... *vgl.* Bezug; ~s-
 bedingungen *fpl.* (*komm.*) شُرُوطُ الشِّرَاءِ
 ; قَابِلٌ لِلشُّكْنَى *sfertig adj.* ; التَّسْلِيمِ
 (= Eng-
 grospreis) تَمَنُّنُ الجُمْلَةِ (e-r Zeitung)
 مَصْدَرُ شِرَاءٍ *f* (*komm.*) ~squelle ; إِشْتِرَاكٌ
 حَقُّ النِّسَابِينِ *n* (*Fin.*) ~srecht ; البِضَاعَةُ

بِطَاقَةِ [s]scheim *m* ~; في شراءِ أَهْمِهِ جَدِيدَةٍ .
 قِيمَةً نِسْبِيَةً *m* swert ~; التَّمَوِينِ .
bezüglich I *adj.* (auf j-n/etw.) بخاصّ ،
 ~es Fürwort المَوْضُولِ (Gr.); II *Präp.* (mit Gen.;
Abk. bez.) ب = in Bezug auf, *vgl.* Bezug; (*komm.*) ~ Ihrer
 Anfrage teilen wir Ihnen mit... رَدًّا .
 (إِجَابَةً) عَلَى طَلِبِكُمْ نَفِيدِكُمْ...
bezuschussen *tr.* (etw.) سَاهَمَ فِي تَمْوِيلِ الشَّيْءِ .
bezwecken *tr.* etw. ~ [wollen] . أرادَ ،
 تَعَمَّدَ ، عَمَدَ إِلَى ، نَوَى ، قَصَدَ ،
 er bezweckte damit, zu... من (قَصْدُهُ) .
 ذلك أن .
bezweifeln *tr.* (etw.) شَكَّ ، في ، إِرْتَابَ في ،
 وَضَعَ (يَضَعُ) موضِعَ الشَّكِّ ، إِشْتَبَهَ في
 ... (daß) es ist (steht) zu ~ , ob (daß) ...
 ; das ist nicht zu ~ (رَيْبٌ) فِيهِ .
bezwängen *irr. I tr.* (den Gegner) هَزَمَ ،
 ظَفَرَ ، غَلَبَ ، ه ، ظَهَرَ *a* عَلَى ، انْتَصَرَ عَلَى
a ; (= in die Knie zwingen) ه ، أَخْضَعَ ه ،
 (e. Land) هَزَمَ ، ه ، أَخْضَعَ ه ، قَهَرَ ه
 دَلَّلَ (Schwierigkeiten, Widerstände, Hindernisse)
 كَبَحَ (s-e Leidenschaften) ؛ تَغَلَّبَ عَلَى ،
 ~ s-n Zorn ه ، قَهَرَ ه ، قَمَعَ ه ،
 قَهَرَ (e-n Berg) ؛ كَطَمَ (كَبَتَ) ه غَيْظَهُ
 انْتَصَرَ ، كَبَحَ ه جَمَاحَ نَفْسِهِ ~ *II* ه ؛
 مَلَكَ ه زِمَامَ نَفْسِهِ ، مَلَكَ ه نَفْسَهُ ، عَلَى نَفْسِهِ
BGB *n* = Bürgerliches Gesetzbuch القانون
 المدنيّ .
Bhf. = Bahnhof المحطّة السكّية الحديدية .
bibbern *intr.* (*fam.*) vor Kälte ~ إِرْتَمَشَ
 . إِرْتَمَدَ قَرَفًا (خَوْفًا) ؛ من البرد
Bibel *f* (n) العَهْدُ القَدِيمُ والعَهْدُ الجَدِيدُ
 ؛ الكتاب المقدّس ، التّوراة والإنجيل
 عارِفٌ بِالكِتَابِ . *fest* ؛ أَهْمُ الكُتُبِ

قَوْلٍ مِنَ الكِتَابِ المُقَدَّسِ *m* spruch ~; المُقَدَّسِ
pl. أقوال ~wort *n* (-e) *s.* ~spruch; *vgl.*
 biblisch.
Biber *m* (-s, -) (Tier) كَلْبُ المَاءِ *pl.* كِلَابٌ ؛
 قَرَوُكَلْبُ المَاءِ (Pelz) ؛ فُنْدَسُ .
Bibliograph *m* (-en, -en) مُصَنِّفُ فِهْرِسِ
f (= Bücherkunde) مَصْنُوفَةٌ ؛ مَفْهَرِسٌ ، كُتُبُ
 (= Bücherverzeichnis) ؛ فِهْرِسُ كُتُبِ (= Angabe der
 benützten Literatur) ، مَرَاجِعُ ، مَصَادِرُ ؛
phile *m* وَلِعٌ بِإِفْتِنَاءِ الكُتُبِ ~
 مَقْرَمٌ يَجْمَعُ الكُتُبَ التَّحْقِيسَةَ والتَّادِرَةَ (-n, -n)
 ~thek *f* (-en) مَكْتَبَةٌ *pl.* -ät; (öffentliche)
thekar *m* (-s, -e) مَكْتَبَةٌ عَامَّةٌ ، دارُ الكُتُبِ
 ~thekswissenschaft *f* فَنُّ المَكْتَبَاتِ .
biblisch *adj.* مُخْتَصَّصٌ بِالكِتَابِ
 قِصَّةٌ مِنَ المُقَدَّسِ e-e ~e Geschichte
 ؛ الكِتَابِ المُقَدَّسِ e Geschichte (Lehr-
 fach) ؛ تُدْرِيسُ الكِتَابِ المُقَدَّسِ (*üb.*) in
 ~em Alter هَرَمٌ هَرَمٌ .
Bidet *n* (-s, -s) (*frz.*; sprich bidē) ؛
 حَوْضٌ لِنَسْلِ الجُزءِ الأَسْفَلِ مِنَ الجِسْمِ .
bieder *adj.* مُسْتَقِيمٌ ، طَيِّبٌ ، مُخْلِصٌ
 ، إِخْلَاصٌ f kelt ؛ أَخْوَقِيَّةٌ ؛ أَمْنَاءُ *pl.*
 رَجُلٌ (pl. -männer) ؛ إِسْتِقَامَةٌ
 أَسْلُوبٌ .meier *n* (-s, -) ؛ مُسْتَقِيمٌ (طَيِّبٌ)
 فِي قَبْلِ الأُنَاثِ والمَلَابِسِ سَادَ أَوْرَبًا فِي البِصْفِ
 meierstil *m* ؛ الأَوَّلُ مِنَ القَرْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ
 s. meier; sinn *m* s. keit.
biegen *irr. I tr.* (den Arm) ؛ ثَنَى ه ؛ (e-n
 Zweig) ؛ حَنَى ه ؛ (Te.; Metall, Holz)
 ؛ حَنَى ه ؛ *II intr.* (s) (Weg um
 e-n Berg) ؛ انْحَنَى (انْعَطَفَ) حَوْلَ (مع)
 ؛ دارٌ u حَوْلَ النَّاصِيَةِ ~ die Ecke
 يَجِبُ البَثُّ في ~ oder brechen
 das muß ~ als lieber ~
 brechen (*spr.*) فَتَكْسَرُ صَلْبًا
 III ؛ لا تُكُنْ صَلْبًا فَتَكْسَرُ
 (Bäume im Wind) ؛ انْحَنَى ، انْتَنَى ~ sich

إِسْتَلَقَى sich ~ vor Lachen (üb.); مَالٌ ؛
 على ظَهْرِهِ من الصَّحْكِ ; vgl. gebogen; IV ٤
 Subst. n es geht auf ~ oder Brechen
 إِمَّا أَنْ يَخْضَعَ وَإِمَّا أَنْ يَحْدُثَ مَا لَا تُخْمَدُ
 ، مُطَاوِع (Material) ~sam adj. ; عُقْبَاهُ
 سَهْلٌ (üb.; Mensch) ; قَابِلٌ لِلإِنْعَاءِ (للإِنْشَاءِ)
 ~ sein ، مَرْنٌ ، لَيِّنٌ المَرِيكَةُ ، الإِنْقِيَادِ
 ؛ مَطَاوَعَةٌ ، لَيُونَةٌ ، مَرُونَةٌ ٤samkeit f
 ؛ مَرْنٌ u ٤ung f ؛ حَتَّى ، حَتَّى ، فُتِي ٤ung f
 ؛ مَنَحْنِيَاتٍ pl. مُنَحْنِي (Weges, Flusses)
 ؛ مَنَعَطٌ pl. -ät; مُنَعَّرَجٌ pl. -ät.

Biene f (-n) نَحْلٌ (koll.; n. un. ة); faule
 ذَكَرٌ ؛ يَمَاسِبٌ pl. يَغْسُوبٌ ~ (männliche)
 يُعْمَلُ ~n fleißig wie die ؛ ذُكُورٌ pl. التَّحْلُ
 إَجْتِهَادٌ (üb.) ~n fleiß m ؛ كَأَنَّهُ فِي خَلِيَّةِ نَحْلِي
 بَيْتٌ ؛ مَنَاجِلٌ pl. مَنَحْلٌ ~n haus n ؛ بَالِغٌ
 ؛ شَهْدٌ ، عَسَلٌ أبيضٌ ~n honig m ؛ التَّحْلُ
 خَلِيَّةٌ ~n korb m ؛ مَلِكَةٌ التَّحْلُ ~n königin f
 ؛ طُرُودٌ pl. طَرْدٌ ~n schwarm m ؛ خَلَايَا pl.
 ؛ لَسْمَةٌ التَّحْلَةُ 1. ~n stich m ؛ سِرْبٌ نَحْلِي
 ؛ نَوْعٌ من الفَطَائِرِ 2. ~n stock m s. ~n korb;
 ~n vater m s. ~n züchter; ~n wabe f قُرْصٌ
 ~n wach n ؛ شَمْعٌ السَّلُّ ~n wach n ؛ عَسَلٌ
 ، تَرْبِيَةُ التَّحْلُ ~n züchter m ؛ عَسَالٌ ، تَرْبِيَةُ التَّحْلُ
 مُرَبِّي التَّحْلُ .

Biennale f (-n) مَعْرُضٌ/مَهْرَجَانٌ قَرِي يُقَامُ
 يَهْرَجَانٌ ~n von Venedig ؛ كُلُّ سَنَتَيْنِ
 السَّيْنَمَا يُقَامُ فِي البُنْدُوقِيَّةِ .

Bier n (-[e]s, -e) بِيْرَةٌ ، حِمَّةٌ ؛ helles/dunkles
 ~ بِيْرَةٌ بِيْضَاءٌ/سَمْرَاءٌ ~ einfaches/starkes
 صَانِعٌ ~n brauer m ؛ بِيْرَةٌ خَفِيْفَةٌ/ثَقِيْلَةٌ (قُوْبَةٌ)
 مَعْمَلٌ ~n brauerei ؛ ضَمَاعٌ pl. البِيْرَةُ
 ، شَرِيْبٌ ~n bruder m ؛ (مُصْنَعٌ) البِيْرَةُ
 قِطْعَةٌ مُسْتَدِيْرَةٌ من وَرَقِي ~n deckel m ؛ سِكِّيرٌ
 ~n cifer m ؛ مَقْوَى يُوضَعُ عَلَيْهَا كَأْسُ البِيْرَةِ
 يَرْبِيْلٌ [البِيْرَةُ] ~n faß m ؛ إَجْتِهَادٌ بَالِغٌ (pop.)
 ؛ رُجَاجَةٌ البِيْرَةُ ~n flasche f ؛ بَرَامِيْلٌ pl.
 ؛ مَطْعَمٌ فِي الهَوَاءِ الطَّلُقِ ~n glas n ؛ كَأْسٌ
 ~n krug ؛ (أَكْوَابٌ ، كُؤُوسٌ pl.) (كُوبٌ) البِيْرَةُ

؛ أَكْوَازٌ pl. كُوزٌ البِيْرَةَ (z. Trinken)
 ~n seidel ؛ أَبَارِيْقٌ pl. إِبْرِيْقٌ البِيْرَةَ (Bierholen)
 ~n s. ~n krug; ~n stubbe f حَانَةٌ ، بَارٌ ؛
 ~n unter-setzer m s. ~n deckel; ~n wärmer m آلَةٌ
 خِيْمَةٌ كَبِيْرَةٌ / zelt n ؛ صَغِيْرَةٌ إِنْدِفِئَةٌ البِيْرَةَ
 ؛ سِرَادِقٌ تُسْتَخْدَمُ/يُسْتَخْدَمُ لِشَرِبِ البِيْرَةِ
 ~n zipfel ؛ شَارَةٌ ، عِلَاقَةٌ m .

Bjese f (-n) حَاشِيَةٌ pl. حَوَاشِيَةٌ ؛ ثُنَايَا pl. ثُنَايَا .

Blest n (-es, -er) (pop.) حَيَوَانٌ [مُزَعَجٌ] .

bjetlen irr. I tr. (j-m etw.) (= anbieten)

نَاوَلٌ (= reichen) ، قَدَّمَ ه ل ، عَرَضَ ه ه على
 ؛ j-m die Hand [zur Begrüßung/Versöhnung] ~ مَدَّ u له
 قَدَّمَ ~n den Arm [zur Stütze] ؛ يَدُهُ j-m
 ؛ sie bot ihm den Mund zum Kusse
 فَهِيَ لِيقْبَلَهَا ~n e-e Belohnung ؛ وَعَدَ (يُؤَدِّ) ه بِمُكَافَأَةٍ ~n e-e
 Stellung/Geld ؛ عَرَضَ وَظِيْفَةً/نُقُودًا على ~n
 ؛ أَنَا حَ فُرْصَةٌ ل ~n e-e Chance ؛ أَعَانَ ه ، سَاعَدَ ه ، قَدَّمَ له عَوْنًا ~n Hilfe
 ؛ j-m Trotz (die Stirn, die Spitze) ~n
 ؛ j-m e-n Gruß ؛ تَصَدَّى ل ، تَحَدَّى ه ، عَانَدَ ه
 ؛ j-m e-n guten Morgen/Abend ؛ حَيَّا ه ، سَلَّمَ على ~n
 ؛ صَبَّحَ/مَسَى ه بِالخَيْرِ ~n (bei der Auktion) ؛ زَايَدٌ [أَكْثَرُ] ~n höher ؛ زَايَدٌ
 عَرَضَ مِئَةً ~n 100 Mark auf e. Bild ؛ مَارَلِكُ ثَمَنًا لِصُورَةٍ
 ؛ j-m für e. Buch ؛ عَرَضَ على فُلَانٍ عَشْرِيْنَ مَارَكًا ~n 20 Mark
 ؛ لِشِرَاءِ كِتَابٍ ؛ was (wieviel, welchen Preis) ؛
 ؛ كَمْ تَدْفَعُ فِي ذَلِكَ ؟ ؟ ؛ e-e gute Leistung ~n (Sänger/Fußballspieler)
 ؛ أَسَاجِدُ العِنَاءِ/اللَّعِبِ (e-n erfreulichen Anblick ؛ مَنظَرُهُ جَمِيْلٌ ~n ihm bot
 ؛ رَأَى (يَرَى) e. erfreulicher Anblick ؛ مَنظَرًا حَسَنًا ؛ die Stadt bot e. Bild der
 ؛ كَانَتْ المَدِيْنَةُ أَثْرًا بَعْدَ عَيْنِ وَرُجَاجَةِ المَدِيْنَةِ مُخَرَّبَةً ؛ Schwierigkeiten ~n
 ؛ j-m e-e ؛ فِيهِ/فِيهَا ضَعُوبَاتٌ ، كَانَ مُشْكِلًا ؛ أَظْهَرَ نَقْطَةً ضَعْفِهِ ل ~n Angriffsfläche

j-m e-e Handhabe ~ مَثَل (كانَ) بُرْهَانًا ~ وَسِعَ (Platz (Raum) bieten für ... لا أَحْتَمِلُ (أَطِيقُ) (= zumuten) ~ nicht ~ (= gefallen) ~ ذلك lassen (a) هَذَا كُلَّهُ (a) قَبِلَ (a) (von j-m) ما جَارَى هِ فِي كُلِّ مَا يَفْعَلُهُ (j-m) ihm bot sich e-e Gelegenheit أَتَيْتَ أَحْتَمِلُ (أَطِيقُ) (= gefahren) ~ (a) له فُرْصَةً ~ ihm bot sich e-e gute Gelegenheit تَهَيَّأَتْ له فُرْصَةً مُوَائِبَةً ~ sobald sich e-e Gelegenheit bietet أَقْرَبَ فُرْصَةً مُوَائِبَةً ~ er m مُزَايِدَ .

Bifurkation *f* (Anat.) تَشَعَّبَ , تَفَرَّعَ ; (Geogr.) تَشَعَّبَ , مَفَارِقُ *pl.* مَفْرِقٍ ; تَشَعَّبَ .

Bigamie *f* (jur.) الزَّوْجُ بِأَمْرَاتَيْنِ / بِرَجُلَيْنِ ; ~st *m* مُتَزَوِّجٌ بِأَمْرَاتَيْنِ .

bigott *adj.* (= engherzig fromm) مُتَزَمِّتٌ ; مُنْظَرَفٌ فِي الدِّينِ (= frömmelnd) ; فِي الدِّينِ (= blindgläubig) مُنْتَقِدٌ إِعْتِقَادًا أَعْمَى ; (= scheinheilig) مُتَظَاهِرٌ بِالْوَرَعِ ~ **erje** *f* تَطَرَّفَ فِي الدِّينِ ; *vgl.* bigott.

Bijouterie *f* جَوَاهِرُ , مُجَوَّهَرَاتُ , خِلْيَ , التِّجَارَةُ البِجَاطِرَةُ فِي الجَوَاهِرِ .

Bikini *m* (-s, -s) بِيكِينِي , بِبِكِينِي بَدَلَةٌ إِسْتِحْجَامٌ , بِبِكِينِي تَنَكَّرُونَ مِنْ قِطْعَتَيْنِ صَنِيعَتَيْنِ .

Bikompositum *n* (Gr.) كَلِمَةٌ ذَاتُ سَابِقَتَيْنِ .

bikonkav *adj.* (Opt.) مُقَعَّرُ الوُجْهَيْنِ ~ **vex** *adj.* (Opt.) مُجَدَّبُ الوُجْهَيْنِ .

bilabial *adj.* (Phon.) شَفَوِيٌّ .

Bilanz *f* (-en) مُوَازَنَةٌ (Syr.) , مِيزَانِيَّةٌ ; (= [Jahres-]Abschluß; *a. üb.*) تَسْوِيَةٌ ; die ~ ziehen (aufstellen); ~ machen (*a. üb.*) سَوَّى الحِسَابَ ; die ~ ausgleichen (a. üb.) سَوَّى بَيْنَ الإِيرَادِ وَالمُنْصَرِفِ ; (komm.) die ~ abschließen (سَوَّى) رَصَدَ u مَفْتِش الحِسَابِ / مُنْصَرِفَاتٍ ~ **prüfer** *m* ; الحِسَابَاتُ .

bilateral *adj.* بَيْنَ طَرَفَيْنِ , ثِنَائِيٌّ .

Bild *n* (-[e]s, -er) (*allg.*; *a. Opt.*) صُورَةٌ *pl.* صُورٍ ; (= Ab- bildung) رَسْمٌ *pl.* رَسْمٍ ; (= innere Vor- stellung) تَصَوُّرٌ , تَخَيُّلٌ ; (= Metapher) تَصْوِيرٌ (Film) ; إِسْتِمَارَةٌ ; تَشْبِيهِ ; مَجَازٌ ; رُؤْيٌ *pl.* رُؤْيَا ; أَحْلَامٌ *pl.* حُلُمٌ (The.) ; مَشَاهِدٌ *pl.* مَشْهَدٌ ; لَوْحَةٌ (Phot.) ; صُورَةٌ ~ machen (a) ~ (a) er war das ~ s-s Vaters كَانَتْ صُورَةٌ ~ in ~ ern sprechen (a. üb.) ; من أَبِيهِ مُنْظَرٌ مُوَائِبَةٌ ~ (a. üb.) e. ~ für Götter رَائِعٌ ; die Stadt bot e. ~ des Grauens تَبَدَّلَ (تَحَوَّلَ) ~ es bot sich e. anderes ~ صَوَّرَ ~ abgeben (a. üb.) die Lage ergibt folgendes ~ المُنْظَرُ وَصَفَ (يَصِفُ) ~ geben (a) ~ sich e. ~ von der Lage verschaffen; e. ~ von der Lage gewinnen وَقَفَ (يَقِفُ) عَلَى , تَفَقَّدَ الأَحْوَالَ ~ الحالة ; j-m von etw. e. falsches ~ , أعطى هِ صُورَةً مُشَوَّهَةً عَنْ (ل) (a) فِي (عن) ~ machen [können] ~ ich bin im ~ e ~ أنا عَارِفٌ , فَهِمْتُ ~ **band** *m* كِتَابٌ ~ **beilage** *f* مُلْحَقٌ مُصَوَّرٌ ; صُورٌ ~ **bericht** *m* (Zeitung) مَقَالٌ مُصَوَّرٌ (Film) ~ **bericht-** **erstatte** *m* مُصَوَّرٌ صَحْفِيٌّ ; **en** I *tr.* 1. (= formen) (e-e Figur aus Wachs usw.) شَكَّلَ (خَلَقَ) u صَنَعَ (a) من ~ (Kinder) دَائِرَةٌ (يَقِفُ) فِي دائِرَةِ ~ (e-n Menschauf- lauf; um) تَجَمَّعَ ; (الْتَمَعَ) حَوْلَ ; أَلْفَ (شَكَّلَ) عَيْنَ حُكُومَةٍ / لَجْنَةٍ ~ die Kommission, die von den Delegationen gebildet worden war اللِّجْنَةُ اللِّجْنَةُ (e. neues

بِرَوازِ صُورَةٍ لِلْمَكْتَبِ ; **~stock** *m* (*chr.*)
 بِمِثَالِ قِيدِي عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ
~streifen *m* شَرِيْطَ سِيْمَاثِي *pl.* أَشْرَطَةٌ
~tafel *f* لَوْحَةٌ مَصُوْرَةٌ مَلْحَقَةٌ بِالْكِتَابِ
~telegramm *n* صُورَةٌ مَنقُولَةٌ بِالْبَرْقِ
~telegraphie *f* سَجَادَةٌ مَصُوْرَةٌ
~teppich *m* إِبْرَاقُ الصُّوْرِ
~text *m* *s.* **~unterschrift**; **~ung** *f* 1.
 تَطْوِيرٌ ; تَطْوِيرٌ ; تَكْوِينٌ , تَرْكِيْبٌ , تَأْلِيْفٌ , تَشْكِيلٌ
 ; تَأْلَفٌ , تَكْوُنٌ , تَشْكَالٌ ; تَهْدِيْبٌ , تَأْدِيْبٌ
 مَنهَدٌ *f* Lehrerbildungsanstalt ; تَطْوُرٌ
 , أَدَبٌ ~ *feine* ; ثِقَافَةٌ 2. ; (مَدْرِسَةُ) الْمُعَلِّمِيْنَ
 ; All-gemein ~ تَعْلِيْمٌ عَالِيٌّ ; höhere ~ تَأْدَبٌ
 ; M_eute mit höherer ~ (mit Hochschul-) الْمُتَعَلِّمُوْنَ
 ; j-m e-e خَرِيْجُو الْجَامِعَاتِ , ثِقَافَةٌ عَالِيَةٌ
 religiöse ~ zuteil werden lassen (ver-
 mitteln) ; e-e west-liche ~ erhalten بِثِقَافَةٍ غَرْبِيَّةٍ
~ungsfähig *adj.* ; قَابِلٌ لِلتَّطْوُرِ
~ungsfehler *m* دَرَجَةٌ تَشْوِيْهِ
~ungsgrad *m* دَرَجَةُ التَّقَاةِ/التَّعْلِيْمِ
~ungshungrig *adj.* دَرَجَةُ مُتَعَطِّشٍ إِلَى الثَّقَاةِ
~ungsstufe *f* طَرِيْقَةُ التَّقَاةِ/التَّطْوُرِ
~ungsweg *m* ; ثِقَافَةٌ , الْمَعَارِفُ ~
~ungswesen *n* ; التَّعْلِيْمِ
~unterschrift *f* نَصْرٌ مُوَضَّحٌ لِلصُّوْرَةِ
~wand *f* فَاوِسٌ *m* شَاشَةُ السِّيْمَا
 ; آلَةٌ عَرْضُ الصُّوْرِ , فَوَانِيْسُ *pl.* سِحْرِيٌّ
~wirkerei *f* صِنَاعَةُ السَّجَادِ الْمُصَوَّرِ .

Bilharzile *f* (-n) مِيْكَرُوبُ الْبِلْهَارِزِيَا
 (-n) (Med.) مَرَضُ الْبِلْهَارِزِيَا .

billär *adj.* (Med.) مُخْتَصِّصٌ بِالْمَرَارَةِ .

Billigule *f* (-n) نَقْشٌ أَوْ مَخْطُوطٌ بِلِنْتِيْنِ
~isch *adj.* بِلِنْتِيْنِ .

Billard *n* (-s, -e) (*frz.*; sprich *biljart*)
 بِلْيَارْدٌ ; مَائِدَةُ الْبِلْيَارْدِ (~tisch) .

Billet *n* (-[e]s, -e u. -s) (sprich *biljät*) (= *Eintrittskarte*)
 ; تَذَاكِرُ *pl.* تَذَكِرَةُ الدُّخُولِ
 ; تَذَكِرَةُ السَّفَرِ (الْقِطَارِ) (*Eis.*)
 (= Fahrkarte) (f. Omnibus im Überlandverkehr) تَذَكِرَةُ

السَّفَرِ ; (f. Omnibus im Stadtverkehr)
 خِطَابٌ (= Briefchen; obs.) تَذَكِرَةُ الرُّكُوبِ
pl. شُبَاكُ التَّذَاكِرِ **~ausgabe** *f* قَصِيْرٌ
~verkäufer *m* (صَرَافٌ) شَبَايِيْكُ
 التَّذَاكِرِ .

Billiarde *f* (-n) أَلْفٌ بِلْيُونٌ .

billig I *adj.* ~er Preis (قَلِيْلٌ) ; ثَمَنٌ رَخِيصٌ
 بِضَاعَةٌ بِثَمَنٍ , بِضَاعَةٌ رَخِيصَةٌ ~e Ware
 قَلِيْلٌ (Projekt, Unternehmung) رَخِيصٌ
 ~es Geld (Fin.) ; التَّكَالِيْفِ (التَّفَقَّاتِ)
 تَخْفِيْضٌ بِسَبَبِ الأَرْبَاحِ لِإِنْعَاشِ الْحَيَاةِ
 عُدْرٍ وَاهٍ *(üb.)* ~e Ausrede ; الإِقْتِصَادِيَّةِ
 نَكْتَةٌ ~er Witz ; (ضَعِيْفٌ , غَيْرٌ مُقْنِعٌ)
 ; [نَكْتَةٌ] قَدِيْمَةٌ , تَافِهَةٌ (بَاطِلَةٌ)
 مُطْلَبٌ مُشْرُوعٌ ~es Verlangen (شَرْعِيٌّ , عَادِلٌ)
 ; es ist [nicht mehr als recht und] ~ من العَدْلِ
 (spr.) was dem einen recht ist, ist dem andern ~
 ~ II *adv.* etw. ~ إِشْتَرَى/بَاعَ *n* بِثَمَنٍ
 كَافٍ/كَافِيٍّ ~möglichst رَخِيصٌ ;
 die Ware ~er verkaufen (= als vorher)
 بِأَقْلَى التَّكَالِيْفِ ~möglichst رَخِيصٌ
 باعَ (= als e. anderer) رَخِيصًا
 ~ (üb.) ; *n* البِضَاعَةِ بِثَمَنٍ أَرْخَصَ مِنْ غَيْرِهِ
 غَوِيْبٌ بِأَقْلٍ ; أَنْقَذَ بِأَعْجُوبَةٍ
 , عَادِلٌ ~denkend *adj.* مِمَّا يَسْتَحِقُّ
 حَيْدٌ , إِسْتِسَاعٌ , إِسْتِصْوَابٌ , إِسْتِحْسَانٌ
 , رَضِيٌّ *a* ب , قَبِلَ *a* (e-n Vorschlag) ;
 صَدَّقَ (e-n Gesetzentwurf) ; إِزْتَقَى
 ~ermaßen, ~er-weise *adv.* سَلَّمَ ب , وَافَقَ عَلَى , عَلَى
 ; من العَدْلِ أَنْ , عَدْلًا (= Be-
 rechtigung) صِحَّةٌ , مُشْرُوعِيَّةٌ , شَرْعِيَّةٌ
 ; إِنْصَافٌ , عَدَالَةٌ , عَدْلٌ (*jur.*)
 إِسْتِحْسَانٌ ~ die S. fand s-e
 . وَافَقَ (صَدَّقَ) عَلَى الشَّيْءِ , الشَّيْءِ .

Billion *f* (-en) بِلْيُون *pl.* بِلَايِينْ ; مَلْيُونْ ; مَلْيُونْ .

bim, bam [bʊm] اِسْمُ لِصَوْتِ الْاَجْرَاسِ ; (pop.) heiliger Bimbam! ! يا سَلام , الله !

Bimmel *f* (-n) (pop.) نَوَاقِيسُ *pl.* نَاقُوسُ ; طَنْ , رَنْ , اِنْتَر. *i* ; اَجْرَاسُ *pl.* جَرَسُ , دَقُّ .

bims|en *tr.* (pop.) (= abreiben) دَعَكَ *a* / ه ; (= schlagen) ; صَرَبَ *i* ه ; (= schinden) ; اَتَعَبَ ه اِنْتَابًا شَدِيدًا , اَنْهَكَ ه *stein m* . حَجَرٌ خَفِيفٌ [يُسْتَعْمَلُ لِلتَّنْظِيفِ] .

Bind|e *f* (-n) رِبَاطُ *pl.* اَرْبِطَةٌ (= Stirn-) *pl.* عِصَابَةٌ ; عِصَابَةٌ *pl.* عِصَابَةٌ ; اُغْمِيَةٌ ; اَرْبَاطُ (Med.) (= Verband) ; اَرْبَاطُ (Mull) (= Schlinge) , شَاشُ الرِّبَاطِ (= Mull) ; اَرْبَاطُ (Bandage) (= Bandage) , يَلْتَقِي فِيهِ الدَّرَاعُ ; اَلْفَائِضُ *pl.* اَلْفَافَةُ ; ضَمَائِدُ *pl.* ضَمَادَةٌ *pl.* جِزَامُ (als Kleidungsstück) (= Frack) ; اَحْرَمَةٌ ; رِبَاطُ اَبْيَضٌ لِلْعُنُقِ يَلْبَسُ فِي الْحَفَلَاتِ ; اَرْبَاطُ (Mil.; Kragen-) ; اَرْبَاطُ (Stahlhelm-) شَرِيْطٌ *pl.* اَشْرِيْطَةٌ ; اَرْبَاطُ (Frauen-) حِفَاظُ الْحَيْضِ *pl.* اَحْفِظَةٌ ; اَرْبَاطُ (pop.) اَبْيَضٌ غِشَاوَةٌ عَيْنِيَّةٌ هِجْرًا ; اَرْبَاطُ (egewebe *n* (Anat.) نَسِيْجٌ ضَامٌّ ; اَرْبَاطُ (Wunde) هَمْرَةٌ الْوَصْلِ , حَلْقَةٌ الْاِتِّصَالِ ; اَرْبَاطُ (Anat.) رِبَاطَةٌ ; اَرْبَاطُ (ehaut *f* (Anat.) مَلْتَحِمَةٌ لِحَمِيَّةِ الْعَيْنِ ; aemittel *f* اَلنِّهَابُ لِحَمِيَّةِ الْعَيْنِ *n* رِبَاطَةٌ ; اَرْبَاطَةٌ (üb.) ; اَرْبَاطَةٌ (e. Tier/etw. an e-n Pfahl) ; اَرْبَاطَةٌ (j-n an e-n Baum) ; اَرْبَاطَةٌ (e. Boot ans Ufer) ; اَرْبَاطَةٌ (u. شَدُّ) هِجْرًا فِي السَّاطِئِ ; اَرْبَاطَةٌ (Zweige/das Haar höher (in die Höhe) ~

a رَفَعَ ; e. Band/e-e Schnur um die Blumen ~ رِبَطَ الرَّهْوَرِ بِشَرِيْطٍ/بِحَبْلِ ; j-m e. Tuch vor (um) die Augen ~ رِبَطَ لَعْفَ اَلْفُوْطَةِ حَوْلَ ; عَيْنِيَّةٌ بِمَنْدِيلٍ ; عِنْيَةٌ عَيْنِيَّةٌ ; sich e. Handtuch um den Kopf ~ رَأْسِهِ ; sich e-n Turban um den Kopf ~ تَعَمَّمَ ; sich e-n Gurt um den Leib ~ شَدَّ *u* وَسَطَهُ بِالْحِزَامِ , تَعَمَّمَ عَيْبَلٌ ; رَتَّبَ زُهْرًا فِي اَشْكَالٍ قَيْبَةٍ مُتَنَوِّعَةٍ ; e-n Kranz aus Blumen/Zweigen ~ اِطَارًا مِنَ الرَّهْوَرِ/عَمِيْلٌ ; اَعْصَانَ ~ اَغْصَانَ ; اَصْنَعَ *a* ~ اَصْنَعَ ; اَصْنَعَ *a* ~ اَصْنَعَ ; e-n Knoten ~ رِبَطَ عَقْدَةً , عَقْدَ *i* ~ (e-e Krawatte) ~ رِبَطَ اَنْشُوْطَةً (فيونكة) ~ رِبَطَ (mil.; feindliche Truppen) سَلَسَلٌ , قَيْدٌ هِجْرًا ; (j-n; = fesseln) ~ اَشْنَلَّ *a* ; j-m Hände u. Füße ~ اَوْثَقَ هِجْرًا , هِجْرًا ; j-m die Hände ~ (a. üb.) اَوْثَقَ *u* يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ ~ تَصَرَّفَانَهُ اَوْثَقَ ; an keinen Ort gebunden مُقَيَّدَةٌ ; j-n durch e. Versprechen ~ رِبَطَ هِجْرًا بِوَعْدٍ ~ حَلَفَ هِجْرًا , قَيْدٌ هِجْرًا ; durch e-n Vertrag gebunden sein اَرْتَبَطَ (ارتبط) ; sich an j-n/in e-r S. gebunden fühlen بِاَنَّهٗ مُرْتَبِطٌ بِفُلَانٍ/بِشَيْءٍ (fam.) j-m etw. auf die Nase ~ اَخْبَرَهُ بِ ~ (üb.) j-m auf die Seele ~ , etw. zu tun 2. (e. Buch) جَعَلَ *a* جَعَلَ ; 3. (e-e Soße) ; اِنْجَنَ *intr.* (Leim, Soße, Mehl) *u* اِنْجَنَ ; III sich ~ (= sich engagieren, festlegen) ; تَرَوَّجَ ; رِبَطَ (قَيْدٌ) نَفْسَهُ (durch Verlobung) اَصْبَحَ خَطِيْبًا/اَصْبَحَتْ

مَخْطُوبَةٌ ; gebunden *pp. u. adj.* ~ e Rede
 مُنْظَمٌ ; *end ppr. u. adj.* ~ e Zu-
 sage (für j-n ل) ; ~ er *m*
 (= Böttcher) صَانِعُ الْبِرَامِيلِ ; (= Kra-
 watte) رِبَاطُ الرَّقَبَةِ ; رِبْطَةُ الرَّقَبَةِ
 (Agr.; = Mäh) مَكِينَةُ جِصَادٍ وَتَغْمِيرٍ
 ~ erer *f* مَكِينَاتُ بُوْكِيَهَاتٍ ; ~ estrich *m*
 أَدَاةٌ ~ ewort *n* (Gr.; *pl.* -wörter) ; شَرْطَةٌ
 , ذُوْبَارَةٌ ~ laden *m* وَضْلٌ/عَظْفٌ (نَسْقٌ/شَرْطٌ
 (pop.) es regnete Bindfäden ; خَيْطٌ قَتَبٌ
 ~ ung *f* ; نَزْلٌ : المَطَرُ مِذْرَارًا , إِنْهَمَرَ المَطَرُ
 ; نَيْسِجٌ (Textiltechnik) ; صِلَةٌ , وَضْلٌ , رِبْطٌ
 , عَقْدٌ ~ ترابط (Chem.) ; verfragliche
 ~ en أَوَاصِرٌ ~ en Verwandtschaftliche ; عَهْدٌ
 , رَوَابِطٌ ~ en freundschaftliche ; قَرَابَةٌ
 , الصَّدَاقَةُ .

binnen Präp. (mit Dat. o. Gen.) فِي , فِي
 كُزْزِمٍ ~ ; أَنْثَاءٌ , فِي أَنْثَاءٍ , خِلَالٌ , خِلَالِ
 فِي القَرِيبِ , عَن قَرِيبٍ , فِي المَسْتَقْبَلِ القَرِيبِ
 ~ weniger Stunden ; فِي وَقْتٍ قَصِيرٍ , العَاجِلِ
 فِي e-r Woche ~ ; فِي سَاعَاتٍ قَلِيلَةٍ
 فِي خِلَالِ drei Tagen ~ ; خُدُودِ أُسْبُوعٍ
 ~ e-m Jahre (e-s Jahres) ; ~ ثلاثة أَيَّامٍ
 ~ Monats- فِي مَدَّةِ سَنَةٍ ~ Jahr u. Tag
 الأَنْهَارِ ~ gewässer *npl.* فِي ظَرْفِ شَهْرٍ
 ~ hafan *m* ; وَالتَّرْعِ وَالبَحِيرَاتِ [فِي دَوْلَةٍ]
 بِجَارَةِ دَاخِلِيَّةٍ ~ handel *m* ; مِينَاءٍ دَاخِلِيٍّ
 ~ land *n* بَحْرٍ ~ meer *n* دَاخِلِ البِلَادِ
 ~ reim *m* سَجْعٌ ; (مُحِيطٌ ~ Ggs.) بَحُورٍ
 ~ see *m* ; مِلاحةٍ دَاخِلِيَّةٍ ~ schiffahrt *f*
 s. ~ meer ; ~ währung *f* (Fin.) عَمَلَةٌ
 دَاخِلِيَّةٌ .

Bjñse f (-n) (Bot.) سَمَارٌ , بُوَصٌ , حَلْفَاءٌ ,
 ضَاعٌ , فِي die ~ n. gehen ; أَسَلٌ ; (pop.)
 حَقِيقَةٌ ~ n.wahrheit *f* (pop.) ; فُقِدَ
 , وَاضِحَةٌ كَالشَّمْسِ .

Bio|chemie f كِيمِيَاءُ حَيَوِيَّةٌ ~ chemisch *adj.*
 مُؤَلَّفٌ ~ graph *m* (-en, -en) ; كِيمِيَائِي حَيَوِيٌّ
 ; سِيرَةٌ ~ graphje *f* سِيرَةٌ *pl.* مُتَرْجِمٌ , سِيرَةٌ

~ graphisch *adj.* مُخْتَصِّصٌ بِالتَّرَاجِمِ ; ~ es
 Werk سِيرَةٌ ~ loge *m* عَالِمُ الأَحْيَاءِ *pl.*
 , عِلْمُ الأَحْيَاءِ ~ logje *f* ; أَحْيَائِيٌّ ; عِلْمَاءُ
 , عِلْمُ الأَحْيَاءِ ~ logisch *adj.* (= auf die
 Biologie bezüglich) ; أَحْيَائِيٌّ (= natür-
 lich bedingt) حَيَوِيٌّ .

Bjrk|e f (-n) (Bot.) [شَجَر] البُنُولَا , نَوْعٌ مِنْ
 مِنْ خَشْبٍ ~ en *adj.* ; الشَّجَرُ سَافَةٌ أَيْبَضُ
 البُنُولَا .

Bjirma بُورْمَا .

Bjrn|baum m شَجَرَةُ الكَثْمَثْرَى ; ~ e *f* (-n)
 (كَثْمَثْرِيَّاتٍ *pl.* , كَثْمَثْرَاءُ *n. un.* , كَثْمَثْرَى
 (Syr.) ; إِنْجَاصٌ , إِنْجَاصٌ (koll.; *n. un.*)
 (El.) ; رَأْسٌ (pop.) ; لَمْبَةٌ كَهْرَبِيَّةٌ (pop.)
 er hat e-e weiche ~ إِنْخَلَّ عَقْلُهُ .

bis I Präp. (mit Akk. o. Dat.) حَتَّى , إِلَى
 (mit Gen.); 1. (örtl.) ~ [nach] Casa-
 blanca إِلَى الدَّارِ البَيْضَاءِ ~ ; إِلَى den
 Knien (لِحْدِ) الرِّكْبَتَيْنِ ~ ; إِلَى هنا
 إِلَى هَذَا المَكَانِ , إِلَى هُنَا ich rieche es
 ~ hierher هُنَا [إِلَى] ; sie be-
 gleitete ihn ~ zum/ ~ auf das Schiff
 رَافَقْتُهُ حَتَّى (إِلَى) السَّفِينَةِ/إِلَى ظَهْرِ السَّفِينَةِ
 إِلَى نِهَآيَةِ العَالَمِ إِلَى انْءِةِ der Welt ~
 حَتَّى المَسَاءِ 2. (zeitl.) ~ zum Abend
 ~ ; حَتَّى يَوْمِنَا هَذَا ~ ; حَتَّى اليومِ
 ~ heute إِلَى يَوْمِنَا هَذَا , إِلَى اليومِ
 ما عَلِمْتُ ~ ; ما عِلِمْتُ ~ ; ما عِلِمْتُ
 إِلَى (حَتَّى) غَدٍ ~ morgen إِلَى اليومِ أَنْ
 إِلَى مَتَى ؟ ~ wann ? ; حَتَّى الآنَ ~
 ؟ ~ متى ؟ [zum] Dienstag sind es ~ noch
 zwei Tage عَلَى يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ يَوْمَانِ
 ~ ; حَتَّى سَنَةِ 1963 ~ zum Jahre
 höchstens (längstens, spätestens) ~ zum
 Jahre 1970 لِسَنَةِ (لِنَايَةِ) سَنَةٍ , إِلَى سَنَةِ
 1970 إلى سَاعَةِ فِي die Nacht hinein ~ ;
 ~ gegen Mitternacht ; مُتَأَخِّرَةٌ مِنْ اللَّيْلِ
 إِلَى مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ , حَتَّى مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ
 إِلَى مَا بَعْدَ السَّاعَةِ ~ nach I Uhr

حَتَّى تَصُدُّرُ ~ ; الواحدَة
 كُنْتُ جَالِسًا فِي الْمَهْمَى حَتَّى (إِلَى أَنْ)
 ; حَصْرَتْ/تَحْضُرُ أُخْتِي
 ; سَنَأْكُلُ حَتَّى نَشْبِعَ ~ wir
 satt sind
 ~ wir wartete so lange, ~ es zu spät war
 بَقِيَ يَنْتَظِرُ (مُنْتَظِرًا) حَتَّى تَأْخُرَ بِهِ الْوَقْتُ
 ; das Kind hörte nicht eher zu weinen auf,
 لَمْ ~ es vor Müdigkeit einschlief
 كُنْتُ يَزِلُّ الطِّفْلُ يَبْكِي (بَاكِيًا) حَتَّى تَمِيبَ فَنَامَ
 ; (mit) حَتَّى , إِلَى أَنْ ... (obe.)
 (Subj.); ~her adv. حَتَّى الْآنَ , لِحَدِّ الْآنَ
 ; die Suren, die er ~ noch
 الشُّورَ الَّتِي لَمْ يَسْتَطِيعَ أَنْ أَحْضَرَ لَكَ عَلَى هَذَا
 الشُّورَ الَّتِي لَمْ يَحْفَظْهَا , يَسْبِقُ لَهُ حِفْظُهَا
 نَجَاحُهُ ~herig adj. s-e ~en Erfolge
 بِمَدِّ حَتَّى الْآنَ
 ; sein ~es Benehmen
 مَا سَلَفَ حَتَّى الْآنَ
 ; das ~e
 حَتَّى الْآنَ ~en
 ; im ~en
 (= das bisher [von dir] Gesagte)
 حَتَّى الْآنَ (= das bisher Erwähnte)
 حَتَّى الْآنَ ~lang adv. حَتَّى الْآنَ
 ; vgl. السَّالِفُ ذَكَرَهُ
 ~her; ~wellen adv. أحيانًا
 , فِي الْأَحْيَانِ , فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ , الْأَحْيَانِ
 بَيْنَ , بَيْنَ الْآوِنَةِ وَالْآخِرَى , مِنْ جِهِي لِآخِرِ
 . قَدْ يَتَنَازَعُونَ ~ آوِنَةٍ وَأُخْرَى
 Bjsam m (-s, -e) 1. (= Moschus) بِسْمَكُ
 ; 2. (Pelz) فِئْرَانُ
 الفِئْرَانِ pl. البِسْمَكُ
 Bjschhof m (-s, -e) (chr.) أَسْقَفُ pl. أَسْقِفَاتُ
 ; نَاجِ الْأَسْقِفِ f. ~smütze
 ; أَسْقِفِيَّةُ n. ~samt
 ; عَصَا (عُكَّاز) الْأَسْقِفِ m. ~sstab
 bjschöflich adj. أَسْقِفِي .
 Biserta (Geogr.) بِيْزِرْتَا , بِيْزِرْتَا .
 bisexual adj. خُنْثَوِي .
 Bjskra (Geogr.) بِيْسْكَرَى .
 Bjskuit n (-[e]s, -e) بَسْكَوْت , بَسْكَوْت .
 Bison m (-s, -s) حَيَّوَانٌ يُشْبِهُ التَّوْرَ
 Biß m (-(ss)es, -(ss)e) (des Hundes, Pferdes,
 Esels) عَضَّةُ ; (der Schlange) لَدَغَةٌ ,
 عَضَّةُ ; (des Flohs) قَرَصَةٌ ; der ~ in den

حَتَّى تَصُدُّرُ ~ ; الواحدَة
 كُنْتُ جَالِسًا فِي الْمَهْمَى حَتَّى (إِلَى أَنْ)
 ; حَصْرَتْ/تَحْضُرُ أُخْتِي
 ; سَنَأْكُلُ حَتَّى نَشْبِعَ ~ wir
 satt sind
 ~ wir wartete so lange, ~ es zu spät war
 بَقِيَ يَنْتَظِرُ (مُنْتَظِرًا) حَتَّى تَأْخُرَ بِهِ الْوَقْتُ
 ; das Kind hörte nicht eher zu weinen auf,
 لَمْ ~ es vor Müdigkeit einschlief
 كُنْتُ يَزِلُّ الطِّفْلُ يَبْكِي (بَاكِيًا) حَتَّى تَمِيبَ فَنَامَ
 ; (mit) حَتَّى , إِلَى أَنْ ... (obe.)
 (Subj.); ~her adv. حَتَّى الْآنَ , لِحَدِّ الْآنَ
 ; die Suren, die er ~ noch
 الشُّورَ الَّتِي لَمْ يَسْتَطِيعَ أَنْ أَحْضَرَ لَكَ عَلَى هَذَا
 الشُّورَ الَّتِي لَمْ يَحْفَظْهَا , يَسْبِقُ لَهُ حِفْظُهَا
 نَجَاحُهُ ~herig adj. s-e ~en Erfolge
 بِمَدِّ حَتَّى الْآنَ
 ; sein ~es Benehmen
 مَا سَلَفَ حَتَّى الْآنَ
 ; das ~e
 حَتَّى الْآنَ ~en
 ; im ~en
 (= das bisher [von dir] Gesagte)
 حَتَّى الْآنَ (= das bisher Erwähnte)
 حَتَّى الْآنَ ~lang adv. حَتَّى الْآنَ
 ; vgl. السَّالِفُ ذَكَرَهُ
 ~her; ~wellen adv. أحيانًا
 , فِي الْأَحْيَانِ , فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ , الْأَحْيَانِ
 بَيْنَ , بَيْنَ الْآوِنَةِ وَالْآخِرَى , مِنْ جِهِي لِآخِرِ
 . قَدْ يَتَنَازَعُونَ ~ آوِنَةٍ وَأُخْرَى
 Bjsam m (-s, -e) 1. (= Moschus) بِسْمَكُ
 ; 2. (Pelz) فِئْرَانُ
 الفِئْرَانِ pl. البِسْمَكُ
 Bjschhof m (-s, -e) (chr.) أَسْقَفُ pl. أَسْقِفَاتُ
 ; نَاجِ الْأَسْقِفِ f. ~smütze
 ; أَسْقِفِيَّةُ n. ~samt
 ; عَصَا (عُكَّاز) الْأَسْقِفِ m. ~sstab
 bjschöflich adj. أَسْقِفِي .
 Biserta (Geogr.) بِيْزِرْتَا , بِيْزِرْتَا .
 bisexual adj. خُنْثَوِي .
 Bjskra (Geogr.) بِيْسْكَرَى .
 Bjskuit n (-[e]s, -e) بَسْكَوْت , بَسْكَوْت .
 Bison m (-s, -s) حَيَّوَانٌ يُشْبِهُ التَّوْرَ
 Biß m (-(ss)es, -(ss)e) (des Hundes, Pferdes,
 Esels) عَضَّةُ ; (der Schlange) لَدَغَةٌ ,
 عَضَّةُ ; (des Flohs) قَرَصَةٌ ; der ~ in den

Apfel التفاحَة قَصَمَ ~chen I n (-s, -) (Dim.) قَصِيْرَة صَبِيْرَة (قَصَمَة) (pop.) ach du liebes ~ ! يا لَطِيْف ! , يا سَلام ! ! ~ II ~ ein [klein] ~ Geduld قَلِيْل شَيْء , ~ هذا المال Geld ~ (بِسْكَة) من الصَّبْر , عَقْلُه الصَّبِيْر Verstand ~ sein ~ قَلِيْل , عَقْلُه من عَقْلٍ ضَعِيْفٍ mit e-m ~ vorliebnehmen بِالْقَلِيْل (اِكْتَفَى) a رَضِيَ ; das ist e. ~ viel verlangt ! عَظِيْر هذا طَلَبٌ عَظِيْر ! مَعْقُوْل/مَقْبُوْل ; das war e. ~ zuviel für meine Geduld فَوقَ طاقتِي كانَ , كانَ هذا فَوقَ طاقتِي صَبِيْرِي هذا أَكْثَرُ مِمَّا يَحْتَمِلُه صَبِيْرِي kein ~ Geduld لا صَبْرٌ على الإِطْلَاق ; er kümmert sich kein ~ darum لا يُعْنَى بِهِ أَيَّةٌ ~ ضَجَكَ a قَلِيْلًا (adv.) e. ~ lachen عِنَايَة ; es ist e. ~ kühl بَارِدٌ نَوْعًا الطَّقْسُ ; es ist e. ~ spät تَأَخَّرَ بِنَا الوَقْتِ قَلِيْلًا ; die S. ein ~ verbessern بَعْضُ الشَّيْءِ هَدَبَ الشَّيْءِ بَعْضُ (ss)el n s. ~ chen ; ~ (ss)en m (-s, -) قَصَمَة ; قَصَمَة ; لَقَمَ pl. لَقَمَة (-s, -) e. ~ Brot قَلِيْلٌ مِنَ الخُبْزِ ~ keinen ~ essen e. guter (feiner, leckerer) ~ لَقَمَة مُنْتَازَة (مُنْتَجَة , لَذِيذَة) ~ (üb.) e. fetter ~ قَصَمَة مِنَ لَحْمٍ سَمِيْنٍ ~ فُرْصَة جَمِيْلَة (مَوَاتِيَة , سَعِيْدَة , مُثْمِرَة) مُشْكَلَة , لَقَمَة جَاقَة ~ (üb.) e. harter ~ sich für j-n/etw. den ~ am Munde absparen آثَرَ , قَتَرَ على نَفْسِهِ مِنْ أَجْلِ فلانٍ شَيْءٍ ihm blieb [vor Überraschung] der ~ im Halse stecken (üb.) (يُوْثِرُ) ه/ه على نَفْسِهِ ~ (ss)enweise adv. لَقَمَة لَقَمَة ~ (ss)ig adj. (Person) عُفُوْر , عُضَاصُ (Hund) (Rede, Worte) مُجِبٌّ لِلزَّرَاعِ , طَوِيْلُ اللِّسَانِ ~ (ss)igkeit f (üb.) شَرَا سَة , طَوِيْلُ اللِّسَانِ (e-s Menschen) (konkr.) مَلاحَظَة لِأَذْعَة ~lein n s. ~ chen ; ~wunde f s. Biß.

Bistum n (-s, *er) (kath.) اِسْتَفِيْئَة .
 bisyllabisch adj. (Gr.) مَكُوْنٌ مِنْ مَقْطَعِيْنِ .
 Bittle I f (-n) طَلَبٌ pl. -ät; اِسْتِئْثَة pl. سُوَالٌ ; inständige (flehentliche) ~ رَجَاءٌ ; مُلْتَمَسٌ ; إلْتِمَاسٌ ; dringende ~ تَضَرُّعٌ , تَوَسُّلٌ ~ إلْحَاحٌ ; hartnäckige ~ إلْحَاحٌ ; an j-n die ~ richten (stellen), etw. zu tun ~ رَجَا u إلى , رَجَا u ه أَنْ (ه مِنْ) ~ اِسْتَمَسَّ ه مِنْ , سَأَلَ a ه ه (ه مِنْ) , أَنْ ~ بِنَاءٌ على طَلَبٍ مِنْهُ (على طَلَبِهِ) s-e ~ حَوَّلَ طَلَبَهُ مِنْهُ ; er übergab ihm das Gesuch mit der ~ um [e-e] Stellungnahme حَوَّلَ طَلَبَهُ مِنْهُ رَاجِعًا إِلَيْهِ رَاجِعًا التَّعْلِيْقُ عَلَيْهِ ~ ! ~ II [es ist gern geschehen!] sehr! o ~ ! (nach Dank) لا شُكْرَ على الواجِبِ ! ; عَفْوًا ! (nach Entschuldigung) (= auf-fordernd, einladend) ~ kommen Sie herein! ! تَفَضَّلْ بِالذُّخُوْلِ ! ~ (bittend) ~ اِرْجُوْ [ك] أَنْ , سَأَلَ مِنْ فَضْلِكَ ! ! frage ihn! ! المَرْجُوْ مِنْ , اِعْمَلْ مَعْرُوْفًا وَسَلِّهُ ! , تَسَأَلُهُ تَفَضَّلْ ! hierher! ~ فَضْلِكَ أَنْ تَسَأَلُهُ ! — „Darf ich Ihnen helfen?“ ~ هَلْ تَسْمَحُ لِي [schön] ~ [Ja] „Willst du noch e-e Tasse Tee?“ ~ [Ja] „! —“ هَلْ تُرِيْدُ فِتْحَانًا آخَرَ مِنَ الشَّايِ ؟ — نَعَمْ , نَعَمْ ؟ ~ en irr. رَجَا u (j-n um etw./etw. zu tun) سَأَلَ , طَلَبَ u ه إِلَى/مِنْ (إِلَى) أَنْ , مِنْ/ه أَنْ j-n um s-n Segen ~ اِسْتَمَسَّ ه مِنْ , اِسْتَمَسَّ ه مِنْ رَجَائِي , طَلَبَ مِيْنِي (إِلَى) الدَّهَابِ ~ zu gehen رَجَائِي , طَلَبَ مِيْنِي (إِلَى) الدَّهَابِ ~ er bat mich zu gehen رَجَائِي , طَلَبَ مِيْنِي (إِلَى) الدَّهَابِ ~ er bat darum (um die Erlaubnis), gehen zu dürfen رَجَائِي , طَلَبَ مِيْنِي (إِلَى) الدَّهَابِ ~ j-n zu bleiben ~ اِسْتَمَسَّ مِنْهُ ~ j-n zu kommen ~ اِسْتَمَسَّ مِنْهُ , أَنْ يَبْقَى ~ أَلْحَ ... zu ~ dringend j-n ~ دَعَا u ه ~ ناشد ه أَنْ (ه) , على فلان أَنْ يَفْعَلَ ~ flehentlich (inständig, auf den Knien) ~ ,

~se des Lebens قَسَاوَةَ الْحَيَاةِ ; ~stiß
adj. ~es Lächeln صَفْرَاءُ إِبْتِسَامَةٍ ; (*lit.*)
 die ~e Liebe حَلَاوَةُ الْحُبِّ وَمَرَارَتُهُ .

Bitumen *n* (-s, -u. -mina) قَار , زِفْت ,
 غِطَاءٌ مِنَ الزَّفْتِ ; ~decke *f* غِطَاءٌ .

Bijwak *n* (-s, -e) (*mil.*) مُعَسِّكِرٌ فِي الْعَرَاءِ ,
 عَسْكَرٌ / عَسْكَرٌ خَلَوِيٌّ ; مُعَسِّكِرٌ خَلَوِيٌّ
 بَاتَ فِي الْعَرَاءِ .

bizarrr *adj.* (= seltsam) شَاذٌ *pl.* غَرِيبٌ ;
 غَرِيبٌ ; غَرِيبٌ *pl.* غَرِيبٌ (= launenhaft)
 تَصَرَّفَ , غَرَابَةٌ *f* غَرَابَةٌ ; مُتَقَلِّبٌ الْأَحْوَالِ
 غَرِيبٌ .

Biceps *m* (-es, -e) (*Anat.*) عَضَلَةُ الدِّرَاعِ
 عَضَلَةٌ ذَاتُ رَأْسَيْنِ , الْقَابِضَةُ .

Bizerta (*Geogr.*) بِيَزْرَتَا .

Bl. = Blatt (Papier) وَرَقَةٌ .

Blachfeld *n* (-es, -er) سَهْلٌ *pl.* سُهُولٌ .

blaffen, bläffen *intr.* اَنْبَحَ .

bläh|en I *tr.* (Wind die Segel) هَ ا مَلَأَ
 سَبَبَ غَازَاتٍ فِي (Med.; abs.) ; بِالْهَوَاءِ
 تَعَبُّاً (Segel) ; اِنْتَفَخَ ~ *sich* ; البَطْنُ
 , تَعَاظَمَ (üß.) ; اِنْتَفَخَ (Truthahn) ; بِالْهَوَاءِ
 ~end *ppr. u. adj.* ; نَفَخَ u شَدَّقِيهِ , تَكَبَّرَ
 (Med.) ; نَافِخٌ , مُسَبِّبُ الْغَازَاتِ (Med.)
 (Med.) . اُرْيَاحٌ *pl.* رِيحٌ ; اِنْتِفَاحٌ (Med.) .

bläken *intr.* (Lampe) هَبَّ .

bläken *intr.* (*pop.*) u صَرَخَ , i صَاحَ .

blam|abel *adj.* (= beschämend) يَنْدَى لَهُ
 , فَاصِحٌ (= schändlich) ; مُخْجَلٌ , الْجَبِينُ
 ; مُذِلٌّ (= demütigend) ; blamable
 نِيْدْرِلَاغَةٌ ; هَزِيمَةٌ مُخْزِيَةٌ (فَاصِحَةٌ)
 ; blamable Geschichte فَضَائِحٌ *pl.* فَضَائِحَةٌ
 ; ~age *f* (sprich *blamasch*) فَضِيحَةٌ *pl.*
 فَضَائِحٌ ; ~eren I *tr.* (j-n) (= bloßstellen)
 , هَتَكَهُ , نَدَدَ بِهِ , جَرَسَهُ , فَصَحَهُ
 جَعَلَ (= lächerlich m.) ; سَفَّهُ (سَوَدَّ) وَجْهَهُ
 ; جَعَلَهُ عُرْضَةً لِلشَّخْرِيَّةِ , a هُ اضْحَكُوهُ
 ; II *sich* , جَعَلَ نَفْسَهُ عُرْضَةً لِلشَّخْرِيَّةِ ~
 وَجْهَهُ .

blanchieren *tr.* (Ko.) اَغْلَى هُ غَلَوَةً .

blank *adj.* 1. (= glänzend, strahlend,
 rein) (Metall, Stiefel, Parkett) لَامِعٌ ;
 ~er See بَحْرٌ كَالْمِرَاةِ (Augen) لَامِعٌ ,
 لَمَعَ ~ sein لَامِعٌ , نَاعِمٌ (Haut) ; بَرَّاقٌ
 , بِالسَّلَاحِ الْاَبْيَضِ ~er Waffe ,
 (= mit Bajonett) الحِرَابِ (üß.) ;
 بِرُؤُوسِ الْحِرَابِ ~en Talern bezahlen
 اَدْفَعَ a نَقْدًا (adv.) die Stube ~
 putzen نَقَفَتِ الذَّرْقَةَ ~ scheuern
 den Fußboden تَنْظِيْفًا تَامًا
 Holz/Metall ~ polieren
 لَمَعَ الْأَرْضِيَّةَ ~ und bloß
 هُ لَمَعَ ; 2. (= unbedeckt) ~
 auf مُفْلِسٌ , خَالِي الْوِفَاضِ (üß.) ;
 ~em Boden (auf der ~en Erde) schla-
 fen a عَلَى الْأَرْضِ الْمُجَرَّدَةِ (العاريّة)
 e. Kleidungsstück auf der ~en Haut tra-
 gen ; لَيْسَ a مَلْبَسًا عَلَى الْعَرَاءِ (اللَّحْمِ)
 ~er Haß بَغْضٌ مَحْضٌ ; ~er Unsinn
 هُرَاءٌ مُطْلَقٌ (مَحْضٌ) , سَفْسَطَةٌ
 عِنْدَهُ مِنْ نَوْعٍ ~ haben (كارت-
 spiel) e-e Farbe ~ وَرَقَةٌ وَاحِدَةٌ
 3. (*Naut., poet.*) der ~e
 HANS الْعَاصِفَةُ وَقْتُ الشِّمَالِ
 (komm.) عَلَى بِيَاضٍ ; ~oscheck *m*
 (komm.) شِيكٌ مَوْقَعٌ عَلَى بِيَاضٍ
 ; ~ovoll- ~macht *f* (üß.) تَقْوِيضٌ مُطْلَقٌ
 , تَوْكِيْلٌ عَامٌّ , تَقْوِيضٌ مُطْلَقًا
 j-m ~ geben اَطْلَقَ يَدَهُ
 ~ziehen نَصَرَهُ ; اَعْطَىهُ سُلْطَةً مُطْلَقَةً
 [den Säbel] ~ irr. *tr. u. abs.* اَخْرَجَ
 (اَسْتَلَّ) السَّيْفَ ; اَخْرَجَ (نَزَعَ) السَّيْفَ
 مِنْ غَمْدِهِ .

Bläschen *n* (-s, -) (*Dim.*) (auf der Haut)
 فُقَيْعَةٌ , بُبَيْرَةٌ .

Blas|e *f* (-n) 1. (auf der Haut) فُقَاعَةٌ *pl.*
 ~Eiter بقَايِيْقٌ *pl.* بَقَائِقٌ ; فُقَائِقٌ
 ~Brand (koll.; n. un. pl. بُنُوْرٌ) ;
 (koll.) حِيَابٌ ; حَبَبٌ (im Wasser)
 ; فُقَاعَةٌ (im Brot, Glas, Metall)
 sich [am Fuß] ~en laufen ; am Fuß e-e
 ~ (n) bekommen تَبَقَّبَتِ قَدَمُهُ ; 2.

(Anat.) (= Harn) مَثَانَةٌ ; Schwimm-
(des Fisches) حَوْصَلَةُ الْهَوَاءِ ; 3. (Chem.;
Gefäß) قَارُورَةٌ pl. قَوَارِيرُ ; 4. (pop.) diese
(pej.) هذه الْجَمَاعَةُ , هؤلاء النَّاسُ ~
; مَنَافِيخُ pl. مَنَافِخُ ; ebalg m هَوْلَاءُ الْأَوْغَادِ
; en أَكْبَارُ pl. كُورُ ; en irr. I tr. j-m den Rauch [der Zigarette]
ins Gesicht نَفَخَ u اللِّخَانُ فِي وَجْهِهِ ~
; der Wind blies ihm den Sand
ins Gesicht أَلْقَتِ الرِّيحُ الرَّمْلَ فِي وَجْهِهِ
; die Suppe ~ (damit sie kalt wird); die
Hände ~ (damit sie warm w.) نَفَخَ فِي
; زَمْرٌ , عَزْفٌ , عَلَى الْمِزْمَارِ ~ (♫)
; Trompete e-e بَوَقٌ , نَفَخَ فِي الْبَوَقِ ~
Melodie ~ (Trompeter) عَزَفَ لِحْنَنَا
أَعْطَى (Trompeter) ~ Signal e. بِالْبَوَقِ
; أَعْطَى إِشَارَةً (Trompeter) , إِشَارَةً بِالْبَوَقِ
(Te.) Glas ~ سَكَّلَ الرَّجَاجُ بِالنَّفْخِ (spr.)
was dich nicht brennt, das blase nicht
; مَن تَدَخَّلَ فِيمَا لَا نَعْنِيهِ لَقِيَ مَا لَا يُرْضِيهِ
(pop.) j-m den Marsch أَشْبَحَ هُ تَائِبِيًا ~
(üb.) Trübsal وَتَيْفًا , وَتَيْفًا
فَكَّرَ فِي , جَلَسَ فِي مَفْتَنًا , اِغْتَمَّ , اِكْتَأَبَ ~
~ كُرُوبِهِ (üb.) j-m etw. in die Ohren
(pop.) man wird ihm etwas سَتَفْشَلُ , سَيَجِيبُ رَجَاؤَهُ !
تَدَابِيرُهُ ; II intr. (= die Luft ausstoßen)
نَفَخَ فِي , بَوَقَ (= trompeten) ; نَفَخَ u
يُنْفِخُ فِي die Trompete bläst ; البوق
; zum Angriff/Sammel-/Rückzug
ضَرَبَ فِي نَوْبَةِ الْهَجُومِ / ~
(üb.) zum Aufruhr التَّجَمُّعُ / الانْسِحَابُ
; أثارَ الْفِتْنَةَ , نَفَخَ فِي بَوَقِ الْفِتْنَةِ
(Wind, Sturm) ; هَبَّ u , عَصَفَ ; j-m
in ein (dasselbe) Horn يَضْرِبَانِ عَلَى ~
حَصَوَاتِ m (Med.) ~engriß
إِلْتِهَابِ m (Med.) ~enkatarrrh
; حَصَاةِ m (Med.) ~ensteln
; آلةٌ مُوسِيقِيَّةٌ تُسْتَعْمَلُ (Mus.) ~strument n

أَنْبُوبَةٌ تُسْتَعْمَلُ بِالنَّفْخِ ~rohr n
بِالنَّفْخِ ; لِإِطْلَاقِ سَهْمٍ سَامٍ .

Bläser m (-s, -) (Mus.) عَازِفٌ بِالنَّفْخِ ,
(= Trompeter) مُبَوِّقٌ , مُبَوِّقٌ فِي الْبَوَقِ ,
نَافِخٌ فِي الْبَوَقِ , مُبَوِّقٌ .

blasjert adj. لا يُؤَقِّرُ فِيهِ شَيْءٌ .
مُتَشَبِّعٌ بِمَا ; لا يُؤَقِّرُ فِيهِ شَيْءٌ .
مُتَكَبِّرٌ , مُتَعَاظِمٌ ; شَاهِدَةٌ .

Blasphem|ie f سَبُّ اللَّهِ ; (chr.) تَجْدِيفٌ ;
~isch adj. تَجْدِيفِيٌّ .

blaa adj. (Farbe) بِأَهَيْتَ ; (Gesicht) أَصْفَرٌ ;
أَصْفَرٌ (مُضْفَرٌ , مُنْتَقِعٌ) الْوَجْهَ (Mensch)
(üb.); مُنْتَقِعٌ (شَاحِبٌ) اللَّوْنُ ; (وَجْهَهُ)
= ausdruckslos, dürrig / طَائِعٌ / طَعْمٌ
; بَهَيْتَ a (Farbe) ~ sein/w. ; لَوْنٌ لَهُ
إِمْتَقَعٌ , إِصْفَرَّ وَجْهَهُ , شَحِبَ a (Mensch)
(üb.) von etw. keine blasse
Ahnung (Idee) haben جَهَلَ الشَّيْءَ a
لَيْسَ عِنْدَهُ شَعَاغٌ مِنْ مَعْرِفَةٍ , جَهْلًا تَامًا
كَيْفَ لَمْ يَتَلَقَّنْ مِنْ مَعْرِفَةِ الشَّيْءِ ;
keine blasse Ahnung مَبَادِي الْعِلْمِ كَلِمَةً وَاحِدَةً
; blasse Erinnerung ذِكْرِي ضَعِيفَةٌ
; blasser Neid خَوْفٌ تَقَشَّرُ مِنْهُ الْأَيْدَانُ
أَزْرَقٌ ~blau adj. ; حَسَدٌ مُخَضُّ (صِرْفٌ)
, شُحُوبٌ , إِصْفَرَارٌ , صُفْرَةٌ f شَهِتٌ ; فَاتِحٌ
; ~rot adj. بِنَفْسِي فَاتِحٌ ~lila
adj. وَرْدِي .

Blässe f 1. (= Blaßheit) صُفْرَةٌ , إِصْفَرَارٌ ,
شُحُوبٌ ; 2. s. Blesse.

Bläß|huhn n نَوْعٌ مِنْ طُيُورِ الْمَاءِ ~lich adj.
شَاحِبٌ (مُضْفَرٌ) قَلِيلًا .

Blatt n (-es, *er) 1. (Bot.) وَرَقٌ (koll.; n. un.
; pl. أَوْرَاقٌ) ; Blätter bekommen (Baum)
; أَوْرَقَ die Blätter verlieren (Baum)
; 2. ~ Papier (Abk. Bl.) قَرِطَاسٌ
(أَوْرَاقٌ pl. , n. un. ; koll.) وَرَقٌ
; وَرَقَةٌ (e-s Buches) ; قَرِطَاسِيٌّ pl.
und 6b (e-r Handschrift) الصَّفْحَةُ الْأُولَى
مِنَ الْوَرَقَةِ السَّابِقَةِ وَالصَّفْحَةُ الثَّانِيَةُ مِنَ الْوَرَقَةِ
السَّادِسَةِ ; (Mus.) e. Lied vom ~ spielen

عَرَفَ ة لَحْنَا من نُوتَة ثَمَّ يَرَاهَا من قَبْلُ ; (üb.) er ist e. unbeschriebenes ~ 1. لا لَيْسَ عِنْدَهُ خَيْرَة وَلَا 2. ; يُعْرَفُ عَنْهُ شَيْءٌ ; (üb.) das steht auf e-m andern ~ ; هَذَا مَوْضُوعٌ آخَرَ ~ (zu j-s Ungunsten) تَغَيَّرَ الْمَوْقِفُ , قَلْبٌ لَهُ ظَهَرَ الْمِجَنُّ (üb.) [sich] kein ~ vor den Mund nehmen أَيْدِي ; قَالَ u بَصْرَاة (في صِرَاة) , رَأَيْتُ صِرَاةً ; 3. (= Zeitung) ضَحْفُ pl. صَحِيفَة (جرائد) pl. جَرَائِدُ ; الضَّحْفُ , الضَّحْفُ (als Titel) „Blätter für Kunst“ ; الصَّحَافَة ; بَسْتُونِي (= Spielkarte) 4. ; مَجَلَّةُ الْفَنِّ ; e. gutes ~ haben نَوْعٌ من أَوْرَاقِ اللَّيْبِ ; سِلَاحٌ , حَيِيد (des Beiles) 5. ; وَرَقَةٌ جَيْدٌ (des Weidmessers) سِلَاحٌ ; (der Lanze) مَنَاشِيرٌ pl. مَنَشَار (der Säge) ; رَأْسُ الْحَرَبَةِ ; الطَّرْفُ الْعَرِيضُ لِلْمِجْدَافِ (des Ruders) ; ذَقَّةٌ (des Jagdtieres) 6. ; أَلْوَاحٌ pl. لَوْحٌ ; أَكْتَافٌ pl. كَيْفٌ ~ader f (Bot.) عُرُوقٌ pl. عِرْقٌ ~gold n ; صَحَائِفُ ذَهَبٌ رَقِيقَةٌ جَلَا قَمَلُ الْوَرَقِ f لَوْحٌ ; حُطْبٌ , كَلُورُوفِيل (koll.; n. un. ة. pl. قَتْل) ~stiel m (Bot.) ; الأوراق , وَرَقٌ n وَرَقٌ ; عُنُقٌ (ذَيْلُ) الْوَرَقَةِ ; وَرَقٌ مَفْصَّصٌ zinn m .

blättlern intr. in e-m Buch ~ (قَلَبَ) تَصَفَّحَ (قَلَبَ) ~erteig m (vor dem Backen) ; الكِتَابُ ; عَجِينٌ مَضْرُوبٌ لِعَمَلِ نَوْعٍ من الْفَطَائِرِ (nach dem Backen) ; erwald m (üb.) : الصَّحَافَة ; erwerk n وَرَقٌ , الأوراق .

Blätter f (-n) حَبَّةٌ , بَشْرَة (Med.) ~n ; حَبْدِي ; die ~n haben بِالْجُدْرِي ; ~narbe f أَثْرٌ (عَلَامَة) الْجُدْرِي ; ~narbig adj. مَجْدُورٌ .

blau I adj. زُرُقٌ pl. زُرُقَاءٌ f أَزْرُقٌ (pop.) ; [السَّمَاءُ] الزَّرْقَاءُ ~e Himmel ; سَكْرَانٌ (Meteor.) ~er Himmel (= klares Wetter)

~er Fleck (am Körper) ; السَّمَاءُ صَحْوٌ ; عَيْنَانِ زُرُقَاوَانِ ~e Augen كَذْمَة ; (üb.) mit e-m Auge حَوْلَ الْعَيْنِ كَذْمَة ; نَجَا u بِقَلِيلٍ ~en Auge davonkommen سَكِرَ (pop.) , زُرُقٌ ~ sein a ; من الْقَسْرَرِ a ; ~ werden إِزْرُقُ ; etw. ~ färben ~ vor Kälte إِزْرُقُ وَجْهَهُ من الْبَرْدِ ~ im Gesicht sein جُنُودُ الْحَرَبِيَّةِ ~ Aal ; سَمَكٌ ثُمْبَانِيٌّ مَسْلُوقٌ ~ (üb.) ~es Blut habend (شَرِيْف) ~er Brief 1. خِطَابُ الْإِنْقَالَةِ 2. ; رِصَاصَة (pop.) ~e Bohne ; يَوْمُ الْإِسْتِنِينَ لَا يَعْمَلُ فِيهِ كَثِيرًا ~ Montag ; كَذْبٌ ة على j-m ~en Dunst vormachen دَرَّ u الرَّمَادُ فِي عَيْنِيهِ ; دِهَشٌ دَهْشَةٌ بِالِنَّةِ ~der erleben عَجَبًا ~e vom Himmel herunterreden (herunterschwatzen)/herunterlügen/herunterversprechen تُرْتِرْكَانُ أَكْذَبَ ~ für ; من مَسْلِمَة/أَعْطَى هِ وَغُودًا خَلَابَةً j-n das ~e vom Himmel holen عَمِلَ بِذَوْنِ ~e hinein ; النَسْتَجِيلُ لِضَلَانِ رِحْلَةٍ ~e Fahrt ; عَلَى غَيْرِ هَدًى , هَدَفِي ; يَلْوَنُ أَزْرُقٌ II adv. ; يَنْغِيْرُ هَدَفِي مَلُومٌ III ~ Subst. n (-s, -) زُرُقٌ , زُرُقَةٌ ; الأَزْرُقُ ; الأزرق ~äugig adj. زُرُقَاءُ الْعَيْنِيْنِ ; قَاتِلُ النَّسَاءِ (üb.) ~bart m (-[e]s, =e) ; حَبَّةٌ تُشْبِهُ الْعَبَبَ الْأَسْوَدَ ~beere f (Bot.) ; ~blütig adj. ; شَرِيْفُ الْأَصْلِ ~en intr. (lit.) der Himmel blaut زُرُقَاءُ ~fuchs m قَرُوْ نَوْعٍ من الثَّمَالِبِ ; أَخْضَرٌ يَمِيْلُ ~grün adj. ; أَزْرُقٌ رَمَادِيٌّ ; بَحَارٌ , بَحْرِيٌّ (üb.) ~jacke f ; إِلَى الزَّرْقَةِ ~kreuz n ; كَرْنَبٌ أَحْمَرٌ ~kraut m ; مَلَاحٌ ~machen intr. (mil.) نَوْعٌ من الْعَصَافِيْرِ ذُو ~meise f ; مَا عَمِلَ وَرَقٌ ~papier n , ~pause f زُرُقَاءٌ ; حَامِضٌ بُرُوسِيْكِيٌّ ~säure f (Chem.) ; كَرْبُونِيٌّ

~schimmel *m* حِصَان أَرْقَش ; ~schwarz *adj.* أَزْرَقُ ضَارِبٌ إِلَى السَّوَادِ ; أَشْهَلُ ;
~strumpf *m* (-es, e) (iron. pej.) إِمْرَأَةٌ مُتَعَالِمَةٌ.

Bläue *f* (des Himmels) زُرْقَةٌ , زَرَقٌ ; **en** *tr.* Wäsche ~ زَهْرَ الغَسِيلِ ~ (pop.) j-n ~ مَائِلٌ (ضَارِبٌ) ; أَشْبَعُ هُ ضَرْبًا نَوْعِ أَرْزَقٍ مِنَ الْفَرَشَاتِ ~ **ling** *m* إِلَى الزُّرْقَةِ.

Blech *n* (-[e]s, -e) (als Metall) صَفِيحٌ , لَوْحٌ ~ (Syr.) تَنَكٌ ; e. Stück ~ صَاجٌ صَاجٌ ~ KUCHEN ~ لَوْحٌ صَفِيحٌ , مِنَ الصَّفِيحِ الكَعْكُ (Mus.) s. ~instrumente; (pop.) ~ (pop.) كَلَامٌ فَارِغٌ , هَرَاءٌ , هَذَيَانٌ عُلْبَةٌ ~ **büchse** *f.* ~dose *f* مَدَى ; صَفَائِحُ *pl.* صَفِيحَةٌ ; غَلْبٌ *pl.* صَفِيحٍ *pl.* **en** *tr.* (pop.) دَفَعٌ ~ **ern** *adj.* صَفِيحٌ ; **instrumente** *npl.* (Mus.) آلاتٌ , صَفِيحَةٌ ~ **kanister** *m* الموسِيقَى التَّحَايِثِيَّةِ (Syr.) سَمَكْرِيٌّ ~ **ner** *m* تَنَكَةٌ (Syr.) ~ **schmied** *m* s. ~ **ner**; ~stück *n* s. Blech.

blecken *tr.* die Zähne ~ أَظْهَرَ أَسْنَانَهُ .

Blei (-[e]s, -e) **I** *n* رِصَاصٌ (Baut.) مِيزَانٌ (üb.) die Füße (Arme) sind mir [schwer] wie ~ ثَقُلَ ثَقُلَ قَلَمٌ رِصَاصٌ **II** *m* جِسْمِي مِنَ التَّعَبِ ; خَلَاتِ الرِّصَاصِ (Chem.) ~ **azetat** *n* ~ **ern** *adj.* ~er Schlaf كِبْرِيْتِيْدِ (Chem.) ~ **glanz** *m* رِصَاصٌ *koll.*; *n. un.* قَلَمٌ رِصَاصٌ (-[e]s, -e) ~ **stift** *m* رِصَاصِيٌّ ; ~ **stiftspitzmaschine** *f* بَرَايَةٌ , مِيزَانَةٌ , مِسْجِنٌ , مَسْجِنٌ ; ~ **weiß** *n* (Chem.) إِنْشِيدَاغٌ , إِنْشِيدَاغٌ .

Bleie *m* (-[e]s, -e) (Zool.) نَوْعٌ مِنَ السَّمَكِ .
Bleibe *f* مَسْكَنٌ , مَسْكَنٌ , مَسْكَنٌ ; **n** **I** *irr.* مَكَتٌ (s) *a* بَقِيَ ; (an e-m Ort) نَوَى , أَقَامَ ب , إِسْتَقَرَّ ب , لَبِثَ ب , ا ب , نَزَلَ ب (= er- vorübergehend) , ب , ب

halten ~ ; j-m e. Kind, e-e Hoffnung) تَبَقَى , بَقِيَ ل (e. Besitz) , بَقِيَ ل (لدى) ; لَازِمٌ ه (j-m e. Makel, Beiname) ; ل in der Stadt ~ مَا غَادَرَ الْمَدِينَةَ ~ in s-m Zimmer/im Bett ~ لَزِمَ ا حُجْرَتَهُ/ ; لَزِمَ مَكَانَهُ ~ an s-m Platz ; فِرَاشُهُ [auf dem Platze] ; لَبِثَ بِمَكَانِهِ ; سَقَطَ u صَرِيحًا , قُبِلَ ~ im Amt ; إِحْتَفَظَ بِمَنْصِبِهِ , ظَلَّ a (بَقِيَ) فِي مَنْصِبِهِ ~ إِسْتَمَرَّ فِي ~ an der Macht/Regierung ; er blieb ein paar Schritte hinter ihr ~ تَأَخَّرَ عَنْهَا مَسِيرَةَ أَمْتَارٍ ~ bei j-m ~ بَقِيَ إِلَى جَانِبِهِ , لَبِثَ مَعَ/عِنْدَ فُلَانٍ [noch] geblieben بَاقِيًا ; ein paar Minuten ~ لَبِثَ (تَلَبَّثَ) دَقَائِقٌ ~ e-e Stunde bei ihm عِنْدَهُ سَاعَةٌ ~ قَضَى قَضَى عِنْدَ نَاحِيَةِ دِمَشْقٍ ; wo er nur ~ mag? يَا حَفِظَهُ اللهُ ! , لَا عِدْمَانَاهُ ! ! ~ (ظَلَّ) جَالِسًا ~ sitzen ; لَزِمَ مَجْلِسَهُ , بَقِيَ (ظَلَّ) جَالِسًا ~ Lehrer ~ بَقِيَ ~ traurig ; ذَمَّتْ (ظَلَّ) عَلَى حُزْنِهِ ; لَازِمٌ خَرَسَهُ (صَمْتَهُ) ~ سَمِعِدًا ! ; anständig ; إلتَزَمَ حُدُودَ الْأَدَبِ ~ passiv ; die Stadt blieb ruhig ; in der Stadt blieb es (alles) ruhig ; حَافَظَتِ الْمَدِينَةَ عَلَى هُدُوءِهَا ~ un- verändert ~ بَقِيَ , بَقِيَ (ظَلَّ) عَلَى حَالِهِ ~ لَبِثَ عَلَى ذَلِكَ ~ er blieb so ; die Lage blieb so schlecht, wie sie war ; بَقِيَ الْمَوْقِفُ عَلَى سُوءِهِ ! ; e-e Dienerin bleibt e-e Dienerin خَادِمَةٌ خَادِمَةٌ ; er ist und bleibt e. Dummkopf وَيَمُوتُ أَبْلَهُ سَمِيحٌ أَبْلَهُ ; bei e-r Tätigkeit ~ أَبْلَهُ أَصَرَ (bei e-r Forderung) ; لا يَزَالُ يَفْعَلُ (bei e-r Gewohnheit) ; عَلَى , عَلَى ; وَاطَبَ عَلَى , دَابَّ a عَلَى

لم يَعدِلْ , ما زالَ *a* عندَ رَأْيِهِ (مَوْقِفِهِ) ~
 bei der Wahr-
 heit ~ لَيْتَ وَرَأَى رَأْيَهُ , عن مَوْقِفِهِ
 ; er blieb bei s-r Wei-
 gerung (etw. zu tun) (عن) بَقِيَ مُحَجِّمًا
 [noch] am Leben ~ دَامَ *u* حَيًّا ~
 امتدَّ ~ lange am Leben ~ على قَيْدِ الحَيَاةِ
 ; das Ergebnis bleibt [für uns]
 لا نَسْتَطِيعُ إِلَّا أَنْ نَسْرَقَبَ
 abzuwarten لا نَسْتَطِيعُ إِلَّا أَنْ نَسْرَقَبَ
 ; dies لم نَعْرِفِ النَّتِيجَةَ بَعْدَ
 ; die نتيجَةَ
 blieb ihr noch zu tun بَقِيَ عَلَيْهَا أَنْ
 ; es bleibt nichts mehr zu hoffen
 تَعَلَّمُ ; es bleibt keine Zeit
 لم يَبْقَ هُنَاكَ أَمَلٌ
 zum Nachdenken لَيْسَ فِي الوَقْتِ مُتَسَعِّعٌ
 ; ihm blieb nur noch die Flucht
 لِلتَّفَكِيرِ ; ihm blieb nur noch die Flucht
 لم يَبْقَ أَمَامَهُ إِلَّا الفِرَازُ ; لم يَسَعَهُ إِلَّا الفِرَازُ
 ; es bleibt keine Frage mehr
 (لَا أَنْ يَفِرَّ)
 [zu stellen] لا يُوْجِدُ أَى سَوَالٍ يَطْرُحُ
 ; ohne
 Wirkung/Nutzen ما أَحْدَثَ أَثْرًا/ما ~
 تركَ بلا ~ ohne Strafe ; أُنِيَّ
 ; ohne Befähigung
 ; لم يَعاقِبْ , جزاءِ
 (lit.) Fragen, die ohne
 Antwort لا تَنَمُّ بِجَوَابٍ ~
 sein/ihr wiederholtes Rufen blieb ohne
 Antwort تَتَابَعِ البِدَاءُ ولا مُجِيبٌ
 ; wo bleibt [da] s-e Schlaueit?
 وَأَيْنَ إِذَنْ؟ s-e Schlaueit?
 ; wo ist s-e Freude geblieben?
 ; كَيْسَانَتُهُ؟
 ; wo sind sie doch
 (üb.) wo sind sie doch
 [bloß] geblieben, die Damen von früher!
 ; أَيْنَ هُنَّ سِتَاتِ الأَمْسِ؟
 ; wo bleibt ihr
 Herz bei alledem? هذا
 أَيْنَ قَلْبِهَا مِنْ هَذَا؟
 ; wo bleibt denn da die gute Er-
 zziehung?! ; لَيْسَ هَذَا مِنَ الأَدَبِ !!
 ; II ~
 Subst. *n* بَقَاءُ ; hier ist meines
 ~ s nicht
 mehr لا اسْتَطِيعُ البَقَاءُ هُنَا
 ; and *ppr.* *u.*
 ; وَطِيدَ (Freundschaft)
 ; باقٍ , دائمٍ .
 ; لا يَنْسَى (Eindruck,
 Erinnerung) لا يَنْسَى
 ثَغْرَةً لا (üb.) e-e ~ e
 Lücke لا يَنْمِجِي
 ; (üb.) e-e ~ e
 Lücke لا يَنْمِجِي
 ; نَسَدٌ
 ; فراغٌ لا يَمْلَأُهُ شَيْءٌ , نَسَدٌ
 ; تركَ *u* فِعْلًا , ما فِعْلًا [الشَيْءَ] ~
 etw. ~ كَفَّ *u* عَنِ فِعْلِ الشَيْءِ , الشَيْءِ

bleich *adj.* (Gesicht) أَصْفَرُ , مُصْفَرٌ , مُنْتَقِعٌ ,
 مُنْتَقِعٌ , مُصْفَرٌ , أَصْفَرُ
 ; شَاحِبِ اللُّوْنِ ; ~
 (Mondlicht) خَافِتٌ ; ~
 werden (Mensch) إِصْفَرَ وَجْهَهُ
 ~ **I tr.**
 ; أَزَالَ لَوْنَهُ ; قَصَرَ *u* , بَيَّضَ
 ~ **II intr.** (s)
 ; شَابَ (Haar) ; نَهَتَ (Kno-
 chen) لَوْنَهُ (ذَهَبَ *a*)
 ; حَلَّ ; لَوْنَهُ
 ~ **gesicht** *n*
 ; مُصْفَرِ الوَجْهِ .
 قَفَرَ الدَّمُ ~ **sucht** *f* (Med.)
Blendle *f* (-n) (Opt.) حَوَاجِزُ ضَوْئِي *pl.* حَوَاجِزُ
 ; حَوَاجِزُ **en** *tr.* (j-n)
 ; حَوَاجِزُ *pl.* حَوَاجِزُ التُّورِ
 ; أَزَالَ بَصْرَهُ , سَمَلَ *u* (فَقَأَ *a*)
 عَيْنَهُ , أَعْمَى ه
 (j-n/j-s Augen ; Schnee,
 Scheinwerfer)
 ; زَعَلَّتْ عَيْنَاهُ مِنْ , خَطَفَتْ
 (أَعْمَى) بَصْرَهُ
 ; خَطَفَتْ ; الأَبْصَارَ (abs.)
 , يَهَرَّ *a* ه (üb. ; j-n)
 (= täuschen) ه **end** **I** *ppr.* *u.*
adj. (Licht) يُعْمَى الأَبْصَارُ ,
 بَاهِرٌ (üb.)
 ; مُنْعَجِبٌ , مُنْتَازٍ ; جَمِيلٌ
 ; بَاهِرٌ
 ; ما أَجْمَلَهَا ! جِدًّا (pop.)
 ; es geht ihm ~ ما يَرَامُ ~
 ~ weiße Zähne نَاصِئَةُ
 البَيَاضِ **werk** *n*
 خَدِيمَةٌ .

Blesse *f* (-n) 1. غُرْرَةٌ [الجِحْصَانُ] *pl.* غُرَرٌ ;
 2. حَيَوَانٌ ذُو غُرْرَةٍ .

bleuen *tr.* (j-n) إِنْهَالَ عَلَيْهِ بِالصَّرْبِ .

Blick *m* (-[e]s, -e) نَظْرَةٌ *pl.* نَظَرَاتٌ
 ; نَظَرَ ; نَظَرَاتٌ *pl.* نَظَرَاتٌ
 ; أَبْصَارٌ *pl.* أَبْصَارٌ ; أنظَرَ
 ; فهمٌ ; بَصَائِرُ *pl.* بَصَائِرُ
 بَصِيرَةٍ (Ver-
 ständnis) ~
 auf Mekka مَنْظَرُ مَكَّةَ
 ; e. Zimmer mit
 ~ auf das Meer حُجْرَةٌ
 مُظَلَّةٌ عَلَى البَحْرِ
 ; kurzer ~ لَمِحَةٌ
 خَاطِفَةٌ ~
 ; schweifender ~
 طَرْفٌ شَارِدٌ ;
 erstaunter/aufmerksamer/
 tadelnder ~ نَظْرَةٌ
 دَهْشَةٍ/اهْتِمَامٍ/تَأْنِيهِ
 ~ fragender , نَظْرَةٌ
 نَاجِقَةٌ بِالسَّأُولِ ~
 ; بلُوْهُا السَّأُولِ (üb.)
 der richtige (scharfe)
 ~ sein guter (klarere)
 (üb.) sein guter (klarere)
 ~ für die Dinge حُجْنٌ
 تَقْدِيرِهِ لِلأُمُورِ
 ; der böse ~
 سَعَةُ الأَفْقِ ~ (üb.)
 weiter ~
 ; vom bösen
 العَيْنِ وَشَرُّهَا , شَرُّ العَيْنِ
 ~ getroffen محْسُودٌ
 ; auf den ersten ~
 ~ den ; من النَظْرَةِ
 الأُولَى , من أوَّلِ نَظْرَةٍ

Blitz *m* (-es, -e) بَرَق *pl.* بَرُوق ; wie vom ~ getroffen dastehen وَقَفْتُ مَضْمُوقًا صَبِيقٌ , وَوَقَفْتُ مَضْمُوقًا عَلَى جَنَاحِ ~ ; wie der ~ تَسَّرَفَى مَكَانِهِ مَانِعَةٌ *m* ableiter ~ ; فى خَطْفِ الْبَرُوقِ , الشَّرْعَةُ *artig* *adj.* mit ~er Geschwindigkeit بِسُرْعَةٍ *adv.* فى سُرْعَةٍ خَاطِفَةٍ (فَائِقَةٍ) ; فى لَمَحِ الْبَصْرِ , وَتَبَّ (يَثِبُ) إِلَى , خَطَرَ لَهُ , زِيَارَةٌ خَاطِفَةٌ (قَصِيرَةٌ) ~besuch *m* ; ذَهَبِهِ *blank* *adj.* بَرَّاقٌ , لَامِعٌ ; طَارِئَةٌ *intr.* (Licht) *u* بَرَقَ , أَوْمَضَ , (Meteor.) es blitzte السَّمَاءُ بَرَقَتْ ; (Augen) *a* لَمَعَ , أَنْبَعَتْ مِنْ عَيْنَيْهِ بَرِيقٌ , تَطَايَرَ الشَّرْرُ مِنْ عَيْنَيْهِ ; وَضَاءٌ , بَرَّاقٌ (Auge) ~end *ppr. u. adj.* ; مَكَالِمَةٌ (Metall) ~gespräch *n* (Tel.) ; لَامِعٌ ~licht *m* حَرْبٌ خَاطِفَةٌ ~krieg *m* مُسْتَنْجِلَةٌ *n* (-er) (Phot.) فِلاش (engl.) ; ضَوْءٌ لَاقِطٌ ~schlag *m* فى غَايَةِ النِّظَافَةِ ~sauber *adj.* ; صَوَاعِقٌ *pl.* صَاعِقَةٌ بَرِيقَةٌ مُسْتَنْجِلَةٌ .
Block *m* (-[e]s, -e) (Holz) قُرْمَةٌ خَشَبٌ *pl.* ; قُرْمٌ (Fels) ; سَبَائِكٌ *pl.* سَبِيكَةٌ (Metall) ; قُرْمٌ , مَجْمُوعَةٌ مَنَازِلَ (von Häusern) ; صَخْرَةٌ وَصَمَ (Hacke; des Metzgers) ؛ بَلُوكٌ (= قُرْمٌ , أَوْصَامٌ *pl.* , (قُرْمَةٌ) [الجزائر] (= Kicht; hist.) ; صَخْرَةٌ قَطَعَ الرِّقَبَةَ (Sp.; (= Notiz) ; مَنَطٌ الْإِنْطِلَاقِ (= Skizzen) (= Skizzen) ; نَوْتَةٌ الْمَلَاخِظَاتِ , بَلُوكٌ نُوتٌ كُنْتَلَةٌ (Pol.) ; مَسَائِدٌ *pl.* مَسَادٌ (Pol.) ; كُنْتَلَةٌ , مَجْمُوعَةٌ (von Staaten) ؛ كُنْتَلٌ *pl.* ؛ *ade* *f* ؛ تَكْتَلٌ ~ bilden (Pol.) e-n ~ ; نِطَاقُ الْحِصَارِ ~adegürtel *m* حِصَارٌ ~flöte *f* (Mus.) نَائِيٌّ ; ~haus *n* , ~hütte *f* ; مَنَزِلٌ مِنَ الْجُدُوعِ (e-e Straße) ; ~ieren *tr.* (e-e Straße) ; *Eis.* e-e Strecke) *u* سَلَةٌ (e. Rad) ; حَاصِرٌ (e-e Küste) ; قُرْمَلٌ , أَوْقَفْتُ ~stellwerk *n* (Eis.) كَشْكُ الْإِشَارَاتِ .
blöde *adj.* مَعْتَوٍ , أَحْمَقٌ , أَهْبَلٌ , أَبْلَهُ (Med.) مُخْبُولٌ , مُزْعِجٌ ,

لِسُوهُ ~ مُضَايِقٌ , غَيْرُ سَائِرٍ (Med.) , حَمِيقٌ , بَلَهُ , *a* sein *a* ... ; هَدَى *i* (pop.) ~eln *intr.* ; بِلَاغَةٌ , بَلَهُ *f* heit ; تَحَامَقٌ , تَبَالَهُ (Med.) ; حِمَاقَةٌ , حَمَقٌ , سَخَافَةٌ , سَخَفٌ ; أَهْبَلٌ , مَهْبُولٌ (-[e]s, -e) ~ian *m* ; خَيْلٌ ~sinn *m* ; أَغْيَاءٌ *pl.* غَيْبِيٌّ ; سَخَفَاءٌ *pl.* سَخِيفٌ *m* (-[e]s, -) (= ~heit; s. d.) ; (den man redet) كَلَامٌ , لَغْوٌ , هَدْيَانٌ , هَذَاءٌ , هِرَاءٌ (den man macht) حِمَاقَةٌ , فَارِغٌ .
blöken *intr.* (Schaf) بِأَمَّا , *u* ثَنَا , *i/a* نَعَقَ ; (Rind) *a* جَارَ , نَعَقَ .
blond *adj.* (Person; Haar) شَقْرَاءٌ *f* أَشْقَرُ , صَبِغٌ *tr.* (das Haar) ~ieren *tr.* ; شَقْرٌ *pl.* شَقْرَةٌ .
bloß **I** *adj.* 1. (= nackt) عَارٍ ~e Füße حَافِيٌّ أقدام حافية ; mit ~en Füßen مَكْشُوفٌ أقدام (عارى) ; mit ~em Kopf عَلَى الْأَرْضِ المَجْرَدَةِ ; auf der ~en Erde بِالْعَيْنِ المَجْرَدَةِ ; mit ~em Auge وَسِيفُهُ مُنْتَزِعٌ مِنَ Schwert ~em ~e 2. das sind ~e , هذا كَلَامٌ قَطَطٌ , لَيْسَ ذَلِكَ إِلَّا كَلَامٌ غَمْدُهُ , هذا مُجَرَّدٌ كَلَامٌ , هذا هُوَ كَلَامٌ لَا غَيْرَ كَلَامُهُ اخْتِلَاقٌ ~e Erfindung ~e Kَلِمَةٌ ein ~es (= leeres) Wort ~er Abergläubige عِرَاقَةٌ لَيْسَ إِلَّا , مَحْضٌ خُرَافَةٌ ~er Verdacht عِرَاقَةٌ نَهْمَةٌ ~es Gerücht ؛ das Glück إِشَاعَةٌ كَادِبَةٌ (مُخْتَلَفَةٌ , مُفْرَضَةٌ) السَّعَادَةُ لَا تَعْدُو أَنْ ~er Traum ~en عَرَفْتُ هَذَا بِالنَّظَرِ حَلْمًا ~en Hinschauen erkennen مُجَرَّدٌ die ~e Tatsache, daß... مُجَرَّدٌ ... قَطَطٌ , لَا ... إِلَّا ... **II** *adv.* ... أَنْ ~ noch er ist ~ لا يَعْدُو أَنْ يَكُونُ , لَيْسَ إِلَّا رَجُلٌ e. Mann ; الأَمَلُ وَحْدَهُ die Hoffnung ~ رجلاً ~ deswegen لهذا وَحْدَهُ wir

alle, ~ du nicht **كُلْنَا** إِلَّا أَنْتَ ; du brauchst ~ zu gehen **حَسْبُكَ** الدَّهَابُ ; es ist ~ e. Wunder, daß ... **أَعْجَبَ** أَن ؛ **أَبْدًا ! !**, **كَلَّا كَلَّا ! !** ؛ **شَيْءٍ أَنْ** ؛ tu ~ das nicht! ! **وَأَنْ تَفَعَّلَ** ذَلِكَ ; hättest du es ~ getan! **لَيْتَكَ** [يا] **أَوْذُ** (أَتَمَّنَّى , تَمَنَيْتُ) لَوْ كُنْتُ ; **فَعَلْتَ !** ; **فَعَلْتَ !** ; **أَلَا لَيْتَكَ فَعَلْتَ !** ; wenn er ~ kommt! **أَجِبَ أَنْ يَجِيَءَ** ; wüßte ich ~ ! **لَيْتَ شِعْرِي !** ; könnte ich ~ gehen! ; wo mag er ~ sein? **لَوْ يَتَّحُ إِلَى الدَّهَابِ !** [يا] **تَرَى أَيْنَ يَكُونُ ؟** ; was wird er ~ tun? **مَآذَا تَرَاهُ** , **تَرَى مَا عَسَى أَنْ يَفْعَلَ ؟** ; **كَيْفَ ؟** ; wie ist das ~ geschehen? **كَيْفَ ؟** ; was denkst du ~ von mir? **مَآذَا تَظُنُّ بِي ؟ !** ; was ist denn ~ mit ihr los? **أَيُّ شَيْءٍ طَرَأَ عَلَيْهَا ؟** ; warum bist du ~ so zerstreut? **مَآ لَكَ شَارِدًا ! !** ; warum ~ sehe ich ihn nicht? **مَآ لِي** ; **كَشَفَ** *tr.* (etw.) عن **أَرَاهُ ؟ !** ; **~liegen irr. intr.** **إِنْكَشَفَ** ; **~stellen I tr.** (j-n) **أَ هَ فَضَحَ** , **نَدَّدَ** , **سَوَّدَ** وَجْهَهُ ; (e-n Lügner) **كَشَفَ** كَذِبَهُ ; **II sich ~** (vor j-m) **إِنْكَشَفَ** أَمْرَهُ أَمَامَ .

Blöße f (-n) عَوْرَةٌ ; (üb.) (مُوطِنُ) **فَتَحَ** a ~ geben **عَنِ** (üb.) **السَّنْفِ** ; **ظَهَرَ** , **أِنْفَضَحَ** أَمْرَهُ , **عَلَى** نَفْسِهِ **فَتَحَةً** .

blubbern intr. **تَدَمَّرَ** ; **غَمَمَ** , **دَمَمَ** .

Bluff m (-s, -s) (engl.) غُرُورٌ , خِدْعَةٌ ; **~en tr. u. abs.** **بَلَغَ** *z.* , **خَدَعَ** *h.* بِالمَظْهَرِ .

blühen intr. (Blume, Baum, Wiese, Garten) (Handel) **زَهَا** , **زَهَا** , **إِذْهَمَرَ** (üb.) ; **أَزْهَرَ** *u* **رَاجَ** ; in Ägypten blühten die Künste **وَالفنون** (poet.) **التي** , **إِذْهَمَرَتْ** بِمِصْرَ بِالفنون **وَالفنون** (pop.); **حَبَّ** كَاسِمٌ **بِالبُورِ** ; **d ppr.** = **bevorstehen** **أَبْدَانًا** ; **u. adj.** **مُزْهِرٌ** (üb.); **strotzend** von ~ em Leben **بِالبُورِ وَالْحَيَوِيَّةِ** ;

~ er Stil **مَزْدَهَرٌ** , **عَايِرٌ** (Stadt, Land) **أَسْلُوبٌ** جَزَلٌ , **أَسْلُوبٌ** مَنَمَّقٌ (عَنِّي بِالصُّورِ) **خَيَالٌ** نَشِيطٌ ~ e Phantasie **رَضِينٌ** ; **هَرَاءٌ** , **كَلَامٌ** **فَارِغٌ** (حِضْبٌ) ~ er Blödsinn **هَذَايَان** .

Blume f (-n) 1. **زَهْرٌ** (koll.; n. un. ة, pl. زُهُورٌ *u.* أزهار) ; (üb.) etw. durch die ~ sagen **نَبَّهَ** (أَوْمَأَ) , **لَتَحَّ** , **أَشَارَ** , **إِلَى شَيْءٍ** ; **وَلَمْ يَصْرَحْ** ; 2. (des Weines) **رَائِحَةٌ** , **عَيِيرٌ** ~ ngebilde **~ n** *s.* ~ nstrauß ; **~ nkohl m** قَرْبِيطٌ ; **~ nkorso m** مَوْكِبُ الزُّهُورِ ; **~ nreich adj.** (Sprache, Stil) **مَنَمَّقٌ** , **عَنِّي** بِالصُّورِ ; **~ nsprache f** **لُغَةٌ** الزُّهُورِ ; **~ nstrauß m** (-es, *e) [الزُّهُرُ] ; **~ ntopf m** **أَصِيصٌ** *pl.* ; **~ nvase f** زُهْرِيَّةٌ .

Bluse f (-n) بَلُوزَةٌ .

Blut n (-[e]js, -) 1. (Anat.) **دَمٌ** *pl.* **دِمَاءٌ** ; das ~ der Soldaten **الجُنُودِ** ; es ist ~ geflossen **دِمَاءٌ** (سَالَتْ) ؛ **in s-m** ~ e liegen **إِصَابَةٌ** مُمِيَّةٌ **صَحَى** يَنْفَسُهُ **بِذَلِكَ** *u* **رُوحَهُ** فِدَاءً **لِ** , **فِي سَبِيلِ** ... ~ j-s **فَدَّرَ** (lit.) **إِنَّهَا** **قَتَلَتْهُ** *u* **طَلَبَتْ** ; **تَدَفَّقَ** **دَمٌ** ~ ins Gesicht **إِلَى** **الْجَنَاحِ** ; er stand da wie mit ~ übergossen **حَيَاءٌ** (إِحْمَرٌ) **وَجْهَهُ** ; **تَصَرَّجَ** (تَحَضَّبَ) **وَجْهَهُ** بِحُمْرَةِ الخَجَلِ ; **جَدَّدَ** , **نَشَطَّ** ~ e-r S. neues ~ zuführen **أَمَدًا** **بِغِيَاظٍ** جَدِيدَةٍ , **أَحْيَاهُ** , **أَنْعَشَّ** *h.* , **e. junges** ~ شابٌ/شَابَةٌ , **فَتَى/فَاتَةٌ** ~ j-n **بِالسُّورِ** ~ peinigten **حَتَّى** **بِالسُّورِ** ; **دِمَاءُ** *u* **سَوْءِ** المَذَابِ , **الزَّمَقِ** الأخير **أَقْفَرَ** **بِالسُّورِ** ~ aussaugen **بِالسُّورِ** ; **سَامٌ** *u* **بِالسُّورِ** ~ **بِالسُّورِ** (üb.) ~ schwitzen **عَرَفَهُ** دَمًا **تَدَوَّقَ** , **عَرَفَ** *z.* **لُدَّةَ** الشَّيْءِ ; **نَسَبٌ** (= Abstammung) 2. (= **Abstammung**) **نَسَبٌ** ; 3. (= **Naturell**) **عِرْقٌ** , **سُلَالَةٌ** , **أَصْلٌ** .

هو يَمْنَى كُلَّ كَلِمَةٍ يَقُولُهَا , في ذلك ~ II *adv.* e-n Aufstand ~ niederschlagen ; صَرَبَ ~ *zung* ; التَّوَرَةَ صَرْبًا دَمَوْتًا (بالْحَدِيدِ والتَّار) *adj.* ; في مَقْتَبَلِ الشَّبَابِ ~ *körperchen npl.* ; الكَرِيَّاتِ (الجَسِيَمَاتِ) الدَّمَوِيَّةِ (Anat.) ; ~ *kreislauf m* الدَّوْرَةَ الدَّمَوِيَّةِ ; ~ *probe f* عَيِّنَةُ الدَّمِ (تَحْلِيلِ) الدَّمِ ; فَحْصَ (تَحْلِيلِ) الدَّمِ ; قِصَاصِ , ثَارَ , الإِنْتِقَامِ الدَّمَوِيِّ ~ *rache f* ; أَخْمَرَ قَانِ ~ *rünstig adj. s.* ; مَصَاصِ لِلدِّمَاءِ ~ *dürstig ; saugend adj.* ; غَشِيَانَ المَحَارِمِ ~ *schande f* ; وَاهِبِ جَرِيْمَةِ القِتْلِ ~ *spender m (Med.)* ; مُتَبَرِّجِ بِدَمِيهِ , الدَّمِ ~ *stauung f (Med.)* يُوقِفُ ~ *stillend ppr. u. adj.* ; إِحْتِقَانِ الدَّمِ , قَطْرَةَ دَمَوِيَّةٍ ~ *stropfen m* ; نَزِيْفِ الدَّمِ ; نَزِيْفِ الدَّمِ ~ *sturz m (Med.)* ; قَطْرَةَ الدَّمِ ~ *tat* ; أَقْرِيَاءِ ~ *pl. قريب* ~ *sverwandt adj.* ; قَتَلَ ~ *transfusion f (Med.)* ; دِمَاءِ ~ *pl. قَتْلَ* ; نَزِيْفِ (الدِّمَاءِ) ~ *ung f (Med.)* ; نَقَلَ الدَّمِ (الدِّمَاءِ) ; (der Frau) حَيَضَ (koll. ; n. un. e) ; الدَّمِ ~ *urteil n* ; حُكْمِ بِالإِعْدَامِ (بِالْمَوْتِ) ~ *vergießen n* ; إِرَاقَةَ (إِسَالَةَ , سَفَكَ) الدِّمَاءِ ~ *die Revolution verlief ohne ~ u* مَوْتَتْ ; نَزِيْفِ الدَّمِ بِغَيْرِ دَمٍ ~ *vergiftung f (Med.)* ; تَسْمَمِ الدَّمِ (دَمَوِيٍّ) ~ *zeuge m* شَهِيدِ *pl.* شُهَدَاءِ .

Blüte f (-n) 1. (Bot.) (konkr.) نَوْرَ (koll. ; n. un. e , pl. أنوار) ; نَوَارَ (koll. ; n. un. e , pl. نواوير) ; (üb. ; e-r) ; تَنْوِيرِ (abstr.) ; (نواوير) ; رِخَاءِ (der Wirtschaft) ; إِزْدِهَارِ (Kultur) ; أَزْهَرَ (Baum) ~ stehen [voller] in ; زَهَا (Kultur) , البَسْتَانِ زَاهٍ زَاهِرٍ (Garten) ; إِزْدَهَرَ , u ~ der Jugend fiel ; قَتِلَتْ خَيْرَةَ الشَّبَابِ ; er fiel in der ~ der Jugend [وهو] في رِيْمَانِ (شَرِيحِ , عَنَفْوَانِ) ; نُودِيَ غَيْرَتُهُ إِلَى تَصَرُّفَاتِ غَرِيْبَةٍ ~ n ; وَرَقَةَ مَالِيَّةٍ زَائِفَةٍ (مُرْتَقَفَةٌ) . 2. ~ *nblatt n* (n. un. e) ; وَرَقَةَ نُوجِجِ الزَّرْمَرَةِ (Bot.) ~ *ngriffel*

er hat heißes (feuriges) ~ مزاج ; طَبَعِ ~ هَوَسْرِيْعٍ er hat hitziges ; يَفِيضُ حَيَوِيَّةً أَنَارَ bringen Wallung ~ j-s ; النَّصْبِ أَنَارَ الإِسْتِيَاءِ ~ machen viel böses ~ نَائِرَتَهُ أَنَارَ نَائِرَةَ النَّاسِ ; kaltes (ruhig) ~ بَهْوَانِ (ruhig) ~ i/u رَاعَى رِبَاطَةَ الجَاشِ بِطَ ~ رَاحَتْ [nur] رَاحَتْ ; إِتْرَمَ الشَّكِيْنَةَ (الهُدُوَّةُ) , جَاشَهُ هَدِيْتُ مِنْ رَوْعِكَ ! , سَكَنَ رَوْعَكَ ! ! ~ liegt ihm im ~ e خَلِقَ لِذَلِكَ ! هذا في دَمِيهِ , خَلِقَ لِذَلِكَ ! هذا في دَمِيهِ ; أُورْدَةَ (Anat. ; = Vene) وريدِ ~ *ader f* ; إِحْتِقَانِ الدَّمِ ~ *arm adj.* ; فَقْرَ الدَّمِ ~ *armut f* ; فَتَقِيْرُ الدَّمِ (Med.) ; مَدْبَحَةٌ ; حَمَامٍ مِنَ الدَّمِ ~ *bad n* ; أَنِيْمِيَا ~ *anrichten* ; مَجَازِرَ *pl.* مَجْزُرَةٌ ; e. ~ (unter) أَجْرَى ; شَرَّنَ u مَدَابِيحَ (على الشَّعْبِ) أَجْرَى ; حَمَامَاتِ مِنَ الدَّمِ ~ *befleckt pp. u. adj.* ; مُضَرِّجِ (مَلْطَخِ) بِالدَّمِ ~ *druck m (Med.)* ; الصَّنَطِ الدَّمَوِيِّ , صَنَطَ الدَّمِ مُتَعَطِّطِ لِسَفْكَ , سَفَاكَ الدِّمَاءِ , سَفَاحِ ~ *egel m (Zool.)* عَلَقَى (koll. ; n. un. e , pl. -ät) ; دَمِيَّ (Wunde) ~ *en intr.* ; دَمِيَّ (جَرَى i) دَمَهُ , دَمِيَّ (Mensch) ; نَزِفَ دَمَهُ (stark) ; (üb.) ihm blutet das Herz دَمِيَّ (تَصَدَّعَ) قَلْبُهُ حَزْنًا وَكَمَدًا ; (pop.) أَذْمَى فُوَادَهُ ~ lassen j-s Herz ~ *lassen* ; جَعَلَ ه , جَعَلَ كَثِيرًا ~ *lassen* ; كَثِيرًا ~ *erguß m* (-sses, "sse) (Med.) ; إِسْتِعْدَادِ (Med.) ~ *erkrankheit f* ; كَدَمَةَ ~ *erkrankheit f* ; وَعَاءِ دَمَوِيٍّ (Anat.) ~ *gefäß n* ; نَزْفِيٍّ ~ *gefäß n* ; دِيَّةٍ ~ *gerüst n* ; أَوْعِيَّةٍ ~ *gerüst n* ; دَمَوِيٍّ ~ *gierig adj. s.* ~ *dürstig* ; مَجْمُوعَةٍ (فَصِيْلَةٍ) الدَّمِ ~ *gruppe f* ; سَفَاكَ الدِّمَاءِ , سَفَاحِ ~ *husten n* ; دَمَوِيٍّ ~ *ig I adj.* ; نَفَثَ الدَّمِ (Med.) , بِهِ أَنَارَ دَمِ (Kleider) ; بِهِ دَمَ (Fleisch) مُضَرِّجِ بِالدَّمِ ~ *en Händen* ; مُضَادَّمَاتِ مُضَادَّمَاتِ (يَدَيْنِ) ~ *e* ; مُضَادَّمَاتِ مُضَادَّمَاتِ (يَدَيْنِ) ~ *e* ; دَامِيَّةٍ (دَمَوِيَّةٍ) ~ *er Laie* (pop.) ; أَيْ جَاهِلٍ مِنْ أَهْلِ الجَهْلِ ; es ist ihm ~ er Ernst هو

m (Bot.) كَأْسُ التَّوْنِجِ ; قَلَمُ التَّوْنِجِ ~ *nknelch m* (Bot.) كَأْسُ التَّوْنِجِ ; قَلَمُ التَّوْنِجِ ; الرُّهْرَة ~ *nkrona f* (Bot.) تُوْنِجُ الرُّهْرَة ; التُّهْرَة ~ *nlese f* (üb.) مُقْتَطَفَاتٌ , مُخْتَارَاتٌ ; مُنْتَجِبَاتٌ ~ *nstaub m* (Bot.) حَبُّ اللِّقَاحِ (koll.; n. un. ة , pl. حُبُوبٌ) ; *nwelß adj.* (a. üb.) نَاصِعُ البِيَاضِ ; *zeit f* العَصْرُ الدَّهْرِيّ .

Bö f (-en) هَبَّةٌ رِيحٌ مُفَاجِئَةٌ .

Bob m (-s, -s) (Sp.) عَرَبَةٌ التَّرْحَلِقُ .

Bock m (-[e]s, *e) 1. (Zool.) (Schaf) كَبْشٌ *pl.* تَيْسٌ (Ziegen) ; أَكْبَاشٌ *u.* كِبَاشٌ *pl.* أَوْعَالٌ *pl.* وَعَلٌ (Gams) ; تَيْوسٌ *u.* أُنْيَاسٌ *u.* وَعُولٌ (Kaninchen) ; ذَكَرُ الأُرَائِبِ (Kaninchen) ; *spr.* den ~ zum Gärtner machen (setzen) حَامِيهَا *pl.* غَلَطَةٌ ; أَخْطَاءٌ *pl.* خَطَأٌ (pop.) ; حَرَامِيهَا *pl.* زَلَلٌ ; زَلَلٌ *pl.* -ät ; زَلَّةٌ *pl.* ; أَغْلَاطٌ *u.* غَلَطَاتٌ *pl.* ; e-n [schweren] ~ schießen أَخْطَأَ خَطَأً حَامِلٌ (Gestell) 3. ; غَلَطٌ *a* , زَلٌّ *i/a* , كَبِيرًا مُقَعَّدٌ (Kutsch) 4. ; حَمَالَةٌ ; حَوَائِلٌ *pl.* (Sp.) 5. ; مَقَاعِدُ *pl.* , الحُوْدِيّ (العَرَبِيّ) نَوْعٌ (= ~ bier) 6. ; حِصَانُ القَنْزِ الحَشِيثِيّ , مُعَانِدٌ , عَنِيْدٌ *adj.* ~ *beinig* ; قَوِيٌّ مِنَ البِيْرَةِ , رَقَسٌ *intr.* (Reittier) *u.* رَقَسٌ *intr.* ; جَمَسُوحٌ *adj.* ; عَصِيٌّ *i* ; جَمَحٌ *a* , عَانَدٌ (üb.) ; قَمَصٌ *adj.* ~ sein عَانَدٌ ; ~ *shorn n* (spr.) . هَوَلٌ , أَفْرَعٌ , خَوْفٌ , جَافٌ .

Böden m (-s, - u. *) 1. (Erd) أَرْضٌ *f* , *pl.* أَرْضِيٌّ *pl.* ثَرَابٌ ; أَرْضٌ زِرَاعِيَّةٌ (Acker) ; أَرْضِيَّةٌ *pl.* ; Grund *u.* ~ ثُرْبَةٌ زَرْمَلِيَّةٌ ~ Sand ; أَرْضِيَّةٌ (Territorium) (=) ; أَطْيَانٌ , أَمْلَاكٌ , عَقَارٌ ägyptischer ~ أَرْضٌ (حَوْزَةٌ) مِصْرٌ ; j-n zu ~ schlagen (werfen) أَرْضًا *a* ; طَرَحَ *u.* ; سَقَطَ أَرْضًا , سَقَطَ *u.* عَلَى الأَرْضِ ; zu ~ blicken (وَجْهَهُ) نَكَسَ *u.* رَأْسَهُ *u.* ; جَسَعٌ *a* بِصَرِهِ , غَضٌّ *u.* طَرْفَهُ ~ verlieren (mil., üb.) تَقَدَّمَ ; بَرٌّ ~ fester (Naut.) خَسِيرٌ (üb.) ; festen ~ unter den Füßen haben (üb.) den ~

unter den Füßen verlieren فَقَدَ ; اسْتِثْقَارُهُ , هَوَتْ ; أَطْنَابُهُ , إِرْتَجَبَتْ (امتزجت) دَعَائِمُهُ (üb.) der ~ brannte ihm unter den Füßen; der ~ wurde ihm zu heiß خَافَ فرارَ *a* ; (Pol.) auf dem ~ der Verfassung stehen اِنْتَزَمَ ; عَمِلَ *a* دَاخِلٌ نِطَاقِ الدَّسْتُوْر , بِالدَّسْتُوْر (üb.) sich auf den ~ der Tatsachen stellen نَزَلَ ; عندَ حُكْمِ الوَاقِعِ e-r S. den ~ ebnen مَهَّدَ لِلشَّيْءِ ; e-n günstigen ~ finden لَاقَى ظُرُوفًا مَلَائِمَةً 2. (Grund e-s Behälters) قَاعٌ , قَرَارٌ , قَاعٌ (des Meeres, Brunnens) قَاعٌ (Fuß) ~ *pl.* اِرْضِيَّةٌ (spr.) das schlägt dem Faß den ~ aus! نَفَدَ (عَمِلَ) , بَلَغَ *u.* السَّيْلُ الرُّبِيّ ! حُفْرَةٌ ~ (üb.) e. Loch ohne ~ صَبْرِيّ ! عِلَاقِيٌّ *pl.* عَلِيَّةٌ (Dach) 3. ; لا. قَرَارٌ لَهَا ; مَكَانٌ تَحْتَ السَّقْفِ , سَنْدَرَةٌ فِي أَعْلَى المَنْزِلِ ; أَمْلَاكٌ , مِلْكٌ , أَطْيَانٌ , عَقَارٌ ~ *besitz m* مُرْتَفَعٌ *pl.* -ät ; ~ *ertrag m* (Agr.) مَحْضُولٌ , غَلَّةٌ ~ *fläche f* ; حُجْرَةٌ صَغِيرَةٌ تَحْتَ السَّقْفِ ~ *kammer f* ; بَنْكٌ عَقَارِيٌّ ~ *kreditanstalt f* (Fin.) لا ~ *kultur f* ; *los adj.* (üb.) لم يَسْمَعْ بِمِثْلِهِ ; لَيْسَ لَهُ مِنْ قَرَارٍ , قَرَارٌ لَهُ المُسْتَعْدَمُونَ (Av.) ~ *personal n* ; إِصْلَاحٌ زِرَاعِيٌّ ~ *reform f* ; الأَرْضِيُّونَ ; خَشَارَةٌ ; رَوَاسِبٌ *pl.* رَاسِبٌ ~ *satz m* ; الشَّرْوَةُ , ثُرْوَةُ السَّمَاعِيْنَ ~ *schätze mpl.* مُنْحَفَضٌ ~ *senke f* , ~ *senkung f* ; أَصِيْلٌ , وَطَنِيٌّ , أَهْلِيٌّ ~ *ständig adj.* -ät ; أَهْلِيٌّ ~ *e* Bevölkering الأَرْضِ الأَهَالِيٌّ , أَهْلِيٌّ , أَهْلِيٌّ , أَهْلِيٌّ , أَهْلِيٌّ .

Bogen m (-s, - u. *) 1. (e-r Straße) مُنْحَنِيٌّ *pl.* مُنْعَرَجٌ *pl.* مُنْعَطَفٌ ; مُنْحَنِيَّاتٌ *pl.* -ät ; قَوْسٌ (Math.) مُنْحَنِيٌّ ; مُنْحَنِيٌّ (e-s Flusses) *pl.* -ät ; خَطٌّ مُنْحَنِيٌّ ; أَقْوَاسٌ e-n ~ machen (Straße, Fluß) اِنْحَنَى (üb.) um j-n e-n ~ machen تَفَادَى , تَفَادَى , تَفَادَى .

• (üb.) er flog in hohem ~ hinaus
 • (üb.) große طَرْدَ لَفْظَ التَّوَاةِ , طَرْدَ شَرَطْرِدِ
 ~ spucken إِغْتَرَّ بِنَفْسِهِ , إِدْعَى , تَكَبَّرَ
 (pop.) er hat den ~ heraus شاطرِ ,
 • هو شاطرِ ~ heraus
 • 2. (Arch.) قَوْسِ pl. أقواسِ ; ما أَبْرَعَهُ !
 (des Tores) قُبَّةِ ; (poet.; des Himmels)
 3. (Papier) وَرَقِ (koll.; n. un.
 • مَلَازِمِ pl. مِلْزَمَةٌ (Typ.) (أوراقِ pl. ,
 4. (Waffe; Mus.) قَوْسِ pl. أقواسِ ; (üb.)
 den ~ überspannen بِالْعَمَلِ
 • تَمَادَى [ق] ; بِالْعَمَلِ
 • قَنَاطِرِ pl. قَنْطَرَةٌ f. ~brücke
 • مُقَوِّسِ ; مُنْحَنِي ; ~gang m (Arch.)
 • زَمَى القَوْسِ n. ~schießen ; بَوَالِكِ
 • نَشَابِ , نَبَالِ m.

Bohème f (frz.) [الحياة] البوهيمية.

Bohle f (-n) pl. ألواحِ لَوْحِ سَبِيكِ (-n).

böhmisch adj. (spr.) das sind mir ~ e Dörfer
 • لا أَفْهَمُ حَرْفًا مِمَّا يَقُولُ/تَقُولُ

Bohne f (-n) (Garten) لُوبِيَا , فاصوليا ;
 (Sau) فُولِ (koll.; n. un. , (gekocht)
 • كَفَّيْهِ البَنْجِ n. un. قَوْلِ مُدَمِّسِ
 • (حُبُوبِ pl. , (pop.) nicht die ~ !
 • لا ... على الإطلاق ; لا ... شَيْءِ .
 • nstange f (pop.) sie ist
 • [قَهْوَةٌ] البَنْجِ m
 • die reine ~ هي عَجْفَاءُ مَسْحَاءُ ~
 • nstroh n (pop.) dumm wie ~
 • عَجِيَّ pl. أغبياءِ ; لا يَعْرِفُ الكَوْعُ مِنَ البُوعِ

Böhner m أداة التلميع ; n tr. u. abs. لَمَعَ
 • وَرَيْشِ الأَرْضِيَّةِ n wachs ~ ; الأَرْضِيَّةِ

böhr|en I tr. e. Loch in (durch) etw. ~
 • , خَرَمَ , خَرَمَ , نَقَبَ , نَقَبَ u , نَقَبَ u
 • , خَرَقَ , خَرَقَ u , خَرَزَ i/u , (durch e-e Perle)
 • (Med.) ; نَقَبَ نَقَبًا ~ Loch e. ; نَقَبَ ,
 • den Zahn a نَحَتَ ~ e-n Brunnen/
 • Schacht ~ حَفَرَ ; (den Finger in
 • etw.) e. ; أَدَخَلَ في (e. Schiff in den Grund
 • ~ أَعْرَقَ u ; j-m das Schwert in (durch)
 • عَمَدَ u/a , طَمَنَ u/a بِالسِّيفِ ~ den Leib
 • II intr. (Wurm im Holz) السِّيفِ في صَدْرِهِ

عَدَبَ u نَحَرَ ; (üb.; e. Gefühl in j-m)
 • nach Öl نَقَبَ عَنِ التَّفْطِ ~ in der
 • أَصَرَ (üb.) ; أَدَخَلَ إِصْبَعَهُ في أَنْفِهِ ~
 • III refl. [على فلان] , [على الشئ] .
 • إنْفَرَسَ sich in (durch) etw. ~ (Geschoß)
 • ~end ppr. u. تَسَرَّبَ في (Wasser) , في
 • ألمِ حَادٍ , وَخَزَ الأَلَمِ ~ er Schmerz
 • adj. ~ er m مَثَقَبِ pl. مَثاقِبِ (üb.) ;
 • آلة , حَقَّارَةٌ (f. Öl) ; خَرَامَةٌ ; pl. بَرِيْمَةٌ
 • m ~تورمِ ; نَقَبِ pl. نُقْبَةٌ n. Loch
 • حَفْرِ ; حَقَّارَةٌ (nach etw.) حَفْرِ f. ~
 • نَقَّبِ .
 • سَحَّانِ (-s, -) Boiler m
 • عَوَامَةٌ (-n) (Naut.) Boje f
 • (koll.; n. un. , (e) Bolle f
 • pl. مَدَافِعِ صَنِيرِ (-s, -) Böller m
 • pl. حِصْنِ (-[e]s, -s) (meist üb.) Bollwerk n
 • سَدَ ; حِصُونِ .
 • بَلْشَقِيَّةِ m Bolschewismus
 • pl. مِسْمَارِ قَلَاوُوطِ (-s, -) 1. (Te.) Bolzen m
 • u. سِهَامِ pl. سَهْمِ (Geschoß) 2. ; مَسَامِيرِ
 • u. نِبَالِ pl. , (koll.; n. un. , (e) نَبَلِ ;
 • (أَنْبَالِ) .
 • , الصَّرْبِ بِالقَنَايِلِ (-s, -s) Bombardement n
 • ضَرْبِ ضَرْبِ (قَذْفِ) القَنَايِلِ
 • ; i (قَذَفَ i) هِ بِالقَنَايِلِ
 • (üb.) j-n mit Fragen
 • إِنْهَاءً , طَرَحَ a عَلَيْهِ الشُّوَالِ تَلَوَ الشُّوَالِ ~
 • ; قَنَايِلِ pl. قُنْبَلَةٌ (-n) f. ~ عَلَيْهِ بِالأَسْتِئْلَةِ
 • ~enerfolg ! Int. يا سَلَامَ !
 • m (üb.) ; نَجَاحِ هَائِلِ ~enerfest adj. (mil.)
 • لا تُؤَقَّرُ فِيهِ القَنَايِلِ
 • adv. (üb.) etw. ~ behaupten
 • بِكُلِّ تَأَكِيدِ ~enflugzeug u
 • pl. قَائِلَةٌ (-n) ~engeschäft n (üb.)
 • دَوْرَ عَظِيمِ (The.) ~enrolle f
 • ~ensicher adj. s. ~enerfest ; ~er m s.
 • ~enflugzeug.

bombastisch adj. ~ e Worte
 • زُخْرُفِ القَوْلِ , (طَنَانَةٍ)

Bon *m* (sprich *bong*) (-s, -s) بُون *pl.* -ät; إيصال دَفَع الطَّابِ .

bona fide (*lat.*; *jur.*) بِبَحْنِ (بِسَلَامَةٍ) بَيْتَةٍ .

Bonbon *m u. n* (-s, -s) بُونْبُون *pl.* -ät; مَلْبَس *pl.* -ät.

Bonmot *n* (-s, -s) (*frz.*) لَطَائِف *pl.* لَطِيفَةٌ ; مَلْحَ *pl.* مَلْحَةٌ .

Bonn بُون .

Bonze *m* (-n, -n) (*pej.*) مُسْتَنْبَلٌ مَنْصِبِهِ .

Boot *n* (-[e]s, -e) قَوَارِب *pl.* قَوَارِبٌ ; زَوْرُق *pl.* مَرَاكِبِي (-es, -leute) ~smann *m* ; زَوَارِق *pl.* مَرَاكِبِيَّةٌ .

Bor *n* (-s, -) (*Chem.*) بُور , بُورُون ~ax *m* (-es, -) (*Min.*) بُورَاكْس , بُورُق ~azit *m* (-s, -) (*Min.*) بُورَايسِيْت ; ~salbe *f* (*Med.*) حَمَضُ ~säure *f* (*Chem.*) مَرْهَمُ بُورِيكٍ (حَامِضُ البُورِيكِ) .

¹**Bord** *m* (-[e]s, -e) (*Naut., Av.*) an ~ des Schiffes عَلَى ظَهْرِ السَّفِينَةِ , (des Flugzeugs) رَكِبَ *a* ~ gehen عَلَى مَنَى الطَّائِرَةِ ; an ~ gehen *a* رَكِبَ إِلَى السَّفِينَةِ/الطَّائِرَةِ ; صَبَدَ *a* إِلَى السَّفِينَةِ/الطَّائِرَةِ ; نَزَلَ *a* إِلَى البَرِّ lassen den Soldaten an ~ gehen سَحَنَ *a* المَرَاكِبَ بِالجُنُودِ ; das Flugzeug/Schiff mit dem Präsidenten an ~ ; das Schiff mit den Soldaten an ~ البَاخِرَةَ حَامِلَةً ~ فَذَفَ *über* ~ werfen (نَاقِلَةَ) الجُنُودِ ; رَمَى *a* (ü.) ; *a* مِنْ عَلَى ظَهْرِ السَّفِينَةِ ; تَخَلَّصَ مِنْ ; نَبَذَ *a* (طَرَحَ , *a* طَرَحَ) *a* جَانِبًا ~funker *m* (*Av.*) ضَايِبُ اللَّاسَلِكِي عَلَى ~kante *f* , ~schwelle *f* , ~stein *m* (حَدُّ الإِفْرِيزِ (الطَّوَارِ)) ; ~wand *f* (°e) (*Naut.*) (أَصْلِحَةُ الطَّائِرَةِ (Av.)) جَنْبِ السَّفِينَةِ .

²**Bord** *n* (-[e]s, -e) رُفُوف *pl.* رُفُوفٌ .

Bordell *n* (-s, -e) دَارُ الفِسْقِ ; بَيْتُ سِرْتِي *pl.* مَوَاجِيز *pl.* مَآخُورٍ ; بَيْتُ الدَّعَاةِ ; دُورٌ .

Borg *m* (-[e]s, -) اِفْتِرَاضٌ ~ auf , بِالدَّيْنِ ~ auf , عَلَى الحِسَابِ , بِالأَجَلِ ~err *tr. u. abs.* j-m

أَقْرَضَ (سَلَفَ) (Geld) , أَعَارَهُ *a* ~ ; sich von j-m *a* ~ أَقْرَضَ *a* ~ ; sich von j-m *a* ~ أَقْتَرَضَ (Geld) , اِسْتَعَارَ *a* مِنْ ~ ; sich von j-m *a* ~ اِسْتَلَفَ *a* مِنْ ~ اِقْتَرَضَ مِنْ .

Börke *f* (-n) قَشْر *pl.* قُشُورٌ .

Born *m* (-[e]s, -e) (*poet.*) مَعِينٌ , مَعِينٌ , مَنَهْلٌ .

borniert *adj.* ضَيِّقُ الأَفْقِ .

Börse *f* (-n) 1. (Geld) مَحْفَظَةُ التَّقْوِدِ (e) *pl.* بَرِزَةُ الأَوْرَاقِ , بُورِصَةٌ 2. (*Fin.*) مَحَافِظُ *pl.* سِنْسَارِ البُورِصَةِ ~makler *m* ; المَالِيَّةِ سَمَاسِرَةٌ .

Borst|e *f* (-n) شَعْرُ خَشِينٍ , هَلْبٌ ; 2 *adj.* أَفْطَاظٌ *pl.* فَطَّ ; خَشِينٌ (ü.) .

Börte *f* (-n) كَنَارٌ ; أَشْرَطَةٌ *pl.* شَرِيطٌ [اللَّزِيئَةِ] .

bös[e] I *adj.* 1. (= ~ artig) (Mensch) شَرِيرٌ *pl.* خَبِيثٌ ; سَيِّءُ الخُلُقِ (الطَّبْعِ) ; أَشْرَارٌ *pl.* (Kind) ; نَهَاشٌ , عَضَاضٌ (Hund) ; خَبِيثٌ = unartig ; ~ sein *u/a* شَرٌّ , سُوءُ التِّيَّةِ (القَصْدِ) ~e *u* خَبِثَ ; ~es Lächeln شَامِتٌ ; اِبْتِسَامَةٌ شَامِتٌ ~es Zunge شَرُّ القَيْلِ ~es Gerede الشَّيْطَانُ (Geist) ; der ~e Feind (الغَيْبُ) ; مُغْتَاظٌ , زَعْلَانٌ , غَاظِبٌ (= erzürnt) 2. ; كَالِحُ الوُجْهِ (Gesicht) ; حَنِيقٌ , مُمْتَضِضٌ ; اِسْتِئَاءٌ (اِعْتَاظٌ) , ~e sein (auf j-n/über *etw.*) , سَخِيظٌ *a* (حَنِيقٌ) عَلَى ; اِمْتَضَضَ مِنْ فُلَانٍ أَضْمَرَ ; غَضِبَ *a* عَلَى فُلَانٍ/مِنْ شَيْءٍ ; فُلَانٌ ; هُوَ غَاظِبٌ عَلَيَّ ~e ; er ist mir ~e ; اِنَا , اِيَّيْ عَاذِرْكَ ~e ; اِيْحِ بِنِ اِيْحِ نِيْحِ ! لا ! sei mir nicht ~e ! مُقَدِّرٌ ظُرُوفَكَ ! تُوَاخِذْنِي ! لا مُوَاخِذَةٌ ! ; mit j-m ~e sein *a* ~ j-n ; جَائِي , قَاطِعٌ , تَجَنَّبَ *a* ; ضَايِقٌ , اِعْظَاظٌ , اِعْضَبَ *a* ; ~es Gesicht machen عَبَسَ *a* ; قَطَّبَ [حَاجِبِيَّةً] 3. (= schlimm) ~e Zeiten فِي أَيَّامٍ عَصِيْبَةٍ ; in guten *u.* ~en Tagen مَوْقِفٌ , حَرَجٌ , السَّرَّاءُ وَالضَّرَّاءُ

شَيْءٌ *e* ~ *e* Sache ; ورَطَةٌ , ضَيْقٌ , حَرَجٌ
 بِئْسَ *was für e-e* ~ *e* Sache! مُزْعِجٌ ;
 مُفَاجَأَةٌ سَيِّئَةٌ ~ *e* Überraschung ;
 ~ *e* Enttäuschung (مَرَّةً) غَيْبَةٌ أَمَلٌ مَرِيرَةٌ
 شَرٌّ لَا تُحْمَدُ *en* Folgen ~ *e* Übel mit
 عَوَاقِبُهُ ~ *e* Schlappe ; شَرٌّ وَخِيمٌ الْعَوَاقِبِ ,
 (Niederlage) هَزِيمَةٌ مُنْكَرَةٌ ~ *j-m e-e* ~
 Schlappe bereiten هَزَمَ ؛ هَزَمَ شَرٌّ هَزِيمَةً
 ~ *e* Beleidigung إِهَانَةٌ جَارِحَةٌ ~ *er*
 Traum حُلْمٌ مُزْعِجٌ 4. (= unheilvoll)
 ~ *e* Omen نَذِيرٌ سُوٌّ ~ *e* Ahnung[en]
 تَطْيِيرٌ ; أَوْجَاسٌ *pl.* وَاجِسٌ ; أَوْهَامٌ *pl.* وَهْمٌ
 (Auge) ; إَضْعَاقٌ مُلْتَوِبٌ (مُنْتَقِحٌ) 5. (Finger)
 حَالُهُ *adv.* جِدًّا ~ *e* dran sein مَرِيضٌ
 ~ *e* هو في حَالٍ لَا يُحْسَدُ عَلَيْهَا , سَيِّءٌ
 ~ *e* in der Klemme (Tinte) sitzen وَرَطَةٌ
 جَدَعٌ *a* , وَرَطَةٌ ~ *e* hereinlegen
 ~ *artig* *adj.* s. böse ; (Med.; Geschwulst,
 Krankheit) خَبِيثٌ ; مُسْتَعَصٍ ~ *e* Subst. I
 قَصْدٌ ؛ إِسَاءَةٌ , شَرٌّ , سُوٌّ *n*
 ~ *s* تُعْرَضُ لَهُ بِسُوِّهِ , (أَرَادَ) بِهِ سُوًّا
 [an]tun (zufügen) بِسُوِّهِ أَصَابَ ؛
 طَعَنَ , دَسَّ *u* عَلَى ~ *s* nachreden
 ~ *s* *u/a* ; nichts ~ *s* ahnend الطَّوِيَّةُ
 ohne sich etw. ~ *s* dabei zu denken
 الشَّيْطَانُ ~ *II m* (-n, -n) der ~
 بِحُغْنٍ يَبِيَّةٍ ; الرِّجِيمُ ~ *ewicht* *m* (-[e]s, -e)
 شَرِيرٌ ; لَوْمَاءٌ *u.* لِئَامٌ *pl.* لَيْئِمٌ ;
 ~ *willig* *adj.* خَبِيثٌ , سَيِّءٌ الْمَقَاصِدِ (الْيَبِيَّةِ) ,
 بِحُغْنٍ , بِسُوِّهِ الْيَبِيَّةِ *adv.*

Böschung *f* مُنْحَدَرٌ *pl.* -ät.

bos|haft *adj.* ~ *adv.* خَبِيثٌ , سَيِّءٌ الْيَبِيَّةِ
 lächeln ~ *heit* *f* إِبْتِسَامٌ فِي خُبَيْثٍ وَدَهَائٍ
 (= Schadenfreude) خُبَيْثٌ , خُبَيْثَةٌ
 حَدَّثَ هَ حَدِيثًا ~ *en* sagen شِمَاةٌ
 لَادِعًا .

Bosporus *m* (Geogr.) الْبُوسْفُورُ , الْبُوسْفُورُ .

Boß *m* (-ses, -sse) رَيْسٌ *pl.* رُؤَسَاءُ زَعِيمٌ
pl. زُعَمَاءُ .

Botan|ik *f* عِلْمُ النَّبَاتِ ; ~ *iker* *m* الْمُتَخَصِّصُ
 ~ *isch* *adj.* ; عَالِمُ النَّبَاتِ , فِي عِلْمِ النَّبَاتِ
 ~ *er* Garten حَدِيقَةُ النَّبَاتَاتِ
 ~ *isjeren* *intr.* جَمَعَ النَّبَاتَاتِ لِيَحْتَمِلَهَا .

Bot|e *m* (-n, -n) سَاعٌ *pl.* سَاعَةٌ ; (a. üb.)
 ~ *schaff* *f* (-en) 1. mündliche ~
 بِشِيرٍ ; بَشْرَى ~ *frohe* رِسَالَةٌ
 ~ *pl.* رِسَائِلٌ ; أَرْسَلُ ~ *senden*
 أَرْسَلْتُ [سَارَةً] ؛ 2. (Dipl.) سِفَارَةٌ
 ~ *pl.* -ät ; (= ~ *s*-gebäude) in der
 (مُنْتَبِي) السِّفَارَةِ ~
 ~ *schafter* *m* (-s, -) (Dipl.) سَفِيرٌ
 ~ *pl.* سَفِيرَاتٌ ; سَفِيرٌ der französische
 ~ in den USA سَفِيرٌ der
 ~ *schafträt* ~ *pl.* فَرَنْسَا لَدَى
 الولاية المتحددة مُسْتَشَارُ السِّفَارَةِ
 ~ *m* (-es, -e) .

botmäßig *adj.* خَاضِعٌ , تَائِعٌ ;
 sich *j-n* ~ *جَمَلٌ* *a* طَوْعًا , أَخْضَعُ هَ
 لِسَيْطَرَتِهِ ~ *j-n* unter *s-e* ~
 ~ *bring*en فَرَضَ سَيْطَرَتَهُ عَلَى .

Böttcher *m* (-s, -) صَانِعُ
 الْبَرَامِيلِ .

Böttich *m* (-[e]s, -s) (= Faß)
 ~ *pl.* بَرَامِيلٌ . أَحْوَاضٌ
 (= Becken) حَوْضٌ ~ *pl.* بَرَامِيلٌ .

Boudoir *n* (-s, -s) (frz.; sprich
 budoār) حُجْرَةٌ السَّيِّدَةِ .

Bouillon *f* (-s) (frz.; sprich
 buljō[ng]) نَوْعٌ مَرَقٌ مِنْ
 الشَّرْبَةِ .

Boulevard *m* (-s, -s) (frz.;
 sprich bulwār) صَحِيفَةٌ
 ~ *zeitung* *f* شَوَارِغٌ *pl.* شَوَارِغٌ
 كَبِيرٌ . تَعْتَمِدُ عَلَى الْإِنَارَةِ .

Bourgeois *m* (-, -) (frz.;
 sprich burschoq) بَرُجُوزِيَّةٌ
 ~ *je* *f* (-n) رَجُلٌ مَوْفُورُ
 الْحَالِ .

Boutique *f* (-n) (frz.; sprich
 butik) دُكَّانٌ دُكَّانِيْنٌ
 صَغِيرٌ .

Bowle *f* (-n) نَوْعٌ مِنَ
 التَّبِيدِ .

Box *f* (-en) (f. Pferde) مَرِيضٌ
 ~ *pl.* مَرِيضَاتٌ (f. Autos) جَرَاچُ
 وَحَظِيرَةُ سَيَّارَاتٍ .

box|en I *tr.* (j-n) *u* لَكَمَ هَ
 II *intr.* (Sp.) [gegen *j-n*/mit
j-m] ~ [هَ] لَكَمَ هَ ~ *er* *m*

قَفَّاز *m* (يسم) *marken* *tr.* ; وَسَم (يسم) *h*/*o*
 مَلَكَتْ *pl.* -ät *u.* قَفَّازِيْنَ ; قَمَافِيْز *m* (-es,
 *e) مَلَكَتْ .
Boy *m* (-s, -s) (Laufjunge) سَاعِ *pl.* سَاعَاتُ ;
 (Diener) خَادِم *pl.* خَادِمَاتُ ; (Junge) وَلَدٌ *pl.*
 وُلْدٌ . عَامِلُ البَصْنَدِ *m* .
Boycott *m* (-[e]s, -e) مُقَاتَلَةٌ ; *boycotten* *tr.*
 قَاتَعَ *h*/*o* (j-n/e. Land) .
brach *adj.* (Agr.) بَائِرٌ ; عَيْزٌ مُزْرُوْعٌ ; *brachen* *f* (-n),
 بَارَ *pl.* بَارَاتُ ; *brachen* *irr. intr.* بَارَ [أَرْض] بَوْرًا
u. ; (üb.) لَا يَسْتَفَادُ مِنْهُ ; (Agr.) ~ lassen
 مَا , مَا صَرَفَهُ (Geld) ; تَرَكَ *u* بَوْرًا
 أَنْفَقَهُ .
Brachialgewalt *f* عُنْفٌ .
brackig *adj.* (Wasser) مَلِحٌ , مَلِحِيٌّ .
bramarbasieren *intr.* *u* فَشَّرَ , بَالَغَ .
Branche *f* (-n) (frz.) فَرْعٌ *pl.* فُرُوعٌ ; قِسْمٌ *pl.*
 مَمْلُومَاتُ [-n] ; أَقْسَامٌ
 قَيْتِيَّةٌ (إخْتِصَاصِيَّةٌ) .
Brand *m* (-[e]s, *e) *vgl.* brennen; 1. (Feuers-
 brunst) حَرِيْقٌ *pl.* حَرَائِقُ ; (Holzscheit) جَنْدُوَةٌ
pl. جَنْدُوَاتُ ; e. ~ ist ausgebrochen
 أَضْرَمَ (أَشْعَلَ) ~ legen e-n ; شَبَّ *u* حَرِيْقٌ
 e. Haus in ~ stecken (setzen) التَّارَ ;
 أَلْهَبَ البَيْتَ , أَضْرَمَ (أَشْعَلَ) التَّارَ فِي البَيْتِ
 in ~ geraten ; أَحْرَقَ البَيْتَ , بِالتَّارِ (نَارًا)
 in ~ stehen أَحْتَرَقَ ; 2. (pop.) = Durst
 عَطَشٌ ; 3. (Med.) آكِلَةٌ , صَدَأٌ , مَرَضٌ فَحِيصِيٌّ (Bot.) ;
 عُنْفَرِيْنَا ~blase *f* حَرْقَةٌ (n. un.; *pl.* حَرْقَاتُ) ;
 قَنْبَلَةٌ مُحْرِقَةٌ ~bombe *f* (mil.) بِعْبُوْقَةٌ ;
 خِطَابٌ شَدِيْدٌ ~brief *m* (pop.) (حَارِقَةٌ) ;
 حَدِيْدَةٌ ; مِيَاسِمٌ *pl.* مِيَسِمَاتُ ; الأَلْهَجَةُ
 ; شُعْلٌ *pl.* شُعْلَاتُ (a. üb.) ~fackel *f* ;
 الوَسْمُ ~flecken *m* حَرَقَ (koll.; n. un. *pl.*
 -ät) ; حَرْقٌ (koll.; n. un. *pl.* -ät) ;
 حَرْقٌ (koll.; n. un. *pl.* -ät) ;
 مُضْدَرُ الحَرِيْقِ ~herd *m* ; لُدْعَةٌ (Med.)
 بِالتَّغْتَرِيْنَا ~mal *n* (-e *u.* er) وَسْمٌ *pl.* وَسْمَاتُ ;
 mit e-m ~ versehen

وَسَمَ (يسم) *marken* *tr.* ; وَسَمَ (يسم) *h*/*o*
 (Baut.) ~mauer *f* (Baut.)
 , قُرْبَانٌ مُحْرَقٌ ; حَائِظٌ عَزَلَ الحَرْقَ
 , خِطَابٌ مُهَيِّجٌ ~rede *f* ; مُحْرَقَةٌ *pl.* -ät ;
 مَرَهْمٌ ضِدٌّ ~salbe *f* (Med.) ; مُحْرَضٌ مُثْبِرٌ
 أَضْرَارٌ ~schaden *m* , مَرَاهِمٌ *pl.* , الحَرْوَقُ
 سَلَبٌ *u* وَهَبٌ ~schätzen *tr.* a ; الحَرِيْقُ
 ~stifter *m* ; مَوْضِعُ الحَرِيْقِ ~stätte *f* ;
 (jur.) حَارِقٌ مُتَعَيِّدٌ ~stiftung *f* (jur.)
 حَرْقٌ ~wunde *f* (koll.) ; الإخْرَاقُ تَعَمُّدًا
 n. un. *pl.* حَرْوَقٌ ; ~zeichen *n* s.
 ~mal.
brand|en *intr.* (Meer an die Felsen) تَكَسَّرَ
 إِرْتِطَامٌ ~ung *f* ; إِرْتَفَعَ (üb.; Beifall) ;
 عَلَى . تَلَاطَمُ الأَمْوَاجِ عَلَى الشَّاطِئِ , الأَمْوَاجُ بِالشَّاطِئِ
Brandy *m* (-s, -s) (engl.; sprich *brändi*) نَوْعٌ
 كَوْنِيَاكٍ , مِنْ الخَمْرِ .
Branntwein *m* (-[e]s, -e) كَوْنِيَاكٌ ; ~brennerei
 مَعْمَلٌ (مُصَنِّعٌ) [تَقْطِيْر] الكَوْنِيَاكِ *f* .
Brasilien البرَازِيْلُ .
brät|en *irr. I tr.* (in der Pfanne) حَمَّرَ ,
 ; شَوَى *u* (in der Röhre) قَلَى *u* ;
 حَمَّرَ (am Spieß, Grill; auf dem Rost) ;
 إِنْقَلَى , قَلَى ; إِنْشَوَى , شَوَى *II intr.* ;
 ~ sich in der Sonne (üb.) ; تَحَمَّرَ , خَمَّرَ
 إِسْتَلَقَى , عَرَّضَ نَفْسَهُ لِلشَّمْسِ , تَشَمَّسَ
 لَحْمٌ ~ III *Subst. m* (-s, -) ; فِي الشَّمْسِ
 ~ den (üb.) ; شِوَاءٌ , مَشْوِيٌّ/مَقْلِيٌّ/مُحَمَّرٌ
 أَدْرَكَ مَا وَرَاءَ السِّتَارِ (merken) ~ riechen
 ; لَمْ يَجْزُ عَلَيْهِ مَكْرُ فُلَانٍ (الكُوَالِيْسِ)
 ~enfisch *m* (-[e]s, *e) رِيْدَنْجُوْتٌ ;
 رِيْنَجَةٌ مَشْوِيَّةٌ ~hering *m* ; سَمَكٌ مَشْوِيٌّ
 ~kartoffeln *pl.* بَطَاطِيْنٌ مُحَمَّرَةٌ ;
 فُرْنٌ ~ofen *m* ; مَقَالِيٌّ *pl.* مَقَالِيَّاتُ
 ~pfanne *f* ; التَّحْمِيْرُ ; التَّحْمِيْرُ
 ~rost *m* ; فُرْنُ التَّحْمِيْرِ ; طَاسَةُ التَّحْمِيْرِ
 ~spieß *m* (-es, -e) مَشَاوِيٌّ *pl.* مَشَاوِيَّاتُ ;
 سُجْقٌ ~wurst *f* (-e) ; أَسْيَاحٌ *pl.* سِيخٌ (-e)
 مُحَمَّرٌ .

Bratsche *f* (-n) (*Mus.*) نُوعٌ مِنَ الكَمَانِ .
Bräu *n* (-[e]s, -e u. -s) 1. مَعْمَلُ البِيرَةِ ;
 2. نُوعٌ مِنَ البِيرَةِ .
Brauch *m* (-[e]s, *e) عَادَةٌ *pl.* -ät; تَقْلِيدٌ *pl.*
 شَعِيرَةٌ ; طُقُوسٌ *pl.* طُقُس (Rel.) ; تَقَالِيدٌ
 تَقَالِيدٌ Hochzeitsbräuche ; شَعَائِرٌ *pl.*
 وَفَقٌ ~ nach diplomatischem ; الزَّوْجِ
 , قَابِلٌ لِلْعَمَلِ *adj.* bar ; العُرْفِ الدِّبْلُومَاتِيِّ
 (= nützlich) ; صَالِحٌ ل (zu/für etw.) ; يُعْمَلُ بِهِ
 , صَالِحٌ *u/a* sein ~ ; نَافِعٌ ل (zu) , نَفَعٌ
 , قِيمَةٌ , فَائِدَةٌ *f* barkeit ~ ; أَوَادٌ , نَفَعٌ
 , *tr.* 1. (nötig haben) (h) , اِحْتِاجٌ إِلَى
 أَعُوْزٍ (لِزَمٍ a) , كَانَ فِي حَاجَةٍ (بِحَاجَةٍ) إِلَى
 إِنَّهُ مُخْتِاجٌ *er* braucht Geduld ; هِ الشَّيْءُ
 ; يُنْبَغِي لَهُ الصَّبْرُ , إِلَى الصَّبْرِ
 الوَطْنِ فِي حَاجَةٍ إِلَيْهِ *er* braucht sie
 ; لا يَغْنَى لَهُ عنها ; was er
 حَاجَاتُهُ , اِحْتِاجَاتُهُ *er* braucht zum
 ; حَاجَاتُهُ , مَا يَلْزَمُهَا *er* braucht
 ; er nahm davon, soviel er brauchte
 أَخَذَ *er* braucht sie nicht كَيْفَايَتِهِ
 لا حَاجَةَ لَهُ , اِسْتَفْتَى عَنْهَا , فِي حَاجَةٍ
 لا لَزُومَ ! *das* braucht es nicht ! إليها
 ; *er* braucht keinen Wecker [um
 aufzuwachen] بِنَبْتِهِ [s-e] Zeit
 ; لا يَسْتَعِينُ بِنَبْتِهِ ; اِسْتَفْتَى وَفَقًا ~
 ; أَخَذَ u وَفَقًا (زَمَنًا) طَوِيلًا حَتَّى ...
 bis ... ich brauchte einige Zeit, um zu (bis) ...
 قَضَيْتُ زَمَنًا حَتَّى ... ; alles braucht s-e
 Zeit *am* الأمور مَرْهُونَةٌ ; لِكُلِّ شَيْءٍ مِيْعَادٌ
 ; بِأَوَقَاتِهَا 2. (= müssen) *er* braucht nur
 حَسْبُهُ , مَا عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ يَذْهَبَ
 ; الدَّمَابُ (أَنْ يَذْهَبَ) ; sie braucht nur noch
 zu sagen... ; لم يَبْقَ إِلَّا أَنْ تَقُولَ ...
 ; *er* brauchte es nicht zu tun
 كَانَ فِي غَنَى فِي *er* braucht keine Angst
 ; عن فِعْلِهِ ; لا شَيْءٌ يَذْعُو , لا يَحْتَجُّ لَهُ
 أَنْ يَجْرَعَ ; لا مَبْرِرَ لِأَنْ يَخَافَ , إِلَى جَزَعِهِ
 لم يَطَّلُ بِهِ ... nicht lange zu warten, da ...

... ; اِسْتَفْتَى عَنِ البَيَانِ أَنْ
 ; *ich* brauche nicht zu
 sagen... ; اِسْتَفْتَى عَنِ البَيَانِ أَنْ
 ; *es* braucht nicht gesagt zu werden, daß...
 ; zu solchen Taten
 braucht man Männer von anderer Art
 ; *diese* Katze braucht ihre Pflege
 تَطْلُبُ *diese* Katze braucht ihre Pflege
 (تَأْخُذُ) هذه القطة حفظها من العناية
 3. (= verwenden) ; اِسْتَفْتَى
 ; اِسْتَفْتَى *er* ist zu allem zu ~
 ; ما أَحْوَجَنِي ! ~ شَيْءٌ
 ; *vgl.* gebrauchen ; *n*
 غَادَاتٌ .

Braue *f* (-n) حَاجِبٌ *pl.* حَوَاجِبٌ ; *vgl.*
 Augen .
brauen *I tr.* (Bier) ه عَمِلَ a ه , صَنَعَ a ;
 (e-n Punsch, Zaubertrank) ه أَعَدَّ ه *II intr.*
 (Nebel) ه اِسْتَفْتَى f , haus *n* مَعْمَلُ
 البِيرَةِ (مَصْنَعٌ) .
braun *I adj.* سَمْرٌ *pl.* سَمْرَاءُ f , أَسْمَرٌ (Auge)
 فِي , جَوْزِيٌّ ~ nuß ; بَيْتِي ~ kaffe ; عَسَلِيٌّ
 دَاكِنٌ , بَيْتِي غَامِقٌ ~ dunkel ; لَوْنُ الجَوْزِ
 أَسْمَرٌ بِسَبَبِ (sonnengebräunt) ; اللَّوْنُ
 ; *II adv.* اِسْمَرٌ , سَمِرٌ a ~ sein/w. الشَّمْسِ
 اِسْمَرٌ عَلَيْهِ *blau* schlagen عليه
 ; سَمْرَةٌ *Subst. n* (-s, -) ؛ بِالصَّرْبِ
 . بَيْتِي فَاتِحٌ ~ rot *adj.* ; فَحْمٌ رَمَادِيٌّ f kohle
Bräun *e f* 1. (Farbe) سَمْرَةٌ 2. (Med.)
 ؛ دَفْتِيرِيَا , خُنَاقٌ *tr.* (die Sonne j-n)
 ; حَمْرٌ ه ; سَبَكٌ ه (Ko.) ; اِسْمَرٌ مِنَ الشَّمْسِ
II intr. (Ko.) ؛ تَحَمَّرَ ؛ نَسَبَكَ *III refl.*
 . مَايِلٌ (ضَارِبٌ) إِلَى الشَّمْرَةِ ؛ اِسْمَرٌ
Braus *m* in Saus u. ~ leben عِيشَةٌ
 ; ذُتْس *f* (-n) 1. (Dusche) ؛ التَّيْبِيدُ
 ؛ دُتْس ~ ekopf ؛ *s.* ~ elimonade
 حَادٌّ , غَيْرٌ مُتَرَوِّ , مُتَسَرِّعٌ , سَرِيعٌ اِسْمَرٌ
 ؛ لِيْمُونَادَةٌ غَازِيَّةٌ f elimonade ؛ الطَّبْعُ
 (Sturm) ؛ عَصْفٌ ؛ *I intr.* (Wind)
 ، هَدْرَةٌ (lit.) ؛ هَدْرَةٌ (Wogen) ؛ هَبٌّ u

هَزِيم *Subst. n* (des Windes) *II* ~ غَلِي ؛
عَزِيف ؛ (der Wogen) *III sich* ~
دَشَا *u* أَخَذَ ، اِسْتَحَمَ ، اِسْتَحَمَ ، اِسْتَحَمَ ؛
(Beifall) عَصِيف ؛ (Meer) عَجَاج ؛
~pulver *n* مَسْحُوق قَوَّار .

Braut *f* (*e) (Verlobte) خَطِيبَة *pl.* -ät;
عَرُوس ، (am Hochzeitstag) مَخْطُوبَة ؛
~ u. Bräutigam عَرُوسَة *pl.* عَرَائِس ؛
~jungfer *f* سَرِير الدُّخْلَة *n* ~bett ؛
فُتَّان *f* وَصِيْفَة العَرُوس *pl.* -ät; ~kleid *n* فُتَّان
كِرَاز *m* بَدَلَة الدُّخْلَة ، (تَوْب) العُرْس
~leute *pl.* اِكْلِيل العَرُوس (chr.) ؛ تاج العَرُوس
لَيْلَة البِجْلَة *f* ~nacht ؛ العَرُوسَان *pl.*
؛ (العُرْس ، الدُّخْلَة ، الفَرَح) ~paar
~schau *f* رُؤْيَة الفَتَاة (pop.) auf die ~
gehen *a* عَن رُؤْيَة ~schleier *m*
؛ بَحَثَ *a* عَن رُؤْيَة ~stand *m* (-[e]s,
-) خُطْبَة ؛ ~werber *m* خُطَّاب *pl.* خُطَّاب ؛
~werberin *f* خُطَّابَة *pl.* خُطَّاب ؛
~werbung *f* خُطْبَة ؛ ~zeit *f* خُطْبَة ،
فَتْرَة ، خُطْبَة الخُطْبَة .

Bräutigam *m* (-s, -e) (Verlobter) خُطِيب *pl.*
عَرُوس ؛ (am Hochzeitstag) عَرِيس ؛
خُطَّاب *pl.* عُرْس .

brav *I adj.* (tapfer) شَجَاع *pl.* شَجَعَان ؛
(tüchtig) مَاهِر ؛ (bar) مَاهِرَة *pl.* مَاهِرَة ؛
(tugendhaft) كَرِيم الخُلُق ، طَيِّب ، مُسْتَقِيم ، فَاذِيل ؛
(artig) مُهَدَّب ، مُؤَدَّب ؛ لَطَاف *pl.* لَطِيف (artig)
سَيِّدَة مَضُونَة (حَسَنَة) ~e Frau
(sittsam) ~ u. manierlich da-
sitzen *a* فِي جَلْسَتِهِ ، جَلَسَ *a* فِي أَدَبِ
لَيْلِهِ ، أَحْسَنَتَ ! ، بَرَأَفُو عَلَيْكَ !
؛ عَفَارِمُ ! ، دَرَكَ !

bravo! *Int.* عاش/عاشت ! ، بِيحْ بِيحْ ! ، بَرَأَفُو !
؛ هَلَّلْ رُفِينْ ~ ؛ عَفَارِمُ !

Bravour *f* شَجَاعَة ؛ s-e Pflicht mit ~ er-
füllen *a* وَجِبَهُ عَلى أَحْمَنِ (أَشْرَف) وَجِبَهُ ؛
~stück *n* جَهْد مُنْتَاز ، عَمَل رَائِع .

Bręch|bohnen *pl.* (Bot.) لُونِيَا ؛ ~durchfall
m (Med.) قَيْء بِإِسْهَالِ (Te.)
عَتَلَة *pl.* -ät; قَرْصَة *pl.* -ät; ~en *irr. I tr.*
اِسْتَفْرَعُ ، تَقَيَّأُ ، قَاءَ *a* ؛
كَسَّرَ ، كَسَّرَ ، قَصَمَ *a* ؛
2. ؛ sich den Arm ~ اِنْكَسَرَتْ ذِرَاعُهُ ؛
sich den Hals ~ قَضَى *a* عَلى مُسْتَقْبَلِهِ (üb.) ، اِنْكَسَرَ عُنُقُهُ ~
اِسْتَفْرَجَ (Marmor) قَطَفَ *a* ؛
(Blumen) (das Brot) قَطَعَ *a* (üb.) er hat nichts
zu ~ u. zu beißen قَطَعَهُ مُدَقِّعٌ
لا يَمْلِكُ ، قَطَعَهُ مُدَقِّعٌ ؛
(Opt.) كَسَّرَ *a* ؛ قُوْتُ يَوْمِهِ
قَضَى *a* (تَغَلَّبَ) عَلى المُقَاوِمَة ~
den Streik ~ قاطَعَ الإضرابَ ؛
den Streik ~ ما اشْتَرَكَ فِي الإضرابِ ،
على الإضرابِ ؛ j-s Trotz ~
كَبَّحَ *a* جَمَاحَهُ ، أَخَضَعَ *a* ~
j-s Stolz ~ خَزَمَ *a* أَنْفَهُ ،
حَطَمَ كِبْرِيَاءَهُ ~ sein Stolz
wurde gebrochen اِنْهَارَ كِبْرِيَاءَهُ ؛
(jur.) Bundesrecht bricht Landesrecht
(spr.) Not bricht Eisen
لِلضَّرُورَاتِ ، اِللضَّرُورَة أَحْكَامُ
أَخْلَعَ ب (e-n Vertrag) ؛
ثَبِيحَ المَحْظُورَاتِ ؛
عَيْثَ ~ e-n Eid ؛ نَكَثَ *a* ،
نَقَضَ *a* ؛ أَخْلَفَ ~ sein Wort
؛ خَانَ *a* بَيْعَتَهُ ،
خَانَ *a* زَوْجَتَهُ/خَانَتَ ~
die Ehe ؛ وَعَدَهُ (Sp.) e-n
Rekord ~ حَطَمَ رَقْمًا قِيَاسِيًّا ~
das Schweigen ~ أَقْلَعَ عَن الصَّمْتِ ،
خَرَجَ *a* عَن صَمْتِهِ ~
أَدْمَى ؛ فَتَّتَ قَلْبَهُ ~
j-m das Herz ؛ (isl.) das Fasten ~
أَفْطَرَ ، فَطَرَ *a* ؛ قَلْبَهُ
II sich ~ 1. (= sich übergeben)
تَكَسَّرَ (Brandung) ؛ اِنْكَسَرَ (Phys.)
؛ اِنْتَهَى ، زَالَ *a* (Kälte) ؛
تَلَاطَمَ (s) 1. تَكَسَّرَ ، اِنْكَسَرَ
(s) 1. (üb.) sein Auge
bricht حَقَفَهُ *a* ؛ ماتَ *a* ؛
ihm brach das Herz صَدَرَهُ
[عند البلوغ] ؛ die Stimme
bricht غَلَطَ *a* صَوْتُهُ
؛ mit j-m ~ هَجَرَ *a* ؛
mit e-r Gewohnheit ~
تَرَكَ *a* ، أَقْلَعَ عَن ، كَفَّ *a* عَن
؛ mit der Vergangenheit ~
بَدَأَ *a* حَيَاةَ ~

جَدِيدَةٌ ; 2. (Quelle aus dem Felsen)
 نَدَقَقَ ; (Tränen aus den Augen)
 نَدَقَقَ ; (Reiter aus dem Hinterhalt) *a* ظَهَرَ
 فَجَاءَ ; (lit.; Schrei aus den Kehlen)
 (Sonne aus den Wolken) *ge-*
brochen pp. u. adj. مَكْسُورٌ ; مَنكسرٌ ; mit
 ~em Schlüsselbein مَكْسُورُ التَّرْقُوتِ ; mit
 ~em Herzen مَكْسُورُ القُودِ ; (Math.) ~e
 Zahl كَسْرٌ *pl.* كُسُورٌ ; (üb.) er war ganz ~
 إِنْهَارَتْ أَعْصَابُهُ ; *adv.* [nur] ~ Deutsch
 لا يَعْرِفُ مِنَ الأَلْمَانِيَّةِ إِلَّا القَلِيلَ ;
 IV ~ *Subst. n* (üb.) zum ~ voll sein
 (Saal) اِمْتَلَأَ عَنِ , غَصَّ *a* (اِكْتَمَلَ) بِالتَّاسِ
 (Omnibus) , آخِرِهِ ; *end ppr. u.*
adv. der Saal war ~ voll اِمْتَلَأَتِ الصَّالَةُ
 [دَوَاء] *n* (Med.) ~mittel ; عن آخِرِهَا
 (üb.) sie war für ihn das reinste
 مَقِيٍّ ; اِشْتَمَّازَ مِنْهَا ~
 عَشَّتْ نَفْسُهُ نَفْسُهُ ; ~ verspüren
 ~stange *f* *s.* ~eisen ; ~ung *f* (Phys.)
 اِنْتِكاسٌ .

Brei *m* (-[e]s, -e) Kartoffel مَقْرُومَةٌ ;
 مَهْلِيَّةٌ , أَرَزٌ يَلْبَسُ ~ Reis ; مَهْرُوسٌ البَطَاطِسُ
 ; (spr.) wie die Katze um
 den heißen ~ herumgehen يَدُورُ حَوْلَ
 (spr.) der ~ wird nicht so heiß gegessen, wie er
 gekocht ist نَيْسَ لِلأَمْرِ مِنَ الخُطُورَةِ مَا يَبْدُو
 (spr.) viele Köche verderben den
 ~ لا نَجَاةَ لِسَفِينَةٍ يَقُودُهَا رَبَّانَانِ ~
 كَمَادَةٌ (Med.) ~umschlag *m* ; مَهْرُوسٌ
 . لَيْبَحَةٌ ; سَاخِنَةٌ .

breit I *adj.* (Fluß, Stirn, Lächeln) عَرِيضٌ ;
 (Straße, Mund) واسعٌ ; ~ sein *u* عَرَضَ ;
 ~[er] werden اِنْتَسَعَ ; (= ~schultrig)
 عَرِيضُ الكَتِفَيْنِ ; e-e ~e Nase habend
 مَسْهَبٌ (Darstellung) (üb.) ; مَفْرُطِحُ الأنْفِ
 die ~e Öffentlichkeit عَامَّةُ الجُمْهُورِ ; die

~e Masse المَاةُ ; II *adv.* weit *u.* ~ هنا
 ; etw. des langen *u.* ~en (groß
u. ~) اَطَّلَ فِي وَصْفِ وَصْفِ
 ; اِسْتَرْسَلَ فِي بَيَانِ الأَمْرِ ; الشَّيْءِ
 ~beinig *adv.* ~ لا ... قَيْدَ أنْمَلَةٍ ~
 Finger ; وَقَفَ مَفْتُوحَ الرَّجْلَيْنِ , قَرَّشَ
 ; *e* إِطَالَةٌ (der Darstellung) عَرَضَ (-n)
 ; وَصَفَ مُسْهَبٌ ; in jenen ~n
 قَيْدَ ~ Haares [e-s] *um* ; فِي تِلْكَ الجِهَاتِ
 (مقدار) شَعْرَةٍ ; in die ~ gehen (dick *w.*)
 اَصْبَحَ عَرِيضٌ (breitschultrig *w.*) سَمِنٌ ,
 قَرَّشَ , نَثَرَ *u* ~ (Heu) *en tr.* ; المَنْكَبَيْنِ
 ; e-e Decke auf den Boden ~
 غَطَّى (über j-n) , قَرَّشَ الأَرْضِيَّةَ بِالْغِطَاءِ
 ; دَرَجَةُ العَرَضِ (Geogr.) *m* engrad ; ه ب
 ~krem- *m* (Geogr.) خَطُّ العَرَضِ
 ~pig *adj.* عَرِيضُ الإِطَارِ . ~machen : sich ~
 (Soldaten in e-r fremden Stadt) قَرَّضَ نَفْسَهُ عَلَى السَّكَّانِ
 ; اِنْتَشَرَ فِي المَدِينَةِ ~randig
adj. s. ~krem- ; ~schlagen *irr. tr.* (j-n)
 , جَادَلَ فُلَانًا وَأَقْتَنَهُ , قَرَّضَ نَفْسَهُ عَلَى فُلَانٍ
 , حَمَلَ نَفْسَهُ عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ (etw. zu tun)
 ; لَانَتْ نَفْسُهُ قَنَانَهُ ~schult[e]rig
adj. عَرِيضُ المَنْكَبَيْنِ . ~seite *f* (Naut.)
 ; جانب السفينة (mil.) e-e ~ abgeben
 أَطْلِقْتَ كُلَّ المَدَائِعِ المَنْصُوبَةِ فِي جَانِبِ
 ; نَشَرَ *u* بِقَدَمِهِ *irr. tr.* ~treten ; السفينة
 (üb.) ; أَهَبَ فِي , أَطَالَ القَوْلَ فِي (üb.)
 ~wand- *m* سِينِمَاكُوبٌ .

Brämse *f* (-n) فَرْمَلَةٌ *pl.* فَرَامِلٌ ; (Mot.) die
 ~ anziehen *u* شَدَّ ; (Eis.) die ~ ziehen
 ; جَذَبَ نَفْسَهُ *a* , سَحَبَ *a* ; *en I tr. u. abs.*
 (den Wagen) ; (Eis.) : den Zug) *a* فَرَمَلَ
 ; جَعَلَ *a* يُخَفِّضُ مِنْ , هَدَّأَهُ (j-n) (üb.) ;
 فَرَمَلَ (Auto) *intr.* II ; سَرَعَتِهِ/اجْتِهَادِهِ
 قَبْطَابِ *m* (-es, *e) (am Rad) ~klotz
 ; قَبَائِبِ *pl.* الفَرْمَلَةِ (z. Unterschieben)
pl. ضَوْءُ الفَرْمَلَةِ (Mot.) ~licht ; عَوَاقِفُ
 دَوَانَةِ (بَدَال) *n* (Mot.) ~pedal ; أَضْوَاءُ

الفرملة ; spur f أثر الفرملة ~ ; weg m المسافة اللازمة للفرملة .

2 Bremse f (-n) (Zool.) ذبابة تلدغ الدواب .

brenn|bar adj. قابل للإحترق ; en irr. I tr.

1. (e-n Brennstoff) ; إستتمل ه وقوداً (abs.) sengen u. ~ خرب البلاد تحريقاً وسلباً ~

2. (Ziegel) ; أحرق ه ، حرق ه ؛ (Holz) حتمص (Kaffee) ؛ فحم ه ، حول ه فحمأ

(die Haare) ؛ قطر ه ، أعد ه (Schnaps) ؛

أضاء ؛ (Lampe, Kerze) intr. II كوى ه ؛

(hell) ، تأجج (lit.) ، النار موقدة (Feuer)

(Sonne) ؛ الفرن موقد ، فيه نار (Ofen) ؛ شبت ه

[قد] ~ (Zigarette) [schon] ؛ الشمس حارة

(Haus, noch) ؛ ما زال يحترق ~ ، إشتمل

(Gewürz auf der Zunge) ؛ إحترق (Kohlen)

(Nessel, Jod) ؛ كان جريماً ، حرق ه اللسان

(Wunde) ؛ لسع a ه ، أحرق ه ، حرق ه

(j-m die Augen) ؛ لسع ه الألم ، حرق ، (يؤلم)

~ vor Wut (üb.) ؛ أحرقت عيناه (Augen)

؛ إنقَد (اشتعل) غضباً ، إنقَد الغضب في قلبه

؛ auf etw. ~ ؛ vor Begierde nach etw. ~

إضطرم فواذه ولعاب ، إحترق شوقاً إلى

؛ إشتاق إلى ، تعطش ل (إلى) ، (حينئذ إلى)

؛ darauf ~ ، etw. zu erfahren إلى تلتهف

؛ er brennt darauf, etw. الإطلاع على الشيء

؛ es brennt darauf, etw. هو متوقب للحديث

؛ wo brennt's denn? (pop.) ؛ شبت ه حريق

؛ ماذا [حل] بك ؟ ، ماذا انتابك ؟

لم ، خاب ه أمله (pop.) ؛ أصيب بخروق ~

؛ gebrannt pp. u. adj. (spr.) ؛ يتحقق مراده

~ es Kind scheut das Feuer لا المؤمن

؛ يلدغ من جحر مرتين ~ end ppr. u. adj.

(Sonne) ؛ نار (وخز) الألم ، حاد (Schmerz)

؛ en Durst haben ؛ شديد (Durst) ؛ لافح

طموح مشوب (Ehrgeiz) ؛ إحترق ظمأ

؛ رغبة ملحة (جارقة) (Wunsch) ؛ (شديد)

؛ es Verlangen nach... تلتهف على ~

؛ es Rot خمرة (üb.) ؛ هام ، مهم (Frage)

؛ es besteht ~ er Bedarf an... فاتحة

adv. etw. ~ إلى الحاجة ماسة (ملحة) إلى

كان . في أشد (أمر) الحاجة إلى nötig haben

؛ ما أحوجه إلى ، إلى er m (am Herd)

موقد الكحول ؛ Spiritus ؛ مكان القدر ، عين

؛ عدسة مجيعة (حارقة) ؛ glas n (السيرنو)

؛ holz n ؛ أحطاب pl. ؛ material n

بنات ، قراص ؛ nessel f (-n) (Bot.) ؛ وقود

؛ بؤر pl. بؤرة ؛ punkt m (Opt.) ؛ النار

مخط ~ der Kritik/des Interesses (üb.)

pl. مركز المرور ؛ des Verkehrs ؛ الأنظار

؛ schere f ؛ مكواة الشعر ؛ spiritus

m ؛ سيرنو ، سيرنو أحمر ، الكحول الميثيل

؛ weite f ؛ وقود (a. üb.) ؛ stoff m (الفود

(Opt.) ؛ wert m (Phys.) ؛ البعد البؤري

؛ القيمة الحرارية .

bränzlig adj. (üb.) ؛ حرج ، عصيب ،

؛ تأزم werden ؛ immer ، ؛ خطر ؛ دقيق

؛ في كل ما زوي ~ wird .

Bresche f (-n) نفرة pl. -ät; (üb.) für j-n in

die ~ springen عنه بروجيه ؛ داد u

؛ عن مصلحته .

Brett n (-[e]s, -er) لوح [خشب] (koll.; n. un.

؛ روفوف pl. رف (Wand) ؛ (الأواح pl. ،

؛ رف (des Regals) ؛ das Schwarze ~

؛ الإعلانات (The.) ؛ die ~ er [die die Welt

bedeuten] ؛ خشبة المسرح (The.) ؛ über die

~ er gehen ؛ (spr.) ؛ er hat e. ~ vor

؛ (spr.) ؛ إته مقل (غبي) ؛ أبله (dem Kopf)

؛ يفترها ~ ؛ sie hat bei ihm e-n Stein im

؛ لاقت عنده ، ظفرت a باستحسانه ، يحترمها

؛ زحافة (umg.) (-s, -n) ؛ [e] ~ ؛ قبولاً

؛ erbude f ؛ كوخ خشبي pl. ؛ أكواخ n

؛ لعب الترد ؛ spiel n ؛ مسرح صبير (-s, -)

؛ أو الشطرنج أو اللومينو .

Brevjer n (-s, -e) (kath.) كتاب الصلوات

؛ والأدعية .

Brzel f (-n) نوع من الكمك .

Bridge n لعب البردج .

Brief *m* (-[e]s, -e) خطاب *pl.* -āt; مَكْتُوب *pl.* -āt *u.* مَكَاتِيبُ ; رسائل *pl.* رسالة ; خطاب ~ (offener) (üb.) ; جَوَاب *pl.* -āt; (Ag.) ; تَبَادُلُ الرِّسَائِلِ ~ e wecheln ; مَفْتُوح - سِغَلٌ عَلَى مَا أَقُولُ وَكُنْ مُتَاكِدًا مِنْ سِغَلِ نَقَالَةِ (زُخَامَةِ) ~ beschwerer *m* ; ذلك ! ; [نُوضِعُ فَوْقَ الأُورَاقِ] ~ kasten *m* (-s, ?) ; صِنَادِيقُ *pl.* صُنْدُوقِ البَرِيدِ (البُوسَطَةِ) ; كَوف *m* (-es, ?e) [ق] عُنْوَانُهُ ; عن طَرِيقِ ~ lich *adv.* ; أَعْلَى المَكْتُوبِ [marke] ; تَحْرِيرِيًّا (= schriftlich) ; المُرَاسَلَةُ ~ öffner *m* ; طَوَابِعُ *pl.* طَابِعِ البَرِيدِ ; قَطَاعَةُ (Neol.) ; فَتَاخَةُ (مَفْقُصُ) الخِطَابَاتِ ; ذُوسِيهِ/مَلَتْ الخِطَابَاتِ ~ ordner *m* ; وَرَقِ الخِطَابَاتِ ~ papier *n* ; كِتَابِ إِثْشَاءِ الخِطَابَاتِ ~ steller *m* ; مُرَاسِلِ ~ tasche *f* ; مَحَافِظَ *pl.* مَحْفَظَةٌ ; رِسَالَةَ (koll.) الخِمَامِ الرَّاجِلِ ; سَعَاةُ *pl.* سَاعِيِ البَرِيدِ ~ träger *m* ; تَلِغْرَافِيَّةُ ~ um- ; بُوَسْطِجِي (umg.) ; مُوَرِّعِ الخِطَابَاتِ ~ ver- ; ظُرُوفِ *pl.* ظَرْفِ (-es, ?e) ; مَكَاتِبَةٍ , مُرَاسَلَةٍ ; تَبَادُلِ الرِّسَائِلِ ~ kehr *m* ; مِيزَانِ الخِطَابَاتِ ~ waage *f* ; تَرَاسَلِ , تَكَاتَبِ ~ wechsel *m* *s.* ~verkehr.

Brigade *f* (-n) (mil.) أَلُوبَةِ *pl.* لُؤَاءِ .

Brigg *f* (-s) (Naut.) سَفِينَةُ شِرَاعِيَّةٍ ذَاتِ صَارِيَتَيْنِ .

Brikett *n* (-[e]s, -e *u.* -s) قَالِبِ قَحْمِ *pl.* قَوَالِبِ .

brillant **I** *adj.* رَائِعٌ , بَدِيعٌ , فَائِقٌ , مُتَمَازٌ ; عَظِيمٌ ; **II** ~ *Subst. m* (-en, -en) مَاسٌ ; دِهَانِ اللَّشْمَرِ , بِرْيَانِيَّيْنِ (-n) ~ iantjine *f* . اِمْتَازٌ , نَبِيْعٌ , بَرَعٌ , تَفَوُّقٌ ~ jeren *intr.*

Brille *f* (-n) نَقَّارَةٌ ~ e-e ~ aufsetzen *a* لَيْسَ بِرَأْيِ (بَرَى) الشَّيْءِ مِنْ وَجْهَةِ نَظَرِهِ ~ sehen

(üb.) *etw.* durch e-e rosige/schwarze ~ betrachten *u.* إِلَى الشَّيْءِ بِعَيْنِ النَّفَاوِلِ / نَظَرًا ~ ; زُجَاخَةُ النَّقَّارَةِ ~ nglas *n* ; النَّشَاؤُمُ - تَرَاغِيْمُ (يَلْبَسُ) النَّقَّارَةُ ~ träger *m* .

Brimborium *n* كَثْرَةُ القَوْلِ , سَفْسَطَةٌ , جَعَجَمَةٌ .

bringen *irr. tr.* **1.** (herbeibringen, holen;

j-m *etw.*) جَلَبَ هـ ; جَاءَ هـ (أَتَى هـ) هـ ; حَمَلَتْ هـ , نَقَلَ هـ / هـ إِلَى , ذَهَبَ هـ إِلَى , رَجَعَ هـ بِ (wieder) , أَوْصَلَ هـ / هـ إِلَى , إِلَى (überbringen; *etw.* j-m) ; أَعَادَ هـ / هـ , إِلَى (j-m e-e Bot- schaft ~ حَمَلَتْ رِسَالَةَ إِلَى man brachte ihm das Buch بِالكِتَابِ إِلَى bring den Kaffee! ! هَاتِ (أَخْضِرْ) القَهْوَةَ ! ! (pl. هَاتُوا) ; e-n Verhafteten an e-n Ort ~ (zu Fuß) ; نَقَلَ هـ إِلَى (per Auto) , سَاقَ هـ إِلَى نَقَلَ هـ إِلَى ~ ins Krankenhaus ; e-e Beschwerde (Klage) vor j-n ~ شَكَا هـ أَمْرَهُ إِلَى , رَفَعَ هـ شَكْوَاهُ إِلَى ~ den Fall vor den Sicherheitsrat ~ (Pol.) ; رَفَعَ هـ الْقَضِيَّةَ إِلَى مَجْلِسِ الأَمْنِ ; جَرَّ هـ إِلَى سَاحَةِ القَضَاءِ ~ Gericht was bringst du [für (an) Neuigkeiten]? ; j-m Nach- richt ~ هَلْ مِنْ جَدِيدٍ ؟ , مَاذَا وَرَاءَكَ ؟ , سَاعَدَ هـ ~ j-m Hilfe ; أَخْخِرَهُ هـ ~ was bringt dich denn nach Kuwait? ; ما الَّذِي ذَهَبَ بِكَ إِلَى الكُوَيْتِ ؟ ; was der morgige Tag ~ ما يُخْبِرُهُ ; der Morgen brachte den Ausbruch des Krieges الصَّبَاحُ قِيَامَ الحَرْبِ القَدْ سَارَ هـ ~ j-n zur Bahn ; (begleiten) j-n ~ وَصَلَ (أَوْصَلَ) , (ذَهَبَ هـ) مَعَهُ إِلَى المَحْطَةِ ; j-n zur Tür/ nach Hause ; إِصْطَحَبَ) هـ إِلَى المَحْطَةِ ; أَوْصَلَ هـ إِلَى البَابِ/إِلَى بَيْتِهِ ~ j-n ins Haus ~ أَذْخَلَ هـ إِلَى البَيْتِ ~ j-n aus der Stadt ~ أَخْرَجَ هـ مِنْ المَدِينَةِ ~ mit sich ~ (= zur Folge haben) جَلَبَ هـ ; إِفْتَرَنَ ب , إِسْتَنْبَعَ هـ , هـ هـ

tisch ~ جَمَعَ *a* الفَرِيقَيْنِ على مائدة ~
 المناوِضات ; j-n vom Leben zum Tode
 ~ أَمَات ~ *u* قَتَلَ ; j-n unter die Erde ~
 وَقَعَ ~ den Finger in die Maschine ~
 وَصَلَ في الماكينة ; (دَخَلَ *u*) إِصْبَعَهُ في
 in Einklang ~ وَفَّقَ بَيْنَ — ; etw. nicht
 aus dem Kopf ~ لا يُفَارِقُ الشَّيْءَ رَأْسَهُ ~
 etw. klar zum Ausdruck ~ عَبَّرَ تَمْثِيرًا ~
 ; etw. zu j-s Kenntnis ~ واضحًا عن
 j-m etw. zur Kenntnis ~ أَخْبَرَ بِـ
 , أَجَبَ بِـ 7. (darbringen) قَدَّمَ بِـ ; 8. (her-
 vorbringen) etw. ans Tageslicht ~
 أَوْضَحَ ~ ; kein Wort über die Lippen ~
 لا يَسْتَطِيعُ كَلَامًا ~ Frucht ~ (Baum)
 أَثْمَرَ ~ ; neue Hoffnung ~ بَعَثَ *a*
 أَمَلًا جَدِيدًا ~ 9. (abwerfen) Gewinn
 ~ أَتَى *i* (Geschäft) رِبْحًا ~ Verlust ~
 خَسِرَ ~ أَذَرَ رِبْحًا على , هِربَ بِرِبْحٍ
a ; Zinsen ~ أَعْطَى فَائِدَةً ~ 10. j-n um
 etw. ~ سَلَبَ *u* , حَرَمَ *i* هـ (من) ~
 (um e-e Chance) خَسَرَ هـ , أَفْقَدَ هـ
 (um e. Vergnügen) قَوَّتَ عَلَيْهِ فُرْصَةً
 حَرَمَ (um den Thron) أَفْسَدَ عَلَيْهِ سُرُورًا
 ~ j-n um den Verstand ~ أَفْقَدَ هـ صُوبَهُ
 die Leute ~ أَرَقَّ هـ (Gedanke) ~
 j-n um ihr Geld ~ أَكَلَّ *u* أَمْوَالَ النَّاسِ ~
 j-n um die Früchte s-r Arbeit ~ حَرَمَ هـ
 أَبْطَلَ ~ ; etw. um s-e Wirkung ~
 ثَمَّرَ كَيْدَهُ ; wir wurden um unser
 Frühstück gebracht فَاتَنَا الفُطُورُ
 ; j-n ums Leben ~ قَتَلَ *u* هـ ; 11. (bieten)
 ~ (Rundfunk e. Programm, e-e Nach-
 richt) قَدَّمَ هـ , أَدَاعَ هـ , وَاقَى
 (Rf.) Kairo bringt für Sie Nach-
 richten تَأْتِيكُمْ الأَخْبَارُ من القاهرة
 ; (Zeitung e-e Nachricht) نَقَلَ *u*
 , نُشِرَ هـ ; die Zeitung brachte die Rede auf
 der ersten Seite أَبْرَزَتْ الجَريْدَةَ الخِطَابَ

den Wortlaut e-r Rede ~ (in e-m Buch) أَوْرَدَ نَصَّ الحَدِيثِ
 12. etw. an sich ~ تَمَلَّكَ هـ , اسْتَوَلَى على .
Brisanz *f* (-en) فَوْةُ الإِنْفِجارِ .
Brise *f* (-n) (Fahrtwind) رِيحٌ *f*, *pl.* رِياحٌ ;
 (Lüftchen) نَسَمَةٌ *pl.* -ät; نَسِيمٌ .
Brit|e *m* (-n, -n), **isch** *adj.* بِرِيطَانِيٌّ .
bröckel|ig *adj.* سَرِيعٌ (سهل) , يَتَفَتَّتُ بِسُهولةٍ .
bröckel|ig *intr.* تَفَتَّتَ .
Bröcken *m* (-s, -) قِطْعَةٌ [كَبِيرَةٌ] *pl.* قِطَعٌ ;
 (üb.) j-m e. paar ~ hinwerfen أَجَابَ هـ
 e. paar ~ إِيجابَةً مُفْتَضِّبَةً بِلهِجَةٍ شَدِيدَةٍ
 Deutsch قَبِيلٌ مِنَ الأَلْمَانِيَّةِ ; (üb.) e. harter
 مُشْكَلَةٌ . لِقْمَةٌ جَائِقَةٌ , مِهْمَةٌ شاقَّةٌ ~
brödeln *intr.* غَلَى هـ , فَارَ هـ .
Brödem *m* (-s, -) بُخارٌ .
Brokat *m* (-[e]s, -e) قَصَبٌ ; دِيباجٌ *pl.*
 دِيباجٌ ; بُرُوكَاةٌ .
Brom *n* (-s, -) (Chem.) بُرُومٌ ~ **id** *n* (-[e]s,
 -e) بُرُومِيَّةٌ (Min.) ~ **it** *m* (-s, -) بُرُومِيْدٌ ;
Brombeere *f* (-n) (Strauch) عُلَيْقٌ ; (Beere)
 حَبُّ العُلَيْقِ (koll.; *n. un.* , *pl.* حُبُوبٌ) .
bronchi|al *adj.* (Anat.) شُعْبِيٌّ ~ **alkatarrh**
 نَزْلَةٌ , إِيتهابُ الشَّعْبِ الهَوَائِيَّةِ (Med.)
m (Med.) شُعْبِيَّةٌ هَوَائِيَّةٌ (Anat.) **se** *f* (-n)
 -ät; **tis** *f* (Med.) إِيتهابٌ شُعْبِيٌّ .
Bronn *m* (-[e]s, -en), **en** *m* (-s, -) (poet.)
 مَنبَعٌ , مَعِينٌ , عَيْنٌ .
Bronze *f* (-n) بُرُونِزِيٌّ ~ **se** *adj.* بُرُونِزِيٌّ .
Brösame *f* (-n) فَنَاتٌ (koll.); فَنَاتِيَّةٌ *pl.*
Brösche *f* (-n) مَشَابِكٌ *pl.* مَشَابِكٌ .
brosch|iert *pp. u. adj.* عَزِيْرٌ مُجَلَّدٌ ~ **üre** *f*
 (-n) كُرَّاسَةٌ *pl.* -ät.
Brösel *m* (-s, -) فَنَاتٌ (koll.); فَنَاتِيَّةٌ *pl.*
 تَفَتَّتَ . **n** *intr.* تَفَتَّتَ .
Brot *n* (-es, -e) خُبْزٌ ~ عَيْشٌ (Äg.) ;
 قِطْعَةٌ ~ Scheibe رَغِيْفٌ *pl.* أَرْغَفَةٌ ;
 شَطَائِزٌ *pl.* شَطِيْرَةٌ ~ belegtes ;
 من الخُبْزِ ; فُطِيْرٌ ~ ungesäuertes ;
 سَنْدُوْتِسٌ ; (üb.)

مرح *Lustig* ~ ; ~ *lustiger* (üb.) ; زُهبان رَجُلٌ شادٌّ ~ warmer (pop.) ; ضَعُوكَ ; جِنِيثًا/مُصَابٌ بِالْجِنِيثِيَّةِ الْبَيْثِيَّةِ ; der große ~ الأَخُ الأَكْبَرُ ~ (isl.) die Moslemb Brüder ; der Irāq, unser ~ الإِخْوَانُ المُسْلِمُونَ ; der Irāq, unser ~ البِراقُ الشَّقِيقُ ; unsere arabischen Brüder ~ إِخْوَانُنَا فِي المُرُوبَةِ ; (üb.) unter Brüdern ; ich rate dir unter Brüdern ; بَيْنَ الأَشْقَاءِ ~ (üb.) das Buch ist unter Brüdern 10 Mark wert عَشْرَ مَاركٍ ; ما رَكَاتٍ مُقَابِلَ هَذَا الكِتَابِ سَعْرَ زُهَيْدٍ ~ krieg m قَتْلُ الأَخِ ~mord m (jur.) ; حَرْبُ أَهْلِئَةِ ~schaff f (Rel.) أَخَاهُ/أَخْتَهُ جَمِيعِيَّةٌ ~ (isl.) die Moslem ~ دِينِيَّةٌ ; شَعْبٌ شَقِيقٌ ~volk n ; الإِخْوَانُ المُسْلِمِينَ ; zwei Brüdervölker مُتَاخِيَانِ

brüder|lich *adj.* أَخَوِيٌّ ; (fam.) meine ~ e قَسَمَ أَهْلِئَةِ ~ teilen ~ *adv.* etw. ~ zusammenstehen ~ بِالْمَدَدِ ; ~lichkeit f أَخَوِيَّةٌ , إِخَاءٌ , أَخَوَةٌ , أَخَوِيَّةٌ ; ~lichkeit f mit j-m ~ schließen . أَخَى . (mit-einander) تَأَخَى .

Brüh|e f (-n) حِسَاءٌ (شُرْبَةٌ) لَحْمٍ ~ (pop.) ; سَلَقٌ u ه , سَطَطٌ u ه tr. ه ; وَرَطَةٌ ~warm *adv.* (pop.) قَوْرًا

brüllen *intr.* (Mensch) عَالِيًا (صَرَخَ) ; هَدَرَ , صَحَبَ , زَعَقَ , زَمَجَرَ ; vor ضَجَّ , فَهَقَ فِي غَيْرِ تَحْفَظٍ ~ Lachen (Stier) ; زَارَ , هَدَرَ ; (Löwe) ; ضَجَّكَ u (Kamel) ; جَارَ , نَمَرَ (Kuh) ; نَمَرَ , خَارَ u ; دَوَى (Geschütze) ; هَدَرَ , قَرَقَرَ ~d *ppr. u. adj.* ~ e Stimmه صوتٌ . صَخَّةٌ مِنَ الشَّجَكِ ~ es Gelächter كَالرَّئِيرِ

Brumm|bär *m* (üb.) مُتَضَجِّرٌ , مُتَضَجِّرٌ ; ~eln *intr.* (Bär) دَمَدَمَ مُتَدَمِّرًا ~ etw. [in s-n Bart] هَمَمَهُ بِأَصْوَاتٍ غَيْرِ ~ (Fliege) دَمَدَمَ ~ II *intr.* (Bär) دَمَدَمَ ; ~ (Motor, Flugzeug, Radio) ~ u ; طَنَّ ~ هَدَرَ هَمِينًا (lit.) , دَمَدَمَ , غَمَمَ (Mensch)

(üb.) جَلَسَ فِي السَّجَنِ (pop.) ; مُدَمِّمًا ihm brummte der Kopf (Schädel) ; ضَدَعَ ~er m ضَجِرَ , مُتَضَجِّرٌ , مُتَضَجِّرٌ ; مُتَضَجِّرٌ ~ochse m (pop.) عَوِيٌّ , مُعَقَلٌ ~schädel m (pop.) e-n ~ haben . أُصِيبَ بِضِدَاعٍ/بِدَوَارٍ

brünett *adj.* أَسْمَرُ الوَجْهَ/الشَّعْرَ .

Brunnen *m* (-s, -) 1. (in der Erde) بِئْرٌ f , قَمِيَّةٌ , نَافُورَةٌ (über der Erde) ; آبار . pl. (hist.) سَبِيلٌ pl. 2. (Heilwasser) جِرْجِيرٌ f (Bot.) مِيَاهُ مَدِيَّةٌ ~vergiftung f تَسْيِيمُ الآبَارِ (üb.; jur.) قَذَفَ .

Brunst f (Zool.) طَلَبُ التَّمَشِيرِ (التَّلْقِيحِ) .

brünstig *adj.* 1. (Tier) يُطَلِّبُ التَّمَشِيرَ (التَّلْقِيحَ) دُعَاءٌ 2. (Gebet) دُعَاءٌ مِنْ أَعْمَاقِ القَلْبِ , فِي تَوَسُّلٍ .

brüsk I *adj.* خَشِنٌ , فَظٌّ , فَظٌّ ~ sein u خَشِنٌ , بِخَشُونَةٍ , خَاشِنٌ ه II *adv.* بِخَشُونَةٍ , بِعُنْفٍ ~eren *tr.* (j-n) أَغْلَظَ لَهُ القَوْلَ

Brüssel بروكسيل .

Brust f (e) 1. صُدُورٌ pl. صُدُورٌ ~ (üb.) in s-r بَيْنَ , فِي نَفْسِهِ , فِي قَلْبِهِ , فِي صَدْرِهِ ~ schwach auf der ~ خَلَّتْ مِحْفَظَتُهُ (pop.) , ضَعِيفَ الرِّئَةِ ~ أَصِيبَ er hat es auf der ~ إِزْتَمَى فِي بِضِيقِ التَّنَفُّسِ an j-s ~ sinken فِي دَقِّ ~ أَحْضَانِهِ , تَمَاطَمَ ~ werfen فِي صَدْرِهِ بِيَدِهِ ; أُنْدَاءُ pl. تُدَى (der Frau) 2. فَشْرٌ u , تَكْثِيرٌ , نَهْدَاهَا ~/Brüste ~ ihre ~ نُهْدُ بارِزَةٌ الصَّدْرُ ~ e-e hohe ~ تُدَيَاهَا ~ e-m Kinde die ~ geben (reichen) رَضِعَ u (تُدَى) ~ nehmen (Kind) die ~ ه ~ Ansatz m أَصْلُ التَّهْدِ ~ sein n (Anat.) [عَظْمٌ] القَصِّ ~ beutel m صُورَةٌ (Phot.) مُعَلَّقٌ فِي الرِّقَبَةِ ; العِشاءُ البُلُورِيُّ (Anat.) ~fell n رَضِيقَةٌ

~kasten *m*, ~korb *m* القَفَص الصَّدْرِيّ ;
 ~schwimmen *n* (*Sp.*) سِبَاحَة الصَّدْر ;
 ~tasche *f* جَيْبُ الجَاكِيْتَة العُلْوِيّ (الأَعْلَى) ;
 ~tee *m* مَشْرُوب لِبِلَاغ الشَّمَال ;
 ~ton *m* (üb.) im ~ der Überzeugung عن يَقِيْنِي ,
 (üb.) im ~ der Überzeugung عن يَقِيْنِي
 ~umfang *m* بِمَلءِ فِيهِ , بِثِقَّةٍ وَأَطْمِئْنَانٍ ;
 ~warze *f* حَلْمَة التَّدْيِ ;
 ~wehr *f* (-en) (mil.) مِتْرَاس , حَاجِزٍ وَقَائِمِيّ ;
 دَوْرَة الصَّدْر ;
 ~weite *f* دَوْرَة الصَّدْر .
brüst|en : sich ~ (mit etw.) بَ تَبَاهَى ؛
 حَوَاجِزُ *pl.* حَاجِزٍ *f* ;
 اِفْتَحَرَ بَ , بَ (Geländer) دَرَائِيْزِيْن .
Brut *f* (-en) (*konkr.*) (Vögel) صِيَار الطَّيْرِ ,
 صِيَار السَّمَكِ (Fische) , كِتَابِيْتِ (Küken) ;
 آلَة *m* ~ **apparat** ;
 أَشْرَار التَّاسِ (*pop.*) ;
 حَرَارَة , جَوِّ مَلْتَهَبٍ (üb.) **hitze** ;
 التَّفْرِِيْحُ ;
 مَرَاتِعِ *pl.* مَرْتَعٍ (üb.) **stätte** ;
 شَدِيْدَة ;
 (e-r Revolution) مَنَابِتِ *pl.* مَنَابِتِ ;
 (e-s Lasters) بُوْرَة *pl.* بُوْرٍ ;
 أَوْكَارِ *pl.* وُكْرٍ .
brutal **I** *adj.* بَهِيْمِيّ , وَحْشِيّ ;
 sein (gegen j-n) هَ ;
 بَغْنَفٍ , بُوْحْشِيَّةٍ **II** *adv.* ;
 خَاشِنٌ هَ ;
 نَوْحْشٍ , وَحْشِيَّةٍ *f* **ität** ;
 بِلا رَحْمَة , بَهِيْمِيَّةٍ .
brüten **I** *intr.* (Henne) حَضَنَ u
 البَيْضِ ;
 أَمَعَنَ ~ über e-r S. (üb.) ;
 رَقَدَ u على البَيْضِ ;
 تَمَعَنَ فِي , أَطَالَ التَّفَكِّيْرَ فِي ,
 الفِكْرَ فِي **II** *tr.* ;
 طَوَى ؛
 صَدْرَهُ عَلَى الإِنْتِقَامِ ~ (üb.)
 رَاحَة ;
 أَضْمَرَ الإِنْتِقَامَ ~ **d** *ppr. u. adj.* (üb.)
 حَرَارَة مُحْرِقَة .
brutto (*komm.*) كَلْمِيّ , إِجْمَالِيّ ;
einkommen *n* جُمْلَة الدَّخْلِ , دَخْلٍ إِجْمَالِيّ ;
gewicht *n* وَزْنٍ قَائِمٍ (إِجْمَالِيّ) .
brutzeln *intr.* طَشَطَشَ .
Bub *m* (-en, -en) وُلْدٍ *pl.* ;
 ~ oder Mädchen? ؟
 ذَكَرَ أَمْ أَنْتِي ؟
 ~ *m* (-n, -n) ;
 لِيْثَامِ *pl.* لِيْثَامٍ ;
 أَوْغَادِ *pl.* وَغَدٍ (*pej.*)
 ~ **enstreich** ;
 وُلْدٍ (b. Kartenspiel) ;
 لُوْمَاءِ *m* ;
 عَمَلٍ صَبِيْبِيّ , شَيْطَنَة , عَقْرَتَة **enstück** ;
 يا حَبِيْبِيّ (-s, -s) *m* ~ ؛
 عَمَلٍ حَبِيْبِيّ *n* ,

شَعْر *m* ~ **ikopf** ;
 يا بُنْتِيّ : يا فَرَّةَ عَيْنِيّ
 مَقْصُوصٌ « أَلَا جَرَسُونَ » (مِثْلُ النِّلْمَانِ) .
bü|bisch *adj.* خَيْسِيْس , خَبِيْث , لَيْثِيْم .
Buch *n* (-es, *er) **1.** كِتَابٍ *pl.* كُتُبٍ ;
 (Teil e-s Werkes) أَجْزَاءِ *pl.* جُزْءٍ (biblisch)
 (chr.) das ~ der Bücher
 أَسْفَارِ *pl.* سِفْرِ ;
 (isl.) das ~ der الكتابِ المُقَدَّسِ
 أَدَبِ الأَطْفَالِ كِندَرْبُخَرِ ;
 القُرْآنِ الكَرِيْمِ ;
 سِجْلُ البَلَدِيَّةِ der Stadt
 الدَّهِيْبِيَّةِ Goldene ~
 e. ~ von ...
 السِّجْلُ الدَّهِيْبِيّ , الدَّهِيْبِيّ
 كِتَابٍ بِقَلَمِ فُلَانٍ ;
 über den Büchern sitzen
 عَكَفَ عَلَى الكُتُبِ *i/u* ;
 (üb.) er nimmt kein ~ in die Hand
 im ~ des Schicksals
 لا يُحِبُّ القِرَاءَةَ stehen (قَدَّرَ)
 كَيْبَ ;
 wie e. ~ reden (üb.)
 هُوَ عَذْبُ الحَدِيثِ , أَحْسَنُ حَدِيْثُهُ
 بِمَعْنَى ... wie er/es im ~ e steht
 دَفَائِرِ *pl.* دَفْتَرٍ **2.** (komm.)
 الحِسَابَاتِ مَسَلِكِ
 ~ führen ؛
 مَسَلِكِ ؛
 قَدَّرَ بِأَلْفِ مَارِكٍ
 1000 Mark zu ~ e stehen
 مَارِكٍ ;
 عَرَضَ , تَلْخِيصٍ , نَقْدٍ
 ~ **besprechung** *f* ;
 مُجَلِّدِ [الكُتُبِ] **binder** *m* ;
 وَرْشِ *pl.* -āt u. وَرْشَةٍ التَّجْلِيْدِ (التَّلْيِيْفِ) **1.** ;
 [جِرْفَة] التَّجْلِيْدِ (التَّلْيِيْفِ) **2.** **deckel** *m ;
 جِلْدَة *pl.* -āt ;
 أَغْلَفَة *pl.* غِلَافِ **druck** *m* ;
 طَبَاعِ , طَبَاعِ **drucker** *m* ;
 مَطْبَعِ *pl.* مَطْبَعَةٍ **druckerkunst** *f* ;
 طَبَاعَة *m* s. ~ **deckel** ;
 دَوْرَ , قَيْدَ , سَجَلِ هَ (komm.) **1.** ;
 سَجَلِ ~ u
 شَطَبَ هَ ;
 etw. auf e. Konto ~
 (üb.) etw. als e-n Erfolg ~
 لِحِسَابِ ;
 (e-n Platz) هَ **2.** ;
 اِعْتَبَرَ نَجَاحًا
 سَجَلِ ;
 مَسَلِكِ الدَّفَائِرِ (komm.) **ge-**
 جَمِيْعِيَّةِ [الإِشْتِرَاكِ فِي] الكُتُبِ **f** ;
 كَاتِبِ الحِسَابَاتِ , مَاسِكِ الدَّفَائِرِ **halter** *m* ;
 الحِسَابَاتِ (komm.) **haltung** *f* ;
 مُحَاسِبِ **handel** *m* ;
 تِجَارَة الكُتُبِ **händler** *m* ;
 صَاحِبِ المَكْتَبَةِ , بَائِعِ الكُتُبِ **handlung***

f مَكْتَبَةٌ *pl.* -ät; ~hülle *f* [خارجي] غلاف وكييل *m* (*Sp.*) ~macher *m* (*Sp.*) مَكْسِلَةٌ ; أَعْلَفَةٌ *pl.* ; ~prüfer *m* المُرَاهَنَاتِ عَلَى خَيْلِ السِّيَاقِ ; مُرَاجِعِ الحِسَابَاتِ ; ~titel *m* إِسْمِ الكِتَابِ ; ~umschlag *m* *s.* ~hülle; ~ung *f* (*abstr.*) تَقْيِيدٌ , تَسْجِيلٌ , تَدْوِينٌ ; حَجَزٌ ; (*konkr.*) آلة *f* ~ungsmaschine *f* قِيدٌ *pl.* قِيدَاتِ ; علامة مكان *n* ~zeichen *n* حَايِبَةٌ (مَقْيِدَةٌ) القِرَاءَةِ .

Büchle *f* (-n) (*Bot.*) زَانٌ ; ~ecker *f* نَمْرُ الزَّانِ (*koll.*); ~en *adj.* مِنْ حَشَبِ الزَّانِ ; ~fink *m* (-en, -en) (*Zool.*) نَوْعٌ مِنَ الطَّيْرِ ; ~weizen *m* (*Bot.*) الحِنْطَةُ السُّودَاءُ .

Bücherbord *n*, ~brett *n* رَفٌّ *pl.* رُفُوفٌ ; ~ei *f* مَكْتَبَةٌ *pl.* -ät; ~freund *m* صَدِيقٌ *pl.* حَقِيبَةُ الكُتُبِ ; ~mappe *f* الكِتَابِ ; حَقَائِبُ ; ~narr *m* (*fam.*) مُولِعٌ بِاقْتِنَاءِ الكُتُبِ ; ~regal *n* رَفٌّ *pl.* رُفُوفٌ ; ~revisor *m* مُرَاجِعِ الحِسَابَاتِ ; ~schau *f* (*üb.*) جَوْلَةٌ بَيْنَ الكُتُبِ (فِي المَكْتَبَةِ) ; ~schränk *m* (-es, *e) مِسْنَدَةٌ ; ~stütze *f* خِزَانَةُ الكُتُبِ (*pl.* مَسَائِدُ الكُتُبِ ; ~tasche *f* *s.* ~mappe; ~wurm *m* (*üb.*) دُوْدَةٌ الكُتُبِ .

Büchsbaum *m* (*Bot.*) بَقْسٌ .

Büchse *f* (-n) (*El.*) بَرِيْرَةٌ ; (*Te.*) عُلْبَةٌ أُسْطُوَائِيَّةٌ .

Büchse *f* (-n) 1. عُلْبَةٌ *pl.* عُلَبٌ ; (= Sammel-) بَنْدُوقِيَّةٌ حَصَالَةٌ ; 2. (= Gewehr) بَنْدُوقِيَّةٌ لَحْمٌ مُعَلَّبٌ (مَحْفُوظٌ) ; بِنَادُوقٌ *pl.* ; صَانِعِ الأَسْلِحَةِ ~nmacher *m* ; فِي عُلْبِ فَتَاحَةٍ ~nöffner *m* ; لَبَنٌ مُعَلَّبٌ ~nmilch *f* . طَلَقَاتٌ *pl.* طَلَقَةٌ [نَارِيَّةٌ] ~nschuß *m* *pl.* -ät; .

Buchstabe *m* (-n[s], -n) حَرْفٌ *pl.* حُرُوفٌ ; kleiner/großer ~ حَرْفٌ صَغِيرٌ/كَبِيرٌ ; Geist *u.* ~ (e-s Vertrages) نَصٌّ وَرُوحٌ ; dem ~n (*Fin.*) بِنَيْصِهِ الحَرْفِيُّ , بِدِقَّةٍ , حَرْفِيًّا نَاحٍ *in* ~n (*fam.*) *s-e* vier ~n كِتَابَةٌ , بِالحُرُوفِ ; *enrechnung* *f* (*Math.*) [عِلْمٌ] تَهْجِي الكَلِمَةِ ; ~jeren *tr.* (e. Wort)

büchstäblich *adv.* بِالْفَلْظِ الوَاحِدِ , حَرْفِيًّا ; حَقًّا , بِمَعْنَى الكَلِمَةِ (*üb.*) .

Bucht *f* (-en) خُلْجَانٌ *pl.* خُلْجَانٌ .

Büchel *m* (-s, -) حَدْبَةٌ ; (*pop.*) عَايِقٌ , كَاهِلٌ , ظَهْرُ (Rücken) ; e-n ~ machen (*pej.*) e-n krummen ~ machen *in* تُحْتَى فِي تَمَلُّقِ ; (*üb.*) e-n breiten ~ haben ; تَحَمَّلَ كُلُّ شَيْءٍ ; viel auf dem ~ haben; den ~ voll haben أَثْقَلَ كَاهِلَهُ ; (*pop.*) du kannst mir den ~ runter rutschen! ما شِئْتَ فَلَيْسَ بَدَنُ الكَفْرِ إِيْمٌ ! ; ihm lief es kalt den ~ runter *in* أَفْشَمَرَ بَدَنَهُ ; er hat 80 auf dem ~ حُدْبَاءُ *f* أَحَدَبٌ ; هُوَ فِي الثَّمَانِيْنَ *pl.* حُدْبٌ ; ~ sein *a* حُدِبٌ .

bücken I sich ~ إِنْحَنَى ; (*nach etw.*) إِنْحَنَى لِیَلْتَقِطَ الشَّيْءَ ; II *tr.* vom Alter gebückt حَنَّتِ السِّنُونَ ظَهْرَهُ .

Bückling *m* (-s, -e) 1. إِنْجِنَاءَةٌ ; e-n [tiefen] ~ machen إِنْحَنَى ; 2. رَنْجَةٌ [مَدْحَنَةٌ] .

Budapest بُودَابِيسْتٌ .

buddeln *intr.* (*pop.*) حَفَرَ .

Buddha *m* (-s, -s) بُودَا ; ~ismus *m* بُودِيَّةٌ ; ~ist *m*, ~istisch *adj.* بُودِيٌّ .

Büde *f* (-n) 1. (Hütte) كُوخٌ *pl.* أَكْوَاحٌ ; (*pop.*) أَكْشَاكٌ *pl.* كُشْكٌ (Jahrmarkts-) die ~ zumachen أَغْلَقَ الذَّكَانَ ; 2. (*stud.*) حَجْرَةٌ *pl.* حَجَرٌ ; (*pop.*) Leben in die ~ bringen *u* الحَيَاةِ فِي , أَتَمَّسَ الجَلْسَةَ دَهَبَ *z* مَجْلِسِ ; *z-m* auf die ~ rücken *a* لَاحَقَ *z-m* die ~ einlaufen فَلَانًا , أَكْثَرَ مِنَ الحُضُورِ إِلَى فَلَانٍ , أَزْعَجَهُ تَكَرُّرُ قُدُومِ فَلَانٍ ; ~nzauber *m* مَجْلِسِ التَّكْرَبِ , جَلْسَةُ الأُنْسِ .

Budget *n* (-s, -s) مِيزَانِيَّةٌ ; ~entwurf *m* مَشْرُوعُ المِيزَانِيَّةِ .

Büfett *n* (-[e]s, -e) 1. (Geschirrschränk) بُوفِيَّةٌ ; (*Theke*) سُوَانُ الشَّفْرَةِ , بُوفِيَّةٌ ;

2. kaltes ~ أطيمة باردة ، وجبات خفيفة ، جازسونة ، عاملة البوفيه n
 ~fräulein n جاموس (koll.); فحل الجاموس ;
 Büffel m (-s, -) جاموس (koll.); فحل الجاموس ;
 ~kuh f (-e) جاموسة ; n intr. (pop.)
 عكف i/u على الكتب .
 Bug m (-[e]s, -e) (Naut.) مقدمة ; ~schütze
 m (Av.) مدفعي (مدفعي) أمامي .
 Büg|el m (-s, -) ضاغط ; (Säge) قوس pl.
 , مقبض (Gießkanne, Handtasche) ; أقواس
 ركاب (= Steig) ; ذراع (Brille) ; يد
 pl. شاعة ، علاقة (= Kleider) ; ركب pl.
 ~elbrett n لوح [يكوني عليه] ;
 ~elfalte f ثنية pl. مكاو pl. مكواة
 ~eln tr. u. abs. كوي ; ~ler m
 بوجسر|en tr. (Naut.) سحب a ه ، جرّ u ه
 ~er m جرارة .
 Buhle m (-n, -n) (obs.) عاشق ، عشيق pl.
 تودّد ~ n intr. um j-s Gunst ; عشاق
 , خطب u ودها ، طلب u استحسنانه ، إلى فلان
 (pej.) . تزلّف إلى فلان .
 Bühne f (-n) (= Theater) مسرح pl. مسارح ;
 على ، على (فوق) خشبة المسرح ، إلى فلان
 العشبة ; e. Stück auf die ~ bringen
 مثل ؛ über die ~ gehen مثل ؛ zur ~
 gehen (üb.) أصبح ممثلاً/أصبحت ممثلة
 die ~ der Weltpolitik العالمي المسرح ;
 ~n[aus]sprache f التلّح الفصيح للألمانية
 ~nbild n (The.) منظر pl. مناظر ;
 ~nrecht adj. صالح (يصلح) للتبثيل
 ~n-schriftsteller m كاتب مسرحي
 n رواية تمثيلية (مسرّحية) .
 Bukarest بوخارست .
 Bukett n (-[e]s, -e) 1. باقة [الزهر] . 2. (des
 Weines) رائحة ، عبير .
 Bulgarien بلغاريا .
 Bull|auge n (Naut.) عين في جانب السفينة ;
 ~dog m (-s, -) جرّار ، جرارة ، dogge f
 (-n) (Zool.) نوع من الكلاب . ~e I m (-n,
 -n) (Stier) ثور pl. ثيران ; II f (-n) (hist.)

نوع pl. مراسم ; ~enbeißer m 1. نوح
 ~enhitze ; خشن ، قظّ (üb.) 2. من الكلاب
 f (pop.) حرارة قاتلة ; ~ig adj. في جسم
 الثور .

bulletin intr. u فار .

Bulletin n (-s, -s) نشرات pl. نشرات .

Bumerang m (-s, -e) خشبة ثرمي فتعود إلى
 قاذفها .

Bumm|el m (-s, -) نزّهة pl. نزّهة ;
 ~ machen ~ e-n ; فسح pl. فسحة
 ~elei f متلّكي ~ ; ~elang m تنفس ، تنزّه
 , إهمال (Nachlässigkeit) ; تلّكو في العمل
 مضى ؛ تجوّل ، تنزّه 1. ~eln intr. غفلة
 سهر 3. a تلّكو في العمل 2. في خطو وثيد
 ~elzug m زار u الملاهي ، [خارج البيت]
 ; قطار الركاب ، قطار بطيء (Eis.) (-es, ~e)
 ; منتزه 1. ~ler m قطار قشاش (Ag.)
 2. متلّكي .

bums I Int. ! أخ ؛ II ~ Subst. m (pop.)
 زار u ملاهي الملتذات ~ gehen auf den
 ~en intr. وقع محدثاً قرعة . ~lokal n (pop.)
 ملهى سيء السمعة .

Buna m u. n (-s, -) مطاط صناعي .

Bund I m (-[e]s, ~e) 1. (Vereinigung)
 ; ~ pl. عضبة (Liga) ; جماعة ، جمعية
 ~ der Steuerzahler ; منظمة ; جامعة
 ~ der Alte/Neue (Rel.) زواج
 ~ fürs Leben العهد القديم (التوراة الخ)/العهد الجديد
 ~ عقد ن (قطن) ~e-n ~ schließen (الإنجيل)
 , عاهد ه ، حالف ه (a , mit j-m) عهداً
 , تعاهد ، تحالف (miteinander) ، إتحد مع
 ~ den ~ der Ehe eingehen ؛ إتحد
 نحن ~e er ist mit uns im الزواج
 ~ das Glück war mit ihm im خلفاء
 2. (an Hose, Rock) كان الحظّ حليفه
 pl. تكة ; (أريطة ، رباط ، pl. -ät) رباط
 II n (-[e]s, ~e) مشد ؛ زناير pl. زنار ؛ تكك

-e) (*Typ.*) طباعة بالألوان ; **~heit** *f* تَعَدُّد ; كُلُّ مَعْدِنٍ سِوَى الْحَدِيدِ **~metall** *n* ; الألوان **~papier** *n* وَرَقٌ مُلَوَّنٌ (*koll.*) ; **~scheckig** *adj.* ; **~specht** *m* أَبْقَعُ ، أَبْرَشُ ; مُتَعَدِّدُ الْأَلْوَانِ (*Zool.*) ; قَلَمٌ مِنَ الطَّيْرِ ; **~stift** *m* قَلَمٌ أَلْوَانٍ .

Bürde *f* (-n) جَمَلٌ *pl.* أَعْيَاءُ ; *pl.* عِبَاءٌ ; أَعْيَالٌ *pl.* جَمَلٌ (-n) ; (= Sorge) هَمٌّ *pl.* هُمُومٌ für j-n e-e schwere ~ sein (كَاهِلُهُ) (üb.) ; أَنْقَلْ عَاتِقَهُ (كَاهِلُهُ) (üb.) e-e ~ abwerfen (سَـ) تَخَلَّصَ مِنْ عِبَاءِهِ (spr.) .
Würde bringt ~ لِحَاثِ أَعْيَاءٍ .

Bure *m* (-n, -n) (*hist.*) بُورِيٌّ .

Burg *f* (-en) 1. قَلْعَةٌ *pl.* قِلَاعٌ ; حِصْنٌ *pl.* وِجَارٌ ; أَحْجَارٌ *pl.* جُنْحُرٌ (*Zool.*) 2. حِصُونٌ البُرْجُ الرَّئِيسِيُّ مِنْ **~fried** *m* ; أَوْجَرَةٌ *pl.* هُدْنَةٌ مُوقَنَةٌ *m* **~friede[n]** ; القَلْعَةُ .

Bürge *m* (-n, -n) كَفِيلٌ *pl.* كَفَالَةٌ (für j-n/etw. ضَامِنٌ) (ب) ; (b. Wechsel) ضَامِنٌ إِخْتِيَاظِيٌّ **~en** *intr.* für j-n/etw. ~ (für einander) ضَمِنَ *a* / *o* ، كَفَلَ *u* / *o* ؛ **~schaft** *f* كَفَالَةٌ ، ضَمَانٌ ; für j-n/etw. ~ leisten *a* / *o* *u* ، كَفَلَ *u* / *o* .

Bürger *m* (-s, -) (Staats-) مُوَاطِنٌ (Bourgeois) ; رَجُلٌ مُؤَفَّرُ الْحَالِ (die ~ der Stadt الدِّينِيَّةُ الدِّينِيَّةُ أَهْلُ (أَبْنَاءُ) الدِّينِيَّةُ طَلَّابٌ *pl.* طَالِبٌ ~ *akademischer* ؛ حَرْبٌ أَهْلِيَّةٌ (دَاخِلِيَّةٌ) **~krieg** *m* ؛ طَلْبَةٌ . **~kunde** *f* التَّزْيِيَةُ (التَّوَعِيَّةُ) الوَطَنِيَّةُ ؛ **~lich** *adj.* ~ *e* بِعَشْرَةِ (حِرْفَةٌ) بِعَشْرَةِ مَدَنِيَّةٌ **~er** Beruf (جِرْفٌ ، مِهْنٌ *pl.*) مَدَنِيَّةٌ ؛ أَكَلٌ بِسِطٍ **~er** Mittagstisch ؛ وَظِيْفَةٌ **~e** [Ehren]rechte الحَقُوقُ المَدَنِيَّةُ (*jur.*) ؛ **~es** Recht قانونٌ مَدَنِيٌّ (*jur.*) das ~ *e* Gesetzbuch (*Abk.* BGB) القانونُ المَدَنِيُّ ؛ **II** *adv.* wir essen [gut] ~ نَأْكُلُ أَكْلًا ~ (auf dem Land) عَمْدَةٌ *pl.* عَمْدٌ (in der Stadt) رِئِيسُ البَلَدِيَّةِ **~recht** *n* حَقٌّ مَدَنِيٌّ ؛ دارُ العَمْدِيَّةِ

الْوَعْيُ **~sinn** *m* [كَاقَةٌ] سَكَّانُ المَدِينَةِ *f* الطَّبَقَةُ (الإجْتِمَاعِيَّةُ) العامُّ (الإجْتِمَاعِيَّةُ) أفَارِيزُ *pl.* إفَرِيزٌ ؛ طَوَارٌ **~steig** *m* ؛ الوَسْطَى الطَّبَقَةُ **~tum** *n* ؛ أَرْضِيَّةٌ *pl.* رَصِيفٌ ؛ مَجْلِسُ السَّكَّانِ **~versammlung** *f* ؛ الوَسْطَى الدِّفَاعُ المَدَنِيُّ ، المَقَاوِمَةُ المَدَنِيَّةُ **~wehr** *f* تَمَثِّيَّةٌ **~e** *f* (-n) ؛ مُبِيرٌ لِلصَّحِيحِ **~burlesk** *adj.* ؛ سَاخِرَةٌ .

Burma بُورْمَا .

Burnus *m* (-sses, -sse) بُرُنُسٌ *pl.* بُرَانِسٌ .

Büro *n* (-s, -s) (Geschäftszimmer) مَكْتَبٌ *pl.* مَكَاتِبٌ ؛ (Geschäftsstelle) مَكْتَبٌ *pl.* كَاتِبٌ **~angestellte(r)** ؛ أَفْلَامٌ *pl.* قَلَمٌ **~arbeiten** *fpl.* ؛ أَعْمَالٌ كِتَابِيَّةٌ **~artikel** *mpl.* ، **~bedarf** *m* ؛ أَدْوَاتٌ كِتَابِيَّةٌ ؛ سَعَاءٌ *pl.* سَاعِيٌّ [المَكْتَبُ] **~bote** *m* (-n, -n) ؛ مَشَابِكٌ *pl.* مِشْبَكٌ **~klammer** *f* ؛ فَرَاشٌ **~krat** *m* (-en, -en) ؛ دَبَابِيْسٌ *pl.* دَبُوسٌ ؛ مُتَمَسِّكٌ بِحِرْفَةِ اللُّوَانِحِ ، مُتَمَسِّثٌ بِالرُّوتَيْنِ تَحَكُّمٌ 2. ؛ المُوَظَّفُونُ 1. ؛ **~kratje** *f* (-n) ؛ مُتَمَسِّكٌ بِالرُّوتَيْنِ **~kratjsch** *adj.* ؛ المُوَظَّفِيْنَ ؛ **~kratjsmus** *m* ؛ رُوْتِيْنٌ ؛ **~vorstand** ، **~vorsteher** *m* ؛ بَاشْكَاتِبٌ ، الكَاتِبُ الأوَّلُ **~zeit** *f* وَقْتُ (أَوْقَاتٌ ، مَوَاعِيْدُ) العَمَلِ

Bürschchen *n* (-s, -) وَلَدٌ *pl.* أَوْلَادٌ (*iron.*) حَبِيْبِيٌّ — مَا زِلْتُ صَغِيرًا !

Bürsche *m* (-en, -en) غُلَامٌ *pl.* غُلَمَانٌ ؛ جُنْدِيٌّ مُرَاسِلَةٌ (*mil.*) ؛ صَبِيَانٌ *pl.* صَبِيٌّ ؛ أَيَّامُ التَّلْمَذَةِ (*stud.*) ؛ **~enherlichkeit** *f* ؛ مُنْظَمَةٌ طَلَّابِيَّةٌ **~enschaft** *f* ؛ **~ikop** *adj.* sie ist تَتَصَرَّفُ تَصَرَّفَ الشَّيْئَانِ ~

Bürste *f* (-n) فُرْشَةٌ *pl.* فُرْشٌ ؛ **~n** *tr.* فُرْشَ مُسَوِّدَةٌ ، بُرُوقَةٌ (*Typ.*) **~nabzug** *m* ؛ صَانِعُ الفُرْشِ **~nbinder** *m* ؛ (spr.) إِيْتَهُ سَجِيْرٌ (عَرَبِيْدٌ) ~ er säuft wie e. ؛ عَجَبٌ ، زَلْمَكَةٌ ، مُوَجَّرَةُ الطَّيْرِ **~Bürzel** *m* (-s, -) ؛ سَيَّارَةٌ ، أَمْنِيْبُوسٌ ، أُنُوْبِيْسٌ **~Bus** *m* (-sses, -sse) ؛ حَافِلَةٌ (*Neol.*) ؛ عُمُوْمِيَّةٌ المَدْرَسَةُ .

Busch *m* (-es, *e) (Strauch) شَجِيرَةٌ ; (Dschungel) غَابَةٌ , أَدْغَالٌ , (= Feder) رِيشٌ ; (= ~en; Blumen) باقَةٌ [الرَّهْر] ; (*spr.*) auf den ~ klopfen جَسَّ u التَّبَسُّ u (*üb.*) sich [seitwärts] in die Büsche schlagen ; ~en *m* (-s, -) باقَةٌ [الرَّهْر] ; ***ig** *adj.* (Augenbrauen) قاطِع الطَّرِيق *m* ***klepper** *m* ; كَثِيفٌ , كَتَّ ***werk** *n* أجم (koll.); ***windröschen** *n* (Bot.) وَرِيدَةٌ .

Büschel *n* (-s, -) (Pflanzen; Opt. Strahlen) سِبَاطَةٌ , عِدْقٌ (Datteln) حَزَمٌ *pl.* حَزْمَةٌ (Haar) خُصْلَةٌ *pl.* خُصَلٌ .

Busen *m* (-s, -) التَّهْدَانِ , التَّيْدِيَانِ (*üb.*) صَدْرٌ , قَلْبٌ , نَفْسٌ , قَلْبٌ *pl.* خَلِيج (des Meeres) ; e-n vollen (üppigen) ~ habend خُلْجَانٌ ; (*üb.*) e-e Schlange am ~ nähren ! لا تَصْنَعِ المَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ ! (*üb.*) etw. in s-m ~ verschließen أَخْفَى (*lit.*) das Geheimnis in s-m ~ ma عِنْدَهُ مِن سِرِّ ~ ***freund** *m* ; ***nadel** *f* خَلِيلٌ , صَدِيقٌ حَيِيمٌ , بُرُوشٌ , مِشْكٌ .

Bussard *m* (-[e]s, -e) نَوْعٌ مِنَ الصُّفُورِ .

Buß *f* (-n) 1. (*jur.*) غَرَامَةٌ ; j-m e-e ~ auferlegen غَرَمْتُ ه غَرَامَةً ; e-e ~ zahlen [müssen] غَرِمْتُ a غَرِيمٌ 2. (Rel.) تَوْبَةٌ ; ~ tun تَكْتُمِيرًا عَنْ ... als ~ für ... كَقَارَةٍ ; ***fertig** *adj.* تَائِبٌ ; ***tag** *m* (chr.) Buß- und Betttag يَوْمُ الكَفَّارَةِ وَالصَّلَاةِ .

büß|en I *tr.* etw. ~ [müssen] (mit etw.) تَحْتَمَلُ ; جُوزِي عَلَى ب , عُوَقِبَ عَلَى ب ; er mußte s-n Leichtsinns mit dem Leben ~ أَقَمَدَهُ الطَّيْسُ حَيَاتَهُ ~ II *intr.* für etw. ~ كَفَّرَ عَنْ ~ ***er** *m* تَائِبٌ .

Busserl *n* (-s, -) (*fam.*) قُبْلَةٌ *pl.* قُبَلٌ .

Büste *f* (-n) بِمِثَالِ نِصْفِي ; (der Frau) سُوْتِيَانٌ *m* ~**halter** *m* التَّهْدَانِ .

Butt *f* (-n) 1. دَكَّانٌ صَنِيرٌ *pl.* دَكَّاكِينٌ ; 2. حَوَانِيثٌ *pl.* حَائُوثٌ ; -ät *pl.* حَائَةٌ .

Butler *m* (-s, -) (*engl.*) الخَادِمُ الأوَّلُ .

Butt *m* (-[e]s, -e) نَوْعٌ مِنَ السَّمَكِ يُشْبِهُ سَمَكِ مُوسَى .

Bütt|e *f* (-n) pl. بَرَامِيلٌ ; حَوْضٌ *pl.* بَرَامِيلٌ ; وَرَقٌ نَفِيسٌ مَصْنُوعٌ ***enpapier** *n* ; أَحْوَاضٌ ***enrede** *f* خِطَابٌ كَرْنِقَالٌ ; ***ner** *m* صَانِعُ البَرَامِيلِ .

Büttel *m* (-s, -) (*jur.*) مُخَضَّرٌ .

Butter *f* (frisch) زُبْدَةٌ ; (zerlassen) سَنَنٌ ; (*pop.*) ihm ist die ~ vom Brot gefallen ; أَفِيدَ عَلَيْهِ الشُّرُورُ ; خَابَ ه أَمَلُهُ er läßt sich nicht die ~ vom Brot nehmen يُحَافِظُ عَلَى , لا يُفَرِّطُ فِي حَقِّهِ , هُوَ شَاطِرٌ كُلُّ شَيْءٍ ه *pop.* es ist alles in ~ **blume** *f* (Bot.) شَرِيحَةٌ ; فِي سَلَامٍ (على ما يُرَامُ) ***brot** *n* (-[e]s, -e) زَهْرٌ أَصْفَرٌ *pl.* بِالتَّزْبُدَةِ (*pop.*) um (für) e. ~ بِتَمَمِّنِ بَحْسٍ (*üb.*) j-m etw. aufs ~ schmieren **brotpapier** ; عَابَ ه (عَاتَبَ , قَرَعَ) ه عَلَى **faß** *n* عَلْبَةٌ الزُّبْدَةِ ; وَرَقٌ زُبْدَةٌ ***milch** (-sses, *s-ser) مَمْحُضَةٌ *pl.* مَمْحُضَاتٌ *f* مَمْحُضٌ ; لَبَنٌ مَخِيضٌ **schmalz** *n* سَمَنٌ ; مَسْلِيٌّ ***weich** *adj.* مُرْتَخٌ كَالزُّبْدَةِ .

Butterflystil *m* (Sp.) سِبَاحَةُ الفَرَّاشَةِ .

Butzen *m* (-s, -) (des Apfels) مَآ حَوْلٌ ; لَبٌ التَّوَى .

Buxe *f* (-n) (*pop.*) بَطْلُونٌ .

b. w. = bitte wenden ! , خَلْفَهُ , أَنْظِرْ بَعْدَهُ (ظَهْرَهُ) .

Byblos جُبَيْلٌ .

Byz|antin *m*, ***antinisch** *adj.* (hist.) بِيْزَنْطِيٌّ ; ***antinismus** *m* تَرْكَلٌ , تَمَلُّقٌ ; ***antinistik** *f* بِيْزَنْطِيَّةٌ ; الدِّرَاسَاتُ البِيْزَنْطِيَّةُ .

Bz. = Bezirk مُدِيرِيَّةٌ .

bzw. = beziehungsweise .

C

ca. = circa تقريباً , على وجه التقريب , نحو , حوالي
 Cadmium *n* (-s, -) (Chem.) كَدْمِيُوم .
 Café *n* (-s, -s) مَقْهَى *pl.* مَقَاهٍ ; ~tier
m (-s, -s) صَاحِبُ مَقْهَى .
 Calcium *n* (-s, -) (Chem.) كَالْسِيُوم .
 Call-Girl *n* (-s, -s) (engl.) بَائِعَةُ الْهَوَى (عَاهِرَةٌ)
 . نَطْلُبُ تَلِيْفُونِيًا .
 Camembert *m* (-s, -s) نَوْعٌ مِنَ الْجُبْنِ .
 Camping *n* (-s, -s) (engl.; sprich k mping)
 مَهْمَاتٌ بِالْمَحْتَمِ ; اusr stung *f* مَهْمَاتُ الْحَيَاةِ بِالْمَحْتَمِ
 ; ~platz *m* (-es, -e) مَوْقِعُ (مَقَامُ) الْمَحْتَمِ , مُحْتَمٍ .
 Cancan *m* (-s, -s) (frz.) نَوْعٌ مِنَ الرَّقْصِ
 التَّقْوِيعِيِّ .
 cand. (lat.) طَالِبٌ قَبْلَ الْإِمْتِحَانِ التِّهَانِيِّ .
 Ca n *m* (-s, -s) (sprich kanjon) (Geogr.)
 وَادٍ عَمِيقٌ .
 Cape *n* (-s, -s) (engl.; sprich k ep) مِعْطَفٌ /
 رِدَاءٌ / زُوبٌ ذُونَ أَكْمَامٍ .
 Caritas *s.* Caritas.
 Casablanca الدَّارُ الْبَيْضَاءُ
 Casanova *npr.* ( b.) زَيْرُ الْبَيْسَاءِ .
 C sar *npr.* قَيْصَرٌ ; ~ismus *m* مَطْلَقٌ ,
 اسْتِنْدَادٌ .
 Casino *s.* Kasino.
 Casus belli *m* (jur.) مَدْعَاةُ الْحَرْبِ .
 Casus foederis *m* (jur.) مَدْعَاةُ الْمَوْنَةِ .
 Catcher *m* (-s, -) مُصَارِعُ حُرِّ .
 cbm = Kubikmeter مِثْرٌ مُكْتَبٌ .
 CD = Corps diplomatique هَيْئَةُ سِيَاسِيَّةٍ
 .
 Cello *n* (-s, -s u. -lli) (Mus.) تَشِيلُو .
 Cellophan *n* (-s, -) سِيلُوفَانَ .
 Celsius (Meteor.) دَرَجَةُ مِثْوَةِ .
 Cembalo *n* (-s, -s) (Mus.) نَوْعٌ قَدِيمٌ مِنَ
 الْبِيَانُو .

Ceylon سِيلَانٌ .

cf. = confer أَنْظُرْ .

Cha-Cha-Cha *m* نَوْعٌ مِنَ الرَّقْصِ الْحَدِيثِ .

Chagr n[leder] *n* (-s, -) (frz.) جِلْدٌ مَحَبَّبٌ .

Chaiselongue *f* (-n u. -s) (frz.; sprich sch s-
 long) كُرْسِيٌّ طَوِيلٌ , مَضْجَعٌ , شِيْرَانْجٌ .

Chald ia (hist.) بِلَادُ الْكِلْدَانِ ; ~er *m* كِلْدَانِيٌّ .

Cham leon *n* (-s, -s) (Zool.) حِرْيَاءُ *pl.* حِرْيَائِيٌّ .

Champagner *m* (-s, -) (sprich schampanjer)
 شَمْبَانِيَا .

Champignon *m* (-s, -s) نَوْعٌ مِنَ عَشِّ الْغُرَابِ .

Champion *m* (-s, -s) (Sp.) بَطْلٌ [رِيَاضِيٌّ] ;
 ~pl. بَطْلُوَةٌ . ~at *n* (-[e]s, -e) (Sp.) أَبْطَالٌ .

Chance *f* (-n) (Aussicht) die ~n مَا يَنْتَظَرُ /
 فُرْصَةٌ (Gelegenheit) ; الْإِحْتِمَالَاتُ ; يُؤْمَلُ
 ; gute ~n فُرْصَةٌ طَيِّبَةٌ (مُنَاسِبَةٌ , مُوَابِيَةٌ)
 ; بدون ~n عِنْدَهُ فُرْصٌ كَثِيرَةٌ ; ohne ~n
 (fam.) er hat bei ihr ~n لَا أَمَلٌ لَهُ , أَمَلِي
 ; er hatte bei ihr keine ~n رَدَّتْهُ خَائِبًا ; (Sp.)
 er hat keine ~n auf den Sieg الْفَوْزُ ; (Sp.)
 s-e Mannschaft hat gegen die unsrige gute
 ~n die ~n يُمَكِّنُ لِغَرِيقِهِ أَنْ يَهْرِمَ فَرِيقَنَا
 تَأْرَجَحَ الْإِحْتِمَالُ بَيْنَ الْطَرَفَيْنِ ;
 j-m e-e ~n أَتَاحَ لَهُ فُرْصَةً ;
 s-e ~n wahrnehmen (n tzen) الْإِثْتِهَارُ فُرْصَتَهُ ;
 das war s-e ~n كَانَ ذَلِكَ مِنْ نَصِيْبِهِ
 ... حَطَلَهُ .

changieren *intr.* يَتَغَيَّرُ لَوْنُهُ .

Chanson *n* (-s, -s) طَقَاطِيْقٌ *pl.* طَقَاطِيْقٌ ;
 ~ette *f* (-n) مَنَغِيْبَةٌ طَقَاطِيْقٌ .

Chaos *n* فَوْضَى ( b.) ; إِخْتِلَاطُ الْعَنَاصِرِ
 . فَوْضَى التَّنْظَامِ ; ~otisch *adj.* ~e Zust nde

Charakter *m* (-s, -ere) 1. (Wesensart) طَبْعٌ ,
 سَجَايَا *pl.* سَجِيَّةٌ ; أَخْلَاقٌ *pl.* خَلْقٌ ; طَبِيعَةٌ
 ; edler ~e طَيِّبُ الشَّمَائِلِ , كَرَمُ الْأَخْلَاقِ ~ e.

Mensch mit gutem/schlechtem ~ إنسان
 حسن الخلق/سيء الطبع ; e-e Frau mit edlem
 ~ ; امرأة كريمة ~ ; er ist ein [Mann von] ~
 إنه متين , إنه رجل ذو خلقٍ ~
 ; طابع , صفة (Gepräge) 2. (قوى) الخلق
 ; von offiziellem ~ ; ذو صفةٍ رسيّةٍ ~ (e-r
 Landschaft) طبيعة ; die Besprechung trug
 freundschaftlichen ~ دارت المحادثات في ~
 ; جو ودّي ; die Diskussion nahm den ~
 e-s Kampfes an طابعاً ~
 اتخذت المناقشة طابعاً ~
 ; der kritische ~ der augenblick-
 lichen Phase دقة المرحلة الحالية ~
 bild n [وصف] شخصيّة ~
 ; ~bildung f تربيّة ~
 ; ~eigenschaft f خصلة pl. الخلق
 ; ... (mit folg. Nom.) من طبيعته ...
 (positiv) ; ~fehler
 pl. سجايا pl. سجيّة ; شيم pl. شيمة
 ; مناقض pl. منقصة (lit.) ; سوء في الخلق m
 ; ~fest adj. متين (وطنيّ , قوى) الخلق . (ent-
 schieden) ; ثابت العزم , حازم
 ; (willens- stark) ; قوى الإرادة (unbeugsam)
 ; ثابت الجأش (unerschütterlich) ; العود
 ; (verlässlich) ; محلّ ثقة pl. -ät ; يعتمد
 , صالح (rechtschaffen) ; يُرَكَّن إليه , عليه
 متانة f ~festigkeit ; قويم الخلق , مستقيم
 ووصف ~isieren tr. (beschreiben) الخلق
 ; (kennzeichnen) (als ... بآته) als /ه
 ; durch etw. charakterisiert sein
 ~ ; متميز ب ~istik f وصف ~
 ; متميز ب ~istikum n (-s, -ka)
 ; صفة مميزة , خصيصّة (-s, -ka)
 ; (für) متميز (متميز , مخصّص) ~istisch adj.
 ; ما عُرف به من Offenheit ~
 ~lich adj. الصراحة التي اتّسم بها , صراحة
 , متلون ~los adj. (wankelmütig) خلقيّ
 ; ضعيف الإرادة (willensschwach) ; إمعة
 (Sache) ; لا خلاص له , عديم الكرامة (ehrlos)
 دور بارز (The.) ~rolle f ; لا طابع له
 (واضح القسامات) ~stärke f s. ~festigkeit ;
 ~voll s. ~fest ; ~zug m (-es, -e) s. ~ei-
 genschaft.

Charge f (-n) 1. (mil.) (= Dienstgrad) رتبة
 pl. صفّ ضابط (Vorgesetzter) رتب ;
 2. (stud.) s. ~ierte(r) ; 3. (The.) دور ثانويّ
 قائم ~é d'affaires m (Dipl.) قائم
 ملاً , عبّاه ~ieren tr. (Te.) بالأعمال
 رئيس منظمّة (stud.) ~ierte(r) m ;
 طلّابيّة .

Charisma n (griech.) هالة ; كرامة .

Charleston m نوع من الرقص .

charm|ant adj. جاذب , جذاب , خلّاب
 , ظرافة , ظرف (-s, -) e m ; ساحر , فاين
 ; جاذبيّة , سحر , فتنة
 eur m (-s, -s) ; محدث ظريف (ليق)
 (sprich scharmör) مؤنس .

Charta f (-s) موائيق pl. ميثاق (hist.)
 الوثيقة العظمى , العهد الأعظم ~ Magna

chartern tr. (Naut., Av.) استأجره .

Chassis n (Mot.) شاسيه ; (Rf.) إطار .

Chauffeur m (-s, -e) سائق (schoför)
 ~ieren tr. u. abs. قاد سيّارة u .

Chaussee f (-n) (frz.; sprich schoße)
 طريق . عامّ (عموميّ) طرّق pl. .

Chauvinismus m مغالاة في الوطنيّة .

Chef m (-s, -s) (e-r Regierung) رئيس pl.
 (e-s Betriebes) مدير رؤساء ; (e-r Ab-
 teilung) مراقب رئيس قسم (e-s Rayons)
 (e-s Stammes) شيخ pl. شيوخ (e-r Bande)
 (mil.) ; قواد pl. قائد (mil.) ; زعماء pl. زعيم
 رئيس هيئة أركان ~ des Generalstabs
 ~ der Streitkräfte [oberster] ; الحرب
 ; صاحب العمل (Arbeitgeber) قائد عامّ
 ; صاحب المحلّ/المؤسّسة (Geschäftsinhaber)
 ~arzt m كيميّر الأطباء , الطيب الأول
 f ~redakteur m ; صاحبة المحلّ ; رئيسة
 سكرتيرة ~sekretärin f ; رئيس التحرير
 المدير .

Chem|ie f كيمياء ~ organische
 الكيمياء غير ~ anorganische ; العضويّة
 pl. خيط صناعيّ ~efaser f ; العضويّة

مُنْتَجَات (مُسْتَحْضَرَات) *~ikallen* *fpl.*; خُبُوط
عَالِم *~iker* *m*; كِيمَاوِيَّات; كِيمَاوِيَّة
~*luminis-*
~*zenz* *f* كِيمَاوِيَّات; نَالِق كِيمَاوِيَّات
التَّنْظِيف *~e* Reinigung; كِيمَاوِيَّات; كِيمَاوِيَّات
الحَرْب *~e* Kriegführung; الجَاث (بِالْبُخَار)
بِالشُّمُوم وَالنَّازَات
Chęops (*hist.*) خُوفُ *~pyramide* *f* حَرَم
خُوفُ .
Chersonęs *m* (-e) (*Geogr.*) شِبْه جَزِيرَةٍ .
Chęrub *m* (-s, -im *u.* -inen) *pl.* كُرُوب
مَلَائِكَة *pl.* مَلَائِكَة , مَلِك ; كُرُوبِيم
chevaleręsk *adj.* ذُو مُرُوءَةٍ , نَبِيل , كَرِيم .
Chlęnti *m* نَبِيد إِيْطَالِيَّي أَحْمَرُ *~*
Chicoręe *f* شِيكُورِيَا .
Chiffon *m* (-s, -s) شَيْفُون , نَسِيح شَقَاف *~*
Chiffre *f* (-n) كِتَابَةٌ سِرِّيَّة , شِفْرَةٌ *~*
tr. كَتَبَ *u* بِالشَّفْرَةِ .
Chignon *m* (-s, -s) 1. كَمَك ; 2. شَعْر مُسْتَعَار .
Chile *m* مِلْح *~salpeter* *n* (-s, -) (*Chem.*)
بَارُود شَيْبَلِي .
Chlęn *a* خَشَب [بِلَاد] الصَّيْن *~arinde* *f*
صَيْبِيَّي ; *~ęs* *m*, *ęsisch* *adj.*; الكِينَا
n (-s, -) (*Med.*) كِينِين ; *~oiseręe* *f* (-n)
مُنْتَجَات عَلِي الطَّيرَاز الصَّيْنِيَّي .
Chineęilla *f* (-s) 1. نَوْع مِنَ الْأَرَابِيَّات ذُو قَرُوب
قَرُوب نَفِيس ; 2. نَفِيس .
Chintz *m* (es, -e) نَسِيح مَطْبُوع .
Chippendale *n* (-[s], -) نَوْع مِنَ الْأَنَاطِث .
Chips *mpl.* شَرَائِح مَقْلِيَّة مِنَ البَطَاطِس .
Chirologęe *f*, *~mantęe* *f* قِرَاءَةُ الكَفِّ *~*
Chirurg *m* (-en, -en) (*Med.*) جِرَاح ; *~ęe* *f*
جِرَاحِيَّي ; *~isch* *adj.* عِلْمُ الجِرَاحَةِ ; جِرَاحَةٌ
Chlor *n* (-s, -) (*Chem.*) كَلُور *~at* *n*
كَلُورَات (-[e]s, -e) *tr.* (Wasser)
~jd *n* (-[e]s, -e) كَلُور ه ; عَقَمَ ه بِالكَلُور
(*Chem.*) كَلُورِيد ; *~ęeren* *s.* *~en*; *~kalk* *m*
~oform *n* (-s, -) (*Med.*) مَسْحُوق القَصْرِ
~oformęeren *tr.* (j-n; *Med.*)

عَشَّ ه *u* (üb.) ; خَدَرَ ه بِالكَلُورُوفُورَم
بِحَدِيثِ مَعْسُولِ ; *~ophyll* *n* (-s, -) (*Bot.*)
قَمَر الدَّم *~ose* *f* (*Med.*) كَلُورُوفِيل .
Cholęra *f* (*Med.*) هَيْضَةٌ , هَيْضَةٌ .
Cholęriker *m* (-s, -) عَضُوب , سَرِيع الغَضَب
; حَادَّ الطَّبَع *~sch* *adj.* (Mensch) = Chole-
riker; (Temperament) مِزَاج صَفْرَاوِيَّي .
Chor *m* 1. (-[e]s, -e *u.* *ęe*) (*Arch.*) مِحْرَاب
; 2. (-[e]s, *ęe*) (Gesangswerk) أَنْشُودَةٌ
جَوْقَةٌ , كُورُس (Sänger; *The.*) ; الكُورُس
; جَوْقَةٌ المُرْتَلِينَ (Kirchen-); المَمَنِين
; جَوْقَةٌ مِنَ البَلَمَانَ وَالفَتَيَات *~*
gemischter *~* ; فِي صَوْتِ وَاحِد *~*
im *~* *m* (-s, *ęe*) تَرَائِيم *pl.* تَرَائِيلِ
(*chr.*) تَرَائِيم *pl.* تَرَائِيمِ ; صَبِيَّي مُرْتَلٍ *~knabe* *m*
Choreograph *m* (-en, -en) (*The.*) مُصَيِّم
خَطَّة *~ęe* *f* (*The.*) الرَّقْص [وَمُخْرَجُهُ]
الرَّقْص .
Chr. = Christ *المَسِيح* .
Chrestomathęe *f* (-n) مَخْتَارَات (مَقْطَطَات)
[لِلتَّعْلِيمِ] .
Christ *m* (-en, -en) نَصْرَانِيَّي *pl.* نَصَارَى ;
~baum *m* ; تَنَصَّرَ *~* werden ; مَسِيحِيَّي
(-[e]s, *ęe*) شَجَرَةُ عِيدِ المِيلَادِ
; مَسِيحِيَّة *~entum* *n* ; المَسِيحِيَّون , النَصْرَانِيَّي
; das *~* annehmen نَصْرَانِيَّة
; عيدِ المِيلَادِ *~fest* *n* ; نَصَّرَ *~*
sjeren *tr.* (e. Land, Volk) نَصَّرَ ه
n مَسِيحِيَّي ; الطِّفْلُ يَسُوعُ *~lich* *adj.* ; das *~* e
Jahr قُدَّاسُ السَّنَةِ المِيلَادِيَّة
; شَهْرُ المِيلَادِ *~monat* *m*, *~mond* *m*
; دَيْسَمْبَر *~nacht* *f* لَيْلَةُ المِيلَادِ
; المَسِيح *~us* (-ti, -) كَمَك عِيدِ المِيلَادِ
; قَبْلُ المِيلَادِ (ق. م. *Abk.* v. Chr.)
; مِيلَادِيَّي , لِلْمِيلَادِ (م. *Abk.* n. Chr.)
Chrom *n* (-s, -) (*Chem.*) كُرُوم *~at* *n* (-[e]s,
-e) عِلْمُ الْأَلْوَانِ *~atik* *f* (*Phys.*) كُرُومَات
(-e) طِبَاعَةٌ بِالْأَلْوَانِ *~atotypęe* *f* (*Typ.*)
n (-s, -en) (*Biol.*) كُرُومُوزُوم .

Chronik *f* (-en) تاريخ *pl.* تَوَارِيخ ; die ~ der Woche أخبار الأُسبوع ; Lokal ~ الحَلِيَّات ; **isch** *adj.* (Leiden) مُزْمِن ; **ist** *m* (-en, -en) مُؤَرِّخ ; **ologisch** *adj.* ; **ometer** *m* (-en, -en) بِالتَّرْتِيبِ التَّارِيخِيّ , مُرْتَبِّ زَمَنِيًّا . ساعة (pop.) ; كُرُونُومِتْر , مِقْيَاس الزَّمَن *m* .
Chrysantheme *f* (-n) (Bot.) أَفْحُوَان *pl.* أَفَاح .
chthonisch *adj.* ثُرَائِيّ , أَرْضِيّ .
Cine|maskope *n* سِينِمَا سَكُوب ~ ; **rama** *n* شاشة بانورامية , سينراما .
circa *adv.* نَحْو , عَل وَجِه التَّقْرِيب , تَقْرِيْبًا .
نَحْو (قُرَابَة , حَوْل) 20 ~ ; حَوَالِي , زُهَاء . ساعة أَوْ نَحْوَهَا e-e Stunde ; العِشْرِينَ .
Circe *f* (-n) فاتنة , ساحرة .
Circulus vitifolius *m* (-li-si) (lat.) حَلَقَة مُفْرَعَة .
City *f* (-s) وَسَط المَدِينَة ; الحَيّ التِّجَارِيّ (-s) .
c. l. = citato loco في المَصْدَر السَّابِق .
Clan *m* (-s, -e u. -s) بَطْن من بَطُون القَبِيلَة (-s) ; ~geist *m* تَعَصُّب .
Claque *f* (The.) هَتَافَة ; ~eur *m* (-s, -e) مُصَفِّق مَأْجُور , هَتَاف .
Clearing *n* (-s, -s) (engl.; sprich kliring), ~sverkehr *m* (komm.) تَسْوِيَة , تَصْفِيَة مَقَاصَة .
clever *adj.* (engl.) شَاطِر *pl.* شَطَّار مَاهِر ; مَهَرَة *pl.* أَذْكِيَاء ذَكِيّ ; مَهَرَة *pl.* .
Clique *f* (-n) (pej.) عَصَابَة *pl.* -ät; (Bande) مَنَاسِر *pl.* مَنَسِر .
Clou *m* (-s, -s) بَيْت ; وَاِسْطَة العِقد ; أَوْج (-s) . أَوْج مَا قَدِّم (e-s Programms) ; الفَصِيد .
Clown *m* (-s, -s) (sprich kloun) مُصْحَك , مَهْرَج .
cm = Zentimeter سَنْتِيْمِتْر (Abk. سم) ; **cm²** = Quadratcentimeter سَنْتِيْمِتْر مَرْتَبَع (Abk. ٢ سم) ; **cm³** = Kubikcentimeter سَنْتِيْمِتْر مَكْتَب (Abk. ٣ سم) .
Co. = Companie شَرِكَة ; ... und Co. وَشَرَكَاة .

Coca-Cola *n* كوكاكولا .
Cocktail *m* (-s, -s) كُوكْتَيْل ~ ; **kleid** *n* فُستَان .
حَفَل كُوكْتَيْل ~party *f* (-s u. -ies) ; أَيْق .
Code *m* (jur.) مَدُونَة القَوَانِين ; s. Kode .
College *n* (-[e], -s) (engl.; sprich kolidsch) مَعَاهِد *pl.* مَعَاهِد .
Collegium musicum *n* (Mus.) نَادِي المُوْسِيْقَى .
Colombo *n* كُولُومْبُو .
Colt *m* (-s, -s) مُسَدِّس .
Combo *f* (-s) (Mus.) فِرْقَة (تَخْت) الجَاز .
Comeback *n* (-[s], -s) (engl.) عَوْدَة .
Comic strips *mpl.* (engl.) قِصَّة بِالضُّوْر .
Commonwealth *n* الكُومَنْوِلْث ; das Britische جَامِعَة (رَابِطَة) الشُّبُوب البْرِيطَانِيَّة ~
Conciërge *m* (frz.) بَوَاب .
Confereciër *m* (-s, -s) [الحَفَل] مُذِيع .
Consensus *m* (lat.) إِجْمَاع .
Constantine *n* مُسْتَنْطِينَة .
Copyright *n* (-s, -s) (jur.) حَقّ الطَّبْع وَالتَّشْر .
coram publico *adv.* (lat.) عَلَنًا , عَلَانِيَّة .
Cordoba, Cordova قُرْطُبَة .
Corpus delicti *n* (jur.) مَادَّة / جِسْم الجَرِيْمَة ; الدَّلِيل المَادِّي لِلجَرِيْمَة .
Corpus inscriptionum (lat.) مَجْمُوعَة نُقُوش .
Couch *f* (-es) (engl.; sprich kautsch) كَنْبَة كُرْسِيّ طَوِيل , مُصْصَع , [بَدُونِ سِنْد] .
Couleur *f* (-en u. -s) (frz.; sprich kulör) قَبْعَة ; الأَلْوَان المُمَيِّزَة لِمنظَمَة طَلَابِيَّة (stud.) .
مُنظَمَة طَلَابِيَّة وَشَرِيْطَهَا .
Coup *m* (-s, -s) (frz.; sprich ku) e-n [gro-Ben] ~ landen (machen) وَضَرْبَة وَأَصَاب ~ d'état *m* اِنْتِقَال .
Coupé *n* (-s, -s) (obs.) 1. (Eis.) مَقْصُورَة ; 2. عَرَبَة حَطُّوْر مغلقة .
Couplet *n* (-s, -s) (frz. sprich kuplet) طَقْطُوقَة مَنُورُوج فُكَاهِيّ ; كُوبَلِيَة ; طَقْطَاطِيْق *pl.* .
Coupon *m* (-s, -s) (frz.) كُوبُون (Stoff) ; قِطْمَة (Fin.) قِسِيْمَة (Neol.) , ذَيْل الشَّهْم .

Cour *f* e-r Dame die ~ machen (schneiden)
تَوَدَّدَ إِلَيْهَا , حَطَبَ u وَدَّهَا .

Courage *f* شَجَاعَةٌ ; شجاع *adj.* شجاع *pl.*
شُجْعَان .

Cousin *m* (-s, -s) / إِبْنُ العَمِّ / العَمَّةِ / الخال /
إِبْنَةُ العَمِّ / العَمَّةِ / الخال / ~ *ne f* (-n)
إِبْنَةُ الخالَة .

Covergirl *n* (-s, -s) (*engl.*) فَتَاةُ العِلافِ .

Cowboy *m* (-s, -s) (*engl.*) رَاعِي البَقَرِ .

Crack *m* (-s, -s) (*Sp.*) 1. بَطَل [رياضي] *pl.*
قَرَسُ السِّبَاكِ مِنْ نَوْعِ مُتَازٍ 2. ; أَبْطَال .

Crème *f* (-s) (Speise) كَرِيمَةٌ ; (Salbe) دِهَانٌ
pl. -ät; (*üb.*) die ~ s-r Freunde خَاصَّةٌ
pl. -arben *adj.* ; (صَفْوَةٌ , خَيْرَةٌ) أَصْدِقَائِي
كريم (speak *krēm*).

Cross-Country *n* (*Sp.*) سِبَاكِ إِخْتِرَاقِ الصَّاحِيَةِ .

Croupier *m* عامل القمار , رَدِيد (Neol.) .

Crux *f* (*lat.*; *üb.*) عَقْدَةٌ , مُشْكَلَةٌ .

CSR *f* تَشْيِيقُ سُلُوفَاكِيا .

c. t. = cum tempore (*stud.*) سَاعَةٌ وَرَبْعٌ سَاعَةً ... ;

7 Uhr c. t. السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَرَبْعٌ 7 .

Cuba كُوبَا . *Si me tempore*

cum grano salis (*lat.*) إِلَّا القَلِيلَ ...

cum laude (*lat.*) بِتَقْدِيرٍ جَيِّدٍ .

Cup *m* (-s, -s) (*Sp.*) كَأْسٌ .

Cupido *m* إِيْلَاهُ العَرَامِ ; كَيُوبِيد .

Cura posterior *f* (*lat.*) أَمْرٌ تَأْتِي .

Curium *n* (-s, -) (*Chem.*) كُورِيُومٌ .

Curriculum vitae (*lat.*) تَارِيخُ الحَيَاةِ ; سِيرَةٌ ;

تَرْجَمَةٌ .

Curry *m* o. n. بَهَارَاتٌ .

Cut *m* (-s, -s) (*engl.*; sprich kö!,) ~away *m*

(-s, -s) جَاكِتَةُ طَوِيلَةٌ لِلرَّسْمِيَّاتِ

CVJM *m* = Christl. Verein Junger Männer

جَمْعِيَّةُ الشَّبَّانِ المَسِيحِيَّةِ .

Cyrenaika *f* بَرَقَّةٌ .

D

D = دُكْتُورٌ فِي اللَّاهُوتِ البِرُوتِسْتَانْتِي (الإِنْجِيلِيّ)

da *I adv.* (*örtl.*) هُنَا , هُنَاكَ , هُنَا (zeitl.)

عِنْدَ ذَاكَ , فِي هَذَا / ذَاكَ الوَقْتِ , نَئِمٌ , وَ... .

وَقْتِنِيذٍ , حِينِنِيذٍ (= damals) , إِذْ ذَاكَ

(= in solchen Fällen) يَوْمَهُ / يَوْمَهَا , يَوْمِنِيذٍ , وَقْتِنَاكَ

; فِي مِثْلِ هَذِهِ الأَحْوَالِ , هُنَاكَ

مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَا وَهُنَاكَ I. ~ und dort

فِي , أحيانًا 2. ; فِي بَعْضِ الأَمَاكِنِ , هُنَاكَ

أَبُوهُ فِي نَاحِيَةِ وَأُمُّهُ فِي [ist] dort u. s-e

مutter [ist] dort ; فِي مَكَانٍ مَا ~ und ; نَاحِيَةِ [أُخْرَى]

; فِي بَعْضِ الأَحْيَانِ , أحيانًا ~ und hie[r]

مِنْ هُنَاكَ er nach Aleppo ~ reiste von

; فِي الخَارِجِ draußen ; سَافِرٌ إِلَى حَلَبَ

; er ist حَيْثُ wo... ~ ; قَوْفٌ ~ oben

الشَّيْءُ ~ es ist ; هُوَ مَوْجُودٌ (حَاضِرٌ) ~

; قَدْ جَاءَ (حَاضِرٌ) ~ er ist schon مَوْجُودٌ

; قَدْ رَجَعَ (عادَ) ~ er ist wieder

وَصَلَّتِ السَّيَّارَةُ ! ~ wenn er ~

war ? ~ ist Mahmud فِي حُضُورِهِ (مَحْضُورِهِ)

; ist Post für mich [هَلْ] مَحْمُودٌ مَوْجُودٌ ؟

; [es ist] هَلْ وَصَلَتْ خِطَابَاتٌ بِاسْمِي ؟ ~

; لَمْ يَصِلْ شَيْءٌ ; (= keine Post) ~ nichts

; غَابَ ~ nicht ~ sein ! ! ~ nichts

; إِنَّهُ غَائِبٌ ~ er ist nicht

~ , um niemand ist/war ~

zu helfen مَا مِنْ مُغِيثٍ die Zeit der Ernte

ist ; حَانَ وَوَقْتُ (مَوْسَمِ) الحِصَادِ ~

وَقْتُ ذَلِكَ لَمْ ~ ist noch nicht

حَلَّ ; ~ Weihnachten ist (يَحِينُ) بَعْدُ

~ das Ende der S. war عِيدُ المِيلَادِ

حَدَّثَتْ ~ das Wunder ist ; إِنَّتَهَى الأَمْرُ

المُعْجِزَة (وَقَعَتْ) ; der Skandal war ~
 كَانَتْ الْفَضِيحَةُ ; das Neugeborene ist ~
 خَرَجَ الطَّفْلُ ; das, was noch an Speisen
 ~ ist nur für den المُتَبَقِّي مِنَ الطَّعَامِ ; er ist nur für
 s-e Arbeit لا يَعِيشُ , هو مُتَفَرِّغٌ لِعَمَلِهِ ;
 er ist nicht dafür ~ (= er ist dafür zu gut) لَمْ يُخَلِّقْ لِهَذَا ; s-e Antwort ist noch nicht ~
 لَمْ يَجِئْ (يَصِلْ) ; لم يَجِبْ بَعْدَ , رَدَّه بَعْدَ
 ~ war noch nicht ~ war ; e. Verbrechen, wie
 es noch nicht ~ war جَرِيمَةٌ لَمْ يَسِيْقْ
 ~ war ; e. Erfolg, wie er noch nicht ~ war
 نَجَاحٌ لَمْ يَشْهَدْ لَهَا سَابِقٌ لَهَا , لها مَبْتَدِئٌ
 عادٌ ~ sein v bald wieder ~ sein له العالمُ مَبْتَدِئًا
 (من تَوَّه) ; wieder ganz ~ sein (Be-
 trunkener) وَانْتَبَهَ u صَحَا [gleich] ~
 sein, wenn j-d nach e-m ruft كَانِ رَهَقَ
 مَنْ ? ~ ist ? ; إِشَارَةٌ فَلَانٍ إِذَا دَعَاهُ
 der ; مَنْ هُنَا ? ~ wer (mil.) ; بِالْبَابِ ?
 der Mann ~ هذا الرَّجُلُ ; هذا هو ~
 wer ; ها هي سَيَّارَتُهُ ~ ist sein Auto
 wer kommt ~ ? مَنْ [يَكُونُ] الْقَادِمُ ?
 ~ ist/ مَنْ هَذَا الْوَاقِفُ ? ? ; مَنْ هذا
 kommt er ja ! ! ها هو ذا ! ! ~ ist Beirut !
 ~ (b. Aufzählungen) هذه هي بَيْرُوتُ !
 ist der Vater u. ~ ist die Mutter u. ~
 ist die Schwester وهذا [هو] الْأَبُ وهذه
 ~ ; يا هُوَلاءِ ! ! ~ ; يا هُوَلاءِ ! !
 , خُذُوا ! ! ~ ; هاك ! , خُذْ ! !
 خُذْ ! ! ~ hast du das Buch !
 وها نَحْنُ الْآنَ ~ haben wir's ! ; الْكِتَابُ !
 , عَجَبًا ! ~ , سِمْ , فِي الْمَأْزِقِ !
 ! يا لِلْعَجَبِ ! ; ich schaute sie an, und
 نَظَرْتُ إِلَيْهَا فَإِذَا ~ , es war Suhair
 ها أَنْتَ ... دَرَيْتُ , ~ siehst du, daß ...
 ... تَرَى أَنْ ... ~ übertreibst du aber !
 ~ kommen die Kinder
 zurück هَا هُمُ الْأَوْلَادُ عَائِدُونَ
 e. Problem كَانَتْ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ ;

~ ist nichts Abenteuerliches dabei لَيْسَ
 نَمَّةٌ مُخَاطَرَةٌ ; ohne daß es ~ etwas zu
 überlegen gegeben hätte دُونَ نَمَّةٍ تَفْكِيرٍ
 كَانِ الطَّارِقُ الْوَالِدُ ; der ~ klopfte, war Mahmud
 مَحْمُودًا ; e-e großartige Weisheit, die ~
 besagt... تَقُولُ تِلْكَ الَّتِي تَقُولُ...
 wer kann ~ noch behaupten, daß ... ?
 مَنْ يَقُولُ بَعْدَ هَذَا إِنَّ ... ?
 ~ s-e Schlaueit? أَيْنَ ذِكَاؤُهُ ? ; wie gut bist
 ~ du dran! (im Vergleich zu den an-
 dern) ! مَا أَسَدُكَ يَنْفَسُكَ ! ; ~ ist nun
 nichts mehr zu machen (ändern) مَا كَانَ
 ! ; na, ~ will ich einmal gehen!
 ~ ging ich gestern [so] durch
 die Straßen, als ... كُنْتُ بِالْأَمْسِ سَائِرًا فِي
 ... الشَّارِعِ ... ; ~ sagt doch e-s Tages e-e
 Frau zu ihm... وَمَا يَذْرَى يَوْمًا إِلَّا
 ~ sagen die Leute... وَإِمْرَأَةٌ تَقُولُ لَهُ ...
 ... ; إِذَا النَّاسُ يَقُولُونَ
 ~ wer ~ ; إِنْ إِدْعَى أَحَدٌ مِنْ النَّاسِ أَنْ ...
 tötet, der wird getötet مَنْ قَتَلَ قَتِيلًا
 ~ ab ging er ihr aus
 dem Wege مَنْ هَذَا الْوَقْتُ تَجَبَّهَا
 رَأَتْهُ ; als sie ihn sah, ~ lachte sie
 فَصَحِحَتْ ; ich weiß nicht, ob ich ~ in
 Bagdad sein werde لَا أَعْرِفُ بَعْدَ هَلْ
 سَأَكُونُ فِي بَغْدَادَ فِي ذَلِكَ الْمَوْعِدِ
 wenn es schon sein muß, ~ tue ich es lieber
 إِنْ كَانَ لَا بَدَّ مِنْ فِعْلٍ ذَلِكَ فَلْيَكُنْ
 , حِينَ , عِنْدَمَا , لَمَّا II Konj. (zeitl.) ! الْآنَ
 , إِذَا , إِذْ , لَمَّا (kaus.) ; إِذَا , إِذْ , حِينَ
 ~ (= als) er reich war, ~ ; حَيْثُ , إِذْ , لِأَنَّ
 [~] hatte er viele Freunde عِنْدَمَا كَانَ
 ~ (= weil) er reich
 ist, hat er viele Freunde لِأَنَّهُ عَشِيَ
 بِصَادِقِهِ ; zu e-r Zeit, ~ man noch keine
 Autos kannte فِي وَقْتٍ لَمْ تَكُنْ السَّيَّارَةُ
 ~ ihn keiner
 kennt فِي مَكَانٍ لَا يَعْرِفُهُ فِيهِ أَحَدٌ ; ich tat

es, ~ ich nach Ruhm strebte **فَعَلْتُ** ~ ich nach Ruhm strebte **فَعَلْتُ** ; ~ er Englisch konnte **طَلَبًا (طَالِبًا) لِمَجْدِ** ; ~ er e. Mann ist **لِمَعْرِفَةِ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ** ; ~ er nicht gehen wird, gehe ich **بِوَضْفِهِ رَجُلًا** ; ~ ma DAM LN يَذْهَبُ سَآذْهَبُ أَنَا **يَذْهَبُ سَآذْهَبُ أَنَا** ; ~ dies [nun einmal] dein Wille ist, so bin ich einverstanden **إِرَادَتُكَ هِيَ إِرَادَتِي** ; ~ er sich nun schon einmal zur Heirat entschlossen hatte, so wollte er... **قَاتِي مُوَافِقًا** . **مَآ دَامَ قَدَ قَرَّرَ الرِّوَاجَ فَهُوَ يُرِيدُ** .

d. Ä. = der Ältere **الأَكْبَرُ** .

DAAD = Deutscher Akademischer Austauschdienst **الهِئَةِ الأَلْمَانِيَّةِ لِلتَّبادُلِ التَّعَافِي** .

dablehalten *irr. tr. j-n* ~ إلى جانبِهِ **إِسْتَبَقَى** .

dabei *adv.* (= b. diesem Tun) في هذا , في أثناء ذلك (= währenddessen) ; ذلك er aß, [und] ~ las er **يَأْكُلُ** ; ich reiste u. las ~ **سَافَرْتُ وَأَقْرَأُ** ; sie ist schön u. ~ [auch noch] intelligent **هِيَ جَمِيلَةٌ وَفَوْقَ ذَلِكَ (وَفَضْلًا عَن ذَلِكَ , وَعِلَاوَةً عَلَيَّ)** [doch] ; er ist reich u. ~ **ذَكِيَّةٌ** nicht stolz **هُوَ غَنِيٌّ وَلَكِنَّهُ غَيْرُ مُتَكَبِّرٍ** ; ich bleibe ~ **أَتَمَسَّكَ بِمَا** , لا أزال عِنْدَ رَأْيِي ~ **قُلْتُ** ; es bleibt ~ (= b. der Vereinbarung) **الأمْرُ مَا سَنَعَمَلُ مَا اتَّفَقْنَا عَلَيْهِ** (= b. der Entscheidung) **عَلَيْهِ** ; die Post ist gekommen, aber es ist nichts für dich ~ **وَصَلَ البَرِيدُ وَلَا شَيْءَ لَكَ** ~ , was... **كَثِيرٌ مِنْهُ/مِنْهَا**... ; das Seltsame ~ ist, daß... **الغَرِيبُ فِي الأمرِ** ... **أَنَّ** ... ; der Skandal, der bei alledem ~ ist **يَلَايَسُ هَذَا كُلَّهُ مِنْ** ... **فَضِيحَةٌ** ; was ist ~ sonderbar? **فَضِيحَةٌ** ; da ist nichts Erstaunliches ~ **عَرَابَةٌ** ; es kam nichts ~ heraus **لَمْ يُودِدِ الأمرُ إِلَى نَتِيجَةٍ** ; es ist

nichts ~ (= es schadet nichts) **لَا ضَرَرَ** (nichts Gefährliches) **لَا خَوْفٌ مِنْ ذَلِكَ** , **لَا ضَرَرَ مِنْ فِعْلِهِ** , **لَيْسَ ثَمَّةَ خَطَرٍ** (nichts Tadelnswertes) **لَيْسَ هَذَا شَيْءًا** ; es ist nichts [Tadelnswertes] ~ , wenn du das tust **لَا عَلَيَّكَ مِنْ هَذَا** ; nichts ~ finden, etw. zu tun **لَا يَرَى لَآ بَرَى** ; **بَأْسًا (لَا يَجِدُ حَرَجًا)** في فِعْلِي الشَّيْءِ ; **غَضَابَةٌ** في فِعْلِهِ **أَيْنَ , مَا الضَّرَرُ ?** , **أَيُّ ضَرَرٍ فِي ذَلِكَ ?** ~ **أَيُّ ضَرَرٍ فِي هَذَا ?** ; was ist schon ~ , wenn er es tut! **مَاذَا عَلَيْهِ مِنْ , مَا عَلَيْهِ إِذَا فَعَلَ ?** ; was wäre denn schon ~ gewesen, wenn er [noch] gewartet hätte! **مَاذَا كَانَ [سَلْبِيهِ] لَوْ أَنَّهُ** ! **أَنْتَظِرُ !** ; er ist [gerade] ~ , zu schreiben (= damit beschäftigt) **هُوَ يَكْتُبُ الآنَ** ; er ist gerade ~ , es zu tun **هُوَ بِصَدَدٍ** ; er war [gerade] ~ , e-n Brief zu schreiben, als... **كَانَ يَكْتُبُ خِطَابًا لَمَّا** ... **أَوْشَكَ أَنْ** , zu gehen (= im Begriff) **هُمَّ u** , **كَانَ عَلَى وَشْكِ الذَّهَابِ** , **يَذْهَبُ بِالدَّهَابِ** ; er ist ~ , sein Studium zu beenden **هُوَ عَلَى , هُوَ فِي طَرِيقِ إِتْمَامِ دِرَاسَتِهِ** **bleiben irr. intr.** **ظَلَّ a** (بَقِيَ a) **عُضْوًا (a)** (b. e-m Verein) **habent irr.** ; **إِحْتَفَظَ بِمُضَوِّيَّةٍ جَمِيعَةٍ** , في **جَاءَ وَمَعَهُ** das Buch dabei **حَضَرَ u** , **شَهِدَ a** (b. e-m Ereignis; = anwesend) **ه** ; (b. e-r Unternehmung; = beteiligt) **أَنَا مَعَكَ فِي** ; ich bin dabei! **إِسْتَشْرَكَ فِي** **وَقَفَ (يَقِفُ) إِلَى** **stehen irr. intr.** ; هذا ! **شَهِدَ a** حَادِثًا ; جانبِ فلان .

dableiben irr. intr. (s) **a** , **بَقِيَ a** , **مَا زَالَ** ; e. paar Minuten **u** , **مَا أَنْصَرَفَ** , **بَاقِيًا** ; (Schü- **ا** **مَكَتَ u**) **دَقَائِقٌ** ~

الزَّم (er) غُوقِبَ بِالْبَقَاءِ (er) دَاجِبِلِيْبِن! الزَّم
 . مَكَانَكَ! /الزَّمُوا أَمَا كُنْتُمْ!
 da capo! *it.* ! كَمَا نَ [مَرَّةً]!
 Dach *n* (-[e]s, *er) سَقْف *pl.* سُقُوف ;
 (flach) سَطْح *pl.* سَطُوح ; (über e-r orient-
 tal. Gasse) قَبْو *pl.* قِبَاء (Schutz) سَقِيْفَة (Schutz) ;
 mit e-m ~ versehen مَسْقُوف , مَسْقُف ; das
 ~ decken السَّقْف النَّيْت ; (*üb.*) wir wohnen
 unter einem ~ نَسْكُنُ نَفْسَ النَّيْتِ ~ ; das
 Projekt ist unter ~ u. Fach الْمَشْرُوعِ ~ ;
 er hat kein ~ über dem Kopf لَا مَأْوَى
 (Landstreicher) مُشَرَّد (Obdachloser) , إِنَّهُ شَرِيْد , له
 ; قَرَعَ , وَبَحَ , عَتَفَ , أَتَبَ ه .
 (pop.) eins aufs ~ bekommen فَرِعَ ~ ;
 (*spr.*) die Spatzen pfeifen es von allen
 Dächern هذا شَيْءٌ ؛ هذا شَيْءٌ تَلُوْكُهُ الْأَلْسِنَةُ
 مَعْلَمًا مُعْلَمًا ؛ يَدُوْرُ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ
 ~boden *m* عَلِيَّةٌ *pl.* عَالِيَاتُ
 pl. -ät سَدْرَة ; مَكَانٌ تَحْتَ السَّقْفِ ؛ عَلَائِي
 u. سَنَادِرُ ~ ; ~decker *m* مُسَقِّف ~ ;
 ~fenster قَمَّةٌ *m* first ~ ؛ نَافِذَةٌ فِي سَقْفٍ مَائِلٍ
 ؛ بُسْتَانٌ (حَدِيْقَةٌ) السَّطْحِ ~garden ؛
 ~geschoß *n* دَوْرٌ تَحْتَ السَّقْفِ ~ ;
 ~gesellschaft *f* هَيْئَةٌ ~ ;
 ~kammer *f* حُجْرَةٌ تَحْتَ السَّقْفِ ~ ;
 ~luke *f* s. ~fenster ;
 ~organisation *f* مَنظَمَةٌ مَرَكَزِيَّةٌ ~ ;
 ~pappe / وَرَقٌ مَطْبُوعٌ ~ ;
 ~reiter ؛ بِالْقَارِ [لِحِمَايَةِ السَّقْفِ مِنَ الْمَطْرِ]
m (Arch.) رِيْنَة عَلَى السَّقْفِ ~rinne *f* ؛
 مَزَارِيْبٌ *pl.* مَزَارِيْبٌ ؛ مِيَارِيْبٌ *pl.* مِيَارِبُ
 ~schaden *m* (pop.) e-n ~ haben اِحْتَلَّ
 ~stuhl ؛ كَمْرَةٌ السَّقْفِ ~sparren ؛ عَقْلُهُ
 m حَدِيْقَةٌ [] ~terrasse *f* ؛ حَسْبُ السَّقْفِ
 . قَرَامِيْدٌ *pl.* قَرَامِيْدُ ~ziegel *m* ؛ السَّطْحِ
 Dachs *m* (-es, -e) (Zool.) زَبْزَبٌ , غُرْبِرٌ , زَبْزَبٌ ؛
 (pop.) er schläft wie e. ~ يَنَامُ نَوْمًا ~
 صَبِيٌّ ~ (pop.) e. frecher, junger ~ عَمِيْقًا
 . غَلَامٌ شَقِيْقٌ , مُنْتَطَوِّلٌ عَلَى النَّاسِ
 Dackel *m* (-s, -) كَلْبٌ قَصِيْرٌ الْقَوَائِمِ .

dadurch *adv.* ~ erreichte er sein Ziel
 ؛ وَبِهَذَا (بِذَلِكَ) بَلَغَ هَدَفَهُ
 er erreichte sein
 حَقَقَ مُرَادَهُ ~ , daß er viel arbeitete
 نَالَ مُرَادَهُ بِكَثْرَةِ الْعَمَلِ , بِأَنَّ أَكْثَرَ مِنَ الْعَمَلِ
 dafür *adv.* (= als Gegenleistung) نَظِيْرٌ (في)
 مُقَابِلِ (في مُقَابِلِ) ذَلِكَ ؛ نَظِيْرٌ ذَلِكَ
 der ؛ مُقَابِلِ ~ ؛ تَمَنُّهُ ~ ؛ sie ist schön, ~ aber
 Preis ~ ؛ تَمَنُّهُ ~ ؛ sie ist schön, ~ aber
 dumme ؛ إِنَّهَا جَمِيْلَةٌ وَلَكِنهَا غَيِيْبَةٌ ~ , daß
 er schon so alt ist, sieht er blendend aus
 er schon so alt ist, sieht er blendend aus
 ~ sein (für مَنْظَرُهُ حَسَنٌ بِالنِّيْسَةِ إِلَى سِنِّهِ
 ~ ؛ وَاقْتَرَعَ عَلَى , عَصَّدَ ه , أَيْدَ ه .
 (für e-n Kandidaten) أَيْدَ ه ؛ er ist ~
 (für e-n Kandidaten) أَيْدَ ه ؛ er ist ~
 er war ~ , daß wir es
 تُوْنُوْدُ ؛ إِنَّهُ مُوَافِقٌ مُوَافِقٌ مُوَافِقٌ
 er kann angeneh
 رَأَى [مِنَ الْخَيْرِ] أَنْ نَفْعَلَ ~ أَنْ نَفْعَلَ
 tun angenehm leben, ~ ist er reich وَسِعَهُ
 فِي وَسِعِهِ ~ ؛ أَنْ يَبِيْعَ مُرَقَّهَا لِأَنَّهُ غَنِيٌّ
 ~ ؛ أَنْ يَبِيْعَ مُرَقَّهَا لِأَنَّهُ غَنِيٌّ
 wissen, ~ bist du Lehrer عَلِيْكَ
 يَجِبُ عَلِيْكَ ~ ؛ أَنْ تَعْرِفَ هَذَا بِصِفَتِكَ مُعْلَمًا
 Täter, u. ich habe ihn auch ~ gehalten
 تَأْتِيْرٌ , وَ أَنَا أَيْضًا مُعْلَمٌ مُعْلَمٌ
 halten I *irr.* ؛ إِنَّهُ الْفَاعِلُ وَقَدْ ظَنَنْتَهُ كَذَلِكَ
intr. u ظَنَّ ~ (بِيْرِي) , II *Subst. n*
 nach meinem ~ عِنْدِي , فِي رَأْيِي (نَظَرِي) ~
 können *irr. tr.* er kann nichts
 رَأَى ~ ؛ عِنْدِي ~ ؛ عِنْدِي ~ ؛ عِنْدِي ~
 für (= hat keine Schuld) لا ذَنْبَ لَهُ
 was kannst denn du dafür? مَا ذَنْبُكَ
 [أَنْتَ] لَا تَمْلِكُ مِنَ الْأَمْرِ شَيْئًا , أَنْتَ ؟
 er ist eben dumm, dafür kann er nichts
 إِذْ إِنَّهُ غَيِيْبٌ — كَتَبَ عَلَيْهِ ذَلِكَ !
 dagegen I *adv.* ~ sein; etw. ~ haben
 ؛ إِنَّهُ مُبَارِضٌ ~ ؛ نَاهِضٌ ه , عَارِضٌ ه
 ؛ كَارِبٌ , كَارِبٌ , كَارِبٌ ه , قَاوَمٌ ه
 ~ ankämpfen ه ؛ كَارِبٌ ه , قَاوَمٌ ه
 ~ hast du etw. ~ ? أَلَيْكَ اِعْتِرَاضٌ عَلَى ؟
 ؛ أَلَيْكَ اِعْتِرَاضٌ عَلَى ؟
 ~ haben, etw. zu tun
 ؛ ذَلِكَ ؟ ؛ ذَلِكَ ؟
 لَيْسَ لَدَيْهِ مَا يَنْعَمُ ؛ مَا وَجَدَ (يَجِدُ) غَضَاضَةً فِي
 ich ; مَا رَأَى مَا يَنْعَمُ مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ ؛ أَنْ يَفْعَلَ
 habe nichts ~ أنا مُوَافِقٌ ~ ؛ wenn du nichts
 ~ hast, gehen wir لَدَيْكَ رَغْبَةٌ
 ~ hast, gehen wir لَدَيْكَ رَغْبَةٌ
 ؛ فَهِيَ بِنَا !
 أي اسْتَحْكَاكِ فِي أَنْ وَنَحْنُ
 wenn wir es tun? أَي اسْتَحْكَاكِ فِي أَنْ وَنَحْنُ

؟ نَعْمَلُ ؟ sein Wissen ist imponierend, meines ist nichts ~ عِلْمُهُ مُبِيرٌ لِلْإِعْجَابِ ؛ فَأَيُّنَ أَنَا مِنْهُ (بِالْقِيَاسِ إِلَيْهِ ، بِالتَّشْبِهَةِ إِلَيْهِ) ؟ ؛ أَيْنَ أَنَا مِنْ عَلَيْهِ ! ؛ لا يَسْتَطِيعُ مُقَاوَمَةَ ذَلِكَ ؛ sie konnte nichts ~ لَمْ تَسْتَطِيعْ لَهُ دَفْعًا ؛ ich wollte die Tür öffnen, aber er hielt den Fuß ~ أَرَدْتُ فَتَحَ الْبَابَ وَلَكِنَّهُ عَاقَ ؛ II Konj. ؛ ذلك (حَالَ دُونَ ذَلِكَ) يَقْدِمُهُ ؛ أما ... ف... ؛ غيرَ أَنَّ ، وَلَكِنْ ، لَكِنَّ ؛ er ritt auf dem Esel, sie ~ ging zu Fuß رَكِبَ الْحِمَارَ بَيْنَمَا يَمْشِي عَلَى الْقَدَمِهَا ؛ ~halten irr. tr. (s-e Meinung gegen die e-s ändern) عَارَضَ ؛ ~handeln intr. (gegen e-e Anordnung) خَالَفَ ؛ عَارَضَ u/ه ؛ ~reden intr. (gegen) نَاقَشَ ؛ نَاقَشَ u/ه .

dahaben irr. tr. ich habe das Buch nicht da كَيْسَ الْكِتَابُ لَدَيَّ .

dahem I adv. في بَيْتِهِ ، في النِّبْتِ ؛ er ist ~ بَلَدُهُ تُونِسَ ~ er ist in Tunis ؛ هو موجود ؛ مَكَثَ u في البَيْتِ ؛ ~ bleiben ؛ هو من تُونِسَ ؛ قَبِعَ a في البَيْتِ (hocken) ~sitzen ؛ bei mir ~ في مَنزِلِي ، في بَيْتِي ~ ؛ مَنَازِلُ pl. مَنَزِلُ (-s, -) ؛ II Subst. n ؛ يَلِدُنَا بَيْتُ pl. بَيْوتُ .

daher I adv. من هُنَاكَ ~ ich bin أنا من تِلْكَ ، أنا من هُنَاكَ ~ (stamme) ؛ (üb.) ach, ~ weht der Wind! ؛ II Konj. ؛ لَقَدْ فَهَسْتُ مَا فِي الأَمْرِ ! ؛ مِنْ ، مِنْ أَجْلِ هَذَا/ذَلِكَ ، مِنْ تَمَّ ، إِذَنْ (إِذَا) لِهَذَا ، لِهَذَا ، [و] لِذَلِكَ ، [و] لِهَذَا ، ذَلِكَ مِنْ هُنَا ... كَانِ مَن يَقُولُ ؛ وَسَبَبُ هَذَا أَنْ ... ، وَهَذَا يَرْجِعُ إِلَى أَنْ ... ؛ die ganze Angst! ؛ ~liegen irr. intr. (s) er kam dahergefliegen [إِلَى هُنَا] ؛

~kommen irr. intr. (s) stolz (aufgeblasen) ~ اِخْتَالَ ؛ تَنْطَرَسَ فِي مِشِيَّتِهِ ، er kam in s-r Uniform stolz daher في بَدَلَتِهِ خَطَرَءَ ؛ تَبَخَّرَ ~ wie e. Geck ؛ العَسْكَرِيَّةُ ؛ aufgedonnert ~ تَبَخَّرَ ؛ wie e. Held قَدِمَ ~ ~reden I tr. dummes Zeug أتى ؛ يَفَارِغُ ، تَلَفَّظَ الهُرَاءَ ، هَذَى ؛ ~ ! ؛ wie kannst du nur so dumm ؛ II intr. dumm ~ هَذَى ؛

daherum adv. في تِلْكَ الْجِهَاتِ .

dahin adv. I (dahin) 1. (örtl.) إِلَى هُنَاكَ ؛ (= in dieser Richtung) فِي هَذَا الإِتِّجَاهِ ؛ ما هي المَسَافَةُ ؟ ~ wie weit ist es bis ؛ كَمْ نَبْعُدُ عَنْ هُنَاكَ ؟ ، حَتَّى هُنَاكَ ؟ ؛ der Tisch gehört nicht ~ ! كَيْسَ هَذَا مَكَانَ ! ؛ إِلَى كَيْلَا دORTHIN ؛ البِئْسَ دَفْعًا ! ؛ 2. (zeitl.) bis ~ حَتَّى ذَلِكَ الحِينِ ، (nach vorausgehender Datumsangabe) حَتَّى هَذَا التَّارِيخِ ؛ bis ~ werde ich das Buch gelesen haben ؛ حَتَّى هَذَا اليَمَادِ سَأَكُونُ قَدْ قَرَأْتُ الْكِتَابَ ؛ 3. sich ~ aussprechen, daß... قَالَ إِنَّ ، ~ etw. ~ auslegen بِأَنَّ فَسَّرَهُ بِأَنَّ ؛ e. ~ gehender Antrag ؛ wir einigten uns ~ ، Mahmud als Kandidaten aufzustellen ؛ إِنْتَفَقْنَا عَلَى تَرْشِيحِ مُحَمَّدٍ أَرَى ~ ، daß er der Mörder ist ؛ wir streben ~ ، أَطْنَهُ الْقَائِلُ ، (أَعْتَقِدُ) أَنَّهُ الْقَائِلُ ؛ der Landwirtschaft zu helfen ~ ؛ مُرَادُنَا (مَدْفَعْنَا) أَنْ نُدْعِمَ الزَّرَاعَةَ ؛ sein Bestreben (s-e Absicht) geht ~ ، zu... ؛ نَزَعَ ؛ إِلَى أَنْ ، أَرَادَ الشَّيْءَ لَقَدْ أَوْدَى بِهِ الشُّكْرُ ؛ gebracht ؛ ist es mit ihm gekommen ؛ لَقَدْ إِحْطَطَ (تَدَهَوَّرَ حَالُهُ) إِلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ ؛ laß es nicht ~ kommen, daß ich die Sache vor Gericht bringen muß! ؛

II (dahin) die glücklichen Tage sind ~ دَهَبَتْ أَيَّنْ أَيَّامٌ , (انْقَضَتْ , مَرَّتْ) الأَيَّامُ السَّعِيدَةُ غَادَرَهُ ~ s-e Jugend ist ~ وَلَّى عَنْهُ الشُّرُورُ (s-e Freude) , وَكَانَ الشُّبَابُ (s-e) بَلِيًّا حُجْبَةً (s-e Liebe) ; زَائِلُهُ الشُّرُورُ (Gelegenheit) ; تَبَدَّدَ إِصْرَارُهُ (Gelegenheit) ضَاعَتْ فِي فَاتَتْ , u أَفْلَتَتْ (الفرصة) دَهَبَتْ تَبَدَّدَتْ (der Reichtum des Landes) , تَبَعَثَتْ ; sein Ruhm ist ~ أَصْبَحَ مَجْدُهُ أَثْرًا بَعْدَ (lit.) , ضَاعَ مَجْدُهُ دَهَبَ بِلا , لا رَجْعَةَ لَهُ ~ endgültig نَزَلَ ~ ab adv. wir gehen ~ إِنطَلَقَ (Mensch) (s) eilen ; هُنَاكَ (Zeit) , انْقَضَى رَجْلَيْهِ لِلرَّيْحِ , مُسْرِعًا ; مَرَّ u (s) ehn adv. es geht ~ إِنطَلَقَ (Flugzeug) (s) ~ fliegen irr. intr. (Reiter, Reittier) [nur so] ~ vgl. ~ eilen ; إِنطَلَقَ عَلَى جَنَاحِ الشَّرْعَةِ , إِنسَالَ , سَالَ فِي ~ fließen irr. intr. (s) ~ gegen adv. ... ف... إِنسَابَ سَلَكَ ~ gehen irr. intr. (s) [so] ~ أَن مَضَى فِي طَرِيقِهِ , u طَرِيقُهُ (Zeit) ; مَضَى فِي طَرِيقِهِ , u تَوَقَّى , مَاتَ (ü.) u وَلَّى , انْقَضَى , مَرَّ u , قَضَى فِي نَحْبِهِ , دَهَبَ a (der Dahingegangene) ; ~ gehend ppr. u. adv. j-n , نَصَحَ a ه (ل) ب ... daß ~ beraten , daß ... e-e S. ~ kommentieren , daß ... يَأَنَّ ~ gleiten irr. intr. (s) ~ kriechen irr. intr. (s) عاشَ i 1. ~ leben intr. so ~ زَحَفَ (s) ~ plätschern intr. (s) (Unterhaltung) إِسْتَرْسَلَ (e-e Krankheit j-n) ~ rafften tr. (e-e Krankheit j-n) ; مَاتَ u من المَرَضِ , دَهَبَ a ب , فَتَكَ فِي ب ~ rasen irr. intr. (s) (Auto) إِنطَلَقَ ; vgl. ~ eilen , ~ stürmen ; ~ rollen intr. (s) (Ball, Faß) تَدَخَّرَجَ ~ scheiden irr. intr. (s) (s) ~ schmelzen irr. intr. (s) (a. ü.)

u ذَابَ ~schwinden irr. intr. (s) die Kräfte des Kranken schwanden dahin وَهَنَتْ قُوَى المَرِيضِ , ضَعَفَ u (وَهْنٌ) المَرِيضِ , قُتِرَ u (Gefühl) ; تَضَاعَلَ , قَلَّ فِي (Einfluß) u وَهَنَ , ذَبَلَّ ~siechen intr. (s) u ذَبَلَّ ~stellen (s) das kann dahingestellt bleiben لِتَنْتَرِكَ الآنَ [يَبْحَثُ] هَذِهِ المَسْأَلَةَ ~strömen intr. (s) s. ~ fließen ; ~stürmen intr. (s) (Tiere) إِنطَلَقَ ; إِنجَرَ ~treiben irr. intr. (s) (الأرضَ عَدْوًا) ; تَبَاطَأَ (تَمَهَّلَ) فِي سَيْرِهِ ~trotten intr. (s) (a. ü.) ~ziehen irr. intr. (s) (Karawane, Demonstrationszug) سَارَ , مَضَى .

dahin|ten adv. هُنَاكَ فِي الخَلْفِ ~ siehst du Jerusalem تَرَى القُدْسَ عَلَى البُعدِ ~ter adv. وَرَاءَهُ , وَرَاءَ , وَرَاءَ ذَلِكَ ; an der Spitze geht e. Offizier , ~ kommen die Soldaten بِسَيْرِ ضَابِطٍ وَخَلْفَهُ الجُنُودِ ; große Worte u. nichts ~ كلمات رَثَاءَهُ وَرَاءَهُ وَرَاءَهَا ~terher adv. كَلَامٌ كَثِيرٌ وَمَعْنَى قَلِيلٌ ~ tüchtig ~ sein إِجْتَهَدَ وَكَدَّ u , إِجْتَهَدَ ~terkommen irr. تَنَبَّهَ , قَطِنَ a إِلَى (hinter e-e S.) (hinter j-s Schliche) ; أَدْرَكَ مَا وَرَاءَ السَّنَارِ (الكواليس) (hinter j-s ~terstecken intr. da steckt etw. dahinter! ; jetzt weiß ich, was dahintersteckt! قَوِّمْتُ حَقِيقَةَ الأَمْرِ ! steckt e-e Frau dahinter! عَنِ إِبْحَثَ فِي ذَلِكَ لِلنِّسَاءِ , سِرَّ ذَلِكَ امْرَأَةً , المَرَأَةَ ! ~terstehen irr. intr. (hinter j-m/e-r S.) دَافَعَ عَنْ , أَيَّدَهُ ه/ه .

Dahlie f (-n) (Bot.) الدَّالِيَا .

Dahrān (Geogr.) الظَّهْرَانُ .

dalassen irr. tr. ا u تَرَكَ .

dallegen irr. intr. völlig erschöpft ~ إِسْتَلْقَى .
 . إِمْتَدَّ (e-e Küste/Ebene) ; من الإِجْهَادِ .

Dana|ergeschenk *n* (*spr.*) (تَجَلْبَب) هَدِيَّةٌ تَجَرُّ (تَجَلْبَب) ;
 ~ *iden* *fpl.* (*spr.*) er schöpft ins
 Faß der ~ يَصُبُّ الْمَاءَ فِي إِنَاءٍ لَا قَرَارَ لَهُ ;
 عَمَلُهُ لَا فَائِدَةَ مِنْهُ .

Dandy *m* (-s, -s) (*engl.*; sprich *dändi*) مَوْلَعٌ
 مُبَالِغٌ فِي التَّائِقِ , بِالْمُودَةِ .

daneben **I** *adv.* **1.** (*örtl.*) إِلَى جَانِبِهِ (= an-
 grenzend) مُلَاصِقٌ , مُتَنَاخِمٌ ; in dem Hof ~
 , أَخْطَأْتُ ! ~ (*üb.*) ; فِيمَا يَلِي هَذَا مِنَ الْفَنَاءِ
 ; **2.** (= im Vergleich dazu) لَمْ نُصِيبْ !
 ; بِالْقِيَاسِ (بِالتَّسْبِيهِ) إِلَى ذَلِكَ
 großartig, ~ kann meines nicht be-
 stehen كِتَابِي لَا , كِتَابِي لَا يُضَارِعُ كِتَابَهُ
 إِلَى **II** *Konj.* يَسْتَطِيعُ الرَّقُوفُ بِجَانِبِ كِتَابِهِ
 , عِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ , فَضْلاً عَنْ ذَلِكَ , جَانِبِ ذَلِكَ
 ~ **benehmen** ; بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ , مَا عَدَا هَذَا
 ; زَلَّ *i/a* فِي سُلُوكِهِ , سَاءَ *u* تَصَرُّفُهُ ~
 ~ **fallen** *irr. intr.* (s) إِلَى جَانِبِ (يَقَعُ) إِلَى جَانِبِ
 ~ **gehen** *irr. intr.* (s) (Schuß) الشَّيْءِ
 أُصِيبَ (fehlschlagen) *üb.*; أَخْطَأَ الْهَدَفَ
 أَخْفَقَ (die S. ging ihm daneben
 sein Versuch ging daneben
 ~ **hauen** ; قَشَلْتُ تَجْرِبَتَهُ , قَشَلْتُ *a* فِي تَجْرِبَتِهِ
 ; مَا أَصَابَتْ الْمِطْرَقَةَ الْمِسْمَارَ *intr.* (b. Nageln)
 ~ **treten** *irr. intr.* ; أَخْطَأَ [خَطْأً كَبِيراً] (*üb.*)
 . أَخْطَأَهُ خَطْوَهُ (*lit.*) , أَخْطَأَ فِي خَطْوِهِ (s)

Dänemark الدَّانِمَارِكُ (*spr.*) etwas ist faul
 im Staate ~ فِي الْأَمْرِ شَيْءٌ .

danjed|en *adv.* (*obs., poet.*) فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ;
 ~ **erliegen** *irr. intr.* (Wirtschaft, Handel)
u كَسَدَ , *u* رَكَدَ ; an Fieber ~ أُصِيبَ
 . هُوَ طَرِيحُ الْفِرَاشِ ~ krank ; بِالْحَسِيِّ

Dank **I** *m* (-[e]s, -) شُكْرَانُ , شُكْرٌ ; Gott sei
 ~ ! ; er ist Gott sei ~ ge-
 kommen مِنْ فَضْلِ اللَّهِ , جَاءَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
 ; er kennt Gott sei ~ s-e Pflichten
 ~ ! ; يَتَرَفُّ بِحَمْدِ اللَّهِ وَإِجَابَتِهِ
 شُكْرًا ! مع ! ~ herzlichen ; شُكْرًا جَزِيلًا !
 ; أَلْفُ شُكْرٍ ! ~ tausend ; خَالِصِ شُكْرِي !

der ~ an die Regierung شُكْرُ الْحُكُومَةِ ;
 j-m ~ sagen *u* شُكَّرَ *u* ; j-m aufrichtigen
 ~ sagen شُكْرَهُ أَصْدَقَ شُكْرٍ ; j-m s-n ~
 abstatten قَدَّمَ الشُّكْرَ لَ ; ich schulde dir
 ~ ; ich bin dir zu ~ verpflichtet أَنَا
 ~ ; j-m ; مَمْنُونٌ ! (*umg.*) , مَدِينٌ لَكَ بِالشُّكْرِ
 ; إِمْتَنَّ لَ , عَرَفَ لَ لَهُ الْجَمِيلَ
 ~ wissen e-n ~ murmeln شَاكِرًا شَاكِرًا
 Ihren Brief Tَلَقَّيْتُ شَاكِرًا
 habe ich mit ~ erhalten als (zum) ~ gab er ihr e.
 Buch شُكْرِهِ تَعْبِيرًا عَنْ شُكْرِهِ ; j-m
 keinen ~ bringen (e-e Tat) لَا يُجِدِي ,
 لَا يَشْفَعُ لَهُ ; was war der ~ für s-e
 Mühe? ; فَمَاذَا كَانَ جَزَاءُ اجْتِهَادِهِ ؟ (*iron.*)
 zum ~ für s-e Treue wurde er entlassen
 ~ **II** ; فَوَيْلَ إِخْلَاصِهِ بِالْفَضْلِ مِنْ وَظِيفَتِهِ
 Präp. (mit Dat.) ~ s-m Fleiße بِفَضْلِ
 Hasan [تَقْدِيرًا] لِاجْتِهَادِهِ , اجْتِهَادِهِ
 hatte er Erfolg وَالتَّجَحُّ لِحَسَنِ
 ~ **adresse** *f* s. ~ schreiben ; **bar** *adj.*
 مُعْتَرَفٌ , عَارِفٌ الْجَمِيلِ (*lit.*) , مُتَشَكِّرٌ , شَاكِرٌ
 j-m ; مُنْتَقِنٌ لَ , مَمْنُونٌ لَ (j-m) ; بِالْجَمِيلِ
 عَرَفَ لَهُ , إِعْتَرَفَ لَهُ بِالْجَمِيلِ
 ~ sein ~ dafür werde ich dir
 الجَمِيلِ ; لَا أَنْسَى مَعْرُوفَكَ أَبَدَ دَهْرِي !
 j-m e-e ~ e Erinnerung bewahren *a* حَفِظَ
 ; إِعْتَرَفَ بِالْجَمِيلِ ~ zeigen sich ~ له جَمِيلًا
 عَمَلِ Aufgabe ~ e ; نَظْرَةُ شُكْرٍ
 ~ er Blick جُمْهُورِ Publikum ~ es
 عِرْفَانِ , عِرْفَانِ الْفَضْلِ / **barkeit** ; مُتَجَاوِبٌ
 , إِعْتِرَافٌ بِالْجَمِيلِ , عِرْفَانٌ بِالْجَمِيلِ , الْجَمِيلِ
 , عَتَرَ عَنْ شُكْرِهِ ~ s-e ~ إِمْتِنَانٌ
 ~ **en** **I** *intr.* j-m für etw. ~
 شُكَّرَ ~ j-m *u* شُكَّرَ *u* عَلَى
 , شُكْرًا ! ; danke [schön] !
 ; لَكَ الشُّكْرُ ! , مُتَشَكِّرًا مُتَشَكِّرُونَ !
 ; er لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ ! , النُّفُو ! ~ !
 läßt ~ er ließ ihr ~ يَقْدِمُ شُكْرَهُ ~
 سَلَّمَ شُكْرَهُ ; er grüßte *u.* sie dankte

هو مَوْفُورٌ ~ er ist gut ; فَأَنْتَ الْمَسْئُولُ ; er ist gut ~ الحال ; إِنَّهُ سَمِيدُ الْحَطِّ ; du bist gut ~ mit deiner Frau! ! مَا أَسَدُّكَ بِرُؤُوسِكَ ! ; er ist besser ~ als ich ; er ist nicht schlecht ~ حالُهُ لَا بَأْسَ بِهَا ; er ist schlimmer ~ als alle andern هُوَ أَسْوَأُ تَأَخَّرَ (تَقَدَّمَ) , تَأَخَّرَ ~ sein ~ spät ; تَأَخَّرَ ~ spät ; er tat gut ~ , zu fliehen قَدْ فَتَحَ الْوَقْتَ ; er täte gut ~ , zu fliehen يَحِقُّ لَهُ أَنْ يَفِرَّ , يَخْشَى (يَجْمَلُ) بِهِ أَنْ يَفِرَّ ; er wußte nicht, wie er ~ war اِخْتَلَطَ ~ er wußte nicht, wie er mit ihr ~ war تَحَيَّرَ ~ er wußte nicht, wie er mit ihr ~ war مِنْ أَمْرِهَا ~ ist ~ nahe ~ , يَفْهَمُهَا خَيْرَ فَهْمٍ ; er war nahe ~ , es zu tun كَادَ اِفْعَلُ ~ كَادَ اِفْعَلُ ~ geben irr. tr. sein Leben ~ ضَحَّى ~ gehen irr. intr. بِدَلِّ u بِدَلِّ (an e-e Arbeit) بِمَعْلٍ ~ هَبَّ u (شَرَعَ) ~ , etw. zu tun ~ ; هَبَّ (ب) جَاءَ ~ ; kommen irr. intr. (s) ~ machen : sich ~ s. ~ gehen ; ~ nehmen irr. tr. nimm mich doch endlich dran! ! جَاءَ دَوْرِي ! ; j-n vor den andern ~ عَلَى ~ قَدَّمَ ~ (umg.) j-n tüchtig (= arbeiten l.) عَلَى ~ (= auszanken) ~ ; أَنْبَأَ ~ , um zu ... ~ , بِدَلِّ u كَلَّلَ مَا فِي وَسْبِهِ لِكَيْ ... ~ , um Minister zu werden الْحَرَصُ ~ كَلَّهُ عَلَى أَنْ يُصْبِحَ وَزِيْرًا

daraf (drauf) *adv.* 1. قُوْفُهُ , قُوْفُ ذَلِكَ ~ , عَلَى ذَلِكَ لَا تَطْهَرُ (= auf dem Foto) ~ [mit] ~ لَا تَكْفِي (= auf die Seite) ~ جَاءَ ~ bringe, etw. zu tun ~ وَجْهَهُ ~ steht

die Todesstrafe بِإِعْدَامٍ ; er war ~ u. dran, sich zu verheiraten كَانِ عَلَى وَشِكِ الرَّوَّاجِ , أَوْشَكَ أَنْ يَتَزَوَّجَ بَعْدَ ثَمَّ , ... (zeill.) 2. تَحَقَّرَ لِلرَّوَّاجِ بَعْدَ ذَلِكَ ~ ein Jahr ~ ; السَّنَةُ التَّالِيَةَ ~ ; ~ folgen *intr.* (s) ~ نَبَعَ a ~ *ppr.* u. *adj.* تَالٍ , لِاحِقٍ ; im ~ en Jahr بِالتَّالِيِ , نَتِيْجَةً , نَتِيْجَةً لِذَلِكَ , عَلَى ذَلِكَ , لِذَلِكَ ~ kommen *irr. intr.* (s) (auf etw.; = etw. begreifen) a فَطِنَ وَقَفَ (يَقِفُ) , فِيمَ a ~ , أَدْرَكَ ~ , إِلَى (Polizei) ; إِهْتَدَى إِلَى (endlich) , عَلَى ~ tun *irr. tr.* (etw. auf etw.) عَلَى ~ s. a. drauf.

daraus (draus) *adv.* مِنْ ذَلِكَ , مِنْهُ ; man يَدُلُّ ذَلِكَ (~ folgt), daß... يَسْتَنْجِحُ (يُوْحَدُّ) مِنْ ذَلِكَ أَنْ , عَلَى أَنْ ... ~ werde einer klug! ; ~ soll einer schlau werden! هذا أَمْرٌ يَحْيِرُ الْأَذْهَانَ ; er hat es فَشِلَّ ~ a ~ لَمْ يَحْزَنْ نَجَاحًا , فَشِلْتَ تَجْرِبَتَهُ , فِي تَجْرِبَتِهِ ; wir hatten die Hoffnung, aber es wurde nichts ~ لَمْ يَتَحَقَّقْ ~ أَمَلْنَا .

darben *intr.* 1. أَعْوَزَ , فَقَرَ u , فَتَقَرَّ ; 2. u. جَاعَ ~ ; j-n ~ lassen عَلَى ~

darbietlen *irr. tr.* قَدَّمَ ~ (den Blicken) تَقْدِيمِ (abstr.) 1. عَرَضَ ~ لِلْأَنْظَارِ ; بَرْنَامَجٍ (konkr.) 2. تَمَثِيلِ (The.) ; عَرَضَ فُقْرَةٌ ; أَدْوَارٍ pl. دَوْرٍ (einzelne Nummer) ; musikalische ~ نَمْرٍ pl. نَمْرَةٌ (Ag.) ; فَقَرَاتٍ pl. ~ Gesangs ~ عَزْفٍ مُوسِيْقِيٍّ ~ . إِسْتِعْرَاضٍ رَاقِصٍ ~ تَانِزٍ ; غِنَاءٍ , إِشْدَادٍ

darbringen *irr. tr.* (j-m etw.) لَ قَدَّمَ ~ (etw. als Opfer) بَ صَحَّى j-m e-n Glückwunsch له تَهْنِئَةً ~ مَضِيْقٍ (بُوغَارِ) الدَّرْدَنِيْلِ pl. Dardanellen

darçin (drein) *adv.* ... und er hinter ihr ~ وهو في أعقابها ; sich ~ ergeben (finden, schicken) (in j-s Willen) نَزَلَ في عِنْدَ (in sein Schicksal) , (على) رَغْبَةَ فُلَانٍ ; اِسْتَسَلَّمَ (رَضَخَ a) لِمَا كَتَبَ عَلَيْهِ , اِرْتَقَى هـ
 ~blicken *intr.* finster (mürrisch, böse) ~ عَبَسَ هـ , قَطَبَ [حَاجِبِيهِ] , تَجَهَّمَ [وَجْهَهُ] ; ~finden *irr.* sich ~ s. darein; ~geben *irr. tr.* (etw.) بِالإِضَافَةِ أَعْطَى هـ ; ~mischen : sich ~ (in etw.) إِلَى شَيْءٍ ; ~reden *intr.* j-m ~ (unterbrechen) نَاقَشَ (widersprechen) , قَاطَعَ هـ , تَدَخَّلَ في (sich einmischen) , عَارَضَ هـ , هـ ; er hat da nichts dreinzureden نَرَكَ ~ j-m nicht[s] ; u لِفُلَانٍ حَرِيَّةَ التَّصَرُّفِ في أَمْرِهِ *intr.* s. ~blicken; ~schicken : sich ~ s. darein; ~schlagen *irr. intr.* صَرَبَ هـ وَاقَفَ (in e-e S.) ~willigen *intr.* بِشِدَّةٍ ; قَبِلَ a هـ , أَمَّنَ على , على

Darressalam (Geogr.) دار السَّلَام .

darin (drin) *adj.* في هذا/ذلك , فِيهِ هـ , في ذلك فِيمَا فِيهِ هـ , في هذا الحَقِّ عَلَيْكَ ~ hast du unrecht ~ ; الأَمْرُ دَاخِلٌ , في دَاخِلِ الشَّيْءِ , فِيهِ (drinnen) *adv.* فِيهِ هـ , فِي دَاخِلِ الشَّيْءِ ; ~stehen *irr. intr.* (in der Zeitung) ذَكَرَتْ u , وَرَدَ (يَرِدُ) فِي , جَاءَ هـ فِي (الصحيفة أن ...

darlegen *tr.* (etw. j-m) هـ لَ شَرَحَ a (أَوْضَحَ) هـ لَ ; ausführlich ; أطلَّعَ هـ على , عَرَضَ هـ هـ على , اِسْتَسَلَّمَ (أفَاضَ) فِي شَرَحَ (إيضاح) الأَمْرِ ~ j-m s-n Standpunkt ~ أَوْضَحَ مَوْقِفَهُ لَ ~ أذاعَ هـ , أعلَنَ هـ ~ öffentlich ; بِرَأْيِهِ إِلَى

Darlehjen *n* (-s, -) (Fin.) قَرْض *pl.* قُرُوض ; verzinsliches قَرْضُ بِفَائِدَةٍ , قَرْضُ ذُو فَائِدَةٍ ~ unverzinsliches قَرْضُ بِلَا (بِدُونِ) فَائِدَةٍ ~ bei j-m e. ~ aufnehmen من اِقْتَرَضَ مِنْ

j-m e. ~ geben هـ أَقْرَضَ هـ ; ~nskasse *f* بَنكُ التَّسْلِيْفِ , صُنْدُوقُ القَرْضِ .

Darling *m* (-s, -s) (engl.) حَبِيبِي /حَبِيبَتِي .

Darm *m* (-[e]s, *e) (Anat.) مَعَى *pl.* أمعاء ; die Därme المَصْرَانُ , الأَحْشَاءُ , (e-r Wurst) نَزْفَ مَعَوِيَّ (Med.) ~blutung ; نَزْلَةٌ , اِلْتِهَابُ الأَمْعَاءِ ~entzündung ; حُمَّى مَعَوِيَّةٌ ~fieber *n* حُمَّى مَعَوِيَّةٌ ; ~saite *f* (Mus.) أوتار *pl.* وتر (Mus.) اِلْتِواءُ فِي الأَمْعَاءِ (Med.) .

darob (drob) *adv.* لذلك , لِذَلِكَ هـ /في/من/على ذلك

Darr[e] *f* (-n) , ~ofen *m* (Te.) /فَرْنُ التَّجْفِيفِ/ جَفَّفَ هـ فِي فَرْنٍ ~en *tr.* قِيمَنَةً ; التَّحْمِيسُ (Getreide) حَمَّصَ هـ .

darreichen *tr.* (etw. j-m) لَ قَدَّمَ هـ لَ نَاوَلَّ هـ .

darstell[en] *I tr.* etw. ~ (Maler) صَوَّرَ هـ ; (Gemälde) صَوَّرَ هـ , ... فِيهَا (بِهَا) (mit folg. Nom.); (Schriftsteller) وَصَفَ (صَيَّفَ) صَوَّرَ (Gedicht, Roman) ; عَرَضَ هـ هـ , هـ e. Bild auf e-m Teppich ~ (e. Problem in e-m Buch) رَسَمَ u صُورَةَ عَلَى التَّجَادَةِ ~ (Schauspieler) عَرَضَ هـ هـ ; أَدَّى دَوْرَ فُلَانٍ , قَامَ u بِدَوْرِ فُلَانٍ , مَثَّلَ هـ ; die Bibliothek stellt s-n ganzen Besitz dar ; جَسَّمْ هـ (üb. = verkörpern) ; e-n großen Fortschritt ~ أَعْتَبِرْ تَقَدُّمًا كَبِيرًا ~ e-e Gefahr ~ شَكَّلْ خَطَرًا ~ für j-n e-e ernste Bedrohung ~ هَدَّدَ هـ تَهْدِيدًا خَطِيرًا ~ e-e Lektion in gutem Benehmen ~ أَعْطَى هـ ; أُنْتَجَ هـ , حَضَرَ هـ (Chem.) ; دَرَسَا فِي الأَدَبِ ; أظهره في صورة حسنة ~ etw. als schön ; den Inhalt e-s Buches kurz ~ اِخْتَصَرَ هـ , أَوْجَزَ هـ ~ etw. falsch (unrichtig) ~ حَرَفَ هـ , شَوَّهَ هـ ; er stellte die S. so dar, als wäre er unschuldig u فَصَّ هـ عَلَى نَحْوِ يُظْهِرُ بَرَاءَتَهُ ; II sich ~

من أَجْلِ، لهذا [السَّبَب] **darum** (drum) *adv.* ! ~ ich bitte [dich] ؛ لذلك ، هذا/ ذلك ، لِيَكُنْ ما يَكُنْ ! ؛ sei's ~ ! ؛ أَزْجُوكَ ذلك ، فَلَيَكُنْ ما يَكُنْ ! ؛ **herumreden I intr.** (um e-e S.) ؛ تَجَبَّ جَوْهَرُ الأَمْرِ ؛ II ~ *Subst. n* اللَّفِّ والدَّرْوان ؛ ~ **kommen irr. intr.** (s) (um etw.) ؛ فات u ه الشَّيْءُ ؛ (um e-e Freude) الشُّرُورُ ؛ ~ **legen tr.** (den Verband um den Arm) ؛ u لَفَّ بِالرِّيَاطِ .

darum *tr.* 1. (= beweisen) ؛ أُنَبِّتُ ؛ برهن ، أُنَبِّتُ ؛ 2. (= erklären) ؛ ا سَرَّحَ ؛ دَلَّلَ عَلَى ، عَلَى أَوْصَحَ .

darüber (drüber) *adv.* عَلَى ، فَوْقَهُ ، فَوْقَ ذَلِكَ ؛ مِنْ/فِي/عَنْ ذَلِكَ ؛ لِذَلِكَ ؛ عَلَيْهِ ؛ ذَلِكَ ؛ ~ befindlich ؛ عُلُوبِي ؛ ~ sein (über etw.) ؛ علا u ؛ ~ hinaus ، ما عدا ذلك ، فَضْلاً عَنْ ذَلِكَ ، عَلَى ذَلِكَ ؛ ~ und ... ؛ فَوْقَ ذَلِكَ ، إِلَى ذَلِكَ (örtl.) ؛ ~ ist e. Mon- nat vergangen ؛ شَهْرٌ ذَلِكَ ؛ عِشْرُونَ عاماً أَوْ بَرِيدٌ ؛ 20 Jahre oder ~ wir haben ~ gesprochen (عن) ؛ هذا شَيْءٌ لا يَبْتَغِي عِلْماً ؛ ~ läßt sich streiten ؛ ذَلِكَ ؛ تَخْتَلِفُ فِيهِ الآرَاءُ ؛ es kam ~ zu e-r Krise ؛ er war ~ böse ؛ er hat ~ vergessen ؛ أَنَسَاهُ الأَمْرَ الأَكْبَرَ ؛ er ist ~ gestorben (= über dieser Arbeit) ؛ bin ich hinaus ؛ ~ liegen *irr. intr.* ؛ لَقَدْ بَدَدْتُ عَنْ مِثْلِ هَذِهِ الأُمُورِ ؛ ~ **stellen** *irr. intr.* (üb.) ؛ über e-r S.) ؛ تَرَقَّعَ عَلَى ، تَعَالَى عَلَى ؛ **stellen I tr.** (j-n/etw. über j-n/etw.) ؛ فَصَّلَ (أَثَرَ) ؛ قَدَّمَ ه ؛ عَلَى (lit.) ؛ ه/ه ؛ عَلَى ؛ أَقَدَّرَ هَذَا الكِتَابَ فَوْقَ هَذَا الكِتَابِ ؛ II **sich** ~ (über Schicksalsschläge) ؛ تَعَالَى عَلَى ؛ لا تُؤَيِّرُ ؛ تَعَالَى عَلَى ؛ **streichen irr. intr.** (mit der Hand über etw.) ؛ مَسَّ ؛ (mit dem Pinsel) ؛ دَهَنَ ؛ مَرَّةً أُخْرَى .

[مِنْ] تَحْتِ (örtl.) ؛ **darunter** (drunter) *adv.* ؛ تَحْتِ ذَلِكَ ؛ (= dazwischen) سَاعَةٌ ~ e-e Stunde oder ؛ مِنْهُمْ ، بَيْنَهُمْ ؛ سَاعَةٌ أَوْ أَقَلُّ مِنْهَا ، أَوْ ما دُونَهَا ؛ سَفَلِي ، تَحْتَانِي ؛ was verstehtst du ؛ ماذا تُعْنِي/تَقْهَمُ مِنْ ذَلِكَ ؟ ؛ die Logik ist nicht das ، was wir ~ verstehen ؛ ما نَعْرِفُهُ بِهِ (ما عَرَفْنَا مِنْهُمْ) ؛ es waren kluge Kinder ؛ لا ~ (بَيْنَهُمْ) أَوْلَادٌ أَذْكَيَاءُ ؛ يُوجَدُ تَحْتِ ؛ ~ **liegen irr. intr.** ؛ **Darwin npr.** ؛ دَارْوِن ؛ ~ **ismus m** ؛ نَظَرِيَّةُ النُّشُوءِ ، نَظَرِيَّةُ التَّطَوُّرِ ، دَارْوِن وَالإِرْتِقَاءِ .

das I Art. ؛ II *Pron. dem.* ؛ هذا ، ذلك ؛ er sagte ~ und ~ ؛ قَالَ ما قَالَ ~ ؛ das heißt ، أَي [أَنَّ]... ، يَعْني/أَعني... (Abk. d. h.) ؛ ذلك ، كُلُّ ذَلِكَ ؛ ~ ، وهذا مَعْنَاهُ... ؛ ~ ، was... ؛ was ich gesehen habe ، ~ habe ich gesehen ؛ ~ ، was an Steuern festgelegt wurde ؛ المَقْرَرُ مِنَ الصَّرَائِبِ ؛ er hat ~ aus Angst gesagt ؛ قَالَ ما قَالَ خَوْفاً ؛ ~ geschah ohne meine Absicht ؛ وَقَعَ قَدْ وَفَعَا ؛ ~ nicht passiert ؛ ...dann wäre ~ nicht passiert ؛ [ge- rade] ؛ ~ habe ich befürchtet ؛ لا تَمْعَلْ ! ؛ كُنْتُ أَخْشَى ؛ er wurde bestraft ، u. ~ mit Recht عُوقِبَ

وَقَدْ اسْتَحَقَّ عُقُوبَتَهُ ; mit (bei) dir ist ~ anders الأَمْرُ يَخْتَلِفُ مَعَكَ ; ~ ist gut! هذا [هو] ~ ist mein Vater ; حَسَنًا ! هذه [هى] ~ ist meine Mutter ; أبى ~ sind die Mitglieder der Regierung أَعْضَاءُ الْحُكُومَةِ [da] ~ ist sein Hund ها هُوَ كَلْبُهُ ; ~ ist [ja gerade] die Tragödie! ! تِلْكَ هِيَ الْمَسَاءَةُ ! إنْسَانٌ أَمْ ؟ e. Mensch oder e. Tier? هذا ؟ حَيَوَانٌ هذا ؟ أَمْرًا ! أكثرُ سُورَةً ! ما مُحْزِنٌ ! ist ~ ein Dummkopf! ! نَيْمَ الرَّجُلِ ! ! ~ ist ein Mann! ! يا له من رَجُلٍ ! , كَمْ كَانَتْ تِلْكَ الْأَيَّامُ سَعِيدَةً ! ! lacht u. lärmt den ganzen Tag! ما أَكْثَرَ صَاحِكِهِمْ ! وَضَحِيحِهِمْ !

dasein I irr. intr. (s) 1. u حَصَرَ ; 2. u كَانَ , **vgl. da**; e-e noch nie dagewesene S. شَيْءٌ جَدِيدٌ لَمْ يُسْمَعِ مِنْ قَبْلُ ; so etw. ist noch nicht dagewesen لم تُعْرَفْ سَابِقَةً ; e. solcher Krieg. ist noch nicht dagewesen لم تَسْبِقْ كَهذِهِ ; جَدِيدٌ , حَرْبٌ ; عَدِيمٌ (مُنْقَطِعٌ) النَّظِيرِ , نَادِرِ الْمِثَالِ , غَرِيبٌ ; II كَيْسٌ لَهُ مِثِيلٌ (نَظِيرٌ) , لا مِثِيلَ لَهُ ; حُضُورٌ , وُجُودٌ (Anwesenheit) Subst. n (Existenz) ; عَيْشَةٌ , حَيَاةٌ (Leben) ; تَقَشَّفٌ , زُهْدٌ (philos.) ; كَوْنٌ (Vagabunden) ; تَشَرُّدٌ (Beduinen) ; بَدَاوَةٌ ; تَعَايُشٌ ~ gleichzeitiges ; تَبَدُّدٌ ; مَسَرَّاتُ الْحَيَاةِ ~ s e. beschauliches ~ führen عَاشٌ ؛ هَادِيَةٌ هَادِيَةٌ ; تَنَازُعٌ [مِنَ أَجْلِ] البَقَاءِ ~ der Kampf ums ~sberechtigung / حَقُّ الْوُجُودِ (الحياة) ; ~sfreude / إِبْتِهَاجٌ بِالْحَيَاةِ ; ~sfroh adj. مَعْرَكَةٌ الْحَيَاةِ ; مَبْتَهِجٌ بِالْحَيَاةِ , السَّمِيُّ وَرَاءَ الرَّزْقِ .

dasselbst adv. هُنَاكَ .

dasitzen irr. intr. كَانَ جَالِسًا ; untätig ~ قَاعٌ بِلا عَمَلٍ .

dasjenige s. derjenige.

daß Konj. كَيْ , لِأَنَّ ~ auf ; أَنْ , أَنْ (mit Subj.); so ~ حَتَّى (mit Perf.) , bis ~ إِلَى أَنْ ... ; er sagte, ~ .. und قَالَ إِنَّ ... ; er sagte, ~ .. und قَالَ إِنَّ ... وَإِنَّ (وَأَنَّ) ... ~ weiß, ~ er es getan hat (عَرَفْتُ) ~ er es tut (تُن) (قد) فَعَلَ ; ich hoffe, ~ er es tut (tun wird) أَمَلْتُ أَنْ يَفْعَلَ ; ich denke (glaube), ~ er es getan hat فَعَلَ (قد) فَعَلَ ; ich bitte ihn, ~ er es tut أَنْ يَفْعَلَ ; er wollte, ~ ich gehe أَنْ يَفْعَلَ ; ich wollte, ~ du es getan hättest لَوْ تَمَتَّيْتُ (أَتَمَّتْ) ; er weiß, ~ sie hier ist عَالِمٌ بِوُجُودِهَا هُنَا ; er wußte, ~ sie sein Abenteuer mit angesehen hatten عَالِمٌ بِرُؤْيَيْهِمْ لِمَغَامِرَتِهِ ; ich wußte nicht, ~ er diese Bedeutung hat هذه كَمْ أَعْرِفُ لَهُ هَذِهِ ; er fand, ~ Widerstand nichts الْأَهْمِيَّةِ ; es sind وَجَدَ الْمُقَابِمَةَ لا تُجْدِي ; es sind zwei Jahre, ~ ich ihn nicht gesehen habe لَمْ أَرَهُ مِنْذُ عَامَيْنِ ; es ist zu schön, هذا أَجْمَلُ ~ es wahr sein könnte [als] ~ er es doch täte! ~ er es [ja] nicht ! أَوْدَى (أَتَمَّتْ) لَوْ فَعَلَ ! ; إِيَّاكَ وَفَعَلَهُ ! , إِيَّاكَ [وَأَنْ] تَفْعَلَ ! ! ~ ihn der Teufel hole! ! لَعْنَةُ اللَّهِ ! ! ضَرَبَهَا ~ Gott erbarm STRICHEN ; ضَرَبًا مَبْرَحًا ; nicht ~ ich wüßte! ! كَلَّا .

dasselbe vgl. derselbe.

dastehen irr. intr. 1. وَقَفَ (يَقِفُ) ; (vor j-m) u مَثَلٌ ; in e-r Reihe وَقَفَ ~ wie e. Ölgötze ~ كَالصَّنَمِ ; wie angewurzelt ~ كَالصَّنَمِ ; 2. (üb.) gut ~ [bei den Leuten] مَكَانِهِ

إِنَّهُ حَسَنٌ (حَمِيدٌ) ، إِنَّهُ نَقَى الصَّحِيفَةَ
 ذَاعَ ، عَظُمَ u [أَمْرُهُ (شَأْنُهُ)] فِي أَغْيُنِ النَّاسِ
 ; الشَّمْعَةُ ؛ schlechtere ~ شَمْعَةٌ ؛ das
 Unternehmen steht gut/schlecht da المُوَسَّسَةُ
 ; فِي حَالَةٍ مُنْتَازَةٍ وَضِعَ لَا نُحَسَدُ عَلَيْهِ
 كَيْفَ ؟ ~ wird er nach diesem Vorfall
 سَتَكُونُ مَكَانَتُهُ بَعْدَ ذَلِكَ ؟
 ; ينظر إليه على أنه (كأنه) خَائِنٌ ~
 wie steht er nun da! (= gut o. schlecht)
 ! يا له من رَجُلٍ ؛ er steht unerreicht da
 قَلَّ أَنْ ، هُوَ وَجِيدٌ دَهْرِهِ ، هُوَ قَرِيدٌ عَصْرِهِ
 ; sein Buch steht einmalig da
 كِتَابُهُ لَا مِثِيلَ (قَرِينَ ، نَظِيرَ) لَهُ
 ؛ ohne Mittel ~ كَانَ مُفْلِسًا .

Datjen npl. s. ~um; **dat**ieren I tr. (e. Schriftstück) آرَخَ ؛ der Brief ist datiert vom 10. Dezember من العاشر في الخطاب مَوْزَجٌ
 ~ etw. nach e-m Ereignis شهر دَيْسَمْبَر آرَخَ ؛ II intr. die Urkunde datiert vom 4. Mai من شهر الرَّابِعِ
 تاریخ الوثيقة الرَّابِعِ من شهر مَآيُو (üb.) die Handschrift datiert aus dem 4. Jahrhundert من القرن المَحْظُوطِ
 من الرَّابِعِ ؛ dieser Brauch datiert aus dem Mittelalter هذه العادة إلى الشُّرُونِ
 تَرْجِعُ إلى ، حَتَّى الْآنَ ~ bis ؛ الوَسْطَى **dat**ieren II tr. (e-s Briefes, Ereignisses) آرَخَ pl. تواريخ
 ؛ welches ~ steht auf dem Brief ؟ ما تاریخ ؟
 ؛ welches ~ haben wir heute ؟ الخِطَابِ ؟
 ؛ ohne مَوْزَجَ ~ ؛ die wichtigsten Daten der islamischen Geschichte أهمُّ الأحداثِ في التَّارِيخِ
 ~ s (üb.) ihr Hut ist neuesten ~ s (üb.) قُبْعُهَا حَدِيثَةُ الْعَهْدِ (على آخرِ مَوْذَةٍ)
 ؛ dieser Witz ist nicht gerade neuesten ~ s [هذه التَّكْتَةُ]
 ، بيانات ، مَعْلُومَاتِ pl. 2. قَدِيمَةٌ ؛ **dat**ieren III tr. (Math.) المَعْلُومَاتِ ؛ مُعْطِيَاتِ

gabe f تَارِيخٌ ؛ ~um[s]stempel m خَاتِمُ التَّارِيخِ .
Dativ m (-s, -e) (Gr.) [بِالْحَرْفِ] ؛ ~objekt n (Gr.) المَجْرُورُ .
Dattel f (-n) (frisch) بَلَّحَ (koll.; n. un. ة) ؛ (ge-trocknet) تَمَرٌ (koll.; n. un. ة) ؛
 ~kern m (-[e]s, -e) نَوَى التَّمَرِ (koll.; n. un. ة) ؛
 ~palme f نَخْلٌ (koll.; n. un. ة) ؛
 نَخِيلٌ .
Datterich m (pop.) den ~ habend مُصَابٌ بِالرَّعْشَةِ .
Dau f (-en) (Naut.) مَرْكَبٌ شِرَاعِيٌّ .
Daube f (-n) لَوْحٌ البُرِّيْمِلِ (koll.; n. un. ة) ؛
 أَصْلَاعٌ u. ضُلُوعٌ pl. ، ضِلْعُ البُرِّيْمِلِ ؛ (ألواح pl.)
Dauer f 1. (Zeit) فِتْرَةٌ ؛ مُدَّةٌ ؛ lange ~ طُولٌ
 أَبَدٌ ، أَبَدِيَّةٌ ~ ewige ؛ المَدَّةُ (الوقت) [فِتْرَةٌ]
 ؛ die ~ des Aufenthaltes ؛ er wurde für die ~ von 5 Jahren
 verbannt خَمْسَ سَنَاتٍ ~ s-r Verbannung während der ganzen ~
 auf die ~ (= in der Zukunft) ، على الدَّوامِ ، (= in der Vergangenheit)
 على مَرٍّ ، بِمَعْضَى الزَّمَنِ (الوقت) ؛ مع الزَّمَنِ ، الأَيَّامِ
 ؛ 2. (Bestand, Beständigkeit) دَوَامٌ ، بَقَاءٌ ؛ von ~ sein
 (e. Regime) u دَامَ ؛ von langer ~ sein ؛
 ~bezug m (e-r Zeitung) ؛ اشتراك في ؛
 ~brandofen m ، فُرْنٌ دائِمٌ الإِحْتِرَاقِ ؛
 ~brenner m ؛ ~flug m (Av.) رِحْلَةٌ مُبَاشِرَةٌ (بِدُونِ تَوَقُّفٍ)
 ؛ يَتَحَمَّلُ ، مَتِينٌ (Material) ؛ صِدَاقَةٌ (Freundschaft)
 ؛ يَبْقَى طَوِيلًا ، كَثِيرًا ؛ صِدَاقَةٌ مُسْتَمِرَّةٌ ، لَا تَنْقُصُ عِزًّا
 ؛ (Friede) ؛ باقٍ [على الزَّمَنِ] (Erfolg) ؛ دائِمٌ ؛
 ~haftigkeit f (Te.) قُوَّةُ التَّحَمُّلِ ؛
 ~karte f عَدْوٌ (جَرَى) ؛ ~lauf m ؛
 ~marsch m (-es, 'e) (mil.) مُسْتَمِرٌّ

إِشْتِرَاكٍ (The.) *miete* ~ ; لِمَسَافَةِ طَوِيلَةٍ
 ; *n* I *intr.* u. دَامَ , إِسْتَمَرَ , der Kongreß dauerte bis Samstag إِسْتَمَرَ الْمُؤْتَمَرُ
 ; die Zusammenkunft dauerte 30 Minuten إِسْتَمَرَ الْإِجْتِمَاعُ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً
 ; dieser Zustand dauerte 3 Jahre دَقِيقَةً
 ; lange ; كَانَ عُمُرُ هَذِهِ الْحَالِ ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ
 دَامَ (إِسْتَمَرَ) , إِسْتَمَرَ (أَخَذَ *u*) وَقْتًا طَوِيلًا ~
 ; die Untersuchung dauerte lange طَوِيلًا
 ; das Schweigen dauerte lange طَالَ وَقْتُ الصَّمْتِ
 ; es dauert nicht mehr lange لَمْ يَبْقَ إِلَّا
 ; إِمْتَدَّ (سَادَ *u*) الصَّمْتُ طَوِيلًا
 ; es dauert nicht mehr lange, dann kam sie zurück عَادَتْ أَنْ عَادَتْ
 , مَا أَسْرَعَ أَنْ عَادَتْ , مَا لَبِثَتْ . (لَمْ تَلْبِثْ) أَنْ (حَتَّى) عَادَتْ
 ; es dauerte nicht lange, da/bis ... لَمْ يَمُضْ طَوِيلٌ عَهْدٍ (وَقْتُ) ...
 ; es dauerte nur wenige Minuten, bis er kam
 ; مَا هِيَ إِلَّا دَقَائِقُ حَتَّى جَاءَ
 ; das Stück dauert mir zu lange أَجِدُ الرِّوَايَةَ طَوِيلَةً
 ; das Warten dauerte ihr zu lange طَالَ *u* بِهَا
 ; es dauerte e-e Weile, bis (ehe) الْإِنْتَظَارُ
 ; wie lange wird es ~ , dann ist sie wieder da !
 قَصِصَتْ زَمَانًا حَتَّى فَعَلْتُ ... ich ...
 ; die Sitzung dauert immer noch سَتَعُودُ عَنْ قَرِيبٍ
 ; auch dieser Zustand wird nicht ewig لِكُلِّ حَالٍ ~
 ; sie dauerte ihn أَبَسَفَ (تَأَسَفَ) II *tr.* نِهَائِيَّةً
 ; ihn dauerte das Geld نَدِمَ *a* عَلَى
 ; *nd ppr.* I *adj.* (Stellung; Anstellung; Friede) دائِمٌ ; ~er Erfolg دَوَامٌ
 ; ~es Wachstum دَوَامُ التَّمَوُّدِ ~ ; ~es Nachdenken الدَّأْبُ عَلَى التَّفَكُّيرِ ~
 ; die ~en Schwierigkeiten تَوَالِي الْمَقْبَاتِ (umg.)
 ; die ~en Kriege كَثْرَةُ الْحُرُوبِ
 ; II *adv.* (= immerfort) الدَّائِمًا
 ; (= die ganze Zeit) دَوَامًا , دَائِمًا
 ; (= immer wie-
 طِيلَةً (طَوَالَ) الْوَقْتِ

der) بِصِفَةِ ~ كَثِيرًا , كُلُّ لَحْظَةٍ (حِينَ) ;
 ; جَاءَ لِيَبْقَى ~ ; مُسْتَمِرَّةً ;
 ; أَكْثَرَ (وَاصِلَ) السُّؤَالِ ~ (umg.) er fragte
 ; ~ im Cafe sitzen (hocken) لَازِمَ الْقَهْوَةِ
 ; ~stellung *f* وَطِيفَةٌ دَائِمَةٌ ; ~welle *f* كَتِي
 . سَجَقَ مُدْتَحِنٌ ~ ; الشَّعْرُ

Daumen *m* (-s, -) pl. إِبْهَامُ [الْيَدِ] أصابع
 جَلَسَ فِي يَدَا ~ الدِّهَامِ ; (üb.) die ~ drehen
 ; (üb.) etw. über den قَدَّرَ ه عَلَى وَجْهِه
 ~ schätzen (peilen) التَّقْرِيبِ ; für j-n (j-m) den ~ halten
 ; تَمَتَّى لَهُ التَّوْفِيقُ ; ich halte dir den ~ !
 قَلْبِي مَعَكَ ! (üb.) j-m den ~ aufs Auge
 halten [على فِعْلٍ شَيْءٍ/ أَنْ يَفْعَلَ] أَكْرَهَ ه
 ; بِمَقْدَارِ إِبْهَامٍ . *breit adj.* الشَّيْءِ]
 ; أداة تَعْدِيدِ *schraube f* (hist.)
 ; (üb.) j-m ~ ansetzen . أَكْرَهَ ه

Däumling *m* 1. غِلَافٌ لِلْإِبْهَامِ الْمَصَابِ ;
 2. رَجُلٌ فِي طَوْلِ الْإِبْهَامِ .

Däune *f* (-n) رِيَشٌ نَاعِمٌ (koll.); ~nbett *n*,
 ~decke *f* لِحَافٌ مَحْشُورٌ بِرِيَشٍ نَاعِمٍ .

Dauphin *m* (-s, -s) (frz., hist.) وَاكِي الْعَهْدِ .

Daus I *m* ei der ~ ! potz ~ ! ! يا لَلْمَجَبِّ !
 ; II *n* (-es, -e u. *er) (b. Kartenspiel) آس *pl.* -ät.

David *npr.* دَاوُدُ .

Davit *m* (-s, -s) (Naut.) ذِرَاعٌ , رَافِعَةٌ مُتَحَرِّكَةٌ
 حَمَلٍ .

davon *adv.* 1. مِنْهُ / مِنْهَا / مِنْهُمْ , مِنْ ذَلِكَ ;
 ~ etwas ~ أَحَدَهُمْ , وَاحِدٌ مِنْهُمْ ~
 لا أَعْرِفُ ~ شَيْءٌ مِنْهُ ; ich weiß nichts
 أَخَذَ [شَيْئًا] ~ ; er nahm ~ شَيْئًا مِنَ الْأَمْرِ
 ; e. يَكْفِي ! ! ~ nichts mehr ; منه / منها
 سَاعُودٌ إِلَى الْحَدِيثِ ! ~ andermal mehr
 غَيْرَ بَعِيدٍ ~ nicht weit ; في ذَلِكَ فِيمَا بَعْدَ
 die ; قَرِيبٌ مِنْهُ , عَلَى مَقَرَّبَةٍ مِنْهُ , عَنْ ذَلِكَ
 ; ANZEICHEN ~ هَذَا الْخَبَرِ , نَبَأٌ ذَلِكَ ~
 ; ich weiß nicht, was ich ~ denken (halten) soll
 لا أَعْرِفُ ~

ما أَطَّنْ ; was hältst du ~, wenn wir...? ; ما رَأَيْكَ فِيما لَوْ قُلْنَا ... ؟ ; لَقَدْ أَعْدَرَ مَنْ أُنْذِرَ , هذا أَمْرٌ مُتَوَقَّعٌ ! ~ geht die Welt nicht unter! من هِدْيَتِي من ; was ist ~ wahr? (= von zwei Dingen) ; ماذَا يُفِيدُنِي هذا ؟ ; ماذَا يُجِدِي عَنِّي هذا ؟ ; لا فائِدَةَ لَكَ إِن قُلْتَ ; das hast du nun 2. ; تَسْتَأْهِلُ ! , أَنْتَ السَّبَبُ ! ! ~ ist auf u. ; قد تَسَلَّلَ (heimlich) . ; ما مَسَكَ ~bleiben irr. intr. (s) (von etw.) ; تَرَكَ u (üb.) ; ما لَمَسَ i/u , i/u , eilen intr. (s) ; أَسْرَعَ بِالْإِنْصِرَافِ , اِنْصَرَفَ مُسْرِعًا ; طَارَ , طَارَ (Vogel) ~fliegen irr. intr. (s) ; تَطَايَرَ (Funken) ; رَمَحَ galoppieren intr. (s) ; طَارَ , وَكَّضَ a, u gehen irr. intr. (s) ; اِنْصَرَفَ , رَاحَ u , ذَهَبَ a helfen irr. intr. (j-m) ; سَاعَدَهُ عَلى الْفِرَارِ ; فَصَلَ II intr. (s) ; طَرَدَ u , شَرَّ طَرِدَ (Reiter) ; اِنْطَلَقَ عَلى جَنَاحِ الشَّرْعَةِ ~kommen irr. intr. (s) er ist noch einmal davon-gekommen ; نَجَا u بِصُوبَةِ ~ gut ; لَمَّ ~ mit dem Leben ; يُصِيبُهُ أَدَى الموتِ ; er ist mit e-r Verwundung davongekommen ; لَمَّ ~ mit dem [bloßen] Schrecken ; لَمَّ يُصِيبُهُ الْحَادِثُ إِلَّا بِالْفَرْعِ irr. tr. (üb.) die Finger ~ تَرَكَ u ; اِنْطَلَقَ ~laufen I irr. intr. (s) ; اِنْتَمَدَ عَن فَرَّ , وَكَّضَ u , (فَرَّ , وَكَّضَ) هَارِبًا , التَّبَاتُ ! ! ~ nicht ; اِنْذَقَعَ رَاكِبًا ; II ~ Subst. n es ist zum ~ هذا أَكْثَرُ مِمَّا يُطَاقُ ~ machen refl. s. ~laufen, ~schleichen; ~preschen intr. (s) s.

~galoppieren; ~rennen irr. intr. (s) s. ~laufen; ~schleichen irr. intr. (s) u. refl. اِنْسَلَّ ~sprengen intr. (s) s. ~galoppieren; ~stehlen refl. s. ~schleichen; ~stieben irr. intr. (s) s. ~galoppieren; ~stürzen intr. (s) [eilends] ~ اِنْطَلَقَ اِنْطَلَقَ هَائِمًا ~ blindlings (wild) مُسْرِعًا ; ذَهَبَ ~tragen irr. tr. (etw.) a عَلى وَجْهِهِ ; (der Strom) /هـ u جَرَفَ ; (der Wind) اِنْطَلَقَ اِنْطَلَقَ عَصَفَ ب (üb.; j-n s-e Phantasie) ; سَجَّ a بِخَيَالِهِ , شَرَّدَ u بِهِ الْخِيَالِ ; ذَهَبَ بِهِ الْحَمَاسُ كُلَّ مَذْهَبٍ (Begeisterung) ; اِنْطَلَقَ اِنْطَلَقَ سِich von s-r Freude ~ lassen اَصِيبَ ~ dauernden Schaden ~ فَرِحًا ; صُدِمَ , كَابَدَ صَدْمَةً ~ e-n Schock بِعَاقِبَةِ den Sieg ~ اِنْتَصَرَ (b. e-m Wettbewerb) حَقَّقَ ~ e-n Sieg ; حَازَ u قَصَبَ السَّبْقِ , غَلَبَ e عَلى ~ über j-n den Sieg اِنْتَصَارًا ; e-n großen/ glänzenden/vollen Erfolg ~ نَجَحَ a نَجَاحًا ~ اِنْهَزَمَ ~ e-e Schlappe كَبِيرًا/بَاهِرًا/تَاجًا مُنْبِي بِهَرَبِيَّةٍ , سَحَبَ a أَذْيَالَ الْفَشْلِ , هَزَمَ ظَفِرًا , نَالَ a جَائِزَةً ~ e-n Preis مُنْكَرَةً ; اِنْطَلَقَ ~wetzen intr. (s) (pop.) s. ~laufen.

davon adv. (örtl.) دُونَ , أَمَامَهُ , أَمَامَ ذَلِكَ ; fürchtete er sich ذلك (zeitl.) قَبْلَهُ , ذَلِكُ ذَلِكُ ; ذَلِكُ ذَلِكُ . خَافَ [مِن] ذَلِكُ ذَلِكُ

daw|der adv. (obs.) ذَهَبَهُ , ضَيَّعَ ذَلِكَ ; عَارَضَ ه , نَاقَشَ ه intr.

dazu adv. فِي/عَلى هذا , لِهَذَا [الأَمْرِ/العَمَلِ] ; ما عَدَا هذا ~ noch ; ~ noch [الأَمْر] ; عَلى ذَاك , فَوْقَ ذَلِكُ , بِالإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكُ عِلَاوَةً (زِيَادَةً) , إِلَى جَانِبِ ذَلِكُ , هَذَا وَ... خَاصَّةً وَأَنَّ ... wo ... noch ; عَلى ذَلِكُ ; وَأَكْثَرُ مِنْ هَذَا أَنْ ... (am Satzanfang) وَفِي الْقَاهِرَةِ ! ~ und noch ... und ... وَلَا سِيَّما فِي الْقَاهِرَةِ ! , بِالذَّاتِ ! ... وَأَخْرُونَ [noch] viele, viele andere

DB = Deutsche Bundesbahn السِّكَّة الحَدِيدِيَّة
الإِتِحَادِيَّة الأَلْمَانِيَّة .

Debakel *n* (-s, -) إِنْهَار , إِنْهَار , إِنْدِحَار (-s, -) .

Debatte *f* (-n) مُجَادَلَة , جَدَل , جِدَال (-n) ;
مُنَاقَشَة (im Parlament) ; مُحَاوَرَة , حِوَار
mit j-m e-e ~ haben ه جَادَل ه , حَاوَر ه ;
etw. zur ~ stellen [على بِسَاطِ] *a* طَرَحَ ه
المَسْأَلَة ~ zur die Frage steht [الْبَحْثِ] ;
يَدُورُ الحَدِيثُ , مَوْضِعُ التِّقَاشِ (الْبَحْثِ)
بَحْثَ ~ **ieren I** *tr.* (e-e Frage) *a* حَوَّلَ ...
... **II** *intr.* (mit j-m über etw.)
; جَادَل ه في , نَاقَشَ ه في , حَاوَر ه في
(mit-einander) تَحَادَل , تَنَاقَشَ , تَنَاقَشَ
etw. في .

Debjekt *n* (-s, -s) (komm.) المَطْلُوبُ مِنْهُ , مَا
مَدِينِ ~ **itor** *m* (-s, -oren) (komm.) مَدِينِ .

Debität *f* (Med.) مَسَّ مِنَ الجُنُونِ .

Debüt *n* (-s, -s) (frz.; sprich *debüt*) (The.)
; أَوَّلُ ظُهُورٍ (بَاكُورَة الظُّهُورِ) على المَسْرَحِ
~ **ieren** *intr.* وَاجَهَ الجُمُهورَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ .

dechiffrieren *tr.* (e-e Geheimschrift) *u* فَكَّ
فَلِكِ (u) الشِّفْرَةَ .

Dechsel *f* (-n) قَادُومِ *pl.* قَوَادِيمِ .

Deck *n* (-[e]s, -e u. -s) (Naut.; = Ober-)
; ظَهْرُ المَرْكَبِ ; سَطُوحِ *pl.* السَّفِينَةِ [السَّفِينَةِ]
~ steigen *a* صَبَدَ فوقَ الظُّهرِ (إِلَى السَّطْحِ)
~ **adresse** *f*, ~ **anschrift** *f* وَهَيْمَى
; لِحَافِ مِنَ الرِّيشِ ~ **er** *n* (-[e]s, -en)
; غِلافِ خَارِجِيّ (der Zigarre) ~ **blatt** *n* (^{2er})
; أَعْطِيَة *pl.* غِطَاءِ ~ **e** *f* (-n) 1. *Bett* ~
لِحَافِ *pl.* بَطَائِيَةِ Stepp ~
; ضَرَابِيَةِ (des Bettes) ~ **hülle** *f* ;
u. مَقْرَشِ ~ **isch** *n* ; بَطَائِيَةِ السَّفَرِ ~
Pferde ~
; غِطَاءِ العَرَبَةِ ~
; سَافِرِيّاتِ ; مَفَارِشِ
; لِبَادَةِ السَّرْجِ ~ **le** *n* ;
Schnee ~
; غِطَاءِ مِنَ العَلِيدِ (des Reifens)
; الإِطَارِ الخَارِجِيّ (der Pontonbrücke)
; غِطَاءِ , طَبَقَة (= Schicht) ; ألْوَاحِ
sich nach der ~ strecken müssen عَلَيْهِ

; لَا يُقَيَّرُ وَلَا يُسْرِفُ , أَنْ يَتَوَسَّطَ فِي الإِنْفَاقِ
(üb.) mit j-m unter e-r ~ stecken تَامَرَا
; سَقْفِ ~ **en** *m* (mil.) بَeton
; سَقْفِ *pl.* سَقُوفِ
; من الخَرَسانَةِ وَاتِي (b. Musikinstrument)
; بَطْنِ (pop.) er sprang vor Freuden bis
an die ~ قَفَزَ مِنْ الفَرَحِ ~ **el** *m* (-s, -)
ظَهْرَ (des Schulranzens) غِطَاءِ
; أَعْطِيَة *pl.* غِطَاءِ
; غِطَاءِ *pl.* غِلافِ (des Buches) ظُهُورِ
; قُبَعَة (spr.) für jeden
Topf (Hafen) findet sich e. ~
لِكُلِّ سَاقِطَةٍ
; عِلَاقَةِ الأَطْبَاقِ ~ **halter** *m* لَاقِطَةٍ
; سَقْفِ البَيْتِ ~ **en** *I *tr.* 1. das Dach
; غَطَى السَّقْفَ ~
das Dach mit Stroh ~
; غَطَى ه (Schnee die Flur) بِالقَشِّ
(üb.) ihn deckt schon längst der grüne Rasen
أَعَدَّ ~ 2. (a. abs.) [den Tisch]
; قَدِمَاتِ
; أَعَدَّ البَسَاطِ ; جَهَّزَ , مَدَّ (u) المَائِدَة
; أَعَدَّ مَائِدَة الظُّهورِ (für
das Frühstück) 3. (abs.)
gut ~ (Farbe) لَوْنٌ غَيْرُ شَفَافٍ
; 4. (Glucke die Küchlein)
حَمَى ه في كَنَفِهِ
; حَمَى ه (j-n mit dem Schild)
; رَعَى ه
; حَمَى (Sp.; das Tor) (وَقَى ه)
; بِدَرَعِهِ
; المَرْمَى (mil.; Artillerie den Rückzug)
; حَمَى ظَهْرَ الجُنُودِ , سَتَرَ (u) الإِنسَابِ
; حَمَى ه (e-e Schachfigur durch e-e andere)
; إِحْتَمَى (Boxer) ~ [sich] ب
; أَحْفَى ه (die Nacht
den Verbrecher) e. Darlehen
durch e-e Hypothek ~
رَهْنًا شَيْئًا لِيَحْضَلَ
; (die Währung durch Gold)
عَلَى قَرَضِيّ
; غَطَى ه (Versicherung e-n Schaden)
; دَفَعَ *a* الخَسَائِرِ , غَطَى المَصَارِيْفِ
; سَدَّ *u* العَجْزِ فِي المِيزَانِيَّةِ ~
; سَدَّ (غَطَى) المَصَارِيْفِ ~
die Kosten ~
; j-n ~ (wenn er etw. ange-
stellt hat) تَسَتَّرَ عَلَى فُلَانٍ فِي شَيْءٍ
; إِحْتَمَى بِالقُرْآنِ
; سَدَّ *u* ه , أَشْبَعَ ه (Bedarf)
; j-s Be-
dürfnisse ~
; قَامَ *u* بِحَاجَتِهِ ~
; عِنْدَهُ كُلُّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ
ist gedeckt عَلَيْهِ*

(iron.) mein Bedarf ist gedeckt! أنا في (iron.) mein Bedarf ist gedeckt! أنا في ذلك عن مريد من ذلك عَشْرًا ها ، لَقَحَ ها ، سَفَدَ i/a ها (pop.) على u نَطَّ ~ II sich ~ (Math.) تَرَادَفَ (üb.; zwei Begriffe) ; تَطَابَقَ (Ansichten) ; اِتَّفَقَ ; unsere Interessen decken sich مَصَالِحُنَا مُشْتَرَكَةٌ ; unsere Wünsche deckten sich رَغَائِنَا تَجَاوَبَتْ ; ~enbalken m كَمَرَةُ السَّقْفِ pl. -ät; ~enbeleuchtung f إِضَاءَةٌ مِنَ السَّقْفِ ; ~engemälde n لَوْحَةٌ عَلَى السَّقْفِ ; ~enheizung f تَدْفِئَةٌ مِنَ السَّقْفِ ; ~enmalerei f مَزْدَانٌ بِالصُّورِ ~mantel m (am Reifen) (üb.) unter dem ~ تَحْتِ ، بِاسْمِ ... ، فِي ثِيَابِ ... ، سِتَارِ ... ~ etw. als ... ; خَلْفَ قِنَاعِ ... ، سِتَارِ ... ; تَسْتَرَبُ ، اِخْتَفَى خَلْفَ ... ; ~name m (-ns, -n) اِسْمٌ مُسْتَعَارٌ (Künstler ~) ; إِسْمٌ قَيْمِي (~schicht f طَبَقَةٌ ، غِطَاءٌ ، اِحْتِيَاءٌ ، حِمَايَةٌ مِنَ (gegen etw.) مَأْمَنٌ (im Gelände; Unterstand) ; من الحائط (am Schießstand) ; سِتْرٌ (Tarnung) ; [حَطَّ] الدِّفَاعِ (Sp.; b. Fußball) ; الخَلْفِيُّ (mil.) volle ~-nehmen (suchen); in ~ gehen تَسْتَرَّ ; (hinter/unter etw. ب) اِحْتَمَى ; بَضْمَانٌ (Sicherheit) (komm.) 2. ; بَنْطِيَّةٌ ; رَصِيدٌ (Fin.; e-s Schecks) ; تَنْطِيَّةٌ ~ungsgleich adj. (Math.) مُتَطَابِقٌ .

dedizieren tr. (= widmen, e. Buch j-m) أَهَدَى ه ل (إلى)

Deduktion f (philos.) اِسْتِنْبَاطٌ ، اِسْتِنْتِاجٌ ، اِسْتِدْلَالٌ قِيَاسِيٌّ ; ~iv adj. (philos., Math.) مَثَلِيٌّ ، اِسْتِدْلَالِيٌّ ، اِسْتِنْتِاجِيٌّ ، اِسْتِنْبَاطِيٌّ .

deduzieren tr. اِسْتَدَلَّ ، اِسْتَنْتَجَّ (اِسْتَنْبَطَ) ه من على .

de facto (jur.) مُوجُودٌ فِعْلًا ، فِعْلِيٌّ / فِعْلِيَّةٌ ; واقِعًا ، الواقِعُ أَنْ ... De-facto-Anerkennung f اِلْتِمَاعٌ بِالْأَمْرِ الواقِعِ .

Defaitismus (Defätismus) m رُوحُ الهِزِيمَةِ ، اِنْهِزَامِيٌّ . ~ist m, ~istisch adj. اِنْهِزَامِيَّةٌ .

defekt I adj. (schadhaft) خَلَّلَ ; بِهِ ضَرَرٌ (fehlerhaft) ; بِهِ عَيْبٌ ; II ~ Subst. m (-[e]s, -e) (Schaden) ضَرَرٌ pl. اَضْرَارٌ ; خَلَّلَ pl. عَيْبٌ pl. (Mangel, Fehler) ; خِلَالَ (charakterlich) ; عَاهَةٌ (körperlich) ; نَقِصٌ ; نَقَائِصٌ pl. نَقِصَةٌ ; مَنَاقِصٌ pl. مَنَقِصَةٌ ; نَاقِصٌ ~iv adj. نَاقِصٌ ; خَبِلَ ~ ~ivum n (-s, -va) (Gr.) كَلِمَةٌ ذَاتُ تَصْرِيْفٍ (Metall) نَاقِصٌ .

defensiv adj. دِفَاعِيٌّ ; دِفَاعِيَّةٌ ; حِلْفٌ دِفَاعِيٌّ ; حِلْفٌ دِفَاعِيٌّ ; دِفَاعٌ (mil., üb.) ; (üb.) in der ~ حَرْبٌ دِفَاعِيَّةٌ .

defilieren intr. تَنَابَعُوا فِي مَوْكِبٍ .

definieren tr. (etw.) ه عَرَّفَ ه (e.) تَعْرِيفٌ f تَعْرِيفٌ ; حَدَدَ مَفْهُومَ كَلِمَةٍ (Wort) ; تَحْدِيدٌ ; ~e Lösung حَسْمٌ ~ erledigen ; حَلَّ حَاسِمٌ قَطَعَ a فِي الأَمْرِ ، الأَمْرَ .

Defizit n (-s, -e) (Fin.) عَجْزٌ [فِي المِيزَانِيَّةِ] ; قِلَّةُ التَّقَدُّ الجَارِي ، اِنْكَمَاشٌ (Geol.; Neol.) تَخْوِيَةٌ .

Deflorieren tr. اِفْتَضَّهَا ، فَصَّ u بَكَارَتَهَا .

Deformation f (-en) (Phys., Te.) تَغْيِيرٌ شَكْلِيٌّ ; تَشْوُّهُ (Med.) .

Defraudant m (-en, -en) (allg.) خَدَاعٌ ، نَصَابٌ ; غَشَاشٌ ، دَجَالٌ ، نَصَابٌ .

Defraudation f (jur.) تَهَرُّبٌ مِنَ دَفْعِ الرُّسُومِ ، اِخْتِلاسٌ .

deftig adj. (ung.) قَوِيٌّ .

Dehen m (-s, -) نَوْعٌ مِنَ السِّيفِ وَ الدَّجَالِ ، نَصَابٌ ; لُعبُ الشِّيشِ (Sp.) ~fechten n (Sp.) لُعبُ الشِّيشِ .

Degeneration f (Biol.) ضَعْفُ الخَلَايا وَالْأَنْسِجَةِ (üb.) تَدَهُّورٌ ، اِنْحِطَاطٌ ; فَسَادٌ ، ضَعِيفٌ جِسْمَانِيًّا وَعَقْلِيًّا .

degradieren tr. (mil.) j-n ~ جَرَدَ ه مِنَ رُتَبَتِهِ ~

degressiv adj. مُتَنَاقِصٌ

dehn|bar adj. (elastisch) مَطَّاطٌ ، قَابِلٌ لِلْمَطِّ ، مَطِيلٌ ، قَابِلٌ لِلْمَطِّ ، قَابِلٌ لِلتَّمَدُّدِ (Metall)

(*üb.*; Begriff, Wort) مَطَاط , غَيْرُ دَقِيقٍ ,
 , مَمْدُودِيَّة (Phys.) **~barkeit** *f* ; غَيْرُ مَحْدَدٍ
 , **~en** I *tr.* (Gummi, Stoff) ; مَمْدُودِيَّة , مَطِيلِيَّة
 ; نَمَطَى ~ die Glieder ; مَطَّ u , مَدَّ u
 b. Sprechen die Worte ~ تَحَدَّثَ بِبَطْنٍ
 ; مَدَّ u (Phon.; e-n Vokal) ; وَرَاخَ
 Recht ~ فَسَّرَ الْقَانُونَ وَفَقَّ هَوَاهُ ~ II sich
 (Kleidungsstücke) اِمْتَدَّ (Stunden) ; اِتَّسَعَ
 طَالَ (Weg) ; طَالَ u بِفُلَانٍ الْوَقْتِ , الْوَقْتِ
 (Ebene vor den Blicken) ; بِفُلَانٍ الطَّرِيقِ
 ; گِدهنت **gedehnt** ; تَمَطَّى (= sich räkeln) ; اِمْتَدَّ
pp. u. adj. in ~em Ton بِصَوْتٍ مُتْرَاخٍ ;
 (Phon.) ~e Silbe مَقْطَعٌ طَوِيلٌ
 (tr.) مَدَّ , مَطَّ ; (intr.) اِمْتِدَادٌ ;
 (Phon.) Dehnungs-h **n** هَاءُ الْمَدِّ ;
 zeichen **n** (Phon.) عِلَامَةُ الْمَدِّ .
Deich *m* (-[e]s, -e) سَدٌّ *pl.* سُدُودٌ .
Deibel *m* (-s, -) (umg.) شَيْطَانٌ ; *vgl.* Teufel.
Deichsel *f* (-n) 1. (Wagen) عَرِيشُ الْعَرَبَةِ
 (b. Handwagen) يَدُ الْعَرَبَةِ ; 2. (Querbeil)
 قَادُومٌ *pl.* قَوَادِيمٌ ; **~n** *tr.* (pop.) e-e S. ~
 دَبَّرَ الْأَمْرَ .
Deifikation *f* (Rel.) تَأْلِيهِ ; **~zieren** *tr.* آلَهُ
 عَبَدَ u / ه , ه / ه .
dein *Pron. poss.* ~ كتابك *f* كِتَابُكَ ;
 (Briefschluß) ~ aufrichtiger Freund Fah-
 mi صَدِيقُكَ الْمُخْلِصُ قَهْمِي ; ewig der ~ e
 ; صَدِيقُكَ (المُخْلِصُ) إِلَى الْأَبَدِ
 mein.
Deismus *m* (Rel.) الْإِعْتِقَادُ بِاللَّهِ كَعِبَلَةٍ أَوْلَى
 لا تَوْحِي .
Deiweil, Deixel *m* (-s, -) (pop.) شَيْطَانٌ ; pfui
 ~ ! وقاحة ! ; *vgl.* Teufel.
de jure (*jur.*) مِنْ النَّاحِيَةِ الْقَانُونِيَّةِ , قَانُونًا ;
De-jure-Anerkennung *f* الْإِعْتِرَافُ الرَّسْمِيُّ .
Dekad[e] *f* (-n) مَدَّةُ عَشْرَةِ أَيَّامٍ ; **~isch** *adj.*
 (Math.) ~es System الْبَيْتَامُ الْعَشْرِيُّ .
dekad[ent] *adj.* تَدَهْوَرٌ ; **~enz** *f* تَدَهْوَرٌ ,
 اِنْحِطَاطٌ .

Dekagramm *n* عَشْرَةُ غِرَامَاتٍ ; **~liter** *n* عَشْرَةُ
 لِيْتْرَاتٍ ; **~meter** *n* اَمْتَارٌ .
Dekalog *m* (-[e]s, -) (Rel.) الْوَصَايَا الْعَشْرُ .
Dekān *m* (-s, -e) 1. عَمْدَاءُ *pl.* عَمِيدُ الْكَلِيَّةِ .
 2. (chr.) مُفْتِيَشُ الْكِنَائِسِ ; قَمَايَصَةٌ *pl.* قُمُصٌ
 ; **~at** *n* (-[e]s, -e) (Fakultätsverwaltung)
 عِمَادَةٌ .
dekantieren *tr.* (Chem.) صَفَّقَ u , صَفَّى u .
deklamieren *tr.* رَتَّلَ u , أَنْشَدَ u .
ppr. u. adj. ~er Ton لَهْجَةٌ مَنُغَمَةٌ (حِطَابِيَّةٌ) .
Deklaration *f* (-en) اِعْلَانٌ ; (Zoll) اِقْرَارٌ
 جُمْرِكِيٌّ .
deklassieren *tr.* (Sp.; e-n Gegner) هَزَمَ i
 هَزِيمَةً سَاحِقَةً .
deklinabel *adj.* (Gr.) قَابِلٌ لِلتَّصْرِيْفِ ;
 ~ation *f* 1. (Gr.) تَصْرِيْفٌ , اِعْرَابٌ ; 2. (Ma-
 gnetnadel, Gestirn) مَيْلٌ ; اِنْحِرَافٌ ;
 ~ieren *tr.* صَرَّفَ u , اَعْرَبَ u .
Dekolle[té] *n* (-s, -s) تَقْوِيْرَةٌ , دِيكُولْتِيَه
 ; واسع الطَّوْقُ *pp. u. adj.* .
Dekomposition *f* اِنْجِلَالٌ , تَحْلُلٌ .
Dekonzentration *f* لَامْرَكُزِيَّةٌ , لَاتَمْرَكُزِيَّةٌ .
Dekor *m* (-s, -s) زِينَةٌ , زُخْرُفٌ ; **~ateur** *m*
 عَامِلٌ (The.) مُهَنْدِسُ الدِّيْكُورِ (-s, -e)
 ; اِتْيَانٌ *f* 1. (konkr.; e-s Saales,
 Schaufensters) زِينَةٌ , زُخْرُفٌ ; زُخْرُفَةٌ
pl. زُخْرُفَةٌ ; زُخْرُفٌ ; زِينَةٌ
 2. (Ehrenzeichen) دِيْكُورٌ [المَسْرُحُ] (The.)
 ; زُخْرَافٌ ; اَوْسَمَةٌ *pl.* نِيْشَانٌ ; نِيْشَانِ
 ; جَمِيْلٌ , لَطِيْفٌ ; **~ieren** *tr.* (e-n
 Saal) زَيَّنَ u , زَخَّرَفَ u ; (e. Schaufenster)
 مَنَحَ a ~ n ; رَتَّبَ الْأَشْيَاءَ فِي وَاجِهَةِ الْعُرْضِ
 . مَظَاهِرُ الْأَدَبِ (-s, -) (قَلَدٌ) ه نِيْشَانًا .
Dekrement *n* (-[e]s, -e) (Math.) نَقْصَانٌ .
Dekret *n* (-[e]s, -e) مَرَسِمٌ *pl.* مَرَاسِمٌ .
Delegat *m* (-en, -en) (kath.) Apostolischer
 ; مَفْوُضٌ بِأَيُّوٍ ; قَاصِدٌ رَسُوْلِيٌّ ~
pl. بَعْتَةٌ ; وَفُوْدٌ *pl.* وَفَدٌ (konkr.)
 .-ät *u.* بَنَاتٌ ; **~ieren** *tr.* (j-n für etw.)
 عَيَّنَ u , فَوَّضَ u , اِتَّدَبَّ u ل , اَوْفَدَ u إِلَى

مُؤَدِّة *m u. f* (-en, -en) ~ *erte(r)*; مُنْدُوبًا
 ، شَيْءٌ ، لَذِيذٌ (Speise) *delikat I adj. 1.* ; مُنْتَاظٌ
 ؛ شَائِكٌ ، صَعْبٌ (Angelegenheit) *2.* ; مُنْتَاظٌ
 (Lage) *II adv. etw. ~ andeuten* إِلَى الشَّيْءِ بِلَطْفٍ
 ؛ *esse f* (-n) ؛ مَا لَدَّ وَطَابٌ ؛ أَطْعَمَةٌ *pl.* طَعَامٌ شَهِيٌّ *1.*
 ؛ لَطَافَةُ الْوُجْدَانِ ، رَقَّةُ الْمَشَاعِيرِ *2.* ؛
 مَحَلُّ الشُّهْبَاتِ *n* .

Delhi *n* دِلْهِى

delikat I adj. 1. (Speise) ، شَيْءٌ ، لَذِيذٌ
 ؛ شَائِكٌ ، صَعْبٌ (Angelegenheit) *2.* ; مُنْتَاظٌ
 (Lage) *II adv. etw. ~ andeuten* إِلَى الشَّيْءِ بِلَطْفٍ
 ؛ *esse f* (-n) ؛ مَا لَدَّ وَطَابٌ ؛ أَطْعَمَةٌ *pl.* طَعَامٌ شَهِيٌّ *1.*
 ؛ لَطَافَةُ الْوُجْدَانِ ، رَقَّةُ الْمَشَاعِيرِ *2.* ؛
 مَحَلُّ الشُّهْبَاتِ *n* .

Delikt n (-[e]s, -e) (jur.) جُنْحَةٌ *pl.* جُنْحٌ ؛
 جِرَائِمٌ *pl.* جِرَائِمَةٌ .

Delinquent m مُذْنِبٌ ؛ جُنَاةٌ *pl.* جَانِيٌّ ؛
 فَاعِلُ الشَّرِّ ، مُجْرِمٌ .

delir|jeren intr. (Med.) خَلَطَ فِي ، هَدَى ؛
 تَرَمَسٌ *n* (-s, -ien) ؛ هَذْيَانٌ رُعَاشِيٌّ (Med.) .

deliziös adj. لَذِيذٌ .

Delphin m (-s, -e) (Zool.) دَلْفِينٌ *pl.* دَلْفِينٌ .

Delta n 1. (-[s], -s) الدَّالُّ فِي الْأَبْجَدِيَّةِ الْيُونَانِيَّةِ ؛
 دَلْتَا *2.* (-s, -s u. -ten) (Geogr.) دَلْتَا .

dem I Art. ; **II pron. dem.** ich habe ~
 لَيْسَ لَدَيَّ مَا أُضِيفُهُ nichts hinzuzufügen
 ، إِلَى مَا يَقُولُ/تَقُولُ/قُلْتُ ؛ es ist nicht an ~ ،
 لَيْسَ الْأَمْرُ كَمَا ذَكَرْتَتْ wie du gesagt hast
 ؛ إِذَا كَانَ الْأَمْرُ كَذَلِكَ ~ so ist ~
 مَهْمَا ~ auch sei ; ~ sei ، wie ihm wolle
 مَهْمَا (. . .) . **III Pron. rel.** ، s. der.

Demag|og(e) m (-s, -n) دِيمَاغِيٌّ ، سِيَاسِيٌّ
 ؛ مُثِيرُ الْفِتْنِ (الْقَلَاظِل) (Aufwiegler) ؛ مُدَجِّلٌ
 ؛ *ogisch adj.* ؛ مُدَجِّلٌ ؛ *ogie f* ؛ مُحَرِّضٌ ، مُحَرِّضٌ ؛ مُعَرِّرٌ .

Demant m (-[e]s, -e) مَاسِيٌّ ؛ *en adj.* مَاسِيٌّ .

Demarche f (-n) (Dipl.) مَسَاعٍ *pl.* مَسَاعِيٌّ ؛
 e-e ~ unternehmen (b. e-r Regierung)
 سَمَى a (تَوَسَّطَ) لَدَى .

Demarkation f ؛ تَحْدِيدٌ ؛ *slinie f* حَدٌّ *pl.*
 ؛ الْحَدُّ (الْحِطُّ) الْفَاصِلُ ؛ حُدُودٌ .

demaskjeren tr. j-n ~ كَشَفَ ؛ الْقِنَاعَ عَنْهُ .
 غَيَّرَ ، وَلَكِنَّ ، وَلَكِنَّ *Konj.* ؛ لَكِنَّ .
 . . . أَمَّا . . . ، . . . أَنْ . . .

Demənt|i n (-s, -s) نَكَذِيْبٌ *pl.* -āt; نَفَى ؛
jeren tr. هُ ، كَذَّبَ هُ .

Deməntia f (Med.) جُنُونٌ ، مَسٌّ ، خَبَلٌ ؛
 ~ praecox العُتَاهُ الْبَاكِرُ ؛ ~ paralytica
 الْعُتَاهُ الشَّلَلِيٌّ .

dementsprechend adv. بِحَسَبِ ذَلِكَ ؛
 عَلَى ذَلِكَ ، تَبَعًا لِذَلِكَ ، طَبَقًا لِذَلِكَ ، ذَلِكَ .

Demeter f إِلَاهَةُ الزَّرَاعَةِ عِنْدَ الْإِغْرِيْقِ .

demgegenüber Konj. (dagegen) وَلَكِنَّ ، وَلَكِنَّ ؛
 . . . أَمَّا . . . ، . . . غَيْرَ أَنْ . . .
 ؛ بِالْقِيَاسِ (بِالْتَبَسُّبِ) إِلَى ذَلِكَ (im
 Gegensatz dazu) عَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ .

demgemäß adj. u. Konj. بِنَاءٍ عَلَى ذَلِكَ .

demilitarisjeren tr. (e. Gebiet) مِنْ جَرَدَ هُ
 نَزَعَ ؛ السَّلَاحَ مِنْ ، السَّلَاحَ .

Demission f (-en) (Pol.) اسْتِقَالَةٌ ؛ um s-e
 ~ eingeben قَدَّمَ اسْتِقَالَتَهُ (bei إلى) ؛
jeren intr. اسْتَقَالَ .

demnach Konj. بِالتَّالِيِ ، مِنْ ثَمَّ ، (إِذَا) إِذَنْ ؛
 تَبَعًا لِذَلِكَ ، نَتِيْجَةُ ذَلِكَ ، نَتِيْجَةُ ذَلِكَ .

demnächst adv. عَمَّا قَرِيبٍ ، عَنْ قَرِيبٍ ، قَرِيبًا ؛
 فِي الْقَرِيبِ الْعَاجِلِ ، فِي الْمُسْتَقْبَلِ الْقَرِيبِ
 ~ zu erwarten وَشَيْكَ ؛ sein ~ erfolgen-
 der Besuch زِيَارَتُهُ الْقَادِمَةُ .

demobilisjeren tr. u. abs. سَرَحَ الْجَيْشَ ؛
 تَسْرِيْحٌ *f* .

Demographie f عِلْمُ السَّكَّانِ ، دِيمُوْجْرَافِيَا .

Demokrat m (-en, -en) نَصِيْرٌ لِلدِّيمُوْقْرَاطِيَّةِ
 ؛ غَضُو/مُوَيْدُ الْحِزْبِ (USA) ؛ أَنْصَارٌ *pl.*
 ؛ دِيمُوْقْرَاطِيٌّ ، الدِّيمُوْقْرَاطِيٌّ
 ؛ *isch adj.* دِيمُوْقْرَاطِيٌّ .

demoljeren tr. كَسَّرَ هُ ، عَطَّبَ هُ ، أَثْلَفَ هُ ؛
 (e. Gebäude) دَمَّرَ هُ ، خَرَّبَ هُ ، حَطَّمَ هُ
 ؛ قَوَّضَ هُ ، هَدَمَ هُ ؛ هُ .

Demonetisierung f اِلْتِمَاءُ التَّقْوِيْدِ .

Demonstrant *m* (-en, -en) (Pol.) مَظَاهِر , مَظَاهِرَة ; مُشْتَرِك في المَظَاهِرَة
~ation *f* 1. (Darlegung) عَرْض , إِضْحاح , شَرَحَ ; 2. (Pol.) مَظَاهِرَة مَظَاهِرَة , مَظَاهِرَة بَحْرِيَّة Flotten ;
~ativ *adj.* وَاضِح , مُقْنِع (drohend) غَادَرَ den Saal verlassen مُهَيِّد ;
~ativpronomen *n* (-s, - u. -mina) (Gr.) إِسْم الإِشَارَة ;
~ieren I *tr.* أَرَى (بُرَى) , أَظْهَرَ , عَرَّضَ ;
II *intr.* تَظَاهَرَ , بَيَّنَّ , خَرَجَ *u* بِمَظَاهِرَة / تَظَاهَرَ *u* فِي مَظَاهِرَة .

Demontage *f* (-n) فَكَّ ; **~ieren** *tr. u* فَكَّ فَكَّ .

Demoralisation *f* إِفْسَاد الأَخْلَاق ; فَسَاد ;
~ieren *tr.* نَبَّطَ ; أَفْقَدَ ه / الروحَ المَعْنَوِيَّة .
 demoralisiert *w.* (u) إِنهَارَتْ (سَاءَتْ) ; هَمَّتْهُ رُوحُهُ المَعْنَوِيَّة .

Demoskopje *f* (-n) دِرَاسَة الرَأْي العامِّ .

Demotisch *n* (hist.) الخَطِّ الدِّيْمُوطِيَّة .

demun|erachtet, ~geachtet *Konj.* مع ذلك , على الرَّغْم من ذلك , رَغْمًا عن ذلك .

Demut *f* خُضُوع , خُشُوع , تَوَاضُع ;
adj. خَاشِع , خَاضِع , مُتَوَاضِع .

demütig I *adj.* (Mensch) مُتَوَاضِع , خَاشِع , خَاضِع , مُسْتَرْحِم (Stimme) ;
 ~e Gebärde , تَصَرُّعُ بِتِنِّينَ ; حَرَكَتُهُ خُضُوع , خَضَعُ *a* , خَشَعُ *a* sein ;
 تَوَسَّلَ ; فِي خُشُوعٍ , فِي خُشُوعٍ ;
 ~ sein *a* ضَرَعَ ;
II *adv.* تَوَسَّلَ إِلَى , تَصَرَّعَ إِلَى *bitten* ~ *j-n* ;
 أَهَانَ ه , أَخَضَعُ ه , أَذَلَّ ه .
~en I *tr.* انْكَسَرَتْ نَفْسُهُ gedemütigt sein ; حَقَّرَ ه ;
II *sich* ~ (vor *j-m*) تَدَلَّلَ ل , تَصَرَّعَ إِلَى ;
 إِذْلال *f* (abstr.) هَانَة , إِذْلال (konkr.) هَوَان , مَدَلَّة , مَهَانَة .

demzufolge *Konj.* إِذْنًا , بِالتَّالِي , مِن ثَمَّ .
 نَتِيَجَةٌ لِذَلِكَ .

den I *Art.* Sonntag, ~ 10. März يومَ الأَحَدِ
 Kairo, ~ 10. März المَاشِرُ من [شَهْر] مَارس
II *Pron.* القَاهِرَة فِي العَاشِرِ من [شَهْر] مَارس

dem.; *vgl.* dieser, das; **III** *Pron. rel.*, *s.* der.

Denaturalisation *f* (jur.) زَوَال الجِنْسِيَّة ;
~ieren *tr.* (Chem.) مَسَحَ *a* .

denen *vgl.* der.

Denggel *m* (-s, -) نَصَل المِنْبَجَل ;
~n *tr.* سَنَّ سَنَّ *u* , *a* سَحَذَ .

Denguefieber *n* (-s, -) (Med.) حُمَى الدِنْج , دِنْجِيَّة .

Den Haag لَاهَاي .

Denkart *f* طَرِيقَة التَّفَكِير (Mentalität) عَقَلِيَّة ;
~bar I *adj.* مُمَكِّن ; es ist يُمْكِنُ (من المُمْكِن) ~, daß... لا يَتَعَدُّ أَنْ (lit.) , يُحْتَمَلُ أَنْ , أَنْ ... لَيْسَ من المُمْكِن , لا يُمْكِنُ ~ sein ... ; alle nur ~en Schwierigkeiten
II *adv.* in ~ kurzer Zeit er machte s-e Sache ~ gut وَجِهَهُ *u* بِعَمَلِهِ على أَتَمِّ وَجِهَهُ *u* بِعَمَلِهِ هو على ~ gut (خَيْرِ قِيَامٍ) ; es ging ihm ~ schlecht حالِي ~ sein *u* بِحَالِي لا يَحْسَدُ عَلَيْهَا الحالة الصَّحِيَّة schlecht ist ~ schlecht er hatte ~ großes Vertrauen كانت مَطْلَقَةً *u* بِثِقَتِهِ ما يَكُونُ sein Stil war dem meinen ~ ähnlich ما يَكُونُ *u* بِأَسْلُوبِي die Methode ist ~ einfach المنهَج فِي مُنتَهَى , المنهَج غَايَةً فِي البَسَاطَةِ تَسْلِيَّةٌ ~ gute Zerstreuung *e-e* ; die ~ günstigsten Bedingungen سَنَّحَ ما يَتَوَسَّلُ من الطَّرُوف *irr. I* *intr.* 1. فَكَّرَ (an etw.) *u* بِفِكْرِهِ وَرَدَّ ~ an etw. ما يَدورُ على ذِهْنِهِ *u* بِفِكْرِهِ ; an die Folgen ~ denkwürdig *u* بِفِكْرِهِ ; denkwürdig ! er hatte an viel zu ~

شَغَلْتَهُ الشَّوْغِلُ ; er hatte an anderes zu
 ~ als an sie شَغَلْتُهُ عَنْهَا الشَّوْغِلُ ; er
 konnte vor Schmerz an nichts anderes
 mehr ~ كَانَ مِنَ الْحُزْنِ فِي شُغْلٍ شَاغِلٌ ;
 j-m zu ~ بَشَّ u الرِّبِيَّةُ فِي نَفْسٍ ~ geben
 أَرَابَ ه , أُنَارَ كَوَامِينَ الشَّلَكِ لَدَى فُلَانٍ , فُلَانٍ
 an etw. ~ lassen (= die Vorstellung
 von etw. erwecken) أَوْحَى ب ; denk
 mal an! ! يَا لِلْعَجَبِ ! , يَا لَلْعَجَبِ !
 أَمْرٌ ; سُبْحَانَ اللَّهِ ! , يَا لِلْعَجَبِ !
 (spr.) der Mensch denkt, Gott
 lenkt الْعَبْدُ فِي التَّفَكِيرِ وَالرَّبِّ فِي التَّدْبِيرِ
 لا , الْعَبْدُ فِي التَّفَكِيرِ وَالرَّبُّ فِي التَّدْبِيرِ
 2. (e-e Meinung haben) مَفَرَّ مِنْ قَضَاءِ اللَّهِ
 wie denkst du über die S.? مَا رَأَيْكَ
 مَا رَأَيْكَ ؟ ; wie denkst du über Ägypten?
 فِي الْأَمْرِ ؟ ; Kَيْفَ رَأَيْتَ (وَجَدْتَ) مِصْرَ ؟
 er dachte darüber anders als sie رَأْيُهُ
 فِي ذَلِكَ غَيْرُ رَأْيِهَا ; رَأْيُهَا
 (يُخْتَلِفُ عَنْ رَأْيِهَا) ; von j-m gut/
 schlecht ~ أَحْسَنَ/أَسَاءَ الظَّنُّ ب ~
 von j-m gering ~ إِذْرَى ه , إِذْرَى ه
 ; wie du denkst! ! أَنْتَ الْمَسْئُولُ ! , كَمَا تُرِيدُ !
 3. (e-e Denkweise, Gesinnung haben)
 edel (groß) ~ فِكْرُهُ نَبِيلٌ ; rechtlich ~
 FIKRُهُ نَبِيلٌ ; kaufmännisch ~
 هُوَ مُنْصِفٌ فِي التَّفَكِيرِ ; 4. (zurückdenken,
 gedanken) فَكَّرَ بِعَقْلِيَّةٍ تِجَارِيَّةٍ
 4. (zurückdenken, gedanken) فَكَّرَ بِعَقْلِيَّةٍ
 تِجَارِيَّةٍ ; 5. (glauben, meinen) u ظَنَّ
 5. (glauben, meinen) u ظَنَّ ; er dachte,
 er ist krank رَأَى (بَرَى), i/a
 ; ich verstehe sie أَظَنُّهُ مَرِيضًا
 ; sie ~, ich verstehe sie أَظَنُّهُ
 مَرِيضًا ; ich dachte, sie hätte es
 getan لَا أَفْهَمُهُمْ لا أَفْهَمُهُمْ
 ; ich dachte, sie wollten mich töten
 ظَنَنْتُهُمْ ظَنَنْتُهُمْ ; ich hätte
 nicht gedacht, daß... يُرِيدُونَ قَتْلِي
 ; ich hätte nicht gedacht, daß...
 مَا كُنْتُ أَحْسَبُ (أَتَصَوَّرُ) أَنَّ...
 (= sich einbilden) er denkt, er wäre

ein Genie يَتَوَهَّمُ أَنَّهُ عَبَقَرِيٌّ ; ich dachte,
 daß... أَعْتَقِدُ أَنَّ... ; ich dachte doch!
 6. (beabsichtigen) an Flucht ~ بِالْفِرَارِ
 هَمٌّ ; تَوَى ه (أَرَادَ , قَصَدَ ه) الْفِرَارَ
 ; er denkt, morgen abzureisen غَدًا
 السَّمَرُ غَدًا ; فِي نَيْتِهِ السَّمَرُ غَدًا
 nicht daran ~, etw. zu tun لَا يُبَالِي
 بِفِعْلِ الْأَمْرِ ; ich denke nicht an so etw.!
 أَنَا أَبْعَدُ مَا (= es liegt mir völlig fern)
 أَعْبَدُ مَا ; er dachte [gar] nicht
 daran, den Fehler bei sich selbst zu
 suchen كَانَ أَبْعَدُ مَا يَكُونُ عَنْ تَقْدِيرِ خَطِيئَتِهِ
 ; (umg.) ich denke ja gar nicht daran
 (es zu tun)! ! أَبْدَا , أَبْدَا !
 ; daran hätte er nie gedacht
 لَمْ يَخْطُرْ لَهُ عَلَى بَالٍ
 (بِبَالٍ) ; er dachte nicht daran, j-n zu
 kränken لَمْ يَقْصِدْ إِسَاءَةَ
 7. (nicht vergessen) denke daran, mir das Buch zu
 bringen! ! لَا تَنْسَ إِحْضَارَ الْكِتَابِ !
 ; sie hatte [aber auch] an alles gedacht
 قَدْ تَنْسَ أَيْ شَيْءٍ , أَعَدَّتْ كُلَّ شَيْءٍ
 8. (nicht möglich sein) es ist gar nicht
 daran zu ~, daß wir abreisen هَيْهَاتَ
 دَارَنَا ; سَفَرْنَا مِنَ الْمُسْتَحِيلِ , أَنْ نُسَافِرَ
 ; daran ist nicht zu ~ لَا مَهْرَبَ وَلَا مَفَرَّ
 ~ ; daran ist [ja] gar nicht zu ~ مَا
 أَبْعَدُ هَذَا عَنْ ! [ja] GAR NICHT ZU ~
 ; es ist nicht [einmal] im Traum
 تَصَوَّرَ ; es ist nicht [einmal] im Traum
 daran zu ~, daß... هَذَا غَيْرُ مُنْكَبِنٍ
 ... دَا... ; 9. (sich vorstellen) وَلَا فِي
 الْأَحْلَامِ ; 9. (sich vorstellen) وَلَا فِي
 الْأَحْلَامِ ; denke dir, du wärest an
 meiner Stelle! ! تَصَوَّرْ نَفْسَكَ فِي مَكَانِي !
 ; (= ahnen) sie konnte sich ~, wer da
 kam خَمَنْتَ (حَدَسْتَ) (i/u) مَنْ الْقَادِمِ
 ; es läßt sich ~, daß dies schrecklich war
 لَا يَحْتَمِلُ هَذَا ; er hätte niemals
 an Auflehnung gedacht لَمْ يَطَاوِعْهُ
 نَفْسُهُ لَمْ يَطَاوِعْهُ نَفْسُهُ
 ; Lَمْ يَكُنْ الْعِصْيَانَ يَدُورُ بِخَلْدِهِ , أَنْ
 يَتَّصِيَ ; Kَلَّا ! ! [aber] wo denkst du denn hin!
 Kَلَّا ! ! [aber] wo denkst du denn hin!
 II tr. e-n Gedanken zu Ende ~ تَابَعَ

فِكْرَةً ; أَعْتَقِدُ أَنَّ أُخْتَكِ شَهِيرَةٌ كَثِيرَةٌ ; sich etw. ~ können ; ich denke mir deine Schwester sehr schön ; مَنْ كَانَ مِنْ جَمِيلَةٍ ؟ ; wer hätte das gedacht ! مَنْ كَانَ مِنْ جَمِيلَةٍ ؟ ; das habe ich mir gleich gedacht ; لَقَدْ تَوَقَّعْتُ ذَلِكَ ; das läßt sich ~ ; هذا أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ ~ ; was denkst du dir eigentlich ? (vorwurfsvoll) مَا يَدُورُ لِمَعْقَلِكِ ؟ ; was er sich so denkt ; لِمَعْقَلِكِ ؟ ; er sagt nicht, was er [sich] denkt bei sich : So ein Dummkopf ! : حَدَّثَ نَفْسَهُ ! ; e-e S., die man sich [nur] schlecht ~ kann ; أَمْرٌ يَصْنَعُ تَصَوُّرَهُ ; (abs.) denkt euch nur, Fahmi ist wieder da ! ; إِعْلَمُوا أَنَّ فَهْمِي رَجَعَ يُقَالُ هَذَا عَلَى عِرْمَانَةٍ ; sich die Antwort schon im voraus ~ können ; إِسْتَنْجَحَ الْجَوَابَ ; مَا رَأَيْتُهُ مِنْهُمْ قَبْلَ ; was denkst du [eigentlich] von Hasan ? ; كَيْفَ تَرَى حَسَنًا ؟ ; حَسَنٌ ؟ ; was denkst du [eigentlich] von mir ? ! ; مَاذَا تَطُنُّ بِي ؟ ; von j-m das Schlimmste ~ ; يُتَوَقَّعُ مِنْهُ كُلُّ سُوءٍ ~ ; ohne sich etw. Schlimmes (Böses) dabei zu ~ ; بِحَسَنِ نَيْتِهِ , سَلِيمِ نَيْتِهِ ~ ; sich in j-s Lage ~ ; تَصَوَّرَ نَفْسَهُ فِي مَكَانٍ فُلَانٍ ~ ; gedacht, getan ; لَمْ يَكُنْ يَخْطُرُ الْأَمْرُ عَلَى بَالِهِ ; (Gedanken) ~ III ; حَتَّى فَعَلَ ; تَفَكَّرَ , تَفَكَّرَ (Nachdenken) ; أَفْكَارٌ , فِكْرٌ ; فِهْمٌ (تَفَكُّيرٌ) حَزْبِيٌّ ضَيِّقٌ ~ ; er m er ist ein [großer (tiefer)] ~ ; erstirn f e-e ~ haben ; جَيِّبُهُ يُوجِبِي بِأَنَّهُ مُفَكِّرٌ ; لا يَجْهَدُ ; الفَاؤُ عَلَى التَّفَكُّيرِ ; كَسَلٌ عَقْلِيٌّ (ذَهْنِيٌّ) ~ ; فِكْرَةٌ ; كَرَفَاتٌ (Pol.) ; حَزْبِيَّةُ الْفِكْرِ ~ ; كَرَفَاتٌ (Pol.)

عِلْمُ الْمَنْطِقِ (philos.) ; قُوَّةُ فِكْرِيَّةٍ ; ~mal n (-[e]s, -e u. *er) (Statue) ; تَمَائِيلٌ ; Denkmäler pl. ; نَصَبَ تَذْكَارِيٍّ ; ~malkunde f عِلْمُ (= Altertümer) آثار ; ~mal[s]pflege f, ~malschutz m الآثار ; ~mälig adj. ; جَمَائِيَّةٌ (حِفْظُ) الآثار ; ~münze f عَمَلَةٌ تَذْكَارِيَّةٌ ; مَنْطِقِيٌّ ; رِيَاضَةٌ ذَهْنِيَّةٌ (عَقْلِيَّةٌ) ~sport m ; مَذْكِرَةٌ ; ~ungsart f s. ~art ; ~vermögen n sein ~ ; مَدَارِكَةٌ ; ~weise f s. ~art ; ~würdig adj. ; يَوْمٌ بِالذِّكْرِ , يَذْكُرُ ; e. ~er Tag ; يَوْمٌ يَسْجَلُهُ التَّارِيخُ , خَالِدٌ [الذِّكْر] ~würdigkeiten fpl. (= Memoiren) مَذْكِرَاتٌ ; ~zetteln m دَرَسَ ; j-m e-n tüchtigen ~ geben (umg. verpassen) لا دَرَسًا ; عَاقَبَ ه , يُنْسَى .

denn Konj. 1. (b. Komp.) ; (lit.) süßer ~ Honig من العسل ~ ; nie war sie schöner ~ heute أَحْسَلَ مِنْهَا الْيَوْمَ ; er liebt sie mehr ~ je يُحِبُّهَا كَمَا ; er ist bedeutender als Schriftsteller ~ als Gelehrter مَكَانَتُهُ كَمَا كَاتِبًا فَوْقَ مَكَانَتِهِ عَالِمًا ; 2. (Verstärkungswort) was ~ ? ; ماذا ~ ? ; wer ~ ? ; لِمَاذَا ~ ? ; wieso (weshalb, warum) ~ ? ; لِمَاذَا ~ ? ; warum ~ nicht ? ; لِمَاذَا ~ ? ; was ist ~ los ? ; ماذا حَدَثَ ~ ? ; wie ist ~ das [wohl] geschehen ? ; كَيْفَ وَقَعَ هَذَا يَا تَرَى ؟ ; wer sagt ~ , daß ... ? ; مَنْ ذَا الَّذِي قَالَ إِنَّ ... ؟ ; habe ich ~ nicht gesagt, daß ... ? ; أَلَمْ ... ؟ ; sagt man ~ so etwas ? ; أَقُلُّ إِنَّ ... ؟ ; soll er es ~ nicht tun ? ; أَلَا يَفْعَلُ ؟ ; ist es ~ zu begreifen, daß ... ? ; أَيْقُلُّ أَنْ ... ؟ ; hat er ~ keinen Einfluß ? ; أَلَيْسَ لَهُ نَفْوُذٌ ؟ ; was kannst ~ du dafür ? ; مَا ذُنْبُكَ أَنْتَ ؟ ; was geht ~ das uns an ? ; مَا لَنَا نَحْنُ ؟ ; وهذه الأمور ؟ ; كَيْفَ يَتَكَافَأُ u. der Fleißige gleich sein ?

deprim|ieren tr. (j-n) ه , أَحْزَنَ ه , أَكْأَبَ ه ,
 ~erend ppr. u. adj. ; تَبَطَّ مِثَّتَهُ , قَتَصَّ ه
 , حَزِينٍ , ~iert pp. u. adj. ; مُحْزِنٌ , مُقْبِضٌ
 . مَنُومٌ مَحْسُورٌ , مَكْتِيبٌ .

Deputat n (-s, -e) أَجْرَ عَيْنِي ~ation f
 (-en) وَأَوَقَدَ ه إِلَى ~ieren tr. ; وَفُودَ pl. وَفَدَ (-en)
 ; أَنَابَ ه (ins Parlament) ; إِنْتَدَبَ ه ل
 ~ierte(r) m u. f مَنُودِبٌ/مَنُودِيَةٌ ; (im Par-
 lament) pl. نَوَّابٍ ; نَوَّابِةٌ f
 (Pol.) . بَرْلَمَانٌ , مَجْلِسُ النُّوَّابِ .

der I Art.; **II Pron. dem.**; vgl. dieser, das;
 der und der فُلَانٌ مَا , رَجُلٌ مَا ; an dem u.
 dem Ort مَا مَكَانٍ ; (pop.) da soll doch
 der und jener dreinfahren! ! لَعَنَهُ اللَّهُ ;
 der Narr der! ! مَا أَبْلَهَهُ ! ! ; der und Wort-
 halten! هَذَا الرَّجُلُ أَتَى هُوَ مِنَ الْوَفَاءِ !
 ; mein Haus ist größer als das
 meines Freundes بَيْتِي أَكْبَرُ مِنْ بَيْتِ
 صَدِيقِي ; s-e Unschuld ist die e-s Kin-
 des هُوَ فِي بَرَاءَةِ الْأَطْفَالِ ; sein Gehirn ist
 das e-r Ameise مَخَّ السَّمَلِ ; wer
 tötet, der wird getötet مَنْ قَتَلَ قُبِلَ
 بِقَتْلِهِ ; III Pron. rel. der Mann,
 der ... الرَّجُلُ الَّذِي ... ; die Männer, die ...
 الرِّجَالُ الَّذِينَ ; die Frau, die ...
 النِّسَاءُ اللَّاتِي ... ; die Frauen, die ...
 اللَّوَاتِي , اللَّوَاتِي ; das Buch, das ...
 الكِتَابُ الَّذِي ; die Bücher, die ...
 الكُتُبُ الَّذِينَ ; die Leute, die ...
 النَّاسُ الَّذِينَ ; e. Mann, der e-n Bart hat
 ذُو لِحْيَةٍ ; e-e Frau, die Würde besitzt
 ذَاتُ كَرَامَةٍ الجِزَابِرِةِ ; der Mann, der dieses Haus besitzt
 صَاحِبُ هَذَا الْبَيْتِ ; e. Mann, der Vertrauen ver-
 dient أَخُو ثِقَةٍ ; die Frau, die er ge-
 schlagen hat الْمَرْأَةُ الَّتِي ضَرَبَهَا ; der
 Mann, mit dem sie zum Markt gegangen
 ist الرَّجُلُ الَّذِي ذَهَبَتْ بِهِ إِلَى السُّوقِ ; e.
 Mädchen, mit dem er weggegangen ist
 بِنْتُ ذَهَبَ مَعَهَا ; e. Mann, der sie ge-

schlagen hat رَجُلٌ ضَرَبَهَا ; e-e Frau, die
 er geschlagen hat امْرَأَةٌ ضَرَبَهَا ; e. Mann,
 der so etwas sagt, ist e. Lügner مَنْ
 يَقُولُ مِثْلَ ذَلِكَ كَاذِبٌ ; es sind Leute, den-
 nen wir vertrauen هُمْ أَهْلُ ثِقَةٍ ; sein
 Blick fiel auf Zeinab, die auf dem Bett
 saß وَقَعَ بَصَرُهُ عَلَى زَيْنَبَ جَالِسَةً (الْجَالِسَةَ)
 ; die Hauptstadt, deren Stu-
 denten streiken الْعَاصِمَةُ الْمَضْرِبَةُ طَلَبَتْهَا
 ; er machte e-e Bewegung, die zeigte ...

... تَحَرَّكَ حَرَكَةً دَلَّتْ عَلَى ...
 Mann, dem es nicht an Verstand fehlt
 إِنْكَ رَجُلٌ لَا يُعْوِزُكَ الْفَهْمُ ; an dem Tag,
 an dem sie starb يَوْمَ مَاتَتْ , يَوْمَ مَوْتِهَا ;
 e-e Politik, die auf der Freiheit beruht
 سِيَاسَةٌ أُسَّسَهَا الْحُرِّيَّةُ ; e. Kummer, der
 ihrem Schuldgefühl entspringt كَرْبٌ مَنشُوعٌ
 ; der Bruch, zu dem er
 entschlossen ist مَا اعْتَمَزَ مِنْ هَجْرٍ ; der
 Mißerfolg, der zu befürchten ist مَا
 يُخْشَى مِنْ فَشَلٍ ; der Erfolg, den sie ihm
 wünscht مَا تُرْجُوهُ مِنْ نَجَاحٍ ; das
 Schlimmste, was ihn betrifft مَا يُصِيبُهُ
 ; die Leute, die am we-
 nigsten Scham haben أَقَلُّ النَّاسِ حَيَاءً
 ; der da klopfte, war Mahmud كَانَ الطَّارِقُ
 مُحَمَّدًا ; ich bin nicht derjenige, der da
 sagt ... مَا كُنْتُ لِأَقُولَ ... ; er war es,
 der sich zuerst von ihr getrennt hat
 بَدَأَهَا بِالْهَجْرِ ; du, der du in Algier
 wohnst يَا مَنْ تَعِيشُ فِي مَدِينَةِ الْجِزَابِرِةِ .

derart adv. إِلَى تِلْكَ الدَّرَجَةِ , لِهَذَا الْحَدِّ ,
 حَتَّى أَنْ , بِحَيْثُ أَنْ ... , daß ...
 ; ich wußte nicht, daß er ~ dumm ist
 لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُ أَنَّهُ غَيَّبِي لِهَذَا الْحَدِّ
 ; sie war ~ schön, daß ...
 كَانَتْ مِنَ الْجَمَالِ بِحَيْثُ ...
 ; er war ~ beunruhigt, daß er nicht schlief
 كَانَ عَلَى حَالٍ مِنَ الْقَلْقِ حَتَّى أَنَّهُ لَمْ يَنَمْ
 ; in ~ kurzer Zeit فِي مِثْلِ هَذِهِ الْمُدَّةِ

(ذلك) ; ich habe dasselbe schon in Aleppo gesehen قد رأيت مثل هذا في حلب ; es ist derselbe هذا هو بِمِثْلِهِ ; (بِنَفْسِهِ) ; dieser Fall ist genau derselbe wie derjenige, der ... هذه هي نَفْسُ ... die beiden Dinge sind ein und dasselbe ; II *adj.* derselbe Mann الرَّجُلُ نَفْسُهُ ; dies ist dieselbe Sache wie das وهذا ذاتُ الشَّيْءِ (lit.) ; dies ist dieselbe Sache wie das وهذا الشَّيْءَانِ ; aus demselben Grunde لهذا السَّبَبِ نَفْسِهِ ; wir haben dieselben Grundsätze مَبَادِئُنَا وَاجِدَةٌ ; er hat dieselben Klagen wie ich يَشْكُو ; ein und dieselbe Natur الطَّبِيعَةُ الواجِدَةُ ; zu ein und derselben Zeit في الواجِدَةِ ; nach derselben Art على نَسَقٍ ; er hat dich in derselben Weise belogen wie mich كَذَبَ عَلَيْكَ عَلَيَّ ; كما كَذَبَ عَلَيَّ كَذَبَ عَلَيْكَ بِمِثْلِ مَا كَذَبَ ; *~ige (obs.) = derselbe.*

derweil Konj. ; *vgl.* ; ولكنَّ , بَيْنَمَا ; während ; *~e[n] adv.* أثناء ذلك ; *~e[n]* أثناء ذلك .

Derwisch m. (-[e]s, -e) (isl.) *دُرُوشِ pl.* ; *~e* أهل الطُّرُق [الصُّوْفِيَّةِ] ; *~orden m.* (-s, -) طُرُق *pl.* طُرُق .

derzeit adv. (= jetzt) الآن , في هذا الوقت , وقْتِنَا (= damals) ; في الوقت الحاضر , *~ig adj.* ; *~en* in s-r ; *~en* Form ; *~en* Probleme die بِشَكْلِهِ الْحَالِيّ ; *~en* موضوعات السَّاعَةِ .

des I Art. ; II Pron. dem. (obs. ; = dessen) أنا , أنا مُتَأَكِّدٌ من هذا ; *~* bin ich sicher ; *~* على يَقِينٍ من ذلك .

desavouieren tr. (etw.) كَذَّبَ ه , أَنْكَرَ ه ; أعلنُ عَدَمَ اخْتِصَاصِ فُلَانٍ (j-n) .

Desert|eur m. (-s, -e) من الجُنْدِيَّةِ (فارّ) هارب (فارّ) ; *~ieren intr.* (s) هَرَبَ u من الجُنْدِيَّةِ ; *~ion f.* الفِرَارُ من الجُنْدِيَّةِ .

desgleichen adv. u. Konj. كذلك , أيضًا , كما ... (am Satzanfang) , بِالمِثْلِ , ومِثْلُهُ .

deshalb adv. u. Konj. لهذا , لهذا , من أجلِ هذا (ذلك) , من ثَمَّ , من ذلك لذلك (am Satzanfang) , لهذا السَّبَبِ

Desiderat n. (-[e]s, -e) نُفْرَةٌ يَجِبُ سَدُّهَا , كِتَابٌ يَجِبُ اقْتِنَاؤُهُ .

Designation f. تَعْيِينٌ ; *~atus (Abk. des.)* عَيَّنَ فُلَانًا خَلْفًا (j-n) *~ieren tr.* (j-n) مَرَّحَ له .

Desillusion f. زوال الوَهْمِ ; *~ieren tr.* j-n ~ أَقَدَّه وَهْمَهُ .

Desinfektion f. تَبْخِيرٌ , تَطْهِيرٌ , تَعْقِيمٌ ; *~ektionsmittel n.* مَطْهَرٌ ; *~iz|ieren tr.* عَقَّمَ بِخَرَّه , طَهَّرَّه , ه .

Desintegration f. (allg.) تَفَثَّتْ ; تَفَثَّتْ (Pol.) ; تَفَثَّتْ الشَّمْلُ (Phys.) تَحْطِيمٌ .

desinteressiert pp. u. adj. (an e-m Angebot) لا رَغْبَةَ له في فِعْلٍ , غَيْرُ مُهْتَمٍّ ب (Pol.) ; *~ieren tr.* يَدُونُ أَكْثَرَاتٍ (= gleichgültig) ; الشَّيْءِ .

deskriptiv adj. وَصْفِيٌّ .

desodorisieren tr. أزالَ الرَّوَائِحَ .

Desorganisa|tion f. (intr.) ; إِزَالَةُ النِّظَامِ (intr.) ; إِزَالَةُ النِّظَامِ ; إِخْتِلَالٌ , عَدَمُ زَوَالِ النِّظَامِ ; *~ieren tr.* أزالَ النِّظَامَ .

despekt|erlich adj. مُقَلِّلٌ من شَأْنٍ , مُهِينٌ , إِهَانَةٌ Bezeichnung ; *~e* فُلَانٍ .

Despot m. (-en, -en) مُسْتَبِدٌّ , مُسْتَبِدٌّ , جَائِرٌ , غَشُومٌ ; *~isch adj.* مُسْتَبِدِّيٌّ , مُسْتَبِدِّيٌّ ; *~ie f.* حُكْمُ إِسْتِبْدَادِيٍّ ; *~ismus m.* ظَلَمٌ , جَارٌ u على (j-n) عَسْفٌ , إِسْتِبْدَادِيَّةٌ , إِسْتِبْدَادٌ .

(verkehrt) ~ أَسَاءَ فَهَمَّ الشَّيْءُ ~ ; etw. richtig
 ~ أَحْسَنَ تَفْسِيرَ الشَّيْءِ ~ ; etw. als etw.
 ~ إِعْتَبَرَ ه ه ~ II *intr.* auf j-n/etw. ~
 ~ نَوَّهَ إِلَى , أشارَ إِلَى ; mit dem Kinn zur
 Tür ~ أَوْمَأَ بِذَقْنِهِ إِلَى الْبَابِ ~ ; (üb.) alles
 deutet auf e-n baldigen Umschwung كُلُّ
 الدَّلَائِلِ تُشِيرُ إِلَى انْقِلَابِ
 (Schrift) يُقْرَأُ بِسُهولةٍ , واضح (Spur)
 (Be-); مُبِين , واضح (Aus-); بَيِّنَ
 ~ e Anspielung ; جَلِي , واضح (Begriff)
 ; إِشَارَةٌ مُعَبَّرَةٌ ~ er Wink ~ e. دَالَّةٌ
 ~ sein/w. وَاضِحٌ جَلِيٌّ ~ ; واضح جَلِيٌّ ~
 أَتَرَزَّ (Mal.) etw. ~ machen (ل j-m)
 شَرَحَ (أَوْضَحَ) a ~ machen , j-m etw. ~
 ~ e Sprache reden; (üb.) e-e ~ e. بَيِّنَ ه ل
 ~ werden (gegenüber j-m) أَغْلَطَ
 ~ klar u. في وَضُوحٍ II *adv.* ; له الْقَوْلُ
 ~ , daß sein er فُهِمَ ~ , في وَضُوحٍ وَجَلَاءٍ
 Ende nahe أَحْسَسَ إِحْسَاسًا قَوِيًّا يُقْرَبُ
 رَأَى ~ erkennen (sehen) ~ etw. ; نِهَائِيَّةِ
 ~ zu sehen ; رَأَى ه في وَضُوحٍ , الشَّيْءَ عِيَانًا
 ~ واضحِ الْمَعَالِمِ (Gesicht, Gestalt)
 كَتَبَ بِخَطِّ , كَتَبَ بِخَطِّ جَمِيلٍ ~ schreiben
 ~ ; تَحَدَّثَ في وَضُوحٍ ~ sprechen
 ~ auf مَخَارِجِ ~ aussprechen
 قَالَ ه ~ sagen ~ etw. ; اللَّفْظِ (الكَلِمَةِ)
 لا تَذُرْ ! ~ er aus! ~ er صِرَاحَةً
 ; صِرَاحَةً بِمَا تَعْنِيهِ ! , حَوْلَ الْأَمْرِ !
 ~ anmerken ~ انمَرَكْنَ ~ ihren Unwillen
 ~ am ~ sten ~ ; نَحْفَ امْتِعَاضَهَا
 ; صِرَاحَةً وَجَلَاءٍ , وَضُوحٍ ~lichkeit
 ~ etw. mit aller ~ sagen بِكُلِّ ه u
 وَضُوحٍ .

Deuterium *n* (-s, -) (Chem.) دِيوتِيرِيوم ,
 ~on (Deuteron) *n* ; الأيديروجين الثَّقِيلِ
 , نَوَاةِ الأيديروجين الثَّقِيلَةِ (Phys.) (-s, -onen)
 دِيوتِيرِيون .

deutsch I *adj.* (Abk. dt.) ألمَانِيٌّ ; die ~ en
 ~ e Druck- ; الأساتِدَةُ الألمانُ Professoren

II الحِطَّ الأَلْمَانِيَّ ; schrift/Schreibschrift
 ~ sprechen بِالأَلْمَانِيَّةِ (umg.) *adv.* ; تَكَلَّمَ بِالأَلْمَانِيَّ
 ~ reden (üb.) mit j-m ~ ; صَارَحَ ه , حَدَّثَ ه صِرَاحَةً
 ~ auf gut ~ هذا كُلُّهُ مَعْنَاهُ أَنْ ... ; ... وَالْخُلَاصَةُ أَنْ ...
 III ~ Subst. *n* الأَلْمَانِيَّةِ (اللُّغَةُ) ; er kann
 ~ er بِعَرَفِ الأَلْمَانِيَّةِ مَعْرِفَةً جَيِّدَةً ~ ; er
 ~ spricht sehr gut(es) ~ يَجِيدُ اللُّغَةَ ~
 ~ ist schlecht هو ضَعِيفٌ ~ الأَلْمَانِيَّةِ
 ~ in ~ AMERIKANER *m* مَرِيكِيٌّ من الأَلْمَانِيَّةِ
 ~arabisch *adj.* deutsch- قَامُوسُ الأَلْمَانِيَّ
 ~arabisches Wörterbuch ~ ألمَانِيٌّ *m u. f* (-n, -n)
 ~ die ~ ألمَانِيٌّ *m u. f* (-n, -n) عَرَبِيٌّ
 ~ das Deutsche الأَلْمَانِ ; اللُّغَةُ
 ~ مُعَادٍ (مُنَافِضٍ) ~feindlich *adj.* الأَلْمَانِيَّةِ
 ~ كُرَهُ لِالأَلْمَانِ ; ~feindlichkeit *f* لِالأَلْمَانِ
 ~ مُتَعَايِفٌ مع الأَلْمَانِ ~freundlich *adj.*
 ~ مُحِبٌّ لِالأَلْمَانِ ~freundlichkeit *f* إِلَى
 ~ الدِّرَاسَاتِ الأَلْمَانِيَّةِ ~kunde *f* الأَلْمَانِ
 ~ النِّشِيدِ الوَطَنِيِّ ~land *n* أَلْمَانِيَا ~land
 ~ مُدَرِّسِ الأَلْمَانِيَّةِ ~lehrer *m* الأَلْمَانِيَّ
 ~ سُوِيْسَرِي نَاطِقٍ بِالأَلْمَانِيَّةِ ~schweizer *m*
 ~schweizerisch *adj.* die ~ e Mundart
 ~sprachig *adj.* ~ اللُّهْجَةِ الأَلْمَانِيَّةِ في سُوِيْسَرَا
 ~ e Länder تَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ ~er ~sprachlich *adj.*
 ~ er Unterricht ~tum *n* ; تَدْرِيسِ اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ
 ; الطَّابِعِ الأَلْمَانِيَّ/الشَّخْصِيَّةِ الأَلْمَانِيَّةِ (-[e]s, -)
 ~ التَّعَصُّبِ ~timelēi *f* ; الكِيَانِ الأَلْمَانِيَّ
 ~unterricht *m* (-[e]s, -) ; لِلْعَادَاتِ الأَلْمَانِيَّةِ
 ~ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ .

Devaluation *f* (Fin.) انْقِصَاصُ الثَّقُودِ
 ~ سِعْرِ العَمَلَةِ .

Devise *f* (-n) 1. (Wahlspruch) شِعَار *pl.* -ät;
 2. (Fin.) ~نبء أَجْنَبِيٌّ *pl.* نَقْدُ أَجْنَبِيٍّ ~nbewirt-
 ~ رِقَابَةٌ عَلَى العَمَلَةِ الأَجْنَبِيَّةِ ~schaftung *f*
 ~التِّجَارَةِ بِالعَمَلَاتِ ~ngeschäft *n* ~nkurs *m*
 ~ حَظْرُ تَحْوِيلِ العَمَلَةِ ~nsperre *f* ; سِعْرِ العَمَلَةِ
 ~nvergehen *n* (jur.) تَهْرِيْبِ العَمَلَةِ .

devot *adj.* (gottergeben) مُواضِع , خاضِع , خاشِع ; (unterwürfig; *pej.*) صاغِر , مُتَدَلِّل , خاشِع ; **~ion** *f* (Rel.) عُبودِيَّة . مُطِيع .

Dextrin *n* (-s, -e) (Chem.) دِكْسْتَرِين .

Dextrose *f* سُكَّرُ العِنَبِ , دِكْسْتَرُوز , سُكَّرُ العِنَبِ .

Dezember *m* (-[s], -) (Ag.) دِيسَمْبَر , (Syr.) كَانُونُ الأَوَّلِ .

Dezennium *n* (-s, -ien) عَقْدُ *pl.* عَقُود ; عَشْرُ ; عَشْرُ سَنَوَاتٍ .

dezent *adj.* ~es Benehmen مُتَحَفِّظُ سُلُوكٍ ; هادئٌ (Parfüm, Kleidung, Musik) .

Dezentralisation *f* (Verw.) لَامْرَكْزِيَّة ; **~ieren** *tr.* e-e Verwaltung ~ وَرَعَ شُؤُونَ الإِدَارَةَ ~ لَامْرَكْزِيَّةً عَلَى الأَقَالِيمِ .

Dezer[nat] *n* (-[e]s, -e) (Verw.) أَقْلَامُ *pl.* قَلَمٌ ; **~nent** *m* (-en, -en) رَئِيسُ القَلَمِ .

dez[im]al *adj.* عَشْرِيٌّ ; **~malbruch** *m* (-[e]s, ~e) (Math.) كَسْرُ عَشْرِيَّةٍ ; **~malmaß** *n* العَشْرِيَّةُ ; القِياسُ العَشْرِيُّ ; **~malstelle** *f* (Math.) النِّظَامُ العَشْرِيَّةُ ; خَانَةُ عَشْرِيَّةٍ ; **~meter** *n* دِيسِمِترٌ ; العَشْرِيَّةُ ; **~mjeren** *tr.* (üb.) den Gegner ~ كَبَدَ ~ مَرَقَ جَيْشِ العَدُوِّ , العَدُوَّ خَسَائِرَ فَادِحَةً .

dgl. = dergleichen, *s. d.*

d. Gr. = der Große (*hist.*) الأَكْبَرُ .

d.h. = das heißt **أَيَّ أَنَّ** , وهذا مَعْنَاهُ **أَنَّ** , أَيَّ أَنَّ .

d. H. = (*isl.*) der Hidschra; im Jahre 6 d. H. فِي السَّنَةِ , فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ الهِجْرِيَّةِ فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ للهِجْرَةِ .

Dhahrān (*Geogr.*) الظَّهْرَانُ .

d. i. = das ist هو... , أَيَّ .

Diabet[es] *m* (Med.) مَرَضُ البَوْلِ الشَّكْرِيِّ , مَرَضُ الشَّكْرِ مُصَابٌ ; **~iker** *m* دِيَابِيطُ , مَرَضُ الشَّكْرِ بِمَرَضِ البَوْلِ الشَّكْرِيِّ .

diabolisch *adj.* إِبْتِسَامَةٌ (Lächeln) ; شَيْطَانِيٌّ ; صَفْرَاءُ .

Diadem *n* (-s, -e) (Stirnbinde) عِصَابَةُ الرَّأْسِ *pl.* عِصَابُ ; (Krone; Schmuck) إِكْلِيلٌ *pl.* تِيجانٌ *pl.* أَكَالِيلُ .

Diadoche *m* (-n, -n) (*hist.*) خَلْفُ الإسْكَندَرِ *pl.* أَخْلَافُ .

Diagn[ose] *f* (-n) (Med.) تَشْخِيفٌ ; (allg.) تَعْيِينٌ ; تَحْدِيدٌ ; e-e ~ stellen (Med.) عِلْمُ تَشْخِيفِ المَرَضِ ; **~ostik** *f* طَبِيبُ مُشْخِصِ المَرَضِ ; **~ostiker** *m* طَبِيبُ مُشْخِصِ المَرَضِ ; **~ostizieren** *tr.* [المَرَضِ] شَخَّصَ .

diagonal *adj.* قُطْرِيٌّ ; **~e** *f* (-n) (Math.) قُطْرُ أَقْطَارِ .

Diagramm *n* (-s, -e) رَسْمٌ (شَكْلٌ) بَيَانِيٌّ .

Diakon *m* (-s u. -en, -e[n]) (chr.) شَمَّاسٌ *pl.* شَمَّاسَةٌ ; **~isse** *f* (-n), **~issin** *f* (-nen) مَمْرُصَةٌ ; خَادِمَةٌ (prot.) .

diakritisch *adj.* مُمَيِّزٌ ; ~es Zeichen رَمَزٌ مُمَيِّزٌ *pl.* نَقَطٌ ; ~er Punkt نَقْطَةُ [لِلنُّطْقِ] ; Buchstaben mit ~en Punkten versehen ~e Punkte مَحْرُوفٌ مُعْجَمٌ/مَهْمَلٌ .

Dialekt *m* (-[e]s, -e) لَهْجَةٌ *pl.* لَهْجَاتٌ ; **~ik** *f* الجَدَلُ ; **~iker** *m* جَدَلِيٌّ , جَدَلِيٌّ ; **~isch** *adj.* عِلْمُ اللِّهْجَاتِ *f* **~ologie** ; جَدَلِيٌّ ; 1. عَائِيٌّ .

Dialog *m* (-[e]s, -e) حِوَارٌ ; die ~e e-s Filmes كَتَبَ حِوَارَ الفِيلمِ .

Diamant *m* (-en, -en) مَاسٌ ; (üb.) schwarze ~en فَحْمٌ حَجَرِيٌّ ; **~en** *adj.* مَائِيٌّ ; ~e Hochzeit العِيدُ المَائِيٌّ لِلزَّوْجِ ; **~ring** *m* خَاتِمٌ مَائِيٌّ .

Diamet[er] *m* (-s, -) (Math.) قُطْرُ الدَّائِرَةِ *pl.* قُطْرٌ ; أَقْطَارٌ .

Diāna *f* دِيَانَا , إِلهَةُ الصَّيْدِ عِنْدَ الرُّومَانِ .

diaphan *adj.* شَفَافٌ .

Diaphragma *n* (-s, -men) (Anat.) الحِجَابُ حَوَاجِزٌ *pl.* حَوَاجِزٌ ; (allg.) الحَاجِزُ .

Diapositiv *n* (-s, -e) شَرِيحَةٌ زُجَاجِيَّةٌ مُصَوَّرَةٌ *pl.* سَلَايِدٌ (engl. slide) .

Diarrhöe *f* (-n) (Med.) إِسْهَالٌ .

Diaspora *f* [مِنْطَقَةٌ فِيهَا] أَقْلِيَّةٌ دِينِيَّةٌ .

Diät I *f* 1. طَعَامُ المَرِيضِ ; طَعَامٌ رَجِيمٌ (frz. régime) ; 2. دِيَاتِنٌ *pl.* مَكَافَاةٌ ;

(Tagegeld) مُكَافَاةٌ يَوْمِيَّةٌ ; II *adv.* ~
leben اَلتَّرَمَ النِّظَامَ الغِذَائِيَّ .

Diathermie *f* (Med.) البلاج بالكهرباء .

dich *Pron.* sie liebt ~ (*m*) تُحِبُّكَ ; er liebt
~ (*f*) يُحِبُّكَ .

dicht I *adj.* (Wald) كَثِيفٌ ; (Gebüsch)
كَتَّ , مَشَابِكٌ ; (Haar, Gefieder) مَشَابِكٌ ,
غَلِيظٌ , غَزِيرٌ (Schnurrbart) ; أَثِيثٌ , أَثٌ
(Gewebe) مَحْبُوكٌ ; (Schleier, Nebel)
~es Gedränge وَاقِيٌّ مِنَ المَاءِ (Stiefel) ; كَثِيفٌ
صُفُوفٌ رِجَالٌ ; ~e Reihen زَحْمَةٌ شَدِيدَةٌ
; ~e Wellen مَتَلَجِحَةٌ ; ~e Wellen مَتَرَاصَةٌ
~ sein *u* كَثَّفَ ; كَثَّ ; II *adv.* ~ stehen
(Bäume) ~ neben j-m
stehen وَاقِفٌ لِيَصُقَ فُلَانٌ
Zelten بِجِوَارٍ , فِيمَا يَلِي الخِيَامَ مُبَاشِرَةً
في أَعْقَابِ ~ auf den Fersen j-m
إِلَى مَا ~ über der Schwelle فُلَانٍ
; bis ~ aufeinander تَتَابَعَتْ ,
أَسْرَعَتْ الأَعْيَادُ مُتَابِعَةً
; das Fenster ~ verhängen
أَعْلَقَ الشَّبَاكَ بِأَحْكَامٍ
~ لا يَنْفِذُ البَرْمِيلُ , لا يَنْسَرِبُ المَاءُ مِنَ البَرْمِيلِ
~ auf *adv.* ich rannte davon
u. er folgte ~ إنْطَلَقْتُ مُسْرِعًا وَهُوَ فِي ~
; مُشْعَرٌ *pp. u. adj.* ~ behaart
; ~ besiedelt , ~ bevölkert *pp. u. adj.* كَثِيفٌ
; ~e *f* (-n) مُزْدَجِمٌ (غاصٌّ) بِالسَّكَّانِ , السَّكَّانِ
(Neol.) , مِقْيَاسُ الكَثَافَةِ *m* *emesser* ; كَثَافَةٌ
; كَثَّفَ ه *I tr.* 1. (dicht m.) ; مِكَثَافٌ
(Fugen) ه *u* سَدَّ ه (e. Faß) ه *u* طَلَّى ه
بِالقَارِ (e. Lied) ه نَشِيدًا ~ 2. e.
e. Epos ه نَظْمٌ ه نَظْمٌ ه نَظْمٌ ه نَظْمٌ ه
نَظْمٌ ه (abs.) ه كَتَبَ ه مَلْحَمَةً ~
II *Subst. n* das (شعر) ه (قرص) ه
~ u. Trachten der Menschen رَغْبَةٌ
; شعراء *pl.* شَاعِرٌ *m* ~er ;
شاعرة *f* ~erin ; موهبة شعرية *f* ~ergabe
; نزعَة أدر *adv.* ~erisch I
; شعريّ ; sein ~es Gefühl كِشَاعِرٍ
شعريّ ;

~e Freiheit الحَرِيَّةُ الشَّعْرِيَّةُ الصَّرُورَاتُ
; السَّعْرِيَّةُ ; II *adv.* sich ~ betätigen
قَرَضَ ه مُلَجِّنٌ وَشَاعِرٌ ;
~erkomponist *m* الشَّعْرُ شُعْرُورٌ
; فِي شَخْصٍ وَاحِدٍ *m* (pej.) ~erling
; مُتَشَاعِرٌ , شُوَيْعِرٌ , شُعَارِيْرٌ
pl. ~gedrängt *pp. u. adj.* قَوْلٌ شَاعِرٍ
-es, -e) ; ~e Menge جَمَاهِيْرٌ
; مُتَرَاصٌ , مُتَلَاصِقٌ
; حَاشِدَةٌ ; die ~en
Zuschauer auf der Brücke
بِالْمُتَفَرِّجِيْنَ (المزدحم) ;
~halten *irr. intr.* (umg.)
أَفْشَى الأَمْرَ ; كَثَافَةٌ
f , *gigkeit f* ; لا يَبُوحُ
بِالسَّرِّ ; *m s.* ~emesser ;
~kunst *f* قَصِيْدَةٌ
الشَّعْرِ ; *f* 1. (Gedicht)
pl. مَقْطُوعَةٌ شَعْرِيَّةٌ ;
قَصَائِدٌ (als Gattung)
وَرْدَةٌ ; جَلْبٌ *pl.* جَلْبَةٌ (Te.)
2. (n. un.) ; (Syr.) عَزَقَةٌ
(engl. washer) ; حَشْوٌ
; *m s.* ~ung ; ~werk
n مُؤَلَّفٌ شَعْرِيٌّ .

dick *adj.* (Baumstamm, Stoff) غَلِيظٌ ;
(Brett, Mauer) سَمِيكٌ ; (Schale e-r
Frucht) ضَخْمٌ ; (Buch, Kopf)
ثَخِيْنٌ ; (Milch) كَثِيْفٌ , غَلِيظٌ
القَوَامُ (Brei, Soße) ; رَاطِبٌ ,
خَائِرٌ (Decke, Schal, Mantel)
; zwei كَثِيْفٌ (Nebel, Wolken)
; أَثٌ (Haar) دَمْعَتَانِ غَزِيْرَتَانِ
; كَثِيْفٌ , كَثَّ , أَثِيْثٌ
(Schnurrbart, Zopf, Seil, Lippe)
غَلِيظٌ (Körper, Körperteil)
; مُتَرَهَّلٌ (= aufgeschwemmt)
; سَمِيْنٌ (Hand) غَلِيظٌ
(Mensch) *pl.* سَمِيْنٌ ; ~ sein/w. ;
~er w. غَلِظٌ (Sache) *u* بَدَنٌ
; سَمِيْنٌ (Mensch) *a* سَمِيْنٌ
; *u* سَمَلَكٌ , *u* مَكْتَنِيْزٌ
فِي الجَّوْهِ ; ~er Bauch
كَبِيْرَةٌ كَبِيْرَةٌ ; بَطْنٌ
; سَمِيْنٌ e-n ~en Bauch
habend بَطْنٌ مُمْتَلِئٌ
الْوَجْهَ ~e Backen habend
بَطْنٌ مَكْتَنِيْزٌ
الْوَجْهَ ~e-e ~e Backe haben
; سَمِيْنٌ (pop.) sich ~ u.
voll essen فِي حَشْوِ كَرِيْشِهِ
; ~ u. fett (rund) werden
a سَمِيْنٌ ; ~e Schlagzeilen

مرتب Gehalt ~ (üb.) ; عناوين صَحْمَة
هو عَتَى Gelder haben ~ (umg.) ; صَحْم
~ هو واسع الثراء , جدًا
~ اُفْتَحَرَ , زَهَا u بِنَفْسِهِ , شَمَخَ a يَأْنِفِهِ
tragen (pop.) ; فَشَرَ u , بِالْعَمَلِ فِي وَصْفِ الشَّيْءِ
er hatte es längst ~ ضَاقَ إِذْ ذَرَعًا بِهَذَا ~
~ e Freundschaft (مَتِينَة) ;
sie sind ~ e Freunde الْأَصْدِقَاءِ
هو بَلِيد الإحساس ~ e Fell haben (pop.)
e. ~ es Schädel habend ~ e-n ~ en Schädel
; صَلَبَ الرَّأْسِ ; عُنْدَ pl. عِنْدِ
(pop.) es ist ~ e Luft (مَلْبَدَ) (z. B. im Büro)
(مَوْقِفَ حَاطِرٍ ; بِالشَّحْبِ)
~ mit j-m durch ~ مزَاجَ المُدِيرِ عَيْرَ مُتَعَدِّلٍ
u. dünn gehen ~ e-n ~ en الضَّرَاءَ وَالضَّرَاءَ
, كَانَ مَعَهُ فِي الشَّرَاءِ وَالضَّرَاءِ
(pop.) das ~ e ... وَلَكِنَّ العَوَاقِبَ
~ bauchig ~ m (-[e]s, e), ~ m
بَطْنِ , بَطْنِ , سِمَانِ pl. سَمِينِ البَطْنِ
adj. الأَمْعَاءِ (Anat.) ~ m
; ذُو كِرْتِسٍ كَبِيرَةٍ
; ضَخَامَة ; كَثَافَة f ~ e
; القَوْلُونِ , الغِلَاطِ
~ [e]tun irr. ; بَدَانَة , سَمَن , سَمْنَة ; سَمَك
intr. u. refl. (umg.) u فَشَرَ ; (mit etw.)
فَاوَدَ (عَدِيمِ) (üb.) ; اُفْتَحَرَ b
~ flüssig adj. ; لا يُوْتَرُ فِيهِ شَيْءٌ , الإحساس
~ häuter m ; كَثِيفٌ , ثَقِيلٌ , غَلِيظُ القَوَامِ
(Zool.) ~ häutig adj. ; سَمِيكٌ (صَفِيقٌ) العَجَلْدُ
(üb.) s. ~ fellig ; ~ icht n (-[e]s, -e)
; أذْغَالُ
~ kopf m (-[e]s, e) (üb.) عَقْلٌ مُتَحَجِّرٌ
, رَكِبَ a رَأْسَهُ ~ aufsetzen e-n ~
; إنْسَانٌ عَنِيدٌ
; مُعَانِدٌ , عَنِيدٌ ~ köpfig adj.
; رَكِبَةُ البِنَادِ
~ köpfigkeit f عِنَادٌ ; ~ leibig adj. (Mensch)
; كِتَابٌ صَحْمٌ ~ er Wälzer ~ e-n
; سَمِينٌ , بَدِينٌ
~ leibigkeit f ; بَدَانَة , سَمْنَة , سَمَنٌ
; مَائِلٌ إِلَى السَمْنَةِ
~ schädel m s. ~ kopf ; ~ sein n سَمَنٌ
; مُفَاخِرَةٌ , مُبَاهَاةٌ f ~ tuere
; فَشَارٌ ~ tuer m
; فَشَرَ , تَفَاخَرَ
~ tun irr. intr. s. ~ etun ;
~ wanst m, ~ wanstig adj. s. ~ bauch.

Didaktik f تَعْلِيمٌ ; ~isch adj. تَعْلِيمِيٌّ .

die I Art.; II Pron. dem., vgl. dieser, das;
III Pron. rel., s. der.

Dieb m (-[e]s, -e) سَارِقٌ pl. -ün u. سَرَاقٌ ;
لُصُوصٌ pl. لَيْصٌ ; سَرَاقٌ ~ (Gewohnheits-)
; حَرَامِيَّةٌ pl. حَرَامِيٌّ (üb.) wie e. ~ in der
Nacht kommen فَاجَأَ (zu j-m e) ; (spr.)
وَأَتَتْهُ الفُرْصَةُ ~ e Gelegenheit macht ~ e
hängt man, die kleinen läßt man laufen
السَّرْقَةَ العَدَالَة ; الضَّغِيرَةَ تَذَكَّرُ وَأُخْرَى كَبِيرَةً تَغْفَرُ
مَنْسَرٌ f سَرْقَةٌ ; ~ eerei f
عَصَابَاتُ / مَنَاسِرُ pl. , (عِصَابَة) اللُّصُوصُ
~ esgesindel n لُصُوصٌ ; ~ esgut n (jur.)
فِي مَأْمَنٍ مِنْ مَسْرُوقَاتٍ
~ essicher adj. e. ~ es Wesen haben
السَّرْقَةَ (üb.) ; مِنْ طَبِيعَتِهِ أَنْ يَتَلَصَّصَ (يَسْرِقُ)
~ e Freude عَظِيمٌ عَظِيمٌ (= Schaden-
freude) شَمَاتَةٌ ; II adv. sich ~ freuen
~ stahl m (-[e]s, e) ; فَرِحَ a فَرِحًا شَدِيدًا
; سَرَقَ e-n ~ begehen
; سَرَقَ (jur.) einfacher ~ سَرَقَةَ بَسِيطَةً
; سَرَقَةَ مَوْصُوفَةً (مَكْتَبَفَةً) ~
; سَرَقَةَ الأَفْكَارِ , سَرَقَةَ أَدْبِيَّةٍ ~
geistiger ~ stahlversicherung f تَأْمِينُ صِدِّ السَّرْقَةِ .

djejenige s. derjenige.

Diele f (-n) 1. (Brett) لَوْحٌ خَشَبٌ (koll.; n.
un. e , pl. اللُّوْحُ) ; ~ n legen s. dielen; 2.
; صَالَة ; (Halle)
; دَهَالِيْزُ pl. دِهَالِيْزِ (Vorraum)
. لَوْحٌ h (den Fußboden) ~ n tr. (den Fußboden) .

Dielek|trikum n (-s, -ka) (El.) العَاوِلُ
مَوْصِلٌ , ثُنَائِيٌّ القُطْبِ (الكَهْرِبَائِيٌّ) , الكَهْرِبِيٌّ
غَيْرُ مَوْصِلٍ ~ trisch adj. ; رَدِيءٌ [جِدًّا]
. لِلْكَهْرِبَاءِ .

djen|en intr. 1. [bei] j-m ~ e i/u خَدَمَ ,
خَدَمَ ~ dem Staat ; كَانَ فِي خِدْمَةِ فُلَانٍ
; قَامَ u بِخِدْمَةِ الدَّوْلَةِ , الدَّوْلَةِ
; der Gerechtigkeit ~ تَمَسَّكَ بِالعَدَالَةِ ~
; der Wahrheit ~ عَبَدَ u اللّٰهَ ~ Gott ;
إِبْتَغَى وَجْهَ الحَقِّ ,

عَبَدَ صَنَمًا ~ e-m Götzen ; تَعَبَدَ لِلَّهِ ; لا يَبِيعُ إِلَّا لِلْمَالِ ~ dem Mammon ; als Knecht / Magd / Dienstmädchen / Stubenmädchen ~ *i/u* خَدَمَتْ / خَدِمَ ; bei den Bauern ~ عَمِلَ فِي الزَّرَاعَةِ *a* ; j-s Interessen ~ كَانَ فِي صَالِحِ فُلَانٍ (Sache) , خَدَمَ مَصَالِحَ (Person) , كَانَ مِنْ مَصْلَحَةِ فُلَانٍ ما ذا ~ ? womit kann ich Ihnen ; فُلَانٍ لَدَيَّ ~ damit kann ich Ihnen ; تُرِيدُ ؟ هذا لا يُطْفِئُ ظَمَأً وَلَا يَسُدُّ رَمَقًا , لا يُجِدِي ; جُنْدٍ , كَانَ (خَدَمَ *i/u*) فِي الْجَيْشِ (mil.) 2. ; bei der Artillerie ~ جُنْدٍ ; (mil. u. *üb.*) von der Pike auf ~ بَدَأَ *a* السَّلْمَ (الطَّرِيقَ) من أوله ; e. gedienter Soldat ; 3. [j-m] als etw. ~ (e. Messer als Waffe) , اتَّخَذَ السَّكِّينَ سِلَاحًا (unpersönlich) ; [j-m] zu etw. ~ (e-e Waffe zur Verteidigung) (unpersönlich) , اسْتَخْدَمَ السِّلَاحَ لِلدَّفْعِ ; das Schloß dient jetzt als Museum , تَحَوَّلَ القَصْرُ مَتَّحًا ; der Honig dient als Ersatz für den Zucker *u* قامَ ; die Krankheit diene ihm als Ausrede (Vorwand) , تَعَلَّلَ بِمَرَضِهِ ; wozu dient dieses Werkzeug ? فِيمَ تُفِيدُ (تُسْتَعْدَمُ , تُسْتَعْمَلُ) هذه الآلة ؟ ; der Graben dient dazu, das Wasser abzuleiten , المَصْرَفُ لِتَصْرِيفِ المَاءِ ; sie dient ihm als Mittel für ... , اتَّخَذَ هَا ; zum Schmuck ~ وَسِيلَةً ; j-m zum Gespött ~ كَانَ مَثَارَ ذَعَابَةِ فُلَانٍ ; das dient zur Einschüchterung بِذَلِكَ ; التَّخْوِيفِ (*üb.*) sich etw. zur Warnung (Lehre) ~ اسْتَخْلَصَ , اتَّعَظَ مِنَ الأَمْرِ ~ end *ppr. u. adj.* in ~ er Stellung sein / كَانَتْ خَادِمَةً / كَانَ خَادِمًا ;

خَادِمِ **1.** *ser m* ; كَانَ فِي عَمَلٍ صَنِيعٍ (مُتَوَاضِعٍ) *pl.* خَدَامَ ; Schul-, Büro- ; (*üb.*) هو , يَدُودٌ عَنِ الحَقِيقَةِ ~ der Wahrheit ; عِبَادَ *pl.* عِبَادَ اللَّهِ Gottes ~ ; مُسْتَقِيمٍ ~ des Volkes الشَّعْبِ خَادِمٍ ~ am Ganzen المَصْلَحَةِ العَامَّةِ (Briefschluß) ich bin (verbleibe) [als] Ihr ergebenster ~ خَادِمِكُمْ المُخْلِصُ ... (Verbeugung) 2. , سَمْعًا وَطَاعَةً ! , أَمْرَكَ يَأْتِدِيمُ ! ! ; e-n [tiefen] ~ machen أَفْرَطَ فِي (*üb.*) viele ~ machen ; إِنْحَنَى خَادِمَةٌ *f* *serin* ; تَمَلَّقَ (*pej.*) , المُجَامَلَةُ خَضَعَ *intr. a* ~ جَوَارٍ *pl.* جارية ; العَدَمَ *f* , العِشْرَ *f* , تَدَلَّلَ ~ *lich* *adj.* مُفِيدٍ , مُجِدِّ , نَافِعٍ . فَائِدَةٌ , مَنَفَعَةٌ , جَدْوَى *f* .

Dienst *m* (-es, -e) **1.** (= Arbeit) عَمَلٌ , وَطِيفَةٌ (= Stelle, Stellung) ; bei j-m in [den] ~ treten *u* دَخَلَ ; اسْتَخْدَمَ . in j-n in ~ nehmen . in j-s ~ en stehen فُلَانٍ فِي خِدْمَةِ فُلَانٍ ~ versehen (tun) قَامَ *u* , آدَى وَطِيفَتَهُ , أَهْمَلَ عَمَلَهُ ~ vernachlässigen s-n ~ entlassen *a* ه , خَلَعَ ه , صَرَفَ ه , ه , أَعْقَى ه , خَلَعَ ه , عَزَلَ ه , خَدَمَاتَ *pl.* خِدْمَةٌ 2. ; مَوْسَسَاتٍ وَهَيْئَاتٍ عَامَّةٍ ~ Öffentliche ; وكالة (Agentur) ~ خَدَمَاتٍ عَامَّةٍ ; in den diplomatischen ~ eintreten السَّلْكُ *u* دَخَلَ خِدْمَةَ ~ am Vaterland الدِّيْبُلُومَاسِي ; der ~ des Mannes an s-m Vaterland ~ der ~ Gottes خِدْمَةَ الرَّجُلِ وَطَنَهُ ; (*üb.*) sich in den ~ e-r S. stellen (يَضَعُ) نَفْسَهُ فِي خِدْمَةِ شَيْءٍ ; أَوْقَفَ sein Leben in den ~ e-r S. stellen كَانَتْ حَيَاتُهُ وَقْفًا عَلَى حَيَاتِهِ عَلَى الشَّيْءِ ~ die arabische Einheit in den ~ وَجَهَ (جَمَعَلٌ *a*) des Parteiinteresses stellen

الْوَحْدَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِخِدْمَةِ الْحَزْبِ (komm.) ~ am Kunden الرَّبَائِنِ خِدْمَةُ الرَّبَائِنِ j-m e-n ~ erweisen له مَعْرُوفًا ، سَاعَدَهُ j-m e-n خَدَمَ i/u ، نَفَعَ ه a ~ erweisen ~ guten ~ schlechten ~ erweisen ~ j-m e-n أَضْرَبُ بِمَصَالِحِ فَلَانٍ ; أَضْرَبُ بِمَصَالِحِ فَلَانٍ j-m gute (große) ~ e leisten كَانَتْ خَيْرَ عَوْنٍ لِفَلَانٍ j-m s-e ~ e anbieten عَرَضَ ه خِدْمَاتِهِ عَلَى فَلَانٍ j-m zu ~ en stehen كَانَتْ تَحْتَهُ تَصَرُّفُهُ كَانَتْ أَوقَفَ نَفْسَهُ ~ en sein j-m zu ~ en طَوَعَ أَمْرَهُ u قامَ على خِدْمَتِهِ ، لِخِدْمَةِ فَلَانٍ أنا في ، أنا في خِدْمَتِكُمْ ! ! ~ en [Ihren] zu ~ en ! أنا تحتَ أَمْرِكُمْ ، الخِدْمَةُ ! ! was steht zu Ihren ~ en? ؟ ماذا تُرِيدُ ؟ die FüÙe versagten ihm den ~ خَانَتْهُ قَدَمَاهُ ~ ~ تناقَلتْ ، خَانَتْهُ قَدَمَاهُ ~ ~ 3. der ~ in der Armee الخِدْمَةُ الْعَسْكَرِيَّةُ ، الخِدْمَةُ der ~ bei der Armee/zur See الخِدْمَةُ فِي الْجَيْشِ / إَعْتَزَلَ الخِدْمَةَ den ~ quittieren في البَحْرِيَّةِ den ~ stellen in ~ (u تَرَكَ) الخِدْمَةَ الْعَسْكَرِيَّةَ ~ tun (z.B. Polizist) ~ haben; vom ~ sein (Offizier, Arzt, Telephonistin) كَانَتْ فِي نَوْبَةِ العَمَلِ der Offizier vom ~ النَّصَائِبِ المُنَاوِبِ ; der Chef vom ~ (bei e-r Zeitung) لا يَدْتَمِنُ er nicht ~ raucht im ~ خارِجَ des ~ es أَتْنَاءَ العَمَلِ ; zum ~ zum ~ ! ! العَمَلِ عَمَلٌ ~ ! ~ ! ; gehen (Beamter) إِلَى وَظِيفَتِهِ a ~ sein im ~ noch im ~ ما زالَ يَعْمَلُ ، ما زالَ a يُبَارِسُ عَمَلَهُ ~ ; مَتَقَاعِدَ (Abk. a.D.; mil.) ~ مَقْصُورَةَ مَوْظِفَتِي (Eis.) ~ abteil n ; سابقِ الخِدْمَةِ ~ alter n ; القِطَارِ ~ anweisung f إِرْشَادَاتٍ ، تَعْلِيمَاتٍ ~ anzug m عِلَامَةً بِدَلَّةٍ رَسْمِيَّةٍ ~ auszeichnung f عِلَامَةً بِدَلَّةٍ رَسْمِيَّةٍ ~ bar adj. (hum.) ~ er Geist ~ machen sich j-n ~ خَادِمَةً ، خَادِمًا

~ beflissen adj. إِسْتَفْلَلَ ه ; إِسْتَفْلَلَ مِنْ دَائِرَةِ ، مَجَالِ العَمَلِ ~ bereich m خُدُومٍ مُسْتَعِدِّ لِلْعَمَلِ / ~ bereite adj. ; الإِخْتِصَاصِ ; مَفْتُوحِ (Apotheke) لِلخِدْمَةِ/لِلْمُسَاعَدَةِ ~ beschädigung f إِصَابَةُ حَرْبٍ/عَمَلٍ ~ bezüge mpl. مُرْتَبٌ ، أَجْرٌ ، مُرْتَبٌ ~ bote m (obs.) قَسَمِ خَادِمَةٍ ، خَادِمٍ ~ eid m (Verw.) هِمَّةٌ ~ eifer m وَظِيفَتِي ~ enthebung f وَظِيفَتِي ~ entlassung f تَسْرِيحٌ [عن العَمَلِ] ~ fertig adj. كَفَّاهُ ~ fertig adj. خَادِمَةَ (Eis.) ~ frau f يَوْمِ ، عَطْلَةِ ~ er Tag ~ frei adj. ; نَيْسَ لَدَيْهِ عَمَلٌ رَسْمِيَّةٌ ~ haben إِجَازَةٌ رَسْمِيَّةٌ ~ geber m صَاحِبِ العَمَلِ ~ geheimnis n سُلْطَةُ فَلَانٍ بِحُكْمِ ~ gewalt f رُتْبٌ pl. رُتْبَةٌ (mil.) ~ grad m وَظِيفَتِي ~ gradabzeichen n (mil.) عِلَامَةُ الرُّتْبَةِ ~ habende(r) m صَاحِبِ العَمَلِ ~ herr m مَلَابِيسُ رَسْمِيَّةٌ ~ kleidung f خِدْمَةُ pl. خِدْمَاتٍ ~ lich I adj. رَسْمِيٌّ ~ leistung f e-e ~ e Angelegenheit عَمَلٌ مَصْلِحِيٌّ ~ e-e ~ e Unterredung عَمَلٌ مَصْلِحِيٌّ ~ er Verkehr إِتِّصَالَاتٌ رَسْمِيَّةٌ ~ Befugnisse سُلْطَاتُ الوَظِيفَةِ ~ II adv. er war am Erscheinen ~ verhindert عَاقَتَهُ عَاقَتَهُ ظُرُوفُ العَمَلِ عَنِ الحُضُورِ ~ hier ~ mädchen n ، ~ magd f خَادِمَةٌ (Eis.) ~ mann m شَيْئَالٍ ~ nehmer m مُسْتَعْدِمٌ ~ ordnung f لَائِحَةُ ~ personal n 1. الخِدْمَةِ ; 2. المَوْظِفُونَ ~ pflicht f (mil.) الخِدْمَةِ الإِجْبَارِيَّةِ ~ pflichtig adj. (mil.) ~ raum m مُكَلَّفٌ بِإِدَاءِ الخِدْمَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ ~ reise f سَفَرٌ (Eis.) المُسْتَعْدِمِينَ ~ reise f عَمَلٌ سَفَرِيَّةٌ مَصْلِحِيَّةٌ ، رَسْمِيٌّ مَقَرَّ العَمَلِ ~ sitz m إِشْعَارٌ رَسْمِيٌّ ، مَصْلِحِيٌّ ~ stelle f مَصَالِحٌ pl. مَصْلَحَةٌ

نَقَسَ هذا الرجلان ; dieser selbe Mann
 كَتَبَ الرَّجُلُ هذه الكتب ; diese Bücher des Lehrers
 كَتَبْنَا هذه المَدْرَسِ ; diese unsere Bücher
 هذه ; der Besitzer dieses Landgutes
 صاحبُ الصَّيْفَةِ هذه , صاحبُ هذه الصَّيْفَةِ
 صاحبُ الصَّيْفَةِ dieser Landgutbesitzer
 يمثلُ هذا الرَّجُلِ e. Mann wie dieser
 كَيْلَةُ كهذه اللَّيْلَةِ e-e Nacht wie diese
 في مثلِ هذا الرَّقْتِ um diese Jahreszeit
 في مثلِ هذه in diesem Alter
 في in dieser
 في , في عَصْرِنَا الحَاضِرِ (= heutigen) Zeit
 في عَصْرِ dieser wie dieser
 في الشَّهْرِ الحَالِيِ in diesem Monat
 حَتَّى عَامِنَا هذا bis zu diesem Jahre
 ما لاقاهُ was er an diesem Tag erlebt hat
 في يَوْمِهِ der Minister soll dieser Tage
 نُنْتَظِرُ زِيَارَةَ الوَازِرِ هذه الأَيَّامِ ;
 diese (= jetzige) Etappe
 هذا المَرْحَلَةَ الرَّاهِنَةَ diesen (= heute) Abend
 هذا المَسَاءَ ;
 dieses traurige Leben! !
 in dieser oder jener Form
 أَوْ أُخْرَى ;
 aus diesem oder jenem Grund
 diese oder jene Farbe
 لِسَبَبِ أَوْ لِأَخْرَ dieser... , jener...
 هذا اللَوْنِ أو ذاك
 هذا ... وهذا ...
 wieder ein anderer ...
 dieser und jener
 ...
 لَعْنَةُ !
 (umg.) hol mich dieser und jener
 لَعْنَةُ !
 (komm.) am 4. dieses
 في
 (komm.) Schreiber/Über-
 bringer dieses
 هذا كَاتِبٌ/حَامِلٌ هذا .

Dienstag *m* (-[e]s, -e) . يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ .

dies *Pron. dem.* (= dieses) ذَاكَ ; هذا
 ; هذا هو السَّيْفُ ~ ist das Schwert
 ; ذَلِكُ
 ~ ist e-e Sklavin جَارِيَةٌ [هى] ;
 هذه [هى] ;
 sind die Offiziere الضَّبَّاطُ [هم] ;
 هؤلاء [هم] ;
 ~ hier ist mein Hund هُوَ كَلْبِي ;
 ها هو كَلْبِي ;
 كلُّ هذه الأشياءِ , هذا كُلُّه , كُلُّ هذا
 , كلُّ
 ~ und das ; ~ und jenes
 ;
 هذا ذاك , عِدَّةُ أَشْيَاءَ , أَشْيَاءُ [مُخْتَلِفَةٌ]
 ;
 ~ oder jener أَمْرًا أَوْ آخَرَ ;
 einer sagt ~ ,
 der andere das مِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ هذا وَمِنْهُمْ
 ذلك ;
 vgl. das .

Dies academicus *m* (lat.) . يَوْمُ عَظْمَةِ من
 المُحَاضِرَاتِ .

diesbezüglich I *adj.* s-e ~en Bemerkungen
 فيما يَتَعَلَّقُ II *adv.* ; ملاحظاته في هذا الأمر
 بِالنِّسْبَةِ , بِصَدَدِ هذا الأمرِ , (يَخْتَصُّ) بهذا الأمرِ
 إلى هذا الأمرِ .

dieselbe *vgl.* derselbe.

Diesel-Lok *f* (Eis.) ; قاطرة ديزل ~motor *m*
 . زَيْتُ [وَقُودُ] الدِّيزِلِ ~öl *n* ; مُحَرِّكُ ديزلِ .

dieser *Pron. dem. m* , *f* diese هذه , *n*
 dieses هذا , *pl.* diese هؤلاء ; dieser Mann
 ; حسنٌ هذا Hasan
 هذا الرَّجُلِ ; dieser Hasan
 diese Männer هؤلاء الرَّجَالِ ; diese Frauen
 هذه نِسَاءُ ; diese beiden Männer
 هذانِ

نَقَسَ هذا الرجلان ; dieser selbe Mann
 كَتَبَ الرَّجُلُ هذه الكتب ; diese Bücher des Lehrers
 كَتَبْنَا هذه المَدْرَسِ ; diese unsere Bücher
 هذه ; der Besitzer dieses Landgutes
 صاحبُ الصَّيْفَةِ هذه , صاحبُ هذه الصَّيْفَةِ
 صاحبُ الصَّيْفَةِ dieser Landgutbesitzer
 يمثلُ هذا الرَّجُلِ e. Mann wie dieser
 كَيْلَةُ كهذه اللَّيْلَةِ e-e Nacht wie diese
 في مثلِ هذا الرَّقْتِ um diese Jahreszeit
 في مثلِ هذه in diesem Alter
 في in dieser
 في , في عَصْرِنَا الحَاضِرِ (= heutigen) Zeit
 في عَصْرِ dieser wie dieser
 في الشَّهْرِ الحَالِيِ in diesem Monat
 حَتَّى عَامِنَا هذا bis zu diesem Jahre
 ما لاقاهُ was er an diesem Tag erlebt hat
 في يَوْمِهِ der Minister soll dieser Tage
 نُنْتَظِرُ زِيَارَةَ الوَازِرِ هذه الأَيَّامِ ;
 diese (= jetzige) Etappe
 هذا المَرْحَلَةَ الرَّاهِنَةَ diesen (= heute) Abend
 هذا المَسَاءَ ;
 dieses traurige Leben! !
 in dieser oder jener Form
 أَوْ أُخْرَى ;
 aus diesem oder jenem Grund
 diese oder jene Farbe
 لِسَبَبِ أَوْ لِأَخْرَ dieser... , jener...
 هذا اللَوْنِ أو ذاك
 هذا ... وهذا ...
 wieder ein anderer ...
 dieser und jener
 ...
 لَعْنَةُ !
 (umg.) hol mich dieser und jener
 لَعْنَةُ !
 (komm.) am 4. dieses
 في
 (komm.) Schreiber/Über-
 bringer dieses
 هذا كَاتِبٌ/حَامِلٌ هذا .

diesig *adj.* مُتَبِعِم .

diesjährig *adj.* die ~e Messe هذه
 مَعْرِضُ هذه السَّنَةِ .

diesmal *adv.* هذه المَرَّةَ (الدَّفْعَةَ) .
 زيارته هذه المَرَّةَ ; sein ~er Besuch
 هذه .

diesseit *ig adj.* ذَنْبِي .
 ~ I *Pröp.* (mit Gen.)
 ~ des der Grenze هذه المِنطَقَةِ

Diner *n* (-s, -s) (*frz.*; sprich *dinē*) مَادِبَةٌ ;
e. ~ geben مَادِبَةٌ أَقَامَ .

Ding *n* (-[e]s, -e u. -er) 1. أَشْيَاءُ *pl.* شَيْءٍ ;
أمور *pl.* ; lebloses ~ جَمَادٍ ; die schönen ~ e lieben الْجَمَالَ أَحَبَّ ; die religiösen ~ e العِبَادَةَ , الْوَدِينَ , die ideellen/materiellen ~ e الْمَعْنَوِيَّاتِ/الْمَادِّيَّاتِ ; unbekannte ~ e مَجَاهِلٌ ; kleine ~ e صَغَائِرٌ ; die kleinen u. die großen ~ e الْجَزَائِرَاتِ وَالْكَلْبَاتِ ; er hat große ~ e vor أهدافه بَعِيدَةَ الْمَنَالِ ; es bereiten sich große ~ e vor سَتَحَدُثُ ; die für das Haus nötigen ~ e تَطَوُّرَاتِ هَائَةٍ ; einige ~ e, die zum Haus gehören الْبَيْتِ لَوَازِمُ ; all diese ~ e كُلُّ أَوْلَائِكَ ; vor allen ~ en die Traurigkeit gehörte nicht zu den ~ en, die لَمْ يَكُنْ الْحُزْنَ مِمَّا nach Lage der ~ e نَظْرًا لِلظَّرُوفِ ; die ~ e (= Lage) الْحَالِ ; die Natur der ~ e طَبِيعَةُ الْحَالِ ; den ~ en ihren Lauf lassen تَرَكَ الْأُمُورَ ; تَرَكَ الْأُمُورَ تَجَرِي مَجْرَاهَا ; er hat andere ~ e im Kopf لِبَارِئِهَا ; guter ~ e شَوَاعِلُ ; شَغَلَتْهُ عَنْ ذَلِكَ شَوَاعِلُ ; هَاشًا بَاشًا , صَاحِبٌ طَرِبٌ وَمِرَاجٌ , وَمِرَاجٌ ; صَفَا ~ e (طَابَ) وَمِرَاجُهُ ; das geht nicht mit rechten ~ en zu ; das ist e. ~ der Unmöglichkeit الْمُسْتَحِيلَاتِ (*pop.*) ; هذا آخِرُ (أَبْعَدُ) الْمُسْتَحِيلَاتِ ; يا لَكُمْ was macht ihr bloß für ~ er? أَحَدَتْ (pop.) e. ~ drehen مِنْ حُمَقَاءَ ! ; *(pop.)* j-m e. ~ drehen عَمِلَ a عَمَلَةٌ , حَدَثًا ; دَبَّرَ مَقْلَبًا لِفُلَانٍ (*spr.*) gut ~ will s-e Weile haben الْمَجَلَّةُ مِنَ الشَّيْطَانِ ; (*spr.*) jedes ~ hat zwei Seiten لِكُلِّ أَمْرٍ وَجْهَانِ ; (*spr.*) aller guten ~ e sind drei كُلُّ

فَتَيَاتٍ تَأْتِي ثَلَاثٌ ; 2. junge ~ er خَيْرَاتٍ تَأْتِي ثَلَاثٌ ; sie ist e. leichtsinniges ~ صَغِيرَاتٍ ; *en irr. tr.* هِ اسْتَحْدَمَ هِ ; هِيَ بِنْتُ طَائِشَةٍ ; *fest adj.* j-n ~ machen عَلَى قَبْضٍ , *lich adj. (jur.)* حَقِيقَتِي , أَلْقَى الْقَبْضَ عَلَى دَعْوَى عَيْنِيَّةٍ ; عَقَارِيٌّ ; ~ e Klage عَيْنِيَّةٍ ; *sda* شَيْءٌ , هَذَا الشَّيْءُ ; *I m u. f* ein Herr ~ فُلَانٌ ; *II n* er kommt (stammt) aus ~ هُوَ مِنْ بَلَدٍ مَا ~ ; *skjrchen* بَلَدٌ مَا ; *~wort n* (-es, ~er) إِسْمٌ ذَاتِ (Gr.) .

dinjeren *intr.* تَنَدَّى .

Dinkel *m* (-s, -) (*Bot.*) نَوْعٌ مِنَ الْحِنْطَةِ .

Dinosaurier *m* (-s, -) (*Zool.*) دِينَاصُورٌ .

Diode *f* (-n) (*El.*) صِمَامٌ ثُنَائِيٌّ الْفُطْبِ .

Dioptrie *f* (-n) (*Opt.*) قُوَّةُ (دَرَجَةِ) الْإِنْكِسَارِ .

Djoxyd *n* (-[e]s, -e) (*Chem.*) ثَانِي أُكْسِيدِ .

Diözese *f* (-n) (*kath.*) أْبْرَشِيَّةٌ , أْبْرَشِيَّةٌ .

Dipterje *f* (*Med.*) دِفْتَرِيَا , خُنَاقٌ [عِشَائِيٌّ] .

Diphthong *m* (-[e]s, -e) (*Phon.*) حَرَكَةٌ مَزْدَوِجَةٌ (صَوْتِيَّةٌ) .

Dipl.-Chem. = **Diplomchemiker** كِيمِيَايِيٌّ حَاصِلٌ عَلَى الدِّبْلُومِ .

Dipl.-Ing. = **Diplomingenieur** مَهْنَدِسٌ حَاصِلٌ عَلَى دَرَجَةِ جَامِعِيَّةٍ .

Diplom *n* (-[e]s, -e) دِبْلُومٌ عَالٍ ; e. شَهَادَةٌ , دِبْلُومٌ عَالٍ ; *u* حَصَلَ عَلَى , نَالَ الدِّبْلُومَ ; *~* machen دِبْلُومًا ; *~at m* (-en, -en) دِيبْلُومَايِيٌّ ; *~* werden اِتْحَقَ بِالسَّلْكِ , دَخَلَ السَّلْكَ الدِّبْلُومَايِيَّ ; *~* *politik* *f* 1. الدِّبْلُومَايِيَّةُ ; *~* *politik* *f* 2. حُسْنُ التَّنْدِيرِ (*üb.*) ; 3. السَّلْكَ السِّيَاسِيَّ ; *~atik f* عِلْمُ الْوَثَائِقِ ; *~atisch adj.* 1. دِيبْلُومَايِيٌّ ; *~* Vertretung (Mission) تَمثِيلٌ (*abstr.*) , بَعْتَةٌ دِيبْلُومَايِيَّةٌ (*konkr.*) ; *~er* مُمَثِّلٌ (مَنْدُوبٌ) ; *~er* دِيبْلُومَايِيٌّ ; *~* Beziehungen عِلَاقَاتٌ ; *~* دِيبْلُومَايِيَّةٌ ; *~* es Korps ; *~er* دِيبْلُومَايِيَّةٌ ; *~* Dienst هَيْئَةٌ سِيَاسِيَّةٌ , سِلْكَ سِيَاسِيَّةٌ (دِيبْلُومَايِيَّةٌ) ;

~ ; عالَجُوا الأَمْرَ فِيمَا بَيْنَهُمْ (في كِتْمَانٍ)
lächeln كِتْمَانٍ *f* ; تَحَفَّظَ فِي الإِتِسَامَةِ
تَكْتُمُ .

Diskriminierung *f* (Pol.) تَمْيِيزٌ ، تَفْرِيقَةٌ .

Diskurs *m* (-es, -e) مُنَاقَشَةٌ ، مُحَادَثَةٌ ، حَدِيثٌ ؛
بَحْثٌ .

diskursiv *adj.* (philos.) اِسْتِدْلَالِيٌّ .

Diskus *m* (-ken u. -kuse) (Sp.) قُرْصٌ *pl.*
رَايِي القُرْصِ *m* ~werfer ؛ أَقْرَاصٌ .

Diskussion *f* (-en) أَحَادِيثٌ *pl.* حَدِيثٌ ؛
مُبَاحَثَةٌ ، مُجَادَلَةٌ ، تَبَادُلُ الآرَاءِ ، مُحَادَثَةٌ
؛ (im Parlament) تَحَاوُرٌ ، مُدَاوَلَةٌ ، أَخَذَ وَرَدٌ
مُنَاقَشَةٌ ~ heftige ؛ نَدْوَةٌ (Rf.) ؛ مُنَاقَشَةٌ
~ haben ؛ حَادَّةٌ (حَامِيَةٌ) ؛
e-e Frage zur ~ stellen ؛ جَادَلَهُ ، نَاقَشَهُ .
(e. Thema) طَرَحَ *a* مُسْأَلَةً عَلَى بَسَاطِ البَحْثِ
؛ طَرَحَ مَوْضُوعًا ؛ e-e S. zur ~ stellen
دَارَ ~ stehen *u* دَارَ ~ جَعَلَ *a* الأَمْرَ شُورَى
، العَدِيثُ (جَرَّتْ ؛ المُنَاقَشَةُ) حَوْلَ الأَمْرِ
كَانَ الأَمْرُ مَوْضِعَ ، تَنَاوَلَتِ المُنَاقَشَةُ الأَمْرَ
أَدْخَلَ ~ werfen ؛ المُنَاقَشَةُ ؛
la ~ jeder ؛ außer[halb] ؛ هِ فِي المُنَاقَشَةِ
لا جِدَالَ ، غَيْرِ مُتَنَازِعٍ فِيهِ ، يَقْبَلُ المُنَاقَشَةَ
حَلَقَةٌ *m* ~szirkel ؛ نَدْوَةٌ *m* ~sabend ؛ فِيهِ .

diskutabel *adj.* (erwägenswert) نَظَرٌ ؛
(strittig) مُتَنَازِعٌ فِيهِ ؛ e-e S., die nicht
mehr ~ ist ؛ أَمْرٌ مَفْرُوعٌ مِنْهُ ؛ ~ieren *I* *tr.*
تَبَادَلُوا الآرَاءَ فِي ، تَحَادَثَ عَنْ (في) ؛
تَبَادَلُوا الآرَاءَ فِي ، تَنَاقَشَ فِي ، تَبَاحَثَ فِي
؛ تَحَادَثَ *II* *intr.* ؛ نَاقَشَ هِ
جَادَلَهُ ، حَاوَرَهُ ، نَاقَشَهُ هِ (mit j-m)
بَحَثَ *a* ، نَاقَشَ هِ (über etw.) ؛ تَبَاحَثَ مَعَ
جَادَلَهُ هِ فِي (mit j-m über etw.) ؛ عَنْ
نَاقَشَهُ هِ فِي ، بَاحَثَهُ هِ فِي .

Dislokation *f* (Med.) خُلُوعٌ *pl.* خُلُوعٌ .

disparat *adj.* غَيْرُ مُتَمَيِّقٍ ، مُتَنَاقِضٍ .

dispensieren *tr.* (j-n von etw.) أَعْفَى هِ مِنْ .

Dispersion *f* تَحَلُّلٌ (Opt.) ؛ نَشَّتَتْ
النَّوْءَ .

disponibel *adj.* حَاضِرٌ ، تَحْتَ (طَوَّعَ) التَّصَرُّفِ .
تَصَرَّفَ فِي (über etw.) ؛ ~ieren *intr.* ؛
~iert *pp. u. adj.* (= auf-
gelegt) gut ~ sein عِنْدَهُ مِزَاجٌ ؛ schlecht
~ sein عِنْدَهُ مِزَاجٌ ؛ لَيْسَ عِنْدَهُ مِزَاجٌ ؛ (zu e-r Krank-
heit) عِنْدَهُ اسْتِعْدَادٌ لِ .

Disposition *f* (Anordnung, Befehl) أَمْرٌ *pl.*
(über etw.) ، أَصْدَرَ تَعْلِيمَاتٍ ؛ أَوَامِرُ ؛
(Verfügung) zur ~ stehend ؛ دَبَّرَ هِ ؛
تَحْتَ التَّصَرُّفِ فِي (Abk. z. D.) ؛
أَحَالَ هِ إِلَى ~ stellen ؛ j-n zur ~
؛ (e-s Aufsatzes) خَطَّةٌ ؛ (zu e-r
Krankheit) اسْتِعْدَادٌ .

Disproportion *f* سُوءُ التَّنَاسُقِ ، تَنَافُرٌ .

Disput *m* (-[e]s, -e) مُجَادَلَةٌ ، جِدَالٌ ،
مُحَاجَاةٌ ، جِدَالٌ ، مُنَاقَشَةٌ (sehr
heftig) ؛ مُنَاقَشَةٌ (wissenschaftl.) ؛
مُنَاقِشٌ *m* (-en, -en) ؛ مُنَاقِشَةٌ
~ation *f* ؛ مُنَاقَشَةٌ عِلْمِيَّةٌ ؛
~ieren *intr.* ؛ حَاجَّ ؛ (mit j-m über
etw.) ؛ نَاقَشَ هِ فِي ، جَادَلَهُ هِ فِي
(miteinander) تَنَاقَشَ .

disqualifizieren *tr.* (Sp.) اِسْتَبَعَدَ هِ .

Dissertation *f* (-en) اِطْرُوحَةٌ *pl.* -ät-
رسالةٌ ؛ رَسَائِلٌ *pl.* .

Dissimilation *f* (ling.) تَنَاقُرٌ .

Dissonanz *f* (-en) تَنَافُرٌ صَوْتِيٌّ ؛
خِلَافٌ (üb.) .

Dissoziation *f* اِنْتِجَالٌ ، تَفَكُّكٌ .

distal *adj.* (Anat.) الأَقْصَى .

Distanz *f* (-en) مَسَافَةٌ ، بُعْدٌ ؛
~ halten ؛ حَافِظٌ عَلَى المَسَافَةِ
(üb.; gegenüber j-m) ؛
~ieren *I* *tr.* (Sp.) j-n ~
تَنَصَّلَ ~ (von etw.) ؛ فَازَ *u* عَلَى
مَا (von j-m) ؛ تَبَاعَدَ عَنْ ، تَرَاجَعَ عَنْ ،
تَضَامَنَ مَعَ .

Distel *f* (-n) (Bot.) حَسَدٌ ؛ ~fink *m* (Zool.)
نَوْعٌ مِنَ العَصَافِيرِ ؛ حَسَاسِيْنٌ *pl.* حَسُونٌ .

distinguiert *adj.* وَفُورٌ ؛ وَجِبَاهٌ *pl.* وَجِيهِ .

Distorsion *f* (Med.) اِلْتِوَاءٌ ؛ (Opt.)
نَشَّتَتْ الصُّوْرَةَ .

- Distributivzahl** *f* (Gr.) عَدَدٌ تَنْظِيْمِيٌّ .
- Distrikt** *m* (-[e]s, -e) (Verw.) دَائِرَةٌ *pl.* دَائِرَاتٌ ; حَتَّى ٠ مَقَاتِعَةٌ ; مَنَاطِقٌ *pl.* مَنَاطِقَةٌ ; مُقَاتَعَةٌ *pl.* أَقْسَامٌ ; قِسْمٌ ; أَحْيَاءٌ *pl.* .
- Disziplin** *f* (-en) 1. (Zucht) نِظَامٌ , أَدَبٌ , نِظَامٌ ~ حُسْنُ السُّلُوكِ ; eiserne (strenge) ~ نِظَامٌ ; 2. (e-r Wissenschaft) فَرْعٌ *pl.* فُرُوعٌ ; قَاسٍ ;
- ~arsauschuß** *m* مَجْلِسٌ تَأْدِيبِيٌّ ; لَجْنَةٌ ; القانون التَّأْدِيبِيُّ (jur.) ~argesetz *n* ; تَأْدِيبِيَّةٌ ; سُلْطَةٌ (Verw.) ~argewalt *f* ; لِلْمَوْظِفِينَ ; ~arisch *adj.* تَأْدِيبِيٌّ ; الوَظِيفَةُ (الْمَنْصِبُ) ; ~arstrafe *f* شَدِيدٌ , عَنِيفٌ (= streng) ; ~arstrafordnung *f* s. عَقُوبَةٌ تَأْدِيبِيَّةٌ ; ~arverfahren *n* قَضِيَّةٌ تَأْدِيبِيَّةٌ ; ~argesetz ; ~arvertrag *n* مَهْدَبٌ ; ~artheit *f* نِظَامٌ .
- Dithyrambe** *f* (-n) أَنْشُودَةٌ مَدْحٌ حَمَاسِيَّةٌ .
- dito** (Abk. do.; it.) كَذَلِكَ , مِثْلَهُ , بِالْمِثْلِ , كَمَا تَقَدَّمَ .
- Diva** *f* (-s u. -ven) مَعْنِيَّةٌ / مَمْلُوءَةٌ لَامِعَةٌ .
- Divergenz** *f* (-en) تَبَاعُدٌ ; (der Meinungen) تَفَرُّقُ الْأَشْيَاءِ ; اِخْتِلَافُ الْأَرَاءِ ; اِخْتَلَفَ (Meinungen) تَفَرَّقَ ; ~gieren *intr.* تَفَرَّقَ ; تَفَارَقَتْ , تَبَاعَدَ ; شَتَّى *pl.* مُخْتَلَفٌ ; مُخْتَلِفٌ ; تَفَارَقَتْ , تَبَاعَدَ ; شَتَّى , كُتُبٌ مُخْتَلِفَةٌ 1. Bücher *pl.* ; شَتَّى ; شَتَّى *f* (mil.) ; بَعْضُ الْكُتُبِ 2. ; الْكُتُبِ هُجُومٌ جَانِبِيٌّ لِلتَّمَوِيهِ .
- Divertikel** *n* (-s, -) (Anat.) جَيْبٌ .
- Dividend** *m* (-en, -en) (Math.) مَقْسُومٌ ; (b. Bruchrechnung) مَقْسُومٌ , بَسْطُ الْكُسْرِ ; ~dende *f* (-n) (Fin.) الْحِصَّةُ [فِي الْأَرْبَاحِ] , رَيْبِحَةٌ (Neol.) , رَيْبِحُ السَّهْمِ , نَصِيبٌ ; وَرَعُ الْأَرْبَاحِ ~denden-schein *m* (Fin.) سَهْمٌ *pl.* سَهْمٌ ; ~dieren *tr.* (Math.) قَسَمَ (ه) عَلَى ; قَسَمَ (ه) عَلَى ; 1. (Math.) قَسَمَ ; 2. (mil.) فَرَّقَ *pl.* فِرْقَةٌ ; ~sionär *m* (-s, -e) (mil.) قَائِدُ الْفِرْقَةِ ; ~sionszeichen *n* (Math.) عِلَامَةُ الْقِسْمَةِ ; ~sor *m* (-s, -oren) (Math.) قَاسِمٌ , مَقْسُومٌ ; مَقَامُ الْكُسْرِ (b. Bruchrechnung) ; عَلَيْهِ

- divinatorisch *adj.* حَدَسِيٌّ , تَكْهَيْبِيٌّ .
- Djwan** *m* (-s, -e) 1. كَنْبَةٌ [بِدُونِ مَسْنَدٍ] .
2. (Gedichtsammlung) دِيْوَانٌ *pl.* دِيْوَانِيْنَ .
- ¹d. J. = dieses Jahres الشَّنَّةُ
- ²d. J. = der Jüngere (hist.) الْأَصْنَرُ .
- Djakarta** جَاكَارْتَا .
- dm** = Dezimeter دَيْسِمِيْتَرٌ .
- DM** = Deutsche Mark مَارْكٌ أَلْمَانِيٌّ .
- d. M.** = dieses Monats الشَّهْرُ
- D-Mark** *f* مَارْكٌ أَلْمَانِيٌّ .
- d. O.** (D. O.) = der Obige ذِكْرُهُ السَّالِفُ , الْمَذْكُورُ أَعْلَاهُ .
- doch** I *Konj.* وَلَكِنْ , وَلَكِنْ , إِلَّا أَنْ , وَنَحْوَهُ ذَلِكَ ... , وَإِنْ يَكُنْ فَعَبْرًا وَلَكِنَّهُ سَعِيدًا , سَعِيدٌ , لَكِنْ كَانَ فَعَبْرًا إِلَّا أَنَّهُ كَانَ سَعِيدًا , سَعِيدٌ , وَلَوْ أَنَّهُ فَعَبْرٌ , وَلَكِنْ كَانَ فَعَبْرًا فَإِنَّهُ سَعِيدٌ , وَمَعَ أَنَّهُ فَعَبْرٌ فَإِنَّهُ (إِلَّا أَنَّهُ) , إِلَّا أَنَّهُ سَعِيدٌ بِالرَّغْمِ مِنْ فَعْبَرِهِ إِلَّا , إِنَّهُ مَعَ فَعْبَرِهِ سَعِيدٌ , سَعِيدٌ ضَاقَتْ عَلَيْهِ الْأَرْضُ وَهُوَ زَوْجٌ , وَهُوَ زَوْجٌ ; die Erde wurde ihm zu eng, und ~ war sie so weit عَلَيْهِ الْأَرْضُ وَهُوَ زَوْجٌ , وَهُوَ زَوْجٌ ; II *adv.* Du hast ihn nicht gesehen? — Doch! — أَلَمْ تَرَهُ ؟ — ألم تره ؟ — Versteht du mich? — [aber] هَلْ تَفْهَمُنِي ؟ — طَبَعًا ! ! — Ja nicht (nein) ~ ! ! , كَلَّا ! ! , كَلَّا ! ! ; ich denke ~ , daß sie kommen wird أَعْتَقِدُ فِيمَا أَعْتَقِدُ ; es ist ~ wohl eher so, daß ... أَغْلِبُ ; ich habe ~ sehr das Gefühl, daß ... أَحْسِسُ إِحْسَاسًا قَوِيًّا أَنْ ~ ; du verstehst mich ~ ? أَمَلُ أَنْ تَفْهَمُنِي ؟ ; er ist ~ nicht etwa krank? هَلْ هُوَ مَرِيضٌ ؟ ; [so] hilft mir ~ ! ! , سَاعِدُونِي وَاللَّهِ ! ! ; laß mich ~ bitte lesen! مِنْ أَفْرَأُ مِنْ أَفْرَأُ ! ! ; فَضْلِكَ ! ! ; nimm ~ Platz! بِالنَّجْوَى ! ! ; [nur], wie schön das sein wird! ! , تَصَوَّرَ جَمَالَ ذَلِكَ ! ! ; sei ~ nicht so traurig! ! , مَا لَكَ وَاجِمًا ! ! ;

seht ~ nur! ! أَلَا فَانظُرُوا ; du weißt ~ [ganz genau], wie ... كَيْفَ ... أَنْتَ أَدْرَى كَيْفَ ; er mußte ~ [eigentlich] wissen ... مِنْ ... الْمَحَقِّقِ أَنَّهُ يَنْبَغُ لِمَنْ لَمْ تَقُلْ هَذَا فِي بَادِيهِ ; sagen können! ; das hättest du ~ gleich ; wir haben sie ~ beide gesehen! ; لَقَدْ رَأَاهَا كِلَانَا , أَنْتَ رَأَيْتَهَا وَأَنَا رَأَيْتَهَا ; ich wollte ihn/dich ~ nicht beleidigen! ; er kann das ~ [gar] nicht ahnen! ; مَا قَصَدْتُ إِسَاءَةً قَطُّ ! هَيْهَاتَ أَنْ يَخْطُرَ لَهُ ; ذلك ! ; der Schlüssel steckt ~ ! إِنْ ! ; wie oft habe ich dieses Buch ~ gelesen! هذا طالَمَا قَرَأْتُ هَذَا ; ich habe ~ [gar] nicht geschrien! ; لَمْ أَصْرُخْ أَبَدًا ! ! ; was ~ die Zeit ausmacht! مَا يَعْجَبُ مَا يَفْعَلُهُ ; wie [schnell] ~ die Zeit vergeht! ; مَا أَسْرَعَ مُضَيِّى الْوَقْتِ ! ! ; wie schön ist ~ dieser Anblick! [ألا] مَا أَجْمَلَ ; ... aber wie fern ist ~ [noch] dieser Tag! إِلَّا أَنَّهُ مَا أَبْعَدَ ; und dies ist er ~ für ein Dummkopf! ; مَا أَبْلَهَهُ ! , يَا لَهُ مِنْ مَغْفَلٍ ! ! ; welche e-e lange Nacht ist es ~ ! ; was bist du ~ für ein glücklicher Mensch! كَمْ تَكُونُ إِنْسَانًا ; diese Frechheit ist [denn] ~ zu groß! ; das ist ~ kein Leben! ; أَيُّ عَيْشِيَّةٍ هَذِهِ ! ! ; du solltest es tun oder ~ [wenigstens] versuchen! ; بِنَسْفِي أَنْ تَفْعَلَ أَوْ تُحَاوِلَ عَلَى الْأَقْلِ ! ; hätte er es ~ getan! ! لَيْتَهُ فَعَلَ ! ; o daß (wenn) er es ~ täte! ! لَيْتَهُ يَفْعَلُ ! ! (lit.) ; wäre er ~ [nur] abgereist! أَلَا لَيْتَهُ ; könnte er ~ abreisen! سَافَرَ ! ; WÖDDET LÖWITACH LE , LÖWITACHEN VON DER REISE ! ; WÖDDET ; könnte ich dich ~ töten! ; السَّفَرُ !

وَدَدْتُ ! لَوْ اسْتَطِيعَ قَتَلَكَ ! ; wäre er ~ tot! ; wenn ich es ~ wüßte! ! لَوْ كَانَ مَاتَ ! ; لَيْتَ , لَيْتَنِي أَدْرَى ! ! ; wäre die Mutter ~ dagewesen! ; يَا لَيْتَ الْأُمِّ كَانَتْ حَاضِرَةً ! ! ; [يا] لَيْتَ الْأُمِّ حَاضِرَةً ! ! ; wären die Freunde ~ bei uns! ; er weigerte sich lange, aber schließlich tat er es ~ ! امْتَنَعَ ; طَوِيلًا وَلَكِنَّهُ فَعَلَ فِي النَّهَايَةِ ; also ist er ~ gekommen! ; صَدَّقَ حَدْسِي إِذْ جَاءَ ! ! ; also ... wo er ~ derjenige ist, welcher ... وهو ... ; wie kannst du ihm nur glauben, wo er dich ~ schon so oft belogen hat! كَيْفَ تُصَدِّقُهُ وَهُوَ الَّذِي كَذَبَ عَلَيْكَ ! ! ; wie sollte ich das wissen, wo ich mich mit diesem Gebiet ~ noch nie beschäftigt habe! مِنْ أَيَّنَ لِي عِلْمٌ ذَلِكَ ! ! ; وأنا (في حين أنني) لَمْ أَشْتِغَلْ بِذَلِكَ .

Docht *m* (-[e]s, -e) *pl.* فِتَائِلُ *pl.* قَيْلَةُ .

Doek *n* (-[e]s, -e u. -s) (*Naut.*) حَوْضُ أَحْوَاضِ *pl.* [لِلسُّنَنِ] .

Dogge *f* (-n) نَوْعٌ مِنَ الْكِلَابِ .

Doğm|a *n* (-s, -men) عَقَائِدُ *pl.* عَقِيدَةُ *pl.* عَقِيدَةٍ [المسيحية] (*chr.*)
doğm|a *f* (*chr.*) ; عِلْمُ الْعَقِيدَةِ [المسيحية] (*chr.*)
doğm|a *m* (*üb.*) مَتَنَصِّبٌ لِمَذْهَبِهِ , اِعْتِقَادِيّ (*üb.*)
doğm|a *adj.* عَقَائِدِيّ *m* **doğm|a** *m* عَقَائِدِيَّةٌ , جَزْمِيَّةٌ (*Neol.*) , التَّعَصُّبُ لِلْعَقِيدَةِ .

Dohle *f* (-n) عَقَاعِقُ *pl.* عَقَقِقُ .

Doktor *m* (-s, -oren) 1. (Titel; *Abk.* Dr.) دُكْتُورُ *pl.* دُكْتُورَاتُ ; ~ der Philosophie دُكْتُورُ فِي الْفَلْسَفَةِ ; Herr ~ Abu I-Fadl ; يا دُكْتُورُ ! ! ; Herr ~ ; den ~ machen; (*umg.*) s-n ~ bauen نَالَ اَلدُّكْتُورَاةَ , حَصَلَ u عَلَى اَلدُّكْتُورَاةِ 2. (*Med.*) **doğm|a** *m* (-en, -en) مُتَقَدِّمٌ لِامْتِحَانٍ , طَالِبُ اَلدُّكْتُورَاةِ رِسَائِلُ *pl.* رِسَالَةٌ *f* **doğm|a** ; اَلدُّكْتُورَاةُ

dorren intr. i جَفَّ .
dörr|en tr. هَجَفَّ ؛ (Weinbeeren) رَبَّبَ
 Gemüse n البُقُولُ الجافَّةُ ؛ Obst
 n فواكِهُ (فاكِهَةٌ) مُجَفَّفَةٌ .
dorsal adj. (Med.) ظَهْرِيٌّ .
dort adv. هُنَاكَ ، هُنَاكَ ، هُنَاكَ ؛ hier
 (da) ... ، هُنَا ... ، هُنَاكَ ... ؛
 ~ unten siehst du den Jordan —
 هُنَاكَ تَرَى — تَحْتَ ~ ؛ ~ oben liegt
 unser Haus هُنَاكَ فِي drüben ~ ؛
 ~ drüben هُنَاكَ فِي هُنَاكَ فَوَّقُ
 الجانِبِ الآخرِ ؛ er ging auf den Markt u.
 kaufte ~ ، was er brauchte إلى ذَهَبَ
 er begab sich nach dem Libanon, um ~
 den Sommer zu verbringen فِيهِ
 لِلإصطِيفاءِ فِيهِ ؛ er starb in Basra u.
 wurde auch ~ begraben تَوَفَّى فِي
 البَصْرَةِ وَدُفِنَ فِيهَا فِيهَا ~ ،
 wo auch sie gestorben ist مَاتَ
 حَيْثُ ~ ، wo auch sie gestorben ist
 [هي] مَاتَتْ ؛ das Gespräch ~
 fortsetzen, wo es abgebrochen
 worden war اِسْتَأْنَفَ ~
 her adv. von ~ ؛ الحديثُ
 حَيْثُ انْقَطَعَ فِي هَذَا ؛ إلى
 هُنَاكَ ~hin adv. ؛ من هُنَاكَ
 ؛ er kam von Syrien u. kehrte
 ~ zurück إلىها وعادَ إليها
 ؛ er warf e-n Blick ~ ، wo sie
 war (saß, stand) رَمَى ؛ بِنَظَرَةٍ
 إلى مَوْضِعِها ؛ er legte s-e
 Lippen ~ ، wo die ihren
 gewesen waren وَصَعَ
 شَفَتَيْهِ مَوْضِعَ شَفَتَيْهِها
 ~ hinaus (umg.) er ärgerte
 sich bis ~ a غَضِبَ ؛
 ~ig adj. die ~ en
 Verhältnisse هُنَاكَ ؛
 الظُّروفُ هُنَاكَ ؛ ~zulande
 adv. فِي تِلْكَ ؛ البلاد/المَدِينَةُ
 الجِهادِ .
Dös|e f (-n) عُلْبَةٌ pl. عُلَبٌ ؛
 Zucker سَكَّرِيَّةٌ ؛
 ~enmilch f لَبَنٌ مَعْلَبٌ ؛
 سَكَّرِيَّةٌ ؛ ~is f
 حَدَدُ القَدْرِ النَّلائِمِ ، قَدَرُ
 الجِرْعَةِ (Dosen) (Med.)
 كَيْمَةٌ مَعْيِنَةٌ ؛ -ät
 u. جُرْعَةٌ ؛ (üb.) er sagte
 ihr die Wahrheit

nur in kleinen Dosen مُكَاشَفَتِها
 تَدَرَّجَ فِي مُكَاشَفَتِها
 ؛ كاشَفَها بِالحَقِيقَةِ
 تَدْرِيجِيًّا ؛ بِالحَقِيقَةِ
 er hat e-e beträchtliche ~
 Humor هو على جانبِ
 كَبِيرٍ مِنَ المِزاجِ (الدَّعابةِ)
dös|en intr. حَلَمَ u وهو
 يَقْظَانُ ؛ أَغْفَى ؛
 لَيْسَ فِي تَمَامِ يَقْظَتِهِ .
 ~ig adj. شَرَدَ u ذَهَنَهُ
dot|ert pp. u. adj. e-e reich
 ~e Stiftung وَطِيفَةٌ
 بِمُرْتَبٍ عالٍ ؛ e-e hoch
 ~e Stellung مُؤَسَّسَةٌ
 غَنِيَّةٌ ، وَقَفَ عَنِيَّ .
Dotter m u. n (-s, -) صَفارِ
 (مُح) البَيْضِ ؛ زَهْرُ
 أَصْفَرٌ ؛ أَفْحوان (Bot.)
 ~blume f .
Double n (-s, -s) (frz.;
 sprich dubl) (Film) بَدِلاءُ
 pl. بَدِلاءُ .
Doyen m (-s, -s) (Dipl.)
 عَمِيد [السِّلْكَ السِّياسِيِّ]
 pl. عَمَداءُ .
Dozent m (-en, -en) 1.
 عَضُو هَيْئَةِ التَّدْرِيسِ .
 2. هَيْئَةُ مُدَرِّسٍ ؛
 بِالجَامِعَةِ ؛ هَيْئَةُ
 التَّدْرِيسِ بِالجَامِعَةِ
 ~entur f وَطِيفَةٌ مُدَرِّسٍ
 ؛ ~ieren tr. Philo-
 sophie ~ أَلْقَى
 مُحاضراتٍ فِي الفَلْسَفَةِ
 ؛ (abs., iron.) ~erend
 ppr. لِبَلْهَجَةٍ مُدَرِّسٍ
 u. adj. in ~em Ton
Dr. = Doktor دُكْتُور .
d. R. = der Reserve (mil.)
 اِحْتِياطِيٌّ .
Drache m (-n, -n) ثَنائِينُ
 pl. ثَنائِينُ ؛ ~ m (-s,
 -) 1. طَيَّارَةٌ وَرَقَ
 لِلأَطْفالِ [1] ؛ e-n ~
 steigen lassen اَطَّارَ
 الطَّيَّارَةَ [2] ؛ سَلِيْطَةٌ
 [اللِّسانِ] .
Drachme f (-n) دِرْاهِمٌ
 pl. دِرْاهِمٌ ؛ دِرْاهِمَةٌ .
Dragée n (-s, -s) مَلْبَسٌ .
Draht m (-[e]s, "e)
 سِلْكَ pl. سِلْكَ ؛ (üb.;
 Pol.) نَقُودٌ (pop.) ؛
 (umg.) هُو مُتَوَتِّبٌ ؛
 هُو شاطِرٌ ~ sein [schwer]
 اُفْرَحَ a وَمِرَحَ a ، هُو
 مُنْسَجِمٌ ؛ لا تَقُوْنُهُ
 فُرْصَةٌ ؛ دَبَّرَ الأَمْرَ
 [من وراءِ] die Drähte
 ziehen (üb.) ؛
 عنوان تِلْغرافيِّ (Tel.)
 ~anschrift f ؛ السِّتارِ
 ~antwort f (Tel.) رَدٌّ
 تِلْغرافيِّ ؛ ~en I tr.
 فُرْشَةٌ مِنَ السِّلْكَ ،
 فُرْشَةٌ مَدِينِيَّةٌ u.
 abs. سَلْكِيٌّ ؛ II adj.
 أَرْسَلَ بِرَقِيَّةً ، أَبْرَقَ
 ؛ زُجاج مُسَلَّحٌ (Baut.)
 ~glas n ؛ مِنَ السِّلْكَ

~ig *adj.* (üb.) مَفْتُولِ الْعَصَلَاتِ ; مَرْنٌ ; سَلَكٌ مُوَصَّلٌ (El.) لِمُؤْتَلِفٍ ; سَلَبٌ الْوُودِ ; ~leitung *f* (El.) لِمُؤْتَلِفٍ ; ~los I *adj.* (Tel.) لِاسْلِكِي ; II *adv.* etw. ~ übermitteln هُ أَبْرَقُ ؛ ~meldung *f* (Tel.) رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ ؛ ~nachricht *f* مِقْصَصٌ لِلْأَسْلَاقِ ؛ ~schere *f* نَبَأٌ عَاجِلٌ ؛ رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ ؛ ~seil *n* (مُعْدِنِي) حَبْلٌ سَلِكِي ؛ ~seilbahn *f* (مُعْلَقَةٌ) مَرْكَبَةٌ هَوَائِيَّةٌ ؛ ~verhau *m* (mil.) شَبَكَةٌ (مَوَانِعُ) مِنَ الْأَسْلَاقِ الشَّائِكَةِ زَرَادِيَّةٌ (قَاطِعَةٌ) ؛ ~zange *f* بَقُولٌ جَافَةٌ ؛ ~zieher *m* (üb.) مُدَبِّرٌ .

Drain *s.* Drän.

drakonisch *adj.* صَارِمٌ ; mit ~er Strenge ~e Mittel ; بِإِدِّ مِنْ حَدِيدٍ ، بِعَنْفٍ وَقَسْوَةٍ ، إِجْرَاءَاتٌ عَنِيفَةٌ (شَدِيدَةٌ) ، وَسَائِلُ الْعَنْفِ ، تَدَابِيرٌ قَاسِيَةٌ .

drall *adj.* بَدُنٌ pl. بَدِينٌ ; سِمَانٌ pl. سِيمِينٌ ؛ مَكْتَنِيزُ اللَّحْمِ .

Drall *m* (-[e]s, -e) الْحَرَكَةُ الدَّوْرَانِيَّةُ لِلْقَافِيَةِ ، عَزْمُ اللَّيِّ .

Dram|a *n* (-s, -men) 1. (The.) مَسْرُوحِيَّةٌ ، مَأْسَاةٌ ، حَادِثَةٌ مُبِيرَةٌ/مُعْزِنَةٌ (üb.) ؛ 2. (üb.) مَأْسَاةٌ ؛ ~atik *f* 1. (The.) فَنُّ كِتَابَةِ الْمَسْرُوحِيَّةِ ؛ 2. (üb.) مَأْسَاةٌ ؛ ~atiker *m* (-s, -) كَاتِبٌ (مُؤَلِّفٌ) مَسْرُوحِيٌّ ؛ ~atisch *adj.* 1. دِرَائِيٌّ ، تَمَشِيْلِيٌّ ، مَسْرُوحِيٌّ ؛ die ~e Kunst الفَنُّ الْمَسْرُوحِيٌّ ؛ 2. (üb.) ~er Zwischenfall حَادِثَةٌ مُبِيرَةٌ ؛ ~atisieren *tr.* 1. بَالَعٌ فِي وَصْفٍ ؛ 2. أَعَدَّ الْمَادَّةَ لِلْمَسْرُوحِ الشَّيْءِ .

dran = daran, *s. d.*

Drän *m* (-s, -s) مَصْرُوفٌ pl. مَصْرُوفٌ (Med.) ؛ تَصْرِيْفٌ ، مَصْرُوفٌ الْإِفْرَازَاتِ ؛ ~age *f* مَصْرُوفٌ (Anlage) ؛ ~ieren *tr.* den Boden جَفَّفَ الْأَرْضَ ، صَرَّفَ الْمَاءَ ~

Drang *m* (-[e]s, -) 1. إِضْطِرَارٌ ؛ ضَنْطٌ ؛ شِدَّةٌ ؛ der ~ des Augenblicks ضَيْقُ الْوَقْتِ ؛ der ~ der Geschäfte زَحْمَةُ الْعَمَلِ ؛ im ~e der Not ... دَفَعْتَهُ (إِضْطَرَّتَهُ) الْحَاجَةُ إِلَى ...

2. نَزْعَةٌ ، مَيْلٌ ؛ der ~ nach Freiheit ~ nach Erkenntnis ; الطَّمَأُ إِلَى الْحَرِيَّةِ ؛ التَّرَقُّبُ فِي الْمَعْرِفَةِ ، التَّعَطُّشُ لِلْمَعْرِفَةِ ؛ e-m inneren ~e folgend ... دَفَعَهُ حَافِزٌ دَاخِلِيٌّ إِلَى ... وَجَدَ ~ verspüren zu ... أَنْ يَفْعَلَ ... (يَجِدُ) مِنْ نَفْسِهِ نَزْوَعًا إِلَى ... Stehlen إِلَى السَّرْقَةِ ؛ 3. (Pol.) der ~ nach Osten التَّوَسُّعُ فِي الشَّرْقِ ؛ 4. e-n heftigen ~ verspüren إِلَى حَاجَتِهِ إِلَى شِدَّةٍ ، ضَيْقٍ ، عُسْرِ (-e) ؛ الِيرْحَاضُ ؛ ~salieren *tr.* أَزْجَعُ هُ ، أَزْجَعُ هُ ؛ ~voll *adj.* ~e Enge وَضَيْقٌ زَحْمَةٌ .

Dräng|lei *f* إِحْلَاحٌ ، مُضَايَقَةٌ ؛ ~eln *intr.*

دَفَعَ هُ ، دَفَعَ هُ ، اِزْدَحَمَ ، شَدَّدَ ، ثَقَّلَ عَلَى ، أَلَحَّ عَلَى ؛ اِسْتَعْجَلَ هُ ، حَصَّ هُ ، حَتَّ هُ ، حَتَّ هُ عَلَى (zu etw.) ؛ عَلَى حَفْزَةٍ هُ ، دَفَعَ هُ إِلَى ، حَرَّكَ هُ عَلَى ، عَلَى شَدَّدَ (أَلَحَّ) عَلَى تَنْوِينٍ ؛ j-n ~ ، etw. zu tun ؛ es drängte ihn, das zu tun ؛ هَفَّتْ هُ نَفْسُهُ إِلَى فِعْلِ الشَّيْءِ ؛ II *intr.* حَتَّ هُ ، أَلَحَّ هُ عَلَى ، اِزْدَحَمَ ؛ auf etw. ~ ؛ der Gläubiger drängte auf Zahlung طَالَبَ الْوَقْتِ ؛ die Zeit drängt die الدَّائِنِ الْمَدِينِ ؛ يَسْتَدْعِي ضَيْقُ الْوَقْتِ قَرَارًا عَاجِلًا ؛ ضَيْقٌ ، اِحْتِنَادٌ ، تَحَقُّدٌ ؛ die Leute drängten sich an den Fenstern اِزْدَحَمَتِ النَّوَافِذُ بِالنَّاسِ (üb.) sich zu etw. ~ تَسَابَقَ إِلَى ، تَدَافَعَ إِلَى ~ in s-m Kopf ~ sich die Gedanken تَرَاحَمَتِ الْأَفْكَارُ فِي رَأْسِهِ ؛ IV ~ Subst. *n* auf ~ des Direktors عَلَى طَلَبِ الْمُدِيرِ ؛ ge- drängt *pp. u. adj.* ~e Schreibart أُسْلُوبٌ مَرْكَزٌ ؛ von etw. e-e ~e Übersicht geben هُ ؛ أَوْجَزَ هُ ، لَحَّصَ هُ ؛ ~end *ppr. u. adj.* ~e Forderungen مَطَالِبٌ مُضَايِقَةٌ ، إِحْلَاحٌ ؛ ~erei *f* مُضَايِقَةٌ .

drapieren *tr.* etw. ~ زَيَّنَ هُ بِمَظَانِشٍ ؛ e-n Stoff um etw. ~ لَفَّ هُ الشَّيْءَ بِالْقَمَاشِ ~

drastisch *adj.* (Mittel, Maßnahme) عَنِيفٌ , بُرْهَانٌ سَاطِعٌ , دَلِيلٌ قَاطِعٌ (Beweis) ; شَدِيدٌ , وَصْفٌ تَجَسِّمِيٌّ / (Schilderung) ; حُجَّةٌ دَائِمَةٌ هَزْلِيٌّ .

drauf = darauf, *s. d.*; **gabe** *f* (*jur.*) عَرَبُونَ *pl.* عَرَابِينُ ; **gänger** *m* (-s, -) جَسُورٌ , مُخَاطِرٌ , مُغَامِرٌ , مُجَازِفٌ (*s*) (*umg.*) **1.** (Geld) أَتْفَقُ , صُرِفَ , (für etw.) ضَاعَ *n* ; (Vorräte) *a* نَفِدَ ; (Geschirr) تَكَسَّرَ ; (Mensch, Tier) *u* مَاتَ ; damit ging für mich viel Zeit drauf **إِسْتَنْفَدَ** (إِلْتَهَمَ) , أَضَاعَ ذَلِكَ عَلَيَّ زَمَنًا كَثِيرًا ; هَاجَمَ الْعَدُوَّ بِجُرْأَةٍ **2.** ; ذَلِكَ وَقَتِي كُلَّهُ **geld** *n* (*jur.*) عَرَابِينُ *pl.* عَرَبُونَ ; **legen** *tr. u. abs.* أَضَافَ مَالًا ; **losgehen** *irr. intr.* (*s*) unbeirrt ~ (= auf sein Ziel) لَا يَسْعُدُ عَنْ طَرِيقِهِ , انْطَلَقَ إِلَى هَدَفِهِ انْطِلَاقًا **losreden** *intr.* [munter] ~ أَلْقَى الْقَوْلَ ; بِلا تَرَدُّدٍ **losreiten** *irr. intr.* (*s*) [einfach] ~ **loswirtschaften** *intr.* أَنْفَقَ الْمَالَ بِغَيْرِ , بَدَّدَ الْمَالَ عَلَى غَيْرِ هَدْيٍ ~ **schlagen** *irr. tr.* (e-e Summe auf e-n Preis) أَضَافَ مَهْلًا إِلَى السِّعْرِ ; **sicht** *f* مَنظَرٌ عَلَوِيٌّ ; **zahlen** *intr.* (*pop.*) اِنْهَزَمَ , خَسِرَ *a* .

draus = daraus, *s. d.*

draußen *adv.* بَرًّا , خَارِجًا , فِي الْخَارِجِ ; فِي الْعَرَاءِ , فِي الْهَوَاءِ الطَّلُقِ (= im Freien) , فِي الْخَارِجِ (= im Ausland) ; فِي الْخَلَاءِ ~ befindlich ; خَارِجَ الْحُدُودِ (القَطْرِ , الْبِلَادِ) فِي الْخَارِجِ (خَارِجَ الْمَنْزِلِ) **ist es kalt** ~ ; بِرَائِي **من؟** ~ **ist es kalt** ~ (vor/an der Tür) **wer ist** ~ ; يُوْجَدُ شَخْصٌ بِالْبَابِ **إِبْتِمَادَ** ~ (*üb.*) **sich** ~ **halten** [بِالْبَابِ] ؟ وَقَفَ (يَقِفُ) , مَا تَدَخَّلَ [فِي الْأَمْرِ] , [عَنِ الْأَمْرِ] . كَانِ عَلَى الْحِيَادِ , مَوْقِفَ الْمُحَايِدِ .

drechseln *tr. u. abs.* خَرَطَ *n* / *u* الْخَشَبَ ; خَرَطَ الْكَأْسَ مِنْ ~ e-n Becher aus Holz ; نَمَّقَ الْكَلَامَ (*üb.*; Worte, Sätze) ; الْخَشَبَ

ler *m* خَرَاطٌ ; **lerbank** *f* مَخْرَطَةٌ *pl.* مَخَارِطٌ .

Dreck *m* (-[e]s, -) **1.** (Schmutz; *konkr.*) قَذَارَةٌ , وَسَاحَةٌ , (abstr.) قَذَارَةٌ , وَسَخٌ زَبَلٌ (قاذورات) ~ **Hühner** (Kot) بُرَازٌ ; **2.** (*üb.*) j-n in den ~ ziehen **نَهَى** ; ~ am Stecken haben **صَحِيفَتُهُ سَوْدَاءُ** (غَيْرُ نَقِيَّةٍ) ; im ~ sitzen **تَدَهَوَّرَ بِهِ الْحَالُ** , **bis** über die Ohren im ~ stecken **وَرَطَةٌ** ; **كَانَ فِي وَرَطَةٍ** , **aus dem größten** ~ **heraus sein** **عَسَرَ الْمُشْكِلَاتِ** ; **die Karre in den ~ fahren** **عَرَبَتَهُ** *u* **غاصت** den **Karren wieder aus dem ~ ziehen** **المَوْقِفَ** , **أَنفَدَ** , **aus etw.** **تَدَارَكَ** خَطَأً **فلان** , **لا يُوْتِرُ فِيهِ** , **لا يَكْتَرِبُ** (بِالْيَدِ) **بِالْأَمْرِ** **machen** **das geht dich e-n ~ an!** (*vulg.*) ; **هذا شَيْءٌ لَا يَعْنيكُ** ~ **sich um jeden ~ kümmern** **على كُلِّ صَغِيرَةٍ وَكَبِيرَةٍ** ; **bei jedem ~** **لِأَتْفِهِ الْأَسْبَابُ** ~ **fink** *m* (*üb.*) **قَدِر** (*Str.*) **قَدِر** (Mensch) **I** **adj.** (Handlungsweise) **حَقِيرٌ** , **وَصِيعٌ** ; **etw. ~ machen** **وَسَخَ نَفْسُهُ** **II** **adv.** ~ **lachen** **ضَحِكَ** *a* **في شِمَاتَةٍ/خُبْتٍ** ; **es geht ihm sehr ~** **أَسْوَأَ الْأَحْوَالِ** ~ **igheit** *f* **وَسَخَ** , **وَسَاحَةٌ** , **قَذَارَةٌ** **sack** *m* , **skerkel** *m* (*vulg.*) **عَبْدُ** ; **إِبْنُ الْحَرَامِ/الْقِرْدِ/الْكَلْبِ** *pl.* أَوْعَادٌ .

Dreh *m* (-[e]s, -e *u.* -s) (*umg.*) جَيَلَةٌ ; **den** [richtigen] ~ **raus-** **haben** , **يَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ يُوْتَى الشَّيْءُ** ; **geben** **den richtigen** ~ **e-r** **S.** (ذِكْرِي) **أَحْسَنَ تَدْبِيرٍ** , **وَجَهَ الْأَمْرَ فِي الْإِتِّجَاهِ السَّلِيمِ** ; **bank** *f* **مِحْوَرُ التَّوْرَانِ** ; **achse** *f* **مَخْرَطَةٌ** (*e*) *pl.* مَخَارِطٌ ; **bar** *adj.* (Stuhl) **مُتَحَرِّكٌ** ; **bleistift** *m* قَلَمٌ كُوتِبِيٌّ ; **bühne** *f* **حِوَارٌ** ; **buch** *n* **جِسْرٌ دَوَّارٌ**

(The.) مَسْرَحٌ مُتَحَرِّكٌ ; **en I tr. 1.** (= im Kreise bewegen) دَوَّرَ هـ , أَدَارَ هـ ; (Rf.) den Knopf nach rechts ~ أَدَارَ الْبِفْتَاَحَ ~ (üb.) e-n Film ~ (Regisseur) يَمِينًا ; (pop.) e. أنتَجَ هـ (Produzent) , أَخْرَجَ هـ Ding ~ أَحَدَثَ حَدَثًا , عَمِلَ a عَمَلَةً ~ (kriminell) اِرْتَكَبَ , أَجْرَمَ , جَنَى هـ ; جَنَائِيَّةٌ [جِنَايَةٌ] ; 2. (= wenden) den Hals ~ لَفَّتْ هـ , عَنَقَتْ (رَأْسَهُ) , أَدَارَ (حَرَكَ) رَأْسَهُ ; j-m den Rücken ~ وَكَّى فُلَانًا ظَهْرَهُ ~ (üb.) e-e S. so ~ , دَابَّ هـ ... دَبَّرَ الْأَمْرَ بِحَيْثُ ... ; 3. (= formen) (Zigaretten) صَنَعَ a هـ (Pillen) لَفَّ u هـ ; بَرَمَ (Holz, Metall) i/u هـ ; (e. Seil) قَتَلَ هـ (den Schnurrbart) ضَمَّرَ هـ u هـ , اَلْتَفَّ هـ , اَلْتَفَّ (Auto) u هـ ; **II intr.** (Auto) دَارَ هـ , اَلْتَفَّ هـ ; حَرَكَ الْبِفْتَاَحَ ~ اِسْتَدَارَ ; **III sich ~ 1.** (Rad) u هـ , دَارَ هـ (Tanzende) ; (üb.) alles drehte sich um Zeinab كَانَتْ زَيْنَبُ مَحْوَرَةَ الْحَدِيثِ ; sich ~ u. wenden دَارَ وَدَارَ ; mir dreht sich alles im Kopf تَدَوَّرَ مِنْ رَأْسِي , اَتَرَنَّحَ مِنْ رَأْسِي ; (üb.) in der Beratung drehte es sich um ... دَارَتِ الْمُحَادَثَاتُ حَوْلَ ... ; تَنَاوَلَتْ ; اِسْتَدَارَ (um 90 Grad) 2. ; (Wind) تَغَيَّرَ اِتِّجَاهُ الرِّيحِ ; sich seitwärts ~ اِلْتَفَتَتْ (نَحْوَ, إِلَى) ; sich [im Bett] von e-r Seite auf die andere ~ تَقَلَّبَ عَلَى جَنْبَيْهِ (جَنْبَيْهِ) ; **er m 1.** (Te.) خَرَّاطٌ 2. ; نوعٌ مِنَ الرَّقْصِ ; عَزَمَ اللَّيْلِيَّ (Phys.) ; **moment n** (Phys.) ; الشَّعْبِيَّ ; **platte f** [مُتَحَرِّكَةٌ] ; **punkt m** (üb.) der Dreh- u. Angelpunkt e-r S. مدار ; مَحْوَرٌ (نَقْطَةُ) الدَّائِرَةِ , قُطْبُ الرَّحَى ; **scheibe f** (Eis) صَيْبِيَّةُ الْقَطَارَاتِ (des Töpfers) عَجَلَةٌ الْفَخَّارِيَّ (üb.) مَلْتَقَى ; **stuhl m** دَوَّارٌ كُرْسِيٌّ ; **ung f** (Bewegung) دَوَّرَانٌ (Umdrehung) ; **wurm m** دَوَّرَةٌ (umg.) den ~ haben تَدَوَّرَ رَأْسُهُ .

drei Num. ثَلَاثَةٌ , ثَلَاثٌ f ; (üb.) er kann nicht bis ~ zählen لَا يُقْرَوُ بَيْنَ الْأَبْيَضِ وَالثَّلَاثِ ; حَامِلٌ ذُو ثَلَاثِ أَرْجُلٍ **bein n** ; وَالْأَسْوَدِ ; **eck** ثَلَاثِيٌّ الْأَبْجَادِ ; **dimensional adj.** مُثَلَّثٌ ; **eckig adj.** مُثَلَّثٌ الشَّكْلَ ; **einigkeit f** (chr.) الثَّلَاوُثُ ; **er m** (Note) [تَقْدِيرٍ] جَيِّدٍ ; **ergesprache npl.** (Pol.) مُحَادَثَاتٌ ثَلَاثِيَّةٌ ; **fach adj.** es erklang e. تَرَدَّدَتْ الْهَتَافَاتُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ هُرْرَا ~ ; **kantfeile f** (chr.) الثَّلَاوُثُ ; **kantfeile f** (Te.) مَبْرَدٌ مُثَلَّثٌ ; **käsehoch m** (-s, -[s]) وَكَلْدٌ صَغِيرٌ (umg.) ; **könige** عِيدُ الْبَطَاسِ (chr.) ; **königsfest n** (chr.) عِيدُ الْبَطَاسِ ; **mal adv.** (pop.) das ist ~ genug! هَذَا ; **teilig adj.** ثَلَاثِيٌّ ; كَيْفَايَةً وَوَقُوقَ الْكَيْفَايَةِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَاعٍ سَاعَةٍ **vjertel:** ~ Stunden [السَّاعَةِ] .

drein = darein, s. d. ; **schlagen irr. intr.** أَعْمَلَ هـ ; mit dem Stock ~ عَصَاهُ .

dreist I adj. (frech) جَسُورٌ ; طَوِيلُ اللِّسَانِ ; ~ e Lüge كَيْدِيَّةٌ مَكْشُوفَةٌ (مَقْصُوحَةٌ) ; (anmaßend) مُتَطَاوِلٌ ; (herausfordernd) مُتَحَدِّةٌ ; (unverschämt) يَلَا حَيَاءَ ; **II adv.** ~ lügen سَبَّحَ ; sich gegen j-n ~ benehmen اِسْتَطَالَ (تَجَرَّأَ , اِجْتَرَأَ) عَلَى .

Dresch[e f (umg.) ~ beziehen ضُرِبَ اِنْهَالَتْ ; **er m 1.** (Te.) دَرَسَ ; عَلَيْهِ الضَّرْبَاتُ اِنْهَالٌ ~ (üb.) j-n windelweich نَطَّقَ هـ ; عَلَيْهِ ضَرْبًا مِضْرَابٍ [دَرَسَ] الْحِنْطَةَ **flgel m** ; بِالْمَهْرَاءِ ; **maschine f** دَرَّاسَةٌ .

Dress m (Sp.) مَلَابِيسٌ [رِيَاضِيَّةٌ] .

Dress|eur m (-s, -e) مُدَرِّبٌ ; **ieren tr.** 1. (Tier) دَرَّبَ هـ ; 2. (Ko.) اَعَدَّ هـ .

drijsbellen intr. (Sp.) مَثَى هـ بِالْكُرَّةِ .

Drill m (-[e]s, -) (mil.) تَدْرِيْبٌ أَسَاسِيٌّ ; pl. مِثْقَابٌ **bohrer m** ; الرَّبِطُ وَالتَّرْبِطُ ; دَرَّبَ هـ (mil.) 1. ; مَثَاقِيْبٌ

(stud.) مَرَّنَ ه على (stud.)
خطوط .

Drillinge *mpl.* ثلاثة توائم .

drin = darin; *s. d.*

dring|en *irr. intr. (h u. s) I.* (Feind in die

Stadt) اِقْتَحَمَ (mit Gewalt) دَخَلَ u ه (في)

; تَسَلَّلَ إِلَى , اِنْسَلَّ إِلَى (heimlich) ه ,

اِنْفَرَسَ (Schwert/Kugel in die Brust)

نَفَذَ u (Kugel/Worte j-m ins Herz) ; في

(Geschoß durch die Wand) إِلَى صَدْرِهِ

; اِخْتَرَقَ ه , ثَقَبَ u ه (Wasser durch die

Wand/in den Schuh) / اِحْتَاطَ / اِحْتَاظَ

; نَعِيَ u (Wasser aus der Erde) i/a/u ; اِحْتَاظَ

(üb.; Gerücht bis zu j-m) ه بَلَغَ u ه

(Duft an j-s Nase) نَمَى i إِلَى [عِلْم] فُلَان

نَفَذَ u (Licht ins Zimmer) ; تَطَايَرَ إِلَى اَنْفِهِ

تَسَلَّلَ (durch den Türspalt) , إِلَى الْحِجْرَةِ

(Gesang aus der Tür) ; (وَصَوَّصَ) مِنَ الْبَابِ

; اِثْبَعَتْ مِنَ الْبَابِ ; اِثْبَعَتْ مِنَ الْبَابِ

تَنَاهَى (ترامى) إِلَيْهِ , جَاءَهُ صَوْنُهَا

, تَنَاهَى إِلَى سَمْعِهِ (an j-s Ohr) , صَوْنُهَا

, اَلْحَجَّ فِي ~ اُتَى عَلَى عَتَمَةٍ إِلَى اُذُنَيْهِ

; شَدَّدَ عَلَى , اَلْحَجَّ عَلَى ~ j-n ; حَتَّ u عَلَى

~end **I** *ppr. u. adj.* (Ferngespräch)

أَسْبَابَ ~ e Gründe , عَاجِلٌ , مُسْتَعَجِلٌ

; ~ es Bedarf ~ e Bitte (قَوِيَّة)

; an etw. ~ en Bedarf haben إِلَى الْحَاجَةِ إِلَى

~ **II** *adv.* j-n ~ bitten ه أَنْ نَاشِدَ ه أَنْ

لِي شَأْنٍ عَاجِلٍ ~ mit dir zu reden

ضَرُورِي إِلَى اِبْتِدَاءِ ~ ; مَمْلُوكٌ ~

; er bedarf ~ der Hilfe (umg.)

; مَا اَشَدَّ حَاجَتَهُ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ

; اَنَا مَحْضُورٌ جِدًّا [ausreten] ~ mal

~ zu kommen bitten اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

; اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

~lich *adj.* مُسْتَعَجِلٌ .

drinnen = darinnen, *s. d.*

dritt(e) *adj.* الغير ; ثالث ; ein ~ er (jur.)

; اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

; اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

(komm.) der Wechsel ist schon in ~ er Hand

حَوَّلَتْ إِلَى هَذَا وَذَلِكَ الكِيمِيَاءَةَ

; als ~ es Wort von ihm ist e-e Lüge

هو كَذَابٌ

; es Reich (hist.) الحُكْمُ النَّازِي

; der Angriff zu ~ el n

; اَلْمُدَوَانُ الثَّلَاثِيَّةُ ; اَلْمُدَوَانُ الثَّلَاثِيَّةُ

قَبْلَ . اَلْأَخِيرَ بِأَخِيرٍ .

drob = darob, *s. d.*

droben *adv.* [هناك] فَوْقُ .

Droge *f (-n) (pl.)* عَقَاوِيرُ (Arznei) ; دَوَاءٌ

(Rauschgift) مُخَدَّرٌ (Parfüm) *pl.*

مَعَلَّ الْمُسْتَحْضِرَاتِ ~ erje *f (-n)*

عُطُورٌ ; اَلْكِيمَاوِيَّةُ وَأَدْوَاتُ التَّنَظَافَةِ

عَطَارٌ ~st *m* .

Drohbrief *m* عِطَابٌ تَهْدِيدِيٌّ (تهديد)

en *intr. I.* j-m mit dem Tode ~

هَدَدَ (تَوَعَّدَ) ~ e ; dem Land mit Vernichtung

~ هَدَدَ بِإِبَادَةِ الْبِلَادِ

~ لَوْحٌ [مُنْدِرًا] بِصَاحٍ/بِقَبْضَتِهِ ~

2. e. Gewitter droht على

الْبَرْقُ وَالرَّعْدُ عَلَى الْأَبْوَابِ ; (Pol.)

es drohte e-e gewaltsame

Entladung اَلْمَوْقِفُ بِاَلْإِنْفِجَارِ

~ s-m Leben droht Gefahr

~ حَيَاتِهِ فِي خَطَرٍ خَطَرَ مُحَدِّثٌ بِحَيَاتِهِ

~ e. Krieg drohte

~ هُوَ خَطَرٌ [عَلَيْنَا] اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

; اُسْتُكَّتِ الْحَرْبُ أَنْ تَنْشَبَ اَلْبَيْتُ

das Haus droht einzustürzen اَلْبَيْتُ

~end **I** *ppr. u. adj.* ~ er

Blick اِسْتَعَجَلَ الْحَضُورَ

; ~ e Gefahr وَعِيدٌ وَعِيدٌ (مُحَدِّقٌ)

; تَوَعَّدَ ه شَرًّا ~ e Haltung

~ e-e ~ e Haltung einnehmen

~ **II** *adv.* er sagte ~ قَالَ بِوَعِيدٍ

~ung *f* . تَوَعَّدَ *pl.* -ät; تَهْدِيدٌ .

Drohne *f (-n) (Zool.)* يَعْسُوبٌ *pl.*

يَعَايِيْبُ ; تَنْبَلٌ , كَسُولٌ (üb.)

ذَكَرَ النَّحْلُ .

dröhnen **I** *intr.* (Geschütze) دَوَّى

دَوَّى ; (Stimme) دَوَّى ; (Stimme) دَوَّى

; اَلْأَذَانُ صَكًّا

إِنَّ , يَدُورُ رَأْسِي

مِرْ دَرُوهِنُ دَرُوهِنُ رَأْسِي

; اَلْقُضَاءُ دَوَّى فِي رَأْسِي

II ~ *Subst. n*

دَوَى (Donner) هَزِيم ~ d ppr. u. adj.
مَدَوَى, جَهْوَرِي, جِهِير (Stimme).

dröblig adj. مُضْجِك .

Dromedar n (-s, -e) (Zool.) جَمَل ذُو سَنَامٍ
وَاحِد .

Droschke f (-n) عَرَبَة الأَجْرَة [عَرَبَة]
الْحَنَطُوز .

Drossel f (-n) 1. (Zool.) طَائِر مُغَرِّد 2. القَصَبَة
صِمَام خَائِق (Mot.) ~ **klappe** f (Mot.) الهَوَائِيَّة
~ n tr. den Motor ~ المَحْرَك u خَنَق ,
ضَيَّق (üb.) خَفَضَ ه , قَلَّل ه (die Einfuhr, Aus-
gaben) مَلَفَ **spule** f (El.) الخِنَاق على
خَائِق .

drüb|en adv. في الجَانِب الآخر . dort ~ في
(= im Jenseits) تِلْكَ الجِهَة (التَّاجِيَة)
~ er = darüber, s. d.

Druck m I (-[e]s, -e) vgl. drücken; (Phys.,
üb.) ضَغَط ; (e-r Last) نُقِلَ ; (der Sorgen)
e. ~ im Kopf/Magen (Med.) عَيْء . ضَغَطَ
(auf der Blase) نُقِلَ الرَّأْسُ/المَبْدَة
ضَغَطَ ~ setzen j-n unter (üb.) ;
إِكْرَاه أَدْبِي ~ moralischer a على
~ (umg.) er ist [schwer] unter ~ (مَتَوَوِي)
II (-[e]s, -e) 1. هو في زَحْمَة من العَمَل
e. Manuskript in طَبَاعَة ; ضَغَطَ
~ geben طَبِعَ ه لِلطَّبَعِ ه in ~ gehen
طَبِعَ ه ; تَحْتَ الطَّبَعِ [befindlich] in ~
طَبِعَت المُحَاضِرَة ~ erschienen
2. e. alter ~ طَبِعَة قَدِيمَة ~ beanspru-
chung f (Te.) إِجْهَاد الضَّغَط ~ **bogen** m
~ **buchstabe** m مَلَازِمُ pl. مَلَزِمَة (Typ.)
~ en tr. u. abs. (Typ.) حَرْفٌ مَطْبُوعِي
~ er ei طَبَاعَ م ~ هو أَكْذَبُ مِن مُسَيَلَمَة
~ **erschwärze** f جَبْرَ pl. مَطَابِيحَ ~
~ **fehler** m خَطَأٌ مَطْبُوعِي ~ الطَّبَاعَة
~ **fehlerverzeichnis** n (تَصْحِيحَات) أخطاء
~ **festigkeit** f (Te.) مَقَاوِمَة الضَّغَط ~

~ **knopf** m (Te.) زَرَّ كَهْرَبَائِي (e-r Glocke)
هَوَاءُ ~ **luft** f طَبِعَ ~ **legung** f زَرَّ الجَرَسِ
قَرْمَلَة ضَغَطَ ~ **luftbremse** f مَضْغُوط
~ **messer** m (Phys.) قَرْمَلَة هَوَائِيَّة , الهَوَاءِ
وَسِيلَة ~ **mittel** n مَانُومِتْر , مِقْيَاس الضَّغَطِ
~ **punkt** m (Phys.) مَرْكَز الضَّغَطِ ; الضَّغَطِ
~ **sache** f (pl.) مَطْبُوعَات ~ **schrift** f
1. حُرُوفٌ مَطْبُوعِيَّة 2. نَشْرَة ~ **sen** intr.
~ **taste** f مِفْتَاح ~ تَرَدَّدَ في القَوْلِ (umg.)
[يَضْغَطُ عَلَيْهِ] .

drück|en I tr. j-n an die Wand ~ اَلصَّقَ
إِحْتَضَنَ ه (an die Brust) ه , ه بِالْجِدَارِ
; ضَمَّ u فَلَانًا إِلَيْهِ (إِلَى صَدْرِهِ)
der Magen نُقِلَتْ مِعْدَتُهُ ; (üb.) ihn drückte
e. Gefühl der Schuld شُعُورُ آثَمِهِ
j-s نَاءَ u قَلْبُهُ بِشُعُورٍ بِالذَّنْبِ (lit.) بِالذَّنْبِ
شَدَّ u على , ضَغَطَ a على رَاحَتِهِ ~
j-m die Hand ~ صَافَحَ ه ~ j-m
etw. in die Hand ~ دَسَّ u ه في يَدِ ~
~ j-m e-n Kuß auf die Wange ~
خَفَضَ ه (Preise) طَبِعَ a قُبْلَة على خَدِّهِ
II intr. (auf den Knopf) ضَغَطَ a على
(zusammen- drücken) كَبَسَ ه ~ sich (umg.)
إِلْتَصَقَ بِالحَائِطِ (an die Wand) ; أنْسَلَّ
; نَكَّصَ u عن ~ sich von etw. ~
قَدَّ u (vom Krieg) تَجَنَّبَ ه
; (von der Verantwortung) عن الحَرْبِ
; (vom Unterricht) تَهَرَّبَ مِنَ المَسْئُولِيَّةِ
; (von der Steuer) زَاغَ u عن الدَّرْسِ
حَرَارَة ~ e Hitze ~ end ppr. u. adj.
~ es Schuld- گُفُوهٌ ~ ; باهظ (Steuern)
~ e Ar- مَطْمُوعِيَّة ~ ; فُقْرٌ مُدْفِعٌ ~
~ es Schweigen صَمَّتْ ~
; رَهِيْبٌ (كَثِيْبٌ) ~ das Schweigen wurde ~
~ er m (Tür) سَقَاطَة (Ge-
wehr) تَيْلَك , زِنَاد .

drum = darum, s. d.; das ~ u. Dran e-r
S. لَوَائِمُ الشَّيْءِ .

drunt|en *adv.* [هناك] تَحْتُ ; ~er = darunter, *s. d.*; es ging ~ u. drüber u سَادَ , اِخْتَلَطَ الحَايِلُ بِالتَّالِبِ , الهَرَجُ وَالمَرَجُ (in der Stadt) . المَدِينَةُ هَائِجَةٌ مَائِجَةٌ .

Drüse *m* (-n, -n) دُرُوزِ *pl.* دُرُوزِ .

Drüse *f* (-n) (Anat.) غَدَّةٌ *pl.* غَدَدٌ ; ~geschwulst *f* (وَرَمٌ غَدَدِيٌّ) غَدَدِيٌّ .

Dschidda جِدَّةٌ .

Dschungel *m* (-s, -) اَدْغَالٌ , غَايَةٌ .

du خَاطَبَ هُ . ~nennen *v.* ~ j-n ; أنتَ *f* , أنتَ *f* ; خَاطَبَ هُ مِيتَ ~ und ~ stehen mit j-m auf ~ und ~ بالكاف خَاطَبَ هُ مُخَاطَبَةٌ , خَاطَبَ هُ مُخَاطَبَةُ الصَّدِيقِ يَا أَيُّهَا الوَلَدُ ! lieber Junge ! ~ ; التَّيَّةُ لِلتَّيَّةِ ! يا لَكُمُ العَبْرُ ! ~ ; أَيُّ بَنِي ! ! السَّرِيرُ ! يا لَكُمُ مِنِ ESEL ! ~ ; يا أَحْمَقُ أَنْتَ ! جِمَارٍ !

Dual *m* (-s, -e) (Gr.) تَنْبِيَةٌ ; im ~ stehend ; نُسَائِيَّةٌ *m* (philos.) ~ismus ; مُنْتَى ~ität *f* اِزْدِوَاجِيَّةٌ , اِزْدِوَاجٌ .

Dübel *m* (-s, -) خَاوِبُرٌ *pl.* خَاوِبُرٍ .

dubios *adj.* مُشْكُوكٌ فِيهِ .

düchken I *tr.* (j-n) هُ , اذَّلَ هُ , اذَّلَ هُ ; II sich ~ ~mäuser *m* (üb.) اذَّلَ هُ ; اذَّلَ هُ ~ e. ~ sein اذَّلَ هُ فِي الرِّغَامِ .

Ductus *m* (Anat.) مَسَلِكٌ , مَسِيلٌ .

Dudelsack *m* قَرْبٌ *pl.* قَرْبٍ .

Duell *n* (-s, -e) مُبَارَاةٌ .

Duft *m* (-[e]s, *e) رَائِحَةٌ طَيِّبَةٌ ; نَفْحَةٌ طَيِّبَةٌ ; عَرَفَ [طَيِّبٌ] ; أَرِيحُ ; عَمِيرٌ ; رَوَائِحٌ *pl.* ~en عَمِيرٌ بارِيسِيٌّ aus Paris ~ e. شَدَا اِئْتَهُ ~ nach etwas ; فَاحَ , عَمِقَ *intr.* ~ nach Weihrauch ; مُعْبِقٌ بِشِدَا الشَّيْءِ ~ ; es duftet nach Rosen تَنَسَّمَ بِرَائِحَةِ بَخُورٍ ; er duftet nach Yasmin يَعْبِقُ الوَرْدُ ~end *ppr. u. adj.* ; يَنْصَوِّغُ مِنْهُ عَرَفَ يَأْسَمِينِ ~ig *adj.* (Blumen) فَوَاحٌ ; عَاطِرٌ , أَرِيحُ (üb.) رَفِيقٌ , رَفِيقٌ . جَاءَتْ نَاشِرَةٌ بَيْنَ يَدَيْهَا شَدَا طَيِّبًا ~ in e-r .

Duktus *m* خَطٌّ , كِتَابَةٌ .

duld|en I *intr.* صَبَرَ هُ ; II *tr.* e. Befehl, der keinen Widerspruch duldet أَمْرٌ مُطَاعٌ ; die S. duldet keinen Aufschub الأَمْرُ لا يَحْتَمِلُ إِنْشَاءً ; إِنْسَانٌ طَوِيلُ الأَنَاةِ , صَبُورٌ ~er ; تَأْجِيلًا ~sam *adj.* مُتَسَامِحٌ .

Dult *f* (-en) مَعْرُضٌ مَوْسِمِيٌّ بِهِ مَلَاةٌ شَعْبِيَّةٌ .

dumm *adj.* 1. (Mensch) غَيْبِيٌّ *pl.* غَيْبِيٌّ ; أَيْلُهُ ; ~er ; أَيْلُهُ ; أَحْمَقٌ ; مُنْقَلٌ ; قَلِيلُ العَقْلِ ; sich ~ stellen ; أَعْرَارٌ *pl.* غَيْرٌ ; تَجَاهَلٌ ; كَسْتُ عَيْبِيًّا ! ! nicht für ~ verkaufen ! !

2. (Sache, Witz) سَخِيفٌ ; ~es Geschwätz ; سَفْسَفَةٌ , سَفْسَفَةٌ , خَطَلٌ , هَرَاءٌ ; ~ reden ; j-m ~ kommen ; خَطَلٌ , اذَّلَ هُ , هَدَى هُ ; تَكَلَّمَ مَعَهُ بِكَلَامٍ فَارِغٍ هُوَ فِي مَرَكِزٍ لا ; هُوَ فِي مَرَكِزٍ غَيْرِ بَسِيرٍ ; die S. wurde ihm zu ~ erweise *adv.* ; نَفَدَ صَبْرُهُ ~ zu ! ! يُخَسِّدُ عَلَيْهِ .

heit *f* (Eigenschaft) حَقٌّ , غِيَاءٌ ; (die man sagt) هَفْوَةٌ (زَلَّةٌ) [اللِّسَانِ] ; كَلَامٌ فَارِغٌ ; مُجُونٌ ; حِمَاةٌ ; ~en (e-s Kindes) عَقْرَتَةٌ , شَيْطَانَةٌ ; ~en machen a (Kind; umg.) اِرْتَكَبَ جُنُونًا , عَيْتَ اذَّلَ هُ , مُنْقَلٌ , غَيْبِيٌّ *m* , *m* ; تَعَمَّرَتْ لا عَقْلَ لَهُ .

dumpf *adj.* (Geräusch) عَمِيقٌ (Luft) بُخَارٌ الشَّهْوَةِ ~e Begierde مُقْبِضٌ .

Dumping *n* (-s) (engl.) اِغْتِرَاقُ الشُّوقِ , مُكَاسَدَةٌ .

Düne *f* (-n) اَكْتِيَّةٌ u. كُنْبَانٌ *pl.* كُنْبَانٌ [رَمْلِيٌّ] .

Dung *m* (-[e]s, -) سَمَادٌ طَبِيعِيٌّ , زَبَلٌ ~haufen *m* مَزْبَلَةٌ *pl.* مَزَابِلٌ .

Düjg|emittel *n* سَمَادٌ *pl.* سَمَادَةٌ ; مُخَصَّبٌ ~en *tr.* هُ , خَصَّبَ هُ , سَدَّ هُ ~er *m* (-s, -) سَمَادٌ .

dunkel I *adj.* 1. (Nacht, Farbe) قَاتِمٌ ; مُظْلِمٌ (Zimmer, Straße) مُظْلِمٌ , مُعْتَمٌ ; (Wolke)

سَمَاءٌ مُلَبَّدَةٌ (Himmel); دَاكِنٌ , مُكْفَهَرٌ
 ; أَسْمَرٌ (Kleidung, Teint); بِالنَّيْمِ الدَّكْنُ
 ; أَظْلَمَ اللَّيْلُ , أَدْعَشَتِ الدُّنْيَا ~
 2. (üb.) ذَكَرَى (Erinnerung); غَيْرٌ وَاضِحٌ
 (Stimme); مُظْلِمٌ (Vergangenheit); شَاجِبَةٌ
 , مُبْهَمٌ (Sinn); غَايِضٌ (Gefühl); عَمِيقٌ
 , مُلْتَبِسٌ ; II ~ *Subst. n* (-s, -)
 ; die Stadt lag im ~ n
 أَزْرَقٌ. *blau adj.*; غَشِيَتْ a الدَّيْنَةَ ظُلْمَةٌ
 أَشْقَرٌ. *blond adj.*; مُتَمِّمٌ (قايمٌ , غامِقٌ)
 بَيْبَى مُتَمِّمٌ. *braun adj.*; مَائِلٌ إِلَى الشَّمْرَةِ
 ; ذُو لَوْنٍ قَائِمٍ. *farbig adj.*; (قايمٌ , غامِقٌ)
 ~ *grün adj.* (داكِنٌ) ; أَخْضَرُ قَائِمٌ (داكِنٌ)
adj. سَمْرَاءٌ f *Asmer* ; *heit f s.* Dunkel;
 ~ *rot adj.* ; الحَجْرَةُ الْمُظْلِمَةُ (Phot.)
 . *rot adj.* (داكِنٌ , قَائِمٌ) .

Dünkel *m* (-s, -) , تَكْكِبَرٌ , الإِعْتِزَازُ بِالنَّفْسِ ,
haft adj. ; عَجَبٌ , زَهْوٌ , غُرُورٌ , خُبَيْلَاءٌ
 . مُتَعَطِّمٌ , مُتَكَبِّرٌ .

dünken I *tr.* es dünkte ihn, daß ... u *بدأ*
 ; II *refl.* sie dünkte sich schön
 طَلَّتْ نَفْسَهَا حَمِيْلَةً جَمِيْلَةً .

dünn *adj.* (Papier, Haut) رَقِيْقٌ ; (Wand,
 Brett) ضَعِيْفٌ (Ir.) , غَيْرٌ سَمِيْكٌ ; (Stoff)
 ; نَحِيْلٌ (Beine) ; نَحِيْلٌ (Mensch) خَفِيْفٌ ;
 (Haar, Schnurrbart) رَقِيْقٌ (Hals, Lippen)
 ; خَفِيْفٌ (Kaffee) ; خَفِيْفٌ (Schnurrbart)
 ; رَقِيْقٌ , رَفِيْعٌ (Stimme) ; ضَعِيْفٌ (Bier)
 ; وَاهٍ (Argument) ; رَكِيْكٌ (Stil) ~ *bevöl-*
kert *adj.* قَلِيْلُ السَّكَّانِ ; *darm m* (Anat.)
 ~ *gesät pp. u. adj.* (üb.) الأَمْعَاءُ الدِّقَاقُ
 . اِنْسَلَّ ~ *machen:* sich ; نَادِرٌ .

Dunst *m* (-es, 'e) شُبُوْرَةٌ ; (Küche) بُخَارٌ ;
 (üb.) von etw. keinen blassen ~ haben
 . هُوَ فِي هَذَا الْمِيْدَانِ أَجْهَلٌ مِنْ أَبِي جَهْلٍ .

Duo *n* (-s, -s) (Mus.) مُوسِيْقَى لآلَتَيْنِ /
 لِصَوْتَيْنِ .

Duplikat *n* (-[e]s, -e) نَسْخَةٌ *pl.* نَسَخٌ ;
 صُوْرَةٌ . صُوْرٌ *pl.* [طَبَقٌ الْأَصْلِ] .

durch I *Präp.* (mit *Akk.*) 1. (örtl.) ~ e.
 Land/e-e Stadt ziehen u إِجْتَاَزَ , خَرَقَ
 ; تَنَزَّهَ فِي الْمَدِيْنَةِ die Stadt bummeln
 ~ e-n Ort kommen u مَرَّ بِ , مَرَّ فِي
 , طَوَى نَهْ , (ganz) مَرَّ فِي , إِخْتَرَقَ
 gehen u مَشَى نَهْ ; sich e-n Weg ~ e-e dichte
 شَقَّ u طَرِيْقَهُ فِي زَحْمَةٍ Menge bahnen
 عَبَّرَ قَنَاةَ السُّيُوفِ die Suez-Kanal
 شَدِيْدَةً ; ~ den Suez-Kanal
 أَزْرَقَ u عَبَّرَ das Zimmer gehen
 جَاَزَ die Tür gehen u دَخَلَ die Tür
 hereinkommen u نَظَرَ u من الباب
 ~ das Fenster schauen u من الشِّبَاكِ
 ~ das Schlüsselloch schauen
 (lit.) die Stimme drang ~ die Dunkelheit
 zu ihr جَاءَهَا ~ die Dunkelheit zu ihr
 2. (zeitl.) ~ 10 Jahre
 طَوَالَ (طِيْلَةٌ , مَدَّةٌ , خِلَالٌ) عَشْرَ سَنَوَاتٍ
 ~ die Geschichte/Jahr-
 hunderte عَبَّرَ التَّارِيخَ الْقُرُونِ
 بهذا لُجَّةً ~ diese Lüge
 3. (Mittel) ~ diese Lüge
 بِوَسِيْطَةِ هَذَا الْكَذِبِ , الكَذِبِ ~ j-n
 Ertränken töten عَرَقًا قَتَلَهُ
 ~ e-e Stimme geweckt w. *استَيْقَظَ*
 عَلَى صَوْتِ ~ s-n Fleiß
 بِإِجْتِهَادِهِ , بِإِجْتِهَادِهِ ~ Zufall/e-n
 Irrtum عَنِ طَرِيْقِ الصَّدْفَةِ
 ~ Verhandlungen عَنِ طَرِيْقِ
 الخَطِّ ~ [e-n] Boten schicken
 عَنِ طَرِيْقِ السَّاعِيِ ~ die Post
 ~ den Rundfunk عَنِ طَرِيْقِ
 الرَّادِيُو ~ j-n bekanntgeben
 عَنِ طَرِيْقِ الْإِدَاعَةِ , الرَّادِيُو
 ~ j-n erfahren عَنِ طَرِيْقِ
 اَلْعِلْمِ ~ j-n besiegt w. هَزَمَهُ
 فُلَانٌ , اِنْهَزَمَ عَلَى يَدِ فُلَانٍ .
 die Regierung bestraft werden
 عَوِقِبَ مِنْ جَانِبِ ~ die Behörden
 beauftragt ~ die Behörden
 مُكَلَّفٌ مِنْ لَدُنْ (من قِبَلِ) السُّلْطَاتِ
 ~ ihn رَقَابَتَهُ ; s-e Aufsichtigung
 ~ sie رَقَابَتُهَا إِيَّاهُ ; e-e
 Bestätigung ~ ihn إِقْرَارٌ مِنْهُ
 4. (Math.)

6 durch 3 ist 2 سِتَّةٌ عَلَى ثَلَاثَةٍ تُسَاوِي اثْنَيْنِ 2 ;
II adv. ~ sein (Fleisch) *a* نَضِيجٌ , (Schuh-
 sohlen) تَحْتَرَقُ ; er ist mit dem Buch ~
 قَرَعَ *u* من قِرَاءَةِ الْكِتَابِ , أُنْتَمَ قِرَاءَةَ الْكِتَابِ
 ~ und ~ ; أَوَّلًا وَأَخِيرًا , كَلِمَةً ~ und
 e. Ehrenmann مُحْتَرَمٌ إِبْنٌ مُحْتَرَمٍ ; j-m ~
 und ~ gehen حَتَّى الْأَعْمَاقِ *u* هَرَّ ; es
 ist 5 Uhr جَاوَزْتَ السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ ~ .

durcharbeiten I tr. (Teig) عَجَنَ *i/u* ;
 (Körper) مَرَّنَ *u* ; (Pensum) دَرَسَ *u* ;
II intr. وَاصَلَّ الْعَمَلَ بِدُونِ اسْتِرَاحَةٍ .

durchaus adv. بِإِلَّا رَيْبٍ ; das ist ~ richtig
 إِذِنَّ ذَلِكَ صَحِيحٌ ; s-e Hilfe ist ~ von
 Nutzen مُسَاعِدَتُهُ كُلُّهَا فَوَائِدُ ; es ist ~
 möglich مِنْ الْمُمْكِنِ جِدًّا ~ ; nicht ... لا
 ; er ... بِأَيِّ حَالٍ , بِحَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ
 لا يُعْنَى ~ nicht darum كُفِّرَ بِشَيْءٍ
 عِنَابَةً ; es ist ~ kein Wunder!
 . أَصْرَرُ عَلَى ~ wollen ; لا عَجَبَ الْبَتَّةَ !

durchbeißen irr. sich ~ تَغَلَّبَ عَلَى (ب.ث.)
 الضُّعُوبَاتِ .

durchbetteln: sich ~ عَاشَ مِنْ السَّحَابَةِ ~ .

durchblättern tr. تَصَفَّحَ *u* , قَلَّبَ *u* .

durchblicken intr. etw. ~ lassen بَ نَوَّهَ ,
 لَمَّحَ إِلَى .

durchbohren tr. (etw.) نَقَبَ *u* , ثَقَبَ *u* ;
 j-n mit Blicken طَعَنَ *a/u* (j-n) ;
 فَحَصَّ *a* . بِعَيْنَيْنِ ثَاقِبَتَيْنِ ~

durchbrechen irr. I tr. (Wand) ثَقَبَ *u*
 كَسَرَ , إِحْتَرَقَ *u* (Front, Absperrung) ;
 خَالَفَ (Verbot) ; كَسَرَ (Boykott) ;
II intr. (s) خَرَجَ *u* عَلَى (Tradition) ;
 ثَبَّتَ *u* , شَقَّ *u* (Zähne) ;
 إِنْصَحَ (üb.) .

durchbrennen irr. intr. (s) إِحْتَرَقَ (Bl.)
 . هَرَبَ *u* , قَرَّهَ (üb.) ; أَنْصَهَرَ .

durchbringen irr. I tr. (Kranken) شَفَى *u* ,
 بَدَّرَ *u* , بَدَّدَ *u* (Vermögen) ; أَنْقَذَ *u*
 . كَسَبَ *u* فَوْنَهُ ~ sich **II** ; عَاثَ *u* فِي مَالِهِ

Durchbruch n (-es, -e) خَرَقَ , إِخْتِرَاقَ ;
 أَنْفِجَارَ -Blinddarm- ; فَتَحَةً ; ثُقُبَ
 الزَّائِدَةَ .

durchdacht pp. u. adj. (Meinung) مُمَحَّصٌ ,
 سَدِيدٌ , مَوْزُونٌ , حَكِيمٌ .

durchdenken irr. tr. etw. ~ أَمَعَنَ الْفِكْرَ فِي
 مَحْصَ .

durchdrängen: sich ~ شَقَّ *u* طَرِيقَهُ .

durchdrehen tr. (üb.) vollständig durch-
 gedreht sein لَا يَعْرِفُ رَأْسَهُ مِنْ رِجْلَيْهِ .

durchdringen irr. I tr. *u* شَقَّ *u* ; **II intr.**

(s) **durchdringen** (يَصِلُ) وَصَلَ ; mit s-r
 Meinung ~ نَفَذَ *u* (عَلَبَ) *i* رَأْيَهُ ~
 u. *adj.* (Stimme) جَهْوَرِيٌّ ; (Schrei) حَادٌّ ,
 نَظْرَةٌ (Blick) ثَاقِبٌ ; (Verstand) مُدَوِّرٌ ;
 durchdringen *pp. u. adj.* von e-m Gefühl ~ sein
 مَلَأَ *a* هِ الشُّعُورَ ; von e-r Idee tief ~ sein
 e-e von Liebe تَنَلَّلَتِ الْفِكْرَةَ فِي أَعْمَاقِهِ
 ~ Achtung مُشْرَبٌ بِالْحُبِّ .

durchdrücken tr. (Knie) أَقَامَ *u* ; (Gesetz)
 نَالَ *a* الْمُوَافَقَةَ عَلَى الْقَانُونِ بِضَعُوبَةٍ .

durchheilen tr. (Stadt) إِجْتَازَ *u* بِسُرْعَةٍ طَوَى
 . طَوَى السِّيْلَادَ طَيًّا (Land) ; الْمَدِينَةَ مَشِيًّا .

durcheinander I adv. im Zimmer liegt alles

~ الحُجْرَةَ مَبْتَثَرَةً ; sie lachten u. redeten
 تَرَاحَمَتِ الْأَصْوَاتُ بِالصَّحِيحِ وَالتَّغْلِيْقِ ~
 alle ~ ; إِصْطَخَبُوا ~ sein (Mensch)
 , هُوَ مُبَلِّلُ الْخَاطِرِ , إِزْتَبَلَكَ , ذَهَلُ *a*
 الْهَرَجِ *u* **II** *Subst. n* (-s, -) هُوَ مَشْتَتِ التَّمَسُّسِ
 ~bringen *irr. tr.* بِبَلْبَلَةٍ , فَوْضَى , وَالْمَرْجِ
 (Be- أَزْبَلَكَ , بَلْبَلَهُ , حَيَّرَهُ ~ j-n
 griffe) خَلَطَ *u* بَيْنَ الْأُمُورِ ; alles ~
 ~geraten *irr. intr.* ; إِخْتَلَطَتِ الْأُمُورُ عَلَيْهِ
 (s) (Ordnung) (اعتزل) التَّنْظَامِ
 ~schwirren *intr.* (s) (Fragen u. Ant-
 worten) إِخْتَلَطَتِ الْأَسْئَلَةُ بِالْأَجُوبَةِ .

durchfahr(en irr. I intr. (s) مَرَّ *u* (ب)
 ; **II tr.** durchfahren سَارَ *u* بِإِلَّا تَوْقِيفٍ

اِحْتَاَزَ هـ ; عَبَرَ u هـ ; (Meer) مَخَرَ a هـ ; (j-n e. Gedanke) مَرَّ u , وَثَبَ (يَثِبُ) إِلَى ذَهْنِهِ (abstr.) مَمَّرَ (konkr.) t هـ ; عَلَى خَاطِرِهِ die ~ durch den Kanal (المُرور) العُبور . مَمْنُوعُ المُرورُ ~ ; فِي القَنَاةِ .
Durchfall m (Med.) فَشَلْ (üüb.) ; إِسهَالُ (s) (Schüler) رَسَبَ u (سَقَطَ) ~ en irr. intr. (s) . u , أَخْفَقَ فِي الإِمْتِحَانِ .
durchfliegen irr. I tr. (Buch) تَصَفَّحَ هـ ; II intr. (s) **durchfliegen** (stud.) أَخْفَقَ فِي الإِمْتِحَانِ .
durchforschen tr. فَحَصَّ a هـ , بَحَثَ a هـ , مَحَصَّ هـ . جَابَ u هـ (Land) .
durchfragen: سِخَ ~ (nach j-m) تَلَمَّسَ هـ .
durchführen tr. (Plan) نَفَّذَ هـ , أَنْجَزَ هـ ; (Aufgabe) أَنْمَ هـ ; (Maßnahmen) نَفَّذَ هـ ; (Operation) أَجْرَى هـ .
Durchfuhrhandel m بِجَارَةُ العُبورِ .
Durchgang m (-[e]s, *e) (abstr.) مُرورٌ ; بَصَائِعُ (komm.) ~sgut n (konkr.) مَمَّرَ . بَصَائِعُ تِرَانِسِيَتِ , عَابِرَةٌ .
durchgehen irr. tr. (Rf.) أَعْلَنَ هـ , أَدَاعَ هـ , أَوْصَلَ هـ (mil.) ; نَقَلَ u هـ .
durchgehen irr. I tr. 1. (h u. s) رَاجَعَ هـ ; 2. **durchgehen** (h) قَطَعَ a هـ ; إِجْتَاَزَ هـ ; II intr. (s) 1. u مَرَّ هـ , (unter e-r Brücke أَفْسَحَ ~ lassen (j-n (مِنْ تَحْتِ الجِسْرِ نَفَذَ u (durchdringen) 2. (من etw.) إِنْطَلَقَ , قَرَّهَ رَاكِبًا 3. (Pferd) u شَرَدَ هـ ; هَارِبًا خَذَلْتَهُ (Frau) u نَشَرَ هـ ; (j-m die Nerven) نَشَرَ u (Frau) u نَشَرَ هـ ; قَفَدَ هـ الأَعْصَابَ , (خَانَتُهُ) أَعْصَابُهُ Gefühl ging mit ihm durch به a جَمَعَ هـ ; 4. (Antrag) أَوْرَثَ هـ شُورُهُ ; 5. etw. ~ lassen عَيْتَهُ عَنْ نَعَاصِي , أَعْمَضَ عَيْتَهُ عَنْ نَعَاصِي ; (j-m) عَصَّ u الطَّرْفَ عَنْ , عَنْ جَمَعَ I ppr. u. adj. (Waren) ~ ; (Bis) e. ~ er Wagen nach Paris قطار (Zug) عَرَبَةٌ مُسَافِرَةٌ إِلَى بَارِيْسِ مُبَاشَرَةٌ

~ e Sitzung مُتَّصِلَ (Arbeitszeit) سَرِيْعَ ; بِلا ; دُونَ أَنْقِطَاعِ II adv. جَلَسَتْ وَاحِدَةً دَائِمًا ; يَاسْتَمِرُّرًا ; اسْتِرَاحَةً ;
durchgreifen irr. intr. عَنِيفَةً إِجْرَاءَاتٍ عَنِيفَةً ; ~d ppr. u. adj. (Maßnahmen) عَنِيفٌ , مَلْمُوسٌ , مَحْسُوسٌ (Besserung) شَدِيدٌ .
durchhalten irr. intr. صَمَدَ u , صَبَرَ هـ ; أَظْهَرَ الجِلْدَ , إِحْتَمَلَ صَابِرًا .
durchhauen tr. a هـ قَطَعَ هـ ; (j-n) أَشْبَعَهُ هـ ضَرْبًا .
durchhecheln tr. عَيَّبَ هـ .
durchkämpfen: سِخَ ~ (a. üüb.) إِقْتَحَمَ الطَّرِيقَ ~ شَقَّ u طَرِيقَهُ (üb.; durch etw.) تَقَلَّبَ عَلَى .
durchkauen tr. (üb.) إِجْتَرَّ هـ .
durchklingen irr. intr. (s) (üb.) in e-m Ton, der e-n Tadel ~ ließ بِلَهَجَةٍ تَنَمَّ عَنْ e-n Wunsch ~ hören لَوْمٌ ; in j-s Stimme e-n Wunsch ~ hören . إِسْتَشَفَّ وَرَاءَ صَوْتِ فُلَانٍ رَغْبَةً .
durchkommen irr. intr. (s) (Passant) u مَرَّ شَقَّ u (durch e-e Menschenmenge) u بَلَغَ u غَايَتَهُ ~ [mit s-r Absicht] طَرِيقَهُ ; نَجَحَ a فِي الإِمْتِحَانِ (Prüfling) (مراده) نَجَا u , شَفِيَ (Patient) .
durchkreuzen tr. 1. (Meer) شَقَّ u , مَخَرَ a هـ ; 2. (üb.) j-s Ränke ~ أَقْسَدَ دَرَأًا a يَيْتَهُ الشَّرِيْرَةَ , كَيْدَهُ .
Durchlaß m (-sses, *sse) مَمَّرَ ; تَصْرِيْحٌ بِالعُبورِ , تَذَكْرَةُ المُرورِ ~schein m .
durchlassen irr. tr. (j-n) سَمَحَ له بِالعُبورِ (Wasser, Licht) اَنْفَذَ هـ .
durchlässig adj. نَفَاذٌ ; (Schicht) مُتَخَلِّجِلٌ ; ~keit f نَقَادِيْبَةٌ .
durchlaufen irr. I tr. 1. (Schuhsohlen) خَرَقَ هـ ; إِجْتَاَزَ هـ , قَطَعَ a هـ ; 2. **durchlaufen** (Ämter, Schule) مَرَّ u ب (Gerücht die Stadt) (j-n سَرَّتْ هـ فِي بَدْنِهِ رَعْدَةً / (Schauer/Zittern) e. إنتَشَرَ فِي , شَاعَ هـ فِي سَرَّتْ هـ فِي بَدْنِهِ رَعْدَةً / II intr. (s) (Wasser) مُتَّصِلٌ ; ~d ppr. u. adj.

durchleben *tr.* عاش *ه* .

durchleucht|en *tr.* (Med.) j-s Brust ~
 كَشَفَ *ه* بِالْأَشْعَةِ عَلَى صَدْرِ فُلَانٍ
 الكَشْفِ بِالْأَشْعَةِ .

durchlöchern *tr.* اخترق *ه* , خرق *ه* *u* .
 ثقب *ه* , اخترق *ه* , خرق *ه* *u* .

durchmachen *tr.* e-e Heim-
 suchung ~ اجتاز (Notzeit) ; كان في محنة ~
 عانى , مر *ه* ب (Krise) ; عاش *ه* (lit.) ,
 تغير تغيراً كبيراً ~ e-e große Wandlung ;
 قسا *ه* عليه , قاسى طويلاً ~ viel ; عظيماً
 عصفه الدهر , مرت *ه* به الأحداث , الدهر
 بناه .

Durchmarsch *m* مرور (pop.) ; إسهال .

durchmessen *irr. tr.* قطع *ه* , اجتاز *ه* .

Durchmesser *m* قطر الدائرة .

durehnäht *pp. u. adj.* مبلول , مبتل .

durchnehmen *irr. tr.* تناول *ه* , عالج *ه* .

durchpeitschen *tr.* (üb.) أسرع في تنفيذه
 . نفذ الشيء بسرعة , الشيء

durchqueren *tr.* عبر *ه* , اخترق *ه* , اجتاز *ه* .
 شق *ه* *u* .

durchrasseln *intr.* (s) (stud.) وقع (يقع) ,
 رسب *ه* [في الامتحان] .

durchrechnen *tr.* راجع الحساب .

Durchreise *f* مرور ; auf der ~ nach Bagdad
 تأشيرة *n* visum ~ ; في طريقه إلى بغداد
 . اجتياز (مرور , عبور)

durchreißen *irr. tr.* (Faden) قطع *ه* *a* ;
 مرق *ه* (Heft) .

durchrieseln *tr.* (üb.; j-n) سرى *ه* ; صدره /
 بدنه .

durchringen *irr. refl.* sich zu e-r Über-
 zeugung ~ إهتدى إلى عقيدة ~ (zu e-m
 Entschluß) عزم *ه* , إنتهى إلى قرار

durchsagen *tr.* (Rf.) نقل *ه* *u* , أعلن *ه* .

durchschau|en I *intr.* (durch das Fernrohr)
 راجع *ه* (etw.) ; نظر *ه* (خلال)

2. durchschauen: sie hat ihn durch-

schaut *a* إلى سيره , انكشف لها سيره ,
 نافذ بصير *m* (fam.) بصير *ه* ; سيرت *ه* / غوره
 البصيرة .

durchscheinen *irr. intr.* die Sonne hat durch-
 geschienen (durch den Vorhang) ظهر
 ~ ; ضوء الشمس خلال الستار
 (Schleier das Licht) بالضوء *a/i* ;
 شف *ه* عن الضوء ~ d *ppr. u. adj.* نصف
 . منفذ للضوء , شفيف , شفاف .

Durchschlag *m* (-[e]s, *e) 1. (Sieb) مضافة ;

2. (Kopie) صورة , نسخة *irr. I tr.*
 نفذ *ه* *u* , ثقب *ه* *u* .

II *intr.* durchschlagen (Nässe durch
 die Mauer) رشح *a* الماء من الحائط (üb.)
 غلب *ه* (Erbmasse b. j-m) ; كان مقنعاً
 اكتسب (üb.) ; اقتحم طريقه ~ III sich
 نجاح *ه* end *ppr. u. adj.* (Erfolg)
 دليل (Beweis) ; نجاح هائل , مائة في المائة
 ~ skraft *f* ورق كربون *n* papier ~ ; قاطع
 القوة الضاربة .

durchschlüpfen *intr.* (s) انسل , تسلل .

durchschneiden *irr. tr.* قطع *ه* *a* .

Durchschnitt *m* (-[e]s, -e) متوسط , معدل
 ; (متوسط) الدرجات ~ im ~
 ~lich I *adj.* die ~e Erhö-
 hung (معدل) الزيادة (= unbe-
 deutend) ; في المتوسط II *adv.*
 , السرعة المتوسطة *f* ~sgeschwindigkeit
 ; القارئ العام *m* ~sleser ; متوسط السرعة
 . المرء (الإنسان) المادي *m* ~smensch

Durchschuß *m* (-sses, *sse) 1. (Med.) اختراق
 . مكان بين الشطور (Typ.) 2. الرصاصة

durchschwitzen *tr.* das Hemd ist durch-
 geschwitzt ا/a القميص بالعرق
 . ابتل القميص عرقاً

durchsehen *irr. tr.* راجع *ه* .

durchsetzen I *tr.* 1. s-n Willen ~ نفذ
 2. durchsetzen: das
 يتخلل *f* Gestein ist mit Erzen durchsetzt

- وَأَنْجَحَ مَسَاهُ ~ II sich ; الْحَجَرَ الْمَعْدِنِ ;
(gegen j-n) عَلَبَ ه , قَرَضَ ه إِرَادَتَهُ عَلَى
فَازَ u عَلَى .
- Durchsicht** *f* مُرَاجَعَةٌ ; **sig** *adj.* شَفَافٌ ;
(üb.) مَكْشُوفٌ .
- durchsickern** *intr.* (s) (Flüssigkeit) تَسَرَّبَ ;
بَلَغَ u ه , نَمَى ه إِلَى (j-m) . (üb.)
- durchsprechen** *irr. tr.* نَاقَشَ فِي , نَاقَشَ ه .
- durchstehen** *irr. tr.* (j-n) ه a/u طَمَعَنَ ;
(Damm) فَتَحَ a فَتْحَهُ فِي السَّدِّ (Landenge)
حَفَرَ ه نُرْعَةً فِي .
- durchstehen** *irr. tr.* (schlimme Zeiten) إِجْتَازَ
عَانَى ه , إِحْتَمَلَ ه , ه .
- durchstöbern** *tr.* ه فَتَّشَ ه , جَاسَ ه ,
فَتَّشَ الْبَيْتَ زَكَّاتًا زَكَّاتًا ~ ganze Haus .
- durchstoßen** *irr. tr.* (j-n) ه a/u طَمَعَنَ ;
(Wand) إِخْتَرَقَ ه (Front) ه تَقَبَّ u ه .
- durchstreichen** *irr. tr.* ه شَطَبَ u ه .
- durchströmen** *tr.* (j-n e. Gefühl) فِي سَرَى
بَدَنِهِ .
- durchsuchen** *tr.* ه فَتَّشَ ه/ه .
- durchtöbt** *pp. u. adj.* ~ e Nächte لَيْلَا
صَاحِبَةٌ .
- durchtrieb** *adj.* مَكَّارٌ , مُحْتَالٌ , دَاهِيَةٌ .
- durchwachen** *tr.* die Nacht ~ أَرَقَ a اللَّيْلَةَ ~
durchwachte Nacht لَيْلَةٌ سَاهِرَةٌ .
- durchwachsen** *pp. u. adj.* (Fleisch) بِدَهْنٍ .
- durchwalken** *tr.* (üb.) أَشْبَعَ ه ضَرْبًا .
- durchweg** *adv.* بِصِفَةِ عَامَّةٍ , عُمُومًا .
- durchwirken** *tr.* 1. (e-e Decke mit Gold-
fäden) طَرَزَ ه بِالْقَصَبِ (Teig) ه عَجَنَ ه i/u ه .
- durchwühlen** *tr.* ه فَتَّشَ ه , قَلَبَ ه .
- durchzech** *pp. u. adj.* ~ e Nacht لَيْلَةٌ
مَخْمُورَةٌ .
- durchziehen** *irr. I tr.* (Land, Wüste) u عَبَّرَ
(Gedanke den Geist) ه إِجْتَازَ ه , إِخْتَرَقَ ه , ه
مَرَّ *intr.* (s) **durchziehen** ه جَالَ u فِي
u (ب) .

- durchzucken** *tr.* (e. Gedanke j-s Gehirn)
وَتَبَّ (يَتَبُّ) إِلَى ذَهْنِهِ , خَطَرَ i/u لَهُ خَاطِرٌ .
- Durchzug** *m* (-s, *e) 1. تَيَّارٌ هَوَائِيٌّ ; 2. مُرُورٌ .
- durchzwängen:** sich ~ شَقَّ u طَرِيقَهُ ~ sich .
- dürfen** *irr. intr.* 1. (erlaubt sein) er darf
سَمِحَ لَهُ , [يَجُوزُ] لَهُ أَنْ يَنْصَرِفَ
لَيْسَ لَهُ لَمْ يَسْمَحْ لَهُ , (لا يَجُوزُ) لَهُ أَنْ يَنْصَرِفَ
لا يُسْمَعُ لَهُ ; es darf nicht sein, daß [er]
... إِنَّهُ لِحَرَامٌ [عَلَيْهِ] أَنْ ...
e. Beschluß, daß niemand das Land verlassen darf
2. wir قَرَارٌ بِعَدَمِ (بِحَظَرِ) الْخُرُوجِ مِنَ الْبِلَادِ
~ nicht glauben, daß ... مِنَ الْعَطْطِ (لا)
... لا يَنْبَغِي أَنْ يَنْبَغِي أَنْ نَنْظُرَ أَنْ ...
du darfst nicht ungerecht sein (يَنْبَغِي أَلَا)
... لا يَنْبَغِي أَنْ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ ظَالِمًا
wenn man so sagen darf ; ich darf nicht
schweigen! هذا هُوَ الْوَاقِعُ ! لا يَصِحُّ أَنْ أَسْكُتَ
du mir [schon] glauben! ; ich darf also wünschen, daß...?
أَأَطْمَعُ إِذَا ... ?
3. (wahrscheinlich sein) er
dürfte der Täter sein يَبْدُو كَأَنَّهُ الْفَاعِلُ
es dürfte wohl das Beste sein, wenn
ich ... أَطْنُ مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ ...
- dürftig** *adj.* (Einnahmen) قَلِيلٌ ; (Ernte)
رَكِيكٌ (Stil) ; وَاهٍ (Ausrede) ; ضَعِيفٌ .
- dürr** *adj.* 1. (Holz, Ast, Gras) يَابِسٌ ,
in ~ en Worten جَافٌ , نَاشِيفٌ (üb.)
; 2. (Mensch) نَحِيفٌ ; صِرَاحَةٌ ; بِلَهْمَةٍ جَائِعَةٌ
; 3. (Boden) مُجْدِبٌ ; ه f قَعَطَ u ه .
- Durst** *m* (-es, -) عَطَشٌ , ظَمًا ; großer ~
تَعَطُّشٌ ~ (üb.) nach Freiheit غَلِيلٌ
الرَّغْبَةُ (nach Rache) ظَمًا إِلَى الْحَرَبَةِ
شَوْقٌ إِلَى (nach Wissen) فِي الْإِنْتِقَامِ
هَبَّحَ (أَنَارَ) ظَمًا ~ machen ظَمًا ~ j-m
المَعْرِفَةِ ; j-m ~ machen ظَمًا ~ فُلَانٍ
~ (umg.) er hat einen über den ~
أَقْرَطَ فِي الشَّرْبِ , هُوَ سَكْرَانٌ
~ (الأرتواء) عَطْشَانٌ ; **sig** *adj.*
~ sein عَطَشٌ a .

dürsten *intr.* *a* عَطَشَ ; ich dürste; mich dürestet أَنَا عَطَشَانُ ; (üb.; nach etw.) تَعَطَّشَ إِلَى , طَمِئَ إِلَى (ل) .
Dusche *f* (-n) دُشٌّ , رَشَاشِي (Neol.) (üb.) kalte ~ إِسْتَحَمَّ , أَخَذَ u دُشًّا ~ *intr.* ~ *n* غَيْبَةَ أَمَلٍ ~
Düse *f* (-n) فُونِيَّةٌ *pl.* -ät; مَنَافِثُ *pl.* مَنَافِثُ ; ~ *n* انْتِزَاعٌ *m* التَّسْيِيرُ بِالتَّنْفِثِ ; ~ *n* انْتِزَاعٌ *m* [طَائِرَةٌ] نَفَاطَةٌ .
Düsel *m* (-s, -) 1. im ~ سَكَرَانُ ; 2. حُسْنُ غَيْبٍ , مَغْفَلٌ (pop.) .
Düssel *m* (-s, -) (pop.) غَيْبِي , مَغْفَلٌ .
düster *adj.* (Wald) مُظْلِمٌ , مُغْتَمٍ , (Wolken) مُكْتَمِهٍ ; (Farbe) قَائِمٌ ; (üb.; Stimmung) مُقْبِضٌ ; (Gedanken) مُظْلِمٌ ; (Zukunft) مُقْبِضٌ ; كَالِحٌ (Gesicht) عَائِسٌ ; (Mensch) كَتِيبٌ ; die Stirn in ~ e Falten ziehen مُتَجَهِّمٌ ;

سَاهِمًا وَاجِمًا عَبَسَ ; mit ~ er Miene اَدْعَغَتِ الدُّنْيَا ~ es wurde .

Dutzend *n* (-s, -e) اِثْنَا عَشَرَ , دَسْتَةٌ (üb.) ~ e von Beispielen عَشْرَاتُ الْأُمْتِلَةِ .

duz|en *tr.* j-n ~ خَاطَبَهُ بِالكَافِ ~ *fuß* *m* mit j-m auf dem ~ stehen: *s.* duzen.

Dynam|ik *f* 1. (allg.) طَاقَةٌ/حَالَةٌ الحَرَكَةِ (Neol.) , حَرَكَاتٌ (Neol.) , [عِلْمٌ] الدِّينَامِيكَا , قُوَّةٌ ; 2. دِينَامِيٌّ (Mensch) حَرَكَتِي , قُوَّتِي ~ *isch* *adj.* ; ~ *er* Zustand حَالَةُ الحَرَكَةِ ~ ; نَشِيطٌ ~ *is-* *mus* *m* (philos.) الدِّينَامِيكِيَّةُ ; ~ *jt* *n* (-[e]s, -) دِينَامِيَّتٌ ; ~ *o* *m* (-s, -s) دِينَامُوْمِتْرٌ .
o *m* (-s, -s) دِينَامُوْمِتْرٌ .
ometer *n* دِينَامُوْمِتْرٌ ; مُوَلَّدٌ كَهَرِبَايَتِي .

Dynast|ie *f* (-n) أُسْرَةٌ ; ~ *isch* *adj.* عَائِلِيٌّ .

Dysenter|ie *f* (Med.) دُوسَنْطَارِيَا .

D|Zug *m* (Eis.) قِطَارٌ سَرِيْعٌ .

E

Ebbe *f* (-n) جَزْرٌ ~ u. Flut والجَزْرُ وَالتَّجْرُ , الأَمْوَاجُ القَادِمَةُ وَالتَّاهِبَةُ (lit.) .
eben *I* *adj.* (Fläche, Straße) مُسْتَوٍ , (künstlich) مُمَهَّدٌ , مُمَهَّدٌ ; ~ *es* Land سَهْلٌ ~ ; ~ sein مَهْدٌ , سَوَى ~ , سَوَى ~ machen ~ ; إِسْتَوَى ~ , سَهْلٌ ~ u Wohnung zu ~ er Erde شِقَّةٌ ~ ; بَسَطَ ~ , أَرْضِيَّةٌ ~ ; شِقَّةٌ فِي الدَّوْرِ الأَرْضِيَّةِ , أَرْضِيَّةٌ ~ ; **II** *adv.* 1. (gerade, genau) das ~ هذا بِالأَذَاتِ ~ ; لا ... إِلَّا ذَلِكَ , مَا ... هَكَذَا العُشَاقُ وَإِلَّا ~ so Liebhaber sind ~ ; حَسَبَ مَقْدَرَتِهِ ~ kann er ~ so gut ! ; فَلَ ! 3. (gerade noch) بِالكَادِ , بِضُؤْمِيَّةٍ ~ ; عَنَاءٌ ~ (gerade, sehr) er ist nicht ~ klug ; 4. (soeben) كُنَّا ~ wir sprachen ~ von dir السَّاعَةَ ~ ; أَنَا أَتَكَلَّمُ ~ von ihr عِنْدَكَ ~ ; هَمَّ ~ u , كَانَ عَلَى وَشِكِّ الدَّهَابِ ~ gehen

بِالدَّهَابِ , بِالدَّهَابِ ~ *bild* *n* sie war das ~ KANT صُورَةٌ مِنْ أُمِّهَا ~ ihrer Mutter , كَانَتْ صُورَةٌ طَبِيقَ الأَصْلِ مِنْ أُمِّهَا ~ *bürtig* *adj.* (Gegner) اُنْدَادٌ *pl.* نِدَّ ~ *j-m* ~ sein ~ *da* *adv.* فِي نَفْسِ المَكَانِ ; عَدَلٌ ~ *des-* *halb* *adv.* لِئَنْفِيسِ السَّبَبِ , لِلسَّبَبِ نَفْسِهِ ~ *dieser* *Pron.* ~ Mann بِالأَذَاتِ ~ ; an ebendiesem Platz عِنْدِيهِ المَكَانِ ~ ; ... und von ~ Schönheit war auch Ahmad وَعَلَى هَذَا التَّهَجِّجِ مِنَ الجِمَالِ صَارَ أحمدٌ ~ *e* *f* (-n) سَهْلٌ *pl.* سُهُولٌ (Math.) schiefe ~ المُسْتَوِيُّ المَائِلُ ~ (üb.) auf die schiefe ~ geraten عَنِ الطَّرِيقِ ~ ; عَلَى المُسْتَوِيِّ ~ nationaler ~ القَوِيمِ ~ er ~ أَيضًا , كَذَلِكَ ~ *falls* *adv.* ; er ~ إِبْتَسَمَ بِدَوَاهِهِ ~ er lächelte ~ er trat ~ ein مع الدَّاخِلِينَ ~ *maß* *n* ; حُسْنُ التَّفْصِيلِ , تَنَاسُقٌ (der Gestalt)

~mäßig *adj.* (Gestalt) مُتَنَاسِبٌ , مُتَنَاسِقٌ ;
 (Nase) سَوَى ; ~so *adv.* بِالسَّمِيلِ , (e-n
 Hauptsatz einleitend) ... كما ; ~ wie ...
 ... ; مُثَلِّمٌ ... ; ... und er machte es ~
 وكذلك ... ; ... وهو كذلك
 وكذلك ; wer die Leute freundlich be-
 handelt, wird ~ behandelt مَنِ عَامَلٍ
 مَنِ عَامَلٍ بِمِثْلِهِ ; التَّاسِ بِرِفْقٍ عَوْمِلٍ بِمِثْلِهِ
 vorher) ; er hielt e-e ~ be-
 geisterte Rede (= wie sein Vorredner)
 er ist ~ dick ; أَلْقَى كَلِمَةً حَمَاسِيَّةً مُمَازِلَةً
 wie sie ; هو مُثَلِّمٌ فِي السَّخَامَةِ (ضَخَامَةً)
 هو سَمِينٌ ; يُشَابِهُهَا (يُضَاهِيهَا) ضَخَامَةً
 ~ bedeutend ; هو فِي (عَلَى) سَمْتِنَا ; سَمْتِنَا
 sein wie j-d ; لا يَقُولُ أَهْمِيَّةً عَنِ فُلَانٍ j-d ;
 empfand ~ wie sie مثل شعورها ; كَابَدَ
 er machte es ~ wie sie ; شَارَكَهَا الشُّعُورَ
 ~ ; اِقْتَفَى أَثَرَهَا , حَذَا u حَذُوهَا , قَدَلَ
 ablaufen wie ... ; جَرَى فِي مَجْرَى شَيْءٍ ...
 betrachtete die S. ~ wie ich إلى u نظرًا
 du weißt das ~ gut ; الشَّيْءِ نَفْسَ نَظَرْتِي
 wie ich ; تَعْرِفُ ذَلِكَ مَعْرِفَتِي إِتْيَاهُ
 sie ~ wie sie ihn أَحَبَّته مَا أَحَبَّته
 , أَحَبَّهَا مُثَلِّمٌ مَا أَحَبَّته ; er liebt die Bücher ~
 wie die Blumen الْأَزْهَارَ حُبَّهُ الْأَزْهَارَ
 meine Erfahrungen nützten mir ~ sehr
 wie meine Lektüre أَفَادَتْنِي تَجْرِبَتِي
 Bagdad ist ~ weit ent-
 fernt wie Mekka بِنَدَاؤِ بَعِيدَةٍ بَعْدَ مَكَّةَ
 Ahmad ~ wie s-e Tochter أَحْمَدُ كَابْنَتِهِ
 ; Mahmud ist ~ intelligent wie Ahmad
 مَحْمُودٌ أَحْمَدُ سَوَاءٌ بِسَوَاءٍ ; أَحْمَدُ
 وَأَبْنَتُهُ سَيَانٌ ; er zeichnet sich
 ~ durch Klugheit wie durch Fleiß aus
 er ist ~ berühmt wie arm فقير كما أَنَّهُ
 فقير ; وَاحْمَدُ سَوَاءٌ فِي الدَّكَاةِ
 die S. beunruhigte ihn ~ wie sie ihn
 ärgerte ; أَقْلَقَهُ الْأَمْرُ بِقَدْرِ مَا
 أَغْضَبَهُ ; ~ schnell, wie s-e Wut entbrannt ist, ist

sie auch wieder verraucht غَضِبُهُ سَرِيحٌ
 مُمَازِلٌ ; الإِشْتِعَالِ سَرِيحِ الإِنْطِفَاءِ
 er machte ~e Sprünge wie sein Bruder
 ~sowenig *adv.* sie ; وَثَبَ مِثْلَ وَثَبَاتِ
 أَخِيهِ جَهْلَتَهُ كَمَا ; جَهْلَ كَمَالِ
 عَلِمِي ; ich weiß es ~ wie du !
 عَلِمِي ; es fehlt uns ~ an Arbeits-
 kräften wie an Maschinen لا تَمُضُّنَا
 إِلَيْدَ تَمُضُّنَا إِلَيْدَ الْعَامِلَةُ
 وكذلك الماكينات .

Ebenholz *n* خَشَبُ الْأَبْنُوسِ .

Eber *m* (-s, -) (Zool.) ذَكَرُ الْبُخْتِزِيرِ .

ebnen *tr.* (Terrain) بَسَطَ u , مَهَّدَ , سَوَى ه
 مَهَّدَ ~ den Weg (üb.) j-m/e-r S. den Weg
 ه ; إِنْفَلَانَ لِشَيْءٍ .

Ebonit *n* (-s, -) أَبُونَيْتٍ .

Echo *n* (-s, -s) صَدَى (üb.) ; أَصْدَاءُ
 e. ~ hervorrufen (a. üb.) ; أَحَدَتْ دَوِيًّا
 صادفَ قَبُولًا (üb.) e. lebhaftes ~ finden
 حَسَنًا ; der Ruf fand in s-m Herzen
 e. ~ ohne ; رَدَّدَ (رَجَعَ) قَلْبَهُ الْهَتَافَ
 ضَاعَ ه هَبَاءً .

echt *adj.* (Gold) حَقِيقِي , خَالِصِ (Perle)
 أَصْلِي (Urkunde) طَبِيعِي (Haar) ; أَصِيلِ
 (Math.) ~er Bruch كَسْرٌ حَقِيقِي
 (reirrassig) أَصِيلِ ; e. ~er Araber
 عَرَبِيٌّ أَصِيلِ ; e. ~er Azhari
 أَزْهَرِيٌّ فَحٌّ صَمِيمِ (أصِيلِ)
 , خَالِصِ (Gefühl) ; أَزْهَرِيٌّ بِمَعْنَى
 الكَلِمَةِ ; وَطِيدِ (Freundschaft)
 (Freundschaft) غَيْرُ مَشُوبِ ; s-e
 ~e Begeisterung حَمَاسِهِ أَصَالَهُ
 im ~en Sinne (الدَّقِيقِ) بِالْمَعْنَى
 الصَّحِيحِ (العَدْلِ) ; e-e ~e
 Demokratie ; فَنَ أَصِيلِ
 ~e ; دِيمُوقْرَاطِيَّةِ سَلِيمَةٍ (صَحِيحَةٍ)
 e. ~es Abenteurer مُنَازِمَةٌ حَقَّةٌ
 (حَقِيقِيَّةٌ) ; diese Worte
 sind ~ Kamal كَمَالِ بِكَمَالِ
 جَدِيدٍ خُنُوءَةٍ ; حَقًّا !
 صادِقِ الخُنُوءَةِ ; e. ~er Zwitter
 ضَرْبَةُ رُكْنِيَّةٍ

Eck *n* s. Ecke ; ~ball *m* (Sp.)
 كُرُونَرُ ; ~e *f* (-n) (des Zimmers,
 Hofes) ; أَزْكَانَ pl. رُكْنٌ ; زَوَايَا
 pl. زَاوِيَةٌ (von innen) ; أَزْكَانَ
 pl. نَاصِيَةٌ (des Hauses ; von außen)

عَوَاطِفُهُ أَقْرَبَ إِلَى أَنْ تَكُونَ وَدَيْتَهُ ; die Kneipe war ~ e. Zimmer الحائنة
 كَانَتْ الحائنة ~ e. Zimmer كَانَتْ الحائنة
 er gleich ~ e-m Gespenst
 als e-m Menschen مِنْهُ بِالشَّبَحِ أَشْبَهَ
 كَانَ أَشْبَهَ بِالشَّبَحِ مِنْهُ بِالإِنْسَانِ ; dort ist es ~ kühl
 الجَوُّ هُنَاكَ إِلَى البُرُودَةِ
 er hätte den Dank
 إِنَّهُ أَحَقُّ (أَجْدَرُ) ~ verdient als sie
 er ist ~ geeignet,
 das zu tun أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ ; das
 wäre ~ e-e S. für Männer هذه المهمة
 er glaubte ihrem
 رَجَحَ رَوَايَتَهَا ~ als dem seinen Bericht
 رَجَحَتْ a عِنْدَهُ رَوَايَتَهَا
 4. (wahrscheinlicher) ist es nicht ~ so, daß ...?
 أَعْلَبُ ... ? ; stürzt der Himmel ein,
 als daß er ... KANT السَّمَاءُ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْ ...
 er
 er gleicht am ~ en e-m Faß
 هُوَ أَشْبَهُ بِالبَرِّمِيلِ
 es geht
 ... قَبْلَ الغَدِ ~ en morgen
 ... مِنَ الأَسْهَلِ ~ en, wenn man ...
 (الأيسر) أن ...

Ehe *f* (-n) زَوْجَ (حَيَاة) *pl.* زَيْجَةٌ -ät; mit
 glückliche ~ زَوْجَ سَعِيدٍ ; زَوْجِيَّةٌ
 عاش ~ مع فُلَانَةٍ ~ leben in wilder
 die عَاشَرَهَا مَعَاشَرَةً الأَزْوَاجِ , عَيْشَةَ الأَزْوَاجِ
 , (على j-m) عَقَدَ العِزَانَ ~ schließen
 mit e-r Frau die ~ vollziehen
 من تَزَوَّجَ مِنْهَا ; دَخَلَ u عَلَيْهَا (بِهَا) , نَكَحَ u/i/a
 ها **an-**
 bahnung *f* لِلزَّوْجِ (تَمْهِيدٍ) لِلزَّوْجِ ;
 زَوْجَ خَائِنٍ ~ **brecher** *m* سَرِيرِ الزَّوْجِيَّةِ
 ~ **bruch** *adj.* خَائِنٍ [لِلزَّوْجِ] .
 ~ **begehen** *m* (-[e]s, e) خِيَانَةَ زَوْجِيَّةِ
 ; خان u زَوْجَتَهُ/خَانَتِ زَوْجَهَا
 ~ **hälfte** *f* (hum.) زَوْجَةٌ
 ~ **leben** *n* (حَيَاة) زَوْجِيَّةٌ
 : الزَّوْجَانِ *pl.* ~ **leute** *pl.* مَعِيشَةُ زَوْجِيَّةِ ,
 ~ **lich** *adj.* ~ e Beziehungen
 عَلاَقَاتِ ~ e ; شَرَعِي (Kind)
 ; شَرَعِيَّةِ الوَلَدِ ~ e Geburt des Kindes

~ **los** *adj.* تَزَوَّجَ مِنْ (j-n) ~ **lichen** *tr.*
 عَزُوبَةٌ *f* عَزْبَاءُ ; عَزَبَ , أَعَزَبَ
 ; الزَّوْجَانِ *n* ~ **paar** *n* زَوْجَ (-es, er)
 ~ **mann** *m* ; خَاتِمِ الزَّوْجِ ~ **ring** *m*
 ~ **scheidung** *f* طَلَاقُ ; die ~ **schlie-**
 ~ **schlieBende(r)** die ~ n الزَّوْجَانِ
 [عَقْدَ] العِزَانَ , زَوْجَ مِنْ (mit j-m) ~ **schlie-**
 ~ **stand** *m* (-[e]s, e) زَوْجَ ; على
 ~ **ver-** **mittlerin** *f* خَاطِبَةٌ ; ~ **vertrag** *m* عَقْدُ
 الدُّخْلَةِ , نِكَاحِ ~ **vollzug** *m* العِزَانَ (الزَّوْجِ)
ehern *adj.* (poet.) مَعْدِنِيَّةٌ ; ~ es Standbild
 جَاوِزِ (üb.; Naturgesetz) ; يَمْتَالِ مِنْ صُلْبِ
 قَانُونٍ لَا يَرْحَمُ ~ es Gesetz ; حَاوِزِ
ehr|bar *adj.* (Person) مُسْتَقِيمٌ , فَاضِلٌ ;
 ~ er Mann رَجُلٌ عَلَى سِنِّ وَرَمَحَ
 ~ e Leute أُسْرَةُ الطَّيْبُونَ ; الكِرَامِ , النَّاسِ الطَّيِّبُونَ
 الفُضْلَاءِ مِنْ ~ en Verwandten
 كَرِيمَةٍ ; die ~ en Verwandten
 ~ **barkeit** *f* (Beruf) مُحْتَرَمٌ , الأَقْرَبَاءِ
 ; شَرَفَ (-n) ~ e (e-s Kaufmannes)
 ; أَمَانَةٌ (Ehrgefühl) كَرَامَةٌ ;
 (Ruhm) مَجْدٌ , شَرِيفٌ (für j-n)
 ; صَيْتٌ , سَمْعَةٌ (Ruf)
 ~ n in allen ~ n كَلِمَةٌ شَرِيفٌ !
 ! ~ auf تَكْرِيمٌ , شَرَفَ
 ~ gereichen ~ j-m zur ~
 بِإِخْلَاصٍ ; مِنْ مَفَاخِرِهِ أَنْ ;
 أَقْضَى عَلَيْهِ جَلَالًا , كَرَمًا
 ~ نَكْرِيْمًا , ~ ihm zu ...
 ~ e-n ~ j-m ; إِجْلَالًا , تَشْرِيفًا)
 لَهُ ~ Empfang geben
 لَ تَكْرِيمٍ ~ zu s-r
 كَفَاهُ فَخْرًا أَنَّهُ ...
 ~ sei es gesagt, daß ...
 ~ j-m ~ erweisen
 هُ , أَكْرَمَ هُ ~ شَرَفَ
 هُ , شَرَفَ هُ ~ erweisen
 هُ ~ j-m die letzte
 ~ antasten ~ j-s
 إِلَى مَثْوَاهِ الأَخِيرِ ; نَالَ a
 مِنْ هَيْبَةِ فُلَانٍ ~ e-m Mädchen
 die ~ rauben بِكَارَتِهَا
 فَصَّ u بِكَارَتِهَا ~ رَاعَى
 هَا شَرَفَهَا ~ in ~ n halten
 هَا سَلَبَ u ~ e
 أَجَلٌ (j-s Andenken) فَتَسَّ هُ ,
 إِحْتَرَمَ هُ , هُ ~ **ذَكَرَ** u
 بِالخَيْرِ ; ذَكَرَاهُ ~ etw. wieder
 (üb.) ~ zu ~ n kommen lassen
 هُ ~ um der Wahrheit die ~
 zu geben لِلحَقِّ ~ die ~ haben
 zu ... أَفْعَلُ أَنْ يَشْرَفَنِي
 أَنْ أَفْعَلُ ~ j-m die ~ s-s
 Besuches erweisen عَلَيْهِ

بِالزِّيَارَةِ ; dein Besuch ist uns e-e große
 ~ زيارتُكَ تَشْرِيفٌ لَنَا وَتَكْرِيمٌ ~
 أُسْتَنْفِرُ ; أَخَجَلْتُمْ تَوَاضِعِي ! ~ !
 لِي الشَّرْفِ ! ~ ! (zu e-m Eintretenden)
 welch e-e ~ ! ; شَرَفَتْ وَتَوَزَّرَتْ ! , شَرَفَتْ الْبَيْتَ !
 ~ en tr. ; sein Vertrauen ehrt
 mich (das Alter) هـ إِحْتَرَمَ هـ ;
 ثِقْتَهُ تَكْرِيمٌ لِي , ثِقْتَهُ تُشْرِفُنِي
 ich fühle mich geehrt ! ! تَشَرَّفْنَا ! ;
 vgl. geehrt ;
 ~ enabordnung f بَيْعَةُ الشَّرْفِ ;
 ~ enamt n ; وَطِيفَةٌ شَرْفِيَّةٌ , مَنْصِبٌ شَرْفِيٌّ
 ~ enamtlich adj. (Mitarbeiter) مَنطَوِّعٌ ;
 ~ enbezeichnung f التَّجِيَّةُ الرَّسْمِيَّةُ (المَسْكُورِيَّةُ) , السَّلَامُ (mil.)
 ~ enbürger m مُوَاطِنٌ فَخْرِيٌّ ;
 ~ enerklärung f حَامِلُ الدُّكْتُوْرَاةِ الْفَخْرِيَّةِ
 ~ engast m ضَيْفُ الشَّرْفِ ; رَدُّ الْإِعْتِبَارِ
 ~ enhaft adj. (Verhalten) سَلِيمٌ ;
 ~ enkompanie f حَرَسُ الشَّرْفِ ;
 ~ enmal n نَصَبٌ ; رَجُلٌ فَاضِلٌ (شَرِيفٌ) ;
 تَذَكَرَاتِي ~ enmitglied n عَضْوٌ فَخْرِيٌّ , عَضْوُ الشَّرْفِ
 ~ enplatz m صَدْرُ الْجَلْسَةِ ~ b. Essen den ~
 einnehmen تَصَدَّرَ السِّمَاطُ ~ enpräsident m
 كَأْسٌ (Sp.) ~ enpreis m ; الرَّئِيسُ الْفَخْرِيُّ
 ~ enrecht n الْحُقُوقُ الْمَدَنِيَّةُ ~ e
 ~ enrettung f رَدُّ الْإِعْتِبَارِ ~ enrührig adj.
 شَانَ هـ ~ sein j-n ~ ; مُجَلٌّ بِالشَّرْفِ , قَدْفِي
 هَذَا مِمَّا يَفْرُضُهُ ~ ~ ensache f
 لا شُكْرَ ! ~ das war für mich ;
 أَطْلَقْتَ m (für j-n) ~ ensatut m
 ; عَلَيَّ وَاجِبٌ ! ~ لقب شرفي m
 ; الْمَدَافِعُ تَكْرِيمًا لَهُ ~ envoll adj.
 (Auftrag, Abkommen) مُشْرَفٌ ;
 كَرِيمٌ , شَرِيفٌ ~ enwert adj.
 (Tod) كَرِيمٌ , مُعْتَبَرٌ ~ enwort n
 ; حَسَنُ الشَّمْعَةِ , مُحْتَرَمٌ , مُعْتَبَرٌ
 وَعَدَّ (يَعِدُّ) ~ geben ~ enwert n
 ; كَلِمَةُ شَرَفٍ ~ enzeichen n
 pl. نِيَشَانٌ ~ enzeigend adj. u. adv. j-n
 ~ ; أَوْسَمَةٌ pl. ~ erbietig adj. u. adv. j-n
 ~ ; حَيَاةٌ نَجِيَّةٌ الْإِجْلَالِ
 ~ erbiutung f إِحْتِرَامٌ , إِجْلَالٌ ;
 ~ furcht f حُرْمَةٌ , تَهَيُّبٌ , مَهَابَةٌ , هَيْبَةٌ , رَهْبَةٌ

إِحْتِرَامٌ ; er hatte keine ~ vor meinem
 Alter لَمْ يَرَعْ لِي حُرْمَةَ سِنِّي ~
 ~ furchtgebietend adj. مُهَابٌ , مُحْتَرَمٌ ;
 ~ gefühl n كَرَامَةٌ , نَخْوَةٌ ;
 ~ geizig adj. مُخْلِصٌ (Person) طَمُوحٌ ,
 الْوَلَعُ بِالتَّمَنُّوقِ ~ geiz n طَمُوحٌ ;
 ~ lich I adj. (Person) مُخْلِصٌ ,
 مُسْتَقِيمٌ ; (Herz; Absicht, Wunsch;
 Zusammenarbeit) صَادِقٌ ; ~ e Freude
 سُورُورٌ ~ es ~ meinen
 النَّيَّةِ هُوَ حَسَنُ النَّيَّةِ ~ حَقٌّ
 أَخْلَصَ (mit j-m) , هُوَ سَلِيمٌ الطَّوْبَةَ , طَيِّبٌ
 ~ sagen ~ من قَلْبِهِ / قَلْبِهَا II adv.
 ; له النَّيَّةُ صَارَحَ هـ أَنْ ... (j-m, daß ...)
 , قَالَ مُخْلِصًا ~
 ~ bekunden صَادِقًا ~
 ~ traurig sein هُوَ حَزِينٌ , صَدَقَ u
 فِي حُزْنِهِ ~ (üb.) ~
 ; عَنِ صِدْقِي تَكَلَّمْتُ ! ! ~ حَقًّا
 ~ mit sich selbst kämpfen أَيْمًا
 إِسْتِقَامَةً f (e-s Menschen) إِجْهَادٌ
 ; إِخْلَاصٌ ~ e-s Gefühls) صِدْقٌ
 ; إِكْرَامٌ f ~
 ~ los adj. عَدِيمٌ الْكَرَامَةِ
 ~ würdig adj. وَفُورٌ , إِحْتِرَامٌ
 . مَكَّةُ الْمَكْرَمَةُ (Mekka) ;
 جَدِيدٌ بِالإِحْتِرَامِ
 ~ was ! ! كَلَّا ! !
 ! , وَاللَّهِ ! !
 ! .

Ei n (-[e]s, -er) بَيْضٌ (koll.; n. un. é); (Ko.)
 weiches ~ بَيْضٌ مَسْلُوقٌ [بَيْضٌ مُنْضَجٌ]
 ~ Spiegel بَيْضٌ مَسْلُوقٌ [جَامِدٌ] ~
 hartes ~ BUISSÉ pl. -ät; (Biol.)
 بَيْضٌ مَقْلِيٌّ wie aus dem ~
 gepellt مُتَابِقٌ , أُنْبُقٌ مُهَنْدَمٌ
 ~ عامل j-n wie e. rohes ~
 behandeln ~ sie gleichen ein-
 ander wie ein ~ dem andern
 أَحَدُهُمَا ~ kummere dich nicht um
 نَسِخَةٌ مِنَ الْآخِرِ ~
 er ! ! لا تَسْبِقُ الْحَوَادِثَ ! !
 ~ erdotter m u. n صَفَارٌ (مُحٌّ)
 الْبَيْضُ ~ erbecher m
 فَئِجَانُ الْبَيْضِ ~ erbriekett n
 ; قِطْعَةٌ فَحْمٌ بَيْضَاوِيَّةٌ
 ~ erkuchen m (Ko.) قِشْرُ
 الْبَيْضِ ~ erschale f
 عَجَّةُ الْبَيْضِ ~ erstock m
 (Anat.) مَبِيضٌ (koll.); ~
 erform f بَيْضَاوِيَّةٌ ;
 ~ erförmig adj. بَيْضَاوِيَّةٌ
 ~ ergelb n s. ~ dotter; ~
 sprung m (Biol.);

عُقْدَةُ الْعُقْدَةِ الْحَقِيقِيُونِ ; das ~e Problem الْعُقْدَةُ وَاللَّهَى ; den ~en Kampf begann er erst nach ...
 ... بَدَأَ الْمَعْرَكَةَ حَقًّا عَقَبَ ...
 Reinlichkeitsliebe war sie die ~e Erbin
 كَانَتْ هِيَ الْوَرِثَةَ الْأُولَى
 ihrer Mutter الْوَالِدِ بِالنَّظَافَةِ
 II adv. 1. (in Wirklichkeit) فِي الْوَاقِعِ , فِي الْحَقِيقَةِ
 er müßte es doch ~ wissen مِنْ الْمَحَقَّقِ
 ~ ohne Grund وَلَا سَبَبٍ ذَلِكَ
 was bedeutet ~ dieses Wort? وَجِبِهِ
 ما هو الْمَقْصُودُ بِالذِّقَّةِ (تَمَامًا) مِنْ هَذِهِ
 الْكَلِمَةِ ; was denkst du ~ von mir?
 er hat ~ nichts mit der S. zu tun — بِصِفَةِ خَاصَّةٍ
 ich habe von ihm ~ e-e recht gute Meinung
 أَكَادُ أَكُونُ عَنْهُ فِكْرَةٌ
 فِي أَصْلِهِ 2. (ursprünglich) لَا نَأْسَ بِهَا
 ; مَبْدَأًا 3. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 darüber spricht man ~ nicht لَمْ تَجْرِ الْعَادَةُ
 ; مِلْكِيَّةِ (s-, -) 4. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مِلْكِيَّةِ (يَدِيَّةِ) ~ sein ; أَمْلَاكِ pl.
 das Haus ist sein ~ الْبَيْتُ لَهُ
 ~ an Grund u. Boden الْمِلْكِيَّةِ الْأَرْضِيَّةِ
 , مَالِكِ pl. 5. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; أَمْوَالِكِ pl. 6. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ~ e-r S. sein ; مَلِكٌ لَهُ
 ~ 7. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مُمَيِّزٌ , خَاصٌّ ; غَرِيبٌ
 ; حُضُوصِيَّةٌ , خَاصِّيَّةٌ , خَصِيصَةٌ
 8. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; حَقِّ الْمِلْكِيَّةِ
 9. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 10. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 11. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 12. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 13. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 14. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 15. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 16. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 17. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 18. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 19. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 20. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 21. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 22. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 23. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 24. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 25. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 26. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 27. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 28. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 29. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 30. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 31. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 32. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 33. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 34. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 35. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 36. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 37. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 38. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 39. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 40. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 41. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 42. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 43. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 44. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 45. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 46. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 47. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 48. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 49. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 50. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 51. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 52. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 53. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 54. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 55. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 56. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 57. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 58. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 59. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 60. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 61. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 62. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 63. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 64. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 65. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 66. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 67. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 68. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 69. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 70. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 71. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 72. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 73. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 74. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 75. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 76. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 77. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 78. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 79. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 80. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 81. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 82. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 83. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 84. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 85. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 86. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 87. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 88. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 89. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 90. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 91. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 92. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 93. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 94. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 95. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 96. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 97. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 98. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 99. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ
 100. (grundsätzlich) مَبْدِئِيًّا
 ; مَلِكٌ

~ (Eigenschaft) j-m ~ (Eigenschaft) فِي طَائِعِ أُخْرِي
 ; فِي طَائِعِهِ
 die ihm ~e despotische Art
 نَزَعَتَهُ الْإِسْتِبْدَائِيَّةَ
 4. (sonderbar) غَرِيبَ [الْأَطْوَارِ]
 die Stadt hat e-n ~en Reiz
 لِلْمَدِينَةِ سَحْرَهَا
 ; (empfindlich) حَسَّاسٌ
 ; (wählerisch) ذَوَاقٌ
 ; مَاهِيَّةٌ ; خُلُقٌ ; طَبِيعَةٌ , طَبْعٌ f
 ; ذَوَاقَةٌ
 ~artig adj. غَرِيبٌ ; ~bedarf m حَاجَةٌ
 ; ~belastung f (Phys.) جَمَلٌ
 ; ~bericht m (Presse) جَمَلٌ سَاكِنٌ , السُّكُونُ
 , مُعْتَزِلٌ m ; ~brötler m لِمُرَائِلِنَا الْخَاصِّ
 ; لَا يُشَارِكُ الْجَمَاعَةَ
 ~händig adj. u. adv. بِيَدِهِ
 e. Testament ~ schreiben (jur.)
 e-n Brief ~ übergeben
 حَرَّرَ ه بِخَطِّ كَاتِبِهِ
 سَلَّمَ ه لِلْمُرْسَلِ إِلَيْهِ شَخْصِيًّا
 (لِشَخْصٍ) ; ~heit f بَيْتٌ
 وَمَلِكٌ n heim ; (المرسل إليه)
 ~leben n صِفَةٌ مُتَمَيِّزَةٌ , حُضُوصِيَّةٌ , خَصِيصَةٌ
 e. ~ führen بِحَيَاتِهِ الْخَاصَّةِ
 ~liebe مَدْحٌ , تَقْرِيطُهُ لِنَفْسِهِ
 n lob ; ~mächtig adj. اسْتِبْدَائِيٌّ
 , الذَّاتُ
 ; تَحَكُّمِيٌّ
 ~name m اسْمٌ عَلَمٌ
 ; (أَسْمَاءُ أَعْلَامٌ , أَسْمَاءُ الْأَعْلَامِ pl.)
 ~nützigkeit f الْمَصْلَحَةُ الشَّخْصِيَّةُ
 (الذَّائِيَّةُ) ; ~schaft
 ; قَضْدٌ ; بِالذَّاتِ adv. s
 ; أَنَاثِيَّةُ
 f خَصْلَةٌ (Charakter) -ät ;
 pl. خِصَالٌ ; خَلَّةُ pl. خَلَّةٌ
 ; خِصَالٌ pl. خِصَالٌ
 ; شِيمَةٌ pl. شِيمَةٌ
 ; die guten ~en e-s
 Menschen الْمَعَانِي
 ; in s-r ~ als Minister
 ; بِوَصْفِهِ (بِصِفَتِهِ , بِإِعْتِبَارِهِ)
 وَزِيرًا
 ~schaftswort n (Gr.) صِفَةٌ pl. -ät ;
 pl. وَصْفٌ
 ~schwingung f نُغُونٌ pl. نُغُونٌ
 ; أَوْصَافٌ
 ; جِمَاحٌ , عِنَادٌ m sinn
 ; ذَبْدَبَةٌ ذَائِيَّةٌ (Phys.)
 ~sinnig adj. مُتَشَبِّهٌ , جَمُوحٌ , مُعَانِدٌ , عَنِيدٌ
 ~tlich I ; أَنَاثِيَّةُ f sucht
 ; (مُسْتَبَدٌ) بِرَأْيِهِ
 1. (ursprünglich) حَقِيقِيٌّ , أَصْلِيٌّ
 ; 2. (wirklich) im ~en Sinne
 بِالْمَعْنَى
 الإسلام فِي جَوْهَرِهِ
 ~e Islam ; der ~e Grund
 السَّبَبُ الْحَقِيقِيُّ
 ~e Grund ; der ~e Schuldigen
 الْمُجْرِمُونَ (الْجَوْهَرِيُّ)

eign/en : sich ~ (Artikel zur Veröffentlichung) u صَلَحَ ;
 (Artikel für e-e Zeitschrift) نَاسَبٌ ه
 ; (Buch als Geschenk) هُوَ مُنَاسِبٌ كَهْدِيَّةٌ
 ; (Geschenk für j-n) نَاسَبٌ ه
 ; (j-d für e-n Beruf) صَلَحَ
 ~ung f ; كِفَايَةٌ , صَلَاحِيَّةُ f
 ; ل مُؤَلَّفَاتُهُ ل .

Eil|bote *m* („durch ~n“), ~**brief** *m* خطاب
 ~ **سرعة**, **عجلة**, **عجل** *f* ~; **مستعجل**
 in aller ~ **على عجل**; (mit der man etw.
 sagt) **إندفاع**, **مبادرة**; ~ haben; in ~
 sein **هو مستعجل**; es hat keine ~ **لا بأس**
 ~; die ~, mit der sie sich ent-
 schuldigte **الإعتذار إلى الإعتذار**; **ein I intr.**
1. (s) z. Bahnhof ~ **ركض**; **جری**; **أسرع**
 ~ **خف**; **u**; j-m zu Hilfe ~ **إلى المحطة**
 (*spr.*) **سارع** إلى مساعدته, **لمساعدة** فلان
 eile mit Weile **العجلة من الشيطان**; **2. (h)**
 die S. eilt **الأمر مستعجل**; es (die Zeit)
 eilt **الوقت ضيق**; dir eilt es aber mit dem
 Schlafgehen! ! **ما أسرع أن تنام**; es
 eilt ihm nicht **أمامه فسحة (متسع) من الوقت**
 ~; **II sich** ~ **تعجل**; **ends adv. s.**
 ~; **أهوج**, **متهور**; **متعجل**; **fertig adj.**
 ~; **عاجل**, **مستعجل** (Sache); **sig I adj.**
 ~; **أقدام** Schritte ~; **عاجل** (Nachricht);
 ~ **مبادرته** Weigerung ~ **s-e**; ~ **هو مستعجل**
 ~; er hat es ~; **تهور**; er hatte es ~, zu unterschreiben
 ~, **بادر (تعجل) بالتوقيع**, **أسرع (سارع) إلى التوقيع**
 (negativ) **تسرع ب**; sie hatte nichts Eiligeres
 zu tun, als zu ... **ما كان منها إلا** ...; **II adv.**
 ~; **في عجلة**, **على عجل**; **أن فعلت**;
 ~ **davongehen** **مصرف مسرعاً**; ~ **herab-**
steigen **في عجلة**; ~ **نزول** **في مهزولاً**
جاءوا على جناح ~ **الفرار**; sie kamen ~
بادر بالقيام ~ **erheben**; **السرعة**;
 ~ **zurückkommen** **العودة** ~ **إلى العودة**,
 ~ **تun** ~ **عجل** (**استعجل**) **بالعودة**;
سارع (**بادر**); **بادر بفعل الشيء**; **بادر**
فعل **الشيء**; **أسرع في** (إلى, ب); **أندفع** (إلى فعل
 الشيء); **mel-** **ما كان منه إلا أن فعل**; **فعل**
 الشيء; **zug m** (-[e]s, *e) (*Eis.*)
 ~ **تبار عاجل**; **قطار سريع**.

Elmer m (-s, -) **دلو** *pl.* **جردل**; **دلاء** *pl.*
جردل; **سطل** *pl.* **سطل**; (*pop.*) die

Freundschaft ist im ~ **أصبحت الصداقة**
 ~ **في خبر كان**.

ein I Art. ~ **مänn** **رجل**; (irgendein) ~
أحد الشعراء; ~ **Stamm** der
 Araber **قبيلة** من قبائل العرب
 ~ **إحدى الأقليات** (= von mehreren);
 er ist ~ **Großer** **المعلم**; er ist ~
Besitzender **الملاك**; ~ **es** Ta-
 ges **ذات يوم**, **في يوم**, **يوماً ما**,
 ~ **كل واحد**, **الكل**; wie ~ **Verrückter**
 ~ **رجل** wie ~ **Löwe**; ~ **edler**
 Mann ist beliebt **الرجل**
الكريم محبوب; er wirkte wie ~ **Mann**,
 der ... **بدأ** **كالرجل الذي** ...
 Weg ist schärfer als ~ **Schwert**
 ~ **أحد** من **السيف**; ~ **Krankheit**
 vor- **تصنع بالمرض**; es besteht ~
 großer Unterschied zwischen ...
 ~ **كبيرين** ... **وبين** ...
 ~ **من غريب الصدق** أن ...
Dummkopf ist ~ **Dummkopf**
 ~ **التأفة** من **الأمر**; ~ **مغفل**
 ~ **الوجود بدونها**; ~ **Ge-**
fühl der Ruhe **الشعور بالراحة**;
 ~ **مangel** an Vertrauen **عدم الثقة**;
 ~ **Freude!** **يا له من سرور!**;
 ~ **von** **لشد ما أعول** / **أعولت!**;
 ~ **er** Sprache in die andere
 übersetzen ~ **er** Hand den
 Besen, in der andern den
 Staublappen **بادر** **بالمكسفة**
 في يد **والمبغضة** في يد
 ~ **en** Liebhaber nach dem
 andern **كان** ~ **Tag** war wie
 der andere **كانت الأيام**
 متشابهات ~ **nicht**
 jeder Dichter ist ~ **Goethe**
 ~ **كُل** **شاعر** **مثل** **جوته**;
 ~ **Num.** **أحد**, **واحد**;
 ~ **الله**, **الواحد** **e**;
 ~ **إحدى**, **واحدة** *f*;
 an ~ **em** einzigen Tage
 الواحد **في اليوم**;
 ~ **auch nicht** ~ **en** [einzig]
 Tag ... **لا**

einbleuen *tr.* (üb.; j-m etw.) ه علم , لَقْنَه ه . ه ه تَعْلِيمًا .

Einblick *m* (-[e]s, -e) j-m in etw. ~ gewährleisten ه على أَطَّلَع ه ; in etw. ~ haben . كَانَ عَلَى بَصِيرَةٍ ب , إَطَّلَعَ عَلَى .

einbrechen *irr. I tr.* (Tür) ه كَسَّرَ ه ; **II intr.** (s) **1.** (auf dem Eis) ه اِنكسَرَ تَحْتَهُ الْجَلِيدُ ; **2.** (Nacht) ه حَلَّ ه الظَّلام (Feind) ه اِعْتَدَى (غزا) ه اِفْتَحَمَ (u) الِبلاد (u) سَطَا ه على البلاد ; **3.** (*jur.*) bei j-m (in j-s Haus) ~ اِفْتَحَمَ ه . *end ppr. u. adj.* b. ~ er Dunkelheit ه عند دُخُولِ اللَّيْلِ ه عند , ه حُلُولِ الظَّلام ه ; *er m* (-s, -) (*jur.*) ه لِصَّ *pl.* لُصُوص .

einbrennen *irr. tr.* dem Tier e. Zeichen ~ ه وَسَمَ (يَسِمُ) الْحَيَوَانَ .

einbringen *irr. tr. 1.* (etw.) ه جَاءَ ه ب ; (Ernte) ه إِلَى الْمَخْزَنِ ه u نَقَلَ ه ; (üb.; j-m etw.) ه , ه جَلَبَ ه ل , ه عَادَ u عَلَيْهِ ب (e-e Vormachtstellung) ه إِلَى , ه وَصَلَ ه إِلَى , ه أَقْضَى عَلَيْهِ جَلَالًا (Ehre) , ه (يَصِلُ) بِهِ إِلَى (Tadel, Unannehmlichkeiten) ه عَلَى عَرَضَ ه ل , ه جَرَّ ه u ه عَلَى (Arbeit, Unternehmen) ه أَدْرَّ رِبْحًا ه , ه عَادَ u عَلَيْهِ , ه أَجْدَى ل (على) , ه أَنَادَ ه (j-m) ه , ه بِالْتَمَعِ (بِالْفَائِدَةِ) ه ; Verhandlungen, die etwas ~ ه مَفَاوِضَاتِ ذَاتِ جَدْوَى ~ ه لا يَقْدِمُ (üb.) ه , ه خَسِرَ ه (Unternehmen) ه لا ه قَدَّ أَنْمَلَةَ ه ; das bringt dir nichts ein ه لا ه فَائِدَةً مِنْ هَذَا ! ه يَرُدُّ هَذَا عَلَيْكَ شَيْئًا ه , ه قَدَّمَ ه (*jur.*) ه ; ه أَسْرَى ه (Gefangene) ه ه , ه جَلَبَ ه ه ; (*jur.*) ه eingebrachtes Gut ه ; ه تَقَدَّمَ ب , ه قَدَّمَ ه (Antrag) ه ; ه تَقَدَّمَ ه ; **2.** (Antrag) ه ه عَوَّضَ ه (Verlust, verlorene Zeit) ه .

einbrocken *tr.* (Brot) ه ه فَتَّتَ ه ; (üb.) ه sich etwas ~ ه أَقْحَمَ نَفْسَهُ فِي وَرَطَةٍ ه .

Einbruch *m* (-[e]s, *e) *vgl.* einbrechen; (*jur.*; in e. Haus) ه اِفْتِحَامُ الْبَيْتِ ه ; (*mil.*) ه خَرَقَ ه , ه حُلُولُ ه جُثُومِ اللَّيْلِ ه ~ der Nacht ه اِخْتِرَاقُ

قَبْلَ أَنْ ه الظَّلامِ ; vor ~ der Dunkelheit ه يُقْبِلُ الظَّلامُ .

einbürgern I *tr.* (*jur.*) ه مَنَحَ ه a ه الْحِنْسِيَّةَ (Gewohnheit) ه سَنَّ u سَنَّةَ , ه أَذْخَلَ عَادَةً (Gewohnheit) ه اِسْتَحْكَمْتَ (تَأَصَّلْتَ) ه **II sich** ~ (Gewohnheit) ه اِسْتَقَرَّ فِي لُغَةٍ (im Arabischen) ه عَرَبٍ .

Einbuße *f* (-n) ه خَسَارَةٌ ; an etw. ~ erleiden ه . ه فَقَدَ ه , ه خَسِرَ ه a , ه تَكَبَّدَ خَسَارَةً .

einbüßen *tr.* ه a ه خَسِرَ ه ; (Selbstvertrauen) ه ه أَضَاعَ ه (Unabhängigkeit) ه ه فَقَدَ ه ; (e. Recht) ه ه أَضَاعَ حَقَّهُ , ه سَقَطَ u حَقَّهُ ه (s-n Respekt) ه ه ضَاعَتْ ه هَيْبَتُهُ ه ; e-e Freude, die durch die Wiederholung nichts einbüßt ه سُرُورٌ لَا يُبْلِيهِ التَّكْرَارُ (لا تُبْلِيهِ الْأَيَّامُ) .

ein-dämmen *tr.* ه u ه صَدَّ ه (üb.) ه ; ه صَدَّ ه , ه قَاوَمَ ه .

eindampfen *tr.* (*Chem.*) ه بَخَّرَ ه .

eindecken I *tr.* (Rosen) ه غَطَّى ه ; (üb.; j-n mit Pflichten, Arbeit) ه أَثْقَلَ كَاهِلَهُ ب ; **II sich** ~ (mit etw.) ه ه تَرَوَّدَ ب , ه خَرَّضَ ه , ه اِئْتَمَعَ حَوَائِجُهُ (abs.) ه تَمَوَّنَ ب .

eindeutig I *adj.* ه وَاضِحٌ ه ; völlig ~ ; klar u. حال ~ er Fall von ... ه وَاضِحٌ جَلْبِي ~ ه ; دَلِيلٌ دَائِعٌ (Beweis) ه ; بَيِّنَةٌ مِنْ ... ه ; صِرَاحَةٌ ه ; **II adv. ه فَوَزَ مَبِينٌ ه ; sich ~ ه بَاتَ ه فِي حُكْمِ الْيَقِينِ أَنْ ... ه هَائِضٌ فِي جَلَاءٍ , ه أَصْبَحَ مِنَ الْمُوَكَّدِ ه وَضُوحٌ , ه جَلَاءٌ (e-s Falles) ه صِرَاحَةٌ ه الأَمْرِ .**

eindicken *tr.* ه كَثَّفَ ه .

eindimensional *adj.* ه أَحَادِيثِ الْبَيْدِ ه .

eindosen *tr.* ه عَلَبَ ه .

eindrängen : sich ~ (in j-s Privatleben) ه تَطَفَّلَ عَلَى حَيَاتِهِ الْخَاصَّةِ (in j-s Familie) ه رَجَّحَ u يَنْفَعِهِ فِي بَيْتِ فُلَانٍ .

eindring[en] *irr. intr.* (s) (in etw.) ه u نَفَدَ ه تَسَرَّبَ (Wasser) ه دَخَلَ u ه (إِلَى) , ه إِلَى (Geschoß) ه اِنْتَرَسَ فِي (mil.) (heim-

dem andern herein (فَرَدَا رَجُلًا رَجُلًا) فَرَدَا
 (فَرَدًا , وَاِحِدًا وَاِحِدًا , الْوَاحِدَ بَعْدَ الْآخِرِ)
 ~ m zum andern فَرَدَ إِلَى فَرْدٍ ; ~ r wie
 der andere عَلَى السَّوَاءِ , سِيَّانَ , der ~ kommt,
 der andere geht هَذَا دَاخِلٌ وَذَلِكَ خَارِجٌ ;
 die ~ n... , die andern... مِنْهُمْ مِنْ ... ,
 وَمِنْهُمْ مِنْ ... , الْبَعْضُ الْآخَرُ...
 فَرِيقٌ... , (von zwei Parteien) , آخَرُونَ...
 ... , das ande... , das ande...
 ... , [و] مَا... , das ~ u.
 das andere (bezogen auf vorher Genanntes) ...
 ... , nicht die ~ u. nicht die andere
 ... , وَلَا تِلْكَ وَلَا هَذِهِ ; das ~ sagen u.
 das andere تَعَالَى لِيُفْعَلِ ; der ~ der
 Soldaten stand, e. anderer إِنَّ الْجُنُودَ
 مَا بَيَّنَّ وَاقِفٍ وَجَالِسٍ ; der ~ ... ,
 der andere... , wieder e. anderer (der dritte)
 ... , وهذا... , ... , und r spricht
 Arabisch, ~ r Französisch, der dritte
 English وَاِحِدٌ بِالْإِنْجِلِيزِيَّةِ ; s. a. ein, eins .

Einer m (-s, -) **1.** (*Math.*; *pl.*) آحَادٌ ; **2.** (*Sp.*) زَوْرَقٌ ذُو مَجْدِيٍّ وَاحِدٍ .

einerelei I adj. das war ihm ~ a عَابًا
 مَا ; هُنَا u عَلَيَّ أَنْ , بِذَلِكَ
II *Subst. n* das tägliche ~ الرُّوتَيْنِ
 اليَوْمِيِّ .

einereits , einesteils adv. من نَاحِيَةٍ .

einfach I adj. **1.** (nicht zusammengesetzt)
 ذَهَابٌ بِسَيْطٍ ; غَيْرٌ مَرَكَّبٌ , *(Eis.)* ~ e
 Fahrt ; **2.** (schlicht) سَادَجٌ *pl.* سَادَجٌ ;
 der ~ e Mann الْمَرْءُ الْعَادِيَّ ; ~ er Arbeiter
 الْعَامِلُ الصَّنِيرُ (الْبَسِيطُ) ; ~ er Soldat
 جُنْدِيٌّ ; aus dem ~ en Volk stammen
 مِنْ السُّوقَةِ ; **3.** (nicht kompliziert)
(Med.) هَيِّنٌ , بَسِيطٌ , سَهْلٌ , يَمِيسِرٌ

~ er Bruch كَسْرٌ بَسِيطٌ ; das ~ ste Mittel
 خَيْرٌ وَسَيْلَةٌ ; aus dem ~ en Grunde, weil...
 ... لَا لِشَيْءٍ إِلَّا لِأَنَّ... ; **II** *adv.* das ist ~ un-
 möglich إِنْ هَذَا مُسْتَحِيلٌ ; etw. für ~ un-
 möglich halten مِنْ أَيْدِ الْمُسْتَحِيلَاتِ
 طَرَقَ u ه , إِنَّهُ تَعَبٌ بَسِيطٌ ; es ist ~
 Müdigkeit! إِنَّهُ تَعَبٌ بَسِيطٌ ; die S. ist ~ die,
 daß ... مَا هَرِّحٌ ! ; ~ herrlich! مَا
 دُهَشَ دُهَشَةً ~ platt sein أَجْمَلَةٌ !
 ~ nicht in der Lage zu... عَجَزَ حَتْمًا عَنْ
 بِالْفِعْلِ ; er war [ganz] ~ nicht in der
 Lage zu... عَجَزَ حَتْمًا عَنْ ; so ganz ~
 بِسَاطَةٍ ; سَادَجَةٌ f 1. سَادَجَةٌ ; بِكُلِّ
 بَسَاطَةٍ . 2. يَسْرٌ .

einfädeln tr. (Zwirn, Nadel) أَدَخَلَ الْخَيْطَ
 دَبَّرَ ه (üb.) ; فِي الْإِبْرَةِ .

einfahr|en irr. I tr. (Ernte) نَقَلَ u ه إِلَى
 الْمَخْرَنِ ; **II intr.** (s) (Eis.) دَخَلَ u
 الْمَحْطَةَ ; نَزَلَ ; دَخُولٌ f (-en) ;
 بَابٌ , مَدْخَلٌ .

Einfall m (-[e]s, *e) **1.** غَزْوَةٌ *pl.* غَزَوَاتٌ ;
 وَمُضَّةٌ ; خَوَاطِرُ *pl.* خَوَاطِرٌ ; 2. سَقُوطٌ
 (Phys.) مُلْحَةٌ ; نُكْتَةٌ *pl.* نُكْتَةٌ ; وَفِكْرِيَّةٌ
 خَطَرَ u/ له خَاطِرٌ e-n ~ haben
 خَطَرَ له خَطَرَةٌ ; er hatte den ~ , zu ...
 وَقَعَ (يَقَعُ) فِي خَاطِرِهِ ; خَطَرَ لَهُ (بِبَالِهِ)
 أَنْ يَفْعَلَ أَلَيْسَ لَدَيْكَ ~ ? أَنْ يَفْعَلَ
 , أَنهَارٌ *irr. intr.* (s) **1.** (Haus) فِكْرَةٌ ?
2. (in das Land) سَقَطَ u , أَنهَدَمَ , تَدَاعَى
 (Licht) ; إِعْتَدَى عَلَى , أَغَارَ عَلَى , غَزَا u
 هَبَّ u فِجَاءَةٌ (Wind) ; دَخَلَ u , سَقَطَ u
3. (*Mus.*) a بَدَأَ ; sie sang, u. das Orchester
 كَانَتْ تُعْتَبِي فَلَحِقَتْ بِهَا (تَبِعَهَا) كَانَتْ
 خَطَرَ u/ (in den Sinn kommen) ; 4. (in den Sinn
 خَطَرَ الْأَمْرُ / الشَّخْصُ عَلَى قَلْبِهِ ; له (بِبَالِهِ)
 وَقَعَ (يَقَعُ) ; وَرَدَ (يُرَدُّ) عَلَى ذَهْنِهِ ; (بِبَالِهِ)
 (Wort) ; ذَكَرَ u ه/ (wieder) ; فِي خَاطِرِهِ
 عَنَ u/ إِفْلَانٌ (Ausrede) ; سِخِ e-e Aus-
 rede ~ lassen عُدْرًا عُدْرًا ; سِخِ
 ~ lassen (= erdichten) إِخْتَلَقَ ه ; die

Ereignisse der vergangenen Nacht fielen ihm wieder ein عَادَتْهُ ذِكْرِيَاثُ اللَّيْلَةِ الليلية ; es sich ~ lassen, etw. zu tun الماصية ; سَوَّلَتْ لَهُ نَفْسُهُ فَعَلَ الشَّيْءَ (أَنْ يَقْعَل) ; es wäre ihm niemals eingefallen, daß/zu ... لم يَخْطُرْ ; لَمْ يَدُرْ لَهُ يَخْلِدُ أَنْ/أَنْ يَقْعَل (= er hätte es nicht gewagt) لَمْ يَكُنْ لِيَجْتَرِئُ ; es würde ihm niemals ~ , على فَعَلَ الشَّيْءَ ; er tat, was ihm gerade einfiel (= wozu er Lust hatte) فَعَلَ مَا شَاءَ هَوَاهُ ; was fällt dir ein, das zu tun? ! وَأَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ ; ما يَأْتِيكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ ؟ ; es fällt ihm nicht ein, zu gehen لَا يَقْعُرُّ ; في الذَّهَابِ **eingefallen** *pp. u. adj.* (Gesicht) أَجَوْفُ الْخَدِّ , هَزِيل , نَحِيل , ذَاوٍ ~swinkel *m* (Opt.) زَاوِيَةُ الشُّوْطِ .

Einfalt *f* سَدَاجَةٌ ; سَدَاجَةٌ , غَبَاءٌ , بَلَاهَةٌ ; **spinsel** *m* أَبْلُهُ سَادِجٌ , مَغْفَلٌ (pop.) .

einfältig *adj.* نَاقِصٌ , مَغْفَلٌ ; سَدِجٌ *pl.* سَادِجٌ .

einfallen *tr.* (Haar) شَحَمَ (Te.) ; دَهَنَ *u* هَاهُ ; زَيْتٌ هَاهُ .

einfinden *irr.* sich ~ (an e-m Ort) *u* حَضَرَ هَاهُ ; sich zu j-s Empfang/Verabschiedung [am Bahnhof/Flugplatz] ~ كَانَتْ فِي ~ وَدَاعَ فُلَانٍ .

einflechten *irr. tr.* (üb.) *etw.* ~ هَاهُ فِي ~ حَشَرَ *u* هَاهُ فِي كَلَامِهِ , الْحَدِيثِ .

einfliegen *irr. tr.* (Av.) إِخْتَبَرَ الطَّائِرَةَ .

einfließen *irr. intr.* (s) (üb.) e-e Andeutung ~ lassen الْحَدِيثَ تَنْوِيهَا ~

einflößen *tr.* (j-m *etw.*) هَاهُ , شَرَبَ هَاهُ ; أَسْقَى هَاهُ ; أَلْهَمَ هَاهُ (üb.; e. Gefühl) ; Furcht بَعَثَ هَاهُ (j-m) *a* بَعَثَ هَاهُ الرُّوعَةَ فِي التُّفُوسِ ~ ; خَوْفٌ هَاهُ , أَوْجَلٌ هَاهُ , رَهْبَةٌ فِي نَفْسِ فُلَانٍ ; أَدْخَلَ الطَّمَأِينَةَ إِلَى قَلْبِ ~ [j-m] Ruhe ~ ; j-m Haß gegen j-n ~ أَعْرَى فُلَانًا يَبْغِضُ فُلَانٍ ~ ; e-e Abneigung gegen j-n/*etw.* ~ نَقَرَ هَاهُ ; j-m Mitgefühl mit j-m نَزَعَ نَبِيَّهُ إِلَى الْعَطْفِ عَلَى فُلَانٍ ~ ; j-m neue Hoffnung بَعَثَ *a* فِيهِ رُوحَ أَمَلٍ جَدِيدٍ ~ .

Einfluß *m* (-sses, *sse) 1. مَصَبٌ ; 2. (üb.) ~ haben تَأْثِيرٌ , أَثَرٌ , نَفُوذٌ ; مارَسَ نَفُوذًا ~ e-n ~ ausüben (على) سَمَى *a* سَمَهُ ~ bei j-m geltend *m.* عند ; auf *etw.* maßgeblichen ~ haben قَوَى النُّفُوذِ *adj.* رَئِيحٌ ; له الْيَدُ الطُّوَلَى فِي نَافِذِ الْكَلِمَةِ , ذُو نَفُوذٍ , (التَّأْثِيرِ) .

einflüstern *tr.* (j-m *etw.*) (هَمَسَ هَاهُ) إِلَى ب .

einfordern *tr.* (Schuld) طَالَبَ ب .

einförmig *adj.* عَلَى وَبِيْرَةٍ وَاحِدَةٍ , وَبِيْرٌ .

einfressen *intr. u. refl.* (in *etw.*) هَاهُ , أَكَلَ *u* هَاهُ , تَأَكَّلَ الشَّيْءَ مِنْ

einfriedigen *tr.* سَوَّرَ هَاهُ , سَيَّجَ هَاهُ .

einfrieren *irr. intr.* (s) *u* جَمَدَ .

einfügen I *tr.* (etw. in *etw.*) , أَدْخَلَ (رَكَّبَ) , تَكَيَّفَ ~ II *sich* هَاهُ إِلَى ; أَوْلَجَ هَاهُ فِي .

einfehlen : *sich* ~ (in *etw.*) مَعَ , أَنْفَعَلَ مَعَ , تَمَاطَفَ مَعَ .

Einfuhr *f* (-en) (abstr.) إِسْتِيْرَادٌ ; (konkr.) وَاِرْدَاتٌ .

einführ|en *tr.* 1. (etw. in *etw.*) هَاهُ فِي ~ ; 2. (Waren) هَاهُ , إِسْتَوْرَدَ هَاهُ ; 3. (j-n b. den Leuten) هَاهُ , قَدَّمَ هَاهُ لَ ; عَرَّفَ هَاهُ بِأَصْوُلِ (j-n in e-e Wissenschaft) هَاهُ عَلَى هَاهُ ; j-n in die Literatur هَاهُ عَلَى هَاهُ ; أَدْخَلَ (Währung, Sitte, Neuerung) هَاهُ ; الأَدَبِ

فَرَضَ ه (Steuern) ; أَحَدَثَ ه (Mode) ; ه
 ; وَصَعَ (neue Ordnung) ه ; ه
 مَدْخَلَ إِلَى in das Völkerrecht
 القانون الدولي .

einfüllen tr. (etw. in etw.) في u ه ,
 صبَّ a ه ب .

Eingabe f (-n) عَرِيضَةٌ pl. عَرَائِضُ ,
 التماس ; عَرَائِضُ pl. عَرِيضَةٌ
 قَدَّمَ طَلِبًا , التَّمَسَّ ~ e-e ; طلب

Eingang m (-[e]s, ʔe) 1. مَدْخَلُ , باب ;
 مَمْنُوعُ الدُّخُولِ ! ! ~ kein (verbotener)
 ; مَطَّلَعُ e-e Tür links
 vom ~ (المَدْخَلُ) باب على يَسَارِ القَادِمِ
 2. (üb.) دُخُولُ ; 3. (e-s Briefes) وُرُودُ
 , مَتَحَصِّلاتُ (komm.) Eingänge ; وُصُولُ
 . أولًا , بادئِ الأَمْرِ s adv ; إيرادات

eingeben irr. tr. 1. (j-m Arznei) ناولَ ه
 ; أَلْهَمَ ه (üb. ; e-n Gedanken) ه ;
 2. (Bittschrift) ه رَفَعَ a ه , قَدَّمَ ه
 ; هUNG f , خَاطِرُ اللَّحْظَةِ ~ وُحْيِ
 , فِكْرَةٌ خَاطِئَةٌ .

eingebildet adj. s. einbilden.

Eingeborene(r) m u. f die ~ النِّسَّانُ
 ~nviertel n ; الأَهَالِي , الأَهْلُونَ , الأَصْلِيُونَ
 . حَيِّ بَلَدِيَّ .

eingedenk adj. (e-r S.) , إذا ما ذَكَرْنَا ...
 ... (positiv) لَ إِعْتِرَافًا ; e-r S. ~ sein
 ه ذَكَرَ u .

eingefallen s. einfallen.

eingefleischt adj. ~ er Junggeselle
 مُحَافِظٌ ~ er Konservativer وَدَمِهِ
 . أَشَدَّ المُحَافِظَةِ .

eingehen irr. I intr. (s) 1. (üb.) in Gottes
 إِنْتَقَلَ (ذَهَبَ) a إِلَى ~ Barmherzigkeit
 ; إِنْتِصَافَةُ الفَنَاءِ إِلَى الأَبَدِ ; رَحْمَةُ اللّهِ
 die Märtyrer ~ سَجَلُ بَيْنَ الشُّهَدَاءِ ; sein
 Name wird in die Geschichte ~ سَيَسْجَلُ
 سَيَبْقَى اسْمُهُ عَلَى ; اسْمُهُ فِي سِجْلِ التَّارِيخِ
 e. Kongreß, der in die Geschichte
 ~ مُؤْتَمَرٌ يُسَجَّلُهُ , مُؤْتَمَرٌ تَارِيخِيَّ

يَسْهَلُ عَلَيْهِ فَهْمُهُ ~ 2. j-m glatt ; التَّارِيخِ
 أَخَذَ (Melodie) ; فَهَمَ a ه بِسَهْوَةٍ , الشَّيْءِ
 ; تَلَقَّى بِهِ سَمِعَ فُلَانٌ , u بِلَبِّ فُلَانٍ
 ~ leicht (z. B. Vers) بِالسَّهْلِ بِالذَّاكِرَةِ 3. (Briefe)
 وَصَلَ , جَاءَ ه , (إِلَى j-m) وَرَدَ (يُرَدُّ)
 , جُبِيَ (Steuern) ; وَصَلَ (Geld) ; (يَصِلُ)
 خَاصٌّ , عَالِجٌ ه 4. (auf e. Thema) ه ; تَحَصَّلَ
 (ausführlich) ; دَخَلَ u إِلَى المَوْضُوعِ , u فِي
 ; أَسْهَبَ فِي , أَفَاضَ فِي , بَسَطَ u الكَلَامَ فِي
 ; طَرَحَ a ه جَانِبًا ~ auf etw. nicht
 (auf e-n Scherz, j-s Worte) لَ ; إِسْتَجَابَ لَ
 (auf e-n Spott) ; جَارَى ه فِي سُخْرِيَّتِهِ
 Wink, e-e Aufforderung) لَسَى ه ;
 e-e Einwendung ~ بِالإِعْتِرَاضِ
 تَجَاوَبَ مَعَ فُلَانٍ فِي ~ auf j-s Gedanken
 , إِعْتَنَى بَ , إِهْتَمَّ بَ (auf j-n) ; أَفْكَارِهِ
 (auf e-n Vorschlag) ; تَعَاوَفَ مَعَ , بِأَلَى بَ
 (auf e-e Bedingung) ; رَحَّبَ بَ , وَافَقَ عَلَى
 6. (Tier, Pflanze) u ماتَ ; إِنْكَمَشَ (Stoff) 5.
 , إِحْتَجَبَ (Zeitung) ; ماتَ u
 , عَقَدَ ه (Vertrag) II tr. ; تَوَقَّفَ صُدُورَهُ
 ; تَهَيَّأَ أَنْ ... (Verpflichtungen) ; أَبْرَمَ ه
 ; إِتْمَقَ عَلَى حَلِّ ~ (jur.) e-n Vergleich
 راهنَ ه ... daB mit j-m e-e Wette ~
 ; تَرَوَّجَ , عَقَدَ ه القِرَانَ ~ e-e Ehe ; عَلَى
 ; مُسْتَفِيزٌ , مُطَوَّلٌ (Besprechung) ~ d I
 ; تَحْقِيقٌ شَامِلٌ (دَقِيقٌ) (Untersuchung)
 فِي , بِالدِّقَّةِ , عَلَى وَجْهِ التَّفْصِيلِ II adv
 , نَاقَشَ ه بِالتَّفْصِيلِ ~ erörtern
 ; قَلَبَ الأَمْرَ عَلَى وَجْهِهِ , بَسَطَ u الكَلَامَ فِي
 , بَحَثَ ه بَعْثًا كَامِلًا ~ prüfen
 ; دَرَسَ u ه عَنِ كَتَبٍ
 ~ über etw. j-n ; تَبَحَّرَ فِي
 . سَأَلَ a ه مُدَقِّقًا عَنِ

Eingemachte(s) n (-n) مُرَبِّيَّ .

eingemeinden tr. (Verw.) ه إِلَى
 . البَلَدِيَّةِ/المَدِينَةِ .

ingenommen pp. u. adj. von j-m ~ sein
 تَحَيَّرَ بِ ~ für j-n ; أَحَبَّ ه , أُعْجِبَ بَ

ل , gegen ; مَأْلٌ هِ إِلَى , تَحَرَّبَ إِلَى , اِنْحَاذَلْ ل , j-n ~ sein , نَفَرَ هِ مِنْ , تَحَامَلَ عَلَى . von sich [selbst] ~ مُنْتَرَّ (مُعْتَدٌ) بِنَفْسِهِ ~ مُتَكَبِّرٌ .

eingesessen *pp. u. adj.* أَهْلِيَّ ~ e Bevölkerung السَّكَّانَ الْأَصْلِيَّونَ .

Eingeständnis *n* إِقْرَارٌ ب , إِعْتِرَافٌ ب .

eingestehen *irr. tr. etw.* ~ أَقْرَبُ ب ; إِعْتَرَفَ . تجاهلَّ ~ sich e. Gefühl nicht ~ wollen وَقَفًا لِإِعْتِرَافِهِ / eingestandenermaßen ; شعورًا لِإِعْتِرَافِهَا .

Eingeweide *npl.* أَحْشَاءُ .

eingewöhnen *I tr.* عَوَّدَ هِ ; *II refl.* sich im Orient تَعَوَّدَ عَلَى الْحَيَاةِ , تَأَقَّلَمَ فِي الشَّرْقِ ~ إِسْتَأْنَسَ بِالْحَيَاةِ فِي الشَّرْقِ , فِي الشَّرْقِ .

eingießen *irr. tr.* وَصَبَّ u هِ فِي . (abs.; j-m) وَصَبَّ ل ; sich فِي كَأْسِهِ ~ وَصَبَّ ل .

Einglas *n* نَظَّارَةٌ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٌ .

einglieder|n *tr.* [إِلَيْهِ] هِ u وَصَمَّ هِ die ~ der Parias in die Nation دَمَجَ الْمَسْبُودِينَ فِي جِسْمِ الْأُمَّةِ .

eingraben *irr. I tr.* (Leichnam) هِ دَفَنَ هِ , طَمَرَ u هِ (Schatz) هِ ; وَارَى هِ فِي التُّرَابِ , نَصَبَ (Pfahl) هِ ; أَحْفَى هِ فِي الْأَرْضِ , دَفَنَ هِ u ; den Baum ~ حَفَرَ هِ لِلشَّجَرَةِ ~ (eingravieren) هِ u , نَقَشَ هِ ; *II sich* ~ (mil.) هِ حَفَرَ هِ الْخَنَادِقَ . (üb.) sich tief in j-s Gedächtnis ~ ذَاكَّرْتَهُ بِ .

eingravieren *tr.* هِ , نَقَشَ هِ u .

eingreifen *irr. intr.* (Te.) ineinander ~ تَدَخَّلَ (فِي الْأَمْرِ) / (üb.) تَمَاشَقَ , تَمَاسَكَ . اِشْتَرَكَ فِي ~ in die Debatte (حديث) . اِعْتَدَى عَلَى حَقِّهِ (in j-s Rechte) ; الْمُنَاقَشَةَ .

Eingriff *m* (-s, -e) (Med.) عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ ; e-n ~ m. عَمِلَ (أَجْرَى) عَمَلِيَّةً . (jur.) اِعْتَدَاءٌ .

einhacken *intr.* (üb.; auf j-n) عَلَى تَدَفَّعَ .

einhaken *I tr.* (Fenster) هِ تَبَّتْ هِ ; *II intr.* (üb.) e. Punkt, an dem man ~ kann

؛ نُقْطَةً (مَوْظِنَ) الصَّفَفِ , مَوْضِعَ لِلِانْتِقَادِ ; شَبَكَتْ هِ sie hakte sich bei ihm ein (bei- einander) تَشَابَكَتْ أَدْرُعُهُمْ / ; إِشْتَبَكَا ; يَدَاهَا بِسَاعِدِهِ ; مَشَوْا مُتَشَابِكِي ذِرَاعُهُمَا ; eingehakt gehen مَصُورًا ذِرَاعًا فِي ذِرَاعِ , الْأَذْرُعِ .

Einhalt *m* (-[e]s, -) der Aggression ~ gebieten وَصَعَ (e-m Übel) , أَوْقَفَ الْبُدْوَانَ (dem Pöbel) الرَّعَاعَ (يَضَعُ) حَدًّا ل ; e-e *irr. I tr.* (Vorschrift) هِ رَاعَى هِ ; Vorschrift nicht ~ هِ u خَرَقَ هِ ; (die religiösen Pflichten) حَافِظًا عَلَى الْفَرَائِضِ (التَّزَمَ) ; شَعَائِرَ (أَوْامِرَ) الدِّينِ (isl.) die Gebetszeiten ~ أَدَّى الصَّلَوَاتِ فِي أَوْقَاتِهَا ~ (die guten Sitten) وَفَى (إِحْتَرَمَ) الْآدَابِ (Verpflichtung) ; التَّزَمَ بِمَوْعِدِ (Verabredung) (يَقِي) ب سَلَّمَ الْبِضَاعَةَ ~ die Lieferzeit ~ اِحْتَرَمَ مِيعَادًا اِبْتَدَأَ ~ die Zeit ~ فِي الْوَقْتِ الْمُنْتَقِ عَلَيْهِ ; die Reihenfolge nicht ~ بِالترْتِيبِ ~ ما عَبَأَ ا بِالتَّرتِيبِ ~ اِحْتَرَمَ التَّرتِيبِ تَوَقَّفَ (mit etw.) عَنْ , اِنْقَطَعَ عَنْ , عَنْ .

einhämmern *tr.* (üb.; j-m etw.) هِ لَقَّنَ هِ , جَعَلَ هِ ا بِرِسْخٍ فِي ذِهْنِ فُلَانٍ .

einhandeln *tr.* (üb.) اِكْتَسَبَ هِ .

einhängen *tr.* (j-m etw.) (إِلَى) هِ سَلَّمَ هِ ل , نَاوَلَ هِ .

einhängen *I tr.* (Tür, Fenster) هِ عَلَّقَ هِ ; وَصَعَ (üb.) , عَلَّقَ السَّمَاعَةَ (Tel.; abs.) السَّمَاعَةَ ; *II refl. s.* einhaken .

einhauchen *tr.* (üb.; j-m etw.) فِيهِ هِ u بَثَّ هِ . أَحْيَا هِ ~ (üb.) e-r S. Leben رُوحَ الشَّيْءِ .

einhaufen *irr. intr.* هِ ا نَحَتَ هِ ; (auf j-n) اِنْغَمَسَ فِي ~ تُحْتِغِ (umg.) هِ ; ضَرَبَ هِ هِ . ضَرَبَ هِ بِيَدِهِ فِي الصَّخْنِ , الْأَكْلِ .

einheben *irr. tr.* (Tür) هِ عَلَّقَ هِ .

einheften *tr.* (Wäsche) هِ فِي الدُّوسِيَةِ هِ .

einhegen *tr.* هِ سَوَّرَ هِ , سَجَّعَ هِ .

einheimisch *adj.* وَطَنِيّ , بَلَدِيّ , أَهْلِيّ ; die ~en Fahrgäste السَّارِكُونَ مِنَ الْأَهْلِيّ ; **e(r)** *m u. f* بَلَدِيّ , بَلَدِيّ ; die ~n الشَّكَّان الْأَصْلِيّون , أَهْل الْبِلَاد (الْبَلَد) الْأَهْلِيّ , الْأَهْلون .

einheimsen *tr.* (Vorteile) جَنَى ؛ Lorbeeren ~ نَالَ a نَجَاحًا كَبِيرًا .

einheiraten *intr.* in e-e Familie ~ صَاهَرَ ~ إكْتَسَبَ (in e. Geschäft) أَشْرَةَ بِالزَّوْجِ .

Einheit *f* (-en) (a. Phys., Pol., mil.) وَحْدَةٌ *pl.* -āt; (e-r Flotte) قِطْعَةٌ مِنَ الْأَسْطُولِ , *pl.* وَحْدَةٌ (geschlossenes Ganzes) ; قِطْعٌ إقْتِرَانُ ~ von Körper u. Geist تَوْحِيدُ , تَوْحِيدِ اللَّهِ ~ (Theol.) ; وَحْدَةٌ أُسَاسِيَّةٌ ~ (Pol.) Grund- ; وَحْدَاتِيَّةٌ (Pol.) Anhänger der arabischen ~ **lich** *adj.* ~er Standpunkt وَحْدَةٌ اللَّيْسِ ~ e Kleidung مَوْقِفٌ مُوَحَّدٌ ~staat *m* دَوْلَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ .

einheizen *tr.* [den Ofen] ~ أَشْعَلَ الْمِدْفَأَةَ ~ قَرَّعَ ه (üb.; j-m) .

einhellig *adv.* sie sind ~ der Meinung, daß يُجْمَعُ , إِتَّفَقَتْ كَلِمَتُهُمْ عَلَى أَنَّ ... عَلَى . إِنْتَقَدَ الرَّأْيُ عَلَى , النَّاسُ عَلَى .

einher|gehen *irr. intr.* (s) ~schreiten *irr. intr.* (s) مَشَى ؛ ~stolzieren *intr.* (s) إقْتَفَى ~ziehen *irr. intr.* (s) إقْتَالَ , خَطَرَ , تَبَخَّرَ . سَارَ ه (s) .

einholen *tr.* 1. إِبْتَاعَ (abs.) ; إِشْتَرَى ه ; حَوَائِجُهُ 2. (Fahne) أَزَلَّ ه (Naut.) die Segel ~ جَمَعَ a الشَّرَاعَ (Sieger) , أَدْرَكَ ه (Fliehenden) 3. إِسْتَقْبَلَ ه عَوَّضَ ه (Versäumtes) ; لَحِقَ a ب رَجَا , إِلْتَمَسَ ه (Gutachten, Genehmigung) 4. تَقَفَّصَى ~ طَلَّبَ ه u , ه ا , تَحَرَّى عَنْ (über j-n/etw.) , إِسْتَطْلَعَ الْعَبْرَ شَاوَرَ , إِسْتَشَارَ ه ~ j-s Rat ; إِسْتَخْبَرَ عَنْ أَخَذَ u (تَعَرَّفَ) رَأْيَهُ ~ j-s Meinung ; ه

einhüllen I *tr.* (j-n in e-e Decke) لَفَّ u غَشَى ؛ (üb.; Dunkelheit) ه/ه a غَشَى ؛ **II** sich ~ (in etw.) حَوَّلَهُ ه لَفَّ u , إِتَّفَقَ فِي .

einig *adj.* إِتِّحَدَ ~ sein مُتَّحِدٌ (Pol.) ; إِتَّفَقَ ~ sich ~ sein إِتَّفَقَ ؛ in etw. ~ sein إِتَّفَقَ عَلَى ; إِجْتَمَعَتْ كَلِمَتُهُمْ عَلَى , عَلَى وَاقِفٍ ه عَلَى , إِتَّفَقَ مَعَ عَلَى . واقف ه على ; لا خِلَافَ بَيْنَهُمْ ~ sie sind sich darüber e-e S., أَمْرٌ مَفْرُوعٌ ~ sind كَلِمَتُهُمْ مُتَّفِقُونَ عَلَى ذَلِكَ , فِي ذَلِكَ über die sich alle ~ sind ; mit j-m über etw. nicht ~ sein إِخْتَلَفَ مَعَ فِي , إِتَّفَقَ مَعَ w. ~ mit j-m بَعْضُ عِدَّةٍ (بِضْعٍ) , سَاعَاتٍ مَعْدُودَةٍ , السَّاعَاتِ سَاعَاتٍ ; بِضَعَةً مِنَ السَّاعَاتِ , سَاعَاتٍ دُونَهَا أَيَّامًا/سِنِينَ ~ dort ~ Meter entfernt إِمْتَارًا ~ Mitteilungen [Leute] ~ طَائِفَةٌ مِنَ الْأَخْبَارِ ~ يَقُولُ الْبَعْضُ , يَقُولُ الْبَعْضُ النَّاسِ ~ Kunden ~ مِنْهُمْ مِنْ ... , بَعْضُهُمْ تَأْسُدُ مِنْ الرِّبَايِنِ ~ Tausende ~ Sorge ~ تَيْفٌ وَأَلْفٌ ~ الأُلُوفِ ; مَدَّةٌ , بَعْضُ الْوَقْتِ Zeit ~ شَيْءٌ مِنَ التَّقَلُّقِ ; in ~r رَاقٍ بَعْضُ الرُّقِيِّ ~m Niveau Entfernung von Kairo من مَسَافَةٍ ~emal ~ أَشْيَاءُ , بَعْضُ الشَّيْءِ s ; القَاهِرَةِ ; وَحَدَّ ه/ه إِبْتَاعَ مَرَّاتٍ ~ **II** sich ~ (mit j-m über etw.) إِتَّفَقَ ~ermaßen ~ أَجْمَعَ عَلَى (auf etw.) , مَعَ عَلَى , عَلَى نَحْوِ مَا , إِلَى حَدِّ مَا , بَعْضُ الشَّيْءِ ; يَقْدِرُ الْإِمْكَانُ (= so gut es ging) , نَوْعًا [ما] رَدًّا j-n wieder ~ zur Vernunft bringen u sich wieder ~ in die Gewalt bekommen بَعْضُ نَفْسِهِ ~gehen *irr. intr.* (s) (mit j-m) وَاقِفٌ ه , وَحَدَّ ه ; إِتِّحَادٌ f مُكْتَلَفٌ ; إِتَّفَقَ مَعَ مُكْتَلَفٌ ; إِتِّحَادٌ قُوَّةٌ (Pol.) مُوَحِّدٌ f

(*jur.*) جَمَعَ شَمْلِي العَرَبِ ; die ~ der Araber
einimpfen *tr.* (j-m etw.) لَقَّحَ ه , طَعَّمَ ه ب , طَعَّمَ ه ب
 . لَقَّنَ ه (üb.) ; ب
einjagen *tr.* j-m e-n Schrecken ~ أَخَافَ ~ أَرْعَبَ ه , أَزْعَجَ ه , ه
einjährig *adj.* ~ e Abwesenheit عَائِيَّةٌ عامٌ .
einkalkulieren *tr.* etw. ~ حَسَبَ u حَسَابًا ل , وَضَعَ (يَضَعُ) ه فِي , حَسَبَ حِسَابَ الشَّيْءِ
 . أَسْقَطَ ه مِنْ حِسَابِهِ ~ etw. nicht ; الإِعْتِبَارِ
einkapseln *tr.* غَلَّفَ ه .
Einkauf *m* (-[e]s, *e) إِشْتَرَاء , شِرَاء ; (konkr.)
 مُشْتَرَى ; Einkäufe machen مُشْتَرَات , مُشْتَرَى
 ; s-e wöchentlichen Einkäufe m. تَسَوَّقَ ;
 ~en *tr.* أَخَذَ u لَوَائِمَ (حَوَائِجِ) الأُسْبُوعِ
 ; إِبْتَاعَ (abs.) ; إِسْتَبْضَعَ ه , إِبْتَاعَ ه , إِشْتَرَى ه
 (in e-m Laden) ; إِسْتَبْضَعَ , تَسَوَّقَ ; حَوَائِجَهُ
 . ثَمَنَ الشَّرَاءِ m preis ~ ; إِسْتَبْضَعَ مِنْ دُكَّانٍ
Einkehr *f* (*poet.*) bei sich ~ halten u عَادَ
 ; عَرَجَ (على) (s) ~en *intr.* (s) ; تَمَعَّرَ , إِلَى نَفْسِهِ
 , عَادَوْتَهُ الطَّمَّائِيَّةَ (üb.) ; Ruhe in j-n
 (Friede) ; إِمْتَلَأَ ارْتِيَاً , إِرْتَاحَتْ نَفْسُهُ
 . حَلَّ u/i السَّلَامِ عَلَى الأَرْضِ , عَادَ u السَّلَامِ
einkellen *tr.* (üb.) in der Menschenmenge
 eingekellt [sein] إِنْحَسَرَ ; مَحْضُورٌ فِي الرَّحَامِ
 . بَيْنَ الوَاقِفِينَ
einkellern *tr.* حَزَنَ ه .
einkerern *tr.* حَسَبَ ه , سَجَنَ u ه .
einkesseln *tr.* (mil.) أَحَاطَ ب , أَحَاطَ ب ه / ه
 . حَاصِرَ ه / ه , حَصَرَ u ه / ه
einklagen *tr.* (*jur.*) ; e-e Schuld طَالَبَ بِالدَّيْنِ .
einklammern *tr.* وَضَعَ (يَضَعُ) ه بَيْنَ قَوْسَيْنِ .
Einklang *m* etw. mit etw. in ~ bringen
 رَبَطَ u/i [ذَهْنَهُ] , وَفَّقَ بَيْنَ ... وَبَيْنَ ...
 ; بَيْنَ ... وَ...
 ... ; mit etw. im ~ stehen
 ; وَفَّقَ الشَّيْءَ الشَّيْءَ , وَفَّقَ الشَّيْءَ
 (Wünsche) ; وَفَّقَ الشَّيْءَ الشَّيْءَ , وَفَّقَ
 (Nische in die Wand) a نَحَتَ بِالدَّلْوِ بِالمَاءِ
 ; ه فِي الحَائِطِ
 ; II sich ~ (auf e-n Kampf)
 ; خَاضَ u مَعْرَكَةً , أَدْخَلَ نَفْسَهُ فِي المَعْرَكَةِ
 ; قَبِلَ a , دَخَلَ u فِي المَشْرُوعِ (auf e-n Plan)
 ; أَقْدَمَ عَلَى المُنَاصَرَةِ (auf e. Abenteuer)
 ; (mit j-m) (in e. Ge-
 spräch mit j-m) إِشْتَبَكَ فِي حَدِيثٍ مَعَ

einkleiden *tr.* كَسَا u ه , أَلْبَسَ ه .
einklemmen *tr.* sich den Finger in der Tür
 (Med.) ; إِنْحَصَرَ إِبْصَبُهُ فِي البَابِ ~
 . إِنْحِصَارَ الفَتَقِ
einkochen *tr.* Früchte ~ صَنَعَ a مُرَّتِي .
einkommen I *irr. intr.* (s) 1. (um etw.)
 وَصَلَ (Fin.) ; 2. طَلَبَ u ه , إِلْتَمَسَ ه
 . مُرْتَبَ (Gehalt) ; دَخَلَ ~ II
einkratzen I *tr.* حَفَرَ ه فِي ; II sich ~
 . تَمَلَّقَ ه , تَوَدَّدَ إِلَى (umg.) ; bei j-m
einkreisen *tr.* (mil.) أَحَاطَ ب , أَحَاطَ ب ه / ه
 . ضَيَّقَ الحِنَاقَ عَلَى (Pol.) ; حَاصَرَ ه / ه
Einkünfte *pl.* دَخَل , إِيرَادَات
einladen *irr. tr.* 1. (Waren ins Auto) حَمَلَ
 شَحْنَ a السَّفِينَةَ (ins Schiff) , السَّيَّارَةَ بِضَاعَةً
 دَعَا (j-n zu etw.) 2. ; بِضَاعَةً (بِالبِضَاعَةِ)
 أَغْرَى (Wetter) ~ zum Gehen u ه إِلَى
 مُتَرٍ ~end *ppr. u. adj.* (Wetter) بِالمَشْيِ
 ; مُشْجِعٌ عَلَى الخُرُوجِ , بِالخُرُوجِ (Anblick)
 ; إِبْتِسَامَةٌ التَّرْجِيبِ (Lächeln) ; مُشِيرٌ لِلشَّهِيَّةِ
 أَوْمًا بِرَاحَتِهِ e-e ~ e Handbewegung m.
 لَتَّى ~ folgen e-r ~ ; دَعَا f ungung ; مَرَجِيًا
 بِنَاءً , بِدَعَاةٍ مِنْ ... ~ von ... دَعَاةٍ
 ; عَلَى دَعَاةٍ مِنْ , عَلَى دَعَاةٍ مِنْ
 f بِطَاقَةِ الدَّعَاةِ .
Einlage *f* (-n) (Brief) مُرَفَّقَات ; (Bank)
 حَشْوَةٌ (Zahn) ; حِصَّةٌ (jur.) ; مُودَعٌ , وَدِيعةٌ
 ; قَرَشَةٌ (Schuh) ; حَشَوَاتٍ pl. مَوْقِنَةٌ
 . قَفْرَةٌ إِضَافِيَّةٌ [فِي البَرَنَامِجِ] (The.) ; حَشْوَةٌ
einlagern *tr.* حَزَنَ ه , حَزَنَ u ه .
Einlaß *m* (-sses, *sse) دُخُولٌ .
einlassen *irr. I tr.* Wasser ~ مَلَأَ a الحَوْضَ /
 نَحَتَ a (Nische in die Wand) ; الدَّلْوِ بِالمَاءِ
 ; II sich ~ (auf e-n Kampf)
 ; خَاضَ u مَعْرَكَةً , أَدْخَلَ نَفْسَهُ فِي المَعْرَكَةِ
 ; قَبِلَ a , دَخَلَ u فِي المَشْرُوعِ (auf e-n Plan)
 ; أَقْدَمَ عَلَى المُنَاصَرَةِ (auf e. Abenteuer)
 ; (mit j-m) (in e. Ge-
 spräch mit j-m) إِشْتَبَكَ فِي حَدِيثٍ مَعَ

Einlauf *m* (-[e]s, *e) 1. (*Med.*) حُقْنَةٌ شَرِيحَةٌ; 2. Einläufe الواردات , الخِطَابَات , الوَارِدَات ; **en irr. I tr.** (*umg.*) j-m fast das Haus ~ أَزْعَجُ ه بِالسُّوَالِ ; **II intr.** (s) دَخَلَ *u* المَحَطَّةَ / وَصَلَ (يَصِلُ) (Zug, Schiff) (Briefe) ; نَزَلَ ه إِلَى المَلْتَبِ (*Sp.*) ; المِينَاءِ (Nachrichten, Klagen) ; وَوَدَّ (يُرَدُّ) إِلَى , وَصَلَ (يَصِلُ) إِلَى . إنكَمْشَ 2. (Kleid) تَوَارَدَ .

einleben : sich ~ تَأَقَّلَمَ .

einlegen *n tr.* (Ko.; in *Essig*) ه خَلَّلَ ه (in Salz) ه مَلَّحَ ه (Elfenbein in Holz) ه طَعَّمَ الحَشَبَ بِالمَاج (Geld) ه أَدْرَجَ ه فِي الجِدْوَلِ (*Eis*; Zug) ه أَوَدَعَ ه (Verwahrung) ه اِعْتَرَصَ ~ (gegen etw. *عل*); während der Sitzung wurde e-e Pause eingelegt زُفِعَتِ الجَلْسَةُ لِلإِسْرَاحَةِ ; mit etw. Ehre ~ نَالَ *a* نَجَاحًا كَبِيرًا ب ~ für j-n bei j-m e. gutes Wort ~ *a* شَفَعَ قَالَ *u* كَلِمَةً طَيِّبَةً (ل) bei j-m ل إلى (für j-n حَقَّ فُلَانٌ) ه فِي حَقِّ فُلَانٍ .

einleit *en tr.* (Maßnahmen) ه اِتَّخَذَ ه (Verhandlungen) *a* بَابَ المُفَاوَضَاتِ (*jur.*; Verfahren) ه أُجْرِيَ تَحْقِيقًا ; (e-e Feier mit e-m Lied) ه ب اِفْتَتَحَ ه (Buch) ه قَدَّمَ الكِتَابَ/لِلكِتَابِ بِمَقْدِمَةٍ *u. adj.* مَقْدِمَةٌ *f* (Buch) ه تَمَهَّدِي . دِيبَاجَةٌ (Verfassung) ه تَصْدِيرٌ , تَمَهِيدٌ .

einlenken *intr.* حَفَفَ حِدَّةً , لَطَفَ لَهْجَتَهُ كَلَابِهَ .

einleuchtend *ppr. u. adj.* مُقْنَعٌ .

einliefer *n tr.* ه سَلَّمَ ه (ins Krankenhaus) ه نَقَلَ *u* (أَوْصَلَ) ه إِلَى المُسْتَشْفَى *u. adj.* وَصَلَ التَّسْلِيمِ .

einliegend *ppr. u. adv.* ... مُرْفَقٌ , طَيِّبٌ ... بِهِ .

einlochen *tr.* (*pop.*) ه سَجَنَ *u* ه حَبَسَ ه .

einlösen *tr.* (Pfand) ه خَلَّصَ ه , فَكَّ *u* ه (Scheck, Wechsel) ه صَرَفَ ه (Verprechen) ه أَوْفَى وَعَدَهُ , وَفَى (يَفِي) بِوَعْدِهِ .

كَانَ عِنْدَ كَلِمَتِهِ ; sein Versprechen nicht ~ أَخْلَفَ وَعَدَهُ .

einlullen *tr.* (Kind) ه أَرَقَدَ ه , أَنَامَ ه (üb.) ه هَدَأَ ه .

einmach *en tr.* (in Zucker) ه رَبَّى ه (in Essig) ه خَلَّلَ ه . بَرَطْمَانٌ *n* *glas* ه .

einmal *adv. I 1.* مَرَّةً [وَاحِدَةً] ; mehr als ~ مَرَّةً جَدِيدَةً , مَرَارًا , غَيْرَ مَرَّةً , أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةً نَادِرًا , وَمِنَ التَّادِرِ أَنْ ... , قَلَّ أَنْ ... , قَلَّمَا فِي فَتْرَاتٍ ~ نَادِرًا ; nur dann *u.* wann ~ مَرَّةً جَدِيدَةً (أُخْرَى) ~ ; mehr (أُخْرَى) ~ ; die S. ein für allemal beenden أَنَهَى الشَّيْءَ أَنَهَى الشَّيْءَ [und] dann wieder ... مَرَّةً ... , [مَرَّةً] ; تَارَةً ... , أُخْرَى ... ; تَارَةً ... , طَوْرًا آخَرَ ... ; أُخْرَى ... ; war die Sonne zu sehen, dann war sie wieder verschwunden رَاوَحَتِ الشَّمْسُ بَيْنَ الظُّهُورِ وَالاخْتِفَاءِ ; über das andere المَرَّةَ أَحْيَانًا ; مَرَارًا ; حِينًا مِنْ بَعْدِ حِينٍ ; تَلَوَّ المَرَّةَ لَا ... إِلَّا المَرَّةَ [nur] noch einmal مَرَّةً أُخْرَى (جَدِيدَةً) ~ ; noch die القادمة أَعَادَ قِرَاءَةَ ~ lesen (جَدِيدَةً) ~ ; das Buch noch ~ lesen *u* عَادَ إِلَى قِرَاءَةِ الكِتَابِ , الكِتَابِ ~ schauen عَادَ النَّظَرَ ~ e-e Lektion noch ~ durchnehmen ه رَاجَعَ ه ; es noch ~ versuchen ه حَاوَلَ مُحَاوَلَةً أُخْرَى .

wenn ich noch ~ jung wäre إِلَى الشَّبَابِ ~ er wartete noch ~ 10 Jahre اِنْتَظَرَ ~ 10 جَاهٍ ~ noch ~ so groß wie... عَشْرَةَ أَعْوَامٍ أُخْرَى ~

2. auf ~ (= plötzlich) فِي وَقْتٍ وَجْهًا ; 3. auf ~ (= zugleich) بِالمُجْمَلَةِ , دُفْعَةً وَاحِدَةً ; فِي نَفْسِ الوَقْتِ , وَاحِدٍ die Männer erhoben sich alle auf ~ قامَ الرِّجَالُ قَوْمَةً وَاحِدَةً يَوْمًا (in Zukunft) ه قَدِيمًا , فِيمَا مَضَى فِي وَقْتٍ مِنْ (irgendwann) ه ذاتِ يَوْمٍ , مَا jeder stirbt ~ ! فِي يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ , الأَوْقَاتِ

~

~

~

tretungsweise) (عَنَهُ) مَنَابَهُ *u* نَابَ ; e-n
 Standpunkt ~ اِتَّخَذَ (وَقَفَّ) مُوقِفًا ; 4. viel
 Platz ~ اِحْتَلَّ (Möbel) شَغَلَ *a* مَكَانًا كَبِيرًا
 ; s-e Tat ließ ihn in den Herzen e-n
 Ehrenplatz ~ فَعَلَهُ أَحَلَّهُ مِنَ الْقُلُوبِ فِي أَعْرَجٍ ~
 تَقَلَّدَ , تَوَلَّى *h* (Stellung, Amt) ; مَكَانٍ
 ~d تَبَوَّأَ وَظِيفَةً ~ e. Amt ~ شَغَلَ *a* , *h* ,
ppr. u. adj. خَفِيفَ الظَّلِّ , لَطِيفٌ .
einlicken intr. (s) أَغْفَى , اُغْفَى *u* .
einmisten : sich ~ (a. üb.) اسْتَقَرَّ , عَشَّشَ .
Einöde *f* أَرْضٌ مَقْفُورَةٌ , أَرْضٌ قَفِيرٌ .
einölen tr. (Haar) *h* *u* دَهَنَ ; (Körper) دَلَّكَ
 (Te.) مَسَحَ *h* / *a* بِالزَّيْتِ , شَحَّمَ *h* ,
 زَيَّتَ *h* , شَحَّمَ *h* .
einordnen tr. نَفَّظَ *h* , رَتَّبَ *h* .
einpacken I tr. (in Papier) *u* لَفَّ *h* فِي
 (umg.) حَزَمَ *h* مَتَاعَهُ / حَقَائِبِهِ (abs.) ; الِوَرَقَةِ
 wenn du es nicht tust, dann kannst du
 ~ II *refl.* ; إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَعَلَيْكَ سَلَامٌ !
 (fam.) sich warm ~ تَدَثَّرَ فِي مَلَابِسِهِ .
einpauken tr. (j-m etw.) مَرَّنَ , دَرَسَ لَ *h* .
 لَقَّنَ *h* , *h* , *h* عَلَى .
einpferehen tr. (Tiere) أَدَخَلَ *h* فِي الْحَظِيرَةِ ;
 (Menschen) حَشَرَ *u* مِمَّ .
einpflanzen tr. (üb.) غَرَسَ *h* فِي (*h*) *h* .
 غَرَسَ فِي فَلَانٍ رُوحَ الشَّيْءِ .
einplanen tr. etw. ~ الْأَمْرَ ضِمْنَ الْحِطَّةِ .
einpökeln tr. مَلَحَ *h* .
einprägen I tr. (etw. in etw.) طَبَعَ *a* *h* فِي ;
 (üb.) sich etw. ~ فِي (*h*) طَبَعَ (أَرَسَخَ) *h* فِي
 حَفِظَ *a* (= lernen) ; وَعَى (يَعَى) *h* ; ذَاكِرَتِهِ
 ~ II sich ~ اِسْتَذَكَّرَ *h* , [*h*] عَنْ ظَهْرِ قَلْبٍ
 اِنطَبَعَ فِي , رَسَخَ *u* فِي نَفْسِهِ / ذَاكِرَتِهِ (j-m)
 نُقِشَ الْأَثَرُ فِي (Eindruck) , ذَهَبَتْ ذَاكِرَتِهِ
 ; der Anblick (على صَفْحَةٍ قَلْبِيهِ)
 hatte sich ihm eingepägt كَانَ الْمَنْظَرُ
 مَطْبُوعًا عَلَى صَفْحَةِ نَفْسِي .
einquartieren tr. (j-n bei j-m) آوَى (يُؤْوِي)
h فِي مَنْزِلِ فَلَانٍ .

einrahmen tr. (Bild) وَصَعَ (يَصَعُ) *h* فِي إِطَارٍ ,
 (Ag.) أَحَاطَ بِ (üb.) بَرَوَزَ *h* .
einrammen tr. *h* *u* دَلَّكَ .
einräumen tr. 1. (Gegenstände) وَصَعَ كُلَّ
 (Woh- نَفَّظَ *h* , رَتَّبَ *h* , شَيْءٍ فِي مَكَانِهِ
 nung) أَقْرَبَ ... 2. j-m ~ , daß... أَثَّتَ *h* ;
 (e. Recht) اِعْتَرَفَ بِحَقِّي لِفُلَانٍ ; (e.
 Zimmer) تَنَازَلَ عَنْ حِجْرَةِ لِفُلَانٍ .
einrechnen tr. (etw. in e-r Summe) *u* دَخَلَ
 حَسَبَ *u* حِسَابَ (üb.) ; الشَّيْءِ فِي الْمَبْلَغِ
 الشَّيْءِ .
Einrede *f* (-n) مُعَارَضَةٌ , اِعْتِرَاضٌ ; **ein I tr.**
 (j-m etw.) أَوْهَمَ *h* , اِدَّعَى أَنَّ
 ~ II *intr.* auf j-n ~ أَلْحَ ~
 عَلَيْهِ بِالْقَوْلِ .
einreiben irr. tr. (j-n/etw. mit etw.) دَلَّكَ
h / *h* ; sich mit Kölnischwasser ~
 تَطَيَّبَ (تَعَطَّرَ) بِالْكُولُونِيَا .
einreichen tr. (Gesuch) قَدَّمَ طَلِبًا ;
 (Rechnungen) رَفَعَ *a* (Klage) عَرَضَ *h* ;
 قَدَّمَ اسْتِغْفَالَتَهُ , اسْتِغْفَالَ ~ s-n Abschied
 (bei *h*) رَفَعَ كِتَابَ اسْتِغْفَالَتِهِ ; die Schei-
 dung طَالَبَ بِالطَّلَاقِ ~ .
einreihen I tr. (j-n/etw. unter) جَعَلَ *a* / *h*
 (mit folg. ... فِي عِدَادِ (صَفِّ , مَصَافٍ) ...
 Gen.); II sich ~ (unter) اِنضَمَّ إِلَى .
einreihig adj. (Anzug) بِصَفِّ وَاحِدٍ .
Einreise *f* اِذْنٌ / ~erlaubnis *f* ; دُخُولُ الْبِلَادِ
 تَأْشِيرَةُ الدُّخُولِ .
einreißen irr. I tr. (Gebäude) قَوَّضَ *h* ,
 II *intr.* مَرَّقَ *h* قَلِيلًا (Papier) ; هَدَمَ *h* .
 اِنْتَشَرَ , اِسْتَشْرَى , فَشَا *u* (üb.) (s) .
einrenk|en tr. (Arm) جَبَرَ *u* *h* ; (üb.) اَعَادَ
 رَدَّ الْخُلُوعِ (Med.) *h* ; الْوَيْثَامِ .
einrennen irr. tr. كَسَرَ *h* ; sich den Schä-
 del ~ نَطَحَ *a* الْجِدَارَ فَتَهَشَّمَ رَأْسُهُ ~ (üb.)
 offene Türen ~ حَصَلَ حَاصِلًا ~ .
einricht|en I tr. 1. *h* , نَفَّظَ *h* , رَتَّبَ *h* ;
 (Med.) اَعَدَّ *h* ; جَبَرَ *u* *h* ; (Mus., Rf.)

einschicken *tr.* أرسلَ هـ .

einschieben *irr. tr.* أدخلَ هـ في , أولجَ هـ في .

einschiffen I *tr.* (Truppen) شحنَ a المراكبَ ; أبحرَ , ركبَ a البحرَ ~ II sich ; بالجيشِوش ; استقلَ الباخرةَ إلى (nach ...).

einschlafen *irr. intr.* (s) (Mensch) u دخلَ أدخلَ إلى , غشيَه (وفاه , أناه) النومَ , التومَ لا يتأتى لى ~ ich kann nicht ; التومَ أطار الأمرُ ~ die S. ließ ihn nicht ; التومَ ~ vor dem هـ نامَ a نومته , ماتَ u (üb.) ; قبيلَ التومَ ; (Glieder) a خدرَ , نملَ ; (geistige Bewegung) u ركدَ , جمَدَ ; (Begeisterung) u فترَ , خمدَ ; (Verhandlungen) u حالةَ الركودِ بلغَ .

einschläfern *tr.* (Kind) أرقدَ هـ , أنامَ هـ ; خدرَ أعصابه , أهدأَ هـ (üb.) .

Einschlag *m* (-[e]s, *e) *vgl.* ~ en; 1. (Blitz) الصاعقة ; 2. (am Kleid) ثنية ; 3. e. مسحة (لمسة خفيفة) من Ironische ~ ; decke f ; لحاف ; 2en *irr. I tr.*

1. (Nagel) سترَ هـ , سترَ u هـ ; 2. (Fenster) كسَرَ هـ ; كسَرَ i/u رأسه ~ Schädel ; كسَرَ دماغه , شجَ u هـ

3. (in Papier) لفَ u هـ في الورقة ; 4. (Weg) e-n Weg (üb.) ; شقَّ u سبيله (إلى) , سلكَ u هـ ; توجهَ نحوَ (Richtung) ; أخذَ u في طريقي ~ سلكَ u السلكَ (akademische Laufbahn) ; إتبعَ هـ (Kurs) ; الجامعيَّ نهجَ a (إتتهجَ) سياسةَ ... ; e-e andere Politik غيرَ ~ ; إزاءَ ...

II *intr.* 1. [in j-s Hand] إنهالَ , ضربَ هـ ; 2. (auf j-n) ; أنفقَ ~ ; نزلَ هـ (Blitz) ; عليه ضربًا/بالصاعقة/بالسوط ; 3. (Blitz) ; وقعَ (على) ; رجعَ a (على) ; (wie der Blitz) ~ ; وقعَ (على) bei j-m ; وقعَ (يقع) الوقوعَ الصاعقةَ (komm.) ; لاقىَ نواجيا ~ ; papier n لقيَ ~ .

einschlägig *adj.* متعلقَ (خاصَّ) بالموضوعِ .

einschleichen *irr. sich* ~ (Dieb) إنسلَّ ; تسلَّلَ داخلَ البيتِ , (إنْدَسَ) إلى البيتِ ; إنْدَسَ بينَ (Spion unter die Leute) ; تطرَّقَ (üb.; Fehler in e-e Rechnung) ; إختلجَ الشكَّ (Zweifel in j-s Herz) ; إلى (Mitleid) , نَمَى هـ الشكَّ إلى نفسه , في صدره دَبَّ هـ (Furcht) , تطرقت الرحمة إلى قلبه . الخوفَ في قلبه .

einschleppen *tr.* (Krankheit) أدخلَ (جلبَ هـ) في .

einschleusen *tr.* (üb.) أدخلَ هـ في .

einschließ[en] *irr. I tr.* 1. j-n [in e. Zimmer] حَجَزَ i/u هـ في , أغلقَ البابَ على فلان ~ ; إنحبسَ (في) ; الحجرة ; أحاطَ ب (mil.) ; حاصرَ هـ ; شملَ a هـ , تضمَّنَ هـ (üb.) ; طوقَ هـ ; sich in s-e (üb.) sich in s-e vier Wände ~ ; إعتكفَ في منزله ~ ; lieh *adv.* der Preis des Zimmers ~ Bedienung beträgt 10 Mark أجره الحجرة عشرةً ماركاتٍ . ويدخلُ (تدخلُ) في ذلك الخدمةُ .

einschlummern *intr.* (s) أخذَ إلى النومِ .

Einschluß *m* mit/unter ~ ... وفيه/ ... (mit folg. Nom.).

einschmeicheln : sich ~ (bei j-m) , تودَّدَ إلى , تملَّقَ هـ ; d *ppr. u. adj.* (Melodie) عذبَ , شجىَ ; *adv.* er sagte ~ باستعظامٍ .

einschmuggeln I *tr.* هربَ هـ ; II sich ~ إنْدَسَ (بينَ ...) , (داخلَ ...)

einschnappen *intr.* (s) (Tür) أقفلَ (üb.) غَضِبَ a .

einschneiden *irr. intr.* حَزَّ u في الجلدِ , حَزَّ في نفيسِ فلان (üb.) ; حَزَّ/أثرًا في الجلدِ ; إجراءات (Maßnahmen) ~ d *ppr. u. adj.* . تغييرِ جذريِّ (Veränderung) عنيقةً (شديدةً)

Einschnitt *m* (-[e]s, -e) حَزَّ (Med.) ; قطَّعَ ; وإد (im Gelände) , خَلِيجَ (der Küste) ; بدايةَ المرحلةِ (üb.) .

einschnüren *tr.* ه رَبَطَ *i/u*; (üb.) صَمَّقَ (üb.)
الْخِنَاقَ عَلَى .

einschränken I *tr.* (Ausgaben) ه قَلَّلَ ;
(Macht) ه حَدَّدَ ه , قَيَّدَ ه ; j-s Freiheit ~
; قَلَّلَ مَصْرُوفَاتِهِ ~ sich II ; حَدَّدَ مِنْ حُرِّيَّتِهِ
ung *f* etw. mit ~ unterstützen أَيَّدَ بِشُرُوطٍ .

Einschreib|brief *m* خِطَابٌ مُسَجَّلٌ (مُوصَى
; رُسُومُ التَّسْجِيلِ (التَّيْدِ) ~; عَلَيْهِ)
en *irr.* I *tr.* ه ا كَتَبَ ; (komm.) ه دَوَّنَ ,
سَجَّلَ ~ lassen e-n Brief ه سَجَّلَ ه , قَيَّدَ ه
; II sich ~ (stud.) ه أَرْسَلَ ه مُسَجَّلًا , ه
أَدْرَجَ اسْمَهُ , قَيَّدَ نَفْسَهُ , سَجَّلَ .

einschreiten *irr. intr.* (s) ه تَدَخَّلَ (فِي) ; (gegen
j-n) ه نَزَلَ ه (Militär) ; إِتَّخَذَ إِجْرَاءَاتٍ صَيِّدَ

einschrumpfen *intr.* (s) ه انْكَمَشَ .

Einschub *m* vgl. einschieben; إِضَافَةٌ ~; *vokal*
m (Phon.) ه حَرَكَةُ الْوَصْلِ .

einschüchtern|n *tr.* ه أَوْجَلَّ ه , أَرْعَبَ ه
انْكَمَشَ ه ; eingeschüchtert sein ه أَخَافَ ه , ه
إِجْرَاءَاتٍ ~ *fpl.* ه مَآسِئَاتٍ ; فِي ذُعْرِ
إِرْهَابِيَّةٍ .

Einschub *m* (-sses, "sse) مَدْخَلُ الطَّلَقَةِ .

einschwenken *irr. intr.* (mil.) nach rechts
~ غَيَّرَ إِتِّجَاهَهُ إِلَى الْيَمِينِ .

einsegnen *tr.* (chr.) ه تَبَّأَ ه .

einsehen I *irr. tr.* 1. ه ا أَدْرَكَ ه , فَهَمَّ ه ;
(Irrtum) ه أَقْرَبَ ه ; 2. (mil.) ه رَأَى (بِرَى) ه ;
رَاجَعَ (Akt) ه 3. ه كَشَفَ ه , عَرَفَ ه ;
II ~ haben e. ~ ه فَهَمَّ ه ; II ه ا أَدْرَكَ ه .

einseifen *tr.* ه ا صَبَّنَ ه / ه (üb.) ه
أَكَلَّ ه مَحَّةً (ymg.) ه , عَشَّ ه .

einseitig I *adj.* (Vorgehen) عَمَلٌ مِنْ طَرَفٍ
~ ه ; مِنْ جَانِبٍ وَاحِدٍ (jur.) ه ;
erklärung (Auffassung) ه إِرَادَةٌ مُنْفَرِدَةٌ
; مَتَحَيِّزٌ (Darstellung) ه ; مَحْدُودٌ [جِدًّا]
عَلَى . II *adv.* ه مَتَحَيِّزٌ , مَتَمَصِّبٌ , مَتَحَايِلٌ
وَاحِدٌ .

einsenden *irr. tr.* ه ا أَرْسَلَ ه , قَدَّمَ ه .

Einsener *m* (-s, -) (stud.) مُتَنَازِعٌ [تَقْدِيرٌ] .

einsetzen I *tr.* 1. ه ا وَضَعَ (يَضَعُ) ه فِي
; أَدْرَجَ ه (Wort) ه ; رَكَّبَ ه فِي/عَلَى ; ه إِلَى
; 2. (j-n in e. Amt) ه ا قَلَّدَ ه , وَكَّلَ ه ;
(j-n als etw.) ه ا عَيَّنَ ه , نَصَّبَ ه ; (Aus-
schuß) ه ا ; 3. (mil.) ه ا اسْتَمَلَّ ه
بَدَلًا (s-e Kraft) ه ا وَجَّهَ ه إِلَى ; اسْتَخْدَمَ ه
; خَاطَرَ ب , غَامَرَ ب (sein Leben) ه ا جَهْدَهُ
إِنْبَعَثَ (Mus.) ه ا بَدَأَ ه ; II *intr.* ه ا جَازَفَ ب
عَمِلَ ه مِنْ (für e-e S.) ه ا سِجَّافٌ ;
(ganz) ه ا بَدَّلَ ه نَفْسَهُ دِفَاعًا عَنْ , أَجَلِي شَيْءٍ
; (für) ه ا بَدَّلَ كُلَّ مَا فِي وَصْفِهِ [فِي سَبِيلِ] ...
قَامَ ه ا بِمَصَالِحِ , دَافِعٌ عَنْ مَصَالِحِ فُلَانٍ (j-n)
; (für e-n) ه ا تَوَسَّلَ ل , شَفَعَ ل ; فُلَانٍ
Kandidaten) ه ا زَكَّى ه ; (bei j-m)
عِنْدَ ه ا سَعَى ه سَعِيَهُ .

Einsicht *f* 1. in etw. ~ nehmen عَلَى
; إِدْرَاكٌ ه , فَهْمٌ ه , عَقْلٌ ه ; 2. ه رَاجَعَ ه
(Akt) ه عَاقِلٌ ه , فُطِنٌ ه , ذُو عَقْلٍ (بَصِيرٍ) ه
~ *adj.* ه لِلْإِطْلَاعِ ~ *f* زُرِينٌ ه حَكِيمٌ .

einsekern *intr.* (s) ه ا تَسَرَّبَ (إِلَى) (mil., Pol.)
تَسَلَّلَ إِلَى دَاخِلِ الْبِلَادِ , تَسَلَّلَ عَبْرَ الْحُدُودِ .

Einsied|lei *f* صَوْمَةٌ *pl.* ه صَوَامِعٌ ~; *ler m*
~ ; زُهَادٌ *pl.* ه , زَاهِدٌ فِي الدُّنْيَا
[عَنْ الْمُجْتَمَعِ] .

einstillbig *adj.* (Wort) كَلِمَةٌ ذَاتُ مَقْطَعٍ
قَلَمًا يَجُودُ , قَلِيلِ الْبَيَارَةِ (Mensch) ه ; وَاحِدٍ
بِكَلِمَةٍ .

einsinken *irr. intr.* (s) ه ا غَارَ ه .

einspannen *tr.* (Pferde) عَلَنَ الْأَفْرَاسَ بِالْعَرَبَةِ
; وَضَعَ ه (Blatt in die Schreibmaschine)
; اسْتَعَلَّ ه , سَخَّرَ ه (j-n) ه ; فِي

ein sparen *tr.* ه ا اقْتَصَدَ ه , إِدْخَرَ ه , وَقَّرَ ه .

einsperren *tr.* ه ا حَبَسَ ه , سَجَنَ ه ; er ist
in s-e vier Wände eingesperrt هُوَ حَبِيسٌ
هَوَ سَجِينُ الْجُدْرَانِ , الْبَيْتِ .

einspiel|en : sich ~ ما يُرَامُ ~ sich
aufeinander eingespielt sein تَعَاوَنَ نَعْمَ

جَوْقَةٌ gut eingespieltes Orchester ; التَّعَاوُنُ
 دَخَلَ (e-s Films) مُنْجِمَةٌ ; مُنْجِمَةٌ
 الفِيلْمِ .
einspinnen *irr. intr.* sich ~ (üb.) [عن] إِعْتَزَلَ
 الدُّنْيَا .
einsprechen *irr. intr.* beruhigend/liebepoll
 auf j-n ~ هَدَأَ مِنْ رَوْعِهِ ; سَكَّنَ خَاطِرَهُ
 (auf e. Kind) نَاعَى ه مُنَاغَاةً رَقِيقَةً
 لَاطَفَ ه .
einspringen *irr. intr.* (s) (für j-n) u نَابَ
 قَامَ u مَقَامَهُ , حَلَّ u مَحَلَّهُ , عنه
Einspritz[düse] *f* (Te.) مِحْقَنٌ ; **ein** *tr.* (j-m
 etw.) حَقَنَ ه i/u ب
Einspruch *m* (-[e]s, -) مُعَارَضَةٌ ,
 إِعْتِرَاضٌ , إِحْتِجَاجٌ ; إِعْتِرَاضَ عَلَى
 erheben .
einst *I adv.* 1. (früher) قَدِيمًا , فِي
 فِيمَا مَضَى [من زَمَانِهِ / سَابِقًا , زَمَنَ مَضَى
 , فِي سَالِفِ العُصُورِ (in alter Zeit) ; زَمَانِهَا
 ~ der Mahmud von ; فِي الزَّمَانِ الخَالِي
 أَصْدِقَاءُ ~ die Freunde von ; مَحْمُودُ زَمَانٍ
 (lit.) ; الأَصْدِقَاءُ القُدَامَى , الأَعْوَامِ الخَوَالِي
 ihr ~ rotes Gesicht war bleich geworden
 2. (irgendwann) ; شَحَبَ وَجْهَهَا بَعْدَ تَوَرُّدِ
II ~ *Subst.* ; فِي يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ , ذَاتَ يَوْمٍ/مَرَّةٍ
n المَاضِي ; ~ *adj.* قَدِيمٌ ; ~ *adv. s.*
 ~er Ruhm مَجْدِهِ ; ~ *adv.* 1. فِي , أُنْشَاءَ ذَلِكَ
 ; مَوَقَّتٌ ; ~ *adj.* مَوَقَّتًا ; 2. عُضُونِ ذَلِكَ
 حُكْمٌ مَوَقَّتٌ (إِبْتِدَائِيٌّ , ~er Bescheid (jur.)
 مَبْدِئِيٌّ .
Einstand *m* (Sp.) تَعَادُلٌ .
einstecken *tr.* (in die Tasche) أَوْدَعَ ه جَبِيهَهُ
 (wieder) إِلَى جَبِيهِهِ ; (Schwert)
 أَكَلَ ه (üb.; Beleidigung) ; أَعْمَدَ ه
 ; تَكَبَّدَ ه (Verluste) ; شَرِبَ ه
 ; إِنْهَاءَتِ عَلَيْهِ ضَرْبَاتٌ وَضَرْبَاتٌ ~
 (Niederlage) مُنَى بِهَزِيمَةٍ , لَاقَى هَزِيمَةً
 . إِنْهَزَمَ .

einstehen *irr. intr.* (s) (für j-n) ه u كَفَّلَ ه
 هُوَ مُسْوُولٌ , سُوِّلَ عَنْ (für etw.) ; ضَمِنَ ه
 عَنْ .
einsteigen *irr. intr.* (s) (in e-n Wagen)
 ه (üb.) ; اِسْتَقَلَّ ه , صَعِدَ ه إِلَى , رَكِبَ ه
 . تَسَلَّقَ إِلَى (Dieb) ; شَارَكَ فِي , اِسْتَرَكَ فِي
einstell[en] *I tr.* 1. (Wagen) وَصَعَ , جَرَجَ ه
 وَصَعَ ه فِي مَكَانِهِ (Bücher) ; ه فِي الجِرَاجِ
 2. (Arbeiter) ه , اِسْتَخْدَمَ ه (Unter-
 tersuchung) ه ; أَنْهَى ه (jur.; Verfahren)
 (Kampf, Subventionen; Rf. Sendung) ه ; أَوْقَفَ ه
 (Zahlung) ه ; تَوَقَّفَ عَنِ الدَّفْعِ (Versuche)
 (mil.) das u كَفَّ ه (تَخَلَّى) عَنْ مُحَاوَلَاتِهِ
 u كَفَّ ه , أَوْقَفَ اِطْلَاقَ النَّارِ ~ Feuer
 (Arbeit, Unterrichtsbetrieb) اِطْلَاقَ البِنِيرَانِ
 أَضْرَبَ ه (= streiken) ~ die Arbeit ه عَطَّلَ ه
 تَوَقَّفَ (das Singen, Spielen) [عَنِ العَمَلِ]
 4. (Apparat) ه ; أَمْسَكَ عَنْ , اِنْقَطَعَ عَنْ , عَنْ
 عِنْدَهُ نَزْعَةً eingestellt religiös ; ضَبَطَ ه i/u
 ; هُوَ مُتَدَبِّنٌ , دِينِيَّةً gegen j-n eingestellt sein
 1. جاءَ ه i ~ II sich ~ كَرِهَ ه , ا , حَامِلٌ عَلَى
 (bei j-m) (ه) ; حَضَرَ ه (an e-m Ort) (إِلَى)
 حَصَلَ ه (Winter) u حَلَّ ه (üb.; bei j-m) u
 ; تَمَّ ه , دَاخَلَ ه , خَامَرَ ه (Gefühl) ; عِنْدَ
 2. (innerlich; auf تَأْتَى لَهُ التَّوَمُّ (Schlaf)
 (ganz) ; وَطَنَ نَفْسَهُ عَلَى , هِيَ نَفْسَهُ لَ (etw.)
 (zu ung / (zu رَكَّزَ عَقْلَهُ (ذَهْنَهُ) / عَاطَفَتَهُ فِي
 مَوْقِفٍ , رَأَى (فِي) , وَجْهَةَ النَّظَرِ (j-m)
 ~ negative ~ سَلْبِيَّةً ; patriotische ~ (من)
 تَعَصَّبَ ~ fanatische ~ وَطَنِيَّةً .
einstimmen *intr.* (in den Gesang) شَارَكَ
 شَارَكَ (إِنْخَرَطَ) فِي العِنَاءِ (in j-s Gesang)
 ; شَارَكَ فُلَانًا فِي غِنَائِهِ , فُلَانًا غِنَاءَهُ
 in den Ruf ~ : „Es lebe die Freiheit!“
 (üb.) in ; هَتَفَ ه مَعَ فُلَانٍ « لِتَحْيَا الحُرِّيَّةَ ! »
 . اِنْضَمَّ إِلَيْهِ فِي الوَعِيدِ ~ j-s Drohungen
einstimmig *I adj.* 1. (Lied) بِصَوْتٍ وَاحِدٍ
 2. (Beschluss) قَرَارٌ , قَرَارٌ بِالإِجْمَاعِ

إِجْمَاعًا , بِالْإِجْمَاعِ **II adv.** ; إِجْمَاعِي
 أَجْمَعُوا عَلَى إِجْمَاعِيَا ; j-n ~ loben على إِجْمَاعِيَا
 . إِجْمَاعِ , إِتِفَاقِ الْآرَاءِ **f** ; إِشَادَةِ ب
einstreichen irr. tr. (Geld) أَخَذَ , قَبَضَ هـ
 ا .

einstreuen tr. (üb.) (in etw. etw.) هَضَّنَ هـ ;
 in etw. eingestreut sein تَخَلَّلَ هـ ; eingestreuete Bemerkungen ملاحظات مَشْتَوْرَةٌ .

einstudieren tr. (The.) تَمَرَّنَ عَلَى تَمَثِيلِ دَوْرِهِ / مَسْرَحِيَّةٍ .

einstufen tr. (... بَيْنَ) هـ / قَدَّرَ هـ .

Einstülpung f (Med.) انْقِلَابٌ .

einrasten intr. (s) (üb.; auf j-n) إِلَى تَدَاعَى .

Einsturz m (-es, e) سُقُوطٌ , إِنْهِيَارٌ هـ ;
 fährt **adj.** مُتَدَاعٍ (أَيْل) إِلَى السَّقُوطِ .

einrasten intr. (s) سَقَطَ , u , إِنْهَدَمَ , إِنْهَارَ هـ , تَدَاعَى .

einrasten I tr. (etw. in etw.) غَمَسَ هـ ;
 غَرَقَ هـ ; **II intr.** (s) (in etw.) غَرَقَ هـ ;
 غَاصَ u إِلَى (ü.; tief) ; إِنْغَمَسَ فِي , فِي
 تَعَمَّقَ فِي , أَعْمَاقِ الشَّيْءِ .

einrasten tr. (etw. gegen etw.) اسْتَبَدَّلَ
 (أَبَدَلَ , بَادَلَ) هـ ب

einrasten tr. (Buch) قَسَمَ (Verw.) ; بَوَّبَ هـ ;
 رَتَّبَ (Menschen) ; دَرَجَ هـ (in Grade) ; هـ
 (in zwei Gruppen) , النَّاسَ عَلَى طَبَقَاتٍ
 (Zeit, Geld, Kräfte) ; قَسَمَ النَّاسَ إِلَى قَرِيبَيْنِ
 إِقْتَصَدَ فِي .

einrastig adj. u. adv. عَلَى وَتَيْرَةِ وَاحِدَةٍ ;
 وَتِيرٍ , وَتِيرِبٍ (ü.; Leben) ; وَتِيرِبٍ (Musik)
 مُجْمَلٌ .

Eintracht f (e-s Volkes) وَحَدَةٌ , اتِّحَادٌ ;
 (in e-r Ehe) , إِتِفَاقٌ , أَلْفَةٌ , وَفَاقٌ
 . وَفَاقٌ .

einrastig adj. (Volk) شَعْبٌ مُتَحَابِّ (مُتَمَاسِكٌ) .

Eintrag m j-m/e-r S. ~ tun أَضْرَبَ هـ , نَالَ هـ
 (Geschäft) ~ etwas **irr. tr. I.** ; مِنْ
 عَرَضَ هـ ل (ü.; j-m etw.) ; أَدْرَ رَبِيحًا

دَوْنَ هـ (komm.) 2. ; قُوِبِلَ ب , جَرَّ u عَلَى
 (Namen in e-e Liste) ; قَيَّدَ هـ , سَجَّلَ هـ
 ; أَدْرَجَ (سَجَّلَ) هـ فِي
 سَجَّلَ اسْمَهُ/كَلِمَتَهُ فِي السَّجَلِ ~
 بUCH ~ تَسْجِيلٌ , تَقْيِيدٌ **f** (abstr.) ~
 ; الدَّهْيِي قَيَّدَ pl. قِيُودَاتٌ ; تَدْوِينٌ

einrastig adj. يَمُودُ بِالرَّبِيحِ , مُرْبِحٌ .

einrasten tr. (pop.) es j-m ~ إِنْتَقَمَ مِنْ .

einrasten irr. intr. (s) وَرَدَ , وَصَلَ (يُصَلُّ)
 (إِلَى) قَدِمَ (bei j-m/an e-m Ort (يُرِدُ)) ;
 تَوَارَدَ , تَوَاقَدَ (nach u. nach) ; جَاءَ هـ / هـ
 ; وَصَلَ , بَلَغَ (Nachricht) u , تَحَقَّقَ
 , صَدَّقَ u .

einrasten irr. tr. (Geld) جَمَعَ هـ ;
 (Steuern) حَصَلَ هـ .

einrasten irr. I tr. sich e-n Dorn ~ u دَخَلَتْ
 دَخَلَ (إِنْغَرَزَتْ) الشَّوْكَةُ فِي قَدِيمِهِ
 (in e-n Raum , bei j-m (على) (ü.);
 a بَدَأَ المُنَاقَشَةَ ~ in die
 Beratung ~ إِبْتَدَأَ/إِفْتَتَحَ المُدَاوَلَةَ ~
 دَخَلَ فِي مَرَحَلَةٍ جَدِيدَةٍ ~
 der. Streik trat in s-e dritte Woche ein
 ; دَخَلَ الإِضْرَابُ أُسْبُوعَهُ الثَّلَاثَ
 , انْضَمَّ إِلَى , ائْتَنَطَمَ فِي , دَخَلَ هـ
 ; وَقَعَ (يَقَعُ) , حَدَثَ (Ereignis) u التَّحَقُّبُ
 (Neues) جَدِّ هـ [جَدِيدٌ] (e-e Änderung in
 j-s Leben) طَرَأَ a تَغْيِيرٌ عَلَى حَيَاتِهِ
 (Schweigen) i/u حَلَّ ; (lit.) zwischen beiden
 trat Schweigen ein شَمِلَهُمَا صَمْتُ
 (lit.) es trat [allgemeines] Schweigen ein
 ; e-e Besserung s-s Befindens
 ist eingetreten تَحَسَّنَتْ حَالُهُ
 , وَقَعَ , تَحَقَّقَ قَوْلُهُ
 , دَافَعَ عَنْ , أَيَّدَ هـ / هـ ~
 ; ظَنَّهُ ; وَقَفَ (يَقِفُ) بِجَانِبِ فُلَانٍ , ذَادَ u
 عَنْ ~d ppr. u. adj. bei ~em Bedarf
 عِنْدَ الصَّرُورَةِ .

einrichtern tr. (üb.; j-m etw.) لَقَّنَ هـ
 دَرَّسَ ل هـ , مَرَّنَ هـ عَلَى

Eintritt *m* (-[e]s, -e) *vgl.* eintreten; دُخُول; **skarte** ~; حُلُول (Jahreszeit); وَقُوع; وُقُوع; إِبْتِدَاء; **f** رَسْم الدُّخُول; تَذَكُّرَة الدُّخُول; **spreis** *m* رَسْم الدُّخُول; تَمَرَّن *tr.* (j-n) مَرَّنَ ه, دَرَّبَ ه; كَرَسَ ه, عَلَى تَنَاوَلَ, اَلْتَهَمَ ه ~ **einverleiben** *tr.* sich etw. ~ **إِتْفَاق** 2; وَقَاق وَأَنْسِجَام 1. **Einvernehmen** *n* 1. اِتْفَاق 2; وَقَاق وَأَنْسِجَام. im ~ mit ... تَفَاهَمَ. **einverstanden** *pp. u. adj.* mit etw. ~ sein er **إِرْتَاَحَ ل** (إِلَى), قَبِلَ **a** ه/أَنْ, وَقَاقَ عَلَى رَضِيَ **a** لَهَا هَا تَاتِ بِهَا هَا, دَا ب (daß) sie es tat **أَقَرَّ** تَفَعَّلَ **أَقَرَّ** سِاحَ مِثْ عِثْ. ~ **erklären** اِتَّيَّ بِه ~ **völlig** سَلَّمَ بِ, ه (ب) لَيْكُنْ ! ! ~; مُوَافَقَ عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّاسِ اِتَّفَقْنَا !, قَلَيْكُنْ ! **Einverständnis** *n* اِتْمَاق; im ~ mit ihm عَن ~ مِثْ عِثْ مُوَافَقَتِهِ; in gegenseitigem ~ تَرَاضَ بَيْنَهُمَا. **Einwand** *m* (-[e]s, *e) مُعَارَضَة, اِعْتِرَاض; **gegen** etw. ~ **e** **erheben** عَلَى اِعْتَرَضَ; لا عَيْبَ, لا غِبَارَ عَلَيْهِ, سَلِيمَ **I adj.** بلا **II adv.** لا رَيْبَ فِيهِ, حِدَالٍ. **Einwander|er** *m* مُهَاجِر; **n** *intr.* (s) هِجْرَة **f** ~; نَزَحَ ه إِلَى ~ **ungsbeschränkungen** *pl.* قُبُودِ الْهِجْرَة. **einwärts** *adv.* نَحْوَ الدَّخِيلِ. **einwecken** *tr.* (Ko.) حَفِظَ **a** ه. **einweichen** *tr.* (a. Wäsche) نَقَعَ **a** ه. **einweihen** *tr.* 1. اِفْتَتَحَ ه; (üb.; Kleid) أَطْلَعَ 2. (j-n in e-e S.) اِرْتَدَى ه لِأَوَّلِ مَرَّةٍ, بِاحَ ه ل (in e. Geheimnis); ه عَلَى فَاتِحَ (in e-n Plan); أَسْرَلَب, أَبَاحَ ه ل in etw. eingeweiht sein; ه فِي الْمَشْرُوعِ (Pol.) **eingeweihete** Kreise **مُطَلَّعَة** عَلَى أَوْسَاطِ مُطَلَّعَة. **einweisen** *irr. tr.* أَرشَدَ ه; (in e. Krankenhaus) أَوْصَلَ ه إِلَى.

einwend|en *reg. u. irr. tr.* اِعْتَرَضَ قَائِلًا, قَالَ مُعْتَرِضًا; dagegen läßt sich nichts ~ هذا لا يَدْعُ; لا اِعْتِرَاضَ/غِبَارَ عَلَى ذَلِكَ; **en** ~; اِعْتِرَاضَ **f** ~; مَجَالًا لِقَوْلِ قَائِلٍ. geltend **m.** (gegen etw.) عَلَى اِعْتَرَضَ. **einwerfen** *irr. tr.* 1. (Fenster) كَسَّرَ ه; 2. (Brief) وَصَّعَ ه فِي صَنْدُوقِ الْبَرِيدِ (Sp.); اِعْتَرَضَ 3. رَمَى ه الْكُرَّةَ إِلَى الْمَلْعَبِ قَائِلًا. **einwickel|n** *tr.* لَفَّ ه فِي الْوَرَقَةِ (üb.; j-n); أَكَلَّ ه مَحَّه; عَشَّ ه بِحِدِيثِ مَمْسُولٍ. **papier** *n* وَرَقَ لَفَّ (Schokolade) غِلَافَ. **einwilligen** *intr.* (in etw.) رَضِيَ **a**, قَبِلَ **a**, رَضِيَ, مُوَافَقَة, قَبُولَ **f** ~; وَقَاقَ عَلَى, ه رِضَاءَ. **einwirken** *intr.* (auf j-n) اَثَّرَ فِي (عَلَى). **Einwohner** *m* سَكَّانَ *pl.* ساكن (der Stadt); اِبْنَاءَ الْمُحَافَظَةِ (des Distrikts); اَهْلَ الْمَدِينَةِ; e-e Stadt mit 100000 ~ **n** مَدِينَة ذَاتَ 100000. **Einwurf** *m* (-[e]s, *e) 1. (Sp.) رَمِيَّةُ جَانِبٍ; 2. اِعْتِرَاضَ. **einwurzeln** *intr.* (s) *u. refl.* (üb.; Meinung bei j-m) رَسَخَ ه فِي ذَهْنِ فُلَانٍ (Brauch); [tief] **eingewurzelter** Haß بَغْضَ مُتَأَصِّلٍ. **Einzahl** *f* (Gr.) مُفْرَدَ; **en** *tr.* ه **a** دَفَعَ. **einzünnen** *tr.* سَجَّعَ ه. **einzeichnen** **I** *tr.* ه فِي رَسَمٍ ه **u** فِي رَسَمٍ ه فِي; اِكْتَتَبَ, سَجَّلَ (أَدْرَجَ) اِسْمَهُ ~ **II** سِاحَ فِي الْمَصَارِفِ. **Einzel** *n* (-s, -) (Sp.) مُبَارَاةُ فَرْدِيَّةٍ ~; **fall** *m* حَالَة خَاصَّة (اِسْتِثْنَائِيَّة, وَحِيدَة, مُنْفَرِدَة); رَجُلٌ نَفُورٌ, مُنْفَرِدٌ **gänger** *m* مُنْفَرِدٌ; نَادِرَةٌ (üb.); تِجَارَة **m** حَبَسَ اِنْفِرَادِيَّ **f** ~; تَفْصِيلَ *pl.* تَفْصِيلَ (الْقَطَاعِي) مُفْرَدَاتٍ, جُزْئِيَّاتٍ *pl.* (Feinheit); دَقِيقَة; die Geschichte mit allen ~ **n** **I** *adj.* وَحِيدٌ, وَحِيدَةٌ بِحَدَائِرِهَا ~

فَرْدِيّ e. ~er Mensch
 der ~er Mensch ; jeder
 واحد e. ; أفراد pl. فرد ; إنسان
 ; بعض , بعض الناس e. ; كَلِّ واحد ~
 ; الفرد ~ der ; بعض الشيء / الأشياء ~
 die ~en Teile des Ganzen أجزاء الكل
 . تفصيلاً , بالتفصيل im ~en المختلطة
 ; ما تفرقا , مفصلاً was wurde im ~en gesagt?
 دَخَلَ u gehen e. ; ما تفصيل ما قيل ؟
 e-e bis ins ~e gehende
 Untersuchungen (شامل) ; II adv.
 دَخَلُوا رجلاً herein ~ sie kamen
 ; رجلاً (واحدًا واحدًا , فردًا فردًا)
 ~ person f فرد ; زرافاتٍ ووحدانًا ~
 ~preis m أشخاص pl. شخص ~ أفراد pl.
 (e-r Zeitung) ~tell n (Te.) ثمن العدد
 ~wesen n فرد ; Zimmer n
 . حجرة ذات سريرٍ لشخصٍ واحدٍ

أَدْخَلَ في (Faden) einziehen irr. I tr. 1.
 2. (Wand) أقام ه. ; الإبرة
 تنسّم , تنشق ه. (Duft) ; تنفس الشهيق ~
 4. (Steuern) إمتصّ ه. ; (Flüssigkeit) ه.
 ; جمعّ a ه. , جبيّ ه. ه. , حصّل ه.
 ~ Erkundigungen ; صادر ه.
 طابّ u ه. (mil.) 5. ; تفصّي , استطلع الخبر
 ; استدعى ه. للجيش , جتّد ه. , للخدمة
 6. den Kopf ~ رأسه في جسده ~
 (Krallen) ; إنكمش (üb.) ; إنجدب رأسه إليه
 رفّع a (Av. ; Fahrgestell) ; أدخل مخاليفه
 ; طوى ه. ه. (Segel) ; أنزل ه. (Fahne) ;
 II intr. (s) (in e-e Stadt) ه. دخل ; (in
 e. Haus) . إنتقل إلى .

einzig I adj. 1. der ~e الوحيد ; e. ~er
 وحيد ; das ~e Kind [e-r Familie] وحيد
 كَلِّ ما سعد / Glück ~es ; أبويه
 ; dieser Mann ist der ~e , der ...
 ; هذا الرجل وحده الذي ...
 war , daß لَمْ يَكُنْ يَهْمُهُ إِلَّا أَنْ ...
 ; er ist meine ~e Hoffnung سواء
 ; ما لي من رجاءٍ سواه
 sein ~er Lohn war Liebe لَمْ يَكُنْ لَهُ أَجْرٌ

عَبَّرَ الْحَبِّ ; der ~e Genuß , der ihm noch
 bleibt كَلِّ ما تَبَقِيَ له من مُتَعَةٍ
 لَمْ يَكُنْ هذا ~e Motiv für ...
 وَحْدَهُ هو الباعث على ...
 Tage في اليوم الواحد s-e Worte sind e-e
 ; قَوْلُهُ كَذِبٌ في كَذِبٍ ~e Lüge
 خيبة أملٍ [große] Enttäuschung e-e
 ~e ~e ; لا مِثِيلَ لها
 رَفَصَ قَلْبُهُ وَغَنَى ~es Tanzen u. Singen
 ; لا ... أَحَدٌ ~er kein
 ; das ~e , was ...
 كَلِّ ما ~e , was mich interessiert,
 ist die Kunst وَحْدَهُ يَهْمُنِي هو الفنّ
 Fureht war nicht das ~e , was er empfand
 تَيْسَ الخوفِ وَحْدَهُ الذي شَعَرَ بِهِ
 2. = ~artig, s. d. ; II adv. 1. das ~
 Gute الوحيدة الوجودية ; ~ u. allein ...
 ~ u. allein ... فقط , لا ... إِلَّا ...
 لا لِيَشِيءُ إِلَّا ... aus dem Grunde , weil ...
 ~ u. allein die Wahrheit gelten
 lassen إِلَّا الْحَقِيقَةَ ~ 2. ; أَيْ a
 تَيْسَ له مِثِيلَ , لا مِثِيلَ له
 ~ in s-r Art ; sein Erfolg stand ~ da
 فَرِيدٍ في نَوْعِهِ ; قَرِيدٍ في نَوْعِهِ
 ; كَانَ نَجَاحُهُ مَضْرَبَ الأمثالِ
 ~artig adj. [في نَوْعِهِ] عَدِيمِ المِثَالِ
 ~e Persönlichkeit ~e ; على مِثَالِ قَرِيدٍ ; (بابِهِ)
 شَخْصِيَّةً فَرْدَةً ; vgl. einmalig.

Einzug m vgl. einziehen دُخُولُ
 إِنْحَسَرَّ بَيْنَ ~en eingezwängt sein
 الواقفين .

Eis n (-es, -) (a. Phys.) جَلِيدٌ ; ثَلْجٌ
 ; كاساتا , جيلاتي , دندورمة (Speise)
 ; عَرَّزَ بَ (üb.) j-n aufs ~ führen
 das ~ ist gebrochen الجوّ تَحَسَّنَ
 ~bahn (Sp.) سَاحَةُ التَّرْتَلُقِ ; ~bär m (Zool.)
 ; دَبَّ أَبْيَضُ ~becher
 نوع من (Ko.) ~bein n ; كَأْسٌ دَنْدُورَمَةٌ
 جَبَلٌ جَلِيدٌ ~berg m (Geogr.) ; لَحْمُ الخنزير
 , طَاقِيَّةُ التَّلْجِ ~beutel m (Med.) ; عَائِمٌ
 كَاسِحَةٌ ~brecher m (Naut.) ; كَيْسٌ تَلْجِ

لا ... بَهَجَةٌ وَسُرُورٌ ، لَهْوٌ خَالِصٌ ، (مَحْضٌ) ،
 die ~ der Welt زَخَارِفُ الْحَيَاةِ ، أَبَاطِيلُ الدُّنْيَا .
Eiter m (-s, -) صَدِيدٌ ، قَيْحٌ ; **er**beule f
 خُرَاجٌ pl. -ät; دَمَامِلٌ pl. دَمَلٌ ; **er**bläs-
 chen n مَتَّقِيحٌ ، قَيْحِيٌّ ; **[e]rig** adj. بَثْرَةٌ ;
 ~ern intr. تَقَّقِحَ ; ~erung f تَقَّقِيحٌ .
Eiweiß n s. Ei.
Ejakulation f إِزْتِالُ الْمَيْنِيِّ ، دَفَقٌ .
Ekel m (-s, -) 1. تَقَرَّرَ ، إِشْمِيزَازٌ ؛ عَيْفٌ ؛
 شَخْصٌ (pop.) مَتَّقِرِّزُ النَّفْسِ ؛ 2. مَطْفِعٌ ، قَطِيعٌ ؛
 مُقَطِّرٌ ، مُقَرِّفٌ ؛ **haft** adj. تَقْيِيلُ الدَّمِ/الظَّلِّ
 ~n : es ekelt ihn davor; er ekelt
 sich davor عَافَ i/a ه ، إِشْمَازَ مِنْ ،
 تَقَرَّرَ مِنْ .
Eklampsie f (Med.) تَشَنُّجٌ حَمَلِيٌّ .
eklatant adj. رَائِحٌ ، بَاهِرٌ ، وَاسِحٌ ؛ بَارِزٌ .
Eklektizismus m (Neol.) مَدَهَبُ التَّوْفِيقِ .
Eklipse f (-n) (Astr.) كُسُوفٌ .
Ekstase f (-n) نَشْوَةٌ ؛ وَجْدٌ ، جَذْبٌ (üb.)
 نَشْوَةُ الْوِصَالِ (sexuell) ؛ حَمَاسَةٌ .
Ektomie f (Med.) قَطْعٌ ، إِسْتِئْصَالٌ .
Ekzem n (-s, -e) (Med.) إِكْرِيْمَا .
Elan m (-s, -) أَنْيَاقٌ ، تَحَمُّسٌ ، إِفْلَاقٌ ؛
 التَّوْتُبُ ل (bei e-r S.) ؛ تَحَفُّزٌ .
elasti[sch] adj. مَرِنٌ ؛ مَطَّاطٌ (a. üb.) ؛ ihr ~ er
 Gang مَشِيئُهَا الرَّشِيْقَةُ ؛ **elät** f (Te.)
 مَرُونَةٌ (a. üb.) ؛ مَطِيْلِيَّةٌ ، مَطْطُولِيَّةٌ ، مَمْدُودِيَّةٌ
 ~zitätsgrenze f (Phys.) حَدُّ الْمَرُونَةِ .
Elativ m (-s, -e) (Gr.) إِسْمُ التَّفْضِيلِ .
Elefant m (-en, -en) فَيْلٌ pl. أَفْيَالٌ u. فَيْلَةٌ .
elegant adj. أُنَيْقٌ ، مَلِيحٌ ، ظَرِيفٌ ، لَطِيْفٌ ؛
 رَشِيْقٌ (Stil) ؛ لَيْقٌ (üb.) ؛ مَهْنَمٌ ، مَتَانِيْقٌ
 (Formulierung, Ausdruck) ؛ مَهْدَبٌ ؛ **z** f
 لِبَاقَةٌ ؛ ظَرِاقَةٌ ؛ عُنْدَرَةٌ ، أَنْاقَةٌ .
Elektrifikation f كَهْرَبَةٌ ؛ **trifizieren** tr.
 ~triker m عَابِلٌ كَهْرِبَائِيٌّ ؛ كَهْرَبٌ ه
 ~trisch adj. بَيَانُوْ كَلَوِيْرٍ ؛ كَهْرَبِيٌّ ، كَهْرِبَائِيٌّ ؛
 أَضَاءٌ بِلَعْنَتِيٍّ ؛ **adv.** etw. ~ beleuchten أَضَاءَ

الْجَلِيْدِ ؛ **decke** f (Phys.) صَبِيْعٌ ؛ **diele**
 f مَحَلُّ جِيْلَاتِيٍّ ؛ **gekühlt** pp. u. adj. مُمْتَلِحٌ ؛
 ~hockey n (Sp.) هُوْكِي الْإِنْزِلَاقِ ؛ **ig** adj. (üb.)
 فِي بَرُوْدَةِ الْجَلِيْدِ (Luft) ؛ **kalt** adj. بَارِدٌ كَالْتَّلْجِ ؛
 (Wasser) مَآءٌ مُتَلَجٌّ ؛ (Blick) نَظْرَةٌ قَاسِيَةٌ ؛
 ~kunstlauf m, ~lauf m (Sp.) التَّرْحُلُقُ عَلَى الْجَلِيْدِ
 ؛ ~schränk m ثَلَاجَةٌ ؛ المَحِيْطُ الْمَتَجَمِّدُ
 . **zeit** f (hist.) المَصْرُ التَّلْجِيّ (الْجَلِيْدِيّ) .
Eisen n (-s, -) حَدِيْدٌ ؛ مَكْوَاةٌ (Bügel) ؛
 سَيْفٌ ؛ خَنْجَرٌ (poet.) ؛ حِدْوَةٌ (Huf) ؛
 مَسَالَةٌ (مُشْكَلَةٌ) حَسَاسَةٌ ~ (üb.)
 إِعْتَبَرَ ه/ه ا وَرَمَ ~ (üb.) زُمْرٌ
 أَكَلُ ~ er gehört zum alten مُسْتَهْلِكَا
 (sapr.) ؛ أَمَامَهُ أَكْثَرُ مِنْ فُرْصَةٍ فِي
 Feuer haben ~ Not bricht ~
 ~bahn f لِلضَّرُوْرَةِ أَحْكَامٌ ؛ قطار
 (Zug) حِدِيْدِيَّةٌ ، سِيْكَةٌ الْحَدِيْدِ
 ~ pl. فُطْرٌ ؛ (pop.) es ist [die] höchste
 ~ vgl. Bahn؛ تَأَخَّرَ بِنَا الْوَقْتِ ، الْوَقْتُ ضَيِّقٌ
 ؛ مَوْظَفٌ فِي السِّيْكَةِ الْحَدِيْدِيَّةِ ؛
 ~bahnlinie f طَرِيْقٌ حَدِيْدِيٌّ ؛ **erz** n
 مَسَلْحَةٌ ؛ حُرْمَةٌ حَدِيْدِيَّةٌ ، حَدِيْدٌ خَامٌ (Min.)
 ؛ بَرَادَةٌ الْحَدِيْدِ ؛ **werk** n مَصْنَعٌ حَدِيْدِيٌّ .
eisern I adj. حَدِيْدِيٌّ ؛ قَاسِيٌ ، شَدِيْدٌ (üb.) ؛
 ~er Wille إِرَادَةٌ قَوِيَّةٌ ؛ mit ~er Ent-
 schlossenheit يَعْزِمُ لَا يَهْتَمُّ ، يَعْزِمُ وَعَزِمٌ
 ؛ mit ~er Faust بِبِيْدٍ مِنْ حَدِيْدٍ ؛ (mil.)
 ~es Gesetz قَانُونٌ فُولَازِيٌّ ؛ وَجِيْبَةٌ جَآقَةٌ ؛ II adv. an etw.
 ~ festhalten هُوَ شَدِيْدٌ التَّمَسُّكِ بِ (صِرْفٌ)
 ؛ مُنْتَرِزٌ مُعْجَبٌ بِنَفْسِهِ (Mensch) ؛
 1. (Mädchen) مُتَحَرِّجَةٌ ؛ 2. (poet.) زَائِلٌ ،
 خَاوٍ (Hoffnung) ؛ eitle Dinge/Reden
 دَهَبٌ خَالِصٌ ؛ 3. (obs.) ~ Gold أَبَاطِيْلُ
 فَرَحٌ صِرْفٌ (üb.) ؛ (صِرْفٌ)

بالكهرباء ; **trische** / تِرَام ~ ; **trisieren** tr. (üb.) هَمَسَّسَ هَ ; أَنَارَهَ **trizität** / مَحَطَّةُ تَوْلِيدِ ~ **trizitätswerk** n ; كَهْرِبَاءُ ~ **trochemie** f الكِيمِيَاءُ الكَهْرَبِيَّةُ ; الكَهْرِبَاءُ ~ **trode** f (-n) إِلِكْتُرُودِ ~ **trodynamik** f إِلِكْتُرُودِيَّةُ ; إِلِكْتُرُودِيَّاتُ الكَهْرَبِيَّةِ ~ **trolyse** f (Chem.) إِلِكْتُرُولِيَّةُ ; التَّحْلِيلُ بِالكَهْرِبَاءِ ~ **trolytisch** (Neol.) المَائِنَحَلُّ بِالكَهْرِبَاءِ **tromagnetisch** adj. إِلِكْتُرُولِيَّتِي ~ **trometer** n (-s, -) مَقْيَاسُ كَهْرَبِيَّتِي ; كَهْرَمَقْنِاطِيَّيْسِي ~ **tromotor** m (-s, -en) مَوْثُورُ كَهْرَبِيَّتِي , مَوْثُورُ ~ **tron** n (-s, -en) كَهْرَابُ pl. كَهْرَبِ (Neol.) ; إِلِكْتُرُونِ ~ **tronentheorie** f النَّظَرِيَّةُ الْإِلِكْتُرُونِيَّةُ ~ **troskop** n مِكْشَافُ كَهْرَبِيَّتِي ~ **trotechnik** f الْهَنْدَسَةُ الْكَهْرِبَاءِيَّةُ .

Element n (-[e]s, -e) **1.** (El.) عَمُودُ كَهْرِبَائِيَّتِي (جَلْفَانِيِّي) , **2.** (a. Chem., Phys.) عِنَصْرُ pl. عِنَصِرُ (جَلْفَانِيِّي) ; (üb.) die ~ e الفُؤَّةُ الطَّبِيعِيَّةُ ; (umg.) er ist in s-m ~ هُوَ فِي جَوْهٍ الْحَقِيقِيَّتِي ; هُوَ فِي مَجَالِهِ الطَّبِيعِيَّتِي **3.** (pl.; = Grundzüge) أَسْوَاصُ , أَسْوَاصُ ~ e (üb.; Bestandteile) ; أَسْبَابُ ~ e **ar** adj. (أَشْرَارُ (سِقْلَةُ) النَّاسِ ; عِنَاصِرُ الشَّرِّ **1.** (Kräfte) قُوَى طَبِيعِيَّةُ ; **2.** (Kenntnisse) مَعْلُومَاتُ أُسَاسِيَّةُ (إِبْتِدَائِيَّةُ) ; **3.** (Pflicht) فَرْقٌ جَوْهَرِيٌّ (Unterschied) ; الْوَاجِبُ الْأَوَّلُ ~ **arbuch** n كِتَابُ الْإِبْتِدَائِيَّةِ ; **arschule** f مَدْرَسَةُ إِبْتِدَائِيَّةُ .

Elend I n (-s, -) فَقْرٌ , فَاقَةٌ , ضَنْكٌ , شِقَاءٌ , أَفْقَرُ بِرِغْمِ ~ j-n ins ~ بَرِغْمِ , نِعَاسَةٌ ~ (üb.) er ist nichts als e. Häuflein ~ فَقْرٌ مُدْمَقٌ ~ e Lage ; II ~ e adj. هُوَ مُسْكِنٌ ~ er Schurke ~ er أَسْرَارٌ دَنِيَّةٌ ; حَقْرَاءُ pl. حَقِيرٌ ~ er (üb.) ; أَشْقِيَاءُ pl. شَقِيٌّ ; أَدْلَاءُ pl. حَيِّ ~ e حَشْرَةٌ , حَيِّمَةٌ ~ **sviertel** n جُحُورٌ pl. جَحْرٌ ; الْفُقَرَاءُ .

Elephantiasis f (Med.) دَاءُ الْفَيْلِ .

elf I Num. أَحَدُ عَشَرَ , f إِحْدَى عَشْرَةَ ; II ~ **meter**-Subst. f (Sp.) مُتَّحِبٌ , قَرِيْقٌ [ball] m (-s, -) (Sp.) ضَرْبَةُ الْجَزَاءِ .

Elfenbein n (-s, -) عَاجٌ ; **ern** adj. عَاجِيٌّ ; بُرْجٌ , بُرْجٌ مِنَ الْعَاجِ ~ er (üb.) عَاجِيٌّ .

elidieren tr. (ling.) حَذَفَ هُ .

eliminieren tr. حَذَفَ هُ ; (Math.) اسْتَبَعَدَ هُ .

Elite f الْمَتَفَوِّضُونَ , خِيَارٌ , خِيَرَةٌ , نَخْبَةٌ , صَفْوَةٌ , الصَّفْوَةُ الْمُمْتَازَةُ .

Elle f (-n) **1.** (obs.) نَوْعٌ مِنَ الْمَقْيَاسِيسِ ; **2.** (Anat.) زَنْدٌ ; ~[en]bogen m (-s, -) (üb.) die ~ **en**-bogenfreiheit f (üb.) حُرِّيَّةُ التَّصَرُّفِ ; مَقْرُطٌ فِي الطُّولِ ~ **enlang** adj. (üb.)

Ellipse f (-n) **1.** (Gr.) حَذْفٌ ; **2.** (Math.) شَكْلٌ بِيضَاوِيٌّ ; الْقَطْعُ النَّاقِصُ (الإِهْلِيْلَجِيِّي) ~ **oid** n (-[e]s, -e) (Math.) الْمُجَسِّمُ النَّاقِصُ .

Elster f (-n) (Zool.) عَمَقَقٌ ; (syr.) diebisch wie e-e يَسْرِقُ الْكُحْلَ مِنَ الْعَيْنِ ~

elternlich adj. ~ e Wohnung مَنَزَلُ الْوَالِدَيْنِ ; **en** pl. الْوَالِدَانِ , الْوَالِدَاتِ (pop.) nicht von schlechten ~ ممتازٌ , رَائِعٌ ; **enlos** adj. بَيْتَمٌ هُ , أَيْتَامٌ pl. بَيْتَمِ .

Email n (-s, -s u. -le) مِيْنَاءٌ ; **elieren** tr. غَطَّى هُ بِالْمِيْنَاءِ .

Emanation f (Phys.) اِنْبِسَاقٌ ; (philos.) فَيْضٌ , صُدُورٌ .

Emanzipation f تَحَرُّرٌ ; تَحْرِيْرٌ .

Embargo n (-s, -s) حَظْرٌ , مَنَعٌ , حَجْرٌ عَلَى ; سَفْنُ الْعَدُوِّ .

Emblem n (-s, -e) رَمَزٌ , شَارَةٌ , شِعَارٌ .

Embolje f (-n) (Med.) اِنْبِسَادٌ ; **us** m (-li) سِدَادٌ .

Embryo m (-s, -s) جَنِيْنٌ pl. أَعْجَنَةٌ ; **en** adj. جَنِيْنِيٌّ , خَاصٌّ بِالْأَعْجَنَةِ .

emeritiert pp. u. adj. مُتَقَاعِدٌ , بِالْمَعَاشِ .

Emigrant *m* (-en, -en) مُهَاجِر , نَازِح ;
 ~ation *f* هِجْرَة ; ~ieren *intr.* (s)
 تَرَكَ u وَطَنَهُ , هَاجَرَ مِنْ

eminent *adj.* e-e S. von ~er Wichtigkeit
 أَمْرٌ بِالْبُلْغِ ; أَمْرٌ عَلَى جَانِبِ كِبِيرٍ مِنَ الْأَهْمِيَّةِ
 الْأَهْمِيَّةِ .

Emission *f* (Fin.) إِصْدَار .

Emotion *f* (-en) انْفِعَال .

Empfang *m* (-[e]s, ?e) 1. وُصُول ; إِسْلَام .
 etw. in ~ nehmen هُ اسْتَلَمَ ; dankend
 bestätige ich den ~ Ihres Schreibens
 تَلَقَّيْتُ شَاكِرًا خِطَابَكُمْ 2. اسْتِيقَال .
 j-m e-n guten/warmen ~ bereiten احْتَفَى
 ; die ~ اسْتَقْبَلَهُ اسْتِيقَالًا حَارًّا , رَحَّبَ ب , ب
 Leute, die zu s-m ~ erschienen sind
 (Dipl.) حَفَلَةُ الاسْتِيقَالِ (Dipl.) ; الْمُسْتَقْبِلُونَ
 für j-n e-n ~ geben ل تَكْرِيمًا ل , أَقَامَ حَفْلَ تَكْرِيمِ ل
 (Rf.) 3. أَقَامَ حَفْلَ الاسْتِيقَالِ تَكْرِيمًا ل
 (Ge- sehenk) ~ en *irr. tr.* 1. (Ge-
 sehenk) هُ تَلَقَّى هُ , اسْتَلَمَ هُ , تَلَقَّى هُ
 , حَمَلَتْ هُ (abs.; Frau) عَيْدًا ~ Taufe
 رَحَّبَ , اسْتَقْبَلَهُ هُ (Gäste) 2. حَمَلَتْ
 a ; Besuch[er] ~ (Kranker) قَابَلَ
 كَانَ (am Flugplatz, Bahnhof) ; النُّوَادِ
 مَثَلٌ u vom König ~ w. u لَاتَى
 (ü.; j-n mit etw.) بَيْنَ يَدَيْ الْمَلِكِ
 ; إِيصال *f* ~sbestätigung ; واجَهَهُ هُ , ب
 ~sgerät *n* جِهَازُ الاسْتِيقَالِ (Neol.)
 مُسْتَقْبَلَةٌ .

Empfänger *m* (Post) الْمُرْسَلُ إِلَيْهِ (Tel.)
 ~lich *adj.* für etw. sehr
 [جِهَاز] مُسْتَقْبَلٌ , طَابَ هُ (رَاقٍ u) لَهُ الشَّيْءُ , أَحَبَّ هُ
 ~ sein (aufgeschlossen) تَدَوَّقَ هُ (Med.)
 ; حَبَلٌ , حَمَلٌ (se) ~nis *f* ; اسْتِيقَالُ ل
 ~nisverhütend *ppr. u. adj.* ~e Mittel
 وَسَائِلُ مَنَعِ الْحَمَلِ .

empfehl[en] *irr. I tr.* (j-m e. Buch) a نَصَحَ
 أَوْصَى (وَصَّى) (j-m j-n) ; هُ بِقِرَاءَةِ الْكِتَابِ
 ~ [bitte] ~ Sie mich Ihren Eltern!

عَبَّرَ ~ نَحِيَّتِي إِلَى وَالِدَيْكَ
 اسْتَأْذَنَ مُنْصَرَفًا (ي) ~ sich II مُسْتَحْسِنٌ
 ; إنْصَرَفَ بِلِبَاقَةِ (pop.) (الإنصراف)
 مِنْ الْخَيْرِ (الْأَفْضَلِ) . . .
 . . . es empfiehlt sich nicht, zu . . .
 . . . es empfiehlt sich nicht, zu . . .
 . . . ; es empfiehlt sich nicht, zu . . .
 . . . ; لَيْسَ مِنَ الْحِكْمَةِ أَنْ . . .
 (Brief) ~ung *f* تَوْصِيَةٌ ; مُسْتَحَبٌّ , مُسْتَحْسِنٌ
 مع تَحِيَّاتِي الطَّيِّبَةِ ~en
 ~ungsschreiben *n* خِطَابٌ تَوْصِيَةٌ .

empfind[en] *I irr. tr.* (etw.) (ه) أَحْسَسَ ب ,
 وَجَدَ (يَجِدُ) هُ , شَعَرَ u ب
 (etw. für j-n/ gegenüber j-m) u (أَضْمَرَ) ل
 شَعَرَ بِحَاجَةٍ (e. Bedürfnis) ; ب تَجَاهُ فُلَانٍ
 ~ Hunger ; عَانِي أَلَمًا , تَأَلَّمَ ~ Schmerz
 إِبْتِهَاجٌ ~ (über etw.) Freude u
 أَدْرَكَهُ ~ Rührung ; فَوَّحَ a ب , سَرَّبَ ب , ب
 وَقَفَ (يَقِفُ) ~ Verwunderung ; التَّأَثُّرُ
 (lit.) , فَلَقَ ~ a Unruhe ; مَوْقِفَ الدَّهْشَةِ
 شَعَرَ بِشُعُورٍ ~ mit j-m ; أَنْطَوَى عَلَى قَلْبِي
 أَحْرَزْنُهُ ~ tief ; etw. tief مع , فُلَانٍ
 ~ die Bitterkeit e-r S. ~
 شعور *n* ~ Subst. II عَانِي مَرَارَةَ الشَّيْءِ
 فِي ; يَشْمُرُ (يُحِشُّ) ب nach ~ s-m ; حِسٌّ
 ~lich *I adj.* (Körperstelle)
 لا يَتَحَمَّلُ ~ gegen Kälte ; حَسَّاسٌ
 ; لا يَتَحَمَّلُ الأَلَمَ (Mensch) 1. البَرْدُ
 ; ~e Stelle (ü.) ; سَرِيعُ التَّأَثُّرِ , حَسَّاسٌ 2.
 ~e عُقُوبَةٌ صَارِمَةٌ (Strafe) ; نَقْطَةُ الضَّعْفِ
 ~er (ü.) ; بِطَالَةِ حَادَّةٍ Arbeitslosigkeit
 Schlag ; ضَرْبَةٌ عَنِيفَةٌ (Verlust ; a. mil.)
 II *adv.* j-n ~ treffen
 وَخَزَ (يَخِزُ) هُ , آذَى هُ أَشَدَّ إِيْدَاءٍ
 ; es ist ~ kalt (شَدِيدٍ) البَرْدُ قَارِسٌ
 ; إِيلَامٌ (Med.) ; حَسَّاسِيَّةٌ , سُرْعَةُ التَّأَثُّرِ
 ~sam *adj.* (Mensch) مُرْهَفٌ الإِحْسَاسِ
 ~ung *f* مُتَفَتِّحٌ (Herz) ; رَقِيقُ الْقَلْبِ
 ~ungs- ; مَشَاعِرٌ ~en pl. -ät ; إِحْسَاسٌ شعور
 بُرُودَةٌ ~ geschlechtliche (Med.)
 جِنْسِيَّةٌ .

Empfahse *f* شِدَّة , إلحاح , تَأْكِيد ; **tisch** *adj.* (Phon.) ~er Konsonant صَوْت مُطْبِق (مَفْحَم) .

empirisch *adj.* تَجْرِبِيّ . **ismus** *m* المَذْهَب النَّجْرِيّ , النَّجْرِيّ .

empor *adv.* إِلَى فَوْق , لِأَعْلَى , إِلَى أَعْلَى . **arbeiten** : sich ~ إِرْتَقَى بِالْعَمَلِ ~ **kommen** *irr. intr. (s)* تَرَقَّى , **a** نَجَحَ , **kömmling** *m* وَصُولِيّ ~ **ragen** *intr.* (Minarett) *u* سَمَا , أَشْرَفَ عَلَى (über etw.) ; إِرْتَفَعَ , إِنْطَلَقَ ; **schauen** *intr.* نَظَرَ , نَظَرَ *u* إِلَى فَوْق (zu j-m/etw.) *a* رَفَعَ *a* بَصْرَهُ إِلَى إِحْتِرَامٍ (üb.) , تَطَلَّعَ بَصْرَهُ إِلَى ~ **steigen** *irr. I tr.* die Treppe ~ **II intr. (s)** إِرْتَقَى السَّلْمَ , رَقِيَ *a* فِي السَّلْمِ *vgl.* ~kommen; (Sonne) *u* بَزَعُ , *u* طَلَعَ ; (Rauch) تَطَايَرَ *vgl.* hinauf.

empjör|en I tr. أُنَارَ هـ ; **II sich** ~ **end** *u* نَارَ *u* عَلَى , عَصَى *i* هـ (gegen) ~ **ppr. u. adj.** مُزْعَج , فَاضِح , **t** *pp. u. adj.* قَامَتْ *u* , إِغْتَاظَ ~ **sein** ; نَائِر (Menge) ; **إِسْتَنْكَرَ** ; غَضِبَ *a* مِنْ (über etw.) ; قِيَامَتُهُ ~ **adv.** e-n Gedanken ~ zurückweisen عن يَنْفِسِهِ (رَبَاً) *a* هـ , هـ **ung** *f* e-e Welle der ~ مَوْجَة الإِسْتِيَاءِ / التَّوَرَّة .

emsig *adj.* مُجْتَهِد , نَشِيط ; **e** Betriebsamkeit نَشَاط جَم .

emulgieren *tr.* (Chem.) **stion** *f* مُسْتَحْلَب .

en bloc *frz.* etw. ~ verkaufen صَفَقَةً وَاحِدَةً .

Ende *n* (-s, -n) ; إِنْتِهَاء , نِهَآيَة (Stock, Schnur, Schnurrbart) *pl.* أَطْرَاف ; قَيْمَتُهُ / ~ sein oberes/unteres (آخر) ; خِتَام (Gesang) ; أَعْلَاهُ/أَسْفَلُهُ , قَاعِدَتُهُ (Hoffnung) نَفَاد (Geduld) ; إِنْقِطَاعِ الأَمَلِ ; إِنْقَالَ المُنَاقِضَة ~ der Debatte ; الصَّبْر (e-s Vorhabens) ; القَضَاءِ عَلَى المَشْرُوعِ (des

Tages) نِهَآيَة (der Woche) ; إِنْسِلَاح (des Monats) (lit.) ~ الأسبُوع ; العَاشِرِ (e-s Zeitalters) ; أَوَاخِرُ , نِهَآيَة , زَوَالٍ ; gegen ~ s-s Lebens حَيَاتِهِ حَيَاتِهِ حَيَاتِهِ ; حَتْف , مَوْت (= Tod) ; الأَخِيرِ مِنْ حَيَاتِهِ ; (e-r Straße) أَخِير , نِهَآيَة , أَقْصَى (üb.) das ~ der Welt الأَرْضِ أَقْصَى ; (e-r Geschichte) خَانِصَة ; gutes ~ نِهَآيَة ~ مَبِيَّة ~ schlechtes ~ عَاقِبَة , سَعِيدَة ; أَخِير الأَمْرِ , أَخِيرًا , فِي الآخِرِ , فِي النِّهَآيَة ~ ; فِي آخِرِ الآخِرِ , فِي نِهَآيَة الأَمْرِ ~ s letzten ; مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ ~ von Anfang bis ~ am ~ s-r Kraft القُوَى مُسْتَنْفَد (خَائِر) ; er ist am ~ s-r Kraft إِسْتَنْفَدَ ; طَاقَتُهُ ; mit s-n Nerven am ~ sein ; لَمْ تَعُدْ أَعْصَابُهُ تَحْتَمَلُ , تَهَاقَتْ أَعْصَابُهُ قَصَى *i* der Hoffnungen bedeuten *i* عَلَى الآمَالِ ; etw. zu ~ bringen (führen) ~ **atm** ; der Aggression e. ~ bereiten (e-m Regime) , أَنهَى هـ , وَضَعَ (يَضَعُ) حَدًا ل قَصَى *i* عَلَى ; dem Streit e. ~ machen فَرَعَ *u* ~ gegessen *u* فَرَعَ *u* ; er hat zu ~ studieren *u* طَعَامِهِ ; **e-e** Frage zu ~ rauchen أَنْتَمُ التَّدَخِينِ ~ **studieren** ; zu ~ **studieren** ; أَنْتَمُ جَمَلَتَهُ (e-n Satz) , أَنْتَمُ كَلَامَهُ **sprechen** ; zum ~ kommen (Redner) عَلَى أَوْشَكَ عَلَى الإِنْتِهَاءِ ; mit e-r Erzählung zu ~ kommen أَنْتَمُ عَلَى القِصَّةِ ; am ~ sein (Redner) ; **e** ~ machen إِنْتَحَرَ ~ **zu** ~ sein/gehen ; **e** ~ finden (nehmen) إِنْتَهَى , *u* زَالَ (Winter) , إِنْقَصَى (umg.) ; Schulstunde) *u* خَلَصَ (Lied, Gesang) , خَيْمَ (Vorräte) ; نَبَدَ (Geduld) ; أَنْتَمُ الأسبُوعِ ~ die Woche war zu ~ **mit** s-r Hoffnung war es zu ~ تَمَّ هـ ~ **damit** ist es zu ~ نَحَطَّمْ أَمَلُهُ ; قَصَى عَلَى ذَلِكَ , القَضَاءِ عَلَى ذَلِكَ

~ e Verhältnisse ضيق ; ارتباط قريب
 ~eren Sinne بالمعنى الدقيق ; II adv. ~
 nebeneinander sitzen جلسوا متلاصقين
 aneinandergeschmiegt (Verliebte) ملتصقان
 ~ verbunden (mit) وُتِّقَ الصَّلَاةَ (ب)
 aufs ~ste verbunden (mit) مُرْتَبِطٌ بِالشَّيْءِ
 ~anliegend ppr. u. adj. ضيق , أشدَّ ارتباط
 , مَوْفٍ حَرَجٍ (üb.) ; ضيق f مَحْبُوكٍ
 , أخرج ه تربيته ~ treiben ه حيرة
 , ضيق عليه [الحناق] , حاصره (b. Verhör)
 ~paß m (-sses, -sse) مضيق pl. مضايقي
 ضيق الأفق ~stirrig adj. مازق (üb.) ; ممر
 (المقل) .

Engagement n (-s, -s) 1. تمهيد (Pol.) , إنجياز
 , استخدام , عقد العمل ; عمل 2. ; إنترام
Engel m (-s, -) ملاك , ملك , pl. ملائكة u.
 كانت في ~ . ملائكة
 ملاك ~ wahrer (üb.) ; وداعة الملاك
 ; متعاطف ~ ahnungsloser (üb.) ; كريم
 (pop.) e. Schlag, bei dem man die ~
 [im Himmel] singen hört ضربة مدوخة
 ~gleich adj. ملائكي ; ~sgeduld f صبر
 أيوب .

England m إنجليزى ; إنجليترا
 ~isch adj. إنجليزى ; die ~en Soldaten
 ; الجنود الإنجليز (Med.) ~ e Krankheit
 كساح .

Engroßhandel m بيع بالجملة , تجارة الجملة
Enkel m (-s, -) أحفاد pl. حفيد .

Enklise f (ling.; Neol.) انضواء .

enorm I adj. ضخم ; رائع , فائق , عظيم
 ; أموال جمّة (طائلة) (Gelder, Summen)
 II adv. بصورة هائلة .

Ensemble n (frz.) (-s, -s) (The.) فرقة ;
 جوقة موسيقية (Mus.) .

Entartung f فساد , انحطاط .

entäußern : sich ~ (e-s Rechtes) تنازل عن
entbehren I tr. (etw.) أعوز ه الشيء
 ~ können ; كان في حاجة الشيء , ه

هو في غنى عن , استغنى عن ; II intr. sie
 entbehrt nicht e-r gewissen Schönheit
 ; لا تخلو من جمال
 ~ jeder Grundlage ~
 ~lichkeit f استغناء له من الصحة
 (e-r S. عن).

entbieten irr. tr. 1. e-n Gruß ~ أوجى
 حيا , سلم على ~ j-m s-n Gruß ~ تحية
 ; 2. j-n ~ أهدي ه التحيّة , وجه تحيّة إلى ه
 zu sich ~ دعا ه u .

entbind|en irr. tr. 1. sie wurde von e-m Mäd-
 chen entbunden بنتا (وضعت) ه
 ; 2. j-n von s-r Verantwortung ~ ألقى
 , ولادة f ~ung
 [تحمل] المسؤولية دار ~ungsheim
 , مستشفى الولادة , توليد .

entblöden refl. sich nicht ~ , zu ... لا
 لا يتورّع عن ; يستحي من أن ...

entblöß|en tr. عرى ه ; ~t pp. u. adj. عريان
 (üb.) خال (من , عن) .

entbrennen irr. intr. (s) (Krieg, Kampf)
 a نضب ; entbraunt pp. u. adj. von Wut
 استشاط , اتقد النفس في قلبه ~ sein
 ~ (von Begier) استمر غضبه , غضبا
 رغبته .

entdeck|en tr. اكتشف ه ; (e-e Wahrheit)
 , عثر u على (= finden) ; كشف ه حقيقة
 , وجد (يجد) ه/ه ; er konnte keine Spur
 von ihr ~ لم يعثر لها على أثر ~
 ~ m. على e-e ; مستكشف ; استكشاف
 . رحلة استكشافية f ~ungsreise ; كشف جديد
Ente f (-n) بط (koll.; n. un.) ; (üb.) نأ
 كاذب .

entehren tr. (j-n e-e Tat) ه فضح ه
 , أراق ماء وجهه , عليه العار .

enteign|en tr. (j-n) نزع ه ملكيته
 زوال اليد (الحياسة) .

enteilen intr. (s) ه قرّ ه , هرب u .

Entente Cordiale f (hist.) الاتفاق الودّي .

enterben tr. j-n ~ من الإرث ه حرم ه .

~ نَاقَصَ ه ; einander ~ (Interessen) مُتَضَارِب , مُتَضَادَّ , مُتَنَافِر (Meinungen) ~ es Ding *pl.* عَارَضَ *irr. tr.* (j-m etw.) ~ **halten** ~ أَسَدَاد ... **kommen** ~ واجَهَ ه ب ; ه قَائِلًا إِنْ ... I *irr. intr. (s)* (j-m) ه قَابِلٌ ه (üb.) ه نَزَلَ ه ; لُطْفٌ ه ~ II *Subst. n* ~ **kommend** *ppr. u. adj.* مُجَامِل , لَطِيف , مُجَامِل , مُسَاهِل ~ **nehmen** *irr. tr.* (e-e Sendung) ه تَلَقَّى ه (Auftrag; Antrag) ه (Dank; Reklamation) ه قَبِلَ ه (Entschuldigung) ه تَقَبَّلَ ه (mündlichen Bericht) ه اِسْتَمَعَ إِلَى ~ **schlagen** *irr. intr.* (üb.; j-m) ه اِسْتَقْبَلَ ه ~ **sehen** *irr. intr.* (e-r S.) ه اِنْتَظَرَ ه ; s-r baldigen Genesung ~ **setzen** *tr.* e-r S. Widerstand ~ عَارَضَ ه , قَاوَمَ ه ; *vgl.* ~ **gesetzt**; ~ **stehen** *irr. intr. (s)* (e-r S.) ه اِعْتَرَضَ سَبِيلَ الشَّيْءِ , عَارَضَ ه ; **stellen** I *tr. s.* ~ halten; II sich ~ (j-m/e-r S.) ه (dem Fortschritt) ضَادَّ ه/ه , عَارَضَ ه/ه ~ **stemmen** : sich ~ (dem Schicksal) عَارَضَ الْأَقْدَارَ ~ **treten** *irr. intr. (s)* (j-m/e-r S.) ه قَاوَمَ ه/ه , اِعْتَرَضَ ه (e-r Forderung) ه كَافَحَ ه/ه ; (e-r Bedrohung, Gefahr, Herausforderung) ه وَاجَهَ ه (Polizei e-r Demonstration) ه تَبَعَّرَضَ ل ~ **wirken** *intr. s.* ~ arbeiten.

entgegn[en] *tr.* (j-m) ه أَجَابَ ه ; رَدَّ ه عَلَى , اِعْتَرَضَ ه , إِجَابَةَ ه , رَدَّ ه *f* ~

entgehen *irr. intr. (s)* (e-m Übel) ه نَجَا ه ; نَجَا مِنْ , سَلِمَ ه مِنْ (e-r Gefahr) ه ; مِنْ (j-m e-e Freude) ه ضَاعَتْ ه عَلَيْهِ بِهَجَةٍ (e-e Gelegenheit) ه فَاتَهُ سُرُورٌ ~ **entgehen** *irr. intr. (s)* (e-e Chance) ه ضَاعَتْ ه (j-m) ه أَفْلَتَتْ الْفُرْصَةُ مِنْهُ , أَضَاعَ ه (j-m e. Wort) ه , فَاتَ ه , سَقَطَ ه عَنْ فُلَانٍ

إِلَى ; يَنْتَبِهَ إِلَى (j-m der Sinn e-r Anspielung) ه ; فَاتَهُ الْمَعْنَى , غَابَ ه عَنْ (j-m e-e S./daß...) ه ; فَاتَهُ الْأَمْرُ/أَنْ ... ; die S. entging ihm ... ه عَيْنَاهُ غَابَتَا عَنْ الْأَمْرِ ; es ist ihm nicht entgangen, daß ... ه لَمْ يَخْفَى عَنْهُ أَنْ ... ه لَمْ يَخْفَ عَلَيْهِ الْأَمْرُ ; عنه (عليه) أَنْ ... ه ; j-s Aufmerksamkeit nicht ~ ه عَنِ وَعِيهِ ه ; ihr Zorn konnte ihm nicht ~ ه لَمْ يَفْتَهُ ~ ه لَا يَخْفَى عَنْهُ خَافِيَةٌ ; يَعْزِبُ عَنْ ذَهْنِهِ شَيْءٌ ~ ه اِتِّقَاءً (تَفَادِيًا) لِعَضْبِهِ ~ ه

entgeistert *pp. u. adj.* مَذْهُول , مَذْهُوش . **Entgelt** *n* (-[e]s, -) ه مَكَاوَأَةٌ ~ ohne ~ مجَانًا ~ **en** *irr. tr.* j-n etw. ~ lassen ه على جازي ه .

entgleis[en] *intr. (s)* (Eis.) ه حَادَ ه عَنْ الْخَطِّ (üb.; Redner) ه زَلَّ ه /إِسَانَهُ *f* (üb.) ه سُلُوكٌ مُنْحَرِفٌ , اِنْجِرَافٌ [السُّلُوكِ] ; زَلَّةٌ ه فِعْلَةٌ نَكَرَاءٌ ~ (üb.)

entgleiten *irr. intr. (s)* (j-m; üb.: Zügel, Herrschaft, Frau) ه أَفَلَّتْ مِنْ فُلَانٍ مِنْ يَدِهِ

enthalt[en] *irr. I tr.* (etw.) ه اِحْتَوَى , تَضَمَّنَ ه اِسْتَمَلَّ , شَمِلَ ه , اِنْطَوَى عَلَى ه , (على) ه كَانَ ضِمْنًا , ضَمِنَ ه ; in etw. ~ sein ه فِي الشَّيْءِ ; die Flasche enthält Wasser ه ; II sich ~ (des Alkohols) ه اِسْتَمَلَّ ه (e-s Urteils, e-r Einmischung) ه كَفَّ ه عَنْ (e-r Meinung/ Stellungnahme) ه حَايَدَ ~ (Pol.; der Stimme) ه اِمْتَنَعَ عَنِ التَّصْوِيْتِ ; sich e-r Antwort ~ ه اِضْرَبَ عَنِ الْإِجَابَةِ ~ ه لَمْ يَتِمَّاَلِكْ (لم) ~ können ه مُتَعَفِّفٌ ه (يَسْتَعْفِفُ) ه إِلَّا أَنْ يَضْحَكَ ه ; لا يَنْتَبِيسُ فِي الشَّهَوَاتِ , زَاهِدٌ , قَانِعٌ ه , صَبَطَ الشَّهْوَةَ , عَفَافٌ , عَفَّةٌ , تَقَشَّفٌ ه اِمْتِنَاعٌ .

enthaupten *tr.* j-n ~ قَطَعَ ه رَقَبَتَهُ ~

entheben *irr. tr.* j-n e-s Amtes ~ ه عَزَلَ ه مِنْ مَنَصِبِهِ ~ ه مِنْ مَنَصِبِهِ

entmilitarisieren *tr.* جَرَدَ هـ من السِّلَاح . entmilitarisierte Zone مِنْ مِنتَظَمَة مُجَرَّدَة من السِّلَاح , المِنتَظَمَة المَنزوعَة , المِنتَظَمَة العَزلَاء , السِّلَاح السِّلَاح .

entmündigen *tr.* (jur.) حَجَرَ u على فلان .

entmutig[en] *tr.* j-n ~ أَفَقَدَ ه شِجَاعَتَهُ ~ هَمَّتَهُ . تَثْبِيط f ~ ung .

Entnahme *f* vgl. entnehmen.

entnehmen *irr. tr.* (etw. aus) أَخَذَ u هـ من , إِسْتَقْسَى (aus) ~ Wasser ; أَخْرَجَ هـ من , إِسْتَقْسَى (etw. aus j-s Worten) ; جَلَبَ هـ المَاءَ من , (من) أَخَذَ هـ من , فَهِمَ a هـ من .

entnerven *tr.* (j-n) حَطَّمَ , أَنْتَبَ هـ , أَوْهَنَ هـ أَعْصَابَهُ .

Entomologie *m* (-n, -n) عَالِمُ الحَشْرَاتِ ; ~ogie *f* عِلْمُ الحَشْرَاتِ .

entpuppen *refl.* (üb.) sich als Lügner ~ ظَهَرَ a (إِنصَحَ) أَنَّهُ كاذِبٌ ; تَكَشَّفَ كاذِبًا .

entragen *irr. intr.* e-r S. ~ können a غَنِيَ غَنِيَ . إِسْتَعْنَى عن , عن

enträtseln *tr.* (etw.) فَكَّ u هـ , حَلَّ u هـ , فَسَّرَ هـ .

entrechteten *tr.* (j-n) حَرَمَ هـ حَقَّهُ (من حَقِّهِ) .

entreißen *irr. tr.* (j-m etw.) خَطَفَ هـ (إِنْتَزَعَ) ; نَتَسَّ هـ من (umg.) , هـ من يَدِهِ (dem Feind e-e Stadt) ; إِنْتَزَعَ هـ من (der Tod j-n j-m) ; خَطَفَ هـ من (den Kindern die Mutter) ; نَزَعَ هـ الأُمَّ من بَيْنِ أولَادِهَا ~ (j-n dem Verderben, e-r Gefahr) من (e-n Kranken dem Tode) من (e-n Kranken dem Tode) أَنْقَذَ هـ من .

entrichten *tr.* (e-n Beitrag) دَفَعَ a هـ , سَدَّدَ هـ .

entringen *irr. I tr.* (j-m e-e Waffe) إِنْتَزَعَ إِسْتَدْرَجَ هـ (üb.; Geheimnis) ; هـ من يَدِهِ ; II *refl.* إِسْتَخْرَجَ السِّرَّ من , إِلَى البَوَاحِ بِالسِّرِّ (lit.) e. tiefer Seufzer entrang sich s-r Brust نَدَّتْ هـ عَنْهُ آهَةٌ ; ihm entrang sich e. Schrei إِنْطَلَقَتْ صرْحَتُهُ مِنْهُ .

entringen *irr. intr.* (s) 1. Tränen entringen ihren Augen i بَكَتْ ; (üb.; Stunden) تَخَلَّصَ , نَجَا u من (e-r Gefahr) ; جَرَى i ; 2. (dem Tode) أَمَاتَ من مَخَالِبِ المَوْتِ (e. Schicksal, dem man nicht ~ kann) مَصِيرًا لَا يَدَّ (مَفَرَّ) مِنْهُ .

entrollen *tr.* (Fahne) نَشَرَ u هـ ; (Karte) هـ a فَتَحَ هـ ; (üb.; e. Bild von e-r S.) وَصَفَ (يَصِفُ) الشَّيْءَ .

Entrücktheit *f* العِيبَاءَةُ عن هذا العَالَمِ (My-stik) غَيْبِيَّةٌ .

entriistet *pp. u. adj.* über etw. ~ sein غَضِبَ a , إِعْتَظَ من ; إِسْتَنكَرَ هـ , إِسْتَقْبَحَ هـ ; رَفِضَ i/u هـ (über e. Ansinnen) ; من ~ ung *f* إِبَاءٌ ; e. Sturm/e-e Welle der ~ مَوْجَةٌ الإِسْتِيَاءِ , عاصِفَةٌ من الإِسْتِيَاءِ .

entsag[en] *intr.* (e-m Anspruch) تَنَازَلَ عن (dem Trunk) كَفَّ u عن (den Thron) نَزَلَ هـ عن العَرْشِ (der Welt) زَهَدَ a في , إِنْقَطَعَ عن العَالَمِ (e-r Hoffnung) ; وَدَعَ آمَلًا (e-r Hoffnung) ; الدُّنْيَا ~ ungs- voll *adj.* قَنُوعٌ , زَاهِدٌ .

Entsatz *m* (-es, -) جَيْشُ الإِنْتِزَاعِ .

entschädig[en] *tr.* (j-n für etw.) عَوَّضَ هـ مَكَافَأَةً , بَدَّلَ ; تَعَوَّضَ f ~ ung ; تَعَوَّضَاتُ الحَرْبِ ~ .

Entscheid *m* (-[e]s, -e) قَرَارٌ ; **en** *irr. I tr.* حَكَمَ (jur.) , فَصَّلَ هـ في , بَتَّ u في (e-e S.) ; جَزَمَ هـ (e-e Frage) ; قَضَى هـ في , u في ; فَصَّلَ في , حَسَمَ هـ (Streit) ; حَسَمَ هـ (Kampf) ; حَدَّدَ النَّتِيْجَةَ , حَسَمَ هـ (über etw.) ; es ist entschieden, daß ... الرَّأْيُ ~ du hast zu ... ; إِسْتَقَرَّ الرَّأْيُ على ... ; j-n über etw./in e-r S. ~ lassen إِحْتَكَمَ ; den Verstand ~ lassen حَكَمَ هـ في تَرَكَ u له (j-n selbst ~ lassen) إِلَى العَقْلِ قَرَّرَ ~ sein Schicksal selbst ~ حَرِيَّةَ التَّصَرُّفِ ; عَزَمَ هـ (على/أَنْ) ~ II **sich** ; مَصِيرَهُ بِنَفْسِهِ

لا يَشْفَعُ لَهُ ~ das ist für ihn keine
ذلك .

entschwinden *irr. intr. (s)* j-s Blicken ~
(ناظريه) غَابَ *z* عن عَيْنَيْهِ (ناظريه)
entschwunden sein قد نَسِيَ الأَمْرَ ; ent-
schwunden sein (Zeit) وَلَّى , اِنْتَهَى ,
a ذَهَبَ ; (üb.) wohin ist er/es entschwun-
den? أَيْنَ ذَهَبَ ?

entsenden *irr. tr. e a* بَعَثَ ; (Truppen)
وَجَّهَ .

entsetz|en I tr. 1. عَزَلَ *z* ه , أَعْفَى ه ;
2. (mil.; Stadt) أَنْقَذَ المَدِينَةَ ; **II sich** ~
III ~ *Subst. n* ; إِرْتَاعَ من , فَرَعَ *a* (من)
zu meinem ~ هَوَّلَ , إِرْتِياعَ , ذُعَرَ , فَرَعَ
muß ich erfahren, daß ... ما هَالَيْتِي
مُفْرِعَ , إِيلاً أَنْ أَعْلَمَ بِأَنَّ ...
~ sein *a* فَرَعَ , مُذْعورَ *t* **adj.** ~
هَالَهُ ~ , daß sie es tat , إِرْتَاعَ
منزِعِجاً **II adv.** .

entsinnen *irr. sich* ~ (e-r S./daß ...) *u* ذَكَرَ
إذا إِذًا ~ , wenn ich mich recht entsinne
لَمْ تَكُنْ خَانَتِي الذَّاكِرَةَ .

entspann|en I tr. (Atmosphäre) لَطَّفَ الجَوَّ
; خَفَّفَ جِدَّةَ التَّوتِرِ (المَوْقِفِ) (Pol.; Lage)
; جَعَلَ *a* المَاءَ يَسْرًا **II sich** ~
رَقَّه ; إِسْتَجَمَّ , إِسْتَرَخَى , إِسْتَرَاخَ
(Mensch) ; اِنْبَسَطَ (Gesichtszüge)
; رَاحَةَ *f* رَاحَتِهِ ; خَفَّتْ *z* جِدَّةُ المَوْقِفِ (Lage)
تَخْفِيفَ جِدَّةَ التَّوتِرِ (Pol.) ; إِسْتَرَاخَةَ .

entspinnen *irr. sich* ~ *a* بَدَأَ ; (Liebschaft)
u نَمَّا .

entsprech|en irr. intr. (e-e S. e-r ändern)
; وَافَقَ ه , وَافَقَ ه ; تَنَاسَبَ والشَّيْءُ , طَابَقَ ه , وَافَقَ ه
هذا يَتَّفِقُ (يَتَنَاسَبُ) وطَبِيعَتُهُ ; einander ~
(مع طَبِيعَتِهِ) ; وَافَقَ ه , وَافَقَ ه ; تَنَاسَرَ
رَاقَ *u* (j-m e-e S.; = zusagen)
; رَحِبَ بالشَّيْءِ ; أَعْجَبَ ه , ه (ل)
a بِهَا زَوْجَةً رَضِيَ *z* ; رَضِيَ *z* ;
das entspricht s-n Erwartungen صَدَقَ

خَبَبَ ظَنَّ ~ j-s Erwartung nicht
; فَلَانِ ; das entspricht nicht s-r Absicht
; لا يَنْوِي ذَلِكَ (e. Wort,
e-e Aussage) طَابَقَ الحَقِيقَةَ ; s-e Worte ~
قَوْلُهُ مُطَابِقٌ , يَصْدُقُ فِي قَوْلِهِ der Wahrheit
; لَسَى طَلِبُهُ ~ j-s Verlangen
; لِلسَّيِّئِ , أَجَابَ ه (e-r Bitte) ; اِسْتَجَابَ لِرَغْبَتِهِ
; قَبِلَ *a* ه (e-m Antrag) ; اِسْتَجَابَ لَ , ه
~ den Anforderungen ; وَافَقَ عَلَى , أَقْرَهَ
; وَافَقَ (يَقِي) بِالمَطَالِبِ den Anforderungen
تَوَقَّرَتْ فِيهِ الصِّفَاتُ اللَّا زِمَةَ ~ e-s Amtes
... ; أَجَادَ شَدَلَ مُنْصِبِهِ ; **end ppr. I adj.**
dem Klima ~ e Kleidung مَلَابِيسُ مُلَائِمَةٌ
تَجَارِبُ ~ e Versuche (مُنَاسِبَةٌ) لِلطَّقْسِ
(adäquat) ; مُتَنَاطِرُ (homolog) ; مُنَاسِلَةٌ
; مُكَافَأَةٌ مُجْزِيَةٌ ~ e Belohnung
; مُطَابِقٌ ; e-e ~ e
II adv. den Umständen ~ (يَحْسِبُ) ~
; فِي ضَوْءِ الظُّرُوفِ ; الظُّرُوفِ ; j-s Vorschlag
; بِنَاءً عَلَى اقْتِرَاحِهِ ; وَفَقًا (طَبِيقًا) لِاقْتِرَاحِهِ
; s-m Temperament ~ كَطَبِيعَتِهِ s-r Natur
~ handeln *u* فَعَلَهُ عَنِ طَبِيعِهِ j-s
; قِيَاسًا عَلَى (analog) ; إِجَابَةً لِطَلْبِهِ Bitte
... und ~ weiter وَقَسَّ عَلَيْهِ ...

entspringen irr. intr. (s) (Fluß) *a* نَبَعَ ;
مَرَدَّهُ إِلَى ... ; اِنْبَنَقَ , صَدَرَ *u* (Gefühl)
; خَرَجَ *u* من دِمَاغِ (Gedanke j-s Gehirn)
وَلِيدَ Phantasie entsprungen
; فَلَانِ ; s-r Phantasie entsprungen
; خِيَالِهِ ; e. Kummer, der ihrem Schuld-
gefühl entspringt كَرِبَ مَنَشُوهُ شَعُورُهَا
(Handlungen e-m Naturell) ; بِالدَّنْبِ
; نَشَأَ *a* من (e-r Ursache) ; صَدَرَ *u* عن
... سَبَبِ الشَّيْءِ (mit folg. Nom.); (Ver-
brecher) , قَرَّرَ *z* (من)

entstammen *intr. (s)* e-r armen Familie ~
وُلِدَ فِي عَائِلَةٍ فَقِيرَةٍ .

entstehen irr. intr. (s) *a* نَشَأَ (aus etw. من);
تَطَوَّرَ (allmählich) ; صَدَرَ *u* من , تَوَلَّدَ
; نَشَأَ , تَكَوَّنَ (Meinung) ; تَشَكَّلَ
u ; der Staat ist aus dem Willen des

zession ~ أَمْتِيَارَ الْجَرِيدَةِ ; j-m die Mitgliedschaft ~ أَقْصَى هِ عَنِ الْعَضُوتَةِ ; j-s Kompetenz entzogen sein/w. u خَرَجَ ; II sich ~ (j-s Gesellschaft, e-r Pflicht) تَهَرَّبَ مِنْ ; (e-m Verdacht) تَمَلَّصَ مِنْ , تَنَصَّلَ مِنْ ; sich der Verantwortung nicht ~ اِلْتَزَمَ بِمَسْئُولِيَّتِهِ ; (j-s Blicken) تَوَارَى عَنِ عَيْنَيْهِ ; (j-s Zugriff) تَمَلَّصَ مِنْ قَبْضَتِهِ ; sich der Berechnung ~ لَا يَدُكُنْ حِسَابَهُ , لَا يُحَسِّبُ ~ entzieht sich s-r Kenntnis (لا) يَجْهَلُ (لا) يَعْرِفُ ذلك علاج (Med.) عِلَاجٌ مُدْمِنُ الْمُخَدَّرَاتِ .

entziffern tr. ه ا u فَكَّ ه , حَلَّ ه ا , فَهَمَّ ه ا .
entzück[en] I tr. j-n ~ أَطْرَبَ ه , أَهْجَعَ ه ~ رَاقَ u فِي عَيْنَيْهِ , أَقْرَبَ عَيْنَيْهِ , اسْتَرْقَ لَبَهُ ; Subst. n ~ II ; فَتَنَ ه , أَسْرَى ه (Frau) ; اِفْتَتَانَ (e-s Verliebten) ; تَلَذَّذَ بِهَجَّةٍ ; mit ~ قَرِيرَ الْعَيْنِ ~ end ppr. u. adj. ; سَاجِرَ , حُلُو (Mädchen) ; لَطِيفَ (Kind) ; كَانْ مَعَهَا ظَرِيفًا ~ zu ihr (fam.) er war ~ sein (über etw.) ~ t pp. I adj. ; طَابَ ه (lit.) , اِبْتَهَجَ ب , سُرَّ مِنْ (ل) ; أَحَبَّ ه , شَفِئَ ب (von j-m) ; قَلْبًا ب (von e-m Vorschlag) ; رَحَّبَ ب ~ sein, daß... يَسْرَهُ أَنْ ; ich bin ~ , Sie zu treffen ! ما أَسْعَدَ الْلِقَاءَ ! II adv. ; بَسُرُورٍ بِالْع , بِتَلَذُّذٍ .

Entzug m (-es, -) vgl. entziehen; جُرْمَان , تَجْوِيع ~ Nahrungس ; مَنَع .

entzünd[en] I tr. etw. ~ وَكَّعَ , أَشْمَلَ النَّارَ فِي ~ وَكَّعَ ه , أَثَارَ ه (üb.; Leidenschaften) ; j-n ~ حَمَّسَ ه ; die Fackel der Freiheit wurde entzündet أَضَاءَتْ شُعْلَةً (Med.) ; اِسْتَعْمَلَ (Holz) ; II sich ~ (Holz) الْحَرِيَّةِ ; (Wut) تَشَبَّ ه (üb.; Krieg) ; اِلْتَمَعَ (Verlangen) ; حَمَّى ه , اِسْتَعْمَلَ , اِسْتَعْرَعَ (lit.) sein patriotisches Gefühl entzündete sich an ... اِتَّقَدَتْ

(ب) وَطَبَيْتَهُ عِنْدَ (Med.) ~ et pp. u. adj. ; سَرِيعَ الْاِحْتِرَاقِ ~ lich adj. ; مَلْتَهَبَ ; ذاتِ الْجَنْبِ ~ رِئْبَانَ (Med.) ; اِلْتِهَابَ ; الرَّمَدَ التَّرْبِيَّ ~ Bindehaut .

entzwei adj. مَكْسُورٌ ; مُنْكَسِرٌ ~ sein قد كَسَرَ ه ا , اِنْكَسَرَ ~ brechen irr. I tr. ; اِنْكَسَرَ ه ا ; II intr. (s) اِنْكَسَرَ ه ا ; ~ en I tr. (Freunde, Liebende) اِقْطَعَ مَا بَيْنَهُمَا , قَرَّقَ (Verbündete) ; فَصَّلَ ه (قَرَّقَ) بَيْنَهُمَا ; قَرَّقَ ه , قَسَمَ ه (das Volk) ; كَلِمَتَهُمْ ; II sich ~ تَبَاعَدَ ~ gehen irr. intr. (s) اِنْقَصَمَ , اِنْقَصَمَ , اِنْكَسَرَ .

Enzyklika f (-, -ken) (kath.) päpstliche ~ مَنشُورٌ بِأَبُوِّ .

Enzyklopädie f (-n) دائِرَةُ الْمَعَارِفِ , مَوْسُوعَةٌ pl. -ät ; مَعْلَمَةٌ , اُنْسِيْكُولُوبِيْدِيَا pl. -ät ; ~isch adj. ~ es Wörterbuch مَطْوَلٌ مُعْجَمٌ .

Fozän n (-s, -) (Geol.) الْعَصْرُ الْحَدِيثُ السَّابِقُ .
ephemer[isch] adj. عَابِرٌ .

Epidemie f (-n) وَبَاءٌ pl. أَوْبِيَّةٌ .
Epidermis f (Anat.) جُلْدِيَّةٌ , بَشْرَةٌ , اَدَمَةٌ .
Epigone m (-n, -n) اَخْلَافٌ pl. خَلْفٌ مَقْلَدٌ .
Epik f قِصَصِيَّةٌ ; قِنَ الْقِصَّةِ ~isch adj. ; مَلَاجِمٌ pl. مَلَمَمَةٌ (Epen, ~os n (-, Epen) .

Epikard n (-s, -) (Anat.) شِغَافٌ .
Epilepsie f (-n) (Med.) صَرَخٌ , صُرَاعٌ .
epilieren tr. نَتَفَ ه الشَّعْرَ ; حَفَّ u عَضُوًّا .
Epiloz m (-s, -e) خَاتِمَةٌ .

Epiphänias (chr.) عِيدُ النُّطَاسِ .
episkopal adj. (kath.) اَسْقَفِيٌّ .

Episode f (-n) اَحْدَاثٌ pl. حَدَثٌ عَابِرٌ .
Epistel f (-n) (obs.) رِسَالَةٌ , خِطَابٌ (üb.) ; j-m die ~ lesen ه , عَنَّفَ ه , وَبَّخَ ه .

Epitheton n (-s, -ta) اَوْصَافٌ pl. وَصَفٌ .
Epoche f (-n) عَصُورٌ pl. عَصْرٌ ; عَهْدٌ pl. عُهُودٌ ; مَرَّحَلَةٌ pl. مَرَاجِلٌ ~ machend ppr. u. adj. (üb.) يَهْزُ التَّارِيخَ , خَالِدٌ , رَانِعٌ , تَارِيخِيٌّ (üb.) . يَسْجَلُهُ التَّارِيخُ .

Equipe f (-n) (Sp.) فِرْقَةٌ pl. فِرَقٌ .

er *Pron.* هو .

erachten I *tr.* etw. als s-e Pflicht ~ رَأَى
رَأَى مِنْ وَاجِبِهِ أَنْ ; (يرى) هـ وَاجِبًا عَلَيْهِ
II ~ *Subst. n* رَأَى ; das ist meines ~ s
die beste Lösung أَرَاهُ أَوْفَقَ الْحُلُولِ .

erbarmen I *tr.* j-n ~ أَثَارَ فِيهِ الشَّفَقَةَ ; daß
sich Gott erbarm! ! وَالْعِيَاذُ بِاللَّهِ ! ; er
schlug ihn, daß Gott erbarm بِلَا ضَرْبِهِ
ضَرَبَهُ بِلَا ; أشْبَعَهُ ضَرْبًا , رَحْمَةً
رَقَى هـ [قَلْبُهُ] ل , أَشْفَقَ عَلَى , رَحِمَ هـ (a
j-n) هـ
III ~ *Subst. n* رَحْمَةً , شَفَقَةً ; ~ungslos
adj. لا يَرْحَمُ ; (Schicksal) قَائِسٌ ; ~ungs-
voll *adj.* الرَّحْمَنُ , رَحِيمٌ , غَفُورٌ (Gott) ;
~ungswürdig *adj.* يَدْعُو إِلَى الشَّفَقَةِ .

erbärmlich *adj.* (Zustand) يَدْعُو لِلسَّفَقَةِ ;
(Handlungsweise) حَقِيرٌ , ذَنِيٌّ , ضَعِيفٌ
! ~ (Rede) ضَعِيفٌ ; خَبِيثٌ , وَضِيعٌ
سَفَالَةٌ *f* كَيْدٌ ; يا لَلْعَزَى ! ; يا لِلْمَارِ !
ذَلٌّ , وَضَاعَةٌ , حَقَارَةٌ .

erbauen I *tr.* 1. هـ , أَنْشَأَ هـ , بَنَى هـ ;
2. (üb.; j-n) ; إِرْتَاخَتْ نَفْسُهُ لَ (إِلَى)
etw. nicht gerade erbaut sein مَا رَحَبَ
مَا رَحَبَ ; لَمْ يَسْرَلْ , مَا إِرْتَاخَ لَ , ب
إِبْتِهَاجَ ب , إِبْتِهَاجَ ب , سَرَّ مِنْ (ل)
يَشْرَحُ (يُرِيحُ) الْقَلْبَ (iron.) ~lich *adj.*

Erb|e I *m* (-n, -n) وِرْثٌ *pl.* وِرْثَاءٌ ; وِرْثَةٌ
II *n* (-s, *pl.* Erbschaften, Erb-
güter) مَوَارِيثٌ *pl.* مِيرَاثٌ ; (üb.)
das ~ j-s/ (negativ) مَخْلَفَاتٌ , تَرَاثٌ
e-r S. antreten هـ / وِرْثَ (يَرِثُ) هـ ; das ~
des Imperialismus war Rückständigkeit
عَدَاوَةٌ مَسْتَحْكَمَةٌ ; وَرْثٌ (يَرِثُ) هـ ;
~eigenschaft *f* وَرْثَةٌ مَوْرُوْتَةٌ (وراثية) (Biol.)
von j-m) هـ من (عن) (er hat
diese Eigenschaft von s-m Großvater
geerbt هذه الصِّفَةُ إِنْحَدَرَتْ إِلَيْهِ عَنِ جَدِّهِ
hier ist nichts zu ~ لا يَدْرُ ~ (pop.)
خصمٌ , عَدُوٌّ لَدُوْدٌ ~feind *m* (üb.)
عَدَاوَةٌ مَوْرُوْتَةٌ ~feindschaft *f* تَقْلِيدِيٌّ

~krankheit *f* عَدَاءٌ مُسْتَحْكَمٌ , (قَدِيْمَةٌ)
~lich *adj.* مَوْرُوْتٌ *m* لَاسِرٌ ; مَرَضٌ وَرَاثِيٌّ
(a. Med.) بِالْوَرَاثَةِ , وَرَاثِيٌّ (Biol.)
~lichkeit *f* (Biol.) وَرَاثَةٌ ; ~masse *f* (jur.)
عَمَّ خَالَ عَنِيَّتِي (hum.) ~onkel *m* ; تَرْكَةٌ
~schaft *f* مِيرَاثٌ , إِرْثٌ ; بِلَا أَوْلَادٍ
~schafts-angelegenheiten *pl.* أُمُورُ الْمِيرَاثِ ; ~
schleicher *m* صَائِدُ الْمَوَارِيثِ ; ~sünde *f*
النَّصِيبِ (Neol.) , وَرَاثَةُ الْأَصْلِيَّةِ (المَوْرُوْتَةُ) (chr.)
~teil *n* ; وَرَاثَةُ الْوَحِيدَةِ *f* الْإِرْثِيَّةُ ; ~übel
مَرَضٌ مُتَوَطَّنٌ (üb.) .

erbeben *intr.* (Erde) تَزَلْزَلَتْ , إِرْتَجَجَتْ , (b. Bom-
benangriff) مَادَ ; die Erde ~ lassen
إِرْتَجَجَتْ , إِرْتَعَشَ (Mensch) رَجَّحَ *u* الْأَرْضُ
إِرْتَعَدَ .

erbetteln *tr.* (etw. von j-m) حَصَلَ *u* عَلَى
الشَّيْءِ بِالسَّحَاذَةِ مِنْ فُلَانٍ .

erbeuten *tr.* إِغْتَنَمَ هـ .

erbieten *irr.* sich ~ (etw. zu tun) عَرَضَ
فَعَلَ الشَّيْءَ .

erbitten *irr. tr.* (etw. von j-m) رَجَا هـ مِنْ
إِلْتَمَسَ هـ مِنْ , (هـ)

erbitter|n *tr.* (j-n) جَعَلَ هـ , أَسَخَطَ هـ , أَحْقَقَ هـ
; هـ يَنْقَمُ/يَسْخَطُ عَلَى النَّاسِ
~ *pp. u. adj.*

1. (Kampf) شَدِيدٌ , قَائِسٌ , مَرِيرٌ , عَنِيْفٌ ;
(Feind) عَدُوٌّ لَدُوْدٌ ; *adv.* etw. ~ verteidigen
دَفَعَ عَنْهُ دِفَاعَ الْمُسْتَعِيْمِيَّةِ ; 2. ~ sein
سُخِطَ *f* سَخِطَ *a* عَلَى (über etw.)
عُنْفٌ , شِدَّةٌ ; حَقَقٌ .

Erbium *n* (-s, -) إِيْرَبِيُوْمٌ (Chem.) .

erblassen *intr.* (s) إِصْفَرَ (شَحِبَ) *u* , اِمْتَقَعَ (s)
~ j-n ; عَلَا *u* الشُّحُوْبُ وَجْهَهُ ; وَجْهُهُ
لَاخَظَ لَوْنُهُ .

erbleichen *intr.* (s) s. erblassen.

erblicken *tr.* رَأَى (يرى) هـ / , لَاحَظَ هـ /
; لَاحَظَ *a* هـ / , أَبْصَرَ هـ /
; das Haus ~ *u* لَاحَظَ
لَهُ (لِعَيْنَيْهِ) الْبَيْتَ (üb.; in j-m/etw. etw.)
; إِعْتَبَرَ هـ / هـ (üb.) das Licht der Welt

حَدَّثَ ; حَوَادِثُ *pl.* -ät *u.* حَوَادِثُ ; حَوَادِثُ
pl. وَقَائِعُ *pl.* واقِعةٌ ; أَحْدَاثُ *pl.*
 freudiges ~ حَادِثٌ سَعِيدٌ ; وِلَادَةٌ ~ **isreich**
adj. ~ er Tag حَافِلٌ يَوْمٌ .
erellen *tr.* (j-n der Tod) وَاقَفَتْهُ مَيِّتَةً ; (j-n e.
 Geschick) دَاهَمَهُ هُ ; (j-n die Strafe)
 تَدَارَكَهُ الْجَزَاءُ .
Eremit *m* (-en, -en) زَاهِدٌ [فِي الدُّنْيَا] *pl.*
 رَاهِبٌ *u.* ~ , der in der Wüste lebt زُهَّادٌ ;
 مُنْزَوِيٌّ صَحْرَاءُ .
erfahr|en I irr. tr. 1. (etw.; = hören) عَرَفَ
 تَرَامِيٌّ ; سَمِعَ *a* هُ , أُخْبِرَ بَ , عِلِمَ *a* هُ ,
 نَمِيٌّ هُ الخَيْرُ (الأَمْرُ) إِلَيْهِ ; إِلَيْهِ أَنْ
 ~ , دَا بَ ... أَنْ عَرَفَ (عِلِمَ) أَنْ ~ ,
 die Presseagentur erfährt, daß ... عِلِمَتْ
 وَالْمَقْهُومُ ... مَنْ عَرَفَتْ , دَا بَ ...
 دَيْبُلُومَاتِيَّةً ; مَنْ عَرَفَتْ نَحْوَ ...
 ظَلَّ ~ نَحْوَ S. e-e ; لَمْ يَذْكَرْ شَيْءٌ عَنْ ...
 , عَانِيٌّ هُ (mitmachen) 2. ; *a* عَلَى جِهَلٍ بَ
 ; عَاشَ هُ , مَنِيٌّ بَ , كَابَدَ هُ , لَقِيَّ *a* هُ
 ; لَاقَاهُ سُرُورٌ ~ e-e Freude ; جَرَّبَ هُ
 ; e-e Demütigung ~ أَهِنَ هُ , أَدَلَّ هُ ; (lit.)
 s-e Heftigkeit erfuhr e-e spürbare Wand-
 lung خَبِيرٌ II *adj.* ; عَتَوَرَتْ عُنْفُهُ تَتَّيَّرُ مَلْمُوسٌ
pl. خُبْرَاءُ (in e-r S. بَ) ; (= lebens~)
 مُنْجَرِبٌ *f* (die man besitzt) ; مُجَرَّبٌ ,
 خَبِيرَةٌ (in/mit etw. بَ) ; (die man gemacht
 hat) حُنْكَةٌ ~ Lebens ; تَجَارِبٌ *pl.* تَجْرِبَةٌ
 ~ auf e-m Gebiet [viel] ; تَجَارِبُ العُمُرِ
 haben ~ ; له تَجْرِبَةٌ فِي هَذَا البَابِ
 etw. s-e ~ en machen *a* / *u.* (خَبَرَ *u.*)
 , مَرَّ *u.* بِتَجْرِبَةٍ ; ich habe die ~ gemacht,
 daß ... كَانَتْ مِنْ تَجَارِيْبِي أَنْ ~
 er ~ ; إخْتَبَرَ هُ , عَرَفَ هُ عَنْ تَجْرِبَةٍ
 عِلِمَتَهُ ... , دَا بَ [eigener] ~ ,
 e-e bittere ~ ; عِلِمٌ بِالتَّجْرِبَةِ أَنْ ;
 ~ m. أَمْتَحَنَ بِتَجْرِبَةٍ قَاسِيَةً ; er hat ~ en

gesammelt مَارَسَ التَّجْرِبَةَ الحَيَّةَ ; j-n/etw.
 aus langjähriger ~ kennen *a* / *u.* خَبَرَ
 سَمِعَ *u.* in ~ bringen *a* سَمِعَ
 طَوِيلَةً ; **~ungsgemäß I** *adj.*
 ~ تَعَرَّفَ هُ , أُخْبِرَ بَ ,
 مِنْ المَعْرُوفِ أَنْ ... II *adv.* تَجْرِيْبِيٌّ .
erfassen *tr. 1.* (etw.) *a* أَدْرَكَ هُ ,
 قَيْمَهُ *a* هُ , فَطِنَ *a* إِلَى (لِ)
 (gefühlsmäßig) تَفَهَّمَهُ هُ ,
 أَخَذَ *u.* (j-n e. Gefühl) ; شَعَرَ بَ
 سَاوَرٌ (Furcht) ; اسْتَفَزَّ هُ , تَمَلَّكَ هُ
 (Schwindelgefühl) ; أَدْرَكَ هُ (Zweifel) ;
 اِسْتَمَلَّ عَلَى , شَمِلَ *a* / *u.* 2. ;
 اِعْتَرَى هُ ; statistisch ~ سَجَّلَ *a* / *u.* ;
 die Bewegung der
 Demonstrationen erfachte alle Städte
 عَمَّتْ *u.* (شَمِلَتْ *a*) المَظَاهِرَاتُ كَافَّةَ المَدِينِ .
erfind|en irr. tr. (Maschine) اِخْتَرَعَ هُ ;
 (Geschichte) اِخْتَلَقَ هُ ; **er** *m*
 اِسْتَبْرَعَ هُ ; (spr.) Not
 macht ~ الحاجةُ أُمُّ الاِخْتِرَاعِ ;
 (spr.) Liebe macht ~ الحُبُّ يَعْلِمُ الحِيلَةَ
 ~ ; اِخْتِرَاعٌ *f* اِخْتِرَاعٌ .
erflehen *tr.* (etw. von j-m)
 اِسْتَجَدَى هُ ; (für j-n etw. ;
 von Gott) دَعَا *u.* لِفُلَانٍ بِشَيْءٍ .
Erfolg *m* (-[e]s, -e) (errungener) نَجَاحٌ ;
 (beschiedener) تَوْفِيقٌ ; großer ~ (in der
 Schule) تَفَوُّقٌ ; s-e ~ e نَجَاحُهُ
 (e-s Schauspielers in e-r Rolle) إِجَادَةٌ
 ... und was war der ~ ? ; وماذَا كَانَتْ
 النَّبِيْجَةُ ؟ ; davon verspreche ich mir
 keinen ~ لا ; haben (bei
 etw.) ; etw. mit ~ tun فِعْلٌ فِي
 ~ (أَفْلَحَ) فِي فِعْلٍ ; die Fürsprache
 hatte ~ وَوَقَّ فِي ; die الشَّيْءِ
 ohne ~ sein (bei etw.)
 ~ أَمْرَتْ الشَّفَاعَةَ ; s-e List
 hatte bei ihr ~ خَابَ هُ فِي ,
 فَشِلَّ *a* فِي ; جَارَتْ *u.* عَلَيْهَا
 حِيلَتُهُ ~ ; etw. mit ~ tun
 (أَجَادَ) فِعْلُهُ ~ ; etw. mit
 großem ~ anwenden اِسْتِمَالَهُ
 ~ ; a نَجَاحًا ~ erringen e-n vollen ~

(باهرًا) ; die Verhandlungen waren e. voller ~ كانت المفاوضات ناجحة ~ e. voller ~ كان u حدث (s) u intr. (s) ; للغاية ; en intr. (s) u حدث (s) ; (Antwort) i جاء , ورد (يرد) ; sein Eintritt kann ~ يستطيع الدخول ~ ; ihr Besuch erfolgte zufällig جاءت زيارتها مصادفة ~ end ppr. u. adj. sein demnächst ~ er Besuch der القادمة القادمه ~ los adj. خائب , (Versuch) بدون جدوى (فشل) ; ~ sein موفق (bei etw.) ; reich I adj. مؤفق (Schüler) ; ثورة (Revolution) ; متفوق (Schüler) ; ~ sein ناجع (Mittel) ; مظفرة (مبينة) (على) فاز (gegen j-n) ; نجاح a ; II adv. بنجاح ; e. Abenteuer ~ bestehen اجتاز مغامرة ظافرة .

erforderlich adj. ضروري , لازم ; vgl. nötig ; ~lichenfalls adv. عند الضرورة , إذا لزم الأمر ; ~n tr. استغرق (Zeit) ; تطلب (Geduld) ; استوجب (Vorsicht) ; شغل ~ Aufmerksamkeit j-s ; دعا u إلى ~ ; wenn die Umstände es ~ إذا دعت الظروف ; كما اقتضت الحال ; die Umstände ~ ما تلتزمه الظروف ; die Arbeit erfordert es, daß ... من مصلحة العمل ... ; أن ~ der Umstände مقتضيات الظروف .

erforschen tr. فحص a , بحث a (عن) .
erfrehen : sich ~ (etw. zu tun) تطاول وفعل .

erfreuen I tr. j-n ~ سر u ه , أفرح ه , سر ~ سر ~ أفر عينى فلان , أبهج ه ما يشرح ~ was das Herz erfreut النظر ~ II sich ~ (an etw.) تلذذ , إبتهج ب , سر من (ل) ب (ب) ; ملاً a عيني (an j-s Anblick) ; تسلى ب , ب (e-s Glückes) ; هنيئاً a ب (e-s guten Rufes) ; تمتع ب , تحلى ب (e-s Besitzes, e-r Begabung) ; تمتع ب (j-s

Protektion) استظل بحماية فلان ; sich bester Gesundheit ~ هوفى صحة وعافية ~ ; تمتع بصحة طيبة ; sich allgemeiner Achtung ~ حظى a مكانة بين الناس ~ lich ~ ; ممتع (Nachricht) ; مبهج , مفرح (Überraschung) ; (Ereignis) ; مفاجأة سارة (Anblick) ; حالة طيبة (Zustand) ; سعيد ; für j-n e. ~ er Anblick sein ملاً a عيني ه جميل ; ~licherweise adv. ~ ; من حسن الحظ / حظله / حظها أن ... ~ pp. I adj. مسرور , فرح ; über etw. ~ sein sehr ~ ; إرتاح ل (إلى) , سر من , فرح a ب , متشرف ! (b. der Vorstellung) ! ~ ! ; أنا سعيد بمعرفتكم ! ; تشرفنا ! فرصة ~ , Sie kennenzulernen ! ~ , dich zu sehen سعيدة (طيبة) ! ; أنا مسرور برويتك ! II adv. ich stelle ~ fest, daß

erfrieren irr. intr. (s) مات u من (Mensch) ; تجمد (Finger) ; البرد .

erfrisch|en I tr. (j-n e. Getränk) , أنعش ه , أنش ه ; II sich ~ (an e-m Getränk, durch e. Bad) ; أنعش الشرب الحمام ; أنعش جسده بالذش ~ ; ung f (meist pl.) مقصف , بوفيه ; ungsraum m مرطبات .

erfüll|en I tr. (Stimme den Raum) ملاً شمل a (Schweigen das Haus) ; تطاير (Duft das Zimmer) ; ساد u في , ه ~ ; das Haus mit Freude ~ ملاً (j-n e. Gefühl) في البيت (Unruhe) , عمر u صدره (lit.) , ملك ه , ه , إمتلاً صدره سروراً (Freude) , ساور ه (Zweifel) , سرى ه في , إعتري ه (Scham) ~ j-n ganz ; إختلجت الرية في صدره (j-n mit e-m Gefühl) ; ملك ه عليه نفسه (Gedanke) ; ملاً ه ب (h) ; das Herz mit Freude ~ ; أدخل السرور على القلب ~ Herz mit Liebe ~ أقم قلبه بالحب ~

Laster) **مُنْهَيْك** (Brief) Ihr [sehr] ~ er Ibrahim **إِبْرَاهِيمَ** ;
 2. **adv.** in توأضع , فى استسلام , فى تسليم
 etw. ~ hinnehmen **بِالِاسْتِسْلَامِ** قابل ~
 ~ die Hände ausbreiten **بِاسْتِسْلَامٍ** u راحته
 ~ die Augen niederschlagen **بِاسْتِسْلَامٍ** (في صراعة)
 ~ **enheit** f غص u طرفه حياة
 ; ولاء ; إمتثال , استسلام , خضوع , إخلاص
 ; **~erst I adj. (iron.)** Ihr ~ er
 Diener! ! سَمْعًا وِطَاعَةً !
II adv. ich bitte ~ , gehen zu dürfen
 اب (a. Sp., Wahl) نتائج **pl.** نتيجة
 (Math.) ; حاصل (Ernte) محصول
 ; (e-s Abenteurers) عاقبة , نتيجة
 ; (negativ) مغبة ; als ~ davon
 لذلك نتيجة هذا ; **~nislos adj. u. adv.**
 دون نجاح .
ergehen I irr. intr. (s) 1. (Verordnung)
 ورد (يرد) الأمر (Befehl an j-n)
 u صدر إلى ; bis neue Anweisung
 ergeht **لِحِينِ إِصْدَارِ إِشْعَارٍ** ; حتى إشعار آخر
 وجه (أرسل) ~ lassen e-e Einladung
 ~ e-e Einladung ist an ihn ergangen
 دعوة ; 2. etw. تلقى دعوة
 ; وجهت إليه الدعوة **تَحَسَّلَ**
 ~ lassen على صبره ; **سَكَتَ**
 u (widerspruchslos) تعرض ل ,
 3. wie تلقى نظرات فلان (j-s
 Blicke) ; على ماذا حدث لك ؟
 ; wie ist es ihm mit (bei) ihr
 ergangen? ; ماذا لقي منها ؟
 ; es erging ihm [eben]so
 wie ihr **كَحِظِّهَا كَحِظِّهَا** ;
 شأنه في ذلك شأنها ;
 مَصِيرُهُ كَمَصِيرِهَا هذا جزاء ...
 ; **تَفَسَّحَ** , تنزهه ~
II sich ~ من ... (üb.)
 sich in Schmähdungen über j-n
 ~ **سَبَّ** u ه سبًا مقذعًا
 ; أشاد ب , قرظ ه , لهج a
 بالثناء على **III** ~
 إسترسل في الكلام
 (in langen Reden) **Subst. n**
 حال ; صحة .

ergiebig adj. مُثْمِر , مُجِدِّ , مُجْدَى ; **~keit**
 f (der Arbeit) إنتاج العمل .
ergießen irr. sich ~ تدفق ~
 أنصب , فاض ن , أنصب
 (üb.) sein Zorn ergoß sich über sie u صب
 عليهم جام غضبه .
erglühen intr. (s) ihre Wangen
 erglühten vor Scham **تَصَرَّحَ**
 وجهها بحمرة الخجل
 ; (üb.) in Liebe zu j-m ~
 شيف حبا ~ يفلان .
ergötzen I tr. ه , أطرب ه , أمتع ه
 ; **II sich** ~ (an etw.)
 ب , سرب , تلذذ ب (من)
 , تلذذ , **III** ~ **Subst. n** سرور
 ; إستمتع ب ; die Bücher
 sind sein ~ الكتب
 ملهاته (سعادته) .
ergrauen intr. (s) شاب ه .
ergreifen irr. tr. 1. (Feder, Schwert) u
 أخذ , أمسك ه (den Dieb)
 ; أمسك ه i/u , أخذ ~
 der Hand j-n b. der Hand
 ; أمسك يده , يده (den
 Rettungsring) ; **2.** (üb.)
 (Maßregeln) أخذ ; (Beruf)
 ; إغتنم ه , إنتهز ه (Gelegenheit)
 ; إمتن ~ den Beruf des
 Lehrers إختار ه ; لاذ u
 بالفرار قرظ ه , التدريس
 ; بدأ a يتحدث , تناول
 الكلمة ~ die Herrschaft
 ~ تولي الحكم j-s Partei
 ~ أخذ ه (j-n e. Gefühl)
 ; إنحاز إلى هز ه u
 الحنين (Sehnsucht) , تمكّن
 من قلبه (Furcht) ; إعتري ه
 ihn ergriff e-e plötzliche
 Wut **نار** u به غضب مفاجئ
 ; (j-n j-s Schicksal) d
 ppr. u. **adj.** مؤثر ,
 مؤثر .
ergriffen pp. I adj. ~ sein
 التأثير (von etw.)
 ; **II adv.** يتأثر .
ergrimmt pp. u. adj. مُنتعِض
 ; (umg.) زعلان .
ergründen tr. ه , سبر i/u ه
 ; **تَقَصَّى** die Wahrheit zu ~
 suchen a عن الحقيقة .
Erguß m (-ses, "sse) دقق
 (iron.) s-e Ergüsse بنات
 أفكاره .

erhaben *adj.* 1. بارز , مرتفع , 2. (Anblick) سام , نبيل (Gefühl) ; رافع , بديع , عظيم (Ideal, Gedanke) , جليل , سام , رفيع , جزل (Stil) ; عالي (Gesinnung) ; باهر رباً ~ über e-e Beleidigung ~ sein رباً (سما u) بنفسه ; ازدري , احقره ; جللة عن , تعالي عن , ترفع عن (على) ; عن sich über etw. ~ dünken على ; عمله ~ s-e Arbeit ist über alles Lob ~ über jeden Zweifel e-e Wahrheit ; لا يعلم إليه التراب ~ حقيقة , die über jeden Zweifel ~ ist حقيقة لا يجوز أن يرتاب ; لا يرتقى إليها الشك حقيقة ; er ist über Verdächtigungen ~ هو يمتأى , هو فوق الشبهات ~ عن الشبهات ; heit f (e-s Gedankens) سمو , جلال .

Erhalt *m* (-[e]s, -) وُرُود , وُصُول , إِسْلَام ; *vgl.* Empfang; **en** *irr.* I *tr.* 1. (Ware) (Brief, Telegramm) جاءه , تلقى , استلمه ; (Geld) وُرد (يرد) إليه الخطاب , الخطاب (Gehalt) ; نال a ; (Lohn) وصلته التمود أجيب عن ~ [e-e] Antwort ; تقاضى , بلغه الخبر , أخير ~ Nachricht ; خطابه (gute Nachricht) , نعى إليه عليه آن ... حصل (Informationen) ; زف إليه الخبر لقي a ~ e-e Strafe ; تلقى , u على ~ s-e gerechte Strafe ; عوقب , جزاء , جوزى بما يستحق , نال u جزاء الحق ; e-e westliche Bildung ; تربي تربية أوربية , تنقف بقافة غربية ~ der Fall erhielt internationalen Charakter ; Besuch ألمم جاءه زائر ~ e-n Schlag in den Nacken ; هوت e صفعة على قفاه ~ ظفر ب , فاز u ب (e-n Preis) ; ظفر ب , عال e-e Familie/Kinder zu ~ haben u

3. Gott erhalte ihn! ! أبقاه الله ! , أنفق على , حافظه الله ! ; الله يبارك لنا في عمره ! möge er uns ~ bleiben! ! لا عدمناه ! (den Frieden) sich s-n Optimismus ~ حافظ على السلام ; sie احتفظ بتمازله , بقى a على تمازله ; صانت sich ihre Unschuld ~ u سلبت ~ ihr Reichtum blieb ihr ~ عفتها لم ~ II *refl.* sich gesund ~ لها ثرونها III *pp. u. adj.* gut ~ لا يزال في حالة جيدة ~ sein (e-s Gebäudes) صيانة ; (Phys.) ~ von Energie الطاقة ; (Biol.) ~ der Art حفظ النوع .

erhältlich *adj.* (Ware; bei) يمكن الحصول على . يشتري من , يباع في ; البضاعة من ...

erhängen : sich إنتحرقنا ~

erhärten *tr.* أكده , ثبته ; e-e Aussage durch e-n Eid حلفه على قوله ~

erhaschen *tr.* تلقف ; (üb.; Worte) فاز u (ظفر) ~ (a) منه بظرة .

erheben *irr.* I *tr.* 1. رفعه a ; den Blick zu j-m/etw. ~ إلى (يعنيه) ~ sein Kopf war zur Kanzel erhoben إشرأبت [stolz] erhobenen Hauptes (positiv) , مرفوع الرأس (negativ) ملوحاً ملحاً ; mit erhobenen Fäusten متعجرف ; er sprach mit erhobener Stimme بقصته ; j-n in den Adelsstand ~ علا u صوته وهو يقول ; j-n in den Himmel ~ أشاد به (j-n die Kunst) ~ e-n Antrag zum Beschluß ~ سما u به أظهر (Zweifel, Bedenken) 2. أقر الاقتراح , ولول ~ e. Geschrei ; أبدى , أعلنه , أدلى ~ s-e Stimme ; (üb.) s-e Stimme ~ صوت صوتاً ~ s-e Stimme für die Freiheit ~ أبدى اعتراضات ~ Einwände ; قال u بالحجة , إعترض على (gegen etw.) , (معارضة)

ذَكَرَ *u* (e-r S./j-s) ~ sich II ; إلى ذَاكِرَتِهِ
تَذَكَّرَ *h* / *h* / *h* ; sich zu ~ suchen
sie erinnerte sich seiner wieder عَاوَدَتْهَا
إِذَا لَمْ تَكُنْ خَانَتِي الذَّاكِرَةُ ; ich erinnere mich
ذِكْرَاهُ , ذِكْرَاهُ [noch] , wie er sagte ... وَهُوَ
ذَكَرَهُ ... ; wenn ich mich recht erinnere
ذِكْرِي *f* **ung** ; إِذَا لَمْ تَكُنْ خَانَتِي الذَّاكِرَةُ
ذِكْرِيَاتٍ ; die alten ~ en ذِكْرِيَاتٍ *pl.*
; die ~ ذِكْرِيَاتٍ , مُذَكَّرَاتٍ ; (Memoiren)
an die Reise ذِكْرِي السَّفَرِ ; s-e ~ an sie
تَذَكَّرَا إِذَا بَدَا لَهَا تَذَكَّرَهُ إِذَا بَدَا
; e. Bild zur ~ صُورَةٌ تَذَكَّرِيَّةٌ ;
[j-m] ~ etw. من حَافِظَةِ ذِكْرِيَاتِهِ ~
أَعَادَ : ذَكَرَ [ه] ب ~ bringen (rufen)
~ sich etw. wieder in die ~ إلى الأَذْمَانِ
; sie steht bei إِسْتَعَادَ ذِكْرِي الشَّيْءِ
أَذْكُرُهَا (ich habe sie) in guter ~
ذَاكِرَةٌ , حَافِظَةٌ *n* **ungs**vermögen ;
يَخْبِرُ **erkalten** *intr.* (s) *u* بَرَدَ ; (üb.; Gefühl)
u فَرَّ .

أَصَابَ ~ sich den Magen **erkäl**ten I *tr.*
أَصَابَهُ , خُطِطَ , زُكِمَ ~ sich II ;
مَعْدَتَهُ بَرَدَ ; إِصَابَةٌ : زُكَامٌ ,
الزُّكَامُ (الْبَرْدُ) إِصَابَةٌ : زُكَامٌ , بَرْدٌ
بَرْدٌ .

سِخْرِيَّةٌ **erkämpfen** *tr.* sich s-e Unabhängigkeit/
sein Recht gegen j-n ~ إِتْتَرَعَ اسْتِقْلَالَهُ/
حَقَّهُ (من) .

عَمَلٌ **erkaufen** *tr.* (üb.) e-e Erfahrung teuer ~
كَبِدَهُ الدَّرْسُ ثَمَنًا بِأَهْطَا .

بَيِّنٌ **erkenn**bar *adj.* ~ sein/w. *a* ظَهَرَ ,
إِسْتَبَانَ , تَجَلَّى , تَكَشَّفَ ;
ihre Rührung war klar *~ en irr.* I
عَرَفَ *h* / *h* / *h* من (ب) ; عَرَفَ *h* / *h* / *h* ;
(mit den Augen) عَرَفَ عَلَى , رَأَى (بِيرَى) *h* ;
(mit dem Verstand) أَدْرَكَ *h* , دَرَى *h* ;
أَقْرَبَ (s-n Irrtum) ; فِهْمٌ *a* *h* ;
عَرَفَ مِنْ أَوَّلِ نَظَرَةٍ ~ den ersten Blick
كَشَفَ *h* عن قَسْوَةِ ~ die Härte des Lebens
رَأَى أ ... können, ob ... ~ الحَيَاةِ ;

(... هَلْ) ; ~ können (j-s Gestalt in der
Dunkelheit) تَعَرَّفَ *h* ; تَبَيَّنَ *h* ;
den Täter ~ عَرَفَ عَلَى الْفَاعِلِ
; j-m etw. zu ~ geben ; j-n
etw. ~ lassen (ب) عَرَفَ *h* , أَفْهَمَ *h* ;
أَبَدَى لَهُ j-m s-e Abneigung zu ~ geben
أَبَانَ *h* ; e. Gefühl zu ~ geben
أَمَاطَ s-e Absichten zu ~ geben
عَنْ ; سِخْرِيَّةٌ *e.* ; sich j-m zu ~ geben
اللَّيْثَامُ عَنْ أَغْرَاضِهِ ; عَرَفَ
نَفْسَهُ بِفُلَانٍ , قَدَّمَ نَفْسَهُ إِلَى فُلَانٍ
; (üb.) sich als Lügner zu ~ geben
إِنْكَشَفَ *(üb.)* zu ~ sein *u* لَاحَ ,
ظَهَرَ *a* ; كَذِبُهُ ; اِبْتِزَاحٌ
; بَدَا *u* واضِحًا ~ sein klar zu ~
بَانَ *h* عَلَى *h* j-s Gesicht zu ~ sein
إِرْتَسَمَتْ عَلَى وَجْهِهِ ; بَدَا عَلَى فُلَانٍ
وَجْهِهِ ; (in der Dunkelheit)
عَلَامَاتُ (مَلَامِحُ) الشَّيْءِ *II intr.* (*jur.*)
das Gericht erkannte auf Freispruch
تَلَقَّى *h* الْمَحْكَمَةَ بِبِرَاءَةِ فُلَانٍ
~ *adj.* عَرِيفٌ بِالْحَمِيلِ ; sich j-m für etw. ~
zeigen جَزَى *h* عَنْ *h* ; مَعْرِفَةٌ *f* **tnis** ;
ظَمًا لِللِّعْرَافِ *m* **tnis**drang ; مَعْلُومَاتُ
الْمَعْرِفَةِ فِي الْمَعْرِفَةِ .

Erker *m* (-s, -) خَارِجَةُ الْبِنَاءِ .

بَيِّنٌ , أَوْصَحَ *h* , شَرَحَ *h* **erklär**en I *tr.* 1. *a* *h* ,
[sich] *h* ; فَسَّرَ *h* (e-n Text) ;
بَرَّرَ , فَسَّرَ *h* , عَزَا *u* *h* إِلَى *h* ~
mit etw. ~ können لا
; sich etw. nicht ~ können
يَفْهَمُ الْأَمْرَ ; sich die S. so ~ , daß ...
وَاضِحٌ ~ leicht zu ~ رَأَيْتُ أَنْ
ظَنَّ *u* أَنْ ؟ سَهْلٌ الْإِدْرَاكُ
; e-e Unruhe, مَا عَسَى أَنْ يَقُولَ فِي ذَلِكَ ؟
قَلَقْتُ لَمْ تَعْرِفَ لَمْ تَعْرِفَ
; (lit.) تَدْرِي لَمْ تَعْرِفَ (بِ سَبَبِ)
; e-e Bewegung, die er sich nicht
zu ~ weiß لا يَتَّضِحُ لَهُ أَمْرُهَا
2. e-m Lande den Krieg ~
أَعْلَنَ الْحَرْبَ ~ نَاصِبٌ فُلَانًا
الدَّمَاءَ (الْحَرْبَ) (j-m) ; (üb.)
e-m Mädchen s-e Liebe ~
صَارِحًا بِالْحُبِّ ~ *h* ; إِعْتَرَفَتْ لَهَا
بِحُبِّهِ ; sich bereit ~ (zu etw.)

أظهرَ استِعدادَه ل ~ sich für zuständig ~
 أعلنَ أَنَّهُ مُختَصَّ ~ sich einverstanden. ~
 j-s ; وافقَ على (mit etw.) , أعلنَ موافقته
 نَفَى ، كَذَبَ ه ~ Worte für e-e Lüge ~
 حَرَّمَ / ~ etw. für verboten/legal ~
 أَلغى ه ~ etw. für ungültig ~
 أَباحَ ه
 3. (abs.) ~ , daß إِنْ u قَالَ ...
 صَرَخَ ه ب (j-m) , صَرَخَ ب , أَنْ ...
 II sich ~ (e-m Mädchen) اعترفَ لها
 اعترفَ ~ sich [für] schuldig ~ بحبِّه
 ; sich [für] deutlicher ~ فسَّرَ قَوْلَه ~
 sich für j-n ~ أعلنَ تَأْيِيدَ فلانٍ ~
 ~lich adj. ~ ; أوضحَ ه ~ machen
 e-e S. ~ مَقُولُ ~
 pp. u. adj. sein ~ er Feind المُبِين
 عَدُوِّه ~ abgeben e-e ~
 1. بيان ~ ung f (في) ; أعلنَ أدلَى بِتَصْرِيحٍ , أَلغى بَيَانًا
 ; إعلانَ الإِسْتِقْلَالِ ~ Unabhängigkeits
 , شَرَحَ , إِيضاحَ , تَوْضِيحَ 2. ; بيان ~ Steuer
 j-n in e-r S. um e-e ~ bitten
 . إِسْتَوْضَحَ ه ه .

erkleckerlich adj. كَبِيرٌ ; لا يَسْتَهَانُ بِهِ .

erklettern tr. تسلقَ الجبلَ ~ den Berg .

erklimmen irr. tr. s. erklettern.

erklingen irr. intr. (s) سَمِعَ (Stimme) ,
 e-e Saite ; إنطَقَ , رَنَّ ه (Lachen) ; دَوَى
 ~ lassen (a. üb.) وَتَرًا u هَرَّ ه ; e-e Melodie
 ~ lassen أَوْعَى نَعْمَةً ; der Ruf erklang
 dreimal تَرَدَّدَ الهُتافُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ .

erkrank|en intr. (s) a أصابَه المَرَضُ , مَرَضَ ه
 ; أصيَبَ بالسَّلِّ , أصابَه السَّلُّ ~ an Tbc
 ernstlich (schwer) ~ مَرَضًا شَدِيدًا ~
 ~t pp. u. adj. (an e-r Krankheit) مَرِيضٌ
 . أمراضَ pl. مَرَضٌ f ~ (يداءً) ~ ung f

erkühnen : sich ~ (etw. zu tun) تَطَاوَلَ
 . أقَدَمَ (تَجاسَرَ) على فِعلِهِ ; وفَعَلَ

erkund|en tr. (mil.) اِسْتَكشَفَ , اِسْتَطَلَعَ ه
 ; تَبَيَّنَ المَوْقِفَ ~ (üb.) die Lage ه
 ; اِسْتَكشَفَ , اِسْتَطَلَعَ (mil.) ~ ung f
 . رحلَةَ (جَوْلَةَ) اِسْتَطْلَاعِيَّةً f ~ ungsreise

erkundig|en : sich ~ (bei j-m nach j-m/etw.,
 über j-n/etw.) اِسْتَفْهَمَ ; سَأَلَ ه عن
 اِسْتَطَلَعَ ; (اِسْتَفْسَرَ , اِسْتَعْلَمَ) من فلان عن شَيْءٍ
 ; (nach j-m) سَأَلَ عن أخبارِهِ ه ; (nach
 j-s Befinden) اِسْتَفْسَرَ , سَأَلَ عن صِحَّتِهِ/حالِهِ
 ~ en einholen (über
 etw.) اِسْتَطَلَعَ الخَبَرَ , تَحَرَّى ه , تَقَصَّى ه .
 وئى , وهنَّ (يَهِنُ) (Wille) intr. (s)
 ; فَتَرَ u (Begeisterung, Eifer) (يَبِي) ;
 nicht in s-m Eifer ~ لا يَخْذُلُ الهِمَّةَ ~
 ~d ppr. u. adj. nie ~ e Aktivität نشاط
 مُتَواصِلٌ .

erlangen tr. أَحْرَزَ , نَالَ ه , حَصَلَ u على
 ; (j-s Gunst) اِحْتَضَى ه ; um etw. zu
 ~ طَمَعًا في الشَّيْءِ ~ vgl. erreichen, er-
 ringen.

Erlaß m (-ses, -sse) vgl. erlassen; 1. أمرٌ
 pl. مَراسِمٌ pl. مَرسُومٌ ; es erging e.
 königlicher ~ اِرادَةُ مَلِكِيَّةٍ ~
 2. رَفَعَ , اِغْفَاءٌ .

erlassen irr. tr. 1. (Befehl; jur. Urteil;
 Amnestie) اَصْدَرَ ه ; (Gesetze) u سَنَّ
 فَرَضَ ه حَظَرَ ~ e. Ausgehverbot ~
 القَوانِينِ ; 2. j-m e-e Arbeit/Strafe/Schuld/
 Steuer رَفَعَ ا ضَرِيْبَةَ عن ; اَغْفَى ه من ~
 التَّجَوُّلِ ; 2. j-m e-e Arbeit/Strafe/Schuld/
 Steuer رَفَعَ ا ضَرِيْبَةَ عن ; اَغْفَى ه من ~

erlaub|en tr. 1. j-m etw. ~ (ب) اِذْنًا ل
 , رَضِيَ ا ل ب , اِجَازًا ل ه , سَمَحَ ا ل ب
 , صَرَخَ ل ب (amtlich) , تَسامَحَ بِالشَّيْءِ
 ~ (umg.) ; اَباحَ ه ل (isl. ; gesetzlich)
 ; من أين لَكَ أَنْ تَفْعَلَ/تَقُولَ ذلكَ ؟ !
 die S. erlaubt keine Verzögerung لا
 حَقِيْقَةً لا تَقْبَلُ e-e Wahrheit, die
 keinen Zweifel erlaubt لا تَقْبَلُ
 حَقِيْقَةً لا يَرْتَمِي إليها الشُّكُّ ; شَكًّا
 لَيْسَ نَمَّةً mehr erlaubt
 اَمَكَّنَ (= ermöglichen; j-m etw.) شَكًّا
 ; اَتاحَ ه ل , مَكَّنَ ل من ه من
 , سَمَحَ لِنَفْسِهِ ب ~ sich etw.
 جَرَّوْ , اِسْتَباحَ ه لِنَفْسِهِ , اِسْتَباحَ فِعْلَ الشَّيْءِ

على *u* ; sich etw. ~ können / في وَسِعِهِ
 wie kann er sich das ~ ; *كَيْفَ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ ؟* ?
 ~ (gegenüber j-m) على / تَطَاوَلَ على ; ich er-
 laube mir, zu ... ; *أَسْمَحُ لِنَفْسِي بِ* ; sich
 Frechheiten ~ *إِسْتَطَالَ* (gegenüber j-m
 على) ; sich Übergriffe ~ *أَعْمَالَ* (على) ;
 (ب) *سَمَاح* (zu etw. *nis f*) ; *إِذْنٌ* ;
 (amtlich) *تَرْخِيصٌ*, *رُخْصَةٌ*, *تَصْرِيحٌ* ; um
 ~ bitten (zu) *إِذْنَا*, *إِسْتَأْذَنَ فِي* ;
 (gesetzlich) *جَائِزٌ* *pp. u. adj.* ; *ت* ;
 e-e ~ *مَشْرُوعٌ* ; *مُضَاهَاةٌ مُصَرَّحَةٌ بِهَا* ; sein
 ~ (j-m) *جَازَ ل* *u* ; Rauchen ist hier ~
 ~ erklären (etw. als) *تَدْلِيحٌ مُبَاحٌ* ;
حَلَّلَ , *أَبَاحَ* .

erläuchtet *adj.* (*obs.*) *شَرِيفٌ* .

erlauschen *tr.* etw. ~ *وَقَفَ يَقِيفُ* (على الشيء) ~
بِاسْتِرَاقِ السَّمْعِ .

erläutern *tr.* (etw. j-m) (*ا*) *أَوْصَحَ* (*شَرَحَ*)
ل .

erle|ben *tr.* (e. Schauspiel) *رَأَى* , *شَهِدَ* *a* ;
قَضَى *ه* , *عَاشَ* *ه* (Tage) ; (*بِيرَى*) *ه* ;
 (Schlimmes) *عَانَى* *ه* , *كَابَدَ* *ه* ;
 (Schlimmes) Augenblick ~ *لَاقَى لَحْظَةً دَقِيقَةً* ;
 e-e Krise ~ *عَانَى* *أَزْمَةً* , *مَرَّ* *u* *بِأَزْمَةٍ* ;
 Situationen, die er erlebt hat *مَرَّتْ* *ظُرُوفٌ* ;
 e-e Enttäuschung ~ *مُنِي* müssen ;
 e-e Enttäuschung ~ *مُنِي* müssen ;
 am Morgen erlebte man e-e Demonstration
شَهِدَ الصَّبَاحَ ; was hat er mit ihr erlebt?
مَاذَا ; e. glücklicher Tag, wie ihn
 noch niemand erlebt hatte *يَوْمٌ* *سَعِيدٌ* *لَا*
يَوْمَ أَحَدٍ *بِهِ* ; er hat Zeiten erlebt, wo
 er... *مَرَّتْ* *u* *بِهِ* *أَوْقَاتٌ* *فَعَلَّ* *فِيهَا* ...
 werde ich das noch ~ *هَلْ* *أَعِيشُ* *حَتَّى* ?
أَرَى *ذَلِكَ* ? ; Gott ließ sie diesen Tag
 [noch] ~ *مَدَّ* *u* *اللَّهَ* *فِي* *عَمْرِهَا* *حَتَّى* *هَذَا* ;
 die Erfüllung s-s Wunsches nicht

(The.) ; *لَمْ* *يَشْ* *لِتَحْقِيقِ* *أَمْنِيَّتِهِ* ~
 das Stück erlebte die 10. Aufführung
مَثَلَتْ *المَسْرُوحِيَّةَ* *لِلْمَرَّةِ* *العَاشِرَةِ* ;
 hat man je so etwas erlebt! ! *عَجَبًا* ;
 ! *مَثِيلٌ* ; (*pop.*) *na*, der kann was ~ !
pl. *حَادِثَةٌ* ; *حَادِثٌ* [مُوَثَّر] *nis n* ;
وَيْلَهُ ! ; e. ~ *س-ع* *عَرَبِيَّةٌ* ;
 haben *u* *لَهُ* *حَادِثَةٌ* ; das ~ der
 ersten Liebe *الحَبِّ* *الأَوَّلِ* .

erledigen *I tr.* (e-e Frage) *حَسَمَ* *ه* ;
أَتَمَّ (Arbeit) ; *سَوَّى* *ه* , *حَسَمَ* *ه* (Streit)
 (*pop.*; den Gegner) ; *أَنْجَزَ* *ه* , *أَدَّى* *ه* ,
ه ; *أَتَى* *ه* *عَلَى* , *قَضَى* *ه* *عَلَى* ,
فَازَ *u* *عَلَى* ; *II refl.* die
 S. hat sich erledigt *إِنْتَهَى* *الأَمْرُ* ;
ت *pp. u. adj.* ; *قَضَى* *الأَمْرَ* ,
مَفْرُوعٌ *منه* , *مُضْنَى* (= erschöpft) (*pop.*);
 (= abgetan) *خَاطِرَ القُوَى* , *لَا هَـ* *من* *التَّعَبِ* ,
مُنْتَهَى *عَلَيْهِ* ; die S. war für ihn
 ~ *إِعْتَبَرَ* *الأَمْرَ* *مُنْتَهِيًا* .

erlegen *tr.* 1. (Wild) *أَسْقَطَ* *ه* , *قَتَلَ* *u* ;
 2. (Geldbetrag) *دَفَعَ* *ه* .

erleichter|n *I tr.* etw. ~ *يَسَّرَ* *ه* ,
يَسَّرَ , *سَاعَدَ* *ه* *فِي* ~ *ج-م* etw. ~
أَرَاحَ ~ sein Gewissen *ه* *عَلَى* , *ل* ;
 , *أَرَاحَ* *نَفْسَهُ* ~ sich das Herz *صَبِيرَهُ* ;
 (e-e gute Nachricht) *ج-ن* ~ *نَفَسَ* *عَمَّا* *فِي* *نَفْسِهِ* ;
 (pop.) *ج-ن* um *نَفَسَ* *عَنْ* *فُلَانٍ* ;
II *سِخَ* ~ *أَخَذَ* *u* *مِنْ* ~
 ; *أَرَاحَ* *نَفْسَهُ* / *صَبِيرَهُ* ; *رُوحَ* *عَنْ* *نَفْسِهِ* ,
صَدْرِهِ ; *مُنْشِرِحَ* *الصَّدْرِ* , *مُرْتَاحَ* *النَّفْسِ* ;
ت *pp. I adj.* ; *أُنْشِرِحَ* *صَدْرَهُ* ~
 sich ~ fühlen *صَدْرَهُ* ; über etw.
 ~ sein *إِرْتِيَاحَ* *إِلَى* *II adv.* ;
تَنَفَّسَ *الصَّدْرَ* , *تَنَهَّدَ* *فِي* *إِرْتِيَاحٍ* ;
إِرْتِيَاحٍ (*äußere*) *مُسَاعَدَةٌ* ;
 (*innere*) *تَبَسُّبًا* *لَهُ* ~ *س-ر* (zu) *إِلَى* (über etw.)

erleiden *irr. tr.* etw. ~ *أُصِيبَ* *بِ* ~
كَابَدَ (Unglück) ; *لَاقَى* *ه* , *مُنِيَ* *بِ* , *الشَّيْءِ* ;
 (*Schmerz*) *تَأَلَّمَ* *أَلَمًا* , *عَانَى* *ه* ;

luste) أَصِيبَ بِالْفَشْلِ (Mißerfolg) ; تَكَبَّدَ هـ (Verletzungen) ~ أَصَابَتْهُ ; مُنَى بِخَبِيئَةٍ لَحِقَتْ ا هـ (Niederlage) ~ حَلَّتْ ا هـ ; الجِرَاحُ ; إِنْهَزَمَ , مُنَى بِهَزِيمَةٍ (i/u) بِهِ الْهَزِيمَةِ ; شَمَحًا ~ أُوهِينَ .

erlernen *tr.* Geschmack ist nicht zu ~ الدَّوْقُ شَيْءٌ لَيْسَ فِي الْكُتُبِ .

erlesen *pp. u. adj.* نادر , مُخْتَار , مُنْتَقَى , مُنْتَزَعٌ ; das ~ste الخِيَارُ ; e-e ~e Gesellschaft الصَّفْوَةُ , مِهَاصَةٌ (خَيْرَةٌ) النَّاسِ البارِعِ Schönheit ~er ; من النَّاسِ الحُسْنِ .

erleucht(en) *tr.* (Raum) أَضَاءَ هـ ; (üb.; j-n, j-s Geist) شَعَّعَ (lit.) ; نَوَّرَ عَقْلَهُ (أفكاره) ~et *pp. u. adj.* hell ~ (Stadt) مُنِيرٌ ; das festlich ~e Haus (Mystik) كَشَفَ مُضِيءٌ (üb.) ; كَشَفَ حُلُولِ رُوحِ الْقُدْسِ (iron.) .

erliegen I *irr. intr. (s)* (e-r Versuchung) ; dem Gegner ~ إِنْهَزَمَ ~ e-r Krankheit ~ نُوقِيَ مُتَأَثِّرًا بِمَرَضٍ ~ II ~ Subst. n zum ~ kommen (Bergwerk, Landwirtschaft) تَطَلَّ .

erlijsten *tr.* etw. ~ حَصَلَ u عَلَى الشَّيْءِ ~ بِالْحِيلَةِ .

erlögen *pp. u. adj.* كاذِبٌ .

Erlös *m* (-es, -e) إِبْرَادٌ .

erlöschen I *irr. intr. (s)* (Lampe) انْطَفَأَ ; (Licht, Feuer, Glanz) u خَبَا ; (üb.; Auge) (poet.) sein Auge ist erloschen ; قد ماتَ (üb.; Geschlecht) ; لَمْ يَعدْ مَوْجُودًا (Firma) ; إنْفَرَضَ لَمْ يَعدْ سَارِي , أَصْبَحَ لَاجِيًا , انْتَهَى (Rechtsanspruch) ; سَقَطَ u حَقُّهُ (Seuche) u زَالَ ; (Gefühl) u هَمَدَ ; (Begeisterung) u حَمَدَ ; (Hoffnung) u خَبَا لَطَى غَضَبِهِ (j-s Zorn) ; خَبَا u (Stimme) u خَفَّتْ ; (üb.; im Nirwana)

~ II ~ Subst. n er war am ~ قَنَاء (Mystik) ; كَانَ عَلَى وَشِكِ الْمَوْتِ .

erlösen *tr.* j-n aus/von etw. ~ حَرَّرَ هـ مِنْ , نَشَلَ u مِنْ , أَنْقَذَ هـ مِنْ , خَلَّصَ هـ مِنْ ; أَرَّاحَ هـ مِنْ مُنْقَذٌ , مُخَلِّصٌ (chr.) ~er *m* ; مُرِيحٌ . خَلَاصٌ مِنْ (von etw.) ~ung *f* .

ermächtigen *tr.* (j-n zu etw.) خَوَّلَ هـ أَنْ , صَرَّحَ ل ب , رَخَّصَ ل هـ (bevollmächtigen) وَكَّلَ هـ أَنْ , فَوَّضَ هـ أَنْ .

ermahn(en) *tr.* (j-n zu etw.) نَبَّهَ هـ إِلَى (freundschaftlich) ب (ل) نَصَّحَ a هـ (streng) حَذَّرَ هـ , أَنْذَرَ هـ أَنْ (من) تَحَذِيرٌ ; تَوَجَّهَ هـ ; لَفَّتَ نَظْرًا مُوعِظَةً (freundschaftlich) نَصِيحَةً .

ermangeln *intr.* e-r S. ~ a هـ أَعْوَزَهُ , عَدِمَ ا هـ الشَّيْءَ ; ich werde nicht ~ , es zu tun سَأَفْعَلُ ذَلِكَ عَلَى آيَةِ حَالٍ , لِأَفْعَلَنَّ [ذلك] لِعَدَمِ وُجُودِ الشَّيْءِ . ~ung *f* in ~ e-r S. .

ermannen : sich ~ تَشَجَّعَ .

ermäßigen *tr.* (Preis) خَفَّضَ هـ ; خَصَمَ , تَخَفِيفٌ .

ermatt(en) I *tr.* j-n ~ أَحْجَدَ هـ , أَتَمَبَ هـ ~ II *intr. (s)* in s-m Eifer قَلَّ ا إِبْتِهَادُهُ , فَتَرَّتْ u عَزِيمَتُهُ ~ ~et *pp. u. adj.* خَائِرُ الْقَوَى .

ermessen I *irr. tr.* etw. ~ قَدَّرَ [können] تَقْدِيرٌ ; رَأَى هـ ; II ~ Subst. n .

ermitteln *tr.* etw. ~ كَشَفَ ا هـ (عن) ; تَحْقِيقَاتٌ , تَحْرِيَّاتٌ ~ en ; تَحْرِيٌّ ~ en anstellen (jur.) ; تَحْقِيقٌ ~ en anstellen (jur.) ; حَقَّقَ فِي (jur.) , تَحْرَى هـ تَحْقِيقٌ (jur.) .

ermöglichen *tr.* j-m etw. ~ آمَكَّنَ هـ مِنْ , مَكَّنَ هـ (ل) مِنْ هَيَأَ (أَنَاحَ) لَهُ حَيَاةً صَالِحَةً (e. Beruf) ~

ermorden *tr.* j-n ~ قَتَلَ هـ [اغتيالاً] ; قَتَلَى pl. قَتِيلٌ (Ermordete(r)) ; إغْتَالَ هـ .

ermüden I *tr.* (j-n) أَجْهَدَ ه , أَتَعَبَ ه ; (üb.) den Leser mit etw. ~ أَمَلَّ الْقَارِئَ ~ ; II *intr.* (s) a تَعَبَ ~ ; ~end *ppr.* u. *adj.* (Arbeit) مُئِمِّل (Lektüre) ; مُنْهَك (Te.) تَبَّ ~ ; ~ung *f* تَبَّ ~ ; ~ungerscheinungen *tpl.* مَظَاهِرُ التَّبِّ .

ermuntern *tr.* j-n [zu etw.] ~ نَشَّطَ ه , شَجَّعَ ه , عَلَّى ~ , أَنَهَضَ ه .

ermutigen *tr.* j-n zu etw. ~ شَجَّعَ ه , عَلَّى ~ , جَرَّأَ ه , عَلَّى .

ernähr|en I *tr.* j-n mit etw. ~ غَدَّى ه ب , عَالَ ه (üb.; e-e Familie) u عَالَ ه ; أَطْعَمَ ه ب , ه ; der Beruf ernährt s-n Mann مَنَّا نِيْزُ الْمَالِ ; II *sich* ~ (von etw.) عَاشَ ه مِنْ (üb.) , تَغَدَّى ب (abstr.) ~ung *f* (konkr.) تَغْدِيَّةُ ~ ; (abstr.) تَغْدِيَّةُ ~ ; عَائِلَ ~ .

ernennen *irr. tr.* j-n zum Botschafter ~ إِسْتَحْلَفَ ه (z. Nachfolger) عَيْنَ ه سَفِيرًا , عَيْنَ ه خَلْفًا لَه .

erneu|ern I *tr.* رَمَّمَ ه (Bauwerk) جَدَّدَ ه ; (Gemälde) أَصْلَحَ ه ; (Vertrag) جَدَّدَ ه ; sein Versprechen ~ كَرَّرَ وَعْدَهُ ; II *sich* ~ (Pol.) تَجَدَّدَ ; تَجَدَّدَ ~ ; ~ung *f* تَجْدِيدُ ~ ; تَجَدَّدَ ~ ; ~t *pp.* I *adj.* mit ~er Kraft (متجددة) ~er Beweis يَقُوَّةُ جَدِيْدَةٌ ; ~er Feindseligkeiten تَجَدَّدُ الْعَدَاوَاتِ جَدِيْدَةٌ ; ~er Entschuldigung اِعْتِذَارِ جَدِيْدَةٍ ; ~er Versuch اِتِّخَاذِ مَعَاوِدَةٍ جَدِيْدَةٍ ; ~er Demonstrationen تَجَدَّدَتِ الْمُنْظَرَاتُ جَدِيْدَةً ; II *adv.* مِنْ جَدِيْدٍ ~ tun ~ ثَانِيَةً , لِلْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ , أُخْرَى ~ angreifen ~ عَادَ إِلَى فِعْلِ الشَّيْءِ ~ ; ~ an j-n/etw. denken اِتِّخَاذِ التَّفَكُّيرِ ~ ; ~ zu ihr hin اِتِّخَاذِ النَّظَرِ إِلَيْهَا ~ ; ~ zusammen-treten عَادَ لِلِاجْتِمَاعِ ~ ; sie trafen ~ zu-sammen تَجَدَّدَ الِلقاءُ بَيْنَهُمْ ~ ; s-e Loyalität

~ bekräftigen جَدَّدَ وِلَاةَهُ ~ ; die Lage im Land war ~ gespannt إِلَى الْبِلَادِ ~ ; vgl. abermals, wieder.

erniedrig|en I *tr.* j-n ~ ذَلَّلَ ه , أَنْفَهَ ه , حَقَّرَهُ ه , أَهَانَ ه ; erniedrigt sein (vor Gott) تَذَلَّلَ ~ ; II *sich* ~ تَذَلَّلَ ~ ; (er) m ذَلِيلٌ ~ ; die Erniedrigten الْمُسْتَضْعَفُونَ وَالْمَظْلُومُونَ ~ung *f* (die man j-m zufügt) إِهَانَةٌ ~ ; (die j-m widerfährt) مَهَانَةٌ ~ .

ernst I *adj.* (Mensch) رَزِيْنٌ , جَادٌ ~ ; (Gesicht) رَزِيْنٌ ~ ; er Blick جِدَّ ~ (Atmosphäre) (Buch) حَدِيْثٌ هَامٌ ~ ; es Wort رَهِيْبٌ ~ ; (Er-mahnung) جِدِّيُّ ~ ; (Interesse; Ton) مُهِمٌّ , هَامٌ ~ ; er Disput خِلَافٌ ~ ; er Absicht عَزْمٌ أَكِيْدٌ ~ ; gegen-über e-m Mädchen ~e Absichten haben هُوَ ذُو نِيَّةٍ حَسَنَةٍ (قَصِيْدٍ حَسَنٍ) تَجَاهَهَا ~ ; (Krise) خَطِرٌ (Lage) هُوَ مُخْلِصٌ تَجَاهَهَا ~ ; (Zustand e-s Kranken) مُسْتَفْجِلٌ ~ ; die Frage (Sache) ist ~ الْمَسْأَلَةُ جِدَّةٌ ~ ; wenn es ~ wird جِيْنِ الْجِدَّةِ ~ ; trotz des ~en Augenblickes بِالرَّغْمِ مِنْ خَطَرَةٍ ~ ; (حال) جِدَّةٌ (الموقف) ~e Be-drohung sein هَدَّدَ ه تَهْدِيْدًا كَبِيْرًا ~ ; (Ver-luste) أَقَامَ وَرَنًا ~ ; etw. ~ nehmen أَخَذَ ه الشَّيْءَ مَأْخَذًا ~ ; أَعَارَ أَهْمِيَّةً لَ ~ ; جِدَّةٌ ه فِي ~ nehmen s-n Beruf ~ ; اِتِّخَاذِ مَنَابِرٍ ~ nehmen s-e Arbeit ~ ; أَوَّلَى ه أَهْمِيَّةً ~ nehmen j-n ~ ; جَمَلٌ ه قَوْلُهُ ~ nehmen j-s Worte [für] ~ ; عَلَنَ أَهْمِيَّةً عَلَى قَوْلِ فُلَانٍ ~ ; مَحْمَلٌ الْجِدَّةِ ~ ; نَظَرَ ه إِلَيْهِ ~ nehmen j-n/etw. nicht ~ ; (j-s Worte) اِعْتَبَرَ الْأَمْرَ دُعَابَةً , يَمِيْنُ اللَّهْوِ ~ ; das ist ~ zu nehmen لَهْ وَرَنَةٌ ~ ; er ist nicht ~ zu nehmen ~ ; er meint es ~ (mit etw.) صَدَقَ ه فِي عَزْمِهِ , يَمِيْنِي مَا يَقُوْلُ ~ ; er meint es ~ mit

erproben tr. اِهْتَبَرَه /ه, جَرَّبَه /ه; die Wirkung e-r S. ~ اِمْتَحَنَ اَثَرَ الشَّيْءِ .

erquicken tr. (j-n; poet. etw.) اَنْعَشَه /ه; (üb.) اَفْرَّ عَيْنَيْهِ; ~d ppr. u. adj. (Schlaf) مُنْتَمِعٌ , مُرِيحٌ , لَذِيذٌ .

Errata npl. (lat.) تَصْصِيحَاتُ (أَخْطَاءُ) مَطْبَعِيَّةٍ; تَصْوِيبُ الْأَخْطَاءِ .

erraten irr. tr. etw. ~ [können] اِحْتَسَبَ i/u حَدَسَ; اِطَّلَعَ عَلَى الْغَيْبِ ~; Verborgenes ~; قرأ ~ u حلل ~; j-s Gedanken ~ a قرأ ~; حزر ~ i/u ~; j-s Absicht ~; ما يدور في خاطره ~; حدس ~; أدرك قصده ~, غرضه ~; غير خافي الدلالة ~, غير خاف ~; يسهل إدراكه ~.

errrechnen tr. ~ u حسَبَ .

erręg|bar adj. اِنْفِعالِيَّةٌ f اِنْفِعالِيَّةٌ; اثار ~ en I tr. Staunen ~; سرعة الانفعال ~; دعا u إلى الشفقة ~ Mitleid; اثار ~; استثار رثاءه ~ (bei j-m); ~ j-s Aufmerksamkeit ~; حرك عواطفه ~; j-n; استرعى انتباهه ~; (= erzürnen) هيج ~, اثار ~; II sich ~ (über etw.) هيج الأمر; اضطرب ل ~; انفعَل ل ~; ~end ppr. u. adj. (Med.) ~es Mittel مُبْرِئٌ , مُهَيِّجٌ; ~er m (Chem., Med.) هائج ~; ~t pp. I adj. هائج ~; (aufgebracht) مُنْفِعِلٌ , مُضْطَرِبُ النَّفْسِ (innerlich) نقاش ~; e Debatte ~; ~; ناثر هائج (Unterhaltung) ~; مُحْتَمِدٌ (حاد) ~; (Sinne) هاج ~, ناثر ~, u, اِنْفَعَلَ ~; ~ sein اِنْفَعَلَ حَواشِيَهُ; قال بِلَهْجَةٍ ~; er sagte ~; عَصِيْبَةٌ , عَصِيْبَةٌ; اِنْفِعالٌ f I tr. (a. Med.) اِنْفِعالٌ ~; II intr. (a. Med.) ثوران ~; (sexuell) هيجان ~, وجد ~, ثورة عاطفية ~; (innere) تهبج ~; (Pol.) توب ~; اِنْفِعالٌ .

erręch|bar adj. (Ziel) مُمَكِّنُ السَّنَالِ; (für j-n) صَعْبٌ ~; في مُتَنَاوِلِ فَلَانٍ (j-n)

~en tr. 1. (e-n Ort) (بعيد, عزيز) المَنَالِ; تَوَصَّلَ إِلَى , وَصَلَ (يَصِلُ) إِلَى (etw. mit der Hand) اَدْرَكَ ~; 2. (e-e Geschwindigkeit, e-n Betrag) ~ u بَلَغَ; e-e Geschwindigkeit von 90 km ~ وَصَلَتِ السَّرْعَةُ ~; عَمِرَ ~; e. hohes Alter ~; اَدْرَكَ الْقِطَارَ , لِحِقَ a بِالْقِطَارِ ~; den Zug ~; (Reisender) ~ (i/b.) وَصَلَ إِلَى ~; ظَفِرَ a بِبَغِيَّتِهِ , حَقَّقَ هَدَفَهُ , بَلَغَ غَايَتَهُ; etw. zu ~ suchen a سَعَى إِلَى ~ (durch etw.); sie wollte von ihm ~; er hat erreicht, was er wollte ~; كَانَتْ النَّتِيْجَةُ عَكْسِيَّةً ~; (j-n e. Brief) وَصَلَ , جَاءَ ~; (Nachricht) وَصَلَ , وَاقَى ~; ich bin telephonisch zu ~ اِلْتِصَالٌ بِى تَلِيْفُونِيًّا ~; (sound-so viele Stimmen bei e-r Wahl) اَحْرَزَ ~, اَحْرَزَ ~; die vorgeschriebene Zahl war erreicht القَانُونِيَّةُ (العَدَدُ) ~; das Reich erreichte s-e heutige Ausdehnung اَصْبَحَتِ الدَّوْلَةُ فِي رَفْعِهَا الْحَالِيَّةِ ~; s-e Rührung erreichte ihren Höhepunkt اِنْتَهَى ~; bei j-m etwas ~; بَلَغَ التَّأَثُّرُ بِهِ غَايَتَهُ . مع فلان إلى بر ~.

errett|en tr. (j-n von/aus etw.) اَنْقَذَ ~; ~ung f خلاص من ~.

errichten tr. e. Gebäude ~ بَنَى ~; بَنَى ~; اَقَامَ ~; شَيَّدَ ~; (Barrikaden) u ~; صَرَبَ ~; سياجا ~ (e-n Zaun um etw.) ~; اَنْشَأَ ~, اَسَّسَ ~; (سورا) حَوْلَ ~; (على) اَنْبَتَ سِيَادَتَهُ ~; Herrschaft ~.

erringen irr. tr. (j-s Gunst) اَحْرَزَ ~; اَحْرَزَ (حَقَّقَ, لَقِيَ) a ~; (أصاب) ~; e-n Erfolg ~; اَحْرَزَ ~; اِنْتَصَرَ ~; den Sieg ~; e-n glänzenden Sieg ~; اِنْتَصَرَ نَصْرًا مُبِينًا ~; Sieg auf Sieg ~; اِنْتَصَرَ نَصْرًا بَعْدَ نَصْرٍ ~; اِنْتِصَارَاتُهُ ~; die Unabhängigkeit ~ u حَصَلَ ~; (lit.) sie errangen die Un-

abhängigkeit mit ihrem Blut صَنَعُوا
 (نالوا) الإِسْتِقْلَالَ بِدِمَائِهِمْ .

erröten I intr. (s) [حَجَلًا] ;
 j-n ~ machen ه أَجَلًا ; II ~ *Subst. n*
 ; إِحْمِرَارٌ ; (lit.) e. ~ der Verlegenheit/
 Scham دَمُ الإِرْتِبَاكِ/الْحَيَاءِ .

Errungenschaft f (Te., Pol.; meist pl.)
 مَكَايِبٌ ; die ~en der Re-
 volution أَحْرَزَتْهُ الثَّوْرَةُ ; der Staat ist
 e-e ~ der Revolution وَوَيْدَةَ إِارَادَةَ
 الدَّوْلَةَ ; die ~en der Zivilisation مَخْلُوقَاتُ
 الثَّوْرَةِ ; المَدَنِيَّةِ .

Ersatz m (-es, -) vgl. ersetzen; بَدَلٌ ;
 عَوَضٌ , بَدَلٌ ; عَوَضَ الشَّيْءَ ... als ~ für ...
 , عَوَضًا عَنِ الشَّيْءِ ; für etw. e. ~ sein
 عَوَّضَ عَنِ ; für e-n Verlust ~ leisten
 عَوَّضَ ; الخَسَارَةَ ~leistung f تَعْوِضٌ m
 (Sp.) قِطْعَةٌ m teil ~ ; لِأَجِبِ إِحْتِيَاطِيًّا , بِدِيلِ
 (Sp.) . بَدَائِلُ pl. بَدِيلَةٌ (Neol.) ; قِطْعٌ pl. غِيَارٌ

ersaufen irr. intr. (s) (vulg.) a غَرِقَ , u ماتَ
 غَرِيقًا .

ersäufen tr. (vulg.) ه أَغْرَقَ .

erschaffen irr. tr. (vulg.) ه خَلَقَ u ه .

erschallen reg. u. irr. intr. (s) (Gelächter,
 Lied) تَعَالَى الْهَتَافُ ; رَنَّ , دَوَّى
 (Ruf) ; دَوَّتْ الْهَتَافَاتُ فِي الْآفَاقِ
 (Freudentriller) ; دَوَّى , عَلَا u (Stimme)
 ; تَعَالَى , انْطَلَقَ ; طَارَ (ذَاعَ) صَيْتُهُ
 (j-s Ruhm) (üb.) .

erschau[d]ern intr. (s) إِرْتَمَشَ , إِرْتَجَفَ
 , إِرْتَمَدَ .

erschei[n]en I irr. intr. (s) I. (zu sehen sein)
 a ظَهَرَ , u لَاحَ ; am Fenster ~ (أَطَّلَ)
 ; in der Tür ~ من النَّافِذَةِ
 إِرْتَمَسَتْ (Lächeln auf j-s Lippen)
 ; فُلَانٌ ; 2. (j-m vorkommen)
 ; إِتِسَامَةً عَلَى شَفْتَيْهِ
 ; wichtig ~ لَاحَ لِإِعْيْنَيْهِ , بَدَا u ل
 (لِعْيْنَيْهِ) ; die S. erschien möglich
 هَامًا ; بَدَا هَامًا ; die S. erschien
 ihm merkwürdig ظَهَرَ بِمُظْهِرٍ ~
 als Lügner الشَّيْءُ مُمَكِّنًا
 ; die S. erschien ihm merkwürdig
 الكَاذِبِ ;

إِسْتَعْرَبَ الأَمْرَ , بَدَا الأَمْرُ فِي عَيْنَيْهِ
 غَرِيبًا ; s-e Schuld erschien ihm als e.
 Verbrechen ; تَجَسَّمَ ذَنْبُهُ لِإِعْيْنَيْهِ
 جَرِيمَةً ; (lit.) ihre Worte
 erschienen ihm grob رَنَّ فِي أذْنَيْهِ
 ; رَنَّ فِي قَوْلِهَا فِي أذْنَيْهِ
 ; es j-m geboten ~ lassen,
 zu... . . . أَمَلَى عَلَيْهِ يَأْنُ 3. (Buch)
 u ظَهَرَ , صدرَ ; von ihm erschien e.
 Aufsatz u حَضَرَ (Person) 4. (Person)
 ; ظَهَرَ (نُشِرَ) مَقَالٌ لَهُ
 ; (Kunde im Laden) u ; (Freier)
 ; جَاءَ ه ; جَاءَ ه ~ bei (vor) j-m
 تَقَدَّمَ لَهَا خَاطِبٌ ; KAN فِي اسْتِقبَالِ
 فُلَانٍ ~ zu j-s Empfang nicht bei
 Tisch ~ تَخَلَّفَ عَنِ الْمَائِدَةِ ~
 5. (j-m e. Geist, Bild) ل u لَاحَ
 ; تَرَامَى u لَاحَ ; (Gott) تَبَسَّى
 ; (Teufel) u لَاحَ ; II ~ *Subst. n*
 1. (vor Gericht) حُضُورٌ ; das ~ e-s
 Bräutigams [auf der Bildfläche]
 عَرِيسٌ ; 2. (e-s Buches) صُدُورٌ
 ; ظَهَرَ , u ظَهَرَ ; er ist e-e
 elegante ~ (أَبِيقٌ) vgl. Aussehen ;
 2. (Phänomen) pl. ظَاهِرَةٌ
 ; e-e seltene ~ ظَوَاهِرٌ pl. مَظَاهِرٌ
 ; ظَوَاهِرٌ ; es ist e-e seltene ~,
 daß... Ermüdungserscheinungen
 ظَاهِرٌ ~ (Med.) e-e nervöse ~
 ظَاهِرٌ التَّعَبِ ; عَصَبِيٌّ , in ~
 treten a ظَهَرَ , u بَرَزَ ; 3. (Vision)
 ; خِيَالٌ ; تَجَسَّمَ ; u أَوْجُهُ
 pl. وَجْهٌ ; صُورَةٌ pl. صُورَةٌ
 ; أَوْصَافٌ pl. وَصَفٌ .

erschließen irr. I tr. j-n ~ بِالرَّصَاصِ
 ; رَمَى ه ; أَعْدَمَ ه رَمِيًّا
 بِالرَّصَاصِ (standrechtlich) ;
 II sich ~ إِتَّحَرَ رَمِيًّا
 بِالرَّصَاصِ ~ erschossen
 pp. u. adj. (fam.) مُسْتَنَفِدُ
 القُوَى .

erschläffen I tr. j-n ~ وَأَوْهَنَ ه
 , أَذْهَبَ قُوَاهُ , أَنْتَبَ ه
 .

erschlagen I irr. tr. j-n ~ ضَرَبًا
 ; قَتَلَ u ه ضَرْبًا ; vom Blitz ~
 w. قَتَلَتْهُ الصَّاعِقَةُ ; II pp.
 ; خَايِرٌ (مُسْتَنَفِدُ) القُوَى 1. (pop.)
 ; مَذْهُولٌ , مَبْهُوتٌ , مَذْهُوشٌ 2.

من أجود الأنواع (Boden) ; (الطبقة) الأولى
 e. ~ er Regisseur من الطراز الأول
 ling m (e-r Familie) أكبر الأولاد ;
 (poet.) ~ e des Frühlings الربيع
 lingsarbeit f s-e ~ باكورة إنتاجه ,
 مبتكر , أول ~ malig adj. ; كتابه الأول
 تيار أولي . Strom m (El.) ; لأول مرة
erstarben intr. (s) a قويت شوكته , قويت ,
 [إشتت [ساعده] .
erstarrten intr. (s) (vor Kälte) u جمد ;
 (Chem.) نصلد , تجمد , عقد i , إنعقد
 (üb.) vor Ehrfurcht ~ وقف في إجلال كأن
 (üb.) ihm erstarrte das Blut in den Adern
 u جمد الدم في عروقه ;
 t pp. u. adj. ~ sein (a. üb.) u جمد .
erstatteten tr. j-m s-e Auslagen ~ رد u له
 قدم تقريراً (j-m e-n Bericht) ; نفقاته
 أداء , f ~ der Reisekosten ; نفقات السفر
erstaunten I tr. j-n ~ استغرب ; أدهش ه
 عجب ا über etw. ~ a الشئ ; II intr. (s)
 III ~ Subst. n ; ذهل a من , من (ل)
 j-n in ~ عجب من (über etw.) ; دهش ه
 setzen (lit.) zu s-m ~ tat sie es
 ما يروعه (ما راعه) إلا أن تفعل
 lich I adj. مشير , عجيب , غريب , مدهش
 ~ er Anblick العجب العجيب ; هائل , رائع ;
 ~ er Vorfall العجب العجيب ;
 ~ sein u دعا ; أمر عجب , العجيب
 ; للإستغراب (للدهشة) ;
 , تفوق ; لا غرو أن ... daß ...
 i/u/a تبع ; die ~ sten Dinge über etw.
 erfahren عن العجب ; II adv. بصورة
 من العجب ~ licherweise adv. هائلة
 ~ llichkeit f ; من عجب أن ... , أن ...
 (konkr.) pl. أعجيب ; t pp. I
 adj. مستغرب , دهش , معجب , مدهوش ;
 (über etw.) ~ er Blick نظرة

[über etw.] ~ عجب (استغراب , دهشة)
 , تعجب من , دهش ل (من) , بهت ل
 ; über etw. baß عجب a ل , أخذته الدهشة
 ~ sein ب بوغت مباعته شديدة ب
 ~ zu sehen... . . . يرى II
 adv. بدهشة , فى دهشة , فى عجب
 ~ den Kopf ; قال مستغرباً (فى دهشة)
 ~ schütteln هز رأسه عجباً .
erstechen irr. tr. j-n ~ طعن a ه طعنة
 . ميمته (قائلة) .
erstehen irr. I tr. etw. auf e-r Versteige-
 rung ~ رسا , رسا u مزاد الشئ على فلان
 ; II intr. (s) ; المزاود بشأن الشئ على فلان
 a نهض , بعث ; (e. Bild in j-s Phantasie)
 . تخايل ; إرتسمت الصورة فى خياله
ersteigen irr. tr. (Berg) ه طلع a تسلق
 , صعد a ه (Turm) ; تسلق ه (Mauer) ;
 ارتقى , رقى a فى السلم (Treppe) ; علا u ه
 السلم .
erstellen tr. ه أقام ه ; عمل a .
ersterben irr. intr. (s) (Lärm) u خفت ,
 (iron.) in Ehrfurcht ~ قل i , هداً a
 ~ d ppr. u. adj. mit ~ er
 Stimme بصوت خافت .
ersticken I tr. (j-n e. Gas) ه خنق u ه
 (a. üb.) ه / ه خنق u ; (das Feuer ; üb. e-n
 Aufruhr) ه أخمده ; II intr. (s) إختنق ;
 (üb.) in der Arbeit ~ عمليه ~ er
 Stimme بصوت ; sie sprach mit tränen-
 erstickter Stimme خنقتها العبرات
erstrahlen intr. a أشرق , لامع
 ; سنا u , سطع a (انبثق) النور (Licht)
 (üb.) ; Schönheit e-r Frau , أسفر u , بزغ u ,
 برز u .
erstreben tr. etw. ~ إلى a طمح ; die Un-
 abhängigigkeit ~ إلى (i) سعى a هدف
 ; ~ t pp. u. adj. ~ es Ziel هدف
 . مرجو (متشود) .

erstrecken : sich ~ (bis zu e-m Ort) اَمْتَدَّ دَامَ u , تَنَاوَلَ ه (über e-n Zeitraum) ; إلى (Unterhaltung auf etw.) ; اِسْتَمَرَّ ه , دارَ u في , تَنَاوَلَ ه , شَيْلَ a ه .

erstunken pp. u. adj. (vulg.) ~ u. erlogen كَاذِبَ كُلِّ الكَذِبِ , كَاذِبٌ مِنْ اَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ .

erstürmen tr. اِفْتَحَمَ ه .

ersuchen I tr. j-n um etw. ~ اِلْتَمَسَ ه ; es wird darum ersucht, zu ... ; ... اَلْمَرْجُوَّانَ ; vgl. bitten; II Subst. n auf sein ~ hin اَعْلَى طَلَبِهِ ه , بِنَاءٍ عَلَى طَلَبِهِ ه منه .

ertappen tr. (Dieb) كَبَسَ i (umg.) , صَبَطَ i ه , باغَتَ فُلَانًا وَهُوَ (b. etw.) عَلَيْهِ غَفْلَةً صَبَطَ ه مُتَلَبِّسًا ~ j-n b. Diebstahl بِفَعْلٍ ; j-n b. (üb.) sich beim Gedanken an etw. ~ وَجَدَ نَفْسَهُ تَفَكَّرَ فِي ~ erwischen.

erteilen tr. (j-m etw.) ه اَعْطَى ه (e. Recht) وَكَّلَ ~ j-m [e-e] Vollmacht مَنَحَ ه ه اَعْطَى ه حَقَّ الكَلَامِ ~ j-m das Wort وَجَّهَ ه اَسَدَى (الكَلِمَةَ) ~ j-m e-n Rat نَصَحَ ه اَعْطَى ه اَمْرًا ~ j-m den Auftrag عَهْدًا اِلَيْهِ ~ j-m Unterricht بَشَّكَيلِ الوِزَارَةِ لَقَّنَ ه ~ j-m e-e Lektion (üb.) اَلْقَى عَلَيْهِ دَرَسًا ~ j-m e-e Rüge دَرَسًا اَتَّبَ ه , اِنْتَهَرَ ه .

ertönen intr. (s) دَوَّى , تَعَالَى (Glocke) ; دَوَّى صَوْتٌ طَلَقَتْ النَّارَ (Schuß) ; دَوَّى (Sirene) اَطْلَقَ ; vgl. erschallen.

Ertrag m (-[e]s, 'e) غَلَّةٌ pl. -āt u. غِلَالٌ ; حَاصِلٌ , ثَمَرٌ , ثَمَرَاتٌ , ثِمَارٌ pl. -āt ; كَابِدٌ ه en irr. tr. ; طَاقٌ u ه / اَنْ , اِحْتَمَلْ ه , صَبَرَ i عَلَى (Schmerzen) عَانِي ه e-n Anblick ~ (Hitze) u صَدَدَ ; nicht zu ~ هذا قَوْقٌ ~ sein اِحْتَمَلْ اِحْتَمَالَ ~ sein Anblick ist schwer zu ~

لَا تَسْتَرِيحُ نَفْسُهُ , مَظَرُهُ لَا يُرِيحُ النَّفْسَ تَحَسَّمَ ~ müssen إِلَى رُؤْيَا فُلَانٍ لَا يُطِيقُ صَبْرًا ~ können etw. nicht ~ können أَصَحَّ ~ können etw. nicht mehr ~ können عَلَى ; sie konnte s-n Anblick nicht ~ لَمْ تُطِيقْ أَنْ تَرَاهُ (lit.) er konnte das Schweigen nicht länger ~ اِلْتَمَسَ ه ; لَمْ يَدَدْ يَسْتَطِيعُ مَعَ الصَّمْتِ صَبْرًا . كَثِيرَ اِلْتِمَادٍ , يَدْرُ رُبْحًا , مُثِيلٌ , مُثِيرٌ adj. كَثِيرٌ قَاسِيًا , يُطَاقُ , يُحْتَمَلُ ; für j-n ~ sein عَلَى ه اَنْ , تَيَسَّرَ , j-m etw. ~ [er] machen عَلَى ه هَوَّنَ ; etw. ~ finden اِحْتَمَلْ ه .

ertränken tr. اَغْرَقَ ه/ه .

ertrinken irr. intr. (s) ماتَ u غَرِقًا , غَرِقَ ا (غَرَقًا) .

Ertüchtigung f körperliche ~ تَقْوِيمُ البَدَنِ ~ الرِّيَاضَةُ البَدَنِيَّةُ .

erübrigen I tr. وَفَّرَ ه , اِدَّخَرَ ه ; er konnte حَخَصَ سَاعَةً ~ e-e Stunde für mich لِي ; II refl. es erübrigt sich, das zu tun ; لَيْسَ مِنَ الصَّرُورِيِّ اَنْ تَفْعَلَ/تَفَعَّلَ ذَلِكَ ; die S. hat sich erübrigt عن الأَمْرِ اَسْتَغْنَى عَنِ الأَمْرِ ~ es erübrigt sich zu sagen, daß... من فَضْلِ الكَلَامِ اَنْ ... عن القَوْلِ (البَيَانِ) اَنْ ...

Eruption f (-en) (Geol.) طَّفُوحٌ , تَدْفُقٌ , صَخْرٌ نَارِيٌّ (Geol.) ~ iجgestein n (Geol.) صَخُورٌ نَارِيَّةٌ .

erwachen I intr. (s) (aus dem Schläfe) (von e-m Lärm) اِسْتَيْقَظَ ; اِفْتَأَقَ , اَفَاقَ ; (üb.) der Tag erwacht u طَلَعَ ; (j-s Interesse) (lit.) in ihm erwachte neue Hoffnung اِنْبَعَثَتْ اِنْبَعَثَ فِي (Liebe), رُوحُ الأَمَلِ فِي نَفْسِهِ صَحَا u ; تَنَبَّهَ (Gewissen) نَارٌ u اِهْتِمَامُهُ ; aus s-r Lethargie ~ u من سَبَاتِهِ ; er erwachte aus s-n Gedanken,

als sie ihn fragte سَوَّالِهَا عَلَى إِنْتَبَهَ ; sie erwachte [am Morgen] mit dem Entschluß zu ... أَصْبَحَتْ وَهِيَ مُصَمِّمَةٌ ... ; II *Subst. n* (üb.) نَهْضَةٌ ; (üb.) das ~ der Nation النَّهْضَةُ الْوَطَنِيَّةُ , البَقِيَّةُ الْقَوْمِيَّةُ .

erwachsen I irr. intr. (s) *u* نَبَتَ *u* ; نَجَمَ *u* ; جَرَّ *u* (جَلَبَ) (i) ; (üb.; j-m aus etw. Leid) , أَسَدَّهُ الْأَمْرَ (Freude) , الْأَمْرُ عَلَيْهِ الْكَرْبُ (Nutzen) ; (j-m e-e Aufgabe) ; عَرَّضَ لَ , ظَهَرَ لَ ; (Ausgaben) ; جُرْأَةٌ مُصَدَّرُهَا الْبِقَّةُ ; e. Mut, der aus dem Vertrauen erwächst ; II *pp. u. adj.* يَافِعٌ , بِالِغٌ ; ~ sein/w. فَتَى يَافِعٌ *m* e(r) ; بَلَغَ *u* سَنَّ الرَّشْدَ ; die ~n الْكِبَارُ .

erwäg|en irr. tr. etw. ~ نَظَرَ *u* فِي الْأَمْرِ ~ ; e-n Gedanken ~ تَدَبَّرَ ه (فِي) , تَبَصَّرَ فِي , بَعَيْنَ الْإِعْتِبَارِ ~ ; أَدَارَ فِكْرًا فِي رَأْسِهِ ~ ; **enswert adj.** ~ sein يَدْعُو إِلَى التَّنْظَرِ ; **ung f** , إِعْتَبَرَ ه ~ ziehen ; إِعْتَبَارٌ , نَظَرٌ , أَخَذَ *u* ه فِي الْإِعْتِبَارِ ; in ~ zu ziehen sein جَدِيرٌ بِالْإِعْتِبَارِ ; دَخَلَ *u* فِي الْإِعْتِبَارِ ; er zog die S. nicht in ~ وَقَعَ فِي الشَّيْءِ مَا وَقَعَ فِي حُسْبَانِ . إِسْتَبَدَّ الْأَمْرَ ; له فِي حُسْبَانِ .

erwählen tr. إِنْخَبَّ ه / ه , إِنْخَبَّ ه / ه .

erwäh|en tr. ه / ه *u* ذَكَرَ ه ; er erwähnte ihren Namen جَرَى ه اسْمُهَا عَلَى لِسَانِهِ ; er erwähnte das mit keinem Wort لَمْ يَطْرُقْ ذَلِكَ بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ ; sie wurde von den beiden nicht erwähnt لَمْ يَجْرُ لَهَا ذِكْرٌ ; كما تَقَدَّمَ بَيْنَهُمَا ; **enswert adj.** يَجْدُرُ , يَجْدُرُ بِالذِّكْرِ , يَذْكُرُ ; **ung f** ; جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ (بِالْمُلَاحَظَةِ) , ذِكْرُهُ ذِكْرٌ .

erwärmen I tr. أَدْفَأَ ه ; II *refl.* (üb.) sich für etw. ~ تَحَمَّسَ لَ ~ ; شَغِفَ بَ , شَغِفَ لَ , بَ .

erwart|en I tr. ه / ه , أَنْتَظَرَ ه / ه , تَرَقَّبَ , تَوَقَّعَ ه / ه ; أنا فِي أَنْتَظَارِكَ ; (etw. von j-m/e-r S.) من تَرَقَّبَ ه ; von j-m e-n Dienst ~ أَرَادَ مِنْهُ خِدْمَةً ~ ; von j-m Gutes ~ أَمَلْتُ خَيْرًا مِنْ ~ ; j-n Gutes ~ أَمَلْتُ ه خَيْرًا ~ ; Schlimmes zu ~ haben تَوَقَّعَ شَرًّا ~ ; nichts Schlimmes zu ~ haben لَا يَخْشَى بَأْسًا مِنْ ... ; das wird von dir erwartet (= ist deine Aufgabe) مِنْكَ ; der Nutzen, der von der S. zu ~ ist الْفَائِدَةُ الْمَنْوُوتَةُ بِكَ ; بالشَّيْءِ ; was kann man von ihm schon ~ لَا يَرْجَى مِنْهُ خَيْرًا ! ~ zu ~ كَانَ ذَلِكَ مُتَوَقَّعًا ~ ; das hatte ich erwartet ! *u* تَقَدَّرَ ه , هذا مَا قَدَّرْتَهُ ! ; anders als erwartet عَلَيَّ عَكْسَ الْمُنْتَظَرِ ; schneller als [von ihm] erwartet مِمَّا قَدَّرَ ; etw. HOŠIQA (فِي) ; إِشْتِاقٌ إِلَى ~ ; können ~ هُوَ شَيْءٌ لَا يَسْتَأْتِقُ إِلَى ~ ; es nicht ~ كَيْفَ لَا يَسْتَأْتِقُ إِلَى أَنْ ... ; jeden Augenblick zu ~ يَتَعَجَّلُ وَلَمْ يَصْبِرْ وَشَيْئًا ~ ; demnächst zu ~ أَوْشَكَ ~ ; تَنْتَظِرُ , تَكُونُ حُلِيِّ ~ Kind (e. [الْوُقُوعِ] ; حَمَلَتْ ه مِنْ (j-m) , حَدِيثًا سَعِيدًا , عَلَى غَيْرِ أَنْتَظَارٍ ه ; II *Subst. n* wider , بِالرَّغْمِ مِمَّا بَدَأَ ; wider aller ~ عَلَى غَيْرِ تَوَقُّعٍ مِنْ أَحَدٍ ه ; über gut إِنْتَظَارٌ / **ung f** ; أَحْسَنَ مِنَ الْمُنْتَظَرِ ; in ~ des Gastes مُنْتَظِرًا الصَّيْفَ ; **erwecken tr.** (vom Schlaf) مِنْ [من] أَيْقَظَ ه ; بَعَثَ ه *a* ه مِنْ الْمَوْتِ (vom Tode) ; التَّوَمُّ [(üb.) j-n/etw. wieder z. Leben ~ *u* رَدَّ أَحْيَا ; أَعَادَ الْحَيَاةَ إِلَى ه / ه إِلَى الْحَيَاةِ أَنْأَرَ (Gefühl; Interesse, Zweifel) ه / ه ; *u* بَثَّ ه , أَنْأَرَ ه (Verdacht) ; *u* بَثَّ ه ; *a* ه

Zweifel ~ شكك في ; Mitleid ~ دعا u
 ; سياق u الأمل ~ Hoffnung ; إلى الشفقة
 (e-n Wunsch) ه هيج ; in j-m das Ver-
 langen nach etw. ~ شوق ه إلى ; in
 j-m Sympathie ~ صدره (نفسه) ~
 العطف .

erwehren *refl.* sich j-s kaum ~ können لا
 ; يكاد يتخلص منه ; sich des Lachens nicht
 ~ können أن ضحكك , ما تمالك [إلا]
 غلبه , لم يمالك نفسه من أن يضحك
 ; sie konnte sich der Tränen
 nicht ~ تملك إلا أن تبكي ; er konnte
 sich e-r gewissen Unruhe nicht ~ لم
 يعزل (ينج) من قلق .

erweichen *tr.* لین ه ; j-s Herz/Sinn ~
 ; استمال ه ; استعطف ه , رقق قلبه
 [durch Bitten] ~ lassen رقق قلبه
 ضنى (تلين) Knochen ه ; لين العظام .

erweisen *irr. I tr. 1.* j-m Gutes ~ أحسن
 قدم ~ إلى فلان ; j-m e-n Gefallen
 أولى ~ (أسدى) له معروفًا ; j-m
 u ه بحبه ~ j-m Nachsicht ; ه فضلًا
 أدركه Gott ihm sein Erbarmen
 طارح ~ j-m Zärtlichkeiten ; الله برحمته
 ~ j-m jegliche Wertschätzung ; ه الغرام
 2. die Informationen als richtig ~
 أثبت صحة ~ أحاط ه بكل ألوان التقدير
 ثابت ; erwiesen *pp. u. adj.* المعلومات
 ~ حقيقة مقررة (jur.) ; we-
 gen ~ er Unschuld براءته
 sein (für j-n) ... له أن ~ es ist
 من المحقق (المؤكد , الثابت) ... daß
 ~ , daß ... ; es ist geschichtlich ~ , daß ...
 II *refl.* sich als Ehrenmann ~
 أثبت شرفه ~ ; sich dankbar
 gegen j-n ~ بالجميل ; die
 Nachricht erwies sich als wahr (richtig)/
 falsch ~ تأكدت صحة الخبر/ظهر ا كذب

بات ه في ~ , daß ... ; sich klar
 حكم اليقين أن .

erweiter|n *I tr. s-n* Horizont ~ وسع
 أفقه ~ ; زاد ه علمًا ~ s-e
 Kenntnisse ~ ; زاد أعضاء اللجنة
 ~ (üb.) die Klutt ~ ; أعضاء اللجنة
 وسع ~ ; den Handel ~ الشقة (الصدع)
 (جسم) التجارة ; II sich ~ (üb. ;
 كluft) إتسعت الهوة , بدت u الشقة
 , توسع (Med. ; e-s Organs) ~
 ; (der Pupille) تضخم .

Erwerb *m (-[e]s, -e)* (e-s Gutes) اكتساب
 ; كسب (dem man nachgeht) ; تملك (jur.)
 طلب ~ des Lebensunterhaltes عمل
 ; كسب ه (Geld) irr. *tr.* ; الرزق
 تعلم ~ نال ه (Kenntnisse) ا ه (Ruhm)
 (j-s Vertrauen) ; اكتسب ه (e. Recht)
 ; إقتنى ه , اشتري (kaufen) ; فاز u ب
 ; المتلقى (Neol.) , المتملك (jur.) ~er
 m ; متعطل , بلا كسب ; ständig
adj. عاجز عن الكسب ; sunfähig
adj. ; عامل
 erwid|er|n *tr. 1.* e-n/j-s Besuch ~ ردّ
 u ~ ؛ زيارة/ردّ له الزيارة
 ~ ؛ حبّ , ردّ تحيته ~ ؛ حبّ يحبّ
 ردّ عليه ~ ؛ (mil.) j-s Feuer
 , أجاب قائلًا إنَّ (abs.) ؛ بإطلاق النار
 ردّ ~ ؛ أجاب بقوله إنَّ
 "...." ؛ عليه بقوله إنَّ
 ؛ أجابته قائلًا إنَّ , قالت نجيبه إنَّ
 ردّ ~ .

erwiesenermaßen *adv.* ... من المحقق أن .
 erwir|ken *tr.* etw. ~ حصل u على ; e-e
 Er- laubnis ~ استصدر السماح .

erwischen *tr. (pop.)* أدرك ه / ؛
 ؛ sie erwischte ihn mit ihrer Diene-
 rin ~ ضبطته مع خادميتها (üb.)
 ~ ; lassen انفضح ~ ; den Rettungsanker
 ~ ; عثرت u يده على أداة النجاة
 ~ ؛ لحق ا بالقطار ; du hast es mit deiner

Frau gut erwischt! ! يَا بَحْتَكَ بِزَوْجَتِكَ ;
(j-n e. Auto) هِ سَدَمَ i هِ (umg.) es hat
ihn erwischt (im Krieg) أُصِيبَ , (die
Liebe) صَهْرَهُ الْحُبِّ ; es hat ihn an der
Schulter erwischt فِي كَتِفِهِ أُصِيبَ , أُصِيبَ
أَصِيبَ ; vgl. ertappen.

erwünscht pp. u. adj. مَرْغُوبٌ فِيهِ ; es ist
~ يَنْبَغِي .

erwürgen tr. خَقَّقَ u هِ بِالْيَدِ .

Erythräa (Geogr.) إِرِيثْرِيَا .

¹Erz n (-es, -e) (Min.) خَامٌ (koll.; n. un. ة ,
pl. -ät); Eisen ~ مَعَادِنُ خَامٍ pl. مَعْدِنُ خَامٍ ;
~haltig adj. مَعْدِنِيّ .

²Erz|betrüger m دَجَالٌ ~; ~bischof m (kath.)
مَطَارَنَةٌ pl. مَطْرَانٌ (orth.); ~engel m (Rel.)
رئيس الملائكة ; ~faul adj. خَصِمٌ pl. تَنَبَّلٌ
~; ~feind m كَذُوبٌ ~; ~lügner m كَذُوبٌ
كاذِبٌ من صُلْبٍ كاذِبٍ , كَذَابٌ .

erzähl|en tr. j-m e-e Geschichte ~ u قَصَّ
رَوَى i , سَرَدَ u هِ ل , حَكَى i هِ ل , قِصَّةٌ عَلَى
; ~ أخباره ب ~ j-m e-e Neuigkeit ;
j-m von etw. ~ حَدَّثَهُ بِحَدِيثِ الشَّيْءِ ; er
hat mir von ihr erzählt تَبَّأَهَا عَنِّي
; das, was er erzählt أَقَاصِيصُهُ (poet.) was
ihm der Wind erzählte إِلَيْهِ مَا تَرَامِي
مع الرِّيحِ ; man erzählt [sich], daß...
ذَاعَتِ i ; شَاعَتِ i الشَّائِعَةُ أَنْ ; يُقَالُ إِنَّ
الْمُتَدَاوِلَ عَلَى الْأَلْسُنِ ; (طَارَتِ i) الإِشَاعَةُ أَنْ
; أَشَاعَ هِ عَن فُلَانٍ ~ j-n etw. ; über
wie man [sich] erzählt يَسْرُوِي فِيمَا
الرِّوَاةُ ; man erzählt sich von ihm, daß...
وَمَا يُنْسَبُ إِلَيْهِمْ من Greuelthaten erzählt
an Greuelthaten erzählt فِيهِ إِنَّ
; die Geschichten, die
man sich von ihm erzählt الْأَقَاصِيصُ
التي تُعْرَى إِلَيْهِ ; was man sich von ihnen
an Greuelthaten erzählt مَا يُنْسَبُ إِلَيْهِمْ
~end ppr. u. adj. ~e الأعمالِ الْوَحْشِيَّةِ
; ~er m قِصَاصٌ ; الأدبِ الْقِصَصِيّ

guter ~ حَسَنَ الْحَدِيثِ ~ مُنْشَد , رَاوِ
(Schriftsteller) رِوَايَتِي ~ung f قِصَّةٌ pl.
حَدِيثٌ (Bericht) ; حِكَايَةٌ ; قِصَصٌ .

erzeug|en tr. هِ صَنَعَ a هِ , خَلَقَ u هِ ; (produ-
zieren) أَنْجَبَ هِ (Kinder) ; أَنْجَحَ هِ
(Dampf; Strom) وَلَدَ هِ (e-e Atmosphäre)
, بَعَثَ هِ (e. Geräusch) ; خَلَقَ هِ , هَيَأَّ هِ
; erzeugt عَمِلَ صَوْنَاءً ~ Lärm ; أَحَدَثَ هِ
w. (Lärm durch etw.) عَن u صَدَرَ هِ
إِنْتَاجٌ n 1. مَنِيجٌ ; 2. وَالِدٌ , أَبٌ ;
pl. مُنْتَجَاتٌ ; die ~se der arabischen
Literatur إِنْتَاجُ f ~ung ; آثارُ الأدبِ الْعَرَبِيِّ
تَوَلِيدٌ .

erzieh|en irr. tr. رَبَّيْتِي هِ ; gut (wohl) ~
erzogen pp. u. adj. هَدَّبَ هِ , أَدَّبَ هِ
سَيِّءٌ ~ schlecht ; مَهْدَّبٌ , مَوْدَّبٌ ~ gut
, مَرَبِّبٌ m er ; عَزِيمٌ مَوْدَّبٌ , (فِيلِل) التَّرْبِيَّةِ
~erisch adj. مُعَلِّمٌ (Lehrer) ; مَهْدَّبٌ
~ gute (die man تربت) تَرْبِيَّةٌ f ~ung ;
أَدَبٌ (die man besitzt) تَأْدِيبٌ ;
j-m e-e europäische ~ zuteil w. lassen/
e-e europäische ~ erhalten رَبَّيْتِي هِ /
تَرْبِيَّةٌ أَوْرَبِيَّةٌ دارُ إِصْلَاحِيَّةٍ f ~ungsanstalt ;
وَلِيٌّ m ~ungsberechtigte(r) ; الْأَحْدَاثُ
pl. أَوْلِيَاءُ .

erzielen tr. Gewinn ~ رَبِحَ a ; hohe Ge-
winne ~ رِبْحُ الْمَكَايِبِ الطَّائِلَةِ ~ Erfolg
~ e-n Erfolg ~ فَازَ u , نَجَحَ a ~
; تَقَدَّمَ ~ Fortschritte ~ حَقَّقَ نَجَاحًا
; حَقَّقَ بَعْضَ التَّقَدُّمِ ~ gewisse Fortschritte
e-e Wirkung ~ أَثْرًا (Sp.) den
Ausgleich ~ أَصَابَ هَدَفَ التَّعَادُلِ ~ es
wurde e-e Einigung erzielt الإِتْقَانُ
(über etw. على) .

erzittern intr. (s) إِرْتَعَدَ , إِرْتَعَشَ ,
رَعَشَ (Körper) اِضْطَرَبَ ; (Tamburin) ا
زَلْزَلَ الْجَوَّ ~ lassen die Luft
إِهْتَرَّتْ .

erzürn|en tr. t ~ أَحْتَقَّ هِ , أَغَاطَ هِ
adj. (über etw.) غَاضِبٌ , صَدْرٌ ب

(Blick) *ساخِط* ; über j-n/etw. ~ sein
 إغْتَاطَ مِنْ , سَخِطَ *a* عَلَى .
erzwingen *irr. tr. etw.* ~ *حَصَلَ u* عَلَى الشَّيْءِ ;
 أَجْبَرَ (أَكْرَهَ) ه عَلَى (VON j-m) ; بِالقُوَّةِ ;
erzwungen *pp. u. adj.* إِجْبَارِي .
es *Pron.* هو , هِيَ , هُوَ ;
 ~ *wurde dunkel* أَدْعَشَتِ الدُّنْيَا ~ *ist*
 ~ ; الدُّنْيَا حَارَّةٌ , الجَوِّ (الطَّقْسِ) حَارٌّ *heiß*
 ~ *ist spät* تَأَخَّرَ بِنَا/بِهِ/بِهِمْ , الوَقْتُ مَتَأَخَّرَ
 كَانِ الوَقْتُ كَانَ *nachmittags* ; ~ *war*
 ~ *kurz vor dem Nachmittagsgebet* قَبْلَ العَصْرِ بِقَلِيلٍ
 ; كَانِ الوَقْتُ قَبْلَ العَصْرِ بِقَلِيلٍ
 ~ *war e. sonniger Tag* كَانَ اليَوْمُ مُشْمِسًا
 ~ *ist Winter* الوَقْتُ (الدُّنْيَا) شِتَاءٌ
 ~ *nicht!* ! لا تَفْعَلْ [ذلك] ! ; er tat ~ *er*
 ~ *weiß* ~ يَعْلَمُ ; ich habe ~ *dir gesagt*
 خَبَّرْتَنِي ! , قُلْ لِي ! ! *mir* ~ ; قُلْتَ لَكَ
 er hat ~ *gesagt* (= e. vorher zitiertes
 Wort, e-n Satz) قَالَهَا ; wir haben ~ *ver-*
 ~ *gessen* نَسِينَا ; ich habe ~ *ihr verboten*
 إِذَا ~ *mir gestattest* نَهَيْتَهَا ; wenn du ~
 تَدَبَّرَ ~ *sich überlegte* ; أَدْنَتْ لِي
 ~ *gehört?* [schon] ~ *hast du* ; أَمْرُهُ
 ~ *wie beschwerlich* ; أَسَمِعْتَ بِالجَبْرِ ?
 ~ *auch sein mag* مَهْمَا كَانَ فِيهِ/فِيهَا مِنْ
 ~ *auch* إِنَّهُ ~ *ist arm, du bist* مَشَقَّةٌ
 ; فَقِيرٌ وَأَنْتَ فَقِيرٌ ; wenn er etwas sagt, so
 ~ *auch* إِذَا قَالَ فَعَلَّ ~ *mit ihr war*
 ~ *nicht so* كَذَلِكَ تَكُنْ كَذَلِكَ ; ebenso *ist*
 (steht) ~ *mit* كَذَلِكَ حَالٌ (mit
folg. Gen.); so *ist* (geht) ~ *immer* هَكَذَا
 ~ *ist* ! ! هُوَ ذَاكَ ! ! ; das (so) *ist* ~
 ~ *gut haben* هُوَ فِي حَالٍ يُحْسَدُ , هُوَ سَيِّدٌ
 ~ *ist* ~ *gewesen!* ; حَالُهُ حَسَنَةٌ , عَلَيْهَا
 لَوْ ~ *sein Geld wäre* ; wenn ~ *sein*
 ~ *ist e. Geschenk* هِيَ مَالٌ مَالٌ
 ; كَانِ المَالُ مَالَةً
 ; كَانِ الأَمْرُ مَكِيدَةً *e-e List* ~
 ~ *war kein unerwarteter Besuch* لَمْ تَكُنْ
 ~ *der* زِيَارَةً غَيْرَ مُنْتَظَرَةٍ

... *wir waren* ~ , die gegangen
 ~ *sind* نَحْنُ الَّذِينَ دَهَبْنَا ; das ist ~ , was
 ~ *wir wissen möchten* [هو] مَا نُرِيدُ
 ~ *ist die* ; هَذَا مَا نُرِيدُ مَعْرِفَتَهُ ; أَنْ نَعْرِفَهُ
 ~ *die* المَادَّةُ هِيَ ...
 ~ *ist mein Bruder* هُوَ أُخِي ; ~ *die*
 ~ *sind reiche Leute* هُمْ أَنَاسٌ أَغْنِيَاءُ
 ~ *steht bei dir* ; كَانُوا ثَلَاثَةً ~ *waren*
 ~ *geschah* ; الأَمْرُ لَكَ (فِي يَدِكَ) ~
 ~ *unabsichtlich* مَا وَقَعَ قَدْ وَقَعَ عَقْوًا
 ~ *ist sicher, daß* مِنَ المَوْكَدِ أَنْ ...
 ~ *freut mich, daß* يُسَرِّنِي أَنْ ...
 ~ *ist der Reiz des Abenteuers, daß* ...
 ~ *klopft* ; ~ *hat geklopft* سَحَرَ المَغَامِرَةَ أَنْ
 ~ *zieht ihn nach Hause* نَفَسُهُ تُنَارِعُهُ إِلَى البَيْتِ
 ~ *wird getanzt* ; نَقَامُ حَفَلَةٍ رَاقِصَةٌ
 ~ *am Abend arbeitet* ~ *sich gut* العَمَلُ مُجَدِّ فِي المَسَاءِ
 ~ *gibt Leute, die* ; يَطِيبُ العَمَلُ فِي المَسَاءِ
 ~ *fragt sich* ; هُنَاكَ نَاسٌ يَفْعَلُونَ
 ~ *duftet nach Moschus* ; السُّوَالُ الآنَ هُوَ هَلْ
 ~ *kam zu e-r Krise* تَأَمَّ المَوْقِفَ (Pol.)
 ~ *drohte e-e gewaltsame Entladung* هَدَدَ
 ~ *herrschte völlige* ; المَوْقِفَ بِالإِنْفِجَارِ
 ~ *Anarchie* عَمَّتِ الفَوْضَى المَوْقِفَ .
eschatologisch *adj.* (Rel.) أَخْرَوِي ; خاصَّ
 ~ *Biome der* .
Esel *m* (-s, -) (männl.) جِمَارٌ *pl.* حَبِيرٍ ;
 ~ *ist* ! ! أُنْ أَنْ *pl.* (weibl.)
 ~ *ist* ! ! يَا جِمَارُ ! ! لَكَ مِنْ جِمَارٍ (بَعْلٍ) !
 ~ *ist* ~ *störriech* wie ein ~ *ist* ! !
 ~ *ist* ~ *ist* ; حَمَاقَةٌ *f* ~ *ist* ;
 ~ *ist* .
Eskort *f* (-n) (mil.) خَفَرٌ *pl.* أَخْفَارٍ ;
 ~ *ist* .
esoterisch *adj.* مُتَقَوِّعٌ .
Espenlaub *n* (spr.) zittern wie ~ *ist*
 ~ *ist* .

Esprit *m* (-s, -s) (frz.; sprich *esprî*) ظَرْفٌ ،
خَفَّةُ الرُّوحِ ، ظَرْفَةٌ .

Essai , **Essay** *m u. n* (-s, -s) (frz.) مَقَالٌ .

es|bar *adj.* يُوَكَّلُ ، صَالِحٌ لِلأَكْلِ ، ؛ **besteck**
n أَيْسِيَةٌ ؛ **geschirr** *n* أَدَوَاتُ مَائِدَةٍ ؛
سُفْرَةٌ ؛ مَوَائِدُ *pl.* مَائِدَةٌ ؛ **tisch** *m* الطَّعَامُ ؛
أَطِيمَةٌ ، مَأْكُولَاتُ *fpl.* **waren** ؛ سَفَرٌ *pl.* ؛
غُرْفَةٌ ، حُجْرَةُ المَائِدَةِ (الطَّعَامِ) **zimmer** *n* ؛
كُرْسِيٌّ *m* **zimmerstuhl** ؛ الأَكْلُ (السُّفْرَةُ)
السُّفْرَةُ .

Esse *f* (-n) مَدَاخِنُ *pl.* مَدَخَنَةٌ (Schmiede) ؛
أَكْوَارٌ *pl.* كُورٌ .

essen **I** *irr. tr. u. abs.* [ه] *u* أَكَلَ ؛ **is!** ؛
schwer ~ أَكَلَ أَكْلَةً ثَقِيلَةً ؛ zu Mittag ~
تَعَشَّى ؛ zu Abend ~ تَنَاوَلَ العِنْدَاءَ ، تَنَدَّى ؛
~ nach dem Fasten (isl.) ؛ تَنَاوَلَ العِشَاءَ ؛
~ geben *z* [etw.] ؛ **j-m** ؛ أَفْطَرَ ، فَطَرَ *u* ؛
أَكَلَ عَلَى مَائِدَةٍ ~ **j-m** ؛ أَطَعَمَ ه [ه] ؛
أَكَلَ (Speise) ؛ أَكَلَ *n* **Subst.** ؛ II ؛ فُلَانٌ
دَعَا ~ einladen *z* ؛ **j-n** ؛ قَبِلَ الأَكْلَ ؛
أَقَامَ مَائِدَةً ~ **e** ؛ **e** ؛ ه إِلَى الأَكْلِ ؛
أَقَامَ مَائِدَةً عِشَاءً/عَدَاةً (abends/mittags) ؛
تَخَلَّفَ عَنِ الكَوْنِ ~ nicht zum ~ kommen ؛
مَوْعِدَ الأَكْلِ ؛ **caszeit** ؛ المَائِدَةُ ؛
er m er ist ؛ حَانَ ؛ وَقْتُ العِنْدَاءِ/العِشَاءِ ~
e. schneller ~ هو سَرِيعُ الأَكْلِ .

essen|tiell *adj.* ذَائِبِيٌّ ، جَوْهَرِيٌّ (philos.) ؛
الجَوْهَرُ ، الذَّاتُ (philos.) **z** *f* (-en) ؛
زَوْجٌ (Chem.) .

Essig *m* (-s, -e) خَلٌّ ؛ **etw.** in ~ legen
فَشَلَّ ~ (pop.) ؛ خَلَّلَ ؛
مُخَلَّلَاتُ *fpl.* **früchte** ؛ الأَمْرُ ؛
الحَمَضُ (Chem.) **säure** ؛ خِيَارٌ مُخَلَّلٌ ؛
حَمَضُ الخَلِّ ، الأَسِيْبِيُّ (الخَلِّيُّ) .

Estrade *f* (-n) مَيْسَةٌ .

Estrich *m* (-s, -e) أَرْضِيَّةٌ .

etablieren : أُنْشَأَ ، أَسَّسَ مَحَلًّا ~
مَوْسَسَةً .

Etage *f* (-n) (frz.) طَابِقٌ *pl.* طَوَابِقُ ؛ دَوْرٌ *pl.*
شَقَقَ *pl.* شَقَقَاتُ ؛ **nwohnung** *f* ؛ أَدْوَارٌ .

Etappe *f* (-n) 1. مَرَحَلَةٌ *pl.* مَرَاجِلُ ؛ دَوْرٌ *pl.*
حَلَقَاتُ ؛ حَلَقَاتُ *pl.* حَلَقَةٌ (des Lebens) ؛ أَدْوَارٌ ؛
2. (mil.) ظَهَرَ الجَبْهَةَ ، ظَهَرَ الجَبْهَةَ
عَلَى خُطُوَاتٍ **nweise** *adv.* ؛ الجَبْهَةُ .

Etat *m* (-s, -s) (Fin.) مِيزَانِيَّةٌ ؛ **sjahr** *n*
سَنَةٌ مَالِيَّةٌ .

etc. وَهَلَمْ ، وَمَا إِلَيْهِ ؛ (Abk. الخ) إِلَى آخِرِهِ
جَرًّا .

etepetete *adj.* (umg.) عَيَابٌ .

Ethik *f* [عِلْمُ] الأَخْلَاقِ ؛ **sch** *adj.* أَخْلَاقِيٌّ .

ethn|sch *adj.* عُنْصُرِيٌّ ، شَعْبِيٌّ ؛ **ographie** ،
عِلْمُ الشُّعُوبِ البِدَائِيَّةِ *f* **ologie** .

Etikett *n* (-[e]s, -e) بِطَاقَةٌ *pl.* -ät. لَافِتَةٌ .

Etikette *f* (-n) 1. بِطَاقَةٌ ؛ 2. قَوَاعِدُ السُّلُوكِ ؛
أَسْوَاطُ اللِّيَاقَةِ .

etlich *adj.* بَعْضٌ ، عِدَّةٌ ؛ *vgl.* einige, mehrere;
بَعْضُ الشَّيْءِ ، أَشْيَاءٌ ، شَيْءٌ **es** *Pron.* .

Etui *n* (-s, -s) (f. Zigarren) مِحْفَظَةٌ *pl.*
عُلْبَةٌ [مِبْطِنَةٌ] (f. Brillen) ؛ مَحَافِظٌ .

etwa *adv.* 1. (= ungefähr; s. d.) زُهَاءٌ ،
~ zehn (mit Gen.); حَوْلَ ، حَوْلَ ، نَحْوَ
~ eine Stunde ؛ نَحْوَ (قُرَابَةٍ ، حَوْلَ) عَشْرَةِ
زُهَاءِ um 1 Uhr ؛ سَاعَةٌ أَوْ نَحْوَهَا
~ ؛ فِي نَحْوِ الوَاحِدَةِ ، الوَاحِدَةِ
~ alle zwei Tage ؛ نَحْوِ ثَلَاثٍ ، نَحْوِ ثَلَاثِ
فِي سِنِّ ؛ فِي نَحْوِ الرَّابِعَةِ مِنْ عَمْرِهِ/عَمْرِهَا
إِنَّهُمْ **gleichaltrig** ؛ sie sind ~ الرَّابِعَةِ تَقْرِيْبًا
؛ er ist ~ im gleichen Alter
، تَقْرِيْبًا ~ ؛ in ؛ بِمَائِلِهَا فِي السِّنِّ
wie sie in ~ (nach-
gestellt); die S. wurde in ~ klar
وضَّحَ (= beispielsweise
؛ 2. (= vielleicht, denn;
s. d.) hast du sie ~ gesehen?
؛ لَعَلَّكَ رَأَيْتَهَا ؟ ؛ أَرَأَيْتَهَا ؟
؛ أَحْسِبْتَنِي ؟
glaubst du ~, ich hätte es getan?

denken? ; sollte er ~ nicht daran denken? ; ألا يَذْكُرُ ذلك ؟ ; ist das ~ gerecht? ; مُمَكِّن . *adj.* ; أي وَجِهَ لِلْعَدْلِ في هذا ؟ ; bei ~ en Zwischenfällen إذا طَرَأَ , في حَالَةٍ وَقُوعِ حَوَادِثٍ طَارِئَةٍ .

etwas I *Pron.* [ما] شَيْءٌ ~ ; ist besser als nichts شَيْءٌ خَيْرٌ مِنْ لَا شَيْءٍ ~ ; zu essen ~ ; مَشْرُوبَةٌ ~ ; zu trinken ~ ; طَعَامٌ ~ ; von dem Geld المَالِ بَعْضُ المَالِ , er nahm ~ von dem Geld المَالِ أَخَذَ مِنْ المَالِ ~ ; er erinnerte sich an ~ تَذَكَّرَ أَمْرًا ~ ; an s-m Geschick ändern غَيَّرَ أَمْرًا مِمَّا غَشِيَهُ ~ ; zu fragen سَوَّالًا ~ ; قَدِرَ عَلَيْهِ ~ ; j-m sagen حَدَّثَهُ كَلَامًا ~ ; er wollte ~ sagen u بِالْكَلامِ ~ ; er hat noch ~ zu sagen لا يَزَالُ عَلَيْهِ مَا يَقُولُهُ ~ ; was ihr gefiel قَوْلًا يَعْجِبُهَا ~ ; gelernt haben (von/bei j-m) تَعَلَّمَ (مِنْ) ~ ; noch ~ ; أَمْرٌ (شَيْءٌ) آخَرَ ~ ; ~ ; anderes als Liebe غَيْرُ الحُبِّ ~ ; ~ ; bevor ~ passiert طَارِئًا يَهْدِدُهُ ~ ; ihn bedrohte ~ هَدَدَهُ مَهْدَدٌ ~ ; Bauern tun a مِنْ شَأْنِ الفَلَّاحِينَ ~ ; er ist [im Leben] ~ geworden قَدْ نَجَحَ ~ ; es zu ~ bringen a نَالَ شُهْرَةً كَبِيرَةً ~ ; so klar wie nur ~ واضحٌ كُلُّ الوُضُوحِ ~ ; nenne mir nur etwas, das ...! دَلِّينِي عَلَي شَيْءٍ ! ... ; so ; مِثْلُ هَذَا ~ ; so ; وَاحِدٌ [يَفْعَلُ] ! ... ! ; er ~ wie e. Lächeln شَبِهَ ابْتِسَامَةً ~ ; er äußerte so ~ wie e-n Protest أَعْلَنَ ~ ; wie kannst du so ~ ; نَوَّعًا مِنْ الإِعْتِرَاضِ ~ ; behaupten! ! قُلْ كَلَامًا غَيْرَ هَذَا ! ! ~ ; nein, so ~ ! ! يا لِلْعَجَبِ ! ! ~ ; von Dummheit! ! يا لَهُ لِكُلِّ مَنْ مَنَعَلٍ ! ! ~ ; Mut شَجَاعَةٌ (شَيْءٌ) مِنْ الشَّجَاعَةِ ~ ; Großartiges ~ ; بَعْضُ أَدْوَاتِ اللَّبِّبِ ~ ; ~ ; Entehrendes عَظِيمٌ ~ ; Ruhmvollens مَفْخَرَةٌ ~ ; Schändliches

~ ; جِسْمٌ صُلْبٌ Hartes ~ ; فَصِيحَةٌ ~ ; Besseres ~ ; شَيْءٌ أَفْضَلُ Neues erfahren ~ ; Seltsames träumen ~ ; عَرَفَ زَجِيدًا ~ ; Schlechtes bemerken ~ ; حَلَمٌ u حَلْمًا غَرِيبًا ; sein Anblick hat ~ ; لا حَظَّ مَا يَسُوءُ ~ ; Seltsames غَرَابَةٌ ~ ; gibt es denn ~ ; هَلْ هُنَاكَ مَا ~ ; Schlimmeres? ما هُوَ أَدهَى ؟ ; es ist ~ ; Schönes um e-n Freund ! ما أَحْسَنَ الصَّدَاقَةِ ! ; er hat ~ ; يَطْهَرُ بِمَظْهَرِ العُلَمَاءِ ~ ; von e-m Gelehrten ~ ; sie hat [so] ~ ; Exotisches an sich سِحْرٌ , ~ ; غَرَابَةٌ II ~ *Subst. n* e. gewisses ~ ; جاذِبَةٌ ~ ; dieses Mädchen hat das gewisse ~ ; III *adv.* ~ ; هذه الفَتَاةُ لَهَا شَأْنٌ ~ ; نوَّعًا , إلى حَدِّ مَا , بَعْضُ الشَّيْءِ , قَلِيلًا ~ ; er ist ~ ; dumme مَنْ قَدِرَ مِنْ [ما] ~ ; er ist ~ ; er sagte ~ ; er sagte ~ ; bekümmert في الغَمِّ ~ ; den Koffer ~ ; hochheben (von/bei j-m) رَفَعَ الصَّنْدُوقَ قَلِيلًا ~ ; ~ ; ausruhen ~ ; رَفَعَ الصَّنْدُوقَ قَلِيلًا ~ ; nachts ist es ~ ; kühl ~ ; أَخَذَ u بَعْضُ الرَّاحَةِ ~ ; abkühlen ~ ; الجَوُّ بَارِدٌ نَوَّعًا أَنَاءَ اللَّيْلِ ~ ; قَبْلَ ذَلِكَ ~ ; früher ~ ; خَفَّتْ زِ حَرَارَتُهُ ~ ; später قَلِيلًا ~ ; قَلِيلًا ~ ; das ist ~ ; viel verlangt! مَعْقُولٌ مَقْبُولٌ !

Etymologie *f* (ling.) اِشْتِاقٌ ~ ; *isch* *adj.* اِشْتِاقِيٌّ .

euch *Pron.* er liebt ~ يُحِبُّكُمْ (*f*) يُحِبُّكُنَّ .
euer *Pron. poss.* ~ Buch كِتَابِكُمْ (*f*) كِتَابِكُنَّ ;
vgl. a. sein.

Eule *f* (-n) بَوْمٌ (*coll.*; *n. un.*) ; (*spr.*) ~ n nach Athen tragen بِاعَ زِ المَاءِ فِي حَارَةِ ~ ; السَّقَاتِينِ .

Eunuch *m* (-en, -en) خَصِيٌّ *pl.* خَصِيَّانٌ ; طَوَاشِيَّةٌ *pl.* طَوَاشِيٌّ .

Euphorie *f.* نَشْوَةٌ (*Med.*) ; صَحْوَةٌ المَوْتِ .

Euphrat *m* الفُرَاتِ [نَهْرٌ] .

Europa *pl.* السَّنَجِلِسِ (*Pol.*) -Rat ~ ; أوروبًا ~ ; *äer* *m* أوروبِيٌّ ~ ; الأوروبِيٌّ ~

ضَمَنَّ *a* له *sichern* ~ *s* ~ *z*; رَزَقَ مَضْمُون
 حَقَّ *f* *Exz* *berechtigung* *f* شَخْصَ 3. ; المَعِيْشَةَ
 s-e *Exz* *grundlage* *f* أَسَاسَ المَعِيْشَةَ ; الحَيَاةِ
 ; تَنَازَعَ البَقَاءَ *m* *Exz* *kampf* ; مَوْرِدُ رِزْقِهِ ~
 الحَدِّ الأَدْنَى لِنفَقَاتِ *n* *Exz* *minimum* ;
 رِزْقٌ , دَخَلَ *npl.* *Exz* *mittel* ; المَعِيْشَةَ
 ; وَجِدَ , كَانَ *intr. u* *Exz* *ieren* ; alles, was exi-
 stiert *als ob* ... ; الكَائِنَاتِ , كُلِّ مَا فِي الوُجُودِ
 sie nicht existierte *er/* لَمْ يَكُنْ كَأَنَّهَا شَيْءٌ ;
 die S. existierte für ihn nicht *er/* تَجَاهَلَ ه/
Exkommunikation *f* (chr.) الحَرْمُ انْكِنَسِيَّ ,
 الطَّرْدُ مِنَ الكَنِيسَةِ .
Exkrement *n* (-[e]s, -e) (Med.; meist pl.)
 البَوْلُ والبِرَازُ , المُخْرَجَاتُ .
exkretorisch *adj.* (Med.) إِبْرَازِيٌّ .
Exkursion *f* رِحْلَةٌ/جَوْلَةٌ اسْتِطْلَاعِيَّةٌ (عِلْمِيَّةٌ) .
exmatrikulieren *tr.* sich ~ lassen *u* تَرَكَ
 الجامَةَ .
ex officio (lat.) بِحُكْمِ الوَظِيْفَةِ .
exokrjn *adj.* (Med.) ~e Sekretion / إِفْرَازٌ
 مُفَرَزٌ ظَاهِرِيٌّ .
Exorzismus *m* تَعْزِيمٌ .
exoterisch *adj.* ظَاهِرٌ .
exotisch *adj.* غَرِيبٌ ; دَخِيلٌ .
Expansion *f* (Pol.) تَوْسِيْعٌ/تَوْسِيْعٌ نِطَاقٍ
 التَّوَسُّعِ *adj.* *Exz* *politik* ; المَلِكُ
 سِيَاسَةَ تَوْسِيْعِيَّةٍ .
expatriieren *tr.* حَرَمَ هُ مِنْ جِنْسِيَّتِهِ .
expedieren *tr.* *Exz* *ition* *f* (-en)
 1. حَمَلَةٌ (hist.) ; بَعَثَتْ إِسْتِشْكَافِيَّةً ;
 2. (komm.) قَسَمَ الإِرْسَالَ .
Experiment *n* (-[e]s, -e) تَجَارِبٌ *pl.* تَجْرِبَةٌ
 تَجْرِيْبِيٌّ *adj.* *Exz* *ell* .
Experte *m* (-n, -n) خَبِيرٌ *pl.* خَبِرَاءُ ; Wirt-
 schaftschs ~ خَبِيرٌ إِقْتِصَادِيٌّ ; Nahost ~
 الشَّرْقِ الأَوْسَطِ ; auf e-m Gebiet ~ sein
 كَانَ رَاسِعًا فِي .
explo|dieren *intr.* (o) فَرَّقَ , إِفْجَرَ , تَفَجَّرَ
 فَرَّقَةً , إِفْجَارٌ , تَفَجَّرَ *f* *Exz* *ision* ; تَفَرَّقَ

فَجَّرَ بومبَةً zur ~ bringen *Exz* *erfen* ;
 مَوْقِفٌ *adj.* (üb.) ~e Lage *Exz* *iv* ; قَنَبَلَةٌ
 مُتَفَجِّرٌ .
Exponent *m* (-en, -en) (Math.) دَلِيْلٌ ,
 عَرَّضَ نَفْسَهُ لِلْخَطَرِ/ *Exz* *ieren* : sich ~
 لِلتَّقَدُّرِ .
Export *m* (-[e]s, -e) (komm.) تَصْدِيْرٌ ;
 (konkr.) الصَّادِرَاتُ ; *Exz* *ieren* *tr.* صَدَّرَ .
Exposé *n* (-s, -s) بَيَانٌ , عَرَضٌ .
Expreß *m* (-sses, pl. Expreßzüge) قِطَارٌ
 طَرْدٌ *n* (Eis.) *Exz* *gut* ; إِكْسِْبِرِسٌ , سَرِيْعٌ
 مُسْتَعَجِلٌ .
Expressionismus *m* التَّعْبِيْرِيَّةُ .
Expulsion *f* (Med.) إِخْرَاجٌ , دَفْعٌ ,
 مُخْتَارٌ , مُنْتَقَى , نَادِرٌ , مُنْتَازٌ ,
 عَالِ العَالِ .
extra I *adj.* إِضَافِيٌّ , خَاصٌّ ; II *adv.* 1.
 لا ... إِلا [إل ...] , خَاصَّةً , بِالأَدَاتِ
 2. عَدَدٌ خَاصٌّ *n* *Exz* *blatt* ; عِيَاوَةٌ عَلَى ذَلِكَ
Exz *wurst* *f* (umg.) j-m e-e ~ bra-
 ten . إِسْتَنْنَى ه .
Extrakt *m* (-[e]s, -e) (Chem.) خُلَاصَةٌ ; (aus
 Büchern) مُوجَزٌ , مُجَمَّلٌ , خُلَاصَةٌ .
Extrapolation *f* (Math.) اسْتِكْمَالٌ .
extrem I *adj. u. adv.* لِلغَايَةِ ; (Pol.) ~e
 رِيْحَتٌ ; إِتْجَاهٌ مُتَطَرِّفٌ ; (Pol.) die ~e
 Rechte الِئْمِيْنِ *n* (-s, -e) مُنَافَاةٌ ; aus e-m ~
 ins andere fallen *Exz* *itäten* *fpl.* إِنتَقَلَ مِنَ التَّقْيِضِ إِلَى نَقِيْضِهِ
 أَطْرَافٌ (Anat.) .
Exzellenz *f* (-en) (Äg., Syr., Ir.) سِيَادَةٌ ;
 صَاحِبُ (andere arab. Länder) (Präsident)
 دَوْلَةٍ رَئِيْسِ (Ministerpräsident) , الفَخَامَةِ
 (Bot- schafter) , معَالِي الوَزِيْرِ (Minister) ,
 سَعَادَةُ السَّفِيْرِ .
exzerp|ieren *tr.* إِسْتَخْرَجَ هُ مِنْ *Exz* *erpt* *n* (-[e]s,
 -e) مُسْتَخْلَصٌ , مُسْتَخْرَجٌ .
Exzeß *m* (-sses, -sse) (Maßlosigkeit) شَطَطٌ ;
 عَمَلٌ (إِعْتِدَاءٌ) وَحْشِيٌّ (Ausschreitung[en])

Fähn|chen *n* (*pop.*) فُستَان رَخِيص ; ~lein *n* (*obs.*) ... حَفْنَة مِن ...
fahnd|en intr. (*jur.*) nach j-m/etw. ~ *a* بَحَثَ قَائِمَة (سِجَل) المَطْلُوبِينَ ; عن [للبلويس].
Fahne *f* (-n) عَلم *pl.* أعلام ; لواء *pl.* أَلْوِيَة ; رَايَة *pl.* -ät; (*üb.*) die ~ der Freiheit hochhalten عن الحُرِّيَة (ذاد *u*) ; دافع (حَقَّق) أحرزَ Sieg an s-e ~n heften (حَقَّق) أحرزَ zu den ~n rufen ; إنتزعَ نَصْرًا , نَجَاحًا eilen إلى الخِدْمَة السَّكْرِيَة ; (pop.; des Trinkers) أَنفَاس الشَّرَاب (مَخْمُورَة) رَائِحَة ~ haben رَائِحَة الخَمَر (أَبْجَرَة) ~nabzug *m* (*Typ.*) تَجَارِبُ *pl.* تَجْرِبَة الطَّيْع ; نُسْخ *pl.* نُسْخَة ; تَجِيَّة العَلم (*mil.*) ~nappell *m* (مِل.) بَرُوفَة ; ~neid *m* (مِل.) البِيين السَّكْرِيَة ; ~nflucht *f* (مِل.) الفِرَار مِن الجُنْدِيَّة , هَرَب ; ~njunker *m* (مِل.) طَالِب بِالكَلِّيَّة السَّكْرِيَة ; ~nkorrektur *f* (*Typ.*) s. ~nabzug ; ~nmast *m* , ~nstange *f* عَلم *pl.* صَوَارٍ ; ~nträger *m* (مِل.) حَامِل العَلم .
Fahr|bahn *f* وَسَط الشَّارِع ; ~bar *adj.* مَتَقَل ; ~dienstleiter *m* (*Eis.*) مُرَاقِب مُرُور القِطَارَات ; ~en *irr.* I *tr.* 1. ه/ه *u* نَقَلَ ; 2. Auto ~ رَكِب (Reisender) سَاق *u* ه (Chauffeur) لَدَيْهِ سَيَّارَة ~ (e-n Volkswagen) اِسْتَعْمَلَ (e-n Treibstoff) فُوكْسَفَاجِن ; II *intr.* (s) 1. سَارَ ; [mit der] Stra- ßenbahn ~ رَكِبَ *a* (كَانَ رَاكِبًا) التَّرَام ~ mit dem Zug ~ بِالقِطَار (ا) ذَهَبَ ~ er fuhr [mit der Straßenbahn/Bahn/dem Auto] nach ... رَكِبَ إِلَى , سَافَرَ إِلَى , er fuhr [mit dem Schiff] nach Marseille ~ zur Moschee رَكِبَ البَحْر إِلَى مَرَسِيْلِيَا ; von ... nach ... زَارَ *u* المَسْجِدَ رَاكِبًا ~ er fuhr mit dem Auto

vom Flugplatz zur Stadt سَيَّارَة اِسْتَقَلَّ السَّيَّارَة إِلَى المَدِيْنَة ; das Auto/Schiff, mit dem der Präsident fuhr البَاخِرَة المُقَلَّة لِلرَّئِيس ما مَوْعَدُ قِيَامِ القِطَار ? Zug nach Kairo? رَكِبَ ~ zur See إِلَى المُسَافِر إِلَى القَاهِرَة ؟ ; عَبرَ *u* البَحْر ~ über's Meer ; مَحَرَ *a* ; fahr wohl! ! مع السَّلَامَة ! ! er soll zur Hölle/ zum Teufel ! ! لَعَنَهُ اللّٰه ! ! 2. (*üb.*) (Blitz aus den Wolken) سَرَى ; aus dem Bett ~ نَهَضَ *a* بِسُرْعَة ~ in die Klei- der ~ اِرْتَدَى بِسُرْعَة ~ (Geschoß in j-s Körper) نَقَدَ *u* إِلَى , اِنْفَرَسَ فِي سَلَّ Schwert fuhr aus der Scheide *u* أَقْلَت (Messer j-m aus der Hand) سَيَّفَهُ ; es (e. Gedanke) fuhr ihm durch den Kopf بِه الخَاطِرَة مَرَّت *u* ما الذى يَسْهَلُ ~ gut ~ j-m أَصَابَ عَقْلَهُ ؟ sich [mit der Hand] in/durch die Haare ~ تَخَلَّلَ شَعْرَهُ بِأَصَابِيهِ ; mit der Hand über das Gesicht ~ مَسَحَ *a* وَجْهَهُ بِيَدِهِ ~ ذلك *u* (حَكَ) *u* ~ mit der Hand in die Tasche ~ أَدْخَلَ (وَضَعَ) يَدَهُ فِي جَيْبِهِ ~ an die Kehle ~ أَمْسَكَ فَلَانًا مِن رَقَبَتِهِ ~ قومٌ مَتَجَوِّلُونَ ~ es Volk وَدَّعَ ه (Hoffnung) ~ أَخْرَجَ رِيحًا ~ einen [Wind] ~ erflucht *f* (*jur.*) رُخْصَة القِيَادَة ; جَرِيْمَة الهَرَب ; ~geld *n* مُسَافِر ; رُكَّاب *pl.* رَاكِبَ ~gestell *n* s. ~werk ; ~gestalt *n* s. ~werk ; ~karte *f* (*Eis.*) مُضْطَرِب , قَلِقَ ; ~lässig *adj.* تَدَاكُرُ *pl.* تَذَكُّرَة السَّفَرِ القِطَار القَتْلَ خَطَأً ~ (jur.) ~ e Tötung مَهْمِلَ عَدَمَ (بِدُونِ عَمْدٍ) *f* (*jur.*)

جدول مواعيد *plan m*; عدم التبصر, الحدار
 جدول, *pl.* جداول, *planmäßig adj. u.*
adv. حسب الجدول, *preis m s.* ~geld;
 تذكرة السفر / *schein m*; دراجة *n* ~rad
 تذكار, *pl.* تذاكر, الركوب
 مصعد *stuhl m*; مدرسة لقيادة السيارات
 مرفع *pl.* مرفع (Te.), مصاعد *pl.*
 سفر (Reise) *pl.* سفر (-en) (Fahren)
 سرعة (Naut.) *pl.* -ät; رحلة; أسفار
 (Spazierfahrt) e-e ~ mit dem Wagen
 جولة (نزهة) في العربة; er sprang während
 der ~ von dem Bus ab الأنوبيس
 عبور البحر *pl.* ~ وهو سائر; وهو سائر
 die ~ um den afrikanischen Kontinent
 الطواف حول القارة الإفريقية
 (üb.) in ~ kommen تتحسّن
 تذكرة *pl.* ~tausweis م; السفر/القطار/الركوب
 في *pl.* ~wasser *n* (üb.) in
 s-m ~ sein هو في ميدانه
 in politisches ~ geraten (لونا)
 السياسية (werk *n* (Av.) ~werk
 وسيلة النقل *pl.* -ät; مركبة *n* ~zeug
 راكباً وراجلاً *pl.* ~per u. zu Fuß وسائل
 مجموع العربات *pl.* ~zeugpark م
 مَعَادٍ *pl.* معادية (-n) *f* Fahr|boot
 قوارب *pl.* قارب (klein) معابر *pl.* معبر
 مراكبي, معداوتي *m* ~mann م
 آثار *pl.* أثر (-n) *f* Fährte
vgl. Spur.
 (engl.; sprich fär) (Wettstreit)
 fair *adj.* (Benennen) على نحو مهذب, شريف
 صادق (Person) سليم, مستقيم, مخلص
 نظيف (Sp.) عادل, منصف; المعاملة
 روح رياضية *f* ~neß
 صورة طبق الأصل *n* (-s, -s) Faksimile
 واقعي, واقع *m* (-s, -en) fakt|isch
 مؤثر; أسباب *pl.* سبب; عوامل *pl.* عامل
 1. *pl.* -ät; علة *pl.* علة; e. bedrohlicher ~
 (für) مواضع *pl.* موضع خطر على
 2. *pl.* المضروب فيه; المضروب (Math.)
 حقائق *pl.* حقيقة (-s, *pl.* Fakten)

واقعة *pl.* وقائع; *f* ~ur (-en) (komm.)
 فانورة, قائمة الحساب
 اختيارى *adj.* ~ativ Fakultät *f* (-en) كلية
 صفور *pl.* صفور; بزة *pl.* باز (-n, -n) Falke
 أصفر *u.*
 1. (Fallen) (a. Phys.) *m* [-e]s, (e) Fall
 هبوط, وقوع, سقوط; zu ~ kommen
 عثر; e. Regime zu ~ bringen
 منع (أفسد) (e-n Plan), أسقط الحكم
 هوى *n* ومن *n* tiefen ~ tun تنفيذة
 (spr.) Hochmut kommt vor dem ~
 عل; 2. (Geogr.) أراد أن يكون وزيراً فأصبح خفيراً
 3. (Umstand) حالات فيكتوريا
 حالات *pl.* -ät; أحوال *pl.* حال
 نادرة ~ احتمال; einmaliger ~
 على *pl.* -ät; على كمال (أي) حال ~
 على آتي (von zweien), وعلى كل ف...
 من المحقق (= ohne Zweifel), الحالين
 إذا, للطوارئ *pl.* ~für alle Fälle
 ... أن; auf [gar] إذا لزم الأمر,
 ما حدث شيء; für diesen ~
 لا يحال من الأحوال ~; in diesem ~
 e الحال ~; in diese ~
 im ~ e, daß فيما إذا لو...
 (mit folg. Gen.); gesetzt den ~, sie hätte
 es getan فلما قلت; im ~ e e-s
 Krieges; im ungünstigsten ~ e
 حالة الحرب; es gibt Fälle, wo ...
 على أسوأ الظنون;
 رُبما يحدث أن يتفق أن ...
 so wie es الأمر كذلك ~
 كما هو الشأن في der ~ ist ...
 هذا على ~ ist ganz mein (umg.)
 ~ e; قضايا *pl.* قضية (jur.) 4. كئيب
 حوادث *pl.* حادث رشوة
 ~ der ~ Deutschland القصة الألمانية
 (Med.) e. ~ von Typhus حالة
 تيفوس; مات المريض ~
 ~ der ~ verlieh tödlich
 5. (Gr.) حالة *pl.* -ät; ~beil *n*
 مقصلة *pl.* ~; فحوخ *pl.* فتح (-u)
 1. *f* ~e; مقاصيل *pl.* فحوخ
 (a. üb.) شرك; مصابدة *pl.* مصيدة;
 فحاخ

gehörige *mpl.* أفراد العائلة ; s-e ~ ذُوهُ ,
enangelegenheiten *fpl.* مَعْرَم (ب) ; قَوْمُهُ , أَهْلُهُ , آلُهُ
enanschluß *m* ~ haben الْمَسَائِلُ الْعَائِلِيَّةُ
enbeihilfe *f* يَعْيشُ كَأَحَدِ أَفْرَادِ الْعَائِلَةِ
 بَدَلُ (إِعَانَةٌ , عِلَاوَةٌ) ; عِلَاوَةٌ إِجْتِمَاعِيَّةٌ
 ; فِي الْأُسْرَةِ ~ أولاد
enleben *n* الْحَيَاةُ فِي الْأُسْرَةِ
enoberhaupt *n* إِسْمُ الْعَائِلَةِ (الْأُسْرَةِ)
enrat *m* جَلْسَةٌ عَائِلِيَّةٌ ; رَئِيسُ الْبَيْتِ
enrecht *n* مَجْلِسُ عَائِلِيٍّ , مَجْلِسُ الْأُسْرَةِ
 الْإِعْتِرَازُ *m* الْحَقُوقُ الْعَائِلِيَّةُ (*jur.*)
enstand *m* الْحَالَةُ بِالْأَهْلِ وَالْأُسْرَةِ
envater *m* عَائِلٌ ; الْإِجْتِمَاعِيَّةُ
 رَئِيسُ الْبَيْتِ *m* **envorstand** ; الْأُسْرَةُ
famqs *adj.* (umg.) عَظِيمٌ , فَرِيدٌ , عَالٍ .
Fan *m* (-s, -s) (engl.; sprich *fän*) مَعْرَم (ب)
Fanatiker *m*, **isch** *adj.* مُتَعَصِّبٌ ; **ismus**
 مَعْتَصِبٌ .
Fanfare *f* (-n) 1. أَبْوَاقٌ *pl.* بُوقٌ ; 2. Präsiden-
 denten نَوْبَةُ (سَلَام) الرَّئِيسِ ~
Fang *m* (-[e]s, *e) 1. صَيْدٌ ; (üb.) لُقْطَةٌ ;
 2. (Raubtier) أَنْيَابٌ *pl.* نَابٌ (Raub-
 vogel) مَحْلَبٌ *pl.* مَحَالِبٌ ; * (üb.) dem
 Schicksal in die Fänge geraten فِي وَقَعٍ فِي
 مَخَالِبِ ; **en irr.** I *tr.* (Ball) قَبَضَ
 ; أَدْرَكَ ه (Fliege) ; لَتَقَطَ ه , لَقِفَ ه
 (Fische) ; قَبِضَ ه عَلَيَّ , صَادَ ه (Vögel)
 ; صَبَطَ ه (Verbrecher) ; إِصْطَادَ ه , صَادَ ه
 إِسْتَدْرَجَ (üb.; durch Fragen) ; أَدْرَكَ ه , ه
 (Maus in der Falle) ~ II **sich** ~ (إِلَى الْإِعْتِرَافِ)
 ; وَوَقَعَ (يَقَعُ) فِي الْفِتْحِ (üb.) **sich** wie-
 der ~ إِسْتَدْرَجَ فَوَاهُ ~ er hat sich noch nicht
 gefangen ذَاهِلًا ; مَا زَالَ ذَاهِلًا
grube *f* فَخٌّ *pl.* فَخُوحٌ ; حُفْرَةٌ
Fant *m* (-[e]s, -e) (pej.) مُخْتَالٌ (مُعْجَبٌ) يَنْفَسِه
Farb|aufnahme *f* (Phot., صُورَةٌ مَلَوْنَةٌ ;
 شَرِيْطٌ ; أَشْرِطَةٌ *pl.* شَرِيْطٌ جَبْرٌ ~
 طِبَاعَةٌ بِالْأَلْوَانِ (*Typ.*) **druck** ; مَلَوْنٌ

~e *f* (-n) لَوْنٌ *pl.* أَلْوَانٌ (Teint) ,
 لَوْنٌ , صَبْغَةٌ , دِهَانٌ (Anstrich) ; لَوْنٌ
 ; أَصْبَغَةٌ *pl.* صَبْغَةٌ (z. Färben) ; طِلَاءٌ , بُوَيْةٌ
 (b. Kartenspiel) أَنْوَاعٌ *pl.* نَوْعٌ (Mal.)
 in ~n مَلَوْنٌ ; in leuchtenden
 ~n زَاهِي الْأَلْوَانِ ; rote ~ حُمْرَةٌ ; von
 blauer ~ أَزْرَقٌ , ذُو الْلَوْنِ الْأَزْرَقِ ~
 ; إِسْمَرٌ وَجْهُهُ ~ er hat e-e gute
 لَوْنٌ ; (üb.) die ~ verlieren إِصْفَرَ وَجْهُهُ
 تَغَيَّرَ , تَلَوَّنَ 1. لَوْنُهُ ; die ~
 wechseln 2. لَوْنُهُ ; تَحَوَّلَ إِلَى حِزْبٍ / 3.
 إِصْفَرَ وَجْهُهُ 2. لَوْنُهُ ; كَشَفَ ه
 ~ bekennen (üb.) ; فَرِيقِي آخَرَ
 أَوْرَاقَهُ ; etw. in rosigen ~n
 ausmalen ~n ; وَرَيْتُ ه , حَسَنَ ه
 ~n schildern صَوَّرَ ه بِأَشْنَعِ صُورَةٍ
 die deutschen ~n vertreten مَثَّلَ
 أَلْمَانِيَا ~n (Sp.) لَوْبٌ فِي الْمُنْتَخَبِ
 الْأَلْمَانِيِّ (en-
blind *adj.* (Med.) أَعْمَى الْأَلْوَانِ ;
en-
blindheit *f* عَمَى الْأَلْوَانِ (اللُّوْنِ)
en-
freudig, en-
froh *adj.* (بهيج) مَتَعِدِّدٌ زَاهِي
en-
pracht *f* رَوْعَةُ الْأَلْوَانِ ;
en-
spiel *n* تَنَوُّعُ الْأَلْوَانِ ; **en-**
film *m* فِيلْمٌ
en-
ig *adj.* لَوْنٌ ; تَلَوْنٌ *f* مَلَوْنٌ ;
 (üb.; Schilderung) مَلَوْنٌ , مَتَعِدِّدُ
 الْأَلْوَانِ ; الْمَلَوْنُونَ ~en
 Völker ; حَتَّى ; مَجَسَّمٌ
en-
kasten *m* (Mal.) عِلْبَةُ الْأَلْوَانِ
en-
körper *m* (Biol.) صَبْغِيَّةٌ *pl.* -ät ;
en-
los *adj.* عَدِيمٌ ; لَا طَائِعَ لَهُ (üb.)
 ; لَا لَوْنٌ لَهُ ; قَلَمٌ *m* **en-**
stift ~ ; صُورَةٌ مَلَوْنَةٌ
en-
photo *n* مَوَادٌّ *pl.* مَادَّةٌ مَلَوْنَةٌ
en-
stoff *m* مَوَادٌّ *pl.* مَادَّةٌ مَلَوْنَةٌ
 ; أَلْوَانٌ (Med.) ; خَضْبٌ (Biol.)
 ; صَابِنَةٌ (Neol.)
 ; هِيمُوجُلُوبِينَ , صِبَاغُ الدَّمِ
 (des Blutes) ; دَرَجَةٌ ; أَصْنَافٌ *pl.*
 صَنْفٌ اللَّوْنِ ~en
 اللَّوْنِ .
Färb|mittel *n* مَادَّةٌ مَلَوْنَةٌ
 ; صَبْغَةٌ *pl.* صَبْغَةٌ ;
 صَبَّغَ ه *i/u* *tr.* (Stoff) ;
 زَرَّقَ ه , صَبَّغَ ه يَلَوْنُ الْأَزْرَقِ ~
 ; طَلَّى ه , خَضَّبَ ه (Fingernägel)
 ; صَحَّفَ ه , حَرَّفَ ه (üb.; e-n Bericht)

Schamröte färbte s-e Wangen **إِحْمَرَّ** إحمَرَ عن النَّهْر عن الفَيَضَان **أَدْرَكَ** *a*, **فَهَمَ** *a*, **فَهَمَ** *a*, **فَهَمَ** *a*; **es ist [ja] kaum zu ~, daß ...!** **تَشَجَّعَ** ~ **Mut**; **ما أَعَجَبَ أَنْ يَفْعَلَ!** **neuen Mut** ~ **وَأَتَتْهُ الْجُرْأَةُ** على أَنْ يَفْعَلَ **إِرْتَفَعَتْ رُوحَهُ** المَعْنَوِيَّةَ; **عَاوَدَتْهُ** الرُّوحَ **وَضَعَ**, **وَوَقَّ** (يَتَّقُ) **ب** ~ **zu j-m** Vertrauen **ب** (يَضَعُ) **يَقْتَهُ** في فُلَانٍ (einfassen; Bild); **(üß.)** **رَكَّبَ** **ه** (Edelstein) **أَحَاطَ** **ه** بِإِطَارٍ **etw. in Worte** ~ **ه** **u** **صَاغَ**; **سِخَ كُزْ** **مَسَكَ**, **أَخَذَ** **ه** **2.** (ergreifen) **إِحْتَصَرَ** ~ **أَدْرَكَ** **ه** / **ه**, **أَمْسَكَ** **ه** / **ه** (ب), **u** / **ه** **أ** **مَسَكَ** **ه**, **قَبِضَ** **ه** على, **ضَبَطَ** **ه** **ه** (Entschluß, Beschluß) **ج** **ن** bei der Hand ~ **يَدَهُ** (تَنَاوَلَ) **يَدَهُ** ~ **أَمْسَكَ** **فُلَانًا** من يَدِهِ, **قَبِضَ** على يَدِهِ, **بِيَدِهِ** **يَدَهُ** قَبِضَتْ sie an der Schulter **يَدَهُ** **am Arm** ~ **ج** **ن** [leicht] **على مَنكِبِهَا** **ج** **ن** **grob am Arm** ~ **ج** **ن** **شدَّ** **u** **على ذِرَاعِهِ** بِمِلْطَةٍ **داخِلَ**, **سَاوَرَهُ**, **دَاهَمَهُ**, **إِعْتَرَى** **ه**, **رَكَّبَ** **ه** **er** **إِسْتَرَدَّ** فُوَاهُ; **هَذَا** رُوعَهُ ~ **ج** **ن** **er** **أَخْرَجَهُ** ~ **كَانَ** مُسْتَبِدًّا ل **auf j-n/etw.** ~ **ثَابِتَ** الجَأَشِ, **في هُدُوهُ** **adv.** **ه** / **ه** **إِطَارَ** **1.** (e-s Ringes) **gefaßt**; **2.** (e-r Rede) **صِيغَةَ**, **صِيَاغَةَ**; **3.** (e-s Menschen) **إِعْتِدَالَ**, **رِزَانَةَ**; **ضَبَطَ** النَّفْسَ; **ج** **ن** **aus der** ~ **حَبَّرَ** **ج** **ن** **أَخْرَجَ** فُلَانًا عن طَوْرِهِ (طَوَّقَهُ), **أَرَبَكَ** **ه**, **ه** **إِضْطَرَبَ** **ف** **die** ~ **فَهَمَ**, **عَقَلَ**, **إِدْرَاكَ** **كَبِيرَ** النَّفْسِ, **مُضْطَرَبٌ** **n** (e-s Behälters) **سَعَةَ**. **فَاصِحٌ** **f** **شَكَلٌ** (*pop.*) **aus der** ~ **geraten** **كُلٌّ** على **!** **سَمِنَ** **ج** **ن** **شَكَلٌ** **ه**, **كَسَمَ** **ه** **ج** **ن** **كَادَ**, **كَادَ** **أَنْ يَفْعَلَ**, **er hätte es** ~ **getan** **كَادَ** **أَنْ يَفْعَلَ**; **der Lehrer ist** ~ **e. Pro-**

إِحْمَرَّ färbte s-e Wangen **إِحْمَرَّ** إحمَرَ عن النَّهْر عن الفَيَضَان **أَدْرَكَ** *a*, **فَهَمَ** *a*, **فَهَمَ** *a*; **es ist [ja] kaum zu ~, daß ...!** **تَشَجَّعَ** ~ **Mut**; **ما أَعَجَبَ أَنْ يَفْعَلَ!** **neuen Mut** ~ **وَأَتَتْهُ الْجُرْأَةُ** على أَنْ يَفْعَلَ **إِرْتَفَعَتْ رُوحَهُ** المَعْنَوِيَّةَ; **عَاوَدَتْهُ** الرُّوحَ **وَضَعَ**, **وَوَقَّ** (يَتَّقُ) **ب** ~ **zu j-m** Vertrauen **ب** (يَضَعُ) **يَقْتَهُ** في فُلَانٍ (einfassen; Bild); **(üß.)** **رَكَّبَ** **ه** (Edelstein) **أَحَاطَ** **ه** بِإِطَارٍ **etw. in Worte** ~ **ه** **u** **صَاغَ**; **سِخَ كُزْ** **مَسَكَ**, **أَخَذَ** **ه** **2.** (ergreifen) **إِحْتَصَرَ** ~ **أَدْرَكَ** **ه** / **ه**, **أَمْسَكَ** **ه** / **ه** (ب), **u** / **ه** **أ** **مَسَكَ** **ه**, **قَبِضَ** **ه** على, **ضَبَطَ** **ه** **ه** (Entschluß, Beschluß) **ج** **ن** bei der Hand ~ **يَدَهُ** (تَنَاوَلَ) **يَدَهُ** ~ **أَمْسَكَ** **فُلَانًا** من يَدِهِ, **قَبِضَ** على يَدِهِ, **بِيَدِهِ** **يَدَهُ** قَبِضَتْ sie an der Schulter **يَدَهُ** **am Arm** ~ **ج** **ن** [leicht] **على مَنكِبِهَا** **ج** **ن** **grob am Arm** ~ **ج** **ن** **شدَّ** **u** **على ذِرَاعِهِ** بِمِلْطَةٍ **داخِلَ**, **سَاوَرَهُ**, **دَاهَمَهُ**, **إِعْتَرَى** **ه**, **رَكَّبَ** **ه** **er** **إِسْتَرَدَّ** فُوَاهُ; **هَذَا** رُوعَهُ ~ **ج** **ن** **er** **أَخْرَجَهُ** ~ **كَانَ** مُسْتَبِدًّا ل **auf j-n/etw.** ~ **ثَابِتَ** الجَأَشِ, **في هُدُوهُ** **adv.** **ه** / **ه** **إِطَارَ** **1.** (e-s Ringes) **gefaßt**; **2.** (e-r Rede) **صِيغَةَ**, **صِيَاغَةَ**; **3.** (e-s Menschen) **إِعْتِدَالَ**, **رِزَانَةَ**; **ضَبَطَ** النَّفْسَ; **ج** **ن** **aus der** ~ **حَبَّرَ** **ج** **ن** **أَخْرَجَ** فُلَانًا عن طَوْرِهِ (طَوَّقَهُ), **أَرَبَكَ** **ه**, **ه** **إِضْطَرَبَ** **ف** **die** ~ **فَهَمَ**, **عَقَلَ**, **إِدْرَاكَ** **كَبِيرَ** النَّفْسِ, **مُضْطَرَبٌ** **n** (e-s Behälters) **سَعَةَ**. **فَاصِحٌ** **f** **شَكَلٌ** (*pop.*) **aus der** ~ **geraten** **كُلٌّ** على **!** **سَمِنَ** **ج** **ن** **شَكَلٌ** **ه**, **كَسَمَ** **ه** **ج** **ن** **كَادَ**, **كَادَ** **أَنْ يَفْعَلَ**, **er hätte es** ~ **getan** **كَادَ** **أَنْ يَفْعَلَ**; **der Lehrer ist** ~ **e. Pro-**

- Faxen** *pl.* عَيْثُ صَبْيَانِي .
- Fayence** *f* (-n) (frz.) قَيْشَانِي .
- Fayum** (Geogr.) الْفَيْيُوم .
- Fazit** *n* (-s, -e u. -s) نَتَائِجُ *pl.* نَيْتِجَة .
- Februar** *m* (-s, -) (Äg.) فَيْبْرَايِرُ ; (Syr.) شِبَاطُ .
- fecht|en** *irr. intr.* (Sp.) mit dem Degen ~
 بِاللَّيْشِشِ *a* لَعِبَ ; (mit j-m, gegen j-n)
 لَوَّحَ ~ mit den Händen ; (üb.) بارَزَ ه
 بِيَدَيْهِ ; (umg.) ~ gehen *a* شَحَدَ ; **sport**
m اللَّيْبِ بِاللَّيْشِشِ .
- Feder** *f* (-n) 1. (Vogel) رِيْش (koll.; *n. un.*
 ē); (umg.) die ~n فِرَاش ; (üb.)
 sich mit fremden ~n schmücken اِشْتَهَرَ
 2. اِسْتَنْغَلَ جَهْدَ غَيْرِهِ , على حِسَابِ غَيْرِهِ
 (Schreib-~) رِيْشَة [الْكِتَابَة] ; (üb.) zur ~
 greifen اَمْسَكَ بِالْقَلَمِ , تَنَاوَلَ الْقَلَمَ
 e. Buch aus s-r ~ كِتَابٌ لَهُ (يَقْلِبُهُ) ~
 gewandte ~ اَسْلُوبٌ سَلِسٌ (لَطِيفٌ , حَسَنٌ) ~
 (üb.) es fließt ihm leicht aus der ~
 , زُبَيْلَكَ (Te.) ; 3. (Te.) زُبَيْلَكَ ,
 -ät; *pl.* يَأى ; لَوَائِبُ *pl.* لَوَائِبُ ; زُمْرُكُ
 كُرَة *m* (Sp.) نَوَابِضُ *pl.* نَابِضُ
 ; لِحَافٌ مِنَ الرِّيشِ ~ **bett** *n* الرِّيْشَة
 ~ **busch** *m* (-[e]s, °e) رِيْش ; **führend**
ppr. u. adj. مَكَلَّفٌ بِإِدَارَةِ الْعَمَلِ ; **ge-**
wicht *n* (Sp.) وَزْنُ الرِّيْشَة ; **halter** *m*
 مَقَالِمُ *pl.* مَقَلَمَة *m* كَاسْتَنَ ; يَدُ الرِّيْشَة
 ~ **kiel** *m* رِيْشَة ; **kraft** *f* مَرُونَة
 , مِنْ غَيْرِ سُؤَالٍ وَلَا جَوَابِ ~ *s* ohne viel
 زَوَدَ ه بِاللَّوَالِبِ *n* ; **I tr.** ه بِاللَّوَالِبِ
 ; إِنَّهُ طَرِبَ (مِنْ) ; **II intr.** (بِالنَّوَابِضِ)
 ~ **nd** *ppr. u. adj.* مَرِينٌ , طَرِيٌّ *m*
 التَّرْوِيدِ *f* (Te.) حِطَّةٌ قَلَمٌ , حِجْرَةٌ قَلَمٌ
 ; **vieh** *n* النَّوَابِضُ , النَّوَابِضُ ; بِالنَّوَابِضِ
 رَسَمَ *f* (Mal.) زَيْحَانُ ; الدَّوَابِجُ
 بِالْقَلَمِ .
- Fee** *f* (-n) حُورِيَّةٌ , حَيْثِيَّةٌ طَيِّبَةٌ , سَاحِرَةٌ خَيْرَةٌ ;
 ~haft *adj.* (üb.) سِحْرِيٌّ .

- Fege|feuer** *n* (kath.) مَطْهَرٌ ; **n I tr.**
 نَطَفَ (Schornstein) كَنَسَ *u* ; كَنَسَ (Straße) ه
 ; **II intr.** جَرَدَ ه (üb.) ; لَمَعَ ه (Metall) ه
 . مَرَّ بِسُرْعَةٍ *u* (h u. s) .
- Fehde** *f* (-n) حَرْبٌ , شِجَارٌ , نِزَاعٌ , مُنَازَعَةٌ
 ; حَرْبٌ عَوَانٌ ~ alte ~ mit j-m in
 ~ liegen ه , حَارَبَ ه , نَازَعَ ه
 ~handschuh نَاصِبَةٌ *m* (üb.) j-m den ~
 hinwerfen الْعَدَاءَ (الحَرْبِ) .
- fehl I adv.** ~ am Ort (Platz) فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ
 , **II ~ Subst. m** (obs.) ohne
 ~ لا مَأْخَذَ عَلَيْهِ ; Gott allein ist ohne
 اِجَابَةٌ *f* اَلْبِصْمَةَ لِلَّهِ وَحْدَهُ ~
 ~betrag *m* يُحِطُّ **~bar adj.** سَلْبِيَّةٌ
 ~bitte *f* الْمَبْلَغُ التَّاقِصُ , عَجَزَ [فِي الْمِيزَانِيَّةِ]
 ~diagnose *f* (Med.) رَجَاءٌ فَوْبِلُ بِالرَّفْضِ
 e-e ~stellen اَخْطَأَ التَّشْخِيصَ ~ **n I tr.**
 اَخْطَأَ **II intr. 1.** اَخْطَأَ الْهَدَفَ ~
 اَخْطَأَتْ ! weit gefehlt! (üb.) الْهَدَفَ
 , اَخْطَأَ , اَذْنَبَ , اَمَّ 2. *a* نَبَا *u* سَهْمِكَ !
 ; نَقَصَ *u* 3. تَنَكَّبَ عَنِ الصَّوَابِ
 (j-m) ; عَدِمَ *a* الشَّيْءَ , اَعْوَزَهُ الشَّيْءُ
 Buch ihm fehlt e. Buch
 (= er vermißt es) , اِفْتَقَدَ كِتَابًا
 ; اِحْتِجَاجٌ إِلَى كِتَابٍ
 ; ihm fehlt dieses Buch اِفْتَقَدَ
 هذا الْكِتَابَ , اَعْوَزَهُ
 هذا الْكِتَابَ ; du hast mir sehr ge-
 fehlt كُنْتُ فِي سَوْقٍ إِلَيْكَ , اَوْحَشْتَنِي حَيْدًا
 ; ich habe, was ihm fehlt عِنْدِي
 حَاجَتَهُ عِنْدِي ; es fehlt ihm
 an nichts عَامِرٌ بِالْخَيْرِ
 ; ihm ~ die Worte لا يَدْرِي مَا
 [ذَا] يَقُولُ ; خَانَتَهُ قُدْرَتُهُ
 عَلَى الْكَلَامِ , لَمْ يُسْمِعْهُ لِسَانَهُ
 ; mir ~ die Worte, um dir zu danken
 ; ihm fehlte der *u* (خَانَتَ *u*)
 ه الشَّجَاعَةُ (etw. zu tun) ...
 ; mir/ihm fehlt die Zeit, um zu ...
 يَضْمِيقُ ; dem Film fehlt die
 Spannung يَخْلُو الْفِيلْمُ مِنَ الْحَرَكَةِ
 ; in s-m

Leben fehlt es nicht an Dummheiten
 حياتُهُ عامِرَةٌ بِالْحَمَاقَاتِ ; es am nötigen
 Fleiß ~ lassen قَصَرَ فِي الْإِجْتِهَادِ ; es am
 guten Geschmack ~ lassen عَدِمَ الدَّوْقَ ;
 es fehlt ihm nicht an Verstand لَيْسَتْ قِلَّةُ
 لا يَفْتَقِرُ إِلَى العَمَلِ , العَمَلِ عَيْبُهُ
 an Witz ~ lassen لا تَفَوُّهُ التَّكْتَةُ ; es
 an nichts ~ lassen أَعَدَّ كُلَّ شَيْءٍ ; sie ließ
 es ihm an nichts ~ lassen كَمْ تَدَعُهُ فِي حَاجَةٍ إِلَى
 شَيْءٍ ; an mir (von meiner Seite) soll es
 nicht ~ سَأَعْمَلُ كُلَّ مَا فِي وَسْعِي ~
 fehlte gerade noch! هذه نَائِلَةٌ الْأَثَانِي !
 (iron.) ; هذا آخِرُ مَا يَتَّصَرُ ; إِلَّا هَذَا !
 das hat gerade noch gefehlt! هذا هو
 وَقَعَ المَحْذُورُ ! , المَطْلُوبُ !
 mir gerade noch gefehlt! أنا فِي غِنَى عَنِ
 ذلك ! ; es fehlte nicht viel, so wäre er
 ertrunken عَلَى الغَرَقِ (أَوْشَكَ) ;
 wo fehlt es? ; كَادَ يَغْرُقُ
 ; was fehlt dir? ; هَلْ يَلِكُ , مَاذَا يَلِكُ ؟
 ihm fehlt nichts صِحَّةٌ ; سُوهُ ؟
 ihm fehlt es im Kopf هو (pop.)
 bei dir fehlt's wohl! (pop.) ;
 نَاقِصٌ عَقْلٌ ; 4. ; أَنْتَ مَجْنُونٌ !
 ~end ppr. u. ~er m
 مَقْذُومٌ , مَعْدُومٌ , غَائِبٌ , نَاقِصٌ
 (den man macht) خطأ pl.
 ; حَطَايَا pl. خَطِيئَةٌ ; أَغْلَاطُ pl. غَلَطٌ ;
 (bei e-m Vortrag) هَفْوَةٌ ; زَلَّةٌ , زَلٌّ
 (b. Sprechen) لَحْنٌ pl. أَلْحَانٌ ; هَفَوَاتٌ
 ; خَطَأٌ إِمْلَائِي , تَصْخِيفٌ (b. Schreiben)
 خَطَأٌ , مِنْ سُوهُ التَّنْظِيمِ ~
 (bei e-n ~ m. (begehen) خطأ pl. إِدَارِيَّ
 e-n ~ m. (begehen) خطأ pl. إِدَارِيَّ
 ; وَقَعَ فِي خَطَأٍ , غَلِطَ a , (في)
 e-n schweren ~ begehen خطأً كَبِيرًا
 (den man hat) عَيْبٌ pl. عَيُوبٌ ; s-e ~ u.
 عَيْبٌ (Defekt) ; عَيْبُهُ وَهْنَانُهُ
 ; خِلَالُ pl. حَلَلٌ ; أَضْرَارُ pl. ضَرَرٌ
 (körperlich) تَوَقِصَةٌ (charakterlich) ;
 عَاهَةٌ (charakterlich) ; سُوهُ فِي الخَلْقِ
 ; مَنَاقِصٌ pl. مَنَقِصَةٌ ; نَقَائِصٌ

~erfrei adj. سَلِيمٌ , خَالٍ مِنَ الأَخْطَاءِ .
 (Mensch) يَخْلُو مِنْ نَقِصٍ ~erhaft adj.
 ; بِه عَيْبٌ ; (mangelhaft) نَاقِصٌ ; vgl.
 falsch ; ~erlos adj. s. ~erfrei ; ~erlosig-
 keit f (e-s Menschen) عَيْبَةٌ ; ~erquelle
 f مَصْدَرُ الأَخْطَاءِ , مَنشَأُ النَّلَطِ ;
 ~gehen (Med.) طَرَحَ , اسْقَطَ , إِجْهَاضٌ ;
 irr. intr. (s) أَخْطَأَ فِي ظَنِّهِ ; ضَلَّ , تَاهَ ;
 (Schuß) ; فَشَلَ a ; خُدِعَ ; خَابَ فِي ظَنِّهِ
 ; خَطَأٌ m گَرِيفٌ ; أَخْطَأَ الِهْدَفَ
 ; فَشَلَ m فَشَلَ ; ضَلَّ ه/ه , أَضَلَّ ه/ه
 ; خَابَ فِي , فَشَلَ a فَشَلَ ;
 ~schlagen irr. intr. (s) a فَشَلَ ;
 ~schluß m اسْتِنْتِاجٌ خَاطِئٌ ;
 ~tritt m عَثْرَةٌ (Sp.) ; خَطَأٌ فِي الإِنْطِلَاقِ
 (üb.) ; عَثْرَاتٌ pl. زَلَّةٌ , ذَنْبٌ , خَطِيئَةٌ
 ; سُلُوكٌ مُنْحَرِفٌ ; ~zündung f (Mot., mil.)
 إِشْعَالٌ خَاطِئٌ .

~feiern tr. (j-n gegen etw.) حَصَنَ , مَنَّعَ ه عَنْ .

Feier f (-n) (konkr.) حَفْلَةٌ , حَفَلٌ pl. -āt,
 (Hochzeit) pl. -āt ; (abstr.; e-r S.)
 fand zur ~ s-r Rückkehr statt أَيْمَتِ
 1000-Jahr-~ عيدٌ ; المَادِبَةُ إِتْبَاهِجًا بِمَوَدَّتِهِ
 ~abend m ~ machen أَنْتَهَى
 ~lich I adj. (Stille, Augen-
 blick) رَهِيْبٌ ; ~e Ansprache
 خُطْبَةٌ ; (pop.) das ist schon nicht mehr
 ~ II adv. etw. ~ be-
 gehen ; إِحْتَفَلَ بِ ; er wurde ~ empfan-
 gen ; أُحْتَفِلَ بِاسْتِجْبَالِهِ ~lichkeit f (konkr.)
 (abstr.) mit gro-
 ßer ~ بِأَبْهَةِ كَبِيرَةٍ ~n I tr. 1. e. Fest
 ~ Geburtstag ~ أَحْيَا حَفْلًا ~
 ; أقَامَ الفَرْحَ ~ Hochzeit ;
 j-s Hochzeit ~ إِحْتَفَلَ بِزَوَاجِهِ ~
 ~ Triumph ~ حَفْلًا لِزَوَاجِهِ
 ; إِحْتَفَى بِ , أَشَادَ بِ ~ j-n ~
 ~ j-n stürmisch ~ صَفَّقَ لَهُ تَصْفِيْقًا عَاصِفًا ~

II intr. تَمَلَّلَ *intr.*; اسْتَرَحَ; ~stunde *f* حَفْلٌ; ~tag *m* عيد *pl.* أعياد; gesetzlicher ~ عطلة رسمية, عيد.

feig[e] adj. جَبَانٌ *pl.* جبناء; ~ sein *u* جبن; ~helt *f* جبن; ~ling *m* خواف.

Feige f (-n) تين (*koll.*; *n. un.* ة); ~nblatt *n* ورقة الثوت.

feil adj. يُباع; ~bieten, ~halten *irr. tr.* عَرَضَ, عَرَضَ; ه في سوق المساومة. ~schen *intr.* (mit j-m [um den Preis] ساومَ (فاصل) ه على الثمن.

Felle f مبرد *pl.* مبراد; ~en I *tr.* ه u برد; **II intr.** an etw. ~ نَقَحَ (نَمَّحَ) مَقَالَهُ /; ~acht *m* برداة.

fein I adj. 1. (Linie; Faden) رَفِيعٌ; (Stoff) خَفِيفٌ; (Wäsche; Haut) ناعِمٌ; (Schleier) لطيفٌ; (Glieder; Nase) رَفِيقٌ, شَقَافٌ; (Stimme) ناعِمٌ, رَفِيقٌ; (Gefühl) رَفِيقٌ; (Gehör, Ohr) مَرْهَفٌ, رَهِيفٌ; قَوِيٌّ Ohren habend ~; حادٌ, تَبَايُنٌ طَفِيفٌ ~er Unterschied e.; السَّمْعُ 2. (Mehl, Pulver) خَفِيفٌ (Regen, Nebel) ناعِمٌ; من الدرَجَةِ الأولى, مُنْتَازٌ 3.; ناعِمٌ (Sieb) (sublim) عَظِيمٌ, جَيِّدٌ, حَسَنٌ (üb.); عالٍ (genau) لَدِيدٌ (Essen) رَائِعٌ, جَلِيلٌ; مَلِيحٌ, لَطِيفٌ, ظَرِيفٌ (geistreich) دَقِيقٌ; فُكَاةٌ حُلُوةٌ ~er Witz (e-s Menschen) وَجْهٌ زُجْجَةٌ (üb.); حَلَاةٌ الفُكَاةُ (ظَرِيفَةٌ) وَجْهٌ ~es Gesicht; ~e Züge; لَبِيقٌ (Plan) شَابٌ/ Junge/Kerl ~er; دَقِيقٌ التَّسْمَاتُ (iron.) ذُو خُلُقِي حَسَنٍ; رَجُلٌ طَيِّبٌ (مُنْتَاز) ~er Herr المُحْتَرَمُ (iron.) das ist mir e-e ~e Verteidigung! يا لَهُ مِنْ دِفَاعٍ! 4. (vornehm, s. d.) (Manieren) مَهْدَبٌ, أَرِسْتَقْرَاطِيٌّ (Leute; Benehmen) مُؤَدَّبٌ; die ~en Leute الذَّوَاتُ ~es Benehmen (elegant) آدَابٌ سِتِنٌ ~e; تَأَدَّبٌ, آدَبٌ أَنَاةٌ ~e Eleganz; مُهَنْدَمٌ, مُتَأَدَّبٌ, أُنِيقٌ

ذُوقٌ سَيِّمٌ ~er Geschmack رَفِيعَةٌ; تَبَهَّرَجَ, تَرَيَّنَ ~ machen (umg.); **II adv.** بِالذِّقَّةِ; e. Instrument ~ einstellen ه *i/u* ضَبَطَ; etw. ~ mahlen قد ناعِمًا ه *a* طَحَنَ; er ist ~ heraus يا لَهُ مِنْ رَجُلٍ سَيِّدٍ! ما أَسْعَدَهُ! نَجَحَ; du bist ~ heraus mit deinem Amt! يا لِيْلِهِ; أَحْسَنْتَ! بَرَأَفُو عَلَيْكَ! بِخَتِكَ بِوَطْفَيْتِكَ! فَطَاطِرِي, حَلَوَانِي ~bäcker *m* ذَرَكٌ! ~feinstellung *f* الضَّبَطُ الدَّقِيقُ; ~fühlig *adj.* مَرْهَفٌ الحَسُّ, رَهِيفٌ الإحساسُ لَطَافَةٌ; رَفَقَةٌ الإحساسُ (الشُّعُورُ, المَشَاعِرُ) رَهَافَةٌ; دِقَّةُ الشُّعُورِ (الحَسُّ); الوجودان ~gehalt *m* عيار النقاوة; ~geschneitten *adj.* (Gesicht) دَقِيقٌ التَّسْمَاتُ; ~gliedrig *adj.* رَفِيقٌ البنية; ~helt *f* دِقَّةٌ, لَطَافَةٌ; ~en (e-r Sprache) مَحَلُّ المَشَهَيَاتِ; دَقَائِقُ ميكانيكا الصناعات (Te.) ~mechanik مِكْرُومِتْرٌ ~meßgerät *n* الدَّقِيقَةُ ~schmecker *m* ذَوَاقٌ, ذَوَاقٌ; ~schnitt *m* ظَرِيفٌ, تَبِغٌ مَقْرُومٌ, لَطِيفٌ.

feind I adj. عَادِيٌّ ه عَادَى ~ sein *u* مُعَادِلٌ; e-r S. ~ sein سَخِطَ *a* على, إِسْتَاءَ مِنْ **II ~ Subst. m** رَغِبَ *a* عن, أَعْرَضَ عَنْ (-[e]s, -e) عَدُوٌّ *pl.* أعداء (persönlicher) ~ (chr.) der böse ~ حَارِبٌ ه, عَادِيٌّ ه *j-s* ~ sein; sich j-n zum ~ machen ه عَادَى; der ~ e-r S. sein ه مَقَتَ *u* ~eshand *f* in ~ fallen عَلِيٍّ; أَفْتِنِحَ; ~lich I *adj.* عُدَوَانِيٌّ, عُدَائِيٌّ; das ~e Heer العُدُوٌّ; ~e Macht دَوْلَةٌ ~e Heer جَيْشُ العُدُوِّ; ~e Parteien أَحْزَابٌ عَدَوِيَّةٌ; الإخوةُ الأعداءُ ~en Brüder مُتَضَادَّةٌ; **II adv.** j-m (gegen j-n) ~ gesinnt sein ه أَضْمَرَ لَهُ العَدَاءَ; Ost und West

standen sich ~ gegenüber وَقَفَ الشَّرْقُ وَالغَرْبُ مَعْسُكْرَيْنِ ; والفَرْبُ مَعْسُكْرَيْنِ
 ~selig *adj.* عَمَلٌ مُشَاكِسٌ , مُعَادٍ عَدَائِيٍّ ; مُضَادٌّ (antagonistisch) عُدْوَانٍ ; عُدْوَانِيٍّ
 sich gegen j-n ~ verhalten نَاصِبَةٌ (ناوَأَةٌ) نَاصِبَةٌ عُدْوَانٍ ; عُدْوَانِيٍّ
 ~seligkeit *f* (meist pl. -en) عُدْوَانٍ ; الأَعْمَالُ العَدَائِيَّةُ .
feist *adj.* بَدُنٌ pl. بَيْدِينٌ ; سِيْمَانٌ pl. سِيْمِينٌ (Bauch) مُنْفُوخٌ (Gesicht) مُكْتَنَزٌ .
feixen *intr.* ضَحِكَ a ضَحْكَةً صَفْرَاءَ .
Feld *n* (-[e]s, -er) 1. freies (offenes, flaches) حَقْلٌ , بَطْحَاءٌ ; (üb.) أَرْضٌ قُضَاءٌ ~
 مَوْضُوعٌ : دَائِرَةُ الإِخْتِصَاصِ ; مَيْدَانٌ , مَجَالٌ
 ein ergiebiges (dankbares) ~ für e-e مَجَالٌ خِصْبٌ لِلدِّرَاسَةِ
 2. (Agr.) مَزْرَعَةٌ pl. حُقُولٌ ; حَقْلٌ pl. مَزَارِعٌ
 pl. مَلْعَبٌ (Sp.) غَيْطَانٌ pl. غَيْطٌ ; مَزَارِعٌ
 مَجَالٌ مَغْنَاطِيْسِيٌّ ~ magnetisches ; مَلْعَبٌ
 3. (mil.) سَاحَةٌ , مَيْدَانٌ (سَاحَةٌ) القِتَالِ (mil.) سَاحَةٌ
 der Ehre ~ (üb.) الحَرْبِ ; المَعْرَكَةِ
 auf dem ~ der Ehre fallen سَاحَةُ الشَّرَفِ
 ~ behaupten (a. üb.) das ~ سَقَطَ u صَرِيحًا
 ~ geschlagen w. اِنْتَصَرَ ; اِنْتَصَرَ
 , تَخَلَّى عَنِ مَكَانِهِ ~ räumen ; اِنْتَصَرَ
 , اَدْلَى ب ~ führen (üb.) etw. ins ~ تَرَاجَعَ
 4. (Schachbrett) خَانَةٌ pl. -ät ; اِحْتِجَّ ب
 ~ rechteckiges ~ مَرْتَعٌ ; ~arbeit *f* فِلاحةٌ
 ~ مدْفِئَةُ المَيْدَانِ (mil.) ~artillerie *f* زِرَاعَةٌ
 ~bett *n* سَرِيرٌ سَفْرِيٌّ , سَرِيرٌ يَطْوَى
 ~übung *f* (mil.) مُنَاوَرَةٌ ; ~flasche *f* (mil.)
 ; غَلَّاتٌ (Agr.) ~früchte *fpl.* زَمْرَمِيَّةٌ
 ~geistliche(r) *m* (chr.) وَاِعْظُ الجَيْشِ pl.
 ~grau *adj.* (mil.) رَمَادِيٌّ ; وَعَاطٌ
 ~haubitze *f* (mil.) مِدْفَعٌ
 , جَيْشٌ بَرِّيٌّ ~heer *n* مَدَافِعُ pl. المَيْدَانِ
 قَائِدُ الحَرْبِ ~herr *m* القُوَّاتِ البَرِّيَّةِ
 ~huhn *n* (Zool.) قُوَّادِ الحُرُوبِ pl. (حَرْبِيٌّ)
 ; حِجْلَانٌ pl. (koll.; n. un.) حَجَلٌ
 ~küche *f* (mil.) مَطْبَخٌ مُنْتَقِلٌ ; ~lager *n*

~lazarett *n* (mil.) مَسْكَرٌ فِي العَرَاءِ
 ~marschall *m* مُشِيرٌ ; مُسْتَشْفَى مَيْدَانِ
 ~marschmäßig *adj.* فِي مَلَابِسِ المَيْدَانِ
 ~maus *f* فَارٌ بَرِّيٌّ ; فَارٌ بَرِّيٌّ
 ~mütze *f* (mil.) كَابُ المَيْدَانِ
 ~post *f* (mil.) البَرِيدِ الحَرْبِيِّ
 ~stärke *f* (EL.) نَظَّارَةٌ , مَنظَارٌ ; شِدَّةُ المَجَالِ
 تَحْصِيْنَاتٍ (mil.) ~stellung *f* ; مُعْظَمَةٌ
 ~webel *m* جَاوِيْشٌ ; المَيْدَانِ
 ~weg *m* مَنَازِلٌ pl. مَنَازِلٌ ; مَمَرٌ زِرَاعِيٌّ
 ~zug *m* حُرُوبٌ pl. حُرُوبٌ ; غَزْوَاتٌ pl. غَزْوَةٌ
 حِمْلَةٌ البِدَاعِيَّةُ ~ Propaganda (üb.)
Felge *f* (-n) [العَجَلَةُ] حَاقَةٌ .
Fellden *pl.* (Zool.) السِّنُورِيَّاتِ .
Fell *n* (-[e]s, -e) (Haar) قَرُوٌ (koll.; n. un.)
 (e. (üb.) جِلْدٌ pl. جِلْدٌ ; (Haut) فِرَاءٌ pl.
 لا يُؤَثَّرُ , جِلْدُهُ سَمِيكٌ ~ haben
 ~ über die (pop.) j-m das ~ فِيهِ شَيْءٌ
 غَشَّ u خَدَعَ a , غَالَطَ e
 ~ gerben i ضَرَبَ j-m
 ~ ihm sind die ~ e davongeschwommen
 فُتِلَ a , خَابَ e أَمَلُهُ
Fellach *e m* (-n, -n) فِلاحةٌ ; ~enfamilie *f*
 ~in *f* فِلاحةٌ ; أُسْرَةٌ فِلاحةٌ .
Fels *m* (-en, -en), ~en *m* (-s, -) صَخْرٌ (koll.;
 n. un. pl. صَخُورٌ) ; ~block *m* صَخْرَةٌ
 ~endom *m* (Jerusalem) قُبَّةُ الصَّخْرَةِ
zenfest I *adj.* (üb.) ~e Überzeugung
 إِيْمَانٌ ~er Glaube يَقِيْنٌ , اِقْتِنَاعٌ رَاسِخٌ
 ~ II *adv.* er ist ~ davon über-
 zeugt كَلٌّ , هُوَ عَلَى يَقِيْنٍ مِنْ ذَلِكَ
 ~ an j-n/etw. glauben آمَنَ
 ~enklipe *f* (يُؤْمِنُ) بِهِ إِيْمَانًا لَا يَتَزَعَّجُ
 ; صَخُورِ السَّاجِلِ ~enküste *f* صَخْرٌ نَائِيٌّ
 ~wand *f* ; صَدْعٌ ~spalte *f* ; صَخْرِيٌّ ~ig
 جِدَارٌ صَخْرِيٌّ .
Feluke *f* (-n) (Naut.) فُلُوكَةٌ .
Femininum *n* (-s, -na) (Gr.) مَوْتٌ .
Fenchel *m* (-s, -) (Bot.) شُمْرَةٌ .

Fenster *n* (-s, -) (*a.* Auto) نَافِذَةٌ *pl.* نَوَافِذُ ; شبَّاك *pl.* شبَّايك (Lüke) ; واجهة العَرَض (= Schau) كَوَى , كَوَاء , كَوَى ; عَيْن (Waschmaschine) في ~ am ; hinaus- (üb.) sein Geld zum ~ werfen بِعَثَرِ الْأَمْوَالِ , بِدَرِّ نَقْوَدِهِ بِلا حِسَابٍ وشمالاً *~bank f.* , بِسَطَةِ الشَّبَّاكِ , حَاقَّةِ النَّافِذَةِ *~brett n* ; مَصَارِيْعُ *pl.* مِصْرَاعِ النَّافِذَةِ *~flügel m* ; دَقَّةُ (دَرَفَةُ) الشَّبَّاكِ *~rahmen m* ; زُجَاجِ (لَوْحِ) *~scheibe f.* ; إطَارِ النَّافِذَةِ *m* ; رُقْعَةُ النَّافِذَةِ (als Fläche) *~sims* ; حَاقَّةِ النَّافِذَةِ *m* .

Ferien *pl.* إِجَازَةٌ ; عَظَلَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ ; عَظَلَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ ; die großen ~ الإِجَازَةُ الكُبْرَى , عَظَلَةٌ صَيْفِيَّةٌ (الصَّيْفِ) ; die ~ in Libanon verbringen صَيَّفَ لُبْنَانَ *~heim n* ; مُصْطَافٍ *~gast m* ; مُعَسَّكِرِ الشَّبَّابِ *~lager n* ; دارِ التَّقَامَةِ , مُعَسَّكِرِ صَيْفِيٍّ .

Ferkel *n* (-s, -) خَنَازِيرُ *pl.* خَنَازِيرُ صَغِيرٍ ; قَدِرُ (pop.) .

Ferment *n* (-s, -e) (Chem.) مَعْخَرٌ , خَمْرَةٌ , خَمَائِرُ *pl.* خَمِيرَةٌ , اِخْتِمَارٌ .

fern[e] I *adj.* (örtl.) نَاءٌ , قَاصٍ , بَعِيدٍ (عن) ; (zeitl.) der ~e Osten الشَّرْقُ الْأَقْصَى ; منذَ أَرْمَانٍ زَمَانٍ ~en Zeiten بَعِيدٍ ; هذا هَذَا ~e Vergangenheit غَائِبَةٌ ; aus ~er Vergangenheit ~e Erinnerungen ; in ~en Tagen 1. ذِكْرِيَّاتٍ مُتَبَاعِدَةٍ ; 2. فِي سَالِفِ النُّصُورِ , المَاضِي السَّحِيقِ ; in nicht zu ~er Zeit فِي المَسْتَقْبَلِ البَعِيدِ ; das sei ~ von mir! هَيْهَاتَ , مَا أَبْعَدُنِي عَنْ هَذَا ! , كَلَّا ! عَنْ (من) ~ II *adv.* von ~ vom Strom der Zeit بِمَنَآئِي عَنْ تَيَّارِ الزَّمَنِ ; von nah u. ~ كَلِّ حَدْبٍ , عَنْ

مَكْتَبِ المَكَالِمَاتِ (Tel.) *~amt n* ; الإِسْتِخْدَامِ (Te.) *~bedienung f* ; الخَارِجِيَّةِ ; *~bleiben irr. intr. (s)* von e-r Sitzung تَخَلَّفَ عَنْ [حُضُورِ] الجَلْسَةِ ~ غَابَ ؛ (تَعَبَّبَ) عَنْ الجَلْسَةِ ; اِبْتَعَدَ عَنْ , مَا تَدَخَّلَ فِي قِطَارٍ سَرِيعٍ بِهِ (Abk. FD-Zug; Eis.) *~D-Zug m* ; بَعْدَ (des) *~e f (-n)* ; in der ~ من (عن) بَعِيدٍ ~ aus der ~ سَلَامٍ مِنْ مَكَانٍ ~ فِي النُّرْبَةِ ~ e. Gruß aus der ~ فِي المَسْتَقْبَلِ ~ (üb.) [noch] in weiter ~ أَبْعَدَ النَّظَرَ schauen ~ بَعِيدًا in die ~ نَظَرَ u بَعِيدًا *~er I adj.* unsere ~en Aufträge طَلَبَاتُنَا القَادِمَةِ , فِي المَسْتَقْبَلِ ; II *adv.* 1. (= außerdem, zeitl.) فِي المَسْتَقْبَلِ (zeitl.) ; 2. مَا عَدَا هَذَا (s. d.) فَضْلًا عَنْ , بِيَجَانِبِ ذَلِكَ , ذَلِكُ ... ذَلِكُ , إِسْتَطْرَدَ قَائِلًا إِنَّ ~ erfuhr die Zeitung ... كَمَا فِي *~erhin adv.* وَاصَلَ فِعْلَ الشَّيْءِ ~ عَلِمْتَ الجَرِيدَةَ أَنْ ... , وَاصَلَ فِعْلَ الشَّيْءِ ~ عِلْمَتَ الجَرِيدَةَ أَنْ ... ; اِسْتَمَرَّ فِي فِعْلِ الشَّيْءِ *~fahrer m* عَرَبِيَّةٌ نَقْلٌ تَقَطُّعُ مَسَافَاتٍ مَدْفَعٌ بَعِيدَةٌ *~geschütz n (mil.)* مَكَالِمَةٌ (Tel.) *~gespräch n* مُخَابَرَةٌ تَلِفُونِيَّةٌ خَارِجِيَّةٌ (Ir.) ; مَنَاطِيزُ *pl.* مَنَاطِيزُ *~glas n* دَقَعَ a (ردَّ) u (etw. von j-m) *~halten irr. I tr.* جَنَّبَ ه (e. Übel von j-m) ; اِبْتَعَدَ بِفُلَانٍ عَنِ الشَّرِّ , شَرًّا بَاعَدَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ , جَنَّبَ نَفْسَهُ الشَّيْءَ ~ صَانَ u ~ aus s-m Leben ~ مَنَعَ a (أَبْعَدَ) , (j-n von etw.) ; اِبْتَعَدَ ~ sich von j-m (صَرَفَ) ه عَنْ تَجَنَّبَ , تَحَاشَى (تَفَادَى) الإِجْتِمَاعَ ب , عَنْ

ه ; **heizung** *f* تَدْفِئَة من الخَارِجِ ; **laster** *m* (umg.) عَرَبَةٌ نَقْلٌ (*Mot.*) ; **lastzug** *m* (Mot.) عَرَبَةٌ نَقْلٌ بَعِيدَةٌ ; **lenkung** *f* (Te.) النُّصُوءُ ; **licht** *n* (*Mot.*) النُّصُوءُ ; **liegen** *irr. intr.* das liegt ihm fern u عن ; إِنَّهُ أَبْعَدُ مَا يَكُونُ عَنْ هَذَا ; nichts lag mir fern er als e-e Beleidigung مَا قَصَدْتُ إِسَاءَةَ تَصَوُّرِهِ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ ; **meldeamt** *n* (Tel.) مَصْلَحَةُ التَّلِيْفُونَاتِ ; **mündlich** *adj. u. adv.* تَلِيْفُونِيًّا ; **ost** *m* الشَّرْقُ الأَقْصَى ; **rohr** *n* تَلِسْكَوْبٌ ; **ruf** *m* (مُحَادَثَةٌ) نَمْرَةٌ التَّلِيْفُونِ 5577 Nr. ~ ; **schnellzug** *m* s. ~-D-Zug ; **schreiber** *m* (Tel.) تَلِغْرَافِ كَاتِبٌ ; **sehansprache** *f* حَدِيثٌ تَلِيْفَرِيُونِيٌّ ; مَبْرِقَةٌ ; **sehapparat** *m*, **sehempfänger** *m* أَجْهَرَةٌ *pl.* جِهَازٌ تَلِيْفَرِيُونِ ; **sehen** I *irr. intr.* رَأَى (شَاهَدَ) التَّلِيْفَرِيُونِ ; II *Subst. n* تَلِيْفَرِيُونٌ ; **seher** *m* (umg.) ; **sehgerät** *n* s. sehapparat ; **sehens-dung** *f* غُرْبَةٌ ; **sein** *n* بَرْنَامِجٌ تَلِيْفَرِيُونِيٌّ ; **sprechamt** *n* مَكْتَبُ التَّلِيْفُونَاتِ ; **sprechanschluß** *m* وَصْلَةٌ تَلِيْفُونِيَّةٌ ; **sprechauftragsdienst** *m* (Tel.) خِدْمَةُ المُشْتَرِكِيْنَ الغَائِبِيْنَ ; **sprechautomat** *m* كَابِيْنَةُ التَّلِيْفُونِ ; **sprecher** *m* هَوَاتِفٌ *pl.* هَاتِفٌ (*Neol.*) -ät ; *pl.* تَلِيْفُونٌ ; **sprechstelle** *f* تَلِيْفُونٌ عُمُومِيٌّ ; **sprechverkehr** *m* حَرَكَةُ التَّلِيْفُونَاتِ ; **sprechzelle** *f* كَابِيْنَةُ (غُرْفَةُ) التَّلِيْفُونِ ; **stehen** *irr. intr.* j-m ~ عَلَى صِلَةٍ ~ j-m ; **steuerung** *f* s. lenkung ; **studium** *n* دِرَاسَةٌ بِالمُرَاسَلَةِ ; **unterricht** *m* المُوَاصَلَاتِ ; **verkehr** *m* تَلْمِيْمٌ بِالمُرَاسَلَةِ ; **verkehrsstraße** *f* (Mot.) طَرِيْقٌ

شَوْقٌ *n* (-[e]s, -) **weh** *n* ; طَرُقٌ *pl.* رَيْبِيْسِيّ ; **ziel** *n* (الغَرَضُ) إِلَى أَقَاصِيّ الْبِلَادِ البَعِيْدِ .

Ferse *f* (-n) (*Anat.*) اَعْقَابٌ *pl.* عَقَبٌ ; (Strumpf) كَعْبٌ *pl.* كَعُوْبٌ ; (*üb.*) j-m auf den ~ n sein أَثْرُهُ فِي جَدِّهِ ; لاحِقٌ ه , جَدِّهِ فِي أَثْرِهِ ; die ~ n zeigen فَرَّقْنِي ~ ngeld *n* (*spr.*) ~ geben وَلِيٌّ مُدْبِرًا .

fertig *adj.* (bereit ; zu etw.) مُسْتَعِدٌّ ل/أَنْ , [أنا] عَلَى ! ! ~ ! ; مُتَأَهِّبٌ ل/ ; جاهزٌ , مُعَدٌّ (Essen) ; اسْتِعْدَادٌ (Arbeit) ; جاهزٌ (Kleider) ; أُعِدَّ الطَّعَامُ ~ mit e-r Arbeit/dem Essen ; تَمَّ ; خَالِصٌ ~ sein u من فَرَّغَ مِنْ , إِنْتَهَى مِنْ ; mit dem Studium ~ sein دِرَاسَتَهُ ; اَكْمَلَّ الكِتَابَ (Autor mit e-m Buch) ~ sein (Redner ; Sänger mit s-m Lied) ; أَتَى نِ عَلَى (mit e-r Erzählung) ; إِنْتَهَى تَغَلَّبَ ~ w. (mit e-r Arbeit (Aufgabe) أَنْجَزَ ; اسْتَطَاعَ القِيَامَ بِعَمَلٍ , عَلَى عَمَلٍ , تَلَاغَى ه (mit e-r Schwierigkeit) , مُهَمَّةٌ أَنْهَى (mit e-m Problem) , تَغَلَّبَ عَلَى حَلَّ u (mit e-m Fall) , (فَضَّ u) مُشْكَلَةٌ ; إِنْجَازٌ ه (mit e-r Krise) , القَضِيَّةُ ; عَجَزَ نِ عَنْ w. (mit e-r Situation nicht ~ w. قَوَى ~ w. a (b. Disput) ; أَفْحَمَ ه (mit j-m ~ w. لا طَاقَةَ (قَبَلَ) لَهُ بِهِمْ ~ w. على ihnen nicht ~ sein ~ w. قَوَى ~ w. mit j-m ~ sein تَفَادَى الإِجْتِمَاعَ بِهِ ~ w. mit etw. [innerlich] ~ sein عَلَى كَانَتْ فِي غَيْئِي , اسْتَعْنَى عَنْ w. (pop.) er ist ~ w. هُوَ تَغْيَانٌ (خَائِرٌ I. غَلَبَ عَلَى أَمْرِهِ ; القَوَى) ; er ist rasch mit der Antwort ~ w. يُجِيبُ بِسُرْعَةٍ ~ w. أَنْجَزَ ~ w. فِي قُدْرَتِهِ أَنْ يَفْعَلَ (أَنْتَمُ) الكَثِيرَ ; es [tatsächlich] ~ w. أَنْ يَفْعَلَ ... zu

er brachte es in s-r Selbstherrlichkeit sogar fertig, zu ... بَلَّغَ u بِهِ الْغُرُورُ أَنْ ... قَمَلَ ; was doch die Zeit alles fertigbringt! ; ما أَعْجَبَ (أَكْتَر) مَا يَفْعَلُهُ الزَّمَانُ ! ; es nicht ~, zu ... سُبْحَانَ مُغَيِّرِ الْأَحْوَالِ ! ; كَانَ أَعْجَزَ مِنْ أَنْ ; أَعْيَتْهُ الْحَيْلُ عَنْ فِعْلِهِ لَا طَاقَةَ لَهُ فِي ; أَعْيَاهُ أَنْ يَفْعَلَ ; يَفْعَلُ أَنْتَجَّ , عَيْلٌ a , صَنَعَ a ; ven tr. ; فِدْرَةٌ f ; بيت جاهز ; ; مهارة ; ~machen I tr. (Arbeit) أَنهَى (j-n zu etw.) ; أَنْجَزَ , إِنهَى مِنْ , أَنَمَّ , أَتَلَفَ (nervlich) , أَضْنَى , أَنَهَكَ ; أَصَابَهُ , قَضَى : عَلَى مَقَاوِمِهِ (moralisch) , أَصَابَهُ أَتَى : عَلَى , كَبَحَ a جِمَاحَهُ , كَسَرَ شَوْكَتَهُ , سَلَخَ a/u فَلَانًا بِلسَانِهِ (mit Worten) , فَلَانٌ ~ sich II ; اشْبَعَهُ تَأْنِيْبًا وَتَعْنِيْفًا ; تَأَهَّبَ لَ , تَهَيَّأَ لَ , اسْتَعَدَّ لَ (zu etw.) ; أَخَذَ u أَهْبِيْتَهُ ~ sich zum Ausgang ; أَنَمَّ , أَنْجَزَ ; ~stellen tr. ; لِذَهَابِ سِلْعٍ f ; إِنْجَاجِ ; جَاهِزَةٌ .

Fes m (- u. -ses, -e u. -se) طَرَبُوش pl. ; طَرَابِيْشُ e-n ~ tragen طَرَبُوشُ e-n ~ tragend مُطَرَبُوشُ .

fesch adj. (Kleid, Hut) لَطِيْفٌ ; ~er Kerl طَيِّبٌ ; ~es Mädchen بَسْتٌ لَطِيْفَةٌ .

Fessel f (-n) 1. (a. üb.) قَيْدٌ pl. قَيْدٌ ; j-m ~n anlegen ; قَيْدُهُ 2. أَرْسَاجٌ pl. رَسْجُ الْقَدَمِ ; ~ballon m (ثابت) ; j-n ~ قَيْدُهُ ; mit gefesselten Füßen , فَتَنَ : هُ (ü.) ; بِقَدَمَيْنِ تَرْسُفَانِ فِي الْأَعْلَالِ ~ Blick j-s ; اسْتَأْثَرِ بِقَلْبِهِ , خَلَبَ u لَهُ ~ Aufmerksamkeit j-s ; اسْتَأْثَرَتْ نَظْرَهُ ; جَذَبَ : انْتِبَاهَهُ بِقُوَّةٍ , اسْتَرْعَى انْتِبَاهَهُ ; j-s Phantasie ~ خَيَالُهُ ~ Bett j-s صَيَّرَهُ قَيْدَ السَّرِيْرِ (Krankheit) ~ ألْزَمَهُ الْفِرَاشَ gefesselt sein

; لازَمَ الْفِرَاشَ ; and ppr. u. adj. (Erzählung) اسْرُيَاطُ الْقَلْبِ , شَتِيْقٌ .

fest I adj. (Nahrung; Ggs. flüssig) يَابِسٌ ; جامِدٌ , جِسْمٌ صُلْبٌ ~er Körper (Phys.) ; جَوَائِدُ pl. جَمَادٍ pl. -āt; (Holz; Ggs. weich) قَائِسٌ , نَاشِيفٌ , صُلْبٌ (Knochen, Gestein) مُدْمَجٌ (Körper, Fleisch) ; جَائِدٌ (Boden; Ggs. locker) ; مَكْتَنِيْرٌ ; es Land, ~er Boden (Ggs. Wasser) قَوِيٌّ (Tuch) ; بَرٌّ (Faden) مُتَيِّنٌ (Material) مَتِيْنٌ ; قَوِيٌّ ; يَحْتَوِيْلُ كَثِيْرًا (Band) مُحْكَمٌ (ü.) ; ~ere Bande (ü.) ~e Grundlage (Basis) رَاسِخٌ (متين) , اُسُسٌ سَلِيْمَةٌ ; تَجَسَّمٌ ~e Formen annehmen (Freundschaft) وَطِيْدٌ (Schlaf) عَمِيْقٌ (Flüssigkeit) , صُلْبٌ u , جَمَدٌ u sein/w. ; تَجَمَّدَ ~er Preis رُسُوْمٌ (Gebühren) ثَابِتٌ ; ثَمَنٌ مُسَعَّرٌ (ثابت) ; قَرْضٌ مَحْتَوُوْمٌ ~e Bedingung مَعْلُوْمَةٌ ; قَوَاعِدٌ صَارِمَةٌ , صَوَابِيْطٌ مُحْكَمَةٌ ~e Regeln ~es Recht ثَابِتٌ ; ~es Einkommen دَخْلٌ دَائِمٌ (ثابت) ; الزَّيَّابِيْنَ الدَّائِمُوْنَ ~e Kundschaft مُرْتَبٌ ~er Wohnsitz دَائِمٌ مَسْكَنٌ mit ~er Hand بِيْدِ قُوَّةٍ ; nicht ~ auf den Beinen sein (Betrunkener, Genesender) تَرْتَجَّ ~e Stellung (im Beruf) وَطِيْفَةٌ (mil.) , حِصْنٌ ~er Platz (mil.) ; تَحْصِيْنَاتٌ ; en رُكْنٌ رُكِيْنٌ ~er Punkt قَلَمَةٌ ; بِأَقْدَامٍ ثَابِتَةٍ , ثَابِتِ الْحُطْيِ ; s-n ~en Wohnsitz in Aleppo nehmen قَبْضَةٌ ~er Griff اسْتَقَرَّ لَهُ الْمَقَامُ فِي حَلَبٍ ; نَظْرَةٌ جَرِيْمَةٌ (قُوَّةٌ) ~er Blick شَدِيْدَةٌ ~er Charakter (حازم) , مَتِيْنٌ , حَازِمٌ ; ~er Charakter (Wille) , ~er Entschlossenheit , الخُلُقُ ; حَزْمٌ وَعَزْمٌ , عَزْمٌ [أَكِيْدٌ] ~e Absicht عَزِيْمَةٌ لَا تَنْشِيءُ , تَصْمِيْمٌ عَنِيْفٌ mit

تَمَاسِكُ (Phys.), مَتَانَةٌ; نُبُوتٌ, نُبَاتٌ; قُوَّةٌ
 ; صِلَادَةٌ, مُقَاوَمَةٌ (e-s Materials); صِلَابَةٌ
 تَوْثِيقٌ f die ~ ihrer Beziehungen
 ~klammern: sich ~ (an j-m/
 etw.) ب تَمَسَكَ ب (an etw.)
 ; قَارَةٌ, بَرٌّ land n
 ; قَارَى Festland-
 ~legen I tr. (Fin.)
 خَطَطَ (Grenzen); إِسْتَمَرَّ ه,
 حَبَسَ ه ه
 ; رَسَمَ u ه (auf der Karte)
 , حَدَدَ ه ه
 , وَضَعَ, رَسَمَ u ه ه, خَطَطَ ه
 (Reiseweg)
 , وَضَعَ ه (Bestimmungen);
 (يَضَعُ) ه
 حَدَدَ ~ das Ziel der Akademie
 ; قَرَّرَ ه
 ; den Sinn e-s Wortes ~
 حَدَدَ مَعْنَى كَلِمَةٍ
 ; عَرَّفَ (حَدَدَ) الكَلِمَةَ
 ; إِسْتَمَرَّ ~ sich
 ~ II
 ; أَخَذَ u ه بِأَقْوَالِهِ
 ~liegen irr. intr. (Schiff)
 ; قَدِ ارْتَمَمَ
 ; لا يَنْصَرِفُ فِيهِ, حَبَسَ (Kapital)
 ~machen I tr. (etw. an etw.) u
 شَدَّ
 ; سَمَّرَ (mit Nägeln)
 ; (رَبَطَ i/u) ه إِلَى (على)
 أَلصَقَ (Bild an der Wand)
 ; ه فِي (على)
 شَبَكَ ه (Fensterflügel)
 ; ه ب
 ; عَقَدَ ه صَفَقَةً ~ (üb.) e.
 Geschäft
 ; mit j-m etw. ~
 على II intr.
 ; مِثْرٌ مَكْتَبٌ meter n
 ; رَسَا u (Naut.)
 ; سَمَّرَ ه فِي (على)
 ~nageln tr.
 ; أَمْتَارَ pl.
 ; أَخَذَ u ~ (üb.) j-n
 auf e-e Behauptung
 ~nahme f [إِلْفَاءِ] الْقَبْضِ
 (j-s) ه بِقَوْلِهِ
 أَلْقَى الْقَبْضَ ~ nehmen
 irr. tr. j-n
 ; عَلَيْهِ
 , ثَمَنٌ مُسَعَّرٌ, سَعْرٌ مَحْدَدٌ
 ~preis m
 ; عَلَيْهِ
 ; دَلَّكَ u ه ~rammen
 tr.
 ; ثَمَنٌ بِالتَّسْمِيرَةِ
 ~setzen I tr. j-n ~ ه ه
 ; حَبَسَ u
 ; وَضَعَ (يَضَعُ) ه (Bedingungen)
 ; ه
 حَدَدَ (Termin)
 ; سَعَّرَ ه ه, حَدَدَ ه
 (Preis)
 ; festgesetzter Tag/Termin;
 festgesetzte Stunde
 ; مَوْعِدَ (den Preis/
 Schaden auf e-e Summe)
 ب حَدَدَ ه
 ; II sich ~ (an e-m Ort)
 (فِي) , إِسْتَقَرَّ ب
 ; قَدِ ارْتَمَمَ sitzen
 irr. intr. (Schiff)
 ; إِسْتَوَطَنَ ه

~stecken
 ; هُوَ فِي مَازِي حَرَجٍ (üb.)
 ; ارْتَمَمَ
 tr. (Tisch);
 ~stehen irr. intr.
 ; ثَبَّتَ ه فِي
 ; es steht fest,
 üb. Tatsache) u
 ; ثَبَّتَ
 ; das
 steht absolut fest
 فِيهِ
 ; هذا حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهِ
 ; es stand für ihn fest,
 daß ...
 تَأَكَّدَ
 ; صَحَّ ه عِنْدَهُ أَنْ ...
 ; لَدَيْهِ أَنْ
 ; das steht für mich
 fest
 مِنْ هَذَا
 ; تَحَقَّقْتُ مِنْ هَذَا
 ~stehend ppr. u.
 adj. (Brauch)
 ; مُسْتَحْكَمٌ
 ; قَدِيمٌ
 ; أَصِيلٌ
 ; حَقِيقَةٌ مُقَرَّرَةٌ (ثَابِتَةٌ)
 ~e Tatsache
 ; سَيَكِينٌ
 ; حَقِيقَةٌ لَا جِدَالَ فِيهَا
 ~stellen tr. (Te.)
 ; ثَبَّتَ ه
 ; سَكَكِينٌ pl.
 (Gericht j-s Unschuld,
 Arzt e-e Krank-
 heit)
 ه أَنْثَبْتَ ه
 ; قَرَّرَ ه
 ; (e-n Schaden,
 Preis)
 ه قَرَّرَ ه
 ; (e-n Fehler)
 (يَجِدُ)
 ه قَرَّرَ ه
 ; (e-e Wirkung)
 ; كَثَّفَ ه ه (عن), ه
 ; لَاحَظَ (= bemerken)
 ; لَمَسَ i/u ه
 ; (an j-m etw.)
 ; رَأَى (يَرَى) ه/أَنَّ , ه/أَنَّ
 , لَحَظَ a ه فِي , آسَسَ (يُؤَسِّسُ)
 ه مِنْ فُلَانٍ
 ; (Redner)
 ; تَبَيَّنَ ه لِفُلَانٍ , لَاحَظَ ه
 عَلَى فُلَانٍ
 ; أَوْرَدَ أَنْ ...
 ; ich stellte fest,
 daß ...
 ; ich stellte fest,
 daß er so ist,
 wie du
 ihn beschrieben hast
 كَمَا تَصِفُهُ
 ; festzustellen [sein]
 بِالنَّظَرِ
 ; bei ihm
 war e-e Veränderung
 festzustellen
 طَرَأَ
 ; bei ihm war e.
 gewisser Wider-
 stand festzustellen
 بَدَأَ u مِنْهُ شَيْءٌ مِنْ
 ; bei ihm war e-e
 Abkühlung
 der Gefühle
 festzustellen
 لَحَقَ بِهِ فُتُورٌ
 ; j-s Personalien
 ~
 تَحَقَّقُوا
 ; فِي عَوَاطِفِهِ
 ~
 ; مِنْ شَخْصِيَّتِهِ
 ; وَتَلَمَّسَ ~ wollen;
 etw. ~
 ; وَتَلَمَّسَ ه
 [mit den
 Augen] festzustellen
 sein
 تَبَيَّنَ
 ; festzustellen
 lung f ~ von
 Tatsachen
 لِلْحَقَائِقِ
 ; ثَبَّتَ
 ; إِفَادَةٌ pl. -ät;
 تَصْرِيحٌ pl. -ät;
 (konkr.)
 بَيَانٌ pl. -ät;
 e-e ~ treffen
 بَيَانًا
 ; أَلْقَى
 pl. -ät;
 e-e ~
 treffen
 بَيَانًا
 ; جِصْنٌ pl. قَلْعَةٌ
 1. (en) f
 ~zung f

wer-den *n* (Phys.) تَحْمَدُ ; ~ziehen *irr. tr.* (e-n Knoten) ه شُدُّ .

Fest *n* (-es, -e) عيد *pl.* أعياد ; حَفْلٌ ; حَفْلَةٌ ; *pl.* -ät; اِحْتِفَالٌ *pl.* -ät; (Hochzeits~) مَوَاسِمٌ *pl.* مَوَاسِمٌ (isl.); أفرح *pl.* قَرَحَ e. ~ feiern (begehen) أَحْيَا حَفْلًا ; [j-m] e. frohes ~ wünschen بِالْيَدِ [فلاناً] عَيَّدَ عَلَى فُلَانٍ ; **akt** *m* حَفْلَةٌ ; **abend** *m* حَفْلَةٌ ; **beleuchtung** *f* حَلَّةُ الْأَنْوَارِ ; **essen** *n* مَأْدِبَةٌ *pl.* مَأْدِبٌ ; **kleid** *n* حَفَلٌ (مَأْدِبَةٌ) التَّهَادِءِ الْعِشَاءِ ; وَلَايْمٌ *n* مَلَائِسُ ; أَفْضَلُ فَسَاتِينِهَا , فُتَّانِ الْعِيدِ ; **komitee** *n* لَجِنَةُ الْإِحْتِفَالِ ; العِيْدِ مَائِدَةٌ *adj.* إِحْتِفَالِيٌّ ; ~e Tafel إِحْتِفَالِيٌّ مَائِدَةٌ *adv. etw.* ~ begehen إِحْتَفَلَ الْوَلِيمَةَ أَحْخَذَ ~ anziehen *u* زَيَّنَ هِ بِالْأَنْوَارِ ; ZIHN ~ beleuchten *u* زَيَّنَ هِ بِالْأَنْوَارِ ; ZIHN ~ erleuchtete Haus *f* اِحْتِفَالِيٌّ *f* 1. أَبَهَةٌ ; 2. اِحْتِفَالٌ ; **mahl** *n* s. ~essen; **platz** *m* مَيْدَانٌ ; **rede** *f* الْكَلِمَةُ الرَّسْمِيَّةُ ; اِلْحْتِفَالِ ; **saal** *m* قَاعَةُ (صَالَةِ) الْإِحْتِفَالِ ; **schrift** *f* زِيْنَةٌ , زُخْرُفٌ ; **spiele** *npl.* مَهْرَجَانٌ ; **tag** *m* عيد *pl.* أعياد (e-s Heiligen) مَوَاكِبُ *pl.* مَوَاكِبٌ ; **ismus** *m* (-[e]s, -e) شَيْءٌ مَعْبُودٌ ; شَيْءٌ فَتَشِيَّةُ الْجِنْسِيَّةِ (Med.) ; **Fett** *I* *n* (-[e]s, -e) (Ko.) سَمَنٌ ; (am Fleisch) دُهُونٌ *pl.* دُهْنٌ ; (e-s Menschen) شَحْمٌ ~ ansetzen (weg haben) فَرَعَ عَيْفٌ ; **II** *adj.* (Mensch) بَدِيْنٌ *pl.* سَمِيْنٌ ; *u* بَدَنْ , سَمِنْ *w.* ~ sein/w. (Bauch) مَكْتَنَزٌ ; (Tier) سَمِيْنٌ (gemästet) مُسَمَّنٌ ; (Essen; Fleisch) دَسِمٌ ; (üb.; Boden) غَصْبٌ ; (Weide, Klee) غَصْبٌ ;

(Erbschaft) يُدْرُ رَبِيْحًا ; (Pfründe) ضَحْمٌ ; (Typ.; Buchstaben, Schlagzeilen) ضَحْمٌ ; (spr.) selber essen macht ~ مَنْ أَكَلَ عَلَى نَفْسِهِ ضَرَسَهُ نَفْسَهُ ; **auge** *n* عَيْنُ الدَّسَمِ ; حُرُوفٌ ضَحْمَةٌ (تَقِيْلَةٌ) ; **druck** *m* (Typ.) بَقَعٌ *pl.* بَقَعَةٌ دُهْنِيٌّ ; **ge-**webe *n* (Anat.) نَسِجٌ دُهْنِيٌّ ; **ig** *adj.* بَدِيْنٌ ; **leibig** *adj.* سَمْنٌ , اِكْتِنَازٌ بِالْذَّهْنِ ; **leibigkeit** *f* سَمْنٌ , اِكْتِنَازٌ بِالْذَّهْنِ ; **leibigkeit** *f* سَمْنٌ , اِكْتِنَازٌ بِالْذَّهْنِ ; **leibigkeit** *f* سَمْنٌ , اِكْتِنَازٌ بِالْذَّهْنِ ; **masse** *f* (pop.) اِحْتِفَالِيٌّ ; **näpfchen** *n* (spr.) bei j-m ins ~ treten أَصَابَ فُلَانًا فِي نَقْطَةٍ ضَعْفِهِ ; أَنَارَ غَضَبَهُ ; **wanst** *f* (Med.) سَمَانَةٌ , سَمْنٌ ; كِرْكُرَشٌ مَرْتَعَةٌ (üb.) بَدِيْنٌ .

Fetus *m* (-ses, -se) جَنِيْنٌ *pl.* أَجْنَةٌ ; حَمْلٌ ; (Neol.) حَمِيْلٌ .

Fetzen *m* (-s, -) (Stoff) خِرْقَةٌ *pl.* خِرَقٌ , قِصَاصَاتٌ مِنَ الْأَقْمِشَةِ (der Schneiderin) جُذَاذَةٌ ; رِقَاعٌ *u.* رُقْعَةٌ (Papier) *pl.* -ät; اِحْتِفَالِيٌّ *pl.* -ät; (e-r Wolke) سَحَابٌ مُتَفَرِّقٌ ~ Wolken رُقْعَةٌ ; **die** ~ e-r Unterhaltung مَرَّقٌ هِ مِنَ الْحَدِيثِ (pop.) j-n hauen, daß die ~ fliegen أَشْبَحَ هِ ضَرْبًا .

feucht *adj.* (ب) مَبْتَلٌ , مَبْلَلٌ , مَبْلُولٌ ; (Luft) رَطْبٌ ; (vom Tau) رَطْبٌ ; (Wände, Keller) رَاتِحٌ ~ vom Schweiß] رَاتِحٌ , رَاتِحٌ ; (Hand) رَاتِحٌ ; ~ sein/w. اِبْتَلٌ , اِبْتَلٌ ; **e** Augen مَغْرُورِقَتَانِ رَاتِحٌ ; **e** Augen haben/bekommen تَرَقَّرَقَتَا فِي عَيْنَيْهِ ; تَنَاوَرَتْ رَيْفُهُ عِنْدَ الْحَدِيثِ (a. Meteor.) رَطْبٌ ; **fröhlich** *adj.* (stud.) ~e Gesellschaft اِسْتَقْرَاطِيٌّ ; (Wohnung) فَعْمٌ ; **herren** *mpl.* (hist.)

كبار المقطعين (Neol.) , رجال الإقطاع ; نظام إقطاعي , الإقطاع *n* (hist.) **system** *n* (hist.)
Feuer *n* (-s, -) نار *pl.* نيران (Brand) حريق (Brand) حريق
pl. حرائق ; kleines ~ نار هادئة (mil.) ; نيران
 نيران der Geschütze ; إطلاق النار , حماس (üb. ; e-s Redners) ; المدافع
 ~ der Begeisterung ; حميا , حمية , حماسة ; وقدة
 الحساس (e-s Liebhabers) ; شغف , ولع (des Weines)
 ; شغف , ولع (von Edelsteinen) ; ~ an e. Haus legen
 ; أحرق البيت , أضرم (أشعل) النار في البيت
 (üb.) , هبت u النار فيه , اشتعل ~ fangen
 ; شغف ; أولع (ب) ; تحسس , إنقده حماساً
 ; بالحديد والنار ~ mit ; حبا (mil.) das ~
 eröffnen / a بدأ ~ j-n um ~ فتح a النار على ,
 بإطلاق النار u طلب ~ j-m ~ bitten منه عود
 ثياب ; أشعل له سيجارته ~ geben zwei ~
 geraten حرج für ~ وقع في مأزق حرج ;
 ذاد u (دافع) عنه gehen ~ j-n durchs ~
 gehen ; حسي ة (فدى ة) فلاناً بحياته ;
 بروجه (üb.) ; عجل ه ~ machen hinter etw. ~
 عرّض نفسه للتهلكة spielen ~ mit dem ~
 u. ; خاطر , لعب a بالنار , (للخطر) Flamme
 speien ~ für etw. ~ u. Flamme sein ل
 تهالك , تحسس ل ~ u. Flamme sein
pl. عابد النار (Rel.) **anbeter** *m* (Rel.)
 أمر (mil.) **befehl** *m* (mil.) ; مجوسى ; عباد
 معد **bereit** *adj.* (mil.) ; بإطلاق النار
 ; إحراق [الجثة] **bestattung** *f* ; لإطلاق النار
eifer *m* حماس , شغف **einstellung** *f*
 مقاوم **fest** *adj.* ; وقف إطلاق النار (mil.)
 ~ e ; غير قابل للإحترق (للإشتعال) ; للنار
 خطر الحريق **gefahr** *f* ; طوب نارى Ziegel
 قابل للإلتهاب (للإحترق) **gefährlich** *adj.*
 ; سلم النجاة [من الحرائق] **leiter** *f*
 جهاز إطفاء **löscher** *m* , **löschergerät** *n*
 مطافئ *pl.* مطافئ ; الحرائق **melder** *m*
 ; جهاز الإخبار عن الحرائق **n** I *intr.*

أطلق النار/الرصاص 1. أشعل المدفأة .
 ~ **probe** ; رمى ة ه II *tr.* (etw.) (على) ;
 ; أنبت كفاءته ~ bestehen *f* (üb.)
 ~ **rot** *adj.* في حمرة النار (üb.) ;
 ~ **w.** إحمر ~ حرائق مدمرة **sbrunst** *f*
 ; وجهه خجلاً , أضرار **schaden** *m* ;
 اشتعال عام مدمر ~ **speiend** *ppr. u. adj.*
 ~ er Berg الحريق **spritze** *f*
 مضخة ; براكين *pl.* **spritz** *f*
 ; حجر [حجر] صوان **stein** *m* (Geol.)
 ; الحريق ; حجر الولاعة (القداحة)
 (Anzünder) ~ **stelle** *f* (mil.)
 die ~ مؤقد ~ **taufe** *f* (mil.)
 die ~ mودة ~ **erhalten** *a*
 المعركة لأول مرة ~ **überfall** *m*
 (mil.) للنار ; إطلاق مفاجئ
 ~ **w.** وفود (konkr.) ; تدفئة (abstr.)
versicherung *f* ضد الحريق
 التأمين ضد الحريق ~ **wache** *f*
 سلاح ; نقطة الإطفاء **waffe** *f*
 (mil.) **wechsel** *m* (mil.)
 أسلحة *pl.* , نارى رجال الإطفاء
wehr *f* تبادل [إطلاق] النار ; سلم
 المطافئ **wehrleiter** *f* ; [فرقة]
 المطافئ ~ **wehrmann** *m*
 رجل المطافئ ; ألعب نارىة **werk** *n*
 عربة المطافئ **werkkörper** *mpl.*
 صواريخ نارىة ومفرعات ~ **zeug** *n*
 ملقط الجمر , ماشة ; قداحة , ولاعة .

Feuilleton *n* (-s, -s) الأدب (صفحة)
 ركن (صفحة) الأدب ~ والفن .

feurig I *adj.* (Blick, Wein) نارى (Pferd)
 ; ولع , شغف , متيقّد النشاط
 ; حماس II *adv.* ; في حماس (Redner)
 ; بحمىة .

Fez *m* 1. (-es, -) (umg.) عبث 2. *s.* Fes.

ff ممتاز *s. a.* Effeff.

Flaker *m* (-s, -) [عربة] الحنطور .

Flasko *n* (-s, -s) قُشَل .

Fibel *f* (-n) 1. مشبك *pl.* مشبك 2.
 كتاب ; للمبتدئين .

Fiber *f* (-n) ليف (koll. ; n. un. ة , *pl.* ألياف)
 ; يكمل (üb.) mit jeder ~ s-s
 Herzens ; فيبرين **rjn** *n* (-s, -) (Med.)
 ; قلبه

- ~rinogen *n* (-s, -) (*Med.*) أَصْلُ الْفَيْبَرِينِ ;
 ~ron *n* (-s, -e) (*Med.*) وَدَمٌ لَيْفِيٌّ ; **rs** *adj.* (*Anat.*) لَيْفِيٌّ .
Fichte *f* (-n) شَجَرُ الشَّرْبِينِ .
fidel *adj.* طَرُوبٌ , صَاحِبُ طَرَبٍ وَمِزَاجٍ ~
 sein *a* فَرِحَ وَمَرِحَ *a* فَرِحَ .
Fieber *n* (-s, -) حُمَّى *pl.* حُمَيَاتٌ ; اِرْتِفَاعٌ
 , حَمِيًّا , حَمِيَّةً (*üb.*) ; فِي دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ
 , حَمٌّ ~ haben (*Med.*) ; وَلَعٌ , حَمَاسٌ
 ~ habend; mit ~ اِرْتَفَعَتْ دَرَجَةُ حَرَارَتِهِ
 هَدَى هَذَا بَانَ ~ reden هَذَا بَانَ ~ مَحْمُومٌ ~
 ~anfall *m* , ~attacke *f* (*Med.*)
 ~delirium *n* (*Med.*) نَوْبَةٌ (مَسَّ) الْحُمَى
 ~frost *m* بُطَاحٌ (*Neol.*) ; هَذَا بَانَ الْحُمَى
 (*Med.*) ~haft *I adj.* رِعْشَةٌ (رَعْدَةٌ) الْحُمَى
 ~e Tätigkeit (*متَقَدِّدٌ*) ; in ~ er
 Eile عَجَلٌ وَلَهْفَةٌ ; **II adv.** مَحْمُومًا
 ; etw. ~ erwarten فِي اِنْتِظَارِ الشَّيْءِ
 ~hitze *f* حُمَّى ; ~krank *adj.* مَحْمُومٌ
 ~kurve *f* مُنْحَنَى الْحَرَارَةِ ; ~mittel *n* دَوَاءٌ
 (~üb.) حَمٌّ ~n *intr.* ضِدُّ اِرْتِفَاعِ الْحَرَارَةِ
 تَوَكَّبَتْ ~ vor Erregung اِضْطَرَبَ بِالْعَلَقِ
 اِنْتَفَضَ ~ vor Begeisterung اَعْصَابُهُ
 ; nach etw. ~ طَمِعَ *a* فِي ~ حَمَاسًا
 ~schauer *m* نَفْضَةٌ (رَعْدَةٌ) الْحُمَى
 ~thermometer *n* تِرْمُومِتْرٌ طَبِيبِيٌّ ;
 هَذَا بَانَ الْحُمَى .
Fidel *f* (-n) كَمَانٌ , كَمَنَجَةٌ , رِبَابَةٌ ; ~bogen
 عَزَفٌ *i* عَلَى ~n *intr.* ; اَقْوَاسٌ *pl.* قَوْسٌ
 الكَمَانِ .
Figur *f* (-en) 1. (Gestalt) عَوْدٌ , قَامَةٌ
 , *pl.* شَخْصٌ (*üb.*) ; تَنْسِيقٌ ; قَدٌّ , قَوَامٌ
 ; مَلَاحِجٌ قَامَتِهَا وَقَدِمَا ~ ihre ; اَشْخَاصٌ
 جِسْمُهُ لَطِيفُ التَّنْسِيقِ ~ haben e-e gute
 مَظْهَرُهُ لَطِيفٌ ~ machen e-e gute ~ والتَّبْوِيبُ
 قَامَ ~ spielen e-e traurige ~ spielen *u*
 (*üb.*) ; جَمِيلٌ ~ 2. (Bildwerk) تِمَثَالٌ *pl.*
 بِدَوْرٍ غَيْرِ مَشْرِقٍ ; 3. (*Sp.*) قَطْعٌ
 (*Schach*) قِطْعَةٌ *pl.* ; تَمَائِيلٌ
 , *pl.* اَشْكَالٌ (*Math.*) .

- figürlich** *adj.* تَشْبِيهِيٌّ , مَجَازِيٌّ ; شَكْلِيٌّ
 اِسْتِعَارِيٌّ .
Fikt|ion *f* (-en) اِفْتِرَاضٌ ; ~iv *adj.* اِفْتِرَاضِيٌّ
 , خَيَالِيٌّ , وَهْيِيٌّ .
Filet *n* (-s, -s) (*Ko.*) شَرِيحَةٌ لَحْمٍ/سَمَكٍ
 , *pl.* شَرَائِحٌ .
Filiale *f* (-n) فَرْعٌ *pl.* فُرُوعٌ .
Filigran *n* (-s, -e) , ~arbeit *f* مَخْرَمٌ .
Film *m* (-s, -e) 1. (*a. Phot.*) فِيلْمٌ *pl.* اَفْلَامٌ
 ; اَصْبَحَ ~ gehen اَلسَّيْنَمَا ; اَشْغَاءٌ 2. مُمَثِّلًا
 سَيْنَمَايِيًّا ~studio ; ~aufnahmen *pl.* تَصْوِيرٌ
 فِيلْمِيٌّ ; صَوْرَةٌ ~ **en I tr.** etw. سَيْنَمَايِيٌّ
II intr. (Regisseur) اَخْرَجَ فِيلْمًا (Schau-
 spieler) مَثَّلَ فِي فِيلْمٍ ; ~festspiele *npl.*
 ~größe *f* s. ~star ; ~held *m* بَطْلٌ
 سَيْنَمَايِيٌّ ; ~kamera *f* اَلآلَةُ تَصْوِيرِ
 سَيْنَمَايِيٍّ ; ~produzent *m* مُخْرِجٌ
 ; ~regisseur *m* مُخْرِجٌ ; ~schau-
 spieler *m* مُمَثِّلٌ سَيْنَمَايِيٌّ ; ~star *m* (-s,
 -s) , ~stern *m* كَوَاكِبٌ *pl.* كَوَاكِبٌ
 سَيْنَمَايِيَّةٌ ; ~streifen *m* نَجْمٌ
 سَيْنَمَايِيٌّ/نَجْمَةٌ سَيْنَمَايِيَّةٌ
 دارُ التَّصْوِيرِ ; ~studio *n* شَرِيحٌ
 سَيْنَمَايِيٌّ ; ~theater *n* دَارٌ
 اِسْتُوْدِيُوْ اَفْلَامٍ ; اَلسَّيْنَمَا
 ~verleih *m* دُورٌ , اَلسَّيْنَمَا/اَلْحَيَاةُ
 عَامِلٌ ; ~vorführer *m* شَرِيحَةٌ
 تَوَزِيعِ اَفْلَامٍ ; ~vorführung *f*
 عَرْضٌ سَيْنَمَايِيٌّ ; ~zeitschrift
f مَجَلَّةُ السَّيْنَمَا .
Filou *m* (-s, -s) (*frz.*; sprich *filu*; *hum.*)
 دَاهِيَةٌ , مَكَارٌ , مُحْتَالٌ .
Filt|er *m* (-s, -) مَصْفَاةٌ *pl.* مَصَافٍ
 ; مَرَشِحٌ ; مَرَشِحٌ *pl.* فِلْتَرٌ
 (Zigarette) ~at; ~ern *tr.* قَهْوَةٌ
 مَصْفَاةٌ (مَرَشِحَةٌ) ~ern *tr.* قَطَّرَ
 ه , صَفَّى ه , رَشَّحَ ه ~erpapier *n*
 سِيْجَارَةٌ ~erzigarette *f* وَرَقَّةُ
 التَّرَشِيحِ ; ~erieren *tr.* s. ~ern ; ~erjertuch
n مَصْفَاةٌ .
Filz *m* (-es, -e) 1. لَبَادٌ ; 2. (*pop.*)
 بَخِيلٌ ~ **en I tr.** (*pop.*) j-n قَشَّ
pl. بُحْلَاءٌ .

o ; **II** intr. تَلَبَّدَ ; ~kappe *f* لَبَادَةٌ *pl.*
قَمَلٌ *f* (Zool.) لَبْدٌ ; ~laus *f* لَبْدَةٌ ; لَبِيدٌ
المانَّة (koll.; n. un. ة).
Fimmel *m* (-s, -) وَّلَعٌ ; وَسَوَسَةٌ .
Finale *n* (-s, -) (Sp.) مُبَارَاةٌ نِهَائِيَّةٌ ;
(Mus., The.) خِتَامٌ , نِهَائِيَّةٌ , ~ismus *m*
(philos.) المَذْهَبُ الغَائِيُّ ; ~ität *f* (philos.)
غَائِيَّةٌ .
Finanz *f* (-en) 1. رِجَالُ المَالِ ; 2. (meist
pl.) المَالِيَّةُ ; الأَحْوَالُ المَالِيَّةُ ; المَالِيَّةُ
مَصْلَحَةُ الصَّرَائِبِ ; إِدَارَةُ الشُّوْنِ المَالِيَّةِ
~ausgleich *m* تَوَازُعُ المَالِيَّةِ ; ~ausschuß
m مَعُونَةُ مَالِيَّةٍ ; لَجْنَةُ مَالِيَّةٍ ;
~hilfe *f* مَعُونَةٌ مَالِيَّةٌ ; مُسَاعَدَةٌ نَقْدِيَّةٌ
~ieren *tr.* مَالِيٌّ ; ~ieren *tr.* مَالِيٌّ
السَّنَةِ ~jahr *n* تَمْوِيلٌ *f* ~ierung ; مَوْلٌ
~mann *m* الوَضْعُ المَالِيُّ ; ~lage *f* المَالِيَّةُ
وَزِيرُ المَالِ ~minister *m* ; رَجُلُ المَالِ ~ministerium
n وَزَارَةُ المَالِيَّةِ ; ~politik *f* سِيَّاسَةُ مَالِيَّةٍ
القَانُونِ ~recht *n* (jur.) ; سِيَّاسَةُ مَالِيَّةٍ
~wesen *n* المَالِيَّةُ ; المَالِيَّةُ .
Findelkind *n* لَقِيطٌ *pl.* لَقِطَاءٌ ; ~en *irr.*
I *tr.* 1. وَجَدَ (يَجِدُ) ; (zufällig) عَسَرَ
إِهْتَدَى (endlich) وَقَعَ (يَقَعُ) عَلَى , عَلَى
(e. gesuchtes Ideal) اِكْتَشَفَ (Forscher) إِلَى
keine Spur von j-m صادَفَ ; ~ (Blinder)
Weg ~ s-n وَجَدَ لَهُ مِنْ أَثَرٍ ~
إِهْتَدَى إِلَى سَبِيلِهِ [in der Dunkelheit] die Tür nicht ~
وَجَدَ لِنَفْسِهِ عَمَلًا ~ Arbeit ; مَوْقِعُ البَابِ
أَدْرَكَ اللَّبِيَّتِ ~ in dem Vers e-n Sinn
ظَفِيرٌ *a* بِشَخْصٍ ... ~ j-n ; مَعْنَى
... يَفْعَلُ ; man findet seinesgleichen
e. Mädchen, wie man es
وَجَدَتْ مِنْهُ إِضْرَارًا ~ sie
er fand den Ort mit Soldaten überfüllt
وَجَدَ المَكَانَ اِزْدَحَمًا بِالْجُنُودِ
s-e Vermutung bestätigt ~ تَأَكَّدَ إِلَيْهِ مَا حَدَسَهُ
e-n leeren Platz ~ وَجَدَ مَكَانًا شَاغِرًا ;

e-n Platz leer ~ لَقِيَ a المَكَانَ شَاغِرًا ~
Verwendung ~ اِسْتَعْمِلَ ; e-e Lösung ~
(Problem) حَلَّ ; für e. Problem e-e fried-
liche Lösung ~ حَلَّ u مُشْكَلَةً حَلًّا سَلِيمًا ~
man fand e-e endgültige Lösung تَمَّ ;
für etw. e-n Namen ~ التَّوَصَّلُ إِلَى حَلِّ نِهَائِيٍّ
~ وَضَعَ (يَضَعُ) اِسْمًا ل ~ keine Ant-
wort ~ أَعْيَاهُ الجَوَابُ ; Fragen, auf die
man keine Antwort findet لا اَسْئَلُهُ
لا تَذُوْ قُ نَفْسُهُ ~ keine Ruhe ~
تَنَعَّمَ بِجَوَابٍ ; zu e-m glücklichen Leben ~
الرَّاحَةَ ; keine Worte ~ حَظَى a بِحَيَاةٍ سَعِيدَةٍ
~ die richtigen Worte ~ كَلِمٌ يَسَعِفُهُ لِسَانُهُ
~ freundliche Worte ~ اِخْتَارَ مَا يَصِحُّ قَوْلُهُ
für j-n/etw. Entschuldigungen ~ جَادَ u بِقَوْلٍ لَطِيفٍ ~
إِنْتَحَلَ الأَعْدَارَ ل ~ den Mut zu etw. ~
وَأَتَتْ شَجَاعَتَهُ عَلَى ~ nicht den Mut zu etw. ~
لَمْ يَجِدْ مِنْ نَفْسِهِ ~ لا تُسَعِفُهُ الشَّجَاعَةُ ل ,
Beifall ~ الشَّجَاعَةُ ل , اِسْتَحْسِنَ ;
Wohlgefallen ~ قُوْبِلَ بِالإِسْتِحْسَانِ ~
j-s Zustimmung ~ فَازَ u بِالرِّضَى ~
j-s Mißbilligung ~ نَالَ a (حَازَ u) رِضَاهُ ~
وَقَعَ مِنْ نَفْسِ فُلَانٍ مَوْقِعٌ ~
جَذَبَ ؛ ~ j-s Interesse ~ اِسْتَفْكَارٌ
~ (إِسْتَرَعى) اِنْتِبَاهَهُ ~
e. weites Echo ~ أَحَدَتْ صَدَى (دَوِيًّا) بَعِيدًا
bei j-m Liebe ~ in j-m e-n Freund ~
وَجَدَ مِنْهُ حُبًّا ~ لَقِيَ a ~
e. Schicksal ~ لَاقَى مِنْهُ صَدِيقًا
نالَ a ~ s-e gerechte Strafe ~
مَصِيرًا تَمَّ ؛ القَضَاءُ ~ sein Ende ~
جَزَاءَهُ الحَقِّ , لَقِيَ حَتْفَهُ (مُصْرَعَةً) ~
den Tod ~ عَلَيْهِ ; nichts dabei ~
etw. zu tun ~ قَبِلَ ; اِسْتَهَانَ ;
لا يُبَالِي فِعْلُهُ ; بَأْسًا فِي فِعْلِ النَّيِّءِ
~ قَبِلَهُ دُونَ اِكْتِرَافٍ ; بِنَفْعِهِ
niemand findet etwas dabei, wenn du es tust
بَأْسٌ ~ رَأَى , ظَنَّ u (= meinen) 2. ~
أَنْ تَفْعَلَ ; رَأَى ~ den Preis hoch ~
إِعْتَقَدَ , (بَرَى) كَيْفَ ~
الْتَمَنَ غَالِيًا ; اِسْتَحْسَنَ ~
er ; etw. schön/gut ~ تَرَاهَا ؟

fand sie schön *u* جَيِّلَةً فِي عَيْنَيْهِ ;
 etw. an j-m schön ~ فِي إِسْتِحْسَانٍ ه ; an
 j-m s-n Geiz scheußlich ~ (مَقَّتَ *u*) كَرِهَهُ
 ich finde das nicht schön von
 ihm بِخُلِّ فَلَانٍ ; لا أَسْتَحْسِنُ تَصَرُّفَهُ , لا يَعْجِبُنِي تَصَرُّفُهُ
 etw. schwer ~ إِسْتَشْقَلُ ه ; j-n brauchbar
 ~ إِحْتَمَلَ ه ; etw. erträglich ~ إِسْتَصْلَحَ ه
 , ذَاقَ *u* لِلشَّيْءِ طَعْمًا ~ etw. köstlich ه ;
 وَجَدَ الأَمْرَ ضَرْورَةً ~ etw. nötig ه ; إِسْتَلَذَّ ه
 عُشِرَ (Verlorenes) ~ **sich** II ; (ضَرْورِيًّا)
 من ... سِخِ Leute, die ... عَلَيْهِ ;
 (vorkommen; in e-m
 Buch) وَرَدَ (يُرَدُّ) فِي , جَاءَ فِي
 etw. ~ فِي *a* ه , قَبِلَ *a* ه ; sich in die
 Tatsachen ~ رَضِيَ *a* بِالوَأَقْعِ ~
 sein Schicksal ~ إِسْتَسَلَّمَ , أَدْعَنَ لِلْقَضَاءِ ~
 , سَنَرَى ذَلِكَ ! ~ لِقَدَرٍ
 مَنْ يَعْتَرُّ عَلَى *m* ~ ; لا تَسْبِقُ الحَوَادِثُ !
 , مُكَافَأَةٌ (أَجْرَةٌ) الدَّلَالِ *m* ~ ; الشَّيْءِ
 دَائِهِ ; حَذَّاقَ *pl.* حَادِثٍ *adj.* **zig** ; حُلْوَانٍ
 ; شَطَّارٍ *pl.* شَائِرٍ ; أَرْبَاءٍ *pl.* أَرْبِيبٍ ; دُهَاءٍ
 ~ *ling m* 1. لَقِطَاءٍ *pl.* لَقِيطٍ 2. (Geol.)
 صَخْرَةٌ مَنْقُولَةٌ .

Finesse *f* (-n) 1. دَقَائِقُ *pl.* دَقِيقَةٌ 2. حِيلَةٌ
pl. حَيْلٍ .

Finger *m* (-s, -) أَصَابِعُ *pl.* إِصْبَعٍ ; kleiner
 ~ خَنَاصِرُ *pl.* خَنْصِرٍ [اليَدِ] ~
 etw. mit spitzen ~ n انْفَاسَ بِحَدَرٍ
 ; (üb.) etw. nicht aus den ~ n lassen بَ تَمَسَّكَ
 , تَسَاوَلَ فِي ~ n durch die ~ n sehen
 تَغَاصَى عَنِ هَفَوَاتٍ , تَسَاهَلٌ مَعَ , تَسَامَحَ مَعَ
 رَاقِبٌ ه ; j-m auf die ~ n sehen
 ~ n auf die ~ n auf die ~ n auf die
 klopfen عَلَى يَدَيْهِ ~ n auf die
 Wunde legen عَلَى مَوْضِعِ الدَّاءِ
 يَتَدَخَّلُ فِي كُلِّ دَرِينٍ ~ s-e
 ; يُرِيدُ أَنْ يَقُولَ كَلِمَتَهُ فِي كُلِّ أَمْرٍ ; شَيْءٍ
 ; er hat sich in den ~ geschnitten
 قَشِلَ (خَابَ) أَمَلَهُ

sich bei etw. die ~ verbrennen لَمْ يَضُرَّ
 ; sich an der Politik die ~ ver-
 brennen إِكْتَوَى بِنَارِ السِّيَاسَةِ (umg.) j-n um
 den ~ wickeln *u* مَحَّه ; man kann
 ihn um den ~ wickeln هُوَ سَلَسَ القِيَادَ
 يَدُهُ , سَرَقَ ه ; lange (krumme) ~ machen
 رَغَبَ رَغَبًا ; ihm jucken die ~ danach
 طَوِيلَةٌ ; *a* ; alle zehn (sich die) ~ nach
 طَمِعَ *a* , يَتَحَلَّبُ قَمَهُ لِلشَّيْءِ
 ; die ~ von تَاقَ *u* إِلَى , إِشْتَهَى ه , فِي
 ما أَشْتَتَلُ , مَا قَامَ *u* بَ
 أَخْلَى (نَقَضَ *u*) يَدَيْهِ , مَا تَدَخَّلَ فِي , بَ
 sich etw. aus den ~ n saugen
 ~ n gesogen إِخْتَلَقَ ه , إِبْتَدَعَ ه
 ; keinen ~ rühren (krumm
 m.) لا يَحْرُكُ , بَقِيَ *a* مَكْنُوفَ اليَدَيْنِ
 لا , لا يَمُدُّ لِلْعَمَلِ يَدًا , (يَرْفَعُ) إِصْبَعًا (لِ)
 j-m in die ~ kommen فَلَانٍ
 وَقَعَ , وَقَعَ فِي قَبْضَةِ
 (üb.) man zeigt mit ~ n auf ihn
 ; das sagt ihm sein kleiner
 (spr.) wenn man dem
 Teufel den kleinen ~ gibt, nimmt er
 die ganze Hand دَخَلَ بِحِمَارِهِ
 ; بَصَمَاتٍ *pl.* بَصْمَةِ الأَصَابِعِ ~
abdruck *m* ~ **fertig** *adj.* قَبْدَ
 أَنْمَلَةٍ ~ e-n **breit** *m* عَقْلَةٌ
 الإِصْبَعِ *n* **gled** ; خَفِيفَ اليَدِ
 ; شَغَالٍ (Ag.) , كَسْتِبَانٍ *m* ~
 عَقْلٍ ; **ling** *m* (Med.) [غِلَافٍ] الإِصْبَعِ
 ; أَظْفَارُ *u.* أَظْفَارٍ *pl.* ظَفَرٍ
 ; Fingernägel *pl.* خَاتِمٍ
 ring *m* ~ ; عَضَّ *a* بَنَانَهُ
 ; طَاسَةٌ [لِيَسْلِلَ] الأَنَامِلِ ~
 schale *f* ~ ; خَوَاتِمُ
 أطْرَافٍ *pl.* ; أَنَامِلُ *pl.* أَنْمَلَةٌ
 ~ **spitze** *f* ~ ; الأَنَامِلِ
 ; (üb.) bis in die ~ n
 ~ **spitzengefühl** *n* (üb.) دَقِيقٍ
 ; إِيْشَارَةٌ (-[e]s, -e) **zeig** *m* ~
 لِبَاقَةٍ ; **finger** *en* *tr.* ه , إِبْتَدَعَ ه , إِخْتَلَقَ ه
 ; إِفْتِرَاضِيٌّ ; مُفْتَعَلٌ .
 ~ **t** *pp. u. adj.* .
Fink *m* (-en, -en) طَائِرُ البِرْقَشِ / الدَّجِّ .

Fijn|e *m* (-n, -n), **fisch** *adj.* فِئْسَانِيّ ;
~land فِئْسَانِدَا .

fj|nster I *adj.* (Zimmer, Gasse) مُظْلِم ,
(Gesicht) دَاكِن , مُكْفَهَر (Wolke) مُعْتِم
; e. ~es Gesicht عَايِس , مُتَجَهَّم , كَالِح
تَجَهَّم , انْقَبَضَتْ أَسَارِيرُهُ , عَبَسَ ;
~e (Blick) مُقَطَّب [وَجْهَهُ] ;
Miene; ~er Blick عُيُوسَة ; mit ~er
Miene; mit ~en Augen وَاِحْمًا وَاِحْمًا ;
(Gedanken) كُتَيْب (Mensch) أَسُود ,
ثَقِيل الظَّلِّ ~er Geselle عَايِس , مُتَجَهَّم الرَّجْه
; ~es Zeitalter مُظْلِم (z.B. Mittelalter) مُرِب
حُكْم (Regime) عَهْد الظُّلْم ; ~e
Unwissenheit ظَلَام الجَهَالَة ;
(Angelegenheit) مُرِب , مُرِب , مُرِب
لَيْلَة قَايْمَة ~e Nacht ;
in ~er Nacht فِي سَوَاد
; es wird ~ أَظْلَمَ اللَّيْلُ
; لا يَعْلَمُ im ~n tappen
; شَيْئًا عن ... II *adv.* ~
dreinschauen قَطَّبَ جَبِينَهُ ,
قَطَّبَ [حَاجِبِيهِ] ; عَبَسَ
; ظَلَمَاءُ , ظَلَام , ظَلَمَة /
~nis [كْفَهَر وَجْهَهُ
عَتَمَة .

Fj|nte *f* (-n) حَيْلَة *pl.* حَيْل .

Fj|rlefnz *m* (pop.) عَبَث [بَاغِل] .

Fj|rn|a *f* (-en) (komm.) مُؤَسَّسَة [تِجَارِيَّة] /
مَحَلَّ , شِرْكَه , مُنْشَأَة ;
[صِنَاعِيَّة] ; ~en-
schild *n* عَلَامَة تِجَارِيَّة .

Firmament *n* (-[e]s, -e) [قَبَّة] السَّمَاء .

Fj|rnung *f* (kath.) تَنْبِيَة .

Fj|rn|s *m* (-ses, -se) مَظْهَر (üb.)
; وَرْنِيْش ; سَطْحِيّ ; طَلَا [كَادِب] ;
~sen *tr.* وَرْنَش .

Fj|rst *m* (-es, -e) (Berg; Dach) قِمَّة *pl.* قِمَم .

Fj|sch *m* (-es, -e) سَمَك (*koll.*; *n. un.*)
; (Astr.) السَّمَكَة ;
~en (Tierkreis-
zeichen) ~e حُوت ;
~ noch Fleisch لا شَكْل لَهُ

das sind kleine
~e لَيْسَ ذَلِكَ بِالشَّيْء الكَثِير
; ~en *tr. u.*
; إِيْتَارَه (üb.) ;
; إِصْطَادَه , صَادَه ;
; بِحَثَّ a عن (nach etw.)
; ~er *m* صِيَاد سَمَك
; ~erboot *n* صَيْد زَوْرَق *pl.* زَوَارِق
; ~ere|f , صَيْد البَحْر/النَّهْر
; ~fang *m* [السَّمَك] صَيْد
; (= Fischereiwesen)
; ~geruch *m* رَائِحَة سَمَكِيَّة
; ~händler *m* مَرْكَب الصَّيْد
; سَمَاك
; ~kut|ter *m* لَقَاح (بَيْض)
; ~laich *m* كَلْب الماء
; ~otter *m u. f* (Zool.)
; ~rogen *adj.* (Gewässer)
; ~roge *m s.* ~laich
; ~telch *m* , ~welher *m*
; ~zug *m* تَرْبِيَة السَّمَك
; صَيْد .

Fj|smatent|ch|en *pl.* (fam.) أَغْدَار وَاِهِيَة .

fj|sk|alisch *adj.* مِيرِيّ ; مَالِيّ ;
~sus *m* (Fin.) بَيْت
; (hist.) الخِزَانَة العَامَة ,
الخِزَانَة الدَّوْلَة
المال .

Fj|s|on *f* (Biol.) اِنْفِلَاق .

Fj|stel *f* (-n) (Med.) نَاصُور ,
نَاصُور , صَوْت رَفِيْع .

fit *adj.* (engl.; Sp.) لَاطِق ,
مُنَايِب , حَالَة
حَسَنَة .

Fj|ttich *m* (-[e]s, -e) (poet.)
أَجْنِيْحَة *pl.* جَنَاح
; (üb.) j-n unter s-e
~e nehmen اِخْذَ u
; فِي جَمَائِيْتِه (كَنَفِه) .

fix *adj.* 1. ثَابِت ;
~es Gehalt مُرْتَب
; وَسُوسَة قَسْرِيَّة
; ~e Idee [ثَابِت]
; خَفِيْف ; شَطَّار
; 2. مَحْضُ أَوْهَام
; 3. ~ u. fertig (= ge-
rüstet) عِلَّ اسْتَعْدَادِ
; مُشْتَت التَّنْفُس
; مُنْهَوِك [القُوِي] ;
عَايِل , [مَحْلُوْل] مُنْتَبِت
; خَاِزِر القُوِي
; حَمَام تَنْبِيَة
; ~erbad *n* (Phot.)
; شَخْصَ a بَصْرَه إِلَى
~en *tr.* 1. j-n
; وَضَعَ (يَضَعُ)
; 2. (Bestimmungen)
; تَوَسَّمَ ه
; 3. (Phot., Mal.) قَرَّرَ ه , ه

- Fixiermittel *n. s.* ~ativ; Stern *m* (Astr.)
 ~um *n* ; نُوبَيْتٌ *pl.* نَابِتَةٌ , نَجْمٌ نَابِتٌ
 مُرْتَبٌ .
- flach *adj.* مُسَطَّحٌ ; مُنْبَسِطٌ , مُسْتَوٍ
 (Gefäß) سَطْحٌ مُنْبَسِطٌ , سَقْفٌ مُسْتَوٍ
 , قَلِيلُ الْعُمُقِ , فَصْحَلٌ (Wasser) ; عَرِيضٌ
 ~es Land (Ggs. Berge) ; مُسْتَوٍ (Land) ; وَطِيءٌ
 (Ggs. Stadt) , بَطْحَاءٌ , سَهْلٌ
 ; e-e ~e مُفْرَطِحٌ (Nase) ; الأَرِيافُ , الرِّيفُ
 Stirn habend غَايِرُ الْجَبْهَةِ
 ; ~e Hand يَجَانِبُ
 mit der ~en Klinge رَاةٌ , كَفٌّ
 ; سَطْحِيٌّ (üb.) ; أَرْضِيٌّ (Fußball) ; السَّيْفُ
 ; etw. ~ m. هَ . بَسَطَ هَ .
 ~land *n* (Geogr.) سَهْلٌ .
- Fläche *f* (-n) مِسَاحَةٌ *pl.* -ät; (Math.) سَطْحٌ
 ; الرِّقْمَةُ الزَّرَاعِيَّةُ ~Anbau (Agr.) ; سَطْحٌ
pl. ; مُسْتَوِيٌّ (Mal.) ; رَاةٌ , كَفٌّ (Hand)
 ~nmaß *n* ; مِسَاحَةٌ ~inhalt *m* ; أَرْضِيَّةٌ
 . مِقْيَاسُ السَّطْحِ (Math.) ; مِقْيَاسُ الْمِسَاحَةِ
 Flachs *m* (-es, -) كَتَانٌ ; أشَقْرُ *adj.* blond
 تَرَاشَقُوا ; دَاعَبَ ~en *intr.* (pop.) ; فَاتِحٌ
 بِالذَّعَابَاتِ .
- flackern *intr.* (Licht) اِرْتَمَشَ , اَوَمَّضَ ,
 , خَفَقَ (Augen) ; خَفَقَ u , رَقَصَ u
 . خَفَاقٌ ~d *ppr. u. adj.* (Auge) تَوَجَّحَ .
- Fladen *m* (-s, -) أَقْرَاصٌ *pl.* قُرُصٌ ~Brot
 . رَوْتُ الْبِهَائِمِ ~Kuh ; أَرْغَمَةٌ *pl.* رَغِيْفٌ
- Flagellant *m* (hist.) مُتَمَوِّطٌ , نَفْسِيٌّ
 . سَوَطِيَّاتٌ ~aten *pl.* (Zool.) ; يَالسَّوْطِ
- Flagge *f* (-n) أَعْلَامٌ *pl.* عِلْمٌ ~
 ; بَيَارِقُ *pl.* بَيَّرِقُ ; (üb.) die ~
 رَفَعَ a الأَعْلَامِ ~en I *tr.* ; اسْتَسَلَّمَ
 II *intr.* زَيَّنَ بِالْأَعْلَامِ ~schiff *n* (mil.)
 . سَفِينَةُ الْقِيَادَةِ .
- Flak *f* (mil.) مِدْفَعٌ مُضَادٌّ لِلطَّائِرَاتِ *pl.*
 . مِدْفَعِيَّةٌ مُضَادَّةٌ لِلطَّائِرَاتِ ; مَدَانُجٌ
- Flakon *n u. m* (-s, -) قَارُورَةٌ صَغِيرَةٌ
 . شَعْلَةٌ ~Flamm *f* (-n) لَهَبٌ ; لَهَبٌ
 ; مَوَاقِدُ *pl.* مُوقِدٌ (am Gasherd) ; شَعْلٌ

[hellen] ~n stehen; in ~n aufgehen
 ; شَبَّتْ u فِيهِ النَّارُ , اِحْتَرَقَ , اِسْتَعَلَّ [نَارًا]
 (üb.) das Land steht in ~n نَائِرٌ
 , (Gefühl) اِحْطَرَمَ ; etw. in ~n setzen
 ; أَسْرَمَ فِيهِ النَّارُ
 ; (üb.) die ~n der Begeisterung
 ~ (umg.) s-e ~ ; وَقْدَةُ الْحَمَاسِ
 ; النَّهَبُ , تَأَجَّجَ (Feuer) ~en *intr.* ; مَعْبُودَةٌ
 ; (Blitz) تَوَجَّجَ ~end *ppr. u. adj.* (Blick)
 ; لَفْحَةٌ زَوْرٍ ~er ; نَظْرَةٌ مُتَوَهِّجَةٌ (براقة)
 ; حَمَاسَةٌ عَارِمَةٌ ~e Begeisterung
 ; النَّصَبُ ~e Röte im Gesicht haben
 اِحْتِجَاجٌ حَادٌّ ~er Protest
 ; احْمِرَارًا ~enwerfer *m* (mil.) قَاذِفَةُ اللَّهْيَبِ
 ; نُقْطَةٌ , دَرَجَةُ الْوَمُضِ ~punkt *m* (Phys.)
 , الإِشْتِعَالُ .

- Flammeri *m* (Ko.) كَرِيمَةٌ , نَوْعٌ مِنَ الْبُودِيْنِجِ .
- Flanell *m* (-s, -e) فَايَلَةٌ .
- flanjerer *intr.* سَارَ مُتَسَكِّمًا , تَسَكَّعَ .
- Flanke *f* (-n) جَوَانِبُ *pl.* جَانِبٌ (mil.)
 ; جَنْبٌ (Fußball) ; أَجْنِحَةٌ *pl.* جَنَاحٌ (Flügel)
 ; ضَرْبَةٌ مِنَ الْجَانِبِ ~enangriff *m*
 (mil.) ; هُجُومٌ مِنَ الْجَنْبِ ~enfeuer *n* (mil.)
 ; نِيرَانٌ جَانِبِيَّةٌ ~eren *tr.* j-n ~ u حَرَسَ
 , لَاصَقَهُ .
- Flasche *f* (-n) 1. (Whisky, Bier; Kölnischwasser)
 قَارُورَةٌ *pl.* قَارُورَاتٌ ; قَارُورَةٌ
 ~e-e ~ Whisky ; قَمَاقِمٌ *pl.* قَمَاقِمٌ
 ; قَارُورَةٌ الْوَيْسِكِي , زُجَاجَةٌ وَيسِكِي (Parfüm)
 ; رِصَاعَةٌ (f. Babies) ~at; (Chem.) قَيْبِنَةٌ
pl. قَيْبِنَةٌ ; قَارُورَةٌ , قَيْبِنَةٌ
 (umg.) ; لا يَزْجِي مِنْهُ خَيْرٌ ; خَائِبٌ ; أَقْفَالٌ
 ; شَرِبَ a ~ den Hals brechen e-r
 2. (Te.) بَكْرَةٌ *pl.* -ät u. بَكْرٌ ~nbier *n*
 قَرَعٌ ~nkürbis *m* (Bot.) ; بَيْرَةٌ فِي الزُّجَاجَاتِ
 ; فَتَاحَةٌ ~nöffner *m* (ة) ; (koll.; n. un.)
 ~npfand *n* رَهْنُ الزُّجَاجَةِ ~nzung *m* (Te.)
 . بَكْرَةٌ رَفَعُ الْأَنْتِقَالِ
- Flaschner *m* (-s, -) سَمَكْرِيٌّ .

flatter|haft *adj.* غَيْرُ مُسْتَقَرٍّ , أَهْوَجَ , طَائِشٌ ;
 ~n *intr.* (h u. s) (Vogel, Schmetterling;
 Fahne) طَارَءٌ , نَمَوَّجٌ (Haar) ; رَفْرَفَ
flau *adj.* (umg.) واهنٌ ; (Börse, Markt)
 خَارَتْ ~ u خَارَتْ , كاسيد
 فَوَاهُ .
Flaum *m* (-[e]s, -) عَيْهَنٌ مَنفُوشٌ (Küken)
 ريش ناعم (*koll.*) ; زَعَبٌ (*koll.*) ; (Mensch)
 ناعم . **flg** *adj.* أَوَّلٌ مَا يَنْبَتُ مِنَ الشَّوَارِبِ
Flausch *m* (-es, -e) صُوفٌ ناعمٌ مَنفُوشٌ
Flausen *fpl.* (umg.) اللَّفِّ , أَكَاذِيبٌ , حَيْمِلٌ ,
 أَوْهَامٌ , وَالذَّوْرَانُ .
Flaute *f* (-n) (Naut.) هُدُوءٌ , سُكُونُ الرِّيحِ
 (Börse) كَسَادٌ .
fläzen : sich ~ (umg.) اسْتَرَخَى بِلاَ أَدَبٍ .
Flechse *f* (-n) (Anat.) أَوْتَارٌ *pl.* وَتَرٌ .
Flecht|arbeit *f* ~e *f* تَصْفِيرٌ ; نَسِيجٌ مُضَمَّرٌ
 (-n) 1. (Haar) جَدَائِزُ *pl.* غَدِيرَةٌ (Haar)
 جَدَائِلُ *pl.* ; صَفَائِرُ *pl.* صَفِيرَةٌ ; 2. (Med.)
 ~en *irr.* طَفَحَ حَوْبِصِلِيٌّ , إِكْرِيْمَا , حَزَازٌ
 جَدَلَتْ u شَعْرَهَا ~ جَدَلَتْ u شَعْرَهَا
 ~ Blumen zu e-m Kranz ~ في صَفِيرَتَيْنِ
 ; صَفَّ u الأَزْهَارَ وَضَمَّرَهَا عَلَى شَكْلِ التَّاجِ
 ; e-n Korb ~ صَنَعَ a سَلَّةَ خَيْرَانَ ~
 ~werk *n* حَاجِزٌ مُضَمَّرٌ (Baut.) ; شَغْلٌ مُضَمَّرٌ
Fleck *m* (-[e]s, -e) 1. (Flicker) رُقْعَةٌ *pl.*
 رُقَعٌ ; 2. (Flecken) بُقْعَةٌ *pl.* بُقَعٌ ; (Med.)
 نُمْرَةٌ (Neol.) , نُقْطَةٌ فِي العَيْنِ
 ; كَدَمَاتٌ *pl.* كَدَمَةٌ ~ blauer
 عَيْنِيَّةٌ ; مَنَاوِضٌ *pl.* مَنَقَصَةٌ ; غُيُوبٌ *pl.* عَيْبٌ
 ; بُقَعٌ *pl.* بُقْعَةٌ (Erde) ; 3. شَوَائِبُ *pl.* شَائِبَةٌ
 , نُقْطَةٌ (Stelle) 4. مَنَاطِقٌ *pl.* مَنَطَقَةٌ
 ; er hat das Herz/den
 Mund auf dem rechten ~ هو شُجَاعٌ /
 ; حَالًا , قَوْرًا ~ vom ; حَاضِرُ البَدِيَّةِ
 ما تَرَحَّزَجَ ~ kommen vom ~
 (Arbeit) , ما تَقَدَّمَ a , عن مَوْضِعِهِ
 ; دَارٌ u حَوْلَ نَفْسِهِ (Verhandlungen)
 ~chen *n* e. schönes ~ Erde

~en *m* (-s, -) 1. بُقْعَةٌ *pl.* بُقَعٌ ; [e-n] ~
 لَطَخَ , لَوَّثَ ه , وَسَخَّ ه , قَدَّرَ ه , ه
 2. قُرَى *pl.* قُرَى ; ~en *intr.*
 (pop.) تَقَدَّمَ , a نَجَحَ ; ~enlos *adj.* (üb.)
 [en]wasser *n* نَقَى الثَّوْبَ , أَبْيَضَ , طَاهِرٌ
 ; مُقَدَّرٌ *adj.* مُقَدَّرٌ , مُنْظَفٌ
 , مُوسَخٌ , مُطَخٌ , مُلَوَّثٌ .
Fleder|maus *f* (ze) (Zool.) خُفَّاشٌ *pl.*
 ~wisch *m* وَطَاوِيظٌ *pl.* وَطَاوِظٌ ; خَفَافِيشٌ
 . رِيَشَةٌ (üb.)
Flégel *m* (-s, -) (Agr.) مَدَائِقُ *pl.* مِدَقَةٌ (üb.)
 ; أَظْفَاظٌ *pl.* فَظٌ ; أَجْلَافٌ *pl.* جَلْفٌ
 ~jahre *npl.* ; غيرٌ مُوَدَّبٍ , غَلِيِظٌ
 . اسْتَرَخَى بِدُونِ أَدَبٍ ~ sich ; n :
flehen I *intr.* تَوَسَّلَ , تَضَرَّعَ ; zu Gott um
 etw. ~ ضَرَعَ a تَضَرَّعَ , تَوَسَّلَ (إِبْتِهَلَ) إِلَى
 , اسْتَعَطَفَ ~ um Gnade ~
 ... إلى ~ الله أَنْ ...
 ; um e. Almosen
 تَضَرَّعَ , اسْتَرْحَمَ
 ; II ~ Subst. n اسْتَجْدَى الصَّدَقَةَ ~
 حَرَكَةٌ Gebärde ~
 ~d *ppr.* u. *adj.* ~e
 نظْرَةٌ ناطِقَةٌ ~ er Blick
 بِلَهْجَةٍ تَوَسَّلَ ~ in
 بِلَهْجَةٍ المُسْتَصْرِخِ , بِلَهْجَةٍ سَاجِدَةٍ , حَازَّةٍ
 ~tllich I *adj.* (Bitte) حَازٌّ ; II *adv.* j-n
 ~ bitten إلى , اسْتَعَطَفَ ه
Fleisch *n* (-es, -) لَحْمٌ (*koll.*; *pl.* لَحُومٌ)
 ; gebratenes ~ شِوَاءٌ ; (üb.)
 الجَسَدُ (e-r Frucht) لَحْمُ
 الفَاكِهَةِ (Med.) wildes ~
 فَلْدَةٌ u. Blut
 لَحْمِيَّةٌ ; زَائِدَةٌ لَحْمِيَّةٌ
 ; من لَحْمِهِ وَدَمِهِ u. Blut
 ; j-s ~ كَيْدِهِ
 ; نَابِضٌ بِالحَيَاةِ , حَيٌّ u. Blut
 (üb.) von ~ u. Blut
 سَرَى ه u. Blut
 übergehen
 ; صَارَ ه فِي لَحْمِهِ
 ; الشَّيْءُ فِيهِ مَسَرَى الدَّمِ
 ; وَدَمِهِ (pop.)
 sich ins eigene ~ schneiden
 ; أَصْرَرَتْ نَفْسُهُ
 ضَرَّرًا ~ es
 ; der Weg
 alles ~ es
 gehen
 ; den Weg
 alles ~ es
 gehen
 ; مَاتَ u
 ~auswuchs *m* (Med.)
 زَائِدَةٌ
 , إِخْتِيَارٌ (فَحْصٌ) اللَّحْمِ
 ~beschau *f* لَحْمِيَّةٌ
 ; لَحْمِيَّةٌ
 حَسَاءٌ (شُرْبَةٌ) ~brühe *f*
 الكَشْفُ عَلَى اللَّحُومِ

erel f ; قَصَاب , جَزَار *m* ; مَرَق , لَحْم
ern adj. ; مَحَلَّ الْجَزَارَةِ , مَحَلَّ جَزَارِ
 الشَّهْوَةِ , الْمُتَعَةِ الْجَسَدِيَّةِ *f* ; لَحِيئِي
extrakt m ; خِلَاصَةُ اللَّحْمِ
farben , farbig adj. ; فِي لَوْنِ اللَّحْمِ
fressend ppr.
u. adj. (Bot.) ; آكِلِ الْحَشْرَاتِ
fresser m (Zool.) ; آكِلِ اللَّحْمِ
ig adj. ; كَثِيرِ اللَّحْمِ
 (Nase) ; مُكْتَبِرٌ , غَلِيظٌ
kloß m (Ko.) ; لَحِيئِي (Pflanze) ; مُمْتَلِيٌّ
lich adj. ; قِطْعَةُ الْكُفْمَةِ ; كَبَائِبُ *pl.* كَبِيَّةٌ
 ; شَهْوَةُ لُيْطَةِ (Ag.) , سَيِّءٌ , غَيْرٌ مُتَكَامِلٌ
massen adj. ; يَدُونِ لَحْمٍ , نَبَاتِي
massen *pl.* (pop.) s-e جِسْمُهُ الصَّخْمُ ~
topf m ; رِيشَةُ شِوَاهُ *m* ; وَشْحَمُهُ
waren ; خَيْرٌ , حَيَاةٌ رَغْدَةٌ
werdung f ; لُحُومٌ
wolf m ; مِفْرَمَةٌ , قَرَامَةٌ
wunde f (Med.)
 جَرْحٌ فِي اللَّحْمِ .

Fleiß m (-es, -) ; إِجْتِهَادٌ , مُوَاطَاةٌ , مُنَابَرَةٌ ,
 مُدَاوِمَةٌ ; جَدٌّ , كَدٌّ ; (umg.) etw. mit ~
 tun (spr.) ; فَعَلَّ *a* هَ عَمَدًا (قَصْدًا) , تَعَمَّدَ هَ
 ohne ~ kein Preis وَجَدَّ وَجَدَّ
I adj. (Schüler) ; مُجْتَهِدٌ , مُجْتَهِدٌ ;
 ~ ; عَمَلٌ دَقِيقٌ يَنْبَغُ عَنِ الْإِجْتِهَادِ
 sein ~ bei der Arbeit ; جَدٌّ هَ , إِجْتِهَادٌ
 sein العمل على العمل (ثَابِرٌ) على العمل
 واطبَّ على العمل ; بِاجْتِهَادٍ , مُجْتَهِدًا
 , جَدٌّ هَ فِي الدِّرَاسَةِ ~ studieren
 ~ ; عَكَفَ *u* /هَ عَلَى الدِّرَاسَةِ
 . أَكْثَرَ مِنَ التَّنَزُّهِ , أَكْثَرَ التَّنَزُّهِ

flektieren tr. (Gr.) ; صَرَّفَ هَ .

flennen intr. (pop.) ; بَكَى هَ , أَعْوَلَ , بَكَى هَ .

fletschen tr. die Zähne ~ عَنْ أَسْنَانِهِ /
 كَثَّرَ [عن أسنانه] .
 [أُنْيَاهِ] .

fleucht (obs.) alles, was da ~ u. kreucht
 . كُلُّ مَا هَبَّ وَدَبَّ .

flexibel adj. ; طَرِيٌّ , مَرِنٌ , قَائِلٌ لِلإِثْنَاءِ
ion f (Gr.) ; صَرَفٌ ; إِعْرَابٌ , تَصْرِيْفٌ ;
 (Med.) . إِثْنَاءٌ , إِثْنَاءٌ .

flieck/en I tr. (Kleider, Schuhe, Reifen)
 هَ رَتَّقَ *u* /هَ فَتَّقًا ~ e-n Reiß
 (zusammennähen) هَ خَاطَ هَ ; (Pfanne)
 هَ أَصْلَحَ هَ , رَمَمَ هَ ; لَحْمٌ هَ
 j-m etw. am Zeuge ~ أَلْصَقَ بِهِ عَيْبًا ~
 ; قَلَّلَ مِنْ شَأْنِهِ ; NIEMAND KANN IHM ETW.
 AM ZEUGE ~ لَا تَشُوْبُهُ شَائِبَةٌ ~
 رُقْعَةٌ *Subst. m* (-s, -) سَبِيْلُهُ مُعَقَّبٌ
 , عُنُقِي , إِسْكَافِي *m* schuster
 ; رَقْعٌ *pl.* ; رَقَاعُ الْأَحْذِيَّةِ
werk n (üb.; pej.) ; مَرَقٌ ,
wort n ; طَصْلَمَةٌ (Ag.) , سَيِّءٌ , غَيْرٌ مُتَكَامِلٌ
zeug n (أدوات) ; كَلِمَةٌ حَشْوِيَّةٌ
 التَّرْفِيْعِ .

Flieder m (-s, -) (Bot.) لَيْلَكٌ .

Fliegle f (-n) 1. (Zool.) ذُبَابٌ (koll.; n. un.
 ة) ; (üb.) zwei ~ n mit e-r Klappe schla-
 gen أَصَابَ (ضَرَبَ هَ) عَصْفُورَيْنِ بِحَجَرٍ
 [واحد] (umg.) ihn ärgert/störte die ~
 an der Wand كَلَّ صَغِيرَةً وَكَبِيرَةً
 ; er kann keiner ~ etw. zuleide tun يَنْكِي
 ; إِنَّهُ الْوَدِيعُ ابْنُ الْوَدِيعِ , لِمَصْرَعِ عَصْفُورٍ
 (spr.) in der Not frißt der Teufel ~ n
 شَارِبٌ صَغِيرٌ , سَكُوسَكَةٌ 2. لِلضَّرُورَةِ أَحْكَامٌ
en ; بَابِيُونٌ (frz. papillon) 3. (مرّبع)
 irr. I tr. (Av.; Passagiere) هَ u نَقَلَ هَ
 (Pilot e-e Maschine) ; طَارَ هَ بَ , أَوْصَلَ هَ إِلَى
 ; حَلَّقَ (über e-r Stadt) طَارَ هَ
 (Passagier) سَافَرَ بِالطَّائِرَةِ (على الطَّائِرَةِ)
 سَافِرٌ عَنْ طَرِيقٍ , رَكِبَ *a* الطَّائِرَةَ , طَارَ
 ; تَطَايَرَ (Funken) ; رَفَّ هَ (Motte) ; الْجَوُّ
 (umg.) ; طَارَ , أَسْرَعَ , انْطَلَقَ مُسْرِعًا
 (Angestellter, Schüler) طَرِدَ , أَنْخَرَجَ ,
 ; انْفَجَرَ , تَفَجَّرَ ~ فِي الْهَوَاءِ ; فَصَّلَ
 ~ III ; تَمَانَقًا ~ einander in die Arme
 ; طَائِرٌ *Subst. n* طَيْرَانٌ ; **end ppr. u. adj.** طَائِرٌ
 (Zool.) ~ e Fische سَمَكَ طَيَّارًا (Av.) ~ es
 بائِعٌ الطَّائِرَةِ ; er Händler
 إِرْتِفَاعٌ مُفَاجِئٌ ~ e Hitze ; مُتَجَوِّلٌ (سَرِيحٌ)

على جَنَاحٍ *in ~er Eile*; في دَرَجَةِ الحَرَارَةِ *(üb.)* mit ~en Fahnen zu j-m übergehen *(mil.)* ~e Brücke *جَسْرٌ طَوَارِيٌّ*; ~enfänger *m* وَرَقٌ شَبِيكَةٌ; ~enfenster *n* شَبِيكَةُ [لِمَنْعِ الدُّبَابِ] وَزْنٌ *(Sp.)*; ~engewicht *n* *(Sp.)*; ~enklappe *f*, ~enklatzsch *f* نَامُوسِيَّةٌ; ~ennetz *n* مَدَبَّةٌ, مَصِيدَةٌ; ~enpilz *m* فُطْرٌ; ~enschrank *m* مِهْفَةٌ, مِشَّةٌ; ~enwedel *m* طَيَّارٌ, قَائِدُ الطَّائِرَةِ *(mil.)*; ~er *m* (-s, -) مُسَابِقٌ بِالدَّرَاجَةِ *(Sp.)*; ~erabwehr *f* *(mil.)* مِدْقَعِيَّةٌ مُضَادَّةٌ; ~eralarm *m* *(mil.)* إِنْذَارٌ; ~erangriff *m* غَارَةٌ جَوِّيَّةٌ; ~eraufnahme *f* صُورَةٌ مِنْ, صُورَةٌ جَوِّيَّةٌ; ~erbombe *f* قَنَابِلٌ *pl.* قَنَابِلَةٌ; ~erdeckung *f* *(mil.)* إِحْتِمَاءٌ مِنَ الطَّائِرَاتِ; ~ererei *f* الطَّيْرَانِ; ~erhorst *m* *(mil.)* مَطَارٌ; ~erisch *adj.* خَاصٌّ بِالطَّيْرَانِ; ~eroffizier *m* ضَابطٌ طَيَّارٌ; ~erschule *f* مَدْرَسَةٌ [كَلِيَّةٌ] الطَّيْرَانِ; ~ertruppe *f* [سِلَاحٌ] الطَّيْرَانِ.

flie[h]en *irr. I tr.* ه/أ تَجَنَّبَ ه/أ; die Menschen (Gesellschaft) ~ إِعْتَرَلَ النَّاسَ ~ der Schlaf flieht ihn عَلَيْهِ التَّوَمُ عَلَيْهِ, *a* أَرَقَ; **II** *intr.* (s) فَرَّ ه/أ, *u* هَرَبَ, (vor j-m); (من وَجْهِ فُلَانٍ, أَمَامَ فُلَانٍ, مِنْ فُلَانٍ) (nach) فَرَّ [وَلَّى] هَارِبًا إِلَى (zeit); ~end *ppr. u. adj.* e-e ~e Stirn habend غَائِرُ الجَبِينِ; ~kraft *f* القُوَّةُ الطَّارِدَةُ عَنِ المَرَكَزِ *(Phys.)*.

Fliese *f* (-n) بَلَاطٌ *(koll.; n. un.)*.

Fließband *n* (Te.) سَيْرٌ نَاقِلٌ, نَاقِلٌ آلِيٌّ; ~en *irr. intr.* (s) جَرَى ه/أ, سَأَلَ ه/أ; (Fluß ins Meer) *u* صَبَّ ه/أ; (üb.; Gaben) *u* كُنَّزَ, *u* كُنَّزَ; ~end *ppr. u. adj.* عُرْفَةٌ [مُجَهَّزَةٌ] زَيْمَرٌ مَعَ مِائِيٍّ; ~es Gewässer *n* نَهْرٌ بِمَحْوُضٍ,

عَبْرٌ *pl.* أَنْهَارٌ *u.* أَنْهَارٌ; (üb.; Grenzen) *adv.* ~ Arabisch sprechen مَلَكٌ ه/أ نَاصِيَّةٌ; تَكَلَّمَ العَرَبِيَّةَ بِطَلَاقَةٍ; وَرَقٌ نَشَافٌ, نَشَافَةٌ *n* *~papier*; العَرَبِيَّةُ.

flimmern *intr.* (Sterne) وَمَضَ (بِيضٌ) (Leinwand) تَلَوَّقَ, بَرَّقَ, *u* لَمَعَ, *a* تَلَوَّلَ; (Luft) لَمَعَ; es flimmerte mir vor den Augen عَيَّنَايَ شَاشَةٌ *ppr. u. adj.* die ~e Leinwand الشَّاشَةُ السَّيْمَا.

flink *adj.* نَشِيطٌ; خَفِيفُ الحَرَكَةِ *pl.* نِشَاطٌ; ~ sein *a* نَشِطٌ; **heit** *f* خَفِيفَةٌ.

Flinte *f* (-n) بِنَادِقٌ *pl.* بِنَادِقَةٌ; (üb.) die ~ ins Korn werfen مِنْ نَجَاحِهِ (بِيئَسَ) تَخَلَّى عَنِ أَمْلِهِ.

flirren *intr.* (Luft) *a* لَمَعَ.

Flirt *m* (-s, -s) *(engl.)* sprich *(flört)* مُعَاوَلَةٌ; der/ein ~ mit ihr مُعَاوَلَتُهَا; ~en *intr.* mit j-m ~ دَاعَبَهَا/دَاعَبْتَهُ, غَاوَلَهَا/غَاوَلْتَهُ, بِادِّئَتَهُ العَرَامَ.

Flittchen *n* (-s, -) بِنْتُ لَعُوبٌ; مُتَهَكِّكَةٌ.

Flitter *m* (-s, -) زُخْرُفٌ; زِينَةٌ بَاطِلَةٌ; زُخْرُفٌ; شَهْرُ العَسَلِ *pl.* *~wochen*; حُلِيِّ رَخِيسَةٍ.

flitzen *intr.* (s) *(pop.)* جَرَى ه/أ مُسْرِعًا.

FLN (Pol.) جَبِيَّةُ التَّحْرِيرِ الوَطَنِيَّةِ.

Flöck|e *f* (-n) شَحْنَةٌ; نُدْفَةُ الشَّلْجِ; (Watte) قِطْعَةٌ صَغِيرَةٌ مِنَ القُطْنِ, عَيْهَنَةٌ (Wolle, Baumwolle) نُدْفَةٌ *pl.* نُدْفَاتٌ; **ig** *adj.* نَدِيفٌ.

Floh *m* (-s, -e) بَرَاغِيثٌ *pl.* بَرَاغِيثٌ; *(umg.)* der hört die Flöhe husten يَرَى فِي نَفْسِهِ نَفْسَهُ فِي تَقْدِيرِ نَفْسِهِ; الشَّطْرَاةُ *(üb.)* j-m e-n ~ ins Ohr setzen *(pop.)* أَمَلَّ ه/أ; هذا أَبَدُ المَسْتَحِيلَاتِ! !

Flor *m* (-s, -e) **I.** تَنْوِيرٌ; im schönsten ~ stehen أَزْهَرَ; (üb.) e. ~ schöner Mädchen; أَسْرَابُ الحَسَنَاتِ, بَاقَةٌ مِنَ الحَسَنَاتِ; Trauer ~ تَسْبِيحٌ شَقَافٌ; **2.** العَيْدُ الحَسَنُ المَجْبُوعَةُ; فُلُورَةٌ *f* (-ren) ~a شَرِيطَةُ الجِدَادِ

طَبَار **II** *adv.* e. Thema nur ~ berühren
 لَمْ يَتَنَاوَلِ الْمَوْضُوعَ ; مَسَّهُ مَسًا رَيفِيًا
 ; j-n/etw. [nur] ~ anschauen
 تَفْصِيلًا ; نظرَ u إليه نَظْرَةً عَابِرَةً
 ; etw. nur ~ lesen
 قَرَأَ a ه قِرَاءَةً خَاطِفَةً
 كَانَ عَلَى مَعْرِفَةٍ , عَرَفَ ه مَعْرِفَةً عَابِرَةً
 ; إِهْمَالٌ f **إِهْمَالِيَّة** ; سَطْحِيَّةٌ بِفَلَانٍ
إِهْمَالِيَّة m **إِهْمَالِيَّة** ; **إِهْمَالِيَّة** m
 . **إِهْمَالِيَّة** m **إِهْمَالِيَّة** ; لَاجِيٌ (Pol.)
Flug m (-[e]s, -e) طَبِيرَانٌ ; تَحْلِيْقٌ ; رِحْلَةٌ
 ; بِطَرِيْقِ الْجَوِّ ; (Av. Rundflug; *üb.* der
 Phantasie) جَوْلَةٌ ; (e-s Geschosses) مَسَارٌ
 أَصَابَ الطَّيْرَ فِيهِ ; القَدِيْمَةُ ; den Vogel im ~
 التَّفَاقُطُ ; (üb.) im ~ عَابِرًا ; die
 سَرَقَةٌ / سَرَقَهُمُ ~ e Zeit verging wie im ~
 (üb.) der مَضَى ه الرِّقْمَتُ مُنْسَرِقًا ; الوقت
 آفَاقٌ خَيَالِيَّةٌ / s-r Gedanken
 مَدْفُوعِيَّةٌ (mil.) ~ **abwehr** f ; فِكْرُهُ (أفكارِهِ)
 رَمَادٌ سَرِيْعٌ ~ **asche** f ; مَضَادَّةٌ لِلطَّائِرَاتِ
 مَسَارٌ f ~ **bahn** ; رَمَادٌ طَبِيرَانٌ , الشَّطَائِرُ
 مَشْهُورٌ n ~ **blatt** ; حِطُّ السَّيْرِ , [المَقْدُوْفُ]
 طَائِرَةٌ مَائِيَّةٌ n ~ **boot** ; مَنَاشِيْرٌ u. ~
 pl. -ät u. مَنَاشِيْرٌ n ; (e-s Geschosses) زَمَنٌ
 مَقْدُوْفٌ f ~ **dauer** ; رَكَابٌ pl. رَاكِبٌ (Av.)
 ~ **gast** m ; مِيْنَاءٌ m ~ **hafen** ; شَرِكَةُ الطَّيْرِانِ
 ~ **gesellschaft** f ; قَبْطَانُ الطَّائِرَةِ m ~ **kapitän** ; مَطَارٌ , جَوِّيٌّ
 , تَذَكِّرَةُ الطَّائِرَةِ (السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ) f ~ **karte** ;
 جِسْمٌ طَائِرٌ m ~ **körper** ; تَذَاكُرٌ pl. ~
 مَرْمَلٌ تَذْرُوهُ m ~ **sand** ; شَهَادَةُ قِيَادَةٍ
 1. ~ **schein** m ; الرِّيَاحُ تَذَكِّرَةٌ 2. ; رُخْصَةٌ قِيَادَةُ الطَّائِرَاتِ ,
 الطَّائِرَةِ ~ **schrift** f s. ~ **blatt** ; السَّفَرُ
 بِالطَّائِرَةِ ; قَوَاعِدُ جَوِّيَّةٌ pl. قَاعِدَةٌ جَوِّيَّةٌ
 ~ **stützpunkt** m ; حِطُّ جَوِّيٌّ f ~ **verbindung** ;
 حَرَكَةُ الطَّائِرَاتِ (auf dem Flugplatz) ; حَرَكَةُ
 المَطَارِ f ~ **weite** ; مَرْمَى القَدِيْمَةُ ; حَرَكَةُ
 الطَّيْرِانِ n ~ **wesen** ; سَافِرٌ بِالطَّائِرَةِ
 ~ **reisen** ; طَائِرَةٌ pl. -ät; per ~
 zeug **abwehrkanone** (بِطَرِيْقِ الْجَوِّ) ; طَارٌ ,

f (mil.) مَدْفَعٌ مُضَادٌّ لِلطَّائِرَاتِ pl. ;
 ~ **zeugführer** m قَائِدُ الطَّائِرَةِ ;
 حَظَائِرُ pl. (حَظِيْرَةٌ عَنَبَرٌ) الطَّائِرَاتِ f
 ~ **zeugmutterschiff** n , **zeugträger**
 m (mil.) حَامِلَةُ الطَّائِرَاتِ .
Flügel m (-s, -) 1. (Vogel, Av., *üb.*) جَنَاحٌ
 pl. أَجْنِحَةٌ ; mit den ~ n schlagen
 ; رَفَقَ i/u , رَفَقَ (أَجْنَحْتَهُ) u قَصَّ ; die ~
 كَسَّرَتْ أَجْنِحَتَهُ هängen lassen 2. (Arch.)
 جَوَانِبُ pl. جَانِبٌ (mil.) ; أَجْنِحَةٌ pl. جَنَاحٌ
 ; linker ~ مِيْمَنَةٌ ; rechter ~
 , لَوْحٌ , ذِرَاعٌ , جَنَاحٌ (Mühle) ; مَيْسَرَةٌ
 مِصْرَاعُ البَابِ / (Fenster, Tür) ; رِيْشَةٌ
 ~ **Altar** ; دَرَفَةٌ ; مِصْرَاعٌ pl. , الشَّبَاكُ
 ~ **Nasen** ; رِيْتَةٌ ~ **Lungen** ; جَانِبُ المِدْبَحِ
 pl. بِيَانُو كَبِيْرٌ 3. (Mus.) ; أَرْنَبَةُ الأنْفِ
 مَكْسَرٌ (üb.) ~ **lahm** **adj.** ; بِيَانُوهُاتِ
 ~ **mann** m (mil.) ; كَسِيْرُ الجَنَاحِ , الأَجْنِحَةُ
 جَنَاحٌ (Sp.) ~ **stürmer** ; أَوَّلُ الصَّفِّ
 . بابُ دُوِّ مِصْرَاعِيْنِ f ~ **tür** ; الهُجُومُ
flügge **adj.** (Vogel) قَادِرٌ عَلَى تَرْكِ العُشِّ .
flugs **adv.** قُوْرًا , حَالًا ; بِحَقِيْقَةٍ ; بِسُرْعَةٍ .
fluidum n (-s, -da) تَأْثِيْرٌ ; أَثَرٌ ; سِحْرٌ ; جَوٌّ ;
 . e. besonderes ~ haben التَّفَوُّسُ
Fluktuation f تَحَوُّلٌ , تَرَاوُجٌ , تَقَلُّبٌ .
Flunder m u. f (-s, -) سَمَكٌ يُشْبِهُ سَمَكِ
 مَوْسَى .
Flunker |el f تَلْفِيْقٌ ; فَشْرٌ ; مُبَالَعَةٌ , مُنَالَةٌ ;
 . fَشْرٌ u ; إِحْتِلَاقٌ , لَقَقٌ ~ n **intr.**
Flunsch m (-es, -e) (umg.) e-n ~ machen
 . مَطَّ u بُوْرَةٌ (ziehen)
Fluor n (-s, -) (Chem.) فِلُورِيْنٌ , فِلُورِيْنٌ ;
 ~ **eszieren** **intr.** تَفَعَّلُوْا . ~ **id** n (-s, -e)
 فِلُورِيْدٌ .
Flur I f (-en) الحُقُوْلُ والمُرُوجُ ; مَرْزَعَةٌ
 pl. مَرَاغٌ ; الرِّقْمَةُ التَّرَاعِيِيَّةُ ; die ~ [en]
 , وَحِيْدٌ ~ (üb.) allein auf weiter
 ; فَرِيْدٌ ; لا قَرِيْنِيْنِ لَهُ ; مُنْفَرِدٌ ; فَرِيْدٌ

~ von Glückwünschen/Schimpfworten
 e-r Schule) رَدْمَةٌ طَوِيلَةٌ ~bereinigung f
 (Agr.) تَجْمِيعُ الْقَطْعِ , تَجْمِيعُ الْأَرْضِ
 , حَارِسُ الْمَزَارِعِ ~hüter m , الصَّيْبَرَةُ
 , حَارِسُ الْأَرْضِ ~schaden m إضْرَارٌ بِالْحُقُولِ ; خَفِيرُ الْحُقُولِ
 (بِالْأَرْضِ) . خَسَائِرُ فِي الْغَلَّةِ (الْمَحْصُولِ) ; (بِالْأَرْضِ)
Fluß m (-sses, *sse) 1. (Geogr.) نَهْرٌ pl. أَنْهَارٌ
 u. أَنْهَارٌ ; an e-m ~ عَلَى نَهْرٍ ~ 2. (Te.,
 Phys.) دَفْقٌ , ذَوْبَانٌ ; in ~ geraten; im
 ~ sein u ذَابَ ~ (Med.) إِفْرَازٌ (üb.) der
 ~ der Rede مَجْرَى الْحَدِيثِ ; e. Gespräch wieder in ~ bringen
 إِسْتَأْنَفَ فِي الْحَدِيثِ ; ~ هَابِطًا ~ab[wärts] adv.
 ~ fahren مَعَ النَّيَّارِ ~sارٌ ; ~arm m قَرَعٌ pl.
 سَارٌ ~ auf[wärts] adv. ~ fahren i قُرُوعٌ
 ; قَاعٌ/حَوْضٌ الشَّهْرِ ~bett n مَجْرَى الشَّهْرِ
 ; وَاِدٌ (trocken) ~lauf m مَصَبُّ الشَّهْرِ ~mündung f
 ~schiffahrt pl. قَرَسُ الْبَحْرِ (Zool.) ~schiffahrt
 f فُلُورٌ (Min.) ~spat m (Metall) ذَائِبٌ ; مَائِعٌ , سَائِلٌ
 flüssig adj. ذَائِبٌ (Metall) ; مَائِعٌ , سَائِلٌ
 ~e Gelder نَقُودٌ (Still) ; سَائِلٌ , جَزَلٌ (Phys.)
 ~er Zustand سَيُولَةٌ ~ machen (Te.) هَ , أَدَابٌ ه
 (Biol.) سَوَائِلٌ pl. سَائِلٌ ; مَوَائِعٌ pl. مَائِعٌ
 ~machen tr. سَيُولَةٌ (abstr.) ; عَصَاةٌ (Fin.) هَ .
flüstern I tr. u. abs. هَمَسَ ه (ب) ; وَسَّوَسَ ;
 وَسَّوَسَ ; هَمَسَ ه إِلَى فُلَانٍ ب ~ j-m etw. ins Ohr
 ~ (umg.) j-m etw. هَمَسَ ه ; سَمِعَ ه , أَدَابٌ ه
 مُنَاجَاةٌ (von Verliebten) وَشُوشَةٌ , هَمْسَةٌ
 ; حَمَلَةٌ الْإِشَاعَاتِ ~propaganda f وَهْمَسَ
 ; بِصَوْتٍ مَهْمُوسٍ , هَامِسًا ~ton m im
 ~ مُجَهَّارٌ (hum.) ~tiüte f
Flut f (-en) قَيْضٌ , قَيْضَانٌ , طُوفَانٌ ; سَيْبِلٌ
 , الْأَمْوَاجُ ~ die مَدَّ ; j-n/etw. mit e-r ~ von Küssen
 bedecken بِالْقَبْلِ ه/هَ ; (üb.) e-e

~ von Glückwünschen/Schimpfworten
 سَيْلٌ مِنَ التَّهَانِي/الشَّتَائِمِ ; j-n mit e-r ~
 von Schimpfworten überschütten كَالْ
 e-e ~ إِنْهَالٌ عَلَيْهِ سَبًّا (شَتْمًا) ; لَهُ السَّبَابُ
 ; إِنْصِيبَابُ التَّهْمِ von Verdächtigungen
 ~en intr. سَالٌ ه , جَرَى ه , سَرَى ه
 ; (üb.) تَدَفَّقَ النَّوْرُ إِلَى الْحُجْرَةِ
 Licht ins Zimmer ~höhe f مَنَسُوبُ النَّهْرِ
 ~lichtspiel n (Sp.) مِبَارَاةٌ فِي ضَوْءِ الْأَنْوَارِ الْكَشَافَةِ
 ~welle f [زَمَنٌ] الْمَدَّةُ ~zelt f مَوْجَةٌ طَائِفِيَّةٌ
 flutschen intr. (umg.) تَقَدَّمَ بِسُرْعَةٍ .
 fluviäl adj. نَهْرِيٌّ .
 Fock|mast m (Naut.) الصَّارِي الْأَمَامِيِّ
 ~segel n التَّلْعُ (الشَّرَاع) الْأَمَامِيُّ
 Föderal|ismus m (فِيدِرَالِي) نِظَامُ
 إِتِّحَادِيّ ; إِتِّحَادِيّ ~list m, ~listisch adj.
 دَوْلَةُ إِتِّحَادِيَّةٍ ~tion f إِتِّحَادٌ ; ~tjvstaat m
 Fohlen I n (-s, -) مَهْرٌ pl. مَهْرٌ II ه intr.
 أَنْجَبَتْ مَهْرًا , وَكَلَّتْ الْقَرَسُ
 Föhn m (-[e]s, -e) (Meteor.) رِيَاحٌ دَافِعَةٌ
 تَهْبُتُ مِنَ جِبَالِ الْأَلْبِ .
 Föhre f (-n) (Bot.) صَنْوَبِرٌ (koll.; n. un. e).
 Fokus m (Phys.) بُورَةٌ pl. بُورٌ .
 Folge f (-n) 1. عَوَاقِبُ pl. نَتَائِجُ
 pl. مَعْتَبَةٌ ; عَقْبِيٌّ ; als ~ davon
 ~ by الَّتِي بِهَا ; نَتِيجَةٌ ذَلِكَ , نَتِيجَةٌ لِذَلِكَ
 جَرَى ه , أَلَّ ه إِلَى , أَدَى ه إِلَى ~ haben
 (Schlimmes für j-n) جَرَى ه وَرَآهُ ه , إِلَى
 ; جَلَبَ ه لِفُلَانٍ , جَرَى ه عَلَى فُلَانٍ
 جَرَهُ ه ~ die S. hatte für ihn die schlimmsten
 ~ die ~ von etw. الْأَمْرُ إِلَى أَوْحَمِ الْعَوَاقِبِ
 ; رَجَعَ ه إِلَى , تَرَتَّبَ عَلَى
 كَانَتْ مِنْ نَتِيجَةِ (نَتَائِجِ) ... daß ...
 ذلك (o. folg. Nom.); diese Ereignisse
 تَرَتَّبَ عَلَى هَذِهِ ... daß ...
 الحَوَادِثِ أَنْ ... dieses Regime hatte
 ~ die ~ daß ... هَذَا النِّظَامُ مِنْ شَأْنِهِ ...
 سَاءَتْ ~n haben u ... schlimme ~n haben
 ~n habend schlimme (böse) ~n habend

العاقبة ; die ärgsten (schlimmsten)
 ~ n habend أَوْحَمَ المَوَاقِبِ ; das [Liebes-]
 Verhältnis blieb nicht ohne ~ n ؛ حَمَلَتْ ؛
 2. e-m Befehl ~ leisten الأَمْرَ لِأَمْرٍ ، ائْتَمَرَ بِالأَمْرِ ؛ (e-r Ein-
 ladung) دَعَا (قَبِلَ a) دَعْوَةً ؛ (e-r Bitte)
 ؛ e-m Gesuch ~ ؛ أَجَابَ h ، اِسْتَجَابَ ل
 ؛ تَتَابَع ، تَعَاقَبَ ؛ 3. وافقَ عَلَى طَلَبٍ ؛
 ؛ تَسْلَسِلُ ، سِلْسَلَةٌ ؛ تَرْتِيبٌ ؛ تَوَالٍ ؛
 ؛ حَلَقَاتٍ pl. حَلَقَةٌ (e-r Reihe von Sendungen)
 4. من ، فيما بَعْدُ ~ ؛ اَلْمُسْتَقْبَلُ ؛
 ؛ عَوَاقِبُ pl. عَاقِبَةٌ f ~eerscheinung ؛ بَعْدُ
 ، اِنْقِيَادٌ ، اِذْعَانٌ ، طَاعَةٌ f ~eleistung ؛
 ؛ اِمْتِنَالٌ ؛ en intr. I (s) 1. (nachgehen)
 ؛ u عَقَبَ ، ه ، تَبِعَ a ؛ er kam, gefolgt
 جاءَ وابْنُهُ ، جاءَ يَتَّبِعُهُ ابْنُهُ s-m Sohn
 ~ ؛ z-m auf Schritt u. Tritt ؛ في اَعْقَابِهِ
 ؛ سَارَ في رِكَابِهِ ، اِقْتَفَى اَثْرَهُ حَيْثُمَا ذَهَبَ
 ؛ سَلِسَتْ a لِيَدِهِ ؛ e-m Weg ~ ؛ شَبِعَ h/e (e-r Leiche)
 ؛ e-r Spur ؛ سَارَ في طَرِيقِي ، سَلَكَ u طَرِيقًا
 ~ ؛ اِقْتَفَى (تَبِعَ) اَثْرًا ؛ (üb.) j-s Spuren/
 ، حَذَا u حَذْوُهُ ، اِقْتَفَى اَثْرَهُ ~ Beispiel
 ، سَلَكَ u ، قَمَلَ مِثْلَهُ ، اِقْتَدَى بِفُلَانٍ ، اِحْتَدَى ه
 ؛ اَسْوَدَ بِفُلَانٍ ~ d ؛ j-s Beispiel ؛
 ؛ على هَدْيِ اِشَارَةِ فُلَانٍ ~ d ؛ j-s Hinweis
 ؛ e-m Plan ~ ؛ اِنْتَهَجَ (اِتَّبَعَ) حُطَّةً ؛ der
 Tagesordnung ~ ؛ تَمَسَكَ بِحُدُودِ الأَعْمَالِ ~
 ؛ (isl.) ؛ اِنطَبَقَتْ عَلَيْهِ القَاعِدَةُ ~ der Regel
 dem Vorbeter ~ ؛ اِئْتَمَّ بِالإِمَامِ ؛ (üb.) j-m
 أَتَبَعَ ه نَظْرَهُ (ناظِرِيهِ ، ~ mit den Augen
 ؛ j-m mit erstaun- ؛ تَبِعَ ه بَعْيَتِيهِ ؛ عَيْتِيهِ)
 ؛ اَتَبَعَ فُلَانًا عَيْنًا مُتَعَجِّبَةً ~
 ؛ (e-m Erzählenden) ؛ تَابَعَ ه ؛ aufmerksam
 e-r Unterhaltung ~ ؛ تَابَعَ الحَدِيثَ ~
 ؛ [können] ~ [geistig] ؛ j-m ؛ بِاِهْتِمَامٍ
 ؛ أَدْرَكَ مَعْنَى قَوْلِهِ ، جَارَى ه ، فَهَمَ a ؛
 ؛ هَلْ أَدْرَكْتَ مَا أَعْنِي ؟ ؟ ~ ؛ kannst du mir
 ، رَأَى a رَأَى فُلَانٍ (= zustimmen) ~ j-m

أَخَذَ u بِرَأْيِي ، وافقَ ه في رَأْيِهِ ، قَبِلَ a رَأْيَهُ
 رَأَيْي ؛ ich folge deiner Meinung ؛ فُلَانٍ ؛
 ؛ رَأْيِكَ ! ؛ in diesem Punkt folge ich den
 Ausführungen Taha Husains ؛ أَرْجِعُ فِي
 2. (Folge leisten) ؛ ذلكَ إِلَى طه حسين
 ؛ قَبِلَ a ه ، لَبَّى ه (e-r Einladung)
 ؛ لَبَّى الدَّعَاءَ ، اِسْتَجَابَ لِلدَّعَاءِ ~
 ؛ اَتَى ه ؛ (zeitl.) ؛ اِئْتَمَّ بِشِعَارٍ ~
 ؛ اَعْقَبَ ه ، عَقَبَ u ه ، بَعْدُ ؛ den Worten die
 Tat ~ ؛ اَتَّبَعَ القَوْلَ بِالفِعْلِ ~ lassen
 dem Schlag e-n zweiten ~ ؛ اَرْدَفَ الفِصْرَةَ ~
 بَعْدَ الأَكْلِ ؛ dem Essen folgt e. Ball ؛ بِأُخْرَى
 ؛ حَفْلَةٌ رَاقِصَةٌ ؛ (spr.) auf Regen folgt
 ؛ بَأْتَى الفَرَجَ بَعْدَ الشَّدَّةِ ؛ Sonnenschein
 ؛ اَلحَالُ مِنَ المُحَالِ ؛ (aufeinanderfolgen)
 ، تَوَارَدَ ، تَوَالَى ، تَعَاقَبَ ، تَتَابَعَ
 ؛ e. Unglück folgte auf das andere
 ؛ تَتَابَعَتْ بَنَاتُ الدَّهْرِ ؛ (nachfolgen) u
 ؛ er folgte s-m (auf s-n) Vater [in der
 Regierung] ؛ تَوَلَّى الحُكْمَ بَعْدَ أَبِيهِ ؛ sie folgte
 ماتت ihrem Manne bald im Tode [nach] ؛
 ؛ بَعْدَ زَوْجِهَا بِقَلِيلٍ ؛ er sprach wie folgt
 ؛ قَالَ الآتِي ، قَالَ مَا يَأْتِي ، قَالَ كَمَا يَلِي
 ؛ الباقِي غَدًا ! ؛ der Rest folgt morgen ؛
 4. (hervorgehen) aus diesen Worten folgt,
 ؛ يَنْبِئُ عَنِ (من) هَذَا القَوْلِ أَنَّ ... ؛
 ؛ يُسْتَنْبِئُ مِنَ ذَلِكَ أَنَّ ؛ نَبِيحَةُ ذَلِكَ أَنَّ
 ؛ يَدُلُّ ذَلِكَ عَلَى أَنَّ ، يُسْتَدَلُّ مِنَ ذَلِكَ عَلَى أَنَّ
 ؛ أَطَاعَ ، أَطَاعَ ه ~ ؛ (gehörchen) j-m ؛ II (h)
 ؛ اِمْتَثَلَ لِنَصِيحَتِهِ ، قَبِلَ a نَصِيحَتَهُ ؛ أمره
 ؛ قَبِلَ ه ، سَمِعَ a ه ، اِتَّبَعَ ه ~ e-m Rat
 ؛ لَبَّى نِدَاءَ ، أَرْضَى قَلْبَهُ ~ s-m Herzen
 ؛ أَطَاعَ ~ e-m Gefühl ؛ طَاوَعَ قَلْبَهُ ، قَلْبَهُ
 ؛ e-r Neigung ؛ اِسْتَجَابَ لِعَاطِفِيهِ ، عَاطِفَةٌ
 ؛ أَدْعَنَ لِنَزْعَةٍ ، طَاوَعَ نَزْعَةً ~ s-r Natur
 ؛ جَرَى ه عَلَى سَجِيَّتِهِ ~ s-m Kopfe
 ؛ رَكِبَ العِنَادَ ، رَكِبَ a رَأْسَهُ ~ s-r Bitte
 ، تَالِ end ppr. u. adj. ؛ بِنَاءَ عَلَى طَلْبِهِ
 ؛ die ؛ الكُتُبُ التَّالِيَةُ ؛ e Bücher ~ ؛ آتٍ

- Offiziere **صَبَّاطُ** التَّالِيَةِ أَسْمَاءُهُمْ ~ es
Sprichwort **الْمَثَلُ الْقَائِلُ** ~ es Kommu-
nique ... : بَيَانُ جَاءَ فِيهِ ; e. Schreiben
~en Inhalts هذا مَضْمُونُهَا ~ e.
Telegramm ~en Inhalts هذا بَرَقِيَّةُ
~ es; das ~ e يَلِي ; im ~ en
فيمَا بَعْدُ , فِيمَا يَلِي ; er sagt (schreibt)
~ es اِسْمَهُ يَقُولُ ~ der ~ e Abend الْمَسَاءُ
في السَّنَةِ التِّي ~ en Jahr ~ im ; im
فِيمَا تَلَا ~ en Tagen ~ in den
في ~ en Jahren ~ in allen ~ es
Tag ~ e اليَوْمِ لِلْمَعْرَكَةِ التَّالِيِ
~endermaßen **adv.** كَمَا يَلِي ; كَالآتِيِ
; على التَّحْوِ التَّالِيِ , مَا/كَمَا/بِمَا/فِيمَا يَأْتِي
~enschwer **adj.** مِهْمٌ , وَخِيمٌ الْعَوَاقِبُ
~erichtig **adj.** مَنطِقِيٌّ ~ern I **tr.**
إِسْتَدَلَّ , اِسْتَنْتَجَ ~ من ~ etw. aus
etw. ~ II **intr.** hieraus folgert,
daß... نَتِيْجَةٌ ; يَنْتِجُ عَن (من) ذَلِكَ اَنْ
~erung **f** نَتَائِجُ pl. نَتِيْجَةٌ ~ ذلك اَنْ
~ (Schluß) ; اِسْتِدْلَالٌ pl. -ät; اِسْتِنْتَاجُ
~ en ziehen die ~ en اِسْتِنْتَاجُ
~satz **m** (Math., philos.) اِسْتِنْتَاجُ
فِيمَا ~ in der ~zeit **f** لَوَازِمُ pl. لَازِمَةٌ
, اِذَا , بِالتَّالِيِ **adv.** ~lich ~ من بَعْدُ , بَعْدُ
~sam ~ بِنَاءً عَلَى ذَلِكَ , تَبَعًا لِذَلِكَ , وَ مِنْ تَمَّ
~ سهل الإِنْقِيَادِ (Pferd) ; خَاضِعٌ , مُطِيعٌ
Foli|ant **m** (-en, -en) كِتَابُ صَحْمٍ ~ e **f**
~o **n** رِفَاقَةٌ , وَرَقَةٌ (صَفِيْحَةٌ) مَعْدِنِيَّةُ (-n)
قَطْعٌ مَعِيْنٌ [لِلوَرَقِ] (Abk. fol., Fol.)
Folklor|e **f** وَالفُنُوْنُ الشَّعْبِيَّةُ ; فُوْلْكْلُوْرُ
~istisch **adj.** خَاصٌّ بِالفُنُوْنِ شَعْبِيٍّ
الشَّعْبِيَّةِ .
Follikel **m** (-s, -) (Biol.) جَرِيْبٌ .
Folter **f** (-n) عَذَابٌ pl. -ät; تَعْذِيْبٌ (üb.)
j-n auf die ~ spannen عَلَى فُلَانٍ
~nkammer **f** عُرْفَةُ التَّعْذِيْبِ ; عَذَابٌ ~ e
tr. ~werkzeug **n** أَلَةٌ تَعْذِيْبٍ ~ e
- Fön **m** (-[e]s, -e) مُجَفِّفُ الشَّعْرِ ~en **tr.**
جَفَّفَ هُ بِالْمَجَفِّفِ .
Fonds **m** (Fin.) مَالٌ صُنْدُوْقُ pl. صُنْدُوْقٌ
Amortisations ~ مَالٌ اِسْتِهْلَاكِيٌّ pl. -ät.
Fontäne **f** (-n) نَافُوْرَةٌ pl. -ät; فَسِّيَّةُ pl. -ät.
Fontanelle **f** (-n) (Anat.) يَافُوْحٌ pl. يَافُوْحٌ .
foppen **tr.** سَخِرَ مِنْ , عَيْثَ a ب , دَاعَبَ هُ
, اِسْتَهْزَأَ ب , ضَحِكَ a عَلَى
forejer|en **tr.** etw. ~ تَجَلَّلَ هُ ~
~es Lächeln ~t **pp. u. adj.** شَدَّدَ فِي
اِبْتِسَامَةً مَنكَفَّةً (مُصَطَّنَةً)
Förde **f** (-n) خَلِيْجٌ pl. خَلِيْجَانٌ .
forder|en **tr.** etw. von j-m ~ طَلَّبَ u
~ die Situation for-
derte von ihm manierliches Verhalten
اِقْتَضَى الْمَوْقِفَ , اَمْلَى الْمَوْقِفَ عَلَيْهِ الْاَدَبَ
; طَالَبَ بِحَقِّهِ ~ sein Recht
j-n vor Gericht ~ a إلى الْمَحْكَمَةِ ~
j-n [zum Zweikampf] ~ u إلى
~ung **f** طَلَبٌ pl. -ät; اِسْتِرْدَادٌ
(jur.) ; اِسْتِحْقَاقٌ , اِدْعَاءٌ , مُطَالَبَةٌ
(komm.) ; اِلْتِمَاعٌ , اِدْعَاءٌ , مُطَالَبَةٌ
; اِلْتِمَاعٌ [هُ] , اِلْتِمَاعٌ (z. Duell)
دَعْوَةٌ لِلْمُبَارَاةِ .
Förder|anlage **f** (Te.) جِهَازُ نَقْلِ
~er **m** نَاقِلٌ اَلِيٍّ , سِيْرَ نَاقِلِ (Te.)
~lich **adj.** 1. نَاقِلِ (Te.) 2. مُشْجِعِ
~ für etw. ~ صالح , مُفِيْدٌ , نَافِعٌ , مُجِدِّ
~ sein رَفِيٌّ 1. (j-n/etw.) ~n **tr.** اَصْلَحَ مِنْ
~ e Bewegung ~تَى هُ , شَجَّعَ هُ / ه , ه
~ den Handel/Absatz ~شدَّ u اَزَّرَ حَرَكَةَ
اِسْتَخْرَجَ (Erz, Metall) 2. رَوَّجَ التَّجَارَةَ
~ unter ~تَرْفِيَةً , تَشْجِيْعٌ 1. ~ung **f** ; ه
~ 2. اِسْتَخْرَاجٌ ; بِتَشْجِيْعِ ...
... حَصِيْلَةٌ , اِنْتَاجٌ , مُسْتَخْرَجٌ .
For|elle **f** (-n) نَوْعٌ مِنَ السَّمَكِ التَّهْرِیِّ .
Førke **f** (-n) مِذْرَبٌ pl. مِذْرَبٌ .
Form **f** (-en) 1. اَشْكَالٌ pl. شُكُلٌ
~runde ~ هيئة (des Gesichts) ; صُوْرٌ pl.

دائرة; quadratische ~ مربع; (fam.) die ~ en des Mädchens قَسَمَاتُ جِسْمِهَا; in ~ e-s Halbkreises على هَيْئَةِ نَصْفِ دَائِرَةِ; in ~ e-s Trichters على شَكْلِ قَمْعٍ; in ~ e-r Pyramide في شَكْلِ هَرَمِيٍّ; in ~ e-r Spirale حَلَزُونِيٍّ; in Pulver على هَيْئَةِ مَسْحُوقٍ; in ~ von Dampf بخَارٍ; 1000 Mark in ~ von Geschenken في صُورَةِ أَلْفِ مَارِكٍ; نظام الحُكْمِ ~ Regierung; Qual in jeder ~ المَذَابِ أَلْوَانًا; der Imperialismus in s-r alten u. neuen ~ الإِسْتِعْمَارِ; irgend-eine ~ von Widerspruch على المَعَارِضَةِ; أسباب الحُكْمِ ~ أسباب الحُكْمِ; (in der etw. geschieht) نَمَطٌ, طَرِيقَةٌ, كَيْفِيَّةٌ; in ~ e-r Klage على صُورَةِ شِكْوَى; (in aller ~ erklären صَرَحَ بِهِ رَسْمِيًّا (بِصُورَةِ رَسْمِيَّةٍ) halber (e-s Textes) مَعْنَى ~ e-r Frage; Inhalt u. ~ e-r Frage; (Gr.) صَيْغَةُ pl. صَيْغَةُ; e-r S. ~ geben هُ شَكْلًا; etw. in e-e ~ kleiden هُ صَاعًا; der S. e-e neue ~geben وَضَعَ (بِضَعِ) الشَّيْءِ فِي شَكْلِ جَدِيدٍ; (üb.) greifbare ~en annehmen إِتَّخَذَ ~en annehmen; gefährliche ~en annehmen إِتَّخَذَ شَكْلًا خَطِيرًا ~en annehmen (Krise, Haß) إِسْتَفْحَلَ; gewaltige ~en annehmen تَضَخَّمَ; 2. die gesellschaftlichen ~en قَوَاعِدُ ~en; e. Mann ohne ~en رَجُلٌ غَيْرُ مَوْدَبٍ; die ~en حَافِظٌ عَلَى اللَّيَاقَةِ (الأَدَبِ, حُسْنِ) (Te., Ko.) 3. أَوْجُهُ pl. وَجْهٌ; 4. (Verfassung) حالة; in [guter] ~en لائِقٌ; (Sp.) sich in ~ halten تَمَرَّنَ; al adj.

شَكْلِيَّةٌ, صُورِيَّةٌ ~ismus; شَكْلِيٌّ ~alistisch; شَكْلِيَّةٌ ~alität f (-en) الأَوْضَاعُ ~en; أَوْضَاعٌ pl. وَضَعُ; الرِّسْمِيَّاتِ, الشَّكْلِيَّاتِ ~at n (-[e]s, -e) (e-s Buches) حَجْمٌ pl. حُجُومٌ; (e-s Bogens) قَطْعٌ pl. قُطُوعٌ; وَجْهٌ, وَجَاهَةٌ (e-s Menschen) صَنِيرٌ; عَلَيْهِ, ذُو شَهَامَةٍ ~ Mann von رَجُلٌ يَتَرَفَّعُ عَنْ; إِنَّهُ مُهَابٌ, لَهُ هَيْبَةٌ, وَقَارٌ سَيِّدَةٌ جَلِيلَةٌ ~ Frau von تَكْوِينٌ f 1. (Geol.) ~ation; 2. (mil.) تَشْكِيلٌ pl. -ät; ~ativ adj. مُطَاوِعٌ; ~bar adj. (Material) مُطَاوَعَةٌ; ~barkeit f (e-s Materials) مُطَاوَعَةٌ; ~blatt n إِسْتِمَارَةٌ pl. -ät; ~el f (-n) صَيْغَةٌ; Begrüßungsformeln صَيْغَةٌ; (Math.) صَيْغَةٌ; (Magie) صَيْغَةٌ; (Chem.) عِبَارَةٌ, مُقَدَّارٌ; ~elhaft adj. ~er Ausdruck s. Formel; ~ell I adj. شَكْلِيٌّ; II adv. شَكْلًا; ~en tr. هُ شَكَّلَ, هُ صَنَعَ a, هُ خَلَقَ u, هُ صَقَلَ (üb.; j-n) u, هُ صَوَّرَهُ, هُ e. schön geformter Körper عِلْمٌ ~enlehre f (Gr.) عِلْمٌ; ~fehler m; عِلْمٌ بِنَاءِ الكَلِمَةِ, الصَّرْفِ; عَيْبٌ pl. عَيْبٌ شَكْلِيٌّ; (jur.) خَطَأٌ شَكْلِيٌّ; ~gerecht adj. u. adv. فِي صُورَةِ رَسْمِيَّةٍ; ~igere I tr. هُ شَكَّلَ, هُ إِصْطَفَى ~ sich; sie formierten sich zu e-r großen Demonstration أَنْتَضَمَتْهُمْ; ~los adj. غَيْرٌ مُتَجَانِسٍ; كَبِيرَةٌ; عَيْبٌ شَكْلِيٌّ; (Gesuch) غَيْرٌ رَسْمِيٌّ; ~losigkeit f عَدَمُ الأَدَبِ; ~sache f das ist nur ~; هَذَا أَمْرٌ شَكْلِيٌّ; ~schön adj. إِسْتِمَارَةٌ n (-s, -e) ~ular; جَمِيلٌ [الشَّكْلِ] pl. -ät; ~ulieren tr. هُ صَاعًا u, هُ قَالِبٌ (e-n Gedanken) ~ulierung f; هُ فِي قَالِبٍ; صَيْغَةٌ (konkr.) صَيْغَةٌ; die ~-s Rücktrittsgesuches عِبَارَةٌ اسْتِغْفَالِيَّةٌ

~ung / تشكيل , تَكْوِين ; تَكْوَن ; **voll-**
endet *adj.* مُتَكَاِمِل الشَّكْل .

förmlich I *adj.* 1. رَسَمِيّ (Benahmen)
كَتَفَة Benahmen ; **2.** in
~er Panik فِيمَا يُشِبُّهُ الذَّعْرُ ; die Ebenen
wurden zu ~en Seen أَصْبَحَت السُّهُول
عِبَارَةً عن بَحِيرَاتٍ ; **II** *adv.* ich könnte
~ ver-zweifeln إلى يَكُونُ إلى اليَأْسِ ;
~keit *f* (des Benahmens) 1. كَلْفَة ;
2. (Formalität) die ~en الأَوْضَاع ,
الرَّسْمِيَّاتِ , الشَّكْلِيَّاتِ .

forsch *adj.* عَازِم , حَازِم ; جِرَاءٌ *pl.* جِرْيَةٌ
نِشَاطٌ *pl.* نِشَاطٌ .

forsch|en *intr. u. abs.* nach etw. ~ *a* بَحَثَ
تَلَمَّسَ (in j-s Gesicht) , فَحَصَ *a* , هـ (عن)
تَفَرَّسَ ~ in j-s Gesicht ; هـ فِي وَجْهِ فُلَانٍ
~end *ppr. u. adj.* ~e Blicke
بَاحِثُونَ *pl.* بَاحِثٌ ; **~er** *m* بَاحِثٌ ;
عَقْلٌ بَاحِثٌ *m* عَرْمَاءٌ *pl.* عَالِمٌ
; **~ung** *f* الأَبْحَاثُ *pl.* البَحْثُ العِلْمِيّ ;
~ungsanstalt *f* , أَيْحَاثُ الفَضَاءِ ~
~ungsinstitut *n* مَعَاهِدُ الأَبْحَاثِ
جَوْلَةٌ , رِحْلَةٌ اسْتِكْشَافِيَّةٌ
اسْتِطْلَاعِيَّةٌ .

Forst *m* (-es, -e) غَابَةٌ *pl.* -ät; حَرَجٌ (*koll.* ;
كَلِيَّةٌ [شُؤُونٌ] *f* **~akademie** ; (أَحْرَاجٌ *pl.*
; إِدَارَةٌ شُؤُونِ الغَابَاتِ *n* **~amt** ; الغَابَاتِ
~wirtschaft *f* اِقْتِصَادُ الغَابَاتِ .

Förster *m* (-s, -) خَفِيرُ الغَابَاتِ *pl.* خُفْرَاءُ .

Fort *n* (-s, -s) حِصْنٌ *pl.* حِصُونٌ
قَلْعَةٌ . قَلَاعٌ .

fort *adv.* 1. (weg) غَائِبٌ ; لا يُوجَدُ ;
sein *i* غَابَ ; weit ~ بَعِيدٌ ; er muß ~
wenn ich ~ bin يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَنْصَرِفَ
~ von hier! , ~ mit dir!
; أَعْرَبَ عن وَجْهِهِ ! ; إِذْهَبَ [عَنِّي] ! ; ائْتِدْ !
; 2. (weiter) das geht immer
so ~ وقِسْ على ذَلِكَ ; وهَكَذَا دَوَالِيكَ ~
und ~ دَائِمًا ~ in e-m ~

ما انْقَطَعَ بِاسْتِمْرَارٍ ; in e-m ~ reden
und so ~ لا يَزَالُ يَتَحَدَّثُ , عن الكَلَامِ
وقِسْ , (الخ. *Abk.*) إلى آخِرِهِ (أب. *Abk.*)
عَلَيْهِ .

fortbegeben *irr. sich* ~ اِنْصَرَفَ *u* , رَاحَ .
Fortbe|stand *m* دَوَامٌ , اسْتِمْرَارٌ ; **~stehen**
irr. intr. u ما زَالَ *a* بَاقِيًا , اسْتَمَرَّ , دَامَ
(قَائِمًا) .

fortbewegen I *tr.* حَرَكَ هـ / هـ , زَحَزَحَ هـ / هـ ;
تَقَدَّمَ , تَحَرَّكَ , سَارَ ; **II** *sich* ~ نَقَلَ *u* هـ
; زَحَفَ *a* (kriechend) ; اِنْتَقَلَ .

fortbild|en : *sich* ~ أَكْمَلَ تَعْلِيمَهُ ~ **~ungs-**
kurs *m* دِرَاسَةٌ تَكْمِيلِيَّةٌ .

fortbleiben *irr. intr.* (s) تَخَلَّفَ (عن)
لَمْ يَحْضُرْ .

fortbringen *irr. I* *tr.* ذَهَبَ *a* بـ *u* نَقَلَ
~ **II** *sich* ~ أَبْعَدَ هـ / هـ , أَخْرَجَ هـ / هـ ,
كَسَبَ هـ رِزْقَهُ .

Fortdauer *f* دَوَامٌ , اسْتِمْرَارٌ ; (nach dem
Tode) بَقَاءٌ ; **~n** *intr. u* دَامَ , اسْتَمَرَّ
; ما انْقَطَعَ , بَقِيَ *a* , زَالَ *a* قَائِمًا (بَاقِيًا)
; تَوَالَى *~nd* *ppr. u. adj.* باقٍ .

fortteilen *intr.* (s) اِنْصَرَفَ مُسْرِعًا (s)
بِالْاِنْصِرَافِ .

forterben : *sich* ~ تَوَارَثَ ... الشَّيْءَ جِيْلًا ~
بَعْدَ جِيْلٍ .

fortfahren *irr. I* *intr.* 1. (s) *a* رَحَلَ ,
رَحَلَ , سَافَرَ , اِرْتَحَلَ ; 2. (h) (mit/in e-r S. ;
etw. zu tun) اسْتَمَرَّ فِي , تَابَعَ هـ , وَاصَلَ هـ
بَقِيَ *a* ; لَيْثَ *a* (ظَلَّ *a* , مَضَى *i*) يَفْعَلُ
اسْتَمَرَّ , تَابَعَ حَدِيثَهُ (Redner) ; فَاعَلَا
اسْتَمَرَّ , أَصَافَ قَائِلًا , (مَضَى *i*) قَائِلًا (يَقُولُ)
; **II** *tr.* وَزَادَ هـ عَلَى ذَلِكَ قَائِلًا , فِي الكَلَامِ
. أَبْعَدَ هـ / هـ , نَقَلَ *u* هـ / هـ .

Fortfall *m* اِلْغَاءٌ ; حَذْفٌ ; زَوَالٌ ; **~en** *irr.*
intr. (s) *u* زَالَ *u* , سَقَطَ *u* .

fortfliegen *irr. intr.* (s) طَارَ هـ وَاَنْصَرَفَ
اِنْطَلَقَ .

fortführen *tr.* وَاَصَلَ هـ .

- fortgang** *m* 1. ذَهَاب , خُرُوج ; (aus e-r Firma) مُفَارَقَةُ (تَرْك) الْمَوْسَسَةِ ; 2. (e-r Arbeit) تَقَدُّم , سِير ; guter ~ نَجَاح .
- fortgehen** *irr. intr.* (s) 1. اِنْصَرَفَ , ذَهَبَ ; u غَادَرَ (von, aus) مَضَى ; خارجًا , رَاح u دَامَ u (üb.) ; 2. (üb.) u خَرَجَ u من , فَارَقَ u , اِسْتَمَرَّ .
- fortjagen** I *tr.* لَفَّظَ u , طَرَدَ u شَرَّ طَرْدَ ; II *intr.* (s) اِنْطَلَقَ ; اِنْتَهَرَ u , لَفَّظَ النَّوَاجِ مُسْرِعًا .
- fortkommen** *irr. intr.* (s) 1. (Beamter) اِسْتَقَدَّ الشَّيْءَ ; wir müssen sehen, daß wir hier ~ قُمُ/قُومُوا ! ~ مَآ بِنَا ! ; 2. تَقَدَّمَ ; اُغْرِبَ عَن وَجْهِى ! gut ~ a نَجَحَ .
- fortkönnen** *irr. intr.* اِسْتَطَاعَ الذَّهَابَ .
- fortlassen** *irr. tr.* j-n ~ فَلَانًا ~ وَدَعَ (يَدَعُ) فَلَانًا ; حَذَفَ u ~ (umg.) etw. ; يَذْهَبُ , اَسْقَطَ .
- fortlaufen** *irr. intr.* (s) وَلَّى هَارِبًا ; مُسْتَمِرٌّ , مُتَّصِلٌ ; ~d ppr. u. adj. رَاكِبًا ; ~e Nummern مُسَلَّسَةٌ .
- fortleben** I *intr.* a بِقَى , u دَامَ ; II ~ Subst. n (Rel.) البَقَاءُ .
- fortmüssen** *irr. intr.* ich muß fort يَجِبُ عَلَيْهِ الذَّهَابُ ; der Brief muß fort يَجِبُ اِرْسَالُ الْخِطَابِ .
- fortnehmen** *irr. tr.* j-m etw. ~ أَخَذَ u سَحَبَ (s-e Hand) ; (نَزَعَ u , اِنْتَزَعَ) من . أَخْرَجَ u من (j-n von der Schule) ; يَدَهُ .
- fortpflanzen** : sich ~ (Biol.) تَنَاسَلَ (Mensch) اُنْجَبَ الذُّرِّيَّةُ (Licht, Schall) , اِنْتَقَلَ (üb.; Nachricht) ; اِمْتَدَّ u f u شَاعَ u , سَرَى u , ذَاعَ u (Biol.) اِمْتَدَادَ (Phys.) ; اِنْسَالَ ; تَنَاسَلَ (Biol.) الأعضاء التَّنَاسُلِيَّةُ ; ~ungsorgane npl. اَمْشَاجَ pl. مَشِيحَ (Biol.) .
- forträumen** *tr.* اَبْعَدَ .

- fortreißen** *irr. tr.* (Wasser; Menschenmenge) اِجْتَاَحَ u , اِجْتَرَفَ u , اِكْتَسَحَ u , اَخَذَ u يَلِيْبُ فُلَانٍ (üb.; Beredsamkeit) ; sich von e-m Gefühl ~ lassen اِسْتَفَاضَتْ بِهَ الْعَاطِفَةُ , اِسْتَسَلَمَ لِعَاطِفَةٍ .
- fortsatz** *m* (Anat., Bot.) زَائِدَةٌ pl. زَوَائِدُ .
- fortschaffen** *tr.* اَخْرَجَ , اَبْعَدَ u , نَقَلَ u .
- fortscheren** : sich ~ (pop.) u اِنْصَرَفَ ; (umg.) u غَارَ .
- fortschicken** *tr.* اَبْعَثَ u اَمَرَ u بِالذَّهَابِ ; صَرَفَ u ; اَبْعَدَ u ; اَرْسَلَ u , رَحَّلَ u ; شَيَّعَ u .
- fortschleichen** *irr. intr.* (s) u. refl. اِنْسَلَّ .
- fortschleppen** I *tr.* اَخَذَ u مَعَهُ , نَقَلَ u ; II sich ~ تَحَرَّكَ بِصُعُوبَةٍ .
- fortschleudern** *tr.* قَذَفَ u بِعِيدًا .
- fortschreiten** I *irr. intr.* (s) تَقَدَّمَ ; (Zeit) جَارَى ~ مِثَاقَ ; تَقَدَّمَ , سَارَ u الوقت ; die Zeit ist fortgeschritten الوقت تَقَدَّمَ (تَأَخَّرَ) بِنَا/بِكُمْ الوقت ; متَأَخَّرَ fortgeschritten pp. u. adj. مُتَقَدِّمٌ ; sein ~ es في سِنِّ ~ em Alter تَقَدَّمَ عُمُرِهِ ; سِيرَ , مَضَى , تَقَدَّمَ ; II ~ Subst. n متَأَخَّرَةٌ ; ~d ppr. u. adj. تَدْرِجِيٌّ ; mit ~ er Zeit يَتَقَدَّمُ الزَّمَنُ .
- fortschritt** *m* (-s, -e) رُقِيٌّ , تَقَدُّمٌ ; مَضَى u إِلَى , تَقَدَّمَ (erzielen) ; im Arabischen gute ~ e m. تَقَدَّمَ فِي الْعَرَبِيَّةِ ; gewisse ~ e erzielen حَقَّقَ بَعْضَ التَّقَدُّمِ ; große ~ e erzielen u حُطُوَاتٍ وَاسِعَةٍ gegenüber der Poesie تَقَدَّمَ الشُّعْرُ عَنِ الشُّعْرِ ; ~e gläubig adj. تَقَدِّمِيٌّ .
- fortschwimmen** *tr.* اِكْتَسَحَ , جَرَفَ u .
- fortsehen** : sich ~ اِسْتَأْنَقَ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ ~ رَغَبَ u فِي تَغْيِيرِ الْجَوِّ .

fortsetzen *tr.* **اِسْتَمَرَ** فِي , **وَاصَلَ** **ا** (nach e-r Unterbrechung) **اِسْتَأْنَفَ** **ا**; das Programm **اِسْتَمَرَ** فِي تَقْدِيمِ الْبَرْنَامَجِ ~ s-n Weg , **تَابَعَ السَّيْرَ (سَيْرَهُ)** , **اِسْتَأْنَفَ مَسِيرَهُ** ~ **بَقِيَ a** سَائِرًا فِي (üb.) , **اِسْتَمَرَ** فِي السَّيْرِ **طَرِيقَهُ** (Rf.) Kairo setzt s-e Nachrichten fort **تَوَاصَلَ الْقَاهِرَةُ إِذَاعَةَ الْأَخْبَارِ** , **مَا زَالَتْ هَذِهِ الْأَخْبَارُ تَأْتِيكُمْ مِنَ الْقَاهِرَةِ** ; fortgesetzt w. **اِسْتَمَرَ** , **اِتَّصَلَ** ; **fortgesetzt pp. I adj.** **مُتَّصِلٌ** , **دَائِمٌ** ; ~ e Unruhen **دَائِمًا** ; II *adv.* **دَائِمًا** ; **etw. ~ tun** **a** **يَفْعَلُ** **ا** ; ~ Verse rezitieren **وَاصَلَ تِلَاوَةَ الْآيَاتِ** ; **ung f** ~ **s-e** **إِمْتِدَادٌ** ; **إِسْتِمْرَارٌ** , **دَوَامٌ** ; **مُوَاصَلَةٌ** ~ **finden** **اِتَّصَلَ** , **اِسْتَمَرَ** ; die ~ der Debatte **اِسْتِمْرَارٌ فِي الْمُنَاقَشَةِ** ; e. Film in ~en **مُسَلْسَلٌ** ; **فِيْلِمٌ مُسَلْسَلٌ (e-s Romans)** ; **بَقِيَّةُ** , **pl.** **حَلَقَاتٌ** ; ~ **الجزء التالي** ; **أقسام** ; **حَلَقَاتٌ** . folgt [in der nächsten Nummer] **البَقِيَّةُ** [des Artikels auf] Seite 3 **فِي**] **بَقِيَّةُ الْمَقَالِ** **فِي**] **صَفْحَةٌ ٣** .

fortspülen *tr.* **اِجْتَرَفَ ه/ه** .

fortstehlen *irr.* **اِنْسَلَّ** ~ **سِخ** .

fortstürzen *intr.* (s) **اِنْطَلَقَ مُسْرِعًا** .

forttragen *irr. tr. etw.* **ا** **ذَهَبَ** **a** **ب** ~ **أَخَذَ u** الشَّيْءَ **وَأَنْصَرَفَ** , **مَضَى** **ا** **ب** ; **اِجْتَرَفَ ه/ه** , **جَرَفَ u ه/ه** (Strom) ; **اِسْتَمَرَ** **ا** **ب** (Wind) **س-e** **جَرَفَهُ** **تَيَّارٌ** Gedanken trugen ihn fort **خَوَاطِرِهِ** .

forttreiben *irr. tr.* **ا** **جَرَفَ** **u** ; es so ~ **تَمَادَى** فِي تَصَرُّفِهِ .

Fortuna f (üb.) **حَسَنَ الْحَظِّ** ; ihm war ~ **hold ... سَاعَدَهُ الْحَظُّ وَ...**

fortwähren *intr. u* **اِسْتَمَرَ** , **دَامَ** **ppr.** **u. adj.** **دَائِمٌ** ; **adv.** **دَائِمًا** , **مُتَوَاصِلٌ** ; **vgl.** **دَائِمًا** , **بِاسْتِمْرَارٍ** .

fortwehen *tr. etw.* **ا** **عَصَفَ** **ا** **ب** .

fortwerfen *irr. tr. etw.* **ا** **قَدَفَ** **ا** **ب** **بَعِيدًا** ~ **رَمَى** **ا** **ب** .

fortwollen *intr.* **أَرَادَ الْإِنْصِرَافَ (الْإِبْتِعَادَ)** .

fortwursteln *intr.* (pop.) **تَمَادَى** فِي سُوءِ **عَمَلِهِ** .

fortziehen *irr. I tr.* (j-n von etw.) **ا** **جَذَبَ** **ا** **بَعِيدًا** عَنْ **اِسْتَقْبَلَ (s)** ; II *intr.* **اِسْتَقْبَلَ** **ا** **نُقِلَ** .

Forum n (-s, -ren u. -ra) (üb.) **مَجَالٌ** ; vor dem ~ der Öffentlichkeit **عَلْنَا** ; e. ~ veranstalten **أَقَامَ نَدْوَةً** .

Fossil n (-s, -ien) **حَفْرِيَّةٌ pl. -ät**; **مُسْتَحَجَرَةٌ pl. -ät**; **~isation f** (Geol.) **تَحَجُّرٌ** , **تَحَجُّرٌ** , **اِسْتِحْجَارٌ** , **اِسْتِحْفَارٌ** .

Foto s. Photo.

Fötus s. Fetus.

foul adj. (engl.; sprich *faul*; Sp.) **فَاوْلٌ** , **خُرُوجٌ عَلَى الْقَاعِدَةِ** .

Foyer n (-s, -s) (frz.; sprich *foajē*) **رَدَّعَةٌ** , **صَالَةٌ** ; **مَمَرٌ** , **بَهْوٌ** .

Fracht f (-en) 1. (= ~gut) **شَحْنَةٌ pl. -ät**; **حُمُولَةٌ** ; (Naut.) **نَوَلُ السَّفِينَةِ** ; 2. (= ~gebühre; s. d.); ~brief **م** **بُولِيصَةُ النَّقْلِ pl.** **تَذَاكُرٌ pl.** **تَذْكِرَةُ الشَّحْنِ (Naut.)** ; **بُولِيصٌ** ; ~er **m** (Naut.) **سَفِينَةٌ** **بَضَائِعِ** ; ~gebühr **f** , ~geld **n** (الشَّحْنِ) **رَسْمُ النَّقْلِ** , **نَوَلُ (Naut.)** ; **أَجْرَةُ الشَّحْنِ** , **أَجْرُ النَّقْلِ** ; ~gut **n s.** Fracht; **نَوَلُونَ (نَوَلُونَ)** الشَّحْنِ ; ~rate **f** , ~satz **m s.** ~gebühr; ~schiff **n s.** ~er.

Frack m (-[e]s, -s u. *e) **بَدَلَةٌ السَّهْرَةِ** **الرَّسْمِيَّةُ** .

Frage f (-n) 1. **أَسْئَلَةٌ pl.** **سُؤَالٌ** ; (die man sich vorlegt/die sich erhebt) **تَسَاوُلٌ** ; e-e ~ stellen **أَلْقَى سُؤَالَ** ; an j-n e-e ~ stellen (richten) **وَجَّهَ سُؤَالَ إِلَى (ل)** ; **سَأَلَ a** **ه** **سُؤَالَ** , **طَرَحَ a** **سُؤَالَ عَلَى** , **أَثَارَ مَسْأَلَةً (anschniden)** **اِسْتَمْرَارٍ** **ا** **مَوْضُوعًا** ; sich allerlei ~n stellen

لَدَيَّ ~ ich habe e-e ~ an dich تَسَاءَلَ ; سؤال ; es ist (erhebt sich) die ~, ob ... السؤال الآن هو هل ... ; etw. in ~ stellen ; مَارَى فِي , اِرْتَابَ فِي , شَكَّ فِي u في e-e offene ~ ; das ist noch [sehr] die ~ لَمْ يَزَلْ الْأَمْرُ مَعْلَقًا ~ ; das ist gar keine هذا لا يَحْتَاجُ ~ ; ما ; لا شَكَّ (رَيْبَ) فِي ذَلِكَ ; إِلَى سُؤَالٍ ! لا , لا مَحَالَةَ ! ~ ohne ; مِنْ شَكِّكَ أَنْ ... ! ~ so e-e ; بِلا جِدَالٍ , بِلا مِرَاءٍ , جَرَمَ ! ~ ; das kommt gar nicht in ! ; in ~ in ~ kommen مُسْتَحِيلٌ ! ; in ~ in ~ kommen مُحْتَمَلٌ ; nicht in ~ kommen إِنَّهُ لَيْسَ فِي الْحُسْبَانِ ; es kommt nicht in ~ , daß ... أَنْ يَصِحَّ أَنْ ... ! ; ja gar nicht in ~ ! ! يَا لَهُ مِنْ عَيْبٍ ! ; مُسْتَحِيلٌ ! ; لا أَقْبَلُ ذَلِكَ , لا أَرْضَى هَذَا ~ ; مَسْأَلَةٌ ; أُمُورٌ pl. أمر ; شُؤُونٌ pl. شَأْنٌ 2. pl. مَوْضُوعٌ ; قَضَايَا pl. قَضِيَّةٌ ; مَسَائِلٌ pl. المَسْأَلَةُ (القَضِيَّةُ) , مَوَاضِعُ ; die arabische ~ (المَشْكَلَةُ) العَرَبِيَّةُ ~ (hist.) die Orientalische ~ ; أَلْمَانِيَا ~ ; ungelöste (schwebende) مَسْأَلَةٌ ~ e-e juristische ; مَشَاكِلُ n ~ قَضِيَّةٌ (أَمْرٌ) der Einheit ~ ; قَانُونِيَّةٌ ; es ist e-e ~ des Ranges اِنْ الْأَمْرَ الْوَحْدَةَ ; مَسَائِلُ der Organisation ~ ; أَمْرٌ مَقَامٌ مَسْأَلَةٌ زَمَنِ der Zeit ~ e-e ; تَنْظِيمِيَّةٌ ; ebogen m استِخْبَارٌ ; en I tr. أَلْقَى ~ سَأَلَ , Imp. سَأَلَ , u. abs. a سَأَلَ , Imp. سَأَلَ ; etwas ~ أَلْقَى عَلَيْهِ سُؤَالَ ~ j-n ; سَأَلَ سُؤَالَ , سُؤَالَ ; er fragte iam. „...“ ... قَائِلًا : j-n [nach] etw. ~ (عن) سَأَلَ , أَخَذَ u رَأْيَهُ ~ s-e Meinung سَأَلَ عَنْ [أَخْبَارٍ] ~ j-m ; سَأَلَ عَنْهَا ; سَأَلَ إِذَا (فَعَلٌ) ~ j-n ; فُلَانٌ

nach dem Weg ~ تَلَمَّسَ الطَّرِيقَ ~ er wird nicht gefragt (= er hat nichts zu sagen) لا يُؤَخَذُ رَأْيَهُ ; wenn du mich fragst... إِنْ أَرَدْتَ رَأْيِي ; da fragst du mich! ! عِلْمِي عَلَيْكَ ! ! عِلْمُهُ ; اللَّهُ أَعْلَمُ ! ; (komm.) u ه (komm.) ; عِنْدَ رَبِّي ! ; das, was gefragt ist السَّلْمَةُ الرَّائِجَةُ ; Baumwolle ist sehr gefragt القُطْنُ مَطْلُوبٌ بِلا مُبَالَاةٍ ~ (üb.) ohne zu (مَرْغُوبٌ فِيهِ) ; ohne danach zu ~ , (إِكْتِرَافٌ , حِسَابٌ) ; was غَيْرَ عَابِيٍّ بِمَا (pop.) nicht den Teufel nach etw. ~ ل a ل , لا يَهْمُهُ الْمَالُ ; er fragt nicht nach Geld لا يَهْمُهُ الْمَالُ ; nach dem Verantwortlichen ~ (= ihn suchen) تَقَضَّى تَسَاءَلَ , سَأَلَ نَفْسَهُ ~ II sich ; sich ~ , ob إِذَا السُّؤَالَ هُوَ هَلْ عَجِبَ ~ , wie ... a عَجِبَ [يَفْعَلُ/فَعْلٌ] ; er fragte sich, wieso sie... . . . كَيْفَ مِنْهَا كَيْفَ أَنَّهُا عَجِبَ sich, was mit ihr los war لِشَأْنِهَا ~ end ppr. I adj. ~ er Blick نَظْرَةٌ نَاطِقَةٌ , نَظْرَةٌ مُسَائِلَةٌ , نَظْرَةٌ تَسَاوَلٌ نَظَرَ ~ II adv. j-n ~ ansehen u نَظَرَ إِلَيْهِ بِعَيْنَيْنِ مُسْتَطَلِعَتَيْنِ (بِعَيْنِ مُسَائِلَةٍ) ; نَظَرَ إِلَيْهِ فِي ; نَظَرَ إِلَيْهِ مُسْتَطَلِعًا رَأْيَهُ ~ ansehen sich ~ (كَالْمَسَائِلِ) , تَسَاوَلٌ f errei ~ ; تَبَادُلًا التَّنَظَّرَ مُسَائِلَيْنِ ; كَثْرَةُ السُّؤَالَ جُمْلَةٌ ; جُمْلَةٌ pl. جُمْلَةٌ اِسْتِفْهَامِيَّةٌ ; صَاحِبُ السُّؤَالَ m esteller ~ ; صِيغَةُ السُّؤَالَ , سُؤَالَ f estellung ~ ; سُؤَالَ عَرَبِيٍّ مُشْرُوعٌ ~ ewort n ; أدوات pl. أداة اِسْتِفْهَامِ (Gr.) ~ ; عِلَامَةُ اِسْتِفْهَامِ n (üb.) hinter etw. e. شَكَّ فِي u في , شَكَّ فِي , غَيْرٌ , يَشَكُّ فِيهِ I. ~ lich adj. ; اِرْتَابَ فِي ; فِيهِ جِدَالٌ (خِلَافٌ) , مُؤَكَّدٌ

~ , ob السَّوَالُ هُوَ هَلْ . ~ w. (Prinzipien) تَزَعْرَعُ , تَزَلْزَلُ , تَقْلَقَلُ 2. die ~e Sitzung الذى نَحْنُ بِصَدَدِهِ , هذا المَجْلِسِ , المَجْلِسِ السَّالِفِ الذِّكْرِ , لا شَكَّ , لا مِرَاءَ , لا مَحَالَةَ , لا جَرَمَ . ~los adv. ~würdig adj. ; ما فى ذلك رَيْبٌ , [فيه] ; يَشْكُ (مَشْكُوكٌ) فِيهِ , مُشْكِلٌ (Sache) شَخْصٌ ~es Subjekt; ~e Person مُرِيبٌ ; ~würdigkeit f die ~ des Daseins تَفَاهةُ الوُجُودِ .

Fragment n (-[e]s, -e) كِسْرَةٌ pl. كَسَرٌ ; شَذْرَةٌ ; جُزْءٌ , قِطْعَةٌ (Literatur) ; شَذْرَاتٌ pl. ~ation f (Biol.) تَجَزُّؤٌ .

Fraktion f (-en) جَنَاحٌ بَرْلَمَانِيٌّ ~FDP. ; جَنَاحٌ بَرْلَمَانِيٌّ لِلْجُزْبِ الدِّيمُقْرَاطِيِّ الحُرِّ ; ~ur f (-en) (Med.) كَسْرٌ .

Franc m (-s) (frz.; Abk. fr.) فَرَنْكٌ pl. -ät.

Francium n (Chem.) فَرَانْسِيُومٌ .

frank adv. ~ u. frei صِرَاحَةً , بَصْرَاحَةً ; ~en m (-s, -) (Fin.; Abk. Fr.) فَرَنْكٌ pl. -ät; ~ieren tr. den Brief ~ خَلَّصَ ; وَصَّحَ طَوَابِعَ عَلَى الخُطَابِ , عَلَى الخُطَابِ رَسَمَ , خَالِصَ الرِّسْمِ ~o adv. (komm.) البَرِيدِ/النَّقْلِ مَدْفُوعٌ .

frank|ophl adj. صَدِيقٌ الثَّقَافَةِ الفَرَنْسِيَّةِ ; ~reich (-s, -) فَرَنْسَا (spr.) wie Gott in ~ leben عَاشَ نَ يَمْتَلُ لِيَايِ أَلْفِ لَيْلِيَّةٍ ~ قَبِيعٌ a , عَاشَ نَ مَلِكًا , عَاشَ فى سَعَةٍ وَرَغَدٍ بِرَغَدِ العَيْشِ .

Franse f (-n) (Stoff) هَدَبٌ pl. أَهْدَابٌ ; ~en ; أَسْلَاقُ القِصَّةِ (Haar; pl.) ; هَدَابَةٌ ; نَسَلَتْ u أَطْرَافِ السَّجَادَةِ (Teppich) intr. ~ig adj. بِأَهْدَابٍ (pop.) sich den Mund ~ reden تَكَلَّمَ حَتَّى كَلَّ لِسَانَهُ .

Franzose m (-n, -n) فَرَنْسِيٌّ ~ösisch adj. ~empfehlen [auf] ~ (umg.) فرَنْسِيٌّ ; ~frappant adj. عَجِيبٌ , غَرِيبٌ , مُدْهِشٌ ; ~ieren tr. أَدْمَشَ .

Fräse f (-n) (Te.) مَآكِينَةٌ تَقْرِيزُ (umg.) ; قَوْرِيزَةٌ ; ~maschine f s. Fräse.

Fraß m (-es, -) (pop.) أَكَلٌ .

fraternisieren intr. mit j-m ~ تَأَخَى مَعَ .

Fratz m (-es, -e) وَكَلْدٌ غَيْرُ مُوَدَّبٍ ; وَجْهٌ ~e f (-n) (pop.) ; طَوِيلَةٌ اللِّسَانِ . جَعَلَ وَجْهَهُ فى شَكْلِ مُخِيفٍ ~n schneiden

Frau f (-en) امْرَأَةٌ , امْرَأَةٌ ; pl. نِسَاءٌ , سَيِّدَةٌ , نِسْوَانٌ (pej.) ; die muslimische ~ المرأة المسلمة ; ست ; ZONE (Ehefrau) مَدَامٌ , مَدَامٌ ; s-e ~ زوجته ~ meine ~ زوجتى ; deine ~ الأستاذ Higāzi ~ Herr und ~ حَرَمُكَ ; Ihre [werte] ~ Gemahlin عَقِيلَتُكُمْ , حَرَمُكُمْ المَصْرُونِ ~ Mutter ~ gnädige ~ الِسَيِّدَةِ وَالذِّكْرُكُمْ ~ alte ~ عَجُوزٌ ~ alte ~ شَابَةٌ ~ junge die junge ~ des Hauses ; die ~ des Hauses ; RIBE (سَيِّدَةٌ) البَيْتِ ; die weise ~ مَوْلِدَةٌ , قَابِلَةٌ ~ (kath.) Unsere Liebe ~ مَرِّمُ العَدْرَاءِ ~ [sich] e-e ~ nehmen تَزَوَّجَ ~ j-n zur ~ nehmen ~ Tochter j-m zur ~ تَزَوَّجَ مِنْ (ها) geben زَوَّجَ بِنْتَهُ مِنْ رَجُلٍ ~ er hatte e-e Deutsche zur ~ زَوَّجَتْهُ أَلْمَانِيَّةٌ ~ ~chen صاحِبَةٌ (umg.) ; عَجُوزٌ ~ enangelegenheiten fpl. [الأُمُور] طَبِيبُ أَمْرَاضِ ~enarzt m ; النِّسَاءِ لَجْنَةٌ (Pol.) ~enauschuß m ; النِّسَاءِ ~enbewegung f (Pol.) ; السَّيِّدَاتِ (نِسَائِيَّةٌ) ; عَدُوُّ النِّسَاءِ ~enfeind m ; الحَرَكَةُ النِّسَائِيَّةُ ~enfrage f ; القِصَّةُ النِّسَائِيَّةُ ~engemach n ; أَحْدَارٌ pl. خِدْرٌ (im Zeit) ~engeschichten fpl. ; غَرَايِبَاتٌ ~enhaft adj. sehr ~ المرأة مائة فى المائة ~enhaftigkeit f زَيْرٌ (iron.) ~enheld m ; أُنُوثةُ ~enjäger m قَنَاصٌ , زَيْرُ النِّسَاءِ ;

Platz/Stuhl ~ machen مَكَانًا لَ ;
 das Hemd läßt die Beine ~ تَنْحَسِرُ ~
 يَكْشِفُ الْقَمِيصَ ; حَاشِيَةُ الْقَمِيصِ عَنِ السَّاقَيْنِ
 لَيْسَ لَدَيْهِ مِنْ دِيْنِ دِيْنٍ ~ 5. ; عَنِ السَّاقَيْنِ
 عَمَلٌ ~ er Tag عطلة , عطلة ;
 ~ e Tag in der Woche الرَّاحَةُ
 الْأَسْبُوعِيَّةُ ~ morgen ist [schul] ~
 غَدًا يَوْمٌ إِجَازَةٌ ~ haben العمل
 u ~ خلا , له ; رَاحَةٌ ~ e Zeit فراغ
 ; in s-r ~ en Zeit keine ~ e Stunde
 mehr haben وَقْتَهُ مَشْغُولٌ كُلَّهُ ;
 keine Stunde mehr ~ haben يَاسْتَمِرُّ
 رَاحَةً ~ er Zeit فراغ ;
 in s-r ~ en Zeit Beschäftigungen
 e-e ~ e Minute fand [sich] e-n
 Tag ~ nehmen يَوْمٌ إِجَازَةٌ ~
 sich ~ machen فَضَى نَفْسَهُ ; für
 e-e Aufgabe ~ sein لَ تَمَرَّغَ 6.
 (ohne Bezahlung) الدُّخُولُ
 مَجَانِيًّا ~ er Eintritt مَجَانِيًّا ;
 e-e Schule, deren Besuch ~ ist
 خَالِصٌ رَسْمِ التَّقَلُّ (komm.) ;
 مَدْرَسَةٌ مَجَانِيَّةٌ (Postsendung)
 الرِّسْمِ خَالِصٌ (Av.; Gepäck)
 يَلَا مُقَابِلَ , خَالِصِ الرِّسْمِ , يَلَا
 رَسْمِ الإِقَامَةِ وَالْأَكْلِ Station ~
 ; „alles ~“ ~ arbeiten مَجَانِيًّا
 II adv. 1. ~ geboren ~ ;
 gewählt ~ ; in der Luft
 schweben حَلَقَ ~ heraus
 صَرِيحًا ~ ; herausagen (j-m)
 ~ ; etw. ~ sprechen إِرْتَجَلَ
 ~ ; صَارَحَ ~ ; etw. ~
 erfinden إِخْتَلَقَ ~ ; sich sehr ~
 benehmen الرَّكْفَةَ a رَفَعَ ; e-e
 Atmosphäre, in der man nicht ~
 atmen kann خَانِقٌ 2. (komm.)
 die Ware ~ Haus liefern
 الْمَنْزِلَ فِي الْبَيْعَةِ ~ bad n
 حَمَامٌ مَكْشُوفٌ , حَمَامٌ فِي
 الْهَوَاءِ الطَّلُقُ ~ bank f
 مَنَاطِدٌ pl. مَنَاطِدُ ~ bekommen
 ~ ; مَحَلٌّ لِبَيْعِ اللَّحْمِ الرَّخِيصِ
 irr. tr. j-n ~ حصول u على الإِفْرَاجِ
 عنه ~

أَعْطَى ~ e-n Tag ~ أَخْرَجَهُ
 مِنَ السَّجْنِ مَبْلَغٌ مُعْتَمَى ~
 betrag m (Fin.) عَطْلَةٌ ;
 لِيَصَّ ~ beuter m (Naut.)
 مِنَ الصَّرِيْبَةِ قَرَاصِينُ
 pl. قُرْصَانٌ ; لُصُوصٌ pl. الْبَحْرِ
 ~ billett n s. ~ karte ;
 ~ bleibend ppr. u. adj. «
 دُونَ التَّزَامِنَا بِذَلِكَ » ,
 غَيْرٌ مُلْزِمٌ (komm.) ;
 عُدْرٌ , إِذْنٌ (üb.) ~ brief m
 (hist.) ; اِمْتِيَازٌ ~ denker m
 حَرَّ الْفِكْرِ pl. أَحْرَارٌ ;
 مُبَرَّرٌ ~ exemplar n
 نَسْخَةٌ مَجَانِيَّةٌ pl. نُسْخٌ ;
 frau f بَارُوْنَةٌ ~ gabe f
 vgl. freigeben ; (jur.)
 رَفَعَ الْيَدَ ~ geben irr. tr. j-n
 وَضَعَ (Gelder) ~ أَخْلَى
 سَبِيْلَهُ , أَرْجَعَ عَنْهُ ~
 den Weg ~ (يَضَعُ) هُ تَحْتَ
 التَّصْرِيفِ ; e-e Straße für
 den Verkehr ~ a سَمَحَ
 بِالْمُرُورِ فِي الطَّرِيْقِ ~ e-e
 Brücke ~ إِفْتَسَحَ
 الْجِسْرَ ~ (Zensur e-n Film)
 سَمَحَ بِعَرْضِ الْفِيلْمِ
 ~ den Bräutigam ~
 a الْخُطْبَةَ ~ j-m e-n
 Tag ~ أَعْطَاهُ عَطْلَةً
 ; den Blick auf etw. ~
 إِنْحَسَرَ عَنِ الشَّيْءِ ;
 (poet.) ; die Erde j-n/
 etw.) ~ انْشَقَّتْ عَنْهُ
 الْأَرْضُ ~ gebig adj.
 كَرَمًا u. كَرِيمًا pl. كَرِيمٌ
 ; أَسْحِيَاءٌ pl. سَحِيٌّ
 بِسَيْطِ (طَلَّقَ) , خَيْرٌ ,
 جَوَادٌ ; نَفَاحَ الْيَدَيْنِ
 (mit) , يَبْذُلُ الْعَطَاءَ ,
 تَبَرَّعَ ~ sein ~
 etw. gegen j-n على ~
 u ب على ~ gebigkeit f
 سَخَاءٌ , جُودٌ , كَرَمٌ ,
 أَرْبِيجِيَّةٌ ~ geist m
 (-es, -er) حَرَّ الْفِكْرِ
 (pej.) ; زُنْدِيقٌ pl. زُنْدِيقَةٌ
 (pej.) ~ geisterer f
 (pej.) مُلْجِدٌ ; زُنَادِقَةٌ
 ; عَيْتِقٌ ~ gelassene(r)
 m (jur.) إِيْحَادٌ ;
 gepäck n الْحَقَائِبُ
 الْمَنْقُولَةُ مَجَانِيًّا ~
 grenze f (Fin.) حَدَّ
 الْإِعْفَاءِ الصَّرِيْبِيِّ ~
 hafen m مِينَاءُ حَرَّ ~
 halten irr. tr. 1. (e-n
 Stuhl) هُ حَجَزَ u ~
 „[die] Einfahrt ~ ;
 هُنَا مَدْخَلٌ - مَمْنُوعُ
 الْوُقُوفِ“ ~ sich den
 Tag für j-n ~ حَجَزَ
 يَوْمًا لِفُلَانٍ ~ 2. j-n
 ~ حَرَبِيَّةٌ التِّجَارَةُ
 ~ handel m دَعَا
 u ه ~ handzone f
 مَنطَقَةٌ التِّجَارَةُ
 الْحَرَّةُ ~ handelszone f
 مَنطَقَةٌ التِّجَارَةُ
 الْحَرَّةُ ~ händig adv.
 ~ radfahren رَكَبَ
 الدَّرَاجَةَ دُونَ اسْتِخْدَامِ
 يَدَيْهِ ~

~ zeichnen رَسَمَ يَدُونُ بِرَجَلٍ وَلَا بِرَجَلٍ
 ~ schießen أَطْلَقَ النَّارَ يَدُونِ مَسَدٍ
~handzeichnen *n* رَسَمَ يَدَوَيْهِ
~helt *f* (-en) حُرِّيَّةٌ ; (e-s Jungesellen)
 سَلَبَهُ ; j-n der ~ berauben
 سَلَبَهُ ; j-m die ~ schenken; j-n in ~
 setzen أَطْلَقَ سِرَاحَهُ , أَخْلَى سَبِيلَهُ
 sich die ~ nehmen, zu ... سَمَحَ لِنَفْسِهِ ...
 sich zu viele ~en gegen j-n
 herausnehmen ; إِسْتَطَالَ عَلَى فُلَانٍ
~heltlich *adj.* حُرٌّ ; **~heltsberaubung** *f* (*jur.*)
 سَلْبُ الْحُرِّيَّةِ ; **~heltsdrang** *m* , **~helts-**
durst *m* الظَّمَا (التَّعَطُّشُ) إِلَى الْحُرِّيَّةِ ;
~heltskampf *m* كِفَاحٌ فِي سَبِيلِ التَّحَرُّرِ ,
~heltskämpfer *m* مَعْرَكَةُ الْحُرِّيَّةِ ,
~heltskrieg *m* حَرْبٌ مُجَاهِدَةٌ ,
 مُتَمَرِّضٌ ; **~heltsliebend** *adj.* تَحَرُّرِيَّةٌ
 ; إِلى الْحُرِّيَّةِ ; **~heltsstatue** *f* تِمثال الْحُرِّيَّةِ
~heltsstrafe *f* (*jur.*) سَجْنٌ , حَبْسٌ
~heraus *adv.* بِصِرَاحَةٍ ; **~herr** *m* بَارُونٌ
~in *f* (-nen) بَارُونَةٌ ; **~karte** *f* تَذَكُّرَةٌ
 pl. تَذَاكُرٌ ; **~kommen** *irr. intr.*
 (a) (von etw.) تَخَلَّصَ مِنْ (a) **~körperkultur**
f كِتَابَةٌ مَطْوِيَّةٌ , مَذْهَبُ الْغُرَى
~lager *n* الْفِدَائِيُّونَ , جُنُودٌ مُتَطَوِّعُونَ
 (*mil.*) مُعَسِّكٌ فِي الْعَرَاءِ ; **~lassen** *irr. tr.*
 أَطْلَقَ سِرَاحَهُ , أَفْرَجَ عَنْهُ (Gefangenen)
 ; أَعْتَقَ (Sklaven) ; **~legen** *tr.* كَشَفَ
 (a) خَطَّ (*El., Tel.*) ; **~leitung** *f*
 , أَجَلٌ ! ! ~ ! , هَوَانِيٌّ , طَبِيعًا ! , بَلَى ! , أَيْ نَعَمْ ! , بِلَا رَيْبٍ
 , وَالْحَقُّ أَنَّهُ ... , عَلَى أَنَّ ... (am Satz-
 anfang) ... **~lichtbühne** *f* , **~licht-**
theater *n* مَسْرَحٌ فِي الْهَوَاءِ الطَّلُقِ (في العراء)
~liegen *irr. intr.* ; **~luftbehand-**
lung *f* , **~luftkur** *f* (*Med.*) الْعِلَاجُ بِالتَّمَرُّضِ
 ; لِلهَوَاءِ الطَّلُقِ ; **~machen** *I tr.* (j-n/etw.
 von etw.) خَلَّصَ ه/ه مِنْ (Postsending)

أَطْلَقَ ~ (*Phys.*) Energie خَلَّصَ عَلَى
 الْمَقْدِرَةِ ; (*üb.*) j-m/e-r S. den Weg ~
 II sich نَطَّفَ الطَّرِيقَ أَمَامَ , أَوْسَعَ الطَّرِيقَ ل
 ~ (für e-n Gast) فَضَى نَفْسَهُ ل (für
 etw.) عَرَبَلَ نَفْسَهُ (von etw.) تَفَرَّغَ ل
 تَخَلَّصَ (von j-m/von e-m Vorurteil) ; من
 ; (von Sorgen) تَخَفَّفَ مِنْ ; sich von
 e-r Furcht طَرَدَ ه عَنْ قَلْبِهِ ~
~maurer *f* طَوَائِفُ pl. طَائِعُ الْبَرِيدِ
~maurerel *f* مَاسُونِيَّةٌ ; **~mut**
m مَاسُونِيٌّ ; **~mütig** *I adj.*
 م ; إِخْلَاصٌ ; صِرَاحَةٌ ; **~mütig** *II adv.* j-m ~
 s-e Meinung سَاحَ بِرَأْيِهِ , قَالَ لَهُ رَأْيَهُ صِرَاحَةً
~mütigkeit *f* صِرَاحَةٌ ; **~religiös** *adj.*
 مُتَدَيِّنٌ مُسْتَقِلٌّ عَنِ الطَّوَائِفِ الدِّيْنِيَّةِ
~schar *f* رَجُلٌ الْبَصَابَةِ ; **~schärler** *m*
 إِجْتِازَ امْتِحَانًا ~ sich
 وَسِعَ حُرَّ الْفِكْرِ ~ **~sinnig** *adj.* السِّبَاحَةِ
~sprechen ; مُسْتَبِيرٌ , مُتَوَرِّدٌ , مُتَسَامِعٌ ; الْأَفْقُ
 irr. tr. (*jur.*) بِرَأْيِهِ فُلَانٍ (a.)
 بِرَأْيِهِ مِنْ , بَرَّاهُ مِنْ , بَرَّاهُ مِنْ
 حُكْمٌ (*jur.*) **~spruch** *m* نَفْيٌ عَنْهُ شَيْئًا
~staat *m* جُمْهُورِيَّةٌ ; **~statt** *f* ,
~stätte *f* مَأْوَى , مَلْجَأٌ ; (*üb.*) مَقَرٌّ
~stehen *irr. intr.* (j-m) ل u جَازَ ; es steht
 ihm frei, zu gehen يَذْهَبُ لَه أَنْ يَذْهَبَ
~stehend *ppr. u. adj.* (Haus) 1. مُفْرَدٌ ,
~stelle *f* مَكَانٌ ; 2. لِإِيجَارٍ ; مُفْرَدٌ
~stellen *tr.* j-m etw. ل ب ~ سَمَحَ
 ; تَرَكَ لَه حُرِّيَّةَ الْإِخْتِيَارِ , أَجَازَ لَه
 ; أَعْفَى ه مِنْ (j-n vom Wehrdienst)
 freigestellt ; إِخْتِيَارِيٌّ ; es war ihm frei-
 gestellt, zu welchem Richter er ging لَه
 ; الْجِيَارُ فِي أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَيِّ قَاضٍ أَرَادَ
 إِنَّهُ بِالرَّغْبَةِ (حَسَبَ) ; es ist freigestellt,
 wie er die S. auffaßt مَن يَشَاءُ (الرَّغْبَةُ)
 يَفْهَمُ مِنَ الشَّيْءِ مَن يَشَاءُ صِرَاعٌ
~stil[ringkampf] *m* (*Sp.*) مَصَارِعٌ
~stilringkämpfer *m* (*Sp.*) حُرٌّ

سباحة **stilschwimmen** *n* (Sp.) حَرَ ;
 ضَرْبَةٌ **stob** *m* (-es, "e) (Sp.) حِرَّة ;
 عَمْرٌو **stück** *n* s. ~ exemplar; **stunde**
f ساعة فراغ **stod** *m* إنتحار **streppe**
f سلم خارجي **übungen** *pl.* (Sp.)
 ألعاب رياضية (سويدية), رياضة بدنية,
 ظرف مخلص **umschlag** *m* السويدي;
wasser *n* مياه للصيد المأم عليه;
werden *n* خلاص (من) **wild**
n (üb.) قريسة **willig** I *adj.* متطوع;
 طوعاً **willig** II *adv.* بالترغبة; إختيارى
 ~ oder unfreiwillig ~, مُختاراً *f*,
 تَبَرَّعَ بَ ~ geben طائماً أو كارهاً;
willige(r) *m* متطوع **willigenmeldung**
f (mil.; für etw.) تطوع ل **willigkeit**
f نغمة (Tel.) **zeichen** *n* إختيارية;
zeit *f* أوقات الفراغ **zeit-**
gestaltung *f* شغل أوقات الفراغ;
zügigkeit *f حرية إختيار مكان الإقامة .
frei|en *tr. u. intr. (obs.)* [um] e. Mädchen
 ~ طَلَبَ *u* يَدَ البِنْتِ , خَطَبَ *u* البِنْتِ ~
er *m* خطيب *pl.* خطباء **ersfüße** *mpl.* (umg.)
 auf ~ *n* خُطباءُ **ste** *f* (obs.)
 gehen *a* عن زَوْجَةٍ **ste** *f* (obs.)
 auf die ~ gehen *a* عن زَوْجَةٍ .
Freitag *m* (-[e]s, -e) يَوْمَ الجُمُعَةِ ~;
n (isl.) صلاة الجُمُعَةِ ; das ~ verrichten
 صَلَّى الجُمُعَةَ , أَدَّى صَلَاةَ الجُمُعَةِ .
fremd *adj.* (seltsam) غَرِيب , عَجِيب ; (aus-
 ländisch) أجنبيّ (unbekannt);
 j-m) مَجْهُولٌ لَدَى ~ e Länder/Sprachen/
 Währung البلاد/اللغات/العَمَلَةُ الأجنبيّة
 ملكٌ **es** Gut (jur.) عرضيّ (Biol.)
 das Haus ging in ~ e Hände über
 إنتقلَ البِنْتِ إلى مَلَكيَّةِ شَخْصٍ آخَرَ
 sie ließ die S. in ~ en Händen
 تَرَكَتْ الشَّيْءَ في يَدِ غَيْرِهَا
 sich in ~ e Sachen ein-
 mischen تَدَخَّلَ في شُؤْنِ غَيْرِهِ ich bin*

hier ~ أنا لَسْتُ من هذه المَدِينَةِ ~ mir
 ~ e Straßen لا عَهْدَ لِي بِهَا **stob** ; die
 S. war ihm ~ لَمْ يَعْرفِ الشَّيْءَ ~ das
 Haus war ihm nicht ~ لَمْ يَكُنْ البِنْتِ ~
 wir sind uns ~ geworden
 بِالعَرِيبِ عنه ; ihm war Toleranz ~
 عَدْنَا كالأغراب **stod** ; Geiz ist ihm ~ لَمْ
 يَعْرفِ البُخْلَ , يَعْرفُ قَلْبَهُ البُخْلَ ; sie
 empfand e-e ihr bisher ~ e Furcht
 شَعَرَتْ **stod** ; unter ~ em
 Namen مُسْتَعَارٍ ~ (pop.) ~ gehen
arbeiter *m* خان *u* زَوْجَتَهُ/خَانَتِ زَوْجِهَا
 عَجِيب , غَرِيب **artig** *adj.* عايل أجنبيّ
 in der الخارج , الغربة , البلاد الأجنبيّة **stod**
 غريب ; خارج القطر , في الخارج ~
 in der ~ lebend مُغْتَرِبٌ ; in die ~ ge-
 hen تَرَكَ *u* (هجر *u*) وَطَنَهُ ~
 kommen جَاءَ مِنْ بَعِيدٍ **stod** *m u. f*
 (Unbekannter) غريب *pl.* أغراب (Aus-
 länder) أجانب *pl.* أجنبيّ **stod** *n*
 دليل السّياح **stod** *m* كُرْهُ **stod** *m*
 مُرْشِدٌ سِياحِيّ ; أدلاء *pl.* الأجناب
stod *n* -ät; بَنَسِيون **stod** *n*
 صناعة الهدايا [للسياح] **stod** *f*
stod *f* الفِرْقَةُ الأجنبيّة **stod** *n*
 قانون الأجناب **stod** *m*
 مَكْتَبُ السّياحَةِ **stod** *n* مَكْتَبُ
 عُرْفَةُ (privat) **stod** *n* عُرْفَةُ
 السّياحَةِ ; (Gasthof) عُرْفَةُ لِإيجار
 الضّيفوف **stod** *f* e. Gefühl der ~
 الإحساس بالغرّة ~ **stod** *f* حُكْمُ
 أجنبيّ (بالوحشة) **stod** *n* (Fin.)
 مالٌ أجنبيّ **stod** *m* (a. Med.)
 جِسْمٌ غَرِيبٌ العَيْرِ **stod** *m*
 قَدَى (im Auge) **stod** *m* أجسام
stod *n* صَخْرٌ دَخِيلٌ (Geol.)
 سِدَادٌ ; دَخِيلٌ , غَرِيبٌ (exotisch)
 أجنبيّ **stod** *f* لُغَةٌ
 أغراب *pl.* غريب **stod** *f*
 مُتَكَلِّمٌ بِلُغَةٍ 1. أجنبيّة
 بِلُغَةٍ أجنبيّة 2. أجنبيّة **stod** *adj.*

تَعْلِيمِ ~er Unterricht ; خاصِّي بِلُغَةِ أَجْنِبِيَّةٍ
 ; كَلِمَةٌ دَخِيلَةٌ ~word n ; اللُّغَاتُ الْأَجْنِبِيَّةُ
 , قَامُوسُ الْكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةِ ~wörterbuch n
 , مُعْجَمُ الدَّخِيلِ .

frenetisch *adj.* ~er Beifall عاصف .

frequen|tieren *tr.* (e. Kaffeehaus) تَرَدَّدَ عَلَى ,
 ; كَانَ مِنْ رُؤَادِهَا , زَارَ u ه كَثِيرًا
 (Phys.) تَرَدَّدَ .

Frško I n (-s, -ken) (Mal.) نَقَشَ عَلَى
 ; فَرِيَسْكَو , الحائط
 [نَسِيح] II m (-s, -) ; فَرِيَسْكَو , الحائط
 فَرِيَسْكَا .

Fress|alien *pl.* (hum.) مَأْكُولَاتُ , أَطْعَمَ ,
 ~e f (-n) (vulg.) قَمَ ; j-m in die ~ schla-
 gen e ه , أَطْعَمَ e ه , صَفَعَنَ a ه , halt die ~ !
 يا ~ ! ; لِسَانَكَ ! ; إِخْرَسَ !
 ; e-e große ~ haben u فَشَرَ !
 ; لَلتَّحِبَ !
 ~en *irr.* I *tr.* u. *abs.* [ه] u أَكَلَّ u
 ; إِفْتَرَسَ , اَلتَّهَمَ ه (e. wildes Tier j-n) ه ;
 , أَطْعَمَ ه ه e-m Tier etw. zu ~ geben ه ه
 ; e. Loch ins Tuch ~ u ثَقَبَ e ه
 ; انْخَرَّ u في ~ القماش
 ; an j-s Knochen ~ انْخَرَّ u في
 ; أَفْقَرَه ~ j-n arm (pop.)
 ; عِظَائِهِ
 Unternehmen frißt viel Geld يَكْلِفُ
 ; اِنْتَشَرَ ~ um sich
 ; المَشْرُوعُ أَمْوَالًا طَائِلَةً
 s-n Ärger in sich ~ u ه ه كَتَمَ
 ; عَذْبَهُ (أَكَلَهُ) ihn frißt der Neid ه ه
 ; اَلْحَسَدُ
 (pop.) ich werde dich nicht ~ !
 ; لا تَخَفْ !
 ; er hätte sie vor Liebe ~
 mögen gefressen haben (أَدْرَكَ)
 ; den habe ich aber gefressen!
 ; الشَّيْءَ
 (spr.) ; لا أَحْتَبِلُهُ , أَكْرَهُهُ , اِسْتَقْبَلْ ظَلَهُ
 !مَا هَذَا وَإِذَا !
 ; II *refl.* sich satt (voll, dick) ~
 (üb.) ; أَكَلَّ ~ III *Subst.* n ه ه حَشَا u بَطْنَهُ
 e. gefundenes ~ لُقْمَةٌ سَائِغَةٌ
 ; هَنْبِيئَةٌ (für j-n) ; ~end *ppr.* u. *adj.*
 (üb.) ; شَرِيه , نَهَم , أَكُولُ m ~er
 ; آكِلُ (üb.)
 ~erel f وليمة مُنْقَلَةٌ بِالطَّعَامِ .

Fröß|gier *f* نَهَم , شَرَاهَةٌ , نَهَم
 ; أَكُولُ m (üb.) [لِلْحَيَوَانَاتِ]
 ; ~sucht *f* s. ~gier ; ~werkzeuge *npl.*
 (Zool.) أَوَاكِلُ .

Frötchen *n* (-s, -) (Zool.) نَمْسٌ .

Freu|de *f* (-n) سُرُور , مَرَح , بَهْجَةٌ , غَيْطَةٌ ;
 ; مَبَاهِجٌ , أسباب الفرح , مَفَارِحُ *pl.*
 (über etw.) , طَرَبَ ل , اِبْتِهَاجَ ب , اِزْتِيَّاحَ إِلَى (فرح ل
 ; die ~ über die Ret-
 tung فَرَحَةٌ التَّجَاةُ ; (auf etw.) ب
 ; (Vergnügen) مَسْرَةٌ *pl.* -ät ; ملذَّةُ *pl.* -ät ;
 voll ~ über etw. مَسْرُورُ ب . zu s-r ~
 ... سَرَّهُ أَنْ ... , طَابَ e له أَنْ ...
 ب , اِبْتِهَاجَ ل , ب
 ; كانت ملء العَيْنِ وَالنَّفْسِ ~
 u. Leid الشَّرَاءُ وَالشَّرَاءُ , الهناء والشقاء
 ; an etw. سُرُورُ وَالْم , النعماء والبأساء
 [große] ~ haben سُرَّرَ ب , ب
 ; اِنْتَشَرَ صَدْرُهُ ل , تَسَلَّى ب , تَمَتَّعَ ب
 ; اِسْتَمْتَعَ بِرُؤْيَيْتِهِ ~ haben, j-n zu sehen
 لم يَطْبَ بِرُؤْيَيْتِهِ ~ am Trinken
 نَفْسًا ; بِالشَّرَابِ نَفْسًا
 ; am Leben ~ haben
 ذَاتِ u لِلْحَيَاةِ طَعْمًا , طَابَتْ e له
 الْحَيَاةُ
 التَّمَتُّعُ , طَعْمُ الْحَيَاةِ
 ~ am Leben
 ; die ~n des Lebens (Daseins)
 , طَيِّبَاتُ (ملذات , مَسْرَاتُ , مَبَاهِجُ)
 الْحَيَاةِ
 ; j-m ~ bereiten (machen)
 (e-e Arbeit , e-e S.) , رَاقَ u ه (ل)
 , أَسْرَه
 ; es machte (be-
 reitete) ihr ~ , zu
 رَاقَهَا أَنْ تَفْعَلَ ...
 ; das Leben macht keine ~
 mehr i/u
 ; j-m die ~ an etw. verder-
 ben ; j-m alle ~ an etw. nehmen
 ; die ~
 ; أَفْسَدَ ه عَلَى , نَتَّصَ ه عَلَى , ه
 من
 ; فَقَدَ e لَذَّةَ الشَّيْءِ
 ; mit
 ... وَهُوَ , عَنْ طَيِّبِ خَاطِرٍ ; قَرِيرَ الْعَيْنِ
 n
 ... mit ~ n kann ich feststellen ...
 ; يَسْرَنِي أَنْ أَقُولَ ...
 ...
 ; رَاقَ u (لذَّةُ) له أَنْ يَفْعَلَ
 ~ außer

sich sein **شَرُّور** ; **إِسْتَحْفَه** الشَّرُّور ; er lebt herrlich u. in ~ n **عَاشَ** ؛ **حَيَاةٌ رَغْدَةٌ** (spr.) des einen Freud ist des andern Leid ~ **denbecher** m (üb.) **مَصَابِيْبُ قَوْمٍ عِنْدَ قَوْمٍ فَوَائِدُ** ; **denbotschaft** f **نَحْبُ السَّعَادَةِ** ; **dengeheul** n **تَهَلَّلٌ** , **بُشْرَى [سَارَةٌ]** ; **denhaus** n **تَهْلِيلَاتُ الشَّرُّور** , **هَتَافَات** ; **denmädchen** n **عَاهِرَةٌ** pl. **بَيْتِ سَرَى** ; **denreich** adj. **بَائِعَةُ الْهَوَى** ; **بِنْتُ الْهَوَى** ; **عَوَاهِرُ** ; **denrausch** m **حَافِلٌ بِمَلَذَاتٍ** ; **denruck** m **سَكْرَةُ سُورٍ** , **سَكْرَةُ الطَّرْبِ** , **نَشْوَةُ الْجُبُورِ** , **سَكْرَةُ السُّورِ** ; **denruf** m **هَتَافٌ** ; **denprung** m **وَتْبٌ قَرَحٌ** ; e-n ~ **مَاحِنٌ** ~ **دَنْبٌ** ; **dentag** m **يَوْمٌ سَعِيدٌ** ; **dentau- mel** m **سَكْرَةُ مِنَ السَّعَادَةِ** ; **den- tränen** fpl. **دُمُوعُ السَّعَادَةِ** ; **destrahl- end** adj. (Gesicht) **وَجْهُ مُتَطَلِّقٌ بِالبِشْرِ** ; **adv.** **وَوَجْهُهُ يَشْرِقُ** , **بِوَجْهِهِ طَفَرَ مِنْ البِشْرِ** . . . **وَقَدْ شَاعَ فِي البِشْرِ فِي وَجْهِهِ** , **بِالبِشْرِ** ; **detrunken** adj. **نَمِيلٌ بِسُرُورٍ** ; ~ sein **إِنْتَشَى قَلْبُهُ بِالسُّورِ** , **نَمِيلٌ a بِالْفَرَحِ** ; **adv.** **سَارٌ** . **dig I adj.** **سَارٌ** ; **adv.** **كَالمُتَرَجِّحِ مِنَ الفَرَحِ** ; **adv.** **مَسْرُورٌ** (Gesicht) ; **adv.** **سَعِيدٌ** (Nachricht) ; ~ es **دَمُ الْإِنشِرَاحِ** ; (üb.) ~ es Ereignis **سَعِيدٌ** ; **II adv.** **بِسُرُورٍ** ; **vgl.** **froh** ; **edlos** adj. **كَنِيْبٌ** ; **edlosig- keit** f **عَدَمُ السَّعَادَةِ** , **تَزَيُّمٌ** ; **en I tr.** **أَسَعَدَ هُ** , **أَبْهَجَ هُ** , **أَفْرَحَ هُ** , **أَسْرَهُ هُ** ~ j-n ; **II sich** **هَتَّنَ** i/u قَلْبُهُ , **إِنشَرَحَ صَدْرُهُ** ~ **en** ; **adv.** **فَرِحَ a ل (über/an etw.)** ; **طَابَ** ؛ **en** (e-r S.) **أَسْرَهُ الشَّيْءُ** , **سَرَّ مِنْ (ل)** , **(ب)** **سَعِدَ a** , **هَيَّئِ a ب (e-s Glücks)** ; **إِنهَجَ ب** (auf etw.) **تَمَتَّعَ ب (e-s Besitzes)** ; **إِنتَظَرَه** , **رَحَبَ قَلْبُهُ ب** , **إشْتَأَقَ إِلَى** ; **ich freue mich, Ihnen sagen zu können . . . أَن أَقُولَ** . . . **أَسْرَى (أَجِبْتُ)** **أَنْ أَقُولَ** . . . **لَكُمْ** .

Freund m (-es, -e) **صَدِيقٌ** pl. **أَصْدِقَاءُ** ; **صَدِيقٌ** ~ alter **أَصْحَابٌ** pl. **صَاحِبٌ** ; **enger** ~ **صَدِيقُ الرُّوحِ** ; **sehr gu- ter** ~ **أَصْفِيَاءُ** pl. **صَفِيٌّ** ; (Geliebter) **أَحِبَاءٌ** pl. **حَبِيبٌ** ; **أَخْلَاءٌ** pl. **خَلِيلٌ** ; (umg.) **fester** ~ **رَفِيقٌ** ; (Pol.) **s-e** ~ **e** ; **حَبِيبِي** , **عَزِيزِي** ! **mein lieber** ; **أَنْصَارُهُ** ; **mein lieber** ! **يا عَمَّ ! !** ~ sein ; (umg.) **alter** ~ **j-s** ; **صَاحِبٌ** , **صَادِقٌ** ~ **zu j-m sein** ; **wie e. ~** **gut** ~ sein **أَصْدِقَاءُ** (mit j-m) ; **er ist e. ~** der Wahr- heit **يُحِبُّ الحَقِيقَةَ** ; **e. ~** der Engländer **مُحِبُّ الإنجليزِ** ; **er ist e. ~** von Spaßern **هو شَنُوفٌ بِالصَّحِكِ** ; **er ist e. ~** von guten Büchern **عُشَائِقُ الكُتُبِ** ; **e. ~** von Abenteuern **مُعْرَمٌ بِالمُنَافِرَاتِ** ; **sich ~ e gewinnen** **إِكْتَسَبَ القُلُوبَ** ; **den eigenen ~ nicht schonen** **لا يُرَاعِي** ; **صَدِيقٌ وَعَدُوٌّ** ~ u. Feind **الخَلِيلُ** ; **Hein** (Naut.) ~ **الكَلْبُ** , **الصَّنَارُ** **والكِبَارُ** ; (spr.) ~ e in der Not gehen **لا يُسْرِفُ الصَّدِيقُ** **لَا بِسَرِّهِ** ; **الأَصْدِقَاءُ** m **عَسْكَرِيَّةٌ** ; **إِلَّا عِنْدَ الضِّيقِ** ; **in** f (-nen) **صَدِيقَةٌ** pl. **صَاحِبَةٌ** -**آت** ; (umg.) **عَشِيقَةٌ** , **خَلِيلَةٌ** ; (Geliebte) **عَشِيقَةٌ** ; **fest** ~ **رَفِيقَةٌ** ; **lich I adj.** (Person) **رَفِيقٌ الجَانِبِ** ; **مُتَلَطِّفٌ** ; **لَطِيفٌ** pl. **لَطِيفٌ** , **أَنْسٌ** u , **لَطْفٌ** u , **دَمِثُ الأَخْلَاقِ** ; **تَلَطَّفَ** , **لَطَّفَ هُ** ~ **zu j-m sein** ; **أَنْسٌ a** ; **so ~** **إِسْتَأْنَسَ هُ** , **أَنْسَ (يُوَانَسُ) هُ** , **مع** **تَكَرَّمَ (تَفَضَّلَ)** **بِفِعْلِ** **zu tun** ; **sein/ ~** **وَجْهُهُ مُنْشَرِحٌ** ; **e** **مِيَنَةُ** ; **الشَّيْءِ** **وَجْهُهُ مُنْشَرِحٌ** ; **e** **مِيَنَةُ** ; (Gesichtszüge) **إِنبَسَطَ** ; (Haltung, Ge- sinnung) **كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ** ; **وَدِّي** ; **e. ~ es Wort** **تَطَفَّ عَلَيْهِ** ; **für j-n e. ~ es Wort haben** **تَطَفَّ عَلَيْهِ** ; (Gegend, Wohnung; Brief) **تَحِيَّةٌ** ~ **er** **صَاحٌ (Wetter)** ; **مع** **en** **Grüßen** **مَع** **رَفِيقَةً (صَافِيَةً)** ; **Halb** **en** **Aufnahme** ; **خَالِصٌ تَحِيَّاتِي** ;

der القارئ الكريم ~ e Leser ; الإِسْتِقْبَالُ ; gegenüber e-m Vorschlag e-e ~ e Haltung einnehmen رَحَبَ ب ; II *adv.* قَالَ ~ er sagte بِالمَعْرُوفِ , بِالرِّفْقِ , بِرِفْقٍ ; j-n ~ fragen مُجَابِلًا ~ j-n ; مُتَوَدِّدًا , لِطَفٍّ , أَنَسَ (يُؤَانِسُ) ~ behandeln رَحَبَ ب ; عَلِجَ بِالحَسَنِيَّاتِ ; j-n ~ aufnehmen رَحَبَ ب [be]-grüßen ; أَحْتَفَى بِ (e-n Gast) , بِ حَيَاةٍ تَحِيَّةٍ رَقِيْقَةً ~ **lich**erweise *adv.* etw. ~ tun تَلَطَّفَ وَفَعَلَ الشَّيْءَ , بِفِعْلِ الشَّيْءِ ; جَامِلٌ بِفِعْلِ الشَّيْءِ , بِفِعْلِ الشَّيْءِ ; كَرَمٌ , إِيْناسٌ , رِفْقٌ , وَدٌّ , لُطْفٌ (fam.) ; بِشَاشَةٍ (Eigenschaft) ; مُجَامِلَةٌ gegen j-n die ~ selbst sein يَهْتَسُ لِفلَانٍ ~ جَامِلٌ لِفلَانٍ ~ (en) erweisen j-m ; وَيَشُّ ~schaft / صَدَاقَةٌ ; s-e ~ mit Radwan مُصَادَقَتُهُ لِرَضْوَانٍ ; mit j-m ~ halten/schließen مَعَ , صَادَقَ ه ; صَاحَبَ مَعَ , صَاحَبَ ه ; in aller ~ حُبًّا فِي j-m ~ zu j-m وَادٍ وَاحْتِرَامٍ ; وَدِيٌّ ~schaftlich *adj.* ; لِحِبِّهِ لِفلَانٍ , لِفلَانٍ ~ Beziehungen عِلَاقَاتِ الصَّدَاقَةِ ~schaftsbesuch *m* (Pol.) وَدِيَّةٌ ; ~schaftsdienst *m* j-m e-n ~ erweisen فَعَلَ الشَّيْءَ لِفلَانٍ بِحُكْمِ صَدَاقَتِهِ لَهُ ; ~schaftsspiel *n* (Sp.) مُبَارَاةٌ وَدِيَّةٌ (جِسِيَّةٌ) ; ~schaftsvertrag *m* (Pol.) مُعَاهَدَةٌ صَدَاقَةٌ , مُعَاهَدَةٌ وَدِيَّةٌ .

Frevel *m* (-s, -) (Missetat) *pl.* إِيْثْمٌ ; جَرِيْرَةٌ *pl.* جَرَايِرٌ ; (Vergehen) جُنْحٌ *pl.* جُنْحَةٌ ; جَرَايِمٌ *pl.* جَرِيْمَةٌ ; تَدْنِيْسٌ [الحُرْمَاتِ] (Sakrileg) *pl.* -آتٍ ; (Lästerei) **elhaft** *adj.* ; سَبٌّ بِالِدِيْنِ ; **elmut** *m* طَيْْسٌ , مُنْكَرٌ , حَيْبٌ ; **eln** *intr.* اِرْتَكَبَ جُنْحًا , اِقْتَرَفَ اِيْثْمًا ; an etw. ~ (mit folg. *Nom.*) ; **eltat** *f* s. Frevel ; **ler** *m* جُنَاةٌ *pl.* جُنَاةٌ , مُجْرِمٌ , مُدْنِسٌ الحُرْمَاتِ ; مُدْنِبٌ .

Fried[e]n *m* (-ns, -n) (*allg.*) سَلَامٌ , سِلْمٌ ; (Pol.) سَلَامٌ , صُلْحٌ ; mit j-m ~ n schließen صَالِحٌ ه ; mit j-m ~ n halten سَالَمٌ , أَصْلَحَ (بَيْنَ) , صَالِحَ (بَيْنَ) ~ n stiften ; ه ; هَاؤُلِ الْصُلْحِ بَيْنَ ... وَ... ; häuslicher عَاشٌ فِي سِلْمٍ ~ n leben ; وَثَامٌ ~ in ~ n leben أَمِنَ ~ n lebend ; e-e Familie, die in ~ n lebt أُسْرَةٌ مُطْمَئِنَّةٌ ; der ~ der Seele ; innerer رَاحَةٌ الْبَالِ ~ إِرْتِيَاحٌ , إِطْمِيْنَانٌ , طُمَئِيْنَةٌ ; (التَّنْفَسُ) ; آذَرَ (يُوْثِرُ) ~ n haben wollen (üüb.) ; دَعَيْتِي ! لاؤُ فِي السَّلَامَةِ وَالدَّعَاةِ ; (umg.) ~ n geben (أَنْزَكْنِي) فِي حَالِي ! ; um des lieben ~ ns willen (üüb.) dem ~ n nicht trauen إِرْتَابٌ ; zum ewigen ~ n eingehen نُوْفِيَّ ; er ruhe in ~ n ! رَحِمَهُ اللهُ ! s-r Asche ! لا تَقْلِقْ مَرْقَدَهُ ! ; لاؤُ فِي السَّلَامَةِ وَالدَّعَاةِ ; **ensbedingungen** *pl.* (Pol.) شُرُوْطُ الصُّلْحِ ; **ensbewegung** *f* (Pol.) حَرَكَةُ السَّلَامِ ; **ensbruch** *m* (نَقْضُ) السَّلَامِ ; **ensdiktat** *n* (*hist.*) شُرُوْطُ الصُّلْحِ ; **ensfreund** *m* مُجِيبٌ لِلسَّلَامِ ; **enskampf** *m* التِّصَالُ مُؤْتَمَرٌ ; **enskonferenz** *f* مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ ; **enskuß** *m* (Rel.) قَبْلَةُ السَّلَامِ ; **ensmäßig** *adj.* عَادِيٌّ ; **enspfeife** *f* غَلِيْبُونَ الصُّلْحِ ; (üüb.) mit j-m die ~ rauchen سِيَاةٌ ; **enspolitik** *f* قَاضِي الصُّلْحِ (jur.) سِلْمِيَّةٌ ; **ensschluß** *m* [عَقْدُ] الصُّلْحِ ; **ensstifter** *m* مُبْرِئِ (رَسُوْلٍ) السَّلَامِ ; **ensstaube** *f* حِمَاةٌ سَلَامٌ ; (الْفِتْنِ الْقَلِيْلِ) ; **ensverhandlungen** *pl.* (Pol.) مُعَاهَدَاتٌ صُلْحٌ ; **ensvertrag** *m* مُعَاهَدَةٌ صُلْحٌ ; **enszeit** *f* فِي أَوْقَاتِ السِّلْمِ (أَيَّامِ) ; **esfertig** *adj.* (Mensch) وَدِيْعٌ ; **es** *Wesen* عُدُوٌّ , دِمَائَةٌ ; **esfertigkeit** *f* دِمَائَةٌ ; **eshof** *m* مَدَافِنٌ *pl.* مَقَابِرٌ , مَقَابِرَةٌ *pl.* مَقَابِرٌ .

جَبَانَةٌ ; المَدَائِنِ ~hofsschändung *f* (*jur.*)
 سَلِيْبِي *adj.* I **lich** ; اِنْتِهَاكُ حَرَمَةِ الْمُقَابِرِ
 (Mensch) ~er Tag ; آمِنٌ , مُحِبٌّ لِلسَّلَامِ
 ; عَيْشَةٌ وَاِدْعَةٌ هَادِيَةٌ ~es Dasein ; يَوْمٌ سَلَامٌ
 ~er Anblick مُنْظَرٌ مُرِيحٌ ; ~es Tal وَاِدٌ
 التَّسْوِيَةُ بِالسُّطْرُقِ بِالسَّلَامِ ; هَادِيٌ
 , صُلْحٌ ~er Vergleich (*jur.*) ; السَّلَامِيَّةُ
 ; فِي دَعْوَةٍ وَسَلَامٌ II *adv.* ; تَسْوِيَةٌ , تَصَالُحٌ
 ; هُدُوهُ (e-s Menschen) **lichkeit** *f*
 رَاغِبٌ فِي , مُحِبٌّ لِلسَّلَامِ **liebend** *adj.
 غَيْرٌ ; مُضْطَرَّبٌ , قَلِقٌ **los** *adj. ; السَّلَامِ
 . مُسَالِمٌ *adj.* (*poet.*) **sam** ; مُرْتَاجٌ**

frieren *irr. intr.* 1. (Mensch) *u* بَرَدٌ ; ich
 friere; es friert mich بِالْبَرْدِ *u* أَحْسٌ ;
 (umg.) أَنَا بَرْدَانٌ ; an den Händen ~
 بَرَدَتْ *u* يَدَاهُ ; die Hände sind ihm steif
 gefroren تَجَمَّدَتْ يَدَاهُ مِنْ قَسْوَةِ البَرْدِ
 (umg.) ich friere wie e. junger Hund (wie
 e. Schneider) أَكَادُ أَمُوْتُ مِنْ شِدَّةِ البَرْدِ
 (üb.) mir friert das Herz im Leibe يَقْشِرُ
 تَتَجَمَّدُ المِيَاهُ 2. (*Meteor.*) es friert
 (Phys.; Wasser) *u* جَمَدٌ , تَجَمَّدَ .

Fries *m* (-es, -e) (*Arch.*) أَفْرِيزٌ *pl.* أَفْرِيزَاتٌ ;
 (Mal.) نَقْشٌ عَلَى الحَائِطِ .

Frigidität *f* (*Med.*) اِبْرِدَةٌ (بُرُودَةٌ) جَنَسِيَّةٌ .

Frikadelle *f* (-n) (Ko.) كَفْتَةٌ ; كَفْتَةٌ
 كِبَائِبٌ *pl.* كِبِيَّةٌ .

Friktion *f* (*Te.*) اِحْتِكَاكٌ .

frisch I *adj.* 1. (Brot) طَازِجٌ , غَيْرُ فَايِدٍ ;
 (Fleisch) طَرِيٌّ 2. غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ , جَدِيدٌ ;
 (Wäsche) نَظِيْفٌ ; ~e Wäsche anziehen
 اَنْعَشَ ~ machen سِخٌ ; غَيْرٌ مَلَابِسُهُ الدَّاخِلِيَّةُ
 (üb.) ~en اِغْتَسَلَ , غَسَلَ فِي وَجْهِهِ , نَفَسَهُ
 عَاوَدَتُهُ (عَادَتْ *u* ; اِسْتَرَدَّ رُوحَهُ
 ; مُنْعَشٌ , رَطْبٌ , بَارِدٌ 3. اِلَيْهِ) الدَّرُوحُ
 نَسِيمٌ ~es Lüftchen اِسْتَنَسَّ
 (Nachtluft) اِسْتَنَسَّ بِهَوَاءِ جَدِيدٍ
 (Nachtluft) اِسْتَنَسَّ بِهَوَاءِ لَيْلٍ جَدِيدٍ
 (Nachtluft) اِسْتَنَسَّ بِهَوَاءِ لَيْلٍ جَدِيدٍ

~ ; نِشَاطٌ *pl.* نَشِيْطٌ ; فِي صِحَّةٍ وَعَافِيَةٍ 4.
 حَدِيثٌ 5. نِصَارَةٌ الوَجْهِهَ
 حَدِيثٌ (Fährten, Wunde) ; قَرِيْبٌ [العَهْدُ]
 ~e Erinnerung ذِكْرَى قَرِيْبَةٍ (üb.) j-n
 auf ~er Tat ertappen هُ *i/u* ضَبَطَ
 ; قَبِضَ عَلَيْهِ مُتَلَبِّسًا بِالجَرِيْمَةِ , مُتَلَبِّسًا
 مَدْمُونٌ 1. حَدِيثًا ~ gestrichen
 اِحْتَرَسَ ! Vorsicht, ~ gestrichen ! حَدِيثًا
 2. ~ u. اِحْتَذَرَ اللِّهَانَ ! ; مِنْ البُؤْيَةِ !
 هَيَّا ! auf zur Arbeit ! ~
 ~ ans Werk gehen (فُومُوا) إِلَى العَمَلِ !
 ~ gewagt ist (spr.) نَشِيْطٌ *a* إِلَى العَمَلِ
 halb gewonnen لِلْحُسُورِ ~backen
adj. (Brot) طَرِيٌّ ; طَازِجٌ **e** *f* نِشَاطٌ
 ; طَرَاوَةٌ (Haut) ; نِصَارَةٌ (Gesicht)
 in alter ~ **gebacken** *adj.* (umg.)
 بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ ~
 الخَضِرُ الطَّازِجَةُ **gemüse** *n* مُتَعَرِّجٌ حَدِيثًا
 كَيْسٌ يَحْفَظُ مَا فِيهِ **haltepackung** *f
 كَيْسٌ يَحْفَظُ المَأْكُولَاتِ , طَازِجًا **ling** *m*
 ماء (Zool.) مَاءٌ ; يَخْطُوصُ **wasser** (*Naut.*)
 بِلا تَرَدُّدٍ **weg** *adv.* عَذَبٌ .*

Frischeur *m* (-s, -e) مُزَيِّنٌ , حَلَّاقٌ ; **ouse** *f*
 مَكْوَاةٌ ~ereisen *n* حَلَّاقَةٌ , مُزَيِّنَةٌ (-n)
 ; سَرَّحَ شَعْرَهُ ~ j-n I *tr.* ; الشَّعْرُ
 ; تَسْرِيحَتُهَا حَبِيْلَةٌ
 ; سَرَّحَ/صَفَّفَ شَعْرَهُ ~ II sich زَوَّرَهُ (üb.)
 ~erhaube *f* سِشْوَارٌ (*frz.* séchoir) ; ~er-
 salon *m* صَالُونُ الحِلَّاقَةِ ; ~ertisch *m*
 . تَسْرِيحَةُ [الشَّعْرِ] (-en) **ur** *f* ; تَسْرِيحَةٌ

Frist *f* (-en) (Zeitspanne) مَدَّةٌ , فَتْرَةٌ ,
 مِيْعَادٌ ; آجَالٌ *pl.* أَجَالٌ (Zeitpunkt) ; أَمَدٌ
 ; مُهَلَّةٌ (Aufschub) ; موَاعِيْدُ *pl.* (*jur.*)
 ; اِنْظَارٌ (Gnaden) ~
 ; فَتْرَةٌ الإِنْذَارِ Ultimatums ~ j-m e-e ~
 ; أَمَهَلٌ هُ ~en *tr.* [kümmer-
 lich] sein Leben ~ رَمَقَهُ *u* سَدَّ
 فِي السُّبُوْدِ **gemäß** *adv.* عَيْشَةٌ ضَنْكًا
 مَوْرًا **los** *adj.* *u.* *adv.* مَوْرًا
 اِسْتَمْرَاعًا مُدَوَّلًا **verlängerung** *f*

frivol *adj.* إِبَاحِيّ , مَاجِن , مُسْتَهْتَر , طَائِش ; جَدْف , مَجَن u sein ~ ; ضاحك ساخر ; هَزَل , عَبَث , مُجَوْن , طَيْش **~ität** *f* . اِسْتِهْتَار .

froh **I** *adj.* (Mensch) مُنْشَرِح , فَرِح , مَرِح (zufrieden) مَبْسُوط (Gesicht) مَبْجُور الخَاطِر (erleichtert) ; فَاتِح , بَهِيح (Farbe) ; طَلِيق , مُنْبَسِط ; نَاعِم البَال , طَرُوب , جَدَل (Herz) ; ~en Herzens قَرِير العَيْن ; ~er Sinn آنَس (يُونَس) ~ stimmen j-n ; بال صافي ~en Mutes sein ; سَرَى عنه , وَحْشَتَهُ , مُبْهِج , مُفْرِح (erfreulich) ; صَحَا u قلبه نَبَأَ (Kunde) ~e Nachricht ; سَار , مُمْتَع ; ~es Leben طَرُوبَة ~ ; سَار Ereignis سَعِيد ~ ; ~es Fest عِيد (über etw.) , اِنْبَسَطَ ~ ; مُبَارَك (سَعِيد) , اِبْتَهَجَ ب , سَرَّ مِنْ (ل) , فَرِحَ a ل (ب) ; ich bin طَابَتَ لِي نَفْسِي ب , اِرْتَاحَ ل (إِلَى) ~ , daß ... ; ich wäre ~ , wenn ... [wieder] ~ werden ; أَوْدَ لَوْ ... ; e-r S. nicht ~ sein/w. ; ما نَعِمَ a ب , ما تَمَعَّ ب , ما اِبْتَهَجَ ب

II *adv.* بِسُرُور , فِي سُرُور **~botschaft** *f* فَكِيهِ **~gemut** *adj.* بِشَارَة , بَشْرَى (chr.) فَرِحَ a مُرِح , التَّمَسَّ ; هَسَّ i/u (طَرَبَ a , وَثَبَ) قَلْبَهُ ; وَمَرِحَ a ; اِبْتَهَجَ ب , فَرِحَ a ل (ب) (über etw.) **~natur** *f* سُرُور ~ **~sinn** *m* اِنْبَسَاط ; صَفَاء المِزَاج , بَشْر , اِعْتِدَال المِزَاج , مَرِح , بَشَاشَة .

fröhlich *adj.* (Mensch) مُنْشَرِح الصَّدْر , مَرِح ; (Lied) , هَسَّ i/u قَلْبَهُ ~ sein ; مَرِح (Lied) ; ~es Leben مَلِيحَة ~ ; ~e Gesellschaft وَطَرَبَ ~er Ton نَبْرَات طَرُوبَة ~ (chr.) ~e Weihnachten! ; عِيد المِيلَاد المَجِيد ! ! ; **~keit** *f* مَرِح , قَرَفَشَة , مُرِح ; (innere) اِبْتِهَاج , سُرُور , اِنْبَسَاط , بَهْجَة , صَفَاء

fromm *adj.* (Mensch) تَقَى pl. اَتَقِيَاء ; وَرَع وَرَع ~ sein ; صَالِح , مُتَدَيِّن ; وَرَعَاء *pl.* (Gebet) ; وَرَع (Herz) ; اِتَّقَى الله , (يَرَع) ; خَاشِع ~es Lamm (üb.) ; مُطِيع (üb.) ; خَاشِع *pl.* -ät; ~es Werk حَسَنَة ~ ; حَمَل وَدِيَع اُكْذُوبَة ~e Lüge ; اَعْمَال *pl.* عَمَل خَيْرِي اُمْنِيَّة ~er Wunsch ; e. يَرَادُ بِهَا الخَيْر ~n **~** m (obs.) zu j-s Nutz u. ~n ... اَصَالِح ~en *intr.* . نَقَعَ a ه , اَفَادَ ه , اَجْدَى ه ~ j-m (obs.) **frömm|eln** *intr.* (pej.) تَطَاهَر بِالتَّدْيِن ; **~igkeit** *f* وَرَع , تَدْيِن , تَقْوَى **~ler** *m* مَظَاهِر بِالتَّدْيِن .

Fron *f* (hist.) , ~arbeit *f* الشُّخْرَة [أَعْمَال] ; ~dienst *m* (hist.) سُخْرَة ; j-n zum ~ zwingen سَخَّرَهُ ~ **~leichnam** *m* , ~leichnamfest *n* (kath.) عِيد (خَمِيْس) الجَسَد . **frönen** *intr.* (e-r Leidenschaft) سَلَّمَ نَفْسَهُ ل ; اَذْعَنَ ل , طَاوَعَ ه , اِنْمَسَّ فِي , اِلَى e-m Laster مَارَسَ رَذِيْلَةً ~ e-m Vergnügen عَاقَرَ ~ لَهَا u لَهَا ~ الشَّرَاب .

Front *f* (-en) **1.** (Arch.) وَاجِهَة *pl.* -ät; (Sp.) in ~ gehen تَقَدَّمَ , i/u سَبَقَ ; **2.** (mil.; e-r Formation) وَجْه ; die ~ der Ehrenkompagnie abschreiten (vordere Linie) ; اِسْتَعْرَضَ حَرَسَ الشَّرَفِ (Kampfgebiet) an der ~ في المَيْدَان ~ ; an der ~ sein اِسْتَرَكَّ فِي القِتَال (üb.) e. Kampf nach zwei ~en فِي جِهَتَيْن ~ (Pol.) Nationale الجَبِيْهَة الوَطْنِيَّة ~ *pl.* bilden ~e geschlossene ~ gegen j-n/etw ~ machen اِنْقَلَبَ عَلَيَّ ه / ه , قَاوَمَ ه / ه , اِنْقَلَبَ عَلَيَّ ه **~abschnitt** *m* (mil.) مَنطَقَة ~ **~al** *adj.* جَبِيْئِي ; **~adv.** (mil.) ~ angreifen مِنَ الأَمَام ~ **~alsicht** *f* مَنظَر الوَاجِهَة ~ **~bewahrung** *f* (mil.) اِخْتِيْبَار الشُّجَاعَة [فِي المَيْدَان]

~kämpfer *m* مُحَارِبٌ قَدِيمٌ , *pl.* مُحَارِبُونَ
 ~korrespondent *m* مُرَائِلٌ حَرْبِيٌّ ; قَدَمَاءُ
 ~linie *f* (mil.) خَطُّ النَّارِ , *pl.* خَطُوطٌ ;
 ~soldat *m* مُحَارِبٌ ; ~zulage *f* بَدَلٌ مِيدَانٌ .
Frosch *m* (-es, ^ee) ضِفْدَعٌ (*koll.*; *n. un.*
 مُفْرَقِعٌ (Knallkörper) ; ضِفْدَعَةٌ , *pl.* ضِفْدَاعٌ ;
pl. -ät; (umg.) بَوْمَبٌ ; ~augen *npl.* عَيْنَانِ
 بَيَضُ الصَّفَادِعِ ; ~lauch *m* بَيْضُ الصَّفَادِعِ ;
 ~mann *m* (mil.) غَوَاصٌ , عَيْنَانِ الصَّفْدَعَةِ ;
 ~perspektive *f* (üb.) aus der ~
 وَرِكَ (Ko.) مِثْلُ قَوْعَتَيْهِ ; مِثْلُ قَوْعَتَيْهِ
 الصَّفْدَعِ .
Frost *m* (-es, ^ee) صَقِيعٌ ; strenger ~
 تَشَقُّقَاتٌ *mpl.* ~aufbrüche *mpl.* زَمَهْرِيرٌ
 ~beule *f* وَرَمٌ مِنَ الْبَرْدِ ; ~ig *adj.*
 (üb.; Mensch) غَيْرُ وَدُودٍ , رَسِيمِيٌّ (Emp-
 fang) جَافٍ (Antwort) ; ~igkeit
f (e-s Menschen) بُرُودٌ ; ~schaden *m*
 ضَرَرٌ يَسَبِّبُ الصَّقِيعَ
 (Mot.) شَحْمٌ ; ~wetter *n* صَقِيعٌ .
frösteln *intr.* er (ihn) fröstelt بَرَدًا ,
 إِرْتَعَدَ مِنَ الْبَرْدِ .
Frott|ee *n u. m* (-[s], -s) نَمِيسٌ خَشِيشٌ ;
 ~ieren *tr.* دَلَّكَ هُ . ~jertuch *n* مِثْلَةُ
 مَنَاشِفٍ .
frötzeln *tr.* (umg.) j-n ~ دَاعَبَ هُ .
Frucht *f* (^ee) (a. üb.) ثَمَرٌ (*koll.*; *n. un.* ,
pl. أَمَارٌ u. ثَمَارٌ ; (Obst) فَاكِهَةٌ (*koll.*;
pl. فَوَاكِهُ ; (Agr.) die ~ الحُبُوبُ ~ (Agr.)
 die ~e des Feldes الفَلَاتُ (Embryo)
 ; ~e tragen (a. üb.) ~ ; أَمْرَةٌ *pl.* جَنِينِ
 آتِيٌّ هُ , أَمْرٌ , أَجْدَى تُحْمِلُهُ
 (üb.) s-e ~e tragen آتِيٌّ هُ ; gute ~e tragen
 بِسْمَرِهِ ; ~e tragen حَرَامٌ ~ (üb.)
 لَذَّةٌ , حَرَامٌ ~ (üb.) verbotene ;
 ~e der Liebe مُحَرَّمَةٌ ; e-e ~ der Liebe
 مُحَرَّمَةٌ ; an ~e s-r Faulheit كَسَلُهُ
 عَاقِبَةُ كَسَلِهِ ; an ~en sollt ihr sie erkennen!
 الْوَلَدُ مِنْ أَيْبِهِ
 ~abtreibung *f* (Med.) إِسْقَاطٌ ; سِرُّ أَيْبِهِ
 ~bar *adj.* (a. üb.) مُثْمِرٌ ,

مُثْمِرٌ , مُجْدٍ (Unterhaltung) ; خِصْبٌ
 (Boden) خِصْبٌ (üb.; Schriftsteller)
 ; قَلَمُهُ مُتَدَقِّقٌ ; غَزِيرُ الْإِنْتِاجِ
 (üb.) etw. ~
 ~barkheit ~ ; إِسْتَفَادَ مِنْ , إِسْتَمْرَهَ
 خِصْبٌ (a. üb.) ; خِصْبَةٌ (des Bodens)
 خِصْبَةٌ (a. üb.) ; كَثْرَةُ الْإِنْتِاجِ (üb.)
 ~bringend *adj.* (üb.)
 أَجْدَى ~ ; مَثْمِرٌ , مُجْدٍ
 ~en *intr.* etw. ~
 نَفَعَ هُ , أَفَادَ هُ , نَفَعَ هُ (bei j-m)
 [نَفَعًا] ; nichts
 ~fleisch *n* لَحْمٌ
 ; لا فَايْدَةَ مِنْهُ , لا يُجْدِي ~
 ~folge *f* (Agr.) دَوْرَةُ زِرَاعِيَّةٍ
 ; الفَاكِهَةُ
 ~los *adj.* (üb.) غَيْرُ مُجْدٍ (Gespräch)
 لا
 ~losigkeit *f* عَدَمُ الْجَدْوَى
 ; طَائِلٌ تَحْتَهُ
 ~saft *m* عَصِيرٌ
 ~ ; عَصَارَةُ *f* ~ ; فَشَلٌ
 ~salat *m* سَلَاطَةُ الْفَاكِهَةِ
 ; شَرَابٌ , الفَاكِهَةُ
 ~wechsel *m* s. ~folge ; ~zucker
 (Chem.)
 فُرْكُوزٌ , سَكَّرُ الْفَاكِهَةِ .

Frücht|chen *n* (-s, -) (iron.) عَكْرُوتٌ ;
 ~ebrot *n* خُبْزٌ بِالْفَاكِهَةِ .

frugal *adj.* ~es Mahl بَسِيطٌ ; ~ität
 خُسُوفَةٌ .

früh **I** *adj.* مُبَكِّرٌ ; zu ~er Stunde
 فِي سَاعَةِ
 شِتَاءٍ بَاكِرٍ (قَبْلَ مَوْعِدِهِ) ~er Winter
 ; مُبَكِّرَةٌ
 ~e Heirat بَاكِرٌ زَوْاجٌ ; e-n ~en Tod
 سَتَرْتَهُ
 (في شَبَابِهِ) [عَاجِلَتَهُ الْمَيِّتَةَ] ; e. ~es
 Werk von ihm مِنْ مَوْلَفَاتِهِ الْأُولَى
 ; ~er
 Morgen مَطْلَعُ الصَّبَاحِ
 ; seit dem ~en
 Morgen مِنْ طَلْعَةِ الصُّبْحِ
 ; in ~er Jugend
 مِنْذُ صَدْرِ شَبَابِهِ
 ; seit s-r ~en Jugend
 مِنْذُ صَدْرِ شَبَابِهِ
 ; es ist
 لَمْ يَتَأَخَّرْ بِنَا الْوَقْتِ [am Tage] ~
 noch ~
 , مُبَكِّرًا **II** *adv.* لا يَزَالُ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا ,
 بَعْدُ
 ; غَدًا صَبَاحًا , صَبَاحٌ غَدٍ ~
 morgen بَاكِرًا
 ; morgens
 ; في مَطْلَعِ الصَّبَاحِ ~
 möglichst
 إِسْتَيْقَظَ
 ~ aufwachen
 ; أَيْكُرُ مَا يُمْكِنُ ~
 ~ auf (dran)
 ; بَكَّرَ فِي الْإِسْتَيْقَظِ , مُبَكِّرًا
 sein
 ; كَانَ مُبَكِّرًا
 ; er ist ~
 gestorben
 ; von ~ bis spät
 مِنَ الصَّبَاحِ
 ; عَاجِلُهُ الْأَجَلُ
 من , طِيلَةُ الْيَوْمِ , صَبَاحٌ مَسَاءً ,
 لِلْمَسَاءِ
 قَبْلُ ~ zu
 ; طُلُوعُ الْفَجْرِ إِلَى نَزُولِ اللَّيْلِ

لم يئن ~ dafür ist es noch zu ~ مبعاده
 ~ , es ist jetzt noch zu ~ ; أو أن الشيء
 الحديث عن ذلك um davon zu reden
 تسرع ~ zu ; الآن سابق لأوانه
 تمعجل ~ freuen zu ~ ; في الحكم
 ~auf adv. von سيق u/ الحوادث , سروره
 ~aufsteher m منذ أول عهد شبابه ~
 في أوائل (hist.) ~christlich adj. مبكر
 ; فجر (a. üb.) ; صباح e f ; العصر المسيحي
 في الصباح ~ ; صباحا ~ ; in aller
 , حتى طلع النهار الباكر bis in der
 ; سابق er I adj. ; حتى الفجر
 ~ der ~e Minister ; متقدم , مقدم ; قديم
 ; e. ~ er Bankdirektor ; الوزير الأسبق (السابق)
 في ~en Zeiten ; مدير البنك سابقا
 ~es Verhalten ; فيما مضى , العهد السابق
 ~en Erinnerungen ; ما سلف من سلوكه
 ~e ~e سالف الذكريات ; sein ~es Singen
 عزته سابق ; sein ~es Singen
 رأيه ~e Meinung ; سوابقه في الغناء
 ; زمانك الأول ~es Leben ; القديم
 sein ~es Gewicht wieder haben
 ; die jüngsten u. die ~en Ereignisse
 الحوادث القريب منها والبعيد
 ~en u. s-e zukünftigen Verfehlungen
 ~en u. s-e ; ما تقدم وما تأخر من ذنبه
 II adv. في , أيام زمان , فيما مضى (vormals)
 , في الزمن القديم (الأول) , [العهد] السابق
 ; قبل ذلك (eher ; s. d.) ; في الأيام الخالية
 سبق u/ فلانا إلى ~ als j-d etw. tun
 ; فعل الشيء ich habe ihn ~ gekannt
 als du ~ت عرفه قبل أن تعرفه أنت
 ich habe das Buch ~ schon einmal gelesen
 , كما سلف ~ wie ; سبق لي قراءة الكتاب
 ~ so wie schon ... ; كالعهد القديم
 ; sie ist ; كسالف عاذبه/عاذتها/عاديتهم
 هي على سابق ~ so schön wie [noch]
 ; such dir e-e anständige Arbeit, so wie ~ !
 اختر لنفسك !

! عملاً شريفاً سابق عهدك ! du bist
 لم تعد كما ~ nicht mehr so wie
 عاد ~ ; alles war wieder wie ; كنت
 ~ ; es herrschte wieder Sicherheit
 wie ~ عاد الأمن إلى سابق
 ضحك كما ~ ; er lachte [so] wie
 , عاجلاً أو آجلاً ~ ; كان ~ oder
 später wird er aus dem Zimmer kommen
 ~ ; إن اليوم أو غداً , إن آجلاً وإن عاجلاً
 سيخرج من الحجرة طال مكنه في الدائيل
 ~ ; أم قصر ~est adj. die ~en
 Nachrichten ; seit den ~en
 ~en ; منذ فجر التاريخ
 ~en ; seit s-r ~en Jugend
 ~en ; منذ أول (مطلع) شبابه ~estens
 adv. ~ morgen غد قبل ... لا
 ~ gebet n (isl.) صلاة الصبح
 ~ geburt f (Med.) الرضيع (Kind)
 ; ولادة معجلة , خداج
 باكورة (بشائر) ~ gemüse n ; الخديج
 ; فجر التاريخ ~ geschichte f ;
 الحفصوات ~ jahr n ربيع pl. أربعة
 ; أريفة ~ kartoffeln fpl.
 باكورة البطاطس ~ licht n (üb.)
 ربيع pl. ~ ling m (-s, -e) (a. üb.)
 فجر ; إنتعاش , إرتقاء , إزدهار (üb.)
 ; أريفة ; ربيع العمر , الشباب
 ~ des Lebens ~ morgens adv. في
 الصباح الباكر ~ nachrichten fpl.
 (Rf.) أولى نشرات الأخبار
 ~ obst n باكورة (نشرة الأخبار الصباحية)
 ~reif adj. (Biol.) مبكر (geistig)
 ; القواكه ; إنكار [جنسي] reife f
 ; ذهنه سابق لعمره ~ schicht f
 ; فجر ~ rot n ; البلوغ المبكر
 مجلس الشرب ~ schoppen m ; توبة
 الصباح ~ stück n ; إفطار , قنطور
 الأحد ; قبل ظهر الأحد , قنطور
 ~ stücken intr. تناول قنطوره
 صدر ~ zeit f die ~ des
 Islams ~ zeitig I adj. مبكر
 ; (فجر) الإسلام ~ zeitig II adv.
 مبكراً ; عودة مبكرة Heimkehr
 قبل الموعد ... so ~ , daß ...
 ; بوقت مبكر ~ zug m (Eis.)
 أول قطار الصباح , قطار

Fruktose *f* فُرُكْتُوز , سُكَّرِ الْفَاكِهَةِ .
Fuchs *m* (-es, ^{2e}e) 1. ثَعْلَبٌ *pl.* ; دَاهِيَةٌ , ثَعْلَبٌ ~ (üb.) alter (schlauer) ~ (umg.) ... wo sich die Füchse gute Nacht sagen أَقْصَى الْمَعْمُورَةِ 2. ; فِي أَقْصَى الْمَعْمُورَةِ 3. ; حِصَانِ أَصْهَبٍ 3. ; فِرَاءِ *pl.* الثَّعْلَبِ *m* جُحْرِ الثَّعْلَبِ *pl.* أَجْحَارٍ 2. ; *en tr.* (umg.) غَاضِبٍ , غَاضِبٌ *adj.* 2. ; ضَائِقٌ , أَغْضَبَ هِ , *schwanz* *m* أَحْمَرٌ *adj.* 2. ; زَعْلَانٌ 1. ذَيْلِ الثَّعْلَبِ 2. ; سَرَّاقٍ (Te.) 2. ; مَنَاشِيرٍ *pl.* الْيَدِ مَغْتَاظٍ .
Fucht|el *f* (-n) (üb.) تَأْدِيبٌ ; *eln intr.* لَوْحٌ يَقْبِضْتِهِ بِيَدَيْهِ 2. ; غَضَبَانٌ .
Fuder *n* (-s, -) 1. حُمُولَةٌ عَرَبِيَّةٌ 2. ; مِقْيَاسٌ . حِجْمُ الْخَمْرِ .
Fug *m* mit ~ u. Recht بِمَعْنَى الْكَلِمَةِ ; er gilt mit ~ u. Recht als großer Gelehrter يَحِقُّ لَهُ أَنْ ; يَصِحُّ اعْتِبَارُهُ عَالِمًا نَابِهًا . نَعْتَبِرُهُ عَلَامَةً .
Fuge *f* (-n) (Baut.) شَقٌّ *pl.* شُقُوقٌ ; in allen ~n كُلِّ الْأَنْحَاءِ (üb.) ; aus den (allen) ~n إِخْتَلَّ [نِظَامُهُ] ; انْقَصَمَ , انْقَصَمَ ~n gehen aus den ~n [geraten] الْعَرَى مُفَكِّكٌ الْعَرَى ; die Welt ist aus den ~n قَامَتْ u قِيَامُهُ ~n الدُّنْيَا تَصَدَّعَ الْعَالَمُ ; الدُّنْيَا
fügen *I tr.* 1. (aufeinander) يَضَعُ (ineinander) ; رَكَّبَ هِ ; (nebeneinander, hintereinander) 2. ; رَبَّطَ هِ (Gott, Schicksal, Zufall) 2. ; شَاءَ هِ , أَطَاعَ هِ ; alles zum Besten ~ (Gott) جَعَلَ هِ الْعَوَاقِبَ (Gott) 2. ; سَلِيمَةً رَضِيَ هِ 1. (in etw.) اِطَاعَ هِ ; اِسْتَسْنَمَ إِلَى , اِسْتَسَلَّمَ لَ , اِرْتَضَى هِ , بَ أَدْعَى لَهُ , أَطَاعَ هِ / (j-m/j-s Befehlen) 2. ; سَلِسَ هِ جَمَاحُهُ , أَطَاعَ (abs.) , [بِالطَّاعَةِ] (e-m Befehl) 2. ; أَدْعَى لَ (e-r Anordnung) رَاعَى (der Ordnung) 2. ; تَمَسَّكَ بَ , اِتَّزَمَ هِ نَزَلَ هِ عِنْدَ (e-r Entscheidung) ; اِتِّظَامٌ

; أَدْعَى لِقَرَارِهِ , رَضِيَ هِ بِحُكْمِهِ , حُكْمٌ (j-s Meinung) نَزَلَ هِ عَلَى رَأْيِهِ (j-s Bitte) نَزَلَ هِ (dem Schicksal) ; اِنْصَاعٌ لِرَجَائِهِ ~ sich Gottes Willen عَلَى حُكْمِ الْقَضَاءِ 2. ; سَلَّمَ أَمْرَهُ إِلَى اللَّهِ ; شَاءَ هِ الْقَدْرَ أَنْ ; اِتَّفَقَ أَنْ ; مِنْ الْمُمْكِنِ ; مِنْ الْمُنَاسِبِ أَنْ . *lich adv.* يَحْسُنُ ; يَصِحُّ ; يَحِقُّ ; أَنْ *sam adj.* لَيْسَ سَهْلَ الْاِتِّقْيَادِ , مُطِيعٌ . تَقْدِيرٍ ; الْقَدْرَ [وَالْقَضَاءِ] ; *ung f* مَجَاشٍ *pl.* مَجَاشٍ *m* (Zool.) وَاضِحٌ , يَلْمَسُ (Geschwulst) بِالشَّمْسِ ; شَدِيدٌ , مَحْسُوسٌ (üb.) ; بِاللَّمْسِ (Verluste) فَادِحٌ 2. *en I tr.* (empfinden; s. d.) وَجَدَ هِ حَسَّ هِ , أَحْسَسَ بَ هِ , شَعَرَ هِ بَ (durch Tasten) ; لَمَسَ هِ / u هِ , جَسَّ هِ , مَسَّ هِ nach etw. ~ (= tasten) هِ , تَحَسَّسَ هِ ; لَمَسَ هِ / u هِ (Med.) j-m den Puls ~ شَعَرَ بِأَلَمِهِ ~ Schmerz[en] ; كُومِرٌ ~ a حَزَنٌ ; سِخٌّ بِمُؤَقَفِ الدَّهْشَةِ ; أَشْعَرَ فَلَانًا بِجَبِيهِ (abs.) mit j-m ~ شَعَرَ بِشُعُورِ فَلَانٍ , رَقَّ هِ قَلْبُهُ لِفَلَانٍ ~ als Ägypter ~ إِحْسَاسِيهَا ~ (spr.) wer nicht hören will, muß ~ اَللَّهُمَّ أَقْوَى مِنَ الْكَلَامِ ; II *refl.* sich frei ~ شَعَرَ بِالْحُرِّيَّةِ ; sich beruhigt ~ أَحْسَسَ بِالدُّنْبِ ~ sich schuldig ~ كَابَدَ حَرَجًا / ~ sich gehemmt/beschämt ~ اِنْقَبَضَ قَلْبُهُ ~ sich beengt ~ اِنْشَرَحَ صَدْرُهُ ~ sich zum Scherzen aufgelegt ~ مِنْ نَفْسِهِ ~ (durch); sich hingezogen ~ مِيلًا لِلدَّعَابَةِ ; اِنْجَذَبَ إِلَى (zu) ~ sich jung ~ اِحْسَاسٌ بِالشَّبَابِ ~ sich unwohl ~ اِنْحَرَفَ (تَعَكَّرَ) مِزَاجُهُ ~ wie fühlst du dich? ; كَيْفَ حَالُكَ ? (pop.)

فَأَخَّرَ بِنَفْسِهِ ; تَفَاخَرَ ~ III Subst. n
 حَسْرَة , شعور , حس Herz
 إِنْسَانٍ عَطُوفٍ ; قَلْبٌ رَقِيقٌ (حَسَّاسٌ) ;
 مَجَاشٍ pl. مَجَسَّ (Zool.) ~er m
 حُنُونٌ ; جَسَّ u النَّبِضَ (üüb.) die ~
 قُرُونٌ pl. قَرْنُ الإِسْتِمَارِ (Zool.) ~horn n
 إِنْصَالَ ~ung f ; mit j-m in ~ sein
 كَانَتْ عَلَى إِنْصَالٍ ب ; mit j-m ~
 إِنْصَالَ ب (mil.) die ~ mit dem Feind
 إِنْصَالَ ب ; إِنْصَالٌ f اِحْتِكَالٌ بِالْعَدُوِّ .

Führ|e f (-n) حَمُولَةٌ عَرَبِيَّةٌ ; ~geschäft n
 أُجْرَةٌ m لَوْنٌ ; مُوسَّسَةٌ (وَكَالَةٌ) نَقْلٌ
 أَجْرَ الحَمَلِ , النَّقْلِ ; ~mann m (pl. ~er u.
 ~leute) عَرَبِيٌّ , سَائِقُ العَرَبَةِ
 ~unternehmer m مَجْمُوعُ العَرَبَاتِ
 عَرَبِيَّةٌ n ~werk مَقَاوِلُ نَقْلِ
 خَلَطَ ~werken intr. (umg.) نَقْلٌ pl. -ät ;
 أَحْدَثَ حَرْجًا وَمَرْجًا ; الحَائِلُ بِالنَّائِلِ
 النَّقْلُ n ~wesen لَخْبِطُ الأُمُورِ .

führ|en I tr. 1. j-n ~ (= ihm den Weg
 zeigen) سَارَ بِهِ ; دَلَّ u هَدَى عَلَى الطَّرِيقِ
 هَدَى (üüb.) ; سَاقَ u (e. Tier) أَرَشَدَ ه
 , إِنْقَادَ لِفُلَانٍ ~ lassen j-m
 أَوْصَلَ ~ j-n zu e-m Ort ; إِسْتَسَلَمَ لِيَدِهِ
 j-n ins Zimmer ; أَرَشَدَ ه إِلَى , دَلَّ u ه عَلَى , ه إِلَى
 (e-n Besucher) أَدْخَلَهُ الحُجْرَةَ ~
 أَخَذَهَا مِنْ إِيْدِيهَا إِلَى الحُجْرَةِ ~
 j-n [an der Hand] ; يَدَهَا إِلَى الحُجْرَةِ
 e-e Dame zu ... رَافِقٌ (صَاحِبٌ , إِصْطَحَبَ) السَّيِّدَةَ ~
 j-m b. Schreiben die Hand
 (Sp.) ; أَمْسَكَ بِيَدِ فُلَانٍ وَجَعَلَهُ يَكْتُبُ ~
 مَشَى بِالكُرَةِ ~ den Ball
 هَدَاهُ اللّهُ إِلَى الإِهْدَاءِ ; الصِّرَاطَ المُسْتَقِيمِ
 دَلَّ u ه عَلَى ~ j-n auf e-e Spur (üüb.)
 مَاذَا جَاءَ ؟ was führt dich hierher ? الأَثَرُ
 ; مَا الَّذِي أَتَى بِكَ إِلَى هُنَا ؟ , بِكَ ؟

2. (mil.) سَارَ عَلَى رَأْسِهِ , قَادَ u ه (Pol.)
 دَبَّرَ , تَرَعَّمَ ; (Haushalt, Geschäfte)
 رَأْسَ a (تَرَأَسَ) (e-e Delegation) ; أَدَارَ ه
 ; (e. Flugzeug) قَادَ u ه 3. etw. mit/
 bei sich مَعَ الشَّيْءِ ~ ; (e-e Botschaft)
 حَمَلَ ~ رسالةً ; den Namen N. N. ~
 سَمِيَ بِفُلَانٍ , إِسْمُهُ فُلَانٌ ; (komm.) ; e-n Artikel
 بَاعَ ~ ه (der Nil den Schlamm)
 جَلَبَ ~ ه ; wenig Wasser ~ (Fluß) النَّهْرُ
 حَارَبَ ~ (gegen j-n) 4. Krieg ~ (gegen j-n)
 , مارَسَ الكِفَاحَ ~ (gegen j-n)
 كَافَحَ ه ; mit j-m e. Gespräch (e-e
 Unterhaltung) ~ حَادَثَ ه
 ~ (jur.) Klage ~ u حَكَمَ
 شَكَا u (إِسْتَشَكَى) (gegen j-n) , تَقَدَّمَ بِشَكْوَى
 ~ (gegen j-n/etw. Schläge) شَكَا ه , من
 ضَرَبَ ~ ه / ه ; gegen j-n/etw. e-n Schlag
 وَجَّهَ ضَرْبَةً إِلَى (ل) ~
 حَرَّرَ ~ Protokoll ; أَجْرَى تَحْرِيْرَاتٍ ~
 (u كَتَبَ) (komm.) die Bücher
 مَسَكَ ~ الدَّفَاتِرَ (الحِسَابَاتِ) ~
 j-s أَنَمَ ه , أَنْجَزَ ه , أَنَهَى ه ~ Ende
 تَوَلَّى أَمْرَ ; دَافَعَ (ذَادَ u) عَنِ فُلَانٍ ~ Sache
 e. glückliches Leben ; قَامَ u بِشُؤْنِ فُلَانٍ , فُلَانٍ
 حَيَّى a (عَاشَ) ~ حَيَاةً سَعِيدَةً ~
 مارَسَ حَيَاتَهُ فِي ~ e. Leben in Freiheit
 تَزَوَّجَ ~ e-e glückliche Ehe ; الحُرِّيَّةُ
 سَعِدَ a (نَجَحَ) فِي حَيَاتِهِ , زَوَّاجًا سَعِيدًا
 تَحَدَّثَ ~ fromme Reden ; الزَّوْجِيَّةُ
 ~ حَدِيثًا دِينِيًّا ; den Becher zum Munde
 5. (e-e Mauer) رَفَعَ a الكَأْسَ إِلَى فِيهِ
 II intr. حَفَرَ ه (e-n Graben) ; أَقَامَ ه
 1. (Weg zu e-m Ort) ; كَانَتْ فِي المَقْدِمَةِ
 تَوَصَّلَ (von ... nach ...) , أَتَى إِلَى
 ; die Gasse führt zu e-r Straße
 die Tür führt auf die Straße إِلَى شَارِعِ
 يُفْضِي , يُفْتَحُ البَابَ عَلَى الشَّارِعِ
 (يُؤَدِّي) البَابَ إِلَى الشَّارِعِ ; (Brücke über
 den Fluß) اِمْتَدَّ فَوْقَ النَّهْرِ ; (Straße durch

Fund *m* (-[e]s, -e) اِكْتِشَافٌ , لِقْطَةٌ , لَيْقِيَّةٌ , اِكْتِشَافٌ ; مُسْتَوْدَعُ الْمُفْتَقِدَاتِ (المَفْقُودَاتِ) ~büro *n* ; مُفْتَقِدٌ *m* ~gegenstand *m* ; مُفْتَقِدَةٌ *f* (üb.) . مكان الإكْتِشَافِ ~ort *m* ; مَعِينٌ , يَنْبُوعٌ

Fundament *n* (-[e]s, -e) 1. (Baut.) أساس , قِوَامٌ , أَسَاسٌ (üb.) ; تَأْسِيسٌ ; أُسٌّ *pl.* ; 2. اَسْوَاطٌ ; دَعَائِمٌ , عِمَادٌ ; جَذَرِيٌّ , تَأْسِيسِيٌّ , أَسَاسِيٌّ , جَوْهَرِيٌّ ; 3. اَسْوَاطٌ ; اَسْوَاطٌ *tr.* (Baut.) ; اَسْوَاطٌ *pp. u. adj.* gut ~ الأركان ~ ثابتٌ , مُدْعَمٌ , سَيِّدٌ (Ansicht) ; قَوِيٌّ الأَسَاسِ . بِالْحَجِجِ

fündig *adj.* غَنِيٌّ بِالْمَعَادِنِ/ , غَنِيٌّ بِثَرْوَةِ أَرْضِيَّةٍ . بِاللَّقْطِ

fünf *Num.* خَمْسَةٌ *f* خَمْسٌ (üb.) ~ gerade sein lassen (عن) النَّظَرَ *u* غَضٌّ *n* [تَقْدِيرٌ] ~er *m* (Note) ; مُخَمَّسٌ (Math.) ; خُطَّةٌ خَمْسِيَّةٌ ~jahresplan *m* ; ضَعِيفٌ ~uhrtee *m* جَلْسَةٌ/سَاعَةٌ الشَّاي .

fungieren *intr.* a عَمِلَ ~ als Vermittler ~ als Mundschenk ~ قامَ *u* بِدَوْرِ الوَسِيطِ . تَوَلَّى مَهْمَةً السَّاقِي .

Funk *m* (-[e]s, -) (Tel.) لَاسِلِكِيٌّ (Rf.) ; هَاوِيٌّ اللَّاسِلِكِيَّ ~amateur *m* ; إِذَاعَةٌ , رَادِيُوٌّ ~anlage *f* مَحْطَةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ; مَعْرِضٌ ~ausstellung *f* ; جِهَازٌ لَاسِلِكِيٌّ إِعْدَادٌ ~bearbeitung *f* (Rf.) ; اللَّاسِلِكِيَّ ~bild *n* صُورَةٌ بِالرَّادِيُوِّ ; لِإِذَاعَةٍ ~m (-ns, -n) شَرَرٌ (koll.; *n. un.* شَرَارَةٌ , *pl.* تَطَايُرٌ ~s-e Augen sprühten ~n (شَرَارَاتٌ) (üb.) ; أَرْسَلَتْ عَيْنَاهُ شَرَرًا , الشَّرْرُ مِنْ عَيْنَيْهِ لَا ... ذَرَّةٌ مِنْ وَرَاقَةِ العَقْلِ ~ Hoffnung *n* . e. ~ (شَيْءٌ) مِنْ عَقْلِ ~eln *intr.* (Brillanten, Sterne) قَدَفٌ , لَمَعٌ , تَأَلَّقَ , لَمَعَ , a , تَلَأَلَأَ عَيْنَاهُ تَشْعَانِ شَرَرًا (vor Zorn) , بِالشَّرْرِ جَدِيدٌ حَقٌّ ~elnagelneu *adj.* ; العَصَبِ ~eln *ppr.* u. (Äg.) جَدِيدٌ لِنَجِّ الحِدَّةِ *adj.* (Blick) نَظْرَةٌ مُتَوَهِّجَةٌ ~en I *tr.*

نَجَحَ [فِي عَمَلِهِ] (umg.) II *intr.* ; أَبْرَقَ هـ ~er *m* ; يُشِعُّ الشَّرْرَ *adj.* ~entsprechend *adj.* ; جِهَازٌ ~gerät *n* عَمَالٌ *pl.* عَامِلٌ اللَّاسِلِكِيَّ ; دَارُ الإِذَاعَةِ ~haus *n* (Rf.) ; لَاسِلِكِيٌّ ; نَبَأٌ عَاجِلٌ , رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ ~meldung *f* ; رَادَارٌ ~radar *f* (Tel.) ; نَبَأٌ عَاجِلٌ , رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ ~nachrichten *pl.* ; نَشْرَاتٌ *pl.* نَشْرَةُ الأَخْبَارِ ~pellstation (Rf.) ; إِشَارَةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ~signal *n* ; مَحْطَةٌ رَادَارٌ ~sprechgerät *n* تَلِيْفُونٌ ~ ; رِسَالَةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ~spruch *m* ; لَاسِلِكِيٌّ ; مَحْطَةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ~station *f* ; يَلْفِرُافٌ بِالرَّادِيُوِّ بُولِيْسٌ ~stille *f* ; إِسْتِرَاحَةٌ ~strefe *f* ; هَنْدَسَةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ~technik *f* ; النَّجْدَةُ ~telegramm *n* بَرْقِيَّةٌ لَاسِلِكِيَّةٌ ~ ; أَبْرَاجٌ *pl.* بَرْجُ الإِذَاعَةِ ~verbindung *f* ; مُوَاصَلَةٌ , إِتِّصَالٌ بِاللَّاسِلِكِيَّ ~verkehr *m* ; سَيَّارَةٌ مُزَوَّدَةٌ ~wagen *m* ; لَاسِلِكِيَّةٌ بِاللَّاسِلِكِيَّ .

Funktion *f* (-en) 1. (Tätigkeit) عَمَلٌ *pl.* دَوْرٌ , وَظَائِفٌ *pl.* وَظِيفَةٌ ; عَمَلِيَّةٌ ; أَعْمَالٌ ; in مَهَامٌ *pl.* مَهْمَةٌ , مَأْمُورِيَّةٌ (Aufgabe) ; قامَ *u* بِوِظِيفَةٍ ~ausüben e-e ~ ; عَامِلٌ ~ ; قامَ *u* بِعَمَلِهِ ~treten in ~ ; 2. (Biol., Med.) وَظِيفَةٌ ; 3. (Math.) algebräische ~ دَالَّةٌ جَبْرِيَّةٌ ~ ; (hauptberuflich) دُوْرٌ مَنَصِبٍ [قِيَادِيٌّ] , مَنَدُوبٌ (-e) وَظِيفِيٌّ ~ell *adj.* ; مَوْظَفٌ ~beruflich ; سَارَةٌ , إِنَّهُ عَامِلٌ , عَمِلَ ~ieren *intr.* a ; إِنَّهُ عَاظِلٌ ~ nicht ~slos *adj.* (Organ) عَاظِلٌ .

Funsel, Funzel *f* (-n) (pop.) مِضْبَاحٌ لَا يَكَادُ نُضِيٌّ .

für *Präp.* (mit *Akk.*) لَ (mit *Dat.*) 1. (zugunsten) ~ etw. tätig sein *a* عَمِلَ ~ dieses Ziel *u* لِلْوَصُولِ إِلَى هَذِهِ النِّهَايَةِ الشَّيْءِ ~ das Vaterland sterben *u* فِدَاءً لِلْوَطَنِ صَحِيٌّ ; بِنَفْسِهِ فِي سَبِيلِ وَطَنِهِ ~ j-n kämpfen

هذا ; لَمْ أَخْلَقْ لِشَيْءٍ مِنْ هَذَا ! mich ~
 يَكُونُ بِدِيحٍ ; es ist besser ~ dich يَجْمَلُ بِي
 ~ ihn (= ihm zuliebe) خَيْرًا لَكَ ; es ist nicht gut ~ ihn, wenn
 er لَيْسَ مِنَ الْخَيْرِ بِالتَّسْبِيَةِ إِلَيْهِ أَنْ
 4. ~ mich (= in meinen Augen) فِي
 , أَرَى أَنْ ... , فِيمَا أَرَى , عِنْدِي , نَظَرِي
 ; فِي عُرْفِي (lit.) , بِالتَّيْسَابِ (بِالتَّسْبِيَةِ) إِلَيَّ
 رَأَيْتِي (إِعْتَبَرْتَنِي) ~ ihn war ich e. Greis
 ; أَكْذَبُهُ ~ mich e. Lügner شَيْخًا
 ; der glücklichste Tag ~ ihn يَوْمٍ
 يَرَى الْمَالَ ~ ihn alles عِنْدَهُ ; Geld ist ~ ihn
 كُلُّ شَيْءٍ ; das Wichtigste ~ mich ist,
 daß الْأَهَمُّ عِنْدِي أَنْ ...
 fest, daß ثَبَّتَ u لَدَيْهِ أَنْ ...
 ~ ihn جديدٌ عَلَيْهِ ; das war nichts
 Neues ~ mich يَكُنْ هَذَا بِالتَّجْدِيدِ
 عَلَى ; die Liebe ist ~ ihn nichts als ...
 لَيْسَ الْحُبُّ لَدَيْهِ إِلَّا ...
 ; لَمْ تَكُنْ بِالتَّسْبِيَةِ إِلَيْهِ مُوجُودَةً
 لا das Leben hat ~ ihn keinen Sinn
 (umg.) ~ mich ist die
 S. erledigt مُنْتَهِيًا [أَمْرًا] ;
 5. (b. Zeitangaben) genug ~ heute!
 ; يَوْمًا e-n Tag هذا !
 ; أَيَّامًا e-n Monat ~ Tage
 ; إِلَى جِهَانٍ , إِلَى جِهَانٍ ~ شهر
 على ~ diesmal هَذِهِ الْمَرَّةَ ;
 ~ den Rest بِصِفَةِ مُسْتَمِرَّةٍ , وَجِهَ الدَّوَامِ
 s-s Lebens بِقِيَّةِ عَمْرِهِ ; e-e Freundschaft
 fürs Leben صِدَاقَةُ الْعُمُرِ ~
 ; لَحْظَةً ~ den Augenblick
 ~ Augenblicke ~ e-n Augen-
 blick ärgerte er sich لَحْظَةً
 er schwieg ~ Augenblicke
 فِيهَا ; مَرَّتْ لَحْظَاتٌ يَسْكُتُ
 6. (als Entgelt)
 etw. ~ e-e Arbeit bekommen تَلَقَّى
 (als Gegenleistung) الشَّيْءَ لِقَاءَ عَمَلٍ
 ~ etw. bezahlen e-n Preis
 ~ etw. (مُقَابِلَ) , تَمَنَّيْنَا الشَّيْءَ

bereit zum Tode
 ~ s-n Gast مُسْتَعِدًّا لِلْمَوْتِ دُونَ صَيْفِهِ
 ~ ihn (= ihm zuliebe) مِنْ أَجْلِ خَاطِرِهِ
 sie ist [nur (ganz)] ~ ihn da هِيَ طَوَّعَ
 إِتَّخَذَ , أَيَّدَ ه/ه , j-n/etw. sein ~
 ~ das Neue مَوْقِفَ التَّأْيِيدِ لِفُلَانٍ/لِشَيْءٍ
 sein ~ noch نَاصِرَ الْجَدِيدِ
 gegen sie عَلَيْهِمَا وَلَا عَلَيَّهَا
 ; ich bin nicht ~ Schlankheit لَا أَحِبُّ التَّحَاقِفَ
 ; die S. hat etwas ~ sich الْأَمْرَ لَهُ وَجَاهَتَهُ
 ; das hat viel ~ sich لَهُ حَسَنَاتُهُ
 ~ und Wider [e-r S.] مَا لَهُ وَمَا عَلَيْهِ
 ; 2. (betreffend) حَسَنَاتُ الشَّيْءِ وَسَيِّئَاتُهُ
 Minister ~ Volksbildung وَزِيرَ الْإِشْرَاقِ
 ~ Professor أَسْتَاذَ الْغَوَايِبِ
 ; die Verantwortung ~ die Niederlage
 مَسْئُولِيَّةَ الْهَزِيمَةِ ; der Grund ~
 die Niederlage السَّبَبُ فِي الْهَزِيمَةِ
 ; e. Geschenk ~ ihn لَهُ هَدِيَّةٌ
 ; Post ~ dich خِطَابَاتٌ بِاسْمِكَ (لَكَ)
 ~ ihn begann e. neuer Tag طَلَعَ u عَلَيْهِ
 ; es kam ~ ihn der Tag, wo ...
 أَتَى فِي عَلَيْهِ الْيَوْمُ
 ; in صَارَ فِي عَادَةٍ عِنْدَ فُلَانٍ
 ; e-r ~ sie kritischen Lage فِي حَرَجٍ مِنْهُمْ
 ; der Mißerfolg, der ~ ihn zu befürchten
 ist فَشَلٌ عَلَيْهِ مِنْ فَشَلٍ
 ; die Todesnachrichten nehmen ~ uns kein Ende
 ~ dieses Land لَا تَنْقَطِعُ عَنَّا
 أَغْلِقَتْ ~ die Luftwege
 gesperrt ~ er war الطَّرِيقَ الْجَوِّيَّةَ فِي وَجْهِ هَذِهِ الْبِلَادِ
 ~ sie e. Freund نَزَلَ فِي مِنْ نَفْسِهَا مَنَزَلَةً
 ; مشهور ب. . . ~ berühmt
 الصَّدِيقِ ; 3. (passend, geeignet) e-e Frau ~ ihn
 إِمْرَأَةً فُورَ الْهَرِزِ ; e-e Frau fürs Herz
 زَوْجَةً تُنَاسِبُهُ ; e. Wetter ~ Spaziergänge
 ; تَوَسَّلَ الْقَلْبَ ; e. Wetter ~ Spaziergänge
 ; das ist etwas ~ جوًّا مُنَاسِبًا لِلشَّرْهَةِ
 Kinder هذا خَلِيقٌ بِالْأَطْفَالِ ; das ist nichts

fürchten I tr. j-n/etw. ~ خَافَ *a* ه/ه (من) ,
 اتَّقَى ~ Gott ; خَشِيَ *a* ه/ه , رَهَبَ *a* ه/ه
 ; خَافَ عَلَى حَيَاتِهِ ~ für sein Leben ; الله
 für j-n etw. ~ أَشْفَقَ عَلَى مَنْ ; ich fürchte,
 er hat es getan قَعَلَ كَمَا يَكُونُ قَدْ فَعَلَ ;
 er fürchtet, sie zu ärgern مِنْ إِغْضَابِهَا ,
 أَشْفَقَ مَنْ إِغْضَابِهَا ; er fürchtet, daß die
 S. aufhört بِخَشْيِ زَوَالِ الشَّيْءِ ; du hast
 von ihm nichts zu لا خَوْفَ عَلَيْكَ ~
 مَرْهُوبٍ *pp. u. adj.* gefürchtet ; منه
 خَافَ ~ (vor j-m/etw.) *a* خَافَ II *sich* ~
 ; خَشِيَ *a* مِنْ , هَابَ *a* ه , ه/ه (من)
 etw. zu tun أَنْ يَفْعَلَ III ~ *Subst.*
n es ist zum ~ (مَرْوَع) ;
 zum ~ aussehen مَنظَرُهُ مَنظَرُ ~
erlich *adj. u. adv. s.* furchtbar.

füreinander *adv.* كُلِّ وَاحِدٍ ... مِنْ أَجْلِ
 . البَعْضُ فِي سَبِيلِ البَعْضِ ; الآخِرِ

Furie *f* (-n) 1. الإلهة الشار عند الرومان ;
 امرأةٌ مَوْلَعَةٌ ; شَرُّوْحَةٌ , شَرُّوْحَةٌ (umg.)
 لَعْنَةٌ ~ des Krieges 2. die ~
 بِالشَّجَارِ الحَرْبِ .

Furjer *m* (-s, -e) (mil.) صَفٌّ ضَابِطٌ لِلتَّغْدِيَةِ
 . والإسكان

Furnjer *n* (-s, -e) خَشَبٌ قِشْرَةٌ .
Furjere (it.) ~ machen الأَنْظَارَ ~
 حَقَّقَ نَجَاحًا ; كَانَ مَثَارَ الإِهْتِمَامِ .

Fürsorge *f* 1. رِعَايَةٌ , عِنَايَةٌ ,
 إِهْتِمَامٌ ; القِيَامُ بِشَأْنِ فُلَانٍ ; عَطَفٌ ;
 إِعْتِنَاءٌ ; الرِّعَايَةُ الإِجْتِمَاعِيَّةُ ~
 2. öffentliche ~ bekommen (umg.)
 ~amnt *n* تَلَقَّى مَعُونَةً مِنَ الصَّمَانِ الإِجْتِمَاعِيِّ
 ~eerziehung *n* مَكْتَبُ الرِّعَايَةِ الإِجْتِمَاعِيَّةِ
 ~erin *f* التَّرْبِيَّةِ تَحْتَ الإِشْرَافِ الحُكُومِيِّ
 . بِإِهْتِمَامٍ ~lich *adv.* مُشْرِفَةٌ إِجْتِمَاعِيَّةٌ *f*

Fürsprache *f* تَشْفَعٌ , وَسَاطَةٌ , شَفَاعَةٌ ; j-n
 um s-e ~ in e-r S. bitten بِإِسْتَشْفَاعِ
 تَشْفَعُ عَلَى مَنْ فِي j-s ~ in Anspruch nehmen
 بِفُلَانٍ .

Fürsprecher *m* شَفِيعٌ *pl.* شَفَعَاءُ (üb.) ;
 مُدَافِعٌ عَنِ (für j-n/etw.) حَالِ

Fürst *m* (-en, -en) أميرٌ *pl.* أُمَرَاءُ (üb.)
 leben wie e. ~ عَاشَ فِي سَعَةٍ وَرَعْدٍ ~
 ~enhaus *n* أُسْرَةٌ ; ~entum *n* إِمَارَةٌ ;
 ~lich *adj.* (üb.) غَنِيٌّ , وَافِرٌ .

Furt *f* (-en) مُحَاصَاةٌ *pl.* -ät ; مَعَابِرٌ *pl.* مَعَابِرُ .

Furunkel *m* (-s, -) (Med.) دَمَلٌ *pl.* دَمَائِلُ ;
 خُرَاجٌ *pl.* -ät.

fürwahr *adv.* حَقًّا ; أَجَلٌ ! ; er ist ~ reich
 ; إِنَّهُ لَغَنِيٌّ ; *vgl.* wirklich.

Fürwort *n* (Gr.) ضَمَائِرٌ *pl.* ضَمَائِرُ ;
 أَدَوَاتٌ . إِسْمٌ [مَوْصُولٌ] ; أَدَوَاتُ

Furz *m* (-es, -e) أَصْرَاطٌ *pl.* ضُرَاطٌ ;
 أَخْرَجَ ~en *intr.* (vulg.) ; أَرْبَاحٌ *pl.*
 رِيحًا .

Fusel *m* (-s, -) (umg.) عَرَقٌ/كُونِيَاكٌ رَدِيءٌ ;
 خَمْرٌ زَعَافٌ .

Fusion *f* (Phys., Biol., Wirtschaft) إِندِمَاجٌ .

Fuß *m* (-es, 'e) I. (Mensch) رِجْلٌ *pl.* رِجَالٌ ;
 قَائِمَةٌ *pl.* قَائِمَاتٌ ; رِجْلُ (Tier) ; أَقْدَامٌ *pl.* أَقْدَامُ
 مِنْ مَقَرِّقِ شَعْرِهِ ~ قَوَائِمٌ ;
 مَشْيًا , رَاجِلًا ~ zu ; إِلَى أَخْمِصِ قَدَمَيْهِ
 zu ; سَاعِيًا عَلَى قَدَمَيْهِ (lit.) , عَلَى الأَقْدَامِ
 مَشَى عَلَى , مَشَى فِي [عَلَى الأَقْدَامِ] ~
 gehen ; سَارَ فِي عَلَى أَقْدَامِهِ , رِجْلَيْهِ
 أَحَبَّ ~ sein zu ~ gut ; أَلْفٌ رَاجِلٌ ~
 وَطِئَ عَلَى ~ den ; عَلَى ~ den
 ~ über die Schwelle setzen عَبَّرَ *u* العَتَبَةَ
 ~ keinen ~ mehr über j-s Schwelle setzen
 ~e treten j-m عَلَى die ~ ; يَدُّ يَدْخُلُ بَيْتَ فُلَانٍ
 (üb.) ~ etw. mit (يُودِي) ه
 ~en treten بِأَزْرِي ; das Recht mit
 ~en treten [بِأَقْدَامِهِ] *u* القانونُ
 ~en sein Glück mit أَهَانَ (هَضَمَ فِي) الحَقِّ
 ~en treten لَمْ يَقْدِرْ سَعَادَتَهُ ;
 auf eigenen ~en stehen عَلَى قَدَمَيْهِ ,
 إِسْتَمَقَّ ; auf freiem ~en
 فِي الحُرِّيَّةِ , حُرٌّ طَلِيقٌ ~

~ setzen أَفْرَجَ عَنْهُ , أَطْلَقَ سِرَاحَهُ ~
 auf dem ~ e folgen (a. üb.) تَبِعَ / أَتَقَفَى / a
 رَسَخَ قَدَمُهُ u [festen] ~ [fassen] أَثَرُهُ
 تَبَّتْ j-n festen ~ fassen lassen (على)
 (على) قَدَمُهُ ~ auf schwachen ~en stehend
 (Unternehmen) دَعَائِمُهُ ضَعِيفَةٌ (Argu-
 mentation) وَاهٍ , ضَعِيفٌ j-m zu ~en
 fallen; sich j-m zu ~en werfen u سَجَدَ
 (üb.) j-m s-e Loyalität zu ~en
 legen قَدَمٌ لَهُ وِلَاةٌ (üb.) immer wieder
 auf die ~e fallen ذُو سَبْعَةِ أَرْوَاحٍ
 (üb.) j-m zu ~en sitzen إِحْتَرَمَ ~
 stehenden ~es حالاً ; er kam stehenden
 ~es بِخَفَّةٍ ~es leichten ; جاءَ مُهْرَوِّلاً
 trockenen ~es nach Hause kommen لَمْ
 كَانَ جَوَاحِرُ بِيْتِهِ (üb.) Gewehr bei ~ stehen
 ; إِحْتَرَمَ ~ in ~es standing ; إِحْتَرَمَ ~
 ; كَانَ فِي وَضْعِ التَّاهِبِ , على أَهْبَةِ الإِسْتِعْدَادِ
 mit j-m auf gutem ~e stehen (leben)
 هو من المَتَّصِلِينَ , عَلاَقَتُهُ مع فلَانٍ طَيِّبَةٌ
 , على قَدَمِ المُسَاوَةِ ~ auf gleichem
 ; فُلَانٌ ~ auf gleichem ~e
 ; في نَفْسِ التَّرَجَّةِ مع فلَانٍ
 , أَشْرَفَ على المَوْتِ ~ schon im Grabe sein
 ; كَادَ a يُوَدِّعُ الدُّنْيَا ~ auf großem ~ leben
 (umg.) er ist heute in ~es standing
 ; عَاشَ ~ in ~es standing
 mit dem linken ~ aufgestanden مِرَاجُهُ
 رَجُلٌ (Tisch, Bett) 2. ; يَوْمَ غَيْرِ مَعْتَدِلٍ
 قَاعِدَةٌ (Säule) قَوَائِمٌ pl. قَائِمَةٌ ; أَرْجُلٌ pl.
 في سَفْحِ ~ des Berges قَوَاعِدُ pl.
 3. (obs.; Längenmaß) قَدَمٌ pl.
 ; مَمَاسِخٌ pl. مَمَسَحَةٌ m ~abstreifer
 حَمَامٌ n ~bad ; فُخُوحٌ pl. فَحَّحٌ f ~angel
 لُعْبَةٌ ; كُرَّةُ القَدَمِ (Sp.) ~ball m
 ; كُرَّةُ القَدَمِ ~ballen m (-s, -) (Anat.)
 ; لَاعِبُ كُرَّةِ القَدَمِ (umg.) ~baller m
 ; مَلْعَبُ كُرَّةِ القَدَمِ ~ballplatz m
 ; مُبَارَاةُ كُرَّةِ القَدَمِ ~ballspiel n
 ; لَاعِبُ كُرَّةِ القَدَمِ ~bank f (?e) مُسْتَدٌ
 ; أَرْضِيَّةٌ m ~boden m
 ; auf den ~ spucken u بَصَقَ على الأَرْضِ ~

فُرِشَتِ الحُجْرَةُ ~ mer hat e-n hölzernen
 بِالأَوَاجِ الحَشَبِ ~ breit m jeder ~ jeme-
 nitischer Erde [أَرْضِ] اليَمَنِ
 كُلُّ شَيْءٍ فِي ~ keinen ~ von s-n Forderungen abgehen
 تَمَسَّكَ بِمَطَالِيهِ تَمَسَّكَ
 ~bremse f (Mot.) قَامَ u على ~
 ~en intr. auf etw. ~ (mit folg. Nom.)
 ... إِسْتَنَدَ ; مَوْضِعُ القَدَمِ ~ende n
 ; إِعْتَمَدَ على ~ إلى نُبُوتِ القَدَمِ ~fassen n
 ; سُجُودٌ ~fall m
 ; مُشَاةٌ pl. مَاشٍ ; رَاجِلٌ ~gänger m
 سَيَّرَ على ~marsch m ; بِدَالٍ (Mot.)
 حَصَائِرُ pl. حَصِيرَةٌ f ~matte
 حَاشِيَّةٌ (هايمش) [في أَسْفَلِ (-n)] ~note f
 ; هَوَامِشٌ und حَوَاشِيٌّ pl. الصَّفْحَةِ ~pfad
 مَمَّرَ (-es, -e) pl. مَمَرٌ f عِنَايَةٌ
 ; خَلَاخِيلٌ pl. خُلُخَالٌ m ~reif
 ; ظَاهِرُ القَدَمِ ~sack m كَيْسٌ
 ; لِتَدْفِئَةَ الأَقْدَامِ ~schemel m s. ~bank
 ; بَطُونٌ pl. بَطْنُ القَدَمِ ~sohle f
 ; مُشَاةٌ pl. جُنْدِيٌّ في المُشَاةِ ~spitze f
 ; أَطْرَافٌ pl. طَرْفُ الجِذَاءِ / الرِّجْلِ ~spur f
 مَوْطِئِي ~en s-e ; أَثَارٌ pl. أَثَرُ الأَقْدَامِ
 ; قَدَمِيَّةٌ ~[s]tapfen pl. (üb.) in j-s ~ treten
 ; إِتْبَعَ طَرِيقَهُ , إِتْبَعَ طَرِيقَهُ , إِتْبَعَ طَرِيقَهُ
 أَثَرُهُ ~tritt m رَكْلٌ (koll.; n. un. e) ; j-m e-n
 ~ geben u رَكَلَ ~truppen fpl., ~volk
 n (obs.) (mil.) المُشَاةِ ~wanderung f
 ; رِحْلَةٌ على الأَقْدَامِ ~weg m
 ; طَرِيقُ المُشَاةِ ~wurzel f (Anat.)
 , رُغْغَةُ القَدَمِ pl. أَزْسَاغُ f
 Fussel f (-n) شَعْرَةٌ خَيْطٌ (umg.)
 sich den Mund ~ reden حَتَّى تَكَلَّمَ
 حَتَّى كَلَّ لِسَانُهُ .
 futsch (umg.) ~ sein قَدْ ذَهَبَ
 , قَدْ ضَاعَ , سَلَامُ اللّهِ عَلَيْهِ ! ~ das ist
 Futter n (-s, -) 1. (Nahrung) عَلَفٌ pl.
 ; طَعَامٌ , أَكْلٌ (umg.) ; غِذَاءٌ (üb.)
 2. (Kleidung) بَطَائِنٌ pl. بَطَانَةٌ
 ; غُلْفٌ pl. غُلْفٌ (Hülle) (f. Musik-

instrumente, Schirm) جِرَاب *pl.* أَجْرَبَة ;
(fest) عَلْبَة *pl.* عَلَبَ ; ~ *krippe f* مَعْلَف
pl. مَعَالِف ; طَوَالَة ; مَدَاوِد *pl.* مَدَوْد ;
مَوَادُّ غِذَائِيَّة *npl.* ~mittel ; سَعَة من الرِّزْق
~ *n tr. u. abs. (hum.)* [ه] أَكَل ; ~ *napf*
m صَحْن *pl.* صَحُون ; وَأَوْعِيَة *pl.* وَعَاء ;
~ *neid m (üb.)* حَسَد , غَيْرَة ; ~ *stoff m*

مَعْلَف *m* مَعْلَف *pl.* مَعَالِف ; قُمَاش البِطَانَة
مَعَالِف .

füttern *n tr.* 1. (Vieh) هَ عَلَفَ ; (e. Kind
mit etw.) هَ أَطْعَمَ هَ ; 2. (Kleidung)
بَطَنَ تَنْذِيَة . عَلَفَ *f* عِلْف ; هَ

Futur *n (-s, -e) (Gr.)* صِيغَة الاسْتِقْبَال
~ *ismus m* مُسْتَقْبَلِيَّة .

G

Gabe *f (-n)* 1. (Geschenk) هَدِيَّة *pl.* هَدَايا ;
عَطَايَا *pl.* عَطِيَّة ; مَنَحَة *pl.* -āt ;
2. (Talent) حَسَنَة , صَدَقَة ~ milde ; مَنَح
مَوْهَبَة *pl.* مَوَاهِب ; قَرِيحَة *pl.* قَرَائِح ;
إِسْتِعْدَاد .

Gabel *f (-n)* رَافِعَة *pl.* -āt ; (Tel.)
~ *bissen mpl.* مُشَهِيَات ; السَّمَاعَة
~ *n* : وَجِبَة بَيْنَ الفُطُورِ وَالغَدَاء
~ *f* : تَشَعَّبَ (a. üb.) ; تَفَرَّعَ ~
مَفَارِقُ *pl.* مَفَرِّق ; تَشَعَّبَ , تَفَرَّعَ

gackern I *intr. u* نَقَّ , نَقَّ , نَقَّ , نَقَّ ;
II ~ *Subst. n* نَقْنَقَة , قَوَاقَة .

gaffen *intr.* حَمَلَقَ , حَمَلَقَ , بَحَلَقَ
هَوَاة *pl.* , هَاوَى التَّطَلُّع .

Gag *m (-s) (engl.; sprich gäg)* نَكْتَة
مُلَح *pl.* مَلَحَة ; نَكْت

Gage *f (-n) (frz.; sprich gäsche)* أَجْرَة
أَجُور *pl.* , الفَنَان .

gähnen I *intr.* تَنَأَبَبَ ; II ~ *Subst. n*
هَوَاة Abgrund ~ *er* قَرَاغ كَامِل
عَيْقِيَّة ; ~ *e* Leere

Gala *f* مَلَائِس ; مَلَائِس رَسْمِيَّة (فَحْمَة)
أَخَذَ u ~ *er* werfen *umg.* ; التَّشْرِيفَة
~ *uniform f* بَدَلَة رَسْمِيَّة ; ~ *vor-*
stellung f (The.) عَرَض رَسْمِيَّ خَاصَّ .

Galaktose *f (-n) (Chem.)* جَلَاكْتُوز , جَلَاكْتُوز .

Galan *m (-s, -e)* عَاشِق *pl.* عَاشِقَات ; ~ *t adj.*
ظَرَفَاءُ *pl.* ظَرِيف ; شَهْم ; مُهَدَّب , مُؤَدَّب
~ *es Abenteuer* حَيِّ مُغَامِرَة ; ~ *terje f*
شَهَامَة ; اللِّبَاقَة فِي مُعَامَلَة النِّسَاء .

Galeere *f (-n) (hist.)* حَرَبِيَّة ذاتُ
مَجَادِيْف .

Galerje *f (-n) (Arch.)* رُوقَة *pl.* أَرُوقَة ;
(The.) مَعْرُض ; شُرْفَة , بَلْكَون (Mal.)

Galgan *m (-s, -)* مَشَانِقُ *pl.* مَشَنَقَة
دُعَابَة فِي ~ *humor m* ; تَاجِيل الإِعْدَام
~ *strick m* , ~ *vogel m (üb.)* مَرَاة
شَرِير .

Gall[ap]fel *m (Bot.)* عَصْف (koll.; *n. un.* ة) ;
~ *e f (-n) (Anat.)* مَرَاة , الحَوْصَلَة
عَصَاة , صَفْرَاء , مِرَة (Sekret) ; الصَّفْرَاوِيَّة
~ *umg.* ihm läuft die ~ über
مَرَاة , مَرَاة (Anat.) ~ *enblase f*
كَيْس الصَّفْرَاء , الحَوْصَلَة الصَّفْرَاوِيَّة
~ *enkolik f (Med.)* قَنَاة الصَّفْرَاء
~ *enstein m (Med.)* حَصَاة
مَنْص صَفْرَاوِيَّ ; ~ *ig adj. (üb.)*
~ *er* Humor مَرَة نَكْتَة ~ *es* Wesen
صَفْرَاء .

Gallert *n (-[e]s, -e)* , Gallerte *f (-n)* هَلَام
هَلَامِيَّ . ~ *artig adj.* جِيلَاتِيْن

Gall[er]en (hist.) النَال ; ~ *er m* غَالِي *pl.* النَال .

Galopp *m* (-s, -) رَمَح , رَكُض ; (üb.) etw. im ~ erledigen بِالرَّحَّةِ بِأَيْدِيهِمْ ;
gälären *intr. a* رَمَحَ , *u* رَكُضَ , *u* عَدَا ;
gälärend *ppr. u. adj. (Med.)* ~ e Schwind-
 sucht سَلُّ مَهْلِك (مُسْتَعْجِل) .
Galösche *f* (-n) خَفَّ فَوَقَّ , غِلَافَ الحِذَاءِ الحِذَاءِ .
galvan|isch *adj. (El.)* جَلْفَانِيّ ; **gälären** *tr.*
 جَلْفَنَ .
Gamet *m* (-en, -en) (Biol.) مَشِيح *pl.* أَمْشَاج ;
gäozyt *m* (-en, -en) (Biol.) خَلِيَّةٌ مَشِيحِيَّةٌ
pl. خَلَايَا .
Gamsbock *m* (Zool.) وَعَلٌ *pl.* وَأَعُولُ *u.* وَأَعَالُ .
Gang *m* (-[e]s, -e) 1. (Bewegung) سَبِيرٌ ;
 (Mot.) سُرْعَةٌ *pl.* -ät; in ~ bringen
 (setzen; e-e Maschine) حَرَكَ , أَدَارَ ه
 (üb.; e-e Angelegenheit) , شَغَلَ ه , ه
 in ~ kommen حَرَكَ ه , شَرَعَ ا فِي , بَدَأَ ا ب
 ; جَرَى ه , دَارَ u sein ~ e im ; بَدَأَ ا ب
 Verhandlungen sind im ~ e المُفَاوَضَاتُ
 ; es ist in vollem ~ قائِمَةٌ ; قائِمَةٌ
 etw. im ~ e (üb.) der letzte فِي الأَمْرِ شَيْءٌ ;
 2. der ~ der Ereignisse سَبِيرٌ (مَجْرَى) الحَوَادِثُ
 ; der ~ der Zeit مَضِيّ الزَّمَنِ ; der ~ der Verhand-
 lungen المُفَاوَضَاتُ (تَطَوُّرٌ) سَبِيرٌ ; der ~
 der Geschäfte حَالُ التِّجَارَةِ ; der ~ der
 Produktion أَطْوَارُ الإِنْتِاجِ ; s-n gewohnten
 ~ gehen تَبِعَ ا , سَارَ ه فِي مَجْرَاهُ الطَّبِيعِيِّ
 عَادَتِ u الحَيَاةِ (wieder) , نَهَجَهُ المَأْلُوفُ
 ; مَشِيَّةٌ (Mensch) 3. ; إِلَى سَبِيرِهَا العَادِيّ
 ; سَبِيرَةٌ (Pferd) 4. (e-s Diners) *pl.* صَحْنٌ
 ; 5. (Erledigung) أَدْوَارٌ *pl.* دَوْرُ الطَّعَامِ ; صُحُونٌ
 ; er mußte e-n ~ erledigen مَشَوَارٌ
 ; mein erster ~ war zu ihr كَانَتْ فِي مَشَوَارِ
 إِتَّجَهْتُ أَوَّلَ , أَوَّلَ مَا فَعَلْتُ هُوَ زِيَارَتُهَا
 ; مَمَرٌ , طَرْقَةٌ (Korridor) 6. ; الأَمْرُ إِلَيْهَا
 ; رَدَّهَتْ طَوِيلَةً (z.B. e-r Schule) ; (zw.
 Stuhlreihen) مَمَرٌ , مَمْتَشِيٌّ ; (Anat.) مَسِيلٌ ;

Gallen قَنَاةُ الصَّفْرَاءِ ~ ; **gart** *f* (Mensch)
 مَشِيَّةٌ ; سَبِيرَةٌ (Pferd) ; **gäbar** *adj. (üb.)*
 مُفْتَاخٌ ; **gäschaltung** *f* (Mot.) مُغَيِّرٌ
 (مَقْبَلٌ) السَّرْعَةِ .
gang : ~ und gäbe عَادِيّ مَأْلُوفٌ , عُرْفٌ
 قَائِمٌ , المَعْتَادُ .
Gäng|elband *n* (üb.) j-n am ~ führen
 ه *u* قَادَ ; sich von j-m am ~ führen 1.
 ; سَائِرٌ (Redensart) ; سَائِرٌ (Ware)
Ganglion *n* (-s, -ien) (Anat.) عَقْدَةٌ
 عَصَبِيَّةٌ *pl.* عَقَدٌ .
Gangrän *f* (-n) (Med.) غَنْغْرِيْنَا .
Gangster *m* (-s, -) (engl.; sprich gängster)
 ; رِجَالُ العِصَابَاتِ *pl.* رِجَالُ العِصَابَةِ ; أَفَاتُ
 ~geschichten *fppl.* غُصُوفِي عِصَابَةِ المُجْرِمِينَ
 . رِوَايَاتٌ بُولِيْسِيَّةٌ .
Gangway *f* (-s) (engl.) [السُّزُولُ مِنْ]
 السَّفِينَةِ / الطَّائِرَةِ .
Ganove *m* (-n, -n) نَصَابٌ , غَشَّاشٌ , خَدَّاعٌ
 , مَكَّارٌ .
Gans *f* (e) (koll.; n. un. e) ; (umg.)
 dumme ~ بِلْهَاءٌ , عَيْبَةٌ ~ ; إِيوَرٌّ
 مَقْلِيّ .
Gänse|braten *m* إِيوَرٌّ مَقْلِيّ ~füßchen *npl.*
 (umg.) عِلَامَاتُ التَّنْصِيصِ ~haut *f* (üb.)
 , إِفْشَعَرَّ جِلْدُهُ (بَدَنُهُ) e-e ~ bekommen
 ; إِرْتَعَشَتْ جَوَارِحُهُ ; **gämarsch** *m* im ~
 ~rich *m* (-s, -e) صَفَا , وَاحِدًا فِي آثَرٍ وَاحِدٍ
 . ماءٌ (hum.) ~wein *m* .
ganz I *adj.* 1. (unversehrt) سَالِمٌ , سَلِيمٌ
 ; صَحِيحٌ ; 2. (gesamt) كُلٌّ (ungeteilt)
 الكِتَابِ , كُلُّ الكِتَابِ ~ e Buch كَامِلٌ ;
 ; كَلَّةٌ ; das ~ e Haus مَجْمُوعِهِ البَيْتِ
 ; die ~ e Familie جَمَلَةٌ مَنظَرِهِ Anblick ~er
 ; die ~ e Familie جَمِيْعًا ~ e Familie
 ; die ~ e Nation كَالْفَةِ الأُمَّةِ شَمْلًا
 ; sie ist s-e ~ e Nachkommenschaft هِيَ
 عَقِبُهُ الوَحِيدُ

(umg.) die ~en Leute كُلُّ النَّاسِ ~
 مِصْرَ بِأَجْمَعِهَا ; جَمِيعُ مِصْرَ
 مِصْرُ عَنْ ; مِصْرُ قَاطِئَةً ; (بِأَكْمَلِهَا , بِرُمَّتِهَا)
 فِي شَرْقِ مِصْرَ Ägypten ~ in ; بَكْرَةَ أَبِيهَا
 الْبِلَادِ مِنْ شَرْقِهَا ~ e Land ; وَعَرَبِهَا
 ; IM ; إِلَى عَرَبِهَا (مِنْ شَرْقِهَا إِلَى عَرَبِهَا)
 ~en Land أَقْصَى الْبِلَادِ إِلَى أَقْصَاهَا ~
 die Bewegung erfaßte ~ Frankreich
 aus ~ Europa عَمَّتِ u الْحَرَكَةُ قَرْنًا
 die ~ e Welt ; مِنْ كُلِّ (كَافَّةً) أُنْحَاءِ أَوْرَبَا
 , الْعَالَمِ بِأَسْرِهِ , الْعَالَمِ كُلِّهِ , الدُّنْيَا جَمِيعًا
 عَلَى der ~en Welt ; الْأَرْضِ بِأَسْرِهَا
 im ~en Haus ; فِي الدُّنْيَا بِأَسْرِهَا , كُلِّ أَرْضِ
 ; فِي أَرْجَاءِ (أُنْحَاءِ , جَنَابَاتِ , رَحَبَاتِ) الْبَيْتِ
 in der ~en Wohnung suchen u جَاسَ
 الْحَيِّ الشَّقِيَّةِ ; das ~ e Stadtviertel
 die ~ e Stadt durch- وَبَيْدُهُ
 wandern u شَوَارِعَ الْمَدِينَةِ طَوَّلًا
 j-n von ~em Herzen lieben وَعَرَضًا
 أَحَبَّ فَلَنَا بِكُلِّ قَلْبِهِ (مِنْ كُلِّ قَلْبِهِ , مِثْلَ
 لَكَ ~es Herz gehört dir قَلْبِهِ ;
 كُلِّ مَا كَرْتِ s-e ~ e Kraft قَلْبِي وَمَا يَمْلِكُ
 sein ~es Vermögen ما وَسَعَهُ مِنْ قُوَّةٍ , فِي وَسْعِهِ
 der ~ e Betrag ; كُلِّ مَا يَمْلِكُ
 er war in s-r ~en Gestalt zu sehen
 sein ~es Streben بَدَأَ بِكَامِلِ هَيْئَتِهِ
 sein ~es Wesen جَلَّ أَمَانِيهِ
 sie war جَوْهَرُهُ وَمَخْبَرُهُ , جَوَانِبُ نَفْسِهِ
 mein/sein/unser ~es Glück كَانَتْ مِثْلَهُ
 die ~ e Tiefe dieses Gedanken العَيْنِ وَالنَّفْسِ
 sie schenkte ihm ihre ~ e Liebe مَدَى عُنُقِ هَذِهِ الْفِكْرَةِ
 وَهَبَتْهُ أَسْمَى ~ und gar
 j-n s-e ~ e Geduld ; مَا فِي قَلْبِهَا مِنْ حَبْرٍ
 ihr ~es Gesicht كَسَتْهُ صَبْرَهُ
 er lächelte über das ~ e Gesicht
 ; شَاعَتْ فِي وَجْهِهِ ابْتِسَامَةٌ (üb.)
 e. ~er Roman قِصَّةٌ طَوِيلَةٌ عَرِيضَةٌ
 er erfuhr die ~ e Geschichte عَلِمَ بِالْقِصَّةِ
 ; بِحَدَائِرِهَا ~ das ~ e Mobiliar bestand aus

e-m Tisch إقْتَصَرَ الْأَثَاثَ عَلَى مَائِدَةِ
 e-e عدد كبير من Büchern ~ e Anzahl
 e-e Anzahl von Menschen ; الكُتُبِ
 يَوْمَ ~er Tag جَمَعَ غَفِيرٌ , جَمْهُورٌ
 سَحَابَةٌ ~ e Tag ; بِأَكْمَلِهِ , بِأَكْمَلِهِ
 كُلِّ ~en Tag [lang (über)] den ~en Tag
 قَرَأَ يَوْمَهُ ~en Tag ; اليَوْمِ
 ~ e sieben Monate سَبْعَةَ شُهُورٍ كَامِلَةً
 ~ e 20 Zuschauer مَدَّةٌ لَا تَقِلُّ عَنْ سَبْعَةِ شُهُورٍ
 ; لَا أَكْثَرَ مِنْ عِشْرِينَ مَتَفَرِّجًا
 er war ~ e Monate abwesend تَوَالَتْ
 طَوَّلَ ~ e Zeit [über] ; وَهُوَ غَائِبٌ
 عَلَى مِثْلِ الْوَقْتِ (طَوَّالٌ , طَوِيلَةٌ) الْوَقْتِ
 während der ~en Dauer s-r Verban-
 nung während der ~en MA أَمَدَ النَّتْنَى بِهِ
 Unterhaltung طَوِيلَةَ الْحَدِيثِ
 sein ~es Leben [lang] كَلَّ (طَوَّلَ) حَيَاتِهِ
 sein ~es Leben lang weinen قَضَى
 auf dem ~en Weg طَوَّالَ الطَّرِيقِ
 , طَوَّلَ الطَّرِيقِ رَجُلٌ شَهْمٌ ~er Mann
 ; رَجُلٌ وَلَا كُلُّ الرِّجَالِ , رَجُلٌ جَمُّ الْمَرْوَةِ
 ; أَعْدَادُ (Math.) ~ e Zahl عَدَدٌ صَحِيحٌ
 (umg.) er ist ~ der Vater ; er ist der
 ~ e Vater ! كَانَتْ أَبُوهُ طَوَّلًا وَعَرَضًا
 هذا هو كَمَالٌ بِلا (der ~ e) Kamal
 , بِالْكَلْبَةِ ~ en im ; زِيَادَةٌ وَلَا تَقْصَانِ
 عَلَى (بُوجِهِ) , بِالْإِجْمَالِ , إِجْمَالًا , جَمَلَةً
 ; II adv. بِالْجَمَلَةِ (a. komm.) , بِالْإِجْمَالِ
 , بِكَامِلِهِ , بِالْكَامِلِ , بِالْجَمَلَةِ , جَمَلَةً
 ; (sehr) بِكَلْبَتِهِ , بِالْكَلْبَةِ , كَلْبَةً , بِأَكْمَلِهِ
 ; نَوْعًا مَا , إِلَى حَدِّ مَا (ein bißchen) ; جِدًّا
 ~ und gar ; إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ (ziemlich)
 , بِالْكَلْبَةِ , لِلْغَايَةِ , بِالتَّمَامِ [وَالْكَمَالِ] , تَمَامًا
 كَلَّا u. gar nicht! ; أَوَّلًا وَأَخْرَأَ جَمِيعًا
 ~ für ; لَا ... عَلَى الْإِطْلَاقِ ; ثُمَّ كَلَّا !
 er ist ~ aus Kairo ابْتِغَاءَ مُسْتَبْرَةٍ
 gereist ~ oben ; إِنْتَقَلَ مِنَ الْقَاهِرَةِ كُلِّهَا
 ~ oben an der Wand ; فِي أَعْلَاهُ/أَعَالِيهَا
 فِي أَوَّلِ الجِدَارِ ~ am Anfang

وَأَجِيرًا وَأَجِيرًا جِدًّا ~ zuletzt nicht ~ 20 Jahre قَلِيلًا إِلَّا عَشْرُونَ سَنَةً ;
 على وَجْهِ الْخُصُوصِ ~ besonders (Briefschluß) ~ der Deine دائِمًا المَخْلِصِ ; المَخْلِصِ دَائِمًا ~ verschieden sein إِخْتَلَفَ كُلُّ إِخْتِلَافٍ ; er hat ~ [u. gar] versagt فَشِلَ كُلُّ الْفَشْلِ ; s-e Erregung ~ verbergen أَخْفَى انْفِعَالَهُ كُلَّهُ الحُرِّيَّةِ كُلِّ الحُرِّيَّةِ لِلشَّعْبِ ; er weihte ihn ~ in die S. ein بِالْأَمْرِ جُمْلَةً u له بِأَمْرٍ جُمْلَةً ~ vergessen نَسِيَ نَسِيًا تَامًا ; etw. ~ auslöschen نَزَعَ u الشَّيْءَ ~ dem Zufall überlassen تَرَكَ u الشَّيْءَ لِلْمُصَادَفَةِ تَرَكَا ; er war ~ u. gar mit dieser Frage beschäftigt كَانَ مُشْغُولًا بِهَذِهِ الْمَسْأَلَةِ عَمَّا عَدَاهَا ; ohne Erstauten ~ wenn er ~ bei Bewußtsein war وَقَتَ إِفَاقَتِهِ الْكَامِلَةِ ; ich habe ~ den Eindruck, als ob ... أَحْسَسُ أَنَّ ; die Menschen füllten den Platz مَلَأَ النَّاسُ الْمَيْدَانَ عَنْ آخِرِهِ ~ j-s Wesen ~ ergründen سَبَّرَ u/ طَوَّلَ ; أَقْتَلِعَ مِنْ نَفْسِهِ ~ ausgemerzt werden غَيَّرَ ~ ändern e. Programm ~ verändern مَفْقُودٌ ~ verloren ه من الأساس ; er hatte das Buch ~ gelesen u. verstanden أَنْتَمَ الْكِتَابَ قِرَاءَةً وَقَهْمًا ; etw. nicht ~ verstehen لَا يُدْرِكُ لِلشَّيْءِ هُو ... genau, daß كُنْهَا ; er benahm sich ~ wie e. Verrückter تَصَرَّفَ أَشْبَهَ مَا يَكُونُ بِالْمَجَانِينِ ; s-e Denkweise war ~ u. gar europäisch ~ für sich haben wollen إِسْتَأْتَرَبَ ; e. Thema ~ erschöpfen إِسْتَوْفَى الْمَوْضُوعَ

er ließ den Vorhang ~ bis zur Erde herab أَنْزَلَ (أَسَدَلَ) السَّتَارَةَ حَتَّى أَلْصَقَهَا بِالأَرْضِ ; müde جِدًّا ~ glücklich ~ langsam شَدِيدٍ عَلَى تَمَامِ حَالٍ ~ bereit عَلَى تَمَامِ حَالٍ ; sie kamen einander ~ nahe بِكَلِّ ~ schlicht ~ manierlich ~ neu جَدِيدٌ كُلُّ الْجِدَّةِ ~ er ist ~ durcheinander شَدَّ مَا يَلْوِزُ رَأْسَهُ ~ nahe (j-m/e-r S., bei) أَقْرَبُ مَا يَكُونُ إِلَى هَادِيٍّ قَرِيبٍ ~ ruhig هُوَ فِي كَامِلٍ مُطْمَئِنٍّ ; er ist ~ genau (richtig) ausdrücken عَبَّرَ عَنْهُ أَصْدَقَ التَّبْيِيرِ ; er war ~ verzweifelt أَطْبَقَ عَلَيْهِ الْيَأْسُ ; es wurde ~ dunkel خَشِمَ الظُّلَامُ ~ Ohr sein أَنْصَتَ بِكُلِّ حَوَاسِيهِ , كُلِّ السَّمْعِ ~ Auge ~ Ohr! هَا أَنَا مُضِغٌ إِلَيْكَ ! ~ Gehorsam ~ er ist ~ Würde عَلَيْهِ سِيْمَاءُ الْوَقَارِ , تَحَفُّ بِه الْمَهَابَةِ ; er war ~ Aufmerksamkeit كَلَّمَهُ انْتِبَاهًا ; beruhigt sein إِطْمَأَنَّ كُلُّ الْإِطْمِئِنَانِ ; du kannst ~ beruhigt sein! إِطْمَئِنِّ ! حَرِصٌ ~ auf etw. bedacht sein ا حَرِصٌ عَلَى الجِرْصِ كُلِّهِ عَلَى ~ tiefes ~ عمدَه إِلَى الشَّيْءِ عَمْدًا ... Einatmen شَهِيقٌ كَامِلٌ ; wieder ~ gesund sein إِسْتَرَدَّ كَامِلٌ صِحَّتِهِ ~ klar ersehen, daß ... رَأَى فِي وَضُوحٍ تَامٍ ... لَهْجَةً بِاللَّغَةِ فِي ~ sanfter Ton ~ e. ~ آسَاءَ رَقِيئًا ~ schlecht an j-m handeln إِنَّهُ ~ ähnlich sein j-m ; إِلَيْهِ أُبْلَغَ إِسَاءَةً ; unter ~ Nähe قَرِيبٌ الشَّبَهُ بِفُلَانٍ , أَشْبَهَ بِفُلَانٍ ~ anderen Umständen جِدَّ فِي ظُرُوفٍ جِدَّ ~ besondere FREUDE غَايَةَ السُّرُورِ ; es ist ~ ausgesprochen, daß ... لَا يُمْكِنُ مُطْلَقًا أَنْ ...

~ bestimmt nicht بتأناً ... لا ; bei ~ wenigen Gelegenheiten في القليل النادر ; من الفرص ~ ; أقل من القليل wenig ; ~ plötzlich على حين غرة ; er hat e-n ~ bestimmten Plan عنده خطة محددة ; die ~ großen Heldentaten من أعمال الرائع ; e-e Stimme, die ~ Sanftmut war صوت ملوهُ الرقة ; es sieht mir ~ danach aus, daß ... يُحَسِّلُ إِلَيَّ كَثِيرًا ... أَنَّ ; كَيْفَمَا شَاءَ Beliebig [s-m] ; أَنَّ الرَّأْيُ ! wie du willst ; كَمَا يُحِبُّ مِن أَيِّ رَأْيٍ ! gleich welcher Art ; er ist ~ der Mann für diese Aufgabe خَلِقَ لَهُذِهِ الْمِهْمَةَ ; ~ ohne Sorge من قلبي ; هذا لا يُخْفَى ~ unbekannt إِنَّهُ عَلَيَّ ! er ist nicht ~ unbekannt ! (umg.) er ist ~ schön dumm ; sie ist ~ schön schlank لَمْ يَزَلْ مَهْمَلًا ! ; ما أَبْلَهَهُ ! immer noch ~ schön schlank لَمْ يَزَلْ مَهْمَلًا ! ; مَجْمُوع , كُلُّ (s) n e ; لَهَا مِنَ الرَّشَاقَةِ نَصِيبٌ ; كُلُّ وَاحِدٍ s . e ; الأَمْرُ كُلُّهُ , الأَكْلُ ~ e . [in sich geschlossenes] s وَحْدَةً ; أَوْزَانًا جَمَلَةً ~ s Europa als ; كانَ الأَمْرُ List e-e (بأسرها) , بِصِفَةِ عَائِمَةٍ ~ gesehen aufs ; مَكِيدَةً , بَصِفَةِ عَائِمَةٍ ~ gehen aufs ; على وَجْهِ الإِجْمَالِ , جَمِيعًا ; أَلْقَى بِمَا لَدَيْهِ , خَاطَرَ (غامر) بِكُلِّ شَيْءٍ ; es geht ums ~ das große ; نَظَرَ u إلى الأَمْرِ نَظْرَةً شَامِلَةً ~ sehen ; مُجَلَّدٌ m لَيدربند ; الكَلْبُ , كَلْبِيَّةٌ f ~heit ; طِيلَةٌ النَّهَارِ . adv. täglich ; بِالجَدِّ .

gänzlich I adj. كَلِيَّةٌ , كَامِلٌ ; **II adv. s.** ganz.

gar I adj. (Fleisch) مُسْتَوٍ , نَاضِجٌ ; ~ sein/w. a نَاضِجٌ , إِسْتَوَى ; etw. ~ kochen ; قد خَمَرَ u (Teig) سَوَى ه , أَنْضَجَ ه ; **II adv.** سَرِيعًا ما سَرِيعًا ; ~ جَدًّا .

oft [schon] ; ~ manches Mal طالما ; ~ bald ... لَمْ يَمُضِ وَقْتُ طَوِيلٌ حَتَّى ... ; ما عَتَمَ ه , أَنْ ; ما هو/هي إِلَّا أَنْ فَعَلَ/فَعَلَتْ رَبِّ رَجُلٍ / manche(r) Mann/Frau ; ما أَجْمَلَهَا ! schön ; sie ist ~ schön ; لَشَدَّ ما يَعْجَبُ / sich ~ sehr wundern ; لَشَدَّ sein Zorn war ~ groß ; عَجِبَ ; bei den ~ häufigen Streitereien مَا أَكْثَرَهَا وَمَا أَكْثَرَهَا ; e-e ~ heftige Sehnsucht بِالرَّغْبَةِ بِالرَّغْبَةِ ; vor ~ nicht [so] langer Zeit ; aus ~ nicht so großer Entfernung عَنِ بَعْدٍ غَيْرِ بَعِيدٍ ; oder ~ er hätte es ~ zu gern getan وَدَّ لَوْ يَفْعَلُ ; er wäre ~ zu gern geflohen إِلَى الْهَرَبِ ; أَحَبُّ ه / حَبًّا ~ zu sehr lieben j-n/etw. ; إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَحِبُّهَا ; warum liebst du sie ~ so sehr? ; لِمَاذَا تُحِبُّهَا كُلَّ هَذَا الْحَبِّ ؟ ; er stellt ~ zu große Ansprüche فِي طَلْبَاتِهِ ; ~ nicht مَطْلَقًا , لا ... عَلَى الإِطْلَاقِ , لا ... مَطْلَقًا ; لا ... شَيْءٌ ~ nichts ; لا ... بِحَالٍ ; لا ... أَحَدٌ ~ keiner (niemand) [البِتَّة] ; sie ist ~ nicht traurig كَيْسَتْ أَيْفَةً ; لا بِحَالٍ مِنْ الأَحْوَالِ ; er kümmert sich ~ nicht darum لا بِحَالٍ مِنْ الأَحْوَالِ ; ich habe ja ~ nicht geschrien ! لَمْ أَصْرُخْ أَبَدًا ! ; لا يَهْمُهُ فِي j-n ~ nicht interessieren ; er hatte ~ kein Verlangen مَهْرًا مِنْ رَغْبَةٍ ; er kann das ja ~ nicht wissen ! لَمْ يَعْلمْ هِيَمَاتٌ أَنْ يَعْلمْ ! ; لا يَجْدِي شَيْئًا نَافِعًا ~ nichts nützen ; ~ nichts mit der Wirklichkeit zu tun haben لا يَمُتُّ لِلوَأَقِ بِسَبَبٍ ; er taugt [schon] zu ~ nichts ! لا فَايْدَةَ مِنْهُ وَلَا ; مَطْبَخٌ , مَطْعَمٌ f Küche ; نَفْعٌ !

Garage f (-n) جَرَّاجٍ pl. -ät.

Garant *m* (-en, -en) كَفِيل *pl.* كَفِلاءُ (für j-n/etw. (ب) ضامن *pl.* ضَمَناءُ; **je** *f* كَفالة (jur.) ضَمَان *pl.* -ät; (Pol.) Grenz الحُدُود ~ ضَمَان الحُدُود ~ die ~ für etw. übernehmen *a* ضَمِنَ (umg.) ich gebe dir meine ~ darauf, daß ... أُوَكِّدُ أَنْ ; **ieren** *tr.* (j-m etw./daß) ضَمِنَ *a* لك (j-m s-e Unabhängigkeit) ضَمِنَ اسْتِقْلَالَهُ .

Garaus *m* j-m den ~ machen *i* على قَضَى , كَبَّتَ *i* أَنْفَاسَهُ , قَتَلَ *u* ه , دَبَحَ *a* ه .

Garbe *f* (-n) حَزْمَةٌ *pl.* حَزَمٌ .

Garde *f* (-n) 1. حَرَسٌ ; 2. (mil.) وَحْدَةٌ مُتَأَرَّةٌ .

Garderobe *f* (-n) 1. ihrه ~ ثِيَابُهَا ; 2. (Flur) شَمَاعَةٌ , مِشْجَبٌ ; 3. (The.) مَلاحِظَةٌ *f* مَلاحِظَةٌ/رُكْنُ المَلايِس ; ~nfrau *f* نِمْرَةٌ المَلايِس .

Gardine *f* (-n) سِتَارَةٌ *pl.* سِتَائِرٌ (umg.) hinter schwedischen ~n في السِّجْنِ ~n-predigt *f* تَعْنِيفٌ , تَقْرِيعٌ وَالتَّوْبِيخُ , تَعْنِيفٌ .

gär[en] *irr. u. reg. intr.* تَخَمَّرَ , إِخْتَمَرَ ; (üb.) es gärt im Volk الشَّعْبُ فِي حَالَةٍ *pl.* خَمِيرَةٌ *m* حَمِيرَةٌ , غَلِيَانٌ *n* , حَمَائِرٌ *f* إِخْتِمَارٌ .

Garn *n* (-s, -e) غَزْلٌ *pl.* خَيْبُوطٌ (Fischernetz) شَبَكَةٌ *pl.* أَنْوَاعُ الغَزْلِ (umg.) غَزَلَ *i* خَيْطًا ~ شباك sein ~ spinnen قَصَصًا (üb.) j-m ins ~ gehen , شَرِكَ , وَقَعَ (يَقَعُ) فِي فَجِّ (شَرِكِ) , أَجْبَوْلَةٌ (فَلَانِ *n* knäuel ~ جِبَالِ مَكَابِدِ , أَجْبَوْلَةٌ) فَلَانِ ~rolle *f* , ~spule *f* بَكَرٌ (koll.; *n.* un. *pl.* -ät).

garn[jeren] *tr.* (Kleidung) طَرَزَ ه , رَزَى ه (Ko.) garniertes Fleisch لَحْمٌ مَعَ خُضْرَوَاتٍ *n* مَقَرَّرَ الوَحْدَةَ 1. (mil.) ~ison *f* (-en) حَامِيَةٌ *pl.* -ät; ~itur *f* (-en) 1. (Zubehör) طَاقَمٌ *pl.* كَلْفٌ (Möbel) طَاقَمٌ *pl.* طَقُومٌ *pl.* طَقُومٌ ; zwei

~en Unterwäsche مَلايِسٌ دَاخِلِيَّةٌ مِنْ طَقْمٌ (mil.) 2. نُسَخَتَيْنِ .

garstig *adj.* شَنِيعٌ , قَبِيحٌ , كَرِيهٌ , فَطِيحٌ , بَشَعٌ .

Garten *m* (-s, *) بُسْتَانٌ *pl.* بَسَاتِيْنٌ , حَدِيْقَةٌ *pl.* حَدَائِقُ ; جَنَائِنٌ *pl.* جُنَيْنَةٌ ; ~bau *m* زِرَاعَةُ الحَدَائِقِ (البساتين) ; ~haus *n* فَنَّ البَسَاتِيْنِ ; ~kunst *f* كَشْكُ الحَدِيْقَةِ ; ~laube *f* عَرِيشٌ , تَكْمِيْمَةٌ ; ~lokal *n* مَطْعَمٌ ; ~weg *m* حَتَّى القِيَلَاتِ ; ~stadt *f* بَيْنَ الأشْجَارِ ; ~zaun *m* مَمَائِشٍ *pl.* مَمَشَى *pl.* -ät; مَمَرٌ *pl.* سُورِ الحَدِيْقَةِ *pl.* أَسْوَارٌ .

Gärtner *m* عَمَّالِ البَسَاتِيْنِ *pl.* , بُسْتَانِيٌّ *pl.* جَنَائِنِيٌّ *pl.* مَشْتَلٌ *pl.* مَشَاتِلٌ .

Gas *n* (-es, -e) غَازٌ *pl.* -ät; (Mot.) ~ geben خَفَضَ الشَّرْعَةَ زَادَ *i* الشَّرْعَةَ ~ wegnehmen خَفَضَ الشَّرْعَةَ ; ~anzünder *m* وِلَآعَةٌ ; ~hahn *m* مَفَاتِيحُ *pl.* مَفَاتِيحُ الغَازِ ~ aufdrehen إِخْتَنَقَ ; ~hebel *m* (Mot.) بَدَالٌ ; ~herd *m* تَدْوِيْقَةٌ بِالغَازِ ; ~heizung *f* مَوْقِدُ الغَازِ ; ~kessel *m* مَوْقِدُ الغَازِ ; ~kocher *m* مَوْقِدُ الغَازِ ; ~koks *m* كُوكٌ ; ~krieg *m* حَرْبُ الغَازَاتِ ; ~laterne *f* مِصْبَاحٌ كِيْمِيَائِيٌّ , حَرْبٌ كِيْمِيَائِيٌّ , السَّامَةُ ; ~maske *f* تَوْصِيْلُ الغَازِ ; ~leitung *f* تَوْصِيْلُ الغَازِ ; غَازِيٌّ *pl.* كِيْمَامَةٌ وَاقِيَةٌ مِنَ الغَازَاتِ (mil.) *pl.* أَقْنَعَةٌ *pl.* قِنَاعٌ وَاقٍ مِنَ الغَازَاتِ ; كِيْمَامَاتٌ ; ~ofen *m* جَارُولِيْنٌ ; ~oljn *n* فَرْنٌ بِالغَازِ ; ~pedal *n* (Mot.) بَدَالُ الشَّرْعَةِ ; ~rohr *n* عَدَادٌ *f* أَنْبِيْبٌ *pl.* , أَنْبِيْبَةٌ غَازٍ , إِخْتِنَاقٌ (Med.) *f* وَاقِيَةٌ مِنَ الغَازِ ; ~zähler *m* مَعْمَلُ الغَازِ ; إِسْفَنْكِيْسِيَا عَدَادُ الغَازِ *m* .

Gasse *f* (-n) ذُرُوبٌ *pl.* ذُرُوبٌ , زُرُقَةٌ *pl.* زُرُقَاتٌ (pej.) ~nbube *m* حَوَارِيٌّ *pl.* -ät *u.* جَارَةٌ *pl.* ; ~nhauer *m* نَعْمَةٌ مَالُوفَةٌ *pl.* طَقَّاطِيْقٌ *pl.* طَقَّاطِيْقَةٌ ; ~njunge *m* s. ~nbube.

Gast *m* (-es, ^he) صَيفِ *pl.* ضُيُوفٍ ; مَدْعُوٌّ ; ضُيُوفٍ *pl.* صَيفِ (-es, ^he) ;
(weiblich) ضَيْفَةٌ , مَدْعُوَّةٌ , die Gäste
pl. رَائِدٍ (im Lokal). المَدْعُوُّونَ والمَدْعُوَّاتِ
; نَزْلَاهُ *pl.* نَزَائِلُ الفُنْدُقِ (im Hotel) ; زَائِرٍ
; زَبَائِنُ (e-r Veranstaltung) *pl.* زَبُونٍ
; دَعَا ~ j-n zu ~ e bitten (laden) *u* زَوَّارٍ
pl. ; عَزَمَ ~ e , اِسْتَصَافَ ~ e ,
~ sein (The.) als ~ نَزَلَ ~ ضَيْفًا عَلَى فُلَانٍ
; زَائِرًا ; **~arbeiter** *m* عَامِلٌ أَجْنَبِيٌّ ;
~freund *m* مَضِيْفٌ ; **~frei** *adj.* مَضِيْفٌ ;
~freundlich *adj.* مَضِيْفٌ ; **~freund-**
schaft *f* مَضِيْفَاةٌ ; ~ üben مَضِيْفٌ
; **~geber** *m* مَضِيْفٌ ; دَعَا *pl.* دَعَاةٌ ;
~hof *m* (-[e]s, ^he) مَطْعَمٌ *pl.* مَطْعَمَاتٍ ;
~hörer *m* (-[e]s, ^he) فُنْدُقٌ *pl.* فُنْدُقَاتٍ
(stud.) ; **~land** *n* الدَّوْلَةُ ; مُسْتَمِعٌ زَائِرٍ
; **~lich** *adj.* مَضِيْفٌ ; **~lichkeit** *f*
إِحْتِفَاءٌ بِ ; **~mahl** *n* (-s, ^her *u.* -e) مَأْدِبَةٌ
; **~recht** *n* إِبْوَاءٌ ; وَلَائِمٌ *pl.* وِلِيْمَةٌ ; مَادِبٌ
; **~spiel** *n* (The.) مَسْرَحِيَّةٌ ; حَقِّقَ الضَّيْفِ
; **~spielreise** *f* (The.) تَوَدِّيْهَا فِرْقَةٌ زَائِرَةٌ
; **~stätte** *f* مَطْعَمٌ ; رِحْلَةٌ (جَوْلَةٌ) مَسْرَحِيَّةٌ
; **~stättengewerbe** *n* حِرْفَةُ الفَنَادِقِ ; مَطْعَمٌ
; **~stube** *f* صَالَةُ المَطْعَمِ ; **~wirt** *m*
صَاحِبُ المَطْعَمِ ; **~wirtschaft** *f* مَطْعَمٌ
; **Gäste|buch** *n* سِجِلُ الزُّوَّارِ ; **~haus** *n* قَصْرٌ
; **~zimmer** *n* غُرْفَةٌ (دار , مَقَرٌّ) الضَّيْفِ
; الضَّيُوفِ .
Gastr|algie *f* (Med.) مَرَضُ المِعْدَةِ ; **~isch**
adj. مِعْدِيٌّ ; **~itis** *f* اِلْتِهَابُ المِعْدَةِ .
Gatt|e *m* (-n, -n) زَوْجٍ *pl.* أَزْوَاجٍ ; قَرِيْنٍ
; **~enwahl** *f* اِلْتِحَائِيَّةٌ فِي الزَّوَاجِ ; قُرْنَاءٌ
pl. ; **~in** *f* (-nen) زَوْجَةٌ *pl.* -ät. -ät;
قَرِيْنَةٌ ; **~ung** *f* أَنْوَاعٌ *pl.* أَنْوَاعٍ ; حَرْمٌ
; **~ung** *f* أَنْوَاعٌ *pl.* أَنْوَاعٍ ; حَرْمٌ
pl. لَوْنٍ ; ضُرُوبٌ *pl.* لَوْنٍ .
Gatter *n* (-s, -) سُوْرٍ *pl.* سُورٍ .
Gau *m* (-[e]s, -e) (Verw.) أَقَالِيْمٌ *pl.* أَقَالِيْمٍ ;
أَلْيُوْبِيَّةٌ *pl.* لَوَاءِ (Ir.) ; مُدِيرِيَّةٌ ; مُحَافَظَةٌ

Gaudi *f* تَهْرِيْجٌ , إِضْحَاكٌ ; فَرَحٌ .
Gauk|elbild *n* خَيْالٌ ; أَوْهَامٌ *pl.* وَهْمٌ ;
~ler *m* مُسْتَعْوِذٌ ; شَعْوَذَةٌ .
Gaul *m* (-[e]s, ^he) فَرَسٌ *pl.* أَفْرَاسٍ ; (üb.)
ihm ging der ~ durch اِمْتِنَانًا
; (spr.) e-m geschenkten ~ schaut man
nicht ins Maul لا تَنَاقِبُ الِهْدِيَّةِ .
Gaumen *m* (-s, -) سَقْفُ الحَلْقِ ; (üb.) den
~ kitzeln اَلشَّهِيَّةُ ; فَحَّحَ ~ laut *m* (Phon.)
أَصْوَاتٍ *pl.* صَوْتِ حَنَكِيٍّ .
Gauner *m* (-s, -) مَكَّارٌ , أَفَّاكٌ , خَدَّاعٌ ;
~sprache *f* خَدَائِعٌ *pl.* خَدَائِعٌ ; خِدَاعَةٌ
لُغَةُ الأَفَّاكِيْنَ .
Gäza (Geogr.) غَزَّةٌ ; **~Streifen** *m* غَزَّةٌ .
Gäze *f* (-n) نَيْسِجٌ شَقَافٌ .
Gazelle *f* (-n) (männl.) ظَبْيٌ *pl.* ظَبْيَاءٌ ;
pl. غَزَالَةٍ (weibl.) غَزَالَانٍ .-ät.
Geächtete(r) *m* مَنبُوذٌ .
Geächze *n* تَأْوَهُ , أَيْبِنٌ .
geartet *pp. u. adj.* er ist so ~ هذا
المَخْلُوقِ .
Geäst *n* فُرُوعٌ .
Gebäck *n* (-[e]s, -e) الكَعْكُ والفَطَائِرُ .
Gebälk *n* (Baut.) الخَشَبَاتُ .
Gebärde *f* (-n) s-e ~ حَرَكَاتُهُ *n* ; sich ~
تَصَرَّفَ .
Gebären *I n* حَرَكَاتٌ , سُلُوكٌ , تَصَرَّفٌ ;
II sich ~ تَصَرَّفَ .
gebär|en *irr. tr.* وُلِدَتْ (تَلِدُ) هـ
; (üb.) zum Herrschen geboren
sein خُلِقَ لِلسِّيَادَةِ ; geborener Philosoph
; geborene (Abk. geb.) فَيْلَسُوفٌ بِالفِطْرَةِ
Müller اِسْمُ أُسْرَتِهَا مِيْلَرُ ; (üb.) e. Vorschlag,
der aus der Not geboren ist اِقْتِرَاحٌ أُوْحِتَ
بِهِ الضَّرُورَةُ ; **~freudig** *adj.* وَلُوْدٌ
f (Anat.) أَرْحَامٌ *pl.* رَحِمٍ .
Gebäude *n* (-s, -) عِمَارَةٌ *pl.* -ät. -ät;
بِنَاءٌ *pl.* -ät. -ät; مَبْنَى *pl.* مَبْنَى
; اِبْنِيَّةٌ *pl.* بِنَايَةٌ ; صَرْحٌ *pl.* صَرَاحٌ (üb.)
; دُوْرٌ *pl.* دُوْرٍ .

gebaut *pp. u. adj.* zart ~ رَقِيقُ البِنْيَةِ ;
schmächtig ~ نَجِيفُ القَدِّ .
Geben *n* (-[e]s, -e) العِظامُ ; (üb.) جَسَدٌ ,
جِسْمٌ .
Gebell *n* نَبْحٌ , نَبَحٌ .
gebe|freudig *adj.* سَخِيٌّ *pl.* أَسْحِيَاءُ ; *pl.* كَرِيمٌ
u. كَرِيمًا ; ~ *n irr. I tr. 1.* j-m etw.
~ (schenken) هَبَّ ه , أَعْطَى ه , وَهَبَ ه
(üb.; Glück, Ruhe) , أهدى ه ل , ه ه ه
; تَفَقَّلَ ب (großzügig) ; مَنَحَ ا ه ه
ناوَلَّ ه (reichen) ; تَبَرَّعَ ~ (abs.) gern
دَفَعَ ه er gab das Geld s-r Mutter ا
نَقَدَ u ~ j-m e-n Groschen ; التَّقَوُّدَ لِأُوْمِهِ
; هَانُوا ! ! , هَاتِ ! ! , هَاتِ ! ! [her] ; ه ه
وَرَشَا ; قَدَّمَ ه ل , سَلَّمَ ه ل (إلى) (aushändigen)
وَضَعَ (يَضَعُ) ه ~ j-m etw. in die Hand
e. Manuskript an die Druckerei ; في يَدِهِ
~ sich etw. ~ سَلَّمَ ه لِلمَطْبَعَةِ ~
lassen (von) , أَخَذَ u ه , تَنَاوَلَّ ه , تَسَلَّمَ ه
; طالبَ ه ب (j-m) (abs.; b. Kartenspiel)
; وَرَعَ ه أَوْرَاقَ اللَّعِبِ sich j-s Telephon-
nummer ~ lassen على من فلان على
~ Sie mir [ein Gespräch nach] Beirut ! !
(verleihen) أُعْطِيَ بَيْرُوتَ ! ! ; رَقِيبَهُ
خَوَّلَهُ ~ j-m das Recht ه أَضْفَى ه على
أَلْهَمَ ه ~ j-m e. Gefühl für etw. ~ الحقَّ
أَلْقَى (Schuld, Verantwortung) ; الشُّعُورَ ب
j-m e-e (beauftragen) حَمَّلَ ه ه , ه على
Arbeit ~ كَلَّفَ ه بِالعَمَلِ , نَدَبَ u ه لِلعَمَلِ ~
(Ware) ه دَفَعَ ا ه (Geld) ; (ver-
anstalten) ه أَقَامَ ه (The.) e. Stück ~
dem Land e-e Verfassung ; قَدَّمَ ه , ه ه
~ Gott ~ , وَضَعَ دُسْتُورًا لِلبِلَادِ ~
Gottes ist اللهُ حَقُّهُ ه ; sein Vieh
gibt viel Milch لَهَا كَثِيرٌ كَثِيرٌ
e-n Bericht ~ (إلى j-m) قَدَّمَ تَقْرِيرًا ~
Dame den Arm ~ أَعْطَى السَّيِّدَةَ ذِرَاعَهُ ~
alles (sein Bestes) ~ بَدَّلَ u أَقْصَى جَرِيدِهِ ~
(bei etw. in) ; أَجَادَ ما وَسِعَتْهُ الإِجَادَةُ ;

وَضَعَ ~ e-r S. e-n Namen ; إِسْتَفْرَعَ جَهْدَهُ
Bezeichnung j-m e-e ; كَلِمَةً (اسْمًا) لِلشَّيْءِ
~ zu denken ~ نَدَّتْ ا ه ه بِنَعْتٍ ~
zu verstehen ~ ; بَعَثَ ا ه على التَّفْكِيرِ
(Gott j-m Stärke) ; أَفْهَمَ ه أَنْ ... daB
; أَلْهَمَ ه (üb.) ich gäbe viel dar-
um, wenn ich das wüßte لَوْ عَلِمْتُ
umg.) geb's Gott! ; كَلِمَةً أَعْلَمُ ! ; ذلك !
; يا كَلِمَتِ ! , اللّهُمَّ اسْتَجِبْ !
; رَأَى فُلَانٍ ~ auf j-s Meinung
; إِعْتَدَ بِرَأْيِ فُلَانٍ ; nichts (nicht viel) auf
; إِسْتَهَانَ ب ~ darauf darf man
e-e Meinung ~ لا أَهْيِيَةً لِذَلِكَ ~
von sich ~ آدَلِي ب , أَدَى ه ~ (e-e Be-
merkung) , أَطْلَقَ ه , أَطْلَقَ ه (e-n Laut)
; أَحَدَّتْ ه , أَرْسَلَتْ ه , أَطْلَقَ ه , بَعَثَ ا ه
; قَاهُ ه ~ (umg.) alles wieder von sich
إِنثَانِي فِي اثْنَيْنِ 4 gibt 2 mal 2 (Math.)
; نَسَاوِي أَرْبَعَةَ er wird e-n guten Kauf-
mann ~ سَيَصْبِحُ تَاجِرًا مُوَفَّقًا ~ es j-m ~
; رَدَّ ه على (mit Worten) أَوْسَعَهُ ضَرْبًا (Schläge) , على
es ihm mit dem Stock (إِنْهَالَ) نَزَلَ ه
; إِضْرِبُوهُ ! ! ; عَلَيْهِ بِالعَصَا
; إِضْرِبُوهُ ! ! ; (schätzen) niemand gibt ihr mehr als
einige 20 Jahre لا يَمْنَحُهَا مِن 20
gegehen ; العَمْرَ أَكْثَرَ مِن بَضْعٍ وَعِشْرِينَ
pp. (Math.) ~ Größe مُعْطَى *pl.* مُعْطِيَاتٍ
zu ~ er Zeit السَّاعَةَ المُنَاسِبَةَ ~ en
Ort موضِعَهُ ه ~ die ~ e Situation الحَالَةَ
في ~ en Umständen ; الحَالِصَةِ
~ sein (Bedingung, ظلُّ الظُّروفِ الرَّاهِنَةِ
(Voraussetzungen) تَوَافَرُ , تَوَافَرُ ; etw. als
~ voraussetzen ه قَرَضَ ه ه j-m [von
Natur] ~ sein عِنْدَهُ اسْتِعْدَادٌ , خَلِيقٌ لِلشَّيْءِ
~ wem das ~ أَوْبَى (مِنْجُ) الشَّيْءِ , لِلشَّيْءِ
ist مِنْ وَهَبَ هَذِهِ الهَبَةَ ~ es war ihm nicht
~ gut (umg.) ; لَمْ يَكُنْ لِيَفْعَلْ ... zu ~
; 2. es gibt ... برَأْفُو عَلَيْكَ ! ! ; أَحْسَنْتَ !

هناك ... يكون، يوجد، هو موجود، هنا لك ... ثمة ... هنا لك ... ; hier gibt es ... ; هنا لك ... ; dort gibt es ... ; هنا ... ; gibt in der Stadt viele Ärzte المدينة في الأَطباء ; كثير من الأَطباء ; gibt wenig Brot يَقلُّ الذُّباب ; gibt Leute, die ... الناس من ... ; es gibt Schlimmeres als das ثمة ما هو أفضع من ذلك ; gibt es e-e Lösung für ... ? ؟ ... حل ل ... ; gibt keine Batterien غير موجودة ; gibt keinen Kaufmann in der Stadt لا تاجر في المدينة ; gibt keinen Vater wie [den] meinen كأيي ; gibt es nicht لا وجود له ; gibt keine Hoffnung mehr لم يعد هناك أمل ; gibt niemanden mehr لم يبق أحد ; gibt keine Engel mehr لم يعد للملائكة وجود ; gibt keinen Mann, der nicht ... ما ... من رجل إلا ويفعل ; gibt für mich e. Problem (لا يكون) لدى (عندي، لي) ; gibt für ihn keinen Zweifel ; لم يكن ثمة شك لديه (عنده) ; gibt es keine Kaffeehäuser يخلو الشارع خال من المقاهي، الشارع من المقاهي ; gibt es e-e Frau, die ihn liebt لكل رجل [من] امرأة تحبه ; gibt es zwei Arten الضريبة ; gibt es Unglück, وقعت / حدثت (u مصيبة / حادثه) (Krieg, Streit) a نشب ; gibt Tote bei dem Unglück gab es Tote أسفر الحادث عن قتلى ; gibt es heute [zu essen]? ماذا سنأكل اليوم ؟ ; gibt's [Neues]? ما الخبر ؟ (zu e-m Eintretenden) ماذا وراءك ؟ ; gibt für uns [einmal] e-e Zeit, wo ... مضي زمن ... ; gibt bei ihm Stunden der

Trägheit كسلي ساعاتك ; das gibt es nicht لا، ليس من الممكن ; das kann es doch gar nicht ; wo gibt's denn so was! ; مستحيل ! ! ; يا خبر ! ; ich konnte mir nicht vorstellen, daß es so etwas gibt أتصور ; es wird Schnee سيقط هذا ; (umg.) es wird gleich etwas (Schläge) ; ستضرب / ستضربون ! ; was gibt es da zu staunen? ما وجه العجب في ذلك ? ; II refl. 1. ; sich militärisch ; عليه مسحة عسكرية ; sich streng ; تسربل بالصرامة ~ ; 2. sich in etw. ; استسلم ل (إلى)، رضى a ب ; sich gefangen ~ ; استسلم، سلم سلاحه ; (Gelegenheit) ; تهيا، أنيح ; das wird sich schon ~ ! ! ; سرتى ; 4. توقف، انقطع، عطاء، إعطاء، Subst. n ~ III ; سكن ; ~r m معيط .

Gebet n (-[e]s, -e) (offizielles isl. ~) صلاة
pl. دُعاء (freies ~ des einzelnen) صلوات
 ~ beim ~ دُعاء، صلاة (chr.) أدعية
 ~ in der ~ sein ~ verrichten في [وضع] الصلاة
 ~ nehmen مع، حاسبه حساباً عسيراً (isl.) صلى
 ~sbuch n كتاب الصلوات والأدعية
 ~srichtung f (isl.) محراب *pl.* محارِب
 ~sruf m (isl.) أذان
 ~sruf m (isl.) مؤذن
 ~steppich m (isl.) سجادَة الصلاة
 ~szeit f (isl.) ميعاد الصلاة

gebeugt *pp.* u. *adj.* (Person) مقوس الظهر
 ~ (Rücken) متأود Haltung ~ e s-e
 ~ (إحدودب) [أعلى جسمه] ~ sein ظهره
 ~ (Dieners) وقف منتصف القائمة

Gebiet n (-[e]s, -e) 1. (Territorium) أرض
pl. قُطر ; أقليم *pl.* إقليم ; أقطار
 ~ (Zone) رفعة *pl.* رفعة ; أقطار

مَنَاطِقُ ; Sterling مَنِطْقَةُ الإِسْتِرْلِيَّةِ ;
 (Distrikt) مَقَاطِعُ *pl.* -ät; 2. (üb.) حَقْل ,
 اِخْتِصَاصٌ مِجَالٌ , مِجَالٌ ; Fach مَحِيطٌ ,
 auf diesem ~ هذا المِيدَانُ (البِضْمَارُ) ,
 auf jedem ~ (الحَقْلُ , المِجَالُ , الباب)
 ~ auf militärischem ~ في كُلِّ عِلْمٍ وَفَنٍّ
 ~ auf dem ~ der Kurzgeschichte Hervorragendes leisten
 أمرٌ *irr.* I *tr.* u. أمرٌ *irr.* I *tr.* u. *tr.* u. *tr.* u.
 ما تَقْتَضِيهِ ~ was die Umstände ~
 ihr Stolz gebot es ihr, zu ... الظُرُوفِ
 ; أبتَ *a* عَلَيْهَا كِبْرِيَاثُهَا إِلَّا أَنْ تَقَعَلَ
 geboten *pp.* u. *adj.* ; II *intr.* über
 etw. ~ (Land) *h* حَكَمَ فِي , تَحَكَّمَ فِي ,
 أمير , الأمرِ النَّاهِي *m* ; er *u* قاد *h* (Heer)
 ; erisch *erisch* ; صاحبِ الحَلِّ والرِّبْطِ ; سَيِّدٌ , رَبٌّ
 ; (Verlangen) لَهْجَةُ أَمْرَةٍ ~ er Ton
 ضَرُورَةٌ ~ e Notwendigkeit ; مُسَيِّطِرٌ , طَاغِ
 مُطَالَبَةٌ *m* (Pol.) ~sanspruch *m* ; لا بَدَّ مِنْهَا
 تَوْسِيعُ المِيلَادِ / ~serweiterung *f* ; بِإِقْلِيمٍ
 ; الرِّقْمَةُ الجُغْرَافِيَّةُ ~smäßig , ~sweise *adj.*
 . إِقْلِيمِي .

Gebilde *n* (-s, -) أَشْكَالٌ *pl.* شَكْلٌ ; خَلَقَ ;
 ذُو عِلْمٍ وَأَدَبٍ , مُتَقَفٌ *pp.* u. *adj.* *st*
 ; die ~ en أَدْبَاءٌ *pl.* أَدِيبٌ ; وَتَقَاةٌ
 الخَاصَّةُ .

Gebimmel *n* دَقٌّ , طَنِينٌ , رَنِينٌ .
 Gebinde *n* (s, -) حَزْمٌ *pl.* حَزْمَةٌ (Garbe)
 . باقَةُ الزَّهْرِ , طاقَةُ الزَّهْرِ (Blumen)

Gebirg[e] *n* (s, -) جِبَالٌ [سِلْسِلَةٌ] ; *ig* *adj.*
 , ساكنِ الجِبَالِ *m* ~ler ; كَثِيرِ الجِبَالِ , جَبَلِيٌّ
 ; مِدْفَعِيَّةٌ جَبَلِيَّةٌ *f* (mil.) ~sartillerie ; جَبَلِيٌّ
 ~szug *m* سِلْسِلَةُ الجِبَالِ .

Gebiß *n* (-sses, -sse) الأَسْنَانُ ; (künstlich)
 . طَقْمٌ (طاقِمٌ) أَسْنَانٌ .

Gebläse *n* (Te.) مِئْفَاخٌ آلِيٌّ .
 geblümt *adj.* مُوشِيٌّ /مَطْبُوعٌ بِالْأَزْهَارِ .

Gebliüt *n* (-[e]s, -) (obs.) نَسَبٌ , أَصْلٌ
 . دَمٌ , سُلَالَةٌ .

gebogen *pp.* u. *adj.* مَقْوَسٌ .

geboren *s.* gebären.

geborgen *pp.* u. *adj.* sich ~ fühlen أَحَسَّ
 ; بِالسَّكِينَةِ وَالإِسْتِقْرَارِ (lit.) an s-r Brust
 fühlt sie sich ~ يُرِيحُهَا عَلَى صَدْرِهِ ~
 ~heit *f* مَأْمَنٌ .

Gebot *n* (-[e]s, -e) 1. (Befehl) أَمْرٌ *pl.* أوَامِرٌ ;
 (üb.) die ~ e der Freundschaft واجِبَاتُ
 الوَصَايَا ~ e (Rel.) die Zehn ; الصَّدَاقَةُ
 ; العَشْرُ ; die ~ e u. Verbote der Religion
 ; أوَامِرُ الدِّينِ وَنَوَاهِيهِ
 (Notwendigkeit) ; أَطَاعَ الدِّينَ
 ; es ist für ihn e. ~ der
 الواجِبِ (واجِبُهُ) يَقْضِي عَلَيْهِ ...
 ; بِأَنَّ ... Ruhe ist das ~ der Stunde
 ; السَّاعَةَ تَنْظَلِبُ هُدُوءًا
 ; كَانَ تَحْتَ أَمْرِهِ (تَصَرَّفِيهِ)
 zu ~ e stehen alle Machtmittel, die ihnen zu ~ e stehen
 ; كُلُّ قُوَّةٍ لَدَيْهِمْ
 ~ e stehenden Mitteln/Möglichkeiten بِكُلِّ
 ; die Geschicklichkeit, die ihm zu ~ e stand
 ; ما لَدَيْهِ مِنَ الوَسَائِلِ / بِكُلِّ
 (spr.) Not kennt kein
 ; ما مَارَسَهُ مِنْ لِبَاقَةٍ
 2. (komm.) عَطَاءٌ *pl.*
 ~en *pp.* u. *adj.* ; عُرُوضٌ *pl.* عَرْضٌ
 . ضَرُورِيٌّ , واجِبٌ .

Gebr. = Gebrüder إِخْوَةٌ .

Gebräu *n* (-[e]s, -e) خَلِيطٌ .

Gebrauch *m* (-[e]s, -e) 1. (Benutzung)
 ; إِسْتِخْتِمَالٌ , إِسْتِخْدَامٌ ;
 ; إِسْتَعْمَلُ *h* ; vom Gummi-
 knüppel ~ machen إِسْتَعْدَمَ
 ; إِسْتَعْمَلُ (مارَسَ) *m.* ~ m.
 ; إِسْتَفَادَ مِنْ حَقِّي , حَقًّا
 ~ m. تَصَرَّفَ فِي حُقُوقِهِ ;
 (Redewendung) سَائِرٌ ;
 (Wort) ~ in ~ (Wort)
 ; لا يُسْتَعْدَمُ ~
 ; إِسْتِخْتِمَالٌ قَلِيلٌ
 2. (Brauch) عَادَةٌ *pl.* -ät ;
 ; إِسْتَعْمَلُ *h* , تَقَالِيدٌ
 ; إِسْتَعْمَلُ *h* , تَقَالِيدٌ

إِسْتَفَادَ مِنْ ; Gewalt ~ **إِسْتَحْدَمَ الْعُنفَ** ~ ; s-n Verstand ~ **أَعْمَلَ عَقْلَهُ** ~ ; e-e Ausrode ~ **أَنْتَحَلَ عَذْرًا** ~ ; j-n/etw. als (zu) etw. ~ **ل** ; **إِتَّخَذَ ه/ه ل** , **سَخَّرَ ه/ه ل** ~ ; zu etw. zu ~ sein **ل** صَالِحًا **ل** ; **gebraucht pp. u. adj.** (Wagen, Buch) **سَيَّارَةٌ نِصْفُ عَمْرِ** ~ **es** ; **مُسْتَعْمَلٌ** ; ~ **sanweisung f** تَعْلِيْمَاتٌ لِلِاسْتِعْمَالِ ; **gegenstand m** بِضَاعَةٌ ; **sg** ; **graphik f** **النَّصُورِ التِّجَارِيَّ** **pl.** بَضَائِعٌ ; **st** **إِسْتِهْلَاكِيَّةٌ** **التَّصْوِيرِ التِّجَارِيَّ** .

gebräuchlich adj. عَرَفٌ , مَأْلُوفٌ , دَائِرٌ , سَائِرٌ . ذَائِعٌ (Redensart) ~ [sehr] ; قائمٌ .

Gebrech[en] I n (-s, -) عَاهَةٌ ; **II** ~ **irr.** **intr.** es gebreicht ihm an etw. **أَعْوَزَهُ** **القَيْءُ** ; **واهن adj.** **عَدِمَ الشَّيْءَ** , **القَيْءُ** ; **بلغ u** **أَرَدَكَ النُّمُرُ** w. ~ **alt und** ~ **هرم** .

gebrochen pp. u. adj. (Stimme) **كَسِيرٌ** , **جَمَعَ التَّكْسِيرِ** ~ **er Plural** (Gr.) ~ **متكسر** ; ~ sein (Mensch) **تَهَاوَى** , **انكسر** , **vgl.** brechen.

Geb Brüder pl. إِخْوَةٌ .

Gebüll n (-[e]s, -) ضِرَاحٌ , صَيِّحٌ , هَدِيرٌ , نَعِيرٌ , زُرْبِيرٌ . **vgl.** brüllen.

Geburme n **أَرِيْزٌ** ; **vgl.** brummen.

gebückt pp. u. adj. **مُنْحَنٌ** ; **adv.** ~ gehen **مَشَى** **فِي رُكُوعٍ** , **أَنْحَنَى** **فِي سَيْرِهِ** .

Gebühr f (-en) 1. **رُسُومٌ** **pl.** **رَسْمٌ** ; **تعريفه** **تَعْرِيفَةٌ** **pl.** -ät; ~ **en** **أَتْنَابٌ** 2. (üb.) nach ~ **كافأه** ~ **belohnen** ~ **j-n** nach ~ **كما يجب** ; **أكثر وما ينبغي** ~ **über** ; **كما يستحق** ; **en I** **intr.** das Verdienst gebührt ihm **رَجَعَ** **إِلَيْهِ** **(u** **عَادَ** **)** **الفضل** **إِلَيْهِ** ; **له** **الفضل** **الله** **الشكر** **إِلَيْهِ** **واجب** ; **das** **Interesse** , **das** **ihm** **gebührt** **ما** **يَلِيْقُ** **مِنْ** **عِنَايَةٍ** ; **II** **refl.** es gebührt sich nicht **لا** **يَلِيْقُ** **لَهُ** **لا** **يَحْسُنُ** ; **wie** **es** **sich** **für** **ihn** **gebührt** **لَهُ** **كما ينبغي** **له** **end** **ppr. I** **adj.** (Belohnung) **مُنَاسِبٌ** , **مُعْزٍ** **مُنَاسِبٌ** ;

(Achtung) **مُنَاسِبٌ** ; **واجب** (Antwort) ; **II** **adv.** **j-n/etw.** ~ **würdigen** **ه/ه** **أَوْقَى** **قَدْرَهُ** **حَقَّ** **قَدْرِهِ** , **جَحَقَهُ** **قَدْرَهُ** ~ **danken** **j-m** ~ **له** **فُرُوضُ الشُّكْرِ** ; **sie** **wurde** **dafür** ~ **be-** **straft** **en-** **جُوْزِيَتْ** **عَلَى** **ذَلِكَ** **بِمَا** **تَسْتَحِقُّ** **en-** **frei** **adj.** **مُعْفَى** **مِنَ الرَّرْسَمِ** ; **enpflichtig** **adj.** **لِائِقٌ** **I** **adj.** **مُسْتَحِقُّ الرَّرْسَمِ** , **كما ينبغي** **II** **adv.** **مُنَاسِبٌ** .

Gebundenheit f تَقَيُّدٌ , إِرْتِبَاطٌ .

Geburt f (-en) **ولادة** **pl.** **مَوَالِيدٌ** ; **von** ~ **svorgang** **وَضَعٌ** **وَلَاةٌ** ; **blind** **sein** **وُلِدَ** **أَعْمَى** ; **eheliche** ~ **des** **Kindes** **أَصْلٌ** (Abkunft) **شَرْعِيَّةُ** **الْوَالِدِ** ; **von** **edler** ~ **كريم** , **سَلِيلٌ/سَلِيْلَةٌ** **نَبِيْلٌ** ~ **enbeschränkung f** , **enkontrolle** **ضَبْطٌ** (تَحْدِيدُ) **النَّسْلِ** **f** **نَقْصٌ** **enrückgang m** **تَنْظِيمُ** **الْأُسْرَةِ** **إزدياد m** **enüberschuß m** (نُقْصَانٌ) **en** **نِسْبَةُ** **المَوَالِيدِ** **f** **نِسْبَةُ** **المَوَالِيدِ** (زِيَادَةٌ) **en** **إعلان** **مِيلَادٍ** **f** **sdatum n** **عَاهَةٌ** **shaus m** **تَارِيخُ** **المِيلَادِ** **shelfer m** **الْبَيْتِ** **الَّذِي** **وُلِدَ** **فُلَانٌ** **فِيهِ** **شelferin f** **الْحَكِيمَةُ** **المَوْلُودَةُ** **ش** **مَوْلِدِهِ** **shilfe f** **عِلْمٌ/فَنٌّ** **التَّوَلِيدِ** **shjahr n** **سَنَةٌ** **مَكَانٌ** (مَحَلٌّ) **المِيلَادِ** **sschein m** **شَهَادَةُ** **المِيلَادِ** (üb.; e-r Religion) **st** **مَهَبْتُ** **st** **إِحْتَفَلٌ** **يَعْبُدُ** **مِيلَادِهِ** ~ **haben** **يَحِلُّ** **يَوْمَ** **مَوْلِدِهَا** ~ **sie** **hat** **مِيلَادِهِ** (e-s Heiligen) **stags-** **kind n** **المُحْتَفَلُ** **يَعْبُدُ** , **صَاحِبُ** **المِيلَادِ** **surkunde f** **شَهَادَةُ** **المِيلَادِ** ~ **svorgang m** (Med.) **وَضَعٌ** , **وَلَاةٌ** **swehen fpl.** **طَلَّقَ** , **وَلَاةٌ** **szange f** **جَاءَهَا** **الطَّلَقُ** ~ **bekommen** **szzeit f** (Med.) **مَلَقَطَ** **الجَيْنِ** , **جَفَّتْ** (Med.) **تَارِيخُ** **المِيلَادِ** .

gebürtig adj. **عِرَاقِيٌّ** ~ **aus** **dem** **Iraq** **إِبْنُ** **الْبِرَاقِ** , **المَوْلِدِ** .

Gebüsch *n* (-es, -e) (Busch) شَجِيرَة ; (Dickicht) أدغال .

Geek *m* (-en, -en) عُندُور *pl.* غَنَادِرَة ; مُبَالِغ ; **~en-haftigkeit** *f* تَبَرُّج .

Gedächtnis *n* (-ses, -se) 1. حَافِظَة , ذَاكِرَة . 1. aus dem ~ عن ظَهَر قَلْبٍ ; etw. aus dem ~ wissen ه حَفِظَ ; etw. im ~ be-halten ه وَعَى (يَعَى) ه ; sich etw. ins ~ zurückrufen (إِسْتَرَجَعَ) ذِكْرَى الشَّيْءِ , أَعَادَ ه إِلَى (anderen) , ذَكَرَ ه ب (j-m) , الأَذْهَانِ ; j-m im ~ [haften] bleiben عَلِقَ ا بِحَافِظَتِهِ , رَسَخَ u (إِسْتَقَرَّ) فِي ذَاكِرَتِهِ ; ذِكْرًا ل . e-r S. ذِكْرَى , تَذَكَرَ . 2. **~feier** *f* حَفْلَة التَّأْيِينِ ; **~fragen** *pl.* أَسْئَلَة ; **~schwäche** *f* قُوَّة الحِفْظِ ; **~kraft** *f* الحِفْظِ ; **~schwund** *m* فُقْدَان الذَّاكِرَة ; **~übung** *f* تَقْوِيَة الذَّاكِرَة .

gedämpft *pp. u. adj.* (Licht) خَافِت ; (Stimme) مُنْخَفِض ; (Musik) هَادِئ .

Gedanke *m* (-ns, -n) خَاطِر ; أَفْكَار *pl.* فِكْرَة ; فِكْرُهُ , أَفْكَارُهُ ~ s-e ; خَوَاطِرُ *pl.* ; مَا يَدُورُ فِي ذَهْنِهِ (خَاطِرُهُ) ; **~ans** Heiraten (plötzlich) الرِّوَاجِ ; **~an** s-n التَّفَكِيرِ فِي الرِّوَاجِ (lange) ; **~an** s-n über sie ذِكْرُ (تَذَكُّرُ) أَبِيهِ VATER ; أَفْكَارُهُ عنها in ~n [vertieft (versunken, verloren)] شَارِد العَقْلِ (الذَّهْنِ) , مُغْرَق فِي أَفْكَارِهِ ; مَشْغُول الفِكْرِ ; (اللَّبِّ) رِحْلَة فِكْرِيَة ~n e-e Reise in ; مَفْكَر (خَيَالِيَة , رُوحِيَة) ; etw. in ~n vor sich sehen رَأَى ا ه بِخَيَالِهِ ; in ~n bei j-m sein هَفَا u خَيَالُهُ إِلَى فُلَانِ ; s-e ~n waren bei ihr; er war in ~n bei ihr ; wo bist du mit deinen ~n? ; in ~n war er in Algerien الجَزَائِرِ رُوحُهُ فِي ; er tat es, ohne mit den ~n dabei zu sein هَفَلَهُ فِي آلِيَّة (umg.) s-e ~n bei-

sammen haben هُوَ يَقِظ , هُوَ وَاوَع ; ihm kam e. ~ ; er faßte e-n ~n i/u خَطَرَ خَطَرَ لَهُ خَطَرَة (فِكْرَة) ; له خَاطِرٌ , خَطَرَ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ... zu ... (schließlich) إِهْتَدَى إِلَى أَنْ يَفْعَلَ ; auf den ~n kommen (verfallen), zu ... خَطَرَ لِحَيَالِهِ أَنْ يَفْعَلَ , حَدَّثَهُ نَفْسَهُ ب . käme nie (gar nicht) auf den ~n, das zu tun كَيْفَ يَتَأْتَى لَكَ أَنْ ... ؟ ... ؟ ; sich mit dem ~n tragen, etw. zu tun ه وَعَى (يَعَى) ; sich über etw. ~n machen j-s ; أَنْعَمَ النَّظَرَ فِي , تَأَمَّلَ ه (فِي) , فَكَّرَ فِي ~n beherrschen ا بِأَلَهُ ; ihr einziger ~ war Hasan عَلَى إِلاَّ ; قَلِقَ [schwere] ~n machen حَسَن ; سَخَلَ ا بِأَلَهُ ب , (على) (über etw.) لا ~n um die Zukunft machen يَمَعَلُ لِلْمُسْتَقْبَلِ حِسَابًا ~n! ; weshalb machst du dir darüber ~n? مَاذَا عَلَيكَ ؟ j-n auf den ~n bringen, etw. zu tun أَوْحَى إِلَى , جَمَلَ ا فُلَانًا يَفْكَرُ فِي ; فُلَانِ ب j-n auf andere ~n bringen ; عَيَّرَ أَفْكَارَهُ , سَلَّى ه (umg.) kein ~ ! تَدَاعَى *f* **~enassoziation** ; أَبَدًا ! , كَلَّا ! تَبَادُل *m* **~enaustausch** ; وَمِصَّة فِكْرِيَة *m* **~enblitz** ; الرِّأَى (الآرَاءِ) حُرِّيَة الفِكْرِ *f* **~enfreiheit** ; خَاطِر طَائِرِي ; إِسْتِدْلَال *m* **~engang** ; قِرَاءَة الأَفْكَارِ *n* **~enlesen** ; شَارِد العَقْلِ (Bewegung, Gebet) **~enlosigkeit** *f* شُرُود ; مَلِيء بِالأَفْكَارِ , غَزِير الفِكْرِ *adj.* **~enreich** ; مُثَقَّل بِالفِكْرِ *adj.* (Kopf) **~enschwer** ; حِكْم مُوجِزَة *mpl.* **~ensplitter** ; شُرْط *pl.* **~enübertragung** ;

²gefallen *pp. u. adj.*, **ge(r)** *m* قَتِيل *pl.* **gefallen** *pp. u. adj.* (Dichter) مَجِيد .
geföh *pp. u. adj.* (üb.) gegen e-n Fehler
 ~ sein خَطَأً *a* أَمِن .

Gefangen(e)r *m* (mil.) أُسِير *pl.* أُسْرَى ;
 (jur.) سَجِين *pl.* سَجَنَاءُ ; مَحْبُوس *pl.*
 مُلَاحِظ , سَجَان *m* مَحَابِسُ ; **enaufseher** *m* سَجَان ,
enlager *n* مَعَسَكَر الأَسْر ; **en-**
wärter *m* سَجَان ; **halten** *irr. tr.* حَبَسَ *ه* ;
nahme *f* أُسْر ; **nehmen** *irr. tr.* (a.
 üb.) اسْتَأْثَرَب (lit.; j-s Gefühl) ; أُسْرَة *ه* ;
schafft *f* (mil.) أُسْر ; in ~
 geraten أُسِرَ سَيْرًا , وَقَعَ (بَقَعَ) أُسِيرًا ,
 sich in ~ begeben اسْتَسَلَمَ السَّلَاحَ ; (hist.)
 Babylonische ~ السَّبْي البَابِلِيّ ; **setzen**
tr. حَبَسَ *ه* .

Gefängnis *n* (-ses, -se) سِجُون *pl.* سِجُون ;
 ins ~ kommen أُودِعَ السِّجُون ; im ~ sein
 ~ j-n zu 2 Jahren ~ verurteil-
 en حَكَمَ *u* عَلَيْهِ بِالسِّجُون لِمُدَّة سَنَتَيْنِ ;
 mit ~ bis zu 2 Jahren bestraft w.
 يُعَاقَبُ بِالسِّجُون لِمُدَّة لا تَزِيدُ عَن سَنَتَيْنِ ;
strafe *f* الحُكْمُ بِالسِّجُون ; **wärter** *m*
 زِنْزَانَة *f* سِجَان .

Gefasel *n* (-s, -) هُرَاء , ثُرَّة *f* .
Gefäß *n* (-es, -e) وِعَاء *pl.* أَوْعِيَة ;
 جِلْد *pl.* حَلَّة ; Kupfer ~ أَوَان *u.* آيَة
 (Anat.) ; **erweiterung** *f* (Med.)
 تَوَسُّعٍ وَعَائِيّ .

gefaßt *adj.* صَابِر , رَزِين ; jetzt bin ich auf
 alles ~ ! ما مِنْ عَجِيْبَةٍ تَعُدُّ الآنَ عَجِيْبَةً ! !
 vgl. fassen; **heit** *f* صَبْر , صَبْرَة .

Gefecht *n* (-[e]s, -e) اِسْتِبْرَاك , اِسْتِبْرَاك ;
 نَافِث *ه* ~ liefern *u.* نَضَال ; j-m e. ~
 ~ setzen عَطَّلَ *ه* , شَلَّ *u* قُدْرَتَهُ عَلَى الحَرْبِ
 (üb.) ~ führen اِحْتَجَّ بِ (üb.)
 die Hitze des ~ es هَيَّجَان *ه* ;
sbereit , **sklar** *adj.* (mil.) فِي حَالَة
 مَرْكَز القِيَادَة (mil.) ; **sstand** *m* (mil.)
 اِسْتِعْدَاد .

geföh *pp. u. adj.* (Dichter) مَجِيد .
geföh *pp. u. adj.* (üb.) gegen e-n Fehler
 ~ sein خَطَأً *a* أَمِن .

Gefieder *n* (-s, -) رِيَش ; **t** *pp. u. adj.*
 مَرِيَش .

Gefilde *npl.* (poet.) رَوْضَة , عَالَم ;
 in höheren ~ n schweben حَلَّتْ رُوحُهُ
 فِي أَجْوَاءِ مِنَ السُّمُو والسَّعَادَة .

Geflecht *n* (-[e]s, -e) أُسْيَاخ مُصَفَّرَة .
gefleckt *adj.* (Tier, Teppich) أَبْرَش ; rot
 u. weiß ~ ذُو بَقَعٍ حُمْرٍ وَبَيْضٍ ;
geflissentlich *adv.* قَصْدًا , عَمْدًا .
Geflüche *n* (-s, -) زَمَجْرَة وَسَبْ .
Geflügel *n* دَوَاجِنُ ; (Ko.) طُيُور ; **farm** *f*
t *pp. u. adj.* مَزْرَعَة (مَحَطَّة) دَوَاجِنُ ;
 ~ es Wort سَائِرَة مُجْتَمِع ;
 ~ zucht *f* s. ~ farm.

Geflücker *n* (-s, -) اِحْتِلَاق , تَلْفِيْق .
Geflüster *n* (-s, -) هَمْسَات , هَمْسَة .

Gefolge *n* (-s) 1. (konkr.) مَعِيَة ,
 حَاشِيَة ; der Präsident u. sein ~
 رَكِبَ الرَّئِيسِ ; 2. (abstr.) عَاقِبَة ;
 ~ haben جَرَّ *u* إِلَى (für j-n)
schafft *f* 1. (konkr.) جَرَّ *ه* عَلَى فُلَانِ
 ~ leisten j-m (abstr.) أَنْصَار ,
 أَتْبَاع , أَتْبَاعِ ; 2. (abstr.) أَنْصَار ,
 أَتْبَاعِ ; **sleute** *pl.* أَشْيَاعِ ;
smann *m* ذَنْب *pl.* أَذْنَابِ ;
 الرَّئِيسِ وَالْمَرْءُوسِ ~ أَتْبَاعِ *pl.*

Gefragte *n* (-s, -) كَثْرَة الأَسْئَلَة ; **t** *pp. u.*
adj. مَطْلُوبٍ فِيهِ , مَطْلُوب .
gefräßig *adj.* شَرِه , نَهْم , أَكَال ,
 أَكُول ; **heit** *f* شَرَاهَة , نَهْم .

Gefreite(r) *m* (mil.) عَرِيْف .

Gefrieranlage *f* ثَلَّاجَة ; **en** *irr. intr.* (h) es
 سَتَصِلُ دَرَجَة الحَرَارَة إِلَى مَا تَحْتَ
 لَحْم *n* الصَّفْر (Chem.; s) جَمَد *u* ;
 نَقْطَة التَّجَمُّد (Phys.) مُنْتَلِج ;
gefrörene(s) *n* دَنْدُورَمَة , كَاسَاتَا ,
 جِيْلَاتِي , جِلَاس (frz. glace) .

Gefüg|e *n* (-s, -) تَشَكُّلٌ ; تَشَابُكٌ ; تَرْكِيبٌ ; شَكْلٌ ; **ig** *adj.* شَكْلٌ , تَرْكِيبٌ , تَكْوِينٌ , بَيْعَةٌ (üb.) أَخْصَعٌ *m.* ~ *n.* ; طُوعَ الْعَيْنَانِ , مُطِيعٌ *adj.* ; قَرَضَ نَهْ إِرَادَتَهُ عَلَيَّ *m.* ~ *n.* ; sich *n.* ~ *m.* ; أَدَاةٌ طَيِّعَةٌ (üb.) ~ *s.* Werkzeug .

Gefühl *n* (-[e]s, -e) (Empfindung) شُعُورٌ *pl.* أَحَاسِيسٌ *pl.* حِسٌّ *pl.* -ät; *pl.* إِحْسَاسٌ ; مَشَاعِرٌ ; عَوَاطِفٌ *pl.* عَاطِفَةٌ ; حَوَاسٌ *pl.* حَاسَةٌ ; وَجْدَانٌ (heftig) *pl.* -ät; *e.* ~ der Befriedigung شُعُورٌ بِالرِّضَى ; das ~ der Angst شُعُورُ الْخَوْفِ ; *e.* ~ von Schuld ~ für Schönheit إِحْسَاسٌ خَطِيبِيَّةٌ ; تَذَوُّقُ الْجَمَالِ , الإِحْسَاسُ بِالْجَمَالِ ; mütterliches ~ عَاطِفَةٌ أُمُومِيَّةٌ ; das ~ für Gerechtigkeit إِنْصَافٌ ; ~ des Bedauerns *angenehmes* ~ فَتُورٌ *unangenehmes* ~ لَذَّةٌ ; *Zeit* ~ National *الوَعْيُ* الإِحْسَاسُ بِالزَّمَانِ ; *s-e* ~ *e* ihr gegenüber (الوَطَنِيَّة) الشُّعُورُ بِالنَّاسِ ; nach dem ~ عَاطِفَتُهُ نَحْوَهَا ; für mein ~ فِيمَا أَرَى ; Wahrnehmung mit dem ~ الإِدْرَاكُ الْحِسِّيُّ ; er hat kein ~ für ... لا إِحْسَاسَ لَهُ بِ... ; *e.* ~ haben *e. seltsames* ~ haben شَعَرَ بِغَرَابَةٍ , شَعَرَ *u* (وَجَدَ) شُعُورًا غَرِيبًا ; sie hatte *e. seltsames* ~ بنفسها إِحْسَاسًا شَعَرَ ... *haben, daß* عَجِيبٌ ; das ~ *haben, daß* er log بِأَنَّ ; sie hatte das ~ , أَحَسَّتْ بِهِ يَكْذِبُ ; *daß* ihr *j-d* folgte *i/u* حَدَسَتْ , *ich* *habe* *stark* das ~ , *daß* أَحَسُّ إِحْسَاسًا قَوِيًّا أَنَّ ... ; *so ein* ~ , *als ob* ... شَعَرَ شُعُورًا غَائِبًا ; *إِنْفِعَالٌ* , حَسَاسِيَّةٌ (Empfindsamkeit) ; بِأَنَّ (umg.) *er ist ganz* ~ *إِنَّهُ* *أَنْفِعَالِيٌّ* ; (umg.) *das höchste* der ~ *e* عَزَّ الْمَتَى ; (Ahnung) *ästhetisches* ~ أَوْهَامٌ *pl.* ; *تَذَوُّقُ الْجَمَالِ* , حُبُّ الْجَمَالِ ~ (Tastsinn) *حَاسَةٌ* *اللَّمْسِ* *adj.* (kör-

perlich) مَعْدُومُ الإِحْسَاسِ (herzlos) ; مُخَدَّرٌ (gleichgültig) ; لا قَلْبَ لَهُ , وَحْشِيٌّ , قَاسٍ (körperlich) *f* *losigkeit* ~ ; لا يُؤَثِّرُ فِيهِ شَيْءٌ (seelisch) *adj.* ~ *san-* *wandlung* *f* نَوْبَةٌ *أَنْفِعَالٍ* ; *sausbrüche* *pl.* *sbetont* *adj.* *الإفراط* *f* *sduselei* *f* *إِنْفِعَالِيٌّ* , *عَاطِفِيٌّ* ; *skälte* *f* *برودة* ~ ; *leben* *n* *وَجْدَانٌ* , *الْحَيَاةُ* *العَاطِفِيَّةُ* ; *das* ~ *betreffend* *adj.* *smäßig* *adj.* *إِنْفِعَالِيٌّ* , *عَاطِفِيٌّ* , *وَجْدَانِيٌّ* ; *smensch* *m* *جَهَاءٌ* *f* *roheit* ~ ; *إِنْسَانٌ* *عَاطِفِيٌّ* (أَنْفِعَالِيٌّ) *voll* *adj.* (Mensch) *حَنُونٌ* , *عَطُوفٌ* (liebepoll) *رَوِيْقُ الْقَلْبِ* . *نَقْنَقَةٌ* , *دَجْدَجَةٌ* .

Gegacker *n* (-s, -) إِذَا لَزِمَ (إِقْتَضَى) الْأَمْرَ , إِذَا عَشِدَّ , إِذَا دَعَتِ الْحَالُ , إِنْ دَعَتِ الضَّرُورَةُ حَقِيقَةً ; وَقَائِعٌ *pl.* *واقعة* *f* *helt* *pl.* *حَقَائِقُ* *pl.* مُقَدِّمَاتٌ , مُعْطِيَّاتٌ (meist *pl.*) ; *historische* ~ مَسَلَّمَاتٌ *en* مَعْلُومَاتٌ , بَيَانَاتٌ تَارِيخِيَّةٌ .

gegen *Präp.* (mit *Akk.*) 1. ~ den Feind حَرَبَ عَلَى إِيْتَالِيَا ; *e.* *Krieg* ~ *Italien* ضِدَّ الْعَدُوِّ ; *der* *Krieg* ~ *Griechenland* (ضِدَّ) إِيْتَالِيَا ; *e-e* *Politik* ~ *den* *Frieden* سِيَاسَةٌ مُنَافِضَةٌ لِلسَّلَامِ ; *e.* *Schlag* ~ *die* *Regierung* ضَرْبَةٌ مُوجَّهَةٌ إِلَى الْحُكُومَةِ ; *die* *Revolution* ~ *den* *König* الثَّوْرَةُ فِي الْمَلِكِ ; *حَارَبَ* *e* *j-n* كَافًى ; *عَاكَسَ* *e* / *ه* *j-n* / *etw.* *sein* ; قَاتَلَ *e* , *إِتَّخَذَ* , *عَارَضَ* *e* / *ه* , *قَاوَمَ* *e* / *ه* , *نَاحَضَ* *e* / *ه* , *تَصَدَّى* , *عَادَى* *e* , *مَوْفَقَ* *المُعَارَضَةِ* *مِنَ الشَّيْءِ* ; *لَمْ* *يُحَادِثْ* *عَلَيْهِ* , *تَحَادَثَ* *عَلَيْهِ* ; *sie* *hat* *etwas* ~ *ihn* *أَبَى* *أَنْ* *يُحَادِثَ* *عَلَيْهِ* ; *~* *den* *Krieg* *sein* *a* *رَغِبَ* *a* *عَنِ* *الْحَرْبِ* , *الْحَرْبِ* [كُلِّ الإِبَاءِ] ; *er* *ist* ~ *die* *Religion* *بَيْنَهُ* *وَبَيْنَ* *الِدِينِ* ; *ich* *bin* ~ *den* *Aggressor* *خَصْمِي* *عَدَاوَةٌ* ; *aus* *Abneigung* ~ *Färüq* كَرَاهِيَّةٌ ; *ich* *will* *damit* *nichts* ~ *irgend*

طَرَف *pl.* أطراف *pl.* خُصُوم *pl.* خَصَمَ ; أطراف *pl.* طَرَف
 (Pol.) حِزْبُ المَعَارِضَةِ ; **probe** *f* رَفُضَ ; حِزْبُ المَعَارِضَةِ
rede *f* (jur.) رَدَّ (Einwand) إِعْتِرَاضَ ;
redner *m* مَعَارِضَ ; **reformation** *f*
 (hist.) مَعَارِضَةُ الإِصْلَاحِ البِرُوتِيسْتَانْتِي
revolution *f* ثَوْرَةٌ مُضَادَّةٌ ; **revolutionär**
adj. لِلثَوْرَةِ ; مُضَادَّ (مَعَارِضَ) لِلثَوْرَةِ
richtung *f* تَنَافُضَ (Kontrast) **satz** *m* ; إِتِّجَاهُ مُضَادَّ
 ضِدِّ (Gegenteil) إِخْتِلَافَ ; إِتِّجَاهُ مُضَادَّ
pl. -ät. ; إِخْتِلَافَ ; أَضْدَادَ *pl.* ; تَقْيِضَ ;
 (zw. Personen) خِلَافَ (Antagonismus) ; مُضَادَّةُ (zu j-m)
 شِقَاقَ ; عَكْسَ , عَكْسَ ... im ~ zu ... تَضَادَّ
 ; عَكْسَ , عَكْسَ (mit Gen.) ; sich im ~ zu j-m/etw. befinden
 ه/ه خَالَفَ ; **sätzlich** *adj.* مُتَنَافِرَ , مُتَبَاعِدَ , مُخْتَلِفَ
 ; مُتَنَافِرَ , مُتَبَاعِدَ , مُخْتَلِفَ (antagonistisch)
 ; مُتَقَابِلَاتَ Begriffe ~ e ; مُضَادَّ **sätzlichkeit** *f*
 تَنَافُضَ , ضِدِّيَّةَ , تَنَافُضَ ; إِخْتِلَافَ
 ضَرِبَةَ , رَدَّ الدُّوَانِ **schlag** *m* ; إِخْتِلَافَ
 الطَّرْفِ الآخرِ , المَعَارِضَ **seite** *f* ; مُقَابِلَةَ
seitig I *adj.* (Liebe) مُشْتَرِكَ , مُتَبَادِلَ
 ; ~ e Beschimpfung الشَّتْمَ تَبَادُلَ الشَّتْمِ
 ; ~ e Besuche تَبَادُلَ زِيَارَاتِ
 ; ~ e Abneigung تَقَارُبَ (بَيْنَ) Annäherung
 ; ~ e Konsultation التَّشَاوُرَ فِيمَا (و) ; ~ e Verständnis
 der Menschen دَعَا بَيْنَهُمْ ; **II** *adv.*
 تَبَادُلَ الزِّيَارَةِ (الزِّيَارَاتِ) ~ besuchen
 wir beide beschimpften uns شَتَمْنِي ~
 die Menschen betrügen تَشَاتَمْنَا , وَشَتَمْتَهُ
seitig *adj.* يَخْدَعُ الإِنْسَانُ الإِنْسَانَ ~
spieler *m* مَعَارِضَ ; المَعَامَلَةَ بِالِئْتِلِ
stand *m* (konkr.) غَرْمَاءُ *pl.* غَرِيمَ , مُنَافِسَ
 ; أَشْيَاءُ *pl.* شَيْءَ Haushaltsgegenstände
 ; Ausstellungsgegenstände أَدْوَاتُ مَنَزِلِيَّةَ
 ; gestohlene Gegenstände مَعْرُوضَاتَ
 ; أَدْوَاتُ مَنَزِلِيَّةَ ~ des Geredes مَسْرُوقَاتَ
 ; ~ meiner أَضْحُوكَةَ (abstr.) ~ des Gelächters
 مَحَطَّ , مَوْضِعَ آمَالِي Hoffnungen قِبَلَةَ

der ~ s-s Strebens مَطْمَحُهُ , مَطْمَحُهُ , مَطْمَحُهُ
 ; مَتَابَرُ رَغْبَتِهِ Verlangens ~ s-s
 جَعَلَ j-n/etw. zum ~ s-s Unwillens *m.* a
 ه/ه عَرَضَةً (هَدَفًا) لِإِمْتِيَاضِهِ
 وَضَعَ (يَضَعُ) نَفْسَهُ مَوْضِعَ des Spottes *m.*
 مَعْقِدَ الشَّخْرِيَّةِ ; der ~ s-r Träume
 مَوْضُوعَ (e-r Unterhaltung) أَحْلَامِهِ
 ; مدار ; etw. zum ~ haben (Verhandlungen)
 مَحَلَّ (jur.) دَارَ u حَوْلَ , تَنَاولَ ه
 (e-s Rechtsstreites) مَوْضُوعَ (jur.) مَوْضِعَ
 ~ e-s Ermittlungsverfahrens مَدَارَ التَّحْقِيقِ
 مَادِي , مَجِسَمَ **ständig** *adj.* ; الجِنَائِي
standslos *adj.* لَءِ أَسَاسَ / مَوْضُوعَ / أَهْمِيَّةَ لَهُ
 ~ sein/w. (Sorge, Kummer) غَيْرَ ذِي مَوْضُوعَ
 ; إِنْكَشَفَتِ الغَمَّةَ ~ e Malerei التَّصْوِيرِ
stimme *f* ; التَّصْوِيرِ المَجْرَدِ , غَيْرَ الشَّكْلِي
stoß *m* ; صَوْتُ المَعَارِضَةِ , صَوْتُ مَعَارِضَ
strömung *f* (üb.) تَيَّارَ s. ~ angriff
stück *n* مُقَابِلَ **teil** *n* ضِدِّ
 ; أَضْدَادَ *pl.* ; im ~ zu ذلك ~
 كان الأمرُ ~ war der Fall ~
 er ist das genaue ~ von ihr يُخَالِفُهَا
 مُخَالَفَةَ التَّقْيِضِ لِلتَّقْيِضِ
 ; كانت النتيجة عَكْسِيَّةَ ~
 sie erreichte [gerade] das ~ von dem,
 was sie wollte عَرَضَهَا عَلَيْهَا
 ; دَعَا لَشَيْءٍ u etwas sagen und das ~ tun
 إلاَّ ~ bis zum Beweis des ~ s
 ; إذا ظَهَرَ عَكْسُ ذلك
 ~ verkehren قَلْبَ ; مَنَزَى الشَّيْءِ
teilig *adj.* (Meinung) عَكْسِيَّةَ (Wirkung)
 ; مُتَضَارِبَ , مُتَنَافِضَ (Meinungen)
 ; مُضَادَّ (Behauptungen) (Behauptungen)
 رَأَى ~ er Ansicht sein مُضَادَّ
 ; (يرَى) عَكْسَ ذلك **über I** *Präp.* (mit
 Dat.) 1. (örtl.) ~ der Schule (قِبَالَ)
 البَيْتِ der Schule ~ das Haus
 ; المَدْرَسَةِ ~ der Küche
 (المُقَابِلِ) لِلْمَدْرَسَةِ
 ; er sah sich s-r Frau فِي مَوَاجِهَةِ المَطْبِخِ

وَجَدَ نَفْسَهُ حِيَالًا (أَمَامَ، نَجَاهَ، إِزَاءَهُ) ~
 حِيَالًا (نَجَاهَ، إِزَاءَهُ) ~ j-m (üb.); 2. زَوَاجَتِهِ
 ; سُلُوكُهَا مَعَهُ ~ ihr Verhalten ihm ; فُلَانٌ
 ; مَوْفَقُهُ مِنْهَا (مَعَهَا) ~ s-e Einstellung ihr ~
 die Rechte des Volkes ~ der Regierung
 ; حُقُوقَ الشَّعْبِ عَلَى الْحُكُومَةِ ; s-e Pflicht ~
 dem Staat وَاجِبُهُ نَحْوَ الدَّوَلَةِ ; die Politik
 ~ Indien السِّيَاسَةَ بِالنِّسْبَةِ لِلْهِنْدِ j-n ~
 دَافِعٌ عَنِ فُلَانٍ حِيَالًا (مَنْ) j-m verteidigen
 وَجَهُ ~ e-e Bemerkung m. j-m ; فُلَانٌ
 ; ihr ~ trägt er e-e مَلاَحَظَةً إِلَى فُلَانٍ
 ; يُطَالِعُهَا بِقِنَاعٍ sein Gefühl ihr ~
 Maske ; er hat ihr ~ e. Gefühl von Überlegenheit
 يُكِنُّ لَهَا شُعُورًا بِإِحْسَانِهِ فِي جَانِبِهَا
 بِإِلْتِمَائِهِ ; (b. Vergleich) إِلَى جَانِبِ (mit
 Gen.), e-e Erhöhung der بِالنِّقَاسِ إِلَى
 ; زيادةُ الإِسْتِمَارَاتِ 1960 ~ Investitionien
 ; عَمَّا كَانَتْ عَلَيْهِ فِي سَنَةِ 1960 was bin
 ich schon ~ denjenigen, die ...? أَيْنَ ...?
 فِي الْجَانِبِ، هُنَاكَ II adv. ; أَنَا وَمَنْ ...؟
 ; das Haus البَيْتِ الْمُقَابِلِ ~ الآخر
 III ~ sein (Subst. n (-s, -) (المُوجِاهِ)
 ~überliegen : sich ~ irr. تَقَابَلِ، تَوَاجَهَ،
 ~überstehen irr. I intr. j-m ~ جَلَسَ إِذْ قُبِلَتْهُ
 sie saßen sich [beide] gegenüber جَلَسَا
 ~überstehen irr. I intr. j-m/e-r S. ~ حَادَى ه،
 وَجَّهَهُ ه/ه ; وَقَفَ أَمَامَ (لِقَاءَهُ) فُلَانٍ
 ; وَقَفَ مِنَ الشَّيْءِ مَوْفَقَ الْمُتَشَكِّكِ ~ (üb.) e-r S. skep-
 tisch ~ e-r Aufgabe hilflos ~ وَقَفَ أَمَامَ
 المُهِمَّةِ ~ وَقَفَا، تَقَابَلَا، تَوَاجَهَا ~ einander
 ; حَاثِرًا ~überstellen tr. (Sachen) ب (Perso-
 nen) وَصَعَفْنَا وَجْهًا لَوَجْهِهِ، وَاجَهُ ه ب
 (Personen) وَصَعَفْنَا وَجْهًا لَوَجْهِهِ، وَاجَهُ ه ب
 ~überbetreten irr. intr. (s) j-m ~ مع فُلَانٍ
 ; j-m Auge in Auge ~ وَقَابَلَ ه، وَاجَهُ ه ~
 طَالَعَ ~ (von Angesicht zu Angesicht)

اقتراح مُضَادَّ ~vorschlag m ; ه وَجَّهًا لَوَجْهِهِ
 [العَصْر] الحَاظِرِ 1. ~wart f (بَدِيل) ;
 Geschichte der ~التَّارِيخِ المُعَاظِرِ ~
 ، فِي مَحْضَرِهِ ~ in s-r وَجُودٌ، حُضُورٌ 2.
 ، أَمَامَهُ ، بِحُضُورِهِ ، فِي حَضْرَتِهِ ، بِمَحْضَرِهِ
 ; etw. in j-s فِي مُوَابَجَتِهِ ، بِمُوَابَجَتِهِ ، قَبْلَهُ
 ~wärtig ~ قَالَ ه تَحْتَ سَمْعِ فُلَانٍ ~ sagen
 I adj. (jetzig) حَالِيًا ، حَاضِرًا ، رَاهِنًا (an-
 wesend) حَاضِرٌ ; die S. ist mir ~ أذْكَرُ
 كَمْ يَبْرَحُ الشَّيْءُ ~ sein j-m noch ; الشَّيْءُ
 ~ sein Name ist ihr nicht [mehr] ~ ذَهَبَ
 ، حَالِيًا ، الْآنَ II adv. ; غَابَ عَنْهَا اسْمُهُ
 ; die فِي المَرَحَلَةِ الرَّاهِنَةِ ، فِي الوَقْتِ الحَاظِرِ
 ~ wichtigsten Fragen أَهْمُ مَوْضُوعَاتِ
 ، الحَاظِرِ (Dr.) ~wartsform f السَّاعَةِ
 مَشَاكِلِ ~wartsprobleme npl. ; المُضَارِعِ
 ~wert m مُقَاوَمَةٌ ، دِفَاعٌ ~wehr f المَصْرِ
 رِيحٌ عَكْسِيَّةٌ ~wind m قِيَمَةٌ ~wind (komm.)
 ~wirkung f رَدَّ الفِعْلِ ~zeichnung f (jur.)
 القِطَارِ (Eis.) ~zug m التَّوَقُّعِ المُجَاوِرِ
 المُقَابِلِ .

Gegend f (-en) نَواحٍ pl. نَاحِيَّةٌ ~pl. جِهَةٌ
 -ät. ; أَرَاضٍ pl. أَرْضٌ ~ in der ~ der Mo-
 schee فِي نَاحِيَّةٍ (جِهَةٍ) ، بِالقُرْبِ مِنَ الجَامِعِ
 ; الجَامِعِ ; Schmerzen in der ~ des Her-
 zens . آمَامَ فِي مِنتَقَةِ القَلْبِ

Gegner m (-s, -) ضِدٌّ pl. أَدْدَادٌ (Feind)
 ; أعداء pl. عدو (jur., Pol., bei e-r Raufe-
 rei) مُعَارِضٌ (Opponent) ; حُصُومٌ pl. حُصْمٌ
 ; غَرَمَاءُ pl. غَرِيمٌ (b. Spiel) ~isch adj. die
 ~en Streitkräfte قُوَى العَدُوِّ ~schaft f
 مُعَارِضَةٌ ، مُقَاوَمَةٌ . عَدَاءٌ

Gehabe n (-s, -) حَرَكَاتٌ ، سُلُوكٌ ~طابعٌ ;
 (Ziererei) تَكَلَّفٌ ~n refl. (obs.) gehab[e]
 dich wohl! ! مع السَّلَامَةِ !

Gehackte(s) n (Ko.) لَحْمٌ مَفْرُومٌ .
 Gehalt 1. n (-[e]s, -er) مُرْتَبٌ ، ماهِيَّةٌ ;
 Monats رَاتِبٌ شَهْرِيٌّ ~ 2. m (-[e]s, -e)
 قِيَمَةٌ (Wert) ; مَضْمُونٌ ، مُحتَوَى (Inhalt)

pl. مُوْطَفٍ *m* ~sempfänger *m*; قِيمَم *f*; مُسْتَحَدَم *f*; ~serhöhung *f* (رَفْع) زِيَادَةٌ; ~stufē *f*, ~sklasse *f*, ~sgruppe *f*, ~smaهیة *f*; die ~n الكادر *n*; ~szulage *f* علاوة; ~voll *adj.* (Wort, Name) . فَيَاصٌ , قِيمَم (Aufsatz); مَوْج .
geharnischt *adj.* عَنِيفٌ , شَدِيدٌ [اللَهْجَة] .
gehässig *adj.* خَبِيثٌ *pl.* خُبَيْثٌ (Mensch); لِيْمٌ *pl.* لِيْمٌ; مُؤَذٌّ (Reden); ~kelt *f* (abstr.) خَبِيثٌ , خَبَائِثٌ; (konkr.) j-m ~en sagen سَلَقَ u ه يَلْسَانٌ حَادٍ .
Gehäuse *n* (-s, -) عُلْبَةٌ *pl.* عُلَبٌ; صَنْدُوقٌ; أَعْلَقَةٌ u غُلْفٌ *pl.*, غِلَافٌ; صَنْدَائِقٌ *pl.*; مَحَارَةٌ , قَوْقَعَةٌ , صَدْفَةٌ (Zool.).
Gehäge *n* (-s, -) (für Vögel) قَفْصٌ; (üb.) . نَازِعٌ فَلَانًا فِي مِيْدَانِهِ ~ kommen j-m ins ~
geheim *adj.* سُرِّيٌّ; ~e Freude سُرُورٌ خَفِيٌّ; ~er Kummer أَلَمٌ , حُزْنٌ مُنْطَوٍ; ~es Verlangen رَغْبَةٌ دَقِيْنٌ , دَقِيْنٌ أَلَمٌ; ~e Leidenschaft هَوَىٌّ مُكْتَمٌ; ~e Liebe حُبٌّ كَامِنٌ; ~e Sehnsucht خَوَاطِرُهُ ~en Gedanken س_e ~en Gedanken خَفَايَا [st]en Absichten; ~e Hoffnungen آمَالٌ مَهْمُوسَةٌ; ~e sagte mit ~em Stolz قَالَ مُضْبِرًا نُبَاهَاةً; ~er Rat im ~e Rat و فِي بَاطِنِهِ , فِي سِرِّهِ , بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَفْسِهِ ~en ~abkommen *n* (Dipl.) مُنْظَمَةٌ سِرِّيَّةٌ; ~bund *m* سِرِّيَّةٌ; ~bündel *f* (jur.) الإِشْتِرَاكُ فِي مُنْظَمَةٍ; ~dienst *m* (Aq.) المُخَابِرَاتُ العَامَّةُ; ~diplomatie *f* (Syr.) المُكْتَبُ الثَّنَائِيُّ; ~halten *irr. tr.* etw. طَوَىَّ u , تَسْتَرَعَلَى , أَخْفَى u , أَكْنَى u ~ *pl.* سِرٌّ (-ses, -se) مُخَبَّاتٌ; ~haltung *f* كَيْتْمَانٌ; ~nis *n* (-ses, -se) أَسْرَارٌ; ~se machen s-e ~se خَبَيْثَتُهُ; aus etw. e. ~ machen aus s-m ~ طَوَىَّ u , أَخْفَى u

Unmut kein ~ *m.* لا يَنْكِرُ (يُخْفِي , يَكْتُمُ); غَضَبُهُ; aus s-n Absichten kein ~ *m.* لا يُدَارِي مَقَاصِدَهُ; j-m gegenüber aus etw. kein ~ *m.* صَارَحَ u ب. es ist kein ~, daß... لا يَخْفَى (لَيْسَ خَافِيًا) أَنْ...; Motive, die kein ~ sind بَوَاعِثٌ غَيْرٌ ~ sind; wir haben voreinander keine ~se خَافِيَةٌ; ich habe vor ihm keine ~se تَسْتَرُ عَنْهُ شَيْئًا; öffentliches ~ سِرٌّ لا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ; ~niskrämer *f*, ~nistuer *f* مَبْهَمٌ; ~nsvoll *adj.* تَسْتَرٌ وَتَكْتُمٌ , سِرِّيَّةٌ; ~organisation *f* s. ~bund; ~polizei *f* البُولِيْسُ; ~rat *m* (-[e]s, -e) صَاحِبُ المُخَابِرَاتِ , الشَّرْطَةُ السِّرِّيَّةُ , السِّرِّيَّةُ; ~sache *f* (Verw.) وَثِيْقَةٌ سِرِّيَّةٌ; ~schrift *f* جُلْسَةٌ; ~sitzung *f* كِتَابَةٌ سِرِّيَّةٌ , شَفْرَةٌ سِرِّيَّةٌ .

Gehelb *n* (-es, -) طَلَبٌ , أَمْرٌ .

gehen I *irr. intr.* (s) 1. [zu Fuß] مَشَىَّ ~ سَارَ u عَلَى أَعْدَامِهِ u [عَلَى الأَقْدَامِ] aufrecht ~ können ~ wieder ~ können (Lahmer) ~ سَارَ (schneller) ~ (sich) begeben; zu e-m Ziel اِتَّجَهَ (تَوَجَّهَ) إِلَى , ذَهَبَ a إِلَى; er stand auf u. ging zu ihr إليها a; ins Zimmer صَبَدَ a إِلَى; آوَى (يُؤْوَى) إِلَى حُجْرَتِهِ ~ غَادَرَ (فَارَقَ) ~ aus dem Zimmer; aus dem Zimmer ~ خَرَجَ u من الحُجْرَةِ , الحُجْرَةِ; nach Afrika ~ شَدَّ u رِحَالَهُ إِلَى إِفْرِيقِيَا ~ Norden ~ اِتَّجَهَ إِلَى الشَّمَالِ ~ لَحِقَ a (hintreten), زَارَ u (besuchen) ~ zum Telephon ~ (Sitzender) a نَهَضَ u; zum Arzt ~ إِلَى التَّلِيْفُونِ الطَّبِيْبِ; (üb.) sie ging mit ihrem Kum-

mer zu ihrer Mutter يَحْرُنْهَا أَقْصَتْ ;
 ذَهَبَ إِلَى ~ in die Stadt ; إلى أُمِّهَا
 إِجْتَاَزَ ~ durch die Stadt ; المَدِينَةَ
 ; durch die Stadt ; تَنَزَّهَ فِي المَدِينَةِ ;
 (حَرَقَ u) المَدِينَةَ ; طَافَ u بِالحِجْرَاتِ ~
 die Zimmer ; جَاَزَ u البَابَ ~ durch
 die Tür ; [durch] e-e Straße ~ سَارَ
 فِي الشَّارِعِ , إِخْتَرَقَ h ; مَرَّ u
 بِالطَّرِيقِ ; über den Hof ~ a قَطَعَ
 ; nach Hause ~ تَوَجَّهَ إِلَى مَنْزِلِهِ
 ; الفِئَاءَ ; ins Café ~ غَشِيَ a المَقْهَى
 ~ zu e-r Gesellschaft (Party) ~
 u شَهِدَ a , ~ ذَهَبَ إِلَى ~ ins
 Theater (u) ; الحَفْلَةَ ~ زَارَ u
 ; ins Museum ~ إِزْتَادَ المَسْرُوحَ ,
 المَسْرُوحَ (= sich einmieten) ~ in
 e. Hotel ; إِزْتَادَ (زَارَ) المُنْتَحَفَ
 ; أَقَامَ بِالفُنْدُقِ (نَزَلَ) ~ nicht zur
 Sitzung ~ تَخَلَّفَ عَنِ الجَلْسَةِ ~
 aufs Land ~ خَرَجَ u إِلَى الرِّيْفِ ~
 auf e-e Expedition ~ خَرَجَ u فِي
 رِحْلَةٍ إِسْتِكْشَافِيَّةٍ ~ das nächste
 Mal geht's nach Jordanien! الجَوْلَةَ
 القَادِمَةَ ! فِي الأُرْدُنِّ ! ; der Zug
 geht nach Berlin ~ القِطَارُ ذَاهِبٌ
 إِلَى بَرْلِينِ ~ zur Schule ~ ذَهَبَ
 إِلَى المَدْرَسَةِ ; in e-e Schule ~ (= zu
 ihren Schülern gehören) a تَبِعَ
 ; s-n Sohn in e-e مدرَّسَةً ,
 إِتَّخَذَ بِمَدْرَسَةٍ , مدرَّسَةً [bestimmte]
 Schule ~ lassen أَدْخَلَهُ ~
 المدرَّسَةَ ; nicht mehr zur Schule ~
 دَخَلَ u ~ انسَقَطَ عَنِ المَدْرَسَةِ
 ; إِتَّخَذَ (ü.) durch e-e Krise ~
 مَرَّ u بِأَزْمَةٍ , عَانَى أَزْمَةً ~
 (ü.) durch die Hölle/durchs Feuer ~
 اقْتَرَبَ (Hund ans Fleisch) ; إِخْتَرَقَ
 البَيْرَانَ ; قَرِبَ a اللَّحْمَ , من اللَّحْمِ
 (Alkohol ins Blut) ; سَرَتَ فِي الرَّوْحِ
 (Sp.; Ball ins Aus) ; طَلَعَ a من
 المَلْمَبِ e-e Bewegung ging durch
 die Reihen/Menge ; سَرَتَ فِي
 حَرَكَةِ وَ الصُّفُوفِ / المُنْتَجِمِينَ
 ; der Tod geht durch die Stadt
 يَجُوبُ ~ المَوْتَ ; die Tür geht
 auf den Hof يَفْتَحُ البَابَ إِلَى
 الفِئَاءِ ; يَفْتَحُ البَابَ , يَفْضِي
 البَابَ إِلَى الفِئَاءِ ;

das Fenster geht nach Süden
 ; تُطَلُّ (تُشْرِفُ) النَّبَاطَةَ عَلَى
 الجَنُوبِ ; آدَى إِلَى (Weg/Straße
 nach e-m Ort) ; die Mauer geht
 um die ganze Stadt ; سَايَرَهُ
 ~ mit j-m ; تَعَالَ مَعِي ! !
 إِصْطَحَبَ ه ; له رَافِقَةٌ ~
 (umg.) mit e-m Mädchen ;
 mit der Zeit ~ هُوَ مُرَافِقُهَا
 , رَافِقَ البَيْتِ ~ سَايَرَهُ
 ; nicht mit der Zeit ~ جَارَى
 ه ; لا يَجْرِي مَعَ عَصْرِهِ ,
 تَأَخَّرَ عَنِ العَصْرِ ; mit
 der Mode ~ تَبِعَ a المَوْضِعَ ~
 j-m durch den Kopf ~
 (Gedanke) بِرَأْسِهِ , جَالَ u
 فِي خَلْدِهِ , جَالَ u (دَارَ u)
 بِرَأْسِهِ (Melodie) ; تَجَاوَبَ
 فِي رَأْسِهِ (Melodie) ; sich e-n
 Gedanken durch den Kopf ~
 lassen أَدَارَ ~ j-m nicht mehr
 aus dem Kopf (Sinn) ~ لا
 يُفَارِقُ الشَّيْءَ ~ j-m ans
 Herz (zu Herzen, aufs Gemüt) ~
 أَخَذَ u فِي كُلِّ مَكَانٍ u.
 steht u. geht ~ بِلَيْهِ ;
 unter die Leute (Menschen,
 unters Volk) ~ خَالَطَ النَّاسَ
 , إِتَّمَعَ فِي النَّاسِ ~ unter
 die Politiker ~ أَصْبَحَ
 سِيَاسِيًّا ~ unter die
 Soldaten (zum Militär) ~
 اِنْحَرَطَ ~ unter die
 Staatsbeamten ; فِي سِلْكِ
 الجَيْشِ ; اِنْحَرَطَ فِي سِلْكِ
 مَوْطِفِي الدَّوْلَةِ ~ zur
 Verwaltung ~ تَوَطَّفَ فِي
 الإِدَارَةِ ~ (umg.) etw.
 mit sich ~ lassen (heißen)
 سَرَقَ u ; دَخَلَ u ~
 (zu) Bett ~ ه ; ذَهَبَ
 a , قَامَ u لِلتَّوْمِ (إِلَى
 الفِرَاشِ) , السَّرِيرِ ; إِذْهَبْ
 وَنَمْ ! ! geh schlafen !
 ; إِلَى التَّوْمِ ; in sich ~
 تَابَ u , عادَ u إِلَى
 نَفْسِهِ ~ in die Kiste ~
 80 بُحُورِ الصَّنْدُوقِ ~
 يَسَعُ الصَّنْدُوقَ 80 بُحُورِ
 الصَّنْدُوقِ ثَمَانُونَ كِتَابًا
 ; ثَمَانِينَ كِتَابًا ; s-e
 Worte ~ أَنتَ أَنتَ ~ auf
 dich ; أَقْرَبُ ~ mein
 Vorschlag geht dahin,
 daß... (umg.) es ging
 auf Mitternacht قَارَبَتِ
 السَّاعَةُ مُنْتَصَفَ اللَّيْلِ

(umg.) in die Fünfiger ~ أَوْشَكَ (أَشْرَفَ) ~ نَاهَزَ , جَرَى : نَحَوَ الخَمْسِينَ , عَلَى الخَمْسِينَ ; die Zahl der Toten geht in die Tausende بِأَلَاافٍ القَتْلَى ; ins Rote ~ (Farbe) مَالَهُ إِلَى الحُمْرَةِ (Farbe) ~ an e-e S. (Arbeit) ~ أَقْبَلَ عَلَى , قَامَ u ب ~ zur Arbeit ~ ذَهَبَ إِلَى عَمَلِهِ ~ [wieder] an s-e Arbeit ~ انْصَرَفَ إِلَى عَمَلِهِ ~ an s-e Ersparnisse ~ (= sie anrühren) مَسَّ ~ auf geht's! ! هَيَّا يِنَا ! ما وَفَرَهُ ; ans Sterben geht جِئْنَا المَوْتَ ; es ging ans Sterben حَمَّتِ النِّهَايَةَ , حَمَّتِ القَضَاءُ ; es geht die Rede, daß ... يُقَالُ (يُشَاعُ) ... ; es ging das Gerücht شَاعَتْ : الشَّائِعَةُ ; (sopr.) Gewalt geht vor Recht العُنْفُ العِلْمُ ; Wissen geht über Ruhm فَوْقَ العِزِّ ; das Recht, das über alles geht الحَقُّ الذى يَفْضُلُ المَجْدَ ; die Wissenschaft geht ihm über alles لا يَعْلُو عَلَيْهِ شَيْءٌ ; لا يَعْدِلُ بِالعِلْمِ شَيْئًا ; يُوْثِرُ العِلْمُ عَلَى ; العِلْمُ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ; das Glück meiner Tochter geht mir über alles يَرَى العِلْمُ كُلَّ شَيْءٍ ; كُلُّ شَيْءٍ ; سَعَادَةُ ابْنَتِي عِنْدِي مَقْدَمَةٌ عَلَى كُلِّ اعْتِبَارٍ ; worum es ihm geht دَوَاعِيهِ وَمَقاصِدُهُ ; über j-s Kraft , كَانَ الشَّيْءُ فَوْقَ طَاقَتِهِ ~ über j-s Begriffe سَمَا u ; bei den Verhandlungen ging es um ... دَارَتْ u المُنَافَاضَاتِ حَوْلَ ... ; كَانَ مَوْضُوعَ : تَنَافَلَتْ المُنَافَاضَاتُ الشَّيْءَ ... (mit folg. Nom.); bei dem Streit ging es um ... كَانَ مَدَارَ ... ; es geht nicht um diese S. لَمْنَا بِصَدَدِ الحَدِيثِ عَنْ هَذَا المَوْضُوعِ ; bei der S. geht es um sein Leben تَتَوَقَّفُ عَلَى نَتِيجَةِ الأَمْرِ ; es geht um den Rang اِنَّ الأَمْرَ أَمْرٌ مَقَامٍ ; worum es hier geht هَذَا كُلُّ مَا هُنَالِكَ ; e. Thema, um das es in s-n Werken

immer wieder geht مَوْضُوعٌ يَتَرَدَّدُ فِي ; تَعَلَّقَ الأَمْرُ بِهِنَّ ; es ging um sie مَوْلَفَاتِهِ ; صاحب الشَّانِ , بها ; der, um den es geht ; أصحاب الشَّانِ , pl. مرادُهُ , يَجْزِي وَرَاءَ الحَقِيقَةِ وَرَاءَ الحَقِيقَةِ ; es ging ihm darum, daß ... جَدَّ : أَنْ يَفْعَلَ ... ; es ging ihm um ihr Wohl رَاعَى صَالِحَهَا (مَصْلَحَتَهَا) ; vor sich ~ u دار : , جَرَى : , حَدَثَ ~ u ; was in s-m Innern vor sich geht ما يَطَّوِي ما يَطَّوِي ; mit ihm ging e-e Veränderung اِعْتَوَرَهُ , طَرَأَ a عَلَيْهِ تَغْيِيرٌ ; تَحَوَّلَ , تَغَيَّرَ , تَغَيَّرَ ; was geht mit ihm vor sich? ; ما شَأْنُهُ ؟ ; alles ging sehr schnell جَرَتْ الأُمُورُ سِرَاعًا ; gut اِنْتَهَى ~ مَضَى : عَلَى خَيْرٍ ~ ; wenn das lange so mit ihm كَوَ طَالَ بِهِ الأَمَدُ عَلَى ; s-n ruhigen Gang واصل سِيرَهُ ~ ; nach der Regel اِنْتَظَبَقَتْ ~ ; wenn es nach mir ginge عَلَيْهِ القَاعِدَةُ ; alles muß nach ihrem Kopf يَجِبُ أَنْ يَدْعَى كُلَّ شَيْءٍ لِتَفْكِيرِهَا ~ ; alles geht nach Wunsch عَلَى كُلِّ شَيْءٍ يَسِيرُ عَلَى ما يَرَامُ , خَيْرٌ ما يَرَامُ (j-m ; = ergehen, s. d.) so geht es ein- nem, der ... هَذَا جَزْأءُ مَنْ ... ; es geht ihm so wie ein- nem, der ... مِثْلُهُ ; so geht es mir mit ihr هَكَذَا ... ; (ذلك) شَأْنِي مَعَهَا ; mir geht es genau so! ! الْحَالُ مِنْ بَعْضِهِ ! ; so geht es ihm oft كَيْفَ يَحْدُثُ لِي ! ; so geht es [einem] immer! هَكَذَا الْحَالُ دَائِمًا ! ; wie geht es ihm? ; كَيْفَ يَكُونُ ؟ ; j-n fragen, wie es ihm geht هَذَا عَنْ صِحَّتِهِ ; er fragte sie, wie es ihrem Bruder geht ; سَأَلَ عَنْ [حَالِ] أَخِيهَا ; es geht ihm gut

هو في صحته وعافية , هو (حاله) يَحْتَرِ
 geht ihr nicht gut على ما يُرَامُ ;
 dem Kranken geht es besser تَقَدَّمَ
 ; تَحَسَّنَتْ صِحَّتَهُ , المَرِيضِ فِي الصِّحَّةِ
 2. (funktionieren) *a* عَمِلَ , سَارَ ,
 إِنَّهُ ; nicht ~ (= außer Betrieb sein)
 على عمل ; الشَّيْءُ نَالِفٌ (= kaputt sein)
 , إِنَّتَهُ عَاطِلٌ ; die Uhr geht richtig
 السَّاعَةُ مَضْبُوطَةٌ ; (Tür; umg.) فُتِحَ
 (Glocke) *u* دَقَّ ; (Laden *geht gut
 (umg.) der Laden *geht gut
 ; إِيخْتَمَرَ , تَخَمَّرَ (Teig) ;
 (möglich sein) الشَّيْءُ يُكُونُ الشَّيْءُ
 ; das geht! ; wenn es nicht anders geht
 مَقْبُولٌ ! ; إذا لَزِمَ الأَمْرُ
 geht, so لا ; إِن كَانَ وَلَا يَدَّ
 ; nur, wenn es nicht anders geht
 لا ... إلا ; على قَدْرِ الإِمْكَانِ
 , لِضَرُورَةٍ ; soweit es geht
 ; so schnell es nur ging
 وَسَعَهَا مِنْ جَهْدِ الطَّاقَةِ ; ما أَمَكُنُ
 بِمَا وَسَعَهُ/وَسَعَهَا مِنْ أَجَادَ أَمْ
 لَمْ يَسْرِعَ ; so gut es eben geht
 وَمَا كَانَ مَا يُجِدُ ; mag es ~,
 wie es will , يَجِدُ
 هذا ! يَكُونُ ! ; das geht bei mir
 nicht! ; لَمْ أَخْلُقْ ; لَنْ يَجُوزَ
 (لا يَطَّلِي) عَلَيَّ ! ; ما
 (umg.) wie geht das Lied? ;
 لهذا ! ; Bist du zufrieden? —
 نَعَمْ الأَغْنِيَّةُ ؟ ; Es geht!
 ! ; أَنْتَ مَبْسُوطٌ ؟ — نَحْمَدُ اللَّهَ !
 ! ; Wie gefällt er dir? — Es geht!
 كَيْفَ تَرَاهُ ؟ — مُحْتَمَلٌ (هو يُحْتَمَلُ) !
 Verdienst du gut? — Es geht!
 هَلْ دَخَلَكَ ? ; Spielst du gut
 الحَالُ مَسْتُورٌ ! ; Tricktrack?
 — Es geht! هَلْ تُجِيدُ كَيْبَ
 ! ; mit den beiden geht es
 jetzt besser تَحَسَّنَ ما بَعْضُ
 الإِجَادَةِ ! ; das Geschäft geht
 gut/schlecht تَحَسَّنَ ;
 ; die التَّجَارَةُ رَائِجَةٌ/كَائِدَةٌ
 (Waren; umg.) ; النَّسَمَةُ
 جَارِيَةٌ لُفْتِخَنَ ; es geht
 e. لا تَهْفُو نَسَمَةً
 لُفْتِخَنَ ; es geht kein
 Lüftchen 3. (weggehen) *a*
 ذَهَبَ , انْصَرَفَ , *u* رَاحَ ,
a بَرِحَ , مَضَى , رَحَلَ ;
 (abfahren;

Zug, Bus) أَجْرَر (Schiff) , سَارَ ,
 تَجَرَّكَ , ذَهَبَ (abziehen;
 Besatzungsmacht) ; أَقْبَعَ ;
 (das Haus verlassen) ; جَلَا
u (عن) , انْصَحَبَ هَجَرَ
u (für immer) , غَادَرَ
 البَيْتَ أَفْرَجَ , أَطْلَقَ سَيْلَهُ
 ~ lassen ; بَيْتَهُ j-n
 ~ ; يَجِبُ الرَّحِيلُ ! !
 ~ ! wir müssen ; هِيَا
 بنا ! ! ~ ! los (komm),
 wir wollen ; تَعَالُ / تَعَالُوا
 نَذْهَبُ ! ! هَلُمَّ بنا ! !
 geh mit Gott! ! مع
 أَلْفِ سَلَامَةٍ ! ! , مع
 السَّلَامَةِ ! ! آه geh mir
 nur damit ! ! بِاللَّهِ
 عَلَيْكَ ! ! geh mir nur
 mit der Politik ! ! مِنْ
 ذَلِكَ ! ! (أَفْ) مِنْ
 ذَلِكَ ! ! أَنَقِذْنِي مِنْ
 ! ! السياسةِ ! ! geh mir
 nur mit den Menschen!
 ! ! الله النَّاسُ ! ! (üb.)
 er ist von uns gegangen
 رَبِّي , نُوقِي تَرَكَ
u عَمَلَهُ / مَنْصِبَهُ /
 خِدْمَتَهُ (Angestellter)
 ; er mußte ~ سَرَّحَ
 , أَعْيَى , فَصَلَّ ~
 4. (verstoßen; gegen etw.)
 مِنْ مَنْصِبِهِ مَسَّ ~
a خَالَفَ ; gegen die
 Ehre ~ مَشَى *n* Subst.
 II الكِرَامَةُ (بالكِرَامَةِ)
 ; ذَهَابُ (Weggehen)
 (Sp.) المَشَى ; انْصَرَفَ
 irr. I tr. j-n ~
 وَدَعَ , تَرَكَ هَ لِسَانَهُ
 , تَرَكَ *u* هَ فِي سَلَامٍ
 ~ أَهْمَلَ (نَسِيَ *a*) ~
 II (يَدَعَ) هَ وَشَأْنَهُ
 رَدْنَجُوتَ (-[e]s, e) rock
 m ; تَهَاوَنَ , نَفَسَهُ
 طَوَار (-[e]s, -e) steig
 m (frz. redingote) ;
 مَمَائِشَ pl. مَمَشَى m
 (-[e]s, e) wäg m ;
 أفَارِيزَ pl. إِفْرِيزَ
 مَمَرٌ .

gehauer *adj.* nicht [ganz] ~
 مُرِيبٌ ; غَيْرُ صَاحِبِ
 مَشْكُوكٍ فِيهِ , لِلرَّبِيَّةِ
u لَهَ ; رَابِئُ الأَمْرِ ~
 ; war ihm nicht ~
 الأَمْرُ غَمُوضًا فِي غَمُوضٍ .

Geheil *n* (-[e]s, -) غَوَاةٌ ,
 وَلَوْلَا .

Gehilfe *m* (-n, -n) مُعَاوِنٌ ,
 مُسَاعِدٌ ; صَبِي (الْقَهْوَةُ,
 الكَوَاة) ; صَبِي مِيكَانِيكِي
 مَعِينَةٌ .

Gehirn *n* (-[e]s, -e) دِمَاغٌ
 pl. مَخَّاحٌ ; نَزْفٌ مَخِّي
 (Med.) ~ blutung *f* ;
 أَدْمَعَةٌ pl. ارْتِجَاجٌ
 ~erschütterung *f* ; نَزِيفٌ
 فِي المَخِّ .

تَلَيَّنَ الدِّمَاغَ (Med.) **~erweichung** *f* ; مَجِيَّ
 ~hautentzündung *f* , التهاب , التهاب الدِّمَاغِ , سِحَائِي .
Gehöft *n* (-[e]s, -e) (Agr.) مَزْرَعَةٌ *pl.* مَزَارِعُ ;
 عَزَبَ *pl.* عَزَبَةٌ .
Gehölz *n* (-es, -e) غَابَةٌ .
Gehör *n* (-[e]s, -) 1. (Sinn) [حَاسَةٌ] السَّمْعُ ;
 das ~ verlieren *a* صَمَّ ; 2. اسْتِمَاعٌ ; j-m
 ~ schenken إلى , اسْتَمَعَ إلى , أَصْنَعِي إلى ;
 j-m/e-r S. kein ~ schenken تَصَامَتَ
 ; أَنْصَيْتَ (أُصَيْتِي) لَهُ (إِلَيْهِ) ~ ; عن
 ; أَسْمَعُ كَلِمَتَهُ ~ verschaffen (üß.)
 , قَدَّمَ هُ ~ bringen (Mus.)
 ; **geh** I *intr.* das Haus gehört ihm
 , يَمْلِكُ الْبَيْتَ , الْبَيْتُ لَهُ ~ ; j-m nicht mehr
 ~ ; der Sieg gehört ihm ~ لَمْ يَعْذْ
 مَلِكُهُ ~ ; ihr Herz gehört ihm
 ; التَّصَرُّ مَكْفُولٌ لَهُ ~ ; s-e Liebe gehörte
 den Büchern ~ نُحِبُّهُ ~ ; ihr Leben ge-
 hörte dem Dienst Gottes كَانَتْ الْعِبَادَةُ
 كَانَتْ عِبَادَتَهُ لِلْعِبَادَةِ , مَطْمَحَ حَيَاتِهَا
 ; er gehört zu meinen Schülern
 هُوَ مِنْ تَلَامِيذِي ~ ; zu den Schriftstellern
 هُوَ مُعَدُّودٌ فِي ~ ; zu den الأدباء
 يُعَدُّ مِنْ هُوَ فِي عِدَادِ الْأَدْبَاءِ , الْأَدْبَاءِ
 مِثْلَهُ ~ ; er gehört zu denen, die ...
 zu e-r Gruppe/Partei/Gattung
 هُوَ مِنْ ... مَعْنَى ... , مِنْ ...
 انْتَهَرَطَ , انْتَمَى إِلَى ~ (zur UNO)
 , دَخَلَ u فِي , انْتَهَضَ فِي , فِي
 كَانَ عَلَى ~ Richtung zu e-r
 ; اشْتَرَكَ فِي ~ ; nicht zu
 هُوَ مِنْ أَنْصَارِ الْمَذْهَبِ , مَذْهَبِ
 e-r Gattung ~ عن u خَرَجَ ...
 ; als ~ انتسب إلى أسرة ~
 zu e-r Familie كَانَهُ وَاحِدًا
 فِي عَائِلَتِهِ ~ ; er gehört zu s-r
 Familie (مَوْضِعُهُ) مَكَانَهُ
 فِي عَائِلَتِهِ ~ ; die Frau gehört ins
 Haus ~ بَيْنَ أَهْلِ بَيْتِهِ
 ; die Dinge, die zum Haus
 ~ متعلقات البيت ~ ; alles, was zum
 Luxus

gehört gehört التَّوَرَفِ التَّوَرَفِ كُلُّ
 أسباب التَّوَرَفِ ; alles, was zur
 Wallfahrt gehört أعمال الحج ; das, was
 zu e-r Wissenschaft gehört توابع العلم ;
 er gehört ins Gefängnis مَكَانُهُ
 الطَّبِيعِيّ ; du gehörst nicht hierher!
 هُوَ السَّجْنُ ; das gehört nicht hier-
 her (zur Sache) كَيْسَ هَذَا
 مَقَامَكَ ; das gehört nicht hier-
 her (zur Sache) هَذَا مَوْضُوعٌ
 آخَرَ ; das Buch gehört verbrannt
 أَنْ يَسْتَحِقَّ الْكِتَابُ أَنْ يَكُونَ
 طَعْمَةً لِلنَّارِ ; zu j-s Zielen ~
 u دَخَلَ ~ ; es gehört zum guten
 Ton ضَمِنَ أَغْرَاضِهِ ; der Hochmut
 gehört zu ihrem Wesen إِيَّاهُ
 مِنَ الْأَدَبِ ; لا يَتَجَزَّأُ جُزْءٌ
 لا يَتَجَزَّأُ مِنَ الْكِبْرِيَاءِ ; dazu gehört
 nicht viel Verstand مِنَ الْكِبْرِيَاءِ
 مِنْ طَبِيعَتِهَا , مِنْهَا هَذَا
 لَا يَطْلُبُ كَثِيرًا ; من الأدب أن ~
 II sich ~ لَاتِي ~ ; من العقل
 خَلَقَ u , مِنْ حَسَنِ الْخَلْقِ , حَسَنَ u
 (für j-n) ; wie es sich gehört
 كَمَا تَقْضِي (ب) j-n ; (richtig)
 (für j-n) لَ , كَمَا يَنْبَغِي , الْبَلَاغَةُ
 , بِأَدَبٍ (manierlich) , عَلَى الْوَجْهِ
 الصَّحِيحِ ; er erfüllt diese Mission,
 wie es sich gehört يَقُومُ بِهَذِهِ
 الرِّسَالَةِ عَلَى وَجْهِهَا ; gehört sich
 das? اَلذُّوقُ أَنْ ~ ; der weiß,
 was sich gehört تَفَعَّلَ ذَلِكَ ?
 e. Mann, der weiß, was sich
 gehört رَجُلٌ لَيْقٌ ~gang *m* (Anat.)
 ; تابع ل **~ig** I *adj.* 1. (j-m)
 ; قناتة سمعية ~ ; zu e-r Klasse
 (Schicht) مَتَسُوبٌ إِلَى ~ ; s-e
 nicht zur Schule ~ en Häuser
 طَبَقَةٌ ; die ihm ~ en Häuser
 أصحابه ~ en Freunde ~ en
 Freunde ~ en ; واجب ; لا يُقْبَلُ
 مِنْ غَيْرِ الْمَدْرَسَةِ ; 2. مُنَاسِبٌ
 ; 3. كَبِيرٌ , شَدِيدٌ ; 4. مُطْلُوبٌ
 , ضَرْوَرِيّ . **II adv.** ~ e Tracht
 Prügel عُلْفَةٌ سَاخِنَةٌ ; j-n ~
 schelten جَدًّا , كَمَا يَنْبَغِي (يَجِبُ)
 ; sich ~ anstrengen زَجَرَ u
 هُ زَجْرَةٌ ; **~los** *adj.* f أَصَمٌ
 ; بِذَلِكَ u كُلُّ جُهْدِهِ , الْعَصَبُ
 السَّمْعِيّ (Anat.) ~nerv *m* ; صَمٌّ
 ~sinn *m* [حَاسَةٌ] السَّمْعُ .

gehörchen *intr.* j-m/e-m Gefühl
 ~ أطاع ~ إِنْتَهَرَطَ ~ e-m Befehl
 ~ إِنْتَهَرَطَ ~ ; (üß.) لَ / هُ
 ; der Not ~ اضْطَرَّتْهُ ~ (a
 صدع) بِأَمْرِ

Gelände *n* (-s, -) أرض *pl.* أراضي؛ ebenes ~ سهل؛ bergiges ~ جبال؛ bedecktes ~ حرم الجامعة ~ Universitäts؛ غابة ~ (üb.) ~ gewinnen، تقدم *a*، نجح ~؛ verlieren *a* خسر ~ gängig *adj.* (Mot.) يسير في المناطق الوعرة.

Geländer *n* (-s, -) (Treppe) درابزين؛ (der Brücke) سور *pl.* أسوار؛ (Naut.) حافة المركب.

gelangen *intr.* (s) 1. (an e. Ziel) وصل؛ جاء *z* / ه / ، ورد (يرد) *a* ، (يصل) إلى (Nachricht)؛ نمت *z* (أنهى) الخبر إلى (Nachricht) zu j-s Kenntnis ~ علم *a* الشيء ~؛ 2. (zu etw.) أحرز *a* ، حظى *a* ب ، نال *a* ؛ توصل (إنهى) ~ e-r Lösung؛ بلغ *u* ؛ خرج *u* (bei Verhandlungen) إلى حل؛ استقر على ~ e-m Ergebnis؛ بحل؛ اتخذ ~ e-m Standpunkt؛ نتيجة؛ حصل *u* ~ in den Besitz e-r S.؛ موقفاً؛ استعمال ~ zur Anwendung؛ على الشيء.

gelangweilt *adv.* في ملل.

gelassen I *adj.* رزين ، صابر ، هادئ [النفس]. II *adv.* بصبر؛ راحت البال ، طمأنينة ، هدوء ، رزانة؛ صبر ، أناة ، صبر.

Gelatine *f* جيلاتين ، هلام.

geläufig *adj.* (Redensart) سائر؛ j-m ~ sein ~ عرف *z* ؛ das Arabische ist ihm ~ يتكلم بالعربية.

geläunt *adj.* gut معتدل المزاج ~ schlecht ممكن ، سيء المزاج ~.

gelb I *adj.* صفراء *f* أصفر *pl.*؛ (Bot.) حسد Neid ~ e der (üb.)؛ جزر Rübe ~ e؛ صفرة *n* ~ Subst. II؛ صرف (محض)؛ filter *n* (Med.) الحصى الصفراء؛ sucht *f* (Phot.) مهدي [شدة] الضوء (Med.) يرقان.

Geld *n* (-[e]s, -er) نقد؛ bares ~؛ Papier ~ أوراق مالية؛ Metall ~ نقود

مصرف [يومي] ~ Taschen؛ مال *pl.* (Währung) عملة؛ (Vermögen) باع *z* ؛ (umg.) etw. zu ~ m.؛ أموال؛ ins ~ gehen كثيراً؛ (üb.) ~ unter die Leute bringen الكثير؛ (spr.) Zeit ist ~ ذهب من الوقت؛ (umg.) er kann sich für ~ sehen I؛ er ist sein ~ wert هو فريد في عصره؛ (Fin.) ~ geben ~ adel *m*؛ سلف ، أقرضه (j-m)؛ s. ~ aristokratie؛ ~anlage *f* استثمار المال؛ ~aristokratie *f* أعتى (كبار) الأغنياء؛ ~beitrag *m* مبلغ *pl.* مبالغ؛ ~beutel *m* محفظة؛ أكياس *pl.* كيس النقود؛ محافظ *pl.* النقود؛ ~bewilligung *f* تخصيص؛ ~buße *f* s. ~strafe؛ ~geber *m* مؤول؛ ~geschäfte *npl.* التهالك على؛ ~gier *f* جشع (تهم) ، حرص على المال ، المال هو؛ ~gierig *adj.* جشع؛ ~institut *n* مؤسسة مالية؛ عبد القرش العسر ، قلة المال؛ ~knappheit *f* بندك؛ ~lich *adj.* مالي؛ ~mann *m* مالي؛ ~markt *m* السوق الضائقة ، العسر المالي؛ ~not *f* المالية؛ ~quelle *f* جائزة مالية؛ ~preis *m*؛ ~schein *m* مؤرد مالي؛ خزانة ~schrank *m* (n. un.) ورقة مالية؛ ~sendung *f* حوالة؛ ~sorgen *fpl.* هموم المسائل / المشاكل ، متاعب مالية ، المال؛ j-m ~ e-e ~ auferlegen على غرامة؛ ~strafe *f* (jur.) غرامة؛ ~zahlen müssen e-e ~ غرمه غرامة ، فلان غرامة لا تتجاوز ألف مارك (لا تزيد على قطعة نقود) ~stück *n* (ألف مارك)؛ ~summe *f* مبلغ *pl.* مبالغ؛ السعى للرزق ، كسب المال؛ ~verdienen *n*؛ ~verlegenheit *f* ضيق مالي؛ in ~ sein عانى أزمة؛ ~wechsel *m* صرف؛ ~wechsler *m* صيرف *pl.* صيارف؛

~er Kerl! ! إِبْنِ حَرَامٍ ; ~er Verrat غَدْرٌ
 شَائِنٌ ; **e(r) m (mil.)** جُنْدِيٌّ ; **eigen-**
tum n (مُشْتَرَكَةٌ) مِلْكِيَّةٌ مُشَاعَةٌ ; **~gefährlich**
adj. خَطِرٌ/خَطَرٌ عَلَى الأَمْنِ العَامِّ ; **~gut n**
 حَقَارَةٌ , نَدَاةٌ **f** هَيْهَاتَ , أَمْوَالٌ مُشْتَرَكَةٌ
 , تَجَجَّنَ , لُومٌ (die man begeht) ; **~hin adv.**
 عَمَلٌ نَدَائِلٌ ; **~hin adv.** ذَنَابًا **pl.** ذَنَائِبَةٌ ; عَمَلٌ النَّدَائِلِ
 ; عَامَّةٌ , عَلَى وَجْهِ الإِجْمَالِ , بِصِفَةِ عَامَّةٍ
 e-e wichtige S., die ~ übersehen wird
 المَصْلَحَةُ **m** نِجْمَةٌ شَيْءٌ مُهِمٌّ شَاعَ إِهْمَالُهُ
 ; لا يَسْتَهْدِفُ الرِّيْحَ **adj.** **~nützig** ; العَامَّةُ
 ~e Einrichtung مَرافِقٌ **pl.** مَرَفِقٌ عَامٌّ
 ; **~sam I adj.** جَمَاعِيٌّ , مُشْتَرَكٌ (Eigentum; jur.)
 صَلَاةٌ , صَلَاةٌ جَامِعَةٌ **~es** Gebet مُشَاعٌ ;
 die ~er Gesang غِنَاءٌ جَمَاعِيٌّ ; ~er Arbeit
 ~e Arbeit مَعًا العَمَلُ ; unser letzter ~er
 ~e Beratung آخِرٌ لَيْلَةٍ تَجَمَعْنَا مَعًا
 ~e der (Pol.) التَّشَاوُرُ فِيمَا بَيْنَهُمْ
 ~e Markt الشُّوقُ المُشْتَرَكَةُ ; das ~e Ziel
 ~en e-n ; العَمَلُ الوَاحِدُ , وَحَدَةٌ الهَدَفِ
 وَحَدَاتٌ بَيْنَهُمُ العَقِيدَةُ ;
 e-e ~e Währung einführen وَحَدَ العَمَلَةَ
 ; die Kriege haben e-e ~e Ursache تَنَجَّدُ
 الحُرُوبُ تَنَجَّدُ فِي أَسْبَابِهَا , أَسْبَابُ الحُرُوبِ
 , حَالَفٌ ~e Sache machen (mit j-m)
 ; سَوِيًّا , مَعًا **II adv.** ; إِنْتَلَفَ مَعَ
 مُشَارَكَةً , بِالإِشْتِرَاكِ (بِالمُسَاهَمَةِ) مَعَ فُلَانٍ
 ; مُتَّجِدًا/مُتَّجِدَةً/مُتَّجِدِينَ مَعَ فُلَانٍ ; لِفُلَانٍ
 ; e-e Arbeit بِالإِشْتِرَاكِهَا ; ~ mit
 ~ tun تَعَاوَنُوا عَلَى العَمَلِ
 ~ mit j-m etw. tun مُشَارَكٌ مَعَ فُلَانٍ فِي فِعْلٍ
 شَارَكَ فُلَانًا فِعْلَ الشَّيْءِ (فِي فِعْلٍ) ; الشَّيْءِ
 ; أُغْنِيَةٌ جَمَاعِيَّةٌ (gesungenes Lied) ;
~samkeit f وَحَدَةٌ ; die ~ des Zieles
 إِتِّحَادُ الغَرَضِ ; die ~ e-s ganzen Lebens
 , إِشْتِرَاكِ **f (abstr.)** عَشْرَةُ العُمُرِكَلِيَّةِ
 ; جَمْعِيَّةٌ (konkr.) ; تَضَافُرٌ
 ; عَشْرَةٌ ~ eheliche (jur.) ; جَمَاعَةٌ

mit ihm مُعَاشَرَتُهُ (Rel.) **pl.** مِلَّةٌ ;
 طَائِفَةٌ **pl.** طَائِفَةٌ ; **~schaftlich I adj.**
 جَمَاعِيٌّ , مُشْتَرَكٌ ; **II adv.** مَعًا ; (mit j-m)
 عَمَلٌ بِالإِشْتِرَاكِ مَعَ فُلَانٍ ; **~schaftsarbeit f**
 عَمَلٌ مُشْتَرَكٌ (جَمَاعِيٌّ) ; **~schaftserziehung f**
 مَدْرَسَةٌ التَّعْلِيمِ المُخْتَلِطِ ; **~schaftsschule f**
 سَهْلُ الفَهْمِ **adj.** **~verständlich** ;
~wohl n جَمَاعَةٌ ; جَمَاعَةٌ **n** **~wesen**
 العَيْبَرُ (الصَّالِحِ) العَامِّ , المَصْلَحَةُ العَامَّةُ
Gemeinde f (-n) (Verw.) بَلَدِيَّةٌ (Rel.)
 دَائِرَةٌ (chr.) ; طَائِفَةٌ **pl.** طَائِفَةٌ ; جَمَاعَةٌ
 الكَنِيسَةُ ; (isl.) die ~ der Gläubigen
~rat m أَرْضُ البَلَدِيَّةِ ; الجَمَاعَةُ
~m (Verw.) مَجْلِسُ البَلَدِيَّةِ (بلَدِيٌّ)
~verwaltung f إِدَارَةٌ مُشْتَارَكَةٌ بِلَدِيٍّ
~vorsteher m (Verw.) عُمْدَةٌ
 البَلَدِيَّةِ ; **~wahlen fpl. (Pol.)** إِنْتِخَابَاتٌ
 عُمْدٌ **pl.** مَحَلِّيَّةٌ (بَلَدِيَّةٌ)
Gemenge n (-s, -) خَلِيطٌ , مَزِيجٌ (Chem.)
 إِعْتِرَاكِ (mil.) ; مَخْلُوطٌ
gemessen I adj. رَازِيٌّ ; بَطِيءٌ الحَرَكَةُ
 فِي خُطُوَاتِهِ **~en** Schrittes مُتَحَقِّقٌ
II adv. سِيحٌ ~ فِي خَطْوٍ وَوَيْدٍ , المُتَمَهِّلَةُ
 رَزَانَةٌ **f** **~heit** ; تَحَرَّكَ بِحِسَابِ
 تَحَفُّظٌ ; وَقَارٌ
Gemetzl n (-s, -) مَذَابِيحٌ , مَذْبَحَةٌ
 مَلْحَمَةٌ بَشْرِيَّةٌ , وَالتَّقْتِيلُ
Gemisch n (-es, -e) خَلِيطٌ , مَزِيجٌ ; **~t pp.**
 لَجْنَةٌ أَوْسُوحٌ (Pol.) ~er Ausschuss
~twarenhändler m مُخْتَلِطَةٌ (مُشْتَرَكَةٌ)
 دَكَانٌ بِقَايَةِ **f** **~twarenhandlung** ; بَقَالٌ
Gemse f (-n) ظِيَاءٌ **pl.** ظِيَاءٌ
Gemürmel n (-s, -) دَمْدَمَةٌ , غَنَمَةٌ
Gemüse n (-s, -) خُضْرَوَاتٌ ; خُضْرٌ
~bau m (Agr.) شَبَابٌ غَضٌّ ~
 حَدِيْقَةٌ **m** **~garten** ; زِرَاعَةُ الخُضْرِ
 , بَائِعُ الخُضْرِ **m** **~händler** ; الخُضْرَوَاتُ
 خُضْرِيٌّ
gemustert pp. u. adj. مَنقُوشٌ

Gemüt *n* (-[e]s, -er) طَبِيْعَةٌ ; عَاطِفَةٌ ; قَلْبُ .
(*fam.*) وَجْدَانٌ ; صَدْرٌ ; بَالٌ ; نَفْسٌ ; فُؤَادٌ ;
kindliches ~ (als Person) *pl.* سَادِجٌ ;
die ~er erregten/beruhigten sich ثَارَتْ
zur Beruhigung der ~er لِيَتَهَدَّئَةَ النَّاسَ ; (*umg.*) *j-m*
aufs ~ gehen *u* يَلِيهِ *u* أَخَذَ ; (*umg.*) sich
etw. zu ~e führen هُنَاوَلٌ ; نَسَاوَلٌ / *u* أَكَلٌ
لَطِيفٌ (*Platz*) **lich I** *adj.* ; شَرِبٌ *a* ;
طَوِيلُ الْبَالِ , هَادِيٌ (Mensch) ; مُرِيحٌ ;
مَشَى *i* ; وَاحِدَةٌ وَاحِدَةٌ (*umg.*) ~
بَيْتَةٌ مُرِيحَةٌ , جَوْ هَادِيٌ *f* ;
~ *allch* *adj.* ; *umg.*) *da* hört sich
die ~ auf *u* يَحْتَمَلُ ; هذا أَكْثَرُ مِمَّا يَحْتَمَلُ
طَبِيْعَةٌ , مِزَاجٌ *f* ; **sart** ~ ; قَلِيلُ الْوَجْدَانِ
pl. خَلَجَةُ النَّفْسِ ; **abewegung** *f* ;
مَرِيضُ النَّفْسِ *adj.* ; خَلِجَاتٌ ;
مُكْتَنِبٌ , *fam.*) **smensch** *m* ;
رَاحَةُ الْبَالِ , طَمَائِنَةٌ *f* ; **sruhe** ~ ;
عَاطِفِيٌّ , *in* aller ~ هَادِيًا مُطْمَئِنًا ~ ;
سَلامُ الْقَلْبِ , **sverfassung** *f* , **szustand**
m ; حَالَةُ النَّفْسِ , حَالَةُ النَّفْسِ *adj.*
عَاطِفِيٌّ .

gen *Präp.* (obs.) نَحْوَ .

Gen *n* (-s, -e) (Biol.) مَوْرَثَةٌ ; وِرْثَةٌ , جِينَةٌ .

genüschig *adj.* أَيْفٌ .

genau *I adj.* (Uhr, Waage) مَضْبُوطٌ ; die ~e
Zeit *u* بِالصَّبْطِ الْآنَ ; sich an das ~e
Datum erinnern بِالتَّحْدِيدِ ; *u* ذَكَرَ
مُدَقَّقٌ (Mensch) ; مُتَقَنٌّ , مُحَكَّمٌ (Arbeit)
; *in* e-r S. ~ sein *u* دَقَّقَ *u* ; s-e ~
Kenntnis der S. دَقَّقَ مَعْرِفَتَهُ بِالشَّيْءِ ; (*umg.*)
mit ~er Not لَا يَكَاذُ يَفْعَلُ ; etwas Ge-
naues بِالصَّبْطِ , تَمَامًا **II** *adv.* ;
عَلَى وَجْهِهِ , عَلَى التَّحْقِيقِ , بِالتَّحْقِيقِ ,
شَهْرٌ بِالتَّمَامِ ~ ; الدَّقِيقَةُ (التَّحْدِيدُ)
; وَالكَمَالُ ~ ; *um* 7 Uhr السَّاعَةِ
; فِي السَّاعَةِ السَّابِقَةِ تَمَامًا (بِالصَّبْطِ) ;
السَّابِقَةِ ~ ; فِي هَذَا الْمَكَانِ عَيْنِهِ ~

dem Haus ~ ; فِي نَفْسِ هَذَا الْمَكَانِ
; وَاجَهَ الْبَيْتِ مُبَاشَرَةً ~
; *etw.* ~ wissen (تَمَامًا) عَرَفَ *i* ;
عَلِمَ ~ عِلْمًا ; عِلْمٌ ~ عِلْمٌ ;
عَرَفَ ~ عَنِ الْيَقِينِ ; عَلَى وَجْهِ الْيَقِينِ
أَحَاطَ بِهِ ; عَرَفَ الشَّيْءَ دَقِيقَةً وَجَلِيلَةً
; ضَبَطَ *i/u* ~ *etw.* [عِلْمًا]
; *a* حَفِظَ ~ *etw.* ~ *einprägen*
فَهَمَهُ خَيْرٌ ~ *j-n* ~
; er verstand ~ , was sie sagen
wollte أَدْرَكَ مَعْنَاهَا كُلَّهُ ;
du weißt das ~ ;
إِنَّكَ أَعْلَمُ (أَدْرَى) بِذَلِكَ ~
; *ich* weiß ~ ,
إِنِّي أَقْطَعُ (عَلِيمٌ) بِذَلِكَ ~
; *ich* weiß ~ ,
أَنَا عَلَى بَيِّنَةٍ مِمَّا أَقُولُ
; *ich* kann es nicht ~
sagen أَنْ أَسْتَطِيعَ أَنْ
أَجْزِمَ ~ ; *ich* weiß nicht ~ ,
was es war
; لَا أَدْرَى كُنْهَهُ ~
; er konnte nicht ~
unterscheiden ,
wessen Stimme es war
لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَتَبَيَّنَ حَقِيقَةَ
صَاحِبِ الصَّوْتِ ~ ;
hinschauen سَدَّدَ بَصَرَهُ
; schau ~
hin! ! أَنْظِرْ جَيِّدًا ~
; zu erkennen
(Gestalt, Bauwerk)
وَأَضْحَ الْمَعَالِمِ ~
; *etw.*
~ betrachten فِي النَّظَرِ
; (أَنْعَمَ) النَّظَرُ فِي
حَقِّقٌ , تَصَفَّحَ ~ , تَوَسَّمْ ~
; تَفَرَّسَ فِي
; *etw.* ~ be-
schreiben وَصَفًا دَقِيقًا
; وَصَفَ (بِصِفِّ) ~
; *j-n* ~er beschreiben
هذا مِنْ هَذَا
; *etw.* ~ studieren
u دَرَسَ ~
; *etw.* ganz ~
ausdrücken عَبَّرَ عَنْهُ
أَصْدَقَ ~
; *etw.* ~ erforschen
تَقَصَّى ~ ;
e-e Erklärung ~er studieren
u دَرَسَ ~
; *er* [gesagt] أَدَقَّ
~ ; هُنَا عَنِ كَتَبَ
; ... أَوْ بِالْأَجْرِيِّ ,
بِمَعْنَى أَصَحَّ
~ ; *nehmen* فِي
دَقَّقَ فِي , تَشَدَّدَ فِي
; (mit dem
Fasten) وَاطَّبَ عَلَى الصَّوْمِ
; *es* mit *etw.*
nicht so ~
nehmen فِي تَهَاوَنَ
; *es* bei *j-m*
nicht so ~
nehmen أَغْضَى
; *ich* meine *es* ~
so , wie *ich* *es*
gesagt habe
كُلَّ كَلِمَةٍ فَلْتَهَا

~genommen *adv.* بِالْمَعْنَى الدَّقِيقِ ; **ig-**keit *f* دِقَّة , ضَبْط , إِتْقَان , إِتْقَان ; ~so *adv.* بِالسَّمِيلِ ; ~ wie مِثْل er ist ~ klug wie sie لَيْسَ دُونَهَا ذَكَاءٌ ; wir konnten es ~ wenig glauben wie du ; er versteht von der S. ~ wenig wie sie عِلْمُهُ عِلْمُهُ بِالْأَمْرِ لَا يَعْدُو عِلْمَهَا .

Genealogie *f* عِلْمُ الْأَنْسَابِ .

genehm *adj.* مَقْبُولٌ ; ~igen *tr.* وافقَ على , صدَّقَ على (Parlament) ; قَبِلَ a هـ ; **igung** *f* إِذْنٌ ; شَرِبَ a كَأَسَا مِنَ الْحَمْرِ رُخْصَةً , تَصْرِيحٌ ; مُوَافَقَةٌ .

geneigt *adj.* (Fläche) مَائِلٌ , مُنْحَدِرٌ (Dach, Kopf) خَافِضٌ ؛ ~en Hauptes خَافِضٌ هُوَ عَلَى أَمْرٍ ؛ ~ sein, etw. zu tun الرَّأْسُ ؛ جَنَحَ a إِلَى (ل) ؛ هُوَ مَيَّالٌ إِلَى ؛ اسْتَعْدَادٌ لَ أَصْنَى ~es Ohr schenken (leihen) ؛ تَقَبَّلَ رَغْبَةً فَلَانٍ يَقْبُولُ حَسَنٌ ؛ إِلَى فَلَانٍ وَجَدَ (يَجِدُ) آذَانًا مِنْ الْعَمْرِ ؛ القَارِئُ الكَرِيمُ ~e Leser مُتَسَامِحَةٌ ؛ ~heit *f* (e-r Frau) اسْتِجَابَةٌ .

General *m* (-s, -e u. "e) (mil.) جِنْرَالٌ *pl.* -ät; وکیل عامّ *m* -ät; ~agent *m* عامّ ؛ ~angriff *m* (a. üb.) هُجُومٌ عامّ ؛ ~direktor *m* مُدِيرٌ عامّ ؛ ~feldmarschall *m* (mil.) حَاكِمٌ عامّ ؛ ~gouverneur *m* حَاكِمٌ عامّ *pl.* حُكَّامٌ ؛ ~inspekteur *m* (mil.) ~ des Heeres المُفْتِشُ العامّ لِلجَيْشِ ؛ ~isleren *tr.* قَائِدٌ أَعْلَى ؛ ~issimus *m* (mil.) عَمَمٌ هـ ؛ ~ität *f* (mil.) كَافَّةُ البَوَائِدِ ؛ ~konsul *m* قُنْصُلِيَّةٌ ؛ ~konsulat *n* قُنْصُلٌ عامّ ؛ ~probe *f* (The.) البُرُوقَةُ الأَخِيرَةُ ؛ عامّةٌ ؛ ~sekretär *m* سِكرَتِيرٌ عامّ ؛ سِكرَتَارِيَّةٌ ؛ أَمَانَةٌ ؛ ~stab *m* (mil.) أَرْكَانُ حَرْبِ الجَيْشِ ؛ عامّةٌ ؛ هَيْئَةُ أَرْكَانِ الحَرْبِ (Ag.) ؛ Oberstleutnant im ~ (Ir.) الأَرْكَانُ

العَقِيدُ أَرْكَانُ حَرْبٍ (Ag.) , العَقِيدُ الرُّكْنُ ؛ عُضْوٌ هَيْئَةُ الأَرْكَانِ (mil.) ؛ رَئِيسٌ (mil.) ؛ أعضاء *pl.* ؛ ~stände *mpl.* (hist.) أَرْكَانُ حَرْبِ الجَيْشِ ؛ مُجْلِسُ الطَّبَقَاتِ ؛ إضْرَابٌ [عَمَالِي] ؛ إضْرَابٌ شَامِلٌ ، عامّ ؛ جَلْسَةٌ عامّةٌ ، جَمِيعَةٌ عُمُومِيَّةٌ ؛ وَكِيْلٌ عامّ .

Generatjōn *f* (-en) جِيلٌ *pl.* أَجْيَالٌ ؛ ältere/ jüngere جِيلٌ مُعَمَّرٌ/ نَاشِئٌ ؛ ~ator *m* (-s, -oren) (El.) مَوْلِدٌ ؛ ~ell *adj.* جَامِعٌ ، عُمُومِيٌّ ، عامّ ، شَامِلٌ ؛ ~isch *adj.* (Biol.) جِنْسِيٌّ .

generjös *adj.* كَرِيمٌ *pl.* كِرَامٌ ؛ ~osität *f* سَخَاءٌ .

genes|en *irr. intr.* (s) [من مَرَضٍ] بَرِيٌّ ، إِطْلَالٌ ؛ شَفِيٌّ ، نَقَهَ a ، عَوْقٌ ؛ دارُ النَّقَاهَةِ ؛ شِفَاءٌ .

Genesis *f* 1. نَشَأَةٌ ، تَشَكُّلٌ ، تَطَوُّرٌ ؛ سَفَرُ التَّكْوِينِ (Rel.) .

Genet|ik *f* (Biol.) عِلْمُ الوِراثَةِ ؛ ~isch *adj.* وِراثِيٌّ .

Genf جَنِيْفٌ .

genial *adj.* نَابِعٌ ، عَبَقْرِيٌّ ، نَابِهٌ ؛ نُبُوغٌ ، عَبَقْرِيَّةٌ .

Gen|ck *n* (-[e]s, -e) قَمَّا *pl.* أَقْفِيَّةٌ ؛ (umg.) j-m das ~ brechen ظَهَرَ بَيْتُهُ ؛ sich das ~ brechen خَرَبَ بَيْتَهُ .

Gen|e *n* (-s, -s) 1. قَرِيْبَةٌ ، نُبُوغٌ ، عَبَقْرِيَّةٌ ؛ نَابِنَةٌ (Person) e. ~ der Wissenschaft نَوَابِغٌ .

gen|eren I *tr.* (umg.) j-n ~ ضَايَقَ هـ ؛ إِسْتَحْيَى ، خَجَلَ a هـ ؛ II sich ~ اِسْتَمْتَعَ بَ ، تَمَتَّعَ بَ

gen|eß|bar *adj.* يُوَكَّلٌ ، صَالِحٌ لِلأَكْلِ ؛ يَشْرَبُ ، لِلشَّرْبِ ؛ يَحْتَمِلُ (üb.) ؛ شَرِبَ ، لِلشَّرْبِ (Nahrung) ؛ تَنَاوَلَ هـ ؛ ذَاقَ u ، اِسْتَمْتَعَ هـ ، اِسْتَمْتَعَ بَ ، تَمَتَّعَ بَ مَتَّعَ النَّفْسَ ، اِسْتَمْتَعَ بَ ، تَمَتَّعَ بَ (üb.) ؛ هـ ؛ اِسْتَمْتَعَمَ هـ (Musik) ؛ اِسْتَمْتَعَ بَ ، بَ

(Schönheit) ~ نَدْوَقُ هـ ; e-n Anblick ~ مَلَأَ a عَيْنِيهِ , مَتَعَ عَيْنِيهِ بِمَنْظَرٍ , تَمَلَّى مَنْظَرًا ; كَحَلَ عَيْنِيهِ بِرُؤْيَةِ الشَّيْءِ (lit.) , من الشَّيْءِ ; (üb.) nicht zu ~ لَا يُحْتَمَلُ ~ ; das Glück ~ sein Glück ~ تَمَلَّى مَذَاقَ السَّعَادَةِ ~ سَعِدَ a ~ e. kurzes Glück ~ تَمَلَّى سَعَادَتَهُ تَمَتَّعَ ~ Vorrechte ~ سَعَادَةٌ قَصِيرَةٌ ; اِسْتَنْظَلَ بِحِمَايَةٍ ~ j-s Schutz ; بِأَمْتِيَاذَاتٍ ; زُرُقُ صُحْبَتِهِ ~ j-s Freundschaft ; فَلَانٍ , حَازَ u التَّقْدِيرَ (الاحْتِرَامَ) ~ Achtung ; bei حَظِيَّ a بِمَكَانَةٍ عَامَةٍ , إِنَّهُ ذُو مَقَامٍ عَظِيمٍ u فِي عَيْتِي ~ j-m hohes Ansehen ~ تَلَقَّى (Ausbildung, Erziehung) ; فَلَانٍ ~erisch I adj. ; مَر m مَتَلَذَّذَ ; هـ فِي تَلَذَّذَ , فِي لَذَذَ . II adv. مَتَلَذَّذَ .

genital adj. أَعْضَاءُ npl. تَنَاسُلِيَّ ; التَّنَاسُلُ .

Genitiv m (-s, -e) (Gr.) حالة الإِضَافَةِ (جرّ) ; جَرّ ; e. Wort in den ~ setzen هـ u جَرّ ; im ~ stehendes Wort مَجْرُورٌ إليه ; مَضَافٌ .

Genius m (-ien) 1. رُوح . 2. مَلِكٌ حَامٍ .

Genosse m (-n, -n) (a. Pol.) رَفِيقٌ pl. رَفِيقًا ; جَمِيعِيَّةٌ , جَمِيعِيَّةُ التَّعَاوُنِ ~ nschaft f ; تَعَاوُنِيَّ adj. ~ nschaftlich ; تَعَاوُنِيَّةٌ ~ nschaftswesen n تَعَاوُنٌ .

Genotyp m (Biol.) طِرَازُ الجِنْسِ , طِرَازُ جِنِيَّتِي .

Genre n (-s, -s) (frz.) نَوْعٌ , ضَرْبٌ , صُورٌ من الحَيَاةِ اليَوْمِيَّةِ f ~malerei .

Gentleman m (-s, -men) (engl.) رَجُلٌ شَرِيفٌ ; هُوَ أَهْلٌ لِلشَّرَفِ ~ (مَهْدَبٌ) ; وِفَاقُ (Dipl.) Gentlemen's Agreement الأَشْرَافِ .

Genü|a جِنُوءٌ m (-n, -n) ~ese .

genug I adj. كافٍ ; وَاثٍ ; für j-n/etw. ~ نَقُودٌ Geld ~ ; أَعْنَى هـ /هـ , كَفَى هـ /هـ ; كَافِيَةٌ لَدَيْهِ ما يَكْفِيهِ Geld haben ~ ; كَافِيَةٌ وَفَرٌ التَّقْوُدُ ~ Vertrauen herstellen ~ ; اِسْتَوَفَى ~ Bier getrunken ~ ; اِسْتَوَفَى ~ ; لَدَيْهِ Zeit haben ~ ; طَاقَتَهُ من البِيرَةِ

du hast [noch] ~ Zeit الكافي ; لا يَزَالُ ; ما يَزَالُ أَمَامَكَ فَسَحَةٌ من الوَقْتِ لِفِعْلٍ , كَمَى تَفَعَّلَ (für etw. في الوَقْتِ مَسَّعُ الشَّيْءِ) ; er hat nicht ~ Zeit für s-e Arbeit يَضِيقُ الوَقْتُ ; لا يَجِدُ وَقْتًا يَتِمَّعُ لِعَمَلِهِ ~ ; عن عَمَلِهِ ~ ; es war mir ~ Ehre, daß ... كَفَانِي فَخْرًا أَنْ لم يَجِدَ من نَفْسِهِ ... Mut, um zu ... ~ ; لا تُسِعُهُ الشَّجَاعَةُ ل , شَجَاعَةً ل ~ gesagt s-e Familie hat ~ getan أَسْرَرْتَهُ ما فَعَلْتَ ~ ; es ist ~ ! , وَكْفَى ! ~ ! ~ als ~ ; هذا فَوْقَ الكِفَايَةِ , هذا مُتَوَقَّرٌ بِكَثْرَةٍ ! ~ ~ für heute ! ! ما كَانَ ~ ! ~ jetzt von der Politik ! ! كَفَانَا سِيَاةً ! ! دَعُ الهَذْرُ ! ! gefaselt ! ~ ; دَعْنَا من السِّيَاةِ ! ~ nicht ~ كَفَى عَدَابًا ! ! ~ [damit], daß er lügt, er stiehlt auch إِنَّهُ يَسْرِقُ ; لم يَقْنَعُ بِالكَذِبِ لَكِنَّهُ يَسْرِقُ أَصْفٌ ... ~ , فَوْقَ أَنَّهُ يَكْذِبُ ; وَأَكْثَرُ من هذا أَنْ ... ; إلى ذلك أَنْ ... وَدَّ ~ kriegten können a ~ رامٌ u من ; ما يَتَّبِعُ a من ; الإِكْتَارُ من الشَّيْءِ ضَاقَ ن , سَيَمَّ a هـ (من) , مَلَّ a هـ /هـ haben ; شَبَّعَ a من فَلَانٍ/شَيْءٍ , بَرِمَ a ب , [ذَرَعًا] ب ضَاقَ ن صَدْرُهُ ~ von alledem ~ er hatte ~ لا أَطْمَعُ فِي ! ~ ich habe ; بِمَا يَمُزِيدُ ! ~ II adv. ~ , um das zu tun ذلك بِكَفَى فَمَلَّ ذلك ~ , um es näher heranzurücken طَوَّلَ سِلْكُ البِدْفَاءَةِ طَوَّلَ ذَكَوَهُ ~ nicht klug ~ ; er ist nicht klug ~ بِتَقْرِيْبِهَا ~ ; أقل من اللازم ~ ; du bist nicht mehr klein ~ , um so etwas zu tun صَغِيرًا ~ , nun hast du ~ geschlafen ! ~ ; كَفَاكَ نَوْمًا ! ~ sich nicht ~ ; شَبَّعْنَا صَجِحًا ! ! ~ ! ~ ; لَمْ يَسْتَوِفْ حَظَّهُ من الرَّاحَةِ ausruhen

Gepräuge *n* (-s, -) هَفَاوَة , أَهْبَة .

Gequäke *n* (-s, -) نَقِيق .

gerad|e *I adj.* (Linie, Weg) مُسْتَقِيم ; (üb.)
 der ~ Weg السَّبِيل القَوِيم ; (üb.) s-n
 ~n Weg gehen فُدمَا طَرِيقَه فُدمَا ;
 (Nase) مُسْتَقِيم (Wuchs/Wesen e-s
 Menschen) سَوِي ; (üb.; Mensch) مُسْتَقِيم ;
 ~ sein اسْتَوَى ; etw. ~ machen
 عَدَدَ (Math.) ~ Zahl عَدَلَّ ه , قَوَّمَ ه
 لا يَدْقُوقُ في sein lassen زَوْجِي
 ; fünf ~ sein lassen تَهَاوَنَ , الشَّيْءُ
 ; اسْتَوَى في جِلْسَتِه ~ sitzen قَوَّمَ ه
 ; ~ gehen اسْتَقَامَت مَشِيَتَه ~
 aufsetzen عَدَلَّ طَرَبُوشَه ; den Fes ~ auf-
 haben اسْتَقَامَ طَرَبُوشَه فَوْقَ رَأْسِه ; er
 wohnt mir ~ gegenüber يَسْكُنُ أَمَامِي
 ; بِالصَّبْطِ , تَمَامًا (vgl. genau) 2. ; مُبَاشَرَة
 , أَنْتَ نَفْسَكَ (بِنَفْسِكَ) , أَنْتَ بِالذَّاتِ ~
 ~ von ihm أَنْتَ لَا غَيْرَكَ , أَنْتَ بَعَيْنِكَ
 [خاصة] ~ das habe ich be-
 fürchtet! هَذَا مَا كُنْتُ أَخْشَى ; nun
 schlug er mich ~ heftig ضَرَبَنِي في
 عُنْفٍ مُتَعَمِّدٍ ; dies war dafür ~ der rechte
 Augenblick لَمْ يَكُنْ أَنْسَبَ لِذَلِكَ الْفَرَضِ من
 هذا الوقت ; du kommst uns ~ recht
 قَدْ جِئْتَنَا وَنَحْنُ , جِئْتَ في الوقت المناسب
 ما/بِما genug ~ ; في أَشَدِّ الْحَاجَةِ إِلَيْكَ
 ... [noch] ausreichen für ... فِيهِ الْكِفَايَة
 عامٌ لَا عَامٌ لَا يَكَادُ يَتَسَمَعُ إِلَّا ل
 صادفَ ~ zur Essenszeit أَكْثَرُ ;
 als ob nicht ~ sie كَأَنَّهَا لَيْسَتْ هِيَ
 es wäre, die ... هِيَ ; das war nicht ~
 sehr schlau ... التي
 von ihm لَمْ يَكُنْ ذَلِكَ مِنْ مُخْتَارِ شَطَارَتِهِ
 e. Vergehen, das nicht ~ harmlos war
 ذَنْبٌ لَا يَشْفَعُ لَهُ , ذَنْبٌ أَعْوَزَتْهُ الْبِرَاءَة
 , السَّاعَة , مُنْذَ لَحْظَاتِ (soeben) 3. ; شَفِيعُ
 كَانَ يَكْتُبُ ~ er schrieb ; من هُنَيْهَة
 هَمَّ بِالذَّهَابِ u gehen ~ (كاتبًا)

er tat es ~ هُوَ يَصْدَدُ فِعْلَ الشَّيْءِ ~ wir
 sprachen ~ von dir كُنَّا نَتَحَدَّثُ عَنْكَ ;
 wovon er ~ sprach مَا كَانَ فِيهِ مِنْ
 أسباب الحديث ; ich wollte das ~ sa-
 gen كُنْتُ عَلَى وَشِكِ أَنْ أَقُولَ ذَلِكَ بِنَفْسِي
 ; das wollte ich ~ dich fragen / dir sagen!
 عَمْرَكَ أَطَوَّلُ ! مِنْ عَمْرِي !
 ; vgl. eben; 4. (zufällig) wo
 es sich ~ trifft حَيْثَمَا اتَّفَقَ ; je nach-
 dem, wie ~ s-e Stellung war كَيْفَمَا
 اتَّفَقَ مَوْقِفُهُ ; wohin ihre Schläge ~
 trafen مَا اتَّفَقَ وَفُوعُ ضَرْبَاتِهَا عَلَيْهِ
 ; er sagt, was ihm ~ einfällt مَا يَعْينُ
 [خط] ~ Subst. / (-n, -n) مُسْتَقِيم ; له
 ; على طول (umg.) ; إلى الأمام ~eaus
 ~ gehen فُدمَا نَظَرَ ~ schauen u
 بِصَرَاحَة ~eheraus adv. ; إلى الأمام
 ; اسْتَوَى في جِلْسَتِه ~esitzen irr. intr.
 ; بِالمِثْلِ ; vgl. ebenso; ~esoviel
 adv. er hat ~ Geld wie sie دُونَهَا
 ~estehen irr. intr. (üb.) für etw.
 , أَجَابَ عَنِ الأَمْرِ , تَحَمَّلَ مَسْئُولِيَة الأَمْرِ ~
 auf ~ مُبَاشَرَة ~ewegs adv. ; سئِلَ عَنِ
 إِتْبَعَ الطَّرِيقَ الأَقْصَدَ j-n/etw. losgehen
 (أَقْصَرَ الطَّرِيقَ) إِلَى ; er ging ~ zum Haus
 ~ezu adv. er ist [ja] قَصَدَ نِ الْبَيْتِ رَأْسًا
 ; هو أَقْرَبُ مَا يَكُونُ إِلَى الْغَبَاءِ
 (umg.) er trieb sie ~ dazu دَفَعَهَا إِلَى
 ; die Ebenen wurden ~ zu
 كَادَتْ a السُّهُولُ تُصْبِحُ بِحَيْرَاتِ
 (e-s Menschen) ; اسْتِوَاءُ f ~helt
 . مُسْتَقِيمِ linig adj. ~ خلق قويم

Gerassel *n* (-s, -) صَلْصَلَة .

Gerät *n* (-[e]s, -e) آدَة ; أدوات *pl.*
 pl. -ät; ~ لوازم (Apparat) جهاز *pl.*
 ; عَتَاد , عِدَّة , أجهزة (Ausrüstung)
 ; جُمباز (Sp.) ~turnen *n*

gerat|en irr. intr. (s) 1. (in e-e Lage; Fin-
 ger in e-e Maschine) وَقَعَ (يَقَعُ) في in

e-n Zustand ~ *أَصْبَحَ فِي حَالَةٍ*; an j-n *تَعَرَّضَ*, *سَقَطَ* *u* *عَلَى* *فُلَانٍ*, *وَقَعَ* *عَلَى* *فُلَانٍ* ~ *عَثَرَ* *u* *عَلَى* ~ über (an) e. Buch ~ *تَعَرَّضَ لَ* (Boot in e-n Orkan); *كِتَابٍ*; ihm ist e-e Fliege in den Mund ~ *إِنْدَسَتْ ذِبَابَةٌ فِي فِيهِ*; e-e Gräte, die ins Essen ~ *شَوَكَةٌ مَدْسُوسَةٌ فِي الطَّعَامِ*; in Furcht ~ *بَاتَ فِي* (*lit.*) *دَاخِلَهُ الخَوْفِ*; in Begeisterung ~ *تَحَمَّسَ*; in Atemnot ~ *عَلَا* *u* *هَ البَهْرُ*; außer sich ~ *فَقَدَ*; **2.** (gelingen; *s. d.*) (j-m e-e S.) *مَعْوَالٌ* *n* *عَلَى* *شَيْءٍ*; er besuchte sie aufs ~ *جَازَفَ بِزِيَارَتِهَا*.
geräten *pp. u. adj.* *مَعْقُولٌ*; *لاَئِقٌ*, *مُنَاسِبٌ*; *مِنَ الحِكْمَةِ*.
geräum *adj.* *مَع* *e* *Zeit* *طَوِيلًا*; *بَعْضَ الوَقْتِ*; *مُنْذُ زَمَنٍ لاَ بَاسَ* *بِهِ*; *مُنْذُ عَهْدٍ كَيْسَ بِالقَصِيرِ*; *غَيْرِ قَصِيرٍ (بَسِيرِ)*; *مُنْذُ مَدَّةٍ*.
geräumig *adj.* *مُتَّسِعٌ*, *وَاسِعٌ [الأركان]*; *شَاسِعٌ*, *رَاجِحٌ*, *رَاحِبٌ*, *فَسِيحٌ*.
Geräusch *n* (-es, -e) *صَوْتٌ pl.* *أَصْوَاتٌ*; (von Schritten) *وَقَعَ*, *أَطِيطَ* (e-s Schusses); *أَزِيذٌ* (e-s Flugzeugs); *خَشْخَشَةٌ* (der Türklinke); *leises* (feines) ~ (*z. B.* des Atmens) *صَرِيرٌ*; *لَطَطَ تَنْفَسِي* (beim Atmen) (*Med.*); *جَسَ*; **los** *adj. u. adv.* *دُونَ* *أَنْ يُحَدِّثَ صَوْتًا*; **voll** *adj.* (Sitzung) *مُعْرَبِدٌ*; (altes Auto) *مُرْمَجِرٌ*, *مُقَرِّقِرٌ*.
gerb/ou *tr.* *دَبَّاعٌ* *m* (-s, -) *دَبَّاعٌ*; **erei** *f* (Handwerk) *دِبَاعَةٌ*; (Werkstatt) *مَدَائِغٌ pl.*
gerecht **I** *adj.* (Richter) *مُنْصِفٌ*, *عَادِلٌ*; *جَزَاءٌ* *e* *سِزَاةٍ*; (Urteil) *أَنْصَفَ*; (Forderung) *عَادِلٌ*; *مَشْرُوعٌ*, *شَرْعِيٌّ*; *es*

ist nicht ~, *daß* ... *مِنَ الظُّلْمِ أَنْ*; *لَيْسَ* *مِنَ الإِنْصَافِ (العَدْلِ)* *أَنْ* *des Volkes* *قَضِيَّةُ الشَّعْبِ المَادَّةِ*; *s-e* *e* *Sache* *عَدَالَةٌ قَضِيَّتِهِ*; *der Kampf für e-e* *نِضَالٌ* *عَادِلٌ*, *كِفَاحٌ* *مِنَ أَجْلِ الحَقِّ* *e* *S.* *er schläft den Schlaf des* *en* (*umg.*) *يَنَامُ* *نَوْمًا* *هَادِئًا* *مُطْمَئِنًّا*; *~ sein* (Person) *رَاعَى* *الإِنْصَافَ*; *عَدَلَ* *هُ*, *أَنْصَفَ* *ج* *n* *~ sein* *فُلَانٌ* *عَدَلَ* *هُ*; *j-m* *~ w.* *أَعْطَى* *كُلَّ ذِي حَقٍّ* *w.* *~ allen* *أَنْصَفَ* *هُ*; *ihre Worte werden ihm nicht* *~* *قَوْلُهَا* *دُونَ* *مَا يَسْتَحِقُّ* *e-r* *S.* *~ w.* *كافًا* *أهميَّةُ الشَّيْءِ*; *e-r* *Aufgabe* *مَارَسَ* *(e-r* *Verantwortung)* *أَنْجَزَ* *هُ* *w.* *~* *عَدَلَ* *الذَّيْلَ* *~ behandeln* *الذَّيْلَ* *~* *erweise* *adv.* *مِنَ الحَقِّ*; *عَدَالَةٌ*, *عَدْلٌ* *f* **I.** (إِنْصَافٍ) *أَنْ*; *أَنْصَفَ*, *تَتَبَعَ العَدْلَ* *~*; *إِنْصَافٌ*; *إِنْصَافٌ*, *عَدْلٌ* *إِنْصَافِ*; *القَضَاءُ* **2.** *حَقُّ الإِنْتِزَاعِ* (*jur.*) *أَمْتِيَازٌ* *f* (-n) *same* *n* (-s, -) *كلامٌ*, *تُرْتُورَةٌ*, *القَبِيلِ* *والقَالَ* *Gerede* *~* *das* *[der Leute]* *دَرْدَمَةٌ*, *فَارِغٌ* *سَمِحٌ* *حَدِيثٌ* *~* *von etw.* *أَلْسِنَةُ النَّاسِ* *كَانَ* *~* *kommen* *الشَّيْءِ* (سِيرَةً) *ins* *~* *ins* *~* *صَارَهُ* *أُحْدُوئَةً*, *مُضَعَّةُ الأَفْوَاهِ* *جَعَلَ* *a* *منه*, *جَرَّ* *u* *عَلَيْهِ* *الطَّنُونُ* *bringende* *عَرَّضَ* *هُ* *لِلقَبِيلِ* *والقَالَ*, *أُحْدُوئَةً*.
gereichen *intr.* *j-m* *zum Nutzen* *~* *أَفَادَ* *~* *أَصْنَى* *~* *zur Ehre* *j-m* *أَجْدَى* *عَلَى* *هُ*, *شَرَّفَ* *هُ*, *عَلَيْهِ* *جَلَالًا* *من* *دَوَاعِي* *الفَخْرِ* ... *يَكْفِيهِ* *فَعَرًّا* *أَنْ*, *لَهُ* *أَنْ*.
gereizt *adj.* *مُتَوَتِّرٌ* *الأعصابُ*, *مُتَنَاطٌ*, *ثَائِرٌ*; *كَالقَوْرِ* *الهَائِجِ* *~* *Stier* *مُنْفِعِلٌ*; *تَوَتَّرَ*, *إِنْفِعَالٌ*, *غَضَبٌ*, *ثَوْرَةٌ* *f* *الأعصابُ*.
gereten *tr.* *es* *gereut* *ihn* [*على الشَّيْءِ*].
Gericht *n* ([-e]s, -e) **1.** (Ko.) *طَعَامٌ pl.* *صَنْفٌ*; *صُحُونٌ pl.* *صَحْنٌ*; *أَطِيمَةٌ*

الدراسات ، علم اللغة الألمانية وآدابها . جِرْمَانِيُوم *n* (Chem.) ~ium ; الألمانية
gern[e] adv. ~ ! بِسُرُورٍ ! ، بِكُلِّ سُرُورٍ ! ~ !
 (be-) ; على الرأس والعين ، عن طيب خاطر
 ~ nicht ; عن رضى وطواعية (umg.)
 راضياً أو ungern ~ ; على مفضى
 ~ etw. ~ أحبب ه haben ~ j-n ~ كارها
 , فَرِحَ a ب , لَهَجَ a ب haben (mögen)
 ; تَهْفُو نَفْسَهُ إِلَى ; اِسْتَدَلَّ ه رضى a ه
 لِيَشْرَبَ ! haben ~ kann mich (umg.)
 er ~ essen * أَحَبَّ ه ; من البحر !
 يُحِبُّ لَهَا أَنْ ... , wenn sie ~ , er
 , أَحَبَّ فَعَلَ الشَّيْءَ ~ tun ~ etw. ; تَفَعَّلَ
 , تَطَوَّعَ لِفَعْلِهِ , اِرْتَضَى أَنْ يَفْعَلَ
 (ohne Bedauern) ; فَعَلَ a ه غَيْرَ آسِفٍ
 ; لا يَحْلُو لَهُ إِلَّا أَنْ يَفْعَلَ ~ tun allzu ~
 etw. ~ wissen wollen (u تَأَقَّ) ~
 هو شغوف ~ lacht er ; إلى معرفة الشيء
 هو مَتَوَكِّبٌ ~ spottet er ; بِالصَّحْكَ
 هو , يَكْلِفُ بِالْقِرَاءَةِ ~ liest er ; لِلشَّخْرِيةِ
 ضَاقَ ه ~ lesen nicht ; مُغْرَمٌ بِالْقِرَاءَةِ
 , يَطِيبُ لَهُ أَنْ يَسَافِرَ ~ reist er ; بِالْقِرَاءَةِ
 ~ spielt er ; يُحِبُّ السَّرْفَ , يَلِدُّ لَهُ السَّرْفُ
 ; تَصَبَّو (تَنَازَعُو) نَفْسَهُ إِلَى اللَّعِبِ
 etw. für sein Leben ~ tun بِفِعْلِ الشَّيْءِ ~
 er geht ~ in dieses Café هذه
 على , يَطْوَعُ ل ... ~ bereit zu ~ ; القهوة
 ~ die Leute übertreiben ~ أتمَّ اِسْتِدَادَ ل
 ~ ... er will nicht ~ ; النَّاسُ هَوَاءٌ مُبَالِغَةٌ
 ~ an etw. zurück- ; لا يَرْضَى أَنْ يَفْعَلَ
 er spricht ~ ; ذَكَرَ u ه بِكُلِّ خَيْرٍ
 über ... ~ ; was man
 ~ hört الخاطِرَ ~ ; ما يَسْرُ الخاطِرَ ich
 [aber] ~ ! ; ما أَجْمَلُ أَنْ أَسْمَعَ هذا ! ~ !
 möchte nicht ~ in diese Schule gehen
 ~ j-n nicht ~ ; لا أَرَبُّ لِي فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ
 mögen (sehen); etw. nicht ~ hören
 ما اِرْتَجَاحٌ إِلَى ; كَرِهَ a ه/أَنْ ; ما رَحِبَ ب
 أَنْسَ ~ um sich haben a ~ j-n ; الشَّيْءَ

~ تَمَلَّأَ عَيْنِيهِ e ; er sieht sie لِقْرَبِهِ
 ~ ; فَوَيْلٌ بِالتَّرْجِيحِ gesehen sein
 ~ immer ~ gesehen فى وَمَرْحَبًا فى
 ~ ! كَلِّ حِينٍ ! ; es ist nicht ~ geschehen!
 ! لَمْ أَتَمَنَّ هَذَا ! ; ich möchte (würde) es
 ~ تَمَنَّى فَعَلَ . أَوْدُ (بَوْدَى) لَوْ أَفْعَلُ ~ tun
 كَمْ ~ ! وَوَدَدْتُ لَوْ أَفْعَلُ ~ !
 , لَشَدَّ مَا أَوْدُ أَنْ أَفْعَلَ ! , وَوَدَدْتُ لَوْ أَفْعَلُ !
 ; wie ~ würde ich ~ !
 ! يا ما نَفْسِي أُرُورُهُ ! ! ihn besuchen!
 ! يُحِبُّ الظُّهُورَ ~ m groß

Geröll n (-[e]s, -e) دَبَش , حَصَى .

Gerste f (Agr.) شَعِير (koll.); ~nkorn *n*
 (Med.) شَعِيرَة ; ~nsaft *m* (umg.) بِيْرَة .

Gerte f (-n) قَضِيب *pl.* قَضِيبَان ; Palm ~
 رَشِيمَة ~nschlang *adj.* (Mädchen) جَرِيد
 ; كَمُودِ البان , مَمَشُوقَة القَدِّ , القَدِّ والقَوَامِ
 ~ er Wuchs هِنَاءُ .

Geruch m (-[e]s, -e) رَائِحَة *pl.* رَوَائِحُ ;
 أَرِيحَ النَّبِيْلِ ~ der ; عَرَفَ
 ; رَائِحَة نَتْنَة , نَتْنٌ ~ schlechter
 (üb.) ; عَدِيمِ الرَّائِحَة ~sinn
 ~ los *adj.* ; حَاسَة الشَّمِّ *m*

Gerücht n (-[e]s, -e) شَائِعَة *pl.* -ät; إِشَاعَة
 شَاعَتْ ه ; es geht das ~ , daß ...
 pl. -ät; هناك إِشَاعَةٌ تَقُولُ ... , شَاعَ أَنْ , الشَائِعَة أَنْ
 . يُحْكَى أَنْ , المُتَدَاوِلُ عَلَى الأَلْسَنِ أَنْ ...

gerüh[en] intr. ~ , etw. zu tun أَنْ ~ رَضَى
 اِكْتَرَمَ (تَفَضَّلَ) ; جَادَ u بِفِعْلِ الشَّيْءِ , يَفْعَلُ
 ~ es Da- ; هَادَى ~sam I *adj.* ; بِأَنْ يَفْعَلَ
 عَيْشَ الدَّعَةِ , حَيَاةَ مُطْمَئِنَّةٍ هَائِنَةٍ
 على مَهَلٍ II *adv.* ; والإعْطِشَانِ

Gerümpel n (-s, -) كِرَاكِيْبٌ .

Gerüst n (-[e]s, -e) سَقَاة *pl.* -ät.

gesamt adj. die ~ e Familie كُلُّهَا ,
 ~ e ; أَعْضَاءُ الأُسْرَةِ جَمِيعًا , كُلُّ الأُسْرَةِ
 ~ e ; سَائِرُ الأَثَاثِ ~ Mobiliar
 ~sicht *f* المُنْظَرُ الكُلِّيُّ ; ~ausgabe *f* المُوَلَّفَاتُ
 ~ausgaben *fpl.* مَجْمُوعُ الكَامِلَة

جُمْلَة , مَجْمُوع **betrag** *m*; المَصْرُوفَات ;
eindruck *m* انْطِبَاق عَام ; **egewicht** *n*
 , كُلّ , مَجْمُوع **heit** *f*; الوَزن الإجماليّ
 الحُكُومَة ~ في رِجَالِها (بِأَجْمِيعِها , بِكاملِها)
note *f* النَّاسُ جُمْلَةً ~ Menschen als
 تَحْطِيط ضَمَن **planung** *f*; التَّقْدِير المَام
 مَجْمُوع الإِنْتاج **produktion** *f*; (شامِل)
 (e-r) حاصِل الجَمْع **summe** *f* (Math.);
 المَبْلَغ الإجماليّ , المَجْمُوع (Rechnung)
wert *m* القِيَمَة الإجماليّة .
Gesand|e(r) *m* (Dipl.) وَزِير مَفْوُض
 , وُزَرَاء **schaft** *f* مَفْوُضِيَّة .
Gesang *m* (-[e]s, =e) 1. غَنَاء , تَرَنُّم , تَطْرِب ;
 2. أنشيد **buch** *n* (prot.) *pl.* نَشِيد
 مَقْطَع **stück** *n* كِتَاب التَّرَاتِيل (التَّرَانِيم)
verein *m* مَقَاطِع غِنَائِيَّة *pl.* , غِنَائِي
 جَمِيعَة الغِنَاء .
Gesäß *n* (-es, -e) إِسْت *pl.* أَسْتَاه
 . أعْجَاز *pl.*
Geschäft *n* (-[e]s, -e) 1. (Laden) مَحَلّ
 دُكَّان [التِّجَارَة] *pl.* -ät; [تِجَارِي] *pl.*
 (Firma); مَتَاجِر *pl.* مَتَجِر ; دُكَّانِي
 2. أَشْغَال *pl.* شُغْل , مُنْشَأَة , مَحَلّ , مُؤَسَّسَة
 (umg.); شُؤُن *pl.* شَأْن ; أَعْمَال *pl.* عَمَل
 3. (Handel) تَبَرَّرَ ~ verrichten ~
 Verkaufts ~ صَفَقَة (Abschluß); تِجَارَة
 أَعْمَال مَصْرُوفِيَّة Bankgeschäfte ; بَيْع
 , صَفَقَات من الأَسْلِحَة Waffengeschäfte ,
 ~ e ; الإِتِجَار بِالْأَسْلِحَة , تِجَارَة الأَسْلِحَة
 نَمَاقَدَة على , عَقَدَة صَفَقَة ~ abschließen
 صَفَقَات ~ e dunkle ; أِبْرَمَ عَمَلًا ; صَفَقَة
 (pej.) mit s-m Amt/dem Krieg حَرَام
 ~ e machen مُنْصِبَه/الْحَرْبِ ~
 er ist in ~ sein مَالًا وَفِيرًا ~ gutes
 (üb.) mit ~ en hier تِجَارَة ~
 ~ e m. نَشِيط **ig** *adj.* تَاجِر بِ ~
 تِجَارِي **lich** *adj. u. adv.* مُجْتَهِد
 ~ e Angelegen- بِسَبَبِ العَمَلِ , لِلعَمَلِ

مَجَال **sbereich** *m*; أَعْمَال *pl.* عَمَل
 وَزِير ~ ohne Minister (دَائِرَة) العَمَل
sbrief *m* خِطَاب تِجَارِي ~ لِلدَّوَلَة
 تَام ; مُكَلَّف ; بِالِغ **fähig** *adj.* (jur.)
 تَنْفِيذِي **sführend** *adj.* رَشِيد ; الأَهْلِيَّة
 الأَعْمَال **sleben** *n* ; مُدِير **sführer** *m*
 ; المُعَامَلَات الإِقْصَادِيَّة , التِّجَارِيَّة
smann *m* رِجَال الأَعْمَال *pl.* , رِجُلُ أَعْمَالِ
 , اللَّاخِيَّة الدَّاخِلِيَّة **sordnung** *f* ; تِجَار *pl.*
 ; إنْتِهَاء العَمَل **sschluß** *m* ; اللُّوَاتِح
sstelle *f* مَكْتَب *pl.* قَلَم ; أَقْلَام *pl.*
sstunden *fpl.* (Büro) شَارِع تِجَارِي
 (Laden) ; وَقْت (أَوْقَات , مَوَاعِيد) العَمَل
ssträger *m* (Dipl.) وَقْت البَيْع والشَّرَاء
sverkehr *m* المُعَامَلَات قَائِم بِالْأَعْمَالِ
 ; المَالِيَّة **szeit** *f s.* ~sstunden.
gesche|n I *irr. intr.* (s) *u* حَدَث , وَقَعَ
 جَرَى ن ل (j-m) ; حَصَل *u* , (يَقَع)
 نَفَذَ *u* , نَزَلَتْ ~ النَّازِلَة ~ Unglück ist
 ... und so geschah es [auch] المَحْدُور
 es geschah nicht selten, وكذلك كَانَ
 daB ... لَمْ يَكُنْ مِنَ النَّادِرِ أَنْ ~
 ~ lassen رِضِيَّ *a* بَ Gottes Willen
 lassen لِلَّهِ سَلَمَ أَمْرَهُ لِلَّهِ ; Gottes Wille ge-
 schehe! لِيَقْضِ اللهُ , فَلْتَكُنْ مَشِيئَةُ اللهِ
 es geschieht dir ganz recht! بِمَا هُوَ قَاضٍ
 ماذا ~ ? was ist mit ihm ! تَسْتَأْهِلُ !
 ما كَانَ ~ ist, ist ~ دَهَاهُ (دَهَمَهُ) ?
 بَعْدَ ~ war nach allem, was [قد] كَانَ
 ~ mag was auch ~ أَنْ كَانَ مَا كَانَ
 ~ فَصِيَّ ~ es ist/war um ihn ; يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ
 ; عَليَّ es ist um mich ~ إِيَّيْ
 er ~ لم يَصْبِهْ أَيُّ ضَرِبٍ ~ ihm ist nichts
 er wußte nicht, wie ihm geschah لا
 ehe er wußte, wie يَدْرِي ماذا يَصْنَعُ بِهِ
 ihm geschah, da ... لَمْ يَدْرِ (يَشْعُرُ)
 ; ما يَحْدُثُ ~ II ~ إلا و...
 ; أَحْدَاث *pl.* حَدَث (-ses, -se)
 . وَقَائِع *pl.* واقِعَة

gescheit *adj.* عاقل *pl.* أَذْكَيَاءُ *pl.* ذَكِيّ ; فُطْنَةٌ , ذُكَاة *f* هَيْهَاتَ ; ذُو عَقْلٍ ; عَقْلَاءُ .

Geschenk *n* (-[e]s, -e) عَطَايَا *pl.* عَطِيَّةٌ ; جَمَاعَةٌ *pl.* هَدَايَا ; نَفْحَاتٌ *pl.* نَفْحَةٌ ; j-m etw. zum ~ m. ه . أُعْطِيَ ه ل , أَهْدَى ه ل , أَتَحَفَّ ه ب , (إِلَى) .

Geschicht[e] *f* (-n) 1. حِكَايَةٌ *pl.* قِصَصَةٌ ; قِصَصٌ *pl.* -ät; 2. تاريخ *pl.* die ~ der Revolution schreiben آرَخَ التَّوْرَةَ ; j-s ~ schreiben آرَخَ لِغُلَامَيْنِ ; e. Kongreß, der ~ machen wird مُؤْتَمَرٌ تَارِيخِيّ ; 3. (umg.) حَدَثٌ *pl.* شَيْءٌ ; وَقَائِعٌ *pl.* وَاقِعَةٌ ; أَحْدَاثٌ *pl.* e-e alte ~ (in s-m Vorleben) تَارِيخٌ قَدِيمٌ ; das ist e-e lange ~ لِيذَلِكَ قِصَّةٌ ~ ; so ist die ~ ! هذه هي الحكاية ! ; mach keine ~ n ! كتابٌ *n* enbuch ~ ; لا داعيَ لِلْفَضِيحَةِ ! *f* lichkeit ~ تاريخيّ . lich *adj.* ~ ; قِصَصٌ *f* ~sbuch *n* كتاب التاريخ ~ ; تاريخية *f* ~ ; عالم التاريخ *m* ~sschreiber *m* ~ ; مؤرخ *f* ~sschreibung ~ ; مؤرخ *n* ~swerk *n* سفر تاريخيّ .

Geschick *n* (-[e]s, -e) 1. الْقَضَاءُ وَالْقَدَرُ ; مَصِيرٌ (مَصَائِرُ) *pl.* مَصِيرٌ ; die ~ e des Landes ; الأقدار ; ما كُتِبَ عَلَيْهِ , ما قَدِرَ لَهُ ~ sein ; البلاد ; sich in sein ~ ergeben لِلْمَقَادِيرِ ; كَيْفَايَةٌ 2. قُدْرَةٌ ; صِلَاحِيَّةٌ , كِفَاةٌ , كَيْفَايَةٌ 2. شَطَارَةٌ , مَهَارَةٌ *f* ~lichkeit ~ ; أَلْعَابُ الْمَهَارَةِ *npl.* ~lichkeitsspiele ~ ; حَذَقٌ ; شَطَارٌ *pl.* شَاطِرٌ ; مَهْرَةٌ *pl.* مَاهِرٌ *adj.* ~t I له يَدٌ صَنَاعٌ ; بَرَعٌ *a* في (in etw.) ~ sein ; مُرُونَةٌ *n* es Verhalten ~ ; في فِعْلِ الشَّيْءِ ~ an etw. ~ finden ; e-r S. ~ abgewinnen *pl.* مَاهِرَةٌ *pl.* مَاهِرَةٌ ; شَطَارٌ *pl.* شَاطِرٌ ; مَهْرَةٌ *pl.* مَاهِرَةٌ *adj.* ~t I له يَدٌ صَنَاعٌ ; بَرَعٌ *a* في (in etw.) ~ sein ; مُرُونَةٌ *n* es Verhalten ~ ; في فِعْلِ الشَّيْءِ ~ an etw. ~ finden ; e-r S. ~ abgewinnen *pl.* مَاهِرَةٌ *pl.* مَاهِرَةٌ ; شَطَارٌ *pl.* شَاطِرٌ ; مَهْرَةٌ *pl.* مَاهِرَةٌ *adj.* ~t I

Geschjebe *n* (Geol.) رَوَابِيبٌ مَجْرُوفَةٌ .

Geschjmpfe *n* (-s, -) زَمَجْرَاتٌ , نَهْرٌ , زَجْرٌ *n* -s, -) مَلْحَاةٌ .

Geschjrr *n* (-[e]s, -e) 1. أَوَانِيٌّ ; (EB) ~ أدوات المطبخ ~ ; Küchensache ~ ; أطباق

طَعْمٌ الشَّيْءِ 2. (Pferd) عُدَّةٌ , طَعْمٌ الشَّيْءِ ; بُوْفِيهِ , صَوَانُ الشُّفْرَةِ *m* ~schrank

Geschlecht *n* (-[e]s, -er) 1. (a. Gr.) جِنْسٌ *pl.* أَجْنَاسٌ ; das schwache (schöne) ~ الجِنْسُ اللطيف ; das starke ~ الجِنْسُ اللطيف جِيلٌ 3. بَيْتٌ , أُسْرَةٌ ; نَسَبٌ 2. الخَشِنُ *pl.* عِلْمُ الْأَنْسَابِ ~ erforschung *f* أجيال *pl.* ~lich *adj.* جِنْسِيٌّ ; ~sakt *m* جَمَاعٌ , أمراض سرّية *fpl.* ~skrankheiten ~ وطء *n* ~sleben الحياة الجِنْسِيَّةُ ; ~slos *adj.* (Biol.) لَاتَزَاوِجِيٌّ ; ~smerkmale *npl.* (Biol.) الصِّفَاتُ التَّزَاوِجِيَّةُ ~ ; ~söffnung *f* أعضاء *npl.* ~sorgane ~ ; فَتْحَةٌ تَنَاسُلِيَّةٌ (Biol.) ~strieb *m* سِنُّ الْبُلُوغِ ; سِنٌّ التَّنَاسُلِ ; ~sverkehr *m* رَغْبَةٌ جِنْسِيَّةٌ ; أداة التَّعْرِيفِ / التَّنْكِيرِ (Gr.) ~swort *n* خلايا الإكثار (التَّنَاسُلِ) (Biol.) ~szellen *fpl.*

Geschlossenheit *f* إِتِّحَادٌ , إِجْتِمَاعُ الْكَلِمَةِ تَوْجِيهِدُ الصُّفُوفِ (الكَلِمَةِ) (Pol.) ; الرَّأْيُ إِرْتِبَاطٌ , تَرَابُطٌ (e-s Volkes) ; جَمْعُ الْكَلِمَةِ

Geschmack *m* (-[e]s, *e) (e-r Speise) مَذَاقٌ , طَعْمٌ ; das Fleisch war nach s-m ~ أذْوَاقٌ *pl.* ذَوْقٌ (üb.) ; اللَّحْمُ اسْتَهْلَقَهُ قَمَةً ; مِزَاجٌ (für bestimmte Bücher, Lieder) ~ مزاج ; schlechter ~ ذَوْقٌ سَلِيمٌ (حَسَنٌ) ~ guter ~ ذَوْقٌ نَابٍ ; nach j-s ~ sein (ل) رَاقٌ في ذَوْقِهِ , رَاقٌ ه ل , خَفَّ ه عَلَى ذَوْقِهِ , الْأَمْرُ عَلَى كَيْفِهِ , لَبِي ذَوْقَهُ ; an etw. ~ finden ; e-r S. ~ abgewinnen *pl.* اسْتَسَاغٌ , تَذَوَّقَ ه , ذَاقَ ه لِشَيْءٍ طَعْمًا طَعْمًا ; e-r S. حَبِيبٌ إِلَيْهِ الشَّيْءُ , اسْتَمْرَأَ ه , ه ما تَذَوَّقَ ~ abgewinnen können لِلشَّيْءِ ; nach dem ~ des Publikums (umg.) die Geschmäcker sind verschieden تَخْتَلِفُ الْمَشَارِبُ ~ ; los *adj.* (a. üb.) عَدِيمُ الطَّعْمِ لا طَعْمَ لَهُ ; تَأْفَهُ ; مُبْتَدَلٌ ; عَدِيمٌ / قَلِيلُ الذَّوْقِ (üb.) ~ sein تَعَاَفَهُ النَّفْسُ , يَمِجُّهُ الذَّوْقُ (Person) ~ [s]sache *f* تَجَرَّدَ مِنْ كُلِّ ذَوْقٍ

- حَاسَةُ الذَّوْقِ *m* [s]inn ~ ; مَسْأَلَةُ أَذْوَاتٍ
جَمِيلٌ ; أَيْقِجٌ *adj.* ~voll
- Geschmatze *n* (-s, -) تَمَطَّقُ .
- Geschmeid|e *n* (-s, -) جَوَاهِرٌ , حَلِيٌّ ; *adj.* (Person) ; لَدُنْ (Mensch, Körper) ; مَرْنٌ
(Material) ; رَشِيْقُ الحَرَكَاتِ (اللَّفَاتَاتِ)
~er Gang مِشْيَةٌ رَشِيْقَةٌ (üb.) ; لَيْقٌ ; *adj.* ~-
keit *f* مُرُونَةٌ , لَدَانَةٌ .
- Geschmeiß *n* (-es, -) (Zool.) الهَوَامُّ ; (üb.)
سِفْلَةٌ (رَعَاع) النَّاسِ .
- Geschnatter *n* (-s, -) (üb.) نَرْتَرَةٌ .
- Geschöpf *n* (-es, -e) مَخْلُوقٌ *pl.* -ät; *f*
~e Gottes ; أَشْخَاصٌ *pl.* مَخْلُوقَةٌ ;
عَرَسَ يَدِيهِ ~ (üb.) sein ; خَلَقَ اللَّهُ
صَنَائِعَهُ *pl.* صَنَائِعُهُ .
- Geschöpf *n* (-sses, -sse) 1. (mil.) قَدِيْفَةٌ *pl.*
فُنْبِلَةٌ ~ Artillerie ; مَقْدُوفٌ ; قَذَائِفُ
رِصَاصَةٌ ~ Infanterie ; قَنَائِلُ *pl.* , مَدْفِعٌ
; أَدْوَارٌ *pl.* دَوْرٌ 2. مَقْدُوفٌ نَارِيٌّ ; (n. un.)
مَسَارٌ *f* (mil.) ~bahn ; طَوَائِقُ *pl.* طَائِقُ
المَقْدُوفِ .
- geschraubt *pp.* u. *adj.* (Stil) مُتَكَلَّفٌ ;
~heit *f* تَكَلَّفٌ .
- Geschrei|e *n* (-[e]s, -) صَوَاخٌ , صَوَاخَةٌ ,
صَوَاخَةٌ ; رَعِيْقٌ ; عَجِيْجٌ , وَصَجِيْجٌ
; صَرَصَتَةٌ (Kinder) ; صَوَاتٌ (Klageweiber)
~ erheben ; وَكَوْلٌ ; وَصَجٌ ؛ بِالصَّيْحَانِ , صَاحٌ ؛
erfüllt (Raum) مَكَانٌ صَاحِبٌ (spr.) viel
~ und wenig Wolle وَلَا أَرَى جَمْعَةً وَلَا أَرَى
طِحْنًا .
- Geschütz *n* (-es, -e) (mil.) مَدَائِعُ *pl.* مَدْفِعٌ ;
(üb.) schweres ~ عُنْفٌ , شِدَّةٌ ; ~donner
مَدَائِعُ المَدَائِعِ (إِطْلَاق) ~feuer ;
المدافع .
- Geschwader *n* (-s, -) (Naut.) مَجْمُوعَةٌ مِنْ
أَسْرَابٍ *pl.* سِرْبٌ (Av.) ; أَسْطُولٌ , السُّنَنُ
- Geschwäfel *n* (-s, -) سَفْسَطَةٌ , كَلَامٌ فَارِغٌ .
- Geschwätzt *n* (-es, -) هُدْيَانٌ ; هُرَاءٌ ; so e.
dummes ~ [von ihm]! ! ما أَسْحَفَ لِسَانَهُ ! !

- adj.* ~ ; كَثِيرٌ الكَلَامُ , نَرْتَارٌ .
التَّرْتَرَةُ .
- geschweige *adv.* u. *Konj.* ich habe ihn
nicht gesehen, ~ denn gesprochen لَمْ
أَرَهُ وَلَمْ أَحَدِثْهُ .
- geschwind (umg.) I *adj.* سَرِيْعٌ ; II *adv.*
~ ; سُرْعَةٌ *f* ; سُرْعَةُ *f* ; سُرْعَةُ
m مَقْيَاسُ السَّرْعَةِ .
- Geschwister *pl.* [وَأَخَوَاتِ] إِخْوَةٌ ; *adj.* ~lich
أَخَوِيٌّ .
- Geschworene(r) *m* u. *f* مُحَلَّفٌ / مُحَلَّفَةٌ .
- Geschwulst *f* (*e) (Med.) وَرَمٌ *pl.* أَوْرَامٌ .
- geschwungen *pp.* u. *adj.* (Linie) اِنْسِيَابِيٌّ .
- Geschwür *n* (-[e]s, -e) (Med.) دَمَلٌ *pl.*
فُرْحٌ *pl.* فُرْحَةٌ ; خَرَارِيْجٌ *pl.* خَرَاْجٌ ; دَمَائِلُ
بُؤْسَاتِيَّةٌ ~ (a. üb.) دَمَلٌ خَطِيْرٌ .
- Gesell|e *m* (-n, -n) مُعَاوِنٌ , مُسَاعِدٌ , عَرِيْفٌ
; غُلْمَانٌ *pl.* غُلَامٌ (üb.) ; عُرْفَاءٌ *pl.*
~ j-m sich zu ~en refl. صَيْبَانٌ ;
إِنْتَصَمَ ; جَالَسَ هـ ; إِجْتَمَعَ بـ , لَجَأَ بـ
إِلَى (üb.) e-e Freude, zu der sich Neid
سُرُورٌ مَمْرُوجٌ , سُرُورٌ خَالِطٌ حَسَدٌ
عَمَلٌ يُحْصَلُ بِهِ عَلَى ~enstück *n* بِالحَسَدِ
إِجْتِمَاعِيٌّ (Mensch) ; شَهَادَةٌ
~ sein اُنْسٌ ; اُنْسٌ a لَطِيْفُ البِشْرَةِ
~igkeit *f* ; مَجْلِسُ اُنْسٍ
~ lieben ; مَجْلِسُ اُنْسٍ , حَفْلَةٌ سَمِيْرٌ ; اُنْسٌ
~schaft *f* ; مَالٌ ؛ إِلَى الإِجْتِمَاعِ
, مُرَافَقَةٌ , مُجَالَسَةٌ ; رَفَقَةٌ , صُحْبَةٌ 1.
; بِرَفَقَتِهِ , فِي مُصَاحَبَتِهِ ~ s-r
مَجْلِسُهُ أَحَبُّ ... ist ihr lieber als s-e
~ j-m leisten ؛ إِلَيْهَا مِنْ ...
~ sich vor schlechter اُنْسٌ (يُوْنُسُ) هـ
2. (Party) حَفْلَةٌ صُحْبَةِ السُّوءِ
; حَفْلَةٌ شَاىَ , مَجْلِسُ الشَاىَ ~ Tee
; فِي الحَفْلَاتِ (= auf Parties) ~
geschlossene ~ لَيْلَةٌ خَاصَّةٌ ~ (z.B. Tou-
risten) جَمَاعَةٌ ; in e-r ~ von Kollegen
; فِي جَمْعٍ مِنَ الزَّمْلَاءِ ~ [gute] die

die menschliche ~ الاجتماع , المَجْتَمَع ; (umg.) ناس (fam.; von Freunden, Kollegen) شَلَّة ; 3. جَمْعِيَّة pl. -ät; wissenschaftliche ~ هَيْئَةٌ عِلْمِيَّة (komm.) شَرِكَةٌ , جُلَسَاءُ pl. جَلِيس 1. schafter m [مَالِيَّة] ; جَلِيسَةٌ f ; guter ~ حُلُو الحَدِيث (المَعْتَر) ; عَذْب الكَلَام ; شُرَكَاءُ pl. شَرِيك (komm.) 2. ; إَجْتِمَاعِيَّ adj. ~schaftlich ; مُشَارِك ; ~schaftsanzug m بَدَلَةُ السَّهْرَةِ ; ~schaftsformen pl. أَصُولُ الِليَاقَةِ ; ~schaftskreise mpl. أَوْسَاطُ ; ~schaftsordnung f نِظَام [إَجْتِمَاعِيَّ] ; ~schaftsvermögen n رِحْلَةٌ ; ~schaftsvertrag m (komm.) أُمُوالُ الشَّرِكَةِ ; ~schaftswissenschaft f عِلْمُ الإِجْتِمَاع .

Gesetz n (-es, -e) 1. (jur.) قَانُون pl. قَانُونِين ; سُنَّةٌ ~ göttliches ; شَرِيْعَةٌ , شَرْع (isl.) pl. سُنَن (hist.) die ~e des Hammurabi ; ~e geben (erlassen) شَرِيْعَةٌ حَمُورَابِي ; (üb.) der Arm des ~es الِمدَالَةُ (spr.) dein Wille ist mir ~ وما تَشَاءُ هُوَ قَضَاءٌ ~ ; 2. (üb.) das ~ des Lebens ; سُنَّةُ الحَيَاةِ ; die ~e der Natur شَرِيْعَةُ الدَّمِ / المَحَبَّةِ الطَّبِيعَةِ (حُكْم) ; قَوَانِين (حُكْم) الطَّبِيعَةِ ; die ~e des Dramas قَوَانِينُ الدِّرَامَا (Phys.) ; قَانُون (e-r Politik) ~buch n مَبَادِي pl. مَبْدَأُ ; ~entwurf m مَدَوْنَةُ القَوَانِينِ ; قَوَانِين pl. قَانُونِ قُوَّة f مَشْرُوعُ قَانُونِ ; ~eskundig adj. مَلِيْمٌ بِالقَوَانِينِ ; القانون قُصُور (تَخَلُّل) f ~eslucke ; قُصُور pl. قُصُورِ ; ~esvorlage f ~entwurf ; ~gebend adj. مُشَرِّعِيَّ ; ~geber m مُشَرِّع , تَشْرِيع f وَاضِعُ القَانُونِ ; ~lich adj. قَانُونِيَّ (im Gesetz verankert) ~e Rechte

Bestimmungen ~e ; حُقُوق مَشْرُوعَةٌ (قَانُونِيَّة) (Vorschriften) تَشْرِيعَاتُ ; ~er Feiertag قَانُونِيَّة f لَهْكَت ; عَطَلَةٌ رَسْمِيَّة ; ~los adj. قَوَضَى f قَوَضَى ; ~losigkeit f قَوَضَى ; ~mäßig adj. حَتِيَّ ; adv. ~ verlaufen (Entwicklung) جَرَى i عَلَى سَنِي (Entwicklung) ; ~mäßigkeit f مُخَالِفٌ لِلقَانُونِ ; حَتِيَّة f ; ~widrig adj. غَيْرُ شَرْعِيَّ , خَارِجٌ عَلَى القَانُونِ .

gesetzt adj. (Mensch) هَادِيٌّ رَزِينٌ ; ~es Benehmen اِعْتِدَالٌ ; in ~em Alter فِي رِزَانَةِ f رِزَانَةٌ , سَكِيْنَةٌ , اِعْتِدَالٌ .

Gesicht n I (-[e]s, -er) 1. وَجْهٌ pl. وَجُوهُ ; قرأ a فِي صَفْحَةٍ ~ lesen in j-s ; مُحِيَّا (lit.) اِتَّخَذَ ~ ein nachdenkliches m . وَجْهٌ ; sagen ~ ins etw. j-m ; صُورَةُ المِتَامِلِ أَصْدَقُهُ القَوْلُ , وَاجَهُ ه ب , صَارَحَ ه ب ~ schleudern in etw. j-m (üb.) ; بِأَنَّ ... frech (dreist) ins ~ قَدَفَ i ه ب ; über ~ نَبَّجَ ; كَذَبَ i فِي وَجْهِهِ ~ lügen das ganze ~ لَاحَنَ ضَحْكَةً تَمَلًّا ضَحِكُكَ a ضَحِكُهُ ; j-m zu ~ kommen ; j-n/etw. وَقَعَت عَيْنَاهُ , لَاحَظَ ه/ا ~ bekommen zu ~ لَمْ ~ sie bekam ihn nicht mehr zu ~ على لَاقَ i ~ stehen j-m [gut] zu ~ تَرَلَهُ وَجْهًا خَابَ i عَلَى فُلَانٍ (umg.) e. langes ~ m. أَمَلُهُ ; 2. (üb.) e. Mensch mit zwei ~ern ; der S. ein neues ~ دُو شَخْصِيَّتَيْنِ (وَجْهَيْنِ) e-r خَلَقَ u ه خَلَقًا جَدِيدًا ~ geben ~ Gefahr ins ~ blicken الخَطَرَ ~ dem Tod ins ~ schauen عَلَى المَوْتِ ; diese Behauptung schlägt den Tatsachen ins ~ هذا الإِدْعَاءُ يُخَالِفُ الحَقِيقَةَ ~ sein , فَضَحَ a حَقِيقَةَ أَمْرِهِ ~ zeigen ~ wahrer ~ أَسْفَرَ عَن وَجْهِهِ , ظَهَرَ a عَلَى حَقِيقَتِهِ , حَفِظَ a وَاهِنَ ~ wahrer ~ إنْكَشَفَ أَمْرَهُ ~ sein ~ verlieren ~ فَضَحَ a نَفْسَهُ أَمَامَ ; أَرَاقَ مَا وَجْهِهِ ~ حَاسَةً (Sehvermögen) 3. اِنْفَضَحَ , النَّاسِ

خيال *n* (-e) *pl.* II (pl. -e) *ub.* بصيرة ; *pl.* -ät; وهم *pl.* ; أوهام *pl.* ; رؤى *pl.* , رؤيا الأحلام (im Traum) ; *s-*ausdruck *m* الوجه ; تعبیر (معالم) الوجه ; *s-*feld *n* ; *s-*kreis *m* ; مجال الرؤية , مرعى النظر ; *s-*lähmung *f* (Med.) ; أفق ; مجال البصر ; *s-*punkt *m* وجهة النظر ; unter diesem ~ على ضوء هذا ; *s-*schleier *m* ; *s-*schnitt *m* ; بيضة ; *s-*sinn *m* حاسة ; تقاطع وجهه ~ sein ; زاوية الرؤية (الإبصار) ; *s-*winkel *m* ; البصر ; أساريير , قسامات *s-*ziige *mpl.* .

Gesindle *n* (-s, -) (Agr.) خدم ; *s-*el *n* (-s, -) المنحطون , حثالة القوم , بقلّة الناس .

gesinnt *adj.* gut ~ سليم النية ; edel ~ استخفّ sein ~ gut *j-m* ; كريم النفس ; خلق ; نية *f* ; *s-*ung *f* ; أحبّ ه ; ظلّ فلان , طهارة القلب ~ lautere ; نفس , روح ; نبل الخلق , روح عالية ~ hohe ; niedrige ~ ضعة ; patriotische ~ عديم الكرامة *s-*ungslos *adj.* ; وطنيّة .

gesitt *adj.* I مؤدّب , مهذب ; II sich ~ تادّب , تادّب ~ benehmen .

Gesöff *n* (-[e]s, -e) (vulg.) خمر قنر .

gesondert I *adj.* منفرد ; II *adv.* على انفراد , على حدة , بمفرده . *e-n* Betrag ~ buchen مبلنا في دفتر خاص .

gesonnen *adj.* ~ sein. etw. zu tun قصد في فعله .

Gespent *n* (-es, -er) أشباح *pl.* شبح ; *ub.* das ~ أطياف *pl.* ; خيال ; an ~ er glauben شبح الجوع ; er sieht (umg.) ~ er هو واهم .

Gespiele *m* (-n, -n) زميل الطفولة (اللعب) , زملاء *pl.* .

Gespinst *n* (-es, -e) (Zool.) شرنقة ; *ub.* وشى من Träumen ~ ein ; نسج الأحلام .

Gespött *n* (-[e]s, -) *j-n* zum ~ *m.* جعل حقره . *a* ه أضحوكة بين الناس .

Gespräch *n* (-[e]s, -e) حديث *pl.* أحاديث ; *pl.* -ät; مخاطبة *pl.* -ät; (Tel.) ميال إلى كثرة ; *s-*ig *adj.* ; مخاطبة , مكالمة ; *j-n* ~ *m.* عقدة لسانه *u* ; الحديث ; *s-*gegenstand *m* حديث ; *s-*partner *m* حديث ; *s-*stoff *m* حديث .

Gespreiztheit *f* تكلف .

Gespür *n* (-s, -) دقة الشعور , إحساس .

Gestade *n* (-s, -) ساحل *pl.* سواحل ; شاطئ ; سواطي *pl.* .

Gestalt *f* (-en) 1. (Form) أشكال *pl.* أشكال ; على هيئة *e-r* S. ; äußere ~ ظاهر ; in ~ *e-r* S. *ub.* ~ annehmen تجسم , تبلور , برز *u* إلى حيز الوجود ; رأى (يرى) وجه النهار (e. Plan) , تمثل أقرع الشيء *e-r* S. *e-e* ~ verleihen ; جسم ; بنية , قامة (Wuchs) . 2. في قالب شخص . 3. منشوق القوام ~ schlanker *pl.* شبح آدمي ~ menschliche ; أشخاص *pl.* ; خلق *u* ه , شكّل ه *en* *tr.* ; أشباح *pl.* ; دبر حياته ~ (materiell) sein Dasein ; die Zukunft ~ بنى ه المستقبل ; *s-*los *adj.* غير محدد الشكل .

geständig *adj.* (jur.) ~ sein اعترف ; أقرّ , إقرار (ب) , اعتراف (ب) *n-s* .

Gestank *m* (-[e]s, -) رائحة كريهة (نتنة) , رائحة ثناتة .

Gestapo *f* (hist.) مخابرات السري .

gestatten *tr.* *j-m* etw. ~ (= erlauben) سمح ; أذن *a* ل في , أجاز ل ه , *a* ل ب (= möglich m.) ; ich gestatte mir, zu ... عن ! ~ Sie ; سمح لنفسى ب ... ! *s-*smich لي ؟ ; إذنكم !

Geste *f* (-n) 1. إشارة اليد *pl.* -ät; (= der Verzweiflung m. (من يده) *pl.* لفتة *pl.* (ub.) ; 2. لوح بيديه في يأس لفتات .

gestehen *irr. tr. etw.* ~ اعْتَرَفَ , اقْتَرَبَ ~
 ; die Wahrheit ~ صَرَخَ بِالْحَقِيقَةِ ; ب
 j-m s-e Liebe ~ له عن (كَشَفَ i) ;
 offen gestanden, ... باح u له يَحِيهِ , حِيهِ
 نَفَقَةَ *pl.* ; بِصِرَاحَةٍ ...
 . تَكَالَيْفُ , الإِنْتِاجُ .

Gestein *n* (-[e]s, -e) صَخْرٌ (*koll.*); صُخُورٌ ;
 ~kunde *f* عِلْمٌ وَصَفُ الصَّخْرِ .

Gestell *n* (-[e]s, -e) (Wand~, Regal) رَفٌّ
pl. حَوَائِلُ *pl.* حَامِلٌ (*Mal.*); رُفُوفٌ ;
 (f. Tonbandgerät, Fernsehapparat usw.)
 (Te.) ; إطَارٌ ~ ; مَنَصَّةٌ صَنِيعَةٌ
 أمر (mil.) ~ungsbefehl ; إطَارٌ , مَبْكَلٌ
 . (طَلَبٌ) لِلتَّجْنِيدِ .

gest[ern] I *adv.* بِالْأَمْسِ , [يَوْمَ] أَمْسٍ ,
 لَيْلَةٌ , اللَّيْلَةُ الْمَاضِيَةُ عَبَدَ ~ ;
 ~ die Zivilisation von ~ (üb.) ; أَمْسٍ
 , مُتَأَخِّرٌ ~ von ~ (*umg.*) ; الْحَضَارَةُ الْمُدْبِرَةُ
 ~ er ist nicht von ~ (*umg.*) ; مُتَخَلِّفٌ
 ; يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ يُوكَلُ الْكَيْفُ , لَيْسَ يَغَيِّرُ
 II *Subst. n* das ~ الماضي ~ ; *rig adj.*
 der ~e Abend لَيْلَةُ أَمْسٍ الْبَارِحَةُ ;
 die ~e Lektion دَرَسُ الْبَارِحَةِ .

gestieftelt *pp. u. adj. (umg.)* ~ u. gespornt
 مُسْتَعِدٌّ لِلرَّجِيلِ .

gestikulieren *intr.* لَوَّحَ بِيَدَيْهِ .

Gestirn *n* (-[e]s, -e) أَفْلَاكٌ *pl.* ; die
 ~e الأجرام السَّامِيَّةُ ; (üb.) طَالِعٌ *pl.*
 قُبَّةُ السَّمَاءِ ~e Himmel قُبَّةُ
 ; طَوَالِحُ
 السَّمَاءِ الْمُرَصَّعَةُ بِالنُّجُومِ .

Gestotter *n* (-s, -) لَجَلَجَةٌ , تَلَعَّمٌ .

gestreng *adj.* صَارِمٌ ; عَنِيفٌ , شَدِيدٌ .

Gestrüpp *n* (-[e]s, -e) أَدْعَالٌ .

Gestüt *n* (-[e]s, -e) مُؤَسَّسَةٌ لِتَرْبِيَةِ الْخَيْلِ .

Gesuch *n* (-[e]s, -e) طَلَبٌ *pl.* -ät; اِتِّمَاسٌ
pl. -ät; عِرَاضٌ *pl.* عَرِيضَةٌ .

gesund I *adj.* u. صحاح *pl.* , صَحِيحٌ
 ; هُوَ فِي صِحَّةٍ , وَصَحَّ i ; sein ~ ; أَصْحَاءُ
 مُفِيدٌ (مُلَائِمٌ) (Klima, Lebensweise)

أسس سَلِيْمَةٌ ~e Basis (üb.) ; لِلصِّحَّةِ
 ~ ; حُسْنُ الرَّأْيِ (صَحِيحَةٌ) ;
 Menschenverstand عَقْلٌ سَلِيمٌ ; (*umg.*)
 Appetit) جَيِّدٌ ; II *adv.* komm ~ wie-
 der! ; صِحَّتِكَ السَّلَامَةُ ! ! ~brunnen *m*
 , شَفِيٌّ , نَقَهَ (s) a ~en *intr.* ; مِيَاهُ مَعْدِنِيَّةٍ
 فِي ~ bei guter ~ ; صِحَّةٌ *f* ; بَلَّ i/a
 صِحَّةٌ (beim Niesen) ! ~ ! ; صِحَّةٌ وَعَافِيَةٌ
 (b. Trinken) , يَرْحَمُكَ اللَّهُ ! , وَعَافِيَةٌ !
 شَرِبَ ~ auf j-s ~ trinken a ~
 ; نَحَبٌ فَلَانِ (*spr.*) ~ ist der größte
 الصِّحَّةُ , العَافِيَةُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ
 Reichtum ~ ; صِحَّتِي ~ ; وَلَا الْيَنَى
 ~amt *n* مَكْتَبٌ (مُصَلِّحَةٌ) الصِّحَّةِ
 ~ ; شَهَادَةُ صِحَّةٍ ~ ;
 مُضِرٌّ ~ ; مُرَاعَاةُ الصِّحَّةِ
 ; حَالَةٌ صِحِّيَّةٌ ~ ; بِالصِّحَّةِ
 ~machen (*umg.*) sich ~
 حَالَتَهُ ~ ; شِفَاءٌ *f* .

Getöse *n* (-s, -) (der Wellen) هَدِيدٌ
 (إِصْطِخَابُ) الْأَمْوَاجِ .

Getöse *n* (-s, -) ضَوْضَاءٌ .

getragen *adj.* رَهِيْبٌ .

Getränk *n* (-[e]s, -e) شَرَابٌ *pl.* أَشْرِبَةٌ ;
 ~steuer *f* ضَرَائِبُ الْمَشْرُوبَاتِ .

Getrappel *n* (-s, -) (von Hufen) وَقَعٌ
 وَقَعُ أَقْدَامِ الْخَيْلِ , السَّنَائِكُ .

getrauen : sich ~ (etw. zu tun) على جَرَّوْ u .

Getreide *n* (-s, -) حُبُّوبٌ ; (Ernteertrag,
 Handelsgut) غَلَالٌ , غَلَّةٌ ; (= die Flu-
 ren) الْخُضْرَةُ .

getreu I *adj.* مُخْلِصٌ , أَمِينٌ ; s-m Ver-
 sprechen ~ وفاءٌ بِوَعْدِهِ ~ ; es Abbild
 (e-r S.) مُخْلِصًا . II *adv.* صَوْرَةٌ صَادِقَةٌ (من)

Getriebe *n* (-s, -) 1. (Te.) تَعْمِشِيَّةٌ *pl.*
 إِضْطِرَابٌ فِي ~ (üb.) Sand im ~ تَمَاشِيْقُ
 ; دَوْلَابُ الْعَمَلِ 2. (üb.) حَرَكَةٌ ; das ~ des
 Lebens ميكانيكيَّةُ الْحَيَاةِ ~kasten *m*
 (Te.) صَنْدُوقُ التَّرْوَسِ .

getrost *adv.* بِإِرْتِيَابٍ ; man kann es ~
tun لَا حَرَجَ مِنْ فَعْلِهِ .

Getue *n* (-s, -) (*umg.*) تَكَلَّفَ , تَصَنَّعَ ; ohne
~ يَدُونُ فَخْفَحَةً وَلَا أَبَهَةً .

Getümmel *n* (-s, -) sich in das ~ des
Kampfes stürzen فِي أَنْوْنِ أَلْقَى يَنْفِيهِ
دَخَلَ u. المَعْمَعَةَ (üb.); (حَوْمَةَ) المَعْرَكَةَ .

Geviert *n* (-[e]s, -e) مَرَبَعٌ .

Gewächs *n* (-es, -e) نَبَاتٌ *pl.* -ät; (*umg.*)
~haus *pl.* أَوْرَامٍ ورم (Med.); شَخْصٌ
n عُرْفَةُ زُجَاجِيَّةٍ [لِلإِسْتِنْبَاتِ]

gewachsen *adj.* 1. gut ~ رَشِيْقٌ ; 2. j-m
~ sein كَانَ نَبْدًا (كَفَثًا) لِفُلَانٍ ; er ist
ihnen nicht ~ لَا طَاقَةَ لَهُ بِهِمْ ~
يَضِيْقُ , لَا طَاقَةَ لَهُ بِهِمْ ; der Aufgabe ~ sein
المِهْمَةُ ~ sein (den Schwierigkeiten)
حُدُودِ طَاقَتِهِ , فِي عَرَبِهَا ; e-r Arbeit nicht ~ sein
تَغَلَّبَ عَلَى ; der Lage nicht ~ sein
عَجَزَ عَنْ مُوَاجَهَةِ المَوْقِفِ ; er ist
dieser Frau nicht ~ لَا يَقْدِرُ عَلَى هَذِهِ
الْمَرْأَةِ .

gewagt *adj.* (Unternehmen) جَرِيءٌ ; (Witz)
مُكَشَّفٌ ; es ist ~ , zu ... مَنِ المَجَازِفَةِ ...
... أَنْ .

gewahr *adj.* e-e[r] S. ~ werden هَاحَظَ ;
~en *tr.* رَأَى (يَرَى) هَاحَظَ ;
~sam *m* j-n in ~ nehmen أَلْقَى القَبْضَ
عَلَى .

Gewähr *f* (-, -) كَفَالَةٌ , ضَمَانٌ ; für j-n/
etw. die ~ übernehmen هَاحَظَ u. كَفَلَ ,
~en *I tr.* أَعْطَى ~ j-m etw. ضَمِنَ هَاحَظَ ;
~ j-m جَادَ u. بَ ; وافقَ عَلَى ~ هَاحَظَ ;
e-e Bitte ~ إِسْتِجَابَ رَجَاءَهُ ; dem Land
die Unabhängigkeit ~ مَنَحَ a البِلَادَ ~
تَرَكَ u. هَاحَظَ ~ j-n ~ lassen هَاحَظَ ;
~leisten *tr.* ضَمِنَ ~ etw. ~ وَشَأْنَهُ ;
j-m etw. ~ آمَنَ عَلَى ~ ; ~leistung *f* ~
von Gerechtigkeit ضَمَانُ العَدْلِ ; ~smann
m مَسْؤُولٌ , مُصَدِّقٌ , سَنَدٌ .

Gewalt *f* (-en) 1. قُوَّةٌ , شِدَّةٌ , عُنْفٌ ; (des
Herrschers) جَبْرُوتٌ ; (Übergriffe) ظَلَمٌ ,
بِالْقُوَّةِ ~ هَاحَظَ ; طَغْيَانٌ , جَوْرٌ ,
(*umg.*) عَسْفًا , عَصَبًا , بِعُنْفٍ , بِالجَبْرِ
إِغْتَصَبَ ~ ; etw. mit ~ nehmen بِسُرْعَةٍ
~ e-m Mädchen ~ antun هَاحَظَ ;
إِغْتَصَبَ هَاحَظَ , هَجَمَ u. عَلَيْهَا عَصَبًا
roher ~ ظَلَمًا وَعُدْوَانًا ; 2. väterliche/
richterliche ~ السَّلْطَةُ الأَبَوِيَّةُ/القَضَائِيَّةُ ;
in j-s ~ فِي إِمْرَتِهِ , تَحْتَ يَدِهِ ~ e-e Stadt
in s-e ~ bringen إِقْتَنَمَ هَاحَظَ ;
höhere ~ القُوَّةُ القَاهِرَةُ ; sich in der ~
haben تَمَالَكَ أَعْصَابَهُ , مَلَكَ هَاحَظَ ;
أَعْمَالٌ *mpl.* مَشَاعِرُهُ ; عَوَاطِفُهُ
إِسْتِمْعَالَ القُوَّةِ ~ Anwendung *f* عُنْفٌ ,
~haber *m* طَاغِيَّةٌ *pl.* ; إِسْتِخْدَامُ العُنْفِ
(e-s Mannes) ~herrschaft *f* حُكْمٌ غَاشِمٌ ;
~herrscher *m* عَظِيمٌ , *pl.* جَوَارٍ u. -ün ;
~ (Heer) ضَحْمٌ (Felsen; Mengen) قَوِيٌّ ;
(Irrtum) شَدِيدٌ (Schmerz) جَرَارٌ ;
(Verlangen) غَلِيظٌ (Stimme) كَبِيرٌ ;
~ e جُهُودٌ جَبَّارَةٌ ~ Anstrengungen
م. بَدَلٌ u. جَهْدًا رَئِيًّا ~ Anstrengungen
عَدَمٌ *adv.* جِدًّا ; *vgl.* sehr; ~losigkeit *f*
إِسْتِخْدَامُ العُنْفِ (القُوَّةِ) ~
~maßnahme *f* مَسْتَبَدَّةٌ ; إِجْرَاءٌ غَاشِمٌ
~methoden *pl.* أَسَالِيْبُ العُنْفِ ; ~sam *I adj.*
~ e بِإِغْتِصَابٍ , إِحْتِلَالٍ بِالإِكْرَاهِ ;
e-s ~en Todes sterben مَاتَ u. قَتِيلًا
~tat *f* (jur.) بِالقَهْرِ , عَنَوَةً ; قَتِيلٌ
~tätig *adj.* وَحِشِيٌّ , مُتَجَبِّرٌ ; عُنْفٌ
~tätigkeit *f* بَطْشٌ ; ~en أعمالٌ عُنْفٌ .

Gewand *n* (-[e]s, *er) رِدَاءٌ *pl.* أَرْدِيَّةٌ ;
~ حللٌ *pl.* حَلَّةٌ ; ثِيَابٌ *pl.* ثَوْبٌ ; أَلْبَسَةٌ
~ in neuem ~ بِحِلَّةٍ جَدِيدَةٍ (üb.) .

gewandt *adj.* (Sportler) مَرِنٌ ; (Diplomat)
سَلِسٌ (طَلَّقٌ) , طَلَّقَ اللِّسَانَ (Redner) لَبِيقٌ ;
~ (Stil) سَلِسٌ (Stil) مَقْوَاهُ , العِبَارَةُ
~ ; جَزَلٌ , سَلِسٌ (Stil) مَقْوَاهُ , العِبَارَةُ
~ ; *vgl.*

wenden; **heit** *f* مَرُونَةٌ , لِبَاقَةٌ ; (des Stils) سَلَاةٌ وَطَلَاةٌ .
gewärtig *adj.* e-r S. ~ sein ه تَوَقَّعَ ; ~ *tr.* etw. zu ~ haben ه تَوَقَّعَ ه وَاجَهَ ه .
Gewäsch *n* (-es, -) كَلَامٌ فَارِغٌ .
Gewässer *npl.* مِيَاهٌ .
Gewebe *n* (-s, -) مَنَسُوجٌ *pl.* -ät; (*a. Anat.*) نَسِجٌ .
(Zool.; üb.) نَسِجٌ ; *(Zool.; üb.)* أَنْسِجَةٌ *pl.* نَسِيجٌ .
Gewehr *n* (-[e]s, -e) بِنَادِقٌ *pl.* بِنَادِقٌ ; ~feuer *n* نَارٌ ; ~lauf *m* مَاسُورَةٌ ; ~pyramide *f* مَجْمُوعَةٌ بِنَادِقٌ أُقِيمَتْ أَرَبَعًا أَرَبَعًا ه , هَرَمُ البِنَادِقِ .
Gewei *n* (-[e]s, -e) قُرُونٌ مَشَشِيَّةٌ [لِللَّيْلِ] .
Gewer|e *n* (-s, -) صِنَاعَةٌ *pl.* -ät; Industrie und ~eschule *f* الصِّنَاعَاتُ وَالفُنُونُ ~ ; ~etreibende(r) *m* مَدْرَسَةٌ قَنِيَّةٌ (صِنَاعِيَّةٌ) رَبٌّ ; أَصْحَابُ الحِرْفِ *pl.* صَاحِبِ الحِرْفَةِ ; ~lich *adj.* أَرِبَابِ المِهْنِ *pl.* المِهْنَةِ ~smäßig *adv.* e-e Tätigkeit ~ betreiben (حِرْفَةً عَمَلِيَّةً حِرْفَةً (مُحْتَرِفٍ) .
Gewerkschaft *f* (-en) [عَمَالٍ] ~er, ~ler *m* ; ~lich *adj.* نِفَائِيٌّ ; ~sbund *m* إِتِّحَادُ التَّقَاتِ العَمَالِيَّةِ .
Gewicht *n* (-[e]s, -e) (abstr.) وِزْنٌ *pl.* وِزْنٌ ; (Phys.) مَتَاقِيلٌ *pl.* مَتَقَالٌ (konkr.) ; نِقْلٌ spezifisches ~ التِّقْلُ التَّوَعِيُّ ~ unter dem ~ e-r S. أَهْمِيَّةٌ (üb.) ; تَحْتَ ضَغْطِ الشَّيْءِ .
ins ~ fallen دَخَلَ *u* عَلَى الحِسَابِ ~ *ins* ~ fallen für e-e Beurteilung nicht *ins* ~ fallen لا , لا يَدْخُلُ فِي المِيزَانِ الصَّحِيحِ لِلحُكْمِ رَفَعَ *n* (Sp.) ~heben *n* (Sp.) رَافِعٌ *m* (Sp.) ~heber *m* (Sp.) (حَمَلُ) الأَنْقَالِ , لَهُ وَزْنُهُ , خَطِيرٌ *adj.* ~ig ; الأَنْقَالِ ; شَخْصٌ هَامٌ ~e Person ~e Klasse *f* (Sp.) وِزْنٌ *pl.* وِزْنٌ .
gewieft *adj.* اِبْنٌ مُحْتَمَكٌ ; شَاطِرٌ (umg.) بَلِيدٌ .
gewiegt *adj.* (umg.) مُحْتَالٌ .

gewillt *adj.* ~ sein, etw. zu tun عَزَمَ عَزَمَ ه ; nicht ~ sein, etw. zu tun رَفَضَ ه .
Gewinde *n* (-s, -) (Te.) حَزَّ اللُّوَلِبِ , أَسْنَانٌ القَّلَاوِظِ .
Gewinn *m* (-[e]s, -e) (a. üb.) كَسْبٌ ; (Fin.) فَائِدَةٌ , مَكْسَبٌ (üb.) ; أَرِبَاحٌ *pl.* رِبْحٌ ; mein größter ~ أعْظَمُ مَا كَسَبْتُهُ ~ aus etw. ~ ziehen ه جَنَى ه ثَمْرَةً مِنْ الأَرِبَاحِ ~ abwerfen (e-e Industrie) ~ Anteil *m* أَنْتَجَ الرِّبْحَ (الفَائِدَةَ) ~ beteiligung *f* التَّصِيبُ (الحِصَّةُ) فِي الرِّبْحِ ~ bringend *adj.* يَدْرِبِحًا ; ~en *irr.* I *tr.* (Geld, Zeit; den Krieg; j-s Vertrauen) ه كَسَبَ ه ; (Pol.) die Wahlen ~ فازَ *u* فِي الإِبْتِخَايَاتِ ~ (jur.) e-n Prozeß ~ كَسَبَ القَضِيَّةَ ~ das Spiel ~ فازَ *u* بِاللَّعِبَةِ ~ den Sieg ~ نَالَ (den Preis) *a* غَلَبَ ه , فازَ , اِنْتَصَرَ , اِفْتَنَسَ الزَّمَانَ ~ Zeit ه ظَفِرَ *a* ب , ه وَقَرَّ (هَيَّا) لِنَفْسِهِ (für etw.) , اِكْتَسَبَ وَقْتًا ; اِرْتَفَعَ (Flugzeug) ~ Höhe (ل) ; (Ruhm) ه نَالَ ه (Bedeutung, e-n Aspekt) ; (j-s Gunst, Freundschaft) ه اِكْتَسَبَ ه , اِتَّخَذَ ه اِسْتَمَالَ ~ j-s Liebe ه حَظِيَ *a* ب اِسْتَأْسَرَ قَلْبَهُ / ~ j-n ه اِسْتَجَلَبَ حُبَّهُ , قَلْبَهُ رِبْحٌ *a* فُلَانًا [إِلَى] ; جَدَّبَ ه ه إِلَيْهِ ; لَبَّ كَسَبَ ه ~ die Araber für sich [جانِه] اِسْتَدْرَجَ ~ j-n für e-e S. ه أَعْرَى ه ب , ه ل ~ suchen رضاهُ *u* طَلَبَ ; Platz für Straßen (Chem.) ; أَوْجَدَ مَتَسَعًا لِلشَّوَارِعِ ~ (Öl aus Sesam) ; اِسْتَخْرَجَ ه (Erz) ; حَصَلَ *u* عَلَى (e. Parfüm aus e-r Pflanze) ; اِسْتَخْلَصَ (اسْتَقَطَرَ , قَطَرَ) ه مِنْ دَخَلَ *u* فِي ... , daß ~ den Eindruck ~ , was hatte er dabei zu ~ ? (Los) II *intr.* (Los) ه مَاذَا جَنَاهُ مِنْ وَرَاءِ ذَلِكَ ؟ فازَ *u* (Sp.) ; اِنْتَصَرَ (Kämpfender) ; رِبْحٌ *a* ,

(gegen j-n) ه غَلَبَ عَلَى ، تَغَلَّبَ عَلَى ؛ 2 : 1 ~
 (b. Kartenspiel) تَغَلَّبَ بِإِصَابَتَيْنِ لِوَاحِدَةٍ ؛
 رَيْحَ a دَوْرًا (e-e Partie) ، كَسَبَ (Mensch/Gedanke an Tiefe) ؛
 زَادَ ه عُمُقًا ؛ end (S. an Schönheit) ؛
 زَادَادَ جَمَالًا ؛ ~e Art رِقَّةَ السَّمَائِلِ ؛
 ~er m مُنْتَصِرٌ ؛ (b. Wettlauf) السَّابِقِ ؛
 ~sucht f شَهْوَةَ الكَسْبِ .

Gewirr n (-[e]s, -e) (Garn) كُرْبِيرِيَّةٌ مَعْقَدَةٌ ،
 (Straßen) عَدَمُ الْإِنْتِظَامِ ؛ (Stimmen)
 حَوْمَةُ اللَّغْوِ ، اِخْتِلَاطُ الْأَصْوَاتِ ،
 خَلِيطٌ مُضْطَرِبٌ مِنْ ، الْهَرَجِ وَالْمَرْجِ ، فَوْضَى
 الْأَصْوَاتِ .

gewiß I *adj.* 1. (sicher; s. d.) (e-r S.) مَتَأَكِّدٌ
 ~ ؛ ثَبَّتَ u لَه الشَّيْءُ ؛ مُتَحَقِّقٌ مِنْ ، مِنْ
 sein, daß ... ؛ es ist ~ , daß ... ؛
 مِنْ الْمُحَقِّقِ (المُؤَكَّدِ) أَنْ ... ؛
 2. e-e gewisse Hoffnung مِنَ الْأَمَلِ ،
 (noch) بَقِيَّةُ أَمَلٍ ؛ e-e gewisse Verweif-
 lung نَوْعٌ مِنَ الْيَأْسِ ؛ e-e gewisse Frei-
 heit قِسْطٌ مِنَ الْحَرِيَّةِ ؛ e-e gewisse Intel-
 ligenz قَدْرٌ مِنَ الذِّكَاةِ ؛ e-e gewisse Ähn-
 lichkeit وَجْهٌ مِنَ التَّشَابُهِ ؛ gewisse Fort-
 schritte بَعْضُ التَّقَدُّمِ ؛ e. gewisses Lächeln
 بِسِ ؛ bis zu e-m gewissen Grade
 لا تَخْلُو e-r gewissen Schönheit مِنْ جَمَالٍ ؛
 بَعْضُ النَّاسِ gewisse Leute ؛
 e. gewisser Ali وَاحِدٌ (شَخْصٌ) إِسْمُهُ عَلِيٌّ ؛
 II *adv.* المُوَكَّدِ ، حَتْمًا ، بِالتَّأَكُّدِ ، أَكِيدًا .
 [für] ~ ؛ ganz ! ~ ؛ لا رَيْبَ فِي أَنْ ... ؛ أَنْ
 نَعَمَ ... ، aber ... ؛ لا مَحَالَةَ ، تَأَكِيدُ
 حَقًّا (حَقًّا) أَنْ ... ؛ أَنْ ... ، بَلْ ...
 ... ؛ vgl. sicher; ~(ss)ermassen ؛
 ولكنْ ... ؛ ~heit وَكَأَنَّ ... ، كَأَنَّهُ ... ،
 نَوْعًا ما *adv.* f يَقِينٌ ؛ j-m die [beruhigende] ~ ge-
 ben, daß ... ؛ über etw. إِسْتَيْقَنَ ،
 تَأَكَّدَ مِنْ ، تَحَقَّقَ مِنْ erlangen ~
 مِنْ .

Gewissen n (-s, -) ضَمِيرٌ *pl.* ضَمَائِرُ ؛
 سَرِيرَةٌ ؛ ضَمِيرٌ مَعْدَبٌ ~ ؛ سَرَائِرُ *pl.* ؛
 schlechtes ~ ؛ إِحْسَاسُ التَّائِبِ ، الشُّعُورُ (الإحساس) بِالدُّنْبِ ؛
 gutes (ruhiges) ~ ؛ سَرِيرَةٌ نَقِيَّةٌ ~ ؛ mit gu-
 tem ~ دُونَ حَرَجٍ ، غَيْرِ مُتَحَرِّجٍ ~ ؛
 etw. mit gutem (ruhigem) ~ tun إِلَى
 إِرْتِسَاحٍ ؛ أَنَّبَهُ ضَمِيرُهُ ؛ schlug ihm
 دَنْبٌ ~ ؛ (umg.) ich habe ihn auf dem ~
 مَوْتُهُ فِي رَقِيَّتِي ؛ wie viele hat er schon
 auf dem ~ ! ~ ؛ ما أَكْثَرَ ضَحَايَاهُ ! ؛ j-m
 ins ~ reden (ه يَعِظُ) ؛ وَعَظٌ ؛ haft I *adj.*
 (Mensch, Untersuchung) دَقِيقٌ ؛ ~e Prü-
 fung بَعِيْنَايَةٌ ؛ II *adv.* المَحِثُ وَالتَّحْدِيقُ ؛
 ~los *adj.* عَدِيمُ الضَّمِيرِ ؛ ~sbisse *mpl.*
 عَذَابٌ (وَحْزٌ) ؛ snot *f.* تَأَنِّيْبُ الضَّمِيرِ ؛
 الإنْتِزَامُ الْأَدْبِيّ ~ ؛ spflicht *f.* الضَّمِيرِ
Gewitter n (-s, -) الْبَرْقُ وَالرَّعْدُ (üb.) ؛
 مُشَاحَاةٌ ؛ تَأَنِّيْبٌ .

Gewoge n (-s, -) ~ von Menschen جَمْعُ
 غَفِيرٍ .

gewogen *adj.* j-m ~ sein أَحَبُّ ه ؛
 اِنْعَطَفَ ؛ عَطَفَ ه عَلَى ، إِلَى
 مَحَبَّةٍ *f.* ~heit .

gewöh[n]en I *tr.* j-n an etw. ~ عَلَى ؛
 اِعْتَادَ ، تَعَوَّدَ عَلَى ~ ؛ II *refl.* sich an etw. ~
 (Augen an die Dunkelheit) ؛ وَطَنَ (عَوَّدَ ، رَوَّضَ) نَفْسَهُ عَلَى ، ه
 أَلْفَ ؛ sich an j-n ~ أَلْفَ ه ؛ إِلَى a
 أَيْسَ ؛ II *adj.* وَرَقٌ مُنْتَادٌ ~es Papier ؛
 عَادِيٌّ ؛ (einfach) ؛ حَفْرَاءُ *pl.* حَفِيرٌ ؛
 غَيْرٌ مُهَدَّبٌ (pej.) ؛ II *adv.* العَادَةُ (فِي العَادَةِ) أَنْ ... ؛
 عَادَةٌ ~ [für] ؛ كَمَا هُوَ مَأْلُوفٌ ، كَالْعَادَةِ ،
 كَالْمُنْتَادِ ~ ؛ er las wie ~ قَرَأَ كَمَا دَتِيهِ ~ ؛
 weniger als ~ ؛ er las wie ~ ؛
 أَقْوَلُ مِنَ الْمُنْتَادِ ~ ؛ pp. u. *adj.* an etw.
 ~ sein ؛ er war an solche Besuche
 von ihr ~ تَعَوَّدَ فِيهَا تَلْكَ ~ ؛
 تَعَوَّدَ (intr.) ؛ تَعَوَّبَ (tr.) ؛
 die ~ an etw. عَادَةُ الشَّيْءِ .

Gewöh[n]heit *f.* (-en) عَادَةٌ *pl.* -ät; aus ~
 دَرَجَ عَلَى u لُغِينَ ؛ aus ~ لُغِينَ ؛
 بِحُكْمِ العَادَةِ

Gips *m* (-es, -e) جِصّ , جِصّس (Med.) s-e
Hand kam in ~ وَضِعَتْ يَدُهُ فِي الْجِصِّسِ ;

~verband *m* (Med.) رِبَاطٌ مِنَ الْجِصِّسِ .

Giraffe *f* (-n) زَرَّافَةٌ *pl.* -ät.

Girjant *m* (-en, -en) (Fin.) مُظَهَّر , مَحْوَل ;

~at *m* (-en, -en) مُظَهَّر لَهُ , مَحْوَلٌ لَهُ ;

~eren *tr.* ظَهَّرَ ه , حَوَّلَ ه ; ~o *n* (-s, -s)

الْتَقَلُّ , نَقْلُ الْحِسَابَاتِ ; 2. تَحْوِيلٌ , تَطْهِيرٌ .

~obank *f* بَنْكُ تَرْجِيلٍ ; إِلَى حِسَابِ آخَرَ

~okonto *n* حِسَابٌ جَارٍ ; ~overkehr *m*

تَحْوِيلُ التَّفْوُدِ .

Girlande *f* (-n) أَوْرَاقُ الزَّيْنَةِ *pl.* -ät.

girren *intr.* i هَدَلَ , a سَجَعَ .

Gitarre *f* (-n) قِيْتَارَةٌ *pl.* -ät.

Gitter *n* (-s, -) شَبَكَةٌ ; شَبَائِكُ *pl.* شَبَائِكَةٌ ;

قُضْبَانٌ (Gefängnis) ; قُضْبَانٌ حَدِيدِيَّةٌ

; وَرَاءَ الْقُضْبَانِ ~n ; وَرَاءَ الْقُضْبَانِ (üb.)

~ bringen hinter j-n

~fenster *n* نَافِذَةٌ ذَاتُ قُضْبَانٍ .

Gjzesh الجِيزَةُ .

Glacé *n* (-s) جِلْدٌ لَاصِقٌ (لَمَاعٌ) ; جِلَاسِيَه

~handschuh *m* (üb.) j-n mit ~en an-

fassen بِلَطِيْفٍ عَامِلُهُ .

Gladiator *m* (hist.) مُقَاتِلٌ .

Gladiole *f* (-n) (Bot.) جِلَادِيُولٌ .

Glanz *m* (-es, -) (Sterne, Metall, Licht)

تَلَأَلُوْهُ , تَوَهَّجَ , سَطُوْعٌ (Sonne) ; لَمَعَانٌ

(Augen) بِرَيْقٍ (e-s Betrunkenen) , لَمَعَةٌ

; وَهَجَ (Wohnung nach dem Reine-

machen) ; ~leistung *f* عَمَلٌ رَائِعٌ ; ~los *adj.*

زَاهِرٌ (Vergangenheit) ; ~voll *adj.* رَائِعٌ

e-e ~e Begegnung أَرُوْعٌ لِقَاءِ

~zeit *f* أَيَّامٌ , أَزْهَى الْعُصُوْرِ , أَيَّامُ الزَّاهِرَةِ

عِزٍّ , الْعَبْرَةِ .

glänzen *intr.* (Metall, Glas) a لَمَعَ , a زَهَرَ ;

(Spiegel) a تَأَلَّقَ ; (Vollmond) a سَطَعَ

(Augen) لَمَعَ ; (üb.) a تَفَوَّقَ , بَرَعَ

~ u (umg.) durch Abwesenheit ~

i غَابَ ; ~d *ppr. u. adj.* (Haut, Augen)

بَهِيَجٌ , بَهِيَ لَامِعٌ ; (üb.; Leistung)

بَاهِرٌ ; مُتَمَنِّزٌ ; (Zukunft, Gelegenheit)

(Aussichten, Karriere) مُتَأَلِّقٌ ; (Erfolg)

(Lösung, ~ رائِعٌ (Beispiel) رَائِعٌ , بَاهِرٌ

~ مُتَمَفِّقٌ (Schüler) وَجِيهٌ ; Einwand

~ e Laune لَامِعٌ (Schriftsteller) ; بَارِعٌ

~ ! ! ! (umg.) es geht

~ ! الحالُ مَعْدُونَ !

Glas *n* (-es, zer) 1. زُجَاجٌ ; (f. Marmelade

usw.) كَأْسٌ *pl.* بِطَرْمَانَ *pl.* -ät; 2. (Wein)

كُوبٌ *pl.* كُوبٌ (Wasser, Milch, Bier) ; كُوبُوس

~ ein Glas قَدَحٌ *pl.* قَدَحٌ (Tee) ; أَكْوَابٌ

~ كُوبٌ مِنَ الْبِيْرَةِ / اللَّيْمُونِ

~ auf j-n das ~ erheben فُلَانٍ

~ سَكِرَ (umg.) zu tief ins ~ gucken

~ 3. مَنَاظِرٌ *pl.* مَنَاظِرٌ ; نَفَّارَةٌ

~ auge *n* عَدَسَاتُ (ناظِرًا) النَّظَّارَةِ

~ ~bläser *m* صَانِعُ الرُّجَاجِ ; عَيْنٌ صِنَاعِيَّةٌ

~er *m* زُجَاجٌ ; ~erei *f* مَصْنَعُ زُجَاجٍ

~haus *n* [إِلَاسْتِنْبَاتِ] غَرْفَةٌ زُجَاجِيَّةٌ

~ wer im ~ sitzt, soll nicht mit Steinen

werfen مَنْ لَا تَكُنْ عَيَّابًا وَفِيكَ كَلُّ الْعِيْرِ

كَانَ بَيْتُهُ مِنْ زُجَاجٍ فَلَا يَقْدِفُ النَّاسَ

~hütte *f* سِيْلُوفَانٌ ; بِالْحِجَارَةِ

طَلِيٌّ i ه بِمَادَّةِ ~jereren *tr.* مَصَّنَعُ زُجَاجٍ

~er Blick نَظْرَةٌ لَامِعَةٌ

~er نقشٌ عَلَى الرُّجَاجِ ; ~malerei *f* مَحْمُورَةٌ

~scheibe *f* لَوْحٌ مِنَ الرُّجَاجِ , لَوْحٌ زُجَاجٍ

~ur *f* مِيْنَاءٌ , طِلَاءٌ زُجَاجِيٌّ .

Gläs|chen *n* (-s, -) j-n zu e-m ~ einladen

~ern *adj.* زُجَاجِيٌّ . دَعَا u إِلَى مَشْرُوبٍ

glatt *I adj.* (Fläche) سَوِيٌّ , مُسَوًى ; (Haut,

Parkett) نَاعِمٌ , أَمْلَسٌ ; (Fußboden)

(Bot.) نَاعِمٌ ; (Haar) صَافٍ , لَامِعٌ

(üb.; Mensch) خَالٍ مِنَ الشَّعِيْرَاتِ , أَمْلَسٌ

~er Zunge بِزَلَّاقَةٍ لِسَانٍ ; mit ~er

~er كَذِبٌ مَكْشُوفٌ e (umg.) ~er

~er سَخَافَةٌ ظَاهِرَةٌ , ظَاهِرُ الْبَطْلَانِ

II *adv.* (umg.) بِسَهْوَةٍ وَيَسْرٍ ; بِسَاطَةِ (umg.) ; بِدُونِ اعْتِرَاضٍ / مُنَاقَشَةٍ / تَرَدُّدٍ ; بِغَيْرِ جَهْدٍ ; سَارَةً سَيْرًا حَسَنًا (gehen verlaufen) ~ ; das habe ich ~ vergessen ! اِنْتَبِهْ نَسِيتُ ، جَلِيدَ زَلِقٍ (Meteor.) **eis** *n* ; وَاللَّهِ ! (umg.) j-n aufs ~ führen هَ أَصَلَّ هَ ; **~** machen *tr.* هَ سَوَى ; (umg.) هَ صَفَى ; **~** streichen *irr. tr.* هَ سَوَى ; **~** weg *adv. s.* glatt.

Glätte *f* (e-r Fläche) مَلَاةٌ ; (e-s Materials) نُعُومَةٌ ; (des Stils) لِبَاقَةٌ (üb.) ; كَمَعٌ هَ [بِالصَّقْلِ] ، صَقْلٌ هَ **I** *tr.* هَ u **n** ; رَوْنَقٌ (Stil) هَ هَدَبٌ **II** sich ~ (Meer; üb.) . اِنْبَسَطَتْ اَسَارِيرُهُ (Gesichtszüge) ; هَدَأَ

Glätz *e* *f* (-n) صَلَعَةٌ ; e-e ~ bekommen *a* صَلَعٌ **~kopf** *m* رَأْسٌ اَصْلَعٌ **~köpfig** *adj.* اُجْلَجٌ ، اَصْلَعٌ .

Glaub[e]n *m* (-ns, -) (Ggs. Wissen) عَقِيدَةٌ ; (an) اِيْمَانٌ دِيْنِيٌّ ، عَقِيْدَةٌ ، اِعْتِقَادٌ (Rel.) ; (an j-n/etw.) اِيْمَانٌ فِي ، اِعْتِقَادٌ فِي ، اِيْمَانٌ بِاللَّهِ (an den bösen Blick) ; (den man j-s Worten schenkt) عَقِيْدَةُ الْحَسِيْدِ يَحْسِنُ ~ im guten ~ تصَدِّقُ ; im guten ~ finden صَدَّقَ هَ ~ abkommen (Rel.) vom ~ اَلَا كَفَرَ (spr.) der ~ versetzt Berge بِالصَّبْرِ تَبْلُغُ مَا تُرِيدُ وَبِالتَّقْوَى يَلِيْنُ لَكَ ، صَدَّقَ هَ **I** *tr.* 1. etw. ~ اَمَّنَ (يَوْمُنْ) بِأَنَّ ... صَدَّقَ ~ j-m etw. ~ اَمَّنَ (يَوْمُنْ) بِأَنَّ ... ; sie ; ظَنَّ u ب ه ~ von j-m etw. ~ هَ فِي ~ selbst nicht, was sie sagen يَقُولُوْنَ ~ m., j-n ~ بِأَقْوَاهِمُ مَا لَيْسَ فِي قُلُوْبِهِمْ ، اَوْهَمَ هَ بِأَنَّ ... ; wer hätte geglaubt, daß... ! مِمَّا يَدْعُوْا وَالتَّعَجُّبُ مَا لَيْسَ فِي قُلُوْبِهِمْ هَذَا شَيْءٌ / كَلَامٌ لَا يَدْخُلُ لِلدَّهْشَةِ اَنَّ ... ظَنَّ u هَ ~ j-n in Algerien 2. ; **II** *intr.* j-m (j-s Worten) ~

~ j-m nicht ~ اَمَّنَ (يَوْمُنْ) بِقَوْلِهِ ، صَدَّقَ هَ ; an Gott ~ اَمَّنَ بِاللَّهِ ; an die Freiheit ~ اَمَّنَ بِقَضِيَّةِ الحُرِّيَّةِ ; an Träume ~ اِعْتَقَدَ فِي الْاَحْلَامِ ; an j-s Unschuld ~ اَمَّنَ عَلَى يَقِيْنٍ مِنْ بَرَاءَتِهِ ~ an e-n Menschen ~ اِعْتَمَدَ عَلَى ب (يَتَّقُ) ~ (umg.) daran ~ müssen اَذْرَكْتَهُ الوَفَاةُ ~ (umg.) (sich einbilden) رَأَى (بِرَى) اَنَّ ، اِعْتَقَدَ اَنَّ ... ~ , daß ... (wir) ~ , توَهَّمُ اَنَّ (sich einbilden) ~ , daß ... ; sie ~ , ich komme nicht بِحَسَبِ وَاوَقْعِي لا اُجِيءُ ; er glaubte, er sei ein Dichter نَفَسَهُ (u ظَنَّ) a حَسِبَ ; die Lage ist ernster, als er glaubte الْحَالُ اَخْطَرُ مِمَّا قَدَّرَ ; man könnte ~ , du hast Angst ! كَانَتْ تَخَافُ ! **~**ensbekenntnis *n* (Rel.) 1. شَهَادَةٌ (isl.) das ~ ablegen تَشَهَّدَ ; 2. (Konfession) *pl.* مَذْهَبٌ ; مِلَّةٌ *pl.* مِلَّةٌ ; اَدِيَانٌ *pl.* دِيْنٌ ; حَرَارَةُ الْاِيْمَانِ **~**enseifer *m* (Rel.) مَذَاهِبٌ ; حُرِّيَّةُ الْعِبَادَةِ (العَقِيْدَةُ) ، **~**ensfreiheit *f* ; اَخٌ فِي الدِّيْنِ **~**ensgenosse *m* (الِدِّيْنِ) ; **~**enskrieg *m* حَرْبٌ مَقْدَسَةٌ ، جِهَادٌ ; **~**enslehre *f* عِلْمُ الْعَقِيْدَةِ ; **~**enslos *adj.* لَا دِيْنٍ ; مَذَاهِبٌ *pl.* مَذَاهِبٌ **~**ensrichtung *f* مَذْهَبٌ ; له **~**enssache *f* دِيْنٌ وَعَقِيْدَةٌ **~**enssatz *m* عَقَائِدٌ *pl.* عَقَائِدٌ *pl.* -āt ; مُعْتَقَدٌ (Rel.) ، يُمْكِنُ قَوْلُهُ ~ ; **~**haft *adj.* مُحْتَمَلٌ ; **~**lich *adj.* das ist kaum ~ ؟ وَجِيه (Grund) يُحْتَمَلُ ; مَا ; هَلْ يُمْكِنُ تَصَدِّقُ هَذَا ؟ اَعْجَبَ ذَلِكَ ! جَدِيْرٌ **~**würdig *adj.* ; بِالتَّصَدِّقِ ~ j-n/etw. für ~ ثِقَّةٌ (Person) ; **~**würdigkeit *f* j-s ~ اَلثِّقَّةُ فِي فُلَانٍ .

gläubig **I** *adj.* (Rel.) مُؤْمِنٌ ; **II** *adv.* بِاِيْمَانٍ ; **e**(r) *m* u. *f* (-n, -n) (Rel.) مُؤْمِنٌ ; die Gläubigen اَصْحَابُ الْمُتَّقِيْنَ الدِّيْنِ . **~**er *m* (-s, -) (jur.) دَائِنٌ

gleich **I** *adj.* 1. مُسَاوٍ ، مُشَابِهٍ ، مُسْتَوٍ ، مُسْتَوٍ ، نَفْسٌ الْعَدَدِ فُلَانٍ ; die ~ e Zahl

~e oder ähnliche Vorkommnisse أَحْدَاثٌ
 فِي وَقْتِ ~en Zeit مُتَجَانِسَةٌ أَوْ مُتَشَابِهَةٌ
 ; فِي نَفْسِ هَذَا التَّارِيخِ ; فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ , وَاحِدٌ
 am ~en Tage فِي نَفْسِ هَذَا الْيَوْمِ ; sie ha-
 ben die ~e Religion وَحَدٌ بَيْنَهُمُ الدِّينُ
 ; alle haben die ~e Staatsangehörigkeit لِلْكَلِّ
 لِلْكَلِّ ; Leute von ~er Nationa-
 lität أُنَاسٌ مُتَّحِدُو الْجِنْسِيَّةِ ; ~er Fall
 (jur.) قَضِيَّةٌ يُمَثِّلُهَا ; wir sind alle in ~er
 Sorge كُنَّا فِي الْقَلْبِ سَوَاءً ; ~e Rechte
 fordern طالبٌ بِالسَّوَاءِ فِي الْحُقُوقِ ; jeder
 hat die ~en Chancen الْفُرْصُ مَكَاوِفَةٌ
 ; تساوى ~er Höhe sein ; اِلْتَفَاتٌ رَجُلٍ
 euer Dach ist auf ~er Höhe wie unse-
 res سَطْحُكُمْ فِي مُسْتَوَى سَطْحِنَا
 ; von der ~en Größe wie sie فِي مِثْلِ حَجَبِهَا
 ; er ist im ~en Alter wie sie يُمَاثِلُهَا فِي
 die ~e Farbe haben wie j-d/السِّنِّ
 etw. شَابَهُهُ /هَ لَوْنَا ; er hatte das ~e
 مصيرُهُ , شَارِكُهَا الْمَصِيرُ ; das ~e Naturell haben wie
 j-d أَشْرَكَهُ فِي طَبِيعَتِهِ ; mit j-m im ~en
 Bett schlafen قَاسَمَهُ وَفِرَاشَهُ ; der ~en
 Meinung sein wie j-d رَأَى رَأَى فُلَانٍ ;
 in diesem Punkt sind wir der ~en Mei-
 nung إِيَّتِي مَعَكَ فِي هَذَا ; beide waren von
 ~er Stärke كَانَا فِي الْقُوَّةِ مُتَعَادِلَيْنِ ;
 er hatte in Paris den ~en Erfolg wie in
 Berlin حَقَّقَ مِنَ التَّجَاحِ فِي بَارِيْسِ مَا حَقَّقَهُ
 فِي بَرْلِينِ ; er ging in der ~en Richtung
 wie sie تَوَجَّهَتْ وَجْهَتَهَا ; (üb., Pol.) den
 ~en Weg gehen/haben wie j-d تَشَارَكَ
 die Worte haben den ~en Sinn مَعِ فُلَانٍ فِي الطَّرِيقِ
 ; يَتَّحِدُ مَدْلُولُ الْكَلِمَاتِ
 ; immer noch den ~en Bedarf haben
 in ~er Weise ; ما زَالَ a فِي أَشَدِّ الْحَاجَةِ إِلَى ...
 , كذلك , عَلَى السَّوَاءِ , عَلَى حِدِّ سَوَاءٍ
 (am Satzanfang) ... كَمَا كَانَ ; zu ~en
 Teilen , تَكَافَأَ , اِسْتَوَى ; ~ sein

(Waagschalen) تَعَادَلَّ ; e-r S./j-m ~
 sein كَانَ فِي مُسْتَوَى , سَاوَى هُ , صَاهَى ه/ه
 ~ Mann und Frau sind ~ وَاحِدٌ مَعَ فُلَانٍ
 ; j-n von ~ zu ~ be- الرَّجُلِ وَالْمَرْأَةَ سَوَاءً
 handeln عَامَلَهُ مُعَامَلَةَ النَّظِيرِ لِلنَّظِيرِ
 ; sie sind عَامَلَهُ مُعَامَلَةَ الْيَثَلِ ; (النِّدَاءُ لِلنِّدَاءِ)
 ~ Tieren (spr.) هُمْ وَالْحَيَوَانَ سَوَاءً
 und ~ gesellt sich gern عَلَى الطَّيُورِ
 ; das Ziel war das ~ أَشْكَالِهَا تَقَعُ
 ; die Lösung ist die ~ اِتِّحَادُ الْقَرْضِ
 ; das Ergebnis ist das ~ الْحَلُّ هُوَ يَعْينُهُ
 ; das ~e geschieht ; إِنَّ التَّيَجُّةَ هِيَ هِيَ
 bei ... وَكَذَلِكَ الشَّأْنُ فِي ... ; das ~e gilt
 [auch] für Kairo كَذَلِكَ الْقَاهِرَةَ ; er ist
 immer noch der ~e هُوَ مَا كَانَ
 ; alles das ~e! الْكُلُّ وَاحِدٌ وَعَلَيْهِ
 ; es ist [im Leben] immer das ~e! هَكَذَا الْحَالُ دَائِمًا
 ; ich wütsche dir das ~e! ... وَعُقْبَى لَكَ !
 ; immer wieder das ~e sagen
 ; ein ~es نفسُهُ نَفْسٌ هِيَ
 ; es mit ~em vergelten قَابَلَ الشَّيْءَ
 ; etw. wieder ins ~e bringen
 ; 2. (s. a. egal, einerlei) سَوَى الْمَوْقِفِ
 ; لا يَكْتَرِبُ (يُبَالِي) بِذَلِكَ ~ das ist ihm
 ; es ist ihm ganz ~, daß يَهُونُ عَلَيْهِ ...
 ; das kann dir doch ~ sein! مَاذَا
 ; es ist mir ~, ob ich lebe o. يَهْمُكَ !?
 II adv. سَيَانَ أَنْ أَحْيَى أَوْ أَنْ أَمُوتَ
 1. sie sind beide ~ dumm (كِلَاهُمَا) هُمَا
 ; ساوَى بَيْنَ الْذَبَابِ سَوَاءً ;
 ~ in welcher Art ~ وَبَيْنَ أَيِّ نَوْعٍ كَانَ
 ; ganz ~, was die Folgen waren
 مَهْمَا تَكُنُ الْعَوَاقِبُ الْحَالَةُ
 ; 2. (sofort, s. d.) حالًا , بِنَدِّ قَلِيلٍ
 ; sie wird ~ kommen
 ; فِي أَنْزَلِ ذَلِكَ ; sie wird ~ weinen
 ; لا تَلْبَثُ أَنْ تَحْضُرَ
 ; die S. kam ihm nicht ~
 ; لا يَبْعُدُ أَنْ تَبْكِي قَرِيبًا
 ~ zum Bewußtsein لَمْ يَجِيءِ الْأَمْرُ
 ; مُنَاجَاةً لَوْعِيهِ ; das Buch ist ~ fertig

~ da sein (= am Ziel) أَوْشَكَ عَلَى الْوُصُولِ ; er muß ~ da sein! لَا بَدَّ أَنَّهُ آتٍ فِي الطَّرِيقِ !
 ~ wieder da! لَحْظَةً وَاحِدَةً ... لَنْ سَأَقْمَلُ عَلَيْكَ !
 قد شارَفْنَا وَاحِدَةً ... كُنْ !
 ~ zu Hause أَزِفَ وَقْتُتُ غَهْنُ عَلَى الْبَيْتِ ; ich muß ~ gehen
 حال (بِمَجْرَدِ) أَنْكَبْتُ سَرًّا ; ~ bei s-r Ankunft
 ~ nach dem Frühstück قَبْلَ الْفُطُورِ مُبَاشَرَةً (بِقَبْلِ) ;
 ~ nach dem Ausbruch der Revolution فِي زَيْمَرِ الْوُجُودِ مِنْذُ قِيَامِ الثَّوْرَةِ ;
 er ging ~ ins Zimmer قَصْدَهُ هِ الْحِجْرَةَ رَأْسًا ;
 ~ beim Eintritt sieht man ... مَا يَدْخُلُ الدَّخِيلُ ...
 على بَعْدِ يَسِيرِ ; ~ bei der Tür حَتَّى يَرَى ;
 ~ hinter dem Präsidenden الْمَكَانَ التَّالِيَّ لِلرَّئِيسِ ;
 ~aldrig adj. مَائِلُهُ ~ sein mit j-m ;
 ~ artig adj. مُتَكَافِئٌ , مُتَشَابِهٌ ;
 ~bedeutend adj. مَعْنَى ~ sein mit etw. ;
 ~be- rechtigt I adj. مُتَكَافِئٌ فِي الْحُقُوقِ ;
 II adv. عَلَى أُسَاسِ الْمُسَاوَاةِ (التَّكَاوُفِ) ;
 ~berechtigung f الْمُسَاوَاةُ فِي الْحُقُوقِ ;
 ~ von Mann und Frau مُسَاوَاةُ الْمَرْأَةِ ;
 ~bleiben irr. intr. (s) 1. sich ~
 ~ auf a عَلَى حَالِهِ ; 2. es bleibt sich
 [ganz] gleich, ob ... oder ... سَوَاءٌ ...
 ~bleibend ppr. u. adj. مُتَكَافِئٌ , ثَابِتٌ ;
 (Geschwindigkeit) لا يَتَغَيَّرُ
 أَسْطَاطَ سَنَوِيَّةٍ e Jahresraten ;
 ~ en irr. intr. j-m/e-r S. شَابَهَ ~
 ~ sein Leben glich e-m Roman كَانَتْ
 صَارَتْ هِ حَيَاتُهُ بِالرِّوَايَةِ , حَيَاتُهُ كَانَتْ
 رَوَايَةً ; ~ermaßen ,
 ~falls adv. أَيْضًا , كَذَلِكَ ; vgl. auch ;
 ~förmig adj. مُتَكَافِئٌ , عَلَى وَتِيرَةِ وَاحِدَةٍ ;
 ~gerichtet adj. (El.) مُتَكَافِئٌ ;

~gesinnt adj. مُتَكَافِئٌ ; ~gestellt pp. u.
 adj. عَلَى قَدَمِ الْمُسَاوَاةِ , مُتَسَاوٍ ;
 ~إِتْزَانٌ , تَوَازُنٌ (a. üb.) (-[e]s, -e) ;
 ~إِتْزَانٌ , إِعْتِدَالٌ (inneres) ;
 ~تَمَالِكٌ تَوَازُنُهُ ; das ~ ver-
 لِيَهُنَ قَدَّ هِ رُشْدَهُ (تَوَازُنُهُ) , إِخْتَلَّ تَوَازُنُهُ ;
 ~ج-ن aus dem [inneren] ~ بَرِئَ مِنْ
 أَفْقَدَ فُلَانًا , فُلَانًا عَنْ حِدِّ الإِعْتِدَالِ ;
 ~زَلْزَلَهُ , زَعَزَعَ نَفْسَهُ , صَوَابَهُ (تَوَازُنُهُ) ;
 ~إِسْتِعَادَ (üüb.) ~ كَمِئْتِ
 إِخْتِلَالِ [ق] f [Gewichtsstörung] ;
 ~تَوَازُنُهُ ; ~gültig I adj. (Mensch) غَيْرُ
 مُتَكَافِئٍ بِ (gegen etw.) ;
 ~مُكَتَرِبٌ ; ~gegenüber der Zukunft
 ~ لا مِنْ عِنْدِ ; ~j-m sein
 بَارِدٌ الْعَوَاطِفِ نَحْوَ مُسْتَقْبَلِهِ ;
 ~أَعْفَلُ الشَّيْءِ , لا يَكْتَرِبُ بِالشَّيْءِ , لا يَهْتَمُّ
 سِيَّانٌ ~ es ist mir ; هَانِ u عَلَيْهِ الشَّيْءُ ;
 ~ لا يَعْجَبُ بِالمَالِ ~ Geld ist ihm
 عِنْدِي ; es war ihm ~ , ob er es tat oder nicht
 سَوَاءٌ عِنْدَهُ أَفْعَلُ أَوْ لَمْ يَفْعَلْ
 ~ doch ~ sein! ! لا عَلَيْكَ مِنْ هَذَا !
 II adv. فِي غَيْرِ اكْتِرَابٍ ; بِغَيْرِ (ذَوْنِ) اكْتِرَابٍ ;
 ~gültigkeit f (gegenüber j-m/e-r S.) عَدَمُ
 قُتُورٍ , بُرُودٍ ; الإِكْتِرَابِ (العناية) , المُبَالَاةِ ;
 ~غَفْلَةٌ , سُبَاتٌ (Lethargie) ; الحَمَاسِ ;
 ~ مساواة (jur.) ; إِسْتَوَاءٌ , تَسَاوٍ ;
 ~ der Chancen تَكَافُؤُ الْفُرْصِ ;
 ~heits-عَلَامَةٌ يُسَاوِي [فِي الْحِسَابِ] n
 ~kommen irr. intr. (s) عَادَلَهُ , سَاوَى هِ ;
 ~ عادلٌ هِ , سَاوَى هِ ;
 ~j-m an etw. ~ جَارَى هِ فِي ~
 ~بَلَّغَ u مَبْلَغَ فُلَانٍ فِي ;
 ~ sie kommt ihm an
 ~عِلْمُهَا كَعِلْمِهِ ; nichts
 ~kommt ihr gleich لا يُوَارِثُهَا شَيْءٌ ;
 ~laufend ppr. u. adj. مُتَوَازٍ ;
 ~lautend ppr. u. adj. مُتَنَاطِرٌ (Abschrift) ;
 ~طَبَقَ الْأَصْلَ (ling.) ;
 ~machen tr. سَاوَى ;
 ~مُتَّحِدَ اللَّفْظِ (ling.) ;
 ~سَوَى ~ das Haus dem Erdboden
 بَيْنَ ; دَكَّ u الْبَيْتَ دَكًّا , جَدَرَانَ الْبَيْتِ بِالأَرْضِ ;

(e-e Stadt) **المَدِينَة** من الوجود **u** ; **ma-**
maß *n* (der Bewegungen) **رَشَاقَة** ; **mä-**
ßig I *adj.* **مُتَسَاوٍ** , **مُسَوًى** , **مُسْتَوٍ** ; (Be-
 wegung) **مُنْتَظِم** ; II *adv.* **~** verteilt
مُوَزَّعٍ بِالتَّسَاوِي ; **~** verteilt sein (Ver-
 luste) **تَعَادَل** ; **mäßigkeit** *f* **إِسْتِوَاء** ;
mut *m* **صَبْر** , **رَاحَة** البال , **صَبْر** ; **den**
u **خَرَجَ** عن طَوْرِهِ (عن حَدِّ) **~** verlieren
رَزِين , **مُعْتَدِل** ; **mütig** I *adj.* **صَوَابِهِ** ;
 II *adv.* **ثَابِتَ** الجائِس , **فِي** جَائِسٍ ثَابِتٍ ;
nis *n* (-ses, -se) **مَثَل** *pl.* **أَمْثَال** ; **pl.**
مُتَسَاوٍ في (Offizier) **rangig** *adj.* ; **~**
وَكَاثَنٌ ... **كَأَنَّ** ... **الزُّبَّة** ;
schalten *tr.* **نَظَمَ** **~** ; **schaltung** *f* (Pol.)
مُتَسَاوٍ (Math.) **schenk[ellig]** *adj.* ; **~**
خُطْوَة (mil.) **schrift** *m* ; **السَّاقِئِينَ** ;
sehen *irr. intr.* (umg.) etwas
~ **هُوَ** أَيْقٍ / **وَجِهَهُ** ; **das** sieht ihm gleich !
مَا أَجْدَرَهُ أَنْ **يَقْعَلَ** ; **هُوَ** خَلِيقٌ بِهَذَا !
~seitig *adj.* (Math.) **مُتَسَاوٍ** ; **ذلك** !
ساوَى بَيْنَ — **و** **stellen** *tr.* ; **الأَصْلَاع** ;
gleichgestellt sein **وَاحِدٍ** فِي مُسْتَوًى **وَاحِدٍ** ;
strom *m* (El.) **تَيَّارَ طَرْدِي** (مُسْتَمِرٍّ) ;
~ **فَعَلَ** *a* **فَعَلَ** (مِثْلُ) **~** **es** j-m **~** ;
um es ihnen **سَارَة** سَيْرَهُ , **إِقْتَدَى** ب , **فُلَانٍ**
سَايَر (in e-r S.) ; **تَشَبَّهَ** بِهِمْ **gleichzutun**
~ **مُعَادَلَة** (Math.) **~** ; **ه** فِي
سَوَاءٍ ... **ob** ... **oder** ... **~** ;
~wertig *adj.* **مُكَافِئٍ** ; **أَمْ** — **أَوْ** ;
~wertigkeit *f* **تَكَافُؤٌ** ; **~wie** *adv.* ... **لَكَ** ;
~wohl *Konj.* ... **إِلَّا** أَنْ ... **~** ;
~ bei **~em** **Verzicht** ... ; **مُتَّفِقٌ** الزَّمَن
فِي وَقْتٍ ; II *adv.* **~** **مَعَ** التَّنَازُلِ **عَنْ** ...
هذا **وَذَلِكَ** ; **فِي** الْوَقْتِ نَفْسِهِ (ذَاتِي) , **وَاحِدٍ**
جَمَعَ *a* **بَيْنَ** الْوُظَيْفَةِ وَالْمُحَامَاةِ **sein**

gleisnerisch *adj.* **مُنَافِقٍ** .

gleißend *ppr. u. adj.* **سَاطِعٍ** , **وَهَّاجٍ** ,
بَاهِرٍ .

gleiten *irr. intr.* (s) **اِئْتَرَقَ** , **زَلِقَ** ;
أَفَلَّتْ من (a. üb.) **جَرَى** فِي **بَصْرِهِ** (Blick über etw.) ;
يَدِهِ ; **~** lassen **س-ن** Blick über etw. **~**
عَلَى/مَعَ ; **er** ließ die Seide durch
س-ه Finger **~** **أَصَابِعِهِ** **بَيْنَ**
تَقَلَّبَ / **~e** Lohnskala **~d** *ppr. u. adj.* ;
مَرَاوِحَة وَمَقْيَاسِ الْأَجُورِ .

Gletscher *m* (-s, -) **مَجْرَى** جَلِيدِي (Neol.)
مَثَلَجَة .

Glied *n* (-[e]s, -er) (Anat. u. üb.) **عُضْوٌ**
ذَكَرَ , **قَصِيْب** (des Mannes) ; **أَعْضَاءُ** *pl.* ;
عَقْلٌ *pl.* **عُقْلَة** الإصْبَعِ (des Fingers) ;
حَلَقَاتٌ *pl.* **حَلَقَة** (Generation) ;
حُدُودٌ *pl.* **حَدٌّ** (Math.) ; **أَجْيَالٌ** *pl.* **جِيلٌ**
~ **صُفُوفٌ** *pl.* **صَفٌّ** (mil.) ; **sich** in Reih u.
~ **إِنْتَظَمَ** فِي طَائِبُورِ **an** allen
إِرْتَعَدَتْ أَوْصَالُهُ (مَفَاصِلُهُ) **~ern**
zittern bei s-m **أَنْبَلِقَ** ihr der Schreck
in die **~er** **u** **الْخَوْفِ** فِي **~**
حَنَائِيهَا ; **~erfühler** *mpl.* (Zool.)
قَسَمَ , **فَقَسَلَ** **~ern** I *tr.* **~** **مَقْصِلَاتٍ** ;
die Menschen in zwei
قَسَمَ النَّاسَ إِلَى قَرِيْبَيْنِ **~**
إِنْقَسَمَ إِلَى , **تَفَقَّرَعَ** إِلَى (in) **~** II **~**
erung *f* **die** **~** **des** Schulaufsatzes
نَقَطَ **~** **عُنَاصِرِ** مَوْضُوعِ الْإِنْشَاءِ
~ **أَطْرَافٍ** .

glimmen *irr. intr.* **تَوَهَّجَ** ; (üb.; Hoff-
 nung) **تَمَّتْ** بَقِيَّةُ **أَمَلٍ** (lit.) ein Funke
يَكْمُنُ وَهَجٌ **in** ihr **~**
بَصِيصِ **أَمَلٍ** فِي نَفْسِهَا
سِيَّجَارَة .

glimpflich I *adj.* (Strafe) **خَفِيْفٍ** ; II *adv.*
 1. **بِلَطْفٍ** ; 2. **دُونَ** ضَرَرٍ **بَالِغٍ** .

glitschig *adj.* **زَلِقٌ** .

glitzern I *intr.* **تَلَأَلَأَ** , **تَلَأَقَ** ; (Schnee) **u**
 II *Subst. n.* (des Schnees) **سَنَا** التَّلَجِ
الْأَبْيَضِ .

glob[al] adj. عالَمِيّ , عامّ , عَالَمِيّ ; **setrotter m** (-s, -) عَارِضُ جَوَالَةِ ; **aus m** (-ses, -ben u. -se) كُرَّةُ أَرْضِيَّة .

Glöck|chen n جَلْجَلُ ; جَرَسُ صَفِيرِ *pl.* جَلْجَلُ . قَارِعُ الْأَجْرَاسِ **ner m** ; جَلْجَلُ

Glocke f (-n) (a. Klingel) جَرَسُ *pl.* جَرَسُ (Kirche) نَوَاقِيسُ *pl.* نَاقُوسُ (des Vorsitzenden) جَرَسُ يَدِ ; جَرَسُ يَدِ (f. Käse) عُلْبَةٌ *pl.* عُلْبُ (umg.) etw. an die große ~ hängen جَمَلٌ *a* مِنْهُ جَرَسَةٌ نَوَاقِيسُ **nhell adj.** ~ es ضَحْكَةٌ رَقِيقَةٌ .

Glör|e f عِزَّةٌ ; **menschein m** هَالَةٌ ; **fi-zieren tr.** مَجَّدَ ه . **os ,** **reich adj.** مَظْفَرٌ , ظَافِرٌ , مَحِيدٌ , رَائِعٌ .

Gloss|ar n (-s, -e) فِهْرَسُ كَلِمَاتٍ *pl.* فِهَارِسُ ; **e f** (-n) تَعْلِيلٌ هَزْلِيٌّ (من) .

glotz|jäugig adj. جَاحِظٌ الْعَيْنِيَّ . **en intr.** بَحَلَقَ , حَمَلَقَ .

Glück n [-[e]s, -] (Zustand) سَعَادَةٌ , غَيْظَةٌ ; حُسْنُ الْحَظِّ (das man hat) هِنَاءَةٌ ; بَحَثَ , الْحَظُّ السَّعِيدُ (الحَسَنُ) , (التَّوْفِيقُ) (Schicksal) الْقَضَاءُ وَالْقَدْرُ ; vom ~ be-günstigt مَحْظُوظٌ (عَلَا *u*) ~ haben سَاعَدَهُ , وَوَقَّعَ فِي (إِلَى) (bei etw.) , نَجَّمَهُ ... (daß ...), أَسْعَدَهُ الْحَظُّ لِ ... , الْحَظُّ فُ... أَقْبَلَ /kein ~ haben (إِحْسَنَ حَظَّهُ ... حَظَّهُ (Spieler) kein ~ haben ; أَحْبَبَ حَظَّهُ ~ ; er hatte das ~ , studieren zu können لَهُ أَنْ يَدْرَسَ ; du hast aber ~ ! diese Frau ist sein ~ يا بَحَثَهُ بِهِذِهِ , بَارَكَ اللَّهُ لَهُ فِي زَوْجَتِهِ ~ s-e هذه الْمَرْأَةُ مِنْ نَصِيبِهِ , الْمَرْأَةُ ! Tochter ist sein ganzes ~ يَنْتَهُ مَشْرُوقٌ ~ haben فِي *a* فَشَلَّ ; j-m [viel] ~ wünschen (zu etw.) رَجَا *u* (تَمَّتِي) لَهُ حَظًّا سَعِيدًا مِنْ *u* . Erfolg ~ هَتَأُ ه ب حَظُّ ! ~ viel ; أَرْجُو لَكَ التَّوْفِيقَ وَالسَّادَ

! التَّوْفِيقَ وَالْفَلَاحَ ! , سَعِيدًا ! zum [guten] ~ ... zu s-m ~ ist مِنْ حُسْنِ حَظِّهِ , إِنَّهُ غَائِبٌ يَا بَحَثَهُ er fort جَزَافًا , إِغْتِبَاطًا ~ auf gut ; أَنْ ذَهَبَ جَازَفَ زِيَارَةَ ~ besuchen j-n auf gut ~ يا بَحَثَهُ /بَحَثَهَا/بَحَثِي ! ~ welch ein ; فُلَانٍ جَرَّبَ حَظَّهُ ~ versuchen ! بذلك ! sein ~ machen *a* نَجَّحَ ; جَمَعَ *a* مَالًا ~ er kann von ~ reden ! أُنْزَى دَقَاتُ ~ , دَا بَ وَرَجَلُ سَعِيدًا ! in ~ und Unglück وَالشَّقَاءُ وَالتَّوْقَاتُ ; في الْهِنَاءِ وَالشَّقَاءِ (spr.) jeder ist s-s ~ es Schmiehdُ وَلِكُلِّ جِهْدُهُ لِكُلِّ نَجَّحَ *a* فِي الشَّيْءِ (j-m etw.) (s) **intr.** سَعِيدٌ **haft adj.** مُسْعِدٌ ; **lich I adj. 1.** فَرِحَ بَ , مَسْرُوبٌ (über etw.) ; سَعْدَاءُ *pl.* قَرِيرٌ (durch e. Erlebnis, e-n Anblick) ; العَيْنِ (Umstände; Zeit) طَيِّبٌ ein ~ es حَيَاةٌ رَاضِيَةٌ قَرِيبَةٌ مَعَ j-m [Ehe-]Leben mit ~ sein (über etw.) ~ فُلَانٍ سَرَّ , سَعِدَ بَ ; طَابَ لِي قَلْبًا بَ , إِغْتَبَطَ بَ , مِنْ يَسْرُنِي (يَسْعِدُنِي) , يَطِيبُ لِي) أَنْ ... zu ~ e-e ~ أَسْعَدَهُ ~ machen j-n ~ 2. (vom Glück begünstigt) مَحْظُوظٌ (وافر) سَعِيدٌ (er) ! صَاحِبُ الْحَظِّ السَّعِيدِ , الْحَظُّ مُبَارَكٌ ! يا هِنَاءَكَ ! ; يا بَحَثَكَ ! er Tag مُبَارَكٌ ~ عليك ! جَمَالٌ ; مُصَادَقَةٌ حَسَنَةٌ (سَعِيدَةٌ) ~ e حُسْنُ الطَّالِعِ ~ e Fügung ; الصَّدَقَةُ ~ e رُكُوعٌ لِي سَلَامَةٌ الْعَوْدَةِ ~ e Rückkehr ~ e Wahl فِي اخْتِيَارِهِ ~ e II **adv.** ; لَمْ يَوْقُقْ فِي اخْتِيَارِهِ ; إِنْتَهَى بِخَيْرٍ ~ enden بِسَلَامٍ ; سَعَادَةٌ لِحُسْنِ (ü.) **licherweise adv.** ; أَخِيرًا (ü.) **selig adj.** مَغْبُوطٌ , سَعِيدٌ ; الْحَظُّ **keit f** غَيْظَةٌ , سَعَادَةٌ غَامِرَةٌ **sfall m** مِنْ شُعُورٍ بِالسَّعَادَةِ **sgefühl n** حُسْنُ الْحَظِّ

(بالنبطة) ; ~skind *n s.* ~spilz; ~spflennig
m بروكة ; e-n Piaster als ~ aufheben
 , ابن حظّ *m* ~spilz ; احتفظ بالقرش بركة
 صاحب القسمة , صاحب القسمة والتصيب
 ~ssache / من حسن الحظّ ; السعيد
n طالع [لعب] القمار , مقامرة ; ~stern *m*
pl. طوالع ; unser ~ ist im Steigen/
 Niedergang أنول / صعود ; ~steg
m was für ein ~ ! يا ألف ليلة بيضاء !
 يا ألف نهار أبيض !
 ~strahlend *adj.* , متألّق بالصفاء
 ; ~verheißend *adj.* ميمون
 ; تهاين *pl.* تهنئة ~wunsch *m*
 , خالص التهاين ! ! ~
 (zu e-m Fest) , لك صادق التهنئة , تهاين القليّة
 كل سنة , كل عام وأنتم بخير !
 بالرفاء (zur Hochzeit) ; وأنت طيب !
 مبارك (مبارك) (zum Zeugnis) ; والبنين !
 مبارك عليك الوظيفة !
 ~wunschkarte *f* بطاقة التهنئة (المعاينة)
 ; ~wunschtelegramm *n* برقية التهنئة .

Glucke *f* (-n) , ~henne *f* دجاجة
 حاصنة ; ~ern *intr.* u قاق , نقّ ,
 ~sen *intr.* a ضحك .
 ~glüh|birne *f* كلمة كهربية ; ~en I *tr.* (Te.)
 حصى ; II (*intr.*) (Eisen; üb. Wangen)
 ; تَحَسَّس ل (Mensch für etw.) ; توهج
 vor Leidenschaft ~ هياما
 ~end *ppr.* I *adj.* (Metall) متوهج ; ~e Kohlen
 (Meteor.) ; وهاج (Sonne) ; جمرات , جمر
 ~e Hitze الحرّ لهب الحرارة , لهب
 ~er Blick ; لوعة الإشتياق (الشوق)
 ; يحرارة II *adv.* ; نظرة ناربية (متوهجة)
 ~lampe *f* مصباح كهربائي ; ~wein *m*
 نبيذ ساخن .

Glukose *f* جلوكوز , سكر العنب .

Glut *f* (im Ofen) جمرات [حمر] , جمر
 (abstr.) وهج [الجمرات] .

شَمَق (am Himmel) ; وهج الشمس , توهج
 , حماسة (Begeisterung) , حرارة (üb.)
 . حرّ قايين ~hitze *f* ; جوى (Liebe)
 Glykose *f s.* Glukose ; ~urje *f* (Med.) بول
 سكري .

Glyzer|jd *n* جلسريد ; ~jn *n* جلسرين .

Gnab|f *f* شركة مساهمة ذات ضمان محدود

Gnade *f* (-n) رَحْمَة ; (Mitleid) رأفة (er-
 wiesene) *pl.* مِنَمَة ; ومن *pl.* نِعَم
 ; في عريضك ! ! ~ j-m ~ erweisen (Gott)
 ; مَنّ u الله على bei j-m in ~ stehen
 ; حطّى a عند wir finden Gnade vor s-n
 Augen ; يقرّ بنا عينا وينعم بنا بالآ
 ~ und Ungnade ولا شريط ; keine
 ~ für Recht er- gehen lassen عن فلان
 (hist.) الملكيّة ~n Königtum von Gottes
 ~n ; سادتكم ~n (obs.) Euer المقدسة
 ~n intr. gnade dir Gott ! ! سامحك الله !
 ; عفا u عنك ا wenn das stimmt, dann
 gnade uns Gott ! هذا فقلّ علينا
 ~n sonst gnade dir Gott ! السلام ا
 ~nrot *n* ... ووالا قلميه العوض فيك ا
 يطعم الفرس ~n geben dem Pferd das
 ; إتهال قضائى ~nfrist *f* (jur.) ; لوجه الله
 ~n gesuch. *n* (jur.) طلب العفو ; ~nstoß *m*
 j-m den ~n geben على أجهز على
 ~nweg *m* (jur.) auf dem ~n سبيل العفو
 ; طريقت الرحمة .

gnädig I *adj.* (Gott) عفور رحيم ,
 الرّحمن , لطيف , كبير القلب (Herrscher)
 ; المّان ; حَضْرَتِكَ ~e Frau ; خفيف (Urteil)
 ; عطفّ , لطّف u ب , رجمّ a ~ sein j-m
 ; تفصّل (تكرّم) أن يفعل ; so ~ sein,
 etw. zu tun Gott ! تنازل (تنزل) أن يفعل
 ; فيفعل الشئ . ربّنا يجبرّ , سامحك الله ! ! ~ sei dir
 ! أطفّ بي ! ~ Gott sei mir ! خاطرك ا
 , اللهمّ قنا العذاب ! (uns) , يا ربّ !
 II *adv.* Gott ربّنا يجعل العواقب سليمة !

erhörte ~ das Gebet بِاسْتِجَابَةٍ *u* مَنَ اللّٰهُ بِاللّٰهِ بِاسْتِجَابَةٍ *u* مَنَ اللّٰهُ بِاللّٰهِ بِاسْتِجَابَةٍ
 die Einladung ~ annehmen الدَّعَاءِ ; die Einladung ~ annehmen الدَّعَاءِ ;
 بَارَكَ الدَّعْوَةَ , قِيلَ ا الدَّعْوَةَ قَبُولَ الْكِرَامِ بَارَكَ الدَّعْوَةَ , قِيلَ ا الدَّعْوَةَ قَبُولَ الْكِرَامِ
 شَمِلَتْهُ دَاوَنَاصِمْ ; بِالسَّقْبُولِ شَمِلَتْهُ دَاوَنَاصِمْ ; بِالسَّقْبُولِ
 مَفْفِرَةَ اللّٰهِ مَفْفِرَةَ اللّٰهِ .
Gnom *m* (-en, -en) جِنِّ (koll.); عَفْرِيتِ *pl.* عَفَارِيَتْ .
Gnos *is f* , ~ *tik f* (philos.) العُنُوصِيَّةِ , مَعْرِفَةُ اللّٰهِ .
Gnq (Geogr.) غَوَا .
Gockel *m* (-s, -) دِيك , *pl.* دِيكَة .
Goethe-Institut *n* مَعَهْدُ جُوتِه لِاللُّغَةِ الْاَلْمَانِيَّةِ .
Gold *n* (-es, -) ذَهَبٌ ; reines ~ نُضَارٌ
 ~ (üb.) ; اِبْرِيْز , ذَهَبٌ خَالِصٌ , الذَّهَبُ
 wert sein ذَهَبًا اِسْتَاهَلَّ ; (spr.) eigner
 Herd ist ~ es wert سَائِرَةٌ يَا دَارِي
 يا دَارِي ; عَارِي ~ , was
 glänzt لَيْسَ كُلُّ مَا يَلْمَعُ ذَهَبًا ا
 مَّا كُلُّ ; بِيْضَاءِ شَحْمَةٌ وَلَا كُلُّ سَوْدَاءِ تَمْرَةٌ
 ~ **ader f** (Min.) ذَهَبِ (سَامَةٌ) ذَهَبِ (Min.)
 ~ **stiekt adj.** ذَهَبِ مَوْشَى بِطِرَازٍ مِّنْ ذَهَبِ
 ~ **adj.** ذَهَبِيٌّ ; **en adj.** ذَهَبِيٌّ ;
 ~ e Uhr ذَهَبِ سَاعَةٌ ; ~ e Knöpfe
 رِيْقُ الشَّبَابِ ~ e (üb.) ; مُدْبَهَةٌ
 ~ es Herz طَيِّبٌ ~ e ; قَلْبٌ طَيِّبٌ
 ~ es Buch eintragen جَوْهَرِيَّةٌ ;
 ~ **faden m** mit سِجَلٌ التَّشْرِيفَاتِ
 Gold- u. Silberfäden bestickt مَقْصَبٌ
 ~ **fisch m** (Zool.) سَمَكٌ ذَهَبِيٌّ الْوَلْنُ
 ~ **folle f** ; يَنْتُ عَنِيَّةٌ (umg.) ; مُرْجَانٌ
 ~ **gelb adj.** كَالذَّهَبِ ; رُقَاقَةٌ ذَهَبِيَّةٌ
 ~ **grube m** باحِثٌ عَنِ الذَّهَبِ
 ~ **ig adj.** لَطِيْفٌ ; مَنْتَجِمٌ ذَهَبٌ (a. üb.)
 ~ **kind n** ; اِبْتِسَامَةٌ عَدْبَةٌ
 ~ **küste f (fam.) mein ~ فَلْدَةٌ كَيْدِيٌّ
 ~ **medaille f** (Geogr.) شَاطِئِي الذَّهَبِ
 ~ **reserven fpl.** مَدَالِيَّةٌ (مِيدَالِيَّةٌ) ذَهَبِيَّةٌ
 ~ **richtig** ; رَصِيْدٌ (اِحْتِيَاطِيٌّ) الذَّهَبِ (Fin.)
 ~ **adj.** (umg.) صَحِيْحٌ , صَالِحٌ كُلُّ الصَّلَاحَةِ**

صَيَاغِ *pl.* صَائِغٍ ~ **schmied m** ; كَلِّ الصِّحَّةِ
 ~ **schmiedearbeit f** , ~ **schmiedekunst f**
 (fam.) ; عَمَلَةٌ ذَهَبِيَّةٌ ~ **stück n** ; صِيَاغَةٌ
 ~ **waage** ; يَا حَبِيْبِي , يَا شَوْشُو !
 ~ mein *f* ; مِيْزَانُ الصِّيْرَفِيِّ (üb.) ; مِيْزَانُ الذَّهَبِ
 وَزَنَ (يَزِنُ) ~ legen *f* ; وَزَنَ
 ~ **währung f** ; كَلِمَاتِ فُلَانٍ بِمِيْزَانِ الذَّهَبِ
 ~ **zahn m** سِيْنٌ قَاعِدَةُ الذَّهَبِ (Fin.)
 ذَهَبِيَّةٌ .

Golf *m* (-[e]s, -e) (Geogr.) خَلِيْجِ *pl.* خَلْجَانِ .

Golf *n* (-s, -) لُعْبَةُ الْجَوْلْفِ ~ **platz m**
 . اَرَاضِي الْجَوْلْفِ *pl.* , اَرَضُ الْجَوْلْفِ

Gollath *m* (-s, -s) (üb.) عَمَالِقَةٌ *pl.* عَمَالِقَةٌ .

Gondel *f* (-n) جَنْدُوْلٌ *pl.* جَنْدُوْلٌ ~ **n intr.**
 . رِكْبَةٌ ا الْبَحْرِ , اَنْبَحَرُ (s) (umg.)

Gong *m* (-s, -s) (a. Sp.) جَرَسٌ .

gönn *en tr.* j-m etw. ~ مَا صَنَّ *i/a* عَلَى بَ ;
 j-m e-n Blick ~ جَادَ *u* عَلَيْهِ بِنَظْرَةٍ ~
 رَوَّحَ عَنِ ~ sich ein wenig Vergnügen
 اَسْرَفَ ~ sich alles ~ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ مِنَ اللّٰهُ
 ; عَلَى نَفْسِهِ غَايَةَ السَّرْفِ j-m etw. nicht
 ~ صَنَّ *i/a* عَلَى بَ ; j-m keinen Blick ~
 ~ يَبْحَلُ عَلَيْهِ بِنَظْرَةٍ ~ sich etwas Ruhe
 ; اَعْطَى نَفْسَهُ / بَدَنَهُ بَعْضَ الرَّاحَةِ
 ~ sich keine Ruhe لا يَعْرفُ لِلرَّاحَةِ زَمَانًا ~
 ~ زَجَرَ النَّفْسَ عَنِ ~ sich das
 Vergnügen nicht ~ *a* كَرِهَ ~ j-m sein Glück nicht
 ~ سَعَادَتَهُ *pl.* اَوْلُو , ذُو الخَيْرِ وَالْيَرِّ
 حَايَمَ ; الخَيْرِ وَالْيَرِّ .

Gono|køkkus *m* (-kken) (Med.) جُونُوْكِيْكِي

~ **rrhøe f** (-n) (Med.) سَيْلَانٌ .

Göre *f* (-n) [عَبْرٌ مُوَدَّبَةٌ] .

Gorilla *m* (-s, -s) غُورِيْلَا .

Gosse *f* (-n) بِالْمَجَارِي , بِالْوَعَةِ (umg.) j-n
 durch die ~ ziehen سَمَعْتَهُ سَوًّا ; sich
 in der ~ wälzen تَدَهَوَّرَ خَلْفَهُ .

Got *e m* (hist.) غُوتِيٌّ ; die Goten الغُوتُ ;

~ **ik f** (Arch.) اَلْاُسْلُوْبُ الْغُوتِيِّيِّ .

Gott *m* (-es, *er) إِلَه *pl.* آلِهَة ; الله ; (*umg.*) تَأَلَّه ; sich zum ~ erheben (*a. üb.*) رَبَّنَا ; [ach] ~ ! ; o ~ ! ; großer ~ ! ; mein ~ ! ; ach du lieber ~ ! ! رَبَّاهُ ; آه يَا رَبِّي ! ; رَبَّاهُ ! ! ; يا سَلَام ! ; يا إِلهِي ! ; يا لِلَّهِ ! ; آي وَاللَّهِ ! (*umg.*) ; أَيِ وَاللَّهِ ! ; يا لَطِيف ! ; يا سَاتِر يا رَبِّ ! (b. Unglücksfällen) ; يَا لِلَّهِ (يا لِلَّهِ) ما ! لَلَّهِ ! ; mein ~ , ist sie lieb ! ما ! لَلَّهِ ! ; mein ~ , ist er [doch] gekommen ? ! ! هَلْ جَاءَ ؟ ! ; ما شاءَ اللهُ - هَلْ جَاءَ ؟ ! ; bei ~ ! وَاللَّهِ , وَالشَّهَادَةُ لِلَّهِ ! ; وَاللَّهِ ! ; قَسَمًا بِرَبِّ الْعِزَّةِ ! ; يا رَبِّي اشْهَدْ ! , شَهِيدٌ ja , bei ~ ! ! إِلهِي وَاللَّهِ ! ! ; ich habe es bei ~ nicht getan ! عَلِمَ اللهُ ! ; ich werde es bei ~ nicht tun ! أَنِّي لَمْ أَفْعَلْ ! ; ~ mit dir ! ; مَعَاذَ اللهِ أَنْ أَفْعَلَ ! ! ; أَجَارَكَ اللهُ ! , كَانَ اللهُ فِي عَوْنِكَ ! ; مع أَلِفِ سَلَامَةٍ ! , مع السَّلَامَةِ ! ; عُوْفِيَتْ ! ~ mit uns ! وَاللَّهِ وَيَكْفِي التَّوْفِيقَ ! ; er gehe mit ~ ! ! حَفِظَهُ , فَلْيَذْهَبْ فِي رِعَايَةِ اللهِ ! ! ; بِسْمِ اللهِ نَامَنُ ~ es Namen ! ; in ~ es Namen ! ! إِفْعَلْ , إِفْعَلْ بِاللَّهِ ! ! ; tu es in ~ es Namen ! ! ; ich werde es in ~ es Namen tun ! يَا ! ~ ! ; سَأَفْعَلُ وَأَمْرِي إِلَى اللهِ ! ! ; لا , أَعُوذُ بِاللَّهِ ! ! ; da sei ~ vor ! ! كَيْت ! ! ; الحَمْدُ لِلَّهِ ! ! ; سَمَحَ اللهُ ! ! ; سَافِرٌ بِحَمْدِ اللَّهِ ! ! ; sei Dank ist er abgereist ! ! ; um ~ es willen ! ; مِنْ فَضْلِ اللهِ عَلَيْهِ أَنَّهُ سَافِرٌ , اللهُ ! ! ; um ~ es willen ! ! ; لا سَمَحَ اللهُ ! ! , يا سَلَام ! ! ; ~ es willen , nein ! ! كَلَّا كَلَّا , اللهُ الْفَنِي ! ! ; geh um ~ es willen ! ! ; إِيَّتِي مُجْتَهِدٌ وَرَبَّنَا عَالِمٌ فَعَلِمَ , اللهُ الْمُطَّلِعُ (um) ~ es willen , tu es ! ! ; إِيَّتِي مُجْتَهِدٌ وَرَبَّنَا عَالِمٌ فَعَلِمَ , اللهُ الْمُطَّلِعُ (um) ~ es willen , tu bloß das nicht ! ! ; إِنْ شَاءَ ~ will (wenn) ; حَتَّىكَ اللهُ ! ! ; الله ; wie ~ will ; ~ es Wille geschehe ! ! ; ich bin , له الأَمْرُ [مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدِ] ! ! ; إِيَّتِي مُجْتَهِدٌ وَرَبَّنَا عَالِمٌ فَعَلِمَ , اللهُ الْمُطَّلِعُ (um) ~ es willen , weiß ~ , fleißig ; ich habe , weiß (Verw.) ~ , lange gewartet عِلِمٌ قَلِيلًا عِلِمٌ قَلِيلًا

الله ! ; das wissen die Götter ! اللهُ ! ; مَنْظَرٌ مَنظَرٌ ; ein Anblick für Götter ; أَعْلَمُ ! ; sie ist e. Bild (Anblick) für Götter أَجْمَلَهَا اللهُ ! ; ما أَطْفَهَا ! ; (*umg.*) du bist wohl ganz von ~ verlassen ! ! ; (*umg.*) den lieben ~ e-n guten Mann sein lassen إِصْرَفْ مَا فِي الْجَيْبِ يَأْتِكَ مَا فِي (spr.) مَوَهَّبٌ ; مَوَهَّبٌ **ergeben** *adj.* مُتَسَلِّمٌ , مُتَوَاضِعٌ , خَائِعٌ , خَاضِعٌ **esacker** *m* (*obs.*) قُبُورٌ ; جَبَانَةٌ ; **esdienst** *m* عِبَادَةٌ ; (*isl., chr.*) صَلَاةٌ ; (*chr.*) قَدَاسٌ ; **esfürcht** *f* مَخَافَةُ اللهِ , تَقْوَى ; **esgabe** *f* أَتْقِيَاءُ *pl.* تَقِيٌّ ; **esgericht** *n* (*hist.*) مَوْهَبَةٌ *pl.* مَوَاهِبٌ ; **esgnadentum** *n* (*hist.*) الْمَلَكِيَّةُ ; حُكْمُ اللهِ ; **eshaus** *n* بَيْتُ الْعِبَادَةِ ; الْمَقْدَسَةُ ; **eslästern** *f* كَيْسَةٌ *pl.* كَيْسَاتٌ ; (*chr.*) اللهُ ; **esleugnung** *f* تَجْدِيفٌ , الْكُفْرُ بِاللَّهِ ; **esmann** *m* رَجُلٌ دِينٍ ; **esurteil** *n* (*hist.*) حُكْمُ اللهِ ; **esgefällig** *adj.* ~ [sein] يَرْضَى اللهُ عَنْهُ ; ~ er Lebenswandel طَهْرٌ ; **esjeibeln** *m* (*umg.*) جِدًّا ; ضَرْبَةٌ بِلا رَحْمَةٍ الشَّيْطَانِ ; **esjämmerlich** *adv.* (pop.) مَهْجُورٌ (هُوَادَةٌ) ; **esvertrauen** *n* تَوَكُّلٌ ; وَرَاءَ الشَّمْسِ , مَوْجِشٌ ; **esvoll** *adj.* حُلُوٌ , مُتَبِعٌ , لَطِيفٌ (pop.)

Gött|in *f* (-nen) الْإِلَهَةُ ; **eslich** *adj.* (a. üb.) رَحْمَةُ اللهِ غِنَادَةٌ ; إِلَهِي , إِلَهِي ; ~ e Eigenschaften صِفَاتُ الْأُلُوهِيَّةِ رَائِعٌ .

Götze *m* (-n, -n) صَنَمٌ *pl.* وَأَصْنَامٌ ; وَأَوْتَانٌ عِبَادَةٌ **esndienst** *m* صَنَمٌ ; وَأَوْتَانٌ عِبَادَةٌ (الأَصْنَامُ) (a. üb.) mit j-m/etw. ~ treiben عَبَدَ u ه/ه

Gouvern|ante *f* مَرْبِيَّةٌ ; **esement** *n* (-s, -s) حُكَّامٌ *pl.* حَاكِمٌ ; وَلايَةٌ (Verw.)

Grab *n* (-[e]s, *er) قَبْر *pl.* قُبُور; (üb.) لَحْد; (e-s Heiligen) *pl.* ضَرِيح; *j-n* zu ~ *e* tragen فَلَائِنَا/جِنَازَتَهُ; دَفَنٌ هـ, شَيَعَ فَلَائِنَا/جِنَازَتَهُ; (üb.) s-e Hoffnungen zu ~ *e* tragen قَبْرٌ u, شَيَعَ أَمَالَهُ إِلَى الْقَبْرِ, ضَاعَتْ هـ أَمَالُهُ, أَمَاتٌ هـ, *umg.* *j-n* ins ~ bringen هـ أَمَالَهُ; (üb.) سَبَبٌ مَوْتُهُ, كَثُرَ فَلَائِنَا قَبْلَ الْأَوَانِ; وَادٌ يَبْدُ هـ, جَهَزَ أَكْفَانُ فَلَائِنٍ وَحَفَرَ قَبْرَهُ; (üb.) das ~ s-r Freiheit (نَهَايَةَ) مَقْبَرَةٌ; *umg.* sich selbst sein ~ graben حَفَرَ قَبْرَهُ, حَفَرَ بَيْتَهُ بِنَفْسِهِ (schaufeln); *en* irr. I *tr. u. abs.* (a. *üb.*) حَفَرَ حَفْرَةً ~ ein Loch; *e-e* Höhle ~ كَهْفًا *a* نَحَتَ *lit.* *j-m* ins Herz gegraben sein نَقَشَ عَلَى صَفْحَةٍ; *en* *m* (-s, *e) حَفْرَةٌ *pl.* حَفَرٍ; II *intr.* nach etw. ~ نَقَّبَ عَنْ; *en* *m* (-s, *e) حَفْرَةٌ *pl.* حَفَرٍ; (mil.) *pl.* مَسَاقَةٌ (Wasser) ~ خِنَادِقُ *pl.* خُنْدَقٍ, صَمْتٌ رَهِيْبٌ; *es* *stille* *f* (üb.) صَمْتٌ الْقُبُورِ; *es* *stimme* *f* (üb.) صَوْتٌ; *gesang* *m* أَنْشُودَةٌ جِنَازِيَّةٌ ~ غَلِيظٌ (مدو); *hügel* *m* قَبْرٌ *pl.* قُبُور; *inschrift* / *mal* *n* (-s, -e u. *er) عَمُودٌ/حَجْرٌ/صَلِيْبٌ/عَمُودٌ عَلَى الْقَبْرِ; *legung* *f* ذَنْنٌ; *mal* *n* (-s, -e u. *er) عَمُودٌ/حَجْرٌ/صَلِيْبٌ/عَمُودٌ عَلَى الْقَبْرِ; *rede* *f* قَبَةٌ (isl.) ~; *schändung* *f* أَنْتِهَاكٌ; *stätte* *f* مَنَازِلٌ مَثَوِيٌّ *pl.* مَنَازِلٌ; *stein* *m* شَاهِدٌ *pl.* مَدَافِنٌ; *ung* *f* (abstr.) حَفْرٌ (konkr.) شَوَاهِدٌ *pl.* -ät.

Grad *m* (-[e]s, -e) (a. verliehener) دَرَجَةٌ *pl.* -ät; (mil.) رَتَبَةٌ *pl.* رَتَبٍ; der ~ s-r Eignung صِلَاحِيَّتِهِ; ihre Verzweiflung erreichte e-n ~, wo die Freude am Leben verlorengeht بَلَغَ بِهَا الْيَأْسُ; حَدًّا يَفْسُدُ مَعَهُ طَعْمُ الْحَيَاةِ; e. solcher ~ von Verfall التَّدَهُّورُ مِنَ الدَّرَكِ; im höchsten ~ *e* لِلغَايَةِ الْفُصُوى; bis zu e-m gewissen ~ *e* إِلَى حَدِّ مَا

إِلَى أَيِّ مَدَى (حَدِّ) ؟ ~ *einteilung* *f* تَدْرِيجٌ; ~ *messer* *m* (üb.) تَدْرِيجِيٌّ; ~ *uell* *adj.* تَدْرِيجِيٌّ; مِقْيَاسٌ.

Graf *m* (-en, -en) (لَقَبٌ شَرَفِ الْأَمَانِيِّ) (frz. comte) كُونْتٌ.

Gralsküter *m* (üb.) حَامِي حِمَى الْخَيْرَاتِ.

gram I *adj.* *j-m* wegen etw. ~ sein نَقِمَ; *a* غَضِبَ *a* عَلَى مَنْ, *a* حَقِيْقٌ عَلَى هـ; ich bin dir nicht ~ إِنْئِي عَازِرُكَ ~; II *Subst.* *m* (-[e]s, -) كَمَدٌ, حَزْنٌ, كَرْبٌ, غَمٌّ.

grām|en : sich ~ (über etw.) إِغْتَمَّ عَلَى *a* حَزَنَ *a* عَلَى (Person) مُتَضَايِقٌ, مُتَدَمِّرٌ.

Gramm *n* (-s, -e) جِرَامٌ *pl.* -ät; *pl.* -ät.

Grammatik *f* (-en) نَحْوٌ, قَوَاعِدُ اللُّغَةِ, كِتَابُ الْقَوَاعِدِ (Lehrbuch); *ikalisch* *adj.*, ~ *iker* *m*, ~ *isch* *adj.* نَحْوِيٌّ.

Grammophon *n* (-s, -e) جِرَامُفُونٌ, فُونُوغِرَافٌ.

Granada غَرْنَاطَةَ.

Granat *m* (-[e]s, -e) سِيَالِيْنٌ *pl.* سِيَالِيْنٍ; *apfel* *m* زَمَانٌ (koll.); *e* *f* (n) قَتَابِلٌ مِدْفَعِيَّةٌ, قَبْلَةٌ مِدْفَعِيَّةٌ; *umg.* Bomben und ~ *n*! ! يَا سَلَامٌ; *splitter* *m* حَفْرَةٌ شَطِيَّةٌ قَبْلَةٌ, شَطِيَّةٌ قَبْلَةٌ; *trichter* *m* مِدْفَعٌ صَنِيرٌ; *werfer* *m* قَبْلَةٌ; schwerer ~ مِدْفَعٌ هَاوِيٌّ ثَقِيْلٌ ~.

Grand|ezza *f* وَقَارٌ, هَيْبَةٌ, سُمُوٌّ, *iqs* *adj.* باهَرٌ, رَاطِعٌ (Anblick); بَدِيْعٌ, فَاخِرٌ (Erfolg) هَائِلٌ.

gran|fert *adj.* حَبِيْبِيٌّ, مُحَبَّبٌ; *ul|eren* *tr.* حَبِيْبِيٌّ (Te.); *ul|s* *adj.* (Med.) حَبِيْبِيٌّ; *ulum* *n* (-s, -la) (Med.) حَبِيْبِيَّةٌ.

Granit *m* (-s, -e) جِرَانِيْتٌ; جِرَانِيْتٌ; صَوَانٌ; *ub.* auf ~ beißen aus ~ جِرَانِيْتِيٌّ; قَابِلٌ مُقَاوِمَةٌ لَا تَلْبُغُ.

grantig *adj.* مُتَضَايِقٌ, مُمَكَّنٌ, مُتَدَمِّرٌ.

Graphik *f* (-en) (abstr.) النَّحْتُ وَالرَّسْمُ وَالرَّسْمُ تَصْوِيْرِيٌّ (konkr.); وَالْحَفْرُ; رُسُومٌ *pl.* رُسُومٌ.

~iker *m* خَطَّاط , رَسَّام , **tsch** *adj.* ~es Gewerbe صِنَاعَةُ الطَّبَاعَةِ ; ~e Darstellung ; جِرَافِيَّة (-s, -e) **it** *m* ; رَسْمٌ بَيَانِي مَعْرِفَةٌ , فِرَاسَةُ الخَطِّ **ologie** *f* ; رِصَاصٌ . أَخْلَاقٌ شَخِصٌ مِنْ خَطِّهِ .

grapschen, grapsen *intr.* (*umg.*; nach *etw.*) كَبَشَ .

Gras *n* (-es, -er) حَشِيش (Rasen) ; نَجِيل (Weide) ; عَشْب (Weide) ; *umg.* ins ~ beißen ; مَاتَ *u* ; über *etw.* ~ wachsen lassen طَوَى *u* المَاضِي ; *umg.* das ~ wachsen hören إِعْتَبَرَ نَفْسَهُ شَعْلَةً فِي الذِّكَاةِ ; رَعَى *u* **en** *intr.* *a* ; **~halm** *m* عُودُ الحَشِيشِ ; **~hüpfel** *m* (Zool.) أَبُو النُّطَّاطِ (ة) ; جِرَاد (koll.; *n. un.*) ; **~mücke** *f* عَصْفُورٌ مُغْرَدٌ .

grassieren *intr.* نَفَسَى , شَاعَ *u* .

gräßlich **I** *adj.* فَظِيحٌ (Verbrechen) , مُرَوِّعٌ (Anblick) ; بَشِعٌ (Tod) ; شَنِيعٌ ; **II** مَلَّلَ وَسَامَ Langeweile ~ (*pop.*) ; **II** *adv.* (*umg.*) جِدًّا .

Grat *m* (-[e]s, -e) حَاقَةٌ .

Gräte *f* (-n) شَوْكٌ (koll.; *n. un.* , *pl.* أَشْوَاكٌ) .

Gratifikation *f* (-en) مُكَافَأَةٌ ; مُرَتَّبٌ إِضَافِيٌّ ; **~ulant** *adv.* مَجَانًّا ; **~ulation** *f* تَهْنِئَةٌ *pl.* تَهَانٌ ; مُهَيِّئٌ *m* ; **~ulieren** *intr.* j-m ~ تَهْنِئَةٌ (على) (zu *etw.*) ; GRATULIERE ! يَهْنَأُ , يَسْتَحِقُّ عَلَى ذَلِكَ كُلِّ تَهْنِئَةٍ ~ عَلَى ذَلِكَ .

Grätsche *f* (-n) e-c ~ machen فَرَّشَحَ .

grau *adj.* رَمَادِيٌّ , سِنْجَابِيٌّ ; ~es Haar شَعْرٌ أَسْبَبٌ (abstr.) ; *umg.* sich um *etw.* keine ~en Haare wachsen lassen ; laß dir keine ~en Haare wachsen ! لا تَشْغَلْ بِاللَّكِّ ! (Mensch) ; ~e Haare bekommen أَدْرَكَهُ

وَخَطَّ الشَّيْبُ (lit.) , شَابَ *u* شَعْرُهُ , المَشْيِبُ , شَيْبَهُ الأَمْرُ (üb.; von *etw.*) شَعْرُهُ , يَشِيبُ وَلَا يَسْتَطِيعُ فِعْلَ الشَّيْءِ (über *etw.*) ; مَا ~e Vorzeit (Vergangenheit) (üb.) ; ~e Zukunft ; الزَّمَنُ البِدَائِيُّ , قَبْلَ التَّارِيخِ الأَيَّامِ ~e Alltag (مُظْلِمٌ) ; مُسْتَقْبَلُ قَاتِمٍ (مُظْلِمٌ) ; جَدْبُ الحَيَاةِ , الرَّتِيْبَةُ (üb.) *etw.* ~ in وَصَفَ (يَصِفُ) هُ بِنَظَرَةِ المَشَائِمِ ~ malen ~blau *adj.* ; أَزْرَقٌ رَمَادِيٌّ ; ~en *intr.* der Morgen graute أَصْبَحَ الصَّبَاحُ ; أَشْيَبٌ *m* كَopf *m* طَلَعَ *u* الفَجْرُ , الصُّبْحُ ; **~tier** *n* حِمَارٌ *pl.* حَمِيرٌ .

grauen **I** *intr.* ihm graute إِقْشَعَرَ بَدَنُهُ ; ihm graut vor ihr يَحَافُهَا **II** ~e *Subst.* *n* 1. فَرَعٌ , خَوْفٌ ; 2. أَهْوَالٌ , هَوْلٌ ; ~en-erregend , ~enhaft *adj.* مُفْزِعٌ , فَظِيحٌ ; ~len : sich ~ (*umg.*) *a* خَافَ ; ~lich *adj.* مُخِيفٌ .

Graue *f* (-n) [من الشَّعِيرِ والحِجْنَةِ] فَرِيكٌ ; ~l *f* (-n) بَرْدٌ (koll.) .

Graus *m* (-es, -) فَرَعٌ ; das war ihm ein ~ وَحْشِيٌّ , نَفَرٌ *u* نَفَرٌ (إِشْمَارٌ) مِنْ ذَلِكَ ; ظَالِمٌ , غَاشِمٌ (Herrscher) ; قَاسٍ ; gegen j-n ~ sein عَلَى *u* قَسَا ; ~e Gesetze مَصِيرٌ Schicksal ~es ; قَوَائِنٌ هَمَجِيَّةٌ ~e Ent-täuschung خِيْبَةٌ مُسْتَعْصِبَةٌ (Kälte) ; قَارِسٌ (أسودٌ) ; **~amkeit** *f* جَسَبْرُوتٌ (Herrscher) ; قَسْوَةٌ , وَحْشِيَّةٌ ; نَكَدٌ (فَظَاظَةٌ , مِرَاةٌ) *des* Lebens ; وَقَفَ شَعْرٌ grauste mir *u* **en** *intr.* ; بَشِعٌ , فَظِيحٌ , مُرَوِّعٌ **ig** *adj.* ; رَأْسِي

Grav|eur *m* (-s, -e) نَقَّاشٌ , نَقَّاشٌ ; **~ieren** *tr.* هُ حَفَرَ *u* هُ , نَقَشَ *u* هُ ; **~ierend** *adj.* له , وَقُورٌ **itätisch** *adj.* ; هَامٌ , لَهُ وَزَنَةٌ مَهَابَةٌ .

Grazie *f* رَشَاقَةٌ ; die drei ~n إلهاتٌ نَحِيْفٌ , رَقِيْقٌ البِنِيَّةُ **il** *adj.* ; الجَمَالُ الثَّلَاثُ *pl.* رَشِيْقٌ **iös** *adj.* ; رَشِيْقٌ , لَدَنٌ ; نُحْفَاءُ *pl.* لَطِيْفٌ , لَدَنٌ .

greifbar *adj.* (üb.) مَحْسُوسٌ , مَلْمُوسٌ , مَجَسَّمٌ ; (Vorteil) واضحٌ ; (komm.; Ware) مَجَسَّمٌ ; e Gestalt annehmen تحتَ اليدِ , متَوَقَّرٌ في مُتَنَاوِلِ ~er Nähe ; in ~er Nähe تَجَسَّمٌ ; على قَابِ قَوْسَيْنِ , أَقْرَبُ مَا يَكُونُ , اليدِ صَبِطٌ ؛ e , أَمْسَكَ هُـ , ب/هَ irr. I tr. ~en mit Händen zu ~ (üb.) قبضٌ ؛ على مدِّ u ~ nach etw. II intr. واضحٌ جَلِيٌّ أَخَذَ u , أَمْتَدَّتْ يَدَهُ/أَيْدِيهِمْ إِلَى , يَدَهُ إِلَى ; nach dem Rettungsring ~ (a. üb.) أَذْخَلَ ~ in die Tasche ; إلتَقَطَ طَوَقَ النَّجَاةِ (üb.) tief in die Tasche ~ دَفَعَ a الكَثِيرَ ; sich an die Nase ~ تَحَسَّنَ أَنْفَهُ بِيَدِهِ ~ Saiten ~ لَعِبَ a بِأَوْتَارِ العُودِ ~ ans Herz ~ حَزَّ u في نَفْسِهِ ~ um sich ~ تَحَسَّنَ (üb.; Krankheit, Sitte, Zweifel) , عَمَّ u (Feuer, Unordnung) , إنتَشَرَ , شَاعَ ؛ (Revolte) دَاعَ ؛ (e-e Bewegung) اِتَّسَعَتْ تَقَلَّدَ ~ zum Schwert ؛ دائِرَةُ الحَرَكَةِ ؛ أَشْهَرَ المَسَدَ ~ zum Revolver ~ عَمَدَ u إِلَى بِنْدَقِيَّتِهِ ~ zu den Waffen ~ اِلْتَجَأَ إِلَى السِّلَاحِ ~ zur Selbstverteidigung ~ أَدْمَنَ عَلَى ~ zur Flasche (üb.) ؛ نَفْسِهِ ، اِسْتَعَانَ بِ ~ Mittel ~ e-m الخَمْرَ ، اِسْتَعْمَلَ هُـ , اِسْتَخْدَمَ هُـ , لَجَأَ a إِلَى ~ hoch ؛ بِالْعِ فِي تَقْدِيرِهِ ~ dem Boden) كَبِشَ ؛ بِالْأَرْضِ ~ III على , دَانِي قَرِيبٌ ~ nahe ~ Subst. n zum ~er m (Te.) كَبَّاشٌ ؛ zange f مَاسِكٌ .

greinen *intr.* (umg.) ، بَكَى ؛ u نَاحَ ،
grels I *adj.* [رَجُلٌ/إِمْرَأَةٌ] عَجُوزٌ ; هَرَمٌ , pl. [رَجُلٌ] ~ II Subst. m (-es, -e) عَجَائِزٌ ; ~ III *n* عَجُوزٌ ; شَيْوخٌ pl. شَيْخٌ ; هَرَمٌ , عَجُوزَةٌ ~ kommen ins ~ كبيرٌ , هَرَمٌ , شَيْخُوخَةٌ ~haft *adj.* ؛ بَلَّغَ u من الكِبَرِ عَيْتًا , هَرَمٌ a [إِمْرَأَةٌ] عَجُوزٌ ~ in f (-nen) ؛ شَيْخُوخِيٌّ .

grel *adj.* (Licht) وَهَّاجٌ , سَاطِعٌ ; وَهَّاجٌ , وَهَّاجٌ ; (Ton, Farbe) زَاهٍ ; فَاقِعٌ ; رَتَّانٌ نَافِذٌ , عَيْفٌ , حَادٌّ (Stimme) .

Grenium *n* (-s, -ien) هَيْئَةٌ .

Grenadier *m* (-s, -e) (mil.) جُنْدِيٌّ مِنْ مِشَاةِ , pl. مِشَاةٌ .

Grenzbahnhof *m* (Eis.) مَحَطَّةُ الحُدُودِ ; ~berichtigung *f* (Pol.) تَعْدِيلُ الحُدُودِ ; ~bewohner *m* ساكِنُ مِنطَقَةِ الحُدُودِ , pl. حُدُودٌ ؛ e f (-n) (a. üb.) حَدٌّ pl. أَهْلُ التَّخُومِ ؛ die irakisch-türkische الحُدُودِ , حُدُودٌ تُرْكِيَا مَعَ العِرَاقِ ~ التركية الحُدُودِ ؛ e-r S. ~n setzen (جَمَلَ a) حَدًّا لِحَصْرِ i/u هُـ فِي أَضْيَقِي ~n halten ~n إكْثَرُ شَيْءٍ حَدٌّ ~n ~e alles hat ~n حُدُودٍ ؛ ihre Besorgnis kannte keine ~n des Anstandes überschreiten حَدَّ (تَجَاوَزَ) حَدَّ ؛ لم يَقِفْ إِشْفَاقُهَا عِنْدَ حَدِّ ~n intr. شَدَّ i/u عَنِ حَدِّ الأَدَبِ , الأَدَبِ (an e. Land) تَاخَمَ هُـ (an e. Grundstück) ؛ وَكَلَى (يَلَى) هُـ , جَاوَزَ هُـ (an e. Haus) قَارَبَ ~ (üb.) an Wahnsinn ؛ لِاصَقَ هُـ بَلَغَ دَرَجَةً تُشَبِّهُ , بَلَغَ u حَدَّ الجُنُونِ , الجُنُونِ , لا حَدَّ لَهُ , لا يَحُدُّ ~nos *adj.* ؛ الجُنُونِ ؛ لا تَحُدُّهُ الآفَاقُ (lit.) , غَيْرَ مُحَدُودٍ ~e Dummheit ؛ صَبِرَ لا تَحُدُّهُ حُدُودُ ~e Verzweiflung ؛ لَانْهَائِيٌّ (Glaube) ؛ يَأْسٌ لَيْسَ لَهُ قَرَارٌ ؛ لَانْهَائِيَّةٌ f (Güte) ؛ وَاسِعٌ ؛ ~fall *m* (-es, *e) حَالَةٌ خَاصَّةٌ (قُصُوبَى) ؛ ~gänger *m* عَابِرِ الحُدُودِ ؛ ~gebiet *n* (Pol.) ؛ مِنطَقَةُ الحُدُودِ ؛ ~jäger *m* s. ~posten ؛ ~konflikt *m* (Pol.) اِزْمَةٌ الحُدُودِ ؛ بِشَآنِ الحُدُودِ ؛ ~land *n* s. ~gebiet ؛ ~linie *f* الحَدُّ (الخَطُّ) الفَاصِلِ ؛ ~mark *f* s. ~gebiet ؛ ~pfahl *m* (-es, *e) عِلْمٌ شُرْطَةٌ f ؛ أَعْلَامٌ , pl. الحُدُودِ ؛ [جُنُودٌ] سِلَاحُ الحُدُودِ , (قُوَّةُ) الحُدُودِ ؛

- ~posten *m* حارس الحدود , *pl.* حُرَّاس ;
 ~schutz *m s.* ~polizei; ~stein *m* علامة الحدود ;
 ~übergang *m* مدخل الحدود ;
 ~übertritt *m* عبور الحدود ; ~verkehr *m*
 حركة المرور في الحدود ;
 ~wache *f s.* ~polizei; ~wächter *m s.* ~posten;
 ~wert *m (Math.)* قيمة نهائية (حدية) , حد ;
 ~zwischenfall *m (Pol.)* حادثة حدود , حوادث .
Greuel *m (-s, -)* die ~ des Krieges ويلات ويلات ويلات ;
 j-m e. ~ sein نفس فلان الحروب ;
 er/es ist ihm e. ~ كرهه / a ; ~eltat *f*
 قذاعة ; شناعة *pl.* شنائع ; عمل وحشي
pl. فظائع ; ~lich *adj.* شنيع , مفرع , فظيع .
Gr[e]che|e *m* يوناني ; die alten ~n الإغريق ;
 ~enland اليونان ; ~isch *adj.* يوناني ;
 ~orthodox رومي - أوثودوكسي .
Gr[e]s|gram *m (-[e]s, -e)* , ~grämig *adj.*
 متاف , متبرم , متجهم .
Gri[ef] *m (-es, -)* (Ko.) برغل , جريش ;
 حصوات (Med.) ; رمل خشن (Baut.) ;
 لثة , عصيدة (Ko.) ; ~brei *m* صنيرة .
Griff *m (-[e]s, -e)* 1. (Messer, Bohrer,
 Spiegel) مقبض *pl.* مقابض ; يد ; (Tür)
 (Korb) ; أكر *pl.* أكرة ; سقطة *pl.* -ät ;
 2. (abstr.) ; منكة , قبضة (Halte) ; أذن
 قبضة (üb.) ; eiserner ~ قبضة (a. Sp.) ;
 (mil., hum.) ~ e klopfen درب درب
 (üb.) ; على القبض على البندقية
 ~ bekommen جعل الشئ في قبضة يده
 ; etw. ضبطه ; أصبح الشئ في قبضته
 im ~ haben على مرين a ; e-n falschen ~
 وفق في tun ; e-n guten ~ tun في
 ; في متناول اليد ; ~berelt *adj.* اختياره
 ~el *m* قلم إردواز , *pl.* أقلام ; (Bot.)
 قلم التوزيع .
Grill *m (-s, -s)* مشواة , شواية (Neol.)
 حبره , شوى ; ~en *tr.* مشبكة

- Grille** *f (-n)* (Zool.) صراصير *pl.* صراصير ;
 (umg.) ~n أوهام *pl.* وهم (üb.) ; جدجد
 ; إنحرف مزاجه , هو متضايق
 ; اصطاد الهوم .
Grimasse *f (-n)* ~n machen (schneiden)
 . تقلصت عضلات وجهه , قلص وجهه .
Grimm *m (-[e]s, -)* سخط ; ~darm *m*
 وجع , مخص *n (-s, -)* قولون (Anat.)
 ; ~ig *adj.* (Gesicht) مكشر (Hunger)
 ; شديد (Humor) ; لاذع (Kälte)
 ; صمت مكظوم ~es Schweigen ; قارس
 j-m e-n ~en Blick zuwerfen عبس
 في وجه فلان .
Grind *m (-[e]s, -e)* قشرة الجرح .
grinsen *intr.* إبتسم بشماتة .
Grippe *f (Med.)* أنفلونزا , برد .
Grips *m (-es, -e)* (umg.) عقل , مخ .
grob I *adj.* (Tuch) خشن ; (Hände) غليظ
 ; (rauh) خشن ; (Gesichtszüge)
 مخشوشن ; لاذع (Scherz)
 ; جاف , قاس (Worte) ; غليظ
 ; مغلظ (Schimpfworte) ; عنيف
 ; كبير (Irrtum) ; ضخم
 ; عنيف (Bewegung) ; غير مؤدب
 ; ~e Pflichtverletzung
 تهاون جسيم في أداءه ;
 ~e Arbeiten أعمال حقيرة
 ; واجبه ; (umg.) على وجه الإجمال
 ; قد تغلب
 من أشد الصعوبات
 ; على أشد الصعوبات
 ; تيسرت له سبل الرزق ;
 II *adv.* ~ ge-
 sagt بأقسى تعبير j-m ~
 kommen أغلظ خشن
 mahlen خشن له القول
 قدره على schätzen
 ; etw. ~ schätzen
 غليظ ~gliedrig *adj.*
 ; وجه التقريب
 ; جاء , غلظة , قسوة
 ~heit *f* الأظرف
 j-m ~en sagen أغلظ له القول
 ~lan *m (-[e]s, -e)*
 ; جحمرش , خشن
 ~körnig *adj.* خشن
 ~schlächtig *adj.* خشن
pl. فظ .
 أفظاظ .

gröblich *adj.* ~e Beleidigung سَبِّ مُغَلَّظٍ , قَذْفٌ .

Grog *m* (-s, -s) خَمْرٌ سَاخِنٌ .

groggy *adj.* (engl.; Sp. u. üb.) ~ sein أَحَسَّ أَسْفَلَ .

grölen I *tr. u. abs.* (umg.) a زَعَقَ ; عَوَى ؛ (Betrunkener) صَيَّحَ ; II ~ أصواتٌ , عَوَاءٌ (e-s Betrunkenen) عَرَبَدَةٌ .

Groll *m* (-[e]s, -) سَخَطٌ , حَقَقَ , حَقَدَ ; j-m I *intr.* (Geschütze, Donner) دَوَى ; j-m ~ سَخَطَ a , حَقَقَ a , حَقَدَ a عَلَى ; (üb.; j-m das Schicksal) تَجَهَّمَتَ لَهُ الْأَقْدَارُ ; II ~ Subst. *n* (Donner) هَزِيمٌ (Geschütze) دَوَى .

Gros *n* das ~ des Heeres , جُلٌّ (أَكْثَرِيَّةٌ , مُعْظَمٌ) الْجَيْشِ .

Groschen *m* (-s, -) قِطْعَةٌ نُقُودٍ نَسَاوِيٍّ ; (üb.) dafür zahle ich keinen ~ لا أَذْفَعُ فِيهِ مَلِيًّا ! ~ (umg.) bei mir ist der ~ gefallen قَهَمْتُ .

groß I *adj.* 1. (Ggs. klein) كِبَارٌ *pl.* كِبَارٌ ; (an Wuchs) طَوِيلٌ ; ~er Wuchs قَامَةٌ (Haus, Tor) عَالٍ , فَارِعٌ (Baum) مَدِيدَةٌ ; (Hof) رَجِيبٌ (Zimmer) وَاسِعٌ (Stadion) فَسِيحٌ ; (Tal) مُتَّسِعٌ (Saal) [الأَرْكَانُ] ; ~ genug sein (ein Saal für etw.) اتَّسَعَ ~e Schlucke جُرْعَاتٌ غَزِيرَةٌ ; ~e Schritte عَيْنَانِ بِبَيْدٍ ; ~e Augen عَيْنَانِ بِبَيْدٍ ; ~e Augen machen اتَّسَمَتَ عَيْنَاهُ (Entfernung) بَعِيدٌ ; (üb.) e-e ~e Leere فَرَاغٌ طَوِيلٌ عَرِيضٌ ; ~er Unterschied شَقَّةٌ بَعِيدَةٌ ; es besteht ein ~er Unterschied zwischen ... ما

كَدَّابٌ لُيْغِنٌ ; ~er Lügner كَذَّابٌ لُيْغِنٌ ; ~er Säufer سَكَّارٌ ; ~er Leser يَكْتُمُ مِنَ الْقِرَاءَةِ ; er ist ein ~er Leser يَكْتُمُ مِنَ الْقِرَاءَةِ ; Planung im ~en تَخْطِيطٌ ضَخْمٌ ; im ~en u. ganzen الإِجْمَالِ , عَلَى وَجْهِ الإِجْمَالِ ; 2. (Ggs. wenig) كَثِيرٌ ; e-e ~e Zahl von Leuten مَعَدَدٌ مِنَ النَّاسِ ; ~ sein (Zahl) u كَثُرَ ; ~es Vermögen بِمَقْدَارٍ كَثِيرٍ ; ~e Menge بِمَقَادِيرٍ كَثِيرَةٍ ; in ~en Mengen بِمَقَادِيرٍ كَثِيرَةٍ ; ~er Reichtum بِكَمِّيَّاتٍ وَافِرَةٍ , كَثِيرَةٍ ; ~es Ansehen وَفْرَةٌ الثَّرْوَةِ , سَعَةٌ الثَّرَاءِ ; e-e ~e Schulklasse فَصْلٌ بِسَطْرَةِ الْجَاهِ ; بِالْجُمْلَةِ im ~en كَثِيرٌ الْعَدَدِ ; 3. (Ggs. schwach) (Durst, Schmerz) وَاسِعٌ (Mitleid) بِالْبَالِغِ ; شَدِيدٌ (Freude) عَنِيفٌ (Überraschung) مُرِيدٌ (Wunsch, Verlangen) قَوِيٌّ (Stimme) عَظِيمٌ (Tugend) عَارِمٌ ; die ~e Liebe الْحُبُّ الْعَظِيمُ ; ~e Trockenheit شِدَّةُ الْجَفَافِ ; ~e Hoffnung فَادِحُ الْأَلَمِ ; ~e Schmerzen بِكُلِّ فَخْرٍ ; mit ~em Stolz بِكُلِّ فَخْرٍ ; mit ~er Höflichkeit بِأَدَبٍ جَمٍّ ; mit ~em Bedauern شَدِيدُ الْعَنَاءِ ; in ~er Not بِمَعْدِنِ الْأَسَى ; er war von [besonders] ~er Überheblichkeit خُصَّ بِالْمُكَابَرَةِ ; j-n ~er Gefahr اُعْرَضَهُ لِقَدْرِ كَبِيرٍ مِنْ الخَطُورَةِ ; ~ war sein Staunen über ... كَمْ عَجِبَ لِ... ; von ~em Nutzen اِسْتَفَادَ كَثِيرًا مِنْ ; جَلَّتْ قَوَائِدُهُ [nur] mit ~er Mühe فِي ضَمُونَةِ نَائِمَةٍ ; (pop.) darin ist er ~ 4. (bedeutend) عَظِيمٌ (Person, Volk) عَظْمَاءُ النَّاسِ ; ~er Gelehrter شَاعِرٌ دِخْتَرٌ , عِلْمَةٌ , عَالِمٌ نَابِهٌ , الشُّعْرَاءُ الْكِبَارُ ; die ~en Dichter الشُّعْرَاءُ الْكِبَارُ ; فَطَايِلُ الْكِبَارِ مِنَ الشُّعْرَاءِ , كِبَارُ الشُّعْرَاءِ

بُطْرُسُ الْأَكْبَرُ e Peter der e الشَّعْرَاءُ ;
 ~ e Berühmtheit البَعِيدُ الصَّيِّتُ ; es
 leisten a بَرَعَ , تَمَوَّقَ ; er war kein ~ er
 Redner لَمْ يَكُنْ ذَا اسْتِعْدَادٍ قَوِيٍّ لِلخِطَابَةِ
 ~ e Dinge تَطَوَّرَاتُ هَامَّةٌ ; جَلَائِلُ الْأُمُورِ
 ~ e Ziele أَهْدَافٌ بَعِيدَةٌ , الْأَهْدَافُ العُظْمَى
 ~ e Ereignisse كِبَارُ الْأَحْدَاثِ ~ e المنال
 die ~ en Entdeckungen الكَشُوفُ الكَبِيرُ
 ~ er Sieg مُهِمٌّ (Aufgabe) ; اِنتِصَارٌ صَحْمٌ
 ~ es Problem مُشْكِيلٌ جَسِيمٌ (عَسِيرٌ) ; sie
 brachten ~ e Opfer بَدَلُوا مَا بَدَلُوا مِنْ
 خَالِدٍ (Rede, Augenblick) تَضَجِيحَاتٍ ;
 ein ~ e Rede (شامل) رَائِعٌ ;
 ~ er Tag كَرِيمٌ (edel; s. d.) 5. ;
 pl. كِرَامٌ (Ideal, Gedanken) جَلِيلٌ
 ~ e Seele نَفْسٌ سَامِيَةٌ 6. (vornehm; s. d.)
 die ~ e Welt (Gesellschaft) الخَاصَّةُ ;
 die ~ e, weite Welt جَنَبَاتُ الْأَرْضِ
 سَيِّدَةٌ جَلِيلَةٌ ~ e Dame e-e ;
 ein ~ er Herr ذُو مَنْصِبٍ خَطِيرٍ (Herr-
 scher) عَظِيمٌ (Gott) الله الْأَكْبَرُ ; die
 ~ en العُظْمَاءُ ; die ~ en Ägyptens
 أَعْيَانُ 7. (erwachsen; s. d.) بالِغٌ , يافعٌ ;
 ~ sein/w. u كَبُرَ (aufwachsen) اِثْمًا ;
 die ~ en Schüler كِبَارُ التَّلَامِيذِ ;
 mein ~ er Bruder الْأَكْبَرُ أُخِي ; meine ~ e
 Schwester الْأُخْتَى الكَبِيرَى ~ e Schwestern
 ; ich kehrte zurück, als ich
 ~ war عُدْتُ عَلَى كَبِيرٍ ; für etw. zu ~
 (= alt) sein عَلَى كَبِيرٍ ; ~ und klein
 كُلٌّ وَوَدَّبَ verehrt ; كُلُّ النَّاسِ , مَا (مَنْ) هَبَّ وَوَدَّبَ
 مِنْ مُحْتَرَمٍ مِنَ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ u klein
 نَظَرَ إِلَيْهِ ~ ansehen II adv. 1. j-n
 ~ angelegt adj. جِدًّا (umg.) 2. ;
 بِدِهْمَشَةٍ هُجُومٌ عَنيفٌ/عامٌ ~ angriff
 مَبْعُودٌ المَدَى ; بَعِيدٌ المَدَى
 ~ artig adj. رَائِعٌ ! ~ ; صَحْمٌ , عَظِيمٌ
 (Geschenk) رَائِعٌ (Anblick) ; بَدِيعٌ !
 (pej.) مَدِينَةٌ شَمَاءُ ~ e Stadt e-e
 ~ artigheit f (des Auf-

tretens) سُوُدَّدٌ ~aufnahme f (Phot.)
 ~betrieb m صُورَةٌ مُكَبَّرَةٌ (عن قُرْبٍ)
 1. مَصْنَعٌ كَبِيرٌ (صَحْمٌ) 2. (im Geschäft)
 حَرَكَةٌ (in der Stadt) حَرَكَةٌ تِجَارِيَّةٌ كَبِيرَةٌ
 , إِزْدِحَامٌ (im Stadion) مُرُورٌ شَدِيدٌ
 , حَرَائِقُ مُدْمِرَةٌ ~brand m جُمهُورٌ غَفِيرٌ
 بَرِيطَانِيَا ~britannien ; اِسْتِمَالٌ عَامٌ مُدِيرٌ
 ; الجَدَّةُ وَالجَدَّةُ , الجَدَّانِ ~eltern pl. العُظْمَى
 لِعَدَّةٍ ~entells adv. ; اِبْنُ الحَفِيدِ ~enkel m
 ; das Verdienst kommt ~ s-m Va-
 ter zu يَرْجِعُ كَثِيرٌ مِنَ الفَضْلِ إِلَى أَبِيهِ
 ~feuer n s. ~brand ; ~format n (e-s
 Buches) القَطْعُ الكَبِيرُ , حَجْمٌ كَبِيرٌ ~grund-
 besitz m ; المِلْكِيَّةُ الكَبِيرَى ~grund-
 besitzer m كِبَارُ [زرَاعِي] كَبِيرٌ
 ; ذُو مِلْكِيَّةٍ كَبِيرَةٍ ; المَلَاكُ [الزَّرَاعِيينَ]
 ~handel m بَيْعٌ بِالجُمْلَةِ , تِجَارَةُ الجُمْلَةِ
 ~handelspreis m ثَمَنُ الجُمْلَةِ ~händler
 m كَبِيرٌ تاجِرُ الجُمْلَةِ ~herzig adj.
 رَاسِعُ القَلْبِ (الصَّدْرُ , النَّفْسُ) , القَلْبُ
 ~herzigkeit f سَمَاحَةٌ شَفُوقٌ
 ~industrie f الصِّنَاعَاتُ الكَبِيرَى
 ~industrieller m رَجُلُ الصِّنَاعَاتِ الكَبِيرَى
 ~jährig adj. رَأْسُ مَالٍ كَبِيرٌ
 (jur.) رَاشِدٌ ~kapital n كَبِيرٌ ; كَبِيرٌ
 ~kaufmann m s. ~händler ; كَبِيرٌ
 الأَعْيَانُ ~koplete(r) m (umg., meist pl.)
 ~kraftwerk n (El.) مَحْطَةٌ [تَوَلِيدِ] القُوَى الكَهْرَبِيَّةِ
 وَالْمَلَاكِ , وَالْمَلَاكِ وَالْمَلَاكِ
 ; الخَاصَّةُ , رِجَالُ الدَّوْلَةِ , وَالْمَلَاكِ
 مَحْطَةٌ [تَوَلِيدِ] القُوَى الكَهْرَبِيَّةِ
 ~macht f الدَّوْلَةُ الكَبِيرَى ; السَّخْمَةُ
 ~mama f جَدَّةٌ ~mannsucht f حُبُّ
 ~muftl m فَشَارٌ (umg.) ; الظُّهُورُ
 (ist.) المُفْتَى الْأَكْبَرُ (hist.) der ~
 von Ägypten مُفْتَى الدِّيَارِ البِصْرِيَّةِ
 ~mut m كَرَمٌ , سَمَاحَةٌ ; كَرِيمٌ
 ; بِعَظْفٍ سَمِحٌ , بِصَدْرِ رَحْبٍ II adv. سَمِحٌ
 ~mütigkeit f s. ~mut ; ~mutter f جَدَّةٌ
 ~papa m جَدٌّ pl. أَجْدَادٌ ~reinemachen
 n تَنْظِيفٌ وَتَطْوِيرٌ ; قَتَّارٌ ~sprecher m
 ~sprecherlich ; قَنْزَحَةٌ فَارِغَةٌ f

adv. بِنْفَخَةِ أَمْرَةٍ ; *etw.* ~ verkünden
spurig adj. ; تَبَسَّحَ بِإِدْعَاءِ فِعْلِ الشَّيْءِ
 مَدِينَةَ كُبْرَى *f* **stadt** ; مُتَجَرِّفٌ , مُتَعَاظِمٌ
 ; ساكِنُ مَدِينَةِ كُبْرَى *m* **städter** ; (واسعة)
 ~ **Syrien** (*hist.*) ; سُورِيَّةُ الكُبْرَى *f* **stat** ;
 شَطْرَ عَظِيمٍ , جَانِبِ كَبِيرٍ *m* **tell** ; جَلِيلٌ
 ~ **tun** ; نَفَخَةُ كَاذِبَةٍ , مُبَاهَاةٌ *f* **tuerei**
 , نَاهٌ ؛ ب ~ mit *etw.* [sich] *irr. intr.* (gegenüber
 ; اِفْتَعَرَ , اِخْتَالَ ب , باهَى ب
 ~ **vater** ; تَطَاوَلَ عَلَيْهِ بِالْفَخْرِ وَالْمُبَاهَاةِ (j-m)
 ; البَهَائِمُ *n* (*Agr.*) **vieh** ; أَجْدَادٌ *pl.* جَدِّ
 الوزِيرِ , أَكْبَرُ الوُزَرَاءِ (*hist.*) *m* **wesir** ;
 حَاجِبُ الدَّوْلَةِ , الصِّدْرُ الأَعْظَمُ , الأوَّلُ
 ; الصِّدْرَةُ العُظْمَى (*hist.*) *n* **wesirat** ;
 ~ **ziehen** *irr. tr.* , نَشَأَ , رَبَّى ه *I adj.* (Person)
 , جَوَادٌ , سَخِيٌّ التَّنَسُّسِ (in s-n Ansichten)
 واسع (tolerant) , مُتَسَامِحٌ , وَاسِعُ الصِّدْرِ (الإدراك)
 ; وَسَعٌ (gegen j-n) , شَرَحَ أ صَدْرَهُ ~ sein
 (mit Geld) ; يَنْفِقُ عَنْ سَعَةٍ (Programme)
 ; بِرِنَامِجٍ حَافِلٍ ~ **e** Geschenke
 شُرُوطِ بَدَائِلٍ ~ **e** Bedingungen
 حَيَاةِ البَحْبَحَةِ ~ **e** Leben سَخِيَّةٌ ;
 II *adv. etw.* ; بَسَطَ فِي العَيْشِ , وَالْفَخْفَخَةِ
 ~ handhaben ; bei *etwas* ~ verfahren
 ~ **zügigkeit** *f* ; تَسَاهَلَ فِي شَيْءٍ / مع فلان
 ; سَمَاحَةٌ , أَرْيَحِيَّةٌ , جُودٌ , سَخَاوَةٌ , سَخَاءٌ
 ; كَرَمُ الأَخْلَاقِ ; تَرْفَعُ عَنِ الصَّنَائِرِ (e-r Stadt-
 anlage) . اِتِّسَاعٌ .
Größt *e f* (-n) كَبِيرٌ ; (e-s Landes)
 ; اِمْتِدَادٌ (e-s Saales) سَعَةٌ ; (Volumen, Umfang,
 Format) [طول] (e-s Menschen) ; حَجْمٌ
 ; حَجْمٌ , كَبِيرٌ (e-s Körperteils) ; القَامَةُ
 (e-s Betrages) مَبْلَغٌ , كَمِيَّةٌ ; (Kleidung)
 (umg.) ; أَرْقَامٌ *pl.* رَقْمٌ ; مَقَاسٌ *pl.* -ät ;
 مَدَى (e-r Gefahr, e-s Schadens) ; نَمْرَةٌ
 (Math.) ; قِيمَةٌ *pl.* قِيمَةٌ ; كَمِيَّةٌ (Math.)
 ; مَعْلُومٌ ~ (üb.) عِزَّةٌ ; (e-s Men-
 schen) ; رِفْعَةٌ [التَّنَسُّسِ] (e-s Augen-

blicks) أَهْمِيَّةٌ ; (e-s Kammers) شِدَّةٌ ; (als
 Person) اِقْطَابُ الحِزْبِ الأَكْبَرِ ; er ist
 e-e ~ der Wissenschaft (فَطَاوَلَ) هُوَ مِنْ كِبَارِ
 (Sp.) ; هُوَ مِنْ أَيْمَةِ العِلْمِ , العُلَمَاءِ
 ; اِبْطَالُ الرِّيَاضَةِ *pl.* , بَطْلٌ رِيَاضِيٌّ
 ~ **enverhältnis** *n* ; نِسْبَةُ الكَبِيرِ *f* **en-**
 ~ **er** ; جُنُونُ العَظْمَةِ ~ **enwahn** *m* ; نِسْبَةٌ
f , أَكْبَرُ (من) (Komp. von groß) *adj.*
 أَكْثَرُ , الجُزْءُ الأَكْبَرُ ~ **e** Teil كُبْرَى
 ; ein ~ **er** Schlaumeier als du
 ; er hatte ~ **en** Einfluß als die
 Minister كَانَتْ لَهُ مِنَ التَّفْوِذِ أَكْثَرُ مِمَّا كَانَتْ
 أَجَلَ (أَكْثَرَ) مِنَ النُّفُوزِ ; von ~ **em** Nutzen
 ; لِلوُزَرَاءِ ~ **w.** (Gefahr, Risiko) فَايِدَةٌ
 ; قَدْ كَبُرَ [قَلِيلًا] (Mensch) *etwas* ~ sein
 ; رِبَا u رَقْمٌ خَمْسَةٌ 5 ~ sein als Nummer
 in e-m ~ **en** Kreis von Kollegen فِي جَمْعِ
 s-e Verlegenheit wurde ; حَافِلٌ مِنَ الزَّمَلَاءِ
 , اِسْتَدَّتْ حَيْرَتُهُ , اِزْدَادَ حَيْرَةً ~ noch
 ; اِسْتَدَّتْ بِهِ الحَيْرَةُ ~ **en** Vorsicht
 ; zur ~ **en** Beruhigung زِيَادَةٌ فِي الحَيْطَةِ
 ; er nimmt اِلْتِمَاسًا لِلْمَزِيدِ مِنَ الطَّمَآنِيَّةِ
 e-n ~ **en** o. kleineren Anteil يَأْخُذُ بِحِطِّ
adj. (Sup. von groß) **st** ; قَلٌّ أَوْ كَثْرٌ
 ; الأَكْبَرُ *pl.* , الكُبْرَى *f* , الأَكْبَرُ
 ; المَجَلَّةُ الكُبْرَى , أَكْبَرُ مَجَلَّةٍ
 (umg.) ; اِبْنُهَا الأَكْبَرُ ~ **e** (lit.) der
 ~ **e** Dichter der Araber اَشْعَرُ العَرَبِ
 ; der ~ **e** Fehler اَلنَّاطَةُ الكُبْرَى
 ; mit ~ **er** قلقٌ بَالِغٌ Unruhe ; خَطِيئًا
 ; بِفَارُغِ الصَّبْرِ ~ **e** Ungeduld
 ; [die] ~ **e** Freude بِفَارُغِ الفَرَحِ
 ; die ~ **e** Überraschung قُرْحَةُ الأَفْرَاحِ
 ; اَعْدَى ~ **er** Feind مَفَاجِئَةُ المَفَاجِئَاتِ
 ; اَسْعَدُ سَعَادَتِهِ ~ **e** Glück اَعْدَائِهِ
 ; اَعَزُّ أَمَانِيهِ ~ **er** Wunsch s-e ~ **e**
 ; أَكْبَرُ هَمِّهِ , جَلُّ اِهْتِمَامِيهِ s-e ~ **e**
 ; شَرٌّ مَا يَعْذِبُهُ ~ **e** Befürchtung
 ; اَخْشَى مَا يَخْشَى , اَخْشَى مَا يَخْشَاهُ
 ~ **er** Wichtigkeit عَلِ جَانِبِ كَبِيرٍ (درجتي)

~ ein Mann von ~em Ernst مَوْفُورٌ (كَبِيرَةٌ) من الأَهَمِّيَّةِ ; بِحَذَرٍ شَدِيدٍ ; mit ~er Vorsicht الرِّزَاةُ ; mit dem ~en Vergnügen سُورٍ بِكَلِّ سُورٍ , بِسُرُورٍ أَشَدَّ , بِمَزِيدٍ من السُّرُورِ , بِكَلِّ السُّرُورِ ; in ~em Ausmaße إِلَى حَدِّ هَائِلٍ ; die ~en Anstrengungen جَهْدٍ جَهْدٍ [nur] mit ~er Mühe تَامَّةٌ فِي ضَعُوبَةٍ , وَهُوَ/هِيَ من القَلْبِ وَهُوَ/هِيَ فِي غَايَةِ (غَايَةِ) نِهَائِيَّةٍ ; die ~en Schmerzen ausstehen ثَارَ u ثَوْرَةٌ , ثَارَتْ ثَائِرَتُهُ ; die ~en Schmerzen ausstehen تَأَلَّمَ أَشَدَّ الأَلَمِ ; in ~er Verlegenheit **stentells** *adv.* ; فِي حَيْرَةٍ مَا أَشَدَّهَا من حَيْرَةٍ سَوَادِهِمْ , مَعْظَمُهُمْ (جُلُومٌ) طَلَبَةُ Studenten **tmöglich** *adj.* die ~e Anzahl عَدَدٍ مُمَكِّنٍ ; die ~e Anwendung الإِسْتِخْدَامُ الأَكْمَلُ ; er las die ~e Anzahl von Büchern اسْتَطَاعَ قَرَأَ مَا اسْتَطَاعَ قَرَأَ مِنْ الكُتُبِ .

Gross|st *m* (-en, -en) تَاجِرُ الجُمَلَةِ .

grotesk *adj.* , غَرِيبٌ , عَجِيبٌ ~e Situation مَهْزَلَةٌ .

Grotte *f* (-n) جَبَلِيَّةٌ ; **pl.** كَهْفٌ صِنَاعِيٌّ ; مَنَارَةٌ صِنَاعِيَّةٌ ; كَهُوفٌ .

Grüb|chen *n* (-s, -) نَغْزَةٌ [فِي الحَدِّ الذَّقْنِ] ; **elei** *f* (am Körper) عَمَّازَةٌ ; نُونَةٌ ; **eln** *intr.* (über etw.) تَأَمَّلَ فِي , فَكَّرَ فِي ; **ler** *m* ; شَتَلَ a فِكْرَهُ ب , التَّفَكُّيرِ فِي مُفَكِّرٍ .

Grube *f* (-n) (a. Med., üb.) حُفْرَةٌ **pl.** حُفَرٌ ; مَنَجَمُ الفَحْمِ (Kohlen) ; مَنَجَمُ الرَّمَادِ ~Aschen ; المِرْحَاضِ ; die ~ einfahren إلى المَنَجَمِ ; (üb.) in die ~ fahren u ماتَ ; (spr.) wer andern e-e ~ gräbt, fällt selbst hinein ; مَنْ حَفَرَ بِئْرًا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهِ

~n- **betrieb** *m* مَنَجَمٌ **pl.** عَمَالُ المَنَاجِمِ *m* ; مَنَعِدِينَ خَامٍ ~nerz *n* ; مَنَعِدِينَ خَامٍ ~ngas *n* ; غازِ المَنَاجِمِ ~holz *n* ; دَعَائِمُ خَشَبِيَّةٌ [لِلْمَنَاجِمِ] ~nlampe *f* ; مِصْبَاحُ عَامِلِ المَنَجِمِ ~nunglück *n* ; كَارِئَةٌ مَنَجِمٍ .

Gruft *f* (*e) مَقَامٌ **pl.** -ät; قَبْرٌ **pl.** قُبُورٌ ; مَدْفَنُ الأُسْرَةِ ~Familien .

Grummet *n* (-s, -) (Agr.) الحَصَادُ الثَّانِي **pl.** ثَانِي بَطْنٍ ; لِلحَشِيشِ .

grün *I adj.* , خَضْرَاءُ *f* أَحْضَرَ **pl.** ; خَضَرَ u خَضُرٌ ; قَبِجٌ , غَيْرُ نَاضِجٍ (unreif) شَجَرَةٌ وَرَقَةٌ ~er Baum ; إِخْضَرَ w. (مُورِقَةٌ) رِياضُ يَابِتَةٌ ~e Gärten (lit.) ; مَزَارِعُ (= blühende) Gefilde (مُعْشِبَةٌ) ; عُصْنُ رِيَانٍ ~er Zweig ; خَضْرَاءُ يَابِتَةٌ (spr.) auf keinen ~en Zweig kommen a أغْرَارٌ **pl.** غَرَّرَ ~er Junge (üb.) ; ما نَجَحَ die ~e Insel (Geogr.) أَيْرَلَنْدَا (üb.) vom ~en Tisch aus نَظَرْتُهَا ; (umg.) sich an j-s ~e Seite setzen فِي المَكَانِ ; j-m nicht ~ sein (umg.) dasselbe in ~e a نَفَرٌ مِنْ , نَفَسٌ القِيِّوِ ~ und gelb w. إِشْتَدَّ بِهِ الغَضَبُ/إِمْتَلَأَ قَلْبُهُ حَسَدًا . es wurde ihm ~ und gelb (blau) vor den Augen (الدَّوَاخُ) ; j-n ~ und blau schlagen ضَرْبًا ضَرْبًا ; **II** *Subst.* n خُضْرَةٌ ; das erste ~ خُضْرَةٌ ; s. a. ~anlage ; **anlage** *f* حَدِيدَةٌ عَامَّةٌ **pl.** حَمِيسٍ **pl.** **donnerstag** *m* (chr.) فِي ~n im ~e (العَهْدُ الأَسْرَارِ , الفِصْحِ) رِحْلَةٌ خَلُوبِيَّةٌ ~ Fahrt ins ; إِخْضَرَ (Natur) ; أَوْرَقَ (Baum) ; alles grünt u. blüht خُضْرَةً كُلُّهَا وَنُضْرَةً ; أَيْبَعُ الأَمَلِ فِي قَلْبِ فُلَانٍ ~ lassen (lit.) in j-s Herzen [die] Hoff- nung ~ lassen فُلَانٍ مَزْرُوعَةٌ بِالحَشِيشِ **pl.** قِطْعَةٌ أَرْضٍ

مَرَاعٍ *pl.* مَرَعَى أَخْضَرَ (Flur); أَرْضُ خَضْرَاءُ
pl. مِسَاحَةُ النَّجِيلِ (in Stadtanlagen); خُضْرُ
 خُضْرَةٌ *n* (Agr.) فَطْرٌ; وَمِسَاحَاتُ النَّجِيلِ
 (كَالْحَشِيشِ وَالْبَرَسِيمِ); *horn n* (-[e]s, *er)
 نَوْعٌ (fam.) غَرَّارٌ *pl.* غَرَّرَ; *kohl m* (Ko.) نَوْعٌ
 مَرُوجٌ; *lich adj.* مَرُوجٌ; مَائِلٌ إِلَى الْخُضْرَةِ
 مَغْفَلٌ, أَغْرَارٌ *pl.* غَرَّ (üb., pej.); الْغُرَابُ
 شَابٌ غَيْرٌ مَجْرِبٌ; *schnabel m* (fam.)
 مَرُوجٌ; شَابٌ لَمْ يَبْلُغْ مَبْلَغَ الرَّجَالِ
 صَدَأٌ; زَنْجَارٌ, جَنْزَارٌ (-[e]s, -)
 أَخْيَلٌ *m* (Zool.) سَمْعٌ; التُّحَاسُ
 شَرِيْطٌ فَاصِلٌ *m* سَرِيْطٌ; شَرْقَرَقٌ
 خُضْرٌ *n* (pop.) مَرُوجٌ; مَرُوجٌ
 خُضْرَاتٌ.

Grund m (-es, *e) 1. (Erdboden) *f*,
 تَرَبٌ *pl.* تَرَبِيَّةٌ; تَرَبٌ *pl.* تَرَابٌ; أَرْضٌ
 تَرَبِيَّةٌ *pl.* تَرَابٌ; تَرَبٌ *pl.* تَرَابٌ; أَرْضٌ
 (üb.) etw. in den ~ hinein zerstören
 أعَادَهُ أَثْرًا بَعْدَ عَيْنٍ; etw. in ~ und Boden
 schießen *u* دَكَّ *h*, هَدَمَ *h*; j-n in ~ u.
 Boden verdammen أَنْزَلَهُ إِلَى الْحَضِيضِ
 وَضَعَهُ (يَضَعُ) *h* فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ
 in ~ und Boden verdorben إِلَى نَزَلَتْ
 وَادٍ 2. وَإِنْحَطَّ أَيَّ انْحِطَاطٍ, الْحَضِيضُ
 3. (Besitz) [eigener] *pl.* وَدْيَانٌ *u.* أَوْدِيَّةٌ
 ~ [u. Boden] عَقَارٌ, أَمْلَاكٌ; Verstaat-
 lichung von ~ und Boden تَأْمِيمٌ
 مِلْكِيَّةٌ 4. (Grundlage; s. d.) (Baut.)
 الْأَرْضِيَّةُ; (üb.) etw. von ~ aus ändern
 غَيَّرَهُ مِنْ أَسَاسِهِ; sich von ~ aus ändern
 تَغَيَّرَ كُلُّهُ (كَلْبِيَّةٌ) *pl.*
 قَهْمٌ *a* هَمٌّ عَمِيْقًا (يَتَعَمَّقُ)
 e-r S. auf ~ أَلَمَ بِهِ, أَحَاطَ بِهِ عِلْمًا
 s-r jahrelangen Erfahrung[en] auf ~
 بِحِكْمِ تَجْرِبَتِهِ الطَّوِيلَةِ 5. (e-s
 Gefäßes) قَعْرٌ, قَرَارٌ, قَاعٌ; das Glas
 bis auf den ~ leeren إِلَى الثَّمَالَةِ
 6. (von Gewässern) قَرَارٌ, قَاعٌ (Naut.)
 اِنْتَمَسَ فِي; اِرْتَضَمَ *pl.* اِرْتَضَمَ

أَغْرَقَ الرَّمْلَ; e. Schiff in den ~ bohren
 فِي صَيِّمِ 7. im ~ s-s Herzens السَّفِيْنَةُ
 فِي حَنَائِيَا صَدْرِهِ, فِي أَعْمَاقِهِ, (أَعْمَاقِي) قَلْبِهِ
 e-r in ~ e s-s Wesens فِي قَرَارَةِ نَفْسِهِ
 S. auf den ~ gehen (kommen) تَقَصَّى
 فِي ~ e im; بَحَثٌ *a* عَنِ حَقِيْقَةِ الْأَمْرِ, *h*
 der Islam ist im ~ e...
 فِي الْإِسْلَامِ فِي جَوْهَرِهِ وَصَمِيْمِهِ
 8. (Ursache) *pl.* سَبَبٌ; عِلَّةٌ
 دَافِعٌ (für etw. ل); (Beweggrund)
 (e-s Gefühls) بَوَاعِثٌ *pl.* بَوَاعِثٌ; دَوَافِعُ
 مَبْعَثٌ; die Gründe für e-e Maß-
 nahme مَسَوِّغَاتٌ; aus familiären Gründen
 لِيُظْرَفَ الْأُسْرَةَ, لِيُظْرَفَ عَائِلِيَّةً
 aus gesundheitlichen Gründen لِدَوَاعِ
 صِحِّيَّةٍ; aus wirtschaftlichen Gründen
 لِدَوَاعِ صِحِّيَّةٍ; aus wirtschaftlichen Gründen
 (= Erwägungen) لِدَوَاعِ صِحِّيَّةٍ
 من النّاجيةِ إقْتِصَادِيَّةٍ
 لِدَوَاعِ صِحِّيَّةٍ; (jur.) لِدَوَاعِ صِحِّيَّةٍ
 die von der Verteidigung angeführten
 Gründe أَوْجَهُ الدِّفَاعِ; aus welchem
 بِأَيِّ وَجْهِ؟, لِمَاذَا؟, لِمَ؟
 aus diesem ~ e لهذا; aus dem ~ e,
 weil ... بِسَبَبِ أَنْ...
 nur aus dem ~ e, weil ...
 لَا لِشَيْءٍ إِلَّا أَنْ...
 was ist der ~ dieses Besuches?
 مَاذَا دَعَا إِلَى هَذِهِ الزِّيَارَةِ?
 er kam aus e-m bestimmten
 ~ der zīyāra; er kam aus e-m bestimmten
 ~ dafür war, daß ...
 كَانَ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ أَنْ...
 in etw. s-n ~ in etw.
 haben ohne ~ غَزَى إِلَى
 ohne rechten (besonderen) ~
 بلا سَبَبٍ
 mit ~ لِيُغَيَّرَ مَا سَبَبٍ
 ohne jeden ~ وَجِيهِ
 ~ zum oder ohne ~ دَاعٍ
 وَلِيُغَيَّرَ مَا دَاعٍ
 ~ zur Freude e. ~
 مَثَارُ الْفِكْرِ; e. ~ zur Freude/Sorge
 مَدَاعَاةٌ لِلشَّرِّ
 e. ~ zur Freude/Sorge
 إِسْتَوْجَبَ الشَّرَّ وَالْهَمَّ
 für j-n ~ zur Besorgnis sein
 إِلَى الْقَلْقِ (a) دَعَا *u*
 دَعَا; sie hatte ~ zu ihrer schlechten Mei-
 nung سُوِّ ظَنِّيَّهَا كَانَ فِي مَحَلِّهِ
 es besteht

~ zu der Annahme (Vermutung), daß ...
 ~ يَغْلِبُ عَلَى الظَّنِّ أَنْ ; er hatte allen ~ zu lachen يَضْحَكُ لَهُ أَنْ يَضْحَكُ ; sie hat allen ~ , zornig zu sein يَجِئُ لَهَا الغَضَبُ ; aus gutem ~ e لِسَبَبٍ وَجِهٍ ; das hat s-e [guten] Gründe لِهَذَا أَسْبَابُهُ ; aus mehr als einem ~ e; aus guten Gründen لَا وَجْهَ لِلْكَلَمِ بِأَسْبَابٍ ; kein ~ zum Klagen لَا وَجْهَ لِلشَّكْوَى ; kein ~ zur Eile لَا دَاعِيَ لِلْعَجَلَةِ ! ; es bestand kein ~ zur Unruhe لَمْ يَكُنْ مِنْ دَاعٍ لِلتَّلَقُّقِ ; du hattest keinen ~ , das zu befürchten مَا كَانَ لَكَ أَنْ تَخَافَ ذَلِكَ ; wir haben gar keinen ~ zu gehen لَيْسَ ثَمَّةَ ~ زُجَّعْنَا لِلذَّهَابِ ; er hatte keinen ~ dazu لَمْ يَرِ لِيذَلِكَ مَوْجِبًا 9. (e-s Stoffes, e-r Fahne) ~ اُضْبِيَّةُ f (mil.) ~ausbildung f (mil.) ~bau m (Baut.) أساس , تَدْرِيبٌ أَسَاسِيٌّ ; ~bedeutung f مَعْنَى حَقِيقِيٌّ ; تأسيسٌ ; ~bedingung f (أساسيٌّ) , pl. أَصُولٌ , شُرُوطٌ أَوَّلِيٌّ (أساسيٌّ) ~begriff m (meist pl.) أَصُولٌ , شُرُوطٌ ; ~besitz m مِلْكٌ pl. أَمْلاكٌ ; أساسٌ , مَبَادِيٌّ (Agr.) ; أَطْيَانٌ (Agr.) ; مِلْكٌ عَقَارِيٌّ ; عَقَارٌ تَحْدِيدُ [نِصَابٍ] ~es Begrenzung des مالِكِ [زِرَاعِيٌّ] ~besitzer m المِلْكِيَّةُ الزِّرَاعِيَّةُ ; صَاحِبٌ أَمْلاكٍ ; مَلَاكٌ [زِرَاعِيُّونَ] . pl. سِجِلٌّ , السِّجِلُّ العَقَارِيٌّ ~buch n (jur.) ~buchamt n دَفْتَرُ المِسَاحَةِ , الأَطْيَانِ [مَكْتَبٌ] الشَّهْرِ (Agr.) ; مَكْتَبُ السِّجِلِّ العَقَارِيِّ ; صَادِقٌ كَلِّ الصِّدْقِ ~ehrlich adj. العَقَارِيٌّ ~einheit f (Pol.) وَحْدَةٌ أَسَاسِيَّةٌ ~element n عِنَاصِرٌ pl. عِنَاصِرٌ جَوْهَرِيٌّ ~e عاملٌ جَوْهَرِيٌّ ~faktor m مَبَادِيٌّ , أَصُولٌ , ظَاهِرُ البُطْلَانِ ~falsch adj. عَوَابِلٌ pl. ~interpretieren ~adv. etw. ~باطِلٌ مِنْ أَسَاسِهِ ; أَسَاءَ تَفْسِيرَ الشَّيْءِ أَيْمًا إِسَاءَةً ~farbe f (Mal.) لَوْنٌ أَوَّلِيٌّ (Te.) الطَّبَقَةُ ~feste f die ~n der Welt قَوَاعِدُ العَالَمِ الأَسَاسِيَّةُ ; etw./j-n in

s-n ~n erschüttern / زَلَزَلَ أَرْكَانَ الشَّيْءِ / ~form f (Gr.; des arab. Verbs) المَجْرَدُ ; ~ge- bühr f (Tel.) رُسُومٌ pl. رَسْمٌ أَسَاسِيٌّ ~gedanke m فِكْرَةٌ أَسَاسِيَّةٌ ; ~gehalt n مُرْتَبٌ أَصْلِيٌّ , أَصْلُ المُرْتَبِ (Fin.) ~gesetz n (a. üb.) قَانُونٌ أَسَاسِيٌّ (Pol.) ~herr m s. ~besitzer ; ~kapital n (Fin.) رَأْسُ المَالِ الأَسَاسِيِّ ~lage f (a. üb.) عِمَادٌ pl. أُسُسٌ ; عَمْدٌ pl. عِمَادٌ ; قَوَامٌ ; قَوَاعِدُ pl. قَاعِدَةٌ ; أَرْكَانٌ pl. رُكُنٌ ; مَبَادِيٌّ , أَصُولٌ (Wissensch.) (pl.; e-r ~) دِعَامَاتٌ ثَابِتَةٌ ~ (üb.) feste (sichere) ~ (a. üb.) etw. als ~ verwenden عَلَى إِعْتِمَادٍ ; für etw. e-e gute (feste) ~ schaffen دَعَمٌ أَسَاسِيٌّ ~ (Pol.) legend adj. (تَبَيَّنَ) الأَسَاسُ لَأَمْهَاتٍ ~e Werke جَوْهَرِيٌّ ; أَصْلِيٌّ ~adv. جَذْرِيٌّ , شَامِلٌ (Änderung) الكُتُبِ ; تَغَيَّرَ تَغَيَّرًا تَامًا (كَلِمَاتًا) ~ sich ~ ändern أَرْكَانٌ ; ~lehre f (meist pl.) أَصُولٌ ~linie f (Math.) قَوَاعِدُ pl. قَاعِدَةٌ (üb., ~) أَجْوَارٌ pl. أَجْرٌ أَسَاسِيٌّ ~lohn m (a. üb.) ; أَسُسٌ ~los I adj. 1. (Gewässer) لَا قَرَارَ لَهُ (Weg) وَجِلٌ , مُوجِلٌ 2. (unbegründet) يَنْبِرُ (Furcht) عَلَى غَيْرِ أَسَاسٍ (Sorge) ; لَا أَصْلَ لَهُ (Wahn) مُوجِبٌ ; II adv. (ohne Veranlassung) إِدْعَى ~ verdächtigen j-n ; دُونَ مُقْتَضِيٍّ ~losigkeit f إِتْمَمَ , ظُلْمًا , عَلَيْهِ بِالْبَاطِلِ ~mauer f عَدَمُ الأَسَاسِ , بَطْلَانٌ (Baut.) ~organisation f حَائِظُ الأَسَاسِ (Baut.) ~einheit ; ~pfeiler m (Baut.) عَمُودٌ دِعَامَةٌ (a. üb.) ; أَعْبَدَةٌ u. عَمْدٌ pl. رَئِيسِيٌّ ~problem n قَوَامٌ (üb.) ; دَعَائِمٌ pl. حَقٌّ أَسَاسِيٌّ ~recht n مُشْكِلَةٌ أَسَاسِيَّةٌ ~regel f القَاعِدَةُ الأَسَاسِيَّةُ ; حَقُوقٌ pl. مَبَادِيٌّ pl. مَبْدَأٌ أَسَاسِيٌّ ; قَوَاعِدُ (الأوَّلِيٌّ) ~rente f 1. (Bodenrente) إِبْرَادُ الأَرْضِ / 2. مَعَاشٌ أَسَاسِيٌّ ~richtung f

(üb.) **~richtung** *m* (Arch.) الْمَسْقَط (üb.) **~satz** *m* مُجْمَل , نُبْذَة (üb.) ; الْأَفْقِيّ (es, e) مَبَادِيّ *pl.* قَوَاعِد *pl.* قَاعِدَة (Axiom) بَدِيهِيَّة (Meinungsverschiedenheit) مَبَدِيّ (Unterschied) جَوْهَرِيّ ; II *adv.* wir wurden uns ~ einig اِتَّفَقْنَا مَبَدِيًّا وَصَلْنَا إِلَى , اِتَّفَقْنَا مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَأُ ; **~schuld** *f* (jur.) الْمَدْرَسَة *f* دِين عَقَارِيّ ; **~schule** *f* دِين عَقَارِيّ حَجَر **~stein** *m* الْقِسْمِ الْإِبْتِدَائِيّ ; الْإِبْتِدَائِيَّة وَضَع حَجَرِ الْأَسَاسِ **~steinlegung** *f* ضَرْبِيَّة الْأَرَاضِيّ , الضَّرْبِيَّة الْمَقَارِيَّة **~steuer** *f* خَرَاج (hist.) ; ضَرَائِبُ *pl.* , (الْأَطْيَان) **~stock** *m* أَسَاس (z. B. e-r Bibliothek) نَوَاة **~stoff** *m* (Chem.) مَادَّة أَسَاسِيَّة **~stück** *n* مِلْك *pl.* عُنَاصِر *pl.* عُنَاصِرِ ; مِسَاحَة مِنَ الْأَرْضِ ; قِطْعَة أَرْضٍ ; أَمْلَاكٍ ; قِطْعَة مِنَ أَمْلَاكِ الدَّوْلَة ~ staatliches **~stücksmakler** *m* سِنْسَار عَقَارَات *pl.* نَعْمَة أَسَاسِيَّة (Mus.) **~ton** *m* سَمَايِرَة ; لَهْجَة (üb.) **~übel** *n* عَيْبِ أَسَاسِيّ (Mal.) **~verschieden** *adj.* مُخْتَلِفٌ كَلِّ (تَمَامٌ , جِدِّ) الْإِخْتِلَافِ ~ e Ansichten **~vor-** **aussetzung** *f* die ~ en e-r Sache أَصُولُهُ حَقِيقَة جَوْهَرِيَّة **~wahrheit** *f* حَقِيقَة الْحَقَائِقِ مِيَاه **~wasser** *n* حَقِيقَة الْحَقَائِقِ مِيَاه **~wasserspiegel** *m* كِتَاب **~werk** *n* سَطْحِ الْمَاءِ الْبَاطِنِيّ ; جَوْفِيَّة عَدَدِ أَصْلِيّ (Math.) **~zahl** *f* ; أَصْلِيّ **~zug** *m* أَسَاس *pl.* (e-s Charakters) صِفَة مُمَيَّزَة (pl., e-r Wissenschaft) مَبَادِيّ ; die Grundzüge e-r S. الحُطُوطِ الرَّئِيسِيَّة ; in den Grundzügen الإِجْمَالِ وَجِهَ عَلَى ; etw. in den Grundzügen festlegen أَسَسَ وَضَعَ) الشَّيْءِ .

gründen I *tr.* (Bau, Stadt) **~** أَسَسَ (Reich) شَيْدَ (Geschäft, Verein)

(üb.) etw. auf e-e **~** أَرَسَى عَلَى دِعَامَاتٍ ~ feste Basis بَنَى فِي ~ s-e Meinung auf etw. ثَابِتَة رَأْيُهُ عَلَى **~** II *intr.* (spr.) stille Wasser تَحْتِ السَّوَاهِي دَوَاهٍ **~** III *sich* قَامَ عَلَى (auf etw.; Verdacht) **~** er *m* اسْتَنْدَ فَلَانٌ فِي تَهْمَتِهِ عَلَى **~eraktie** *f* (Fin.) مُشِيدٌ , مُنْشِيٌّ , مُؤَسِّسٌ **~lich** I *adj.* (Arbeit) مَضْبُوطٌ , مُنْحَمٌ (Untersuchung, Studium e-r Frage) عَمِيقٌ , شَامِلٌ , دَرْسٌ مُسْتَفِيزٌ (üb.) e-e ~ e Lektion لا يَنْسَى II *adv.* جَيِّدًا ; etw. ~ studieren دَرْسٌ هَ دِرَاسَة وَاسِعَة , دَرْسٌ u هَ بِنَايَة , تَعَمَّقَ فِي دِرَاسَةِ الشَّيْءِ ; etw. ~ untersuchen (erforschen) هَ تَقَصَّى **~** e-e S. قَتَلَ u نَاقَشَ هَ بِالتَّفْصِيلِ ~ erörtern قَد سَبَرَ i/u سَبَرَ ~ kennen ; عَرَفَ فِي هَ حَقَّ الْمَعْرِفَة , عَوَرَ الشَّيْءِ ~ bedenken **~** sich أَنْعَمَ الْفِكْرَ فِي ~ waschen إغْتَسَلَ اغْتِسَالًا تَامًا ~ mit etw. قَضَى فِي قَضَاءٍ مُبَرِّمًا عَلَى **~** Schluf *m.* إِتْقَان (e-r Arbeit) **~lichkeit** *f* عِنَايَة , مُنَابَرَة (e-s Forschers) إِنْشَاء , تَأْسِيسٌ 1. **~ung** *f* مُؤَسَّسَة 2. **~** *pl.* -ät ; مُنْشَأَة *pl.* -ät ; **~** *n* مَوْسَسٌ (مَوْسَسٌ) **~** *n* مَوْسَسٌ *pl.* أَعْضَاء .

grunzen *intr.* a نَحَرَ , u نَحَرَ .

Gruppe *f* (-n) (Menschen) جَمَاعَة , أَفْوَاج *pl.* فَوْجٌ ; لَسَمَة , مَجْمُوعَة [مَعَشَرٌ مِنْ التَّاسِ] (von Gleichgesinnten) مَجْمُوعَة , حَلَقَة دِرَاسِيَّة **~** Studien (abstr.) فِتَات *pl.* فِتَات (Tiere, Sachen) عَشِيرَة *pl.* عَشِيرَة (Biol.) فَصَائِلُ *pl.* فَصَائِلُ (Personen) طَوَائِفُ *pl.* طَوَائِفُ (Bäume; Staaten) فَصَائِلُ *pl.* فَصَائِلُ (mil.) مَجْمُوعَة ; die Erzählungen in vier ~ n einteilen قَسَمَ الْقِصَصَ إِلَى أَرْبَعٍ

يُجِيبُ er ist ein ~er Zuhörer الإجابة
هو سَلِيم ~e Grundsätze haben الإصْنَاءُ
; المَبَادِي von ~em Aussehen (Person)
; وَسِيم الطَّلْمَة , حَسَن المَطْهَر
~ sein رَوْنَق (von Möbeln)
, حَسَن ! ! ~ ; جَاد , u , حَسَن u
, جَمِيل جَدًّا ! ! ~ sehr ; مَرْحَى !
, مَنهُوم ! ! ~ ist ja schon عال !
; فَلْيَكُن ! , لِيَكُن ! (= meinetwegen!)
... und damit ~ ! وَالسَّلَام ! !
, صَالُون ~e Zimmer 2. ; وَكْفَى !
بَدَلَة ~e Anzug der ; حُجْرَة الجُلُوس
صَالِح (zu etw.) 8. ; السَّهْرَة (الحَفَلَات)
; zu etw. ~ sein ل u صَلَح ; wozu ist
das ~ ؟ ؟ ذلك ; ما جَدْوَى
; رَبًّا a بَنَفْسِهِ عن , تَرَفَّعَ عن ~ sein
لَمْ ~ zu ~ sein لَمْ ~
; مَنَابِيب (Wetter) ; تُخَلِّقُ إِنْتِي لِهَذَا !
, طَيِّب ل (Atmosphäre für etw.)
; die ~e Atmosphäre des Hauses ل
; مُقْنَع , وَجِيه (Ausrede) ; طَيِّبَة جَوَّ البَيْتِ
; جَيِّد (Appetit) ; وَفِير , وَاوِر (Ernte) 4.
; سَاعَة على الأَوَّلِ ~e Stunde (Ein-
kommen) ; مُرْتَفِع (Schluck) ; ضَخْم , مُرْتَفِع
, كَثِير من المال ~es Stück Geld e.
; مُرِيح , رَابِح (Geschäft) ; مال طَائِل
; مَوْسِم نَاجِح ~e Saison e-e (komm.)
; بَارِع , جَيِّد ; مَهْرَة pl. مَاهِر (Arzt) 5.
; صَالِح (Beamter) e. ~es Paar (= Ehe-
leute) ; زَوْجَانِ مُوَقَّتَانِ (Regierung, Ver-
waltung) حَسَن , رَشِيد , نَاجِح , حَسَن Note
, „gut“/„sehr gut“ جَيِّد جَيِّد جَدًّا
; ~er Rat مُجِيد , مُفِيد 6. (nützlich)
دَّرْسٌ يَنْتَمِعُ ~e Lehre e-e ; نَصِيحَة مَعْقُولَة
; für j-n ~ sein e a نَفَع ; was ~ für
ihn ist مَصْلَحَتُهُ ; ich weiß, was ~ für
dich ist أَعْرِفُ صَالِحَكَ ; es ist nicht ~,
zu schweigen لا يَصْبِحُ السُّكُوتُ
, es war ~, zu warten كَانَ الإِنْتِظَارُ جِكْمَةً
; es ist

nicht ~ (= ratsam) für dich, das zu
تُنَّ نَفَعًا أَنْ تَفْعَلَ لِيَسَ من الجِكْمَة أَنْ تَفْعَلَ
رَأَى (بدا u له) ~, das zu tun
; أَنْ يَفْعَلَ wenn er es tut, so ist es ~
; إِذَا فَعَلَ فِيهَا [وَنَمَت] ~
~ sein a في جَمِيعِ الأَحْوَالِ
; نَفَع ~ ein ~es
مِثْلَة نَاجِمَة gegen Kopfschmerzen
; ضِدَّ الضَّدَاعِ (لِلضَّدَاعِ) ~ gegen die
; لِدَفْعِ البَرْدِ 7. (angenehm; Ge-
fühl) طَيِّب (Eindruck, Beziehungen)
; جَيِّد (Lage) حَسَن ;
; جَمِيل (Aufnahme e-s
Vorschlages) 8. ~er Freund
; ein ~er Freund von mir
; صَدِيقٌ حَمِيمٌ ~e Bekannte
; حَسَنُ الجَوَارِ ~e Nachbarschaft
; مَقْرَبُونَ ~e Nachricht
; نَبَأٌ سَارٌّ خَيْرٌ سَعِيدٌ , نَبَأٌ سَارٌّ
; بَشَارَة , بِشَارَة ~es Ende
; سَارَّة [سَارَّة]
; حَسَنُ الخِتَامِ , (جَمِيلَة , طَيِّبَة)
; عَيْشَة , عَيْشٌ رَغْدٌ , مَعِيشَة نَاعِمَة
; الخَيْرِ (a. philos.) 9. das ~e
; ما فِيهِ الخَيْرُ ~es
; شَيْءٌ جَمِيلٌ [zu essen] ~es
; مَحَابِسٌ وَمَسَاوِيٌ u. Schlechtes
; im ~en
; في الهَنَاءِ وَالشَّقَاءِ wie im Schlimmen
; وَجْهٌ الخَيْرِ في الأمرِ ~e an der S.
; رَبٌّ صَارَّةٌ نَافِعَةٌ ~es
; أَحْسَنَ , صَنَعَ a الخَيْرِ ~es
; أَفْرَطَ وَفَرَطَ ~es
; بَشَّرَ بِالخَيْرِ ~es ahnen lassen
; تَوَجَّسَ [خَيْفَةً] ~es ahnen
; تَمَنَّى له , تَمَنَّى له أَسَدًا أَوْقَاتِ
; دَعَا u له [بِالتَّوْفِيقِ وَالسَّدَادِ] , حَظًّا سَيِّدًا
; أَمْتَمْتِي لَكَ/لَكُمْ ; حَظٌّ سَيِّدٌ ! ! ~es
; طَابَتْ ; أَمْتَمْتِي لَكَ العِزَّ وَالْهَنَاءَ !
; كَلَّ الخَيْرِ
; أَوْقَاتِكُمْ ! ~es zum Fest!
; كَلَّ عَامٍ وَأَنْتَ بِخَيْرٍ ! , سَنَةٌ وَأَنْتَ طَيِّبٌ !
; حَصَلَتْ ~es kommt von oben (spr.)
; الخَيْرِ يَأْتِي من عَلٍ , البرِكَة
; ~e Tat
; ~e Taten حَسَنَة pl. صَنَائِعِ

die ~ e S. القَصِيَّة العَادِلَة ; ~ e Rückkehr
إِنَّهُ ! ~ ! (umg.) der ist ; سَلَامَةُ العَوْدَةِ
! , أَمْرُكَ عَجِيبٌ ! ! ~ ! (iron.) du bist
! , جَمِيلٌ ! ; الظَّاهِرُ أَنَّكَ عَلَى نِيَّاتِكَ جَدًّا !
يا إلهي - كَيْفَ ~ werden ! يَتِمُّ هَذَا ! ?
! ; 11. (Mensch) ~ gegen an-
dere ~ er Vater بَارٌّ صَالِحٌ ; ~ er
Familienvater عَائِلٌ صَالِحٌ ; ~ er Mos-
lem ; (wohl- سَلِيمٌ النَّبِيَّةُ الطَّوَيَّةُ) (arglos) ; خَيْرٌ
تَاطِرٌ) (freundlich) رَفِيقٌ الطَّعْمُ , لَطِيفٌ
(freudlich) ; يا عَزِيزِي ! ! er ! ~ e (du) mein
يا ! ~ e (fam.) meine ! ; يا سَيِّدَ المِلاَحِ !
; يا أَهْلَ الخَيْرِ ! ! ihr ~ en Leute ! ; شَيْخَةٌ !
j-m ~ sein ~ أَحَبُّ هِ ; zu j-m ~ sein
Kَرَهُ a , لم يَكُنْ رَاضِيًا عَنِ نَفْسِهِ ~ nicht
إِعْمَلْ [لِي/لِنَا] ! ! ... und ~ sei so ; نَفْسُهُ
أَفْعَلْ هَذَا لَوْ تَكَرَّمْتَ (من) ; مَعْرُوفًا وَأَفْعَلْ !
; قَلْبٌ حَنُونٌ (طَيِّبٌ) ~ es Herz e. ~ e ; فَضْلُكَ !
~ er Charakter قَوِيمٌ ; ~ er Wille ;
حَسَنٌ , رِيَّةٌ صَادِقَةٌ , النَّبِيَّةُ الحَسَنَةُ ~ e Absicht
~ e Wünsche طَيِّبَةٌ ; ~ e Wünsche
; حَسَنُ المَعَامَلَةِ , مُعَامَلَةٌ طَيِّبَةٌ ~ e Behandlung
; ein ~ es Wort طَيِّبَةٌ ; ~ e Worte
كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ ; sich im ~ en trennen
رَفِيقُ الكَلَامِ ; إفْتَرَقَا عَلَى صَفَاءِ
12. (Lebenswandel) ; er Ruf سَمِعَةٌ طَيِّبَةٌ ~ er ; حَسَنٌ
; aus ~ em Hause مِنْ أُسْرَةٍ كَرِيمَةٍ , مِنْ بَيْتِ كَرِيمٍ
; (محترمة) e-e Tochter aus ~ em Hause
; بِنْتُ أَصِيلَةٍ , بِنْتُ مَنْ بَنَاتِ النَّاسِ الطَّيِّبِينَ
13. für ihn ist einer so ~ wie der an-
dere ... يَسْتَوِي عِنْدَهُ (mit folg. Nom.);
er ist so ~ wie Minister هُوَ فِي حُكْمِ
هو فِي حُكْمِ الوُزَرَاءِ ; sein Gesuch ist so ~ wie an-
genommen طَلَبُهُ فِي حُكْمِ المَقْبُولِ
يَبْدُو , وَكَأَنَّ طَلَبَهُ قَبِلَ
; der Kampf ist so ~ wie
beendet المَعْرَكَةُ فِي حُكْمِ المُنْتَهِيَةِ ; s-e
Arbeit ist so ~ wie beendet عَلَى أَوْشَاكَ

die S. war so ~ wie
vergessen كَادَ الأَمْرُ يُنْسَى عَنِّي
; so ~ wie
nichts كَلَّا شَيْءٍ ; für sich selbst so ~
wie nichts zurückbehalten لَا يَكَادُ يَبْقَى
; لِنَفْسِهِ عَلَى شَيْءٍ
يَكْفُلُ (يَضْمَنُ) er sagt mir
~ für diesen Betrag ; er ist mir ~ für diesen Be-
trag هَذَا المَبْلَغِ ; أنا أُوْتِقُ فِيهِ فَاَعْطِبْهُ هَذَا المَبْلَغِ
; [gemacht]! ~ ; جَيِّدًا , حَسَنًا
; نِيَمٌ , أَحْسَنَتْ [صُنْعًا] ! , حَسَنًا فَعَلْتَ !
! ; [gesagt]! ~ ; أَحْسَنْتَ يَدَاكَ ! , مَا فَعَلْتَ !
; أَحْسَنَ الإِسْمَاعَ ~ ; سَلِمَ فَمَكَ !
; hör mir ~ zu! ! أَصغِ إِلَيَّ جَيِّدًا ! !
j-n/ ~ aufnehmen حَسَنًا
etw. ~ a هِ قَبُولًا حَسَنًا
; أَحْسَنَ قَبُولَهُ , تَقَبَّلَ هِ / هِ بِقَبُولٍ حَسَنٍ
; تَقَبَّلَ هِ بِالتَّرَجُّبِ وَالتَّكْرِيمِ (ehrenvoll)
; حَاسِنٌ هِ , لَاطَفٌ هِ ; j-n ~ behandeln
; أَدْرَكَ تَمَامَ , فَهَمَ a كَلَّ الفَهْمِ ~ verstehen
; عِلْمٌ a هِ ~ wissen ~ sehr
; الإِدْرَاكِ ; عَرَفَ هِ j-n sehr ~ kennen
; عِلْمَ اليَقِينِ ; أَنْتَ ~ sehr
; du kennst das ~ sehr
; أَدْرَى بِذَلِكَ ; es ist [sehr] ~ bekannt,
daß ... er er-
innert sich [noch] ~ daran
; كَيْدُكَ جَيِّدًا أَنْ ...
; sie unterhielten sich ~ mitein-
ander طَابَ هِ السَّمْرُ بَيْنَهُمْ
; das kann ich
~ brauchen إِلَى ذَلِكَ
; ما أَحْوَجُنِي
; نامٌ a نَوْمًا مُرِيحًا (عَمِيقًا) , schlafen
; أَحْسَنَ ~ sprechen/dichten
; هَادِيًا) ~ arbeiten
; الحَدِيثُ/أَحْسَنَ قُرْصَ الشَّعْرِ
; السَّعْرِ ~ arbeiten
; أَنْقَنَ (أَحْكَمَ) عَمَلَهُ
; s-e Rolle sehr ~ spielen
; مَثَلُ دَوْرِهِ خَيْرٌ تَمَثِيلٍ
; etw. ~ studieren
; بِرِئَاةٍ ~ Arabisch
; دَرَسَ u هِ بِرِئَاةٍ
; ~ Arabisch
; أَحْسَنَ (أَنْقَنَ , حَدَّقَ) (sprechen) können
; (a/i ; s-e S. ~ machen
; اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ
; ~ abschnei-
den ; قامَ u بِعَمَلِهِ خَيْرَ قِيَامٍ ; جَوَّدَ
; تَفَوَّقَ ~ vorankommen (Schüler)
; لا يُحْسِنُ ~ schwimmen
er kann nicht ~ schwimmen
; السِّبَاخَةَ ; er kann nicht ~ (= leicht) ...

أَحْسَنَ ~ verhalten sich ; لا يَسْتَطِيعُ فَعْلَهُ
 صَحِيفَتُهُ , إِنَّهُ عِنْدَ حُسْنِ الظَّنِّ ~
 ~ dastehen ~ ein Gericht ~ kochen [können]
 بِبِضَاءٍ ; ~ etw. ~ (= lange)
 أَغْلَى ه غَلِيًّا شَدِيدًا [lassen] kochen
 ~ essen (= viel) طَبَخَ u ه جَيِّدًا (طَوِيلًا)
 ~ das Café ist ~ يُجِبُّ الأَكْلَ , هو أَكُولُ
 القَهْوَةَ عَامِرَةً بِالزَّوَارِ , تَعْمُرُ القَهْوَةَ
 عَاقِبَتُهُ ~ das tut nicht القَهْوَةَ مَأْهُوَلَةً
 مَرَّ u بِسَلَامٍ (على) ablaufen ~ ; وَخِيَمَةً
 ~ ; ~ an-
 كَمَمَنَ بِخَيْرٍ ~ ; ~ ernten (خَيْرٍ)
 ~ j-n ~ wieder-
 سَأَى (بَرَى) ~ er hat es ~ ;
 er ist ~ daran يُحَسَدُ عَلَيْهَا
 ~ ; er ist ~ (حالُهُ) بِخَيْرٍ
 ~ geht die MIESE ~ ; es geht ihr nicht
 ~ ! ; du hast es ~ ;
 du hast ~ reden ! يا بَخْتَك !
 er tut (täte) ~ daran,
 zu gehen يَحْسَنُ (يَجِدُرُ) بِهِ أَنْ يَذْهَبَ
 خَيْرٌ لَهُ (من الخَيْرِ , يَجُودُ لَهُ , وَاجِبُهُ) أَنْ
 أَحْسَنَ ~ daran, zu gehen يَذْهَبَ
 لَهُ حَقٌّ ~ daran tut er ~ ; صُنَّا يَهَابِيهِ
 , حَسَبَ مَقْدَرِيهِ ~ so ~ er kann/konnte
 ; على قَدْرِ اسْتَطَاعَتِهِ , ما أَمْكَنَ , ما اسْتَطَاعَ
 يَكْفُلُ ما يَمْلِكُ [من ; ما وَسَعَتَهُ الحِيلَةَ
 جِيلَةً] ; sie ver-
 تَعِدَّتْ ih'n , so ~ sie konnte
 دَفَعَتْ ~ es [eben]
 ; عَنَّهُ ما وَسَعَهَا الدِّفَاعُ
 geht ~ es mit
 يَقْدِرُ الإِنْكَانِ (المُسْتَطَاعُ)
 etw. ~ (= genug) sein lassen
 تَوَقَّفَ ~ (umg.) sein ! laß
 ; عندَ حَدِّ الشَّيْءِ
 ~ und gern تَقْدِيرِ ~ ; صَهِينُ !
 III ~ Subst. n (-[e]s, *er) 1. (Besitz) مَلِكٌ
 pl. مَالٌ ; Güter (jur.)
 pl. مَالٌ ; Güter (jur.)
 die Güter des
 Lebens ~ ; وسائلُ المَعِيشَةِ
 ~ ; مَسْتَلْزَمَاتُ الحَيَاةِ
 (jur.) ~ ; مَنَقُولَاتُ ~
 (jur.) ~ ; Güter (jur.)
 bewegliche u. unbewegliche

حُطَامُ الدُّنْيَا Güter irdische ; ومَمْتَلِكَاتُ
 geistige Güter مُتَمَلِكَاتُ رُوحِيَّةٌ ; weltliche
 u. geistige Güter القِيَمُ الدُّنْيَوِيَّةُ وَالرُّوحِيَّةُ
 ; die heiligen Güter des
 Menschen مُقَدَّسَاتُ الإِنْسَانِ ; Freiheit ist
 das höchste ~ الحُرِّيَّةُ أَمْنٌ ما في الحَيَاةِ ~
 ; Geld u. ~ ; sein Hab u. ~
 مَالُهُ وَعَقَارُهُ ~ ; und Blut opfern
 ضَحَّى ~ ; كُلُّ ما يَمْلِكُ
 مَسْرُوقَاتُ ~ ; gestohlenes
 بِالتَّسْمِيسِ وَالتَّقْيِيسِ
 (spr.) ~ gerecht ~ gedeiht nicht (tut sel-
 ten gut) لا يَبَارِكُ اللهُ فِي مَالٍ حَرَامٍ
 2. (Agr.) (Grundbesitz) عَقَارٌ pl. مَلِكٌ
 ضَيَاعٌ pl. ضَيْعَةٌ (Landgut) ; أملاك
 مَزْرَعَةُ الدَّوْلَةِ عَزْبٌ pl. عَزْبَةٌ
 pl. بَضَاعَةٌ (komm.) 3. مَزَارِعُ الدَّوْلَةِ
 أَوَانٌ ~ مادَّةُ (Stoff) 4. بَضَائِعُ
 ; مَادَّةُ اللُّغَةِ فَخَارٌ , فَخَارِيَّةٌ
 ; Sprachgut
 Gedanken ~ ; أفكارٌ
 n (-s, -) ~
 تَقَرِيرُ الخَبْرَاءِ pl. , تَقْرِيرٌ (رَأْيٌ) خَبِيرٌ
 ~ ; فَنَوَى قَانُونِيَّةٌ ~
 juristisches ~ ; أَهْلُ الخَيْرَةِ u. خَبْرَاءُ pl. , خَبِيرٌ
 ~ ; طَيِّبٌ [الطَّبْعُ] (Tier)
 1. (Kind) ~
 ; هَادِيٌّ 2. (Med.) حَمِيدٌ , خَيْرٌ خَطِيرٌ
 ~ ; جَمِيلٌ , حَسَنٌ الهَيْئَةُ ~
 ~aussehend adj. كَبِيرٌ (Arbeit)
 ~bezahlt adj. ~ ; يَدْرُ رِبْحًا [جَيِّدًا] , الأَجْرُ
 ~bringen irr. tr. (komm.) s. ~
 ~schreiben ; ~bürgerlich adj.
 (z. B. Essen) ~ ; شَمِيٌّ ~
 ~dünken n (-s, -) ~
 ; كَيْفَمَا شَاءَ ~ nach s-m
 ~ ; كَيْفَمَا يَحْلُو لَهُ , ما طَابَ لَهُ
 ~gehend adj. (komm.) ~
 ~gekleidet adj. مَهْنَدٌ ; رَائِحٌ
 ~ ; حَسَنٌ المَلْبَسُ , أَيْقُ [المَلْبَسُ] , الثِّيَابُ
 ~ ; مَسْرُورٌ , مُنْشَرِحُ الصَّدْرِ
 ~gelaunt adj. ~ ; مُخْلِصٌ , مُخَالِصٌ
 ~gemeint adj. رَشِيْقٌ ~
 ~gewachsen adj. سَلِيمٌ الطَّوِيَّةُ
 ~ ; سَلِيمٌ (q) ~
 ~gläubig I adj. ~ ; حَسَنٌ نِيَّةً
 ~ ; حَسَنٌ نِيَّةً II adv. ~
 ~ ; الطَّوِيَّةُ (النِّيَّةُ) ~
 ~gläubigkeit f ~
 ~ ; أَنِ يَأْخُذَ مِنْهُ / مِنْهَا خِيَانَةٌ
 ~ ; وَلا عَدْرًا ~
 ~haben (komm.) ~ ; سَلَامَةُ الطَّوِيَّةُ

I *irr. tr.* er hat bei ihr noch 10 Mark gut تَدِينُ لَهُ , لَهُ عَلَيْهَا عَشْرَةُ مَارَكَاتٍ بِعَشْرَةِ مَارَكَاتٍ ; II *Subst. n* (-s, -) ما أَرْصِدَةٌ *pl.* رَصِيدٌ [فِي الْبَنْكِ] ; die ägyptischen Sterling-Guthaben مِصْرَ أَرْصِدَةٌ *irr. tr.* etw. ~ *heissen* ; من الإِسْتِرْلِيْنِي حَازَ u , حَبَدَ ه , اِسْتَسَاعَ ه , اِسْتَحْسَنَ ه , daB j-d etw. ~ , أَمَرَ ه عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ تَتُت *adj.* ~herzig ; طَيِّبَ [الْقَلْبِ] (Fehler) ~machen *tr.* ; عَوَّضَ (Unrecht) ; نَدَارَكَ ه , أَصْلَحَ ه (Sp.) Punkte ; رِيحَ ا ه (komm.) ; عن ~mütig *adj.* (Person) ; سَجَلٌ أَرْقَامًا ~ (langmütig) ; طَيِّبَ خَيْرٍ , طَيِّبَ [الْقَلْبِ] مِرَاحَ Spott ~er ; طَوِيلَ الْأَنَاءِ ~er ; حَسَنَ الطَّوِيَّةِ *f* مُتَمُتِيَّةٌ ; خَفِيفَ هَادِيٍّ , كَفَلَ u ه ~ *intr.* für j-n ; مَلَكَ *pl.* مَالِكٌ *m* ~sbesitzer ; صَمِنَ ا ه , بُونُ *pl.* -ät ; *schein* *m* ; صَاحِبُ مَلِكٍ ~schreiben *irr. tr.* (komm. ; j-m e-n Betrag) أَضَافَ ه إِلَى , قَيَّدَ ه لِجِسَابِ فُلَانٍ تَقْيِيدَ *f* (komm.) ~schrift ; جِسَابِ فُلَانٍ ~shaus *n* ; رَفَقَ *n* ~sein ; المَبْلَغُ لِلجِسَابِ ~sherr *m* ; بَيْتَ (مَنْزِلَ) الْفَلَّاحِ *n* (Agr.) ; عَزَبَ *pl.* عِزْبَةٌ *m* ~shof *s.* ~sbesitzer ; مَوْفُورَ الدَّشَلِ (الرِّزْقِ) / مَلَانٌ ~situlert *adj.* ; نَاطِرَ الْعِزْبَةِ *m* ~sverwalter (الحال) ; اِلْتَمَدَ ب (j-m etw.) ~tun *irr. intr.* ; اِسْتَمْتَعَ ب , اِسْتَلَدَ ه ~unterrichtet *adj.* ; ما أَهَنَّا (أَلَدُ) الرِّقَادُ ! ~e Kreise الْعَلِيْمَةِ *adj.* ~willig I *adj.* ; رَاضِيًّا , طَوَعًا II *adv.* ; حَسَنَ النَّيَّةِ ~willigkeit *f* حَسَنُ النَّيَّةِ .

Güte *f* (Ware) جُودَةٌ (Herzengüte) ; رَحْمَةٌ (Gott) ; دَمَائَةُ الْخَلْقِ , رَفَقَ , طِيبَ هو , ما أَطْيَبَهُ ! er ist die ~ selbst ! طِيبَ بِعَيْنِهَا ~sagen etw. in aller ~ [ach (o)] du meine (liebe) , يا خَبْرَ ! , يا سُبْحَانَ اللَّهِ ! ! ~

يا لَطِيفُ الطُّفْ ! , يا لُطْفَ اللَّهِ ! تَفَضَّلْ (تَكْرَمْ) ~ haben, etw. zu tun بِفِعْلِ الشَّيْءِ ; wenn Sie die ~ haben wollen ! ~erabfertigung *f* ; التَّخْلِيصَ عَلَى الْبَضَائِعِ *m* ~erbahnhof ; مَحَطَّةَ الْبَضَائِعِ (Eis.) ~ergemeinschaft *f* ; شُيُوعَ الْمِلْكِيَّةِ , اِشْتِرَاكَ فِي الْمِلْكِيَّةِ نِظَامَ الْأَمْوَالِ بَيْنَ ~errecht *n* (jur.) ; التَّرْوِجِيْنَ ~ertrennung *f* (jur.) ; ~erverkehr *m* (Eis.) ; حَرَكَةَ الْبَضَائِعِ (التَّقَلِّ) ~erwagen *m* ; عَرَبَةَ الشَّحْنِ , عَرَبَةَ بَضَائِعِ (Eis.) ~erzug *m* (Eis.) قِطَارَ الْبِضَاعَةِ *adj.* ~lg (Vater, Mutter) ; طَيِّبَ [الْقَلْبِ] (freundlich) ; لَطِيفٌ (عَطُوفٌ) اللُّطْفُ عِنْدَ ~ (Gott) ; اِلْتِمَانٌ (Gott) ; وَاهَبِ الْيَتِيمَ ~er (Gott) ; der ~e Gott ! يا لَطِيفُ ! ! gegen j-n ~ sein ; تَلَطَّفَ مَعَ , لَاطَفَ ه mit Ihrer ~en Erlaubnis عَنِ إِذْنِكَ *m* (-s, -) مُزَارِعَ *adj.* (jur.) ; صِنَارَ الزَّرَّاعِ *pl.* (زارع) صَغِيرٍ مُصَالِحَةٌ ; صَلُحَ عِنْدِغِ الْوَدَّيَّةِ ~e (Einigung) ; تَصَالِحَ (Regelung, Einigung) ~e Beilegung (Regelung, Einigung) ; تَسْوِيَةَ وَدِّيَّةِ ~em Wege قِسْمَةَ تِلْوَافِ الْوَدِّيَّةِ ~e (jur.) ; بِالطَّرِيقِ الْوَدِّيِّ ~sich ~ بِيَصْفَاءِ II *adv.* 1. ; تَصَالِحَ (mit j-m) ~einigen ; صَالِحَ ه (mit j-m) ~einigen ; حَلَّ u مُشْكَلَةٌ بِالْوَدِّ ~ Problem ~regeln ; مَتَّعَ , اِسْتَمْتَعَ ب ~tun sich an etw. ~ 2. ; يَرْتَعُ كَمَا يَشَاءُ , تَفَسَّهُ ب .

Guttural I *adj.* حَلْقِيَّ II *Subst. m* (-s, -e) (Phon.) صَوْتُ حَلْقِيَّ .

Gymnaslast *m* (-en, -en) تَلْمِيذٌ ثَانَوِيٌّ (المَدْرَسَةُ الثَّانَوِيَّةُ) ; اِلْتِمَانٌ *n* (-s, -ien) مَدْرَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ [يُدْرَسُ فِيهَا اللُّغَاتُ الْقَدِيمَةُ , رِيَاضَةٌ بَدَنِيَّةٌ (Sp.) ~tik *f*] ; تَمْرِيْنَاتٌ سُوْدِيَّةٌ .

Gynäkologie *m* (-n, -n) طَبِيبُ امْرَاضِ النِّسَاءِ *f* ~e .

H

1ha = Hektar هِكْتَار مِثْرُ مَرْتَبِع , هِكْتَارَة آلَافِ مِثْرُ مَرْتَبِع .
2ha Int. ~ ! ! هه ! , آه ! ; ha — gut, daß du das sagst! ! أَتَقُولُ هَذَا ! !
Haar n (-[e]s, -e) شَعْر (koll.; n. un. ة , pl. شَعْرَات ~ e [einzelne kleine] شَعْرَات ~ e ; شَعْر (Kamel) وَبَر (Hund, Ziege usw.); (üb.) sich in den ~ en liegen; sich in die ~ e geraten / اِشْتَبَكَ فِي خُصُومَةٍ / عِرَاكٍ ; شَحَاخَن (üb.) , تَشَاخَر , تَمَارَكَ ; جِدَالٍ , تَنَازَع (üb.) j-n bei den ~ en zurückhalten اَلْمَنْعُ بِالْمَنْعِ هَا ~ e an den ~ en herbeigezogen (Vergleich) مَشْدُود ; e. ~ an der Sache (in der Suppe) finden اِشْتَبَكَ فِي خُصُومَةٍ / عِرَاكٍ ; sein Leben hing an e-m in شَعْرَةٍ ~ e ; um e. ~ größer أَكْبَرُ قَلِيلًا جِدًّا ~ e ; um e. ~ wäre er gefallen كَادَ يَسْقُطُ إِلَّا قَلِيلًا , كَادَ يَسْقُطُ إِلَّا قَلِيلًا ; nicht [um] ein ~ ; [um] kein ~ ... لا ~ ; sie behandelt dich um kein ~ anders als mich تَعَامَلْتُكَ بِمِثَالِي ~ e ; kein gutes ~ an j-m lassen فِي الدَّرَكِ هَا ~ e (يَضَعُ) وَضَعَ نَقَدًا هَا / هَا نَقَدًا هَدَامًا (Kritiker) , الأَسْفَلِ (جَارِحًا) هُوَ عِيَابُ / هِيَ ~ e ; ihm wurde kein ~ gekrümmt أَمْرًا سَالِمًا أَمِنًا ; شَرٌّ / ضَرَرٌ هُمَا ~ e ; يَتَشَابِهَانِ تَمَامَ الشَّبَهِ , شَدِيدًا الشَّبَهِ laß dir darüber keine grauen ~ e wachsen! (umg.) er hat mehr Schulden als ~ e auf dem Kopf هُوَ غَارِقٌ فِي الدَّيْنِ لِأُذُنَيْهِ (لِشَوْشَتَيْهِ) ~ e auf den Zähnen I. هِيَ شُجَاعَةٌ I.

2. لِسَانُهَا سَلِيظٌ , هِيَ سَلِيظَةُ اللِّسَانِ .
ausfall m تَسَاقُطُ (سُقُوط) الشَّعْر (Med.) دَاءُ
band n شَرِيْطٌ لِلشَّعْرِ ~ e ; التَّغْلِبُ
breit n s. ~ e breite ; ~bürste f فُرْشَةٌ لِلشَّعْرِ
büschel n خُصْلَةٌ pl. خُصَلٌ ; فُرْشُ pl.
en : sich ~ تَسَاقَطَ شَعْرُهُ ~ e ; nicht um ~ قَيْدَ (مَقْدَار) شَعْرَةٍ ~ e ;
farbe f لَوْنُ الشَّعْرِ ~ e ; von blonder ~ دَقِيقٌ كَالشَّعْرِ ~ e ; شَقْرَاءُ f , أَشَقْرُ جَدِيدَةٌ ; غَدَائِرُ pl. غَدَائِرُ pl. جَدَائِلُ pl. ضَفَائِرُ pl. ضَفِيرَةٌ pl. جَدَائِلُ pl.
genau adv. بِمُنْتَهَى (Anat.) قَنَاةٌ شَعْرِيَّةٌ
ig adj. (Mensch) مُشَعِّرٌ كَثِيرٌ ; الدَّقِيقَةُ مَغْطَى بِالشَّعْرِ (z. B. Anzug) شَائِكٌ , دَقِيقٌ حَرَجٌ , مُرْجِعٌ (pop.)
kleid n بِالشَّعْرِ بِالتَّفْصِيلِ شَعْرٌ (Zool.)
klein adv. بِالنَّصِيفِ
klemme f (frz. pince) بِنْسَةٌ الشَّعْرِ pl. تَسْرِيحَةُ الشَّعْرِ ; كَمَكٌ ~ e ; بِنْسٌ
knoten m كَمَكٌ ~ e ; عَلِي هَيْئَةُ الكَتَاكَةِ
kranz m إِكْلِيلٌ
locke f خُصْلَةٌ pl. خُصَلٌ
nadel f مِشْبِكٌ pl. مِشْبِكٌ
nadelkurve f شَبَكَةُ الشَّعْرِ ~ e ; مُنْحَنَى حَادٌ (Verk.)
netz n تَسْرِيحٌ f
pflege f حَادٌ [كَالسِّيْفِ] II adv. فِيوَنَكَةٌ f
schleife f قَيْدُ شَعْرَةٍ ; بِالدَّقِيقَةِ
schneider m مُزَيِّنٌ , حَلَّاقٌ
schnitt m شَعْرٌ قَصِيرٌ ~ e ; كُزْرٌ
schopf m مِصْفَاةٌ دَقِيقَةٌ ~ e ; شَعْرٌ
spalterei f (üb.) المِبَالَنَةُ فِي التَّدْقِيقِ
strähne f خُصْلَةٌ pl. خُصَلٌ
sträubend adj. يَقِفٌ مُخِيفٌ , يَشِيْبُ لَهُ الوِلْدَانُ , لَهُ شَعْرُ الرَّأْسِ تَسْرِيحَاتُ الشَّعْرِ (meist pl.)
tracht f جِهَازٌ تَجْفِيفٌ , مَجْفِفٌ الشَّعْرِ
trockner m مَادَّةٌ ; شَامْبُو n
waschmittel n الشَّعْرِ سَائِلٌ n
wasser n سَائِلٌ يَغْسَلُ بِهَا الشَّعْرُ

لِلشَّعْرِ ~wuchs *m* نُمُو الشَّعْرِ ; starker ~
سَائِل نُمُو ~wuchsmittel *n* سَائِل غَزِير
الشَّعْرِ ; ~zange *f* مِلْقَط (*umg.* مِلْقَاط) ,
pl. مَلَايِقُ .

Hab[e] *f* (*vgl.* Besitz, Gut) مال ; يَمْلِكُ ;
(*jur.*) bewegliche (fahrende) ~ الأَمْتِيَّةُ ,
يَمْلِكُ ~ liegende ; يَمْلِكُ مَمْقُول , مَمْقُولَات
عَقَارِي ; *en irr. I tr. 1.* (besitzen) er
hat e. Haus كَان يَمْلِكُ بَيْتًا ,
هو صَاحِبُ بَيْتٍ , لَمْ يَمْلِكْ بَيْتًا ;
er hatte e. Haus كَان لَهُ Haus ;
er hatte e-n Ball كَرَّةٌ عِنْدَهُ ;
er hat e-n Ball (= bei sich zu Hause)
عِنْدَهُ الكِرَّةُ مَعَهُ (= bei sich) ,
الكِرَّةُ عِنْدَهُ ; er hat viele Hunde
الكِلَابُ , كِلَابُهُ كَثِيرَةٌ ;
er hat viele Feinde كَثِيرٌ عِنْدَهُ
الأَعْدَاءُ ; e-n Brief bei
sich حَمَلْتُ خِطَابًا ~ hast du Streich-
hölzer? هَلْ مَعَكَ كِبْرِيْتٌ ؟ ;
er hat alle 20 Bände لَدَيْهِ
الأَجْزَاءُ العِشْرُونَ (عِنْدَهُ) ;
er hatte stets e. Buch bei sich
دَائِمًا كِتَابًا ; da hast du/habt
ihr das Buch! دُونَكَ ,
هَآكْ هَآكُمُ الكِتَابُ ! !
da hätten wir z. B. ...
... (*mit folg. Nom.*) ;
alles, was wir كُلُّ مَا
لَدَيْنَا نَمْلِكُ ~ er wird die
S. ~ سَيَصْبِحُ لَدَيْهِ الشَّيْءُ ~
أَنْتَمَنِي ~ e. Haus ~
wir لَوْ تَمَسَّرَ لِي مِثْلُ هَذَا
البَيْتِ ضَمِيمًا لِلدَّعْدِ
عَدَاءٌ فَآخِرًا ; nichts zu
essen (*umg.* bei-
Ben) ~ etw. nicht ~
لَيْسَ لَهُ/عِنْدَهُ/لَدَيْهِ الشَّيْءُ ;
das Land hat keine
Regierung لَآ حُكُومَةَ
لِللِّبَادِ ; etw. noch
nicht ~ لَمْ يَحْضَلْ
عَلَى الشَّيْءِ بَعْدَ ~
etw. nicht mehr ~
عَتَدَ ; etw. ~
وَأَرَادَ هُ ; wie es die
Tradition ~
مَا يَقْتَضِيهِ , مَا جَرَّتْ
بِهِ المَادَّةُ ~
رَفُضَ u ~
وَأَرَادَ هُ ; er wollte nicht ~,
daß sie es tut a

لَا يَمْلِكُ ; er hat nichts
فَقَرَاءُ *pl.* هُوَ فَقِيرٌ , شَيْئًا
أَعْيَابًا *pl.* ; das [erforderliche (nö-
tigit)] Geld für etw. ~
أَعُوذُهُ ; er hat nicht das
nötige Geld , um sich die
Bücher zu kaufen لَمْ
نُقُوذُهُ ; er hatte nicht
das Geld , e. [gutes] Herz
~ نُسِعِفَهُ بِشِرَاءِ الكَتِّبِ
; er hat blaue Augen
هُوَ صَاحِبُ قَلْبٍ , هُوَ طَيِّبُ
الْقَلْبِ عَيْنَاهُ , هُوَ ذُو
عَيْنَيْنِ زُرْقَاوَيْنِ ~
er hat die Augen s-r Mutter
قَدِ حَظِي بِعَيْنِي , عَيْنَاهُ
نُشِبَةُ عَيْنِي أُمِّي حَمَلْتُ
وَجْهًا ~ e. schönes Gesicht
~ أَوْتِي مِيْرَةً ~ e-n
Vorzug ; er hat ihr
Vertrauen هُوَ حَازِلٌ
لِثِقَاتِهَا ; er hat Verstand
~ هُوَ ذُو عَقْلٍ ;
er hat am meisten Verstand
von allen هُوَ أَكْثَرُهُمْ
عَقْلًا ; für j-n ein
Lächeln (*lit.*) اِبْتَسَمَ
لِفُلَانٍ ~ شَجَاعَتُهُ ~
den Mut e-s Löwen
شَجَاعَةُ الأَسَدِ ; Energie
~ هُوَ ذُو نَشَاطٍ ;
Angst ~ هُوَ خَائِفٌ ;
du mußt Geduld
عَلَيْكَ ~ خَافَ a ;
er hat ein Erlebnis
~ حَدَّثَ u لَهُ حَدَثٌ ~
ein Verlangen ~
رَغْبَةً ~ den Wunsch
~ , etw. zu tun a
رَغِبَ ~ , das Gefühl
~ رَاوَدَتْهُ الرِّغْبَةُ فِي ,
daß ... يَتَهَيَّأُ لَهُ
الشَّعُورُ ب ... ; einer,
der Glück hat
صَاحِبُ المَسْمَةِ وَالتَّصِيبِ
; kein Glück im
Leben لَا تَجُودُ ~
e-e Krankheit
أَصِيبَ ~ e. Zucker
(*Med.*) عَانِي مَرَضًا ,
يَمْرُضُ ~ etw. am
Auge/Magen
يَبْدُو عِنْدَهُ مَرَضٌ فِي
العَيْنِ/ ~ er hat nur
Töchter لَمْ يَنْجُبْ
إِلَّا بَنَاتٍ ; er hatte
von ihr e-e Tochter
رُزِقَ مِنْهَا بِنْتٌ ;
er hat keine
Geschwister هُوَ
وَحِيدٌ ; in j-m e-n
Freund وَجَدَ ~

الذَّنْبُ , أَنْتَ السَّبَبُ ! ! du nun davon !
 أَنْتَ الْمَلُومُ ! , ذَنْبِكَ !
 هَلْ تُغْنِي عَنهُ هَلْ تَغْنِي عَنهُ
 die beiden ~ es (pop.) ;
 die beiden ~ es (etwas) miteinander; er hat es mit ihr;
 sie hat es mit ihm عَشَقُ بَيْنَهُمَا (umg.)
 er hat es nicht mit dieser Tugend لَا
 يُطِيقُ هَذِهِ الْفِضِيلَةَ ; die haben sich aber
 gehabt! 2. das Buch ; إِشْتَدَّ بَيْنَهُمَا التِّرَاعُ
 in der Hand ~ يَدِهِ ; den
 Mund offen ~ فَمُهُ مَفْتُوحٌ ~ ich habe
 ihn [erwischt]! ! , أَدْرَكْتُهُ !
 عَرَفْتُ ! ich hab's [gefunden (verstanden)]!
 أَدْرَكْتُ , فَهَيْمْتُ [المَسْأَلَةَ] ! , [الحَلَّ] !
 [الْحَقِيقَةَ] ! ; das hätten wir [erledigt]!
 (umg.) sie hatte
 noch nie e-n Arzt [konsultiert] لَمْ
 تَذْهَبْ إِلَى طَبِيبٍ قَطُّ ; 3. (bekommen)
 الِينْتُ ~ das Mädchen ist noch zu
 j-n als (zur) خَالِيَةٌ ;
 رَامَ u ها زَوْجَةً لَه Frau ~ wollen
 له شُكْرًا ! ! Unannehmlich-
 keiten ~ صادَقْتَهُ مَتَاعِبٌ , لَدَيْهِ مَتَاعِبٌ ~
 keinen Ärger ~ wollen نَكَدًا ~
 تَجَنَّبَ مَا يُؤَدِّي إِلَى التَّكْدُّ ;
 wher hast du die Krankheit? مِنِ أَيِّنْ جَاءَكَ ؟
 wher hast du diesen Cha-
 rakter? مِنِ أَيِّنْ لَكَ (جِئْتُ) بِهَذَا الْخُلُقِ ؟
 das hat sie von ihrem Vater وَرِثَتْ
 هَذِهِ مِنَ الْوَالِدِ ; nicht zu ~ sein (Ware)
 نَدَّرَ u schwer zu ~ sein (Ware) إِخْتَفَى
 ; schwer zu ~ sein (umg. a. : ein
 Mädchen) عَزِيْرَةُ الْمَنَالِ ; das Buch ist
 nicht mehr zu ~ نَفِدَ الْكِتَابُ ~
 für Späße zu ~ sein اِتَّسَعَّ , فَتَحَّ a
 صَدْرُهُ لِلدَّعَابَةِ ; dafür bin ich nicht zu ~
 لِلدَّعَابَةِ ; (stud.) das
 haben wir noch nicht gehabt لَمْ نَأْخُذْ
 هَذَا [الدَّرْسَ] بَعْدَ

~ , niemanden ;
 لَمْ يَجِدْ مِنْ ... , قد اِفتَقَدَ مِنْ ...
 في السَّنَةِ اِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ; die Stadt hat 5000 Einwohner
 سَكَّانِ الْمَدِينَةِ خَمْسَةُ آلَافٍ ; jene
 Stadt hat große Häuser تِلْكَ الْمَدِينَةُ
 بِيُوتُهَا كَبِيرَةٌ ; den Auftrag ~ , zu ...
 كَلَّفَ ب ; ich habe (hätte) e-e Frage
 ; عِنْدَهُ خَيْرٌ ~ e-e Neuigkeit ;
 لَدَيْ سَوَالٍ ; ich habe e-e Überraschung für dich
 أُعِدُّ لَكَ مُفَاجَأَةً ; ich habe wenig Arbeit
 ; أَمَامَهُ فُرْصَةٌ ~ e-e Chance ;
 die Lage hat auch noch andere Aspekte
 ; أَصْبَحَ لِلْمَوْقِفِ جَوَانِبٌ أُخْرَى ;
 welchen Sinn hat das Leben? ;
 أَيُّ مَعْنَى لِلْحَيَاةِ ؟ ; wir hatten [b. unserer Reise] gutes Wetter
 ; سَافَرْنَا وَالطَّقْسُ جَمِيلٌ
 [jetzt] Ende April نَحْنُ فِي أَوَاخِرِ إِبْرَيْلِ ;
 was hast du? ; مَا لَكَ [ذَا] بِكَ ؟
 ; مَا لَكَ (بِالْك) ؟ , er
 hast du etwas? ; هَلْ بِكَ سَوْءٌ ؟ (üb.)
 er hat etwas أَنْقَبَضَ قَلْبُهُ , ضَاقَ ؛
 صَدْرُهُ عَجِبَ ~ ;
 er fragte sich, was sie ~ mochte
 اِعْتَابَ بِهَا ; was es mit ihm auf sich hat/
 hatte أمره ; مَا كَانَتْ عَلَيْهِ حَالَتُهُ ;
 er hat so etwas Seltsames [an sich] فِيهِ
 شَيْءٌ غَرَابَةٌ ; e. Thema, das es in sich hat
 لَيْنَ (Person) ~ gut zu ;
 مَوْضُوعٌ مُشْكِلٌ لَطِيفٌ ,
 خَفِيفُ الظِّلِّ (الذَّم) , الْجَانِبِ
 ~ ; er ist schwer zu
 اِسْتَاءَ ~ etwas gegen j-n ;
 هو ثَقِيلُ الذَّمِّ , كَرِهَ a ,
 إِضْطَعَنَ ضَغِينَةً عَلَى فُلَانٍ , مِنْهُ
 عِنْدَهُ اِعْتِرَاضٌ (gegen etw.) ,
 بَيْنَهُمَا شَيْءٌ ; er hat etwas gegen
 كَرِهَ a , عَلَى الشَّيْءِ ;
 [die] Bücher وَبَيْنَ الْكُتُبِ عِدَاوَةٌ
 ; لا يَتَمَرَّضُ لِلشَّيْءِ ~
 nichts gegen etw. ~ (umg.)
 wir haben's ja ! !
 عِنْدَنَا الْكَثِيرُ ! !
 هَا نَحْنُ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ ;
 da haben wir's ! !
 بَرِحَ الْخَفَاءُ وَوَقَعَ ;
 نَحْنُ أَوْلَاءُ فِي وَرِطَةٍ !
 ; da hast du es ! ; das hast

لم يَجِدْ من , ضَاعَتْ مِنْهُ الْحَيَاةُ ~
 ~ ; von e-r Lektüre etwas ~
 (= profitieren) جَنَى مِنْهُ نَمْرَةً من المَطَالَعَةِ
 von e-m Vortrag nichts ~ اسْتَفَادَ
 ~ ; من المَحَاضِرَةِ ; da hast du gar nichts
 davon! (= keinen Vorteil) لَنْ يَعُودَ هَذَا
 بِنَفْعٍ عَلَيْكَ ; was habe ich denn da-
 von? ... وَأَيْنَ ; ما مَنَفَعَتِي مِنْ ذَلِكَ ؟
 ؟ أَصْرِفُهُ ؟
 4. (umg.) لا أَرَى فِي الشُّكْرِ لَهْوَاً
 hab dich nicht so! ! لا تَتَحَرَّجْ !
 ... und damit hat sich die S. ! وانْتَهَى الأَمْرُ !
 ... وما كَانَ ; ... وَالسَّلَامُ ! , عند ذلك
 بِذَلِكَ , يَنْتَهِي الأَمْرُ وَيُنْقَلِقُ البَابُ ; كَانَ
 لا لا تَسْتَقِرُّ الأُمُورُ ; ach, hat sich [et]was!
 5. (verpflichtet sein) ich
 habe zu arbeiten عَمَلٌ , لِي شُغْلٌ
 ; er hatte zu zahlen أَلِزِمَ بِالدَّفْعِ
 ; er hat e-e Vorlesung [zu halten] دَرَسَ
 عَلَيْهِ ; Dienst ~ (Arzt, Apotheke) دَوَّرَ
 عَلَيْهِ ; (mil.) Wache ~ بِنُوبَةٍ
 قامَ u بِنُوبَةٍ ~ الخِدْمَةِ ;
 الخِدْمَةِ ; er hat zu bleiben أَنْ
 يَنْبَغِي أَنْ يَبْقَى ; du hast zu gehorchen
 يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلَ ;
 er hat den Befehl auszuführen
 عَلَيْهِ تَنْفِيذُ الأَمْرِ ; ich habe
 Ihnen im Auftrag des Ministers
 mitzuteilen ... أَمَرْتُ مِنْ لَدُنِ
 ... الوَزِيرِ بِأَنْ أُبَلِّغَكُم ...
 يَجْدُرُ بِنا (يَحِقُّ عَلَيْنَا) ...
 ich habe nur zu ... مِنْ الوَاجِبِ أَنْ
 نَذْكَرَ , أَنْ نَذْكَرَ كُلَّ المَطْلُوبِ
 مِنِّي أَنْ ... أُرِيدُ أَنْ
 تَتَكَلَّمَ مَعِي ; ich habe dir zu
 danken أَنْ أَشْكُرَكَ ; sie
 hatte an anderes zu denken
 كَانَ حَتْمًا أَنْ يَتَفَكَّرَ فِي
 أُمُورٍ أُخْرَى ; in dieser
 Situation hatte er sich gut zu
 benehmen ; wir ~
 noch e-e Stunde zu gehen
 آمَانًا سَاعَةً

(berechtigt sein) ich habe von ihm noch Geld
 zu bekommen بَقِيَ لَنَا سَيَّرَ سَاعَةً , على الأَقْدَامِ
 zu bekommen لِي عِنْدَهُ نَقُودٌ ; hier habe
 [nur] ich zu bestimmen! هُنَا الكَلِمَةُ
 ; er hatte nicht[s] zu kla-
 gen كَلِمَتِي أَنَا ! ; hast du mir
 etw. zu sagen? هَلْ وَرَاءَكَ مَا تَقُولُهُ لِي ؟
 er sagte, was er zu sagen hatte
 قَالَ مَا تَقُولُهُ لِي ؟ ; er hat [zu Hause] nichts
 (لَدَيْهِ) ; لا يَسْتَطِيعُ رَفْعَ صَوْتِهِ
 أَمَامَ زَوْجَتِهِ ; er hat (= weiß) nichts zu sagen
 als لُغَاةٌ ; لا يَجِدُ مَا يَقُولُ إِلاَّ
 الأَكْاذِيبَ ; 6. (umg.) hier hat es viele
 Bäume هُنَا مُسْتَجِيلٌ ! ; hat sich was!
 تَكَثُرُ الأشْجَارُ ; 7. (Hilfszeit-
 wort) er hat geschrieben [قد] كَتَبَ
 ; er hatte geschrieben كَانَ قَدْ كَتَبَ
 ; er hat so etwas schon [öfters] gemacht
 [مرارًا] سَبَقَ لَهُ أَنْ فَعَلَ ذَلِكَ
 [مرارًا] geglaubt ... طَنَنْتُ ; wer hätte das
 geglaubt?! مَنْ كَانَ يَصْدِقُ هَذَا ؟
 du hättest es tun sollen (= müssen)
 كَانَتْ حَقٌّ عَلَيْكَ أَنْ , [يَجِبُ] عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلَ
 (= lieber, besser) كَانَتْ مِنَ الوَاجِبِ أَنْ تَفْعَلَ , تَفْعَلَ
 ; er hätte es nicht tun können
 لَمْ يَكُنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَفْعَلَ
 ; hätten wir es doch nicht getan!
 لِيَفْعَلَ ! ; er hätte es nicht ge-
 wagt II لَمْ يَكُنْ يَجْزُؤُ عَلَى فِعْلِ ذَلِكَ
 ; Subst. n (-s, -) (komm.) رَصِيدٌ , ما لَهُ
 ; لا نَاقَةَ لَهُ وَلَا جَمَلٌ ~enichts m (-es, -e)
 ; التَّهَالِكُ عَلَى السَّالِ , جَشَعٌ , طَمَعٌ
 ~gier f ; مُتَهَالِكٌ عَلَى , جَشَعٌ , طَمَعٌ
 ~gierig adj. ;haft adj. des Diebes ~ werden
 ; الدُّنْيَا ; alle Bücher, deren
 er ~ werden konnte كُلُّ مَا وَصَلَتْ
 إِلَيْهِ ; كَلِّ [كُلُّ] . [كُلُّ] selligkeiten
 pl. ; يَدُهُ مِنَ الكُتُبِ ~sucht f s.
 ; أَمْتِمَةٌ pl. مَتَاعٌ ; ما يَمْلِكُ
 ~gier ; ~süchtig adj. s. ~gierig.

Habicht *m* (-[e]s, -e) (Zool.) صَقْر *pl.* أنْف مَقْوَس (üb.) ~ *snase* *f* ; صَقُور

habil. = habilitiert, *vgl.* ~ *itieren*; ~ *ita-tion* *f* الحُصُول على إِجَازَة التَّدْرِيس في الجامِعة ; الحُصُول على [شهادة] الأَسْتاذِيَّة , الجامِعة ~ *itieren* : *sich* *u* على إِجَازَة ~ *sich* حَصَلَ على الأَسْتاذِيَّة , التَّدْرِيس في الجامِعة .

Habitus *m* (lat.) مَظْهَر ; مَظَرَف .

Hack|bank *f* مَنَاضِد *pl.* مُضَدَّة الجَزَّار *pl.* مَنَاضِد ; ~ *bau* *m* (-[e]s, -) (Agr.) عَزَق الأَرْض ; بَلْطَة *n* ~ *bell* ; الفِلاحة [البدايئة] بِالْفَأْس *pl.* بَلَط ; ~ *block* *m* قُرْمَة *pl.* قُرْم ; ~ *braten* *m* (Ko.) لَحْم مَقْرُوم مَحَمَّر (*Ko.*) ~ *brett* *n* (Mus.) قَوَانِيْن *pl.* قَانُون (-*n*)

1. (Agr.) مَعايِق *pl.* مَعزِقَة *pl.* فَأْس *pl.* (Spitz ~) مَنَاقِب *pl.* مَنقَرَة (klein) ; فُؤوس *pl.* مَعَاوِل (*Ferse*) 2. عَقِب *pl.* مَعَوِل *pl.* كَعَب (Strumpf, Schuh) ; أَعْقَاب *pl.* كَعُوب *pl.* *sich* die ~ *n* *ablaufen* (umg.) ; بَحَثَ *a* (nach etw.) ما تَرَكَ بَاباً إِلَّا وَطَرَقَهُ ; عَن شَيْءٍ فِي كُلِّ مَكَانٍ *tr.* (Agr.) ; عَزَقَ *n* ه (den Boden) ; كَسَرَ (قَطَعَ) الحَطَبَ ~ Holz ; خَرَطَ ه , ه *Subst.* ~ II تَقَرَّ ه (der Hahn j-n) ; أَعْقَاب *pl.* عَقِب (*Ferse*) (Strumpf, Schuh) كَعَب *pl.* كَعُوب *m* (umg.) ; ~ *epeter* *m* (umg.) ; ~ *früchte* *tpl.* (Agr.) نَبَات دَرَنِي [وهو الذي تكون ثمراته في باطن الأرض كالبطاطس والبنجر] ~ *klotz* *m* s. ~ *block* ; ~ *messer* *n* سَاطُور *pl.* مَخارِط *pl.* مَخَرَطَة (Wiegemesser) ; سَواطِير

Häcksel *m* u. *n* (-s, -) (Agr.) تَبِين .

Hader *m* (-s, -n) خِرَقَة ; كَهَنَة *pl.* خِرَق ; خِرَق (z. Wischen) خَيْشَة (*n. un.*) ; ~ *lump* *m* (*pop.*) عَرِيْد (*n. un.*) ; ~ *lumpen* *m* خَيْشَة (*n. un.*) .

Hader *m* (-s, -) عِرَاك , مُشَاجِرَة , زِراع ; نَازَع *intr.* (mit j-m) تَشَاجَر , تَنَازَع ; شَاجَرَ ه , ه ~ إحتَجَّ , لَمْ يَرِصْ بِالْقَضَاءِ , سَخِطَ *a* مِنَ القَدَرِ

لَام *u* ~ *sich* *selbst* عَلَى القَضَاءِ نَفْسَهُ .

Hades *m* (-, -) (Rel.) الأَخِرَة .

Hadramaut (Geogr.) حَضْرَمَوْت .

Hafen *m* (-s, -) 1. (See ~) مَوَانِي *pl.* مِيناء *pl.* مَوَانِي ; مِيناء نَهْرِي ~ Fluß *pl.* مَرَايِي *pl.* مَرَقَا ; مَلْجَأ , مَأْمَن (üb.) ; تُغُور *pl.* تُغُر (~stadt) 2. قَدُور *pl.* قَدُور ; *vgl.* Topf ; ~ *abgabe* *f* مَنَشَأَات *tpl.* ~ *anlagen* *tpl.* رُسُوم المِيناء *pl.* عَامِل المِيناء ~ *arbeiter* *m* ; عَمَال الشَّحْن والتَّقْرِيع ~ *barkasse* *f* حَوْض لَنْش (*engl.* launch) ; ~ *becken* *n* أَرْضِيَّة *pl.* رَصِيْف ~ *damm* *m* ; مَدخَل المِيناء ~ *einfahrt* *f* بُوغَاز *n* رُسُوم المِيناء ~ *geld* *n* ; فَنَار , فَنَار *f* حِصَار المِيناء ~ *sperre* *f* ; جَمْرُك *m* ~ *zoll* *m* ; تُغُور *pl.* تُغُر *f* ~ *stadt* *f*

Häfer *m* (-s, -) (Agr.) شُوفَان , خَرَطَال , هُو ~ *ihn* *sticht* *der* ~ قَرطَمَان (umg.) ; طَائِش نَوْع (Ko.) ~ *schleim* *m* , ~ *brei* *m* ; من التَّريْد (العَصِيْدَة)

Haff *n* (-[e]s, -e) خُلْجَان *pl.* خَلِيْج

Hafner *m* (-s, -) (obs.) 1. خَزَاف , صَانِع , بَنَاء مَوَاقِد التَّنْفِيَّة 2. القُدُور

Hafnium *n* (Chem.) هَفْنِيُوم .

Haft *f* (-, -) حَبَس , سَجَن ; *j-n* in ~ *nehmen* عَلَى القَبْضِ عَلَى *j-n* in ~ *halten* ; er wurde zu 3 Tagen ~ *verurteilt* بِالسِّجْنِ عَليْهِ بِالسِّجْنِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ; aus der ~ *entspringen* قَرَّ *n* من السِّجْنِ ; er ist für den Schaden ~ *verantwortlich* عَن *der* ضَرَرٍ هُو مَلْزَمٌ بِالتَّوْبِيضِ [عَن الضَّرَرِ] , الضَّرَرِ أَمْرٌ بِالإِقَاءِ القَبْضِ عَلَى [*jur.*] ~ *befehl* *m* ; أَمْرٌ بِالإِعْتِقَالِ (Pol.) ; *en* *intr.* 1. (Baut.) تَمَاسَكَ ; (kleben; an/auf etw.) لَزِقَ *a* ب , لَصِقَ *a* ب , إلتَصَقَ ب (Nagel in der Wand) مَسَكَ *n* فِي الحَائِطِ *a* ب (üb.; Makel an j-m/e-r S.) عَلِقَ *a* ب

- ersten ~ عند أذان الديك ~ في الصباح , دَيْوُث , رَجُلٌ تَهْرَيْتُهُ زَوْجَتُهُ *m rel* ; الباكر , رَجُلٌ ذُو قَرْنَيْنِ .
- Hal** *m* (-[e]s, -e), ~ *fisch m* (Zool.) سَمَك القَرْش (koll.).
- Halfa** (Geogr.) حَيْفَا .
- Haill** (Geogr.) حَائِل .
- Halm** *m* (-[e]s, -e) (poet.) غَابَةِ صَفِيرَة ; (z. B. Palmen) مَجْمُوعَة أَشْجَار ; ~ *buche f* (Bot.) نَوْعٌ مِنْ أَشْجَار الزَّانِ .
- Hahti** (Geogr.) هَايْتِي .
- Häkel** *arbeit f* أَشْغَال الكَرْوِشِيَه ; *n I tr.* u. abs. بِعَمَلِ الكَرْوِشِيَه قَامَ ; e-e Decke ~ عَمِلَ *a* مَفْرَشًا بِالكَرْوِشِيَه ~ sich mit j-m ~ إِشْتَبَكَ مَعَ ; ~ *nadel f* إِبْرَة الكَرْوِشِيَه .
- Haken** *m* (-s, -) (an der Wand) كَلَاب *pl.* كَلَالِيْب ; (zum Tragen, Ziehen) خُطَاف ; (am Schnürschuh) عَقْفَة ; (am Kleid) , مَشْجَب ~ مَشَابِك *pl.* مَشَابِك ; (Sp.) عِلَامَة صَحْر (auf e-r Liste) ; شِمَاعَة ; die S. hat e-n ~ فِي الأَمْرِ شَيْءٌ ; die S. hatte für ihn nur einen ~, nämlich ... (mit folg. Nom.); (üb.) e-n ~ schlagen فَعَاةٌ فَعَاةٌ ; (spr.) was ein Häkchen werden will, krümmt sich beizeiten عَلَى شَبِّ عَلَى التَّعْلِيمِ فِي الصِّغَرِ كَالنَّقْشِ ; شَيْءٌ شَابَ عَلَيْهِ عَلَى الْحَجَرِ ; *~förmig adj.* عَلَى شَكْلِ ; الصَّلِيْب المَمْقُوف ~ *kreuz n* ; الكَلَاب ~ *leiste f* مَشْجَب ; ~ *nase f* مَقْوَس *f* مَحْقُوف ; (مَحْقُوف) بِدَائِي .
- Halal** *n* (-s, -[s]) شَارَة بِالسُّبُوقِ عِلَامَة عَلَى نِهَايَة الصِّيدِ .
- halb I adj.** e-e ~ e Stunde سَاعَة ; alle ~ en Stunden سَاعَة ; ~ e Maßnahmen إِجْرَاءَاتٌ غَيْرٌ كَامِلَة

- حَلَّ (كَافِيَة) ; nur e-e ~ e Lösung حَلَّ ; das ist nichts هذا مِنْ أَصَافٍ ~ es und nichts Ganzes ; zum ~ en Preis بِنِصْفِ الثَّمَنِ ; auf ~ em Wege (a. üb.) ; فِي مُنْتَصِفِ الطَّرِيقِ (üb.) ; لا يُنْصِفُ إِنْصَاتًا ~ em Ohr ~ em Herzen [dabei] كَلِيًّا ; يُقَلِّبُ حَائِرًا , حَائِرَ القَلْبِ ; بِعَزِيْمَة خَائِرَة ... ; er ist nur noch e. ~ er Mensch غَيْرٌ كَامِلَة ; (umg.) ein ~ er Franzose مُنْعَرَفِ البِرْجَاكِ ; die ~ e Stadt spricht أَصْبَحَ , يَدُوْرُ الأَمْرُ عَلَى كُلِّ الأَلْسِنَة عَلَى كُلِّ لِسَانٍ ; رَقَصَ شَطْرًا (هَزِيْعًا طَوِيْلًا) مِنْ اللَّيْلِ تَنْزِيْعًا ; *II adv.* den Apfel ~ essen نِصْفَ أَكَلِ أَكَلِ الثَّقَاةِ ; den Apfel ~ reif essen أَكَلِ الثَّقَاةِ غَيْرَ نَاضِجَةٍ ~ durchsichtig (شِبْه) نِصْفَ شِفَائِي ; die Tasche ist ~ offen العَقِيْبَة مَفْتُوحَة نِصْفَ قُتْعَة ; e-e ~ رُجَاجَة مَمْلُوءَة حَتَّى التَّصْفِيْفِ ; رُجَاجَة مُنْتَلِي نِصْفَهَا ; (حَتَّى نِصْفِهَا) mein Teil ist ~ so groß wie deiner حِصَّتِي نِصْفُكَ نِصْفِي ; er erhob sich ~ نِصْفِي بِدَائِلِ نِصْفَ نِصْفِيكَ ; der Monat war/ist ~ vorbei النِّصْفُ [Uhr] 3 ~ ; (lit.) ; السَّاعَة الثَّانِيَة وَالنِّصْفِ , بَعْدَ الثَّانِيَة ; إِنتَصَفَتِ السَّاعَة الثَّانِيَة 2 Uhr ~ ; es war ~ 2 Uhr فُتِحَتِ النِّصْفِ (ist) ~ offen ; die نافذة نِصْفَ فَتْحَةٍ ; er war ~ im Wasser غَاصَ ; er war auf dem Photo nur ~ zu sehen كَمْ يَطْهَرُ فِي الصُّوْرَة إِلا نِصْفُهُ ; لَمْ يَنْجِزِ الأَمْرَ ~ ; لَمْ يَفْهَمْ ~ ; لَمْ يَفْهَمْ إِلا نِصْفَ مَا يَقُولُهُ فَهْمٌ هُوَ ~ bei der S. sein نِصْفَ فَهْمٌ

قَالَ شَارِدُ الْمَقْلَ ; er sagte ~ drohend
 قَالَ فِيمَا يُشْبِهُ الْوَعِيدَ ; in e-m ~ lachenden
 Ton ; في لَهَجَةٍ شَبِهَ ضَاحِكَةً ; es ist ~ so
 schlimm ! لا بَأْسَ ! لا ضَرَرَ ! ~ und
 ~ ; بَيْنَ بَيْنَ , يُصَفِّينَ , يُصَفِّ وَنَصَفَّ ~
 bang, ~ hoffnungsvoll والأَمَلِ ; بَيْنَ الْحَوْفِ
 in e-m ~ freudigen u. ~ traurigen Ton
 ; بِلَهَجَةٍ جَمَعَتْ (تَجَمَّعَ) بَيْنَ السُّرُورِ
 وَالْحَزَنِ ~ tot, ~ lebendig مَيَّتَ ; ich habe
 mich ~ und ~ entschlossen نَصَفَّ
 [حَيَوَانٌ] يُصَفِّ (Zool.) ~affe m ; تَصْفِيمِ
 ~amtlich adj. ; أَقْرَبُ شَبَهًا بِالْقَرْدِ (umg.)
 ~automatisch adj. ; شَبَهَ رَسْمِيَّ
 (Te.) ; يُصَفِّ تَعْلِيمَ f bildung ~ ; نَصَفَّ
 خَلِيطَ (Mensch) ~blut n ; ثِقَافَةَ سَطْحِيَّةَ
 ; مُجَنِّسَ , هَجِينِ (Pferd) ; مُجَنِّسَ [الذَّمَّ]
 ~bruder m ; أَخٌ غَيْرُ شَقِيحٍ (von der Mutter
 her) ; أَخٌ لِأَمِّ (vom Vater her) ;
 أَخُوها من väterlicherseits ~ ihr ; لِأَبِ
 ; ظَلَمَةٌ وَإِيَّةَ , شِبْهُ ظَلَامٍ ~dunkel n ;
 لِأَبِ ~e (-n, -n) I m ein Halber [Wein] يُصَفِّ
 ; رُبْعٌ لِتِرْمِزٍ مِنَ الْحَمْرِ , طَلَبُ
 Halbe (ein Halbes) [Bier] طَلَبُ
 حَجَرِ ~edelstein m ; يُصَفِّ لِتِرْمِزٍ مِنَ الْبِيرَةِ
 ~er Präp. (mit vorausgehendem Gen.)
 بِسَبَبِ ~ Geschäfte ; كَرِيمٌ غَيْرُ نَفِيسٍ
 ; لِشُؤُونِ , مِنْ أَجْلِ الْعَمَلِ , الْعَمَلِ
 ; عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ ~ des Anstandes
 ; لِدَاعِي ~ der Ehre ; يَدَافِعُ الْأَدَبِ ~
 , ~fabrikat n , ~erzeugnis n ; الشَّرْفِ
 , مَوَادِّ ~fertigung f ; مَادَّةٌ نَصَفَّ مَصْنُوعَةٍ
 , pl. مُبَارَاةَ (Sp.) ~finale n ; يُصَفِّ
 مَصْنُوعَةٍ ~ ; فِي الدَّوْرِ قَبْلَ النَّهَائِيِّ
 ~gar adj. (Ko.) ; غَيْرُ مُكْتَبَلٍ (üb.)
 ~gott m ; نَصَفَّ نَضِجَ ~heit f (abstr.)
 ; عَدَمَ الْكَمَالِ , الْبَصِيْقَةِ شَيْءٌ غَيْرُ
 ~hoch adj. ; أَشْيَاءٌ غَيْرُ كَامِلَةٍ
 , pl. كَامِلِ ~ ; مُتَوَسِّطُ الْإِرْتِفَاعِ
 ~ ; شَطْرَ u ه شَطْرَيْنِ ~insel f
 شِبْهُ جَزِيرَةٍ pl.

الْحَزِيرَةِ ~ die Arabische ; أَشْبَاهُ جُزْرِ
 ~jahresbericht m ; نَصَفَّ السَّنَةِ ~jahr n
 ; تَقْرِيرٌ نَصَفَّ سَنَوِيَّ ~jährig
 adj. ein ~es Kind عام يُصَفِّ
 ; دَوْرَةَ دِرَاسِيَّةَ تَسْتَعْرِقُ نَصَفَّ
 ein ~er Kurs ; كُلُّ سِنَةٍ أَشْهُرَ ~jährlich
 adj. ; عامِ كُتُبِ كُتُبِ نَصَفَّ سَنَوِيَّ ~kreis
 m ; نَصَفَّ دَائِرَةَ ~ ; جَلَسُوا
 im ~ sie saßen ; عَلَى هَيْئَةٍ نَصَفَّ
 دَائِرَةَ ~kugel f ; نَصَفَّ طَوِيلَ (pop.)
 ~lang adj. ; كَرَّةَ حَاسِبِ , رُوَيْدِكَ !
 ! لا تُبَالِغْ ! ! ~mach's ~laut
 ; حَقِيفٌ مِنْ رُوْعِكَ ! , عَلَى نَفْسِكَ !
 بَصَوْتٍ , بِصَوْتٍ خَافِيَةٍ (مُنْحَفِضٍ)
 ~adv. كِتَابٌ يَكْتَبُ ~lederband m
 ; غَيْرُ مَرْتَفِعٍ كِتَابٌ يَكْتَبُ
 ~leinenband m ; مِنْ الْجِلْدِ ~leiter m
 (Chem., El.) ; نَصَفَّ مُوَصَّلِ , رَدِيءِ
 التَّوَصِيلِ ~ ; مُسَاعِدٌ هُجُومِ أَيْسَرِ (Sp.)
 ~lnke(r) m ; نَكَسَ الْعَلَمَ
 ~mast adv. ~flaggen ~milltä
 ~messer m ; نَصَفَّ قَطْرَ الدَّائِرَةِ
 ~misch adj. ; شِبْهُ حَرْبِيَّ (عَسْكَرِيَّ)
 ~monatlich adj. ; كُلُّ نَصَفِّ
 ~adv. مَجَلَّةٌ نَصَفَّ شَهْرِيَّةٍ f
 ~monatsschrift ; شَهْرٍ ~nackt
 adj. ; أَهْلَةٌ pl. هِلَالِ ~mond m
 ; شِبْهُ عَارِيَةٍ / عَارِيَةٍ ~offen
 adj. ; فَتْحٌ ~offiziell adj. s. ~amtlich
 ~pacht f (Agr., jur.) ; مُزَارَعَةٌ
 ~part m ; قَاسَمٌ , قَاسَمٌ
 mit j-m halbpact machen ~rechte(r)
 m (Sp.) ; نَاصَفٌ ه ه , شَاطِرٌ ه
 عَلَى شَكْلِ ~rund adj. ; مُسَاعِدٌ
 هُجُومِ أَيْمَنَ ; شِبْهُ الظِّلِّ
 ~schatten m ; نَعَاسٌ , غَفْوَةٌ
 ~schuh m ; أَحَدِيَّةٌ نَصَفِّ pl.
 جِذَاءُ يُصَفِّ ~schlaf m ; قَصِيرٌ
 ~schwergewicht n (Sp.) ; أَسْتُ
 غَيْرُ ~schwester f ; وَزْنِ الثَّقِيلِ
 ~ ; أَسْتُ لِأَبٍ / لِأَمِّ ; شَقِيْقَةٌ
 ~ ; نَصَفَّ حَرِيرِ ~settig
 adj. (Med.) ~e ~starke(r)
 ; فَالِجِ , شَلَلٌ نَصَفِّي لَاحْمُ
 ~ ; مُرَاهِقٌ غَيْرُ مُوَدَّبٍ (سَيِّءِ
 التَّرْبِيَةِ) m هُوَ مِنْ

لَيْسَ رَجُلًا كَامِلًا , أَنْصَافِ الرِّجَالِ ;
~strumpf *m* جَوْرِبٌ قَصِيرٌ *pl.* -ät; **~stündig** *adj.* بِسْتَعْرِقُ نِصْفَ سَاعَةٍ ; **~stürmer** *m* (*Sp.*) كَلٌّ نِصْفِ سَاعَةٍ ; **~tags** *adv.* نِصْفَ اليَوْمِ ; **~tagsarbeit** *f*, **~tagsbeschäftigung** *f* عَمَلٌ حَتَّى مَبِيتٍ ; **~tot** *adj.* لِنِصْفِ الوَقْتِ ; **~vers** *m* (*Metr.*) شَطْرٌ *pl.* شَطُورٌ ; erster ~ صدرٌ ; zweiter ~ عَجَزٌ ; **~voll** *adj.* كَأَنَّ مَمْلُوءٌ نِصْفَهَا ; **~wahrheit** *f* نِصْفُ الحَقِيقَةِ ; **~weise** *m o. f* يَتِيمٌ أَحَدِ آبَوَيْهِ ; **~ware** *f s.* ~fabrikat; **~wegs** *adv.* j-m ~ entgegenkommen (*a. üb.*) لَاقَى فُلَانًا فِي مُنْتَصِفِ (إِب.) الطَّرِيقِ بَيْنَ , مُتَوَسِّطًا , إِلَى حَدِّ مَا (إِب.) ; **~sweltdame** *f* بَيْتَةٌ غَيْرُ شَرِيفَةٍ ; **~wertzeit** *f* سَيِّدَةٌ غَيْرُ كَرِيمَةٍ (سَاقِطَةٌ) (*Phys.*) مَعْرِفَةٌ ; **~wisserei** *f* مَدَّةٌ نِصْفِ العُمُرِ ; **~wollen** *adj.* نِصْفُ صُوفٍ ; **~wüchsig** *adj.* , **~wüchsige(r)** *m o. f* مُرَاهِقٌ ; **~zelt** *f* (*Sp.*) 1. (Spielhälfte) الإِسْتِرَاحَةُ بَيْنَ , إِسْتِرَاحَةُ «هَافْتَايم» شُوطٌ *pl.* أشواطٌ ; 2. (Pause; *engl.* halftime) الإِسْتِرَاحَةُ بَيْنَ , إِسْتِرَاحَةُ «هَافْتَايم» الشَّوْطَيْنِ ; **~zeug** *n s.* ~fabrikat.
Halde *f* (-n) 1. مُنْحَدَرٌ جَبَلِيٌّ ; 2. كَوْمَةٌ الفَحْمِ/المُخْلَفَاتِ .
Halfa *f* , ~gras *n* (*Bot.*) حَلْفَاءُ .
Hälfte *f* (-n) نِصْفٌ *pl.* أَنْصَافٌ ; *pl.* شَطْرٌ ; نِصْفُ [عَدَدٍ] der Sitze ; نِصْفُ القَاعِ فِي der ~ des Weges ; auf der ~ des Weges ; مُنْتَصِفِ الطَّرِيقِ ; *etw.* in zwei ~n teilen شَطْرَ u ه , نِصْفَ ه , قَسَمَ ه نِصْفَيْنِ ; *zur* ~ an *etw.* beteiligt sein إِشْتَرَكَ فِي الشَّيْءِ ; *zur* ~ an *etw.* مَمْلُوءٌ حَتَّى gefüllt ; *zur* ~ an *etw.* مَمْلُوءٌ حَتَّى gedrukt e. Buch, das *zur* ~ an *etw.* مَمْلُوءٌ حَتَّى gedrukt war كِتَابٌ طُبِعَ نِصْفُهُ ; bis *zur* ~ an *etw.* die Erneuerung des Parlaments *zur* ~ an *etw.* التَّجْدِيدُ النِّصْفِيُّ لِلبرلمان ~ *vgl.* halb;

(*iron.*) s-e bessere ~ نِصْفُهُ الجَمِيلِ ; meine bessere ~ زَوْجَتِي .
Halfter *f* (-n) (Pferd) زَمَامٌ *pl.* أَرْمَةٌ ; (Kamel) رَسَنٌ *pl.* مَقَاوِدُ .
Hall *m* (-[e]s, -e) صَوْتٌ *pl.* صَوَاتٌ ; دَوَى , رَنٌّ ; **~en** *intr.* دَوَى , رَنَّ ; (widerhallen) تَرَدَّدَ ; das Lachen hallte durch das ganze Zimmer عَزَفَ فِي الصَّحْلِكَ فِي جَنَابَاتِ الحُجْرَةِ .
Halle *f* (-n) (Vestibül) دَهَالِيزٌ *pl.* دَهَالِيزٌ ; أَرْوَقَةٌ *pl.* رُوقٌ (Vorbau) ; رَدْمَةٌ ; سَاحَةٌ Bahnhofs ~ رَدْمَةُ الفُنْدُقِ ; Ausstellungs ~ عُنَابِرٌ *pl.* عُنَابِرٌ ; Markt ~ قَاعَةُ الأَلْعَابِ Turn ~ عُنَابِرٌ مَسْقُوفَةٌ ; Flugzeug ~ مَلَبٌ مَقْفَلٌ , الرِّيَاضِيَّةُ ; (حَظَائِرُ , عُنَابِرُ *pl.*) , (حَظِيرَةٌ) الطَّائِرَاتِ مَسْبِحٌ , حَمَامٌ مُنْطَى لِلسِّبَاحَةِ ~ *nbad* *n* طَرِيقُ السِّبَاقِ (*Sp.*) ~ *nbad* *f* ; لُغْبَةُ كُرَةِ (*Sp.*) ~ *nhandball* *m* ; نِصْفِ الصَّلَاةِ ~ *nbad* *n s.* ~ *nbad* ; ~ *nbad* *m* أَلْعَابُ الصَّلَاةِ .
Halleluja *n* (-s, -s) (*Rel.*) هَلِّلُويَا .
Hallig *f* (-en) (*Geogr.*) 1. الأَرْضُ أَمَامَ . جَزِيرَةٌ صَغِيرَةٌ ; 2. السَّدُّ .
hallo I *Int.* ~ ! (am Telephon) !
II ~ *Subst. n* تَهْلِيلٌ , تَهْلِيلٌ مِنْ السُّرُورِ ; إِسْتَقْبَالُهُ j-n mit [e-m] ~ empfangen فِي عَمْرَةٍ ~ مَهَلَّلًا , عَرِيدٌ (*umg.*) ~ *dri* *m* (-s, [-s]) ; يا زَيْنَ الفَسَاقِ ! ~ (*fam.*) ; (المشاق) !
Halluzination *f* (-en) هَلْوَسةٌ ; *pl.* وَهْمٌ أَوْهَامٌ .
Halm *m* (-[e]s, -e) (*Bot.*) عُودٌ *pl.* عِيدَانٌ ; (Agr.) den Weizen auf dem ~ verkaufen قَصَلَ باعَ فِي القَمَحِ الحَصَادِ ~ *früchte* *fp.* (Agr.) حُبُوبٌ .
Halma *n* (-s, -) نَوْعٌ مِنَ أَلْعَابِ التَّرَدُّدِ .

halo[gen] adj. (Chem.) هالوجين **؛** **hjd n**
(-[e]s, -e) هاليد .

Hals m (-es, "e) عُنُق *pl.* أعناق **؛** رَقَبَة *pl.* مناجِرْ (Kehle) مَنَحْر *pl.* رِقَاب *u.* **؛** رِقَاب (Rachen) حَلَق **؛** زَوْر (Flasche, Musikinstrument) عُنُق **؛** langer **~** [e-s Mädchens] جِيد طَوِيل **؛** (üb.) lange Hälsen جَنَاف **~** trockener **~** رُؤُوس مُشْرِبَة **؛** تَصَلَّب الرَقَبَة **~** (Med.) steifer **؛** الحَلَق **؛** ihm tut der **~** weh *في الحَلَق* **؛** e-n langan **~** m. **؛** sich den **~** verrenken [بِعُنُقِهِ] **؛** aus vollem **~** e schreiben **؛** (umg.) sich die Lunge aus dem **~** schreien *e* صَاح **؛** aus vollem **~** e lachen **؛** بأَعْلَى صَوْتِهِ **؛** *a* صَلَحَ *a* *مِلَّ* فِيهِ (مِلَّءَ شِدْقِيهِ) **؛** تَوَقَّفَ الكَلَامُ **~** stecken **؛** *a* كَانَتْ لِسَانُهُ قَدْ شَلَّ **؛** *u.* فِي حَلَقِهِ **؛** in den falschen **~** bekommen *e* حَمَلَ **؛** das Herz schlug ihm bis zum **~** herauf *u* دَقَّ *u* قَلْبُهُ *فِي عُنُقِ* **؛** e-m *إِسْتَرَسَلَ* قَلْبُهُ *فِي دَقَاتِ* مُتَابِعَةٍ (lit.) **؛** Huhn den **~** umdrehen *a* الدَّجَاجَةَ **؛** j-m um den **~** fallen *a* عَانَقَ (Kind) **؛** sie warf sich ihm an den **~** *إِرْتَمَتْ فِي أَحْضَانِيهِ* **~** **؛** (üb.) auf dem **~** haben ... *فِي عُنُقِهِ* (*mit folg. Nom.*) **؛** viel Arbeit auf dem **~** haben **؛** *إِنَّمَلَكَ فِي العَمَلِ* **؛** (umg.) bleibe mir damit vom **~** **؛** sich *e* **~** schaffen/sich **~** halten *j-n* vom **~** e halten *من تَخَلَّسَ مِنْ* **؛** *ج-م* den **~** hetzen *عنه اليوليس* **؛** *j-m* e-n Prozeß an den **~** hängen *فَلَانًا* **؛** *u* **~** *جَرَّ* **~** *u* **~** *إلى ساحة القضاء* **؛** über Kopf fliehen (فَرَارًا) **؛** über Kopf **~** **؛** sich **~** über Kopf **؛** أَلْقَى *بنفسه في خضم* *S.* stürzen **؛** e-e *S.* stürzen *في خضم*

الشَّيءِ **؛** er verliebte sich **~** über Kopf in sie **؛** *إندَقَعَ فِي حُبِّهَا* **؛** (üb.) das Wasser steht ihm bis zum **~** *هو غَارِقٌ فِي* **؛** ضَاقَ *ه* **؛** خَنَقَهُ الدَّيْنُ **؛** *den* *بِالدَّيْنِ* **؛** دَقَّتْ دُرْعًا **؛** *den* *بِالدَّيْنِ* **؛** *u* **~** *مات* **؛** (üb.) *den* **~** umdrehen (abschneiden, brechen) **؛** sein Leichtsinn kostete ihn (ihm) den **~** (brach ihm den **~**) **؛** دَقَعَ *a* *حَيَاتَهُ* **؛** *هذه الهفوة أودت بحياته* **؛** *es geht um den* **~** *همى مسألة حياة أو موت* **؛** (umg.) *es wird nicht gleich den* **~** *kosten* **؛** *لَنْ يُمِيتَكَ هذا* **؛** لا تَخَفْ **؛** *بأس* **؛** *die S. hängt ihm zum* **~** *e* *heraus* **؛** *سئم* **؛** *das Thema hängt ihm schon zum* **~** *heraus* **؛** *e-r* Flasche den **~** brechen **؛** *أفرغ* **؛** **abschneider m** (üb.) *تاجير* **؛** *شيطان* **؛** *قاطع رقاب الناس* **؛** *يدون ضمير* **؛** *ويريد وداجي* **؛** *ader f* (Anat.) **؛** *المال* **؛** *أصل العنق* **؛** *ansatz m* **؛** *أوداج* *pl.* **؛** *ودج* **؛** *ديكوئيه* **؛** *تقوية* **؛** *للرقبة* **؛** **auschnitt m** **؛** *عقد* **؛** **band n** (-[e]s, "er) (Schmuck) **؛** *أطواق* *pl.* *طوق* (Tier) **؛** *قلاذة* **؛** *عقود* *pl.* **؛** **binde f** **؛** *رباط العنق* **؛** **brecherisch adj.** (üb.) **؛** *سرعة* **؛** *خطير* **؛** **bruch m** (fam.) Hals- und Beinbruch! **؛** مع ألفت سلامة! **؛** **entzündung f** (Med.) *إلتهاب* **؛** *سعيدا* **؛** **ette f s.** **~** **band** **؛** **schlagader f** (Anat.) *قريصة* **؛** *شريان سباتي* **؛** **schmerzen mpl.** (وَجَع) **؛** *قرايئص* **؛** **starrig adj.** **؛** *شديد* **؛** *متشيت برأيه* **؛** *معايد* **؛** **starrigkeit f** **؛** *شكيمة* **؛** **tuch n** (-[e]s, "er) *شال* *pl.* **؛** **weh n** **؛** *إشارب* (frz. écharpe) **؛** *كوفية*

مَقَاسٌ *f* weite ~ ; آلَام (وَجَع) الرَّوْر
فَقْرَةُ العُنُقِ (Anat.) ~wirbel *m* ; الرِّقْبَةُ

¹halt *adv.* (umg.) = eben, doch, ja, nun,
-nur, schon, wohl; *s. d.*; ich will ~
hoffen, daß إِنِّي لَأَمِلُ أَنْ .

²halt **I** ~ ! قَفْ ! (mil.) ; إِلْزَمَ مَكَانَكَ !
II ~ ! ; إِلْزَمُوا أَمْكِنْتَكُمْ ! , قَفُوا !
pl.

Subst. m (-[e]s, -e) **1.** keinen ~ haben
(Bergsteiger) لَا يَجِدُ المَسْلُوقَ مَا يَضَعُ عَلَيْهِ

(Stütze) مَسَائِدُ *pl.* مَسْنَدٌ ; رِجْلُهُ
an e-m Stuhl ~ suchen عَلَى كُرْسِيِّ

(üb.) s-n ~ verlieren بِمَا سَنَدٌ
gibt ihm inneren ~ تَشَدُّ أَرْزُهُ

braucht e-n ~ تَحْتَاجُ إِلَى مَتَكٍ تَسْتَنِدُ إِلَيْهِ
sie fand an ihm e-n festen ~ وَجَدَتْ

تَسْتَنِدُ عَلَيْهِ ; مِنْهُ (عِنْدَهُ) سَنَدًا (حَامِيًا) لَهَا
ohne [inneren] ~ عَدِيمٌ , ضَعِيفُ النَّفْسِ ~

أَوْقَفَ هُ . gebieten e-r S. ~ الْأَخْلَاقُ
[e-n] ~ وَقُوفٌ 2. ; وَضَعَ (يَضَعُ) حَدًّا لِ

نَزَلَ هُ , عَرَّجَ عَلَى (bei j-m) , تَوَقَّفَ
machen ~ عند

vgl. haltmachen; ~bar *adj.* (Ma-
terial) يَتَحَمَّلُ , مَتِينٌ (Stoff) ; مُقَاوِمٌ لِلتَّلَفِ

غَيْرِ (Lebensmittel) ; يَبْقَى طَوِيلًا , كَثِيرًا
فُؤَادًا تَحْمِلُ *f* barkeit ~ ; سَرِيعُ التَّلَافِ

pl. حَامِلٌ (Te.) egestänge ~ ; مَنَانَةٌ
جزام *m* (Baby, Av.) egurt ~ ; حَوَامِلُ

ضَوْءِ القَرْمَلَةِ (Mot.) elicht ~ ; أَحْرَمَةٌ
pl. ~en *irr.* **I tr.** **1.** (festhalten)

etw. [mit den Händen] ~ أَمْسَكَ بِ
; حَمَلْتُ هُ الكِتَابَ , الكِتَابُ فِي يَدِهِ ~

Hand ~ e-e Lampe [in der Hand] هُوَ قَابِضٌ
; يَحْمِلُ مِضْبَاحًا , عَلَى مِضْبَاحِ

Hand j-s ~ قَبِضَ هُ عَلَى يَدِهِ , أَمْسَكَ بِيَدِهِ (يَدَهُ) ~
; die Laute [im Arm] ~ إِحْتَضَنَ العُودَ

die Tasse am Henkel ~ مَسَكَ هُ الفَنَجانَ
; das Streichholz an die Öff-

nung ~ وَضَعَ (يَضَعُ) القِيقَابَ فِي الفُتْحَةِ ~
etw. gegen das Licht ~ عَرَّضَ هُ لِلتُّورِ ~

e. Kind über das Taufbecken ~ مَدَّ هُ
ذِرَاعِيَهُ بِالعُوقُلِ لِلتَّعْمِيدِ

; die Hand vor den Mund ~ غَطَّى فَمَهُ بِيَدِهِ ,

den Finger auf e-n Punkt der Landkarte ~ نَبَّطَ
(يَضَعُ) يَدَهُ عَلَى فَمِيهِ ; وَضَعَ (يَضَعُ)

على فَمِيهِ ; وَضَعَ (يَضَعُ) عَلَى نُقْطَةٍ فِي الخَرِيطةِ
; sich vor Lachen den Bauch (die Seiten)

~ قَهَقَهُ حَتَّى ارْتَجَّتْ كِرْشُهُ ~
(Baut.; stützen, tragen) هُ ; حَمَلَ هُ (üb.) e-n Minister

in s-m Amt ~ حَمَى هُ فِي الوِزَارَةِ ~
(Sp.; Torwart den Ball) هُ ; صَدَّ هُ (e-n

Strauchelnden) هُ ; أَسَدَّ هُ , سَدَّ هُ (e-n
Abstürzenden) هُ ; تَلَقَّفَ هُ (e-n Fliehen-

den) هُ ; قَبِضَ هُ عَلَى 2. (behaupten) (mil.;
e-e Stellung, Festung) هُ ; دَافَعَ عَنِ

حَمَى هُ , دَافَعَ عَنِ 3. (bewahren) Diszi-
plin/Ordnung ~ إلتَزَمَ (راعَى) النِّظامَ ~

حَافِظٌ عَلَى هُ ; حَافِظٌ عَلَى النِّظامِ
; Frieden ~ إلتَزَمَ السَّكِينَةَ ~ Ruhe ; sein

Niveau ~ حَفِظَ هُ مُسْتَوَاهُ ~ ich halte es
so [mit der Arbeit] هُ كَذَلِكَ ; in Ägypten

hält man es so ~ فِي مِصْرَ الأَمْرَ كَذَلِكَ
; so wie es in Frankreich gehalten wird

~ du kannst das ~ عَلَى كَيْفِكَ ! , الأَمْرَ أَمْرًا !
wie du willst ! ; es so ~ wie j-d فَلَانِ

~ نَهَجَ هُ مَنَهَجَ فَلَانِ ~ قَرْنَسًا
; كما هُوَ المَتَّبِعُ فِي قَرْنَسًا ; ich halte es ihnen gegen-

über mit dem Dichterwort ... أَطْبَقَ مَعَهُمْ
~ قَوْلَ الشَّاعِرِ ... ; mit j-m Verbindung ~

إتَّجَهَ هُ ~ كُورَسٌ نَاحِيَةَ الجَنُوبِ
; نَاحِيَةَ الجَنُوبِ (üb.) die Mitte ~ هُوَ

~ مَتَوَسِّطٌ 4. sein Wort/Versprechen ~
كَانَ عِنْدَ هُ , أَوْفَى وَعَدَهُ , وَفَى (يَفِي) بِوَعْدِهِ

; حَافِظٌ عَلَى وَعْدِهِ , تَمَسَكَ بِكَلِمَتِهِ , كَلِمَتِهِ
; نَكَثَ هُ , أَخْلَفَ وَعْدَهُ ~ sein Wort nicht ~

e-n Eid ~ تَخَلَّى عَنِ عَهْدِهِ , عَهْدَهُ (بِعَهْدِهِ)
~ den Schwur nicht ~ أَوْفَى بِبَيْعِيهِ ~

وَفَى ~ e. Gelöbnis ~ نَقَضَ هُ اليَمِينَ
; رَاعَى أَمْرًا ~ e. Gebot ~ (أَوْفَى) نَذْرًا

5. (abhalten, veranstalten) أقام ه ; Rast/Ruhe ~ استراح ~ e. Schläfchen ~ ألقى ~ أخذ u سنة من التوم (offiziell); خطب u , خطاباً (كلمة) ; = ablesen) ألقى خطاباً على الشعب/في (an das Volk/vor dem Heer) تلا u كلمة ; in e-r Rede, die er im Fernsehen hielt في حديث له في التليفزيون ; Schule (Unterricht) ~ ألقى (أعطى) درساً ~ ; Vorlesung ~ حاضر , ألقى محاضرة ~

6. [sich] e-n Wagen / ein Reitpferd / e-n Hund ~ ... عنده/لديه (mit folg. Nom.); (Hühner) رَبَّى ه ; (e-e Zeitung) ~ ; (in e-m Zustand) etw. gerade ~ وضع (بضع) ه في وضع مستقيم ~ ; etw. schräg ~ أمال ه ~ ; etw. offen/verschlossen ~ أبقى الشيء مفتوحاً/مغللاً ~ ; e-e Stadt besetzt ~ احتل ه ~ ; s-e Wohnung sauber ~ حافظ على نظافة ~ ; Speisen warm ~ أبقي الطعام ~ ; s-e Kinder gut ~ ربى الأولاد ~ ; s-e Angestellten streng ~ تربى حنة ~ ; e-e scharf gehaltene Erklärung ~ بيان شديد اللهجة ~

8. (zurückhalten) منع a ه ; es hielt ihn nicht länger; sich nicht ~ lassen لا (Med.) ; لا يعوقه عائق , يمنعه أى مانع بال u على können ~ ; den Mund (pop. die Klappe) ~ نفسيه ; halt deinen Mund (pop. Rand)! ! أسكت ! , إعتبر ~ 9. j-n/etw. für etw. ~ ; j-n für hochmütig ~ ظن u به الكبر ~ ; j-n für blöd ~ استسختف ه ~ ; j-s Meinung für falsch ~ خطأ رأى ~ ; j-n für bedeutend ~ أكبر ه ~ ; j-n irrigerweise für klug ~ خال a ه ~ ; sie hielt alle Menschen für Engel

sich für bedeutend ~ تكبر ~ ; wir ~ den Preis für zu hoch غالباً ~ وجد (يحد) الأمر ~ ضرورياً ; es für s-e Pflicht ~ , zu ... es für gerecht رأى من الإنصاف أن يفعل (فعل) ... ~ , es für angebracht (richtig, gut, zweckmäßig) ~ , zu ... es für klug ~ , zu ... ماذا ما رأيك فيها ؟ , تظن بها ؟ ; was hältst du davon, wenn wir ... ? ما رأيك في أن ... ? ; was sollte er davon ~ ? ; was soll man davon ~ ? ; ما القول في ذلك ؟ ; ich weiß, was ich von j-m/e-r S. zu ~ habe أنا حراراً في ~ sollte ~ ; er wußte nicht, was er von der S. ~ sollte ~ ; إحتار في فهم الشيء , تفسير الشيء ; ich weiß nicht, was ich davon ~ soll viel (etwas) von j-m/etw. ~ أحسن الظن ب , توهم فيه الخير ~ أكبر , نظر u إليه بعين الإعتبار والتقدير ; er hält viel von ihr قيمة عنده لها ~ أنت تعرف منزلتها خاصة ~ لم ~ nicht viel von j-m/etw. عدى ساء , ساء u ظنه ب , يكن حسن الظن ب ; لا يحفل بالأمر , استهان ب , به ظناً ; nichts ~ لم يعبأ ب (= pfeifen auf) (nicht viel) von guten Manieren ~ كفره ليس , استهان بقواعد السلوك , بالأدب ; nicht viel von der Ehe ~ تطير من الزواج ~ ; ich halte dafür, daß أرى أن

II intr. 1. (Stoff, Anzug) هو , هو قَوِيٌّ ; كِرْقٌ (Leim) ا ; يَعْيشُ طَوِيلًا , مَتِينٌ ; الرِّوْاجُ مُسْتَقْبِرٌ (üb.; Ehe) لَصِقٌ ; وَقَفَ (يَقِفُ) ~ (دَائِمٌ) 2. es mit j-m كَانَ مَعَ رَأِيهِ , وَاقَعَ ه , بِجَانِبِ فُلَانٍ ; إِتْحَارًا إِلَى , تَحَيَّرَ إِلَى , تَحَرَّبَ إِلَى ; نَزَلَ نَ عَلَى حُكْمِ الشَّاعِرِ ~ Dichter e-m ; es mit der Wahrheit ~ إِلْتَزَمَ الصِّدْقَ ; وَقَفَ , وَالَى ه , أَيَّدَ ه , عَاصَدَ ه ~ j-m zu هو ~ (Pol.) zum Westen (Pol.) ; وَرَاءَ (مع) فُلَانٍ رَاعَى ~ auf gute Sitte 3. auf gute Sitte ~ مُوَالٍ لِلغَرَبِ ; الْأَدَبِ ; auf sich ~ (= auf s-e Kleidung) أَعَارَ نَفْسَهُ , غَنَى بِنَفْسِهِ , هُوَ مُتَأَتِقٌ (Gen. Benehmen) إِحْتَرَمَ , حَرَصَ i/a عَلَى سَمْعَتِهِ (Gen. Benehmen) نَفْسَهُ ; إِزْدَانَ بِالْأَدَبِ , نَفْسَهُ (عَاقِبَةُ) e. Mann, der auf sich hält الرَّجُلُ الْأَبَى ~ an sich 4. an sich ~ , أَمْسَكَ نَفْسَهُ , ضَبَطَ i/u نَفْسَهُ (أَعْصَابَهُ) ; أَفْلَتَ مِنْهُ زِمَامٌ نَقَمِهِ نَحْتَهُ ; كَبَّتْ نَفْسَهُ حَقْنَهُ ; أَفْلَتَ مِنْهُ زِمَامٌ نَقَمِهِ نَحْتَهُ ; كَبَّتْ نَفْسَهُ حَقْنَهُ ; نَوَقَّفَ [عن المَسِيرِ] 5. (haltmachen)

III refl. 1. sich an das Gesetz رَاعَى ~ (an die Tradition) عَمِلَ a بِمَقْتَضَى الْقَانُونِ , الْقَانُونِ , إِحْتَرَمَ التَّقَالِيدَ (an e-n Befehl, e. Thema) ا , إِلْتَزَمَ ه (an e-n Vertrag) تَمَسَكَ بِالْعَهْدِ , أَوْفَى بِالْعَهْدِ (an e-n Beschluß) ب , إِحْتَرَمَ ه , إِحْتَرَمَ ه (an e-e Verabredung) حَافِظًا عَلَى الْمَوْعِدِ (an e. Prinzip) ا , أَخَذَ u ب , سَارَ e عَلَى مَبْدَأِ ه , جَرَى e عَلَى خُطَّةِ ه (an e-n Plan) ه , إِلْتَزَمَ ه , عَمِلَ a طَبِقًا لِخُطَّةِ ~ müssen بِبِرْنَامِجِ ه ; sich nicht an die Reihenfolge ~ ما عِبَاً a بِالِظَّمَامِ ; sich nicht an den Vertrag ~ نَبَذَ e الْهَيْدَ , أَلْقَى بِالْعَهْدِ وَرَاءَهُ ظَهْرِيًّا ; إِعْتَمَدَ (= als Gewährsmann) ~ (عَلَى) عَلَى ا , عَمِلَ u , اِمْتَتَلَ ل , اِتَّبَعَ ه ~ an e-n Rat

; sich an die genaue Bedeutung des Wortes رَاعَى الْمَعْنَى الدَّقِيقَةَ لِلْكَلِمَةِ ~ ; ich halte mich an ihn (= er bürgt mir dafür) ; أُتَّخِذُهُ كَفَيْلًا (umg.) sich [b. Essen] ans Fleisch ~ يُؤْتَرُ بِفَيْضِ اللَّحْمِ ~ 2. (Lebensmittel) ا بَقِيَّ (Gerüche, Gerüche) ; لا يَفْسُدُ , طَوِيلًا ما (Mil.; e-e Stadt, Festung) ; لا يَزَالُ (im Beruf, in e-r Stellung) ; اِسْتَمَرَّ فِي الْمَقَامَةِ , اِسْتَسَلَّمَ ; اِسْتَمَرَّ فِي مَنَصِبِهِ (in e-m Wettkampf] gut ~ a نَجَحَ ; (Pol.) die Partei hielt sich nur e. halbes Jahr لَمْ , لَمْ يَعُدْ عُمُرُ الْجَزْبِ نِصْفَ عَامٍ (Wetter) ; يَبْتَقُ الْجَزْبُ سَوَى نِصْفِ عَامٍ ; ثَبِتَتْ u (Börsenkurse) جَمِيلًا 3. sich [körperlich] aufrecht ~ اِعْتَدَلَتْ ~ sich in [mäßigen] Grenzen ~ (Preise, Forderungen) اِسْتَمَرَّ وَاقَفَ ~ sich neutral (draußen) ; وَقَفَ عَلَى (عند) الْحِيَادِ , مَوْقِفِ الْمُحَادِدِ ~ sich abseits ~ اِعْتَزَلَ عَنِ الْجِدَالِ , اِعْتَزَلَ عَنِ الْجَمَاعَةِ , اِنْتَحَى جَانِبًا (von etw.) ه اِعْتَزَلَ ه ~ sich für sich ~ ; هُوَ نَقُورٌ , اِنظُرَى عَلَى نَفْسِهِ ~ 4. er muß sich ~ اِسْتَمَرَّ اِسْتَمَرَّ ~ IV ~ Subst. n مَمْنُوعٌ (Verk.) ~ verboten ! وَقُوفٌ ; 2epplatz m (z. B. e-r Karawane) مَوْقِفٌ ; 2epunkt m (Verk.) مَحَطَّةٌ وَسُنْدَ (Te.) 1. (er m (-s, -)) ; [اِخْتِيَارِيَّةً] (f.) وَمَسَاكٌ , وَمَسَاكٌ (Neol.) ; مَسَاوِدُ pl. (Handtuch) -ät ; حَاوِئِلُ pl. (f. Manuskript) حَاوِئِلُ ; (f. Zeitungen) مَوَاسِكُ pl. مَائِك (f. Bleistift) يَدُ الرِّيْثَةِ (= Federhalter) ; كَبَيْسَةٌ 2. (e-s Autos) صَاحِبٌ ; 2schild n عِلَامَةٌ مَوْقِفٌ ; عِلَامَةٌ مَحَطَّةٌ [التَّرَامِ] (Verk.) ; جِبَالُ pl. حَبَلٌ 2eseil n [الأوتوبيس] ; 2estelle f (Omnibus) مَوْقِفُ الأوتوبيس ;

(Straßenbahn) مَحَطَّةَ الِتِرَامِ ; **etafel** *f* (Verk.) ; **etau** *n* (Naut.) عِلَامَةُ الوُقُوفِ ; **everbot** *n* (Verk.) مَنَعَ حَبْلَ التَّثْبِيتِ ; **evorrichtung** *f* (Te.) حَامِلٌ الوُقُوفِ ; **ezeichnen** *n* (Verk.) عِلَامَةٌ *pl.* حَوَامِلُ ; **los** *adj.* (Ausrede) ضَعِيفٌ , ضَعِيفُ الإِرَادَةِ (التَّقْس) (Mensch) ; وَاِهٌ ; **machen** *intr.* [عَنِ السَّيْرِ] تَوَقَّفَ ; مَائِعٌ ; أَلْقَى رِحَالَهُ , حَطَّ , الرِّحَالُ (Karawane) ; تَوَقَّفَ فِي (Fahrzeug an e-m Ort) ; (Schiff) عَرَجَ عَلِ (üb.) vor etw. nicht لا ~ vor nichts ; مَا أَبْقَى عَلَى الشَّيْءِ ~ وَقَفَ (körperlich) ; z.B. e-s Redners) وَقْفَةُ ; die ~ beim Gehen/Sitzen مَشِيَّةٌ/جِلْسَةٌ (des Kopfes) وَقَفَ ~ annehmen (mil.) ; وَضَعَ (würdevolle ~ رُوحٌ [عَالِيَةٌ] (seelisch) ; تَوَقَّرَ , وَقَارٌ (geistig) عَقْلِيَّةٌ ; (e-m Menschen, dem Leben gegenüber) وَقْفَةٌ ; (Standpunkt; in e-r S.) مَوْقِفٌ مِنْ , وَجْهَةٌ التَّنْظَرِ فِي , مَوْقِفٌ مِنْ (e-e ~ einnehmen مَوْقِفًا) ; s-e neutrale وَقْفَةٌ ~ abwartende ; وَقْفَتُهُ المُحَادِثَةُ ~ وَقْفَةُ الإِنْتِظَارِ (التَّوَدُّدُ وَالحِيَادُ) , مُنْتَظَرَةٌ ; e-e abwartende ~ einnehmen مَوْقِفَ الإِنْتِظَارِ ; سُلُوكٌ , تَصَرُّفٌ (Beherrschen) (Beherrschung) ~ (üüb.) ; ضَبَطَ النَّفْسَ (bewahren رِبَطٌ *u* جَأَشُهُ , تَمَالَكَ نَفْسَهُ وَرَأَى فِي خَرَجَ ~ verlieren *u* تَجَلَّدَ وَتَمَسَّكَ ; wieder ~ إِسْتَرَدَّ وَقَارَهُ (gewinnen) annehmen (Halunke *m* (-n, -n) وَغَدَ *pl.* أَوْغَادُ (Ag.) إِئِنَّ بِرَمَجِيٍّ , بَلَطَجِيٍّ القَدِيمَةَ .

Hama (Geogr.) حَمَاةٌ .

Häm[atemesi *f* (Med.) قَيْءٌ , قَيْءٌ دَمَوِيٌّ ; **ato-** *pl.* هِيمَاتِينٌ (-s, -) ; **atopse** *f* , **atozpen** *f* ; **atozpen** *f* تَكُونُ الدَّمِ

aturje *npl.* الطَّفِيلِيَّاتِ الدَّمَوِيَّةِ الحَيَوَانِيَّةِ ; **oblasten** *pl.* (Neol.) فُرَيْصَاتُ دَمَوِيٍّ ; خَلَايَا تَكْوِينِ البِدَائِيَّاتِ الدَّمَوِيَّةِ , الدَّمِ ; **oglobin** *n* (Neol.) هِيمُوجِلُوبِينَ الدَّمِ ; **ophillje** *f* تَحَلُّلُ الدَّمِ ; يَحْمُورٌ ; **optysis** *f* بَصَقَ الدَّمِ ; الإِسْتِغْدَادُ التَّرَفِّيُّ ; **orrhagie** *f* تَرْفٌ , نَزْفٌ ; **ostase** *f* (Sing. بَاسُورٌ) ; وَوُقُوفُ الدَّمِ (Blutstillung) (Blutstockung) *pl.* ; خَلِيَّةٌ (en, -en) **ozyt** *m* ; وَقَفَ النَّزْفُ *pl.* دَمَوِيَّةٌ , كُرَّةٌ (كُرِّيَّةٌ) دَمَوِيَّةٌ ; خَلَايَا دَمَوِيَّةٌ كُرِّيَّاتٍ دَمَوِيَّةٍ .

hämisch *adj.* شَامِتٌ ; **es** Lächeln إِبْتِسَامَةٌ شَامِتَةٌ , صَفْرَاءٌ إِبْتِسَامَةٌ شَامِتَةٌ .

hamitisch *adj.* لُغَةٌ حَامِيَّةٌ .

Hammel *m* (-s, -) (Zool.) *pl.* خِرَافٌ ; **bein** *n* (umg.) j-m die ~e langziehen لَحْمٌ ضَانِيٍّ ~ **braten** *m* أَمَسَكَ بِتَلَابِيهِهٖ ضَانٍ , لَحْمٌ ضَانِيٍّ ~ **fleisch** *n* مَشْوِيٌّ , فَخَذَةٌ ضَانٍ **keule** *f* (Ko.) ; ضِلْعٌ (Ko.) **kotelett** *n* ; نَوْعٌ مِنَ التَّصْوِيْتِ (Pol.) **sprung** *m* ; فِي البرلمان .

Hammer *m* (-s, z) (klein) شَاكُوشٌ *pl.* ; مَطَارِقٌ *pl.* مَطْرَقَةٌ (groß) ; شَوَاكِيْشٌ مَصْنَعٌ (Hammerwerk) ; مِرْزَبَةٌ ; الحَدِيدِ ; (Anat.) مَطْرَقَةٌ ; (üüb.) zwischen ~ und Amboß فِي وَرْطَةٌ , فِي حَرَاجٍ ; بِيَعٌ (umg.) unter den ~ kommen بِالْمَزَادِ .

hammerbar *adj.* قَائِلٌ لِلمَطْرَقِ (Stahl) طَّرَقَ , طَّرَقَ ه (Neol.) ; طَّرَقَ ه (üüb.) j-m etw. ins Bewußtsein (Gedächtnis) ~ وَعَى ه ل (Puls) ; **II** *intr.* (Specht) *u* نَقَرَ ه ; ه دَقَّ *u* قَرَعَ , ا دَقَّ .

Hammurabi *npr.* (hist.) حَمُورَابِي .

Hampelmann *m* (-[e]s, "er) دَمِيَّةٌ تَتَحَرَّكُ ; أَطْرَافُهَا بِجَذْبٍ خَيْطٍ مُنْبَتٍ فِيهَا

صَنِيعَةٌ *pl.* صَنَائِعُ ; ich bin doch kein ~ !
لَسْتُ (Ag.) , لَسْتُ لُعْبَةً أَوْ أَضْحُوكَةً !
شُرَابَةٌ خُرْجُ !

Hamster *m* (-s, -) (Zool.) يَرَابِيعُ *pl.* يَرَبُوعُ ;
~backen *pl.* ~ habend الضَّغَيْنِ الضَّغَيْنِ ;
~er *m* مَنْ يَدَّجِرُ أَكْثَرَ مِنْ حَاجَاتِهِ ~n *tr.*
خَزَنَ .

Hamza *n* (Gr.) هَمْزَةٌ .

Hand *f* (=e) يَدُ *f*, *pl.* أَيَدٍ ; flache ~ كَفٌّ
f, *pl.* كُفُوفٌ *u.* أَكْفٌ ; رَاحَةٌ *pl.* -آت; sie
legte ihre ~ auf s-e Stirn رَاحَتَهَا *u.* حَطَّتْ
~ عَلَى جَبِينِهِ ; I (mit Adjektiv) rechte ~
(üb.) ; الأَيْدَى الْيَمْنَى *f*, *pl.* الْيَمِينِ , يَمْنَى
هو , هو سَاعِدُهُ الْاَيْمَنُ ~ sein الْيَمْنَى لِفَلَانِ
; الْيَدِ الْبَسْرَى ~ linke ; الْيَدِ الْبَسْرَى لِفَلَانِ
(umg.) etw. mit der linken ~ erledigen
(üb.) alle Hände voll ; عَمَلُهُ يَدُونِ عَنَاءٍ
; das هو غَارِقٌ فِي الْعَمَلِ ~ tun haben
الطِّفْلُ بِيَدَيْهِ فِي حَسْبِهَا ; die
S. ist bei ihm in guten Händen الأَمْرُ فِي
الْيَدَيْهِ ; das Haus ist in festen Händen
الْبَيْتُ مَوْقُوفٌ (لَا يَبِاعُ) ;
الْبَيْتُ فِي حَسْبِهَا ; freie ~ haben (bei etw.)
مَحْجُورَةٌ ; freie ~ haben (bei etw.)
مَحْجُورَةٌ ; له سُلْطَةٌ مُطْلَقَةٌ فِي , حُرِّ التَّصَرُّفِ
أَطْلَقَ , أَعْطَاهُ سُلْطَةً مُطْلَقَةً
freie ~ lassen aus freier ~ malen (zeichnen)
يَدَهُ (في) ; e-e geschickte (leichte,
glückliche) ~ haben (bei etw.)
مَاهِرٌ ; له يَدٌ صَنَاعٍ فِي فِعْلِ الشَّيْءِ ; مَهْرَةٌ
; جاءَ ~ mit leeren Händen kommen
; خَالِي الْيَدِ ; mit leeren Händen gehen
رَجَعَ ~ [müssen] صِغْرٌ (umg. abziehen)
; رَجَعَ بِحَفِي حَنِينٍ , الْيَدَيْنِ
; تَبَرَّعَ , أَعْطَى وَوَهَبَ
; بَسَطَ *u.* يَدَهُ فِي الْإِنْفَاقِ ; أَعْطَى
sein Geld mit vollen Händen ausgeben
; أَسْرَفَ (بَدَّرَ) مَالَهُ

~ erhalten هَلْفَى مِنْ الْأَيْدَى النَّاعِمَةِ
; خَطٌّ سَلِسٌ (= Handschrift) leichte ~
; die letzte ~ an ein Werk legen أَكْمَلَ
(hum.) ; عَيْلٌ a اللَّمَسَاتِ الْأَخِيرَةَ , ه
e-e lockere ~ haben يَبَادِرُ بِالصَّرْبِ , ه
(umg.) ; يَدُهُ سَابِيَةٌ e-e milde (offene) ~
; haben هُوَ خَيْرٌ ; Unterstützung aus öffent-
licher ~ إِعَانَةٌ خَيْرِيَّةٌ ; مَعُونَةٌ مِنَ الدَّوْلَةِ ~
(jur.) die Tote ~ الأَمْوَالُ الْمَرْصُودَةُ
; Grundbesitz ; الِمَلِكُ الْمَحْجَرُ (المَحْجَرَةُ)
; die Toten ~ الأَرْضِي الْمَوْقُوفَةُ
; reine (saubere) Hände haben هُوَ بَرِيٌّ
صَحِيْفَتُهُ , هُوَ بَرِيٌّ ; سياسة ~ بِيَضَاءٍ
; تَرْبِيَةٌ أَبَوِيَّةٌ ~ die väterliche ~
القُوَّةُ ; die Schwarze ~ الكَفُّ
; die Schwarze ~ تَرْبِيَةٌ صَارِمَةٌ
; II (ohne Adjektiv) Hände weg
إِرْقَع , أَخْلِي يَدَيْكَ مِنْ ... !
; j-m die ~ geben يَدَكَ مِنْ ... !
(schütteln) صَافَحَ ; sie gaben sich die
~ dar- ثَلَاثَتِ يَدَاهُمَا (lit.)
; صَافَحَهُ مَدَّ *u.* إِلَيْهِ يَدَهُ مُوَافِقًا
; كُنْ مُخْلِصًا ! ! مُؤَكِّدًا وَعَدَهُ
; die ~ dafür ins Feuer
أَعْطَيْتُ عَقْلَكَ ! ; ich lasse
mir die ~ abhacken, wenn ... !
أَقْطَعُ ! ! ذِرَاعِي إِنْ ... !
; der Tod streckte die ~ nach ihm aus
مَتَّسَ a هُوَ الْمَوْتُ
; mit Händen zu greifen
e-e Dunkelheit, bei der
man die ~ nicht vor den Augen sehen
kann (حَالِكَةٌ) (üb.) s-e ~
; له إِصْبَعٌ (يَدٍ) فِي الْأَمْرِ
; im Spiel haben [verzweifelt] die Hände über dem Kopf
zuzuschlagen لَوَّحَ يَدَيْهِ فِي يَأْسٍ
; ihm sind die Hände gebunden هُوَ مَقْتَدٍ
; يَدَاهُ مَمْلُوكَتَانِ (durch etw.) مَمْلُولٌ
; der Vor- وافقُ الْعَقْلُ ~ und Fuß haben
الإِقْتِرَاحُ مَمْلُولٌ ~ und Fuß
schlag hat ~ und Fuß
الإِقْتِرَاحُ مَمْلُولٌ (مَقْبُولٌ)
; die ~ aufturn

تَبَرَّعَ ; die ~ auf die Tasche (den Beutel) halten يَتَبَرَّعُ , لا يَتَبَرَّعُ ~ ; يَدُهُ مَقْبُوضَةٌ , لا يَتَبَرَّعُ ~ ; anlegen مَدَّ u يَدَهُ لِلْعَمَلِ ~ ; bei etw. mit ~ anlegen سَاعَدَ فِي (mil.) die Hände anlegen سَاعَدَ فِي جَانِبِهِ ~ ; an sich legen اِنْتَحَرَ ~ ; s-e ~ auf etw. legen اِسْتَوَلَى , تَمَلَّكَ ه , وَضَعَ (يَضَعُ) يَدَهُ عَلَى ~ ; j-n um die ~ s-r Tochter bitten اِسْتَوَلَى u مِنْهُ يَدَ بِنْتِهِ ~ über j-n halten اَخَذَ u فِي , حَمَى ه ~ ; s-e [helfende (schützende)] ~ von j-m ziehen تَخَلَّى عَنْ فُلَانٍ ~ ; (üb.) einander die ~ reichen اِتَّصَلَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ ~ wäscht die andere الْحَسَنَةُ بِالْحَسَنَةِ ~ ; III (mit Präp.) 1. (an) j-n an der ~ führen اَخَذَ u بِيَدِهِ ~ ; (üb.) j-n an der ~ haben فُلَانٌ تَحْتَ تَصْرُفِهِ ; فُلَانٌ فِي يَدِهِ ~ ; (üb.) an Händen und Füßen gebunden sein لَيْسَ حُرًّا , هُوَ مَغْلُولُ الْيَدَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ ~ ; تَعَلَّمَ التَّصْرُفَ ~ an ~ e-s Buches lernen اِنْتَحَرَ ~ ; an ~ der Forschungsergebnisse beweisen بَرَهَنَ عَلَى ~ ; j-m an die ~ gehen سَاعَدَ ه ~ ; j-m die Mittel zu etw. an die ~ geben مَكَّنَ ه ~ ; 2. (auf) (üb.) s-e Frau auf [den] Händen tragen رَعَاها كُلَّ رِعَايَةٍ , وَضَعَ زَوْجَتَهُ فِي عَيْنَيْهِ ~ ; auf Händen und Füßen laufen مَشَى ه ~ ; das liegt klar auf der ~ بَاتَ ه فِي حُكْمِ الْيَقِينِ , الْأَمْرُ وَاضِحٌ جَلِيًّا ~ لا يَخْفَى , غَيْبِيَّ عَنِ الْبَيَانِ أَنْ ... , أَنْ ... ~ ; 3. (aus) aus der ~ fressen ه , هُوَ مُتْرَفٌ (üb.) , اَكَلَ u مِنْ الْيَدِ (umg.) ~ ; j-m etw. aus der ~ nehmen/schlagen اِنْتَزَعَ ه مِنْ يَدِهِ ~ ; (üb.) j-m die Waffen aus der ~ nehmen نَزَعَ ه سِلَاحَهُ , جَرَدَ ه مِنْ سِلَاحِهِ ~ ; j-m aus der ~ lesen/wahrsagen اَقْرَأَ

(die Ware wurde) له الْكَفَّ (كَفَّهُ) ~ dem Händler aus den Händen gerissen اِسْتَرَى النَّاسَ الْبِضَاعَةَ ~ ; etw. aus erster ~ kaufen اِسْتَرَى مِنْ الْمُنْتَجِ ~ ; (aus zweiter ~) اِسْتَرَى ه بِطَرِيقٍ غَيْرِ مُبَاشِرٍ ~ ; e-e Nachricht aus erster ~ legen وَضَعَ عَلَى الْأَصْلِيِّ ~ ; er legt das Buch nicht aus der ~ geben (e-e Arbeit) اَخَذَ u فِي , اَلْكِتَابَ يَدَهُ ~ ; (e. Recht) اَخَذَ u فِي , اَلْحَقِّ ~ ; der Tod nahm ihm die Feder aus der ~ fassen (nehmen) اَخَذَ u فِي , اَلْمَوْتِ بَيْنَهُ ~ ; 4. (bei) j-n bei der ~ fassen (nehmen) اَخَذَ u فِي , اَلْمَسْكَ بِيَدِهِ ~ ; (üb.) damit ist er schnell bei der ~ اَخَذَ u فِي , اَلْمَسْكَ بِيَدِهِ ~ ; für j-n Entschuldigungen bei der ~ haben اِنْتَحَلَ الْأَعْدَاءُ لِفُلَانٍ ~ ; 5. (durch) durch viele Hände gehen اَخَذَ u فِي , اَلْمَسْكَ بِيَدِهِ ~ ; 6. (in mit Dat.) er trat ein, das Buch in der ~ دَخَلَ دَخْلًا وَاقْتَدَى دَخْلًا وَاقْتَدَى دَخْلًا وَاقْتَدَى دَخْلًا ~ ; sie trat ein, e-e Lampe in der ~ دَخَلَتْ قَابِضَةً عَلَى مُصْبَاحٍ ~ ; sie saß da mit dem Tamburin in der ~ جَلَسَتْ مُمْسِكَةً بِالذَّقِّ ~ ; (üb.) in j-s ~ , فِي حَوْرَةِ يَدِهِ , فِي حَوْرَتِهِ (= Besitz) ~ ; (= Macht) , فِي قَبْضَتِهِ , فِي قَبْضَةِ يَدِهِ ~ ; die Macht in Händen haben تَمَتَّعَ بِالسِّيَطْرَةِ ~ ; sie haben die Filmindustrie in der ~ هُمْ أَرْبَابُ السِّيَمَا ~ ; j-n fest in der ~ سَيَّطَرَ عَلَى فُلَانٍ ~ ; die Herrschaft (Befehlsgewalt) fest in der ~ قَبِضَ ه عَلَى زِمَامٍ , اِسْتَقَرَّ لَهُ الْأَمْرُ ~ ; das Volk in der ~ اِنْتَزَعَ ه مِنْ الْأَمْرِ ~ ; die Situation (Lage) in der ~ سَيَّطَرَ عَلَى , مَلَّكَ ه الْمَوْقِفَ ~ ; alle Rechte/Machtbefugnisse in

s-n Händen vereinen **اِحْتَكَّرَ** ; in einer ~ liegen (Verwaltung, Machtbefugnisse) **تَوَحَّدَ** ; es liegt (steht) in s-r ~ ; er hat es in der ~ , das zu tun (في إمكانه) **يَدِيَه** ; ihr Leben liegt in s-r ~ **حَيَاتُهَا وَدَيْعَةُ بَيْنَ** ; die S. steht in Gottes ~ **الْأَمْرُ** ; **الْأَمْرُ بِيَدِ اللَّهِ** ; wir stehen (unser Leben liegt) in Gottes ~ **إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ** ~ gehen (Verliebte) **سَارَا مُسَكَا يَدَهُ بِبِدَا** , **مَشِيَا يَدَهُ فِي يَدَا** , **مَشِيَا مُتَشَابِكِي الْأَيْدِي** ; die beiden Dinge gehen ~ in ~ **الشَّيْئَانِ** ; mit j-m ~ (= in Zusammenarbeit) **تَوَامَانَ** ; mit j-m ~ arbeiten **مُتَعَاوِنًا** مع فلان ; **اِشْتَرَكَ** مع (mit j-m) , **عَمِلُوا يَدًا وَاحِدَةً** ; 7. (in mit *Akk.*) den Kopf in die Hände stützen **أَسْنَدَ رَأْسَهُ عَلَى يَدَيْهِ** ; in die Hände klatschen **صَفَّقَ** ; j-m etw. in die ~ versprechen (geloben) **فَلَانًا صَافِحًا** ; **وَقَعَ** (üb.) j-m in die Hände fallen , **وَقَعَ بَيْنَ يَدَيْهِ** , **وَقَعَ بَيْنَ بَرَاثِنِ (e-m Gauner)** , (في قبضته) ; die Stadt fiel dem Feind in die Hände **إِسْتَوَلَى** , **أَصْبَحَتِ الْمَدِينَةُ فِي يَدِ الْعَدُوِّ** ; (Pol.) die Partei bekam das Land in die ~ **سَيَّطَرَ الْحِزْبُ** ; j-m etw. in die ~ geben **كَلَّفَ ه ب (üb.)** , **نَاوَلَهُ ه ه** ; e-e Aufgabe in j-s Hände legen **أَسْنَدَ مِهْمَةً** ; in j-s Hände gegeben sein **أَصْبَحَ بِيَدِهِ فَعَلُ الشَّيْءِ** ; j-m in die Hände arbeiten **عَمِلَ ه** , (dem Gegner) **سَاعَدَهُ** ; etw. in die ~ nehmen (wörtlich) **أَخَذَ ه ه** , **قَبِضَ ه عَلَى** (üb.) , (die Untersuchung) **تَوَلَّى ه ه** , **قَامَ ه ب (üb.)** , **اِنْتَقَلَ (أَجِيلًا) التَّحْقِيقَ إِلَى يَدَيْهِ** (Arzt e-e Behandlung) **بَاشَرَ ه** ; sein

Herz in die ~ nehmen **تَشَجَّعَ** , **جَمَعَ** **شَجَاعَتَهُ** ; sein Schicksal selbst in die ~ nehmen **قَرَّرَ مَصِيرَهُ بِنَفْسِهِ** ; ihm kam e. Buch in die ~ **عَثَرَ ه عَلَى كِتَابٍ** ; (üb.) in j-s Hände kommen (gelangen) **صَارَ ه بِيَدِهِ** ; die S. kam in die richtigen Hände **أُعْطِيَ الْقَوْسَ بَارِيهَا** ; in j-s Hände übergehen **اِنْتَقَلَ إِلَى مَلِكِيَّةِ فُلَانٍ** ; sein Schicksal in j-s Hände legen **أَلْقَى مَقَالِيدَ** (in Gottes Hände) **إِسْتَسَلَّمَ لِفُلَانٍ** , **أَمْرِهِ إِلَى فُلَانٍ** ; 8. (mit) das Protokoll mit der ~ schreiben **حَرَّرَ حَزْرَ** ; (üb.) mit starker ~ **الْمَحْضَرَ بِحِطِّ الْيَدِ** ; **بِيَدِ مَنْ حَدِيدٍ (فولاذ)** ; das ist mit Händen zu greifen **كَالْتَمَسِ** ; **إِغْتَنَمَ الْفُرْصَةَ** ; **هَذَا وَاضِحٌ كَلٌّ** , **هَذَا وَاضِحٌ بَيْنَ (مَلْمُوس)** ; **تَكَلَّمَ** mit den Händen reden **مِلُوحًا بِيَدَيْهِ** ; sich gegen etw. mit Händen u. Füßen sträuben **رَفَضَ ه** ; **رَفَضَهُ رَفْضًا بَاتًا** , **بِأَقْصَى مَا فِي وَسْعِهِ** ; **خَفِيَّةٌ (unter) (üb.)** unter der ~ **سِرًّا** ; e-e Arbeit unter den Händen haben **كَانَ يَوْمِي عَمَلًا** ; das Vermögen zerrann (schmolz) ihm unter den Händen **نَفِدَ ه** , **ذَهَبَ ه** ; 10. (von) (üb.) die Arbeit geht ihm gut (flott) von der ~ **يَسِيرَ عَمَلُهُ** ; **هَذَا مِنْ صُنْعِ يَدَيْهِ** ; **يَسِيرَ عَمَلُهُ** ; das ist e. Werk von s-r ~ **أَعَدَّ عُدَّتَهُ بِنَيْابَةٍ وَدِقَّةٍ** ; etw. von der ~ weisen **اِسْتَنْكَرَ ه** ; nicht von der ~ zu weisen **غَيْرَ مُسْتَعْبِدٍ [عَلَى نَفْسِهِ]** ; es läßt sich nicht von der ~ weisen, daß ... **لَا يَبْعُدُ أَنْ ...** ; von der ~ in den Mund leben **عَاشَ ه مِنْ قُوْتِ يَوْمِهِ** ; von

(Mot.) **langer** *m* عايل مِصباح يَدَوِيّ ; **laterne** *f* (Agr.) مِصباح يَدٍ ; **lese-kunst** *f* قارئ الكَفِّ ; **leser** *m* قارئ ; **lich** *adj.* سَهْلُ الإِسْتِعْمَالِ ; **linie** *f* خَطُّ الكَفِّ ; **liniendeutung** *f* *pl.* خُطُوط الكَفِّ ; **lung** *s.* Handlung ; **orakel** *n* نُبُوَّة الكَفِّ ; **pflege** *f* عِناية بِالْأَيْدِي [كَفِّص الأظْفار] ; **presse** *f* ذُمَّيَّة يَدَوِيَّة (Typ.) ; **puppe** *f* مِطْمَعة يَدَوِيَّة (Typ.) ; **ramme** *f* (Te.) مِدَّة ; **reichung** *f* خِدْمَة ; **rücken** *m* مُسَاعَدَة ; **satz** *m* ظَهْر اليَدِ , ظَاهِر الكَفِّ (Anat.) ; **schelle** *f* (meist Typ.) التَّجْمِيع بِالْيَدِ ; **schreiben** *n* (Dipl.) كَلِّبَش *pl.* -ät; قِيود *pl.* قَيْد لَيْدِ *pl.* كَلِّبَش *n* ~ *n* anlegen صِفَاد اليَدَيْنِ ; **schlag** *m* مُصَافَعَة ; **schreiben** *n* (Dipl.) صَافَحَ هُ ; **schrift** *f* 1. خَطُّ *pl.* رِسَالَة شَخْصِيَّة ; **schriften-***abteilung* *f* قِسْم المَخْطُوطَات ; **schriften-***deutung* *f* فِرَاسَة الخَطِّ ; **schriftlich** *adj.* *s.* ~ *geschrieben* ; **schuh** *m* قَفَاز *pl.* -ät *u.* قَفَافِيْر ; ein Paar ~ *u.* قَفَافِيْر ; **schuhmacher** *m* صَانِع القَفَافِيْر *pl.* القَفَافِيْر ; **schuhnummer** *f* مِقَاس القَفَاز ; **spindel** *f* (Te.) مِغْزَل يَدَوِيّ ; **stand** *m* الوَقْفَة ; **stickerei** *f* شُغْل عَلى اليَدَيْنِ هُجُوم (mil.) ; **streich** *m* (mil.) التَّطْرِيْر بِالْيَدِ نَهْمَانِ ; **tasche** *f* (حَقِيْبَة) إِقْتَمَمَ هُ

(حَقَائِبُ , شُنْطَ *pl.*) , اليَدِ [لِلشَّيْطَات] ; **teller** *m* (Anat.) باطِن اليَدِ , رَاحة ; **tuch** *n* مَنَاشِفُ *pl.* مَنَشَفَة ; فُوطَ *pl.* فُوطَة ; **tuchhalter** *m* ذِرَاع لِتَغْلِيْقِ الفُوطِ ; **umdrehen** *n* (umg.) *im* ~ *in* عَفْلَة مِنْ ~ فِي لَمَحَانِ البَرَقِ , الزَّمَانِ فِي لَمَحٍ , بِأَسْرَعٍ مِنْ لَمَحَانِ البَرَقِ , الزَّمَانِ ; er ist *im* ~ *mit* der Arbeit fertig أَعْمِضُ عَيْنَيْكَ نَمَّ افْتَحَهُمَا تَجِدُهُ قَدْ قَرَعَ قَوَصِيْلَ *f* (Tel.) تَوَصِيْلَ ; مِنْ العَمَلِ ; **voll** *f* مَلءُ اليَدِ , كَبْشَة [تَلْيَفُونِي] بِالْيَدِ ; **wagen** *m* عَرَبَة يَدٍ (Männer) مَن تَلَجَّ حَفْنَة (قَبِيضَة مِنْ بِيْنِ Stroh) ; **wahr-sager *f* قِرَاءَة الكَفِّ ; **weber *f* نَسِيْجٍ ; **werk** *n* صِنَاعَة ; Metzger ~ **werk** *n* خِيَارَة ; Bäckerei ~ **werk** *n* خِيَارَة ; Drechsler ~ **werk** *n* خِيَارَة ; **wahr** *n* أَفَانِيْنِ (üb.) das politische ~ الصِّنَاعَاتِ ; Industrie und ~ صِنَعَة فِي goldenen Boden (sapr.) ~ hat goldenen Boden الحَخيرُ كُلُّ الحَخيرِ فِي ; اليَدِ أَمَانٍ مِنَ الفَقْرِ تَدَخَّلَ *pl.* pfuschen *n* ~ *pl.* j-m ins ~ جَعَلَ *a* ~ *pl.* j-m das ~ فِي شُؤُونِ فُلَانٍ ; ضَرَبَ *n* عَلى يَدِهِ , نِهَائِيَّةً لِشَطِاطِ فُلَانٍ صَاحِبِ ; صُنَاعِ *pl.* صَانِعِ *m* ~ **werker** *m* رَبِّ المِهْنَة ; أَصْحَابِ الحِرْفِ *pl.* الحِرْفَة ; الصَّنَاعِ *m* ~ **werkerstand** *m* أَرْبَابِ المِهْنِ *pl.* ; **werklich** *adj.* صِنَاعِيّ ; **werksbetrieb** *m* صِنَائِعُ يَدَوِيَّة *pl.* صِنَاعَة يَدَوِيَّة ; **werks-***bursche* *m* عَامِلُ مَتَجَوِّلٍ ; **werkskammer** *f* عُرْفَة (نِقَابِيَّة) صِنَاعِيَّة ; **werksmeister** *m* عَدُوّ الصَّنَاعِ [صَانِعٍ] مُعَلِّمٍ *pl.* ; **wörterbuch** *n* آلَاتُ يَدَوِيَّة ; عَدَدِ *pl.* قَوَامِيْسٍ *pl.* قَوَامِيْسٍ ; **wurzel** *f* (Anat.) رِزْغُ اليَدِ ; **wurzelknochen** *m* (Anat.) كَرْسُوعٍ ; **zeichnen** *n* (das man gibt) إِشَارَة مِنْ يَدِهِ , إِشَارَة اليَدِ التَّصْوِيْتِ ~ *pl.* Abstimmung durch ~ لَوَجَّ يَدِيْهِ رَسَمَ *f* (Mal.) بِرَفْعِ الأَيْدِي****

نَشْرَة *pl.* منشور *m* zettel ~; رُسُوم *pl.* نَشْرَات *pl.* مطبوعة .

Händ|edruck *m* (-[e]s, ʔe) مُصَافِحَة ~; mit j-m e-n ~ wechseln ه صَافِح ~; **eklat-schen** *n* تَصْفِيْق ~; (im Takt der Musik) فَرَك اليَدَيْن *n* eringen ~; صَفَقَات الأَكْف غَسَل *n* ewaschen ~; عَلَامَة عَلَى اليَاس اليَدَيْن .

Handel *m* 1. (Gewerbe) تِجَارَة ~; (im Laden) البَيْع والشِّراء (pej.); z.B. mit Ämtern) مَسَاوِمَة ~; ~ u. Gewerbe الصَّنَاعَة الأَعْمَال التِّجَارِيَة ~; ~ u. Wandel الإِقْتِصَاد والتِّجَارَة ~; (e-e Ware) مَوْجُود فِي السُّوق ~; تَاجِر (mit j-m, e-m Land) تَاجِر (mit e-r Ware) تَاجِر عِلَاقَات تِجَارِيَة ~; مع (spr.) im ~ hört die Freundschaft auf , إِذَا كَانَ لَكَ صَاحِبٌ , صَفَقَة (Geschäft) 2. لا تُبَايِلُهُ وَلَا تُنَاسِبُهُ عَقَدَ ~ abschließen e-n ~; صَفَقَات *pl.* عَقَدَ ~ eingehen e-n ~; mit j-m e-n ~; صَفَقَة مع *n* I intr. 1. *a* عَمِلَ , *a* قَعَلَ ~; صَفَقَة مع ~; إِفْعَلْ أَكْثَر ! ~ nicht reden, sondern تَصَرَّف بِحِكْمَة ~; klug; وَمَا تَتَكَلَّم ! ~; an j-m wie ein Bruder ~; عَامِلٌ فَلَانَا كَأَنَّهُ أَخُوهُ ~; gegen ein Gebot *u* نَقَضَ *u* , خَرَجَ *u* عَلَى أَمْرٍ ~; الأَمْرُ خَرَجَ *u* عَنِ ~; gegen j-s Willen ~; إِرَادَتِهِ عَالَجَ (e. Buch von/über etw.) 2. ~; der Mann, von dem die Geschichte handelt; عَرَضَ ~ لِمَوْضُوع (Autor); صَاحِب القِصَّة 3. (komm.) تَاجِر ~; mit j-m um den Preis ~; عَلَى الثَّمَنِ ~; فَاصِلٌ (ساوِمٌ) ه ~; und feilschen مَآكَسَ وَمَارَسَ فَاصِلٌ ~; ما II refl. worum handelt es sich? مَا هِيَ المَسْأَلَةُ ? , الأَمْرُ ? es handelt sich um e-e wichtige S. الأَمْرُ مَوْهُمٌ S. es

handelte sich um ihn تَعَلَّقَ الأَمْرُ بِهِ ~; صَاحِبٌ der, um den es sich handelt الشَّان ~; es handelt sich darum, daß ... هذه مَسْأَلَةٌ , المَوْضُوعُ غَيْرُ ذَلِكَ ~; الْمَسْأَلَةُ أَنْ ... ~; nicht III ~ *Subst. n* (philos., Psych.) أُخْرَى ~; **and** *ppr. u. adj.* (The.) die ~en Personen des Dramas الرِّوَايَة ~; **sabkommen** *n* إِتْفَاقِيَّة , إِتْفَاق تِجَارِي ~; **sakademie** *f* كَلِيَّة التِّجَارَة ~; **sartikel** *m* s. ~sgut; **sattaché** *m* (Dipl.) مَلْمَح تِجَارِي ~; **sbank** *f* (Fin.) بَنْك تِجَارِي ~; مَصَارِفُ *pl.* مَصْرُفُ أَعْمَالٍ شُرُوط *pl.* ~; بَنْوَك *pl.* ~; **sbedingungen** *fpl.* الشُّبُود التِّجَارِيَة ~; **sbeschränkungen** *fpl.* المُقْرُوضَة عَلَى التِّجَارَة ~; **sbeziehungen** *fpl.* عِلَاقَات تِجَارِيَة ~; die ~ ausbauen نِطَاق التِّجَارَة ~; **s-bilanz** *f* المِيزَان التِّجَارِي ~; aktive ~ زيادة زِيَادَة ~; passive ~ زِيَادَة عَلَى الصَّادِرَات ~; **s-dampfer** *m* (Naut.) وَقَد تِجَارِي ~; **sdelegation** *f* بَيْثَات *pl.* بَيْتَة تِجَارِيَة ~; وَوَد *pl.* ~; **sseinig,** **sseins** *adj.* ~; إِتْفَقَ ~; **sffirma** *f* عِلْم التِّجَارِيَة ~; **sflagge** *f* (Naut.) أَسْطُوط تِجَارِي ~; **sflotte** *f* رُوح تِجَارِيَة ~; **sgeist** *m* جَمِيعَة تَعَاوُنِيَة تِجَارِيَة ~; **s-genossenschaft** *f* مَحْكَمَة تِجَارِيَة ~; **sgericht** *n* (jur.) أَعْمَال تِجَارِي *pl.* عَمَل تِجَارِي ~; صَفَقَات *pl.* صَفَقَة [تِجَارِيَة] ~; **s-gesellschaft** *f* شَرِكَة تِجَارِيَة ~; **s-gesetz-buch** *n* (jur.) قَانُون التِّجَارَة ~; **s-gut** *n* سِلْع *pl.* سِلْعَة ~; بَضَائِع *pl.* بَضَاعَة ~; **s-shafen** *m* مَوَائِي تِجَارِيَة ~; مِينَاء تِجَارِي ~; مَنَجْر ~; مَوْسَسَة تِجَارِيَة ~; مَحَل [تِجَارِي] ~; تِجَار *pl.* تَاجِر (hist.) ~; مَنَاجِر *pl.* ~; **s-sherr** *m* كَلِيَّة الإِقْتِصَاد والتِّجَارَة ~; **s-hochschule** *f*

~skammer *f* غُرْفَةٌ تِجَارِيَّةٌ *pl.* غُرَفٌ ;
 ~skorrespondenz *f* مُرَاسَلَاتٌ تِجَارِيَّةٌ ;
 ~skrieg *m* حَرْبٌ إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~slehrer *m*
 مُدَرِّسٌ فِي مَدْرَسَةِ التِّجَارَةِ ; ~smarine *f*
 (Naut.) البَحْرِيَّةُ التِّجَارِيَّةُ ; ~smarke *f*
 وَزَارَةٌ تِجَارِيَّةٌ ; ~sministerium *n* وَزَارَةٌ
 تِجَارِيَّةٌ ; ~sministerium *n* وَزَارَةٌ
 تِجَارِيَّةٌ ; ~smitglied *m* عَمَلٌ *pl.* عَمَلَاءُ ;
 ~smitglied *n* (jur.) القَانُونُ التِّجَارِيُّ ; ~s-
 register *n* السِّجَلُ التِّجَارِيُّ ; ~sreisende(r)
m سَفِينَةٌ تِجَارِيَّةٌ ; ~sschiff *n* سَفِينَةٌ
 تِجَارِيَّةٌ ; ~sschiffahrt *f* مِلاحةٌ تِجَارِيَّةٌ
 مَدْرَسَةُ التِّجَارَةِ ; ~sschule *f* مَدْرَسَةُ
 تِجَارِيَّةٌ ; ~sspanne *f* مَكَايِبُ *pl.* مَكَايِبُ
 (تِجَارِيَّةٌ) ; ~ssperre *f* الفَرْقُ بَيْنَ ثَمَنِ الإِتِنَاجِ
 وَالبَيْعِ ; ~ssteil *m* (e-r Zeitung) صَفْحَةٌ
 (رُكْنُ) الإِقْتِصَادِ ; ~süblich *adj.* بِحَسَبِ
 العَرْفِ التِّجَارِيِّ ; ~sunternehmen *n* مَوْسَّسَةٌ
 تِجَارِيَّةٌ ; ~sverkehr *m* المُعَامَلَاتُ الإِقْتِصَادِيَّةُ
 (التِّجَارِيَّةُ) ; ~svertrag *m* عَقْدٌ تِجَارِيُّ
 ، مُعَاهَدَةٌ تِجَارِيَّةٌ ; ~svertreter *m* (Dipl.)
 مُمَثِّلٌ (مَدْنُوبٌ) تِجَارِيُّ ; ~svertretung *f*
 (Dipl.) تَمَثِيلٌ تِجَارِيُّ ; ~sware *f* s. ~sgut ;
 ~szeichnen *n* عَلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ ; ~streibend
ppr. u. adj. مُتَاجِرٌ .
Händel *mpl.* عِرَاكٌ ، نِزَاعٌ ، مُشَاجَرَةٌ ;
 ~suchen (Betrunkenen) هُوَ شَرَسٌ / هِيَ شَرَسَةٌ
 ، تَشَاجَرٌ مَعَ ، شَاجَرَةٌ (mit j-m) ، عَرَبَدٌ
 ، تَحَرَّشٌ بَ ; ~sucht *f* شَرَسَةٌ ; ~süchtig
adj. عَرَبِيدٌ (Betrunkenen) ؛ شَرَسٌ .
Händikap *n* (-s, -s) (engl.; sprich händikap)
 عَائِقٌ *pl.* عَوَائِقُ (Sp.) durch e-e Ver-
 letzung gehandikapt sein هُوَ مَعِيَّبٌ
 هُوَ . يَعُوقُهُ جَرْحٌ ، بِجَرْحٍ .
Händler *m* (-s, -) تِجَارٌ *pl.* تِجَارٌ (Verkäu-
 fer) بَائِعٌ *pl.* بَاعَةٌ ؛ Kolonialwaren
 ~ ; Blumen ~ زَهَارٌ ؛ flie-
 gender ~ بَائِعٌ مُتَجَوِّلٌ (سَرِيحٌ) .
Handlung *f* 1. (philos., Psych., jur.) عَمَلٌ
pl. أَعْمَالٌ ؛ أَعْمَالٌ *pl.* أَعْمَالٌ ؛ (jur.) e-e

~ begehen أَتَى ؛ فِعْلًا ؛ gute ~ صَنِيعٌ
pl. فَضْلٌ *pl.* -ät; حَسَنَةٌ ؛ صَنَائِعٌ
 ~ ; feindselige ~ عُدْوَانٌ ؛ religiöse ~
 عِبَادَةٌ *pl.* -ät; 2. (e-s Romans) أَحْدَاثٌ
 القِصَّةِ ؛ die ~ des Films القِصَّةُ
 المُشْهَدُ ؛ (The.) Ort der ~ السِّينِمَائِيَّةُ
 3. (komm.) دُكَّانٌ *pl.* دُكَّانِيْنَ ؛ متَجَرٌ
pl. -ät; ~sbevollmächtigter(m) *m* (komm.)
 وَكِيْلٌ *pl.* وَكَلَاءُ ؛ ~sfähig *adj.* (jur.)
 حُرِّيَّةٌ ؛ رَشِيدٌ ، تَامٌ الأَهْلِيَّةُ
 مُسَاعِدٌ *m* (komm.) ؛ ~sgehilfe
 مُسَاعِدٌ *pl.* صَنِيعَانٌ ؛ ~sreisen-
 de(r) *m* (komm.) تِجَارِيُّ (جَوَابٌ)
 . سُلُوكٌ ، تَصَرُّفٌ ، فِعْلٌ ، عَمَلٌ
 هَانِبُوحِيَّةٌ *adj.* (umg.) لَمْ يَسْمَعْ
 بِمِثْلِهِ ؛ لا يَصْدُقُ ، بَعِيدٌ عَنِ التَّصْدِيقِ ، لا يَصْدُقُ
Hanf *m* (-[e]s, -) (Agr.) قَنْبٌ ؛ ~en *adj.*
 مِنَ القَنْبِ .
Hang *m* (-[e]s, *e) 1. (Abhang) مُنْحَدَرٌ
 -ät; 2. (Neigung; zu etw.) مَيْلٌ (جُنُوحٌ)
 غَيْرِيَزْتِهَا فِي ؛ ihr ~ zum Besitz
 رَغْبَتُهَا فِي التَّمَلُّكِ ، الإِيتِلَاكِ ؛ den ~
 haben, etw. zu tun إِلَى ؛ e-n ~
 zu etw. haben إِلَى ؛ e-n ~ zur
 Mystik haben لَهُ نَزْعَةٌ صُوقِيَّةٌ
 ~ nach unten (zum Niedrigen) haben
 هُوَ نَزَاعٌ إِلَى الحَضِيضِ ؛ ~en I *n* mit ~
 und Bangen بِجَهْدٍ جَهِيدٍ
 II ~ *intr.* (obs., umg.) = hängen.
Häng[e]backe *f* وَجَنَةٌ مُتَرَهِّلَةٌ (مُدَلَّاةٌ) ؛
 ~ebauch *m* كِرْشٌ مُتَرَهِّلَةٌ ، بَطْنٌ مُدَلِّيٌ ؛
 ~ebrücke *f* نُدْيٌ ؛ جِسْرٌ مُعَلَّقٌ ؛
 ~ematte *f* مِصْبَاحٌ مُدَلِّيٌ ؛ مُدَلِّيٌ
 ؛ هَمَكٌ (frz. hamac, engl. hammock) ؛
 ~emikrophon *n* (Rf.) مِيكْرُوفُونٌ مُعَلَّقٌ ؛
 ~en irr. I *tr.* (Kleider an den Haken, Bild
 an die Wand) عَلَقَ هُوَ عَلَى ؛ e. Bild über

sein Bett ~ وَصَعَ (يَصْعُ) الصُّورَةَ فَوْقَ ~ سَرِيرِهِ ; das Jackett über die Stuhllehne ~ أَلْبَسَ الجَاكِيَتَةَ وَسَنَدَ الكُرْسِيِّ (üb.) sich an j-n ~ تَعَلَّقَ بِعُنُقِهِ ; j-n ~ u شَتَقَ ~ II intr. (= festgemacht sein; an etw.) (Bild an der Wand) تَعَلَّقَ عَلَى (ب, ف) (über dem Bett) عَلَّقَتِ الصُّورَةَ فَوْقَ السَّرِيرِ (= herabhängen; Lampe von der Decke) تَدَلَّى مِنَ السَّقْفِ (Schwert am Gürtel) تَدَلَّدَ مِنَ الحِزَامِ (Locke in die Stirn) تَدَلَّدَ مِنَ الحِزَامِ (Vorhänge vor den Fenstern) أُسِدَّتِ السَّتَائِرُ عَلَى الجَبِينِ (Verbrecher am Galgen) عَلَى التَّوَائِدِ ; sie hing an s-m Halse قَدِ شَبِقَ تَعَلَّقَ ~ an j-m (üb.) تَعَلَّقَتْ بِعُنُقِهِ (an etw.) كَانَ شَدِيدَ التَّعَلُّقِ بِ, ب دَابَّ (an e-r Gewohnheit) تَشَبَّثَ بِ عَلَى عَادَةٍ ; aller Augen hingen an ihm تَعَلَّقَتِ الأَبْصَارُ بِهِ (über) der Erfolg hängt an e-m Haar (Faden) التَّجَاحُ مَعْلُوقٌ (III) Subst. n (umg.) mit Hängen u. Würgen بِكَلِّ مَشَقَّةٍ , بَعْدَ لَأَيِّ Hängen u. Würgen **enbleiben** irr. intr. (s) an e-m Nagel ~ (üb.; Blick) إِشْتَبَكَتْ مَلَابِسَهُ فِي مِسْمَارٍ ~ (bei j-m/etw.) تَبَيَّنَتْ u عَيْنَاهُ عَلَى (bei j-m [im Gedächtnis]) اِعْلَقَ بِذَاكِرَتِهِ (etwas von e-r Verleumdung) اِبْقَى (an ihm blieb nichts hängen (= kein Makel) لَمْ تَشَبْهَ شَائِبَةً (Schüler) مَعْلُوقٌ ; لَمْ يُنْقَلْ (Felswand) مَطَّلَ , مَطَّلَ **enlassen** irr. tr. (z. B. e-n Mantel) نَسِيَ a هُ [مَعْلَقًا] (üb.) أَطْرَقَ , طَاطَأَ رَأْسَهُ ~ den Kopf (üb.) die Flügel ~ اِنْخَفَضَ جَنَاحَهُ .

Hans npr. (umg.) ich will ~ heißen, wenn ... ! ! ... أَقْطَعُ ذِرَاعِي إِذَا ... ! (spr.)

jeder ~ findet s-e Grete لِكَلِّ سَاقِطَةٍ كَلَّ فُفْلٍ وَهُ , لِكَلِّ فُولَةٍ كِيَالٍ , لِاقِطَةِ (spr.) was Hänchen nicht lernt, lernt ~ نِئِمْمَرْمَهْرَ فِي الصِّغَرِ وَالتَّعْلِيمِ فِي الكِبَرِ كَالنَّقْشِ كَالنَّقْشِ عَلَى الحَجَرِ وَالتَّعْلِيمِ فِي الكِتَابِ ; عَلَى المَاءِ ~dampf m (umg.) ~ in allen Gassen sein نَهَ إِصْصَعُ فِي كَلِّ شَيْءٍ ; ~würst m (-es, -e) (umg.) (it. pagliaccio) بِلْيَانْتَشُو مَهْرَج .

Hansaplast n (-[e]s, -) (Med.) شَرِيْطُ لَصِقٍ [لِتَشْيِيتِ رِبَاطٍ عَلَى الجُرْحِ] .

Hanse f (hist.) نِقَابَةُ تِجَارٍ فِي القُرُونِ الوَسْطَى (Neol.) مَدِينَةُ ~stadt f العَصْبَةُ الهَنْزِيَّةُ عَضْوُوفِ العَصْبَةِ الهَنْزِيَّةِ .

Hänsel | ei f مُزَاح , نِقَارِ بَرِيءٍ ~ n tr. j-n ~ مَازَحَ ه , عَابَثَ ه [بِالمُزَاح] ~ [gegenseitig] تَرَاشَقُوا بِالدَّعَابَاتِ .

Hant | el f (-n) (Sp.) (engl. dumb-bell) دَمِيمَلَرُ ; مَقَابِضُ حَدِيدِيَّةٍ لِلتَّمَرِينَاتِ الرِّيَاضِيَّةِ , عَيْثُ a ب ~ | jeren intr. mit etw. ~ اِسْتَقَلَّ بِ .

hapern intr. (umg.) es hapert [bei ihm] هُوَ ضَعِيفٌ , عَقْلُهُ ضَعِيفٌ يُوَوِّرُنَا بِعُورُنَا بِالعَمَلِ ; es hapert bei uns am Geld المَالِ .

Häppchen npl. (Ko.) مَشَهَيَاتُ .

Häppjen m (-s, -) (a. üb.) لَقْمَةٌ pl. لَقَمٌ ; (scharf; pl.) مَتَبَّلَاتُ ; **alg** adj. (Person) غَالٍ , نَهْمٌ , شَرِيهٌ , أَكَالٌ , أَكُولٌ فَاجِحٌ .

Happy-End n (-[s], -s) (engl.) نِهَآيَةُ سَعِيدَةٍ , حَسُنَ الخِتَامُ .

Harakiri n (-[s], -s) الإِنْتِحَارُ بِشِقِّ البَطْنِ فِي اليابَانِ .

Harem m (-s, -s) 1. (Ort) مَكَانُ الحَرِيمِ ; 2. (Frauen) حَرِيمٌ .

hären adj. (obs.) ~ es Gewand من الشَّعْرِ .

(Herz) جَافٍ , غَلِيظٍ (Worte) ; غَلِيظٍ (Stimme) ; حَشِينٍ (Lebensweise) ; مَحْشُوشٍ (~ es Leben حَيَاةً جَافَةً ; ein ~ es Leben führen عَلَى الشَّظْفِ (Chem.) ~ es Wasser عَسِرَ ماءً ; ~ sein (Mensch bei Schicksalsschlägen) تَصَبَّرَ وَتَجَلَدَ ; gegen j-n ~ sein عَلَى إِشْتَدَّ عَلَى u عَلَى ; für j-n ~ sein عَلَى (يُؤَلِّمُ) هِ w. (Baut.; Zement) تَصَلَّبَ ; II adv. j-n (j-m) ~ ankommen عَلَى u صَعَبَ u شَقَّ عَلَى ; j-n ~ anfassen (Erzieher) u أَخَذَ , أَخَذَهُ بِالْحَزْمِ (بِالْيَدَةِ) , هِ بِالتَّأْيِيبِ العَنِيْفِ , كَانَ صَارِمًا فِي مَعَامَلَتِهِ لَهُ عَلَى ~ geht حِينَ الحِجْدِ ; ~ am Wege عَلَى ; نَقُودَ مَعْدِنِيَّةٍ n geld ; ~ الطَّرِيقِ مُبَاشِرَةً ~ gesotten pp. u. adj. (Ei) مَسْلُوقٍ (üb.; Mensch) عَدِيمِ الإِحْسَاسِ , لَا ضَبِيرَ لَهُ , لا خَلَاقَ لَهُ ; ~herzig adj. ; إِبُونِيْتِ m gummi ; لا يُؤَوِّرُ فِيهِ شَيْءٌ , قَاسِيِ القَلْبِ adj. ; حَشَبِ n holz ; قَسْوَةَ القَلْبِ f herzigkeit ; إِمْسَاكِ f leibigkeit ; صَلْدٍ ~näckig I adj. عَنِيْدٍ , مُعَانِدٍ , شَدِيدِ المِرَاسِ , طَوِيلِ النَّفْسِ (in der Debatte) ; مُسْتَعَصٍ , مُزْمِنٍ (Übel) ; مُلَازِمٍ , مُسْتَعَصٍ , مُسْتَوِيْنِ كِفَاحِ er Kampf ; مُتَاصِلٍ , مُسْتَوِيْنِ صَلَابَةِ المَقَاوِمَةِ er Widerstand ; مُرِيرِ die ~e Verweigerung des Rechts الإِمْعَانِ ~ es Nachdenken الدَّأْبِ ; فِي إِنْكَارِ الحَقِّ ; إِشَاعَاتِ مُتَوَاتِرَةٍ Gerüchte ~e ; عَلَى التَّفْكِيرِ II adv. عِنَادٍ , فِي إِضْرَارٍ , فِي عِنَادِ مَعْنَى ~ ; تَمَسَّكَ بِرَأْيِهِ ; etw. ~ fordern فِي طَلْبِ الشَّيْءِ ~ ; أَلَحَّ فِي طَلْبِ الشَّيْءِ لَمْ يَزَلْ , ثَابَرَ عَلَى صَمْتِهِ , أَمَعَنَ فِي الصَّمْتِ , يُصِرُّ عَلَى الصَّمْتِ ; ~näckigkeit f عِنَادٍ , وَفَقَةَ مُصِرَّةً مُلِحَّةً , مُثَابِرَةً , إِلْحَاحًا , تَمَنَّتْ ; سَجْقِ f wurst ; طَوِيلِ النَّفْسِ (b. Disput) .

Härte f (-n) (Phys.) صَلَادَةٌ ; (Widerstandskraft) مُقَاوِمَةٌ ; (Wasser) عَسِرَ ; (Mensch; gegen andere) قَسْوَةٌ , صَرَامَةٌ ,

(Herrscher) جَلْدٌ , شِدَّةٌ (Strapazen) ; عُنْفٌ , شِدَّةٌ (Maßnahmen) ; عُنْفٌ , صَرَامَةٌ ; (Kritik) عَسْفٌ ; die ~ des Lebens (= Schicksals) قَسْوَةٌ حَشُونَةٌ (شُظْفٌ) (= Lebensweise) , الحَيَاةِ ; دَرَجَةُ الصَّلَادَةِ (Phys.) ~egrad m العَيْشِ ; قَسَى , سَقَى هِ (Metall.; Stahl) ~en tr. صَلْدٌ هِ , هِ .

Harz n (-es, -e) (Bot.) صَمْعٌ , رَاتِيْنَجٌ ; رَاتِيْنَجِيَّ adj. .

Harz m (-es, -) (Geogr.) جِبَالٌ فِي أَلْمَانِيَا .

Hasard|eur m (sprich Hasardör) مُقَامِرٌ ; مُقَامِرَةٌ , [لَعِبٌ] القِمَارِ n spiel .

Hasch|ee n (-s, -s) (Ko.) لَحْمٌ مَقْرُومٌ ; قَرْمٌ هِ (Ko.) ~jeren tr. .

Haschemiten pl. (hist.) الهَاشِمِيُّونَ .

haschen I tr. (Fliege) هِ , صَادَ هِ ; II intr. nach etw. قَبِضَ هِ عَلَى (Dieb) ; تَصَيَّدَ الشَّيْءَ بِيَدِهِ , كَبَشَ هِ هِ ~ (üb.) رَغَبَ هِ فِي , طَلَبَ هِ u هِ .

Häscher m (-s, -) (obs., jur.) مُحْضِرٌ ; (üb., pej.) أَعْوَانٌ pl. عَوْنٌ .

Hascherl n (-s, -) (umg.) مَسْكِينٌ pl. ; إِسْأَنَةٌ مَنَحُوسَةٌ ; مَسَاكِينٌ sie ist e. armes رَضِيْتِ بِالْهَمِّ وَلَكِنَّ ; هِيَ تَبِيْسَةُ الحِظِّ ~ الهم لا يَرْضَى بِهَا .

Haschisch n نَوْعٌ مِنَ المَخْدِرَاتِ ; حَشِيْشٍ .

Hase m (-n, -n) (Zool.) pl. أَرَانِبٌ ; لَحْمٌ مَقْرُومٌ مَحْمَرٌ ~ (Ko.) ; furchtsam wie ein ~ خَوْافٌ ~ (üb.) alter ~ خَيْرٌ مُجَرَّبٌ ; er ist auch kein heuriger ~ mehr بِنِيْرٍ ; (umg.) er weiß, wie der ~ läuft شوَاطِرٌ ; wir werden ja sehen, wie der ~ läuft! (umg.) تَشُوفٌ ! (فَلْتَرِ) الظُّرُوفِ ! هذه هِيَ الحِكَايَةُ (المَقْدَمَةُ) ! ! Pfeffer! ! هذا هُوَ , هذه هِيَ القِصَّةُ بِتَمَامِهَا ! ~ (umg.) mein Name ist ~ , لا عِلْمَ لِي بِهَذَا ich weiß von nichts

(spr.) viele Hunde sind des ~n Tod
 الكَثْرَةُ تَغْلِبُ الشَّجَاعَةَ ; ~nbraten *m* (Ko.)
 ما أَسْرَعَهُ ، جَبَانٌ كَالْأَرْنَبِ (üb.)
 ~npanier *n* das ~ ergreifen ; في الهَرْبِ
 ; وَلَى الْأَذْبَارِ ، رَكَضٌ ، *u* ، قَرَأَ
 ; مَشْكُوكٌ فِيهِ ، مُرِيبٌ ~ (umg.) nicht ganz
 ~nscharte *f* عِلْمَةٌ ؛ e-e ~ habend أَشْرَمَ
 الشَّفَةِ العُلْيَا .

Hase|huhn *n* (Zool.) دَرَايِجُ *pl.* دَرَايِجُ ؛
 ~nuß *f* (Bot.) بَنْدُقٌ (koll. ; *n. un.* ة ، *pl.*
 ؛ بِنَادِقٌ) ؛ ~nußstrauch *m* ، ~strauch *m*
 (Bot.) شُجَيْرُ البَنْدُقِ (koll.) .

Haß *m* (Hasses, -) بُغْضٌ ، كُرْهُ ، حِقْدٌ ،
 ~ der ' ~ ؛ حَنْقٌ قَاتِلٌ ~ ؛ تَوْدِيحٌ ؛
 gegen ein Land كُرْهُ البِلَادِ ؛ Fremden ~
 ؛ عِدَاوَةٌ طَبِيقَةٌ ~ Klassen ؛ كُرْهُ الأَجَانِبِ
 ~erfüllt *pp. u. adj.* حَقُودٌ .

hassen *tr.* ه/ه *a* ، ه/ه *u* مَقَّتْ ، كَرِهَ ؛ ه/ه
 ، مَنُضُوبٌ عَلَيْهِ ، مَكْرُوهٌ *adj.* ~enswert ؛ ه
 ، مَمْقُوتٌ ، بَنِيضٌ . *er m* حَقُودٌ .

häßlich *adj.* (Mensch, Gesicht) قَبِيحٌ ،
 قَبِيحٌ (Wetter) ؛ سَيِّءٌ (Worte) ؛ دَمِيمٌ
 ، شَنِيعٌ ، خَبِيثٌ (Handlungsweise) ؛ مُقْدَعٌ
 ؛ (Angewohnheit) ؛ مَكْرُوهٌ ، مُزِرٌ ، بَشِعٌ
 ~ sein ؛ مُزِجٌ (Husten) (umg.) ؛ قَبِيحٌ
u قَبِجٌ ، *a* شَنِعٌ ؛ (pop.) in j-s Gegenwart
 klein und ~ werden ، اِنْكَمَشَ ، تَضَاعَلَ
 ، شِنَاعَةٌ *f* مَكْرُوهٌ ؛ صَغُرَ *u*) بِمَحْضَرِ فُلَانٍ
 ، دَمَامَةٌ ، قَبَاحَةٌ ، بَشَاعَةٌ .

Hast *f* (-, -) عَجَلَةٌ ، سُرْعَةٌ ؛ in wilder ~
 ؛ أَسْرَعَ (s) *intr.* ؛ هَائِمًا عَلَى وَجْهِهِ
 ؛ *lg I adj.* سَرِيْعٌ ؛ ~ Schritte خُطَى
 ؛ في عَجَلَةٍ ، بِسُرْعَةٍ *adv.* ؛ مَلْهُوَجَةٌ
 ~ ؛ أَسْرَعَ فِي الأَكْلِ ؛ ~ nach etw.
 greifen ؛ اِخْتَطَفَ ؛ *lgkelt f s.* Hast.

hätschel *n tr.* دَلَّلَ ، لَاطَفَ ، لَاعَبَ ؛
 ~kind *n* (a. üb.) طِفْلٌ مَدَّلَلٌ ، رَيْبِيَةٌ .

hatsch! (Int.) يَرْحَمُكَ اللهُ !

hätte (Hilfszeitwort) *vgl.* haben.

Hatz *f* (-en) الصِّيدُ بِالْكَلاِبِ .

Haube *f* (-n) قَلَنْسُوتَةٌ ، قَلَنْسُوتَةٌ ؛
 (umg.) ein Mädchen unter die ~ brin-
 gen ؛ زَوَّجَ هَا *pl.* غِطَاءٌ (Mot.) .

Haubtze *f* (-n) (mil.) مَدْفَعٌ *pl.* مَدَائِعُ .

Hauch *m* (-[e]s, -e) أَنْفَاسٌ *pl.* نَفَسٌ ؛ e. ~
 aus Paris نَفْحَةٌ مِنْ بَارِيسِ ؛ (lit.) der ~
 des Todes أَنْفَاسُ المَوْتِ ؛ (üb.) wie e. ~
 لا دَرَّةَ مِنْ Mitgefühl ؛ نَسِيمٌ (Luftzug) ؛ رَقِيقٌ جِدًّا
 ؛ ~en رَقِيقٌ جِدًّا *adj.* ؛ رَحْمَةٌ *intr. u*
 ؛ هَمْسٌ ؛ نَفَخَ ؛ (= flüstem) ؛ نَاعِمٌ جِدًّا *adj. s.* ~dünn ؛ *zart adj.*

Hau|degen *m* (-s, -) مُحَارِبٌ قَدِيمٌ ؛ ~e /
 1. فُؤُوسٌ *pl.* فُؤُوسٌ ؛ مَعَارِزٌ *pl.* مَعْرَظَةٌ (-n) ؛
 2. (umg.) ؛ بَلَطٌ *pl.* بَلَطَةٌ ؛ مَعَاوِلٌ *pl.* مَعُولٌ
 ~ kriegen ؛ ضَرَبَ *tr.* ؛ ~en (umg.) *irr. I tr.*
 (Holz, Steine) ؛ *a* قَطَعَ ؛ (Gras, e-e
 Wiese) ؛ *u* حَشَّ ؛ (Korn) ؛ *u* حَصَدَ ؛
 (Fleisch) ؛ قَطَعَ ؛ e. Loch in die Wand
 ~ ؛ نَقَّبَ *u* الحَائِطَ ؛ e-e Inschrift in
 Stein ، حَفَرَ نَقْشًا فِي الحَجَرِ ~ ؛ نَقَّشَ *u*
 ؛ ضَرَبَ ؛ ه ؛ ~ j-n ؛ كِتَابَةٌ عَلَى الحَجَرِ
 (pop.) haut ihn! ؛ فُلْيُودَبْ ؛ (umg.) hier
 weiß man nicht, was gehauen und ge-
 stochen ist ؛ المَوْقِفُ غَايِضٌ ؛ II *intr.* auf
 den Tisch ؛ ضَرَبَ ؛ [على] المَائِدَةِ ~ ؛ j-m
 ins Gesicht ؛ ه ، صَفَعَ ؛ ه ، لَطَمَ ؛ (üb.)
 über die Schnur (den Strang) ~ لا
 ؛ *er m* (-s, -) ؛ تَجَاوَزَ الحَدَّ ، يَلْتَزِمُ الحُدُودَ
 نَابٌ (Zool.) ؛ 2. عَمَالٌ *pl.* عَامِلُ المَنْجَمِ 1.
 ؛ قُرْمٌ *pl.* قُرْمَةٌ ؛ ~klotz *m* ؛ أَنْيَابٌ *pl.*
 ؛ سَاطُورٌ [لِقَطْعِ الأَخْشَابِ] ؛ ~messer *n* .

Häuf|chen *n* er saß da wie ein Häufchen
 جَلَسَ ، جَلَسَ ؛ بِمَسْكَنَةٍ (Elend) Un-
 glück (Elend) ؛ مَكْسُورُ الخَاطِرِ ؛ *en I tr.* Verbrechen auf
 Verbrechen ~ ؛ اِرْتَكَبَ جَرِيْمَةً بَعْدَ أُخْرَى ؛
 Unrecht auf Unrecht ~ ؛ تَمَادَى فِي الظَلَمِ ؛

II sich ~ (Vorräte, Schätze) تَكَدَّسَ , تَكَدَّسَ (Schulden, Beschwerden, Zwischenfälle) u كَثُرَ , تَكَاثَرَ ; (Nachrichten) وجاءت الأخبار تَتْرَى , تَوَاتَرَ (Fehler) كُودَتْ الأخطأءُ فَوْقَ بَعْضِهَا **sig I adj.** خطأً فَوْقَ ; e. ~er Fehler خطأً عِبَارَةً e-e ~e Redewendung مُتَكَرَّرٌ ; e-e ~e Reisen كَثِيرَةٌ التَّوْرَانِ عَلَى الأَلْبِسَةِ ; e Kَثْرَةُ الفَنَنِ العُدَّةُ ; die Dattel ist im Iraq die ~ste Frucht البَلْحُ أَكْثَرُ فَوَاكِهِ العِراقِ وَفَرَّةٌ **II adv.** es kam ~ zu Unruhen مِرَارًا , كَثِيرًا مَا كَثُرَتْ u الاضطرابات **~igkeit f** تَرَدَّدٌ ; كَثْرَةٌ .

Häufen m (-s, -) (Steine, Erde, Heu, Korn, Papier, Kohlen) كَوَامٌ pl. (Holz) كَوْمَةٌ من (Mist, Dung) مَرصُوصَةٌ ; بُرَاز (vulg.) مَرَبَلَةٌ , النَّمَامَةُ (الزَّبَالَةُ) etwas/alles auf e-n ~ legen (werfen) كَدَّسَ ه , كَوَّمَ ه , رَكَمَ ه , جَمَعَ ه a ه كَبَيْتَهُ , بِمِقْدَارٍ وَفِيرٍ ~ (pop.) , الكَثِيرُ مِنَ العَمَلِ ~ ein ; كَبِيرَةٌ أَمْوَالٍ ~ e. زَحْمَةُ العَمَلِ , عَمَلٌ كَثِيرٌ ; j-s Pläne über den ~ werfen قَلْبٌ ه خُطَطَ فُلَانٍ رَأْسًا عَلَى عَقَبٍ j-s Arbeitseinteilung über den ~ werfen j-n über den ~ أَثَلَفَ لِفُلَانٍ نِظَامَ عَمَلِهِ fahren/rennen ه دَاسَ ; j-n über den ~ قَتَلَ ه رَمَى بِالرَّصَاصِ ~ schießen (vulg.) e-n ~ machen ([hin]setzen) جَمَعَ (طَنَمَةٌ , لَفِيفٌ) مِنَ المَنَسِحِينَ ~ , تَجَمَّعَ (مَنَسِحِينَ) ~ ; النَّاسِ ; زَرَافَاتٍ زَرَافَاتٍ ~ in hellen ~ der große ~ bewaffneter ~ مَجْمُوعَاتٍ **~weise adv.** طَائِفَةٌ مَسَلْحَةٌ ; **~wolke f** (Meteor.) زَكَامٌ (koll.); سَحَابٌ زَكَابِيٌّ (قُبَابِيٌّ) ; n. un. .

Haupt n (-[e]s, *er) رُؤُوسٌ pl. j-m das ~ abschlagen ضَرَبَ ه عُنُقَهُ طَيَّرَ ,

مَلِكٌ مُتَوَجِّعٌ ~ (üb.) e. gekröntes رَبٌّ pl. (e-r Familie) مُلُوكٌ مُتَوَجِّعُونَ ; (e-s Staates) رَئِيسٌ pl. عَائِلٌ , الأُسْرَةُ ; رُؤَسَاءُ pl. زَعِمَاءُ (e-r Partei) رُؤَسَاءُ , مِحْوَرٌ أَسَاسِيٌّ (رَئِيسِيٌّ) **~achse f** (Math.) ; **~altar m** (chr.) البِحْوَرُ الأَكْبَرُ (Neol.) ; **~amtlich adj.** جُلٌّ أَمَانِيهِ ~ **~anliegen n** sein ; مَوْطَفٌ , شَغْلُهُ الشَّاعِلُ , أَكْبَرُ هِمِّهِ , جُلٌّ مَا يَهْمُهُ ; **~anschluss m** (Tel.) وَصَلَةٌ رَئِيسِيَّةٌ ; **~arbeit f** الجِزْيَةُ الأَكْبَرُ مِنَ , مُعْظَمُ (جُلٌّ) العَمَلِ الأَصْلِيُّ فِي ~ **~aufgabe f** s-e ; **~auschuß m** (Pol.) لِحْجَةٌ أَسْلِيَّةٌ ; عَمَلِيَّةٌ ; **~bahn f** (Eis.) خَطٌّ رَئِيسِيٌّ ; **~bahnhof m** (Eis.; Abk. Hbf.) مَحْطَةٌ رَئِيسِيَّةٌ ; **~bedeutung f** المَعْنَى الأَصْلِيَّةُ (الحَقِيقِيَّةُ) ; **~begriff m** (philos.; = Essenz) الذَّاتُ , الوَظِيفَةُ الأَصْلِيَّةَةُ ; **~beruf m** الجَوْهَرُ ; **~bestandteil m** مُكَوِّنٌ (جِزْيَةٌ) رَئِيسِيٌّ ; **~buch n** (komm.) دَفْتَرُ الأَسْتَاذِ pl. دَفَاتِيرُ ; **~darsteller m** (The.) بَطَّلُ الرِّوَايَةِ ; الأَسْتَاذُ ; **~darstellerin f** مُمَثِّلَةٌ (Film) مُمَثِّلَةٌ أَوَّلُ ; **~eigenschaft f** صِفَةٌ مُمَيِّزَةٌ ; أَوْلَى المَدْخَلِ / **~eingang m** ; يَمْتَازُ بِ ... ist ... ; **~eslänge f** er überragt mich um ~ هُوَ أَطْوَلُ مِنِّي بِمِقْدَارِ الرَّأْسِ ~ **~fach n** المَادَّةُ ; أَصْلٌ إِلَى كَتِفِهِ فِي الطُّوْلِ ; **~faktor m** العَامِلُ الأَكْبَرُ ; الأَصْلِيَّةُ ; **~fehler m** sein ~ عَيْبَةُ الأَكْبَرُ ~ **~gericht n** (Ko.) الطَّعَامُ الرَئِيسِيٌّ ; أَهَمُّ مَا ~ (üb.) sein ; الجَائِزَةُ الأَوْلَى ; **~hahn m** شَعْرُ الرَّأْسِ ; **~haar n** ; اسْتَفَادَهُ العَقَبِيَّةُ الكَادَاءُ ; **~hindernis n** ; مِحْبَسٌ عِنَايَتُهُ ~ **~interesse n** sein ~ (الكَبِيرِي) ; **~kampflinie f** (mil.) جُلٌّ أَهْتِمَامِيهِ , الكَبِيرِي ; **~last f** die ~ der Verteidigung العِبَاءُ الدِّفَاعِ الأَكْبَرُ ; die ~ des Kampfes تَحْمِلُ هِ عِبَاءَ المَعْرَكَةِ ; **~lehrer m** كَبِيرُ المَعْلِمِينَ ; المَدْرِسُ الأَوَّلُ ;

Wagen nach ~ e schicken **صَرَفَ** ُ العَرَبَةَ ; **زارَ** u ه في ~ e besuchen ; j-n zu ~ e besuchen ; مع السائق ; **أَيْنَ بَيْتُهُ ؟** ; er ist in Bagdad zu ~ e **هو من** , هو بَغْدَادِيّ ~ e ; **أبناء (أهل)** بَغْدَادِ ; **هو راسخ** , رَسَخَ u/a في ~ e sein ; dieser Brauch ist im Jemen zu ~ e **خارج** ~ ; außer ~ **خارج** ~ ; nicht zu ~ e (außer ~ es) sein **البَيْتِ** ; nicht nach ~ e gehen **غَابَ** ُ ه عن البَيْتِ ; nachts nicht nach ~ e kommen **باتَ** ُ ه في , سَهَرَ a [خارج البَيْتِ] ; nicht aus dem ~ e gehen ; (üb.) **ما فارقَ البَيْتِ** , لَزِمَ a البَيْتِ ; (umg.) bei uns kommen keine Zeitungen ins ~ **لا تَدْخُلُ الجرائدُ** ~ ; j-m das ~ **verbieten** ; j-n aus dem ~ e jagen u ه **طَرَدَ** ; tu, als ob du bei mir/uns zu ~ e wärest ! ! **بَيْتِي بَيْتَكَ ! لَنْ تَكُونُ غَرِيبًا ما دُمْتَ ; خذْ راحَتَكَ !** ; ... als ob sie hier zu ~ e wären **كأنهم أصحابُ الدار** ; (üb.) hier fühlt er sich zu ~ e (= in s-m Element) **ها هنا** ; für e-n Besucher nicht zu ~ e sein **لا يَقَابِلُهُ** , لا يَسْتَقْبِلُهُ ; der Herr im ~ e sein **هو الأمرُ النَّاهِي** ; Herr im eigenen ~ e sein **كانَ حَرَّ التَّصَرُّفِ** ; (üb.) das ~ **bestellen** u **وَصَّى** , **كَتَبَ** u **وَصِيَّتَهُ** ; j-m das ~ **führen** **دَبَّرَ شُؤْنَ بَيْتِهِ** ; e. großes ~ **führen** الحَفَلَاتِ **بِالْبَيْتِ** ; ein gastfreies (offenes) ~ **haben** **وَالعَزُومَاتِ** ; **هو مِقْصِيف** ; (üb.) auf ihn kann man Häuser bauen **هو مَوْثُوقٌ بِهِ** ; (hum.) er hat Einfälle wie ein altes ~ **له خَوَاطِرٌ مَنهارةٌ** ; (umg.) mit der Tür ins ~ **fallen** **رَغَبَتِهِ يَدُونِ مَقَدِّمَاتِ** ~ **فَصَحَّ** عن رَغَبَتِهِ **يَدُونِ مَقَدِّمَاتِ** ~ **und Herd kämpfen** (بِلا تَمَهيد) ; **دافعَ** عن بَيْتِهِ **وَشَرَفَهُ** ; von ~ und Hof vertrieben werden **شُرِدَ** ; 2. (Pol.) das [Hohe]

~ **البرلمان** ; beide Häuser des Parlaments **مَحَلَّ تِجَارِيّ** , (komm.) **البرلمانِ بِمَجْلِسِيهِ** ; **بَيْتٌ** ~ **مُوسَّسَةٌ تِجَارِيَّةٌ** ; öffentliches ~ **سِرِّي** ; (chr.) das ~ **مَواخِرٍ pl.** ; **بَيْتُ** الله ~ **الكَنِيسَةُ** ; (The.) volles (ausverkauftes) ~ **كُلُّ** ~ (Familie) **نَهَدَتْ التَّدَاكُرَ** عن آخِرِهَا , التَّدَاكِرَ ; (hist.) das ~ **أُسْرَةٌ** , **عَائِلَةٌ** , **بَيْتٌ** , **آل** der Abbasiden **البَيْتِ العَبَّاسِيِّ** ; aus vornehmem ~ e **نَسِيبٌ** ; ein Mädchen aus gutem ~ e **فَتَاةٌ** من **أُسْرَةٍ** ~ e **طَيِّبَةٌ** (كريمَةٌ , مُحْتَرَمَةٌ) ; Töchter **بَنَاتُ نَاسٍ طَيِّبِينَ** , (محْتَرَمَةٌ) ; **الطَّيِّبَاتُ** من **بَنَاتِ الطَّيِّبِينَ** ~ e **أَبْنَاءُ الدَّوَاتِ** ~ e **نَشَأَ** , **أَزْهَرِيّ التَّشَاةُ** ~ e **نَشَأَ** **أَزْهَرِيَّةٌ** ; er ist von ~ e aus religiös **جَبِلَ** على الدين ; viele Grüße von ~ e zu **تَعِيَّاتٍ قَلْبِيَّةٍ** من **أَفْرَادِ أُسْرَتِي** إلى **أَفْرَادِ** ~ e ! **يا عمّ ! !** ; ein fideles ~ e **رَجُلُ الفَرْقَشَةِ** ~ e **هو بَحْرٌ** في العلم ~ e **الطَّرْبِ** ; ein gelehrtes ~ e **هَيْكَلٌ (مَذْبَحٌ) عَائِلِيّ** ~ e **altar m (Rel.)** ; **angestellte f** **خَادِمَةٌ pl.** -ät. ; **anzug m** **بِجَامَةٌ حَرِيمِيّ** , **بَنْطَلُونَ** و**بِلْوَزَةٌ** ; **arbeit f** 1. **أَعْمَالٌ** ; 2. (stud.) s. **اُفْ-اَعْمَالُ البَيْتِ** , **مَنْزِلِيَّةٌ** ; **arrest m (Pol.)** **الحَبْسُ** في البَيْتِ ; **arzt m** **طَبِيبٌ العَائِلَةُ** ; **arzt m** **طَبِيبٌ العَائِلَةُ** ; **aufgabe f (stud.)** **وَاجِبٌ مَنْزِلِيّ** ; **عَلَيْهِ وَاجِبٌ مَدْرَسِيّ** ~ n **haben** **مَنْزِلِيَّةٌ** ; **s-e** ~ n **machen** **ذَكَرَ ذُرُوسَهُ** ; **backen adj.** ~ es Brot **خَبَزَ بَيْتِي** ; (üb.) **سَاجِدٌ** (Mädchen) ; **هادِيّ** ; **بَسِيطٌ** ; **طَبِيبٌ** ; **سَدَجٌ** ; **bar f** **بَارِ مَنْزِلِيّ** ; **من التَّوَجُّعِ البَيْتِيّ** ; **لَوَازِمُ (مُسْتَلزِمَات)** ~ e **بِنَاءِ البَيْتِ** ; **besitzer m** **مِلْكٌ عَقَارِيّ** ; **بَيْتٌ** ; **صَاحِبُ الدَّارِ** ; **ساكِنٌ pl.** ; **bewohner m** **ساكِنٌ pl.** ; **أَصْحَابُ** ~ e

سُكَّانِ ~boot *n* سَفِينَةٌ نَائِبَةٌ لِلسُّكَّانِي ;
 ~brand-*kohle f* (auf dem Nil) دَهَبِيَّةٌ , عَوَامَةٌ ;
 ~dame *f* فَحْمٌ لِلِاسْتِعْمَالِ الْمَنْزِلِي ;
 خُدَّامٌ *pl.* -ät; ~diener *m* خَادِمٌ *pl.* -ät; وَصِيفَةٌ
 زَوْجَةٌ (hum.) غُولٌ *pl.* غِيلَانٌ ;
 ~drachen *m* (hum.) غُولٌ *pl.* غِيلَانٌ ;
 ~einfahrt *f* مَدْخَلٌ ; ~en *intr.*
 (an e-m Ort, in e-m Gebäude) *u* سَكَنَ
 اِقْتَحَمَ (üb.; Einbrecher in e-m Haus) ;
 (حَرْبٌ) اللُّصُوصُ الْبَيْتِ وَسَرَقُوا مَا فِيهِ
 اِقْتَلَعَتِ الْعَاصِفَةُ (Sturm in e-m Park)
 عَاثَ فِي (Feind im Lande) ;
 أَشْجَارَ الْحَدِيقَةِ ;
 فِي الْبِلَادِ فَسَادًا
 مَرَّ , طَرَفَةٌ ; دِهَالِيْزٌ *pl.* دِهَالِيْزٌ
 ~flur *m* دِهَالِيْزٌ *pl.* دِهَالِيْزٌ ;
 ~frauen-*pfllichten fpl.* سِتُّ الْبَيْتِ , وَاجِبَاتُ الْبَيْتِ
 الْوَاجِبَاتُ , وَاجِبَاتُ الْبَيْتِ ;
 ~freund *m* مَنَزِلِيٌّ ; ~fraulich *adj.* الْمَنَزِلِيَّةُ
 عَاشِقٌ (pej.) ; أَصْدِقَاءٌ *pl.* صَدِيقُ الْعَائِلَةِ
 ~friedensbruch *m* (jur.) (عَشِيْقٌ) التَّوَجُّعُ
 ~garten *m* التَّعَدِيٌّ عَلَى حُرْمَةِ الْمَنَازِلِ
 بِسَاتِيْنٌ *pl.* بَسْتَانٌ ; حَدَائِقُ *pl.* حَدِيقَةُ مَنَزِلِيَّةُ
 ~gebrauch *m* لِلِاسْتِعْمَالِ ~
 ~gehilfin *f* خَادِمَةٌ *pl.* -ät; ~geist
 خَادِمَةٌ (hum.) ; شَيْخٌ (عَفْرِيْتٌ) مَنَزِلِيٌّ
 ~gemeinschaft *f* (konkr.) أَهْلُ الْبَيْتِ
 ~genosse *m* سَاكِنٌ *pl.* سُكَّانٌ ; ~gerät
 الْجَرَسُ (جَرَسُ الْبَابِ) ~glocke *f* ;
 مَعْدَاتُ الْبَيْتِ ; نِظَامُ تَنْظِيْمٍ (privat) ~halt
 تَدْبِيْرٌ مَنَزِلِيٌّ (= Arbeit) ; بَيْتٌ ;
 الْبَيْتُ ; den ~ machen (besorgen)
 ~halten *irr.* مِيْرَانِيَّةٌ (Pol.) ; عَيْبٌ بِالْبَيْتِ
 وَفَرَّه , اِقْتَصَدَ فِي ~
 ~hälterin *f* مُدَبِّرَةُ الْبَيْتِ ; ~hälterisch *adj.*
 مُقْتَصِدٌ , مَوْفِرٌ (Person) ~
 ~umgehen وَفَرَّه , اِقْتَصَدَ فِي ~
 ~haltsaus-*schuß m* (Pol.) لُجْنَةُ الْمِيْرَانِيَّةِ ;
 ~haltsjahr *n* (Pol.) سَنَةٌ مَالِيَّةٌ ;
 ~haltsplan *m* (Pol.) مِيْرَانِيَّةٌ ;
 ~haltsvoranschlag *m* (Pol.) مَشْرُوعُ الْمِيْرَانِيَّةِ
 تَدْبِيْرٌ مَنَزِلِيٌّ ~haltung *f* ;
 مَدْرَسَةُ نِسْوَةٍ ~haltungsschule *f* ;

~haltungsvorstand *m* مَدْرَسَةٌ لِلتَّدْبِيْرِ الْمَنْزِلِي
 ~herr *m* رَبٌّ , عَائِلٌ , رَبُّ الْبَيْتِ (رئيس)
 السَّيِّدُ , رَبُّ الدَّارِ (الْبَيْتِ) , رَبُّ الْبَيْتِ
 رِبَّةُ الْبَيْتِ ~herrin *f* مُضَيِّفٌ (Gastgeber)
 السَّيِّدَةُ ; ~hoch *adj.* haushohe
 Wellen مَوْجَاتٌ عَالِيَةٌ (عَائِيَّةٌ) (Sp.) haus-
 hoher Sieg اِنْتِصَارٌ ضَخْمٌ (Sp.) haushohe
 Niederlage هَزِيْمَةٌ فَادِحَةٌ (مُرَوَّعَةٌ)
 ~ adv. sie steht ~ über ihm
 ~huhn *n* هِيَ اَعْلَى مِنْهُ بِكَثِيْرٍ , بَعِيْدَةٌ
 ~hund *m* (Zool.) دَجَاجٌ (koll.; n. un.)
 ~jeren *intr.* [mit Waren] ~ [gehen]
 بِضَاعَتِهِ ~ (üb.) mit etw. ~ gehen
 ~industrie *f* الصَّنَاعَةُ ; بِائِعٌ مُتَحَوِّلٌ ~
 ~jacke *f* جَاكِيْتَةٌ تَلْبَسُ فِي الْبَيْتِ ;
 ~katze *f* رِيَاءٌ مَنَزِلِيٌّ ; قَطٌّ مُسْتَأْنَسٌ
 ~knecht *m* خَادِمٌ الْبَيْتِ , قُوْبٌ دَاخِلِيٌّ
 خَادِمُ الْفُنْدُقِ (Hotel) ; بَوَابٌ ; خُدَّامٌ *pl.*
 ~lehrer *m* مُدَرِّسٌ خُصُوْصِيٌّ , مُعَلِّمٌ خَاصٌّ
 ~leute *pl.* سُكَّانُ الْبَيْتِ (أَهْلُ)
 ~mantel *m* طَمَاْمٌ بَسِيْمٌ (شَعْبِيٌّ) (Ko.)
 رُوْبٌ دِي شَامْبِرٌ (frz. robe de chambre)
 ~meister *m* بَوَابٌ ; ~miete *f* اِبْجَارُ الْبَيْتِ
 ~musik *f* وَصْفَةٌ بَلَدِيَّةٌ (Med.)
 ~nummer *f* رَقْمُ الْبَيْتِ ; مُوسِيْقَى عَائِلِيَّةٌ
 التَّعْلِيْمَاتُ ~ordnung *f* ; اَرْقَامُ الْبُيُوتِ
 صِيَانَةٌ , تَنْظِيْفُ الْبَيْتِ ~pflege *f* ;
 الْمَنْزِلُ ~putz *m* تَنْظِيْفُ الْبَيْتِ
 مَتَاعٌ , اُنَاثُ الْمَسْكَنِ , اُنَاثُ [مَنَزِلِيٌّ] (-[e]s, -)
 ~ratver-*sicherung f* عَقْفٌ (umg.) , (أَدْوَاتُ) الْبَيْتِ
 تَأْمِيْنٌ ضِدَّ الْاَضْرَارِ الْمَنْزِلِيَّةِ
 ~recht *n* gegen j-n von s-m ~ Gebrauch
 machen طَرَدَ u ه , اَخْرَجَ ه
 ~sammlung *f* جَمْعُ التَّبَرُّعَاتِ مِنَ الْبُيُوتِ
 ; التَّحْرَاثُ الْاَدْبِيِّيُّ لِلْاَسْرَةِ / لِلْاَمَةِ (üb.)
 الدَّبْحُ لِلِاسْتِعْمَالِ الشَّخْصِيِّ ~schlachtung *f*
 مِفْتَاحُ الْبَيْتِ ~schlüssel *m* ; (الْمَالِيِّي)
 ~schneiderin *f* خِيَّاطَةُ الْعَائِلَةِ ~schuh *m*

die [beiden] ~e الشَّيْبُ ; ~**segn** *m* (chr.) بِرْكَة المَنْزِل ; (umg.) der ~ hängt schief بينَ الرَّوَجَيْنِ شِقَاق ; ~**stand** *m* بَيْت , البَيْت الرَّوْجِي , البَيْت الرَّوْجِي , بَيْت الرَّوْجِيَّة ; e-n ~ gründen فَتَحَ a بَيْتًا ; ~**streit** *m* (üb.) / خِلاف ; ~**suchung** *f* (jur.) تَفْتِيْش ; نِزَاع داخِلِيّ ; ~**suchungsbefehl** *m* (jur.) [البَيْت] تَلْيِيْفُون ; ~**telephon** *n* تَلْيِيْفُون ; بِتَفْتِيْش البَيْت ; ~**tier** *n* (داجن) أَيْف ; داخِلِيّ ; ~**tochter** *f* 1. بِنْت ; 2. خَادِمَة ; ~**tor** *n* بَوَابَة ; ~**tür(e)** *f* البَاب الخَارِجِيّ ; ~**vater** *m* المَنْع من رَبِّ البَيْت , عَائِل ; ~**verbot** *n* نَاظِر البَيْت في الدُّخُول ; ~**verwalter** *m* إِدَارَة شُؤْن (وَكِيْل) البِمَارَة ; ~**wand** *f* حَائِط *pl.* ; ~**wart** *m* تَدْبِيْر مَنَزَلِيّ ; ~**wesen** *n* صَاحِب البَيْت (شُؤْن) ; ~**wirt** *m* تَدْبِيْر مَنَزَلِيّ ; ~**wirtschaft** *f* مَنَزَلِيّ ; ~**wirtschaftlich** *adj.* مَنَزَلِيّ ; ~**wirtschaftsschule** *f* s. ~haltungsschule.

Häus|chen *n* (-s, -) مَنَزَل صَغِيْر (Eis.) *pl.* كَشْك السِّكَّة الحَدِيْدِيَّة ; Bahnwärter ~**ack** *m* (umg.) ganz aus dem ~ sein (geraten) u عن طَوْرِهِ ; خَرَجَ u تَطَارَتْ u أَرْبَاع عَقْلِيْهِ , من نَفْسِهِ شَيْئًا قَامَتْ ~ alle waren aus dem ~ بال مَجْمُوعَة مَنَازِل ; ~**erblock** *m* سِمَسَار ; أَرْبَاع *pl.* رِبْع ; بُلُوك صَفِّ من ~**erreihe** *f* سَمَاسِرَة *pl.* بِيُوْت ; عَامِل يَمْلِك مَرْعَة صَغِيْرَة *m* ~**ler** ; ~**lich** *I adj.* مَنَزَلِيّ ; هُو من صِنَار المَلَاك ; ~e Angelegenheiten البَيْت ; ~e Pflichten جَو البَيْت ; ~e واجبات المَنْزِل (البَيْت) يُحِبُّ البَقَاء في (Person) ; سِيَاسَة بَيْتِهِ ~**II adv.** sich ~ niederlassen (einrichten) (في) ; طَابَ u له المُقَام ; إِسْتَقَرَّ (في) ; sie ließ sich ~ bei uns nieder الحَيَاة العَائِلِيَّة *f* المُقَام مَعَنَا

الإِعْتِكَاف في , مُلَاذَمَة الدَّار , حَيَاة البَيْت المَنْزِل .

Haus|e *f* (-n) (Fin.; frz., sprich hoch) اِرْتِفَاع مُضَارِب على (Fin.) ; صُعُود , الأَسْمَار صُعُودِيّ (Neol.) ;

Haut *f* (*e) (Mensch, Tier) جِلْد *pl.* جُلُود ; (Mensch) أَدَم , أَدِيم (Gesicht) قَشْر (Zwiebel) غِشَاء (Biol.; Membrane) قَشْر *pl.* قَشُور ; die Jacke auf der bloßen ~ tragen اَلْبَسَ a الجَاكِيَّة على اللِّحْم bis auf die ~ naß w. اِبْتَلَّ كَلَّ الإِبْتِلَال ; اَغْرَقَ ; اِبْتَلَّ كَلَّ الإِبْتِلَال ; mit heiler ~ davonkommen بِجِلْدِهِ u نَجَا , a سَلِمَ ; (umg.) sich auf die faule ~ legen خَرَجَ u تَكَاسَل (umg.) aus der ~ fahren u خَرَجَ u حُدُوْتِهِ ; das ist zum Aus-der-Haut-Fahren هَذَا يَبْعَثُ على ; الأَمْر مُزِج الجُنُون ! ; ich möchte nicht in s-r ~ stecken لا أُرِيدُ ihm ist nicht recht wohl in s-r ~ سَمَرَ u بِحَرَج ~ لا يَرْنَاح , شَعْر u بِحَرَج ~ لا يَطْمِيْنُ ; niemand kann aus s-r ~ heraus خَاطِرُ بِنَفْسِهِ ; s-e ~ zu Markte tragen دَافِع عن نَفْسِهِ ; er ist bloß noch ~ und Knochen هُو جِلْدٌ على عَظْمٍ ; إِسْتَحَالَ جِلْدًا وَعِظَامًا , نَحِيْل الجِسْم mit ~ u. Haaren كَلِيًّا ; sie gehört ihm mit ~ u. Haaren بِكَلِّ جَارِحَة (بِكَلِّ جَوَارِحِهَا) ~ e-e ehrliche/wunderliche طَبِيْب *m* اَرْتِفَاع المُتَنَفِّس *f* اَتْمُنْفِيس (أَمْرَاض الجِلْدِيَّة) ; ~**auschlag** *m* (Med.) طَفْح , طَفْح (koll.; n. un.) بِشْر *f* اِكْرِيْمَا (Neol.) بِقَايِيْق *pl.* بَقْبُوْقَة (Ag.) ; دِهَان لِلبَشْرَة *f* نَفْطَات *pl.* نَفْطَة ; لَوْن البَشْرَة *f* كَرِيْم (frz. crème) ; ~**krankheit** *f* أَمْرَاض جِلْدِيَّة *pl.* مَرَض جِلْدِيّ

nah *adj.* (üb.) يَمَسُّ الحَيَاةَ , مُبَاشِرٌ , **pflege** *f* حَيَوِيَّ حَاطِرٍ , مَوْضُوعُ السَّاعَةِ , العِنَايَةُ بِالبَشَرَةِ .

Häut|chen *n* (-s, -) جِلْدٌ رَقِيقٌ , غِشَاءٌ ; **en**: sich ~ بَدَلٌ (عَيَّرَ) ; انْقَشَرَ جِلْدُهُ ; جِلْدُهُ .

Hautevolée *f* (frz.; sprich hotwolē) الخَاصَّةُ , الصَّفْوَةُ .

Havana (Geogr.) هَافانا .

Havarje *f* (-n) (Naut.) عَوَارٍ ; مَنَارِمٌ ; تَلَفٌ عَوَارِيَّاتٍ .

Hawaii (Geogr.) جُزُرُ هاواي .

Hbf. = Hauptbahnhof مَحَطَّةٌ رَئِيسِيَّةٌ .

H-Bombe *f* قَبْلَةُ هِيْدُرُوجِيَّةٌ .

h. c. = honoris causa (lat.) Dr. h. c. حَاصِلٌ عَلى دَكْتُوْرَاةِ الشَّرَفِ .

he! *Int.* ! يا ! , ها ! , هيه ! , ihr da! يا ! , تَعَالَ هُنَا ! ! , هَوَلاءِ ! ; إِيه ؟ , هِه ؟ (fragend; vulg.) ; هَلَمْ ! ~ , bist du übergeschnappt? أَجِنَنْتَ ؟ يا هذا ! ?

Hebamme *f* (-n) قَابِلَةٌ *pl.* -ät; مَوْلِدَةٌ *pl.* -ät; رَافِعَةٌ , دَايَةٌ *pl.* -ät; **ebaum** *m* (Te.) رَافِعَةٌ , مَحَلٌّ *pl.* -ät; عَتَلَةٌ *pl.* -ät; رَوَافِعُ *u.* -ät; **el** *m* (-s, -) (Te.) 1. رَافِعَةٌ , *pl.* مَفْتاحٌ , يَدُ المَاكِئَةِ 2. -ät; رَوَافِعُ *u.* -ät; يَدُ الجِهَازِ (z. B. am Gasofen) مَفَاتِيحُ ; (üb.) den ~ ansetzen بِالأَمْرِ *u.* قَامَ ; alle ~ in Bewegung setzen مَاسِيَةً وَسِيْلَةً ; **elarm** *m* ذِرَاعُ الرَّافِعَةِ ; **emuskel** *m* (Anat.) عَصَلَةٌ رَافِعَةٌ ; **en irr.** I *tr.* (Last, Kopf, Blick) هُ رَفَعُ ; den Kopf ~ (إِسْتَقَامَ) رَأْسُهُ ~ (Schatz) هُ أَنْزَلَ ; (üb.) das Niveau ~ رَفَعُ المُسْتَوَى , هَضَبٌ ; etw. auf ein höheres Niveau ~ صَعَدَ هُ (Umsatz) ; نَهَضَ بِالشَّيْءِ ~ (Ertrag) هُ أَكْثَرَ ; (Geschmack) هُ حَسَنٌ ; die Stimme ~

عَلَى (رَفَعَ) صَوْتَهُ , عَلَا صَوْتُهُ ; die Stimmung ~ أَنْعَشَ المُجْتَمِعِينَ ; (umg.) er hebt gern einen ; يَجِبُ الخَمْرَ (السُّكْرَ) ; (vulg.) es hebt mich ; أَنَا مُضْطَّرٌّ لِلتَّقْيُودِ ; **gehoben** *pp. u. adj.* ~ er Stimmung وَطَرَبٌ ; ~ er Stil وَسَطٌ ; ~ e Kreise (مَمْتَقٌ) ; ~ e Dame aus ~ en Kreisen سَيِّدَةٌ رَاقِيَةٌ ; II *refl.* sich ~ und senken (Brust) (i/u وَهَبَطَ) ; **er m** (Phys.) مِرْفَاعٌ , مِغْطَابٌ ; (Saug-) رَافِعَةٌ ; (Mot.; Wagen-) سَحَاةٌ , مِمَصٌّ ; **evor-** *f* بَابٌ يَفْتَحُ وَيُنَلِّقُ بِالرَّفْعِ ; **evor-** *f* رَافِعَةٌ , مِرْفَاعٌ ; **ung f** (Te.) رَافِعَةٌ , مِرْفَاعٌ ; رَفَعُ ; (Geogr.) إِرْتِفَاعٌ ; (üb.) نُهوضٌ ب (Met.) إِرْتِفَاعُ المُسْتَوَى ~ des Niveaus تَعْلِيَةٌ .

Hebräer *m*, **isch** *adj.* عِبْرَانِيٌّ , عِبْرَانِيٌّ .

Hebron (Geogr.) الخَلِيلُ .

Hechel *f* (-n) (Te.) مُشَطُّ الكِتَّانِ .

Hecht *m* (-[e]s, -e) (Zool.) سَمَكُ الكُرْكِيِّ ; (üb.) der ~ im Karpfenteich يَالَهُ مِنْ ~ (umg.) ein toller ~ قَفْزَةٌ مَعَ دُورَانِ (Sp.) رَجُلِي ! القَفْزَةُ إِلَى المَاءِ (Sp.) **sprung** *m* ; فِي الهَوَاءِ بِالرَّاسِ .

Heck *n* (-[e]s, -e oder -s) (Naut.) مُوَجَّرٌ مُحَرِّكُ (مُوَجَّرَةٌ) السَّفِينَةِ ; **motor** *m* (Mot.) مُحَرِّكٌ فِي المُوَجَّرَةِ , خَلْفِيٌّ .

Hecke *f* (-n) سُورٌ (سِيَاجٌ) مِنَ الشَّجَرِيَّاتِ ; **n-** (سِيَاجَاتٌ , أَسْوَارٌ) *pl.* , المَلْتَقَةُ مِقْصَصٌ (Bot.) وَرْدٌ بَرِّيٌّ ; **nschere** *f* مِقْصَصٌ (Neol.) مِقْصَبٌ ; لِلتَّقْصِيبِ (mil.) قِتَاصَةٌ (قِتَاصٌ) مِنْ أَفْرَادِ العِصَابَةِ .

heda! *Int.* s. he.

Hedonismus *m* (philos.) مَذْهَبُ اللَّذَّةِ .

Hedschas *m* (Geogr.) الحِجَازِ , الحِجَازِيَّةِ ; **Bahn** *f* (hist.) حَطُّ الحِجَازِ الحِدِيدِيُّ .

Heer *n* (-[e]s, -e) جَيْش *pl.* جُيُوش ; stehendes ~ der الجَيْش العَامِل (üb.) ein ~ von Beamten جَيْش من المُوَطَّفِين Millionen جَمَار المَلَايِين ; **esausrüstung** *f*, **esbedarf** *m* مُعَدَّات (مُهَمَّات , اِحْتِيَاجَات) ; **esdienst** *m* جُنْدِيَّة ; **esleitung** *f* Oberste ~ [الْجَيْش] قِيَادَة ; **esmacht** *f* البُنُود وَالجُنُود ; **eszug** *m* حَمَلَة *pl.* حَمَلَات ; **führer** *m* قَوَاد الجَيْش *pl.* قَائِد الجَيْش ; **lager** *n* مَعَسَكَر *pl.* -ät; **schar** *f* (chr.) die himmlischen ~ المَلَايِكَة ; **schau** *f* طَرِيق حَرْبِيّ ; **straße** *f* اِسْتِعْرَاض عَسْكَرِيّ ; **wesen** *n* الفُنُون العَسْكَرِيَّة (عَسْكَرِيّ) (الْحَرْبِيَّة) .

Hefe *f* (-n) (Gärmitel) خَمِيْرَة *pl.* خَمَائِر ; (Bodensatz) حُنَاثَة , عَكَارَة , (üb.) den Kelch bis auf die ~ leeren *a* شَرِبَ الكَأْس حَتَّى الثَّمَالَة ; die ~ des Volkes رَعَا (سِفْلَة , اَشْرَار) النَّاس (Ko.) , مَنفُوشَة ; كَعْل مَصْنُوع بِخَمِيْرَة , عَجِين خَامِر (Ko.) . **teig** *m* (Ko.) , بَسُومَة .

Heft *n* (-[e]s, -e) 1. (Schüler) كَرَّاسَة *pl.* -ät; (Lieferung) أَجْزَاء *pl.* جُزْء ; (Zeitschrift) مَقْبُض ; قَبْضَة (Messer) . 2. أَعْدَاد *pl.* عَدَد *pl.* مَقَابِض *pl.* يَد ; (üb.) das ~ [fest] in der Hand haben الأمر زِمَام ; **elmacher** *m* (umg.) aufpassen wie ein ~ رَاقِب بِمَنْتَهَى الدَّقَّة ~ ; **en I tr.** (Saum, Naht) شَلَّل , سَرَج , خَاط *n* خَاط *n* خِيَاطَة وَاسِعَة ; خَاط *n* المَلَايِم , شَدَّ *u* أَوْرَاق الكِتَاب ; j-m e-n Orden an die Brust عَلَّقَ ~ ; (üb.) die Augen (den Blick) auf etw. ~ أَثْبَت عَيْنِي فِي , ثَبَّتَ بَصْرَهُ , أَحَدَ النَّظَرِ إِلَى , رَكَزَ عَيْنِي عَلَى ; **II refl.** sich an j-s Fersen ~ لَاحَقَ , إِقْتَمَى أَثْرَهُ ~ ; لاَزَمَ ه

~ **klammer** *f* دَبَّاسَة ; **maschine** *f* دَبَّاسَة ; **pflaster** *n* (Med.) شَرِيْط ; **zwecke** *f* دَبُّوس دَبُّوس بِيْنِيْس (frz. punaise) ; رَسَم (مَكْتَب) . **heftig I adj.** (Liebe; Schlag) شَدِيد ; ~ Schmerz فَادِحُ الأَلَم , أَلَم حَادِّ (مُسْتَصْنِ) (Wind; Bewegung; Reaktion; Wettstreit) ; ~ e Debatte جَدَل وَزَاع , مُنَاقَشَة حَادَّة (حَامِيَة) ; (Naturell, Groll; Schlacht, Beschub) حَام , قَوِيّ (Gefühl) , قَاس , غَلِيْظ (Worte) ; بالِغ (Unruhe) ; جَامِح , حَادِّ شَدِيد , حَادِّ (Herzklopfen) دَافِق (Verlangen) ; مَشْبُوب (Verlangen) رَغْبَة حَارَّة , شَهْوَة مُوَلَّعَة (لا تُحَدُّ) ب (nach) ; تَلَهَّفَ عَلَى , شِدَّة الرِّغْبَة فِي , (عَاوِمَة) فِي جِدَّة (قَرَط) البُكَاء (Schluchzen) ~ w. (Mensch) نَار *u* نَائِرَة (Unterhaltung) *a* حَمَسَ , اِسْتَدَّت جِدَّتَهُ , **II adv.** ضَرَبَ *n* schlagen *n* ~ j-n ; فِي عَنَف , بِشِدَّة وَبَحْه [شَدِيدًا] j-n ~ tadeln *n* ; زَعَقَ j-n ~ vertheidigen دَافَع عَنْهُ دِفَاعًا حَارًّا ; ~ mit j-m debattieren *n* صَاوَلَهُ ; ~ protestieren قَال ~ er sagte قَلْبُهُ يَدُقُّ ~ sein Herz klopft ~ مُحْتَدًا ; خَفَقَ *u* قَلْبُهُ بِقُوَّة , فِي نَشَاط (بِعُنْف) *vgl.* sehr; **keit** *f* شِدَّة (e-s Menschen) ; جِدَّة [الطَّبَع] , ثَوْرَة وَطَاءَة .

Hegemonie *f* سَبَطْرَة .

hegen tr. 1. (Wald, Tiere) رَاعَى *n* ; ~ und pflegen بِالْعِنَايَة وَالرَّعَايَة ; 2. (Gefühle) für j-n Bewunderung ~ gegen وَجَدَ (يَجِدُ) إِعْجَابًا نَحْو (على) فُلَان ; أَضْمَرَ (كَنَّ) *u* لَهُ الغَضَب ~ j-n Groll طَوَى *n* صَدْرَهُ (انطوى) ~ Rachegedanken طَوَى الإِنْتِقَامَ فِي ; صَدْرَهُ عَلَى الإِنْتِقَامِ ; يَكُنُّ صَدْرَهُ الإِنْتِقَامَ ; صَدْرِهِ aggressive

Absichten ~ في جُعبَتِه نَوَايا عُدْوَانِيَّة ~
 gegen j-n brüderliche Gefühle ~ عَطَفَ ه
 عَلَيْهِ عَطْفًا أَخَوِيًّا ; ich hege die große
 Hoffnung, daß ... لِي أَمَلٌ كَبِيرٌ فِي أَنْ
 Befürchtungen ~ (hinsichtlich) اسْتَشْعَرَ
 لا الخَوْفَ مِنْ ; ich hege keinen Zweifel
 رُعاة *pl.* راعِي الغَابَةِ *m* **er** ; يُخَالِجُنِي شَكُّ
Hehl *n* ohne ~ صِرَاحَةً ~ ; aus etw. kein ~
 machen (على j-m gegenüber) ه ,
er *m* ~ أَقْرَبَ , مَا كَمَمَ *u* (كَرَّنَ *u*, أَكَنَّ) ه
(jur.) **erei** *f* *(jur.)* ~ ; المتستّر على المُجرِم
 , أَخْفَى المَسْرُوقَاتِ (= Sach~) ~
 أَخْفَى , تَسَتَّرَ عَلَى المُجرِمِينَ (= Personen)
 المُجرِمِينَ .
hehr *adj.* . نَبِيلٌ , سَامٌ , جَلِيلٌ , عَظِيمٌ , رَائِعٌ .
Heide *m* (-n, -n) *(Rel.)* كَافِرٌ *pl.* ;
enangst *f* (*umg.*) e-e ~ haben
 وَتَيْتِي ; er hat e-e ~ davor,
 أَخَشَى مَا , أَخَوْفٌ مَا يَخَافُ أَنْ ...
 , مَا مالٍ وَوَيْبِرٍ **engeld** *n* (*umg.*)
 حَرَقَ ه المَالُ كَاسْتِشْفَاءٍ ;
 ~ ein ~ koston المَالُ طَائِلَةٌ
 ; حَرَقًا وَصَجِيحٌ وَعَجِيحٌ **enlärm** *m*
 (*umg.*) ~ viel Geld **enmäßig**
adv. (*umg.*) ~ viel Geld
 طَائِلَةٌ ; **entempo** *n* (*umg.*)
 in e-m ~ ; **entum** *n* وَتَيْتِي
 ~ ; بِأَكْبَرِ سُرْعَةٍ **enisch**
adj. وَتَيْتِي *pl.* كَافِرَةٌ (-nen)
Heide *f* (-n) *(Geogr.)* مَرْجٌ *pl.* ;
kraut *n* (*Bot.*) حَبَبَةٌ ;
lbeere *f* (*Bot.*) حَبَبَةٌ
 صَغِيرَةٌ ; فَاكِهَةٌ زُرْقَاءُ صَغِيرَةٌ
 وَرَدَ بَرِيٌّ .
heid (*umg.*) mein Geld ist alles ~
 ذَهَبٌ ~ مَالِي كُلُّهُ .
heikel *adj.* (Situation) دَقِيقٌ ,
 حَرِجٌ , شَاقٌ (Aufgabe, Amt) ;
 عَصِيبٌ , حَسَّاسٌ (Wort, Begriff)
 ; حَسَّاسٌ (Problem) ;
 مُعْتَبِرٌ , مُرْبِكٌ ; der heikle Charakter
 e-r S. دَقِيقَةٌ ; er ist in bezug auf das Essen
 يَأْتِنْفٌ فِي ; هُوَ أَيْنْفٌ (ذَوَاتٌ , دَوَاقَةٌ) ~
 الأَكْلُ .

hell **I** *adj.* (Glieder) سَلِيمٌ ; (Geschirr)
 ; لم يَنْكَسِرْ , سَلِيمٌ
 kommen بِسَلَامٍ *u* نَجَا ~ werden
 شَفِيَ ;
II *adv.* بِسَلَامٍ ; **III** *Subst. n* (-[e]s, -)
 ; تَوْفِيقٌ ; خَيْرٌ ; بَرَكَةٌ ; سَلَامَةٌ , سَلَامٌ
 ; j-m ~ دَعَا *u* له بِالْخَيْرِ
 Segen wünschen ~ sein ~ von j-m/etw. erwarten
 رَجَا *u* ;
 sein ~ in der Flucht
 الخَلَّاصَ مِنْ ; رَكِنَ *u/a*
 إِلَى الْفِرَارِ , لِأَذَى بِالْفِرَارِ
 suchen ~ وَفَرَ لِنَفْسِهِ
 أسبابَ ~ für sein ~
 سَاحِبَ ~ ; جَرَّبَ حَفْظَهُ
 الرَّاحَةَ ; sein ~
 ~ (chr.) im Jahre des ~s 1966
 فِي سَنَةِ ١٩٦٦ مِيلَادِيَّةٍ
 ~ euch! ; ~ und Sieg!
 ! **and** *m* (-s, -e) *(Rel.)*
 ; السَّلَامَ عَلَيْكُمْ !
anstalt *f* ; المَسِيحِ (chr.)
 مُخَلِّصٌ ; مَكَانٌ لِلْإِسْتِشْفَاءِ
 (Med.) *pl.* مَصْحَةٌ -ät;
 Heil- und Pflegeanstalt
 مُسْتَشْفَى الْأَمْرَاضِ
 مَكَانٌ ذُو مِيَاهٍ **bad** *n*
 ; العَضْفُورِيَّةِ , العَقْلِيَّةِ
 ; يُمَكِّنُ شِفَاؤَهُ **bar** *adj.*
 (Med.) مَعْدِيَّةٍ ;
behandlung *f* (Med.)
 مُدَاوَاةٍ , عِلَاجٍ ;
 نَاجِعٌ , شَافِيٌّ **bringend**
ppr. u. adj. ;
butt *m* (Zool.) سَمَكٌ مُفْلَطَحٌ
 ; **en I** *tr.* (Med.)
 دَاوَى ه/ه , عَالَجَ ه/ه , شَفَى
 ه/ه ه (Med.) ;
 (üb.) j-s Wunden ~
 جَرَّوْحَهُ (u) رَمَ شَفَى
 ; von e-r Krankheit
 geheilt w. شَفِيَ ,
 ~ (üb.) j-n von etw.
 عُوفِيَ , بَلَّ ه , بَرَّى
 ا , عُوفِيَ ~
 خَلَّصَ (أَقْبَطَ) ه مِنْ ~
 von etw. geheilt
 w. تَدَاوَى مِنْ ;
 (syr.) die Zeit heilt alle
 Wunden مَرَّ الزَّمَنُ
 يَبْرِئُ الجُرُوحَ **II** *intr.*
 , إِنْدَمَلَ , شَفِيَ , بَلَّ ه ,
 اَلْتَامَ (Wunde) (s)
 über **froh** *adj.* رَاضٍ
 كُلَّ الرِّضَى ; اَلْتَحَمَ
 ; رَحَبَ بِالْشَيْءِ
 أَيَّمَا تَرْجِيحٍ ~
 etw. ~ sein
gehilfe *m* (Med.) مَمْرُضٌ
 ; **gymnastik** *f*
 قُوَّةٌ شَافِيَّةٌ ; تَمْرِيْنَاتٌ
 عِلَاجِيَّةٌ **kraft** *f*
 ; **kräftig** *adj.* نَاجِعٌ ,
 شَافِيٌّ **kraut** *n*
 ; أَعْشَابٌ *pl.* عَشْبٌ
 (نبات) طَبِيٌّ (Bot.)
kunde *f* طَبِّبٌ ;
 التَّطْبِيبُ بِالمَاءِ ~
 Wasser **kundige(r)** *m* s.
 ~ praktiker; **los** *adj.*
 ~ es Durcheinander
 فَوَضَى , اضْطِرَابٌ

شامل ; **mittel** *n* (*Med.*) دَوَاءُ *pl.* أَدْوِيَّة ; dagegen gibt es ein ~ (*a. üb.*) لهذا الدَّاءُ ; **pflanze** *f* طَبِيٍّ ; **praktiker** *m* (*Med.*) حَكِيمٌ غَيْرٌ حَامِلٌ لِشِهَادَةِ طَبِيَّةٍ ; **quelle** *f* مِيَاهُ مَعْدِنِيٍّ *pl.* ماءٌ مَعْدِنِيٌّ ; **ruf** *m* هَتَافٌ *pl.* -ät; **sam** *adj.* (*Med.*) ; **sarmee** *f* مُجَدِّدٌ , مُفِيدٌ (*üb.*) ; **shot-**
schaft *f* (*chr.*) جَيْشُ الْإِنْقَازِ ; **serum** *n* (*Med.*) بَشْرَى ; **stätte** *f* (*Med.*) مُصَلٌّ شَافٍ ; **ung** *f* مَكَانٌ لِلِاسْتِشْفَاءِ ; **verfahren** *n* *s.* مُدَاوَاةٌ , **wirkung** *f* أَثَرُ شَافٍ .
heilig *adj.* مُقَدَّسٌ ; ein ~ es Leben حَيَاةٌ مُقَدَّسَةٌ ; **er** Boden الأَرْضُ الطَّاهِرَةُ طَاهِرَةٌ (*poet.*) ; **e** Familie العَائِلَةُ الْمُقَدَّسَةُ (*chr.*) ; **e** Grab القَبْرُ الْمَسِيحِ (*chr.*) ; **e** Nacht لَيْلَةُ الْمِيَلَادِ (*Geogr.*) das ~ e Land فِلَسْطِينَ الْمُقَدَّسُ , **e** Land فِلَسْطِينَ الْمُقَدَّسُ (*isl.*) ; **e** Krieg الْجِهَادُ (*kath.*) ; **e** Stuhl الكُرْسِيُّ الرَّسُولِيُّ (البَابِيُّ) (*üb.*) ; **er** Zorn رَهِيْبٌ (Stille, Scheu) غَضَبٌ بِالغِ ; **e** (j-m; z.B. die Freiheit) مُقَدَّسٌ لِ ; mein Wort ist mir ~ an اَتَمَسَّكَ بِكَلِمَتِي ; er schwur bei allem, was ihm ~ war حَلَفَ بِكُلِّ شَيْءٍ ؛ **e** -**abend** *m* (*chr.*) لَيْلَةُ [عِيدِ] الْمِيَلَادِ ; **e(r)** *m* u. *f* (*isl.*) وَاٰلِيٓهِ وَسَلَّمَ *pl.* وَآلِيٍّ (*chr.*) قَدِيْسٌ *pl.* -ün; **e** *f* قَدِيْسَةٌ ; um aller Heiligen willen! ! بِكُلِّ الْاَوْلِيَاءِ (*üb.*) **e** wunderlicher ~ اِنْسَانٌ عَجِيْبٌ ; **edreikönigstag** *m* (*chr.*) عِيْدُ الْغَطَّاسِ ; **en** *tr.* قَدَسَ ; **e** (*spr.*) der Zweck heiligt die Mittel (*spr.*) ; **enbild** *n* النَّاْيَةُ تَبَرُّرُ الْوَسِيْلَةِ (الْوَاسِطَةِ) (*chr.*) ; **enfigur** *f* اَيْقُوْنَةٌ , صُوْرَةٌ قَدِيْسِيَّةٌ (*chr.*) ; **engrab** *n* تَمَاطِيْلٌ *pl.* تَمَاطِيْلٌ قَدِيْسِيَّةٌ (*chr.*) ; **en** *m* مَقَامٌ , أَصْرِيْحَةٌ *u.* صَرَاحٌ *pl.* , صَرِيْحٌ (*isl.*) *pl.* -ät; **enschein** *m* هَالَةٌ ; **halten** *irr.* *tr.* (*a. üb.*) رَعَى *a* , قَدَسَ *h* ; **keit** *f*

قَدَاسَةٌ (*a. üb.*) ; **Seine** ~ قَدَاسَةٌ (*kath.*) ; **sprechen** *irr.* *tr.* (*kath.*) اَعْلَنَ الْبَابَا ; **tum** *n* مُقَدَّسٌ *pl.* مَقَادِسٌ *pl.* مَعَابِدٌ .
heim I *adv.* إِلَى الْمَنْزِلِ , إِلَى الْبَيْتِ ; **II** *Subst. n* (-[e]s, -e) 1. (privat) بَيْتٌ *pl.* مَسْكَنٌ , مَسْكَنٌ , سَكَنٌ , مَنَازِلٌ *pl.* مَنَازِلٌ , بُيُوتٌ ; 2. (f. Alte, Kranke) مَلَجَأٌ *pl.* مَلَجَأٌ ; (f. Studenten) بَيْتُ الطَّلِيْبَةِ ; **Erziehungs-** دارُ عِرْضِيَّةِ الشَّبَابِ ; **abend** *m* نَدْوَةٌ , حَفْلَةٌ , إِصْلَاحِيَّةُ الْأَحْدَاثِ الْعَمَلِ , الصَّنَاعَةُ الْمَنْزِلِيَّةُ ; **arbeit** *f* عَمَلٌ , عَامِلٌ فِي الْمَنْزِلِ ; **arbeiter** *m* عَمَالٌ *pl.* , وَطَنٌ (von Menschen) **at** *f* (von Tieren, Pflanzen) أَرْضُ الْوَطَنِ ; er machte Libanon zu s-r ~ an اِسْتَوْطَنَ لِبْنَانَ ; **at-**
boden *m* , **aterde** *f* أَرْضُ الْوَطَنِ ; **atfest** *n* اِحْتِفَالٌ وَطَنِيٌّ (*Naut.*) ; **athafen** *m* جُغْرَافِيَا مُحَلِيَّةٌ ; **atkunde** *f* مِيْنَاءُ الدَّوْلَةِ [أَرْضِ] **atland** *n* وَطَنِيٌّ ; **atlich** I *adj.* وَطَنِيٌّ ; **atlos** *adj.* مَتَشَرِّدٌ , طَرِيْدٌ , لاَ وَطَنَ (أَرْضَ) لِه (*üb.*) wie ein ~ er umherirren هَامٌ كَالشَّرِيْدِ الضَّائِعِ ; **atort** *m* (-[e]s, -e) العِنَايَةُ بِعَادَاتِ الْوَطَنِ ; **atschutz** *m* وَتَقَالِيْدِهِ وَأَثَارِهِ ; **atvertriebene(r)** *m* لاَ جِيٍّ , مُشَرَّدٌ مِنْ أَرْضِهِ , طَرِيْدٌ (*Pol.*) ; **be-**
geben *irr.* sich إِلَى بَيْتِهِ ~ إِلَى أَوْصَلَّ ه إِلَى ~ **bringen** *irr.* *tr.* j-n إِلَى ~ **bringen** *irr.* *tr.* ضَرَّضَرٌ *pl.* (Zool.) بَيْتِهِ ; **chen** *n* (-s, -) هَادِيٌّ مُرِيْحٌ ; **ellig** *adj.* جَدُّدٌ , صَرَاصِرٌ ; **efahren** *irr.* *intr.* (s) عَادَ إِلَى بِلَادِهِ/بَيْتِهِ ; **efahrt** *f* رَجْعَةٌ , رُجُوعٌ , عَوْدَةٌ ; **efahren** *irr.* *intr.* (s) (jur.) عَادَ إِلَى ~ **eführen** *tr.* die Braut عَادَ إِلَى الْعَرُوسِ إِلَى ~

تَرْوَجَ ~ ein Mädchen als Braut ; بَيْتِهِ
 ; إِحْضَارٌ , مَوْتٌ (-[e]s, -) **g**gang *m* ; منها
 sein ; إِنْتِقَالُهُ إِلَى الرَّقِيقِ الْأَعْلَى ~ **g**e-
 gangene(r) *m* مَرْحُومٌ ~ **g**ehen *irr. intr.*
 (s) إِسْتَأْثَرَ اللَّهَ (üb.) ; عَادَ *u* [إِلَى بَيْتِهِ] (s)
 إِنْتَقَلَ , ذَهَبَ *a* إِلَى رَحْمَةِ اللَّهِ , أَحْتَضِرُ , بِهِ
geigen *intr.* ; لَتَى نِدَاءَ رَبِّهِ , إِلَى جِوَارِ رَبِّهِ
 لَا تَجْمَلْ نَفْسَكَ ! ~ (umg.) laß dich
 ; إِسْتَقْبَلَ *ه* (j-n) **h**olen *tr.* ; أَضْحَكَةٌ !
 (etw.) **h**isch *adj.* ; أَحْضَرَ *ه* إِلَى بَيْتِهِ
 (Tiere, Pflanzen) , وَطَنِي , بَلَدِي (Indu-
 strie) ; وَطَنِي , أَهْلِي (werden)
 , تَأَقَّلِمُ ~ (an e-m Ort) **h** ; إِسْتَوَظَنَ *ه*
 (an e-m Ort) ~ machen *ه* ب *ه* وَطَنَ *ه*
 (üb. ; in e-r Wissenschaft) **h**kehr *f* رُجُوعٌ ,
 عَادَ *u* , رَجَعَ *i* (s) **h**ehren *intr.* ; عَوْدَةٌ
 ; عَائِدٌ *m* عَائِدٌ إِلَى بِلَادِهِ / بَيْتِهِ
 ~ **h**kommen *irr. intr.* (s) *u* عَادَ (وَصَلَ) ,
 عَادَ (حَضَرَ) *u* مِنَ الْخَارِجِ , إِلَى الْبَيْتِ / بَيْتِهِ
 ; الْوُصُولُ إِلَى الْوَطَنِ , رُجُوعٌ **h**kunft *f*
 ~ **h**leuchten *intr.* (umg.) j-m tüchtig
 ~ **h**lich I *adj.* ; ضَرَبَ *ه* ; أَتَبَ *ه* تَأْيِيبًا
 ; *es* Rendezvous خَفِيٌّ , كَامِنٌ (Liebe) ; سِرِّي
 ; لِقَاءٌ مُسْتَرَقٌّ j-m ~ *e* Blicke zu-
 werfen خَالِسَةٌ نَظْرَاتٌ ; II *adv.* خَفِيَّةٌ ,
 مِنْ وِرَاءِ , مُخْتَبِئًا ; فِي جَلْسَةٍ , جَلْسَةٍ
 إِخْتَلَسَ ~ betrachten j-n/etw. ; السِّتَارِ
 ~ ; إِخْتَلَسَ مِنْهُ نَظْرَةً , (إِسْتَرَقَّ) النَّظَرَ إِلَى
 gehen (zu) **h**lichkeit ; إِسْتَرَقَّ الْحُطَى إِلَى
hlichtuer *f* ; أَسْرَارٌ *pl.* سِرٌّ (konkr.) ; سِرِّيَّةٌ
hlichtuerei *m* ; هُوَ مَرِيضٌ بِالتَّسْتَرِّ وَالتَّكْتُمِ
hreise *f* رِحْلَةُ الْعَوْدَةِ ; تَسْتَرٌ وَتَكْتُمٌ
hstätte *f* (a. üb.) ; وَطَنٌ ~ **h**suchen *tr.*
 (Feind e. Land) *ه* *u* (Krieg das
 Land) ; الْحَرْبُ تَرْمِي الْوَطْنَ بِشُرُوبِهَا
 (j-n e. Unglück) ; إِنْتَابَ *ه* (üb. ; j-n Träume)
 ; von e-m Unglück heimge-
 sucht *w.* ب *ه* مَنِىَ ب *ه* ; das Land
 wird von Erdbeben heimgesucht تَعْتَوِرُ

بِلا (Gott j-n durch etw.) *u* بِاللَّيْلِ
 ; إِبْتَلَى *ه* ب *ه* , *ه* ب *ه* (umg.) j-n in s-m La-
 den ~ *u* زَارَ *ه* فِي دُكَّانِهِ ~ الدَّكَانُ
 ; نَكْبَةٌ , بَلَاءٌ **s**suchung *f* ; الدَّكَانُ
 ~ **s**tücke *f* خُبْثٌ , بِنَاتِ الدَّهْرِ , شِدَائِدُ
 ; خُبْنَاءُ *pl.* خَبِيثٌ **s**tückisch I *adj.* ;
 II *adv.* [غِيلَةً وَ] غَدْرًا ~ **s**wärts *adv.* إِلَى
 ~ **s**weg *m* اُفْطَحْ عَلَى بَيْتِهِ , فِي طَرِيقِ الْعَوْدَةِ
 ; ... وَأَنَا / أَنْتَ عَائِدٌ (von der Schule)
 ; عَائِدًا / عَائِدِينَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
 ~ *m.* ; den ~ antreten فِي الْعَوْدَةِ
 ~ *m.* ; اَلْحَيْنِ (الشُّوقِ) إِلَى الْوَطَنِ (-[e]s, -)
sweh *n* ; كَوَعَةُ الْعَرَبَةِ
 ~ **s**zahlen *tr.* (umg.) j-m etw.
 ; إِنْتَقَمَ مِنْ فُلَانٍ ; قَابِلٌ فُلَانًا بِالْمِثْلِ ~
 رَدٌّ *u* صَفَعَةٌ ~ (umg.) es j-m tüchtig
 ~ **s**zu *adv.* بِعَشْرِ صَفَعَاتٍ (بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا)
 (umg.) *s.* ~ wärts.

Hein *npr.* (üb.) Freund ~ المَوْتُ .

Heinzelmännchen *n* (-s, -) قَزَمٌ , قَزَمٌ *pl.*
 أَقْرَامٌ .

Heirat *f* (-en) تَرْوَجٌ ; **He** I *tr.* j-n ~
 تَرْوَجْتَهُ (منه) ; (منها) mehr als eine
 Frau عَقْدَةٌ ; II *intr.* عَقَدْتُ
 ; أَكْثَرَ مِنَ التَّرْوَجاتِ ~ **s**absicht *f* bei e-r
 Frau *u* طَلَبُ الْقُرْبِ مِنْهَا **s**antrag *m* عَرْضٌ
 تَقَدَّمَهُ ~ sein ; طَلَبُ الْيَدِ ; التَّرْوَاجِ
 ; لِرِوَاكِهَا ; e-m Mädchen e-n ~ *m.*
 تَقَدَّمَ لِرِوَاكِهَا ; سَأَلَهَا عَرْضَ *ه* عَلَيْهَا التَّرْوَاجِ
 ; إِعْلَانُ التَّرْوَاجِ **s**anzeige *f* (لِلتَّرْوَاجِ مِنْهَا)
sfähig *adj.* im ~ en Alter
 ; التَّرْوَاجِ ; **s**gedanken *mpl.* *s.* ~ spläne ;
sgut *n* مُمْتَلَكَاتٌ (مال) التَّرْوَاجِ
skandidat *m* عَرِيسٌ *pl.* خَطَّابٌ
 ; رَاغِبٌ فِي التَّرْوَاجِ **s**lustig *adj.* ; عَرِيسَانُ
 أَقَدَمَ عَلَى الشُّرُوعِ ~ haben
 مُحْتَالٌ **s**schwindler *m* (jur.) ; فِي التَّرْوَاجِ
 ; وَتَبِيئَةُ التَّرْوَاجِ **s**surkunde *f*

~versprechen *n* الوَعْدُ بِالزَّوْجِ ; ~svertrag
m (chr. u. isl.) عَقْدُ الرَّوْاجِ (القران) ; (isl.)
عَقْدُ النِّكَاحِ .

heischen *tr.* اِتَّمَسَّ ه , طَلَبَ ه / اُنْ .

heiser *adj.* (Stimme) مَبْحُوحٌ ; ~ werden
بُحَّةٌ , بَحٌّ , بَحٌّ ؛ ا (بَحٌّ) صَوْتُهُ

heiß **I** *adj.* (Luft, Atem) حَارٌّ ; ~es Bad
صَيَّفَ شَدِيدٌ ; ~er Sommer صَمَامٌ سَاخِنٌ
الجَوِّ (الطَّقْسُ) ~ es/mir ist الحَرَارَةُ ;
دَرَجَةُ ~ es ist sehr ; الدُّنْيَا حَارَّةٌ , حَارٌّ
~ m. ; بَشْتَدُ الحَرِّ , الحَرَارَةُ مُحْرَقَةٌ
أَعْرَقَ تَرَانِمْ يَصْرِخُ ه , سَخَنَ ه ,
حَامٌ (Debatte, Kampf) ; فِي الإِتِّحَابِ
~e Liebe نَارِيٌّ , شَدِيدٌ (Liebe) ; شَدِيدٌ
حَارٌّ (Kuß) ; الحُبِّ المَتَّاجِعِ المَلْتَمِمْ
(Wunsch) ; نَارِيٌّ , مُتَوَهِّجٌ (Blick) ; حَامٌ
إِسْتَحْرَتْ ~es Verlangen verspüren عَارِمٌ
هَمَّةٌ , حَمَاسٌ ~es Bemühen رَغْبَتُهُ
~e Musik ; ~e Rhythmen اِجْتِهَادٌ
; أَلْفَ شُكْرٍ ! ! ~en Dank ; أَنْعَامٌ مُسْتَعِرَةٌ
(spr.) was ich nicht weiß, macht mich
nicht ~ لا يَصِيرُنِي مَا لَا أَعْرِفُهُ ~
II *adv.* j-n ~ lieben عَشَقَ ه a
~ er küßte sie ~ قَبَّلَهَا بِحُرْقَةٍ (فِي حَنَانٍ شَدِيدٍ)
~ und kalt über den Rücken إِقْشَعَرَ
(spr.) nichts wird so ~ geges-
sen, wie es gekocht wird لَحْظَةً
مَا بَيْنَ لَحْظَةٍ بَغْيَرِ اللّهِ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ
; حَادٌّ سَرِيْعُ الإِنْفِعَالِ / النَّصْبِ
~blütig *adj.* بَخَارِ المَاءِ (Phys.) دَمَاطٌ ; الطَّبِيْعُ
العَزِيْزِ ~geliebt *pp. u. adj.* نَهَمٌ
; نَهَمٌ , شَرِهٌ ~hungry *m* الحَبِيْبُ
الغَالِي , الحَبِيْبُ الغَالِي , الحَبِيْبُ
; نَهَمٌ , شَرِهٌ ~hungry *adj.* حَيْمٌ
; حَيْمٌ (Mot.) o. refl. ~laufen
irr. intr. (s) مُجَفَّفٌ f هَوَاءٌ سَاخِنٌ
; مَكْوَاةٌ مَلْبَسٌ أَلِيَّةٌ f المَنْعَرُ
; سَرِيْعُ الإِنْفِعَالِ (-[e]s, -e) ~um-
stritten *pp. u. adj.* مُتَنَارِعٌ عَلَيْهِ ~wasser-

bereiter *m* سَخَّانٌ ; ~wasserspeicher *m*
خَزَانٌ لِلْمِيَاهِ السَّاخِنَةِ .

heißen *irr. I tr. I.* (nennen, s. d.) سَمَّى ه
رَمَى ه بِالكَذِبِ ~ j-n e-n Lügner
; رَحَّبَ ب ~ j-n willkommen
; كَذَبَ ه
; يَا لَهْ مِنْ عَمَلٍ ! ! ich arbeite
2. (befehlen, s. d.) j-n etw. zu tun ~
دَعَا ه إِلَى / أَنْ , أَمَرَ ه ب / بِأَنْ
; er hieß u Platz nehmen
أَجْلَسَهَا مِنْهَا , سَرَقَ ه
; (umg.) etw. mitgehen
~ i (umg.) كَتَمَ ه
; II *intr. I.* wie heißt
إِسْمِي أَحْمَدُ ؟ ; ما اسْمُكَ ؟
; ich heiße Ahmad
ما هُوَ ؟ ; wie heißt dieses Zitat
؟ هذا الإِقْتِبَاسُ ؟
; wie heißt dieses Wort
auf Arabisch؟ ما مَعْنَى
هَذِهِ الكَلِمَةِ ؟
; dieser Rundlauf heißt in der
Sprache der Religion *Tawāf*
يَعْبُرُ عَنْ هَذِهِ اللَّفَّةِ فِي لَعْنَةِ
الدِّينِ بِالطَّوْفِ 2. (be-
deuten, s. d.) عَنَى ه / اُنْ
; was soll das
~ , ما , ماذا يَعْنى بِهَذَا ؟
; ما مَعْنَى هَذَا ؟
; ما , ماذا وَرَاءَ هَذَا
كَلِمَةٍ ؟ ; هذا الكَلَامُ ؟
; soll das ~ , خَطْبُهُ /
خَطْبُهَا / خَطْبُهُمْ ؟
; daß...? ...?
; das heißt (Abk. d. h.)
أَيُّ أَنْ , أَيُّ أَنْ
وَهَذَا مَعْنَاهُ ...
; das heißt, daß...
يُقْفَهُمْ مِنْ هَذَا , مَعْنَى
ذَلِكَ أَنْ , أَنْ ...
; jetzt heißt es
abwarten الإِنْتَظَارُ
أَنْ , أَنْ 3. es heißt,
daß... شَاعَ ه (أَشِيْعَ)
أَنْ ... ; يُقَالُ إِنَّ ...
; es heißt von ihm,
daß... es heißt zu Recht ...
u صدَقَ ; إِنَّ ...
; in dem Vertrag heißt es,
daß... يَقُولُ العَقْدُ ,
يُنصُّ العَقْدُ بِأَنَّ ...
; in dem Kommuniqué
hieß es, daß...
; in dem Buch heißt es,
daß... ; in dem
Buch heißt es, daß...
; so heißt es im Koran
فِي الفُرْآنِ .

heiter *adj.* (Himmel) صَاحُوٌّ ; (Anblick)
; صَافٍ (Lied) مُفْرِحٌ ;

طَلَّقَ المَحِيَا , مُنْشِرِحَ الصَّدْرِ (Mensch)
 جَذَلَ (Herz); مَرِحَ , فَرِحَ , فَكِهَ التَّنَسُّ
 وَجْهَهُ مُشْرِقًا ; طَلَّاقَةُ الوَجْهِ ~e Miene
 بِشَاشَةٍ وَصِيئَةً (Lächeln) ~es ; (طَلِّيق)
 ~es Gemüt (دَمِيئ) ~es ; بِال صَافٍ (دَمِيئ)
 ~es Wesen بِشَاشَةٍ ~e Laune ; رُوحٌ خَفِيْفَةٌ
 ~e Stimmung ; طَرِبَ , أُنْسَ ~ sein
 (Mensch) هَتَّنَ , أَنْشَرَخَ خَاطِرُهُ (صدره)
 تَطَلَّقَ (Gesicht) ~ w. ; طَابَ (Leben)
 ~ ; وَجْهَهُ ~em Himmel wie der Blitz aus
 ~em ; عَلَى [حِين] عَرَّةٌ ~ werden!
 ~ ! مُضْحِكٌ ! ~keit f (Wetter, Himmel)
 صَفَاءٌ , صَحْوٌ ; (Mensch) إِعْتِدَالٌ , مَرِحٌ
 , إِنْشِرَاحٌ , إِنْشِرَاحُ الصَّدْرِ ; أَصْحَكَكَ
 ~ erregen ; صَفَاءُ البَالِ , المِزَاجِ ;
 ~keiterregend ppr. u. adj. مُضْحِكٌ ;
 ~keitsausbruch m صَجَّةُ الضَّحِكِ , صَجَّةٌ .

Heizanlage f تَدْفِئَةٌ ; ~bar adj. قَابِلٌ
 بَطَائِيَّةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ ~beddecke f ; لِلتَدْفِئَةِ
 دَفَأٌ ~ tr. u. abs. (أَوْقَدَ) المِدْفَأَةُ ;
 ~gas n وَقَادٌ ~er m ; الغُرْفَةُ / الشَّقَّةُ / البَيْتِ
 ~gerät n بُوتَاجَازٌ (Ag.) ; غَازُ التَّدْفِئَةِ
 مِدْفَأَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ ; جِهَازُ التَّدْفِئَةِ (El.)
 ~kessel m مَرَاجِلٌ pl. قَرَانٌ تَسْحِينٌ ;
 ~kissen n وَسَادَةٌ سَاحِنَةٌ (كَهْرَبَائِيَّةٌ)
 ~körper m تَدْفِئَةٌ (Neol.) ; مُشَعَّةٌ
 ~kraft f مَحَطَّةُ التَّسْحِينِ n كَرْهَاتِيَّةٌ
 ~kraftwerk n ; طَاقَةُ حَرَارِيَّةٍ
 ~material n وَفُودٌ ~ofen m مَوَادُّ مَلْتَهَبَةٌ , وَفُودٌ
 مِدْفَأَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ ; جِهَازُ التَّدْفِئَةِ (El.)
 ~öl n زَيْتُ الوُفُودِ (engl. kerosene)
 ~platte f (El.) سَخَانٌ لِطَبِّخٍ ; كِبْرُوسِيْنِ
 ~raum m حِجْرَةُ التَّدْفِئَةِ ; مَوْقِدٌ كَهْرَبَائِيٌّ
 ~sonne f (El.) مِدْفَأَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
 ~ung f (El.) مِدْفَأَةٌ , تَدْفِئَةٌ (abstr.)
 تَدْفِئَةٌ (konkr.) ; تَسْحِينٌ , تَدْفِئَةٌ
 ~wert m (Phys.) القِيَمَةُ الحَرَارِيَّةُ .

Hekatombe f (-n) (üb.; meist pl.) ~n
 von ... بِالمِئَاتِ ; der Krieg kostete
 ~n von Menschenleben u حَصَدَتْ الحَرْبُ
 ~n الأرواحَ (النَّاسَ) حَصْدًا .

Hektar n (-s, -e) (Abk. ha) هِكْتَارٌ ,
 عَشْرَةُ هِكْتَارٍ ; ~isch adj. (Med.) ~es
 Fieber حَمِيٌّ البَدَنِ , حَمِيٌّ المِصَابِ بِالشَّلِّ
 ~e Röte حُمْرَةُ الخَدَّيْنِ لِلْمِصَابِيْنِ بِالشَّلِّ
 طَبَّحَ a منه ~ographieren tr. (üb.) بِالِغِ
 ~oliter n (-s, -) هِكْتُولِيْتِرٌ ,
 مِائَةُ لِيْتِرٍ .

Held m (-en, -en) بَطَلٌ pl. أَبْطَالٌ
 [البَطَلُ] الصِّينْدِيْدِ (a. iron.); (Ge-
 fallener) pl. شَهِيْدٌ ; (e-s Romans)
 ~ er ist kein صَاحِبُ (بَطَلٌ) القِصَّةِ
 ~ im Rechnen فِي الرِّيَاضَةِ هُوَ ضَعِيْفٌ
 يا ~ ! du bist mir ein schöner (iron.)
 ~endarsteller m (The.) لَكَ مِنْ نَايِغَةٍ !
 ~endichtung f , ~en-
 epos n مَلْحَمَةٌ pl. مَلَاحِمٌ ; ~enfriedhof m
 مَقْبَرَةٌ (مَقَابِرُ) الشَّهَدَاءِ (mil.)
 ~engedicht n [عِيد] ذِكْرَى الشَّهَدَاءِ
 ~erhaft I adj. بِطُولِيٌّ ; مَلْحَمَةٌ
 ~er Kampf كِفَاحُ الأَبْطَالِ ; ~er Widerstand
 الشَّعْبِ البَطَلِ ~es Volk ; مُقَاوِمَةٌ جَبَّارَةٌ
 ~e Stadt مَدِيْنَةٌ بِاسِئَةٍ II adv. بِشَجَاعَةٍ
 ~enkämpfen جِهَادُ الأَبْطَالِ
 ~enlied n مَلْحَمَةٌ ; ~enmut m بِسَالَةٌ
 أَيْ أَيْسَالٌ ; شَجَاعَةُ الأَسَدِ ; إِيْتِسَالٌ
 بِشَجَاعَةٍ ~enmütig adv. بِبِلَاءٍ عَظِيْمًا
 ~entat f قِصَّةُ البَطُولَةِ ; بِطُولِيَّةٌ
 pl. مَأْتِرَةٌ ; أَعْمَالٌ بِطُولِيَّةٌ pl. عَمَلٌ بِطُولِيٍّ
 ~entod m مَيْتَةٌ pl. مَفَاخِرٌ pl. مَفْخَرَةٌ ; مَأْتِرٌ
 بِطُولَةٍ n ~entum ; إِيْتِسَاهِدٌ , الأَبْطَالِ
 ~enverehrung f تَقْدِيرُ (إِجْلَالُ) الأَبْطَالِ
 ~in f بَطْلَةٌ pl. -ät. pl. إِمْرَأَةٌ بِاسِئَةٍ
 ~isch adj. s. ~enhaft. بَوَاسِلُ

helfen irr. intr. 1. j-m [bei etw.] سَاعَدَ
 , أَعَانَ , أَسَعَفَ ; عَاوَنَ , عَاوَنَ عَلَى , هِيَ
 j-m gegen j-n/etw. عَضَدَ u , أَعَاثَ هِ
 ~ materiell) أَصْلَحَ مِنْ شَأْنِيهِ , أَخَذَ u بِيَدِهِ
 einander ~ تَعَاوَنَ ; j-m aus der Ver-

legenheit (umg. Patsche) ~ إِنْتَزَعَ ه ;
 sich von ~ إِنْتَشَلَ ه من وَرَطَّتِهِ , من حَيْرَتِهِ
 j-m bei etw. ~ lassen ب في إِسْتَنَاتْ ب (üb.)
 j-m auf die Spur ~ أَوْضَحَ لَهُ الطَّرِيقَ ;
 e-r Dame in den Mantel ~ سَاعَدَهَا فِي
 sich selbst ~ أَلْبَسَهَا المِعْطَفَ , لَيْسَ المِعْطَفَ
 ~ أَنْصَفَ نَفْسَهُ [بِنَفْسِهِ] ; er weiß sich zu
 ~ يَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ تَوَكَّلَ الكَيْفَ ; sich nicht
 zu ~ wissen أَعْيَتَهُ الحِيلَةُ ; sich nicht
 anders zu ~ wissen als durch ... لَمْ ...
 (umg.) ; يَجِدُ مِنْ حِيلَةٍ فِي وَسْعِهِ غَيْرَ ...
 , سَاعَلِمَكَ الأَدَبَ ! ! ~ ich werde dir
 (umg.) , سَأَرِيكَ ! ; ich kann mir nicht ~ ,
 ich halte ihn für e-n Lügner — مَا حِيلَتِي
 كَانِ ! Gott helfe uns ! ; أَعْتَقِدْ أَنَّهُ كَذَابُ !
 ! , وَاللَّهِ المُسْتَعَانُ ! , الله في عَوْنِنَا !
 nur Gott ~ رَبَّنَا وَحْدَهُ المُنْجِي ~ helf
 Gott ! (b. Niesen) ; يَرْحَمُكَ اللهُ ! (spr.)
 hilf dir selbst, dann hilft dir Gott ! إِنْ
 اللهُ لَا يَغَيِّرُ مَا يَقُومُ حَتَّى يَغَيِّرُوا مَا بَأْنَفْسِهِمْ
 لَا يُغْنِيهِ ~ j-m nichts 2. (nützen)
 was hilft ~ لَا يُغْنِي ذَلِكَ عَنْهُ شَيْئًا , [الأمر]
 ما , ما جَدَوَى البُكَاءِ ؟ ; Reden hilft nichts
 ; الفَائِدَةُ مِنَ البُكَاءِ !
 كَانِ half wenig ; لَا جَدَوَى مِنَ الكَلَامِ
 ; es half ihm ذلك قَلِيلَ النَّفْعِ (الجدوى)
 nichts ; der Rat half nichts ; لم يَجِدِهِ نَفْعًا
 ; bei ihm hilft Erziehung nichts ; لم تُفِدْهُ النَّصِيحَةُ
 nichts ; لَا تَنْفَعُ فِيهِ التَّرْبِيَةُ ; was kann
 schon Erziehung ~ bei j-m, der...?
 was hilft ~ ما حِيلَةُ التَّادِيْبِ فِيمَنْ ... ?
 ما يَجِدِي ذَلِكَ مَعَهُ ? ; dagegen hilft kein Widerstand
 ; es hilft لَا جِيلَةَ إِلاَّ أَنْ يُفْعَلَ
 nichts, er muß es tun ; لَا يَدُّ لَهُ مِنْ فِعْلِهِ , يَقَعَلُ
 الدواء , الدواء نَاجِعٌ لِلبَرْدِ gegen Erkältung
 ; يَشْفِي مِنَ الزُّكَامِ ; gegen diese Wunde
 hilft kein Mittel لَا يُفِيدُ فِيهِ هَذَا

دَوَاءُ ; die Behandlung half bei ihr nicht
 ~ end ; لم يَتَقَدَّمْ بِهَا العِلاجُ نَحْوَ الصِّحَّةِ
 ppr. u. adj. ~ e Kritik نَقَدَ بَنَاءُ
 die ~ e Hand reichen يدُ المُسَاعَدَةِ u
 ~ معين , معاون , مُسَاعِدٌ m ; لِفُلَانٍ
 freiwilliger ~ (z.B. e-r Wohlfahrtsorga-
 nisation) عَوْنٌ ~ مُتَطَوِّعٌ m (pej.)
 المُشْتَرِكِ (jur.) ; نُصْرَاءُ pl. نُصَيْرٍ ; أَعْوَانُ pl.
 فِي الجَرِيْمَةِ .

Helikopter m (-s, -) (Av.) هِيلُوْكُوْبَتَرٌ ;
 طائرةٌ عَمُوْدِيَّةٌ (Neol.) .

Hello|graph m (-en, -en) (Astr.; Neol.)
 وَمِصْرُ الجَدِيْدَةُ ~ ; وَمِشَاسَةٌ
 ~skop n (-s, -e) (Astr.) مِرْقَبُ الشَّمْسِ ;
 , تَشْمَسُ , اِسْتِشْمَاسُ f (Med.) مُعَالَجَةُ بِالشَّمْسِ .

Helium n (-s, -) (Chem.) هِيلِيُومٌ .

hell I adj. ~ es Licht (بَاهِرٌ , قَوِيٌّ)
 ~ es Lampe وَهَاجٌ وَمِصْبَاحٌ ; ~ es Feuer
 ~ es نارٌ مُسْتَعِرَةٌ ; نَاصِعٌ , فَايْحٌ (Farbe)
 شَعْرٌ هَائِلٌ ; فُسْتَانٌ فَايْحٌ اللَّوْنُ
 ~ es Haar ; بَشْرَةٌ بِيضَاءُ Teint ~ er
 ~ es Teint مَسْكَنُ البَشْرَةِ ; زَقْرَاقُ البَشْرَةِ
 مَسْكَنُ Wohnung ~ e ; مَسْكَنٌ تَيَّرٌ , يَدْخُلُهُ النُّصُوءُ
 ~ es Lachen ; صَحْكَةٌ رَنَانَةٌ (مُجَلِّبَةٌ , مُتْرَبَّمَةٌ , رَائِعَةٌ)
 ; es ist schon ~ er Tag طَلَعَ النَّهَارُ
 [قد] ; am ~ en Tage وَضَحَ النَّهَارُ
 klar wie der ~ e Tag وَاضِحٌ كَالشَّمْسِ فِي رَابِعَةِ النَّهَارِ
 واضحٌ , أَجْلَى مِنَ الشَّمْسِ فِي رَوْتِقِ الضَّحَى
 له ~ er Kopf (umg.) er ist ein ~ er Kopf
 , هُوَ لَيِّبٌ , هُوَ مُسْتَبِيرٌ الذَّهْنِ , أَفْكَارٌ تَبَيَّرَةٌ
 , هُوَ يَقْطُ [الفِطْنَةُ] (umg.) Mensch, sei
 ~ e ! ! حَذَارِ ! (üb.) ~ e Freude غَبْطَةٌ
 ; حِمَاسٌ مُلْتَهَبٌ ~ e Begeisterung ; بِاللِّغَةِ
 حَمِيَسَتْ ~ e Begeisterung es herrschte
 ; غَاضِبًا سَاحِطًا ~ er Wut in ; النَّشَوَاتِ
 in ~ em Aufruhr هَائِجٌ مَائِحٌ ; in ~ en Scha-
 Wahnsinn مُقْرِطٌ جُنُونٌ ; in ~ en Scha-
 ren زَرَفَاتٍ زَرَفَاتٍ II adv. ~ leuchten

~ begeistert sein (üb.) ~ *begeistert sein*
 أَطْرِبُهُ *entzücken* j-n ~ *entzücken* تَأْجِجُ حَمَاسَةً
 ضَحِكَ *lachen* ~ auf *adv.* ~ *lachen* غَايَةَ الطَّرِبِ
 ضَحِكَ ضَحْكَةً عَالِيَةً (مُجْلَجَلَةً), *a* عَالِيًا
 ~blau *adj.* أَشْقَرُ *adj.* ~ blond *adj.* أَزْرَقُ *adj.* فَايَحُ
 ~braun *adj.* دُنْكَلُ *adj.* بِئِيَّ *adj.* فَايَحُ
 n (Mal.) الْجَلَاءُ وَالْقَتْمَةُ, التَّاصِعُ وَالْأَدَكْنُ (Mal.)
 ~e I f (-, -) s. ~igkeit; II n (-n, -)
 erleuchtet *ein Helles* من البيرة كَأْسٍ
 ~erleuchtet *pp. u. adj.* مَضِيءٌ, مُبِيرٌ (Stadt, Haus)
 ~gelb *adj.* أَصْفَرُ فَايَحُ ~häutig *adj.* ~es
 Gesicht مُرْهَفٌ ~hörig *adj.* مُرْهَفٌ
 ~hörig *adj.* مُرْهَفٌ الْجَسَدِ, يَقِظٌ (قَوِيٌّ)
 (üb.) ~ werden أَزْهَفَتْ أَحَاسِيْسُ فُلَانٍ
 bei e-r Bemerkung ~ w. *إِنْتَبَهَ إِلَى*
 ~icht *adj.* am ~en Tage *في* مَلَاظَمَةِ
 ضَوْءٍ, نُورٍ ~igkeit *f* وَصَحُ (رَابِعَةٍ) النَّهَارِ
 ~leuchtend *ppr. u. adj.* سَاطِعٌ ~; ضِيَاءٌ
 ~(l)odernd *ppr. u. adj.* مُسْتَعْرِ
 ~sehen *irr. intr.* عَرَفَ *بالغيب*, تَنَبَّأَ بِالمُسْتَقْبَلِ
 ~seher *m* عَرَافٌ ~sichtig *adj.* صَاحٍ
 تَنَبَّهَتْ ~wach *adj.* ~ sein/w. مُنْتَبِهٌ
 طَارَ *في* النَّوْمِ مِنْ رَأْسِهِ; أَعْصَابُهُ

Hell|as n يونانيّ ~ene m (-n, -n) اليونانيّ
 (hist.) die ~n الإغريق ~en|smus m
 (hist.) هِلِينِيَّ ~en|stisch *adj.* هِلِينِيَّةٌ

Hellebarde f (-n) (hist.) رِمَاحٌ *pl.* رَمَحٌ

Heller m (-s, -) (hist.) قِطْعَةٌ نَقُودٍ; auf ~ u.
 Pfennig عَلَى آخِرِ مَلِيمٍ (üb.) er hat keinen
 roten ~ يَكُونُ, لَا يَمْلِكُ مَلِيمًا, قَدْ أَفْلَسَ ~
 لَا خَلْوُ الجَيْبِ keinen ~ wert sein
 لَا يُسَاوِي مُتَقَالًا ذَرَّةً, يُسَاوِي قِشْرَةَ بَصَلَةٍ

Helm m (-[e]s, -e) (mil.) حُوْدَةٌ, *pl.* حُوْدَاتٌ
 ~ät; ~busch m رِيَشُ الحُوْدَةِ

Helot m (-en, -en) عَبْدٌ *pl.* عَبِيدٌ

Helsinki (Geogr.) هِلْسِنْكِي

Heluan (Geogr.) حُلُوَانٌ

Hemd n (-[e]s, -en) قِمِيصٌ *pl.* قِمِيصَاتٌ
 (Unterhemd) فَايَلَةٌ (üb.) er hat kein

~ mehr auf dem Leibe يَمْلِكُ قِطْمِيرًا
 (umg.) j-n bis aufs ~ ausziehen اَحْلَلْ
 عَرَمَ فُلَانًا الْجِلْدَ وَالسَّقَطَ; وَبِرَ فُلَانٍ
 er wechselt s-e Gesinnung wie das ~
 ~bluse f يَمْسِي مَعَ دِيْنٍ وَيُصْبِحُ مَعَ آخَرَ
 ~; أَزْرَارٌ *pl.* زَرَّرَ القَمِيصَ [en]knopf m
 ~; بِلُوْرَةٌ
 ~enmatz m (fam.) طِفْلٌ يَلْبَسُ قَمِيصًا
 (Over-) ~; قَمِيصٌ بِسُرْوَالٍ قَصِيْرٍ hose f
 ~; أَقْرَوْلُ (särmel) m بَاقَةٌ ~kragen m
 يَدُوْنِ ~särmelig *adj.* أَكْمَامٌ ~ *pl.* كَمَمٌ
 غَيْرٌ مُتَكَلِّفٍ (üb.) جَاكِيَةٌ

Hemi|plegie f (Med.) شَلْلٌ نِصْفِيٌّ
 ~sphäre f (Geogr.) نِصْفُ الكُرَّةِ (Pol.)
 die westliche ~ الغربِ

hemm|en tr. عَرَقَلَ وَقَفَّ ه/ه, أَوْقَفَ ه/ه
 أَثْقَلَ حَرَكَتَهُ (üb.) قَوْمَلُ ه (e. Rad) ه/ه
 رَدَعَ ه a (Psych.) مَنَعَ ه, أَعَاقَ ه
 ~end *ppr. u. adj.* يَعْوِقُ الحَرَكَةَ (üb.)
 مانعٌ عَوَائِقُ *pl.* عَائِقٌ (-ses, -se)
 ~nis n قُبَابٌ ~schuh m (Mot., Eis.)
 عَائِقٌ (üb.) قَبَائِبُ القَرْمَلَةِ *pl.* القَرْمَلَةِ
 رَوَادِعُ *pl.* رَادِعٌ ~ung f (Psych.) مانعٌ
 مانعٌ عَقَلَ ه *ه* الحَيَاءُ كَابَدَ حَرَجًا
 تَوَرَّعَ عَنِ فِعْلِهِ, تَحَرَّجَ مِنْ فِعْلِهِ (tun)
 بِلا تَكَلَّفٍ ~en ohne حَجَلٍ ا أَنْ يَفْعَلَ
 لَا يَنْدَى ~en keine haben
 تَرَمَّتْ أَنْطَلَقَ ~en mehr haben جَيَّبَهُ
 جَيَّبَهُ ~ungslos
 طَلِيْقٌ مِنْ, بِتَغْيِيرِ رَادِعٍ, لَا عَاصِمٍ لَهُ I *adj.*
 اسْتَرْسَلٌ فِي ~en II *adv.* ~ weinen كَلَّ قَيْدُ
 عَدَمُ الحَيَاءِ ~ungslosigkeit f البكاء

Hendel n (-s, -n) دِجَاجَةٌ, قَرْحَةٌ

Hengst m (-es, -e) أَحْصِنَةٌ *pl.* حِصَانٌ

Henkel m (-s, -) (Krug) أَذُنٌ *pl.* أَذَانٌ
 سَلَةٌ يَدِيْدٌ ~korb m (Korb)

henk|en tr. ه/ه شَنَقَ ~; er m جَلَادٌ zum
 تَبَّأَ ! ! مَلْعُونٌ ! ! ~ ! ! der ~ soll es holen!
 ! ! sich den ~ um etw. scheren لا

وَجِبَّةٌ فَبَيْلٌ **ersmahl** *n* ; يَعْْبَأُ بِهِ الْبَتَّةُ
تَنْفِيذُ الْإِعْدَامِ .

Henna *f* (-, -) ; حِنَاءٌ ; **~strauch** *m* (Bot.)
شَجِيرَةُ الْحِنَاءِ .

Henne *f* (-n) دَجَاجَةٌ *pl.* -ät; (*spr.*) e-e
blinde ~ findet auch einmal ein Korn
رُبَّ رَمِيَةٍ مِنْ غَيْرِ رَامٍ .

Heptagon *n* (-s, -e) (Math.) مَسَّحٌ .

her *adv.* 1. (örtl.) إِلَى هُنَا ; ~ zu mir!
! umg.) er soll sofort
! ; فَلْيَأْتِ هُنَا !
; يَجِبُ أَنْ أَسْتَحْوِذَ عَلَى هَذَا الْكِتَابِ ! !
! ~ mit ihm ! ! ; أَحْضِرْهُ إِلَيَّ !
! ; أَخْرِجْ ! ~ Geld ; هَاتُوا *pl.* , هَاتِ الْقَهْوَةَ !
! ; die Welt [rings] um ihn ~
~ von der Zitadelle ; er kennt sie vom La-
den ihres Vaters ~ (عن طريق) ~
~ beurteilen vom Gefühl ~
~ beurteilen ; hinter
~ sein (= hinter j-m ~
ihn verfolgen) , لَأَحِقَّ هُ ,
~ hinter e-r Frau
~ sein u وِرَاءَهَا , طَارِدَهَا ,
~ sein a وِرَاءَهَا ; (üb.) hinter e-r S. ~
~ sein a وِرَاءَ الشَّيْءِ ; hinter dem Vergnügen ~
~ sein u وِرَاءَ اللَّذَّةِ ; (üb.)
~ sein s-m Wissen ist es nicht weit ~
~ لا يَجُودُ , لَيْسَ عَلَى جَانِبِ عَظِيمٍ مِنَ الْعِلْمِ
~ ; mit meinem Arabisch ist es
~ nicht weit ~ ; أَيْنَ أَنَا مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟
~ ; *vgl.* hin; 2. (zeitl.) ich kenne ihn von
früher ~ ; die ganze
Zeit ~ ; حَتَّى الْآنَ ~
~ ; إنْقَضَى (فَاتَ , انْصَرَمَ) عَلَى ذَلِكَ شَهْرٍ
~ ; lange ~ sein عَهْدٍ بَعِيدٍ ; es
ist lange ~ , daß ich es getan habe
~ ; مَضَى زَمَنٌ مُنْذُ فَعَلْتُهُ

هَذِهِ قِصَّةٌ , ذَلِكَ تَارِيخٌ قَدِيمٌ ~
قَدِيمَةٌ .

herab *adv.* [من فَوْق] إِلَى تَحْتِ ; von oben
~ (a. üb.) , من عَلِ (üb.) ,
~ sich von oben ~
~ sich ~ benehmen
~ **beugen** *refl.* sich zu j-m ~
~ **fahren** *irr. intr.* (s) ; نَزَلَ
; (Blitz) انْقَضَ (auf) ; ~
~ **fallen** *irr. intr.* (s) u
; (Bomben) انْهَالَ ;
~ **flehen** *tr.* (Wasserfall) ;
~ **gehen** *irr. intr.* (s) ; نَزَلَ
~ **gleiten** *irr. intr.* (s) ;
~ **hängen** *irr. intr.* (s) ;
~ **lassen** *irr. I tr.* (Eimer, Strick)
~ **lassen** *irr. I tr.* (Vorhang, Schleier)
~ **lassen** *irr. I tr.* (das Haar)
~ **lassen** *irr. II* sich ~
~ **lassend** *ppr. u. adj.* ~
~ **lassung** ; ~ **mindern** *tr.*
~ **sausen** *intr.* (s) (auf j-n/etw.)
~ **schauen** *intr.* auf etw. ~
~ **schauen** *intr.* auf j-n ~
~ **schießen** *irr. intr.* (s) (Vogel auf
etw.) ~ **schrauben** *tr.* (üb.)
~ **sehen** *irr. intr.* s. ~
~ **senden** *irr. tr.* s. ~

~senken I tr. دَلَّى ه ; II sich ~ أَنْسَدَلَ ه ;
 ~setzen tr. أَنْزَلَ ه ; (üb.; Preise) خَفَضَ ه
 خَفَضَ ه ; die Arbeitszeit ~ نَزَلَ ه , ه
 . إِنْتَقَصَ مِنْ قَدْرِهِ ~ j-n ; ساعاتِ الْعَمَلِ
 بَخَسَ ه أَمَامَ ه , حَطَّ ه (قَلَّلَ) مِنْ شَأْنِهِ
 , إِنْتَقَصَ الشَّيْءَ ~ den Wert e-r S. ; النَّاسِ
 قَلَّلَ مِنْ شَأْنِ (قَيْمَةِ) ه , هَوَّنَ مِنَ الشَّيْءِ
 غَضَّ مِنْ فِى ه ~ für ihn ~setzung f e-e
 , إِنْحَطَّ ه ; كَرَامَتِهِ ~sinken irr. intr. (s) (üb.)
 ~steigen irr. intr. (s) s. ~kommen; (üb.) auf die
 Ebene der Parteipolitik ~ تَرَدَّى فِي
 ~stoßen irr. intr. (s) (Raub-
 vogel, Flugzeug) عَلَى إِنْقَضَ ه
 ~stürzen intr. (s) (Flugzeug) u سَقَطَ ه ; (Wasser-
 fall) ه هَوَى ه ; تَحَدَّرَ ه
 ~tropfen intr. (s) قَطَرَ ه ; تَسَاقَطَ ه , u
 ~wallen intr. (s) (Haar) إِسْتَرْسَلَ ه
 ~wallend ppr. u. adj. ihr auf
 die Schultern ~es Haar عَلَى شَعْرُهَا الْمَلْقَى ه
 ~würdigen I tr. أَهَانَ ه / ه ; II
 sich ~ إِنْحَطَّ ه ; إِهَانَةُ ه
 ~ziehen irr. tr. die Mundwinkel ~ أَلْتَوَتْ
 شَفَتَاهُ .

Heraldik f عِلْمُ شِعَارَاتِ الْأَسْرِ وَالْمَدَنِ .

heran**bilden** tr. خَرَّجَ ه ; أَنْشَأَ ه , رَبَّى ه
 , جَلَّبَ ه ; أَخْرَجَ ه
 ~bringen irr. tr. ه ; أَحْضَرَ ه
 ~gehen irr. intr. (s) (an e. Haus) مِنْ إِقْتَرَبَ ه
 (an e-n Gegner) ه ; هَاجَمَ ه
 (an e-e Arbeit, Aufgabe) u ب
 , تَهَيَّأَ لَ , خَاضَ ه فِي , قَامَ ه
 عَرَّضَ ه ; بِأَشْرَ ه
 ~ an ein Problem ~ عَرَّضَ ه
 ; ما مَهْجَةُ فِي الْحَلِّ ه ؟ لِلْمَشْكَلَةِ
 ; so kann man nicht an die Frage ~ إِنْ
 الْمَسْأَلَةَ لَا يُمْكِنُ أَنْ تُؤَخَّذَ بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ
 ; an etw. philosophisch ~ إِنْتَحَى التَّحَوُّ ه
 ; an e-e S. mit Lässigkeit فِي
 ; mit den besten ~ لَقِيَ ه
 اَبْسَحَرَ لِشَيْءٍ أَحْسَنَ ~ Absichten an etw. ~

الْنِّيَاتِ ~kommen irr. intr. (s) a قَدِمَ ه
 ; وَصَلَ (يَصِلُ) إِلَى ه , إِقْتَرَبَ مِنْ (an etw.)
 (an j-n/etw.) ه / قَارَبَ ه (üb.) etw. an
 sich ~ lassen الْأَمْرَ بِهَدْوٍ ه
 ; إِنْتَظَرَ رُفُوعَ الْأَمْرِ بِهَدْوٍ ه
 (üb.) er kommt nicht an sie heran (=
 sie ist ihm überlegen) لَيْسَ يُدَا لَهَا
 ; (umg.) an das Mädchen ist schwer her-
 anzukommen الْبِنْتُ عَزِيزَةُ الْمَنَالِ الْبِنْتُ
 ~machen : يَصْمُبُ الْوُصُولَ إِلَيْهَا , مُمْتَبِعَةً
 sich ~ (umg.; an e-e Aufgabe) u قَامَ ه
 (an e-e Frau) تَعَرَّضَ لَ , أَقْدَمَ عَلَى ه ب
 , تَقَدَّمَ (Feind) إِلَى ~nahen intr. (s)
 ; حَانَ ه (Zeitpunkt) تَقَرَّبَ ه
 ~reichen intr. (üb.; an j-n/etw.) مِنْ u قَرَبَ ه
 , بَلَّغَ ه ; نَفَّحَ ه (Gedanke) إِنْخَمَرَ ه
 ~rücken I tr. (etw. an etw.) مِنْ ه
 , أَدْنَى ه مِنْ ه (Feind an e-e Stadt) مِنْ
 , إِقْتَرَبَ مِنْ ه (Feind an e-e Stadt)
 ~schaffen tr. s. ~bringen; ~trauen (umg.) s.
 ~wagen; ~treten irr. intr. (s) (an e-n Tisch)
 مِنْ إِقْتَرَبَ ه ; (an j-n) إِلَى تَقَدَّمَ ه
 (üb.) an j-n mit e-r Bitte ~wachsen intr.
 (s) (Mensch) ه كَبُرَ ه , u شَبَّ ه (Genera-
 tion) a نَشَأَ ه ; herangewachsen pp. u.
 adj. إِكْتَمَلَ ه ; herangewachsen sein يَافِعَ ه
 ~wachsend ppr. u. adj. (Mensch) ه
 , الشَّابُّ ه ; die ~e Generation نَاشِئٌ ه
 ; أَقْبَلَ ه (an etw.) النَّشْءَ ه
 ~ziehen irr. tr. 1. s. ~bilden; 2. j-n zu e-r Arbeit
 سَخَّرَهُ (gegen s-n Willen) ~ كَلَّفَهُ بِعَمَلٍ ه
 . جَنَّدَهُ ~ j-n zum Militärdienst فِي عَمَلٍ ه

herauf adv. [مِنْ تَحْتِ] إِلَى فَوْقَ ه
 ~beschwören tr. (üb.) (e. Unglück) ه سَبَّ ه
 , أَحَدَّثَ ه ; أَتَى إِلَى ه (Streit) ه
 ; أَخْضَى إِلَى ه (Erinnerungen) ه
 ; خَلَقَ ه أَزْمَةً ~ e-e Krise
 (Vergessenes) ه ; نَبِّشَ ه (Vergessenheit)
 ~dringen

(mit e-r Frage) اِنْطَلَقَ صَوْنَهُ مُسَائِلًا ;
(mit dem Lachen) اَغْرَقَ فِي الضَّحِكِ ,
ضَحَّ هُ ضَحِكًا (بِالضَّحِكِ) , اِنْفَجَرَ ضَاحِكًا
~putzen I tr. j-n ~ قَهَقَ فِي غَيْرِ تَحَقُّظٍ
, اَخَذَ u زِينَتَهُ ~ II sich طَوَسَ ه , رَيْنَ ه
; علا u , اِرْتَفَعَ ~ragen intr. تَبَهَّرَجَ , تَأْتَقَ
~reden refl. تَقَوَّقَ , تَفَوَّقَ , اِبْرَعَ ا , اِمْتَأَزَ (üb.)
sich mit etw. ~ تَعَلَّلَ ب , اِعْتَذَرَ ب ~
~reißen irr. tr. etw. ~ قَلَعَ a , خَلَعَ ه
اِجْتَثَّ (Sträucher) ; اِنْتَزَعَ ه , نَزَعَ ه , ه
; اِئْتَطَعَ ه من (Blatt aus e-m Heft) ;
; اِئْتَشَّلَ ه من (üb.; j-n aus e-r Gefahr)
~rücken I tr. (umg.) ه , اَعْطَى ه
(Geld) اَدَفَعَ a ; II intr. (s) (umg.) mit
etw. ~ اَفْصَحَ عَنْ ; mit etw. nicht ~
~rutschen intr. (s) (j-m
e. Wort) نَدَّ ه عَنْه , اَفْلَتَ مِنْ لِسَانِهِ
~sagen tr. etw. offen und frei ~ اَفْصَحَ
; اَخْرَجَ ه ~schaffen tr. جَهَرَ a ب , عَنْ
~schälung f (Med.) ~ der Mandeln
~schauen intr. (aus
dem Fenster) اَطَّلَ مِنْ (üb.) اَظْهَرَ
(umg.) es schaut nichts dabei heraus
~schlagen irr. جَنَى ه (e-n Gewinn)
I tr. (umg.) ; اِسْتَفَادَ مِنْ ~ II intr.
(Flamme) اِنْبَعَثَ , اِنْدَلَعَ (aus
dem Dach) اِنْشَقَّ السَّقْفُ عَنِ النَّارِ
~schleudern tr. طَرَدَ u ه/ه , قَذَفَ ه/ه
~schneiden irr. tr. (Med.) اِسْتَأْصَلَ ه
~schreiben irr. tr. (etw. aus e-m Buch)
~springen سَبَّ ا ه مِنْ , اِسْتَخْرَجَ ه مِنْ
irr. intr. (s) (aus dem Fenster) وَسَبَّ
(umg.) was springt dabei
heraus? ما الْفَائِدَةُ ; ما جَدَوِي ذَلِكَ ؟
, تَدَفَّقَ , تَفَجَّرَ (s) intr. ~spritzen
; اِنْجَسَّ ~stellen I tr. (üb.) etw. ~
; اَظْهَرَ ه ~ II sich تَبَيَّنَ ~
; اَبْرَزَ ه (die Wahrheit) اِنْجَلَّتِ الْحَقِيقَةُ ; (das

Gegenteil) اَظْهَرَ a الْعَكْسَ ; sich klar ~,
daß ... بَاتَ ه فِي حُكْمِ الْيَقِينِ اَنَّ ... es
stellte sich heraus, daß der Mann ein
Dichter war وَضَحَ الرَّجُلُ شَاعِرًا
~strecken tr. die Zunge ~ شَاعِرَتَهُ الرَّجُلِ
; اَخْرَجَ (اَبْرَزَ , طَلَعَ) لِسَانَهُ
den Kopf zur Tür heraus فَتَحَ الْبَابَ
; دَفَعَ الْبَابَ وَاَطَّلَ وَجْهَهَا ; وَاطَّلَتْ بِرَأْسِهَا
~streichen irr. tr. (etw. aus e-m Text)
اَنْتَى (umg.; j-n/etw.) ه , شَطَبَ u
; اَخْتَارَ ه ~suchen tr. مَدَحَ a ه/ه , عَلَ
; اِنْتَقَى ه ; (das Gute unter dem Schlech-
ten) اَفْرَزَ ه ~strömen intr. (s) (Men-
schen) تَدَفَّقَ u زُرَافَاتٍ , تَدَفَّقَ
irr. intr. (s) (wörtlich) u خَرَجَ u , بَرَزَ
; من (üb.; aus s-r Reserve, s-m Schwei-
gen) تَزَحَّجَ عَنْ , اَفْلَعَ عَنْ , خَرَجَ عَنْ
~wachsen irr. intr. (s) u نَبَتَ a , اَظْهَرَ
; تَغَلَّبَ عَلَ (üb.) (vulg.) die S. wächst
ihm schon zum Hals heraus مَلَّ a
~werfen irr. tr. ه , قَذَفَ ه/ه , اَخْرَجَ ه/ه
~wirtschaften tr. etw. ~ كَسَبَ ه (رَبِيعَ a)
; اَخْرَجَ ه/ه , اَبْرَزَ ه/ه
~ziehen irr. tr. اَبْرَزَ ه (Nagel, Zahn)
; اَخْرَجَ ه/ه (El.) den Stecker
~ اَبْرَزَ ه الْكَبْسَ مِنَ الْبَرِيذَةِ ~
(Pflanze) اَبْرَزَ ه (Handwagen) اَبْرَزَ ه
; اَبْرَزَ ه اِسْتَخْلَصَ ه , اِسْتَخْرَجَ ه مِنْ (üb.)
; اِبْتَرَّ ~ (umg.) [aus j-m] Geld
من الأموال .

herb adj. (a. üb.) مَرِير , مَرَاهُ .
Herbarium n (-s, -ien) مَجْمُوعَةُ نَبَاتَاتِ
مُحْتَضَّة .

herbei adv. إِلَى هُنَا ; ~, ihr Männer!
تَعَالُوا إِلَى هُنَا ! , اَقْبِلُوا أَيُّهَا الرِّجَالُ !
~bringen irr. tr. اِحْضَرَ ه , جَاءَ ه ب
; اِحْضَرَ ه هَرَوَلٍ , جَاءَ ه مُسْرِعًا (طَائِرًا) (s) intr. ~eilen
, اَحْدَثَ ه ~führen tr. (اَسْرَعَ) قَادِمًا
جَلَبَ ه ~ e-n Zustand اَدَّى إِلَى , سَبَّبَ ه
, اِحْضَرَ ه/ه ~holen tr. (خَلَقَ u) حَالًا

~lassen *refl.* sich zu etw. جَلَبَ *i* ه/و ;
 ~laufen *irr.* تَنَازَلَ قَعْمَل , تَفَضَّلَ ب ~
intr. (s) أَقْبَلَ مُنَدَوِمَا , جَاءَ *i* عَدَوَا (s)
irr. tr. سَتَدَعَى ه ; ~schaffen *tr.* *i* جَلَبَ ه
 ~sehnen *tr.* j-n/etw. ~ سَتَحَضَّرَه , ه
 تَلَهَفَ عَلَى اسْتِقْبَالِه , إِشْتَقَ إِلَى , تَأَى *u* إِلَى
 den Schlaf ~ strömen ; إِسْتَجَدَى النَّوْمَ ~
intr. (s) die Leute strömten in Scharen
 herbei تَقَاطَرَتِ النَّاسُ , تَدَقَّقَ الخَلْقُ
 ~wünschen *tr.* s. ~sehnen; ~zitieren
tr. j-n ~ سَتَدَعَى ه .
herbemühen: sich ~ أَعَبَ نَفْسَه بِالمَجِيءِ ~
 تَكَلَّفَ مَشَقَّةَ المَجِيءِ إِلَى هُنَا .
Herberg |e f (-n) مُصَيِّفَةٌ ; فُنْدُقٌ بَسِيطٌ *pl.*
 ~svater ; بَيْتُ الشَّبَابِ ه Jugend ~ مَضَائِفُ
 مَدِيرُ بَيْتِ الشَّبَابِ *m* .
herbestellen *tr.* j-n ~ طَلَبَ *u* حُضُورَه
 (von e-m Ort) . إِسْتَقَدَمَ ه مِنْ
herbitten *irr. tr.* j-n ~ رَجَا *u* مِنْهُ الحُضُورَ
 . اِلْتَمَسَ حُضُورَه .
herbringen *irr. tr.* j-n/etw. ~ أَحَضَرَ ه/ه
 دَبَّرَ (umg.; das nötige Geld für etw.)
 وَفَّرَ ه , حَصَّلَ ه , ه *vgl.* hergebracht.
Herbst *m* (-es, -e) خَرِيفٌ ; ~lich *adj.*
 ~zeitlose *f* (Bot.) زَهْرٌ سَامٌ يَطْهَرُ فِي الخَرِيفِ
 . الخَوْرُ الخَرِيفِيُّ *f* ~luft ; خَرِيفِيٌّ
Herd *m* (-[e]s, -e) 1. (Küche) مَوْقِدُ الطَّبِيخِ
pl. مَوْقِدِ الطَّبِيخِ ; Gas ~ مَوْقِدُ الغازِ ه
 häuslicher ~ ; Heim und ~ السَّيْتِ ~
 يا دَارِي ~ ist Goldes wert eigener (s) ~
 جِمَارَتِكَ العَرَجَاءُ وَلَا سَوَالِكُ ; يا سَاتِرَةَ عَارِي
pl. مَرَكَزُ ; بُوْرٌ *pl.* بُورَةٌ (Med.) 2. ; اللَّيْمِ
 مَنَابِتُ *pl.* مَنَبِتٌ ; مَنَبَيْتٌ (üb.) ; مَرَاكِزُ
 مَنَابِعُ *pl.* مَنَابِعُ .
Herde *f* (-n) قَطِيعٌ *pl.* قَطَاعَانُ ; (üb.) der ~
 يَسَاقُ كَمَا تُسَاقُ , تَتَّبِعُ الجَمَاعَةَ
 ~nmensch *m* , ~ntier *n* (üb.)
 تَابِعٌ *pl.* ~ntrieb *m* (üb.)
 غَرِيْزَةٌ تَتَّبِعُ العَامَّةَ .

hereditär *adj.* وراثيٌّ ; وراثَةٌ *f* هُت .
 herein *adv.* اُدْخُلْ ! ! ~ إِلَى الدَّاخِلِ
 لَبَّى رُفِنَ ! ! „Herein!“ تَفَضَّلَ [بِالدُّخُولِ] !
 ~bekommen *irr. tr.* (komm.) e-e Ware ~ u
 حَصَلَ ~ ; أَتَتْ *i* السَّلْعَةَ لِلتَّاجِرِ , عَلَى السَّلْعَةِ
 طَلَبَ *u* , دَعَا *u* إِلَى الدُّخُولِ ه
 أَفْسَحَ ; مِنْهُ الدُّخُولُ (التَّفَضُّلُ دَاخِلُ الحِجْرَةِ)
 ; لَهُ الطَّرِيقُ إِلَى الدَّاخِلِ قَائِلًا „تَفَضَّلْ !“
 ~brechen *irr. intr.* (s) (üb.; Abend,
 Nacht) أَظْلَمَ (جِئِمَ *i/u* , جَنَّ *u* , هَلَّ *i*)
 (Dunkelheit) ; خِيَمَ (حَلَّ *i*) الظَّلامُ ; اللَّيْلُ
 (Winter) ; تَسَاقَطَ عَلَى (Strafgericht)
 (e. Unglück über j-n) هَجَمَ *u* بَرْدَ الشِّتَاءِ
 (e. Unglück nach dem andern) هَا
 تَكَالَبَ عَلَى (Zivilisation) ; اِنْقَضَ (نَزَلَ *i*)
 العِقَابُ عَلَى (e-e Katastrophe) ; غَزَا *u* ه/ه
 (Verhängnis) ; مَنِيَتْ بِنَكْبَةٍ
 ; نَزَلَتْ *i* النَّازِلَةُ ~ lassen
 اُدْخَلَ *irr. tr.* ~bringen
 عَاضَ *u* ~ e-n Verlust wieder (üb.) ه/ه
 ~dringen ; عَوَّضَ عَنِ خَسَارَتِهِ , خَسَارَتَهُ
 ; تَرَامَى مِنَ الخَارِجِ (Geräusch) *irr. intr.* (s)
 وَقَعَ (يَقَعُ) (umg.) ~fallen *irr. intr.* (s)
 وَقَعَ [فِي الشَّرِكِ] , فِي الأَحْبُوْلَةِ
 (mit s-n schlechten Absichten) , وَقَعَ فِي شَرِّ
 أَعْمَالِهِ (umg.) *u* طَبَّ (pop.)
 ; اِنْطَلَتْ (جَارَتْ *u*) الحِيلَةُ عَلَيْهِ
 ; اِنْطَلَتْ الخُدْعَةُ عَلَى فُلَانٍ ~
 اِنْتَدَعَ ب (auf den Schwindel
 لا يَأْبَهُ ~ auf e-n Schwindel nicht
 ; sie fiel nicht auf s-e List
 herein لَمْ يَجْزُ (يَنْظِلْ) مَكْرَهُ عَلَيْهِ
 ~holen *tr.* etw. ~ أَحَضَرَ ه
 ; j-n ~ طَلَبَ *u* مِنْهُ الدُّخُولَ
 ~kommen *irr. intr.* اِجْتَازَ البَابَ إِلَى ~
 دَخَلَ *u* (s) ; ~lassen *irr.* دَخَلَ عَلَى (zu j-m)
 ; اِسْحَاحَ لَهُ , سَمَحَ *a* لَهُ بِالدُّخُولِ ~ *tr.* j-n

أَذِنَ *a* له فَدَخَلَ , الطَّرِيقَ إِلَى الدَّاخِلِ
 Sonne/Licht ~ أَدْخَلَ الشَّمْسَ ~
 خَدَعَ *a* ~ *legen tr.* (umg.) *j-n* ~
 كَادَ *ه* لَهُ بِمَكِيدَةٍ , اسْتَعْقَلَ *ه* , عَشَّ *ه* ,
 لا يَتْرُكُ لِنَفْسِهِ فُرْصَةَ ~ lassen sich nicht ~
 الخَدِيمَةِ ; *platzen intr.* (s) (umg.) bei
 جَاءَ *ه* فَجَاءَهُ (على حِينِ غَيْرَةٍ) ~ *j-m*
 تَسَرَّبَ/دَخَلَ *u* ~ *regnen intr.* ; فاجأ *ه*
 ~ *reiten irr. tr.* (umg.) *j-n* ~
 عَرَّضَ *ه* لِلْحَرَجِ , وَرَّطَ *ه* , دَفَعَ *a* *ه* إِلَى وَرَطَةٍ
 نَادَى , اسْتَدْعَى *ه* ~ *rufen irr. tr.* *j-n* ~
schauen intr. zur
 (umg.) دَفَعَ البَابَ وَأَطَلَ وَجْهَ فُلَانٍ ~
 زَارَ *u* , مَرَّ *u* , عَرَجَ عَلَى ~ *j-m* [kurz]
 ~ *schneien intr.* ; *ه* زِيَارَةٌ عَابِرَةٌ (خَفِيفَةٌ)
 طَرَأَ *a* عَلَى hereingeschneit kommen
 زَارَ *u* *ه* دُونَ أَنْتِظَارِ , البَيْتِ
 جَاءَتْهُ مِنْ حَيْثُ لا يَدْرِي
 بَدَأَ *u* رَأْسَهَا مِنْ تÜR here
 كَopf zur TÜR herein
 ~ *strömen intr.* (s) (Men-
 schen) تَدَفَّقَ إِلَى
 ~ *stürzen intr.* (s) (umg.) إِلَى
 هَرُولٍ , اِقْتَحَمَ البَابَ , دَخَلَ *u* مَهْرُولًا ,
 اِنْتَفَلَتَ مِنَ البَابِ , اِقْتَحَمَ الحِجْرَةَ مَهْرُولًا
 ; أَدْخَلَ *ه* ~ *tragen irr. tr.* ;
 جَذَبَ *ه* إِلَى الدَّاخِلِ ~ *ziehen irr. I tr.*
 دَخَلَ *u* مِنْ ~ *II intr.* (s) zum Tor
 البَوَابَةِ .

Herfahrt *f* مَجِيءُ ; Hin- und ~
 والإياب .

herfallen *irr. intr.* (s) (über *j-n/e-e* Beute)
 ; رَمَى *ه* بِنَفْسِهِ عَلَى , اِنْتَقَصَ عَلَى
 اِعْتَدَى عَلَيْهِ , اِنْهَالَ عَلَيْهِ ضَرْبًا
 سَطًا (Feind über ein Land) ; بِالصَّرْبِ
 ; تَكَالَبَ عَلَى (von allen Seiten) *u* ;
 (Heuschrecken) ; اِجْتَاحَ *ه* (üb. ; *j-n*
 schlechtmachen) قَامَ *u* عَلَى , شَتَعَ عَلَى
 أَطْلَقَ قَلَمَهُ (Kritiker) , فُلَانٌ مَعِيضًا مَشْهُرًا

(umg.) ; اِنْقَلَبَ عَلَى فُلَانٍ , فِي فُلَانٍ بِالنَّقْدِ
 تَهَافَّتَ (هَجَمَ *u*) عَلَى ~ über das Essen
 الأكل .

herführen *tr.* (üb.) was führt dich her?
 ماذا جَاءَ *ه* , ماذا جِئْتَ بِهِ ؟ , ماذا وِرَاءَكَ ؟
 بِكَ [إِلَى هُنَا] ؟
 أَنَيْتَ مِنْ أَجْلِ مُحَاضِرَةِ hergeführt

Hergang *m* der ~ der Ereignisse مَجْرَى
 الحَوَادِثِ ; der volle ~ der Revolution
 القِصَّةُ الكَامِلَةُ لِلثَوْرَةِ ; der wirkliche ~
 حَقِيقَةُ (جَلِيَّةِ) الأَمْرِ der S.

سَلَّمَ , أَعْطَى *ه* ~ *hergeben irr. I tr.* etw.
 سَلَّمَ (e-n Besitz; e-n Geliebten) *ه* ;
 رَدَّ *u* *ه* ~ etw. wieder ; etw. gern
 أَطَاعَهُ بِصِدْقٍ رَحِبٍ , جَادَ *u* *ب* ~
 ضَمَّنَ *ه* *ب* ~ etw. nicht ~ wollen
 u الحَيَاةِ , ضَمَّنَى بِرُوحِهِ ~
 رَاحَ Sohn [im Kriege] ~ müssen *u*
 تَخَلَّى عَنْ (e. Kind bei der Schei-
 dung) باعَ *ه* الشَّرْفَ , بَدَّلَ *u* الشَّرْفَ مِنْ أَجْلِ المَالِ
 سَمَّحَ *a* ~ *s-n* Namen zu etw. ~
 بِالْإِسْتِفَادَةِ مِنْ اسْمِهِ *II refl.* sich zu etw.
 قَبِلَ *a* فِعْلَهُ ~

hergebracht *pp. u. adj.* (Redensart) عِبَارَةٌ
 مُتَاصِلَةٌ (Gewohnheit) ; مُحْفُوظَةٌ مُتَدَاوِلَةٌ
 عَادَةٌ مُتَوَارِثَةٌ ~ er Brauch ; مُسْتَحْكَمٌ .

hergehen *irr. intr.* (s) geh her [zu mir]!
 رَاحَ *u* , تَقَدَّمَ *ه* ~ vor *j-m* ; تَمَالَ هُنَا !
 مَشَى *ه* إِلَى جَانِبِهِ ~ neben *j-m* ; يَتَقَدَّمُهُ
 ; hinter *j-m* ~ مَشَى مَعَهُ جَنِبًا إِلَى جَنِبٍ
 مَشَى خَلْفَهُ (في أَعْقَابِهِ) ; es ging fein (vor-
 nehm) her كَانَتْ حَفْلَةٌ أَرِسْتَقْرَاطِيَّةً ; es
 ging lustig (hoch) her كَانَتْ حَفْلَةٌ أَنْسٍ
 ; e-e Sitzung, in der es hoch her-
 geht ; جَلَسَتْ صَاحِبَةٌ (عَاصِفَةٌ) es ging
 [arg] über meine Vorräte her اِنْتَقَصَ
 (umg.) es ging über *u* عَلَى التَّاسِ عَلَى مَا اخْتَزَنَ
 كَانَتْ سَبَّةً عَلَى الأَلْسُنِ her ihn

herhaben irr. tr. (umg.) wo sie's wohl herhat? **؟ مِن أَيَّنَ يَجِيئُهَا هَذَا** , (die Nachricht) **؟ مِن أَيَّنَ لَهَا هَذَا التَّبَا** , (die Begebung) **؟ أَتَى لَهَا هَذِهِ الْمَوْهَبَةُ** ؟

herhalten irr. tr. die Tasse ~ **تَقَدَّمَ** (umg.) er mußte ~ (= bezahlen) **أَضْطَرَّ إِلَى الدَّفْعِ** (für Witze) **أَتَّخَذَ أَضْحُوكَةً** , **كَانَ مَوْضِعَ السُّخْرِيَّةِ** .

herholen tr. j-n ~ **جَاءَ بِهِ** (üb.; etw.) **أَخَذَ u** ~ من

herhören intr. a **سَمِعَ** , **أَنْصَتَ** .

Herīng m (-s, -e) (Zool.) **رِنَجَةٌ** (umg.) sie standen wie die ~ **e كَانُوا مُزْدَجِمِينَ مِثْلَ** **وَدَدَ (Zelt)** **؛ عَلِيَّةِ السَّرْدِينِ** ; **~slang m صَيْدَ سَمَكِ الرِنَجَةِ** .

herjagen tr. j-n vor sich ~ **دَفَعَ a (ساق u)** **هَ أَمَامَهُ** .

herkommen I irr. intr. (s) **جَاءَ e** ; (von e-m Ort) **أَقْتَرَبَ z** ; **أَتَى e** ; (zu j-m) **تَمَالَ هُنَا ! ! [zu mir]** ; **مِن أَيَّنَ** ? **وَأَيْنَ** ? (üb.) wo soll das Geld dazu ~ **نَشَأَ a** **مِنَ (عَتِدَ)** ; **لَنَا التَّقْوَى** ? (üb.; von etw.) **مِثْلَ (مَعْرُوفِ الشَّيْءِ)** ... **er weiß nicht, wo der Lärm herkommt لا يَعْرِفُ مَصْدَرَ اللَّغْظِ** ; **II ~ Subst. n 1. (Abstammung) نَسَبٌ** , **أَصْلٌ** , **سَلَاةٌ** ; **2. (Brauch) عَادَةٌ** , **عُرْفٌ** , **تَقَالِيدٌ** .

herkömmlich adj. **عَرْفِيٌّ** , **إِعْتِيَادِيٌّ** ; (Redewendung) **بِالْمَعْنَى** ~ en Sinne **بِالْمَعْنَى التَّقَالِيدِيَّةِ** , **الْمَعْرُوفِ [عَلَيْهِ]** .

Herkül'es npr. **هَرْكُلُ** ; (üb.) **جَبَّارٌ** ; **~isch** adj. ~ e Kraft **قُوَّةَ جَبَّارَةٍ** .

Herkunft f **حَسَبٌ** ~ vornehme **أَصْلٌ** , **طَيْبٌ الْأَصْلُ** ; **الْأَصْلُ وَالْفَصْلُ** , **وَنَسَبٌ** ; **وَضَاعَةُ الْأَصْلِ** ~ niedere **كِرْمُ الْمَنْبَتِ** ; von ägyptischer **s-r** **مِصْرِيٌّ الْجِنْسِ** ~ **nach war er Beduine** **نَشَأَ a** **بَدْوِيَّةً** ; **~sland n** **الْمَوْطِنَ الْأَصْلِيَّ** .

herlaufen irr. intr. (s) hinter j-m ~ **عَدَا** **حَقِيرٌ** ; **hergelaufen** adj. (üb.) **حَقِيرٌ** **pl. وَضَعَاءٌ** ; **ihre** **حَثَالَةٌ** **زَمَلَائِهَا** ; **~en** Kollegen **حَثَالَةٌ** .

herleiern tr. **كَرَّرَ u** **كُرًّا** , **سَرَدَ u** **سَرْدًا** **؛** **قَرَأَ a** **(أَنْشَدَ)** **عَلَى وَبَيْرَةٍ** **وَاحِدَةٍ** .

herleiten I tr. (Wasser) **جَلَبَ e** ; (üb.; e. Wort) **إِسْتَنْجَ** ; (e-e Folgerung) **إِسْتَنْبَجَ** (إِسْتَنْبَطَ) **؛** **إِسْتَدَلَّ** **عَلَى** **مِنَ** **إِسْتَمَدَّ** **نَفْسُوذَهُ** **مِنَ** **إِسْتَمَدَّ** **الْمَلِكُ** ~ sein Königtum von Gott **إِسْتَمَدَّ** **إِلَى** **إِسْتَنْسَبَ** **إِلَى** .

hermachen : sich ~ (umg.; über etw.) **إِنْقَضَ** **أَقْبَلَ** **عَلَى** **الطَّعَامِ** ; (Essen) **عَلَى** .

Hermaphrodit m (-en, -en) (Biol., Med.) **ثُنَائِيَّ الْجِنْسِ** ; **خُنَائِيٌّ** **u** **خُنَاثٌ** **pl.** , **خُنْتِيٌّ** ; **~ism** m **خُنُونَةٌ** .

Herme f (-n) **جِسْمُ التِّمْتَالِ** .

Hermelin m (-s, -e) **نَوْعٌ** **مِنَ الْفُرُ** .

hermetisch adj. **مُنَحَمَكٌ** ; **مَانِعٌ** **لِدُخُولِ الْهَوَاءِ /** **الماء** .

Hermōn (Geogr.) **جَبَلُ الشَّيْخِ** .

hernach adv. **بَعْدَ ذَلِكَ** , **فِيمَا بَعْدَ** .

hernehmen irr. tr. etw. ~ **أَحْضَرَ u** **أَخَذَ u** ; **إِسْتَمَدَّ (als etw.)** **؛** **er weiß nicht, wo er das Geld لا يَعْرِفُ كَيْفَ يُدْبِرُ كُلَّ تِلْكَ** ~ **wo nimmt er den Mut her, zu sagen ... ? كَيْفَ نَوَاتِيهِ الْجُرْأَةُ أَنْ ... ؟** **(umg.) j-n tüchtig (ordentlich) إِشْدَّتْ عَلَى** ~ **؟** .

Hernie f (-n) (Med.) **فِتَقٌ** , **فِتَاقٌ** .

Herøle m (-n, -n) **بَطْلٌ** **pl.** **أَبْطَالٌ** ; **~enkult** **m** **تَقْدِيرٌ (إِجْلَالٌ)** **الْأَبْطَالِ** **؛** **~n f (-nen)** **نَوْعٌ** , **هَيْرُوبِيٌّ** **؛** **~isch** adj. **بَطُولِيٌّ** ; **~e** **مِنَ الْمَخْدِرَاتِ** ; **e-e** **~e** **رُؤْيَا** **مِنَ الرِّجَالِ** **؛** **~sieren** **tr.** **جَلَبَ** **عَلَى** **قِيَمَةَ الْأَبْطَالِ** ~ **j-n** **؛** **وَضَعَ** **وَضَعَ** **؛** **وَضَعَ** **عَلَى** **قِيَمَةَ الْأَبْطَالِ** ~ **j-n** .

~smus m بِسَالَةً ، بِطُولَةٍ ، s m (Heros, Herosen) المَعْبُودِ التَّائِي بِعَدِّ اللّهِ .

Herold m (-[e]s, -e) (hist. u. üb.) بِشِيرٍ مُنَادٍ ; [المَلِكِ]

Herr m (-n, -en) 1. (a. Anrede) سَيِّدٍ pl. أَفَنِدِيَّ ; besserer ~ أَسْتَاذٌ ; (obs.) أَفَنِدِيَّ pl. سَيِّدٍ حَسَنٍ Hasan ~ ; أَفَنِدِيَّةٌ pl. Schmidt هَرِّ شِمِيْتٍ ; der ~ Direktor سَيِّدِ المُدِيرِ ; die ~en Minister السَّادَةُ المُدِيرِ ; يا , سيَادَةُ المُدِيرِ ! ! Direktor! ~ ; الوَزَرَاءُ , يا سَيِّدِي ! ! ~ ! ! حَضْرَةُ المُدِيرِ ! ! ; سَادَتِي ! ! ~en ! ! meine ; أَفَنِدِمُ ! (fam.) السَّيِّدِ بَورْجِ ! sehr geehrter ~ Burg! السَّيِّدِ VATER ~ dein/Ihr ~ der المُحْتَرَمِ بَورْجِ ! ~en [für] (Toilette) [أَبُوِكْ / أَبُوِكْ / أَبُوِكُمْ] ; 2. (Besitzer) pl. مَالِكِ (Besitzer) 2. مِرْحَاضٍ لِلرِّجَالِ ; دَوُو pl. ذُو ; أَصْحَابِ pl. صَاحِبِ ; مَلَاكِ رَبِّ ; حَكَامِ pl. حَاكِمِ (Beherrscher) 3. (Pol.) مَوَالِي pl. مَوَالِي (hist.) ; أَزْبَابِ pl. ~ der Welt السَّيِّدَةُ العَالَمِ العالمِ (Pol., hist.) der ~ Ägyptens مِصْرَ أَصْحَابِ السَّيِّطَرَةِ ; die ~en (= Mächtigen) [dieser Welt] الكِبَارِ (سيِّدَةُ العَالَمِ) , أَصْحَابِ السَّيِّطَرَةِ ; er ist [der] ~ im Lande هو صَاحِبُ البِلَادِ الحَوْلِ والطَّوْلِ في البِلَادِ (üb.) in aller ~en ; aus aller ~en Länder أَنْحَاءِ الأَرْضِ ; über j-n/etw. من كَلِّ فَجِّ عَمِيْقٍ ~ sein u/ه ~ sich zum ~n über etw. machen على إِسْتَوَّلِي ; j-s ~ werden غَلَبَ ; der Schwierigkeiten ~ w. تَغَلَّبَ (قُوِي a) على الصُّعُوْبَاتِ Unmutes ~ w. تَمَالَكْ نَفْسَهُ (s-r Erregung) ~ e-r S. nicht أَعْصَابَهُ ; تَحَطَّى فَلَأْنَا الأَمْرَ sein/w. ~ der Lage المُوقِفِ على المُوقِفِ der Lage sein المُوقِفِ في , سَيِّطَرَ على المُوقِفِ بِدِيَهِ die Behörden مَلَكْ ; [زَمَام] المُوقِفِ , يَدِيَهِ أَفَلَتِ ~ der Lage sind nicht mehr ~ der Lage عَجَزَتِ ؛ السُّلْطَاتِ , المُوقِفِ من يَدِ السُّلْطَاتِ

~ s-r Entscheidungen ; عن مُوَاجَهَةِ المُوقِفِ ; مَحْتَبِرَ Zeit وَقْتِيِهَ ~ s-r [großen] ~ n spielen تَكَبَّرَ ; als großer ~ leben عَاشَ ؛ عَيشَةً رَغَدَةً ; der ~ des Hauses رَبِّ الدَّارِ , رُؤِيسِ (سَيِّدِ) البَيْتِ السَّيِّدِ ~ der junge السَّيِّدِ [الكَبِيْر] صَاحِبِ im Hause ~ der (üb.) الصَّغِيْرُ ; sein eigener ; الِامْرِ التَّامِي , الحَلِّ والرَّيْبِ , له الِاسْتِقْلَالُ الدَّائِي , هو مُسْتَقْبَلٌ ~ sein (spr.) wie der النَّاسِ (so's Gescherr (so der Knecht) ~ , so's man kann nicht zwei ~en dienen مِن لِرَجَلٍ ; الله (Gott) der ~ 4. قَلْبِيْنِ في جَوْفِي ; هو يُحْيِي über Leben und Tod , الخَالِقِ der ~ der Schöpfung ; (chr.) (الْجِنْسِ الخَيْشِنِ pl.) الرَّجُلِ (iron.) der Tag des ~n الأَحَدِ (umg.) ein Trinker vor dem ~n سَيِّبِرِ ; ~ des Himmels! ; يا , du meine Güte! يا سَاتِرِ يا , [يا] رَبِّ السَّمَوَاتِ ! لَطِيْفِ ! صَاحِبِ chen n (umg.) يا رَبِّي ! , رَبِّ ! حَفْلَةٍ خَاصَّةٍ لِلرِّجَالِ ~enabend m ; الكَلْبِ ~enabort m مِرْحَاضِ لِلرِّجَالِ ; ~enanzug m حُلَّةٍ pl. حَلَّةٍ ; يَدَلُ pl. بَدَلَةُ ; لَوَاظِمِ الرَّجَالِ (مَلَابِسٍ وَخِلَافَهَا) ~enartikel mpl. سُخْرَةَ (hist.) ; ~endoppel- [spiel] n (Sp.) مُبَارَاةً ثُنَائِيَّةً ~eneinzel- [spiel] n (Sp.) مُبَارَاةً فَرْدِيَّةً ~enfriseur m فَضُوْرِ pl. قَصْرُ ~enhaus n مُزَيَّنِ , حَلَّاقِ ; قَمِيصِ [إِفْرَنْجِي] ~enhemd n ; مَلَابِسٍ لِلرِّجَالِ ~enkleidung f ; لا مَالِكِ/صَاحِبِ له ; es Land مَوَاتٍ ~es ; أموالٍ سَائِيَّةٍ ~enmantel m مُعَطَفٍ رِجَالِيٍّ ; مُوَدَّةً لِلرِّجَالِ ~enrad n ; حَلَّاقِ/صَالُوْنٍ لِلرِّجَالِ ~ensalon m خِيَّاطِ [لِلرِّجَالِ] ~ensitz m ; فَضُوْرِ pl. قَصْرِ 1. جَلْسَةِ الرَّاْكِبِ 2.

toilette *f* مِرْحَاضٌ لِلرِّجَالِ ; **~wäsche** *f* مِرْحَاضٌ لِلرِّجَالِ ; **~enzimmer** *n* مَلَابِسٌ دَاخِلِيَّةٌ لِلرِّجَالِ ; **~gott** *m* unser ~ رَبَّنَا ; **~gott** *m* unser ~ رَبَّنَا ; **~gottsfrühe** *f* in aller ~ في ~ , في الفَجْرِ , عند أَذَانِ الدِّيكِ , الصَّبَاحِ الباكرِ , رَبَّةٌ , صَاحِبَةُ الدَّارِ , سَيِّدَةٌ *f* in ~ ; في السَّحَرِ وُلُوعٌ , جَبَّارٌ , مُسْتَبِدٌّ (Mensch) **~isch** *adj.* (Mensch) مُسَيِّرٌ , اسْتِبْدَائِيٌّ (Auftreten) ; بِالطَّغْيَانِ ~er Ton لَهْجَةٌ آمِرَةٌ ~ es Wesen يا **~je** , **~jemine** *Int.* مُتَمَازٌ **~lich** *I adj.* ; يا دَاهِيَتِي ! , سَلَام ! (Anblick) باهر (Leben) لَذِيذٌ (Kleider) (Wetter) باهر (Witz) باهر (Reise) جَمِيْلٌ ; **~II** *adv.* ~ und in Freuden leben في تَبَحُّحٍ ~ (der Natur) عَظْمَةٌ **~lichkeit** *f* ; المَعِيْشَةُ , بِهَاءٍ , فَخْفَخَةٌ ~ Pracht und رَوْعَةٌ , سَيَادَةٌ **~schaft** *f* 1. (Pol.) حُكْمٌ , السَّيْطَرَةُ , التَّسَلُّطُ الجَزْبِيُّ ~ Partei ; سُلْطَةٌ , die سُلْطَانٌ (e-r Idee, Mode) ; die ~ über das Volk التَّحْكُمُ فِي الشَّعْبِ s-e ~ zur See سَطَوْنَهُ فَوْقَ ظَهْرِ البِحَارِ ~ über die Seelen السُّلْطَانُ عَلَى التَّنْفُوسِ ~ über der Gewalt تَحْكِيمُ القُوَّةِ ~ über j-n/etw. haben حَاكِمٌ u ه/ه ~ unter j-s ~ die ~ über فِي ظِلِّ حُكْمِهِ , على يَدِ فُلَانٍ تَحْكَمُ فِي das Auto/Flugzeug behalten die ~ über das Auto/Flugzeug فَلَتَتْ مِنْهُ زِمَامُ الطَّائِرَةِ / السَّيَّارَةِ ; die ~ über die السَّيِّدِ وَالسَّيِّدَةِ [en] ~ 2. die ~ , أَيُّهَا السَّادَةُ ! ! ~ en ! ; السَّيِّدِ وَحَرَمِهِ , يا [noch einmal] ~ (umg.) ; سَادَتِي ! ; **~schaftlich** *adj.* أَرِسْتَقْرَاطِيٌّ ; سَلَام ! , حَاكِمٌ u ه/ه (على) **~schen** *intr.* (über) ~ (üb.) ; تَسَلَّطَ عَلَى , سَيَّرَ عَلَى , سَادَ u ه/ه الصَّمْتِ , سَادَ u (اسْتَمَرَ) الصَّمْتِ (Schweigen) , (zw. ringsum) , أَطْبَقَ الصَّمْتِ (Mühen) , (zw. beiden) , حَيَّمَ الصَّمْتِ عَلَيْهِمْ (ihnen) ; سَادَ (e-e Meinung) ; شَمِلَهُمَا صَمْتُ

Bagdad herrscht Ruhe يَسُودُ بَدَدًا مَلَكٌ ; in der Stadt herrschte Freude مَلَكٌ ; es herrschte völlige Anarchie الفَرَجُ المَدِينَةِ [المَوْقِفُ] ; es herrschte Armut عَمَّ u الفَقْرُ وسادَ herrschte weithin Unwissenheit فَشَا u الرُّأْيُ الرِّقَائِيَّةُ عَلَى ألمانيا Wohlstand تَرَفُّفٌ الرِّقَائِيَّةُ عَلَى ألمانيا **~schend** *ppr. u. adj.* ~e Klasse (Schicht) الأُسْرَةُ الحَاكِمَةُ ; die ~e Dynastie الرِّأْيُ القَائِمُ ~e Meinung (üb.) ; المَالِكَةُ ; حُكَّامٌ **~scher** *m* حَاكِمٌ *pl.* (السَّائِدُ) ; حَاكِمٌ **~sch** *m* حَاكِمٌ *pl.* (hist.) ; der ~ von Kuwait عَاهِلٌ الكَوَيْتِ , دَوْلَةُ الكَوَيْتِ **~scher** *geschlecht* *n* أُسْرَةٌ ; **~scherhaus** *n* بَيْتٌ , **~scherin** *f* مَلِكَةٌ ; **~scherpaar** *n* المَلِكَانِ **~schsuch** *f* رَغْبَةٌ فِي حُبِّ السَّيْطَرَةِ , شَهْوَةُ الحُكْمِ , الحُكْمُ , مُسْتَبِدٌّ **~schsüchtig** *adj.* مُسْتَبِدٌّ (الرِّيَاسَةُ) ; نَزُوعٌ إِلَى , مَلْهُوفٌ عَلَى السَّيَادَةِ , جَائِرٌ اسْتِبْدَادٌ .

herrreichen *tr.* j-m etw. ~ نَاوَلَهُ ه ه .

Herreise *f* السَّفَرُ إِلَى هُنَا .

herrennen *irr. intr.* (s) hinter j-m ~ u عَدَا أَسْرَعَ وَرَاءَهُ , خَلْفَهُ .

herrichten *tr.* den Frühstückstisch أَعَدَّ مَدَّ u ein kaltes Buffet مَائِدَةُ الفُطُورِ جَهَّزَهُ (Kleidung) بِوَفِيَّهَا .

herrufen *irr. intr.* hinter j-m ~ a زَعَقَ وَرَاءَهُ .

herrühren *intr.* (von etw.) سَبَبَ (مَصْدَرٌ) , رَجَعَ إِلَى (mit folg. Nom.) ... نَشَأَ a من , انْبَعَثَ مِنْ (Gefühl) ; نَدَّ نَ عَنْ (عن) .

hersagen *tr.* etw. ~ أَشَدَّ ه (e-e Sure) ~ u تَلَا ; den Schüler lassen سَمِعَ الدَّرْسَ لِلتَّلْمِيذِ .

herschaffen *tr.* حَضَرَ ه , أَحْضَرَ ه , أَوْجَدَ ه ه .

~حوّل 2. (umg.) um etw. Unangenehmes
 ~تَنْصَلُّ من , تَهَرَّبَ من , فَرَّ من (عن)
 لا ~, etw. zu tun (عن); nicht darum
 لَمْ يَسَعَهُ إِلَّا أَنْ يَرَى (يَجِدُ) بَدَأَ من الفِعْلِ
 ; darum kommt man nicht herum
 يَفْعَلُ ; لا يَدُّ في الدُّنْيَا من ذلك ; لا مَفَرَّ ولا خَلَاصَ
 3. viel ~جَابَ u الأَطْفَارَ , أَكْثَرَ من السَّفَرِ ~
 ~kramen intr. in e-r Schublade ~نَقَبَ
 ; قَلَبَ ذَا الدَّرَجِ بَحْنًا , في الدَّرَجِ باحْتًا
 ~kriegen tr. j-n ~إِقْنَاعَ a في
 ~جَدَّبَ ذَا إلى رَأْيِهِ , فُلَانٍ
 ; تَجَوَّلَ في (s) ~laufen irr. intr.
 ~liegen irr. intr. إِنْتَثَرَ ; (Gegenstände)
 تَسَكَّعَ (s) ~lungern intr. الأَشْيَاءَ مُتَنَائِرَةً
 تَنْقَصُ ~ ~nörgeln intr. an j-m/etw. في
 ~rätself intr. an e-r S. عَيْبَ ه/ه , ه/ه
 ~reden intr. um e-e S. تَسَاءَلَ عن
 عَرَضَ وَلَمْ يُصَرِّحْ ; دار u حَوْلَ الشَّيْءِ
 ~ ohne lange herumzu-
 ~reichen tr. (Diener e. Getränk) دار u الخَادِمِ
 دار u الخَادِمِ عَلَى الصُّيُوفِ ; بِالْأَقْدَاحِ
 ~reisen intr. (s) im Lande ~تَجَوَّلَ في البِلَادِ
 ~reißen irr. tr. (üb.) das Steuer ~حَوَّلَ
 ~reiten irr. intr. (s) (umg.) auf e-r
 S. ~سَلَّكَ u وَعَجَنَ u في مَسَالِيَةِ ~
 ~schlagen irr. refl. sich da und dort ~ظَلَّ
 ~schnüffeln intr. s. ~spionieren;
 ~sitzen irr. intr. 1. um den Tisch
 ~جَلَسُوا ذَا حَوْلَ المَائِدَةِ 2. s. ~hocken;
 ~spazieren I intr. (s) تَجَوَّلَ ; II ~Subst.
 تَمَقَّطَ , تَجَسَّسَ ~spionieren intr. تَجَوَّلَ
 ~sprechen irr. ~تَحَسَّسَ الأَخْبَارَ , الأَنْبَاءَ
 , عَمَّ u , شَاعَ ذَا , ذَاعَ ذَا [على النَّاسِ] ~
 ; تَرَدَّدَ الأَمْرُ عَلَى الأَلْسِنِ , تَرَامَى إلى النَّاسِ
 ذَاعَ أَمْرٌ , اسْتَفَاضَتِ الفَضِيحَةُ (e. Skandal)
 ~stehen irr. intr. (s u. h) um
 j-n/etw. ~إِلْتَفَ (وَقَفَ) حَوْلَ ~
 ~stöbern intr. s. ~kramen;
 تَلَكَّأَ

~stochern intr. in etw. ~نَكَتَ u ه ;
 (in den Zähnen) سَلَّكَ , خَلَّلَ ه
 ~stolpern intr. (s) تَعَثَّرَ ~
 ~streifen intr. (s) تَجَوَّلَ في (umg.)
 تَسَكَّعَ خَارِجَ ~streuen intr. (s) تَشَاجَرَ
 ~suchen intr. (an e-m Ort) a بَحَثَ
 ~tasten intr. an etw. عن شَيْءٍ في مَكَانٍ
 ~tolle intr. (s) (Kinder) u لَهَا , تَعَفَّرَتْ
 a ; ~tragen irr. tr. (üb.) [e-n] Zweifel
 mit sich ~هُوَ مُحْمَلٌ بِالشَّكِّ (e-n Kum-
 mer) حَضَنَ u ه , إِنْطَوَى قَلْبُهُ عَلَى حُزْنٍ
 ~trampeln intr. (umg.) auf
 j-s Gefühlen ~دَاسَ u مَشَاعَرَ فُلَانٍ
 ~treiben irr. sich ~u وِجَالَ u وِجَالَ u
 (in e-r Straße) تَسَكَّعَ في (bei Leuten)
 مُتَسَكِّعٍ في , أَفَاقَ ~treiber m تَشَرَّدَ
 ~treiberf f الطَّرِيقَاتِ
 ~werfen irr. I tr. (üb.) das Steuer ~
 II refl. sich schlaflos im
 ~wickeln tr. تَقَلَّبَ في السَّرِيرِ ~
 ~ziehen irr. intr. (s) تَجَوَّلَ .
 ~ mit
 ~ [مِنْ فَوْقَ] إلى تَحْتِ
 ~ dir! ; ~ vom Dach! ! إِنْزَلَ مِنْ فَوْقِ السَّقْفِ !
 ~ mit der Maske! ! إِنْخَلَعَ القِنَاعَ !
 ~beißen irr. intr. von etw. ~قَضَمَ ذَا مِنْ
 ~bringen irr. tr. etw. ~أَنْزَلَ ه (üb.)
 j-n/etw. ~أَفْسَدَ حَالَهُ إلى , إِنْحَدَرَ بِهِ
 ~fallen irr. intr. (s) u سَقَطَ ; الحَضِيضِ
 ~gehen irr. intr. (s) ذَا ; نَزَلَ ذَا ; vom Trot-
 toir ~إِنْحَرَفَ عن الرِّصِيفِ (الطُّورِ)
 ~هَبِطَ (Preise) ; هَبِطَ (Flugzeug) i/u
 ~handeln tr. den Preis ~إِنْخَفَضَ
 ~hauen tr. (umg.) j-m eine [Ohrfeige] ~صَفَعَ a
 ~holen tr. (üb.) ه/ه ; أَنْزَلَ ه
 ~ (umg.) ; قَطَفَ ذَا (lit.; die Sterne) من

~ mit
 ~ [مِنْ فَوْقَ] إلى تَحْتِ
 ~ dir! ; ~ vom Dach! ! إِنْزَلَ مِنْ فَوْقِ السَّقْفِ !
 ~ mit der Maske! ! إِنْخَلَعَ القِنَاعَ !
 ~beißen irr. intr. von etw. ~قَضَمَ ذَا مِنْ
 ~bringen irr. tr. etw. ~أَنْزَلَ ه (üb.)
 j-n/etw. ~أَفْسَدَ حَالَهُ إلى , إِنْحَدَرَ بِهِ
 ~fallen irr. intr. (s) u سَقَطَ ; الحَضِيضِ
 ~gehen irr. intr. (s) ذَا ; نَزَلَ ذَا ; vom Trot-
 toir ~إِنْحَرَفَ عن الرِّصِيفِ (الطُّورِ)
 ~هَبِطَ (Preise) ; هَبِطَ (Flugzeug) i/u
 ~handeln tr. den Preis ~إِنْخَفَضَ
 ~hauen tr. (umg.) j-m eine [Ohrfeige] ~صَفَعَ a
 ~holen tr. (üb.) ه/ه ; أَنْزَلَ ه
 ~ (umg.) ; قَطَفَ ذَا (lit.; die Sterne) من

(s) (a. üb.) تَدَفَّقَ , اِنْبَقَّ ; ~ragen intr. ~ragend (s) تَفَفَّقَ (üb.); علا u , اِرْتَفَعَ ppr. I adj. بارز (Eigenschaft) مُمَيِّز (Persönlichkeit) مَبْرُز , نَجِيب , مَتَفَوِّق (Schüler) فَذَّ [رَجُل] , pl. أَفْدَاذ [رَجُل] (Gelehrter) مُتَمَيِّز ~er Wissenschaftler مُتَمَيِّز er علم , فَعَلَ العِلْمَ , عالم فائِق البراعة , في علمه باهر , رائع (Leistung) ; فطاحِل العِلْماء pl. , جَيِّد (Buch) , تَفَفَّقَ , نَبَغَ a/u es leisten II adv. على خَيْر الوجوه . قِيمَ ~rufen irr. tr. (The.) e-n Schauspieler ~ طلب u من (e-e Wirkung, ein Echo; Entsetzen) أَحَدَثَ ه (Zweifel; Kommentare; Haß) أَثَارَ ه (Interesse, Gefühle, Ekel) اِسْتَأْرَ ه (Unruhen, eine Krise) أَحَدَثَ ه , أَثَارَ ه , خَلَقَ u ه (Streit) ~ لَاحَ ه , سَبَّ ه (Strait) ~ لَمْ تَجِدْ hervor nur Gelächter u. Spott hervor ~ أَقْوَالُهُ إِلَّا ضَاحِكًا وساخِرًا ~ اِسْتَخْرَجَ العَجَبَ ; bei j-m Staunen ~ لَاقَى من نَفْسِ فُلَانٍ دَهْشَةً bei ihm Bewunderung hervor أَصَابَ ~ مَنظَرًا من نَفْسِهِ مَوْضِعَ الإِعْجَابِ ~ خَوْفٍ , أَخَافَ ه , اِسْتَأْرَ خَوْفَهُ ~ اِسْتَدْعَى ~ bei j-m e-n Gedanken ~ تَرْتَبَ على , اِنْبَعَثَ من . ~schauen intr. unter dem Bett ~ u نَظَرَ ه , ظَهَرَ ه (zu sehen sein) ; من تَحْتِ السَّرِيرِ u , لَاحَ u , بَدَأَ u (Taschentuch aus der Brusttasche) ; أَطَّلَ من (Kleid unter dem Mantel) اِنْحَسَرَت حَاشِيَةُ المِعْطَفِ عن ~schlüpfen intr. (s) unter der Decke ~ سَحَبَ a , اِنزَلَقَ من تَحْتِ النِّطَاءِ ~ ~spitzen intr. hinter dem Baum a بِرَأْسِهِ من خَلْفِ ~ دَرَّ u قَرْنِ الشَّمْسِ (üb.; Sonne)

vgl. ~schauen; ~spritzen intr. (s) تَدَفَّقَ , اِنْبَقَّ , تَفَجَّرَ ; ~sprudeln intr. (s) تَدَفَّقَ ; ~stechend ppr. u. adj. بارز ; s-e ~ste Eigenschaft صِفَتُهُ لَهُ , اِبْرَزَ صِفَاتِهِ , اِبْرَزَ مَا يَمْتَازُ (يَتَمَيِّزُ) بِهِ ; ~stoßen irr. tr. قُدِفَت (اِنطَلَقَت) الكَلِمَاتُ من فِيهِ ~ ~stürzen intr. (s) اِنْدَفَعَ , تَدَفَّقَ ; ~treten irr. intr. (s) unter e-m Dach ~ u بَرَزَ ; من تَحْتِ السَّقْفِ (aus e-r Menschenmenge) نَتَأَ (Knochen) a نَتَأَ (Auge) a جَحَظَ ; (üb.; sich zeigen) ظَهَرَ a بِمَظْهَرٍ ~ als Schriftsteller تَجَلَّى ; ظَهَرَ في السِّيَاسَةِ ~ politisch اِبْرَزَ ه , جَلَا u ه (das Kleid ließ die Schlankheit ihrer Gestalt ~ اَعْلَنَ الفُسْتَانَ عن جَسَمِهَا التَّحِيلُ ~ ~tun irr. sich ~ تَفَوَّقَ , اِبْرَعَ a , اِبْرَزَ u sich durch gute Manieren ~ (auf e-m Gebiet) تَفَفَّقَ , كَانَ مَرْمُوقًا في مَجَالِ اِبْدَعُ في .

herwärts adv. في الطَّرِيقِ إِلَى هُنَا .

Herweg m auf dem ~ طَرِيقَهُ / طَرِيقِهَا ~ إِلَى هُنَا .

Herz n (-ens, -en) (Anat. u. üb.) قَلْبٌ pl. نَفْسٌ ; أَفئِدَةٌ pl. فُؤَادٌ (üb.); قُلُوبٌ pl. ! ~ (fam.) mein ; صُدُورٌ pl. صَدْرٌ ; نَفُوسٌ في ~en von Berlin ! يا قُوَّةَ العَيْنِ ! sie trägt e. Kind unter dem ~en in ~en (üb.) ; تَحْمِيلٌ في أَحشَائِهَا طِفْلًا ~ s-m ~en جَنَّبِيهِ ~ was das ~ erfreut مَا يَسُرُّ الحَاطِرَ ~ j-n an sein ~ drücken إِلَى صَدْرِهِ u ه (Kummer brach ihr das ~ مَانَتْ u حَزْنَا ~ an تَرَكَهَا الحَزْنُ حُطَامًا , حَطَمَ الحَزْنُ قَلْبَهَا وَخَزَّ , قَرَصَ ه شَفَافَ قَلْبِهِ ~ j-s ~en nagen حَرَّقَ قَلْبَهُ ~ j-m ins ~ schneiden (يَخَزُّ) قَلْبَهُ u . ~ j-n auf ~ حَزَّ u في قَلْبِهِ (قَلْبَهُ) , قَلْبَهُ Nieren prüfen اِمْتَحَنَ ه اِمْتِحَانًا قَاسِيًا

مرّض , عَيْبٌ فِي الْقَلْبِ **~fehler m (Med.)** ; فِي شَكْلِ الْقَلْبِ **~förmig adj.** ; الْقَلْبِ ; **~grube f (Anat.)** ; حُفْرَةٌ شُرُوفِيَّةٌ **~haft I adj.** (Geschmack) قَوِيٌّ ; (KuB) حَارٌّ ; صَحْكَةٌ لَاحِنٌ **~es** ; كَبِيرٌ (Schluck) **~er** ; عَمِيقٌ , مُنْطَلِقَةٌ بِسُقُوَّةٍ , بِعَزْمٍ , بِحَزْمٍ **II adv.** ; عَزْمٌ أَكِيدٌ صَحْكٌ , صَحْكٌ مِلءٌ شِدْقِيهِ **~ lachen** ; أَكَلٌ مِلءٌ زُغْرِيفٍ **u zugreifen** ; بِرُوحِهِ وَجِسْمِهِ **~** ; بِطَنِهِ **~ig adj.** ; لَطِيفٌ **~infarkt m** (-[e]s, -e) (Med.) ; إِحْتِشَاءٌ , سُدَادٌ الْقَلْبِ **~innenhautentzündung f (Med.)** ; إِتِهَابٌ بِطَانَةِ الْقَلْبِ **~kammer f (Anat.)** ; بُطْنًا الْقَلْبِ **~klappen fpl. (Anat.)** ; مَصَارِيحُ الْقَلْبِ **~klopfen n** ; خَفَقَانٌ (نَبْضَات) الْقَلْبِ **~haben/bekommen** [starkes] **~** ; خَفَقَ قَلْبُهُ [خَفَقَةً] **u** خَفَقَ خَافِقٌ **~** ; دَقَّ قَلْبُهُ بِعُمْفٍ شَدِيدَةٍ [بِقَلْبٍ خَافِقٍ ... وَقَلْبُهُ خَفَقَاتٍ] وَالْقَلْبِ **~krank adj.** ; مَرِيضٌ بِالْقَلْبِ **~leiden n** مُصَابٌ **~leidend ppr. u. adj.** ; مَرَضٌ قَلْبِيٌّ **~lich I adj.** (Gefühl, Worte) ; وَدَى (Atmosphäre) ; قَلْبِيٌّ (Empfang) **~** ; حَارٌّ (Schluck) **~es** ; لَاحِنٌ رِيَانَةٌ **~** ; أَحْرَجَتْ حَيْثَ قَلْبِيَّةٍ **~e** ; (مُتَرْتِمَةٌ) **~er** ; صَادِقٌ التَّهْنِيَّةِ **~er** ; خَالِصٌ التَّهْنِيَّةِ ! ! غُلُوبٌ **~** ; أَسْفًا قَلْبِيًّا ! ! **~es** ; بَيْعِدٌ ! ! خَالِصٌ التَّمَارِي ! ! **II adv.** (حياتك الباقية ! ! **Antwort:** ! ! **~** ; لِيغَايَةَ , جِدًّا (umg.) ; قَلْبِيًّا قَالَ مِنْ **~** ; er sagte **~** ; التَّرُّرُ البَسِيرُ (من) صَافِحَةٌ **~** ; die Hand schütteln **~** ; j-m **~** ; قَلْبِهِ شَكَرٌ **~** ; بِحَرَارَةٍ (في حرارة) **~** ; شَكَرَهُ مِنْ قَلْبِهِ , هُ أَصْدَقُ شُكْرٍ , صَحْكٌ مِنْ أَعْمَاقِ صَدْرِهِ , صَحْكٌ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى الْعَيْنِ ! **gern** ! **~** ; صَحْكٌ **a** مِلءٌ قَلْبِهِ **~** ; يَذِيبُ القُلُوبَ , يَذِيبُ لِنَائِفِ القُلُوبِ **adj.** **~** ; وَالتَّرْسُورِ , وَالتَّرْسُورِ ! ! أَهْلًا بِكَ مِنَ الْقَلْبِ ! ! , يَا أَلْفَ أَهْلًا وَسَهْلًا ! !

ich habe sie ins ~ geschlossen هي عَزِيْزَةٌ , مَا أَقْرَبَهَا إِلَى قَلْبِي صَدْرُهُ وَقَلْبُهُ عَزِيْزٌ ; مَا أَقْرَبَهَا إِلَى قَلْبِي عَزِيْزٌ ; j-m ans ~ gewachsen عَزِيْزٌ ; إِلَى قَلْبِي عَزِيْزٌ ; عَلَى فُلَانٍ **~anfall m** , **~attaque f (Med.)** ; نَوْبَةٌ قَلْبِيَّةٌ **~beklemmend ppr. u. adj.** (Einsamkeit) مُوحِشٌ , مُقْبِضٌ **~beklemmung f** ; انْقِبَاضُ الصَّدْرِ , ضَيْقُ الْقَلْبِ ; إِضْطِرَابَاتٌ فِي (Med.) **~beschwerden fpl.** (Neol.) , تَامُورٌ (Anat.) **~beutel m** ; الْقَلْبِ بِكَلِّ **~blut n (üb.)** ; مِثْ س-م **~** ; نِحَابٌ قَلْبِيٌّ **~leid n** ; كَرْبٌ الْقَلْبِ , كَرْبٌ قَلْبِيٌّ ; ihr ~ [u. küssen] **~en tr.** ; j-n ~ [u. küssen] **~ensangelegenheit f** ; مَسْأَلَةٌ عَاطِفِيَّةٌ **~** ; das ist für sie e-e **~** ; هَذَا يُخَاطِبُ قَلْبَهَا **~ensangst f** ; خَوْفٌ , انْقِبَاضُ الصَّدْرِ **~ensbande npl.** ; عِلَاقَاتٌ عَاطِفِيَّةٌ **~ensbedürfnis n** ; عَزِيْزٌ ... **~** , zu ... عَزِيْزٌ ; es ist mir ein **~** , كَرَمٌ فِطْرِيٌّ **~ensbildung f** ; عَلَيَّ أَنْ أَفْعَلَ سَالِبٌ قُلُوبٍ (fam.) **~ensbrecher m** ; مَرْوَةٌ مِنْ **~ensgrund m** ; اَلْغَادِرِيُّ / اَلْيَسَاءُ طَيِّبٌ **~ensgut adj.** ; أَعْمَاقِهِ / أَعْمَاقِهَا **~ensgüte f** ; مَا أَطْيَبُهَا ! ! **~** ; sie ist **~** [الْقَلْبِ] **~ensgüte f** ; طَيِّبَةٌ **~enslust f** ; كَمَا **~** ; عَلَى هَوَاهُ , مِنْ كَلِّ (صَمِيمٍ) قَلْبِهِ , يَحْلُو لَهُ **~** ; سِيحٌ نَاحٍ **~** ; بِمِلءِ عَيْنَيْهِ (etw. betrachten) **~** ; sie **~** ; أَطْلَقَ لِشَهِيَّتِي اَلْيَنَانَ **~** ; طَعْنَتْ **a** مَا حَلَا **u** لَهَا **~** ; لَاسْتَرَتْ نَاحٍ **~** ; جَالٌ **~** ; تُمْمَلُنَ **u** **~** ; السُّطْرُنُ **~** ; sich nach **~** ; جَوَلَتْهُ **~** ; er konnte nach **~** ; Unfug treiben **~** ; خَلَا **u** لَهُ مَجَالٌ الْعَمِيثُ **~ensnot f** , **~enspein f** , **~ensqual f** ; حُرْقَةُ الْقَلْبِ **~enswunsch m** ; انْقِبَاضُ الصَّدْرِ , الْقَلْبِ **~erfreuend** , رَغْبَةٌ مِنَ الْقَلْبِ , مَنِيَّةُ الْقَلْبِ **~erfrischend ppr. u. adj.** ; يَشْرَحُ الصَّدْرَ **~** , يَشْرَحُ الصَّدْرَ **~ergreifend ppr. u. adj.** ; يَسُرُّ الخَاطِرَ **~erweichend ppr. u. adj.** ; تَخَشَعُ لَهُ القُلُوبُ **~** ; يَذِيبُ القُلُوبَ , يَذِيبُ لِنَائِفِ القُلُوبِ **adj.** **~** ; تَضَخَّمَ الْقَلْبُ **~erweiterung f (Med.)** ;

~lichkeit *f* حَرَارَةٌ *f* عَلَى الرَّحْبِ وَالسَّعَةِ !
~lichst *adj.* meine ~en Wünsche خَالِصُ شُكْرِي
 فَائِزُ شُكْرِي *meiner Dank* ; ما أَمَنَاهُ
~liebeste(r) *m* حَبِيبُ الْقَلْبِ *mein* ~ عزیز
~los *adj.* الْأَحَبُّ إِلَى نَفْسِي ، إِلَى قَلْبِي
~massage *f* لَا يَرْحَمُ ، غَلِيظُ (قَاسِي) الْقَلْبِ
~muskel *m* تَدْلِيكُ الْقَلْبِ (Med.)
~schlag *m* عَضَلَةُ الْقَلْبِ (قَلْبِيَّة) (Anat.)
 دَقَاتُ دَقَاتُ (Pl.) ، دَقَّةُ (نَبْضَةُ) الْقَلْبِ (Physiol.)
 سَكَنَةُ (Med.) ؛ (ضَرَبَاتُ ، نَبْضَاتُ) الْقَلْبِ
 الْحَيَاةِ (üß.; der Großstadt) قَلْبِيَّة
~schwäche *f* (Med.) ضَعْفُ الْقَلْبِ ؛ النَّابِضَةُ
~spezialist *m* (Med.) أَخْصَائِي فِي أَمْرَاضِ
~stärkend *ppr. u. adj.* (Med.) الْقَلْبِ
~tätigkeit *f* (Physiol.) عَمَلُ الْقَلْبِ
~töne *mpl.* (Med.) أَصْوَاتُ الْقَلْبِ ؛ الْقَلْبِ
~zerreißend *ppr. u. adj.* يُمَزِّقُ الْقَلْبَ
 ، تَنْقِصُفُ مِنْهُ الصَّلْوَعُ (lit.) ؛ (نِيَاطُ الْقَلْبِ)
 . يَنْقَطِرُ لَهُ الْقَلْبُ حَزَنًا ، تَتَصَدَّعُ مِنْهُ النَّفْسُ
herziehen *irr. I tr.* j-n [zu sich] ~ حَذَبَ هُ
 جَرَّ هُ *u* ~ حَزَّ هُ *u* ~ حَزَّ هُ *u* ~ حَزَّ هُ
II intr. (s) هُنَا *umg.* ؛ (umg.) über
 j-n ~ فِي *u* .
Herzog *m* (-[e]s, -e u. *e) دُوقُ .
Hesse *m* (-n, -n) (spr.) blinder ~ مَنْ يُطَلِّقُ
 ؛ طَلَّقَاتِيهِ عَلَى غَيْرِ عَدْوِهِ
Hetäre *f* (-n) (hist.) عَشِيقَةٌ ، رَفِيقَةٌ
 الْهُوَى .
heterogen *adj.* غَيْرُ مُتَجَانِسٍ ، مُتَغَايِرٍ
~log *adj.* (Med.) مُتَخَالِفٍ ؛ لَامْتَجَانِسٍ
~sexualität *f* إِشْتِهَاءُ الْمُغَايِرِ (الْجِنْسِ الْآخَرَ)
 الْجِنْسِيَّةِ الْغَيْرِيَّةِ .
Hethit(er) *m* (-s, -) (hist.) الدِّيبَتِيُّونَ ~
~isch *adj.* حِيثِي .
Hetzartikel *m* (Pol.) مَقَالَةٌ لِلتَّحْرِيفِ
~blatt *n* جَرِيدَةٌ مُحَرِّضَةٌ ؛ **~e** *f* (-n)
 1. (gegen j-n) ~ (Pol.) ؛ تَحْرِيفُ ضِدِّ
 تَأْلِيْبِ النَّاسِ عَلَى الرِّوَايَةِ (من صُنِعَ هَذَا الْعَامُ)
 حَصَّ ~ مَرْدُ ؛ (zu etw.) لَدَى ؛ دَعَايَةُ لَدَى ؛ الثُّورَةُ

~en ؛ سُرْعَةٌ ، عَجَلَةٌ 2. ؛ (حَثٌّ) عَلَى الْقَتْلِ
I tr. (Jagdtiere) صَادَ هُ بِالْكِلَابِ
 طَارَدَ (e-n Verbrecher) ؛ هُ بِالْكِلَابِ الصَّيْدِ
 ؛ سَلَّطَ هُ عَلَى (e-n Hund auf j-n) ؛ هُ
 ؛ إِبْتَدَلَ الْعِبَارَةَ ~
II refl. (umg.) سِخِّحَ نَفْسَهُ ~
III intr. 1. أَسْرَعَ ؛ 2. (Pol.)
 حَرَّضَ (هَيَّجَ) النَّاسَ عَلَى فُلَانٍ ~
 حَرَّضَ عَلَى مُعَادَاةِ فُلَانٍ ~
 مُهَيَّجٌ ، مُحَرِّضٌ *er* *m* ؛ دَعَا *u* لِلْحَرْبِ
 ؛ سُرْعَةُ مَفْرِطَةٍ (جُنُونِيَّة) ؛ مُبِيرُ الْفِتَنِ
~erisch *adj.* مُحَرِّضٌ ؛ **~jagd** *f* الصَّيْدُ
~kampagne *f* (Pol.) حَمَلَةٌ
~propaganda *f* (Pol.) دَعَايَةٌ
~rede *f* خِطَابٌ لِلْإِثَارَةِ .
Heu *n* (-[e]s, -) (Agr.) حَشِيشٌ مُجَفَّفٌ
 (umg.) Geld wie ~ haben
 هُوَ مِنْ كِبَارِ ، صَارَتْ هُ التَّقْوِدُ فِي يَدِهِ كَالْتَرَابِ
 مُخَزَّنٌ لِلدَّرِيْسِ **~boden** *m* ؛ الْأَغْنِيَاءُ
 حَصَادُ الْحَشِيشِ **~ern** *f* ؛ (لِلتَّيْنِ)
~fieber *n* (Med.) حُمَّى الدَّرِيْسِ ؛ **~gabel** *f*
~haufen *m* ؛ مَذَارٍ *pl.* ، يَذَرِي *u.* مَذْرَاةُ
~mahd *f* s. ~ern
~pferd *n* s. ~schrecke ؛ **~schnupfen** *m*
 (Med.) حُمَّى الدَّرِيْسِ ؛ **~schober** *m* كُدْسٌ
~schreck *m* (-[e]s, -e) ، أَدْكَاسُ *pl.*
~schrecke *f* (-n) (Zool.) جَرَادٌ (koll.; n. un.)
 عَنَبَرُ الْحَشِيشِ **~stadel** *m* ؛ أَبُو النَّطَّاطِ (ة)
~wagen *m* عَرَبَةٌ لِغَنَلِ الْحَشِيشِ .
Heuch|elei *f* مُرَاةٌ ، رِيَاءٌ ، مُنَافِقَةٌ ، نِفَاقٌ
 ؛ نَافِقٌ *eln* *tr. u. abs.* ؛ تَصَنَّعَ
 تَظَاهَرَ ~ *Liebe* ؛ تَكَلَّفَ هُ ، تَصَنَّعَ هُ
 فِي *mit geheucheltem Staunen* ؛ بِالْحَبِّ
~ler *m* ؛ بِدَهْشَةٍ ظَاهِرِيَّةٍ ، تَظَاهَرٌ بِالْدَهْشَةِ
 مُرَاءٍ ، مُنَافِقٍ **~lerisch** *adj.* ؛ مُنَافِقٌ
heu|er *adv.* حَتَّى عَايْنَا ~ *bis* ؛ فِي هَذِهِ السَّنَةِ
~rige(r) *adj.* ؛ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ ؛ هَذَا
 . نَبِيذٌ حَدِيثُ الْعَهْدِ (مَنْ صُنِعَ هَذَا الْعَامُ)
Heuer *f* (-n) (Naut.) أَجْرَةُ الْبَحَارَةِ .

heulen I *intr.* (Hund, Wolf) *هَوَى* ; (Mensch) *u* نَاحَ , وَلَوْلَ , وَبَكَى ; (Wind) صَفَرَ , أَنْطَلَقَ , نَعَقَ *i/a* ; صَفَرَ ; die Sirene des Schiffes heulte أَطَلَقَتْ أَطَلَقَتْ ; (Sturm, Wind) دَوَى ; السَّيْفِيَّةُ صَفَّارَتَهَا
II *Subst. n* سِيرِينَة , وَوَلْوَلَة ; (Sirene) ; (Wind) هَزِيم ; *umg.* es ist zum ~ , daB أَنْ مِنَ الْمَبْكِيِّ أَنْ ~ und Zähneklappern وَالتَّجِيبُ وَالتَّجِيبُ ; *ppr. u. adj.* (Wind) صَافِر .

heute I *adv.* الْيَوْمَ ; (heutzutage) الْآنَ , الْيَوْمَ هُوَ سَابِتٌ ; *ist* Sonntag هُوَ الْيَوْمَ هَذَا ; *bis* حَتَّى الْيَوْمِ / الْآنَ ~ ; *ab* قَبْلَ أُسْبُوعٍ ~ ; *vor* 8 Tagen ~ ; *vor* zwei Jahren ~ مُنْذُ هَذَا الْيَوْمِ مُنْذُ ~ ; *in* 14 Tagen ~ بَعْدَ أُسْبُوعَيْنِ ~ ; *abend* الْيَوْمِ مَسَاءً ~ ; *ich* habe ~ nacht schön ge-
 träumt حَلَمْتُ اللَّيْلَةَ حُلْمًا حَسَنًا ; *was* du ~ gesehen hast رَأَيْتَ فِي يَوْمِكَ ~ ; *von* ~ auf morgen الْغَدَ إِلَى الْيَوْمِ ~ ; *lieber* ~ als الْيَوْمَ وَكَلِيَّةٍ ; *er* hat ~ die eine Frau und morgen eine andere يُنْسِي مَعَ زَوْجَةٍ وَيُصْبِحُ مَعَ أُخْرَى ; *das* Programm von ~ بَرْنَامِجُ الْيَوْمِ ~ ; *die* Studenten von ~ الطَّلَبَةُ الْيَوْمِ ~ ; *die* Mode von ~ مَوْضِعُ الْمَصْرِ ~ ; *die* Welt von ~ الْعَالَمِ الْمَعَاوِرِ ; *dieser* Gedanke ist nicht von ~ لَيْسَتْ هَذِهِ الْفِكْرَةُ بِنْتِ يَوْمِهَا ~
II *Subst. n* الْحَاضِرِ ; *adj.* die ~ e Zeitung جَرِيدَةُ الْيَوْمِ ; *die* ~ e Nummer [der Zeitung] الْعَدَدُ الصَّادِرُ الْيَوْمَ [jetzig] ; *das* ~ e Jugend شَبَابُ الْيَوْمِ ~ ; *das* ~ e Ägypten مِصْرُ الْحَدِيثَةِ ; *das* ~ e Programm بَرْنَامِجُ الْيَوْمِ ~ ; *unser* ~ es Programm بَرْنَامِجُنَا هَذَا الْيَوْمِ ~ ; *bis* auf den ~ en Tag حَتَّى يَوْمِنَا هَذَا *gentags* , *in* ~ *adv.* فِي الْمَصْرِ الْحَاضِرِ .

فِي الْمَهْدِ الْجَدِيدِ , فِي عَصْرِنَا [هذا] , كَمَصْرِنَا , فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ , هَذِهِ الْأَيَّامِ .

Hexagon *n* (-s, -e) (Math.) مُسَدَّسٌ , شَكْلٌ سُدَّاسِيٌّ .

Hexe *f* (-n) مُشْعَوْدَةٌ , سَاحِرَةٌ ; *intr.* *a* سَحَرَ ; (*umg.*) ich kann doch nicht ~ ; *nmelster* *m* مَشْعُوذٌ ; *nsabbat* *m* مَشْعُوذٌ ; سَحْرَةٌ *pl.* سَاحِرَاتُ مَشْعُوذَاتُ (المشعوذات) ; *u* غَوَّاهُ (ü.) ; هَرَجَ وَهَرَجَ , هَرَجَ وَهَرَجَ وَهَرَجَ وَهَرَجَ ; *nschub* *m* (Med., umg.) لُمْبَاجُو ; *nver-*
brennung *f* حَرَقَ السَّاحِرَاتِ ; *nwahn* *m* سَاحِرٌ فِي الْإِعْتِقَادِ فِي السَّحْرِ (الشعوذة) ; *r* *m* سَحْرَةٌ *pl.* سَحْرَةٌ .

HGB *n* = Handelsgesetzbuch قَانُونُ الْقَانُونِ التِّجَارِيِّ , التِّجَارَةِ .

hi *Int.* هَيْ هَيْ .

Hidschra *f* (hist.) الْهَجْرَةُ ; *im* Jahre 340 سَنَةَ ثَلَاثِ مِائَةٍ وَأَرْبَعِينَ هِجْرِيَّةً ~ (لِلْهَجْرَةِ) .

hie *adv.* ~ und da أَحْيَانًا ~ ; *vgl.* hier.

Hieb *m* (-[e]s, -e) ضَرْبَةٌ *pl.* ضَرْبَاتُ ; (mit der Faust) لِكْمَةٌ (koll. لَكْمٌ) ; (ü.) هُجُومٌ , وَخَزَةٌ , نَقْدٌ لِذِعٍ , تَهْجُمٌ وَخَزَ مَعَ عِنِّ ~ ; *versetzen* ضَرَبَ ; (*ü.*) j-m e-n ~ ; *du* hast wohl e-n ~ ! (يَجْزُ) .
fest *adj.* (ü.) hieb- u. stichfest قَوِيٌّ مُقْنِعٌ , مُقْنِعٌ , لَا يَقْبَلُ الْمَعَارَضَةَ عَلَيْهِ . لَا اِعْتِرَاضَ عَلَيْهِ .

hien *adv.* (lit.) فِي [الْحَيَاةِ] الدُّنْيَا .

hier *adv.* هُنَا ! ! ~ (mil.; b. Aufruf) ; *im* Zimmer هُنَا ! , نَعْمَ ! إِلَى ~ نَاحَ ; *nach* ~ هُنَا ~ ; *von* ~ هُنَا ~ ; *fortkommen* (غَادَرَ) هُنَا ~ ; *er* ist nicht *von* ~ هُنَا ~ ; *er* ist nicht *von* ~ هُنَا ~ ; *u.* da أَحْيَانًا ~ ; *u.* dort هُنَا وَهُنَاكَ ~ ; *bin* ich ~ هُنَاكَ ~ ; *bin* ich ~ هُنَاكَ ~ ; *ist* sein Haus هُوَ بَيْتُهُ ~ ; *ist* Malta !

(= auf der Landkarte) ! هذه هي مألطة ;
 ~ ist e. Auto für dich! ! هاك السيارَة !
 ~ sind (wären) wir also! ها نحن !
 خذ ! ~ nimm! ; hast du! ! أولاء !
 pl. دونك ! ; هاكم pl. هاك ! ; خذوا pl.
 ... und ~ sind ihre Namen (vor
 Aufzählung) (Tel.) ... وإليك أسماءهم
 ~ Ahmad! ! أنا أحمد ! (Rf.) ~ sind
 unsere Nachrichten أنبأنا إلكم ؛ dieser
 ~ هذا ; von Wut kann ~ gar keine
 Rede sein كَيْسَ في الأمرِ عَصَبَ ; wer ist
 ~ der Mann und wer die Frau? أيهما
 (= in diesem Zusammenhang) muß man auch erwäh-
 nen, daß ... ويدخل في هذا السياق أن ...
 ~ ist etwas zu verdienen هذا الأمر يُدرِّب
 ملكت ! ~ es steht mir bis (umg.) ; ربحاً
 , به/بها .an adv. (سئمت) الأمر
 , auf adv. (örtl.) ; في هذا/ذلك , فيه/فيها
 , بعد ذلك (zeitl.) ; عليه , على هذا/ذلك
 ; من هذا/ذاك .aus adv. ... ف... , ثم
 ; أبقى ه عنده . ~ behalten irr. tr. etw.
 ~ bei adv. ; استبقني ه إلى جانبه ~ j-n
 عند , مع ذلك ; عند هذا ; في ذلك , فيه
 ; ... وهو يفعل ذلك ; ذلك
 intr. (s) هنا a بقى , u ما راح , hierge-
 blieben! ! قف ! ; إلزم مكانك ! ;
 ~durch adv. بواسطة هذا , من هذا , بهذا , بذلك
 ~für adv. لئذ لك ; نظير ذلك ;
 (üb.) ; إلى هنا .her adv. ضد هذا
 bis ~ u. nicht weiter! ! إلى هذا الحد !
 ~herum adv. في هذه التواحي (الجهات)
 ~hin adv. في هذا المكان ; إلى
 ; بذلك , بهذا .mit adv. فيها , فيه ; هذا
 بعد هذا/ .nach adv. مع هذا/ذلك
 ~über adv. ; حضور , وجود sein n
 ; ذلك ; حول هذا ; على هذا ; في ذلك ; فوق هذا
 حديثنا في هذا ~ unser Gespräch
 ; تحت هذا/ذلك .unter adv. ; الخصوص

منه/منها/ ; من هذا ~von adv. بينهم
 عرض هذا ~ die Rede ; es war ~ منهم
 لهذا ; إلى هذا/ذلك ~zu adv. الحديث
 , هنا ~zulande adv. ; في هذا الأمر ; العرض
 . في بلادنا هذه , في هذه البلاد

Hierarchie f تدرّيج الرّتب .

Hieroglyphen fpl., ~enschrift f الهيروغليفيّة ;
 ~isch adj. هيروغليفيّ .

hjesig adj. من هذه المدينة/ ; من هنا
 . بلديّ , أهليّ , محليّ ; المنطقة

hjeven tr. (Naut.) ه رفع .

Hjlfthorn n بوق الصيّد .

hjhj Int. هيّ هيّ .

Hjlfe f (-n) (abstr.) عون , إعانة , معاونة ,
 ; مساعدّة ; معونات , معونة (konkr.) ; Wirt-
 schaft's ~ معونة اقتصاديّة ; technische ~
 ; مساعدّة (معونة) فنيّة
 صرخ إغاثة البساء ~ um ; صرخ u rufen ~
 صرخ (gegen j-n) , هتف ه مستنجداً , مستغيثاً
 ~ j-n um ~ suchen (bei) ; ~ j-n um ~ bitten
 ; استغاث ب , استنجد ب ~ zu kommen
 ~ j-m ~ leisten ; j-m zu ~
 قدم , أغاث ه , أعان ه , ساعد ه kommen
 (e-r Armee, e-m Land militärisch) ; عرّز ه
 ~ zu ~ etw. zu ~ nehmen (على) ; (zu etw.)
 ~ mit ~ e-s Dolmetschers بواسطة مترجم
 ~ e-s Wörterbuches بالقاموس ;
 ~ e-s Schlafmittels ; معونة قاموس
 ; على يده ~ s-r ~ mit (بتناول) مخدر
 ! ~ [zu] ; ... والله المستعان ~
 , التّجدة ! التّجدة ! , الحقوني ! , أغثوني !
 (bei Unfällen) ~ die Erste ; يا خلق هوه ! (umg.)
 j-m ~ die Erste ; الإسعاف , إسعافات أوليّة
 ~ bringend ~ ebringend ppr. u. adj. ;
 ~ efliegend ppr. u. adj. s. ~ esuchend ;
 ~ eleistung f مساعدّة ,
 ; إعانة ; ~ e- ~ نجدة , إسعاف (b. Unfällen)
 , صرخة (صوت) استنائة , نداء استنجاد m ruf

مُسَاعَدَة *f* (Sp.) **~estellung** ; اِسْتِغَاثَة
 مُسْتَوِيح *ppr. u. adj.* مُسْتَوِيح ; اِلْتَوَارِي
 نَظْرَة نَاطِقَة بِاِلْتِغَاثَة *~er* Blick
 لا حِيلَة لَهُ ; لا نَصِير لَهُ / لَهَا *~los* *adj.*
 نَظْرَة حَائِرَة *~er* Blick ; مُرْتَبِك
 دَاسْتَهِن فِي حَيْرَة ; تَلَقَّت فِي حَيْرَة *~er* S.
 وَوَقَفَ مِنْ شَيْءٍ مَوْقِفَ الْمَجْرُوبِ
 حَيْرَة *f* **~losigkeit** ; وَقَفَ أَمَامَهُ عَاجِزًا
 مُعَيَّن *adj.* **~reich** ; اِضْطْرَاب , اِرْتِيَاك
 يَدِ الْمُسَاعَدَةِ (العَوْن) *~e* Hand ; مُسَاعِد
 عَامِل (صَانِع) بِسَيْط *m* **~sarbeiter**
 مُحْتَاج *adj.* **~sbedürftig** ; فَاعِل *~e* Bau
 مُسْتَعِدَّة *adj.* **~sbereit** ; اِلَى الْمُسَاعَدَة
 اِلْتِمَاد *f* **~sberetschaft** ; اِلْتِمَاد
 مُسَاعِدِ الْمُهَنْدِسِ *m* **~singenieur** ; اِلْتِمَاد
 مُعَاوَن *f* **~skraft** ; الْمُهَنْدِسِ الْمُسَاعِدِ
 مُعَلِّمِ مُعَاوَن (مُسَاعِد) *m* **~lehrer** (Koran-
 schule) ; عَرَفَاءُ *pl.* **~smittel** *n*
 اِدَاة (wissenschaftl.) *pl.* وَسَائِلُ *pl.* وَسِيَلَة
 اِلْتِمَادِي *n* **~spersonal** ; اِدْوَات
 مَوَارِدِ *pl.* **~sschule** *f* مَوَارِدِ
 مَدْرَسَة لِتَقْوِيَةِ الضَّمَانِ مِنَ التَّلَامِيذِ
 اِمْدَادَاتِ عَسْكَرِيَّة (mil.) *fpl.* **~struppen**
 مُنْتَظِمَة *n* **~swerk** ; اِعْوَان (üb., pej.)
 اِعَاثَة خَيْرِيَّة ; اِعَاثَة خَيْرِيَّة
 اِعْلَمِ اِضَافِي *f* **~swissenschaft** ; نَجْدَة
 اِعْلُومِ اِضَافِيَّة (مُسَاعَدَة) *pl.* (مُسَاعِد)
 اِعْمَالِ *pl.* فِعْلِ مُسَاعِدِ (Gr.) *n* **~szeitwort**
 مُسَاعِدَة .

Himbeere *f* (-n) تَوْتِ شَرَكِي .

Himjaritisch *n* اَلْحِمْيَرِيَّة *e* .

Himmel *m* (-s, -) سَمَاءُ *f*, *pl.* سَمَاوَاتُ ;
 am *~* فِي [صَفْحَة] السَّمَاءِ ; kein Stern
 war am *~* لَمْ يَكُنْ بِاِلَافَاتِ نَجْمٍ وَاحِدِ
 فِي , فِي الدَّرَاءِ , فِي الْخَلَاءِ *~* unter freiem
 ~ (Rel.) ; تَحْتَ سَقْفِ السَّمَاءِ , اَلْهَوَاءِ اَلطَّلَقِ
 ~ in den *~* (Rel.) ; جَنَّةٌ وَنَارٌ
 kommen اِلَى الْجَنَّةِ *u* دَخَلَ *u* (üb.) der *~* auf
 Erden ; der siebente *~* اَلْحَيَاةِ التِّي مَا بَعْدَهَا

~ eher stürzt
 der *~* ein, als daß er das tut كَانَتْ
 e. Skandal, der zum *~* stinkt فَضِيحَة تَفْوُحُ
 (üb.) etw. in den *~* heben أَشَادَ ب , قَرَطَ ه
 (umg.) *~* und Hölle in Bewegung setzen *u* بَدَّلَ
 (umg.) aus allen *~n* fallen
 خَابَ ه اَمَلَهُ ; wie vom *~* gefallen
 (spr.) es ... مِنْ حَيْثُ لَا تَدْرِي (تَشْعُرُ)
 لا أَحَدٌ يَنْزِلُ *~* تَعَلَّمَ فَلَيْسَ الْمَرْءُ يُوَلِّدُ ; مِنْ بَطْنِ أَبِيهِ مَتَعَلِّمًا
 يا خَبِير ! *~s* willen! um [des]
 ! um *~s* willen, was ist denn
 geschehen? ماذا حَدَّثَ كَفَى اللّٰهُ الشَّرَّ ؟
 , قُلْ لِي بِرَبِّكَ ! ! um *~s* willen, sag es!
 ; قُلْ لِي , عَافَاكَ اللّٰهُ ! ! ; فَوَلِي بِرَبِّكَ ! !
 ; um *~s* willen, geh! ! اِتَّقِ اللّٰهُ وَادْهَبْ ! !
 ! ; [ach] du lieber *~* ! ; Herr
 im *~* ! ! , اَيَّتْهَا السَّمَاوَاتُ ! !
 ; dem ; يا نَهَارَ اَبْيَضَ ! ! , يا سَائِرَ يَا رَبَّ ! !
 ~ sei Dank! ! شُكْرًا لِلسَّمَاءِ ! !
~elangst *adv.* ihm wurde
 ~ **~elbett** *n* اِرْتَمَدَتْ اَوْصَالُهُ (فَرَاغُهُ)
 , اَزْرَقَ سَمَاوِي **~elblau** *adj.* ; سَرِيرِ بِأَعْيَدَة
 ~ ! **~eldonnerwetter** *n* ; فِي زُرْقَةِ السَّمَاءِ
 ; مِعْرَاجِ *f* (isl.) **~elfahrt** ; لَعَنَهُ اللّٰهُ !
 ; صُعُودِ الْمَسِيحِ *~* (chr.) **~elfahrts-**
nase *f* (fam.) اِرْتَبَة اَلْأَنْفِ الْمُرْتَفِعَة
 ; e-e *~* habend *f* اَفْطَسَ
~elfahrtstag *m* (chr.) عِيدُ صُعُودِ الْمَسِيحِ
~elhoch *adj.* حَتَّى السَّمَاءِ ; عَالٍ كَالسَّمَاءِ
 ; مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ , مَمْلَكَة السَّمَاءِ (Rel.) *n* **~elreich**
 زُرْقَة *n* **~elsblau** ; فَلَكَ (Astr.) **~elsbahn**
 ~ **~elschreiid** *adj.* ~ es Unrecht
 ; سَخَاةٌ جُنُونِيَّةٌ *~er* Blödsinn ; ظَلَمَ صَارِخِ
 ~ **~elsdom** *m* , **~elsfeste** *f* s. ~ elsgewölbe ;
 ~ **~elsgegenden** *fpl.* s. ~ elsrictungen ; ~ **~els-**
gewölbe *n* قَبَّةُ الفَلَكِ , [قَبَّة] السَّمَاءِ

خَرِيْطَةٌ *f* (Astr.) **~elskarte**; السَّمَاوِيَّةُ ; **~elskönigin** *f* (chr.) مَرْيَمُ الْعَدْرَاءُ ; التَّجْوِيمُ ; **~elskörper** *mpl.* (Astr.) الْأَجْرَامُ ; أُمُّ الْمَسِيحِ ; **~elskunde** *f* عِلْمُ الْفَلَكَ ; السَّمَاوِيَّةُ ; **~elskuppel** *f* *s.* **~elsgewölbe**; **~elsrichtung** *f* الدِّجَاهَاتُ الْأَرْبَعُ (الْأَصْلِيَّةُ) ; **~els** *f* die vier ~en ; من كُلِّ صَوْبٍ وَحَدَبٍ وَحَدَبٍ (üb.) aus allen ~en sie zerstreuten sich in alle ~en تَفَرَّقُوا ; زَهْرُ **~elsschlüssel** *m* (Bot.) رُؤْسُ ; أَيْدِي سَيِّئِ ; **~el[s]stürmer** *m* (üb.) يَبْلُغُ بِهِ الرَّبِيعُ ; **~elstür[e]** *f* (Rel.) بَابُ قُبَّةِ السَّمَاءِ ; طُمُوْحُهُ السَّمَاءُ ; **~elszelt** *n* (poet.) قُبَّةُ السَّمَاءِ ; **~elwärts** *adv.* نَحْوَ السَّمَاءِ ; **~elweit** *adj.* فَرْقٌ بَيْنَ السَّمَاءِ وَبَيْنَ الْأَرْضِ ; ما بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ما أَبْعَدَ ... u. ... ما أَبْعَدَ ; **~elisch** *adj.* إِلَهِيٌّ ; سَمَاوِيٌّ ; سَمَائِيٌّ ; رَبَّنَا ~er Vater (Rel.) ; رَاعٍ .

hin *adv.* 1. (örtl.) zur Stadt ~ (نَحْوَ) إِلَى الْمَدِيْنَةِ ; bis zur Stadt ~ حَتَّى الْمَدِيْنَةِ ; nach der Stadt ~ نَحْوَ (صَوْبَ) الْمَدِيْنَةِ ; (umg.) wo sind sie denn ~ [إِلَى] أَيْنَ ؟ ~ über die ganze Stadt ~ اِنْتَشَرَ فِي كُلِّ الْمَدِيْنَةِ ; اِنْتَشَرَ فِي كُلِّ الْمَدِيْنَةِ طَوْلًا وَعَرْضًا ; über das ganze Land ~ من أَقْصَى الْبِلَادِ إِلَى أَقْصَاهَا ~ und zu- rück ~ und her gehen (lau- fen) سَارَ حَيْثُ مَضَى يَذْهَبُ وَيَجِيءُ ; وَدَهَابًا قَطَعَ الْحَجْرَةَ (im Zimmer) ; وَدَهَابًا تَرَدَّدَ (zw. den Zimmern) ; وَدَهَابًا وَحَيْثُ (zw. Haus und Mos- chee) بَيْنَ حُجْرَاتِ الْبَيْتِ (Briefe) , تَرَدَّدَ مَا بَيْنَ الْبَيْتِ وَالْمَسْجِدِ ; er مَرَّتْ u عَيْنَاهُ (Blicke) , دَارَ u , تَبَادَلَ رَدَدَ عَيْنَيْهِ ~ und her ziehen (z. B. j-n/etw. ~ u. her zie- hen) تَجَادَبَ ه/ه/و ; her bewegen هَزَّ u نَصَفَهُ الْأَعْلَى يَمَنَةً

وَيَسْرَةً , (b. Koranlesen) إِهْتَرَّ ; ~ und her pendeln تَدَبَّدَ ; ~ und her schaukeln (Kamelreiter) تَمَائَلَ ; [unruhig] auf s-m Sitz ~ u. her rutschen فِي مَقْعَدِهِ ; sich [im Bett] ~ u. her wälzen w. von s-n Gedanken ~ u. her gerissen w. (von zwei Wünschen) تَتَخَاطَفُهُ الْفِكْرُ , (zwischen Freude u. Sorge) يَتَحَيَّرُ بَيْنَ الْفَرَحِ وَالْقَلْقِ ; sein Hin und Her zwischen Kairo u. Alexandria غَدَاوَتُهُ وَرُوحَانُهُ بَيْنَ الْقَاهِرَةِ وَالْإِسْكَندَرِيَّةِ ; ein ewiges Hin und Her (von Leuten) , أَخَذَ وَرَدَ (von Worten) الْحَرْكَةُ [الدَّائِمَةُ] , (des Kampfes) كَانَتْ الْمَعْرَكَةُ سِجَالًا ; nach langem Hin u. Her وَتَشَاوَرُ ; بَعْدَ , بَعْدَ لَأَيِّ وَتَشَاوَرُ ; ohne langes Hin u. Her ذُونَ ; شَدِيدٌ وَجَدِبَ ; er überlegte قَلَّبَ الرَّأْيَ عَلَى الْأَمْرِ ; لَيْتَ وَعَجِبَ [die S.] ~ und her قَلَّبَ أَوْجُهَ الرَّأْيِ , قَلَّبَ الْأَمْرَ عَلَى كُلِّ الْأَوْجِهَةِ ; Vater ~ , Vater her, ich kann ihm nicht recht geben لَنْ أُؤَافِقَ عَلَى رَأْيِهِ حَتَّى وَإِنْ رَأَيْتُ أَنْ أُؤَافِقَ ; ~ und wieder (zeitl.) 2. (zeitl.) ~ und wieder أحيانًا ; من أَنْ لَآنَ , بَيْنَ وَقْتٍ وَآخَرَ , لِمَا مَا ; بِمُنَاسَبَاتٍ , بَيْنَ الْقَبِيْئَةِ وَالْفَيْئَةِ , مُتَبَاعِدَةً ; لا ... إِلَّا مَرَّاتٍ مُتَبَعِدَاتٍ ; 3. (umg.; kaputt, verloren) der Spiegel ist ~ تَكَسَّرَتِ الْمِرْآةُ ; alles ist ~ فَسَدَ الْأَمْرُ وَلَا صِلَاحَ لَهُ , ضَاعَ كُلُّ شَيْءٍ ; (vulg.) er ist ~ قَدِ مَاتَ ~ ; (umg.) er ist ganz ~ هُوَ مَنُهِوِكُ الْقُوَى ~ ; 4. auf diese Erfahrung ~ فَعَلَتْ ذَلِكَ ~ auf e-n [bloßen] Ver- dacht ~ لِمَجْرَدِ تَهْمَةٍ .

hinab *adv.* ~ إِلَى تَحْتِ , إِلَى أَسْفَلَ ; dir! ! اِنزِلْ ! ; den Fluß ~ صَوَّبَ الْمَصَبَ ; den Berg ~ مُنْحَدِرًا ; **~eilen** *tr.* (s) die Treppe ~ اِنْدَفَعَ يَهْبِطُ السَّلْمَ ~ **~fahren** *irr.* *tr.* (s) (Auto den Berg) هَبَطَ u/i من الْمُنْحَدِرِ

den Fluß ~ سَارَ إِجَاهَ الْمَصِيبِ ~ **führen**
intr. (Straße) اِنْحَدَرَ إِلَى (Treppe) *i/u* هَبَطَ
 اِنْحَدَرَ , نَزَلَ ; **gehen** *irr. intr.* (s) *i* نَزَلَ ; إِلَى
 تَزَحَّلَقَ ~ den Abhang ~ **gleiten** *irr. tr.* (s)
 تَزَحَّلَقَ ; عَلَى مُنْحَدِرٍ ~ **rollen** *intr.* (s) تَدَحَّرَجَ ;
 ~ **steigen** *irr. tr. u. intr.* (s) *i* نَزَلَ ; die
 Treppe ~ هَبَطَ *i/u* السَّلْمَ ; ins Tal/in den
 Hof ~ هَبَطَ وَاوْدِيًا (lit.) , هَبَطَ إِلَى الْوَادِيِ ~
 ~ **stürzen** *tr.* , ~ **werfen** *irr. tr.* j-n von e-m Felsen ~ قَذَفَ *i* بِهِ
 مِنْ فَوْقِ الصَّخْرَةِ . *vgl.* hinunter-.

hinan *adv.* إِلَى أَعْلَى ; *vgl.* hinauf.

hinarbeiten *intr.* auf ein Ziel ~ *a* عَمِلَ
 سَعَى , سَعَى *a* إِلَى , قَصَدَ *i* ه , [جاهداً] عَلَى
 عَمَلِهِ هُوَ ~ [still] vor sich ~ جَهَدَهُ فِي
 شُغْلِهِ الشَّاغِلِ .

hinauf *adv.* إِلَى فَوْقَ , إِلَى أَعْلَى ; den Fluß
 ~ صَاعِدًا ~ den Berg ~ صَاعِدًا ~
 bis ~ zum Hauptmann (لِغَايَةِ) حَتَّى
 الطَّلُوعِ ; das Hinauf und Hinab القَبْطَانِ ;
 ~ **arbeiten**: sich ~ اِرْتَقَى بِالْعَمَلِ ~
 ~ **blicken** *intr. s.* ~ schauen ; ~ **dienen** *refl.*
 (mil.) sich [vom einfachen Soldaten] ~
 ~ **fahren** *irr. tr.* (s) (Auto den Berg) صَاعِدًا
 فِي الْمَرْتَفَعِ (الْمُنْحَدِرِ) ~ **führen** *intr.* (Straße)
 ~ **gehen** *irr. tr.* (s) die Treppe ~ رَقِيَ *a* السَّلْمَ ~
 die Straße ~ سَارَ إِطْرَاقًا صَاعِدًا ~
 ~ **klettern** *intr.* (s) 1. aufs Dach ~ *a* طَلَعَ
 تَسَلَّقَ الْجَبَلَ ~ auf den Berg ~ السَّطْحِ ;
 2. (Preise) اِرْتَفَعَ , تَصَاعَدَ ~ **schauen** *intr.*
 zu j-m/etw. ~ رَفَعَ *a* بَصْرَهُ إِلَى ~ zum
 Himmel ~ أَصَدَّ , قَلَبَ وَجْهَهُ فِي السَّمَاءِ ~
 ~ **setzen** *tr.* (Preise) *a* رَفَعَ
 ~ **springen** ~ زَادَ *i* فِي الْعَدَدِ ~ e-e Zahl
 ~ *irr. tr.* (s) die Treppe ~ رَقِيَ *a* فِي السَّلْمِ ~
 وَتَبَّ فَوْقَ , قَطَعَ *a* السَّلْمَ جَرِيًا , وَتَبَّ
 ~ **steigen** *irr. tr.* (s) die
 Treppe ~ رَقِيَ *a* (اِرْتَقَى) السَّلْمَ ~ (den

Berg) *a* طَلَعَ ~ zur Spitze des Tur-
 mes ~ عَلَا الْبُرْجَ *u* ~ ~ **stürmen** *tr.* (s) *s.*
 ~ **springen** ; ~ **tragen** *irr. tr.* j-n/etw. ~
 صَادَ *a* ب .

hinaus *adv.* إِلَى الْخَارِجِ ! [mit dir] اُخْرَجْ !
 ~ ; اُغْرِبْ (غُرِّ) عَنْ وَجْهِهِ ! ; [من هنا] !
 mit ihm ! اُخْرِجْهُ / اُخْرِجْهُ ! ; auf Jahre ~
 لَمُدَّةِ سَنَوَاتٍ (umg.) über diesen Wunsch
 bin ich ~ لَقَدْ جَاوَزْتُ هَذِهِ الْأَمْنِيَّةَ ~
 ~ **befördern** *tr.* (umg.) *a* دَفَعَ , اُخْرَجَ *ه* /
 وَصَلَهُ ~ j-n ~ **begleiten** *tr.* j-n ~ ه خَارِجًا
 رَافِقَهُ حَتَّى , (وَدَعَهُ) إِلَى الْبَابِ [الْخَارِجِيِّ] *[s]*
 ~ **beißen** *irr. tr.* (umg.) j-n ~
 ~ **ellen** *intr.* (s) *s.* ~ **laufen**
 ~ **fahren** *irr. intr.* (s) (Naut.) أَقْلَعَ ,
 ~ **fliegen** *irr. intr.* (s) (umg.) طَرَدَ ;
 ~ **führen** I *tr.* *u* خَرَجَ ب . j-n ~ *u* أَخَذَ
 II *intr.* (Tür auf den Hof) ه خَارِجًا
 ~ **gehen** *irr. intr.* أَفْضَى إِلَى , فَتِحَ عَلَى
 غَادَرَ ~ aus dem Zimmer ~ خَرَجَ *u* (s)
 (Fenster auf den Hof) ; اِتَّجَهَ إِلَى خَارِجِ الْعَرْفَةِ , [الْحُجْرَةِ]
 ~ أَشْرَفَ عَلَى , أَطَّلَ عَلَى (ü.) über etw. ~ جَاوَزَ ه
 أَدَى ~ (umg.) dumme *u* ه , عَدَا ه
 ~ **kommen** *irr. intr.* الأَمْرَ إِلَى سُوءِ الْمَالِ
 (s) *u* خَرَجَ ; es kommt für mich auf eins
 hinaus ~ سَيَانَ عِنْدِي فَالْمَعْنَى وَاحِدٌ
 ~ **komplimentieren** *tr.* j-n ~ بِالصَّحْنَى
 عَدَا *u* (رَكَضَ *u*) إِلَى (s) ~ **laufen** *irr. intr.* (s)
u آلَ إِلَى ~ (ü.) auf etw. ~ إِلَى
 مَا مَعْنَى ; worauf läuft das hinaus?
 ~ **recken** *tr. s.* ~ **strecken** ; ~ **reden**
refl. sich auf etw. ~ تَعَلَّلَ ب .
 ; اِعْتَلَّلَ ب . er kann sich [in dieser S.]
 لا يَشْفَعُ ~ nicht auf s-e gute Absicht
 ~ **rennen** *irr.* ~ له [عن ذلك] حُسْنُ نِيَّتِهِ
 ~ **schauen** *intr.* (s) *s.* ~ **laufen** ;
 zum Fenster ~ نَظَرَ *u* مِنَ النَّافِذَةِ ~
 ~ **schicken** ; رَأَسَهُ / أَرْسَلَ بَصْرَهُ مِنَ النَّافِذَةِ

أَخْرَجَ, أَمَرَ u فُلَانًا بِالإِنصِرَافِ ~ tr. j-n
 ~schleiben irr. I tr. j-n [zur Tür]
 أَجَلَ ~ (üb.) etw. دَفَعَ a هِ خَارِجًا ~
 ~ den Tag der Hochzeit آرَجَا هِ , هِ
 II sich ~ (Ereignis, Zeitpunkt) تَأَخَّرَ ~schließen irr.
 intr. (üb.) [weit] über das Ziel غَالَى ~
 دَفَعَ a الأَمْرَ خَارِجَ حُدُودِ الطَّبِيعَةِ , فِي شَأْنِهِ
 ~schmelzen irr. tr. أَفْرَطَ فِي الإِحْسَانِ
 (umg.) s. ~werfen; ~schreien irr. tr. s-e
 فَرْحَتَهُ عَلَى المَلَأِ ~
 ~strecken tr. den Kopf zum Fenster ~
 ~stürzen ~ أَبْرَزَ (أَخْرَجَ) رَأْسَهُ مِنَ النَّافِذَةِ
 إِنْدَفَعَ ~ (s) aus dem Zimmer/Haus ~
 أَنْطَلَقَ إِلَى الخَلَاءِ , خَارِجَ الحُجْرَةِ/الْبَيْتِ
 حَمَلَ هِ هِ/ا ~ tragen irr. tr. j-n/etw. ~
 ~treiben ~ أَخْرَجَ هِ/ا مَحْمُولًا , إِلَى الخَارِجِ
 irr. tr. ~wachsen irr. intr. أَخْرَجَ هِ/ا
 (s) (üb.) über etw. ~ كَبَّرَ u عَلَى ~ über
 sich selbst ~ جَاوَزَ حُدُودَ طَاقَاتِهِ ~
 ~werfen irr. tr. etw. aus dem Fenster ~
 (üb.) das Geld قَذَفَ هِ بِهِ مِنَ الشُّبَاكِ
 ~ j-n ~ بَعَثَ (بَدَأَ) نَفُودَهُ ~
 ~ (den Feind aus dem Land) طَرَدَ u هِ شَرَّ طَرْدِهِ , رَمَى هِ خَارِجًا
 أَخْرَجَ , أَجْلَى هِ عَنْ
 (üb.) أرادَ الخُرُوجَ ~wollen intr. هِ مِنْ
 ~ worauf رَمَى هِ إِلَى , قَصَدَ هِ ~
 er hinauswill غَايَتَهُ وَمَقَاصِدُهُ ,
 (mit s-n Worten) مَا يُرِيدُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهِ
 كَانَ طَمُوحَ ~ [zu] hoch مَرَمَى قَوْلِهِ
 ~ziehen irr. I tr. هِ أَجَلَ هِ ;
 II sich ~ u طَالَ هِ ; III intr. (s)
 رَاحَ .

hjnbiegen irr. tr. (umg.) etw. [wieder] ~
 أَصْلَحَ مَا , سَوَّى هِ , قَوَّمَ مَا أَعَوَّجَ مِنَ الشَّيْءِ
 . أَفْسَدَهُ الدَّهْرُ .

Hjnblick m im ~ auf ... إلى
 بِالنَّظَرِ , نَظَرًا إِلَى ...
 ~ zu j-m intr. مع مَلاحِظَةِ الشَّيْءِ , ل
 مَالَتْ هِ , مَدَّ u بَصْرَهُ إِلَى , نَظَرَ u إِلَى ~

نَظَرَ فِيمَا بَيْنَ ~ vor sich عَيْنَاهُ إِلَى
 . يَدَيْهِ (فِيمَا أَمَامَهُ) [مَفَكِّرًا]

hjnbrausen intr. (s) (üb.) über das Lanⁿ
 ~ إِجْتَاَحَ البِلَادَ ~

hjnbreiten tr. etw. ~ فَرَّشَ هِ ~

hjnbringen irr. tr. (etw. zu j-m/an e-n Ort)
 حَمَلَ هِ إِلَى , ذَهَبَ a بِ إِلَى (j-n an e-n
 Ort) قَضَى هِ (üb.; s-e Zeit) ; أَوْصَلَ هِ إِلَى

hjnbrüten intr. vor sich ~ إِكْتَابَ ~

hjndämmern intr. vor sich ~ (Kranker) هو
 غَائِبٌ عَنِ وِعْيِهِ .

hjndenken irr. intr. (umg.) wo denkst du
 أَنْتَ ; إِلَى أَيِّ مَدَى ذَهَبَ بِكَ الفِكْرُ ؟
 . وَاهِمٌ جِدًّا — سَامَحَكَ اللّهُ !

hjnderlich adj. عَائِقُ ; j-m bei der Arbeit
 ~ sein عَاقَ u هِ عَنِ العَمَلِ ~
 حالَ u , أَقَدَّ هِ عَنِ , مَنَعَ a هِ عَنِ ~
 حالَ هِ أَنْ يَفْعَلَ , بَيَّنَّهُ وَبَيَّنَ فِعْلَ الشَّيْءِ
 ; j-n bei etw. ~ عَاقَ u هِ عَنِ ~
 das Auto ~ مَنَعَ مَسِيرَ السَّيَّارَةِ ~
 j-n am Schreien ~ كَتَمَ u صَرِيحَةَ فُلَانٍ ~
 das hinderte ihn nicht an ... لم يَكُنْ ذَلِكَ
 ~nd ppr. u. adv. j-m/j-s
 وَقَفَ عِثْرَةً ~ im Wege stehen
 (حَجَرَ عِثْرَةً) فِي سَبِيلِ فُلَانٍ/فِي سَبِيلِ سَعَادَةِ
 ; عَوَائِقُ pl. عَائِقُ (-ses, -se) ; فُلَانٍ
 ; حَائِلٌ دُونَ شَيْءٍ (für etw.) مَوَانِعُ pl. مانع
 ; e-r S. مانع ; حَوَاجِزُ pl. حَاجِزُ (Sp.)
 ~se in den Weg legen أَلْقَى عَقَبَةً فِي سَبِيلِ
 ~ sein j-m/e-r S. عَرَقَلَ هِ , الشَّيْءِ
 أقَامَ عَائِقًا ; وَقَفَ فِي وَجْهِ الشَّيْءِ (bereiten)
 سِبَاقِ ~nislauf m (Sp.) ; فِي سَبِيلِ فُلَانٍ
 ~nisrennen n (Sp.) ; الحَوَاجِزُ (المَوَانِعُ)
 مانع ~ungsgrund m ; سِبَاقِ الحَوَاجِزِ لِلخَيْلِ
 . أَعْدَارُ pl. عُدْرُ ; مَوَانِعُ pl.

hjndeuten intr. auf etw. ~ أشارَ إِلَى (üb.)
 بِالنَّظَرِ (üb.) Anzeichen deuten darauf
 hin, daß ... (تَنَبَّأَ) عَلَى أَنَّ
 . (أَنَّ)

Hindu *m* (-[s], -s) الهِنْدُوسِيّ *pl.* الهِنْدُوسِ ;
 ~|samus *m* (*Rel.*) الهِنْدُوسِيَّة ; ~|stisch *adj.*
 هِنْدُوسِيّ .

hindurch *adv.* die [ganze] Nacht ~ طَوَّلَ
 (طَوَّلَ , طِيلَةَ) اللَّيْلَةِ ; 3 Jahrhunderte ~
 مُدَّةٌ طَوِيلَةٌ ~ lange Zeit ~ مُدَّةٌ ثَلَاثَةُ قُرُونٍ
 ~gehen *irr. intr.* (*s*) خِلَالَ قَفْرَةٍ طَوِيلَةٍ
 (durch etw.) ~ عَبَّرَ u ه , اِبْتِازَ ه .

hinnellen *intr.* (*s*) zu j-m ~ اِلَى هِ ا .

hinein *adv.* إلى الدَّاخِلِ ; bis in die Nacht
 ~ حَتَّى دُخُولِ اللَّيْلِ ~
 ~beißen *irr. intr.* in etw. ~ قَضَمَ ه ; ا ه
 ~denken *irr. refl.* sich in j-s Lage ~ وَضَعَ
 (يَضَعُ) نَفْسَهُ ~ ; في مَكَانِ فُلَانٍ
 ~drängen *tr.* (*üb.*; j-n in etw.) زَجَّ u بِ فِ
 ~finden *irr. refl.* sich in etw. ~ وَجَدَ طَرِيقَهُ اِلَى
 ~fressen *irr. I tr.* (umg.) e-n Ärger/Kummer in sich ~
 اَلَمَّ بِ , وَجَدَ طَرِيقَهُ اِلَى ~
 ~fressen *irr. I tr.* ~ تَعَرَّفَ عَلَيَّ , فَهِمَ a ه
 (umg.) e-n Ärger/Kummer in sich ~
 (Wurm ins Holz) ~ كَنَمَ u ه , كَنَمَ ه ;
 (Bohrer in die Erde) ~ نَخَرَ u فِ
 ~gehen *irr. intr.* (*s*) I. (in ein Haus) ~ دَخَلَ u ه
 ~ دَخَلَ عَلَيَّ (zu j-m) ~ اَوْرَغَلَ فِ
 ~ أَوْرَغَلَ فِ الصَّحْرَاءِ ~ in die Wüste ;
 2. (in ein Gefäß) ... وَسَعَ (يَسَعُ) الوِعَاءُ
 ... (mit folg. *Akk.*) , ... سَعَةَ الوِعَاءِ (mit folg.
Nom.); ~geraten *irr. intr.* (*s*) (in e-e
 unangenehme Lage) ~ وَقَعَ (يَقَعُ) فِ
 ~gleiten *irr. intr.* (*s*) in etw. ~
 ~jagen *tr.* (umg.) j-m e-e Spritze ~ دَفَعَ
 ~ دَفَعَ a حَقَنَةً ~ (in e-e S.)
 ~knien: sich ~ (in e-e S.) ~
 ~جَدَّ ه فِ , وَنَشَطَ ا فِ , اِنْدَمَجَ فِ
 ~langen *intr.* in etw. ~ دَسَّ u (أَدْخَلَ)
 لا ~leben *intr.* in den Tag ~ يَدُهُ فِ
 ~عَاشَ ه بِلا مَبَالَاةٍ , يَحْسَبُ حِسَابَ الغَيْدِ
 ~legen *tr.* (etw. in etw.) وَضَعَ (يَضَعُ)
 ~ (in e-e Stimme) ~ أَوْدَعَ ه دَاخِلَ الشَّيْءِ , ه فِ
 ~ أَوْدَعَ ه (أَكْسَبَ) مَنَحَ a
 ~ أَفْرَعُ ~ (in e-e S.) ~ وَصَوَّتَهُ رِقَّةً

~ غَشَّ u ه ~ (umg.) j-n ~ جَهَدَهُ فِ
 ~leuchten *intr.* (mit e-r Taschenlampe)
 ~platzen *intr.* صَوَّبَ الضَّوْءَ اِلَى الدَّاخِلِ
 ~ (umg.; in e-e Sitzung) ~
 ~pressen *tr.* (etw. in etw.) مَجَّلِسَهُمْ
 ~ دَفَعَ a بِ فِ , كَبَسَ ه (حَشَرَ u) ه فِ
 ~ أقحَمَ ه فِ Gedanken in e-n Aufsatz
 ~reden *intr.* j-m ~ تَدَخَّلَ فِ أَمْرِ فُلَانٍ
 ~ أَطْلَقَ يَدَ فُلَانٍ ~ j-m bei e-r S. nichts
 ~schauen *intr.* zum Fenster ~ اِتَّجَهَ اِلَى البَيْتِ وَأَطَّلَ مِنْ
 ~ نافذتِه اِلَى الدَّاخِلِ (umg.) einmal schnell
 ~ عَرَّجَ اِلَى الدُّكَّانِ ~ in den Laden
 ~schlittern *intr.* (*s*) (in e-e unangenehme
 S.) ~ اِنْسَاقَ , تَوَرَّطَ فِ الأَمْرِ عَلَيَّ غَيْرَ رَغْبَةٍ مِنْهُ
 ~ زَلَّتْ (i/a) قَدَمُهُ (اِنزَلَّتْ) ~ in die Ehe
 ~schlüpfen *intr.* (*s*) (in e-n
 Schuh, e. Kleid) ~ جَرَبَ ه ; لَيْسَ a ه
 (in e-e Tür) ~ اِنْدَسَّ وَرَاءَ بَابِ (ins Haus)
 ~ تَسَلَّلَ (تَسَرَّبَ) دَاخِلًا , مَرَقَ u اِلَى الدَّاخِلِ
 ~ أَدْخَلَ (تَدَخَّلَ) اِلَى الدَّاخِلِ ;
 ~stecken *tr.* (etw. in etw.) ~
 ~ (دَسَّ u) ه فِ ; (umg.; Geld in e. Unter-
 nehmen) ~ اِسْتَمَرَّ ه فِ ~
 ~stehlen *irr.* sich ~ s. ~schlüpfen;
 ~stopfen *tr.* (etw. in etw.) ~ دَفَعَ a بِ (h)
 [إِتَّجَهَ اِلَى الحُجْرَةِ وَ] أَطَّلَ ~
 ~stürzen *intr.* (*s*) (ins Haus, Zimmer)
 ~ اِنْدَقَعَ اِلَى الدَّاخِلِ ~
 ~warten *intr.* (*s*) (in etw.) ~ خَاصَّ u ه
 ~ziehen *irr. tr.* (j-n in das Haus/Zimmer)
 ~ جَذَبَ ه اِلَى الدَّاخِلِ (in e-n Streit,
 Prozeß) ~ أَدْخَلَ ه فِ , جَرَّ u ه اِلَى (فِ)
 ~ أَقْحَمَ ه فِ , وَرَطَّ ه فِ sie zog ihn mit in
 die S. hinein ~ اَدْخَلْتَهُ مَعَهَا فِ الأَمْرِ
 ~ (in e-tw.) ~ اِنْدَمَجَ فِ ~
 ~lassen ~ zwängen s. ~pressen.

hinfahr|en *irr I tr.* إلى ~ أَوْصَلَ ه اِلَى
 ~ ذَهَبَ a اِلَى , سَارَ ه اِلَى ; II *intr.* (*s*) إلى

إلى *f* السفر إلى *f* ; Hin- u. Rück-
fahrt و إياب و ذهاب و طريقه / auf der ~
طريقها إلى .

hjnfallen *irr. intr.* (s) *u* على وجهه (s) .

hjnfällig *adj.* 1. (Person) هريم , عجوز ;
2. (Argument) واه , ضعيف , واه (Verein-
barung) باطل , لاغ , ~ werden أُلقي ,
u بطل (Recht, Anspruch) *u* سقط ,
(Hinderungsgrund) *u* زال , هريم *f* ,
وَهْن , وعجز .

hjnfinden *irr. intr.* (zu) يجد (يجد) طريقه
إلى .

hjnfort *adv.* من الآن فصاعداً .

hjnführen *tr.* (j-n) على الطريق *u* ; دَلَّ
u , قَادَ *u* , إلى (üüb.) ; أرشد (أوصل) ه إلى
وجهه ه إلى , أدّى ب إلى , لفتت ه نظره إلى

Hjngabe *f* *vgl.* hingeben; (e-r S.) تسليم
; (an e-e S.) تَحَلَّى عن , تنازل عن , ترك
(bei e-r Arbeit) حماس , شغف ; (bei e-r Arbeit)
إخلاص , ولاء (an j-n) ; ذأب , إتهامك
(b. Anhören e-r Musik) استغراق ; etw.
معن ~ tun في غرق *a* في , أوغل في , في

Hjngang *m* (obs.) وفاة .

hjngeben *irr. I tr.* (e-e S.) سلم ; أعطى ه
ترك *u* (aufgeben) دَفَعَ *a* ه (Geld) ; ه
(üüb.) sein Herz für etw. تَخَلَّى عن , ه
~ sein Leben أَلقى بِكُلِّ قَلْبِهِ إلى ~
(für j-n) , جَادَ *u* بِنَفْسِهِ , صَحَى بِرُوحِهِ
بَدَل *u* حَيَاتِهِ (für etw.) , فَدَى ه فُلَانًا بِحَيَاتِهِ
~ sein Glück für e-e S. من أجل شئ ؛
etw. (isl.) ; أَنهَمَ بِسَعَادَتِهِ مِنْ أَجْلِ شئ ؛
II sich ~ إحتسب ه عند الله ~ (e-r S.)
~ (e-m Musik) سلم بِمَجَامِعِ نَفْسِهِ
(e-r Laster) ; أَنغمس في رذيلة , مارس رذيلة
(den Genüssen) ; مارس اللذات (den
Wohlleben) ; هو مُتغمس في التيميم (e-m

(e-r Idee) تاه ه في جاذبية المنظر
إسترسَل (Träumen) ; فَتَحَ *a* صَدْرَهُ ل
أغرَق (إسترسَل) (s-m Schmerz) ; في الأحلام
; (der Ver-
zweiflung) ; إستسلم للإحزان , في الحزن
(Frau e-m Mann) ; إستانام إلى قبضة اليأس
مكنته من , سلمت [نفسها] له
, ورع , عبودية (Rel.) *ung* *f* ; نقيها
; منهلك *u* *ungsvoll* I *adj.* ; التسليم لله
, متواضع (Rel.) ; دائب (e-r Arbeit)
; ~ بإيمان , بكل أنباهه II *adv.* ; ورع
هو tanzen ~ ; إنهمك في العزف
أمعن (إستغرق) beten ~ ; مغرق في الرقص
في الصلاة .

hingegen *Konj.* Ahmad ~ ...
أما أحمد ... ; *vgl.* aber.

hingegossen *pp. u. adj.* (umg.) sie lag [wie]
إضطجعت (إستلقت) على sofa
الكنتية .

hjngehen *irr. intr.* (s) (zu j-m/e-m Ort)
تَقَدَّمَ *a* إلى (zu j-m, = hintreten)
; مَضَى ه على وجهه ~ vor sich
; من (die
; إنصرم , إنقضى , مَضَى ه (üüb.; Zeit)
مَضَتْ ه (für j-n) , دار *u* الزمن دورته
مر *u* يوم (die Tage) ; به / بها / بهم الأيام
(das Leben) ; مَرَّتِ الأيام , ويوم ويوم
إحتتمل الحياة ~ lassen
أغمض عينه عن ; أطاق ه , ه

hjngehören *intr.* [... في] ... مكانه .

hjngeraten *irr. intr.* (s) وقَعَ (يقع) *vgl.*
geraten.

hjnhalten *irr. tr.* 1. j-m etw. ~ نارل ه
2. j-n mit etw. ~ مَدَّ *u* يده بالشئ إلى فلان , ه
; j-n mit der Rück-
gabe des Buches lange لم يرد كتاب
; سوف رد الكتاب ; فلان إلا بعد وقت طويل
أعطى ه وعوداً ~ j-n mit Versprechungen
جعل *a* فلاناً ... bis ... , j-n ; براقه (خلابة)
, شغل *a* ه / ه (den Feind) ; ينتظر [لديه]
داور ه / ه , ألهي ه / ه .

hinhängen *tr.* (etw. an e-n Ort) عَلَّقَ هـ
في/على .

hinhauen *umg.* I *intr.* 1. ضَرَبَ بِي؛ 2. hau hin! ; هَيَّا ! , بِسْرَعَةَ ! ; II *tr. o. refl.* da haut's einen [lang] hin! لَلَّهِ فِي خَلْقِهِ ! هَيَّا ! , بِسْرَعَةَ ! ; شُوُون ! سُبْحَانَ اللَّهِ — الدُّنْيَا مَلِيَّةٌ ; شُوُون ! أَلْقَى بِنَفْسِهِ عَلَى ~ ; بِالْعَجَائِب ! . إِسْتَلَقَى [على ظَهْرِهِ] ; السَّرِير/الْكَبَّة

H[un]ke[bein n, ~fuß m (umg.) [رَجُل] أَعْرَجَ , *pl.* عُرَجَ ; [إِمْرَأَة] عُرْجَاءُ ; عُرْجَ ; (üb.) *intr.* [auf (mit) einem Fuß] ~ a عَرَجَ ; (üb.) der Vergleich hinkt هذا تَشْبِيهُ أَعْرَجَ (ضَعِيفٌ) .

hinkommen *irr. intr.* (s) (zu j-m, an e-n Ort) جاءَ هـ إِلَى ; überall, wo sie hinkamen وَجِدْنَا وَجِدُوا (حَلُّوا أَوْ إِرْتَحَلُوا) ; (üb.) wo ist das Buch hingekommen? (umg.) wo kämen wir denn da hin! ! هذا أَبْعَدُ الْمُسْتَحِيلَاتِ !

hinkriegen *tr. (umg.)* s. hinbiegen.

hinklängen I *tr.* j-m etw. ~ نَأْوَلُ هـ ; II *intr.* (an etw.) هـ لَمَسَ / u ; zu etw. ~ können الشَّيْءُ فِي مُتَنَاوَلِ يَدِهِ ; ich konnte zu ihm ~ طَالَتْهُ يَدِي ~

hinklänglich I *adj.* وَافٍ , كَافٍ ; II *adv.* بِمَا فِيهِ الْكِفَايَةُ ; *vgl.* genug.

hinklauen *irr. intr.* (s) (zu) جَرَى هـ إِلَى .

hinlegen I *tr.* حَطَّ u هـ , وَضَعَ (بِضْعٍ) هـ ; (umg.) إِضْطَجَعَ ~ سِخِّ ; II sich ~ أَجَادَ هـ ; إِسْتَلَقَى (تَمَدَّدَ رَقَدَ u) عَلَى السَّرِير/الْكَبَّة . sich e. Stündchen ~ تَمَدَّدَ سَاعَةً [مُسْتَرْخِيًا] ~

hinmachen *intr.* (umg.) 1. (Hund, Katze) تَبَرَّرَ ; 2. mach hin! ! بِسْرَعَةَ ! ; 3. wo machst du hin? [إِلَى] أَيْنَ تَذْهَبُ / تُسَافِرُ ؟

hinmorden *tr.* ذَبَحَ a هـ , قَتَلَ هـ

hinnehmen *irr. tr.* 1. (entgegennehmen; obs.) إِسْتَلَمَ هـ , تَلَقَّى هـ , تَنَاوَلَ هـ ; 2. (sich gefallen lassen) اِرْتَضَى a هـ ; قَبِلَ a هـ

إِحْتَمَلَّ (j-n als etw.) أَطَاقَ هـ , إِرْتَضَى هـ ... أَعْمَضَ [عَيْنَيْهِ] , سَكَتَ u عَلَى (عَنْ) (still-schweigend, widerspruchslos) طَالَ u إِحْتِمَالُهُ ~ ; صَبَرَ هـ عَلَى , عَنْ (ergeben) بِالتَّسْلِيمِ هـ ; قَابَلَ هـ (e-e Äußerung, Kränkung) إِلَى إِرْتَااحٍ إِلَى (e-e Wahrheit) تَقَبَّلَ هـ .

hinneigen *intr.* (zu etw.) إِلَى مَالَ هـ .

hinnen *adv. (obs.)* von ~ gehen رَاحَ .

hinraffen *tr.* (der Tod j-n) تَخَطَّفَ هـ , إِنْجَاحَ , إِكْتَسَحَ هَمَّ ; إِخْتَطَفَ هـ هَمَّ .

hinreden I *tr.* etw. nur so ~ كَانَتْ هَذَا مِنْ ~ ; II *intr.* (umg.) an j-n ~ أَلْحَ عَلَى , أَكْثَرَ مِنْ نُصْحِ فُلَانٍ , نَصَحَ a هـ فُلَانٍ .

hinreichen I *tr.* j-m etw. ~ نَأْوَلُ هـ ; II *intr.* (umg.) damit reichen wir hin هذا يَكْفِينَا . كَافٍ .

Hinreise f سَفَرٌ ; ذَهَابٌ .

hinreißen *irr. tr.* j-n zur Bewunderung ~ فَتَنَ هـ , سَحَرَ a هـ ; رَاعَ u هـ , أثارَ إِعْجَابَهُ , إِنْدَفَعَ بِلا رُوِيَّةٍ أَوْ عَقْلٍ أو فَقَدَ هـ ضَبَطَ نَفْسِهِ (zu e-r tadelnswerten Handlung) تَرَكَ u نَفْسَهُ تَهْوَى (Handlung) إِنْزَلَقَ (zu e-r Dummheit) نَفْسَهُ الشَّيْءَ , إِسْتَسَلَّمَ لِلغَضَبِ (von s-m Zorn) إِلَى بَلَّغَ u بِهِ (zu etw.) , إِسْتَسَلَّمَ لِتَبَارِ الغَضَبِ (von e-m Verlangen) وَتَبَّتْ (im Rausch) جَمَحَتْ a بِهِ رَغَبَةً ; **hingerissen** *pp.* u. *adj.* (Zuhörer) مَشْغُوفٌ ; (Publikum) الْمُسْتَمِيعُونَ بَيْنَ الْعَقْلِ , النَّاسِ فِي مَتْعَةِ سَاجِرَةٍ ; إِفْتَتَنَ ب ~ sein ~ von etw. والجُنُونِ ; *adv.* بِإِفْتِتَانٍ ; فِي انْجِدَابٍ , بِإِفْتِتَانٍ ; *pp. u. adj.* إِنْجَذَ (Anblick) أَحَاذَ , فَاتَنَ ; رَائِعٌ . غَايِرٌ (Gefühl) بِالتَّمَسِّسِ .

hinricht[en] *tr.* j-n ~ أَعْدَمَ هـ ; إِعْدَامَ . **ung f** فُرْقَةُ الإِعْدَامِ ; **ungskommando n** إِعْدَامٌ .

hinschaffen *tr.* (etw. an e-n Ort) *u* نَقَلَ ~ إلى .

hinschauen *intr. s.* hinblicken.

hinscheiden **I** *irr. intr. (s)* لَتَى زِدَاءً , تُوَفَّى (s) لَتَى زِدَاءً , تُوَفَّى (s) ملاقاتاً , وفاةً , مَمَاتٌ ~ II رَبِّهِ اللَّيْلَةَ .

hinschicken *tr.* er schickte ihr das Buch hin بِمَتْ *a* يَمْنُ يَحْمِلُ إِلَيْهَا الْكِتَابَ .

hinschieben *irr. tr.* er schob ihr das Glas hin دَفَعَ *a* إِلَيْهَا بِالْكَأْسِ .

hinschielen *intr.* zu j-m ~ مَالَتْ *u* عَيْنَاهُ ~ zu j-m نَظَرَ *u* إِلَيْهِ مِنْ طَرَفٍ [خَفِيٍّ] , إِلَى

hinschlachten *tr.* viele Menschen سَفَكَ ~ دَبَحَ *a* (قَتَلَ) هُمْ , *i/u* (أَرَأَى) دِمَاءَهُمْ

hinschlagen *irr. intr. I (h)* ضَرَبَ *u* (s) *u* سَقَطَ (umg.) da schlage einer lang hin! يا لَلْمَجَبِّ !

hinschleppen: sich ~ (Zeit) مَضَى *u* الْوَقْتُ ~ أَيَّامٌ ~ بَطِيئًا ثَقِيلًا مُتَبَاظِنَةً .

hinschmeißen *irr. tr. (umg.)* etw. ~ *i* رَمَى *u* إِلَيْهِ أَرْضًا , ب

hinschmelzen *irr. intr. (s)* (üb.) *u* ذَابَ , سَلَّمَ بِمَجَامِعِ نَفْسِهِ .

hinschwinden *irr. intr. (s)* وَهَنَ , تَضَاعَلَّ (Kultur) *u* ذَابَ (يَهِنُ)

hinschauen *irr. intr.* zu j-m ~ إلى *u* نَظَرَ ~ نَظَرَ نَاحِيَةَ (صَوْبَ) فَلَانٍ .

hinsetzen **I** *tr.* etw. ~ وَضَعَ (يَضَعُ) هُ , جَلَسَ *u* هُ ~ **II** sich ~ لَمَّ *u* (umg.) sich anständig ~ نَفَسَهُ (أَطْرَافَهُ)

Hinsicht *f* نَظَرٌ ~ in diese ~ هذه ~ in vieler (mehr als einer) ~ من وَجُوهِ [عِدَّةٍ] ~ in vierfacher ~ في أَرْبَعِ نَوَاحٍ ~ in jeder ~ من كُلِّ الْوُجُوهِ , من كُلِّ وَجْهِ (جِهَةٍ) ~ in mancher ~ من بَعْضِ الْوُجُوهِ ~ in gewisser ~ in وَجْهَةٍ نَظَرٍ مُعَيَّنَةٍ , نَوْعًا مَا ~

politischer ~ مِنْ حَيْثُ السِّيَاسَةِ , سِيَاسِيًّا ~ من الْوُجْهَةِ , مِنْ وَجْهَةِ النَّظَرِ السِّيَاسِيَّةِ نَظَرًا ~ eilich Präp. (mit Gen.) السِّيَاسِيَّةِ ~ ; فيما يَخْتَصُّ ب , بِالنَّظَرِ إِلَى , إِلَى (ل) , أَمَا (من حَيْثُ) هَذَا الْأَمْرُ , من نَاحِيَةِ Form ~ ; في هَذَا الْأَمْرِ فيما يَمَسُّ s-r Grundsätze الشَّكْلِ ~ ; اقتراح خاصٍ ... ~ e. Vorschlag مَبَادِئُهُ ; هُمُومٌ تَتَعَلَّقُ ب ... ~ Sorgen ; عَدْمُ الْإِكْتِرَاطِ ... ~ Gleichgültigkeit ~ ... ~ e. Verdacht نَعْوَى (تِجَاهَ) شَيْءٍ ~ e-r S. beruhigt fühlen (من) بِأَرِيحِاجِ تِجَاهِ الْأَمْرِ (من جِهَةِ الْأَمْرِ) .

hinsleichen *intr. (s)* ذَبُلَ *u* , صِحَّتُهُ فِي تَدَهْوُرٍ وَهَنَ (يَهِنُ) .

hinsinken *irr. intr. (s)* وَقَعَ (يَقَعُ) صَرِيحًا خَرَّ *u* صَرِيحًا .

hinstellen **I** *tr.* (e-n Gegenstand) وَضَعَ (يَضَعُ) هُ , *u* حَطَّ (يَضَعُ) هُ (üb.) man kann ihn überall ~ يُنْجِزُ أَيَّ عَمَلٍ يَكْتَلِفُ بِهِ ~ وَصَفَ (يَصِفُ) هُ / هُ ~ j-n/etw. als etw. ~ بِأَتَهُ ... ; etw. als schön ~ فَطَعُ (هَوَّلَ) ~ den Tod als schrecklich وَقَفَ (يَقِفُ) ~ II sich ~ الموتَ .

hinstrecken **I** *tr.* j-m die Hand ~ *u* مَدَّ يَدَهُ لِفُلَانٍ ; (üb.) j-n ~ a صَرَعَ ; auf dem Erdboden hingestreckt (Mensch) تَمَدَّدَ ~ II sich ~ مُنْطَوِّحٌ عَلَى الْأَرْضِ

hinstürzen *intr. (s)* 1. (fallen) *u* سَقَطَ ; 2. (eilen) إِلَى (يَهَيِّئُ) .

hintan|setzen *tr.* s-e Person ~ آثَرَ (يُؤَثِّرُ) إِنْسَانًا / الْآخِرِينَ عَلَى نَفْسِهِ ~ setzung *f* mit (unter) ~ e-r S. ~ stehen *irr. intr.* أهْمِلَ ~ مِبَالٍ بstellen *tr. s.* ~ setzen.

hinten *adv.* ~ في الْمُوَخَّرَةِ , وَرَاءَ , فِي الْخَلْفِ ~ aussteigen *u* نَزَلَ *u* من الْوَرَاءِ ~ er setzte sich nach ~ in den Wagen فِي مُوَخَّرَةِ

إلى , إلى الِوَرَاءِ ~ nach ; العَرَبِيَّةُ / السَّيَّارَةُ
إِثْحَدَرَ (Fes) ~ nach ; الخَلْفُ
من , من الِوَرَاءِ ~ von ; طَرَبُوتُهُ إلى قَدَائِهِ
; er sah sie von
; في الدُّبُرِ , من وِوَاءِ , الخَلْفِ
~ (= im Weggehen) رَأَاهَا مُدْبِرَةً (من الخَلْفِ)
~ anfangen (من الخَلْفِ) (umg.)
; في كِلِّ مَكَانٍ ~ und vorn
; das Fenster ~ hinaus
; النَّافِذَةُ الخَلْفِيَّةُ
~nach adv. بَعْدَ , فِيمَا بَعْدَ ,
نَحْوَ الخَلْفِ .

hinter I Präp. 1. (mit Dat.) ~ dem Haus[e]
(üb.) ; من وِوَاءِ البَيْتِ , وِوَاءَ (خَلْفَ) البَيْتِ
من وِوَاءِ , من خَلْفِ الشَّيْءِ , خَلْفَ الشَّيْءِ
; die Straße führt ~ dem Fried-
hof entlang يَمُرُّ الطَّرِيقُ بِظَهْرِ المَقَابِرِ
; sich ~ dem Baumstamm verstecken
s-e Verlegenheit ~
دارِي اِرْتِبَاكُهُ e-m Lachen verbergen
وارَاهُ ~ der Tür verschwinden
; بِضَحْكَةٍ
أَعْلَقَتِ ~ sich die Tür
; البابُ
~ s-m Schreibtisch hervor-
kommen نَهَضَ a من وِوَاءِ مَكْتَبِهِ
Rücken (a. üb.)
; من وِوَاءِ ظَهْرِهِ
; j-m
stehen (üb.) وَقَفَ (يَقِفُ) خَلْفَ فُلَانٍ
; er stand zwei Schritte
~ ihr وَقَفَ مُتَأَخِّرًا عَنْهَا حُطَوْتَيْنِ
~ j-m
her (drein) ; في أَعْقَابِهِ , في آثَرِهِ
[her]gehen , نَبَّحَ a ه , مَشَى ه خَلْفَ فُلَانٍ
; sie ging ein paar Meter ~
ihm j-m her
sein (üb.) ~ e-r S. her sein
; طَارَدَهُ
; رَكَضَ u (جَرَى ه) وِوَاءَ الشَّيْءِ , طَمَعَ a في
الوَاحِدِ ~ dem andern
; تَطَّلَعَ إلى
وَاحِدًا في آثَرِ , وَاحِدًا وَاحِدًا , تَلَوُ الآخِرِ
; j-m zurückbleiben (a. üb.)
; وَاحِدِ
سَبَقَ ~ sich lassen (a. üb.)
; j-n ~ sich lassen (a. üb.)
; فَازَ u على (Sp.) , تَقَدَّمَ على (üb.)
; i/u ه
; (üb.) etw. ~ sich lassen ه
; (e-e Grenze) ~ sich

bringen ; فَرَّغَ u من ; أَدَّى ه ; مَضَى ه
; إِجْتَازَ ه ; e-e Strecke ~ sich bringen
; er hat e-e Operation
; قَطَعَ a ه
; إِجْتَازَ ه
; der Tag,
den ich ~ mir habe مَرَّبِي
; اليَوْمَ الذى مَرَّبِي
(üb.) das vermutete (suchte) ich nicht
~ ihr أَنَوَّقَ ذلك مِنْهَا
; wir haben
das ganze Volk ~ uns
; يُوَيِّدُنَا الشَّعْبُ
; كَأَنَّهُ الشَّعْبُ مِنْ وِوَاءِنَا , جَمِيمًا
من عَيرِ سَنَدِ
; sich zu haben
إلى
; 2. (mit Akk.) ~ das Haus
إلى
(üb.) ~ etw./ein Geheim-
nis kommen ه
; هَتَكَ ه سِرَّ الأَمْرِ , كَشَفَ ه
; كَشَفَ النِّقَابَ عن , إِطَّلَعَ (وَقَفَ) على سِرِّ
; مؤخَّرَ ~ er Teil
; خَلْفِيَّ
; II adj. ~ er Teil
; السِّرِّ
; der ~ e Sitz (im Auto); die
~en Reihen (im Theater) المؤخَّرة
;
achse f (Mot.) ~ die المحور الخَلْفِيَّ
; backe
f (Anat.) die ~n الرِّدْفَانِ
; bein n (Zool.)
; sich auf die ~e stellen
; وَقَفَ [مُسْتَوْفِرًا] على رِجْلَيْهِ الخَلْفِيَّتَيْنِ
(Pferd)
; نَهَضَ a لِلدِّفَاعِ عن , قَاوَمَ (üb., umg.)
; تَشَبَّثَ بِعِندَاهُ ; دَافَعَ دِفَاعًا شَدِيدًا , نَفْسِهِ
; أهل المَتَوَقَّى ~n
; die
; بَلَّغَ ه ه
; ~bringen irr. tr. j-m etw. ~
; أَخْبَرَ ه ب
; drein adv. (umg.) ... der
Diener ~ والخدامِ يَتَّبِعُهُ / يَتَّبِعُهَا ~
; e(r) ... والخدامِ في أَعْقَابِهِ / آثَرِهِ / أَعْقَابِهَا
; pl. إِسْتِ ; أَعْجَازَ pl. عَجِزَ (umg.)
; الرِّدْفَانِ , أَرْدَافَ ; عَجِيزَةٌ ; أَسْتَاهُ
; ein-
ander adv. 1. (einer hinter dem andern)
; وَاحِدًا في آثَرِ وَاحِدِ , وَاحِدًا وَاحِدًا
; die
; العَرَبَاتِ تَقِفُ مُتَعَايَةً ~
; (einer nach dem andern)
; على السَّمَاعِبِ بَعْدَ , وَاحِدًا تَلَوُ الآخِرِ , الآخِرِ
; بلا انْقِطَاعِ (ohne Unterbrechung)
; يَوْمَانِ مُتَتَالِيَانِ (متعاقبان) ~
; zwei Tage
; ضَرَبَاتِ سَرِيعَةٍ مُتَلَاخِجَةٍ ~
; Schläge rasch
; هَزَّهَا ~ er schüttelte sie ein paarmal

هَزَاتِ مُتَابِعَاتٍ ; etw. ein paar Tage ~ tun **fuß** *m s.* ~ bein; **gedanke** *m (meist pl.)* , سُوءِ النَّيَّةِ , خُبْتِ ; mit ~ n نَفْسِهِ فِي لَغْرِضٍ ; ohne ~ n بِلاَ أَسْرَارٍ تَطَوَّى وَخَبَايَا تَضَمَّرَ
I *intr. (s)* (hintergehen) in den Hof ~ **a** ذَهَبَ إِلَى الْفَنَاءِ الْخَلْفِيِّ ; II *tr.* (hintergehen) j-n ~ a o خَدَعَ , u غَشَّ , ه **grund** *m* خَلْفَ (Mal.) الْمَنْظَرِ ; (üb.) die S. hat e-n politischen ~ وَرَاءَ الشَّيْءِ أَمْرٌ سِيَاسِيٌّ ; (üb.) im ~ مِنْ وَرَاءِ السِّتَارِ (الكَوَالِيْسِ) ; (üb.) j-n/etw. in den ~ دَرَأَ غَطَّى
من أَقْصَى دَسَالِيسِ ; aus dem ~ des Saales عَلَى الصَّالَةِ (نَهَايَةِ) ; **gründig** *adj.* , غَامِضٌ , im ~ شَرَكٌ , كَيْمِينٌ **halt** *m (mil.)* ; مَبْهَمٌ ~ liegen (lauern) تَرَقَّبَ (üb.) j-m e-n ~ legen; j-n in e-n ~ locken سَيَّءٌ , وَصِيْعٌ (Verleumdung) ; غَايِرٌ , النَّيَّةِ **hand** *f* مَكْرَسِيَّةٌ ; خَبِيْثٌ ; **hand** *f* (Zool.) رِجْلٌ خَلْفِيَّةٌ ; **haus** *n* مَنَزَلٌ بَعْدَ , ثُمَّ **her** *adv.* 1. (zeitl.) ; 2. (hinterher) j-m ~ sein خَلَفَهُ u عَدَا , وَرَاءَهُ , جَرَى وَرَاءَهُ ; **hof** *m* مُوَحَّخَرٌ (مُوَحَّخَرَةٌ) ; فَنَاءٌ خَلْفِيٌّ , الْمَنَاطِقِ الْمَجَاوِرَةِ ; قَدَالٌ , الرَّأْسِ طَهِيرٌ ; **lassen** *irr. tr.* [b. j-m] e-n Eindruck ~ تَرَكَ u (خَلَفَ) أَثْرًا [فِي نَفْسِ ~ (e-e) Nachricht für] خَلَفَ (Verstorbener etw.) تَرَكَ ه ل (testamentarisch j-m etw.) لَ أَوْصَى ه **lassen** *irr. tr.* u. **abs.** e-n Sohn ~ عَنِ ابْنِ ~ **senschaft** *f (jur.)* , مِيرَاثٌ , إِرْثٌ , تَرْكَةٌ ; **legen** *tr.* ه أَوْدَعَ ه **legung** *f (jur.)* , إِيدَاعٌ ; **leib** *m (Zool.)* , مُوَحَّخَرَةٌ ; **list** *f* حَيْلَةٌ pl. حَيْبِلٌ ; **listig** *adj.* , سُوءِ النَّيَّةِ (الْقَصْدِ) ; **mann** *m (mil.)* , رِدْفٌ pl. مُحْتَالٌ ; مَحْرَكٌ , مَنْ وَرَاءَ الْكُوَالِيْسِ (üb., pej.)

القَرَاوِزِ ; **tn** *m (umg.) s.* ~ e(r) ; **pfote** *f* عَجَلَةٌ (Zool.) كَفَّ الرِّجْلِ الْخَلْفِيَّةِ ; **rad** *n* قُوَّةٌ دَافِعَةٌ ; **radantrieb** *m (Mot.)* , خَلْفِيَّةٌ ; **radbremse** *f* فَرْمَلَةٌ خَلْفِيَّةٌ ; **rücks** *adv.* [وَعِيْلَةٌ وَ] عَدْرًا ; **seite** *f* مَقْعَدٌ خَلْفِيٌّ ; **st** *adj.* (Sup. von hinter[er]) das ~ e Zimmer مُوَحَّخَرٌ ; **teil** *n (Naut.)* , الْحِجْرَةُ الْقُصْوَى ; أَرْدَافٌ ; كَيْفَلٌ (pop.) , إِسْتِ (Anat.) ; **treffen** *n (umg.)* ins ~ geraten اَخْسَرَ ; تَخَلَّفَ عَنِ التَّرْكِبِ الْعَالَمِيِّ (Nation) عَرَقَلٌ , عَوَقَ ه ~ **treiben** *irr. tr.* etw. ~ سَلَّمَ خَلْفِيٌّ ; سَبَبَ فَشَلَ الشَّيْءِ , ه قِصَّةٌ (üb.) **treppenroman** *m* (الْخَدْمِ) ; مَفْعَدٌ (üb.) ; **tür** *f* بَابٌ خَلْفِيٌّ ; رَخِيصَةٌ ; **waldler** *m (üb., pej.)* , مَخْرَجٌ ; **ziehen** *irr. tr.* Steuern/Zölle ~ تَهَرَّبَ مِنْ دَفْعِ الضَّرَائِبِ/الرُّسُومِ ~ الْجُمْرِكِيَّةِ .

hntreten *irr. intr. (s)* (zu) تَقَدَّمَ مِنْ .

Hintritt *m* [-[e]s, -e] (obs.) مُلَاقَاةٌ لِلَّهِ , الْمَوْتِ .

hntun *irr. tr.* (etw. an e-n Ort) وَصَعَ (يَضَعُ) ه فِي .

hinüber *adv.* 1. (örtl.) إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرَ , إِلَى النَّاحِيَةِ الْآخَرَى ; (über den Fluß) , عَبْرَ النَّهْرِ , إِلَى الصَّفَةِ الْآخَرَى ; 2. (umg.) ~ sein (Mensch) قَد مَاتَ (Vase) قَد تَكَسَّرَ ; **gehen** *irr. intr. (s)* (üb.) ein Rot, das ins Braun hinübergeht حَمْرَةٌ مَائِلَةٌ لِلْسُمْرَةِ ; **wechseln** *intr. (s)* (zu j-m) .

hinunter *adv.* إِلَى أَسْفَلَ ; إِلَى تَحْتِ ; **hinab** ; **essen** *irr. tr. u. abs.* اِنْتَهَى ; **fahren** *irr. intr. (s)* , مِمَّا فِي فِيهِ ; **gießen** *irr. tr.* , اِنْحَدَرَ , نَزَلَ ه ; **kippen** *tr. (umg.) s.* ~ stürzen ; **schauen** *intr.* , أَطَّلَ مِنْ فَوْقِ ; **schlingen** *irr. tr.* , اِجْتَرَعَ ه ; اِنْتَهَمَ ه .

▲ (über die guten Sitten, e-e Tradition)
 اِسْتَهَانَ , حَرَجَ u على , حَرَقَ u ا , نَبَذَ i ا
 ما , ما اذْلَى ب (Ungesagtes) الطَّوِيلَ ;
 ~spülen tr. s-e schlechte Laune [durch Trinken] ~
 رَوَّقَ , تَسَلَّى عن حُزْنِهِ بِالشَّرْبِ , مَزَاجَهُ بِالخَمْرِ
 أفرَغَ الكَأْسَ , اجْتَرَغَ ا , جَرَعَ a ا (e. Glas)
 تَهَلَّلَ a , دَفَعَ u الكَأْسَ إِلَى قِيَمِهِ , فِي جَوْفِهِ
 II intr. (s) die Treppe ~
 1. (fallen) تَدَحْرَجُ عَلَى السَّلْمِ
 2. (eilen) هَبَطَ i/u السَّلْمَ مُسْرِعًا
 ~würgen tr. إلتهم ا .

hinweg adv. بِبَعِيدًا ; إيتعد عيني ! ~ ! ; er
 نظَرَ u من ~ نظَرَ u من s-e Brille
 ~ellen intr. (s) فَوْقَ نَظَارَتِهِ ; vgl. weg-;
 ~legen tr. (von e-m Ort) نَمَرَ i من
 (der Wind etw.; a. üb.: j-n/etw.) عَصَفَ
 (e-n) ; اِكْتَسَحَ ه , اودى ب , أطاح ب , i ب
 (Regenten) نَحَى ه عن كُرْسِيِّهِ
 irr. intr. (s) (üb.) über etw. ~
 ما بالى (stillschweigend) تَجَاهَلَ ا , (اِكْتَرَتْ) ب
 über e-e Bemerkung سَكَتَ u على (عن)
 لا يعلق عليهما , اَعْصَى عن مُلَاحَظَةِ ~
 (üb.) über مَرَّ u بِهَا دُونَ تَلْيِيقٍ , بِكَلِمَةٍ
 e-e Angelegenheit ~ دَعَا (يدع) المَسْأَلَةَ
 ~ دَعَا e-e Angelegenheit ~ دَعَا e-e Angelegenheit
 über e-e peinliche Situation mit
 e-m Scherz ~ دَارَى الحِرَاجَ بِالتَّنَكُّتِ ~
 تَمَرُّ هَوَّنَ ~
 ~helfen irr. intr. j-m über etw. ~
 هَوَّنَ ~ ; عَزَى (سَلَّى) ه عن ; الأَمْرَ عَلَى
 ~kommen irr. intr. (s) (üb.) über etw. ~
 اِحْتَمَلَ ا ; صَبَرَ i على ; إرتاح إلى , إرتضى ا
 (e-e) عَزَى (e-n Schmerz) ; هَضَمَ i ا
 ~sehen irr. intr. (üb.) über e-n Fehler/Mangel ~
 اَعْصَى [عَيْنِيهِ] ~ تَنَاصَى (غَضَّ u) عن خَطِيئًا ;
 عن خَطِيئًا ; تَنَاصَى (غَضَّ u) عن خَطِيئًا ;
 ~setzen refl. تَنَاصَى (غَضَّ u) عن خَطِيئًا ;
 تَجَاوَزَ عن زَلَّةٍ ~ ; ما بالى ب , تَجَاهَلَ ا
 ~ sich über etw. ~ تَحَيَّفَ ا , أهدر ا
 (über j-s Recht[e])

über etw. ~ دَعَا H
 Hinz m (-es, -e) (auf etw.) إشارَة (تنبية)
 تَلْيِيقَاتٍ ~ e ; ذِكْرُ الشَّيْءِ , دَلَالَةٌ عَلَى , إِلَى
 إرشادات ; ~en irr. tr. u. abs. auf etw.
 نَبَّهَ , أشار لِفُلَانٍ عَلَى (j-n) ; أشار إِلَى ~
 نَوَّهَ ل , دَلَّ ه u عَلَى , أطلع ه على , ه إِلَى
 j-n auf die Folgen ; لَفَّتَ i نَظْرَهُ إِلَى ب
 ~end ppr. u. adj. بِبَصْرِهِ بِالعَوَاقِبِ ~
 (Gr.) إسم الإشارَة

Hinweg m ذهاب .

Hinweis m (-es, -e) (auf etw.) إشارَة (تنبية)
 تَلْيِيقَاتٍ ~ e ; ذِكْرُ الشَّيْءِ , دَلَالَةٌ عَلَى , إِلَى
 إرشادات ; ~en irr. tr. u. abs. auf etw.
 نَبَّهَ , أشار لِفُلَانٍ عَلَى (j-n) ; أشار إِلَى ~
 نَوَّهَ ل , دَلَّ ه u عَلَى , أطلع ه على , ه إِلَى
 j-n auf die Folgen ; لَفَّتَ i نَظْرَهُ إِلَى ب
 ~end ppr. u. adj. بِبَصْرِهِ بِالعَوَاقِبِ ~
 (Gr.) إسم الإشارَة

hinwelken intr. (s) (a. üb.) ذوى i .

Hinwendung f (üb.) die ~ zu Gott التَوَجُّهَ
 لِلَّهِ .

hinwerfen irr. I tr. j-n/etw. ~ ألقى ه/ا
 j-m ; رَمَى i ب , طَرَحَ a ه/ا أَرْضًا , (ب)
 etw. ~ رَمَى إِلَى ب (e-e Bemerkung)
 II sich ~ ألقى ب , اذلى ب , ابدى ا
 رَمَى i بِنَفْسِهِ , اِسْتَلْقَى , اِنطرح على الأرض
 اِنكفأ على (schluchzend) ; عَلَى الأَرْضِ
 وَجْهَهُ .

hinwiederum adv. من ناحية أخرى .

hinwirken intr. auf etw. ~ عمل ا على .

hinwollen intr. (zu) قصد i ا .

Hinz npr. ~ und Kunz (umg.) زيد وعمر ,
 كل من هب ودب , زيد وعبيد .

hinziehen irr. I tr. j-n zu sich ~ جذب i
 [إليه] ; er fühlte sich zu ihr hinge-
 zogen إليها , اِنجذب إليها , جذب إليها
 (üb.) die S. ~ سار i ; أَرَجَأَ ا ~
 II intr. (s) III sich ~ (Wüste) ; تَرَامَى (Siedlung)

~ewelle *f* (*Meteor.*) مَوْجَةُ الحَرِّ ; *ig* *adj.*
 (a. *üb.*) مَحْمُومٌ ; (Person) سَرِيعُ الغَضَبِ ;
 ~e Natur, ~es Naturell طَبِيعَةٌ حَامِيَةٌ ,
 نقاش مُحْتَدِمٌ ; ~e Debatte حِدَّةُ الطَّعْنِ
 (حامٍ) ; ~ w. (Unterhaltung) *a* حَمِيسٌ ; ~kopf *m*, ~köpfig *adj.*
 تَهَوُّرٌ , تَسْرَعٌ ; ~köpfigkeit *f* حَامِيَةُ الطَّعْنِ
 ; ~schlag *m* (*Med.*) ضَرْبَةُ الشَّمْسِ (الحَرَارَةُ) ;
 (umg.) لَطَشَةُ الشَّمْسِ .

hm *Int.* hm, hm! ; إِحْمِ ! ; hm, hm! sagen
 هَمَّهُمْ .

Hobby *n* (-s, -s) (*engl.*) هَوَايَةٌ , مَسَلَةٌ ; das
 Boxen als ~ هَوَايَةُ المَلَاكِمَةِ .

Hobel *m* (-s, -) مَسَاحَةٌ , مَسْحَجٌ , فَارَةٌ ;
 ~bank *f* النِّجَارِ (مِنْصَدَةٌ) ; ~maschine
f مَسْحَجٌ *a* بِالنَّارَةِ . *n tr. u. abs.* فَارَةٌ آيَةٌ ,
 ▲ *a* سَحَجٌ ; ~späne *mpl.* نِجَارَةٌ .

hoch *I adj.* 1. عَالٍ , مُرْتَفِعٌ , ~ sein *u* عَالٍ ,
u سَمَاءٌ ; (Turm, Haus) عَالٍ , شَامِخٌ ;
 (Berg) مُرْتَفِعٌ ; (Baum) بَاسِقٌ ; مُرْتَفِعٌ ;
 (Mauer) مُرْتَفِعٌ ; (Haus) فَارِعٌ ;
 das Haus ist 5 Stock ~ البَيْتُ ذُو خَمْسَةِ طَوَائِقَ ~
 على اِرْتِفَاعِ أَلْفٍ ~ 1000 Meter (أَدْوَارٍ) ;
 e. hohes Zimmer; e. Zimmer mit
 hoher Decke حُجْرَةٌ مُرْتَفِعَةٌ (عَالِيَةٌ) السَّقْفِ
 ; (Hut; Glas) طَوِيلٌ ; hohe Schuhe حِذاءٌ
 عَالٍ ; er hat e-e hohe Stirn هُوَ مُرْتَفِعُ الجَبِينِ
 ; hohe Backenknochen نُدَى بَرُوسَتَانِ بارِزَتَانِ
 ; hohe Brust قَامَةٌ فَارِعَةٌ (مَدِيدَةٌ) , نَاهِدٌ
 ; hoher Wuchs ; von hoher Gestalt (hohem
 Wuchs) طَوِيلٌ , قَامَةٌ (üb.) hohes
 Alter كِبِيرٌ ; hohe See أَمْوَاجٌ عَالِيَةٌ
 ; (= offenes Meer) البَحْرُ المُتَلَاظِمُ , (مُصْطَلِحَةٌ)
 في وَسْطِ hoher See ; عِبَابُ اليمِّ (عَرَضِيٌّ) ;
 sie kamen 9 Mann ~ أقْصَى النُّورِ (جَوْشِيٌّ) ;
 der hohe Norden دَقُّقٌ عَنِ الأَفْهَامِ ~ zu
 (umg.) ; (für j-n) فَاقٌ *u* الإِدْرَاكُ , صَبَبٌ *u* قَهْمٌ

الشَّيْءُ أَعْلَى مِنْ , سَمَا *u* على إِدْرَاكِ فُلَانٍ
 ; 2. hohe Stellung; hohes
 Amt مَرْكَزٌ كَبِيرٌ , مَنَصِبٌ كَبِيرٌ (عَالٍ) ;
 مَرْكَزٌ كَبِيرٌ , مَنَصِبٌ كَبِيرٌ (عَالٍ) ;
 عُلُوُّ المَقَامِ سَائِمَةٌ ; hoher Rang
 الشَّانِ (عَظِيمٌ) ; hoher Beamter
 [المَقَامِ] مَوْظَفٌ , مَوْظَفٌ كَبِيرٌ ;
 die hohen Beamten des Ministeriums
 كِبَارُ رِجَالِ الوِزَارَةِ ; hoher Offizier
 ضَابِطٌ عَظِيمٌ ; e. hoher irakischer Offizier
 أَحَدُ كِبَارِ ضَبَاتِ البِرَاقِ ; der hohe Gast
 الزِّيَارَةِ الضَّيْفِ الكَبِيرِ ; hoher Besuch
 كِبَارُ الزُّوَارِ المُبَارَكَةِ ; von hoher
 Geburt (hohem Adel) مَنْ مِنْ أَصْلِ عَالٍ
 , المَلِكِ وَالضُّعْلُوكِ ~ *u.* نَبِيَّتٌ كَبِيرَةٌ
 ; hoher Orden الرِّقِيعِ وَالوَيْصِيعِ , الخَاصَّةُ
 وَالعَامَّةُ ; die hohe Politik السِّيَاسَةُ
 العَالِيَةُ ; hoher Feiertag عيدٌ
 أَهْدَافٌ نَبِيلَةٌ (سَائِمَةٌ) ; hohe Ziele
 كَبِيرٌ ; 3. hohe Ziele . (سَائِمَةٌ) ;
 hohes Streben الأَهْدَافُ العُظْمَى ;
 أَسِيلَةٌ (أَصِيلَةٌ) ; hoher Geist
 عَالِيَةٌ عَالِيَةٌ ; hohe Gesinnung
 عُلُوُّ الهِمَّةِ ; der hohe Mensch
 الكَامِلُ الإِنْسَانُ الكَامِلُ ; hohe Moral
 سُمُو الخُلُقِ ; von hoher Bildung
 على جَانِبِ عَظِيمٍ مِنَ التَّقَاةِ , عَمِيقِ
 التَّقَاةِ ; hohes Niveau مُسْتَوَى
 رَفِيعٌ (مُرْتَفِعٌ , كَبِيرٌ) ; (üb.)
 كَانَ زَاهِيًا فِي عُلُوِّ بَلْوَةٍ
 (مَزْدَهْرًا) ; ich habe e-e hohe
 Meinung من عِنْدِي عَالِيَةٌ
 كَبِيرَةٌ فِي نَفْسِي ; hohes Ansehen
 عَظْمُ الصِّيْتِ شُهْرَةٌ ;
 تَمَنُّ كَبِيرٌ (مُرْتَفِيعٌ , بَاهِظٌ) . 4.
 (Preis) ; كَبِيرٌ (Summe, Gehalt, Gewinn)
 (Steuern) ; كَمْ بَاهِظٌ ; wie ~ ist
 der Lohn? [يَكُونُ] الأَجْرُ؟
 ; hohe Profite (Gewinne)
 كَبِيرٌ مَكَاسِبٌ طَائِلَةٌ ; von
 hohem Wert (Med.) شَدِيدٌ (Druck,
 Fieber) ; القيمةُ ; hoher Blutdruck
 صَغْنَطُ الدَّمِ رَطُوبَةٌ (Meteor.)
 hohe Luftfeuchtigkeit رَطُوبَةٌ
 (Meteor.) ; hohe Strafe عَقُوبَةٌ
 صَارِمَةٌ ; hohe Geburtenziffer
 كَثْرَةُ عَدَدِ المَوْلَادِ ; an j-n hohe

شَرِيف **~geboren** pp. u. adj. مرْتَفَعَة ; **~geehrt** pp. u. adj. من طَبَقَة الْأَشْرَافِ , التَّسَبُّبِ , نَشَوَة نَشَوَة مُحْتَرَمٌ , مُجَلِّدٌ , مُجَلِّدٌ ; **~gefühl** n نَشَوَة نَشَوَة des Triumphes (لُجَّة) الشُّعُورِ ; **~gehen** irr. intr. (s) (Vorhang) (Wogen, Mil.; Mine) اِنْفَجَرَ (See) u هَاجَ , هَاجَ ; (umg.; Mensch) u نَارٌ نَائِرَةٌ , هَاجَ ; **~gelehrt** pp. u. adj. عَلِيٌّ , عَلِيٌّ جَانِبِ عَظِيمٍ من الْعِلْمِ , عِلْمَةٌ ; **~geschätzt** pp. u. adj. مُحْتَرَمٌ , مُحْتَرَمٌ ; **~geschlossen** pp. u. adj. مَقْفُولٌ حَتَّى الرَّقِيَّةِ , بِبَاقَةِ مَقْفُولَةٍ (Kleid) عَالِيٌّ , شَرِيفِ التَّمَسِّ , كَرِيمٌ ; **~gesinnt** adj. عَالِيٌّ , عَالِيٌّ هَيْمَةٌ ; **~gespannt** pp. u. adj. (üb.) ~ e Erwartungen (بَيْدَةٌ) عَرِيضَةٌ ; **~gestellt** pp. u. adj. (sozial) كَبِيرِ الْمَقَامِ , عَلِيَّةِ لُيُوتِ ~ e Leute عَظِيمِ الْقَدْرِ , رَاقِي الْمَرْكَزِ ; **~gestochen** pp. u. adj. (üb.; Ausdruck, Stil) مُتَكَلِّفٌ ; **~gewachsen** adj. مُتَكَامِلٌ , مُنْتَقَى (الطَّوِيلُ) , طَوِيلٌ [القَامَةُ] ; **~gezüchtet** pp. u. adj. (üb.) مُتَكَامِلٌ , مُنْتَقَى ; **~glanz** m اُفٌ ~ لَمَاعٌ ; **~gradig** adj. u. adv. إِلَى حَدِّ بَيْدٍ , من الدَّرَجَةِ الْأُولَى , رَفَعَ a irr. tr. die Lampe ~ اِحْتَرَمَ (üb.) رَفَعَ يَدَهُ بِالْمِصْبَاحِ , الِصْبَاحِ ; die Erinnerung an j-n ~ أَجَلٌ ذِكْرَاهُ ~ das Recht ~ أَعْلَى الْحَقِّ (كَلِمَةُ الْحَقِّ) die Menschenrechte ~ قَدَسَ حُقُوقَ الْإِنْسَانِ ; die Fahne der Wissenschaft ~ حَمَلٌ فِي رَايَةِ الْعِلْمِ ~ j-n ~ (e-e Hoffnung) صَلَّبَ عَوْدَهُ ; **~haus** n (Arch.) بَيْتٌ شَامِيحٌ , عِمَارَةٌ عَالِيَةٌ ; **~heben** irr. tr. a/h a رَفَعَ ; den Deckel des Brunnens ~ أَرَاخَ الْبِطَاءِ عَنِ الْبُئْرِ ~ **~herzig** adj. عَالِيٌّ هَيْمَةٌ , كَرِيمٌ ; **~herzigkeit** f شَهَامَةٌ , هَيْمَةٌ ; **~intelligent** adj. شَدِيدٌ دَكَاةً , مُتَوَقِّدٌ دَكَاةً , الذِّكَاةُ ; **~kant** adv. etw. ~ وَضَعَ , وَضَعَ (يَضَعُ) هُ وَضَعًا عَمُودِيًّا ; stellen ~ وَضَعَ , وَضَعَ هُ ; **~kantig** adv.

(umg.) j-n ~ hinauswerfen هُ لَفَظَ نَوَاةً ; أَخْرَجَهُ [بِالْشَّلُوتِ] (umg.) , لَفَظَ نَوَاةً ; **~kommen** irr. intr. (s) (üb.; ein Land) لَا تَقُومُ ~ إِرْتَقَى , نَهَضَ a مَدُوبٌ (Verw.) **~kommissar** m (لُجَّة) لَهُ قَائِمَةٌ ; **~konjunktur** f رَوَاجٌ , رَوَاجٌ (مَقْضُوسٌ) سَامٌ ; ~ haben (e-e Industrie) اِزْدِهَارٌ اِقْتِصَادِيٌّ ; **~krepeln** tr. شَمَّرَ عَنِ (üb.) شَمَّرَ أَكْمَامَهُ ~ die Ärmel حَضَارَةٌ (hist.) **~kultur** f (Geogr.) s. ~ebene; **~leben** intr. j-n ~ lassen (بِحَيَاةِ فُلَانٍ) هَتَفَ ! قَلْبِيئِشْ ! ; **~leitung** f (Tel.) أَسْلَاكٌ مَحْمُولَةٌ (مَشْدُودَةٌ) عَلَى عَجْرَفَةٍ , كَبِيرٍ , كَبِيرٍ (مَقْضُوسٌ) ; **~mut** m كَبِيرٌ , كَبِيرٌ (s) ~ kommt vor dem Fall اِرْتَقَى ; **~mütig** adj. أَرَادَ أَنْ يَكُونَ وَزِيرًا فَاصْبَحَ خَفِيرًا ~ er Blick تَكَبَّرَ , تَكَبَّرَ مِنْ عَلٍ , تَكَبَّرَ عَلَى (gegenüber j-m) , تَكَابَّرَ ; **~näsigt** adj. (umg.) مُتَعَجَّرِفٌ ; ~ sein اِخْتَالَ عَجْبًا ; **~nehmen** irr. tr. a رَفَعَ (umg.) j-n سَجَرَ a , هَزَيْتُ a ب ; أَنْبَ هُ ; غَسَّ هُ u ~ أفران pl. فُرْنٌ عَالٍ (Te.) **~ofen** m ; **~offiziell** adv. بِصِفَةِ رَسْمِيَّةٍ وَعَلِيَّةٍ ; **~plateau** n (Geogr.) s. ~ebene; **~prozentig** adj. عَالِيٌّ النَّسْبَةَ الْمِئْوِيَّةَ ; **~rapeln** ppr. u. adj. سَامِيحٌ , سَامِيحٌ ; **~reipeln** refl. sich wieder ~ (a. üb.) u قَامَ ~ jubelnd die Arme ~ رَفَعَ أَرْعَاهُ مَهْلَلًا ~ **~rot** adj. قَرِيمِيٌّ , أَحْمَرُ فَاقِعٌ ; **~ruf** m ~ e auf Mahmud لِمَحْمُودٍ فَتَافَ ; **~saison** f قَلْبَرٌ هُ , أَجَلٌ هُ / a ; **~schätzen** tr. مَوَسِّمٌ ; **~schätzung** f اِجْتِلَالٌ , تَقْدِيرٌ ; **~schlagen** irr. intr. e-e Sitzung, in der die Wellen ~ **~schrauben** tr. (Te.) etw. ~ رَفَعَ a الشَّيْءَ ثُمَّ تَبَّتَهُ ~ hoch-

geschraubte Erwartungen عَرِيضَةٌ آمَالٌ ;
~schulbildung *f* التَّقَاةُ الْعَالِيَةُ ; **~schul-**
diplom *n* الشَّهَادَةُ الْعُلْيَا ; **~schule** *f* مَدْرَسَةٌ
 مَعَاهِدٌ *pl.* مَعَاهِدٌ عَلِيٌّ ; مَدَارِسُ عَلِيًّا *pl.* عَلِيًّا
 جَامِعَةٌ (Universität) كَلِيَّةٌ ; عَالِيَةٌ
pl. -ät; Technische ~ كَلِيَّةُ الْهِنْدَسَةِ ~
 ~ für Musik المَعَهْدُ الْعَالِيُّ لِلْمَوْسِيقَى
~schullehrer *m* أَسَاتِذَةٌ *pl.* أَسَاتِذُ جَامِعِيٍّ
 , تَعْلِيمٌ عَلِيٌّ **~schulstudium** *n* تَعْلِيمٌ جَامِعِيٌّ ;
~schulwesen *n* التَّعْلِيمُ الْعَالِيُّ ;
~schwanger *adj.* حَامِلٌ فِي الشُّهُورِ ~
 صَيْدُ السَّمَكِ فِي **~seefischerei** *f* ;
~seeflotte *f* (Naut.) الْبِحَارُ وَالْمُجِيطَاتُ
~sinnig *adj.* s. ~gesinnt; **~sitz** *m* لِبْدٌ
 , بَرَجٌ لِلصَّيْدِ ; **~sommer** *m* مُنْتَصَفُ
 عَالِ اللَّصِيَادِ ; عِزٌّ (مَعْمَعَانُ) الصَّيْفِ , فَصْلُ
 الصَّيْفِ جَهْدٌ , ضَنْطٌ عَلِيٌّ **~spannung** *f* (El.)
 تَوَقُّرٌ شَدِيدٌ (üb.) ; **~spannungsstrom**
m (El.) تِيَارٌ عَلِيٌّ الصَّنْطِ ; **~sprache** *f*
 وَتَبٌ (يَتَبُّ) , هَبٌّ *u* وَاقِفًا (Sitzender) (s)
 الْوَتْبُ (القَفْزُ) **~sprung** *m* (Sp.) قَائِمًا
 الْعَالِي **~stand** *m* s. ~sitz; **~stapelei** *f*
 اِحْتِيَالٌ , بَلَطَجَةٌ , دَجَلٌ
~stapler *m* ; مُحْتَالٌ ~**~stecken** *tr.* (das Haar)
 غَايَةً (üb.) hochgestecktes Ziel رَفَعَهُ *a*
 ~**~stehen** *irr. intr.* (s) (üb.) sie
 steht ihm hoch يَحْتَرِمُهَا ~
~stehend *ppr. u. adj.* (geistig, sozial) رَاقٍ
 ; مُتَمَسِّدٌ ; عَالِيُ الْهَيْمَةِ , كَرِيمٌ (Literatur)
 رَاقٍ , مَرْتَوِيٌّ ~**~stellen** *tr.* den
 Mantelkragen ~ يَأَقَّةُ الْمِعْطَفِ ~
 شَدَّ *u* (لَمَّ) *u* يَأَقَّةُ الْمِعْطَفِ ~
 حَوْلَ عُنُقِهِ (üb.) ; **~stemmen** I
tr. ~ *a* رَفَعَهُ ; II sich ~
~stim-**mung** *f* نَشْوَةٌ , أَرْجِيَّةٌ ~
~streibend *ppr. u. adj.* طَمُوحٌ ~
~streifen *tr. s.* ~krem-
 peln; **~tönend** *ppr. u. adj. s.* ~trabend;
~tourig *adj.* ~er Motor مُحَرِّكٌ ذُو سُرْعَةٍ

مُتَسَلِّقٌ **~tourist** *m* عَالِيَةٌ (كَبِيرَةٌ)
 الْبِحَالِ ~**~trabend** *ppr. u. adj.* ~e Worte
 ; الرِّخَارِفُ الْبَاطِلَةُ , الْفَاطِرُ رَنَاتُهُ
~verdienst *adj.* (Belohnung) مُسْتَحَقٌّ .
 (Person) كَثِيرُ الْمُنْفَعَةِ , لَهُ أَفْضَالٌ ~
~verehrt *pp. u. adj.* مُوقَّرٌ , مُحْتَرَمٌ ;
 meine ~en Dama-
 men! ; يا زِينَةُ السَّنَاتِ !
~verrat *m* (jur.) خَائِنُ الْوَطَنِ
~verräter *m* خَائِنُ الْوَطَنِ
~verräterisch *adj.* ~e
 اتِّصَالَاتٌ (عِلَاقَاتٌ) ضِدُّ مَصْلَحَةِ
 الْوَطَنِ ; **~verzinslich** *adj.* (Fin.)
 ~es Dar-
 lehen قَرْضٌ ذُو فَوَائِدٍ كَبِيرَةٍ
~wald *m* غَابَةٌ ;
 طُوفَانٌ , قَبِيضٌ , قَبِيضَانٌ
~wasser *n* ; مِقْيَاسُ الْفَيْضَانِ
~wasserstand *m* ; عَالِيُ الْقِيَمَةِ
~willkommen *cdj.*
 ~ قِيمٌ (Gast) كَرِيمٌ ;
 نَزَلَ فِي عَالِيِ الرَّحْبِ وَالسَّعَةِ
 die S. war ihm ~
 رَحْبٌ بِالشَّيْءِ أَيَّمَا تَرْجِيْبٍ ~
~wirksam *adj.* لَهُ تَأْثِيرٌ كَبِيرٌ ,
 فَعَالَ
~wohlgeboren *adj.* (obs.)
 Euer جَنَابُكَ ~
~würden (chr.) Euer
 سَعَادَتُكَ , حَضْرَتُكَ
~würdig *adj.* حَضْرَتُكَ ,
 غَبِيطَتُكَ ~
~zahl *f* (Math.) أَسْ
 (ب) زَوَاجٌ (mit j-m)
~zeit *f* ; دَلِيلٌ
 ~ *m.* ; أَفْرَاحٌ *pl.* قَرَحٌ
 ; أَعْرَاسٌ *pl.* عُرْسٌ
 أَفَامَ قَرَحٍ ~
 feiern (halten)
 ~**~zei-****ern** (spr.) man kann nicht auf zwei
 ~en zugleich tanzen
 لِرَجُلٍ لِمَا جَعَلَ اللَّهَ
 لِرَجُلٍ لِمَا جَعَلَ اللَّهَ
 لَا أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ اللَّعِبَ
 ; مِنْ قَلْبَيْنِ فِي حَوْفِهِ
pl. عَرِيْسٌ (umg.)
~zeiter *m* ; عَالِيُ الْهَيْمَةِ , كَرِيمٌ (Literatur)
 زَفَافِيٌّ , زَوَاجِيٌّ ~
~zeitlich *adj.* زَفَافِيٌّ , زَوَاجِيٌّ
~zeitsfeier *f* , **~zeitsfest** *n* لَيْلَةٌ
 حَفْلَةُ الزَّوَافِ , الزَّوَافِ (الْمَرْحِ)
~zeitsgeschenk *n* هَدِيَّةُ الزَّوَاجِ (العُرْسِ)
~zeitsgesellschaft *f* حَفْلَةُ الزَّوَافِ
~zeitsgewand *n* , **~zeits-**
kleid *n* ثَوْبٌ (ثِيَابٌ , حَلَّةٌ , فَسْتَانُ)
 الْعُرْسِ
~zeitsmahl *n* وَايِمَةُ الْعُرْسِ
 ; ثَوْبُ الزَّوَافِ
~zeitsnacht *f* لَيْلَةُ الزَّوَافِ (الدَّخْلَةُ) ;

~zeitsreise *f* رِحْلَةُ شَهْرِ الْعَسَلِ ; ~zeitstag
 و يَوْمِ [عَقْدِ] الْقُرْآنِ ; يَوْمِ الْعُرْسِ (الزَّوَافِ) *m*
 مَوْكِبِ ~zeitszug *m* ; يَوْمِ [كُتِبَ] الْكِتَابِ
 رَفَعَ زَيْحًا *irr. tr.* سَيَّرَ الزَّوَاجِ ; الزَّوَافِ
 جَذَبَ هُ مِنْ (e-n Sitzenden) ; ه/ه *a*
 رَفَعَ حَاجِيَتِهِ ~ die Brauen ; يَدِهِ فَأَوْقَفَهُ
 e-e Augenbraue ~ (als Zeichen für
 j-n) حَاجِبًا (رَفَعَ) لَكَبَ ; ~zufrieden *adj.*
 رَضِيَ *a* رَضِيَ ~ sein *a* مَسْطُوطٌ جِدًّا
 كَلَّ الرِّضَى عَنْ
 höch/lich *adv.* (obs.) جِدًّا ; ~lichst *adv.*
 الْأَعْلَى (*Sup.* von hoch) I *adj.* لِلْغَايَةِ
 (Rel.) der الْعَلَى *pl.* الْعَالِيَا *f* , الْأَعَالَى *pl.*
 الْعَالِيَا ; das ~e Amt أَكْبَرُ
 الْمَنَاصِبِ ~en Ämter الْمَنَاصِبِ ~en
 أَرْفَعُ وَسَامٌ فِي الدَّوْلَةِ ~ der
 أَسْمَى أَنْوَاعِ , الْخَيْرِ الْأَسْمَى ~e Gut
 أَوْقَى أَمَانِيَّ ~er Wunsch ; الْخَيْرِ
 الْوَاجِبِ الْأَعْظَمِ , أَكْبَرُ وَاجِبٍ ~e Pflicht
 s-e ~e Pflicht وَاجِبِيَّ وَأَعْظَمُ وَاجِبِيَّ
 أَعْظَمُ وَاجِبِيَّ ~e Wissenschaft ; die
 er führte die Kunst auf ihre ~e Höhe
 سَأَ u بِالْفَنِّ إِلَى أَسْمَى مَا يُمَكِّنُ أَنْ يَسْمُوَ
 بِالْفَنِّ (شَدِيدِ) ~er Bedeutung ; von
 أَمْرٍ أَهْمِيَّةٍ ~er Wichtigkeit ; e-e S.
 er ist von ~er Frömmigkeit بِمَكَانٍ
 هُوَ عَلَى , هُوَ مُتَدَيِّنٌ أَشَدَّ التَّدَيِّنِ
 ~er Erregung ; in جَانِبِ عَظِيمٍ مِنَ التَّقْوَى
 ... وهو/هي مِنْ الْإِضْطِرَابِ فِي غَايَتِهِ (نَهَائِيَّتِهِ)
 لَمَّا بَلَغَ u بِهِ ; فِي مُنْتَهَى الضَّبَقِ ~er Not
 es ist ~e Zeit, daß wir umkehren
 ... وَأَنَّ لَنَا أَنْ نَعُوذَ الضَّبَقِ نَهَائِيَّتَهُ ...
 ~e Zeit, die Sitzung aufzuheben
 in ~er Bereitschaft ; لِلجَلْسَةِ أَنْ تَنْفَضَّ
 im ; فِي ذُرْوَةِ الْإِسْتِدَادِ , عَلَى أَمِّ الْإِسْتِدَادِ
 ~en Grade هَائِلَةٌ , إِلَى حَدِّ هَائِلٍ
 يَسُرُّنِي كُلِّ ~en Grade ; es freut mich
 سَعِيدٌ ~e entzückt [auf] السُّرُورِ ;
 قَدَّرَ ~e schätzen j-n aufs ; j-n aufs

~ لِلْغَايَةِ ; *vgl.* größt; II *adv.* لِلْغَايَةِ ;
 ~ manierlich غَرِيبٌ حَقًّا (جِدًّا)
 ~ ehrenvoll عَلَى أَشْرَفٍ بِالْبَالِغِ ; فِي أَدَبٍ
 لَهَجَةٍ بِالْبَلَّةِ فِي ~ milder Ton
 ein ~ über etw. ~ erstaunt
 عَجِبَ أَسَدٌ عَجَبًا رَفَّتِهَا ;
 ~ erstaunt sein أَسَدٌ
 الْأَمْرُ ~ gefährlich die S. ist
 عَجِبَ عَجَبٌ ~ Erstaunliches
 ~ etw. j-m ~ mißfallen
 سَاءَ u هِ أَكْبَرُ أَوْقَى
 ~ mißfallen j-m ; أَيْ عَجِبَ
 أَقْصَى *f* ~stbelastung *f* إِسَاءَةٌ
 ~stbetrag *m* الْحُمُولَةُ الْقُصْوَى ,
 حُمُولَةٌ (Fin.) الْمَبْلَغُ الْأَقْصَى
 ~steigen *adj.* in ~er Person
 بِنَفْسِهِ ~stens *adv.* عَلَى
 أَكْثَرِ (أَقْصَى) تَقْدِيرٍ , عَلَى
 الْأَكْثَرِ (nach vorhergehender Neg.)
 ... اللَّهُمَّ إِلَّا ...
 , غَايَةً مَا يُنْتَظَرُ مِنْهُ أَنْ ...
 قُضَايَ جَهْدِهِ , أَقْصَى مَا
 يَسْتَطِيعُ فِعْلُهُ أَنْ ...
 ~stfall *m* im ~e s. ~stens ;
 ~stgeschwindigkeit *f* (Mot.)
 (mögliche) أَقْصَى سُرْعَةٍ
 (erlaubte) السَّرْعَةُ الْقُصْوَى
 ~stgrad *m* أَعْلَى دَرَجَةِ
 مَسْمُوحٍ بِهَا ~stgrenze
f الْحَدُّ الْأَقْصَى ~stleistung
f (Te.) رَقْمٌ قِيَاسِيَّ (Sp.)
 الْقُدْرَةُ الْقُصْوَى ~stmaß
n بِنَفْسِهِ ~stpersönlich
adv. أَعْلَى سِعْرِ , السِّعْرُ
 الْأَعْلَى ~stpreis *m* شَخْصِيًّا
 ~stsatz *m* الْحَدُّ الْأَعْلَى
 لِلتَّعْرِيفَةِ ~ststand
m ihre Zahl erreichte den
 ~ststeuer *f* ضَرْبِيَّةٌ
 إِلَى أَكْبَرِ مَدَاهُ ~ststrafe
f (jur.) أَقْصَى عُقُوبَةٍ
 ~stemperatur *f* التَّيَاهِيَةُ
 الْعُظْمَى لِدَرَجَةِ الْحَرَارَةِ
 ~stwahrscheinlich
adv. [و] عَلَى أَكْثَرِ تَقْدِيرٍ
 ... وَأَعْلَبُ (أَكْبَرُ) الظَّنُّ أَنْ ...
 ~stwert *m* الْقِيَمَةُ الْقُصْوَى .

Hock(e) *f* (-n) 1. (Stellung) قَرْصَةٌ
 e-e ~ m. قَرْصٌ (Sp.) قَرْصَةُ
 الْقَرْصَاءِ ; 2. (Agr.) قَرْصٌ
 عَلَى الْأَرْضِ ; قَرْصٌ
 عَلَى الْأَرْضِ [] ~ auf der
 Erde , جَلَسَ هُ الْقَرْصَاءُ
 (mit gekreuzten Beinen) قَرْصٌ
 تَرَبَّعَ ;

(üb.) zu Hause. ~ قَبِعَ a (إِعْتَكَفَ) في ~ ; über den Büchern ~ عَكَفَ ؛ على الكتب ~ (pej.) ein Beamter, der an s-m Schreibtisch hockt مَوَّظٌ مُرَبِّعٌ على مَكْتَبِهِ ; er m ~stellung f مَقْعَدٌ بِدُونِ مِسْنَدٍ , مَقْعَدٌ صَغِيرٌ قَرْفَصَةٌ .

Höcker m (-s, -) (Mensch) حَدَبَةٌ ; e-n ~ haben a حَدَبٌ , حِدَبٌ ; (Kamel) أَحَدَبٌ **adj.** (Mensch) **zig** ; أسِنِمَةٌ pl. سِنَامٌ f خَشِينٌ (Fläche) ; حَدْبٌ pl. , حَدْبَاءُ f (Straße) وَعَرٌ .

Hockey n (-s, -) (engl., sprich *hoki*) (Sp.) **ball** m كُرَّةُ الهوكي ; **schläger** m , **stock** m عَصَاةُ الهوكي .

Hode f (-n) o. Hoden m (-, -) (Anat.) ; بَيُوضٌ pl. بَيْضَةٌ (umg.) ; خُصْيٌ pl. خُصْيَةٌ ; **nbruch** m (Med.) قَلْبِطٌ , أُذْرَةٌ , قَلْبِطٌ pl. صَفَنٌ (Anat.) **nsack** ; صَفْنِيٌّ . كيسٌ الخِصْيَتَيْنِ ; أَصْفَانٌ .

Hof m (-[e]s, *e) 1. (Haus) فَنَاءٌ pl. أَفْنِيَةٌ ; حَيْشَانٌ pl. حَوْشُ البَيْتِ ; فَسْحَةُ البَيْتِ (Moschee) ; صَحُونٌ pl. صَحْنٌ (Gefängnis, Universität) باحَةٌ , سَاحَةٌ 2. (Agr.) سَرَاىُ (des Regenten) 3. عِزْبٌ pl. عِزْبَةٌ 4. (üb.) في القَصْرِ ~ e ; bei e_r Dame den ~ machen إِلَيْهَا . 5. (Mond) دَارَةٌ , هَالَةٌ , تَغَزَلٌ فِيهَا **amt** n السَّرَاىُ فِي القَصْرِ ; وَظَائِفٌ pl. , وَظِيْمَةٌ فِي السَّرَاىُ **arzt** m مَوْظَفٌ **beamte(r)** m طَبِيبُ القَصْرِ المَلِكِيِّ **besitzer** m ; مَوْظَفٌ [في] القَصْرِ , فِي السَّرَاىُ **burg** f القَصْرُ **ch** ; صَاحِبُ العِزْبَةِ (Agr.) **dame** f وَصِيْفَةٌ pl. -ät ; المَلِكِيَّةُ **dichter** m (hist.) شَاعِرُ البَلَاطِ **dienst** m مِنَ لَهْ الخِدْمَةِ فِي السَّرَاىُ **fähig** **adj.** كِبْرِيَاءٌ f **fart** ; إِذْنٌ فِي المَثُولِ كَدَى المَلِكِ حَفْلٌ n **fest** ; مَتَكَبِّرٌ **färtig** ; خُيَلَاءٌ ; حَدِيقَةُ القَصْرِ **garten** m ; فِي السَّرَاىُ **halten** irr. intr. (an e-m Ort) أَقَامَ

~haltung ; المَلِكِ مُقِيمٌ ... , المَلِكِ ... ; كَلْبُ الجِرَاسَةِ ~hund m ; سَرَاىُ f ; تَقَرَّبَ إِلَى , تَمَلَّقَ إِلَى ~ieren tr. j-n ; رِجَالٌ pl. ~leute ; فُسْتَانٌ رَسَمِيٌّ ~kleid n ; مُورِدٌ m ~lieferant ; السَّرَاىُ (الحَاشِيَّةُ) ; خَادِمَةُ العِزْبَةِ ~magd f (Agr.) ; القَصْرُ ~meister m 1. (hist.) فِي الأَوَّلِ ; مُعَلِّمٌ خَاصٌّ , مَرَبٌّ 2. ; كَبِيرُ الأَمْنَاءِ , القَصْرُ ; بَلِيَّاتَشُو , مَهْرَجُ البَلَاطِ ~narr m (hist.) ; شَاعِرُ البَلَاطِ ~poet m (لَقَبٌ) ; فَنَاءٌ m ~raum ; مَاسِخٌ جُبُوخٌ (umg.) ; مَتَمَلَّقٌ (pej.) o. f ; البَلَاطِ m ~staat ; أُصُولُ البَلَايَةِ f ~sitte ; حَاشِيَّةُ المَلِكِ (Gefolge) ; السَّرَاىُ ~tor n ; مَلَائِسُ التَّشْرِيفَةِ f ~tracht ; بَوَابَةُ الفَنَاءِ .

hoffen I tr. etw. ~ اَمَّلَ ه , اَمَّلَ u ه ; عَقَدَ ه , اَمَّلَ فِي ~ II intr. auf j-n/etw. ~ مَتَى التَّنَفُّسِ ب (lit.) , اَمَّلَهُ (آمَالَهُ) عَلَى الأَمَلِ ~ ; man kann noch ~ أَرْجُو أَنْ تَجِيءَ يَرْجِي / يُؤَمِّلُ / **entlich** adv. ; لَمْ يَنْعَدِمَ [بَعْدُ] إِنْ ! ~ ; أَرْجُو (أَمَلِي , مِنِ المَأْمُولِ) أَنْ ... لا , لا سَمَحَ اللهُ ! ! nicht ! ~ ; شَاءَ اللهُ ! ! tut sie es nicht ! ~ habe ich dich nicht gestört ! ~ كَمَلَيْتُ لَمْ أُزْعِجْكَ ؟ عَسَى أَلَا أَكُونُ ! ! اَمَلٌ pl. أَمَلٌ f **nung** ; قَدِ فَاجَأَتْكَ ! ! s-e ~ en مَرَجُوهُ ~ auf Rettung الأَمَلِ ; ... in der ~ , sie werde kommen ... وِيَهْ (لَهْ) أَمَلٌ [في] أَنْ تَحْضُرَ القَصْرُ ; عَمَلِيَّ أَنْ تَحْضُرَ عَلَى الأَمَلِ فِي حُضُورِهَا ; تَحْضُرُ عَلَى الأَمَلِ أَنْ ... لَمَلَيْتُ تَحْضُرَ ; تَحْضُرُ عَمَلِيَّ ~ auf j-n/etw. s-e ~ a_mَلِ u نَاطٌ u أَمِيَّتَهُ , عَقَدَ ه الأَمَالَ عَلَى , اَمَّلَهُ ب هُوَ كَبِيرٌ ~ en auf sie هُوَ كَبِيرٌ فِيهَا الخَيْرُ , الرَّجَاءُ فِيهَا s-e ; sie ist ~ ; إِنَّهَا مَشْرُقٌ أَمَلِهِ (lit.) ~

على ~n traten المَيْتِينَ (umg.; = schlechte Behausung) كَهْفَ , مَعَارَةَ , ~ des Lasters الرَّذِيلَةَ وَكُرَ ; Rauschgift ~ حَقِّ السِّيَادَةِ / ~srecht n ; المياه الإقْلِيمِيَّةِ ~svoll adj. وَقَوْرَ ~szeichen n . بَيْرَقِ المَرْكَبِ (Naut.) ; شَارَةَ (رَمَزِ) الدَّوْلَةِ .

Hohelied n (hist.) نَشِيدِ الأَنَاشِيدِ ; (üb.) e. Hohes Lied der Freiheit/Liebe التَّغَنِّيِ كَبِيرِ ~priester m (hist.) بِالحَبِّ الكَهَنَةِ .

hohl adj. (Nuß, Zahn, Baum) أَجْوَفُ , غَائِرِ العَيْنَيْنِ habend مَجْوُوفٌ ; ~e Augen habend نَجِيلِ الوَجْهِ (الحَدِيدِي) ; ~e Wangen habend إِنَّهُ مَعْقَلٌ ~er Kopf (umg.) ; ~e Phrasen (Worte) الرَّخَائِفِ الباطِلَةِ ; في , في باطنِ اليدِ ~en Hand ; die ~e Hand hinhalten u مدَّ الكَفِّ ; غَائِرِ ~äugig adj. مَقْوَرَةٌ , مَقْوَرَةٌ (Te.) ~beitel m ; اِزْمِيلِ مَقْعَرِ ~form f (Te.) قَوَالِبِ pl. قَائِبِ ~heit f ; قَلَّةِ المَعْنَى / العَمَلِ (üb.) ; قَرَاغِ (a. üb.) ~kopf m (üb.) فَايِرِ العَقْلِ (الرَّأْسِ) ; ~körper m (Phys.) جِسْمِ أَجْوَفِ ; ~maß n مَكَايِلِ pl. مَكَايِلِ ~meißel m s. ~beitel ; ~nadel f (Med.) إِبْرَةَ الحُقْنَةِ ~raum m مِرَاةِ ~spiegel m تَجَاوِيفِ pl. تَجْوِيفِ ~wangig adj. نَجِيلِ العَدْدِيَيْنِ ; مَضْيِيقِ , مَضْيِيقِ بَيْنَ مُرْتَمَعَيْنِ ~weg m طُوبِ مَقْرَعِ (مَجْوُوفِ) ~ziegel m (Baut.) (koll.; n. un. ة).

Höhl|e f (-n) مَنَارِة] ; كَهُوفِ pl. كَهُوفِ (des Löwen) عَرِينِ (üb.) die ~ des Löwen begeben يَمَمٌ فِي قَمِ , غَامِرٌ يَنْقِمِهِ (umg.) sich in die ~ des Löwen begeben تَجَاوِيفِ pl. تَجْوِيفِ (Anat.) ; البُرْكَانِ تَجْوِيفِ النَّمِ ~Mund ; أَجْوَافِ pl. جَوْفِ , مَعَارَةَ ~Augen ; الحُقْرَةَ الأنْفِيَّةِ ~Nasen , مَحْجِرِ [العَيْنِ]

~n traten المَيْتِينَ (umg.; = schlechte Behausung) كَهْفَ , مَعَارَةَ , ~ des Lasters الرَّذِيلَةَ وَكُرَ ; Rauschgift ~ حَقِّ السِّيَادَةِ / ~srecht n ; المياه الإقْلِيمِيَّةِ ~svoll adj. وَقَوْرَ ~szeichen n . بَيْرَقِ المَرْكَبِ (Naut.) ; شَارَةَ (رَمَزِ) الدَّوْلَةِ .

Hohn m (-[e]s, -) (Spott) هُزُوٌ , سُخْرِيَّةِ (Verachtung) إِذْرَاءِ , تَهْكَمِ , اسْتِهْزَاءِ صَحْكَةِ ~gelächter n ; إِهْتِمَانِ , إِحْتِقَارِ إِبْتِسَامِ ابْتِسَامَةٍ ~lächeln intr. ضَحْكُكَ a ساخِرًا ~lachen intr. ضَمَاتَةٍ ~sprechen irr. intr. (üb.) j-m/e-r S. ~ هَزِيءٌ a ; jeder Logik ~ تَحَدَّى (خالَفَ) كُلَّ مَنْطِقٍ , بِالْمَنْطِقِ .

höhn|en tr. ب , إِحْتَقَرَهُ , اسْتِهْزَأَ بَ . مُسْتَهْزِئٌ ~isch I adj. تَهْكَمِ عَلَى (من) II adv. ساخِرًا , فِي سُخْرِيَّةِ .

Höker m (-s, -) تَاجِرِ الكَهَنَةِ , تَاجِرِ الرُّوبَايِكِيَا (الخُرْدَةِ) .

Hökuspökus m شَعُوذَةٌ , الجَلْجَلِيَّةِ (Formel) . شَمُوهِرِشْ أَمُوهِرِشْ !

hold adj. (Gesicht) لَطِيفِ (Gesang) ; إِبْتِسَامَةِ عَدْبَةٍ (سُخْرِيَّةِ) (Lächeln) ; جَيِيلِ أَحَبِّ ~ sein (lit.) j-m ~ عزيز (Person) ; أسَعَدَهُ (سَاعَدَهُ) ~ das Glück war ihm ~ ; إِبْتِسَمَ لَهُ الحَظُّ , ظَفَرَ a بِحَظِّ سَعِيدٍ , الحَظُّ لَمْ يُحَالِفْهُ ~ das Glück war ihm nicht ~ عَانَدَهُ الحَظُّ العَائِرُ , الحَظُّ . سِخْرِيٌّ , سَاحِرٌ , خَلَابٌ .

holen tr. ذَهَبَ a يَطْلُبُهُ , طَلَبَ u ه/ه . جَاءَ ذ ب , جَلَبَ ذ ه , (يُحْضِرُهُ) ; أَحْضَرَ / اسْتَدْعَى طَبِيئًا ~ e-n Arzt ; أَغْنَانَا يَدُكُنُورُ ! ! [uns] e-n Arzt ! ; أَحْضَرَ دَوَاءً ~ j-n/etw. ~ lassen اسْتَحْضَرَ , أَرْسَلَ فِي طَلْبِهِ , أَرْسَلَ يَطْلُبُهُ

أَخْرَجَ ه ~ ; etw. aus der Tasche
 den Wagen [aus der Garage] ~ أَخْرَجَ
 [من الجراج] ; العربة (Wasser von e-m
 Brunnen) من ; استمد ه من (die Polizei j-n)
 , إستانر به الموت (der Tod j-n) ; أخذ u ه
 hol' ihn der Teufel ! طوى ه الموت
 , فلذهب إلى جهنم ! , ليذهب إلى الجحيم !
 تمالكك (a. üb.) ~ Atem (Luft) ; فليغر !
 (umg.) bei ihm ist nicht
 viel zu ~ ليس من الأغنياء ~
 أخذ u , أصابه البرد ~ e-e Erkältung
 ~ sich bei j-m e-e Krankheit بردا
 ; willst du dir e-n (عدى) من فلان
 Sonnenstich ~ هل تروم ضربة شمس ؟
 عادت u به من Kairo sie holte ihn aus
 الجاهرة ~ j-n aus dem Gefängnis
 . ه من الحبس

holla! Int. ! يا أنت ! .

Höll and ~änder m هولندا , هولندا
 . هولندي

Höll|e f (-n) (Rel.) جهنم f , جحيم f ;
 (umg.) ; ثناء ورغاء (üb.) j-m das Leben
 zur ~ [auf Erden] machen حياة a جعل
 ~ (umg.) j-m die ~ (umg.) j-m die ~
 heiß machen ه خوف ه ; عتف ه
 ~en-angst f (umg.) رعب , فزع , رعب
 ~enmaschine f (üb.) ضجيج وعجيج
 ~enqualen (üb.) ; عذاب جحيم
 [pl.] ; أشد العذاب نيرات (Med.)
 ~enstein m ; حجر جهنم , الفضة
 e ; بالغ , شديد , كبير (umg.)
 ~e Kopfschmerzen , صداع شديد (pop.)
 ~ auf- ~ ; جدا (umg.) II adv. ;
 حرس u حراسة شديدة ; I/a حرس
 كل الحرس

¹Holm m (-[e]s, -e) (Leiter) قوائم
 قضيبا (Barren; Sp.) ; السلم [التقالي]
 المتوازيين .

²Holm m (-[e]s, -e) (Geogr.) جزيرة صغيرة .

holperig adj. (Weg) وعر , غير مهذب ;
 متعثر (üb.; Stil)

holterdiepolder adv. (umg.) محدثا صجة .

Holunder m (-s, -) (Bot.) بيلسان .

Holz n (-es, *er) خشب (koll.; n. un. ة , pl.
 ; أحطاب pl. حطب ~ Brenne ; (أخشاب
 ; خشبي , ومن الخشب ~ aus ; النابة (lit.)
 جيد , طيب [الخلق] ~ (üb.) aus gutem
 , من ماء واحد ~ von gleichem ; العود
 ; aus anderem ; متجانسان , من مادة واحدة
 ~ من , من غير هذه الطينة [geschnitzt]
 ~ (umg.) er läßt auf sich ~
 hacken يسام الضيم فيسكت عليه
 ~apfel m ; هو طويل الأناة , الصعاب
 , حطاب m ~arbeiter ; تفاح برى (Bot.)
 نجارة ~bau m (Baut.) ; قطاع الخشب
 ~block m ; البناء بالخشب (Arch.) ; البناء
 ~bock m ; قرم خشب pl. قومة خشب
 (Zool.) ; حشرة مصاصة الدماء
 الكلب ; الكلب
 ~bohrer m (Te.) ; مثقاب (koll.; n. un. ة)
 حزمة (كتلة) ~bündel n ; مئاقب pl.
 منطقة قطع ~einschlag m ; حطب
 قطع a أشجار ~en tr. u. abs. ; الأخشاب
 ضرب ه ه ف ~ (umg., Sp.) j-n ~
 (في ساقه) ~ereif f (Sp., umg.)
 قطاع الخشب ; لعب التكسير
 ~feuer n نار خشبية ; (Papier)
 ~frei adj. ; ورق فاخر (ممتاز)
 الخروج ~frevle m (jur.)
 ~fuhre f , ~fuhrwerk n ; على قانون النابة
 أرضية ~fußboden m ; عربة نقل الخشب
 غاز [مولد من] الخشب ~gas n ; خشبية
 ~hammer m ; قطاع الخشب / الحطب
 مطرقة خشبية , مدق , دقماق
 ~hammermethode f (iron.) ; دعاية ملء
 ~hauer m ; دعاية الدق على الرؤوس , الدماغ
 s. ~faller ; كومة من الحطب
 ~haufen m
 ~haus n منزل خشبي
 ~hütte f
 ~keil m ; خشبي
 أكشاك

~keil m ; خشبي
 أكشاك

(Baut.) ; إسفين من الخشب , كُوَيْلٌ خَشَبِيٌّ .
 فُرْمَةٌ خَشَبِيَّةٌ *m* ~klotz *m* ; خَوَابِيرُ *pl.* خَابُور
pl. ; قَطَعٌ *pl.* قِطْعَةٌ خَشَبِيٌّ ; فُرْمٌ
m *s.* ~fäller ; ~kohle *f* فَحْمٌ نَبَاتِيٌّ ;
 ~kopf *m* (pop.) مَغْفَلٌ , مَعْقَلٌ ;
 ~lager *n* مَخَزَنٌ أَخْشَابٌ ; ~pantine *f* .
 ~pantoffel *m* قَبَائِبُ [خَشَبِيٌّ] *pl.* ;
 ~pflock *m* خَوَابِيرُ *pl.* ; ~platte *f*
 فَلْحَةٌ خَشَبِيَّةٌ ; ~scheit *n* لَوْحٌ مِنَ الخَشَبِ .
 حَطْبَةٌ ; قِطْعَةٌ حَطْبِيَّةٌ ;
 ~schlag *m* *s.* ~einschlag ; ~schnitt *m*
 نَقْشٌ خَشَبِيٌّ , الحَفْرُ عَلَى الخَشَبِ ;
 ~schnit-zer *m* حَفَّارٌ عَلَى الخَشَبِ , نَقَّاشٌ فِي الخَشَبِ ;
 ~schuh(e) *m* قَبَائِبُ *pl.* ; ~schup-
 pen *m* مَخَزَنُ الحَطْبِ ; ~span *m* (meist
pl.) كُدْسٌ ; ~stapel *m* , ~stoß *m* كُدْسٌ
 كَوْمَةٌ حَطْبِيَّةٌ ; من الخَشَبِ
 تَبْطِينٌ (تَكْمِيَّةٌ) *f* ~verkleidung *f* ;
 ~verschlag *m* (f. Hühner) بِالخَشَبِ ;
 ~weg *m* (umg.) عَلَى حِجْرَةٍ خَشَبِيَّةٍ لِلدَّجَاجِ
 هُوَ مُخْطِئٌ , هُوَ عَلَى خَطِّهِ ~ sein
 حَطْبٌ *f* ~wolle *f* كَدْبٌ *i* ظَنَّهُ , [كُلُّ الحَطْبِ]
 دُودُ الخَشَبِ (Zool.) ~wurm *m* ;
 (koll.; *n. un.*) .

~er Stuhl خَشَبِيٌّ ;
 هَشِيمٌ , غَيْرٌ لَبِيْقٍ/مَرْنٍ (üb.) ; كُرْسِيٌّ خَشَبِيٌّ
 ~isch *adj.* (üb.) هُومِيرُوسُ
 صَحْكَةٌ صَحْكَةٌ (مُتَطَلِّقَةٌ)
 ~gen *adj.* مُتَجَانِسٌ ; ~genität *f* تَجَانُسٌ ;
 ~log *adj.* مُتَنَاظِرٌ (a. Math.) ;
 سِلْسَلَةٌ مُتَشَاكِلَةٌ ~e Reihe (Chem.)
 مُشْتَرِكٌ لَفْظِيٌّ (-s, -e) (ling.) ~nym *I n* ;
 II ~ *adj.* (philos.) كَلِمَةٌ ذَاتُ مَعْنِيَيْنِ
 الجِنْسِيَّةُ البِثْلِيَّةُ ~sexualität *f* مُشْتَرِكٌ
 شُدُودٌ جِنْسِيَّةٌ , اسْتِشْهَاءُ المُمَاثِلِ , لِيَاظَةٌ
 ~sexuell *adj.* شَادٌّ جِنْسِيًّا , لَوْطِيٌّ .

Homöopathie *f* (Med.) عِلَاجٌ بِالمِثْلِ بِالمِثْلِ
 مُدَاوَاةٌ بِالمِثْلِ .

Homo sapiens *m* (lat.) الإنسان العَاقِلُ .

Homs (Geogr.) حِمَصٌ .

Honduras (Geogr.) هُنْدُورَاسٌ .

honett *adj.* مُحْتَرَمٌ , مُسْتَقِيمٌ , سَلِيمٌ , شَرِيفٌ .

Hongkong هُونْجِ كُونْجٌ .

Honig *m* (-s, -) عَسَلٌ نَحْلِيٌّ , عَسَلٌ أَيْضٌ ,
 دَاهَنٌ , حَدَثٌ فَلَانًا حَيْثُ مَعْسُولًا
 (umg.) j-m ~ um den Mund
 تَمَلَّقَ إِلَى , صَانَعَهُ , ه
 ~biene *f* (Zool.) نَحْلٌ العَسَلِ
 (koll.; *n. un.*) . (ة) ~kuchen *m*
 جَانُوهُ/بَسْبُوسَةٌ بِالعَسَلِ
 ~monat *m* , شَهْرُ العَسَلِ (üb.)
 ~mond *m* ; ~süß *adj.* ~e
 حَدِيثٌ مَعْسُولٌ ~wabe *f* قُرْصٌ عَسَلِيٌّ .

Honneur *n* (frz., sprich honör) die ~s
 اسْتَقْبَالُ الضُّيُوفِ مَاحِثٌ .

Honolulu (Geogr.) هُونُولُولُو .

Honorar *n* (-s, -e) أَجْرُ المِهْنِ الحَرَّةِ (Arzt,
 Rechtsanwalt) الأَتَابِ (Autor) مُكَافَأَةٌ
 ~atig *pl.* ~atig *pl.* أَسْتَاذٌ بِالمُكَافَأَةِ
 كِرَامٌ التَّابِيسِ , الأَعْيَانِ ~atig *pl.*
 (e-e Arbeit) كَافَأَةٌ (üb.)
 قَدْرٌ ه (Fin.; ein Entgegenkommen)
 دَفَعٌ مُسْتَحَقٌّ ~ صرفٌ *i* ه (e-n Wechsel)
 سَجَنِيٌّ (stud.) ~sig *adj.* الكَمْبِيَالَةُ
 ~is causa (lat., Abk. h.c.) Dr.
 حَامِلُ الذِّكْوَرَةِ الفَخْرِيَّةِ h.c.

Hopfen *m* (-s, -) حَشِيْشَةُ البَدِينَارِ (Bot.)
 نَبَاتٌ يُسْتَعْمَلُ لِصِنْعِ البِيْرَةِ (umg.)
 bei (an) dem ist ~ und Malz verloren
 مَيْئُوسٌ , لا تَنْفَعُ فِيهِ التَّرْبِيَّةُ , مَا أَضْيَعَهُ !
 ~anpflanzung *f* , ~feld *n* , ~garten
 مَشْتَلٌ حَشِيْشِ البَدِينَارِ (Agr.) ~stange *f*
 عَجْفَاءٌ مَسْحَاءٌ (hum.) .

hopp *Int.* hopp, hopp! بِسُرْعَةٍ ; ~eln
 (Hase) قَفَرَ *i* (fam.) ~ereiter *m*
 أَرْكَبُ الطِّفْلِ عَلَى *m.* ~ m.
 يا أَنْتُ ! يا أَنْتُ ! ~la! *Int.* رَكْبَتِيهِ وَهَزَهْ
 يا هَذَا !

hops (pop.) ~ sein/gehen قَفَرَ ; ~en *intr.*
 قَفَرَ *i* , نَطَّ *i* , حَجَلَ *i* (s) .

Hör|apparat *m* السَّمْع [ضِعَاف] جَهَاز ; **bar**
 I *adj.* تَمَآلَى ~ w. (Flüstern) مَسْمُوع ; II *adv.* ~ seufzen تَنَهَّد بِصَوْتِ الْهِنْس ;
 نطاق (مَدَى , مَجَال) ~bereich *m* ; مَسْمُوع ;
 تقرير إذاعي (Rf.) ~bericht *m* ; السَّمْع
 ~bild *n* (Rf.) ; صَوْرَة صَوْتِيَّة (Rf.) ~en I *tr.*
 1. (vernehmen) *a* ه/ه سَمِعَ ; er hörte
 ihre Stimme وَصَل (يَصِلُ) صَوْتُهَا مَسْمَعَةً , وَصَلَتْ
 [können] ~ Stimme e-e ; جَاءَ ه ه صَوْتُهَا
 ; سَمِعَ سَمِعَ صَوْتِ , تَسْمَعُ صَوْتًا
 ; Gesang شَمَّرَ ~ u den Lärm ; جَاءَهُ صَوْتٌ غِنَاءٍ ~
 , سَمِعَ وَقَعَ أَقْدَامِ ~ Schritte ; بِالصَّجِيجِ
 ; قَرَعَ *a* أذنيه وَقَعَ أَقْدَامِ ; man hörte das
 Zuschlagen der Tür دَوَّتْ صَفَقَةُ الْبَابِ ~
 ; man hörte sein Lachen bis in den ober-
 sten Stock تَرَامَى صَوْتُ ضَحْكِهِ إِلَى الدَّوْرِ
 الأعلى ; er hörte den Namen zum ersten
 Male وَقَعَ الْإِسْمُ فِي أُذُنِهِ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ ~ j-n
 singen ; j-n kommen *a* ه يَفْتِنِي ~
 ~ j-n etw. sagen ; أَنْتَبَهَ إِلَى حُضُورِ فُلَانٍ ~
 ~ sein ; سَمِعَ لِفُلَانٍ قَوْلَ شَيْءٍ ~
 ~ sein تَرَامَى ~ sein ; سَمِعَ
 ~ sein كَانَتْ ~ sein ; Schüsse waren zu ~ sein
 j-s Worte ; تَدَوَّى أَصْوَاتُ طَلْقَاتِ التِّيْرَانِ
 ~ können تَبَيَّنَ كَلَامُهُ ... so daß er es
 ~ konnte عَلَى مَسْمَعِهِ مِنْهُ , عَلَى مَسْمَعِهِ
 غَابَ ه ~ sein (Schritte) ; غَابَ ...
 ~ als ... وَقَعَ الْأَقْدَامِ
 ~ sein لا صَوْتٌ يُسْمَعُ إِلَّا ...
 ; نَدَّتْ ه عَنْهُ ضَحْكَةٌ , أَطْلَقَ ضَحْكَةً
 ~ lassen s-e Stimme ~ lassen
 أَدَلَّى بِصَوْتِهِ ~ lassen ein
 Schnarchen ~ lassen مِنْ قِيَمِهِ
 ~ lassen إِنْجَعَثَ مِنْ قِيَمِهِ
 شَخِيرٌ ; ich höre am Schritt, daß es
 Taufiq ist أَعْرَفُ تَوْفِيقًا مِنْ وَقَعَ أَقْدَامِهِ
 ; er hört sich gern [reden] يُحِبُّ الظُّهُورَ
 ; vor Lärm kann man sein eigenes Wort
 nicht لا يَتِمَكَّنُ ; هُنَا عَجِيجٌ يَصُمُّ الْأَذَانَ ~
 ; السَّمْرَةُ مِنَ الصَّجَّةِ حَتَّى مِنْ سَمَاعِ نَفْسِهِ
 (üb.) von etw. nichts ~ wollen

ich will davon nichts
 ~ ! ! أَفْ مِنْ ذَلِكَ ! !
 لا تُعِدُّ عَلَى مَسْمَعِي هَذَا ! !
 ~ noch einmal
 ! ! الْقَوْلُ !
 2. (zuhören, anhören) e-n Vor-
 trag / Bericht / Nachrichten / Zeugenaus-
 sagen/Sänger ~ إلى (Rf.) Sie ~
 unsere Nachrichten وَإِلَيْكُمْ أَنْبَاءَنَا
 ; Radio (Rundfunk) ~ إلى الرّاديو (المذياع)
 ~ (Rf.) e-e Station ~ [können]
 ; die Meinung der Leute
 ~ إلتَقَطَ ه
 ; beide (jur.) ~ إلى آراء الناس ~
 Parteien (Seiten) ~ سَمِعَ كَلَامَ الطَّرَفَيْنِ ~
 (stud.) Vorlesungen ~ تَلَقَّى
 (stud.) Soziologie ~ (u حَضَرَ)
 محاضرات ~ حَضَرَ عِلْمَ الْإِجْتِمَاعِ
 ; ich kann dieses
 Wort nicht mehr ~ أَسْقَمْتَنِي هَذِهِ الْكَلِمَةُ ~
 يا لَهُ مِنْ خَبَرٍ ! ! (umg.) das läßt sich
 3. (erfahren, s. d.) ~
 ! ! جَمِيلٌ ! !
 ; بَلَّغَ ه , عَلِمَ *a* ه , عَرَفَ ه ه , سَمِعَ *a* ه
 etw./e-e Nachricht von j-m (durch j-n)
 ~ sein ; ich habe das im Radio
 gehört ; j-s Meinung
 ~ wollen أَرَادَ رَأْيَهُ ~
 ~ hast du es schon ge-
 hört? أَلْبَلَّغْتَ الْخَبَرَ ?
 ; hast du es noch
 nicht gehört? أَمَا سَمِعْتَ بِالْخَبَرِ ?
 ; hat
 man denn so was schon gehört!
 يا خَبَرَ ! !
 [أَسْوَد] !
 ; was hört man Neues von der
 Politik? مَاذَا فِي السِّيَاسَةِ ; ما أَخْبَارُ السِّيَاسَةِ ?
 ; man hört nichts mehr da-
 von ; er läßt nichts
 mehr von sich ~ ; wir ~ [und sehen]
 , إنْقَطَعَ عَنَّا خَبَرُهُ
 ; إنْقَطَعَتْ عَنَّا أَخْبَارُهُ
 ; II *intr.* 1. (verneh-
 men) *a* سَمِعَ ; gut ~ gut
 هُوَ ضَعِيفٌ ~ schlecht (schwer)
 السَّمْعُ ~
 ; nur auf einem Ohr ~
 لا يَسْمَعُ (umg.) , لا يَسْمَعُ إِلَّا بِأُذُنٍ وَاحِدَةٍ
 ; hört, hört! إِسْمَعُوا ! !
 ; إِلَّا مَا يَحْلُو لَهُ

! hör mal! ; إِسْمَعْ ! وَعَوَا !
 ! hörst du?! ; أَلَا تَسْمَعُ ؟ ; [أَنْتَ] سَامِعٌ ؟ !
 ! hör ich recht?! ; إِيَّيْ مُصْنَعٌ إِلَيْكَ !
 (abs.) (gehörchen) 2. ; أَصَدِّقُ أُذُنِي !
 , أَصْنِي إِلَى ~ (j-s Rat) auf j-n ; أَطَاعَ
 إِلْتَفَتَ , إِعْتَدَ بِرَأْيِ فَلَانٍ ; سَمِعَ كَلَامَهُ (لِقَوْلِهِ)
 إِسْتَجَابَ إِلَى ~ auf e-e Warnung ; إِلَى
 (= ihm folgen) auf j-s Ruf ; التَّحْدِيرِ
 auf die Stimme der Vernunft ; لَبِّي نِدَاءَهُ
 ; هَبِّ صَوْتِ الْحِكْمَةِ ~
 hör auf mich! ; أَصْنَعُ لِي (إِلَيْ) !
 (= tu, was ich dir sage) ! إِسْمَعِ الْكَلَامَ !
 man hört auf ihn ; هُوَ نَافِذُ الرَّأْيِ , إِنَّهُ مَسْمُوعُ الْكَلِمَةِ
 , لَمْ يَسْمَعْ لَهُ قَوْلَ قَوْلٍ ; لَمْ يَزُبْهُ لِرَأْيِهِ
 der Hund hört auf den Namen Soundso كَذَا
 (sapr.) ; إِسْمُ الْكَلْبِ كَذَا ; wer nicht ~ will,
 muß fühlen لا يَسْمَعُ الَّذِي لا يَسْمَعُ
 (erfahren) 3. ; يَأْكُلُ [حَصْرًا] حَتَّى يَشْبَعَ
 von etw. ~ a ب , سَمِعَ a ب (أ) ~
 sie hörte von dem Vorfall وَصَلَ (يَصِلُ) نَبَأَ الْأَمْرِ إِلَى فَلَانٍ
 , بَلَّنَهَا الْحَادِثُ ; وَصَلَ الْأَمْرُ , بَلَّنَهَا الْحَادِثُ
 ; ich hörte von e-m seltsamen Fall
 سَمِعْتُ نَبَأَ قَصِيَّةٍ مَدْهَشَةٍ ; ich habe gehört,
 daß ... سَمِعْتُ , بَلَّنَنِي أَنَّ ...
 man hört, daß ... تَرَامِي إِلَيْيَ أَنْ , أَنَّ
 ; كَمَا تَرَدَّدَتِ الْأَنْبَاءُ أَنَّ
 ; man hat noch nie gehört, daß er
 gerecht wäre لَمْ يُؤْتَرَ عَنْهُ الْعَدْلُ III ~
 (umg.) ihm verging ~ Subst. n سَمَاعٌ ;
 und Sehen كَادَ a لا يَلْتَقِطُ نَفْسَهُ
 ein Schlag, bei dem ihm ~ u. Sehen vergeht
 صَفْعَةً تَجْعَلُ عَلَيْهِ ضَرْبَةً مَدْوُوحَةً
 ~ wissen ~ ensagen n etw. vom ~
 سَافَلَهُ ; er m عَرَفَ هُ عَنِ الرَّوَايَةِ (الْقِصَّةِ)
 ; طَلَبَةٌ pl. طَالِبٍ (stud.) ; مُسْتَمِعٌ (Rf.)
 ; سَمَاعَةٌ (Tel.) ~ erschaft f المُسْتَمِعُونَ
 ما يَطْلِبُهُ ~ erwunsch m (Rf.; meist pl.)
 ; خَطَأٌ سَمْعِيّ fehler m ; المُسْتَمِعُونَ
 ~ folge f (Rf.) , حَلَقَاتٍ مُسَلَّسَةٍ

جَهَازُ تَقْوِيَةِ السَّمْعِ ~gerät n
 حَلَقَاتٍ ; مَمْلُوكٌ pl. أَرْقَاءُ pl. رِقِيْقٌ (hist.)
 ~ig adj. (hist.) مُتَسِمٌ بِهَا / (Psych.; j-m)
 ; مَمَالِيكَ تَلِيحٌ عَلَى مَشَاعِرِهِ ~
 er ist ihr ~ مَتِيْمَةٌ بِهِ ; وَتَحْتَلُّ ذِهْنَهُ
 ~ige(r) m (hist.) عَبْدٌ pl. رِجَالُ السُّخْرَةِ
 ; عَيْبِدِ ~igkeit f (hist.)
 (Psych.) s-e ; أُسْرٌ (sexuell) ; سُخْرَةٌ , رِقٌّ
 ~ ihr gegenüber لَهْ جَنَسِيًّا
 ~ مُسْحَلٌ f (Tel.) سَمَاعَةٌ ; سَمَاعَةٌ
 ~prüfung m (Anat.) العَصَبُ السَّمْعِيّ
 ~rohr f (Med.) فَحْصُ حِدَّةِ السَّمْعِ
 ; مِسْمَاعٌ (Neol.) ; سَمَاعَةُ الطَّيِّبِ (Med.)
 n (Med.) مَدْرَجٌ , قَاعَةُ مُحَاضِرَاتٍ (stud.)
 ~saal m (stud.) تَمَيُّنِيَّةٌ إِذَاعِيَّةٌ (Rf.)
 ~spiel n مَدَى السَّمْعِ f [حَاسَةٌ] ~weite
 n على مَسْمَعٍ مِنْ فَلَانٍ , عَلَى مَسْمَعٍ فَلَانٍ ~
 in خَارِجَ نِطَاقِ السَّمْعِ ~
 außer أَصَعِي , أَنْصَتَ ل (auf etw.)
 inhörch/en intr. ; إِسْتَمَعَ إِلَى , ل (إِلَى)
 إِسْتَرَقَ ; تَنَصَّصَتْ مِنْ وَرَاءِ الْبَابِ/الْحَائِطِ ~
 ~er m مَدَى أُذُنِيهِ إِلَى , تَسْمَعُ , السَّمْعُ
 ~gerät n (mil.) مُسْتَرَقُ السَّمْعِ , مُنْتَصِّصَةٌ
 ~posten ; جَهَازُ تَقْوِيَةِ الصَّوْتِ وَتَحْدِيدِ اتِّجَاهِهِ
 m (mil.) مَرْقَبٌ مُنْتَصِّصَةٌ .
 ~Horde f (-n) هَمَجٌ (koll.; pl. أَهْمَاجٌ)
 ; وَحْشِيٌّ (üb.; z.B. von Halbwüchsigen)
 . شِلَالٌ pl. شِلَّةٌ ; ثُلُلٌ pl. ثُلَّةٌ .
 ~Horizont m (-[e]s, -e) (a. üb.) أَفُقٌ pl.
 ; فِي الْأَفُقِ ~ am e-n engen ~
 habend ضَيِّقُ الْأَفُقِ ; e-n weiten ~
 haben وَوَسَّحَ نَظْرَهُ (مَدَارَكَهُ) ~
 (umg.) das geht über meinen ~
 هَذَا فَوْقَ مَدَارِكِي ~ erweiteren
 ; هَذَا يَقُوْقُ إِدْرَاكِي ~
 ~ale ; أَفُقِيّ ~al adj. ; خَطٌّ أَفُقِيّ f .
 ~Hormon n (-s, -e) (Physiol.) هَرْمُونٌ pl. -ät.
 ~Horn n (-[e]s, *er) 1. (Zool.; üb.: vom Sto-
 Ben) قُرُونٌ pl. قُرُونٌ ; ein Kamm aus ~
 ; مُشَطٌّ عَظْمٌ (üb.) j-m die Hörner zeigen

مَدْرَسَة *f* *nerin* ~ ; جَمَعَ *a* ه , كَنَزَ *u* ه
 (مَرْبِيَّة) فِي رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ .
Hörschen *n* (-s, -) سِرَاوِيل *pl.* سِرَاوِيل .
Hose *f* (-n) بَنْطَلُون *pl.* -ät; سِرَاوَال *pl.*
 شُورَت ; كُورَة ~ (engl. short) سِرَاوِيل ;
 (umg.) die Frau hat die ~ بَنْطَلُون قَصِير
 ~ *n* an قَلْبَ شَأْنًا مِنْهَا *u* قَلْبُهُ *u* غَاصَ
 Herz fiel ihm in die ~ [n] قَلْبُهُ *u* غَاصَ
 فِي صَدْرِهِ (umg.) sich auf die ~ *n* setzen
 جَدَّ *u* فِي الدِّرَاسَةِ , اجْتَهَدَ , in die ~
 straffziehen ضَرْبًا عَلَى نَفْسِهِ *u* بِأَلْ / *u* تَبَرَّزَ
 (vulg.) vor Angst in die ~ *n* machen; die ~ *n*
 voll haben عَلَى نَفْسِهِ مِنَ الخَوْفِ شَخَّ *u*
 عَلَى نَفْسِهِ مِنَ الخَوْفِ وَقَعَ (يَقَعُ) قَلْبُهُ
 مِنَ الخَوْفِ ; *n*band *n* رَجُلُ البَنْطَلُونِ
 ~ *n*bein *n* أَحْزِمَةٌ *pl.* جزام *pl.* جزام
 ~ *n*boden *m* قَاعِدَةُ البَنْطَلُونِ (umg.) *j*-*m*
 den ~ versohlen عَلَيْهِ ضَرْبًا صَدَّ
 sich auf den ~ setzen اجْتَهَدَ ; *n*bügel
m زَيْقُ البَنْطَلُونِ ; *n*bund *m* زُرَّ
 البَنْطَلُونِ ; *n*knopf *m* فَتْحَةُ البَنْطَلُونِ
 ~ *n*latz *m* فَتْحَةُ البَنْطَلُونِ ; أَرْزَار
f (mil.) die Hände an der ~ إِلَى
 مَضْمُومِ الدِّرَاعَيْنِ إِلَى ; *n*schlitz
m فَتْحَةُ البَنْطَلُونِ جَانِبِيَّةٌ ; شِمَاعَةٌ
 ~ *n*spanner *m* بَابُ الرَّحْمَةِ (umg.)
pl. جَيْبُ البَنْطَلُونِ ; *n*tasche *f* جَيْبُ
 البَنْطَلُونِ ; die Hände in die ~ *n* stecken
 جَيَّبَ *u* فِي يَدَيْهِ فِي سِرَاوَالِهِ
 عَرَفَ *u* المَدِينَةَ ~ *n* Stadt
 auskennen wie in *s*-*r* ~ *n*träger *m*
 حَمَالَةٌ مَعْرِفَتُهُ نَفْسُهُ [البَنْطَلُونِ]
 ~ *n*türchen *n* *s.* ~ *n*schlitz.
Hosianna *n* (-s, -s) (Rel., üb.) تَهْلِيل .
Hospital *n* (-s, -e u. -er) (obs.) مُسْتَشْفَى ,
 طَالِبُ مُسْتَشْفَى ; *n*tant *m* (stud.) إِسْتِيَالِيَا
 ~ *n*tz *n* (-es, -e) (chr.) مَضِيْفَةٌ .
Hostess *f* (pl. Hostessen) مُضِيْفَةٌ *pl.* -ät.
Hostie *f* (-n) (chr.) خُبْزِ الذَّيْبَةِ *pl.* قُرَابِينِ .

den Stier an (bei) *spr.* ; نَاوَأَ ه , قَاوَمَ ه
 أَقْدَمَ عَلَى المِهْمَةِ den Hörnern packen
 (umg.) sich die Hörner ab-
 stoßen (ablaufen) *u* خَبَرَ *u* الحَيَاةَ
 تَحْوَنَهُ , هُوَ رَجُلٌ دَبَّسٌ er trägt Hörner
 عَرَّصَ ه Hörner aufsetzen ; *j*-*m* Hörner
 aufsetzen *u* خَانَ *u* فَلَانًا فِي زَوْجَتِهِ
 ; نَفِيرَ (Mus.) 2. ; *n* *pl.* أبواق
 بوق ; in das ~ blasen; in das ~
 (umg.) in *u* فِي البُوقِ (الصُّورِ) stoßen
 das gleiche ~ blasen (stoßen, tuten)
 ; رَدَّدَ رَأَى فَلَانٍ , يَنْفُخَانِ فِي بُوقٍ وَاحِدٍ
 ; من العظم *adj.* *n* *adj.* نَظَارَةٌ عَاجِ
 ~ *f* طَبَقَةٌ , بَشْرَةٌ مَكَلَكَةٌ *f* *n*haut
 ~ ; من العاج *st* *m* قَرْنِيَّةٌ (Auge; engl. cornea)
 ; قَرْنِيَّةٌ (Mus.) *n*ochse *m* (umg.)
 التَّافِخِ فِي البُوقِ ; إشارة البوق *n*signal
 ~ ; مَعْقَلٌ , جَرْدَلٌ *n*tiere *npl.*, *n*vieh
 ذَوَاتُ القُرُونِ .
Hornberg (إِسْمُ مَدِينَةٍ) *spr.* es ging aus
 wie das ~ er Schießen الأمر انتهى
 ما أَتَمَّ الأَمْرَ شَيْءٌ , إِلَى شَيْءٍ .
Hörnchen *n* (-s, -) هَلَالِي , هَلَالِ
 كَمَلَكٌ عَلَى شَكْلِ , هَلَالِي
 الهلال .
Hornisse *f* (-n) (Zool.) ذَبُورٌ *pl.* ذَبُورٌ
 زَنَابِيرٌ *pl.* زَنَابِيرٌ .
Horoskop *n* (-s, -e) طَالِعٌ *pl.* طَالِعٌ
j-*m* قرأ طالع فلان .
horrend *adj.* (lat.) مَفْزِعٌ , مَرْوَعٌ
 ~ er Preis (باهظ) *n*or *m* (-s, -)
 دَعَرَ (vor etw.) , تَقَرَّرَ , إِشْمِشَزَازَ (lat.)
 , نَفَسَرَهُ مِنْ *n* haben vor etw. *e*-*n* ~
 قَرَّرَهُ مِنَ الشَّيْءِ قَلْبُهُ وَدَمُهُ , جَفَلَ *u* مِنْ
 horrid! *Int.* (هتاف الصَّيْدِ) .
Horst *m* (-es, -e) (Zool.) وَكْرُ الطَّيُورِ
 الجَارِحَةِ *n*en *intr.* قَاعِدَةُ جَوِيَّةٍ (Av.)
 ; أَوَكَارٌ (Zool.) عَشَشَ .
Hort *m* (-es, -e) 1. (obs.) كُنُوزٌ *pl.*
 كُنُوزٌ ; مَأْوَى , جِصْنٌ (üb.) ; مَأْمَنٌ
 2. sicherer ~ رياض *pl.* رَوْضَةُ
 الأَطْفَالِ ~ Kinder ; مَلْجَأٌ
 ; دار (مَدْرَسَةٌ) الحِضَانَةِ ; الأَطْفَالِ
*n*en *tr.*

Hotel *n* (-s, -s) *pl.* فُنْدُق *pl.* فُنَادِقْ ; أوتيل *pl.* فُنْدُقْ -آتْ ; لوكاندة *pl.* -آتْ ; ~ garni يُقَدِّم فُنْدُقْ بار *f* ~bar ; مع المبيت وجبة الإفطار فقط ; صاحب الفندق *m* ~besitzer ; صبي الفندق *m* ~boy ; diele *f* بهو ; diener *m* خادم (صالة , قاعة) الفندق ; direktor *m* مدير (قراش) الفندق ; fachschule *f* مدرسة الفنادق ; gast *m* نزيل الفندق *pl.* نزلآء ~ ; gewerbe *n* صناعة الفنادق ; halle *f* s. ~diele ; ier *m* (-s, -s) صاحب الفندق ; marke *f* علامة (شارة) الفندق [توضع على الحقايب] ; page *m* صبي الفندق ; rechnung *f* مطعم restaurant *n* ; zimmer *n* حجرة الفندق .

hü *Int.* (üb.) ~ und hott إلى اليمين مرةً ومرّةً إلى اليسار .

Hub *m* (-[e]s, *e) 1. رفع ; 2. (Mot.) المساحة *m* ~raum ; التي يتحرك داخلها المكبس (Mot.) ; schrauber *m* [طائرة] هيلوكوبتر (Av.) .

hüben *adv.* (umg.) في هذه الناحية/الجهة , في هذا الجانب ~ und drüben هنا und drüben gab es Tote u. Verwundete سقطت u من الجانبين قتلى وجرحى .

hübsch I *adj.* (Gesicht) مليح , وسيم , بنت جميلة ~es Mädchen ; صبيح (Kleid) ; جميل (Krawatte) ; أنيق (Haus) ; وجيه (Name) ; لطيف (Gedicht, Beispiel) ; لطيف (iron.) ; ein ~es Sümmchen من مبلغ طيب , مبلغ لا بأس به ; محصول محصول ~er Ernteertrag ; e. ganz ~er مرموق ; II *adv.* (umg.) nur immer ~ langsam ! على مهلك ! , رويدا رويدا ! ! هيهات ~ bleiben lassen ! جمال *f* ~heit ; أبدأ ! ; أن أفعل ذلك ! وسامة .

Hücke *f* (-n) (umg.) j-m die ~ voll lügen u نسج له الكذبة بعد الأخرى ; sich die ~ voll lachen ضحك شامة *a* ; pack *adv.* (umg.) e. Kind ~ tragen حمل الطفل على ظهره .

Hud|elel *f* إهمال , عدم العناية ; zeln *intr.* مهمل *m* ~ler ; أهمل في عمله .

Huf *m* (-[e]s, -e) (Zool.) حافر *pl.* حوافر ~ ; eisen *n* سنابك *pl.* سنابك ; جدوة *pl.* بشكلى جدوة *adj.* eisenförmig ; حداو (Tritt) ; schlag *m* وقع السنايك (Geräusch) ; schmied *m* حداد ; tier *n* حيوان ذو حوافر .

Hüft|e *f* (-n) خواصر *pl.* خواصرة ~ ihre رفيع ~n خاصرتها ; schmal in den ~n wiegen تتحرك أرفأها في (Frau) , تبخرت مفضل الحوض *n* (Anat.) ; gelenk *n* (الردف) ; gürtel *m* , halter *m* جزام , حمالة الشراب للسيدات , الوسط (نطاق) ذو حمالات للجورب (engl. suspender-belt) ; weite *f* دورة .

Hügel *m* (-s, -) تل *pl.* تلال u. تلال *pl.* أكمة ; ربي *pl.* ربة ; هصبة ; كثير التلال *adj.* ~lg ; أرض كثيرة التلال *n* (Geogr.) ~land .

Huhn *n* (-[e]s, *er) دجاج (koll. ; n. un.) ; verrücktes ~ فراخ *pl.* قرخة ~ ; هبلآء *f* , أهبل هذا مضحك (spr.) ; ein blindes ~ findet auch ein Korn ربي رمية من غير رام .

Hühn|chen *n* (-s, -) كتنايك *pl.* كتنايكوت ~ ; ich habe mit ihm noch ein ~ zu rupfen لي معه حساب ~ ; erauge *n* (Med.) مسامير *pl.* مسامير ~ ; عيني ~ ; j-m auf die ~n كآء , سمكة

treten *erbrühe* ~ ضايق ه , آلم (يؤلم) ه
erbrust f (a. üb.) مَرَقَة فراخ (Ko.)
erei n [الدجاج] بَيْض ; صدر الدجاجة
erfarm f (Agr.) مَزْرَعَة (ة) ; (n. un. koll.)
erhaus n s. ~erstell ;
erhof m حَوْش الدواجن ;
erhund m صَيْد الطيور ;
erjagd f صَيْد الطيور ; كَلْب صَيْد الطيور
erleiter f سَلَم حلزوني (üb.) ; سَلَم الدجاج
erstatt m حَظِيْرَة / حَجْرَة / خَصّ ~ ضيق
erstange f قَضِيْب يَنَام عَلَيْهِ ; الدجاج
ervieh n الدواجن ;
erzucht f تَرْبِيَة الدجاج .

Hül m (umg.) im ~ (مُفْرَطَة) .

Huld f 1. رَحْمَة ; 2. وَسَامَة .
eigen intr. j-m ~ (hist.) بِايَع ه (üb.) ; e-r
 Dame تَوَدَّد إليها , تَوَدَّدَ فيها , (e-r An-
 schauung) رَأَى (يَرَى) , ذَهَبَ a مَذْهَبًا
 ... مَارَسَ ه (e-r Gewohnheit) ; أَنْ ...
 (dem Alkohol) ~igung ; أَدَمَنَ على الخمر
f (hist.) حَقْلَة الولاء , مُبَايَعَة (üb.)
 كَرِيْم ; لَطِيْف ; *reich* , *voll adj.* تَزَلَّل

Hülle f (-n) 1. (Schirm, Musikinstrument)
 pl. أَجْرِيَة ; (Schwert) غَمْدَ pl.
 ; أُغْلِفَة u. غُلْفَ pl. , غِلاف (Buch) ;
 (Denkmal) طُرُوفَ pl. طَرَفَ (Brief)
 u. نُقَبَ pl. , نِقَاب (Schleier) ; لِثَام
 ihre (lit.) ; المَلابِس [j-s] ~n die
 ~n fielen عنها , عَرِيَتْ من ثيابها
 سَقَطَتْ u. مَلابِسُهَا ; sterbliche ~
 pl. جُثْمَان ~ -ät ; 2. ~ und Fülle
 وفرة ; vgl. Fülle ; ~n I
 tr. j-n in e-e Decke ~ (في) u لَفَّ ه ب

II refl. sich in e-n Mantel/Schleier ~
 ~ ; sich in den Bademantel ~
 (üb.) sich in ~n ; وَصَمَّ u البرنس حول
 حَسِدِهِ ; لِجَأَ a إلى , لَأَزَمَ الصَّمْتِ ~
 in e-n Mantel ~n ; لَأَذَ u بالصمت ,
 الصمت مدَّثَر , مُلْتَفَّ في مِعْطَفِهِ
 (بِمِعْطَفِهِ) gehüllt ; in das Leichentuch
 gehüllt sein ~n ; يَلْفَهُ الكَمَنُ (üb.) in
 Dunkel gehüllt

~n ; مُلْتَفَّ (مُلْتَفَّ , مُدَثَّر) بِالظَّلَامِ
 غَمَرَ was in Dunkel gehüllt u
 (a. غَشَى) a العُرْقَة الظَّلَامِ (üb.) in
 Dunkel gehüllt sein نُظِّلَهُ الظَّلَمَة
 ~nos adj. عَار .

Hülse f (-n) (Bot.) قَشْر pl. فُشُور ; Patronen
 ~ خَرَطِيْش pl. خَرَطُوْشَة ; Bleistift ~
 ~nfrüchte fpl. لَبِيْسَة (لباسَة) القَلَمِ
 (Bot.) بَقُول .

human adj. ; أنيس ; إنساني
ismus m إحياء الآداب (hist.) ; [مذهب] الإنسانية
 عالم بالآداب *ist m* (hist.) القديمة
 ~istisch adj. ~es Gymnasium
 مدرسة ثانوية مختصة بتعليم اللغات القديمة
 ~itär adj. إنساني *ität f* إنسانية .

Humbig m (-s, -) (Angabe) قَشْر (Un-
 sinn) شَعُوْدَة (Gaukelei) ; كلام فارغ

Hummel f (-n) (Zool.) نَحْلَة كَبِيْرَة طَنَانَة
 (pop.) شَيْطَانَة , عَفْرِيْتَة ~ (umg.)
 er hat ~n im Hintern غَيْرَ قَلْبِ
 يَرُوحُ وَيَعْدُو كَأَنَّهُ التَّلْحَة أو أَمَّ (مُسْتَقَرِّ)
 العُرُوسَة .

Hummer m (-s, -) (Zool., Ko.) سَرَطَان
 كَرَكَنْدَ بَحْرِيّ , البَحْر

Humor m (-s, -) مُزَاح , فَكَاهَة ;
 ~eske f قِيْسَة فَكَاهِيَة ; *ig adj.* يُحِبُّ
 هَزَال m هَزَال ~ ; إِبْنُ يَنْتَ نُكْتِيَة , التُّكْتِ
 ~e Zeit- ~istisch adj. هَزَلِيّ ; مَهْرَج
 مَجَلَّة . مَجَلَّة فَكَاهِيَة (الفكاهة)
 ~e Zeit- ~istisch adj. هَزَلِيّ ; هَزَلِيّ

humpeln intr. a عَرَجَ .

Humpen m (-s, -) كُوب كَبِيْر pl. أَكْوَاب .

Humus m , ~boden m , ~erde f
 دُبَال , تَرْبَة خِصْبَة ; دُبَالَة .

Hund m (-[e]s, -e) 1. (Zool.) كَلْب pl.
 كِلَاب ; إِيْن , إِيْن القَدِيْمَة , إِيْن الكَلْبِ (vulg.)
 هو ~ سَاحِر er ist ein scharfer ~
 (pop.) ; شَرِيْش طَاغِيَة (umg.)
 jagt man keinen ~ vor die Tür
 طَقَسْ إِيْن (umg.) سَيَّءٌ لا يَطْرَدُ مَعَهُ كَلْبٌ

إنهَارَ , بارَ u kommen auf den ~ كَلْبٌ ; [ganz] auf dem ~ إنحَطَّ شَأْنُهُ , حالُهُ sein ; صَاعٌ في الحَيَاةِ ; أصْبَحَ في فَقْرٍ مُدْفِعٍ vor die ~ e gehen ; هَلَكَ ; von dem nimmt kein ~ ein Stück Brot mehr أصْبَحَ في الدَّرَكِ ; لَفِظَهُ الجَمِيعُ حَتَّى الكِلَابِ ; الأَسْفَلَ ~ (pop.) j-n e-n krummen ~ schimpfen (heißen) بِكَلِّ خَيْبِثٍ ; نَعَتَ a هـ بِكَلِّ خَيْبِثٍ er ist bekannt wie ein bunter (scheckiger) ~ هُونَارٌ عَلَى عِلْمٍ ~ die Eheleute leben wie ~ und Katze الرَّوْجَانِ يَعْيشَانِ كَالْقِطَّةِ وَالْفَأْرِ ! هُنَا مَكْمَنُ (= die Ursache des Übels) الدَّاءِ هُنَا مَكْمَنُ (= der Kern der S.) , الدَّاءِ البِئْسَ ; er ist mit allen ~ en gehetzt ~ er ist mit allen ~ en behind dem Ofen hervor كَلْبٌ لا يَخْدَعُ ذَلِكَ إِنْسَانًا بِذَلِكَ أَحَدٌ (spr.) den Letzten beißen die ~ e الصَّغَارِ عَلَى الصَّغَارِ يَعْمَلُهَا , ذَنْبُ الكِبَارِ يَتَحَمَّلُ وَزْرَهَا الصَّغَارِ ~ e, die viel bellen, beißen nicht الكِلَابِ التي تَعَضُّ مَنْ نَامَ بِتَبَّحٍ لا تَعَضُّ مَنْ خَالَطَ ; مع الكِلَابِ لا يَخْلُو مِنَ البِرَاغِيثِ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الذِّينِ ; الحَدَادُ اكْتَوَى بِالتَّارِ (spr.) viele ~ e sind الكَثْرَةُ تَغْلِبُ الشَّجَاعَةَ تَارُ des Hasen Tod ~ e- (Bergbau) عَرَبَةٌ نَقْلٌ فِي المَنَاجِمِ 2. ~ e- abteil n (Eis.) قَفْصُ الكِلَابِ ~ ehütte f (pop.) كَشْكُ (مَرَقَدُ) الكَلْبِ ~ eleben n (üb.) so ein الدُّنْيَا حَيْفَةٌ [وطلابها] تَبًّا لِلْحَيَاةِ ! ~ e- [جزام الكلب] ~ eleine f رُخْصَةُ الكَلْبِ ~ emarke f رُخْصَةُ الكَلْبِ ~ eschlitten m (pop.) خَائِرُ القَوَى , مِنْهَكُ ~ eschnauze f مِرْزَلَقَةٌ تَجْرُهَا الكِلَابُ (umg.) er ist kalt wie e-e ~ e- Steuer f ضَرِيْبَةٌ رُخْصَةُ ; لا يُؤَدَّى فِيهِ شَيْءٌ

طَقَسَ سَيِّءٌ ~ ewetter n (pop.) الكَلْبِ ; ~ ezucht f تَرْبِيَةُ الكِلَابِ ~ sfloft m (-[e]s, -er) (vulg.) وَغَدُ pl. أوغاد ; كَلْبٌ إِبْنُ كَلْبٍ ; كَلْبٌ إِبْنُ سَبِيْنٍ [في سَبِيْنٍ] ~ sföttisch , ~ sge- mein adj. (vulg.) خَيْبِثٌ , لَيْثِمٌ ~ smise- rabel adj. (umg.) لِلغَايَةِ سَيِّءٌ ~ smüde adj. s. ~ emüde ; ~ stage mpl. (Meteor.) [دَاءٌ] الكَلْبِ ~ swut f (Med.) أَيَّامُ القَيْظِ مِائَةٌ ~ Männer مِائَةٌ ; ~ ste البيئوي رجل ; der ~ sten Male لِلْمَرَّةِ المِائَةِ ; (üb.) vom ~ sten ins تَنْقَلُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى مَوْضِعٍ ; تَنْقَلُ بِهِمُ الحَدِيثُ مِنْ وَاِدٍ لِيُوَادٍ مَوْضِعٍ ; الحَدِيثُ ذُو شُجُونٍ ~ Subst. n (-s, -e) ; خَمْسُونَ ~ ein halbes ~ e مِائَةٌ ; بِضْعُ مِئِيْنٍ (Personen) , عِدَّةٌ مِثَاثٍ مِثَاثٍ , الجِرْحَى بِالمِثَاثِ 20 مِثَاثٍ , بِالمِثَاثِ ; zu ~ en عِشْرُونَ مِنْ مِائَةٍ (Abk. v. H.) وَرَقَةٌ (umg.) ~ er m (-s, -) (في المِائَةِ) ~ erlei adj. (umg.) بِمِثَاثِ الطَّرِيقِ (الوجوه) ~ er Weise auf ~ e ~ prozentig adj. نَجَاحٌ مِائَةٌ فِي المِائَةِ ~ er Erfolg u. adv. ~ er Erfolg ~ satz m نِسْبَةٌ مِئَوِيَّةٌ ; ~ stel n واحد في ~ عشر مِئَاثٍ , واحد من مِائَةٍ , المِائَةِ ~ tausend Num. مِائَةٌ أَلْفٌ ; ~ e von ... مِثَاثٍ . الأَلُوْفِ (الآلاف) مِنْ ... Hünd|in f (-nen) كَلْبَةٌ ~ isch adj. (pej.) عَدِيمٌ احْتِرَامِ النَّفْسِ , لا كَرَامَةٍ لَهُ . Hüne m (-n, -n) عِمَالِقَةٌ pl. جِبَارٌ قَبْرِ قَدِيمٍ ~ ngrab n (hist.) جِبَارٌ كَبِيْرَةٌ مِنْ أَحْجَارٍ كَبِيْرَةٍ جِسْمُهُ طَوِيلٌ , لَهُ جِسْمٌ عِمَالِقٍ (Mensch) عَرِيضٌ . Hung|er m (-s, -) جُوعٌ ; (auf/nach etw.) ظَمًا إِلَى (nach etw.; üb.) شَهِيَّةٌ إِلَى ~ haben u جَاعٌ ~ haben wie e. Bär (Wolf) عَضُّهُ الجُوعُ ; ~ bekommen

! أَفْعَل ! ; هذا بَعِيدٌ عَلَيْهِ ! ; III *Subst. m* (-s, -) سَعَال , كَحَّة ; IV *Subst. n* (-s, -) سَعْلَة ; **anfall** *m* (Med.) e-n ~ bekommen سَعَال نَوْبَةٌ سَعَال ; **bonbon** *n* ~stillend مَهْدِيٌّ لِلْكَحَّة / رُبُوس / مَلْبَس / باسْتِيلِيَا ; **stillend** *ppr. u. adj.* (Med.) مَهْدِيٌّ لِلْكَحَّة .

Hut I *m* (-[e]s, *e) قَبْعَةٌ *pl.* -ät; ohne ~ الرأس ; عَارِي (مَكشُوف) الرَّأْس ; ما ; يا له من رَجُلٍ ! ! auf diesem Mann ! ! ; **umg.** ~ ab vor diesem Mann ! ! ; يا له من رَجُلٍ ! ! ; **umg.** ~ verschiedene Leute/Interessen unter einen ~ bringen اَجْمَعُ وَقْتِي ; جَمَعَهُمْ تَحْتَ قَبْعَةٍ وَاحِدَةٍ , شَمَلَ النَّاسَ بَيْنَ الْمَصَالِحِ ; **umg.** das kannst du dir an den ~ stecken ! ! ; اِنْقَعَهُ وَاشْرَبْ مَاءَهُ ! ! ; **II** *f* (-, -) 1. رِعَايَةٌ , حِمَايَةٌ , 2. حَذَرٌ , حَذْرٌ , حَذْرٌ , حَذْرٌ ; اِحْتِرَاسٌ ; auf der ~ sein على حَذْرٍ , اَخَذَ u حَذْرَهُ مِنْ (vor j-m/etw.) , حَذِرَ , اِحْتَرَسَ مِنْ ; sei auf der ~ , daß nicht ... ! رَفَّ [شَمَاعَةٌ] *f* **ablage** ~ ; حَاذِرٌ أَنْ يَفْعَلَ ! ; اَشْرِطَةٌ *pl.* شَرِيطَةُ الْقَبْعَةِ ~ **band** *n* القُبْعَاتِ ; **fabrik** *f* مَصْنَعُ الْقُبْعَاتِ ~ ; **geschäft** *n* عِلَاقَةٌ (شَمَاعَةٌ) ~ **haken** *m* مَحَلُّ الْقُبْعَاتِ ; حَافَةٌ (إِطَار) الْقَبْعَةِ ~ **krempe** *f* القُبْعَاتِ ; **laden** *m* مَحَلُّ الْقُبْعَاتِ ~ ; **macher** *m* مِشْبَكٌ (دَبُوس) ~ **nadel** *f* صَانِعُ الْقُبْعَاتِ ; **rand** *m* s. ~krempe ; **rand** *m* s. قُبْعَةُ السِّيْدَاتِ ; **salon** *m* مَحَلُّ قُبْعَاتِ اللَّسِيْدَاتِ ~ ; **schachtel** *f* عَلْبَةٌ لِلْقُبْعَاتِ ~ ; **schnur** *f* (*umg.*) das geht mir denn doch über die ~ ! ; حَامِلُ قُبْعَاتِ ~ **ständer** *m* بَلَعُ السَّيْلِ الرَّبِّيِّ ; **zucker** *m* سَكَّرُ أَقْمَاعِ .

hüte|n I *tr.* (Agr. u. üb.) رَعَى a ه / هِم (Agr. u. üb.) ; حَافِظٌ عَلَى , صَانَ u ه , حَرَسَ u ه (üb.) ; لازمٌ ه ~ (üb.) das Bett/Zimmer/Haus ~ لازمٌ ه ~ ; لَزِمَ a ه , ضَبَطَ i/u لِسَانَهُ ~ s-e Zunge ; لَزِمَ a ه ~ **II** *sich* ~ ; صَانَ u لِسَانَهُ , حَذَرَ u الْكَلَامَ ; حَاذَرَ ه , اِحْتَرَسَ مِنْ (vor j-m/etw.) ; تَحَرَّزَ مِنْ (vor e-m Fehler, e-r Gefahr) , تَفَادَى مِنْ ; hüte dich vor dem Hund !

حَاذَرَ a (etw. zu tun) اِطَّأكَ وَالْكَلْبِ ! ; تَحَرَّزَ ; (حَاذَرَ , تَحَاشَى , اَشْفَقَ) أَنْ يَفْعَلَ ; حَاذَرَ , تَحَاشَى اِثَارَتَهَا ; sie hütete sich wohl, es zu tun (أَحْكَمَ) كَانَتْ أَغْفَلُ ; من أَنْ تَفْعَلَ ! ; hüte dich [es zu tun] ! ; حَاذَرَ (إِطَّأكَ) أَنْ تَفْعَلَ ! ; **r** *m* (-s, -) مُحَافِظٌ عَلَى (üb.; e-r S.) رِعَاةٌ *pl.* رَاعٍ .

Hütte *f* (-n) 1. اَكْشَاكُ *pl.* كُشْكُ ; كُوْحٌ *pl.* خُصَاصٌ *pl.* عَشَشٌ ; اَكُوْحٌ ; (*umg.*) wie kommt mir solcher Glanz in meine ~ ! ! ; 2. (Te.) مَصْنَعٌ , مَسْبَكٌ (Gießerei) ; مَصَانِعُ *pl.* تَعْدِيْنِ مَصْنَعٌ , مَصْنَعٌ حَدِيْدٍ ~ Eisen ; مَصْهَرٌ , سَبَاكٌ *m* نَارِبَعِيْدٍ ~ ; تَشْغِيْلُ الْحَدِيْدِ , [فَن] التَّعْدِيْنِ ~ **nkunde** *f* صَهَارٌ ; **nwerk** *n* (-s, -) مَصْنَعٌ تَعْدِيْنٍ ~ ; التَّعْدِيْنِ .

Hutzel|brot *n* خُبْزٌ مَصْنُوعٌ بِالْفَاكِهِةِ وَالتَّوَابِلِ ; **ig** *adj.* مُكْرَمَشٌ , مُتَقَلِّصٌ ~ sein/w. (alte Frau) جَفَّ ; عُوْذَمَا ~ **männlein** *n* قِرْمٌ *pl.* أَقْرَامٌ .

Hyäne *f* (-n) (Zool.) ضِبَاعٌ *pl.* ضَبَاعٌ .

Hyazinth *m* (-[e]s, -e) يَاقُوْتٌ , عَيْسَلَانٌ .

Hybris *f* الإغْتِرَارُ بِالنَّفْسِ , تَكْبُرٌ , تَعْظُمٌ .

Hydr|a *f* (-dren) هَيْدْرَا غُولٌ *pl.* غَيْلَانٌ ; حَقِيْقَةٌ (Astr.) الشَّجَاعُ ~ **ant** *m* (-en, -en) (Chem.) حَرِيْقٌ ; مِضْحَةٌ (Chem.) **ation** *f* مَائَةٌ ; مَائَةٌ (Neol., pl.) هَيْدْرَاتٌ ; عَمَلِيَّةُ اِتْحَادِ الْمَاءِ بِمَادَّةٍ مَا ; تَمْيُوْ (Chem.) عِلْمٌ **aulik** *f* مَائِيٌّ , مَائِيٌّ ; عِلْمُ الْمَائِيَّاتِ , السَّوَابِلِ **aulisch** *adj.* مَائِيٌّ ; يَعْمَلُ بِضَغْطِ الْمَاءِ , اِيْدْرُوْلِيْكِيَّ **ieren** *tr.* هَدْرَجٌ , دَرَجِنٌ (Neol.) (Chem.) **odyna-** **milk** *f عِلْمُ دِيْنَامِيْكَا السَّوَابِلِ ; كَهْرْمَائِيٌّ (Neol.) **oelektrisch** *adj.* مَائِيَّةٌ ; اِيْدْرُوْجِيْنِ **ogen** *n* (-s, -) (Chem.) تَحْلِيْلٌ بِالْمَاءِ **olyse** *f* (-n) (Chem.)*

تَمَيُّو , التَّفَكُّك المائِي , التَّفَكُّك المائِي , تَمَيُّو
 مَقْيَاس لِكثَافَة , مِكَثَاف السَّوَائِل (Phys.)
 المَحِيط المَائِي ~osphäre f (Geol.) ; السَّوَائِل
 , عِلْم إِسْتَايِكَا السَّوَائِل ~ostatik f (Phys.)
 ; الإِسْتَايِكَا المَائِيَّة ~otherapie f (Med.)
 ; التَّطْيِيب بِالمَاء ~othermal adj. (Neol.)
 ; حَرْمَائِي ~oxyd n (-[e]s, -e) (Chem.)
 . هِيدْرُوكْسِيد .
 Hygiene f (Gesundheitslehre) عِلْم الصِّحَّة ;
 (Gesundheitspflege) مِرَاعَاة , رِعَايَة صِحِّيَّة
 ; صِجِّي ~isch adj. ; حِفْظ الصِّحَّة
 Hygrometer n (-s, -) مَقْيَاس الرُّطُوبَة .
 Hyksos pl. (hist.) المَلُوك ; الهِكْسُوس
 الرِّعَاة .
 Hymen n (-s, -) (Anat.) [غِشَاء] البَكَارَة .
 Hymne f (-n) (Rel.) تَرَاتِيل pl. تَرَاتِيل
 pl. نَشِيد (allg. u. Pol.) ; تَرَانِيم pl. تَرَانِيمَة
 . النَشِيد الوَطَنِي ~ National ; أَنَاثِيد
 Hyperbel f (-n) 1. (Math.) القَطْع الزَّائِد
 ; 2. (Rhet.) مِبَالَعَة , مَبَالَعَة / المَدْح / المَدْح
 ; دَالَّة زَائِدِيَّة ~funktion f (Math.)

فَرَط , تَوَثِّر مُفْرِط (Med.) Hyper|tonie f
 . ضِخْم , تَضَخُّم ~trophie f (Med.) ; التَّوَثِّر
 Hypnøse f (-n) تَنْوِيم مِغْنَاطِيَسِي
 m تَنْوِيم مِغْنَاطِيَسِي ~tisjeur
 ; مَنُوم مِغْنَاطِيَسِي ~tisjeren tr. j-n ~
 ; نَوْم ه تَنْوِيمًا مِغْنَاطِيَسِيًا ~tismus m
 فَنَّ التَّنْوِيم المِغْنَاطِيَسِي .
 Hypo|chonder m (-s, -) (Med.) المَرِيض
 , هِيُوكُنْدَرِيَا ~chondrie f (Med.)
 ; بِالمُوهَم ~physe f (Med.) تَوَهُّم
 وَجُود مَرَضِي غَيْر مَوْجُود
 (Anat.) ; عَدَّة نُخَامِيَّة ~tenuse f (-n)
 (Math.) ; أَوْتَار pl. وَتَر ~thek f (-en) (jur.)
 ; (رُهُونَات , رُهُون pl.) , رَهْن عَقَارِي (رَسْمِي)
 Aufnahme e-r ~ تَسْلِيف بِرَهْن
 e. Haus mit e-r ~ بَلِاسْتِير نَظِير
 a رَهْن بَيْتَه نَظِير
 ~thekenbank f (Fin.) بَنَك رُهُونَات
 ; عَقَارِيَّة ~these f (-n) pl. -ät;
 ; إِفْتِرَاض ~n aufstellen
 pl. قَرَض ; قَرَض pl. قَرَض
 ; إِفْتِرَاض الفُرُوض ~thetisch adj. قَرَضِي
 , إِفْتِرَاضِي .
 Hysterie f (Med.) إِضْطِرَاب عَصَبِي , هِسْتِيرِيَا
 ; هِسْتِيرِي ~erisch adj.

I

i I (Buchstabe) der i-Punkt نَقْطَة حَرُوف
 ; الـ i (üb.) das Tüpfelchen auf dem i
 ; مَكْمِل الكَمَال II Int. i der tausend!
 حَاشَا ; كَلَا ! ! i bewahre!
 ; يا سَلَام ! i bewahre, daß ich schlecht von
 dir denke! ! حَاشَا أَنْ أَظَنَّ بِكَ السُّوء ! !
 ; إِلا هَذَا ! ! ; أَيْدَا ! ! ; لا ... مُطْلَقًا ! !
 ; هِيَهَات ! ! ; كَلَا [البَيْتَة] ! !
 I.A. = im Auftrag[e] (Brief) ... عَنْهُ
 . فُلَان (Abk. e) .
 iah Int. صَوْت نَهِيَق الحِمَار
 ; صَوْت نَهَق (Esel) a نَهَق .

ib. = ibidem; s. d.

iberisch adj. (Geogr.) die ~e Halbinsel
 . شِبْه جَزِيرَة أُسْبَانِيَا وَالْبَرْتَغَال

ibidem (lat.) المَصْدَر السَّابِق .

ich I Pron. pers. أنا ; II ~ Subst. n (-[s],
 [-s]) كِيَانَه , ذَاتَه ~ sein ; الأَنَا ~
 مَعْرِفَة ~ die Erkenntnis deines
 نَفْسَه ; (iron.) das liebe ~
 نَفْسِيك / الذَّات
 ; حَبِّ الذَّات , الأَنَائِيَّة
 sein zweites (andere) ~
 صُورَة طَبَق الأَصْل مِنْهُ ; مَثِيلَه ~
 das bessere ~ [in e-m Menschen]
 الإنسان الأَعْلَى ~ bezogenheit f
 أَنَائِيَّة ~ form f

Erzählung in der ~ قصَّة بطلها المُوَلَّف ~
 ~losigkeit f محبة الغير (Neol.)
 حُب , أثره , أنانيَّة f ~sucht ; لا أنانيَّة
 ~ ; الذات ~stüchtig adj. أنانيّ .

Ideal I Subst. n (-s, -e) (Ziel, Wunsch-
 bild) مُثَل عالياً pl. , مَثَل (مثال) أعلى
 (Vorbild) قَدْوَة طيِّب , er ist mein
 ~ ; sie ist das ~ هو نموذجي (قدوتي)
 e-r Gattin زوجة مثاليَّة ~ ; sie ist e.
 ~ an Schönheit الجمال ~ ; هي في منتهى
II ~ adj. مثاليّ . مثليّ f أمثليّ (voll-
 kommen) كامل ; (nur in der Vorstellung
 existierend) ~e-e (die) ~e وهبّي , خياليّ
 Temperatur الحرارة المثليّ ; e-e ~e Gat-
 tin زوجة المثليّ للزوجَة ~e-e ~e Welt
 (umg.) e-e/die ~e عالم المثال (المثليّ)
 Lösung أحسن حلّ , حلّ وأيّ حلّ ~e Mittel,
 um zu ... الوسيّلة المثليّ ... ~e Gelegen-
 heit ذهيّة ~e ; der ~e Moment (für
 etw.) ~gestalt f شخصيّة ~ ; أنسب الأوقات ل
 أظهره /ه , زَيْن /ه . ~ismen tr. مَثَلِيّ
 ~ismen tr. مَثَلِيّ ; بالْمَطْهَر المثاليّ
 (philos.) ~ ; Materialismus, Realismus
 صاحب ~ist m (-en, -en) ; المذهب المثاليّ
 ~istisch adj. مثاليّ .

Idee f (-n) (Gedanke) أفكار pl. فِكْرَة
 ~e ; فِكْرَة جيّمة ! , رأى حسن ! ~ ! gute
 ~ ; خَوَاطِرُ pl. خاطر (Einfall)
 ظهّرت الفِكْرَة إلى فِعْلٍ tun, tauchte auf
 (vorwurfsvoll) wie bist du nur
 auf die ~ gekommen, das zu tun!
 كيف ؟ سَوَلتْ لَكَ نَفْسَكَ أَنْ تَفْعَلَ ذلك ؟
 (Einbildung) ~ für e-e ; أوهام pl. وهم
 جاهد من أجل مَبْدَأ (في سَبيلِ ~e kämpfen
 der Rock (umg.) ~e ; شَيْء / عَقِيْدَة / فِكْرَة
 ~e-e ~ zu lang طويل قِيْد الفُستَان
 ~e-e ~ شعرة (بَعْضُ الشَّيْءِ) nicht um
 ~chen n (umg.) [um]

e. فِكْرِيّ (ideell) adj. شُوَيْة صَغِيْرَة ~
 ~ ; أَدْبِيّ ومَادِيّ und materiell
 ~ ; مَعْنَوِيّ ~ ; أفكاره قَلِيْلَة ~narm
 ~nassoziatlon f كثير (المعاني)
 ~reich adj. كثير (بليغ) المعنى .

Identifizieren I tr. etw. ~ عَرَفَ ه
 طابَقَ ~ عَيِّن نوعه , ه
 نظَر u إلى شَيْئَيْن , ساوَى بين — و , شَيْئَيْن
 ~ ; تَحَقَّق مِن شَخْصِيَّتِهِ ~ j-n ; كَانَهُمَا وَاحِدًا
 ~ e-n Toten ~ تَعَرَّفَ على جِثَّة ~ II refl.
 sich mit s-r Arbeit ~ إِتْحَدَ مع عَمَلِهِ ~
 ~sch adj. مُطَابِقٍ ; مُطَابِقٍ ~ sie sind ~
 هُما مُتَشَابِهَانِ ; هُما شَيْءٌ / شَخْصٌ وَاحِدٌ
 مُشَابِهٍ ~ j-m (متماثلان , متساويان)
 ~ ; مُشْتَرَك (Interessen) ; مُمَائِلٌ ل , ل
 sein (Wünsche) تَجَاوَبتْ رَغَائِبُهُمْ ~ität f
 مُطَابَقَة شَيْءٍ (zweier Dinge) ; تَطَابُق , تَسَاوٍ
 الهويّة (philos.) ; وَحِدَة (a. jur.) ; على شَيْءٍ
 ~eologe m (-n, -n) عَقَائِدِيّ , عَقَائِدِيّ
 ~logie f عَقَائِدِيَّة , عَقَائِدٍ pl. عَقِيدَة
 ~logisch adj. عَقَائِدِيّ ; إِيْدِيُولُوْجِيّ
 إِيْدِيُولُوْجِيّ .

Idolatrie f تَالَه .

Idiom n (-s, -e) لُغَة [خاصّة]
 تَعْبِير ; أساليب اللُغَة , تَعْبِيرَات , خاص
 ~atisch لهجات pl. لهجة ; اصطلاحات
 ~adj. تَعْبِيرِيّ .

Idiot m (-en, -en) بُلَهَاءُ f أَبْلَه
 pl. بُلَهَاءُ ; مَعْبُوْلٍ pl. مَعْبُوْلَة
 (Med.) خَبِيْل , بُلَهَاءُ f (Med.) مَخَابِيْل
 , أَبْلَه ~isch adj. حَمَاقَة (umg.) ; عَتَه
 ~isch adj. سَخِيْف (umg.) ; مَعْتَوْه , أَمَقُّ .

Idol n (-s, -e) (Rel.) وَثَنٌ pl. وَثَن
 ~ ; مَوْضِعٌ مَحَبَّةٍ ~ sein (üb.) ; أَصْنَامُ pl.
 عِبَادَة الأوثان f مَعْبُوْدَة / مَعْبُوْدَةٌ
 (الأصنام) .

Idyll n (-s, -e) وَسَطٌ , بِئْتَة / صُوْرَة مُرِيْحَة
 وَصْفٌ وَسَطٌ ; قَصِيْدَة رِيْفِيَّة ~e f (-n) مُرِيْح
 ~isch adj. مُرِيْح (حياة هادئة)

~ e Ruhe **كُنُونٌ** لا يَحْدُثُهُ شَيْءٌ ; ~ e Familie **أُسْرَةٌ** مُتَحَابَّةٌ .

Igel *m* (-s, -) (*Zool.*) **قَنْفَذٌ** *pl.* **قَنْفَذَاتٌ** ; ~ **steltung** *f* (*mil.*) **مَوْقِعٌ** مُحَاصِرٌ .

Ignorant *m* (-en, -en) **أَعْبِيَاءٌ** *pl.* **عَبِيٌّ** ; ~ **antentum** *n*, ~ **anz** *f* **جَهْلٌ**, **جَهْلٌ** *u.* **جَهَالٌ** ; ~ **ieren** *tr.* لا يَأْبَهُ , تَغَاضَى ه , تَنَاسَى ه , تَجَاهَلَ ه / ب . أَهْدَرَ ه (Abmachungen) ; ب .

ihm *Pron. pers. (Dat.)* **لَهُ** ; ich dankte ~ **شَكَرْتُهُ** ; die S. wurde ~ zu schwer **اسْتَقْبَلْتُ الشَّيْءَ** ; die Flasche ist ~ zerbrochen **الرَّجَاجَةُ كَسِرَتْ مِنْهُ** .

ihn *Pron. pers. (Akk.)* ich sah ~ **رَأَيْتُهُ** .

ihnen *Pron. pers. (Dat.)* **لَهُمْ** , **لَهُنَّ** *f* ; Ihnen **لَكُمْ** .

ihr *Pron. I pers.* **لَهَا** , **أَنْتُمْ** ; es waren ihrer vier **كَانُوا أَرْبَعَةً** ; es kamen ihrer vier **جَاءُوا أَرْبَعَتَهُمْ** ; ~ Männer! **يا مَعَايِرُ! أَهْجُوطِي!** ; ~ Ägypter! **يا مَعَايِرُ! أَهْجُوطِي!** ; ~ Männer aus Jordanien! **يا مَنْ كَأْمِطِي!** ; ~ Kämpfer! **يا مَنْ كَأْمِطِي!** ; **II poss.** ihr Buch / **كِتَابُهَا** ; **II poss.** ihr Buch / **كِتَابُكُمْ** ; er wurde einer der Ihren **فِي عِدَادِهِمْ** ; (Briefschluß) ich bin (verbleibe) stets der Ihre, N. N. **فُلَانٌ ... وَلى** ; **المُخْلِصُ ... فُلَانٌ** ; **الشَّرْفُ أَنْ أَكُونَ عَلَى الدَّوَامِ لَكُمْ بِكُلِّ** ; **إِحْتِرَامٌ وَإِخْلَاصٌ ... فُلَانٌ** ; ~ **er-seits** *adv.* **مِنْ نَاحِيَتِهَا / نَاحِيَتَيْهَا** ; sie ~ **مِثْلُهَا** , **مِثْلُهَا** *adj.* **عَسْغَلِيحَةٌ** ; **هِيَ الأُخْرَى** ; **أَضْرَابُهُمْ** ; **نَحْوُهُمْ** , **كَمِثْلِهَا** ; **مِثْلُهُمْ** , **مِثْلُهُمْ** ; sie hatte nicht ~ **لَهَا مِثِيلٌ** ; **مِثْلُهُمْ** ; **vgl.** seinesgleichen; ~ **ethalben**, ~ **etwegen**, um ~ **etwillen** *adv.* / **أَجْلَهُمْ** / **أَجْلَهُمْ** ; **vgl.** seinetwegen.

i. J. = im Jahre ... **سَنَةً** .

Ikon *f* (-n) (*chr.*) **أَيْقُونَةٌ** ; ~ **oklast** *m* (-en, -en) (*hist.*) **مُحَطِّمُ الأَصْنَامِ** ; ~ **o-**

klästisch *adj.* (*üß.*) **قَاضٍ عَلَى التَّقَالِيدِ** (**القَوَاعِدِ المَتَوَارَةِ**) .

Ikterus *m* (*Med.*) **يَرْقَانٌ** .

Ilias *f* (*hist.*) **الإِلْيَاذَةُ** .

ill. = illustriert **مُصَوَّرٌ** .

illegal **I** *adj.* (**مَشْرُوعٌ** , **قَانُونِيٌّ**) ; ~ e Flugblätter **نَشْرَاتٌ سَرِيَّةٌ** ; **II** *adv.* **عَمِلَ** ; **(Pol.)** ~ **tätig sein** **تَحْتَ الأَرْضِ** ; ~ **salität** *f* **عَدَمُ القَانُونِيَّةِ** , **سَرِيَّةٌ** ; ~ **itim** *adj.* **غَيْرٌ شَرْعِيٌّ** (unehelich) ; **غَيْرٌ مَشْرُوعٌ** .

illiquid *adj.* (*Fin.*) **مُعْيسِرٌ** , **مُعْيدٌ** ; ~ **ität** *f* **إِعْسَارٌ** .

illoyal *adj.* **غَيْرٌ عَدِيمُ الوَلَاءِ** , **غَيْرٌ مُخْلِصٌ** **مَوَالٍ** .

Illumination *f **1.** **حَلَّةُ الأَنْوَارِ** ; **2.** (*Rel.*) **زَيْنٌ** **ieren** *tr.* **إِسْبِغَاءُ** [**بِنُورِ الإِيمَانِ**] **ه** **بِالأَصْوَاءِ** .*

Illusion *f* (-en) **أَوْهَامٌ** *pl.* **وَهْمٌ** ; **-ät.** **كاذِبٌ** / **أَمَلٌ** / **تَصَوُّرٌ كاذِبٌ** ; die ~ en, die sie sich von ihm macht **فِيهِ** ; sich e-r ~ **hingeben** **تَوَهَّمَ** ; sich ~ en **hingeben** **عَدَّ** ; er gibt sich über die wahre Lage keinen ~ en hin **مِنْ عَلَيِّهِ** ; ~ **ionist** *m* (-en, -en) **1.** **سَاحِرٌ** *pl.* **2.** **مَنْ يَسْبِغُ بِخِيَالِهِ** ; **سَاحِرَةٌ** ; **خياليٌّ** , **وَهْمِيٌّ** ; **خياليٌّ** ; **كاذِبٌ** ; **قَائِمٌ عَلَى الوَهْمِ وَالخِيَالِ** .

illust(er) *adj.* (*obs.*) **مَشْهُورٌ** , **شَهِيرٌ** ; **illustre** **Gesellschaft** **جُمْهُورٌ** مُخْتَارٌ ; **illustre Gäste** **كِبَارُ الزُّوَارِ** , **شَرْحٌ** , **تَصَوُّيرٌ** **1.** **تَصَوُّيرٌ** , **تَفْسِيرٌ** ; **إِبْضَاحٌ** , **تَوْضِيحٌ** ; **2.** (*konkr.*) **رَسْمٌ** ; **رَسْمٌ** *pl.* **رَسْمٌ** ; **صُورَةٌ** *pl.* **صُورَةٌ** ; **زَيْنٌ** **ieren** *tr.* (e. Buch) **ه** **تَصَوُّيرٌ** ; **zieren** *tr.* **ه** **أَوْضَحَ** **ه** (e-e S.) ; **بِالصُّورِ** **مجَلَّةٌ** *pp. u.* **zerte** *f* (-n, -n) **مُصَوَّرٌ** ; **zerte** *f* (-n, -n) **مُصَوَّرَةٌ** **pl.** **-ät.**

iltis *m* (-ses, -se) (*Zool.*) **ظُرْبَانٌ** *pl.* **ظُرْبَانٌ** .

im (= in dem; *vgl.* in) **بِ** , **فِي** ; ~ **Haus** **بِالدَّكَّانِ** ; ~ **Salon** **فِي البَيْتِ** ;

Licht anmachen أضاءَ نُورَ القَاعَةِ ; die Lage der Wohnung ~ Haus مَوْضِعَ بِالدُّورِ 2. Stock ~ ; السَّقَّةُ من البَيْتِ الجَبْرِ ~ Gesicht تِنتَ ; er hat Tinte ~ دَوْلَةُ ~ Staate يَلُوتُ وَجْهَهُ ; ein Staat ~ Mantel مُرْتَدِيًا ~ er kam ~ داخلَ دَوْلَةٍ ~ allgemeinen (مُتَدَبِّرًا بِالْمِعْطَفِ) ~ ; ومعْطَفُهُ ~ ; von Bagdad على وَجْهِ الإِجْمَالِ , عُمُومًا ~ Osten bis Marokko ~ Westen من ~ e Rede ~ e-ه بنَدَادَ شَرْقًا إِلَى المَغْرِبِ غَرْبًا ~ حديثَ بِالرَّادِيُو / في Radio/Fernsehen لِأَوَّلِ العَيْنِ بِالتَّيْفِزِيُونِ ~ ; التَّيْفِزِيُونِ ~ er ersten Augenblick ~ Friede/Krieg / وَهَلَةَ ~ ; وَهَلَةَ ~ So- zialismus ~ ; في [وَقْتِ] السَّلْمِ / الحَرْبِ ; الحَرْبِ ~ Liegen قَائِمًا ~ Sitzen und ~ Stehen und ~ مُسْتَلْقِيًا ~ ; وقَاعِدًا ~ Vor- übergehen ~ ; وهو طَائِرٌ ~ ; er fragte ~ Scherz/Ernst سَأَلَ مُدَاعِبًا / جَادًا ~ ; sie sagte ~ Scherz zu ihm وَهِيَ قَالَتْ لَهُ وَهِيَ قَوِيٌّ التَّعْبِيرِ ~ Ausdruck ~ stark ~ ; بناءً على تَكْلِيفِ ... ~ Auftrag von ~ ونُوقًا ... ~ Vertrauen darauf, daß ~ ; من ~ منها بِأَنَّ .

imaginär *adj.* وَهْمِيٌّ , ظَنِّيٌّ , تَخَيَّلِيٌّ , خَيَالِيٌّ , ~ e Gefahr مَوْهُومٌ ~ (Math.) ~ e Zahl عَدَدٌ تَخَيَّلِيٌّ .

Imago *f* (-gines) (Zool.) اليَافِغَةُ .

Imam *m* (-s, -e) (isl.) أئِمَّةٌ *pl.* إِمَامَةٌ .

Imbib *m* (-sses, -sse) وَجْبَةٌ خَفِيفَةٌ *pl.* ~hale *f* , ~stube *f* وَجَبَاتٌ . بُوْفِيَةٌ .

Imitation *f غَيْرُ خَالِصٍ , تَقْلِيدٌ رَخِيفٌ ~ ator *m* مُقَلِّدٌ ~ jeren *tr.* j-n ~ ~ حَاكِيٌّ , قَلَدَ ه . قَلَدَ ه (= so sein wollen wie j-d) . تَشَبَّهَ بَ e-n Gegenstand ~ مُرَبِّي النَحْلِ , عَسَالٌ , نَحَالٌ ~*

Imker *m* (-s, -) مَنَحَلٌ ~ f مَنَحَلٌ ~

immanent *adj.* بِاطِنٌ .

immateriell *adj.* مَعْنَوِيٌّ ; لَامَادِيٌّ , غَيْرُ مَادِيٍّ , رُوحِيٌّ .

Immatrikulation *f* التَّسْجِيلُ فِي الجَامِعَةِ ; سَجَّلَ نَفْسَهُ ~ lassen فِي الجَامِعَةِ (قَيْدَ اسْمِهِ) فِي الجَامِعَةِ .

Imme *f* (-n) (Zool.) نَحْلَةٌ (n. un.).

immens *adj.* مُسْتَرَامِيٌّ , بَالِغُ الحَدِّ , عَظِيمٌ ; الأَطْرَافِ ; über ~ es Wissen verfügen ~ e Kraft ; كَانَ عَلَى جَانِبِ عَظِيمٍ مِنَ العِلْمِ وَفَرَةَ النِّشَاطِ er Arbeitseifer ~ ; وَفَرَةَ الثَّرْوَةَ ~ er Reichtum ~ ; لِلْعَمَلِ ~ er Vorteil ~ ; ثَرْوَةٌ هَائِلَةٌ , ضَخْمٌ (وَاسِعٌ) فَائِذَةٌ كَبِيرَةٌ .

immer *adv.* 1. (stets) دَائِمًا , عَلَى الدَّوَامِ , هُوَ دُورًا ~ er hat ~ ; عَلَى اسْتِعْدَادٍ دَائِمٍ ~ bereit ; فِي جَمِيعِ الأَزْمِنَةِ وَالمَجَالَاتِ ~ u. überall سَيَطَّلُ يَذْكَرُ ~ daran denken ~ er wird ~ ما زَالَ ~ er ist wie ~ ذلك [إِلَى الأَبَدِ] ~ ; عَلَى عَهْدِهِ (عَلَى عَهْدِي / عَهْدِنَا بِهِ) ~ u. ewig دَائِمًا أَبَدًا , أَبَدَ الدَّهْرِ ~ auf (für) إِلَى مَا لَا , عَلَى وَجْهِ الدَّوَامِ , إِلَى الأَبَدِ ~ ; ذَهَبَ إِلَى غَيْرِ رَجْمَةٍ ~ für ~ نِهَآيَةً ~ ; بَتَرَ u ~ بَتْرًا ~ abtrennen ~ etw. für ~ أَلْتِي هُ إِنْغَاءً تَامًا ~ abschaffen ~ etw. für ~ (نِهَآيَةً) ; von j-m/etw. für ~ Abschied nehmen وَدَعَّ هُ / o الدَّوَاعِ الأَخِيرِ ~ nicht ~ ; nicht أَبَدًا ~ ; sie ist noch ~ nicht da لَمْ تَحْضُرْ بَدَدٌ ~ ; mit der Ruhe! ~ 2. (jedesmal) ~ 2. (jedesmal) ~ كَلَّمَا كَانَ يَجِيءُ / , كَمَّا كَانَ يَجِيءُ ~ ; wenn er kam / kommt ~ ; wie ~ , wenn er in Zorn geriet ~ ; كَشَآئِهِ (كَحَالِهِ , كَعَهْدِهِ) إِذَا غَضِبَ أَهَذَا ~ so, wenn du verreist? ~ wieder [und ~] ~ ; شَأْنُكَ عِنْدَ السَّفَرِ ؟ ~ 3. (andauernd) ~ ; كَلَّ جِينِ , مَرَارًا وَتَكَرَّرًا لا يَزَالُ ~ tun ~ دَائِمًا ~ ولم يَزَلْ / ~ noch ~ ; (يَنْقَطِعُ , يَنْفَكُ) يَفْعَلُ

— لَمْ يَزَلْ يَفْعَلُ ~ noch tun *فَعَلَ* ; تَزَلَّ ; *etw.* ~ noch bestehen قائماً *a* فَيَقِيَّ *a* يَفْعَلُ ; *etw.* ~ noch bestehen قائماً *a* زَالَ ; ما زال ~ noch Angst خَوْفُهُ (يُفَارِقُهُ) لا يَمْسُكُ ~ weiter [الْقَدِيمِ] ; er rezitiert ~ wieder السَّمْرَةَ بَعْدَ السَّمْرَةِ ; عن التَّلَاوَةِ ; ثَانِيَةً وَثَالِثَةً , مَرَاتٍ وَمَرَاتٍ , مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ ; *etw.* ~ wieder tun يَفْعَلُ نُمُّ يَفْعَلُ ; er wiederholte ~ wieder, daß ... طَالَمَا ... رَدَّدَ أَنْ ... [und ~] wiederholen [wieder] das gleiche sagen وَأَعَادَ وَكَرَّرَ , قَالَ وَأَعَادَ وَيَتَكَرَّرُ وَيَتَكَرَّرُ يَبْدَأُ , أَعَادَ وَكَرَّرَ , قَالَ وَأَعَادَ وَيَتَكَرَّرُ وَيَتَكَرَّرُ ; er erzählt den Vorfall ~ wieder القِصَّةَ وَيُعِيدُهَا وَيُعِيدُ , وَيُعِيدُ , لا يَزَالُ يَكْرُرُ الْقَوْلَ , وَيُعِيدُ , يَفْضُ القِصَّةَ وَيُعِيدُهَا وَيُعِيدُ , لا يَمَلُّ تَرْدِيدَ الحَادِثِ , Ahmad, Ahmad, ~ wieder أحمد وأحمد وأحمد ! أَكْثَرَ , أَكْثَرَ وَأَكْثَرَ ~ ; ثُمَّ أَحْمَدُ ! ~ mehr von *etw.* nehmen أَكْثَرَ ; er mischte sich ~ mehr/weniger ein أَقْلَ مِنْ تَدَخُّلِهِ ; ~ tiefer in Verzweigung sinken فِي أَمْعَنَ , مِنْ حَسَنِ إِلَى أَحْسَنَ ~ besser ; اليأس ; sein Zustand wird ~ besser تَحَسَّنَ مُسْتَمِرًّا ~ ihre Gier wurde ~ größer زَادَتْ طَمَعُهُمْ ~ [noch] schöner werden إِزْدَادَ جَمَالًا ~ die Woge wurde ~ höher أَخَذَتْ u. gespannter الحالة تَوَدَّرًا ~ ihre Position wurde ~ schwächer مَرْكَزَهَا ~ ihr Interesse wurde ~ größer إِشْتَدَّ اِهْتِمَامُهَا ~ er kommt ~ näher سُرُورٌ بَعْدَ سُرُورٍ ; يَقْتَرِبُ وَيَقْتَرِبُ ~ näherkommen j.m. ~ (nur) wer ~ dagegen sein مَن [كُلُّ] مَن ~ *etw.* mag مَهْمَا يَكُنْ مِنْ مُعَارَضَةِ المُعَارِضِينَ ; was [auch] ~ du sagst, ich glaube dir nicht مَهْمَا قُلْتَ / تَقُلْ لَا أَصْدَقُكَ ~

حيثما ; wohin [auch] ~ du gehst, ich gehe mit dir أَيْنَمَا ذَهَبْتَ ذَهَبْتُ مَعَكَ ; wann ~ متى ما ~ wann ~ er wollte وَقْتَمَا ~ ich komme, wann ~ du willst شَاءَ ; wie [auch] ~ آجِيءُ فِي أَيِّ وَقْتٍ تَشَاءُ ; wie groß auch ~ ihre Zahl sein كَيْفَمَا ~ *ib.*, soviel du ~ كَمَّ كَثُرَ عَدَدُهُمْ ! mag sie es [nur] ~ tun! ! فَلْتَفْعَلْ ! 5. (immerhin, s. d.) das ist ~ noch besser als ... هَذَا عَلَى أَسْوَأِ تَقْدِيرٍ خَيْرٌ مِنْ ... ; wenn ihre Schuld auch groß ist, so ist sie ~ noch gering neben der seinen إِنَّ كَبِيرَ ذَنْبِهَا غَيْرُ شَيْءٍ إِلَى الأَيْدِ ~ *dar adv.* ; er arbeitete ~ أَكْثَرَ مِنَ العَمَلِ ~ *s.* immer ; دائِمِ الخُضْرَةِ (Bot.) ~ *grün I adj.* (3) ; II ~ *Subst. n* (-s, -e) (Bot. (إِسْمُ نَبَاتٍ) ~ *hin adv.* sie ist ~ deine Schwester! إِنَّهَا أُخْتُكَ عَلَى , لا تَنْسَ أَنَّهَا أُخْتُكَ ! مُسْتَمِرًّا , دائِمِ ~ *während adj.* ; كُلِّ حَالٍ لا يَنْقَطِعُ ~ *zu adv.* دائِمًا ; es regnet ~ يَتَوَالَى قَوْلُهُ ~ *reden* .

Immersion *f* إِنْجِمَاسٌ .

Immobilien *tpl* عَقَارٌ , أَمْلاكٌ (أَمْوَالٌ) ثَابِتَةٌ , سِنَسَارٌ *m* هَندِلَرٌ ~ *händler* *m* ; بَيْتٌ عَقَارِيٌّ , عَقَارَاتٌ عَقَارِيٌّ . سَمَاسَرَةٌ , *pl.* عَقَارِيٌّ .

immun *adj.* (Med.) مُحَصَّنٌ ضِدُّ حَصِينٍ (مُحَصَّنٌ) ضِدُّ مَرَضٍ (Pol.) له عِنْدَهُ مَنَاعَةٌ (حِصَانَةٌ) ضِدُّ , حَصَّنَ ه (Med.) ضِدُّ حِصَانَةٍ ; *nisieren tr.* (Med.) ضِدُّ حِصَانَةٍ ; *nität f* (Pol.) مَنَاعَةٌ ضِدُّ حِصَانَةٍ (طَبِيبَةٌ) .

Imperativ *m* (-s, -e) (Gr.) [صِبْغَةٌ] الأَمْرُ , أَمْرٌ (philos.) .

Imperfekt *n* (-[e]s, -e) (Gr.) المُضَارِعُ , المُسْتَمِرُّ .

imperial *adj.* (hist.) قَيْصَرِيٌّ ; **imperialismus** *m* تَسَلُّطِيَّةٌ (hist.) ; إِمْبِرِيَالِيَّةٌ , إِسْتِعْمَارٌ (Pol.)

Imperialist *m* مُسْتَعْمِر ; **imperialistisch** *adj.*
 إِسْتِعْمَارِيّ ; **imium** *n* (-s, -ien) (*hist.*)
 إِمْبِرَاطُورِيَّة .

impertinent *adj.* وَقِح ; قَلِيلُ الْأَدَبِ , وَقِح *f*
 . تَطَاوُلُ (عَلَى فُلَانٍ) , وَقَاحَةٌ .

imp[en] tr. (*Med.*) j-n gegen e-e Krank-
 heit ~ ضِدَّ مَرَضٍ (طَعْمٌ) هِ ; لَجَحَ (طَعْمٌ) (*üb.*)
 j-m etw. ins Herz ~ فِي نَفْسِ ~ فِي نَفْسِ هِ ; لَقَّحَ (طَعْمٌ) هِ , فُلَانٍ
 شَهَادَةٌ (*Med.*) **schein** *m* مَادَّةُ التَّطْطِيمِ ; **stoff** *m* لَقَاح *pl.* -ät; طَعْمٌ *pl.*
 , تَلْقِيحٍ *f* **ung** ; مَادَّةُ التَّطْطِيمِ ; طَعْمٌ
 . التَّطْطِيمِ الإِجْبَارِيّ **zwang** *m* .

Implikation *f* (*philos.*) لُزُومٌ ; **izieren** *tr.*
 شَمِلَ هِ , تَصَمَّنَ هِ ; **iziert** *pp. u. adj.*
 . ضَمِنًا **izite** *adv.* طَوَارِيٌّ .

Imponderabilien *npl.* طَوَارِيٌّ .

imponieren *intr.* j-m ~ أَنْرَفِي ~ أَنْرَفِي هِ ;
 أَجْبَرْتَهُ عَلَى إِحْتِرَامِهَا ;
 ihre Unerschütterlichkeit imponierte mir
 sich von j-m nicht ~ لَاسْتَكْبِرُ مِنْ فُلَانٍ
 لا يُعْجِبُهُ الْعَجَبُ ~ (وَلَا الصِّبَامُ فِي رَجَبٍ)
 رَاقٌ (gefallen) *u* ; رَاقٌ *u* هِ , رَاقٌ *u* هِ , ل
 رَائِعٌ ; **e** Persönlichkeit ~ er Aufschwung
 شَخْصِيَّةٌ مُؤَثَّرَةٌ (قَوِيَّةٌ) . نَهَضَةٌ شَامِخَةٌ .

Import *m* (-[e]s, -e) (*abstr.*) إِسْتِيرَادٌ ;
 (konkr.) مُسْتَوْرِدٌ ; **eur** *m* مُسْتَوْرِدٌ ;
 ~geschäft *n* مُوسَّسَةٌ اسْتِيرَادِيَّةٌ ; **ieren** *tr.*
 اسْتَجْلَبَ , أَدْخَلَ هِ , اسْتَوْرَدَ هِ (komm.)
 . مُسْتَوْرِدَاتٍ , وَإِرْدَاتٍ **ware** *f* (meist *pl.*) هِ ;

imposant *adj.* هَائِلٌ , شَائِقٌ , فَخْمٌ , بَدِيعٌ ;
 ~e Erscheinung مَظْهَرٌ عَظِيمٌ ;
 ~er Anblick مَظْهَرٌ عَجَبٌ (مُؤَثَّرٌ) .

impotent *adj.* (*Med.*) عَنَّةٌ *f* , عَنِينٌ
 . ضَعْفٌ جِنْسِيٌّ .

Impregnation *f* (*Geol.*) تَشْرَبٌ ; **ieren** *tr.*
 شَمَعَ هِ , شَرَّبَ هِ (Stoffe) .

Impresario *m* (-s, -s) نَقِيبٌ (مَتَعَهَّدٌ)
 الْفَنَائِينَ .

Impression *f* (-en) تَأْثِيرٌ , أَثَرٌ ; **ionismus**
m (Mal.) انْتِبَاعِيَّةٌ , انْفِعَالِيَّةٌ , تَأْثِيرِيَّةٌ ;
 ~um *n* (-s, -) (*Typ.*) ذِكْرُ اسْمِي النَّاشِرِ
 وَالطَّابِعِ وَحَقُوقِ الطَّابِعِ .

Imprimatur *n* (-s, -) (*Typ.*) تَصْرِيحٌ بِالتَّطْبِيعِ ,
 ذِكْرٌ «يُعْتَمَدُ لِلطَّابِعِ» ; für etw. ~ er-
 teilen .

Improvisation *f* اِرْتِجَالٌ ; **ieren** *tr.* اِرْتَجَلَ .

Impuls *m* (-es, -e) (Anregung) إِشَارَةٌ (An-
 stoß) دَافِعٌ *pl.* بَوَاعِثُ *pl.* دَوَافِعُ ;
 نَبْضَةٌ (*El.*) ; حَافِزٌ [فَطْرِيٌّ] ; دَفْعٌ
 , انْفِعَالِيٌّ (*Mensch*) **iv** *adj.* ; نَبْضَاتٍ *pl.*
 ~e مُنْدَفِعٌ , عَاطِفِيٌّ , مُدْفُوعٌ بِعَوَاطِفِهِ
 غَرِيْبَتُهُ *s-e* Art طَهْرَةٌ ; **ivität** *f*
 العَاطِفَةُ الْهَوَاجُءُ , المُنْتَوِبَةُ
 . اِنْدِفَاعٌ .

imstände *adv.* ~ sein, etw. zu tun اسْتَطَاعَ
 ~ أَمَكْتَهُ أَنْ يَفْعَلَ , فَعَلَ الشَّيْءَ .
vgl. können.

in *Präp.* I (mit *Dat.*) ب , فِي (örtl.) ~
 ~ der Haus (داخِلُ) الْبَيْتِ ; فِي
 Stadt الْمَدِينَةِ ; فِي الْمَدِينَةِ
 s-m Zimmer مَعْلَقَةٌ بِحِجْرَتِهِ
 dem Zimmer waren die
 Fenster geschlossen مَمْلُقَةٌ
 كانت الْحِجْرَةُ مَمْلُقَةٌ
 er starb ~ Kairo بِالقَاهِرَةِ
 ~ der Stadt wohnen الْمَدِينَةِ
 u سَكَنَ ;
 der französische Botschafter ~ den USA
 ~ der سَفِيرٌ قَرَسًا لَدَى الْوَالِيَّاتِ
 المتَّحِدَةِ ;
 ~ der Schule بِالمَدْرَسَةِ , فِي
 dem بِالْمَدْرَسَةِ ;
 ~ dem Laden بِالذِّكَّانِ
 ihr Besuch ~ s-m La-
 den زِيَارَتُهَا لِدِكَّانِهِ
 ~ der Tür erschein-
 en u بِدَا [خِلَالِ] الْبَابِ
 ich habe
 das im Radio gehört هذا
 من الرَّادِيُو
 ~ ihren Armen
 الرَّادِيُو
 ~ sich bergen (tragen)
 حملَ هِ
 ~ ihm (= ~ s-m Innern)
 فِي ثُنَايَاهُ
 ; بَيْنَ أَصْلَبِهِ , فِي صَدْرِهِ ,
 بَيْنَ جَوَانِحِهِ ; er

bis ins nächste Jahr **حَتَّى** العام القادم ;
3. Reise ~ das Morgen **رِحْلَةٌ** اللد ; das
 Fleisch ~ kleine Stücke schneiden **قَطَعَ**
اللَّحْمَ قِطْعًا صَغِيرَةً ; ~ Wut kommen
 a **غَضِبَ** .
in absentia (lat., jur.) **غَيْابِيَا** ; Verurteilung
 in absentia **حُكْمٌ** غَيْابِي .
inadäquat *adj.* / **مُتَكَافِي** / **كَافٍ** / **مُنَاسِبٌ** /
غَيْرُ مُنَاسِبٍ / ناقص ; مطابق .
inaktiv *adj.* (Mensch) **غَيْرُ** نَشِيطٍ ;
 (a. Chem.) **خَامِلٌ** ; ~ **ieren** tr. j-n ~
عَدَمَ الفعاليَّة / **كَيْفِيَّة** ; **أَحَالَ** ه إلى المَعاش
 (Chem.) ; **عَدَمَ** مُمَارَسَةِ الوظيفَةِ , النشَاط
خُمُولٌ .
inakzeptabel *adj.* **غَيْرُ** مَقْبُولٍ .
Inangriffnahme *f* (e-r S.) **بِ** قِيَامِ ب .
Inanspruchnahme *f* (e-r S.) **إِدْعَاءٌ** ; **طَلَبٌ** ;
 كَثْرَةٌ ~ [j-s] [starke] ; **إِسْتِخْدَامٌ** ,
إِسْتِخْدَامٌ ; **مُشَاغِلٌ** ; *vgl.* Anspruch .
inartikulierte *pp. u. adj.* **غَيْرٌ** وَاضِحٌ (مَفْهُومٌ) .
Inaugenscheinnahme *f* **تَقْيِيشٌ** .
Inauguraldissertation *f* **أَطْرُوحَةٌ** *pl.* -ät ; رسالة
pl. رَسَائِلٌ .
Inbegriff *m* **جَوْهَرٌ** ; ذات ; der ~ von Faul-
 heit **الْكَسَلُ** في مَعْنَى الكَلِمَةِ , مَفْهُومُ الكَسَلِ ;
 er war für uns der ~ von vorbildlicher
 Arbeit **جَعَلْنَاهُ** في رُؤُوسِنَا عُنْوَانًا لِعَمَلٍ صَحِيحٍ
 ورَائِعٍ ; er hielt sie für den ~ von
 Schönheit **عَدَّهَا** الجَمَالَ كَلَّ الجَمَالَ
شَامِلٌ (مُتَضَمِّنٌ) ~ alles *pp. u. adj.*
adv. **ضِمْنًا** ; *vgl.* einbegreifen .
Inbetriebnahme *f* **تَشْغِيلٌ** ; (e-r Bahn)
تَسْيِيرٌ ; **تَحْرِيكٌ** *f* **نَسْجَةٌ** ; *vgl.* Betrieb .
Inbild *n* (-[e]s, -er) **المَثَلُ** الأعلى ; *vgl.* Ideal .
Inbrunst *f* (-, -) ~ des Glaubens/Gefühls
دَعَا ~ beten **حَرَارَةُ** الإيمان/المَاطِفَةِ
مُنْشِطٌ ; **أَمَعَنَ** في الصَّلَاةِ , **u** من الأعماق
adj. ~ es Gebet **صَادِقٌ** الدَّعَاءِ ; ~ es Bit-
 ten (Flehen) **رَجَاءٌ** حَارٌّ .

indeklinabel *adj.* (Gr.) **غَيْرُ** قَائِلٍ , **مَبْنِيٌّ** ,
 لِلتَّصْرِيفِ .
indem *Konj.* ... ~ er es tut **بِأَنَّ** ...
 ... ~ sie behaupten, daß ...
يَقَعَلُ ; er sagte, ~ er sich er-
 hob **قَامَ** يَقُولُ , **قَامَ** قَائِلًا ; **قَالَ** وَهُوَ يَقُولُ
 er antwortete, ~ er s-e Hand hob **u** **رَدَّ**
بِأَنَّ رَفَعَ يَدَهُ ; *vgl.* während .
Inde *m* (-s, -) **هِنْدِيٌّ** *pl.* هِنْدُود .
index[sen] **I** *adv.* **فِي** أَثْنَاءِ ذَلِكَ , **أَثْنَاءَ** ذَلِكَ ,
غَيْرٌ , **بِيدَ** أَنْ . **II** *Konj.* **فِي** هَذِهِ الأَثْنَاءِ
 (am Anfang des Hauptsatzes); sie ~ ...
أَمَّا هِيَ ف...
indeterminiert *pp. u. adj.* (Gr.) **مُنْكَرٌ** ;
اللَّاحِظِيَّةُ (philos.) .
Index *m* (-[e]s, -e u. Indizes) **1.** **فِهْرَسْتُ**
قَائِمَةٌ ; **أَبْجَدِيٌّ** (هَيْجَائِيٌّ) لِلْكِتَابِ
 ~ ein Buch auf den ~
كَتَبَ المَحْرَمَةَ ; **3.** (Math.)
حَرَمَ قِرَاءَةَ الكِتَابِ
مُعَامِلٌ ; **ذَلِيلٌ** , **أَسَ** .
Indianer *m* (-s, -) **هِنْدِيٌّ** أَحْمَرٌ *pl.* **الهِنْدُودُ**
سُكَّانُ أَمْرِيكَا الأَصْلِيَّوْنَ ; **الْحَمْرُ** .
Indien **الهِندُ** .
Indienststellung *f* **إِسْتِخْدَامٌ** .
indifferente *adj.* (مُكَتْرِبٌ) , **غَيْرُ** مُبَالٍ
عَدَمٌ *f* **z** ; **هَامِدٌ** (Chem., Gas) ; **مُهْتَمٌ**
 تَهَاوُنٌ ~ religiöse , لامبالاة , الإِكْتِرَاطِ
خَيْقَةٌ في الدِّينِ , (إِسْتِهَانَةٌ) بِالمِبَادَةِ
indigniert *adj.* **غَاضِبٌ** .
Indigo *m* (-s, -s) **صَبْنَةٌ** ; **نَيْلَةٌ** .
Indikativ *m* (-s, -e) (Gr.) **حَالَةُ** الرَّفْعِ في
المُضَارِعِ المَرْفُوعِ , **العَمَلِ** المُضَارِعِ ; e. Ver-
 bum in den ~ setzen **a** **رَفَعَ** .
Indikator *m* (-s, -oren) (Chem.) **دَلِيلٌ** .
indirekt **I** *adj.* **غَيْرٌ** مُبَاشِرٍ ; (Mitteilung)
سُؤَالٌ **غَيْرٌ** فِرَاسِطِ **er** (Gr.) **تَضْمِينِيٌّ**
كَلَامٌ **غَيْرٌ** مُبَاشِرٍ **e** (Gr.) **عَنِ** رِدةٍ مُبَاشِرٍ ;
II *adv.* **بِطَرِيقِي** (عن طَرِيقِي) **غَيْرٌ** مُبَاشِرٍ ;
 weder direkt noch ~ **لا** مُبَاشِرَةٌ **ولا** .

بِطَرِيقٍ (durch Andeutung) ; بِالْوِاسِطَةِ
بِالْكِنَايَةِ ، التَّلْمِيحِ (التَّضْمِينِ)

indisch *adj.* هِنْدِيّ ; die ~en Studenten
الطَّلَبَةُ الهِنْدِيّ (Geogr.) der ~e Ozean
المُحِيط الهِنْدِيّ .

indiskret I *adj.* 1. غَيْرٌ مَتَحَفِّظٌ ; 2. غَيْرُ كَاتِمٍ .
عَدَمُ **iqon** *f* عَدَمٌ ; فِي غَيْرِ تَحَفُّظٍ ; لِلسِّرِّ
عَدَمُ الإِحْتِفَازِ بِالسَّرِيَّةِ ، الكِتْمَانِ

indiskutabel *adj.* لَا يَحْتَمِلُ ، لَا يَقْبَلُ الجِدَلَ .
المُنَاقَشَةَ .

indisponiert *adj.* لَيْسَ عِنْدَهُ ; عِنْدَهُ مَانِعٌ .
وَعَكَّةٌ **sition** *f* مَوْتَعَكَةٌ (Med.) ; مِرَاجٌ
خَفِيْفَةٌ .

individua|isieren *tr.* ھ / حَخَّصَ ; **alismus**
m انْعِزَالِيَّةٌ ، فَرْدِيَّةٌ ، المَذْهَبُ الفَرْدِيّ ;
alist *m* فَرْدِيّ ; أنطوائِيّ ، مُنْفَرِدٌ ، **alistisch**
adj. هَوِيَّةٌ ، مَاهِيَّةٌ **alität** *f فَرْدِيّ ;
فَرْدِيّ ، خاصٌّ **ell** I *adj.* شَخْصِيَّةٌ ، شَخْصِيَّةٌ
um *n* (-s, -duen) شَخْصٌ *pl.* أَشْخَاصٌ ; II *adv.* فَرْدِيًّا
فَرْدٌ ; أَشْخَاصٌ *pl.* أَفْرَادٌ .*

Indiz *n* (-es, -ien) (jur.) قَرَائِنٌ *pl.* قَرِيْنَةٌ ;
عَلَامَةٌ (allg.) ; أَدْلَةٌ *pl.* دَلِيْلٌ ; بَيِّنَةٌ
إثْبَاتٍ **ienbeweis** *m* (jur.) دَلَالَةٌ ، إِشَارَةٌ
بِالْأَدْلَةِ .

Indo|ch|ina *adj.* الهِنْدُ الصِّينِيَّةُ ; **germanisch**
(hist.) الهِنْدِيَّاتُ *f* **logie** ; هِنْدُوچِرْمَانِيّ ;
إِنْدُونِيْسِيَا **nesien** ; عُلُومُ الهِنْدِ وَأَدَابُهَا .

indolen|t *adj.* غَيْرٌ مُهْتَمٍّ (gleichgültig) ;
خُمُودٌ ، جُمُودٌ **z** *f* ضَعِيْفٌ اليَقَطَّةُ (träge)
رُوحُ التَّرَاحِي ، خُمُولٌ .

Indossament *n* ([-e]s, -e) (Fin.) تَطْهِيرٌ ;
المُظْهَرُ **ant** *m* المُوْتَحَمِلُ ، المُوْتَهَرُ **at** *m* المُوْتَهَرُ
المُوْتَحَمِلُ له ، له **ieren** *tr.* (e-n Wechsel)
ظَهَّرَ .

Indukt|ion *f* (philos.) إِسْتِقْرَاءٌ (El.) تَأْثِيْرٌ ;
مِلْفٌ تَأْثِيْرِيّ **ionsspule** *f* (El.) تَأْثِرٌ ;
ionsstrom *m* (El.) تَيَّارٌ بِالتَّأْثِيْرِ **iv** *adj.*
الطَّرِيقَةُ الإِسْتِقْرَائِيَّةُ (~e Methode) (philos.)

Indulgenz *f* (allg.) عَدَمُ المَوَازِدَةِ (chr.)
عُقْفَرَانٌ .

Induration *f* (Med.) تَصَلَّبٌ .

Indus *m* (Geogr.) نَهْرُ الهِنْدِ .

industri|alisieren *tr.* ein Land ~ صَنَعَ
ialisierung *f* تَصْنِيْعٌ ; **ie** *f* (-n)
مُوَسَّساتُ **eanlagen** *pl.* -ät; **eanlagen** *pl.* مَوْسَّساتُ
earbeiter *m* عَامِلٌ صِنَاعِيّ *pl.* صِنَاعِيَّةٌ ;
eaustellung *f* مَعْرَضٌ صِنَاعِيّ ; عَمَالٌ
eebezirk *m* مَنطَقَةٌ صِنَاعِيَّةٌ ; **eerzeugnis**
n إِنْتَاجٌ صِنَاعِيّ ; **eegebiet** *n* s. ~iebezirk;
eege|lände *n* ضَاحِيَّةٌ صِنَاعِيَّةٌ ; **eehafen**
m مِيْناءٌ صِنَاعِيّ ; **ee|kammer** *f* Industrie-
u. Handelskammer وَتِجَارِيَّةٌ
ee|kapitän *m*, **ee|könig** *m* s. ~iemagnat;
ie|ell *adj.* صِنَاعِيّ ; auf dem ~en Sektor
رَجُلٌ الصِّنَاعَةِ **ie|elle(r)** *m* رَجُلٌ الصِّنَاعَةِ
أَرْبَابٌ (أَصْحَابٌ) *pl.* رَبٌّ (صَاحِبٌ) المَصْنَعِ
ie|magnat *m* مَلِكٌ الصِّنَاعَةِ *pl.* المَصْنَعِ
نَبَاتٌ يُسْتَعْدَمُ **ie|pflanze** *f* مَلُوكٌ الصِّنَاعَةِ
دَوْلَةٌ صِنَاعِيَّةٌ **ie|staat** *m* فِي الصِّنَاعَاتِ
ie|stadt *f* مَدِيْنَةٌ صِنَاعِيَّةٌ ; **ie|zentrum** *n*
فَرْعٌ صِنَاعِيّ **ie|zweig** *m* مَرْكَزٌ صِنَاعِيّ
pl. -ät.

induzieren *tr.* (Chem., Phys.) أَثَرَ ; indu-
ziert w. تَأَثَّرَ .

ineinander *adv.* بَعْضُهُمْ دَاخِلٌ بَعْضٍ
تَشَابَيْكَ ~ verflochten sein فِي/إِلَى الآخِرِ
~ verschlungen sein (Efeuranken) الْتَفَّ ;
~ fließen *irr. intr.* (s) (Farben) إِخْتَلَطَ ;
~ fügen *tr.* أَدخَلَهُمَا فِي بَعْضٍ ، عَشَّقَ ھ
المُحَرَّاتِ **gehen** *irr. intr.* (s) (Zimmer)
متَدَاخَلَةٌ **greifen** *irr. intr.* (Zahnräder)
تَشَابَكَ (üb.) ; تَمَاسَكَ ، تَعَاشَقَ ، تَعَشَّقَ
تَنَاسَبَ [فِي الدُّخُولِ فِي] بَعْضِهِ .

in extenso (lat.) مَحْضَرٌ in extenso
مَحْضَرٌ جَلْسَةٌ بِقِصِّهَا ، حَرْفِيٌّ (إِخْتِرَالِيٌّ)
وَقِصِّضُهَا .

infam *adj.* , أَيْم , خَبِيث , غَيْرُ خُلُقِيّ . فِي الْحَبِّ , دَنَاءة , نَذَالَة [je] ; دَنِيء .

Infanter|je *f* (mil.) [سِلَاح] المِشَاة التُّرْكِيَّة ~ Regi-
ment ~ المِشَاة التُّرْكِيَّة ~ ; الأي من المِشَاة ~
~ **igeschoß** *n* ; الأي من المِشَاة ~
; ومدَّع المِيدَان [je]geschütz *n* مَقْدُوف نَارِيّ
; مِشَاة pl. جُنْدِيّ مِشَاة [-en, -en] **ist** *m* .

infantil *adj.* , صَبِيَانِيّ , طُفُولِيّ ; **ismus** *m*
تَصَرَّف طُفُولِيّ ; طِفَالَة , قِصَاعَة (Med.)
(صَبِيَانِيّ) .

Infarkt *m* (-[e]s, -e) (Med.) , إِحْتِشَاء , سُداد
; تَنَكَّرَز إِنْسَادِيّ .

Infekti|on *f* (-en) (Med.) , عَدَوِيّ ; **ionskrank-**
heit *f* , آمْرَاض مَعْدِيَّة pl. مَرَض مَعْدِيّ
; **ös** *adj.* (Med.) مَعْدِيّ .

Inferioritätskomplex *m* (Psych.) مَرَكَّب
التَّقْص .

infernal|isch *adj.* , شَيْطَانِيّ ; جَهَنَّمِيّ , جَحِيْمِيّ ;
; جَهَنَّم , جَحِيْم (-s, -) **o** *n* .

Infiltration *f* (allg. u. üb.) , تَسَلَّل (Pol.)
; **ieren** *tr.* , إِرْتِشَاح , رَشَح (Med.) ; تَغَلُّل
intr. (s) (Pol.) , تَغَلُّل , تَسَلَّل (Pol.)
; دَلَفَ إِإِي ; تَغَلُّل .

infinitesimal *adj.* (Math.) , اللّانِهَائِيّ الصَّغِير
; كَسْرٌ غَيْرٌ مَعْيَنِيّ **bruch** *m* (Math.) .

Infinitiv *m* (-s, -e) (Gr.) مَصْدَر pl. مَصَادِرُ .

Infirmität *f* (Med.) , عَاهَة .

infizieren I *tr.* (Med.) , أَعَدَى ه ب (üb.)
; إِنْتَقَلَ إِإِيهِ عَدَوِيّ الشَّيْءِ
; إِنْتَقَلَ إِإِيهِ عَدَوِيّ الشَّيْءِ
; (عَدَى) مِنْ فُلَانٍ / يَبْرُضُ .

in flagranti (lat., jur.) [بِالْجَرِيْمَة] ,
; فِي حَالَة التَّلْبِيس .

Inflation *f* (Fin.) [نَقْدِيّ , مَالِيّ] ;
; تَضَخُّم [نَقْدِيّ , مَالِيّ] ;
; تَضَخُّمِيّ **istisch** *adj.* .

Influenza *f* (Med.) , أَنْفُولُونْزَا .

infolge *Präp.* (mit Gen. oder „von“) نَتِيْجَة
; سَبَب s-r Krankheit ~ ; بِنَاء عَلَى , ل
; مِنْ [جَرَاء] s-s Leichtsinns ~ ; مَرَضِيّه
; مِنْ الإِسْرَافِ لِحَبَّةِ ~ ; طَبِيْه .

; مِنْ ثَمَّ , بِالتَّالِيّ **dessen** *adv.* ; فِي الْحَبِّ
; بِنَاء عَلَى , نَتِيْجَة لِذَلِكَ , وَإِذَنْ ف... , إِذَنْ
; - وَالْحَالِ كَذَلِكَ (eingeschoben) -
; وَعَلَيْهِ فَقَدْ ... (am Satzanfang) ~
; بِالتَّبَعِيَّةِ ... auch .

Information *f* (Auskunftserteilung) , إِخْبَار
; إِخْبَار pl. خَبَر (Auskunft) ; إِطْلَاع ; إِعْلَام
; مَخَابِرَة pl. -ät ; (Mitteilung) ; أَنْبَاء pl. نَبَأ
; بَيَانَات , إِسْتِخْبَارَات , إِسْتِعْلَامَات ~ en
; مَصْلَحَة / مَكْتَب **ationsamt** *n* ; وَمَعْلُومَات
; إِسْتِعْلَامَات ~ **ationsfreiheit** *f* (Pol.)
; وَزَارَة **ationsministerium** *n* ; حُرِيَّة الإِعْلَام
; وَزَارَة الإِعْلَام (Syr.) ; إِسْتِعْلَامَات
; **ationsmittel** *npl.* , **ationsmöglichkeiten**
; رِحْلَة **ationsreise** *f* ; وَسَائِل الإِعْلَام
; إِسْتِعْلَامِيّ **ativ, atatorisch** *adj.* ; إِسْتِعْلَامِيَّة
; مَفِيد , قِيَم , ذَوِ قِيَمَة (Buch) ; إِخْبَارِيّ
; أَخْبِر ه **ieren** I *tr.* ; غَيْرَ رَسْمِيّ **ell** *adj.*
; أَنْبَاء ه ب , أَعْلَم ه ه , أَطَّلَع ه عَلَى , ب
; إِسْتِخْبَر (über etw.) ~ II sich ; أَبْلَغ ه ب
; إِطَّلَع (über e. Thema) ; إِسْتَعْلَمَ عَنْ , عَنْ
; إِسْتَطَّلَعَ الْخَبَرَ (abs.) ; **iert** *pp. u.*
; أَوْسَاط مُطَّلِعَة ~ **e** Kreise
; مَصَادِرُ عَلِيْمَة .

infra|rot *adj.* [مَا] تَحْتَ (دُونَ) الأَحْمَر
; الأَشِعَّة تَحْتَ الأَحْمَر ~ **e** Strahlen
; ذَبْدَبَات دُونَ **schall** *m* ; (دُونَ) الحَمْرَاءِ
; ذَبْدَبَات تَحْتَ المَسْمُوعَة , الصَّوْتِ
; جِهَاز أُسَاسِيّ (mil., Pol.) **struktur** *f* .

Infusion *f* , مَنقُوع , نَقِيْع ; تَسْرِيْب , نَقْع
; نَقِيْعِيَّة (Zool.) **stierchen** *n* .

Ing. = Ingenieur مَهْنَدِس .

Ingangsetzung *f* , تَحْرِيْك .

Ingenieur *m* (-s, -e) مَهْنَدِس pl. -ün ; ~büro
; مَدْرَسَة المَهْنَدَسَة **schule** *f* ; مَكْتَب هَنْدَسِيّ
; مَدْرَسَة هَنْدَسَة **wesen** *n* .

Ingot *m* (-s, -s) (engl.) سَبَائِك pl. سَبَائِكَة .

Ingredienz *f* (-[i]en) خِلْط pl. خِلَاط
; مَرَكَّب .

Ingrimm *m* (-[e]s, -) غَيْظٌ , حَتَقٌ , اِمْتِئاضٌ , اِمْتِئاضٌ ; *adj.* عَائِسٌ .
Ingwer *m* (-s, -) زَنْجَبِيلٌ .
Inhaber *m* (-s, -) مَالِكٌ *pl.* مَلَائِكَةٌ ; (*jur.*) *pl.* صَاحِبِ (Geschäft) ; واضع اليد شَائِعِلٌ (Amt) ; دَوُوْ *pl.* دُوُوْ , اصْحَابٌ ; حَمَلَةٌ *pl.* حَامِلٌ جَوَازِ سَفَرٍ (Paß) ; الوَظِيْمَةُ (Wechsel) حَامِلٌ ; *f* (Fin.) سَهْمٌ ; *f* *pl.* صَاحِبَةٌ *pl.* -ät.
inhalt|jeren *tr.* j-n ~ u ه سَجَنَ ; وَضَعَ ; وَضَعَ ; وَضَعَ ; وَضَعَ *tr.* u. *abs.* (Med.) يُعَالِجُ ; اِبْتَلَعَ الدِّخَانَ (Raucher) ; بِالنَّشَاقِ
Inhalation *f* (Med.) ; اِنْتِشَاقٌ ; اِنْتِشَاقٌ *m* (Med.) جِهَازٌ , مِشْقَقَةٌ , مُنْتِشِقَةٌ ; اِنْتِشَاقِ اَتُورِيُومِ (Med.) ; يُعَالِجُ *tr.* u. *abs.* (Med.) مُنْتِشِقَةٌ ; بِالنَّشَاقِ
Inhalt *m* (-[e]s, -) (in e-m Gefäß) عِبْوَةٌ ; (e-s Gefäßes; Fassungsvermögen) سَعَةٌ ; (e-s Buches) مَحْتَوَىٌ , مَحْتَوِيَاتٌ , مَحْتَوِيَاتٌ ; (e-s Briefes) مُنْتِشَقَاتٌ ; (e-s Vorschla- ges, e-r Botschaft) مَضْمُونٌ , مَضْمُونٌ ; ما دَارَ u حَوْلَهُ الحَدِيثُ (e-r Unterhaltung) ; zum ~ haben (e. Schreiben e-n Gegen- stand) ه تَنَاوَلَ ; e. Brief folgenden ~s بَيَانٌ فَحْوَاهُ ... daβ ... مَعْنَى مَعْنَى Form e-r Frage ~ und Form ... AN ... geben e-n Leben j-s (üb.); السُّوَالِ وَنَصُهُ جَعَلَ ا لِحَيَاتِهِ , مَلَأَ ا عَلَى فَلَانِ حَيَاتِهِ وَنَصُهُ ; مِنْ حَيْثُ المَحْتَوَى . *adj. u. adv.* *lich* ; مَعْنَى ~sangabe *f* (Paket) بَيَانُ المَحْتَوَى (Buch; = ~sverzeichnis) , فِهْرَسْتٌ , مُحْتَوِيَاتٌ , خُلَاصَةٌ (Zusammenfassung) , الكِتَابِ ; تَافِهِ *adj.* [s]loos , [s]leer ; مُوجِزٌ

حَيَاةٌ فَارِغَةٌ (Leben) ; حُطْبَةٌ جَوْفَاءُ (Rede) ; *rich* , *schwer adj.* (üb.) (جَدِيْبَةٌ) ; *f* , *svoll adj.* s. ~sverzeichnis *n* فِهْرَسْتٌ ; *s* reich.

inhärent *adj.* (philos.) مُلَازِمٌ .
Initi|al *n* (-s, -e) , *ale f* (-n) الحَرْفُ الأوَّلُ *ative* *f* (-n) 1. (erster Schritt) اِبْتِدَاءٌ , اِبْتِدَاءٌ , اِبْتِدَاءٌ ; اِبْتِدَاءٌ , اِبْتِدَاءٌ ; اِبْتِدَاءٌ (Entschlußkraft) اِبْتِدَاءٌ ; [مِيَلٌ إِلَى] اِبْتِدَاءٌ (Unternehmungsg Geist) اِبْتِدَاءٌ عَلَى (zu etw.) die ~ a [ه (ب)] , اِبْتِدَاءٌ (Antrieb) aus eigener ~ haben ~ ; عن رِضَا , عن طَوَاعِيْبَةٍ *die* politische ~ des Volkes مُنْتِشَقَةٌ ; 2. (*jur.*, *Pol.*) حَقُّ *ator m* (-s, -en) مُلْهِمٌ ; der ~ des Projektes المَشْرُوعُ .

Injektion *f* (-en) (Med.) حُقْنَةٌ ; حَقْنٌ ~ e-e j-m ; *f* (Med.) مِحْقِنَةٌ .
Injurie *f* (-n) (*jur.*) *Real* ه إِهَانَةٌ .

Inkarnation *f* (Rel.) [الرُّوْحُ فِي الجَسَدِ] ; تَجَسَّدٌ .

Inkasso *n* (-s, -s) (*Fin.*) *wechsel* *m* (*Fin.*) سَدَدُ التَّحْصِيْلِ .

Inklination *f* (Math.) مِيَلٌ .
adv. ... وَيَدْخُلُ / , بِمَا فِيهِ ... *mit folg. Nom.* ; ... مَع ... *mit folg. Gen.* ; ...

inkognito *adv.* ~ reisen بِاسْمِ مُسْتَعَارٍ .

Inkohärenz *f* عَدَمُ اِرتِبَاطِ , تَفَكُّكٌ .
adj. لا وَجْهٌ , لا يُقَاسُ (Math.) inkommensurable Grö- Ben كَمِّيَّاتٌ لَا تُعَدُّ

وَحْشَة Einsamkeit ~ e ; النَّفْس (الجانب) ~
 ~ es ; طَرَب رُوحَانِيّ Freude ~ e ; في القَلْب
 Gleichgewicht ; إِعْتِدَال النَّفْس ~ j-n aus
 dem ~ en Gleichgewicht bringen زَعَزَعَ
 ~ e ; ثَبَات Festigkeit ~ e ; نَفْسَه (تَوَازُنَه)
 Spannung (e-s Menschen) الأَعْصَاب ~
 ~ e ; Genugtuung نَفْسِيّ ~ er
 Kampf ; نِضَال رُوحِيّ , صِرَاع نَفْسِيّ ~ e
 Erregung (Med.) ; جَيْشَان النَّفْس (الصَّدْر)
 ~ e Krankheiten باطِنِيَّة (داخِلِيَّة)
 ~ e Medizin الطَّبِّ الباطِنِيّ ; der ~ e
 Mensch ; النَّفْس [الإنْسَانِيَّة] ~ e Stimme
 ~ e ; هَائِف [نَفْسِيّ] , صَوْت باطِنِيّ
 ~ e ; صَوْت الصَّمِير ; das ~ e Auge
 ; وَزِير الدَّاخِلِيَّة ~ n ; Minister des
 ~ e des Landes (قَلْب) البلاد ~ e
 التَّعْمِير , تَعْمِير البلاد ~ e
 إِعَانَة خَيْرِيَّة Mission ~ e (prot.) ; الدَّاخِلِيّ
 بَطْن (قَلْب) ~ afrika n ; لِلْفُقَرَاء المَسِيحِيّين
 ~ deutsch ; آسِيَا الوُسْطَى ~ n ; إفريقيا
 ~ e ~ e Angelegenheit الْمَائِيَّة
 التِّجَارَة الْأَمَائِيَّة ~ e ; der ~ e
 داخِل ~ adj. ~ dienstlich ; داخِل البلاد
 ~ e(s) n (Gen. Inner[e]n) ; المَصْلَحَة
 ; بَطْن (e-s Erdteils) ; الباطِن , الدَّاخِل
 ~ das ; جَوْف (e-s Berges, der Erde)
 und Äußere des Schlosses مَطْهَر القَصْر
 Willkürherrschaft im (Pol.) ; ومُخْبِرَه
 Innern [des Landes] الإِسْتِبْدَاد الدَّاخِلِيّ
 ; (e-s Menschen) نَفْس , صَدْر , قَلْب
 مَطْهَره ~ s ; دَخِيْلَة , صَمِير
 ; عِلْنَه وَسْرَائِرُه , وَمُخْبِرَه
 ~ n ; im (in s-m) Inne-
 ~ n ; بَيْن جَنْبِيَّه , فِي (بَيْن) جَوَانِحِه
 ~ n ; في وَجْدَانِه , داخِلُه
 ~ n ; حَدَس ~ i/u ; أجزاء ~ f (-en)
 ~ halb Präp. ; الحَيَوَان الدَّاخِلِيَّة المَأْكُوْلَة
 (mit Gen. o. Dat.) (örtl.) ~ des Zaunes
 ~ s-r Familie ; بَيْن آلِه السُّور
 ~ n ; داخِل السُّور
 der Arabischen Liga (في) نِطَاقِ

في der Partei ~ ; جَامِعَة الدُّوَل العَرَبِيَّة
 ~ und außerhalb der Re-
 gierung داخِل الحُكُوْمَة وخَارِجَهَا
 ~ und außerhalb der Schulstunden
 الدُّرُوس في ~ e-r Stunde (zeitl.) ~
 ; وَعَبْر الدُّرُوس ~ von [wenigen]
 ~ in ساعاتِ ; في ساعاتِ
 ~ von zehn Tagen عَشْرَة أَيَّام
 ~ e-s Monats ~ e-r bestimmten Frist
 ~ ; في طَرَف شَهْرٍ
 داخِلِيّ I ~ adj. ; في حُدُودِ فِتْرَة مُعَيَّنَة
 ; في بَطْنِه II ~ adv. ; يَتَنَاوَل (Med.)
 ; باطِنِيّ ~ ruhig ; تَعْيِيس القَلْب
 ~ ; مُطْمَئِنِّ الجَانِب (Mensch)
 ~ ; مُطْمَئِنِّ الجَانِب (Mensch)
 ~ ; غَلَى ~ kochen ; أَرُوْح قَلْبًا ,
 أَرُوْح بِالآءِ ; ثَارَ ~ aufbegehren
 قَلْبُه ~ ; جَوْفُه ~ ; هَرَّ ~
 ~ berühren u ~ j-n ; إِحْتَجَّ
 باطِنُه ~ ضَحِكْت ~ lachen a
 ~ نَفْسَ فُلَانٍ ~ während er ~
 لَاحَظَ ~ ... während er ~
 ~ vor Freude jauchzen
 ~ j-n ~ be- ~ j-n ~
 ~ ; ثَبَلْت ~ جَوَانِحُه بِالْمَرْحَة
 ~ ; عَطَّ ~ فُلَانًا فِي نَفْسِه (قَلْبِه)
 ~ sich ~ eingestehen
 ~ فيما إِعْتَرَفَ بِالشَّيْءِ
 الكِيَان ~ lichkeit f ; بَيْنَه
 وَبَيْنَ نَفْسِه ~ ; الباطِنِيّ
 ~ ; عَمَقَ العَوَاطِفِ ; الباطِنِيّ
 ~ ; داخِلِيّ ~ st adj. (Geol.)
 ~ er Teil der Erde لُبُّ
 الأَرْضِ ~ der ~ e Kern der S.
 ~ e Überzeugung ~ e ~ e
 (حَقِيْقَة) الأَمْر ~ in s-m ~
 ~ en Herzen ~ e
 ~ ste(s) ; في أعْمَاقِ الأعْمَاقِ
 , فِي أعْمَاقِ قَلْبِه ~ n
 (n, -) ; بَطْن , جَوْف , لُبُّ
 , كُنْه , وَسْطُ (e-s Menschen)
 ~ s ; صَمِيمِ القَلْبِ (e-s Menschen)
 ~ s ; im ~ n e-s Menschen
 في مَكْنُونِ رُوحِه ~ n
 ~ n ; in s-m ~ n
 ~ n ; خاصَّة نَفْسِه / نَفْسِهَا /
 أَنْفُسِهِمْ ~ n ; في قَرَارَة
 نَفْسِه ~ j-n bis ins ~
 ~ n ; j-m sein ~ s offen-
 ~ n ; نَفَقَدَ ~ u إلى قَلْبِه
 أَفْضَى إلى فُلَانٍ بِمَا فِي
 مَكْنُونِه ~ n ; نَفْسِه) .

Innervation f (Physiol.) إِعْصَاب
 بِالعَصَب .

Inspekt|eur *m* (-s, -e) مُفْتِش *f* تَفْتِيش *f* ; مُفْتِش *f* ; مُرَاقِبَةٌ , رَقَابَةٌ (Überwachung) *~ionsreise* *f* مُرَاقِبَةٌ , رِحْلَةٌ تَفْتِيش *f* ; *~or* *m* (-s, -en) مُرَاقِبٌ , مُشْرِفٌ (Verw., Agr.) *pl.* نَظَارٌ .

Inspiration *f* وَحْيٌ , إلهام *~ator* *m* der *~e-r* S. الموعِزُ بالأمر *~ieren* *tr.* j-n [zu etw.] أَوْحَى إِلَى فُلَانٍ بِأَنْ يَفْعَلَ *~* (z. Dichten) , اسْتَحَثَّ شِعْرَ فُلَانٍ (zu e-m Gedicht) ; sich durch die Natur *~* lassen (Dichter) اسْتَوْحَى اسْتَوْحَى مِنَ الطَّبِيعَةِ .

Inspizient *m* (-en, -en) مُرَاقِبٌ *~ieren* *tr.* تَفَقَّصَ , تَفَقَّدَ , فَتَشَّ .

Installateur *m* (-s, -e) سَبَّاكٌ , سَمَكْرِيٌّ ; [عَامِلٌ] (EL.) ; عَامِلٌ الأَدَوَاتِ الصَّحِيَّةِ ; إِعْدَادٌ (إنشاء) *~ation* *f* (abstr.) ; كَهْرَبَائِيٌّ ; إِنْشَاءَاتٍ (konkr.) ; تَجْهِيْزٌ , تَرْكِيْبٌ (المُرَاقِبِ الأَدَوَاتِ (المُعَدَّاتِ) ~ sanitäre ; تَرْكِيْبَاتِ الصَّحِيَّةِ ; التَّرْكِيبَاتِ الكَهْرَبَائِيَّةِ (EL.) ; الصَّحِيَّةِ *~ieren* I *tr.* أَعَدَّ , جَهَّزَ , رَكَّبَ . II *refl.* sich in Beirut *~* أقَامَ أَسْبَابَ مَعِيْشَتِهِ فِي بَيْرُوتِ .

instand : etw. *~* halten *u* صَانَ , *a* حَفِظَ *~* setzen *~* [wieder] *~* حَافَظَ عَلَى , *~* صِيَانَةٌ *f* *~haltung* ; رَمَمَ , أَصْلَحَ *~* . *~setzung* *f* إِصْلَاحٌ , حَفِظَ , عِنَايَةٌ بَ .

inständig I *adj.* (Bitte) حَارٌّ ; (Ermahnung) مُلِحٌّ ; II *adv.* بِإِلْحَاحٍ *~* j-n *~* bitten تَوَسَّلَ إِلَيْهِ (etw. zu tun) , اسْتَعَطَفَ *~* أَنْ يَفْعَلَ .

Instanz *f* (-en) (Verw.) المَصْلَحَةُ الْمُخْتَصَّةُ , (Verw.) höchste *~* مكان الإختصاص *~* ; دَرَجَةُ التَّقَاضِي (jur.) ; الجِهَةُ اللُّبِيَا Entscheidung ; جِهَاتُ القَضَاءِ *pl.* قَضَائِيَّةٌ قَضَاءُ المَحْكَمَةِ , قَضَاءُ أَوَّلِ دَرَجَةٍ *~* in erster طَرِيقِ (Verw.) *~enweg* *m* (Verw.) الإِبْتِدَائِيَّةُ . الإِجْرَاءَاتِ , طَرُقِ رَسْمِيَّةٍ , رَسْمِيٍّ .

Instinkt *m* (-[e]s, -e) (Trieb) غَرِيْزَةٌ *pl.* غَرَائِزٌ , نَوَازِعُ الشَّرِّ *~e* نَوَازِعُ غَرَائِزُ

(richtiges Gefühl) (حَيَوَانِيَّةٌ) *~iv* I *adj.* ; فِطْرَةٌ , شُعُورٌ فِطْرِيٌّ , حُدْسٌ *~e* Bewegung ; سَلِيْقِيٌّ , فِطْرِيٌّ , غَرِيْزِيٌّ ; إحْسَاسٌ بِدَائِيٍّ *~es* Gefühl ; بِدَافِعٍ , بِغَرِيْزَتِهِ / بِغَرِيْزَتِهَا , بِالْغَرِيْزَةِ . II *adv.* غَرِيْزِيٌّ .

Institut *n* (-[e]s, -e) مَعَاهِدٌ *pl.* (Forschungsanstalt) مَعَاهِدُ العِلْمِ (عِلْمِيٌّ) , (Unternehmen) مَعَاهِدُ بَحُوْثٍ (أَبْحَاثٍ) ; مُؤَسَّسَةٌ *~ion* *f* (konkr.) ; مُنْشَأَةٌ (abstr.) die *~* der Justiz القَضَاءِ المُرَفَّقِ .

instruieren I *tr.* أَرشَدَ إِلَى (e-n Vertreter) ; زَوَّدَ بِالإِرْشَادَاتِ , وَجَّهَ *~* (e-n Schüler) *~* II sich *~* اسْتَعْلَمَ , أُطْلِعَ عَلَى , عَلَّمَ *~* (über etw.) تَعَلَّمَ , عَلَّمَ *~* عن .

Instrukt|eur *m* (-s, -e) خَبِيرٌ *pl.* خَبِرَاءُ ; إِرْشَادٌ *f* (abstr.) ; مُدَرِّبٌ , مُرْشِدٌ ; تَوْجِيْهِ (konkr., meist *pl.*) ; تَدْرِيبٌ (Te.) ; مُثْمِرٌ , مُفِيدٌ *~iv* *adj.* ; إِرْشَادَاتٍ , تَعْلِيْمَاتٍ مُعْجِدٌ .

Instrument *n* (-[e]s, -e) أَدَوَاتٌ *pl.* ; آلَاتٌ (Med.) ; أَجْهَرَةٌ *pl.* جِهَازٌ ; آلَةٌ آلَاتُ (des Chirurgen) الطَّبِيبِ ; آلَةٌ طَرِبٌ , آلَةٌ مُوسِيقِيَّةٌ (Mus.) ; الجِرَاحَةُ ; وَثَائِقٌ *pl.* وَثِيْقَةٌ (Urkunde) ; (الطَّرِبِ) مَذْهَبٌ *~al* *adj.* ; أَلِيٌّ *~alismus* *m* (philos.) ; *~en-* مَوْسِيقَى آلِيَّةٌ *f* *~almusik* ; الذَّرَائِعِ *~brett* *n* (Mot., Av.) نَقْدُ الأَجْهَرَةِ .

Insubordination *f* تَمَرَّدٌ , عَصِيَانٌ .

Insul|aner *m* (-s, -) سَاكِنُ الجَزِيْرَةِ *~ar* *adj.* جَزِيْرِيٌّ .

Insulin *n* (-s, -) (Med.) اَنْسُولِيْنٌ .

Insur|gent *m* (Pol.) عَاصٍ *pl.* عَصَاةٌ , عَصِيَانٌ , تَمَرَّدٌ *~rektion* *f* مَتَمَرِّدٌ , تَوَارٌ *pl.* الخُرُوجِ [على السُّلْطَةِ] .

inszenier|en *tr.* (The., Film) أَخْرَجَ *~* (üb.) إِيْخْرَاجٌ *f* *~ung* ; دَبَّرَ *~*

intakt *adj.* سَلِيْمٌ .

Interview *n* (-s; -s) (*engl.*; sprich *interwizjū*)
تَحْقِيقَ ; أَحَادِيثُ *pl.* حَدِيثٍ [صُحُفِي] أَجْرَى مَعَهُ ~ *n* *tr.* j-n ~ *en* *tr.* j-n ~ *en* *tr.* j-n
حَدِيثًا صُحُفِيًا .

Interzonen|abkommen *n* (*Pol.*) اِتِّفَاقٌ بَيْنَ
حُدُودِ مَنَاطِقِ الإِخْتِلَالِ ; ~grenze *f* مَنَاطِقِ الإِخْتِلَالِ
التِّجَارَةِ بَيْنَ مَنَاطِقِ ~handel *m* ; الإِخْتِلَالِ
حَرَكَةَ المُرُورِ بَيْنَ ~verkehr *m* ; الإِخْتِلَالِ
قِطَارِ ~zug *m* (*Engl.*) مَنَاطِقِ الإِخْتِلَالِ
مَنَاطِقِ الإِخْتِلَالِ .

intjm *I* *adj.* ~er Kreis المَقْرِبِينَ ,
صَفْوَةَ المَقْرِبِينَ ; ~er Freund صَدِيقٌ حَمِيمٌ ;
الخاصَّةُ ; ~er Freund صَدِيقٌ حَمِيمٌ ;
(*umg.*) أَصْفِيَاءُ *pl.* صَفِيٍّ ; أَخِلَاءُ *pl.* خَلِيلٍ
mit j-m ~ sein هُ خَالَطَ هُ ; ~es Lokal
مَسْرَحٌ مَسْرَحٌ ; ~es Theater مَسْرَحٌ مَسْرَحٌ
, عِلَاقَةٌ وَطِيدَةٌ ~e Beziehungen ;
عِلَاقَةٌ جِنْسِيَّةٌ (sexuell) ; **II** *adv.* على
خَالَطَ هُ ~ verkehren ; ~es Lokal مَسْرَحٌ مَسْرَحٌ
; ~es Theater مَسْرَحٌ مَسْرَحٌ ;
الشُّؤُونَ ~sphäre *f* مَوَدَّةٌ , أَلْفَةٌ *f* اِتِّتَاتُ
الشَّخْصِيَّةِ .

intolerant *adj.* غَيْرُ مُتَسَامِحٍ , غَيْرُ مُتَسَامِحٍ
(مع j-n ~) ; ~e عدمُ التَّسَامُحِ *f* ;
تَعَصُّبٌ .

Intoxikation *f* (*Med.*) 1. تَسَمُّمٌ ; 2. تَسَمُّمٌ
بِالمُخَدِّرَاتِ .

intransitiv *adj.* (*Gr.*) غَيْرٌ مُتَعَدٍّ , لِازِمٌ .

intravenös *adj.* u. *adv.* (*Med.*) دَاخِلُ الوَرِيدِ ;
~e Injektion حَقْنٌ فِي الوَرِيدِ ; ~e Nar-
kose حَقْنَةٌ مُخَدِّرٌ .

Intriquant *m* (-en, -en) وَقَاعٌ , دَسَاسٌ , كَائِدٌ ;
~e *f* (-n) دَسِيسَةٌ *pl.* دَسَائِسُ (gegen j-n
كَيْدٌ , مُرَاوَعَةٌ ~n ; مَكَائِدُ *pl.* مَكِيدَةٌ ;
كَادٌ ن ل ~ *intr.* gegen j-n ~ دَسَّ ;
دَسَّ u دَسَائِسُ ضِدَّ فُلَانٍ , دَبَّرَ مَكَائِدَ ل

Intro|spektion *f* (*Psych.*) اِسْتِطْطَانٌ ; ~ver-
sion *f* (*Psych.*) [على النَّفْسِ] اِسْتِطْطَانٌ ;
~vertjert *adj.* [على نَفْسِهِ] .

Intrusion *f* (*Geol.*) تَدَخُّلٌ ; ~ivgestein *n*
(*Geol.*) صُخُورٌ مُتَدَخِّلَةٌ .

Intuition *f* (*allg.*) حَدَسٌ , تَحْمِينٌ ; (*philos.*)
تَحْمِينِيٌّ , حَدَسِيٌّ ; **II** *adv.* بِالبَدَاهَةِ ,
مَدْفُوعًا بِعَوَاطِفِهِ .

invalid[e] *adj.* , ~e *m* (-n, -n) (*allg.*) ذُو
عَاهَةٍ *pl.* ذُؤُ العَاهَاتِ ; (arbeitsunfähig)
عَامِلٌ Arbeitsinvalide ; غَيْرٌ صَالِحٌ لِلْعَمَلِ
مُشَوَّهٌ Kriegsinvalide ; عَاجِزٌ (مُقْعَدٌ , مُشَوَّهٌ)
مَعَاشٌ ~rente *f* ; مُصَابٌ فِي الحَرْبِ , حَرْبٍ
التَّأْمِينِ ~versicherung *f* ; إِصَابَةٌ العَمَلِ
التَّأْمِينِ , تَأْمِينٌ العَمَلِ , ضِدَّ إِصَابَاتِ العَمَلِ
, إِقْعَادٌ ; عَجِزٌ صَحِيٌّ ~ität *f* ; مِنْ الزَّمَانَةِ
العَجِزِ عَنِ العَمَلِ ; زَمَانَةٌ .

invariabel *adj.* لَا يَتَغَيَّرُ .

Invasion *f* (-en) غَزْوٌ *pl.* غَزَوَاتٌ ; هُجُومٌ ;
إِغَارَةٌ . هُجَمَاتٌ *pl.* هُجْمَةٌ .

Invektive *f* (-n) قَذْفٌ , السَّبُّ وَالشَّتْمُ .

Inventar *n* (-s, -e) (e-s Unternehmens)
أَثَاثٌ (Hausrat) ; المَوْجُودَاتِ , المَوْجُودَاتِ
(*Agri., jur.*) مَتَاعُ البَيْتِ , [مَتَزِلِي]]
النُّشَاتِ الثَّابِتَةِ وَغَيْرُ ~
الأدْوَاتِ وَالْمَاشِيَةِ ; ~aufnahme
~arisieren *f* , ~arisieren *f* ; حَصْرٌ , جَرْدٌ
tr. o. *abs.* الجَرْدِ ; (einzelne Gegen-
stände) هُ جَرْدٌ u ~arliste *f* , ~ar-
zeichnis *n* الجَرْدِ (مَحْضَرٌ) الجَرْدِ
(-en) (*komm.*) جَرْدٌ تِجَارِيٌّ ; ~ machen
جَرْدٌ u البِضَائِعِ , أَجْرَى الجَرْدِ [التِّجَارِي]]
~ausverkauf *m* (*komm.*) بَعْدُ
الجَرْدِ .

Inversion *f* (-en) قَلْبٌ ; (*Chem.*) تَحْوِيلٌ .

invest|ieren *tr.* (*Fin.*) اِسْتَمَرَ هُ , اِسْتَمَرَ هُ
; اِسْتَعْلَ المَالُ ~ Geld ; وَطَفَ هُ فِي , فِي
اِسْتِمَارٍ ; تَوْطِيفٌ ~ition *f* ;
~en (*konkr.*) ; اِسْتِمَارَاتٌ *pl.* [الأموال]]
~itionsgüter *npl.* ; مَصْرُوفَاتِ اِسْتِمَارِيَّةِ
~itionsprogramm *n* ; سِلْعِ اِسْتِمَارِيَّةِ
, تَنْصِيبٌ ~itur *f* ; بَرْنَامِجِ التَّمْوِيلِ
تَقْلِيدٌ .

involvieren *tr.* اِسْتَمَلَ عَلَى , تَضَمَّنَ هُ .

inwendig I *adj.* باطنى , داخلى . **II** *adv.* فى داخل
 فى الباطن , الداخلى ; etw. in- und auswen-
 dig kennen عَرَفَ ه حَقَّ الْمَعْرِفَةِ .

inwiefern , **~weit** *adv.* من أَي ; إلى أَي حَدِّ .
 ~ ist dieser Gedanke richtig? ;
 ~ ناحية? ما نَصِيبُ هذه الفِكرَةِ مِنَ الْحَقِيقَةِ?
 ich weiß nicht, ~ sie bereit sind لا أَعْرِفُ
 لا مَدَى اسْتِعْدَادِهِمْ ; du siehst, ~ er die
 Wahrheit sagt تَرَى مَبْلَغَ صِدْقِهِ .

Inzest *m* (-es, -e) (*jur.*) غَشِيَانِ الْمَحَارِمِ ,
 زِنَا ذَوَى الْقُرْبَى .

Inzucht *f* (-, -) (*Zool.*) تَنَاسُلُ دَاخِلِ نَوْعٍ
 تَزَاجُ أَفْرَادِ , زَوَاجِ الْأَقَارِبِ (Mensch);
 واحدٍ . الأُسْرَةِ فِيمَا بَيْنَهُمْ .

inzwischen *adv.* فى , فى خِلَالِ (أَثْنَاءِ) ذَلِكَ
 هذه/تلك الأَثْنَاءِ .

Ion *n* (-s, -en) (*Phys.*) أيون *pl.* -ät; (*Neol.*)
 مُبَادِل **~enaustauscher** *m* (*Chem.*) شَرِيد
 ; نُرُوجِ الأَيُونَاتِ **~enwanderung** *f* ; أَيُونَى
 ; تَشَرَّدُ (*Neol.*) ; تَأَيَّنُ ; تَأْيِينُ **~isation** *f*
 ; طَاقَةُ التَّأْيِينِ **~isationsenergie** *f* ;
~isator *m* ; أَيُونَى **~isch** *adj.* ;
~isierbar *adj.* ; قَابِلِ لِلتَّأْيِينِ **~isieren** *I tr.*
 آيَّنَ **~isierungsspannung** *f* ; تَأْيِينُ **~is**
intr. II ; طَبَقَةُ (Geogr.) **~osphäre** *f* ;
 جَهْدُ التَّأْيِينِ . الأَيُونُوسْفِيرِ , الأَيِيرِ .

ipso facto (*lat., jur.*) بِذَاتِ الْفِعْلِ .

I-Punkt *m* etw. bis auf den [letzten]
 I-Punkt genau ausführen ه عَمِلَ
 بِحَدَائِفِهِه .

I. R. = im Ruhestand . بِالْمَعْمَاشِ .

Irak *m* (-s, -) العراق ; **~er** *m* , **~isch** *adj.*
 الجُمْهُورِيَّةِ الْعِرَاقِيَّةِ ; die ~e Republik
 الْعِرَاقِيَّةِ .

Iran إيران ; **~er** , **~ier** *m* , **~isch** *adj.* ;
 إِيْرَانِيَّ . الدِّرَاسَاتِ الْإِيْرَانِيَّةِ **~istik** *f ,
 كُودِ الْإِيْرَانِيَّةِ **~kunde** *f* .*

ird|en *adj.* (Geschirr) خَزَفِيّ ; فُخَّارِيّ
 ~e Waren أَوَانِ فُخَّارِيَّةِ ; ~er Topf, ~e
 Schüssel دُنْيَوِيّ **~isch** *adj.* ; طَاجِنِ

~e Dasein [الْحَيَاةِ] الدُّنْيَا
 حُطَامِ (أَعْرَاضِ , جُثْمَانِ) die ~en Güter
 الدُّنْيَا زَخَارِفِ .

Ir|e *m* (-n, -n), **~isch** *adj.* أِيْرَلَنْدِيّ ;
 ~land أِيْرَلَنْدَا .

irgend *adv.* ~ etwas ما شَيْءٌ , شَيْءٌ
 تَحَدَّثَ شَيْءٌ كَأَيْنَا مَا كَانَ
 ~ etwas sagen قَالَتْ أَيْ كَلَامٍ , كَيْفَمَا اتَّفَقَ
 ~ ; أَمْرٌ [ما] لا بُدَّ أَنْ يَحْدُثَ
 geschehen ما شَخْصٌ ; ~ jemand
 واحدٍ , شَخْصٌ ; ~ jemand
 anders als ich أَيْ وَاحِدٍ غَيْرِيّ
 wenn ich سَأْفَعْلُ كُلِّ مَا فى
 ~ kann, so tue ich es ما شَيْءٌ
 كَأَيْنَا مَا كَانَ , أَيْ رَجُلٍ
 ~ein *Pron.* ~ Mann وَسُئِي
 ; أَيْتُهُ أَمْرًا ~e Frau
 رَجُلٍ أَيَّا كَانَ ; ~ Staat
 أَيَّةُ (أَيْ) دَوْلَةٍ ~e
 Entschuldigung لَوْنٌ مِنْ
 أَلْوَانِ , عَذْرٌ مِنْ الْأَعْذَارِ
 ~e Gesellschaft شَرِكَةٌ
 مَهْمَا الإِعْتِدَارِ ; ~aus
 ~em Grund لِسَبَبٍ ما كَانَتْ
 ; ~von ~er Art مِنْ
 أَيِّ نَوْعٍ كَانَتْ أَوْ لِآخَرَ
 ~ [bestimmtes] Dichter
 الشُّعْرَاءِ (أَحَدٌ) ~einer
 بَسْرٌ مِنْ الْبَسْرِ Gehehnis
 كَائِنٌ ; أَيْ رَجُلٍ (وَاحِدٍ)
 , رَجُلٍ ما ~einmal
Pron. s. ~einer; ~einer
Pron. s. ~einer; ~wann
adv. فى أَيِّ وَقْتٍ
 ~jemand فى أَيِّ وَقْتٍ
 فى يَوْمٍ ما ; فى أَيِّ وَقْتٍ
 فى يَوْمٍ ما , فى وَقْتٍ مِنْ
 الْأَوْقَاتِ , كَانَتْ
 ; أَيْ شَيْءٌ ; شَيْءٌ ما
 ~was *Pron.* ~welche(r)
Pron. فى أَيِّ شَيْءٍ ;
 gibt es ~ هلْ مِنْ
 Gedanken, die dich quälen?
 أَيْ شَخْصٍ ~wer
Pron. أَفْكَارٍ تَزْعُجُكَ?
 , بُوْجِهِ ما , بِطَرِيقَةٍ ما
 , نَوْعًا ما ~wie
adv. بِأَيْتِهِ , عَلَى وَجْهِ
 مِنْ الْوَجْهِ , عَلَى أَيِّ وَجْهِ
 ; عَلَى نَحْوِ أَوْ آخَرَ ,
 بِأَيِّ شَكْلِ كَانَتْ , وَسَيْلَةً
 ; alles, was ~ mit s-m
 Haus zu tun hat ~wo
adv. كُلُّ مَا يَتَّصِلُ
 بِمَيْتِهِ مِنْ قَرِيبٍ أَوْ
 بَعِيدٍ فى جِهَةٍ ما , فى
 مَكَانٍ ما ; فى أَيِّ مَكَانٍ
 فى مَكَانٍ (أَتَّفَقَ) ~
 im Haus حَيْثُمَا كَانَتْ
 ; فى غَيْرِ هَذَا الْمَكَانِ
 ~ ; anders فى بَالِيَّتِ
 ~woher *adv.* مِنْ أَيِّ
 (أَيْتِهِ) نَاحِيَةٍ

من مكان ما ; من أي سبيل , حيث كان
إلى أي *wohin adv.* ; من أي مصدر كان
إلى مكان ما ; مكان

Iridium *n* (-s, -) (*Chem.*) أيريديم .

Iris *f* (-, -) (*Anat.*) [العَيْن] قُرْجِيَّة .

Iron | *je f* تَهَكَم , سُخْرِيَّة , تَهَكَم (als Eigenschaft)

الروح السَّخِر ; die ~ des Schicksals
القَدَر السَّخِر , سُخْرِيَّة القَدَر
مُسْتَهْزِئ , سَاخِر , مُتَهَكِّم
إبتسامة لَاحِظَة ; تَهَكِّمِي (Frage)
صَحِكَ a من لَاحِظَة ; II *adv.* ~
تَهَكَّم ب , سَخِرَ a من *isjeren tr.* ; أَنفِه
هَزَى a ب .

irr | [*e*] *I adj.* ~ e sein (= sich irren) *a* حَطِي ,

هُوَ مَجْنُون ~ e sein [im Kopf] ; أخطأ
~ e werden (= verwirrt) ; جَنَّ , (ممتوه)
إختلَّ عقله (*Med.*) , تحير في أمره , ارتبك
an j-m ~ e werden في فلان
نظرة Blick ~ er فقدت في فلان
~ es Lachen ; بصّر زائغ , شاردة غائبة
~ e Reden هذيان ; ضحكة لا معنى لها
~ e Reden führen هذى ; II *adv.* (*umg.*)
irre جدًا ; *e f* (-, -) تيه ; in die ~
ضلَّ في السبيل ; ضلَّ في تاه عن ; ضلَّ في
حادث عن الصواب , أخطأ (*üb.*) ;
e(r) m ضلَّ في ~ führen (*üb.*) j-n
مخايل pl. مخبول ; مجانين pl. مجنون
ربك u. حير ه ~ j-n (*üb.*)
تأشع ; غرَّ ب , أضلَّ ه , ضللَّ ه ; ه
durch etw. irreführt w. خدع
مضلل ppr. u. adj. خدع ب
مضلل ; *eführung* مشوش (*Pol.*) ; كاذب , خداع
~ der öffentlichen Meinung الرأي العام
ضللَّ في تاه في [عن *s*] *egehen irr. intr.* (*s*)
ضللَّ ه ~ j-n *eleiten tr.* ; الطريق [*emachen tr.* j-n ~ (im Glauben)
ضللَّ ه (إنحرف) به عن موقفه
شكَّ ه (an j-m/etw.) , ربك u. , حير ه

هام في علي وجهه *en I intr. 1.* ; في
سار في الطرقات ~
تاه في (ضلَّ في) عن الطريق *2.* ; حائرًا
أخطأ ~ sich ; غلط , *a* حطيت ,
خانتته (in der Erinnerung) حطيت ,
أخطأ اليوم ~ sich im Tag ; sich
in j-m ~ ضلَّ في فلان ; wenn ich
[mich] nicht irre صدق ظني
Subst. *n* (*spr.*) ~ *ist*
التسيان من صفات الإنسان
الضلال من الهنات الإنسانية والخطايا البشرية
مستشفى *f* *enanstalt* ; الكمال لله وحده
(*umg.*) ; بيمارستان , الأمراض العقلية
العصفورية (*Syr.*) , مستشفى المجاذيب
طبيب الأمراض العقلية *enarzt m*
طبيب نفسي (*Psychiater*) *enhaus n*
s. enanstalt ; *ereden intr.* هذى ;
esein n (-s, -) عته , جنون , خبل ,
egang m, garten سفر دوار
f (*a. üb.*) ; *gang m, garten*
m [حديقة] التيه
متاهة الحياة *glaube[n] m* (*allg.*)
إلحاد , زندقة (*Rel.*) ; سوء العقيدة , ضلال
زندقة *pl.* زنديق ; ملحد *gläubig adj.*
خاطئ (*Meinung, Folgerung*) *ig adj.*
كاذب (Hoffnung) ~, wenn
irgend jemand glauben sollte ...
من *igerweise adv.* ; الخطأ أن يعتقد أحد ...
~ ; من الخطأ أن يفعل , تضليلًا , خطأ
خدع فرعم أن ... behaupten, daß ...
عقيدة مضللة *lehre f* *licht n* (-[e]s,
-er) نور كاذب ; سراب ;
خطأ *n* (-[e]s, -e) *sal n* (-[e]s, -e)
خطأ *pl.* أخطاء *sinn m* (-[e]s, -) (*Med.*)
pl. مجنون *sinnig I adj.* ; جنون , عته
جنون غصب أعمى *e* Wut ; مجانين
II غنى فاحش *er* Reichum ~ (*umg.*)
أحببه *adv.* (*umg.*) ; *lieben* ~ j-n
لناية ; أحببه بجنون ; حبًا جنونيًا
~ ich hatte ; إنشئت بشكلي غير مقبول
sinni-

ge(r) *m u. f* مَحْبُولٌ *pl.* مَحَابِيلُ ; **tum** *m* (-[e]s, =er) خَطَأٌ *pl.* أَخْطَاءُ ; غَلَطٌ *pl.* غَلَطَاتٌ ; e-n ~ begehen *a* غَلَطَ , *a* خَطِئَ , أَخْطَأَ ; im ~ sein عَلَى خَطَأٍ ; كَانَ عَلَى خَطَأٍ ; durch e-n ~ (komm.) ~ vorbehalten ; عن طَرِيقِ الخَطَأِ ; ~tümlich I *adj.* خَاطِئٌ ; II *adv.* خَطَأً , مِن , وَن , خَطَأً ; ~tümlicherweise *adv.* s. ~igerweise ; **ung** *f* خَطَأٌ ; اِرْتِبَاكٌ , اِعْتِقَادٌ بَاطِلٌ , خُرَافَةٌ ; **wahn** *m* ضَلَالٌ ; **weg** *m* عَنَى ; auf ~e geraten *عن* طَرِيقِ الضَّلَالِ ; **wisch** *m* s. ~licht ; (*umg.*) طَائِشٌ ; هَوَجَاءٌ *f* اَهْوَجَ ; **irrational** *adj.* خَارِجٌ نِطَاقِ العَقْلِ , لَا مَعْقُولٌ , لا مَعْقُولٌ ; (*Math.*) ~e Zahl اَصَمُّ زَاحِلٌ . **irreal** *adj.* وَهْمِيٌّ , غَيْرُ وَاقِعٍ , غَيْرُ حَقِيقِيٍّ , تَوْهْمِيٌّ , عَالَمُ الأَوْهَامِ ; الأَوَاقِيَّةُ *f* اَلْاَوَاقِيَّةُ (الأَحْلَامُ) . **irregulär** *adj.* غَيْرُ نِظَامِيٍّ (مُنْتَظِمٍ , مُنْتَظِمَةٍ) ; ~e Handlung عَمَلٌ اَخْرَقٌ . **irrelevant** *adj.* لَا اَهْمِيَّةَ , غَيْرُ مُهِمٍّ (وَزْنٌ) لَهُ . **irreligiös** *adj.* عَدَمُ الدِّينِ ; لا دِينِيَّةٌ ; لا دِينِيَّةٌ . **irreparabel** *adj.* ; لَا يُمْكِنُ إِصْلَاحُهُ (Verlust) ; لَا يُمْكِنُ أَنْ يَعْوَصَ . **Irrigation** *f* (*Med.*) عَسَلٌ , رَحَضٌ , رَشَاشَةٌ ; **ator** *m* (-s, -oren) (*Med.*) حَقْمَةٌ , رَشَاشَةٌ . **irritabel** *adj.* قَبُولٌ لِلاِثَارَةِ ; قابِلٌ لِلاِثَارَةِ ; حَسِيرٌ ~ jeren *tr.* j-n حَسَرَ , تَأَثَّرَ , اِثَارَةٌ ; ~jert *pp.* سَتَّتَ يَقِينَهُ , حَبَّلَ ه , ه فِي اَمْرِهِ مُبَلِّلٌ , مُفْطِرِبٌ النَّفْسِ وَالخَاطِرِ ; اِضْطَرَبَتْ نَفْسَهُ , تَحَيَّرَ sein/w. ~ ; والفِكرُ , تَبَلَّلَ خَاطِرُهُ . **Ischias** *f* (*n o. m*) (*Med.*) عِرْقُ النَّسَا ; ~nerv *m* (*Anat.*) النَّسَا . **Isegrim** *m* (-s, -e) اِسْمُ الذِّئْبِ فِي القِصَصِ ; شَخْصٌ مُتَدَبِّرٌ (مُعَكَّنٌ) . **Isis** *f* (*Rel.*) اِيزِيسُ .

Islam *m* (-s, -) اَلْاِسْلَامُ ; **isch** *adj.* مُسْلِمٌ , اُمَّةٌ مُسْلِمَةٌ ; ~e Nation اُمَّةٌ مُسْلِمَةٌ (اِسْلَامِيَّةٌ) ; die ~e Nation اُمَّةٌ مُسْلِمَةٌ (اِسْلَامِيَّةٌ) ; **isierung** *f* نَشْرُ الدَّعْوَةِ اَلْاِسْلَامِيَّةِ ; (*hist.*) die ~ der Araber اَلْعَرَبِ اِسْلَامُ , اِعْتِنَاقُ اَلْاِسْلَامِ ; ~istik *f* , ~kunde *f* , ~wissenschaft *f* اَلدِّرَاسَاتُ اَلْاِسْلَامِيَّةِ ; **island** اَيْسْلَنْدَا ; ~änder *m* , ~ändisch *adj.* اَيْسْلَنْدِيٌّ . **Ismaeljt** *m* (-en, -en) (*isl.*) مِنْ اَنْصَارِ الطَّائِفَةِ اَلْاِسْمَاعِيلِيَّةِ . **Ismaïlia** (*Geogr.*) اَلْاِسْمَاعِيلِيَّةُ . **isobar** *adj.* (*Phys.*; Atomkern) مُتَكَاتِلٌ ; ~bare *f* (-n) (*Meteor.*) خَطُّ تَسَاوَى الصَّنْفِطِ , خَطُّ الصَّنْفِطِ التَّسَاوِي ; ~bathe *f* (-n) (*Geogr.*) خَطُّ اَعْمَاقِ البِحَارِ ; ~chromatisch *adj.* ; من اللَوْنِ الواحدِ ; ~chron *adj.* (*Phys.*) مُتَسَاوِي الزَّمَنِ ; ~gone *f* (-n) (*Meteor.*) خَطُّ تَسَاوَى اَلْاِنْحِرَافِ ; ~helie *f* (*Meteor.*) خَطُّ شُرُوقِ الشَّمْسِ التَّسَاوِي ; ~hyete *f* (-n) (*Meteor.*) خَطُّ المَطَرِ التَّسَاوِي ; ~mer *adj.* (*Chem.*) مُتَشَابِهٌ , مُتَشَابِكٌ ; ~mere *pl.* (*Chem.*) مُتَشَابِكَاتٌ ; ~morph *adj.* (*Phys.*, *Chem.*) مُتَمَاثِلٌ الشَّكْلِ (التَّكْرِيْبِ) ; ~morphismus *m* (*Min.*) مُتَشَابِهٌ بِلَوْرِيٍّ , مُتَشَابِكٌ ; ~stasie *f* (*Geol.*) تَوَازُنُ القِسْرَةِ اَلْاَرْضِيَّةِ ; ~therme *f* (-n) خَطُّ الحَرَارَةِ التَّسَاوِيَّةِ (تَسَاوِيَّةِ) ; ~tonisch *adj.* ; دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ الواحدَةِ (تَسَاوِيَّةِ) ; ~top *n* (-s, -e) (*Chem.*) مُتَمَاكِنٌ , مُتَمَاكِنٌ ; نَظَائِرٌ *pl.* نَظَائِرٌ (تَسَاوِيَّةِ) ; ~trop *adj.* (*Phys.*) مُوَحَّدُ الخَوَاصِّ . **Isolation** *f* عَزْلَةٌ , قِصَلٌ ; (*Pol.*) عَزْلَةٌ ; ~ationismus *m* (*Pol.*) اِئْتِزَالِيَّةٌ ; ~ator *m* (-s, -oren) (*EL.*) عَاوِزٌ *pl.* عَاوِزَاتٌ ; ~ierband *n* (*EL.*) عَاوِزٌ ; ~ierbaracke *f* (*Med.*) شَرِيْطٌ عَاوِزٌ ; ~ieren I *tr.* (*EL. u. üb.*)

فَصَلَّ هـ / هـ (üb.); عَزَلَّ هـ / هـ [عن]
 , جَعَلَ a / هـ في مَعَزَلٍ (عَزَلَةٌ) عن
 , اِنزَوَى ; اِعْتَزَلَ [عن الدُّنْيَا / النَّاسِ] ~
 قَرَضَ هـ حَوْلَ , نَأَى a عن كُلِّ مَنْ حَوْلَهُ ; اِنْفَرَدَ
 ~ (Pol.) sich vom Volk ; نَفَسَ الحِصَارَ
 يَدَ ~ (El.) اِنْفَصَلَ عن الشَّعْبِ
 ; مَادَّةَ عازِلَةٌ ~ (El.) اِعْتَزَلَ ; عازِلَةٌ
 ~ (El.) طَبَقَةٌ عازِلَةٌ ~ (El.) اِعْتَزَلَ
 f (Med.) مَبْنَى العَزَلِ ~ (El.) اِعْتَزَلَ
 u. adj. [عن] , في عَزَلَةٍ [عن]

اِنزِوَاهُ , عَزَلَةٌ f اِعْتَزَلَ ; مَقْطُوعَ الصِّلاتِ
 اِعْتَزَلَ ; ~ (Jerung) f s. ~ation.
 Israel اِسْرَائِيلِ ; ~ (Israeli) m (-s, -s),
 ~isch (israelisch) adj. اِسْرَائِيلِيّ .
 Istanbul اِسْتَانْبُولُ .
 Istbestand m [حَقِيقَةٌ / فِعْلًا] .
 Isthmus m (-men) (Geogr.) بَرَاذِخُ pl. بَرَاذِخُ .
 Italien اِيطَالِيَا ; ~ (Italian) m, ~isch adj.
 اِيطَالِيَا ; die Italiener اِيطَالِيُونِ اِيطَالِيّ
 I-Tüpfelchen n نَقْطَةُ حَرْفِ اِءِ .

J

ja I adv. نَعَمْ ; o ~ ! ; ~ freilich! ; ~ ge-
 wiß! ; aber ~ ! ! ; أَجَلْ ! ! , أَيْ نَعَمْ ! ! ,
 bitte! ~ , طَبَعًا ! ! , بِكُلِّ تَأَكِيدٍ ! ! , مَفْهُومُ !
 (als Antwort auf ein Klopfen an der
 Tür) ! أَجَلْ ! ! ; ~ doch ! ! ; بَلَى ! !
 والْحَقُّ أَنْ ... (einschränkend) ; حَقًّا ! ?
 (am Satzanfang) ; Wird sie kommen? —
 هَلْ سَتَحْضُرُ ؟ — نَعَمْ ! ! , إِنْ
 وَإِذَا كَانَ ... so ~ , wenn ~ ,
 أَجَابَ ~ sagen ; الأَمْرُ كَذَلِكَ وَ
 ... (zu e-r) رَضِيَ a , وَافَقَ (üb.) ,
 بِالإِيجَابِ [هـ] لَبَّى ~ (üb.) zu etw. ~
 قَبْلَ a هـ , وَافَقَ عَلَيَّ , رَحَّبَ بَ
 sagen [und amen] ~ zu allem ~
 سَلَّمَ فِي ~ ! ! ; أَمِنْ (وَافَقَ) عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ
 ! ! ; du kennst das Flugblatt
 ~ auswendig! ! ; أَحْفَظْتَ المَنْشُورَ ! !
 weißt es ~ ; وَأَنْتَ عَارِفٌ ... ; er müßte
 ~ [eigentlich] wissen, daß ...
 [gar] ~ er kann das ~ ; المَحَقَّقُ أَنَّهُ يَعْلَمُ
 nicht wissen ذَلِكَ أَنْ يَعْلَمَ ذَلِكَ ; er
 soll nur ~ kommen! ! ; فَلْيَحْضُرْ عَلَيَّ
 إِيَّاكَ [و] أَنْ ~ nicht! ! ; tue es ~ ; حال ! !

لا , إِحْدَرَ (حَاذِرٌ) أَنْ تَفْعَلَ ! ! , تَفْعَلْ ! !
 حَاشَاكَ أَنْ , خُذْ بِأَلِكْ أَنْ تَفْعَلَ ! ! , تَفْعَلْ ! !
 ; إِيَّاكَ وَالسَّبَّ ! ! nicht! ! ; فُحْشٌ ~
 عَلَيْكَ ! ! ; daß du ~ nicht zu spät kommst!
 ! ! ; أَلا تَتَأَخَّرُ ! ! ; daß ich [nur] ~
 keinen Laut von dir höre! ! ; لَوْ سَمِعْتُكَ
 ! ! ; um sie [nur] ~ nicht zu ärgern
 ~ ; سَوَاتِنًا ! ! ; sogar ... [و]
 (nach vorausgehender Neg.) ... لا بَلْ
 ~ ; es gibt nicht einmal ... ; ich
 verehere sie, ~ ich liebe sie! ! ; لا
 وَأَكْثَرَ ... mehr noch, sie ...
 (am Satzanfang) ; من هذا كانوا (فَكَانُوا) ...
 ; ما أَشْحَبَ وَجْهَكَ ! ! ; du bist ~ ganz blaß!
 ! ! ; إِيَّتِي حَزِينِ أَسْفٍ ! ! ; es tut mir ~
 so leid! ! ; II ~ Subst. n das Ja
 الإِجَابَةُ / التَّصْوِيتُ ; نَعَمْ هَذِهِ هَذِهِ
 Ja ; dieses Ja ~ ; mit [e-m] Ja
 antworten بِالإِيجَابِ (Pol.) ; mit
 Ja stimmen بِنَعَمْ الرَّأْيِ (Pol.) ; Ja-
 Stimme صَوْتٌ إِيجَابِيّ ; die Zahl der Ja-
 Stimmen (b. Volksentscheid) عَدَدُ
 المُوَاظِقِينَ ~sager s. Jasager; ~wort s. Jawort.

Jacht *f* (-en) (*Naut.*) يَحْتُ *pl.* يَحْتُونَ .
Jacke *f* (-n) جَاكِيَّة *pl.* -ät; سِتْرَةٌ , *pl.* سِتْرَاتُ
u. سِتْرَاتُ ; (*umg.*) j-m die ~ voll hauen
 هذه التَّلُّ من ذلك , هذه مِن تَلِّكَ ! Hose
 هذه التَّلُّ من ذلك , هذه مِن تَلِّكَ ! Hose
 تايرير (*frz. tailleur*) ~nkleid *n* ; الوطا
Jackett *n* ([-[e]s, -e *u.* -s) (sprich *schackett*)
 جَاكِيَّة .
Jade *m* (-, -) (*Min.*) يَشْمُ .
Jaffa (*Geogr.*) يَافَا .
Jagd *f* (-en) 1. [الْبَرِّ] صَيْدٌ , اِقْتِنَاصُ , ~
 صَيْدٌ (إِصْطِيَادُ) الأَرَانِبِ الأَرَانِبِ
 [الْبَرِّيَّة] ; (*üb.*) die ~ auf den Ver-
 brecher مُطَارِدَةٌ البُولِيْسِ إِيَّاهُ , مُطَارِدَةٌ
 سِرْقَةِ الرِّقِيْقِ , اِقْتِنَاصُ العَبِيدِ ~
 Sklaven صَيْدُ الفَتَيَاتِ ~
 Mädchen (*umg.*) auf die ~ gehen (إِلَى الصَّيْدِ)
 , ذَهَبَ a لِصَّيْدِ ; اِصْطَادَ , صَادَ
 اِقْتَنَصَ (auf Sklaven) , اِصْطَادَ a , صَادَ
 تَصَيَّدَ (auf e-n Junggesellen) , هم
 (auf e-n Verbrecher) , طَارَدَ e ,
 (auf politische Gegner) ; اِصْطَهَدَ e/a ,
 die ~ nach [dem] Glück (طَلَبَ) ,
 الرِّغْبَةَ فِي المَالِ (nach Geld) ,
 السَّابِقِ إِلَى المَنَاصِبِ (nach Ämtern)
 حُلَّةٌ ~anzug *m* ; سُرْعَةٌ مُفْرَطَةٌ 2. (*üb.*)
 حَارِسٌ ~aufseher *m* (مَلَايِسُ) الصَّيْدِ
 , حَلَالٌ صَيْدُهُ ~bar *adj.* (Tier) ;
 النَابَةُ حَامِلٌ ~berechtigt *adj.* ;
 صَيْدُهُ مَسْنُوحٌ بِهِ رُخْصَةٌ
 الصَّيْدِ ~berechtigung *f* رُخْصَةٌ
 الصَّيْدِ مِنطَقَةٌ ~bezirk *m* ;
 صَيْدٌ ~beute *f* ; طَائِرَةٌ حَرْبِيَّةٌ
 (Av.) ~bomber *m* ; صُقُورٌ *pl.*
 (Zool.) ~falke *m* ; طَيَّارٌ مُقَاتِلٌ
 (mil.) ~flieger *m* ; بِنْدُوقِيَّةٌ
 صَيْدٌ ~flugzeug *n* (mil.) ;
 الصَّيْدِ ~frevel *m* (*jur.*) مُقَاتِلَةٌ
 (مُطَارِدَةٌ) ~gebiet *n* ;
 الصَّيْدِ المَمْنُوعِ , يَدُونِ رُخْصَةٍ
 ~gerät *n* أَدَاةُ الصَّيْدِ *pl.*
 مِنطَقَةٌ الصَّيْدِ ~gereicht *adj.*
 u. *adv.* حَسَبَ أَدْوَاتِ الصَّيْدِ

سِرْبٌ ~geschwader *n* (Av.) قَوَاعِدِ الصَّيْدِ
 جَمَاعَةٌ ~gesellschaft *f* مِنَ الطَّائِرَاتِ المُقَاتِلَةِ
 الصَّيْدِ ~glas *n* ; بِنْدُوقِيَّةٌ صَيْدٌ ~
 gewehr *n* ; مَنظَارٌ مُكَبِّرٌ (مَقْرَبٌ)
 لِلصَّيْدِ ~göttin *f* (Rel.) إِيْلَاهَةُ الصَّيْدِ
 مِنطَقَةٌ ~grund *m* ; (umg.) die ewigen
 Jagdgründe eingehen اِسْتِضَافَةُ
 الفَنَاءِ ~haus *n* ; ذَهَبَ a فِي
 الخَالِدِينَ , إِلَى الأَبَدِ ~horn
n بُوقُ الصَّيْدِ ~hund
m كَلْبُ الصَّيْدِ ~hut
m قُبْعَةُ الصَّيْدِ ~hütte
f كُوْحُ صَيْدٍ ~messer
n خَنْجَرٌ جَمَاعَةُ الصَّيْدِ
 ~partie *f* الصَّيْدِ ~recht
n (jur.) قَانُونُ الصَّيْدِ ~rennen
n (Sp.) سِبَاقُ الحَوَاجِزِ لِلخَيْلِ
 ~revier *n* مُتَافِ الصَّيْدِ ~ruf
m رُخْصَةُ الصَّيْدِ ~schein
m رُخْصَةُ الصَّيْدِ ~schutz
m (mil.) جِرَاسَةٌ كَرْسِيٌّ
 ~sitz *m* ; خَفَرٌ بِطَائِرَاتِ
 مُقَاتِلَةٍ الصَّيْدِ ~springen
 (Sp.) مُبَارَاةُ الخَيْلِ سِرْبٌ
 مِنْ (Av.) ~staffel *f* ; فِي قَمَرِ
 الحَوَاجِزِ رُؤُوسُ الصَّيْدِ ~
 trophäe *f* الطَّائِرَاتِ المُقَاتِلَةِ
 المُحْتَنَّةُ أَوْ طَيُّورٌ مُحْتَنَّةٌ
 أَوْ جُلُودُ الحَيَوَانَاتِ المُفْتَرَسَةِ
 ~vergehen *n* s. ~frevle;
 ~waffen *pl.* أَسْلِحَةُ الصَّيْدِ
 ~wesen *n* صَيْدٌ (üb.) ;
 الصَّيْدِ البرِّيِّ ~wild *n* ;
 مَوْسِمُ الصَّيْدِ ~zeit *f*

jagen *I* *tr.* 1. (e. Tier; a. abs.) [ا] صادَ
 اِصْطَادَ 2. (treiben; z. B. Wind die
 Wolken) u سَاقَ a ; j-n aus dem Hause
 طَرَدَ u (أَخْرَجَ) e من البَيْتِ ~
 طَرَدَ (أَجْلَى) ~ den Feind aus dem Lande
 (verfolgen; z. B. e-n Verbrecher)
 طَارَدَ e ; (hetzen) ein Pferd zu Tode
 ~ أنهمَكَ الفَرَسَ فَمَاتَ من التَّعَبِ ~
 (üb.) sich e-e Kugel in (durch) den Kopf
 (Sp.) أَطْلَقَ الرِّصَاصَ عَلَى رَأْسِهِ ~
 die das Leder ins Netz ~ أصَابَ
 هَدَفًا ~ die Kinder يَلْعَبُ
 الأَطْفَالُ لَعِبَةً ~ einander

رِسْم *esbeitrag m* (in e-m Verein) العام
 تَقْرِير *esbericht m* ; الإِشْتِرَاكِ السَّنَوِيِّ
 سَنَوِيّ *esbilanz f s.* ~ *esabschluss* ;
 ~ *esdurchschnitt m* المَتَوَسِّطِ السَّنَوِيِّ ;
 ~ *esekommen n* دَخَلَ سَنَوِيّ ; *esende n*
 مُدَّةُ العام , آخِرُ السَّنَةِ
 ~ *esfrist f* مُدَّةُ العام , آخِرُ السَّنَةِ
 ~ *nach* ; فِي خِلَالِ عام ~ *innerhalb* ; سَنَةٍ
 مُرَتَّبِ *esgehalt n* ; بَعْدَ [مُدَّة] عام ~
 الرِّيحِ السَّنَوِيِّ (*Fin.*) *esgewinn m* ; سَنَوِيّ
 ~ *eshauptversammlung f* إِجْتِمَاعِ عام
 ~ *eskongreß m* مُؤَمَّرِ سَنَوِيّ ; *esmittel n*
 إِنتَاجِ المَتَوَسِّطِ السَّنَوِيِّ ; *esproduktion f*
 حَلْقَةِ التَّمْرِ (im Holz) *esring m* ; سَنَوِيّ
 آخِرِ *eschluß m* ; الحَلْقَةِ السَّنَوِيَّةِ لِلخَشَبِ
 ~ *der* ; ذِكْرِي [سَنَوِيَّة] *estag m* ; السَّنَةِ
 ~ *der* Revolution يَوْمِ الثَّوْرَةِ den 9. ~
 der Revolution feiern بِالذِّكْرِ
 إِحْتِفَالِ بِالذِّكْرِ ; إِجَازَةِ سَنَوِيَّةِ *esurlaub m* ; التَّاسِمَةِ لِلثَّوْرَةِ
 ~ *esverbrauch m* الإِسْتِهْلَاكِ السَّنَوِيِّ ;
 ~ *esversammlung f* إِجْتِمَاعِ سَنَوِيّ ;
 ~ *eswechsel m* , *eswende f* هُلُولِ رَأْسِ السَّنَةِ
 ; تَأْرِيخِ السَّنَةِ *eszahl f* ; تَأْرِيخِ السَّنَةِ *pl.*
 قِسْطِ سَنَوِيّ (*Fin.*) *eszahlung f* ;
 قِصَلِ *eszeit f* ; سَنَاهِيَّةِ (*Neol.*) ; أَقْصَاطِ
 فِي ~ *um* diese ~ *pl.* فُضُولِ السَّنَةِ , السَّنَةِ
 ~ *eszeitlich adj.* ; مِثْلِ هَذَا الوَقْتِ مِنَ السَّنَةِ
 (*adv.* ~ *bedingt*) *esgang m* (-[e]s,
 e) (e-r Zeitschrift) سَنَةِ 1920 ~ *der*
 1920 ~ *die* niederen Jahrgänge مَوَالِدِ عام 1920
 ; الصِّنَارِ (von Studenten, Fähnrichen
 usw.) دُقْعَةِ *pl.* مَحَاصِيلِ (Wein) ;
 قَرْنِ [من] (*Abb. Jh.*) ~ *hundert n* (-s, -e)
 ~ *hundertlang adv.* ; قُرُونِ *pl.* ; الزَّمَانِ [من]
 ~ *hundertfeier f* ; عِبَرِ النُّصُورِ , قُرُونًا مُتَوَالِيَةً
 ~ *hundertwende f* ; تَذَكُّارِ (إِحْتِفَالِ) مِثْوِيّ
 ~ *markt m* ; بَدَءِ (مُسْتَهَلِّ) القَرْنِ الجَدِيدِ
 (Kirchweih) ; مَوْسِمِ , مَوْلِدِ شَعْبِيّ (Messe)
 أَلْفِ (-s, -e) *tausend n* ; سُوقِ سَنَوِيَّةِ
 ~ *tausendfeier f* ; أَلْفِ السِّنِينَ e ; سَنَةِ

الإِحْتِفَالِ بِمُرُورِ أَلْفِ سَنَةٍ (e-s Ereignisses)
 ; تَقْوِيمِ , نَتِيجَةِ *m* *weiser* ; عَلَى ...
 عَقْدِ عَشْرِ سَنَوَاتٍ (-[e]s, -e) *n* *zehnt*
 ~ *o* ; حَلْقَةِ (des Lebens) عُقُودِ *pl.*
 عَشْرَاتِ السِّنِينَ , عَشْرَاتِ مِنَ السِّنِينَ
 ~ *zehntelang adv.* طُولَ عَشْرَاتِ السِّنِينَ .
Jährchen *n* (-s, -) (*umg.*) er hat manches
 ~ هو طَاعِنٌ فِي السِّنِّ ~ *auf* dem Buckel
 ~ *en refl.* es jährt sich heute, daß wir
 geheiratet haben عِيدِ زَوَاجِنَا
 ~ *lich I adj.* سَنَوِيّ ; *II adv.* كُلِّ سَنَةٍ
 , بَضْعِ مَرَّاتٍ فِي العام ~ *paarmal ein* سَنَوِيًّا .
Jakob *npr.* يَبْقُوبِ ~ *in* *m* (-s, -) (*hist.*,
Pol.) سَلْمِ مِنَ *f* *sleiter* (Naut.) مُتَطَرِّفِ
 الحَبْلِ .
Jalousie *f* (-n) شَيْشِ النَّافِذَةِ .
Jammer *m* (-s, -) (Elend) شَقَاؤِ ,
 (Klagen) ; أَلَمِ , حُزْنِ (Herzeleid) ; تَعَاسَةِ
 ; الحَسْرَةِ عَلَى (um etw.) عَوِيلِ , وَلَوْلَةِ
 , وَ حَسْرَتَاهُ ! ! ~ *es ist* [wirklich] ein
 ~ *e. Bild* des ~ *s* ; وَ أَسْفَاهُ ! , يَا لِلْحَسْرَةِ !
 , وَلَوْلَةِ , عَوِيلِ *n* *geschrei* ; صُورَةِ اللِّزْنَاءِ
 ; مَظْهَرُهُ مَدْعَاةُ اللِّزْنَاءِ *f* *gestalt* ; نَوَاحِ
 ~ *n* ; شَاكٍ بِأَلِكِ حَقِيرٍ (*umg.*) *lappen*
 ~ *I tr.* sie jammert mich لِجَالِيهَا
 ~ *II intr.* تَمَزَّقَ قَلْبِي , أَشْفَقَ (أَنَاسَفَ) عَلَيَّهَا
 ; (über *u* , وَلَوَّلِ ; *u* شَاكَ مِنْ , تَأَلَّمَ مِنْ (um
 etw.) ~ *and ppr.* ; تَحَسَّرَ عَلَى , بَكَى هـ / عَلَى شَيْءٍ
 ~ *tal* ; وَ خَسَارَتَاهُ ! , وَ حَسْرَتَاهُ ! ~ *ist*
 ~ *n* (*üb.*) das irdische ~ *n* الحَيَاةِ
 البَيَاسَةِ ~ *voll adj.* ~ *er* Anblick مَنظَرِ
 يَبْعَثُ الحُزْنَ وَالْأَسَى فِي النُّفُوسِ .
jämmerlich *I adj.* مَحْزِنِ ; بَائِسِ ; يَرْتِي
 بِصُورَةٍ *II adv.* يَدْعُو إِلَى الأَسْفِ , لَهُ / لَهَا
 . حَقَارَةِ *f* *keit* ; يَرْتِي لَهَا
Janhagel *m* (-s, -) رَعَاعِ النَّاسِ , رَعَاةِ
 سُوقَةٍ .

- Janitschar** *m* (-en, -en) (*hist.*) إِنْكِشَارِيّ .
Janke *m* (-s, -) جَانِكَة .
Januar *m* (-s, -) (*Äg.*) يَنَابِرُ ; (*Syr.*) كَانُونُ الثَّانِي .
Japan *n* ; اليابان ; **~aner** *m* , **~anisch** *adj.* يابانيّ .
jaspen *intr.* (*umg.*) nach Luft ~ اَلَهَتْ , *a* هو ~ نَهَجَ ; er konnte kaum noch ~ لا يَكَادُ يَلْتَقِطُ أَنْفَاسَهُ , مَنُهَوِكَ الْقَوَى .
Jargon *m* (-s, -s) لُغَةُ مُصْطَلَحٍ ; مَلَاَحَنَة ; عَلَيْهَا .
Jasager *m* (-s, -) (*pej.*) مَن يَقُولُ ; إِمَّعَة . على كُلِّ شَيْءٍ « آمين » .
Jasmin *m* (-s, -e) (*Bot.*) [زَهْر] اليَاسَمِين ; فُلٌّ (*koll.*) .
Jaspis *m* (*Min.*) يَسْب .
jät|en *tr.* Unkraut ~ طَهَّرَ الْحَقْلَ مِنْ ; عَزَقَ فِي الْحَشَائِشِ , الْحَشَائِشِ **~hacke** *f* , **~haue** *f* مِعْرَقَة .
Jauche *f* (-n) (*Agr.*) يَسْتَعْمَلُ سَمَادًا [بَوْلِ بَيْتْرِ الْبِرْحَاضِ **~grube** *f* سَائِلًا] .
jauch|en **I** *intr.* [vor Freude] ~ هَلَّلَ هَتَفَ هَتَفَ هَتَافَ , اِبْتَهَجَ اِغْتَبَطَ , (تَهَلَّلَ) فَرِحَا (*üß.*) زَعْرَدَ (arabische Frauen) ; رَفَّ /u/ قَلْبُهَا رَوَيْفَ ihr Herz jauchzte ~ طَرِبَ *a* قَلْبُهَا , النَبِيْطَة ~ هَلَّلَ , تَهَلَّلَ , تَهَلَّلِيلُ **III** ~ *Subst. n* هَلَّلَ ; **~end** *ppr. u. adj.* مَهَلَّلَ فَرِحَ ; **~e** Freude ; **~es** بَسْطَة السُّرُورِ , فَرَحَة غَامِرَة (عَجِيْبَة) ; **~er** *m* سَعَادَة سَمَاوِيَّة غُلُوكُ غُلُوكُ .
jaulen *intr.* عَوَى .
Jaüse *f* (-n) وَجَبَة خَفِيْفَة فِي الْمَصْرِ .
Java *n* جَاوَة , جَاوَا .
jawohl *adv.* صَدَقَتْ ! ; نَعَمْ .
Jawort *n* مُوَافَقَة ; sie gab ihm ihr ~ مَنَحَتْهُ مُوَافَقَتَهَا .
Jazz *m* (-, -) (*engl.*) جَاز ; **~band** *f* (*engl.*) , **~kapelle** *f* جَازْبَنْد , نَخْت , جَوَقَة , فَرْقَة .

مُوسِيقَى الجَاز ; **~musik** *f* [مُوسِيقَى] الجَاز .

- je** **I** *adv.* **1.** von (seit) مِنْ مُنْذُ الْاَبَدِ ~ ... مِنْ بَدَايَةِ عَهْدِهِ / مِنْ قَدِيمٍ , اَقْدَمِ الْعُهْدِ تَدْرُسُ ~ sie studiert wie seit ~ عَهْدِهَا مَا زَالَتْ عَلَى عَهْدِهَا , كَمَهْدِهَا مِنْذُ قَدِيمٍ بِالْمَدْرَاسَةِ ; ~ und ~ دَائِمًا ~ ; wie eh und ~ أَشَدُّ ~ ärgert denn ~ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ ~ ; die schönste Frau, die mir ~ لَمْ تُقَابِلْنِي امْرَأَةً فِي مِثْلِ ~ begegnet ist ~ wiedere-sehe ~ مَن كَانَ يَتَصَوَّرُ ذَلِكَ ! ~ gedacht !
2. sie kauften ~ zwei Bücher كَلَّ اِشْتَرَى ~ drei und drei ~ مَشَوْا ثَلَاثًا ثَلَاثًا ~ **3.** ~ nach s-m Fleiß ; ~ nachdem er fleißig ist حَسَبَ حَسَبًا ; (يَحْسَبُ , عَلَى حَسَبِ) اِجْتِهَادِهِ ; ~ nach Anteil قَدْرَ (قَدْرٍ) اِجْتِهَادِهِ ; ~ nach Bedarf كَلَّ يَقْدَرُ حِصَّتِهِ لِلْحَاجَةِ ; ~ nach Zunahme der Bevölkerung اِبْتَعَارًا بِإِعْتِبَارِ اَلْعَدَدِ [السُّكَّانِ] ; ~ nachdem, wer es getan hat بِأَعْتِبَارِ اَلْمَنْ فَعَلَ ; ~ nachdem, wie gerade s-e Stellung war كَيْفَمَا اَنْفَقَ وَضَعَهُ ; das ist ~ nach den Krankheiten verschieden يَخْتَلِفُ هَذَا بِاِخْتِلَافِ الْاَمْرَاضِ ; ~ nachdem! لِلظُّرُوفِ ! تَبَعًا لِلظُّرُوفِ ! ; ~ mehr Zeit verging كَلَّمَا مَرَّ الْوَقْتُ ; ~ älter er wird, ~ (desto) bescheidener wird er كَلَّمَا تَقَدَّمَ بِه الْعُمُرُ اَشْتَدَّ اَللَّهُ ! ~ ! **Int.** [o] ~ ! نَوَاضِعُهُ حَسَنًا ! , طَيِّبًا ! ~ nun ! ; ~ !
jed|enfalls **adv.** **1.** (auf jeden Fall) عَلَى كُلِّ مَهْمَا كَانَتْ , عَلَى آيِّ , عَلَى كُلِّ , حَالٍ ... [kann man sagen, daß] ... مِنْ الْمَحَقَّقِ ; ... وَالْخُلَاصَة (وَالْجَمَلَة) أَنْ ... **2.** (höchst-

wahrscheinlich, s. d.) ... الأَرَجَحُ أَنْ ...
 ~er Pron. (f jede, n jedes) [ein] ~ الكلُّ ;
 الكلُّ يَعْمَلُ ~ arbeitet ; كُلُّ وَاحِدٍ (أَحَدٍ)
 ~ hält e-n Mittagsschlaf يَقِيلُ كُلُّ
 مِنَ الْمُحَقَّقِ ... weiß, daß ~ ; التَّائِسِ
 [كُلُّ] مَنْ ... , معروفٌ لِلْجَمِيعِ أَنْ ; أَنْ
 ~ ; كُلُّ وَاحِدٍ ~ ; جَمِيعٌ مِنْ ...
 ~ ; كُلُّنا , كُلُّ مِنَّا ~ [einzelne] von uns
 ~ ; ما مِنَّا إِلَّا مَنْ قَعَلَ ~ von uns hat es getan
 ~ ; كلاهُمَا ~ ; jede der beiden
 فَرَدًا ~ ; بَلَغَتْهُمُ فَردًا ~ ; قَرَدًا ~
 [كُلُّ] مَنْ , أَيَّ شَخْصٍ ~ ; أَيُّ وَاحِدٍ غَيْرِكَ ~ ; يَشَاءُ
 (عَدَاكَ) ; jede andere Freude
 كَانَتْ لَهُ مِنْ التَّفْوِذِ مَا لَمْ ~ andere
 als ~ andere ~ ; er hatte mehr Einfluß
 als ~ andere ~ ; er wußte das besser als ~
 ~ ; كَانَتْ أَدْرَى النَّاسِ بِذَلِكَ ~ Schüler
 ~ ; jede (= jegliche, jedwede)
 كُنْزِيَّةٍ ~ ; jede Koalitions-
 macht كُنْزِيَّةٍ ~ ; jede äußere
 u. innere Herrschaft كُنْزِيَّةٍ ~ ; كانت
 أَوْ دَاخِلِيَّةً ~ ; كَانَتْ أَوْ دَاخِلِيَّةً
 كَافَّةً مِنْ مَرَّيْهِ مِنْ ~ Arbeit ging
 إلى ~ ; الأَصْدِقَاءِ ~ ; wenn ~ der Männer zu s-r
 Arbeit ging إلى ~ ; Ehrenmann wird sagen ...
 ~ ; كُنْزِيَّةٍ شَرِيفٍ فَهُوَ يَقُولُ
 (= jeglicher) Versuch مُحَاوَلَةٍ ~ ; in ~ Weise
 ~ ; على أَيِّ وَجْهِ ~ ; etw. in ~ Weise aus-
 nützen ; إِنْ تَمَعَّ بِهِ أَيَّمَا أَنْفَاعِ ~ Art
 ~ ; مَهْمَا كَانَتْ لَوْنُهُ/نَوْعُهُ ~ Begegnung
 ~ ; bei ~ Berüh-
 rung zuckt er zusammen كَلَّمَا لَمَسَ
 ~ ; bei jedem (= dem geringsten)
 لَأَوْهَى , لِأَوْهَى (لِأَتَقَه) الأسبابِ ~
 ~ ; سَبَبٌ ~ ; bei ~ [sich bietenden] Gelegen-

heit كَلَّمَا تَهَيَّأَتْ , كُلَّمَا سَحَتَ فُرْصَةً
 كُلَّمَا جَدَّ ~ wichtigen S. مَنَاسِبَةً
 ~ ; bei ~ wichtigen S. مَنَاسِبَةً
 لا ~ er kann jeden Streit beilegen
 لا ~ er kann jeden Streit beilegen
 أَيْنَمَا ~ ; an jedem Ort يَجْعَزُهُ فَضُّ زِلْزَاعِ
 ~ ; auf jeden ~ ; في كُلِّ وَقْتٍ ~ ; zu ~
 Fall ~ ; على أَيِّ حَالٍ ~ ; in ~
 Lage ~ ; أَيًّا كَانَتْ الْحَالَةُ ~ ; um jeden Preis
 [شَاءَ/شَاءَتْ/تَشَاءُ] ~ ; er zahlte
 jeden Preis لَمْ يَبْخَلْ بِنَالٍ مَهْمَا غَلَا
 ما يَشَاءُ/تَشَاءُ مِنْ مَالٍ ~ Menge
 (مِنَ الْمَالِ) ~ Studenten ~ Einstellung
 ~ ; größer als jede ~ ; طَلَّةٌ أَيًّا كَانَتْ تَفْكِيرُهُمْ
 ~ ; ohne jeden ~ ; أَكْبَرُ مِنْ أَيَّةِ جَرِيدَةٍ
 Zweifel ~ ; بدونِ (يَلَا) أَذْنَى شَيْءٍ
 Vorsicht ~ ; ohne jedes ~ ; في غَيْرِ مَا حِيْطَةٍ
 ~ ; دونَ تَدَبُّرٍ أَوْ رَوِيَّةٍ ~ Nachdenken
 ~ ; ohne jede ~ ; تَدَبُّرٍ
 ~ ; ohne jede ~ ; مِنْ غَيْرِ تَفْرِيقٍ وَلَا تَمْيِيزِ
 Traurigkeit ~ ; بَغْيِيرِ قَلِيلٍ مِنَ الْأَسَى
 ~ ; ohne jeden Grund ~ ; بِغَيْرِ سَبَبٍ
 عَلَى الإِطْلَاقِ ~ ; ohne jedes Recht ~ ;
 mit ~ ; بدونِ وَجْهِ حَقِّ ~ ; e-r
 Stimme, die ohne jede Erregung
 war ~ ; بِصَوْتٍ لَا أَمْرَ فِيهِ لِأَنْفِعَالِ ~ ; jeden
 Morgen ~ ; كُلُّ صَبَاحٍ ~ ; jeden
 Nachmittag ~ ; كُلُّ لَيْلَةٍ بَعْدَ أُخْرَى
 ~ ; jede Nacht ~ ; عَصَرَ كُلِّ يَوْمٍ
 ~ ; jeden Tag ~ ; يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ,
 كُلُّ يَوْمٍ ~ ; jeden Tag starben
 tausend Menschen كَانَتْ يَمُوتُ
 ~ ; jeden Donnerstag ~ ; أَلْفَ نَفْسٍ
 فِي الْيَوْمِ ~ ; jeden ~ ; فِي مَسَاءِ
 الْخَمِيسِ مِنْ كُلِّ أُسْبُوعٍ ~ ; sie trafen
 sich jede Woche ~ ; اجْتَمَعُوا
 ~ ; er besuchte sie jedes ~ ; اجْتِمَاعَاتِ
 أُسْبُوعِيَّةً ~ ; zu ~ ; كَانَتْ يَزُورُهَا
 عَامًا بَعْدَ عَامٍ ~ ; jeden ~ ; فِي
 أَيِّ وَقْتٍ مِنْ السَّنَةِ ~ ; Jahreszeit
 ~ ; بَيْنَ سَاعَةٍ , بَيْنَ لَحْظَةٍ وَأُخْرَى
 ~ ; Augenblick ~ ; بَيْنَ آوْنَةٍ
 وَأُخْرَى , لَحْظَةً بَعْدَ أُخْرَى , وَأُخْرَى
 ~ ; alles und jedes ~ ; كُلُّ صَغِيرَةٍ
 وَكَبِيرَةٍ ~ ; الكَلِّيَّاتِ ~ ; على
 ~ Weise ~ ; erlei ~ ; وَالجَزَائِيَّاتِ
 ~ ; كُلُّ شَخْصٍ ~ ; jedermann
 Pron. ~ ; كُلُّ وَجْهِ ~ ; لَمَنْ ~
 ~ ; für ~ ; كُلُّ وَاحِدٍ

~erzeit *adv.* لِكُلِّ رَاغِبٍ , لِجَمِيعٍ , بِشَاءٍ
~esmal *adv.* كُلِّ . وَقْتًا بِشَاءٍ / تَشَاءُ , دَائِمًا
 ~ wenn ich es tue, كُلِّ حِينٍ , مَرَّةً
 lacht sie ضَحِكْتْ ضَحِكْتْ ; ~weder
Pron. s. jeder.

jedoch *adv.* إِلَّا أَنْ , غَيْرَ أَنْ , وَلَكِنْ ;
 ... (am Anfang des
Hauptsatzes).

Jeep *m* (-s, -s) (*engl.*; sprich *dschip*) سَيَّارَةٌ
 جِيبِ .

jeglicher *Pron., s.* jeder; sie bat Gott
 um Schutz vor jeglichem Übel اسْتَعَاذَتْ
 بِاللَّهِ مِنَ الشَّرِّ جَمِيعًا .

jeh *adv.* seit (von) ~ من قَدِيمٍ ~
 الْقَدِيمِ

Jehova (*Rel.*) بِيَهْوَى (يا هو) اسْمُ اللَّهِ فِي
 الْعَهْدِ الْقَدِيمِ .

jemals *adv.* فِي أَيِّ وَقْتٍ كَانَ .

jemand *Pron.* أَحَدٌ , وَاحِدٌ , شَخْصٌ [ما] ,
 ~ , der ... أَيُّ شَخْصٍ ~ irgend ~ نَفَرٌ
 شَخْصٌ يَرُومُ ~ , der das wünscht ~ , من
 ~ von ihnen ; مَنْ يَرَعِبُ فِي ذَلِكَ , ذَلِكَ
 غَيْرُهُ / غَيْرُهُمْ / ~ anders ; أَحَدُهُمْ
 , غَيْرِكَ ~ anders als du ; غَيْرِكَ / غَيْرِي
 ~ Fremdes ; أَحَدٌ سِوَاكَ , أَحَدٌ إِلَّا أَنْتَ
 ~ en ermorden ~ فُلَانٌ ~ ein gewisser ~ غَرِيبٌ
 ~ قَتَلَ u قَتِيلًا ~ er sah ~ en kommen
 قَاتِلًا ~ رَأَى قَادِمًا ~ es ist ~ da (zu/im
 Hause) ~ em den Weg ~ بِالْبَيْتِ نَاسٌ
 ~ hat gefurufen ~ دَعَا دَاعٍ ~ wenn ich ~ en sagen
 ~ جِينَمَا أَسْمَعُ مُتَحَدِّثًا يَقُولُ ...
 wenn dich ~ sieht/sähe الرَّائِي ~
 ~ (رَاءٍ) ; ohne daß ~ Vorwürfe erhebt
 ~ دُونَ لَوْمَةٍ لَائِمٍ ; wenn ~ sagt, daß ...
 ~ tanzte ~ إِنْ قَالَ إِنْسَانٌ (قَائِلٌ) إِنْ ...
 [mit mir]? هَلْ مِنْ رَاقِصٍ ؟

Jemen *m* (-s, -) ~ **~ite** *m* , ~ **~itisch**
adj. يَمَنِيٌّ .

jemine *Int.* o ~ ! ! يا دَاهِيَتِي .

jen|er *Pron. m* ذَلِكَ , *f* جَنَّةٌ , *n* jenes
 ذَلِكَ ; ذَلِكَ , *pl.* أَوْلِيَاكَ ; jene Männer
 أَوْلِيَاكَ الرَّجَالِ ; diese und jene Männer
 هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ الرَّجَالِ ; jene Universitäts-
 professoren أَوْلِيَاكَ الْجَامِعَةِ ; jene
 Moschee ذَلِكَ الْمَسْجِدِ ; jene beiden *m*
 تَيْنِكَ (Gen. تَيْنِكَ) , *f* تَائِكَ (Gen. تَيْنِكَ) ;
 jene beiden Mädchen التَيْنَانِ ; er
 war einer von jenen, die ... كَانَ
 مِنْ الَّذِينَ [فَعَلُوا] ~ ... ,
 عَهْدِيذِ ~ Zeit الفَلَانِيَّ — العِلَابِيَّ ,
 in jenem Augenblick وَقْتِيذِ , وَقْتِيذِ
 ~seitig *adj.* das ~e Ufer
 ~seits I *Präp.* (mit Gen.)
 ~ des Flusses الأُخْرَى الصَّفَّةِ ;
 der Grenze وَرَاءَ الْحُدُودِ ; dies liegt
 ~ s-r Macht عَنْ نِطَاقِ هَذَا
 فَوْقَ كُلِّ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ ; سُلْطَتِهِ
 ~ auf *adv.* على ذلك الجَانِبِ II
 ~ III [مِنْ] هُنَاكَ , الجَانِبِ الأُخْرَى
 , الحَيَاةِ الأُخْرَى ~ die Ver-
 geltung im ~ الجزء الأُخْرَى ~
 ~ u ~ j-n ins ~ befördern
 ~seits-
 glaube *m* (*Rel.*) العَقِيدَةُ فِي الأَخْرَةِ .

Jeremiade *f* (-n) شَكْوَى , وَلَوْلَا .

Jericho (*Geogr.*) أَرِيحَا .

Jersey *m* (-s) (*engl.*; sprich *dschörssi*) جِرْسِي ,
 شِرْسِي .

Jerusalem الْقُدْسُ .

Jesuit *m* (-en, -en) (kath.) يَسُوعِيٌّ ; ~en-
 schule *f* مَدْرَسَةُ الآبَاءِ اليَسُوعِيِّينَ .

Jesus *npr.* عِيسَى , يَسُوعٌ ; (chr.) ~ Christus
 يَسُوعُ الْمَسِيحِ .

Jeton *m* (-s, -s) مَارَكَةٌ *pl.* -ät.

jetzig *adj.* ~t I *adv.* حَاضِرٍ , حَالِيٍّ , رَاهِنٍ ;
 ~ السَّاعَةَ , حَالًا , حَالِيًّا , الآنَ
 ; von ~ ab (an) مِنَ الآنَ فَصَاعِدًا , مِنْذُ الآنَ (an)

komme ~ ! أنا آتٍ ! ; sie muß es ~ tun
 ~ ; ich verstehe ~ ; أَصْبَحَ عَلَيْهَا أَنْ تَفْعَلَ
 s-n Standpunkt أَصْبَحْتَ أَدْرَكَ مَوْفَقَهُ
 wer mag das ~ (= wohl) sein? تَرَى
 ؟ مِنَ الطَّارِقِ/القَادِمِ ؟ II ~ Subst. n [المَصْر]]
 الحاضِر .

jewellig *adj.* مختص .

jeweils *adv.* 1 Exemplar für ~ 3 Schüler
 ; نَسَخَةٌ لِكُلِّ ثَلَاثَةٍ ; (jedesmal) كَلَّ مَرَّةً ,
 في كُلِّ مَرَّةٍ .

Jh. = Jahrhundert قَرْن .

Jju-Jitsu *n* (sprich *dschju-dschütſu*) المصارعة
 اليابانية .

Job *m* (-s, -s) (*engl.*; sprich *dschob*) مَنْصِب
pl. مَنْاصِب ; عَمَل .

Joch *n* (-[e]s, -e) 1. (*Agr. u. üb.*) *pl.* نِير
 ; مَمَر (*Geogr.*) ; أنياف *pl.* نَاف ; أنيار
 (üb.) das ~ der Fremdherrschaft نِيرُ
 الأجنبيّ ; ein schweres ~ zu tragen
 haben نِيرَ عِبَاءٍ نِيرَ (Pol.) unter e-m
 ~ seufzen نَحَتَ حَكْمٍ نَحَتَ a رَزَحَ ; das ~
 der Okkupation abschütteln من تَخَلَّصَ
 ; (مِقْيَاسٌ مِسَاحَةٌ) 2. (*obs.*) رِبْقَةُ الإِحْلال
 ; 3. (*Arch.*) قَبَّة (Brücke) ; عَمُودُ خَشَبِيّ
 عَظْمِ *n* (*Anat.*) عَظْمِ ; قَوَائِمُ *pl.* قَائِمِ
 الوَجْتَةِ .

Jockei, Jockej *m* (-s, -s) (*engl.*; sprich
dschoki) (*Sp.*) [الخَيْلِ] سَيَاسِ *pl.* سَيَاسِ .

Jod *n* (-[e]s, -) (*Chem.*) يُوْد ; ~at *n* (-[e]s,
 -e) (*Chem.*) يُوْدَات ; ~ismus *m* (*Med.*)
 ; يُوْدِيْد *n* (-s, -e) (*Chem.*) ~t ; يُوْدِيْدَةٌ
 ~oform *n* (-s, -) (*Med.*) يُوْدُوْفُورْم ; ~tink-
 tur *f* (*Med.*) صِبْغَةُ اليُوْدِ .

Jodeln *n* نوع من التَّغْمِ الشَّعْبِيّ يُوْدِيْدِي سَكَانُ
 الجِبَالِ وهو يُعَادِلُ «يا كَيْلُ يا عَيْنُ» أو
 الزَّغْرُودَةَ .

Joga *m* (-s, -) (*philos.*) اليُوْجَا ; تَرْبِيَةِ الرُّوحِ
 بِمَمارِسَةِ التَّقَشُّفِ الشَّدِيدِ .

Joghurt *m o. n* (-s, -) لَبَنٌ زَبَادِيّ .

Jogi *m* (-s, -s) (*philos.*) مَعْتَبِقٌ مَذَهَبٌ
 التَّقَشُّفِ بِالْهِنْدِ .

Johannes *npr.* يُوْحَنَّا , يَحْيَى ; [s] *n* s.
 ~istag ; ~isbeere *f* (*Bot.*) عِنْبُ الذِّئْبِ ;
 ~isbeerstrauch *m* (*Bot.*) شُجَيْرَةُ عِنْبِ
 ~isfest *n* s. ~istag ; ~isbrot *n* (*Bot.*) خَرْوِبُ
 الذِّئْبِ ; نارٌ تُشْعَلُ لِلإِحْتِفَالِ ~isfeuer *n*
 ~iskäfer *m* ; بِتَغْيِيرِ الشَّمْسِ يَوْمَ ٢٤ يُونِيُو
 عيد *m* (*chr.*) ~istag ; جَعَلَ مُنْقَطَ (Zool.)
 ~iswürm-chen *n* (*Zool.*) حَشْرَةٌ مُضِيئَةٌ بِاللَّيْلِ
 ~jter *m* (-s, -) (*chr.*) die ~ فُرْسَانٌ
 القِدِّيْسِ يُوْحَنَّا .

johlen *intr. a* صَيَّحَ , زَعَقَ .

Jolle *f* (-n) (*Sp.*) زَوَارِقُ *pl.* زَوَارِقُ
 شِرَاعِيَّةٍ .

Jongleur *m* (-s, -e) (sprich *schongglör*)
 لَعِبٌ *pl.* بَهْلَوَانِ ; ~eren *tr. u. abs. a* لَعَبَ
 أَلْغَابًا بِبَهْلَوَانِيَّةٍ .

Joppe *f* (-n) جَاكِيَّةٌ .

Jordan *m* (-[e]s, -) (*Geogr.*) [نَهْرُ] الأُرْدُنِّ
 ; المَمْلَكَةُ ~anien الأُرْدُنِّ ; الهاشِمِيَّةُ الأُرْدُنِّيَّةُ
 ~anier *m* , ~anisch *adj.* أُرْدُنِّيٌّ .

Jota *n* (-[e]s, -s) (üb.) um kein ~ ... لا
 قِيْدَ أُنْمَلَةٌ .

Journal *n* (-s, -e) (*komm.*) دَفْتَرُ الحِسَابِ
 ; مَجَلَّةُ الأَزْيَاءِ (المُوْدَةِ) Mode ; [اليَوْمِيّ]
 ~ismus *m* [العَمَلُ في] الصَّحَافَةِ ; ~ist *m*
 ; أَهْلُ الصَّحَافَةِ *pl.* ; صُحْفِيّ (-en, -en)
 ~istenverband *m* نِقَابَةُ الصَّحْفِيّين
 ~istik *f* الصَّحَافَةِ ; ~ studieren *u* دَرَسَ
 صُحْفِيّ *adj.* ~istisch ; بِمَقْسَمِ الصَّحَافَةِ
 صحافيّ .

jovial *adj.* خَفِيْفُ الدَّمِ , طَرِيْفٌ .

jr. = junior, s. d.

Jubel *m* (-s, -) تَهَلُّلٌ , تَهَلُّلٌ ; ~eljahr *n*
 (üb.) alle ~e نَادِرًا جِدًّا ; ~eln *intr.*
 , إِبْتَهَجَ ب (über etw.) تَهَلَّلَ , هَلَّلَ .

(ب) Menge *~e* *ppr. u. adj.* ~e; *فرح* *a* ل (ب)
جماهير مبتهجة, *جمهور مهليل*
المحتفل *m* (-s, -e) ~lar; *مفتبطة*
 ; *صاحب الاحتفال*, *المحتفى به*, *به*
الذكرى, *ذكرى* (-s, -äen) ~iljäm *n*
 احتفال سنوي; (ل) Ereignisse (e-s) السنوية
 ; *عدد تذكاري* *f* ~iljåumsausgabe; (ب)
 . *اغتنب* *intr. s.* ~eln; (innerlich) ~iljeren
juch|hę, ~hej, ~hejrassa, ~hejsa *Int.*
 . يا هنأى يا هنأى! ; (هتاف الفرح)
Juchten *m o. n* (-s, -) ~, *جلد* *n*
 . *مدبوغ فاخر رقيق*
juck|en *I tr.* (j-n ein Geschwür) *أكلته*
رأسي *es juckt mich am Kopf*; *فرحة*
 ; *es juckt mich in* (üb., umg.) *تأكلني*
 ; *أريد المشي/القفز الرقص*
 ; *تغريه المنامة* (umg.) *ihn juckt das Fell*
II intr. *es juckt mir am Arm* *يأكلني*
 ; *es juckt mir in den*
 ; *ذراعي* (üb., umg.) *es juckt mir in den*
 ; *فingern* *أريد أن آخذ*; *إن يدي تأكلني*
III (umg.) *sich* *أصمغ فلانا*
 ~ *u* *هرش*; *Subst.* **IV** *حك* *u* *جلده*, *هرش*
 ; *جكة*, *أكال*, *أكلان في الجلد*
 ; *(Med.)* *إكزيما* *f* (Med.) ~flechte; *الهرش*
Jud|aka *pl.* *الكتب المتبلقة باليهود*
 ; *خائن* (üb.) ~as *m* (-, -se)
 ; *قبلة خائن* (spr.) ~askuß *m*
 ; *خونة* *pl.* ~entum *m* (-n, -n)
 ; *اليهود* *pl.* *يهودي* ~entum *n* (Rel.)
 ; *دين اليهود*, *اليهودية*
 ; *إضطهاد اليهود* *f* ~enverfolgung
 ; *حتى اليهود* *n* ~viertel
Jüd|in *f* (-nen) *إمرأة يهودية*
 ; *adj.* ~isch; *يهودي*
 ; *zur ~en Religion übertreten*
 . *تهود*
Judo *n* (-[e]s, -) (Sp.) *يودو*
 . *اليابانية*
Jugend *f* (konkr. u. abstr.) *شباب*
 ; (e-s Menschen) *صبا*, *صنغر*
 ; *حدائة* (السن) *صنغر*
 ; *الجيل* (junge Generation) *النشء*

في ~ in s-r *الشبيبة*, *الناشئة*, *الجديد*
 ; *منذ حدائة سنه* *~ auf*
 ; *شبابه* *~alter n* *شباب*
 ; *مركز* (Verw.) ~amt *n*
 ; *رعاية الشباب* *~arrest m* (jur.)
 ; *نشأت الشباب* *~bewegung f*
 ; *الحركة الشبابة*
 ; *عنفوان* (ريمان) *~blüte f*
 ; *كتاب* *~buch n* *شوخ*
 ; *شوخ* (زهرة) *الشباب*
 ; *نادى الشبان* *~club m*
 ; *للصغار*
 ; *تربية* *~erziehung f*
 ; *ذكرى الشباب* *~erinn-*
 ; *مسموح به* (Film) *~frei adj.*
 ; *الشباب* *~freund m* *sein*
 ; *للمراهقين* *~freundin f*
 ; *صديقة الصبا* (زوميل) *صباه*
 ; *رعاية* *~fürsorge f*
 ; *~frische f s.* ~blüte
 ; *مسيء* *~gefährdend ppr. u. adj.*
 ; *الشباب* *~gefährte m* *sein*
 ; *للأخلاق* *~gefängnis n*
 ; *إصلاحية* (قريدن) *صباه*
 ; *محكمة* (jur.) *~gericht n*
 ; *الأحداث* *~helm n*
 ; *نادى الشبان* *~her-*
 ; *بيوت الشباب* *~her-*
 ; *بيت الشباب* *pl.* *~berge f*
 ; *بطاقة* (كزنيه) *~herbergsausweis m*
 ; *أيام* *~jahre npl.* *المضوية*
 ; *في بيوت الشباب* *~kraft f*
 ; *الشباب* (الصبا) *~kraft f*
 ; *جرائم الشباب* *~kriminalität f*
 ; *فتوة* *~lager n*
 ; *مسكر الشباب* *pl.* ~at; *~leiter*
 ; *مشرف إجتماعي*, *موظف في رعاية الشباب*
 ; *للشباب* *~lich adj.* *in ~em*
 ; *الشباب* *~es* *Aussehen*
 ; *شبابه* *~es* *Aussehen*
 ; *فتوة* *~e Kraft* *كأنه شاب*
 ; *شاب معجب* (The.) *~er*
 ; *الشباب* *~er* *Verehrer*
 ; *بطل شاب* *~er* *Held*
 ; *فرح* *~er* *Frohsinn*
 ; *بطل* *~er* *Frohsinn*
 ; *صبي* *~e(r) m u. f* *pl.*
 ; *صبيان* *~e(r)* *m u. f* *pl.*
 ; *ناشي* *~e(r)* *m u. f* *pl.*
 ; *صبا* (e-s Menschen) *~lichkeit f*
 ; *التش* *~lichkeit f*
 ; *نصارة* (des Gesichtes) *~liebe f*
 ; *محبوبة* *~liebe f*
 ; *شبابه* / *محبوب* *~organisation f*
 ; *شبابها* *~organisation f*
 ; *منظمة الفتوة* (Pol.) *~pflege f*
 ; *رعاية* *~pflege f*
 ; *القاضي في محكمة* (jur.) *~richter m*
 ; *الشباب* *~ring m* (Pol.)
 ; *الهيئة المركزية* *~ring m* (Pol.)
 ; *الأحداث* *~schrift f* (meist pl. -en)
 ; *الشباب* *~schrift f* (meist pl. -en)

كاتِب *m* ~schriftsteller ; ومَجَلَّات الشَّبَاب
 ; جَمَايَةِ النَّشءِ *m* ~schutz ; لِلشَّبَاب
 ; قَانُونِ جَمَايَةِ النَّشءِ *n* ~schutzgesetz
 ; طِرَازِ الشَّبَابِ وَهُوَ تَسْمِيَةٌ *m* ~stil (*hist.*)
 ; نَظَلَقْتُ عَلَى فِتْيِ عَصْرٍ *f* ~strafanstalt
 ; إِصْلَاحِيَّةُ الْأَحْدَاثِ *n* (jur.) ~strairecht
 ; نِسْوَنِ الْعُقُوبَاتِ الْخَاصِّ بِالشَّبَابِ
m ~sünde ; عَمَلِ صَبِيَانِي *f* ~torheit
 ; زَلَّةُ شَبَابٍ , آثَامِ الشَّبَابِ
 ; الشَّبَابِ مُؤَلَّفِ *n* (e-s Dichters) ~werk
 ; كُتِبَ فِي الشَّبَابِ رَابِطَةٌ *m* (Pol.) ~verband
 ; جَمْعِيَّةُ الشَّبَابِ , الشَّبَابِ
 ; أَيَّامِ الشَّبَابِ *f* ~zeit ; مَبَارَاةُ الشَّبَابِ (Sp.)
 . مَجَلَّةُ الشَّبَابِ *f* ~zeitschrift .

Jugoslawie *m* (-n, -n) يُوغُوسْلَافِيَّةٌ ; **ien**
 . يُوغُوسْلَافِيَّةٌ *adj.* ~isch ;

Juli *m* (-[e]s, -) (Äq.) , يُولِيُو (Syr.) .

jun. = junior, *s. d.*

jung *adj.* [السِّن] صَغِيرٌ , *pl.* صِغَارِ السِّنِّ ,
 (10—15 Jahre) غُلَامٌ *pl.* غُلَمَانٌ ; ~er
 Mann (bis 18 Jahre) فِتْيَانٌ *pl.* فِتْيَانٌ ;
 (15—30 Jahre) شَابٌ *pl.* شَبَابٌ ; ~es
 Mädchen (bis zur Heirat) بَنَاتٌ *pl.* بَنَاتٌ ,
 (bis 20 Jahre) مَرَاهِقَةٌ [صَغِيرَةٌ] ;
 فَنَاتَةٌ (15—25 Jahre) , صَبَايَا [صِغَارٌ] *pl.*
 شَابَةٌ *pl.* شَابَةٌ ; ~e Frau (bis 25 Jahre)
pl. -ät; die ~e Frau [in e-r Familie]
pl. -ät; die ~e Dame آيْمَةٌ *pl.* -ät;
 ~e Offiziere ; ضَبَاطُ أَحْدَاثِ ~e Leute;
 ~e Welt; ~es Volk الشَّبَابِ , الشَّبَابِيَّةُ
 الجيلِ *pl.* الشَّبَابِيَّةُ ; die ~e Generation
 الشَّبَابِ ... die ~e Leute , الجَدِيدِ
 ; ein ~er Anwalt مُحَامٍ نَاشِئٍ ; der
 ~e Ingenieur المُهَنْدِسُ الشَّابُّ ; der
 ~e Goethe جُوتِهٌ فِي شَبَابِهِ ; ~es Ehe-
 paar عَرُوسَانٌ ; ~e Ehe الزَّوْجُ الجَدِيدُ
 ; ~er Staat دَوْلَةٌ حَدِيثَةٌ نَاشِئَةٌ
 ; die ~e Republik دَوْلَةٌ نَاشِئَةٌ (فِتْيَةٌ) , التَّشَاؤُ
 ; الجُمهُورِيَّةُ الفِتْيَةُ (Laub; Mäd-

chenbrust) طَرِيٌّ (üb.) ~es Herz قَلْبٌ
 , حَدِيثٌ (Wein) ; شَبَابِ القَلْبِ , عَضُّ
 , خُضْرَوَاتٍ طَازِجَةٍ ~es Gemüse ; جَدِيدِ
 ; الشَّبَابِ الوَرْدِ , المَرَاهِقُونَ والمَرَاهِقَاتُ (umg.)
 ~er Tag صَبَاحٌ ; in s-n ~en Tagen فِي
 حَدَاثَةِ [أَيَّامِ] شَبَابِهِ ; sein ~es Alter
 ; شَبَابُهُ ~es Leben (صَغُرُ) سِنِّهِ ;
 in s-m ~en Leben الصَّغِيرَةَ ~es Leben
 ; in ~en Jahren فِي سِنِّ مَبَكَّرَةٍ ; schon in
 ~en Jahren قَبْلَ الأَوَانِ ; er schrieb das
 Buch in ~en Jahren وَهُوَ الكِتَابُ وَهُوَ
 تَزَوَّجَ وَهُوَ ~e geheiratet ; er hat ~
 تَزَوَّجَهَا ~e geheiratet ; صَغِيرٌ
 ~en und die Alten ; وهى صَغِيرَةٌ
 ; كُلُّ مَنْ هَبَّ وَدَبَّ , الصَّنَارِ وَالكِبَارِ
 ; von ~ auf الصَّغِيرِ ; er fühlt sich
 noch ~ بِشَعْرٍ بِأَنَّهُ شَابٌ ; ~e ge-
 wohnt, alt getan شَابٌ عَلَى شَيْءٍ
 بِئْسَ لِإِعَادَةِ (üb.) *m* ~brunnen
 ; الشَّبَابِ ; إِكْسِيرِ الشَّبَابِ ; **e I** *m* (-n, -n)
 ; صَبِيَانٌ *pl.* صَبِيٌّ ; أَوْلَادٌ *pl.* وَلَدٌ (allg.)
pl. طِفْلٌ ~ kleiner ; غُلَمَانٌ *pl.* غُلَامٌ
 ; ~ بنون *u.* أَبْنَاءٌ *pl.* ابْنٌ (Sohn) ; أَطْفَالٌ
 وَلَدٌ أَمْ , ذَكَرٌ أَمْ أَنْثَى ؟ ; بِنْتٌ ؟
 (Lehrbursche, Laufbursche) ; بِنْتٌ ؟
 [mein] ; صَبِيُّ الفَرَّانِ Bäckersjunge ; صَبِيٌّ
 يا , يا وَلَدَاهُ ! , يا حَبِيبِي ! ~ ! lieber
 , يا عَمَّ ! ~ ! [mein] alter ; فَلَذَّةٌ كِيدِي !
 (üb.) ; شَابٌ لَطِيفٌ ~ netter ; يا عَمَّرُ !
 e. schwerer ~ مُجْرِمٌ خَطِيرٌ ; **II** *n* (-n, -n)
 ; صِغَارٌ , أَوْلَادٌ (Zool.) (allg., *pl.*) (Katze)
 ; جِرَاءٌ *pl.* جِرَوٌ (Hund) ; أَوْلَادٌ *pl.* وَلِيدٌ
 ; صِغَارٌ *pl.* صَغِيرٌ (Katze, Vogel)
 ; ~ werfen (bekommen) فَرَاخٌ *pl.* قَرَّخٌ
 ; رَزَقَتْ ~ unsere Katze hat drei
 ; قَطَّنَا بِثَلَاثَةِ أَوْلَادٍ (spr.) wie die Alten
 sungen, so zwitschern auch die ~n
 ~en *intr.* (Zool.) ; وَلَدَتْ ~en
 ; الوَرْدِ عَوَامٌ *adj.* ~enstreich *m* عَمَلٌ
 صَبِيَانِيٌّ ;

طالب (stud.) رجال الشَّرْع pl. الشَّرْع
 ~isten-deutsch n, ~istensprache f أسلوب قانوني ,
 ~isterei f (umg.) لغة القضاة والمحامين
 , قانوني ~istisch adj. القضاة ; الحقوق
 الشخص القانوني ~e Person ; حقوق
 كلية ~e Fakultät الشخصية القانونية
 الحقوق .
²Jura m 1. (Geol.) (-s, -) صُخُور / أرض (-s, -)
 جبال جورا (-[s], -) (Geogr.) ; جورية
 Jury f (-s) هيئة التحكيم (المحكِّمين) ,
 اللجنة الحاكمة .
 just adv. (obs.) بالذات ; vgl. eben, gerade.
 just|ieren tr. (Te.) ه i/u صَبَطَ ; ~er-
 schraube f (Te.) مِفْتَاح الصَّبَطِ ; ~erknopf
 m (Te.) زِر الصَّبَطِ .
 Justiz f (Rechtswesen) المدل ; (Rechts-
 pflege) عدالة (Gerechtigkeit) ; القضاء
 ; die Ehre der ~ كرامة المدالة ; die Män-
 gel der ~ عُيوب النظام القضائي ~

üben i عدل ; (üb.) der Arm der ~ يد
 ; القضاء العسكري ~ Militär ; المدالة
 ~beamte(r) m موظف قضائي ; ~behörde
 f مصالح قضائية pl. مصلحة قضائية
 ~gebäude n المحكمة [دار] ; ~irrtum m
 وزير العدل ; خطأ قضائي ~minister m
 ~ministerium n وزارة العدل ; ~mord m
 قصر ~palast m ; إعدام بسبب خطأ قضائي
 ~sekretär m كاتب المحكمة ;
 ~verwaltung f إدارة القضاء .

Jute f (Bot.) نوع من الألياف ; جوت .

Juwel n (-s, -en) (Edelstein) حجر كريم
 pl. قطعة (Schmuckstück) ; أحجار كريمة
 ; مجوهرات , جواهر كريمة pl. , جوهر ; حلي
 ~jer m (-s, -e) (Schmuckhändler) ,
 صائغ (Goldschmied) ; بائع المجوهرات
 pl. , جواهر ~jerarbeit f جوهر ; صياغ
 مجوهرات fpl. ~jerwaren ; حلي , مجوهرات .

Jux m (-es, -e) (umg.) مزاح , فكاهة . sich
 e-n ~ mit j-m machen ه , داعب ه , مازح .

K

Kaaba f (-, -) (isl.) الكعبة .
 Kabale f (-n) pl. مكيدة ; دسائس pl. دسيسة (-n)
 مكائد .
 Kabarett n (-s, -e) (The.) مسرحية خفيفة ;
 (Lokal) كباريه pl. -ät ; ~st m ممثل .
 kabbalistisch adj. سري .
 Kabel n (-s, -) (Naut.) جنزير (El.) كابل
 pl. -ät u. كوابل ; سلك توصيل ; ان-
 schluß m (El.) بريدرة ; n tr. u. abs.
 (Tel.) ~nachricht f ; أرسل برقية , أبرق (Tel.)
 ~schere f ; رسالة برقية , تلغراف (Tel.)
 مصنع ~werk n ; مقص أسلاك (El.)
 كوابل .

Kabeljau m (-s, -e u. -s) (Zool.) سمك
 البكلاه (البقلاه) .

Kabine f (-n) (Naut.) حجرة المركب pl.
 pl. كابينة ; قمرة pl. -ät ; حجرات المركب
 ; كشك الاستحمام , خلوة الحمام ~Bade-
 كابينة ~Telephon ; كشك تغيير الملابس
 مقصورة ~Wahl (Pol.) ; التليفون
 ; كوة الكابينة ~nfenster n ; الانتخابات
 ; حقيبة (صندوق) المركب ~nkoffer m
 سيارة صنيعة [بثلاث] ~nroller m (Mot.)
 عجلات .

Kabinett n (-s, -e) 1. حجرة صغيرة ;
 الوزارة , مجلس الوزراء (Pol.) . 2. مكتب

j-n ins ~ berufen ه، اِسْتَوْزَرَ ه، عَيَّنَ ه
 رئيس مَجْلِس (Pol.) ~schef m (Pol.) وِزِيرًا
 ~skrise f (Pol.) رئيس الوِزَارَة، الوِزَارَة
 ~sum-بِلْدَانَة n رَائِع رَائِعَة وِزَارِيَّة
 ~bildung f تَعْدِيل الوِزَارَة، تَعْدِيل وِزَارِيَّة
 Kabriolett n (-s, -e) (Mot.) عَرَبَة كَشَف
 عَرَبَة بِسَقْف (Mot.) ~limousine f
 عَرَبَة بِسَقْف كَابِرُولِيَّة
 مَفْتُوح .
 Kابل كَابُول .
 Kabyle m (-n, -n) قَرْد من القَبَائِل [وهي
 إِقْلِيم بِالْجَزَائِر] .
 Kachel f (-n) بِلَاط (koll.; n. un. ة) ~n tr.
 ~ofen m مِدْقَاة حَجَرِيَّة ~brett m
 مَنضَدَة مَرصَعَة بِالْبِلَاط .
 Kacke f (vulg.) تَبَرَز ~n intr. تَبَرَزَ .
 Kadaver m (-s, -) جِيفَة pl. جِيف رِمَّة pl.
 الطَّاعَة العَمِيَاء (pej.) ~gehorsam m
 رِمَم العَرَسَاء البِكْمَاء .
 Kadenz f (-en) (Mus., Metr.) مَحَطَّ (Mus.)
 vollkommene ~ المَحَطَّ التَّام ~ unvoll-
 kommene ~ المَحَطَّ التَّقِص .
 Kader m (-s, -) (mil., Verw., Pol.; frz.
 cadre) كَادِر هَيْئَة، سِلْك .
 Kadett m (-en, -en) (mil.) طَالِب بِالْكَلِيَّة
 يا ~en! ihr (üb., umg.) الحَرَبِيَّة
 ~enanstalt f (mil.) يَا جَمَاعَة ! شِبَاب !
 كَلِيَّة حَرَبِيَّة .
 Kadi m (-s, -s) قَاضِي pl. قُضَاة (umg., hum.)
 zum ~ laufen الأمر إلى الحاكم العَاكِم
 رَفَعَ a لَجَأً إلى القَضَاء .
 Kadmium n (-s, -) (Chem.) كَادْمِيُوم .
 Käfer m (-s, -) (Zool.) جَبَل pl. جَبَلَان
 ~netter (umg.) جَبَارِين pl. جَبْرَان
 ~sammlung f بَطَّة حَلْوَة، بِنْت حَلْوَة
 (Zool.) مَجْمُوعَة جَبَارِين .
 Kaff n (-[e]s, -e) (umg.) مَكَان قَفَر
 مُقَفَّر بَعِيد عَنِ العُثْرَان .
 Kaffee (Kaffee) I m (-s, -) 1. (Getränk)
 بِن [غَيْر مَطْحُون] (Bohnen) قَهْوَة

(koll.); 2. (= Kaffeegesellschaft) e-n ~
 geben دَعَا u إلى جَلْسَة [لِتَنَاوُل] القَهْوَة
 II n (-s, -s) قَهْوَة؛ مَقَاو pl. مَقَهَى
 ~bau m شَجَرَة زِرَاعَة البِن
 ~baum m (Bot.) حَبْبَة (حَصَاة) بِن
 ~bohne f (n. un.); ~braun adj. بُيِّي
 ~brennerei f عُلْبَة البِن
 ~rösterei s. ~büchse f مَشْرُوب
 مَشْرُوب عَوَس m مَفْرَش f
 مَسْحُوق غُلَاصَة ~extrakt m
 عَن القَهْوَة ~filter m مِصْفَاة
 القَهْوَة ~gebäck n القَطَائِر
 وَالبَسْكَوِيَت (frz. petits fours)
 طَلَب قَهْوَة [وهو ~gedeck n
 بِنِي فُور] عِبَارَة عَنِ الصِّينِيَّة
 وَفَنجَان القَهْوَة وَالبِن
 طَقَم القَهْوَة ~geschirr n
 وَالسُّكَّر [غِطَاء لِإِبْقَاء
 القَهْوَة] ~haube f نِكْبَة
 قَهْوَة؛ مَقَاه pl. مَقَهَى
 ~haus n سَاخِنَة ~haus-
 besitzer m صَاحِب مَقَهَى
 ~hausbesucher m زَائِر
 القَهْوَة ~hausgast m
 زَوَاد المَقَهَى pl. رَائِد مَقَهَى
 زَوَار pl. ~kanne f
 كَنَكَة (إِبْرِيْق) القَهْوَة
 ~klatsch m (fam.) مَلْعَقَة
 قَهْوَة جِهَاز صُنْع
 القَهْوَة ~maschine f مِطْحَنَة
 القَهْوَة طَاوِنَة البِن
 ~mühle f ~mütze f s. ~haube;
 ~pflanzung f مَزَارِع
 البِن pl. مَزْرَعَة بِنِي
 ~plantage f مَحَل تَحْيِيص
 البِن ~röst-
 maschine f مَآكِينَة تَحْيِيص
 البِن قَرَأ ~
 lesen a ~tnote [البِن] تَنَوَة
 ~satz m بِنْفَاة ~service n
 الفَنجَان ~sieb n مِصْفَاة
 طَقَم القَهْوَة ~strauch m
 (Bot.) شَجَرَة البِن ~tafel f
 مَنضَدَة كَثِيرَة
 رِعَايَة (fam.) ~tante f
 فَنجَان (قَدَح) القَهْوَة ~tasse f
 الكَلَام مَنضَدَة
 (pl. أَفْدَاح، فَنَاجِيْن pl.)
 ~tisch m قَهْوَة ~wärmer s. ~haube.
 Kaffein n (Chem.; = Koffein) كُوفَايِن .
 Kaffer m (-s u. -n, -n) (umg.) مَغْفَل، أْبَلَه .
 Käfig m (-[e]s, -e) قَفَص pl. قَفَص
 قَفَص بِعَجَلَات ~wagen m

Kaldaune *f* (meist *pl.* -n) الأَحْشَاءُ , الكَرْشَةُ .
Kaleidoskop *n* (-s, -e) لَعْبَةٌ لِلْأَطْفَالِ
 كَالْبِنِّظَارِ تَظْهَرُ فِيهِ أَشْكَالٌ هَنْدَسِيَّةٌ مُتَغَيِّرَةٌ
 ~isch *adj.* مُتَغَيِّرُ الْأَلْوَانِ , مُتَلَوِّنٌ .
Kalender *m* (-s, -) (konkr.) نَتِيْجَةٌ *pl.*
 (üb.) ; تَقَاوِيْمٌ *pl.* تَقْوِيْمٌ (a. abstr.) ; نَتَائِجٌ
 e. Tag, den man im ~ [rot] anstreichen
 muß ~block *m* نَتِيْجَةٌ ~
 ~jahr *n* سَنَةٌ ~ .
Kalesche *f* (-n) حَنْطُوْرٌ .
kalfat|ern *tr.* (Naut.) جَلَفَطَ (قَلَفَطَ , قَلَّتْ)
 مِدَقَ الْقَلْفَةِ ~hammer *m* السَّيْفِيَّةُ ;
Kali *n* (-s, -s) (Chem.) بُطَاسٌ , بُوتَاسٌ
 سَمَادٌ بُوتَاسِيٌّ ~dünger *m* قَالِيٌّ , أَشْنَانٌ
 ~lauge *adj.* بُوتَاسِيٌّ ; ~haltig *adj.* (كِيْمَاوِيٌّ)
 ~salpeter *m* نَيْتْرَاتٌ البُوتَاسِيُّومِ
 البُوتَاسِيُّومِ .
Kaliber *n* (-s, -) (e-r Waffe) عِيَارٌ *pl.* -ät;
 نَوْعٌ (üb.) ; ein Mann von s-m ~
 رَجُلٌ مِنْ طَرَازِهِ .
Kalf *m* (-en, -en) (hist.) خَلْفَاءُ *pl.* خَلِيفَةٌ
 ~at *n* , ~entum *n* [الإِسْلَامِيَّةُ] .
Kaliko *m* (-s, -s) نَيْسِيْجٌ مِنَ الْقَطْنِ , بَفْتَةٌ .
Kalium *n* (-s, -) (Chem.) بُوتَاسِيُّومٌ .
Kalk *m* (-[e]s, -e) جِيْبِرٌ (ungelöscht) جِيْبِرٌ
 (gelöscht) مُطْفَأٌ (gebrannt) جِيْبِرٌ
 مُخْرُوْقٌ ; كِلْسٌ , جِيْبِرٌ مُخْرُوْقٌ
 ~anstrich *m* طِلَاءٌ ; بَيْضٌ ~
 ~brennerei *f* جِيْبَارَةٌ (بِيَاضٌ) بِالجِيْبِرِ
 ~dünger *m* سَمَادٌ جِيْبِرِيٌّ (كِيْمَاوِيٌّ) ~
 ~farbe *f* لَوْنٌ جِيْبِرِيٌّ ~ ; بَيْضٌ ~ [بِالجِيْبِرِ]
 ~frei *adj.* (Chem.) ~es Wasser يَسِرٌ ~
 ~grube *f* (Baut.) كَلَّاسَةٌ ; ~haltig, ~ig
 ~mangel *m* (Med.) كِلْسِيٌّ , جِيْبِرِيٌّ
 ~ofen *m* (Te.) أَنْوْنٌ (فِرْنٌ) ; نَقْصٌ كَالسِّيُّومِ
 ~reich *adj.* s. ~haltig ; لِحْرَقِ الجِيْبِرِ
 ~spat *m* (-[e]s, -) (Chem.) كَلْسِيَّتٌ ~
 ~stein *m* (Geol.) الحَجَرُ الجِيْبِرِيٌّ , صُخُوْرٌ جِيْبِرِيَّةٌ
 ~wasser *n* مَاءُ الجِيْبِرِ .

Kalk|jül *m* (-s, -e) (obs., üb.) حُسْبَانٌ ;
 ~ulation *f* (komm.) حِسَابٌ تَقْدِيْرِيٌّ ;
 ~ulatorisch *adj.* طَبَقًا لِلْحِسَابِ التَّقْدِيْرِيِّ
 ~uljeren I *tr.* (komm.; e-n Preis) قَدَّرَهُ
 II *intr.* (üb.) ~ , daß ... حَمَّنَ (قَدَّرَ) ...
 أَنْ .
Kalligraph *m* (-en, -en) حَطَّاطٌ ; ~e *f* فَنَّ
 حَسَنٌ ~isch *adj.* تَحْسِينُ الْخَطُوْطِ , الْخَطُّ
 الْخَطُّ .
Kalor|te *f* (-n) وَحْدَةٌ سُمْرِيَّةٌ (حَرَارِيَّةٌ)
 الْمَحْتَوَى ~engehalt *m* وَحْدَاتٌ *pl.*
 ~enwert *m* قِيَمَةٌ حَرَارِيَّةٌ ; الحَرَارِيَّ
 ~imeter *n* (-s, -) وَمِقْيَاسٌ سُمْرِيٌّ (Neol.)
 . بِالقِيَاسِ الحَرَارِيَّ . ~imeterisch *adj.* مُسَمَّرٌ
kalt I *adj.* (a. üb.) بَارِدٌ ; ~ sein/w. u بَرْدٌ
 e. ~er Tag بِيَوْمٍ قَارٍ (قَرَّ) ; ~e Nacht
 بِيَوْمٍ زَهْمِرِيْرِ وَنِيْمِ الحَرَبِ
 ~e Zone مَنَاطِقَةٌ مُتَجَمِّدَةٌ ~ (Geogr.)
 ihm ist ~ يَحْسُنُ ~ ; الدُّنْيَا بَارِدَةٌ ~
 er ist schon ~ قَد مَاتَ ~ بِالْبَرْدِ
 ~er Krieg الحَرَبُ البَارِدَةُ ~ (üb.)
 ~er Blick , نَظْرَةٌ جَامِدَةٌ (قَاسِيَةٌ) ~
 ~es Schreck ; ذَعْرٌ ~ (üb.) ; ~es
 Blut bewahren تَمَاسَكَ أَعْصَابِهِ
 ~en Blutes لَا يَرْحَمُ , بِدُوْنِ رَحْمَةٍ
 هو مُتَجَرِّدٌ مِنَ ~e Verstand
 يَعْمَلُ مَا يَمْلِكُهُ عَلَيْهِ عَقْلُهُ فَقَطُّ
 ; العَوَاطِفُ لَا يَحْكُمُ إِلَّا عَقْلُهُ
 ~ lassen (abs.) ; لَا يَخَاطِبُ وَجْدًا وَلَا
 يَحْرُكُ قَلْبًا ~e Wut لَا يُوْزِفِي غَضَبَهُ ~
 er ist weder ~ noch warm
 هو مُتَرَدِّدٌ ~e Speise وَضَعَ الطَّعَامَ
 فِي مَكَانٍ , بَرْدٌ ~ stellen ~
 أَكَلَ كُيْحَةً ~e Küche (auf Eis)
 , بَارِدٌ قَالَ ~
 II *adv.* er sagte ~ إِنْشَعَرَ ~
 es überlief ihn ~ بِلَهْجَةٍ بَارِدَةٍ
 ~blüter *m* (Zool.) ; أَصَابَتْهُ فُشْعْرِيَّةٌ , بَدَنُهُ
 حَيَوَانٌ ; مِنَ الحَيَوَانَاتِ ذَوَاتِ الدَّمِ
 البَارِدِ تَتَغَيَّرُ حَرَارَتُهُ طَبَقًا
 لِتَقْلِبَاتِ الطَّقْسِ شُجَاعٌ
 ~blütig I *adj.* (üb.) رَايِبٌ الجَاشُ

pl. شُجَعَان (pej.); قَائِس (pej.); II *adv.* يَلَا
blütigkeit f يَلَا رَحْمَةً (pej.); خَوْفِي
front f (Meteor.) جَبْهَةٌ رِبَابَةُ الْجَأَشِ
~herzig adj. لَا يَرْحَمُ ; لَا يَلْحَاحِدُ
lassen irr. بِإِتْسَامَةِ صَفْرَاءَ
tr. j-n لَمْ يَحْرِكْ فِيهِ , لَا يُؤْتِرُ فِيهِ ~
 لَمْ يَهْتَرَّ لَهُ , مَا أَيْقَطُ فِيهِ نَائِمًا , سَاكِنًا
leim m صَنَعُ
luft f (Meteor.)
 قَتَلَ u ه (umg.) ~machen *tr.* (umg.)
 شُرْبَةُ حُلْوَةٍ بَارِدَةٍ
schale f (Ko.)
~schnäuzig I adj. (umg.) ~e Lüge كَذْبَةٌ
stellen tr. بِجَفَاءٍ ; مَكْشُوفَةٌ
 , نَحَى ه [عَنْ مَنْصِبِهِ] ~ (umg.) j-n
 أَقْصَى ه مِنْ , أَقْصَى ه عَنْ السَّلْطَنَةِ , عَزَلَ ه ه
 wasser- كَفَّ u يَدَهُ عَنْ الْحُكْمِ , الْمِيدَانِ
kur f (Med.) عِلَاجُ بِالْمَاءِ الْبَارِدِ
 welle بِرْمَانِيَّتْ عَلَى الْبَارِدِ ; تَمْوِيجُ الشَّمْرِ بِالْكَيِّ
 (engl. permanent).
Kälte f (Meteor.) بُرْدٌ ; (a. Phys.) بُرُودٌ
 wir haben 20 Grad ~ دَرَجَةُ الْبُرُودَةِ ~
 زَمْهَرِيرٌ ~ strenge ; عَشْرُونَ تَحْتَ الصَّمْرِ
 (des Gefühls) بُرُودٌ ; (der Beziehungen)
 بُرُودٌ ~ geschlechtliche (Med.)
 فُتُورٌ ; جِهَازٌ تَبْرِيدٌ (Te.) ~anlage *f*
 ~beständig *adj.* مُقَامٍ لِلْبُرُودَةِ
 ~emp- مَوْجَةٌ بَارِدَةٌ (Meteor.)
 findlich *adj.* لَا يَتَحَمَّلُ الْبُرُودَةَ , حَسَّاسٌ
 ~grad *m* (Meteor.) دَرَجَةُ الْبُرُودَةِ
 ~maschine *f* جِهَازٌ تَبْرِيدٌ
 ~mischung *f* جِهَازٌ تَبْرِيدٌ
 (Chem.) مَخْلُوطٌ مُبْرَدٌ
 ~pol *m* (Geogr.)
 ~schutz الْقُطْبُ النَّجْمِيَّةُ , الْقُطْبُ الْبُرُودَةُ
 مَادَّةٌ ~schutzmittel *n* حِمَايَةُ صَدِّ الْبُرْدِ
 , فَنُّ التَّبْرِيدِ ~technik *f* وَاقِيَةٌ مِنَ الْبُرُودَةِ
 ~welle *f* (Meteor.) مَهْدَسَةُ أَجْهَزَةِ التَّبْرِيدِ
 مَوْجَةٌ بَرْدٌ , مَوْجَةٌ بَارِدَةٌ
 kalz[in]ieren *tr.* (Chem.) كَلَّسَ ه
 ~jt *m* (-s, -e) كَالْسِيُومُ
 ~ium *n* (-s, -e) كَلْسِيَّتْ
 Kamarilla *f* (-llen) (Pol.) حَاشِيَةُ الْمَلِكِ
 Kambodscha (Geogr.) كَمْبُودِيَا

Kambüse f (-n) (Naut.) مَطْبِخُ السَّفِينَةِ
Kamee f (-n) حَجَرٌ نَمِيْنٌ مَمْقُوشٌ عَلَيْهِ
 صُورَةٌ
Kameł n (-[e]s, -e) (Zool.) إِبِلٌ (koll.; n. un.
 ة) ; (männl.) جَمَلٌ *pl.* جَمَالٌ ; (weibl.)
pl. يَمِيرٌ ~ junges u نِيَاقٌ ; نِيقٌ *pl.* نَاقَةٌ
 ~ فصلان u فَصْلَانٌ *pl.* فَصِيلٌ ; أُبَيْرَةٌ u بَعْرَانٌ
 ; يَا جَحْشُ ! , يَا حِمَارُ ! ! ~ (umg.) du
 ~führer *m* جَمَالٌ *pl.* جَمَالَةٌ
 ~haar *n* [الْجَمَلِ] وَبَرٌ ; حُدَاةٌ
 ~haarmantel *f* بَطَانِيَّةٌ مِنَ الْبَرِّ
 ~hirte *m* , مِعْطَفٌ مَصْنُوعٌ مِنَ الْبَرِّ
 ~treiber *m* جَمَالٌ *pl.* جَمَالَةٌ ; حَادٍ
 حُدَاةٌ
Kamelie f (-n) (Bot.) [زَهْرَةٌ] الْكَامِيلِيَا
 ~ndame *f* (lit.) غَاذَةُ الْكَامِيلِيَا
Kamellen fpl. (umg.) olle ~ أَحَادِيثُ مُعَادَةٌ
 قَدِيمَةٌ ! مُكْرَّرَةٌ
Kamelott m (-s, -e) نَسِيحٌ رَقِيقٌ , عَبَكٌ
Kamera f (-s) آلَاتُ التَّصْوِيرِ *pl.* آَلَةُ التَّصْوِيرِ
 ~mann *m* (Film) كَامِيرَاتٌ *pl.* كَامِيرَا
 مُصَوِّرٌ [سِينِمَاتِي] .
Kamerad m (en, -en) رَفِيقٌ *pl.* رَفَقَاءُ
 قَرِينٌ ; رَفِيقٌ *pl.* صَدِيقٌ ; زُمَلَاءُ *pl.* زُمَلَاءُ
 قَرِينُهُ (قَرْنُهُ) فِي ~Schul sein ; أَصْدِقَاءُ
 ~schaft ; رَفِيقَةٌ , صَدِيقَةٌ ~in *f* ; الْمَدْرَسَةُ
 ; صَدَاقَةٌ وَصَحْبَةٌ ; مُصَاحِبَةٌ , زِمَالَةٌ , رَفَقَةٌ
 ~schaftlich *adj.* ~e Beziehungen عِلَاقَاتُ
 ~schaftlichkeit *f* مَزَامَلَةٌ ; يُوَدُّ
 ~schaftsgeist *m* رُوحُ الزِمَالَةِ ; مُصَاحِبَةٌ
Kamille f (-n) (Bot.) بَابُونِيَجٌ ; شَايٌ ~ntee *m*
 مَشْرُوبٌ كَالْيِنْسُونِ ; الْبَابُونِيَجُ
Kamin m (-s, -e) (offene Feuerung) مِدْفَأَةٌ
 مَدْحَنَةٌ (Schornstein) ; الْحَشْبُ (الحطب)
 ~schreiben *tr.* (umg.) etw. in den ~
 إِسْتَعْوَضَهُ عِنْدَ , إِعْتَبَرَ الشَّيْءَ مَفْقُودًا
 ~ecke ; صَدَعٌ صَخْرِيٌّ (Felsenspalte) ; وَاللَّهِ
 ~feger *m* (مَنْظِفٌ) ; رُكْنُ الْمِدْفَأَةِ *f*

المدائن ; ~feuer *n* المدفأة ; ~kehrer *m s.* ~feger; ~sims *m o. n* (-es, -e) رف المدفأة .

Kamm *m* (-[e]s, *e) 1. (Haar) مشط *pl.* أمشاط (Webstuhl) ; مُشَط النَّسِيج (umg.) alle[s] über einen ~ scheren الحُكْم عَمَمَ القَمَّة الجَبَل (Geogr.) 2. قَمَّة الجَبَل (Welle) ; قَمَّة المَوْجَة (Fleischhandel) 3. قِطْعَمَة من الرَّقَبَة (Hahn) 4. أَعْرَاف *pl.* عُرُف الدِّيك ihm schwillt der ~ (= er gerät in Zorn) ihm إحْمَرَّت وَدَجَانُهُ (= er ist eingebildet) ~garn *n* , ~garnstoff *m* نَسِيج مَصْقُول ; ~stück *n* قِطْعَمَة لَحْم من الرَّقَبَة .

kämmen I *tr.* das Haar ~ (مَشَّطَ) الشَّعْر ; das Kind ~ شَعَّرَ ~ الشَّعْر ; الشَّعْر مَشَّطَ الصُّوف (Te.) ; ~ (Baumwolle) نَفَّشَ هـ , نَدَفَ هـ ; II *sich* ~ مَشَّطَ شَعْرَهُ , تَمَشَّطَ صَفَّفَ شَعْرَهُ .

Kammer *f* (-n) حَجَرَة صَغِيرَة *pl.* حَجَرَات مَخْزَن المِهْمَات (mil.) ; مكان (Te.) ; صَغِيرَة مَجْلِس (Pol.) ; (المَلَابِس والألْبِيعَة) die beiden ~n des Parlaments مَجْلِسَا البرلَمَان (jur.) Zivil ~ دائرة الجِنَايَات ~Straf ; الدَّائِرَة المَدِينَة (komm.) Handels ~ الغُرْفَة التِّجَارِيَّة ~Herz (Anat.) نِقَابَة الأَطْبَاء ~Ärzte ~diener *m* بَطْنَا القَلْب *pl.* بَطْنِ القَلْب مَحْكَمَة (jur.) ~gericht *n* خَدَام *pl.* خَادِم ~jungfer *f* , ~kätzchen *n* مُوسِيقِي خَادِمَة (fam.) ~orchester *n* (Mus.) أوركِستْرَا مَغْنِي (لَقَب) ~sänger *m* مُوسِيقِي الحُجْرَة ~spiele *npl.* (The.) مَسْرَح الجَيْب ~zofe *f* خَادِمَة *pl.* -ät.

Kämmerer *m* (Fin.) أَمِين الخِزَانَة (Verw.) أَمِين خِزَانَة البَلَدِيَّة ~Stadt .

Kampagne *f* (-n) (Pressefeldzug) حَمَلَة حَمَلَات الدِّعَايَة *pl.* حَمَلَة دِعَايَة ; صُحْفِيَّة (Pol.) Wahl ~ إِتْحَايِيَّة ~ .

Kämpfe *m* (-n, -n) (lit.) مَقَاتِل , مَقَاتِل , أَبْطَال *pl.* بَطْل ; مُحَارِب

kampeln: *sich* ~ إِشْتَبَكَ فِي جِدَالٍ / فِي نِقَارٍ ~ نَشَاخَن ; بَرِيء

Kampf *m* (-es, *e) (allg.) صِرَاع , قِتَال ; كِفَاح (Krieg) ; القِتَال كَآمِط (die) كِفَاح , إِشْتِبَاك , إِعْتِرَاك (mil.; Gefecht) ; حَرْب مَمَارِك *pl.* مَعْرَكَة (Schlacht) ; صَرْب ; نِضَال , جِهَاد (Pol.) ; مَوَاقِع *pl.* مَوْقِعَة ; الخِصُومَة الجِزِيَّة (Pol.) ~ der Parteien مَعْرَكَة حَيَاة أَوْ مَوْت ~ auf Leben u. Tod مُكَافِئَة (مُحَارَبَة) ~ gegen den Hunger الكِفَاح ~ um die Unabhängigkeit الجُوع ; ~ um die Unabhängigkeit البلاد المُكَافِئَة من الإستقلال ; في سَبِيل الإِسْتِقْلَال s-e Unabhängigkeit ; der ~ um die Zukunft أَجَلِ إِسْتِقْلَالِهَا ; der ~ um die Macht مَعْرَكَة المُسْتَقْبَل ; der ~ التَّنَافُس (الصِّرَاع) من أَجَلِ الحُكْم التَّسَابُقِ لِتَمَلُّكِ قَلْبِ المَآدِحَن ~ um das Mädchen نَاصِبِ إِتْمَانِهَا ~ ansagen u. الفَتَاة خَاضَ ~ aufnehmen (üb.) ; den ~ مبارَاة (Sp.) ; إِتْبَرَى إِلَى المِيدَانِ , المَعْرَكَة إِعْلَانِ مُبَارِيَاتِ *pl.* ~ansage *f* (an j-n) على الجِهَاد (الحَرْب) على مُحَارَبَة (e-e) ~ an den Islam مُحَارَبَة (üb.) ; تَحَدِّ (Herausforderung) ~bahn *f* (Sp.) حَبِّ ~platz ; ~begier[de] *f* مُتَعَطِّشٌ لِلْقِتَالِ ; مَتَّعِبٌ عَلَى أَهْبَةٍ , مُسْتَعِدٌّ لِلْقِتَالِ ~bereit *adj.* مُتَحَفِّزٌ لِلْعِرَاكِ (Person) ; المَعْرَكَة مَنظَمَة لِمُكَافِئَة (mit folg. Gen.) ; ~einheit *f* (mil.) وَحْدَة *pl.* وَحَدَاتِ الجَيْشِ ~erfahren, ~erprobt *adj.* حَشَكْتَهُ الحُرُوبِ , مُحَارِبٌ مُحَنَّكٌ ~[es]lust *f* تَحَفُّزٌ لِلْعِرَاكِ ; ~esmut *m* شَجَاعَة أَهْلٌ لِلْقِتَالِ ~fähig *adj.* أَهْلٌ لِلْقِتَالِ ; فِي القِتَالِ

صَلَاحِيَّةٌ *f* فَهِيَّةٌ ~; قَادِرٌ عَلَى الْقِتَالِ
 ~; **flug-** **zeug** *n* طَائِرَةٌ حَرْبِيَّةٌ (مُقَاتِلَةٌ) ~; **front**
f (üb.) جِهَةٌ ~; **gas** *n* (mil.) غَازٌ خَائِقٌ ~; **gebiet**
n (mil.) مِيقَادُ الْقِتَالِ (مِيقَادُ الْقِتَالِ); غَازٌ سَامٌّ (Giftgas);
 ~; **gefährte** *m* رَفِيقٌ (شَرِيكٌ) فِي التَّضَالِ ~; **geist** *m*
 رُوحٌ مُكَافِحَةٌ ~; **genosse** *m* s. ~gefährte; **gericht** *n*
 (a. Sp.) هَيْئَةُ التَّحْكِيمِ ~; **geschehen** *n* سَبْرٌ
 (سَبْرٌ) [سَبْرٌ] الْمَعْرَكَةِ ~; **geschwader** *n* (Av.) سَبْرٌ
 ~; **getümmel** *n*, مَنَاقِلَةُ الْقِتَالِ ~; **gewühl** *n*
 مَعْمَمَةٌ حُرُوبٍ ~; **gruppe** *f* (mil.) كَتَائِبٌ *pl.* كَتَائِبَةٌ (Pol.)
 دِيكٌ ~; **hahn** *m* (Zool.) شَرِيسٌ (üb.); دِيكَةٌ *pl.*, الشَّجَارُ (المُبَارَاةُ)
 ~; **handlung** *f* (mil.) مُتَحَرِّشٌ ~; **kraft** *f* (mil.)
 الْكِفَايَةُ ~; **kräftig** *f* (mil.) مُنَاقِلَةٌ ~; **liebe** *n* (Pol.)
 نَشِيدٌ حَمَاسِيٌّ ~; **linie** *f* (mil.) خَطٌّ ~; **los** *adj.*
 u. *adv.* بِلا نِضَالٍ ~; **lustig** *adj.* مُنَاقِلَةٌ لِلْمَعْرَكَةِ ~; **maß-**
nahme *f* (Pol.) مُتَحَرِّشٌ (Miene); **müde** *adj.*
 مَلٌّ ~; **platz** *m* (allg.) سَاحَةُ الْقِتَالِ ~; **platz** *m*
 (Schlachtfeld) مَوْطِنٌ (üb.); مِيقَادُ الْقِتَالِ ~; **preis** *m*
 (komm.) ثَمَنٌ ~; **richter** *m* (Sp.) حَاكِمٌ *pl.* لِلْمُنَاقَسَةِ
 ~; **ring** *m* (Sp.) حَلْبَةُ الْمَلَكَامَةِ ~; **schiff** *n*
 سَفِينَةٌ (بَارِجَةٌ) حَرْبِيَّةٌ ~; **spiel** *n* لَيْبٌ عَنيفٌ
 ~; **stier** *m* ثَوْرٌ الْمُبَارَاةُ *pl.* ثَوْرٌ ~; **stoff** *m*
 أَسْلِحَةٌ *pl.* سِلَاحٌ كِيمَاوِيٌّ (Chem., mil.) ~; **truppe** *f*
 جَيْشٌ عَامِلٌ (mil.) ~; **unfähig** *adj.* عَاجِزٌ عَنِ الْكِفَاحِ ~; j-n/etw.

~ machen عَجَزَهُ ~; **verband** *m* (mil.) s. ~einheit; ~**wagen** *m* (mil.)
 سَيَّارَةٌ مُصَفَّحَةٌ , دِيَابَةٌ .

kämpfen I *intr.* (Soldat) ضَرَبَ ~; (gegen j-n/etw.) نَاضَلَ ~, نَازَعَ ~, نَاضَلَ ~, كَافَحَ ~, كَافَحَ ~ (für etw.) قَاوَمَ ~, صَارَعَ ~, نَاصَرَ ~; (an j-s Seite) حَارَبَ ~, قَاتَلَ ~ (Krieg führen; gegen) كَافَحَ ~, نَاضَلَ ~, جَاهَدَ ~ (Pol.); (um etw.) تَقَاتَلَ ~, تَقَاتَلَ ~; in ihm kämpften zwei Wünsche تَنَازَعَتَا رَغْبَتَانِ ~; mit sich selbst جَاهَدَ نَفْسَهُ ~; um s-e Existenz ذَادَ ~ عَنِ كَيْانِهِ ~ (gegen Schwierigkeiten) قَاوَمَ ~; er hat mit Schwierigkeiten zu ~; mit den Wellen تَخَبَّطَ ~ (Schiffbrüchiger) صَارَعَ الْأَمْوَاجَ وَصَارَعَتَهُ , بَيَّنَّ الْأَمْوَاجَ ; تَتَقَادَفُهُ الْأَمْوَاجُ , قَاوَمَ الْأَمْوَاجَ (Schiff) ; mit dem Tode صَارَعَ الْمَوْتَ ~; mit dem Lachen / den Tränen غَالَبَ الضَّحِكُ / قَاوَمَ إِغْرَاءَ الضَّحِكِ / رَغَبَتَهُ فِي الْبِكَاةِ ; الْبِكَاةُ ~; II *tr.* e-n gerechten Kampf ~; **end** *ppr.* u. *adj.* ~e Truppe جَيْشٌ عَامِلٌ ~; **er** *m* (-s, -) مُقَاتِلٌ , مُجَاهِدٌ , مُنَاضِلٌ ~; **erisch** *adj.* (Person) حَادٌّ الْأَنْيَابِ ~; ~e Gesinnung رُوحٌ مُكَافِحَةٌ .

Kämpfer *m* (-s, -) كَافُورٌ ~; **baum** *m شَجَرَةٌ كَافُورٌ .
kampieren *intr.* im Freien باتَ ~ فِي ~; (umg.) e-e باتَ عَلَى الْكَنَبَةِ ~ Nacht auf dem Sofa .
Kanada كَنْدَا ~; **adler** *m* 1. كَنْدِيٌّ ~; 2. (Sp.) كَنْدِيٌّ ~; **adisch** *adj.* كَنْدِيٌّ ~.*

Kanaille *f* (-n) (sprich kanälje) حَقِيرٌ *pl.* مُنَحَطٌّ ~; حَقَرَاءٌ .

Kanal *m* (-s, e) قَنَاةٌ *pl.* قَنَاةٌ ~; قَنَاةٌ *pl.* مَسْقَاةٌ ~; قَنَاةٌ *pl.* نَزْعَةٌ (Bewässerung) .

المَجَارِي *pl.* مَجْرَى (Kanalisation); مَسَاقِي
[بَحْر] (= Ärmelkanal) (Geogr.) der ~
; قَنَاة (قنال) الشَّوَيْس ~ Suez; المَانَش
(*Rf.*) قَنَاة (Med.); مَسِيل (üb., *pl.*)
; مَسَالِك , طَرْق (*vulg.*) er hat den ~ voll
1. نَفِدَ صَبْرُهُ , بَلَغَ u بِهِ الْعَضَبُ مِبلَغَهُ
هو (umg.) , هو سَكَرَانُ 2. ; بَلَغَ السَّيْلُ الرُّبَى
; رُسُومُ الْعُبُورِ *pl.* ~abgaben
; إِنْشَاءُ الْقَنَاةِ *m.* ~bau ; إِدَارَةُ الْقَنَاةِ *n.* ~amt
; غِطَاءُ الْمَجَارِي *m.* ~deckel
; مَدْخَلُ الْقَنَاةِ *f.* ~einfahrt
; رُسُومُ الْمَجَارِي *pl.* ~gebühren
; إِسَاتِيُونُ *f.* ~isation ; رُسُومُ الْعُبُورِ
; الْمُرُورِ عَبْرَ الْقَنَاةِ
1. (konkr.) الْمَجَارِي ; 2. (abstr.) / تَعْمِيقُ
عَمَّقَ / شَدَّبَ *tr.* ~isieren ; تَشْدِيبُ النَّهْرِ
; إِسْجِرُونُ *f.* ~isation ; ~küste *f.*
(Geogr.) شَاطِئُ الْمَانَشِ ; رَيْنِيُونُ *f.*
~reinigung ; تَطْهِيرُ الْقَنَاةِ
; تَسْلِيكُ الْمَجَارِي ; تَطْهِيرُ الْقَنَاةِ
m. ~zone *f.* (in Ägypten)
في [مِنْطَقَةٍ] ~ in der ; مِئْتَقَةُ الْقَنَاةِ
الْقَنَاةِ .

Kanapee *n.* (-s, -s) كَنْبَةٌ , أَرِيكَةٌ .

Kanarienvogel *m.* عَصَافِيرُ *pl.* عُصْفُورُ كِنَارِيّ
كِنَارِيَّةٌ .

Kanarische Inseln (Geogr.) جُزُرُ الْكِنَارِيَا
جُزُرُ كِنَارِيَا .

Kandare *f.* (-n) شِكِيمَةُ اللَّجَامِ (umg.) j-n
أَخَذَ u بِالتَّادِيْبِ ~ nehmen
شَدَّدَ عَلَى , كَبَّحَ a جِمَاحَهُ , الْعَنِيفِ
فُلَانٍ .

Kandelaber *m.* (-s, -) شَمْعِدَانٌ .

Kandidat *m.* (-en, -en) (Pol.) مُرَشِّحٌ (stud.)
; مُرَشِّحَةٌ ; مُتَمَحِّنٌ , مُتَمَحِّنَةٌ ; مُتَقَدِّمٌ
لِلْإِمْتِحَانِ ; تَرْشِيحٌ *f.* (Pol.) مُرَشِّحِينَ
; تَرْشِيحٌ *f.* (Pol.) مُرَشِّحِينَ
~ aufrechterhalten ; تَرْشِيحٌ
~ zurückziehen
; نَفْسِهِ (بِتَرْشِيحِهِ)
; إِسْحَابٌ مِنَ التَّرْشِيحِ , سَحَبَ a تَرْشِيحَ نَفْسِهِ
; رَشَّحَ نَفْسَهُ لَ (für e. Amt) تَرْشِيحِينَ
; تَقَدَّمَ لِلْإِنْتِخَابِ (b. e-r Wahl)

kandieren *tr.* فَرُحَتْ ~ الفَوَاكِهَ
سَكَرَ ه , بِالسَّكْرِ .

Kandiszucker *m.* سُكَّرُ قَنْدٍ .

Känguruh *n.* (-s, -s) (Zool.) كَنْجَرُ *pl.* كَنْجَرَاتُ
كَنْغُرُ *pl.* كَنْغُرَاتُ .

Kanjchen *n.* (-s, -) (Zool.) وَدَّيْءٌ
أَرْنَبٌ , أَرْنَبٌ بَيْتِي ~ Haus ; أَرْنَبٌ
pl. بَرِيّ ; جُحْرُ الْأَرْنَابِ ~bau *m.* ; دَاجِنُ
~ تَرْبِيَّةُ الْأَرْنَابِ ~zucht *f.* ; قُرُوءُ الْأَرْنَابِ

Kanjster *m.* (-s, -) صَفَائِحُ *pl.* صَفِيحَةٌ
عَلْبُ الصَّفِيحِ *pl.* عِلْبَةُ الصَّفِيحِ .

Kanker *m.* (-s, -) (Zool.) عَنَكَبُوتٌ *pl.* عَنَاكِبُ .

Kanne *f.* (-n) أَبَارِيْقُ *pl.* إِبْرِيْقُ (f. Wasser)
كَنْسَكَةٌ (إِبْرِيْقُ) ~ Kaffee ; إِبْرِيْقُ صَفِيحِ
; بَكْرَجٍ , إِبْرِيْقُ الشَّاي ~ Tee ; الشَّهْوَةُ
Milch ~ لَبَانَةٌ , وَلَبْنَةٌ (f. Benzin, Öl)
كُوزٌ (klein) . صَفَائِحُ *pl.* صَفِيحَةٌ .

kannelieren *tr.* (Arch.) e-e Säule ~ ضَلَعٌ
جَمَلٌ a فِيهِ ضُلُوعًا , الْمَمُودُ .

Kannibale *m.* (-n, -n) أَكْلُ لُحُومِ الْبَشَرِ *pl.*
وَحْشِيٌّ (umg.) ; أَكَلَةٌ
~ Hunger قَاتِلُ جُوعٍ ; اَلْسَامُ *m.*
أَكَلَ لُحُومَ الْبَشَرِ .

Kanon *m.* (-s, -) قَوَانِيْنُ *pl.* قَانُونٌ
قَائِمَةٌ الْقَدِيْسِيْنَ (chr.) قَوَاعِدُ *pl.*
; كَانُونِيٌّ (kanonisch) ; كَانُونِيٌّ (kath.)
قَدَسٌ .

Kanonade *f.* [بِالْمَدْفَعِ] ضَرْبٌ
مَدْفَعٌ (umg.) er
ist e-e [große] ~ (z. B. Sportler) هو
فُحُولٌ *pl.* فُحُولٌ , عِلْمَةٌ (Gelehrter) , قُنْبَلَةٌ
; فَطَاحِلُ *pl.* فَطَاحِلُ (sopr.) auf Spatzen
mit ~ n schießen قَبَّةُ الْعَبَّةِ قَبَّةُ
; عَمَلٌ مُزِرٌ ~ unter aller (umg.)
boot *n.* سَفِيْنَةٌ مِدْقِيَّةٌ ; سَفِيْنَةٌ
; طَلَقَاتٌ (قَصْفٌ , دَوِيٌّ) الْمَدْفَعِ
حَطْبُ نَارٍ , طَعْمَةُ الْحَرْبِ (üb.)
; كُنْبَلَةُ الْمِدْفَعِ (umg.) ; الْحَرْبِ

pl. قَنَائِلُ ; *m* مَاسُورَةُ المِدْفَعِ ~ *qnenlauf* ;
 مِدْفَأَةٌ حَدِيدِيَّةٌ عَلَى شَكْلِ *m* ~ *qnenofen* ;
 مَاسُورَةُ المِدْفَعِ *n* ~ *qnenrohr* ; أُسْطُوَانَةٌ
 نَوْعٌ مِنَ صَوَارِيخِ الأَطْفَالِ *m* ~ *qnenschlag* ;
 طَلَقَةُ المِدْفَعِ *m* ~ *qnenwurf* ; جُنْدَى المِدْفَعِيَّةِ
 طُوبُجِيٌّ ، جُنْدَى المِدْفَعِيَّةِ .
Kantate *f* (-n) (*Mus.*) لَحْنٌ غِنَائِيٌّ .
Kant|e *f* (-n) حَاقَةٌ *pl.* -ät *u.* حَوَافٍ ; حَرْفٌ
pl. حُرُوفٌ ; حَاقَةُ السَّرِيرِ *m* ~ *Bett* ; (der
 Hand) حَاقَةُ الكَفِّ (üb.) an allen Ecken
u. ~ *n* فِي كَلِّ صَوْبٍ وَحَدَبٍ ; (*umg.*) Geld
 auf die hohe ~ legen وَفَرَّ هُ ، وَفَرَّ هُ
 ; حُرُوفُ الرَّعِيفِ *m* ~ *en* (-s, -) *e.* ~ Brot
 ~ *haken* (*Te.*) مِرْوَجَةٌ ، مِسْوَقةٌ ; (*umg.*)
 أَخَذَ *u.* هُ مِنَ الكَرِيحِ ~ *j-n* am (beim) ~
 حَشَبَ *n* (Baut.) حَشَبٌ ؛ قَفَاهُ/بِمَجَامِيهِ
 ذُو حَوَافٍ ، حَادِّ الحَوَافِ *adj.* ~ *ig* ؛ البِنَاءُ
 حَادَّةٌ .
Kantianer *m* (-s, -) (*philos.*) يَتَّبِعُ مَذْهَبَ
 كَانْتٍ .
Kantj|ne *f* (-n) كَانْتِيَيْنِ *pl.* -ät ; مَقْصَفٌ *pl.*
 مَقَاصِفٌ ؛ مَطْعَمٌ *pl.* مَطْعَمٌ ؛ (*engl.* mess)
 المِيز .
Kanton (*Geogr.*) كَانْتُونٌ .
Kanton *m* (-s, -e) (*Verw.*) مَحَافِظَةٌ ، مَدِيرِيَّةٌ ،
 مَقَاطِعَةٌ ؛ أَقَالِيمٌ *pl.* إِقْلِيمٌ ؛ (*umg.*)
 [شَخْصٌ] غَيْرُ ثِقَةٍ ~ *unsicherer* .
Kantor *m* (-s, -oren) قَائِدُ المَوْسِيقَى الكَنَائِسِيَّةِ .
Kantus *m* (*stud.*) *e-n* ~ steigen lassen
 غَنَى أَعْيُنَهُ .
Kanu *n* (-s, -s) زُرُوقُ الهُنُودِ الحُمْرِ .
Kanüle *f* (-n) (*Med.*) إِبْرَةٌ الحِقْفَةِ .
Kanz|el *f* (-n) (*Rel.*) مَنَابِرٌ *pl.* مَنَابِرٌ ؛ (*Te.*)
 مَقْعَدٌ مُتَحَرِّكٌ ؛ بَرَجُ الصِّيَادِ (Jagd) ؛ (*Av.*)
 خَطِيبٌ *m* ~ *elredner* ؛ مَكَانٌ (كَابِنَةٌ) القِيَادَةِ
 ؛ لَهْجَةٌ مَنِيرِيَّةٌ *m* ~ *elton* ؛ خُطْبَاءٌ *pl.*
 ؛ مَكَاتِبٌ *pl.* مَكْتَبٌ (-en) *f* ؛
 مَوْظَفٌ كِتَابِيٌّ ؛ كِتَابٌ *pl.* كَاتِبٌ *m* ؛
 لُغَةٌ *n* ، لُغَةُ *f* ، لُغَةُ *m* ~ *leisprache* ،
 لُغَةُ *m* ~ *leistol* .

بِاشْكَاتِبِ *m* ~ *leivorsteher* ؛ الدَّوَابِينِ
 ؛ مُسْتَشَارٌ *m* (-s, -) ؛ كَاتِبٌ أَوَّلٌ
 ؛ كَاتِبٌ *m* ~ *list* ؛ رَئِيسُ الحُكُومَةِ .
Kaolin *n* *o.* *m* (-s, -e) (*Min.*) كَاوُولِينٌ ،
 [طِينٌ] صَلْصَالٌ نَقِيٌّ .
Kap *n* (-s, -s) (*Geogr.*) رَأْسٌ *pl.* رُؤُوسٌ ؛
 رَأْسُ الرَّجَاءِ الصَّالِحِ der Guten Hoffnung ،
 الكَابِ .
Kap. = Kapitel ، فَصَلٌ ، بَابٌ .
Kap|aun *m* (-s, -e) (*Zool.*) دِيكٌ مَحْصِيٌّ مُسَمَّنٌ .
Kapazität *f 1. (Rauminhalt) سَعَةٌ ؛ (Lei-
 stungsvermögen) قُدْرَةٌ ؛ (*El.*) وَسْعٌ ،
 إِدْرَاكٌ ، قُدْرَةٌ (geistig) ؛ سَعَةٌ كَهْرِبَائِيَّةٌ ،
 قَطَاجِلٌ *pl.* قَطَاجِلٌ ؛ 2. عِلْمَةٌ *pl.* -ät ؛ ذَكَاءٌ .
Kapell|e *f* (-n) 1. (*chr.*) كَنِيسَةٌ صَغِيرَةٌ *pl.*
 ؛ تَحْتٌ ، جَوْقَةٌ (*Mus.*) ؛ 2. كَنَائِسٌ صَغِيرَةٌ
 ؛ فِرْقَةٌ مَوْسِيقِيَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ~ *Militär* ؛
 رَئِيسٌ ، قَائِدُ الفِرْقَةِ المَوْسِيقِيَّةِ *m* (*Mus.*)
 الأُورْكِسْتْرَا .
Kaper *f* (*meist* *pl.* -n; *Bot.*) أَكْبَارٌ *pl.* كَبْرٌ ؛
 دِمْعَةٌ (*Ko.*) ~ *nsauce* ؛ نَوْعٌ مِنَ التَّوَابِلِ
 شَجِيرَةٌ *m* (*Bot.*) ~ *nstrauch* ؛ بِالكَبْرِ
 (n. un.) .
kapern *tr.* (*Naut.*) سَلَبَ *u.* ein Schiff ~
 مَارَسَ القَرْصَنَةَ ، قَرْصَنَ (*abs.*) ؛ سَفِينَةٌ
 تَحْطَفُ هُ ، إِسْتَأْتَرَبَ ~ *j-n* (*umg.*)
kapj|eren *tr.* (*umg.*) هُ ، فَهَمَّ هُ ؛
 فَطِنَ *a* لِشَيْءٍ (لِمَعْنَى الشَّيْءِ) .
kapillar *adj.* شَعْرِيٌّ ؛ *e* *f* (-n) (*Phys.*)
 شَعِيرَةٌ ، قَنَاةٌ شَعْرِيَّةٌ (*Med.*) ؛ أَنْبُوبَةٌ شَعْرِيَّةٌ
 ؛ دَمَوِيَّةٌ *n* ~ *gefäß* (*Anat.*) *s.* Kapillare;
 الخَاصِيَّةُ الشَّعْرِيَّةُ ، شَعْرِيَّةٌ *f* (*Phys.*)
Kapital **I** *n* (-s, -e *u.* -ien) (*Fin.*) رَأْسُ مَالٍ
 ؛ رَسْمَالٌ ؛ رُؤُوسُ أَمْوَالٍ *pl.* ~
 ausländisches ؛ رُؤُوسُ الأَمْوَالِ الأَجْنِبِيَّةِ
 ؛ اِنْتَفَعَ بَ ، اِسْتَفَلَ هُ ~ *schlagen* ؛
 الحِصِيلَةُ العَقْلِيَّةُ ، عِلْمٌ ~ *geistiges* ؛
 عَظِيمٌ ، مُمْتَازٌ ، كَبِيرٌ *adj.* *f* (*Fin.*)
 تَوْظِيفُ المَالِ ، اِسْتِثْمَارُ رُؤُوسِ الأَمْوَالِ*

~ sein *أُنكسر/تَكَسَّر* , *خَرَبَ* , (Instrument) *u* فَسَدَ ; j-m die Knochen im Leibe ~ schlagen *صَرَبًا* ; (üb.) ganz ~ *مُنَهَكَ* مَكْدُود , *خَائِرِ الْقَوَى* ; (Firma) ~ *مُفْلِس* ; ~gehen *irr. intr. (s)* (Fenster) *نَحَطَمَ* ; (Glas) *أُنكسر* , *تَكَسَّر* ; (Kleidungsstück) *a* خَلَقَ ; (Industrie) ~machen *tr.* (Firma) *أَفْلَسَ* ; *بَادَ* ؛ *حَطَمَ* , *كَسَّرَ* , *كَسَّرَ* ؛ *أَتَلَفَ* , *دَمَّرَ* , *أَتَلَفَ* ؛ *أَقْسَدَ* (Vase) ؛ (üb.; e-e Liebe) ؛ **Kapuze** *f* (-n) *كَبُوت* ; *طُرْطُور* ; *قَلَنْسَوَة* *pl.* *مِعْطَفَ ذُو كَبُوت* ; *enmantel* *m* *فَلَانِس* ; *raheb* *m* (kath.) *رَاهِب* *زَعَابِيطُ* *pl.* *رُهَبَانِ كَبُوشِيُون* *pl.* *كَبُوشِيُون* . **Karabiner** *m* (-s, -) (mil.) *بَنْدُوقِيَة قَصِيرَة* *pl.* *بِنَادِقُ* ; *erhaken* *m* *عَسْكَرِيّ* (-[s], -i) *مِشْكَ السِّلْسِلَة* . **Karaffe** *f* (-n) *دَوْرَقُ* *pl.* *دَوَارِقُ* . **Karambolage** *f* *تَصَادُم* , *إِصْطِدَام* , *صِدَام* . **Karamel** *m* (-s, -) , *boubon* *m o. n* , ~ *كِرَامَلَة* (-n) *f* . **Karät** *n* (-[e]s, -e) *قِرَارِيطُ* *pl.* *قِرَارِيطُ* ; *stempel* *m* *دَمْعَة الدَّهَب* . **Karätschi** (Geogr.) *كَارَاتْشِي* , *كِرَاتْشِي* . **Karavelle** *f* (-n) *سَفِينَة شِرَاعِيَة* فِي الْقُرُونِ الْوَسْطَى . **Karawan**e *f* (-n) *قَوَافِلُ* *pl.* *قَوَافِلُ* ; (üb.) *enführer* *m* *قَائِد القَوَافِلَة* ; *enhandel* *m* *التِّجَارَة بِوَاسِطَة القَوَافِل* ; *enstraße* *f* (-en) *طَرِيق القَوَافِل* ; *serei* *f* (-en) *pl.* *خَان* , *مُسْتَرَا ح القَوَافِل* . **Karbatsche** *f* (-n) *كِرَابِيْجُ* *pl.* *كِرَابِيْجُ* . **Karbid** *n* (-[e]s, -e) (Chem.) *كَرْبِيْد* , *مِصْبَاح يَعْمَلُ بِنَاز* ؛ *lampe* *f* *الإضاءة* . **Karböl** *n* (-s, -) , *säure* *f* (Chem.) *قَارْبُول* , *حَامِض الفِينِيك* (frz. phénique) .

Karbön *n* (-s, -) (Geol.) *العَصْر الكَرْبُونِيّ* (الفَحِيّ) ; *at* *n* (-[e]s, -e) (Chem.) *تَكَرْبِين* , *isation* *f* (Chem.) *كَرْبُونَات* , *isieren* *tr.* *كَرْبِنَ* ; *تَفْحِيم* , *كَرْبِنَة* ; *تَفْحَمَ* , *فَحَمَ* . **Karbunkel** *m* (-s, -) (Med.) *دَمَلُ* *pl.* *دَمَائِلُ* ; *Neol.* *الجَمْرَة* *pl.* *خُرَاج* ; *خُرَاجِيْجُ* *pl.* *جَمْرَات* [الخَيْبَة] . **Kardamom** *m o. n* (-s, -e) *حَبَّ* , *حَبَّهَان* *الَهَان* . **Kardan** | *antrieb* *m* (Mot.) *نَقْل الحَرَكَة بِعَمُود* ; *Welle* *f* *عَمُود الكَرْدَان* ; *gelenk* *n* *وَصْلَة الكَرْدَان التَّوَامِيَة* . **Kardätsche** *f* (-n) *مُشَط مَعْدِنِيّ* , *فُرْشَة الخَيْل* لِلخَيْلِ . **Kardjakum** *n* (-s, -ka) (Med.) *دَوَاء مَقْوِيّ* *pl.* *أَدْوِيَة* . **kardinal** I *adj.* *رَبِيْسِيّ* , *أَصْلِيّ* ; II *Subst. m* (-s, -e) (kath.) *الكَارْدِينَال* *pl.* *كِرَادِلَة* ; *fehler* *m* *أَخْطَرُ خَطَأً* ; *frage* *f* *أَوَّلَى المَشَاكِل* ; *punkt* *m* *الجِهَات الأَصْلِيَة* (Kompaß) ; *stugend* *f* *die* *أَمْنَاهُ الفَضَائِل* (Opt.) *عَدَدُ أَصْلِيّ* . **Kardiogramm** *n* (-s, -e) (Med.) *رَسْم* *جِهَاز رَسْم القَلْب* [نَبْضَات] *graph* *m* (-en, -en) (Med.) *جِهَاز رَسْم القَلْب* . **Karenz** *f* (-en) , *zeit* *f* *فَتْرَة الإِنْتِظَار* . **Karfreitag** *m* (chr.) *جُمُعَة الجُمُعَة الحَزِيْنَة* *الآلَام* . **Karfunkel** *m* (-s, -) 1. [جَمْرِيّ] 2. = **Karbunkel** , *s. d.* **karg** *adj.* *قَلِيل* ; *en* *intr.* *mit etw.* ~ *ما يَجِلُ* ~ *ضَقَّ* *i/a* *b* *قِلَّة* *f* *جَاد* *u* *b* , *a* *b* . **kärglich** *adj.* (Lohn) *زُهِيْد* , *قَلِيل* ; *en* *طَام تَافِه* , *التَّقَشْف* فِي البِغَاء *en* *Verhältnisse* *f* *فَقَّر* .

kariert *pp. u. adj.* ~ er Stoff كَارُوَاهَات (قُمَاشُ مَرْتَمَاتٍ) .

Karies *f (Med.)* نَحْرُ الْأَسْنَانِ , تَسْوُسٌ .

Karikatur *f (-en)* صُورَةُ كَارِيكَانُورِيَّة (ج-س/e-r S. عن) , *pl.* صُورُ كَارِيكَانُورِيَّة ; رَسْمُ كَارِيكَانُورِيَّة *pl.* رَسْمُ كَارِيكَانُورِيَّة ; مَنْظَرُهُ مُضْحِكٌ ~ er wirkt wie e-e (üb.) ; رَسَامٌ ~aturzeichner *m* , ~aturist *m* رَسَامٌ ~ اتوري tr. (üb.) j-n/etw. ~ هَزِيٌّ a ب , جَمَلٌ a منه أَضْحُوكَةٌ .

kariös *adj. (Med.; Zahn)* نَاحِرٌ , نَاحِرٌ , مُسْوِسٌ .

Karität *f* جَمْعِيَّةٌ / أَعْمَالٌ ; حُبُّ النِّعَمِ ; خَيْرِيَّةٌ ; خَيْرِيَّةٌ *adj.* خَيْرِيٌّ .

Karl *npr. (hist.)* ~ der Große الْعَظِيمُ كَارْلٌ , شارلمان (frz. Charlemagne).

Karmel *m (-s, -)* (Geogr.) [جَبَلٌ] الْكَرْمَلُ ; رَاهِبٌ ~it *m (-en, -en)* , ~iter *m (chr.)* رَاهِبٌ ; رُهْبَانٌ كَرْمَلِيٌّون *pl.* كَرْمَلِيٌّون *pl.* ; رَاهِبَةٌ كَرْمَلِيَّةٌ *f* , ~itin *f* رَاهِبَةٌ كَرْمَلِيَّةٌ *pl.* -ät.

Karmesin *n (-s, -)* (Mal.) قَرْمِزٌ ; قَرْمِزِيٌّ (اللون) *adj.* ; ~in *n (-s, -)* (Mal.) أَحْمَرٌ ; أَحْمَرَةٌ قَانِيَّةٌ (فاتحة) *adj.* ; قَانِيٌّ (فاتح) *adj.* .

Karnak (Geogr.) الْكَرْنَكُ .

Karneol *m (-s, -e)* (Min.) [أَحْمَرٌ] عَقِيْقٌ , أَعْقَةٌ حُمْرٌ *pl.* .

Karneval *m (-s, -e u. -s)* كَرْنِفَالٌ , كَرْنِفَالٌ ; ~sgesellschaft *f* حَفْلَةٌ كَرْنِفَالٌ (maskiert) ; نِيْشَانٌ كَرْنِفَالٌ ~sorden *m* ; حَفْلَةٌ تَنْكِرِيَّةٌ ; مَوْكِبٌ ~szug *m* ; أَمِيرُ الْكَرْنِفَالِ ~sprinz *m* . الْكَرْنِفَالُ .

Karnikel *n (-s, -)* (umg.) *pl.* أَرَانِبٌ , أَرَانِبٌ ; تَيْسٌ الْمَغْفَرَةُ , كَبِشٌ الْفِدَاءُ (üb.) .

Karo *n (-s, -s)* (a. Muster) *pl.* مَرْبَعٌ ; كَارُوَاهَات *pl.* كَارُوٌ ; (Spielkarte) كَارُوٌ .

Karosse *f (-n)* حَنْطُورٌ فَاحِرٌ ; رِيَّةٌ *f (-n)* (Mot.) هَيَاكِلٌ *pl.* , هَيْكَلُ [السَّيَّارَةِ] .

Karotte *f (-n)* (Bot.) جَزَرٌ (koll.; *n. un.* ة , *pl.* -ät).

Karpfen *m (-s, -)* (Zool.) شَبُّوطٌ (koll.; *n. un.* ة , *pl.* شَبَابِيْطٌ ; سَمَكٌ مُشْبَطٌ (koll.).

Karre *f (-n)* عَرَبَةٌ يَدٌ ; (umg.) die ~ war vollständig verfahren في الْعَرَبَةِ أَنْغَرَسَتْ ; (umg.) die ~ وَقَعْنَا / وَقَعُوا في وَرْطَةٍ ; الْوَحْلُ ; قَوْمٌ الْمَمْوَجُ ziehen aus dem Dreck ~ ; عَرَبَةٌ يَدٌ ~n *m (-s, -)* ; قَوْمٌ اِعْوِجَاجٌ فَلَانٌ تَرَكَ ~ einfach laufen lassen (üb.) den ~ j-n vor s-n ~ spannen a فَلَانًا في رِكَابِهِ (umg.) j-n vor den ~ der Partei spannen i/u رَبَطَ سَخَّرَ فَلَانًا لِأَغْرَاصٍ , فَلَانًا بِعَجَلَةِ الْحَزْبِ ; نَقَلَ u *tr.* [بِالْعَرَبَةِ] ~n *tr.* ; جِصَانُ الْعَرَبِيَّةِ (الْحَرِّ) ~ngaul *m* .

Karree *n (-s, -s)* مَرْبَعٌ .

Karriere *f (-n)* (Pferd) رَمَحٌ ; ~ reiten جَرَى الْفَرَسَ بِأَسْرَعٍ مَا يُمَكِّنُ (üb.; Laufbahn) طَرِيقٌ , سِيْرَةٌ , مِهْنَةٌ ; die diplomatische/akademische ~ السَّبْلُ الْدِيْبِلُومَاسِيٌّ / رُفِيٌّ (glänzende Laufbahn) الْجَامِعِيٌّ ; تَنَقَّلَ في الْمَرَاتِبِ ~ ; عَظِيمٌ سَجَّلَ لِئَنفْسِهِ نَجَاحًا ~ (üb.) ~ machen *f* الْمَرَأَةُ الْعَامِلَةُ ~rauf *f* ; مَاحِرَةٌ *f* (pej.) مَاحِرَةٌ ; وَصُولِيٌّ ~macherei *f* (pej.) وَصُولِيَّةٌ .

Karsamstag *m (chr.)* سَبْتُ النَّوْرِ .

Karst *m (-es, -e)* (Agr.) قَاسٌ *pl.* قُؤُوسٌ ; مَعَازِقُ *pl.* مَعَزَقَةٌ .

Karst *m (-es, -)* (Geogr.) قِطَاعٌ مِنْ جِبَالٍ إِقْلِيمُ الْكَارْسْتِ (Geol.) ; الْأَلْبُ الْجَبْرِيَّةُ .

Kartause *f (-n)* صَوْمَعَةٌ *pl.* صَوَامِعٌ ; رَاهِبٌ ~äuser *m (-s, -)* , ~äusermönch *m (kath.)* رَاهِبٌ زَاهِدٌ *pl.* زَاهِدٌ .

Karte *f (-n)* 1. (Spiel) وَرَقٌ اللَّيْبِ (koll.; *n. un.* ة , *pl.* أَوْرَاقٌ) ; e. Spiel ~n (konkr.) لَعِبٌ a الْوَرَقُ الْوَرَقِ ; كَوْتَشِيَّةٌ طَرَحَ a الْأَوْرَاقُ ~n auf den Tisch legen

عَلَامَةٌ *n* نَظَائِمٌ *pl.* جُغْرَافِيٌّ
 (رُمُوزٌ وَعَلَامَاتٌ *pl.*) ، (رَمَزٌ) الْخَرِيْطَةُ
 رَسَّامُ الْخَرَائِطِ *m* ~
 بِطَاقَاتٍ ، سِجَلُ الْبِطَاقَاتِ *f* (en)
 جَدَاوِلٌ ~ وَاهْلِيٌّ (Neol.) ؛ وَرَاقَةٌ ؛ الْفَهْرَاسِ
 جَزَاةٌ ، بِطَاقَةٌ فَهْرَاسِيٌّ *f* ~
 صُنْدُوقٌ بِطَاقَاتٍ *m* ~kasten ؛ فَهْرَاسِ
 . دُولَابُ الْفَهْرَاسِ *m* ~schrank ؛ الْفَهْرَاسِ
 اِتِّسَاقٌ/جِلْفٌ ؛ كَارْتِلٌ *n* (-s, -e)
 الْمُنْتَجِعِينَ .
 الِديكارتِيَّةُ (philos.) *m* Kartesianismus
 مَذْهَبُ دِيكَارْتِ .
 قَرطَاجَة ، قَرطَاجَا (hist.) Karthago
 بِطَاطَا (süß) *f* Kartoffel (-n)
 ؛ أَنْفٌ صَحْمٌ (umg.) ؛ (im Strumpf) نُقْبٌ
 (spr.) rin in die ~n, raus aus den (die)
 مَرَّةً إِلَى السِّمِينِ وَمَرَّةً إِلَى الِيسَارِ ! ~n
 ~bau *m* (Agr.) زِرَاعَةُ الْبَطَاطِيسِ
 ؛ مَهْرُوسُ الْبَطَاطِيسِ ، بِطَاطِيسٌ مَهْرُوسَةٌ *m* (Ko.)
 ؛ شَرَائِحٌ مَقْلِيَّةٌ مِنَ الْبَطَاطِيسِ *mpl.* ~chips
pl. مِجْرَافُ الْبَطَاطِيسِ (Agr.) ~gabel
pl. مَعْرَظَةُ الْبَطَاطِيسِ ؛ مَجَارِيْفٌ *f* ~hacke
 حَشْرَةُ الْبَطَاطِيسِ (Zool.) ~käfer *m* ؛ مَمَازِقُ
 (n. un.) ؛ ~knödel *n* (-es, *e) ، ~knolle *f*
 ؛ كُفْتَةٌ بِطَاطِيسِ (Ko.) (-s, -) ؛ دَرَنَةٌ
 ؛ بَصَلَةٌ الْبَطَاطِيسِ (n. un.) ؛ سَلَةٌ الْبَطَاطِيسِ
 (n. un.) ؛ ~korb *m* (Agr.) ؛ سَبَكَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ
 لِلْبَطَاطِيسِ (Bot.) ؛ وَرَقُ الْبَطَاطِيسِ *f* ~legemaschine
 ؛ مَآكِينَةٌ غَرَسَ الْبَطَاطِيسِ (Agr.) ~mehl *n*
 ؛ نَشَا (دَقِيقٌ) الْبَطَاطِيسِ (Ko.) s. ~mus
 ~brei ؛ ~pflanzgerät *n* s. ~legemaschine ؛
 بِطَاطِيسٌ مَقْرُومَةٌ مَقْلِيَّةٌ (Ko.) ~puffer *m* ؛
 ~püree *n* (Ko.) s. ~brei ؛ ~quetsche *f*
 ؛ مَآكِينَةٌ مَرَسَ الْبَطَاطِيسِ (Ko.) ؛ مَآكِينَةٌ
 (Agr.) ~roder *m* ؛ حَصْدٌ (اِسْتِخْرَاجُ) الْبَطَاطِيسِ
 قَشْرُ الْبَطَاطِيسِ *f* ~schale ؛ سَلَاةٌ بِطَاطِيسِ
 ؛ مِقْشَرَةُ الْبَطَاطِيسِ (Ko.) ~schäler *m* (koll.) ؛

die ~n aufdecken; (üb.)
 mit öffnenen ~n spielen
 a كَيْبَبٌ عَلَى (miteinander)
 كَشَفَ عَنْ أَوْرَاقِهِ ، الْمَكْشُوفِ
 تَكَاشَفَ ؛ mit verdeckten ~n
 spielen أَخْفَى نَوَايَاهُ ؛ sich nicht in die
 ~n sehen lassen عَلَى نَدَهُ
 لا يُطْلِعُ نَدَهُ عَلَى مَقَاصِدِهِ
 ؛ alle ~n in der Hand behalten
 لا يَكْشِفُ عَمَّا ، اِحْتَفَظَ بِأَسْرَارِهِ
 فِي جَيْبِهِ أَظْهَرَ وَرَقَةً
 ~ e-e ؛ فِي جَيْبِهِ عَلَّقَ
 عَلَى وَرَاقِهِ ؛ alles auf eine ~
 setzen ؛ مَقَاصِدِهِ بِطَاقَةٌ
 (Post.) 2. ؛ كَلَّ آمَالِهِ
 عَلَى شَيْءٍ بِطَاقَةٌ
 زِيَارَةٌ (Besuchs.) 3. -ät;
pl. بَرِيدِ *pl.* -ät; كَارْتٌ ؛ 4.
 (Anzeige) zur Verheiratung
 ~n schicken بِطَاقَاتٍ أَرْسَلَ
 تَذَكِيرَةً (Berechtigungs.) 5.
 ؛ الرِّفَافِ بِطَاقَةٌ
 (كَرْتِيَّةٌ) ؛ مِتْغَلِبِ *pl.* تَذَاكِرُ
 لَائِحَةٌ (قَائِمَةٌ) (Speise.) 6.
 ؛ العَضْوِيَّةُ (قَوَائِمٌ ، لَوَائِحُ
pl.) ، الطَّعَامِ ؛ اِخْتَارَ
 وَجَيْبَتَهُ مِنَ الْقَائِمَةِ
 اللَّائِحَةَ /essen 7. (Land.)
 خَرِيْطَةٌ *pl.* خَرَائِطُ ؛ *n* intr.
 وَرَقَةٌ *n* ~nblatt ؛ لَيْبٌ
 a الْوَرَقُ (الْكُوْتَشِيَّةُ) ؛
 بِطَاقَةٌ بَرِيدِيَّةٌ *m* ~nbrief
 ؛ (n. un.) ؛ اللَّعِبِ ؛ خُطَّةٌ
 وَاهِيَةٌ (üb.) ؛ بَيْتٌ
 مِنَ الْوَرَقِ ~nhaus *n* ؛
 s-e Pläne stürzten ein
 wie ein ~nhaber *m* ؛
 كَانَتْ آمَالُهُ سَرَابًا ،
 أَمَلُهُ ؛ مُشْتَرِكٌ (Abonment)
 ؛ حَمَلَةٌ *pl.* تَذَكِيرَةٌ
 فَتَنَ قِرَاءَةَ عِلَامَاتِ
 الْخَرِيْطَةِ *f* ~nkunde ؛
 اِخْدَى *n* ~nkunststück ؛
 وَمُصْطَلِحَاتِهَا ؛ لَيْبٌ
 مِنَ الْأَلْعَابِ السِّحْرِيَّةِ ،
 أَلْعَابِ الْكُوْتَشِيَّةِ ؛
 فَتَنَ قِرَاءَةَ *f* ~nlegekunst
 ؛ *n* ~nlegen ؛ مَعْرِفَةٌ
 الْمَجْهُولِ بِوَاسِطَةِ
 أَوْرَاقِ الْكُوْتَشِيَّةِ
 قَارِئَةٌ ، عَرَّافَةٌ *f* ~nlegerin
 ؛ الْكُوْتَشِيَّةِ ؛ لِسَانُ
 الْبِطَاقَةِ *m* ~nreiter ؛
 أَوْرَاقِ الْكُوْتَشِيَّةِ ؛
 [يَكْتَبُ فِيهِ الرَّقْمَ
 أَوْ الْحَرْفَ الْأَبْجَدِيَّ] ؛
 ~n-schlagen *n* s. ~nlegen ؛
 ~n-schlägerin *f* ؛
 s. ~nlegerin ؛ ~nspiel
n لَيْبُ الْوَرَقِ *pl.* ؛
 جِرَابٌ (mil.) *f* ~ntasche ؛
 جَيْبٌ (جَيْبٌ) الْخَرِيْطَةِ
 ؛ شَبَاكٌ بَيْعُ التَّذَاكِرِ
n ~nwerk ؛

- ~schaukel *f* (Agr.) *s.* ~gabel; ~schüssel
f سُلْطَانِيَّة البَطَاطِس ; ~stampfer *m* (Ko.)
مِدَق البَطَاطِس ; ~stärke *f s.* ~mehl;
~suppe *f* شُرْبَة بَطَاطِس .
- Karto|gramm *n* (-s, -e) رَسْم بَيَانِيّ أَوْ إِحْصَاء
رَسَام ~graph *m* (-en, -en) عَلَى خَرِيْطَة
~graphie *f* عَالِم (خَيِيْر) الخَرَائِط ; الخَرَائِط
f graphisch *adj.* [عِلْم/فَن] رَسْم الخَرَائِط
دار النِّشْر Verlagsanstalt ~e ; خَرَائِطِيّ
فَن قِرَاءَة أَوْ رَاق ~mantje *f* لِلخَرَائِط
بطاقات الفَهَارِس ~thek *f* (-en) الكَوْتَشِيْنَة .
- Karton *m* (-s, -s) (Material) كَارْتُون *pl.*
عَلْبَة (Schachtel) ; وَرَق مَقْوَى , كَرَاتِيْن
~age *f* (meist *pl.* -n) عُلْب *pl.* كَارْتُون
~agenfabrik *f* عُلْبَة *pl.* كَارْتُون
~leren *tr.* ein Buch جَلَد الكِتَاب بِغِلَاف عَادِيّ ~
- Kartusche *f* (-n) 1. (mil.) فَشَكَة , خَرَطُوْشَة ;
2. (Arch.) نَقْش زُخْرُفِيّ .
- Karusell *n* (-s, -e u. -s) دَوَّارَة ; (mit Pfer-
den) مَرَاجِيح الخَيْل .
- Karwoche *f* (chr.) أَسْبُوع الآلَام .
- Karyatide *f* (-n) (Arch.) عَمُود عَلَى شَكْلِ
أَعْمِدَة *pl.* , فَنَاءَة .
- Karzer *m* (-s, -) حَبْس مَدْرَسِيّ .
- karzin|ogen *adj.* (Med.) مُسَبِّب السَّرْطَان ;
~om *n* (-s, -e) (Med.) سَرَطَانِيّ ; سَرَطَان
pl. أَوْ رَام .
- Kaschemme *f* (-n) بَيْت رِبِيَّة , حَانَة مُرِيْبَة (-n)
مَوَاجِيْر *pl.* مَاجُور ; مَقْهَى مَدْفُون .
- kaschjeren *tr.* سَرَّ *u* .
- Kaschmir I (Geogr.) كَشْمِيْر ; II *m* (-s, -e)
كَشْمِيْرِيّ ~ aus كَشْمِيْر (صُوف) نَاعِم
~schal *m* (من الكَشْمِيْر) شَال كَشْمِيْرِيّ .
- Käs|e *m* (-s, -) جُبْن , جُبْنَة ; (umg.) هَرَاء
قَدِيْمَة ! ! ~ alter ; كَلَام سَخِيْف , هَذَا
alles ~ ! ! [أَبْنَاء] الرَّب صَابُون ! ! ~
هو ~ hoch ~ drei (fam.) er ist kaum
~ebereitung *f* صُنْع ~ قَزَم (قَزَم , قَزَعَة)

- سَنْدُوْتَش جُبْنِيّ ~ebrot *n* (صِنَاعَة) الجُبْن
~efabrik *f* مَصْنَع جُبْنِيّ ; ~effliege *f* (Zool.)
بَسْكَوِيْت بِسْكَوِيْت (n. un.); ~egeback *n*
عُلْبَة الجُبْنِيّ ; ~eglocke *f* بِالْجُبْن
~ehändler *m* بَائِع الجُبْنِيّ ; ~ekuchen *m*
دُود فَطِيْرَة بِالْقَشْدَة ; ~emade *f* (Zool.)
~emesser *n* (koll.; n. un. ة) الجُبْنِيّ
~emilbe *f* (Zool.) سِكِّيْن [تَقْطِيْع] الجُبْن
ذُبَاب الجُبْنِيّ ; (ة) (koll.; n. un.) عَث الجُبْنِيّ
صِيْنِيَّة عَلَيْهَا تَشْكِيْلَة ~eplatte *f*
مَجْبَنَة , مَصْنَع الجُبْنِيّ ~erel *f* من الجُبْن
حَاقَة الجُبْنِيّ ~erinde *f* مَحَلّ صِنَاعَة الجُبْن
بَسْكَوِيْت مُسْتَطِيْل الشَّكْلِ ~estange *f*
كَازِيْن ~estoff *m* (Chem.) بِالْجُبْن
~estulle *f s.* ~ebrot; ~ig *adj.* جُبْنِيْن
~ w. (Milch) تَجَبِيْن جُبْنِيّ
مُصَفَّر , شَاحِب (Gesichtsfarbe)
- Kasejn *n* (-s, -) (Chem.) كَازِيْن , جُبْنِيْن .
- Kasematte *f* (-n) (mil., hist.) مَعْبَأ مَقَاوِم
لِلْقَنَائِل .
- Kasern|e *f* (-n) (mil.) نُكْنَة *pl.* -ät u. نُكْن
(üb., pej.) dieses Haus ist e-e richtige
هو الثُّكْنَة , هَذَا الْبَيْتُ هُوَ وَالثُّكْنَاتُ سَوَاءُ !
حَظْرُ مَبَارَحَة ~enarrest *m* (mil.) بِعَيْنِهَا
مُحِيْط (مِنْطَقَة) ~enbereich *m* ; الثُّكْنَة
سَاحَة (حَوْش) ~enhof *m* ; الثُّكْنَات
~enhofblüte *f* ; أَرْض الطَّابُور ; الثُّكْنَة
نُكْنَة غَيْر مَقْصُودَة تَجِيءُ عَلَى (hum.)
مِنْطَقَة نُكْنَات ~enviertel *n* ; لِسان مُدْرِب
أَنْزَلَ ~leren *tr.* Truppen الجَيْش
الجَيْد فِي نُكْنَات .
- Kasjno *n* (-s, -) (Gesellschaftshaus) كَازِيْنُو
pl. نَادِي الضُّبَاط (mil.) ; كَازِيْنُو هَات
مَقَاصِف *pl.* مَقْصَف ; بُوفِيَه (Speiseraum)
- Kaskade *f* (-n) قَوَّارَة عَلَى هَيِّئَة سَلَالِيْل
سَيَل من , كَلِمَات مُنْأَبَة Wortkaskaden
تَوْصِيْل عَلَى ~nschaltung *f* (El.) الكَلَام
~numformer *m* ; تَوْصِيْل تَمَاقِيْبِيّ , التَّمَاقِب
مُبَدِّل تَمَاقِيْبِيّ (El.) .

Kaskoversicherung *f* (*Mot.*) تأمين كامل , تأمين فيد جميع الأخطار .

Kasper *m* (-s, -), ~ *m* (-s, -[n]), ~ *n* o. *m* (-s, -) أراجوز , قراقوز , (umg.) du ~ ! أنت كدمية القراقوز , أنت كالبلياتشو ! ~ *letheater* *n* مسرح العرائس ; ~ *n intr.* (fam.) تمفرت .

Kaspisch: das ~ *e* Meer (*Geogr.*) بحر بخر الخزر , قزوين .

Kassa *f* = Kasse, *s. d.*

Kassandruruf *m* (*spr.*) الإنذار بالشوم والخراب .

Kassation *f* (*jur.*) نقض ; ~ *ngericht* *n* , ~ *shof* *m* (*jur.*) محكمة النقض والإبرام , محكمة الاستئناف .

Kasse *f* (-n) 1. (Geldkassette) صندوق صناديق *pl.* ; (in e-m Restaurant, Laden) الخزينة , الكيس (*frz.* caisse) ; (Schalter) شباك الخزينة (*The.*) ; نقداً ~ (*komm.*) gegen ~ التذاكر , جرد ~ (*komm.*) ~ machen الحساب u جرد ~ بالتقد ; هو أمين الصندوق ~ (*ib.*) e-n Griff in die ~ tun الخزينة إلى [نقود] سلب ~ (*umg.*) mit der ~ durchbrennen u ~ 2. (= Kranken-) نقود الخزينة وفر ; ~ 3. (= Spar-) شركة تأمين فيد المرض ; هذا نعوضه شركة التأمين ; ~ *nabschluß* *m* (*komm.*) الحساب الختامي ; ~ *nanzweisung* *f* (*Fin.*) طبيب يعالج ~ ; ~ *narzt* *m* حوالة , أمر صرف ~ *nbeamte(r)* *m* أعضاء شركة التأمين ; ~ *nbeleg* *m* موظف الخزينة ; صرف ~ *nbestand* *m* رصيد ; ~ *nbilanz* *f* ميزانية ; ~ *nblock* *m* بلوك الحساب ; ~ *nbon* دفتر ~ *n* (*komm.*) بون , إيصال

العجز في الحساب ; ~ *ndefizit* *n* الحالة ~ *nführung* *m* أمين الصندوق ; ~ *npatient* *m* مريض مريض مؤمن عليه ; عضو في شركة التأمين ; ~ *nprüfer* *m* مراجع الحسابات ; ~ *nprüfung* *f* مراجعة الحسابات ; ~ *nrbatt* *m* خصم صالة ~ (*nraum* *m*) ; (تنزيل) عند الدفع فوراً ~ *nrevision* *f* s. ~ *nprüfung* ; ~ *nshalter* *m* (نافذة) شباك الخزينة ; ~ *nschein* *m* s. ~ *nanzweisung* ; ~ *nschrank* *m* خزانة ; ~ *nstand* *m* رصيد ; ~ *nstunden* *pl.* مواعيد الصرف ; ~ *nsturz* *m* حاسب ~ جرد الخزينة ; ~ *nüberschuf* *m* الزيادة في حساب ; ~ *nverwalter* *m* أمين الصندوق ; ~ *nverwaltung* *f* أمانة الصندوق ; ~ *nzzettel* *m* التأمين الإجباري ; إيصال

Kasserolle *f* (-n) (*Ko.*) كسرولة (*Syr.*) طناجر *pl.* طنجرة .

Kassette *f* (-n) (*f.* Schmuck) علبة للحلي *pl.* علب .

Kassiber *m* (-s, -) رسالة سرية تتبادل بين السجناة .

Kassier *m* (-s, -e) *s.* ~ *er*; ~ *en tr.* 1. (*Fin.*) جمع ~ ; (*jur.*) ~ *er m* ; ألقى ~ , نقض u ~ *a* ein Urteil ~ (an der Kasse) ~ *erln* *f* (im Lokal) صرافة (im Geschäft) ; ~ *erln* *f* صرافة (im Geschäft) ; ~ *erln* *f* s. ~ *erin* .

Kastagnette *f* (*meist pl.* -n) ساجات صنوج *pl.* صنوج [الغازية] .

Kastanie *f* (-n) (Frucht; eßbar) أبو فروة , كستناء (*koll.*) ; (nicht eßbar) شجرة أبي الفرو (*Baum*) ; ~ *n* die ~ *n* aus dem Feuer holen تعرض هو كالمشمة تحترق , للخطر لصالح غيره شجرة أبي الفرو / ~ *nbaum* *m* ; ~ *nbaum* *m* كستنائي (*Haar*) ; ~ *nbraun* *adj.* الكستناء

Kaste *f* (-n) طَبَقَة *pl.* -ät; طَوَائِف *pl.* طَائِفَة *pl.* -ät; ~ngeist *m* رُوح طَبَقِيَّة *m*; ~nsystem *n* نِظَام *n*; الطَّبَقَات .

kaste|en: sich ~ (Rel.) أَمَاتَ رَغَبَاتِ (Rel.) *m*; تَقَشَّفَ *f* تَقَشَّفَ , الجَسَد .

Kastell *n* (-s, -e) (Burg) قَلْعَة *pl.* قِلَاع *pl.*; قَصْر (Schloß) *pl.* قَصْر *pl.* حِصُون *pl.* حِصُون *pl.* . ناظر (أمين) القَصْر *m* (-s, -e) *m*; فَصُور *m* .

Kasten *m* (-s, -u, -e) (groß) صُنْدُوق *pl.* صُنْدُوقِي *pl.* ; (klein) عِلْبَة *pl.* عِلْبَة *pl.* ; (= Brief) *m* صُنْدُوق البَرِيد *m*; Aschen *m* صُنْدُوق عَمَل *m* (Te.) Guß *m*; مَجْمَع الرَّمَاد *m*; مَدْرَسَة (stud.) الجَوْل (Sp., umg.); القَوَالِب (umg.); امرأة صَحْمَة كَالْبَوَانَة (umg.); diese Auto ist ein alter ~ مثل هذه السَّيَّارَة وَمِثْل ~ حَيْثُ ثَلَاثَة ~ 3 Tage (umg.); عَرَبِيَّة الكَارَو *m*; الأَمْر في ~ haben (umg.) etw. im ~ أيام *m*; جَيْبِيهِ / حَقِيْبِيهِ *m*; was er auf dem ~ hat er hat nicht alle auf dem ~ حَبْر على شَكْلِ *n* شَكْلِي *n* ; إختَلَّ عَقْلُهُ ~ *m* ; ~deckel *m* غِطَاء الصُّنْدُوق *m* ; قَالِب *f* (Ko.) قَالِب *pl.* قَوَالِب *m* ; ~kuchen *m* ; ~möbel *npl.* ; جَانُوهُ على شَكْلِ القَالِب *m* ; قِطْع مُوبِيلِيَا تُرَكَّب أَشْكَالًا مُخْتَلِفَةً .

Kastrat *m* (-en, -en) خِصِيَان *pl.* خِصِي *pl.* ; طَوَائِشِي *pl.* طَوَائِشِي *pl.* ; ~ation *f* خِصَاء *f* ; ~ieren *tr.* طَوَّشَ , خِصَى *m* ; طَوَّشَ *m* .

Kasujstik *f* (jur.) الحُكْمُ إِعْتِبَارًا لِلقَضَايَا *m*; الفَرْدِيَّة (philos., kath.) عِلْمُ حَلِّ مُشَاكِل *m*; التَّصْمِير (Argu-mentation) السِّبْر *m*; حُجْجُهُ *m* s-e .

Kasus *m* (-, -) (Gr.) حَالَة *pl.* -ät.

Katabolismus *m* (Biol.) إِنْتِقَاض *m*; عَمَلِيَّة الهَدْمِ في الخَلَايَا الحَيَّة *m*; هَدْمِي *m* .

Katafalk *m* (-s, -e) حَامِلُ بُوَضْعٍ عَلَيْهِ التَّنْعُش *m*; أُنْثَاء الحِنَازَة *m* .

Katakomb *f* (meist *pl.* -n) قُبُور تَحْت *m*; دِمَائِيْس *u.* دِمَائِيْس *pl.* دِيمَاس *pl.* الأَرْض *m* .

Katalepsje *f* (Med.) تَشَنُّج العَصَلَات , جُمْدَة *m* .

Katalog *m* (-[e]s, -e) جَدْوَل *pl.* جَدَاوِل *pl.* ; فَهَائِرُس *pl.* فَهَائِرُس *pl.* -ät; كَاتَالُوج *pl.* ; قَائِمَة الكُتُب *m* ; Ausstellungs- *m* ; دَلِيل المَعْرُض (üb.) ein ganzer ~ von Fragen قَائِمَة بِالأَسْئَلَة , مَجْمُوعَة صَحْمَة , سَجَل , فَهْرَس *m* ; من الأَسْئَلَة *m* ; قَيْد *m* في جَدَاوِل *m* , ه في فَهَائِرُس *m* . التَّنْمَن المَذْكُور في القَائِمَة *m* .

Katalysator *m* (-s, -oren) (Chem.) [عَامِل] *m* ; عَامِل مُسَاعِد *m* ; حَقَّاز *m* ; ~yse *f* (Chem.) [عَمَلِيَّة] الحَفْر *m* .

Kataplasma *n* (-s, -men) (Med.) لَبْحَة *m* .

Katapult *m* o. *n* (-[e]s, -e) (hist.) مَنجَنِيْق *m* ; مِقْلَاح *pl.* مِقْلَاح *pl.* ; آلَة قَذْف / دَفْع الطَّائِرَات (Av.) طَائِرَة تَنْدَفِع *n* ; مُقَالِيْع *m* ; ~flugzeug *n* ; بُوَاسِطَة المِقْلَاح *m* ; قَذْف *m* ; ~ieren *tr.* ه *m* .

Katarakt *m* (-[e]s, -e) (Wasserfall) مَسْقَط *m* ; مَسَاقِط المِيَاه *pl.* (Stromschnelle) سَادَّة *m* , سَادَّة *f* (Med.) ; كَاتَارَاكْت *m* ; الماء الأَبْيَض [في العَيْن] *m* ; كَاتَارَاكْت *m* .

Katarrh *m* (-s, -e) (Med.) (Schleimhautent-zündung) نَزْلَة *m* ; إلتِهَاب نَزْلِي *m* ; Dickdarm *m* ; إلتِهَاب قَوْلُونِي (Schnupfen) *m* ; رَشْح *m* , زُكَام *m* , الأَنْف *m* .

Kataster *m* o. *n* (-s, -) السِّجِلُّ العَقَارِي *m* ; دَفْتَر المِسَاحَة *m* ; سِجِلُّ الأَطْيَان *m* ; الشَّهْر العَقَارِي (Afg.) مَكْتَب السِّجِلُّ العَقَارِي *m* .

katastr|ophal *adj.* ~e Lage *m* ; وَخِيم العَوَاقِب *m* ; مَوْقِف مُنْهَار مُتَدَهْوِر (e-s Landes) *m* ; بِطَاوَة فَاجِشَة *m* ; ~e Arbeitslosigkeit *m* .

~ophe *f* (-n) (Unglücksfall) فَاجِعَة *pl.* ; كَارِئَة *pl.* ; حَادِئَة *pl.* حَادِئَة *pl.* ; فَوَاجِع *pl.* ; مَصَائِب *pl.* مُصِيبَة *pl.* ; بَلَايَا *pl.* بَلِيَّة *pl.* ; كَوَارِث *pl.* دَاهِيَة (üb.) *pl.* ; كَارِئَة أَلِيْمَة (Av., Naut.) *m* ; كَارِئَة (Zusammenbruch) *m* ; إِنْهِيَار *m* ; ~ophengebiet *n* مَنطَقَة *m* ; سِيَاسَة *m* ; سِيَاسَة عَمِيَاء *m* , نُؤْدِي إِلَى كَارِئَة *m* ; وَقَايَة ضِدَّ الكَوَارِث *m* .

Kate *f* (-n) كَوْحٌ فَلَاح .

Katechese *f* (-n) التَّالِيمُ الدِّينِيَّ الْمَسِيحِيَّ ;
~**et** *m* (-en, -en) مَدْرَسُ الدِّينِ الْمَسِيحِيَّ ;
~**ismus** *m* (-men) (chr.) كِتَابُ قَوَاعِدِ
الدِّينِ الْمَسِيحِيَّ .

Kateg'orje *f* (-n) (Gattung) صِنْفٌ *pl.*
ضُرُوبٌ *pl.* ضَرْبٌ ; أنواعٌ *pl.* نَوْعٌ ; أصنافٌ
فَصِيلَةٌ (Abteilung, Spezies) ; ألوانٌ *pl.* لَوْنٌ
طَبَقَةٌ (Klasse) ; فِئَاتٌ *pl.* فَيْئَةٌ ; فصائلٌ
pl. -ät; er fällt (gehört) in diese ~
تَعْبِيرٌ (Aussageweise) ; يَدْخُلُ فِي هَذَا الْبَابِ
pl. صَيْغٌ *pl.* صَيْغَةٌ ; (e-r Wissen-
schaft) die ~n der Redekunst أقسامٌ
البَلَاغَةِ (فُرُوعٌ) ; etw. in ~n einteilen
تَفْكِيرٌ ~n Denken in ; صَنَّفَ هـ , بَوَّبَ هـ
~**prisch** *pl.* -ät; مقولةٌ (philos.) ; مُبَوَّبٌ
I *adj.* بِالْهَجَةِ ~em Ton ; حَازِمٌ قَاطِعٌ ;
رَفُضٌ , رَفُضٌ لَا يَرُدُّ ~es Nein ; قاطعةٌ
الأمرِ ~e Imperativ (philos.) der ; قاطعٌ
المُطْلَقُ ; II *adv.* قَطْعًا ; etw. ~ erklären
رَفُضٌ ~ ablehnen *i/u* . قَطَعَ بـ
, قَطَعَ أ بـ بِالرَّفُضِ , هـ رَفُضًا قَاطِعًا (بِأَتَا)
أجَابَ ~ verneinen ; أ بـ كَلَّ الإِبَاءَ
بِنَفْيِ قَاطِعٍ .

Kater *m* (-s, -) (Zool.) قَطٌّ *pl.* قَطَاطٌ *u.*
(Katzen- jammer) ; بَسٌّ (umg.) ; هِرَّةٌ *pl.* هِرٌّ ; قَطِطَةٌ
خَمَارٌ , ضِدَاعٌ بِسَبَبِ قَرُوطِ الشَّرْبِ

kath. = katholisch كَاتُولِيكِيَّ .

Kathedr *m o. n* (-s, -) مَنَصَّةُ الْمَدْرَسِ ;
~**blüte** *f* (hum.) نَكْتَةٌ تَفَلَّتْ مِنْ لِسَانِ
الْمَدْرَسِ .

Kathedrale *f* (-n) (kath.) كَاتِدْرَائِيَّةٌ *pl.* -ät;
كَنِيسَةٌ أُسْقِفِيَّةٌ .

Kathete *f* (-n) (Math.) أَحَدُ جَانِبِي الزَّوَايَةِ
القَائِمَةِ بِالْمَثَلَتِ .

Katheter *m* (-s, -) (Med.) قَنْتَرَةٌ *pl.* قَنْتَرَةٌ ;
قَنَاطِرُ *pl.* قَنَاطِرَةٌ .

Kathode *f* (-n) (El.) كَاتُودٌ *pl.* مَهَبَطٌ
~nstrahlen ; قُطْبٌ كَهْرَبَائِيٌّ سَالِبٌ ; مَهَابِطٌ

mpl. شِعَاعٌ مَهَبَطٌ (koll.) ; ~nstrahlung *f*
إِشْعَاعٌ الْيَهَبَطِ .

Katholik *m* (-en, -en) كَاتُولِيكِيَّ *pl.* كَاتُولِيكٌ ;
~**isch** *adj.* كَاتُولِيكِيَّ . ~ w. تَكْتَلِكٌ ;
~**izismus** *m* الكَاتُولِيكِيَّةُ , الكَتْلِكَةُ .

Kation *n* (-s, -onen) (Phys.) كَاتِيُونٌ , أَيُونٌ
مُوجِبٌ .

Kattun *m* (-s, -e) قُطِيَّةٌ , بَفْتُ , نَسِيحٌ مِنْ
شَيْتِ (bedrukt) ; القُطْنُ .

katz/balgen: sich ~ تَضَارَبَ ~ , تَشَابَكَ ,
أَمْسَكَ , تَشَابَكَ , بَخَنَاقٍ بَعْضُهُمَا
صَانِعٌ , تَذَلَّلَ لـ , تَمَلَّقَ هـ , تَزَلَّفَ إِلَى (j-m)
قِطَّةٌ (Haustier) (e-f) ; تَقَرَّبَ إِلَى هـ , هـ
بَسَّةٌ ; هِرٌّ *pl.* هِرَّةٌ ; قِطَّةٌ *u.* قِطَطٌ *pl.*
; سَنَابِيرُ *pl.* سَنُورٌ (Raubtierfamilie) ;
zäh wie e-e ~ [كَالْقِطَّةِ]
die beiden vertragen sich wie Hund *u.*
لا يَحْتَمِلُ بَعْضُهُمَا , هُمَا كَالْقِطَّةِ وَالْفَأْرِ ~
mit j-m spielen wie die ~ mit
a به لَعِبَ الْقِطَّةِ بِالْفَأْرِ (لَعِبَ
der Maus nicht im Sack
(üb.) die ~ nicht im Sack
kaufen لا يَشْتَرِي الْبَطِيخَ إِلَّا عَلَى السَّكِّينِ
; die ~ aus dem Sack
lassen für (umg.) a حَقِيقَةً أَمْرِهِ
die Katz[e] sein ذَهَبَ ا
, ضَاعَ هـ هَبَاءً
s-e ganze Mühe war für
die Katz ! er ging d[a]-
rum herum wie die ~ um den heißen
Brei u وِدَارٌ *i/u* لَفَّ
; ولم يُبْنِ عَرَضٌ
; ولم يَصْرَحْ
(spr.) die ~ läßt das Mäusen
nicht ! (spr.) bei
كُلِّ الْقِطَطِ الْفَأْرُ ؟
; وهل تَدْعُ الْقِطَّةُ الْفَأْرَ !
~n grau
; تَدُو فِي الظَّلَامِ سِوَاءً
fort ist, tanzen die Mäuse auf dem Tisch
! إنْ غَابَ الْقِطُّ الْعَبُّ يَا فَارُّ !
~**enauge** *n* حَدَبُ
; المِرَّةُ الْعَاكِسَةُ
~**enbuckel** *m* حَدَبُ
(Verk.) e-n ~ machen
(إنجناة) (üb.)
~**enjammer** *m* ضِدَاعٌ
; هُوَ مُحَدَوِّدُ الظُّهْرِ
~ moralischer
; خَمَارٌ , بِسَبَبِ قَرُوطِ الشَّرْبِ

تَأْيِيب الضَّمِير ، نَدَم ، الإحْسَاس بِالدَّنْب ؛
~enmusik f (üb.) نَغْمَةٌ نَشَائِزْ ؛ **~enplötchen n** (Bot.) نَوْعٌ مِنَ الزُّهُورِ ؛ **~ensprung m** (umg.) zur Schule ist es nur ein ~
~enwäsche f (fam.) ~ machen وَجْهَهُ وَنَصَفَ ؛ **~enzunge f** (üb.) شِيْكَوْلَاتَةٌ ؛ **~enzunge f** (üb.) عَلَى شَكْلِ لِسَانِ القِطِّ عَلَى شَكْلِ لِسَانِ القِطِّ .
Kätzchen n (-s, -) 1. (Zool.) هَرَبِيرَةٌ ، قُطَيْبَةٌ (üb.) sie ist ein kleines ~ مَدَلَّةٌ ~ هِيَ ، نَوْرَةٌ هَرَبِيرَةٌ 2. (Bot.) نَوْرَةٌ التَّدْلِيلِ .
Kauderwelsch n (-[e]s, -) رَطَانَةٌ ؛ **~en intr.** u تَفَوُّهُ بِكَلَامٍ غَيْرِ مَفْهُومٍ ، رَطَنَ (miteinander) تَرَاطَنَ .
käulen I tr. (e-e Speise) u لَأَكَّ ، مَضَغَ u/a لَأَكَّ ؛ die Nägel ~ قَرَصَ u قَرَصَ u قَرَصَ ؛ عَضَّ a عَلَى شَفْتَيْهِ ~ أَظْفَارَهُ ؛ die Lippen ~ أَظْفَارَهُ (umg.) die Worte (Silben) ~ تَكَلَّمَ ~
II intr. am Bleistift ~ بِنَبْرَاتٍ مَدَوْدَةٍ ؛ **III intr.** an etw. لا يَسْتَطِيعُ هَضْمَ الشَّيْءِ ~ طَوِيلَةً ؛ **IV intr.** Subst. n مَضَغَ ؛ **~gummi m** لَابِنٌ ، لَبَانٌ ؛ **~muskel m** مَضْغَةٌ ، عَضَلَةٌ المَضْغِ (Anat.) ؛ **~werkzeuge npl.** أَعْضَاءُ المَضْغِ (Zool.) .
käuern I intr. قَعَدَ u ، قَرَفَصَ ؛ **II sich** hinter den Busch ~ وَرَاءَ (a) قَبَعَ ~ وَرَاءَ الشَّجِيرَةِ .
Kauf m (-[e]s, e) (abstr.) إِشْتِرَاءٌ ، شِرَاءٌ ، مُشْتَرَوَاتٌ pl. مُشْتَرَوَاتٌ ؛ zum [مَعْرُوضٌ] لِلبَيْعِ (Ware) ~ stehend (Ware) ؛ (üb.) die Nachteile in ~ nehmen [müssen] (üb.) leichten ~ s davonkommen إِلَّا بِصِيبِهِ إِلَّا بِعَقْدِ ~ [عَقْدٌ] م [عَقْدٌ] م [عَقْدٌ] م ؛ قَلِيلٌ مِنَ الأَضْرَارِ عَرَضَ البَيْعِ / ~angebot n ؛ صَفَقَةٌ ؛ البِشْرَاءُ ؛ شُرُوطُ البِشْرَاءِ ؛ ~bedingungen fpl. البِشْرَاءُ ؛ **~en tr.** (e-e Ware; von j-m) إِشْتَرَى ~

إِبْتَاعَ ~ e. Buch [sich] e. Buch ~ مِنْ ، مِنْ ، مِنْ ؛ رَمَا ~ u e. Beamten ~ (üb.) e-n Beamten ~ كِتَابًا ؛ (Pol.) Stimmen ~ إِرْتَشَى ~ lassen ؛ (umg.) حَصَلَ u عَلَى الأَصْوَاتِ بِالرِّشْوَةِ ~ ؛ (umg.) أَشْبَعَ ~ تَأْيِيبًا وَتَعْنِيْفًا ~ j-n ~ لا يَجْلِي ! ~ dafür kann ich mir nichts ~ ؛ (umg.) سَفِينَةٌ تِجَارِيَّةٌ ~fahrscheiniff n (hist.) ؛ المُشْتَرَى ~gegenstand m (jur.) ؛ سُنُّ ~ ؛ مَنَجْر ~haus n ؛ صَالَةٌ البَيْعِ ~halle f ؛ بَيْتٌ تِجَارِيٌّ ؛ مَتَاجِرٌ pl. كَبِيرٌ ~kraft f ؛ قَادِرٌ عَلَى ~kräftig adj. ؛ مَوْفُورٌ المَالِ ، الشِّرَاءِ pl. دُكَّانٌ ~laden m ؛ الرِّغْبَةُ فِي الشِّرَاءِ ~lust f ؛ دُكَّانِيْنٌ (Nachfrage) رَاغِبٌ فِي الشِّرَاءِ ~lustig adj. ؛ تَاجِرٌ pl. (-[e]s, -leute) ~mann m ؛ بَقَالَ (spr.) jeder ~ lobt s-e Ware عَلَى بِضَاعَتِهِ ~männisch I adj. تِجَارِيٌّ ؛ مَدِيرُ دِيْرِكْتُورٍ ~er Direktor مُسْتَعْدِمٌ ~er Angestellter ؛ صَبِيٌّ التِّجَارَةِ (مَوْظَفٌ) ~er Lehrling ؛ سَلُوبٌ تِجَارِيٌّ ~er Briefstil ؛ حِسَابٌ تِجَارِيٌّ ~es Rechnen ؛ عِنْدَهُ نَزْعَةٌ تِجَارِيَّةٌ ~er veranlagt ؛ مِهْنَةُ التِّجَارَةِ ~mannsberuf m ؛ [جَمَاعَةٌ] ~mannschaft f ؛ أَسْلُوبٌ تِجَارِيٌّ ~mannsdeutsch n ؛ رُوحٌ تِجَارِيَّةٌ ~mannsgeist m ؛ دُكَّانِيْنٌ ~mannslehrling m ؛ صَبِيٌّ الدُّكَّانِ ، صَبِيٌّ البَيْعِ ~mannsstand m ؛ حَالَةٌ التِّجَارَةِ ، طَبَقَةُ التِّجَارِ ~preis m ، أَمْنَانٌ pl. [البِشْرَاءُ] ~summe f ؛ قِيْمَةٌ ~wert m ؛ عَقْدُ البَيْعِ / الشِّرَاءِ ~vertrag m ؛ الفَرْجَةُ مَجَانًا ~kein ~zwang m ؛ لا إِلْزَامٌ فِي البَيْعِ .

Käufer m (-s, -) شَارِءٌ u. شَارِءُونَ ؛ المَتَمَلِّكُ ، المَتَلَقِّي (jur.) ؛ مُشْتَرٍ ؛ إِضْرَابٌ عَنِ الشِّرَاءِ ~erstreik m ؛ مَعْرُوضٌ لِلبَيْعِ ~lich I adj. (komm.)

بِيعَ الْحَسَدَ , بَيْعَ الْمَيْمَانِ ; يُشْتَرَى ;
 ~ es Mädchen مُوسِمٌ , بِنْتُ نَمَارِسَ الْفُسُقِ
 pl. -ät; (Beamter) مُرْتَشِي ; II *adv.* etw.
 ~ erwerben اِشْتَرَى ا ; اِشْتَرَى f (Ware)
 . اِزْتِشَاءَ (Person) ; عَرَضَ لِلْبَيْعِ
Kaukasier *m* الْقَوَاقِزِ [جِبَال] اِشْتِاحِ ;
adj. قَوَاقِزِي ; ~ *us m* (Kaukasus) (*Geogr.*)
 [جِبَال] الْقَوَاقِزِ .
Kaulquappe *f* (-n) (*Zool.*) يِرْقَانِ الصَّفَادِعِ
 (*koll.*; *n. un.*) يِرْقَانَةَ الصَّفَادِعِ .
kaum *adv. u. Konj.* ich kann dich ~ hören
 لَمْ أَكْذُ ~ ich hörte dich لا أَكْأَدُ أَصْمَعُكَ
 ; ich sehe sie ~ (= nur selten) ; أَصْمَعُكَ
 لا أَرَاهَا إِلَّا , وَمِنَ النَّادِرِ أَنْ أَرَاهَا , فَلَمَّا أَرَاهَا
 لَمْ يَبْلُغْ 30 Zuhörer ~ ; نادِرًا ; es kamen ~
 20 Seiten pro Tag عَدَدُ الْحَاضِرِينَ الثَّلَاثِينَ
 لا يَكْتَسِبُ / يَقْرَأُ بِالْجَهْدِ ; er schafft ~
 20 Seiten pro Tag عَدَدُ الْحَاضِرِينَ الثَّلَاثِينَ
 لا يَكْتَسِبُ / يَقْرَأُ بِالْجَهْدِ ; er kann ~ (= nur
 schlecht) e-n Brief schreiben لا يَسْتَطِيعُ
 لا يُحْسِنُ أَنْ يَكْتَبَ , حَتَّى كِتَابَةَ خِطَابٍ
 ; er konnte sich vor Freude ~
 fassen أَخْرَجَهُ السُّرُورُ عَنْ طَوْرِهِ أَوْ كَادَ
 ; er hat den Sinn des Verses ~
 verstanden (*üb.*) er kann ~ bis 3 zählen
 لا يَعْزُفُ كَمْ يَعْزُفُ كَمْ يَعْزُفُ كَمْ يَعْزُفُ
 ; ich kann das ~ glauben هُوَ ثَلَاثَةُ
 ; zu glauben صَعْبٌ عَلَى أَنْ أُصِدِّقَ ذَلِكَ
 ; zu erreichen صَعْبٌ عَلَى أَنْ أُصِدِّقَ ذَلِكَ
 ; ertraglich [für ihn] (*بعيد*) ;
 er hatte ~ seinesgleichen (*بعيد*) ;
 ich glaube ~ , daß sie es tun wird ;
 sie wird es ~ tun أَغْلِبُ ~ ; Wirst du kommen?
 ~ ; etw. هَلْ سَتَحْضُرُ ؟ لا أَظُنُّ
 ~ *erwarten können* ا ; تَعَجَّلْ ا ; ich kann
 es ~ erwarten, sie zu sehen أَتَلَهَّفُ
 ; er war ~ hinausgegangen, da kam sie
 herein كَمْ يَكْذُ يَخْرُجُ حَتَّى دَخَلَتْ
 ; ما [هو] إِلَّا أَنْ خَرَجَ حَتَّى دَخَلَتْ ;

ما لَيْتَ (لَمْ يَلْبَثْ) أَنْ خَرَجَ حَتَّى دَخَلَتْ
 die Frage — kaum ausgesprochen —
 kam ihm seltsam vor عَقَبَ — السُّؤَالُ
 . التَّطَوُّقُ بِهِ — وَقَعَ مِنْ أَدْتِيهِ مَوْقِعًا غَرِيبًا
kausal *adj.* (*lat.*) 1. (ursächlich) سَبَبِي ;
 (*philos.*) خَاصٌّ بِالْعِلَّةِ وَالْمَعْلُولِ ; beides
 steht in ~em Zusammenhang بَيْنَ
 الشَّيْئَيْنِ اِرْتِبَاطٌ سَبَبِي (اِرْتِبَاطُ الْعِلَّةِ
) ~ 2. (begründend) (*Gr.*) ~ e
 Konjunktion أَدَاءُ شَرْطٍ سَبَبِي (بِالْمَعْلُولِ)
 ~ er Nebensatz جُمْلَةٌ سَبَبِيَّةٌ ; *gesetz n*
 , عَلِيَّةٌ , سَبَبِيَّةٌ ; *aität f* سَبَبِيَّةٌ ; قَانُونُ
 السَّبَبِيَّةِ وَالْمُسَبَّبَةِ ; *aitätsgesetz n* , *aitätis-*
prinzip n قَانُونُ السَّبَبِيَّةِ ; *konjunktion*
f (*Gr.*) أَدَاءُ شَرْطٍ سَبَبِيَّةٌ ; *nexus m s.*
 ~ Zusammenhang ; *satz m* (*Gr.*) جُمْلَةٌ
 اِرْتِبَاطُ الْعِلَّةِ ~ Zusammenhang *m*
 بِالْمَعْلُولِ .
Kausativ *n* (-s, -e), ~ *um n* (-s, -va) (*Gr.*)
 . فِعْلٌ لَازِمٌ مَعْدَى بِزِيَادَةِ حَرْفٍ أَوْ بِالتَّضْيِيفِ
Kaustik *f* (*Med.*) كَيْمِي ; *isch adj.* (*Chem.*)
 لَازِمٌ ; (*üb.* ; Witz) كَاوِ
Kautel *f* (-en) (*jur.*) بِنْدٌ تَحْفِظٌ .
Kauter *m* (-s, -) (*Med.*) جِهَازُ الْكَيْمِي ;
 كَوِي ا ; *isation f* كَيْمِي ا ;
Kaution *f* (-en) (*jur.*) كِفَالَةٌ , [مَالِي]
 ; (b. Miete) تَأْمِينٌ ; ~ hinterlegen (stel-
 len) قَدَّمَ (دَفَعَ) كِفَالَةً (a)
 freilassen عَنْهُ بِكِفَالَةٍ ; ~ *summe f*
 . مَبْلَغٌ (مِقْدَارُ) الْكِفَالَةِ .
Kautschuk *m* (-s, -e) مَطَّاطٌ ;
 حَرَكَةٌ بِهَلْوَانِيَّةٍ يَبْدَى ~ ; كَاوْتَشُوكُ
paragraph ~ ; فِيهَا اللَّاعِبُ مَدَى مُرُونَةٍ جِسْمِهِ
m بِنْدٌ (شَرْطٌ) مَطَّاطٌ .
Kauz *m* {-os, *e} (*Zool.*) بَوْمٌ (*koll.*; *n. un.*)
 . غَرِيبُ الْأَطْوَارِ (*üb.*) ; (ة)
Kavalier *m* (-s, -e) رَجُلٌ شَرِيفٌ ;
 يَعْرِفُ ; e. ; فُرْسَانِ pl. فَارِسِ (*hist.*) ;
 أصولُ اللَّيَاقَةِ ; مَوَدَّبٌ مَهْدَّبٌ [مَعَ السَّيِّدَاتِ] ~
 vollendeter

(iron.) ihr ~ صاحبها/رفيقها/حبيبها/ ; **~smäßig adv.** حَسَبَ عاشقها/المعجب بها . **~tuch n** زِينَة زينة ؛ أصول اللياقة .
Kavalkade f (-n) مَوْكِبُ فَرَسَانٍ .
Kavallerie f (-n) (Reiterei) الفُرْسَانُ ؛ سلاح الفُرْسَانِ (الخيالة) ؛ die türkische ~ الفُرْسَانُ التُّرْكِيَّةُ ؛ bei der ~ فى الفُرْسَانِ ؛ **~ist m** (-en, -en) (mil.) جنْدِيٌّ فى سلاح الفُرْسَانِ .
Kavernie f (-n) (Med.) تَجَاوِيفُ pl. تَجَاوِيفُ ؛ **~ös adj.** (Med.) بِهِ تَجَاوِيفُ (Geol.) مُتَكَهِّفٌ ، مُنْخَرِبٌ .
Kaviar m (-s, -e) كافيار ، بَطَارِخُ ؛ (üb.) ~ fürs Volk تَفْهَمُهُ الخاصَّةُ فَقَطُ ؛ سَنْدُوِشٌ بِالْبَطَارِخِ ~brötchen n العَامَّةُ ؛
Kavität f (-en) (Med.) تَجَاوِيفُ pl. تَجَاوِيفُ .
Kebsel f (-n), ~weib n صَرَاةٌ pl. صَرَاةٌ .
keck I adj. (respektlos) غَيْرُ هَيَّابٍ ؛ (kühn) (vortlaut) مُتَطَاوِلٌ ؛ (dreist) مُتَجَاسِرٌ ، جَسُورٌ ؛ ~ sein تَجَاسَرَ ؛ طَوِيلُ اللِّسَانِ ، سَلِيْطٌ ؛ **II adv.** er hatte den Hut ~ aufs Ohr gesetzt القَبْعَةُ عَلَى الْوَرَى ؛ جَسَارَةٌ ، تَطَاوُلٌ ؛ **~heit f** تَطَاوُلٌ ؛ عَلَى جَانِبِ رَأْسِهِ ، وَقَلَّةٌ حَيَاءٌ ، وَقَاحَةٌ ، جِرَاءَةٌ .
Keigel m (-s, -) (Math.) مَخْرُوطٌ pl. مَخْرُوطٌ ؛ (Sp.) جَبَلٌ عَلَى شَكْلِ المَخْرُوطِ (Geogr.) ؛ ~ أَوْتَادٌ pl. وَتَدٌ ؛ مَخْرُوطٌ خَشَبِيٌّ لِلْعِبِّ لَعِبَ a لَعِبَةُ الأَوْتَادِ (spielen) ؛ (umg.) mit Kind und ~ لَعِبَ [لَعِبَةُ] الكَيْجَلِ ، التَّسَعَةُ ؛ **~elbahn f** سَاحَةُ لَعِبِ الكَيْجَلِ ؛ بَيْتُهُ ؛ **~eldach n** (Arch.) سَقْفٌ مَخْرُوطِيٌّ الشَّكْلُ ؛ **~elförmig adj.** مَخْرُوطِيٌّ [الشَّكْلُ] ؛ **~elhöhe f** (Math.) اِرْتِفَاعُ المَخْرُوطِ ؛ **~eljunge m** نَادِيٌّ ؛ **~elklub m** صَبِيٌّ يَقِيْمُ الأَوْتَادَ ؛ **~elkugel f** كُرَّةُ لَعِبِ الكَيْجَلِ ؛ **~eln intr.** لَعِبَةُ الأَوْتَادِ التَّسَعَةُ (Math.) قَطَعُ (Math.) ؛ **~elstumpf m** (Math.) مَخْرُوطٌ

لَاعِبٌ m (-s, -) مَبْتُورٌ (ناقص) الكَيْجَلِ .

Kehldeckel m (Anat.) لِسَانُ المِزْمَارِ ، غِظَاءُ ؛ **~e f** (-n) سِدِّ القَصْبَةِ الهَوَائِيَّةِ عِنْدَ البَلْعِ pl. حَلْقُومٌ ؛ **~pl.** بِلَاعِيْمٌ ؛ **~pl.** بِلَاعُومٌ (Anat.) I. ؛ **~j-m** die ~ durchschneiden . **~a** دَبْحٌ ، **~u** قَتَلَ ؛ **~a** دَبْحٌ ، **~a** نَحَرَ ؛ **~a** دَبْحًا ؛ **~a** بِلَّءٌ شِدْقِيَّةٌ ؛ **~a** ضَحِكَ ؛ **~a** صَاحٌ ؛ aus voller ~ schreien ؛ **~** (فيه) ؛ die Angst schnürte ihm die ~ zu الخَوْفُ أَنْفَاسَهُ ؛ **~** كَتَمَ ؛ **~** جَفَّ ؛ **~** حَلَقَهُ خَوْفًا ؛ das Wort/der Schrei blieb ihm in der ~ stecken حَنْجَرَتُهُ ؛ **~** شَلَّتْ حَنْجَرَتُهُ ؛ **~** تَوَقَّفَ الكَلَامُ/الصِّيَاحُ فى فَمِهِ ؛ **~** ضَمَّقَ ؛ **~** die ~ abschneiden (zuschneiden) ؛ **~** (umg.) **~j-m** das Messer an die ~ setzen ؛ **~** (umg.) ihm geht's an die ~ إِنَّهُ مَهْدَدٌ بِالْخَطَرِ ~ ؛ (üb.) die S. ist ihm in die falsche ~ gekommen جاءَ الكَلَامُ ؛ إِعْتَاطٌ/تَضَائِقٌ مِنَ الشَّيْءِ ؛ (üb.) der Sänger hat Gold in der ~ له حَنْجَرَةٌ ، له حَنْجَرَةٌ ذَهَبِيَّةٌ ~ ؛ er hat immer e-e trockene ~ ، يَحْبُ حَلَقَهُ ، حَلَقَهُ جَافٌ ، هُوَ دَائِمٌ العَطَشُ ؛ **2. (Baut.)** مِيْزَابٌ مَفْتُوحٌ ؛ **~knorpel m** ، **~kopf m** (Anat.) حَنْجَرَةٌ pl. حَنْجَرَةٌ ؛ **~kopfdeckel m** (Anat.) s. ~deckel ؛ **~kopfeingang m** (Anat.) فَتْحَةُ الحَنْجَرَةِ (المِزْمَارِ) ؛ **~kopfkatarrrh m** (Med.) اِلْتِهَابُ الحَنْجَرَةِ ؛ **~kopfkrebs m** (Med.) سَرَطَانُ الحَنْجَرَةِ ؛ **~kopfschnitt m** (Med.) عَمَلِيَّةُ شَقِّ ؛ **~kopfspiegel m** (Med.) مِظْلَافُ الحَنْجَرَةِ ؛ **~kopferschlußlaut m** (Phon.) صَوْتٌ النُّطْقِ بِالْهَمْزَةِ ؛ **~laut m** (Phon.) صَوْتٌ (حَرْفٌ) حَلْقِيٌّ ؛ **~stein m** ، **~ziegel m** (Baut.) طُوبٌ مَفْرَغٌ (koll.; n. un. ة).

Kehraus *m* (üb.) أَخْرَ رَقَصَةَ; Faschings ~
 pl. مَكْنَسَةٌ besen; أَخْرَ لَيْلَةَ رَاقِصَةً
 pl. مَقَاشٍ; ~ *f* (-n) 1. مَقَاشٍ pl. مَقَشَّة; مَكَانِسُ
 حَرَكَةُ (Sp.) 2. مُنَحْنَى (Straßenwindung)
 en 1. (wenden) I *tr.* دَوْرَان رِيَاضِيَّة
 قَلْبَ نِ ه; die raue Seite nach außen
 (üb.) قَلْبَ الْجَانِبِ الْخَشِنِ إِلَى الْخَارِجِ ~
 in; أَظْهَرَ الْجَفَاءَ مَعَ النَّاسِ, أَغْلَطَ الْقَوْلَ
 e-r Wohnung das Oberste zuunterst ~
 قَلْبَ الشَّقَّةِ رَأْسًا عَلَى عَقِبِ
 j-m den Rücken ~ وَلَى فَلَانَا ظَهْرَهُ (قَدَّالَهُ, كَشَحَهُ)
 (a. üb.; e-r S.) ه; den Blick
 zum Himmel ~ رَفَعَ أَعْيُنَهُ (وَجَّهَ بَصَرَهُ)
 die Waffe gegen sich selbst
 إِلَى السَّمَاءِ ~; إِنْتَحَرَ, صَوَّبَ سِلَاحَهُ إِلَى نَفْسِهِ ~
 alles zum Besten ~ ذَلَّلَ الصُّعُوبَاتِ ~
 خَتَمَ نِ; ذَلَّلَ الصُّعُوبَاتِ ~
 er saß da, in sich ge-
 kehrt جَلَسَ مُسْتَقْرِفًا فِي التَّفَكُّيرِ (غَارِبَ
 البَالِ); II *refl.* sich nicht an das Ge-
 rede der Leute ~ لَا يَكْتَرِثُ بِالْقِيلِ ~
 III *intr.* (mil.) لَا يَهْتَمُّ بِمَا يُقَالُ, وَالْقَالَ
 ganze Abteilung kehrt! (إِلَى) لِلْخَلْفِ
 (إِلَى) (fegen) *tr. u. abs.* 2. (الْوَرَاءِ) ... دَرُ!
 die Straße/das Zimmer/ den Fußboden
 ~; كَنَّسَ u [الْكَشْرُ/الْحَجْرَةُ/الْأَرْضِيَّة] ~
 (den Kamin) ه; نَطَّفَ ه (schr.) ein jeder kehre
 vor seiner Tür! يَمِيبُ وَفِيهِ كُلُّ الْعُيُوبِ
 (schr.) neue Besen ~ gut لِكُلِّ جَدِيدٍ ~
 نِcht; المِنْخَلُ الْجَدِيدُ لَهُ تَعْلِيْقَةٌ, نَشْطَةٌ
 قُمَامَةٌ, رُبَايَةٌ (Müll); كُنَّاسَةٌ (-[e]s, -)
 ~ichteimer *m* صَمِيحَةٌ الرُّبَايَةِ; ~icht-
 haufen *m* صُنْدُوقٌ مَزْبَلَةٌ; ~ichtkasten *m* صُنْدُوقٌ
 مِعْجَرَةٌ; الرُّبَايَةُ (القُمَامَةُ) ~ichtschaufel *f*
 عَرَبَةٌ [نَقْلَ] ~ichtwagen *m* الكُنَّاسَةُ
 ~maschine *f* سُرَابِيَّةُ (حَمَلٌ) الرُّبَايَةِ
 مَكْنَسَةٌ ~ Teppich عَرَبَةٌ كُنَّسَ الشَّوَارِعِ
 تَرْدِيدٍ, فِقْرَةٌ مُكَرَّرَةٌ ~reim *m* سَجَادٍ
 الْجَانِبِ الْآخِرِ, ظَهَرَ ~seite *f* لَازِمَةٌ
 (üb.) die ~ der Medaille المرَّ الْجَانِبِ

قِيَمَةٌ (Math.) ~wert *m* الْمَسَاوِي, السَّيِّئَاتِ
 مَقْلُوبٍ [فِي الْكُسْرِ الْإِعْتِيَادِي]

kehrt/machen *intr.* (Stehender) إِلَى
 دَارَ u عَلَى, عَادَ (Gehender); الْوَرَاءِ
 [wiedr] ~ (würtl.) عَابَدَ u أَدْرَاجَهُ, نَكَّصَ u عَلَى عَقْبِيهِ
 (üb.) عَادَ u أَدْرَاجَهُ, نَكَّصَ u عَلَى عَقْبِيهِ
 ~wendung *f* (mil.) عَادَ مِنْ حَيْثُ أَتَى
 الدَّوْرَانِ لِلْخَلْفِ .

keifen *intr.* i/u شَتَمَ u, سَبَّ u, زَعَقَ u
 مَلَاحَةَ, زَعِيقَ, الصِّيَاحَ بِالسَّبِّ وَالشَّتْمِ
 f

Keil *m* (-[e]s, -e) إِسْفِينِ pl. خَابُورُ
 قِطْعَةٌ تُوسِّعُ (Schneiderei); خَوَابِيرُ pl.
 (üb.) e-n ~ zwischen die beiden Freunde
 تَرْبِطُ الْهُوَّةَ بَيْنَهُمَا, فَزَقَ بَيْنَهُمَا
 der ~, der zwischen die beiden Freunde/
 LÄNDER getrieben wurde — الْوَقِيْعَةَ بَيْنَ
 كَتَبَ غَلِيظًا, كَتَبَ إِسْفِينِيَّ ~absatz *m*
 و; ضَرَبَ ~krieg (beziehen) ~e *f* (umg.)
 ~en I *tr.* (stud.) j-n ~ ه; كَسَبَ نِ ه
 II sich ~er *m* (Zool.) ذَكَرَ
 تَضَارَبَ, ضَرَبَ ~erei *f* التَّخْزِيرَ الْبَرِّيَّ
 ~hammer ~; إِسْفِينِيَّ [الشَّكْلُ] adj.
 مَبْعُولٌ pl. مَعْوَلٌ ~hose *f* يَنْطَلُونَ
 يَنْطَلُونَ التَّرْحَلُ عَلَى; يَدْخُلُ رِجْلُهُ فِي الْجِذَاءِ
 الحَطَّ الْمِسْمَارِيَّ ~schrift *f* الْجَلِيدِ
 (الإِسْفِينِيَّ) .

Keim *m* (-[e]s, -e) (Bot.) زُرُوعِ pl. زُرُوعِ
 بَدِيْرَةٌ (Biol.) نَبْتٌ (koll.; n. un. ة) نَبْتٌ
 (Embryo); أَصْلٌ; بَدُوْرٌ pl. بَدْرَةٌ -āt;
 جَرْئِيَّةٌ (Bakteriologie); أَجِنَّةٌ pl. جَنْبِيْنِ
 pl. مِيْكْرُوبٌ; جَرَائِمٌ pl. ~ der
 e-r Entwicklung الْتَطَوُّرِ الْأَوَّلِيِّ
 بَدُوْرُ الْإِنْجِلَالِ der ~ der Zersetzung
 وَادٌ (يَبُئِدُ) im ~e ersticken (üb.)
 قَضَى نِ عَلَى الشَّيْءِ فِي مَهْدِهِ, ه فِي مَهْدِهِ
 تَصَدَّى لِلثَّوْرَةِ فِي إِبَانِهَا (die Revolution)
 وَبَدٌ فِي مَهْدِهِ. im ~e erstickt w. (بَدِّيْهَا)
 ~blatt ~; اِخْتَقَ فِي مَهْدِهِ, وَدَبَّلَ u فِي مَنَبَتِهِ
 n (Biol.) اِبْنُ الْخَارِجِيَّ لِلْبَدْرَةِ / ~ äußeres

بِالْجَيْنِ ; ~drüse *f* (Anat.) مَسَل *pl.* مَنَائِلْ ;
 ~en I *intr.* (h u. s) ; غَدَد *pl.* غَدَّةٌ تَنَاسِلِيَّةٌ
 (Bot.) u نما , (Biol.) ; طَلَع , نَبَت , زَرَع (Bot.)
 a ظَهَر (üb.) u نَبَت , (neues Leben)
 a نَشَأ (Hoffnung, Liebe) u نما , اِنْبَعَث , نَشَأ
 a (üb.) in j-m etw. ; اِنْبَعَث (ف) قَلْبُ فُلَانٍ
 ~ lassen فى نَفْسِ فُلَانٍ بَدُوْرَ شَيْءٍ ;
 II ~ *Subst. n* تَنْبِيْت , تَنْزِيْع ; ~end *ppr.*
 u. *adj.* das ~e Leben الجَيْنِ ; (poet.)
 ~e Hoffnungen لا تَزَالُ فى مَهْدِ
 ~e صالح لِلْاِنْبَات (Bot.) ; الأَزْعَارُ
 ~frei *adj.* (Med.) مَطَهَّر , مَعْقَم ;
 عَقَمَ فُلَانٌ ~ machen (مَعْقَم)
 اَدَمَةٌ (جِدَار) (Biol.) ~haut *f* ; ه
 ~lling *m* (Bot.) s. Keim ;
 ~pflanze *f* (Bot.) ثَمْرَةُ التَّقَاوِي
 ~schicht *f* (Biol.) مَادَّةٌ خَلَائِيَّةٌ [تَقْرُزُهَا الخَلَايا]
 ~topf *m* (Bot.) ; أَصِيصٌ اسْتِنْبَات (Bot.)
 ~es Mittel *ppr. u. adj.* مَطَهَّر , مَعْقَم ;
 ~träger *m* (Med.) حَامِل
 خَلِيَّة *f* (Biol.) (ناوِل) لِلْمِيْكْرُوْبَاتِ
 خَلِيَّةٌ جَرْثُوْمِيَّةٌ (مُنْتَشَةٌ) ; خَلَايا *pl.* تَنَاسِلِيَّةٌ
 (üb.) مَنَائِبْ *pl.* مَنَبِت , مُنْبَعَث , نَوَاة (üb.) .

kein I *adj.* (m kein, f keine, n kein; *pl.*
 keine) ~ Mann رَجُلٌ , لا رَجُلٌ
 ~ ; ~ ... أَحَدٌ فى الرِّجَالِ , [واحد]
 ~ Ding ; ~ ... أَحَدٌ (إِنْسَانٌ)
 ما مِنْ مَدْرِيْسٍ كَمَا يَأْتِي ; لا شَيْءَ
 ~ ; ~ einziger , لا أَحَدٌ يَجِيءُ
 es ist ~ Mann im Haus فى رَجُلٍ
 , لا غَيْرَكَ ; ~ anderer als du
 ~ ; ~ andere Mutter als sie
 ~ ; ~ [anderer] Vater ist wie
 der meine كَمَا يَأْتِي ; er/es ist ~
 anderer als ... ; ich sehe
 ~e andere Möglichkeit, als daß ich ...
 ~ er und ~ ; لا أَرَى مِنْ سَبِيْلِ إِلاَّ أَنْ أَفْعَلَ
 ~ anderer ; هو وَحْدَهُ ذُوْنَ غَيْرِهِ
 Lohn als Liebe ; لا أَجْرَ غَيْرِ الحَبِّ ; es

kommt ~ Besserer als du لا يَأْتِي مَنْ
 لَيْسَ بِكَ ; ~e Angst haben لَيْسَ
 لا دَاعِي , لا تَخَفْ ! ! ~e Angst!
 يَخْشَى ; ~ Wunder, daß ... لَيْسَ
 ! ; ~ Zweifel! لَيْسَ ثَمَّةُ شَكِّ
 ; ~ Zutritt! مَمْنُوعٌ , مَمْنُوعٌ الدُّخُولُ
 ; nach Beginn der Vorstellung ~ Ein-
 laß لا يُسْمَعُ بِالدُّخُولِ بَعْدَ رَفْعِ السِّتَارِ
 ; nimmt die Geschichte denn ~ Ende?!
 ! ; أما لِلْقِصَّةِ مِنْ آخِرٍ !
 ~en Brief لَمْ أَكْتُبْ لَهُ خِطَابًا
 لَيْسَ لَهُ , ما لَهُ مِنْ صَدِيْقٍ
 ~e Freunde لَيْسَ لَهُ مِنْ صَدِيْقٍ
 لا صَدِيْقٍ ; er hat ~e[n] Konkurrenten
 لا يَنَافِسُهُ , لَيْسَ لَهُ مِنْ مُنَافِسٍ ,
 يُنَازِعُهُ مُنَازِعٌ ; das Land hat ~en
 Präsidenten ; لا رَيْسَ لِلْبِلَادِ
 ; in s-m Leben gibt es
 ~e Frauen تَخْلُو حَيَاتَهُ مِنَ النِّسَاءِ
 ; er hat ~ Geld لَيْسَ لَهُ مَالٌ ,
 ما عِنْدَهُ مِنْ نَقُوْدٍ
 ~ ; er besitzt ~e Vaterlands-
 liebe إِنَّهُ فَاوِدٌ لِلْوَطَنِ
 ~e feste Meinung لا
 وَطَنِيَّةٌ ; er hat ~e Vorzüge
 haben هو رَأَى قَاطِعًا لَهُ
 ~e Kammer, e-e ; خَالٍ (مُجَرَّدٌ)
 مِنَ الزَّرَايَا ; die ~e Fenster
 und ~e Tür hat مَقْصُورَةٌ
 ~e ; لا نَافِذَةٌ بِهَا وَلا بَابٌ
 لَهَا ; das Land kannte
 ~e Großindustrie لَمْ تَكُنْ
 الْبِلَادُ تَتَرَفُّ بِالصَّنَاعَاتِ
 الكَبْرَى ; er hat ~ Bedürfnis
 nach ... هُوَ فى غَيْرِ حَاجَةٍ
 إِلَى ... ; das Dach ist ~
 sicherer Platz لَيْسَ السَّطْحُ
 بِالْمَكَانِ السَّامُونَ ; das
 ist ~e Gruß ما هَذِهِ بِتَحِيَّةٍ
 ~ ; es gibt ~e Leben!
 ! [تِلْكَ] ; es gibt ~
 schlimmeres Vergehen als ...
 أَشْيٌ ... ; جَرِيْرَةٌ أَفْطَعُ
 مِنْ أَنْ [يَفْعَلَ] ... !
 ~e Schande für euch, wenn/daß ...
 لا عَيْبٌ عَلَيْكُمْ , لَيْسَ
 عَلَيْكُمْ عَيْبٌ أَنْ ...
 ~e ; es gibt ~en Gott
 außer Allah ; لا إِلَهَ إِلاَّ
 اللَّهُ ; ~e Undankbarkeit
 ist so groß wie die e-s
 undankbaren Kindes
 ; لا كُفْرَانَ كَكُفْرَانَ
 الوَلَدِ الحَاجِدِ (الكَاوِرِ) ;

sch(n) ~ von Vornehmheit مَخَائِل
 أَنَاؤُ س-S Zorns الأِسْتِقْرَاطِيَّة
 ; عَلَّمَ عَلَى ~ ; وَصَفَ (charakterisieren; j-n/etw. als etw.) وَصَفَ (h/ب
 (e. Tier durch Brand- zeichen) (üß.) sein Ver- halten kennzeichnet ihn als e-n Dummkopf
 ~zeichnend پَرِ u. adj. für j-n ~ sein اَتَسَمَ فُلَانٌ
 ~ ; وَصَفَ ; التَّعْلِيمَ عَلَى ~zeichnung f
 ~ziffer f (Math.) رَقْمٌ (Tel.) مُمَيِّزٌ دَلِيلٌ
 . المَدِينَةُ/المِنطَقَةُ .

Kentaur m (-en, -en) شَخْصٌ خُرَافِيٌّ نِصْفُهُ
 الأَسْفَلُ عَلَى شَكْلِ فَرَسٍ .

kertern intr. (s) (Naut.) اِنْقَلَبَ .

Keram[ik] f (-en) [صِنَاعَةٌ] (Handwerk)
 , أولَانِ فَعَارِيَّة (Erzeugnis) ; الفِخَارَةُ , الخَزْفُ
 ; صَانِعُ الفَعَارِ , فَخَارِي m ~ker ; النَخَارُ
 ~isch adj. فَخَارِي .

Kerbje f (-n) حَزْرٌ pl. حُرُوزٌ (umg.) mit
 j-m in dieselbe ~ hauen أَيَدُهُ
 ~holz n ; ضَرَبَ ؛ عَلَى نَفْسِ الوَتْرِ , ه
 (umg.) er hat etwas/viel/manches auf
 dem ~tier n ; كَثُرَتْ أَعْطَاؤُهُ/عِيُوبُهُ ~
 (Zool.) حَشْرَةٌ pl. -ät.

Kerbel m (-s, -) ~kraut n (Bot.) كَرْبَرَةٌ
 خَضْرَاءُ .

Kerbela (Geogr.) كَرْبَلَاءُ .

Kerker m (-s, -) سُجُونٌ pl. سِجْنٌ (konkr.)
 : سِجَانٌ m ~meister ; حَبْسٌ , سِجْنٌ (abstr.)

Kerl m (-[e]s, -e o. -s) (umg.) إِنْسَانٌ ,
 ~ شخصٌ ; رَجُلٌ ; er ist e. guter ~
 schlechter (elender) ; قَلْبُهُ طَيِّبٌ ! , هو [مَخْلُوقٌ] طَيِّبٌ
 ; أَوْعَادٌ pl. وَغْدٌ ~ ganzer
 ~ tüchtiger ; شَابٌ شَهْمٌ ~ (rechter)
 ~ geriebener (durchtriebener) ~ شَاطِرٌ
 ; armer ; دَاهِيَةٌ ~ püffiger ; مُحْتَالٌ , مَكَارٌ
 ! ~ ; بِأَ لَهْفَةٍ ! ! ~ armer ; مُسْكِينٌ ~
 ! ! ~ (sehr grob) , اِبْنُ القِرْدِ ! , يَا نُورُ !

هذا المَدْعُوُّ ! ~ الكَلْبُ !
 ! ~ (pop.) der verfluchte ~ !
 قَرَمٌ n ~chen ; المَلْمُونُ !

Kern m (-[e]s, -e) (Bot.) نَوَى (koll.; n. un.)

; نَوَاة , pl. نَوَاة , die man knackt
 und ißt لَبٌّ (Phys.) ; نَوَاة (üß.; e-s
 Heeres, Volkes) مُعْظَمٌ (üß.; Inner[st]es)
 ; جَوْهَرٌ , كُنْهٌ , لَبٌّ (e-s Problems) ; قَلْبٌ
 der ~ s-s Wesens صَيِّمٌ ; in dem
 Jungen steckt ein guter ~ يَحْمِلُ هذا
 ; الشَّابُّ قَلْبًا طَيِّبًا (sopr.) in e-r rauhen
 Schale steckt oft ein guter ~ ظاهره
 (sopr.) wer den شَيْطَانُ وَفِي بَاطِنِهِ مَلَكَ
 ~ essen will, muß die Nuß knacken
 ~ aufbau m ; مَن يَبْنِى الوُودَ فَيَحْتَمِلُ شَوْكَهُ
 (Phys.) ~energie f ; التَّشْرِكِييبُ التَّوَوِيّ
 ~explosion ; طَاقَةٌ نَوَوِيَّةٌ (ذَوِيَّةٌ) (Phys.)
 f (Phys.) ~fach n (stud.) تَقْيِيَّتُ الذَّرَّةِ
 ~forschung f ; مَادَّةٌ إِجْبَارِيَّةٌ , عِلْمٌ إِجْبَارِيّ
 عَقْدَةٌ f ~frage ; البُحُوثُ النَّوَوِيَّةُ (Phys.)
 , مُشْكَلَةُ المَشَاكِلِ , قِصِيَّةُ القَضَايَا , العَقْدُ
 ~frucht f ; أَوْلَى المَشَاكِلِ , المَسْأَلَةُ الأَهْمُ
 فِكْرَةٌ m ~gedanke (Bot.) ; فَاكِهَةٌ ذَاتُ نَوَاةٍ
 تَجْوِيْفٌ مَا (Bot.) ~gehäuse n
 فِي كَابِلٍ (تَمَامٌ) , ~gesund adj. ; حَوْلُ النَوَاةِ
 ~haus ; جَيِّدُ الصِّحَّةِ (أَتَمٌ) صِحَّةٌ وَعَافِيَةٌ
 n (Bot.) s. ~gehäuse ; ~holz n لُبُّ
 ذُو (صَيِّمٍ) الخَشَبِ (Bot.) ~holz adj.
 شِخْنَةٌ f (Phys.) ~ladung ; قُوَى (üß.) نَوَى
 خَالِي (عَدِيمٍ) (Bot.) ~los adj. ; نَوَوِيَّةٌ
 ; فَوَاكِهُ ذَوَاتُ نَوَى (Bot.) ~obst n ; النَوَى
 الفيزياء , عِلْمُ الطَّيِّعَةِ النَّوَوِيَّةِ f ~physik
 عَالِمٌ مِنَ (الفيزيكا) النَّوَوِيَّةِ m ~physiker
 ~prozeß m (Phys.) ; عُلَمَاءُ الطَّيِّعَةِ النَّوَوِيَّةِ
 s. ~reaktion ; ~punkt m المُشْكَلَةُ المَرْكَزِيَّةُ
 تَفَاعُلٌ f (Phys.) ~reaktion ; المِخْوَرِيَّةُ
 مُفَاعَلٌ (مُجَمِّعٌ) (Phys.) ~reaktor m ; نَوَوِيّ
 ~spaltung ; صَابُونُ التَّغْيِيلِ f ~seife ; ذَرِّيّ
 f (Phys.) ~anspruch ; اِنْتِشَارُ نَوَوِيّ

pl. -ät; مَبَادِي pl. مَبَادِي ~strahlung f (Phys.) إشعاع ذَرِيّ (e-r Lehre) عماد (جَوهر) (e-r Religion) قوام , أساس ; جُنُود مُخْتَارَة , صَفْوَة الجُنُود (mil.) ~truppen fpl. (mil.) تَحَوُّل نَوَوِيّ (Phys.) ~umwandlung f (Phys.) أَسْلِحَة نَوَوِيَّة (ذَرِيَّة) ~waffen fpl. ; تَفَتَّت ذَرِيّ (Phys.) ~zerfall m (Phys.) تَفَتَّت الذَّرَة (Phys.) ~zertrümmerung f (Phys.) كَبْرُوسِيْن (-s, -) Kerosin n شَمَعَات u. شَمَعَات pl. شَمَعَة (a. Phys.) Kerze f (-n) شُمُوع pl. شَمَعَة احْتِرَاقِيّ (Mot.) شُمُوع ; بُوْجِيَهَات pl. بُوْجِيَه (frz. bougie) ; احْتِرَاقِيّ حَرَكَة (Sp.) زُهُور شَجَرَة أَبِي القَرُو (Bot.) ~ndocht m ; من حَرَكَات الرِّيَاضِيَّة السُّورِيَّة شُعْلَة الشَّمَعَة ~nflamme f مُسْتَقِيم كَالمَامُود ~ngerade adj. u. adv. شَمْعَدَان ~nhalter m , ~nleuchter m على ~nlicht n , ~nschein m شَمْعَدَان m ~nstander m ; أَصْوَاهُ الشَّمُوع ~nstärke f (Phys.) وَحْدَة قُوَّة الإِضَاءَة , شَمَعَة شبَكَة صَيِّد القَرَاش / (-s, -) Kescher m السَّمَك . keß adj. (dreist) طَوِيل اللِّسَان (schneidig) لَطِيف , أَيْق (flott) جَسُور Kessel m (-s, -) (Ko.) غَلَايَة pl. -ät; قَدْر مِرْجَل (دِسْت) (= Wasch) قُدُور pl. مِرَاجِل pl. مِرْجَل (Te.; Dampf) ; التَّغْيِيل وَادٍ (Geogr.) ; دِسْت القَاطِرَة (Eis.) ; قَرَان , حَصْر , حِصَار (mil.) ; وَدِيَان u. أَوْدِيَة pl. ; إنْحَصَرَ ~ sein in e-m (mil.) ; تَطَوَّق ~deckel m غِطَاء الذَّنْت (المِرْجَل) ~druck m صَنْط البُخَار ~druckmesser m ; ومِيقَاس قُوَّة صَنْط البُخَار ~explosion f سَمَكْرِيّ m ~flicker حُجْرَة n ~haus عِلَاقَة المِرْجَل ~haken الصَّيِّد بَعْدَ الحِصَار ~jagd المِرَاجِل , التَّنْفِير الحَيَوَانَات لِلصَّيِّد ~macher المُنْقَارِيَّة [وهي] (Mus.) ~pauke سَمَكْرِيّ

حُجْرَة المِرْجَل / (-s, -) ~raum [إحْدَى الطُّبُول] مَوْقَعَة حِصَار (mil.) ~schlacht مَسَكْرِيّ m ~schmied (Te.) مَصْنَع المِرَاجِل (القَرَانَات) التَّرَاسِب m ~stein تَنْفِير n (Jagd) ~treiben حَمَلَة (auf e-n Verbrecher) ; مَطَارَدَة (üb.; gegen e-n Politiker) عَرَبَة (Eis.) ~wagen نَقْل السُّوَالِب .

صَلَصَة (Ko.) Ketschup m o. n (-[s], -s) جَنْزِير ; سَلَايِل pl. سَلْسَلَة (Te.) Kette f (-n) 1. (Verk.) زَنَاجِير pl. زَنْجِير ; جَنَازِير pl. ; سَلْسَلَة (von Personen) عَقْد (Schmuck) ; سَلْسَلَة , كَتِيْبَة Uhr عَقْد m ; قَلَائِد pl. قَلَادَة ; عُقُود pl. e-e ~ von Krisen مُتَالِيَة ; den Hund an die ~ legen في السَّلْسَلَة i/ u أَعْلَال , قِيُود (a. üb.) ; j-n in ~n legen (schlagen) قَيَّد (üb.) ; كَبَلْتَهُ القِيُود , أَوَدَعَ ه بَيْنَ الأَعْلَال (üb.) ; جَرَّ u قِيُودًا ~n gehen قَيَّد ; رَسَفَ u في القَيِّد (القِيُود , الأَعْلَال) مُكَبَّل بِأَصْفَادِ ~n in (üb.) ; القَيِّد التَّقْيِل ~n abnehmen j-m s-o ; مَصْفَد , الأَسْر (üb.) s-e ~n zerbrechen (zerreißen, sprengen) حَطَمَ القَيِّد , حَطَمَ القَيِّد ~n der Liebe u وثَاقَه (üb.) ; سَرَب (Vögel, Av.) 2. (üb.) j-n an sich ~ تَعَلَّقَ ~ sich an j-n ; شَدَّ u (كَبَل) ه يُوْثَاقِيّ نَقْل الحَرَكَة ~ntrieb ; تَشَبَّثَ ب , ب سَلْسَلَة n ~narband ; خُطَاب مُسَلَّل m ~nbrief مَسُور مُتَّصِلَة (Math., meist pl.) ~nbrücke مُعَدِّيَة f ; جَسْر مُعَلَّق ~nfähre عَرَبَة تَسِيرُ على n ~nfahrzeug جِبَالِ n ~ngebirge جَنْزِير n ~ngelirr n ; صَلِيل السَّلَايِل n

~nglied *n* (a. *üb.*) حَلَقَةٌ *pl.* حَلَقَات ;
 ~nhandel *m* تِجَارَةٌ نَيْفِ جُمْلَةٍ ; ~nhemd
n (*hist.*) *s.* ~npanzer ; ~nhund *m* كَلْب
 دَوَّارَةٌ (مَرْجُوحَةٌ , *nkarussell n* , الحِرَاسَةُ
 ~n- ; أَرْجُوحَةٌ) ذَاتُ مَقَاعِدَ مَعْلَقَةٍ بِسَلْسِلٍ
 panzer *m* (*hist.*) دِرْعٌ شَبَكِيٌّ ;
 ~nraucher *m* كَثِيرُ التَّدخينِ ; شَبَكِيَّةٌ
 ; يُحَرِّقُ السَّجَائِرَ الْوَاحِدَةَ تَلَوًّا (من) الْأُخْرَى
 ~nreaktion *f* (*Chem., Phys.*) تَفَاعُلٌ
 سِلْسِلَةٌ مِنَ الْإِنْفِعَالَاتِ (*üb.*) ; مُسَلْسَلٌ
 Ketzler *m* (-s, -) (*Rel.*) مُلْجِدٌ *pl.* مَارِقٌ
 زَنْدِيْقٌ *pl.* هِرَاطِقَةٌ ; هِرَاطِقَةٌ *pl.* هِرَاطِقَةٌ
 ; زِنَادَةٌ *f* زِنَادَةٌ , إِحَادٌ , زِنْدَقَةٌ ; زِنَادَةٌ
 gericht *n* (*hist.*) مَحَكَّةُ الْإِحَادِ ; ~isch
adj. مُلْجِدٌ ; ~verbrennung *f* (*hist.*) إِحْرَاقٌ
 الْمُلْجِدِيْنَ .
 keuchlen I *intr.* (vor Erschöpfung, Wut)
 اِهْتَابٌ , لَهَثٌ *pl.* لَهَثٌ ; II ~ *Subst. n* لَهَثٌ
 ; أَنفَاسٌ مَبْهُورَةٌ , نَخِيرٌ مُحْشَرَجٌ
 مُتَلَاحِقٌ , لَهْتَانٌ *pl.* ~end *ppr. I adj.* نَشِيْجٌ
 ; يَلْهَثُ قَائِلًا ~ II *adv.* er sagt ~
 الأنفَاسِ ; II *adv.* er sagt ~
 ~husten *m* (*Med.*) الشَّمَالُ الدِّيَكِيٌّ .
 Keule *f* (-n) 1. (z. Schlagen) هِرَاوَةٌ *pl.* -ät ;
 (*umg.*) نَبَائِثٌ *pl.* نَبَائِثٌ ; (*Chem.* ;
 Mörser) يَدُ الْهَارُنِ ; مِصْحَنَةٌ , مِصْحَنَةٌ ,
 فَخَذٌ (des Tieres) 2. أَوْتَادٌ *pl.* وَتَدٌ
 (*Sp.*) *pl.* أَوْتَادٌ ; أَوْتَادٌ *pl.* وَتَدٌ
 ~nhieb *m* , ~nschlag *m* ; ضَرْبَةٌ بِالْهِرَاوَةِ
 ~nschwingen *n* (*Sp.*) فَخَذَةٌ *n* ~nstück
 حَرَكَةٌ رِيَاضِيَّةٌ يَوْتَدِيْنَ .
 Keuper *m* (-s, -) (*Geol.*) عَصْرُ الْكَيْبِرِ .
 keusch *adj.* (Mensch) عَفِيفٌ *pl.* أَعْفَمَةٌ
 ; حَبِّ طَاهِرِ لِيَبَةِ ; طَاهِرِ الدَّبَلِ
 ; عَفٌّ فِي لِيَبَةِ ; حَبِّ العَدْرِ , (نَظِيفٌ)
 ~heit *f* عِفَّةٌ , طَهَارَةٌ , عِفَافٌ , عِفَّةٌ
 ~heitsgelübde *n* (*Rel.*) الْعِثَّةُ (عَهْدُ)
 ~heitsgürtel *m* (*hist.*) حِزَامُ الصَّوْنِ (العِثَّةُ) .
 Kfz = Kraftfahrzeug مَرْكَبَةٌ ذَاتُ مَحْرَكٍ
 kg = Kilogramm كِيلُوجْرَامٌ .
 KG = Kommanditgesellschaft, *s. d.*

Kgl. = königlich مَلِكِيٌّ .

Khaki *m* (-, -) (خَاكِيٌّ) قِمَاشٌ كَاكِيٌّ ;
 ~farben *adj.* خَاكِيٌّ , كَاكِيٌّ ; ~hemd *n*
 قِيمِيسٌ كَاكِيٌّ (خَاكِيٌّ) ; ~uniform *f* (*mil.*)
 بَدَلَةٌ كَاكِيٌّ .

Khartum المَخْرَطُومُ .

Khedive *m* (-n, -n) (*hist.*) خَدِيْوِيٌّ , خَدِيْوِيٌّ .

kHz = Kilohertz, *s. d.*

Kjchererbse *f* (*Bot.*) حَبِّصٌ , حَبِّصٌ (*koll.*) .

kjchern I *intr.* كَرَكْرَكَ صَحْكَةً سَخِيْفَةً , كَرَكْرَكَ
 صَحْكًا (صِنْبَائِيَّةٌ) ; die beiden tuscheln und ~
 ; يَتَهَامَسَانِ وَيَتَفَاحِكَانِ ; II ~ *Subst. n*
 صَحْكٌ مَخْنُوقٌ , كَرَكْرَكَ .

kjok[en tr. (*Sp.*) (*engl.* shoot) شَاطِطٌ الْكِرَّةِ
 اِغْتَابٌ اِغْتَابٌ الْكِرَّةِ ; قَذَفَ فِي الْكِرَّةِ بِرَجْلِهِ
 ; لِاعِبِ كِرَّةِ الْقَدَمِ (-s, -s) er *m* ; الْقَدَمِ
 ~starter *m* (-s, -) (*Mot.*) بَدَالٌ تَشْيِيلٌ
 الْمُوْتُوْرِ .

Kjdnapper *m* (-s, -) (*jur.* ; *engl.*) خَاطِيفٌ
 (سَارِقُ) الْأَطْفَالِ (الْأَشْخَاصِ) .

Kjdron *m* (*Geogr.*) وَادِي الْقَدْرُوْنِ .

Kjebitz *m* (-es, -e) (*Zool.*) اَبُوْبَيْطٌ
 مُتَفَرِّجٌ مُتَقَطِّلٌ عَلَى لَيْبِ الْوَرَقِ / (*umg.*)
 الشَّطْرَنْجِ .

¹Kjefer *m* (-s, -) (*Anat., Zool.*) فَكٌّ *pl.*
 ~höhle *f* ; الْفَكَّانِ الْأَسْفَلِ وَالْأَعْلَى ; فَكُّوكِ
 (*Anat.*) تَجْوِيفُ الْفَكِّ ; ~klemme *f* (*Med.*)
 ~knochen ; شَكَبٌ , الْعَجْزُ عَنْ فَتْحِ الْفَكِّينِ
 ~muskel *m* عَضَلَةٌ فِكِّيَّةٌ ; عَظْمُ الْفَكِّ
 ~sperrf (*Med.*) *s.* ~klemme .

²Kjefer *f* (-n) (*Bot.*) صَنْوَبِرٌ (*koll.* ; *n. un.* ة) ;
 ~nholz *n* حَشَبٌ صَنْوَبِرٌ ; ~nnadeln *pl.*
 ~nschwärmer ; شُوْكٌ (إِبْر) الصَّنَوْبِرِ (*Bot.*)
 ~nspanner *m* , نَوْعٌ مِنَ الْفَرَاشِ (*Zool.*)
 ~nspinner *m* (*Zool.*) نَوْعَانِ مِنَ الْفَرَاشِ
 ; غَابَةٌ مِنَ أَشْجَارِ الصَّنَوْبِرِ ~nwald *m* ; الضَّارِّ
 ~nzapfen *m* (*Bot.*) كُوْزٌ صَنْوَبِرِ (*pl.*) كَيْزَانٌ .

kjok[en *intr.* (*umg.*) اِظْهَرَ ; er *m* (*umg.*)
 j-n/etw. auf dem ~ haben اِزْهَرَ

- بِعَيْنِ الرَّيِّبَةِ ; **indiewelt** *m* (-s, -s) (*fam.*)
أَغْرَارِ *pl.* غَرَّ ; طِفْلٍ سَادِجٍ .
- Kiel** *m* (-[e]s, -e) 1. (*Naut.*) حَيْرُومُ السَّفِينَةِ
pl. حَيَارِيمٍ ; قَاعِدَةُ السَّفِينَةِ ; 2. (*Zool.*)
قَصَبُ الرَّيْشَةِ (*koll.*; *n. un.* ة , *pl.* -ät) ;
(= Federkiel) رَيْشَةٌ ; **linie** *f* (*Naut.*)
die Schiffe führen in ~ السَّفْنُ ؛ سَارَتْ
؛ فِي حَطِّ مُسْتَقِيمٍ [الوَاحِدَةُ تَلُو الْأُخْرَى]
؛ **open** *adv.* (*Naut.*) ~ treiben/liegen [قد]
قَاعٍ (قَعْرٍ) **raum** *m* (*Naut.*) ; اِنْقَلَبَ
أَثَارِ سَيْرٍ **wasser** *n* (*Naut.*) ; السَّفِينَةُ
سَارَتْ ؛ im ~ e-s Schiffes fahren ؛ السَّفِينَةُ
؛ (üb.) im ~ e-s
Landes segeln دَوْلَةٌ (رِكَابٍ) دَوْلَةٌ .
- Kjeme** *f* (-n) (*Zool.*) خَيْشِيمٌ *pl.* خَيْشِيمٍ
؛ نَخَاشِيشٌ *pl.* نَخَشُوشٌ (*umg.*)
. تَنْفَسُ السَّمَكِ ، التَّنَفُّسُ بِالْحَيَاشِيمِ
f (*Zool.*)
- Kien** *m* (-[e]s, -) خَشَبُ صَنْوَبِرٍ رَاتِينَجِي
كُوزٍ **apfel** *m* (*Bot.*) ; [سَهْلُ الْإِشْتِعَالِ]
شُعْلَةٌ خَشَبٍ **fackel** *f* ؛ كَيْزَانِ *pl.* الصَّنَوْبِرِ
span *m* s. **holz** *n* s. **Kien** ؛ صَنْوَبِرٍ
جُدَاذَةٌ خَشَبٌ طَوِيلَةٌ رَقِيقَةٌ رَاتِينَجِيَّةٌ .
- Kjepe** *f* (-n) سَلَةٌ تُحْمَلُ عَلَى الظَّهْرِ
- Kies** *m* (-es, -e) 1. (*Geol.*) زَلْطٌ (*koll.*) ،
(*koll.*) ؛ نُقُودٌ 2. (*umg.*) ؛ حَصْبَاءُ خَشِنَةٌ
؛ طَبَقَةٌ مِنَ الحَصَى (الزَّلْطِ) ؛ **bettung** *f*
؛ **boden** *m* حَصَى ؛ أَرْضٌ حَصَى ؛ **el** *m* (-s, -)
(حَصَوَاتٍ *n. un.*; *pl.* حَصَاةٌ) (Kieselstein)
، صَوَانٌ (*Min.*) ؛ قِطْعَةٌ مِنَ الزَّلْطِ ، زَلْطَةٌ
(*engl. silica*) ؛ سِيلِيكَا (*Chem.*) ؛ **elsäure** *f*
(*engl. silicic acid*) ؛ حَامِضُ السَّلِيلِيكِ
elstein *m* s. **Kiesel** ؛ **gestein** *n* (*Geol.*) s.
Kies ؛ **grube** *f* حُفْرَةٌ حَصَى ؛ **grund** *m*
s. ~ **boden** ؛ **weg** *m* مَقْرُوشٌ بِالزَّلْطِ
؛ اِصْطَفَى ه ، اِخْتَارَهُ ه .
- kjesen** *irr. tr.* (*obs.*) ه ، اِخْتَارَهُ ه .
- kikerikij** I *Int.* (صَوْتُ صِيَاحِ الدِّيَكِ)
صِيَاحٌ ؛ II *Subst. n* (-s, -s) صِيَاحٌ
؛ III *Subst. m* (-s, -s) (*umg.*)
دِيَكَةٌ u. دِيُوكٌ *pl.* دِيَكِ .

kjillekjille *umg.* ~ machen بِالذَّغْدَغَةِ
زَغْرَعًا ه ؛ تَحَتَّ ذَقْنِيهِ .

kjillen *tr.* (*umg.*; *engl.*) ه u قَتَلَ ه .

Kilo *n* (-s, -), **gramm** *n* (-s, -) كِيلُو *pl.*
كِيلُوَاتٍ ؛ **hertz** *n* (*Rf.*)
(*engl. kilocycle*) كِيلُوسَيْكِلٍ ؛ **meter** *n*
(-s, -) (*Abk.* km) كِيلُومِترٌ *pl.* -ät; mit
1000 km Stundengeschwindigkeit بِسُرْعَةٍ
السَّاعَةِ ؛ أَلْفُ كِيلُو فِي السَّاعَةِ
؛ **meterfresser** *m*
(*umg.*) ؛ يَنْهَبُ الْأَرْضَ بِعَرَبِيَّتِهِ
؛ **metergeld** *n* بَدَلُ السَّفَرِ حَسَبَ مَا سَافَرَهُ مِنْ كِيلُومِترَاتٍ
؛ عَدَدُ كِيلُومِترَاتٍ **meterstand** *m* (*Mot.*)
جِجَارَةٌ ؛ **meterstein** *m* (*Verk.*)
عِنْدَ "99", تَحْمِيلُ رَقْمِ الكِيلُومِترِ
لَايْتَةٍ ؛ **metertafel** *f* (*Verk.*)
؛ الكِيلُومِترِ **metertarif** *m* ؛
meterzahl *f* (*Mot.*) s. ~ **meterstand** ؛
meterzähler *m* (*Mot.*) عَدَادُ الكِيلُومِترَاتِ
؛ **watt** *n* كِيلُوَاتٍ ؛ **wattstunde** *f*
كِيلُوَاتٍ سَاعَةٍ (كِيلُوَاتٍ) .

Kimm *f* (*Naut.*) (-, -) أُفُقٌ ؛ **ee** *f* (-n) (am
Gewehr) حَزْرُ الشَّيْسِ .

Kimono (*Kimono*) *m* (-s, -s) فُسْتَانُ يَابَانِيٍّ
فَضْفَضَاضٌ .

Kind *n* (-[e]s, -er) طِفْلٌ *pl.* أَطْفَالٌ ؛ *f* طِفْلَةٌ
pl. -ät; وِلْدٌ *pl.* أَوْلَادٌ (*Med.*) voll aus-
getragenes/frühgeborenes ~ الرَّصِيعُ التَّمِيمُ /
الجَنِينُ الخَدِيدُ ؛ das ~ in ihrem Leibe الخَدِيدُ
؛ s-e ~ er أَوْلَادُهُ ؛ s-e ~ er
وَلْدَاهُ (إِبْنَاهُ) أَحْمَدُ زَيْنَابُ
؛ قد أَنْجَبَ الدَّرِيَّةَ ؛ وَزَيْنَبُ
؛ لَهُ طِفْلَانِ ، أَنْجَبَ طِفْلَيْنِ
؛ er hat zwei ~ er له زَوْجَةٌ وَوَلْدٌ / [er]
؛ er hat Frau und ~ er هُوَ صَاحِبُ أُسْرَةٍ ؛ ein ~ zeugen
وَلَدَتْ ؛ ein ~ gebären (bekommen)
وَلَدَتْ ؛ Rُزِقَتْ بِمَوْلُودٍ ، أَنْجَبَتْ ، (تَلِدُ)
(bekam) ein ~ von ihm (تَلِدُ)
؛ von e-r Frau ein
؛ أَنْجَبَ مِنْ أَمْرَأَةٍ ؛ sie bekommt

(kriegt) keine ~ er (عَاقِرٌ عَقِيمٌ) ;
 j-n an ~ es Statt annehmen ه تَبَيَّ ;
 als ~ sterben صَنِيرًا u مات ; sich wie
 ein ~ benehmen تَصَابَى تَصَرَّفًا ,
 sie sind [unselbständig] wie
 die ~ er عِيَالٌ ; sich wie e. ~ freuen
 فَرِحَ , فَرِحَ a فَرِحَ الأَطْفَالُ , اسْتَحَفَّهُ السُّرُورُ
 (üb.) wie sage ich es meinem
 ~ e? ; كَيْفَ أَقُولُ لَهُ ذَلِكَ التَّبَا ؟
 , مِنْ بَيْتِ كَرِيمٍ ~
 , مِنْ التَّاسِ الطَّيِّبِينَ ; ich kenne sie von ~
 auf أَعْرِفُهَا مِنْذُ صَغِيرِهَا ; er ist noch ein
 großes/echtes/rechtes ~ كَالأَطْفَالِ ~
 ; يَا حَبِيبِي ! ! ~ ! (üb.)
 (umg.) schönes ~ ! ! قَمَرٌ ! ! (umg.)
 das ist nichts für kleine ~ er !
 لِلْكِبَارِ ! ! (umg.) das ~ beim rechten
 Namen nennen تَكَلَّمَ عَلَى الْمَكْشُوفِ
 مُدِيرُهُ ~ bei s-m Chef (umg.)
 er ist lieb ~ , يُعَامِلُهُ مَعَامَلَةَ الوَالِدِ
 هو أَحَبُّ الْمُسْتَحْدِينَ ; er versuchte, sich lieb ~
 bei mir zu machen تَرَلَّفَ إِلَيَّ , تَوَدَّدَ إِلَيَّ
 (üb.) der Staat ist ein ~ der Revolution
 وَالدَّوْلَةُ وَوَلِيدَةُ الثَّوْرَةِ ; ein ~ des Glücks
 وَوَلَدٌ غَيْرُ شَرَعِيٍّ ~ der Liebe ; ein ~
 er ist ein Berliner ~ هو بَرْلِينِيٌّ الْمَوْلِدِ
 ein ~ s-r Zeit مُسَائِرٌ لِعَصْرِهِ ; s-e
 Worte zeigen, wes Geistes ~ er
 ist كَلَامُهُ يَدُلُّ عَلَى عَقْلِيَّتِهِ
 schreist, bist du ein ~ des Todes!
 إِنَّ (spr.) wenn Fَاتَحَتْ فَالَكَ أُرْدِيكَ قَتِيلًا !
 das ~ ertrunken ist, deckt man den
 Brunnen zu جِيءَ بِالإِصْلَاحِ بَعْدَ أَنْ وَقَعَ
 (spr.) kleine ~ er kleine Sor-
 gen, große ~ er große Sorgen
 يَكْبُرُ تَنَمُّو الْمَتَاعِبِ مع ; وَتَكْبُرُ هُمُومُهُ مَعَهُ
 ~ er und Narren sagen (spr.)
 die Wahrheit على لِسَانِ الْحَقِيقَةِ
 (spr.) besser das ~ الأطفالِ وَالْمَجَانِينِ

weint jetzt, als die Eltern künftig
 الصَّرَامَةَ (spr.) ein ~
 الطِّفْلُ الْوَاحِدُ كَلَا طِفْلِي ~ [ist]
 (spr.) ~ er sind armer Leute
 يَقُولُ الْفَقِيرُ قَرِيبًا يَرْزُقُ يَكْرِشُ وَيَقُولُ
 (spr.) die ~ er
 كَرِشًا يَرْزُقُ بِقَرِشٍ لا يُحَاسِبُ
 (spr.) die ~ er gewöhnt, so hat man
 sie كَلَّ طِفْلِي وَمَا تَعَوَّدَ عَلَيْهِ
 , وَضَعَتْ (تَضَعُ) im ~ liegen
 , وَوَلَدَتْ (تَلِدُ) ; وَوَلَدَتْ (تَلِدُ)
 ~ betterin f (إِمْرَأَةٌ نَافِسٌ نَفْسَاءُ)
 ~ eramme n (حَمَى النِّفَاسِ)
 f مُرْضِعَةٌ pl. -ät; أَطْفَارٌ pl. ظَنُرٌ
 ~ erarbeit f تَصَرَّفُ الأَطْفَالِ
 ~ erarzt m طَبِيبُ الأَطْفَالِ
 بَدَلُ (إِعَانَةٌ) ~ erbeihilfe f
 مَلَابِسُ (عِلَاوَةٌ) ~ erbekleidung f
 أَلْعَابُ الأَطْفَالِ ~ erbelustigung f
 ~ erbett n سَرِيرُ أَطْفَالٍ
 بَيْتٌ وَمَرْكَزُ لِرِعَايَةِ الأَطْفَالِ ,
 دَارُ الحِضَانَةِ f رِضْفٌ تَذَكُّرٌ n
 رِعَايَةُ الطِّفْلِ ~ erbillet[t]
 كِتَابُ الأَطْفَالِ ~ erbuch n
 تَذَكُّرَةُ أَطْفَالٍ مُؤَسَّسَةٌ /
 n كُنْبُ الأَطْفَالِ pl. ~ erdreirad n
 مَدِينَةُ الأَطْفَالِ (الصَّبِيَّةُ)
 ~ erehe f دَرَاجَةٌ بِثَلَاثِ عَجَلَاتٍ
 لِلأَطْفَالِ عَبَثٌ (تَصَرَّفٌ) f ~ erei
 تَصَرُّفَاتُ أَطْفَالٍ ~ en ; صَبِيَانِيٍّ
 ~ erermäßigung ; أَبَاطِيلُ ,
 أَعْمَالُ صَبِيَانِيَّةٍ تَخْفِيفُ بِسَبَبِ
 (bei der Steuer) ~ er-
 تَخْفِيفٌ لِلأَطْفَالِ (Verk.) ;
 ~ ernahrung f تَغْدِيَةُ الأَطْفَالِ
 تَرْبِيَةُ الأَطْفَالِ f (Verk.)
 ~ erfahrrad n تَذَكُّرَةٌ
 مُخَفَّفَةٌ لِلأَطْفَالِ يَكْرَهُ (لا يُحِبُّ)
 m دَرَاجَةٌ أَطْفَالِيٍّ ;
 ~ erfest n مَهْرَجَانُ الأَطْفَالِ
 ~ erfrau f , ~ erfraulein n
 دَادَةٌ pl. -ät; ~ erfrend m
 مَحِبٌّ ; مَرِيَّةٌ ; حَادِمَةٌ

بِرِنَامِجِ الْأَطْفَالِ *m* (Rf.) ~erfunk ; لِلْأَطْفَالِ (لِلْأَطْفَالِ) رِعَايَةُ الطُّفُولَةِ *f* ~erfürsorge ; رِيَاضِ الْأَطْفَالِ *pl.* ~ergarten ; مَرْبِيَّةٍ فِي رَوْضَةٍ *f* ~ergärtnerin ; الْأَطْفَالِ ~ergeld *n s.* ~erzulage ; ~er-geschichten *fpl.* قِصَصِ الْأَطْفَالِ ; ~er-geschrei *n* هَرَجِ الْأَطْفَالِ وَمَرَجُّهُمُ ; ~er-gottesdienst *m* (chr.) قُدَّاسٍ لِلْأَطْفَالِ ; ~erheilkunde *f* (Med.) طِبُّ أَطْفَالٍ ; ~erheim *n* دَارِ الْحِصَانَةِ ; ~erhocker *m* مَقْعَدٌ لِلْأَطْفَالِ ; ~erhort *m s.* ~erbewahr-anstalt ; ~erjahre *npl.* [أَيَّامِ] الطُّفُولَةِ (الصِّغْرِ) , دَوَّارَةَ لِلْأَطْفَالِ *n* ~erkarussell ; نُمُوذَجٍ أَرْجُوْحَةِ الْأَحْصِيَّةِ ~erkaufladen *m* ; دُكَّانٍ لِلْأَطْفَالِ ~erklapper *f* شَخْشِيْحَةٍ ; ~erkleidung *f* مَلَابِسِ الْأَطْفَالِ ; ~erklinik *f* مُسْتَشْفَى الْأَطْفَالِ (Med.) ; أَمْرَاضِ الْأَطْفَالِ (üb.) ; ~erkreuzzug *m* (hist.) (مَشَاكِلِ) التَّطَوُّرِ ; ~erkriegen *n* دَاخِلَةَ الْأَطْفَالِ الصَّبِيْبِيَّةِ ~erkrippe *f s.* ~erbewahr-anstalt ; ~erlähmung *f* (Med.) شَلَلٌ مَرِيْلَةٌ *n* ~erlätzchen ; الطُّفُولَةِ (الْأَطْفَالِ) فِي يُسْرِ (umg.) ~erleicht *adj.* ; وَسَهْوَلَةٍ ~erlieb *adj.* ~ sein ; يُحِبُّ الْأَطْفَالِ (Liebe zu den Kindern) ; حُبِّ الْأَطْفَالِ (Liebe zu den Eltern) ~erlied *n* نَشِيدِ ; أَنَاثِيْدٍ *pl.* لِلْأَطْفَالِ لَمْ يُنْجِبِ الزَّوْجَانِ ~ die Ehe blieb ; لَمْ , نُوقِيْ يَلَا عَقِبَ يَلَا أَوْلَادًا ~ sterben ; عَدَمِ الدَّرِيْبَةِ ~erlosigkeit *f* عَدَمِ الدَّرِيْبَةِ ; يُخَلِّفُ ذَرِيَّةً ~ermädchen *n s.* ~erfrau ; ~ermärchen *n* قِصَّةِ خُرَافِيَّةٍ لِلْأَطْفَالِ , أَحَدُوْنَةُ لِلْأَطْفَالِ ; قَتْلِ الْأَطْفَالِ ~ermord *m* خُرَاقَةٌ (üb.) ; ~ermörder *m* قَاتِلِ الْأَطْفَالِ ; ~ernähr-mittel *npl.* أَعْذِيَّةِ الْأَطْفَالِ ; ~ernahrung *f* مَوَادِّ غِذَائِيَّةٍ لِلْأَطْفَالِ (fam.) ~ernarr *m* هُوَ مَحِبٌّ لِلْأَطْفَالِ , مَجْنُوْنٌ بِحُبِّ الْأَطْفَالِ

حِصَانِ لُئْبَةٍ *n* ~erpfed ; لِيَدْرَجَةِ الْجُنُوْنِ ~er-pflege *f* بِالرِّعَايَةِ بِالْقَلِيلِ ; الْأَطْفَالِ مَسْحُوْقٍ *f s.* ~erfrau ; ~erpuder *m* دَرَاجَةُ أَطْفَالٍ *n* ~errad ; (بُوْدْرَةٍ) لِلْأَطْفَالِ شَخْشِيْحَةٍ *f* ~errassel ; ~erraub *m* (jur.) كَثِيْرِ الْأَوْلَادِ ~erreich *adj.* ; حَطْفِ الْأَطْفَالِ ~erreichtum *m* كَثْرَةِ الْمَوَالِيْدِ ; ~erreim *m* ثَلَّةٌ مَوْزُوْنٍ لِلْأَطْفَالِ ; بَيْتِ مَوْزُوْنٍ لِلْأَطْفَالِ ~erschreck *m* بِعَابِعٍ *pl.* بَعْبَعٍ ; أَعْوَالٍ *pl.* غَوْلِ (-s, -) ; كُتُبِ وَمَجَلَّاتِ لِلْأَوْلَادِ ~erschriften *fpl.* ; أَحْذِيَّةٍ *pl.* جِذَاءٍ لِلْأَطْفَالِ ~erschuhe *mpl.* لا يَزَالُ مَوْزُوْنٍ فِي حَرْفِ الْأَلِفِ , فِي مَبْدَأِ أَمْرِهِ تَخَطَّى دِنَ ~n entwachsen sein (üb.) ; حِمَايَةِ ~erschutz *m* (جَاوِزِ) طَوْرِ الطُّفُولَةِ ; الْأَطْفَالِ ~erschwester *f s.* ~erfrau ; مَقْعَدِ لِلْأَطْفَالِ (كُرْسِيِّ) لِلْأَطْفَالِ ~ersitz *m* ; أَلْعَابِ *pl.* لَيْبِ الْأَطْفَالِ (üb.) ; دَاخِلَةَ مِنْ السُّهْوَلَةِ ~erspiel-platz *m* أَمَاكِنِ *pl.* , مَكَانِ لَيْبِ الْأَطْفَالِ ; أَدْوَاتِ لَيْبِ الْأَطْفَالِ ~erspielzeug *n* ; غُرْفَةِ لَيْبِ الْأَطْفَالِ ~erspielzimmer *n* ; لُئْبَةِ الْأَطْفَالِ ~ersterblich-keit *f* نِسْبَةِ وُقْيَاتِ الْأَطْفَالِ ; عَفْرَتَةٍ *m* ~erstreich ; صَوْتِ طِفْلٍ ; أَعْمَالِ صَبِيْبِيَّةٍ *pl.* , (عَمَلِ) صَبِيْبَانِيَّيْنِ ; غُرْفَةِ [لَيْبِ] الْأَطْفَالِ ~erstube *f* ; تَادِبٍ , أَدَبٍ ~ gute ; تَرَبِيَّةٍ ~erstuhl *m* ; عَدَمِ (قَلَّةِ , سُوءِ) الْأَدَبِ ~ ertagesheim *n s.* ~erbewahr-anstalt ; مِيزَانِ ~ertisch *m* ~ervers *m s.* ~erreim ; عَرَبَةٍ أَطْفَالٍ ~erwage *f* لِلرِّضِيْعِ ; مَلَابِسِ ~erwärterin *f s.* ~erfrau ; مَهْدٍ دَاخِلِيَّةٍ وَفِرْشٍ لِلْأَطْفَالِ ~erwiege *f* ; عَدَدِ الْأَوْلَادِ ~erzahl *f* مَهْوَدٍ ; تَحْدِيْدِ (ضَبْطِ) النَّسْلِ ~erschänkung der ~ erzahn *m* سِنِّ اللَّبَنِ ; تَنْظِيْمِ الْأُسْرَةِ

رَسْمٌ طِفْلِي *f* ~zeichnung; أَسْنَانُ اللَّبَنِ *pl.* ~erzimmer; رُسُومٌ (رُسُومَات) الأَطْفَالِ *n* ~erzusage *f*, ~erzuschlag *m* بَدَلٌ (عِلَاوَةٌ) أَوْلَادٍ *n* ~esalter; فِي الصِّغَرِ, فِي سِنِّ الطُّفُولَةِ ~ im; طُفُولَةٌ *f* ~esannahme *f* تَبَيَّنَ; ~esaussetzung *f* مَنَنْدُ نَعُومَةٍ, مَن صِغَرِهِ, مَنَنْدُ الصِّغَرِ فِي الشَّارِعِ *npl.* ~esbeine; تَرَكَ مَوْلُودٌ فِي الشَّارِعِ *n* ~an مَنَنْدُ الصِّغَرِ, مَنَنْدُ الصِّغَرِ; أَخْطَاوُهُ *m* (jur.) خَاطِفٌ *f* ~esentführung; الأَطْفَالُ *n* ~eskind *npl.* أَحْفَادٌ; ذُرِّيَّةُ الذَّرِيَّةِ, أَحْفَادٌ, أَوْلَادُ الأَوْلَادِ ~er Kinder und ~er الأَوْلَادِ; حُبُّ الأَبْنَاءِ لِأَبَائِهِمْ *f* ~esliebe; والأَحْفَادِ *m* (jur.) قَتْلُ المَوْلُودِ *f* ~esmord; قَاتِلَةٌ وَكَيْدِهَا *f* ~esnot, ~esnöte *fpl.* (Med.) طَلَّقَ, آلامُ الوَضْعِ *f* ~espflicht; وَاجِبُ الأَبْنَاءِ نَحْوَ آبَائِهِمْ *f* ~espsychologie; خَاطِفٌ الأَطْفَالِ *m* (jur.) ~esrauber; الأَطْفَالُ *n* (jur.) *s.* ~esteil; ~esstatt *f* Annahme an ~ تَبَيَّنَ; j-n an ~ annehmen. تَبَيَّنَ. *m* (jur.) التَّصَيَّبُ الحِصَّةُ الشَّرْعِيَّةُ بِنَاءٍ عَلَى; بِالْوَصِيَّةِ الواجِبَةِ وَآدُ الوَصِيَّةِ الواجِبَةِ *f* (jur.) ~estötung; وَكَيْدُ الزِّنَا *f* (jur.) ~esunterschabung; إِسْتِبْدَالُ الوَلَدِ سَاعَةَ مِيلَادِهِ *n* ~esvermögen; كَالأَطْفَالِ *adj.* ~haft; مَاهْمُودٌ فِي س-ر *f* ~heit; طُفُولَةٌ, صِغَرٌ; مَاهْمُودٌ وَهُوَ صَغِيرٌ ~gemeinsame; وَحِدَةٌ النَّشْأَةِ (zweier Menschen) *n* ~an مَن صِغَرِهِ *adj.* (pej.) (Person) سَخِيفٌ, صَبِيحِيٌّ (Handlung); صَبِيحِيٌّ تَصَرَّفَ بِالأَطْفَالِ *n* ~es Wesen; *sein* ~; *sein* ~; صَبِيحِيٌّ *w.* (Greis) *a* خَرَفٌ; فِي ~em Alter *adj.* ~lich I طِفْلِيٌّ; حُبُّ الأَبْنَاءِ لِأَبَائِهِمْ *e* ~; طُفُولَتِهِ *e* ~Freude, سُورُورُ الطِّفْلِ *e* ~

فَخَرَّ Stolz *n* ~er; فَرْحَةُ الطِّفْلِ/الطُّفُولَةِ *e*; سَدَاجَةٌ Gemüt *es*; صَبِيحِيٌّ *e*; gerade-zu *es* Vertrauen zu j-m haben يَأْخُذُ وَلَا يَأْخُذُ مِن فُلَانٍ خِيَانَةً وَلَا غَدْرًا *adv.* er hat e-e ~ reine Seele الأَطْفَالِ قَلْبُهُ فِي طَهَارَةِ الأَطْفَالِ قَرِحٌ بِالشَّيْءِ *a* فَرِحَ فِي طَهَارَةِ, سَدَاجَةٌ *f* ~lichkeit; حَرَكَاتُ الجَنِينِ فِي بَطْنِ *fpl.* ~sbewegungen; *skopf* *m* (jur.) بِنُوءٌ *f* ~schaft; لا تَكُنْ كالأَطْفَالِ ! ! *fam.* ~; حَالَةٌ وَضَعُ الجَنِينِ فِي بَطْنِ *f* ~slage (Med.); أَعْقَاءُ *pl.* عَقِيَّ (Physiol.) *n* ~spech; أَوَّلُ بِرَازٍ لِلْمَوْلُودِ *f* (chr.) ~taufe; التَّعْمِيدُ. *f* (Phys.) الحَرَكَةُ المَجْرَدَةُ *f* Kinematik; آلَةٌ (en, -en) (hist.) Kinematograph; قَدِيمَةٌ لِلتَّصْوِيرِ السِّيْنِمَاتِيّ وَالْعَرْضِ *f* ~ie; التَّصْوِيرِ السِّيْنِمَاتِيّ وَعَرْضِ الأفْلَامِ *f* Kinetik; *n* (Phys.) الحَرَكَةُ *adj.* ~isch; طَاقَةُ الحَرَكَةِ *e* Energie *n* حَرَكَتِيٌّ (Phys.); اللَّفُّ وَالدُّورَانُ *pl.* كِينِكِرْلِيْتِشِين; عَيْثُ صَبِيحِيٌّ *n* ذُقُون *u.* أَدْقَان *pl.* ذَقَن [-e]s, -e; فُكُوكٌ *pl.* فَكٌ (Anat.) *f* ~backe[n m]; رِبَاطُ الذَّقْنِ *n* ~band; رِبَاطُ الذَّقْنِ *f* ~binde; نَغْرَةٌ (نُوءَةٌ) فِي *n* ~grübchen, *f* ~grube; لَكَمَةٌ فِي (Sp., umg.) *m* ~haken; الذَّقْنِ *m* ~halter *s.* ~stütze; الذَّقْنِ مَيْكْرُوفُونٌ *n* ~mikrofon; فُكُوكٌ *pl.* فَكٌ رِبَاطُ الذَّقْنِ *m* ~riemen; بِحَامِلٌ لِلرَّأْسِ *f* ~stütze (Mus.) مِسْنَدُ الذَّقْنِ وَالكَمَانِ *f* ~stütze; دُورُ السِّيْنِمَا *pl.* دارُ السِّيْنِمَا (-s, -s) *n* Kino; *ins* ~ gehen إِلَى السِّيْنِمَا; فِي السِّيْنِمَا *m* ~gänger; تَذَكُّرَةُ السِّيْنِمَا *f* ~karte; شَبَاكٌ تَذَاكِرُ السِّيْنِمَا *f* ~kasse; شَاشَةُ السِّيْنِمَا *n* ~leinwand; بَرْنَامِجُ دُورِ السِّيْنِمَا *m* ~projektor; صَالَةُ السِّيْنِمَا *m* ~raum; العَرْضُ السِّيْنِمَاتِيّ

~reklame *f* إعلانات السِينَمَا ; ~saal *m* صالَة السِينَمَا ; ~vorstellung *f* [حَفْلَة] عَرْض سِينَمَائِي .

Kiosk *m* (-[e]s, -e) كُشْك [السَّجَائِر] . أَكْشَاك *pl.* ; والمُرطَبَات والصُّحُف [

Kipf *m* (-[e]s, -e) كَعَك ; أَرْغِفَة *pl.* رَغِيف (-[e]s, -e) على شَكْلِ الْهَيْلَال .

Kipple *f* (-n) 1. (*umg.*) die Vase steht auf der ~ الزُّهْرِيَّة على حَافَتِهَا (تَشْرُفُ على ~ (شَقُوط) (*üb.*) mit ihm steht es sehr auf der ~ هو على الهَاوِيَّة (على هَاوِيَّة ~ (السُّقُوط) 2. [السَّجَارَة] عَقَب *pl.* , أَعْقَاب (*Sp.*) 3. (*Sp.*) ~en I *tr.* (e-e Kiste) قَلَبَ نِ ه على جَانِبِهِ (*umg.*) einen ~ أَفْرَعُ الكَأْسَ في قِمِهِ ~ II *intr.* (h u. s) سَقَطَ *u* (umfallen) , تَمَايَل (Stuhl, Vase) ; انْقَلَبَ (umkippen; Boot) ; إختَلَّ تَوَازُنُهُ (*umg.*) aus den Pantinen ~ أسْقَطَ في يَدِهِ ~ ~ensammler *m* لَام (*umg.*) , لاِطِط الأَعْقَاب (لَمَام) السَّبَارِس ~er *m* s. ~wagen ; ~fenster *n* نَافِذَة تُنْفَعُ مِن أَعْلَى ~schalter *m* (*El.*) عَرَبِيَّة قَلَابَة ~wagen *m* مِفْتَاح قَلَاب (*Eis.*) عَرَبِيَّة نَقْلِ قَلَابَة Kipplastwagen . عَرَبِيَّة سِكَّة حَدِيدِ قَلَابَة .

Kirch|e *f* (-n) (*chr.*) 1. (Gebäude) كَنِيسَة *pl.* كَنَائِس ; (*üb.*) die ~ im Dorf lassen ; الدُّنْيَا لَمْ تَطْرُ [يَدُ] (*spr.*) , لا يَبَالِغُ 2. (Gottesdienst) قُدَّاس ; صَلَاة ; 3. (Glaubensgemeinschaft) كَنِيسَة *pl.* كَنَائِس ; ~ und Staat الكَنِيسَة / الدِّين والدَّوْلَة ~ ~enamt *n* وَطِيفَة كَنِيسِيَّة *pl.* وَطَائِف ; ~enaustritt *m* الخُرُوج من الكَنِيسَة ~enbank *f* الجُرْم ~enbann *m* مَقَاعِد الكَنِيسَة ~enbau *m* بِنَاء الكَنَائِس ; [الكَنِيسِي] ~enbehörde *f* سُلْطَة كَنِيسِيَّة ; بِنَاء كَنِيسِيَّة ~enbesuch *m* عَدَد المُصَلِّين [في الكَنِيسَة] ~enbesucher *m* مَن يَدْهَبُ (حُضُور القُدَّاس

سِجَل ~enbuch *n* مُصَلِّي ; إلى الكَنِيسَة كَنِيسَة مُحَصَّنَة ~enburg *f* (*hist.*) الكَنِيسَة ~enchor *m* (*Mus.*) جَوْقَة المُرْتَلِينَ ~endiener *m* خَادِم الكَنِيسَة ; شَمَاس *pl.* شَمَاس دَاخِل الكَنِيسَة , الدُّخُول إلى الكَنِيسَة ~eneintritt *m* رَايَة ~enfahne *f* إِعْتِنَاق الدِّين المَسِيحِي ; مُعَادٍ لِلْكَنِيسَة ~enfeindlich *adj.* كَنِيسَة ~enfenster *n* نَافِذَة الكَنِيسَة ~enfürst *m* أَمْرَاء الكَنِيسَة *pl.* أَمِير الكَنِيسَة (*hist.*) ~engemeinde *f* دَوَائِر *pl.* دَائِرَة الكَنِيسَة (*Verw.*) ~engerät *n* أَدَاة مُقَدَّسَة ; الكَنِيسَة تَرَائِيل ~engesang *m* تَارِيخ (أَنَاشِيد) كَنِيسِيَّة مَقَاعِد (بُنُوك) ~engestühl *n* نَوَاقِيس *pl.* ; الكَنِيسَة ~englocke *f* نَاقُوس *pl.* ; الكَنِيسَة مال (أَوْقَاف) ~engut *n* ; أَجْرَاس الكَنِيسَة مُكَافَحَة (مُحَارَبَة) ~enkampf *m* ; الكَنِيسَة ~enjahr *n* السَّنَة الكَنِيسِيَّة ; الكَنِيسَة حَفْلَة مُوسِيقِيَّة (كُونِسِرْتُو) ~enkoncert *n* تَعَالِيم الكَنِيسَة ; في الكَنِيسَة ~enlicht *n* (*spr.*) er ist kein großes ~ لَيْسَ على جَانِبِ كَبِيرٍ مِنَ الذِّكَاة تَرَائِيم *pl.* تَرْيِيمَة ; أَنَاشِيد *pl.* نَشِيد *n* ~enmaus *f* (*spr.*) er ist arm wie e-e ~ مُوسِيقِي ~enmusik *f* ; لا يَمْلِكُ قِطْمِيرًا خَاصَّ بِسِيَاسَة ~enpolitisch *adj.* كَنِيسِيَّة بِوَابَة الكَنِيسَة ~enportal *n* مَجْلِس إِدَارَة الكَنِيسَة ~enrat *m* (Behörde) مُسْتَشَار الكَنِيسَة (لَقَب) ~enraub *m* (*jur.*) سَلَب (سَرِقَة) أَدَوَات الكَنِيسَة ~enräuber *m* سَارِق أَدَوَات الكَنِيسَة ~enrecht *n* (*jur.*) خَاصَّ ~enrechtlich *adj.* القَانُون الكَنَائِسِي إِصْلَاح ~enreform *f* ; بِالقَانُون الكَنَائِسِي سُلْطَان الكَنِيسَة ~enregiment *n* ; الكَنِيسَة ~ensänger *m* [كَنَائِسِي] مُرْتَل ~enschändung *f* اِنْتِهَآك (تَدْنِيس) حُرْمَة ~enschiff *n* (*Arch.*) صَحْن الكَنِيسَة ~enspaltung *f* (*hist.*) صُحُون *pl.* الكَنِيسَة اِنْفِصَال (اِنْتِفَآق , اِنْتِصَام) الكَنِيسَة

~[en]sprengel *m* دائرة الكنييسة ; ~en-
staat *m* (hist.) دولة , المملكة البابوية ; البابا
~ensteuer *f* ضريبة الكنييسة ; ~en-
stuhl *m* الكنييسة (بنك) مقعد (pl. مقاعد ,
بنوك) ; ~entag *m* مؤتمر كنسي ; ~en-
trennung *f* s. ~enspaltung ; ~entür *f*
~envater *m* (hist.) كبير علماء ; آباء الكنييسة *pl.* أبو الكنييسة
~enverfolgung *f* اضطهاد ; الكنييسة
~envermögen *n* مال (أوقاف) ; الكنييسة
~enversammlung *f* إجتماع ; الكنييسة
~envorstand *m* مجلس (مجمع) الكنييسة
~gang *m* الذهاب إلى إدارة الكنييسة
~gänger *m* s. ~enbesucher ;
~hof *m* مدفن *pl.* مدافن ; جبانة ;
~lich *adj.* مقابر *pl.* مقبرة ; جباين
ديني , متدين (religiös) ; كنائسي , كنسي
~e (klerikal) ؛ إكليروسي , إكليريكسي
Trauung كنسي ; ~spiel *n* , ~spreng-
gel *m* دائرة الكنييسة ; ~turm *m* برج
~turmpolitik *f* أبراج الكنائس *pl.* الكنييسة
~turmspitze *f* قمة برج الكنييسة ;
~turm- uhr *f* ساعة برج الكنييسة (-en)
مهرجان ; حفلة تدينين (تقديس) كنسي
شفي سنوي بمناسبة تدينين الكنييسة
~weih *f* (kath.) تدينين , تكريس) الكنييسة
~weihfest *n* s. ~weih ; ~zeit
f مواعيد الصلاة (القداس) .

Kirkuk (Geogr.) كركوك .

K[ir]mes *f* (-sen) s. Kirchweih.

k[ir]re *adj.* (umg.) ؛ أليف (üb.) ؛ مطيع (üb.)
j-n ~ machen ه أخضع .

Kirsch *m* (-es, -e) مشروب روجي من الكريز ;
~baum *m* شجرة الكرز (الكرز) (n. un.) ;
~blüte *f* (konkr.) نور (زهرة) الكريز ;
~brannt- wein *m* s. Kirsch ; ~e *f* (-n) (Bot.) (frz.)
cerise كرز (koll. ; n. un.) ؛ كرز (koll.) ;

(spr.) mit dem ist nicht gut ~n essen
~geist *m* ؛ لا يستهان به ؛ هو صعب المعاملة
s. Kirsch ; ~kern *m* نواة الكريز (n. un.) ;
~kuchen *m* جانوه (بسوسة) بالكريز ;
~saft *m* عصير الكريز ; ~wasser *n* s.
Kirsch.

Kj[ir]met *n* (-s, -) القضاء , القسمة والنصيب والقدر .

Kj[ir]ssen *n* (-s, -) وسادة *pl.* وسائد
pl. -ät ; ~bezug *m* , ~überzug *m* كيس
بياضة الميخدة (weiß) ؛ أكياس *pl.* الميخدة
pl. -ät.

Kj[ir]ste *f* (-n) 1. صنديق *pl.* صنديق (Zigar-
ren) علبة *pl.* علب ; 2. (umg.) مركبة
عربة / طائرة / سفينة عتيقة ؛ حقيرة
~udeckel *m* غطاء الصندوق .

Kj[ir]suahell *n* (-[s], -) اللغة السواحلية ,
سواحلي .

Kj[ir]sch *m* (-es, -), ~ig *adj.* رخيص , مبتذل
لا طعم له , بلا ذوق .

Kj[ir]tt *m* (-[e]s, -e) معجون ؛ ميلط (üb.)
كله , الأشياء الشيء (umg.) ؛ وثاق , رباط
~en *tr.* (Fensterscheiben) ؛ معجن ه
قوى أواصر (üb. ; e-e Ehe, Freundschaft)
لم u شمل ؛ أصلع ه ؛ الزواج الصداقة
شخصين .

Kj[ir]ttchen *n* (-s, -) (umg.) سجن .

Kj[ir]ttel *m* (-s, -) (Arzt, Maler) معطف
نوب الطفل (Baby) ؛ معاطف *pl.* [أبيض]
pl. ثياب (Köchin) ؛ مريضة (z.B. Rus-
sen) ؛ قمصان *pl.* قميص من البفت ؛
(Bauern) ؛ جلاب *pl.* جلابي ؛ (umg.)
er läuft hinter jedem ~ her وراء ~
(spr.) unter schlechtem (schlichtem) ~ schlägt oft
das beste Herz حلو المظهر حلو
هو بسيط المظهر حلو ؛ المخبر
~schürze *f* مريضة .

Kj[ir]tz *n* (-es, -e), ~e *f* (-n) (Zool.) ولد
الأيل / الظبي / المنز .

Kläger *m* (-s, -) (*jur.*) الطَّالِبُ ، المُدْعَى ؛ صاحب القَضِيَّةِ ؛ المُتَطَلِّمُ ، الشَّاكِي ؛ öffentlicher ~ (الدَّعْوَى ، الشَّكْوَى) ؛ التَّائِبُ البَامُ **lich I** *adj.* 1. (Stimme) يَدْعُو إِلَى ، يَرْتَفِعُ لَهُ 2. ؛ شَاكٍ بِأَيْ ، بِأَيْسَ ، نَتِجَهُ (Ergebnis) ؛ مُحْزِنٌ ، مُؤَسِّفٌ ، الأَسَفُ ؛ ضَعِيفٌ ، وَاهٍ (Entschuldigung) ؛ تَافَهُ ؛ فَشَلَّ سَحِيقٌ (ذَرِيعٌ) ~ es Scheitern ؛ مُذَلٌّ (demütigend) ؛ ein ~ es Bild abgeben u صُورَةٌ لِلرِّثَاءِ ؛ **II** *adv.* 1. ~ weinen *a* نَحَبٌ ؛ 2. ~ scheitern *a* فَشَلًا ذَرِيعًا ؛ ~ versagen ؛ عَجَزَ هُ كُلُّ العَجِزِ .

Klamauk *m* (-s, -) (*umg.*) دِعَايَةٌ ضَخْمَةٌ ؛ لا تَعْمَلْ ! ~ من الحَيَّةِ قَبَّةِ !

klamm I *adj.* (Finger) مُتَصَلِّبٌ (مُتَجَمِّدٌ) مِنْ البَرْدِ ؛ مُنَدَّى (Wäsche) ؛ **II** ~ مُقْلِسٌ ، قَلِيلُ المَالِ (Person) ، قَلِيلٌ وِادٍ صَيِّقٌ عَمِيقٌ (*Geogr.*) ؛ **er f** (-n) 1. Büro ~ مَشَابِكُ *pl.* مَشْبَكٌ وَرَقِي ~ Wäsche ~ مَشَابِكُ النَسِيلِ *pl.* مَشْبَكٌ غَسِيلٌ ؛ مَحَابِيسُ *pl.* مَحْبَسٌ (Baut.) ؛ عُرْزُ عُرْزَةٌ ؛ 2. (im Satz) وَثَاقٌ ، رِبَاطٌ (üb.) ؛ قَمَطَةٌ *pl.* -ät; (Syr.) هِلَالٌ *pl.* أَقْوَاسٌ *pl.* قَوْسٌ *pl.* حَلٌّ *u* ما تُفْضَلُ (Math.) ؛ أهْلَةٌ ؛ أَقْوَاسٌ مَعْقُوفَةٌ ~ eckige ؛ بَيْنَ القَوْسَيْنِ ~ n أَقْوَاسٌ ؛ ~ n setzten *in* ؛ **erbeutel** *m* وَضَعٌ (يَضَعُ) ؛ **ern I** *tr.* (Med.) e-e وَجَعٌ ؛ خَاطٌ هُ الجُرْحُ بِالعُرْزِ ~ sich تَمَسَّكَ ، تَشَبَّثَ بِ (an j-n/etw.; a. üb.) ؛ تَعَلَّقَ بِهِ تَعَلُّقًا ؛ ب

Klamotten *fpl.* (umg.) هَلَاهِيلٌ ؛ بَقِيَّةٌ ؛ صُنْدُوقُ الهَلَاهِيلِ ~ kiste ؛ الرِّجْلَانِ (üb.) .

Klumpfe *f* (-n) (*Mus.*) قِيَادَةٌ *pl.* -ät; عُودٌ .

Klang *m* (-[e]s, °e) أصْوَاتٌ *pl.* صَوْتٌ ؛ دَوَى (Trommel) ؛ رَيْنٌ ، طَيْنٌ (Glocke)

(Stimme) رَنَةٌ ، نَعْمَةٌ ، نَبْرَاتٌ ؛ angenehmer ~ (e-r Stimme) رَخَامَةٌ (Musik; meist *pl.*) نَعْمَاتٌ ؛ unter den Klängen der Nationalhymne التَّشِيدُ ؛ (üb.) sein Name hat e-n guten اسْمُهُ كَعْلَمٌ ، لَهُ سَمْعَةٌ (شُهْرَةٌ) كَالطَّيْلِ ~ ؛ sein Name hat an ~ verloren *u* شَهْرَتُهُ ، ضُولٌ *u* اسْمُهُ ؛ مُفْتَاخُ صَبْطِ الصَّوْتِ العَالِي (Rf.) ؛ طَابِعُ الصَّوْتِ (Phon.) ؛ جَوْرَسٌ ؛ **fülle** *f* جَهْوَرِيَّةُ الصَّوْتِ ؛ **lich** *adj.* خَاصٌّ بِالصَّوْتِ [عَلْمٌ] ؛ **los** *adj.* (Stimme) خَافَتْ ؛ [sang- und] ~ **register** *n* دُونَ وَدَاعٍ ؛ بِصُورَةٍ غَيْرِ مَشْرِفَةٍ (Rf.) ؛ مَفَاتِيحُ صَبْطِ الصَّوْتِ ؛ **schönheit** *f* طَنَانٌ ، رَنَانٌ ؛ جَمَالُ الصَّوْتِ ؛ **voll** *adj.* شُهْرَةٌ ، اسْمُ رَنَانٍ (üb.) ~ er Name

Klapp[aschenbecher *m* سَجَائِرٌ ؛ سَرِيرٌ يَطْوَى ؛ قَلَابَةٌ ؛ عَتَبَةٌ (*Eis.*) ؛ جِسْرٌ (كَبِيرِي) يُفْتَحُ إِلَى أَعْلَى ؛ سَقْفٌ قَلَابٌ (*Mot.*) ؛ تَطْوَى ؛ أَغْطِيَةٌ *pl.* ، غِطَاءٌ ذُو مَفْصَلَةٍ ؛ **e f** (-n) 1. (Aschengrube, Müllgrube; Pult) ؛ أَغْطِيَةٌ *pl.* ، غِطَاءٌ ذُو مَفْصَلَةٍ (Schulranzen, Tornister) ؛ لِسَانُ الجَيْبِ (Tasche) ؛ لِسَانُ الخُطَابِ (Ventil) ؛ فَتْحَةٌ ، بَابٌ (Herd, Ofen) ؛ مَفَاتِيحُ *pl.* صِمَامٌ ؛ مَبِينُ النِّدَاءِ ، سَقَطَةٌ نِدَاءٌ (*Tel.*) ؛ مِصْرَاعُ القَلْبِ (Anat.; Herz) ؛ مَبِينَاتٌ ؛ غِطَاءُ الأُذُنِ (des Pferdes; Scheu) ؛ مِذْبَةٌ (Fliegen) ؛ إِسْبِلِطَةٌ (Achsel) ؛ **2.** (umg.) هَوَافِسٌ ؛ صَهٌ ؛ لِسَانُكَ ! ، إِخْرَسْ ! ؛ **3.** (umg.) هُوَ مُتَبَجِّحٌ ، جَوْرَسٌ ؛ **en I** *tr.* ؛ **II** *intr.* (Vorhaben) ؛ نَجَحَ *a* فُلَانٌ فِي الأَمْرِ ، تَمَّ هُ ؛

(Unternehmen) أنتهى بِسَلام (Arbeit);
 (Wasser) صَافٍ , صَفَى , جَلَى , وَاضِحَ ;
 (Auge) نَقَى , رَأَى , صَافٍ ;
 عَيْنَ بَصِيرَةٍ ~ er Blick (üb.);
 (Stimme, Laut) وَاضِحَ ; شَفَافٍ (Luft);
 (Meteor.) ~ er Himmel; ~ es Wetter
 لَيْلَةٌ صَافِيَةٌ ~ e Nacht
 السَّمَاءُ صَحْوٌ ;
 وَاضِحٌ ~ wie der helle Tag (üb.);
 السَّمَاءُ ;
 ~ وَاضِحٌ بَيْنَ (جَلَى) , وَضُوحِ الشَّمْسِ
 (Wetter) , رَأَى , u , صَافٍ (Flüssigkeit) u
 (Wetter) , بَانَ , وَضَحَ (üb.), a , صَافٍ u الجَوِّ
 (üb.) , اِنْقَشَعَ السَّحَابُ (Wetter)
 ~ werden (Begriffe, Ausdruck, Stil,
 Vorstellung) وَاضِحَ , بَيَّنَّ , جَلَى
 , مُبَيَّنَّ , رَأَى قَاطِعٍ ~ e Meinung
 (Gefühl) ; مَجَلَّوْا ~ e
 ~ es Ziel مُحَدَّدٍ ~ e
 ~ es Verhältnisse
 schaffen الحِسَابَ ;
 von etw. ein ~ es
 Bild gewinnen u
 صَوَّرَ وَاضِحَةً
 جَوَابٍ شَافٍ ~ e
 ~ e Antwort جَلِيَّةٍ
 ~ es Nein قَاطِعٍ ~ er
 ~ er Erfolg قَاطِعٍ
 دَلِيلٍ قَاطِعٍ (دَامِعٍ ,
 ~ er Beweis مُبَيَّنَّ ;
 ~ es Denken
 ثَاقِبٍ (Verstand) ;
 مَلْمُوسٍ)
 عَقَلَ , صَاحَ كَافٍ ~ er
 ~ er Kopf تَفَكِيرِ
 سَلِيمٍ ;
 ~ er Kopf betrachten
 بِقَضَلَةٍ ;
 etw. mit ~ em
 ~ er Kopf
 تَمَلَّه بِعَقْلِ مُسْتَقَرِّ
 ~ er Kopf
 هذه
 ~ er Kopf
 طَارَتْ
 عن رَأْسِهِ الخَمَارُ
 e-e ~ e S.
 ~ er Fall
 von ...
 e. ~ es
 Zeichen von
 Ver-
 rücktheit
 لِلجُنُونِ
 مَطَّهَرٍ سَافِرٍ
 die S. ist
 ما في ذلك
 ~ das ist
 ~ das
 (umg.)
 ist das
 من ...
 ~ es ist
 ~ daß ...
 فَاهْمُ ؟ ! ~
 غَنِيٌّ , وَالوَاضِحُ
 أَنَّ , الْوَاضِحُ
 (النُّوَكْدُ) أَنَّ
 ~ daß ...
 ~ es war mir
 ~ daß ...
 ~ ich war mir
 darüber im
 ~ en, daß ...
 كُنْتُ
 على يَمِينِ , كُنْتُ
 على إِدْرَاكِ كَبِيرٍ
 أَنَّ
 ~ die S. war ihm
 nicht
 ~ من أَنَّ
 ~ sich
 غَابَ
 ~ e
 الأَمْرُ
 عن فِطْنَتِهِ
 ~ über
 das Ausmaß
 der Schwierigkeiten

Klaps *m* (-es, -e) ضَرْبَةٌ خَفِيفَةٌ (umg.)
 er hat e-n ~ إخْتَلَّ عَقْلُهُ ~
 (umg.)
 خَنَكَةٌ , عَصْفُورِيَّةٌ .

~enkasten *m* (im Hotel) صُنْدُوقُ مَبِينَاتٍ
 لَوْحَةٌ تَوَاصِيلُ (Tel.) ~enschrank
 ~entext *m* مُقَدِّمَةٌ عَلَى لِسَانِ غِلَافِ الْكِتَابِ
 ~er *f* (-n) (Mus.) سَاجَاتُ ; Kinder
 ~erbein *n* (umg.) فَرِيْدٌ ~
 شُخْشِيَّةٌ ; erdürr *adj.* er ist ~
 إِلا ~ كَيْسٌ
 إِلا ~ جِلْدًا وَعِظَامًا
 سَيَّارَةٌ قَدِيمَةٌ كَوَابُورِ الحَرْتِ ;
 عَتِيْقٌ ~ern *I intr.* (Mühle)
 أَحَدَتْ صَبْجَةً (Schreibmaschine)
 ; جَجَجَعَ , شَخْشَخَ (Geschirr)
 ; لَقَلَقَ (Storch)
 , شَخْشَخَ ; er klappert vor
 Kälte/Angst
 [mit den Zähnen]; ihm ~ die
 Zähne
 تَصَطَّكَ أَسْنَانُهُ مِنْ شِدَّةِ
 البَرْدِ/من الخَوْفِ (umg.)
 sie klappert mit den Augen-
 [deckeln] , تَنْظَرُ إِلَى رَجُلٍ
 نَظَرَاتٍ شَهَوَانِيَّةٍ
 ~ Subst. *n* (Geschirr)
 ~ II تَعْمُرُ بِعَيْنَيْهَا
 مُعَازَلَةً ; خَشْخَشَةٌ ,
 قَرَقَمَةٌ (Zähne)
 ~ gehört zum
 Handwerk
 الدَّعَايَةِ ~erschlange
f (Zool.) حَيَّةٌ ذَاتُ
 شُخْشِيَّةٍ ; ~erstorch
m لَقَلَقَ *pl.* لَقَلَقَ
 ~fenster *n* (Eis.) شَبَاكٌ
 يَفْتَحُ إِلَى أَعْلَى
 قُبْعَةٌ عَالِيَةٌ ~hut
m شَبَكَةٌ مُعَدِنِيَّةٌ
 تُطَوَى ; ~kamera
f (Phot.) كَامِيرَا
 ~messer *n* شَيْشٌ ; ~laden
m مَطْوَاةٌ ; ~rig
adj. ~ es Auto سَيَّارَةٌ
 آيِلٌ (Gebäude, Gestell)
 هَرِمٌ (umg.; Person)
 ; إِلَى السَّقْفِ
 مَقْعَدٌ ~sitz
m رَجْلُهُ وَالسَّقْبَرُ ,
 عَجُوزٌ كُرْسِيٌّ , كُرْسِيٌّ
 يُطَبِّقُ ~stuhl
m يُطَوَى ; ~stuhl
m مِضْدَةٌ تُطَوَى
 (سَقْرِيَّةٌ) ~tisch
m ; سَقْرِيٌّ
 ~verdeck *n* كَبُودٌ .

im ~en sein قَدَرَ المتَاعِبَ ; sich über die wahre Lage völlig im ~en sein لَا تَحْفَى عَلَيْهِ مِنْ حَقِيقَةِ المَوْقِفِ خَافِيَةً ; mit j-m ins ~e kommen تَفَاهَمَ مع ; j-m ~en Wein einschenken (üb.) ; (umg.) [das ist doch] ~ ! ! طَبَعًا ! ! معلوم ; 2. (Naut.) ~ zum Gefecht لِلِقَاتِلِ المَهَيِّاَ ; 3. (Zucker, Sand) دَقِيقٌ ; II adv. ~ und deutlich وَوُضُوحٌ ; رَأَى يَوْضُوحًا (= offen) ; رَأَى فِي وَوُضُوحٍ (واضحًا) ; ~ denken فَكَّرَ تَفَكِيرًا مُنطَلِقِيًّا مُنطَلِقًا) ; ~ umrissen هُوَ دُوِّ بَصِيرَةٍ , هُوَ بِبَصِيرِ الأُمُورِ ; ~ zutage treten ; ~ auf der Hand liegen ; ~ beweisen ; ~ unterscheiden von... إختَلَفَ إختِلَافًا بَيِّنًا عَنْ... ; ~ zum Ausdruck bringen عَبَّرَ ; ~ heraus sagen أَفْصَحَ عَنْ , قَالَ u ه بِبَصَرَاةٍ ; ~ und deutlich sagen صَارَحَ ه ب ; das Gesetz sagt ~ , daß ... طَبَعًا ! ! [na] ~ ! ! مَفهُومٌ جَدًّا ! ! , أَجَلٌ ! ! , لَا مَحَالَةَ ! ! ; صَافِي العَيْنِينَ ~äugig adj. ; بِبَصَرٍ ~blickend ppr. u. adj. (üb.) ; بِبَصِيرِ ~denkend ppr. u. adj. ; صفاء , وَوُضُوحٌ f heit ; يَقَطَّةُ (Geist) ; شَقَافِيَةُ (Luft) ; (jur. Fall) جَلَاءٌ ; über etw./in e-r S. ~ haben wollen إِسْتَطَاعَ ه ; أَزَالَ , أَوْضَحَ الأَمْرَ ~ in e-r S. ~ schaffen ; sich über etw. ~ verschaffen إِطَّلَعَ عَلَى حَقِيقَةِ شَيْءٍ ~ legen tr. j-m etw. ~ اَوْضَحَ ه ل ; ~ Ansichten ~ عَرَّضَ ه آراءَهُ ل ; ~ machen tr. 1. j-m etw. ~ ا ه

كَاشَفَ ه ... , أَبَانَ ه ل , ل حَاسِبَتُهُ جِسابًا ; بِأَنَّ ; ich machte ihm meinen Standpunkt [gehörig] klar هَيَّا ه , أَعَدَّ ه (Naut.) 2. ; ~sehen irr. intr. (üb.) [للإِسْتِمَالِ] ; ~ sightpackung f عُلْبَةٌ a إلى الأمر , أَظْهَرَ ه , بَيَّنَّ ه ; ~stellen tr. (e-e Fehlinformation) ; أَزَالَ ه (e. Mißverständnis) ; ~text m الشِّفْرَةَ بِعَدِّ حَلِّ زُمْوْزِها ; e-n ~ herstellen u (فك) u الشِّفْرَةَ ; ~werden irr. I intr. (e-e S.) u واضحًا ; أَتَضَحَّ (j-m etw./daß ...) ; ثَبَّتَ u , ظَهَرَ ه ل , بِأَنَّ ه ل , الأَمْرُ لِفلانٍ , باتَ ه فِي حُكْمِ اليَقِينِ أَنَّ ... , له أَنَّ ... أَيَقَنْتُ , تَحَقَّقْتِ مِنْ هذا ; ~ fهمَ a ~ II refl. sich über etw. ~ sich über s-e Gefühle ~ إِسْتَبَانَ حَقِيقَةَ مَشاعِرِ نَفْسِهِ .

Kläranlage f وأبُورُ تَكْرِيرِ المِياهِ ; **pl.** حَوْضِ التَّرْشِيعِ ~becken n ; **2.** حَوْضِ التَّرْشِيعِ ; **3.** رَشَّحَ (Flüssigkeit, Abwässer) I tr. (üb.; Begriffe) ; وَوُضُوحٌ (e-e Sachlage) ~ ; أَزَالَ (e. Mißverständnis) ; II sich ~ (Himmel) u مَرُوقٌ (Chem.) ~mittel n ; تَصْفِيَةُ f ~ung ; إِضْحاغ .

Klarinette f (-n) (Mus.) كَلارِيْنَتٍ pl. -ät; البِرَاعَةُ .

Klasse f (-n) (Schule) فَصْلٌ pl. فَصُولٌ ; er ist in der 3. Volksschule هُوَ فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ ~ ; هُوَ فِي الصَّفِّ الثَّالِثِ الإِبْتِدايِّ , الإِبْتِدايِّ

(Raum) die ~ betreten *الفصل u دخل* ;
 (Gesellschaft) *طبقة pl. -ät*; alle ~n des
 Volkes *كُلُّ طَوَائِفِ الشَّعْبِ (Eis.;* Führer-
 schein) *درجة pl. -ät*; (Orden, Rang)
طبقة (Zool., Steuer) *شريحة pl. شرائح*; (*Bot.,*
Sp.) *فئات pl. فئَة* ; *فصائل pl. فصيلة*
 erster ~ *فنان من الطراز الأول (umg.)*
 ein Lügner erster ~ *كذاب ابن كذاب* ,
رائع ! ~ ! (umg.) das ist ~ ! *كذاب أشر* ,
 e-e Frau von ~ *إمرأة مجِد ~ عظيم* !
(umg.) diese Sängerin ist e-e ~ für sich
 [(e-e) ganz große ~] *هذه المُطربة لا نظير* (~)
 e-ment *n (frz.)* ; *هى مُقطعة النَّظير* , لها
 ~-e (s, -s) *(Sp.)* ; *إنتظام (تصنيف* , *تبويب*
 ~enälteste(r) *m (stud.)* *البرق* ; *الفرق*
 ~enarbeit *f (stud.)* *رئيس تلاميذ فصل*
 ~enbewußt *adj.* ; *واجب [كتابي] مدرسي*
 ~enbewußtsein *n* *الوعى* ; *ذو وعي طبقي*
 ~enbuch *n (stud.)* *دَقتر الغياب* ; *الطَبقي*
 ~eneinteilung *f* *تصنيف* , *والحضور*
 ~enhaß *m (Pol.)* *عداوة طبقة* , *تبويب*
 ~enkamerad *m* ; *البحقَد على الطبقات*
 ~enkarne *m (stud.)* *قرنه (رفيقه , زميله) فى ~*
 ~enkampf *m (Pol.)* *صراع* ; *المدرسة*
 ~enlehrer *m* ; *منازعة طبقة* , *الطبقات*
 ~enlos *adj. (Pol.)* ~e *مَدَرس الفصل*
 Gesellschaft *مجتمع عديم الطبقات*
 ~enlotterie *f* *الياتصيب ذو الدرجات*
 ~enordnung *f* *تنظيم* , *تصنيف*
 ~enspiegel *m (stud.)* *خطة تنظيم الجلوس فى الفصل*
 ~enstärke *f (stud.)* *عدد تلاميذ الفصل*
 ~enunterschied *m* 1. (Pol.) *فارق الطبقة*
فرق قوة (Sp.) 2. *فوارق الطبقات pl.*
 ~enwahlrecht *n (hist.)* *الفرق الرياضية*
 ~enzimmer *n* [*المدرسة*] *فصل* , *فصول pl.*
 ~eren *tr. s.* s. ~ifizieren;
 ~erung *f* , ~ifikation *f* *تربيب* , *تصنيف*

رتب , *صنّف* /هم ~ifizieren *tr.* *تبويب*
 ~ik *f* *نوع* /هم , *بوت* /هم
 ~iker *m* *الكلاسيك* ; *العصر الكلاسيكى*
 ~isch *adj.* [*مؤلف*] *كلاسيكى* (-s, -)
 ~ische *n* *اللغة العربية*
 ~ische *n* *اللغة العربية* ; *الفصحى* , *الفصيحة*
 ~ische *n* *اللغة الإعراب* [*العربية*] *الفصحى*
 im ~en Arabisch *بالفصحى*
 ~ische *n* *الموسيقى الكلاسيكية*
 ~ische *n* *موسيقى كلاسيكية*
 ein ~es Beispiel von Treue *(üb.)*
 ein ~er Fall von Verrat *(umg.)*
 ~ische *n* *العزيمة*
 ~ische *n* *الموت* ; *الموت* , *الرجس*
 ~ische *n* *الرجس* ; *الموت*
 ~ische *n* *الموت* ; *الموت*
 ~ische *n* *الموت* ; *الموت*

Klatsch *m (-es, -e)* 1. *صوت الوقوع* 2. (Ge-
 rede) *التحدث فى شؤون* , *القبيل والقال*
 ; *تشنيع الناس* (übles Gerede) ; *الناس*
 ~base *f* *إمرأة ثرارة* , *رغاية*
 ~blatt *n* *جريدة البحث عن الفضائح*
 ~e *f (-n)* 1. *s.* ~base;
 2. *مذبذبة* ; *en I tr. u. abs.*
 [Beifall] ~ صفق (j-m) ; *(umg.)* j-m
 eine ~ a *صفق* ; II *intr.* 1. (Regen
 ans Fenster, ins Gesicht) *a* *قرع* ;
 in die Hände ~ *كفأ على كف* ;
 صفق على (im Takt) , *صفق* ;
 ~ auf die Knie *نسأ على الكعبة*
 ; *شرب زكيتيه يكفيه* ; *شرب زكيتيه يكفيه*
 ; *شرب زكيتيه يكفيه* ; *شرب زكيتيه يكفيه*
 2. über j-n ~ *تقول على*
 ~ Subst. *n* (im Takt der
 Musik) *صفقات الأكت* ; (e-s Pantoffels)
 ~erei *f* *القيل* ; *تصفيق* (Beifall) ; *وقع*
 ~geschichte *f* *إشاعة pl. -ät*;
 ~haft *adj. s.* ~süchtig; ~maul *n (pop.)*
 [*زهرة*] *m (Bot.)* ; *لسان إشاعات*
 ~naß *adj.* *كل أبو التوم* , *الحشخاش*
 ~rose *f (Bot.) s.* ~mohn;
 ~sucht *f* *حب الحديث فى شؤون الناس*
 ~süchtig *adj.* *قوال* , *شؤون*
 ~weib *n s.* ~base.

klauben *tr.* (Beeren, Kartoffeln, Holz) اَلتَّقَطُ
 ؛ (Rosinen aus dem Kuchen) اَلنَّقَى ؛ جَمَعَ a , ا
 ؛ (üb.) اِنْتَقَى ؛ ~ ; an jedem Wort etwas zu ~
 finden عَيَاب , هو مَشْتَعَاتِي (umg.) , هو عَيَاب
 , يَنْقَرُ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ .

Klaue *f* (-n) (Zool.) مَخَالِبُ *pl.* مَخَالِبُ ;
 (Te.) كَلَابُ (üb.) ; برائين *pl.* برائين ; er be-
 kam sie in s-e ~n برائينه ~n ; وقعت بين
 برائينه ~n des Todes (في قبضته) ;
 entreiben (مخالب) ; أنقذ ه من برائين
 من برائين (مخالب) ; الموت ; das Land den
 ~n des Imperialismus entreiben من ريقه
 من ريقه (umg.) er hat (schreibt) e-e
 fürchterliche ~ خَطَه كَنْبَشَةَ الفِراخ
 , هذا الخَط كَتَقَشِ البَط ; **en** *tr.* (umg.)
 ~enseuche *f* ; سَلَب u , سَرَقَ i ,
 (Zool.) Maul- und ~ داء الفم والحواير ~

Klausel *f* (-n) (Rel.) صَوَامِعُ *pl.* صَوَامِعُ ;
 (üb.) daheim in s-r [stillen] ~ يَبِينُ ~
 ; **el** *f* (-n) ; فِي خَلْوَتِهِ , جَدْرَانِهِ الأَرْبَعَةِ
 (jur.) شَرَطَ خاصٍ ; بِنْدَ تَحْفِظٍ ; بِنْدُ
pl. بِنْدُ ; Zusatz ~ ملحَق *pl.* -ät,
 شروط خاصة ; **ner** *m* (Rel.) زَاهِد
 ; **trophie** *f* ; زُهَاد *pl.* , [في الدنيا]
 خَوْفُ مَرَضِي , رَهْبَةُ الإِحْتِجَازِ (Psych.)
ur *f* (-en) ; من الوجود في مكان مغلق
 (Rel.) مكان ; حَيَاة العزلة , الحَيَاة الإنزالية
 تحت ~ (üb.) ; unter ~ (stud.) = ~urarbeit,
 s. d. ; **ur-** *arbeit* *f* ; إِمْتِحَان تَحْرِيرِي
 إجتماع وراء الأبواب , إجتماع سِرِّي
 المغلقة .

Klavierspiel *f* (-en) (Mus.) أصَابِعُ البِيَانُو /
 بِيَانُو *n* (-s, -e) (Mus.) ; الأَكُورْدِيُومُ
 عَزَفَ هُ عَلَى البِيَانُو ; بِيَانُوهُاتُ *pl.*
 ; بِمَصَاحِبَةٍ ~ mit **er** *f* بِمَصَاحِبَةٍ
 حَفَلَةُ كُونْسِرْتُو **er** *n* 1. حَفَلَةُ كُونْسِرْتُو
 ; مَقْطُوعَةٌ مُوسِيقِيَّةٌ عَلَى البِيَانُو 2. عَلَى البِيَانُو

~erlehrer *m* مُدَرِّسُ البِيَانُو ; ~erspiel *n*
 عَازِفُ البِيَانُو ; عَزَفَ (صَرَبَ) البِيَانُو
 دَرَسَ فِي **er** *f* [على] البِيَانُو
 . أصَابِعُ البِيَانُو *pl.* ; **ertasten** *f* البِيَانُو

Kleber *f* قُوَّةُ اللِّصْقِ ; **emarke** *f* طَابِعُ
 ; طَوَابِعُ *pl.* التَّامِينُ ; **emittel** *n* s. ~stoff ;
en I *tr.* (etw. an/auf etw.) اَللِّصَقُ هُ
 (umg.) j-m eine ~ هُوَى بِكَيْفِهِ عَلَى , لَطَمَ هُ , صَفَعَ هُ
 , لَمَسَ هُ ; **II** *intr.* (an etw.) بَ a
 , تَلَبَّدَ عَلَى (ب) , اَللِّصَقَ بَ , لَصِقَ a بَ
 (üb.) an s-n Fingern klebt Blut هو
 تَشَبَّثَ ~ (umg.) an etw. مَقْرَجُ اليَدَيْنِ
enbleiben *irr. intr.* (s) تَمَسَّكَ بَ , بَ
 an etw. ~ بَقِيَ a لاصِقًا بَ (stud.) [in
 der Klasse] ~ u رَسَبَ u , سَقَطَ u
epaste *f* s. ~stoff ; سَنَّةٌ [دِرَاسِيَّةٌ]
estreifen *m* شَرِيْطُ لَصِقٍ ; **ezettel** *m*
mittel *n* s. ~stoff ; جَدَاذَةٌ لَصِقٍ
rigkeit ; لَزِجٌ , لَزِجٌ (Honig, Finger) لَزِجٌ
stoff ; شَرِيْطُ لَصِقٍ ; لَزِجَةٌ f
streifen *m* شَرِيْطُ مَادَّةٍ لاصِقَةٍ ; لَزِجٌ
 لَصِقٌ .

kleckern *intr.* (umg.) [b. Essen] لَوَّثَ ~
 مَلَأَسَهُ .

Klecks *m* (-es, -e) لَطَخَةٌ جَبْرٍ *pl.* لَطَخَاتُ ;
 لَوَّثَ , لَطَخَ **en** *intr.* بَقَعَ *pl.* بَقَعَةٌ جَبْرٍ
 . صُورَةٌ حَقِيْرَةٌ ; تَلَطَّيْخُ (pej.) **erei** *f* بَقَعَ

Klee *m* (-s, -) (Bot.) بَرَسِيْمٌ (koll.) ; (umg.)
 أَطْرَى j-n über den grünen ~ loben
blatt *n* ; لَهَجٌ a بِالتَّنَاءِ عَلَيْهِ , عَلَيْهِ التَّنَاءُ
 , الثَّلَاثِيَّ (üb.) ; وَرِيْقَةُ البَرَسِيْمِ (Bot.)
 الأَصْدِفَاءُ الثَّلَاثُ .

Kleiber *m* (-s, -) (Zool.) (طائر مغرد) .

Kleid *n* (-[e]s, -er) فَسَاتِيْنُ *pl.* فَسَاتِيْنُ
 ; أَلْبِسَةُ *pl.* لِبَاسٌ ; أَرْدِيَةٌ *pl.*
 (umg.) nicht ~ er ثِيَابٌ , مَلْبَسٌ er ; ثِيَابٌ
 لَمْ يَخْلَعْ ~ern kommen aus den ~ern
 (üb.) die Stadt hatte e. مَلْبَسَهُ , لَمْ يَنْمَ , مَلْبَسَهُ

festliches ~ angelegt **المَدِينَة** *a* لَيْسَتْ
 لَيْسَ er machen Leute **زَيْتَهَا**; (*spr.*)
 ~ er werden (= durch wachsende Ent-
 fernung) تَصَامَلْ; der ~ e Finger خَنْصِرُ
 pl. خَنَاصِرُ; ~ e Schritte مَتَقَارِبَة
 (*Naut.*) das Schiff macht ~ e Fahrt
 صَوْتُ السَّفِينَة تَسِيرُ بِطَهْ; ~ e
 Stimme سَوْتُ النَّارِ هَادِئَة
 (*umg.*) ~ e Feuer نار هَادِئَة
 ~ es Feuer وَرَقِيقُ; ~ es Augen
 م. التَّعَبُ مِنَ التَّعَبِ; (Menge)
 قَلِيلُ; زَهِيدُ; in ~ en Mengen
 تَنَاقَصَ; ~ er w. (Vorräte)
 بِمَقَادِيرٍ قَلِيلَة; e-e ~ e
 Stunde أَقَلُّ مِنْ سَاعَة; (*obs.*)
 über ein ~ es قَرِيبُ; (*üb.*) ~ es
 Geld عَنْ قَرِيبٍ; (*umg.*) ~ es
 FRAU, عَمَلَة صَغِيرَة; [um]
 ein ~ es قَلِيلًا; es ist mir ein
 ~ es, das zu tun عَلَيَّ فَعَلَهُ
 بِيَسْرٍ; bis in ~ ste بِمَنْتَهَى
 الدَّقِيقَة; etw. im ~ en
 بِالْتَّجْرِزَة; ~ er verkaufen
 بِالْتَّجْرِزَة; etw. kurz und ~
 schlagen (بِالْقَطَاعِ); ~ und
 häßlich كَسْرٌ ه; (*umg.*) ~
 und häßlich [u. häßlich] werden
 تَصَامَلْ; [ganz] ~ [u. häßlich]
 werden تَصَامَلْ; (*vor j-m*)
 صَاغِرًا; vom ~ en aufs Große
 schließen فُلَانٌ; (*spr.*)
 ~ er Ursachen, große Wirkungen
 مِنْ سَبَبٍ قَاعِدَة كَلِمَة مِنَ
 الْمَفْرَدَاتِ; ~ er Ursachen, große
 Wirkungen مَعْظَمُ النَّارِ مِنْ
 مُسْتَصَفَّرِ الشَّرِّ; (*spr.*) ~, aber
 fein صَغِيرِ الْحَجْمِ غَالِي الثَّمَنِ
 ~, aber mein العَرَجَاءُ وَلَا سَوَالِكَ
 2. (unbe- ~ er Nutzen فَائِدَة
 صَبِيحَة; ~ er Beamter مَوْظَفٌ
 صَغِيرٌ; ~ er Handwerker صَاغِبُ
 الشَّانِ; ~ er Arbeiten e
 أَعْمَالٍ حَقِيرَة; der ~ e Mann
 الرَّجُلُ الْعَادِي; die ~ en
 Leute صِنَارُ النَّاسِ; aus ~ en
 Verhältnissen stammend
 مِنْ بَيْتِ مُتَوَاضِعٍ; ~ er Geist
 ضَعِيقٌ (مَحْدُودٌ) الْأَقْفُ; die

festliches ~ angelegt **المَدِينَة** *a* لَيْسَتْ
 لَيْسَ er machen Leute **زَيْتَهَا**; (*spr.*)
 ~ er werden (= durch wachsende Ent-
 fernung) تَصَامَلْ; der ~ e Finger خَنْصِرُ
 pl. خَنَاصِرُ; ~ e Schritte مَتَقَارِبَة
 (*Naut.*) das Schiff macht ~ e Fahrt
 صَوْتُ السَّفِينَة تَسِيرُ بِطَهْ; ~ e
 Stimme سَوْتُ النَّارِ هَادِئَة
 (*umg.*) ~ e Feuer نار هَادِئَة
 ~ es Feuer وَرَقِيقُ; ~ es Augen
 م. التَّعَبُ مِنَ التَّعَبِ; (Menge)
 قَلِيلُ; زَهِيدُ; in ~ en Mengen
 تَنَاقَصَ; ~ er w. (Vorräte)
 بِمَقَادِيرٍ قَلِيلَة; e-e ~ e
 Stunde أَقَلُّ مِنْ سَاعَة; (*obs.*)
 über ein ~ es قَرِيبُ; (*üb.*) ~ es
 Geld عَنْ قَرِيبٍ; (*umg.*) ~ es
 FRAU, عَمَلَة صَغِيرَة; [um]
 ein ~ es قَلِيلًا; es ist mir ein
 ~ es, das zu tun عَلَيَّ فَعَلَهُ
 بِيَسْرٍ; bis in ~ ste بِمَنْتَهَى
 الدَّقِيقَة; etw. im ~ en
 بِالْتَّجْرِزَة; ~ er verkaufen
 بِالْتَّجْرِزَة; etw. kurz und ~
 schlagen (بِالْقَطَاعِ); ~ und
 häßlich كَسْرٌ ه; (*umg.*) ~
 und häßlich [u. häßlich] werden
 تَصَامَلْ; [ganz] ~ [u. häßlich]
 werden تَصَامَلْ; (*vor j-m*)
 صَاغِرًا; vom ~ en aufs Große
 schließen فُلَانٌ; (*spr.*)
 ~ er Ursachen, große Wirkungen
 مِنْ سَبَبٍ قَاعِدَة كَلِمَة مِنَ
 الْمَفْرَدَاتِ; ~ er Ursachen, große
 Wirkungen مَعْظَمُ النَّارِ مِنْ
 مُسْتَصَفَّرِ الشَّرِّ; (*spr.*) ~, aber
 fein صَغِيرِ الْحَجْمِ غَالِي الثَّمَنِ
 ~, aber mein العَرَجَاءُ وَلَا سَوَالِكَ
 2. (unbe- ~ er Nutzen فَائِدَة
 صَبِيحَة; ~ er Beamter مَوْظَفٌ
 صَغِيرٌ; ~ er Handwerker صَاغِبُ
 الشَّانِ; ~ er Arbeiten e
 أَعْمَالٍ حَقِيرَة; der ~ e Mann
 الرَّجُلُ الْعَادِي; die ~ en
 Leute صِنَارُ النَّاسِ; aus ~ en
 Verhältnissen stammend
 مِنْ بَيْتِ مُتَوَاضِعٍ; ~ er Geist
 ضَعِيقٌ (مَحْدُودٌ) الْأَقْفُ; die

~en Mächte الدُّوَل الصَّغْرَى ; beim ~sten Vergehen هَمَوْرَه هَمَوْرَه ; s-e ~en Ausgaben نَفَقَاةُ التَّشْرِيفَةِ ; im ~en wie im Großen 3. (jung) ~e Kinder الصِّغَارِ ; ~er Junge وَلَيْدٌ pl. -ät; ~es Mädchen بَنِيَّةٌ (unerfahrenes Mädchen) غَرِيْبَةٌ pl. -ät; (pej.) ~e Mädchen بَنَاتُ الطَّيِّبِ ; die ~en الصِّغَارِ ; der ~e الطِّفْلُ ; die ~e الطِّفْلَةُ ; das ~e المَوْلُودُ ; (umg.) sie bekommt bald ein ~es حامِلٌ ; هي حَامِلَةٌ ; ihr ~ster حَبِيْبَتِي ; meine ~e أُخْتِي الصَّغِيْرَةَ ; ~e (= jüngere) Schwestern أَخَوَاتٌ ; ~e (= jüngere) Schwestern أَخَوَاتٌ ; als ich [nooh] ~ war صَغِيْرِي ; von ~ auf صَغِيْرِهِ ; من صَغِيْرِهِ ; الصِّبَا ; ~e und Große; die ~en und die Großen الصِّغَارِ وَالْكِبَارِ ; II adv. 1. ~ gewachsen القَامَةُ ; ein Wort ~ schreiben كَتَبْتُ u الكَلِمَةَ ; ein ~ wenig بِالْحُرُوفِ الصَّغِيْرَةِ ; ein ~es bißchen Freude سُرُورٌ قَلِيْلٌ ; ein ~es bißchen Freude سُرُورٌ قَلِيْلٌ ; die S. ein ~ wenig v_e_r_b_e_s_s_e_r_n هَدَبَ الشَّيْءَ بَعْضَ التَّهْذِيْبِ ; ~ begeben müssen (ذَلَّ) ; اِسْتَسَلِمَ ; ~ختَمَ نَهْ بِأَصَابِعِهِ العَشْرَةَ (umg.) , وَاِسْتَكَانَ ; 2. (bescheiden) ~ anfangen صَغِيْرًا ; اِبْدَأْ u بِهْ ; نَمَّ كَبِيْرٌ ; III ~ Subst. n. (-[e]s, -e) (Kohlen) ; نَفَايَةَ الفَحْمِ (Ko.; von Gänsen, Hasen) , (umg.) الكَيْدِ وَالْقَلْبِ وَالْأَطْرَافِ ; ~arbeit f تَفَاصِيْلُ العَمَلِ / الأَعْمَالِ ; ~asiatisch adj. ~e Kunst فَنُّ آسِيَا ; ~auto n آسِيَا الصَّغْرَى ; ~bahn f (Eis.) عَرَبِيَّةٌ خَفِيْفَةٌ ; حِطُّ (Schmalspurbahn) حِدِيْدِي إِقْلِيْمِي ; ~bauer m (زارِع) سِيكَّةٌ حِدِيْدِي ضَيْقٌ ; ~be-trieb m مَصْنَعٌ / مَحَلٌّ ; مَوْسَعَةٌ صَغِيْرَةٌ

~bildka-mera f (Phot.) كَامِيْرَا ذَاتُ صُورَةٍ صَغِيْرَةٍ ; ~bürger m مَحْدُوْدٌ (pej.) بَرْجُوَازِي صَغِيْرٌ ; ~bürgerlich adj. (pej.) ~e Ansichten آرَاءٌ مَحْدُوْدَةٌ ; ~bürgertum n البَرْجُوَازِيَّةُ الصَّغِيْرَةُ ; ~bus m عَرَبِيَّةٌ رُكَابٍ صَغِيْرَةٍ , حَافِلَةٌ صَغِيْرَةٌ (Mot.) ; ~den-ken-d ppr. u. adj. مَحْدُوْدٌ الأَفْقُ ; ~empfänger m (Rf.) جِهَازٌ اسْتِقْبَالِ صَغِيْرٍ ; ~format n القَطْعُ الصَّغِيْرِ ; ~garten m صَاحِبُ بَسَاتِيْنٍ pl. بَسَاتِيْنٌ ; ~geld n عَمَلَةٌ صَغِيْرَةٌ ; ~gewerbe ضَعِيْفٌ ; الصِّنَاعَةُ الصَّغِيْرَةُ ; ~gläubig adj. الضَّعِيْفُ ; الإِيْمَانُ ; ~grundbesitz m (Agr.) المِلْكِيَّاتُ الصَّغِيْرَةُ ; ~hacken tr. (Holz) قَطَعَ , بِيْرَ ; ~handel m بِيْرَةُ (Ko.) ; خَرَطَ ; كَسَرَ ; ~handelspreis m ثَمَنُ التَّجَرِيْزَةِ (القَطَاعِي) ; ~händler m تَاجِرُ التَّجَرِيْزَةِ ; قَصْرٌ ; قَصْرٌ ; صِغْرٌ ; قَصْرٌ (القَطَاعِي) ; ~herzig adj. حَقِيْرٌ ; القَامَةُ ; ~holz n قَطْعُ خَشَبٍ مُخِيْخٍ (Anat.) ; ~machen الحِطْبُ (حِطْبٌ) ; حِطْمٌ (umg.) [aus Möbeln] ~ m. تَفْصِيْلُ الأَثَاثِ ; ~igkeit f (Einzelheit) جَزْئِيَّاتٌ ~en ; تَفَاصِيْلٌ pl. -ät u. مَقْرَدَاتٌ ; صَغَائِرُ pl. صَغَائِرُ (Bagatelle) ; مُقْرَدَاتٌ , أَمْرٌ هَيِّنٌ pl. -ät; تَفَاهَةٌ ; تَوَافُهُ pl. تَوَافُهُ ; jede ; التَّافَهُ مِنَ الأَمْرِ / الأُمُورِ , مَسْأَلَةٌ هَيِّنَةٌ ; أَنْفَهُ الأَسْبَابِ ; كُلُّ صَغِيْرَةٍ وَكَبِيْرَةٍ ~ ist e-e ; هذه مِهْمَةٌ سَهْلَةٌ مَيْسَرَةٌ ~ e-e ; das ist für ihn e-e ~ هذا عَلَيْهِ هَيِّنٌ ; das ist für dich e-e ~ يَهْوُنُ عَلَيْكَ أَنْ تَفْعَلَ / تَدْفَعُ ~ e-e ; ما هذا عَلَيَّ ! ~ e-e ; ذلك لَيْسَ ذَلِكَ عَلَيْهَا (für sie) , اللّٰهُ بِكَثِيْرٍ ! لَيْسَ مِنْ الأَمْرِ ~ e-e ; بِيْكَثِيْرٍ ! هذا لا , لَيْسَ هَذَا بِالأَمْرِ البَسِيْرِ , البَسِيْرِ ; متَحَدِّقٌ ~ m (pej.) ; بِيْهُوْنُ ; ~kaliber- ; حَذَلَةٌ f

büchse *f*, **kalibergewehr** *n* بِنْدُوقِيَّةٌ بِمَاسُورَةٍ *n*
 الرِّمِّي **kaliberschießen** *n* ذَاتُ قَطْرٍ صَغِيرٍ
 ذُو تَقَايِيمٍ **kariert** *adj.* بِالْبِنَادِقِ الصَّغِيرَةِ
kind *n* تَافِهٌ (üüb.); (كاروهات) صَغِيرَةٌ
kinderbewahranstalt *f* أَطْفَالٌ *pl.* طِفْلٌ
kram *m* أَعْمَالٌ صَغِيرَةٌ ; مَرَكَزُ رِعَايَةِ الطِّفْلِ
krämerei *f* حَذَلْقَةٌ ; صَغَائِرٌ (pej.)
krieg *m* حَرْبٌ , حَرْبٌ غَيْرٌ مُنْتَظَمَةٌ ; عِصَابَاتٌ
kriegen *tr.* (umg.) (ein Vermögen) ~ (üüb.) j-n ~ أَفْتَقَ ه [بِسَخَاهُ] , كَبَحَ *a* جِمَاحَهُ , غَلَبَ *i* فُلَانًا عَلَى أَمْرِهِ
 حَافِظٌ لَا يَسْلَمُ ; لا يَسْلَمُ , عَلَى مَوْقِعِهِ
kunst *f* أَعْمَالٌ مَسْرُوحَةٌ **kunstbühne** *f* (The.) مَسْرُوحَةٌ
 عَرَبِيَّةٌ تَقَلُّ (Mot.) عَرَبِيَّةٌ خَفِيفَةٌ ; صَغِيرَةٌ
laut I *adj.* بِصَوْتٍ مُنْخَفِضٍ ; صَغِيرَةٌ
 ~ es Lachen وَايَةٌ وَضَحْكَةٌ ; ~ w. (Person)
 قَالٌ ~ II *adv.* er sagte ~ تَضَامَلٌ ; II *adv.* er sagte ~
lebewesen *npl.* (Biol.) بِذَلٍّ وَخُنُوعٍ ; الكَائِنَاتِ الدَّقِيقَةِ
lich *adj.* (Mensch, Betrachtungsweise, Streitereien) تَافِهٌ
 يَبْحَثُ عَنْ , يَهْتَمُّ بِصَغَائِرِ الْأُمُورِ (Person)
 نِجَافٌ ; قَلِيلُ السَّخَاهِ ; nicht ~ (= knaus-
 serig) sein سَمِيٌّ عَنْ سَمِيٍّ ; **lichkeit** *f*
 قَلَّةُ السَّخَاهِ ; الْبَحْثُ عَنِ التَّوَاغِ (الصَّغَائِرِ)
machen I *tr.* (Holz) قَطَعَ ه قِطْعًا
 ; أَفْتَقَ ه (üüb.); e-e Erbschaft) ; صَغِيرَةٌ
 ; II sich ~ (üüb.) أَدَّلَ ه ~ II *tr.* (umg.)
 نَعَمَ طَحَنَهُ ~ **mahlen** *tr.* etw. ~ تَنَازَلٌ
malerei *f* رَسْمُ الصُّورِ الصَّغِيرَةِ **motor**
mut *m* قُنُوطٌ ; مُؤْتَوِّرٌ صَغِيرٌ [الْحَجْمِ]
 ; عَدَمُ الشَّجَاعَةِ ; صِنْرُ النَّفْسِ ; يَأْسٌ ; حَوْرٌ
mütig *adj.* (Person) ضَعِيفٌ ; (Herz)
mütigkeit *f* s. قَلِيلُ الْعِزْمِ , رَعْدِيدٌ
 ; **mut**; ~ od *n* (-s, -e o. -ien) جَوْهَرٌ *pl.*
omnibus *m* s. ~ bus ; **pferd** *n*
 ; جِصَانٌ صَغِيرُ الْجِسْمِ , سِيَمِيٌّ
schreibung *f* (Gr.) الْكِتَابَةُ بِالْحُرُوفِ الصَّغِيرَةِ ; خَرَطَ ه (Ko.) قَطَعَ ه
 ; الْكِتَابَةُ بِالْحُرُوفِ الصَّغِيرَةِ

staat *m* الدُّوَلَةُ الصَّغِيرَةُ *pl.* الدُّوَلُ الصَّغِيرَى
 التَّجَرُّوُ (pej.) **staaterei** *f* دُوَيْلَةٌ *pl.* -ät;
stadt *f* مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ ; إِلَى دُوَيْلَاتٍ
städter *m* سَاكِنٌ مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ
städtisch *adj.* رِيْفِيٌّ ; **stkind** *n* طِفْلٌ *f*,
 طِفْلَةٌ ; **stmaß** *n* الْمَقَاسُ الْأَصْغَرُ ;
stoßen *irr. tr.* ه *a* صَحَنَ ه ; **tierzucht** *f*
 تَرْبِيَةُ الدَّوَاجِنِ وَالْحَيَوَانَاتِ الصَّغِيرَةِ (Agr.)
verdiener *m* ذُو دَخَلٍ مُحْدُوْدٍ ; **verkauf**
 م الْأَرَابِ (Agr.) **vieh** *n* (Agr.) الْبَيْعُ بِالْقَطَاعِ
wagen *m* وَالدَّوَاجِنِ وَاللَّغَمِ وَالْحَتَاذِيرِ
wild *n* الصَّيْدُ عَرَبِيَّةٌ خَفِيفَةٌ (Mot.)
 الصَّغِيرِ .

Kleister *m* (-s, -) غَرَاءٌ , غَرَاءٌ ; **n** *tr. u* غَرَا
 ; **pinself** *m* قُرْشُهُ صَنَعٌ ; **tiegel** *m*,
 ~topf *m* إِنَاءُ الْغَرَاءِ .

Klemm|e *f* (-n) 1. (Te.) مَشْدٌ , قِمَاطَةٌ ;
 2. (umg.) بِنْسَةٌ (ذُبُوسُ) الشَّعْرِ (Haar) ;
 (finanziell) حَبْرَةٌ , وَرْطَةٌ , حَرَجٌ , مَازِقٌ
 ; ضَائِقَةٌ , أَرْمَةٌ [مَالِيَّةٌ] , عُسْرٌ
 رُجٌّ بِهِ فِي , وَفَعَّ (يَقَعُ) فِي مَازِقٍ
 (durch peinliche Fragen) ضَاقَتْ *i* ;
 in der ~ sein *i* أُحْرَجَ ; **sen** I *tr.*
 عَانَى حَرَجًا شَدِيدًا , بِهِ السُّبُلُ
 وَضَعَ ~ das Buch unter den Arm
 ; تَأَبَّطَ الْكِتَابَ , (يَضَعُ) الْكِتَابَ تَحْتَ
 إِبْطِهِ ; قِمَطَ *u* ه , رَبَطَ *i/u* ه , شَدَّ *u* ه (Te.)
 II *intr.* (Tür) الْبَابُ مُخَلَّعٌ , الْبَابُ
 III *refl.* sich [den Finger] in der Tür
 ~ إِنْصَبَعَهُ ~ (umg.) sich hinter s-e
 Arbeit ; **er** *m* (Te.) مَشْدٌ ;
 ~zange *f* (Te.) نَظَّارَةٌ قِمَاطَةٌ
 (Brille) . زَرْدِيَّةٌ , بِنْسَةٌ .

Klempner *m* (-s, -) سَمَكْرِيٌّ ; **ei** *f* مَحَلٌّ
 السَّمَكْرِيِّ .

Kleopatra *npr.* (hist.) كَلْيُوبَاتَرَةٌ .

Klepper *m* (-s, -) جِصَانٌ هَرِيمٌ (umg.)
 ; **mantel** *m* مِعْطَفٌ مُشْتَمَعٌ ; بَطَالٌ

Klepto|mane *m* (-n, -n) (*Med.*) مُصَابٌ مريضٌ بحَبِّ السَّرِقَةِ ، يَهْوِسُ السَّرِقَةَ ؛ مَمِيلٌ مَرَضِيٌّ إِلَى ، هَوَسَ السَّرِقَةَ ، السَّرِقَةَ .

kler|ikal *adj.* (*kath.*) ، إِكْلِيرِيكِيٌّ ، إِكْلِيرُوسِيٌّ ؛ **ikal|ismus** *m* الإِكْلِيرُوسِيَّةُ ؛ **iker** *m* (-s, -) القَسَاوِسَةُ الكَاثُولِيكِيَّةُ ، قَسَاوِسَةُ الكَاثُولِيكِيَّةِ *pl.* ؛ **us** *m* (-, -) الإِكْلِيرُوسُ ، القَسَاوِسَةُ الكَاثُولِيكِيَّةُ .

Klette *f* (-n) (*Bot.*) نَبَاتٌ شَائِكٌ ؛ أَرَقِطِينٌ ؛ (üb.) sich wie e-e ~ an j-n hängen ؛ هُو/هِيَ كَالْمَلَقَةِ ، لَرَقٌ *a* فِي فُلَانٍ بِالْفِرَاءِ ؛ die beiden halten zusammen wie die ~ n لا يَكَادَانِ يَفْتَرِقَانِ .

Kletter|ei *f* (*Sp.*) تَسَلُّقُ الجِبَالِ ؛ **er** *m* تَسَلَّقَ ؛ **n** *m* تَسَلَّقَ (أَرْتَقَى) ؛ *intr.* auf e-n Berg ~ ؛ اِئْتَلَى صَخْرَةً ~ ؛ auf den Mast ~ رَفَى *a* (أَرْتَقَى) السَّارِبَةَ ~ ؛ aufs Dach ~ طَلَعَ *a* السَّطْحَ ~ ؛ aufs Sofa ~ عَلَا *u* الكَنَبَةَ ؛ (Kind auf e. Pferd, e-e Maschine, e-e Mauer) هَمَّطَى ؛ über die Mauer ~ تَسَوَّرَ السُّورَ ؛ (*umg.*) das ist, um auf die Bäume zu ~ ؛ هذا عَمَلٌ ! ؛ in die Höhe ~ اِرْتَفَعَ ، تَصَاعَدَ (Preise) ؛ **pflanze** *f نَبَاتٌ مُتَسَلِّقٌ ؛ **rose** *f* (*Bot.*) جِذَاءٌ تَسَلَّقِيٌّ ؛ **schuhe** *mpl.* حَبْلٌ مُتَسَلِّقٌ ؛ **seil** *n* حَبْلٌ تَسَلَّقِيٌّ ؛ **stange** *f* (*Sp.*) عَمُودٌ سُتْرَةٌ المُتَسَلِّقِيَّةُ ؛ **weste** *f* التَّسَلَّقِيَّةُ .*

kli|cken *intr.* أَحْدَثَتْ صَوْتًا خَفِيْفًا .

Klicker *m* (-s, -) (*frz.* bille) بِلِيٌّ (*koll.*; *n.*) كَلْبٌ بِلِيَّةٌ ، *pl.* بِلِيَّاتٌ ؛ **n** *intr.* *a* كَلْبٌ بِلِيٌّ .

Kli|ent *m* (-en, -en) (*jur.*) مُوَكَّلٌ الْمُحَامِي ؛ عَمَلَاءٌ *pl.* عَمِيْلٌ ؛ زَبَائِنٌ *pl.* زَبُونٌ الْمُحَامِي ؛ **el** *f* (-en) جَمَاعَةُ العَمَلَاءِ .

Kliff *n* (-[e]s, -e) (*Geogr.*) شَاطِئِيٌّ صَخْرِيٌّ ؛ جُرُوفٌ *pl.* جُرُوفٌ صَخْرِيٌّ .

Kli|m|a *n* (-s, -s *u.* -te) مَنَاحٌ *pl.* -ät; جَوٌّ ؛ (*Pol.*) das ~ zwischen zwei Ländern ؛ حَسَنَ جَوِّ العِلَاقَاتِ بَيْنَهُمَا ؛ **aanlage** *f* (*Te.*) تَكْيِيفُ الهَوَاءِ ؛ ein Raum mit ~ (*engl.* air-conditioned) خَرِيْطَةٌ مُكْنَدَشَةٌ ؛ **akarte** *f* (*Geogr.*) خَرِيْطَةٌ ؛ **akunde** *f* عِلْمُ المَنَاحِ ؛ **atisch** *adj.* مَنَاحِيٌّ ؛ **atologie** *f* عِلْمُ المَنَاحِ .

Klim|b|im *m* (-s, -) (*umg.*) دَوْشَةٌ ؛ تَوَافُهُ ؛ دِعَايَةُ فَارَعَةٍ ؛ كَذَابَةٌ .

kli|mn|en *irr. intr.* (*s*) auf etw. ~ *a* صَعِدَ رَفَعَةً ؛ *vgl.* Flettern; **zug** *m* (*Sp.*) رَفَعَةٌ [الجِسْمِ] .

Klimper|ei *f* (*pej.*) عَزْفٌ ، عَزْفٌ بِخَرَقِ الأَدَاةِ ؛ بِيَانُوٌ [قِيَمِ] ؛ **kasten** *m* (*hum.*) نَشَازٌ ؛ **n** *intr.* (*umg.*) auf dem Klavier ~ أَسَاءَ خَبَطَ ؛ عَلَى البِيَانُوِ خَبَطَ ، العَزْفُ عَلَى البِيَانُوِ عَشَوَاهُ ؛ mit dem Geld in der Tasche ~ شَخَشَخَ بِالتَّقُوْدِ فِي جَيْبِهِ .

Kli|nge *f* (-n) (*Schwert, Messer*) نَصَلٌ *pl.* مُوسَى ؛ **el** *m* رَاسِيُورٌ ؛ *pl.* أَسْلِحَةٌ ؛ نِصَالٌ ؛ e-e scharfe ~ شَفَرَاتٌ *pl.* ؛ (üb.) e-e scharfe ~ هُو خَطِيْبٌ ، هُو حَادٌّ فِي كِتَابَتِهِ ؛ führen ~n kreuzen ؛ (üb.) mit j-m die ~n kreuzen ؛ ناظِرُهُ ، نَازِلُهُ ؛ (*umg.*) j-n über die ~ springen lassen ؛ (üb.) *u* بِقَتْلِ فُلَانٍ قَضَى ؛ عَلَى فُلَانٍ .

Kli|ng|el *f* (-n) أَجْرَاسٌ *pl.* جَرَسٌ ؛ كَيْسٌ جَمِيعُ التَّبَرُّعَاتِ فِي الكَنِيسَةِ ؛ **elknopf** *m* أَزْرَارٌ *pl.* زَرَرُ الجَرَسِ ؛ **eln** *I intr.* (bei j-m, an j-s Tür) (*a*) دَقَّ *u* قَرَعَ ؛ اِسْتَدْعَى ؛ بِدَقِّ الجَرَسِ ~ j-m ؛ الجَرَسُ ؛ es klingelt ؛ دَقَّ *u* دَقَّ الجَرَسُ ؛ das Telephon klingelt ؛ دَقَّ *u* [جَرَسِ] التِّلِفُونُ ؛ **II tr.** أَيْقَظَ ؛ بِدَقِّ ~ j-n aus dem Schlaf ؛ دَقَّ ؛ رَنِينٌ *n* *Subst.* ؛ III الجَرَسُ ؛ حَبْلٌ *pl.* ؛ **elschnur** *f* ، **elzug** *m* ؛ إِشَارَةٌ بِدَقِّ الجَرَسِ ؛ **elzeichen** *n* الجَرَسُ ؛ **en** *irr. I intr.* (Ton) ؛ رَنَّ ؛ طَنَّ ؛ (Me-

tall) ; صَلَّ ة (Lied) ; سَمِعَ , دَوَى (Ruf) ;
 u علا ة (Stimme) ; رَنَّ ة , طَنَّ ة ; s-e Stimme
 klang drohend زَنَّةُ الوَعِيدِ , فِي صَوْتِهِ زَنَّةُ الوَعِيدِ
 ; لَهَجَتْهُ تَنَمُّنٌ عَنِ الوَعِيدِ , صَوْتُهُ وَاثِنٌ بِالوَعِيدِ
 ; s-e Worte klangen wie e-e Verteidigung
 وَقَعَ (يَقَعُ) (Sprache) ; جَاءَ ة قَوْلُهُ دِفَاعًا
 أَحَدَتْ صَوْتًا يَدُلُّ ~ hohl ; فِي/عَلَى السَّمْعِ
 حَسَنٌ u وَقَعَ ~ gut/schön ; عَلَى فِرَاقِ
 ~ mit den Gläsern ; الشَّيْءِ فِي سَمْعِ فُلَانٍ
 سَمِعَ ك... /... wie ... ; قَرَعَ a الكُوُوسِ
 طَنَّ ة طَنِينٍ , رَنَّ ة زَيْنِ الشَّيْءِ , كَأَنَّهُ ...
 ; ما أَعْجَبَهُ ! ! wie das klingt ! !
 ما أَشْبَهَ هَذَا Wahrheiten, die wie Märchen
 ; بِالْأَحْلَامِ ! Wahrheiten, die wie Märchen
 ; s-e Worte klangen
 angenehm für sie بَعَثَ a كَلَامَهُ أَثْرًا ~
 بَعَثَ ~ in den Ohren ; j-m
 طَنَّ ة طَنِينٍ ; j-m angenehm in den Ohren
 ; سَجَعَ a فِي أذُنِيهِ سَجَمًا جَمِيلًا ~
 وَقَعَ klang seltsam in s-n Ohren
 (يَقَعُ) ذَلِكَ مِنْ أذُنِيهِ (مُسْمِعِيهِ) مَوْعِمًا
 ; عَرِيبًا ~ ihm ~ die Ohren (= weil
 j-d über ihn spricht) لِنْ عَيْنِهِ تَرَفُّفٌ
 ; (Gläser) طَنِينٍ , زَيْنِ ~
 II ~ Subst. n bringen e-e Saite zum ~
 ; قَرَعَ (üüb.) e-e Saite zum ~
 ; رَتَانٌ ~ die Kapelle zog mit ~em
 مَرَّتْ مَعَ ~em Spiel vorbei
 ; (üüb.) mit ~er Münze
 تَعَرَّفُ ~er Vorteil ; ~klang m
 {-[e]s, -) طَنِينٍ , زَيْنِ .
Klīn|ik f (-en) عِيَادَةُ (privat) مُسْتَشْفَى pl.
 -ät; ~iker m 1. طَبِيبٌ مُبَرِّزٌ فِي المُسْتَشْفَى
 ; طَالِبٌ طَبِّ تَحْتَ التَّمْرِينِ [فِي المُسْتَشْفَى] .
 2. التَّمْرِينِ فِي (stud.) ~ikum n (-s, -ken)
 (stud.) die ~en مُسْتَشْفَى
 Semester مُدَّةُ التَّمْرِينِ فِي المُسْتَشْفَى .
Klīnke f (-n) أَكْرَةُ pl. أَكْرَةٌ .
Klinometer n (-s, -) (Av., Naut., Geol.)
 مِقْيَاسُ المِوَالِ .

Klīpp m (-s, -e u. -s) مِشْبَكُ القَلَمِ .
klipp (umg.) ~ und klar I adj. جَلِيٌّ واضحٌ
 بَصْرِيحٌ البَيَّارَةُ , صَرَاحَةٌ (بَيِّنٌ) ; II adv.
Klīppe f (-n) (Geogr.) [تَحْتِ] صَخْرٌ نَاتِيٌّ
 صَوْبِيَّةٌ pl. -ät; (üüb.) عَقَبَةٌ [الماءِ أَوْ قَوْفَةٍ]
 pl. -ät.
Klīpper m (-s, -) (Naut.) سَفِينَةٌ شِرَاعِيَّةٌ
 طَائِرَةٌ صَخْنَةٌ (Av.) سَرِيْمَةٌ .
Klīps m (-es, -e) (engl. clip) حَلَقٌ كَلْبِسُ .
klīrren I intr. (Ketten, Waffen, Glas)
 (üüb.) mit den Waffen صَلَّصَلٌ , صَلَّ ة
 ; II ~ Subst. n صَلَّصَلٌ بِالسَّلَاحِ مَهْدَدًا ~
 (Ketten, Waffen) صَلِيلٌ ; (zerbrechen-
 des Geschirr) ~d صَوْتٌ أَرْطَامِ الآنِيَّةِ
 بَرْدٌ قَارِسٌ (üüb.) ~er Frost
 زَهْرِيرٌ , شِدَّةُ البَرْدِ .
Klīsch|e n (-s, -s) (Typ.) أَكْلَشِيَّةٌ pl. -ät;
 (üüb.) قَوَالِبٌ pl. قَالِبٌ مَضْبُوبٌ
 ~edenken m (üüb.) عِبَارَةٌ أَكْلَشِيَّةٌ
 ~er-anstalt f (Typ.) مِصْنَعٌ أَكْلَشِيَّاتِ
 عَمِلَ a (حَفْرَةٌ) ~ e-e Abbildung
 قَلْدٌ ه تَقْلِيدًا أَعْمَى (üüb.) ; أَكْلَشِيَّةٌ لِرَسْمِ
Klīst|er n (-s, -e) (Med.) حَقْنَةٌ شَرْحِيَّةٌ
 حَقْنَةٌ apparat m حَقْنَةٌ فِي الشَّرْحِ
 أَعْطَى ه حَقْنَةٌ ~ en tr. j-n شَرْحِيَّةٌ
 حَقْنَةٌ شَرْحِيَّةٌ spritze f شَرْحِيَّةٌ .
Klītoris f (-, -) (Anat.) بَطْرٌ pl. بَطْرٌ .
Klitsch m (-es, -e) أَوْحَالٌ pl. وَحَلٌ
 ~ig adj. مَزْرَعَةٌ حَقِيرَةٌ (umg.) (-n)
 . مَبْتَلٌ جِدًا ~naß adj. (umg.) مَوْجَلٌ .
Klo n (-s, -s) (umg.) = Klosett, s. d.
Kloake f (-n) 1. بِئْرُ البِرْحَاضِ . 2. (Biol.)
 مَدْرَقٌ .
Klō|ben m (-s, -) قُرْمَةٌ خَشَبٌ ~ig adj.
 فَظٌّ ; غِلَاطٌ pl. غَلِيظٌ (üüb.) ; ضَخْمٌ , غَلِيظٌ
 . غُشْمَاءٌ pl. غُشِيمٌ ; غَيْرٌ مُؤَدَّبٌ ; أَفْظَاظٌ pl.
klōnen intr. (umg.) تَبَادُلُ الحَدِيثِ
 دَرْدَشٌ (umg.) ; تَسَامَرٌ , أَطْرَافُ الحَدِيثِ

Klöpffel *m* (-s, -) مَدَقَّ خَشَبِيّ ; vgl. Klöppel.
klopf[en I tr. (Steine) كَسَّرَه (Ko.; Fleisch) لَتَّ (لا كَمَ) u دَقَّدَقَ ; den Teig ~ العَجِين ; Teppiche (den Staub aus den Teppichen) ~ نَقَضَ السَّجَادَ ; e-n Nagel in die Wand ~ دَقَّ u المِسْمَارِى الحَائِطِ ;
II intr. 1. an die Tür ~ (دَقَّ) u طَرَقَ ; bei j-m ~ نَقَرَ u على الباب , الباب طَرَقَ [an der Tür] طَرَقَ طَارِقَ ; es klopf[t] [an der Tür] طَرَقَ طَارِقَ ; auf den Tisch ~ دَقَّ u على المائدة ; an das Glas ~ نَقَرَ u على الكأسِ ; لَتَّتْ ؛ اَهْتَمَامَ الحَاضِرِينَ بِالدَّقِّ على كَأْسِهِ ; رَبَّتْ ؛ على ~ j-m auf die Schulter دَقَّ صَدْرَهُ ~ sich an die Brust ; كَتَبَهُ ; 2. (Herz) u خَفَقَ , u دَقَّ , نَبَضَ ; مَكْسُ السُّمُونُورِ (Motor) ; نَبَضَ (Puls) ; يَحْبِطُ ; III ~ *Subst. n* (an der Tür) ~ *end ppr. u. adj.* mit ~em Herzen خَافَقَ القَلْبَ , خَافَقَ القَلْبَ , خَافَقَ ; **er m** (-s, -) ~ *Teppich* مطرقة (مقرعة) الباب ~ **holz n** (Baut.) مَدَقَّ , مَضْرَبَ , مَدَقَّةَ ; **zeichen n** دَقَّ .
Klöppel *m* (-s, -) مطرقة الجرس (Agr.) ; دَرَاةَ (Agr.) ; لِسَانَ التَّاقُوسِ (الجرس) , **~arbeit f** (Mus.) مطرقة ; مِدَقَّةَ الحِنْطَةِ (frz. dentelle) أشغال , أشغال الدانتيل ; **~n tr.** Spitzen ~ عمل أشغال a الدانتيل ; **~spitze f** (frz. dentelle) الدانتيل .
Klops *m* (-es, -e) (Ko.) كَفْتَةَ [قِطْعَةَ] ; كَبَبَ *pl.* كَبَبَ .
Klosett *n* (-s, -e u. -s) مَرَاخِضُ *pl.* مَرَاخِضُ ; **~becken n** صَحْنُ بَيْتِ الخَلَاءِ , مُسْتَرَجَ , مَسْتَرَجَ ; **~bürste f** فُرْشَةُ المَرَحَاضِ ; **~deckel m** غِطَاءُ المَرَحَاضِ ; **~fenster n** وَرَقَ التَّوَالِثِ ; **~papier n** نَافِذَةُ المَرَحَاضِ حَامِلُ (المَرَحَاضِ) ; **~papierhalter m** حَامِلُ وَرَقِ التَّوَالِثِ ; **~schüssel f** صَحْنُ المَرَحَاضِ ; **~sitz m** إِطَارُ (مَقْعَدِ) المَرَحَاضِ ; **~spüler**

m, ~spülung *f* سَيْفُون (frz. siphon) ; ~stuhl *m* (Med.) كُرْسِيَّ مَرَحَاضِ ; ~umrahmung *f* دَوَامَةُ المَرَحَاضِ ; ~zug *m* حَبْلُ السَيْفُونِ .
Kloß *m* (-es, *e) (Ko.) Fleisch ~ كَبَبَ *pl.* كَفْتَةَ بَطَاطِسَ ; كَبَبِيَّةَ ; كَبَبَ ; قَبْضَةَ (كُتْلَةَ) (Erde) ; على شَكْلِ كُرَّةٍ وَاضِحٌ ~ **~brühe f** (umg.) klar wie طِينِ وَضُوحِ الشَّمْسِ .
Kloster *n* (-s, *) (chr.) دَيْرٌ *pl.* أَدْيَارٌ u دَخَلَ u الدَيْرِ ~ gehen (üb.) ins ~ أَدِيرَةَ ; **~bruder m** (chr.) رَهْبَانٌ *pl.* رَاهِبٌ (-s, *) ; **~frau f** , **~fräulein n** رَاهِبِيَّةٌ *pl.* -ät; **~gang m** فِئَاءُ (Arch.) الدَيْرِ (طَرِيقَةُ) ; **~hof m** [حَيَاةَ] رَهْبَانِيَّةَ , رَهْبَنَةَ ; الدَيْرِ مَدْرَسَةُ الرَاهِبَاتِ ; **~schule f** مَدَارِسُ الرَاهِبَاتِ ; **~zelle f** (frz. cellule) مَقْصُورَةٌ , عُرْفَةُ رَاهِبٍ ; قَلَائِيَّ *pl.* قَلِيَّةٌ رَاهِبَةٍ .
klösterlich *adj.* (chr.) رَهْبَانِيٌّ .
Klotz *m* (-es, *e) قَوْمَةٌ خَشَبٌ ; schlafen wie ein ~ هو نَائِمٌ كَالْمَيِّتِ ~ (üb.) e. grober [إِنْسَانٌ] ; (umg.) ein ~ am Bein لا يَفَلُّ الحَدِيدَ إِلَّا يَفَلُّ الحَدِيدَ ; واجِدَةٌ بِوَاحِدَةٍ وَالْبَادِيُّ أَطْلَمٌ ; الحَدِيدُ ; **~ig** *adj.* (umg.) ; فَظٌّ (üb.; Mensch) ; ضَخْمٌ , غَلِيظٌ كَثِيرٌ .
Klub *m* (-s, -s) (Vereinigung; Raum) نَادٍ طَقْمٌ *f* **~garnitur** ; الكَلُوبِ ; أُنْدِيَّةٌ *pl.* مَقَرُّ التَّادِي , نَادٍ **~haus n** ; حِجْرَةُ الجُلُوسِ ; مَقَرُّ التَّادِي **~lokal n** ; سِتْرَةٌ **~jacke f** ; أَعْضَاءُ التَّادِي *pl.* **~mitglied n** ; مَقْعَدُ مَرِيحٍ **~sessel m** ; سِتْرَةٌ **~weste f** .
Kluft *f* (°e) شَقٌّ *pl.* شَقُوقٌ (a. üb.) صَدَعٌ فَارِقٌ , شَقَّةٌ (üb.) ; هَوَّةٌ , فَجْوَةٌ ; صُدُوعٌ *pl.* (تَبَائِنٌ) شَاسِعٌ (بَيْنَ ...)

2Kluft *f* (-en) (*umg.*) 1. ثِيَاب , مَلَابِس ;
2. بَدَلَةٌ رَسْمِيَّةٌ .

klug **I** *adj.* (intelligent) ذَكِيٌّ *pl.* أَدْكِيَاءُ ;
ذُو عَقْلَاءَ *pl.* عَاقِلٌ ; فُطْنَاءُ *pl.* فُطِينٌ
(*umg.*) رَزِينٌ , حَكِيمٌ (vernünftig) ; عَقْلٌ
der ~e Mann الرِّجُلُ اليَقِظُ ; (*umg.*) klü-
ger geworden sein تَعَلَّمَ مِنْ ذَرَسِهِ
~er Ausspruch جِكْمَةٌ *pl.* حِكْمٌ ; s-e ~e
Führung قِيَادَتُهُ الرَّشِيدَةُ ; (*umg.*) aus e-r
S. nicht ~ werden الأَمْرُ a فِهْمٌ ; aus
ihm wird man nicht ~ هو غَامِضٌ
لا (spr.) durch Schaden wird man ~
يَلْدَعُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ ; es war ~,
zu warten كَانَ الْإِنْتِظَارُ حِكْمَةً
~ halten, zu ... رَأَى عَنِ حِكْمَةٍ أَنْ ...
~ gesprochen! II *adv.* بِحِكْمَةٍ ;
من ~weise *adv.* نَطَقَتْ عَنِ حِكْمَةٍ !
heit *f* [عَقْلًا و] حِكْمَةٌ , الجِكْمَةُ أَنْ
; فُطْنَةٌ , أَلْمِيَّةٌ , تَعَقُّلٌ , ذَكَاةٌ , حِكْمَةٌ
(Schlauheit) شَطَارَةٌ ; heitsregeln *tpl.*
حِكْمٌ .

Klüglelei *f* سَفْسَطَةٌ ; **keln** *intr.* تَكَلَّمَ
; سَفْسَطِيٌّ *m* ; سَفْسَطَةٌ , بِالسَّفْسَطَةِ
lich *adv.* بِحِكْمَةٍ .

Klumpen *m* (-s, -) (Erde, Metall) كِتْلَةٌ
pl. كُتْلٌ ; (Fleisch) قِطْعَةٌ *pl.* قِطَعٌ ; (Blut)
حَنْفٌ *m* (Med.) حَنْفَةٌ , خُنْثَارَةٌ , جِلْظَةٌ
تَشَوُّهُ فِي الْقَدَمِ .

Klüngel *m* (-s, -) (*pej.*) رَهْطٌ , شِلَّةٌ .

km = Kilometer كِيلُومِترٌ .

knabbern *tr. u. intr.* [an] etw. ~ قَضَمَ زِيءٌ
~ (*umg.*) nichts mehr zu ~ قَرَضَ زِيءٌ , هـ
haben أَصْبَحَ صَفَرُ الْيَدَيْنِ , أَفْتَقَرَ .

Knabe *m* (-n, -n) وَلَدٌ *pl.* غُلَامٌ ;
صَبِيَّانٌ *u.* صَبِيَّةٌ *pl.* , صَبِيٌّ ; غُلْمَانٌ
(*umg.*) alter ~ ! يا عَمَّ ! ~alter *n*
مَلَابِسٌ ~bekleidung *f* صَبُوءَةٌ , الصَّبَا
جَوَقَةٌ (كُورْسٌ) ~nchor *m* ; الأَوْلَادُ
~nhaft *adj.* كَالشَّابِّ ; ~nliebe *f*

شَاذٌ جَنَسِيًّا ~nshänder *m* ; إِشْتِهَاءُ الْغُلْمَانِ
مَدْرَسَةُ الْبَيْنِينِ ~nshule *f* ; يَشْتَهِي الْغُلْمَانَ .

Knack *m* (-[e]s, -e) قَرْقَمَةٌ ; صَوْتُ كَسْرٍ
; كَسْرٌ *I* *tr.* (Nüsse) هـ (Mandelkerne)
; قَرْقَرَهـ (Flöhe) هـ a قَصَعَ ;
(üb.) er gibt mir manche Nuß zu ~
(*umg.*; Geldschrank) يَسْتَبِي إِلَى التَّنْكِيدِ
; II *intr.* (Brett, Treppe) هـ كَسَّرَهـ
طَقَّطَقَ ; mit den Fingern ~ طَقَّطَقَ
; بِخَلَاءٍ *pl.* بَخِيلٌ (*umg.*) ~er *m* ;
أَصَابِعُهُ ; أَخْنَى عَلَيْهِ الزَّمَانَ ; عَجُوزٌ هَرِيمٌ ~
~geräusch *n* (Tel.) خَشْخَشَةٌ ;
[صَوْتُ] الطَّقِّ (-es, -) *m* (koll.);
(üb.) er hat e-n ~ weg (gesundheitlich)
إِنْخَرَفَتْ صِحَّتُهُ , (geistig) إِنْخَرَفَتْ
عَقْلَهُ ; e-n ~ bekommen (Freundschaft)
, تَمَكَّرَ صَفْوُ صَدَاقَتَيْهَا
~wurst *f* سُجُوقٌ .

Knäcke *n* خُبْزٌ مُجَقَّفٌ .

Knull *m* (-[e]s, -e) قَرْقَمَةٌ , قَرْقَمَةٌ
~ und Fall حَالًا ; (*pop.*) er hat e-n ~
مُفْرَقٌ *m u. n* ; إِنْخَرَفَتْ عَقْلَهُ
~effekt *m* (*umg.*) *pl.* -ät; [لِلْأَطْفَالِ]
~en *I* *intr.* حَلَّ مَذْهِلٌ , مُفَاجَأَةٌ مُبِيرَةٌ
; قَرْقَعٌ , قَرْقَعٌ (Peitsche, Schuß)
; طَرْقَعٌ (Schuß) دَوَى ; II *tr.* (*umg.*)
j-m eine ~ a صَمَعَهُ (*umg.*) das Buch
auf den Tisch ~ قَرَعَ الْكِتَابَ عَلَى
; قَرَعَ الْمَائِدَةَ بِالْكِتَابِ , الْمَائِدَةُ
; طَرْقَمَةٌ ~ *Subst. n* III شَاطُءٌ هـ (Ball)
مُفْرَقٌ , بُمْبٌ (بُومْبٌ) ~erbse *f* ; قَرْقَمَةٌ
~rosch ~ ; إِطْلَاقُ النَّارِ ~erej *f* [لِلْأَطْفَالِ]
; صَرَبَ الْحَبَشِشِ *pl.* -ät; (*umg.*) مُفْرَقٌ
~gas *n* (Chem.) الْغَازُ الْمُفَجِّرُ ; ~ig *adj.*
(*umg.*) مُفْرَقٌ ~körper *m* ; صَارِيخٌ , فَاقِعٌ
~rot *adj.* أَحْمَرٌ فَاقِعٌ *pl.* -ät; .

knapp **I** *adj.* 1. قَصِيرٌ , قَصِيْقٌ ; 2. قَلِيلٌ
; غَيْرُ كَافٍ , مَعْدُودٌ ; (*Sp.*; Ergebnis, Vorsprung, Sieg) ضَعِيفٌ , زَوِيدٌ , ضَعِيفٌ

knelfen *irr. I tr.* j-n ~ u قرص ; j-n (j-m) in die Wange ~ قرص خدّه ; der Hund kniff den Schwanz zwischen die Beine أدخل الكلب ذيله بين وركبته ; **II intr.** i/u نكص (من) , er m كماشة ; zange f نظارة قماطة .

Knelp|abend m (stud.) ليلة شرب ; ~bruder m (umg.) سيكير ; e f (-n) (umg.) حانة , ~erpl intr. الحمر a شرب ; ~zeitung f (stud.) مجلة حفلة شرب ; ~zeitung f (stud.) مجلة فكاوية للطلبة .

Knippkür f (Med.) المداواة (العلاج) بالماء (Neol.) استمواه .

knēt|bar *adj.* كين ; ~en *tr.* (Teig) i/u عجن ; gummi m ذلك ؛ (massieren) ؛maschine f ماكينة [طين] ؛masse f s. gummi.

Knick m (-[e]s, -e) (Papier) كسرة , ثنية (Linie) ; حنية (Draht) ; كسر (Zweig) ; ~en منحني (Fluß, Straße) ; أنكسار **I tr.** (Papier, Karton) طوى ؛ (Bein) هصر ؛ (Zweige) ثنى ؛ (üb.; Hoffnungen) er ist ganz geknickt (حزين) هو مكتئب ; إنقصم , أنكسر **II intr.** ; ~er m (umg.) شحيح بخيل ; ~erbocker mpl. بنظلون واسع يرتبط أسفل الركبة ; ~rig *adj.* (umg.) بخلاء pl. بخلاء (gegen j-n) إنجناة الفئاة (-es, -e) مقتر على للتجبة .

Knle n (-s, -) (Anat.) ركب pl. ركب ; (Rohr) كوع pl. أنكواع (Fluß) سقط u (ارتقى) على ; (vor j-m) أمام فلان , ركبته ; (üb.) j-n auf (in) die ~ zwingen أرخص فلان (in) die ~ zwingen lassen أرخص فلان /a لشى ; كبح a جماعه , (von j-m) أمام فلان , ركب ; in die ~ gehen (b. Ringkampf) فلان , تهاوى أمام فلان

(üb.) i/a رخص , ركباً , رخصاً (vor j-m) ; تخاذل أمام فلان , رخصاً ; j-n auf den ~n bitten لفلان ; سجد u ; weich in den ~n werden تخونه قدامه ; تعرّفى , مشيته ; (üb.) ihm schlottern die ~ ; إرتعدت مفاصله ; mit schlotternden (weichen) ~n تكاد تسيب ; ... , بساقين متخاذلتين ; den Jungen übers ~ legen ؛ ضرب ؛ (üb.) etw. übers ~ brechen ؛ عمل a بدون ترو , تسرع ؛ ~beuge f 1. (Anat.) باطن الركبة ; 2. (Sp.) ننى ؛ ~fall m سجود ; vor j-m e-n ~ tun أمام فلان ؛ ~fällig *adv.* ؛ j-n ~ bitten إلى , توسل إلى ؛ ~flechse f (Anat.) الوتر الأبيض ؛ ~geige *adj.* يكشف (بمحصر) عن الركبتين ; ~gelenk n (Anat.) تشيلو (Mus.) ؛ وصلة بمرققين , ركة (Te.) ؛ مفصل الركبة ؛ للركب , إلى التركب ؛ ~hose *adj. u. adv.* شورت ؛ ~hose f (engl. shorts) باطن (بطن) ؛ ~kehle f (Anat.) قصير وقف (يقف) ؛ ~n *intr. u. refl.* الركبة صابونة ؛ ~scheibe f (Anat.) على ركبته ؛ ~schützer mpl. (Sp.) داغت pl. داغت ؛ رصفه , الركبة جراب ؛ ~strumpf m ركب (Sp.) ؛ ~tief s. ~hoch .

Kniff m (-[e]s, -e) (Papier) كسرة , ثنية ; خدعة , حيل pl. حيلة (Hut) ؛ بعة (üb.) ؛ شائك , دقيق [e]lig *adj.* ؛ خدع pl. فنية ; مستص , عسر الحل , معقد .

Knigge m (, -) كتاب قواعد السلوك واللياقة .

knips|en **I tr.** (Fahrkarte) خرّم , قرص u , صور ه ~ (Phot.) ؛ أخذ صنتط a (التقط) له صورة ؛ II *intr.* mit den Fingern ~ (طرّق) بأصابعه ؛ على الزرّ ؛ ~zange f خرامة التذاكر .

... نَقْطَةَ تَلَاقِي *m* (Verk.) **enpunkt** *m*; في *n*;
enstock *m* مَلْتَقَى (üb.); المواصلات
 عَصَا عَقْدَاءُ; نَبَائِثُ *pl.* نَبُوتٌ كَثِيرُ الْعَقْدِ
ig *adj.* (Ast) كَثِيرُ الْعَقْدِ .

Know-how *n* (-[e]s, -) (engl.; sprich *nouhau*)
 unser ~ طَرِيقَةُ أَدَائِنَا لِلْعَمَلِ ~

Knuff *m* (-[e]s, =e) لَكَمَةٌ *pl.* لَكَمَاتُ *m*; **en**
tr. ه *u* لَكَمَ .

knüll|en *tr.* (Papier) ه طَبَّقَ *m* (-s,
 -) (umg.) سَبَقَ صُحُفِي .

Knüpf|arbeit *f* نَسِيجٌ بِالْعَقْدِ *m*; **en** I *tr.*
 ه رَبَطَ *i/u* ه في (etw. an etw.) عَقَدَ *h*;
 (Teppiche) ه *a* صَنَعَ (üb.) die Freund-
 schaftsbände enger ~ دَتَمَ رَوَائِبَ الصَّدَاقَةِ ~
 (Pol.) das Band der Einheit ~ وَتَّقَ ~
 ربطاً الوَحْدَةِ; an etw. Bedingungen ~
 s-e Hoff-
 nungen an etw. ~ عَلَّقَ آمَالَهُ ~
 أَتَبَعَ ~ e-e Bemerkung an etw. ~
 على *e-e* **teppich** *m* سَجَادٌ يَدَوِيٌّ ~
 اِرْتَبَطَ بَ (أَعْقَبَ) ه بِمَلَاخِظَةٍ
 (üb.) an etw.)

Knüppel *m* (-s, -) هِرَاوَةٌ *pl.* نَبَائِثُ
 (üb.) j-m e-n ~ zwischen die Beine
 werfen (يَضَعُ الْعَقْدَةَ أَمَامَ الْمِشَارِ
 ~ **damm** *m* s. ~weg; **dick** (umg.) I *adj.*
 لا أَطْعَمُ فِي شَيْعَتِ مِنْهُ ! ~
 تَوَاتَرَتْ ~ II *adv.* es kam gleich ~
 (تَتَابَعَتْ) عَلَيْهِ / عَلَى بَنَاتِ الدَّعْمَرِ
 ~weg *m* حَلَّتْ *i/u* عَلَيْهِ / عَلَى الْمَصَاعِبِ
 طَرِيقٌ مَعْتَبَرٌ يَجْدُوعُ الشَّجَرِ .

knurren I *intr.* (Hund) هَرَّرَ *m* (umg.)
 ه زَامَ (Magen) كَرَكَبَ (üb.) ihm
 knurrt der Magen عَوَتْ *h* بَطْنُهُ [من
 زَمَجَرَ , تَدَمَّرَ (Person) (üb.); الجوع]
 هِرِيرِ *Subst. n* (Hund) ~ II
 هِرِيرٌ , مُتَضَجِرٌ , مُتَدَمِّرٌ (üb.)
 هِرِيرٌ .

knuspern *tr. u. intr.* [an] etw. ~ قَرَصَ *h*
 هِرِيرٌ *adj.* (Hähnchen, Ge-

bäck) مُقَرَّمَش (Gebäck) مُقَمَّر (üb.);
 مَدْحَلُو (Mädchen) حَلُو .

Knute *f* (-n) (a. üb.) كَرَابِجُ *pl.* كَرَابِجُ .

knutschen *tr.* (umg.) هَا *u* حَمَّ *u* هَا
 وَفَيْلَهَا .

Knüttel *m* (-s, -) هِرَاوَةٌ .

K. O. I *m* (= engl. knock out) ضَرْبَةٌ
 قَاضِيَةٌ ; II *adv.* (Sp.) j-n k. o. schla-
 gen ضَرَبَ *h* ه الضَّرْبَةَ القَاضِيَةَ (umg.) er
 ist k. o. هُوَ مَغْلُوبٌ عَلَى أَمْرِهِ .

Koagulat *n* (-[e]s, -e) (Chem.) جَلْطَةٌ ;
 ~ation *f* (-en) (Chem.) تَجَلُّطٌ , تَحْتَرُّ
 ~ieren *intr.* (Chem.) تَجَلُّطٌ .

Koalition *f* (-en) (Pol.) (Staaten) تَحَالَفٌ ;
 (Parteien) اِئْتِلَافٌ ; e-e ~ bilden اِئْتَلَفَ
 اِئْتَلَفَ مَعَ , اِئْتَلَفَ مَعَ (mit j-m) تَالَفَ ;
 ~freiheit *f* حَقُّ تَأْيِيفِ التَّحَالُفَاتِ وَالْإِتِّحَادَاتِ
 ~skabinett *n* s. ~sregierung; ~srecht *n*
 s. ~sfreiheit; ~sregierung *f* (حُكُومَةٌ)
 اِئْتِلَافِيَّةٌ .

koaxial *adj.* (Math.) مُتَّحِدُ المِحْوَرِ .

Kobalt *n* (-[e]s, -) (Chem.) كُوبَلْتٌ ,
 كُوبَالْتٌ ; **blau** *adj.* أَزْرَقٌ كُوبَلْتِيٌّ
 ~bombe *f* قُبْلَةُ الكُوبَالْتِ .

Kobold *m* (-[e]s, -e) (a. üb.) عَفْرِيَّتٌ *pl.*
 عَفَارِيْتُ .

Kobra *f* (-s) (Zool.) كُوبْرَا .

Koch *m* (-[e]s, =e) طَاهٍ *pl.* طَاهَةٌ ;
 ~beständig *adj.* يَنْلِي *m*; ~buch *n* كِتَابٌ
 ~en *m* سَمْنٌ *f* butter *f* الطَّهْيِ (الطَّنِخِ)
 I *tr.* (e-e Speise) هَا *u* طَبَخَ هَا *u* طَبَّخَ
 (Wasser, Milch) هَا أَعْلَى (Eier, Kar-
 toffeln) هَا سَلَقَ *u* [das Essen] هَا
 طَبَّخَ ~ (a. عَمِلَ , أَعَدَّ) *u* طَبَّخَ *u*;
 sie kann طَبَّخَ *u*; (a. عَمِلَ , عَمِلَ) الطَّامَ
 gut ~ Kaffee ~ *a* صَنَعَ *a* تَجَيَّدَ الطَّهْيِ ~
 (spr.) hier wird (عَمِلَ , هَيَأَ) القَهْوَةُ
 لا يَصْنَعُ نَحْوَ مِثْلِ مِثْلِ (Wasser)
 اِئْتِلَافِيَّةٌ هُنَا أَيْضًا ; II *intr.* (Wasser)
 سَلَقَ (Kartoffeln) هَا غَلَى *h* ;

er kochte vor Wut; in ihm kochte es غَلَى غَضَبًا ; فَارَ بِهِ الْغَضَبُ ; غَلَى مِنَ الْحَقِّ (النِّيْظُ) ; غَلَى كَالْقَدْرِ ; قَوْرَانًا III ~ Subst. n (Phys.) غَلِيَانٌ ; طَهَو (Ko.) ; طَهَى (üb.) ; end ppr. I adj. (Wasser) مَنَلَى ; نَائِر (üb.) ; مُنَلَى (Wasser) حِدَّةٌ Wut ~ ; نَائِر (üb.) ; مُنَلَى (Wasser) فِي غَيْظٍ vor Wut ; وَجَنَ شَدِيدٌ , سَاخِنٌ جِدًّا II adv. ~ heiß ; مَوْقِدٌ (EL.) ; سَخَانٌ m ~ ; السَّخُونَةُ وأبُوْر , مَوْقِدُ الْكُحُوْلِ ~ Spiritus ; كَهْرِبَائِيّ ~ سَبْرَتُو ~ fertig adj. ; جَاهِزٌ ~ fest adj. ; gegerät n (meist pl. -e) أَوَانِي ~ geschirr n ; أَدَوَاتُ الطَّبْخِ (e) ~ herd m ; طَاسَاتُ الْعَمُوْدِ (mil.) ; الطَّبْخِ ~ kessel m مِرْجَلٌ pl. ; مَوَاقِدُ pl. مَوْقِدٌ pl. قَدْرٌ ; غَلَايَةٌ ~ ; مَرَاجِلُ جِدَقٌ , فَنَ الطَّهْيِ (الطَّبْخِ) ~ kunst f ; قَدُوْر دُرُوْسِ الطَّبْخِ ~ kurs[us] m ; الطَّهْيِ ~ löffel m مِلْمَقَةٌ خَشِيْبَةٌ ~ niche f ; سَخَانٌ (مَوْقِدٌ) كَهْرِبَائِيّ ~ ; رُكْنٌ ~ punkt m (Phys.) دَرَجَةُ الْغَلِيَانِ ~ rezept n وَصْفَةٌ pl. وَصَفَاتُ ~ ; مِلْحُ الطَّعَامِ ~ topf m حَلَّةٌ pl. حَلَلٌ (frz. casserole) . طَنْجَرَةٌ (Syr.) ; كَسْرُوْلَةٌ .

Köcher m (-s, -) جَعَابٌ pl. جَعَابٌ كِنَانَةٌ pl. كِنَائِنٌ .

Köchin f طَاهِيَةٌ , طَبَاخَةٌ .

Köde m (-s, -s) مِفْتَاحُ الشِّفْرَةِ .

Köder m (-s, -) طَعْمٌ [السَّمَكِ] (üb.) , جَزْرٌ u الصَّيْدِ (a. üb.) ; وَسِيْلَةٌ إِغْرَاءٌ . مَتَى ه ب , أَعْرَى ه (üb.) ; يَطْعَمُ مِنْ ...

Kodex m (-[es], -e u. Kodizes) 1. مَخْطُوْطٌ (üb.) ; قَوَانِيْنٌ pl. قَانُوْنٌ (jur.) 2. قَدِيْمٌ قَوَانِيْنٌ ~ Sitten ; قَانُوْنُ الشَّرْفِ ~ Ehren (سُنَنٌ) الآدَابِ .

Kodifikation f , ~ zierung f (jur.) تَدْوِيْنُ الْقَوَانِيْنِ .

Koedukation f التَّعْلِيْمُ الْمُخْتَلِطُ .

Koeffizient m (-en, -en) (Math., Phys.) مُعَامِلٌ .

Koexistenz f تَعَايُشٌ ; (Pol.) التَّعَايُشُ السَّلْبِيُّ .

Koffein n (-s, -) كُوْفَائِيْنٌ ; frei adj. خَالٍ مِنَ الْكُوْفَائِيْنِ .

Koffer m (-s, -) حَقِيْبَةٌ pl. حَقَائِبٌ ; سَنْطَةٌ ; صِنَائِدِيْقٌ pl. صَنْطُوْقٌ (Schiffs) ; سَنْطٌ pl. رَتَبٌ الثِّيَابِ فِي الْحَقِيْبَةِ die ~ packen فِي الْحَقِيْبَةِ ~ empfänger m (a. üb.) حَزْمٌ ؛ حَقَائِبُهُ ~ (Rf.) s. ~ radio ; ~ grammophon n فُوْنُوْغْرَافٌ ~ radio m رَادْيُوْ بُرَائِنْسْتُوْرٌ ~ ; سَفْرِيْ m (Mot.) حَقِيْبَةُ الْعَرَبَةِ .

Kognak m (-s, -e u. -s) كُوْنِيَاكٌ ~ ; bohne f مَلْبَسٌ بِالْكُوْنِيَاكِ .

kohärent adj. (Phys.) مُتَمَايِسٌ , مُتَرَابِطٌ , تَمَاسِكٌ , تَرَابُطٌ (Phys.) ~ sion f تَلَاصُقٌ .

Kohl m ([e]s, -e) 1. (Bot.) كَرْبٌ (koll.) ; مَلْفُوْفٌ (spr.) das macht den ~ nicht fett لا يَسْمِنُ وَلَا يَغْنَى مِنْ جُوْعٍ 2. (umg.) وَرْقَةٌ ~ blatt n (Bot.) هُرَاءٌ , كَلَامٌ فَارِغٌ ~ dampf m (umg.) ~ haben (schieben) u جَاعٌ ~ en intr. (umg.) لَقِيْتِ (schwatzen) ؛ هَدَى (schwindeln) ؛ كَرْبِيَّةٌ s. a. unter Kohle ; ~ kopf m (Bot.) كَرْبِيَّةٌ نَوْعٌ مِنْ (umg.) مَعْقَلٌ ~ meise f (Zool.) نَوْعٌ مِنَ الطَّيُوْرِ ~ rabi m (-[s], -[s]) (Bot.) نَوْعٌ مِنْ كَرْبٍ ذُو سَيْقَانٍ , مِنَ اللَّفْتِ ؛ شَرْبِيَّةٌ كَرْبِيَّةٌ ~ suppe f لِفْتٌ (Bot.) . نَوْعٌ مِنَ الْفَرَاشِ ~ weibling m (Zool.)

Kohl[e] f (-n) فَجَمٌ (koll. ; pl. فُحُوْمٌ) ؛ gühende ~ جَمْرٌ (koll. ; n. un. ة , pl. جَمْرَاتُ) ؛ قَلَمٌ فَحْمِيٌّ (Mal.) [wie] كَانَ عَلَى أَحْرَرَ ~ n sitzen [glühenden] ~ ehaltig adj. كَانَ عَلَى نَارٍ , مِنَ الْجَمْرِ ~ ehydrat s. ~ enhydrat ; ~ en intr. 1. (Docht) تَفَحَّمَ 2. (Naut.) تَرَوَّدَ بِالْفَحْمِ ; s. a. unter Kohl ; ~ enabbau

m s. ~enförderung; ~enaufbereitung *f* (Te.) إعداد الفحم; ~enbecken *n* 1. (Geol.) طبقة من الفحم على شكل حوض; 2. (Gerät) موقد, منقد (Ag.); ~enbergbau *m* استخراج الفحم; ~enbergwerk *n* مناجم الفحم *pl.* منجم فحم (Min.); ~enbunker *m* ثنائي أكسيد; ~endloxyd *n* مخزن فحم; ~eneimer *m* دلو الفحم; ~enfeuer *n* التدفئة بالفحم; ~enflöz *n* طبقة فحم (Geol.); ~enförderband *n* سير ناقل للفحم, سير نقل الفحم (Te.); ~enförderung *f* استخراج الفحم; ~engas *n* غاز الفحم; ~englut *f* [حمر] جمرات; ~engrube *f s.* ~enbergwerk; ~engrus *m* رجميع الفحم; ~enhalde *f* كروبي كومة الفحم; ~enhaltig *adj.* تجارة الفحم; ~enhandlung *f* فحبي; ~enhydrat *n* (Chem.) (engl. carbohydrate) كربوهيدرات; ~enkasten *m* صندوق الفحم; ~enkeller *m* مخزن الفحم; ~enlager *n* (Geol.) مخزن فحم تحت الأرض (Te., Naut.); ~enoxyd *n* مخزن الفحم (Chem.); ~enrevier *n* أول أكسيد الكربون; ~ensauer *adj.* (Chem.) kohlen-saures Salz كربونات; ~ensäure *f* حمض (حامض) الكربونيك (Chem.); ~enstaub *m* تراب (رجيع, مسحوق); ~enstoff *m* (Chem.) فحم ناعم; ~enstift *m* ورق كربون; ~epapier *n* ورق كربون; ~ezeichnung *f* قلم فحبي (Mal.); ~erabenschwarz, ~schwarz *adj.* [أسود], [أسود] فاحم عميق السواد, حالك صناعة الفحم; ~efel *f* قحام الخشبي.

Kohorte *f* (-n) (hist.) فصيلة من الجيش الروماني.

Kolnzidenz *f* تزامن, تطابق زمني, انطباق.

kolt|jeren *intr.* وطاءً (يطأ), جامع وطاء, مجامعة, جماع.

Køje *f* (-n) (Naut.) سرير في السفينة (üb.); أركان *pl.*

Kokaïn *n* (-s, -) كوكايين.

Kokarde *f* (-n) شارة.

Kokerel *f* (Te.) مصنع فحم الكوك.

kokett I *adj.* مداعب; ~es Mädchen بنت نظرة (علقة, مائعة); ~er Blick نظرة بسملة دلال; ~es Lächeln عابثة; ~e Bewegung حركة منناج; II *adv.* في دلال.

kerje *f* دلال; ~jeren *intr.* (mit j-m) تغزل; داعبها / داعبته, غازلها / غازلته (üb.) mit e-m Gedanken تراوده فكرة ~.

Kokille *f* (-n) (Te.) قالب *pl.* قوالب.

Kokon *m* (-s, -s) (Zool.) شرنقة *pl.* شرايق; صلجة.

Kokos|baum *m s.* ~palme; ~faser *f* ليف ذهبن (koll.); ~fett *n* (Ko.) حصير مصنوع من جوز الهند لبن (Bot.); ~milch *f* جوز الهند زيت (جوزة هند [n. un.]); ~[nuß]öl *n* شجرة جوز الهند (n. un.).

Kokotte *f* (-n) فاجرة, بائنة الهوى.

Koks *m* (-es, -e) فحم الكوك كلام; نفود; كوكايين (umg.); الكوك نام *intr.* (umg.) a.

Kolben *m* (-s, -) (Te.) مكابس *pl.* مكابس قاعدة; ~Gewehr كوز ذرة; (Bot.) قوارير *pl.* قارورة (Chem.); البندقية; ~stange *f* (Te.) ساق (ذراع) المكبس.

Kolchöse *f* (-n) (Agr.) مزرعة جماعية *pl.* مزارع جماعية.

Kolibri *m* (-s, -s) (Zool.) عصفور الجنة *pl.* عصافير الجنة.

Kolonnade *f* (-n) (Arch.) رُواق ، بَوَاك .
Kolonne *f* (-n) (mil.) طابور سير (Verk.)
 قوافل (pl.) ، قافلة (رتل) من السيارات
 الطابور ~ (Pol.) Fünfte (أرتال
 الخامس .
Kolophonium *n* راتينج ، راتينج .
Koloquinte *f* (-n) (Bot.) حنظل (umg.)
 صبر مرّ ، علقم ؛ حنظل .
kolor|jeren *tr.* لَوَّنَ ؛ **~t** *n* (-[e]s, -e)
 (Mal.) تلوين [صنّف] اللون (üb.)
 طابع ، صبغة .
Koloß *m* (-ses, -sse) عملاقة *pl.* عمالات
 (Standbild) تماثيل *pl.* ، تماثيل صنم
 ؛ ذو جسم طويل عريض (üb.) ؛ تماثيل عملاق
 كشجر (spr.) ein ~ auf tönernen Füßen
 كشجر (ss)al I *adj.* هائل ؛ II *adv.* للغاية .
kolportieren *tr.* (Gerüchte) تناقل ،
 تناولتها الألسن .
Kolumbien كولومبيا .
Kolumbus *npr.* كولومبوس (spr.) das Ei
 des ~ الحبل السحري (المدهش) للمشكلة ~
Kolumne *f* (-n) (Typ.) صفحة (Seite)
 عنوان *m* ~ntitel *m* عمود *pl.* عمود
 الصفحة .
Koma *n* (-s, -) (Med.) غيبوبة .
Kombi *m* (-[e]s, -s) (Mot.) عربية «كومي»
 ؛ عربية [نقل] دخان / حلويات (umg.)
 ~nat *n* (-[e]s, -e) اتحاد المصانع ؛
nation *f* 1. (Gedankenverbindung) تداعي
 تخمين (Mutmaßung) ؛ الأفكار (المعاني)
pl. -ät; حدس (Folgerung) ؛ استدلال
pl. -ät; über etw. ~en anstellen
 إختيار (von Farben) ؛ تخمين ؛
 تركيب (von Fächern) ؛ الألوان المتلازمة
 (von Kleidungsstücken) ... توفيق بين
 ؛ 3. (b. Fußball) (engl. pass) مباصاة
 أنواع مختلفة من اللب يودها (b. Skisport)
 جاكته وبنطلون (Herrenkleidung) ؛ لآعب

مختلًا اللون (Hemd hose; a. Av.; engl.
 overall) ؛ أفرول (Arbeitsanzug) البدلة
 ؛ بدلة ورشجي (umg.) ، الزرقاء
nations-
gabe *f* حُسن التقدير ؛
n|jeren *tr. u. abs.*
 1. *i/u* حدس ، حَمَنَ ؛ 2. (Kleidungsstücke,
 Farben, Sportarten) وفق بين ، لآم ؛
 kombinierte Versicherung مركب
 فريق مختار (Sp.) kombinierte Mannschaft
 (مختلط) ؛ ~wagen *m s.* Kombi.
Kombüse *f* (-n) (Naut.) مطبخ السفينة .
Komet *m* (-en, -en) (Astr.) مذنب *pl.* -ät;
 شهاب لامع (üb.) ؛ نجم ذو ذنب (ذيل)
 ~enbahn *f* (Astr.) مسار المذنب .
Komfort *m* (-[e]s, -) أسباب (وسائل) الراحة
 ؛ مريح *adj.* ؛ عيش رغد ، رفاية .
Komik *f* (-, -) (e-s Menschen) تصرفات
 منظر مضحك (e-r Gestalt) ؛ مضحكة
 (e-r S., e-r Situation) مهزلة ~er *m*
 ممثل هزلي ، مهرج .
komisch *adj.* هزلي ، مضحك
 هذه الدنيا ~e Welt هزاة
 عجيب هذا العالم ! ، العجبة .
Komitee *n* (-s, -s) لجنة *pl.* لجان .
Komma *n* (-s, -s u. -ta) فصلة ، شولة .
Kommand|ant *m* (-en, -en) قائد *pl.* قواد
 مقر رئاسة ، مبنى قيادة الجيش
 ~antur *f* مقر رئاسة ، مبنى قيادة الجيش
 ؛ قواد *pl.* قائد (-s, -e) ؛ الجيش
 ~it-
~eren *tr.* قاد ؛ أمر ؛
gesellschaft *f* (komm.) شركة توصية
 شركة التوصية بالأسمه (مضاربة)
 ، مقارص ~itist *m* (komm.) (بالسهام)
 شريك محدود ، الشريك الموصى ، مضارب
 ؛ أوامر *pl.* أمر 1. ~o *n* (-s, -s)
 المسؤولية ؛ حكم ، إمرة ، قيادة 2.
 (mil.) نداء ؛ 3. Ar-
 beits ~ übernehmen القيادة
 ~ Rettungs فريق من العمال
 ~ Hinrichtung رجال (فرقة) الإسماف
 مركز ~obrücke *f* (Naut.) فرقة الإعدام
 ؛ نداء (mil.) ~oruf *m* (القبطان)

~ostand *m*, ~ostelle *f* (a. üb.) مَقَرَّ (a. üb.)
 مَكَانَ قِيَادِي (üb.); مَرَكَزَ الرِّئَاسَةِ , القِيَادَةِ
 ~otrupp *m* فَرَقَةٌ *pl.* فِرَقٍ ; فِرِيْقٍ ; ~oturum
m s. ~obrücke.

kommen I irr. intr. (s) 1. (herankommen)
 إقْتَرَبَ , أَقْبَلَ , قَدِمَ , أَتَى , جَاءَ ;
 komm [her]!! ! تَعَالَى (/ تَعَالَى هُنَا ! !)
pl. (تَعَالَوْا) ; هَيِّتْ لَكَ (/ هَيِّتْ لَكَ !)
pl. (هَيِّتْ لَكُمْ) ; komm mit [mir]! تَعَالَى
 ! إْتَبِعْنِي ! ; إْتَبِعْنِي ! مَعِيَ !
 ! هَلِّمْ إِلَى الحُجْرَةِ ! ! Zimmer!
 komm, setz dich! ! تَعَالَى اجْلِسْ ! !
 ! قُمْ / قُومُوا , تَعَالَى نَذْهَبْ ! , هَيَّا بِنَا !
 ! ; er kam gegangen يَمْشِي بِنَا !
 er kam gelaufen هَرَعَ *a* إِلَى , جَاءَ مَهْرُولًا
 ; er kam geritten أَتَى رَاكِبًا ; der
 Stein kam geflogen طَارَ الحَجَرُ فِي
 أَصْبَحَ der Morgen kam أَجَاهِنَا
 2. (ankommen) جَاءَ , أَتَى ;
 (zu j-m, an e-n Ort) جَاءَ *u* إِلَى
 ; وَصَلَ (يَصِلُ) / إِلَى , أَتَى / هـ , هـ /
 (Arzt zu j-m) قَدِمَ *a* إِلَى , وَرَدَ (يَرِدُ) / إِلَى
 ; nicht ~ (z. Dienst, z. Arbeit)
 تَغَيَّبَ ; nicht zum Essen/zur
 Sitzung تَخَلَّفَ عَنِ المَائِدَةِ / الجَلْسَةِ ~
 (hereinkommen) ins Zimmer ~ *u* دَخَلَ
 ; دَخَلَ عَلَيَّ فُلَانٌ (zu j-m) , الحُجْرَةِ
 ; إجْتَاَزَ البَابَ ~ sie kam zu
 ihm in den Laden قَدِمْتَ عَلَيَّ فِي
 دَهَبَ *a* , أَقْبَلَ وَادْبَرَ ~ *u*. gehen
 الدُّكَّانَ ; وَجَاءَ , وَأَبَ *u*
 ; يَنْشَأُ (يَبْدَأُ) وَيَنْتَهِي (üb.)
 مِنْهُم مَن يَدْخُلُ geht وَيَنْتَهِي مَن يَدْهَبُ
 ~ lassen j-n/etw. ; وَيَسْتَجْلِبُ هـ , طَلَبَ *u* / هـ
 (j-n von e-m Ort) , اسْتَدْعَى هـ , اسْتَحْضَرَ هـ / هـ
 ; اسْتَقْدَمَ هـ مَن (üb.) mit e-m Vor-
 schlag ~ e-m Ge- بِاقْتِرَاحٍ ~
 sprächspartner mit e-r S. / e-m Ar-

gument ~ سَاقَ *u* , أَتَى هـ ب , وَاجَهَ هـ ب
 ; sie kam mit ihren Sorgen zu
 ihm أَفْضَتْ إِلَيْهِ , حَمَلَتْ هـ إِلَيْهِ هُمُومَهَا
 ; ich komme mit e-r Bitte zu
 dir إِيْتَى قَاصِدُكَ فِي رَجَاءٍ
 ; sie konnten mit allen wissenschaftlichen
 Fragen zu ihm (umg.) كَانِ مَقْصِدَهُمُ العِلْمِيَّ ~
 دَعْنِي ! ~ damit darfst du mir nicht
 ! لا تُثْقِلْ عَلَيَّ بِذَلِكَ ! ; (آه) مَن ذَلِكَ !
 ~ j-m grob لا تُفَاتِحْنِي بِمِثْلِ هَذَا !
 ; أَغْلَظْ لَهُ القَوْلَ , قَدَفْ هـ بِلَهْجَةٍ قَاسِيَةٍ
 ! ~ (umg.) so lasse ich mir nicht
 ! ~ er ließ nichts auf sie
 ! (Brief) دَافَعَ عَنْهَا , نَزَّهَهَا عَنِ المَآخِذِ
 ; حَضَرَ , وَرَدَ , وَصَلَ , جَاءَ
 diese Nachrichten ~ aus Kairo
 هذه الأَخْبَارُ القَاهِرَةِ تَأْتِيكُمْ (نَدَاعُ) مَن
 القَاهِرَةِ ; نَادَتْ وَلَا مُجِيبَ
 es kommt kein warmes Wasser [aus
 dem Hahn] لَيْسَ بِالصُّنْبُورِ مَاءٌ سَاخِنٌ
 ; عَرَّضَ ن ل , جَاءَ هـ (j-m e. Gedanke)
 , حَظَرَ *u* (Erinnerungen)
 (Zweifel) , طَافَتْ *u* بِهِ ذِكْرِيَّاتٍ
 (e. Verdacht) , بَاتَ هـ فُلَانٌ يَشْكُ , سَاوَرَهُ
 j-m in قَامَتْ *u* بِنَفْسِهِ شَبَهَةٌ
 den Sinn ; وَرَدَ عَلَيَّ خَاطِرُهُ (ذِهْنِهِ) ~
 (umg.) es kommt mir wieder
 ; حَانَ هـ (Zeit) تَذَكَّرْتُ الأَمْرَ , إِلَى ذِهْنِي
 (Zeitpunkt, Augenblick, Jahreszeit; üb.
 das Ende) *u* / هـ (Tod)
 ; die Zeit dafür ist noch nicht
 gekommen لَمْ تَنْهَيَا , وَقَتَ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ بَعْدَ
 ; es kam für ihn der Tag...
 (spr.) أَتَى عَلَيَّ اليَوْمُ ...
 kommt Zeit, kommt Rat! فِي التَّائِي
 وَصَلَ (gelangen; an e-n Ort) 3. (s) السَّلَامَةَ
 ; جَاءَ هـ , وَرَدَ (يَرِدُ) هـ , (يَصِلُ) إِلَى
 (versetzt w.) ; نَقِلَ إِلَى (durch e-n Ort)
 مَرَّ (über e-n Ort) ; إِخْتَرَقَ هـ , مَرَّ *u* ب

trauen kommt *حَبَّ مَصَدْرُهُ التَّقَى*; er kommt (= stammt) aus dem Jemen *هو من اليمَن*, **13.** (kosten) *كم يساوي هذا*, *ما ثمن الكتاب؟*; die Reparatur kam auf tausend Mark *وصل ثمن التصليح إلى ألف*; **14.** (s-n Platz haben) der Tisch kommt in die Ecke *تأثى*; der Anzug kommt in den Schrank *تعلق البدلة في الدولاب*; er kommt auf die Liste *في أسمه*; sein Name kam auf den Umschlag *ظهر اسمُه على*; das Inhaltsverzeichnis kommt an den Schluß [des Buches] *يذكر*; (*يوضع*) *الفهرست في آخر الكتاب*; **15.** (entfallen, zustehen) auf j-n ~ ... (*mit folg. Nom.*); *يخصه (نصيبه)*; **II** *Subst. n* *مجيء*; sein ~ *قدومه*, *مقدمه*; (*üb.*) im ~ sein (Sportler, Politiker) *u نجمه*, *ظهر شأنه*; ~ u. Gehen *ومآب*; das ~ u. Gehen (z.B. in e-m Haus) *الحركة*; es war ein großes ~ und Gehen *الداخل كثير* u. *الخارج مد* *ppr. u. adj.* ~ en Montag *يوم الإثنين القادم*; [die] ~ e Woche *in den ~ en* *الأسبوع الآتي* (القادم) *فيما يقبل من الأسابيع*; die ~ e Sitzungsperiode *الدورة المقبلة*; ~ e Generationen *الأجيال القادمة*; frühere u. ~ e Generationen *التي مضت* *الأجيال التي ستجيء*; der gegenwärtige und der ~ e Kampf *الحاضر والمستقبل*; ihre bisherigen und ihre ~ en Verfehlungen *وما تأخر من ذنبيها*; ~ es Unheil *غوائل المستقبل*; der ~ e Innenminister *وزير الداخلية المقبل*; (*üb.*) der ~ e Mann *رجل المستقبل*.

dazu ~ noch die Löhne *الأجور*; hierzu/ dazu kommt [noch], daß er... *يضاف يلحق بذلك*, (أصف) *إلى ذلك أنه* ... *فعله*; (e. Gefühl zu e-m anderen) *أgypten kam zum Osmanischen Reich* *دخلت مصر في* *حوزة الحكم العثماني*; zur Dummheit kommt bei ihm noch die Faulheit *تحالفت الغباء عليه*, *اجتمع إلى غيابه كسله*; **12.** (herrühren, herstemmen) von etw. ~ *من* *نشأ* *مصدر (سبب)*, *رجع إلى*, (عن) ... *الشئ* (*mit folg. Nom.*); (e. Befehl von j-m) *عن صدر* u. *صدر*; die Forderung kam von ihm *من ناحيته* *ناحية* (Erbeigenschaft von j-m auf j-n) *أنحدر* (Wort aus e-r Sprache) *أخذ من*; aus armen Verhältnissen ~ *هو من بيت فقير*, *نشأ فقيراً* ~ (Gesang aus der Tür) *إنبعث الفناء* (Stimme aus dem Telephon) *من الباب*; (Lärm von der Straße) *صعد اللظ من الطريق*; (e. Wort/Laut von j-s Lippen) *ند*; er wußte nicht, von wem das Stöhnen kam *لم يعرف صاحب الآهة*; (Licht aus dem Haus) *إنبعث الثور من* *أطل* (Licht aus dem Fenster) *البیت*; (Duft aus der Ecke) *الثور من النافذة*; *فاحت* u. *الرائحة* *من الركن* *das Geld?* *من أين المال?* *كيف أتى ...?* *...?* *كيف أتى* *من الركن* *das kommt vom vielen Rauchen* *هذا* *من المبالغة* *في التدخين* *s-e Weisheit kommt von s-n vielen Erfahrungen* *e. Lachen, das von Herzen kommt* *من صيحة منبئة* *من القلب*; e-e Liebe, die aus dem Ver-

kommensurabel *adj.* يُمَكِّنُ مَقَارَنَتَهُ , يُقَارَنُ ; كَمِيَّاتٌ مَقَارَنَةٌ ; *(Math., Phys.)* ~ e GröÙen كَمِيَّاتٌ قِيَاسِيَّةٌ ; قِيَاسِيَّةٌ ; كَمِيَّاتٌ قِيَاسِيَّةٌ , تَمَدُّ

Kommentar *m* (-s, -e) تَعْلِيْقٌ (zu etw.) تَعْلِيْقٌ (zu e-m Text) تَوْضِيْحٌ ; شُرُوْحٌ *pl.* شَرْحٌ ; تَفْصِيْلٌ *pl.* تَفْصِيْرٌ *pl.* -ät; (*jur.*; zu e-m Gesetz) مَدْكِرَةٌ [لِقَانُونٍ] تَفْصِيْرِيَّةٌ [لِقَانُونٍ] *~ator m* (*Rf., Presse*) عَلَقٌ عَلَى ; شارِحٌ , مَفْصِرٌ (*allg.*); مَعْلَقٌ عَلَى الْأَخْبَارِ , فَسَّرَه , شَرَحَه *a* (e-n Text) وَصَحَه , عَقَّبَ عَلَى , عَلَقَ عَلَى (e-e Erklärung, ein Ereignis)

Kommers *m* (-es, -e) (*stud.*) حَفَلَةٌ شَرِبٍ , لَيْلَةٌ أُنْسِيَّةٌ .

kommerz[ial]s[er]en *tr.* (*jur.*) e-e Schuld ~ تِجَارِيَّةٌ *adj.* جَعَلَ الدَّيْنَ تِجَارِيَّةً ; مُسْتَشَارٌ تِجَارِيَّةً (لِقَبِّ) *~ienrat m*

Kommilitone *m* (-n, -n) (*stud.*) زَمِيْلٌ ; زَمَلَاءٌ *pl.* زَمِيْلَةٌ (جامِعِيَّةٌ) , زَمِيْلَةٌ (جامِعِيَّةٌ) *pl.* -ät.

Kommis *m* (-, -) (*frz.; komm.*) مُسَاعِدٌ . صِبْيَانٌ *pl.* صَبِيَّةٌ ; (مُعَاوِنٌ) التَّاجِرِ

Kommisß *m* (-sses, -) (*pop.*) الخِدْمَةُ المَسْكْرِيَّةُ ; خَبْزُ الجَيْشِ *n* خَبْزُ الجَيْشِ ; *~brot n*

Kommissar *m* (s, -e) [الحكومية] مَنْدُوبٌ , مَأْمُورٌ جِنَائِيٌّ , مَقْتِشٌ (Polizei); مَفْوُضٌ (Verw.) مَأْمُورٌ القَسْبِطِ ; دائِرَةُ إختِصاصٍ ; مَكْتَبُ المِنْدُوبِ / المَقْتِشِ *~arisch I adj.* (Verwalter) مَفْوُضٌ ; مَوْقُوتٌ (Verwaltung) مَوْقُوتٌ ; مَوْقُوتًا بِالتَّيَابَةِ *~ion f* (-en) لَجِنَةٌ *pl.* لِحَانٌ ; UN-Kommission الوَكَاةُ (komm.) تَابِيَةٌ لِلأُمَمِ المَتَّحِدَةِ ; قَوْمِيَّيُونٌ ; بِالْعَمَلِ (بِالعُمُولَةِ , بِالْعِمَالَةِ) *~ionär m* (-s, -e) الوَكِيلُ بِالْعُمُولَةِ *pl.* وَكَلَاءٌ .

Kommitent *m* (-en, -en) (*komm.*) مَوْكَلٌ .

Kommode *f* (-n) كَوْمُودِينُو .

kommun[al] *adj.* (Verw.) (Stadt) بَلَدِيَّةٌ , (Land) قُرُويَّةٌ ; خَاصٌّ بِالْبَلَدِيَّةِ ; (gemeinde-eigen) تَابِعٌ لِلْبَلَدِيَّةِ , أَمِيرِيَّةٌ *~albetrieb m* مَوْظَفٌ فِي الْبَلَدِيَّةِ ; الشُّوْنُ *~alpolitik f* مِرْفَقٌ مِنْ مِرَاقِ الْبَلَدِيَّةِ ; إِدَارَةُ الْبَلَدِيَّةِ , الْبَلَدِيَّةِ *~alverwaltung f* ; الحُكْمُ المَحَلِّيُّ , إِدَارَةُ الْبَلَدِيَّةِ *~alwahlen fpl.* (Pol.) إِنْتِخَابَاتٌ مَحَلِّيَّةٌ (بَلَدِيَّةٌ) *~ikant m* (kath.) بَلَدِيَّةٌ (Verw.) *~ikation f* (Tel.) اتِّصَالٌ ; تَنَاوُلُ الْقُرْبَانِ *~ion f* (kath.) تَفَاهُمٌ (üb.) ; بَلَاغٌ (بَيَانٌ) [مَشْتَرَكٌ] *~iqué n* (-s, -s) *~ist m* , شُيُوعِيَّةٌ *~istisch adj* شُيُوعِيٌّ ; *~isieren intr. I.* (kath.) تَنَاوُلُ الْقُرْبَانِ ; 2. (Phys.) اتِّصَالٌ الْأَوَانِي *~isierend ppr. u. adj.* ~ e Röhren الْمُسْتَطْرَقَةُ .

Komödiant *m* (The., pej.) مُشَخَّصَاتِيٌّ , مُمَثِّلٌ مَسْرَحِيَّةٌ , كَوْمِيْدِيَا , مَلْهَاءَةٌ *~le f* (-n) (The.) رِوَايَةُ هَزْلِيَّةٌ , فُكَاهِيَّةٌ (Dantes „Göttliche ~ spielen دانْتِيَّ“ *~ spielen* مَثَلٌ

Kompagnon *m* (-s, -s) (*komm.*) شَرِيْكٌ *pl.* شُرَكَاءُ .

kompakt *adj.* أَصَمٌّ ; (Fleisch, Körper) مَتَمَاسِكٌ , مَدْمَلَجٌ , مُكْتَنِّزٌ , مَدْمَجٌ .

Kompanje *f* (-n) 1. (mil., Abk. Komp.) سَرَايَا *pl.* سَرَايَةٌ ; 2. (obs.; komm., Abk. Co.) شَرِيْكَةٌ ; *~chef m* , *~führer m* (mil.) قَائِدُ السَّرِيَّةِ .

Komparativ *m* (-s, -e) (Gr.) أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ .

Kompasse *m* (-n, -n) (The.) كَوْمَبَارَسٌ ; كَافَّةُ الكَوْمَبَارَسِ *~rie f*

Kompaß *m* (-sses, -sse) (it. bussola) بُوَصْلَةٌ , عَقْرَبُ الْبُوَصْلَةِ *f* ; بَيْتُ الإِبْرَةِ .

Kompendium *n* (-s, -ien) مُلَخَّصٌ , كِتَابٌ مُخْتَصَرٌ .

Kompensatiön *f* (-en) 1. (*jur.*) (Aufrechnung) تَعْوِيْضٌ ; مُقَاَصَّةٌ (Entschädigung) ; 2. (Psych.) تَعْوِيْضٌ *~atorisch adj.*

kompen|satorisch *tr.* (etw. durch etw.) **عَوَّضَ** ه ب .
kompet|ent *adj.* ذُو الرَّأْيِ ; مُخْتَصِّصٌ **enz** *f* (-en) إِيخْتِصَاصٌ ; s-e ~ en überschreiten . جَاوَزَ حُدُودَ الإِيخْتِصَاصِ , خَرَجَ *u* عَنْ حُدُودِهِ .
Kompil|ation *f* جَمْعٌ **ator** *m* جامعٌ ; **~ieren** *tr.* ه *a* جَمَعَ .
Komplement *n* (-[e]s, -e) مُتِمِّمٌ , تَكْمِيلَةٌ ; **~är** *adj.* مُتِمِّمٌ , مُكْمِلٌ , مُكْمِلِيٌّ ; **~farbe** *f* (Mal.) لَوْنٌ مُكْمِلٌ ; **~winkel** *m* (Math.) الزَّاوِيَةُ , الزَّاوِيَتَانِ المِتَّامَتَانِ المتكاملة .
komplett I *adj.* كَائِلٌ , تَامٌ , كَلِّيٌّ ; II *adv.* أَنْتَ *umg.* du bist ~ verrückt ; تَمَامًا . كَائِلُ الجُنُونِ .
komplex I *adj.* شَائِلٌ ; مُتْرَاكِبٌ , مُرَكَّبٌ ; (Math.) ~e Zahl عَدَدٌ مُرَكَّبٌ ; II **~** *Subst. m* (-es, -e) 1. (Psych.) عَقْدَةٌ ; Minderwertigkeits~ مُرَكَّبٌ نَقْصِصٌ ; Schuld~ عَقْدَةٌ الشُّعُورِ بِالدُّنْبِ (Gebäude; Fragen) مَجْمُوعَةٌ .
Komplikation *f* صُعُوبَةٌ *pl.* -ät; تَعْقِيدٌ *pl.* -ät; (Med.; meist *pl.*) مُضَاعَفَاتٌ .
Kompliment *n* (-[e]s, -e) مُجَامَلَةٌ , إِطْرَاءٌ , أَحْسَنَتْ ! ! mein ~ ! ; عبارة المديح , ohne viel ~ e zu machen ؛ لِلَّهِ دَرَكٌ ! ؛ بِدُونِ تَكْلِيْفٍ .
Komplize *m* (-n, -n) (jur.) شَرِيكٌ فِي الجَرِيْمَةِ ; *pl.* مُصْطَفَى مُسْطَفَى ; Mustafa und s-e ~ n وَمَنْ مَعَهُ .
kompliz|ieren *tr.* أَشْكَلَ , صَعَّبَ ه , عَقَّدَ ه **~iert** *pp.* زَادَ فِي الشَّيْءِ / الأُمُورِ تَعْقِيدًا ؛ *u. adj.* مُعَقَّدٌ (Frage, Lage, Mensch) ; (Med.) ~er Bruch مُضَاعَفٌ .
Komplott *n* (-[e]s, -e) (gegen) تَأَمَّرَ عَلَيَّ ; إِيْتِمَارٌ بِ دَسِّسٍ *u* , كَادَ فِي ل ; تَأَلَّبَ عَلَيَّ , تَأَمَّرَ عَلَيَّ لَهُ الدَّسَائِسُ .

Kompon|ente *f* (-n) (Phys.) مُرَكَّبَةٌ ; (üb.) **~ieren** *tr.* (Mus.; *a. abs.*) (Lied, Oper) [ه] لَحَّنَ , (Symphonie) أَلَّفَ ه , كَتَبَ *u* ; (üb.) *a* جَمَعَ ه . **~ist** *m* (-en, -en) (Mus.) مُؤَلِّفٌ مُوسِيقِيٌّ , مُلَحِّنٌ .
Komposition *f* (-en) 1. (allg.) تَرْكِيْبٌ , جَمْعٌ ; (Mal.) [اللُّوْحَةُ] جَمْعٌ ; 2. (Mus.) مُؤَلِّفٌ [مُوسِيقِيٌّ] .
Kompositum *n* (-s, -ta) (ling.) كَلِمَةٌ مُرَكَّبَةٌ .
Kompost *m* (-es, -e), ~erde *f* سَمَادٌ نَبَاتِيٌّ ; ~haufen *m* كُومَةُ السَّمَادِ النَّبَاتِيِّ .
Kompott *n* (-[e]s, -e) (Ko.) فَوَاكِهُ مَطْبُوخَةٌ بِالشُّكَّرِ .
Kompress|e *f* (-n) (Med.) كِتَادَةٌ , رِفَادَةٌ , إِنْضِنَاطِيٌّ ; **~ibel** *adj.* (Phys.) مُبَلَّلَةٌ ; قَائِلٌ لِللِّصْنَطِ ; **~ibilität** *f* (Phys.) القَائِلِيَّةُ ; مُضْنُوطِيَّةٌ (Neol.) ; إِنْضِنَاطِيَّةٌ , إِنْضِنَاطٌ **~ion** *f* (Phys.) إِنْضِنَاطٌ ; **~or** *m* (-s, -en) (Te.) آَلَةٌ كَابِسَةٌ (ضَاعِطَةٌ) .
komprimieren *tr.* ه *a* ضَمَطَ ه , كَبَسَ فِي ه .
Kompromiß *m* o. *n* (-sses, -sse) حَلٌّ وَسَطٌ , صُلْحٌ (jur.) ; حُلُولٌ وَسَطٌ *pl.* حَلٌّ وَسَطٌ , مُصَالِحَةٌ ; ein[en] ~ eingehen ؛ مُصَالِحٌ ; e-n ~ finden (zw. zwei Standpunkten, Parteien) ؛ صَالِحٌ بَيْنَ — و ؛ ~lösung *f* حَلٌّ وَسَطٌ , تَسْوِيَةٌ .
kompromittieren *tr.* ه *a* سَوَّدَ وَجْهَهُ , فَضَحَ ه ; ~d *ppr. u. adj.* مُشَيِّنٌ .
Kondensat|ion *f* (Phys.) تَكثِيفٌ ; **~ator** *m* (-s, -en) (Phys.) مُكثِّفٌ ; **~ieren** *tr.* ه كَثَّفَ ه **~milch** *f* مَكثَّفٌ [مُعَلَّبٌ] ; **~streifen** *m* (Av.) شَرِيْطٌ مِنَ البُخَارِ [فِي السَّمَاءِ] (Phys.) مَاءٌ مُكثَّفٌ (التَّكثِيفُ) .
Kondition *f* (Sp.) حَالَةٌ , طُولُ النَّفْسِ , جِلْدَةٌ ; جَمَلَةٌ شَرْطِيَّةٌ ; **~alsatz** *m* (Gr.) تَمْرِيْنَاتٌ رِيَاضِيَّةٌ .

Konditor *m* (-s, -en) حَلَوَاتِيّ , فَطَائِرِيّ ;
~ei *f* مَحَلُّ فَطَائِرِيّ وَحَلَوَاتِيّ ;
~waren *pl.* صِنَاعَةُ فَطَائِرٍ وَحَلَوَاتٍ .
 الفَطِيرِ وَالْحَلَوَى .

Kondolenz *f* (-en) مُوَاسَاة , تَعَزِيَّة ;
~besuch *m* زِيَارَةُ التَّعَزِيَّةِ ;
~brief *m* سِجَلُ الْمُعَزِّينِ ;
~buch *n* بِطَاقَةُ تَعَزِيَّةٍ .
~ieren *intr.* j-m ~ عَزَى ه , وَاسَى ه .

Kondom *n* (-s, -s u. -e) كَبُود , وَسِيلَةٌ مَنَعٌ وَحَلْوَى .
 الحَمَلِ .

Kondominium *n* (-s, -ien) حُكْمٌ مُشْتَرَكٌ ;
 الحُكْمِ , الإِدَارَةُ التَّنَائِيَّةُ (hist., Sudan)
 التَّنَائِيّ .

Kondor *m* (-s, -e) (Zool.) رُحَى *pl.* رُحَى .

Kondukt *m* (-[e]s, -e) المَشِيْعُون , مَشْهَدٌ ;
~or *m* (-s, -en) (El.) مَوْصِلٌ كَهْرَبِيّ .

Konfekt *n* (-[e]s, -e) حَلَوَاتٍ , حَلَوَى ;
 بِتِي فُور (frz. petits fours) ; فَطَائِرٍ ;
~dose *f* عَلِيَّةٌ حَلَوَاتٍ ;
~ion *f* (abstr.) مَلَايِسُ (konkr.) صِنَاعَةُ المَلَايِسِ الجَاهِزَةِ
 قِسْمٌ (komm.) ;
~ionsabteilung *f* بَدَلَةٌ (abstr.) مَلَايِسِ الجَاهِزَةِ
 مَلَايِسُ جَاهِزَةٍ *mpl.* ;
~ionsartikel *mpl.* مَحَلُّ المَلَايِسِ الجَاهِزَةِ
~ionsgeschäft *n* مَحَلُّ المَلَايِسِ الجَاهِزَةِ
~ionskleid *n* فُسْتَانٌ جَاهِزٌ ;
~ionswaren *pl.* مَلَايِسُ جَاهِزَةٍ .

Konferenz *f* (-en) إِجْتِمَاعٌ (Besprechung) ;
 مُفَاوَضَاتٌ (Verhandlung, meist *pl.*) ;
 (Sitzung) مَوْئِمَرٌ (Tagung) ; مُبَاحَثَاتٌ ;
 قَاعَةٌ **~enzraum** *m* , **~enzsaal** *m* جَلْسَةٌ ;
~enzschaltung *f* (Rf.) الإِجْتِمَاعُ (المَوْئِمَرُ) ;
~enztisch *m* إِرسَالٌ إِذَاعِيٌّ مُشْتَرَكٌ مُتَبَادَلٌ ;
~enzübertragung *f* (Rf.) مَائِدَةُ المُفَاوَضَاتِ ;
 قَاعَةٌ **~enzschaltung** ; **~enzzimmer** *n* الإِجْتِمَاعُ
~ieren *intr.* 1. (mit j-m) إِجْتَمَعَ مَعَ (ب) ;
 (mit j-m) بَاحَثَ ه , إِجْتَمَعَ مَعَ (ب)
 تَعَدَّثَ مَعَ عَن , حَادَثَ ه فِي (ب)
 2. (The., Rf.) قَامَ بِإِذَاعَةِ الحَمَلِ
 فَفَرَاتِ الحَمَلَةِ .

Konfession *f* (-en) (Rel.) دِينٌ *pl.* أَدْيَانٌ ;
 طَائِفَةٌ ; مَذَاهِبٌ *pl.* مَذَاهِبٌ ;
 مَلَلٌ *pl.* مَلَلَةٌ ;
~allismus *m* طَائِفِيَّةٌ ;
~ell *pl.* طَائِفَةٌ ;
~slos *adj.* لَا مَذْهَبِيّ , يَلِيّ , طَائِفِيّ .
~sschule *f* مَدْرَسَةٌ مَذْهَبِيَّةٌ ;
 لَادِيْنِيّ , دِيْنٌ لَهُ (طَائِفِيَّةٌ) .

Konfetti *pl.* نُشَارٌ وَرَقِيّ , فَصَاصَاتٌ وَرَقِيّ .

Konfiguration *f* (Chem.) تَرْتِيْبٌ وَضْعِيّ .

Konfirmation *m* (-en, -en) (prot.) مُثَبَّتٌ ;
~ation *f* تَثْبِيْتُ ه .
~ieren *tr.* ثَبَّتَ ه .

Konfiskation *f* (jur.) مُصَادَرَةٌ ;
~zieren *tr.* صَادَرَ ه .

Konfitüre *f* (-n) مَرَبَاتٌ *pl.* مَرَبَاتِيّ .

Konflikt *m* (-[e]s, -e) (zw. Personen, Staaten) تَطَاخُنٌ , تَخَاصُمٌ , تَنَازُعٌ , زِيَاغٌ ;
 [militärischer] مَنَازَعَةٌ دَوْلِيَّةٌ (Pol.) ;
 صِرَاعٌ ~ (von Pflichten) ;
 أَرْزَمَةُ الحُدُودِ (Psych.) ;
 تَنَاقُضٌ , تَعَارُضٌ (Psych.) ;
 زِيَاغٌ دَاخِلِيّ , أَرْزَمَةٌ نَفْسِيَّةٌ ~
 (üb.) mit dem Gesetz in ~ kommen
 نَاصَبٌ القَانُونِ العَدَاءُ , خَالَفَ القَانُونِ
 أَرْزَمَةٌ نَفْسِيَّةٌ (Psych.) ~
situation *f* .

Konföderation *f* (-en) إِتِّحَادٌ فِيدْرَالِيّ .

konform *adj.* مُوَافِقٌ (على) ; mit j-m ~
 سَارَ ه مَعَ فُلَانٍ , وَافَقَ عَلى رَأْيِ فُلَانٍ
~ismus *m* رَأْيٌ (بِرَى) رَأْيُ فُلَانٍ , فِي رَأْيِهِ
~ist *m* (-en, -en) تَقْلِيدٌ , تَقْلِيدٌ مَعَ التِّيَارِ
 جَارِيٌّ المُجْتَمَعِ ~ [ein] ;
 إِتْمَةٌ ;
~istisch *adj.* تَقْلِيدِيّ .
~ität *f* تَوَافُقٌ , تَطَابُقٌ .

Konfrontation *f* (-en) (jur.) مُوَاجَهَةٌ ,
 مُجَابَهَةٌ ;
~ieren *tr.* (jur. u. üb.) ; j-n mit
 j-m/etw.) جَابَهَ ه ب , وَاجَهَ ه ب (üb.)
 وَضَعَ (بِضَع) ه وَجْهًا لِيُوجُو مَعَ

konfus *adj.* مَبْلَلٌ الخَاطِرِ , مُضْطَرِبٌ ;
~ion *f* وَهْوسٌ (e-s Menschen) ;
~ionsrat *m* حَيْرَةٌ , إِزْتِيَاكٌ , إِضْطْرَابٌ
 مَتَهَوِّسٌ , مَهْوُوسٌ (fam.) .

Konfuzianismus *m* مَذْهَبٌ كُنْفُوزِيّوْسٌ .

kongenial *adj.* مُتَجَانِس التَّفْكِير ; نَدَى
[فِلَان] فِي البَقْرِيَّة
ورائِي .

Kongestion *f* (-en) (*Med.*) اِحْتِقَان .

Konglomerat *n* (-[e]s, -e) 1. (*allg.*) خَلِيط
; قِصَّة (*Geol.*) ; 2. (مَزِيج) غَيْر مُتَلَائِم
رَصِص مِتَلَاجِم مِّن العَصَى المِخْتَلِف الحِجْم .

Kongo (-[e], -) 1. *m* (*Geogr.*) الكَنْغُو
[نَهْر] ; 2. (*Pol.*) الكُونْغُو , الكُونْغُو
أَهْل . *m* (-n, -n) كُونْغُولِي ; *pl.* أَهْل
الكُونْغُو .

Kongregation *f* (-en) (*kath.*) / رَابِطَةُ الرَّهْبَان
الأَدْيَرَة .

Kongress *m* (-sses, -sse) 1. مُؤْتَمَر ; اِجْتِمَاع
; مَجْلِس التَّوَاب والشُّيُخ الأَمْرِيكِيَّان (USA) ;
قَاعَة الكُونْغِرِس الأَمْرِيكِي
; *~halle* *f* قَاعَة المُؤْتَمَرَات
; *~mitglied* *n* 1. عَضُو المُؤْتَمَر
; *pl.* أَعْضَاء ; 2. (USA) نَائِب فِي
الكُونْغِرِس (Indien) ; *~partei* *f* نَوَاطِب
الأمْرِيكِي ; قَاعَة المُؤْتَمَرَات
; *~saal* *m* حِزْب المُؤْتَمَر
المُشْتَرِك فِي , عَضُو المُؤْتَمَر
المُؤْتَمَر .

kongruent *adj.* (*Math.*) مُتَطَابِق ; (üb.)
مُتَجَاوِب ; *~enz* *f* (*Math.*) مُتَّحِد .

Koniferen *fpl.* (Bot.) الأشْجَار ذات الأَوْرَاق
الإِبْرِيَّة .

König *m* (-[e]s, -e) مُلُوك *pl.* مُلُوك
Faisal فيصَل المَلِك ; (*chr.*) die Heiligen
Drei ~e المَجُوس الثَّلَاث ; (Schach) مُلِك
; شَائِب , مُلِك , بَاش (Kartenspiel) ; شاه
; (üb.) der ~ der Tiere مُلِك الحَيَوَانَات
; *~in* *f* ; شَيْخ النِّقَاد (Schach) ;
وَزِير (-nen) مُلِكَة *pl.* -ät ; (Schach)
; مُلِكَة ; (üb.) die ~ der Wissenschaften
; مُلُوكِي , مُلِكِي *I adj.* ; سَيِّد العُلُوم
die ~e Familie المَالِكَة ; *II adv.*
(umg.) لِيغَايَة ; *~reich* *n* مُمْلِكَة *pl.*
[Großbritannien] ; Vereingtes ~
نَسْر (Zool.) ; *~sadler* *m* نَسْر

أَزْرَق فِي لَوْن الزَّهْرَة ; *~sblau* *adj.* نُسُور
; الأُسْرَة المَالِكَة , البَيْت المَالِك
; *~shaus* *n* السَّرَاي , البِلَاط المَلِكِي
; *~skerze* *f* (Bot.) نَوع مِّن الزَّهُور
; *~skrone* *f* مِّن أَنْصَابِ المَلِك
; *~smann* *m* المَلِك ; *~spaar* *n*
المَلِكَانِ ; *~sschloß* *n* قَصْر
السَّرَاي , قَصْر المَلِك ; *~ssohn* *m*
; *~stitel* *m* أَمِير ; *~streu* *adj.*
مُؤَالٍ لِلْمَلِك ; *~swürde* *f* مَلِكِيَّة
; *~tum* *n* مَلِكِيَّة .

konisch *adj.* (*Math.*) مَخْرُوطِي .

Konjektur *f* (-en) حَدَسِيَّة ; (bei Editionen)
تَخْمِين , قَرْص .

Konjugation *f* (-en) 1. (Gr.) تَصْرِيْف
; 2. (*Biol.*) اِندِوَاج [الأَفْعَال]
صَرْف .

Konjunktion *f* (-en) (*Gr.*) / أَدَاة وَصْل
; *~iv* *m* حَالَة , المَضَارِع المَنْصُوب
(-s, -e) (*Gr.*) ; *ein Verb in den*
~ *setzen* هُ نَصَبَ *i/u* ; *~ur* *f* (-en)
(komm.) الحَالَة الإِقْتِصَادِيَّة وَتَطَوُّرُهَا
; *günstige ~* رُوحِيَّة , رُوحِيَّة
; *rückläufige ~* تَدَاهُور , كَسَاد
; *~urbelebung* *f* اِئْمَاش الإِقْتِصَاد
; *~urbericht* *m* تَقْرِير عَنِ
الحَالَة الإِقْتِصَادِيَّة
; *~urell* *adj.* خَاصَّ بِالحَالَة
الإِقْتِصَادِيَّة قَابِلٌ لِلتَّأَثُّر
; *~urempfindlich* *adj.* قَابِلٌ
لِلتَّأَثُّر ; *~urforschung* *f* البَحْثُ
بِالتَّطَوُّر الإِقْتِصَادِي
; *~urpolitik* *f* اِجْرَاءَات
حُكُومِيَّة لِتَوَجِيه التَّطَوُّر
الإِقْتِصَادِي ; *~urprogramm* *n*
مَشْرُوعَات لِتَنْشِيط
; *~urritter* *m* (iron.) اِئْتِهَازِي
; *~urschwankung* *f* (meist *pl.*)
التَّغْلِبَات الإِقْتِصَادِيَّة .

konkav *adj.* مُقَعَّر ; *~ität* *f* مُقَعَّرَة
; *~linse* *f* مِرَاة مُقَعَّرَة
; *~spiegel* *m* مِرَاة مُقَعَّرَة .

Konklave *n* (-s, -n) (*kath.*) مَجْمَعُ انْتِخَابِ البَابَا .

Konkordanz *f* (-en) مُعْجَمٌ مُفَهَّرَسٌ (*Geol.*) الطَّبَقَاتُ الْمُتَوَافِقَةُ ; **~at** *n* (-[e]s, -e) (*jur.*) اِتِّفَاقِيَّةٌ بَيْنَ دَوْلَةٍ , اِتِّفَاقِيَّةُ البَابَوِيَّةِ وَالْكَنِيسَةِ الكَاثُولِيكِيَّةِ .

konkret *adj.* عَيْنِيٌّ , مَجَسَّمٌ ; ~ sein/w. اِسْمٌ عَيْنٌ Substantiv (Gr.) ~ es تَجَسَّمٌ ; (üb.) ~ e Tatsachen واقِعِيَّةٌ ; ~er Vorschlag مُقْتَرَحٌ مَلْمُوسٌ ; ~ e Beschlüsse قَرَارَاتٌ مَوْضُوعِيَّةٌ ; ~um *n* (-s, -ta) (*Gr.*) اِسْمٌ عَيْنٍ *pl.* اَسْمَاءُ عَيْنٍ .

Konkubinat *n* (-[e]s, -e) المُعَاشَرَةُ بِغَيْرِ عَشِيْقَةٍ *pl.* -ät; زَوْاجٌ حَظَايَا *pl.* حَظَايَا .

Konkurrenz *m* (-en, -en) مُنَافِسٌ (*komm.*); لِيَبَةِ مُنَافَسَةٌ *pl.* حُصُومٌ ; ~enz *f* (-en) المَحَلُّ المُنَافِسِ (*komm.*) ; مُنَافَسَةٌ , مُنَافَسَةٌ (*Sp. u.*) ; مُسَابَقَةٌ (*Sp.*) ; الشَّرِكَةُ المُنَافِسَةُ (üb.) اُخْرَى خَارِجُ المُسَابَقَةِ ~ j-m ~ machen هَ نَافَسَ هَ , نَافَسَ هَ (in e-r S. قِي) ; einander ~ machen مُنَافَسَ هَ ; ohne ~ sein لَا يَبَارِي هَ , لَا يَنَافَسُ هَ ; ~enz-erzeugnis *n* (*komm.*) بِضَاعَةٌ مُنَافِسَةٌ ; ~enz-fähig *adj.* (*komm. u. üb.*) اِسْتَطَاعَ المُنَافَسَةَ ; ~enzfirma *f* , ~enzgeschäft *n* (*komm.*) شَرِكَةُ مُنَافَسَةٍ ; ~enzkampf *m* (*komm.*) دُورٌ , يَلَا مُنَافَعَةً ; ~enzlos *adj.* مُنَافَسَةٌ دُونَ (*Sp.*) ; لَا قَرِيْنٌ (نَظِيْرٌ) لَهُ , مُنَافِسٌ حَقْدٌ , حَسَدُ المُنَافِسِ ~enzneid *m* ; شَرِيْكٌ ~enz-unternehmen *n* مُؤَسَّسَةٌ مُنَافِسَةٌ ; ~ieren *intr.* mit j-m ~ نَافَسَ هَ (in e-r S. قِي) ; in e-r S. nicht mit j-m ~ können لَا يَدَانِي هَ .

Konkurs *m* (-[e]s, -e) (*jur.*) اِفْلَاسٌ ; اِفْلَاسٌ ; ~ machen (gehen) ; ~anmeldung *f* اِشْهَارُ اِفْلَاسٍ ; ~antrag *m*

اِسْهَارُ اِفْلَاسٍ ; ~ausverkauf *m* اِشْهَارٌ اِفْلَاسٍ ; ~erklärung *f* اِشْهَارٌ اِفْلَاسٍ ; ~masse *f* اَمْوَالُ المُفْلِسِ ; اِتِّفَاقِيَّةٌ اِجْرَاءَاتُ شَهْرٍ ; ~verfahren *n* وِكِيْلُ اِفْلَاسٍ ; ~verwalter *m* وِكِيْلُ اِفْلَاسٍ .

können *irr. I tr.* (wissen, beherrschen, ver- stehen) etw. [gut] ~ أَحْسَنَ هَ (فِعْلُهُ) , حَيِّقٌ هَ (e. Handwerk) ; أَجَادَ هَ (e. Gedicht, e-e Lektion) ; أَحْكَمَ هَ عَرَفَ هَ , حَفِظَ هَ [عَنْ ظَهْرِ قَلْبٍ] عَرَفَ هَ Arabisch ~ وَعَى (يَعِي) هَ , غَيْبًا (sehr gut) , أَجَادَ العَرَبِيَّةَ (gut) , العَرَبِيَّةَ اِتَّقَنَ [اللُّغَةَ] العَرَبِيَّةَ ; s. a. gekonnt; **II intr. 1.** (imstande sein; zu etw., etw. zu tun) اِسْتَطَاعَ فِعْلَ الشَّيْءِ / أَنْ يَفْعَلَ هَ فِي اِسْتَطَاعَةٍ (بِاِسْتَطَاعَةٍ) فَلَانِ فِعْلَ الشَّيْءِ / فِي اِسْتَطَاعَةٍ ; تَمَكَّنَ مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ ; أَنْ يَفْعَلَ هَ فِي وَسِعٍ (بِوَسْعٍ) فَلَانِ أَنْ يَفْعَلَ هَ ; أَنْ يَفْعَلَ هَ ; هو قَادِرٌ عَلَيَّ ; قَدِرٌ هَ (قَدْرَةٌ) عَلَيَّ / أَنْ يَفْعَلَ هَ عَلَيَّ المَشِيءِ (أَنْ يَمْشِيَ) ~ gehen اِسْتَطَاعَ ~ reisen ; إِنَّهُ قَادِرٌ عَلَيَّ السَّيْرِ ; عَرَفَ هَ العَوْمَ ~ schwimmen ; السَّفَرِ قَوِيٌّ هَ , مَلِكٌ هَ اِنْتِخَاذُ فَلَانِ ~ j-n retten ; صَارَ هَ اَهْلًا ~ heiraten ; was e. Land exportieren kann ; ... so daß/ wenn er es sehen/hören kann بِمَشْهَدٍ وَاتَّهَ ; لَمْ يَكُنْ يَعْجِزُهُ فِعْلُ الشَّيْءِ وَاتَّهَ تَأْتِي لَهُ فِعْلُ الشَّيْءِ (أَنْ ; القُدْرَةُ عَلَيَّ فِعْلِهِ لَا يُمْكِنُ ~ [tun] etw. nicht [فِعْلُهُ] ; (يَسَعُ) فَلَانًا فِعْلَ الشَّيْءِ (أَنْ يَفْعَلَ هَ) اِعْيَاهُ ; عَجِزَ أَنْ يَفْعَلَ هَ , عَجِزَ عَنْ فِعْلِ الشَّيْءِ ; ich konnte sie nicht hindern لَمْ يَكُنْ يَفْعَلُ هَ مَا وَسَعَنِي مُنْعَاهَا لَا طَاقَةَ لَهُ , وَكَانَ ذَلِكَ فِي طَوْقِهِ (اِسْمَانِي) هَذَا أَمْرٌ , اِعْيَاةُ الحَيِّلِ عَنْ ذَلِكَ , فِي ذَلِكَ ; sie konnte ihn nicht [mehr] sehen (= s-n Anblick nicht er-

tragen) , ما أَطَاقَتْ (إِحْتَمَلَتْ) رُؤْيَتَهُ (tragen)
 أَعْيَاهُ ~ nicht sprechen ; يُطِيقُ أَنْ تَرَاهُ
 لم يَقْوِ , عَجَزَهُ عَنِ الْكَلَامِ , (أَعْجَزَهُ) الْكَلَامُ
 ; sie konnte nicht schlafen
 عَلَى الْكَلَامِ
 تَعَدَّرَ عَلَيْهَا , كَانَ مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ تَنَامَ
 ; keinen Widerstand
 لَمْ تَقْوِ عَلَى الْمَقَاوِمَةِ , أَنْ تَنَامَ
 ; er
 لَمْ يَسْتَطِعْ
 ; ich kann dir nur raten
 لَا لَهَا مَقَاوِمَةٌ
 ; s-o Freude nicht
 أَمْلِكُ لَكَ إِلَّا التَّضْحِيعَ
 ; لم يُفْلِحْ فِي مَدَارَةِ سُورِهِ ~
 ; er konnte sich nicht entsinnen
 لَمْ يَذْكَرْ
 ; er konnte nichts hören
 لَمْ يَسْمَعْ شَيْئًا
 ; ich kann es nicht glauben!
 لَا أَصْدِقُ ! !
 ; sie konnte ihm nicht böse sein
 لَمْ يَكُنْ
 ; ihre
 الْإِسْتِيَاءُ مِنْهُ مِمَّا تَسْتَطِيعُهُ
 ; gegenwart konnte ihn nicht daran
 حُضُورِهَا لَمْ يَكُنْ لِيَمْنَعَهُ ...
 ; ...
 لَمْ يَكُنْ حُضُورِهَا بِمَانِعِهِ مِنْ ... ; مِنْ ...
 ; ihn kann nichts
 (يَمْقَعُهُ عَنْ ...)
 ; ich könnte
 لَا يَزْعَمُهُ مَزْعَعٌ
 ; nicht sagen, wer von beiden schöner
 أَجْمَلُ ; أَعْبَادُ الْكَلَامِ
 ; zeig mir, was
 أَنْ تَرَاهُ !
 ; er tut, was
 أَنْ تَرَاهُ !
 ; er kann
 مَا وَسِعَهُ ; يَعْمَلُ مَا وَسِعَهُ
 ; so gut er konnte
 مَا أَمَكَّنَ
 ; sie verteidigte
 بِكُلِّ مَا يَمْلِكُ , مَقْدِرَتِهِ
 ; so gut sie konnte
 مَا دَافَعَتْ عَنْهُ
 ; soweit sie
 وَسِعَهَا الدِّفَاعُ (مَا سَمَحَ الجَهْدُ)
 ; ma استطاعت إلى ذلك سبيلا
 ; so schnell er kann
 مَا يَسْتَطِيعُ
 ; بما وسعته (يسعه) من سرعة , من سرعة
 ; das Beste, was du tun
 بِأَكْبَرِ سُرْعَةٍ
 ; wer kann das
 خَيْرٌ مَا تَفَعَّلُ
 ; wenn sie es tun
 مِنْ يَدْرِي ؟
 ; ich wollte,
 لَوْ أَمَكَّنَ أَنْ تَفَعَّلَ
 ; ich könnte ihn ignorieren
 (أَتَمَّنِي)
 ; was könnte ich bloß ant-
 لَوْ أَتَجَاهَلُ
 ; wenn ich
 مَا عَسَى أَنْ أُجِيبَ ؟

doch (nur, bloß) gehen könnte! لَوْ يُنَاحُ
 ; wenn er das doch sehen
 لِي الدَّهَابُ !
 ; ein liebes
 أَيْنَ هُوَ لِيْرِي ذَلِكَ ! !
 Wort könnte ihre Schmerzen lindern
 كَلِمَةٌ حَنُونٌ حَقِيقَةٌ (خَلِيقَةٌ) بِأَنْ تُخَفِّفَ
 ; kann ich ihm etwas ausrich-
 مِنْ أَلَمِهَا
 ; woher
 هَلْ مِنْ رِسَالَةٍ أَبْلَغُهَا إِلَيَّ ؟
 ; ~
 مِنْ أَيْنَ لِي أَنْ ؟
 ; wer könnte ihr [wohl] diese
 Frage beantworten? مَنِ لَهَا بِأَنْ يُجِيبَ
 ; auf
 عَلَى هَذَا السُّؤَالِ !
 ; als Vorwurf) wie
 (als Vorwurf) wie
 كَيْفَ تَفَعَّلَ
 ; du das bloß tun?
 كَيْفَ [جَارَ (تَأْتَى)] لَكَ أَنْ ؛ ذَلِكَ !
 ; ما بالك تفعل ذلك ؟
 تَفَعَّلَ ؟
 ; wie könnte ein vernünftiger Mensch
 sagen ... ؟ ... ؟
 كَيْفَ يَسَعُ عَاقِلًا أَنْ يَقُولَ ... ؟ ... ؟
 ; wie kannst du nur so fragen!
 مَا أَعْجَبَ
 ; ich konnte nicht anders,
 سؤالك !
 ; als ...
 لَمْ يَسْعِنِي (لَمْ يَكُنْ يُوَسِّعِي) إِلَّا ...
 ; لا أملك (أستطيع) إلا أن أفعل ; أن أفعل
 ; er kann nicht mehr (منهك)
 هُوَ خَائِرٌ
 ; من المسؤول ؟
 مَنْ الْمَسْئُولُ ؟
 ; wer kann dafür?
 الْقَوَى
 ; er kann nichts
 عَلَى مَنْ تَقَعُ الْمَسْئُولِيَّةُ ؟
 ; da kann
 لَيْسَ هُوَ بِالْمَذْنُوبِ , هُوَ بَرِيءٌ
 ; man nichts machen
 عَمَلُ الْإِمْكَانِ
 ; wer will,
 (spr.) wer will,
 لَا رَادَّ لِقَضَاءِ اللَّهِ , شَيْءٌ
 ; jeder wie er
 مَنْ أَرَادَ اسْتِطَاعَ ;
 ; umg.) uns
 كُلُّ يَحْسَبُ مَقْدُورِهِ
 ; vulg.)
 لَا أَحَدٌ يَسْتَطِيعُنَا !
 ; der kann mich mal!
 لِيَشْرَبَ مِنَ الْبَحْرِ ! !
 ; (dürfen) er kann gehen
 لَهُ أَنْ يَذْهَبَ
 ; du kannst es dir aussuchen
 لَكَ الْخِيَارُ
 ; du kannst dich freuen!
 أَنْ تَرَكْتَ لَكَ الْخِيَارَ
 ; er kann tun [und lassen], was
 أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ (كَمَا يَحْلُو)
 ; ~
 (له) (etw. beanspruchen (fordern))
 ; e. Mann, auf den man sich
 verlassen kann
 رَجُلٌ يَتَمَتَّدُ عَلَيْهِ
 ; dann
 ...
 رَجُلٌ أَهْلٌ لِلثِّقَةِ , يُؤْتَقُ بِهِ

fabrik *f* مَحْفُوظَةٌ مَحْفُوظَاتٌ مَصْنَعٌ مَأْكُولَاتٌ مَحْفُوظَةٌ ~ englas
n بَرطَانِي pl. -ät; ~enindustrie *f* صِنَاعَةٌ
 صنَاعَةٌ حِفْظُ الْمَأْكُولَاتِ، الْمَعْلَبَاتِ
 ~ieren I *tr.* (Lebensmittel) هـ ا حِفْظٌ
 II *refl.* (umg.) sie hat sich gut konser-
 viert حَافِظَتْ عَلَى رِشَاقَتِهَا ~ierungs-
 mittel *n* مَادَّةٌ حِفْظُ الطَّامِ pl. مَوَادٌّ .
Konsignationsgeschäft *n* (komm.) إِيدَاعُ
 الْبِضَائِعِ لَدَى الْوَكِيلِ بِالْإِعْمَالَةِ الْكُلْفِ
 بَيْنَهُمَا .
Konsilium *n* (-s, -ien) (Med.) كُونْصُولْتُو
 ، اِسْتِشَارَةٌ طِبِّيَّةٌ .
konsistent *adj.* (Phys.) كَنِيْفٌ ; ~enz *f*
 (Phys.) كَنَافَةٌ ، كَنَافَةٌ .
Konsistorium *n* (kath.) مَجْمَعُ الْكَرْدَايَةِ .
Konskription *f* (hist.) تَجْنِيْدُ الْإِلْزَامِي
 (إِجْبَارِي) .
Konsole *f* (-n) (Arch.) كُونْصُولٌ
 ، حَامِلٌ pl. حَوَامِلٌ .
Konsolidation *f* (Fin.) تَوْحِيْدُ الْذَيُوْنِ
 ; ~ieren I *tr.* هـ دَعَمٌ هـ ، وَطَدٌ هـ ،
 وَتَقٌ هـ ، وَتَقٌ هـ ، وَتَقٌ هـ ، وَتَقٌ هـ ،
 (Fin.) اَنْلِيْهِن ~ وَحْدُ الْذَيُوْنِ ~ II sich
 ~ ~ierung *f* (tr.) اِسْتَمْرٌ ، اِسْتَمْرٌ ،
 تَوَطَّدٌ ~ (intr.) اِسْتَبْرَارٌ ، اِسْتَبْرَارٌ ; تَوَطِّيْدُ
Konsonant *m* (-en, -en) (ling.) حَرْفٌ سَاكِنٌ
 pl. حُرُوْفٌ سَاكِنَةٌ (Phon.) الصَّوْتُ السَّاكِنُ
 pl. اَصْوَاتٌ .
Konsortien *mpl.* (umg., pej.) رُفْقَاءُ الشَّرِّ
 ; ~lum *n* (-s, -ien) (Fin.) اِتِّحَادُ الْمُؤَيَّنِيْنَ ،
 اِتِّحَادُ مَوَقَّتِيْنَ يَضُمُّ بَعْضَ الْمَوْسَّاتِ
Konspiration *f* (-en) مُؤَامَرَةٌ ، تَامُرٌ
 ~ativ *adj.* (Pol.) ~e Tätigkeit سَرِّيَّةٌ
 ; ~e Atmosphäre جَوٌّ مِنَ السَّرِّيَّةِ وَالْتَكْتَمِ
 ~ieren *intr.* (gegen j-n/etw.) عَلَى
 ، تَامُرٌ عَلَى ، حَاكٌ هـ ل ، كَادٌ هـ ل
konstant *adj.* مُسْتَمِرٌّ ؛ لَا يَتَغَيَّرُ ، ثَابِتٌ ،
 ~e (Math.) مُصَرٌّ ؛ مُثَابِرٌ ، دَائِبٌ ، دَائِمٌ
 قِيَمَةٌ ثَابِتَةٌ ~e *f* (-n) (Math.) قِيَمَةٌ
 ثَابِتَةٌ .

Konstantinopel اَلْقُسْطَنْطِيْنِيَّةُ ، اِسْتَانْبُولُ .
konstatieren *tr.* هـ ، قَرَّرَ هـ ، اَثْبَتَ هـ ; *u*
 مِنَ الْمُوَكَّدِ ... لِفَلَانٍ اَنَّ ...
 (المَحَقَّقِ) اَنَّ
Konstellat[i]on *f* (-en) (Astr.) وَضْعُ التَّجْوْمِ
 ; تَوَافُقُ الظُّرُوفِ ، حَالَةٌ (üb.) .
Konsternat[i]on *f* دَهْشَةٌ ، هَلَعٌ ،
 مَذْهُوْشٌ ، مِيْهُوْتٌ . ~iert *pp. u. adj.* اِنْزِعَاجٌ
 ، اِنْزِعَاجٌ ; ~ sein بُهْتٌ ~ هَلَعٌ .
konstituieren I *tr.* هـ ، شَكَّلَ هـ ،
 اِجْتَمَعَ ~ sich هـ ، اَنْشَأَ هـ ، اَسَّسَ هـ ،
 der Revolutionsrat konstituierte sich als
 اِجْتَمَعَ عَقِيْدَةً مَجْلِسُ قِيَادَةِ الثَّوْرَةِ فِي
 Gericht مَحْكَمَةٍ ~ierend *ppr. u. adj.* ~e
 مجلسٌ ، جَمْعِيَّةٌ تَأْسِيْسِيَّةٌ
 ~ation *f* (-en) 1. (körperlich)
 دُسْتُورٌ (psychisch) مِزَاجٌ ; 2. (jur.)
 تَرْكِيْبٌ [وَضْعِي] 3. (Chem.) دَسَائِرُ
 ; ~ationalismus *m* (Pol.) اَلنِّظَامُ
 اَلدُّسْتُورِيّ (Pol.) ~ationell *adj.* 1. (Pol.)
 دُسْتُورِيّ ; 2. (Med.) مُلْكٌ
 دُسْتُورِيّ ، خَاصٌّ بِالْبِنِيَّةِ ، بِنِيَّةٌ .
Konstriktion *f* (-en) (Med.) تَقْبُضٌ
 (اِنْقِبَاضٌ) وَعَائِيٌّ .
konstruieren *tr.* 1. (Gr.) e-n Satz
 كَوَّنَ ~ جَمَلَةٌ (رَكِبَ) جَمَلَةٌ
 ، صَمَّمَ هـ (Te.) اِخْتَلَقَ هـ (üb.)
 وَضَعَ (رَسَمَ) هـ تَصْمِيْمَهُ
 ; نُهْمٌ بِاِطْلَاقِ اَنْشُدِيْنِ
 ~kteur *m* (Te.) مَصْمِيْمٌ ; ~ktion
f (-en) 1. (Te.) تَصْمِيْمٌ
 pl. -ät u. تَصْمِيْمِيْنَ
 2. (Math.) عَمَلٌ ; 3. (Gr.)
 تَرْكِيْبٌ (بناءً) (philos.)
 تَرْكِيْبُ الْجَمَلَةِ مَكْتَبُ
 اَلْاَفْكَارِ ~ktionbüro *n* (Te.)
 مَكْتَبُ الْمُهَنْدِسِيْنَ ، تَصْمِيْمِ
 ~ktionfehler *m* (Te.) غَلَطٌ
 فِي التَّصْمِيْمِ ~ktiv
adj. (üb.) بِنَاءٌ .
Konsul *m* (-s, -n) (Dipl. u. hist.) قَنْصُلٌ
 ~arisch *adj.* قَنْصُلِيٌّ ; قَنْصُلِيٌّ
 pl. قَنْصُلِيٌّ .

(-[e]s, -e) (*Dipl.*) قُنْصَلِيَّة pl. -ät; (*hist.*)
 (جُمْهُورِيَّة القُنْصَلِيْنَ (القُنْصَلِ)
Konsultation *f* مُشَاوَرَة , مُشَاوَرَة , مُشَاوَرَة ;
 die ~ der Experten رَأَى الخُبْرَاء الخُبْرَاء ;
 ~ationszimmer *n* (Med.) حَجْرَة الفَحْص ;
 ~ativ *adj.* شُورِي , اِسْتِشَارِي ; ~e Tätig-
 keit اِسْتِشَارَة ; ~ieren *tr.* شَاوَرَه , اِسْتِشَارَه ;
 اِسْتِطَلَع ~ Experten ه [في شَيْء] ;
 ~ das Wörterbuch رَأَى الخُبْرَاء ~
 رَاجَعَ الكَلِمَة في القَامُوس .
Konsum *m* (-s, -) 1. اِسْتِهْلَاك ; 2. (*komm.*)
 [مَحَل] الجَمِيعِيَّة التَّعَاوُنِيَّة اِسْتِهْلَاكِيَّة
 ~ent *m* (-en, -en) مُسْتَهْلِك ; ~genossen-
 schaft *f* جَمِيعِيَّة تَعَاوُنِيَّة اِسْتِهْلَاكِيَّة
 (لِلِاِسْتِهْلَاك) ; ~güter *npl.* بَضَائِعُ
 ~ieren *tr.* اِسْتِهْلَك ; ~verein
m *s.* ~genossenschaft.
Kontakt *m* (-[e]s, -e) 1. (mit j-m) اِتِّصَال
 ~ persönlicher ~ اِلْتِصَال الشَّخْصِيَّ ~ ب
 s-e ~e mit der Regierung اِتِّصَالُهُ
 ~ mit j-m ~ haben/aufnehmen
 ~ أجرى اِتِّصَالَاتٍ مع (Pol.) , اِتِّصَل ب
 2. (*üb.*) اِتِّصَال , تَمَاس , تَلَامُس (El.)
 ~abzug *m* (Phot.) صُورَة pl. نَجَاوِب
 ~glas *n* (Opt.) عَدْسَة تَوْصَعُ في (Opt.) ; صُور
 ~ نظارة لاصِقَة ; العَيْن عَوْضًا عن النَّظَارَة
 ~kabel *n* (El.) كَابِل التَّوْصِيل ; ~kopie *f*
 ~person *f* مَن صُور pl. صُورَة (Phot.)
 ~scheu *f* (Psych.) اِنْطَوَاء ; خَالَطَ فُلَانًا
 ~schwach *adj.* (Psych.) اِنْطَوَائِي ; اِجْتِمَاعِي
 ~stecker *m* (El.) كَيْس .
Kontemplation *f* (-en) تَبَيُّر , تَأَمُّل ; über
 etw. ~en anstellen النَّظَرَ اَنْعَمَ
 ~en اَنْعَمَ (اَمَعَن) النَّظَرَ اَنْعَمَ
 ~iv *adj.* مُتَبَيِّر , مُتَأَمِّل ; في
Kontenblatt *n* (Fin.) كَشْف (صَحِيْفَة) اَلْحِسَاب
 اَلْحِسَاب .
Konteradmiral *m* (mil.) مُسَاعِد (وَكِيل)
 ~bande *f* بَضَائِعُ مَهْرَبَة ; ~fei
n (-s, -e) صُورَة pl. صُورَة ; ~feien *tr.* j-n

~n *tr.* u. رَسَمَ u لَهُ صُورَة , صَوَّرَه ~
 abs. (Sp., Disput) رَدَّ u اَلْهُجُومَ ~
 ~revolution *f* مُنَاوَاةُ التَّوْرَة , تَوْرَة على التَّوْرَة
 ~revolutionär *m* مُعَادٍ لِلتَّوْرَة .

Kontext *m* (-es, -e) قَرِيْنَة , سِيَاق
Kontinent *m* (-[e]s, -e) قَارَة ; der ameri-
 kanische ~ الأَمْرِيكَتَانِ ; ~al *adj.* قَارِي ;
 ~alsperre *f* (*hist.*) اَلْحِصَار القَارِيَّ .

Kontingenz *n* (-[e]s, -e) حِصَّة pl. حِصَص ;
 وِمَقْدَار ; اَنْصِيْبَة u. نُصْب pl. نَصِيْب
 فَصِيْلَة من (klein) , فِرْق pl. فِرْقَة (mil.)
 ~ieren *tr.* (Lebens- فَصَائِل pl. الجُنُود
 mittel) وَضَع (يَضَعُ) ه تَحَت نِظَامِ
 التَّمْوِيْن .

kontinuierlich *adj.* مُطَّرِد , دَائِم , مُسْتَمِر
 ~er Bruch (Math.) ~er متواصل , مُتَّصِل
 , دَوَام , اِسْتِمْرَار ; كُتُور مُتَّصِلَة
 , تَلَاخُق , تَوَاصُل , اِتِّصَال .

Konto *n* (-s, Konten) حِسَاب pl. -ät; كُونْتُو
 اَلْحِسَاب في , اَلْحِسَاب المَضْرُفِي ~ Bank
 ; اَلْبَنْك (Fin.) etwas auf s-m [Bank-]
 ~ haben اَلْبَنْك في رَصِيْدُهُ er hat 1000
 Mark auf s-m ~ رَصِيْدُهُ أَلْفُ مَارِكُ ~ (a.
 ~) auf j-s ~ على حِسَاب فُلَانٍ ~ (üb.)
 sein ~ ist ausgeglichen ولا لَهُ
 مُجْبَل (كَشْف) اَلْحِسَاب (Fin.) ~auszug
 ~blatt *n* كَشْف (صَحِيْفَة) اَلْحِسَاب
 ~buch *n* دَفْتَر اَلْحِسَاب ; ~eröffnung
 صاحِبِ اَلْحِسَاب ~inhaber *m* فَتْح
 اَلْحِسَاب ; ~korrent *n* (-[e]s, -e)
 رَقْم ~nummer *f* مُقَاَصَة , تَحَاَسُب
 رَصِيْد اَلْحِسَاب (الكُونْتُو) ~stand
 [اَلْحِسَاب] .

Kontor *n* (-s, -e) مَكْتَبُ تَاجِرِ (umg.) e.
 Schlag ins ~ مَفْجَاةُ مَدُوْحَة ~
 ~ist *m* مُسْتَخْدَم في مَكْتَبِ تَاجِرِ (-en, -en)
 نَاهَض , عَادَى ه/ه ~ sein
 II ~ Subst. *n* das
 Pro und ~ e-r S. وما عَلَيْهِ j-m

Konvoi *m* (-s, -s) (*Naut.*) قافلة بحريّة
تحميها سفن حربيّة .

Konvuls|ion *f* (-en) (*Med.*) تشنّج ; تشنّج
adj. تشنّجيّ .

konzed|eren *tr.* j-m etw. ~ أقرّر ل ب .

Konzentr|at *n* (-[e]s, -e) (*Chem.*) محلول
~ation *f* (-en) 1. (Zusammenballung) (*tr.*) تركزيز ,
(*intr.*) حشد (*mil.*) ; تكتيل , تجميع
(*konkr.*) ; تمرّكز (*Neol.*) , تجمع , تركّز
mil.) ; حشود *pl.* حشد (*mil.*)
2. (geistig; auf etw.) تركّيز الذهن في
~ationslager *n* (*Pol.*) قدرة على التركيز
~ieren *I tr.* ركّز , جمع , ركّز ,
ركّز ذهنه / قواه (Gedanken/Kräfte auf etw.)
~ II sich (Truppen) حشد *u* ;
(geistig; auf etw.) ركّز فكره (وعيه)
(s-e Kräfte, Bemühungen) ركّز جهده على
~isch *adj.* واع (Mensch) ; مركز
(*Math.*) متّحد المركز (*mil.*) ~er Angriff
(مجموع مركز مؤحد) .

Konzept *n* (-[e]s, -e) تخطيط , تصميم ,
(*üb.*) aus dem ~ kommen اضطرّب
; j-n aus dem ~ bringen حير ,
أربك , حير ; j-m das ganze ~ verderben
فكره ; j-m ~ aufسد على فلان هدفه
; j-m nicht ins ~ passen لا يتوافق
وخطط فلان ; **~ion** *f* (-en) 1. مشروع
; فلان , حمل (*Biol.*) 2. الإدراك الذهنيّ
; تصوّر ; **~papier** *n* ورقّ تسويد
; حبل *m* (*philos.*) التصوريّة .

Konzern *m* (-s, -e) إتحاد شركات
مستقلّة .

Konzert *n* (-[e]s, -e) 1. (*Mus.*) حفلة
موسيقيّة *pl.* -ät; حفلة كونسرتو
(Komposition) ; قطعة موسيقيّ كونسرتو
2. (*Pol.*)

; بيانو كبير ~ **~flügel** *m*
; أحيا (عزّف) حفلة موسيقيّة
~ **~saal** *m* صالة الكونسرتو .

Konzess|ion *f* (-en) 1. التزام , امتياز
2. تنازل [عن حقّ] ; صاحب
~ionär *m* ; ملتزم ; الامتياز (الإلتزام)
~ieren *tr.* منح *a* امتيازًا (التزامًا)
~iv *adj.* (*Gr.*) «مع أنّ»
~e Konjunktion «... أنّ»
جملة *m* (*Gr.*) «أو وإن»
«... وإن»
مبدوءة «مع أنّ» أو «وإن» .

Konzil *n* (-s, -e u. -ien) (*kath.*) مجّمع
اجتماع زعماء الكنيسة , مجلس
; لطيف ; متساهل , متسامح
~iant *adj.* لطف ; تسامح , سماحة النفس
~ianz *f* كتب *u* ; صنم , خطط
ل مسودة .

Kopf|nich *m* (*umg., pej.*) so ein ~!
هؤلاء ! التجار !

Kooperat|ion *f* (-en) تعاون ;
تعاونيّة .

Koopt|ation *f* إختيار (إنتخاب)
عضو جديد ; إختيار عضوًا جديدًا
~ieren *tr.* j-n ~

Koordinat|en *pl.* (*Math.*) إحداثيات
~ation *f* نسق , توفيق , تنظيم , تنسيق
~ieren *tr.* نسق ; وفق , رتب , نظم ,
~ierend *ppr. u. adj.* (*Gr.*) ~e Konjunktion
حرف ; عطف
~erung *f* تنسيق , توفيق
~erungsausschuß *m* لجنة تنسيق (توفيق) .

Kopenhagen كوبنهاجن .

Kopf *m* (-[e]s, -e) (*Anat.,* Nadel, Nagel,
Berg) ذكاء , عقل (*üb.*) رؤوس
أعلى الصّفحة / (e-r Seite/e-s Briefes)
; قطع *pl.* قطعة (Kohl, Salat)
; der Bevölkerung ~ واحدة
; wir bezahlten pro ~ لكل شخص
; ein ~ دقّ كل (كل واحد) منّا
; Schlag auf s-n ~ ضربة على أم رأسه
; (*umg.*) er ist ein guter (kluger, fähiger)
; er hat e-n guten ~
منظرة ~ ذكيّ ~

im ~ persönlichen Interessen im ~ لا تُشغَلُهُ إِلَّا مَصْلَحَتُهُ الشَّخْصِيَّةُ ; er hatte andere Dinge im ~ als ... شَغَلَتْهُ ... den ~ voll haben; den ~ den ~ viel im ~ haben [müssen] هو مُشْحُونٌ [مُضْطَرَبٌ] ; das wollte ihm nicht in den ~ den ~ Worte, die einem nicht in den ~ wollen كَلَامٌ لا يُفَارِقُ ~ (die S.) will ihm nicht aus dem ~ لا يُفَارِقُ ~ (umg.) sich etw. aus dem ~ schlagen [müssen] تَنَازَلُ عَنِ فِكْرَةٍ [مُضْطَرَبٌ] ; أَبَدَ (طَرَحَ) فِكْرَةً ; أسَقَطَ ه من حسابِهِ [aus]rechnen ~ [aus]rechnen ~ ; عن ذَهْنِهِ e. Gedicht ~ sagen ~ ANSHD QASIDAH من الذَّاكِرَةِ ; ihm dreht sich der (alles im) ~ تَدَوَّرَ رَأْسُهُ بِه الأَرْضُ , تَدَوَّرَ رَأْسُهُ ~ ~ steigen (Alkohol) اَلْعَبْرُ بِرَأْسِهِ ; der Erfolg ist ihm in den ~ gestiegen اِنْتَشَى , تَدَوَّرَ رَأْسُهُ غُرُورًا مَعَ نَشْوَةِ النَّصْرِ (umg.) er ist s-n Eltern über den ~ gewachsen خَرَجَ u عن طَاعَةِ رِجَالِهِ وَالِدِيهِ ; die Arbeit wächst ihm über den ~ in Schulden stecken den ~ in ~ غَرِقَ a في الدُّيُونِ ; حتى قَمَّةِ رَأْسِهِ (لِشَوْشَتِهِ) nicht im ~ e hat, muß man in den Beinen haben مَن قَلَّ عَقْلُهُ أَتَعَبَتْ رِجْلَاهُ (umg.) den Nagel auf den ~ treffen عَمِلَ ذِهْنِيَّ a رَافِعَ المَحْزَرَ ; Arbeit f ~bahnhof m (Eis.) مَحْطَةُ ; ~ball m (Sp.) ضَرْبَةُ الرَّأْسِ ; ~bedeckung f غِطَاءُ الرَّأْسِ ; ohne ~ [sein] هو مُخْلُوعُ الرَّأْسِ , عَرَى a رَأْسِهِ ~bewegung f حَرَكَةُ الرَّأْسِ ; ~ende n (des Bettes) رَأْسُ هَيْئَةِ وَضَعِ الرَّأْسِ ; ~haltung f هَيْئَةُ وَضَعِ الرَّأْسِ ;

~hänger m فاقد الأَمَلِ , يائِسُ ; ~haut f سَاعَةَ (Tel.) قَوَّةِ الرَّأْسِ ; ~jäger m قَنَاصُ (pej.) قَنَاصَةُ ; ~kissen n مِخْدَةٌ pl. مِسَدَةٌ , وَسَائِدٌ pl. وَسَادَةٌ ; ~kissenbezug m مُبَعَّرٌ , مَتَهَّوسٌ ; ~losigkeit f دُهُولٌ , اضْطِرَابٌ ; ~nicken n إِيْمَاءَةُ الرَّأْسِ (als Gruß) لَكِمَةٌ (umg.) ; ~nuß f (umg.) زِينَةُ الرَّأْسِ (بُكْسُ) فِي الرَّأْسِ , حِسَابٌ عَقْلِيٌّ ; ~rechnen n حِسَابُ الشَّفَوِيِّ (koll.); جَفُولٌ , نَفُورٌ ; ~scheu adj. نُفُورٌ , صُدَاعٌ ; ~schmerz m وَجَعُ الدِّمَاغِ (üb.) ; ~schmuck m زِينَةُ الرَّأْسِ ; ~schütteln n أَتَارَ erregen ~ (üb.) ; بَعَثَ a اسْتِنكَارًا , دَهَشَةٌ u. adv. فِي اسْتِنكَارٍ , فِي إِتْكَارٍ ; ~stand m وَقَفَ irr. intr. اَلْوَقْفَةُ عَلَى رَأْسِهِ ; das Bild steht Kopf (umg.) ; الصُّورَةُ مَقْلُوبَةٌ رَأْسَهَا إِلَى أَسْفَلٍ ; صَوْتٌ حَادٌّ عَالٍ ; دَهْشٌ a ~stoch m (Sp.) ضَرْبَةُ الرَّأْسِ ; sie band sich e. ~ um den ~ u. عَصَبَتْ ه رَأْسَهَا بِإِشَارِبِ رَأْسِهَا وَقَعَ فِي , سَقَطَ u بِرَأْسِهِ فِي المَاءِ ; بِتَهْوُرٍ , بِلا تَرَوٍ (üb.) ; الماءُ مَقْلُوبًا ; ~wäsche f , ~waschen n عَدَدُ الأَشْخَاصِ ; ~zahl f مَتَاعِبُ الرَّأْسِ , وَجَعُ الدِّمَاغِ . كَانِ مَوْضِعَ تَفْكِيرِ فُلَانٍ ~ j-m ~bereiten ~ ذَكَاءٌ , شَطَارَةٌ (umg.) ; ~zerbrechen n وَجَعُ الدِّمَاغِ . كَانِ مَوْضِعَ تَفْكِيرِ فُلَانٍ ~ j-m ~bereiten ~ ذَكَاءٌ , شَطَارَةٌ (umg.) ; ~en tr. j-n ~ قَطَعَ a رَقَبَتَهُ ~ ضَرَبَ ه الكُرَّةَ بِرَأْسِهِ (abs., Sp.) عَنَقَهُ

Kop|ie *f* (-n) (Abschrift, Abdruck) **صُورَة** ; **نَسْخ** *pl.* نَسَخَة ; **صُور** *pl.* [طَبِيقُ الْأَصْلِ] ; **مَحَلُّ** *f* **~eranstalt** ; **تَقْلِيد** ; **~ieren** *tr.* (abschreiben) ; **نَسَخَ** وَ **وَصَوَّرَ** (photokopieren) ; **نَقَلَ** *u* , **نَسَخَ** *a* ; **نَقَلَ** ; (e. Gemälde) **صَوَّرَ** ; **قَلَّدَ** [في] (nachahmen) ; **قَلَّدَ** ; (nachahmen) **جِهَاز** **~erer** *m.* , **~ergerät** *n* ; **جِهَازَاتِهِ** [; **~erstift** *m* ; **آلَة** التَّسْخِ , **تَصَوِيرِ** المُسْتَنْدَاتِ ; **~ist** *m* ; **قَلَمِ** التَّقْلِيدِ (Neol.) ; **قَلَمِ** كُوبِيَا (-en, -en) . **نَاقِلِ** , **نَسَاخِ** .

Kop|lot *m* (-en, -en) (Av.) مُسَاعِدُ الطَّيَّارِ , **طَيَّارٌ** مُسَاعِدٌ (مُلاحٌ) مُسَاعِدٌ .

Kopp|el *f* (-n) 1. مَجْمُوعَة , قَطِيعٌ ; 2. مَرَعَى **حِزَام** (-s, -) *n* ; **مِرَاعٍ** *pl.* , **مُحَاطِ** بِسُورِ **~n** ; **قَوَائِشِ** *pl.* قَائِشٍ (mil.) ; **أَحْزِمَة** *pl.* *tr.* (Hunde) **رَبَطَ** *i/u* الكِلَابِ فِي بَعْضِهَا ; **وَصَلَ** (يَصِلُ) *h* (Bl.) ; **~schloß** ; **أَزْوَاجَ** *h* , **قَرْنَ** *h* *h* *b* (etw. mit etw.) **تَوَكَّأَ** الحِزَامِ (mil.) .

Kop|produktion *f* **إِنْتِاجٌ** مُشْتَرَكٌ .

Kopt|e *m* (-n, -n) **قَبْطِيَّة** *pl.* **الْقَبْطِ** *u.* ; **~isch** *adj.* **قَبْطِيَّة** ; **das** *e* **الدراسات** القَبْطِيَّةِ .

Kopula *f* (-s) (Gr.) **أَدَاة** الرِّبْطِ فِي المُبْتَدَأِ ; **جَمَاع** (Begattung) **~tion** *f* ; **وَالعَجْبَر** (Befruchtung) **تَطْمِيم** (Bot.) ; **تَلْقِيحٌ** ; **حَرْفٌ** **~tiv** *adj.* (Gr.) **~e** **Konjunktion** **أَدَاة** **وَصَلَ** , **وَصَلَ** / **عَطَفٌ** .

Kor|alle *f* (-n) **مُرْجَانٌ** (koll.; *n. un.*) ; **عَقْدٌ** **~nbank** *f* *s.* **~nriff** ; **~nhalsband** *n* ; **مُرْجَانٌ** (Atoll) **~ninsel** *f* **جَزِيرَة** مُرْجَانِيَّةٍ ; **شِعَابٌ** مُرْجَانِيَّةٍ **~nkette** *f* , **~nriff** *n* ; **أَتُولٌ** .

Kor|an *m* (-s, -) **الْقُرْآنُ** , **الْكِتَابُ** ; **j-n** **den** ~ **lehren** **الْقُرْآنَ** ; **e-r,** **der** **den** ~ **auswendig** **كَانَ** **حَافِظٌ** *pl.* **حَفَظَ** ; **~exemplar** *n* **حَامِلٌ** **كَلَامٍ** [كِتَابِ] **اللَّهِ** ; **قُرْآنِيٌّ** *adj.* **~isch** ; **مُصَاحِفٌ** *pl.* **مُصَحَّفٌ** ; **~leser** *m* **قَارِئُ** **الْقُرْآنِ** ; **مَقْرِيٌّ** (mißbr.) ;

~lesung *f* **تَلَاوَة** **الْقُرْآنِ** ; **~schule** *f* **كُتَابٌ** **مَدْرَسَة** **تَحْفِيزِ** **الْقُرْآنِ** ; **كُتَابِيَّةٌ** *pl.* **~vers** *m* **آيَة** ; **~wissenschaften** *pl.* **الْعُلُومُ** **الْقُرْآنِيَّة** , **الْقُرْآنِيَّة** .

Korb *m* (-[e]s, ^ze) **سَلَّةٌ** *pl.* **سَلَالٌ** ; (klein) **قُفْفٌ** *pl.* **قُفَّةٌ** ; **عَلَقَانٌ** *pl.* **عَلَقٌ** ; **مَقَاطِفٌ** *pl.* **مَقَطَفٌ** (Agr.) ; **~macher** *m* **صَانِعُ** **السَّلَالِ** ; **~möbel** *n* **أَثَاثٌ** **خَيْزِرَانِيٌّ** ; **~stuhl** *m* **خَيْزِرَانٌ** . **~weide** *f* (Bot.) **كُرْسِيٌّ** **خَيْزِرَانِيٌّ** .

Kord *m* (-[e]s, -e) **نَسِيجٌ** مُصَلَّعٌ .

Kord|el *f* (-n) (umg.) **حَبَالٌ** *pl.* **حِبَالٌ** .

Kord|on *m* (-s, -s) **حِصَارٌ** , **حَاجِزٌ** , **كُرْدُونٌ** .

Kor|ea *m* **كُورِيَا** ; **~krieg** *m* (hist.) **الحَرْبُ** **كُورِيَّة** ; **~ner** *m.* , **~nisch** *adj.* **كُورِيٌّ** .

Kor|iander *m* (-s, -) (Bot.) **كُزْبَرَة** .

Kor|inthe *f* (-n) (Bot.) **زَبِيبٌ** .

Kork *m* (-[e]s, -e) **فَلِينٌ** (koll.); **Flaschen** **~** **فَلِينِيَّةٌ** , **سِدَادَة** **مِنَ** **الْفَلِينِ** ; **~[en]zieher** *m* **بَرِيْمَةٌ** [نَزَعِ السِّدَادَاتِ] .

Kormor|an *m* (-s, -e) (Zool.) **قَاتِقٌ** [الماء] .

Korn *I n* 1. (-[e]s, ^{er} u. -e) (Agr.; Sand) **حَبٌّ** (koll.; *n. un.*) **حَبُّوبٌ** *pl.* ; **كُورْمُورَانٌ** (komm.) **دَرَّةٌ** **غُبَارٌ** **~Staub** ; **غَلَالٌ** , **غَلَّةٌ** , **حُبُّوبٌ** ; **ذَبَانَة** (شَعْبِرَة) **الْبِنْدِيَّة** (-[e]s, -e) ; **صَوَّبَ** (سَدَّدَ) **~nehmen** *j-n/etw.* **حَدَّجَ** **ه** **بِنَظَرَةٍ** **حَادَّةٍ** (üb.) , **الْبِنْدِيَّة** إِلَى **حَمَلٍ** **عَلَيْهِ** ; **سَدَّدَ** **نَظَرَهُ** إِلَى , **رَكَّزَ** **عَيْنَيْهِ** فِي **حَمَلَةٍ** *m* (umg.; -[e]s, -) **زَهْرٌ** , **تُرْنِشَاهُ** (Bot.) **~blume** *f* **وَيْسِكِيٌّ** ; **~branntwein** *m* **وَيْسِكِيٌّ** ; **~feld** *n* **حَقْلٌ** **غِلَالٍ** ; **~händler** *m* **تَاجِرٌ** **حُبُّوبِ** ; **~kammer** *f* (a. üb.) , **~speicher** *m* **مَخْزَنٌ** **الْحُبُّوبِ** (الغِلال) .

Körn|chen *n* (-s, -) (*a. Med.*) حَبِيَّة *pl.*
-ät; (*üb.*) ein ~ Wahrheit الْحَقِيقَةُ ,
بَعْضُ الْحَقِيقَةِ ; جِزْءٌ مِنَ الْحَقِيقَةِ
ig *tr.* حَبَّبَ هـ ; **en** *tr.* حَبَّبَ هـ ; جِزْءٌ مِنَ الْحَقِيقَةِ
adj. (*a. Med.*) مُحَبَّبٌ , حَبِيْبِيّ .

Korona|gefäÙe *npl.* (*Anat.*) شَرَائِيْنُ تَاجِيَّةٌ
تَصَلَّبُ (*Med.*) ~sklerose *f* (إِكْلِيْبِيَّةٌ)
تَاجِيَّةٌ .

Körper *m* (-s, -) جَسَدٌ *pl.* أَجْسَادٌ ; جِسْمٌ ,
pl. أَبْدَانٌ *pl.* بَدَنٌ ; أَجْسَامٌ *u.* جُسُومٌ .
erbte am ganzen ~ طَفَرَتْ هُ جَوَانِيَهُ ~
جِسْمٌ صَلْبٌ ~ فِئْتِ (Phys.) ; مَادَّةٌ
(Math.) ; مَادَّةٌ سَائِلَةٌ ~ flüssiger
جِمَادٌ ~ lebloser *pl.* سَوَائِلُ ;
~bau *m* مُجَسِّمٌ ~ geometrischer
ذَوُو *pl.* ذُو عَاةٍ ~ behinderte(r) *m*
~beschaffenheit *f* , ~bildung *f*
التَّرْبِيَّةُ ~erziehung *f* تَرْكِيْبُ الْجِسْمِ , بِنْيَةٌ
~fehler *m* عَاةٌ *pl.* -ät ; ~fülle *f*
; ~größe *f* طُولُ الْقَامَةِ ; سَمَنٌ , سِنَةٌ
~haft *adj.* مُجَسَّدٌ ; ~haltung *f* هَيْئَةٌ
; الْجِسْمِ أَثْنَاءَ الْوُقُوفِ / الْجُلُوسِ ... الخ
~kraft *f* الْقُوَّةُ الْبَدَنِيَّةُ ; ~kultur *f*
جِسْمِيٌّ , جَسَدِيٌّ ~lich I *adj.* الْبَدَنِيَّةُ
; II *adv.* ~ gesund الْجِسْمِ سَلِيْمٌ
; sie ist ~ gereift جِسْمُهَا *a* نَضَجَ
~schaft *f* حِفْظُ الصَّحَّةِ ; الْعِنَايَةُ بِالْجِسْمِ
~schulung *f* s. جَمْعِيَّةٌ ; هَيْئَةٌ
~erziehung ; ~schwäche *f* (*Med.*) ضَعْفٌ
~stärke *f* الْقُوَّةُ الْبَدَنِيَّةُ ; وَهْنٌ
جزء من ~teil *m* عَقُوبَةُ بَدَنِيَّةٌ
~temperatur *f* دَرَجَةُ الْجِسْمِ ,
الْقَرْبُ ~verletzung *f* (*jur.*) حَرَارَةُ الْجِسْمِ
~wärme *f* s. إِصَابَةُ الْجِسْمِ , وَالْجَرْحُ
~temperatur.

Korporal *m* (-s, -e) (*mil.*) أُوْبَانِيَّيْ .

Korporation *f* (-en) (Körperschaft) هَيْئَةٌ ,
جَمْعِيَّةٌ (*stud.*) ; نِقَابَةٌ (Innung) ; جَمْعِيَّةٌ .

Korps *n* (-, -) (*mil.*) فَيْلَقٌ *pl.* فَيْلَقٌ ; diploma-
matisches ~ هَيْئَةٌ سِيَاسِيَّةٌ ~ سِلْكٌ سِيَاسِيٌّ

~bruder (*stud.*) جَمْعِيَّةٌ ; (دِيْبُلُومَاسِيٌّ)
m (*stud.*) زَمَلَاةٌ *pl.* زَمَلَاةٌ فِي الْجَمْعِيَّةِ
~geist *m* رُوحُ الزَّمَالَةِ ~student *m* طَالِبٌ
عَضُوٌّ فِي جَمْعِيَّةٍ .

korpulent *adj.* بَدِيْنٌ *pl.* سِمَانٌ ; سَمِيْنٌ
~ sein *a* سَمِيْنٌ ~ لَحِيْمٌ , لَحِيْمٌ ; بَدْنٌ
u. سِنَةٌ , سِنَةٌ *f* ~enz

Korrasion *f* (-en) (Geol.) الصَّفْلُ , الْبَرَى
التَّحْتِ (التَّحَاتِ) الطَّبِيعِيّ .

Korreferat *n* (-[e]s, -e) التَّقْرِيرُ الثَّانِي
~ent *m* (-en, -en) الْمُقَرَّرُ الثَّانِي .

korrekt I *adj.* لَا غُبَارَ عَلَيْهِ (tadellos)
; صَحِيْحٌ (richtig) مُؤَدَّبٌ (manierlich)
~e مُضَبُّوْطٌ , مُدَقِّقٌ , دَقِيْقٌ (genau)
; نِزَاهَةُ الْوُظِيْفَةِ ~ II *adv.* sich
~ behelmen هُوَ دَقِيْقٌ فِي تَصَرُّفِهِ
~heit *f* دَقَّةٌ (Beamter) ; نِزَاهَةُ
~or *m* (-s, -en) (Typ.) مُصَحِّحٌ
~ur *f* (-en) مُصَحِّحٌ *pl.* -ät ;
~urabzug *m* , ~urbogen *m* , ~ur-
fahne *f* (Typ.) تَجْرِبَةٌ مَطْبَعِيَّةٌ
~ur- zzeichen *n* (-s, -) (Typ.) عِلَامَةُ التَّصْحِيْحِ
; زُمُوز *pl.* زَمَزُ التَّصْحِيْحِ .

Korrelation *f* اِرْتِبَاطٌ .

Korrespondent *m* (-en, -en) مُكَاتِبٌ ;
~enz *f* (-en) مُرَابِلٌ (komm., Zeitung)
~eren كَاتِبٌ هـ , رَاسِلٌ هـ ~
intr. mit j-m تَرَاسَلٌ , تَرَاسَلَةٌ مُكَاتِبَةٌ
~ierend تَرَاسَلٌ (miteinander)
ppr. u. *adj.* (Math.) ~e Winkel زَاوِيَتَانِ
مُنْتَاطِرَتَانِ .

Korridor *m* (-s, -e) دِهَالِيْزٌ *pl.* دِهَالِيْزٌ
~ät; طَرِيْقَةٌ (Geogr., Pol.) مَمَرٌ
Luft مَمَرٌ جَوِيٌّ ~

Korrigenda *pl.* (lat.) اَخْطَاةٌ (تَصْحِيْحَاتٌ)
~eren I *tr.* صَحَّحَ ; تَصْوِيْبَاتٌ , مَطْبَعِيَّةٌ
; صَحَّحَ رَأْيَهُ / كَلَامَهُ ~ j-n هـ
~ (Sprecher) ~ sich II قَوْمٌ هـ
إِسْتَدْرَكَ .

Korros|ion *f* (Chem., Med.) تَأْكَل ; (Geol.)
التَّحْت (التَّحَات) الكِيمَاوِيّ
(Chem., Med.) أَكَل .

korrupt|ieren *tr.* (verderben) أَفْسَدَ ه /
~jert ; رَشَا ه *u* (أَخْلَقَه)
pp. u. adj. فَاسِد ; مُرْتَشٍ ; ~jerung *f*
إِفْسَادِ الْأَخْلَاقِ .

korrupt *adj.* (bestechlich) مُرْتَشٍ ; (ver-
derbt) فَاسِد ; ~ion *f* فَسَاد , فِاسِدَة ;
إِرْتِشَاء .

Korsar *m* (-en, -en) قُرْصَان *pl.* قَرَاصِنَة .

Kors|elet *n* (-[e]s, -e), ~ett *n* (-[e]s, -e *u.*
-s) pl. -ät, -ät ; كُورْسِيَه .

Korsika كُورْسِيْكََا .

Korso *m* (-s, -s) بَلْوَمُ الزُّهُورِ
pl. مَوَاكِبِ .

Korund *m* (-[e]s, -e) (Min.) يَاقُوتِ .

Koryphäe *m* (mißbr. *f*) (-n, -n) عِلْمَانَة ;
die ~n der Wissen-
schaft (فَطَاوِلُ) الْعِلْمَاءِ
(مَشَاهِيرِ) الْعِلْمِ .

Kosak *m* (-en, -en) قُوْزاقِيّ ; die ~en
القُوْزاقِ .

koscher *adj.* (umg.) nicht ganz ~ مُرِيب ,
مَشْكُوكٌ فِيهِ .

Kos|eform *f* s. ~enamen ; ~en I *tr.* j-s
Wange رِبَتْ ؛ عَلَى خِدِّهِ ~ II *intr.*
(poet.) mit j-m ~ عَانَقَهُ وَقَبَلَهُ ~
أَسْمِ ~ewort *n* , ~ename[n] *m* ; لَاطَفَ ه
الذَّلَعِ (التَّذِيلِ) .

Kos|ekans *m* (-, -) (Math.) قَاطِعِ تَمَامِ
التَّرَاوِيَةِ .

Kosinus *m* (-, -) (Math.) جَيْبُ تَمَامِ
التَّرَاوِيَةِ .

Kosmet|ik *f* التَّجْمِيلِ ; [فَنِّ] التَّجْمِيلِ
~lkerin *f* ; قَبِيَّةٌ فِي أَعْمَالِ التَّجْمِيلِ
(-nen) ~lksalon
m صَالُونِ التَّجْمِيلِ ; ~isch *adj.* ~es
Mittel مُسْتَحْضَرُ (مَادَّةُ) التَّجْمِيلِ .
~e Artikel أدواتُ الزِّيْنَةِ (Med.) ~e Chirurgie
جِرَاحَةُ التَّجْمِيلِ .

kosm|isch *adj.* كَوْنِيّ ; ~e Strahlen
الأشْعَّةُ الكَوْنِيَّةُ ;
~ogonie *f* عِلْمُ نَشْأَةِ الكَوْنِ ;
~ologie *f* عِلْمُ الكَوْنِيَّاتِ ; ~ologisch *adj.*
رَائِدُ الْفِضَاءِ ~onaut *m* (-en, -en)
كَوْنِيّ ; ~opolit *m* (-en, -en)
مُحِبُّ رُوَادِ *pl.* ; ~opolit|ismus *m*
جَمِيعُ البُلْدَانِ والشُّعُوبِ
(Neol.) الشُّعُوبِيَّةُ ; ~os *m* (-, -)
الكَوْنِ ,
العَالَمِ .

Kost *f* (-, -) أَكْل , طَعَام , غِذَاء , ~ *u.* Logis
frei (üb.) geistige
الأَكْلُ وَالْإِقَامَةُ مَجَانًا
غَالِ , ثَمِينِ *adj.* ~bar
غِذَاءٌ عَقْلِيّ ~
(Zeit) ثَمِينِ (lieb, teuer)
قِيَمَةٌ غَالِيَةٌ ~barkeit *f* (abstr.)
عَزِيْزِ ; ~en *tr.* نَحَفَ *pl.* نَحْفَةٌ (konkr.)
نَفَاسَةٌ ;
1. (Speise) جَرَّبَ طَعْمَهُ , ذَاقَ ه
غِذَاءَهُ (üb.) ;
2. was (wieviel)
كَمْ , مَا ثَمَنَ الكِتَابِ ؟
يَسْأَلُ هَذَا الكِتَابِ ؟
كَمْ هَذَا الكِتَابِ ؟
يَسْأَلُ هَذَا الكِتَابِ ؟
تَمَنَّى الكِتَابِ 5 Mark
خَمْسَةَ مَارَكَاتِ
der Abend kostete ihn
5 Mark خَمْسَةَ مَارَكَاتِ
كَلَّفَتْهُ اللَّيْلَةُ خَمْسَةَ مَارَكَاتِ
viel
إِسْتَنْزَفَ مَالًا كَثِيرًا ,
كَلَّفَ الكَثِيرَ ~ [Geld]
j-n sein ganzes Geld ~
صَبَّحَ مَالَهُ ~
j-n
viel Geld/Zeit ~
أَضَاعَ عَلَى فُلَانٍ مَالًا /
وَقْتًا ~
إِسْتَغْرَقَ (أَخَذَ *u*) ~
كَثِيرًا ; viel Zeit ~
وَقْتًا طَوِيلًا
j-n Zeit ~
أَضَاعَ وَقْتَهُ ~
j-n
viel Mühe ~
إِسْتَفْتَدَ (إِسْتَفْرَقَ) ~
j-n Geduld ~
مِنْ فُلَانٍ مَجْهُودًا كَثِيرًا
~ j-n das Leben ~
إِحْتِاجٌ مِنْهُ إِلَى الصَّبْرِ
; koste es, was es wolle!
مَصَارِيْفُ , مَضْرُوفَاتُ
~en *pl.* ; بأيِّ ثَمَنٍ
نَفَقَةُ
Lebenshaltungskosten
بِتَكَالِيْفٍ
نَفَقَاتِ) المَعِيْشَةِ
; auf eigene ~
(a.) , على نَفَقَةِ فُلَانٍ ~
auf j-s ~
auf ~ e-r S.
(= zum Nachteil)
عَلَى حِسَابِ شَيْءٍ
;
عَاشَ ؛ عَلَى نَفَقَةِ فُلَانٍ
auf j-s ~
auf s-e ~
kommen
التَّكَالِيْفِ
حِسَابِ
~enanschlag *m*
رَضِيَ *a* (üb.)

تَقْدِيرِ التَّكَالِيفِ ، تَقْدِيرِي
enaufstellung ~ ; قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ ، حِسَابُ
enaufwand ~ ; مَصَارِيفُ ، نَفَقَاتُ ، تَكَالِيفُ
enbe-
rechnung *f* قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ ~ ;
endeckung *f* عَلَيْهِ **enfällig** *adj.* ; تَنْغِيطَةُ الْمَصْرُوفَاتِ
enfrei *adj.* بِدُونِ مَصَارِيفَ ~ ; رُسُومُ
enlos I *adj.* مَجَانِّي ~ ; er Schulbesuch
en-
losigkeit *f* مَجَانِّيَّةُ ~ ; II *adv.* مَجَانًّا ~ ;
enpflichtig *adj.* مَجَانِّيَّةُ ~ ;
enpunkt *m* سِعْرٌ ، ثَمَنٌ عَلَيْهِ رُسُومُ
enrechnung *f* حِسَابُ ~ ;
envoranschlag *m* تَخْفِيفُ التَّكَالِيفِ ~ ;
enprobe *f* (a. üb.) عَيْنَةٌ ؛ حِسَابُ تَقْدِيرِي
enspielig *adj.* كَثِيرُ التَّفَقُّةِ / التَّفَقَاتِ / ؛ غَالٍ
 für j-n ~ باهظُ التَّكَالِيفِ ؛ التَّكَالِيفِ
 sein الكَثِيرُ ~ ؛ **enverächter** *m* er ist
 kein هُوَ ذَوَّاقٌ (ذَوَّاقَةٌ) ~ .

Kostarika كُوسْتَارِيكَا ، كُوسْتَارِيكَا .

köstlich I *adj.* شَهِيٌّ ، لَذِيذٌ (Speise) ؛
 (Wein) جَمِيلٌ ؛ (Luft) عَذْبٌ ؛ (Duft)
 (Anblick) حُلُوٌّ ؛ (Leben, Liebe) سَاحِرٌ
 er Einfall ~ ؛ er ~ مُسْتَعٍ ، بَهِيحٌ
 عَجِيبَةٌ ؛ نَوَادِرُ *pl.* نَادِرَةٌ
 sein ~ ؛ لَطَائِفُ *pl.* لَطِيفَةٌ ؛ عَجَائِبُ
 es ؛ يَتَلَجُّ صَدْرَهُ / صَدْرَهَا (für j-n) ، لَدَّ
 ~ ؛ لَدَّ a لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ~ ؛ er ~ finden, etw. zu tun
 II *adv.* (umg.) sich ~ amüsieren تَسَلَّى
keit *f* (Speise) يَلْهُو لِلنَّايَةِ ، تَسْلِيَةٌ مُمْتِعَةٌ
 عَذْوَبَةٌ (Geschichte) ؛ لَذَّةٌ .

Kostüm *n* (-s, -e) زِيٌّ *pl.* أَزْيَاءُ ~ ؛ Damen-
 (frz. tailleur) تَائِيرُ *pl.* -ät; Faschings ~
ball *m* ، مَلَابِسُ تَنْكَرِيَّةٌ ، زِيٌّ تَنْكَرِيٌّ
fest *n* حَفْلَةٌ كَرْنَفَالٌ ، حَفْلَةٌ تَنْكَرِيَّةٌ
 . لَيْسَ a مَلَابِسُ تَنْكَرِيَّةٌ ~ ؛ jeren ~

Kot *m* (-[e]s, -) (Mensch) رِيْزٌ ؛ (Tier) رُوْتٌ
 ؛ فُشْلٌ (Pferd, Esel) ؛ حِلَّةٌ ، الْبَهَائِمُ
 ؛ القَادُورَاتُ ، وَحَلٌ ~ Straßen ؛ بَعْرٌ
flügel *m* (Mot.) رَقْرَفٌ *pl.* رَقْرَفٌ ~
adj. مُوَجَلٌ ، وَحَلٌ .

Kotangens *m* (-, -) (Math.) ظَلُّ تَمَامِ الزَّوَايَةِ .
Kotelett I *n* (-[e]s, -e u. -s) (Ko.) كَسْتَلِيَّةٌ ~
 II *fpl.* كُوتَلِتُّنَ سَوَالِفُ ، قُطْفٌ .

Köter *m* (-s, -) (pej.) كَلْبٌ *pl.* كِلَابٌ .
kotzen (vulg.) I *tr.* هَ ، قَاءَ i هَ ، اسْتَفْرَعُ ، تَفِيًّا هَ ، قَاءَ i هَ ؛ II *intr.* i هَ ، قَاءَ i هَ ؛ III ~ *Subst. n*
 هذا عَمَلٌ / شَيْءٌ ! ~ ؛ es ist zum ~ قِيءٌ ؛
 ihm ؛ يَمُجُّهُ الدُّوْقُ ! ؛ بَغِيضٌ (مَمِيْتُ) !
 ist alles zum ~ إِنَّهُ بِرَمِّ ضَجْرٍ ~ ؛
 يَمَلُّ الشَّيْءَ لِحِدِّ السَّقْمِ ، بَرْمًا وَسَامًا .

Krabbe *f* (-n) (Zool.) جَمْبَرِيٌّ (koll.); (umg.)
eln *intr.* e-e muntere ~ بِنْتُ شَاطِرَةٌ ؛
 (Insekt) i دَبٌّ ؛ (Baby) a زَنَحَفٌ ؛
 (umg.) mir (mich) krabbelt es am Bein
 يَا كَلْبِي سَاقِي .

Krach *m* (-[e]s, -e u. -s) (umg.) (Geräusch)
 ، ضَوْضَاءُ (Lärm) ؛ صَوْتٌ عَظِيمٌ ، فَرْقَعَةٌ
 ، أَحَدَتْ ضَوْضَاءً ~ ؛ ضَجَّةٌ (Be-
 trunkener) عَرَبَدَ ~ ؛ (üb.) ~ schlagen
 ؛ انْهِيَارُ الْأَسْعَارِ (Börse) ؛ زَعَقٌ ، زَمَجَرٌ
 ، مُشَاجِرَةٌ ، شِجَارٌ (Streit) ؛ إِفْلَاسٌ (Bank)
en ؛ قَطِيعَةٌ (Bruch) ؛ خِنَاقٌ ، مُشَاحَنَةٌ
 I *intr.* طَقَطَقَ ، قَمَقَمَ ، قَرَقَعَ ، فَرَقَعَ
 II ~ *Subst. n* طَرَقَعَةٌ ، فَرْقَعَةٌ ، طَرَقَعَةٌ
 . لَيْمُونَادَةٌ غَازِيَّةٌ (umg.) ~erl *n* (-s, -n)

krächzen I *intr.* a نَعَقَ ، a نَعَبَ ~ II ~
Subst. n نَعَقٌ ، نَعَبٌ ؛ ~d *ppr. u. adj.* ~ e
 .. صَوْتٌ مُتَحَشِّرَجٌ (خَشِنٌ ، أَحْجَشٌ) صِمْصِمَةٌ

Kraft I *f* (2e) 1. (Stärke) قُوَّةٌ *pl.* قُوَى ~ ؛
 (Vermögen) قُدْرَةٌ ، طَاقَةٌ (e-s Landes)
 ؛ حَيْلٌ ، قُوَّةٌ (e-s Menschen) ؛ شَوْكَةٌ
 ؛ قُدْرَةٌ ، قُوَّةٌ ، طَاقَةٌ (Phys.)
 ؛ قُوَاتٌ حَفِظَ النَّظَامِ ، قُوَاتُ الْأَمْنِ
 ؛ قُوَّةُ الْإِنْبِيَاءِ (jur.) ؛ Beweiskraft
 ~ ؛ treibende ~ الأَثَرُ الرَّجْعِيٌّ ؛
 باعثٌ ؛ (als Person) الْعَامِلَةُ (zu
 etw., etw. zu tun) الْمَقْدِرَةُ (القُدْرَةُ)
 قُوَى ~ ؛ die ~ haben, etw. zu tun
 على شَيْءٍ ~ ؛ j-m ~ schenken (Gott) u
 على

أَزْرَهُ (bei/zu etw. قى); bei Kräften قَوَى , خَائِر ~ am Ende s-r ; هو فى قَوَيْهِ اسْتَرَدَّ wieder zu Kräften kommen ; (اسْتَعَادَ) قَوَاهُ بِكَلِّ مَا ; بِكَلِّ طاقاته , بِكَلِّ قُوته / قَوَيْهِمْ [قَدْرَ]; ; بِمَلِكْ / تَمَلِكْ / نَمَلِكْ [من قُوَّة] ما سَمَحَ a ; ما اسْتَطَاعَ / اسْتَطَاعَتْ / اسْتَطَاعُوا الجَهْدَ ; حَسَبَ مَقْدَرَتِهِ ; etw. nach Kräften unterstützen تَأْيِيدَ أَقْوَى تأييد ; sie tat es nach Kräften فَعَلَتْ جَهْدَهَا ; so weit es in s-r ~ steht جُهْدَ طاقته ; die S. geht über s-e ~ لَهُ لا طاقَة (قَبْلَ) لَهُ ~ in ; أَسْبِغَ الشَّيْءَ فَوْقَ طاقته ; بالأمر ~ in ; مَعْمُولٌ بِهِ , قَائِمٌ (Verordnung) sein (Gesetz) نَفَذَ u مَفْعُولَهُ , عَمِلَ بِهِ (القانون سارى المفعول , جَرَى بِهِ العَمَلُ ; أَصْبَحَ نَافِذًا (سارى) المفعول ~ in ~ setzen (Verfassung, Gesetz) außer ~ رَفَعَ a , أَوْقَفَ a , أَلْقَى a , عَطَّلَ a بَطَلَ u العَمَلُ [gesetzt] sein ~ außer II ~ Pröp. مُسَاعِدٌ , مُسْتَعْمَدٌ 2. ; به (mit Gen.) ... بِحُكْمِ (mit folg. Gen.); ~ meines Amtes بِحُكْمِ وَطَيْفَتِي ; بِمُقْتَضَى القانون (بموجب) ~ dessen die USA, ~ ihrer Stärke ... الولايات المتحدة قائمة على نَمْرَةَ البَطَل وهو a-kt ; سُلْطَانِ قُوْتِهَا ~ anlage ; دَوْرٌ يَظْهَرُ فِيهِ لِاعْبِ السِيرِكِ قُوْتَهُ f s. ~ station; ~anspannung f, ~anstrengung f جَهْدٌ ; ~antrieb m Maschine mit ~aufwand m ; ما كَيْتَةُ ذَاتُ مُحْرَكِ ~ ~ausdruck m عِبَارَةٌ ; جُهْدٌ , مَجْهُودٌ ; شَرْبَةٌ , دَمْرَقٌ (Ko.) ~brühe f ; غَلِيظَةٌ ~droschke f (obs.) تَاكْسِيٌّ ; ~einheit f (Phys.) وَحْدَةُ القُوَّةِ ; ~entfaltung f جَهْدٌ ; تَوْفِيرٌ ~ersparnis f قَوَى ; قَوَى ~erfüllt adj. ; سَائِقٌ (Mot.) ~fahrer m ; السَّيْجُودِ ~fahrline f ; سَوَاقٌ (umg.) ; سَاقَةٌ u. ~ (Verk.) ~fahr- pl. خُطُوطٌ .

wesen n السَّيَّاراتِ (شُؤُون) ~fahr- ; مَرَكَبَةٌ ذَاتُ مُحْرَكِ (Mot.) ~fahrzeug n , pl. ; المَرَكَبَاتِ ذَاتُ المُحْرَكِ ~fahrzeugindustrie f ; صِنَاعَةُ السَّيَّاراتِ ; ~fahrzeugsteuer f ; الفَصْرِيَّةِ عَلَى السَّيَّاراتِ ~fahr[zeug]versicherung f ; التَّأْمِينِ عَلَى السَّيَّاراتِ ~feld n (Phys. u. üb.) مَجَالُ القُوَّةِ ; مَجالُ القُوَّةِ ~fülle f ; وَفْرَةُ القُوَّةِ ~futter n عِلْفٌ لِلتَّقْوِيَّةِ ; الشُّعُورِ بِالقُوَّةِ ~gefühl n ; ~lehre f (Phys.) عَمَلٌ [عِلْمٌ] الدِّيْنَامِيكَا ~leistung f ; عَدِيمٌ ~los adj. يَقْتَضِي مَجْهُودًا كَبِيرًا (Be- ~) ضِمَافِ pl. ضَمِيْفٌ (Mensch) القُوَّةِ ; (jur.) etw. وَايْنِ , مَتْرَاحٌ , وَايْنِ (Bewegung) ~لَوْسِ أَلْتِي a , أَبْطَلَ a (erklären) ~los- ~erklärung f (jur.) إِبْطَالٌ , إِنْغَاءٌ ; ~losigkeit f (Med.) وَهْنٌ , ضَعْفٌ , ضَعْفٌ ; مَاشِيْنَةُ f ذَاتُ مُحْرَكِ ~maschine m ; مَاشِيْنَةُ ذَاتُ مُحْرَكِ ~meier m بَطَلٌ ~mensch m ; فَشْرٌ ~meierei f ; قَشَارٌ دِيْنَامُوْمِتْرٌ ~messer m ; أَبْطَالٌ pl. السَّيْرِكِ ~post ; مِقْيَاسُ القُوَّةِ , مِقْيَاسُ القُوَى الحَرَكِيَّةِ f (Verk.) أَوْتُوْبِيْسِ ~postverkehr m ; إِيْحْتِيَارٌ مَنْ هُوَ الأَقْوَى ~probe f ; أَوْتُوْبِيْسِ مَضْدَرٌ ~quelle f (a. üb.) قَشَارٌ ~protz m ; عَجَلَةٌ , مَوْتُوْسِيْكَلٌ (Mot.) ~rad n ; القُوَّةِ ~sport ; قُوَى إِيْحْتِيَايَةِ f ~reserve ; أَلْعَابِ القُوَى m مَحْطَّةٌ ~station f (El.) ; وَفُودٌ ~stoff m (Mot.) ; تَوَلِيْدُ القُوَى ~stoffanzeiger m s. ~stoffmesser; ~stoffbehälter m (Mot.) تَنْوَكٌ pl. تَنْوَكٌ ; مِقْيَاسٌ [كَيْتِيَّةٌ] ~stoffmesser m (Mot.) ; تِيَّارٌ لِلْمُحْرَكَاتِ ~strom m (El.) ; الوُقُودِ ; مُمْتَلِيٌّ قُوَّةً ~strotzend ppr. u. adj. ; نَقْلُ القُوَى f ~übertragung ; حَرَكَةُ السَّيَّاراتِ ~verkehr m (Mot.) ; تَبْدِيدُ القُوَّةِ ~verschwendung f ; تَبْدِيدُ القُوَّةِ ~voll adj. ; قَوَى ~wagen m سَيَّارَةٌ pl. -ät; ~wagenfahrer m, ~wagenführer m s. ~fahrer; مَحْطَّةٌ تَوَلِيْدُ القُوَى ~werk n (El.) ; عِبَارَةٌ غَلِيظَةٌ ~wort n الكَهْرَبَايِيَّةِ .

Kräft|egleichgewicht *n* تَوَازُن (تَمَادُل) الْقَوَى ;
 ~eparallelogramm *n* مُتَوَازِي أَضْلَاعِ الْقَوَى ;
 ~everfall *m* (Med.) دَنْف , إِعْيَاء , وَهْن ;
 ~everhältnis *n* مِيزَانِ الْقَوَى ; **ig** I
adj. (Person; Stimme) أَقْوِيَاءُ *pl.* قَوِيٌّ ;
 (Schlag) شَدِيدٌ ; sie gab ihm e-e ~ e
 Ohrfeige لَطَمَتْهُ لَطْمَةً ; (Essen) مَقْوٍ ,
 مَقْوٍ , غَلِيظٌ ; **II** *adv.* (Ausdruck, Lachen) مَعْدٌ ;
 ~ schlagen *j-n* بِشِدَّةٍ , بِعُنْفٍ , بِقُوَّةٍ ;
 ~ schreiben صَوَّتَ شَرِبًا ~ ; ضَرَبَ هُ هُ ضَرْبًا
 نَقَضَ ~ ; etw. ~ schütteln نَقَضَ
 مَتِينٍ , مُدْمَجِ الْخَلْقِ بَاحْتًا ~ ;
 ~ sich ~ **ig**en I *tr.* قَوَى هُ ; **II** sich ~
 مَقْوٍ , مَقْوٍ *ppr. u. adj.* (Med.) تَقْوَى ;
 ~igung *f* تَقْوِيَّةٌ .

Kragen *m* (-s, -) I. (umg.; = Hals) رَقَبَةٌ
pl. -ät *u.* رِقَابٌ ; *j-n* am ~ packen
 ~ *j-n* den ~ ; أَمَسَكَ بِتَلَابِيهِ (بِخِنَاقِهِ)
 أودى بِحَيَاةٍ (ein Fehler, Irrtum) كَوَّنَ
 أَخَذَ ~ *es* ging ihm an den ~ ; فلان
 2. (Kleidung) لَقِيَ *a* حِسَابًا عَسِيرًا , بِخِنَاقِهِ
 pl. -ät; (umg.) ihm platzte
 der ~ اِنْتَفَخَتْ أَدْوَاغُهُ غَضَبًا ~
 ~knopf *u* بَلَغَ بِهِ النَّصَبَ مَدَاهُ , غَاضِبًا
 ~nummer *f* مَقَاسُ زَرِّ الْيَاقَةِ
 شَارَةٌ [تَوَضَّعَ] (mil.) ~spiegel
 ~stäbchen *n* بَاغَةُ الْيَاقَةِ ; في اليَاقَةِ
 ~weite *f* مَقَاسُ الرَّقَبَةِ (pop.) sie ist
 meine ~ تَلَبَّى ذَوْقِي ~ .

Kräh|e *f* (-n) (Zool.) غُرَابٌ *pl.* غُرَابٌ ; **en**
intr. (Hahn) اِصْحَاحٌ , أَذِنٌ , صَاحٌ ;
 (Baby) صَرَخَ *u* , صَاحَ (umg.) es kräht
 kein Hahn danach بِهِ أَحَدٌ
 ~entfüße *mpl.* (an den Augen) تَجَاعِيدٌ
 . خَرِبَشَةٌ (Schrift) .

krakel|en *intr.* عَرَبِدَ , زَعَقَ *a* ; **er** *m* (-s,
 -) عَرَابِيدٌ *pl.* عَرَابِيدٌ .

Krall|e *f* (-n) (Katze) ظُفْرٌ *pl.* أَظْفَارٌ ,
pl. مِحْلَبٌ (Raubvogel) أَظْفَائِرٌ , أَظْفَارٌ

en ; بَرَائِنٌ , مَخَالِبٌ (üb., pl.) ; مَخَالِبٌ
 I *tr.* (Katze) خَرِبَشَ هُ ; **II** *refl.* sich an
 etw. ~ أَنَشَبَ أَظْفَارَهُ فِي ~ .

Kram *m* (-[e]s, -) (umg.) [صَغِيرَةٌ] ,
 [رَخِيصَةٌ قَدِيمَةٌ] ; سِلْمَةٌ [رَخِيصَةٌ] ;
 كَرَائِبُ (umg.) , أَدْوَاتٌ مُسْتَهْلَكَةٌ ~
 alter (umg.) ; الجُمُورِ , الشَّيْءِ (üb.)
 ~ *j-m* nicht in *s-n* ~
 hineinreden فِي أُمُورِ فُلَانٍ
 ~ *j-m* nicht in den ~
 passen وَخَطَطَ
 ~ *en* *intr.* in *s-n* Pa-
 pieren ~ تَبَشَّ فِي أَوْرَاقِهِ
 in *e-r* Schub-
 lade قَلْبٌ فِي الدَّرَجِ , تَقَبَّ فِي الدَّرَجِ
 بَاحْتًا ~
 ~ *in* (üb.) in alten Erinnerungen
 ~
 ~laden *m* ; نَبَشَ *u* (نَقَبَ فِي) ذِكْرِيَاتِهِ
 دُكَّانَ خَرْدَوَاتٍ / بِقَالَةٍ .

Krämer *m* (-s, -) تَاجِرُ صَغِيرٍ *pl.* صِفَارٌ
 إِنْسَانٌ (pej.) ~seele *f* بَدَالٌ , بَقَالٌ , التَّجَارِ
 ذَنْيٌ .

Krampe *f* (-n) عِلَاقَةٌ , كَلَّابٌ .

Krampf *m* (-[e]s, *e) (Med.; Muskeln,
 Magen) عَقَالٌ , نَقْلَصٌ (Konvulsion)
 , تَصَرُّفٌ مُتَكَلِّفٌ , كَلْفَةٌ 1. (umg.) تَشَجُّجٌ
 كَلَامٍ / عَمَلٍ / 2. اِصْطِنَاعٌ , سُلُوكٌ مُصْطَنَعٌ
 ~ader *f* (Med.) شَيْءٌ فَارِغٌ (هَفْتَانٌ)
 ; تَوَسَّعَ (نُفُورٌ) الْوَرِيدِ ; دَوَالٍ *pl.* دَالِيَّةٌ
 ; تَشَجُّجِيٌّ , تَقْلَصِيٌّ (Med.) ~artig
 ~en: sich ~ تَشَجَّجَ ~
 ~haft I *adj.* (An-
 strengungen) تَشَجُّجِيٌّ ;
 II *adv.* فِي تَشَجُّجٍ
 اِبْتِسَامَةٌ لَاحِلَةٌ ~
 بِقُوَّةٍ , بِشِدَّةٍ
 , تَشَبَّ بِ فِثْهَالَتِهِ
 ; مَتَكَلَّفَةٌ
 ~lösend, ~stillend *ppr. u.*
 ~adj. (Med.) مُضَادٌّ لِلتَّشَجُّجِ .

Kran *m* (-[e]s, -e *u.* *e) [آلَةٌ] رَافِعَةٌ *pl.*
 وَنَشٌ *pl.* (Winde; engl. winch)
 ; رَوَافِعُ
 ~arm *m* , ~ausleger *m*
 كَوْبِرِيٌّ (ذِرَاعُ) الرَّافِعَةِ
 ; سَائِقٌ , عَامِلٌ الرَّافِعَةِ
 ; ~führer *m* الرَّافِعَةِ
 الْوَنَشِ .

Kranich *m* (-s, -e) (Zool.) رَهَاء *pl.* رَهَاء *pl.* كَرَائِي *pl.* كَرَائِي

krank *adj.* مَرِيض *pl.* مَرَضِي ; (üb.; Gesellschaft, System) سَقِيم ; ~ sein/w. *a* مَرَض , مَرَضِ ; أصَابَهُ المَرَضُ , مَرَضٌ [darnieder]-liegen المَرَضُ أَلْزَمَهُ الفِرَاشُ ; er ist ~ an der Leber هُوَ مَرِيضٌ , أُصِيبَ بِالْكَيْدِ بِالْبَلَدِ ; (mil.) sich ~ melden أَنَّهُ مَرِيضٌ ; بِالْبَلَدِ (umg.) ; j-n ~ schreiben مَرَضِيَّةً مَرَضِيَّةً (üb.) ضَائِقٌ , أَسْقَمَ , أَمْرَضَ , ماتَ *u* عَلَى لَاحِنِ (umg.) ; هُوَ مَرِيضٌ *pl.* مَرِيضٌ (Med.) an Blutarmut أُصِيبَ (هُوَ مَرِيضٌ) , عِنْدَهُ فَقرُ الدَّمِ ~ عَيْبُ الإِنْتِاجِ أَنْ مَسْتَشْفِيَّاتٍ *pl.* مَسْتَشْفِيَّاتٍ *f* **enanstalt** *f* سَيَّارَةُ الإِنْسَانِ *n* **enauto** *n* مَحَافٍ *pl.* مَحَافٍ *f* **enbesuch** *m* عِيَادَةُ المَرَضِي (des Arztes) ; سَرِيرِ (زِيَارَةِ) الطَّبِيبِ لَازِمٌ ~ لِيَعْنَ (فِرَاشِ) المَرَضِ كُرْسِيٌّ مُتَحَرِّكٌ *m* **enfahrtstuhl** *m* عِيَادَةُ المَرَضِي بِالمَرَضِي *f* **enfirsorge** *f* **engeld** *n* إِعَانَةُ المَرَضِ *f* **engeschichte** *f* تَقَارِيرٌ *pl.* تَقَارِيرٌ , تَقْرِيرِ طِبِّيِّ مَسْتَشْفِيَّاتٍ *pl.* **enhaus** *n* التَّأْمِينِ الصِّحِّيِّ *f* **enkasse** *f* طَعَامٌ [ضِدَّ] المَرَضِ ; تَأْمِينِ *n* **enlager** *n* **enbett** ; **enpflege** *f* العِنَايَةُ بِالمَرَضِي , الرِّعَايَةُ الطَّبِيبِيَّةُ *f* **enpflieger** *m* مَرِيضٌ ; تَمْرِيزِ *f* **enpfliegerin** *f* مَرَضِيَّةٌ *n* (mil.) **enschein** *m* القِسْمِ الطَّبِيبِيِّ [فِي التَّكْنَةِ] ; مَرَضِيَّةٌ *f* **enschwester** *f* شَهَادَةُ طِبِيبِيَّةٍ *f* (mil.) **enstube** *f* **enstuhl** *m* *s.* **enfahrtstuhl** ; **entrage** *f* *s.* **enbahre** ; **entransport** *m* نَقْلُ المَرَضِي

enunterstützung *f* إِعَانَةُ المَرَضِي ; **enurlaub** *m* إِجَازَةُ مَرَضِيَّةٍ ; **enversicherung** *f* *s.* **enkasse** ; **envisite** *f* *s.* **enbesuch** ; **enwagen** *m* سَيَّارَةُ الإِنْسَانِ ; **enwärter** *m* مَرِيضٌ ; **enwesen** *n* الخِدْمَةُ الطَّبِيبِيَّةُ (الرِّعَايَةُ) ; **enzimmer** *n* عُرْفَةُ *haft* *adj.* (a. üb.) المَرِيضِ / المَرَضِي ; عَيُورٌ لِحَدِّ عِيفِ السُّخْتِ مَرَضِي ; **heit** *f* مَرَضٌ *pl.* أَمْرَاضٌ ; (a. üb.) عِظَامٌ *s.* **Knochen** *pl.* أَدْوَاءٌ ; **e-e** ~ haben مَرَضًا *a* مَرَضٌ , أصَابَهُ مَرَضٌ , عَانِي مَرَضًا , أُصِيبَ بِمَرَضٍ *f* **heitsbestimmung** *f* تَشْخِيصٌ [المَرَضِ] ; **heitsbild** *n* مَسَبِّبٌ مَرَضِي ; **heitserreger** *m* مَرَضِي ; **heitserscheinung** *f* مَرَضٌ (Neol.) ; عَرَضٌ *pl.* ظَاهِرٌ مَرَضِيَّةٌ ; **heitsfall** *m* حَالَةٌ مَرَضِي *pl.* مَرَضِي ; **heits** ~ *in* [e] حَالَةُ المَرَضِ ; **heits** *halb* *adv.* بِسَبَبِ مَرَضٍ , صِحِّيًّا ; **heits** *herd* *m* مَصْدَرُ الأَمْرَاضِ , مَنبَعٌ (مَرَكَزٌ) الدَّاءِ ; **heits** *keim* *m* جَرَائِيمٌ *pl.* جَرَائِيمٌ *f* **heitslehre** *f* عِلْمُ الأَمْرَاضِ ; **heitssymptom** *n* *s.* **heitserscheinung** ; **heitsträger** *m* حَاحِلٌ (مِيكَرُوبٌ) المَرَضِ ; **heitsübertragung** *f* عَدْوَى ; **heits** *zeichen* *n* *s.* **heitserscheinung** ; **heits** *zustand* *m* حَالَةُ المَرِيضِ .

kränk|eln *intr.* هُوَ مَعْتَلٌ الصِّحَّةَ , تَوَعَّكَ ; **en** *I* *tr.* j-n ~ *u* سَاءَ *u* , كَدَّرَ *u* , هُوَ (j-n e. Wort) أَدَّى (يُؤَدِّي) *u* , وَخَرَّ (يَخْرُ) *u* ; **en** *an* (in) *s-r* لَدَعَ *a* , مَسَّ *a* كَرَامَتَهُ ~ *sich* durch etw. **II** *refl.* **en** *end* *ppr.* *u.* *adj.* مُهِينٌ , لَازِعٌ ; **enlich** *adj.* مُتَوَعِّكٌ ; أَعْلَاءُ *pl.* عِلِيلٌ *pl.* سَقِيمٌ *pl.* سَقِيمٌ ; **enung** *f* إِهَانَةٌ , إِسَاءَةٌ .

Kranz *m* (-es, ^{2e}) إِكْرَائِيلُ *pl.* إِكْرَائِيلُ (üb.) die Stadt ist von e-m ~ von Gärten

umgeben **المَدِينَة مُحَاطَة بِسُورٍ مِنَ البَسَاتِين** ;
 (üb.) der ~ ihrer Haare **هَالَة شَعْرَهَا** ;
 ein ~ junger Mädchen **الفَيْد الحِسَان** ;
 ~binderei *f.*, ~flechterei *f.* **صِنَاعَة / مَحَلّ**
أَكَالِيل الرُّهُور ; ~gefäße *npl.* (Anat.)
وَضَعُ ; ~niederlegung *f.* **الشَّرَائِين التَّاجِيَة**
إِكْلِيلٍ مِنَ الرُّهُورِ عَلَى قَبْرِ / أَمَامَ تِمْنَالٍ .
Kränz|chen *n.* **جَلْسَة , حَفْلَة** ; **sen** *tr.*
كَلَّلَ ه/ه .
Krapfen *m.* (-s, -) (Ko.) **فَطِيرَة مَحْشِيَة** *pl.*
قَطَائِف مَحْشِيَة ; *pl.* **قَطَائِرُ** .
krass *adj.* **كَبِير , ضَعْم , غَلِيظ** ; krasser
 Fehler **خَطَأٌ جَسِيم** ; **غَلَطَة شَنِيعَة** ; krasse
 Unwissenheit **جَهْلٌ فَاضِح** ; krasser Unter-
 schied **فَرْقٌ كَبِير (جَسِيم , شَاسِع)** ; krasser
 Fall **حَالَة صَارِخَة** ; immer krasser wer-
 den **إِسْتَمَحَل** ; in krassem Widerspruch
 zu etw. stehen **كَلَّ النِّقَاضَة** ; **ناقض ه** ;
heit *f.* **فَرْط , جَسَامَة , شِنَاعَة** .
Krater *m.* (-s, -) (Geol.) **فُوهَة البَرْكَان** ;
 (üb.) Bomben ~ **خُفْرَة القَنْبَلَة** ; ~see *m.*
 (Geogr.) **بَحِيرَة فُوهَة البَرْكَان** .
Kratz|bürste *f.* **فُرْشَاءٌ مِنَ السِّلْكِ** (umg.)
يَصْعُبُ قِيَادَتَهُ ; ~bürstig *adj.* **بِنْت عَيْنِيَة** ;
 ~bürstigkeit *f.* **عِنَاد** ; ~e *f.* (-n) **مَآكِينَة**
مَحَالِجٍ ; **مَحَالِجٍ** *pl.* **مَحَالِجٍ** ; **العَلَج**
مِحْكَة (مُشَط) الخَيْلِ ; **مِكْشَطَة يَدَوِيَة**
sen *I* *tr.* 1. (Katze, Frau) **خَرَبَشَ ه/ه** ,
خَدَشَ ه/ه ; (in etw. Kratzer m.) **خَمَشَ ه/ه** ;
حَكَ ه ; (e. juckendes Geschwür) **u** **حَكَ ه**
ه ; 2. e-n Buchstaben in die Wand ~
حَفَرَ ه حَرْقًا فِي الحَائِطِ ; **II** *intr.* 1. (Tier)
المُوسَى ثَلِمَة ; 2. (Rasierklinge) **خَرَبَشَ**
أَحَدَتٌ ~ حَرْبَشَ ; auf der Geige ~ **بالكَمَان**
أَسَاءَ العَزْفَ عَلَيَّ , **نَعْمًا نَشَارًا بِالكَمَان**
الذَّكَانِ ; die Wolle kratzt [auf der Haut]
المِرَّاحُ خَشَنَ عَلَيَّ الجِسْمِ ; mir kratzt es
أَشْعُرُ بِبَحَّةٍ خَفِيْفَة فِي الحَلْقِ ;
 3. (Hühner im Sand) **نَكَشَ ه الأَرْضَ** ;

(Hund an der Tür) **خَرَبَشَ فِي البَابِ** ;
III sich ~ **حَكَ ه** , **u** **هَرَشَ** ; sich
 am Kopf ~ **حَكَ رَأْسَهُ** ; ~er *m.* (-s, -)
خَدَشَ pl. **خُدُوش** ; in etw. ~ machen
ه **خَدَشَ ه** ; (umg.) **جُرِحَ هَيِّن** ; ~fuß
m. (iron.) **أَنْجَاءَة** ; ~ig *adj.* (Stimme)
خَدَشَ pl. **مُتَحَشِّرِج** ; **خَشِنَ** , **مُتَحَشِّرِج**
خُدُوش pl. **خَدَشَ ه** ; **خُدُوش** *f.*
جُرُوح pl. **جُرِحَ هَيِّن** .
Krätz|e *f.* (-, -) (Med.) **جَرَب , حِكَّة** ; er
 hat die ~ **هو أَجْرَبُ** ; ~ig *adj.* **أَجْرَبُ** .
kräuchen *intr.* (s) **دَبَّ ه** , **ا** **زَحَفَ ه** .
kräueln *tr.* j-s Haar ~ **دَاعَبَ شَعْرَهُ** ,
دَعَكَ ه/ه **ا** **عَيْثَ ا** بِشَعْرِهِ
ه/ه **u** .
kraus *adj.* ~es Haar **شَعْرٌ أَكْرَتَ (أَجَدَّ)** ;
 ~e Wellen **أَمْوَاجٌ مُجَعَّدَة** ; die Stirne
 ~ ziehen [جَبِيْنَة] **قَطَبَ ه** ; (üb.)
 ~e Gedanken **أَفْكَارٌ مَبْلَلَة** , **أَوْهَامٌ** ;
en *tr.* **أَطَوَّقَ pl.** **طَوَّقَ مَكْشَكَشَ (-n)**
 die Nase ~ (üb.) **إِتَوَّتْ شَفَتَاهُ اسْتِنَكَارًا** ;
 die Stirn ~ **قَطَبَ [جَبِيْنَة]** ; ~kopf *m.*
شَعْرٌ مُنْفُوشٌ .
kräuseln *I* *tr.* das Haar ~ **جَعَّدَ (كَسَرَ)**
جَعَّدَ (Wind die Wellen) **الشَّعْرَ بِالمِكْوَاةِ** ;
إِتَوَّتْ شَفَتَاهُ [اسْتِنَكَارًا] ~ **ه**
II sich ~ (Locken, Wellen) **تَجَعَّدَ** .
Kraut *n.* (-[e]s, *er) 1. (Bot.) **عُشْبٌ (koll.)** ;
pl. **أَعْشَابٌ** ; **نَبَاتٌ عَشْبِيٌّ** *pl.* -ät; (Ko.)
تَبَغَ (umg.) ; **خُضَارٌ شُرْبِيَة** ~ Suppen
رَدِيءٌ ; ins ~ wachsen (schie-
 ßen) **عَمَّ ه** , **طَقَّ ه** (umg.) **u** **زُرِعَ** ,
 (spr.) gegen den Tod ist kein
 ~ gewachsen **دَاءٌ دَوَاءٌ إِلَّا المَوْتُ**
 ~ ein Übel/e-e Krankheit, gegen das/die
 kein ~ gewachsen ist **لَنَا حِيلَة**
كَرْزَب (Kohl) 2. **دَاءٌ لَا شِفَاءَ مِنْهُ** ;
 (koll.) ; (umg.) das macht das ~ nicht
 fett **يُجِدِي نَعْمًا** ; **لا يُجِدِي نَعْمًا** und

Rüben مَبَعَثَر *m* (iron.) عَيْبِي
 ~kopf *m* كَرْنَبَة (n. un.);
 ~pflanze *f* (Bot.) نَبَات عَشْبِيّ *pl.* -ät;
 ~roulade *f* (-n), ~wickel *m* (-s, -) (Kö.)
 كَرْنَب مَحْشِيّ .

Kräuter|buch *n* كِتَاب النِّبَاتَات (الأعشاب)
 شاي أَخْضَرُ (عَشْبِيّ) *m* tee *m*; الطَّيْبَة

Krawall *m* (-s, -e) (Aufruhr) شَنْب
 ~macher *m* ضَوْصَاء , ضَجَّة ,
 (Aufrührer) (Radaumacher)
 مُشَاغِب (عَرِيد

Krawatte *f* (-n) كِرَافَتَة *pl.* -ät;
 رِبَاط العُنُق *pl.* -ät; أَرِيْطَة العُنُق *pl.*
 ~nadel *f* (دَبُوس) إِبْرَة
 الكِرَافَتَة .

krauzeln *intr.* (s) تَسَلَّقَ ; *vgl.* klettern.

Kreat|ion *f* (-en) (Mode) إِبْتِكَار
 ~ur *f* (-en) مَخْلُوق *pl.* -ät; *f* مَخْلُوقَة
 ~ alle مَخْلُوقَاتُ اللَّهِ ;
 أَدْنِيَاءُ *pl.* مَخْلُوقَاتُ اللَّهِ (pej.);
 e-e ~ des Königs مَخْلُوقَاتُ
 صَنِيْعَة مِنْ صَنَائِعِ
 المَلِكِ .

Krebs *m* (-es, -e) (Zool.) سَرَطَان *pl.* -ät;
 (Med.) [داء] السَّرَطَان *adj.* (Med.)
 مُكَافِحَة *f* (Med.) ~bekämpfung
 السَّرَطَانِ ;
 ~en *intr.* (umg.) vor j-m ~
 لَانَتْ ؛ قَنَانُهُ لِفَلَانِ
 tüchtig zu ~ haben
 ~forschung *f* (Med.)
 بَدَلٌ u ما فِي وَسِيْعِهِ
 ~gang *m* (üb.) den ~
 بَحُوْثِ السَّرَطَانِ
 gehen تَقَهَّقَر , تَأَخَّرَ
 ~geschwulst *f*, ~ge-
 schwür *n* (Med.) وَرْمُ
 سَرَطَانِيّ *adj.* ~krank
 شَدِيْدِ
 ~rot *adj.* مَرِيضٍ
 بِالسَّرَطَانِ ;
 ~schaden *m* (Med.)
 الحُمْرَة / الإَحْمِرَارِ
 سَرَطَانِيّ
 ~ sich wie
 ein ~ ausbreiten
 كَالسَّرَطَانِ
 ~verdacht *m* (Med.)
 إِشْتِبَاهُ سَرَطَانِ
 ~ver-
 hütung *f* (Med.)
 الوَقَايَة مِنْ
 السَّرَطَانِ .

Kredenz *f* (-en) بُوفِيَه *tr.* (üb.)
 قَدَمٌ هـ .

¹Kredjt *m* (-[e]s, -e) (von e-r Bank)
 قَرْضُ *pl.* عَارِيَة
 سَلْفٌ *pl.* سَلْفَة ; قُرُوضُ
 عَارِيَة ,
 (bei e-r Bank) إِيْتِمَانٌ
 تَسْلِيْفٌ ;

~ j-m e-n ~ إِيْتِمَادٌ مَالِيّ ,
 الثِّقَّةُ المَالِيَّةُ
 قَدَمٌ عَقْدَةٌ , قَرْضًا ,
 أَقْرَضَ هـ
 إقْتَرَضَ
 ~ aufnehmen
 لِ
 bei j-m e-n ~
 اأقْرَضَ
 على
 بِالأَجَلِ ,
 بِالذَّيْنِ ,
 نَسِيئَةً
 ~ من
 فَتَحَ
 ~ eröffnen
 a
 j-m e-n
 الحساب
 رَصِيْدٌ
 ~ (üb.) [mporalischer]
 إِيْتِمَادًا لِ
 (üb.) er hat
 مُعْتَمَةً ,
 صِيْتٌ
 وَثِيْقَةٌ ,
 أَدْبِيّ
 ~anstalt
 ~
 كَلَامُهُ
 عِنْدِي
 مُصَدَّقٌ
 ~ bei mir
 بَنُوكُ
pl. بَنُوكُ
 ~bank *f* [التسليف]
 ~brief *m* خِيْطَابُ
 الإِعْتِمَادِ
 (الضمان)
 ~büro *n* مَكْتَبُ
 التَّسْلِيْفِ
 ~eröffnung *f*
 مُؤْتَمَنٌ ,
 مُؤْتَمَنٌ
 بِهـ .
 ~fähig *adj.* فَتَحَ
 اأقْرَضَ
 (Neol.)
 مَلِيَّةُ
 ~fähigkeit *f* جَمِيْعِيَّةُ
 ~genossenschaft
 ~hilfe *f* تَسْلِيْفٌ
 ~jeren
 تَسْلِيْفٌ
 تَعَاوُنِيَّةُ
 tr. j-m e-n Betrag
 ~ مَبْلَغًا
 ~institut *n* شَرِكَة
 الإِيْتِمَانِ .

²Kredit *n* (-s, -s) (komm.) رَصِيْدٌ
 ما لَهُ
 دَائِنٌ ,
 مَدِيْنٌ
 ~or *m* (-s, -en)
 صَاحِبُ
 الذَّيْنِ ,
 مُقْرَضٌ .

Kredo *n* (-s, -s) شِهَادَةٌ .

Kreide *f* (-n) (Geol., Mal.) طَبَاشِيْرُ
 (koll.;
 n. un. طَبَاشِيْرَة) ;
 (umg.) bei j-m in der
 ~ sein (stehen)
 لِفَلَانِ
 ~ bleich *adj.* ~ w. هَرَبٌ
 u الدَّمُ مِنْ
 وَجْهِهِ
 ~skizze
 ~ شابٌ هـ
 شَعْرُ رَأْسِهِ
 مِنْ الخَوْفِ
 ~zeichnung
 ~stift *m* (Mal.) قَلَمٌ
 ~weiß
 ~خطٌّ
 بِالطَّبَاشِيْرِ
 ~streich *m* طَبَاشِيْرُ
 ~zeichnung *f* (Mal.)
 عَصْرُ
 (Geol.)
 ~zeit *f* رَسْمٌ
 بِالطَّبَاشِيْرِ
 طَبَاشِيْرِيّ .

kreieren *tr.* إِبْتَكَرَ هـ .

Kreis *m* (-es, -e) 1. (Math., üb.) دَائِرَة *pl.*
 جَلَسُوا
 على هَيْئَةٍ
 ~ sitzen
 im ~
 دَوَائِرُ
 وَقَفُوا
 ~ bilden
 (Menschen)
 e-n ~
 دَائِرَة
 تَحَلَّفُوا
 فُلَانًا
 (حوالَ j-n)
 um ~
 فِي حَلْفَةٍ
 أَحَدَفُوا
 وَصَرَبُوا
 هـ
 حَلْفَةً
 حَوْلَ
 فُلَانٍ
 ;
 فُلَانٍ
 ~ sich im ~
 drehen
 (bewegen)
 بِفُلَانِ
 u دارٌ ;
 (üb.) e-e
 Politik
 des
 Sich-im-

Kreise-Drehens مَحَوْرِيَّةٌ وَسِيَاةٌ مَحَوْرِيَّةٌ (üb.)
 immer weitere ~ e ziehen حَلَقَاتُهُ زَائِدَةٌ ;
 im ~ e s-r Familie/Lieben بَيْنَ أَهْلِ
 ; في أُسْرَتِهِ , في مَحِيطِ الْعَائِلَةِ , بَيْتِهِ
 ; حَلَقَةٌ دِرَاسِيَّةٌ Arbeits- , Studien-
 ; مَجْمُوعَةٌ من Kollegen ~ von (üb.)
 ; in e-m ~ von Kollegen في جَمْعِ الزُّمَلَاءِ
 ; من الزُّمَلَاءِ ; erlesener ~ [von Menschen]
 , جَلْسَةٌ ~ geselliger ; جَمْهُورٌ مُخْتَارٌ
 ; ~ e der Bevölkerung/Gesellschaft
 ; أَوْسَاطٌ (umg.) bessere ~ e الأَوْسَاطِ
 ; in diplomatischen ~ en في الدِّبْلُومَاسِيَّةِ
 ; in Finanzkreisen في دَوَائِرِ (عَالَمِ) الْمَالِ
 ; studentische ~ e طَوَائِفُ الطَّلَبَةِ ; Arbeiterkreise
 ; طَوَائِفُ الْعُمَالِ ; in Universitäts-/Wirtschafts-
 /militärischen Kreisen في مَحِيطِ الجَيْشِ /
 الشَّرَكَاتِ / الجَامِعَةِ ; in ~ en der
 Wissenschaft في دَوَائِرِ , في الدَّوَائِرِ الْعِلْمِيَّةِ
 ; gut unterrichtete ~ e في الْبَيْتَةِ (الْبَيْتَاتِ) الْعِلْمِيَّةِ
 , الْعِلْمِ ; مَصَادِرُ الْمَطَّلَعَةِ ~ e مَصَادِرُ
 ; جهات أجنبيَّة ~ e ausländische ; عِلْمِيَّةٌ
 ; نَوَاحٍ ناجِيَّةٍ ~ e pl. مَرَاكِزُ pl. مركزٌ (Verw.)
 2. ; Wahl ~ e دَائِرَةٌ اِنْتِخَابِيَّةٌ ~ abschnitt m
 (Math.) ; القِطْعَةُ الدَائِرِيَّةُ ~ amt n (Verw.)
 ; إِدَارَةُ الْمَرْكَزِ ~ ausschnitt m (Math.) قِطَاعٌ
 ; مَسَارٌ , مَدَارٌ ~ bahn f (Astr.) دَائِرِيَّةٌ ;
 ~ bewegung f حَرَكَةٌ دَوْرَانِيَّةٌ , دَوْرَانٌ
 ; ~ bogen m قَوْسُ الدَائِرَةِ ~ el m (-s, -)
 ; لَعِبَ ~ eln intr. a دَوَّارَةٌ , دَوَّارَةٌ [لَعِبَ] النَّحْلَةَ
 ; ~ en I intr. (um لَعِبَ النَّحْلَةَ (الدَّوَّارَةَ)
 j-n/etw.; a. üb.: Redner um e-n Gedanken)
 دَارَتْ (Flugzeug) حَوْلَ u دَارَ ; دَوْرَانًا
 (über e-r Stadt) , الطَّائِرَةُ دَوْرَةً / دَوْرَانًا
 تَدَاوَلُوا ~ lassen den Becher على حَلَقَ عَلَى
 ; تَنَاقَلَتْهُ الْأَيْدِي , الكَأْسُ (üb.); j-s Gedanken
 um etw.) ... حَامٌ u فِكْرُهُ حَوْلَ ; II ~ Subst. n
 دورانٌ ; (Astr.); der Gestirne) فَلَكَ ~ end ppr. u. adj. ~ e Be-

wegung حَرَكَةٌ دَوْرَانِيَّةٌ (دَائِرِيَّةٌ) ~ fläche f
 (Math.) مِسَاحَةُ الدَائِرَةِ ; ~ förmig adj.
 [الشَّكْلُ] دائِرِيٌّ , مُسْتَدِيرٌ ; ~ krankenhaus
 n مُسْتَشْفَى الْوَحْدَةِ الْمَجْمَعَةِ ~ lauf m
 (Med.) الدَّوْرَةُ الدَّمَوِيَّةُ ; (üb.) der ~ der
 Wirtschaft الدَّوْرَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ ~ lauf-
 kollaps m (Med.) اِنْهِيَارُ دَمَوِيٌّ ~ lauf-
 störungen fpl. (Med.) اِضْطِرَابٌ فِي الدَّوْرَةِ
 إِدَارَةُ الْحِزْبِ ~ leitung f (Pol.) الدَّمَوِيَّةُ
 ; في مَرْكَزٍ ~ rat m ; خَطُّ الدَائِرَةِ ~ linie f
 (-es, *e) (Verw.) 1. مَجْلِسُ إِدَارَةِ الْمَرْكَزِ ;
 2. عَضْوٌ فِي مَجْلِسِ إِدَارَةِ الْمَرْكَزِ ~ rund
 adj. دائِرِيٌّ [الشَّكْلُ] , مُسْتَدِيرٌ ~ säge f
 حَلَقَةٌ ~ schluß m مَبْشَارٌ قُرْصِيٌّ (دَائِرِيٌّ)
 عَاصِمَةُ الْمَرْكَزِ ~ stadt f (Verw.) مَفْرَعَةٌ
 مَجْلِسُ إِدَارَةِ ~ tag m (Verw.) عَوَاصِمُ pl.
 مُحِيطٌ ~ umfang m (Math.) الْمَرْكَزِ ;
 حَرَكَةٌ مُرَوِّرٌ دَائِرِيَّةٌ ~ verkehr m الدَائِرَةِ
 kreischen I intr. (Mädchen) u صَرَخَ ,
 زَعَقَ , زَعَقَ (Schimpfender) a صَاحَ ؛
 زَعَقَ ؛ (Säge, Tür, Bremsen) (umg.) عَجَّ ؛
 زَعَيْقٌ , صُرَاخٌ ~ II Subst. n زَيْقٌ ;
 صَوْتٌ شَدِيدٌ ; صَرَصَعَةٌ .
 kreiseln I intr. تَمَخَّضَتْ ; جَاءَهَا الطَّلَقُ
 (spr.) der Berg kreißte u. (المَخَاضُ)
 تَمَخَّضَ ein Mäuslein wurde geboren
 , الطَّلَقُ ~ II Subst. n الجِبَلُ فَوَلَدَ فَأَرَأَ
 , الْمَخَاضُ ; الْمَخَاضُ ; الْمَخَاضُ ; الْمَخَاضُ
 ~ ende f حَالَةُ الْوِلَادَةِ ; الْمَخَاضُ ;
 ~ saal m (Med.) عُنْبُرٌ / حُجْرَةُ الْوِلَادَةِ
 Krem f (-s) (Ko.) كَرِيمَةٌ (= Haut~)
 كَرِيمٌ ~ Rasier- ; كَرِيمٌ ~ pl. دِهَانٌ
 خَاصَّةٌ (üb.) ; وَرَيْشٌ ~ Schuh- ; حِلَاقَةٌ
 الْخَاصَّةُ .
 Krematorium n (-s, -ien) مَكَانٌ حَرَّقَ
 الْجَسَدَ .
 Kreml m (-s, -) الْكِرْمَلِينَ , الْكِرْمَلِينَ .
 Kremp|e f (-n) حَاقَةٌ (إِطَار) الْقُبْبَةِ ~ el
 I m (-s, -) (umg.) كَرَاكِيْبٌ قَدِيمَةٌ ;
 (üb.) مَآكِنَةٌ الْأُمُورِ , الْأُمُورِ ; II f (-n) (Te.)

تَكَرِيدَ , مَآكِيَةَ النَّفْسِ (التَّدْفُوفُ) , تَكَرِيدَ (Wolle) هَ مَشَطَ هَ (Baumwolle) هَ مَشَطَ هَ (engl. card).
Kren *m* (-[e]s, -) نَوْعٌ مِنَ الْفُجَلِ .
krenelieren *tr.* (Arch.) سَنَّ هَ .
krepieren *intr.* (s) (Granate) تَفَحَّرَ ; (vulg.) هَ نَفَقَ هَ , مَاتَ هَ , u .
Krepiration *f* (Med.) طَقَّقَةَ .
Krepp *m* (-s, -s u. -e) نَسِيجٌ ; كَرِبٌّ , كَرِيشَةٌ ; وَرَقٌ كَرِيشِيٌّ نَ ; شَفَافٌ خَشِيْنٌ ; ~papier *n* كَرِيشِيٌّ نَ ; شَفَافٌ خَشِيْنٌ ; ~seide *f* حَرِيْرٌ كَرِيشِيٌّ نَ ; ~sohle *f* نَعْلٌ كَرِبٌ .
Kresol *n* (-s, -) مَطَهِّرٌ مِنَ الْمَشَقَّاتِ ; كَرِيْزُولٌ ; الْفِينُولُ .
Kresse *f* (-n) (Bot.) نَبَاتٌ يُشْبِهُ الْجَرَجِيرَ ; رَشَادٌ , حَرْفٌ .
Kreṭa (Geogr.) كَرِيْتُ .
Kreṭhi und Pleṭhi *pl.* (umg.) كُلُّ نَاعِيٍّ زَيْدٌ وَعَبِيدٌ , وَنَاعِيْرٌ .
kreucht (obs.) was da ~ und flücht (fleucht) كُلُّ مَا هَبَّ وَدَبَّ .
Kreuz I *n* (-es, -e) 1. (chr.) صَلِيْبٌ , *pl.* صُلْبَانٌ u. صُلْبٌ ; j-n ans ~ schlagen حَتَّ هَ (hist.) das ~ predigen u. حَتَّ هَ (hist.) das ~ nehmen اِشْتَرَكَ فِي الْحَمَلَةِ الصَّلِيْبِيَّةِ ; ein ~ schlagen; das Zeichen des ~es machen صَلَّبَ (über j-m/etw. (على) (üb.) لَانَتْ هَ قَنَانُهُ [لِفْلَانِ] ; 2. (üb.) مَصَاعِبُ الْأَمْرِ ; نَكْبَةٌ , بَلَاءٌ ; اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ ; sein ~ auf sich nehmen اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ اِسْتَسَلَّمَ هَ ; (umg.) man hat sein ~ mit ihm! ! ما اَكْثَرَ مَتَاعِيَهَ ! ! 3. ([Ab]-Zeichen) das Eiserner ~ الصَّلِيْبِ [نِيْشَانِ] الْحَدِيْدِيّ ; das Rote ~ الصَّلِيْبِ الْأَحْمَرِ ; Rot-Kreuz-Station نَقْطَةُ الصَّلِيْبِ الْأَحْمَرِ (الإسعاف) ; (Multiplikationszeichen: ×) عِلَامَةُ الصَّرْبِ ; (Additionszeichen: +) عِلَامَةُ زَائِدٍ [فِي الْجَمْعِ] ;

(Astr.) das ~ des Südens الصَّلِيْبِ سِيَايِيّ ; (b. Kartenspiel) الجَنُوْبِيّ ; 4. (Körperteil) ظَهْرٌ , *pl.* ظُهُورٌ u. أَظْهَرٌ ; اِنْقَصَمَ هَ ; mir tut das ~ weh ظَهْرِيّ ; (umg.) aufs ~ fallen ظَهْرِيّ ; (umg.) j-n aufs ~ legen هَ هَزَمَ هَ ; 5. etw. über ~ legen هَ وَضَعَ (يَضَعُ) هَ ; (umg.) mit j-m übers ~ sein هَ دَخَلَتْ هَ بَيْنَهُمَا الْقَطِيْعَةَ ; die Karawane zog [in] die Kreuz und Quer[e] تَجَوَّلَتْ فِي هَ , هَامَتْ هَ الْقَاْفَلَةُ [عَلَى وَجْهِيْهَا] ; طول البلاد وعرضها II هَ *adv.* kreuz und quer durch Kairo streifen هَ قَطَعَ هَ الْقَاهِرَةَ طَوْلًا وَعَرْضًا ; ~abnahme *f* (chr.) رِبْطَةٌ هَ ; اِنْزَالُ الْمَسِيْحِ مِنَ الصَّلِيْبِ ; e-e Zeitung unter ~ schicken هَ وَرَقِيّ ; ~bein *n* (Anat.) اُرْسِلَ جَرِيْدَةٌ كَمَطْبُوْعَاتِ مُسْتَدَقَ الظَّهْرِ , فَحَرَاتِ الْحَوْضِ (Med.) رِبَاطٌ (ضِمَادَةٌ) عَلَى التَّقَاطِعِ ; ~brav *adj.* (fam.) هَادِيٌّ وَدِيْعٌ ; ~en I *tr.* 1. die Arme ~ شَبَّكَ ذِرَاعِيَهَ ; die Beine ~ وَضَعَ (يَضَعُ) رِجْلًا عَلَى رِجْلٍ ; جَلَسَ هَ , تَرَجَّعَ هَ ; mit gekreuzten Beinen hocken هَ جَلَسَ هَ , تَرَجَّعَ هَ ; (üb.) mit j-m die Waffen (Klingen) واجهه , قَرَعَ هَ النَّبْعَ بِالنَّبْعِ , نَازَلَ هَ الْحِجَّةَ بِالحِجَّةِ ; zwei gekreuzte Schwerter سَيْفَانِ مَتَقَاطِعَانِ ; 2. j-s Weg ~ (a. üb.) اِتَّقَى هَ اِتَّقَى هَ ; sie kreuzte s-n Weg هَ قَابَلَهَا هَ , طَالَعَتْ هَ ; 3. (Zool.) هَجَنَ هَ , لَقَّحَ هَ , طَعَّمَ هَ (Bot.) هَ خَلَطَ هَ (Naut.) تَجَوَّلَ هَ ; III sich ~ (Straßen, Linien) اِتَّقَى هَ , تَقَاطَعَ هَ ; (Briefe) Wege kreuzten sich هَ اِتَّقَى هَ ; (Interessen, Absichten) تَعَارَضَ هَ , تَصَارَبَ هَ ~er *m* (-s, -) 1. (Naut.) طَرَادٌ *pl.* -ät; 2. (obs.) ~estod *m* عَمَلَةٌ مَعْدِيَّةٌ نَسَاوِيٌّ أَرْبَعَةٌ مَلِيْمَاتٌ ; ~eszeichen *n* شَارَةُ الصَّلِيْبِ ; ~fahrer *m* (hist.) صَلِيْبِيٌّ ; فَارِسٌ فِي الْحَمَلَةِ ;

الصَّلِيبِيَّة , *pl.* فُرسان ; ~fahrt *f* (Naut.)
 ~feuer *n* ; الحَمَلَةُ الصَّلِيبِيَّة (hist.) ; رِحْلَةٌ
 (mil.) ; ضَرْبٌ مِنْ أَكْثَرٍ مِنْ نَاجِيَةٍ (a. üb.)
 j-n ins ~ nehmen بَيْنَ (يَضَعُ) ه ؛ نَارِيْنِ
 سَيْلٍ مِنْ فِرَاقٍ (üb.) ein ~ von Fragen ;
 الأَسْئَلَةُ ; ~fidel *adj.* (umg.) فَرِيحٌ مَرِيحٌ ;
 ~förmig *adj.* صَلِيبِيٌّ الشَّكْلُ , رِوَاقُ الدَّيْرِ (Arch.)
 , الصَّلِيبُ , قَبْوُ (Arch.) زَاجِفَةٌ *pl.* ;
 ~gewölbe *n* (Arch.) مَعَاوِلُ *pl.* مَعَاوِلُ ;
 ~hacke *f* مَعَاوِلُ *pl.* مَعَاوِلُ ;
 ~igen *tr.* ه ؛ صَلَبٌ ؛ ~igung *f* صَلَبٌ ؛
 ~lahm *adj.* ~ sein انْقَصَمَ ظَهْرُهُ ;
 ~otter *f* (Zool.) أَفَاعٍ *pl.* أَعْقَى سَامَةٌ
 s. ~fahrer ; ~schmerz *m* مُسْتَدَقٌ أَلْمٌ فِي
 ~schnitt *m* (Med.) لُومِبَاوُ (engl. lumbago) ;
 ~spinne *f* شَقٌّ عَلَى هَيْئَةِ صَلِيبٍ
 خِيَاطَةٌ (Zool.) عَنَّاكِبُ *pl.* عَنَّاكِبُوتُ
 ~ung *f* 1. (Verk.) عَلَى شَكْلِ عِلَامَةٍ ×
 2. (Zool.) تَقَاطُعُ [شَارِعَيْنِ / طَرِيقَيْنِ]
 ; تَلْقِيحٌ , تَطْعِيمٌ (Bot.) ; تَخْلِيطٌ , تَهْجِينٌ
 فِي غَايَةِ الحُزْنِ (umg.) ~unglücklich *adj.*
 حَزِينٌ أ ؛ جِدَّةُ الحُزْنِ ~ sein ;
 ~ungspunkt *m* نَقْطَةُ التَّقَاطُعِ
 ~weg *m* 1. (Verk.) اسْتِجْوَابُ الشَّاهِدِ (jur.)
 u. üb. (am) مُفْتَرَقٌ (مَلْتَقَى) الطَّرِيقِ
 2. (chr.) كَانَ أَمَامَ طَرِيقَيْنِ
 ~weise *adv.* طَرِيقُ المَسِيحِ إِلَى مَكَانِ الصَّلَبِ
 عَلَى هَيْئَةِ صَلِيبٍ ;
 ~worträtzel *n* [لُغْرُ] الكَلِمَاتِ المُنْتَقِطَةِ
 ~zeichen *n* شَارَةُ الصَّلِيبِ ;
 ~zug *m* (-es, -e) (hist.) حَمَلَاتُ
pl. الحَمَلَةِ الصَّلِيبِيَّة
 die Kreuzzüge الصَّلِيبِيَّة الحُرُوبِ .
 ~krjbbelig *adj.* (umg.) ~ sein/w. يَكَادُ
 صَبْرَهُ . ~n *intr.* 1. ~ [und krabbeln]
 2. (umg.) es kribbelt mir (mich)
 in der Nase أَنْفِي تَأْكُلْنِي .
 ~krjckct *n* (-s, -s) (Sp.) لَعْبَةُ الكَرِيكْتِ
 [بِالْكَرَّةِ وَالمِضْرَبِ] .

دَبٌّ ؛ , زَحَفٌ (s) irr. *intr.* (s) a
 ~ unter die Bettdecke ~
 تَسَلَّلَ إِلَى , تَسَرَّبَ إِلَى (in e. Loch) ;
 أَدْعَنَ , خَصَعَ a ل ~ vor j-m (üb.)
 (داخلًا) ;
 ~اذلاءُ *pl.* ذَلِيلٌ (pej.) mer *m* (-s, -)
 ; تَزَلَّفَ , تَمَلَّقَ , تَذَلَّلَ (pej.)
 ~erisch *adj.* (pej.) زَلْفَى لَدَى (إِلَى)
 (vor j-m) ;
 ~pflanze *f* (Bot.) نَبَاتٌ
 زَوَاجِفُ *pl.* زَاجِفَةٌ ;
 ~tier *n* مَدَادٌ .
 ~Krieg *m* (-[e]s, -e) حَرْبٌ *f* , *pl.* حُرُوبٌ ;
 der ~ zu Lande/zur See بَحْرِيٌّ /
 بَحْرِيَّةٌ ;
 ~ gegen j-n حَرْبٌ بَرِّيَّةٌ /
 بَحْرِيَّةٌ ;
 [gegen j-n/etw.] ~ führen [h/e]
 ; Pa-
 lästina-Krieg حَرْبٌ فِلَسْطِينِ (Pol.)
 der kalte ~ الحَرْبُ البَارِدَةُ (isl.)
 der Heilige ~ الجِهَادُ [المُقَدَّسُ]
 ~ دارتُ u رَحَى , نَشِبَتْ a (شَبَّتْ ؛)
 الحَرْبُ ;
 ~en I إِنْدَلَعَتْ نِيرَانُ الحَرْبِ ,
 الحَرْبُ *intr.* (obs.) حَارَبَ ;
 II *tr.* (umg.) etw. ~
 u حَصَلَ عَلَى ;
 تَلَقَّى ه ;
 alles, was er ~
 kann كَلُّ مَا تَصِلُ إِلَيْهِ يَدُهُ
 du kriegst, was du willst!
 ! لَكَ مَا تَشَاءُ !
 du kriegst das Buch nicht [von mir]!
 ! لَنْ تَأْخُذَ !
 (umg.) das ~ ضَرْبٌ ~
 Prügel ;
 ~ der
 ~ werden wir schon ! !
 سَتَفْعَلُ ! ! III
 refl. (umg.) sie haben sich gekriegt
 ;
 ~er *m* (-s, -) مُقَاتِلٌ ,
 تَزَوَّجَا ;
 ~erbund *m* s. ~erverein ;
 ~erdenkmal *n* نُصْبُ الشُّهَدَاءِ
 ;
 ~erisch *adj.* (Mittel) بِغَرَضِ
 الحَرْبِ (شُغُوفٌ) بِالْحَرْبِ
 (Mensch, Staat) ;
 ~erverein *m* جَمْعِيَّةُ
 المُحَارِبِينَ المُدَامِي
 ~erweise *f* يَتِيمٌ سَقَطَ
 أَبُوهُ فِي الحَرْبِ ;
 ~erwitwe *f* أَرْمَلَةٌ
 فَقَدَتْ زَوْجَهَا فِي
 الحَرْبِ ;
 ~führend *ppr. u. adj.* مُحَارِبٌ ,
 المُحَارِبُونَ ~en
 Mächte die ;
 ~führung *f* [طَرِيقَةُ]
 الدُّوَلِ المُتَحَارِبَةِ
 (إِدَارَةُ) (e-s
 Feldherrn) ;
 الحَرْبِ (المِثَالُ)

الْفُنُون (Kriegskunst) (قِيَادَة) الْحَرْبِ
 الْكَلِيَّةَ الْحَرْبِيَّةَ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; الْحَرْبِيَّةَ
 السَّاكَادِمِيَّةَ *f* (Fin.) قَرْضُ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ
 السَّاكَادِمِيَّةَ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ (حُكُومِيَّة) لِيَتَمَوَّلَ الْحَرْبَ
 مَصِيْر *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; نَشُوبَ الْحَرْبِ
 السَّلَاحَ , التَّسْلِحَ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; الْحَرْبَ
 نِيْشَانَ الْحَرْبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; وَالْعِتَادَ
m s. ~smaterial; ~sbeil *n*
 (ü.) [gegen j-n] das ~ ausgraben
 أَنَهَى بِغْرَابِنَ فَلَانًا بِالعُدُوَانِ
 ~; أَوْقَفَ العُدُوَانِ , الْحَرْبِ
 نَقَشَ الوَجْهَ أَتْنَاءَ الْحَرْبِ [لَدَى الشُّعُوبِ
 زِيْنَةَ (تَزْيِيْنِ , رَسْمِ) (hum.); الْبِدَائِيَّةَ [*h.*
 ~; مُسْتَعِدَّةَ الْحَرْبِ *adj.* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 الْإِسْتِعْدَادَ لِلْحَرْبِ (الْحَرْبِيَّة) *f* السَّاكَادِمِيَّةَ
 بَيَانَ حَرْبِيَّ *m* (amtlich) السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَقَالَ (تَقْرِيرِ) حَرْبِيَّ (Zeitung) السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَرَايِلَ حَرْبِيَّ *m* [erstat]er *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَشُوَّةَ *m* (pej.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَشُوهُوَ الْحَرْبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~, *pl.* حَرْبِ
 أَعْمَى *m* (pej.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~; غَنَائِمُ *pl.* غَنِيْمَةُ
 الخِدْمَةِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; عَمَى *pl.* بِسَبَبِ الْحَرْبِ
m s. ~sdienst-; الْمَسْكِرِيَّةَ
 كَفَّ *m* (pej.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 يَجْتَدُّ *m* (pej.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~; أَلْجَائِدُ
 مُمْتَنِعٌ عَنِ الْمُقَاوِمَةِ الْحَرْبِيَّةِ
 ~; الخِدْمَةُ الْمَسْكِرِيَّةَ
 الرِّابِطَةُ الدَّوْلِيَّةَ لِلْمُقَاوِمَةِ الْحَرْبِيَّةِ
 الْإِمْتِنَاعَ عَنِ الخِدْمَةِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 التَّهْدِيْدَ بِالْحَرْبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 دَخُوْلَ الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 تَعْوِيْضَاتُ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; نِهَائَةَ الْحَرْبِ
 غَرَامَةُ حَرْبِيَّةَ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 إِعْلَانُ الْحَرْبِ (عَلَى) (an e. Land) *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 شُعْلَةُ الْحَرْبِ *f* (ü.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~; die ~ ent-
 zünden نَارَ الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 فِي حَالَةِ [نَشُوبِ] الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَفْلَامَ الْحَرْبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; فِلْمُ حَرْبِ
 أَعْلَامُ *pl.* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; عِلْمُ الْحَرْبِ (Naut.) *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~

~sflugzeug *n* *pl.* أَسَاطِيْلُ حَرْبِيَّةَ
 طَائِرَةَ مُقَاتِلَةَ *pl.* -ät; ~sfreiwillige(r) *m*
 جُنُودٌ مُتَطَوِّعُونَ *pl.* [جُنْدِيَّ] مُتَطَوِّعٌ
 ~ *m* (üb.) mit j-m auf [dem] ~
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ فَلَانٍ عَدَاؤُهُ (عَدَاوَةٌ) *pl.* stehen
 ~sgebiet *n* وَمِنْطَقَةُ الْحَرْبِ ~; ~sgefahr *f*
 خَطَرُ الْحَرْبِ ~; ~sgefährte *m* s. ~skamerad;
 ~sgefangene(r) *m* أَسِيرٌ حَرْبِيَّ *pl.* مُعَسَّكِرٌ
 أَسْرَى الْحَرْبِ ~; ~sgefangenenlager *n* أَسْرَى
 وَوَقَعَ (يَقَعُ) فِي , أَسِرَ (فَاللَّ) الْحَرْبِ
 مُجِبِّ , مُقَاوِمِ الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 ~sgerät *n* s. ~smaterial; ~sgericht *n* (jur.)
 مَحْكَمَةُ عَسْكَرِيَّةَ *pl.* إِشَاعَةُ حَرْبِيَّ *n* مَحَاكِمُ
 تَارِيخِ الحُرُوبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; ~sgeschrei
 صَيْحَةٌ (صَيْحَاتُ) الْحَرْبِ *n* (a. ü.)
 قَانُونُ الْحَرْبِ *n* السَّاكَادِمِيَّةَ ~; ~sgewinn *m*
 مَكَايِبُ الْحَرْبِ *m* (pej.) السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَعْنِيَاءُ *pl.* غَنِيَّةٌ (مُسْتَعْلَى) الْحَرْبِ
 الْحَرْبِ *n* الْحِظُّ فِي الْقِتَالِ ~; das ~ wandelte sich
 تَحَوَّلَتْ دَقَّةَ الْحَرْبِ ~; das ~ war wechselhaft
 ا سَجَلًا الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 إِلَهِةَ *pl.* إِلَهِةَ الْحَرْبِ (Rel.)
 الْبِنَايَةَ بِمَدَائِنِ (بِقُبُورِ) الشَّهَدَاءِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَعْمَالٌ وَحَشِيَّةٌ *mpl.* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَدْعَاةُ (سَبَبُ) الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مِيْنَاءُ حَرْبِيَّ (Naut.) *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَعْمَالُ *pl.* حَرْبِيَّ *pl.* [die] القتال
 مِهْنَةُ الْجُنْدِيَّةِ *n* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 جِيُوشُ *pl.* جِيُوشُ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَبْطَالَ الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 قَائِدُ حَرْبِيَّ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 قَائِدُ الحُرُوبِ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 دَعْوَةٌ (حَتُّ) عَلَى الْحَرْبِ
 مَحْرِيضٌ عَلَى الْحَرْبِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 دَاعٍ إِلَى *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 دَعَاةُ الْحَرْبِ *pl.* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 أَهْلُ (أَسْرُ) الشَّهَدَاءِ *n* die ~
 صِنَاعَةُ حَرْبِيَّةَ *f* السَّاكَادِمِيَّةَ ~;
 مَسْكِرِيَّةَ *m* s. ~s-
 زَيْمِلُ السَّلَاحِ *m* السَّاكَادِمِيَّةَ ~

طَفْل *n* skind *n* ; زَمَلَاءُ *pl.* , (الِكِفَاح) جُنْدِيّ *m* (hist.) sknecht *m* ; وَوَلَدَ زَمَنَ الْحَرْبِ مَرْتَزِقَ *pl.* ; جُنُودَ مَرْتَزِقَةَ *pl.* skosten *pl.* ; نَفَقَاتِ الْحَرْبِ , الْفُنُونِ الْحَرْبِيَّةِ *f* skunst *f* ; عِلْمُ التَّحَرُّكَاتِ الْحَرْبِيَّةِ , الْإِسْتِرَاطِيَّةِ ; صَوْتِ الْمَوْقِفِ الْحَرْبِيِّ *f* slage *f* ; صَوْتِ أَعْبَاءِ (أَصْوَاتِ) الْمَعْرَكَةِ ; أَنْشِيدِ *pl.* نشيدِ حَرْبِيّ *n* slied *n* ; الْحَرْبِ مُنَاوَرَةَ لِيَتَمَوَّه , خُدْعَةَ *f* slist *f* ; الْحَرْبِ وَوَلُوعَ بِالْحَرْبِ *adj.* slustig *adj.* ; الْعُدُوِّ ; الْحَرْبِ جَيْشِ 1. *f* smacht *f* ; 2. الْقُوَّةُ الْحَرْبِيَّةُ ; الْقُوَّاتِ , الْبَحْرِيَّةِ الْحَرْبِيَّةِ *f* smarine *f* ; السِّلَاحِ الْبَحْرِيِّ , الْبَحْرِيَّةِ *f* smaschine *f* ; آتَةُ حَرْبِيَّةِ (hist.) smaterial *n* ; آدَوَاتِ (آلَاتِ , مُهَيَّاتِ , مُعِدَّاتِ) حَرْبِيَّةِ ; عِتَادِ حَرْبِيّ , آدَوَاتِ الْحَرْبِ (الْحُرُوبِ) ; وَزَرَآءِ *pl.* وزيرِ الْحَرْبِيَّةِ *m* sminister *m* ; وَزَارَةِ الْحَرْبِيَّةِ (الدَّفَاعِ) *n* sministerium *n* ; مَلَّ *a* sein *a* ~ *adj.* smüde *adj.* ; مَضْنَى حَرْبِ *pl.* ; مَلَّ الْحَرْبِ / الْحُرُوبِ *f* smüdigkeit *f* ; وَبِلَاتِ الْحَرْبِ *f* snot *f* ; الْحَرْبِ / الْحُرُوبِ مُشَوَّهٍ الْحَرْبِ وَأَسْرَ الضَّحَايَا *npl.* sopfer *npl.* ; الشَّهَادِ وَالضَّحَايَا *m* sopferverband *m* ; رَابِطَةَ مُشَوَّهِي الْحَرْبِ *f* sopferversorgung *f* ; إِعَانَةَ مُشَوَّهِي الْحَرْبِ وَأَسْرَ الضَّحَايَا *m* sorden *m* ; نِيْشَانَ الْحَرْبِ *m* spfad *m* ; حَارِبٍ , قَاتِلٍ ~ sein *üb.* auf dem *adj.* spflichtig *f* ; الْخِدْمَةُ الْعَسْكَرِيَّةُ *f* ; دَعَايَاتِ *f* spropropaganda *f* ; مَجْلِسِ الْحَرْبِ *m* srat *m* ; الْحَرْبِ قَانُونِ الْحَرْبِ [الدَّوْلِيّ] *n* srecht *n* *jur.* 1. ; الْأَحْكَامِ الْعَسْكَرِيَّةِ (العُرْفِيَّةِ) 2. sruf *m* ; تَسْلُحِ *f* srüstung *f* ; هَتَافِ الْحَرْبِ أَضْرَارِ الْحَرْبِ *mpl.* ssschäden *mpl.* ; مَيْدَانَ الْحَرْبِ (الْقِتَالِ) *m* ssschiff *m* ; بَوَارِجٍ *pl.* بارِجَةٍ *pl.* سفينةِ حَرْبِيَّةِ *n* sship *n* ; مَسْؤُولِيَّةِ (ذَنْبِ) الْحَرْبِ *f* sschuld *f* ;

ذِيُونِ الْحَرْبِ *pl.* schulden *pl.* ; ~sschuldverschreibung *f* *s.* ~sanleihe; ~sschule *f* ; كَلِيَّةِ عَسْكَرِيَّةِ , مَدْرَسَةِ (كَلِيَّةِ) حَرْبِيَّةِ *f* ; طَالِبِ الْحَرْبِيَّةِ *pl.* طَلَبَةِ *pl.* ; تَصْوِيرِ الْمَعْرَكَةِ ; لُعْبَةِ الْحَرْبِ *n* sspiel *n* ; يَقْطَعُ اللَّعْبِ [لِلتَّدْرِيبِ] *n* sspielzeug *n* ; لُعْبِ حَرْبِيَّةِ لِلْأَطْفَالِ *m* , ~sstärke *m* ; الْقُوَّةُ الْبَشَرِيَّةِ وَالْمَادِيَّةِ فِي حَالَةِ الْحَرْبِ *f* ; رَقْصَةِ الْحَرْبِ *m* stanz *m* (*n. un.*; *pl.*) ; أَعْمَالِ *pl.* عَمَلِ حَرْبِيّ *f* stat *f* ; (رَقْصَاتِ) ; مُحَارِبِ *m* steilnehmer *m* ; (ehemaliger) التَّرَوَاجِ زَمَنَ *f* strauung *f* ; مُحَارِبِ قَدِيمِ *m* streiber *m* *s.* ~shetzer; ~strommeln *pl.* طَبُولِ الْحَرْبِ *f* sübung *f* ; تَدْرِيبِ حَرْبِيّ *adj.* suntauglich *adj.* ; كُفْيِ لِلْحَرْبِ *n* sverbrechen *n* (*jur.*) ; جَرَائِمِ جَرِيْمَةِ الْحَرْبِ *pl.* sverbrecher *m* ; مُجْرِمِ حَرْبِ *m* sverbrecherprozeß *m* ; مُحَاكَمَةِ مُجْرِمِي الْحَرْبِ *mpl.* sverlufte *mpl.* ; خَسَائِرِ الْحَرْبِ *m* sversehrte(r) *m* *s.* sbeschädigte(r); sverwendungsfähig *adj.* ; جَيْشِ *n* svolk *n* ; أَهْلِ لِلْحَرْبِ *f* ssvorbe-
 reitung *f* ; الْإِسْتِمْدَادِ لِلْحَرْبِ *n* ; السُّوْنِ (meist *pl.* *e*) svorrat *m* ; حَرْبِيَّةِ الشُّوْنِ *n* swesen *n* ; وَالذَّخَائِرِ الْحَرْبِيَّةِ مُهِمِّ *adj.* swichtig *adj.* ; أُمُورِ الْحَرْبِ , الْحَرْبِيَّةِ اضْطِرَابَاتِ *pl.* swirren *pl.* ; حَرْبِيّ , لِلْحَرْبِ الْإِقْتِصَادِ زَمَنَ *f* swirtschaft *f* ; الْحَرْبِ *f* swissenschaft *f* *s.* skunst; فِي أَوْقَاتِ زَمَنِ الْحَرْبِ *f* szeit *f* ; الْعُرْضِ مِنَ الْحَرْبِ *n* sziel *n* ; (أَيَّامِ) الْحَرْبِ حَمَلَاتِ *pl.* حملَةِ *m* szug *m* ; أَهْدَافِ الْحَرْبِ زِيَادَةَ *m* szuschlag *m* ; غَزَوَاتِ *pl.* غَزْوَةٍ *pl.* ; حَالَةِ الْحَرْبِ *m* szustand *m* ; حَرْبِيَّةِ هَيَّآءِ Land/e-e Stadt in den ~ versetzen *هَيَّآءِ* لِأَغْرَاضِ *m* szweck *m* für *e* ; لِلْحَرْبِ الْحَرْبِ .

Krim *f* (Geogr.) القِرْمِ ; ~krieg *m* (hist.) حَرْبِ الْقِرْمِ .

مَوْقِفٌ مُتَأَمِّمٌ , أَرَمَةٌ Lage ~ e ; عَصِيْبَةٌ
 (حَرَجٌ) ~ w. وَضَعَ دَقِيْقٌ , حَرَجٌ (Angelegenheit)
 حَمٌّ , تَأَزَّمَتِ الْمَسْأَلَةُ (Angelegenheit)
 تَفَاقَمَ (تَأَزَّم) (Lage) , (إِسْتَمَحَل) الْأَمْرَ
 إِشْتَدَّ (e-e S. für j-n, j-s Lage) , الْمَوْقِفِ
 (Phys.) حَرَجٌ ; II *adv.* j-n/
 etw. ~ mustern (betrachten) تَفَحَّصَ
 ~ durchsehen ه / ه ; e-n Text ~
 durchsehen ه رَاجَعَ ; *isieren tr.* j-n/
 etw. ~ انتَقَدَ (beanstanden) ; نَقَدَ ه / ه
 ; an j-m s-e Faulheit ~ نَقَدَ ه في
 an j-m/e-r S. etwas zu ~ haben فِيهِ
 وَجَدَ (يَجِدُ) فِيهِ كَسَلَهُ , كَسَلِهِ
 عَيَّأَ ; er hat immer (an allem) etwas
 zu ~ هو عَيَّأَ ; *izismus m* (philos.)
 الْمَذْهَبُ التَّقْدِي

Kritik|elel *f* فِرْطُ النَّقْدِ ; *eln intr.* (umg.)
 an (über) etw. ~ عَيَّأَ ه ; *ler m* عَيَّابَةٌ .

Kritz|elel *f* شَخْبَطَةٌ ; *eln tr. u. abs.*
 شَخِبَطَ .

Krøket *n* (-s, -) لَعِبَةُ الْكَرُوكَتِ .

Krokant *m* (-s, -) مَلْبَسٌ .

Krokette *f* (meist *pl.* -n) (Ko.) كُرْفَتَةٌ .

Krokodil *n* (-s, -e) (Zool.) تَمْسَاحٌ *pl.*
 ~stränen *n* جِلْدٌ تَمْسَاحٍ ; ~leder *n* تَمْسَاحٍ
 ~leder *n* جِلْدٌ تَمْسَاحٍ ; ~leder *n* تَمْسَاحٍ
 /*pl.* (üb.) ذُمُوعُ التَّمْسَاحِ (spr.) ~ ver-
 gießen ضَرَبْتَنِي وَبَكَى وَسَبَقْتَنِي وَاشْتَكَيْتَنِي .

Krøkus *m* (- u. -se) (Bot.) زَعْفَرَانٌ .

Krøn|e *f* (-n) I تَاجٌ *pl.* تَاجٌ ; (üb.)
 ~ die / e ~ الأسرة المملّكة , المملّك
 ~ aufsetzen ه تَوَّجَ ه ; (von Blumen, Dor-
 nen) ~ إكْبَلِيلٌ *pl.* أَكْبَالِيلٌ (Bot.) Blumen-
 رأس تَوَّجَ الزَّهْرَةَ ; die ~ des Baumes
 أَعَالِي *pl.* أَعْلَى الشَّجَرَةِ ; (هامة) الشَّجَرَةُ
 ; القُرُون (Zool.) هامة (Palme) ; الشَّجَرُ
 (Med.) Zahn ~ الأسنان ~ die
 Frau ist die ~ der Schöpfung المرأة
 ~ (umg.) das setzt allem
 die ~ auf! بَلَغَ السَّيْلُ الثَّرْبِي

keine Perle aus der ~ fallen, wenn du
 das tust! يَثَلُّ هَذَا الْعَمَلُ لَا يَقْلِلُ مِنْ
 ; مَكَانَتِكَ (umg.) er hat einen in der ~
 , هُوَ سَكْرَانٌ طَيِّبَةٌ . لَيْبَتِ a الْخَمْرُ بِرَأْسِهِ
 ; ثَيْلٌ II (Fin.) كُرُونَةٌ *pl.* -ät; ~erbe *m*
 مُمْتَلِكَاتِ الْمَلِكِ *n* ~gut *n* ; وَلِيٌّ الْعَهْدِ
 ; الْخَاصَّةُ الْمَلِكِيَّةُ , الْخَاصَّةُ
 ~juwelen *mpl.* ; أَوْسَمَةُ الشَّرَفِ الْمَلِكِيَّةِ
 مُسْتَعْمَرَةٌ *f* ~kolonie ; جَوَاهِرِ الْمَلِكِيَّةِ
 ~leuchter *m* نَجْفٌ (koll.; *n.*
 un. pl. -ät); ثُرَيَّاتٌ *pl.* ثُرَيَّا ; ~präsen-
 dent *m* مُطَالِبٌ بِالْعَرْشِ ; ~prinz *m* وَلِيٌّ
 الْعَهْدِ *pl.* أَوْلِيَاءُ ; s-e Ernennung zum
 ~en prinzeßin *f* زَوْجَةٌ ~prinzessin
 ~rat *m* مَجْلِسُ الْعَرْشِ ; وَلِيَّةُ الْعَرْشِ ; وَلِيٌّ الْعَهْدِ
 . أَهَمُّ الشُّهُودِ ~zeuge *m* (jur.) ; الْبَلَاطُ

krøn|en *tr.* j-n/etw. [mit etw.] ~ (a. üb.)

~ j-n zum
 [ب] كَلَّلَ ه / ه ب , تَوَّجَ ه / ه [ب]
 ~ (üb.) gekröntes
 ~ König ~ تَوَّجَ فَلَانًا مَلِكًا
 ~ ; gekrönte Häu-
 ~ pter ~ مَلِكٌ مُتَوَّجٌ
 ~ ; gekrönte Häu-
 ~ ter ~ den Gipfel des
 ~ (üb.) den Gipfel des
 ~ e-e Burg تَوَّجَ الْجَبَلَ
 ~ s-e Bemühungen waren von Er-
 ~ folge gekrönt مَسَاعِيهِ
 ~ بِالنَّجَاحِ ; كَلَّلَتْ
 ~ مَسَاعِيهِ بِالنَّجَاحِ
 ~ ; لَقِيْتِ a مَسَاعِيَهُ
 ~ نَجَاحًا ; s-n Tag mit etw.
 ~ end *ppr. u. adj.*
 ~ ; خَتَمَ ه يَوْمَهُ ب
 ~ (üb.) der ~ e
 ~ Abschuß حُسْنُ
 ~ الْخِتَامِ ; بِقَلَمَةٍ
 ~ung *f* تَوَّجَ (a. üb.); (üb.)
 ~ أَوْجَ ; die
 ~ des Festes حِكْمَةُ
 ~ الْحَفْلَةِ ; die ~ s-r
 ~ Erfolge قِيَمَةُ
 ~ أَنْجِصَارَاتِهِ ; *zungzug m*
 ~ مَوَكِبِ التَّوَّجِيعِ .

Kropf *m* (-[e]s, *e) 1. (Med.) سِلْمَةُ الْعُنُقِ ,
 جَوْتَرٌ , جَوْتَرٌ ; جَدْرَةٌ ;
 (frz., engl. goitre) جَوْتَرٌ ;
 2. (Zool.) حَوْصَلَةٌ .

Krøsus *m* (-se) (spr.) ein ~
 خَزَائِنُ ~ حَزَائِنُ
 ~ ثُرُونَهُ تَمَلُّ الْمُحِيطِ , قَارُونٌ .

Kröte *f* (-n) (Zool.) ضِفْدَعَةٌ
 صَخْمَةٌ (n. un.),
 ~ ضِفْدَعَةٌ صَخْمَةٌ
 (umg.) ; ضِفْدَاعُ صَخْمَةٍ
pl. ; (umg.) ~ ضِفْدَاعُ
 صَخْمَةٍ (umg.) e-e giftige ~
 إِمْرَأَةٌ مُشَاغِبَةٌ ~

kubisch *adj.* [الشَّكْل] نَكْمِيَّيْ , مُكْتَب [الشَّكْل] ;
~ismus *m* (Mal.) كَمِيَّة ; ~us *m* (- u.
Kuben) مُكْتَب .

Küche *f* (-n) 1. مَطْبَخ *pl.* مَطْبَخ (umg.)
in des Teufels (Henkers) ~ geraten وَقَعَ
in der Hölle (Henkers) ; 2. طَعَام , أَكْل .
die europäische ~ (الطَّهْي , الطَّعام) ;
~nabfall *m* (meist *pl.* e) مُخَلَّفَات ;
~nbeil *n* بِلْطَة *pl.* بِلْط ; ~nbenutzung *f*
استِخْدَام المَطْبَخ ; ~nbulle *m* (mil.,
hum.) صَفَّ ضَابِطٍ مُشْرِفٍ عَلَى المِيزِ
رَبِيس الطَّبَّاخِيْن ; ~nchef *m* (المَطْبَخ)
رَبِيس الطَّبَّاخِيْن ; ~ndienst *m* (mil.) خِدْمَة
(الطَّهْيَة) ; ~nleinrichtung *f* أُنَاث المَطْبَخ ;
~nenglisch *n* (hum.) لَهْجَة إِنجِلِيْزِيَّة
~nfee *f* (hum.) طَاهِيَّة , طَبَّاخَة ;
~ngarten *m* قِسْم الخُضْرَوَات فِي البُسْتَان
~ngerät *n* (meist *pl.*) , ~ngeschirr *n*
أَدَوَات المَطْبَخ (الطَّهْي) ; ~nhengst *m* s.
~nbulle ; ~nherd *m* مَوْقِد *pl.* مَوْقِد ; ~n-
junge *m* صَبِيَّان *pl.* صَبِيَّان الطَّبَّاخ ; ~n-
kräuter *npl.* قَوْلِب , أَعْشَاب الطَّبَخ ; ~n-
mädchen *n* , ~nmaid *f* خَادِمَة ; ~nmei-
ster *m* s. ~nchef ; ~nmesser *n* سِكِّين
pl. سَكَكِيْن ; ~npersonal *n* خِدْم المَطْبَخ
~nrezept *n* وَصْفَة *pl.* وَصْفَات ; ~nschabe
f (Zool.) صِرَاصِيْر *pl.* صِرَاصِيْر (Zool.)
~nschrank *m* دَوْلَاب مَطْبَخ ; ~nschürze *f*
مِرْبَلَة ; ~nwaage *f* مِيزَان مَنزِلِيَّ ; ~nzettel
m قَائِمَة الطَّعام .

Kuchen *m* (-s, -) (frz. gâteau) جَانُوهُ ;
يا لَحِيْبِيَّة ! ~ ja (umg.) ; بَسْبُوسَة
فَطَاطِيْرِيَّ ~bäcker *m* يَا لَلْأَسْف ! , الأَمَل !
~blech *n* صَوَانِي الكَمَك ; حَلْوَانِيَّ
~brett *n* لُوح الكَمَك (koll.; *pl.* ألُوَاح) ; ~form *f*
شَوَكَة الجَانُوهُ ; ~gabel *f* قَوْلِب *pl.* قَالِب
(n. un.); ~heber *m* مُسْطَرِيْن الجَانُوهُ ;
~platte *f* صِيْنِيَّة الجَانُوهُ ; ~schaufel *f* s.

~heber; ~teig *m* عَجِيْنَة الجَانُوهُ ;
~teller *m* أَطْبَاق *pl.* طَبَق الجَانُوهُ ; ~zange
f مَاسِك الفَطَاطِيْر .

Küchlein *n*, **Küchen** *n* (-s, -) (Zool.) كَتْكُوت
pl. فَرَارِيْج *pl.* فَرَارِيْج ; كَتَاكِيْت *pl.*

Kuckuck *m* (-[e]s, -e) (Zool.) وَقُوق *pl.*
Wahlschnecke (umg.) geh (scher dich) zum ~ ! ;
hol dich der ~ ! اِذْمَبْ فِي دَاهِيَّة ! ! ~ !
das weiß der ~ ! هُوَ أَعْلَم ! ! ~ !
weiß der ~ ! هُوَ أَعْلَم ! ! ~ !
~sei *n* ; مِن أَيْنَ لِي أَنْ أَعْلَم ! , أَعْلَم !
(spr.) j-m ein ~ ins Nest legen
سَاعَة يَدِيْكَ ~suhr *f* فُلَانَا هَدِيَّةً مَلْمُؤَنَةً
يَصِيْح .

Kuddelmuddel *m* o. *n* (-, -) (umg.) فَوْضَى .

Kufe *f* (-n) 1. حَاقَة زَالِقَة ; قَضِيْب
الْإِنزِلَاج ; 2. بَرَامِيْل *pl.* بَرَامِيْل .

Küfer *m* (-s, -) صَانِع البَرَامِيْل .

kufisch *adj.* ~e Schrift الكُوفِيَّيْ ,
الكِتَابَة الكُوفِيَّة .

Kugel *f* (-n) 1. (a. Math., Sp.) كُرَة *pl.*
-ät; (Te.) بِلْيَة *pl.* بِلْي ; kleine ~ (z. B.
des Rosenkranzes) حَبَّ (koll.; n. un.) ,
ة , (üb.) جَلَّة (Sp.); حَبَات *u.* حُبُوب *pl.*
die ~ kommt ins Rollen الأُمُور
تَحَرَّكَت الأُمُور ; قَعَدَ (umg.) e-e ruhige ~
schieben *u.* مَقْدُوف (n. un.); 2. رِصَاصَة
مَقْدُوف ; ihn traf die tödliche
مَقَاذِيْف *pl.* نارِيَّ ; ~ أصِيْبَ ~
(umg.) er bekam e-e ~ ; رَمِيَّ
بِالرِّصَاصِ , بِرِصَاصَة [قَاتِلَة] ;
sich e-e ~ durch den Kopf schießen
إِنْتَحَرَ بِرِصَاصَة [قَاتِلَة] ;
~abschnitt *m* ; بِإِطْلَاق الرِّصَاصِ
عَلَى رَأْسِهِ (Math.) القِطْعَة الكُرُوِيَّة
~artig *adj.* القِطَاع الكُرُوِيَّيْ ;
~ausschnitt *m* (Math.) القِطَاع
الكُرُوِيَّيْ ; ~durchmesser *m* قُطْر
الكُرَة ; ~fest *m* دَرِيْثَة , دَرُوَّة
صَرَب التَّار ; ~fläche *f* مَبْنِع ,
مَبْنِع لِلرِّصَاصِ ; ~form *f* شَكْل
كُرُوِيَّيْ ; ~förmig *adj.* [الشَّكْل]
كُرُوِيَّيْ ; ~gelenk *n* مَفْصَل
(Te.) وَصَلَة كُرُوِيَّة (Anat.)

كُرْوِيَّة *f* die ~ der Erde *gestalt f*; *حَتَّى* ~; *ig adj.* كُرْوِي; *lager n* (Te.; frz. bille) كُرْسِي بِلِي; *n I intr. (s)* تَدَحْرَج; *II refl. (umg.)* sich vor Lachen ~ III *شَيْء*! *Subst. n (umg.)* das ist zum *سَطْح كُرْوِي f* سطح كُرْوِي; *oberfläche f* مَضْحِك! ~ *regen m (üb.)* وإبل من الرصاص ~ sie wurden von e-m ~ überschüttet *إنهال* *كُرْوِي الشَّكْل adj.* الرصاص عَلَيْهِم *قَلَم حَبِير m* تَكَوَّر ~ *schreiber m* *schreibermine f* القلم الجاف , جاف *segment n (Math.)* مِيْنَة القلم الجاف *sektor m (Math.)* القِطْعَة الكُرْوِيَّة *sicher adj. s.* ~ fest; *stoßen n (Sp.)* رمى الجَلَّة , قَذَف الكُرْوِي *wechsel m* تَبَادُل إِطْلَاق النَّار .

Kuh *f* (e) بَقْرَة (n. un.); (Schimpfwort) *blume f* (Bot.) يَعْضِيد , جاموسة *glocke f* رَوْت البَقْر *fladen m* يَعْضِض *handel f* (Agr.) جَرَس البَقْر *pl.* أَجْرَاس *m (üb.)* صَفْقَة ذَبِيئَة ~ mit j-m e-n ~ abschließen *haut f* تَوَاطَأ مع فلان في شَيْء *جلد بَقْر f* (umg.) das geht auf keine *تَصِيْق عَنهُ الأَرْض* , تَعْدَى كُل تَصَوَّر ~ *hirt[e] m* رَعَا البَقْر *pl.* رَعَا البَقْر *magd f* (Agr.) خَادِمَة *milch f* لَبَن *mist m* رَوْت البَقْر *stall m* حَظِيْرَة *warm adj.* ~ e Milch (زَرِيْبَة) البَقْر لَبَن طَارِج .

kühl I *adj.* (a. üb.) بارد (Luft) , بارد الطَّقْس يَمِيْل (Wetter) ; رَطْب , رَطْب (üb.; Empfang) ; *ins e gehen* تَمَشَى فَايْر , فَايْر , بارد *en Kopf behalten* في الهَوَاء الطَّقْس *II adv.* etw. ~ aufbewahren (lagern) *a* ه في مَكَان *حَفِظَ a* ~ *بارد / رَطْب (üb.)* ; *e-e Rede* ~ *aufnehmen* قَابِل الحُطْبَة بِفُتُوْر

f, apparat m جِهَاز تَبْرِيْد , مُبْرِد ; *e f* (a. üb.) بَرْد مُعْتَدِل (Meteor.) ; *en tr.* بَرْد ه (Getränke) ; *s-e Wut/Rache* (sein Mütchen) [an j-m] ~ *شَفِي ه حَنَقَه* ~ *إِنْتَقَم من فلان* , (غَلِيْلَه) من (في) فلان *er m* (Te.) جِهَاز تَبْرِيْد (Mot.) ; *er-atrappe f* (Mot.) شَبَكَة المَبْرِد *erhaube f* (Mot.) تَمْثَال غِطَاء التَّرَادِيَانُوْر *haus n* مَحْزَن *f* (Mot.) غِطَاء التَّرَادِيَانُوْر *maschine f* مَآكِيْنَة تَبْرِيْد *schine f* سَفِيْنَة *schiff n* حَجْرَة تَبْرِيْد *schrank m* مَرُوْدَة بِأَجْهَزَة تَبْرِيْد *wagen m* تَبْرِيْد *wagen m* (Eis.) عَرَبَة تَبْرِيْد *wasser n* (Te., Mot.) مِيَاه التَّبْرِيْد .

kühn I *adj.* شَجَاع *pl.* شُجْعَان *sein* ; أَجْرِيَاء *u.* جَرَاء *pl.* , جَرِيء *u* تَجَاسَّر وَفَعَل , جَرُوْ *u* , شَجَع *u* ~ sein, etw. zu tun *تَجَاسَّر وَفَعَل* , جَرُوْ (أَقْدَم) على فِعْل الشَّيْء *e* *أمل عَرِيض* Hoffung (üb.) *II adv. (Mal.)* ~ *خطوط عَرِيضَة* geschwungene Linien *شَجَاعَة* , جَسَارَة , جَرَاءَة , جَرَاءَة *f* جَرَاءَة

Kükēn *n* (-s, -) (Zool.) كُنْكَوْت *pl.* كُنْكَوْت (fam.) das ~ will klüger sein als die Henne *الْكُنْكَوْت* , الفَصِيْح يَخْرُج من البَيْضَة [وهو] يَصِيْح . *عَلَمْنَاهُم الشَّحَاذَة [ف] سَبَقْنَا على الأبواب* .

kul|ant *adj.* (komm.) سَخِي *anz f* سَخَاء *Kuli m* (-s, -s) حَمَال (üb.) ; مُسَخَّر , رَجُل سَخْرَة .

kulinarisch *adj.* ~ e Genüsse *وطَاب* ما لَدَّ وطَاب *من الطَّام* .

Kulisse *f* (-n; meist pl.) die ~ n (The. u. وراء ~ n (The. u. *üb.)* hinter den *الكُوَالِيْس* (The.) *nschieber m* *من وراء السُّتَار* , *عَامِل المَسْرَح* (The.)

كَاَبَة ، حَزْن (Traurigkeit) ؛ لَوَعَة ؛ آلام
 ة Liebes- ؛ كَرْب pl. ؛ كَدْر ، أَسَف
 ؛ كَرْبَة ؛ ihr ؛ أَوْجَاعُهَا ~ ؛ ihr
 ~ über s-n Tod (حَسْرَتُهَا) ؛ على مَوْتِهِ
 مَنُغَمًا ؛ in ~ und Sorge مَحْضُورًا ؛ ~ haben
 a حَزَنٌ ؛ j-m ؛ هو حَزِين (مَكْتَبٌ) ؛ حَزَنٌ ~
 ~ machen (bereiten) ؛ كَرْبٌ u ؛ فَجَعٌ a ، ه
 ، كَدْرٌ خَاطِرٌ ، غَمٌ u ، ه ، الشَّيْءَ لَا يَهْتَنِي ~ ؛
 ة frei adj. ؛ خَالٍ مِنَ الهموم ؛ voll adj.
 . نَظْرَةً تَبْيِضُ عَمَّا ~ ؛ حَزِينٌ .

kümmern I adj. (Mensch) شَقِيٌّ pl. ضَالَّةٌ
 e Gestalt ؛ مسكينٌ ؛ أشقياء ؛ بائسٌ (Benehmen) ؛ شكْلُهُ الهزل ، حجِيبٌ
 ؛ قَلِيلٌ (Lohn) ؛ (Ergebnis, j-s Wissen) ؛ تَفِهٌ ؛
 ~ es Dasein بائسَةٌ تَعِسَةٌ ؛ حياةٌ ، عيشةٌ ؛
 II adv. ~ sein Leben fristen ؛ حَقَارَةٌ f ؛
 ؛ عَائشٌ ؛ عِيشَةٌ ضَنْكًا ؛ حَقِيرٌ نَافَهُ (umg.) ؛ هُزَالٌ ، ضَالَّةٌ ؛
 ~ n I tr. j-n ~ ؛ هَمٌّ u ؛ اهْتَمَّ بَ ؛
 II refl. sich um j-n/etw. ~ ؛ اعْتَنَى بَ ، عِنَى بَ ؛
 (= aufpassen) ؛ رَعَى a ؛ küm-
 mere dich um Taufiq! ؛ وَصِيَّتَكَ تَوْفِيقٌ ؛
 ich werde mich um ihn ~ ؛ سَاخَذٌ بِالِى ~
 أَهْمَلٌ ~ ؛ sich nicht um j-n/etw. ؛
 nis f ؛ مَا عَبَأَ a بَ ، لَا يَبَالِي بَ ،
 (-se) ؛ سَاعِبٌ قَلْبِهِ ~ se .

Kummet n (-s, -e) . زَنَاقٌ .

Kumpfan m (-s, -e) رَفِيقٌ ؛ زُمْلَاءٌ pl. (Trinkgenosse)
 ؛ إِخْوَانٌ pl. ؛ رَفَقَاءٌ pl. ؛ الزَّمْلَاءُ f ؛ نَدْمَاءٌ pl. ؛ مُنَادِمٌ
 ؛ عَامِلٌ مَنجَمٌ (-s, -[s]) (Bergbau) ؛ عَمَالُ المَنَاجِمِ .

Kumulation f جَمْعٌ من ؛ jeren tr. a جَمَعٌ
 ؛ أَصَافٌ ه على ، بَيْنَ [- و] ؛
 -wolke f سَحَابٌ زَكَيٌّ (قُبَابِيٌّ) .

kund adj. (obs.) ~ und zu wissen tun
 ؛ أَعْلَنَ / ه ؛ e I f (-n) (Nachricht; s. d.) ؛ أَخْبَارٌ pl. نَبَأٌ ؛
 (Kenntnis; s. d.) ؛ عِلْمٌ ، مَعْرِفَةٌ ؛ II m (-n, -n)
 1. (komm.) ؛ زَبَائِنٌ pl. ؛ عَمِيلٌ ؛ 2. (umg.) schlauer ~ ؛
 مَشْتَرٌ ؛ عَمَلَاءٌ ؛ خِدْمَةٌ m (komm.) ؛ مُحْتَالٌ ؛
 تَصَيِّدٌ m (komm.) ؛ z enfang ؛ (إِغْرَاءٌ) ؛ z enkreis m (komm.)
 ؛ إِنْشَارٌ ؛ إِعْلَانٌ ؛ gabe f ؛ z geben
 ؛ أَعْلَنَ ه (عن) ؛ (verkünden) ؛
 أَحْبَبَ (أَعْلَمَ) ه ؛ نادَى بَ ؛ أَدَلَى بَ ،
 أَدَى بَ ، أَبْدَى ه (e-e Meinung) ؛ (e. Gefühl) ؛
 ؛ أَظْهَرَ ه ؛ g ebung f (Pol.) ؛ حَفْلَةٌ شَعْبِيَّةٌ ،
 مُؤْتَمَرٌ شَعْبِيٌّ ؛ e-r S. ؛ عِلِيمٌ ؛ g esetzes ~
 ؛ خَبِيرٌ بَ ؛ عَرَفَ ؛ e-r S. ~ sein ؛
 ؛ من المَصَادِرِ المَطْلُوعَةِ ؛ in f (-nen) ؛
 ؛ -ät; ~ machen tr. s. ~-geben; schaft f
 1. (mil.) ؛ اسْتِطْلَاعٌ ؛ اسْتِكْشَافٌ ؛
 2. (komm.) ؛ الزَّبَائِنُ ؛ عَمَلَاءُ ؛ اسْتَكْشَفَ
 ؛ اسْتِطْلَعَ (المَوْقِفَ) ؛ schafter m (mil.) ؛
 ؛ مُسْتِطْلِعٌ ؛ tun irr. tr. s. ~-geben; ~werden
 irr. intr. (s) ؛ شَاعَ ؛ عَرَفَ .

künd|en tr. (poet.) ؛ (عن) ؛ أعلنٌ ؛
 I tr. (Darlehen) ؛ طَلَبٌ u ؛ اسْتِزْدَادَةٌ (Abkommen) ؛
 ؛ فَسَخَ a ؛ أَلْعَى ، أَلْعَى ؛ أُنْذَرَ ~ ؛ e-m Mieter die Wohnung
 ؛ z ؛ den Dienst ؛ المَسْتَأْجِرُ بِإِخْلَافِ الشِّقَّةِ
 ؛ أَخْبَرَ ه بِتَرْكِ الخِدْمَةِ ~ ؛ (üb.) ؛ j-m die
 Freundschaft ؛ قَاطِعٌ ه ؛ j-m den Gehorsam
 ؛ عَصَا الطَّاعَةَ ؛ يُلْفَانُ ~ ؛ عَصَى ؛ e-m Arbeitgeber/
 Arbeitnehmer ؛ أُنْذَرَ ه بِتَرْكِ ~ ؛ (e-m Arbeitnehmer)
 ؛ الخِدْمَةِ (العَمَلِ) ؛ e-s Vertrages) ؛
 ؛ إِنْذَارٌ ؛ إِخْطَارٌ f ؛ سَرَحَ ه ؛
 ؛ إِنْهَاءٌ ؛ إِلْغَاءٌ ؛ فَسَخَ ؛ Kündigungsfrist

مِيعَادُ التَّنْبِيهِ (Wohnung) ; مَدَّةُ الإِخْطَارِ *f* ; مَبْرَرُ إِنْهَاءِ *m* **igungsgrund** ; بِالإِخْلَاءِ ; حِمَايَةُ *m* (jur.) **igungsschutz** ; المَقْدَمُ ; مِيعَادُ التَّنْبِيهِ *m* **igungstermin** ; مِيعَادُ الإِخْطَارِ (الإِنْذَارِ) .

künftig I *adj.* مُقْبِلٌ , آتٍ , قَادِمٌ ; die gegenwärtige und die ~e Industrie الصِّنَاعَاتُ العِوَالِ Unheil ~es ; الحَاضِرَةُ والمُسْتَعْدَّةُ ; das ~e Leben [الحَيَاةُ] المُسْتَقْبَلُ ; II *adv.* مُسْتَقْبَلًا , فِي المُسْتَقْبَلِ ; الآخِرَةُ ; ~hin *adv.* مِنْ الآنَ فصَاعِدًا .

Kunst f (e) 1. فُنُونٌ *pl.* قَنَ . ~ u. Wissenschaft die bildende ~ الفُنُونُ العُلُومُ والفُنُونُ التَّشْكِيلِيَّةُ ; die schönen Künste الفُنُونُ والآدَابُ , الفُنُونُ الجَمِيلَةُ (الرَّفِيعَةُ) ; حِدَقٌ ; بَرَاةٌ , مَهَارَةٌ , مَقْدَرَةٌ , قُدْرَةٌ ; ~Tischler مَعْرِفَةٌ , عِلْمٌ , إِجَادَةٌ , إِتْقَانٌ ; ~Drechsler خِرَاطَةٌ ; ~Schmiede نِجَارَةٌ ; die ~ des Arztes ; die ärztliche ~ [فَنَ] الطِّبِّ ; die ~ zu lesen إِجَادَةُ صِنَاعَةُ القِرَاءَةِ ; die ~ des Wortes ; alle Künste der Verführung كَلٌّ وَسَائِلُ الإِغْرَاءِ ; nach allen Regeln der ~ بِكُلِّ الوَسَائِلِ ; er war am Ende s-r ~ an e-r S. s-e ~ beweisen ; Selbstbeherrschung ist e-e schwere ~ التَّحَكُّمُ فِي النَّفْسِ ~ keine ~ ; هذا سَهْلٌ يَسِيرٌ ! ~ ; ~akademie مَجْمَعٌ (أَكَادِيمِيَّةٌ) الفُنُونِ *f* ; ~arm مَزَادٌ عَلَيَّيْ *f* ذِرَاعٌ صِنَاعِيٌّ , مُصْطَلَحٌ *m* **ausdruck** ; لِبَيْعِ نَحِيفٌ ; مَعْرَضٌ فُنُونِيٌّ *f* **ausstellung** ; إِصْطِلَاحٌ ; ~begeisterung الشَّغْفُ بِالفُنُونِ *f* ; ~beilage رِجْلٌ صِنَاعِيَّةٌ *n* **bein** ; مُلْحَقٌ قَنِيٌّ *f* **betrachtung** ; تَرْبِيَةُ الذُّوقِ الفَنِيِّ *f* ; ~blatt 1. لَوْحَةٌ قَنِيَّةٌ ; 2. مَجَلَّةٌ قَنِيَّةٌ ; ~blume أُنْثَى صِنَاعِيَّةٌ *f* ; ~denkmal نَبْطَاطَةٌ *m* **druck** ; آثَارٌ قَنِيَّةٌ *pl.* قَنِيٌّ

~druckpapier *n* (Typ.) وَرَقٌ مَصْقُولٌ ; ~dünger *m* (Agr.) سَمَادٌ صِنَاعِيٌّ (كِيمِيَائِيٌّ) ; ~eis *n* تَلْجٌ صِنَاعِيٌّ ; الأَسِيدَةُ الكِيمِيَائِيَّةُ ; ~eisbahn *f* (Sp.) سَاحَةٌ تَنْزَحْلِقُ مَزُودَةٌ ; بِالتَّلْجِ الصِّنَاعِيِّ تَرْبِيَةُ الذُّوقِ الفَنِيِّ ; ~fälschung *f* (jur.) تَقْلِيدٌ [مُزَوَّرٌ] ; ~faser *f* خَيْطٌ صِنَاعِيٌّ ; ~fehler مَحَاقِقٌ , مَاهِرٌ *adj.* **fertig** ; خَطَأٌ قَنِيٌّ *m* ; ~fertigkeit *f* مَهَارَةٌ , جِدْقٌ ; ~flieger *m* (Av.) طَيَّارٌ يُوَدَى حَرَكَاتٍ بَهْلَوَانِيَّةً ; ~flug مَوْلَعٌ بِالتَّطْيِيرَانِ البَهْلَوَانِيِّ ; ~gegenstand *m* نُحْفَةٌ (قِطْعَةٌ) قَنِيَّةٌ ; نُحْفٌ *pl.* ; ~gemäß *s.* ~gerecht ; ~genuß مَتْنَةٌ (لَذَّةٌ) قَنِيَّةٌ *m* ; ~gerecht *adj.* u. *adv.* بِالمَهَارَةِ , بِالقَنِّ ; ~geschichte تَارِيخٌ *f* ; ~geschichtlich تَارِيخِيٌّ ; الفُنُونِ صِنَاعَةٌ *n* **gewerbe** ; خَاصٌّ بِتَارِيخِ الفُنُونِ ; ~gewerbeschule *f* فُنُونٌ تَطْبِيقِيَّةٌ ; قَنِيَّةٌ ; ~gewerberin *f* مَدْرَسَةُ الفُنُونِ والصَّنَائِعِ ; نُحْفٌ زُجَاجِيَّةٌ *n* **glas** ; صَانِمَةٌ قَنِيَّةٌ ; ~griff *m* خُدْعَةٌ قَنِيَّةٌ *pl.* خُدْعٌ (pej.) ; ~halle عَرَضٌ *f* جَيْلٌ *pl.* جَيْلَةٌ ; ~handel مَجَارَةُ الشُّحْفِ *m* ; ~händler تَاجِرُ الشُّحْفِ *m* ; ~handwerk الفُنُونُ والصَّنَاعَاتُ ; صِنَاعَةٌ يَدَوِيَّةٌ قَنِيَّةٌ ; الرَّفِيعَةُ ; ~harz صِنَاعِيٌّ *n* **harz** ; عَالِمٌ بِتَارِيخِ الفُنُونِ *m* **historiker** ; عَالِمٌ بِتَارِيخِ الفُنُونِ *m* **historisch** *adj.* *s.* ~geschichtlich ; ~hochschule *f* *s.* ~akademie ; ~honig عَسَلٌ *m* ; ~kenner عَارِفٌ بِالفُنُونِ *m* ; صِنَاعِيٌّ ; ~kritik نَاقِدٌ *m* **kritiker** ; التَّقْدِيمُ الفَنِيِّ *f* **kritik** ; التَّنْزَحْلِقُ عَلَيَّ (Sp.) *m* **lauf** ; الفُنُونِ ; الجَلِيدِ *n* **leder** ; بَيْسِيطٌ *adj.* **los** ; مَوْلَعٌ بِالفُنُونِ *m* **liedhaber** ; بَسَاطَةٌ *f* **malerei** ; مَحْفَظَةٌ لَوَحَاتٍ قَنِيَّةٌ *f* **mappe** ; فَتَّانٌ حَدِيثُهُ *f* (iron.) ~n machen رَاكِبٌ عَجَلَةٌ *m* (Sp.) **radfahrer** ; مَتَقَطِّعٌ

بَفَنٍ *reich* *adj.*; يُؤَدِّي حَرَكَاتِ بَهْلَوَانِيَّةٍ
 فَارِسِ بَهْلَوَانِيَّ *reiter* *m*; بِمَهَارَةٍ بِالِنِّعَةِ
 هَاوِي جَمِيعِ التَّحْفِ *sammler* *m*; مَجْمُوعَةٌ فَنِيَّةٌ
sammlung *f*; مَدْرَسَةُ الْفُنُونِ *schule* *f*; آثَارُ فَنِيَّةٍ
schütze *m*; رَامِ بَهْلَوَانِيَّ *seide* *f*; حَرِيرِ
 الدُّوقِ الْفَنِيِّ *sinn* *m*; صِنَاعِيَّ
sinnig *adj.*; لَهُ دُوقٌ فَنِيٌّ *springen* *n* (*Sp.*)
 حَجَرٌ صِنَاعِيٌّ *stein* *m*; قَفَزَاتُ فَنِيَّةٍ
 زَخْرَفَةٌ *stickerei* *f*; التَّطْرِيزُ الْفَنِيِّ
 لَدَائِنُ *stoff* *m*; بِلَاسْتِيكِ *stoffindustrie* *f*
 صِنَاعَةُ اللَّدَائِنِ (بِلَاسْتِيكِ)
 [فَقٌّ] الرَّفْعِ *stopfen* *n*, *stopferei* *f*
 حَرَكَةٌ بَهْلَوَانِيَّةٌ (*Artist*) *stück* *n*
 عَمَلٌ رَائِعٌ (Zauberer) كَارْتَنكُونِ
 عَمَلٌ شَعُودَةٌ *stück* *n*; أَلْعَابُ الْكُونْتِشِيَّةِ
 ، أَلْعَابُ سِحْرِيَّةِ *stichler* *m*; نَجَّارُ فَنِيٍّ
 لَيْسَ فِيهِ ! *turnen* *n* (*Sp.*)
 رَقْصٌ فَنِيٌّ ، فَنُّ الرَّقْصِ *tanz* *m*; فَنُّ
 جَمْعِيَّةٌ فَنِيَّةٌ *verein* *m*; الْجَنْبَازِ
 دَارُ التَّشْرِ لِلْفُنُونِ *verlag* *m*
 خَبِيرٌ بِالْفُنُونِ ؛ لَهُ دُوقٌ فَنِيٌّ
 خَيْبَرٌ بِالْفُنُونِ *voll* *adj.* *s.* *reich*; *werk* *n*
 قِطْعَةٌ عِلْمٌ *wissenschaft* *f*; قِطْعٌ
 فَنِيَّةٌ *wolle* *f*; صُوفٌ صِنَاعِيٌّ
 خَبِيرٌ بِالْفُنُونِ *zeit-*
 إِصْطِلَاحٌ ، مُصْطَلِحٌ *wort* *n*
 مَجَلَّةٌ فَنِيَّةٌ *zeit-*
 فَنُّ *schrift* *f*; مَجَلَّةٌ فَنِيَّةٌ
 فُنُونٌ *zweig* *m* *pl.*

تَكَلَّفَ *Kunst|erei* *f*; تَكَلَّفَ ، تَصَنَعَ ، كَتَفَ
 تَمَثِيلِيٌّ ، مُصْطَنَعٌ *eln* *tr.*; كَتَفَ
 er sagte mit gekünstelter Gelassenheit
 قَالُ مُتَكَلِّفِ الْهَدْوِ *eln* *m* (-s, -)
 ؛ أَهْلُ الْفَنِّ ~ *erfest* *n*
 بِلْدَنْدِ ~ مَثَالٌ *erfest* *n*
 قَبْعَةٌ *erhut* *m*; الْفَنَّائِينَ [فِي الْإِسْتُودِيُو]
 فَتَانَةٌ (-nen) *lerin* *f*; عَرِيضَةُ الْإِطَارِ
 سِيَّ *lerisch* *I* *adj.*; فَنِيٌّ *lerisch* *II* *adv.* sich ~
 بَتَاتِيغِ *lerkolonie* *n*; مَارَسَ أَحَدُ الْفُنُونِ
 حَتَّى الْفَنَّائِينَ *lerkopf* *m*

مَظْهَرُ فَنَّانٍ *erleben* *n* [الْحَيَاةُ]
 مَعْجَمُ الْفَنَّائِينَ *erlexikon* *n*; الْبُوهِيْمِيَّةُ
 اسْمٌ فَنِيٌّ (مُسْتَعَارٌ) *ername* *m*
 نِقَابَةُ فَنِيَّةٌ *erlvolk* *n*
 زُمْرَةُ الْفَنَّائِينَ ، أَهْلُ الْفَنِّ
 (Blumen) *lich* *adj.*; إِصْطِنَاعِيٌّ ، صِنَاعِيٌّ
 (Auge, Haare) تَغْذِيَّةُ عِرْيَةِ
 (Med.) *er* *n*; مُسْتَعَارٌ
 تَلْقِيحٌ *er* *n*; بَعْرِضَةٌ
 صِنَاعِيَّةٌ *er* *n*; صِنَاعِيٌّ
 تَنْفَسٌ صِنَاعِيٌّ *er* *n*; صِنَاعِيٌّ
 يُحْبِرَةُ صِنَاعِيَّةٌ (Lachen,
 Freundlichkeit) مُصْطَنَعٌ
 مُتَكَلَّفٌ ، مُصْطَنَعٌ
 حُدُودُ مُصْطَنَعَةٍ *er* *n* (*üb.*)
 سِعْرُ الْزَامِيَّ *er* *n*

kunterbunt *I* *adj.* 1. مُتَعَدِّدُ الْأَلْوَانِ
 2. مُبَعَثٌ دُورًا دُورًا
adv. ~ *durch-*
 einander liegen *er* *n*

Kupfer *n* (-s, -) نُحَاسٌ [أَحْمَرٌ]
 (= *er* *n*); نُقُودٌ [نُحَاسِيَّةٌ]
 صَغِيرَةٌ الْفِيْمَةُ
 أَوْانٌ نُحَاسِيَّةٌ (= *er* *n*)
 مَلَالِيْمٌ *aus* *n*; مِنْ التُّحَاسِ
 نُحَاسِيٌّ *bergwerk* *n*
 مَنَجْمٌ نُحَاسِيٌّ *blech* *n*
 أَلْوَاخٌ *chlorid* *n* (*Chem.*)
 تَلَوُّجٌ نُحَاسِيٌّ ، سَلْكٌ
 نُحَاسِيٌّ *draht* *m*; كَلُورِيدُ
 التُّحَاسِيكِ *farben,* *farbig* *adj.*
 سَلْكٌ نُحَاسِيٌّ ، سَلْكٌ
 نُحَاسِيٌّ *geld* *n*
 عَمَلَةٌ نُحَاسِيَّةٌ ، نُحَاسِيٌّ
 اللَّوْنُ *geschirr* *n*
 أَوْانٌ نُحَاسِيَّةٌ *kessel* *m*
 قِطْعَةٌ (مَرْجَلٌ) نُحَاسِيٌّ
 مَنْ نُحَاسِيٌّ *münze* *f*
 قَرَانٌ (مَرْجَلٌ) نُحَاسِيٌّ
 مَنْ نُحَاسِيٌّ *n* *adj.*
 نُقُودٌ نُحَاسِيَّةٌ
 صَفِيحَةٌ (لَوْحٌ) نُحَاسِيٌّ
 التُّحَاسِ *platte* *f*; نُحَاسِيٌّ
 أَلْوَاخٌ ، صَفَائِحٌ *rot* *adj.*
 نُحَاسِيٌّ *stecher* *m*
 نُحَاسِيٌّ *schmied* *m*; اللَّوْنُ
 حَقَّارٌ (نُقَاشٌ ، نِقَارٌ)
 عَلَى الْأَوْانِ نُحَاسِيَّةٌ
 يَا عَمَّ! ! *stich* *m* (*Mal.*)
 نُحَاسِيَّةٌ (صُورَةٌ) نُحَاسِيَّةٌ
 عَلَى التُّحَاسِ *vitriol* *n*
 صُورَةٌ مَحْفُورَةٌ عَلَى
 التُّحَاسِ زَاجٌ أَرْزُقُ

مَرْجَعٌ *kupieren* *tr.* *a* قِطْعٌ (Wein)
 مَرْجَعٌ *u* *n*; قَتَلَ *er* *n*
 خَلَطَ *er* *n*; عَرَضَتْ *er* *n*
 قَضَى *er* *n* عَلَى الْمَرَضِ

Kupon s. Coupon.

Kuppe f (-n) (Berg) قِمَّة [مُسْتَدِيرَة] ;
(Finger) أَنَمَلَة pl. أَنَامِل .

Kuppel f (-n) (Arch.; poet. des Himmels)
قُبَاب u. قُب pl. قُبَة .

Kuppel[e]i f (jur.) قَوَادَة ; (umg.) تَعْرِيص ;
رَبَط I tr. (Te.) وَصَلَ (يَصِلُ) هـ ;
II intr. 1. (umg.) قَوَدَ ; 2. (Mot.)
عَشَقَ ; **~elpelz** m (umg.) sich e-n ~ ver-
dienen قَامَ u. يَدَوَّر الخاطِبة , مَهَّد لِزَوَاج
~elung f s. ~lung ; ~ler m (jur.) قَوَاد
(umg.) مَعْرَصَة , قَوَادَة ; ~lerin f
~lung f (Te.) وَصَلَة pl. وَصَلَات ; (Eis.)
مَقْطَرَة ; (Mot.) تَعَشِيقَة ; (frz. débrayage)
~lungsfußhebel m, ~lungspedal n (Mot.)
بَدَال التَّعَشِيقَة .

Kur f (-en) مُعَالَجَة , مُدَاوَة , اسْتِشْفَاء ;
(umg.) j-n in die ~ nehmen حَاسِب هـ
~anstalt f مَصَح pl. -ät ;
~arzt m طَبِيبُ مَكَانِ اسْتِشْفَاء ; ~aufent-
halt m مَدَّة اسْتِشْفَاء ; ~bad n حَمَامَات
, زَائِر الحَمَامَات المَدِينِيَّة ; ~gast m
فُنْدُق [كَازِينُو] الحَمَامَات ; ~haus n
~ieren tr. (Med.) j-n/ein Lei-
den ~ شَفَى هـ / هـ , شَفَى هـ / هـ ;
von etw. kuriert w. تَدَاوَى مِنْ ; (üb.) j-n von etw.
نَزَعَ هـ مِنْ نَفْسِ (قَلْبِ) , خَلَصَ هـ مِنْ
~kapelle f, ~orchester n فِرْقَة
مَكَانِ ~ort m مَوْسِيقَى الحَمَامَات
~ Sommer لِبَاسِ اسْتِشْفَاء / لِبَاسِ تَجَمُّام
pl. مَشْتَى ~ Winter مَصَائِف pl. مَصَيْف
~park m حَدِيقَة لِزَوَارِ الحَمَامَات ;
~pfuscher m دَجَال مَدْعَى الطَّبِّ المَدِينِيَّة
~promenade f مَمَرٌ لِزَوَارِ الحَمَامَات ;
~saal m رَسَمُ الإِقَامَة فِي ; ~taxe f
أَمَاكِنِ الإِسْتِشْفَاء (الإِسْتِجْمَام)

Kür f (-en) حَرَكَاتٌ إِخْتِيَارِيَّة (Sp.)
tr. (poet.) إِخْتَارَ هـ , اِنْتَخَبَ هـ .

Kurat[el] f (-en) مُرَاقَبَة , وِلَايَة , وَصَايَة ,
وَصَّحَ (umg.) j-n unter ~ stellen قَوَامَة
~orium n (-s, -ien) مَجْلِسُ المَحَافِظِين (الأَمَنَاء)
الأَعْلَى لِلهَيْئَة .

Kurbel f (-n) (Te.) ذِرَاعُ الإِدَارَة ; (frz.
manivelle) مَنفَلَة ; (engl. crank) كَرْنَك ;
~n I intr. أَدَارَ المَنفَلَة ; II tr. (umg.)
e-n Film, e-e Szene صَوَّرَ هـ .

Kürbis m (-ses, -se) قَرَع (koll.; n. un.) .

Kurd|e m (-n, -n) أَكْرَاد pl. كُرْدِيَّ ; ~isch
adj. كُرْدِيَّ ; ~istan (Geogr.) كُرْدِسْتَان ,
بِلَادُ الأَكْرَاد .

Kürett|age f (-n) (Med.) كَمَحَت [عَمَلِيَّة]
; ~e f (-n) (Med.) مِكْشَطَة (الكَشْط)
, مِكْخَعَة .

Kurie f (-n) (kath.) الإِدَارَة المَرْكَزِيَّة البَابَوِيَّة .

Kurjer m (-s, -e) رَسُولٌ خَاصٌّ pl. رُسُل ;
سُعَاة pl. سَاعٌ بِحَقِيقَة دِبْلُومَاسِيَّة .

kuriös adj. مُسْتَعْرَبٌ , غَرِيبٌ , عَجِيبٌ ,
طَرِيفٌ ; ~ität f (abstr.) غَرَابَة ;
~ (konkr.) طَرِيفٌ pl. طَرِيفَات pl. طَرِيفَات .

Kurs m (-es, -e) 1. (Naut.) حَظٌّ , وَجْهَةٌ
; (a. üb.) اِتِّجَاهُ ; (Naut.) vom ~
abkommen تَاهَ ; (Pol.) e-n neutralen
~ einschlagen اِسْتِهْجَ سِيَّاسَة الحَيَاد
; 2. (Fin.) سِعْرٌ pl. سِعْرَات ; Wechsel
; سِعْرُ التَّمَادُلِ ~ Umrechnungs
; (Fin.) in ~ مَتَدَاوَلُ ; (Fin.) außer ~
خَارِجَ التَّسْمِيرَة ; e. Zahlungsmittel außer
~ setzen هـ أَلْعَى هـ ; (üb.) hoch im ~
عَظُمَ u. فِي أَعْيُنِ , جَلَّ هـ حَظَبَة
; [bei j-m] in hohem ~ stehen
; سَمَا u. إِلَى مَكَانَة رَفِيعَة مِنْ نَفْسِ
فُلَانِ حَظِيَّ a. عِنْدَ , كَانَ ذَا حَظْوَة
لَدَى فُلَانِ ; 3. دُرُوس ; s. ~us ; ~abweichung f
السَّمِيل (الخُرُوج) عَنِ حَظِّ (Naut., Av.)
تَحْوِيلِ ~änderung f (a. üb.) اِسْتِخْرَافِ
إِرْتِفَاعِ (صُعُودِ) ~anstieg m (Fin.)

الأسعار ~anzeiger *m*, ~anzeigetafel *f* (Fin.) جَدُول (لَوْحَة) الْأَسْعَار ~bericht *m* (Fin.) جَدُول الْأَسْعَار ~besserung *f* s. ~anstieg; ~buch *n* (Eis.) جَدُول ~ieren *intr.* [مَوَاعِيدِ سَفَرِ] الْقَطَارَات (Zahlungsmittel) ; تَدَوَّل (العَمَلَة مُتَدَاوِلَة , تَدَوَّل (Gerüchte) i شَاغُ ; اِنْتَشَرَ , شَاعُ (Anekdoten) u فِشَا ~iv *adj.* (Typ.) مَائِلُ ~ive *f*, ~ivschrift *f* (Typ.) الْحُرُوفُ الْمَائِلَة ~makler *m* (Fin.) سِنْسَارِ الْبُورْصَة pl. تَسْيِيرَة ~notierung *f* (Fin.) سِاسِرَة ~orisch *adj.* ~e لِكْتُرَة مُخْتَارَات هُبُوط ~rückgang *m* (Fin.) اِنْتِزَاع ~schwankung *f* (Fin.) اِرْتِفَاع ~steigerung *f* (Fin.) هُبُوط ~sturz *m* (Fin.) لَوْحَة الْأَسْعَار مُشْتَرِكٌ فِي ~tafel *f* (Fin.) سَرِيعٌ لِأَسْعَار مُشْتَرِكٌ فِي ~tellnehmer *m* دُرُوسُ ~us *m* (pl. Kurse) دُرُوسُ خَسَارَة فَرَقُ ~verlust *m* (Fin.) تَغْيِيرُ الْعَمَلَة ~wagen *m* (Eis.) ~ nach Paris عَرَبَة [قَطَار] إِلَى بَارِيس ~wert *m* (Fin.) سِعْرُ الصَّرْفِ (الْقَطْع) ~zettel *m* (Fin.) جَدُول الْأَسْعَار .

Kürschner *m* (-s, -) قُرَاءُ .

Kurtisane *f* (-n) حَطَايَا pl. حَطَايَا .

Kurv[e] *f* (-n) (Math.) خُطُوط pl. خُطُوط مُنْحَنِيَّات (Ballistik) مُنْحَنِيَّات pl. مُنْحَنِيَّات ; مَسَارِ الْمَقْدُوفِ pl. مُنْحَنِيَّات (Straße) مُنْحَنِيَّات pl. مُنْعَطَفٌ -ät; مُنْحَنِيَّات (umg.) er hat die ~ [he]raus (weg) هو عَاجِلًا أو عَاجِلًا ~ en *intr.* (s) (umg.) ; سَارَ فِي يَمِينِنَا وَشِمَالًا ~ enförmig *adj.* دَارٌ حَوْلَ النَّاصِيَةِ كَثِيرٌ ~enreich *adj.* (Straße) مُنْحَنِيَّات مُتَعَرِّجٌ , الْمُنْحَنِيَّات (Verk.) اِرْتِفَاعُ جَانِبِ الْمُنْحَنِيَّاتِ .

kurz I *adj.* 1. (räumlich) قَصِيرٌ pl. قِصَارٌ ; أَخْبَارٌ ~e مَعْلُومَاتٌ ; قَصْرٌ u ~ sein

(قَصِيرَة) سَرِيعَة (قَصِيرَة) (zusammengefaßt) ~en in (mit) مُوجَزٌ , مُقْتَضِبٌ , مُخْتَصَرٌ ; بِإِيجَازٍ , بِإِخْتِصَارٍ , بِإِخْتِصَارٍ ; دَاسَ اِسْتِ فِي ~en Wörtern (Zügen) der Inhalt der Geschichte هَذَا هُوَ مُوجَزُ الْقِصَّةِ ; etw. ~ und klein schlagen كَسَرَ الْقِصَّةَ ; ~ kommen مُضْمٌ ~ (umg.) ; حَطَمَ ~ ; ~n j: n لَمْ يَحْضُلْ عَلَى نَصِيْبِهِ كَامِلًا , حَقُّهُ ~ (üb.) غَبِنَ ~ ; ~ bei s-m Ernst kam der Humor zu ~ طَغَى ~ جِدُّهُ عَلَى , قَهَرَ ~ جِدُّهُ مِزَاحَهُ ~er Blick قَصِيرٌ (zeitl.) 2. مِزَاحِيٌّ ~es Abenteuer لَمَحَةٌ , نَظْرَةٌ خَاطِفَةٌ ; حُزْنٌ عَابِرٌ سَرِيعٌ ~er Kummer حَلْمٌ هَنِيْئَةٌ ~es Lachen ~es Schweigen ; فَتْرَةٌ صَمِتٍ قَصِيرٍ (قَصِيرَة) ~er Kampf فَتْرَةٌ اِعْتِرَافٍ خَاطِفَةٌ ~e Regierungszeit ; ~e Zeit ; ~e Weile ~e für فَتْرَةٌ وَجِيزَةٌ (قَصِيرَة) ~e Zeit لِجِينِ (إِلَى جِينِ) قَلِيلٌ , قَلِيلًا ~er Augenblick بَرْهَةٌ ~er Dauer قَصِيرٌ الْمُدَّةِ ; die ~e Dauer des Krieges قَصِيرٌ الْمُدَّةِ الْحَرْبِ فِي الْقَرِيبِ ~em in (binnen) قَبِيلٌ الْأَكْلِ ; عَمَّا قَلِيلٍ , عَن قَرِيبٍ (قَلِيلٍ) ; الْمَاجِلِ مُنْذُ ~em vor قَرِيبًا ; بَعْدَ قَلِيلٍ (جِينِ) bis vor مُنْذُ عَهْدٍ غَيْرِ بَعِيدٍ , عَهْدِ قَرِيبٍ ; حَتَّى زَمَنِ قَرِيبٍ , إِلَى عَهْدِ قَرِيبٍ ~em seit مُنْذُ قَلِيلٍ قَرِيبٍ , مُنْذُ قَلِيلٍ قَرِيبٍ , Zeit ist zu ~, um zu ... يَضِيقُ الْوَقْتُ ... عَاجِلًا أو عَاجِلًا ~ oder lang über ~ عن ... II *adv.* 1. ~ geschnittenen Haar شَعْرٌ قَصِيرٌ ~ 2. ~ vorher قَبِيلٌ ذَلِكَ ~ vor dem Morgen-grauen قَبِيلُ الْفَجْرِ , قَبْلُ الْفَجْرِ بِقَلِيلٍ ; es war ~ vor acht Uhr قَارَبَتْ السَّاعَةُ اِسْتِ قَرِيبًا ; bis ~ vor Mitternacht حَتَّى مَا التَّامَّةِ ; ~ nachher قَبْلُ مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ بِقَلِيلٍ

* **اِقْتَصَبَ** h ; e-e gekürzte Fassung der Rede **مَوْجَزُ الْخُطْبَةِ** ; (Lohn) **قَلَّلَ** h , **نَقَّصَ** h , **أَنْقَصَ** h ; (Math.) e-n Bruch **اِخْتَزَلَ** k ; **er** *adj.* (Komp. von kurz) **أَقْصَرَ** ; (üb.) den ~en ziehen **اِنْهَزَمَ** , **خَسَرَ** a ; **est** *adj.* (Sup. von kurz) **الطَّرِيقُ الْأَقْصَدُ** der ~e Weg **الْأَقْصَرُ** ; **lich** I *adj.* (قَرِيبٌ) ; (الأَقْرَبُ) **حَدِيثًا** , **مُنْذُ عَهْدٍ قَرِيبٍ** II *adv.* **اِنْكَمَشَ** بَيْنَ ذِرَاعَيْ فُلَانٍ ~ **en** I *refl.* (Hund) **اِنْكَمَشَ** ; (بَيْنَ أَحْضَانِهِ) **اِنْكَمَشَ** ; II *intr.* (umg.; vor j-m) **وَقَفَ** (يَقِفُ) , **اِنْكَمَشَ** أَمَامَ فُلَانٍ , **أَطَاعَ** h . **مِنْ فُلَانٍ مَرْجَرِ الْكَلْبِ** .
Kusjne *f* (-n) **اِبْنَةُ النَّمِّ / الْعَمَّةُ / الْحَالِ** / الخالة .
Kuß *m* (Kusses, Küsse) **لَثْمَةٌ** *pl.* -ät ; **قَبَّلَ** h , **قَبَّلَ** h e-n ~ **geben** h ; **لَثَمَاتٌ** *pl.* **hand** ; **ثَابِتٌ** **echt** , **fest** *adj.* **هَيَّاها بِقَبْلَةٍ** e-e ~ **zu** **er** **warf** ihr **er** ~ **nehmen** ich mit **يدٍ** ; (üb., umg.) **أَخَذَهُ بِكُلِّ سُرُورٍ** .
küssen *tr.* **بَاسَ** u **ه/ه** , **لَثَمَ** e **ه/ه** , **قَبَّلَ** h/e ; e-r **جَمِينَهُ** ~ **auf** die Stirn **قَبَّلَ** Dame die Hand **بِأَسَ** (بَاسَ) **يَدَهَا** ~ .
Küste *f* (-n) **سَاحِلٌ** *pl.* **شَاطِئٌ** *pl.* **مِدْفَعِيَّةٌ** (*mil.*) **~nartillerie** *f* ; **سَوَاحِلٌ** *pl.* **صَيْدُ السَّمَكِ فِي** **~nfischerei** *f* ; **السَّوَابِلُ**

مِنْطَقَةٌ *n* **~ngebiet** *n* **مِيَاهُ السَّاحِلِيَّةِ** , **مِيَاهُ الشَّوْاطِئِ** *npl.* **~ngewässer** *npl.* **سَاحِلِيَّةٌ** , **مِيَاهُ الإِقْلِيمِيَّةِ** (*jur.*) **~nland** *n* (*Geogr.*) **سَاحِلٌ** , **أَرْضٌ سَاحِلِيَّةٌ** ; **~nschiffahrt** *f* **قُرْبَ الشَّوْاطِئِ** ; (Neol.) **~nstreifen** *m* , **~nstrich** *m* (*Geogr.*) **سَاحِلِيَّةٌ** (مِنْطَقَةٌ) **سَاحِلِيَّةٌ** *f* **قُوَّةُ السَّوَابِلِ** **~nwache** *f* ; **سَاحِلِيٌّ** *f* . **نِطَاقٌ سَاحِلِيٌّ** **~nzone** *f* **خَفَرُ السَّوَابِلِ** ; **كُيُستِر** *m* (-s, -) (*chr.*) **شَمَاسَةٌ** *pl.* **شَمَاسَةٌ** *pl.* **خَادِمُ الْكَنِيسَةِ** .
Kustos *m* **أَمِنَاءُ** *pl.* **أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ / الْمَتَحَفِ** .
Kutschbock *m* **مَقْعَدُ الْحُوذِيِّ** , **مَقْدَمَةٌ** *f* **~er** *m* **حَنَاطِيرٌ** *pl.* , **عَرَبِيَّةٌ** [**حَنْظُورٌ** (-n)] **~eren** *m* **عَرَبِيٌّ** (*umg.*) **حُوذِيٌّ** *pl.* **حُوذِيٌّ** *pl.* **قَادٌ** u (سَاقٌ) u **عَرَبِيَّةٌ** **حَنْظُورٌ** (*h* u. *s*) *intr.* .
Kutte *f* (-n) **ثِيَابُ الرُّهْبَانِ** *pl.* **ثَوْبُ الرَّاهِبِ** (-n) .
Kuttel *f* (-n; *meist* *pl.*) ; **~fleck** *m* (-[e]s, -e; *meist* *pl.*) **الأَحْشَاءُ** , **الْكِرْشَةُ** .
Kutter *m* (-s, -) **زَوْرَقٌ** **شِرَاعِيٌّ** **بِصَارِيَّةٍ** **وَاحِدَةٍ** .
Kuvert *n* (-[e]s, -s) **ظُرُوفٌ** [**خِطَابٌ**] **ظُرُوفٌ** .
Kuwait **الْكُوَيْتُ** .
kW = **Kilowatt** **كِيلُووَاتٌ** (*Abk.* **لكو**) .
Kyniker *m* (*hist.*) **الْفِيلَسُوفَةُ** **الْكَلْبِيَّةُ** .
KZ *n* = **Konzentrationslager** **مَعْتَقَلٌ** **مَرَكِّزٌ** **مَعْتَقَلٌ** **~Häftling** *m* **التَّجْمِيعُ** .

L

Lab|e *f* (-n) (*poet.*) **إِنْعَاشٌ** ; **مُرْطَبٌ** , **مُنْعِشٌ** ; **en** I *tr.* j-n ~ **أَطْعَمَ** h ; **سَقَى** e **ه** ; II *refl.* **سَقَى** e **ه** **أَطْعَمَ** e **ه** ; **إِنْعَشَ** ب (üb.) ; **مَتَّعَ** **أَعْيَتْهُ** **رُوحَهُ** **بِمَنْظَرٍ** , **نَفْسَهُ** **بِمَنْظَرٍ** ;

~end *ppr.* u. *adj.* **مُنْعِشٌ** ; **مُرُو** , **مُنْعِشٌ** (*üb.*) ; **إِنْعَاشٌ** (-[e]s, -e) **~sal** *n* **يَنْجُلُ** **صَدْرَهُ** **شِفَاءٌ** **وَدَوَاءٌ** (*üb.*) .
lab|al I *adj.* **شَفَوِيٌّ** ; II **~** *Subst.* *m* (-s, -e) , **~laut** *m* (*Phon.*) **حَرْفٌ** **شَفَوِيٌّ** *pl.* **حُرُوفٌ** **شَفَوِيَّةٌ** .

labīl *adj.* عَدِيمٌ ; غَيْرُ مُسْتَقَرٍّ (ثَابِتٍ) .
عَدَمُ الإِسْتِقْرَارِ **istät** *f* مُتَزَعِّعٌ ; الإِسْتِقْرَارُ
تَقَلُّبَاتِ النَّفْسِ (Mensch) (النَّبَاتِ)

Laboꝛ *n* (-s, -e u. -s) *s.* ~atorium; ~ant
m مُسَاعِدٌ مَعْمَلٌ ; مُحَفِّزٌ ; ~atorium *n* (-s,
-ien) مَعْمَلٌ عَلَيَّيْ *pl.* مَعَامِلٌ ; (Med., Chem.)
مَعْمَلٌ أَبْحَاثٍ (إِخْتِبَارٍ) ; مَعْمَلٌ لِلتَّحَالِيلِ
حُجْرَةٌ (Phot.) ; مَعْمَلٌ كِيمَاوِيٍّ (Chem.)
تَحْمِيضٍ **ieren** *intr.* an e-r Krank-
heit عَانَى مَرَضًا ~ .

Labour Party *f* (engl.) جُزْبُ الْعَمَالِ ; La-
bour-Regierung الْحُكُومَةُ الْعَمَالِيَّةُ
وِزَارَةُ الْعَمَالِ .

Labyrinth *n* (-[e]s, -s) **I.** [حَدِيْقَةٌ] التِّيِّهَ ,
الْأُذُنُ الْبَاطِنَةُ , تِيِّهَ (Anat.) **2.** مَتَاهَةٌ .

Lache *f* (-n) نَقْرَةٌ مَاءٍ *pl.* نَقَرٌ .

Lach|e *f* (-n) ضَحْكَةٌ مُقْتَضِبَةٌ ; ضَحِكٌ (-n)
e-e ~ aufschlagen (قَصِيْرَةٌ , مُخْتَزَلَةٌ)
ضَحِكٌ **en** *I intr.* a ضَحِكٌ ,
طَرِبَ *a* (über Herz) ; قَهَقَهُ , هَامَأَ
ضَحِكٌ *a* من (على) (auslachen) j-n ;
über e-n هَزَأَ *a* من , سَخِرَ *a* ب (من)
worüber lachst du ? (على) (umg.)
daß ich nicht lache! ! يا لِلسُّخْرِيَّةِ !
j-m ins Gesicht ~ ضَحِكٌ لَهُ (في وَجْهِهِ) ~
يا لَهُ مِنْ ; يا بَحْتَهُ ! !
das Herz lachte ihm (über) (umg.)
[im Leibe] مَحْظُوْطٌ !
إِنْشَرَحَ صَدْرُهُ , إِهْتَرَّ فَرْحًا [lit.]
wer zuletzt lacht, lacht am besten
الَّذِي يَضْحَكُ آخِيْرًا غَدًا , يَضْحَكُ كَثِيْرًا
مَنْ يَبْكِي الْآنَ سِيَضْحَكُ غَدًا , يَضْحَكُ كَثِيْرًا
دَمَعَتْ *a* عَيْنَاهُ مِنْ شِدَّةٍ ~ **II tr.**
Tränen ~ ضَحِكٌ (umg.) er hat nichts zu ~
قُلْ عَلَيْهِ السَّلَامُ ! , هُوَ فِي مَأْرَقٍ غَيْرٍ يَسِيْرٍ
ضَحْكَةٌ , ضَحِكٌ j-n zum ~ **III**
Subst. *n* ضَحِكٌ ; أَضْحَكُ هُ .
bringen [ja] zum ~
das ist [ja] zum ~
ما أَدْعَى هَذَا إِلَى السَّحِكِ ! !
ist gesund الْعُمُرُ يُطِيْلُ الضَّحِكُ ; **end** *ppr.*

u. adj. ضَاحِكٌ (Herz) ; جَذِلٌ ,
طَرُوبٌ ; طَرُوبٌ ; طَرُوبٌ ;
الْحَيَاةُ الْمَلِيْحَةُ ~ es Leben (üb.)
الَّذِي يَسْتَفِيْدُ ~ e Dritte (üb.)
der ~ er *m* ضَاحِكٌ ; er hat
die ~ auf s-r Seite أَنَارَ الضَّحِكُ
~ gas *n* (Chem.) الْغَازُ الْمُضْحِكُ
ضَحِكٌ **haft** *adj.* بَعَثَ *a*
عَلَى الضَّحِكِ , جَدِيْرٌ بِالضَّحِكِ
دَفَعَ *a* إِلَى الضَّحِكِ ; *vgl.* lächerlich;
صَالَةٌ الْمَرَايَا الْمُضْحِكَةُ
~kabinett *n* ضَحْكَةٌ نَشْتَجِيَّةٌ
~krampf *m* (Med.) ضَحْكَةٌ نَشْتَجِيَّةٌ
(üb.) e-n [förmlichen] ~ bekommen
إِثَارَةٌ (إِغْرَاءٌ) ~reiz *m* أَعْرَقَ فِي الضَّحِكِ
ضَحِكٌ , إِنْهَجَارَ الضَّحِكِ ~salve *f*
ضَحْكَةٌ إِهْتَرَّتْ (إِرْتَجَّتْ) لَهَا ;
مِنْ الضَّحِكِ أَرْجَاءُ الصَّالَةِ .

läch|eln **I intr.** (a. üb.) إِبْتَسَمَ ;
(über etw.) سَخِرَ *a* (spöttisch)
بَسَمَ لُ , إِبْتَسَمَ مِنْ ;
إِمْتَلَأَ تَعْرَهُ بِالْإِبْتِسَامِ ~ breit
ب (من) ; أَيْسَمُ لِذَلِكَ ~
das macht mich ~ ihm
لächelte das Glück له الْحَظُّ
إِبْتِسَامَةٌ ~ **II** Subst. *n*
إِبْتِسَامَةٌ ; إِبْتِسَامَةٌ
إِشْفَاتِيَّةٌ ~ mitleidiges
إِبْتِسَامَةُ الْقِنَاعَةِ ~
zufriedenes (رِثَاءٌ) ;
mit e-m ~ مُبْتَسِمًا ~
(الرِّضَى) ; mit e-m ~
der Zufriedenheit رَاضِيًّا
~elnd *ppr.* **I adj.** مُبْتَسِمٌ ,
بِاسِمٍ (Gesicht) الشَّفَتَانِ
الْمُقْتَرَنَانِ [عَنْ لِيْطِنٍ] ~
e Lippen ; بِسَامٌ ;
... وهو يَبْتَسِمُ , مُبْتَسِمًا
II adv. إِبْتِسَامَةٌ [بِاسِمِ
الْأَسَارِيْرِ] ~erlich **I adj.**
مُضْحِكٌ ; j-n ~ يَدْعُو
إِلَى السُّخْرِيَّةِ , مُثِيْرٌ
لِلسُّخْرِيَّةِ جَعَلَ *a* هُ
أَضْحُوْكَ [بَيْنَ (أَمَامَ)]
~ sich ; جَعَلَ هُ أَضْحُوْكَ
النَّاسَ ; النَّاسَ [مَنْ نَفْسَهُ
(من نَفْسِهِ)] أَضْحُوْكَ
~ machen ; j-m ~
سَخِرَ *a* مِنْ ~ e ziehen
~ etw. ins ~ ; إِسْتَنَارَ
مِنْ الضَّحِكِ ~ etw. ~
finden هُ (üb.) ~ e Summe
تَوَافَى الْأَسْبَابِ ~ e
Gründe تَافَهُ ;
لِأَهْوَنِ الْأَسْبَابِ ~
beim ~ sten Anlaß (umg.)
II adv. (umg.) جِدًّا ,
لِلغَايَةِ , ~ billig

Lächerlichkeit *f* (abstr.) ; في منتهى الرخص
 ; توافيه ~ (konkr.) ; صفته المضحكة
 j-n der ~ preisgeben اُضحوكة منه a جعل .
Lachs *m* (-es, -e) (Zool.) السَّلْمون [سَمَك] ;
 ~schinken *m* (Ko.) شَرِيحة من بَسْطَرمة
 الخنزير .
Lack *m* (-[e]s, -e) مادَّة (طلاء) تَلْبِيع
 ; كاذب , سطحى (üb.) ; لاكيه , وزيش
 ... والسلام ! ~ (umg.) fertig ist der
 ! el *m* (-s, -) (umg.) عَشِيم *pl.*
 ; جُشَماء *tr.* ; أَجلاف *pl.* جَلَف ; غُشَاء
 غَشَّ ~ u j-n (umg.) ; وَرَنَسَّ ه , كَمَعَ ه
 . جِذاء مَلَمَع *m* ~schuh ; ه .
Lackmus *n* (-, -) صَبْنَة عَبَاد الشَّمس .
Ladle *f* (-n) صَنَائِقُ *pl.* صُنْدُوق
m رَافِعَة *pl.* رَافِع ; ~efähigkeit *f* سَمَة
 ; وَسَع السَّفِينَة (Naut.) ; حُمولة
f (Verk.) مِساحَة مَكَان الشَّحْن
f , ~egeld *n* مَصَارِيف الشَّحْن
n حُمولة ; ~egewicht *n* حُمولة
 عَائِق في خُرُوج (mil.) ; مُلَقِّم
 , ~ekanonier *m* (mil.) [مِدْفِئِي] حَاش
 رَئِيس (Verk.) ; ~emeister *m* (Verk.)
 ~en I irr. *tr.* 1. (e-e Fracht)
 ه , شَحَنَ a (umg.) er hat schwer
 geladen ه , تَحَمَّلَ ه , حَاشَا
 ه , عَمَّرَ ه , مَحَشُو (Revolver)
 ; عَبَّأَ ه , ه , مَشَحُون
 ; nicht geladen (Revolver)
 فَايَرُغ (üb.) das Schweigen war
 mit Spannung geladen الصَّمْت
 مَشَحُون (مُكْرَب) بِالتَّوتَر
 مَشَحُون بِالقُوَّة
 (umg.) er war auf mich
 geladen ه , اِسْتَأَى مِنِّي
 (jur.) ; عَزَمَ ه , دَعَا ه u (Gast)
 ; اِسْتَحْضَرَ ه , اِسْتَدْعَى ه

Laden und Entladen والتَّفْرِيع والشَّحْن ;
III ~ *Subst. m* (-s, - u. *) 1. (komm.)
 دُكَّان *pl.* دُكَّائِن مَحَلَّ *pl.* -ät; Bäcker
 ; خَنْكَة ; الأَمْر (umg.) ; مَحَايِرُ *pl.*
 مَحَبَز (umg.) er kann s-n ~
 zumachen الأوَّلِي 2. (= Fenster)
 ~engehilfe دَفَّة (دَرْفَة) الشَّيَاك
m صَبِيان *pl.* صَبِيان دُكَّان
 بَضَاعَة (hum.) ~enhüter *m*
 [التَّجَارَة] ; خَزَائِنُ *pl.* خَزِينَة
 ; كاسِدة ~enkasse *f* بائِعَة *pl.*
 ~enmädchen *n* أَوْقَات فَتْح
 , وَقْت البَيْع والشَّراء
 ~enpreis *m* سِعْر القَطَاعِي
 ; المَحَلَّ *pl.* لَافِتَة الدُّكَّان
 (التَّجَرِيَة) ; ~enschild
 ; مِعْماد إِغْلَاق الدُّكَّائِن
 ~enschwengel *m* (iron.) صَبِي
 مُهَنْدَم (umg.) ; بَنَك
 , طاوَلَة ~entisch *m* صَبِيان
 البَيْع خَفِيَّة ~ Verkauf unter dem
 ~eplatz *m* مَكَان الشَّحْن
 والتَّفْرِيع ~erampe *f* رَصِيف
 الشَّحْن والتَّفْرِيع ~eram
m (Naut.) حُجْرَة الشَّحْن
 ~estreifen *m* (mil.) مُشْط
 البَنْدِيَّة ~ezeit *f* (Naut.)
 حُمولة 1. (Verk.) ; أَجَل
 الشَّحْن ; وَسَق (نَوَل , حُمولة)
 السَّفِينَة (Naut.) ; كَمِيَّة
 دِينامِيَت ~e-e ~ Dynamit
 (مَجْمُوعَة) من الدِّينامِيَت
 3. (jur.) تَكْلِيْف , طَلَب
 اِسْتِدْعَاء شِخْنَة بِالحَضُور .

lädjeren *tr.* ه , أَصْرَّ ه ; جَرَحَ ه .

Lady *f* (-s) (engl.) مَدَام , سَيِّدَة .

Lafette *f* (-n) (mil.) مِسْنَد (عَرَبَة) المِدْفَع .

Laffe *m* (-n, -n) مُعْجَب بِنَفْسِهِ .

Lage *f* (-n) 1. (e-s Gegenstandes) وَضَع
 ; وَضَع , رَفْدَة (e-s Liegenden)
 ; مَوْضِع (e-r Stadt, e-s Hauses)
 ; مَوْضِع (وَضَع) جُغْرَافِي ~
 geographische *pl.* مَوْضِيف
 ; وَضَع (Situation) (üb.) ;
 2. (Zustand) مَوَاقِف ; أحوال
pl. حال ; حَالَة (Umstände)
 ما أَنَا ~ ظُرُوف ; meine

لَوْ، كَوُكُنْتُ مَكَانَكَ ... [wäre] ... [wenn] ich in deiner ~ ظُرُوفِي، مَوْقِفِي، فِيهِ الْوَضْعُ ~ politische; كُنْتُ فِي مِثْلِ مَوْقِفِكَ (المَوْقِفِ) السِّيَاسِيِّ ~ die wirtschaftliche ~ الأَوْضَاعُ الإِقْتِصَادِيَّةُ ~ s-e wirtschaftliche ~ وَضْعُهُ الإِقْتِصَادِيُّ ~ Verbesserung der ~ تَحْسُنُ فِي المَوْقِفِ ~ die ~ der Bauern verbessern مِنْ شَأْنِ رَفَعِ a ~ الفَلَّاحِينَ; kritische ~ أَزْمَةٌ; gespannte ~ تَوَثَّرَ ~ sich in e-r glücklichen ~ befinden مَوْقِفًا سَعِيدًا (يَقِفُ) وَقَفَ; die ~ der Dinge الْوَضْعُ، الْأَحْوَالُ; bei dieser ~ der Dinge هَذِهِ الْحَالَةُ ... فِي ظِلِّ; j-n in die ~ versetzen, zu ... مَكَّنَ ه مِنْ فِعْلِهِ; in der ~ sein, zu ... فِي اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ، اسْتِطَاعَ فِعْلَهُ ... zu ... يَفْعَلُ; nicht in der ~ sein, zu ... عَجَزَ (أَعْيَاهُ)، قَصَرَ (عَجَزَ) عَنْ فِعْلِهِ 3. (Schicht) بِيْرَةٌ ~ e-e (umg.) ~ Bericht m تَقْرِيرٌ عَنِ المَوْقِفِ ~bericht m خَرِيْطَةٌ ~veränderung f (Med.) خَلْعٌ .

Lager n (-s, -) 1. سُرُرٌ u. أُسْرَةٌ pl. سُرِيرٌ; مَرَابِضٌ pl. مَرِيضٌ (Tier); فُرُشٌ pl. فُرَاشٌ; 2. (mil. u. üb.) مَعْسَكَرٌ pl. -ät; 3. (komm.) مُسْتَوْدَعٌ ~ Treibstoff مَخَارِزُ pl. مَخَارِزُ; nicht auf ~ عَجَزَ مَوْجُودٌ ~ البِنَزِينَ; etw. auf ~ haben (عِنْدَهُ) رَاقٍ، قَرَارَةٌ، طَبَقَةٌ (Geol.); 4. (Te.) كَرَايِسِيٌّ pl. كَرَايِسِيٌّ ~bestand m (komm.) ~beständig, ~fest adj. نَيْرَانٌ ~feuer n يُمْكِنُ حِفْظُهُ (خَزْنُهُ) ~gebühr f, ~geld n ~insasse m (Pol.) ~st m s. ~verwalter; ~leiter m مَقَائِدُ المَعْسَكَرِ ~n I tr. (Ware) رَقْدَ الجَرِيحِ ~ e-n Verletzten; خَزَنَ u. ~ II intr. 1. (mil.) عَسَكَرَ، خَيَّمَ; (üb.); Ne-

bel, ˆ Wolken) السَّحَابُ مُخَيِّمٌ; إِخْتَلَفَ (üb.) anders gelagert sein; 2. (komm.) يُوجَدُ بِالمَخْزَنِ III refl. ~raum; رَبَضَ ˆ (Tiere); جَلَسَ ˆ، نَزَلَ ˆ; سِنْدُ الخَزْنِ (komm.) ~schein m; مَخْزَنٌ ~statt, ~stättة f s. Lager; ~ung f تَخْزِينٌ; ~verwalter m أَمْنَاءُ pl. المَخْزَنِ.

Lagos لَاجُوسُ .

Lagune f (-n) (Geogr.) بَحِيرَةٌ شَاطِئِيَّةٌ .

lahm adj. (Med.) مَشْلُولٌ; (halbseitig) أَكْسَحُ، كَسِيحٌ (an den Beinen) مَمْلُوجٌ; فَلِجٌ، هُوَ مَشْلُولٌ ~ sein كَسَحَ ~ pl. كَسَحَ; ضَعِيفٌ (üb.; Ausrede) كَسَحَ; a; أُنْفَلَجَ (Geschäftsgang) هَيِّنَ لَيِّنَ (Debatte) وَاوٍ; ~en intr. (h u. s) a عَرَجَ ~heit f (Med.) عَرَجٌ، عَطَّلَ tr. (üb.) تَرَاخَ (üb.); كَسَاحٌ، شَلَّ u. ه .

lähmen tr. (a. üb.) شَلَّ u. ه; (Krankheit j-n) أَقَدَّهُ المَرَضُ; gelähmt sein (Mensch, Glied) أَصِيبَ بِالشَّلَلِ، شَلَّ، (üb.) etw. هُوَ مَشْلُولٌ [قَعِيدٌ]، هُوَ أَشَلَّ (Verhandlungen) شَلَّ، شَلَّ u. ه، عَطَّلَ ه ~ شَلَّ، عَقَلَ ˆ (j-n Furcht) عَرَقَلَ ه كَأَنَّمَا قَد أَصَابَهُ (üb.) wie gelähmt حَرَكَتُهُ ~end ppr. u. adj. (üb.) ~es Schweigen صَمْتُ قَاتِلٍ ~ung f (Med.) فَالِجٌ (halbseitig) كَسَاحٌ، شَلَّ (doppelseitig) الشَّلَلُ الشَّفْلِييُّ; (Gesichts-) حَالَةُ العَجْزِ وَالِاسْتِسْلَامِ (üb.); لَقْوَةٌ .

Lahore لَاهُورٌ .

Laib m (-[e]s, -e) ein ~ Brot رَغِيْفٌ pl. أَرْغَفَةٌ .

Laich m (-[e]s, -e) (Zool.) بَيْضُ السَّمَكِ (koll.); لَقَاحُ السَّمَكِ وَالضَّفَادِعِ .

Lale m (-n, -n) 1. عَجِيْرٌ خَبِيْرٌ; 2. (chr.) قَائِدٌ قَائِسٌ (jur.) ~nrichter m (من رجال الدين) حَاكِمٌ، مُخْتَارٌ مِنَ الشَّعْبِ مَسْرُوحِيَّةُ الهَوَاةِ (The.) ~nspiel n مَمْرَضَةٌ .

Laizismus *m* (Pol.) حَرَكَةُ فَصْلِ الدَّوَلَةِ عَنْ الدِّينِ (Neol.) لا اِيكِيَّة .

Lakaj *m* (-en, -en) خَادِم , *pl.* خُدَام *u.* متَدَلِّل (pej.) ; خَدَم .

Laken *n* (-s, -) مِلَاءَةٌ , مِلَاءَةٌ .

lakonisch *adj.* مُقْتَضِب .

Lakritzensaft *m* عِرْقُ سُوْس .

Lakt[ät] *n* (-[e]s, -e) (Chem.) لَأَكْتَات ; سَكَّرَ اللَّبْنَ \sim ; لَبَنَات (Neol.) .

lala (*umg.*) es geht ihm so \sim حَالُهُ بَيْنَ \sim حَيَاتُهُ لَا بَأْسَ بِهَا , بَيْنَ .

lallen I *intr.* (Kind) تَأَنَّأ , وَأَوَأ (Betrunkener) \sim II تَكَلَّمَ بِكَلَامٍ غَيْرٍ وَاضِحٍ \sim Subst. *n* das \sim des Betrunkenen لَكْنَةُ المَعْمُور .

Lama *n* (-s, -s) (Zool.) [حَيَوَان] اللَّامَا .

Lama *m* (-[s], -s) كَاهِنٌ بُوْدِيّ .

Lamelle *f* (-n) رِقَاق (koll.; *n. un.*) شَرِيحَةٌ ; شَرَايِحَ *pl.* [دَقِيَقَةٌ] .

lament[ieren] *intr.* شَكَأ , تَوَلَّوَل , وَتَوَلَّوَل \sim *n* (-s, -s) عَوِيْلٌ , عَوِيْلَةٌ .

Lametta *n* (-s, -) وَرَقٌ مَفْصَّصٌ (koll.) .

Lamm *n* (-[e]s, ^{er}) (Zool.) حَمَلٌ *pl.* حَمَلَانٌ ; الصَّحِيَّةُ الصَّابِرَةُ , حَمَلٌ وَدِيْعٌ (üb.) \sim fromm *adj.* حَلِيمٌ , هَادِيٌّ وَدِيْعٌ .

geduld *f* (*umg.*) طَوَّلَ الْأَنَاءَةَ ; صَبْرٌ . أَيُوْبٌ .

Lampe *f* (-n) مِصْبَاحٌ *pl.* مِصْبَاحِيٌّ ; Straßen-فَوَانِيسُ *pl.* فَوَانِيسُ [النُّور] \sim Petroleum-سِرَاجٌ *pl.* سُرُجٌ ; \sim nfiieber *n* (The.) اِضْطِرَابُ المُمْتَلِ قَبِيْلَ الظُّهُورِ عَلَى المَسْرَحِ ; \sim nlicht *n*, \sim nschein *m* نُوْرُ المِصْبَاحِ ; \sim nschirm *m* (Neol.) ظِلَّةُ المِصْبَاحِ ; (frz. abat-jour) أَبَاجُورَةٌ *pl.* -ät.

Lampion *m* (-s, -s) فَوَانِيسُ مِنَ الوَرَقِ *pl.* فَوَانِيسُ .

lanieren *tr.* مَهَّدَ لِغِلَانٍ (üb.) ; وَجَّهَهُ ه .

Land *n* (-[e]s, ^{er} *u.* poet. -e) 1. (Agr.) الأَرْضُ الزَّرَاعِيَّةُ *pl.* أَرَاضٍ ; تُرْبَةٌ ; das be-

baute 2. (Ggs. الأَطْيَانُ المَزْرُوعَةُ \sim ; اِيْرِيَف , اِيْرِيَفِ (auf dem \sim e في الِيبَةِ الزَّرَاعِيَّةَةِ \sim [flache] الِيبَةُ ; in Stadt *u.* \sim في المَدْنِ , في الِيبِ وَالْحَصْرِ \sim ; خَرَجَ *u.* إِلَى الِيبِ وَالقُرَى ; طِفْلٌ رِيْفِيٌّ (قُرَوِيٌّ) \sim e ein Kind vom \sim e 3. (Ggs. Wasser) بِرٌّ , يَابِسَةٌ ; zu Wasser وِزْبًا وَبَحْرًا , فِي البَرِّ وَالْبَحْرِ \sim e und zu \sim e , نَزَلَ \sim e إِلَى البَرِّ (Naut.) an \sim gehen إِلَى البَرِّ أَنْزَلَ \sim e (an e-m Ort) أَنْزَلَ \sim e (an \sim e) \sim sehen عَلَى البَرِّ هَدَفَهُ \sim 4. (Pol.) بِلَادٌ *pl.* بِلَادٌ ; هَدَفَهُ *pl.* اِقْلِيمٌ (Verw.) دَوْلٌ *pl.* دَوْلَةٌ ; بُلْدَانٌ , أَرْضٌ مِصْرَ أَغْيَطَانَ \sim ; أَقَالِيمٌ ; die arabischen Länder القَطْرِ المِصْرِيّ ; der Verbrauch im eigenen \sim الاستِهْلَاكُ المَحَلِّيُّ \sim (Pol.) das ganze البلادَ حُكُومَةً وَشَعْبًا \sim ; im ganzen \sim خارجٌ \sim es außer هَاجَرَ مِنَ الوَطَنِ \sim es gehen (القَطْرِ) مَرَاحَ \sim s-r Träume (القَطْرِ) ; (üb.) das \sim aus aller Herren Länder der, andere Sitten لِكُلِّ بِلَدٍ تَقَالِيْدُهُ (spr.) andere Länder, andere Sitten فِي طَوْلٍ لَانْدَاؤُف \sim , وَعَادَاتُهُ \sim ab *adv.* \sim , فِي طَوْلٍ لَانْدَاؤُف \sim ; وَعَادَاتُهُ \sim adel *m* الأَشْرَافُ المُلَاكُ \sim ; الِيبَادُ وَعَرَضُهَا \sim ; الأَعْمَالُ الزَّرَاعِيَّةُ , فِلاحةٌ , زَرَاةٌ \sim arbeit *f* عَمَالٌ *pl.* عَامِلٌ زَرَاعِيٌّ \sim arbeiter *m* طَبِيبٌ فِي الِيبِ \sim arzt *m ; فَلَاحٌ \sim auf *s.* \sim ab ; \sim aufenthalt *m* الإِقَامَةُ فِي الِيبِ \sim ; \sim aus *adv.* \sim , لَانْدَاؤُف الِيبَادِ إِلَى أَقْصَاهَا \sim ; \sim bau *m زُرْعٌ , إِلَى أَقْصَاهَا \sim ; مِلْكِيَّةٌ , مِلْكٌ عَقَارِيٌّ \sim ; جِرَائَةٌ \sim besitz *m ; مَالِكٌ [زَرَاعِيٌّ] \sim besitzer *m* ; زَرَاعِيَّةٌ \sim ; \sim bevölkerung *f* أَهْلٌ \sim ; مَلَاكٌ [زَرَاعِيُّونَ] *pl.* ساكِنٌ \sim bewohner *m ; القَرَوِيُّونَ , الِيبِ القَاطِنُونَ \sim die ; سَكَّانُ الِيبِ *pl.* الِيبِ \sim ; فِي الِيبِ \sim bezirk *m* (Verw.) دَائِرَةٌ *pl.* دَائِرَةٌ \sim ; خُبْزٌ رِيْفِيٌّ \sim brot *n* ; دَوَائِرُ \sim ebahn *f* ;****

(*Av.*) طريق الهبوط ; مهبط (*Neol.*) ; **ein** *s.* aus ; **einwärts** *adv.* إلى داخل البلاد ; **en I intr.** (*s.*) (*Naut.*) *u* رسا , *a* قَدِمَ *u* هَبَطَ *u* [إلى] (*Av.*) ; أرض الميناء (in Kairo) , نَزَلَ *u* [على الأرض] ; [الأرض] هَبَطَ / (Astronaut) ; نَزَلَتِ الطَّائِرَةُ القَاهِرَةَ [schließlich] bei *u* عادَ إلى الأرض *j-m/etw.* ~ إنتهى إلى ; (*üb.*) sie landete in diesem Viertel إنتهى بها المطاف *u* وَفَعَ (*umg.*; an e-m Ort) إلى هذا الحى ; أنتهى إلى ihr nicht , لم يُصَادِفْ تَوَدُّهُ القَبُولَ ~ II *tr.* *h* / *o* , أنزلَ (*umg.*) e-n großen Schlag ; صَرَبَ *u* صَرَبَةً ~ (*Geogr.*) **epplatz** *m* (*Naut.*) *s.* ~ebahn ; **esangehörigkeit** *f* (*jur.*) جنسية ; **esaufnahme** *f* مسح الأراضي ; **esbank** *f* (*Fin.*) بنك أهلى / إقليمي ; **esbeschreibung** *f* مصلحة إقليمية ; **esbrauch** *m عرف ; **esergebnis** *n* سلعة ; **esfarben** *pl.* , **esflagge** *f* العلم ; **esfürst** *m* أمير *pl.* ملوك ; **esgebiet** *n* (*jur.*) أرض ; **esgrenze** *f* حدود ; **eshauptstadt** *f* عاصمة *pl.* عواصم ; **esherr** *m* حاكم *pl.* حكام ; **eshoheit** *f* داخِل البلاد ; **esinnere** *n* السيادة ; **eskunde** *n* ابن البلد ; **eskundig** *adj.* خبير ; **esmutter** *f* ملكة ; **esplanung** *f* (*Verw.*) تخطيط ; **esprodukt** *n* *s.* ~esergebnis ; **esregierung** *f* (*Verw.*) اللنة ; **essprache** *f* سلم (ممر) الوطنية ; **esteg** *m* (*Naut.*) ; **estracht** *f* النرى الوطنى ; **estrauer** *f* الجداد العام ; **esüblich** *adj.* من *pl.* ملك **esvater** *m* المعتاد , العادة*

مسح الأراضي **esvermessung** *f* ملك ; **esverrat** *m* (*jur.*) خيانة وطنية ; **esverräter** *m* خائن وطنى *pl.* خونة ; **esverteidigung** *f* الدفاع عن الوطن ; **esverwaltung** *f* الدفاع عن الدمار (*lit.*) ; الوطنى ; **esverweisung** *f* إدارة الإقليم ; **eswährung** *f* إبعاد (طرد) من البلاد ; **eswappen** *n* علم العملة المحلية (*Fin.*) ; **eszentralbank** *f* بنك حركة الإنتقال (*Agr.*) **flucht** ; مركزى ; **flüchtig** *adj.* (*jur.*) من الريف إلى المدن ; **fremd** *adj.* غريب ; **friede[n]** *m* غرباء *pl.* , [عن البلاد] **friedensbruch** *m* (*jur.*) الإخلال بالأمن العام ; **funk** *m* (*Rf.*) ركن بلدية ; **gericht** *n* محكمة من الدرجة الثانية ; **gewinnung** *f* *pl.* صبغة (*Agr.*) **gut** ; مزارع *pl.* مزرعة ; عزب *pl.* عزبة ; ضياع الجيش **heer** *n* ; بيت ريفى **haus** ; خرائط *pl.* خريطة **karte** ; البرى دائرة (*Verw.*) **kreis** *m* ; شراء الألبان **kreis** *m* ; **krieg** *m* قتال برى ; **läufig** *adj.* فى Ansicht ~ er سائر ; عادى ; **leben** *n* الحياة الريفية ; **leute** *pl.* حياة الريف , (الزراعية) القوة (*Agr.*) ; **macht** *f* القوات البرية ; **mann** *m* (*pl.* -leute) آلة (*Agr.*) **maschine** ; مزارع , فلاح ; **messer** *m* مساح ; **partie** *f* ; **plage** *f* ; **plage** *f* جولة (رحلة) , نزهة) فى الريف ; غائلة الزمن (*üb.*) ; مصيبة (بليّة) عامة *f* ; **polizei** *f* خفر القرية , بوليس ريفى ; **rat** *m* (*Verw.*) مدير الدائرة ; **ratsamt** *n* مصلحة إدارة الدائرة (*Verw.*) ; **ratte** *f* ; **räuber** *m* (*Pol.*) مطر *pl.* غصاب ; **regen** *m* منظر ريفى / طبيعى *f* **schaft** ; مستير

pl. مَنَاطِرُ ; ~schaftlich *adj.* طَبِيعِيّ ; ~ser *m* (umg.) بَيْت جُنْدِيّ *pl.* جُنُود ; ~sitz *m* جُنْدِيّ مَرْتَزَق (*hist.*) ; ~sknecht *m* (hist.) رِيْفِيّ *pl.* جُنُود مَرْتَزَقَة ; fluchen wie ein ~ *a* وَلَعَن *u* سَبَّ *u* وَلَعَن *m* (pl. -sleute) أَهْل , بَنُو قَوْمِهِ *s-e* Landsleute ; موَاطِن (umg.) was für ein ~ sind Sie? مِنَ أَيِّ الْبِلَادِ أَهْلُهَا , بَنِي وَطَنِي ! ! Landsleute ! ; أَنْتَ ؟ طَرِيق [زِرَاعِيّ] *f* مَتَشَرِّد مَرْتَزَق *pl.* , عَامّ ; ~streicher *m* مَتَشَرِّد مَرْتَزَق (*jur.*) ; ~streitkräfte *fpl.* (mil.) الْقَوَاتِ الْبَرِيَّةِ ; ~strich *m* جِهَة *pl.* -ät ; ~sturm *m* الْحَرَسِ الْوَطَنِيّ ; الدِّفَاعِ الْمَدِينِيّ ; ~tag *m* (Pol.) بَرلمان إِقْلِيمِيّ ; ~transport *m* (Verk.) نَقْل بَرِّيّ ; ~truppen *fpl.* هُبُوط (*Av.*) ; ~ung *f* (intr.) , إِنْزَال (*mil.* ; *tr.*) ; نَزُول (*Naut.*) ; ~ungsbrücke *f* (Naut.) رَصِيف *pl.* ; ~verbindung *f* (zwischen...) طَرِيق بَرِّيّ , وَسِيْلَة بَرِّيَّة مَوْصَلَة بَيْنَ — وَ *weg* *m* الْقَلَاحُونَ ; ~volk *n* يَصِلُ ه ب *wehr* *f* بَرّاً *e* ; اُفْ دَمِ *e* طَرِيق بَرِّيّ *s.* ~sturm ; ~wirt *m* مَزَارِع ; ~wirtschaft *f* الْحَيَاة ; الإِقْتِصَادِ الزِّرَاعِيّ ; زِرَاعَة *f* الزِّرَاعِيَّة ; ~wirtschaftlich *adj.* زِرَاعِيّ ; ~wirtschaftsprodukt *n* (meist *pl.*) حَاصِلَات ; ~wirtschaftsministerium *n* وَزَارَة الزِّرَاعَة *f* (Geogr.) لِسَانِ أَرْضِ .

Länd|erei *f* (meist *pl.*) أَرْضِ *pl.* أَرْضِ ; ~en *m* أَمْلَاك زِرَاعِيَّة *pl.* مِلْك زِرَاعِيّ ; ~erkampf *m* (Sp.) أَرْضِ زِرَاعِيَّة , أَطْيَان ; ~erkunde *f* جُغْرَافِيَا ; ~ermannschaft *f* (Sp.) الْمُنْتَخِبِ الزِّرَاعِيّ ; ~erspiel *n* (Sp.) مَبَارَاة دَوْلِيَّة ; لِلْقَطْرِ *ler* *m* رِيفِيّ *adj.* ; رَقْصِ شَعْبِيّ ; قَرَوِيّ .

lang I *adj.* 1. (räumlich) طَوِيل *pl.* طَوَال ; er ist 3 Meter ~ طَوْلُهُ ثَلَاثَةُ أَمْتَارٍ ; (Brief) ; مُسْتَرَسَل , مُرْسَل (Haar, Bart) ; مُسْتَرَسَل , مُرْسَل (Rede) ; مُسْتَفِيض (Rede) ; مُسْتَفِيض (Rede) ; ضَايف , مُسَهَّب ; der Roman ist tausend Seiten ~ الرَّوَايَة ~ Schritte خُطُوَات *e* ; تَقَعُ فِي أَلْفِ صَفْحَةٍ أَوْسَع (وَسَع) Schritte machen *e* ; وَاسِعَة (iüb.) des ~en und breiten طَوِيل (zeitl.) 2. ; فِي تَبَسُّطِ وَإِسْهَابِ 2. ; عُمُر مَدِيدِ *e* ; j-m ein ~es Leben دَعَا *u* لَهُ بِطَوِيلِ الْعُمُرِ *e* ; (البقاء) مَدَّ اللَّهُ فِي ; أَطَالَ اللَّهُ عُمُرَهُ ! ! مَعْرَكَة مُتَّصِلَة *e* ; ER KAMPF NACH ~em Nachdenken بَدَّدَ طَوِيلَ تَفَكُّيرٍ ; nach ~em Zögern كَبِيرٍ بَعْدَ تَرْدُّدٍ كَبِيرٍ *e* ; س-e ~e Bekanntschaft mit ihr عَهْدِهِ بِهَا *e* ; قَدِمَ زَمَانٌ *e* ; مَدَّة طَوِيلَة [hindurch] دَهْرًا , عَهْدًا (أَمْدًا) طَوِيلًا *e* ; seit ~em ; seit ~er Zeit *e* ; مَنذُ عَهْدٍ *e* ; مَنذُ أَمَدٍ طَوِيلٍ *e* ; er kennt sie seit ~em *e* ; مَن قَدِيمِ الزَّمَنِ , بَعِيدِ *e* ; هُوَ قَدِيمٌ عَهْدٍ بِهَا *e* ; die beiden sind seit ~em befreundet *e* ; مَنذُ زَمَانٍ قَدِيمٍ *e* ; vor ~er Zeit *e* ; فِي سَالِفِ الْعَصْرِ وَالْأَوَانِ , الْمَاضِي السَّحِيْقِ السِّبْعِيْنَ (adv.) , أَعْوَامٌ طَوَالٌ *e* ; مَنذُ سَنَوَاتٍ *e* ; vor ~en Jahren *e* ; الطَّوَالِ , أَيَّامِ طَوِيلَة مَمْدُودَة *e* ; خَلَّتْ *e* ; ihr wurde die Zeit [des Wartens] *e* ; طَالَ *u* بِهَا الْإِنْتِظَارُ ~ *e* ; II *adv.* 1. ~ ausgestreckt *e* ; مُسْتَطَبِّع *e* ; أَسَالَ الشَّعْرَ *e* ; das Haar ~ tragen *e* ; طَوِيلًا (zeitl.) 2. ; شَعْرَة *e* ; طِيلَة (طَوَالٌ , مَدَّة , لِمَدَّة) سَنَتَيْنِ *e* ; Augenblicke *e* ; مِقْدَارٌ ثَانِيَّةٌ ~ *e* ; قَفْصِيّ *e* ; er las *e-e* Stunde *e* ; لِحَظَاتٍ ~ *e* ; سَاعَة وَهُوَ يَقْرَأُ *e-n* Augenblick ~ är-

gerte er sich *u* به لَحْظَةً غَضِبَ فِيهَا مَرَّتْ ;
 sein Leben ~ طولاً (كَلَّ) , طولاً عُمِرِهِ ~
 , ما دُمْتُ حَيًّا ~ mein Leben ; حياتِهِ
 ; er wird sein Leben ~ an
 diese Stunde denken سَيَذْكُرُ هَذِهِ السَّاعَةَ
 ; sein Leben ~ مَدَى العُمُرِ
 ; den ganzen Weg ~ قَصَى : العُمُرِ بِحَثَا
 ; e-e ~ ersehnte Be-
 gegnung لِقَاءُ طَالٍ تَشَوُّهُ / تَشَوُّهَا إِلَيْهِ
 ; ein ~ gehegter Wunsch رَغْبَةٌ مَنشُودَةٌ
 ; ~ anhaltender Beifall تَصْفِيْقٌ مُتَوَاصِلٌ
 ; ~ e schweigen/leben العُمُرِ / أَطَالَ السَّكُوتَ
 ; j-n/etw. ~ e betrachten إِلَى التَّنَظَّرِ
 ; ~ e bleiben كَثِيْرًا u مَكَثَ u
 غَابَ : اُضْمِرَ ; ~ ausbleiben : اُضْمِرَ
 دَقَّ u دَقَّةٌ طَوِيلَةٌ ~ e läuten ; تَأَخَّرَ , كَثِيْرًا
 طالت المدة ~ e, bis er kam
 لم ~ e wartete nicht ; er hatte ~ mit ihr zu-
 sammengelebt ~ e طالت مُعَاشَرَتَهُ بِهَا
 brauchen (bei e-r Besorgung) تَأَخَّرَ فِي
 ; (bei e-r Arbeit) عَمَلٍ , مُشَوْرٍ
 ~ e vor : اِسْتَبْطَأَهَا ~ e
 der Hochzeit قَبْلَ الزَّوَاجِ بِكَثِيْرٍ
 wie ~ e ist das her? ; كَيْفَ مَضَى عَلَى ذَلِكَ ؟
 es ist noch nicht ~ e her
 ما المهد بعيد بعيد ذلك
 es ist ~ e her, daß ... بِعِيْدٍ ...
 wie ~ wirst du bleiben? جَدًّا أُنْ ...
 إِلَامٍ (إِلَى مَا , إِلَى مَتَى , حَتَّى مَتَى , حَتَامَ)
 ; wie ~ wirst du dazu brau-
 chen? ; كَيْفَ يَسْتَفْرِقُ مِنْكَ هَذَا العَمَلُ ؟
 ~ hat sie geschlafen? ; كَيْفَ سَاعَةٌ نَامَتْ ؟
 er las so ~ e, bis sie kam لَمْ يَزَلْ يَقْرَأُ
 ; ich bleibe so ~ e, bis sie
 da ist تاخَّرَ حَتَّى تَحْضُرَ ; so ~ e er
 lebt تاخَّرَ حَتَّى تَحْضُرَ ; ما دامَ حَيًّا
 ; لا يَكْفِي أَبَدًا (عَلَى الإِطْلَاقِ)
 ~atmig *adj.* ; طَوِيلٌ مُبِلٌ
 ~bärtig *adj.* ; طَوِيلٌ (مُرْسَلٌ) اللِّحْيَةِ
 ~en

(*umg.*) I *tr.* j-m etw. ~ نَاوَلَّ ه ه ه ; (*üb.*)
 j-m eine ~ a صَفَحَ ; II *intr.* 1. (ge-
 nügen, *s. d.*) j-m ~ كَفَى : ه ه ه ; mir
 langt's! ! شَبِعْتُ مِنْهُ ! ; jetzt langt's [mir]
 aber! ! قَدْ طَفَحَ الكَيْلُ ! ! 2. (reichen, *s.*
d.) er kann bis an die Decke ~ u طالت
 ; يَدُهُ إِلَى السَّقْفِ 3. (greifen, *s. d.*) nach
 etw. ~ u مَدَّ إِلَى ; j-m ans Kinn ~
 ; سَامٌ وَمَلَلٌ , سَامٌ ~eweile *f* مَسَّ a دَقَّنَهُ
 ~ haben بِالمَلَلِ ; ضَاقَ : بِالمَلَلِ
 ~faserig *adj.* ; طَوِيلٌ التَّيْلَةُ (Baumwolle)
 ~finger *m* ; يَدُهُ طَوِيلَةٌ (*üb.*)
 ~fristig *adj.* (Kredit)
 ; لِأَجَلٍ طَوِيلٍ , طَوِيلٌ الأَمَدِ (الأَجَلِ)
 (Pläne) ~gezogen *pp. u.*
adj. ; مَمْدُودٌ , مَمْطُوطٌ ~er Triller
 زَغْرُودَةٌ ~holz *n* ; طَوِيلَةٌ التَّمَسُّ
 ; خَبِيْرَةٌ طَوِيلَةٌ ~jährig *adj.* ~e Erfahrung
 ~er Freund صَدِيْقٌ قَدِيْمٌ ~lauf *m* (*Sp.*)
 ; طَوِيلٌ العُمُرِ ~lebig *adj.* ; سِيَاقٌ بَعِيْدٌ العَمَلِ
 , صَبْرٌ طَوِيلٌ ~mut *f* ; باقِيٌ , خَالِدٌ (*üb.*)
 ; صَابِرٌ ~mütig *adj.* ; طَوِيلٌ الإِحْتِمَالِ , أَنَاةٌ
 ~ sein اِحْتِمَالُهُ u طَالٌ ~ohr *n* (-[e]s,
 -en) (*üb.*) ; أَرْبَبٌ ~sam I *adj.*
 ; وَثِيْدٌ , مُتَبَدِّدٌ (Schritte) ; مُتَمَهِّلٌ (Fahrt)
 II *adv.* ; مُتَأَنِّنٌ (zögernd) ; بَطِيءٌ (Puls)
 ; مُتَمَهِّلًا , بَطِيئًا , بَطِيءٌ , عَلَى مَهْلٍ , مَهْلًا
 , سَارَةٌ الهَوَيْنِي ~ gehen ; بِتَأَنِّنٍ (zögernd)
 ; ~er gehen ; بَطُوٌّ u سِيْرَةٌ , سَارٌ مُتَبَدِّدٌ الخَطِي
 سَارٌ ~ fahren ; تَبَاطَأَتْ قَدَمَاهُ , أَبْطَأَ الخَطُو
 هَدَأَ (خَفَّفَ) من ~er fahren ; بَطِيءٌ
 عَمِلَ ~ arbeiten ; تَبَاطَأَ , تَمَهَّلَ , السَّرْعَةَ
 تَبَاطَأَ (أَبْطَأَ) فِي ; مُتَمَهِّلًا (فِي بَطِيءٍ)
 أَيَّامٌ ~ vergehen ; Tage, die ~ العَمَلِ
 ! [voran] ~ immer (*umg.*) ; مُتَبَاطِئَةٌ
 , رُوَيْدًا ! , عَلَى مَهْلِكَ ! , مَهْلَكَ ! , تَمَهَّلْ !
 , تَمَهَّلْ , مَهْلٌ , بَطِيءٌ ~samkeit *f* ; رُوَيْدَكَ !
 , نَوْمٌ [القَسْحَى] , رَقْدَةٌ ~schläfer *m* ; نَوْمَةٌ
 أُسْطُوَانَةٌ ~spielplatte *f* ; نَوَامٌ , نَوَامَانٌ
 ~streckenlauf *m* (*Sp.*) ; مُوسِيقِيَّةٌ كَبِيْرَةٌ

Langstreckenrakete f سِيقَ الْمَسَافَاتِ الْبَعِيدَةِ ; صَارُوعٌ بِعِيدِ الْمَدَى ; **wellen I tr.** j-n ~ مُتَشَاقِلٌ ; أَسَامٌ ه , أَمَلٌ ه ; II sich ~ بِالْمَلَكِ ~ ضَاقَ ه بِالْمَلَكِ (bei etw.) a سِيمٌ ه ; **wellig adj.** مُمَلِّوٌّ ; مُمِلٌّ ; (Geselligkeit) مُوَحِّشٌ ; die Sitzung wurde ihm ~ **welligkeit f** (e-r Rede) سِيمٌ a الْجَلْسَةِ ~ **welle f** (e-s Menschen) يُثْقَلُ ; مُكَلٌّ ; سَامَةٌ ; **wierig adj.** مُتْعَبٌ ; مَوْجَةٌ طَوِيلَةٌ ; (Krankheit) مُزْمِنٌ ; nach ~en Verhandlungen بَعْدَ مَفَاوِضَاتٍ طَالَ u أَمَدَهَا .

Läng[e] f (-n) 1. (räumlich) طَوَّلٌ ; der ~ nach الطَّوَّلِ ; 2. (zeitl.) طَوَّلٌ ; (Phon.) طَالَ u die ~ ziehen u طَالَ u die ~ ziehen u طَالَ u die ~ ziehen u طَالَ u die ~ ziehen [أَمَدُهُ] ; **elang adv.** (umg.) ~ hinfallen ه ; **engrad m** (Geogr.) سَقَطٌ u على وَجْهِهِ **enmaß n** مَقَاسِيسُ الطَّوَّلِ pl. خُطُوطُ الطَّوَّلِ ; مَقَاسِيسُ الطَّوَّلِ pl. مَقَاسِيسُ الطَّوَّلِ ; **er** (Komp. von lang) I **adj.** أَطْوَلٌ ; ~e oder kürzere Anfälle أو تَقْصُرُ طَوَّلًا أو نَوْبَاتٌ تَطَوَّلُ أو وَقْتُ غَيْرٍ قَصِيرٍ ~e II **adv.** er blieb ~ oder kürzer لَبِثَ كَثِيرًا أو قَلِيلًا ; ~ als e-e Stunde أَكْثَرَ مِنْ سَاعَةٍ ; die Begegnung dauerte nicht ~ als e-e Stunde لَمْ تَزِدْ مَدَّةَ الْبِقَاءِ عَنْ (على) سَاعَةٍ ; seit einem Jahr oder ~ مِنْذُ سَنَةٍ أو يَزِيدُ ~ er brauchte nicht ~ zu warten لَمْ يَكُنْ يَنْتَظِرُ ~ [noch] ; في حَاجَةٍ إِلَى مَزِيدٍ مِنَ الْإِنْتِظَارِ u مَدَّةٌ ; ich kenne ihn schon أَعْرِفُهُ مِنْذُ زَمَنِ غَيْرِ يَسِيرٍ ~ ; ich will dich nicht ~ aufhalten أَنْ أَجِبُ أَنْ أَتَوَلَّى عَلَيْكَ ~ ; أطيلُ عَلَيْكَ , مُسْتَطِيلٌ **adj.** ; لَمْ أَعُدْ أَحْتَمِلُ هَذَا إِلَى الطَّوَّلِ ; **s** Präp. (mit Dat. o. Gen.) ~ des Kanals; ~ dem Kanal **sachse f** (Te.) بِطَوَّلٍ (على طَوَّلِ) الْقَنَاتِ ; مَقْطَعٌ **m** (Math.) مَقْطَعٌ

الأطولُ ; **st** (Sup. von lang) I **adj.** طَوَّلِيٌّ ; die ~e Zeit s-s Lebens أَكْثَرَ أَيَامِهِ ; (umg.) er ist die ~e Zeit Minister gewesen عَلَى فِرَاقِ الْوِزَارَةِ أَوْشَكَ ; II **adv.** مِنْ قَبْلٍ , مِنْ زَمَنِ , مِنْذُ كَثِيرٍ ~ [schon] أَمْرٌ ~ vergessene S. ذَلِكَ بِكَثِيرٍ ; e-e ~ طَالَ نَسْيَانُهُ [لِفُلَانٍ] ; هذا زَمَنٌ خَلَا , هذا ماضٍ مَضَى ~ nicht ausreichen لَمْ يَكُنْ كَافِيًا وَافِيًا (umg.) es reicht ~ ! يَكْفِي جِدًّا ! sie ist ~ nicht so schön مِنْ هَذَا الْجَمَالِ فِي شَيْءٍ ; **stens adv.** الْعَدْوُ مُنْجٌ , النَّجَاةُ فِي الصِّدْقِ . ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ عَلَى الْأَكْثَرِ 3 ~

Languste f (-n) (Zool.) جِرَادُ الْبَحْرِ ; نَوْعٌ مِنَ السَّرَطَانَ .

Lanze f (-n) حَرْبِيَّةٌ ; أَرْمَاحٌ u رِمَاحٌ pl. رَمَحٌ ; جِرَابٌ pl. دَافِعٌ عَنْ رَأْسِ حَرْبِيَّةٍ ; **enspitze f** مِبْطٌ , مَقْصَدٌ , مَبْضَعٌ , مَشْرَطٌ .

Laos لاوس , لاووس

lapidar adj. مُقْتَضَبٌ .

Lapislazuli m (Min.) لَازُورِدٌ .

Lappalie f (-n) (umg.) تَوَافُهُ pl. تَوَافُهُ .

Lappen m (-s, -) خِرْقَةٌ (Fetzen) pl. خِرْقَةٌ ; مَمْسُوحٌ pl. مَمْسُوحٌ (Putz) ; جِيشٌ (umg.) j-m durch die ~ gehen أَقْلَتُ مِنْ قَبْضَةِ فُلَانٍ .

läppisch adj. صَبِيحَانِيٌّ ; سَخِيفٌ ; عَيْبِيٌّ .

Lapsus m (lat.) خَطَأٌ pl. هَفْوَةٌ ; أَخْطَاءٌ pl. هَفْوَاتٌ .

Lärche f (-n) (Bot.) مَلَزٌ , لَارِيْسٌ .

Larifari n (-s, -s) كَلَامٌ فَارِغٌ .

Lärm m (-[e]s, -) صَخَبٌ , ضَجَّةٌ , ضَوْضَاءٌ ; زِيَاطٌ (Maschinen, Straßenbahn) ; سَوْشَرَةٌ (Kinder) ; عَجِيجٌ , صَجِيجٌ ; مَآشِينٌ (Autos) ; أَصْوَاتُ الْآلَاتِ ~

Straßen صَوْتِ الطَّرِيقِ ~ machen
 دَقَّ u نَاقُوسٍ ~ schlagen ضَوْصَاءَ
 ; أُحْدِثُ ضَوْصَاءَ ; أَهْدِي (spr.) viel ~ um nichts; blind-
 der المَيْتِ ; أَسْمَعُ جَمِيعَةً وَلَا أَرَى طِحْنًا ~
 ; عَجَّ ةُ en intr. ; كَلَبْتُ وَالْجِنَازَةَ حَارَةً
 (Menschen) a وَصَجِبَ ~ end ppr.
 u. adj. صَاحِبٌ ; ~macher m (Kind)
 مُعْرِيدٌ (Betrunkener) ; صَاحِبٌ .
Larve f (-n) 1. (Zool.) يَرَقَان (koll.; n. un.
 2. (a. خَوَادِرُ pl. خَادِرَةٌ (Neol.); بَرَقَةٌ ;
 üb.; vgl. Maske) قِنَاعٌ pl. أَقْبَعَةٌ .
Laryngitis f (Med.) النَّهَابُ الْحَنْجَرَةُ .
lasch adj. مُتَوَانٍ ; عَدِيمُ التَّشَاطُ , خَائِلٌ
 ~heit f قُتُورٌ , تَخَاذُلٌ .
lassen irr. I tr. 1. (weggeben) هُ ;
 (Med.) Urin (Wasser) ~ أَخْرَجَ بَوْلًا ,
 أَخْرَجَ ~ einen [Furz] (vulg.) ; بَالٌ u
 أَقْلَعُ , تَرَكَ u هُ 2. (unterlassen) هُ ; رِيحًا
 اِمْتَنَعَ ~ das Rauchen ; أَحْجَمَ عَنْ , عَنْ
 اِنْقَطَعَ ~ e-e Gewohnheit ; عَنْ التَّدْخِينِ
 كَفَّ u عَنْ ~ das Weinen ; عَنْ عَادَةِ
 نَحَى هُ نَاجِيَةً ~ [beiseite] ; الْبُكَاءِ ;
 لَاصَ دَافِعًا مِنْ ; دَعَاكَ مِنْ ذَلِكَ ! لَاصَ
 دَعْنَا / دَعُونَا مِنْ ذَلِكَ ! ~ ذلك !
 فَلَنَدَعُ ذَلِكَ ; تَرَكَ ذَلِكَ الْمَوْضُوعَ ! ; هَذَا !
 لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا الْبَابِ ! ; جَانِبًا !
 لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا الْعَبَثِ ! لَاصَ دَافِعًا
 الْغَشْوَاتِ ! لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذِهِ
 تَحَلَّى عَنْ , دَعَا الْعَمَادَةَ ! لَاصَ دَافِعًا
 الْبُكَاءِ ! لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا
 لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا الْبَابِ ! ; وَرَاءَ ظَهْرِكَ !
 لَهُ أَنْ , إِنَّهُ حَرُّ التَّصَرُّفِ فِي شُؤْنِهِ
 , تَرَكَ u هُ 3. (belassen) هُ ; يَقَعُّ مَا يَشَاءُ
 ~ etw. liegen ; وَدَعَّ (يَدَعُّ) هُ / هُ , أَبْقَى هُ
 اِسْتَبَقَى هُ ~ j-n zu Hause ; تَرَكَ u هُ
 ; تَرَكَ هُ لِلْجُوعِ ~ j-n hungern ; فِي الْبَيْتِ
 تَرَكَ النُّورَ مُضِيئًا ~ das Licht brennen
 ; (umg.) den Boden können wir so ~ !
 الْأَرْضِيَّةَ يُمَكِّنُ احْتِمَالَهَا هَكَذَا

den unregistriert ~ لَا يَتْرُكُ أَحَدًا إِلَّا
 غَادَرَهُ [وَحِيدًا ~ j-n allein ; وَسَجَلَهُ
 أَخْلَى هُ إِلَى ; تَرَكَ هُ وَحِيدًا] (مُنْفَرِدًا)
 خَلَى بَيْتَهُ ~ j-n mit j-m allein ; نَفْسِهِ
 ; دَعْنِي لِمَا بِي ! لَاصَ دَافِعًا مِنْ
 j-n bei s-r Einbildung ~ وَدَعَّ هُ فِي وَهْمِهِ
 لَا وَدَعَّ هُ فِي وَهْمِهِ ~ wissen
 4. (veranlassen) ; يَمَالِكُ نَفْسَهُ مِنَ الْفَرَحِ
 j-n töten ~ قَتَلَ u بِقَتْلِ فُلَانٍ
 ; j-n herabsteigen ~ أَدَارَهُ ~
 ; j-n wohnen ~ أَسْكَنَ ~
 ; j-n etw. auswendig lernen ~ حَفِظَ
 ; sich e-n Anzug machen ~ فَصَلَ
 ; sich die Zähne ziehen ~ طَلَبَ u تَفْصِيلَ
 بَدَلَةً , طَلَبَ u تَفْصِيلَ بَدَلَةً
 e. Manuskript drucken ~ طَبَعَ a هُ
 ; er ließ ihr das Buch hinbringen
 بِعَثَ a بِمَنْ يَحْمِلُ إِلَيْهَا الْكِتَابَ
 أَخَذَ u الزَّمَانَ عَلَى ~ Frage abstimmen
 ; j-n rufen/holen/kommen ~ طَرَحَ a
 الْمَسْأَلَةَ لِلتَّصْوِيتِ , مَسْأَلَةً
 ; sich von j-m begleiten ~ اِسْتَحْضَرَ هُ
 ; sich in e-e aufschreien ~ اِسْتَمْرَحَ هُ
 Partei aufnehmen ~ تَقَدَّمَ لِلْإِنْصِصَامِ
 إِلَى ~ جَعَلَ a هُ يَنْتَظِرُ ~ j-n warten
 ; j-n e-n Fehler begehen ~ أَوْقَعَ هُ فِي
 , عَرَفَ هُ ~ j-n etw. wissen ;
 j-n glauben ~ , أَخْبَرَ هُ ب
 ; جَعَلَ a هُ يَأْتَنُ ... ; جَعَلَ a هُ
 يَطُنُّ أَنْ ... ; أَشْعَرَ هُ ب (أَنَّ) ~ j-n
 etw. fühlen ~ e-e Stimme, die ihr Herz
 erbeben ließ ; صَوْتِ اِرْتَجَ (خَفَقَ u/؛) لَهُ
 قُوَادِمًا ; قَبِلَ a نَصِيحَةً ~ sich raten
 (etwas sagen) ; لَاصَ دَافِعًا مِنْ
 لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا الْبَابِ ! ; وَرَاءَ
 ظَهْرِكَ ! لَاصَ دَافِعًا مِنْ هَذَا
 تَحَلَّى عَنْ , دَعَا الْعَمَادَةَ ! لَاصَ
 دَافِعًا مِنْ هَذَا الْبَابِ ! ; وَرَاءَ
 ظَهْرِكَ ! لَهُ أَنْ , إِنَّهُ حَرُّ التَّصَرُّفِ
 فِي شُؤْنِهِ , تَرَكَ u هُ 3. (belassen)
 هُ ; يَقَعُّ مَا يَشَاءُ ~ etw. liegen ;
 وَدَعَّ (يَدَعُّ) هُ / هُ , أَبْقَى هُ
 اِسْتَبَقَى هُ ~ j-n zu Hause ; تَرَكَ u
 هُ ; تَرَكَ هُ لِلْجُوعِ ~ j-n hungern ;
 فِي الْبَيْتِ تَرَكَ النُّورَ مُضِيئًا ~
 das Licht brennen ; (umg.) den Boden
 können wir so ~ ! الْأَرْضِيَّةَ يُمَكِّنُ
 احْتِمَالَهَا هَكَذَا

laß mich schlafen! ! دَعْنِي أَنَامُ ; laß/laßt ihn sprechen! ! لِيَقُلْ ; j-n etw. sehen ~ أَرَى ه ه ; j-n nicht gehen ~ أَسَى عَلَيْهِ أَنْ يَنْصَرِفَ ; sie läßt ihn nicht aus den Augen لَا تُفَارِقَانِي ; (ermöglichen) مَكَّنَ (أَمَكَّنَ) ه من entgegengesetzte Dinge, die sich nicht verbinden ~ ضِدَّانِ لَا يُمَكِّنُ الْجَمْعُ ; ضِدَّانِ لَا يُمَكِّنُ الْجَمْعُ ; sich führen ~ إِنْقَادَ ; sich betören ~ إِغْتَرَّ ; sich durch etw. täuschen ~ ب ; sich anwenden ~ auf ... إِنْطَبَقَ عَلَى ; Gott ließ mich das Buch vollenden يَسَّرَ اللَّهُ لِي بَيْتَ الْكِتَابِ تَرَكَ u (überlassen) 6. ; لِي إِتِمَامَ الْكِتَابِ (أَبْتَى) ه ل أُنْزِلْنِي وَهَذِهِ , أُنْزِلْنِي لِي هَذِهِ الْمِهْمَةَ ! ; سَمَحَ ل ب , أَعْطَى ه ه ~ Freiheit 7. j-m Zeit/Ruhe/e-o Freiheit ~ ه ه ; لا جِدَالَ فِي ذَلِكَ ! ! ~ laß man ihm 8. der Autor läßt den Helden sterben 9. (verlassen) الْمُؤَلِّفُ يَجْعَلُ الْبَطْلَ يَمُوتُ ~ (a. üb.) etw. hinter sich ~ تَرَكَ u ه/ه دَعَكَ ه وَارَاهُ ; laß deine Arbeit! تَرَكَ u ~ [bei] j-m 10. etw. ; من عَمَلِكَ ! ~ s-n Koffer am Flugplatz ~ ه عند ; أَوَدَعَ الْحَقِيبَةَ فِي أَمَانَاتِ الْمَطَارِ ; أينَ زَوْجَتِكَ ؟ ! كَفَّ u عن ~ II intr. von etw. ~ تَخَلَّى عن ~ j-m nicht von e-r Liebe ~ (von e-m Abenteuer) أَقْلَعَ عن ; (von e-m Brauch) تَنَاوَلَ (von e-m Recht) إِنْقَطَعَ عن ; (von e-m Plan) عَدَلَ ه , حَادَ ه عن ; III ~ Subst. n sein Tun und ~ سُلُوكُهُ , تَصَرُّفُهُ ~ فِي حَرَكَاتِهِ , فِي إِقْبَالِهِ وَإِدْبَارِهِ ~ وَسَكَنَاتِهِ .

lässig I *adj.* (Haltung) مُتَرَاخٍ , مُسْتَرَخٍ ; (nachlässig) مُتَغَافِلٍ , غَافِلٍ , مُهْمِلٍ ,

مُتَكَاسِلٍ ; II *adv.* ~ die Beine ausstrecken مَدَّ u سَاقِيَهُ فِي اسْتِرْخَاءٍ . *keit* f اسْتِرْخَاءٍ ; تَنَاوَلَ , إِهْمَالٍ ; خُمُولٍ , خُمُودٍ . **läßlich** *adj.* (Sünde) مُعْتَمَرٌ . **Lasso** *m o. n* (-s, -s) حَبْلُ رِعَاةِ الْبَقَرِ . **Last** *f* (-en) 1. أَحْمَالٍ *pl.* ; schwere ~ pl. حُمُولَةٌ (Naut.) ; أَنْقَالَ *pl.* يُقَالُ ~ -ät; (Mechanik) يُثْقَلُ (üb.) ; pl. عِبَاءٌ (üb.) ; تُثْقَلُ ; أَوْزَارٍ *pl.* وَزْرٍ ; أَعْيَاءُ der Steuern الْقَرَائِبُ (عِبَاءٌ) الْقَرَائِبُ ; die ~ der Pflichten عِنَاءُ الْوَاجِبَاتِ ; die ~ en des Krieges أَحْيَاءُ الْحَرْبِ (أَضْرَارٍ) ; unter der ~ des Kummers تَحْتَ صَنْطِ الْقَهْرِ فَرَضَ ه نَفْسَهُ عَلَى فُلَانٍ فَزُرَ j-m zur ~ fallen أَنْقَلَ j-m [mit etw.] zur ~ fallen إِيْتَمَهُ ه عَلَى ب , أَلْصَقَ ه ب , نَسَبَ u ه إِلَى (ل) , ب , مَصَارِفٍ (Fin.; meist *pl.*) 2. (Fin.); عَرَبِيَّةٌ n ~ en عَرَبِيَّةٌ n ~ auto ; عَلَى حِسَابِ (نَفَقَةٍ) فُلَانٍ رَانَ ه (Kummer auf j-m) 2. en intr. ; [schwer] (جَمَمَ u , حَمَلَ ه) عَلَى صَدْرِ فُلَانٍ صَعَطَ a , أَنْقَلَ عَائِقَتَهُ (كَاهِلَةً) ~ j-m auf ; رَافِعَةٌ (وَيْش) البَضَائِعِ m ~enaufzug ; عَلَى التَّعْوِيضِ عن (Fin.) ~enausgleich m ; end *ppr. u. adj.* (üb.); مُطْبِقٌ , مُخِيفٌ , رَهِيْبٌ (Hitze) ; جَائِمٌ , ثَقِيلُ الْوَطْأَةِ (Okkupation) لَيْسَ عَلَيْهِ (Fin.) ~enfrei *adj.* ; عَيْبٌ n (-s, -) I ~er ; pl. أَقْفَةٌ ; رِذَائِلُ *pl.* رِذِيلَةٌ ; عِيُوبٌ *pl.* (e-s Volkes) II *m* (umg.) فَايِدٌ *adj.* (Mensch) ~erhaft ; عَرَبِيَّةٌ نَقْلِيَّةٌ ~es ; خَبِيثٌ (Lebenswandel) ; الشَّلُوكُ ~es Leben führen ; ein ~es Leben führen فَسَادٌ u فَسَدَ u فَجُورٌ ; مَهْوَى (وَكْر) الرَّذِيلَةِ f ~erhöhle ; النَّوْصُ فِي الْإِثْمِ وَالْإِدْمَانِ فَسَقَ n ~erleben ; جِمَارٌ نَقْلِيٌّ m ~eselfahrzeug n ,

~fuhrer *f* عَرَبَةٌ نَقْلِيَّةٌ ; ~kahn *m* مَرْكَبٌ
 pl. صَنْدَلٌ ; مَرَاكِبُ الْبَصَائِعِ *pl.* بَصَائِعُ
 عَرَبَةٌ نَقْلِيَّةٌ ; ~kraftwagen *m* صَنْدَلٌ
 سَفِينَةٌ ; ~schiff *n* حِصَانٌ نَقْلِيَّةٌ ;
 ~schrift *f* (Fin.) مَا (بَصَائِعُ)
 ~trager *m* حَيَوَانٌ نَقْلِيَّةٌ ; ~tier *n* عَتَالٌ
 ~wagen *m* (Mot.) لُورِيٌّ (engl. lorry) ;
 pl. كَامِيُونٌ (frz. camion) ; لُورِيَّاتٌ *pl.*
 عَرَبَةٌ نَقْلِيَّةٌ (Mot.) ~zug *m* ;
 كَامِيُونَاتٌ ; ثِقِيلَةٌ ذَاتُ مَقْطُورَةٍ .

Läster|er *m* (Rel.) مَجِدِفٌ ; (allg.) سَبَابٌ ,
 سَبَّ رَدَدٌ ; ~lich I *adj.* ~e Reden سَبَّ
 سَبَّابٌ ; II *adv.* ~ fluchen سَبَّابٌ
 لِسَانٌ مُقَدِّعٌ (umg.) ~maul *n* ;
 وَاعِنٌ ~ ; جَدَفٌ ~n I *tr.* Gott
 سَبَّ u /ه/ , لَعَنَ a /ه/ ~ ; II *intr.*
 auf (über, gegen) سَبَّ u /ه/ ,
 طَعَنَ a في , شَتَمَ u /ه/ ~ung
 f (Rel.) لِسَانٌ ذَلِيقٌ ; ~zunge
 f لِسَانٌ ذَلِيقٌ , تَجْدِيفٌ , الْكُفْرُ
 بِاللَّهِ هَجَاءٌ .

lästig *adj.* (Mensch) ثَقِيلُ الظَّلِّ (الذَّم)
 ; (Bettler; Formalitäten) ثَقِيلٌ
 (Aufgabe) ; مُتَعَبٌ , مُتَعَبٌ (Fliege;
 Besucher) ; أَثْقَلُ عَلَى (sein (fallen)
 j-m ~ sein) ; j-m ~ w. ه. أَرَمَعَ
 ه. ضَائِقٌ ه. ه. كَلْتٌ f ثِقْلٌ ;
 مُضَائِقَاتٌ .

Lasur *f* (-en) طَلَاءٌ لَمَاعٌ ; ~stein
m (Min.) لَازُورِدٌ .

lasziv *adj.* فَاحِشٌ .

Latakja (Geogr.) اللَّاذِقِيَّةُ .

latein *n* (-s, -) اللُّغَةُ اللَّاتِينِيَّةُ ;
 (üb.) mit لا حَوْلَ لَهُ وَلَا
 ~amerika سَخَمَةٌ بِأَصَابِعِ الْعَشْرَةِ ,
 حَيْلَةٌ ; لَاتِينِيَّةٌ *adj.* لَاتِينِيَّةٌ
 ; ~schrift *f* الْكِتَابَةُ بِالْحُرُوفِ
 اللَّاتِينِيَّةِ .

laten|t *adj.* كَامِنٌ ; (Chem.) ~e
 Wärme الحَرَارَةُ الْكَامِنَةُ ; (Phys.)
 ~e Kraft طَاقَةُ الْوَضْعِ ; ~z
 f حُمُودٌ , كُمُونٌ ;

~zeit *f* (Physiol.) فَتْرَةُ الحُمُودِ ,
 الْفَتْرَةُ الْكَامِنَةُ .

lateral *adj.* جَانِبِيٌّ .

Lateran *m* (-s, -) مَقَرُّ (قَصْرُ) الْبَابَا .

Laterne *f* (-n) فَانُوسٌ *pl.* فَوَانِيسُ
 , فَانُوسُ الشَّارِعِ ~Straßen *pl.*
 مَصَابِيحُ ; (üb.) etw. mit der ~
 suchen جَدَّةٌ فِي الْبَحْثِ عَنْ شَيْءٍ
 . آعُودَةُ التُّورِ *pl.* , عَمُودٌ (عامود)
 التُّورِ *m* .

Latrine *f* (-n) 1. مِرْحَاضٌ *pl.* مَرَايِضُ
 ; شَائِعَةٌ (Latrinengerücht) 2. ;
 آدْبِخَانَةٌ ; إِشَاعَةٌ تَتَلَاشَى
pl. -ät; كَادِبَةٌ .

Latschen I *m* (meist *pl.*) صَرْمَةٌ
 قَدِيمَةٌ ; جِرْجِرٌ (ø) *intr.* II
 حِذَاءٌ / شَيْبٌ قَدِيمٌ خُطَاؤُهُ .

Latte *f* (-n) مَرَائِظُ خَشَبِيَّةٌ *pl.*
 مَرِينَةٌ خَشَبِيَّةٌ (Sp.) عَوَارِضُ
pl. عَارِضَةٌ خَشَبِيَّةٌ (umg.)
 ~nzaun *m* ; فَارِجٌ [الطُّول] ~
 سِيَاجٌ خَشَبِيٌّ .

Lätzchen *n* (-s, -) مَرِيكَةٌ الْإِطْفَالِ

lau *adj.* (Wasser) فَاتِرٌ ; (Abend)
 دَافِيٌّ ; نَسِيمٌ (Wetter) ~es
 Lüftchen فَاتِرٌ ; رَطِيبٌ (مُنِيش)
 (Mensch) فَنُورٌ ~helt *f* خَامِلٌ
 ; رُبُودٌ (Gefühl) ~religiöse
 فَاتِرٌ ~warm *adj.* تَهَاوِنٌ
 بِالذِّينِ .

Laub *n* (-[e]s, -) (Bot.) وَرَقٌ
 (koll.);

~baum *m* أَوْرَاقُ الْخَرِيفِ

~e *f* (-n) عَرِيشٌ *pl.* شَجَرَةٌ

مُورِقَةٌ ; تَكَاعِيْبٌ *pl.* تَكْوِيْبَةٌ

; عَرَائِشُ u عُرْشٌ ; أَكْشَاكٌ

pl. كُشْكٌ ; تَمَارِيْشُ *pl.* تَمْرِيْشَةٌ

... وَالسَّلَامُ ! ~ (umg.) fertig ist die

! ~engang *m* ein ; خِتَامٌ !

~ von Jasmin سَقِيْمَةُ الْيَاسْمِينِ

(Arch.) ; حَتَّى الْاَكْشَاكِ *f* ~enkolonie

~frosch *m* [أَخْضَر] ضِفْدَعٌ (koll.;

n. un. مِّنْشَارُ أَرْكِيَّتٍ *f* ~säge

; مِّنْشَارٌ رَفِيعٌ (ذَقِيق) ~wald

Lauch *m* (-[e]s, -e) (Bot.) كَرَاثٌ

Laudanum *n* (-s, -) لَوْدَانِيُون , رُوْح الْأَفْيُون .
Lauer *f* (-, -) auf der ~ sein (liegen) وَقَفَ
 بِالْمِرْصَادِ ; **n** *intr.* hinter der
 Tür ~ وَرَاءَ الْبَابِ ; (üb.; der Tod)
 u كَمَنَّ ; auf etw. ~ تَرَقَّبَ هـ ;
nd *ppr. u. adj.* (Gefahr) كَايِن ; ~er
 Blick نَظْرَةٌ مُتَرَيِّضَةٌ (مُتَحَفِّزَةٌ) .

Lauf *m* (-[e]s, *e) 1. جَرَى , عَدُو , (Sp.)
 (Fluß) ; تَسَابَقٌ فِي الْعَدُو , pl. سِبَاقِ الْعَدُو
 (üb.) der ~ der
 Dinge (Welt)/Geschichte / الْعَالَمِ
 مَجْرَى الْعَالَمِ / diese ist der ~ der Welt
 التَّارِيخُ ; das ist der ~ der Welt
 هِيَ الدُّنْيَا ~ lassen
 لَبَسِي , أَطْلَقَ (تَرَكَ) (u) الْبِنَانِ لِشَهْوَانِهِ
 , أَرْسَلَ (أَطْلَقَ) نَفْسَهُ عَلَى سَجِيَّتَيْهَا , رَغْبَانِهِ
 (s-r Zunge) , اسْتَسَلَّمَ لِلْبُكَاءِ (s-n Tränen)
 im ~e der Zeit
 , عَلَى مَدَى الْأَيَّامِ , يَمُرُّوْرُ الْوَقْتِ (الْأَيَّامِ)
 فِي بَحْرِ ~e der Woche ; يَتَقَدَّمُ الزَّمَنُ
 خِلَالَ ~e e-s Jahres (خلال) الْأُسْبُوعِ
 ; im ~e des Ge-
 sprächs الْحَدِيثِ ; im ~e s-r
 Rede رَجُلٌ حَدِيثُهُ ; 2. (Jagdtiere)
 pl. مَاسُورَةٌ (Gewehr) ; 3.
 طَرِيقُ السِّبَاقِ (Sp.) ~bahn *f*
 ; حِرْفَةٌ , مِهْنَةٌ (üb.) ; مَسَارٌ (Te.)
 صَبِيٌّ ~bursche *m* مَمَشَى , مَمَرٌ (Naut.)
 f (Sach.) ; صَبِيَّانِ سَاعَةٌ , pl. (خَدَام) سَاعِ
 سَارَةٌ عَلَى , مَشَى ; (gehen) **I** *intr.* (s)
 1. (Maschine) u دَارٌ , أَدَانِيهِ
 ; لَفٌّ u الشَّرِيْطُ , دَارُ الْجِهَازِ [Ton-
 band[gerät]] ; e-e Maschine ~ lassen
 هـ , أَدَارُ هـ ; شَقَّلَ u
 دَارُ الْجِهَازِ / lassen (e. Tonband[gerät])
 ~ lassen (Film) عَرَضَ (Film) ;
 الشَّرِيْطُ ; e-n Film ~ las-
 sen هـ , عَرَضَ هـ (Theaterstück)
 ; جَرَى هـ (üb.) ; gegen ihn läuft ein Er-
 mittlungsverfahren هُوَ تَحْتِ التَّحْقِيْقِ
 (Vertrag) ... مَدَّةَ الْعَقْدِ (mit folg. Nom.);
 das Abkommen läuft ein Jahr يَسْرِيْ

الْإِتْفَاقِ (يُعْمَلُ بِالْإِتْفَاقِ) لِمَدَّةِ سَنَةٍ
 2. (eilen) جَرَى هـ , رَكَضَ u , أَسْرَعَ
 , جَاءَ هـ يَعْدُو ; gelaufen kommen
 طَافَ u بِالطَّرْفَاتِ ~ durch die Straßen
 (üb.; Bewegung durch die Menge, Zittern
 durch j-s Körper) سَرَى هـ فِي
 خَرَّ u فَالْفِئْدِ ; جَرَى هـ , سَالَ هـ
 هُوَ , سَاحَ هـ أَنْفَهُ نَاسَةٌ
 السَّيْرُ ; s-e Nase läuft u مَرْكُومٌ
 ; 4. (sich erstrecken) اِمْتَدَّ
 ; II *tr.* Schi ~ تَزَحَّلَقَ عَلَى الْجَلِيدِ
 ~ e-n Weg u طَرِيقًا
 ; III (unpersönlich) hier
 läuft es sich leicht هُنَا يَسْهُلُ
 الْمَشْيُ ; (üb.) es läuft ins Geld
 يُكَلِّفُ الْاَمْْرَ ; IV ~ *Subst. n* مَشَى
 ; الكَثِيْرُ ; ~end *ppr. I* *adj.* der ~e
 Monat الشَّهْرُ الْجَارِي , هذا الشَّهْرُ
 ; diese ~e der السنة , هذه السنة
 ; die ~en Geschäfte (Arbeiten)
 الْمَسَائِلُ الْمَادِيَّةُ , التَّفَقَّاتُ
 الْوَقْتِيَّةُ ; ~e Unkosten
 ; ~e Nummer (الدَّائِمَةُ , الثَّابِتَةُ)
 ; ~e Rechnung (komm.) رَقْمٌ
 مُسَلَّسٌ ; über etw. auf dem ~en
 sein (bleiben) تَابَعَ شَيْئًا
 ; j-n über etw. auf dem ~en hal-
 ten بِاسْتِمْرَارٍ , دَائِمًا ; II *adv.*
 أَطْلَعَ هـ عَلَى ; أَطْلَقَ , أَفْرَجَ
 عَنْهُ ~ j-n *irr. tr.* ; spr.) die kleinen
 Diebe hängt man, die großen läßt
 man laufen ذَنْبُ الْكَبِيْرِ
 يَمْلَأُ الْكَبِيْرَ وَيَتَحَمَّلُ الْكَبِيْرَ
 يَقَعُ عَلَى الصَّنَارِ ; وَزَرَعَا
 الصَّنَارَ ~feuer *n* die Nachricht
 verbreitete sich wie e. ~
 ; شَاعَ هـ التَّبَأُ كَالْبَرْقِ
 ; مَمَرٌ ~gang *m* قَفْصٌ
 (Arch.) pl. زَوَاقٌ ~gitter *n*
 pl. خَنْدِقٌ (mil.) ~graben
 ; خَنْدِيقٌ ~junge *m* s. ~bursche
 ; ~kunde *m* (komm.) زَبُونٌ
 طَوَارِيْءُ ; عُرْزَةٌ نَاسِلَةٌ
 (Karte) ~masche *f* ; طَيَّارِيْ
 ~paß *m* (umg.) j-m den ~
 geben (e-m Angestellten) , صَرَفَ هـ (e-m Lieb-

طَرَدَ *u* ه شَرَّ , هَجَرَ *u* ه , قَطَعَ *a* ه (haber) مَمَشَى (مَعْبَر) *f* (Naut.) ~planke ; طَرْدَةٌ ; قَضِيبُ الْإِنْزِلَاقِ (Te.) ~schiene ; ~schritt *m* سَيْرٌ مُسْرِعٌ ; ~stall *m*, ~ställen *n* مَعْبَرُ الْأَطْفَالِ ; ~steg *m* مَعْبَرٌ , مَمَرٌ عَرَضٌ (Modenschau) ; جَسْرٌ , مَمَرٌ *n* مَشَايَةٌ ; ~stuhl *m* مَشَايَةٌ ; الْأُزْيَاءُ (Te.) العَجَلَاتُ ; ~zelt *f* مَدَّةٌ ; ~zettel *m* اسْتِمَارَةٌ إِخْلَاءِ الطَّرْفِ .

Läufer *m* er ist ein guter ~ لَا يَمَلُّ *er* ; مُسَابِقٌ عَدْوٍ , عَدَاةٌ (Sp.) ; المَشَى ; دِفَاعٌ أَيْمَنُ / ~ (Fußball) rechte/linker ; أَيْسَرُ (Schach) *pl.* أَيْفَالٌ ; حَظٌّ ~erreihe *f* (Sp.) مَشَايَةٌ . طَالِيَةٌ التَّشْيِيرِ (Hündin) *adj.* **ig** ; الدِّفَاعُ .

Lauge *f* (-n) (Chem.) قَلْوٌ *pl.* قَلَوِيَّاتٌ ; (f. Wäsche) مَحْلُولٌ لِلغَيْسِلِ .

Laut[e] *f* (-n) (Stimmung) ; مزاج (Einfall) ~ gute *pl.* أهواءٌ ; نَزْوَاتٌ *pl.* نَزْوَةٌ ; فَرْقَشَةٌ , انْبِسَاطٌ , خُلُوقٌ الْبَالِ , اِعْتِدَالُ الْمِزَاجِ هُوَ لِإِهٍ , خَلَا *u* بِأَلِهِ [sein] ~ guter ; عَكَبَنَةٌ , ضَجْرٌ ~ schlechte ; schlechter ~ المزاج (مَمَكَّر) ~ ملول , سَيِّءٌ مَلُولٌ ; ihr war die gute ~ verdorben صفوها صفوها ~ aus e-r ~ heraus نَزْوَةٌ ~ **enhaft adj.** دُو (Mensch) **ig adj.** مَتَقَلِّبٌ (üb.) ; نَزْوَاتٍ (Einfall) ; مِرِحٌ , فَكِهٌ , اِبْنٌ / بِنْتُ نُكْتَةٍ ~ e Gespräche ; ضَجْرٌ , ظَرِيفٌ , صاحِبُ نَزْوَةٍ **isch adj.** ; أَحَادِيثٌ طَلِيَّةٌ هُوَ مَجْنُونٌ ~ er ist ; دُو نَزْوَاتٍ . كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ , كَأَيَّامِ أَمْشِيرِ .

Laus *f* (*e) (Zool.) قَمَلٌ (koll. ; *n. un.* , *pl.* -ät) ; (üb.) j-m Läuse in den Pelz setzen *u* خَلَقَ الْعَقِبَاتِ فِي سَبِيلِ فُلَانٍ ; (umg.) ihm ist wohl e-e ~ über die Leber gelaufen , [وَلَدٌ] عَفْرِيَتٌ ~bub[e] *m* ; هُوَ مُمَكِّنٌ *pl.* [أَوْلَادٌ] عَفْرِيَتٌ ~bubenhaft *adj.*

مَعْفَرَتٌ ; ~bubenstreich *m*, ~büberei *f* عَفْرَتَةٌ , شَيْطَنَةٌ ; ~ebengel *m* s. ~bub ; ~egeld *n* (umg.) أموالٌ طَائِلَةٌ ; نَقَضٌ (umg.) قَلَى ه ؛ ~en tr. j-n ~ قَلَى ه ؛ (umg.) ich denke, mich laust der Affe! ! لِيَأْخُذَنِي الشَّيْطَانُ ! , أَصِدُّقُ عَيْنِي / أُذُنِي ~er *m* (umg.) s. ~bub ; **ig** (umg.) I *adj.* حَفِيرٌ ; in diesen ~en Zeiten الْأَعْبَرُ الْأَعْبَرُ ; II *adv.* جِدًّا .

Lausanne لُوزَانٌ .

lausch|en *intr.* j-m/e-r S. ~ أَنْصَتَ لَ , j-s ; اِسْتَمَعَ لَ (إِلَى) , أَصْنَى لَ (إِلَى) ; تايعٌ كَلَامَ فُلَانٍ ~ an der Tür (abs.) تَنَصَّتْ (تَسْمَعُ) مِنْ وَرَاءِ الْبَابِ ~ (umg.) , تَنَصَّتْ , اِسْتَرَقَ / أَرْهَفَ السَّمْعَ ; مُتَنَصَّتٌ , مُسْتَرِقُ السَّمْعِ *m* ; تَنَصَّتْ ; هَادِيٌّ مُرِيحٌ ~ig *adj.*

laut I *adj.* 1. (Stimme) عالٍ , جَهِيرٌ , مُدَوٌّ , جَهَوَوِيٌّ ; sie sagt mit ~er Stimme: يَعْلو صَوْنَهَا قَائِلَةٌ ضَحْكَةٌ لَاحِنٌ ; ~es Lachen سَعْلَةٌ حَسْبَةٌ (كَبِيرَةٌ) ; ~es Husten (StraÙe, Verkehr, Kinder, Gesellschaft) صَاحِبٌ ; es ging ~ عَرِيْدٌ , مُعْرَبِدٌ (Betrunkener) ; صَحَبٌ *a* ~ sein ~ zu كَانَتْ صَحَّةٌ ~ (Stimme) *u* عَلَا , (Mensch) صَكَ ~ sein *u* أَحَدَتْ صَحِيحًا , غَلَطَ ~er w. (Lärm, Stimme) *u* غَطَى , عَلَا عَلَى ~er sein als etw. ; عَلَا عَلَى , شَاعَ ؛ 2. ~ werden (Geheimnis) ؛ ذَاعَ ؛ اِعْلَنَ ه , اَبْدَى ه , اَدَلَى بَ ; es werden Verdächtigungen gegen ihn ~ تَرْتَقَى ~ بِصَوْتٍ عَالٍ ؛ II *adv.* 1. (lärmend) صَحَبٌ ~ ; فِي صَحَبٍ ~ , ضَحِكٌ *a* عَالِيًا ~ ; صَرَخَ *u* , ضَحِكٌ صَحْكَةٌ عَالِيَةٌ (صَحْمَةٌ)

صَجَّ بِالشَّكْوَى ~ jammern ; بِالصَّحَكِ ~
 ~ aufweinen بِاِكْيَا ~ صَرَخَ u ; schluch-
 zen تَنَهَّد فِي الإِتِحَاب ~ ; أَعْرَقَ فِي الإِتِحَاب
 ~ ; تَنَهَّد نَهْدَةً مَسْمُوعَةً , بِصَوْتِ مَسْمُوعٍ
 ~ protestieren صَجَّ هُ , صَاحَ هُ مُحْتَجًّا
 ~ ; بِالإِحتِجَاجِ ~ ; زَمَجَرَ صَائِحًا ~ ; بِالإِحتِجَاجِ
 ~ ; عَلَا u , رَفَعَ a صَوْتَهُ بِالشَّكْرِ ~
 رَفَعَ a صَوْتَهُ ~ er sprechen بِالشَّكْرِ ~
 ; إِزْدَادَ إِرتِفَاعًا ~ er w. (Lärm)
 [عَالِيًا] ~ ; عَلَى مِن صَوْتِهِ ~
 noch ~ er schreien/singen صَاحَ هُ
 er schrie, so ~ er konnte هُ
 ~ er Party, bei der es ~
 zuging صَرَاحَةً , عَلَنًا 2. ; حَفَلَةً صَاحِبَةً
 III Pröp. (mit Gen. o. Dat.) (Abk. lt.)
 ~ [des] Befehl[s] حَسَبَ الأَمْرِ ~ ; Ver-
 einbarung حَسَبَ الإِتِفَاقِ ~ ; ~ den Be-
 stimmungen der Verfassung طَبَقًا لِقَوَاعِدِ
 بِمُتَقَضَى ~ diesem Vertrag ~ ; الأَمْرُ
 ~ Beschluß ~ ; بِمُوجِبِ (هذه المُعَاهَدَةِ
 des Ausschusses قَرَارِ اللِّجْنَةِ
 ~ Rechnung ~ (komm.) قَرَرَتِ اللِّجْنَةُ
 ~ ; طَبَقًا لِلحِسَابِ ~ [Angaben in den] Ge-
 schäftsbüchern ... مِن وَاقِعِ الدَّفَائِرِ أَنْ ...
 IV ~ Subst. m ~ ; يَقُولُ وَاقِعَ الدَّفَائِرِ أَنْ ...
 (-[e]s, -e) (a. Phon.) ~ أصوات pl. صوت
 (e-s Schusses) ~ ; جَرَسَ (Ton) صوت
 ~ des Mißbehagens ~ ; نَفَمَةً تَأْفِيفٍ ~
 e-n ~ von sich geben حَسَا ~ ; e-n ~ der
 Angst von sich geben نَدَّتْ هُ عَنْهُ
 آهَةً ~ ; نَبَحَ a (Hund) ~ ; فَرَجَ ~
 ~ werden هُ شَاعَ هُ ; ~ bildung f
 (Phon.) ~ ; تَلْفُظُ , لَفْظُ , نَطْقُ (Phon.)
 ~ e f (-n) ~ ; أَعْوَادَ pl. عود (Mus.)
 ~ schlagen ~ ; عَزَفَ هُ (صَرَبَ هُ) على العود
 ~ مضمون der Brief lautet folgendermaßen
 ~ ein Telegramm, das folgendermaßen
 lautet بِرُوقِيَّةٍ هَذَا نَصُّهَا ~
 ~ ein Sprichwort, das lautet... المَثَلُ
 ~ في المَثَلِ , يَقُولُ المَثَلُ إِنَّ ... , القَائِلُ ...

كَيْفَ ~ wie lautete s-e Antwort? أَنْ ...
 هذا ~ so lautet der Vertrag كَانَتْ رَدُّهُ ؟
 (jur.) das ~ ; ما يَقُولُهُ (ما يُنصُّ بِهِ) العَدْلُ
 Urteil [gegen ihn] lautet auf 4 Jahre
 الحُكْمُ [عَلَيْهِ] يَقضِي بِحَبْسِهِ
 ~ aber die Wahrheit lautet
 ~ ; أَرَبَعَ سَنَوَاتٍ ~ ; ولكنَّ الحَقِيقَةَ بِخِلَافِ ذَلِكَ
 der Bericht lautet erfreulich سَأَى
 التَّقْرِيرُ ~ ; ~end ppr. u. adj. auf den Namen des
 Ministers ~ e Papiere بِاسْمِ الوَازِرِ
 ~enspieler m العُودِ عَلَى المَازِفِ ~ ; ~er adj.
 1. (Gold) خَالِيسٍ ~ ; die ~ e Wahrheit
 ~ ; الحَقِيقَةَ بِعَيْنِهَا , لا ... إِلاَّ الحَقِيقَةَ
 ; نَقَى القَلْبَ , نَظِيفَ [النَّفْسِ] (Mensch)
 ; وَضِيءٍ , خَالِيسِ الطَّوْبَةِ (Beamter, Rich-
 ter) ~ نَزِيهٍ 2. (nür) ~ Bücher كَلَّهُ
 أَكَاذِيبَ , كَذَبَ فِي كَذَبِ
 ~ ; كَتَبَ ~ Lügen ~ ; كَتَبَ
 ~ ; لا ... إِلاَّ أَكَاذِيبَ , فَحَقُّ
 ~ Hirngespinnste ~ ; مَحْضُ أَوْهَامٍ
 er hat ~ Phantasien im Kopf بِالأَوْهَامِ
 ~ ; هُوَ مُفَعَّمُ الرَّأْسِ بِالأَوْهَامِ
 (umg.) er hat ~ Staub in den Augen
 طَهَارَةٌ f ~ ; إِنَّ التُّرَابَ يَمَلَأُ عَيْنَيْهِ
 خُلُوصَ , صَفَاءَ (بِيَاضِ) النَّفْسِ , القَلْبِ
 ~gesetz ~ ; طَيِّبٌ مُؤَيَّنٌ ~ s-e ~ ; نَزَاهَةٌ
 ; النِّيَّةُ ~ ; قَوَانِينِ الصَّوْتِ pl. قَانُونِ الصَّوْتِ
 (Phon.) ~ ; قَهَقَهُ فِي غَيْرِ
 ~hals adv. ~ lachen ~ ; تَشَدَّقَ بِ
 ~ verkünden ~ ; تَحْفِظُ ~
 ~kunde f, ~lehre f (Phon.) عِلْمُ الأَصْوَاتِ
 ~lich adj. ~ ; صَوْتِي [اللُّغَوِيَّةُ]
 ~los I ~ ; ضَحِكَ لَاحِنٍ ~ ; غَيْرِ مَسْمُوعٍ
 ~es Lachen ~ ; صَاحَ II adv. بِلا
 ~ ; سَاحَ (Nacht) ~ ; صَامِتٍ
 ~ ; إِسْمُ صَوْتِ f ~ ; بِهَدْوٍ ~ ; صَوْتِ
 ~malerei f ~ ; بِهَدْوٍ ~ ; صَوْتِ
 ~schrift f ~ ; الكِتَابَةُ الصَّوْتِيَّةُ
 ~ ; إِشَارَةُ صَوْتِيَّةُ ~ ; مَكْبَرٍ m
 ~sprecher ~ ; إِشَارَةُ صَوْتِيَّةُ
 (Rf.) ~ ; مِيكْرُوفُونِ (Mikrophon)
 ; الصَّوْتِ ~ ; عَرَبِيَّةُ
 ~sprecherwagen m ~ ; سَمَاعَةٌ [رَادِيُو]
 ~stark adv. (üb.) بِأَعْلَى
 ~ ; المِيكْرُوفُونِ ~ ; بِمِلءِ الفَمِ , صَوْتِهِ
 ~stärke f (Phys.) قُوَّةُ
 ~stärkereger m (Rf.) ~ ; (شَدَّةُ) الصَّوْتِ

schaft ~ كَرِّمَ حَيَاتَهُ , تَفَرَّغَ بِكَلْبَتِهِ لِلْعِلْمِ ~ schenken
 أعطى عَمَلَهُ ~ ganz s-r Arbeit ; لِلْعِلْمِ ;
 [nur] وَهَبَ (يَهَبُ) نَفْسَهُ لِعَمَلِهِ , كُلُّ قَلْبِهِ
 dem Augenblick ~ عاشَ في لَحْظَتِهِ الرَّاهِنَةِ ~
 in s-r Kunst ~ عاشَ في فِتْنِهِ ~ ganz in
 s-r Kunst ~ فَتْنَهُ شُغْلَهُ , تَفَقَّسَ بِفِتْنِهِ ~
 عاشتَ 4. es lebe die Freiheit! عاشتَ
 عاشَ der König! الحُرِّيَّةُ ! ; الحُرِّيَّةُ !
 (يَعِيْشُ , لِيَعِيْشُ , يَحْيَا , لِيَحْيَى)
 ! ; er rief: „Es lebe die Ein-
 heit!“ ; هَتَفَ : بِحَيَاةِ الرَّحْدَةِ ! ; er lebe
 [hoch] ! ! عاش ! ! , هَتَفْنَا لَهُ ! ! , leb[e]/lebt
 wohl ! ! , ودَاعًا ! ! , ودَاعًا !
 II tr. sein [eigenes] Leben ~ a حَيَى
 e. glückliches (عاشَ ة , مارسَ) حَيَاتَهُ
 Leben ~ عاشَ عَيْشَةً سَعِيدَةً ~ III ~ Subst.
 n (-s, -) 1. حَيَاةَ pl. حَيَاتٍ (Existenz)
 ; كِيَانٍ (e-s Menschen, Volkes) , وجودٍ
 ; in سِيرَةِ [حَيَاةِ] مُحَمَّدٍ ~ Mohammeds
 in diesem ~ في هذا الوجودِ ~ (Rel.) in die-
 sem u. in jenem ~ في الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ~
 ; الحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ ~ (Rel.) das ewige
 ; الحَيَاةِ الْعَامَّةِ ~ öffentliches ; البَقَاءُ
 ; das wirtschaftliche / gesellschaftliche ~
 ; العَيْشَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ / الإِجْتِمَاعِيَّةِ ;
 Beduinen ~ زَمَانُكَ ~ dein früheres ;
 البدَاوَةِ ~ (السَّابِقِ) ~ das ~ zwischen Er-
 innerungen العَيْشِ بَيْنَ الذِّكْرِيَّاتِ ~ sein
 ~ in Beirut zubringen عاشَ : عَمْرَهُ
 und ~ (قَضَى : حَيَاتَهُ) في بَيْرُوتِ
 Gut der Menschen النَّاسِ (أَنْفُسُ) ~
 ; أَرْوَاحَ ~ der Bürger schützen
 ; وأَمْوَالَهُمْ ~ unser ~ أَعْمَارُنَا ~
 ; unser ~ ist in Gottes Hand الأَعْمَارُ
 ~ ist ~ mit ihm عِشْرَتُهُ ~ بيدَ الله
 ; ihr ~ معاشَرَتُهَا لَهُ , عِشْرَتُهَا مَعَهُ ~
 ; ihr Sohn ist ihr [ganzes] ~ رُوحَهَا في ابْنِهَا ~
 ; sie ist ein Teil s-s ~ s ~
 ; sie schenkte e-m Knaben das كِيَانِهِ

e-m ; أَنْجَبَتْ وَلَدًا , وَلَدَتْ (تَلَدُ) ابْنًا ~
 Verbrecher/Gefangenen das ~ schenken
 (lassen) أَبَقَى عَلَيْهِ حَيًّا (حَيَاتَهُ) ~
 noch am ~ sein; am ~ bleiben a بَقِيَ
 ; لَمْ يَزَلْ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ , (ما زالَ a) حَيًّا
 ; er ist noch am ~ هو حَيٌّ يُرْزَقُ ~ wenn
 sie am ~ bleibt إِنْ كَانَ لَهَا عَمْرٌ ~
 ~ es geht ihm ans ~ كَانَ في عَمْرِهَا بِقِيَّةً
 ; ums ~ kommen حَيَاتُهُ مُهَدَّدَةٌ (في خَطَرٍ)
 ; sein ~ هَلَكَ ة , مَاتَ u. قَتِلَ ~
 opfern بِرُوحِهِ ضَحَّى ; sich das ~ neh-
 men أَنْشَأَ ~ (إِب.) etw. ins ~ rufen
 ; أَنْتَحَرَ (e-n Aus-
 schuß) ; شَكَّلَ ه , عَيَّنَ ه , أَلَّفَ ه
 (إِب.) etw. am ~ erhalten أَبَقَى ه
 ; der Dich-
 tung ~ einhauchen بِثَّ u في الشِّعْرِ
 ; إِبْتَعَثَ ~ (إِب.) zum ~ erwachen
 رُوحًا ; bei meinem ~ ! ! لَعْمَرِي (umg.)
 ich Wَدَدْتُ بِحَيَاتِي ~ gern
 تَمَتَّيْتُ أَنْ أَدْفَعُ عَمْرِي ثَمًّا ; لَوْ فَعَلْتُ !
 (umg.) er mag Schauqi für sein ~
 gern يَمُوتُ ~ 2. (Lebensweise)
 , عَيْشَةٍ , حَيَاةٍ ~ عَيْشَةٌ
 مَبِيْشَةٌ ~ angenehmes (gutes)
 ; مَبِيْشَةٌ ~ leichtes ~ رِخَاءٌ
 وَيَسَارٌ , نَاعِمَةٌ ~ fried-
 liches ~ عَيْشٌ كَرِيمٌ ~ würdiges
 ; العَيْشِ ~ ein beschau-
 liches ~ führen عَيْشَةً هَادِيَةً
 ~ führen ~ مَبِيْشَةً
 عَيْشَةٍ ~ e. abenteuerliches ~
 عَيْشَةٍ مُرِيْبِحَةٍ ~ ändern
 عَيَّرَ ~ sein ~ حَيَى حَيَاةَ مُغَايِرِ
 ; عدَلُ ة عن سِيرَتِهِ , عَتَّرَ
 مِنْ سُلُوكِهِ , سِيرَتَهُ ~
 إِفْتَتَحَ صَفْحَةً ~ (إِب.) e. neues ~
 beginnen عَمْرٌ ~ 3. (Lebenszeit)
 ; جَدِيدَةٌ في حَيَاتِهِ ~
 , العُمُرِ قَصِيرٍ ~ das ~ ist kurz
 ; أَعْمَارٌ ~ in s ~ gegen Ende
 s-s ~ الحَيَاةِ قَصِيرَةٍ ~
 ; am Morgen des ~ s ~
 أَوَاخِرِ أَيَّامِهِ ~ (lit.)
 ; j-m e. lan- ; في مُقْتَبَلِ العُمُرِ
 (الشَّبَابِ) ~ رَجَا u له طُولُ العُمُرِ
 ~ Wünschen ~ دُرَجَا u له طُولُ العُمُرِ
 ~ ; (البَقَاءُ) ~ ; durchs ganze ~ sein ~

lang طَوْلَ حَيَاتِهِ , طَوْلَ عُمُرِهِ ; mein ~ lang lang مَا حَيَّيْتُ , مَا دُمْتُ حَيًّا , مَا حَيَّيْتُ ; in s-m/ihrem/meinem ganzen ~ مَدَى الْحَيَاةِ ~ das werde ich mein ~ lang nicht vergessen! لَنْ أَنْسَى ذَلِكَ مَهْمَا أَمْتَدَّ بِي إِنْ ; لَنْ أَنْسَى ذَلِكَ مَدَى الْحَيَاةِ ; العُمُرُ لا ... وَلَوْ! ~ nie im ~ أَنْسَ لَا أَنْسَ ذَلِكَ ! مَا ... ; لا ... أَبَدَ الدَّهْرِ ! ; إِنَّشَقَّ العُمُرُ ! يَوْمًا ; das werde ich nie im (in meinem) ~ tun! ! أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ ! ; هَيَّاهَ (حاشا) أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ ! ; das glaube ich nie im ~ ! 4. (Lebhaftigkeit) نشاط , حَيَوِيَّةٌ ; er ist voll ~ ~ ein Haus voll ~ نشاط , pl. ; هو نشيط ~ in etw. bringen (üb.) ~ ; بَيَّتَ عَامِرٌ خَاوٍ ~ ohne (üb.) ; إِسْتَمَرَّ نَشَاطُهُ لَهُ بِهِنْدٍ *ppr.* u. *adj.* حَتَّى *pl.* أَحْيَاءٍ ; noch كَائِنٌ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ ~ es Wesen ~ , مَخْلُوقٌ يَحْيَا ; كَائِنَاتٌ حَيَّةٌ *pl.* حَتَّى *f* ; نِجْدٌ ; مَخْلُوقَةٌ تَحْيَا ~ es Wesen ~ keine ~ e Seele ~ unter den ~ en sein (weilen) الأحياء (بَيْنَ) الأحياء ~ e Blumen ~ der (Agr.) أَزْهَارٌ طَبِيعِيَّةٌ ~ e Bestand; ~ es Inventar الماشية ~ e Sprache ~ لغة حَيَّةٌ ~ endgewicht *n* das ~ وَزْنُ الخُرُوفِ وَهُوَ حَتَّى ~ endig I *adj.* (Lebewesen; üb. Beispiel) نَشِيطٌ , يَقِظٌ (Geist, Phantasie) ; حَتَّى (Unterhaltung) ; مُتَمَيِّعٌ , حَتَّى (Anteilnahme) شَدِيدٌ ; j-m bei ~ em Leibe die Haut abziehen جَلَدَهُ u/a سَلَخَ , مَتَحَرِّكٌ , حَيَوِيٌّ (umg.; Person) ; حَيًّا ثَارٌ u في (Erinnerung) ~ w. ; نَشِيطٌ (Erinnerung) a بَقِيَ ~ (umg.) er wurde ~ نَشِطٌ a في (bei e-r Arbeit) , تَنَبَّهَ لِحَرَكَتِهِ دَبَّتْ فِي الْحَيَاةِ فِي ~

دَفَنَ ; II *adv.* j-n ~ begraben ؛ البَيْتُ ؛ وَآدَ (يَعْدُ) ه , ه حَيًّا ؛ *f* بِقَظَةٌ (e-s Gefühls) ; نَشَاطٌ , حَيَوِيَّةٌ ; شَيْخُوخَةٌ , أَوَاخِرُ العُمُرِ ~ ensabend *m* لَمَحَّةٌ وَجِيزَةٌ عَنِ حَيَاةِ فُلَانٍ ~ ensabrief *m* مَرَحَلَةٌ (فَتْرَةٌ) مِنْ الحَيَاةِ , مَرَاجِلُ (pl.) ; für ihn begann e. neuer ~ عَهْدًا جَدِيدًا ~ ensader *f* (üb.) شَرَايِينُ *pl.* شَرَايِنِ الحَيَاةِ ~ ensalter *n* مَرَحَلَةٌ مِنَ الحَيَاةِ ~ عِرْقٌ نَابِضٌ , الخَوْفُ عَلَى مَرَاجِلِ *pl.* ~ ensanschauung *f* النَّظَرَةُ إِلَى الحَيَاةِ ~ ensart *f* مَبَادِئُهُ فِي الحَيَاةِ ~ s-e ; أَدَبٌ ~ [feine] مَعِيشَةٌ , عَيْشٌ ; رَجُلٌ مَهْدَبٌ مِنْ ~ تَأَدَّبَ ; er hat keine ~ هُوَ غَيْرُ مَوْدَّبٍ ~ ensaufassung *f* s. ~ ensanschauung ; ~ ensaufgabe *f* s-e ~ وَاجِبُهُ / رِسَالَتُهُ فِي ~ مَظْهَرُ الحَيَاةِ ; ~ ensäußerung *f* سِيرَةٌ , مَظَاهِرُ *pl.* شَجَرَةٌ ~ ensbaum *m* (üb.) ; الحَيَاةِ ~ ensbedarf *m* ضَرُورِيَّاتٌ ; الحَيَاةِ ~ ensbedingung *f* ~ en 1. ضَرُورِيَّاتُ الوجودِ ; 2. البَيْتَةُ , أَسْبَابُ المَعِيشَةِ , أَحْوَالُ مَعِيشَتِهِ ~ ens- ; طُرُوفُنَا ~ en ; الخَارِجِيَّةُ ~ se ; مَا لَا بُدَّ مِنْهُ لِلحَيَاةِ ~ ensbejahend *ppr.* u. *adj.* مُتَفَائِلٌ , مُحِبٌّ (مُتَفَتِّحٌ) لِلحَيَاةِ ~ ensbeschreibung *f* مَدَّةٌ [كُتِبَ] السَّيْرِ *pl.* , [كُتَابٌ] السَّيْرِ ~ ensbild *n* سِيرَةٌ مُوجِزَةٌ ~ ensdauer *f* عُمُرُ (e-r Maschine) ; الحَيَاةِ ~ enselxier *n* نِهَايَةُ العُمُرِ ~ ensende *n* إِكْسِيرُ الحَيَاةِ ~ ensenfahren *adj.* مَا دُمْتُ حَيًّا ~ bis an mein ~ لَهُ تَجَارِبٌ فِي ; مُجَرَّبٌ , مُحَنَّكٌ ~ ens- ; قَدْ اِمْتَلَأَ حُنُكَةً ~ sein ; الحَيَاةِ ~ ens- , تَجَارِبُ العُمُرِ , خِبْرَةٌ وَتَجَارِبٌ *f* ~ ens- ; حُنُكَةٌ , التَّمَرُّسُ بِالحَيَاةِ *f* meine ~ en مَذَكَّرَاتُ حَيَاتِي ~

erscheinung *f* (*Biol.*) ~ en ظواهر حيوية ;
 ~enserwartung *f* تقدير [مدة] العمر ;
 ~enserwerb *m* كسب ; مورد ; ~ensfaden
m (*üb.*) الحياة (حبل) ; ~ensfähig
adj. توقّرت له ; قابل (صالح) للحياة ;
 ~ensform *f* طريقة ; أسباب الحياة
 ~ensfrage *f* مسألة حيوية ; (نظام) الحياة
 ~ensfremd *adj.* غريب ; (جوهريّة , مهمّة)
 ~ensfreude *f* ; غير مساور للذّنيا , الأطوار
 , سرور (إبتهاج) بالحياة , فرحة الحياة
 ~ensfreudig , ~ensfroh *adj.* تفتح للحياة
 ~ensführung *f* ; محبّ للحياة , مبتهج بالحياة
 , سلوكه ~ s-o ; عيش , مبيشة , سلكه
 ; وقرة الحياة ~ensfülle *f* سيرته في الحياة
 ~ensfunke *m* (*üb.*) نفس حياة ~ensfunktion
f (*Biol.*) وظيفة ; حياة ~ensgefahr
m ; الوظائف الحيوية . pl. , حيوية
 ~ensgefährlich *adj.* خطر . خطر الموت
 ~ensgefährte *m* شريك ; على الحياة
 ~ensgefährtin *f* ; معاشر ; زوج ; الحياة
 ; عشيرة عمره ~ s-o ; زوجة ; شريكة العمر
 ~ensgefühl *n* الإحساس بالحياة ~ensge-
 geist *m* (*meist pl. -er*) روح الحياة
 , روح الحياة ~ er wurden wieder wach
 ; حيوية ; j-s ; إستردّ أنفاسه , دبّت في
 فيه الحيوية ~er wecken ه . أنتش
 ~ensgemeinschaft *f* ; أنش عشرة العمر
 (zweier Menschen) ; مجتمّع ~ens-
 genuß *m* الإستمتاع (التمتع) بالحياة
 ; التّئم بطيّبات الحياة ولذّاتها
 ~ensgeschichte *f* ; سير pl. سيرة
 ~ensgestaltung *f* ; سير pl. سيرة
 ~ensgewandt *adj.* لبق ; نظام الحياة
 ~ensgewandtheit *f* ; لباقة , مرونة
 ~ensgewohnheit *f* عادة pl. -ät ; ~ensgier
f بالحجم ~ensgroß *adj.* ; حرص على
 الحياة بالحجم ~ensgröße *f* in ~
 بالطبيعيّ وسائل (أسباب) ~ensgüter
npl. ; بالطبيعيّ ~enshaltung
n ; مستلزمات الحياة , المبيشة
 ~enshaltungskosten *fpl.* , نفقة تكاليف
 , نفق المبيشة ~enshauch *m* نفس
 ; حرص على الحياة ~enshunger *m* زوج
 ~enshungrig *adj.* ; متعطّش للحياة
 ~ensideal *n* mein ~ مثلي في الحياة
 ~ensinhalt *m* sein ~ شغله الشاغل ~
 ~ensinstinkt *m* غريزة حبّ البقاء
 ~ensinteresse *n* (*meist pl. -n*) die ~ n des
 Landes مصلحة البلاد العليّا ~ensjahr
n في عامه ~ / im 5. ; عام من الحياة (العمر)
 . . . وهو / هي في الخامس من ; عامها الخامس
 منذ ~ seit s-m 10. ; عمره / عمرها
 ~enskampf *m* معركة الحياة ; بلغ العاشرة
 ~ensklug *adj. s.* ~enserfahren ; ~ensklug-
 heit *f* حكمة ; حكمة ~enskosten
fpl. s. ~enshaltungskosten ; ~enskraft
f النشاط ~enskräftig *adj.*
 ; عافية , حيوية , الحيوية (Unternehmen)
 ; حيوي , قويّ (Kind) بيّنة , صلب الأركان , متين
 ; علم الأحياء ~enskunde *f* دائرة , محيط
 ~enskunst *f* فنّ الحياة ~enskünstler
m ; يعرف كيف يعيش , ذوّاق للحياة
 ~enslage *f* حالة pl. -ät ; in allen ~ n
 في كلّ ~enslänglich I *adj.* (*jur.*) مؤبّد
 ; الأحوال ~enslang II *adv.* مدى الحياة
 ~enslauf *m* ; سير pl. تراجم
 ~enslicht *n* (*umg.*) j-m das ~ ausbla-
 sen ه u قتل ~enslinie *f* خطّ الحياة
 ~enslust *f* (إبتهاج) هيام ; (العمر)
 ; التّؤبّ للحياة , تمتّع بالحياة , بالحياة
 ~enslustig *adj.* ; محبّ للحياة ~ensmark
n (*üb.*) عصب الحياة ~ensmitte
f منتصف , طعام , مأكولات ~ensmittel
npl. ; موادّ التّموين , موادّ غذائية , مؤونة , أغذية
 ; بدالة , بقالة ~ensmittelgeschäft
n ; بقال , بقال ~ensmittelhändler
m ; بطاقة التّموين ~ensmittelkarte
f ; بائس , حازق على الحياة , يملّ الحياة
adj.

erscheinung *f* (*Biol.*) ~ en ظواهر حيوية ;
 ~enserwartung *f* تقدير [مدة] العمر ;
 ~enserwerb *m* كسب ; مورد ; ~ensfaden
m (*üb.*) الحياة (حبل) ; ~ensfähig
adj. توقّرت له ; قابل (صالح) للحياة ;
 ~ensform *f* طريقة ; أسباب الحياة
 ~ensfrage *f* مسألة حيوية ; (نظام) الحياة
 ~ensfremd *adj.* غريب ; (جوهريّة , مهمّة)
 ~ensfreude *f* ; غير مساور للذّنيا , الأطوار
 , سرور (إبتهاج) بالحياة , فرحة الحياة
 ~ensfreudig , ~ensfroh *adj.* تفتح للحياة
 ~ensführung *f* ; محبّ للحياة , مبتهج بالحياة
 , سلوكه ~ s-o ; عيش , مبيشة , سلكه
 ; وقرة الحياة ~ensfülle *f* سيرته في الحياة
 ~ensfunke *m* (*üb.*) نفس حياة ~ensfunktion
f (*Biol.*) وظيفة ; حياة ~ensgefahr
m ; الوظائف الحيوية . pl. , حيوية
 ~ensgefährlich *adj.* خطر . خطر الموت
 ~ensgefährte *m* شريك ; على الحياة
 ~ensgefährtin *f* ; معاشر ; زوج ; الحياة
 ; عشيرة عمره ~ s-o ; زوجة ; شريكة العمر
 ~ensgefühl *n* الإحساس بالحياة ~ensge-
 geist *m* (*meist pl. -er*) روح الحياة
 , روح الحياة ~ er wurden wieder wach
 ; حيوية ; j-s ; إستردّ أنفاسه , دبّت في
 فيه الحيوية ~er wecken ه . أنتش
 ~ensgemeinschaft *f* ; أنش عشرة العمر
 (zweier Menschen) ; مجتمّع ~ens-
 genuß *m* الإستمتاع (التمتع) بالحياة
 ; التّئم بطيّبات الحياة ولذّاتها
 ~ensgeschichte *f* ; سير pl. سيرة
 ~ensgestaltung *f* ; سير pl. سيرة
 ~ensgewandt *adj.* لبق ; نظام الحياة
 ~ensgewandtheit *f* ; لباقة , مرونة
 ~ensgewohnheit *f* عادة pl. -ät ; ~ensgier
f بالحجم ~ensgroß *adj.* ; حرص على
 الحياة بالحجم ~ensgröße *f* in ~
 بالطبيعيّ وسائل (أسباب) ~ensgüter
npl. ; بالطبيعيّ ~enshaltung
n ; مستلزمات الحياة , المبيشة
 ~enshaltungskosten *fpl.* , نفقة تكاليف
 , نفق المبيشة ~enshauch *m* نفس
 ; حرص على الحياة ~enshunger *m* زوج
 ~enshungrig *adj.* ; متعطّش للحياة
 ~ensideal *n* mein ~ مثلي في الحياة
 ~ensinhalt *m* sein ~ شغله الشاغل ~
 ~ensinstinkt *m* غريزة حبّ البقاء
 ~ensinteresse *n* (*meist pl. -n*) die ~ n des
 Landes مصلحة البلاد العليّا ~ensjahr
n في عامه ~ / im 5. ; عام من الحياة (العمر)
 . . . وهو / هي في الخامس من ; عامها الخامس
 منذ ~ seit s-m 10. ; عمره / عمرها
 ~enskampf *m* معركة الحياة ; بلغ العاشرة
 ~ensklug *adj. s.* ~enserfahren ; ~ensklug-
 heit *f* حكمة ; حكمة ~enskosten
fpl. s. ~enshaltungskosten ; ~enskraft
f النشاط ~enskräftig *adj.*
 ; عافية , حيوية , الحيوية (Unternehmen)
 ; حيوي , قويّ (Kind) بيّنة , صلب الأركان , متين
 ; علم الأحياء ~enskunde *f* دائرة , محيط
 ~enskunst *f* فنّ الحياة ~enskünstler
m ; يعرف كيف يعيش , ذوّاق للحياة
 ~enslage *f* حالة pl. -ät ; in allen ~ n
 في كلّ ~enslänglich I *adj.* (*jur.*) مؤبّد
 ; الأحوال ~enslang II *adv.* مدى الحياة
 ~enslauf *m* ; سير pl. تراجم
 ~enslicht *n* (*umg.*) j-m das ~ ausbla-
 sen ه u قتل ~enslinie *f* خطّ الحياة
 ~enslust *f* (إبتهاج) هيام ; (العمر)
 ; التّؤبّ للحياة , تمتّع بالحياة , بالحياة
 ~enslustig *adj.* ; محبّ للحياة ~ensmark
n (*üb.*) عصب الحياة ~ensmitte
f منتصف , طعام , مأكولات ~ensmittel
npl. ; موادّ التّموين , موادّ غذائية , مؤونة , أغذية
 ; بدالة , بقالة ~ensmittelgeschäft
n ; بقال , بقال ~ensmittelhändler
m ; بطاقة التّموين ~ensmittelkarte
f ; بائس , حازق على الحياة , يملّ الحياة
adj.

n [-[e]s, -e u. -s) وِدَاع ; j-m / (üb.) e-r
 S. ~ sagen ه / وِدَع , وَدَع عَلَى فُلَانٍ , وَدَع
 وَدَع ه / الوداع (für immer) , تَجِيَّةُ الْوِدَاعِ
 الْأَخِيرِ ; ~haft I adj. (Beschreibung)
 ; نِشَاطٌ pl. نَشِيطٌ (Person) ; مَجَسَمٌ , حَيٍّ
 ; نَشِطٌ . حَيَوِيٌّ (Kind) ; خَفِيفُ الْحَرَكَةِ
 ; نَشِيطٌ (Phantasia) ; يَقِظُ (Geist)
 ; حَامٌ (Diskussion) ; شَدِيدٌ (Beifall;
 mil. Feuer) ; حَادٌّ (komm.) ~ es
 Geschäft , رَوَاجُ نَشَاطِ , e-e ~ e
 Straße شَارِعٌ يَدِبُ فِيهِ النُّعْمَانُ ~ e Er-
 innerung ذِكْرِي حَيَّةٌ نَابِضَةٌ ; noch in ~ e
 Erinnerung sein لَا يَزَالُ الْأَمْرُ مَائِلًا فِي
 الْأَذْهَانِ ; II adv. etw. ~ vor sich sehen
 e. Ereignis ~ schildern رَأَى ه بِخَيَالِهِ
 وَصَفَ . جَعَلَ a من الْحَادِثِ صُورَةً نَاطِقَةً
 ; بِسُرْعَةٍ ! ~ (umg.) ; (يَصِفُ) ه وَصَفًا حَيًّا
 ~haftigkeit f حَيَوِيَّةٌ [الْحَرَكَةِ] ,
 kuchen m بَسْكَوِيَتٌ (كَمَكٌ) مَصْنُوعٌ بِالتَّوَابِلِ
 ; رَالْسُكَّرِ ~los adj. (Lebewesen)
 ; مَيِّتٌ ~ es Wesen ; e Materie جِمَادٌ
 (üb., komm.) كَاسِدٌ , فَاتِرٌ , خَامِدٌ ; tag m
 ich لَمْ أَرَاهَا ~ nicht gesehen لَمْ أَرَاهَا
 فِي عُمْرِي , أَبَدًا e. Tag, an den
 ich mein ~ denken werde يَوْمٌ خَالِدٌ
 ~zeiten fpl. zu s-n ~ الذِّكْرُ فِي حَيَاتِي
 . فِي أَيَّامِهِ , فِي [مُدَّةِ] حَيَاتِهِ
 Leber f (-n) كَبِدٌ pl. أَكْبَادٌ ; (üb.) قَلْبٌ
 ; (umg.) frisch (frei) von صدر
 der ~ weg بِصِرَاحَةٍ , صِرَاحَةً e-e Laus
 kriecht (läuft) ihm über die ~ اغْتَاظٌ ;
 ~anschwellung f (Med.) تَضَخُّمٌ (ضَخَامَةٌ)
 ~fleck[en] m شَامَةٌ pl. -ät; خَالٌ
 سُجِّقَ فِيهِ (Ko.) ~käse m ; خَيْلَانٌ pl.
 ~kloß m, ~knödel m (Ko.) كَبِدٌ مَقْرُومٌ
 ; كَبَّةٌ (كَبِيَّةٌ) فِيهَا كَبِدٌ مَقْرُومٌ
 ~krank adj. مَرِيضٌ بِالكَبِدِ
 ~krankheit f مَرِيضٌ بِالكَبِدِ
 ~leiden n مَرَضُ الكَبِدِ ; ~schrumpfung
 f (Med.) انْكِشَامٌ (انْضِمَارٌ , انْشِقْرَارٌ)

; زَيْتٌ كَبِدُ الْحُوتِ ~tran m
 ; سُجِّقٌ كَبِدَةٌ (umg.) , سُجِّقٌ كَبِيدٌ
 ~wurst f ; سَاطِرٌ ~ spielen (umg.)
 [من فُلَانٍ / شَيْءٍ] .

lechzen intr. nach e-m Trunk ~ a لَهَثَ ,
 (üb.) nach اِحْتَرَقَ ظَمَأً , غَلَّ , عَطَشَ a
 etw. ~ تَشَوَّقَ إِلَى , تَصَبَّوْا نَفْسَهُ إِلَى ~ nach
 Blut ; تَعَطَّشَ لِلدَّمَاءِ ~ nach Rache
 ~ نَهَمَ a ظَمِئًا إِلَى التَّارِ
 , لَهْشَانٌ ~d ppr. u. adj. إِلَى الشَّهْرَةِ
 , صَادٍ , لَاهِثٌ (üb.) ; لَهَثَ .

leck I adj. غَيْرٌ مُحْكَمٌ , بِهِ ثَقْبٌ , سَرِبٌ ~
 sein (Faß) خَرَّ u (تَسَرَّبَ) , خَرَّ u الْبَرْمِيلُ
 دَخَلَ u فِيهَا (Schiff) , الْمَاءُ مِنَ الْبَرْمِيلِ
 ~ II Subst. n تَسَرَّبَ إِلَيْهَا الْمَاءُ , الْمَاءُ
 ~en I ثَقْبٌ يَتَسَرَّبُ مِنْهُ الْمَاءُ [-[e]s, -e)
 tr. ا / a لَيْقٌ , ا / a لَيْقٌ (üb.) wie
 geleckt مُهَنْدَمٌ , أَيْبِقٌ ; فِي مُنْتَهَى التَّنَافُؤِ
 II intr. 1. (spr.) wider den Stachel ~
 u ا ثَارٌ , 2. (Faß, Schiff) عَصَى , تَمَرَّدَ , ثَارَ u
 لَيْقٌ a نَفْسَهُ ~ III sich تَسَرَّبَ إِلَيْهِ الْمَاءُ
 IV ~ Subst. n (e-s Schiffes) سُرُوبٌ
 ~er I adj. شَهِيٌّ , لَذِيذٌ (a. üb.)
 ; أَيْبِقٌ ~ II Subst. m 1. ذَوَاقٌ , حُلُوٌ
 أَكَلَتْهَ ~erbissen m pl. أَلْسِنَةٌ
 ; ما لَدَّ وَطَابٍ مِنَ الْمَأْكُولَاتِ , لَذِيذَةٌ شَهِيَّةٌ
 ~ermaul n (umg.) ذَوَاقَةٌ .

Leder n (-s, -) جِلْدٌ pl. جُلُودٌ ; (üb.) كَرَّةٌ
 ; (umg.) من الْجِلْدِ , جِلْدِي ~ aus
 j-m das ~ ضربَ ه هَاجِمٌ ; gegen
 j-n vom ~ ziehen ه هَاجِمٌ ; band I m
 حِزَامٌ II n كِتَابٌ مُجَلَّدٌ بِغِلَافٍ مِنَ الْجِلْدِ
 غِلَافٌ من ~einband m ; أَحْزِمَةٌ pl. جِلْدٌ
 ~gurt m زَيْتٌ لِلْجِلْدِ ~fett n
 s. ~riemen; ~gürtel m جِلْدِي pl.
 ~handel m تِجَارَةُ الْجُلُودِ ; أَحْزِمَةٌ
 ~handschuh m قَمَازٌ مِنَ الْجِلْدِ
 ~haube f بَنْطَلُونٌ جِلْدِي [pl.] f
 ; من الْجِلْدِ جَاكِيَّةٌ f جِلْدِي
 ~hülle f غِلَافٌ مِنَ الْجِلْدِ

(Agr.) $\text{Eier} \sim \text{Ei}$ e. Ei $\text{باَصَ } i \sim \text{عَرَسَ } i \text{ ه}$; $\text{Eisenbahnlinie, Rohre}$ \sim باَصَ بِيضَةً ; (Telephonleitung) $\text{مدّ } u \text{ ه}$; (Kabel) رَتَبَ وَسَدَ ه ; $\text{(Steine beim Domino)}$ بَتَّ u أَلَنَامًا \sim (Mil.) مِنِينَ ; نَظَّمَ $ه$, ه ; $\text{etw. [zur Behandlung] in e-e Flüssigkeit}$ \sim في سَائِلٍ ه ; j-n zu Bett \sim أَرَقَدَ $ه$ \sim j-n aufs Bett \sim أَنَامَ $ه$, أَرَقَدَ $ه$; على الْفِرَاشِ ; $\text{(Mil.; Truppen an e-n Ort)}$ \sim في $\text{e. Tuch um j-s Schultern}$ \sim وَضَعَ $ه$; u لَتَّ $ه$ (شَبَكَ $ه$) $\text{المَلَاءَةَ حَوْلَ مَنَكِبَيْ فُلَانٍ}$; $\text{sie legte die Hände an s-e Wangen}$ \sim $\text{أَلَصَّقَتْ رَاحَتَيْهَا بِخَدَيْهِ}$; $\text{er legte den Arm um ihre Taille خَاصِرَتَهَا}$ \sim مَدَّ u $\text{ذِرَاعَهُ حَوْلَ خَصْرِهَا}$, بِذِرَاعِهِ $\text{إِسْتَقَرَّتْ يَدُهُ}$ $\text{على s-e Hand auf die ihre مَنَكِبَيْ فُلَانٍ}$; $\text{den Keim des Argwohns in j-s Brust}$ \sim $\text{رَمَى } i \text{ إلى صَدْرِهِ بِبَدْرَةٍ}$ \sim الغَيْبَةِ ; $\text{er legte s-e Wut in den Tonfall s-r Stimme}$ u حَنَقَهُ في نَبَرَاتِ ; $\text{e. Schiff vor Anker}$ \sim (Naut.) أَرَسَى السَّفِينَةَ ; $\text{(Zoll, e-e Steuer auf etw.)}$ قَامَ u , نَامَ a , دَخَلَ u السَّرِيرِ \sim [schlafen] \sim إلى الْفِرَاشِ ; $\text{er hat sich gelegt رَقَدَ}$ u \sim sich aufs Bett \sim قد مَرَضَ ; $\text{sich zu j-m ins Bett}$ \sim في الْفِرَاشِ \sim لِحَقِّ a ; $\text{sich auf den Rücken}$ \sim إِسْتَلَقَى على ظَهْرِهِ ; $\text{sich auf die Seite}$ \sim تَقَلَّبَ على \sim عَشَى a ($\text{Nebel über die Stadt}$) \sim جَنَّمَ u $\text{على Alp auf j-s Brust}$) \sim عَشَى $ه$; Kummer aufs Herz أَتَعَبَ صَدْرَهُ ; $\text{sein Haar legt sich nicht شعره}$ وَأَقَفَ $2.$ (Sturm) هَدَأَ u , زَالَ u ; $\text{(aufgewirbelter Staub)}$ كَمَفَّ u هَبُوبُ الرِّيحِ ; (Gelächter) اِسْتَقَرَّ الغُبَارُ ($a.$ ü.) اِسْتَقَرَّ نَسِبَهُ \sim II sich \sim شَرَعِيَّةُ نَسِبِهِ ; هَدَأَتْ i , هَدَأَتْ $\text{ثَائِرَةَ الصَّيْحِكِ}$ (Begeisterung) u فَتَرَ u , $\text{أَصْوَاتُ الصَّيْحِكِ}$;

u خَمَدَ ; (Schmerz) u سَكَنَ ; (Verlangen) u سَكَتَ عَنْهُ u $\text{غَاضَ } i$; فَتَرَ u (إِنْفَتَأَ) , زَايَلَهُ الغَضَبُ , الغَضَبُ ; s-e وَحَيْتَ u قَوْرَةَ الغَضَبِ (lit.) , عَظْبُهُ هدأً a من $\text{Überraschung hat sich gelegt}$ هَنَّةُ f (بَيَاضَةٌ) ; دَهَشْتِهِ .

legendär *adj.* خُرَافِي .

Legende *f* (-n) 1. أَسْطُورَةٌ $pl.$ خُرَافَةٌ ; قِصَّةٌ $\text{عن نَبِيٍّ / وَلِيٍّ}$; نَقَشٌ (Künste) على النَّمَلَةِ ; (Münze) بَيَانَ $\text{رُؤُوسِ الخَرِيطةِ}$ (Geogr.) ; خُرَافِي .

leger *adj.* u. adv. ($\text{frz., sprich leschär}$) عَيْرٌ بِلا كَلْفِيَّةٍ , مَتَكَلِّفٍ .

legier[en] *tr.* (Metalle) ه , $\text{مَزَجَ } i \text{ ه}$; $\text{خَلَطَ } i \text{ ه}$; خَلَاطُ مَدِينَةٍ $pl.$ خَلِيطُ مَدِينَةٍ ; أَشَابَةٌ .

Legion *f* (-en) فُرْقَةٌ $pl.$ كَتَيْبَةٌ ; die Arabische \sim [Jordaniens] \sim $\text{الْقَيْلِقُ العَرَبِيِّ}$; (üb.) ihre Zahl ist \sim أَحَدٌ جُنُودٍ m ($-s, -e$) ; $\text{كَتَيْبَةٌ / فُرْقَةٌ}$.

legislativ *adj.* تَشْرِيحِيٌّ ; تَشْرِيحِيٌّ (Gesetzgebung) سُلْطَةٌ (Gewalt) ; تَشْرِيحِيَّةٌ (Körperschaft) ; جَمْعِيَّةٌ (Versammlung) ; تَشْرِيحِيَّةٌ , تَشْرِيحِيَّةٌ f ; $\text{مَجْلِسٌ تَشْرِيحِيٌّ}$, تَشْرِيحِيَّةٌ ; $\text{تَقْنِينِ القَوَانِينِ}$ f دَوْرَةٌ $\text{مُدَّةُ المَجْلِسِ}$, تَشْرِيحِيَّةٌ .

legitim *adj.* ($\text{a. Kind, Herrscher}$) شَرْعِيٌّ ; ($\text{Rechte, Forderungen, Interessen}$) مَشْرُوعٌ ; (a. ü.) \sim es Recht به ; $\text{حَقٌّ مُسَلَّمٌ بِهِ}$; رُخْصَةٌ f 1. حَقٌّ ; 2. (jur.) $\text{تَنْبِيَتُ النِّسْبِ بِالزَّوْجِ}$; $\text{مُسْتَنَدُ إِثْبَاتِ الشَّخْصِيَّةِ}$ f ; I tr. (jur.) أَثْبَتَ , $\text{نَسِبَهُ بِالزَّوْجِ}$ \sim e. Kind أَثْبَتَ شَخْصِيَّتَهُ \sim II sich شَرْعِيَّةُ نَسِبِهِ ; مَشْرُوعِيَّةٌ , شَرْعِيَّةٌ f .

Le Havre الهَافِرِ , لُوهَافِرِ .

Lehen *n* (-s, -) (*hist.*) إقطاع ~swesen *n* النظام الإقطاعي .

Lehm *m* (-[e]s, -e) طين (*koll.*); ~boden *m* بيتة طينية (أرض) ~hütte *f* بيتة طينية; **zig** *adj.* طيني; ~kloß *m*, ~klumpen *m* طينة (*n. un.*).

Lehn|e *f* (-n) Rücken ~ مسند خلفي *pl.* , ذراع ~ Arm; ظهر الكرسي; مساند; مسند; **zen** *I tr.* متحدر الجبل (*Geogr.*); **zen** *I tr.* ركن, أسند ه إلى ~ etw. gegen/an etw. ~ الشئ ه على *u*; **II intr.** an etw. ~ الشئ ه على أسند نفسه / ظهره ~ gegen die Wand ~ استند إلى الحائط, جانبه إلى الحائط, ارتكن إلى (على) الحائط; sich aus dem Fenster ~ أطل من النافذة ~ sich über die Brüstung des Balkons ~ ارتفق ~ مأخوذات (*Math.*) ~satz *m*; حافة الشرفة; ~sessel *m* مقعد مريح *pl.* مقاعد; ~stuhl *m* كرسي ذو مسند (*Gr.*) كلمة دخیلة .

Lehr|amt *n* [مهنة] التدريس (التعليم); höheres ~ التعليم في المدارس الثانوية ~amtsanwärter *m* معلم تحت التمرين ~anstalt *f* معهد تعليم; مؤسسة تعليمية ~en مدارس *pl.* مدرسة; معاهد التعليم *pl.* وظيفة مدرس ~auftrag *m* معاهد العلم ~beauftragte(r) *m* مدرس منتدب ~beruf *m* ~bild *n* وظيفة المدرس, وظيفة تعليمية كتاب ~buch *n* صورة تعليمية (إيضاحية) (Schulbuch); كتاب تعليمي, تعليم دروس der Philosophie ~; كتاب مدرسي صبيان *pl.* صبي ~bursche *m*; الفلسفة ~e *f* (-n) 1. (Unterweisung) تعليم (Wissenschaft) علم; (*a. üb.*) درس *pl.* مذاهب *pl.* مذاب (Rel., philos.); دروس ~s-o ~ موعظة (Ermahnung); تامله ~ gute ~ موعظ (*üb.*)

عبر ~en der Vergangenheit (به); die ~en der Vergangenheit إتعظ lassen; aus etw. e-o ~ ziehen إتعظ ب تعلم, أخذ *u* (إتخذ) درسا من, (من) تلمذة, تمهين, التدريب المهني 2. من تتلمذ على فلان ~ gehen bei j-m in die ~ en **I** تر. j-n etw. ~ علم ه ل, علم ه ه على ألقى, درس ه (e. Fach) (درج) ه على (üb.) das Leben lehrte mich Geduld الدهر من الصبر علمني من تجارب الماضي أن, عظات التاريخ أن سترى! ~! das muß die Zukunft ~er *m* معلم, مهنة التدريس (المعلم) ~erberuf *m* مدرس العربية ~für Arabisch ~erin *f* (-nen) معلمة ~erkollegium *n* هيئة التدريس (المعلمين) ~ermangel *m* نقص في المدرسين ~erschafft *f* هيئة التدريس (المعلمين) ~ersemimonar *n* s. ~erbildungsanstalt; ~erstand *m* مهنة المعلم ~erstellung *f* مهنة 2. علوم *pl.* علم ~fach *n* 1. مهنة ~film *m* رحلة استطلاعية ~fahrt *f* حرية التعليم ~frelheit *f* فيلم تعليمي ~gang *m* دروس ~gangsteilnehmer *m* مذهب ~gebäude *n* مشترك في الدروس شعر ~gedicht *n* مدرسة; مذاهب *pl.* ~gegenstand *m* مادة *pl.* مواد تعليمية كلفه [be]zahlen [müssen] ~ (*spr.*) ~ (*umg.*) إكتوى بنار الحياة, جهله الكثير du kannst dir dein ~ zurückgeben lassen! ~haft *adj.* (Gedicht) لهجة مدرس ~er Ton تعليمي ~herr *m* معلم ~jahr *n* سنة التعليم ~junge *m* صبي *pl.* (التدريب المهني)

هَيْئَةُ الْمُعَلِّمِينَ *m* ~körper ; صَبِيان
 ~kraft *f* مُعَلِّمٌ ; مُعَلِّمَةٌ ; *ling m* (-s, -e)
 صَبِيّ Buchbinder ; صَبِيان *pl.* صَبِيّ
 بَيْتٌ مُتَعَلِّمِيّ *n* ~lings[wohn]heim ; التَّجْلِيدُ
 صَبِيَّةٌ *n* ~mädchen ; اليَمَنُ (الصَّنَائِعُ)
 مَذْهَبٌ [تَعْلِيمِيّ] *f* ~meinung ; صَبَايَا *pl.*
 مُعَلِّمٌ *m* (a. üb.) ~meister ; مَذَاهِبٌ *pl.*
 ~methode *f* طَرِيقَةُ التَّدْرِيسِ ; ~mittel *npl.*
 أَدَوَاتٌ مَدْرَسِيَّةٌ , وَسَائِلُ الْإِيضاحِ (التَّعْلِيمِ)
 ~personal *n* هَيْئَةُ الْمُعَلِّمِينَ ; *plan m*
pl. مَنَهَجٌ , بَرنامِجُ التَّعْلِيمِ , بَرنامِجُ تَعْلِيمِيّ
 يَنْتَفَعُ , مُجِدٌّ , مُفِيدٌ ; reich *adj.* ; مَنَاهِجٌ
 قَاعَةٌ , قَاعَةُ التَّدْرِيسِ *m* ~saal ; بِهِ
 نَظَرِيَّةٌ *m* (Math.) ~satz ; مُحَاضَرَاتٌ
 حِكْمَةٌ *m* ~spruch ; عَقَائِدُ *pl.* عَقِيدَةٌ (Rel.)
 ~stoff *f* وَظِيفَةٌ تَلْمِيذِيَّةٌ ; حِكْمٌ *pl.*
 تَمَثِيلِيَّةٌ *n* / مَوَادٌّ *pl.* مَادَّةُ التَّعْلِيمِ
 كُرْسِيٌّ التَّدْرِيسِ *m* ~stuhl ; قِصَّةٌ تَعْلِيمِيَّةٌ
 ~stunde *f* دُرُوسٌ *pl.* دُرُوسٌ ; [مِهْنَةٌ] التَّدْرِيسِ
 عَقْدٌ *m* ~vertrag ; [مِهْنَةٌ] التَّدْرِيسِ
 طَرِيقَةُ التَّدْرِيسِ *f* ~weise ; الشَّهِينِ
 وَرَشَةٌ لِلتَّدْرِيبِ الْبِهِنِيِّ *f* ~werkstatt ;
 مُدَّةُ التَّمَرِينِ (التَّمَهُينِ) *f* ~zeit ; (الصَّنَاعِيّ)
 التَّلْمِذَةُ .

Leib *m* (-[e]s, -er) (Körper) جَسَدٌ *pl.*
 بَدَنٌ ; أَجْسَامٌ *u.* جُسُومٌ *pl.* , جِسْمٌ ; أَجْسَادٌ
 بَطُونٌ *pl.* بَطْنٌ (Unterleib) ; أَبْدَانٌ *pl.*
 حَمَلَتْ *z* ~es ; حَمَلَتْ *z* ~es
 نَفْسًا وَجَسَدًا *u.* ~mit ; حَمَلَتْ *z* ~es
 بِرُوحِهِ وَجِسْمِهِ (üb.) e-e Gefahr für ~
u. Leben حَظَرَ عَلَى الْحَيَاةِ *u.* ~
 حَمَى *z* (für etwas) , غَامَرُ بِحَيَاتِهِ
 هُ بِالنَّفْسِ وَالْمُهْجَةِ وَالرُّوحِ (بِالنَّفْسِ)
 صَحَى *z* Leben opfern *u.* ~ ; وَالنَّفْسِ
 ~e zittern *u.* am ganzen ~
 (umg.) sich إِرْتَعَشَتْ أَوْصَالُهُ (أَطْرَافُهُ)
 صَرَخَ die Lunge aus dem ~e
u. بِأَعْلَى صَوْتِهِ (umg.) er hat keine Ehre
 im ~e ; er hat den Teu-

fel im ~e كَانَتْ عَقْرِيَّتًا قَدِ , هُوَ عَقْرِيَّتٌ قَدِ ...
 رَكِبَهُ ; diese Rolle war dem Schauspieler
 [wie] auf den ~ geschrieben خَلِقَ لِهَذَا
 ~rück den ~rück ; التَّدْوِيرُ وَخَلِقَ التَّدْوِيرُ لَهُ
 e-r S. zu ~e
 أَلْحَ عَلَى , اِشْتَدَّ عَلَى , أَلْحَ عَلَى
 رُكِّعَ (gehen) قَامَ *u.* ب , عَالَجَ هُ
 أَقْدَمَ عَلَى , اِحْتَمَى عَلَى , اِحْتَمَى مِنْ
 تَجَنَّبَ هُ / هُ , اِحْتَمَى مِنْ
 أَعْرَبَ عَنْ وَجْهِ ! , اِعْرَبْ عَنْ وَجْهِ !
 آوٍ مِنْ ذَلِكَ ! , آوِ مِنْ ذَلِكَ !
 دَعَيْتَ مِنْ هَذَا ! , دَعَيْتَ مِنْ هَذَا !
 ~e verspüren (kennenlernen)
 لَمَسَ *u.* هُ , عَنَ , جَرَّبَ هُ , خَابَرَ هُ
 ~blinde *m* الطَّيِّبُ الْخَاصُّ *m* ~arzt ; كَتَبَ
 حِزَامٌ طَبِيّ (Med.) ; أَحْزَمَةٌ *pl.* حِزَامٌ
 صَدِيرِيَّةٌ لِلأَطْفَالِ *n* ~chen ; حِزَامٌ لِلْمَفْتِقِ
 ~diener *m* خَادِمٌ خَاصٌّ ; *eigen adj.*
 ~eigene(r) *m* مَمْلُوكٌ *pl.* مَمَالِيكٌ
 رِجَالُ السُّخْرَةِ *pl.* رِجَالُ السُّخْرَةِ ; عَيْيدٌ
 نِظَامُ السُّخْرَةِ *f* ~eigenschaft ; مُسَخَّرٌ
 ~en *intr.* Taufiq wie er
 leibt und lebt تَوَفَّقَ بِلَحِيهِ وَشَحِيهِ
 تَرْكِيبُ الْجِسْمِ , بِنِيَّةٍ *f* ~es-
 beschaffenheit ; أَصُولُ الْمَيْتِ *n* ~e
 ~eserbe *m* (jur.) die ~n
 ~eserziehung *f* التَّرْبِيَّةُ الْبَدَنِيَّةُ ; ~esfrucht
 سِمَنَةٌ , سِمَنٌ *f* ~esfülle ; أَجَنَّةٌ *pl.* جَنِينٌ
 ~eshöhle *f* (Anat.) تَجْوِيفُ الْبَطْنِ
 ~eskraft *f* الْقُوَّةُ الْبَدَنِيَّةُ ; er sohrie
 aus Leibeskräften صَاحَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ
 عَقُوبَةٌ بَدَنِيَّةٌ (jur.) ~esstrafe
 الْحَرَكَاتُ , الرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ *pl.* ~es-
 umfang *m* جِسَامَةٌ ; الرِّيَاضِيَّةُ
 تَفْتِيْشُ الْأَشْخَاصِ (jur.) ~esvisitation
 مَعَاشٌ *n* ~esgedinge ; حَرَسٌ *f* ~esgarde
 الطَّعَامُ الْمُفْضَلُ *n* ~esgericht ; رَاتِبٌ عُمَرِيٌّ
 الصَّنْفُ الْأَيْبِرُ *h* ~haft, ~haftig I *adj.* er
 ist ein ~er Teufel لَيْفَرِيَّتٌ
 كَاتِي أَرَاهُ رُؤْيَةً *u.* vor mir ich sehe ihn ~
 الشَّيْطَانُ *m* ~haftige(r) ; العَيْنُ *adj.*

جَسَدِيّ ~ e Schönheit ; جَسْمِيّ , بَدَنِيّ , جَسَدِيّ
 ~ es Wohl مُتَمَّة جَسَدِيَّة ; جَمَال الجِسْم
 mein ~ es Kind اِبْنِي صُلْبِي , اِبْنِي ; mein
 ~ er Bruder اَخِي الشَّقِيْق ; ich sah es
 mit meinen ~ en Augen رَأَيْتُهُ بِعَيْنِي
 , فِرْقَة خَاصَّة (mil.) ~ regiment ; رَأْسِي
 رَاتِب , مَعَاش ~ rente ; آلاي خَاص
 ~ riemen m حِزَام pl. أَحْزِمَة ; عُصْرِي
 ~ rock m (obs.) جَاكِيَّة ; ~ schmerz m
 (meist pl.) مَنَص , مَنَص ; وَجَع البَطْن (meist pl.)
 ~ speise f الصَّنْف الأَثِير ; اَلْم بَطْنِي
 ~ wache الطَّعَام المُفَضَّل لَدَيْهَا ~
 ~ wächter m رَجُل الحَرَس pl. حَرَس
 ~ wäsche f حَارِس خَاص ; رِجَال الحَرَس
 مَلَايِس دَاخِلِيَّة .

Leich | e f (-n) 1. جُثَّة pl. جُثَّت ; جُنْمَان pl.
 -ät; (umg.) sie gleicht e-r wandelnden
 ~ (üb.) er geht über ; هِيَ أَشْبَهُ مَا تَكُونُ بِجُثَّة
 ~ nur über meine لا يَرْحَمُ ~ !
 2. (umg.) جِنَازَة
 pl. جِنَازَات ; ~ enausgrabung f اسْتِخْرَاج
 سَيَّارَة [نَقْل] ~ enauto ; الجُثَّة
 [تَشْيِيْع] ~ enbegängnis n ; المَوْتِي
 ~ enbeschauder m جِنَازَات pl. , الجِنَازَة
 ~ enbittermiene f مَأْمُور / طَبِيْب تَحْقِيْق الوَفَاة
 , سَاهِبَا وَاِحْمَا ~ mit
 ~ enblaß adj. ... كَأَنَّهُ فِي جِنَازَة
 ~ enblässe f كُهْبَة ; بَاهِت كَالْمَيِّت
 ~ enfledderer m صَفْرَة المَوْت (a. üb.)
 ~ enfrau f سَالِب المَوْتِي وَالْمَنْشِي عَلَيِّمْ (jur.)
 ~ engeruch m مُنَسَلَة [المَوْتِي] ;
 ~ engift n مِيكْرُوبَات سَامَّة ; رَائِحَة الجُثَّة
 ~ enhalle f , ~ enhaus
 n صَالَة الجُثَّت [فِي الجِنَازَة] ;
 ~ enpredigt f تَشْرِيْح الجُثَّة (Med.)
 ~ enrede f خُطْبَة جِنَازِيَّة (chr.)
 ~ enschändung f (jur.) اِنتِهَاك حُرْمَة المَوْتِي
 ~ enschau f اِسْتِهْمَاء المَيِّت (sexuell)
 ~ enschauhaus n التَّحَقُّق مِنَ الوَفَاة

وَلِيْمَة [الجِنَازَة] ~ enschmaus m ; مَشْرَحَة
 ~ enstarre f (Med.) صَلَابَة الجُثَّة صَمَل
 ~ enstein m شَوَاهِد pl. شَاهِد ; رِيِي
 ~ entuch n كَفَن pl. أَكْفَان ; j-n in das ~
 حَرَق ~ enverbrennung f كَفَن هُ
 عَرَبَة [نَقْل] ~ enwagen m ; الجُثَّة / الجُثَّت
 ~ enzug m مَوْكِب الجِنَازَة ; المَوْتِي
 pl. جُثَّة ~ nam m (-[e]s, -e) ; المَشْيَعُونَ
 هُو ~ (umg.) er ist e. lebender جُثَّت
 حَيِّ مَيِّت .

leicht I adj. (Last; Anzug; Gang; Berüh-
 rung; Schmerz; Schlaf; Fieber; Musik;
 Wein; Unterhaltung) خَفِيْف ~ sein
 ~ e رِفَاق pl. رَقِيْق (Wolke) ; خَفَّ هُ
 (Speise) (أَسْلِحَة صَنِيرَة خَفِيْفَة) ;
 لَهْجَة عَائِثَة ~ er Ton سَهْل الهَضْم
 , خَفِيْف , بَسِيْط (Krankheit) ; مُسْتَهْتَرَة
 ; جَرَح هَيِّن وَجَع ~ e Verwundung
 ~ e تَافِه , يَسِيْر (Vergehen, Fehler)
 ~ er Widerstand عَقُوبَة تَافِهَة
 ~ e[r] Zweifel (عَبْر عَسِيْرَة) ; مُقَاوَمَة
 (Meteor.) شَيْءٌ مِنَ الشَّكِّ , بَعْضُ الظَّنِّ
 النّاطِقْس مَائِل Abkühlung ~ e nachts
 , هَيِّن , سَهْل (zu tun) ~ ; لِلْبِرُودَة لَيْلًا
 , يَسِر (يَسِر) ~ sein ; (على j-n) يَسِيْر
 ~ ; سَهْل u , هَانَ u ,
 (Aufgabe) الكَلَام أَيَسِرُ مِنَ الفِعْل
 ~ ; مَيَسُور (Weg) (üb.) ; سَهْل مَيَسِر
 ~ e Beute فَرِيْسَة سَهْلَة
 ~ es Spiel haben تَغَلَّبَ عَلَيِّهِ بِسَهْلَة
 ~ er عَيْش رَغْد مَيَسِر ~ es Leben
 ~ es مَوْت يَدُون عَذَاب
 ~ es ist dir ein leichtes, das zu tun
 نُنْ يُكَلِّفَكَ الأَمْرُ شَيْئًا
 ما أَيَسِرُ أَنْ ; لَيْسَ عَلَيِّكَ بِكَثِيْر أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ
 هَذَا الشَّيْءُ لَيْسَ ~ تَفْعَلْ !
 ; لَيْسَ مِنَ السَّهْلِ فِعْلُ ذَلِكَ ; مِنَ السَّهْلِ عَمَلُهُ
 ~ er fühlt sich ~ ; ihm ist's ~ ums Herz
 ; طَابَتْ هُ نَفْسُهُ , اِنْتَشَرَ صَدْرُهُ
 ~ en Seite nehmen نَظَرَ u إِلَى الشَّيْءِ

الإِنْسَانُ سَهْلٌ أَنْ يَافِيءَ عَلَى شَاطِئِهَا ; بِعَيْنِ الإِسْتِهَانَةِ
 ذَهْنٌ يَتَحَوَّرُ ; ein ~ abschweifender Geist ; يَتَحَوَّرُ
 كَثِيرُ الشُّرُودِ ; sein Temperament läßt ihn
 ~ Fehler begehen عَرَضَةً عَرَضَةً
 لِلْهَفَوَاتِ ; man kann ihn ~ betrügen
 يَسْهَلُ خِدَاعُهُ ; man nimmt mich nicht
 so ~ auf den Arm! إِنَّ الصَّحِيحَ عَلَى
 مَطْلَبِ عَسِيرٍ ; e. Bräutigam, wie man
 ihn nicht so ~ wieder findet لَيْسَ
 عَرِيسٌ لَيْسَ مِنْ اليَسِيرِ أَنْ تَجِدَ مِثْلَهُ
 يَوْمٌ لَا يَسْهَلُ بِمَنْ يَتَوَدَّ أَنْ يَتَوَدَّ مِثْلَهُ
 لَاعِبُ الشُّوْبِ (Sp.) أَثْلَيْتُ مَ ; نِسْيَانُهُ
 أَلْعَابِ الشُّوْبِ (Sp.) الخَفِيفَةُ ;
 البِنَاءُ بِالمَوَادِّ الخَفِيفَةِ ;
 يَضْرِبُ ~beschädigt pp. u. adj.
 خَفِيفٌ ~beschwingt adj. (بَطْطَبٍ) خَفِيفٌ
 الحَرَكَةُ ; فَرِحَ مَرِحَ , الحَرَكَةُ
 ~bewaffnet pp. u. adj. خَرَسَانَةٌ خَفِيفَةٌ
 ~beweglich adj. مُدَمِّدٌ (مُسَلِّحٌ) بِالأَسْلِحَةِ الخَفِيفَةِ
 مَتَحَرِّكٌ ; سَهْلُ الحَرَكَةِ / التَّحْرِيكِ
 ~blütig adj. مُنْشَرِحُ الصَّدْرِ ;
 (Material) قَابِلٌ لِلإِسْتِهَابِ
 ~er m (Naut.) سَرِيعٌ (سَهْلٌ) الإِسْتِهَابِ
 ~fallen ; قَوَارِبُ pl. قَارِبٌ ; ذَوَارِقُ pl. ذَوَارِقُ
 es هَانَ u عَلَى فُلَانٍ ~ j-m irr. intr. (s)
 لم يَكُنْ عَلَيْهِ بِالأَمْرِ خَفِيفَةً
 مُسْتَهْتَرٌ , طَائِشٌ نَزَقٌ ;
 ~fertig I adj. مُسْتَهْتَرٌ , طَائِشٌ نَزَقٌ ;
 II adv. يَتَهَاوَنُ , مُسْتَهْتَرًا
 ~ sein تَهَاوَنَ ;
 ~fertigkeit f طَيْشٌ , بِاسْتِهْتَارٍ
 ~fuß n (Av.) طَائِرَةٌ صَغِيرَةٌ
 ~füßig m (umg.) ein Bruder ~ مُتَهَوَّرٌ
 ~füßigkeit I adj. خَفِيفُ الحَرَكَةِ , خَفِيفُ الحَرَكَةِ
 II adv. بِخَطِيءٍ خَفِيفَةٍ , خَفِيفًا لَطِيفًا
 ~füßigkeit f خَفِيفَةُ الحَرَكَةِ
 ~geleichtet pp. u. adj. ~ sein بِمَلَايَسٍ خَفِيفَةٍ
 ~gläubig adj. وَزَنٌ خَفِيفٌ (Sp.)
 سُرْعَةٌ ~gläubigkeit f سُرْعَةٌ
 ~herzig adj. خَفِيفَةٌ ;
 ~heit f خَفِيفَةٌ ;
 ~hin adv. مُنْشَرِحُ الصَّدْرِ , فَرِحَ مَرِحَ

لَمْ يَشْغَلِ الأَمْرُ (Achsel) nehmen
 , اسْتَحْفَفَ ب , ظَنَّ u الشَّيْءَ لَيْعًا , لَهُ
 بِالآبِ ; ~er Art; ~es
 Blut اسْتِهْتَارٌ ; (Per-
 son, = leichtsinnig) نَزَقٌ طَائِشٌ نَزَقٌ
 (pej.) ; مُتَهْتَكَةٌ , فَتَاةٌ مُسْتَهْتَرَةٌ
 ~es Mädchen
 II adv. بِسُرٍّ , فِي سُهُولَةٍ وَيَسْرٍ , يُبَسِّرُ
 ~ wiegen يَخْفُفُ حَمْلَهُ ~
 وَزَنَهُ خَفِيفٌ ; ~ zu tragen
 ~ zu bedienen (Maschine) ; ~ zu be-
 nutzen (Wörterbuch) الإِسْتِهْمَالُ
 ; سَهْلٌ ~ zu erlernende Sprache
 e-e ~ لُغَةٌ سَهْلَةٌ
 ~ verständlich , سَهْلٌ الإِدْرَاكُ
 , يَسْهَلُ فَهْمُهُ ; سَهْلٌ الإِدْرَاكُ
 , قَرِيبٌ إِلَى الفَهْمِ
 ; يَسْهَلُ فَهْمُهَا , مِنْ السَّهْلِ
 فَهْمُهَا ; das kann man sich ~
 vorstellen هَذَا سَهْلٌ
 قَرِيبٌ (سَهْلٌ) ~ zu erreichen
 ; ~ er zu erreichen
 مَنَالًا ; ~er zu zerstören
 لِالتَّحْطِيمِ ; das kannst du ~
 machen لَيْسَ عَلَيْكَ بِكَثِيرٍ
 ~ gesagt! ! ما أَسْهَلُ الأَقْوَالِ !
 ~ gesagt als getan فِي اللِّسَانِ
 قِيلَ ; ما أَسْعَدُهُ ~ spotten
 بِالبِيزَانِ ; er hat ~
 spotten بِسُخْرِيَّتِهِ !
 ; يا بَخْتَلَكِ بِرُوحِيَّتِكَ !
 (umg.) du hast ~ reden
 mit so einer Frau!
 ; هذا يَكْفِي وَزِيَادَةً !
 (umg.) das reicht ~
 möglich, daß ... من المُمَكِّنِ
 ... ~ berühren
 ; etw. [nur] ~
 berühren لَمَسَهُ فِي
 الوَادَةِ , لَمَسَ u/i هَ لَمَسَةً
 خَفِيفَةً ; ضَرَبَ u هَ
 بِرَحْمَةٍ ~ schlagen j-n
 [nur] ~ auftreten
 مَضَى u خَفِيفُ القَدَمِ
 ~ gemildert ; ~
 verlegen مَخَفَّفٌ بِعَضِّ
 الشَّيْءِ ; diese Zahl
 ist ~ übertrieben
 فِي هَذَا العَدَدِ شَيْءٌ
 تَوَرَّدَ وَجْهَهُ ~
 er errötete ; er
 errötet ~ einschlafen
 هُوَ سَرِيعُ الإِحْمِرَارِ ~
 er errötet ~
 erzürnen هُوَ سَرِيعُ
 العِزْزِ ; er ist ~
 zu erzürnen سُرْعَانًا
 مَا يَغْضَبُ , يَغْضَبُ بِسُرْعَةٍ
 , الغَضَبُ ~
 einschlafen نَامَ a بِسُهُولَةٍ
 ; der Mensch

سهولة، يسر؛ خفة *f* **igkelt**؛ بساطة
 mit ~ in sie tat es mit؛ في يسر، بسهولة ~
industrie f؛ لم يصنّب عليها فعله ~
lebig adj. غير؛ الصناعات الخفيفة
lebigkeit؛ مستهتر؛ لا يحمل هماً؛ مبال
 طيش؛ خفة؛ نزق؛ عدم الإكثار /
 هون (سهل) ~، ~ machen tr. j-m etw.
 بخار *m* (Naut.) **matrose**؛ يسر) ه على
 معادن *pl.* معادن خفيف **metall**؛ عادي
 هان ~ *u* ~ **nehmen irr. tr. etw.**؛ خفيفة
 nimm's؛ استخف بالشئ، عليه الشئ
 خفيف عنك!، هون عليك! **leicht**
 تهور *m* **sinn**؛ زيت خفيف **öl**
f، أهوج؛ متهور **sinnig I**؛ طيش
 II *adv.؛ مستهتر، طائش؛ هوج *pl.*، هوجاه
 في غير **sinnigerweise** *adv.*؛ دون مبالاة
sinnigkeit f *s.* **sinn**؛ ما حيطه
 مستهتر، متهور (fam.) **sinnsvogel**
verdaulich adj.؛ سهل الهضم
verderblich adj.؛ سريع الفساد (التلف)
verkäuflich adj.؛ رائج **verletzte(r) m** *s.*
 verwundete(r)؛ **verständlich adj.**؛ سهل
 مصاب بجرح **verwundete(r) m**؛ فهمه
 هين.*

leid I adj. es tut mir ~، daß ... يؤسفني
 ~، ihm tut ~، was er
 getan hat فمله على ما فعله [es] tut
 mir ~!؛ متأسف!، [إيتي] آسف!؛
 tut mir aber ~!؛ ما أحرزني!؛
 آسف!؛ آسفاه!؛ آسف!
 ~ für dich!؛ يا خسارتك!؛ sie tat ihm
 ~ روق لها، أشفق عليها، روق لها
 ~ روق لها؛ er tut mir ~؛ es tut mir ~
 (umg.)، آسف عليه، آسفي عليه
 ~؛ etw. ~ sein *a*؛ يا عيني عليه!
 II *Subst. n* (-[e]s, -) (Übel) سوء، شر
 مصائب *pl.* مضيبة (Unglück)؛ إساءة
pl. بليّة؛ نكبات *pl.* نكبة؛ رزايا *pl.* رزية
 (Un-)؛ نعاسة، شقاء، بؤس (Elend)؛ بلايا

recht) كرب (Kummer)؛ ظلم، أذى
 ~ آلام *pl.* ألم (Schmerz)؛ غم، حزن
 ~ [an]tun (zufügen)؛ j-m ein ~
 ألم (يؤلم) ه، أساء إلى، أذى (يؤذي) ه
 sich ein ~ [s] antun؛ er klagte
 u إليها متاعبه / أوجاعه ~ ihr sein
reform f (Gr.)؛ فعل ميني للمجهول
 قاسى، عانى ه **irr. I tr. 1.** (erdulden)
 Mangel؛ جاع ~ *u* Hunger؛ كابد ه، ه
 ~ *u* ~ Unrecht؛ إفتقر، فقر ~
 a به، أصابه ضرر ~ Schaden
 mögen ~ [gerne (gut)]؛ j-n/etw.
 استخف، عطف؛ على فلان؛ أحب ه/ه
 كره ~ können *a* ~ nicht؛ j-n/etw.
 استثقل؛ ممت ~ *u* ه/ه، رغب *a* عن، ه/ه
 ich kann ~؛ لا يحتمل فلان ظلًا، ه (ظله)
 كرهت أن ~، wenn ... [es] nicht ~
 2. (zulassen) *a*؛ قبل ه، احتمل ه
 قاسى، عانى (abs.; Kranker) II *intr.*
 an؛ عانى العذاب، تعذب، تألم (seelisch)
 قاسى ه، عانى ه، كابد ه ~ etw.
 عنده سرطان ~ an e-m Karzinom (Med.)
 أصيب بالسرطان (üb.); Land an e-m
 Übel ~ lassen (a. j-n/etw. ~ شقى *a* ب)
 خدش (j-s Ehre, Stolz)؛ أصرب (üb.)
 er hat ~؛ أصيب فلان في سمعته (j-s Ruf)
 durch den Krieg gelitten به *a*؛
 شقى *a* بويلات الحرب، أضرار الحرب
 unter den Ereignissen zu ~ haben
 der Lackanstrich؛ إكتوى بينيران الأحداث
 leidet unter der schlechten Witterung
 سوء الطقس نال *a*، تأثر الطلاء بسوء الطقس
 s-e Aktivität hatte durch
 s-e Beileibtheit nicht zu ~
 من haben ~ (abs.)؛ سمته من نشاطه
 ألم [haben] ~ [zu] ~ unter etw.
 عانى من، قاسى من؛ (يؤلم) ه الشئ
 حزر *u* الشئ في ~ [seelisch] unter etw.
 عزّ عليه الشئ، أحرزته الشئ، نفسه

unter e-m Anblick ~ *a* ألم من منظر ~
 [noch] unter den Folgen e-r S. ~
 عانى ~ ; unter der Einsamkeit ~
 آثار الشيء ~ ; III ~ *Subst. n*
 مرض (Med.) ; آلام *pl.* ألم (*allg.*) (-s, -)
pl. أمراض ; مرض مزمن ~ ; (üb.)
 s-e ~ ; متاعبه , أوجاعه , آلامه ~
 ... كأنه Christi ~
 متألّم *ppr. u. adj.* ~end ; حتى ميّت
 مريض ب , مُصاب ب (Med.) ;
 متألّم , متوجّع (üb.) ; Herz
 كأس الألم (الغذاب) ~
 s. ~engefährte ; ~en-
 schaft *f. 1.* (für etw.) ب , وكلف ب ,
 حميًا , حماس (bei etw.) ; أهواء *pl.* هوى
 رغبة ; شهوات *pl.* , شهوة في (Verlangen)
 جيشان ~ des Zornes في ملحة في
 (فوران , حدة) الغضب
 الإدمان على لعب القمار (bei e-m
 Redners) ; حماس وتحمّز (e-s)
 عشق (e-s Forschers) ; حماس , حماس
 حبّ جارف , جوى (e-s Liebenden)
 عشتق ل , شغف ب (für j-n)
 شعور جارف طاغ ~
 حبّ جارف Liebe ~ ; حدة البغض
 عاشق متيمّ ~
 حطّيب متحمّس ~
 كلمات حماسية (حارة) ~
 مناقاة , حديث غراميّ
 شهوة Verlangen ~ ; ناريتة
 أحلام محرقة ~
 نقاش متحمّس (حام) ~
 التدخين صار , هو مدمن على التدخين
 er ist e. ~
 مشغوف بشرفتي ~
 عشتق ا ه /
 j-n ~
 دافع عنه دفاعاً حاراً ~
 هام ~
 هام ~
 هام ~

battieren *u* في الحديث حوضاً حاراً ;
 أنا مُغرّم بالكباب ~
 استحوذت ~
 حشاش ; حمية ; حدة [الطبع] ~
 حاميّد , بارد ; هاديّ ~
 متعدّل , رزين ; فاتر ~
 صبر , احتمال ~
 er ist mein ~
 هو شريكى في بلوى ~
 [قصة] آلام ~
 مملوء (üb.) ~
 زمن اليحثة ~
 لسوء الحظّ ; للأسف !
 وا خسارتاه ! , وا حسرتاه ! ,
 يا للخسارة !
 بما يوسف له أنها لم تجئ ~
 يوسفى أن أقول ...
 ليتنى أدري !
 عدّب ; عدّه الدهر بنايه ~
 مئيل ; تئيل ~
 مغيظ ; مضايق , مزيج ; متعب
 احتمل ; sie hat e-e ~
 صوتها لا بأس به ~
 حاله بين بين ~
 أهل الميت ~
 الشعب هو الصحبة ~
 متألّم , كئيب , حزين ~
 للأسف (-s, -) zu meinem großen ~
 الشديّد .

Leier *f. (-n)* (Mus.) قيثارة (üb.) immer
 كلام , كلام سمنا منه الكثير ~
 نعمة مملوءة ا , معاد
 صغير متقلّ ~
 الأرعن المتوسّل ~
 الشعر سرداً .

Leih|amt *n.* , ~anstalt *f. s.* ~haus ; ~biblio-
 thek , ~bücherei *pl.* مكتبة إعارية
 مكتبات *pl.* ; الإعارة
 مكتبة عامة (öffentlich) ; الإعارة

أَعَارَ ~ *en irr. tr.* j-m e. Buch ~ أَعَارَ ~ *en irr. tr.* j-m e. Buch
أَقْرَضَ، سَلَّفَ ه ه ~ j-m Geld ~ ه ه الكتاب
سَاعَدَ ~ (üb.) j-m [s-n] Beistand ~ ه ه
أَعَارَ ~ j-m s-e Aufmerksamkeit ~ ه ه
مُدَّةُ الإِعَارَةِ / *frist f* (أَوْدَعُ) فَلَانًا إِيْتِبَاهَهُ
رَسْمُ الإِسْتِمَارَةِ *gebühr f* ; الإِسْتِمَارَةُ
بَيْتُ التَّسْلِيْفِ، بَنَكُ الرَّهُونَاتِ *haus n*
وَصَلَ (إِيْصَالُ) *schein m* 1. ; بِرَهْنِي
إِسْتِمَارَةٌ 2. ; إِيْصَالَاتُ الرَّهْنِ *pl.* الرَّهْنِ
und-Pacht-System n (Pol.) الإِسْتِمَارَةُ
عَلَى *weise adv.* ; نِظَامُ الإِعَارَةِ وَالتَّأْجِيرِ
~ *überlassen* ~ j-m etw. ; سَبِيلُ الإِعَارَةِ
~ *zettel m* s. ~ *schein*.

Leim *m* (-[e]s, -e) غَرَا، غَرَا ~ aus dem ~
gehen (a. üb.)، تَفَكَّكَ (üb.)، إِنْحَلَّ،
خُدَعُ gehen ~ auf den ~ (üb.)؛ تَصَدَّعُ
~ j-m auf den ~ وَقَعَ (يَقَعُ) فِي الشَّرْكَ
~ gehen (kriechen) فِي جِبَالِ مَكَايِدِهِ
غَرَى *tr.* *en*؛ جَارَتْ u عَلَيْهِ حَبْلُ فَلَانٍ
أَصْلَحَ ~ die zerbrochene Tasse ~
~ j-n (umg.)؛ الْفِنْجَانُ الْمَكْسُورُ بِالْغِرَاءِ
~ *gürtel*؛ دِهَانُ، طِلَاءُ *f* ~ *farbe f*؛ غَشَّ u ه ه
~ *ring m* جِزَامٌ لِرِقِّ لِحَامِيَةِ الْأَشْجَارِ
~ *sieder*؛ دَابُوقٌ؛ أَدْبَاقٌ *pl.* دَبِقُ *f* ~
tiegel m، جَرْدَلٌ، مُغْفَلٌ (üb.)، (umg.)
~ *topf m* (Büro)؛ مَغْرَى، غَرَايَةٌ، إِيْنَاءُ الْغِرَاءِ
صِنَاعَةٌ .

Lein *m* (-[e]s, -e) (Bot.) الكَتَانُ [نَبَات] ؛
~ *e f* (-n) (f. Wäsche; Sp.) حَبْلٌ *pl.*
؛ شَرِيْطُ القِيَاسِ (Zügel)؛ جِبَالُ
جِزَامِ ه ه *Hunde*؛ أَلْجِمَةُ *pl.* لِحَامِ
~ *nehmen* الكَلْبَ فِي القَيْدِ *pl.* قَيْدِ، الكَلْبُ
den Hund an der ~ *führen* (haben)
sie hat *umg.*؛ سَحَبَ a الكَلْبَ بِالقَيْدِ
هو طَوَّعُ، تُسَيِّطِرُ عَلَيْهِ ~ an der
؛ [قُمَاش] الكَتَانِ (-s, -) *en I n*؛ إِيْرَادَتَهَا
~ *grobes* (= Leinenzeug)؛ خَيْشُش ~
مَجْلَدُ البِيَّاضَاتِ وَالمَفَارِشِ in ~ *gebunden*

من الكَتَانِ *adj.* ه ه II ؛ بِالقُمَاشِ المُشْتَعِ
كِتَابٌ مُجَلَّدٌ بِقُمَاشٍ *m* ~ *enband*؛ كِتَابِي
؛ البِيَّاضَاتِ وَالمَفَارِشِ *n* ~ *enzeug*؛ مُشْتَعِ
زَيْتِ حَارِّ *n* ~ *öl*؛ كَسْبٌ *m* ~ *kuchen*؛
بَذْرُ *m* ~ *samen*؛ *f* ~ *saat*؛ زَيْتُ الكَتَانِ
؛ مِلَاءَةُ السَّرِيرِ *n* ~ *tuch*؛ الكَتَانُ
قُمَاشٌ كَتَانِي (Mal.)؛ [قُمَاش] الكَتَانِ
؛ الشَّاشَةُ، شَاشَةُ السِّيْمَا (Kino)؛ لِلرَّسْمِ
Held der ~ ؛ بَطْلُ الشَّاشَةِ j-n/etw. auf
die ~ *bringen* ه ه عَلَى الشَّاشَةِ .

وَجِبَةٌ *er* Allerlei ~ (Ko.)؛ لِيَبْزِجُ *Leipzig*
من مَجْمُوعَةٍ خُضْرَوَاتٍ .

leis[e] I *adj.* 1. (Stimme) مُنْخَفِضٌ؛ mit
~ *er* Stimme مُنْخَفِضٌ بِصَوْتِ مُنْخَفِضٍ، خَافِتٌ
؛ مَوْسِيقَى هَادِئَةٌ *es*؛ مَوْسِيقَى
Geräusch خَفِيفٌ *es*؛ صوتٌ خَفِيفٌ
؛ ضَحِكٌ خَافِتٌ *es*؛ وَشَوْشَةٌ
؛ هَمْسٌ (خَفِيفٌ) أَنْفَاسٍ [رَقِيقَةٍ] *es*؛
دَقَّاتُ السَّاعَةِ الخَافِتَةُ
الهُدُوءُ، هَسْ! ! *sei* ~ *ne!* (الهَامِسَةُ)
2. (Regen; Lächeln; Duft)
؛ غَفْوَةٌ، وَسَنٌ، نُبَاسٌ *er* Schlaf ~ خَفِيفٌ
~ *er* Zweifel، مَسَمَةٌ مِنَ الشَّكِّ
؛ شَيْءٌ مِنَ القَلْقِ *er* ~ (الشَّكِّ)
~ *e* Hoffnung أَمَلٌ بِصِيصٍ أَمَلٍ
لا . . . آيَةٌ (أَدْنَى) *er* *este* Verdacht
؛ شِبْهَةٌ؛ *ich* habe nicht die *este* Ver-
anlassung, das zu tun أَاكُونُ مَا
بِصَوْتِ مُنْخَفِضٍ II *adv.*؛ عَنِ فِعْلٍ ذَلِكَ
إِخْفِضْ! *er* [f]؛ (خَفِيفٌ، خَافِتٌ)
، هَمْسٌ ؛ flüstern ~ *er*؛ (خَفِيفٌ) صَوْتِكَ!
تَرَنَّمٌ *er*؛ قَالَ u بِصَوْتِ مَهْمُوسٍ
~ *e* Koranverse sprechen بِصَوْتِ هَامِسٍ
مَضَى ؛ gehen ~ *er*؛ تَلَا u آيَاتِ القُرْآنِ هَمْسًا
~ *e* an die Tür klopfen خَفِيفَ القَدَمِ
؛ طَرَقَ u البَابَ فِي خِفَّةٍ (بِخِفَّةٍ)
~ *e* schließen فِي هُدُوءٍ (هُوَادَةٌ)
~ *er* *retreter m* (umg.)؛ ذُو وَجْهَيْنِ
~ *er* *retreteri f* مُكْرٌ، حُبْتُ .

Leiste *f* (-n) قَصَبٌ خَشَبِيٌّ رَفِيعٌ ; سِجَافٌ ; *pl.* قَصَبَانٌ ; (Webrand) كِنَارٌ ; (Anat.) فَتَقٌ (فتاق) ~bruch *m* (Med.) ; مَفْزَنٌ ; ~furchة *f*, ~ngegend *f* (Anat.) ; إِرْبِيٌّ [مِنْطَقَةٌ] إِرْبِيَّةٌ , نَاجِيَةٌ مَغْبِيَّةٌ

Leisten *m* (-s, -) قَالِبٌ [صَانِعُ الْأَحْدِيَةِ] ; قَالِبٌ *pl.* قَوَالِبٌ ; (üb.) alles über einen ~ schlagen فِي حُكْمِهِ عَامِلُ النَّاسِ / ; عَمَمٌ فِي حُكْمِهِ تَمْيِيزٌ صَاحِبٌ ; إِرْزَمٌ شُكْلُكُ ! ~ bei deinem ~ بِالْيَمِينِ (صَمْعَتَيْنِ) كَذَابٌ وَصَاحِبٌ ثَلَاثَةٌ مُنَافِقٌ

leisten *I tr.* 1. etw. ~ [können] اسْتِطَاعٌ [إِمْكَانِيَّةٌ] ; هُ (فِعْلُهُ , الْقِيَامُ بِهِ) فِي وَسْعِهِ (إِمْكَانِيَّةٌ) ; Außerordentliches ~ قَامَ u ب ; أنْ يَفْعَلُ ~ hervorragende Arbeit ~ etwas (viel) ~ تَفَوَّقَ ~ أدى , جَوَّدَ , أَجَادَ , أَنْقَنَ عَمَلَهُ ~ كانَ مَرْمُوقًا (auf e-m Gebiet) , عَمَلًا رَائِعًا (ausführen, erfüllen) ; أَدَّى هُ , أَنْجَزَ هُ (in e-r S.) , فِي مَجَالٍ e-e Arbeit ~ عَمِلَ a (أَدَّى , قَدَّمَ) عَمَلًا ~ أسدى ~ j-m e-n Dienst ~ أَسَدَى ~ j-m Hilfe ~ (قَدَّمَ) له خِدْمَةً دَفَعَ a ~ e-n Zuschuß ~ بِالْعَوْنِ وَالْمُسَاعَدَةِ أَدَّى ~ j-m e-e Entschädigung ; s-n Beitrag ~ تَعْوِضًا لِفُلَانٍ [j-m] ; سَاهَمَ فِي (zu etw.) , مُسَاهَمَتَهُ ; أَظْهَرَ مُقَاوَمَةً ; قَاوَمَ [ه] ~ ihm wurde Widerstand geleistet وَاجَهَ قَدَّمَ , سَاعَدَ [ه] ~ [j-m] Hilfe ; مُقَاوَمَةً [können] ~ II refl. sich etw. ~ [können] اسْتِطَاعُ الْحُصُولِ عَلَى / الْقِيَامِ بِ/ شِرَاءٍ ; أَعْمَالٌ *pl.* عَمَلٌ *f* شَيْءٌ / فِعْلٌ الشَّيْءُ حُسْنٌ , عَمَلٌ صَخْمٌ رَائِعٌ ; إِنْجَازٌ ; نتاج ~ en ~ gute ; إِنْقَانٌ عَلَيْهِ [en] ~ s-e (in der Schule) ~ en ~ s-e ; نَجَابَةٌ , تَفَوَّقَ (als Übersetzer الترجمة) ~ en der arabischen Literatur (روايت) ; مَعُونَةٌ (Hilfe, Beitrag) ; الآداب العَرَبِيَّةُ (e-r Zahlung, e-s Dienstes, Eides) أداء ;

أداء خِدْمَةٍ ; خِدْمَاتٌ *pl.* خِدْمَةٌ (Dienst) ; الْقِيَامُ بِعَمَلٍ , تَسْلِيمُ شَيْءٍ (jur.) ; مَزَايَا (= Zuwendungen) ~ en (Fin.) دَفْعٌ (Fin.) ; حَصِيلَةٌ , طَاقَةٌ , قُدْرَةٌ (Phys.) ; عَيْنِيَّةٌ [حَصِيلَةٌ] , كِفَايَةٌ (e-s Industriebetriebes) ; قُدْرَةٌ , كِفَايَةٌ (e-r Maschine) ; الإِنْتِاجُ ; إِنْتِاجٌ ; قُدْرَةٌ فَرْمَلِيَّةٌ ~ ungs-abfall *m* نَقْصُ الإِنْتِاجِ / ; إِنْحِطَاطُ الكِفَايَةِ ; شَارَةُ الكِفَاءَةِ ~ ungsabzeichen *n* ; نِيشَانُ الْمُتَمَازِينَ ; كَفَاءَةٌ *pl.* كُفَى , قَادِرٌ (Maschine, Betrieb) ; مُنْتِجٌ (Fin.) ; قُوَّةُ إِنْتِاجٍ ; كِفَايَةٌ ; كِفَايَةُ ~ ungsfähigkeit *f* ; قُدْرَةٌ (Te.) ; بَرَاعَةٌ , مَقْدِرَةٌ , الْعَمَلُ ; جِلْدٌ ~ körperliche ~ المَقْدِرَةُ المَالِيَّةُ (Fin.) ; حُدُّ الطَّاقَةِ ~ ungskurve *f* ; مُسْتَوَى النَّتَاجِ ~ ungslohn *m* ; مُكَافَأَةٌ إِضَافِيَّةٌ ~ ungsprämie *f* ; جَائِزَةٌ تَشْجِييَّةٌ لِلْمُتَمَازِينَ ; لِلْمُتَمَازِينَ المُكَافَأَةُ / التَّقْدِيرُ حَسَبَ ~ ungsprinzip *n* ; مَا يُؤَدِّيهِ الشَّخْصُ مِنْ عَمَلٍ ~ ungsprüfung *f* ; إِنْخِيارُ القُدْرَةِ ~ ungsrückgang *m* s. ~ ungsabfall ; ~ ungs-sport *m* المُسَابِقَاتُ ~ ungsstand *m* ; الرِّيَاضِيَّةُ وَالتَّسْمِيرِينَ لَهَا ~ ungssteigerung *f* رَفْعُ الكِفَايَةِ (الكفاءة) ~ ungsvermögen *n* s. ~ ungsfähigkeit ; ~ ungszulage *f* s. ~ ungsprämie.

Leitartikel *m* [مَقَالَةٌ] إِفْتِاحِيَّةٌ ~ artikler ~ bild *n* ; صَاحِبُ المَقَالَةِ الإِفْتِاحِيَّةِ ; نَمُودَجٌ أَعْلَى (طَبِيبٌ) , مِثْلُ يَحْتَدَى [بِهِ] , سَارَ هُ ب , أَرشَدَ هُ ~ en *I tr.* 1. j-n ~ هدى هُ ; دَلَّ هُ عَلَى الطَّرِيقِ , قَادَ هُ هُ (j-n/etw. in e-e Richtung, an e-n Ort, an e-e Stelle) إِلَى هُ / هُ (أَوْصَلَ) هُ إِلَى هُ ; وَجَّهَ هُ إِلَى هُ (أَوْصَلَ) هُ إِلَى هُ (Gott leitete ihn auf rechter Bahn سَدَّدَ ~ [gut] Wärme (Phys.) اللّهُ حُطَّاهُ ~ وَصَّلَ هُ , نَقَلَ هُ u هُ (El.) ; وَصَّلَ الحَرَارَةَ 2. (e. Unternehmen) أَدَارَ هُ ; den Haus-

halt ~ دَبَّرَ شُؤْنَ النَّيْتِ ~ (Orchester) u قَادَ
 ▲ (Versammlung) a رَأْسَ ؛ die Dis-
 kussion ~ أَدَارَ النَّقَاشِ ؛ e-e
 Delegation ~ رَأْسَ (تَرَأَسَ) وَقَدَا ؛ sich
 von e-m Prinzip ~ لَاسَنَ اهْتَدَى
 ؛ der Gedanke/ Grundsatz, von dem wir uns bei unsern
 Beschlüssen ~ لَاسَنَ رَأْيُنَا قَرَارَاتِنَا ؛
 ... geleitet vom Gedanken an die Ein-
 heit ~ رَأْيُهُمُ الْوَحْدَةَ / رَأْيُهُ ؛ sich von
 e-m Gefühl ~ لَاسَنَ شُعُورٍ u حَدَا ؛
 sich von s-m Gefühl ~ لَاسَنَ انْقَادَ لِشُعُورٍ
 ؛ تَصَرَّفَ بِإِحْسَائِهِ ، حَكَمَ إِحْسَاسَهُ ؛
 von s-n Gefühlen geleitet ~ لَاسَنَ
 بَدَائِعِهِ ؛ sich von s-m Verstand ~ لَاسَنَ
 عَقْلَهُ ؛ جَعَلَ a مَن ، سَيَّرَهُ عَقْلَهُ ، حَكَمَ
 عَقْلَهُ ؛ von s-n Interessen ge-
 leitet ~ لَاسَنَ مَصَالِحِهِ ؛ II intr. u
 دلَّ (إلى) ~ end ppr. u. adj. ؛ على (إلى)
 مُدِيرٍ مُنْصَبٍ كَبِيرٍ ؛ ~ er Angestellter
 ، الطَّبِيبُ الْأَوَّلُ ~ er Arzt [مُوظَّف] ؛
 der ~ e Gedanke الفِكْرَةُ ؛ كَبِيرُ الْأَطْبَاءِ
 ، الهُدَى ~ e Hand ؛ die ~ e (üb.) ؛
 التَّرْشَادُ ، الإرشاد ، الهُدَى (Gottes) ؛
 I f (-n) ، سَلَامٌ تَقَالِيٌّ (مَنْقُولٌ) ، pl.
 دَرَجَاتُ الْعَرْشِ ؛ die ~ des Erfolgs
 مَنْقُولَةٌ ؛ (üb.) ؛ II m (-s, -) 1. (e-s
 Betriebes) ؛ التَّجَاحُ ؛ pl. رَئِيسُ الْقِسْمِ
 ؛ Abteilungs- ؛ رَؤْسَاءُ الْأَقْسَامِ ؛
 pl. نَاطِرٌ (e-r Schule) ؛ رَؤْسَاءُ ؛
 pl. قُوَادٍ قَائِدٌ (e-s Orchesters) ؛
 نَظَارٌ ؛ (e-r Expedition, Delegation,
 Versammlung) ؛ رَؤْسَاءُ ؛ pl. رَئِيسُ
 (e-r Verhandlungsdelegation) ؛
 2. (El.) ؛ كَبِيرُ الْمُنَاقِضِينَ ؛
 مَوْصِلٌ ~ Wärme [guter] (Phys.) ؛
 مَوْصِلٌ ؛ مَدِيرَةٌ ~ erin f (-nen)
 ؛ لِلْحَرَارَةِ ؛ er-sprosse f دَرَجُ
 السَّلْمِ التَّقَالِيِّ (koll.; n. un.) ؛
 عَرَبَةٌ كَارُوٌ ~ erwagen m
 عَرَبَةٌ يَدٌ (Handwagen) ؛ يَدْرَائِزِينَ ؛
 مُرْشِدٌ ، فِكْرَةٌ رَشِيدَةٌ (üb.) ؛ ~ faden m

مَدْعَلٌ ، كِتَابٌ مُخْتَصَرٌ لِلْمَبْتَدِئِينَ (stud.)
 قَابِلٌ ، مَوْصِلٌ (El.) ؛ ~ fähig adj. (El.) ؛ إلى ...
 ، تَوْصِيلِيَّةٌ (El.) ~ fähigkeit f ؛ لِلتَّوْصِيلِ
 قَابِلِيَّةٌ التَّوْصِيلِ ، الْقُدْرَةُ عَلَى التَّوْصِيلِ
 فِكْرَةٌ رَئِيسِيَّةٌ ~ gedanke m ؛ الكَهْرِبَائِيَّةُ
 ~ hammel m (Zool. u. üb.) ؛ (أَسَاسِيَّةٌ)
 ~ motiv n (Mus.) ؛ الكَبِشُ الَّذِي يَتَقَدَّمُ الْقَطِيعُ
 u. üb.) ؛ نَعْمَةٌ أَسَاسِيَّةٌ ~ satz m مَبْدَأُ
 pl. ؛ مَرَكَزُ التَّوْجِيهِ / التَّوْزِيعِ ~ stelle f
 مَبَادِيءُ ؛ نَجْمُ الْقَطْبِ الشَّمَالِيِّ (Astr.) ~ stern m
 الْحَيَوَانَ الَّذِي يَتَقَدَّمُ ~ tier n مُرْشِدٌ (üb.)
 ، هُدَى ، هِدَايَةٌ ؛ تَوْجِيهِ 1. ~ ung f ؛ الْقَطِيعُ
 مَجْلِسٌ ، إِدَارَةٌ (e-s Betriebes) ؛ هُدَى
 (e-s Haushalts) ؛ تَدْبِيرٌ (e-s) ؛ إِدَارَةٌ
 (Pol.) ؛ زَعَامَةٌ ، حُكْمٌ ، قِيَادَةٌ (Pol.)
 مَجْلِسٌ ~ Partei (Pol.) ؛ إِدَارَةٌ (e-r Partei)
 ؛ قِيَادَةٌ (e-s Orchesters) ؛ الحَزْبُ
 ؛ رِئَاسَةٌ (e-s Kongresses) ؛ إِدَارَةٌ
 (e-r Gesellschaftsreise, Ausgrabung, Rund-
 funksendung) ؛ الإِشْرَافُ عَلَى (üb.) ؛ die ~
 ، تَوَكَّلَ مَقَالِيدَ الْأُمُورِ ؛ in die Hand
 nehmen ؛ التَّوْصِيلَاتُ ؛ تَوْصِيلٌ 2. ؛ مَلِكٌ ؛
 زِمَامُ الْأَمْرِ ؛ pl. [حِطٌّ] الْمَوَاسِيرُ (الْأَنْبَابُ) ~ Rohr
 مَاسُورَةٌ / مَوَاسِيرٌ ~ Wasser ؛ حُطُّوْطٌ
 ؛ Gas ~ ؛ حِطٌّ أَنْبَابٌ يَتْرَوُّلُ ~ Öl ؛
 المِيَاهُ ؛ حِطٌّ ~ Telephon ؛ تَوْصِيلٌ /
 أَنْبَابُ الْغَازِ ؛ (konkr.) ، حِطٌّ اتِّصَالِيٌّ
 تَلِفُونِيٌّ ، تَلِفُونِيٌّ ؛ تَلِفُونِيٌّ ؛
 die ~ ist besetzt (Tel.) ؛ سِلْكُ التَّلِفُونِ
 ؛ elektriache ؛ الحِطُّ مَشْغُولٌ ، السِّكَّةُ
 مَشْغُولَةٌ ؛ كَوَابِلُ u. -ät pl. ، كَابِلٌ ؛
 حِطٌّ كَهْرِبَائِيٌّ ~ ؛ كَوَابِلُ ؛
 Draht ~ ؛ سِلْكٌ كَهْرِبَائِيٌّ (Phys.) ؛
 تَوْصِيلٌ ؛ هُوَ ، إِنَّهُ بَعَلٌ ~ er hat e-e
 lange (umg.) ؛ بِيْطِيَّ التَّفْكِيرِ (umg.)
 ؛ بِيْطِيَّ التَّفْكِيرِ ؛ لا يَفْهَمُ ، اسْتَبْغَلُ ،
 اسْتَحْمَرَ ~ ؛ سِلْكٌ مَوْصِلٌ (El.) ~ ungs-
 dracht m ؛ fähigkeit f s. ~ ungs-
 hahn m ؛ صَنَابِيرٌ pl. صُنْبُورٌ -ät pl.
 حَنْفِيَّةٌ ؛ عَمُودٌ تَلِفُونِيٌّ (El.) ~ ungs-
 mast m ؛ أَنْبُوتَةٌ (ماسورة) ~ ungsrohr n ؛
 التَّلِفُونِ ؛

~ungs-
 schnur *f* (El.) سَيْلِكٌ مَعْرُولٌ ; ~ungs-
 störung *f* (Tel.) خَلَلٌ (عَطَبٌ) فِي الْخَطِّ ; ~ungs-
 vermögen *n* (El.) تَوْصِيلِيَّةٌ ; (Chem.)
 ماء الحَمِيقِيَّةِ ~ungswasser *n* الحَمِيقِيَّةِ
 ~vermögen *n* s. ~ungsvermögen; ~werk
n (Av.) دَقَّةٌ ; ~wort *n* (üb.) شِعَارٌ .
 Lekt|ion *f* (-en) (a. üb.) دُرُوسٌ *pl.* دُرُوسٌ ;
 (üb.) j-m e-e ~ erteilen الدَّرْسَ ~
 عَلَّمَ ه لَدَّرَسَ ه دَرَسًا فِي التَّأَدُّبِ
 وَالأَدَبِ ; j-m e-e ~ in Höflichkeit er-
 teilen الدَّرْسَ فِي التَّأَدُّبِ ; ~or *m* (-s,
 -oren) مُحَاضِرٌ أَجْنَبِيٌّ لِتَدْرِيسِ لُغَتِهِ
 (Verlag) ; ~üre *f* (-n) (abstr.)
 مُرَاجِعٌ عَلِيمِيٌّ ; ~üre *f* (-n) (abstr.)
 قِرَاءَتُهُ ~ s-e ; ما يُطَالَعُ (konkr.)
 قِرَاءَةٌ ; قِرَاءَةٌ ~ s-e bisherige/derzeitige
 ما قُرِئَ / يَقرأُ .
 Lende *f* (-n) (Anat.; meist *pl.*) صُلْبٌ
 قَطَنٌ (Anat.); *meist pl.* شَرِيحَةُ لَحْمٍ
 مِنَ الصُّلْبِ (Ko.); أَصْلَابٌ *pl.*
 ~ngegend *f* (Anat.) قَطَنٌ ; ~nlahm
adj. ; وإِهْ , ضَعِيفٌ (üb.); مُنْهَكٌ ,
 خَائِرُ الْقُوَى ; ~nschmerzen *mpl.*
 أَلَمُ الصُّلْبِ ; ~nschurz *m* إِزَارٌ *pl.*
 إِزَارٌ ; ~nwirbel *m* (Anat.)
 فِقْرَةٌ قَطَنِيَّةٌ (Anat.); ~-ät.
 (خاصِريَّةٌ) *pl.* .
 Lenk|achse *f* (Mot.) مَحْوَرٌ (عَمُودٌ)
 التَّوْجِيهِ ; ~bar *adj.* (Fahrzeug)
 دُوَّ عَجَلَةٍ تَوْجِيهِهِ (üb.);
 سَهْلٌ ~ (تَحْوِيلِيٌّ) ; ~en *tr.*
 (Fahrzeug, Tier) u قَادَ u قَادَ
 (j-n/etw. in e-e Richtung) u ه , ه
 , حَكَمَ u ه (den Staat) ; وَجَهَ ه
 إِلَى (den Wirtschaft) ; قَادَ ه
 ge- ; تَوْجِيهِهِ , إِقْتِصَادٌ مُوجَّهٌ
 WIRTSCHAFT ; j-s Schritte ~ (Gott)
 سَدَدٌ ; إِتْجَهَ ه إِلَى (den Schritt
 heimwärts) ; نَحَوَ بِيْتِهِ
 ~ (den Blicken auf sich) u عَادَ
 u , نَحَوَ بِيْتِهِ ; j-s Blick/Auf-
 merksamkeit auf etw. ~ لَفَتَ نَظْرَ
 /إِتْبَاهًا ~ (den Verdacht auf

j-n ~ سَلَطَ الشُّبُهَةَ عَلَى فُلَانٍ
 ~ ; das Ge-
 spräch auf etw. ~ سَأَقَ u
 الكَلَامَ إِلَى ; (üb.) er ist schwer zu
 ~ هُوَ صَعْبٌ ; (sopr.) der Mensch denkt,
 Gott lenkt التَّفَكِيرِ وَاللَّهُ فِي التَّدْبِيرِ
 ~ ; m (Fahrrad) جَادُونَ ; (e-s
 Fahrzeugs) مُسَيِّرٌ مَسِيرِ
 der ~ der Welt قَائِدٌ
 عَجَلَةٍ ~rad *n* (Steuerrad)
 الكَوْنِ وَمُدْبِرُهُ ; (am
 Dreirad, Fahrstuhl) جَادُونَ
 (Lenkstange) التَّوْجِيهِهِ ;
 العَجَلَةَ الْمُوجَّهَةَ ; ~sam
adj. سَهْلٌ الإِتْقِيَادِ ; ~stange
f (frz. guidon) جَادُونَ ; ~ung
f (abstr.) تَوْجِيهِهِ ; (Mot.,
 konkr.) مَحْوَرُ التَّوْجِيهِهِ ; (üb.;
 der Wirtschaft) تَوْجِيهِهِ ;
 (des Staates) قِيَادَةٌ ; ~ungs-
 ausschuss *m* (Pol.) لَجْنَةُ
 تَوْجِيهِهِ ; ~werk *n* (Mot.)
 أَجْهَرَةٌ التَّوْجِيهِهِ .
 Lenz *m* (-es, -e) (poet.) رَبِيعٌ
 (üb.) der ~ des Lebens رَبِيعَانُ
 الشَّبَابِ ; sie zählte 16
 كَانَتْ فِي السَّادِسَةِ عَشْرَةَ
 مِنْ رَبِيعِهَا ~ 16 .
 Leopard *m* (-en, -en) (Zool.)
 نَمِرٌ أَرْقَطٌ *pl.* نَمُورٌ رُقَطٌ .
 Leopoldville لِيُوبُولْدفِيل .
 Lepra *f* (-, -) (Med.) جُذَامٌ
 ~ ; دَاءُ الأَسَدِ , جُذَامٌ
 مَجْدُومٌ , مُصَابٌ بِالجُذَامِ
 m u . f .
 leptosom *adj.* نُحْفَاءٌ *pl.*
 نُحْفَاءٌ .
 Lerche *f* (-n) (Zool.) قَنْبَرٌ
 (koll.; n. un.) قَنْبَرَةٌ
 (n. un.) .
 lern|bar *adj.* يُسَكَّنُ تَعَلُّمَهُ
 ; ~begier[de] *f* رَاضِيَةٌ
 فِي التَّعَلُّمِ ; ~begierig
adj. رَاضِيَةٌ فِي التَّعَلُّمِ
 الدَّابُّ فِي التَّعَلُّمِ ; ~eifer
m شَغُوفٌ بِالتَّعَلُّمِ ,
 شَغُوفٌ بِالتَّعَلُّمِ ; ~en
 I *tr.* [von j-m] etw. ~
 [من] تَعَلَّمَ ه (a. üb.)
 etwas gelernt haben
 er hat etwas von ihr
 gelernt تَعَلَّمَ دَرَسَهُ
 ; er hat etwas von ihr
 gelernt تَعَلَّمَ مِنْهَا
 ; das, was er [aus-
 wendig] gelernt hat
 مَحْفُوظَاتُهُ ; lesen u.
 schreiben تَعَلَّمَ
 القِرَاءَةَ وَالكِتَابَةَ ~
 Arabisch ~ (in der
 Schule, aus Büchern)

تَعَلَّمَ العَرَبِيَّةَ (stud.); تَعَلَّمَ العَرَبِيَّةَ (allg.), دَرَسَ u العَرَبِيَّةَ sein Pensum (s-e Lektion, s-e Aufgabe) ~ دَرَسَهُ (a حَفِظَ, ذَاكِرٌ; e. Gedicht [auswendig] ~ حَفِظَ a شِعْرًا ~ (The.) s-e Rolle ~ وَعَى (يَعَى) دَوْرَهُ ~ (umg.) man lernt immer wieder etwas Neues يُعِيْشُ المُعَلِّمُ يَتَعَلَّمُ; (spr.) gelernt ist gelernt! تَعَلَّمَ مِنَ التَّعَلُّمِ; vgl. gelernt; II intr. تَعَلَّمَ [دُرُوسًا]; (stud.) ذَاكِرٌ, تَعَلَّمَ; gut ~ ذَاكِرٌ جَيِّدًا ~ leicht ~ هُوَ ~ حَفِظَ (stud.) aus e-m Buch ~ تَعَلَّمَ مِنْ ذَاكِرِ الكِتَابِ; aus Büchern ~ اسْتَرْشَدَ ~ aus j-s Erfahrungen ~ اِسْتَرْشَدَ (إِهْتَدَى) بِتَجَارِبِ فُلَانٍ ~ اسْتِفَادَ مِنْ عِظَاتِ (عَبْرٍ) ~ aus der Geschichte ~ أَخَذَ u (اسْتَخْلَصَ) دَرَسًا مِنْ التَّارِيخِ الكَارِثَةِ; durch das Leben ~ عَلِمْتَهُ ~ الحياةُ; III ~ Subst. n تَعَلَّمَ (e-s Schülers) مُدَاكِرَةٌ; fragen *pl.* (stud.) أَسْئَلَةٌ; die Freiheit f (stud.) الحَفِظُ; die Freiheit *npl.* مَوَادِّ التَّعَلُّمِ; die Freiheit f مَجَانِيَةُ الكِتَابِ المَدْرَسِيَّةِ; zeit f مُدَّةُ الدِّرَاسَةِ / التَّلْمَذَةِ.

Les|art f (e-r Textstelle) تَشْكِيلٌ, نُقْطٌ; (e-s Berichtes) صِيَاغَةٌ; bar adj. (Handschrift) يَسْهُلُ قِرَاةُهُ, وَاضِحٌ; barkheit f قَطْفُ العِنَبِ (Agr.) (-n) e f; وُضُوحٌ; eabend m حَفْلَةٌ يَقْرَأُ; محاضرةٌ أَدَبِيَّةٌ; ebrille f نَظَّارَةٌ; فيها أَدِيبٌ بَعْضُ مَوْفِقَاتِهِ; ebuch n كِتَابٌ قِرَاءَةٌ; (منظار) القِرَاءَةُ; efreund m مُنْغَمٌ بِالقِرَاءَةِ; (مطالعة) egerät n جِهَازٌ صَوْتِيٌّ لِقِرَاءَةِ المَحْظُوطَاتِ; ehalle f قَاعَةُ المَطَالَعَةِ; ehungrig adj. ekränzchen n, e-kreis m نَدْوَةٌ (حَلْقَةٌ) أَدَبِيَّةٌ; eleuchte f مِصْبَاحٌ قِرَاءَةٌ; elicht n عَدَسَةٌ مُكَبِّرَةٌ; elupe f مِصْبَاحٌ قِرَاءَةٌ (Eis.); en irr. I tr. I. (Agr.) Ähren

~ جَمَعَ a السَّنَابِلَ ~ Trauben (Wein) ~ قَطْفَ ةِ العِنَبِ; (Erbsen, Bohnen, Rosinen) ~ قَرَأَ a 2. ~ قَرَأَ h, نَقَى h; (abs.) ~ طَالَعَ; (e-e Nachricht, von e-m Ereignis) ~ طَالَعَ h, قَرَأَ h; (isl.) den Koran ~ (قَرَأَ) u القُرْآنَ ~ (= entziffern) können فَكَّ u خَطًّا ~ der Aufsatz liest sich gut اسْلُوبُ المَقَالِ طَالَعَ ~ (üb.) etw. in j-s Augen ~ طَالَعَ ~ j-s Gedanken ~ [können] قَرَأَ مَا يَدُوْرُ فِي خَاطِرِ (بِخَاطِرِ) فُلَانٍ ~ II intr. ~ طَالَعَ (stud.) über etw. ~ (Professor) حَاضِرٌ عَنِ, أَلْقَى مُحَاضِرَاتٍ عَنِ تَقَرَّسَ (üb.) in j-s Gesicht zu ~ suchen طَالَعَ (اسْتَطْلَعَ) وَجْهَهُ, فِي وَجْهِهِ اسْتَطَاعَ أَنْ يَقْرَأَ [können] ~ III ~ Subst. n قِرَاءَةٌ, قِرَاءَةُ فُلَانٍ; جَدِيرٌ بِالقِرَاءَةِ ~ wert adj. عَيْتَةٌ f 1. ~ aus e-m Roman ~ epult ~ بروْفَةُ القِرَاءَةِ (The.) 2. ~ epult n مِئْصَةُ المُحَاضِرَاتِ ~ er m (-s, -) 1. ~ eratte ~ قَاطِفٌ (Agr.) 2. ~ eratte pl. قَارِئٌ; ~ erbrief f (fam.) مَن يَكْتَبُ مِنَ القِرَاءَةِ, قَرَأَ ~ erbrief m رِسَالَةٌ قَارِئٌ pl. رِسَائِلُ القُرَّاءِ ~ erkreis m القُرَّاءُ ~ erlich adj. ~ e Schrift ~ erlichkeit f وَضُوحٌ; ~ erschafft f القُرَّاءُ ~ erzuschrift f s. ~ erbrief; ~ esaal m قَاعَةُ المَطَالَعَةِ ~ estoff m قِطْعَةٌ; ما يَطَالَعُ, كُتُبٌ ~ estück n قِطْعَةُ المَطَالَعَةِ pl. مَطَالَعَةٌ ~ etafel f (stud.) تَمْرِيْنٌ; لَوْحَةٌ تَتَلِمُ القِرَاءَةَ ~ eunterricht m تَعَلِيمُ القِرَاءَةِ ~ ewut f (fam.) جُنُونُ المَطَالَعَةِ ~ ezichen n حُجْرَةٌ; لِسَانُ الكِتَابِ ~ ezirkel m نَادِيُ إِعَارَةِ المَجَلَّاتِ; المَطَالَعَةِ ~ ung f (a. Pol.) قِرَاءَةٌ.

lesb|isch adj. ~ e Liebe مُسَاحَقَةٌ; (Neol.) جزيرةٌ ~ os (Geogr.) لِسْبِيَّةٌ, سَافِيَّةٌ ~ يتيلين.

letal *adj.* (Med.) مُمِيت , مُهْلِك , قَاتِل .
Lethargie *f* (Med.) نُوم , سُبَات ; (üb.) سُبَات , خُمُول , خُمُول , هُمُود , هُمُود , تَبَلُّد , سَار-
gisch *adj.* هَامِد , خَامِل ; سُبَاتِي .
Lëthe *f* (poet.) ~ trinken كَأَسَّ *a* شَرِبَ ~ التَّسْيَان .
Letter *f* (-n) (Typ.) حَرْفٌ مَعْدِنِي لِلطَّبَاعَةِ , حَرْفٌ الْمَطْبَعَةِ ; حُرُوفٌ .
letzt *adj.* آخِر ; أَوَاخِرُ / -ün/-ät , *pl.* ; das ~e Kapitel الأخير الفصل ; die ~e Nacht آخر لَيْلَةٍ ; der ~e Termin آخر مُوعِدَةٍ ; ~e Nachrichten ; die ~en Meldungen أَنبَاءُ السَّاعَةِ ; ~e Neuheit مُوَدِيلٌ / مُوَدِيلَةٌ ; das ~e Gefecht المَوْعَمَةُ الحَاسِمَةُ (الفَاصِلَةُ) ; s-e ~e Tat خَاتَمَةٌ أَعْمَالِهِ (Rel.) die ~en Dinge نَظَرَةٌ ~er Blick وَشُؤُونُ الآخِرَةِ الوداع ; das ~e Tageslicht نَظَرَةٌ تَوَدِيعٍ , فَلُولُ التَّوَرِ السَّرِّ Geheimsis ; das ~e Geheimnis إلى أَبْعَدِ ~er Offenheit الأَسْرَارِ ; sie ist meine ~e Hoffnung لَمْ يَعُدُّ لِي مِنْ أَمَلٍ سِوَاهَا ~e (b. Wettlauf) المَسْبُوقِ ; die ~en Besucher بَقَايَا الرِّوَارِ ; der ~e [in] der Klasse أَحَدٌ ~er Mann فِي صَمِيهِ / صَمِيهِهَا ~en im ; ~e in ~e durchdenken دَقَّقَ (أَمَعَنَ) تَفَكِيرَهُ فِي ~en Endes ; am (zum) ~en ; fürs ~e آخِرِيَا ~en Freitag اللَّيْلَةُ الجُمُعَةِ السَّابِقِ ~e Nacht فِي السَّنَةِ ~es Jahr الماضِيَةِ (البارحة) ~en Herbst [im] ; die ~en 10 Jahre السَّنَوَاتُ العَشرُ الماضِيَةِ (المنقضية) ~en 20 Jahre البِشْرُونَ سَنَةَ الماضِيَةِ (الأخيرة) ; in den ~en Tagen فِي الأَيَّامِ القَرِيبَةِ الماضِيَةِ , الأَيَّامِ الآخِرَةِ

in der ~en Zeit ; in ~er Zeit آخِرِيَا , خِلَالَ المَدَّةِ الآخِرَةِ ; in s-r ~en Zeit فِي عَلى آخِرِ الزَّمَنِ , أَيَّامِهِ الآخِرَةِ ; zum ~en Mal لِلمَرَّةِ الآخِرَةِ ; beim ~en (= vorhergehenden) Mal فِي المَرَّةِ السَّابِقَةِ ; am ~en [des Monats] فِي نِهَائِيَةِ الشَّهْرِ ; es geht ums ~e المَسْأَلَةُ مَسْأَلَةُ الوُجُودِ (البقاء) ; sein ~es hergeben جُهْدِهِ بِذَلِّ ; sein ~es hingeben كَلَّ مَا أَنْفَقَ (بَذَلَ) ; لا يَدَّخِرُ مِثْلِيَا , يَمْلِكُ ; بِأَقْصَى مَا فِي وَسْعِهِ / وَسْعِهِمْ ; er an Schlauheit zu bieten hat آخِرُ مَا عِنْدَهُ مِنْ حِيلَةٍ ; der ~e, der ... آخِرُ ... ; ich bin der ~e, der sagt ... ; ما كُنْتُ لِأَقُولَ , لَسْتُ أَنَا القَائِلُ إِنِّي ... ; أنا لَمْ أَكُنْ ! ich bin der ~e, der das tut ! لَأَقْعَلُ ذَلِكَ ! die ~e (= Geringste) der Dienerinnen أَحَقَرُ الخَادِمَاتِ ; das weiß أَنْفَهُ طَالِبٍ يَعْرِفُ ! هذا أَبْعَدُ ! (umg.) das ist das ~e ! هو , هذا آخِرُ مَا يَتَّصَرُفُ , المُسْتَجِيلَاتِ ! ; diese ~e هي ثَالِثَةُ الأَنَافِي , الكُفْرِ ! , المُقاوَمَةُ إِلَى النِّهَايَةِ ~en Widerstand bis zum ~en Mann قَاتَلُوا عَنْ آخِرِهِمْ ; der Saal war bis auf den ~en Platz gefüllt إِمْتَلَأَتِ القَاعَةُ عَنْ آخِرِهَا ~es Wort [in e-r S.] كَلِمَتُهُ الآخِرَةُ (البَتهائِيَةُ) ; (spr.) die Ersten werden die ~en sein ~enmal ~en ; ersterer ... , letzterer ... , التَّانِي , ... , الآوَّلُ ; ~enmal ~en ; آخِرِيَا ~ens ~geborene(r) *m* آخِرُ المُنْقُوذِ ~genannt *pp. u. adj.* المَذْكُورُ آخِرِيَا ~hin ~lich *adv.* عَمَّا قَلِيلٍ , مُؤَخَّرًا , آخِرِيَا ; فِي آخِرِ (نِهَائِيَةِ) الأَمْرِ , آخِرِ الأَمْرِ , آخِرِيَا ~mals *adv.* آخِرَ مَرَّةٍ ~willig I *adj.* وَصَايَا ~e Verfügung وَصَى بِ ~II *adv.* (jur.) ~e Verfügung وَصَى بِ ~

Leu *m* (-en, -en) (*poet.*) آسَد *pl.* آسَاد ;
غَضَنَفَر .

Leucht/boje *f* (*Naut.*) عَوَامَة صَوْتِيَّة (مُضِيَّة) ;

~bombe *f* (*mil.*) قُنْبَلَة مُضِيَّة *pl.*

مَصَابِيح *pl.* مَضَابِح ~oe *f* (-n) قَنَابِل ;

نَوَابِغ *pl.* نَابِغَة (üüb.); نَجْفَة (n. un.);

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

er ist e-e ~ der Wissenschaft *pl.* مَشَاهِير .

klame *f* ; إِعْلَان صَوْتِي (مُضِي) ;

~schild *n* ; مِضْبَاح التِّيُون [المُسْتَطِيل] ;

~schirm *m* (*Med.*) شَاشَة ; لَافِتَة صَوْتِيَّة

~schrift *f* كِتَابَة صَوْتِيَّة ; الأَيْمَة ;

~signal *n* ; إِيَارَة صَوْتِيَّة ;

~spurgeschoß *n*, ~spur-

kugel *f*, ~spurmunition *f* (*mil.*) رِصَاصَة

مَادَة مُضِيَّة ~stoff *m* ; نُبْيْن سَيْر القَدِيْفَة

~stofflampe *f*, ~stoffröhre *f*

~sturm *m* ; مَصَابِيح *pl.* مِضْبَاح التِّيُون

مَنَارَة ; مَنَائِر *pl.* مَنَار ~ät; فَنَار (*Naut.*)

~werbung *f* إِعْلَانَات صَوْتِيَّة

~zeichen *n* ; إِيَارَة صَوْتِيَّة

~ziffer *f* رَقْم

أَرْقَام *pl.* مُضِي .

leugn|en *tr.* اُنْكَرَ a / o , جَحَدَ a / o , nicht
zu ~ لا يُجَحَدُ , غَيْرُ مُنْكَوَرٍ ~
~ung *f* إِنْكَار , جَاحِد , مُنْكَر .

Leukämie *f* (*Med.*) اِبْيِضَاض الدَّم

~om *n* (-s, -e) (*Med.*) سَحَابَة عَلَى العَيْنِ

~opne *f* (*Med.*) قِلَّة الخَلَايَا

~oplast *n* (-[e]s, -e) (*Med.*) شَرِيْط

~ose *f* s. ~ämie; ~ozyten *pl.*

(*Med.*) خَلَايَا بِيض

~ozytose *f* (*Med.*) كَثْرَة الخَلَايَا البِيض .

Leumund *m* (-[e]s, -) صِيْت , سَمْعَة

~zeuge *m* (*jur.*) شَهِادَة عَلَى السَّيْرِ والسَّلُوكِ

~zeugnis *n* شَهَادَة حَسَن السَّيْرِ والسَّلُوكِ .

Leut|chen *pl.* (*umg.*) أَنَاس , النَّاس

~ , أَنَاس *f*, نَاس 1. ~e ; يَا جَمَاعَة ! !

~e ; أَنَاسِي ; أَنَاسِي ; أَفْخَاص , أَقْوَام , قَوْم , أَهْل ;

~e ; خَلَقَ اللهُ , الإِنْسَان , القَوْم , النَّاس ~

~e ; قَوْم ~ manche ; هُوَلاء القَوْم ~

~e ; نَفَرٌ ~ ein paar ; البَعْض , بَعْض النَّاسِ

~e ; alle ; أَهْل الدُّنْيَا جَمِيْعًا ~

~e ; قَلِيْلٌ ; viele ; كَلٌّ مَن فِي البَيْتِ

~e ; im Haus ; كَثِيْرُونَ (كَثِيْر)

~e ; die jungen ~ die guten [die] gute[n]

~e ; النَّاس ~ rechtschaffene ; الطَّيِّبُونَ ~

~e ; die feinen ~ الكِرَام , الصَّالِحُونَ

~e ; fremde ; قَوْمٌ جُدُدٌ ~

~re- ; صَارُوخ مُضِي *f* rakete ; مُضِيَّة

صَيِّقُوا ~ (üb.) kleine قَوْمٌ غُرَبَاءُ ~
 الأثرياء، الموسرون ~ die reichen ; الأفق
 أصحاب الثراء، ذوو المال ~ mit Geld
 ~ von Geschmack أولو الذوق ~ s-r
 Art ~ من على شاكلته من الناس، مثله
 wie die Minister مثل الوزراء ; Land u. ~
 die بلاد والأهلون ~، من ... es gibt
 ~، die ... من الناس من ... es gibt in deiner
 Schule ~، die ... من مدرستك من ...
 أمام، ~ علنا [أمام الناس] ~ n
 ، على مرأى من الناس [وسمعيهم] ، الخلق
 أمام (auf der Straße) ، على رؤوس الأشهاد
 ! ~ du kennst doch die ~ !
 أنت أعلم بالنفوس (بنفوس الناس) !
 ، رَوَّجْ ~ bringen ~ (üb.) etw. unter die ~
 (Geld) 2. unsere ~ (Pol.) ; أنفق ~
 (komm.) ، أشباعنا ، أتباعنا ، أنصارنا
 ~ (= Untergebenen) s-e ~ ؛ مُمْتَلُونَ ، عملاؤنا
 (Angehörigen) ، جنوده (mil.) ، رجاله (gen)
 اليد العاملة 3. ؛ ذروه ، قومه ، أهله
 الخدم (Dienstboten) ؛ مستخدمون ؛ عمال
 ~-escheu adj. ؛ إنطوائى ؛ مسخّر
 ~-schinder m ، مُسْتَبَل ، طاغ ، مسخّر
 ~-schinderei f ؛ إستغلال ، تسخير
 ، لطيف المعشر . ~-selig adj. ؛ عُرْفَةُ الخدم
 ~-selig ؛ أنيس ، إجتماعى ، خفيف الدم
 ، لطف ، لطافة ، أنس f
 Leutnant m (-s, -e) (mil.) ملازم ثان .
 Lev[ante] f الجزء الشرقى للبحر الأبيض
 ساكن الجزء الشرقى ~-antjner m ؛ المتوسط
 سكان pl. ، للبحر الأبيض المتوسط
 Lev[ten] mpl. (umg.) j-m die ~ lesen
 . ناقشه الحساب ، ونحّ ه ، تأديبا قاسيا
 Levkoje f (-n) (Bot.) خيري ، منثور .
 Lex f (Leges) (lat., jur.) قوانين pl.
 lexi|graphisch, ~kallisch adj. مُتَعَجِّبِي
 ~kograph m (-en, -en) واضح المعجم pl.
 علم ~kographie f ؛ واضعو المعاجم
 ؛ تأليف القواميس ؛ المعاجم (Neol.)

مُتَعَجِّبِي ~kographisch adj. ؛
 ~kon n (-s, -ka u. -ken) (Wörterbuch)
 معاجم pl. معجم قواميس pl. قاموس
 (Enzyklopädie) [علمية] موسوعة pl. -ät;
 (umg.) er ist e. lebendes
 . هو بحر في العلم ، هو بحر العلوم ~
 lfd. = laufend, s. d.
 Lhasa f كهاسا ، كهاسا .
 Liaison f (-s) (frz.; sprich liäsöng) عشق ؛
 علاقة (صلة) غرامية .
 Liane f (-n) (Bot.) نبات ليانا [وهو نبات
 مُتَسَلِّق] .
 Liban|ese m, ~esisch adj. لبنانيّ .
 ~on I m ؛ لبنان ، جبل لبنان (Geogr.)
 (- [s], -) ؛ لبنان m . (Pol.) II (-s, -)
 Libelle f (-n) 1. (Te.) ميزان ، ميزان مائى
 نوع من الفرائس ذو أريجة التسوية ؛
 أجنحة شفافة .
 liberal adj. غير مُستقلّ الرأى ، حرّ الفكر
 ؛ غير متعصب ، متسامح (a. Pol.) ؛ متحيز
 ؛ حزب الأحرار ~ e Partei ؛ حرّ (Pol.)
 ~e(r) m (Pol.) أحرار pl. حرّ
 ~-isjeren tr. den Handel ~ من القيود
 ~-isjerung f ؛ التحرير من القيود
 مذهب ، مذهب الأحرار ، المذهب الحرّ
 من أنصار مذهب ~-ist m ؛ تحررية ، الحرية
 ~-ität f ؛ تحررى . ~-istisch adj. ؛ الأحرار
 . حرية الفكر ، تسامح ؛ عدم التحيز
 Liber|la ~-ier m, ~isch adj. ليبيريا
 . ليبيرى .
 Libertin|ismus m إنحلال الأخلاق ، إباحية .
 lib|idinös adj. ؛ شهوانى ، شيق
 . شيق ، شهوة جنسية .
 Libr|ettist m مؤلف جوار الأوبرا / الأوبريت
 جوار الأوبرا ~-etto n (-s, -s u. Libretti)
 . أو الأوبريت .
 Lib|yen ~-yer m ليبيّ ؛ ليبيا
 الصحراء ~e Wüste (Geogr.) ؛ ليبيّ
 الليبية .

السَّمْسِ ; er liebte es, s-e Frau zu ärgern (طَابَتْ) u حَلَّتْ ; er liebt es, abends auszugehen السَّهَرِ السَّهَرِ ; er liebte es nicht, zu ... أَنْ (كَانِ يَكْرَهُ) a كَرَهُ ; II refl. die beiden ~ sich يُحِبُّهَا يُفْعَلُ ; III ~ Subst. n حَبٌّ ; ~end ppr. I adj. مُحِبٌّ ; ~es Herz عاشِقٌ , قَلْبٌ سُرُورٌ ; II adv. ~ gern بِكُلِّ شَيْءٍ لَشَدَّةً مَا يَوَدُّ ; er würde es ~ gerne tun مُحِبٌّ / مُجِبَّةٌ m u. f ; AN يَفْعَلُ ; die ~n أصحابُ الحَبِّ ; die [beiden] ~en العاشِقانِ , الحبيبانِ , المُجِبتانِ ; ~lernen tr. er lernte sie lieben حُبُّهَا دَبٌّ ؛ جَدِيرٌ adj. ~enswert حُبِّيَّتٌ إليه , في قَلْبِهِ , لَطِيفٌ , يُحِبُّ ; خَلِيقٌ بِأَنْ يُحِبَّ , بِالْحَبِّ (Person) ~enswürdig adj. لَطِيفٌ ; حُلُوٌ (Worte) ; حُلُوٌ (Lächeln) طَرِيفٌ , أَيْبَسٌ ; gegen j-n رِقَّةُ السَّمَائِلِ ~ e Art ~ sein , جَامِلٌ , وَدُودٌ ; würden (wollen) Sie so ~ sein, zu kommen? المَرْجُوُّ مَنْ فَضِّلَكَ أَنْ تَحْضَرَ ... ; wenn du so ~ wärest, es zu tun لَوْ تَفَضَّلْتَ ... من ~enswürdigerweise (تَكْرَمْتَ) ; ~enswürdigkeit f (Eigenschaft) رِقَّةُ السَّمَائِلِ , لُطْفٌ وَإِيْناسٌ (e-s Höhergestellten) مُؤَانَسَةٌ , أَنَسٌ , مُجَامَلَةٌ (die man erweist) تَعَطُّفٌ جَمِيلٌ ; ~er I adj. أَحَبُّ , أَعَزُّ , II adv. ~ tot als Sklave! أَيْزِرُ المَوْتِ عَلَى كُلِّمَا طَالَ ~ je länger, je ~ ; je eher, je ~ ; ~ heute als morgen! أَيْزِرُ قَبْلَ النَّدِّ ؛ sie mag den Sommer ~ als den Winter تَفَضَّلُ den einen ~ als den andern الواجِدُ أَحَبُّ مِنَ الآخَرِ ~ er will ~ spielen als essen إليه مِنْ اللَّيْبِ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ الطَّامِ ; er ging ~ durch diese Straße

[als durch jene] [عن] ; آتَرَ هذا الطَّرِيقَ [عن] ; ~ sie als dich! هِيَ خَيْرٌ لِي مِنْكَ ; es wäre ihm ~, wenn sie käme [anstatt eine andere] كَانِ يَفْضَلُ , كَانِ (إِخْتَارَ) أَن تَحْضَرَ [هي] ; ich bin ~ gekommen [statt anzurufen] أَنْ تَحْضَرَ [هي] ; أَحْضَرَ (umg.) ich wüßte nicht, was ich ~ täte! ; nichts wäre mir ~ als ... ; لَيْسَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ ... ; du solltest ~ schweigen! (أولى بِكَ) أَنْ أَهْوَنُ عَلَيَّ ! تَسَكَّتَ ; ich will es ~ tun! تَسَكَّتَ يا ~ tun! ; du solltest es ~ tun! حَبَّدَا لَوْ قَمَلَتْ ! ; sie hätte es ~ tun sollen كَانِ الأَحْكَمُ لَوْ , كَانِ الأَسْلَمُ أَنْ تَفْعَلَ ; du solltest ~ sagen... أَنْ تَقُولَ ... ; man sollte ~ sagen ... الأَصُوبُ أَنْ ... يُقَالَ ; wollen wir ~ umkehren! ; davon wollen wir ~ nicht reden! ؛ فَلَنْدَعْ هذا جَانِبًا ! لا يَطِيبُ التَّحَدُّثُ مِنْ ذَلِكَ ; er erwähnte die S. ~ nicht يَنْبَغِي أَنْ تَنْتَظِرَ قَبْلَ أَنْ ... ; du solltest ~ warten, bevor du ... تَفَعَّلَ ; man sollte ~ ihn bestrafen als sie هو الأَحَقُّ بِأَنْ ; العِقَابُ أَحَقُّ بِهِ مِنْهَا مِنْهَا ~ ... بَلْ سَأَلُ أ... ! ... ; ~ nicht! ؛ وَلَكِنْ لَا ! ؛ ~esaben- teuer n مُنَامِرَةٌ غَرَامِيَّةٌ ; عَشَقٌ f ; ~esaffäre f ; مُنَامِرَاتُهُ التَّسَائِيَّةُ ~ n ; غَرَامٌ ; ~esangelegenheit f ; عَشَقٌ a ; (meist pl.) مَسْأَلَةٌ غَرَامِيَّةٌ ; s-e ~en عَرَضُ الحَبِّ m ; غَرَامِيَّاتُهُ ; ~esapfel m (Bot.) الطَّمَاظِمُ , بَنْدُورَةٌ ; ~esäußerung f ; إِظْهَارُ الحَبِّ ; ~esbande npl. عَوَاصِرُ الحَبِّ ; ~esbedürfnis n التَّحَرُّقُ إِلَى الحَبِّ ; ~esbedürftig adj. تَوَاقٌ لِلْحَبِّ , تَمَطَّطٌ إِلَى

الحُبّ ; **esbeteuerung** *f s.* **eschwur** ;
esbeweis *m* دَلِيلُ الحُبِّ ; **esbezeugung**
f مَظَاهِرُ *pl.* إظهار الحُبِّ ; إِيْدَاءُ الحُبِّ *f* ;
esbeziehung *f* عَلاَقَةُ غَرامِيَّةٍ ; الحُبِّ ;
esblick *m* نَظْرَةٌ ، نَظْرَةٌ مِلُّوْهَا الحُبِّ ;
esbrief *m* رِسَالَةٌ غَرامِيَّةٌ ; مُفَعَّمَةٌ بِالحُبِّ
pl. رِسَائِلُ غَرامٍ ; **esdienst** *m*
 (Gefälligkeit) ، مَعْرُوفٌ ، مَعْرُوفٌ (aus
 Mildtätigkeit) **esdrama** *n* عَمَلُ البِرِّ ;
esdurst *m* ظَمَأٌ إِلَى الحُبِّ ; **esdrama** *n*
 دِرَامَا غَرامِيَّةٌ ; **esdurstig** *adj.* ظَامِيٌّ لِلحُبِّ ;
eserklä-
rung *f* الإفْصاحُ عَنِ الحُبِّ ; **esfrühling**
m صَدَقَةٌ (فَجْر) الحُبِّ ; **esgabe** *f* صَدَقَةٌ ،
 هَدَايَا *pl.* هَدِيَّةٌ ؛ هِبَةٌ خَيْرِيَّةٌ ؛ حَسَنَةٌ ؛
esgarten *m* جَنَّةُ الحُبِّ ، حَدِيقَةُ الغَرامِ ؛
esgedicht *n* أَشعارُ الغَزَلِ *pl.* شِعْرُ غَزَلِيٍّ ؛
esge-
flüster *n* نَجْوَى ، المُنَاجَاةُ الحُلُوَّةُ الهَامِسَةُ ؛
esgenuß *m* نَشْوَةُ الوِصالِ ؛ مُنَاجَاةُ عَذْبَةٍ ؛
esgeschichte *f* قِصَّةُ غَرامِيَّةٍ ، قِصَّةُ غَرامِيَّةٍ ؛
pl. قِصَّةٌ عَاطِفِيَّةٌ ، قِصَّةٌ (حِكايةٌ) حُبِّ ؛
esgeständnis *n* الإِعْتِرافُ ؛ قِصَصٌ ؛
esglück *n* سَعَادَةُ الحُبِّ ؛ بِالحُبِّ ؛
esglut *f* جَوَى الغَرامِ ، جَوَى البِشْقِ ، جَوَى ؛
esgott *m* إلهُ الحُبِّ ؛ **esgöttin** *f* إلهَةُ
 الحُبِّ ؛ **eshandel** *m (obs.) s.* **esaffäre** ؛ الحُبِّ ؛
esheirat *f* الزَّواجُ حُبًّا ؛ **eshungrig** *adj.*
 مُتَعَطِّشٌ إِلَى الحُبِّ ، مُوَلِّعٌ بِالغَرامِ ؛
esknochen *m* نَوْعٌ مِنَ البِسْكَوِيَّتِ ؛
eskummer *m* أَلَمٌ ، مُتَمِّمٌ ؛
eskunst *f* فَنُّ الوَطءِ ؛ (آلام) الحُبِّ ؛
esleben *n* الحَيَاةُ الجِنْسِيَّةُ ؛ **esleid** *n*
 عِشْقٌ ؛ **esleidenschaft** *f* عِشْقٌ ؛ آلامُ الحُبِّ ؛
esleute *pl. (obs.)* أَهْلُ الغَرامِ ؛ هَيَامٌ ؛
eslied *n* أَناشيدُ الحُبِّ *pl.* أَنشودَةٌ حُبِّ ؛
eslust *f* لَذَّةُ الحُبِّ ؛ **esmahl** *n* وِليمةٌ
 تَعَبٌ ، جَهْدٌ (تَعَبٌ) ضائعٌ ~
esmüh[e] *f (umg.)* بَيْنَ الأَصْدِقاءِ ؛
 مَجْهُودٌ فائِشلُ ، **verlorene** ~ **sein**

لَيْلَةٌ حَمْرَاءُ ؛ **esnacht** *f* كَانِ الشَّيْءُ حَوَاءً ؛
esnest *n (iron.)* عَشُّ الغَرامِ ؛ **esnot** *f*
espaar *n* ، **espärichen** *n* آلامُ الحُبِّ ؛
espein *f* العاشِقانِ ، الحَبِيبانِ ، المُحِبَّانِ ؛
espfand *n* (عَلامةٌ) آلامُ الحُبِّ ؛
espfeil *m (poet.)* سَهْمُ الغَرامِ ؛ الحُبِّ ؛
espoesie *f* الشِّعْرُ الغَزَلِيُّ ؛ سَهْمٌ كَيُوبِيْدٌ ؛
esqual *f* آلامُ الحُبِّ ؛ **esrausch**
m رِحْلَةٌ (نَزْعَةٌ) نَشْوَةُ البِشْقِ ؛
esreise *f* رِحْلَةٌ (نَزْعَةٌ) ؛ غَرامِيَّةٌ ؛
esroman *m s.* **esgeschichte** ؛
eschwur *m* قَسَمٌ (يَمِينٌ) الحُبِّ ؛
es-
sehnsucht *f* الشَّوْقُ إِلَى الحُبِّ ؛ **esspiel**
n [فَنُّ] المَدَاعِبَةِ (المُنَازَلَةِ) ؛
esstat *f* أَعْمَالٌ ؛ فِعْلٌ مِنَ أَجْلِ الحُبِّ ؛
estätigkeit *f* مَجْتُونٌ بِالحُبِّ ؛
estoll *adj.* حَبٌّ جَارِفٌ مَجْتُونٌ ؛
estollheit *f* مَتَمِّمٌ ؛
estragödie *f* مأساةٌ غَرامِيَّةٌ ؛
estrank *m* شَرابٌ يَشْعِلُ نارَ الحُبِّ ؛
estrunken *adj.* نَشْوَانٌ بِنَشْوَةِ الحُبِّ ؛
esvereinigung *f* غَرامٌ ، وِصالٌ ؛
esverhältnis *n* جِمَاعٌ ، وِصالٌ ؛
esverlangen *n* التَّحَرُّقُ ؛ عَلاَقَةُ غَرامِيَّةٍ ؛
eswerben *n* ، **eswerbung** *f* عَمَلٌ
 تَحَبُّبٌ ، تَوَدُّدٌ ، تَغَزُّلٌ ؛
eswerk *n* عَمَلٌ فِي سَبِيلِ الحُبِّ ، حَبِيَّةٌ ؛
esworte *npl.* مُنَاجَاةٌ ، عِبَاراتُ الحُبِّ ؛
eszauber *m* عَمَلٌ سِحْرِيٌّ يَبْعَثُ عَلَى الحُبِّ ؛
evoll I *adj.* (Mensch) حَبُوبٌ ، حَنُونٌ ، عَطُوفٌ (Mensch)
 Art [e-s Menschen] عَطْفٌ ، عَطْفٌ عَلَى (gegen j-n)
 نَظْرَةٌ مُفَعَّمَةٌ **er** Blick مُفَعَّمَةٌ عَلَى
 نَظْرَتِكَ ؛ عَيْنَانَهُ ، نَظْرَةً وَايِقَةً ، بِالحُبِّ ؛
er Ton لَهجَةٌ مُحِبَّةٌ حَنُونٌ ~ ؛ بِالحُبِّ ؛
 ، فِي وِلْيَةٍ ، بِالحُبِّ II *adv.* لَهجَةٌ مُتَوَدِّدَةٌ ؛
 رَمَقٌ u ه يَبِينُ **er** betrachten ~ j-n ؛ بِحَنانٍ ؛
 ناعِيٌّ ه **zu** j-m sprechen ~ ؛ الحُبِّ ؛
 ~ **er** auf die Wange ؛ مُنَاجَاةٌ رَقِيْقَةٌ ؛
er küssen قَبْلَ خَدِّهِ قُبْلَةً حَنانٍ ؛
er kirche *f (kath.)* كَنِيسَةُ العَذراءِ ؛
er gewinnen *irr. tr.* نَوْعٌ مِنَ الحَمَرِ

er hat sie liebgewonnen , أَحَبَّهَا , حَبَّبْتِ
 إليه u. يَحِبُّهَا , إليه u. **geworden pp. u.**
adj. ~ e Gewohnheit مَحْبُوبَةٌ ; عادة مَرِيحَةٌ مَحْبُوبَةٌ
 ~haben irr. tr. ه/أ أَحَبَّ ; ~haber m
 1. عاشق pl. عَشَّاقٌ ; عَشَّاقٌ pl. خَلِيلٌ ; er
 ist ihr [fester] ~ يُرَاقِبُهَا (The.) القائم
 القائم pl. غَاوٍ ; هُوَاة pl. هَاوٍ 2. ; بِدَوْرِ العَاشِقِ
 pl. عَشَّاقِ الكُرَةِ ; عَشَّاقِ الكُرَةِ ; ~haberausgabe f
 مَسْرَحٌ ; طَبِيعَةٌ فَاحِشَةٌ لِلهُوَاةِ
 ~haberbühne f هَوَايَةٌ ; ~haberelei f هَوَايَةٌ ; ~haberpreis
 m ثَمَنٌ لِلهُوَاةِ ; ~habertheater n مَسْرَحٌ
 قَبِيصَةٌ لِلهُوَاةِ ; ~haberwert m قَبِيصَةٌ لِلهُوَاةِ ;
 عَانَقَهُ , لِاطْفَ ه , دَكَّلَ ه ~ j-n tr. كَوَسَنَ
 ; رَبَّتْ هُ عَلَى خَدَيْهِ ~ j-s Wange ; ~kösung f
 مَلَاظِفَةٌ pl. -ät ; تَدْلِيلٌ ; ~lich I adj.
 (umg.) das طَرِيفٌ , حُلُوٌ , لَطِيفٌ ! ~ II adv.
 ~ duften u منه رَائِحَةٌ سَبْحَانَ اللّهِ
 ; فَاحَتْ u منه رَائِحَةٌ سَبْحَانَ اللّهِ
 ; حَلَاوَةٌ , وَسَامَةٌ , جَمَالٌ , لَطَافَةٌ , مَلَاخَةٌ f
 pl. حَبِيبٌ [الْقَلْبِ] (-s, -e) m
 عَزِيزٌ ; حَبِيبِي / حَبِيبَتِي ~ mein ; أَحِبَّاهُ
 ; er war ~ يا شَوْشُوا ! ~ mein ; (قَرَّةٌ) عَيْنِي
 ; كَانِ عَزِيزًا عَلَيَّهَا أَثِيرًا لَدَيْهَا ~ ihr
 ; ein/der ~ der Frauen التَّسَاءُ ; der
 ~ des Publikums الجَمَاهِيرُ ; ein
 ~ des Glücks (der Götter) مَحْظُوظٌ ;
 ~lingsbeschäftigung f عَمَلٌ مَحْبُوبٌ ; s-e
 ~lingsbuch n sein هَوَايَتُهُ المَفْضَلَةُ
 ; أَحَبُّ الكُتُبِ إِلَى نَفْسِي , كِتَابُهُ المَفْضَلُ ~
 شَاعِرِي ~ mein شَاعِرِي m ; ~lingsdichter m
 mein ~lingsfach n (stud.) sein ~lingsfrau f
 s-e زَوْجَتُهُ المَحْبُوبَةُ ~lingskind n sein
 أَحَبُّ ~lingskleid n ihr ~lingslied n sein
 أَعْغِيَّتَهُ ~lingsplatz m ihr ~lingsrolle f
 دَوْرٌ (مَجْلِسُهَا) المَخْتَارُ

التَّلْمِيذُ m ~lingsschüler ; مَحْبُوبٌ
 ; الطَّعَامُ المَفْضَلُ f ~lingsspeise ;
 القُوتُ الأَحَبُّ إِلَى العَرَبِ der Araber
 ; ابْنَتِي ~ meine ~lingstochter f
 ; خَالٍ مِنَ الحَبِّ I adj. العَزِيزَةُ
 ; لا يَرَحَمُ ~ sein باردٌ , قَاسِي القَلْبِ
 ; بلا رَحْمَةٍ , بِقَسْوَةٍ , بِجَفَاهٍ II adv.
 قَسَاوَةٌ , عَدَمُ الرِّحْمَةِ (الرِّقَّة) f
 ~reich adj. s. ~evoll ; ~reiz m
 سِحْرٌ , جَاذِبِيَّةٌ , فِتْنَةٌ , ظَرِافَةٌ
 ; جَدَابٌ adj. فَتَانٌ , خَلَابٌ , جَدَابٌ f
 ; غَرَامِيَاتُهُ ~en s-e ; غَرَامٌ
 ; أَحِبُّ ~er Sohn الأَحَبُّ ; sein ~er
 أَقْرَبُ ~er Freund ; الأَبْنَاءُ إِلَى قَلْبِي
 ; أَحَبُّ أَصْدِقَائِي , أَصْدِقَائِي مُودَّةٌ إِلَى قَلْبِي
 ; زَبُونُهُ الأَثِيرُ ~er Kunde إِلَى قَلْبِي
 ; sein ~er Kunde إِلَى قَلْبِي
 Huyam ist ihm die ~e von allen
 يُفَضِّلُ ~es auf alle ; هَيَامٌ عَلَى غَيْرِهَا مِنَ التَّسَاءِ
 ; es wäre mir das ~e, wenn sie käme
 (كَمْ أَوْدٌ) ; كَوْتُحَضِرُ II adv. ich würde am
 ~en... ; لَيْسَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقْعَلَ
 ; er würde abreisen لو يَسَافِرُ
 ; er hätte am ~en geheult رَاوَدْتُهُ نَفْسُهُ
 ; sie hat (mag) Taufiq am ~en
 von allen Kollegen الرِّمْلَاءُ
 تَوْفِيقٌ أَحَطَى الرِّمْلَاءُ ; بِمَحَبَّتِهَا
 ~ste(r) m u. f der Liebste
 ; die Liebste العَزِيزَةُ [المَحْبُوبِ]
 ; mein Liebster ! يا أَعَزُّ النَّاسِ !
 ! يا أَعَزُّ إِنْسَانِيَّةِ ! [meine] Liebste !
 ; إِنْسَانٍ ! ! يا سَيِّدَةُ المِلَاحِ (الدُّنْيَا) !
 ! sie ist mir das Liebste auf der Welt
 ; أَشَدُّ مَا أَحْرَصُ عَلَيْهِ فِي حَيَاتِي
 ~wert adj. مَحْتَرَمٌ , حَبِيبٌ غَالِي (obs.)

Lied n (-[e]s, -er) (Gesang) (أَغْنِيَّةٌ)
 , أَعْغِيَّةٌ (أَغْنِيَّةٌ) ; أَعْغِيَّةٌ pl.
 -ät u. أَعْغِيَّةٌ pl. (Vogel) (أَنْشِيدَةٌ)
 ; نَشِيدٌ ; تَرَائِيْلُ pl. تَرْتِيلٌ (chr.)
 ; تَرْتِيلٌ pl. تَرْنِيمَةٌ (hist.)
 das ~ der ~er تَرْنِيمَةٌ
 ; تَنْغِي , تَرْنَمٌ ~en singing
 ; e. نَشِيدُ الأَنْشِيدِ

kampf] auf s-m Gegner فَوْقَ هُو رَاقِدٌ فَوْقَ هُو مُلْتَمَى ~ in (unter) der Erde غَرِيْبِهِ ; in (unter) der Erde وَتَحْتَ التَّرَى (üb.) er liegt ihr zu Füßen ; تَحْتَ التَّرَى (Buch, Schallplatte, Flasche) يَرْكُعُ عِنْدَ قَدَمَيْهَا ; den Stein ~ lassen لَا , تَرَكَ u الْحَجَرُ [كَمَا هُو] فِي مَكَانِهِ هُو , كَانَ u (sich befinden) 2. ; يَرْفَعُ الْحَجَرَ , وَجَدَ ; das Hemd liegt im Schrank الْقَمِيصُ فِي الدُّوَابِ ; das Buch liegt auf dem Tisch عَلَى الْمَائِدَةِ ; der Tisch liegt voller Bücher الْمَكْتَبُ مَلِيءٌ ; über dem Tisch liegt e-e Decke بِالْكَتَبِ ; die Laute liegt auf dem Sofa عَلَى الْكَنَبَةِ بِمَقْرَشٍ ; e. Schuh liegt auf der Straße جِذَاءُ مَلْتَمَى عَلَى الشَّارِعِ ; in (Mot.) der Wagen liegt gut auf der Straße عَلَى السَّيَّارَةِ تَسِيرٌ نَائِبَةً عَلَى الطَّرِيقِ ; Homs liegt in Syrien حِمصُ سُوْرِيَا ; Homs liegt an der Straße nach Aleppo عَلَى الشَّارِعِ نَائِبَةً عَلَى سُوْرِيَا ; unser Haus liegt an der „Straße der Republik“ بَيْتُنَا فِي شَارِعِ الْجُمْهُورِيَّةِ ; das Dorf liegt abseits الْقَرْيَةُ بَعِيدَةً ; Damaskus liegt sehr schön دِمَشْقُ ذَاتُ مَوْقِعٍ جَمِيْلٍ ; die Stadt ~ sehen شَارَفَ الْمَدِيْنَةَ ; das Rote Meer liegt zw. arabischen Ländern الْبَحْرُ الْحَمْرِيُّ بَيْنَ بِلْدَانِ عَرَبِيَّةٍ ; das Tal liegt zw. Bergen الْوَادِي مُنْحَصِرٌ بَيْنَ الْجِبَالِ ; das Hotel liegt im Stadtzentrum يَقَعُ الْفُنْدُقُ فِي وَسْطِ الْمَدِيْنَةِ ; der Brunnen liegt im Hof تَقَعُ الْبَيْرُ فِي الْحَدِيْقَةِ ; das Zimmer lag/liegt im Dunkeln الْحَمْرِيُّ فِي الْغُرْفَةِ الْوَادِيَّةِ ; das Haus lag im Dunkeln اَسْمَلُ فِي الْبَيْتِ ; auf (über) der Glut liegt Asche الرَّمَادُ يَعْطُو الْبَيْتَ ; es liegt Schnee الثَّلْجُ يَعْطُو الْجَبَلَ ; (üb.) über dem Tal liegt ein

Duft رَائِحَةٌ طَيِّبَةٌ تَمَلَأُ الْوَادِيَّ ; Wolken ~ um den Gipfel des Berges السُّحُبُ تَتَمَرُّ السُّحُبُ قِمَّةَ الْجَبَلِ , تَحِيْطُ بِقِمَّةِ الْجَبَلِ ; Schweigen قَدِ أَطْبَقَ الصَّمْتُ فِي الْمَدِيْنَةِ ; über ihrer Zusammenkunft lag ein Schatten غَشِيَتْهَا سَحَابَةٌ مَجْلِسَهُمْ ; über der Feier lag Trauer عَلَى الْإِحْتِفَالِ ; Freude lag auf s-m Gesicht الْفَرْحُ مُنْبَسِطٌ عَلَى وَجْهِهِ بِالْفَرْحِ , فِي أَسَارِيْرِهِ ; in ihrer Stimme lag Zuneigung صَوْتُهَا لَاحِظٌ ; ein Blick, in dem Vorsicht u. Zweifel نَظْرَةٌ تَبِيْنُ عَنِ الْحَذَرِ وَالشَّكِّ ~ ; die Blätter ~ nach der Reihe الْأَوْرَاقُ حَسَبَ الْمُرْتَبَةِ حَسَبَ الْأَرْقَامِ / الْحُرُوفِ الْأَبْجَدِيَّةِ ; der Stoff liegt einen Meter breit الْقَمِيْسُ يَلِيْقُ مِيْتْرًا ; der Ton liegt auf der ersten Silbe عَلَى الْمَقْطَعِ الْأَوَّلِ ; ihre Preise ~ über dem Durchschnitt أَسْأَارُهُمْ فَوْقَ الْمَوْتَوَسِّطِ ; أسعارهم تتجاوز المعتاد (المألوف), المتوسط sein Monatseinkommen liegt zw. 800 und 900 Mark رَتْبُهُ الشَّهْرِيُّ يَتَرَاوَحُ بَيْنَ 800 وَ900 مَارْكَ ; zwischen Weihnachten u. Neujahr ~ nur wenige Tage لَا يَفْصِلُ بَيْنَ عِيْدِ الْمِيلَادِ وَرَأْسِ السَّنَةِ إِلَّا أَيَّامٌ مَعْدُودَاتٌ ; im Bereich des Möglichen ~ وَقَعَ فِي حُدُودِ الْإِمْكَانِ ; wo liegt die Lösung? ؟ مَا الْحَلُّ ؟ 3. (lasten) [schwer] auf j-m ~ جَثَمَ u عَلَى صَدْرِهِ ; 4. (begründet sein) die Stärke des Menschen لِيَقُوهُ الْإِنْسَانُ فِي سَمِّهِ ; die Schuld liegt bei dir الدَّنْبُ عَلَيْكَ ; es lag an ihm , ذَنْبُكَ عَلَيْهِ ; es lag/liegt an ihm, daß ... ; es liegt an ihm u. nicht an ihr الْعَيْبُ فِيهَا ; lag das an der Ehe oder an ihm? أَمَّا شَأْنُ الزَّوْجِ أَمْ شَأْنُهُ هُوَ ؟

~ من موافق ~ ! es liegt an den Verhältnissen **الأمر أمر ظروف**; wenn die Dinge so ~ **إذا كان الأمر كذلك**; so lagen die Dinge nun einmal **الحال جرى الحال**; es liegt in s-m Interesse, daß ... **من ...** ... **مصلحته أن**; s-e Bedeutung liegt darin, daß ... **وجه أهميته أن**; das liegt ihm im Blut **في دمه خلق**; in j-s Natur **الأمر مرگب في طبيه**; e-e Geduld, die nicht in s-r Natur liegt **صبر لا صبر**; die Magerkeit liegt bei uns in der Familie **في طبيعة في أسرنا**; 5. (wichtig sein) es liegt mir daran, zu sagen ... **يهمني أن أقول**; ihm lag [viel (sehr)] an der S. **الأمر a شغل**; woran ihr etwas liegt **عليه**; e-e S., an der ihm viel liegt **إلى نفسه**; ihm liegt viel an dem Mädchen **عزيرة عليه**; ihm liegt viel an s-m Ruhm **شهرته**; ihm liegt viel an e-r Verständigung **هو**; ihm liegt nichts an der S. **معتنى بالتفاهم**; ihm liegt nichts am Leben **عليه الحياة**; u هانت **6. (entsprechen)** diese Rolle lag dem Schauspieler **لهذا الدور**; die Medizin liegt ihm nicht **الطب يبعثه**; لا **استلطاف بينه وبين الطب**; es liegt mir nicht, andere hereinzulegen **كرهت أن**; لم **أكن**, **لست من ينش**, **أعش غيري**; لم **أعش** (umg.) er liegt mir nicht **لم أعش**; **Subst.** ~ II; **استقول ظله**, **يرتج قلبي إليه**; **en-** **مستلقيا**, **راقدا**; **en-** **bleiben irr. intr. (s)** 1. (Kranker) [im Bett] **لم** (Gestürzter) **لازم الفراش**; 2. (vergessener Gegenstand) **Arbeits**; [قد] **نسي**, **ظل a باقيا** (Arbeit) **komm.**; **لم يرسل / يوزع** (Post); **لم ينجز**

Ware) **u كسد**, **u بار**; **end ppr. u. adj.** (Person) **مستلق**; **راقد**; (Gegenstand) **هو**; **مستلقيا** **in ~ er Stellung**; **أقبي**; **es Gut**; **jur.** **مضطج** / **وهي راقدة**; **en-** **عقار**, **ملك عقاري** **pl. ~ e** Güter **عقار**; **en-** **lassen irr. tr.** (Gegenstände) **u ترك** (vergessen) **أبقي** (الأشياء) **كما هي**; **e-e** [angefangene] Arbeit **~** **نسي a**; **ترك ما بيده من عمل**; das Dorf links **~** **مرا** **بالقرية عن يمينها** (üb.) **j-n** links **~** **عقاري f** **عقار**; **عقار** **pl. -ät**; **أرأض** **pl. أرض**; **مكان للإستشماس** **~** **أطيان**; **مضجع n** **موسى (Naut.)**; **كرسي m** (Eis., Mot.) **مضاجع**; **esofa n** **كعبة**; **يحول إلى سرير** **vestuhl m** **مضجع pl.** **مضاجع** (engl. deckchair) **كرسي طويل يقفل ويفتح**; **vestütz f** (Sp., mil.) **كرسي بحر**; **فراندا f** **تمرين شد العضل**; **عربة نوم** [رخيصة] **ewagen m** (Eis.); **حديقة للإستشماس** **ewiese f**.

Lift m (-[e]s, -e u. -s) [كهربى] **pl. مصعد**; **boy m** **أسانسير** (frz. ascenseur); **مصاعد**; **فأمر m** **صبيان** **pl. صبي** **المصعد**; **كرسي معلق على** **sessel m**; **سلك متحرك** [لصعود الجبل]

Liga f (-, Ligen) 1. (Pol.) **جامعة pl. -ät**; **~** für Menschenrechte **عصبة pl. عصبة** (international) **جميعية حقوق الإنسان**; **النصبة الدولية لحقوق الإنسان**; **الجامعة العربية** **~** **الجامعة العربية** **pl. مرتبة** **pl. -ät**; **درجة (Sp.)** 2. **رباط** **ment n** (-s, -e) (Anat.) **مراتب** **حرفا** **~tur f** (-en) (Typ.) **أرطة pl. مطبعة متصلا**.

liieren refl. sich mit j-m **~** **اتصل ب**; mit e-r Frau **liiert sein** **رافقها** **اتصال بها**.

Likör *m* (-s, -e) عَرَقٌ حُلُوٌّ .

lila I *adj.* لَوْنٌ خَلِيطٌ مِنَ الْأَحْمَرِ، لَيْلِكِيّ .
وَالْأَزْرَقُ ; (umg.) بَيْنَ بَيْنَ ; II *Subst.*
n (-s, -) اللَّوْنُ اللَّيْلِكِيّ ~farben, ~farbig
adj. لَيْلِكِيّ .

Lilje *f* (-n) (Bot.) زَنْبِقٌ (koll.; pl. زَنَابِقُ) ;
~nhand *f* (poet.) يَدٌ نَاصِعَةٌ الْبِيَاضِ ;
~nweiß *adj.* نَاصِعُ الْبِيَاضِ .

Lilliputaner *m* (-s, -) أَقْرَامٌ pl. قَرَمٌ .

Ljma (Geogr.) لَيْمًا .

Ljmit *n* (-s, -s) (komm.) حُدُودٌ pl. حَدٌّ ;
~jeren *tr.* حَدَّ مِنْ ، حَدَّدَ .

Limonade *f* (-n) لَيْمُونَادَةٌ .

Limonjt *m* (-s, -e) (Min.) لَيْمُونِيَّتٌ .

Limousjne *f* (-n) (Mot.) سَيَّارَةٌ مَقْفَلَةٌ .

lind *adj.* (Duft, Luft) نَاعِمٌ ; ~e Luft
التَّسِيمُ اللَّيْفِيُّ ؛ ~es Lüftchen لَطِيفَةٌ
لَطِيفٌ ، رَقِيقٌ (Worte) ؛ (üb.) ؛
~ern *tr.* j-s Schmerz/Kummer ~ خَفَّفَ
هُوَ ؛ سَكَّنَ (هَدَأَ) الْأَلَمَ ؛ عَنْهُ الْأَلَمُ/الْكَرْبُ
خَفَّفَ عَنْ ~ كَرْبُهُ ؛ die Not der Armen ~
فَرَجَ أَرْزَمَةٌ ~ die Wohnungsnot ؛
die Wohnungsnot ؛ ~ernnd *ppr.* u. *adj.*
مَلَطَّفٌ ؛ ~erung *f* تَخْفِيفٌ ؛ ~erungsmittel *n*
(Med.) مُلَطِّفٌ ، مُهَيِّئٌ .

Linde *f* (-n), ~nbaum *m* زَيْزُونٌ (koll.) ;
~nblütentee *m* شَايَ زَهْرِ الزَّيْزُونِ .

Lindwurm *m* تَنَانِيْنٌ pl. تَنَانِيْنٌ .

lineal *n* (-s, -e) مَسَاطِرٌ pl. مَسَطَّرَةٌ ؛ ~ar
adj. (geradlinig) مُسْتَقِيمٌ ؛ (linienförmig)
Mal., Math.) خَطِّيٌّ .

Linguallaut *m* (Phon.) حَرْفٌ لِسَانِيٌّ pl.
عَالِمُ اللَّغَةِ ~st *m* (-en, -en) ؛ حُرُوفٌ
عِلْمٌ ~stik *f* ؛ لُغَوِيٌّ ؛ عُلَمَاءُ pl. ، وَالتَّحْوِ
لُغَوِيٌّ .
~stisch *adj.* لُغَوِيٌّ .

linje *f* (-n) 1. (Math., Arch.) خَطٌّ pl.
(z. Schreiben) مُنْحَنِيٌّ (Statistik) ؛ خُطُوطٌ
pl. سَطْرٌ u. سَطْرٌ ؛ e-e ~ zie-
hen خَطَّ u. خَطَّ ؛ auf e-m Blatt ~n

ziehen سَطَّرَ الْوَرَقَ ؛ (Falte) تَجْعِيدَةٌ pl.
-ät u. تَجَاعِيدٌ ؛ (der Hand) سِرَارٌ pl.
رَشَاقَةٌ ~ خَطٌّ الْكَتْفِ ، سُرُورٌ ؛
مَلَامِيحٌ (تَفَاصِيلٌ) قَامَتَهَا ~n (umg.) ؛
(üb.) [mit] مَنَهَجٌ ، اِتِّجَاهٌ (Pol.) ؛ وَقَدَّهَا
، اسْتَوَى [مع] ~ stehen ؛
خَطَّةٌ ~ s-r Politik ؛ سَاوَى ؛
s-n Plan in großen ~n schil-
dern u. الخُطُوطُ الْعَرِيضَةُ (العامة) رَسَمَ ؛
pl. صَفٌّ (mil.) ؛ لِمَشْرُوعِهِ ؛
die Soldaten in e-r ~ aufstellen (an-
treten l.) صَفَّ u. هم ؛ in ~ antreten
؛ (Stellung) die vorder-
ster ~ الخَطُّ الْأَمَامِيّ ؛ (üb.) ؛
؛ في خَطِّ النَّارِ ~ ؛ er siegte auf
der ganzen ~ انْتَصَرَ عَلَى طُولِ الْخَطِّ ؛
؛ (üb.) in erster ~ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ ؛
؛ بدَاءَةً ذِي بَدءٍ ، أَسَاسًا ؛
... in erster ~ في الْمَقَامِ الْأَوَّلِ/الثَّانِي ~
Mahmud مَحْمُودُ مَحْمُودٌ ؛ es ist
in erster ~ dein Verdienst يُرْجِعُ النُّصْلَ
أَعْتَمِدُ أَكْثَرَ مَا أَعْتَمِدُ عَلَيَّ ؛
أَعْتَمِدُ أَكْثَرَ مَا أَعْتَمِدُ عَلَيَّ ؛
pl. خَطٌّ (Verk.) ؛ أَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِي
؛ خُطُوطٌ ؛ 4. verwandtschaftliche ~ [خطّ]
~ التَّسَبُّبِ ؛ Verwandtschaft in direkter
؛ وَرَقَةٌ مُسَطَّرَةٌ ~ienblatt *n* قَرَابَةٌ الْأَصُولِ ؛
~ienführung *f* تَخْطِيطٌ ؛ ~ienomnibus *m*
(Verk.) أَوْتوبيسٌ يَسِيرُ عَلَى خَطِّ ؛
~ienpapier *n* وَرَقٌ مُسَطَّرٌ (koll.) ؛ ~ienrichter *m*
سَفِينَةٌ (Sp.) مَرَاقِبُ الْخُطُوطِ ؛
~ienschiffahrt *f* مِلَاحَةٌ مُنْتَظِمَةٌ ؛ خَطِّيَّةٌ ؛
~ienspektrum *n* (Opt.) طَيْفٌ خَطِّيٌّ ؛
~ientreu *adj.* (Pol., iron.) اِسْمَةٌ أَلْفٌ فِي
؛ يَسِيرُ عَلَى الْخَطِّ الَّذِي يُرْسَمُ لَهُ ؛
؛ سَطْرٌ ~ [I]ieren *tr.* e. Blatt ~ [I]ert
pp. u. *adj.* ~es Blatt وَرَقَةٌ مُسَطَّرَةٌ (n. un.) .
link *adj.* شِمَالِيٌّ ، يَسَارِيٌّ ؛ يُسَرَى f ، أَيْسَرُ ؛
~er Hand [اليد] الْيُسْرَى ؛ ~e Hand

يَسْرَة Seite ~ e ; على اليَسَار (الشِّمال) , يَسَار , ظَهَرَ [القُمَاش] (Stoff) , يَسَار ~ en Seite اليَسَار , يَسَارًا ; (üb.) ~ er Flügel اليَسَارِيّ ; (umg.) er ist mit dem ~ en Bein zuerst 'aufgestanden' هو مُعْتَكِن ~ e f (-n, -n) ; إنْحَرَفَ مِرَاجُهُ , مُعْتَكِن (Hand) [اليَسْرَى] (Seite) zur ~ n zur ; على يَسَارِهِ ~ n -r zu ; إلى اليَسَارِ Rechten und zur ~ n وشمالِ ; اليَسَارِيّون , اليَسَارِ , الفَنَّة اليَسَارِيَّة (Pol.) ~sch ~erseite adv. يَسَارًا ; ~sch adj. [nach] ; على اليَسَارِ ~ s adv. لَخْمَة ; ذات ~ nach ; يَسَارًا شِمَالًا , إلى اليَسَارِ ~ ~ ; عن اليَسَارِ ~ von ; اليَسَارِ (الشِّمال) [von] der Moschee يَسَارِ الْمَسْجِدِ ; die Wohnung ~ (اليَسَارِ) ; ~ vom Eingang ; beim Hineinkommen ~ عن (على) يَسَارِ , إلى شِمَالِ الدَّاخِلِ ~ سَارٌ ؛ على ~ fahren (Verk.) ~ الدَّاخِلِ حَوْدٌ على (إلى) ~ abbiegen ; اليَسَارِ ~ ; أَسْرًا ~ halten ~ sich ; اليَسَارِ (Pol.) er ist (steht) ~ e-n Strumpf ~ anziehen الجَوْرَبِ اِرْتَدَى على اليَسَارِ ~ (mil.) die Augen مَقْلُوبًا ; (üb.) er weiß nicht, was rechts und ~ ist لا يَعْرِفُ يَمِينَهُ من ~ ; (üb.) weder ~ noch rechts sehen (schauen) على شَيْءٍ ~ ; (umg.) j-n ~ liegenlassen ~ a p , أَهْمَلَهُ ~ (Sp.) وِنَج (engl. wing) ; اليَسَارِ الأيسر (Sp.) ; الدَّورَانِ إلى اليَسَارِ ~sdrehung f ; أيسر ~ ser m (-s, -) (umg.) عَسْرًا , f , عَسْرٌ ~sgerichtet adj. (Pol.) يَسَارِيّ ; ~shänder n (Te.) سِنُّ أيسرٌ ~shändig adj. عَسْرًا , f , عَسْرٌ ~herum adv. إلى اليَسَارِ ~skurve f (Verk.) جُزْبِ اليَسَارِ ~spartel f (Pol.) ; إنْحِنَاءِ على اليَسَارِ ~srheinisch adj. على

استندenz f ; الشِّمَّة الشِّمَالِيَّة لِنَهْرِ الرَّابِنِ (Pol.) e-e Regierung mit ~ حُكُومَة ~sum adv. (mil.) ~ ا تِيْبِلُ إلى اليَسَارِ ~sverkehr m المُرُورُ - ذُرَا على / إلى اليَسَارِ (الشِّمال) ; [قُمَاش] كَتَانِ ~ Linen I Subst. n (-s, -) ; vgl. Leinen ; II ~ adj. كَتَانِيّ . ; لينُولِيمِ ~ Linoform n (-s, -) m الحُفْرُ ~schultت من اللِّينُولِيمِ على اللِّينُولِيمِ . ; Lintotype f (-s) (Typ.; engl.; sprich lino-taip) مَكِينَة رَصَفَ الحُرُوفِ وَصَبَتْ لِيْنُوتَيْبِ الشُّطُورِ . ; Linse f (-n) 1. (Bot.) عَدَس (koll.; n. un. (حَبَاتٌ عَدَسٍ , pl. حَبَّةٌ عَدَسٍ) ; 2. (Anat.) عَدَسَة (Opt., Phot.) ; عَدَسَة العَيْنِ , عَدَسِيَّة (n. un.; pl. -ät) ; ~en intr. (pop.) اِسْتَرَقَّ إلى ~engericht n (spr.) etw. für ein ~ hergeben بِشْمَنِ بِشْمَنِ ; ~enpaar n (Opt.) عَدَسَتَانِ مُزْدَوِجَتَانِ ; ~ensuppe f (Ko.) لُحْمٌ عَدَسٍ ; ~ensystem n (Opt.) نِظَامٌ عَدَسَاتٍ . ; Lippe f (-n) شِفَاةٌ u. شَفَوَاتٌ pl. شِفَة ~ sich auf die ~ n beißen على شَفَتَيْهِ عَقَسَ ; (üb.) j-m an den ~ n hängen اُنْصَتَّ ; اِسْتَمَعَ إليه بِكَلِّ حَوَاسِيهِ , له بِمَجَامِعِ رُوجِهِ die Frage drängt sich [mir] auf die ~ n يَتَحَتَّمُ ; على إِسَائِي سَوَالٌ , يُلِحُّ عَلَى سَوَالٍ لُغْطَةً ~ n ~ s-n e. Wort von ~ n ... ; كَلِمَةٌ تَبَدُّعٌ فِيهِ , تَنْحَوِرُ مِن بَيْنِ شَفَتَيْهِ لَمْ يَتَيَسَّرْ ~ n s-e kein Wort kam über ~ n ; kein Wort über die ~ n bringen كَلَامًا ; das Wort erstarb ihm auf den ~ n (umg.) ; إِسَانُهُ اُنْتَقَدَ , تَنَاقَلَتِ الكَلِمَةُ فِي فِيهِ مَطَّ u. بُوْرَهُ (شَفَتَيْهِ) die ~ n hängenlassen ~nbekenn- nis n ein [bloßes] ~ zu etw. ablegen ; قَالَ u. فِيهِ مَا لَيْسَ فِي قَلْبِهِ ~ zum

Nationalismus ablegen **إِدْعَى** القَوْمِيَّةَ ;
 ~nlaut *m* (Phon.) **صَوْت** (حَرْف) شَفَوِيّ ;
 (pl. حُرُوف , أَصْوَات) ; ~nstift *m* [إِصْبِغ] **أَخْمَر** الشِّفَاه , الأَحْمَر .
liqu|id *adj.* (komm.; Firma) **قَادِر** على الدَّفْع ; ~e **مِثْل** , نَقْد , نُقُود ; ~ida *f* (-, Liquidā u. Liquiden; Phon.) **صَوْت** مُتَوَسِّط *pl.* أَصْوَات ; ~idation *f* (-en) 1. (des Arztes) **حِسَاب** الأَنْثَاب ; 2. (komm., jur.) **تَصْنِيفِيَّة** ; ~idieren *tr.* 1. (Arzt) **أ** *u* **حَسَب** , **أ** *u* **طَلَّب** ; 2. (e-e Firma, e-n Sachwert; Pol. e-e Militärbasis, den Imperialismus) **أ** *u* **صَمَّى** ; (umg.) j-n ~ **قَصَصِي** , **إِغْتَالَ** **أ** (ein Volk) , **قَصَى** ; على **وُجُودِهِ** ; ~idierung *f* (Fin.) **تَصْنِيفِيَّة** ; ~idität *f* (komm.) **الْقُدْرَةُ** على الدَّفْع , **إِسْتِطَاعَةُ** الدَّفْع .
Lira *f* (-, Lire) (Fin.) [إِيطَالِيَّة] **لِيرَة** , *pl.* -ät.
ljspela I *intr.* 1. **لَيْغَ** *a* بِالسِّين ; 2. **هَمَسَ** ; II **م** *Subst. n* 1. **اللُّغَ** بِالسِّين ; 2. **هَمَسَ** .
Ljasabon **لِشْبُونَة** .
List *f* (-en) **جِيْلَة** *pl.* **جِيْل** ; ~en **انْوَندِن** **إِحْتَالَ** ; (spr.) ~ **غَهِ** **أَبْرَ** **غَولَ** ; ~enreich *adj.* **بَالِدَهَاء** **تَقَهَّرَ** **الجَبَابِرَة** , **مَكَار** , **دَاهِيَة** ; ~ig I *adj.* **مَكَار** , **مَكَّر** ; II *adv.* **فِي** **دَهَاء** ; ~igkeit *f* **مَكَّر** , **دَهَاء** .
Liste *f* (-n) (Verzeichnis) **قَائِمَة** *pl.* **قَوَائِمُ** ; (von Waren, Preisen) **جَدَاوِلُ** *pl.* **جَدَاوِلُ** ; (Formular) **إِسْتِمَارَة** *pl.* -ät; Namens~ **كُشُوف** *pl.* , **كُشُوف** (بِالْأَسْمَاء) ; Anwesenheits~ **الحَاضِرِينَ** [أَسْمَاء] **قَائِمَة** , Delegierten~ **كُشُوف** **الحُضُور** ; ~e ~ **أُفْطِل** (بِالْمُنْدُوبِينَ) (anlegen) **وَضَعَ** (يَضَعُ) **قَائِمَة** (schwarze ~ **القَائِمَة** السُّودَاء) ; ~npreis *m* (komm.) **التَّمَن** **الْمُدْكُور** فِي **القَائِمَة** ; ~nsammlung *f* **جَمْع** التَّبَرُّعَات **مَعَ** تَسْجِيل

nwahl *f* (Pol.) **الْمُتَبَرِّعِينَ** فِي **كَشْف** التَّصْوِيتِ عَلَى **القَائِمَة** .
Litanęi *f* (-en) (chr.) **طَلَبَة** **مُكْرَرَة** ; (üb.) **أَنْشَدَ** عَلَى **وَتِيرَة** **هَرُنْطَر** **وَأَجَدَة** .
Ljter *m* u. *n* (-s, -) **لِتْر** *pl.* -ät; ~flasche *f* **لِتْرًا** **بَعْدَ** **زُجَاجَة** **سَعَة** **لِتْر** **لِتْر** .
Liter|arhistoriker *m* **مُؤَرِّخ** **الأَدَب** ; ~arisch I *adj.* **أَدَبِيّ** ; II *adv.* ~ **تَاطِغ** **أَدِيب** *pl.* **مُتَقَف** **ثَقَافَة** **أَدِيبِيَّة** **مُتَعَدِّبَة** ; ~at *m* (-en, -en) (meist pej.) **أَدِيب** *pl.* **بِن** **أَهْل** **الأَدَب** ; **كَاتِب** **أَدِيب** ; **أَدِبَاءُ** ; ~atur *f* (-en) [schöne] ~ **أَدَب** , **أَدَاب** ; (konkr.) **كُتُب** , **كِتَابَات** **لِطَر** **بِن** **عَلِيَّة** ; „Benützte“ ~ **فَهْرَس** **المَرَاجِع** (المَصَادِر) ; ~aturangaben *pl.* **المَرَاجِع** ; ~aturbellege *f* **تَارِيخ** **مُتَحَقِّق** **أَدِيبِيّ** ; ~aturgeschichte *f* **التَّقَدِّم** **الأَدِيبِيّ** ; ~aturkritik *f* **المَرَاجِع** **الأَدِيبِيّ** ; ~aturnachweis *m* **المَرَاجِع** ; ~aturpreis *m* **فَهْرَس** **الأَدَب** ; ~aturverzeichnis *n* **فَهْرَس** **عِلْم** **الأَدَب** ; ~aturwissenschaft *f* **أَدَب** **اللُّغَة** , **أَدَب** **اللُّغَة** ; ~aturzeitschrift *f* **مَجَلَّة** **أَدِيبِيَّة** .
Ljftaßsäule *f* (-n) **عَمُود** **الإِعْلَانَات** *pl.* **أَعْيَدَة** .
Lithium *n* (-s, -) (Chem.) **لِثِيُوم** , **لِثِيُوم** .
Lithographie *f* (-n) [فَن] **الطِّبَاعَة** **الحَجَرِيَّة** .
Liturg|ie *f* (-n) (Rel.) **طُقُوس** **دِينِيَّة** ; ~isel *adj.* **أَزْيَاء** **دِينِيَّة** **غِوَادِر** ; ~e **طُقُوسِيّ** .
Ljtz *f* (-n) **قِيْطَان** ; **أَشْرَطَة** *pl.* **شَرِيْط** .
Ljve-Sendung *f* (engl.; sprich *laiv*) **ذَاعَة** **مُبَاشِرَة** .
Livreę *f* (-n) **مَلَابِس** **الخَدَم** **الرَّسْمِيَّة** .
Liz|enz *f* (-en) **تَرَاخِيص** *pl.* **تَصَارِيح** ; Einfuhr~ / Ausfuhr~ **رُخْصَة** **الإِسْتِمْرَاد** **التَّصْدِير** ; ~enzegeber *m* **مَانِح** **التَّرَاخِيص** ; ~enzen *tr.* **رَخَّصَ** **شَيْئًا** **لِفُلَان**

inhaber, ~enznehmer *m* صاحب الترخيص ;
 ~enznummer *f* رقم الترخيص ; ~enz-
 träger *m* صاحب الترخيص .
 LKW = Lastkraftwagen عربة نقل .
 Lob *n* (-[e]s, -) , ثناء (ب) , تنويه (ب) ,
 مدح (على) (Lobesworte) ; إمتداح
 ; hohes ~ إطراء (ب) , إشادة (ب) ,
 (Gottes) ; über j-n/etw. ,
 اثنى عليه جميل الثناء *a* ,
 اثنى على *a* , über j-n/etw.
 des ~es voll sein بالثناء على
 , تنغى ~ j-s ; لهج *a* بالثناء على
 , über alles ~ erhaben sein
 ; قرط *h* , ب
 ~ Gott sei ; كان فوق كل ثناء (مدح)
 und Dank ! ! الحمد لله والشكر له !
 ~ *tr.* j-n/etw. ~ , اثنى على *a* /
h , Gott ; نوه *b* , أشاد *b* ,
 أطرى *h* / (sehr) ~
 الله ~ ; an j-m s-n Fleiß
 اثنى عليه , حيد *a* لفلان
 اجتهاده ~ ; انعم بذلك
 ! لا اجتهاده ; so e-e Medizin
 lobe ich mir ! ; وأكرم !
 ! da lobe ich mir Ahmad !
 ; البركة في أحمد !
 (sopr.) jeder [Krämer]
 lobt s-e Ware بضاعته على
 ~end *ppr.* I *adj.* ~e Worte
 عبارات ; II *adv.* كلمات
 التقدير (الإطراء) , المدح
 j-n/etw. ~ erwähnen ب
 نوه ; sich ~ über
 j-n/etw. aussprechen ب
 أشاد ; ~enswert *adj.*
 جدير بالتنويه , مستحسن
 , ~eserhebung *f* مجيد
 , حيد , محمود ; ~eshymne
f (meist *pl.*) إشادة , مدح
 ~esworte *npl.* ; مدح في مدح
 , تقريظ [قصيدة] *n* ~gedicht
 ; عبارات المدح ; إمتدح
h , auf j-n e. ~ machen
 ~gesang *m* (Rel.) ~
 ترويمه مدح *f* ~hudelei
 (umg.) تقريظ , قرط المدح
 , مدح متزلف *f* (umg.)
 ; متعلق , ماح مفرط
 ~hudler *m* ; متعلق
 ~lied *n* مدح , تقريظ
 (üb.) ein ~ auf die
 Freiheit بالحرية (üb.)
 auf j-n/etw. ein ~ anstimmen
 (singen) .

~preisen *irr. tr.* قرط *h* , نوه *b* ,
h / ~preisung ; حيد
h (Gott) ; مجد *h* /
 ~redner *f* مدح ; ~rede
f تمجيد ; مدح *m* ~spruch
m مدح , ماح *m* .

Lobby *f* (Lobbies) (engl.)
 بهو ; دهلينز *pl.* من وراء
 الكواليس (üb., Pol.) ;
 دهلينز .

lößlich *adj.* , محنود ,
 مجيد , مستحسن .
 ~er Entschluß جميل
 إعتزام ; سعى مشكور
 ~e Absicht (مستحب)
 ; فضل , حسن *f* ~keit .

Loch *n* (-[e]s, *er) (Wand)
 ثقب *pl.* ثقب , ثقب
pl. ثقب (Nadel; Schuh)
 خرم *pl.* خرم (Straße)
 ; حفرة *pl.* حفرة (Erde)
 ; خروم (Kleid, Strumpf)
 ; فجوة ~-ät ; *pl.* مصب
 خرق *pl.* خرق ; der Zahn
 hat ein ~ (Öffnung,
 z. B. Nase) ~ة (Anat.)
 ; ثقب *pl.* ثقب (Höhlung)
 ; عين الثقب *pl.* جحر
 (Tierbehausung) ; تجويف
 ~ ein ~ Manfred
 الفأر ~ أبحار ; خرق
u , ثقب *u* , in etw.
 machen ~ ثقب *u* ,
 Löcher in etw. m. ~
 ; خرم *h* ; sich ein ~
 in die Hose reißen
 ~ [dumpfes (elendes)]
 ; انشرب بظلوله
 متفد (üb.) ; مسكن
 أشبه ما يكون بالجحر
 حبس ; مخرج (umg.)
 j-n ins ~ stecken ;
 (üb.) ein böses ~ in
 den Beutel reißen
 ; أرهق ميزانية فلان
 , كلف الكثير فلان
 ein ~ mit dem andern
 zustopfen *u* حلل ~
 (umg.) j-m ~ in den
 Bauch fragen ضايق
h ; بكثرة الأسئلة
 ; sich ein ~ in den
 Bauch lachen قهقهه
 حتى ارتجت كرشه
 ~ auf dem letzten
 ~ pfeifen ورقة
 ~ da[nn] pfeift der
 Wind aus e-m andern
 ! ~ سلكون الطامة
 الكبرى ! ! سيكون
 الحساب العسير !
 j-m zeigen , wo der
 Zimmermann das ~
 gelassen hat ; طرد
u , طردا . آرى فلانا
 طريق الخروج

e. ~ in die Luft stieren (gucken) حَمَلَقَ كَمَن شَارِدًا ; e. ~ in die Luft schießen كَمَن شَارِدًا العَمْدَة (vulg.) saufen wie ein ~ [في بَطْنِهِ] شَرِبَ a كَالْمَجْجُوعِ ; ~beitel m (Te.) مِحْرَازِ pl. مَحَارِيزُ ; ~bohrer m مثقاب pl. مَثَاقِيبُ ; ~eisen n (Te.) زُنْبَة ; ~en tr. (Akten, Fahrkarten) هُ خَرَمَ u خَرَمَ u ثَقَبَ u ; ~er m (des Kontrolleurs) خَرَامَة التَّذَاكِرِ ; ~karte f بِطَاقَة [الِوَرَقِ] (Büro) ; ~karte f بِطَاقَة [الِوَرَقِ] (Büro) ; ~kartensystem n نِظَام البِطَاقَاتِ ; ~müchse m مُخْرَمَة ; ~müchse m مُخْرَمَة ; ~öffel m مِغْرَقَة مُثْقَوِيَة ; ~stickerpl f تَطْرِيزُ شَبِيكَة ; ~streifen m تَخْرِيم f مُخْرَمَة ; ~ung f تَخْرِيم f مُخْرَمَة ; ~zange f اِتِّسَاعِ المُفْتَحَة ; ~zettel m خَرَامَة pl. سَنَابِكُ ; ~zettel m خَرَامَة (Baut.) طُوبُ مَجُوفٍ (koll.).

löch[e]rig adj. كَثِيرٌ مُثَقَّبٌ ; مُخْرَمٌ حُجَجُ بَهِدَافِةٍ (ü.) ~ e Beweisführung وَاهِيَة .

Loch[e] f (-n) جَمْدَة pl. جَمَدَاتُ ; حُصْلَة , pl. حُصَلَاتُ u. حُصَلَاتُ ; ~en tr. das Haar ~ enhaar n, ~enkopf m جَعَدَ الشَّعْرَ ~ enwickel m بَكَرَ شَعْرَ مُجَمَّدٍ ; حُصَلٌ , شَعْرٌ مُجَمَّدٌ ; ~ig adj. لَقِيفٌ الشَّعْرَ (koll.; n. un. e) ; أَجَمَّدٌ , مُجَمَّدٌ .

lock[en] I tr. (anlocken) أَغْرَى , جَدَّبَ ؛ هُ , أَغْرَى هُ , اِسْتَهْوَى هُ , (verlocken) ؛ هُ , أَغْرَى هُ , جَدَّبَ هُ (Ehrgeiz) , قَتَنَ ؛ هُ , اِسْتَدْرَجَ (Tiere) ؛ أَغْرَى (مَتَى) هُ ب ~ ؛ e. Jagdwild / (ü.) j-n mit e-m Köder ~ ؛ (ü.) j-n in e-e Falle ~ أَوْقَعَ هُ فِي كَيْبِنٍ ~ (in den Hinterhalt) نَصَبَ u (أَعَدَّ) لَهُ فِتْنًا , (شَرَكٌ) ؛ (ü.) j-m [das] Geld aus der Tasche ؛ اِسْتَدْرَجَ مِنْ فُلَانٍ نَفْسَهُ ~ (umg.) damit lockt man keinen Hund hinterm Ofen hervor ! لُعْبَة قَوِيْمَة ! II ~ Subst. n إغراء ؛ ihr مغرياتها ؛

(Muttertier) نِدَاءُ ؛ ~end ppr. u. adj. مُغْرٍ ؛ ~e Blicke الإغراء ؛ نظرات الإغراء ؛ ~mittel n (a. ü.) طَعْمَة pl. طَعْمٌ ؛ وَسِيلَة إغراء pl. طَعْمَة f طَعْمَة ؛ وَسَائِلُ ؛ ~ruf m نِدَاءُ ؛ ~speise f طَعْمَة pl. رَجُلٌ مَبَاحِثٌ , مُخْبِرٌ ؛ ~spitzel m طَعْمٌ ؛ ~ung f إغراء ؛ ~vogel m مُغْرِيَاتُ ؛ إغراء ؛ طَائِرُ الإغراء (ü.) مُخْبِرٌ .

löcken intr. (spr.) wider den Stachel ~ تَمَرَّدَ , عَصَى ؛

locker I adj. (Boden) رَخْوٌ , مُرْتَخٌ , سَائِبٌ ; (Teig) نَافِثٌ ; (Knoten, Schleife) مُفَكَّوكٌ (مشدود) ؛ غَيْرُ مُحَكَّمٍ (umg.) bei ihm ist e-e Schraube ~ إخْتَلَّ عَقْلُهُ ~ sein/w. u رخا ؛ ~ lassen (e. Seil) أَرْخَى ؛ (ü.) die Zügel ~ lassen خَفَّفَ (Mot.) die Bremse ~ lassen عَلاَقَة مُسْتَهْتَرَة ~ e Verbindung المَوَدَّةُ Freundschaft ؛ غَيْرُ وَطِيْدَة ؛ ~er Bruder (Vogel, Zeisig) فَتَى أَرَعَنُ (umg.) ~e [Frauens-] Person إِمْرَأَة مُسْتَهْتَرَة , خُضْرَاءُ الِأَمْنِ , سُلُوكٌ مُسْتَهْتَرٌ , رَعْنَاءُ ؛ ~er Lebenswandel اِسْتِهْتَارٌ , ~e Sitten ؛ ~e Moral نَزَقٌ , خَلِيلٌ (Lied) ؛ اِنْحِلَالٌ ~ binden مُرْتَخِيًا ؛ رِبَطٌ u/i ؛ (ü.) das Geld sitzt bei ihm ~ يَدُهُ سَائِبَة ؛ تَرَاحَتْ قَبِضَتُهُ (ü.) ~lassen irr. intr. (Bittender) تَمَسَّكَ بِرَأْيِهِ , هُوَ مُصَرَّرٌ ~ nicht (bei e-r S.) , مَا وَتَى (لَا يَنْبِي) , أَلَحَّ ؛ er ließ nicht locker, bis sie ihn heiratete تَزَوَّجَتْهُ بِهَا حَتَّى تَزَوَّجَهَا / تَزَوَّجَهُ ~ machen tr. (umg.) أَرْخَى (Seil) ؛ أَنْفَقَ ؛ (Schraube) خَفَّفَ مِنْ (Bremse) ؛ (Pfahl, Zahn) لَخَلَخَ ؛ s-n Griff ~ (a. ü.) تَرَاحَى فِي , تَرَاحَتْ قَبِضَتُهُ , أَرْخَى يَدُهُ ؛ فَكَّ u قُبُودَهُ ~ (ü.) j-s Fesseln ؛ قَبِضَتِهِ

- (*üb.*) die Bande ~ (أَوْعَنَ) الرَّوَاطِطُ ~
 (Bestimmung, Verbot) خَفَّفَ , خَفَّفَ ه
 خَفَّفَ قِيودَ ~ die Ausgangssperre ه
 ; die strenge Disziplin/das Regime ~
 (mil., Pol.) die strenge Disziplin/das Regime ~
 تَحَفَّفَ مِنْ قَسْوَةِ ~ (Schraube) ~
 II sich ~ (إِنْفَكَ) ; النظام
 ; (Zahn) تَلَخَّلَخَ ~ (Würgegriff, a. *üb.*)
 ; (Moral) ~ (إِنْحَلَّ) ; *ung f (tr.)*
 ; (intr.) إِنْجَلَلَ ; تَخْفِيف , تَخْفِيفِض
 ; تَهَنُّكُ der Sitten ~ ; إِنْفِكَكَ
 . حَرَكَاتُ التَّمْرِينِ (*Sp.*) *ung f*
 Lockout *n (-s)* (*engl.*; sprich *lockout*) مَنَعَ
 الطَّرْدُ الْمُوقَّتُ ; العَمَلُ مِنَ العَمَلِ
 loco citato (*lat.*) فِي المَصْدَرِ السَّابِقِ .
 Loden *m (-s, -)* ; جُبُوحٌ خَيْشَنٌ ~
 مِعْطَفٌ جُبُوحٌ
 lodern I *intr.* إلتَهَبَ ; تَأَجَّجَ , تَوَهَّجَ
 ; تَعَالَى اللَّهَبُ ~ die Flammen ; إشتَمَلَ
 ; zum Himmel ~ إِنْطَلَقَ إِلَى السَّمَاءِ ~
 II ~ Subst. *n* تَأَجَّجَ ; ~
 ~d *ppr. u. adj.* مَتَوَهَّجٌ ;
 (a. *üb.*) ~e Begeisterung مَتَأَجَّجٌ
 ; ~er Zorn وَقْدَةُ الحَمَاسِ
 غَضَبٌ مُتَقَدِّمٌ .
 Löffel *m (-s, -)* 1. EB ~
 pl. مِلْعَقَةٌ ~ (umg.) er tut,
 als hätte er die Weisheit mit ~n ge-
 fressen كَانَتْ مَعْجُونِ بِمَاءِ الحِكْمَةِ
 ... كَانَتْ ... ; الجِئْكَةُ مَوْقُوفَةٌ عَلَى رَأْسِهِ
 ~bagger *m* ; آذَانُ , pl. [الأَرْبَابُ]
 ~bohrer *m (Te.)* ; كِرَاكَةٌ [بِجَارُوفِ]
 ; أَكَلٌ u ه بِالمِلْعَقَةِ ~n *tr.*
 ; بِمِثْقَابِ بِجِرْفَةٍ
 ; يَدُ المِلْعَقَةِ ~stiel
 ; مِلْعَقٌ ه (umg.)
 ~voll *m* مِلْءُهُ مِلْعَقِيَّةٌ (Arznei)
 ; أَكثَرَ ~essen *adv. etw.* ~
 ; مِنَ أَكْلِ الشَّيْءِ .
 Log *n (-s, -e)* (*Naut.*) مَقْيَاسُ سُرْعَةِ السَّفِينِ
 Logarithmenrechnen *n*, ~arithmenrechnung *f*
 ; حِسَابُ اللُّوغَارِيْتِمَاتِ (*Math.*)
 ; جَدَاوِلُ pl. جَدَاوِلُ اللُّوغَارِيْتِمَاتِ

- ~arithmisch *adj.* ; لُّوغَارِيْتِمِي
 ~arithmus *m*
 (-men) لُّوغَارِيْتِمِ pl. -ät.
 Logbuch *n (Naut.)* يَوْمِيَّةُ السَّفِينَةِ .
 Loge *f (-n)* (sprich *lōsche*) 1. Pfortner ~
 لُوج (عُرْفَةُ) البَوَابِ ; مَسْكِنٌ (The., Kino)
 pl. أَلْوَاجُ ; مَقْصُورَةٌ (Parkett ~, Par-
 terre ~; frz. baignoire) بِنَاوِيرُ pl.
 2. Freimaurer ~ مَحْفِلُ مَاسُونِيَّ
 pl. الإِخْوَانُ pl. أَخٌ مَاسُونِيَّ
 , مُرْشِدٌ مَاسُونِيَّ ~nmeister *m*
 ; المُحْفِلُ المَاسُونِيَّ ~nplatz
 m (The.) مَقْعَدُ اللُّوجِ ; ~nschließer *m*
 (The.) مُرَاقِبُ أَلْوَاجِ المَسْرَحِ .
 Loggia *f (Loggien)* (Arch.) شُرْفَةٌ , pl.
 شُرُفٌ u. شُرُفَاتٌ .
 Logierbesuch *m* ; صَيْفٌ مُقِيمٌ لِمَدَّةٍ ~
 I *tr.* أَنْزَلَ ه ; II *intr.* نَزَلَ ب
 ; أَقَامَ ب , نَزَلَ ب
 ~zimmer *n* حُجْرَةُ الضُّيُوفِ .
 Logik *f (-, -)* (*philos.*) عِلْمُ المَنْطِقِ
 (allg.; e-r S.) صُرُورَةٌ/نَتِيْجَةٌ حَتْمِيَّةٌ ,
 مَنطِقٌ (e-s Menschen) بَصِيْرَةٌ ,
 عَالِمٌ بِالمَنْطِقِ ~iker *m* (philos.)
 مَنطِقِيَّةٌ ; مَنطِقِيَّةٌ ~isch *adj.*
 مَنطِقِيَّةٌ pl. مَنَاطِقَةٌ
 ; عَقْلِيَّةٌ (Argument) مَعْقُولٌ
 ; ~es Denken سَلَامَةٌ , تَفْكِيرٌ سَلِيمٌ
 (صَائِبٌ) نَتِيْجَةٌ e-r S. التَّفْكِيرِ
 ; die ~e Folge e-r S. حَتْمِيَّةٌ ل
 ; يَتَّفِقُ وَالمَقَالُ ~ sein (umg.)
 ; حَتْمِيَّةٌ ل هذا شَيْءٌ مَفْهُومٌ
 وَمَعْقُولٌ ! ~ (umg.) مَن
 ; طَبِيعِيًّا ; مَنطِقِيًّا
 ~ischerweise *adv.* بَدَاهَةٌ ;
 المَنْطِقُ السَّيِّدُ .
 Logis *n (frz.; sprich loschi)* سَكَنٌ
 ; Kost und ~ المَسْكَنُ وَالمَأْكَلُ
 , الإِقَامَةُ وَالأَكْلُ ~
 Loh[e] *f (-n)* 1. لَهَبٌ ; 2. قَشْرُ
 الدَّبْنِغِ ~gerber *m*
 ; إشتَمَلَ , ~gerberer *f*
 مَدْبَغَةٌ ; دَبَاغَةٌ
 Lohn *m* (-[e]s, ~e) أُجْرَةٌ ;
 مَكَاغَاةُ (Belohnung) ;
 [العَمَلُ] j-n in ~ und Brot nehmen
 ; إِسْتَحْدَمَ ه um ~ und Brot kommen
 شُرِدَ j-n um

~ und Brot bringen عَيْشَ فُلَانٍ *a* قَطَعَ ;
 (umg.) um Gottes ~ لَوَجْهِ اللَّهِ ~ (üb.)
 , حَسَنَ الْجَزَاءِ (= Belohnung) جزاء ,
 (= Strafe) عقاب [für etw.] [s]einen ~
 erhalten [على] [على] ; أُنْسِبَ بِحَسَنِ الْجَزَاءِ [على]
 (üb.) für etw. s-n gerechten (verdienten)
 ~ bekommen جُوزِيَ عَلَى شَيْءٍ بِمَا يَسْتَحِقُّ
 s-n ~ (= Strafe) erhalten عُوِقِبَ
 ~abbau *m* تَخْفِيزُ الْأُجُورِ ~; ~abrechnung
f حِسَابِ الْإِتِّفَاقِ الْأُجُورِ ~; ~absprache
f الْإِتِّفَاقُ عَلَى الْأَجْرِ/الْأُجُورِ
 ~; ~abzug *m* خَصْمُ مِنَ الْأَجْرِ ~; ~angleichung
f تَعْدِيلُ الْأُجُورِ ~; ~arbeit
f أَعْرَاءُ *pl.* أَعْمَالٍ مَجْمُوعَةٍ ~; ~arbeiter
m عَمَالُ *pl.* عَمَلٍ ~; ~aufwand
m فَاوَدَ الْأَجْرَ ~; ~ausfall
m تَكَالِيفُ الْأُجُورِ ~; ~ausgaben
fpl. تَمْوِيزُ فَاقِدٍ ; أَجْرٌ إِضَافِيٌّ ; بَدَلُ
 ~; ~auszahlung *f* دَفْعُ الْأُجُورِ ~; ~be-
 rechnung *f* حِسَابِ الْأُجُورِ ~; ~bescheini-
 gung *f* شَهَادَةُ بِمِقْدَارِ الْأَجْرِ ~; ~bewegung
f سِجَلُ الْأُجُورِ *n* ~; ~buch
n مَكْتَبُ الْأُجُورِ وَالْمَهَايَا ~; ~büro
n مَتَوَسِّطُ الْأُجُورِ ~; ~empfänger
m *en* *I* *tr.* j-m etw. ~; ~es
 جَزَى نَهْ مِنْ , جَزَى (كَافَأً) ه عَلَى
 الْأَمْرُ يَسْتَحِقُّ (Arbeits) Mühe die lohnt
 , أَنْتَجَّ الرَّبْحَ ~ *II* sich ~ (يَسْتَأْهِلُ) الْجَهْدَ
 die Sache/Arbeit (Mühe) lohnt
 sich ~; الْأَمْرُ الْعَمَلُ يُدْرُ رِبْحًا
 sich, sich um den Jungen anzunehmen
 الْوَلَدُ Goldminen, deren Ab-
 bau sich lohnt يَسْتَحِقُّ الْعِنَايَةَ بِهِ
 مَنَاجِمُ الذَّهَبِ تَنْمِي بِتَمَقَّاتٍ
 die S. lohnt sich nicht
 ; أَسْتَحْرِاجُهَا ~; es lohnt sich
 nicht, über die S. zu sprechen
 لَيْسَ مِنْ وِرَاءِ الْأَمْرِ مَنَسِّمٌ
 nicht, unsere Geduld lohnte
 الْأَمْرُ جَدِيدًا بِالذِّكْرِ
 sich اللَّهُ صَبْرُنَا خَيْرًا
 ~; *end* *ppr.* مُجِدِّدٌ , مُثَمِّرٌ (a. üb.)
 ~; ~erhöhung

er- ; زِيَادَةُ [في] الْأُجُورِ , رَفَعُ الْأُجُورِ
f ~; ~festsetzung *m* تَمْوِيزُ عَنِ الْأَجْرِ
 ~; ~forderung *f* تَحْدِيدُ الْأُجُورِ/الْمَاهِيَاتِ
 مُشْكَلَةٌ *f* ; المَطَالِبَةُ بِزِيَادَةِ الْأُجُورِ
 ~; ~frage *f* فِئَاتُ الْأُجُورِ
pl. ~; ~gruppe *f* جَدُولُ فِئَاتِ
 ~; ~gruppenkatalog *m* كَادِرُ
 ~; ~herabsetzung *f* تَخْفِيزُ الْأُجُورِ
 ~; ~herr *m* صَاحِبُ الْعَمَلِ
 ~; ~klasse *f* فِئَةٌ ; الْكِفَاحُ لِرَفْعِ
 الْأُجُورِ ~; ~konflikt *m* فِئَاتُ
 الْأُجُورِ *pl.* ~; ~kosten
pl. تَكَالِيفُ الْأُجُورِ ~; ~kürzung
f تَخْفِيزُ الْأُجُورِ ~; ~liste
f حَنْظُورٌ , عَرَبَةٌ الْأَجْرَةِ
 ~; ~minimum *n* جَدَاوِلُ
pl. جَدُولُ الْأُجُورِ *f* ; ~pfändung
 (jur.) *f* الْحَدُّ الْأَدْنَى لِلْأَجْرَةِ
 ~; ~politik *f* سِيَاسَةُ
 الْحَجْزِ عَلَى الْأَجْرَةِ
 ~; ~rechnung *f* حِسَابُ
 الْأُجُورِ ~; ~regelung
f نِظَامُ/تَنْظِيمُ الْأُجُورِ
 ~; ~senkung *f* تَخْفِيزُ
 الْأُجُورِ *m* ; تَعْرِيفَةُ
 ~; ~skala *f* مِقْيَاسُ
 الْأُجُورِ ~; ~sklave
 تَقَلَّبَ مِقْيَاسُ الْأُجُورِ ~
 الكَادِحُونَ مِنْ *n* ~; die
pl. أَعْرَاءُ *m* ~; ~steuer
f ضَرِيْبَةُ الْأُجُورِ
 ~; ~steuern *f* ضَرِيْبَةُ
 الْأُجُورِ ~; ~steuer-
 abzug *m* خَصْمُ الضَّرِيْبَةِ
 مِنَ الْأَجْرِ ~; ~steuer-
 bescheinigung *f* شَهَادَةُ
 يَدْفَعُ ضَرِيْبَةَ الْأَجْرِ
 ~; ~steuerjahresausgleich
m تَسْوِيَةٌ ; بِاسْتِمَادَةِ
 جُزْءٍ مِنْ ضَرِيْبَةِ الْأَجْرِ
 ~; ~steuertabelle
f بَطَاقَةُ ضَرِيْبَةِ الْأَجْرِ
 ~; ~steuertarif *m* جَدُولُ
 ضَرِيْبَةِ الْأُجُورِ *f* ; حَظْرٌ
 ~; ~stopp *m* تَعْرِيفَةُ
 ضَرِيْبَةِ الْأُجُورِ ~; شَرِيْطُ
 الْأَجْرِ *m* ~; ~streifen
 رَفَعُ الْأُجُورِ ~; ~summe
f التَّرَاعُ عَلَى الْأُجُورِ
 ~; ~system *n* نِظَامُ
 مَجْمُوعِ تَكَالِيفِ الْأُجُورِ
 ~; ~tabelle *f* جَدُولُ
 الْأُجُورِ ~; ~tarif
m يَوْمُ دَفْعِ الْأُجُورِ
m ظُرُوفُ *pl.* ظَرْفُ الْأَجْرِ
 ~; ~tüte *f* ظَرْفُ الْأَجْرِ
 ~; ~vereinbarung *f* إِتِّفَاقِيَّةُ
 الْأُجُورِ ~; ~verhandlungen
fpl. الْمُفَاوَضَاتُ عَلَى
 دَفْعِ الْأَجْرِ/الْأُجُورِ
 ~; ~zahlung *f* دَفْعُ

- ~zettel *m* بِطَاقَةُ الْأَجْرِ ; ~zuschlag *m* عِلَاوَةٌ الْأَجْرِ .
 löhnen *tr.* j-n ~ أَجْرَهُ لَهُ *a* دَفَعَ ; ~ung *f* (abstr.) دَفْعُ الْأَجُورِ ; (konkr.) أَجْرَةٌ .
 Lok *f* (-s) (umg.) *s.* Lokomotive.
 lokal I *adj.* مَحَلِّيٌّ ; II ~ *Subst. n* [-e]s, -e) Speise ~ مَطْعَمٌ *pl.* مَطَاعِمٌ ; Wein ~ مَشْرَبٌ *pl.* مَشَارِبٌ , حَانَةٌ *pl.* -ät; Tanz ~ مَقَهَى (Kaffeehaus) ; مَرَاقِصُ *pl.* مَرَقِصٌ ; ~anästhesie *f* (Med.) مَقَرَّ النَّادِي ; ~bahn *f* (Eis.) تَحْدِيدُ مَوْضِعِيٍّ ; ~behörden *fpl.* مَصَالِحٌ ; ~berichterstatte *m* مَرَايِلٌ مَحَلِّيَّةٌ ; ~blat *n* جَرِيدَةٌ مَحَلِّيَّةٌ ; ~dialekt *m* لَهْجَةٌ لَوْنٌ *n* مَحَلِّيَّاتٌ ; ~farbe *f* لَوْنٌ مَحَلِّيَّةٌ ; ~isation *f*, ~isierung *f* 1. تَحْدِيدُ مَكَانٍ (مَوْضِعٍ) ; 2. ~ des Krieges حَضْرُ مَبْدَانِ الْقِتَالِ ; ~isieren *tr.* 1. عَيْنَ / حَدَّدَ مَكَانَهُ ; 2. (Pol., e-n Konflikt) ~ *u* حَضَرَ ; (Med., e-e Seuche) *pl.* مَكَانٍ *pl.* ität *f* (-en) مَنَعَ *a* أَنْتِشَارَهُ طَابِعٌ *n* kolorit ~ محلّ *pl.* -ät; ~kolorit *n* طَابِعٌ أَخْبَارٍ , مَحَلِّيَّاتٍ *fpl.* nachrichten ~ مَحَلِّيٌّ مُتَعَصِّبٌ *m* patriot (iron.) مَحَلِّيَّةٌ patriotismus *m* لِمَنْطَقَتِهِ / لِمَدِينَتِهِ / لِقَرْيَتِهِ ~stück *n* نَعْرَةٌ إِقْلِيمِيَّةٌ , عَصَبِيَّةٌ مِنتَقِيَّةٌ / بَلَدِيَّةٌ *n* (The.) مَسْرُجِيَّةٌ شَعْبِيَّةٌ ; ~teil *m* (e-r Zeitung) مَحَلِّيَّاتٌ ~termin *m* (jur.) مَوْعِدٌ ~verhältnisse *n* فِي مَكَانِ الْحَادِثِ / الْجَرِيمَةِ *fpl.* ظروف البيئة ; ~verkehr *m* الْحَرَكَةُ قِطَارٍ مَحَلِّيٍّ / *m* (Eis.) zug *m* قِطَارٍ مَحَلِّيٍّ إِقْلِيمِيٍّ .
 Lokativ *m* (-s, -e) (Gr.) حَالَةُ الْمَكَانِ .
 Lokomotiv *f* (-n) (Eis.) قَاطِرَةٌ *pl.* -ät; ~führer *m* سَائِقُ الْقَاطِرَةِ *pl.* سَوَاقٍ ~schuppen *m* عَنَبَرُ الْقَاطِرَاتِ .
 Lokus *m* (-se) مَرَاجِيضُ *pl.* مَرِحَاضٍ .
 Lombard *m* o. *n* [-e]s, -e) ~geschäft *n* قَرْضٌ بِرَهْنٍ .

- London لُنْدُنٌ .
 Look *m* (engl.; sprich luk) مَوَدَّةٌ .
 Lorbeer *m* (-s, -en) (Bot.) أَورَاتِقُ النَّارِ ; (üb.) j-m den ~ [kranz] reichen مَجَّدَهُ ; (üb.) ~en ernten (pfücken) *a* نَجَّحَ ; (üb.) auf s-n ~en ausruhen إِعْتَوَرَهُ الْفَسَادُ ; تَكَاسَلَ بَعْدَ التَّجَاحِ ; ~baum *m* شَجَرُ النَّارِ (koll.); ~blatt *n* وَرَقَةٌ إِكْلِيلٍ [شَجَرَةِ] النَّارِ (n. un.); ~kranz *m* أَكَالِيلُ النَّارِ *pl.* أَكَالِيلُ النَّارِ .
 Lord *m* (-s, -s) (engl.) لُورْدٌ *pl.* -ät; ~ Palmerston اللُّورْدُ بَلْمَرِسْتُون .
 Lore *f* (-n) عَرَبَةٌ قَلَابَةٌ .
 Lorgnette *f* (-n) نَظَّارَةٌ بِيَدٍ ; ~on *n* (-s, -s) نَظَّارَةٌ بِيَدٍ لِغَيْبِ وَاحِدَةٍ .
 Los *n* (-es, -e) 1. (Lotterie) يَأْنَصِيبُ *pl.* أَوْرَاتِقُ الْيَأْنَصِيبِ ; das Große ~ الجَائِزَةُ ~ الأولى (الكبرى) ~ gezogen ! يا بَحْتَهُ ! ; etw. durch das ~ entscheiden; j-n durch das ~ bestimmen عَمِلَ *a* قُرْعَةً عَلَى , إِقْتَرَعَ عَلَى (üb.) das ~ ist gefallen بُتَّ فِي , ظَهَرَتْ *a* نَتِيجَةُ الْقُرْعَةِ وَقَعَتْ عَلَيْهِ *a* فِئْلٌ عَلَى الْاَمْرِ ; das ~ fiel auf ihn الْقُرْعَةُ ; 2. (Schicksal) قَضَاءٌ وَقَدَرٌ مَصِيرٌ أَسْوَدٌ ~ حَظٌّ , نَصِيبٌ عَنِتَّ ~ حَسَنُ الْحَظِّ (hartes, schweres) ~ حُصْنُ الْقَضَاءِ ; glückliches ~ حَظٌّ رَضِيَ *a* ~ zufrieden sein مِيتَ فِي , إِقْتَرَعَ ~ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ قُرْعَةً , إِقْتَرَعَ *m* ~ entscheid *m* عَمِلَ عَلَى ~verkäufer *m* بَائِعُ الْيَأْنَصِيبِ .
 los *adj.* 1. der Knopf ist ~ انْقَطَعَ الزَّرُّ ; die Schraube ist ~ انْفَلَّتْ الْقِلَاوُوظُ ; der Hund ist von der Kette ~ انْفَلَّكَ ~ von Rom! ; فَلَنْتَفِصَلَ مِنْ رُومًا ! ; da ist etwas ماذا حَدَّثَ / ? ~ was ist فِي الْأَمْرِ شَيْءٌ ~ ما الْحِكَايَةُ ؟ ; جَدَّ / جَرَى / يَدُورُ ؟

أَلَمْ تَقَعْ؟ ~ war etwas; ما الخَبْر؟
 حَوَادِثُ؟ ~ was auf der Reise
 in der Stadt war
 [et]was ~ in der Stadt
 e-e KANTَ الْمَدِينَةَ فِي شَأْنٍ ~
 Straße, in der [et]was ~ ist
 شَارِعٌ يَدُبُّ ~
 was hinter den
 Kulisien ~ ist
 مَا عَمِلَ وَرَاءَ الْبِتَارِ ~
 mit ihm u. s-r Frau ~ war
 مَا كَانَ مِنْ ~
 was ist ~ in der Welt?
 was ist ~ mit der
 Welt? ~
 مَاذَا حَدَّثَ لِلدُّنْيَا (لِلنَّاسِ)؟
 bei
 uns ist etwas/viel/allerhand ~
 عِنْدَنَا ~
 umg.) e-e Gesellschaft, bei
 der nichts ~ ist/war
 جَلَسَتْ فَاتِرَةً ~
 umg.) in der Stadt ist der Teufel ~
 الدُّنْيَا مَقْلُوبَةٌ فِي الْمَدِينَةِ حَائِجَةٌ مَائِجَةٌ
 الْمَدِينَةِ; was ist mit dir ~?
 مَاذَا بَلَكَ؟ ~
 was ist mit ihr ~?
 مَاذَا بَالُكَ؟ ~
 ماذا طَرَأَ; دَهَمَهَا (دَهَاها, أَصَابَهَا)؟
 حَزَبَهُ ~
 mit ihm ist etwas ~
 عَلَيْهَا؟ ~
 مَا كَانَ مِنْ ~
 was mit ihm ~ war
 مَا كَانَ مِنْ ~
 er wußte nicht, was mit ihr ~
 war
 هُوَ فِي حَيْرَةٍ مِنْ أَمْرِهَا, جَهَلَ أَمْرَهَا
 er erzählte mir, was mit ihr ~ ist
 قَصَّ ~
 umg.) mit ihm ist nicht viel
 ~
 er hat etwas (allerhand) ~
 هُوَ مَا هِرَ ~
 s-e Sorgen ~ sein
 هُمُومِهِ (u) من خَلَصَ ~
 u) خلا ~
 u) باله
 w. طَارَتْ مِنْهُ نُقُودُهُ
 sie ist ihn ~
 2. ~, geh schon!
 [قُمْ] تَخَلَّصْتَ مِنْهُ
 هَلُمَّ (هَيَّا) !
 gehen wir! ~, اذْهَبْ !
 تَعَالَ نَذْهَبْ !
 قُمْ / قُومُوا بِنَا !
 بنا !
 هَلُمَّ (هَلِّئِي) !
 geh' mit ins Haus!
 دَعُونَا !
 wir spielen!
 ~, إِلَى الْبَيْتِ !
 !
 هَلِّئُوا) نَلْبِ !
 !
 هَيَّا ائْتِدَا !
 !
 ~
 اَرْبَعُونَ I intr.
 ~
 بَدَأَ الْجِدُّ !
 , فَلْنَبْدَأْ !
 ~
 II sich ~
 نَشِطُ a فِي عَمَلِهِ ~
 drauf ~

~bekommen irr. tr. j-n/
 etw. ~
 فَكَّهُ / فَكَّهُ ~
 ~binden irr.
 tr. j-n ~
 u) فَكَّ u) قُبُودَهُ, حَلَّ u) ه
 ~
 ~brechen irr. I tr. ه
 قَصَمَ; II intr. (s) (Unwetter) u) هَبَّ; (üb., Revolte) تَفَجَّرَ, u) قَامَ; (Kampf) اسْتَعْرَمَ, اسْتَعْرَمَ (Lachen, Geschrei) ~
 ~donnern intr. هَبَّ (Geschütze) اِنْطَلَقَ; (üb.; Person) ضَغَطَ a عَلَى ~
 ~drücken intr. يَرْعُدُ وَيَبْرِقُ; وَرَقَةٌ مُنْفَصِلَةٌ ~
 e I adj. ~
 Blatt ~
 الزِّنَاد (سَائِبَةٌ); (üb.) ~
 s Band; ~
 e Verbindung (zw. Menschen) وَاهِيَةٌ وَاهِيَةٌ (üb.) ~
 s Mädchen ~
 r Vogel شَيْطَانَةٌ; عَفْرَتُهُ ~
 r Streich ~
 r Zunge; ~
 s Mundwerk; (vulg.) ~
 s Maul اِسْلَاطَةُ اللِّسَانِ; II adv. [nur] ~
 zusammenhängen اِتَّصَلَ اِتِّصَالًا غَيْرَ مَتِينٍ ~
 ~eisen (umg.) I tr. j-n ~
 خَلَصَ ه
 (Gelder) u) عَلَيَّ; II refl. تَخَلَّصَ (هَرَبَ u) ~
 sich von s-n Kollegen ~
 ~fahren irr. intr. (s) (Auto) اِنْطَلَقَ (CHAUFFEUR); اِنْطَلَقَ, تَحَرَّكَ اِنْهَالَ (هَجَمَ u) ~
 (üb.) auf j-n ~
 بِالْعَرَبَةِ اَطْلَقَ الرَّصَاصَ / ~
 feuern tr. u. abs. / عَلَيَّ; ~
 gehen irr. intr. (s) 1. اِنْصَرَفَ, u) رَاحَ; auf e. Ziel ~
 (a. üb.) ه
 قَصَدَ; [aggressiv] auf j-n وَتَبَّ عَلَى, اِنْقَضَ عَلَى, وَخَرَجَ u) عَلَى ~
 (Hund) هَبَّ u) فِي (HUND) اُفْهَرَّ a السِّكِّينَ عَلَى فُلَانٍ ~
 aufeinander ~
 تَضَارَبَ, تَبَارَزَ, اِسْتَبَكَ ~
 2. (Gewehr, Schuß) اِنْطَلَقَتْ الرَّصَاصَةُ ~
 ~haben irr. tr. (umg.) etwas ~
 عَمَلَهُ ~
 ~haken tr. (umg.) etwas ~
 فَكَّ u) / نَزَعَ ه
 من الكَلَابِ ~
 ~hauen I tr. ه
 كَسَرَ ه
 II intr. auf j-n ~
 ه
 ضَرَبَ ه
 ~heulen intr. اِسْتَسْلَمَ لِلْبُكَاءِ, اَجْهَشَّ (اِنْطَلَقَ) بِالْبُكَاءِ ~
 ~kauf m اِفْتِدَاءُ; der ~ vom Wehr-

dienst **~kaufen** ; البَدَل التَّقْدِي لِلتَّجْنِيدِ
 I *tr.* j-n ~ اِفْتَدَى ه ; II *refl.* sich vom
 Militärdienst ~ اِفْتَدَى نَفْسَهُ بِدَفْعِ الْبَدَلِ ~
 ~ketten *tr.* j-n ~ دَفَعَ ا بِدَلِيَّةِ التَّجْنِيدِ , الْعَسْكَرِي
 ~knüpfen *tr.* ~ فَكَّ u (حَلَّ u) فَيُودُهُ ~
 ~kommen *irr. intr.* (s) (üb.; von e-m Gedanken, e-r Ver-
 pflichtung) من تَخَلَّصَ مِنْ ; innerlich von
 etw. ~ تَخَفَّتْ مِنْ ; sie kommt [inner-
 lich] nicht von ihm los مَشَاعِرِهَا ;
 ~koppeln *tr.* (Wagen) ا حَلَّ u ا
 ~kriegen *tr.* (umg.) etw. ~ اِسْتَطَاعَ حَلَّه
 ~lassen *tr.* ا حَلَّ u ا ; ~kuppeln *tr.* ا
 ~تَرَكَ *tr.* (j-n, j-s Hand, e-n Griff) u
 سَبَبَ ~ اَطْلَقَ ه/ا , ه/ا
 كَفَّ (Raufender den andern) u
 دَعَيْتَنِي ! لا تَرَكَ ه , عن
 سَلَطَ ~ j-n auf die Menschheit (umg.)
 ~ (umg.) e-e Rede ~ ه على الْاِنْسَانِيَّةِ
 , حَكَى ه نِكْتَه ~ e-n Witz
 اَنْدَفَعَ *irr. intr.* (s) اَطْلَقَ دُعَابَه
 نَشِطَ a ~legen *intr.* (umg.)
 اِنْطَلَقَ فِي , اِنْدَفَعَ قَائِلًا ; (جَدَّ ه) فِي عَيْلِه
 [mit etw.] ~ اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ ~
 (Briefmarke) ~ نَزَعَ ه ; II *refl.* (Brief-
 marke) ~ سَابَ ه , اِنْفَلَكَ (üb.; Provinz)
 ~ اِنْطَلَقَ سِوَا اِنْشَاؤِهَا ; (üb.) sich von e-r Anschauung
 ~ اِنْقَطَعَ عَنْ , تَخَلَّصَ مِنْ , تَحَرَّرَ مِنْ
 ~lösung *f* (Pol.) اِنْفِصَالُ ; ~machen I *tr.*
 اِنْتَرَعَتْ نَفْسَهَا مِنْ بَيْنِ ذِرَاعِيهِ
 ~marschieren *intr.* (s) سَارَ ه , تَحَرَّكَ ه
 ~plärren *s.* ~weinen ; ~platzen *intr.* (s),
 اِنْفَجَرَ ; اِنْفَجَرَ (اِنْطَلَقَ) قَائِلًا
 ~preschen *intr.* تَمَجَّرَ صَوْتَهُ , صَائِحًا
 ~rasen ~ طَارَ ه , اِنْطَلَقَ يَرْمِحُ (يَرْكُضُ) (s)
 ~reißen *irr. I tr.* اِنْطَلَقَ يَرْكُضُ (s)
 etw. ~ نَزَعَ ه ا , قَلَعَ ا ; j-n von etw.

~ اِنْفَلَكَ , اِنْخَلَعَ ~ II sich ~ اِنْتَرَعَ ه مِنْ
 (üb.) sich von e-m Anblick ~ اِنْتَرَعَ
 , نَفْسَهُ مِنْ مَنَظَرِ اِنْتِرَاعًا (von e-m Buch)
 ~rennen *irr.* اِنْتَرَعَ نَفْسَهُ عَنْ قِرَاءَةِ الْكِتَابِ
 ~sagen *refl.* sich اِنْطَلَقَ يَعْدُو (s)
 von j-m ~ تَخَلَّى عَنْ ه , اِنْسَلَخَ مِنْ ; (von
 e-m Sohn) ~ تَبَرَّأَ مِنْ , طَرَدَ ه u (Pol.)
 ~ a u اِنْقَطَعَ عَنْ , هَجَرَ ا
 ~schießen *irr. intr.* اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ / (üb.)
 1. (h) اَطْلَقَ التَّارَ ; 2. (s) auf j-n ~ اَنْدَفَعَ نَحْوَهُ
 ~schlagen *irr. I tr.* (umg.) e-e Ware
 ~ ضَرَبَ ه ; II *intr.* auf j-n ~ باَعَ ه ا
 ~ ; aufeinander ~ تَضَارَبَ ~ (abs.; Land,
 Armee) ; هَجَمَ u , ضَرَبَ ه
 ~schnallen *tr.* ~ حَلَّ u رِبَاطَه
 ~schrauben *tr.* ~ اَطْلَقَ قَلَاوُظَه
 ~schreien *irr. intr.* اِنْفَلَتَ صَارِخًا
 ~sprechen *irr. tr.* ~ اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ
 j-n von e-r Verantwortung ~ اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ
 بَرَّأَ ه (von e-r Schuld) , مِنْ الْمَسْئُولِيَّةِ
 عَفَرَ ه ل , حَلَّ u ه مِنْ (chr.) ; مِنْ الذَّنْبِ
 غُفِرَانَ , حَلَّ (chr.) اِسْپِرِخْونِ ; ه
 ~sprengen *intr.* (s) s. ~preschen ; ~sprin-
 gen *irr. intr.* (s) auf j-n ~ اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ
 اِتَّجَهَ (auf e. Ziel; a. üb.)
 ~stürmen *intr.* (s), قَصَدَ ه , نَحَوَ
 اِنْطَلَقَ , اِنْطَلَقَ يَعْدُو (s)
 ~stürzen *intr.* (s) اَسْرَعَ بِالْاِنْصِرَافِ , مُسْرِعًا
 ~ a u اِنْطَلَقَ يَفْعَلُ
 ~trennen *tr.* (e-n Landes-
 teil) ~ اِنْفَلَكَ (a) ه مِنْ (عن)
 ~weinen *intr.* اِنْفَجَرَ (اِنْتَحَبَ) بِاِكْيَا
 ~werden *irr. tr.* (s) (e-e Sorge, Verant-
 wortung) ~ تَخَفَّتْ مِنْ (umg.; e-e Ware)
 تَبَرَّأَ , تَخَلَّصَ مِنْ ~ j-n ; رَوَّجَ ه , باَعَ ه
 , حَاوَلَ صَرْفَهَا عَنْهُ ~ er wollte sie ~
 er wurde a وَدَّ ا الْخَلَّاصَ مِنْهَا , اَرَادَ فِرَاقَهَا
 sie nicht los لَمْ تَرُدْ مِنْهُ فَكَأَنَّ , لَازِمَتَهُ
 er wurde den Gedanken an sie nicht
 ظَلَّ ا دِهْنَهُ مَعْلَقًا بِهَا , اِحْتَلَّتْ دِهْنَهُ
 los

لم تَبْرَحْ صُورَتَهَا مَحْيَلَتَهُ (ذاكِرَتَهُ) ; ~wettern intr. أَبْرَقَ وَأَرَعَدَ ; ~ziehen irr. سَارَ (u) رَاحَ , إِنْصَرَفَ (umg.) ; (s) intr. حَوَّلَ دَقَّةً ~ (üb.) gegen j-n سَيَّرَا حَيْثِيًّا الحَدِيثِ عَلَى فُلَانٍ .

lös|bar *adj.* (Aufgabe; a. *Math.*) مُمَكِّنٌ الحَلِّ ; قابلٌ لِلحَلِّ , يُمَكِّنُ حَلَّهُ , الحَلِّ **barkeit** *f* قابِلِيَّةُ الحَلِّ ; **egeld** *n* فِدْيَةٌ *pl.* -ät; **e-mittel** *n* (*Chem.*) مُدِيبٌ (*Med.*) مُنَجِّمٌ , مُقَيِّعٌ ; **en I tr.** 1. (e-n Stein) أَزَالَ هـ ; 2. (e-n Knoten, Bande) هـ *u* فَكَّ هـ , حَلَّ هـ ; (die Glieder) هـ أَرْخَى هـ ; (Aufgabe) هـ فَكَّ هـ , فَكَّ هـ *u* هـ , حَلَّ هـ (Problem) ; (Aufgabe) هـ فَسَخَ هـ اذَى هـ ; die Verlobung ~ *a* فَسَخَ هـ العِطْبَةَ ; e-e Ehe ~ (Gericht) فَسَخَ هـ الزَّوْاجِ , (Frau) طَلَّقَ زَوْجَتَهُ (isl., Mann) , فَسَخَ (Vertrag) *a* طَلَّقَتْ نَفْسَهَا مِنْ زَوْجِهَا (üb.) ; حَلَّ *u* هـ , أَلَى هـ , نَقَضَ *u* هـ , j-m die Zunge ~ حَلَّ عَقْدَةَ لِسَانِهِ ~ den Blick von j-m/etw. ~ اسْتَرَدَّ بَصْرَهُ ~ (lit.) er löste s-e Lippen von den ihren شَفَتَيْهَا عَنْ شَفَتَيْهَا [innerlich] gelöst الصَّدْرُ مُنْشَرِحٌ بِلا تَكْلَفٍ ; 3. (Fahrkarte, Eintrittskarte) *a* قَطَعَ هـ ; 4. (*Chem.*; z.B. Salz in Wasser) هـ فِي (a) نَقَعَ هـ فِي (Knoten) ; انْفَصَلَ , انْخَلَعَ , انْفَلَكَ (Knoten) ; (üb.) ; انْطَلَقَتْ الرِّصَاصَةُ (Schuß) ; انْحَلَّ (Band der Freundschaft) انْقَصَمَتِ العُرْوَةُ ; (lit.) sich aus j-s Armen ~ تَمَلَّصَ مِنْ ذِرَاعِي فُلَانٍ ~ (üb.) sich von e-r Verpflichtung/e-m Vertrag ~ تَمَلَّصَ مِنْ , تَخَلَّصَ مِنْ (mil.; vom Feind) انْسَحَبَ ; sich [innerlich] von j-m ~ تَحَرَّرَ مِنْ ~ **lich** *adj.* (*Chem.*) قابِلٌ لِلذَّوْبَانِ **lichkeit** *f* (*Chem.*) ذَوْبَانِيَّةٌ **ung** *f* 1. (e-s Rätsels, Problems, Konfliktes; *Math.*) حَلَّ *pl.* حُلُولٍ ; 2. (*Chem.*) حَلَّ ; ذَوْبَانٍ ; (konkr.)

مُدِيبٌ (*Chem.*) مَحْلُولٌ , مَحْلِلٌ .

Lösch|anlage *f* (f. Kalk) مَجْبِرَةٌ ; **apparat** *m* جِهَازُ إِطْفَاءِ الحَرَائِقِ ; مَطَافِيءُ *pl.* مِطْفَأَةٌ ; **arbeit** *f* 1. (*Naut.*) تَفْرِيعٌ ; 2. (*meist* *pl.*) نَشَافَةٌ [عَمَلِيَّاتٍ] ; **blatt** *n* نَشَافَةٌ ; جِرْدَلٌ لِلْإِطْفَاءِ ; **eimer** *m* جِرْدَلٌ لِلْإِطْفَاءِ ; **en tr.** 1. (Feuer, Brand; Licht; Kalk) رَوَى هـ (أَرَوَى) ~ s-n Durst ~ أَطْفَأَ هـ (Tinte[schrift]) نَشَفَ هـ (Geschriebenes) مَسَحَ هـ *u* مَحَا هـ (Tonband) مَسَحَ هـ وَفَى هـ , سَدَّدَ (أَدَّى) دَيْنًا ~ e-e Schuld ; (Hypothek, Eintragung, Firma) هـ شَطَبَ هـ *u* هـ ; 2. (*Naut.*) das Schiff/ die Schiffladung (Ware) ~ فَرَعَّ الحُمُولَةَ / مِطْفَأَةٌ *pl.* (Feuer) ~ **er m** 1. (*Chem.*) مَطَافِيءُ ; 2. (Tinten) نَشَافَةٌ ; **fahrzeug** *n* جِهَازُ المَطَافِيءِ (الحريق) ; **gerät** *n* جِهَازٌ ; جِيرٌ مُطْفَأٌ ; **kalk** *m* رِجَالٌ , فِرْقَةٌ المَطَافِيءِ ; **mannschaft** *f* رِجَالٌ , فِرْقَةٌ المَطَافِيءِ ; **papier** *n* وَرَقٌ نَشَافٍ (koll.; *n. un.*) ; **platz** *m* (*Naut.*) مَكَانُ التَّفْرِيعِ (ة) ; **schaum** *m* رَغْوَةٌ الإِطْفَاءِ ; **trupp** *m* إِطْفَاءٌ (Feuer) ; **ung** *f* (Feuer) فِرْقَةٌ الإِطْفَاءِ (Schuld) تَسْدِيدٌ , آدَاءٌ , تَسْدِيدٌ (Eintragung) ; **zug** *m* فِرْقَةٌ (Schiff) تَفْرِيعٌ (Schiff) شَطَبٌ المَطَافِيءِ .

Löb *m* (-es, -e), **boden** *m* (*Geol.*) نُورْبَةٌ تُرَابٌ نَاعِمٌ , اللُّوسُ .

Lösung *f* (*mil.*) كَلِمَةُ السِّرِّ شمار (*Pol.*) *pl.* -ät.

Lot *n* (-[e]s, -e) (*Baut.*) يُقْسَلُ (مِيزَانٌ) ; مَطَامِيرُ *pl.* مِظْمَارٌ ; (Naut.) مِقْيَاسُ عُمُقِ البَحْرِ ; مَسَابِرُ *pl.* مَسْبَرٌ (Math.) حَطَّ عَمُودِيَّ ~ bringen (üb.) etw. ins ~ أَرْجَعَ الأَمْرَ إِلَى صَوَابِهِ عَادَتْ *u* (رَجَعَتْ هـ) إِلَيْهَا ~ wieder ins ~ ثَابَتْ *u* الأُمُورَ إِلَى مُسْتَقَرِّهَا ; إِلَى مَجَارِيهَا (*spr.*) Freunde in der Not gehen hundred

- auf ein ~ الصَّدِيقُ بِحَقِّ مَنْ يَعْرِفُكَ عِنْدَ ~ ; الحاجة **en** tr. سَبَّرَ u/ العَوْرَ ; **recht** adj. (Math.) عَمُودِي .
- löt|en** tr. (Te.) هَلَمَّ u لَحَمَ ; **gerät** n جِهَاز ; **lampe** f مِصْبَاح اللِّحَام ; **stelle** f مَوْضِع اللِّحَام .
- Lotos** m (-, -), ~blume f زَهْر اللُّوتَس (koll.; n. un. ة , pl. زُهُور) .
- Lotse** m (-n, -n) (Naut.) مُرْشِد ; **n** tr. أَرْشَدَ .
- Lotter** m (-s, -), ~bube m نَزِيق ; **pl.** لَيْيِم ; حياة مُضْطَرِّبَةٌ مُسْتَهْتَرَةٌ ~leben n ; لِيَام ; **wirt-**schaft f سُوهُ الإِدَارَةِ ; قَوْضَى .
- Lotterje** f (-n) [أَلْمَاب] اليَانْتِصِيب ; in der ~ spielen a لَيْعِبَ اليَانْتِصِيب ; **gewinn** m وَرَقَةٌ ~los n كَسَبَ (رَبِحَ) اليَانْتِصِيب (n. un.) .
- Lotto** n (-s, -s), ~spiel n اللُّوتُو , "الليْتُوْتُو" .
- Löw|e** m (-n, -n) أُسَد u أسَاد ; (üb.) sich in die Höhle des ~n begeben ; **enanteil** m (umg.; an etw.) القِسم (الجَانِب) , نَصِيب الأَسَد من (الأَكْبَر من أطْيَابِ Gewinn) ; **enmähne** f لِبْدَةُ الأَسَد ; الكَسْب ; **enmaul** n (Bot.) زَهْرَةٌ فَم الأَسَد ; لِبْد ; **enmut** m شَجَاعَةُ الأَسَد ; **enzahn** m لَبْوَةٌ f (Bot.) زَهْرَةٌ سِنِّ الأَسَد .
- pl.** -ät.
- loyal** I adj. ذُو الوَفَاء , مُخْلِص ; (gegenüber j-m) مُوَالٍ ل ; II adv. sich gegen j-n ~ verhalten , أَخْلَصَ ه , أَخْلَصَ ل إخْلَاص (gegenüber j-m) ; **lüt|t** f (gegenüber j-m) وِلَاةُ ل ; وِلَاةُ ل .
- It. = laut, s. d. ; حَسَبَ .
- Luchs** m (-es, -e) (Zool.) فَهْد **pl.** فَهُود ; رَاقِبٌ مُرَاقِبَةٌ ~ (umg.) aufpassen wie ein ~ له عَيْنَ عَيْنَ (üb.) ~n haben التَّيْبِر بِصِيرَةٍ .

- Lücke** f (-n) (Mauer, Zaun) ثَغْرَةٌ , فَتْحَةٌ , خَلَلٌ , فَجْوَةٌ (Zähne) ; فَجْوَةٌ (Text) ; فَجْوَةٌ (Gesetz, Gedächtnis) بِيَاض , فَضَاء ; فَراغٌ , فَصُور (üb.; die j-d hinterläßt) ; **nbüßer** m (umg.) بَدِيل تَحْتَ ; ثَغْرَةٌ ; **nhaft** adj. سَدٌّ فَرَاغًا u ~ sein الطَّلَب خَالٍ مِنْ ; **nlos** adj. غَيْرُ كَامِلٍ , نَاقِصٌ تَامٌ , كَامِلٌ , الثَغْر .
- Lüder** n (-s, -) (vulg.) ein ~ von einem Weibsstück [بِنْت] القَارِحَةِ لَيْيِمَةٌ ; dummes ~ بَلْهَاءٌ , عَيْبَةٌ ; armes ~ غَلْبَانَةٌ f , غَلْبَانٌ pl. مَسَاكِينٌ ; feines ~ إِبْنٌ حَلَالٍ , [رَجُلٌ] طَيِّبٌ ~
- Lues** f (-, -) (Med.) مَرَضُ الزَّهْرِيّ الإِفْرَنْجِيّ .
- Luffa** f (-s) (Bot.) لُوف (koll.); ~schwamm m لِيَفَةٌ , لُوفَةٌ .
- Luft** f (e) هَوَاءٌ , جَوٌّ , gute ~ الهَوَاءُ العَلِيْلُ , أَوْخَامٌ , وَخَمٌ ~ schlechte ; بِحَرًا ~ zu Wasser, zu Lande u. in der ~ die ~ der Freiheit نَيْشِقُ a نَسَائِمٌ , تَنْسَمُ [أَنْسَامٌ] الحَرِيَّةِ ; اتْمَنُ الحَرِيَّةِ ; [durch Sprengung] in die مَلَأَ a صَدْرَهُ ~ ; نَسَفَ ه ~ jagen ~ holen u أَخَذَ ~ tief ~ (üb.) اسْتَرَاخَ ; بِالهَوَاءِ (üb.) ; تَنْقَسَ تَنْقَسًا عَمِيْقًا , شَهِيْقًا طَوِيْلًا رَوَّحَ , نَفَسَ عَنِ نَفْسِهِ m . s-m Herzen ~ نَفَسَ (رَوَّحَ) ~ m. Zorn s-m ; عَنِ صَدْرِهِ (üb.) ; أفرَغَ بِحَارَ غَضَبِهِ , عَنِ غَيْظِهِ رَامَ u تَنْقَسًا (e. Gefühl) ~ m. wollen (متنفسًا) ; keine ~ mehr bekommen (im Menschengewühl) كَتِمَتِ أَنْفَاسُهُ ; نَفَسَ خِيفَةً ~ bekommen (wieder) (üb.) [wieder] ~ bekommen (توتتر) ~ etwas liegt in der ~ (umg.) die ~ ist rein الجَوُّ نَقِيٌّ

~ *umg.*) j-n an die ~ setzen , أَخْرَجَ ه , طَرَدَ u , in die ~ reden , ذَهَبَ a قَوْلُهُ أَدْرَجَ الرِّيحَ ; er war ~ für sie , تَجَاهَلَتْهُ ; er geht schnell in die ~ ; er ist ~ ; die ~ anhalten ~ ; هو سَرِيعُ النَّصَبِ ~ ; (*umg.*) halt die ~ an ! ; كَتَمَ u نَفْسَهُ ! ; (*üb.*) aus der ~ gegriffen sein ; لا يَسْتَبِدُّ إِلَى الْوَاقِعِ , دَعَوَى لَا أَصْلَ لَهَا , دَعَوَى وَهَيْبَةً (باطلة) ; من الْحَقِيقَةِ الدِّفَاعِ ضِدَّ (*mil.*) ~ ; نَافِذَةٌ تَهْوِيَةٌ ~ ; الْغَارَاتُ الْجَوِيَّةُ ~ ; بِهَلْوَائِيٍّ , لِأَعْبِ السَّرَكِ ~ ; ~ *alarm m (mil.)* ; إِنْذَارٌ بِنَارَةٍ جَوِيَّةٍ ~ ; ~ *angriff m (mil.)* ; غَارَةٌ جَوِيَّةٌ ~ ; أَغَارَ عَلَى الْقَاهِرَةِ الْكَافِرَةِ ~ ; ~ *ansammlung f (Med.)* (تَجْوِيفٌ) فَضَاءٌ صُورَةٌ مِنْ , صُورَةٌ جَوِيَّةٌ ~ ; هَوَائِيٌّ مُلْحَقٌ عَسْكَرِيٌّ ~ *attaché m (Dipl.)* ; الْجَوِّ الْإِسْتِكْشَافِ (*mil.*) ~ *aufklärung f* ; جَوِّيٌّ صُورَةٌ مِنَ الْجَوِّ ~ *aufnahme f* ; الْجَوِّيُّ ~ *austritt m* [مَنْفَذٌ] خُرُوجُ الْهَوَاءِ ~ ; ~ *ballon m* ; حَتَامٌ هَوَائِيٌّ , حَتَامٌ هَوَاءٌ (f. Kinder) ; نَفَاحَةٌ , بِالْوَلُونِ (lenkbar) قَاعِدَةٌ (*mil.*) ~ *basis f* ; مَنَاطِيِدُ *pl.* مِنْطَادٌ ; صُورَةٌ مِنَ الْجَوِّ ~ *bild n* ; قَوَاعِدُ *pl.* جَوِّيَّةٌ مَشَانَةٌ (Zool.) ; فُقَاعَةٌ هَوَاءٌ ~ *blase f* ; جِسْرٌ جَوِّيٌّ ~ *brücke f* ; هَوَائِيَّةٌ *adj.* ; مَانِعٌ لِدُخُولِ الْهَوَاءِ ~ *er* ; كَثَافَةٌ الْهَوَاءِ ~ *dichte f* ; سَدٌّ مُحْكَمٌ ; صَنْطُ الْهَوَاءِ ; الصَّنْطُ الْجَوِّيُّ ~ *druck m* ; فَرْمَلَةٌ هَوَائِيَّةٌ ~ *druckbremse f* ; مِقْيَاسُ الصَّنْطِ الْجَوِّيِّ (*Meteor.*) ~ *druckmesser m* ; مِقْيَاسُ صَنْطِ الْهَوَاءِ (*Te.*) ; بَارُوْمِتر ~ *elektrozität f* ; [مَنْفَذٌ] دُخُولُ الْهَوَاءِ ~ *elektrozität f* ; الطَّيْرَانُ ~ *fahrt f* ; الْكَهْرَبَاءُ الْجَوِّيُّ ~ *fahrtgesellschaft f* ; شَرِكَةُ الْبِلَاغَةِ الْجَوِّيَّةِ ~ *fahrtministerium n* ; زَرَارَةُ الطَّيْرَانِ ~ *feuchtigkeit f* ; رُطُوبَةٌ جَوِّيَّةٌ ;

مِقْيَاسُ الرُّطُوبَةِ ~ *feuchtigkeitsmesser m* ; مُرَشِّحٌ هَوَائِيٌّ [الْجَوِّيَّةُ] ~ ; *filter n (Te.)* ; السَّلَاحُ , اسْتَطُولُ جَوِّيٍّ (*mil.*) ~ *flotte f* ; الشَّحْنُ (التَّقْلُّ) الْجَوِّيُّ ~ *fracht f* ; خَطَرُ الْغَارَاتِ الْجَوِّيَّةِ (*mil.*) ~ *gefahr f* ; مَعْرَكَةٌ جَوِّيَّةٌ ~ *geschwader n* ; بَنْدُوقِيَّةٌ (*mil.*) ; سِرْبٌ طَائِرَاتٍ ~ *gewehr n* ; هَوَاءٌ ~ *hafen m (Av.)* مَطَارٌ *pl.* -آتٍ ; شَرِكَةُ طَيْرَانٍ "لُوفْتْهَانْزَا" ~ *hansa f* ; تَدْفِئَةٌ ~ *heizung f* ; نَسْمَةٌ ~ *hauch m* ; (*mil.*) ~ *herrschaft f* ; بِالسَّيْرَةِ الْجَوِّيَّةِ ~ *hoheit f (jur.)* ; اِسْتِحْرَاقُ الْمَجَالِ الْجَوِّيَّةِ ~ *hülle f* ; جَوِّ , هَوَاءٌ [لِدَوْلَةٍ] ~ *hunger m* ; الْقِشْرَةُ الْهَوَائِيَّةُ , الْغِلَافُ الْجَوِّيُّ ~ *ig adj.* ~ e ; اِرْتِفَاعٌ كَبِيرٌ (Bau, Zimmer) ~ *ikus m* ; خَفِيفٌ (Kleidung) ; مُهَوَّى السَّادِرِ ; قَتِيٌّ أَرْعَنٌ ; طَائِشٌ (*hum.*) (-se) ; مَعْرَكَةٌ جَوِّيَّةٌ (*mil.*) ~ *kampf m* ; اللَّاهِيَّ وَسَادَةٌ ~ *kissen n* ; قَنَاةُ التَّهْوِيَةِ ~ *kanal m* ; فَتْحَةٌ تَهْوِيَّةٌ ~ *klappe f* ; تَنْفِخٌ ~ *korridor m (Pol.)* ; مَمَرٌ جَوِّيٌّ ~ *krank adj.* ; دُوَارُ الْجَوِّ / مُصَابٌ بِدُوَارِ الْجَوِّ ~ *krankheit f* ; الْحَرْبُ الْجَوِّيَّةُ ~ *krieg m* ; مَكَانٌ اسْتِجْمَامٌ ~ *kurort m* ; تَبْرِيدٌ هَوَائِيٌّ ~ *landetruppen fpl. (mil.)* ; دُو هَوَاءٍ نَقِيٍّ ~ *leer adj.* ; جُنُودُ الْبِظَلَّاتِ (الْبَارَاشُوتِ) ~ *er Raum* ; فَرَاغٌ مِنَ الْهَوَاءِ ; سِيَّاسَةٌ فِي الْهَوَاءِ ~ *en Raum* ; خَطٌّ ~ *linie f* ; مَوَاسِيرُ الْهَوَاءِ ~ *leitung f* ; مَطَبَّةٌ (*Av.*) ; مَنْفَذٌ هَوَائِيٌّ ~ *loch n* ; جَوِّيٌّ ; الْقُوَّةُ الْجَوِّيَّةُ ~ *macht f* ; (فَرَاغٌ) هَوَائِيٌّ ~ *mangel m* ; نَقْصٌ الْهَوَاءِ ~ *manöver n (mil.)* ; مَنَاوِرَاتٌ جَوِّيَّةٌ ~ *massen fpl. (Meteor.)* ; كَنْتَلٌ هَوَائِيَّةٌ ~ *matratze f* ; مِقْيَاسٌ (مَرْتَبَةٌ) تَنْفِخٌ ~ *messer m* ; طُوْرِبِيدٌ (*mil.*) ~ *mine f* ; الْهَوَاءُ

f (mil.) جَوِّيّ ; إِسْتِعْرَاضُ جَوِّيّ ~ *post f* البَرِيدُ
 بِالْبَرِيدِ الْجَوِّيّ ; mit (per) ~ بِالْبَرِيدِ الْجَوِّيّ ;
 ~ *postbrief m* بِخَطَابِ الطَّائِرَةِ ; ~ *pumpe f*
 مَجَالُ جَوِّيّ ; مَنَافِخُ *pl.* ; ~ *raum m* مَجَالُ جَوِّيّ
 ; ~ *reise f* رِحْلَةُ الطَّائِرَةِ ; ~ *röhre f* (Anat.)
 القَصْبَةُ الهَوَائِيَّةُ ; ~ *röhrenschnitt m*
 (Med.) فَتْحُ القَصْبَةِ الهَوَائِيَّةِ ; ~ *rüstung f*
 مَسْقَطُ هَوَائِيّ ; ~ *schacht m* التَّسْلِيحُ الْجَوِّيّ
 ; ~ *schaukel f* أَرْجُوْحَةٌ *pl.* أَرَاجِيحُ ;
 ~ *schicht f* طَبَقَةٌ هَوَائِيَّةٌ (جَوِّيَّةٌ) ;
 ~ *schiffahrt f* طَيْرَانٌ , مِئطَادٌ "زَيْلِنٌ" ,
 مَعْرَكَةٌ جَوِّيَّةٌ ; ~ *schlacht f* مِلاَحَةٌ جَوِّيَّةٌ
 ; ~ *schlauch m* الإِطَارُ الدَّاخِلِيّ ; ~ *schlange*
 قَصْرٌ (üb.) ; ~ *schloß n* عَفْرِيتُ السِّتِّ ;
 Luftschlösser بَاقِمٌ عَلَى الأَوْهَامِ , أَحْلَامٌ
 بَاقِمٌ عَلَى الهَوَاءِ ; ~ *schlucken* بَنَى , قَصُورًا فِي الهَوَاءِ
 بَاقِمٌ ; ~ *schutz n* (Med.) البَلْعُ (الجَوِّيّ) ;
 المِحَامِيَّةُ (الْوَقَايَةُ) الْجَوِّيَّةُ ; ~ *schutzburker m*
 مَخَابِيْءُ *pl.* مَخَابِيْءُ ; ~ *schutzgraben m*
 خَنْدِقٌ *pl.* خَنْدِقٌ ; ~ *schutzkeller m* بَدْرُومٌ ,
 مَخْبَأٌ العِمَارَةِ ; ~ *schutzraum m* مَخَابِيْءُ
pl. مَخَابِيْءُ ; ~ *schutzsirene f* صَفَاةُ الإِنْدَارِ
 (الخَطَرِ) ; ~ *schutzübung f* تَمْرِيْنٌ لِلْوَقَايَةِ
 (لِلْحِمَايَةِ) ; ~ *schutzwart m* مُرَاقِبُ الوَقَايَةِ
 الْجَوِّيَّةِ ; ~ *sperre f* (mil.) مَنَعُ الغَارَاتِ
 الْجَوِّيَّةِ ; ~ *spiegelung f* سَرَابٌ ; ~ *sprung m*
 قَفْزَاتٌ *pl.* قَفْزَةٌ ; وَثْبَةٌ *pl.* وَثْبَةٌ ; vor
 Freude e-n ~ machen مَنَعَ مِنَ الفَرَحِ
 ; ~ *streitkräfte fpl.* , ~ *streitmacht f* القُوَّاتُ
 ; ~ *strom m* , ~ *strömung f* سِلَاحُ الطَّيْرَانِ ,
 الْجَوِّيَّةِ ; ~ *stützpunkt m* تَبَايْرُ هَوَاءٍ (Meteor.)
 ; ~ *tätigkeit m* (mil.) قَوَاعِدُ جَوِّيَّةٌ
 ; ~ *überfall m* عَمَلِيَّاتٌ جَوِّيَّةٌ (mil.)
 ; ~ *überlegenheit f* هُجُومٌ جَوِّيّ , غَارَةٌ
 جَوِّيَّةٌ (mil.) ; ~ *veränderung f* السَّيْطَرَةُ
 الْجَوِّيَّةُ (mil.) ; ~ *verbindung f* (Verk.)
 تَغْيِيْرُ جَوِّيّ (هَوَاءٍ) ; ~ *verkehr m* حَرَكَةٌ
 ; المُواصَلَةُ الْجَوِّيَّةُ ; ~ *verkehrs-*

linie f خَطٌّ جَوِّيّ *pl.* خُطُوْطٌ جَوِّيَّةٌ ; ~ *ver-*
seuchung f تَلْوِيْثُ الجَوِّ ; ~ *versorgung f*
 التَّمْوِيْنُ بِطَيْرِيْقِ الجَوِّ ; ~ *verteidigung f*
 الدِّفَاعُ الْجَوِّيّ (mil.) ; ~ *waffe f* السِّلَاحُ
 [سِلَاحٌ] الطَّيْرَانِ , الْجَوِّيّ ; Oberstleutnant
 der ~ عَقِيْدُ طَيَارٍ ; Mechaniker/Funker
 [bei] der ~ مِيكَانِيكِيّ / لَاسِلِكِيّ جَوِّيّ ~
 ; ~ *waffenangehörige(r) m* رَجُلُ الطَّيْرَانِ
 , ضَابِطُ طَيَارٍ ; ~ *waffenoffizier m* ضَابِطُ
 الطَّيْرَانِ ; ~ *warnung f* (mil.) تَغْيِيْرُ هَوَاءٍ
 ; ~ *wechsel m* مِئطَادٌ جَوِّيّ (جَوِّ)
 ; ~ *weg m* 1. (Verk.) اُفْ عِطْرُ الجَوِّ
 ; 2. (Anat.) الدِّمَاجُ ; ~ *widerstand m* مُقَاوَمَةُ
 الهَوَاءِ ; ~ *wirbel m* دَوَائِمَةُ هَوَائِيَّةٌ
 (Bot.) ; ~ *zirkulation f* دَوْرَةُ التَّنَوُّدِ
 (الإِنْدَادِ) ; ~ *zufuhr f* مِئطَادٌ جَوِّيّ
 ; ~ *zug m* تَبَايْرٌ ; ~ *zwischenfall m*
 (Pol.) إِنْخِرَاقُ المَجَالِ الْجَوِّيّ .

Lüft|chen *n* [الهَوَاءِ] نَسْمَةٌ : frisches ~
 نَسِيْمٌ بَارِدٌ ; kühles ~ نَسْمَةٌ رَطْبَةٌ لَطِيْفَةٌ
pl. نَسَائِمٌ بَارِدَةٌ ; ~ *en tr.* 1. (Bett, Zim-
 mer) جَدَدٌ (غَيْرُ) الهَوَاءِ (abs.) هَوَى هـ
 ; 2. (Vorhang; Hut) هـ *a* رَفَعٌ ; die Decke
 (üb.) حَسْرٌ *i/u* رَفَعٌ (رَفَعٌ) طَرَفُ البِطَاءِ ~
 den Schleier ~ أَزَاحَ السِّتَارَ ; e. Geheim-
 nis ~ كَشَفَ ؛ التَّقَابُ عَنِ البِتْرِ ~
 تهَوِيَّةٌ *f* تهَوِيَّةٌ ; مِرْوَحَةٌ تَهَوِيَّةٌ .

Lug *m* [-[e]s, -] ~ und Trug الإِنْفَاكُ
 ; نُرْهَاتٌ , زُورٌ وَبُطْلَانٌ , وَالبُهْتَانُ .
 er ist voll ~ und Trug هُوَ مُخَادِعٌ مُخَادِعٌ
 كَذَّابٌ .
 Lüge *f* (-n) كَذِبٌ ; كَذِبَةٌ *pl.* -ät;
 -ät; أَكْذَابٌ *pl.* أَكْذَابٌ ; j-n der ~ zei-
 hen (beziehen) كَذَّبَ هـ ; j-n ~ n strafen
 (beziehen) كَذَّبَ هـ ; sich selbst ~ n strafen
 كَذَّبَ نَفْسَهُ بِنَفْسِهِ ; ~ *en I irr. intr.*
 مَنَ كَذَّبَ ؛ (spr.) wer lügt, der stiehlt ؛
 (spr.) wer einmal lügt, dem glaubt man
 nicht, und wenn er auch

Lupe *f* (-n) عَدَسَةٌ مَكْبَرَةٌ ; (*umg.*) *j-n/etw.*
unter die ~ nehmen اَلتَّنظَرُ فِي ،
عَرَبِلَ هـ / ا ، بَحَثَ a وَدَقَّقَ فِي .

lupfen, lüpfen *tr.* ا هـ رَفَعَ .

Lupine *f* (-n) (*Bot.*) لُزْمُسُ (*koll.*; *n. un.*) .

Lupus *m* (-[se]) (*Med.*) دَاءُ الذِّئْبِ ، ذَيْبَةٌ .

Lurch *m* (-[e]s, -e) (*Zool.*) حَيَّوَانٌ بَرْمَائِيٌّ .

Lust *f* (*e) (an *etw.*) فَرَحٌ ل ، سُرُورٌ ب ،
(auf *etw.*) اَلْاِقْبَالُ عَلَيَّ (zu *etw.*) ; اِبْتِهَاجٌ ب
; نَهْمٌ فِي ، شَهْرَةٌ فِي ، طَمَعٌ فِي ، رَغْبَةٌ فِي (an *etw.*)
; fleischliche ~ شَهَوَاتٌ *pl.* شَهْوَةٌ ~ Lüste
(Lust- *gefühl*) حُبٌّ لَذَّةٌ *pl.* -ät; Abenteuer ~
الرَّغْبَةُ فِي ~ Arbeits- (روح) المُنَاطَرَةُ
; حُبُّ الحَيَاةِ ~ zu leben die ~ die ~
zum Scherzen ~ zu lachen اِغْرَاءُ الفَضْحِ
~ ; اِغْرَاءٌ لِلدَّعَابَةِ ~ s-e Angriffs-
فَرَحٌ ~ an *etw.* haben a فَرَحٌ
، اَحْبَبْتُ فِعْلَهُ ~ zu *etw.* haben ~
ل (ب) ~ ; وافق الامر هوى فلانى ، اَحْبَبْتُ اَنْ
يَفْعَلَ ~ auf *etw.* haben ا في ~
er hatte ~ ، zu verreisen له ~
hatte ~ ، نَزَعَ هـ اِلَى السَّفَرِ ، السِّيَاحَةِ
zu lachen له اَنْ يَفْحَكَ ~
er hatte ~ ، Schriftsteller zu werden
كانت نفسه ~ haben (ver-
spüren), *etw.* zu tun اِغْرَاءٌ
وَجَدَ (يَجِدُ) اِغْرَاءً فِي ، شَدِيدًا فِي
u هَفَّتْ ، رَاوَدَتْهُ الرَّغْبَةُ فِي ،
نَزَعَتْ هـ بِه التَّنْفُسُ ; (نازَعَتْ) نَفْسُهُ
اِلَى ~ hast du ~ ،
zu gehen? هَلْ لَكَ اَنْ تَذَهَبَ ؟
ich hätte ~ ، es zu tun لَوْ
اَفْعَلْتُ ~ ، ich habe keine ~
[es zu tun] لَيْسَ لِي ~
; لم تَكُنْ بِي رَغْبَةً فِي ...
; مزاج keine ~ ، zu lesen
عن نفسه ~ ، sooft er ~
hatte u كَلَّمَا حَلَا ~
كَمَا تَشَاءُ ~ hast ganz wie
du ~ له حَبَبٌ هـ ~ zu *etw.*
machen (تُرِيدُ) ; *j-m* ~
zu *etw.* machen ا ~
mit ~ und Liebe bei

e-r S. sein اَسْرَاحٌ وَانْشِرَاحٌ ~
a فَعَلَ هـ ~ bar-
keit *f* مَهْلِيٌّ *pl.* مَلَاوٍ ; ~
barkheitssteuer *f* ضَرِيْبَةُ
المَلَاوِي ~ garten *m* مَنَزَّرَةٌ
pl. -ät; ~gefühl *n* لَذَّةٌ
pl. -ät; ~ig *adj.* (Person)
مُنْتَهِيٌّ ; مُوَلِّعٌ بِالفَضْحِ ،
ضَحُوكٌ ، مَرِيحٌ ~ sein a
فَرِحَ ~ ; بِنَتْ نُكْتَةٌ *f* ،
اِبْنُ نُكْتَةٍ ~ ; مُفْرِحٌ ،
سَارٌ ، مَرِيحٌ (Lied) ;
ومَرِيحٌ a حَيَاةُ
~es Leben (spaßig) ; مُضْحِكٌ
~es ~er Abend مَلِيحَةٌ
~er ~e Geschichte
فِكْرَةٌ سَاحِرَةٌ ~
Gedanke ~ sich über *j-n/etw.* ~
~ machen اِدَاةٌ سُخْرِيَّةٌ
(مَوْضُوعًا) ~ تنَادَرًا
عَلَى ; اِتَّخَذَ مِنْهُ دُعَابَةً
; لِلْمِزَاجِ (~ sie machen
sich [zusammen] über ihn ~
~ يتَمَازَوْنَ عَلَيْهِ ~
~g- kelt *f* فَكَاةٌ ، مَرِيحٌ ،
تَنْذَرٌ ، مِزَاجٌ ، فُكَاةٌ
~knabe *m* صَبِيٌّ مُتَبَّعٌ ~
los I *adj.* (Person) مُتَمَرِّحٌ
، مُنَحْرِفٌ اِلَى المِزَاجِ ،
فَاتِرٌ ~ مُقْبِيضٌ ، مُبِلٌ
(Stimmung) ; مُتَكَاسِلٌ
(Fin.) ~e Stimmung
(Börse) رُكُودٌ ~
، اِبْرَادَةٌ خَائِرَةٌ II *adv.*
فَاتِرٌ ، خَائِلٌ ، كَائِدٌ
لَمْ يَطِبْ بِالعَمَلِ ~
arbeiten ~ دُونَ حَمَائِنِ
~ molch *m* ; فُتُوْرٌ
~losigkeit *f* نَفْسًا
مِنْ اَهْلِ الخَلَاةِ ، شَهْوَانِيٌّ
، مُتَلَذِّذٌ (fam.) ; قَتْلٌ
اِلِرْوَاءِ الشَّهْوَةِ ~mord
m ~schloß *n* قَصْرٌ
مُنْتَزِعٌ ~spiel *n* (The.)
تَنْزَعٌ . ~wandeln
intr. (s) مَسْرُوحَةٌ
فُكَاةٌ

Lüster *m* (-s, -) 1. نَجَفٌ
(*koll.*; *n. un.*) ، نَسِيحٌ
لَمَاعٌ 2. نَسِيحٌ لَمَاعٌ .
pl. -ät); نُزَيًّا *pl.* -ät;

lüstern I *adj.* نَهْمٌ ،
(Blick) شَهْوَانِيٌّ .
اِسْتَهَى ~ sein مَنَهُومٌ
; nach (auf) *etw.* ~
شَهْوَةٌ ~ernheit *f* شَهْوَةٌ
وَلَمَاعٌ II *adv.* هـ
، عاشِقٌ اللَذَّةِ ~ling
m شَهْوَانِيٌّ ; اِسْتِهَاءٌ
pl. عَشَاقُ اللَذَّةِ .

Luther(aner *m* (chr.) لُوثِرِيٌّ
~tum *n* مَذَهَبٌ لُوثِرِيٌّ .
مَارْتِنُ لُوثِرُ

lutsch(en *tr. u. intr.* [an] *etw.* ~
u مَصَّ هـ ~er *m* (-s, -)
بِزَاةٍ ~stange *f* مَصَّاصَةٌ .

Luv *f* (-, -) (*Naut.*) جَانِبُ
الرِّيْحِ .

Luxemburg لوكسمبورج , لكسمبورج .

Luxor (Geogr.) الأقصر .

luxuriös *adj.* (Palast) رائع ; (Wohnung) فاخِر ; e. فاخِر (Bucheinband) ; وثير , فاخِر ~ es Leben führen عاش في البدخ ; us *m* (-, -) بلهنيّة , الترفّ والتعيم ; im ~ leben حياة البدخ والبغدة ; ein ~ (a. üb.) كماليّ [أمر] ; usartikel *m* كماليات , المواد الكمالية . pl. ; مادة كمالية ; usausgabe *f* (e-s Buches) طبعة فاخِرة ; usdampfer *m* باخِرة فحمة ; uskabine *f* (Naut.) قَمرة فاخِرة ; usleben *n* حياة ; ussteuer *f* الضريبة على الكماليات ; uswelchen *n* (pej.) غوان *pl.* غاينة .

wohnung *f* سَكَن فاخِرة , سَكَنَة فاخِرة ; uszug *m* (Eis.) قطار فَحَم (لوكس) .

Luzifer *m* (-s, -) الشَّيْطَان .

Lymph[e] *f* (-n) 1. (Anat.) لِمْفَا , لِمْفَا ; 2. (Med.) مَادَّة التَّطْيِيم *pl.* -āt ; لِقاح *pl.* -āt ; ~gefäß *n* (Anat.) وعاء لِنْفَاوِي (لِمْفِي) ; ~knoten *m* (Anat.) أوعية لِنْفَاوِيّة *pl.* عُقد .

lynch|en *tr.* j-n ~ دون محاكمة ; usjustiz *f* الإعدام بدون محاكمة .

Lyr|a *f* (Lyren) قِيثارة ; ~ik *f* (-, -) الشَّعْر شاعر ; ~iker *m* الشَّعْر شاعر ; ~isch *adj.* عاطفيّ .

Lysol *n* (-s, -) ليزول , ليزول .

Lyzeum *n* (-s, -een) مدرسة ثانوية للبنات .

M

m = Meter مِتر .

M = Mark (umg., sprich emm) مارك .

M. = Monsieur (franz.) سيّد ; سيّد .

Mäander *m* (-s, -) (Geogr.) منْعَطَف النَّهْر .

Maat *m* (-[e]s, -e u. -en) (Naut.) صَفْ ضابط بحار .

Mach|art *f* الصُّنْع [طريقة] ; ~e *f* (-, -) (umg.) etw. in der ~ haben *a* في ~ ; j-n in der ~ haben *e* اتَّبَع ; (e-r S.) اصْطِناع , اِقتراء , اِختلاق (j-s) ; صُنْع عَمِلَ ; ~en I *tr.* 1. (herstellen) *a* صنع ; *a* ; sich e-n Anzug ~ lassen فَصَلَ ; e-n حَفَرَ حُفْرَةً ~ ; ein Loch ~ بِذَلَّة ; e-n Strich ~ حَطَّ *u* حَطَّطَا ~ (Regisseur) أخرج فيلماً , قام *u* بفيلم (Schauspieler ; umg.) ; مَثَّل في فيلم (e-e Rundfunksendung) ; أعدَّ *a* ; (e. Programm) *a* ~ رَسَمَ ; (Bericht ; Liste ; Plan ;

Gesetze) *a* وَصَّع (بَصَّع) *a* (e. Wörterbuch) *a* وَصَّع *a* ; أَلَّفَ *a* ; auf j-n e. Gedicht ~ وَصَّع له أنشودة ~ ; von j-m e-e Zeichnung ~ رَسَمَ *u* له صورة ~ (produzieren) *a* [zu]bereiten) das Essen أنتج *a* ; Kaffee ~ أعدَّ (جهَّز , هَيَّأ) الطَّعام ~ (Lärm) ; عَمِلَ (صَنَعَ , أعدَّ , هَيَّأ) القَهْوَة كَسَبَ *e* ; (umg.) Geld ~ عَمِلَ *a* , أحدث *a* ; أنتجَ طفلًا ~ مَالًا ; أتمَّ , أنجزَ *a* ; e-n Auf- stand ~ قام *u* بِرِحْلَةٍ ~ e-e Reise ; (Abitur, Diplom) *a* نالَ *a* , ظفَّرَ *a* ب ; er hat die Volksschule gemacht ~ s-e Aussagen ~ بدأ *a* ~ e-n Anfang ; تقدَّم بِشهادته قَفَزَ , وثَبَّ (يَثِبُ) ~ e-n Sprung ; بدأ *a* , أتى *e* حركته ~ e-e Bewegung

بِحَرَكَه u قام u e-e drohende Bewegung
 نَدَّت u (صَدَرَتْ u) عنه إشارة تهديد
 نَبَّتَ (عَلَّقَ) ~ Bild an die Wand
 الحائط ~ صورَة على الحائط
 das Bett/Zimmer ~ رَتَبَ الفُرَاشَ / الحَجْرَةَ
 عليك und ich die Wohnung!
 عَلِيكَ !
 التَّسِيلَ وَعَلَى تَنْظِيفِ البَيْتِ
 ~ laß mich
 دَعْنِي أَعْمَلْ !
 e-e S., die nicht zu ~
 ist (umg.) nicht zu
 شَيْءٌ لَا سَبِيلَ إِلَيْهِ !
 في المِشِيشِ ! (umg.) , مُسْتَجِيلِ !
 ~ !
 قام u بِدَوْرٍ ~ den Vermittler (umg.)
 a بِمَظْهَرٍ ~ den Clown
 الوَسِيطِ ; den Clowns ~ خُدَعُ ; den Dummen
 3. (tun, s. d.) ا a فَعَلَ ; ا عَمِلَ ; was gemacht
 ist, ist gemacht لَا يَمُودُ
 ما عَمِلَ ; was machst du [beruflich] ?
 ما عَمَلُكَ ؟ (umg.) was macht die Kunst?
 كَيْفَ ; was soll/kann man da ~ ?
 ما , ما العَمَلُ ؟ ~ ?
 ما , ما الحِيلَةُ ; was sollen wir [bloß] ~ ?
 ما ؟
 j-n ~ lassen, was er will
 جِيلَتْنَا ؟
 (= etwas ~) تَرَكَ u ه لِشَأْنِهِ (وَشَأْنُهُ)
 helfen) كَانُوا سَاعِدًا ; ich kann nichts
 ~ ! ; لَا حِيلَةَ لِي !
 ma بِالْيَدِ ~ !
 da kann man [halt] nichts
 لَا رَأْيًا لِقَضَاءِ ; تَيْسَ هُنَاكَ حِيلَةٌ ما ; حِيلَةٌ !
 لَيْسَ فِي الإِمْكَانِ (s. spr.) ; ما عَلَيْنَا !
 اللَّهُ
 ~ dagegen ist nichts zu
 لَا تُجِدِي مَعَ ذَلِكَ , هَذَا شَيْءٌ لَا يُرَدُّ
 er macht's nicht mehr lange
 المَقَاوِمَةَ ; (pop.) bei ihr ist nichts zu
 وَرَجُلُهُ وَالْقَبْرَ
 ~ sie machten Gefangene
 4. أسْرَوْا مَنِ اسْرَوْا
 (umg.) ; e-n
 Künstler, Politiker) مَهَّدَ لَهُ , أَبْرَزَهُ
 große Eroberungen ~ فَتَحَ ا فَتُوحًا
 a فَتْحًا
 ~ Geschichte ; كَبِيرَةً
 e-e Erfahrung ~ تَجْرِبَةً
 كابِدَ (مارَسَ) تَجْرِبَةً
 e-n Fehler ~ أَخْطَأَ
 مَرَّتَ u بِه تَجْرِبَةً
 آثار ~ e-e Einwendung ; أْتَى ; هَفْوَةٌ

أَعْتَرَاضًا , إِعْتَرَضَ ; ein ernstes Gesicht
 عَشِيَ a الحِجْدُ , لَاح u فِي وَجْهِهِ الحِجْدُ ~
 كَسَتْ u وَجْهَهُ سِيْمَاءُ الحِجْدِ (lit.) , أَسَارِيرُهُ
 5. (veranstalten) ~ أَقَامَ ه 6. (umg.) etwas
 [Großes/Kleines] ~ حَاجَةً
 ~ بِأَلْ / تَبَرَّرَ ~ ins Bett/in die Hose
 عَمِلَ , 7. (verfahren, s. d.) a عَلَى نَفْسِهِ
 ; فَعَلَ ا ه ب ~ mit j-m etw. ~ تَصَرَّفَ
 دَعْنِي أَنْتَصَرَّفَ كَمَا ! ~
 laß mich nur !
 !
 أشَاءُ !
 !
 لا أَدْرِي كَيْفَ أَعْمَلُهَا ~
 mit ihr ~ soll
 was soll man mit ihm ~ ?
 ما العَمَلُ ؟
 ما عَسَى ؟ ~
 was soll ich mit dir
 ~ ؟
 ما عَمَلُكَ ؟
 (umg.) mit ihm kann
 man alles ~
 es so
 ما أَسْهَلَ قَضَاءَهُ !
 ~ wie j-d
 a مَنَهِجَهُ نَهَجَ ,
 نَهَجَ ا
 er macht's nun
 على مِثَالِ فُلَانٍ
 هذا , هَذِهِ طَبِيعَتُهُ
 einmal nicht anders
 8. (bereiten, einbringen) j-m
 Angst ~ خَوْفَ ه
 j-m Freude ~
 9. (berufen, einbringen) j-m
 Sorge[n] ~ شَرَفَ ه
 j-m Ehre ~
 j-m Mühe ~ خَلَقَ u لِه المَتَاعِبِ ~
 ~ sich viel Mühe ~ كَلَّفَ (جَسَمَهُ) ه عَنَاءً
 ~ was macht das schon!
 تَجَسَّمُ التَّعَبَ
 ما الضَّرَرُ ! , أَيُّ ضَرَرٍ فِي ذَلِكَ !
 لا بَأْسَ
 macht es schon, wenn... ?
 9. (ergeben) zwei mal zwei
 macht vier
 ائْتَيْنِ يَسَاوِي أَرْبَعَةً
 100 Piaster ~ 1 Pfund
 مَائَةُ
 das (die Rechnung) macht [zusammen] 20 Mark
 الحِسَابَ [مَجْمُوع]
 جَعَلَ ا
 10. etw. zu etw. ~ عِشْرُونَ مَارْكَا
 ~ ; aus j-m e-n Diener ~
 j-n zu e-m
 Diener ~ جَعَلَ ا مِنْهُ خَادِمًا
 j-n zum
 Sultan ~ نَصَّبَ ه سُلْطَانًا
 j-n zu s-m Nachfolger
 ~ أَمَّرَهُ
 er machte sie zu
 s-r Geliebten (إِتَّخَذَ مِنْهَا)

خَلِيلَةٌ ; er machte aus ihr e-e Dame
 خَلَقَ u مِنْهَا سَيِّدَةً ; sich etw. zur Regel
 ~ ; اِتَّخَذَ مِنَ الشَّيْءِ مَبْدَأً ~
 جَعَلَ a مِنْ نَفْسِهِ وَصِيًّا عَلَى ~
 فُلَانٍ ; sich zum Richter ~ (= auf-
 werfen) نَصَّبَ نَفْسَهُ (مِنْ نَفْسِهِ) حَكَمًا ;
 er machte ihr das Haus zum Gefängnis
 جَعَلَ لَهَا مِنَ الْبَيْتِ سِجْنًا ; aus der
 Wüste e-n Garten ~ صَيَّرَ الصَّحْرَاءَ ~
 ; aus e-r Anfrage e-e Interpellation ~
 حَوَّلَ سَوَالًا ~ إِلَى اسْتِجْوَابٍ
 ; aus dem Wort „masrah“ das
 Wort „marsah“ ~ صَحَّفَ مَسْرَحًا ~
 إِلَى مَرَسِحٍ ; was macht er mit s-m Ge-
 halt? ; ماذَا يَصْنَعُ بِمَرْتَبَتِهِ ؟
 ماذَا يَصْنَعُ مِنْ سَمِّ حَيَاتِهِ ؟
 ; das hat die Trunksucht
 اِنْتَهَى بِه الشُّكْرُ مِنْهُ ; aus e-r S.
 etwas (viel) ~ إِلَى ذَلِكَ
 ; etwas aus e-r Situation ~
 u مِنْ مَوْقِفٍ بِطَائِلٍ ~ ; daraus läßt
 sich nichts ~ لَا فَايْدَةَ تُرَجَى ~
 بِالْأَمْرِ ; sich viel aus j-m/etw. ~
 اِسْتَهَانَ ~ ; sich nichts aus j-m/etw.
 ~ بِهُونٍ ; er macht sich nichts
 daraus لَا عَلَيْهِ الْأَمْرُ ; mach
 dir nichts draus! لَا , لَا تَتَأَثَّرْ ! ,
 لَا تَشْفَلْ بِالْأَمْرِ ! , نُبَالِ !
 أَحْسَنَ ~ 11. etw. gut ~ عَلَيْهِ مِنْ
 هَذَا ! نَعَمْ / gut/schlecht gemacht!
 ; أَجَادَ ه , ه مع (umg.) mach's
 gut! ; بِشَيْءٍ مَا فَعَلْتَ ! ~
 etw. schön ~ مَعَ السَّلَامَةِ ! ,
 سَلَامَةَ اللَّهِ ! ; j-n arm ~
 جَرَحَ ه ; j-n froh ~ فَرَّحَ ه ;
 أَحْسَنَ ~ ; أَوْضَحَ ~
 etw. verständlich ~ أَفْقَرَهُ ~
 جَعَلَ الشَّيْءَ ~ ; etw. unmöglich
 ~ زَادَ ه ; etw. [noch] schöner
 ~ مُسْتَحِيلًا ; كَبَّرَ عَمْرَهُ ~
 (umg.) sich älter ~ جَمَالًا ;
 dieser Hut machte sie älter
 هَذِهِ الْهَيْبَةُ جَعَلَتْهَا أَعْيُنًا
 ~ ; es sich bequem ~
 أَخَذَ u رَاحَتَهُ , جَلَسَ ه جَلْسَةً
 مُرِيحَةً

12. etw. fließen ~ أَجْرَى ه ; lächeln
 ~ دَعَا إِلَى الْإِتْسَامَةِ (e-e Bemerkung)
 j-n lachen ~ أَضْحَكَ ه ; j-n weinen ~
 جَعَلَ ه ; j-n glauben ~ , daß...
 a جَعَلَ ه ; II intr. (umg.) langsam ~
 ه ; ه يَطْلُ أَنْ ~ ; schnell ~
 أَبْطَأَ ; (في) ~ أَسْرَعَ (mit etw.)
 ; mach schnell! ; na, mach schon!
 ! بِسُرْعَةٍ ! ; أَخْرَجَ ! ; mach,
 daß du fort kommst! ; in
 Baumwolle ~ تَاجَرَ بِالْقَطْنِ
 ; في القطن ~ ; in Politik ~
 أَصْبَحَ سِيَاسِيًّا ~ ; اِسْتَعَلَّ
 بِالسِّيَاسَةِ ; III refl. sich auf den
 Weg (die Beine) ~ u رَاحَ ;
 sich auf die Reise ~ سَافَرَ ~
 u قَامَ ~ ; sich an etw. ~
 مَضَى ه , اِنْبَرَى (تَوَتَّبَ) لِفَعْلِ
 الشَّيْءِ , ب ; يَقَعْلُ (فَاعِلًا)
 ; sich an e-e Arbeit/Aufgabe
 ~ قَامَ يَقَعْلُ , قَامَ فَعَعْلُ ~
 ; sich an die Arbeit ~ تَحَفَّزَ
 لِلْعَمَلِ , أَقْبَلَ عَلَى الْعَمَلِ ~
 a في العمل ~ ; sich ans Schreiben
 ~ اِنْبَرَى يَكْتَبُ ; sich ans
 Aufräumen ~ (umg.) sich ans
 Obst ~ قَامَ لِيَتَرْتَبِيبَ
 الْبَيْتِ ~ ; gemacht ~
 عَلَى الْفَاكِيَةِ (Esser) ~
 pp. u. adj. (für j-n/etw.) مَعْدَلُ
 (z.B. Empörung) مُصْطَنِعٌ ,
 مُفْتَعَلٌ , مُتَكَفَّفٌ ;
 (umg.) ein ~ er Mann
 فِي حَيَاتِهِ ~ (umg.) ein
 خُطَّةٌ مُدْبَّرَةٌ ~ enchaft
 f (meist pl. -en) ~ en gegen
 die Revolution ; تَصَرُّفَاتُ
 ~ en politische ~ en
 تَدَابِيرٌ ضِدَّ الثَّوْرَةِ
 ; صَانِعٌ ~ er m (أَفَاعِيلُ ,
 كَيْدٌ) السِّيَاسَةِ (umg.)
 ; عَمَلٌ رَائِعٌ ~ werk n
 ; فَشَارٌ (umg.) ein ~
 des Imperialismus مِنْ
 صَنْعِ الْمُسْتَعْبِرِ Macht
 f (?e) (zu etw.) عَلَى
 مَقْدَرَةٍ , قُدْرَةٍ ; (Kraft)
 ; طَاقَةٌ , إِطَاقَةٌ (Vermögen)
 ; عَلَى شَوْكَةٍ (Stärke; e-s
 Landes) ; فُنُوقَةٌ (e-r
 Klasse, e-s Herrschers)
 ; سُلْطَنَةٌ (Machtbefugnis)
 ; سُودُدٌ (Einfluß) ;
 نَفُوزٌ (Pol.; im Staat) ;
 حُكْمٌ ~ des (= Staat)
 دَوْلَةٍ pl. دَوْلَةٍ (Staat)
 ; سُلْطَانٌ (e-r Idee) ;
 سُلْطَنَةُ الْقَدَرِ des Schicksals
 die ~

القضاء القهار ; die Mächte des Schicksals القدر القوى ; die ~ der Gewohnheit استولى ~ über j-n gewinnen جَدَعَ ~ über j-n gewinnen a جَدَعَ ~ fühlen lassen a على ; j-n s-e ~ kommen آرنبَة فلان (Pol.) ; آرنبَة فلان أمسك بزمام , وصل (يصل) إلى الحكم ~ , تولى الحكم , الحكم ; es steht in s-r ~ , باستطاعتِهِ أَنْ يَفْعَلَ ذلك (فعل) ذلك ; alles, was in unserer ~ steht ; كَلِّ ما في وُسْعِنَا , كَلِّ ما أُوتِينَا من طاقاتِ keine ~ der Welt konnte verhindern ... ; إِنَّ قُوَّةَ في الوجود لا يَمَكِنُ أَنْ تَحُولَ ... ; j-n mit ~ überkommen (e. Gefühl) العالمُ ~ geht vor Recht (spr.) ; عَمَرَ u ~be- fugnis f ; سُلْطَة m ~berlich m ; كُتِلَ pl. كُتِلَة (Pol.) ~block m ; التفوذ ; إظهار العزّ f ~تفكّل pl. -ät ; ~entfaltung f ; تولى الحكم ~ergreifung f (Pol.) ; شهوة f ~gier ; القوة والجزّة f ~fülle ; متعطف للسلطان ~gierig adj. ; الحكم ~haber m (Pol.) ; ذو الشوكة pl. حاكم , أصحاب (ذو) السلطان ~ ; حكام , أصحاب السيطرة , أولو القوة ~haberisch adj. ; التناؤس (التنافس) ~kampf m ; مُسْتَبِدَّة .adj. مغلوب على , عاجز ~los I adj. ; على الحكم غلب ~ gegenüber j-m/e-r S. ~ sein أمره ... لا على أمره إزاء ... لا يستطيع ~ dagegen ist er ; قيل له بهم لا حيلة , هذا شيء أقوى منه , مقاومة ذلك ~ II adv. e-r S. ~ gegenüberstehen وجد نفسه مكتوف اليدين أمام وقف (يقف) من شيء مؤقف , الشيء ~politik f ; إعياة f ~losigkeit ; العجز إختبار من هو ~probe f ; سياسة القوة تولى ~übernahme f (Pol.) ; الأقوى ; قوي ~voll adj. (Persönlichkeit) ; الحكم ~e Demonstrationen عنيفة مظاہرات ~vollkommenheit f (بالغة العنف)

~ سلطان (حكم) مُطلق ~ aus eigener ~ أمر قاطع ~word n قوى , كبير ~mächtig I adj. (Reich) ; ذو بطش , مرهوب الجانب , ذو بطش , ذو السلطان ~en طویل الباع , الحول , عظيم (Baum, Standbild) ; عظيم (Verlangen) عات (Woge) ; صخم ; بالغ , شديد (umg.) ; Hunger) ; مدوي , قوي (Stimme) ; صخم , قدره على e-r S. ~ sein على قدير على قوى a على ; des Englischen ~ sein عارفه الإنجليزيتة ~ عرفه الإنجليزيتة جئن (vor Wut) , هو غير متمالك نفسه ~ sein جئن (vor Wut) , هو غير متمالك نفسه ~ ver- dreschen ~ ضربه , ه ضربا جئونه ; II adv. (umg.) ; جدا ~ j-n ~ schreiben صوت

Madagaskar مدغشقر .

Madame f (frz.) سيدة , ست , مدام ; ~ ! يا سيدة تى ا

Mädelchen n (-s, -) (bis zur Heirat) بنت 10—20 ; طفلة (bis 10 Jahre) ; بنات pl. 16—30 Jahre) ; فتيات pl. فناة (16—30 Jahre) ; بنية , صبية صغيرة ~ junges ; شابة pl. غريرة ~ kleines [unerfahrenes] ; بنت u. ابنة (Tochter) ; غريرات الصبايا ; خادمة ~ Haus ; ~ für alles ; بنات pl. (umg.) sein ~ حبيته , عشيقته ; (umg.) er hat ein ~ رفيقة ~ ربيبة f ~chenbildung f , ~chenziehung f هي فتاة في ~chenhaft adj. ; نخاسة ~chenhandel m ; بيت , مسكن البنات ~chenheim n ; ihr ~chenherz n ; الطاليات ; قنص الفتيات ~chenjäger m ; الفتي ~chenname m ihr ~chenpensionat n s. ~chenheim ; ~chenschule f ; مدرسة البنات ~chenzimmer n ; غرفة الخادمة ~el n (-s, -s) = Mädchen.

- ~stab *n*; ريكوردَر (engl. recorder); مُسَجِّل
m قَضِيب مُنْعَنَط .
- Magnifizenz** *f* (-en) مُدِير الجَايَمَة .
- Magnolie** *f* (-n) (Bot.) مَانُولِيَا [زَهْرَة] .
- mäh** *Int.* ~ schreien (Schaf) مَأْمَأ , *u* .
- Mahagoni** *n* (-s, -), ~holz *n* المَنْنَة (Xشب المُوَجَّنة) .
- Maharadscha** *m* (-s, -s) المَاهَرَا جَا .
- Mahd** *f* (-en) الحِصَاد .
- Mahdi** *m* (-[s], -s) (isl.) المَهْدِيّ .
- Mäh|drescher** *m* (Agr.) حَاوِصَة دَارِصَة ,
 حَسَّ *tr.* (Gras) *u* حَسَّ ; حَصَادَة دَرَاصَة
 ; ~maschine *f* (Agr.) حَاوِصَة , حَصَادَة
 (f. Rasen) آلَة الحَسَّ .
- Mahl** *n* (-[e]s, *er *u.* -e) أَكَل , أَكَلَة , طَعَام ;
 Fest ~ مَأْدِبَة *pl.* مَأْدِبُ ; ein leckeres ~
 وَجَبَة *f* ; zelt ~ مَائِدَة شَهِيَّة ; وَجَبَات
pl. ; die ~ war beendet اِنْفَضَّت المَائِدَة
 ; ge-segnete ~ ! مَبْرُكَة ! , هَنِيئًا مَرِيئًا !
 ! ~ (umg.) ; بِالْهَنَاءِ وَالشَّفَاءِ [لَكَ/لَكُمْ] !
 (umg., iron.) ; سلام ! (تَحِيَّة تَقَال وَفَتْ الغَدَاء)
 , أَهْلًا وَسَهْلًا ! , يَا سَلَام ! ! ~
 ! شَاطِر ! , يَا حَلَاوَتَكَ !
- mahlen** I *tr.* ~ a طَحَنَ ; (mit Mörser)
 ~ a صَحَنَ ; (syr.) wer zuerst kommt,
 mahlt zuerst ! الذى سَبَقَ أَخَذَ النَّبَقَ !
 (syr.) Gottes Mühlen ~ langsam, ~
 إِنْ اللّٰهَ يَبْهَلُ وَلَا يَهْمِلُ !
 II *intr.* (Räder im Sand) دارَ *u* على
 الفَاضِي .
- Mahn|brief** *m* (Fin.) إِنْذَارٌ بِالذَّفْعِ ;
 ~en *tr.* وَعَظَ (يَعِظُ) ه (= ermahnen)
 ; نَبَّهَ ه (لَفَّتَ ه ; e-n Schuldner ~
 نَبَّهَ ه إِلَى الذَّفْعِ (نَظَرَهُ) ; j-n um (wegen, an)
 etw. ~ نَبَّهَ ه إِلَى , ذَكَرَهُ ب ~
 وإعِظَ *m* وَوَصَّى ه بِالصَّبْرِ ~
 Geduld *pl.* وَوَعَّظَ (syr.) der ~ in der Brust
- ~schreiben *n* ; نَصَبَ تَذَكَّرِيّ ~ ; الصَّيْبِر
 خِطَابُ (= Ermahnungsschreiben)
 تَذَكُّير *f* (an/zu etw.) نَفَتِ نَظْرَ
 zur ; تَنْبِيه , إِنْذَار (jur.) ; تَنْبِيه إِلَى , ب
 ~ an ... لَذِكْرًا .
- Mähne** *f* (-n) (Pferd) عُرْفُ *pl.* أَعْرَافُ ;
 شَعْرٌ طَوِيلٌ (umg.) ; لِبْدٌ *pl.* لِبْدَة (Löwe)
 [مُسْتَرَسِلٌ] .
- Mähre** *f* (-n) مَهْرَة عَجُوز .
- Mai** *m* (-[e]s *u.* -, -e) (Ag.) مَائِيو ; (Syr.)
 ; عَيْدٌ أَوَّلُ مَائِيو ~ der Erste ; آيَار
 (üb.) رِيْمَان الشَّبَاب ~ des Lebens
 ~baum *m* سَوَسَنٌ *f* سَارِيَّة عَيْدِ أَوَّلِ مَائِيو
 ~feier *f* اِحْتِفَالٌ بِعِيدِ الْعَمَالِ
 ~glöckchen *n* (Bot.) سَوَسَنٌ ; ~käfer *m* (Zool.)
 جَعَلٌ (چِمْرَان) مَائِيو .
- Mald** *f* (-en) فِتَاة *pl.* فِتَايَات .
- Mailand** مِيلَانُو .
- Mais** *m* (-es, -e) ذُرَّة ; ~brot *n* خُبْزٌ مِنْ
 كُوْرُ ذُرَّة ; ~kolben *m* كُوْرُ ذُرَّة .
- Majestät** *f* (-en) 1. Seine ~ der König
 ; صَاحِبُ السُّمُو الْمَلِكِيّ , جَلَالَة الْمَلِكِ
 Seine ~ , König Abdullah عَيْدِ الْمَلِكِ
 ~ , die Regierung Ihrer Königlichen
 ; اللّٰه ; حُكُوْمَة حَضْرَة صَاحِبِ/صَاحِبَة الْجَلَالَة ~
 2. (üb.) die ~ der Berge جَلَالُ الْجِبَالِ
 , عَظِيْمٌ ; وَفُوْرٌ ; سَامٌ ; جَلِيْلٌ
 [جَرِيْمَة] ~beleidigung *f* (jur.) رَائِعٌ
 . العَيْبُ فِي الذَّاتِ الْمَلِكِيَّةِ .
- Major** *m* (-s, -e) (mil.) رَائِدٌ ; (hist.) صَاغٌ .
- Majoran** *m* (-s, -e) (Bot.) مَرْدَفُوْش .
- Majorat** *n* (-[e]s, -e) (jur.) حَقُّ الْبُكُوْرَة
 ; ~ität *f* أَكْثَرِيَّة , غَالِيَّة , أَعْلِيَّة
 ~ität's-beschluß *m* قَرَارٌ بِالْأَعْلِيَّةِ .
- Majuskel** *f* (-n) (Typ.) حَرْفٌ كَبِيْرٌ .
- makaber** *adj.* شَبِيهٌ بِالْمَوَاتِ .
- Makel** *m* (-s, -) عَيْبٌ *pl.* عَيْبَاتٌ
 ; شَوَائِبٌ *pl.* ; سَبَّةٌ فِي جَنِيْبِهِ (für j-n)
 نَقِيٌّ , طَاهِرٌ (Person) ; لَا تَشُوْبُهُ شَائِبَةٌ *adj.*

- بِأَسْوَدٍ ، طَهَارَةُ الدَّبِيلِ *f* ~losigkeit ; الدَّبِيلِ
التَّنْفِيسِ .
- Maklele** *f* فَرَطَ النَّقْدِ ; **eln** *intr.* an etw.
عِيَابَ *m* ~ ; اِنْتَقَدَ هـ ، عَابَ هـ ~
- mak|eln** *intr.* سَمَسَرَ ; **ler** *m* سَمَسَارٍ *pl.*
; وَسَطَاءٍ *pl.* وَسِيطٍ (Vermittler) ; سَمَاسِرَةٍ
، اَتَعَابِ السِّمَسَارِ ، سَمَسَرَةٍ *f* **lergebühr** ،
سَمَسَرَةٍ *n* **lergeschäft** ; عَمُولَةٍ ، دِلَالَةٍ
وَسَاطَةِ .
- Make-up** *n* (-s, -) (*engl.*; sprich *mək ʔp*)
زِينَةَ الْوَجْهِ ، زَوَاقٍ (frz. *maquillage*)
مَآكِيَاكٍ .
- Makkarōni** *pl.* (Ko.) (Äg.) مَكْرُونَةٌ (Syr.)
مَكْرُونَةٌ .
- Mako** *m* (-s, -s) قُطْنٌ طَوِيلُ النَّيْلَةِ .
- Makrele** *f* (-n) (Zool.) سَمَكٌ إِسْقَمِرِيٌّ .
- Makrokosmos** *m* (-, -) الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ .
- Makrone** *f* (-n) حَلْوَى بِاللُّوزِ .
- Makulatur** *f* (-en) (Typ.) وَرَقٌ مَهْمَلٌ (üb.)
كَلَامٌ فَارِغٌ ، نُثَاءٌ .
- Mal** *n* (-[e]s, -e) 1. مَرَّةٌ *pl.* -ät *u.* مَرَارٍ ;
zum ersten ~ e لِأَوَّلِ مَرَّةٍ ; beim ersten
~ e فِي أَوَّلِ مَرَّةٍ ; der Preis wurde das
erste ~ مَنِحَتِ الْجَائِزَةَ لِمَحْمُودٍ ~
أَوَّلًا مَا مَنِحَتِ لِمَحْمُودٍ
[مَرَّةٌ] ثَانِيَةً ~ e مَرَّةٌ أُخْرَى ; ثَانِي مَرَّةً
~ ein zweites ~ مَرَّةٌ أُخْرَى ; tu dies nicht
ein zweites ~ ! لَا تَعُدْ تَفْعَلْ (تَفْعَلْ) !
هذا ! mit einem ~ e فَبَجَاةٍ ; ein ande-
res ~ e غَيْرَ ~ e فِي وَقْتٍ آخَرَ ~
فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ ~ e مَرَاتٍ ، مَرَّةً
، لِأَخِيرِ مَرَّةٍ ~ e (الْأَوْقَاتِ)
، لِلسَّمَرَةِ الْأَخِيرَةِ ; er umarmte sie zum
letzten ~ e ضَمَّهَا ضَمَّةً آخِيرَةً ~ e mal ...
mal ... تَارَةً ... ، أُخْرَى ... so ...
so ، اُنظُرْ ! ! (umg.) schau ! !
gut geht ! ! (umg.) wenn das ~ e
اللَّهُ فِي عَوْنِكَ / عَوْنًا ! ! komm
her ! ! 2. (Math.) 4

- mal 2 ist 8 أَرْبَعَةٌ فِي اثْنَيْنِ يُسَاوِي ثَمَانِيَةً ;
das Zimmer ist 5 mal 7 Meter groß
الغُرْفَةُ خَمْسَةٌ ; الغُرْفَةُ خَمْسَةٌ أَمْتَارٍ فِي سَبْعَةٍ
~ zeichen *n* أَمْتَارٍ عَرْضًا وَسَبْعَةٌ أَمْتَارٍ طَوِيلًا
(Math.) . عِلَامَةٌ "×" ، عِلَامَةٌ الضَّرْبِ (Mal)
- Mal** *n* (-[e]s, -e *u.* *er) 1. (Hautfleck)
شَامَةٌ *pl.* -ät; 2. (Zeichen) عِلَامَةٌ *pl.* -ät;
(Spur) وَسْمٌ *pl.* (Brand) أَثَرٌ *pl.* أَثَارٍ ;
~ stein *m* (Grenzstein) عِلَامَةٌ الْحُدُودِ ; (Denk-
stein) نُصْبٌ تَذْكَارِيٌّ .
- Malachit** *m* (-s, -) (Min.) الْمَلَكِيْتِ .
- Malajle** *m* (-n, -n), **malisch** *adj.* مَلَائِيٌّ ;
~ ya الْمَلَائِيُّ .
- Malaria** *f* (-, -) (Med.) مَلَارِيَا ~ ;
نَوْبَةٌ مَلَارِيَا .
- Mal|buch** *n* التَّلْوِينِ (دَقَّتَر) كِرَاسَةٌ *tr.*
طَلَى هـ ; بَيَّضَ هـ ; دَهَنَ هـ (Haus, Wand)
~ (Bild, Person, Landschaft; Buch-
staben) نَقَشَ هـ (Wandbild) *u* رَسَمَ هـ /هـ
~ sich die Lippen رَسَمَتْ شَفَتَيْهَا بِالْأَحْمَرِ ~
man soll den Teufel nicht an die Wand
~ لَا تَأْتِ بِسِيرَةِ الْعِفْرِيْتِ وَالْآ ظَهَرَ لَكَ !
أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ الْعِفْرِيْتِ بَدَأَ لَهُ
~ رَسَمَ II *intr.* *u* مِنَ الشُّؤْمِ وَالتَّشَاؤْمِ !
(Kind) لَوْنٌ III *refl.* (üb.; Freude/
Angst auf j-s Gesicht) *u* فِي وَجْهِهِ
~ تَلْوِينِ (Kind) *u* رَسَمَ IV
نَقَّاشٌ وَمَبْيُضٌ *u.* ~ er *m* ~
~ eref *f* (abstr.) مَصُورٌ ، رَسَامٌ (Kunst)
التَّنْقِشِ ~ Glas الرِّسْمِ وَالتَّصْوِيرِ ، قَنَّ الرِّسْمِ
~ نقوش *pl.* نَقَشَ (konkr.) ; عَلَى الرَّجَاجِ
~ erin *f* رَسَامَةٌ ; ~ erisch *adj.* خَلَابٌ
مَنَاطِرٌ رِيْفِيَّةٌ ~ e Landschaft
[مُعَلِّمٌ] نَقَّاشٌ ~ ermeister *m* فَايَنَةٌ
~ stift *m* عِلْبَةٌ أَلْوَانٍ ~ ; وَمَبْيُضٌ
~ technik *f* ، ~ weise *f* [قَنَّ أَلْوَانٍ
~] نَهَجَ الرِّسْمِ ، الرِّسْمِ .

Malefizkerl *m* (*umg.*) عَفْرِيت ; Sidqi, dieser
 ~ صِدْقِيّ هَذَا , صِدْقِيّ لَا سَامَحَهُ اللَّهُ !
 . ما أَكْثَرَ مَتَاعِبَهُ ! ! ~ ein ~ ! ; المَلْتُون !

Malheur *n* (-s, -e) (*frz.*; sprich *malör*; *umg.*)
 . أَمْرٌ مُزْعِجٌ (مُتْعِبٌ)

maliziös *adj.* خَبِيثٌ ; شَائِمٌ .

Malt|a مَالْطَةٌ ; ~ **eserorden** *m*, ~ **eseritter**
mpl. فُرْسَانٌ مَالْطَةٌ .

Maltose *f* (*Chem.*) مَلْتُوزٌ , مَلْتُوزِ , مَلْتُوزِ
 . سُكَّرُ الشَّعِيرِ , مَلْتُوزِ

malträjtteren *tr.* أَسَاءَ مُعَامَلَتَهُ ; عَدَبَ ه .

Melve *f* (-n) (*Bot.*) خُبَّازِي ; ~ **nfarbig** *adj.*
 . خُبَّازِي [اللون]

Malz *n* (-es, -) (*engl.* malt) مَلْتٌ ; شَبِيرِ
 ; قَهْوَةُ المَلْتِ ~ **kaffee** *m* ; يُصْنَعُ البِيرَةَ
 . مَلْتُوزِ , سُكَّرُ الشَّعِيرِ ~ **zucker** *m* (*Chem.*)

Mälzerei *f* مَمَلِّ المَلْتِ .

Mama (*umg.* Mama) *f* (-s) مَامَا .

Mammi *f* (-s) (*fam.*) مَامِي .

Mammon *m* (-s, -) dem ~ dienen *u* عَبَدَ
 . عَبَدَ القَرَشِ ~ s ; ein Knecht des ~ المَالِ

Mammut *n* (-[e]s, -e *u.* -s) حَيَوَانُ المَامُوتِ
 ~ **unternehmen** *n* (*üb.*) [المُنْقَرِضِ]
 . شَرِكَةٌ عِمْلَاقَةٌ , مَوْسَسَةٌ ضَخْمَةٌ

mampfen *intr.* أَكَلَ *u* بَدَّلَهُ شِدْقِيّ .

Mamsell *f* (-en *u.* -s) (*umg.*) أَيْسَةٌ ; kalte
 ~ عَامِلَةٌ البُوفِيهِ .

man *Pron.* (*Gen.* eines, *Dat.* einem, *Akk.*
 einen) الإنسان ; المَرءُ , النَّاسُ ; im Sommer trägt ~ leichte Kleidung يَلْبَسُ
 ~ ; النَّاسُ/الإنسانُ ثِيَابًا خَفِيفَةً فِي الصَّيْفِ
 ~ ; لا يَسْتَطِيعُ المَرءُ . . . kann nicht . . .
 ~ ; لا kann sich nicht vorstellen, daß . . .
 . . . sagt, daß . . .
 . . . hat mir gesagt, daß . . .
 . . . sagt كما ~ ; قَالَ لِي أَحَدٌ إِنَّ . . .
 . . . kann sagen . . . يَقُولُونَ
 . . . sagt zu Recht . . . *u* صَدَقَ . . .
 . . . ist allgemein der Meinung, daß . . . يُجْمِعُ النَّاسُ عَلَى ~

klopft يَطْرُقُ طَارِقٌ ; kaum ist ~ eingetreten, so . . . ما يَدْخُلُ الدَّاخِلُ
 يَرْوِي . . . überliefert . . . حَتَّى . . .
 . . . كما تَرَى . . . sieht . . . الرِّوَاةُ . . .
 ~ vergleiche! ! قَارِنْ ! ~ erinnert sich
 an ihn يَذْكُرُهُ الذَّاكِرُونَ ; wie ~ sich erinnert
 ~ ; مِمَّا يَذْكُرُ ~ erwartet, daß . . .
 . . . muß . . . مِنْ ~ ; مِنَ المُنْتَظَرِ أَنْ . . .
 . . . (mit *folg. Nom.*); in solche Lokale geht ~ nicht! الطَّيْبُونَ [النَّاسُ]
 . لا يَرْتَادُونَ وَمِثْلَ هَذِهِ الأَمَاكِنِ
 . فَلْيَفْعَلْ ! ~ **man** (*umg.*) er soll es ~ tun!

managen *tr.* (*engl.*; sprich *mānedschen*)
 ~ **er** *m* (-s, -) دَبَّرَ ه ; أَدَارَ ه ; قَامَ *u* ب
 رَئِيسٌ ; مُدِيرٌ (*engl.*; sprich *mānedscher*)
pl. مَدْرِبٌ (Sp.); رَجُلٌ أَعْمَالِي ; رُؤَسَاءُ
 . إِرْهَاقٌ ~ **erkrankheit** *f*

manch *Pron.* (*m* -er, *f* -e, *n* -es, *pl.* -e) ~ e
 بَعْضٌ , يَقُولُ البَعْضُ . . . [Leute] sagen . . . قَوْمٌ ,
 وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ , النَّاسِ يَقُولُونَ
 ~ ; رَبِّ رَجُلٍ ~ er; so ~ er; ~ einer رَجُلٍ
 ~ e Frau; ~ e-e Frau رَجُلٌ امْرَأَةٌ ; gar (so)
 قُتِلَ مِنْهُمُ ~ er von ihnen wurde getötet
 فَاتْتَنِي ~ es versäumt ich habe ~ es
 ~ in ~ em أَشْيَاءٌ جَمِيلَةٌ Schönes
 ~ es Mal ; أَحْيَانًا ~ es ; فِي بَعْضِ الأَشْيَاءِ
 , طَالَمَا , رَبِّ مَرَّةً , أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ ~ es Mal
 . . . ~ erlei *adj.* ~ ; لَمْ يَكُنْ مِنْ التَّادِرِ أَنْ . . .
 ~ aus ~ DINGE شَتَّى , شَتَّى الأُمُورِ
 ~ Gründe سَبَبِ ~ es gab ~ Gerüchte
 كَثُرَتْ الإِشَاعَاتُ ~ mal *adv.*
 . قَدْ يَتَنَازَعُونَ ~ sie streiten ~ أَحْيَانًا

Mandant *m* (-en, -en) (*jur.*) مُوَكَّلٌ ; ~ **antin**
f (*jur.*) مَوْكَلَةٌ ; ~ **at** *n* (-[e]s, -e) 1. (über
 e. Gebiet) اِنْتِدَابٌ ; unter ~ تَحْتَ
 اِنْتِدَابِ ; 2. (für e. Parlament) اِنْتِدَابٌ
pl. -ät; (im Parlament) البَرلمانِ
pl. -at; 3. (*jur.*) وَكَالَةٌ ; ~ **atar** *m* (-s,
 -e) وَكَلَاةٌ *pl.* ; وَكَلَاةٌ *pl.* ; ~ **atarmacht** *f* (*Pol.*)

تَوَكِيل *f* (*jur.*) ~atserteilung *f*; دَوْلَة مُنْتَدَبَة
دَوْلَة / مَنطَقَة / بِلاد (*Pol.*) ~atsgebiet *n*
تَحَتِ الْإِنْتِدَابِ *pl.* -ät; ~atsmacht
f (*Pol.*) دَوْلَة مُنْتَدَبَة; ~atsverwaltung *f*
إِدَارَة إِنْتِدَابِيَّة .

Mandarjn *m* (-s, -e) (*hist.*) وَزِير صِينِي .

Mandarjne *f* (-n) (*Bot.*) يَوْسُفَ ; يَوْسُفِي
أَفَنْدِي (*koll.*).

Mandel *f* (-n) 1. (Bot.) لَوْز (*koll.*; *n. un.*) ,
pl. -ät); 2. (*Anat.*) لَوْزَة (*n. un.*); die ~n
عَيْنَانِ عَلَى شَكْلِ ~augen *npl.* شَكْلِ
الْتِهَابِ ~entzündung *f* (*Med.*) الْتِهَابِ
~öle *f* لَوْز مَضْحُون ; زيت اللوز
اللز .

Mandoline *f* (-n) (*Mus.*) الْمَنْدُولِين .

Mandschur|ei: die ~ مَنشُورِيَا ; ~isch *adj.*
مَنشُورِي .

Manège *f* (-n) (*frz.*; sprich *manège*) حَلَبَة
السِّرْكَ .

Manen *pl.* أَرْوَاحِ الْمَوْتَى .

Mangan *n* (-s, -) (*Chem.*; *engl.* manganese)
مَنْجِينِز .

Mangel *m* (-s, -) 1. (Fehler) عَيْب *pl.*
pl. شَوَائِبُ *pl.* شَائِبَة ; عَيْبُ
(Menschen) مَسَاوِي , نَفَائِصُ , 2. [der] ~ an
Geld النَّقْصُ فِي الْمَالِ , قَلَّةُ أَسَالِ ; ~ an
Vertrauen عَدَمُ الْبِقَّةِ ; sein ~ an Mut
أَزَمَة ~ Wohnraum عَدَمُ شَجَاعَتِهِ
لَعَدَمِ بَيِّنَاتٍ *pl.* (jur.) aus ~ an Beweisen
كِفَايَة أَدَلَّةِ الْإِتِّهَامِ ; an etw. ~ haben
(leiden) أَعْوَزَهُ الشَّيْءُ , إِحْتِيَاجٌ إِلَى
der ~ leidet دُو الْحَاجَة 3. (Bedürftig-
keit) ~n leiden قَفْرٌ , ضَيْقٌ , فَاقَة , عَوَزٌ
سِلْعَة تَنْدَرُ فِي الْأَسْوَاقِ ~artikel *m* ; اِنْتَقَرَّ
~beruf *m* النَّقْصُ فِي مُحْتَرَفِي جِرْفَة مَا
~haft *adj.* (Arbeit) نَاقِصٌ ; (Kenntnisse)
مُغِيَّبٌ ; (Leistung; Note) ضَعِيفٌ ; (Ge-
setz) قُصُورٌ ~haftigkeit *f* فِيهِ نَقْصٌ ;
~n intr. es mangelt an Geld u نَقْصَ

أَعْوَزَهُ الْمَالُ ; es mangelt ihm an Geld
; هو فِي حَاجَة إِلَى الْمَالِ , الْمَالُ
; ~ es Inter-
teresse قَلَّةُ الْإِكْتِرَاطِ ; ~ es Verständnis
ضَيْقُ الْتَفَاهُمِ ; ~er Weitblick
نَقْصٌ تَعَلُّمِهِ بِالنَّظَرِ ; s-e ~e Bildung
Präp. (mit Gen.) ~ Geldes الْمَالِ
لَعَدَمِ الْمَالِ ; ~ware *f* s. ~artikel.

Mange[l] *f* (-n) جَنْدَرَة *pl.* جَنْدَرُ ; مِكْوَاة
كَوِي ه , جَنْدَر ه [l]n tr. ; آيَّة

Mango *f* (-onen) (*Bot.*) مَانْجُو .

Mangold *m* (-[e]s, -e) (*Bot.*) سَلْتَقُ مُضَلَّع .

Manle *f* (-en) شَهْوَة مَجْنُونَة , جُنُونٌ , هَوَسٌ

Man|er *f* (-en) 1. نَهْجٌ , أَسْلُوبٌ , طَرِيقَة .

2. gute (feine) ~en أَدَبٌ , تَأَدُّبٌ ;

سُو الْأَدَبِ ~ schlechte ~en (آداب)

هو مُؤَدَّبٌ ~ gute ~en haben (السُّلُوكِ)

, أَدَبٌ ه ~en beibringen (مُهَدَّبٌ)

~ertheit *f* ~ert *adj.* مُتَكَلَّفٌ ; هَدَّبَ ه

~leh I *adj.* (Person) تَكَلَّفٌ , تَصَّحُّعٌ ;

مُهَنْدَمٌ , مُنْظَمٌ , أُنَيْقٌ (Kleidung) مُؤَدَّبٌ ;

~ II *adv.* تَحَلَّى بِالْأَدَبِ , تَأَدَّبَ ~

آدابِ الْبِقَاةِ ~lichkeit *f* آدابِ الْبِقَاةِ

manifest I *adj.* وَاضِحٌ ; II *Subst. n* (-es,

-e) (*Pol.*) بَيَانٌ *pl.* -ät; ~eren tr. أَعْلَنَ

أَظْهَرَ ه , ه

Maniküre *f* (-n) 1. تَجْمِيلُ الْعِنَايَةِ بِالْأَظْفَارِ .

2. مَانِيكُور (*engl.* manicure) ; الأظافر

جَمَلٌ ~n tr. بِنَتْ (عَامِلَة) مَانِيكُور .

3. الأظافر .

Manila مَانِيْلَا .

Manipulation *f* (-en) عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ ;

جَيْلٌ ~en (pej.) تَدْبِيرٌ ; geschäftliche

~en مَضَارِبَاتٌ مُفْتَعَلَة ; betrügerische ~en

~eren tr. طَرُقَ التَّدْبِيرِ , سَبَّلَ الْخِدَاعِ

وَجَّهَ ه / ه ; اِسْتَمَلَّ ه

manisch *adj.* جُنُونِي (*Med.*) manisch-

depressives Irresein الْجُنُونُ الْهَوَسِي

الْإِكْتِبَائِي .

Manko *n* (-s, -s) (*Fin.*) الْمَبْلَغُ التَّاقِصُ , عُيُوبُ *pl.* عَيْبٌ ; خَلَلٌ , نَقْصٌ (*üb.*) ; عَجَزٌ .
Mann *m* (-[e]s, *er) 1. رَجُلٌ *pl.* رِجَالٌ ; (in mittleren Jahren) كَهْلٌ *pl.* كَهُولٌ ; junger ~ شَابٌ *pl.* شُبَّانٌ ; alter ~ شَيْخٌ *pl.* شُيُوخٌ ; [die] Männer u. [die] Frauen يَا مَنَّا مَرِئَاتُ ; الذُّكُورُ وَالْإِنَاثُ ; جُنُودُهُ , رِجَالُهُ (*obs.*) s-e ~ en ; جَمَاعَةٌ ; das ist ein ~ ! ; مَا أَعْظَمَهُ ! ; s-n ~ stehen (stellen) عَمَلَهُ (*üb.*) er hat s-n ~ gefunden عِنْدَ حِدِّهِ er ist ~ s genug (der [rechte] ~) , um das zu tun ذَلِكَ لِإِنَّهُ لَيَفْعَلُ ذَلِكَ ; er war nicht der ~ , um es zu tun لَمْ يَكُنْ لِيَفْعَلْ (*umg.*) s-e Tochter an den ~ bringen زَوَّجَ بِنْتَهُ ; den Herrgott e-n guten ~ sein لا يُبَالِي شَيْئًا ; er ist ein ~ von Wort هُوَ نِقَّةٌ (*spr.*) ein ~ , ein Wort الْمَرْءُ مَعْقُودٌ بِلِسَانِهِ وَعَدُّ الْحَرِّ دَبْنٌ عَلَيْهِ ; selbst ist der ~ ! أَنْجَزَ حَرًّا مَا وَعَدَ (*spr.*) 2. (Mensch) الرَّجُلُ مَنْ يَتَعَمَّدُ عَلَى نَفْسِهِ e. ~ vom Land الْإِنْسَانُ , الرَّجُلُ , الْمَرْءُ ; der ~ mit der Milch اللَّبَنُ er يَفِيّ (*umg.*) der böse (schwarze) ~ غَوْلٌ ; بَعَعَ ; pro (auf den) ~ لِكُلِّ شَخْصٍ ~ ; sie kamen vier ~ hoch جَاءُوا أَرْبَعَتَهُمْ ; alle ~ كُلُّهُمْ ~ ; für ~ الْوَاحِدُ ~ ; von ~ zu ~ (= von einem zum andern) مِنْ فَرْدٍ إِلَى فَرْدٍ (unter Männern) بَيْنَ الرَّجَالِ ; sie standen ~ an وَقَفُوا صَفًّا وَاحِدًا كَالْبُنْيَانِ ~ ; das Volk erhob sich wie ein ~ الْمَرْصُوصُ ; sie kämpften bis zum letzten ~ قَاتَلُوا عَنْ آخِرِهِمْ ~ ; das Schiff ging mit ~ und Maus unter غَرِقَتْ الْسَّفِينَةُ بِعِدَّتِهَا وَعَدِيدِهَا (بِكَامِلِ) ; ein ~ aus dem Volk ابْنٌ مِنَ الْعَدَّةِ وَالْمَدَدِ ; ein ~ des Volkes رَجُلٌ يُجِبُّهُ مِنَ الشَّعْبِ ;

الشَّعْبِ ; (*üb.*) der ~ von der Straße الرَّجُلُ الشَّارِعِ ; der ~ des Tages رَجُلُ السَّاعَةِ ; e. ~ von Verstand ذُو عَقْلِ ; e. ~ mit Grundsätzen صَاحِبُ الْمَبَادِيءِ ; e. kluger (der kluge) ~ دَاعِي الْفِرْدَانِ ; e. ~ des Friedens الْعَاقِلُ , الْحَكِيمُ ; e. ~ des Todes يُوْشِكُ عَلَى الْمَوْتِ السَّلْمُ ; (*umg.*) er ist mein ~ أَتَيْتُ بِهِ ~ (*umg.*) den starken ~ spielen (markieren) تَظَاهَرَ بِالقُوَّةِ ; wenn Not am ~ ist الْعِطَاءُ , عِنْدَ الضَّرُورَةِ (*umg.*) e-e سَوَّقٌ , بَاعٌ ; ~ bringen بَاعَ ; ~ 3. (Ehemann) زَوْجٌ *pl.* أَزْوَاجٌ ; u. Frau الزَّوْجَانِ ; sie hat e-n ~ هِيَ مُتَزَوِّجَةٌ ; sie hat keinen ~ [gefunden] بِالْمَعْنَى عَوَانِسُ , عَوَانِسُ *pl.* , هِيَ عَانِسٌ , [سِينَ] الْبُلُوغِ *f.* بَارَكَةٌ ; في سِينِ الزَّوْجِ أَهْلِيَّتُهَا ~ ; ihre سِينُ الْحَلْمِ (التَّمَامِ) كَهْوَلَةٌ , سِينُ الرَّجُولَةِ ~ esalter *n* ; لِلزَّوْجِ ins ~ kommen طَوَّرَ الرَّجُولَةَ كَهْلٌ ; im besten ~ كَهْلٌ ; في عُنُقَانِ الْكَهْوَلَةِ , كَهْلٌ ; eskraft *f.* رَجُولَةٌ , فَحْوَلَةٌ ; eswort *n* عَهْدٌ ; نظام *f.* (mil.) ~ eszucht *f.* (mil.) كَلِمَةٌ ; رَجُلٌ شَجَاعٌ *I* *adj.* ; e. ~ er Minister شَجَاعَةٌ ; es Benehmen وَزِيرٌ رَجُلٌ تَحَمَّلَ *II* *adv.* بِشَجَاعَةٍ ; etw. ~ ertragen شَجَاعَةٌ *f.* هَفَاةٌ بِقَلْبِ الرَّجُلِ ; باب التَّمْتِيشِ ; فَتْحَةُ الدُّخُولِ ~ loch *n* (Te.) ; رَجُلٌ ~ sbild *n* (*umg.*) ; صفَّ الضُّبَّاطِ ~ en Unteroffiziere und رجال ; أَطَقَمَ *pl.* طَاقِمٌ (Naut.) ; وَالجُنُودُ ; فَرَقٌ *pl.* فَرِيقٌ (Sp.) ; الْبَحَّارَةُ , السَّفِينَةُ ; أسماء اللّاعِبِينَ (Sp.) ~ schaftsaufstellung *f.* (Sp.) (engl. captain) ~ schaftsführer *m* (Sp.) ; كَابِتِينَ الْفَرِيقِ *pl.* , كَابِتِينَ الْفَرِيقِ ; رُؤَسَاءُ ~ schaftsgelst *m* (Sp.) ; رُؤَسَاءُ ~ schaftsstube *f.* (mil.) حَجْرَةُ الْجُنُودِ ; ~ schaftswagen *m* (mil.) عَرَبِيَّةُ الْجُنُودِ ; على ارتفاعٍ ~ shoch *adj.* , ~ shöhe *f.* in ~

- الجنس، الرجال *pl. (umg.) sleute*; الرجل *adj. شَيْق*; *~sperson f (umg.)*; رجل *~stoll*; *~stollheit f شَيْق*; *~weib n (pej.)* امرأة مُسْتَرْجَلَة .
- Männchen** *n (-s, -)* 1. (meist pej.) رَجِيلٌ ; 2. (Zool.) ذَكَرٌ *pl. ذُكُور* ; 3. ~ machen وَقَفَ (يَقِفُ) عَلَى رِجْلَيْهِ الخَلْفِيَّتَيْنِ ; *~verkleidung f* مَلَابِسُ الرِّجَالِ ; *~verschuz m* كَبُوتٌ ; *~erstimme f* صَوْتُ رَجِيلٍ ; *~lich I adj.* مُذَكَّرٌ (Neol.) ذَكَرِيٌّ ; جَدِيرٌ *I adj.* مُذَكَّرٌ ; رَجُلٌ , ذَكَرٌ WESEN [ein] ; بِالرَّجُلِ ; ~es Benehmen , رُجُولَةٌ , رُؤُوءَةٌ ; s-e ~e Würde جِدَارَتُهُ كَرَجَلٍ ; ~e Kleidung ; ~es Gesicht رَجُلٍ ; ~es Glied الذَّكَرُ (Anat.) ; ~er Erbe وَارِثٌ ذَكَرٌ ; وَرَثَةٌ ذُكُورٌ *pl.* , وَارِثٌ ذَكَرٌ ; ذُكُورٌ *pl.* ذَكَرٌ Tier ; ~es Tier ذَكَرٌ *pl.* ذُكُورٌ ; ~es Pferd ; ~es Kamel جَمَلٌ ; II *adv.* حِصَانٌ ; ~lichkeit *f* رُجُولَةٌ , بِرُجُولَةٌ .
- Mannequin** *n (-s, -s)* عَارِضَةُ الأَزْيَاءِ *pl. -ät*; مانينكان .
- mannigfaltig**, ~faltig *adj.* مُخْتَلِفٌ ; شَتَّى ; تَغَايُرٌ ; تَنَوُّعٌ *f* مُتَنَوُّعٌ ; **Manometer** *n (-s, -)* مِقْيَاسُ الصَّنْطِ *n* , مَانُومِتْرٌ .
- Manöver** *n (-s, -)* (mil. u. üb.) مَنَاوَرَةٌ *pl. -ät*; (Naut., pl.) حَرَكَاتٌ ; (üb., meist pej.) تَدْبِيرٌ مُفْتَعَلٌ , مُرَاوَعَةٌ , جَيْلٌ *tr. u. intr.* (Naut.) أَرَشَدُ السَّفِينَةِ , نَاوَرَتْ ; *~erfähig adj.* رَاوَعٌ ; (üb.) السَّفِينَةُ (Naut.) يَمْكُنُ السَّيْطَرَةَ عَلَيْهَا .
- Mansarde** *f (-n)* شِقَّةٌ / غُرْفَةٌ تَحْتُ السَّطْحِ ; *~nfenster n* نَافِذَةٌ فِي السَّقْفِ ; *~nstübechen n* , *~nzimmer n* حُجْرَةٌ تَحْتُ السَّطْحِ .
- Manschette** *f (-n)* (Hemd) *pl.* أَسَاوِرُ القَمِيصِ ; (Blumentopf) غِلَافٌ ; (umg.) vor j-m ~n haben هـ *a* خَافَ ; *~nknopf m* زِرٌّ *pl.* أَرْزَارٌ ; *~nknopf m* زِرٌّ الكَمِّ ; أَسَاوِرُ القَمِيصِ .
- Mantel** *m (-s, -)* 1. مَعَاطِفٌ *pl.* مِعْطَفٌ ; (üb.) e-r S. e. Mäntelchen umhängen مَوَّهٌ ; (umg.) den ~ nach dem Winde drehen (hängen) هُوَ رَجُلٌ مُتَقَلِّبٌ (إِنْهَازِيٌّ) ; 2. (Reifen) مَعِ بَيْنَ وَيُصْبِحُ مَعَ آخَرَ (Te.) السَّكُونِشِ الخَارِجِيِّ *pl. -ät*; إِطَارٌ *pl.* أَغْلَفَةٌ .
- Mantik** *f (-, -)* كِهَانَةٌ .
- Mantille** *f (-n)* طَرْحَةٌ *pl.* طَرَحٌ .
- manuell** *adj.* يَدَوِيٌّ .
- Manuskript** *n (-[e]s, -e)* مَخْطُوطٌ *pl. -ät*; (Typ., jur.) أَصْلٌ *pl.* أَصُولٌ .
- Mappe** *f (-n)* 1. حَقِيْبَةٌ (مَحْفَظَةٌ) الكُتُبِ / (a. üb.) مَحَافِظٌ , حَقَائِبٌ *pl.* ; الأوراق غِلَافٌ *pl.* أَغْلَفَةٌ .
- Mär** *f (-en)* (obs.) خُبَرٌ *pl.* خُبَرَةٌ ; خُرَافَةٌ *pl.* خُرَافَةٌ ; إِشَاعَةٌ (a. üb.) مِيزَانُ مِيزَانِ أَطْوَرَةٍ دَرِ القُوَى قِصَّةٌ (حِكَايَةٌ) *n (-s, -)* ; خُرَافِيَّةٌ (a. üb.) خُرَافِيَّةٌ ; خُرَافِيَّةٌ (pl. قِصَصٌ) , خُرَافِيَّةٌ *pl.* خُرَافَةٌ ; أَطَايِرٌ *pl.* أُسْطُورَةٌ ~ aus Tausendundeiner Nacht أَلْفٌ لَيْلَةٌ ; خُرَافِيَّةٌ *pl.* أَكْذَابٌ ; (üb.) أَلْفٌ لَيْلَةٌ ; وَلَيْلَةٌ *n* كِتَابٌ قِصَصِ خُرَافِيَّةٍ ; *~chenhaft adj.* كَالْأَسَايِرِ , خَيَالِيٌّ , خُرَافِيٌّ ; أَرْبَاحٌ *n* سَاجِرٌ , بَاهِرٌ , رَائِعٌ ; *~chenhochzeit f* (üb.) زَيْجَةٌ خَيَالِيَّةٌ .
- Marabu** *m (-s, -s)* (Zool.) أَبُو سَعْنٍ .
- Marabut** *m (-, -)* (isl.) زَاهِدٌ [فِي الدُّنْيَا] ; مُرَابِطٌ , زُهَادٌ *pl.* .
- Marathonlauf** *m (Sp.)* سِبَاقُ المَرَّثُونِ [مَسَافَتُهُ] ٤٢ كَمِ .
- Marder** *m (-s, -)* (Zool.) نَمُوسٌ *pl.* نَمُوسٌ ; أَلِصُّ السَّيَّارَاتِ Auto ; دَلَقٌ .
- Margarète** *f (-n)* لَوْلِيَّةٌ .
- Margarine** *f (-, -)* مَرْمَرِيْنٌ ; سَمْنٌ صِنَاعِيٌّ ; نَبَاتِيٌّ .
- Margerite** *f (-n)* (Bot.) لَوْلِيَّةٌ .

Marginalie *f* (-n; meist *pl.*) حَاشِيَّة *pl.*
على هايش الأخبار; حواش.

Mar|ja *npr.* مَرِيْمٌ ~; atheresientaler *m*
(*Fin.*) رِيَال مَارِيَا تَرِيْزَا ~; enbild *n* (*chr.*)
مَدْفَعِيَّة السَّوَاخِل ~; enkäfer *m* (*Zool.*)
صُورَةَ مَرِيْمَ العَذْرَاءِ ~; enkult *m* (*chr.*)
جَعْلَان مُنْقَط *pl.* جِعْلَان ~; عِبَادَةُ مَرِيْمَ العَذْرَاءِ .

Marihuana *n* (-s, -) المَرْهُوَانَةُ ~; قَنْب .

Marjne *f* (-n) بَحْرِيَّة (mil.) السِّلَاح
الكَلْبِيَّة (mil.) a-kademie *f* الكَلْبِيَّة
مَدْفَعِيَّة السَّوَاخِل ~; artillerie *f* البَحْرِيَّة
~; attaché *m* (Dipl.) مُلْحَق بَحْرِيَّ ~; blau
adj. كُحْلِيَّ ~; infanterie *f* المِشَاة البَحْرِيَّة
~; infanterist *m* جُنْدِيَّ بَحْرِيَّ *pl.* المِشَاة
~; offizier *m* ضَايِط بَحْرِيَّ *pl.* البَحْرِيَّة
وَزِير ~; minister *m* ضَبَّاط البَحْرِيَّة
وَزَارَةُ البَحْرِيَّة ~; ministerium *n*
الجُنُود *pl.* جُنْدِيَّ بَحْرَار ~; soldat *m*
قَاعِدَةُ بَحْرِيَّة ~; stützpunkt *m* البَحْرَاءِ
[شُؤُون] البَحْرِيَّة ~; wesen *n* قَوَاعِدُ .

mar|jneren *tr.* (Ko.) خَلَّلَ هـ ; مَلَّحَ هـ ;
تَبَّلَ هـ .

Marionette *f* (-n) دُمِّيَّة مَسْرَح العَرَائِس
دُمِّيَّة نُحْرُكُهَا أَصَابِعُ فُلَانٍ (üb.) دُمِّي
حُكُومَةُ عَمِيَلَة (pej.) ~; nregierung *f*
دَوْلَةٌ دُوَيْلَةٌ (pej.) ~; nstaat *m*
مَسْرَح العَرَائِس ~; ntheater *n* مُصْطَنَعَةٌ .

1Mark *f* (-, -) (Fin.) المَارْكَ الأَلْمَانِيَّ *pl.*
-ät; ~stück *n* مَارْكَ .

2Mark *f* (-en) (Geogr.) مِنتَقَةٌ الحُدُود
شَرِيْف (hist.) ~; graf *m* (-en, -en) مَنَاطِقُ
(üb.) ~; stein *m* عِلَامَةُ الحُدُودِ ~; أَلْمَانِيَّ
~; e setzen (üb.) عِلَامَةٌ مَرَّحَلَةٌ جَدِيدَةٌ
رَسَمَ u مَعَالِمَ الطَّرِيْقِ .

3Mark *n* (-[e]s, -) (Anat.) مَحْ (نُخَاع)
(üb.) جَمَار , لُبَّ (Bot.) نَقِي , العِظَام
er hat ~ in den ~; صَمِيم
هو صَلْب (متين) العِظَام ~; durch
مَرَّق ~ und Bein (umg. Pfennige) gehen

(üb.) j-m
تَقَشِيْرُهُ الأَبْدَانُ , نِيَاطُ القَلْبِ
إِمْتَصَّ aus den Knochen saugen
erschütternd *ppr.* u. *adj.*
مُوجِع (Schrei); دَمَ فُلَانِي
تَنَفِيْرُهُ المَرَائِيْرُ
قَوِيَّ (üb.) ~; kochen *m* عَظْم
نُخَاعِيَّ .

markant *adj.* قَوِيَّ (Gesicht); مُعَيَّن , بَارِز
حَادِّ القَسَمَات , التَّعْبِيرِ .

Marke *f* (-n) 1. Garderoben (ماركَة)
ماركَة القِمَار Spiel; والملابس
(des Kellners) مَارْكَة *pl.* -ät; Zucker auf [Lebens-
mittel-]Marken بِالِطِّاقَات
; 2. (= Brief) طَابِع البَرِيْد *pl.* طَوَابِعُ
طَابِعُ فِتْنَةٌ ثَلَاثِيْنَ وِثْمَانًا
30-Pfennig-Marke مِلِيْمَا
3. (komm.) عِلَامَةٌ تجَارِيَّة *pl.* -ät; (umg.)
~; nartikel *m* إِنَّهُ نُحْفَةٌ , غَرِيْبُ الأَطْوَارِ
(komm.) سِلْعٌ *pl.* سِلْعَةٌ مُسَجَّلَةٌ
~; nfrei *adj.* خَارِجُ التَّمْوِينِ ; حَرَّ
من بِالتَّمْوِينِ ~; nsammler *m* بِالِطِّاقَةِ
هُوَاءِ جَمْعِ الطَّوَابِعِ .

Marketing *n* (-s, -) (komm.) تَسْوِيْق , تَرْوِيْع
تَضْرِيْفُ البَضَائِعِ .

mark|jer|en *tr.* (e-n Weg) عَلَّمَ عَلَى (e-e
Rolle) تَعَامَى ~; قامَ u ب
Blindheit ~; ~ung *f* تَحْدِيدُ الطَّرِيْقِ بِالعِلَامَاتِ .

Mark|jse *f* (-n) مِظَلَّة *pl.* -ät.

Markt *m* (-[e]s, ~e) (konkr. u. abstr.) سُوْق
الأَسْوَاق ~; der Binnen-
الأَسْوَاق *pl.* أسْوَاقُ ~
المَحَلِّيَّة (Pol.) der Gemeinsame
السُّوقِ المُشْتَرَكَةِ
; der Schwarze ~
[سَاحَةٌ] السُّوقِ ~; (= platz)
السُّودَاءِ
[مَوْجُود/مَعْرُوض] auf dem ~
(komm.) يُوجَدُ فِي الأَسْوَاقِ , فِي السُّوقِ
s-e
تَعَرَّضَ لِلخَطَرِ ~; tragen
Haut zu ~; e
~; analyse *f* بَحْثُ حَالَةِ السُّوقِ
~; bericht *m* كُشْكُ السُّوقِ
تَقْرِيرُ عَنِ السُّوقِ ~; bude *f*
سَاوَمَ ~; en *intr.* um etw. ~
أَكْشَاكَ *pl.* ~; flecken *m* قَرِيَّةٌ كَبْرَى
(فاصلٌ) عَلَى
بَحْثُ ~; forschung *f* كَبْرِيَّاتِ القُرَى *pl.*

~bath f بائِعة في الشوق ; حالة الشوق
 ~gängig adj. (komm.) رائج ; ~halle f
 حالة الشوق ; ~lage f سوق مسقوفة
 ~ordnung f نظام الشوق ; ~platz m
 سِعر (ثمن) ; ~preis m ; [ساحة] الشوق
 ; الثمن الجارى ; أثمان , أسعار pl. ; الشوق
 ~schreier m بائع مُنادٍ في الشوق ; ~schwankungen
 fpl. تقلبات الشوق ; ~tag m يوم
 ~wert n بائِعة في الشوق ; ~weib n
 القيمة الشوقية (الحقيقية) m ;
 ~wirtschaft f سياسة الشوق الحرّ (الحرّة) ~ [freie].
 Marmarameer n (Geogr.) بحر مرمرة .
 Marmelade f (-n) مربّى pl. مربّات ; ~brot
 n ساندوتش مربّى .
 Marmor m (-s, -e) مرمر , رخام ; ~bruch
 m تمثال مرمر ; ~büste f مَحجَر رخام
 ~; ~n adj. جَرَع , عَرَق .
 ~; ~tr. مرمرى , رخايمى .
 marode adj. مُتعب , مُنهك .
 Marodeur m (-s, -e) (frz.; sprich marodör)
 سالب ناهب .
 Marokk|aner m, ~anisch adj. مغربيّ ,
 المغرب الأقصى [Marokko] ; ~o
 المملكة المغربية ~ ; مراكش
 Königreich ; مراكش
 Marone f (-n) أبو القرو (koll.).
 Maronit m (-en, -en) (chr.) مارونىّ .
 Marotte f (-n) نزعَة غريبة pl. نزعَات .
 Marrakesch [مَدِينَة] مراكش .
 Mars I npr. إله الحرب عند الرومان . II m
 (-, -) (Astr.) مَرِيخ ; ~bewohner m,
 ~mensch m ساكن المريخ pl. سَكّان .
¹Marsch f (-en) (Geogr.) مَرعى pl. مَرَاع ;
 ~land n, ~landschaft f سُهول خُصبة .
²Marsch I Subst. m (-es, *e) 1. السّير [على
 ; مَسير ; e-n ~ m.; auf dem ~
 sein ; سار ~ ; (mil.) Truppen in ~ set-
 zen ; سار ~ , حَرَكَ ه
 , مازن [عسكرى] (Mus.) 2. سار ~ , تَحَرَكَ
 pl. -ät; (üb.) j-m den ~ blasen ه قَرَع ;

II Int. (mil.) im Gleichschritt — ه !
 بِسرعة ! ه ه (a. üb.) ه — مارش !
 (umg.) ه ins Bett! ! فراشك ! nach
 Hause! ! هلمّ إلى البيت ! !
 ~befehl m مُستَعِدّ للسّير ;
 ~bereit adj. مُستَعِدّ للسّير ;
 ~disziplin f نظام السّير ; ~gepäck n
 مَحَال pl. الجُنديّ ; ~ieren intr. (s)
 ; [على قَدَمِه / على الأقدام] تَقَدّم , زَحَفَ a على (gegen e-e
 Stadt, e-n Feind) نَشِيد n شَيد
 ; طابور سِير ~ ; ~kolonne f
 مُوسيقى الجيش f ~musik ;
 ~ordnung f نظام السّير ; in ~ gehen
 ; ساروا صُفُوفًا مُنْتَظِمَة (نظاميّة)
 ; ~richtung f اتّجاه السّير ;
 ~verpflegung f (üb.) تَعلِيمَات , خُطّة
 (الرحلة) (mil.) . تَموين الطّريق
 Märschall m (-s, *e) (mil.) مُشير
 ~; ~[s]tab m عصا المارشال (spr.) er trägt
 den ~ im Tornister . قد يُصِغُ مُشيرًا
 النَّشِيد Marseillaise f (frz.; sprich marßajäse)
 مَرسيليا (Geogr.) ~e ;
 ~e (Geogr.) مَرسيليا .
 Marshal-Plan m (hist.) مَشروع مارشال .
 Märter f (-n) عَذاب pl. -ät; والتّعذيب
 ~n leiden عَذَبَ ~ ; ~gerät n
 آلة التّعذيب pl. آت ; ~n tr. (a. üb.)
 عَذَبَ ه ~pfahl m آلة التّعذيب
 ; عَمود التّعذيب ~werkzeug n
 لَوْحَة تَدْكارِيَة على جانِب
 Märterl n (-s, [-n]) الطّريق .
 martialisch adj. ~es Aussehen
 مَنظَر حَرَبِيّ .
 Martini n, Martinstag m (chr.) عيد
 القديس مارتين .
 Märtyrer m (-s, -) (Rel. u. üb.) شَهِيد
 pl. شَهِداء ; ein ~ s-r
 Überzeugung werden شَهِدَ
 ~ in f (-nen) شَهِدَ في سَبِيلِ
 عَقِيدَتِهِ ; ~kronen f
 إكليل الشّهِيد pl. -ät ;
 ~tod m , ~tum n اسْتِشْهاد .
 Martyrium n (-s, -ien) اسْتِشْهاد .
 Marx|ismus m الماركسيّة ; ~t m,
 ~tisch adj. ماركسيّ .

März *m* (-[es], -) (*Ag.*) مارِسْ ; (*Syr.*) آذار .

Marzipan (*Marzipan*) *n* (-[e]s, -e) حَلْوَى حَلْوَى بِاللُّوزِ وَالشُّكَّرِ .

Masche *f* (-n) (*Strumpf*) عُرْزَة *pl.* عُرَزَ ; (*Netz*) عَيْنَ *pl.* عَيُونُ ; (*üb.*) die ~n des Gesetzes مُنْقَرَعَةٌ فِي الْقَانُونِ ; (*umg.*) فُرْصَة ; **~ndraht** *m* حَيْلَ *pl.* حَيْلَة ; ذَهَبِيَّةٌ ; **~nnetz** *n* شَبَكَة مِنْ سَبَكِ لِلشَّبَكَة السَّلْكِ .

Maschine *f* (-n) آلَة *pl.* -ät; مَآكِينَة *pl.* -ät; (*Naut.*) مَوْحِرَكُ الْبَآخِرَة ; (*Av.*) طَائِرَة *pl.* -ät; (*Eis.*) قَاطِرَة *pl.* -ät; Bohr-مُنْقَبٌ *pl.* مَنَاقِبُ ; Asphaltier-مِزْفَتَة ; (*üb.*) wie e-e ~ آليًا ; (*üb.*) die ~ des Staates طَائِرَة ; (*umg.*) أَجْهَرَة الدَّوْلَة (الحُكُومَة) ; **~ell** *adj.* مِأْرَة سَمِيئَة كَالْمَخْمَلِ , ضَعْمَة ; **~enanlage** *f* (*Te.*) مِيكَانِيكِيَّةٌ , آليَّةٌ تَشْغِيلُ آليَّةٌ ; **~enantrieb** *m* تَشْغِيلُ آليَّةٌ ; **~enarbeit** *f* شُغْلُ مَآكِينِيَّةٍ ; (*مِيكَانِيكِيَّةٌ*) ; **~enarbeiter** *m* عَامِلٌ عَلَى الْآلَة ; **~enbau** *m* هَنْدَسَة (تَرْكِيْبُ) الْآلَاتِ ; **~enbauingenieur** *m* مَهَنْدِسٌ مِيكَانِيكِيَّةٌ ; **~enelement** *n* أَجْزَاءُ *pl.* جُزْءٌ (قِطْعَةٌ) مِنْ آلَة ; **~enfabrik** *f* مَصْنَعُ الْمَآكِينَاتِ ; **~enfett** *n* مِدْقَعٌ ; **~engewehr** *n* مَدْفَعٌ رَشَاشَةٌ *pl.* رَشَاشٌ ; **~enhalle** *f* بَيْتٌ ; (*عَنْبَرٌ*) الْمَآكِينَاتِ ; **~enlärm** *m* ضَجِيحُ الْمَآكِينَاتِ ; **~enlehre** *f* هَنْدَسَة ; **~enmäßig** *adj.* آليَّةٌ , مِيكَانِيكِيَّةٌ ; **~enmeister** *m* مِيكَانِيكِيَّةٌ ; **~ennäherin** *f* عَامِلَةٌ عَلَى آلَة , خِيَّاطَةٌ ; **~ennaht** *f* خَيْطٌ مَكْنِيَّةٌ ; **~enöl** *n* زَيْتٌ آلَاتٍ ; **~enpistole** *f* عَدَاةٌ رَشَاشَةٌ , مُسَدَّسٌ رَشَاشٌ ; **~enraum** *m* حُجْرَةٌ , عُرْفَةٌ الْآلَاتِ ; **~ensaal** *m* عَنْبَرٌ (قَاعَةٌ) الْمَآكِينَاتِ

تَجْمِيْعٌ (*Typ.*) **~ensatz** *m* ; الْمَآكِينَاتِ ; عَطَبٌ (خَلَلٌ) فِي **~enschaden** *m* ; مُرَكَّبٌ ; مِيكَانِيكِيَّةٌ **~enschlosser** *m* ; الْآلَاتِ ; الْكِتَابَة عَلَى **~enschreiben** *n* ; الْآلَاتِ كَاتِبَةٌ عَلَى **~enschreiberin** *f* ; الْآلَة الْكَاتِبَة كِتَابَةٌ آليَّةٌ **~enschrift** *f* ; رَصَافٌ عَلَى **~ensetzer** *m* (*Typ.*) ; كَاتِبَةٌ مُعْطَمٌ (*hist.*) **~enstürmer** *m* ; آليَّةٌ تَجْمِيْعٌ ; **~enteil** *m* o. *n* s. ~enelement; **~enwaffe** *f* , سِلَاحٌ آليُّ (أُوتُومَاتِيكِيَّةٌ) *pl.* تَغْيِيْرٌ (*Eis.*) **~enwechsel** *m* ; عَصْرُ الْآلَاتِ **~enzeitalter** *n* ; مِيكَانِيكِيَّةٌ (*Te.*) **~erje** *f* ; مِيكَانِيكِيَّةٌ (*en, -en*) **~ist** *m* ; سَائِقُ الْقَاطِرَة (*Eis.*) .

Maser *f* (-n) 1. (Holz) تَعْرِيقٌ , تَجْزِيْعٌ ; 2. (*Med.*) die ~n الحَصْبَة ; **~holz** *n* حَشْبٌ مُجْتَرَعٌ (مَعْرَقٌ) , تَجْزِيْعٌ , تَعْرِيقٌ .

Maskat (*Geogr.*) مَسْقَطٌ .

Maskje *f* (-n) 1. أَقْنَعَةٌ (*Kostüm*) ; صُورَةٌ تَنْكِرِيَّةٌ (*üb.*) die ~n fallen lassen ; 2. كَشَفٌ ؛ (أَسْفَرٌ) عَنْ وَجْهِهِ حَفْلَةٌ تَنْكِرِيَّةٌ **~enball** *m* ; عَامِلُ الْمَآكِيَاجِ **~enbildner** *m* (*The.*) ; زِيٌّ **~enfest** *n* حَفْلَةٌ تَنْكِرِيَّةٌ ; **~enkostüm** *n* ; أَزْيَاءُ التَّنْكَرِ *pl.* تَنْكِرِيَّةٌ ; **~enverleih** *m* ; تَنْكِرٌ **~erade** *f* ; أَلْبَسَ ~n **~ereren** *I tr.* j-n ; عَطَى هـ ~ (*üb.*) etw. هـ زَيْتًا تَنْكِرِيًّا ; تَقَنَّعَ (Räuber) ~ sich .

Maskottchen *n* (-s, -) بِرُوكَة ; j-s ~ sein يَكُونُ بَيْنًا عَلَى فُلَانٍ .

Maskulinum *n* (-s, -na) (*Gr.*) مُذَكَّرٌ .

Masochismus *m* (*Psychol.*) مَاسُوحِيَّةٌ ; حَبٌّ الْعَذَابِ .

Maß *I n* (-es, -e) قِيَاسٌ *pl.* -ät; (*Gerät*) وَكِيَالٌ (*Hohlmaß*) ; مَقْيَاسٌ *pl.* مَقْيَاسَاتٌ ; أَكْيَالٌ (*Dimension*) *pl.* مَقْيَاسَاتٌ .

مَحَلَّ خِيَّاطٍ *f* **~schneidererei** ; عُمْوَةٌ تَأْدِيَّةٌ
 جَدَاهُ تَفْصِيلٌ *mpl.* **~schlitze** ; بِالتَّفْصِيلِ
 مَقَاسِيسُ *pl.* مَقِيَاسٌ 1. **~stab** *m* (-[e]s, *e) ; مِيزَرٌ
 (üb.) ; مِيزَارٌ , مِيزَارٌ (üb.) ; مِيزَارٌ
 an etw. e-n hohen (strengen) ~ an-
 legen *u* صَرَمَ *u* في ; إِشْتَدَّ في حَكْمِهِ عَلَى
 عَلَى *in* großem ~ e (üb.) ; مَطَالِبُهُ نَحْوَ
 [نِسْبَةٍ] مَقِيَاسٌ 2. (Karte) ; نِطَاقٍ وَاسِعٍ
 حَسَبَ **~stabgerecht** *adj. u. adv.* ; الرَّسْمِ
 رَزِينٌ **~voll** *adj.* ; رَزِينٌ [نِسْبِ] مَقِيَاسِ الرَّسْمِ
 عَفَّ *in* s-n Worten ~ ; مَعْقُولٌ ; مُتَعَدِّلٌ
 مَشْبَكَاتٌ **~werk** *n* (Arch.) ; مَشْبَكَاتٌ
 زُخْرُوفِيَّةٌ .
Massage *f* تَدْلِيكٌ **~eur** *m* (-s, -e) (sprich
maßhör) ; مَدْلِكٌ **~euse** *f* (-n) (sprich
maßöse) ; مَدْلِكَةٌ **~ieren** *tr.* ه / ه .
s. u. unter Masse.
Massaker *n* (-s, -) مَدْبَحَةٌ وَالتَّقْتِيلُ
~ieren *tr.* ه *a* ذَبَحَ هُمَ .
Massalia (Geogr.) مَصْرُوحٌ .
Massen *f* (-n) 1. مَوَادٌّ *pl.* مَادَّةٌ (Phys.)
 كَيْفِيَّةٌ 2. (Sachen) ; الكَيْفِيَّةُ الدَّيْرِيَّةُ ~
 , كَثْرَةٌ , وَفَرَةٌ (Geld, Güter) ; مَجْمُوعَةٌ
 ; جَمَاهِيرٌ *pl.* جُمْهُورٌ (Menschen) ; الكَثِيرُ
 كَيْفِيَّاتٌ (مَجْمُوعَاتٌ) من ~ n Waren *in*
 in ~ n vorhanden sein تَوَافَرٌ , تَوَافَرٌ ; Schneemassen
 حُشُودٌ من Menschen ~ n ; تُلُوجٌ مُتْرَاكِمَةٌ
 ; جَمَاهِيرُ الشَّعْبِ Volksmassen [من النَّاسِ]
 جاؤوا جَمَاعَاتٍ (زُرَافَاتٍ) , ~ n sie kamen *in*
 (umg.) ; اسْتَقْبَلُوهُ اسْتِقْبَالًا شَعْبِيًّا ~ n
 e-e ~ Geld من المال العَامَّةُ , العَامَّةُ
 [des Volkes] ; العَامَّةُ , عَامَّةُ الشَّعْبِ
 der Bauern ~ die ; السَّوَادُ الأَعْظَمُ , العَوَامُ
 مال (Konkurs) 4. (jur.) **~** (jur.) مال
 ; إِرْثٌ , تَرَكَةٌ (Erbchaft) ; المُنْفِيسُ
 البَيْعِ بِكَيْفِيَّاتٍ / بِأَعْدَادٍ **~** *m* (komm.)
 هُجُومٌ شَامِلٌ **~** *m* (mil.) ; صَخْمَةٌ

سِلْعَةٌ **~enartikel** *m* (komm.) (مُرَكَّرٌ)
 , تَنْتِجُ بِكَيْفِيَّاتٍ صَخْمَةٌ *pl.* سِلْعٌ **~**
 gebot *n* (mil. u. üb.) حَشْدٌ **~**
 enauf- *f* طَبْعَةٌ بِأَعْدَادٍ كَبِيرَةٍ
 enbeeinflussung *f* (Pol.) الدَّعَايَةُ
 enbewegung *f* (Pol.) حَرَكَةٌ شَعْبِيَّةٌ
 endemonstration *f* (Pol. meist *pl.*)
 مَظَاهِرَاتٌ ; مَظَاهِرَةٌ شَعْبِيَّةٌ صَخْمَةٌ
 eneinsatz *m* ; كَبْرَى (جَمَاهِيرِيَّةٌ , حَاشِدَةٌ)
 enentlas- *m* ; إِسْتِمَالٌ عَلَى نِطَاقٍ وَاسِعٍ
 enerhebung *f* (Pol.) تَسْرِيحٌ عَلَى نِطَاقٍ وَاسِعٍ
 enerhebung *f* (Pol.) ثَوْرَةٌ الشَّعْبِ , هَبَّةٌ شَعْبِيَّةٌ
 enfabrikation *f* ; إِنتَاجٌ وَاسِعٌ
 engrab *n* ; مَدَافِنُ عَامَّةٌ *pl.* مَدْفَنٌ عَامٌّ
 engliter *npl.* سِلْعٌ لِلِاسْتِهْلَاكِ العَامِّ
 enhaft *adj.* بِالكُومِ , غَزِيرٌ , غَفِيرٌ , وَفِيرٌ , كَثِيرٌ
 enherstellung *f* ; إِنتَاجٌ وَاسِعٌ
 enhinrichtung *f* ; إِعْدَامٌ بِالجُمْلَةِ
 enkundgebung *f* (Pol.) إِجْتِمَاعٌ حَاشِدٌ
 enmedium *n* ; إِحْتِفَالٌ (مُؤْتَمَرٌ) شَعْبِيٌّ كَبِيرٌ
 وسائلٌ *pl.* , وَسِيلَةٌ لِالإِتِّصَالِ بِالجَمَاهِيرِ
 enmensch *m* der وَسِيلَةٌ لِالإِعْلَانِ / الدَّعَايَةِ
 enmord *m* قَتْلٌ بِالعَامَّةِ ; المَرَّةُ العَادِيَّةُ ~
 enmörder *m* ; مَدْبَحَةٌ عَامَّةٌ ; بِالجُمْلَةِ
 enorganisation *f* (Pol.) جَمِيَّةٌ
 enproduktion *f* ; إِنتَاجٌ وَاسِعٌ
 enpsychologie *f* ; إِنتَاجٌ وَاسِعٌ
 enquartier *n* مَبِيَّتٌ سِيكُولُوجِيَا الجَمَاهِيرِ
 ensport *m* الرِّيَاضَةُ ; لِمَجْمُوعَةٍ صَخْمَةٍ
 enstreik *m* ; إِضْرَابٌ شَامِلٌ ; الجَمَاهِيرِيَّةُ
 ensuggestion *f* ; التَّأثيرُ فِي الجَمَاهِيرِ
 enverbrauch *m* ; النِّقْلُ بِالجُمْلَةِ
 enverhaftungen *fpl.* ; إِسْتِهْلَاكٌ عَامٌّ
 envernichtung *f* ; إِغْتِقَالٌ بِالجُمْلَةِ
 envernichtungswaffen *fpl.* ; عَامَّةٌ
 enversammlung *f* ; الإِبَادَةُ الشَّامِلَةُ
 enverwalter *m* (Pol.) إِجْتِمَاعٌ شَعْبِيٌّ
 enweise *adv.* ; حَارِسٌ قَضَائِيٌّ , أَمِينٌ التَّرَكَةِ (jur.)
 مَاتُوا ~ بِالكُومِ ; sie starben
 enzeitalter *n* عَصْرُ المَجْمُوعِ ; وَهْمٌ جُمُوعٌ

Matratze *f* (-n) (Bett) مَرَبَّةٌ , *pl.* -ät *u.* مراتب .
 (Sp.) حشايًا *pl.* حَشِيَّةٌ [الفرش] ; مراتب .
 شَلَتْ *pl.* شَلْتَةٌ .

Mätresse *f* (-n) أمير (حِطَّةٌ) ; ~n-
 wirtschaft *f* (pej.) سُلْطَةُ الحِطَايَا .

Matriarchat *n* (-[e]s, -e) نِظَامُ الأُمُومَةِ .

Matrikel *f* (-n) سِجِلٌ *pl.* -ät.

Matrix *f* (*pl.* Matrizes) (Biol.) مَادَّةٌ خَلَالِيَّةٌ .

Matrize *f* (-n) (Te., Typ.) قَالِبٌ *pl.* قَوَالِبٌ ;
 (Abzugsverfahren) وَرَقُ الشَّمْعِ ; (engl. stencil) [وَرَقٌ] إِسْتِنْسِلٌ .

Matrone *f* (-n) شَيْخَةٌ *pl.* -ät.

Matrose *m* (-n, -n) مَلَّاحٌ *pl.* بَحَّارَةٌ ;
 بدلةٌ بَحَّارٍ لِلأَطْفَالِ ~nanzug *m* .
pl. -ün ;

Matsch *m* (-es, -) رَدْعَةٌ جَلِيدٌ ;
 (Straße) مَوْجَلٌ ; (Obst) لَيِّنٌ مَضْرُوبٌ .

matt *adj.* 1. (Schach) der König ist ~
 ماتَ ; j-n ~ setzen (Schach) أمَاتَ البَلِيكُ (الشَّاهُ) ماتَ
 , عَجَزَ ه (üb.) , أمَاتَ البَلِيكُ (Schach)
 , مُتَعَبٌ , تَعِيبٌ (Person) 2. ; عَطَلٌ ه
 (Bewegung) ; مُتَهَالِكٌ , مُضْنَى , مَهْوُوكٌ
 ; ضَعِيفٌ (Puls) ; مُتْرَاحٌ , مُتَوَانٌ , وَاِنِ
 مُطْمَوسٌ , ضَعِيفٌ , خَافِتٌ (Stimme)
 (Be-) ; بَاهِتٌ , شَاحِبٌ (Lächeln) ; المَخَارِجِ
 غَيْرٌ , مُصَنَّفَرٌ (Glas) 3. ; فَاثِرٌ (Be-
 geisterung) ; غَيْرٌ لَاطِعٌ , مُطْفَأٌ (Papier) ; شَقَافٌ
 , نَظْرَةٌ ذَابِلَةٌ ~er Blick ; ذَابِلٌ (Augen)
 ; شَاحِبٌ , خَافِتٌ (Licht) 4. ; بَصَرَ خَاطِبِ
 (Farbe) طَافِيٌّ 5. (Worte, Argument)
 (komm.) 6. ; غَيْرٌ مُقْنِعٌ , ضَعِيفٌ , وَاِ
 زُجَاجٌ *n* گلاس ; رَاكِدٌ , فَاثِرٌ , خَامِلٌ , كَايِدٌ
 ; تَخَاذُلٌ , فَتُورٌ , وَهَنٌ *f* heilt ; مُصَنَّفَرٌ
 ; ذُبُولٌ (Augen) ; إِعْيَاءٌ (physisch)
 زُجَاجٌ *f* scheibe ; كَلَّلٌ ; صَنَفٌ *f* keit
 انْحَرَفَ ~ er hat (umg.) ; مُصَنَّفَرٌ
 مِزَاجُهُ .

Matte *f* (-n) حَصِيْرَةٌ *pl.* حِصَايِرٌ ; Fuß
 دَوَاسَةٌ .

Matte *f* (-n) مَرَعِيٌّ فِي الجِبَالِ *pl.* مِرَاعٌ .

Matthäus *npr.* (umg.) bei mir ist ~
 (Matthäi) اَنَا مُفْلِسٌ امْ لَظْتَنِ .

Matür *n* (-s, -), ~a *f* (-, -) اِمْتِحَانُ الشَّهَادَةِ
 التَّانُوِيَّةِ .

Matz *m* (-es, -e *u.* e) طِفْلٌ *pl.* أَطْفَالٌ ;
 صَغِيرٌ .

Mätzchen *n* (-s, -) (meist *pl.*) خَزَعِبَلَةٌ *pl.*
 -ät ; جِيَلَةٌ سَخِيْفَةٌ *pl.* جِيَلٌ ; mach keine
 ~ ! اِخْرُجْ الشَّيْطَانَ ! ! .

Matze *f* (-n), ~n *m* (-s, -) [خُبْزٌ] فَطِيرٌ .

mau *adj.* (umg.) سَيِّءٌ .

Mauer *f* (-n) سُورٌ [حَجْرِيٌّ] *pl.* أَسْوَارٌ ;
 (Wand) حَائِطٌ *pl.* حَيْطَانٌ ; جِدَارٌ *pl.*
 فَتَاةٌ ~blümchen *n* (umg.) ; جُدْرَانٌ
 هِيَ مِنَ المُنْشِيَّاتِ فِي الحِفْلَةِ ; مُهْمَلَةٌ
 آلَةٌ ; كَبَشٌ ~brecher *m* (hist.) ; التَّرَاقِيصَةِ
 ; بَنَى ؛ [حَائِطًا] ~n *intr.* ; لَيْدِكَ الأَسْوَارِ
 إِصْطَفَّ اللَّاعِبُونَ عَلَيَّ , عَمِلَ a حَائِطًا (Sp.)
 , سُورٌ ~werk *n* ; شَكَلِ حَائِطِ أَمَامَ الجُولِ
 أَسْوَارِ .

Maul *n* (-[e]s, er) فَمٌ *pl.* أَفْوَاهٌ ; (vulg.)
 ! ~ halt dein (vulg.) ; لِسَانٌ *vgl.* Mund ;
 ~affe *m* (vulg.) ; سُدُّ فَاكٌ ! , اَسْكُتْ !
 , نَعْرَهُ a نَعْرَهُ feilhalten ~n (umg.) ; قَرْدٌ
 ~aufreißer ; وَقَفَ (يَقِفُ) مَكْتُوفٌ اليَدَيْنِ
m (vulg.) ; فَشَارٌ ~beerbaum *m* (Bot.)
 ; (أَشْجَارُ التُّوتِ *pl.* , ة . *n. un.* ; koll.)
 ~beere *f* (-n) (Bot.) التُّوتِ [حَبٌّ] التُّوتِ
 ; تَدَمَّرَ ~en *intr.* (umg.) ; نُوتَةٌ *n. un.*
 ; بِنَالٌ *pl.* بِنَالٌ ~esel *m* ; بُوْرٌ , مَطٌّ u بُوْرُهُ
 ~held *adj.* (vulg.) بِخَيْلِ الكَلَامِ
m (pop.) فَشَارٌ ~korb *m* كِيَامَةٌ *pl.* -ät ;
 (üb.) j-m e-n ~ anlegen فَمُهُ (der
 Presse) ; اَسْكُتِ الصَّحَافَةَ ~schelle *f*
 بِنَلٌ ~tier *n* صَفْعَاتٌ *pl.* صَفْعَةٌ (pop.)
pl. بِنَالٌ ~wurf *m* (-[e]s, e) (Zool.)
 , تَلٌّ خَلْدِيٌّ ~wurfshaufen *m* خُلْدٌ
pl. تُلُولٌ .

maunzen *intr.* u وشكا . بَكَى ؛

Maur|e *m* (-n, -n) (*hist.*) مَغْرِبِيّ ; مُسْلِم ; إِسْلَامِيّ ; مَغْرِبِيّ *adj.* ; **Maurer** *m* بِنَاء ; **~arbeit** *f* البِنَاء [عَمَل] ; **~kelle** *f* مَسْطَرِين [البِنَاء] .
Mauretānien مَوْرِيْتَانِيَا .
Maus *f* (Zool.) فَأر ; (*koll.*; *n. un.*) فَارَان *pl.* ; (*üb.*) da beißt die ~ keinen Faden ab أَمْرٌ لَا جَدَالَ ; أَمْرٌ مَقْطُوعٌ بِهِ ; فيه **~efalle** *f* مَضِيْدَةُ الْفَأْرِ ; **~eloch** *n* (أَجْحَار , مَنَافِذ *pl.*) , مَنَفَذ (جُحْر) الْفَأْرِ ; (*üb.*) مَنَاصٍ ; مَهَارِبُ *pl.* مَهْرَب ; (*in e-m Vertrag*) شَرْطٌ تَخَلَّصِيّ **~en** I *tr.* (*üb. umg.*) *etw.* ~ سَرَقَ ه ؛ II *intr.* (Katze) صَيِدَ الْفِئْرَانَ ~ III *Subst. n* صَيِدُ الْفَأْرِ رَجِمَتْ die Katze läßt das ~ nicht رَجِمَتْ الْقِطْمَةَ القِدِيْمَةَ ; **~etot** *adj.* ~ sein فِئْرَانِيّ (فِيْرَانِيّ) . **~grau** *adj.* قَتْلًا قَتَلَا [الْوَن] **~ig** *adj.* (*umg.*) sich ~ machen هُوَ لَوْحٌ ; تَطَاوَلٌ ; ضَائِقٌ ;
Mäuschen *n* (fam.) mein ~ ! يا حِلْوَةَ ! لا **~still** *adj.* صَامِتٌ سَاكِنٌ ; sie sind ~ لَا تُحِسُّ مِنْهُمْ رِكْزًا وَلَا هَمْسًا .
Mäuser *f* (-, -) تَغْيِيرُ الرِّيشِ **~n**: sich ~ عَيَّرَ مَعْتَقِدَهُ (*üb.*) عَيَّرَ رِيْشَهُ .
Mausoleum *n* (-s, -e) (*Arch.*) صَرِيْحٌ *pl.* أَصْرِحَةٌ .
Max *npr.* (*umg.*) ein feiner ~ [e] sein تَبَحِّحٌ .
maxim|al I *adj.* الْأَكْبَرُ , الْأَعْلَى , الْأَطْوَلُ , الْأَقْصَى ; *vgl.* größt, höchst, längst; II *adv.* عَلَى أَكْثَرِ (أَقْصَى) تَقْدِيْرٍ **~al-**betrag *m* الْمَبْلَغُ الْأَقْصَى ; **~altemperatur** *f* الْحَرَارَةُ الْعُلْيَا **~alwert** *m* الْقِيْمَةُ **~e** *f* (-n) مَبْدَأُ *pl.* الْحَدُّ الْأَقْصَى **~um** *n* (-s, -ma) مَبَادِيءُ , أَعْلَى دَرَجَةِ (الكِبْرَى) , أَعْلَى دَرَجَةِ
Mayonnaise *f* (-n) (frz.; sprich majonäse) مَائُونِيْز .
Mazedonien (Geogr.) مَقْدُونِيَّةٌ مَقْدُونِيَّةٌ .

Mäzen *m* (-s, -e) غَنِيٌّ مُشَجِّعُ الْفُنُونِ ; تَشْجِيْعُ الْفُنُونِ **~atentum** *n* (-[e]s, -) بِالْمَالِ .
Mazeration *f* (-en) نَقَعٌ , عَطَنٌ .
M.d.B., MdB = Mitglied des Bundestages عُضْوُ مَجْلِسِ الْوُجُوْدِ الْأَلْمَانِيّ .
M.d.L., MdL = Mitglied des Landtages عُضْوُ مَجْلِسِ الْوُجُوْدِ الْإِقْلِيْمِيّ .
m. E. = meines Erachtens فِيمَا أَرَى .
Mechan|ik *f* 1. (Fach) [عِلْمٌ] الْمِيكَانِيكَا , 2. (Te.) مِيكَانِيكِيَّةٌ , مِيكَانِيكِيَّةٌ ; مِيكَانِيكِيَّةٌ , آليَّةٌ (*üb.*) طَرِيْقَةُ التَّشْوِيْلِ ; **~iker** *m* [عَامِلٌ] مِيكَانِيكِيّ **~isch** I *adj.* مِيكَانِيكِيّ , آليّ (*Te. u. üb.*) II *adv.* ; فِي آليَّةٍ , بِطَرِيْقَةِ آليَّةٍ (*üb.*) ; آليًّا جَعَلَ هُ *a* آليًّا (*Te.*) **~isieren** *tr.* (Neol.) جَهَّزَ هُ بِالْآلَاتِ (مِيكَانِيكِيًّا) مِيكَانِيكِيّ *pp. u. adj.* مَكَّنَ هُ **~isierung** *f* (Neol.) مَعْدَةٌ (مُجَهَّزٌ) بِالْآلَاتِ مِيكَانِيكِيَّةٌ (*a. üb.*) **~ismus** *m* طَرِيْقَةُ الْعَمَلِ , آليَّةٌ (e-r Maschine) الْمِيكَانِيكِيَّةُ (*philos.*) تَرْكِيْبِيَّةٌ .
Mecker|er *m* مُشْتَعَاتِيّ , عِيَابٌ (Pol.) مَأْمَأٌ , مَزْمَجِرٌ , مُتَدَمِّرٌ (*über etw.*) تَدَمَّرَ (*üb.*) ; تَبَرَّمَ **~en** I *intr.* (Ziege) تَبَرَّمَ ب **~en** II *Subst. n* (*üb.*) تَبَرَّمَ ب زَمَجِرَاتٍ .
Meck|frisur *f* شَعْرٌ مُنْتَمِشٌ (ناْفِش) .
Meda|ll|e *f* (-n) عَمَلَةٌ (sprich medalje) مِدَالِيَّةٌ ; تَذْكَارِيَّةٌ (*a. Sp.*) مِدَالِيَّةٌ *pl.* -ät; مِدَالِيَّةٌ *pl.* -ät; **~on** *n* (-s, -s) (sprich medaljong) مِدَالِيَّةٌ .
Medikament *n* (-[e]s, -e) دَوَاءٌ *pl.* أَدْوِيَّةٌ .
Med|na (-s, -) الْمَدِيْنَةُ [الْمُنَوَّرَةُ] .
Medit|ation *f* (-en) تَأَمَّلٌ *pl.* -ät; تَأَمَّلِيّ *adj.* تَأَمَّلِيّ , الرُّوْحِيّ . أَنْصَمَ (أَمَعَنَ) التَّنظَّرَ فِي (über etw.) تَأَمَّلَ .
mediterran *adj.* خَاصٌّ بِالْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمَتَوَسِّطِ .

um ~ Geld bitten مَا لَمْ يَسْتَزَادْ مِنْهُ مَالًا ; j-m
 noch ~ Sprgen bereiten حَمَلَهُ هَتًّا إِلَى طَعْمُهُ
 طَعْمُهُ (umg.) das schmeckt nach ~ طَعْمُهُ
 2. (darüber hinaus) يَجْمَلُنِي أَطْلُبُ الْمَرْيَدَةَ
 ~ sein als ... (على) ; زاد u ; er tat ~ als s-e Pflicht
 er ertragen kann هذا يَزِيدُ هَذَا عَنْ (على) حاجتي
 ~ als ein Buch besitzen ما أَكْثَرَ مِنْ كِتَابٍ
 ~ als einer واجِدٍ كَثْرًا ; رُبَّ رَجُلٍ (= gar mancher)
 ~ als 10 Jahre ما يَرَبُّو عَلَى الْعِشْرِينَ سِنِينَ
 ~ als 40 Jahre نَيْفٌ , هُوَ فَوْقَ الْأَرْبَعِينَ [Jahre alt]
 ~ als tausend Menschen مَاتَ زِيَادَةً عَنْ أَلْفٍ
 ~ haben/hören von etw. [noch] نَفْسٍ
 ~ Geld الْمَرْيَدُ زَادَ مِنْ الْمَالِ
 ~ strapazieren زَادَ مِنْ الْمَالِ
 ~ mitteilen j-m [noch] نَفْسَهُ إِرْهَاقًا
 ~ zu sagen زَادَ هِيَ عَلِمًا
 ~ nicht لا يَرَالُ عِنْدَهَا مَا تَقُولُهُ
 ~ was will er [denn] وَمَا يَزِيدُ وَرَاءَ ذَلِكَ ؟
 ~ alles, was er will, und noch كُلُّ مَا يُرِيدُ
 ~ als genug أَكْثَرَ مِنْ فَوْقَ مَا يُرِيدُ
 ~ aus فَوْقَ حَاجَتِهِ (für ihn) الْمَطْلُوبِ
 ~ als einem Grunde لِئَسَّ مَجْرَدَ إِعَانَةٍ
 ~ als e-e finanzielle Hilfe لَيْسَ مَجْرَدَ إِعَانَةٍ
 ~ als [gute] Nachbarn sie sind ~ als مَالِيَّةٌ
 ~ du bedeutest mir ~ als du glaubst أَنْتَ أَثَرُ عِنْدِي مِمَّا
 ~ als s-e Erwartungen wurden تَنْظُنُّ
 ~ erfüllt (am Satzanfang) تَحَقَّقَ لَهُ فَوْقَ مَا كَانَ يَنْتَظِرُ
 ~ noch, ... وَأَكْثَرَ مِنْ [ja]
 ~ nicht ~ sein als ... هَذَا [ف] كَانَ ...
 ~ als es sind nicht لا يَزِيدُ عَلَى (عن)

3 Bücher لا تَزِيدُ عَنْ ثَلَاثَةِ كِتَابٍ ; nicht
 ~ als 10 عَشْرَةَ لَا غَيْرَ ; nicht ~ als ein
 Wort كَلِمَةً وَاحِدَةً لَا أَكْثَرَ ; das und nicht
 ~ 5 und keiner ~ ذَلِكَ بِلَا زِيَادَةٍ
 ~ sein Einkommen خَمْسَةً مِنْ غَيْرِ زِيَادَةٍ
 ~ als 1 Pfund لا يَتَدَّى بِتَمَدَّى
 ~ als e. Diener لا تَعْلُو ; لا يَعْدُو أَنْ يَكُونَ خَادِمًا
 ~ als ein Diener لا أَزِيدُ بِالتَّسْبِةِ إِلَيْهِ
 ~ als die Schlacht war nicht ~ als
 e. Spaziergang لم تَرِدْ المَعْرَكَةَ عَلَى نَزْهَةٍ
 ~ tun, als daß er... er konnte nicht ~ tun, als daß er...
 ~ ich فُصَارَى (أَفْصَى) مَا اسْتَطَاعَهُ أَنَّهُ ...
 ~ als daß du glücklich bist will nicht ~, als daß du glücklich bist
 ~ sehr, stark بِحَسْبِي أَنْ تَكُونَ سَيِّدًا
 ~ weiß als أَشَدُّ ; dies ist ~ weiß als
 ~ gebildet هذا أَشَدُّ بَيَاضًا مِنْ ذَلِكَ
 ~ er schlug sie noch ~ أَكْثَرَ (أَعْلَى) ثِقَافَةً
 ~ زادها ضَرْبًا زَادَ هِيَ ; er liebte sie noch ~
 ~ er provozierte immer ~ فِي مَحَبَّتِهَا
 ~ er mischte sich immer ~ إِزْدَادَ تَحَدِّيًا
 ~ sich noch (immer) ~ أَكْثَرَ مِنْ تَدَخُّلِهِ
 ~ noch ~ als ~ اتَّسَعَ وَاتَّسَعَ
 ~ dies gefiel mir ... وَفَوْقَ ذَلِكَ أَعْجَبَنِي ...
 ~ denn je أَكْثَرَ مِمَّا سَبَقَ ; ich liebe sie
 ~ denn je أَجِبُّهَا أَكْثَرَ مِمَّا كُنْتُ أَجِبُّهَا
 ~ als du أَحِبِّي إِيَّاهَا يَفُوقُ ; ich liebe sie ~
 ~ als alle andern حَبْلَكَ لَهَا
 ~ er/sie war ~ als alle andern أُجِبُّهَا مِنْ دُونِ الْعَالَمِينَ
 ~ beeindruckt er/sie war ~ als alle andern beeindruckt
 ~ sein Wort كَانَتْ / كَانَ أَشَدَّ الْجَمِيعِ تَأْتِرًا
 ~ als das meine عِلْتُ u كَلِمَتَهُ عَلَى
 ~ als Lügen كَلِمَتِي ; ich hasse nichts ~ als
 ~ ولا , لا أَبْغَضُ لَدَيْ مِنَ الكَذِبِ كُلِّ شَيْءٍ
 ~ als leichtsinnig ! هُوَ الكَذِبُ !
 ~ ein ~ als magerer Lohn طَائِشٌ وَأَكْثَرُ
 ~ als ما أَحَقَّرَهُ (أَقَلَّهُ) مِنْ أَجْرٍ
 ~ als 4. (Komp. هذا سَيِّئٌ وَأَيْ سَوْءٌ !

zu groß) أَكْبَرُ u ; ~ sein als j-d/etw. u فاق ربا u 5 Größe ~ ; علا u عن , ه يَوْضُوح Klarheit ~ ; رقم خمسة u ; mit ~ Macht fordern مَزِيد من الوضوح , أَكْثَر طلب u المَزِيد من السَّلْطَة ; er kann das Haus mit ~ Recht fordern als du ; er hat ~ Recht auf das Haus als du (أَحَقُّ) مِنْكَ بِالْبَيْتِ ~ ; er hat ~ Erbarmen als du هُوَ أَرْحَمُ مِنْكَ ~ ; er hatte ~ Einfluß als jeder andere كَانَ ~ (spr.) ; له من التَّفْوِذِ ما لم يَتَوَافَرِ لِأَحَدٍ ~ sein als scheinen ! المَخْبِر قَوْقُ المَظْهَر ! 5. (besser, eher; s. d.) für etw. ~ geeignet , أَقْدَرُ عَلَى ~ ; geeignet, Schmerz zu bereiten لِبِالْأَلَمِ ~ ; er verdient es ~ als sie مِنْهَا (أَوْلَى) ~ ; wer hätte das ~ verdient als er? ; مَنْ أَجْدَرُ مِنْهُ بِذَلِكَ ? ~ als alle anderen قَبْلَ النَّاسِ جَمِيعًا ~ ; auf dem Lande ~ [noch] als in der Stadt فِي الرِّيفِ قَبْلَ الحَضَرِ ~ ; sie tat es ~ mit dem Herzen als mit dem Verstand فَعَلَّتَهُ قَلْبًا ~ ; sie ist ~ schön als klug جَمَالُهَا يَفُوقُ ذِكَاها ~ ; s-e Stimme war ~ ein Klagen صَوْتُهُ صَوْتُهُ ~ (ferner, weiter) ~ Geschichten [و] حِكَايَاتٍ أُخْرَى (أَكْثَرُ) ~ ; er braucht noch ~ Bücher إِلَى ~ ; كُنِبَ أُخْرَى ~ ; es kam niemand (keiner) ~ ; niemand war ~ ; لم يَأْتِ أَحَدٌ بَعْدَ ~ im Haus أَصْبَحَ البَيْتَ وَكَيْسَ فِيهِ أَحَدٌ ~ ; ich habe nichts ~ ; لم يَبْقَ لِي شَيْءٌ ~ ; er sagte kein Wort ~ ; لم يَزِدْ حَرْفًا ~ ; ich werde keinen Brief ~ schreiben لَنْ ~ ; أَكْتَبُ خِطَابًا ~ ; er wird keine [weiteren] Versuche ~ durchführen مَزِيدًا ~ ; dies u. anderes ~ من التَّجَارِبِ ~ ; هذا وَغَيْرِهِ , وَأَمْثَالُهُ ~ ; und was dergleichen Träume ~ sind ذَلِكَ مِنْ أَحْلَامٍ ~ ;

7. (weiter; örtl.) ~ [nach] links أَكْثَرَ اليَسَارِ ~ ; 8. (länger; zeitl.) du bist kein Kind ~ ! تَمَدُّ [بَعْدُ] طِفْلًا ~ ; er ist nicht ~ der erste لم تَمَدُّ بِطِفْلٍ ~ ; er liest nicht ~ بالأوَّلِ ~ ; er leistete keinen Widerstand ~ بَعْدُ ~ ; weine nicht ~ ! لم يَبْدِ مُقَاوَمَةً أُخْرَى ~ ; er kommt nicht ~ zurück لا يَمُودُ أَبَدًا ~ ; tu das nie ~ ! لا تَمَدُّ إِلَى هَذَا أَبَدًا ~ ! ~ ; er weiß nicht ~ ein يَخْطُرُ بِبَالِي ~ ; er hielt es nicht ~ aus يَسْتَطِيعُ ~ ; es besteht keine Hoffnung ~ صَبْرًا ~ ; es besteht keine Gefahr ~ لِمَ يَمَدُّ أَمَلٌ ~ ; für das Land زَالٍ عَنِ الْبِلَادِ ~ ; er zweifelt nicht ~ عَنْ الشَّكِّ ~ ; nicht ~ Herr der Lage sein فَقَدْ ~ ; er besitzt diese Eigenschaft nicht ~ عَلَى الْمَوْقِفِ ~ ; es gibt keine Treue ~ اِتِّمَدَ الوَفَاءُ ~ ; es hatte keinen Sinn ~ , daß er blieb لم تَمَدُّ نَمَّةً فَائِدَةً مِنْ بَقَائِهِ ~ ; er liebt sie nicht ~ فرَغَ u مَالُهُ ~ ; 9. ~ ; تَلَاشِي حُبِّهَا , اِنْتَهَى مِنْ حُبِّهَا ~ ; und ~ أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ~ ; oder weniger أو قَلِيلًا ~ ; وقتًا ~ ; oder weniger lang[er Zeit] كَثِيرًا ~ ; das hat er gesagt, nicht ~ und nicht weniger يَطُولُ أو يَقْصُرُ ~ ; هذا قَوْلُهُ بِلَا زِيَادَةٍ ~ ; كَلِمًا كَثْرًا ~ , je lieber ! je ; ولا نَقْصَانٍ ~ ; II Subst. n (-[e]s, -) das مَزِيدًا مِنْ الزَّائِدِ ~ ; ein ~ an Arbeit زِيَادَةٌ فِي العَمَلِ ~ ; arbeit f إِضَافِيٌّ ~ ; aufwand m, ausgabe f (meist pl.) ~ ; مَضْرُوفَاتٍ (تَكَالِيفٍ) إِضَافِيَّةٌ ~ ; bedarf m ~ ; إِحْتِيَاجٌ إِضَافِيٌّ إِلَى الفَحْمِ ~ ; be- trag m زِيَادَةٌ ~ ; deutlich adj. مُبِينٌ ,

إِحْتِمَالٌ مَعْنِيَيْنِ *sein* ~ ; بِهِ لَبْسٌ ، غَامِضٌ ؛
~deutigkeit *f* غُمُوضٌ ، لَبْسٌ ؛ **~dimensional** *adj.* مُتَعَدِّدُ الأبعاد ؛ **~ehe** *f* تَعَدُّدٌ ؛ الإِكْتِنَارُ مِنَ الزَّوْجَاتِ ، الزَّوْجَاتِ ؛ **~einkommen** *n* ، **~einnahme** *f* (دَخَلَ) إِيرَادٌ ضَاعَفَ ، أَكْثَرَ ه (من) **~en I tr.** ؛ إِضَافِيٌّ أَنْمَى ~ den Reichtum ، وَقَرَّه ، زَيْدَهُ ، ه ؛ إِزْدَادٌ ، زَادَهُ ، تَكَاثَرَ ~ II sich ؛ الثَّرْوَةُ (Anfragen, Nachrichten) تَوَاتَرَ (obs.؛ Menschen) تَكَاثَرَ ؛ **~er m** (-s, -) مُوقِرٌ ، غَيْرٌ وَاحِدٌ **~ere Pron.** ؛ نَاهِضٌ بَ قُتِلَ مِنْهُمْ *getötet* von ihnen wurden ؛ رِجَالٌ عِدَّةٌ (وَقَرَّةٌ) **~Männer** ؛ مَن قُتِلَ ، عِدَّةٌ كُتِبَ **Bücher** ؛ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ غَيْرِ **Male** ~ ؛ كُتِبَ مُتَعَدِّدَةٌ (عَدِيدَةٌ) أَنْفَاسٌ مُتَتَابِعَةٌ **Atemzüge** ~ ؛ مَرَّةٌ ؛ أَكْثَرَ مِنْ سَبَبٍ **Gründe** ~ ؛ (مُتَلَجِّعَةٌ) أَكْثَرَ مِنْ **Frauen haben/heiraten** ~ ؛ **er** سَنَوَاتٍ وَسَنَوَاتٍ **Jahre** ~ ؛ الزَّوْجَاتِ ؛ **er** أَقَامَ أَيَّامًا/سَيِّينَ **Tage/Jahre** ~ ؛ **er** بَرَّحَهُ إِيْهُ **Niederlagen** bei ~ ؛ **er** مَرَّارًا ؛ **~eres Pron.** ؛ **~fach** *adj.* مُخْتَلِفٌ ؛ غَيْرٌ ذَلِكَ ~ **~fach I adj.** مُتَعَدِّدٌ ، مُتَكَرِّرٌ ، مُتَعَدِّدٌ ؛ **~em II adv. s.** ؛ فِي أَكْثَرَ مِنْ مَعْنَى **Sinne** ~ ؛ **~mals** ؛ **~fache(s) n** **das** ~ **dieser Zahl** ؛ **~familienhaus n** بَيْتٌ مُتَعَدِّدُ الأَسْرِ ؛ **~farbendruck m** (Typ.) طِبَاعَةٌ مُتَعَدِّدَةُ الأَلْوَانِ ؛ **~farbig adj.** قَلَمٌ مُتَعَدِّدُ الأَلْوَانِ ؛ **~forderung f** طَلَبٌ زِيَادَةٌ ؛ **~frontenkrieg m** الحَرْبُ عَلَى أَكْثَرَ مِنْ جِهَةٍ ؛ **~gebot n** عَرْضٌ أَعْلَى ؛ **~gewicht n** حَقَائِبُ زَائِدَةٌ ، عَفْشٌ زَائِدٌ ، أَعْلِيَّةٌ ، أَكْثَرِيَّةٌ **~heit f** ؛ وَزْنٌ زَائِدٌ ؛ تَعَدُّدٌ (Pluralität) ؛ مُعْظَمٌ ، غَالِبِيَّةٌ **große** ~ **des Volkes** مِنَ العُظْمَى ؛ **die Privilegien der Minderheit** **auf Kosten der** ~ **إمْتِيَازَاتٍ**

absoluto (Pol.) ؛ الثِقَلَةُ عَلَى حِسَابِ الكَثْرَةِ ؛ الأَكْثَرِيَّةُ (الأَعْلِيَّةُ) المَطْلَقَةُ ~ كانوا أَصْحَابُ الأَعْلِيَّةِ **die** ~ **im Parlament** ؛ فِي البِرْلَمَانِ **~heitsbeschluss m** قَرَارٌ ؛ **~heitspartei f** ؛ مَقَرَّرُ الأَكْثَرِيَّةِ ، بِالأَعْلِيَّةِ ؛ الحِزْبُ الغَالِبُ ، حِزْبُ الأَعْلِيَّةِ (Pol.) ؛ **~jährig adj.** لِسِينِيْنٌ ؛ **~kampf m** (Sp.) ؛ مُسَابِقَةٌ رِيَاضِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ الأَلْمَابِ ؛ **~lader m** ؛ تَكَالِيْفٌ (مَصَارِيْفٌ) إِضَافِيَّةٌ زِيَادَةٌ فِي **~leistung f** ؛ بِنْدُوقِيَّةٌ أَوْتُوْمَاتِيكِيَّةٌ دَفْعٌ مَبْلَغٌ (Fin.) ؛ العَمَلُ / الإِنْتِاجُ / التَّنَاجُ تَجَارِبُ **~malig adj.** ~e **Versuche** ؛ زَائِدٌ أَكْثَرُ **Einladung** (مُتَعَدِّدَةٌ) عِدَّةٌ ، أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ **~mals adv.** ؛ مِنْ دَعْوَةٍ **~motorig adj.** ؛ مَرَّاتٍ عَدِيدَةٍ ، (بِضْعٍ) مَرَّاتٍ **~partelensystem n** (Pol.) ؛ نِظَامٌ بِهِ أَكْثَرَ مِنْ حِزْبٍ ؛ **~produktion f** ؛ زِيَادَةُ الإِنْتِاجِ ؛ **~seitig adj.** ~er **Vertrag** ؛ إِتْفَاقٌ بَيْنَ أَكْثَرَ مِنْ طَرَفَيْنِ ؛ مِنْ عِدَّةِ مَقَاطِعِ ، مُتَعَدِّدِ المَقَاطِعِ (Gr.) **~sprachig adj.** ؛ بِلِغَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ ؛ **~stöckig adj.** (Mus.) ؛ بِأَصْوَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ ؛ **~stufenrakete f** ؛ مُتَعَدِّدِ الطَّوَائِقِ ؛ **~stündig adj.** ؛ صَارُوخٌ مُتَعَدِّدِ المَرَاجِلِ ؛ **~tätig adj.** ~er **Besuch** ، إِكْتِنَارٌ **~ung f** ؛ زِيَارَةٌ تَسْتَفْرِقُ بِضْعَ أَيَّامٍ ، إِسْتِهْلَاقٌ إِضَافِيٌّ ؛ **~verbrauch m** ؛ تَوْفِيرٌ زِيَادَةٌ فِي **~wert m** ؛ أَكْثَرِيَّةٌ **~zahl f** 1. القِيَمَةُ الزَّائِدَةُ ، القِيَمَةُ ، أَكْثَرُ (مُعْظَمُ) النَّاسِ **~die** ~ **der Leute** ؛ أَكْبَرُ عَدَدٍ [مِنَ النَّاسِ] العَدَدُ الأَوْقَرُ (الأَعْظَمُ) ، أَكْثَرِيَّةُ الشَّعْرَاءِ ؛ **~die** ~ **ihrer Eigenschaften** ، غَالِبًا **~der Fälle** ؛ **~pl. جمع** (Gr.) 2. ؛ فِي الغَالِبِ ، فِي جُمُوعِ **~zweckschrank m** ؛ جُمُوعِ الأَغْرَاضِ .

~melden *irr. tr.* ه / ه تَجَنَّبَ .

Meierei f (-en) عِزْبَةٌ *pl.* عِزْبٌ .

Melle *f* (-n) ميل *pl.* أميال ; ~stein *m* beim
 بدءَ مَرَحَلَةٍ (üb.) ; عند الميل ٢٠ 20٠٠ ;
 ~weit (üb.) I *adj.* es besteht
 ein ~er Unterschied zwischen ... und
 — شَتَانٌ بَيْنَ ... II *adv.* ~ ent-
 fernt (a. üb.) بِعِيدٍ كُلِّ البُعْدِ , بِعِيدٍ بَعِيدٍ ,
 ~ entfernt sein von ... /
 etw. zu tun كَانَ / كَانَتْ أَبْعَدَ مَا يَكُونُ /
 ... تَكُونُ عَنْ

Meller *m* (-s, -) مجَمِّعٌ ~ Atom ;
 كَوْمٌ التَّفَجِيمِ (مَوْلِدٌ دَرَى

mein I *Pron. poss.* ~ Buch كِتَابِي ; ~ e
 Hände يَدَايَ ; ~ e Diener خَادِمِي ; ~
 lieber Junge يَا وَلَدِي العَزِيزِ ; يا وَلَدِي العَزِيزِ
 ا (umg.) ach du ~ Schreck !
 الكِتَابِ ~ das Buch ist ; يا دَاهِيَتِي !
 ; أَنْتَ لِي الحَيَاةُ ~ Leben ; كِتَابِي
 ; كَلِّ مَا لِي ~ ist, ist dein ; لَكَ
 ~ und dein verwechseln (nicht
 unterscheiden können) لَا يُفَرِّقُ بَيْنَ مَا
 ; sein Haus ist größer als
 ~ es بَيْتُهُ أَكْبَرُ مِنْ بَيْتِي ; seine Kinder
 und die ~ en وَأَوْلَادُهُ وَأَوْلَادِي ; die ~ en
 فَعَلْتُ ~ e getan ; أَهْلِي
 ; vgl. a. sein ; II ~
 Subst. n das Mein und Dein مَا لِي وَمَا
 ~ I (Gen. von ich) gedenke ~ لَكَ
 ; er (Gen. von ich) er er-
 barmte sich ~ رَجَمَنِي ; ich war ~
 فَقَدْتُ أَعْصَابِي nicht mehr mächtig
 , من جَهْتِي , من نَاحِيَتِي ~
 [die Freude/Ehre ist] ; أَنَا أَنَا ...
 نَفْسٌ / الشُّرُورُ / الشَّرَفُ مُتَبَادِلٌ I ~
 ; أمثَالِي ~ esgleichen *Pron.* الشُّعُورُ !
 ~ I لأَجْلِي ~ ethalben, ~
 ; لَا أَعْتَرِضُ , أَنَا مُوَاظِقٌ ~
 ; أَنَا عَيْتِي فلا ! nicht
 ~ I لأَجْلِ خَاطِرِي ~
 s. mein.

Meineld *m* (-[e]s, -e) يَمِينٌ كَاذِبَةٌ , *pl.* أَيْمَانٌ
 ; حَلَفَ كَاذِبٌ ; كَاذِبَةٌ
 ~ leisten
 (schwören) أَقْسَمَ يَمِينًا , حَلَفَ ؛ كَذَبًا
 ; حَنْثٌ ؛ كَاذِبَةٌ
 ~ werden
 حَاثٌ ~ Ige(r) *m* حَاثٌ .

mein|en *tr.* I. (im Sinn haben; j-n/etw.)
 عَنَى ؛ ه/ه , قَصَدَ ؛ ه/ه
 ; (sagen wollen)
 ; أَرَادَ أَنْ يَقُولَ
 was meinst du damit?
 ; مَا تُرِيدُ مِنْ ذَلِكَ ؟
 was ist damit ge-
 meint? ; مَا مَعْنَى ذَلِكَ ؟
 wer ist damit
 gemeint? ; مَنْ المَقْصُودُ , مَنْ يَعْنى ؟
 هَلْ تُخَاطِبُنِي ؟ ; بِذَلِكَ ؟
 er meinte sie; sie war mit s-n Worten
 إِنْهَا المَعْنِيَّةُ , قَصَدَهَا بِكَلَامِهِ
 gemeint ; er verstand, was sie meinte
 أَدْرَكَ بِقَوْلِهِ
 ; er verstand, wen sie meinte
 مَعْنَى قَوْلِهَا
 ; nicht ernst
 أَدْرَكَ المَقْصُودَ مِنْ كَلِمَتِهَا
 gemeint ; ein Ernst,
 der spöttisch gemeint war
 جِدُّ أَرِيدُ بِهِ
 لا (umg.) er meint es nicht so
 السُّخْرِيَّةُ ;
 أَخْلَصَ ~ ehrlich ;
 عَنَى مَا يَقُولُ
 ; es gut mit j-m ~
 بِيَّةٌ ;
 أَرَادَ مُصْلَحَتَهُ , أَحْسَنَ لِي
 meinte es nicht gut mit ihm
 سَاءَ ~
 ; er meint es gut
 هُوَذَا بِيَّةٌ حَسَنَةٌ ;
 الحِظُّ ;
 gut gemeint !
 سَعِيكَ مُشْكُورٌ I
 رَأَى ... daß ~
 2. (glauben) ~
 حَيَّةٌ I
 ; ich
 إِعْتَقَدَ أَنَّ . فِي رَأْيِهِ أَنَّ , (بَرَى) أَنَّ
 أَطْنَكَ (أَحْسَبُكَ) meine, daß du recht hast
 ;
 كَمَا ;
 عَلَى صَوَابٍ
 ;
 قَالَ ~ (sagen) 3. ;
 الرَّأْيُ رَأْيُكَ I , تَرَى !
 4. (obs.) ~
 أَحَبُّ ه
 ;
 (Ansicht)
 الرَّأْيُ العامُّ ~
 öffentliche
 ;
 آراءَ *pl.* رَأَى
 ~
 e-e ~
 haben (vertreten)
 (بَرَى)
 ذَهَبَ ~
 die ~
 vertreten, daß ... a
 رَأْيًا
 ;
 sich von j-m/etw. (über j-n/
 etw.) e-e ~
 bilden عن
 فِكْرَةٍ
 nach
 meiner ~
 ;
 meiner ~
 nach
 فِيمَا رَأَيْتِي
 ;
 (نَظَرِي ,
 إِعْتِبَارِي)

أرى ... daß ... (أطلق) ; ich bin der ~, daß ...
 الرَّأْيُ عِنْدِي ; [مِنْ] رَأْيِي أَنْ ... ; أن ...
 ... ; ich bin der ~, daß sie das
 verdient ذلك تَسْتَحِقُّ ذلك ; sie
 tat es in der ~, daß ...
 ... ; in e-r S. anderer ~ sein
 als j-d ; اِخْتَلَفَ مع في ; über etw. ver-
 schiedener ~ sein ; اِخْتَلَفَ في ; es gab
 darüber verschiedene ~en التَّاسُ a ذَهَبَ
 ~ wir sind einer ~ ; في ذلك مَذَاهِبَ شَتَّى
 ; اُتَّفَقَ ; أُوْفِقَهُمْ ; وَأُوْفِقَكَ
 ; أَجْمَعُوا على ذلك ~ ;
 لا يَخْتَلِفُ ~ hierüber gibt es nur eine ~
 ; على ذلك أَثْنَانِ
 ~ sagen j-m (واجَهَ) ; einander
 offen die ~ sagen تَصَافَى ; 2. (Absicht)
 gute ~ حُسْنُ النِّيَّةِ ; 3. (Achtung) gute
 ~ حُسْنُ الظَّنِّ ; von j-m e-e gute ~ ha-
 ben ; كَانَ حَسَنَ الظَّنِّ ب , أَحْسَنَ الظَّنِّ ب
 ; von j-m e-e schlechte ~ haben u ظَنَّ
 ; die hohe ~, die sie von ihm
 hat بِهِ الظَّنُّونَ ; die hohe ~ von
 sich selbst الإِعْتِقَادَ بِنَفْسِهِ
 ~ungsänderung f تَرَاوَعَ ; j-n zu e-r ~ veranlas-
 sen عَنِ رَأْيِهِ / رَأْيِهِ
 ~ungsaustausch m تَبَادُلُ الآرَاءِ ; الإِدْلَاءُ بِالرَّأْيِ
 ; تَبَادُلُ وَجْهَاتِ النَّظَرِ
 ~ungsbefragung f اسْتِطْلَاعُ الرَّأْيِ ; مُحَادَثَاتُ
 ~ungsbildung f تَكْوِينُ الرَّأْيِ ; العَامَّ
 ~ungsforschung f دِرَاسَةُ الرَّأْيِ العَامِّ
 ~ungsfreiheit f (Pol.) حُرِّيَّةُ الرَّأْيِ
 ~ungsstreit m مُنَاقَشَةٌ , جِدَالٌ [حَادَّةٌ]
 ~ungsverschiedenheit f اِخْتِلَافٌ
 ; اِخْتِلَافٌ , اِخْتِلَافٌ فِي الرَّأْيِ , اِخْتِلَافٌ فِي الرَّأْيِ
 . تَبَايُنٌ وَجْهَاتِ النَّظَرِ بَيْنَهُمْ
 ; وَرَدٌ

Meiße f (-n) (Zool.) القَرْوْفُ .

Meißel m (-s, -) pl. إِزْمِيلٌ . أَجَنَةٌ ,
 , مَنَحَتْ a tr. n ; مَنَحَتْ , بِمَقْطَعِ
 . نَقَشَ u .

meist I adj. (Sup. zu viel) die ~en الدَّادَ
 ~en von [مِنْهُمْ] [الأَوْفَرُ (الأَعْظَمُ)]
 ~en مُعْظَمُهُمْ , أَكْثَرُهُمْ , أَغْلَبُهُمْ
 أَكْبَرُ عَدِيدٍ , مُعْظَمُ (أَكْثَرِيَّةُ) الرِّجَالِ
 جُلُّ (مُعْظَمُ) ~en Bücher s-e ; من الرِّجَالِ
 في أَغْلَبِ ~en Tagen ; كُنْتِيهِ
 كَانَ ~en Stimmين الأَيَّامِ ; er erhielt die ~en
 الشَّيْءَ الكَبِيرَ ~e أَصْوَاتًا ; أَكْثَرُهُمْ
 أَصْوَاتًا ; جُلُّهُ , مُعْظَمُهُ ~e
 das ~e , was ... ما ... جُلُّ ما ...
 ; er hat [von uns] das ~e
 Geld أَكْثَرُنَا مَالًا ~e ; die ~e
 Zeit des Jahres أَيَّامُ السَّنَةِ
 II adv. 1. (meistens, s. d.) ~ westliche Winde
 رِيَّاحٌ أَغْلَبُهَا غَرْبِيَّةٌ
 ~[ens] Studenten الشُّوَارِ مِنَ
 غَالِيَّةِ ~e ; 2. (am meisten) der am ~en
 Gebildete أَكْثَرُهُمْ / أَكْثَرُنَا
 ثِقَافَةً ~e ; er hat am ~en
 Verstand [von allen] أَكْثَرُهُمْ
 ~en عَقْلًا , عَقْلًا ; er war am ~en
 dem Spott ausgesetzt أَكْثَرُ
 اسْتِهْدَافًا ~en لِلشَّخْرِيَّةِ
 ; er freute sich am ~en von
 den dreien أَكْثَرُ الأَوْفَرِ
 الثَّلَاثَةِ سُرُورًا ~en ; am
 ihr am ~en gefällt بِعَجْبِهَا
 ~en gefällt mir, daß ... أَكْثَرُ
 مَا ... ; am ~en fürchtet
 sie, daß ... يَعْجِبُنِي هُوَ
 أَنْ ... أَخَوْفٌ مَا تَخَافُ
 (تَخَافُ) ... ; أن ...
 ~en erregt ihn, daß ... أَشَدُّ
 مَا يُبْغِضُهُ ... (mit folg. Nom.) ;
 am ~en schmerzte mich, daß ...
 مَا آَلَمَنِي شَيْءٌ ... ; كما آَلَمَنِي
 أَنْ ... (mit folg. Nom.) ;
 ich verlasse mich am ~en auf
 mich selbst أَعْتَمِدُ أَكْثَرُ
 مَا أَعْتَمِدُ على نَفْسِي ; von der
 ganzen Familie war sie
 am ~en der Mutter ähnlich
 كَانَتْ أَشَبَّهَ بِأُمِّهَا
 ~begünstigung f إِثَارٌ ;
 ~begünstigungsklausel f نَصُّ
 الدَّوَلَةِ الأَكْثَرُ ~e رِعَايَةٌ
 (إِثَارًا) .

sein Schicksal ~ غَالِبَ حَظَّهُ ; das Leben ~ عَالِجَ الْحَيَاةِ ; die Lage ~ مَلَكٌ ؛ die Lage nicht ~ können المَوْقِفَ (عَالِجٍ) ; ~prüfung / ~schaft f 1. (e-s Künstlers, Handwerkers) ; إِنْتِقَانٌ ، أَسْتَاذِيَّةٌ (صِنَاعَةٌ) ، تِكَاْمَلٌ (e-s Kunstwerks) ؛ تَفَوُّقٌ ، فَتْحٌ ؛ 2. (Sp.) بطُولَةٌ pl. -ät. ; ~schaftskampf m (Sp.) ؛ مُبَارَاةٌ عَلَى الْبَطُولَةِ (Sp.) ؛ ~schuß m ؛ مُبَارَاةٌ عَلَى الْبَطُولَةِ ؛ مُبَلِّغٌ (hist.) ؛ مُعَلِّمٌ ؛ قِطْعَةٌ فَتِيَّةٌ لِلْحُصُولِ ؛ مُغْنِيٌّ ؛ عَمَلٌ رَائِعٌ (üb.) ؛ بِهَا عَلَى شَهَادَةِ صِنَاعَةٍ ؛ لَقَبُ الْبَطُولَةِ (Sp.) ؛ لَقَبٌ مُعَلِّمٌ ؛ ~titel m ؛ ثُحْفٌ pl. ، ثُحْفَةٌ فَيَّةٌ ؛ ~werk n ؛ رَوَائِعُ الْفَنِّ عَلَى طَرَفٍ .

Mekka [الْمَكَّةُ] مَكَّةٌ ؛ aus ~ مَكِّيٌّ ؛ قِبْلَةٌ ، مَقْصِدٌ (üb.) .

Melancholie f ؛ كَابَةٌ ، سَوْدَاءٌ ، حُزْنٌ ، إِكْتِنَابٌ ؛ **meliker** m ؛ مَالِنُحُولِيَا ، مَالِنُحُولِيَّةٌ (Med.) ؛ حَزِينٌ ، **melisch** adj. ؛ سَوْدَاوِيٌّ ، مُكْتَتِبٌ . مُسْتَسَلِمٌ لِلْحُزْنِ .

Melange f (-n) (frz.) خَلِيْطٌ ، مَزِيْجٌ .

Melasse f (-n) عَسَلُ السُّكَّرِ ، عَسَلُ أَسْوَدٌ .

Meld(eamt n (Verw.) مَكْتَبُ التَّسْجِيْلِ ؛ **melder** m (mil.) سَاعٍ عَاجِلٍ ، pl. سُمَاةٌ ؛ **meldfahrzeug** n (mil.) سَيَّارَةٌ الْإِشَارَةِ ؛ **meldformular** n s. ~ezettel ؛ **meldfrist** f مُدَّةٌ ؛ **meldgänger** m (mil.) سَاعٍ pl. ؛ **meldhund** m (mil.) كَلْبٌ مُرَاعِلَاتٍ ؛ **meldliste** f قَائِمَةٌ الْمُشْتَرِكِيْنَ ؛ **melden** I tr. j-m etw. ~ أَخْبَرَهُ بَ ؛ (e-n Vorfall bei der Behörde) ؛ j-n [bei der Polizei] ~ بَلَّغَ الْبُولِيْسَ عَنْ ~ بَلَّغٌ ~ tot/vermißt/verwundet/abwesend ~ بَلَّغٌ [Av., e-n Flug] ؛ عَنْ فُلَانٍ [أَنَّهُ ...] نَشَرَ عَنْ (Zeitung e-n Vorfall) u نَشَرَ (Radio) ، أُنْبَأَ عَنْ ، ذَكَرَ u ، أَعْلَنَ ، هُ ، جَاءَ هُ مِنْ دِمَشْقٍ أَنَّ

II adv. etw. صَاحِبٌ (مَقْدِمٌ) أَعْلَى عَرَضٍ ~ ؛ بَاعَ هُ ؛ بِأَعْلَى عَرَضٍ ~ ؛ **mens** ؛ عَلَى الْأَغْلَبِ ، فِي الْغَالِبِ ، غَالِبًا [ما] .

mens adv. أَكْثَرُ (مُعْظَمٌ) ؛ فِي مُعْظَمِ (أَغْلَبِ) الْأَحْيَانِ فِي أَكْثَرِ ؛ أَكْثَرُ وَقْتِهِ / وَقْتِهَا / وَقْتِهِمْ ؛ الْوَقْتُ مُعْظَمَ أَيَّامِهِ / أَوْقَاتِهِ / أَوْقَاتِهَا / أَوْقَاتِهِمْ (ge-) ؛ [و] الْغَالِبِ أَنَّ ... ؛ أَيَّامَهَا / أَيَّامِي عَادَةً ؛ **mentels** ؛ كَالْمَالُوفِ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْحَالِ ؛ **mentels** adv. s. ~ens ؛ **megebot** n أَكْبَرُ عَطَاءٍ ؛ **megelesen** pp. u. adj. أَكْثَرُ النَّاسِ ؛ عَرَضٌ أَكْثَرُ مَا / **menannt** pp. u. adj. أَكْثَرُ مَا / مَن يَجِيءُ ذِكْرُهُ .

Meister m (-s, -) مُعَلِّمٌ ؛ رُوْسَاءُ pl. رُوْسَاءُ ؛ رُوْسَاءُ pl. رُوْسَاءُ عَمَّالٍ ، مُشْرِفٌ (Werk) ؛ (a. (Kunst) ؛ أَسَاتِذَةٌ pl. أَسَاتِذُ (Freimaurer) ؛ عَمَّالٌ ، بَطَلٌ رِيَاضِيٌّ (Sp.) ؛ مُرْشِدٌ (Mystik) ؛ فَتَّانٌ ، **meisterlich** ~ von Deutschland ؛ أَيْطَالُ الرِّيَاضَةِ (Sp.) ؛ الفَائِزُ بِالْبَطُولَةِ ~ Deutscher ؛ صَاحِبُ الْحَلِّ ~ der Herr und ~ الألمانية ؛ مُؤَلِّفُ عَبَقَرِيِّ الْفِدْرِ e. ~ ؛ وَالرِّيْظُ e. ~ des Flötenspiels ؛ **meisterlich** (iron.) ein ~ im Schwindeln ؛ e-r S. (über etw.) ~ sein عَلَى قُوَى a ؛ in etw. [ein] ~ sein ؛ أَجَادَ هُ ، أَتَقَنَّ هُ (üb.) s-n ~ finden عَلَى الْقَوِيِّ الْغَالِبِ ؛ تَعَلَّمَ فَلَيْسَ ~ ÜBUNG MACHT DEN ~ ؛ **meisterlich** f مُنْتَازٌ ؛ الْمَرْءُ يُؤَلِّدُ عَالِمًا ؛ **meisterlich** m ؛ شَهَادَةٌ مُعَلِّمِ الْحِرْفَةِ ؛ **meisterhaft** I adj. ؛ شَيْخٌ لِلصُّوْصِ ، لِيَصَ مَاهِرٌ طَاهِيَةٌ كُوحِيْنٌ ؛ **meisterhaft** e ؛ مُنْتَازٌ ، عَظِيْمٌ ، رَائِعٌ ؛ **meisterhaft** II adv. ؛ بِمَاهَرَةٍ ، بِالْفَتَنِ ؛ **meisterhaft** f (üb.) يَدٌ ، مُعَلِّمَةٌ ؛ **meisterhaft** f مُنْتَازٌ ~ ؛ **meisterhaft** adj. s. ~haft ؛ أَسَاتِذَةٌ ؛ أَجَادَ هُ ، أَتَقَنَّ هُ (e-e Aufgabe) ؛ ذَكَرَ هُ ، تَعَلَّبَ عَلَى (Schwierigkeiten)

sein Schicksal ~ غَالِبَ حَظَّهُ ; das Leben ~ عَالِجَ الْحَيَاةِ ; die Lage ~ مَلَكٌ ؛ die Lage nicht ~ können المَوْقِفَ (عَالِجٍ) ; ~prüfung / ~schaft f 1. (e-s Künstlers, Handwerkers) ; إِنْتِقَانٌ ، أَسْتَاذِيَّةٌ (صِنَاعَةٌ) ، تِكَاْمَلٌ (e-s Kunstwerks) ؛ تَفَوُّقٌ ، فَتْحٌ ؛ 2. (Sp.) بطُولَةٌ pl. -ät. ; ~schaftskampf m (Sp.) ؛ مُبَارَاةٌ عَلَى الْبَطُولَةِ (Sp.) ؛ ~schuß m ؛ مُبَارَاةٌ عَلَى الْبَطُولَةِ ؛ مُبَلِّغٌ (hist.) ؛ مُعَلِّمٌ ؛ قِطْعَةٌ فَتِيَّةٌ لِلْحُصُولِ ؛ مُغْنِيٌّ ؛ عَمَلٌ رَائِعٌ (üb.) ؛ بِهَا عَلَى شَهَادَةِ صِنَاعَةٍ ؛ لَقَبُ الْبَطُولَةِ (Sp.) ؛ لَقَبٌ مُعَلِّمٌ ؛ ~titel m ؛ ثُحْفٌ pl. ، ثُحْفَةٌ فَيَّةٌ ؛ ~werk n ؛ رَوَائِعُ الْفَنِّ عَلَى طَرَفٍ .

Mekka [الْمَكَّةُ] مَكَّةٌ ؛ aus ~ مَكِّيٌّ ؛ قِبْلَةٌ ، مَقْصِدٌ (üb.) .

Melancholie f ؛ كَابَةٌ ، سَوْدَاءٌ ، حُزْنٌ ، إِكْتِنَابٌ ؛ **meliker** m ؛ مَالِنُحُولِيَا ، مَالِنُحُولِيَّةٌ (Med.) ؛ حَزِينٌ ، **melisch** adj. ؛ سَوْدَاوِيٌّ ، مُكْتَتِبٌ . مُسْتَسَلِمٌ لِلْحُزْنِ .

Melange f (-n) (frz.) خَلِيْطٌ ، مَزِيْجٌ .

Melasse f (-n) عَسَلُ السُّكَّرِ ، عَسَلُ أَسْوَدٌ .

Meld(eamt n (Verw.) مَكْتَبُ التَّسْجِيْلِ ؛ **melder** m (mil.) سَاعٍ عَاجِلٍ ، pl. سُمَاةٌ ؛ **meldfahrzeug** n (mil.) سَيَّارَةٌ الْإِشَارَةِ ؛ **meldformular** n s. ~ezettel ؛ **meldfrist** f مُدَّةٌ ؛ **meldgänger** m (mil.) سَاعٍ pl. ؛ **meldhund** m (mil.) كَلْبٌ مُرَاعِلَاتٍ ؛ **meldliste** f قَائِمَةٌ الْمُشْتَرِكِيْنَ ؛ **melden** I tr. j-m etw. ~ أَخْبَرَهُ بَ ؛ (e-n Vorfall bei der Behörde) ؛ j-n [bei der Polizei] ~ بَلَّغَ الْبُولِيْسَ عَنْ ~ بَلَّغٌ ~ tot/vermißt/verwundet/abwesend ~ بَلَّغٌ [Av., e-n Flug] ؛ عَنْ فُلَانٍ [أَنَّهُ ...] نَشَرَ عَنْ (Zeitung e-n Vorfall) u نَشَرَ (Radio) ، أُنْبَأَ عَنْ ، ذَكَرَ u ، أَعْلَنَ ، هُ ، جَاءَ هُ مِنْ دِمَشْقٍ أَنَّ

... sich bei j-m
[zum Besuch] ~ lassen مُقَابِلَةً u
أَخْبِرَ عَنْ حُضُورِ ~ e-n Besucher
; زَائِرِ (Diener[in]): „Wen darf ich ~?“
نَقُولُ لِلسَّيِّدِ / أَقُولُ مِنَ الزَّائِرِ/ الزَّائِرَةِ ؟
(j-n zu e-m Wettbewerb) ; لِلسَّيِّدَةِ مَنْ ؟
نَدَبَ u (zu e-r Konferenz) , رَشَّحَ ه ل
; [lit.] von etw. ~ ; etw. [zu] ~ [wissen]
u ه (umg.) er hat nichts zu
~ لا حَوْلَ لَهُ وَلَا قُوَّةَ , لَا يُؤْخَذُ رَأْيُهُ ~
II sich ~ (bei j-m) ه , جَاءَ ه ه
; (bei e-m Regenten) u أَمَامَ
; تَقَدَّمَ (إلى) (Zeuge, Finder, Bewerber)
رَدَّ u (أجابَ) على (am Telephon)
أَخْبَرَ ~ sich bei der Polizei ; التَّلِيْفُونَ
رَفَعَ a (in der Schule) ; البُولِيْسَ بِحُضُورِهِ
, قَيَّدَ (سَجَّلَ) اسْمَهُ (zu
e-r Prüfung/e-m Wettbewerb) إِلَى
تَقَدَّمَ , (zu e-m Amt, für e.
Amt) رَشَّحَ نَفْسَهُ ل , تَقَدَّمَ بِطَلْبِ إِلَى
sich zu den Freikorps ~ سَلِكَ
تَطَوَّعَ فِي المَقَاوِمَةِ , كِتَابِ الفِدَائِيْنَ
تَقَدَّمَ لِلخِدْمَةِ ~ sich zum Dienst ; الشَّعْبِيَّةُ
(mil.) , أَخْبَرَ أَنَّهُ مَرِيضٌ ~ sich krank
طَلَبَ u ~ sich zum Wort ; بَلَّغَ عِيَادَةَ
; sich durch Schreiben (الكَلِمَةَ)
~ (Kind) ه صَاحٌ ; der Hunger (Magen)
meldet sich bei ihm ه الجُوعُ a
; epflicht f (Verw.) التَّسْجِيلَ الإِجْبَارِيَّ
; epflichtig ; وُجُوبَ التَّلِيْفِ (des Arztes)
adj. ; er m I. (mil.) واجبَ التَّلِيْفِ عَنْهُ
جَهَازَ الإِخْبَارِ ه Feuer 2. سَاعَ pl.
; عن الحَرَائِقِ eschein m s. ezettel;
e-schluß m ; المَوْعِدَ النَّهَائِيَّ لِلْمَتَقَدِّمِيْنَ
stelle f ; مَرْكَزَ التَّسْجِيلِ ewesen n (Verw.)
إِسْتِمَارَةَ ezettel m (Verw.) التَّسْجِيلِ
; ung f (Benachrichtigung) (Bekanntgabe)
; إِيْطَارَ , إِيْطَارَ (Bericht) ; تَبْلِيْغَ (Anzeige) ; إِيْطَارَ

قَيْدَ الإِسْمِ , تَقَدَّمَ (Anmeldung) ; تَقْرِيرَ
; أَخْبَارَ pl. خَبَرَ [Zeitungs-] ; تَسْجِيلَ
; نَشْرَةَ إِخْبَارِيَّةٍ ~ en (Rf.) ; أَنْبَاءَ pl. نَبَأَ
; أَخْبَرَ عَنْ m. (erstatten) über etw. ~
بَلَّغَ عَنْ .
meljert pp. u. adj. (Stoff) مُخَلِّطَ اللَّوْنِ
; grau ~ es Haar haben شَبَّيَا
Melloratiōn f (Agr.) تَحْمِيْسَ التَّرْبَةِ .
Melisse f (-n) (Bot.) بَلَسَانَ ; ngeist m
مُسْتَقَطَّرَ البَلَسَانَ .
Melk|elmer m دَلُو اللَّبَنِ ; en irr. tr. u.
abs. حَلَبَ ه اللَّبْنَ / المَائِيَّةَ (umg.) j-n
~ kuh f ; حَالِبَةٌ erin f ; حَلَبَ مَالَهُ ~
. حَلَابَةَ كَهْرِبَائِيَّةٍ /maschine ~ بَقْرَةَ حَلُوبٍ
Melodije f (-n) pl. لَحْنٌ ; ألْحَانٌ pl.
; ألْحَانٌ (e-s Liedes, Ggs. Text) ; أَنْفَامٌ
; على وَزْنٍ أُغْنِيَّةٍ ... [von] ~ nach der
~ n aus „Carmen“ , مُتَشَابِعَاتِ كَارْمِيْنَ
; eplōs adj. ~ صوتٌ مَنفُومٌ (مَنْتَمٌ , مَلْحَنٌ , حُلُوبٌ)
رَنِيْنَ erisch adj. ~ لَحْنِيَّ .
; مُوسِيقِيَّ دراما تَصَحَّبَهَا rama n (The.)
مُوسِيقِيَّ .
Melone f (-n) 1. (Bot.) بَطِّيْخٌ ه
شَتَامٌ ه (koll.; n. un. ة , pl. -ät); Zucker
قَاوُونٌ (koll. ه (koll.; n. un. ة , pl. -ät);
; قَبِيْعَةٌ مُسْتَدِيْرَةٌ سَوْدَاءُ 2. ;
~nkern m لِبَّ (koll.); ~nscheibe f / شَقَّةُ
شَرِيْحَةٌ بَطِّيْخِ .
Membrane f (-n) pl. عِشَاءٌ .
Memme f (-n) جَبَانَ ~ نَذَلَ جَبَانَ ه
; حَقِيْرٌ غيرَ مَرِيْفِيَّ enhaft adj. .
Memmons|koloß m, ~säule f (hist.) مِمَالٌ
; أَيْمُنْحَبٌ (أَيْمُونِيْس) .
Memoiren pl. (spricht memoiiren) مَذَكِّرَاتٌ .
Memorandum n (-s, -den u. -da) مَذَكِّرَةٌ
pl. -ät; مَذَكِّرَةٌ pl. -ät; jeren tr. ذَاكَّرَ
; [سْتَذَكَّرَ] دُرُوسُهُ , حَفِظَ a ه , ه
Memphis (hist.) مِمْفِيْسٌ .

Menage *f* (-n) (sprich *menäsche*) حَامِلَةٌ التَّوَابِلِ .

Menagerie *f* (-n) (sprich *menascherie*) مَعْرُضُ الْحَيَوَانَاتِ .

Menetekel *n* (-s, -) صَرْحَةٌ (نِدَاءٌ) تَحْذِيرٌ .

Menge *f* (-n) 1. (Quantität) كَمِيَّةٌ *pl.* -ät; (Quantum) مَقْدَارٌ *pl.* مَقَادِيرُ; (Anzahl) وَقْفَةٌ , الْكَثِيرُ , كَثْرَةٌ (~ große); عَدَدٌ , بَوْقَةٌ , بِكَثْرَةٍ , بِالْكَوْمِ (~ in großen); بِكَمِيَّاتٍ وَافِرَةٍ (كَبِيرَةٍ) (~ in großen); بِمَقَادِيرٍ كَثِيرَةٍ e-e größere ~ Weizen بِمَقَادِيرٍ كَثِيرَةٍ in kleinen ~ n قَلِيلٌ e-e geringe ~ von ... قَلِيلٌ عِنْدَهُ e-e ~ davon (الْقَلِيلِ) من ~ منها/منها ذَخِيرَةٌ (umg.) Geld die ~ er erlebte Ungemach die ~ قَاسَى شِدَائِدَ جَمَّةٍ (~ jede ~ كَالهَمِّ [عَلَى الْقَلْبِ] (umg.), الْكَثِيرُ 2. (Menschen) جَمَاهِيرٌ *pl.* جُمُوعٌ (~ Menschen) جَمَهْرَةٌ e-e ~ Leute (Menschen) خَلَقَ كَثِيرُونَ die [große] ~ العَوَامُ , العَامَّةُ ~ en I *tr.* اِخْتَلَطَ u مَرَجَ u ه ب , خَلَطَ u ه ب مَازَجَ u ه (Duft mit e-m andern) ~ sich unter die Leute ~ التَّاسُ ~ اِخْتَلَطَ بِالْجُمُوعِ , خَالَطَ التَّاسَ ; (üb.) sich in etw. ~ تَدَخَّلَ فِي ~ enmäßig I *adj.* كَمِيٌّ II *adv.* بِالْكَمِيَّةِ ~ en-rabatt *m* (komm.) خَصْمٌ عِنْدَ الْبَيْعِ ~ enverhältnis *n* التَّيْبَةُ الْكَمِيَّةُ ~ en-jemelle ~ sel *n* (-s, -) مَزِيحٌ , خَلِيطٌ .

Meningitis *f* (Med.) اِلْتِهَابٌ سِحَاحِيٌّ .

Menjskus *m* (-ken) (Anat.) عَضْرُوفُ الرِّكْبَةِ اللَّيْفِيُّ .

Mennige *f* (Chem., Mal.) سَلْفُونٌ , سَلْقُونٌ , الْأَخْمَرُ السَّلْفُونِيُّ .

Menorrhagie *f* (Med.) غَزَارَةُ الْحَيْضِ .

Mensa *f* (Kantinen) مَطْعَمٌ .

Mensch I *m* (-en, -en) إِنْسَانٌ , *pl.* أُنَاسٌ u. هو alle e. ~ wie alle هو البَشَرُ ~ en (أَدَمِيٌّ) كَسَائِرُ التَّاسِ , فِي الْجَمَاعَةِ , فِي قَوْمٍ ~ en التَّاسِ ; die خَلَقَ كَثِيرُونَ ~ en تَبَيَّنَ التَّاسِ ; 5 Mil-lionen ~ en auf dem Mond خَمْسَةُ مَلَايِينٍ مِنَ التَّاسِ من التَّاسِ es starben tausend ~ en مَاتَ أَلْفُ نَفْسٍ ~ en gescheiter ~ شابٌ ~ junger (نَسَمَةٍ) ; der innere ~ عَاقِلٌ , ذَكِيٌّ ; sein äußerer ~ ظَاهِرُهُ (umg.) die größte Begeisterung, zu der ein ~ fähig ist أَشَدُّ مَا يَكُونُ الْمَرَّةَ حَمَاسًا ~ werden أَصْبَحَ شَخْصًا , غَيَّرَ مِنْ طَبِيعِهِ ~ ما نَوْعُهَا ؟ ؟ ~ ein ~ , der ... ; ~ en, die ... ; kein ... مَخْلُوقٌ ; لا ... أَحَدٌ [من البَشَرِ] ~ INN INSANA (أَحَدًا) ... wie ... kein ~ weiß, wie ... kein ~ war auf der Straße أَقْفَرَ الشَّارِعَ (umg.) ~ ! ~ (spr.) يا ابْنِ/بِنْتِ الدِّينِ ! , أَنْتَ ! هَوِّنْ , لا عَلَيكَ ! ! ärgere dich nicht ! des ~ en Wille ist sein Himmelreich كُلُّ , لِكُلِّ أَمْرٍ مَا نَوَى بِإِنْسَانٍ وَصَمِيرَةٍ II *n* (-es, -er) (pop.) شَبِيهِ الْإِنْسَانِ ~ enähnlich *adj.* شَبِيهِ الْإِنْسَانِ ; جِيلٌ - عُمُرٌ ~ enalter (بِالْإِنْسَانِ) ~ enansammlung *f* تَجْمُهُرٌ , جَمْعٌ حَاشِدٌ , نَوْعٌ / جِنْسٌ ~ enart *f* 1. اِجْتِمَاعُ التَّاسِ ; 2. مِنْ طَبِيعَةِ الْإِنْسَانِ ~ enauf-lauf *m* لَمَّةٌ , تَجْمُهُرٌ خَلَقَ كَثِيرِينَ ~ en-blut *n* نَمُودَجٌ دَمٌ بَشَرِيٌّ ~ enexemplar *n* عَدُوٌّ الْبَشَرِيَّةِ ~ enfeind *m* اللَّحْمُ الْبَشَرِيُّ ~ enfresser *m* أَكَلَةٌ ~ enfreund *m* أَكَلٌ لُحُومِ الْبَشَرِ

~ إنسانِيّ *adj.*; ~ *enfrendlich* *adj.*; مُحِبٌّ لِلبَشَرِ
 , إنسانِيَّةٌ , لُطْفٌ , أُنْسٌ , ~ *enfrendlichkeit* *f*
 ; مُعَامَلَةٌ التَّاسِ ~ *enführung* *f* ; حُبُّ التَّاسِ
 ~ *engattung* *f* ; نَوْعٌ مِنَ التَّاسِ ~ *engeden-*
ken *n* seit ~ منذَ أَرْزَانٍ , مِنْ بَدَأِ الخَلِيقَةِ ~
 , الجِنْسُ البَشَرِيّ ~ *engeschlecht* *n* ; غَابِرَةٌ
 ~ *engestalt* *f* ein Teufel (Satan) in ~ شَيْطَانٌ فِي صُورَةِ
 زحَامٍ , زَحَامٌ , زَحْمَةٌ ~ *engewühl* *n* ; إنسان
 ~ *engruppe* *f* (z. B. auf e-r Party) ثَلَّةٌ ; ~ *enhand* *f* von ~
 من صَنَعَ الإنسانِ ; ~ *enhandel* *m* ; كَرَاهِيَةٌ (بُغْضٌ)
 الجِنْسِ البَشَرِيّ ~ *enhaß* *m* ; مُبْغِضُ البَشَرِ ~ *en-*
hasser *m* ; خَبِيرٌ ~ *enkennner* *m* ; قَلْبُ الإنسانِ
 , مَعْرِفَةٌ التَّاسِ ~ *enkenntnis* *f* ; بِالتَّنْفُوسِ
 ~ *en-* ; فِرَاسِيٌّ ~ *en-* ; *en-* kind *n* ; بَنُو آدَمَ (الإنسانِ) *pl.* , ابنُ آدَمَ
 ; كُتِلَ ~ *enknäuel* *n* ; عِبَادَةُ الأَشْخَاصِ ~ *en-*
enkult *m* (Rel.) ; عِلْمٌ [وَصْفٌ] الإنسانِ ~ *en-*
kunde *f* ; حَيَاةُ إنسانٍ ~ *en-* ; Verluste an ~
 خَسَائِرُ فِي الأَرْوَاحِ ~ *enleer* *adj.* (Straße) ; مَهْجُورٌ , مُوجَّشٌ (Stadt) ; خَالٍ , مُقْفِرٌ
 , خَلا *u* مِنَ التَّاسِ (Straße) . *sein/w.* ~
 أَخْلَى ~ *en-* ; أَمْسَى ~ *en-* ; حُبٌّ لِلبَشَرِ ~ *en-*
liebe *f* ; نَصِيبُ الإنسانِ ~ *en-* ; حُبُّ التَّاسِ
 حَشُودٌ *fpl.* ~ *en-* ; مَقْدَرٌ عَلَى بَنِي آدَمَ
 ; الجُمُوعُ الزَّاحِرَةُ , حَشُودٌ بَشَرِيَّةٌ , [مِنَ التَّاسِ]
 (üb.) ; القُوَّةُ البَشَرِيَّةُ ~ *en-* ; جُمْهُورٌ
 ~ *en-* ; التَّاسِ , اليَدِ العامِلَةُ
 ~ *en-* ; جَمَاهِيرٌ *pl.* ~ *en-* ; جُمُوعٌ ; جَمَاهِيرٌ
 ~ *en-* ; فِي طَاقَةٍ (وَسِعَ) الإنسانِ
 ~ *en-* ; بَدَلٌ *u* كَلِّ مَا فِي وَجْهِهِ
 الطَّبِيعَةُ ~ *en-* ; مُسْتَحِيلٌ ! ! ~
 التَّضَحِّيَةُ بِالإنسانِ ~ *en-* ; الإِنْسَانِيَّةُ
 القُوَّةُ ~ *en-* ; رَعَاعٌ ~ *en-* ;
 جِنْسٌ بَشَرِيٌّ ~ *en-* ; البَشَرِيَّةُ

حَظْفٌ ~ *en-* ; أجناسٌ بَشَرِيَّةٌ
 ~ *en-* ; اِخْتِطَافٌ , الأَشْخَاصِ
 كَثِيفٌ ~ *en-* ; حُقُوقُ الإنسانِ
 ~ *en-* ; السَّكَّانُ ~ *en-* ;
 ثَرَوَةٌ بَشَرِيَّةٌ (إِنْسَانِيَّةٌ) ~ *en-* ;
 s-e ~ *en-* ; اِنطوائِيٌّ , نُفُورٌ مِنَ التَّاسِ
 ~ *en-* ; طَبَعُهُ التَّافِرُ II ~ *en-* ;
 نُفُورٌ ~ *en-* ; مُعَلِّبُ التَّاسِ ~ *en-* ;
 اِنطوائِيَّةٌ ~ *en-* ; ضَرْبٌ مِنَ
 نُفُوسٍ *pl.* ~ *en-* ; النَّفْسُ
 لا... مَخْلُوقٌ ~ *en-* ; es war keine
 ~ لا أَثَرَ لِلإنسانِ ولا لِحَيوانٍ
 ~ *en-* ; يا ابْنَ آدَمَ ! ! ~ *en-* ;
 (chr.) ; ابنُ الإنسانِ ~ *en-* ;
 صَوْتٌ آدَمِيٌّ ~ *en-* ; المَسِيحِ
 ~ *en-* ; تَيَّارٌ مِنَ الخَلْقِ (القَوْمِ)
 ~ *en-* ; طِرَازٌ (نَوْعٌ) ~ *en-* ;
 آدَمِيَّةٌ , إِنْسَانِيَّةٌ
 لا يَلِيقُ ~ *en-* ; مِنَ التَّاسِ
 مُؤَدِّرٌ بِالتَّاسِ ~ *en-* ; بِالبَشَرِ
 ~ *en-* ; عَقْلٌ ; der gesunde ~
 ; حُسْنُ الفَهْمِ , المَنْطِقُ (العَقْلُ) السَّلِيمُ
 مِنْ صَنَعَ الإنسانِ ~ *en-* ;
 الكَرَامَةُ [البَشَرِيَّةُ] ~ *en-* ;
 لائِقٌ (خَالِيقٌ) بِالإِنْسَانِيَّةِ ~ *en-* ;
 الحَيَاةُ الكَرِيمَةُ ~ *en-* ;
 البَشَرِ ; الجِنْسُ البَشَرِيٌّ ;
 الإِنْسَانِيَّةُ ; die ganze ~
 الخَلْقُ جَمِيعًا ~ *en-* ;
 آدَمِيٌّ ~ *en-* ; إنسانِيٌّ
 ~ *en-* ; der ~ *en-* Körper
 ; der ~ *en-* Geist
 ; die ~ *en-* Dummheit
 التَّاسِ ~ *en-* ; die ~ *en-*
 Gesellschaft ~ *en-* ;
 المُجْتَمَعُ ~ *en-* ;
 الشُّرُوطُ , شُرُوطٌ مُلائِمَةٌ
 لِلإنْسَانِيَّةِ ~ *en-* ;
 مُعْتَدِلَةٌ ; das ist ~ *en-* ;
 مُحْتَمَلٌ (umg.) ;
 وَالخَطَايَا البَشَرِيَّةُ
 ~ *en-* ; رَجَمٌ ~ *en-* ;
 الإِنْسَانِيَّةُ ~ *en-* ;
 تَطَوُّرُ البَشَرِ I 1. (hist.)
 ~ *en-* ; آدَمِيَّةٌ
 2. (chr.) . تَجَسَّدٌ .

Menstruation *f* حَيْضٌ ; **men** *intr.* حَاضَتْ .

Mensur *f* (-en) (stud.) مُبَارَزَةٌ بِالشِّيشِ .

Mentalität *f* (-en) طَبِيعَةٌ ، عَقْلِيَّةٌ .

Mentor *m* (-s, -en) مُرْشِدٌ ؛ نُصَاحٌ *pl.* نَاصِحٌ .

Menü *n* (-s, -s) غَدَاءٌ/عِشَاءُ اليَوْمِ ؛ وَجِبَةٌ ؛ **menü** *f* لَائِحَةُ الطَّعَامِ .

mephistophelisch *adj.* (üb.) شَيْطَانِيٌّ .

Mergel *m* (-s, -) (Geol.) طَفْلٌ جِيرِيٌّ ؛ (engl. marl) مَرَلٌ ، مَرَلٌ .

Meridian *m* (-s, -e) 1. (Geogr.) خَطُّ الطُّولِ ، *pl.* خَطُّوطُ الطُّولِ ؛ 2. (Astr.) خَطُّ مُنْتَصَفِ النَّهَارِ .

Merjnowolle *f* صُوفٌ نَاعِمٌ نَيفِسٌ .

merkantil *adj.* تِجَارِيٌّ ؛ **ismus** *m* (hist.) الرِّقَابَةُ الحُكُومِيَّةُ عَلَى الإِقْتِصَادِ ؛ تِجَارِيَّةٌ .

merk|bar *adj.* مَلْحُوظٌ ، يَلَاخِظُ ؛ **blatt** *n* مَفْكَرَةٌ ؛ **buch** *n* إِشْرَادَاتٌ ، تَلْبِيَمَاتٌ ؛ **en** *tr.* 1. (bemerken) أَنْتَبَهَ ، لَاحَظَ ؛

أَحَسَّ ؛ (spüren) تَنَبَّهَ إِلَى ، إِلَى (erkennen) ؛ (verstehen) أَدْرَكَ ؛

يَلَا وَعَى ~ ohne es zu ؛ قَطِنَ إِلَى ، إِلَى فِي غَفْلَةٍ مِنْهُ ؛ دُونَ أَنْ يَدْرِي / تَدْرِي ؛ لا تَفَوُّنُهُ شَارِدَةٌ مِنْهَا ؛

er merkt alles ؛ er merkt alles ؛ j-n s-n Groll ~ lassen غَضَبَهُ ؛ 2. (behalten) [sich] etw. بِغَضَبِهِ ؛

was er sich gemerkt hat وَعَى (يَعَى) ، حَفِظَ ؛ ما وَعَتَهُ الذَّاكِرَةُ وَحَفِظَتْهُ ؛ er merkte sich jedes Wort حَفِظَ عَنْ ظَهْرِ سَهْلُ التَّمَلُّقِ ~ leicht zu ؛ قَلْبٌ كَلَّ كَلِمَةً ؛

Dinge, die man sich nicht alle ~ kann الذَّاكِرَةُ ؛ merke dir, daß ... ! لِيَكُنْ مِنْ مَعْلُومِكَ ؛

... ! (umg.) das werde ich mir ~ ! مَلْحُوظٌ ، يَلَاخِظُ ؛ **lich** I *adj.* كُنْ أَنْسَاها ؛ تَغْيِيرٌ مُلْمُوسٌ ~ Veränderung ؛

II *adv.* بِصُورَةٍ مَلْحُوظَةٍ ، بِشَكْلِ مَلْحُوظٍ ؛ **mal** *n* (-s, -e) سِمَةٌ ؛ *pl.* -ät; عِلْمَةٌ مُمَيِّزَةٌ

pl. -ät; besondere ~ e عِلْمَاتٌ فَارِقَةٌ ؛

punkt *m* مَعْلَمٌ *pl.* مَعَالِمٌ ؛ **würdig** *adj.*

~ sein شَاذٌ ، مُدْهِشٌ ، غَرِيبٌ ، عَجِيبٌ ؛ دَعَا لِلِاسْتِغْرَابِ ؛ **würdigerweise** *adv.*

غَرَابَةً ؛ **würdigkeit** *f* غَرَابَةٌ ؛

... مِنْ عَجَبٍ أَنْ ... ؛ **zeichen** *n* عِلْمَةٌ ؛ *pl.* غَرَائِبٌ ؛

Merkur *m* (-s, -) 1. (Rel.) إِلَاهُ التِّجَارَةِ /

عُطَارِدُ (Astr.) ؛ 2. رَسُولُ آلِهَةٍ عِنْدَ الرُّومَانِ .

merzerisieren *tr.* Baumwolle ~ حَوَّلَ القُطْنَ إِلَى قُطْنٍ مُلْتَمِعٍ .

meschugge *adj.* (umg.) مَجْنُونٌ .

Mesner *m* (-s, -) (kath.) خَادِمُ الكَنِيسَةِ ؛ *pl.* شَمَاسَةٌ .

Mesopotam|ien (hist.) مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ ؛ **isch** *adj.* die ~ e Kultur مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ حَضَارَةٌ .

Mesozöikum *n* (-s, -) (Geol.) الدَّهْرُ الوَاسِطُ .

meß|bar *adj.* قَابِلٌ ، يُمْكِنُ قِيَاسُهُ ، يُقَاسُ ؛ **be-** *be-* كُوبٌ مُدْرَجٌ ؛ **be-** لِقِيَاسٍ ؛ **be-** مَجَالُ القِيَاسِ ؛ **buch** *n* (kath.)

أَكْشَاكٌ *pl.* كُشْكُ ؛ كِتَابُ القُدَّاسِ ؛

diener *m* (kath.) مُسَاعِدُ القَبِيصِ فِي القُدَّاسِ ؛

fehler *m* خَطَأٌ فِي القِيَاسِ ؛ **gefäß** *n إِنَاءٌ مُدْرَجٌ ؛*

genauigkeit *f* الدِّقَّةُ ؛ **gerät** *n* 1. جِهَازٌ قِيَاسٌ ؛ فِي القِيَاسِ ؛

مَقَاسِيٌّ *pl.* مَقَاسِيٌّ (Maßstab) ؛ أَجْهَزَةٌ ؛

(Hohlmaß) مِكْيَالٌ *pl.* مِكَايِيلٌ ؛ 2. (kath.)

~ أدواتُ القُدَّاسِ ؛ **gewand** *n* (kath.)

حُلَّةُ القُدَّاسِ ؛ **glas** *n* (Chem.) حُلَّةٌ ؛

جِهَازٌ (أَلٌ) ؛ **instrument** *n* أَلِيَّةٌ مُدْرَجَةٌ ؛

أَجْهَزَةٌ (آلات) القِيَاسِ ؛ *pl.* قِيَاسٍ ؛

opfer *f* قَضِيْبٌ مُدْرَجٌ ؛ قَضِيْبَانٌ *pl.* ؛

schnur *f* شَرِيْطٌ قِيَاسٌ ؛ قُرْبَانٌ (chr.) ؛

technik *f* هَنْدَسَةُ القِيَاسِ ؛ **trupp** *m*

؛ المَسَاحُونُ ، رِجَالُ المِسَاحَةِ ؛

verfahren *n* طَرِيقَةُ قِيَاسٍ .

Messe *f* (-n) 1. (komm.) مَعْرِضٌ *pl.* مَعَارِضٌ ؛

أَسْوَاقٌ *pl.* سُوْقٌ سَنَوِيَّةٌ (Jahrmarkt) ؛

2. (kath.) قُدَّاسٌ *pl.* -ät; die ~ lesen أَقَامَ

مَطْعَم (für j-n على) 3. (Naut.) مَطْعَم
 pl. مَطَاعِم ~; ~amt n إِدَارَةُ الْمَعْرُضِ; ~aus-
 weis m بِطَاقَةِ الْمَعْرُضِ; ~besucher m زَائِرُ
 أَرْضِ الْمَعْرُضِ; ~gelände n أَرْضُ
 الْمَعْرُضِ, pl. رُؤَارِ; ~halle f عَنَابِرُ الْمَعْرُضِ; pl.
 عَنَابِرُ; ~stand m كُشْكُ الْمَعْرُضِ, pl. أَكْشَاكُ;
 ~zeit f مَدَّةُ إِقَامَةِ الْمَعْرُضِ; zur ~
 أَيَّامَ ~ مَدَّةُ إِقَامَةِ الْمَعْرُضِ .

messen irr. I tr. j-n/etw. ~ (a. Fieber)
 مَاسَ ه / ه / ه (Hohlmaß); كَالُ ه / ه (Mee-
 restiefe); سَبَرُ ه / ه; er mißt 1,70 m طُولُهُ
 1,70 مِترًا; ~ (üb.) j-n/etw. an
 j-m/etw. ~ (على) ه / ه; (üb.)
 zwei Dinge aneinander (miteinander) ~
 (üb.) j-n [mit dem
 Blick] ~ تَفَحَّصَ فُلَانًا بِنَظَرَاتِهِ ~
 einander تَبَادَلَا نَظَرَاتٍ ~
 بِالْقِيَاسِ إِلَى ... gemessen an ...
 وَالنَّصَبِ; gemessen an ... (in)
 II refl. sich mit j-m an (in)
 etw. ~ [können] ه / ه, سَاوَى ه / ه
 وَأَزَى ه / ه; ضَارَعَ ه / ه, ضَاغَى ه / ه
 فِي ه / ه; er kann sich nicht mit ihr
 ~ ه / ه أَيْنَ هُوَ مِنْهَا ه / ه! ~ ه / ه
 يُدَانِيهَا ه / ه; er m مَقْيَاسُ ه / ه (f. Korn);
 (Zähler) عَدَادُ ه / ه; ~ung f قِيَاسُ ه / ه
 pl. -ät; e-e ~ vornehmen ه / ه قَاسَ ه / ه .

Messer n (-s, -) مَدْيَةٌ f, pl. سَكَكِيْنُ
 مَدْيَةٌ; مَشَارِطُ pl. مَشْرَطُ (Med.); مَدْيَةٌ
 pl. مَدْيَةٌ; (umg.) مَبَاتِرُ pl. مَبَاتِرُ; مَبَاضِعُ
 pl. مَبَاضِعُ; ~ (umg.) unters ~ kommen
 أُجْرِيَتْ لِفُلَانٍ عَمَلِيَّةً شَعْبِيَّةً ~
 (üb.) auf des ~s Schneide
 [جرّاحيّة] لم يَبْتَ فِيهِ, الْأَمْرُ غَامِضُ الْمَصِيرِ
 stehen لهم يَبْتَ فِيهِ, الْأَمْرُ غَامِضُ الْمَصِيرِ
 ~ (umg.) j-m das ~ an die Kehle
 setzen صَيَّقَ, أَخَذَ ه / ه بِمَخَانِقِهِ (بِمَخَانِقِهِ)
 ~ (umg.) Kampf (Krieg) bis
 auf's ~ عليه الخناق; ~ (umg.) j-n
 j-m ans ~ liefern (إلى) ه / ه; ~held m
 (umg.) سَقَّاحُ; ~klinge f نَصْلُ
 ظَهْرِ السِّكِّينِ; ~rücken m ظَهْرُ السِّكِّينِ

~scharf adj. حَادٌّ كَالسِّيفِ (üb.); مَرْهَفٌ
 مُتَقَنَّ بِارِعِ (Formulierung); بِتَّارِ
 ~schmied m صَانِعُ السِّكِّينِ; ~schneide
 f سِيقُ السِّكِّينِ; ~spitze f حِدَّةُ السِّكِّينِ
 ~stecher m سَقَّاحُ; ~stecherei f إِشْتِيَاكُ
 بِالسِّكِّينِ; ~stich m طَعْنَةٌ pl. طَعْنَاتُ
 بِالسِّكِّينِ; ~werfer m يَهْلُوَانُ يَقْدِفُ بِالسِّكِّينِ

Messianismus m 1. (Rel.) إِنتِظَارُ الْمُنْقِذِ
 2. (Pol.) الْوَعْدَى بِالرِّسَالَةِ .

Messias m (Rel.) الْمَسِيحُ .

Messing n (-s, -) نَحَاسٌ أَصْفَرٌ; e. Tablett
 aus صِنِّيَّةٌ صَفْرَاءُ ~

Metabolie f (-n) (Biol.) تَحْوِيلُ غِذَائِيّ
 ~ismus m (Med.) أَيْضٌ .

Metagenese f (Biol.) تَنَاوُبُ الْأَجْيَالِ .

Metall n (-s, -e) مَعْدِنٌ pl. مَعْدِنٌ
 فلِزٌّ; ~arbeiter m فِلِزِّيّ, مَعْدِنِيّ ~
 -ät; aus مَعْدِنِيّ ~; ~en adj.
 عَامِلٌ فِي الصِّنَاعَةِ الْمَعْدِنِيَّةِ
 سَبَلُ مَعْدِنِيّ ~draht m فِلِزِّيّ, مَعْدِنِيّ
 ~faden m مَعْدِنِيّ (قَبِيل) مَعْدِنِيّ
 ~geld n نَقُودٌ مَعْدِنِيَّةٌ
 رِقَاقَةٌ (صَفِيحَةٌ) مَعْدِنِيَّةٌ
 صَبَّ (سَبَاكَةٌ) مَعْدِنِيَّةٌ
 ~glanz m مَسَايِكُ pl. مَسَايِكُ; الْمَعَادِنُ
 مَعْدِنِيّ ~haltig adj. لَمَّانٌ (تَالِقٌ) مَعْدِنِيّ
 ~industrie f بِدَاخِلِهِ مَعَادِنُ, التَّكْوِينُ
 مَعْدِنِيّ ~isch adj. الصِّنَاعَةُ الْمَعْدِنِيَّةُ
 صَوْتٌ ذَوْرَيْنِ مَعْدِنِيّ ~e Stimme (üb.)
 عِلْمُ الْمَعَادِنِ ~kunde f صَوْتٌ نَحَاسِيّ
 شَبَّهُه, الْآلِفِلِزُّ (Chem.) ~oid n (-[e]s, -e)
 أَوْكْسِيدُ الْمَعَادِنِ ~oxyd n (Chem.) الْفِلِزُّ
 ~platte f أَلْوَاحُ pl. أَلْوَاحُ مَعْدِنِيّ
 ~reifen m (Rad) أَطْوَاقُ pl. أَطْوَاقُ
 مُنْشَارُ f ~säge مَشَارُ الْتَمْدِينِ
 ~urgisch f عِلْمُ التَّمْدِينِ; حَدِيدِ
 ~urgisch adj. تَعْدِينِيّ ~verarbeitend
 ppr. u. adj. الصِّنَاعَةُ الْمَعْدِنِيَّةُ
 ~waren pl. سَلْعٌ مَعْدِنِيَّةٌ .

Metamorphose f إِتْسِلَاخٌ, تَحْوِيلٌ .

Metapher f (-n) إِسْتِمَارَةٌ; مَجَازٌ
 adj. إِسْتِمَارِيّ, مَجَازِيّ .

Metaphysik *f* (philos.) ما وراءَ [فلسفة] الميتافيزيقية، الميتافيزيقا، الطبيعيات؛ **~iker** *m* الميتافيزيقيا؛ **~isch** *adj.* ما وراءَ الطبيعيات.

Metaplasma *m* (-men) (ling.) إتياع.

Metastase *f* (-n) (Med.) إتيقال، إتيثااث.

Metathese *f* (-n) (ling.) قلب.

Meteor *m* (-s, -e) (Astr.) شهاب *pl.* شُهَب؛ **~artig** *adj.*، **~haft** *adj.* نيازك *pl.* نِيَاذِك؛ **~e-n** ~en Aufstieg erleben نَجْمُه *a* لَمَع؛ **~ht** *m* (-s, -e) حَجَر نِيَزِكِيّ؛ **~ologe** *m* عالِم الجوّ؛ **~ologie** *f* الظواهر الجوّية؛ **~ologisch** *adj.* جَوِّيّ؛ **~stein** *m* حَجَر نِيَزِكِيّ.

Metre *n* (umg. *m*; -s, -) مِتر *pl.* أَمْتَار؛ **~lang** *adj.* طُولُه مِتر؛ **~maß** *n*، **~stab** *m* النظام المِترِيّ؛ **~stief** *adj.* فَمَاش يُبَاعُ بِالمِتر؛ **~ware** *f* بِالمِتر؛ **~weise** *adv.* بِالمِتر.

Methan *n* (-s, -) (Chem.) المِيثان [غاز].

Method *e* *f* (-n) مَنَهَج *pl.* مَنَاهِج؛ أسلوب؛ طريقة البَحْث (Forscher)؛ أساليب *pl.* طَرِيقَة البَحْث (Forscher)؛ أساليب؛ **~in** *e-e* وسائل *pl.* وَسَائِل (Pol.)؛ طَرُق *S.* bringen *a* نَظَم؛ **~enlehre** *f*، **~lk** *f* مُنَظَّم *m* [عِلْم] مَنَاهِج البَحْث، مَنَهَجِيّ (Verfahren) **~isch** *I* *adj.*؛ مُنَظَّم *es* دَقِيق، مُنَظَّم (Mensch)؛ مُنَظَّم *Vorgehen*؛ مُنَظَّم *Denken*؛ مُنَظَّم *bedenken*؛ مُنَظَّم *II* *adv.* بِنَظَم، بِدَقَّة، بِنَظَم؛ مُنَظَّم *arbeiten* (vorgehen) *u* طَرِيق *S.* البَحْث العِلْمِيّ.

Methusalem *m* (-[s], -s) (üb.) شَيْخ هَرَم (عَجُوز).

Methyl *n* (-s, -) (Chem.) المِيثيل؛ **~alkohol** *m* الكُحول المِيثيلِيّ؛ **~enblau** *n* زُرْقَة المِيثيلِين.

Metonymie *f* (-n) (Rhet.) تَلْوِيح، كِتَابِيَة.

Metier *n* (-s, -s) (frz.; sprich *metiër*) مِهْنَة.

Metric *f* عِلْم العُرُوض؛ **~isch** *adj.* 1. ~es System النظام المِترِيّ؛ 2. عُرُوضِيّ.

Metro *f* (-s) (Verk.) المِترُو.

Metropole *f* (-n) عاصِمَة *pl.* عَوَاصِم؛ (üb.) **~olit** *m* (-en, -en) (chr.) مِطْران.

Metrum *n* (-s, -tren u. -tra) بَحْر *pl.* بُحُور؛ **~on** *pl.* أَوْزَان.

Mette *f* (-n) (chr.) قَدَاس *pl.* -ät.

Metteur *m* (-s, -e) (sprich *metör*; Typ.) مُرَكَّب (مُنَظَّم) الصَّفْحَة.

Mettwurst *f* سُجُق.

Metz|el *f* (-en) (üb.) الذَّبْح والتَّقِيل؛ **~eln** *tr.* *a* ذَبَح *u*، *u* جَزَرَ؛ **~elsuppe** *f* (Ko.) قَصَاب، جَزَار *m*؛ شُرْبَة بِالسُّجُق؛ **~erei** *f* مَحَلّ جَزَارٍ؛ **~gerhandwerk** *n* قِصَابَة، جِزَارَة؛ **~ger[s]gang** *m* (umg.) مِشْوار بِلا جَدْوَى؛ **~ger** *pl.* على الفاضى.

Mepuch|elmord *m* اغْتِيال، القَتْل غَدْرًا؛ **~elmörder** *m* قَاتِل، مُغْتال؛ **~eln** *tr.* *j-n* قَتَلَ *u* هَ غِيلَة ~ **~lerisch** *adj.* *u.* *adv.* غِيلَة وَغَدْرًا؛ **~lings** *adv.* *j-n* ~ ermorden اغْتالَه خَفِيَة.

Meute *f* (-n) كِلَاب الصَّيْد (üb.)؛ عِصَابَة؛ **~er** *f* (Pol.) تَمَرَّد *pl.* -ät؛ عِصِيان؛ **~ern** *intr.* مَتَمَرَّد؛ عِصَاة *pl.* عاص؛ (gegen *j-n*) عَصَى *u*، تَمَرَّد على.

Mexik|aner *m*، **~anisch** *adj.* مِكْسِيكِيّ؛ مِكْسِيك *o*.

MEZ = mitteleuropäische Zeit تَوَقِيْت مِيتَلْ عُوْرُوبَا.

MG *n* = Maschinengewehr مِدْفَع رَشَاش.

miauen *I* *intr.* *u* مَاء؛ **II** *z* *Subst.* *n* مَوَاء؛ ضَرَبَنِيّ ~ *er schlug*؛ **mich** *Pron. pers.* إِيَتَاي.

Mjeder *n* (-s, -) مِشْد *pl.* -ät؛ **~korsie** *pl.* -ät.

Mief *m* (-[e]s, -) (umg.) رَائِحَة نَبْتَة.

Mjene *f* (-n) تَعْبِير (مَعَالِم، مَلَايح)؛ طَلَاقة الوَجْه ~ *heitere*؛ هَيْتَة؛ الوَجْه.

رَجُلٌ ~ ein Mann mit ernster بِشَاشَة ; keine ~ verziehen
تَمَلُّوهُ سِيَمَاءُ الْحَيْدِ ; (umg.) بِقَى a جايدَ الرَّجِه , جَمَدٌ u وَجْهَهُ
er machte ~, sich zu erheben u هَمٌّ بِالنُّهُوضِ ; (spr.) gute ~ zum bösen
Spiel m. قَبِيلٌ a (إِسْتَمْرَأَ) سُوءَ حَظِّهِ m. تَعْبِيرِ
تَعْبِيرِ nSpiel ~; دَاعِي التَّرَدُّدِ وَالهِزِيمَةِ
الْوَجْه .

mies *adj.* (umg.) سَيِّءٌ , رَدِيءٌ ; ~e Lage
مُتَدَبِّرٌ m (-s, -) ; مَخْرَجٌ mepeter ~
m (Pol.) تَضْيِيقُ الدُّنْيَا فِي عَيْنِهِ , مُتَشَائِمٌ
نَشْرٌ fmachererl ~; دَاعِي التَّرَدُّدِ وَالهِزِيمَةِ
التَّدْمُرِ .

Mjet|auto n سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ ~; bei|hilfe f بَدَلٌ
إِيجَارَاتٍ pl. إِيجَارٌ مَسْكَنِي (-n) f ~; السَّكْنِ
; أَسْعَارُ الإِيجَارَاتِ pl. سَعْرُ الإِيجَارِ ; المَسَاكِينِ
zur ~ wohnen ; أُنْجَرُ السَّكْنِ pl. أُجْرَةٌ سَكْنِ
u ; إِسْتَأْجَرَ بَيْتًا / شِقَّةً / حُجْرَةً
; إِسْتَأْجَرَ h (Wohnung) ~en tr. ; بِالإِيجَارِ
إِكْتَرَى (Reittier) ; أَخَذَ h u بِالإِيجَارِ (Auto)
~erhöhung f ; مُسْتَأْجِرٌ m (-s, -) ; h
~erschutz m حِمَايَةٌ ; رَفَعُ إِيجَارِ المَسَاكِينِ
; قِيَمَةُ الإِيجَارِ mpreis ~; المُسْتَأْجِرِينَ
مَنْعَ رَفْعِ fpreisbindung ~; أُجْرَةٌ
قَانُونٌ n (jur.) ~recht ; الإِيجَارَاتِ
تَخْفِيفِ إِيجَارِ f ~senkung ; الإِيجَارَاتِ
; عِمَارَةٌ لِلِإِيجَارِ nshaus ~; المَسَاكِينِ
; مَسَاكِينٌ شَعْبِيَّةٌ f ~steigerung
f ; رَفَعُ إِيجَارِ المَسَاكِينِ ~vertrag m
; سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ mwagen ~; عَقْدُ الإِيجَارِ
~wohnung f بِإِيجَارِ .

Mj|ze[katze] f هِرَّةٌ , قِطَّةٌ .

Migrāne f (-, -) (Med.) شَقِيقَةٌ , صُدَاعٌ .

Migration f (-en) هِجْرَةٌ .

Mikr|analyse f (Chem.) تَحْلِيلُ دَقِيقٍ ~; o|be
f (-n) (Biol.) جُرُومَةٌ pl. جِرَائِمٌ ; مِيكْرُوبٌ
pl. -ät; (Neol.) حَيَاتٍ pl. حَيَاتٍ ~o-
biologie f عِلْمُ الأَحْيَاءِ الدَّقِيقَةِ ; o|fauna f
شَرِيطُ مُصَنَّرٌ m ; o|film m الحَيَوَانَاتِ الدَّقِيقَةِ

مِيكْرُوفِيلْمٌ ; فِيلْمٌ (Neol.) ; فيلْمٌ صَغِيرٌ
e-e Handschrift auf ~ aufnehmen صَوَّرَ
~offlora ~; مَخْطُوطَةٌ عَلَى أَفْلَامٍ صَغِيرَةٍ
~okosmos m التَّبَانَاتِ الدَّقِيقَةِ f
~ometer n مِيكْرُومِتْرٌ ; العَالَمِ الأَصْفَرِ ~on
n (-s, -) مِيكْرُونٌ ; ~oorganismus m
(Biol.) حَتَّى دَقِيقٍ ~ophon n (-s, -e)
مِيكْرُوسُكُوبٌ n (-s, -e) مِيكْرُوفُونٌ ;
فَحْصٌ f ~oskopie ; مَجَاهِرٌ pl. مَجْهَرٌ
~oskopisch *adj.* مِيكْرُوسُكُوبِيَّةٌ , مَجْهَرِيَّةٌ
~ozephalje f مِيكْرُوسُكُوبِيَّةٌ , مَجْهَرِيَّةٌ
(Med.) صَفْرُ الرَّأْسِ .

Milbe f (-n) (Zool.) عُتَّةٌ (koll.; n. un. ة) ;
سُوسٌ (koll.; n. un. ة) .

Milch f (-, -) لَبَنٌ , حَلِيبٌ (Bot.) مُسْتَحَلَبٌ ;
~bart m مَقْصَفٌ (كَائِنِيْنٌ) أَلْبَانِ f ~bar
كُوبٌ m ~becher ~; أَعْرَاقٌ pl. غَرَّ (iron.)
~en ~; أَخٌ مِنَ الرِّضَاعِ m ~bruder ; اللَّبَنِ
intr. (Zool.) دَرَّزَ i/u لَبَنًا ~erzeugung f
; زُجَاجَةُ اللَّبَنِ f ~flasche ; إِنتَاجُ اللَّبَنِ
; بِبِرُونَةٍ (frz. biberon) , رَضَاعَةٌ (Babies)
~frau f بِإِئْتِاعِ اللَّبَنِ f ~gesicht n وَجْهٌ
زُجَاجٌ 2. كُوبُ اللَّبَنِ n 1. ~glas ; طِفْلٌ
~kännchen ~; قَهْوَةٌ بِاللَّبَنِ m ~kaffee ; مُصَنَّفَرٌ
pl. مَلْبِنَةٌ f ~kanne ; لَبَانَةٌ صَغِيرَةٌ
بَقْرَةٌ f ~kuh ; لَبَانَةٌ m ~krug ; مَلَابِنٌ
~mädchen m مَحَلُّ الأَلْبَانِ m ~laden ; حَلُوبٌ
~mädchenrechnung f ; بِإِئْتِاعِ اللَّبَنِ n
بَائِعٌ m ~mann ; خَطَأٌ فِي الحُسْبَانِ (umg.)
~reis m لَبَنٌ مَجْتَفٍ n ~pulver ; اللَّبَنِ
(Ko.) أَرَزَّ بِاللَّبَنِ f ~säure (Chem.)
أُخْتٌ مِنَ ~schwester ; حَامِضُ اللَّبْنِيكِ
; دَرْبُ التَّبَانَةِ f ~straße (Astr.) ; الرِّضَاعَةُ
مَقْصَفٌ (كَائِنِيْنٌ) f ~[trink]stube ; المَجْرَةُ
; أَسْنَانٌ pl. سِنٌّ اللَّبَنِ m ~zahn ;
~zucker m (Chem.) سُكَّرُ اللَّبَنِ .

mild[e] I *adj.* (Mensch) رَجِيمٌ , طَيِّبٌ ,
رَفِيقٌ ب (gegen j-n) ; حَلِيمٌ , لَطِيفٌ ,
إِسْتَعَطَفَ h ~e stimmen j-n ; شَفُوقٌ ب

[durch etw.] ~e gestimmt w. لَانَ ة ،
 [ب] صَدَقَةٌ ، ~e Gabe ؛ لَانَتْ قَنَانَهُ ،
 [ب] أَوْقَافٌ pl. وَقَفٌ Stiftung ؛ ~e
 حَسَنَةٌ ؛ ~e Strafe عُقُوبَةٌ خَفِيفَةٌ (تَافِهَةٌ)
 ؛ لَيِّنٌ ، خَفِيفٌ اللَّهْجَةُ ، رَقِيقٌ (Worte)
 ؛ (Klima) ؛ نَاعِمٌ ، لَطِيفٌ ، عَليْلٌ (Luft)
 ؛ (Speise, Geschmack) ؛ هَادِئٌ (Licht) ؛ مُعْتَدِلٌ
 ، خَفِيفٌ (Tabak) ؛ غَيْرٌ حَرِيفٌ ؛
 ؛ بِتَسَامُحٍ ؛ بِلُطْفٍ ، بِرَقَّةٍ II adv. ؛
 ، ~ mit j-m verfahren ؛ a رَحِمَ ،
 ؛ لَاطَفَ ؛ ~e gesagt (gesprochen) ...
 ، لُطْفٌ (Mensch) (-, -) ؛ بِتَبْيِيرٍ مُهَذَّبٍ
 ؛ حَدَبٌ عَلَى (gegen j-n) ؛ حِلْمٌ ، رَفْقٌ ، طِيبَةٌ
 ؛ (Richter) ؛ خِفَّةٌ (Strafe) ؛ رَحْمَةٌ (Gott)
 ؛ (Erziehung) ؛ تَسَامُحٌ (Lehrer) ؛ رَأْفَةٌ
 ؛ اِعْتِدَالٌ (Klima) ؛ لَطَافَةٌ (Luft) ؛
 ؛ سَكَنَ ، هَدَأَ ؛ ~ern tr. (Schmerz)
 ؛ (Urteil, Schmerz) ؛ هَوَّنَ مِنْ (Wirkung,
 Gesetzentwurf) ؛ خَفَّفَ ؛ (Strafe)
 ؛ لَطَّفَ ، خَفَّفَ مِنْ (s-n Ton) ؛ خَفَّفَ ، هَدَأَ
 ؛ ~ern d ppr. u. adj. (jur.) ؛ ~e
 Umstände ؛ ظُرُوفٌ مُخَفِّفَةٌ ؛ ~erung f
 سَبَبٌ ؛ تَلْطِيفٌ ، تَخْفِيفٌ ؛
 رَقِيقٌ adj. ؛ ~herzig ؛ أسبابٌ pl. ،
 مُخَفِّفٌ ؛ رَحْمَةٌ ، بِرٌّ ؛ ~herzigkeit ؛
 رَحِيمٌ ، القَلْبُ ؛ ~tätig adj. ؛ خَيْرٌ ،
 مُحْسِنٌ ، مُتَصَدِّقٌ ؛ ~tätigkeit f
 ؛ إِحْسَانٌ ، تَصَدَّقَ .

Milieu n (-s, -s) (frz.; sprich *milijö*) ،
 وَسَطٌ ، مَحِيطٌ [اجْتِمَاعِيٌّ] ، البَيْئَةُ [الخَارِجِيَّةُ] ،
 تَصْوِيرُ الجَوِّ ؛ ~schilderung f .

militant adj. ، مُحَارِبٌ ، مُقَاتِلٌ ، حَرَبِيٌّ ،
 رَجُلٌ عَسْكَرِيٌّ (-s, -s) ؛ ~ I m (-s, -s) ؛
 مُكَافِحٌ ؛ رِجَالُ الجَيْشِ ؛ ضَبَاطٌ pl. ؛ ضَابِطٌ
 ؛ beim ؛ الجُنُودُ والبُنُودُ ؛ الجَيْشِ (-s, -) ؛
 دَخَلَ ~ gehen u. ؛ في الجَيْشِ ~
 ؛ تَجَنَّدَ ، جِيَدَ ؛ zum ~ kommen ؛
 الجَيْشِ ؛ ~abkommen n ؛ اِتِّفَاقِيَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ؛
 كَلِيَّةٌ حَرَبِيَّةٌ ؛ ~akademie f ؛ عَسْكَرِيٌّ
 ؛ عَمَلٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ ~aktion f ؛ (عَسْكَرِيَّةٌ) pl.

أَعْمَالٌ ، (ضِدَّ j-n/e. Land) ؛ ~anwärter m
 جُنْدِيٌّ سَابِقٌ يَتَقَدَّمُ لِوَلِيْفَةِ ؛
 ~anwärter m ؛ طَبِيبٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ مَدَنِيَّةٌ ؛
 ~attaché m (Dipl.) ؛ (عَسْكَرِيٌّ) ؛
 لَجَنَةُ الحَرَبِيَّةِ [في] ؛ ~ausschuß m (Pol.)
 قَاعِدَةٌ حَرَبِيَّةٌ ؛ ~basis f ؛ مَجْلِسُ التَّوَابِ [؛
 pl. أَمْرٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ قَوَاعِدُ] ؛ ~rbefehl m
 ؛ حَاكِمٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ ~rbefehlshaber m
 pl. ؛ سُلْطَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ؛ ~rbehörde f ؛
 حُكَامٌ ؛ ~rbudget n ؛ مِيزَانِيَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ؛
 ~rbündnis n ؛ اَحْلَافٌ pl. ؛ حِلْفٌ عَسْكَرِيٌّ ؛
 الخِدْمَةُ ؛ ~rdienst m ؛ تَحَالُفٌ عَسْكَرِيٌّ
 ؛ الخِدْمَةُ ؛ ~rdienstpflicht f ؛ العَسْكَرِيَّةُ ؛
 ~rdienstzeit f ؛ [المَسْكَرِيَّةُ] ؛ الإِجْبَارِيَّةُ
 ؛ ~rdiktatur f ؛ مَدَّةُ الخِدْمَةِ العَسْكَرِيَّةِ
 ؛ وَحْدَةٌ ؛ ~reinheit f ؛ حُكْمٌ عَسْكَرِيٌّ (Pol.)
 قُوَّةٌ ~ ؛ e-e بَرِيطَانِيَّةٌ ؛ ~retat m
 ؛ مِيزَانِيَّةٌ بَرِيطَانِيَّةٌ pl. ؛ ~retat m
 ؛ مَطَارٌ حَرَبِيٌّ ؛ ~rflugplatz m ؛ عَسْكَرِيَّةٌ
 ؛ طَائِرَةٌ حَرَبِيَّةٌ ؛ ~rflugzeug n ؛ (عَسْكَرِيٌّ)
 ؛ وِعَاظٌ pl. ؛ وَاغِظَ الجَيْشَ ؛ ~rgeistliche(r) m
 ؛ مَحَاكِمٌ pl. ؛ مَحْكَمَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ؛ ~rgericht n
 ؛ القَضَاءُ المَسْكَرِيٌّ ؛ ~rgerichtsbarkeit f
 ؛ حَاكِمٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ ~rgouverneur m
 ؛ مَعُونَةٌ (مَعُونَاتٌ) ؛ ~rhilfe f (Pol.) ؛ حُكَامٌ
 ، حَرَبِيٌّ ؛ ~risch I adj. ؛ (مُسَاعَدَةٌ) عَسْكَرِيَّةٌ
 فِي نِظَامٍ ؛ in (mit) ~er Ordnung عَسْكَرِيٌّ
 ؛ عَسْكَرِيًّا II adv. ؛ (طَائِرٌ) عَسْكَرِيٌّ ؛
 ~grüben ؛ أَدَى التَّحِيَّةِ ؛ ~arismus m (Pol.)
 دَاخِلٌ لِلعَسْكَرِيَّةِ ؛ ~arist m ؛ [الرُّوحُ] العَسْكَرِيَّةُ
 pl. ؛ دُعَاةٌ ؛ ~aristisch adj. ؛ ~e Propa-
 ganda ؛ دِعَايَةُ عَسْكَرِيَّةٌ ؛ ~arjustiz f
 فِرْقَةٌ مُوسِيقِيَّةٌ ؛ ~arkapelle f ؛ العَسْكَرِيٌّ
 ؛ القُوَّةُ العَسْكَرِيَّةُ ؛ ~armacht f ؛ عَسْكَرِيَّةٌ
 ؛ دَوْلَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ ؛ ~armarsch m (Staat)
 ؛ مَارِشٌ [عَسْكَرِيٌّ] ؛ ~armission f (Mus.)
 ؛ مُوسِيقَى الجَيْشِ ؛ ~armusik f ؛ بَعَثَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
 ؛ جِلْفٌ عَسْكَرِيٌّ ؛ ~arpakt m ؛ عَرَضٌ عَسْكَرِيٌّ
 ؛ الخِدْمَةُ ؛ ~arpflicht f ؛ عَرَضٌ عَسْكَرِيٌّ

الإجبارية [العسكرية] ; **~ärpflichtig** *adj.*
~ärpolizei *f* الشرطة العسكرية , البوليس الحربي [للخدمة العسكرية]
~ärpolizist *m* عسكري من البوليس الحربي
~ärposten *m* نقطة جرابية عسكرية
~ärputsch *m* انقلاب عسكري
~ärregierung *f* حكومة عسكرية
~ärregime *n* حكم دولة عسكرية
~ärstaat *m* دولة عسكرية
~ärstützpunkt *m* قواعد pl. قاعدة حربية
~ärverwaltung *f* 1. إدارة الجيش ; 2. حكم عسكري
~ärwesen *n* العسكرية
~ärzeit *f* مدة الخدمة العسكرية .
Miliz *f* (-en) المقاومة المدنية (الشعبية)
Milliardär *m* (-s, -e) صاحب مليار
~arde *f* (-n) مليار pl. -ät; **~bär** *n* (Meteor.) ميليار pl. -ät; **~gramm** *n* ميليغرام pl. -ät; **~meter** *n* ميليتر pl. -ät; **~on** *f* (-en) الملايين pl. ملايين ; **~en** Menschen الملايين ; **~onär** *m* (-s, -e) مليونير ; أصحاب الملايين pl. , صاحب ملايين ; **~onenfach** *adj. u. adv.* بالملايين .
Milz *f* (-en) (Anat.) طحال ; **~brand** *m* الجفرة , الحمى الفحمية (Med.) (-[e]s, -) الحبيبية .
Mimo *m* (-n, -n) (The.) مُمَثِّل ; **~en** *tr.* e-e Rolle ~ مَثَّل دَوْرًا ; (üb.) تَظَاهَرَ .
Mimikry *f* (Zool., mil.) ألوان التمويه .
Mimose *f* (-n) (Bot.) نبات البست ; **~nhalt** *adj.* رقيق حساس , المستحجة , يجرحه التسميم .
Minarett *n* (-s, -e) منارة pl. مآذن .
mjnder I *adj.* أقل ; Waren ~er Qualität بَضَائِعُ أَقْلُ جَوْدَةَ ; II *adv.* ~ wichtig nicht ~ wichtig sein als ... ; لا يَقِلُّ أَهْمِيَّةً عن **~begabt** *adj.* die ~en الفُقَرَاء , أصحاب الدخَل المَحْدُود **~bemittelt** *adj.* die ~en الفُقَرَاء , أصحاب الدخَل المَحْدُود **~ein**nahme *f* الإيراد **~ent** ; والمُحتَاجُونَ

التقص في الوزن **~gewicht** *n* (الدخل) ; **~heit** *f* (-en) (a. Pol.) أقلية pl. -ät; (Minderzahl) القلة ; **~heitenfrage** *f* (Pol.) مُشْكَلة الأَقَلِّيَّات ; **~heitenvertrag** *m* (Pol.) مُعَاهِدة الأَقَلِّيَّات ; **~jährig** *adj.* بنت قاصر Mädchen ~es ; قاصر (jur.) **~jährigkeit** *f* (jur.) نَقْص , قَلِّل (من) **~n** *tr.* ; سن القاصر **~nung** ; نَبْطُ نَشَاطَهُ ~ j-s Aktivität **~wert** *m* التَّقْص في تَقْصِيس , تَقْصِيل **~wertig** *adj.* أَقْل , قَلِيل القيمة ; سَقَطَ **~e** Waren مِيب , ذَبِيء , قِيمَةٌ ~ sein جَوْدَةٌ ; قَلَّ **~wertigkeitsgefühl** *n* شُغُور بِالتَّقْص **~wertigkeitskomplex** *m* (Psych.) مُرْكَب التَّقْص , القلة , أَقَلِّيَّة ; in der ~ sein قَلَّ .
mjndest *adj.* (Sup.) الأَصْغَر , الأَقْل ; das ~e, was ... أَقْل ما ... nicht das ~e ... شَيْءٌ على الإطلاق لا يَهْمُهُ ذلك في كَثِير **~alter** *n* ~ von ... أو قَلِيل ; *vgl.* gering ; **~besteuerung** *f* الحدة عن الأَدْنَى لِلصَّرِيَّة **~betrag** *m* e. ~ von ... على الأَقْل **~ens** *adv.* مَبْلَغٌ لا يَقِلُّ عن دَخَلٌ لا يَقِلُّ عن الثَّلَاثِينَ 30 Pfund أُسْبُوعًا كَامِلًا **~e** Woche lang أو يَزِيدُ حَتَّى , العطاء الأَدْنَى **~gebot** *n* أو يَزِيدُ ; حَدُّ أَدْنَى لِلرَّيَاح **~gewinn** *m* ; أساسيّ **~lohn** *m* أَدْنَى الأَجُور ; الحدة **~maß** *n* أَدْنَى الأَجُور ; الأَدْنَى **~preis** *m* سَعِير **~tarif** *m* الحدة أَصْغَرُ قِيَمَةٍ لِلتَّعْرِيفَةِ **~wert** *m* أَصْغَرُ قِيَمَةٍ لِلتَّعْرِيفَةِ
Mjne *f* (-n) 1. مَنَاجِمُ pl. مَنَاجِمُ ; 2. (mil.) بَعَثَ u لَغَمًا لَغَمًا **~e** ; أَلْغَمَ pl. لَغَمَ ; اِصْطَدَمَ بِلَغَمٍ **~e** auf **~e** ~ laufen/fahren lassen u بَدَّلَ (üb.) alle ~n springen lassen u بَدَّلَ (n. un.) ; 3. (Bleistift) رِصَاصَةٌ (Kugelschreiber) ; مِينَةٌ , أُنبُوبَةٌ **~nfeld** *n* (mil.) حَقْلُ أَلْغَامِ **~nräumboot** *n*

- حَاجِزٌ مُلْتَمِّمٌ *f* ~nsperre ; كَاسِحَةٌ أَلْغَامِ
 سَفِينَةٌ ~nsuchboot *n*, ~nsucher *m* لِلتَّيْقِيبِ (لِلبَحْثِ) عَنِ الْأَنْغَامِ .
- Mineral** *n* (-s, -e u. -ien) مَعَادِنُ *pl.* مَعْدِنُ ;
 ~bad *n* مِيَاهٌ مَعْدِنِيَّةٌ ; ~isation *f* (Geol.)
 مَعْدِنِيٌّ ; ~isch *adj.* مَعْدِنِيٌّ ; تَعْدِنُ (Neol.) ;
 ~ogle *f* عِلْمُ الْمَعَادِنِ ; ~öl *n* زَيْتٌ مَعْدِنِيٌّ ;
 ~quelle *f* يَنْبُوعٌ مَعْدِنِيٌّ ; ~reich *I n*
 غَنِيٌّ بِالْمَعَادِنِ ; II *n adj.* [عَالَمٌ] الْمَعَادِنِ
 ~salz *n* مِلْحٌ مَعْدِنِيٌّ *pl.* أَمْلاحٌ ; ~wasser *n*
 مِيَاهٌ مَعْدِنِيٌّ *pl.* مِيَاهُ مَعْدِنِيٍّ .
- Miniatür** *f* (-en) (Mal.) صُورَةٌ صَغِيرَةٌ ;
 ~ausgabe *f* رُسُومٌ مُنَمَّنَةٌ *pl.* [رَسْمٌ] مُنَمَّنٌ .
 طَبْعَةٌ مُصَغَّرَةٌ .
- minim|al** *adj.* أَقَلُّ مِنَ الْقَلِيلِ ; ضَعِيفٌ تَافَهُ ;
 الحَدُّ الْأَدْنَى (-s, -ma) ; لا يُذَكَّرُ
 شَيْءٌ ~ von Sorgfalt ; ein ~ von der
 عِنَايَةِ .
- Minirock** *m* (frz. jupe) مِئِي جِيبِ .
- Minister** *m* (-s, -) وَزِيرٌ *pl.* وَزَرَاءُ ;
 ohne Geschäftsbereich (Amtsbereich) وَزِيرٌ
 j-n zum ~ m. وَزِيرٌ بِلا وَزَارَةٍ , لِلدَّوْلَةِ
 وَلِيٌّ (يَلِيُّ) ~ w. اِسْتَوَزَّرَهُ (ernennen)
 مَنصِبٌ , مَنصِبٌ وَزِيرِيٌّ ~amt *n* ; وَزَارَةٌ
 صَفٌّ (مَقَاعِدُ) الْوَزَرَاءِ ~bank *f* ; وَزَارِيٌّ
 ~ialerlaß *m* قَرَارٌ وَزَارِيٌّ ; ~iell *adj.*
 ~ium *n* (-s, -ien) وَزَارَةٌ *pl.* -ät ;
 ~posten *m* مَنصِبٌ وَزَارِيٌّ ; ~präsident *m*
 رَئِيسٌ ~ der französische ; وَزِيرُ الْوَزَرَاءِ
 [هَيْئَةٌ] مَجْلِسِ ~rat *m* ; وَزَرَاءُ قَرْنَسَا
 مَجْلِسِ الْوَزَارَةِ , الْمَجْلِسِ الْوَزَارِيِّ , الْوَزَرَاءِ
 مَنصِبٌ , مَقْعَدٌ وَزِيرِيٌّ ~sessel *m* (üb.)
 وَزَارِيٌّ .
- Ministrant** *m* (-en, -en) (kath.) مُسَاعِدُ الْقِيَّسِ
 فِي الْقُدَّاسِ .
- Mjanna** *npr.* (umg.) غَرَبَةٌ الْمَسَاجِينِ ~
 [pop.] j-n zur ~ machen عَلَيْهِ
 . أَهَانَهُ , سَبَّاهُ وَتَعَنَّفَاهُ .
- Mjanne** *f* (-, -) (obs., poet.) الْحَبِّ .

- Minorität** *f* (-en) أَقَلِّيَّةٌ ; *s.* Minderheit.
- Minuend** *m* (-en, -en) (Math.) الْمَطْرُوحُ مِنْهُ .
- minus I** *adv.* (Math.) ~ 5 خَمْسَةٌ 5 ~
 سَبْعَةٌ نَاقِصٌ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ يُسَاوِي 3 ~ 4 ~ 7
 II *n Subst.* *n* (Math.) ثَلَاثَةٌ (تَسَاوِي) ;
 (üb.) عَجْزٌ (Fin.) ; التَّالِبُ , النَّاقِصُ
 علامةٌ (Math.) ~zeichen *n* ; عَيْبٌ *pl.* عَيْبٌ
 علامةُ الطَّرْحِ , نَاقِصٌ .
- Minute** *f* (-n) دَقِيقَةٌ *pl.* دَقَائِقُ ; 20 ~n
 سَاعَةٌ ; setz dich für ein paar ~n!
 (umg.) auf die ~ ; إِجْلِسْ هُنَيْهَةً !
 (umg.) keine ; فِي مَوْعِدِهِ بِالصَّبْرِ , بِالذَّيْقَةِ
 ~n- ruhige ~ haben لَهُ بِالْأَمْرِ ~
 lang *adj.* u. *adv.* دَقَائِقُ / يَسْتَمِرُّ دَقِيقَةً ;
 ~nzeiger *m* عَرَبٌ الدَّقَائِقِ .
- minuziös** *adj.* دَقِيقٌ .
- Mjnze** *f* (-n) (Bot.) نَعْنَعٌ , نَعْنَعٌ .
- Miozän** *n* (-s, -) (Geol.) الْعَصْرُ الْحَدِيثُ
 الْوَسِيطُ .
- mir** *Pron. pers.* (Dat.) لِي ; das ist ~ ein
 يا لَهُ مِنْ , حَقًّا إِنَّهُ لَرَجُلٌ !
 Mann ! ! ; daß du ~ das [ja] nicht tust !
 رَجُلٌ ! ; ~ nichts, dir
 ~ ; إِيَّاكَ وَأَنْ تَقْعَلَ ذَلِكَ !
 (spr.) بِدُونِ مَقْدِمَاتٍ , بِلا كَلِمَةٍ
 wie du ~ , so ich dir تُدَانُ
 كَمَا تَدِينُ تُدَانُ .
- Mirabelle** *f* (-n) (Bot.) بَرْفُوقٌ أَصْفَرٌ
 (koll.; n. un. بَرْفُوقَةٌ صَفْرَاءُ) .
- Mirakel** *n* (-s, -) مَعْجِزَةٌ *pl.* -ät.
- Misanthrop** *m* (-en, -en) حَاقِدٌ عَلَى الدُّنْيَا .
- Mjische** *f زَوَاجٌ مُخْتَلِطٌ ; en I *tr.* u
 ~ Karten ; خَلِطَ هُ [ب] , هُ [ب]
 (üb.) Furcht, gemischt
 خَوْفٌ مُمْتَرِجٌ (مَشُوبٌ) ; فَتَطَّ وَرَقَ اللَّيْبِ
 ; إِخْتَلَطَ , اِمْتَرَجَ (مَقْرُونٌ) بِالغَيْرَةِ
 إِنْدَسَ بَيْنَ ~ (üb.) sich unters Volk
 ; إِخْتَلَطَ بِالتَّاسِ , النَّاسِ
 تَدَخَّلَ (حَشَرَ u. نَفَسَ) ~
 خُضْرَوَاتٍ ~gemüse *n* ; فِي شُؤُونِ الْغَيْرِ
 ~kultur *f* ; غازٌ مَمزُوجٌ ~gas *n* ; مَنوعَةٌ*

(Agr.) حَقْلٌ بِهِ نَبَاتَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ *m* ~ling *m* ; هَجِينًا *pl.* هَجِين *pl.* *masch m* (-es, -e) ; هَجِينًا *pl.* هَجِين (umg.) ; خَلَّطَةٌ *f* ~maschine *f* ; خَلَّطَةٌ , خَلَّاطٌ ; رَاسَةٌ *f* ~rasse *f* ; سُلَالَةٌ مُخَلَّطَةٌ ; خَلَّاطٌ (abstr.) ; خَلَّطٌ , مَزَجٌ ; (konkr.) خَلَّيْطٌ , نِسْبٌ *n* ~ungsverhältnis *n* ; مَخْلُوطٌ , مَزِيْجٌ ; شَعْبٌ مُخَلَّطٌ *n* ~volk *n* ; الخَلَّطُ (التَّرْكِيْبُ) ; wald *m* مُخَلَّطَةٌ غَابَةٌ .

miserabel *adj.* , يَرْتَبِيْ لَهُ , سَيِّءٌ ; miserabler Eindruck الأَثَارُ .

Misere *f* (-n) ; بَلْوَى , تَعَاَسَةٌ *f* (-n) ; finanzielle ~ سُوهُ الحَالِيَةِ المَالِيَّةِ .

Misogyn *m* (-s, -e) . عَدُوُّ المَرْأَةِ (النِّسَاءِ) .

Mißpel *f* (-n) (Bot.) . مُشْمَلَةٌ .

Miß *f* (engl.) ~ Soundso فُلَانَةٌ .

mißacht|en *tr.* ; اِحْتَقَرَهُ / هـ (j-s Ehre) ; اِهْمَلْ هـ (e. Recht) ; تَنَكَّرَلْ j-s Rechte ~ e-e religiöse Pflicht ; تَحَيَّفَ حُقُوْقَهُ ~ اِمْتَهَنَ ~ den Volkswillen ; اَغْفَلَ فَرِيضَةً تَجَاهَلَ (e-e Warnung) ; اِرَادَةَ الشَّعْبِ اِسْتَهَانَ , اِسْتَحَفَّ بـ (Gefahr) ; اِهْمَلْ هـ , هـ ~er Beruf *pp.* u. *adj.* حَقِيْرٌ ; ~et *pp.* u. *adj.* ; عَدَمُ التَّقْدِيْرِ , اِمْتِهَانَ *f* ~ung ; مِهْنَةٌ تَبِيْسَةٌ (Geringschätzung) ; تَحْقِيْرٌ (der j-d anheimfällt) ; زَرَايَةٌ (jur.) ~ des Gerichtes اِحْتِقَارُ المَحْكَمَةِ (Pol.) ~ des Parlaments اِهْاَانَةُ البَرْلَمَانِ .

Mißbehagen *n* ; تَأَقُّفٌ , ضَيْقُ الصَّدْرِ , اِلْتِزَاعٌ .

Mißbildung *f* ; تَشْوَهُ , عَاةٌ .

mißbilligen *tr.* ; اَنْكَرَ , اِسْتَنْكَرَ هـ , لَامَ u هـ ; ~end *ppr.* I *adj.* ~er Blick نَظْرَةٌ *f* ; اِنْكَارٌ (اِسْتِنْكَارٌ) ; اِنْكَارٌ II *adv.* ; لَوْمٌ (Pol.; UNO) ; اِنْكَارٌ *f* ~ung .

Mißbrauch *m* ; سُوهُ اِلِسْتِمَالِ (e-s Rechtes) التَّعَسُّفُ فِي اِسْتِمَالِ , اِسَاءَةٌ اِسْتِمَالِ الحَقِّ اِسْتِغْلَالٌ (e-r Macht, Gewalt) ; الحَقُّ اِسْتِغْلَالٌ ~ der Amtsgewalt (jur.) ; سَيِّءٌ (الفُوْذُ) (السُّلْطَنَةُ) ~

اِسْتَعْمَالَهٗ ; اِسَاءَةٌ اِسْتِمَالَهٗ ; sein Amt ~ اِسْتَعْمَالَهٗ خَانَ u ثِقَّةً ~ j-s Vertrauen ; مَنصِبَةٌ . اِغْتَصَبَ هَا (jur.) ; e-e Frau) ; فُلَانٌ .

mißdeuten *tr.* etw. ~ . اِسَاءَةٌ تَفْسِيْرِ الشَّيْءِ .

mißsen *tr.* etw. ~ müssen . اِعْوَزَةُ الشَّيْءِ ; اَوْحَشْتَنِيْ ~ ich konnte dich schwer .

Mißerfolg *m* ; فَشَلٌ , اِخْفَاقٌ , خَيْبَةٌ ; (e-r Unternehmung) ; حُبُوْطٌ ; Erfolg und ~ فَشَلٌ . a , اَخْفَقَ ~ haben الظَّفَرُ وَالْحُسْرَانُ .

Mißernte *f* . سُوهُ الحَصَادِ .

Mißset|at *f* ; اِثْمٌ *pl.* اِثْمٌ , جَرَائِرٌ *pl.* جَرِيْرَةٌ *f* ; (fam.) مَذْنِبٌ *m* ~äter *m* ; مَعْلَمَةٌ *f* . جُنَاةٌ .

mißfallen I *irr. intr.* j-m ~ هـ u سَاءَ , اِسْتَقْبَحَ الشَّيْءَ ; ihm mißfiel ihr Dünkel ; كَرِهَ ا كَبِيْرِيَاءَهَا , زَرَى هـ عَلَيْهَا الكَبِيْرِيَاءَ , اِسْتِقْبَاحٌ II *Subst. n* (Mißfallen) ; اِسْتِنْكَارٌ ~ erregen اِسْتِنْكَارٌ ~ اَعْلَنَ عَدَمَ رِضَائِهِ (رضاءٌ) .

mißfällig I *adj.* ; مُسْتَنْكِرٌ ~er Blick نَظْرَةٌ مُنْتَقِدَةٌ ; II *adv.* sich ~ über j-n/etw. اِبْرَاهِيْمَ .

Mißgeburt *f* (Med.) ; وِلِيْدٌ مُشْوَهُ (üb.) مَشْوَهُ .

mißgelaunt *adj.* ; مُتَدَبِّرٌ , مُعْكَنٌ .

Mißgeschick *n* (البَحْثُ , الطَّالِعُ) ; سُوهُ الحَظِّ لَاحِقَتُهُ غَيْرُ الذَّهْرِ w. ~ verfolgt vom ~ .

mißgestaltet *pp.* u. *adj.* . مُشْوَهُ .

mißgestimmt *adj.* ; مُتَأَقِّفٌ , مُتَعَيِّضٌ .

mißglücken *intr.* (s) (j-m etw.) اَخْفَقَ (فَشَلَ a) فِي .

mißgönnen *tr.* j-m etw. ~ هـ u حَسَدٌ هـ u عَدَاوَةٌ ; اِسْتَنْكَرَ هـ عَلَيَّ , (على) ~ j-m sein Glück ~ غَارَ a مِن تَجَاوِحِهِ ~ كَرِهَ ا سَعَادَتَهُ .

Mißgriff *m* (üb.) ; خَطَاٌ ; e-n ~ tun اَخْطَاَ فِي اِخْتِيَارِهِ .

Mißgunst *f* ; حَسَدٌ ; غَيْرَةٌ .

mißgünstig *adj.* ; غَيْرٌ ; حَسُوْدٌ , حَايِدٌ .

mißhandeln *tr.* j-n ~ **عَدَّبَ** , **أَسَاءَ مُعَامَلَتَهُ** ~ **عَدَّبَ** , **أَسَاءَ مُعَامَلَتَهُ** ~ **عَدَّبَ** , **أَسَاءَ مُعَامَلَتَهُ** ; **lung** *f* **سُوءُ الْمُعَامَلَةِ** ; **نَكَلَ** ب , ه , **تَعْدِيب** .

Mißhelligkeit *f* (*meist pl.* -en) **شِقَاق** *pl.* -ät; **خِلَاف** *pl.* -ät.

Mission *f* (-en) 1. (*chr.*) **التَّبَشِير** [بِالْيَدَيْنِ] ; **مَأْمُورِيَّة** , **رِسَالَةٌ** 2. ; **إِرْسَالِيَّة** ; **المِيسِيحِيَّة** [*a. üb.*] s-e ~ **erfüllen** **رِسَالَتَهُ** ; **er hat e-e** [höhere] ~ [zu erfüllen] **هو** **بَعْنَةُ دِبْلُومَايِيَّة** 3. (*Dipl.*) ; **صَاحِبُ رِسَالَةٍ** **مُبَشِّر** (*chr.*) (-s, -e) ~ ; **بِعَثَات** *pl.* **مُرْسَل** , **مُبَشِّر** [بِالْمِيسِيحِيَّة] , [*ديني*]

Mißklang *m* (*Mus.*) **نَعْمَةٌ نَشَاز** (*üb.*) ; **تَعْكِير الصَّفْو** .

Mißkredit *m* j-n/etw. in ~ **bring** **أَسَاءَ** **قَلَّل** , **شَهَّرَ** ب , **أَزْرَى بِسَمْعِيَّة** , **إِلَى سَمْعِيَّة** **إِنْحَدَرَت** (**سَاءَت** *u*) **geraten** in ~ ; **من هَيْبَتِهِ** **سَمِعَتَهُ** .

mißlich *adj.* **مُتَعَسِّر** ; **حَرَج** ; **مُرْعَج** .

mißlieblig *adj.* **غَيْرُ مَرْغُوبٍ** , **غَيْرُ مَحْبُوبٍ** [*فيه*] .

mißlingen I *irr. intr.* (s) **a** **فَشِلَ** ; die S. **mißlang** ihm **أَخْفَقَ** فِي **الأَمْرِ** ; **mißlungen** , **إِخْفَاق** *n* (-s, -) **Subst.** II **غَيْرُ مَوْقُوقٍ** , **حُبُوط** , **فَشَل** .

Mißmut *m* **مُسْتَأ** , **تَدْمُر** , **ضَجْر** , **مُتَدَمِّر** , **ضَجِر** .

mißraten I *irr. intr.* (s) **a** **فَشِلَ** ; II *pp.* **u.** **عَاقٍ** (**سُوءٍ**) ; **غَيْرُ مَوْدَبٍ** .

Mißstand *m* **سُوءُ الحَال** .

Mißstimmung *f* **إِسْتِيَاء** , **تَدْمُر** .

Mißton *m* **صَوْتُ نَشَاز** (*üb.*) ; **تَعْكِير الصَّفْو** .

mißtrauen I *intr.* j-m ~ **u** , **إِرْتَابَ** به ~ **ظَنَّ** **Subst.** II **ما وَثِقَ (يُثِقُ)** به , **به الظَّنُون** **عَدَم** (**فُقْدَان**) (*Mißtrauen*) (-s, -) **النَّقَة** **ensvotum** *n* (*Pol.*) **سُوءُ الظَّن** , **النَّقَة** **isch** I *adj.* (*Mensch*) **تَصْوِيَت** بِطَرَحِ **النَّقَة** ; **شَكَاكَ** , **مُتَظَنِّن** , **ظُنُون** , **ظَنَّان** , **سَيِّءُ الظَّن** ~ **er Blick** **نَظَرُهُ** **إِسْتِرَابِيَّة** II *adv.* j-n ~

رَمَى , **نَظَرَ** **u** **إِلَيْهِ** **بِعَيْنِ الرِّيْبَةِ** **رَمَى** , **نَظَرَ** **u** **بِحَدَرٍ** , **ه** **بِنَظَرَةٍ شَزْرَاءَ** .

Mißvergnügen *n* **إِنزِعَاج** .

Mißverhältnis *n* **عَدَمُ التَّنَاسُبِ** ; **سُوءُ التَّنَاسُبِ** .

mißverständlich *adj.* **غَايِض** , **مُهْم** **n** (*einseitig*) **سُوءُ الفَهْمِ** ; (*gegenseitig*) **سُوءُ الفَهْمِ** .

mißverstehen *irr. tr.* j-n/etw. ~ **أَسَاءَ فَهْمَهُ** , **فَهِمَ** **a** **فَلَأْنَا** **عَلَى** **غَيْرِ حَقِيقَتِهِ** ; **nicht** **miß-** **zuverstehen** **واضح** .

Mißwirtschaft *f* (*a. üb.*) **سُوءُ الإِدَارَةِ** .

Mist *m* (-es, -) (*Agr.*) **رُوث** , **زَبَالَةٌ** , **قِمَامَةٌ** ; **Stall** **سَبَلَةٌ** ; **زَبَل** ; **كلام** **فَارِغ** (*pop.*) ; **خطأ** **فَاجِش** , **عَمَلٌ مَبِيب** (*umg.*) **das** **ist** **nicht** **auf** **deinem** ~ **gewachsen** **هذا** **كُلُّ** **دِيكَ** **عَلَى** **مَزْبَلَتِهِ** **صَبَاح** **أَخْرَجَ** ~ **den** **Stall** **en** **tr.** **den** **Stall** ~ **مُسْتَنَبِت** ; **قَدِر** **m** (*pop.*) **fink** ~ ; **التُّوثُ** **من** **الإِضْطَبَل** **hau-** **pl.** **مَدَارٍ** , **مُدْرَاة** **u.** **مُدْرِيَّة** **f** **gabel** ~ ; **كُومٌ قِمَامِيَّة** , **مُزْبَلَةٌ** **ig** *adj.* **خُنْفُس** (*Zool.*) **käfer** ~ ; **مَلْمُون** (*umg.*) **stück** ~ ; **خُنْفُسَاءُ** **n.** **un.** **كُلٌّ** , **pl.** **خُنْفُسَاءُ** (*koll.*) ; **يا** **لَيْمَةٌ** ! ~ ! **du** **n** (*pop.*)

Mistel *f* (-n) (*Bot.*) **دَبِق** .

Mister *m* (-s, -) (*engl.*) ~ **Soundso** **المِسْتِر** **فُلَان** (**السَّيِّد**) .

Miszellen *pl.* **مَقَالَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ** .

mit I *Präp.* (*mit* *Dat.*) 1. (*Begleitung*, *Gemeinsamkeit*) **مَعَ** ; **مِمَّ** **ihm** ~ ; **مِمَّ** **mir** **جَاءَ** **وَمَعَهُ** **s-r** **Frau** **مَعِيَ** ; **er** **kam** ~ **sie** **kam** ~ **أَتَى** **مَعَهُ** **بِالزَّوْجَةِ** , **زُوجَتُهُ** **ihrem** **Mann** **مُضْطَجِبَةٌ** **زَوْجَهَا** **كانت** ~ **ihrem** **Mann** **in** **Tunesien** **er** **saß** ~ **s-r** **Mutter** **beim** **Kaffee** **يَشْرَبَانِ** **القَهْوَةَ** **er** **erhob** **sich** ~ **j-m** **gehen** **ه** **إِصْطَحَبَ** ;

Grundsätzen **جاءت** هذه مبادئه ; sie kam ~ e-r Lampe in der Hand **وقى** ; **جاءت** في يدها (ويدها) **مِصْبَاح** ; **جاءت** حاملته (تَحْمِلُ) الصَّينِيَّةَ (Tablett) ; er kam ~ dem Buch unter dem Arm ; **جاء** مُتَابِعًا الكِتَابَ ; er kam ~ e-m Schwips **وهو** يُقِيلُ ; **جاء** ; er kam ~ e-r Frage **يَسْأَلُ** ; ~ e-r Sorge einschlafen und ~ ihr aufwachen **بِهِمْ** **ا** نام ~ e-r Weltanschauung aufwachsen **ا** على عَقِيدَةٍ ; e. Auto ~ Soldaten **نَقِلَ** جُودًا ; ganz Afrika ~ Madagaskar **بِما** ; **على** (zeitl.) ~ der Zeit **فيها** مَدَغَشْقَرُ ; **كلما** ~ jedem Tag **مع** الوقت , مَرَّ الزَّمانُ ; ~ der Zeit wurde er stärker **كلما** ; **كلما** ~ jedem Schritt **قُوَّة** ; er tat es ~ 20 Jahren **فَعَلَ** ذلك **وَسَنَّهُ** عَشْرُونَ (في سِنِّ البَشَرِينَ) ; **خاطَبَ** j-m ~ (Beziehung) 6. ; **كَلَّمَ** j-m/etw. kämpfen ; **حَارَبَ** h/e ; **لَعَبَ** j-m ~ j-m ausgehen ; **لَعَبَ** j-m ~ j-m spielen ; **شارَكَ** j-m ~ den Kindern spielen ; **شارَكَ** j-m ~ j-m arbeiten ; **الأَوْلَادَ** لِعِبَهُمْ ; **تِجَارَةً** ~ Indien der Handel ; **قَطِيعَتُهُ** ~ ihm der Bruch ; **قَطِيعَتُهُ** لها ~ ihr Bruch ; **ساعاتُ** لِقائِها ~ er erinnert sich an die glücklichen Tage ~ ihr **يَذْكُرُ** لها ~ ihr **فَلْتَذَهَبْ!** zur Hölle ~ dir **أَيَّامًا** سَعِيدَةً **عَلَى!** ~ ihm! her ~ ihm! **تَبَّ** لَكَ ! ; **عَلَى!** ~ ihm starb der letzte Kalif ; **بِمَوْتِهِ** ماتَ آخِرُ خَلِيفَةٍ ; **فَقَدْنَا** بِفَقْدِهِ صَدِيقًا **ما** لها ~ Huda [los]? **هُدَى!** ; II **adv.** **كذلك** ; wenn s-e Mutter Besorgungen machte, durfte er ~ dazuzugehen ; **إِسْتَصْحَبْتَهُ** **أُمُّ** مَعَهَا في مَشْوَارٍ

gehören **كَانَ** مِنْهُمْ **شَهِدَ** ~ dabeisein **ا** **إِشْتَرَكَ** في الأَمْرِ , **صَبَّرَ** **عَلَى** الشَّيءِ صَبْرًا طَوِيلًا .
Mitangeklagte(r) m (jur.) **شَرِيكَ** في التَّهْمَةِ , **مَتَّهَمٌ** مع فلان ; **شُرَكَاءُ** .
Mitarbeit f **إِشْتِرَاكٌ** في (an etw.) ; **عَاوَنٌ** في ~ **ا** **إِشْتَرَكَ** **ا** **عَاوَنَ** in etw. ; **مُعَاوَنٌ** , **مُعَاوِنٌ** , **مُعَاوِدٌ** , **زَمَلَاءُ** **pl.** **زَمِيلٌ** ~ in (e-s Vorgesetzten) ; **مُسْتَعْدَمٌ** ; (e-r Zeitschrift) **مُتَعَاوِنٌ** ; **erstab m** المُسَاعِدُونَ .
mitbekommen irr. tr. (umg.) **أَعْطَى** ~ **أَوْتَى** ~ haben [von der Natur] ~ **ا** **أَدْرَكَ** , **فَطِنَ** **إِلَى** الشَّيءِ , **فَطِنَ** **ا** لِمَعْنَى الشَّيءِ , **غَابَ** **عَنْ** **عَبِي** **قَوْلُهُ** , was er sagte ~ , **قَوْلُهُ** .
mitbenutzen tr. etw. ~ **ا** **إِشْتَرَكَ** في اسْتِمْعَالِ ~ **ا** **الشَّيءِ** .
Mitbesitz m (jur.) **جِيازَةٌ** مُشْتَرَكَةٌ ; **er m** **شُرَكَاءُ** **pl.** [في المَلِكِ] .
mitbestimmen tr. etw. ~ **ا** **إِشْتَرَكَ** في تَقْرِيرِ ~ **ا** **شَيْءٍ** ; **إِشْرَاكٌ** (مُشَارَكَةٌ) **ا** **فِي** الإِدَارَةِ .
Mitbewerber m مُنَافِسٌ .
mitbringen irr. tr. etw. ~ **ا** **أَحْضَرَ** (حَمَلَ **ا** , **جَاءَ** **وَمَعَهُ** ... ; **جَاءَ** **بِ** ; **جَلَبَ** **ا**) **ا** **مَعَهُ** (mit folg. Nom.); (üb.; die Befähigung, Voraussetzungen für etw.) ... **تَوَقَّرَ** فِيهِ ... (mit folg. Nom.); **ا** **سَل** **n** (-s, -) (fam.) **هَدَايَا** **pl.** هَدِيَّةٌ صَغِيرَةٌ .
Mitbürger m **مُؤَاظِنٌ** ! ! ~ **ا** **مُؤَاظِنِي** ! !
miteinander adv. **بَعْضُهُمْ** مع بَعْضٍ ; **تَخَاطَبَ** ~ **ا** **مَعًا** ; ~ über etw. sprechen **ا** **تَذَاكَرَ** ~ **ا** **سَتَرَعُوا** ; **نَارَعَ** **بَعْضُهُمْ** بَعْضًا ; die beiden (= er und sie) scherzten ~ **عَابَتْهَا** **وَعَابَتْهُ** .

miterleben tr. etw. ~ (Augenzeuge) *a* شَهِدَ هـ , عاصَرَ هـ (Zeitgenosse) حَضَرَ هـ , عاشَ هـ .

mitfahren irr. intr. (s) / اِشْتَرَكَ فِي الرَّحْلَةِ / رَافَقَ هـ , صَحِبَ هـ a (mit j-m) ; السَّفَرُ .

mitfühlen tr. j-s Unglück/Schmerz ~ شَارَكَ هـ عَطُوفَ , فُلَانًا عَوَاطِفَهُ ; حُنُونٌ .

mitführen tr. etw. ~ حَمَلَ هـ لِرَسْمِ هـ .

mitgeben irr. tr. j-m etw. ~ أَعْطَى هـ هـ ; حَمَلَ (Reiseproviant) رَوْدَ هـ ب (Brief) ; j-m j-n [als Führer/Begleiter] ~ أَرْسَلَ مَعَهُ فُلَانًا .

Mitgefühl n (mit j-m) حُنُونٌ , عَطْفٌ عَلَى رَقٍّ هـ قَلْبُهُ ل ~ haben ; mit j-m ~

mitgehen irr. intr. (s) / صَحِبَ هـ فُلَانًا a (üb.) سَرَقَ هـ ل. (heißen) ; تَحَسَّنَ (umg.) etw. ~ l.

Mitgift f (-en) جِهَازُ العُرُوسِ ~jäger m طَالِبُ ذَوَاتِ الثَّورَةِ .

Mitglied n (-[e]s, -er) أعضاء pl. (e-r Körperschaft) (ب , في) ; die ~er der Familie/des Orchesters / أفرادُ الأُسْرَةِ / الجَوْقَةِ e-n Staat als ~ in die UNO قبَلُ a دَوْلَةٌ فِي عَضُوبَةِ الأُمَمِ aufnehmen قائمة الأعضاء ~erlliste f ; j-n aus der ~ streichen عن العَضُوبَةِ ~erversammlung f [في] [قيمة] اِشْتِرَاكٌ m ~beitrag ; الأعضاء ; عَضُوبَةٌ f ~schaft ; الإِشْتِرَاكُ , العَضُوبَةُ ~skarte f بِلَاقَةٌ (كُرْنِيَه) العَضُوبَةُ ~sstaat m دَوْلَةٌ عَضُوبٌ (عَضُوبَةٌ) ~sstaat m دَوْلَةٌ عَضُوبٌ pl. الذُّوَلُ الأَعْضَاءُ .

Mithäftling m رَافِقٌ فِي الحَبْسِ .

Mithaftung f (jur.) تَضَامُنٌ .

mithalten irr. intr. (umg.) تَخَلَّفَ / مَا تَأَثَّرَ جَارَى هـ [في] ~ mit j-m ; عن الآخِرِينَ مَمْلَكٌ / مَمَكُّمُ ! ! اِحْتَمِلْ هـ [شيء] ; mit j-m nicht ~ können عَجَزَةٌ عَنِ الأَمْرِ .

Mithilfe f مُسَاعَدَةٌ , إِعَانَةٌ ; unter ~ von يَمُونِيَّةٌ (mit folg. Gen.).

mithin adv. إِذَا .

mithören intr. اِشْتَرَقَ السَّمْعَ ; (Tel.) اِشْتَرَكَ فِي اسْتِمَاعِ مَكَالِمَةٍ .

Mitkämpfer m رَافِقٌ فِي الجِنَاحِ .

mitkommen irr. intr. (s) (mit j-m) رَافَقَ ; كَمَّ مَعِيَ ! ! [mir] ! هـ ; تَخَلَّفَ - (umg.) مَعَهُمْ هـ .

mitkönnen irr. intr. ich kann nicht [mit euch] mit (umg.) لا أُسْتَطِيعُ رَفَقَتِكُمْ ; عَجَزَةٌ عَنِ فَهْمِ ~ (geistig) nicht الشَّيْءِ .

Mitläufer m (-s, -) إِيَّامَةٌ pl. مَسْجِيٌّ هـ فِي رِكَابِ ~ j-s ~ sein ; أَتْبَاعُ فُلَانٍ .

Mitlaut m صَوْتٌ (حَرْفٌ) سَاكِنٌ pl. حُرُوفٌ , أَصْوَاتٌ .

Mitleid n (-[e]s, -) (mit j-m) عَطْفٌ عَلَى رِثَاءِ ل , رَحْمَةٌ ب , شَفَقَةٌ ب , إِشْفَاقٌ عَلَى رَأَى هـ , تَأَثَّرٌ ل ~ haben قَلْبُهُ هـ ; تَأَثَّرَ ل j-m haben أَشْفَقَ عَلَى هـ ; aus ~ ل ~ aufziehen w. مَسَّ إِلَى , مَسَّ إِلَى ~ ziehen w. مَسَّ بِسَوْءِهِ ~ erregen ~enschaft f j-n in ~ ziehen w. مَسَّ إِلَى , مَسَّ إِلَى ~ gezogen w. مَسَّ بِسَوْءِهِ ~ erregend ppr. u. ~ig adj. يَسْتَحِقُّ العَطْفَ , يَدْعُو إِلَى الرِّثَاءِ . ~ sein اِبْتِسَامَةٌ بِرِثَاءِ ~es Lächeln ~es ~slos I adj. عَدِيمُ الشَّفَقَةِ (إِشْفَاقٍ) ; بلا شَفَقَةٍ II adv. قَاسٍ , لا يَرْحَمُ .

mitmachen I tr. (Reise) اِشْتَرَكَ فِي (Krieg) عَانَى (Schlimmes) مَارَسَ هـ , شَهِدَ هـ ; تَابَعَ هـ (Vortragsreihe) ; كَابَدَ هـ , هـ ; j-s Politik nicht [mehr] ~ اِعْتَزَلَ هـ ; er hat [in s-m Leben] viel mitgemacht عَانَى مَا عَانَى II intr. bei etw. ~ أَخَذَ هـ (selbst) ~ bei e-r S. له يَدًا فِي الأَمْرِ .

Mittel I *n* (-s, -) 1. مُتَوَسِّطٌ , مُعَدَّلٌ ; (Math.) arithmetisches ~ الوَسْطُ الحِسابِيّ (العَدَدِيّ) ; geometrisches ~ الوَسْطُ (العَدَدِيّ) ; u. وَسِيطَةٌ ; وَسَائِلٌ *pl.* وَسِيلةٌ 2. ; الهَنْدِيسِيّ ~ واسِطة (Pol.) Druck ~ وَسَائِلُ *pl.* , واسِطة ; mit friedlichen ~n أساليب (وَسَائِلُ) الصَّنِطُ ~n zur Beendigung des Krieges بِالنَّطْرُقِ التَّسْلِيْمِيَّةِ ; ein ~ zur Beendigung des Krieges مِنْ شَأْنِهَا إِنْهَاءُ الحَرْبِ وَسِيلةٌ ; ~ und Wege zu etw. finden سَبِيلًا (يَجِدُ) سَبِيلًا ; ~n [وَسِيلةٌ مِنْ] إلى بِكُلِّ [وَسِيلةٌ مِنْ] ; ihm ist jedes ~ recht, um zu Geld zu kommen يَجْمَعُ ~n بِكُلِّ قَاطِعِ الطَّرِيقِ , الوَسَائِلِ ~n ; ~n als ~n zu e-m Zweck gebrauchen إِتَّخَذَ مِنْهُ غَافِرَ السَّمَنِ (a. üb.) ein ~ zum Zweck مَطِيَّةٌ 3. (konkr., *pl.*) أدوات ; Kräftigungs- أدويةٌ مَقْوِيَةٌ *pl.* , دَوَاءٌ مُقَوِّعٌ ; beruhigendes ~ مُسَكِّنٌ , مُهَدِّئٌ ; ~n zum Dickwerden عَقَاقِيرُ السَّمَنِ (a. üb.) ein ~ gegen etw. ل [علاج [ناجع]] 4. (Fin., *pl.*) مَالٌ , أموالٌ , مُتَوَسِّطٌ ; II ~n s. mittler ; ~alter *n* (-s, -) القُرُونُ (العُصُورُ) ; ~asien الوَسْطَى اَلسِّيَا ; ~bar I *adj.* غَيْرُ مُبَاشِرٍ ; II *adv.* شَيْءٌ بَيْنَ بَيْنٍ ; ~ding *n* شَيْءٌ بَيْنَ بَيْنٍ ; ~deutschland الوَسْطَى اَلْمَآلِمَانِيَا ; ~europäisch *adj.* وَسْطَى أَوْرُوبِيّ , وَسْطَى أَوْرُوبِيّ الوَسْطَى اَلْمَآلِمَانِيَا ; ~e Zeit وَسْطَى أَوْرُوبِيّ الوَسْطَى اَلْمَآلِمَانِيَا ; ~finger *adj.* مُتَوَسِّطُ القَبْلَةِ (Baumwolle) ; ~fuß *m* الإِصْبَعُ الأَوْسَطُ , الوَسْطَى (Anat.) ; ~gang *m* المَسَرِّقُ (Anat.) ; ~gebirge *n* جِبَالٌ مُتَوَسِّطَةٌ ; ~gewicht *n* (Sp.) الوِزْنُ الإِرْتِفَاعِ ; ~groß *adj.* مُتَوَسِّطُ (Mensch) ; ~hand *f* مَوْقِعٌ وَسْطَى ; ~lage *f* مَوْقِعٌ وَسْطَى ; ~

(Anat.) مُشْطُ اليَدِ ; ~ländisch *adj.* (Geogr.) das ~e Meer البَحْرُ الأَبْيَضُ المُتَوَسِّطُ ; ~läufer *m* (Sp.) الدِّفَاعُ (مُتَوَسِّطُ) ; ~linie *f* قَطْعُ النِّصْفِ ; ~los *adj.* قَاطِعٌ ; ~losigkeit *f* ذَاتُ اليَدِ ; ~maß *n* قَامَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ ; ~mäßig *adj.* مُتَوَسِّطُ (Schüler) ; مُتَوَسِّطُ (Größe, Leistung) ; مُتَوَسِّطُ الكِفَايَةِ (Schüler) ; von ~er Intelligenz عَادِيٌّ الذِّكَاةِ ; in ~en Verhältnissen leben عَاشَ عَيْشَةً وَسْطَى ; ~mäßigkeit *f* عَاشَ عَيْشَةً وَسْطَى ; ~meer *n* (Geogr.) تَوَسَّطَ , مُتَوَسِّطُ ; ~meer *n* (Geogr.) تَوَسَّطَ , مُتَوَسِّطُ ; ~ohr *n* (Anat.) البَحْرُ الأَبْيَضُ المُتَوَسِّطُ ; ~prächtigt *adj.* (umg.) بَيْنَ بَيْنٍ الأُذُنِ الوَسْطَى ; ~punkt *m* (Math. u. üb.) مَرَاكِزُ *pl.* مَرَكْرَكُ (üb.) der ~ des Interesses بِبُورَةِ الإِهْتِمَامِ ; im ~ des Interesses stehen إِحْتَلَّ مَكَانَ الصَّدَارَةِ مِنْ بِبُورَةِ الإِهْتِمَامِ ; ~s Präp. (mit Gen.) بِوَاسِطَةِ (mit folg. Gen.) ; etw. أَرَادَ هُ مِنْ e-r S. zu erreichen suchen مِنْ e-s Rauschgiftes يَفْعَلُ بِوَاسِطَةِ e-s رَاوْشِغِفْتِسْ ; ~scheitel *m* e-n ~ tragen شَعْرَةٌ مُخْتَبِرَةٌ ; ~schule *f* مَدْرَسَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ مِنْ الوَسْطَى مَدْرَسَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ مِنْ الوَسْطَى ; ~schüler *m* تَلْمِيزٌ إِعْدَادِيٌّ (إِعْدَادِيَّةٌ) ; ~smann *m*, ~sperson *f* وَسِيطٌ *pl.* وَسِيطَةٌ ; ~stand *m* الطَّبَقَةُ السَّمَاوِيَّةُ *pl.* سَمَاوِيَّةٌ ; ~strecke *f* مَسَافَةٌ ; ~streckenlauf *m* (Sp.) سَبَاقُ المَسَافَاتِ ; ~streckenrakete *f* صَارُوخٌ مُتَوَسِّطٌ ; ~stufe *f* (Schule) الفُصُولُ المُدَى ; ~stürmer *m* (Sp.) مُتَوَسِّطُ طَرِيقِ (قَلْبِ) الهُجُومِ ; ~welle *f* (Rf.) مَوْجَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ وَسْطَى ; ~wert *m* (a. Meteor.) مُتَدَلٌّ ; ~wort *n* إِسْمُ الفَاعِلِ / المُفْعُولِ (Gr.) .

mitten *adv.* ~ im Zimmer فِي مُنْتَصِفِ الزَّمْرِ ; ~ im Zimmer stehen تَوَسَّطَ فِي الزَّمْرِ ; ~ auf der Straße عَلَى قَارِعَةِ الشَّرِيعَةِ ; ~

في صَيْمِيمٍ قَلْبِ ins Herz ~ ; الطَّرِيق
 شَطْرَ بَصْفَيْنِ entzweibrechen ~ ; فُلَانٍ
 ~ unter ihnen بَيْنَهُمْ , بَيْنَهُمْ ; في وَسْطِهِمْ ,
 am Tage النَّهَارِ وَصَحَ النَّهَارِ ~ ; في وَصْحِ النَّهَارِ
 ~ in der Nacht ; في وَقْتِ مُتَأَخِّرٍ مِنَ اللَّيْلِ
 ~ im Urlaub ; في شِدَّةِ in der Not ~ ; في
 أَوَاسِطِ العُطْلَةِ الحاجة .

Mitternacht *f* مُتَنَصَّفِ (إِنْتِصَافِ) اللَّيْلِ ;
 um ~ عند مُتَنَصَّفِ اللَّيْلِ ~ ; es war ~
 إِنْتِصَفَ اللَّيْلِ .

mittler I *adj.* الأوسطِ , *f* الوَسْطَى , *pl.*
 الأَوَاسِطِ ; في الوَسْطِ ; (Größe, Geschwin-
 digkeit) مُتَوَسِّطِ ; das ~ e Stockwerk
 الشَّرْقِ الأوسطِ e Osten ; der ~ e Mann in
 ~em Alter كَهْلٍ *pl.* كَهُولِ ;
II *Subst. m* وَسِيطٍ *pl.* وَسَطَاءِ ~
adv. في هذه / تِلْكَ الأَنْثَاءِ , في خِلَالِ ذلك .

Mittwoch *m* (-[e]s, -e) يَوْمُ الأَرْبَعَاءِ .

mitunter *adv.* أحيانًا .

Mitverschorene(r) *m* s-o ~ n شُرَكَؤُهُ في
 المُؤَامَرَةِ .

Mitwelt *f* die ~ المُنَاصِرُونَ .

mitwirk|en *intr.* in/bei/an etw. ~ اِشْتَرَكَ
 شَارَكَ بِنَصِيبٍ , سَاهَمَ في , عَاوَنَ في , في
 أَخَذَ u بِحِظِّ عَمَلِيَّ ~ aktiv bei etw. ;
 مُمَعِّلِ (The.) ; مُشْتَرِكِ m ende(r) ; في
 بِالإِشْتِرَاكِ مع ... von ~ unter *f* **zung**

Mitwisser *m* (e-r S.) عَارِفٌ ب , مُطَّلِعٌ عَلَى
 (jur.) مُطَّلِعٌ عَلَى الجَرِيمَةِ .

Mix|becher *m* الخَلْطِ الخَلْطِ ; **en** *tr.* خَلَطَ
 خَلَطَ ; **er** *m* عَامِلُ البَارِ ~ ; **erät** *n* خَلَاطٌ
 خَلَاطٌ ; **er** *m* مَزِيجِ (Med.) **ur** *f* (-en)

mm = Millimeter مِيلِيمِتر .

Mob *m* (-s, -) رَعَاعٌ , رَعَوَاءٌ .

Möbel *n* (-s, -) أَثَاثٌ , قِطْعَةٌ أَثَاثٍ , *pl.*
 أَثَاثٌ ; **elhändler** *m* تَاجِرٌ مُوَبِيلِيَّاتِ ,
 مُوَبِيلِيَّاتِ ; **elwagen** *m* عَرَبِيَّةُ نَقْلِ
 الأَثَاثِ ; **elheren** *tr.* قَرَّشَ ه , أَنْثَ ه
 Zimmer . حُجْرَةٌ مَفْرُوشَةٌ (مُؤَنَّنَةٌ) .

mob|l *adj.* (Person) خَفِيفٌ , نَيْسِيطٌ , حَرِكٌ
 مَنقُولٌ (jur.) ; مَنحَرَكٌ (mil.) ; الحَرَكَةُ
 (mil.) ~ machen عَبَّأَ ه **lar** *n* (-s, -e)
 رِيَاثٌ , رِيَاثِ ; **larvermögen** *n* (jur.)
 مَنقُولَاتِ *pl.* مَنقُولَاتِ ; مَنقُولَاتِ , يَلِكُ مَنقُولٌ
 عَبَّأَ (mil.; üb. das Volk) **isjeren** *tr.*
 حَشَدَ ه / u (Kräfte, Menschen) ; جَنَّدَ ه , ه
machung *f* (mil.) اَللِّمَّةُ اَلعَامَّةُ
 ~ اَللِّمَّةُ اَلعَامَّةُ .

Modalität *f* (-en) كَيْفِيَّةٌ ; (philos.) حَالٌ
 أَحْوَالِ .

Mod|e *f* (-n) (a. üb.) مُوَدَّةٌ , مُوَصَّةٌ ; (hist.)
 عَلَى آخِرِ ~ nach der neuesten ; أَزْيَاءُ
 طِرَازِ (مُودَةٍ) ~ der Fes ist aus der
 عَمَّا u الزَّمَنِ عَلَى الطَّرْبُوشِ **eartikel** *mpl.*
 مَجْتَنُونَ **enarr** *m* مُسْتَلْزِمَاتِ المُودَةِ
 بِبَيْتِ الأَزْيَاءِ **en[]haus** *n* بِمُودَةِ
 عَرَضِ أَزْيَاءِ المُودَةِ **epuppe** *f*
 مَجْتَنُونَ مُودَةٍ (pej.) **ern** *adj.* s. modern ;
 مُبْتَكِرِ (مُصَمِّمِ) الأَزْيَاءِ **eschöpfer** *m*
 مُبْتَكِرِ *pl.* -ät ; **eschöpfung** *f* اِبْتِكَارٌ
 بِذَعَةِ المُودَةِ **etorheit** *f* وَنُوعٌ بِالمُودَةِ
 مُسْتَلْزِمَاتِ **ewaren** *fppl.* بِذَعِ جَدِيدِ
 كَلِمَةٍ مُسْتَحْدَثَةٍ **ewort** *n* المُودَةِ
 مُصَمِّمِ الأَزْيَاءِ **ezeitschrift** *f*
 مَجَلَّةُ الأَزْيَاءِ (المُودَةِ) عَلَى
 لِأَمِّ المُودَةِ **sein** (Kleid) ~ ; المُودَةِ
 صَانِمَةُ قُبَعَاتِ السَّيِّدَاتِ **stin** *f*

Modell *n* (-s, -e) (Arch., Mal., üb.) نَمُودَجٌ
 مُبْتَكِرِ اِبْتِكَارِ (Kleid) ; نَمَازِجِ *pl.*
 شَكَلِ ه **ieren** *tr.* مُوَدِيلِ (Auto) -ät ;

Moder *m* (-s, -) رَائِحَةٌ ; **geruch** *m* رَائِحَةٌ
 مُتَعَمِّقِينَ , عَفْنٌ **ig** *adj.* العَفْنَةُ ;
nd *ppr.* u. *adj.* تَعَمَّنَ (h u. s) ~ **es**
 رَمِيمِ Gebein .

modern *adj.* (Land, Industrie) حَدِيثٌ ,
 حَتَّى (Nation, Sprache) عَصْرِيٌّ ; (Wort)
 عَلَى (Kleid) تَقَدِّمِيَّ (Idee) ; مُسْتَحْدَثٌ
 الحَضَارَةِ الحَدِيثَةِ **e** *f* (-, -) المُودَةِ

~isieren tr. جَدَّدَ هـ ; جَدِيدِ m ismus ; جَدِيدِ هـ ; عَصْرِيَّةٌ
 حِدَّةٌ f ; عَصْرِيَّةٌ .
 Modifikation f تَعْدِيلٌ ; تَعْدِيلِ tr. etw.
 ~ عَدَّلَ هـ (فِي) ~ .
 Modulation f تَلَجِينٌ .
 Modus m (pl. Modii) طَرِيقَةٌ pl. طُرُقٌ ;
 نِظَامُ الْمُحَاسَبَةِ Abrechnung ; كَيْفِيَّةٌ ;
 (Gr.) حالةٌ إِعْرَابِ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ ~ ;
 مُصَالِحَةٌ مُوقَّتَةٌ v. vendi .
 Mogadjsco (Geogr.) مَقْدِيشُو .
 Mogel(ę) f (umg.) مُنَاظَلَةٌ ; n intr. bei
 etw. ~ غَالَطَ فِي ~ .
 möglen irr. tr. 1. (gern[e] haben) أَحَبَّ
 , اسْتَطَعَمَ هـ , اسْتَمَرَّ هـ , اسْتَلَذَّ هـ ;
 وَقَعَتْ فِي نَفْسِهِ هـ ; أَحْبَبَ عَلَى
 ; z-n/etw. الْأَمْرَ مَفْضَلًا عِنْدَهَا هـ ;
 nicht ~ هـ / a كَرِهَ هـ ; er mag sie nicht
 2. (wollen) ich möchte
 es tun أَفْعَلُ أَنْ أُؤَدِّيَ ; er möchte,
 daß sie es tut يُحِبُّ لَهَا أَنْ تَفْعَلَ ; er
 möchte allein sein لَوْ يَخْلُو (بِوَدِّهِ) ;
 تَصَوَّرَ نَفْسَهُ er möchte lesen ; إِلَى نَفْسِهِ
 ; möchtest تَطَبَّبَ لَهُ الْقِرَاءَةَ , إِلَى الْقِرَاءَةِ
 du gehen? ; مَؤَدِّبُ أَنْ تَذَهَبَ ؟ ; möch-
 test du etwas kaltes Wasser? هَلْ لَكَ
 ؟ ich möchte diese Ge-
 legenheit benutzen, um zu sagen ...
 ; إِيَّيْ لِأَنْتَهِيْزُ هَذِهِ الْفُرْصَةَ فَأَقُولُ ..
 , لَا أَحِبُّ أَنْ ; كَرِهْتُ أَنْ ...
 3. (sollen) möge er ge-
 hen! ; فَلَیْذَهَبَ ! , لِیَذَهَبَ ! ; möge er
 nicht kommen! ; لَا جَاءَ ! ; man möge ...
 ; möge die Jugend zurück-
 kehren! ; لَیْتَ الشَّبَابُ یَعُوذُ ! ; möge Gott
 uns helfen! ; وَاللَّهِ نَسَأَلُ أَنْ یُسَاعِدَنَا ! !
 4. (dürfen) er mag es tun یَفْعَلُ أَنْ ...
 5. (können) du magst recht haben قَدْ
 ; لَمَلَّكَ عَلَى صَوَابٍ , یَكُونُ قَوْلُكَ الْحَقَّ
 mag er sein? ; تَرَى أَيْنَ یَكُونُ ؟ ; der Ort,

an dem sie sein mochte الْمَكَانُ الْمَحْتَمَلُ
 ; وَجُودُهَا فِيهِ ; wie mag das geschehen
 sein? ; كَيْفَ وَقَعَ هَذَا يَا تَرَى ؟ ; was mag
 sie wohl tun? ; مَاذَا تَرَاهَا فَاعِلَةً ؟ ; er
 fragte sich, wie alt sie sein mochte تَسَاءَلَ
 ; عَنْ عُمْرِهَا 6. (einräumend) mag er auch
 reich sein ... وَإِنْ (وَلَوْ) كَانَ غَنِيًّا ...
 ; كَوْنِهِ غَنِيًّا mag nun ... oder nicht
 ... ; [سَوَاءٌ (سَوَاءً)] أ ... أَمْ ...
 ; ich akzeptiere das Ergebnis, welches es auch
 sein mag أَقْبَلَ النَّتِیْجَةَ كَائِنَةً مَا كَانَتْ
 ; mag/mochte es nun richtig sein o. falsch
 sein حَقًّا كَانَ أَوْ بَاطِلًا ; er mag wollen oder
 nicht مُمَكِّنٌ ~lich adj. مَيَسُورٌ (Unternehmung)
 ; لَيْسَ بِمُسْتَعْبِدٍ , غَيْرُ مُسْتَعْبِدٍ ~ [wohl]
 ; sein ~ جائِزٌ ! , مُعْتَمَلٌ ! ! ~ [schon]
 ; z-m ; حَيْثُ یُسْتَطَاعُ ~ ist wo es ~
 مُمْكِنٌ ~ sein, zu ... أَنْ یَفْعَلَ ...
 یُسْتَطَاعَتِهِ (فِي اسْتَطَاعَتِهِ) فِعْلُ الشَّيْءِ / أَنْ
 یُمْكِنُ ~ , daß sie kommt ; لا
 ; قَدْ تَجِيءُ ; (من المُمْكِنِ) أَنْ تَجِيءَ
 هَيَّا ~ machen ~ ; یَبْدَأُ أَنْ تَجِيءَ
 ; مُمْكِنٌ هـ مِنْ م. ~ z-m etw. ; الْأَسْبَابُ لِ
 ; عَلَى قَدْرِ اسْتَطَاعَتِهِ / اسْتَطَاعَتِنَا ~
 , قَدْرِ (جُهْدِ) الطَّاقَةِ ~ soweit/soviel als
 فِي أَقْرَبِ ~ ; یَقْدِرُ الْمُسْتَطَاعُ ; so bald wie
 بِأَسْرَعٍ مَا ~ ; وَقَتٌ مُمَكِّنٌ ;
 ; كَلَّمَا تَبَسَّرَ ~ war es ~ یُمْكِنُ
 هَلْ ~ halten? (umg.) ; er Fall
 ; إِحْتِمَالٌ هَذَا ؟ ; یُمْكِنُ تَصْدِيقُ هَذَا ؟
 ein ~ er Nachfolger خَلِيفٌ
 ; شَتَّى الْأَشْيَاءِ ~ wir sprachen von allem
 ~ en مَضَى بِنَا الْحَدِيثَ مُتَشَبِّهًا
 ~ en أَشْكَالًا وَالْوَأْنَ مِنْ ; الْأَوَانِ الطَّعَامِ
 ; الْأَطِیْمَةُ أَشْكَالًا (أَصْنَافًا) وَالْوَأْنَ الطَّعَامِ
 ; ما شِئْتَ مِنْ فِكْرَةٍ ~ en Gedanken
 ; حرَائِرُ Seidenstoffe in allen ~ en Farben

أَلْوَانِهَا مُخْتَلِفَةٌ أَلْوَانِهَا مِنْ *adv.* ~licherweise
 ... ; يُحْتَمَلُ أَنْ ، الْمُمْكِنُ (الْجَائِزُ) أَنْ ...
 ~ bevorstehender Krieg مِنْ يُحْتَمَلُ
 die ~ erforderlichen Maß-
 nahmen تَدَابِيرُ مِنْ تَدَابِيرِ مَقْبِلَةٍ
 ; *vgl.* viel-
 leicht ; *إِحْتِمَالٌ* *f* *إِمْكَانِيَّةٌ* *pl.* -ät ;
Arbeits- ~ *فرص* *pl.* , *فرصة العمل* ~ *العَمَلِ* ;
 Auswanderungsmöglichkeiten
 , *إِسْتِطَاعَتُهُ* ~ *s-e* *en* , *إِحْتِمَالَاتُ* *الهجرة*
 ~ *nach* ; ما في *وُسُوبِهِ* , *طَاقَتُهُ* , *مُسْتَطَاعُهُ*
 على *قَدْرِ* , *قَدْرُ* *الإمكان* , *بِقَدْرِ* *المُسْتَطَاعِ*
سَبِيلُ *die/e-e* ~ , *etw.* *zu tun* *الإمكان*
 لَهُ *فَعْلٌ* *er hat die* ~ , *es zu tun* *إِلَى*
 ; *es gibt keine andere* ~ , *als* ...
 ... *(umg.)* *ist es [denn]* *لَيْسَ إِلَّا أَنْ* ...
die ~ *!?!* ; *ماذا جَرَى لِلدُّنْيَا* *!?!* *!*
حَالَةُ *النَّصَبِ* *فِي* *الْفِعْلِ* *f* *(Gr.)*
 ~ *liehst I* *adj.* *mit* ~ *er* *Ge-*
nauigkeit ; *بِأَكْمَلِ* *دِقَّةٍ* , *على* *أَدَقِّ* *ما* *يَكُونُ*
 sein ~ *es tun* *جُهُودِهِ* (*أَفْضَلُ*)
بَدَلُ *كُلِّ* *u* *كُلِّ* (*أَفْضَلُ*)
بَدَلُ *كُلِّ* *ما* *يَمْلِكُ* ; *إِسْتَفْتَدَ* (*إِسْتَفْرَغَ*) *جَهْدَهُ*
أَكْبَرُ *ما* *~* *II* *adv.* *groß*
أَكْبَرُ *عَدَدٌ* *~* *e-e* *große Zahl* ; *أَمْكَنُ*
 ~ ; *جَيِّبُ* *جَهْدِ* *الطَّاقَةِ* *~* *schön* ; *مُمْكِنُ*
 على *أَكْمَلِ* , *على* *الْوَجْهِ* *الأَكْمَلِ*
 ; *بِأَقْصَى* *ما* *يَسْتَطِيعُ* *مِنْ* *دِقَّةٍ* *~* *genau* ; *وَجْهِ*
 ~ *schnell* ; *بِأَقْصَى* *ما* *يُمْكِنُ*
 und ~ *heftig* *عَنْفٍ* *أَقْصَى* *سُرْعَةٍ*
 ~ *hoch* *إِلَى* *أَعْلَى* *دَرَجَةٍ* *مُمْكِنَةٍ*
 ~ *in* *engenen Grenzen*
 ; *بِأَقْلٍ* *التَّكَالِيفِ* *billig* ~ ; *فِي* *أَضْيَقِ* *حُدُودِ*
 قالَ *بِلَهْجَةٍ* *هادئةٍ* *ما* *~* *ruhig*
 . قالَ *بِقَدْرِ* *ما* *يَسْتَطِيعُ* *مِنْ* *الهُدُوهِ* , *إِسْتِطَاعَ*
Mohammed *npr.* *مُحَمَّدٌ* ; *~aner* *m* *مُسْلِمٌ* ;
 ~ *anisch* *adj.* *إِسْلَامِيَّةٌ* .
 Mohär *m* (-s, -e) *مُوْهِيرٌ* [*صُوفٌ*] .
 Mohn *m* (-[e]s, -e) *(Bot.)* *خَشْخَاشٌ* *(koll.)* ;
 زَهْرَةُ *التَّخْشَاشِ* *~blume* *f* *أَبُو* *التَّوْمِ* ;
 ~ *kapsel* *f* *كُوْزُ ثَمْرَةِ* *التَّخْشَاشِ* .

Mohr *m* (-en, -en) *زُنُوجٌ* *pl.* *زُنُوجِيٌّ* .
 Möhre *f* (-n), *Möhrrübe* *f* *(Bot.)* *جَزْرٌ* *(koll.)* ;
n. un. *ة* , *pl.* -ät) .
 mok|ant *adj.* (*Lächeln*) *هَازِيٌّ* ;
 ~ *ieren* : *sich über j-n/etw.* ~
 هَزَى *أ* *ب* (*من*) , *من* .
 Mokka *m* (-s, -s) *قَهْوَةٌ* *تُرْكِيَّةٌ* ;
 ~ *tasse* *f* . *فُنْجَانُ قَهْوَةٍ* *صَغِيرٍ* .
 Molch *m* (-[e]s, -e) *(Zool.)* *سَمْنَدَرٌ* .
 Mole *f* (-n) (*مَكْسَرٌ* , *حَاجِزٌ*)
 الأَمْوَاجِ .
 Molekül *n* (-s, -e) *(Chem.)* *جُزْءٌ* *pl.* -ät ;
 ~ *ular* *adj.* *جُزْئِيٌّ* ; *~ulargewicht* *n*
 الجُزْئِيَّةِ .
 Molkerel *f* *مَصْنَعُ* *الزُبْدِ* , *مَعْمَلُ* *أَلْبَانِ* ;
 . *مُنْتَجَاتُ* *أَلْبَانِ* *npl.* *~produkte* ; *وَالجُبْنِ*
 mollig *adj.* 1. (*Körperteil*) *مُتَرَهِّلٌ* *(Frau)*
 (*Bett*) ; *مُرِيحٌ* (*Stube*) 2. ; *لَحِيْمَةٌ* *جَسِيْمَةٌ*
 وَثِيْرٌ .
 Molluske *f* (-n) *(Zool.)* *رَخْوِيٌّ* *pl.* -ät.
 Molybdän *n* (-s, -) *(Chem.)* *مُلْبِيدِيْمٌ* .
 Moment I *m* (-[e]s, -e) *لَحْظَةٌ* *pl.* *لَحْظَاتٌ* ;
 [*nur*] *e-n* ~ *بُرْعَةٌ* ; *هُنَيْهَةٌ* *(umg.)* *im*
 ~ *حَالِيًّا* ; *im* *ersten* ~ *وَهْلَةٌ* ; *der*
 richtige ~ *الْوَقْتِ* *النَّاسِبِ* ; *II* *n* (-[e]s,
 -e) *جَانِبٌ* , *وُجْهَةٌ* *النَّظَرِ* ; *أَسْبَابٌ* *pl.* *سَبَبٌ* (-e)
 ~ *Verdachts* *pl.* *نَوَاجٍ* *pl.* *ناجِيَّةٍ* , *جَوَائِبُ* *pl.*
 ~ *مَوْضِعٌ* (*مَكْمَنٌ*) *~Gefahren* ; *مَسْوُوعٌ* *لِلتَّهْمَةِ*
 ; *عَزْمٌ* (*Phys.*) ; *أَسْبَابُ* *الْحَظَرِ* *pl.* , *خَطَرٌ*
 ~ *an* *I* *adj.* *راهِنٌ* ; *II* *adv.* *(umg.)* *حَالِيًّا* ;
 ~ *aufnahme* *f* ; *فِي* *الْوَقْتِ* *الرَّاهِنِ* (*الحاضر*)
 . *لَقَطَةٌ* *سَرِيْمَةٌ* , *صُورَةٌ* *خَاطِطَةٌ* (*Phot.*) .
 Monade *f* (-n) *(philos.)* *مُونَادٌ* , *وَحْدَةٌ* .
 Monako *m* *مُونَاكُوٌّ* .
 Monarch *m* (-en, -en) *مُلْكٌ* *pl.* *مُلُوكٌ* ;
 ~ *te* *f* (*Staatsform*) *النِّظَامُ* *المَلِكِيَّةُ* ;
 (*Land*) *~isch* *adj.* *مَمَالِكٌ* *pl.* *مَمَالِكَةٌ* ;
 مِنْ *أَنْصَارِ* *النِّظَامِ* *~ist* *m* *مُلُوكِيٌّ* , *مَلِكِيٌّ*
 المَلِكِيَّةِ .

Monat *m* (-[e]s, -e) شَهْرٌ , *pl.* شُهُورٌ *u.* أَشْهُرٌ ;
 sie ist im 6. ~ إِنْهَا حَامِلٌ فِي الشَّهْرِ ~
 السَّادِسَ ; **elang** *adv.* (einige) أَشْهُرًا ;
 (viele) شُهُورًا ; **lich** I *adj.* شَهْرِيٌّ ;
 II *adv.* شَهْرِيًّا ; **sabschluß** *m* (*komm.*)
 ~ machen الحِسَابَ الشَّهْرِيَّ *u* قَفَلَ ; **s-**
anfang *m*, **sbeginn** *m* (إِبْتِدَاءٌ ,
 بِدَايَةٌ) ; **sbericht** *m* تَقْرِيرٌ شَهْرِيٌّ ;
sbinde *f* حِفَاظُ الحَيْضِ ; **s Einkommen**
n دَخْلُ شَهْرِيٍّ ; **s Ende** *n* نِهَآيَةُ الشَّهْرِ ,
 عَادَةُ شَهْرِيَّةٍ , حَيْضٌ ; **sfluß** *m* سَلْخٌ ;
sgehalt *n* رَاتِبُ شَهْرِيٍّ ; **skarte** *f* تَذَكُّرَةٌ
 شَهْرِيَّةٍ ; **srate** *f* أَبُونِيَّةٌ , إِشْتِرَاكٌ (*umg.*)
 شَهْرِيَّةٌ ; **s[s]weise** *adv.* أَقْسَاطٌ *pl.* قِطْطٌ شَهْرِيٌّ (*Fin.*)
szeit *adv.* كَلَّ شَهْرٍ , شَهْرِيًّا ; **szeit** *f* مَجَلَّةٌ
 شَهْرِيَّةٌ .

Mönch *m* (-[e]s, -e) رَاهِبٌ *pl.* رُهَبَانٌ ;
 ~tum *n* رَهْبَنَةٌ .

Mond *m* (-[e]s, -e) 1. أَمَارٌ *pl.* قَمَرٌ (*umg.*)
 hinterm ~ مُتَحَلِّفٌ ; 2. (*poet.*) شَهْرٌ ,
pl. شُهُورٌ *u.* أَشْهُرٌ ; **enschein** *m* (*poet.*)
 خُصُوفُ القَمَرِ ; **finsternis** *f* ضَوْءُ القَمَرِ
 ; **hell** *adj.* وَجْهُ بَدْرِيٍّ (مُسْتَدِيرٌ) ; **hell**
adj. مُقْبِرٌ ; **licht** *n* سَنَةٌ قَمْرِيَّةٌ ; **licht** *n*
 لَيْلَةٌ مُقْبِرَةٌ ; **phasen** *pl.* ضَوْءُ القَمَرِ
 ; **phasen** *pl.* أَوْجُهُ القَمَرِ ; **schein** *m* ضَوْءُ
 القَمَرِ ; **sichel** *f* هِلَالٌ ; **sucht** *f* (*Med.*)
 سَائِرٌ ; **süchtig** *adj.* مَرَضُ السَّيْرِ أَثْنَاءَ النَّوْمِ
 ; **umlauf** *m* سُرْنِيَّةٌ (*Neol.*) ; وهو نَائِمٌ
 دَوْرَةَ القَمَرِ .

mondän *adj.* ~ e Frau غَايِيَةٌ *pl.* عَوَانٍ .

monetär *adj.* نَقْدِيٌّ ; **en** *pl.* (*umg.*) نُقُودٌ .

Mongole *m* (-n, -n) المَنْغُولِيٌّ *pl.* المَنْغُولُ ;
 (*hist.*, *pl.*) المَنْغُولُ ; **isch** *adj.* مَنْغُولِيٌّ .

Monismus *m* (*philos.*) الوَاحِدِيَّةُ .

monochromatisch *adj.* (*Opt.*) أَحَادِيثُ اللَّوْنِ ;
gam *adj.* أَحَادِيثُ الزَّوْاجِ ; **gamje** *f*
 الخُرُوفُ (-s, -e) ; **gramm** *n* (-s, -e) تَوْحِيدُ الزَّوْجَةِ

graphje *f* ; الأوَّلَى لِلإِسْمِ مَنقُوشَةٌ / مَطْرَزَةٌ
 ; عَوِيْنَةٌ (-s, -) ; **kel** *n* (-s, -) رِسَالَةٌ , دِرَاسَةٌ (-n)
 ; **log** *m* (-s, -e) (*The.*) نَفَازَةٌ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ
 (*lit.*) innerer ; مُوْنُولُوجٌ , حَدِيثٌ أَنْفِرَادِيٌّ
 ; **pol** ; حَدِيثُ النَّفْسِ , الحِوَارِ الدَّاخِلِيِّ ~
n (-s, -e) (*komm.*) إِحْتِكَارٌ *pl.* -ät; (*üb.*)
 ; Salzhandel ist e. ~ der Regie-
 rung , المِلْحُ مُحْتَكِرٌ فِي يَدِ الحُكُومَةِ
 ; جِكرٌ لِلحُكُومَةِ (*üb.*) etw. als sein ~
 betrachten ; إِسْتَأْثَرَبٌ ; **polgesellschaft** *f*
 (*komm.*) شَرِيكَةٌ إِحْتِكَارِيَّةٌ , شَرِيكَةٌ
 الإِحْتِكَارِ ; **polisieren** *tr.* إِحْتَكَّرَ هـ
 ; **polistisch** *adj.* [مَذْهَبٌ] إِحْتِكَارِيٌّ ;
theismus *m* (*Rel.*) مُوَجِدٌ التَّوْحِيدِ
 ; **ton** ; فِي رَتَابَةٍ II *adv.* رَتَابَةٌ I
 ; **tonje** *f* رَتَابَةٌ ; die ~ der Tage
 الأَيَّامَ الرَّبِّيَّةَ .

Monsieur *m* (*frz.*; sprich *moßjö*) سَيِّدِي
 ; ~ Soundso الِيسِيُو فُلَانٌ .

Monstranz *f* (-en) (*kath.*) وِعَاءُ السَّيْرِ المُقَدَّسِ .
monströs *adj.* هَائِلٌ , مُشَوِّهٌ .

Monsun *m* (-s, -e) (*Meteor.*) رِيحٌ مَوْسِمِيَّةٌ .

Montag *m* (-[e]s, -e) يَوْمُ الإِثْنَيْنِ .

Montage *f* (*Te.*) تَجْمِيْعٌ , تَرْكِيْبٌ ; **eur** *m*
 (-s, -e) مِيكَانِيكِيٌّ [عَايِلٌ] مَرْكَبٌ (*EL.*) ;
ur *f* جَمْعٌ هـ , رَكْبٌ هـ (*umg.*)
 البَدَلَةُ الزَّرْقَاءُ .

Montanindustrie *f* صِنَاعَةُ التَّعْدِيْنِ ;
f (*Pol.*) الهَيْئَةُ الأُوْرِيْبِيَّةُ لِلْفَحْمِ وَالصُّلْبِ .

Monument *n* (-[e]s, -e) أَثَرٌ تَذَكُّارِيٌّ ;
pl. نَصَبٌ . **al** *adj.* ضَخْمٌ .

Moor *n* (-[e]s, -e) مُسْتَنْقَعٌ *pl.* -ät; ~bad *n*
 (*Med.*) حَمَامُ الطَّيْنِ .

Moos *n* (-es, -e) (*Bot.*) طَحْلُبٌ (*koll.*) .

Mop *m* (-s, -[s]) مَمَاسِحٌ *pl.* مَمَاسِحٌ .

Moped *n* (-s, -s) (*Mot.*) دَرَّاجَةٌ بَخَارِيَّةٌ .

Mops *m* (-es, *e) كَلْبٌ أَقْطَسُ الأَنْفِ ; **en**
 I *tr.* (*umg.*) etw. ~ سَرَقَ هـ ; j-n ~
 سَيَّمُ هـ II sich ~ a ضَايِقٌ هـ .

- صباحًا *adv.* ; طلائعُ (üb.) ; الصباح
 2 Uhr ~ الساعة الثانية بعد منتصف الليل
 ~ u. abends مساءً , بكرة وعشيًا
 ~stunde *f* الصباح ; bis in die frühen
 ~n حتى ساعة مبكرة من الصباح
 (spr.) ~ hat Gold im Munde في البركة في
 البكور .
- morgig** *adj.* der ~ e Tag الغد ; am ~ en
 Samstag غداً السبت .
- Morpheus** (*poet.*) in Morpheus' Armen ru-
 hen ضمه الرفاد .
- Morphi|nist** *m* مُدمن على المورفين ;
 ~um *n* (-s, -) مورفين .
- Morphologie** *f* (Gr.) علم الصرف
 الكلمة .
- morsch** *adj.* (Holz) هتس ; (Dach) متداع ;
 ~es Gebein متدهور (üb.) ; رميم
- Morse|alphabet** *n* رُموز (أبجدية) مُورس ;
 ~apparat *m* جهاز التلغراف ; ~n *tr.* u.
 abs. [ه] بطريقتة مُورس ; ~zeichen *n*
 رُموز مُورس , رُمز مُورس .
- Mörser** *m* (-s, -) 1. (mil.) مدفع هاون ;
 2. (Chem.) هاون ; ~keule *f*, ~stößel *m*
 يد الهاون .
- Mortalität** *f* معدل الوفيات .
- Mörtel** *m* (-s, -) مونة , مِلات ,
 ~kelle *f* مسطرين .
- Mosaik** *n* (-s, -e) فسيفساء (üb.) .
- Moschee** *f* (-n) جامع ; مساجد *pl.*
 جوامع .
- Moschus** *m* (-, -) مسك .
- Moses** *npr.* موسى .
- Moskau** مَسْكَو .
- Moskito** *m* (-s, -s) (Zool.) بعوض (koll.;
n. un.) ; ~netz *n* ناموسية .
- Moslem** *m* (-s, -s) مسلم ; ~bruder *m*
 ~bruder- ; الإخوان المسلمون *pl.* ;
 ~schaft *f* جمعية الإخوان المسلمين .
- Most** *m* (-es, -e) نبيذ فاكهة طازج .
- Mostrich** *m* (-[e]s, -) (*engl.* mustard) مُستردة .
- Mosul** الموصل .
- Motel** *n* (-s, -s) فندق به جراج .
- Motiv** *n* (-s, -e) 1. دافع *pl.* دوافع ;
 ~ pl. دوافع ; حوافز *pl.* حوافز ; sein ~
 أسباب *pl.* أسباب (jur.) ; الباعث له
 2. (Mal.) موضوع *pl.* مواضيع ; 3. (Mus.)
 ~eren *tr.* etw. أنغام *pl.* , نغم أساسي
 مع etw. ~ ه ب .
- Motor** *m* (-s, -en) محرك *pl.* -ät;
 الروح , القوة المحركة (üb.) ;
 ~ pl. -ät; (üb.) der ~ e-s Vereins
 Verein's المحرك ; الدافعة
 , قارب بمحرك ~boot *n* ;
 ~ pl. لانش (*engl.* launch) قوارب
 ~engeräusch *n* صوت المحرك ; (Av.)
 ~haube *f* زيت الموتور ;
 ~ enöl *n* زيت الموتور ;
 ~ isjeren *tr.* ذات بالآت
 ~ isje- زود ه بالسيارات (mil.) ;
 ~ rung *f* الآلة ;
 ~ rad *n* موتوسيكل *pl.* -ät;
 ~ radfahrer *m* دراجة (عجلة) بخارية
 ;
 ~ roller *m* فئسا ;
 ~ schaden *m* عطب بالموتور
 ;
 ~ sport *m* رياضة السيارات والموتوسيكلات .
- Motte** *f* (-n) (Zool.) عث (koll.;
n. un.) ;
 ~ pl. عث ;
 ~ n- (ة) قراض (koll.;
n. un.) ;
 ~ kugel *f* (engl. naphthalene)
 نفتالين ;
 مبيد العث .
- Motto** *n* (-s, -s) شعار *pl.* -ät.
- Möwe** *f* (-n) (Zool.) نورس *pl.* نورس .
- Muck|e** *f* (-n) 1. (j-s) نرزة *pl.* نرزة ;
 s-e ~ n علاته ;
 (umg.) er / der Motor hat
 s-e ~ n عليه عفريت ;
 (e-r S.) صنوية ;
 2. (= Mücke) (spr.) mit Geduld und
 Spucke fängt man e-e ~ n
 من تأتي نال ~ n
 ~ er *m* (-s, -) تدمر *intr.* ;
 ~ en *intr.* u. refl. مضاف
 (pej.) [sich] nicht ~ ser *m*
 لم ينس بكلمة ~ m
 (umg.) keinen ~ m ولم يبد .

Mumps *m* (-, -) (*Med.*) نَكَاف .

Mund *m* (-[e]s, -er) فَم *pl.* أفواه (*Med.*)

Atmen durch den ~ تنفّس فَمَوِيّ ~ (*üb.*)

aus dem ~ e unserer Freunde من أفواه

على ~ aus/durch j-s (*üb.*) أصدِقائنا

في نفّس ~ e wie aus einem ~ e لسان فلان

كزِم a الحشمت halten ~ den واحد

halt den ~ ! ! إخرس ~ (*üb.*) den ~ auf-

machen الصمت u خرج ~ نطق ~

(*üb.*) er hat sich nur mit dem ~ auf-

gelehnt عَصَى ~ e لسانه فقط فَقط

den ~ nehmen على الكَلِمَة جرت ~

عُمرُك أطول من ~ ! du nimmst mir das

Wort aus dem ~ ! لَقَد وُلدنا في يَوْم واحد !

عُمرى ! لآكت u (تَنآلقت) ~ in aller

~ sein Name war in aller

~ (umg.) j-m nach dem ~ e reden

على الأوتار التي صَرَب ~ e

(umg.) ~ مَلَأ الأَسْمَاع ~ er ist nicht auf den ~

gefallen لا يَعرُوه طُول اللسان

لَهجات *pl.* لَهجة f ~ art ~ artforschung f

عِلْم اللَهجات ~ artig *adj.* لَدَّ a

لَدَّ a لفلان *intr.* ~ artig ~ artig *adj.* كَسول

الكلام *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig *adj.* ~ artig

زاوية الفم (التثغر) ~ winkel *m* ; له لسان

رُكنا فيه , جانبا (جوانب) شفتيه ~ s-e

Mündel *m* (-s, -) (*jur.*) موصى عليه *pl.*

en ; قاصر تحت الوصاية ; موصى عليهم

أقصى (Straße) ; صبب u في (Fluß) *intr.*

die Gasse mündet in e-e Straße

إلى ; رайд , بالغ *adj.* ; بلع u sein/w. ~

إلى شارع نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

إلى شارع الحارة نافذة إلى شارع الحارة نافذة إلى

Munition *f* ذخيرة *pl.* ذخائر .

munkeln *intr.* man munkelt, daß ...

تَهَامَس النَّاسُ ب ; شاعت ~ القائمة أن

Münster *n* (-s, -) كنييسة ضخمة *pl.* كنائس .

munter I *adj.* (fröhlich) طروب , جيد

يقظ (wach) ; نشيط (lebhaft) ; مسرور

ge- خفيف الروح (aufgeweckt) ; صاح

sund und ~ صحيح معافى ~ سالم غايم ,

مرح (Lied) ; سليم أربعة وعشرين قيراطا

II *adv.* هاشا باشا , في غبطة , في

عافية , نشاط , حيوية .

Münzanstalt *f* دار السكك , دار النقود ;

~ silberne ~ قطعة نقود معدنية (-n) ~ e

~ bare ~ نقود *pl.* ; عملة (قطعة) فضية

~ zahlen ~ j-m mit gleicher ~ نقد

~ tr. Geld ~ قابل العدوان بالمثل

~ u سكك u النقود (قطعة) فضية

Bemerkung war auf mich gemünzt

~ ensammlung *f* قصبيني بملاحظته

~ fernsprecher *m* مجموعة المسكوكات

~ fuß *m* قاعدة تليفون يستخدم بالعملة

~ kunde *f* علم أساس العملة , التقيد

المسكوكات .

mürbe *adj.* (Ko.) مستوي ; لين (*üb.*) ; j-n ~

~ w. عزيمته u خارت ~ لين ~ m. ~

~ m. ~ عجين ناعم (Ko.) .

mußt mir nicht antworten لا داعى
 ! للجواب ; er müßte es [eigentlich] tun
 ; wir ~ [gerechterweise] ; المَتَّبِعُ أَنْ يَفْعَلَ
 sagen ... ; من الحَقِّ أَنْ نَقُولَ ...
 lachen لَمْ يَمْلِكْ إِلَّا , مَا تَمَالَكْ أَنْ صَحَّحَكَ
 غَلَبَهَا ; sie mußte weinen الصَّحَّحَكَ
 أَدْرَكَهُ (غَلَبَهُ) ; er mußte husten البَكَاءُ
 ; es muß gear- عَرَضَ لَهُ سَعَالٌ , السَّعَالُ
 beitet w. لا بُدَّ مِنَ العَمَلِ , يَجِبُ العَمَلُ
 ; was gesagt werden muß يَجِبُ قَوْلُهُ
 ; die Industrien, die gefördert werden ~
 repariert werden ; الصِّنَاعَاتُ الواجِبُ تَرْقِيَتِهَا
 ; dafür muß ; إحتَاجُ إِلَى الإِصْلَاحِ ~
 ich viel studieren مِتَى إِلَى هَذَا يَحْتَاجُ
 ; دراساتٍ وَاِسْعَةً ; man muß unterschei-
 den (Bedin- ; من الواجِبِ أَنْ نُفَرِّقَ ...
 gung) der Bewerber muß ein Ägypter
 sein أَشْتَرِطُ فِي المَتَّفِقِمِ أَنْ يَكُونَ مِصْرِيًّا
 ; der Zug muß halten أَمْرَ القِطَارِ بِالوُقُوفِ
 ; wir ~ alle sterben لا مَجيْدَ عَن
 ; مَصِيْرِنَا إِلَى المَوْتِ (أَنْ نَمُوتَ) , المَوْتِ !
 wenn es sein muß إِذَا تَرِمَ الأَمْرُ
 ; لا ... إِلَّا لِصِرْوَرَةٍ ; wenn es sein muß
 muß sein لا بُدَّ مِنَّا لَيْسَ
 ; على الوجِهِ muß sein ; مِنهُ بُدَّ
 هكذا ~ [wohl] so sein الصَّحِيحِ
 ; الرجالِ وَإِلَّا فَلَا ; (umg.) ich muß mal!
 zu meiner Überraschung/ أَنَا مَحْضُورِ
 meinem Entsetzen muß ich erfahren,
 daß ما رَاعِيْنِي / هَالِكِيْ إِلَّا أَنْ أَعْلَمَ ...
 ; was muß ich sehen?! بِأَنَّ ...
 ; und so et- هذا الذى أَرَى ؟!
 was Dummes muß ich mir anhören!
 عِشْتُ حَتَّى أَسْمَعُ هَذَا الكَلَامَ الفَارِعَ !
 2. (Logik) sie muß (müßte) es [eigent-
 lich] tun لَوْ جَرَى ; مِن المَحَقِّقِ أَنَّهَا تَفْعَلُ
 المَفْرُوضِ أَنْ ; الأَمْرُ عَلَى المَعْقُولِ لَفَعَلَتْ
 ; يَنْبَغِي عَلَيْهَا أَنْ تَفْعَلَ ; sie müßten
 [meiner Meinung nach] unterwegs sein

; sie muß ihn يَجِبُ أَنْ يَكُونُوا فِي الطَّرِيقِ
 [doch] gesehen haben لا بُدَّ أَنْ تَكُونَ
 ; sie muß dir gefallen رَأَتْهُ
 ; إنها لا بُدَّ وَأَنْ تُعْجِبَكَ , مُعْجِبَتِكَ
 ; es muß لا بُدَّ مِنْ قِتَالٍ
 zum Kampf kommen ; der Plan muß[te] fehlschlagen
 الخُطَّةُ فَهَلْسَلَا بِالعَمَلِ
 ; die Demonstrationen mußten dazu führen, daß ...
 كَانَتْ ; المَظَاهِرَاتِ سَوَدَى حَتْمًا إِلَى ...
 ; das mußte ja kommen! هَذَا مَا قَدَّرْتَهُ
 ; wie es sein müßte كَمَا يَنْبَغِي
 ; er hätte reich sein ~
 آعُوزَهُ أَنْ يَكُونَ غَنِيًّا .
müßig I adj. (untätig) عَاطِلٌ ; (unnützlich)
 لا تُرْجَى (Vorhaben) ; فَارِغٌ (Zeit) ; باطِلٌ
 سَوَالٌ فِي غَيْرِ حَاجَةٍ ; مِنْهُ جَدْوَى
 ; sein u. بَطَلٌ ~ ; es ist ~ ,
 das zu tun فِعْلٌ ذَلِكَ
 ; es wäre لا عَنَاءَ فِي
 ; II adv. ~ ; مِنَ العَيْثِ أَنْ ...
 وَفَقَ , وَقَفَ مَكْتُوفَ اليَدَيْنِ
 dabei stehen ; مَوْفَقَ المَتَّفِرِّجِ
 حياة البطالة gang m
 ; قَدَدَةَ البَيْتِ , والكَسَلِ
 تنبل gänger m
 pl. تَنَابِلَةٌ .
Muster n (-s, -) (Probe, Vorlage) نَمُودَجٌ
 pl. نَمَادِجٌ ; (komm.) عَيْتَةٌ pl. -آت;
 (e-s Stoffes) , صُورَةٌ (Teppich) ; رُسُومٌ pl.
 ; أوزان pl. وَزَنٌ (Gr.; e-s Wortes) ; نَقْشٌ
 ; nach dem ~ von ... على نَسَقِ (طِرَازِ)
 (mit folg. Gen.); (üb.) مِثَالٌ , pl. مِثَالٌ
 ; قُدْوَةٌ [حَسَنَةٌ] , أَسْوَةٌ ; أمثلة u.
 ; echter Freundschaft مِثَالٌ لِلصَّدَاقَةِ
 ; sie ist das ~ e-r guten Hausfrau هِيَ
 ; das ~ [von] e-r مِثَالٌ صَالِحٌ لِسِتِّ البَيْتِ
 Lehrerin مَعْلِمَةٌ قَدَّ الدُّنْيَا ; j-n/etw. als
 ; جَاءَ / عَمِلَ a على غِرَارِ (مِثَالِ) ~
 ; مَصْنَعٌ نَمُودَجِيّ ~betrieb m
 ; فُلَانٍ / شَيْءٍ ; التَّوْجِجِ المِثَالِيّ ~gatte m
 ; مِثَالٌ n ~bild
 ; نَمُودَجِيّ , مِثَالِيّ ~gültig, ~haft adj.
 ; Haus ist von ~er Sauberkeit مِثَالِيّ
 ; آيَةٌ فِي النِّظَافَةِ n tr. 1. (Wehrpflichtige)

ه *a* فَحَصَ ه , فَرَزَ ه , فَرَزَ ه , فَرَزَ ه ; Leute, die gemustert w. أَنْفَارِ الْقُرْعَةِ (Truppen) ; فَتَشَّ ه 2. j-n [von oben bis unten] ~ تَفَحَّصَ , فَتَحَّصَ , فَتَشَّ ه 3. (Wand) ه نَقَّشَ ه , نَقَّشَ ه , نَقَّشَ ه ; gemustert (Teppich) ه بِالرُّسُومِ ; طالب بِثَالِقٍ ~schüler *m* مُنْتَمٍ (Stoff) ~sendung *f* (komm.) عَيْتَةٌ *pl.* -ät; ~ung *f* 1. (mil.) فَرَزَ الْقُرْعَةَ (فِرَزُومَ) , نَقَّشَ .

Mut *m* (-[e]s, -) 1. جَسَارَةٌ , شَجَاعَةٌ (zu etw.) تَشَجَّعَ ! ! ~ جُرْأَةٌ عَلَيَّ , تَشَجَّعَ ! ! j-m [zu etw.] ~ machen تَجَلَّدَ , تَشَجَّعَ فاسس ~ شَجَّعَ ه [على] ~ wieder قَوَّى عَزِيمَتَهُ , تَذَرَعَ بِالشَّجَاعَةِ فاسس إليه الرُّوحَ بَعْدَ اليَأْسِ nicht ~ haben, etw. zu tun على *u* جَبِنَ ~ ففترت *u* رُوْحَهُ ~ verlieren den ~ ففقدَ ه جَنَانَهُ ; nicht den ~ verlieren j-m allen ~ nehmen إِسْتَمَرَّ فِي شَجَاعَتِهِ ~ los *adj.* مَكْسُور (مَهِيض) ; يَأْسُ ~ إنكسار ; خَوْر , قُنُوط *f* ~losigkeit ; الخناج , خَنَنَ ه ~maßen *tr.* يَأْسُ ; [النَّفْس] ~maßlich *adj.* حَزَرَ ه , حَدَسَ ه /i/ ه ihr ~er Aufenthaltsort المَكَانُ المَفْرُوضُ ~maßung *f* تَحْيِينِ ~ أن تَكُونُ فِيه -ät; ~probe *f* إِمْتِحَانِ الشَّجَاعَةِ ~wille *m* (-ns, -) عَيْثُ , مُجُون , ~willig *I adj.* عَيْثُ ; II *adv.* mit etw. ~ umgehen حَطَّمَ ه ~ zerstören ; etw. ~ عَيْثُ ب حَطَّمَ ه بِيَدِ هَوَجَاءِ , نَزْوَةٌ [مِنَهُ] .

Mutabilität *f* تَبَدُّلِيَّةٌ ; ~ation *f* 1. (Biol.) تَحَوُّلٍ ~ieren *intr.* تَغْيِيرِ الصَّوْتِ 2. تَغْيِيرِ صَوْنِهِ . تَغْيِيرِ صَوْنِهِ .

Mütchen *n* (umg.) an j-m sein ~ kühlen سَقَى ه غَلِيْلَهُ مِنْ (فِي) فُلَانٍ .

Mutter *f* (²) أُمُّ *pl.* أُمَّهَاتُ ; وَالِدَةٌ *pl.* -ät; Vater und ~ الوَالِدَانِ ; sich ~ fühlen وَكَلَّتْ (تَلَدَتْ) ~ حَيَاتٍ ه , حَمَلَتْ ه ~brust *f* صَدْرُ الأُمِّ ~freude *f* ~n entgegensehen *a* حَمَلَتْ ~fürsorge *f* رِعَايَةٌ ; ~kind *n* (pej.) مُدَلَّلُ الأُمِّ ; ~kuchen *m* (Biol.) سَخْدٌ (Zool.) مَشِيْمَةٌ ; ~land *n* الوَطَنُ الأُمِّ ~leib *m* رَحِمٌ *f* ; خال , شَامَةٌ ~mal *n* ; مَحَبَّةُ الأُمِّ ~liebe *f* ; وَحْمَةٌ (üb.) etw. mit der ~ einsaugen ه فِي المَهْدِ ~recht *m* (Anat.) فَتْحَةُ الرَّحِمِ ~schaft *f* أُمُوْمَةٌ (hist.) نِظَامُ الأُمُوْمَةِ ~schutz *m* (jur.) حِمَايَةُ الأُمُوْمَةِ وَحِيْدَةٌ *f* , وَحِيْدٌ أَعَزَلٌ ~söhnchen *n* (pej.) ابْنُ مُدَلَّلٍ ~sprache *f* ; اللُّغَةُ الأَصْلِيَّةُ (القَوْمِيَّةُ) كَانَتْهَا أُمُّ فُلَانٍ ~vertreten an j-m ~tag *m* عِيْدُ الأُمِّ ~trompete *f* ذَكَاءُ ~witz *m* ; بُوقٌ رَجِيْبِي (Anat.) فِطْرِي .

Mutter *f* (-n) (Te.) صَوَامِيْلُ *pl.* صَامُوْلَةٌ .
Mütter |beratungsstelle *f* مَرْكَزُ رِعَايَةِ الطُّفُوْلَةِ إِمْرَأَةٌ ~ [altes] ~chen *n* ; وَالِأُمُوْمَةِ شُعُورٌ ~lich *I adj.* ~es Gefühl عَجُوزٌ ~ gegen j-n ~e Gefühlه هegen نَحَوَهُ بِالأُمُوْمَةِ ; II *adv.* أَحَبَّتَهُ مَحَبَّةَ الأُمِّ ~ sie liebte ihn ~ من جِهَةِ أُمِّهِ / أُمِّهِا ~lleherseits ~ جدَّتُهُ لِأُمِّهِ (لِوَالِدَتِهِ) ~ s-e Großmutter ~llehkeit *f* أُمُوْمَةٌ .

Mutti *f* (-s) (fam.) مَامَا , أُمُّ .

Mütze *f* (-n) فَلَائِسُ *pl.* فَلَائِسُوَةٌ (mit Schirm) طَوَاقٍ ; بِيْرِيَه (frz. béret) ; تَقْلَسُّنٌ ~ e-e ~ tragen كَابٌ .

Myom *n* (-s, -e) (Med.) وَرْمٌ عَضَلِيٌّ .

Myriade *f* (-n) ~ أُلُوفٌ مُؤَلَّفَةٌ ~ن .

Myrrhe *f* (-n) مَرٌّ .

Myrte *f* (-n) (Bot.) رَيْحَان , آس .
myst|eriös *adj.* ~ e Umstände مُرِيْبَةٌ ظُرُوفٌ
 (غَامِضَةٌ) ; die S. war in ~ es Dunkel
 gehüllt بِدَا الأَمْرُ غُمُوضًا فِي غُمُوضٍ
 ~erium *n* (-s, -ien) سِرٌّ *pl.* أسرار ; **~ik** *f*
 (Rel.) التَّصَوُّفِ ; **~iker** *m* مُتَّصِفٍ ,

صُوفِيّ ; ~isch *adj.* (Rel.) صُوفِيّ (üb.)
 غامض .

Mythe *f* (-n) أسْطُورَةٌ *pl.* أساطير ; **~isch**
adj. عِلْمُ الأساطير ; **~ologie** *f* أسْطُورِيّ ;
 ~ologisch *adj.* مِثُولُوجِيّ ;
 ~os, ~us *m* أسْطُورَةٌ *pl.* أساطير .

N

na *Int.* ! نَهْ ! ~ klar ! ! أَجَلْ ! ! ~ , ich
 will es einmal tun ! ! لأَفْعَلَنَّ ! !
 bist du ja [endlich] ! ! أَجَيْتَ [أَجِيرًا] ! !
 يا ~ , so etwas ! هَذَا اللّهُ أَجِيرًا !
 ! und ? ! ~ ; جِكْمُ ! , لِجِدِّ هَذَا ! , خَبِرْ !
 ~ ; وَبَعْدُ ؟ ! ; مَا وَجْهُ الإنْكَارِ فِي ذَلِكَ ؟
 ; هَلْ فِي ذَلِكَ حَرَجٌ ؟ ; وَلَوْ ! !
 ! لَيْسَ فِي هَذَا مَا يَجِيبُ !

Nabe *f* (-n) (Te.) قَبْ العَجَلَةِ , *pl.* أَقْبْ ;
 سُرْرٌ *pl.* سُرَّةُ العَجَلَةِ .

Nabel *m* (-s, -) (Anat.) سُرَّةُ *pl.* سُرَرٌ ;
 ~bruch *m* (Med.) سُرِّيّ (فتاق) ;
 ~schnur *f* الحَبْلُ السُّرِّيّ .

Nahob *m* (-s, -s) عَنِيّ *pl.* أَغْنِيَاءُ .

nach *I* Präp. (mit Dat.) 1. (Richtung)
 ~ إلى ; شَطْرَ , صَوْبَ , نَحْوَ ;
 ~ ; مِنْ تَحْتِ لِفَوْقِ (إِلَى فَوْقِ)
 ~ ; شَرْقًا u. links schauen
 ~ ; نَظَرَ u. يَمِينًا وَيَسَارًا
 ~ ; die Regierung ist
 ~ innen u. außen gesichert
 تَأَمَّنَ الحُكُومَةُ
 ~ داخلها وخارجها ;
 die Straße ~ Kairo
 الطَّرِيقُ المُؤَدِّيَةُ إِلَى القَاهِرَةِ
 ~ Berlin الحِطُّ الحَدِيدِيّ المُوصِلُ إِلَى
 طَائِرَةٌ ~ Kairo بَرْلِينَ
 ~ der Zug ~ London القِطَارُ
 ~ إلى لَنْدَنَ e. Schiff ~

بَاخِرَةً تَقُومُ إِلَى الإسْكَندَرِيَّةِ
 ; باخِرَةً قاصِدَةً الإسْكَندَرِيَّةِ
 ~ von Aleppo
 Homs gehen حَرَجَ مِنْ حَلَبٍ قاصِدًا
 ; غَادَرَ حَلَبَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى حِمَصَ , حِمَصَ
 ; فَرَّ هَارِبًا إِلَى مِصْرَ أَgypten ~
 die Hand ~ etw. ausstrecken u
 مَدَّ يَدَهُ صَوْبَ
 بَعَثَ a فِي j-m schicken ~ ;
 ~ ; طَلَبَ u. طَلِبَهُ
 ~ j-m fragen عن a سَأَلَ ; 2. (hinter)
 خَلْفَ ;
 die erste Gasse ~ dem Haus
 أوَّلُ عَطْفَةٍ عِنْدَ
 واجِدًا ~ dem andern
 تَلَى البَيْتِ ;
 sie kamen einer ~ dem
 andern جاءُوا تَبَاعًا
 ; er sandte e-n Bo-
 ten ~ dem andern تَلَوُ
 الرِّسُولِ
 (بَعْدَ) الرِّسُولِ
 ~ der an-
 dern متلاحقة
 ~ ; 3. (zeitl.) بَعْدَ
 ~ ;
 ihm بَعْدَهُ , بَعْدَهُ
 ~ s-m
 er regierte ~
 ~ der
 توَلَّى الحُكْمَ خَلْفًا
 عَنْ أَبِيهِ
 ~ dem Gebet
 بَعْدَ انْتِهَاءِ العَمَلِ
 ~ ;
 عَقِبَ الصَّلَاةِ
 ~ Mitter-
 nacht
 بَعْدَ مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ
 ~ bis ~ Mitter-
 nacht
 بَعْدَ مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ
 ~ ; es war
 ~ fünf
 السَّاعَةُ جَاوَزَتْ السَّاعَةَ
 السَّابِعَةَ 7
 ~ ;
 in den
 بَعْدَ [مُضِيّ] خَمْسَةِ أَيَّامٍ
 ~ Wochen
 ~ der Hochzeit
 أَعْقَبَ
 ~ 2 Jahre
 ~ ihrer Hei-
 rat
 بَعْدَ انْقِضَاءِ عَامَتَيْنِ
 عَلَى زَوَاجِهَا
 Mo-

n تفكير , تَفَكُّر , تَأَمَّل , تَفَكَّر I *adj.* كثير التفكير (Eigenschaft) ; مُسْتَفَكِّر (Zustand) في التفكير (الفكر) , وَجْهٌ يَلُوحُ فِيهِ مِئِنَةٌ ~ e ; مَشْغُولُ الْفِكْرِ جَمَلٌ a ~ m. (stimmen) ~ j-n ; الفِكرُ II *adv.* بَعَثَ a ~ e على التفكير , يَفَكِّرُ مَفَكِّرًا , مَفَكِّرًا .

Nachdruck *m* 1. (-[e]s, -e) (Typ.) إعادة الطبع قَالَ ~ er sagte mit ~ 2. (-[e]s, -) er sagte mit ~ zurückweisen بِمُؤْتَهٍ ~ s-n Worten ~ verleihen دَعَمَ قَوْلَهُ .

nachdrücklich I *adj.* (Bitte) مُلِحٌ ; (Befehl) مُشَدِّدٌ ~ e Empfehlung تَوَصَّيَةٌ ~ e ; قَوِيَّةٌ II *adv.* بِشِدَّةٍ ; er erklärte ~ , daß ... حَرَصَ a/e على القولِ بِأَنَّ ...

nachhelfer/n *intr.* j-m ~ سَلَّكَ u مَسَلَكُهُ ~ (in etw.) سَارَهُ (نَسَجَ e) على مَنَوَالِ فُلَانٍ قَلَّدَ ~ e-m Beispiel ~ e-m (ب) في إقْتِدَاءِهِ , إِحْتِدَاءِهِ ~ e ; مَثَلًا .

nachhellen *intr.* (e) j-m ~ أَسْرَعَ وَرَأَاهُ .

nacheinander *adv.* بَعْضُهُمْ بَلَوُ الْبَعْضِ ; sie kamen ~ تَتَابَعُوا وَوُصَلُّوهُمْ , جَاءُوا تَبَاعًا ~ (Generationen) تَمَاعَبٌ ; mehrere Nächte ~ لَيَالٍ مُتتَابِعَاتٌ (مُتتَابِعَةٌ , مُتتَابِعَاتٌ) ~

nachempfinden *irr. tr.* etw. ~ u شَعَرَ بِشُعُورِ فُلَانٍ .

Nachen *m* (-s, -) قَوَارِبٌ *pl.* قَارِبٌ .

Nacherzählung *f* إعادة القصة من الذّاكرة .

Nachfolge *f* الخلف من ~ die männliche , die ~ im Reich العَهْدِ الذَّكُورِ , خَلْفٌ u ~ j-m (e) ~ n *intr.* (e) ~ u تَالَى , تَالَى *ppr. u. adj.* ~ e عَقَبَ u , e , e *pl.* عَقَبَ ~ r *m* (-s, -) خَلْفٌ ~ r ; لَاحِقٌ ; مَن يَخْلُفُهُ , مَن بَعْدَهُ ~ sein ; عَقَابٌ ~ s-e مَن جَاءُوا بَعْدَهُ .

nachforschen *intr.* e-r S. ~ a بَحَثَ ~ e تَفَقَّصَ , تَحَقَّرَ ~ e (عن) ~ en anstellen تَفَقَّصَى .

Nachfrage *f* 1. (komm.) [على سِلْمَةٍ] ; (nach e-r Aktie) إِقْبَالٌ عَلَى ; starke ~ الشَّوَالِ عَنْ 2. ; التَّزَاهُمِ عَلَى ... nach ... إِسْتَعْلَمَ ~ n *intr.* ; حَالٌ / صِحَّةٌ فُلَانٍ . إِسْتَحْبَرَ [عن] , [عن]

nachfühlen *tr.* j-m e-n Schmerz ~ شَارَكَ بِشَارِكٍ . تَأَلَّمَ لِأَلَمِ فُلَانٍ , فُلَانًا أَلَمَهُ .

nachgeben I *irr. intr.* 1. (Boden) ~ لَانَ , هَبَطَ (üb., Kurse) ; تَرَاحَى مَعَ الصَّنُطِ i/u ; 2. (Person) تَنَازَلَ ; (b. Feilschen; j-s Drängen) أَدْعَنَ , تَرَاحَى , (im Streit) تَرَاجَعَ ; (b. Disput) اِخْتَشَعَ ; (j-s Werben) سَلَّمَ بِمَا يُرِيدُ ~ j-m ; لَانَ e ; فُلَانٌ لَا ~ nicht ; نَزَلَ e عِنْدَ إِرَادَتِهِ , فُلَانٌ e-m Gefühl ~ لا تَلِينُ صَلَابَةً مُوقِفِهِ , يَتَنَبَّئِي إِسْتِجَابَ ; اِنْسَاقٌ وَرَاءَ عَاطِفِيَّةٍ ~ e-m Verlangen ~ (إِسْتَسْلَمَ) لِإِطَافِيَّةٍ ; إِسْتَسْلَمَ (أَدْعَنَ) لِرَغْبَةٍ , لِتِي رَغْبَةٍ لَمْ يَكُنْ ~ j-m an Intelligenz nichts ~ نَتَازَلَ ~ II ~ Subst. n ذَكَاءٌ ; (gegenüber j-m) رُضُوحٌ ل (j-s Werben) لِينٌ .

Nachgebühr *f* رَسْمٌ إِضَافِيٌّ [عُقُوبَةٌ] .

Nachgeburt *f* (Med.) الشَّخْدُ وَأَغْشِيْنَةُ ; (umg.) مَشِيْمَةٌ (Zool.) ; خِلَاصٌ .

nachgehen *irr. intr.* (e) 1. (j-m, e-r Spur) ~ e-r إِقْتَفَى أَثَرَهُ , تَتَبَعَ e , تَبَعَ a/e ~ e , ذَهَبَ a إِلَى مَضَرِّ الصَّوْتِ ~ Stimme ~ نَقَصَى ~ e-r S. (üb.) ~ e-r S. ; تَسَتَّتْ صَوْتًا ~ (Behörde) e-r Klage ~ مَارَسَ ~ (e-r Arbeit) ; نَظَرَ u في شِكْوَى , طَلَبَ u (Vergnügen, Abenteuer) بِأَشْرِهِ ~ die S. geht ihr nach ~ (umg.) die S. geht ihr nach ~ 2. s-e Uhr أَخَّرَتْ سَاعَتَهُ خَمْسَ دَقَائِقٍ .

nachgerade *adv.* أَخِيرًا .

nachgeraten *irr. intr.* (e) s-m Vater ~ خُلِقَ عَلَى مِثَالِ أَبِيهِ .

Nachgeschmack *m* (üb.) أثر الطعم في الفم ~ die S. hinterließ bei ihm e-n bitteren ~ تَرَكَ u الأمر مرارة في نفسه .

nachgiebig *adj.* (Boden) لَيِّن (Te.) مَرِن ; (Mensch) مُطِيع , مُذْعِن , مُذْعَان ; الجانِب ; *f* لِين (pej.) .

nachgießen *irr. tr. u. abs.* j-m ~ u صَبَّ u لُفْلان مَرَّةً ثَانِيَةً .

Nachhall *m* (a. üb.) صَدَى .

nachhalt[en] *irr. intr. u. DAM* , a بَقِيَ ; *lg* *adj.* (Eindruck) شَدِيد الأثر ; باقٍ , دَائِم . عميق , بليغ .

nachhängen *irr. intr.* s-n Gedanken ~ جَرَى في مع تَبَارٍ , إِسْتَرْسَلَ في أَفْكارِهِ . تابع أحلامه ~ s-n Träumen ; خَواطِرِهِ .

nachhelfen *irr. intr.* [ع/و/في شيء] .

nachher *adv.* مِنْ بَعْدُ , فِيمَا بَعْدُ , بَعْدَ ذَلِكَ (umg.) bis ~ ! إلى اللِّقاء ! !

Nachhilfe *f* مُسَاعَدَة , مُعَاوَنَة ; *stunden* *tpl.* , ~unterricht *m* دُرُوس خُصُوصِيَّة .

nachhinken *intr.* (s) (umg.) تَخَلَّف , تَأَخَّر .

nachholen *tr.* ه , عَوَّضَ ه , إِسْتَدْرَكَ ه [versäumten] Schlaf ~ الشَّهْر عن الشَّهْر بِالتَّوَم .

Nachhut *f* (mil.) مَوْخَرَة الجَيْش .

nachjagen I *intr.* (s) j-m ~ , اِنْتَلَقَ وِراءَهُ ~ (Fußballspieler) dem Ball ~ طَارَدَ ه . (üb.) ; dem Erfolg ~ u طَلَبَ ه (e-m Vergnügen) ; II *tr.* (umg.) j-m e. Telegramm ~ اَرْسَلَ بِرَقِيَّةً في ~ اَعْقَبَهُ بِرَقِيَّةً , اَنْرَهُ .

nachjammern *intr.* (e-r verlorenen S.) بَكَى ه , تَحَسَّرَ على , حَزِنَ a على .

Nachklang *m* (a. üb.) صَدَى .

nachklingen *irr. intr.* (a. üb.) ه , رَنَّ ه .

Nachkomme *m* (-n, -n) سَلَالَة ; *pl.* نَسْلُهُ (خَلْفُهُ) ~ n s-e männlichen ~ n *irr.* ~ n haben خَلَفَ ~ n ; مِنْ الذُّكُور

intr. (s) I. j-m ~ لِحَقَّ ه , لَحَقَّ ه , عَمَلَهُ ~ mit der Arbeit nicht ~ تَبِعَ ه , ه 2. e-r Pflicht ~ قَصَرَ في عَمَلِهِ , مُتَأَخَّرَ ~ u بواجِبِ s-n Verpflichtungen ~ اِسْتَوْفَى ~ e-m Gesetz ; اِحْتَرَمَ التِّزاماتِهِ ~ e-r Notwendigkeit ; أَحْكَامَ القانونِ ; (e-r Forderung, Bitte) ~ أَذَى ضَرْوَرَة ; (e-r Wunsch) ~ اِسْتَجَابَ إلى , أَجَابَ ه (e-r Aufforderung) ; أَجَابَ فُلانًا إلى رَغْبَتِهِ ~ u سَدَّ ~ j-s Bedürfnis[sen] ; لَسَى ه سائِرَ ~ e-m Wunsch ; (أشبع) حَاجَتَهُ , نَسَلٍ , سُلَالَة ~nschaft *f* رَغْبَة فُلانِ , ذَرِيَّة .

Nachkriegszeit *f* فَتْرَة ما بَعْدَ الحَرْبِ التي عَقِبَت الحَرْبِ .

Nachkur *f* [علاج] التَّقَامَة .

nachladen *irr. tr. u. abs.* أَكْمَلَ الشَّحْنَ .

Nachlaß *m* (-ses, -sse u. *sse) I. تَرَكَه , رَفَعَ , إِعْفاء (Strafe) ; مُخَلَّفَات ; تَرَكَه ; إِبْرَاء (Schuld) ; الإِقالَة مِنْ العُقُوبَة (jur.) , تَخْفِيز , تَخْصُم (komm.) ; مِنْ الدِّينِ حَظِيَّة .

nachlassen *irr.* I *tr.* (Seil, Zügel) اَرْخَى (Verstorbenen) ; خَفَضَ السِّعْرَ (komm.) ه ; وَهِنَ , قَلَّ ه ; II *intr.* ه , خَفَّتْ ه , سَكَنَ ه (Schmerz) ; (يَهْنُ) كَفَّ u (Wind) ; خَفَّ ه (Husten) ; حَدَّثَهُ هَدَأَ a (Sturm, Geschrei) ; هُبُوبَ الرِّيحِ خَفَّ الصَّرَبِ عن ذِي (Bombardement) ; صَمَفَ u , خَارَ u (Widerstand) ; قَبْلَ , تَخادَل (Spannung) ; تِراخى (Druck) ; خَفَّ (Furcht, Gedränge) ; خَفَّ ه (Kräfte) u خَارَ u (Eifer, Begeisterung) ; تِراخى (Interesse) ; فَتَرَ u خَمَدَ u , غاصَّ ه , طَمَسَ ه (Liebe) ; تِراخى في (bei der Arbeit) u (in) , لا يَزَالُ على أَشِدِّهِ ~ nicht ; العَمَلِ لا , لا يَتَوانَى عن فِعْلِ الشَّيْءِ (e-m Tun) لا يَخْفُفُ عَنْهُ (j-s Husten) , يَبِي يَقَعَلُ

- تَخَاذُل , فَتُور **III** *Subst. n* ; السَّمَال ;
(Med.) ~ des Fiebers الحُمَى إقْلَاعُ
~ *ppr. u. adj. (Med.)* ~ es Fieber
(engl. remittent fever) حُمَى مُتَرَدِّدَة .
- nachlässig I** *adj.* مُهْمِل , غَافِل ; in etw. ~
sein في أَهْمَلِ ; **II** *adv.* e-e S. ~
behandeln (Beamter) ه أَهْمَلُ ه ;
~ *kelt f* صَهْمِيَّة , تَرَاخ , تَهَاوُن ,
إِهْمَال , تَهَاوُن , تَرَاخ , تَهَاوُن ,
إِهْمَال (der Erscheinung) ; ثَوَان .
- nachlaufen irr. intr. (s)** j-m ~ جَرَى
عَدَا *(a. üb.)* u جَدَّ نِي فِي أَثَرِهِ , وَرَاءَهُ
خَلْفَهُ .
- nachleben I** *intr.* j-m ~ عَاشَ نِي
عَيْشَتَهُ ~ **II** *Subst. n* ذِكْرَى .
فُلَانِ .
- nachlegen tr. u. abs.** ه أَصَافُ ه .
- Nachlese f (Agr.)** فَصْلَات (جَمْع) .
قَرَأَ ه أَ ه . الحَصَاد .
- nachliefern tr. (komm.)** سَلَّمَ
البِضَاعَةَ .
- nachlösen tr. u. abs. (Verk.)** إِبْتَاغَ
تَذَكْرَةَ ~ *schalter m* مَدَّ u تَذَكْرَتَهُ ;
(Eis.) شَبَاك مَدَّ التَّدَاكِرَ .
- nachmachen tr. etw.** ~ حَاكَى ه .
زَيْفَ (Geld) ; إِصْطَنَعَ ه (Blumen) ;
قَلَّدَ ~ j-m etw. ~ حَاكَى ه ~ j-n ;
حَدَا u حَذَوَهُ ~ es j-m ; ه فِي .
- nachmessen irr. tr.** رَاجَعَ القِيَّاسَ .
- Nachmittag m** (-[e]s, -e) fröher ~
بَعْدَ ; später ~ بَعْدَ العَصْرِ ~ الظَّهْرِ ;
am كَلَّ يَوْمٍ ~ jeden ; بَعْدَ الظَّهْرِ / العَصْرِ ~
heute ; بَعْدَ ظَهْرِ اليَوْمِ ~ heute ; عَصْرًا
في السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ مِن بَعْدِ ظَهْرِ 3 ~
في [أَوْقَاتِ] , بَعْدَ الظَّهْرِ ~ *adv.* s ;
في السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ ~ um 2 Uhr ; العَصَارَى
[صَلَاة] *n (isl.)* ~ *sgebet n* (مسَاءً) ~
~ *svorstellung f (The.)* مَائِنِيَّة .
- Nachnahme f, ~sendung f** الدَّفْعُ
عِنْدَ التَّسْلِيمِ .

- Nachname m** (-ns, -n) إِسْمُ العَائِلَةِ , لَقَب .
- nachordnen tr.** أَتَبَعَ ه ه (ب) .
- nachplappern tr.** رَدَّدَ القَوْلَ كَالْبَيْتَاءِ .
- Nachporto n** (-s, -s o. -i) رَسْمٌ إِضَافِيٌّ .
- nachprüfen tr. etw.** ~ فَتَّشَ , رَاجَعَ ه ه .
إِسْتَوَقَّ مِن , تَحَقَّقَ مِن , عَلَى .
- nachrechnen tr.** رَاجَعَ الحِصَابَ .
- Nachrede f** 1. خَاتِمَةٌ ; 2. üble (schlechte)
~ *n tr. j-m* تَشْيِيعَ [النَّاسِ] , قَذْفَ ~
etw. [Böses] شَتَعَ عَلَى فُلَانٍ ~
تَكَلَّمَ عَنهُ بِالسُّوءِ , سَمِعَهُ فُلَانٍ .
- Nachricht f** (-en) خَبَرٌ *pl.* نَبَأٌ ;
خَبَرٌ ~ gute بِشَارَةٌ ~ schlechte
خَبَرٌ (نَبَأٌ) ~ von der Heirat die ~
أَخْبَارُ ~ en von s-r Mutter الزَّوْاجِ
أَخْبَرَ ~ j-m [von etw.] ~
نَشْرَةٌ , نَشْرَةٌ الأَخْبَارِ ~ (Rf.) ه [ب]
~ en aus (von Radio) إِخْبَارِيَّةُ
Kairo القَاهِرَةِ ~ *enagentur f, ~en-*
~ büro *n, ~endienst m* وَكَالَةُ
~ *entsperre f* حَظْرُ نَشْرِ الأَنْبَاءِ ;
~ *entruppe f (mil.)* هِنْدَسَةُ
وَحَدَاتِ اللِّسَالِكِيِّ , سِلَاحِ الإِشَارَةِ .
- nachrücken intr. (s)** تَحَرَّكَ ;
[j-m] ~ لَجِئَ a ب ~
حَلَّ u مَحَلَّ فُلَانٍ .
- Nachruf m** (-[e]s, -e) نَعَى ,
رِثَاءٌ ~ *en irr.* نَادَى
عَلَيْهِ ~ [etw.] ~
زَعَقَ a (أَزَلَّ صَوْتَهُ) وَرَاءَ فُلَانٍ ;
[قَائِلًا] .
- Nachruhm m** شُهْرَةٌ بَاقِيَةٌ .
- nachrühmen tr. j-m etw.** ~
أَثْنَى عَلَى ب ~
- nachsagen tr.** 1. etw. ~ رَدَّدَ ه
~ 2. (üb.) قَالُ u عَن فُلَانٍ
إِنَّهُ ... ~ j-m etw. ~
ذَكَرَ u لِفُلَانٍ شَيْئًا
[Schlechtes] ~ أَلْصَقَ
تُهْمَةً بِفُلَانٍ ~
... عَلَى فُلَانٍ بِأَنَّهُ ...
[Schlechtes] ~ لا يَجِدُ
لَهَا مَغْمَزًا ~
- Nachsaison f** أَوَاخِرُ
(نَهَايَةِ) مَوْسَمِ السِّيَاحَةِ .

Nachsatz *m* 1. (Brief) مَلَاظَمَة ; (mißbr.) مَلْحُوظَة ; 2. (Gr.) جُمْلَة الجَوَاب .
nachschauen *intr. u* بِصَرَ ~ j-m أَتَبَعَ ~ ; فَلَانَا نَظَرَهُ (نَاظِرِيهِ , عَيْنِيهِ , مُقَلَّتِيهِ) ; تَحَقَّقَ مِنْ ~ ; تَبَيَّنَتْهُ عَيْنَاهُ .
nachschicken *tr. s.* nachsenden.
nachschlag[en] *irr. I tr. e-e* Textstelle in e-m Buch ~ فَتَحَ a الكِتَابَ عَنْ مَوْضِع ~ ; ein Wort [im Wörterbuch] ~ كَشَفَ ~ ; حَقَّقَ كَلِمَةً (بَحَثَ a) كَلِمَةً [فِي المَعْجَم] ; im (das) Wörterbuch ~ رَاجَعَ القَامُوسَ ~ ; II *intr. (s)* dem Vater ~ كَانَ مِثْلَ أَبِيهِ ~ , مَرَايِعُ *pl.* مَرْجِعُ ~ ; أَشْبَهَ أَبَاهُ .
Nachschlüssel *m* (jur.) مُفْتَاحُ مُصْطَنَعٍ (Dietrich) طَقَاشَة .
nachschreiben *irr. tr.* قَلَّدَ ~ u نَقَلَ ~ عَنِ .
Nachschrift *f* مَلْحَظَة ; مَلْحَقٌ .
Nachschub *m* (-[e]s, *e) (mil.) إِمدَادَاتُ .
nachsehen *irr. I intr. 1. j-m* ~ أَتَبَعَ فَلَانًا ~ ; 2. ~ , ob in e-m Buch ~ رَاجَعَ الكِتَابَ ~ ; II *tr. 1.* (nachprüfen) عَدَّرَهُ ~ ; رَاجَعَ ~ ; 2. j-m etw. ~ عَدَّرَهُ ~ ; III *Subst. n* (-s, -) er hatte (ihm blieb) das ~ خَابَ ~ ; أَمَلُّهُ .
nachsenden *irr. tr. j-m s-e* Post ~ حَوَّلَ ~ أَرْسَلَ خِطَابَاتِ فَلَانٍ عَلَى (إِلَى) ; إِلَيْهِ رِسَائِلُهُ .
nachsetzen *intr. (s) j-m* ~ إِقْتَفَى أثرَهُ ~ , طَارَدَهُ .
Nachsicht *f* (mit j-m) تَسَاهُلٌ , تَسَامُحٌ مع ~ رَجَا u عَدَمَ بِيْتِنِ ~ um ~ رَفِقٌ ; مع ~ المُواخَذَة ; mit j-m ~ haben (üben) , مُتَسَامِحٌ I *adj.* ~ تَسَامُحٌ مع ~ , مُتَسَاهِلٌ ~ sein u عَفَا ~ ; II *adv. j-n* ~ behandeln .
Nachsilbe *f* (-n) (Gr.) لَاجِمَة *pl.* لَوَاجِحُ .
nachsinnen *irr. intr.* über etw. ~ أَنْعَمَ ~ فِي الفِكْرِ .

nachsitzen *irr. intr. (stud.)* ~ müssen .
 عُوقِبَ بِالبَقَاءِ .
Nachsommer *m* صَيْفٌ مُتَأَخِّرٌ .
Nachspelse *f* (-n) حُلُوٌ ; تَحْلِيَةٌ .
Nachspiel *n* (-s, -e) خَاتِمَةٌ (üb.) عَاقِبَةٌ *pl.* عَوَاقِبُ .
nachspionieren *intr. j-m* ~ تَجَسَّسَ عَلَى ~ , رَاقَبَ ~ .
nachsprechen *irr. tr. j-m etw.* ~ رَدَّدَ (كَرَّرَ) قَوْلَ فَلَانٍ .
nachspüren *intr. j-m* ~ إِقْتَفَى أثرَهُ .
nächst (*Sup. von nah*) I *adj. 1.* (örtl. u. üb.) أَوَّلُ (أَقْرَبُ) ~ e Baum ; أَيْ شَجَرَةٌ ; das ~ e beste Stück Papier ; der ~ e WEG nach ... إِلَى (السَّبِيلِ) (أَقْرَبُ) وَرَقَةٌ ; aus ~ er Nähe عن قُرْبٍ شَدِيدٍ ; die Menschen, die j-m am ~ en stehen ; أَقْرَبُ النَّاسِ إِلَيْهِ ; (spr.) jeder ist sich selbst der Nächste ; مَن لَّا خَيْرَ لَهُ فِي نَفْسِهِ لَّا خَيْرَ لَهُ فِي النَّاسِ ; 2. (zeitl.) [am] ~ en Montag يَوْمَ الإِثْنَيْنِ القَادِمِ ; der ~ e Tag ; im ~ en Jahr فِي السَّنَةِ التِّي تَلِيهَا .
 in den ~ en Tagen بَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ , عَمَّا قَرِيبٍ ; bei der ~ en Augenblick بَعْدَ لَحْظَةٍ ; in der ~ en Gelegenheit فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ ; 3. (Reihenfolge) التَّالِي ; das ~ e Zimmer الحُجْرَةُ التَّالِيَةِ ; die ~ e Sitzungsperiode الدَّوْرَةُ المُقْبِلَةِ ; die ~ e Generation الجِيلُ اللَّاحِقُ ; die ~ e Nummer [e-r Zeitung] العَدَدُ القَادِمُ ; dieses u. das ~ e Kapitel هَذَا الفَصْلُ وَالفَصْلُ الذِي يَلِيهِ ; sie nahm die ~ e Mal سِتَقَلَّتْ أَوَّلَ تَرَامٍ صادفَهَا Straßebahn ; der Nächste, bitte! الذى عَلَيْهِ الدَّوْرُ ! II *adv.* er steht ihr am ~ en هُوَ أَقْرَبُ إِلَيْهَا ; III *Präp.* ~ s-m Vater

بَعْدَ أَبِيهِ ; **best** *adj.* die ~e Sitzgelegenheit **مَقْعِدٌ** ; **er** (r) *m* النَّيِّرُ ه ; أَوْلَى مَقْعِدِ لِيُبِيهِ ; أَحِبِّبْ غَيْرَكَ ! ; **en** *f* النَّيِّرُ ه ; إِيشَار , حُبِّ النَّيِّرِ (Neol.) ; **ens** *adv.* فِي الْقَرِيبِ الْعَاجِلِ ; غَيْرِيَّةٌ ; **folgend** *ppr. u. adj.* تَالٍ ; **liegend** *ppr. u. adj.* (üb.) die ~e Antwort أَقْرَبُ جَوَابٍ .

nachstehen *irr. intr.* j-m ~ تَخَلَّفَ عَنْ , er stand ihr an Intelligenz nach ; تَأَخَّرَ عَنْ ; sie steht ihm an Intelligenz nicht nach هِيَ فِي مِثْلِي ; ذَكَاءٌ ; لا تَقِلُّ عَنْهُ ذَكَاءٌ ; ذَكَاءٌ **nd** *ppr.* I *adj.* تَالٍ ; sie trafen ~e Vereinbarungen ; فِيمَا يَلِي II *adv.* اتَّفَقُوا عَلَى مَا يَلِي ; die ~ aufgeführten Offiziere الْقَضَبَاتُ التَّالِيَةِ أَسْمَاؤُهُمْ .

nachsteigen *irr. intr.* (s) j-m ~ a صَعِدَ وَرَاءَهُ . **بع** (a) ه (üb.) ; وَرَاءَهُ .

nachstellen I *tr.* 1. (Instrument; = neu, genau einstellen) ه ; صَبَطَ u/i ه ; 2. (Uhr; = zurückstellen) ه ; أَخَّرَ ه ; II *intr.* j-m ~ e-r صَادَ ه ; طَارَدَ ه ; e-r Frau ; صَادَ هَا , كَانَ فِي أَثَرِ امْرَأَةٍ ~ **zung** *f* مُطَارَدَةٌ .

nachstoßen *irr. intr.* (mil. u. üb.) تَتَبَعَ أَقْتَمَى أَثَرِ الْجَيْشِ الْمُتَهَيِّمَةِ ; فَلَوْلَ الْعَدُوِّ .

nachstreben *intr.* j-m ~ a نَهَجَ سَارَ فِي سَيْرِهِ .

nachstürzen *intr.* (s) j-m ~ اِنْطَلَقَ وَرَاءَهُ فَلَانَ .

nachsuchen *intr.* 1. (nach etw.) a بَحَثَ طَلَبَ u ه , اِتَّمَسَ ه ; 2. (um etw.) ه ; عَنَ .

Nacht *f* (e) لَيْلَةٌ *pl.* لَيْالٍ (Nachtzeit) ; لَيْلَةٌ ه ; هذه اللَّيْلَةُ ه ; ich habe diese ~ keine Stunde geschlafen ه لَيْلَةٌ ه ; gestern ه اللَّيْلُ سَاعَةٌ وَاحِدَةٌ ; die ~ zum Freitag لَيْلَةُ الْجُمُعَةِ ه ; أمس ; Freitag لَيْلَةُ الْجُمُعَةِ ه ; bei (in der) ~

في اللَّيْلِ , بِاللَّيْلِ , لَيْلًا سَهَرَ ا عَاكِفًا عَلَى بُحُورِ s-n ~ über a عَاكِفًا عَلَى بُحُورِ s-n Büchern ; قَضَى ه لَيْلَتَهُ قَارِنًا , كُتِبِهِ ~ zum Tage لَيْلَتُهُ نَهَارُهُ (umg.) lange ~ بات ه لَيْلَةٌ سَاهِرَةٌ ; die ~ zubringen ه ; über ~ (a. üb.) بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ ; bei j-m über ~ bleiben ه عِنْدَ فُلَانٍ ; j-n über ~ einsperren ه فِي السِّجْنِ ; (üb.) über ~ war er ein reicher Mann geworden أَغْنَصَتْ عَيْنِي نَمَّ فَتَحْتُهُمَا فَوَجَدْتُهُ مَا هِيَ إِلَّا عَشِيَّةٌ أَوْ صُحَا حَتَّى ; غَيْبًا ; ظُلْمَةٌ دَائِمَةٌ ~ [stock]finstere ; كَانَ ثَرِيًّا ; es wurde ~ جَنَّ u اللَّيْلُ ; أَدْعَسَتْ الدُّنْيَا , جَنَّ اللَّيْلُ ; bei ~ u. Nebel الْغَلَامُ (غَلَسَ) ; es wurde ihr ~ vor den Augen أُغْمِيَ ; طَابَتْ لَيْلَتُكَ / لَيْلَتُكُمْ ! ! ; عَظِيمًا ; نُصَبِحُ / نَوْمَ الْعَاقِبَةِ ! ; لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ ! (umg.) wo Fuchs und Hase einander gute ~ sagen عَلَى السَّمَاءِ ... dann gute ~ , (umg.) ... فَعَلَّ عَلَى الْحَرِيَّةِ السَّلَامِ ! ! ; بُهْمَةٌ (عَتَمَةٌ) der Verzweiflung ~ (üb.) ; **asyl** *n* الْعَمَلُ اللَّيْلِيُّ ; **arbeit** *f* الْيَأْسُ ; **aufnahme** ~ مَبِيتٌ لِلْمُسْتَرْدِينَ ; مَأْوَى لَيْلِي ; **ausgabe** *f* لَقِطَةٌ فِي اللَّيْلِ (Phot.) ; **blind** *adj.* عَشَوٌ , فَعَشَوٌ ; عَمَى لَيْلِي , عَشَا ; **blindheit** *f* عَشَا ; عَشُو *pl.* أَنْدِيَّةٌ *pl.* نَادٍ لَيْلِي *m* **club** (Neol.) ; حَفَشَ (Neol.) ; **eule** *f* خِدْمَةٌ لَيْلِيَّةٌ ; **falder** *m* (Zool.) فَرَّاشٌ ; فَوْقَةٌ (Zool.) فَرَّاشٌ ; **falter** *m* (Zool.) فَرَّاشٌ ; **flug** *m* (Av.) لَيْلٌ ; **frost** *m* (Meteor.) صَبِيحٌ ; **gebet** *n* (isl.) [صَلَاةٌ] الْعِشَاءُ ; **geschirr** *n* مَبَاوِلٌ *pl.* مَبَاوِلَةٌ ; قَصْرِيَّةٌ ; **gespenst** *n* شَيْحٌ (عَنْفَرِيَّةٌ) اللَّيْلِ ; **gleiche** *f* اِعْتِدَالٌ (تَسَاوَى) اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ; **hemd** *n* غَلَاةٌ ; قُمِصَانٌ *pl.* قَمِيصِ النَّوْمِ ; **lager** ~ كَوْمُودِيُونُو *n* [النَّوْمِ] ;

n (*mil.*) مَبِيَّت ~leben *n* das ~ von Berlin لِيَالِي بَرَلِين ; *n* مَضْبَاح ~leht *n* مَضْبَاح ; *n* لِيَالِي بَرَلِين ; *n* مَضْبَاح ~lokal *n* جَعْفَل اللَّيْلِ , سَاهِر (üb.) ; سَاهِر *n* كَابَارِيه *pl.* -ät; ~luft *f* die kühle ~ *n* mahl *n* عَشاء ; ~mahr *m* (mil.) جَانُوم , كَابُوس ; ~marsch *m* (mil.) جَانُوم , كَابُوس ; ~ruhe *f* مَبِيَّت ; ~quartier *n* مَبِيَّت ; ~schalter *m* شُتَاك اللَّيْلِ ; ~schicht *f* نَوْتَة اللَّيْلِ ; ~schlafend *ppr.* u. *adj.* وَرْدِيَّة ; ~schwärmer bei (zu) ~er Zeit بِاللَّيْلِ ; ~schwärmer *m* عَاشِق اللَّيْلِ *pl.* عَشَاق اللَّيْلِ ; ~schweiß *m* (Med.) عَرَق اللَّيْلِ ; ~strom *m* (El.) كَرْسِي ; ~stuhl *m* (Med.) تِيَار كَهْرَبَائِي لَيْلِي ; ~tarif *m* تَمْرِيفَة لَيْلِيَّة ; ~übung *f* (mil.) تَمْرِين لَيْلِي ; ~wache *f* سَهْر ; ~wächter *m* (Med.) نَوْبَة الرِّقَابَة اللَّيْلِيَّة ; ~wandeln *intr.* حَارِس (خَفِير) اللَّيْلِ ; ~wandlerisch *adj.* سَارَة فِي التَّوْم (h u. s.) ; فِي يَمِين مُطَلِّق فِي سِيحَرَة فِي اللَّيْلِ (üb.) mit ~er Sicherheit مُطَلِّق فِي سِيحَرَة فِي اللَّيْلِ ; ~zeit *f* zur ~ لَيْلًا ~ Besuch zur ~ زِيَارَة لَيْلِيَّة ; ~zeug *n* مُسْتَلْزَمَات التَّوْم .

Nachtell *m* (-s, -e) (Schaden) ضَرَر *pl.* عَيْب (Mangel) مَضَارُ *pl.* مَضَرَّة ; أضرار *pl.* مَثَلَبَة ; نَقَائِص *pl.* نَقِيصَة ; عُيُوب *pl.* عَيْن (Benachteiligung) مَثَالِب (Beinträchtigung) عَائِق *pl.* عَوَائِق ; Vorteil u. ~ e-r S. نَفْع الأَمْر وَضَرَرُه ; Vor- und Nachteile وَأَمْرَار وَمِيزَات ; s-e Vorzüge وَمَحَاسِنُه وَمَعَايِبُه , مَزَايَاهُ وَعَيُْوبُه ~ die S. hat ihre ~ e (مَسَاوِي) ; zum ~ e-r S. عَلَى حِسَاب الشَّيْء . ein ~ für j-n الإضْرَار بِفُلَان ; zu s-m فِي غَيْر ~ أَصْرَرَّ g-e-reichen ~ zum ~ sein Egoismus gereicht ihm zum ~ sich j-m gegen-über im ~ befinden كَانَ عَائِرَ الحَظِّ

بِالِتَّسَبُّة لِفُلَان ; **ig** I *adj.* j-m (für j-n) ~ آسَاء , أَصْرَب ~ für j-n ~ sein مُضْرَب ; II *adv.* مَضَارُ , مَضَرَّة ~ e Folgen أَصْرَبَ سِيحَ ~ auf etw. auswirken أَصْرَبَ سِيحَ

nächt|elang *adj.* u. *adv.* [طَوَال] لَيْالِي ; **nlich** *adj.* بَات ~ ; [عَدَّة] هذه السَّاعَة من ~ Stunde لَيْلِي ; ~e Stille سُكُون اللَّيْلِ ; **Nächtigall** *f* (-en) بَلْبَل *pl.* عَنَدَلِيْب ; عَنَادِل *pl.*

Nächtisch *m* (-es, -) تَحْلِيَّة . **Nächtrag** *m* (-[e]s, -e) مُلْحَق *pl.* -ät; فِقْرَة (jur.) دُيُول *pl.* -ät; 2. j-m أَصَاف ه ; 1. أَصَافَة ; 2. جَمَل ه له حَقَائِبُه ~ sein Gepäck أَخَذَ (يُؤَاخِذُ) ه عَلَى ~ (üb.) j-m etw. ~ متَأَخِّرًا I *adj.* متَأَخِّر ; II *adv.* تَحَسَّر ~ **nachtrauern** *intr.* j-m/e-r S. تَأَسَّفَ عَلَى , عَلَى

nachtun *irr. tr.* es j-m in etw. ~ a فَعَلَ فُلَان . **nachuntersuchen** *tr.* (Med.) j-n أَعَادَ الكَشْفَ عَلَى فُلَان .

nachwachsen *irr. intr.* (s) نَبَتَ u من جَدِيد (s) . **Nachwahl** *f* إِنْتِخَاب تَكْمِيلِي .

Nachwehen *tpl.* (Med.) آلام ما بَعْدَ الوِلَادَة ; دُيُول الأَزْمَة der Krise (üb.) die ~ der Krise

nachweinen *intr.* j-m/e-r S. بَكَى ه / ه ~ حَزَنَ a عَلَى , (على)

Nachweis *m* (-es, -e) بُرْهَان ; إثْبَات *pl.* أثْبَتَ ... den ~ liefern, daß ... بَرَاهِين ; **en** *irr. tr.* يُمَكِّنُ إثْبَاتَه ~ **bar** *adj.* ~ Fehler ~ e-n ~ e. ~ ihm ist nichts nachzuweisen ; لا تَثْبُتُ عَلَيْهِ التَّهْمَة ~ Zimmer ~ دَلَّ u ه عَلَى حُجْرَة ~ **nlich** *adv.* ~ lügen u كَذَبَه

Nachwelt *f* (-, -) الأَجْيَال الآتِيَّة (المُقْبِلَة) ; التَّارِيخ .

nachwerfen *irr. tr. (üb.)* j-m e-n Blick ~
آتَبَع فَلَانَا بَصْرَهُ .

nachwlegen *irr. tr. etw. ~* رَاجَعَ (أَعَادَ)
الْوَزْنَ .

Nachwinter *m* شِتَاءٌ مُتَأَخَّرٌ .

nachwirk|en *intr.* أَثَرًا *u* تَرَكَ *u* **wung** *f* أَثَرٌ
pl. آثَارٌ .

Nachwort *n* كَلِمَةٌ ; خَوَاتِمٌ *pl.* خَاتِمَةٌ الخِتامِ .

Nachwuchs *m* (-es, -) *der* ~ النَّاشِئَةُ ,
مُخْرِجٌ *m* رَاجِعٌ ; التَّاشِئُونَ , النَّشْرُ
بَطُولَةُ التَّاشِئِينَ *n* (Sp.) ~turnier *n* نَائِشِيٌّ .

nachzahl|en *tr.* j-m *etw. ~* دَفَعَ *a* لَهُ
[دَفَعٌ] مَبْلَغٌ إِضَافِيٌّ *f* **wung** ; الفَرْقُ .

nachzählen *tr.* *etw. ~* رَاجَعَ العَدَّ .

nachziehen *irr. I tr.* 1. (FuB) *a* ظَلَعَ ,
أَحْكَمَ , بَرَّمَ *u* (Schraube) *a* جَرَّ *u* ;
رَسَمَ *u* , رَزَّجَ *a* (Augenbrauen) *u* رَبطَهُ
لِحَاقٍ *a* ب ~ *j-m* (s) *intr.* II ; *a* ;

Nachzügler *m* (-s, -) الأَخِيرُ .

Nackedei *m* (-[e]s, -e *u.* -s) طِفْلٌ عُرْيَانٌ .

Nacken *m* (-s, -) *pl.* أَقْفِيَةٌ ; den Kopf
[stolz] in den ~ werfen إلى رَأْسِهِ
أَمَالَ رَأْسَهُ إلى *ub.* e. Mann mit
e-m störrischen ~ مُعَانِدٌ ; den ~ beugen
a خَضَعَ *j-m* den Fuß auf den ~
فَرَضَ *ه* (صَرَبَ *ه*) عَلَيْهِ , أَخَضَعَ *ه*
شَجَعَ *j-m* den ~ steifen *ه* , الأَدَلَّةُ
; *er* hat den Feind im ~
عَقِبِهِ (قَفَاهُ) ~
; *هي* مَهْرَارٌ , *هي* مُدَاعِبَةٌ ~
schlag *m* (üb.) نَكْبَةٌ *pl.* نَكَبَاتٌ
نَوَائِبُ الدَّهْرِ .

nack|end *adj.*, ~ *ig* *adj.* (umg.) *s.* nackt;
~ *t* *adj.* عُرْيَانٌ , *pl.* عُرَايَا ; ~ *sein* *a* عُرِيَ ;
mit ~ en Beinen عَارَى السَّاقَيْنِ (üb.) mit
~ em Auge بِالْعَيْنِ المَجْرَدَةِ ; *die* ~ e
Wahrheit ; الحَقِيقَةُ عَارِيَةٌ عَنِ كُلِّ شَيْءٍ
Gewalt القُوَّةُ العُشُومُ ; nur das ~ e Leben

retten بِحَيَاتِهِ فَقَطَّ *u* نَجَا ; **thelt** *f* عُرَى ;
~ *tkultur* *f* مَذَهَبُ العُرَى .

Nadel *f* (-n) 1. (Näh-; *Te.*, *Med.*) إِبْرَةٌ
pl. دَبُوسٌ [إِبْرَةٌ] *Steck* ~ ; إِبْرٌ
عَقْرَبَ بَيْتَ الإِبْرَةِ *ه* كَومِطِيبِيسْ ;
2. (*Bot.*) شَوْكٌ (*koll.*; *n. un.* *ه* , *pl.*
; أشغال الكُروشييه *f* ~arbeit ;
شَجَرَةٌ ذاتُ *m* ~baum ; أعمالُ الإِبْرَةِ
(*n. un.*); شَجَرَةٌ صَنْوُوبِيَّةٌ ; أَوْرَاقُ إِبْرِيَّةٍ
~förmig *adj.* [إِبْرِيٌّ] ; ~kissen *n*
رَأْسٌ الإِبْرِ وَالدَّبَابِيسِ *m* ~kopf
نُقْبٌ (حَرَمٌ) *n* (-[e]s, -e) ~ohr ;
سِنٌّ الإِبْرَةِ *f* ~spitze ; سَمُّ الخِيَاطِ ;
~stich *m* (*a. üb.*) إِبْرَةٌ (وَخْزَةٌ) ;
~wald *m* (شَكٌّ وَخْزٌ) الإِبْرِ (*pl.*,
koll.) غَابَةُ صَنْوُوبِيَّةٍ .

Nagel *m* (-s, ~) 1. (*Te.*) مِسْمِيرٌ *pl.* مِسَامِيرٌ ;
(umg.) *s-n* Beruf an den ~ hängen
تَخَلَّى عَنِ مِهْنَتِهِ , تَرَكَ *u* مِهْنَتَهُ
; نَبَذَ *ه* الدِّرَاسَةَ ~ hängen
أَصَابَ *ه* auf den Kopf treffen
[[الحَقِيقَةُ (المَحْزَنُ)]];
عَيْنُ الصَّوَابِ ! auf den Kopf getroffen!
; أَطَافِيرُ *u.* أَطْفَارٌ *pl.* , ظَفَرٌ
2. (*Anat.*) *umg.* die Arbeit brennt mir auf den
Nägeln مُسْتَمْتَجِلٌ عَمَلِيٌّ ;
فُرْشَةٌ *f* ~bürste ; مَبْرَدُ الأَطَافِرِ
; تَنْظِيفُ الأَطَافِرِ *f* ~telle
; نَائِبٌ ~ und ~niet *adj.* ~lack *m*
سَائِلُ إِزَالَةِ الأَطَافِرِ ~ ;
إِزَالَةُ الأَطَافِرِ *m* ~lackentferner
; *tr. u. abs.* *etw.* an *etw.*
أَحْدِيَّةٌ *f* genagelte Schuhe
; سَتْرٌ *ه* على ~
جَدِيدٌ *adj.* (umg.) ~neu
; مَرْوَدَةٌ بِالمِسَامِيرِ
العِنَايَةُ بِالأَطَافِرِ *f* ~pflege
; كَلُّ الجِدَّةِ
; تَجْمِيلُ الأَطَافِرِ *f* ~politur
; das Glas bis auf die ~
aus-trinken a الكَأْسَ حَتَّى الثَّمَالَةِ
; آلَةٌ تَنْظِيفُ الأَطَافِرِ *m* ~reiniger
; مَقْصَنُ الأَطَافِرِ *f* ~zange
(*Te.*) كِتَاشَةٌ .

بِالْقُرْبِ in der ~ der Moschee قَرِيبٌ ; قَرِيبٌ
 in der ~ der Tür بِحِوَارِ الْجَامِعِ ; (بِمَقَرَّبَةٍ) من الجامع
 in die ~ der Tür بِعَلَى بُنْدِ يَسِيرٍ من الباب ~ der Tür
 die ~ des Hauses كَمِنَ الْبَيْتِ ; شَارَفَ الْبَيْتِ
 aus der ~ (قُرْبٍ) عن كَثَبٍ (Komp. von nah) I *adj.* أَقْرَبُ , أَذْنَى ; die ~ e
 Umgebung الصَّوَابِجِ ; die ~ e Verwandtschaft
 الْأَقْرَابِ الْأَقْرَبُونَ ; in ~ er Verbindung
 تَفْصِيلٌ ; وَأَوْقُ صِلَةٍ darüber تفصيل
 أَقْرَبُ ~ am Meer als ... II *adv.* ~
 عَرَفَ ~ kennen j-n ~ إلى الْبَحْرِ من ...
 أَهَبَّ ~ auf etw. eingehen ~ عن كَثَبٍ
 erbringen ~ تَعَمَّقَ فِي بَحْثِ مَوْضُوعٍ , فِي
 irr. tr. (üb.) j-m etw. ~ ه / أَفْهَمَ ه / j-n/
 etw. s-m Ziel ~ ه / أَذْنَى من هَدْفِهِ ~
 ~ere(s) n التفصيلات , تفصيلات
 erkommen irr. intr. (s) أَقْتَرَبَ (s) ; (üb.)
 einander ~ إِسْتَأْنَسَ بَعْضُهُمَا إِلَى بَعْضٍ ~
 ~ern I tr. [... و] قَرَّبَ بَيْنَ ... و ... II sich ~
 ا تَقَدَّمَ , دَنَا من , اقْتَرَبَ من ; أَقْبَلَ , قَدِمَ
 , قَرَّبَ u (Zeitpunkt) تَدَانَى من , من
 وَقَعَ أَقْدَامُ ~ Schritte, die sich ~ أَزْفَ
 sich ~ تَقَرَّبَ من ~ sich j-m (üb.) ; آتِيَةً
 قَارِبَ , شَارَفَ الْخِتَامَ ~ dem (s-m) Ende
 ~ sich den 30 تَقَدَّمَ إِلَى غَايَتِهِ , الْإِنْتِهَاءَ
 ~errücken I tr. شَارَفَ (ناهز) الثَّلَاثِينَ
 تَزَحْرَجُ II intr. (s) (zu j-m) قَرَّبَ ه / من
 اقْتَرَبَ (zeitl.) مَقْتَرِبًا من فُلَانٍ
 näh|en I tr. خَيْطَ ه / (Med.) ; خَاطَ ه /
 II *Subst. n* حِيَاكَةٌ , خِيَاطَةٌ ; *f* **seret**
 ; خِيَاطَةٌ *f* **serin** ; خِيَاطَةٌ , حِيَاكَةٌ
 m, *garn n* خَيْطٌ *pl.* خَيْطَاتٌ ; *kästchen*
 n, *kasten m* أَدَوَاتُ (عَلْبَةٌ) صُنْدُوقٍ
 ; سَلَّةُ الْأَشْفَالِ [الْيَدَوِيَّةِ] *m* **korb** ;
 خِيَاطَةٌ ; *maschine f* **nadel** ; مَائِكِيَّةُ
 خِيَاطَةِ *f* **seide f** خَيْطٌ ; إِبْرَةٌ [خِيَاطَةٌ]
 ; حَرِيرٍ *m*, *tischchen n* (frz. *chiffonnier*)
 صَوَانُ الْأَشْفَالِ ; شِفُونِيَرِ *zeug n*
 أَدَوَاتُ خِيَاطَةِ ; الْيَدَوِيَّةِ

Nähr|boden *m* (-s, ?) تَرْبِيَّةٌ خِصْبَةٌ (üb.) جَوَّ
 (stillen) غَدَى ه / *en I tr.* ; صَالِحٌ (ل)
 (Hoffnung) كَرَى u ه , أَضْمَرَ ه (üb.) ;
 أَرْضَعُ ه ; II intr. كَانَتْ مُغْدِيًا ه
 ; أَنْعَشَ ه ; III sich mit/von etw. ~
 تَغَدَّى بِ (üb.) ; المَوَادِّ النَّشَوِيَّةِ
 ~mittel *npl.* ~ عَاشَ ه / من
 ~mutter *f* مُرْضِعَةٌ ; ~stand *m*
 الْفَلَّاحُونَ ; مَوَادِّ مَادَّةٌ مُغْدِيَّةٌ
 ; مُغْدٍ *m* ~stoff *m* ; القِيَمَةُ
 (الفَائِدَةُ) الْغِذَائِيَّةُ ~wert *m*
 nahr|haft *adj.* مُغْدٍ ; *zung f* أَكْلٌ
 , طَعَامٌ , زَادٌ (a. üb.) ; (üb.)
 für etw. قُوْتٌ ; تَنَاوَلَ الطَّعَامَ
f مُنْجَمَاتُ ; ل *zungsaufnahme f*
 مُنْجَمَاتُ ; *zungsentzug m* تَجْوِيعٌ
 ; *zungsmittel n* مُنْجَمَاتُ
 ; أَطْعِمَةٌ *pl.* طَعَامٌ ; مَادَّةٌ
 غِذَائِيَّةٌ *pl.* مُوَادِّ ; *zungssuche f*
 عَنْ مَأْكُولَاتٍ *zungsverweigerung*
 ; طَلَبُ الْقُوْتِ , الْقُوْتِ التَّنْفُورِ
 (Med.) ; الْإِضْرَابُ عَنِ الطَّعَامِ
f **zungsverwertung f** (Biol., Zool.)
 إِنْدِمَاجُ الْغِذَاءِ Naht *f* (*e)
 دَرَزٌ *pl.* دُرُوزٌ ; مَوْضِعُ
 الْخِيَاطَةِ ; *stelle f* (Te.)
 مَكَانُ اللَّحَامِ ~ (Te.) وَصَلَةٌ
 (üb.) مَكَانُ الرَّبْطِ najv *adj.*
 (Mensch, Freude) سَائِجٌ *pl.*
 ; أَعْرَارٌ *pl.* عَرَّرَ (Mensch)
 ; سَدَّجَ ; سَدَّاجَةٌ *f* سَدَّاجَةٌ
 , مَغْتَلٌ , أَبْلَةٌ Nam|e[n] *m*
 (Namens, Namen) إِسْمٌ *pl.*
 ; إِسْمٌ مُحَمَّدٌ مُحَمَّدٌ ;
 der ~ Muhammad مُحَمَّدٌ
 ; e. Mann mit ~ n Muhammad
 رَجُلٌ إِسْمُهُ مُحَمَّدٌ ;
 أسماء في [علم] Pflanzennamen
 مُحَمَّدٌ ; (Ruhm) تَسْمِيَةٌ
 (Bezeichnung) ; النَّبَاتِ ;
 Leute von ~ n u. صِبْتٌ
 , شُهْرَةٌ , سُمْنَةٌ ; دَوُو
 الْقَدْرِ وَالْمَكَانَةِ , الْوُجُوهُ
 وَالْأَعْيَانِ Rang سَتَى
 ه / ه / أَسْمَا ~ n geben
 j-m/e-r S. e-n ~ n (باسم)
 ; وَضَعَ اسْمًا ل (e-r S.)
 ; s-n ~ n وَضَعَ تَوْقِيعَهُ
 عَلَى ~ n unter etw. setzten
 صَرَّحَ ~ n nennen [die]
 ; وَقَعَ ه / (على) ;
 دَكَرَ u الْأَسْمَاءِ
 بِالْأَسْمَاءِ dem ~ n nach
 ; إِسْمِيَّ ~ n nur dem
 ~ n nach ein Rَجُلٌ
 إِسْمًا , رَجُلٌ وَلَكِنْ
 كَعَدِيهِ in

j-s ~ n (= Vertretung) عَنِ النَّيَابَةِ
 فُلَانٍ ; im ~ n von Millionen [Menschen]
 وَكَيْلًا عَنِ الْمَلَائِكِينَ ; im ~ n des Volkes
 بِسْمِ اللَّهِ ; im ~ n Gottes بِاسْمِ الشَّعْبِ
 (umg.) in Gottes ~ n! اِذْنُهُ تَعَالَى !
 in des Teufels ~ n! بِحَقِّ الشَّيْطَانِ !
 ~enliste f (بالأَسْمَاءِ) كَشَفَ الْأَسْمَاءَ ; ~en-
 los adj. مَجْهُولٌ ; (üb.) ~er Schmerz
 ~ens adv. e. Mann ~ رَجُلٌ يَدْعَى سَعْدًا , رَجُلٌ إِسْمُهُ سَعْدٌ
 ~ensaktle f (Fin.) أَسْهُمٌ pl. سَهْمٌ إِسْمِيٌّ
 ~enschild n لَافِتَةٌ بِالْإِسْمِ ; ~enstag
 m (chr.) عِيدُ الْإِسْمِ ; ~ensvetter m سَيْبِيٌّ
 ~enszug m إِمْضَاءٌ , تَوْقِيعٌ ; ~entlich I
 adj. ~e Abstimmung بِالْإِتِّدَاعِ
 إِبْدَاءُ الرَّأْيِ بِالْإِتِّدَاعِ ; II adv. 1. die Mitglie-
 der ~ aufführen بِالْإِسْمِ الْأَعْضَاءِ u
 ذَكَرَ u 2. ~haft adj. خُصُوصًا , خَاصَّةً
 ذَكَرَ u اسْمُهُ m. ~ j-n ; مَشْهُورٌ , كَبِيرٌ
 nämlich I adj. das ~e Buch نَفْسُ الْكِتَابِ ,
 نَفْسُ الْكِتَابِ نَفْسُهُ ; vgl. gleich ; II adv.
 1. (kausal) إِذْ , لِأَنَّ , لِأَنَّ ; 2. (= das heißt)
 ... [و] هُوَ / هِيَ ; يَعْْنِي أَنَّ ... ; أَيْ
 ... قَوْلُهُ ... ; وَذَلِكَ أَنَّ ... ; [أَنَّ] ...
 ... (am Satzanfang) ; وَالْحَقُّ أَنَّ ... ; إِنَّ ...
 e. glückliches Ereignis, ~ ihre Rück-
 kehr حَادِثٌ سَعِيدٌ أَلَا وَهُوَ عَوْدَتُهَا .
 nanu Int. ما هذا !
 Napalmbombe f قَنْبَلَةٌ نَابَالْمِ , pl. قَنْبَالِيٌّ
 نَابَالْمِ .
 Napf m (-[e]s, -e) إِنَاءٌ pl. آيِيَّةٌ
 وَعَاءٌ ; آيِيَّةٌ pl. قَدَحٌ (Trinke) ; أَوْعِيَّةٌ
 فَهْطٌ . زُبْدِيَّةٌ , صَفِيحَةٌ السَّمْنِ .
 Naphta n (-s, -) نَفْطٌ .
 Napoleon npr. نَابُلْيُونٌ .
 Narbe f (-n) (Med.) نَدْبَةٌ , pl. نُدُوبٌ u.
 آثَارُ الْجِرَاحِ , pl. آثَارُ الْجِرَاحِ (a. üb.) ;
 أَنْدَابٌ .
 Narkose f (-n) (Med.) تَخْدِيرٌ , بَنَجٌ ; in
 der ~ optikum n (-s, -ka) مُخَدِّرٌ pl. -ät ;
 ~otisieren tr. (Med.) .
 Narr m (-en, -en) (Spaßmacher) مَهْرَجٌ ;
 (Dummkopf) مُغْفَلٌ ; (Verrückter) مَجْنُونٌ
 , مُوَلَعٌ ب (= vernarrt in etw.) ; مَخْبُولٌ
 ; (= vernarrt in etw.) ; مَجْنُونٌ ب
 (halten) ه , ا , خَدَعَ ; sie hatte
 e-n ~en an ihm gefressen كَانَ هَوَاها
 ; (spr.) Kinder und ~en reden die Wahr-
 heit ! خُذُوا الْحِكْمَةَ مِنْ أَفْوَاهِ الْمَجَانِينِ !
 (spr.) die ~en werden nicht alle
 الْمَغْفَلُونَ (spr.) die ~en werden nicht alle
 عَابَتْ ه . ~en tr. j-n ~ sich von Hirngespinnsten ~ lassen u
 تَرَكَ سِيحَ مِنْ هِرْمِجَسْطِينِ
 عَيْثَ a بِهِ ; نَفْسَهُ نَهَبًا لِرُوسَاوِسَ حَمَقَاءَ
 , عَضْفُورِيَّةٌ ~enhaus n (umg.)
 عَيْثَ , مُسْتَشْفَى الْمَجَانِينِ ; ~enpossen
 fpl. مَجُونٌ ; ~ensell n (üb.) j-n am ~ füh-
 ren سَخَافَةٌ . مُجُونٌ هَزِيءٌ a بِفُلَانٍ
 , جُنُونٌ f هَوَسٌ .
 narrrisch adj. شَادٌّ ; مَاجِنٌ ; غَيْبِيٌّ ; جُنُونِيٌّ
 ; شَادٌّ ; مَاجِنٌ ; غَيْبِيٌّ ; جُنُونِيٌّ
 vor Freude ganz ~ sein اِسْتَحْفَهُ الْفَرَحَ
 .
 Narziß m (-sses, -sse) (üb.) مُدِيلٌ بِجِمَالِهِ
 ; فِتْنَةٌ شَخِصٌ , نَرْجِسِيَّةٌ ~mus m (Psych.)
 بِجِمَالِهِ .
 Narziße f (-n) (Bot.) نَرْجِسٌ .
 nasal I adj. أَنْفِيٌّ ; II ~ Subst. m (-s, -e)
 (Phon.) صَوْتٌ أَنْفِيٌّ .
 nasch[en] tr. u. intr. [von] etw. ~ u
 أَخَذَ u أَخَذَ u ; لَمَجَّ u , مَزَمَزَه , نَزَنَزَه ;
 مِنْ (abs.) gern ; بِطَرَفٍ مِنْ هَذَا وَطَرَفٍ مِنْ ذَلِكَ
 ~haft adj., ~katze f أَحَبُّ الْحُلُوفِ ~
 (fam.), ~maul n (umg.) دَوَاقَةٌ .
 Nächerel f حُلُوٌّ .
 Nas[e] f (-n) (a. üb.) أَنْفٌ pl. أَنْوْفٌ ;
 (üb.) pro ~ لِكُلِّ وَاحِدٍ ; e-e gute
 قَدَّرَ الْأَشْيَاءَ (üb.) , هُوَ أَشْمٌ ~ haben
 ~ steigen (Geruch) اَسْتَشِيْمُهُ
 طَرَقَ u أَنْفَهُ , مَلَأَ حَيْاشِيْمَهُ
 (üb.) j-m in die ~ fahren اَغْضَبَ ه

~ka) مُخَدِّرٌ pl. -ät ;
 ~otisieren tr. (Med.) .
 Narr m (-en, -en) (Spaßmacher) مَهْرَجٌ ;
 (Dummkopf) مُغْفَلٌ ; (Verrückter) مَجْنُونٌ
 , مُوَلَعٌ ب (= vernarrt in etw.) ; مَخْبُولٌ
 ; (= vernarrt in etw.) ; مَجْنُونٌ ب
 (halten) ه , ا , خَدَعَ ; sie hatte
 e-n ~en an ihm gefressen كَانَ هَوَاها
 ; (spr.) Kinder und ~en reden die Wahr-
 heit ! خُذُوا الْحِكْمَةَ مِنْ أَفْوَاهِ الْمَجَانِينِ !
 (spr.) die ~en werden nicht alle
 الْمَغْفَلُونَ (spr.) die ~en werden nicht alle
 عَابَتْ ه . ~en tr. j-n ~ sich von Hirngespinnsten ~ lassen u
 تَرَكَ سِيحَ مِنْ هِرْمِجَسْطِينِ
 عَيْثَ a بِهِ ; نَفْسَهُ نَهَبًا لِرُوسَاوِسَ حَمَقَاءَ
 , عَضْفُورِيَّةٌ ~enhaus n (umg.)
 عَيْثَ , مُسْتَشْفَى الْمَجَانِينِ ; ~enpossen
 fpl. مَجُونٌ ; ~ensell n (üb.) j-n am ~ füh-
 ren سَخَافَةٌ . مُجُونٌ هَزِيءٌ a بِفُلَانٍ
 , جُنُونٌ f هَوَسٌ .
 narrrisch adj. شَادٌّ ; مَاجِنٌ ; غَيْبِيٌّ ; جُنُونِيٌّ
 ; شَادٌّ ; مَاجِنٌ ; غَيْبِيٌّ ; جُنُونِيٌّ
 vor Freude ganz ~ sein اِسْتَحْفَهُ الْفَرَحَ
 .
 Narziß m (-sses, -sse) (üb.) مُدِيلٌ بِجِمَالِهِ
 ; فِتْنَةٌ شَخِصٌ , نَرْجِسِيَّةٌ ~mus m (Psych.)
 بِجِمَالِهِ .
 Narziße f (-n) (Bot.) نَرْجِسٌ .
 nasal I adj. أَنْفِيٌّ ; II ~ Subst. m (-s, -e)
 (Phon.) صَوْتٌ أَنْفِيٌّ .
 nasch[en] tr. u. intr. [von] etw. ~ u
 أَخَذَ u أَخَذَ u ; لَمَجَّ u , مَزَمَزَه , نَزَنَزَه ;
 مِنْ (abs.) gern ; بِطَرَفٍ مِنْ هَذَا وَطَرَفٍ مِنْ ذَلِكَ
 ~haft adj., ~katze f أَحَبُّ الْحُلُوفِ ~
 (fam.), ~maul n (umg.) دَوَاقَةٌ .
 Nächerel f حُلُوٌّ .
 Nas[e] f (-n) (a. üb.) أَنْفٌ pl. أَنْوْفٌ ;
 (üb.) pro ~ لِكُلِّ وَاحِدٍ ; e-e gute
 قَدَّرَ الْأَشْيَاءَ (üb.) , هُوَ أَشْمٌ ~ haben
 ~ steigen (Geruch) اَسْتَشِيْمُهُ
 طَرَقَ u أَنْفَهُ , مَلَأَ حَيْاشِيْمَهُ
 (üb.) j-m in die ~ fahren اَغْضَبَ ه

s-e ~ war verstopft **سَدَّتْ خَيَاشِيمُهُ** ;
 durch die ~ reden **هُوَ أَخْتَفَ** ; durch
 die ~ rauchen **زَفَرَ الدِّخَانَ مِنْ خَيْشُومِيهِ**
 (**أَنْفِهِ**) ; sein Gesichtskreis geht nicht
 über s-e eigene ~ hinaus **ضَيَّقَ ضَيْقًا** ;
 (*umg.*) er liegt auf der ~ **هُوَ مَرِيضٌ** ;
 e-e ~ bekommen **أَتَيْتِ** ; mit langer ~
 abziehen **لَمْ يَتَحَقَّقْ لَهُ رَجَاءٌ** ; es j-m
 unter die ~ reiben [**ب**] ; die
 ~ hochtragen **إِخْتَالَ عَجْبًا** ; über etw.
 die ~ rümpfen **أَنْفَ مِنْ أ** ; von etw.
 die ~ voll haben **ضَاقَ بِهَ / بِهَا كُلُّ**
الْقَسِيْقِ ; (*üb.*) s-e ~ in etw. stecken
دَسَّ u **أَنْفَهُ** (**بِأَنْفِهِ**) في
 vor der ~ zuschlagen (**سَدَّ**) u
 um die ~ wehen lassen / **عَرَكَ** u **الدُّنْيَا**
وَعَرَكَتْ ; j-n an der ~ herum-
 führen ; j-m e-e ~ drehen **سَخَّرَ**
عَمِلَ a **بِهَ** (*umg.*) , **ضَلَّلَ** ,
مَقَلَّبًا ; (*umg.*) j-m auf der ~ herum-
 tanzen **ضَجِكَ** a **عَلَى أَنْفٍ** , **لَيْبَ** a **بِ**
عَظْمِ الأَنْفِ (*Anat.*) ; **enbein** n
enbluten n **رُعَافٌ** ; **enflügel** m die ~
enhöhle f (*Anat.*) **الحُفْرَةُ** ;
enlang adj. **التَّجْوِيفُ الأَنْفِيُّ** ,
enlänge f **كُلُّ لَحْظَةٍ** ~ (*umg.*)
enlaut m (*Phon.*) **صَوْتُ أَنْفِي**
enloch n **فَتْحَةُ الأَنْفِ** ; **enspitze** f
enstüber m (*üb.*) **لُومٌ** ; (*طَرَفُ*)
enwels m **مُجَبِّ** للإِسْطِطْلَاعِ ;
enführen tr. j-n ~ **أَسْتَفْعَلُ** ه ,
horn n (-s, -e u. ^{er}) (*Zool.*)
وَجِيدُ القَرْنِ .

näseln intr. **هُوَ أَخْتَفَ** .

naß I adj. **مَبْتَلٌ** , **مَبْلَلٌ** , **مَبْلُولٌ** ;
 mit nassen Augen **دَامِعَ العَيْنَيْنِ** ;
 ~ sein/w. **إِبْتَلَّ** ;
 ~ von Schweiß sein **عَرَقًا** ; etw.

~ machen **بَلَّلَ** ; (*abs.*) ~ machen
بَالَ u **عَلَى نَفْسِهِ** ; II **Subst. n** (*poet.*)
 (*Feuchtigkeit*) **رُطُوبَةٌ** , **بَلُوءَةٌ** ; (*Flüssig-*
keit) **سَائِلٌ** ; (*Wasser*) **ماءٌ** ; ~ **kalt** adj.
 (*Meteor.*) **بارِدٌ رَطْبٌ** .

Nassauer m (*umg.*) **طَفِيلِيٌّ** ; **n** intr.
 (*umg.*) **تَطَفَّلَ** .

naszierend ppr. u. adj. (*Chem.*) **حَدِيثُ**
التَّوَلُّدِ .

Nässe f **رُطُوبَةٌ** , **بَلُوءَةٌ** , **بَلَلٌ** , **بَلٌّ** .

Nation f (-en) **أُمَّةٌ** pl. **أُمَّمٌ** ; die Vereinten
 ~ en **الأُمَمُ المُتَّحِدَةُ** ; **al** adj. **قَوْمِيٌّ** ,
 ~ e **أَمْنٌ** Sicherheit ; **وَطَنِيٌّ** , **أَهْلِيٌّ**
 ; die ~ e **كِيَانُ الوَطَنِ** Existenz ;
 ~ es **مَصْلَحَةُ الأُمَّةِ** Interesse ;
alarmee f **بَنَكُ أَهْلِيٍّ** ; **al**bank f (*Fin.*)
وَعَى قَوْمِيٌّ ; **al**bibliothek f
المَكْتَبَةُ الأَهْلِيَّةُ ; **al**charakter m
الصِّينِ (*hist.*) **المَقْوَمَاتِ القَوْمِيَّةِ** ;
aleinkommen n **الدَّخْلُ القَوْمِيٌّ** ;
alfarben *tpl.* **العِلْمُ الوَطَنِيٌّ** ; **al**feiertag
 m **العِيدُ الوَطَنِيٌّ** (*القَوْمِيٌّ*) ;
alflagge f **حَرَسٌ وَطَنِيٌّ** ;
algarde f **الشُّمُورُ الوَطَنِيَّةُ** (*القَوْمِيَّةُ*) ;
algefühl n **وَجِبَةٌ** (*أَكْلَةٌ*) **شَمِيَّةٌ**
 (*Ko.*) ; **al**gericht n **النَّشِيدُ الوَطَنِيٌّ**
 (*Ägypten*) ; **al**isjeren tr.
تَأْيِيمٌ ; die ~ der
 ägyptischen Wirtschaft **تَمْصِيرُ**
الرُّوحِ , **وَطَنِيَّةٌ** , **قَوْمِيَّةٌ** ;
alismus m **قَوْمِيٌّ** ; **al**ist m,
alistisch adj. **قَوْمِيٌّ** ;
alität f 1. **جَنَسِيَّةٌ** ; 2. **جَالِيَّةٌ**
 pl. **أَقَلِيَّةٌ عَنَصْرِيَّةٌ** ; **طَائِفَةٌ** pl.
دَوْلَةٌ مُتَعَدِّدَةٌ (*جَنَسِيَّةٌ*) ;
alkongreß m **مُؤْتَمَرٌ وَطَنِيٌّ** ;
almannschaft f (*Sp.*) **مُنْتَخَبٌ وَطَنِيٌّ** ;
alökonom m **عَالِمٌ إِقْتِصَادِيٌّ** ;
alökonomie f **عِلْمُ الإِقْتِصَادِ** ;
 ~ studieren **دَرَسَ** u **الإِنتَاجِ** **al**produkt n

مَجْلِس , مَجْلِس وَطَنِيّ *m* ~alrat ; القَوْمِيّ
الإِشْتِرَاكِيَّة (hist.) *m* ~alsozialismus ; الأُمَّة
; لُغَة قَوْمِيَّة *f* ~alsprache ; النَّازِيَّة , الوَطَنِيَّة
رَقْص *m* ~altanz ; نَعْرَة وَطَنِيَّة *m* ~alstolz
; المَسْرَح القَوْمِيّ *n* ~altheater ; وَطَنِيّ
الأَزْيَاء *pl.* , الرِّزِّي الوَطَنِيّ *f* ~altracht
; ثَرْوَة البِلَاد *n* ~alvermögen ; الوَطَنِيَّة
الْجَمْعِيَّة الوَطَنِيَّة *f* ~alversammlung ,
المَجْلِس القَوْمِيّ .

Nativität *f* (Astr.) طَالِع .

Naŕo *f* (Pol.) مَنْظَمَة جِلْف (مِيثاق) شَمَال
الأَطْلَنْطِيّ .

Natrium *n* (-s, -) (Chem.) صُودِيُوم .

Naŕon *n* (-s, -) (Chem.) نَظْرُون .

Natter *f* (-n) pl. -ät; أَعْفَى *pl.* أَعْفَى
(üb.) e-e ~ am Busen nähren وَثِقَ
صَنَع *a* ; (يَثِقُ) فِيْمَنْ لَا يَسْتَحِقُّ الثَّقَةَ
المَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ .

Natur *f* (-en) 1. الطَّبِيعَة ; unbelebte ~
فِي ~ [draußen] in der [عَالَم] الجِمَادِ
طَبِيعَة (Wesen) . 2. فِي الخَلَاء , الهَوَاء الطَّلَقِ
; كُنْه ~ [innerste] ; طَبَع ; طَبَائِع *pl.*
; خَلِيقَة , خَلَقَة ; فِطْرَة *pl.* (Naturell)
جِبَل ~ er ist e-e religiöse (Art) ; نَوْع
مَخْلُوق ~ e-e streitsüchtige ; على الدِّين
von ~ [aus] طَبَع ; er ist
von ~ aus fleißig هُو مَطْبُوع على
هو مُجْتَهِد بِطَبِيعِهِ (بِطَبِيعَتِهِ) , الإِجْتِهَاد
~alien *fpl.* ; شَيْمَتُهُ الإِجْتِهَادُ ; بِفِطْرَتِهِ
~alisation *f* (jur.) ; مَنْتَجَات الطَّبِيعَة
~aljs- ; جَنَس ه *tr.* ~alisjeren ; تَجَنُّس
~ismus *m* (philos.) المَذْهَب الطَّبِيعِيّ
; ~aljt *m* , ~aljtisch *adj.* ; طَبِيعِيَّة (Kunst)
~an- ; أَجْرٌ غَيْرُ تَقْدِيّ *m* ~alohn ; طَبِيعِيّ
~bedingt *adj.* ; شَيْمَة , طَبِيعَة *f*
; وَصَف الطَّبِيعَة *f* ~beschreibung ; طَبِيعِيّ
~bursche *m* غَشِيَاء *pl.* غَشِيَاء ; ~denkmal
n عَجَائِب الطَّبِيعَة ; ~ell I *adj.* (Ko.)
طَبِيعَة ~ II *Subst. n* (-s, -e) صَافِيّ ;

~ereignis *n* , ~erscheinung
فِطْرَة *pl.* فِطْرَ ; مَظَاهِر الطَّبِيعَة *pl.* , مَظْهَر الطَّبِيعَة
; مَظَاهِر الطَّبِيعَة *f* ; مَظْهَر الطَّبِيعَة
; طَبِيعِيّ اللَّوْن *adj.* ~farben
; باحِث *m* ~forscher ; طَبِيعِيّ اللَّوْن
; غَاز طَبِيعِيّ *n* ~gas ; فِي الطَّبِيعَة
; طَبِيعِيّ *adj.* ~gegeben
; طَبِيعِيّ I *adj.* ~gemäß II
; بِطَبِيعَة الحَال *adv.* ~geschichte
فَانُون (نَامُوس) *n* ~gesetz ; التَّارِيخ الطَّبِيعِيّ
; قَوَانِين (نَوَامِيس) الطَّبِيعَة *pl.* , الطَّبِيعَة
; طَبِيعِيّ *adj.* ~getreu ; قُوَّة
; الإِيمَان بِالطَّبِيعَة *m* ~glaube ; الطَّبِيعَة
; الإِعْلَاج بِالطَّبِيعَة *f* ~heilkunde
; المَعَالِج بِالطَّبِيعَة *m* ~heilkun-
dige(r) ; كَوَارِث الطَّبِيعَة *pl.* , كَارِثَة طَبِيعَة
; هُو/هِيَ على طَبِيعَتِهِ/طَبِيعَتِهَا
; عِلْم الطَّبِيعَة *f* ~kunde ; قُوَى الطَّبِيعَة
; طَبِيعِيّ *adj.* ~notwendig
; الفَلَسَفَة الطَّبِيعِيَّة *f* ~philosophie
القَانُون *n* ~recht ; الإِيمَان بِالطَّبِيعَة
; وَصَف الطَّبِيعَة *f* ~schilderung
; الإِسْتِعْدَاد *n* ~talent ; جِمَايَة الطَّبِيعَة
m ; شَعْب بَدَائِيّ *n* ~volk ; الفِطْرِيّ ل
; مُنَافٍ لِطَبِيعَة *adj.* ~widrig ; شُعُوب بَدَائِيَّة
[عِلْم] *f* (meist *pl.*) ~wissenschaft
; عَالِم الطَّبِيعَة *m* ~wissenschaft-
ler ; كَلِمَة المُلُوم فَالْكَوْنِيَّة *adj.* ~wunder
; آيَة مِنْ آيَات الطَّبِيعَة *n* ~zustand
حَالَة بَدَائِيَّة .

natürlich I *adj.* طَبِيعِيّ (Eigenschaft)
غَيْر (Mensch, Benehmen) ; فِطْرِيّ , غَيْرِيّ
رَشَاقَة مِنْ غَيْرِ ELEGANZ *e* ; مُتَكَلِّف
رَفَع (= ungezwungen) sein *a* ; تَصَنَع
; الموت الطَّبِيعِيّ *er* Tod ; الكَلْفَة
; بِلا (بَغِير) كَلْفَة (ungezwungen) sein
; بِطَبِيعَتِهِ / بِطَبِيعَتِهَا / بِطَبِيعَتِهِمْ ; طَبِيعًا
; مِنْ ~ sie tut es ~ ! ! بِطَبِيعِ
; بِطَبِيعَتِهِمْ بِأَنَّ تَفَعَّلَ , الطَّبِيعِيّ أَنْ تَفَعَّلَ
; طَبِيعِيّ لَمْ تَفَعَّلَ ~ nicht TAT ES
; بِطَبِيعَة الحَال *adv.* ~weise
; بَسَاطَة *f* ~keit .

Nautik *f* [عِلْم] [المِلاحَة] [البَحْرِيَّة] ; **nisch** *adj.* مِلاحِيّ .

Navigation *f* (Naut., Av.) مِلاحَة .

Nazareth (Geogr.) النَّاصِرَة .

Nazi *m* (-s, -s) (hist.) نازِيّ ; **nsmus** *m* النَّازِيَّة ; **nstisch** *adj.* نازِيّ .

NB = nota bene! (lat.) (am Rand) تَنْبِيه , على فِكْرَة ... ! (im Gespräch) مَلْحُوظَة .

n. Chr. = nach Christus (Abk. م) 1953
n. Chr. سَنَة أَلْفٍ وَتِسْعٍ مِائَةٍ وَثَلَاثٍ وَخَمْسِيْنَ .
مِيلادِيَّة .

Neapel نابُلِيّ .

Nebel *m* (-s, -) (a. üb.) ضَبَاب ; (üb.) bei Nacht und ~ تَحَتَّ جَمْعُ الظَّلَامِ ~ ; **haft** *adj.* (üb.) (üb.) غَامِضٌ [المَعَالِم] , مَبْهَمٌ ; in ~ er Ferne أَيُّ بَعْدٍ كَثِيرٍ ; **ig** *adj.* كَثِيرٌ ; **schleinwerfer** *m* كَشَفَاتُ لِلضَّبَابِ ~ ; **schleier** *m* غَاشِيَةٌ مِنَ الضَّبَابِ ~ ; **schwaden** *fpl.* مَوْجَاتُ الضَّبَابِ .

neben *Präp. I* (mit Dat.) 1. (örtl.) ~ dem Haus إِلَى ; بِجَانِبِ (بِجَوَارِ , جَنْبِ) أَلْبَيْتِ ; جَانِبِ أَلْبَيْتِ ; جَانِبِ أَلْبَيْتِ ; das Zimmer ~ dem meinen الحُجْرَة المُجاوِرَة ; جَلَسَ بِجَوَارِهَا ~ er saß ; لِحِجْرَتِي ; ~ j-m sein/stehten بِالقِيَاسِ (im Vergleich zu) 2. جَاوِرٌ هـ / أَيْنَ هِيَ ~ ihm ! was ist sie schon ; وهذا (zusätzlich) عَدَا (außer) ; وَنَهْ ! ؟ ... إِلَى ; ~ diesem juristischen Aspekt

إِلَى جَانِبِ (بِجَانِبِ) هَذِهِ الصُّورَة القَانُونِيَّةِ وَقَفَّ sich ~ j-n stellen جَلَسَ sie ~ er setzte sich إِلَى جَانِبِهِ ; **absicht** ; بِجَوَارِهَا (لِصَفِّهَا , فِيمَا يَلِيهَا) **altar** *m* (chr.) ; غَرَضُ ثَانٍ (آخِرُ) **amt** *n* ; الهَيْكَلُ القَرَعِيّ (الجَانِبِيّ) 1. (Verw., Tel.) مَكْتَبٌ قَرَعِيّ ; 2. وَظِيْفَة ~ **an** *adv.* بِالْجَوَارِ ; das Haus ~ الحُجْرَة ~ das Zimmer ; تَوْصِيْلَة **anschluss** *m* (Tel.) المُجاوِرَة

قَرَعِ ; **arm** *m* (e-s Wasserlaufs) قَرَعٌ , نَفَقَاتٌ نَثْرِيَّةٌ ; **ausgaben** *fpl.* قَرُوعٌ ; **ausgang** *m* مَصَارِيْفٌ إِضَافِيَّةٌ ; مَخْرَجٌ جَانِبِيّ ; **bedeutung** *f* قَرَعِيّ ; **bei** *adv.* إِلَى جَانِبِ ذَلِكَ ; die S. wurde ~ erwähnt عَرَضًا عَرَضًا ; e-e مَلْحَظَة , die er/sie ~ macht سَأَلَ ~ er fragte [ganz] عَابِرَة (عَارِضَة) ; سَأَلَ فِيمَا سَأَلَ , بِطَرِيقَةٍ عَابِرَة ; **beruf** *m* , على فِكْرَة ... ! **beschäftigung** *f* عَمَلٌ إِضَافِيّ ; **buhler** *m* خُصْمٌ ; **einander** *pl.* خُصْمٌ ; **einander** *adv.* بَعْضُهُمْ / بَعْضُهَا بِجَانِبِ بَعْضٍ (parallel) مُتَوَازِي , عَلَى التَّوَازِي , مُتَوَازِي ; sie standen/ saßen [beide] ~ تَجَاوَرَا ~ die beiden جَلَسَا جَنْبًا , جَلَسَا مُتَجَاوِرِيْنَ ~ كَرْسِيَانِ , die ~ stehen لِجَنْبِ سَارَا ~ sie gingen [beide] مُتَجَاوِرَانِ ; sie gingen [beide] جَنْبًا إِلَى جَنْبِ تَوَازَى ; Linien, Gedanken) تَوَازَى ; mehrere Gegenstände ~ hinstellen رَضَّ ~ **ein** *u* ; II ~ **Subst. n** (üb.) تَعَايُشُ ; **einanderhalten** *irr. tr.* (üb.) zwei Bilder ~ **einanderstellen** *tr.* die Bücher ~ **eingang** *m* صَفٌّ ; الكَتَبُ جَنْبًا إِلَى جَنْبِ **einkünfte** *fpl.* , **einnahme** *f* مَدْخَلٌ جَانِبِيّ ; (unerlaubte) عَمَلٌ / دَخَلَ (إِيرَاد) إِضَافِيّ ; **erwerb** *m* دَخَلَ / عَمَلٌ ; المَكَايِبُ التَّحْتِيَّةُ ; **erzeugnis** *n* مُنْتَجٌ ثَانَوِيّ ; إِضَافِيّ ; **fach** *n* (stud.) المَادَّةُ الفَرْعِيَّةُ ; رَافِدٌ ; سَوَاعِدُ **fluß** *m* قَرَعِيّ ; مَسْأَلَةٌ ثَانَوِيَّةٌ **frage** *f* رَوَافِدُ , النَّهْرُ عَطْفَةٌ **gasse** *f* ضَرَائِرُ **frau** *f* ضَرَّةٌ **gebäude** *n* بَيْتٌ مَلْحَقٌ ; جَانِبِيَّةٌ ; **geleise** *n* (Eis. u. üb.) قَضِيبٌ جَانِبِيّ ; مَقْصُورَةٌ (حُجْرَةٌ) **gemach** *n* قَرَعِيّ ; **geräusch** *n* (Tel., Rf.) صَوْتٌ , صَفِيرَةٌ ; **haus** *n* بَيْتٌ , تَشْوِيْشٌ (umg.) غَلُوشَةٌ ; تَشْوِيْشٌ

(المجاور) her adv. (= neben j-m) إلى جانبِهِ (ib.) ذلك (ib.) ; **klage** f (jur.) بِرَبِّخ (Anat.) **rhoden** m ; طَلَبَ لاجئ , دَعَوَى عَارِضَةً (فَرَعِيَّة) ; **kosten** fpl. تَكَالِيفُ إِضَافِيَّةٌ ; **linie** f I. (Genealogie) فُرُوعُ pl. فُرُوعُ ; 2. (Eis.) مُجاوِرُ m **mann** ; خُطوطُ pl. , خطُّ فَرَعِيّ ; **mensch** m مَن يَلِيكَ , مَن بِجَانِبِكَ ~ dein , كُظُرُ f (Anat.) **niere** ; الأَخ , النَّيرُ m ; مُنتَجُ n **sprodukt** ; النَّدَةُ المُحَادِثَةُ لِلْكَلِيَّةِ ; **sache** f (The.) دَوْرُ ثَانَوِيّ ; **sache** f أَمْرٌ لَا أَهَمِّيَّةَ ; دَوْرُ ثَانَوِيّ ; **sache** f أُمُورُ تَافِهَةٍ (تَوَافُه) pl. , أَمْرُ تَافِهٍ ; لَهْ ; **sächlich** adj. غَيْرُ ذِي مَوْضُوعٍ , ثَانَوِيّ ; **sächlichkeit** f ~ en التَّافِهُ مِنَ الأُمُورِ , التَّافِهُ ; **satz** m ; أَعْرَاضٌ لَا يَعْتَدُّ بِهَا ; صَنَائِرُ (Gr.) جُمْلَةٌ pl. جُمْلَةٌ فَرَعِيَّةٌ ; **sstelle** f شَارِعٌ جَانِبِيّ ; **sstraße** ; مَكْتَبٌ فَرَعِيّ ; **winkel** m مَمَرٌ جَانِبِيّ (فَرَعِيّ) ; **weg** m الزَّوَايَا ; الزَّوَايَاتَانِ المُتجاوِرَتَانِ (Math.) **zimmer** n حُجْرَةٌ (Wohnung) المُتجاوِرَةٌ ; **zimmer** n حُجْرَةٌ جَانِبِيَّةٌ (Lokal) ; مُجاوِرَةٌ .

nebst Präp. (mit Dat.) مع .

Necessaire n (-s, -s) (frz.; sprich neßeßär) حَقِيْقَةُ التَّوَالِيَةِ (التَّوَالِيَت)

neck[en] tr. j-n ~ عَاكَسَ ه , دَاعَبَ ه , عَابَثَ f مُدَاعِبَةٌ ; ه , عَبَثُ صَوْتِهَا ~ er ihr

Nefte m (-n, -n) ابْنُ الأَخِ / الأَخْتِ pl. أبناء .

Negation f (Gr.) ; إِنْكَارٌ , رَفْضٌ , سَلْبٌ ; **ativ** I adj. سَلْبِيّ (Math.) ; نَفْيٌ ; II adv. مَأخِذٌ pl. مَأخِذٌ ~ e Eigenschaft ; III ~ Subst. n (-s, -e) (Phot.) نِيْجَانِيْفٌ ; صُورَةٌ سَالِبَةٌ pl. , صُورَةٌ سَالِبَةٌ ; **ativismus** m أَنْكَرٌ ~ eren tr. نَفْيٌ ؛ ه (a. Gr.) ؛ ه

Neger m (-s, -) زَنْجِيّ pl. زَنْجُوْجٌ ; die ~ سُوْدٌ pl. , سُوْدَاءُ f , أَسُوْدٌ ; الزَّنْجِ

negroïd adj. ذُو سَحْنَةٍ زَنْجِيَّةٍ .

Negus m (- u. -se) نِجَاشِيّ .

nehmen irr. I tr. ه أَخَذَ ؛ (ergreifen) ه i/u مَسَكَ ه (ب) , مَسَكَ ه ; nimm das Buch! هَاكَ , خُذْ (ذُوْنَكَ) الكِتَابَ ! الكِتَابَ ! ; nimm doch dieses Buch! هَاكَ , خُذْ (ذُوْنَكَ) الكِتَابَ ! ; nimm [dir] doch bitte Tee! ه تَفَضَّلْ شَايَا ! ; die Hand vom Schalter ه رَفَعَ ا يَدَهُ عَنِ المُفْتَاَحِ ~ etw. aus dem Schrank/der Tasche ه أَخْرَجَ ~ sie nahm ihre Hand aus der seinen اِسْتَخْلَصَتْ ا يَدَهَا مِنْ جَانِبِهِ (اِسْتَخْرَجَ) ه مِنْ الصُّوَانِ / مِنْ جَانِبِهِ اِسْتَخْلَصَتْ ا يَدَهَا مِنْ جَانِبِهِ ; die Pfeife aus dem Mund ه نَزَعَ ا عُلْيُوْنَهُ مِنْ فِيْهِ ~ فَضَّصَ u (نَزَعَ ؛) سِدَادٌ ~ der Flasche ه نَزَعَ ا عُلْيُوْنَهُ مِنْ فِيْهِ ; die Schokolade aus dem Einwickelpapier ه نَزَعَ الغِلاَفَ عَنِ الشِّكُوْلَاةِ ~ s-e Sachen ~ u. gehen وَاغْدَرَّ وَغَادَرَّ ~ ein Kind auf s-e Knie/Schultern ه اَلْبَيْتِ ; s-n Sohn aus der Schule ه أَخْرَجَ اِبْنَهُ مِنَ المَدْرَسَةِ ~ ein Kind zu sich [ins Haus] ه سَمَّ u [durch den Tod] zu sich ه قَبَضَهُ اللهُ اِلَيْهِ , أَخَذَ ه (Gott) ~ etw. zu sich ه تَنَاوَلَ ه , أَخَذَ ه (Arznei) ه تَنَاوَلَ ه ~ Schlafmittel ه تَنَاوَلَ ه (e. Rauschgift) ه تَنَاوَلَ ه , ه أَصَابَ مِنْ ~ von e-r Speise [etwas] ه وَضَعَ ه ~ in den Mund ه وَضَعَ ه ~ im Grunde genommen ه فِي فِيْهِ بِالمَعْنَى ; genau (streng) genommen ه مَبْدِيًّا (entnehmen, schöpfen; a. üb.) ه الدَّقِيْقُ ; woher nimmst du dieses Geld/Vertrauen? ه مِنْ أَيْنَ لَكَ بِهَذِهِ التَّقُوْدُ / مِنْ أَيْنَ لَكَ بِهَذِهِ التَّقُوْدُ ؟ ه التَّقُوْدُ ؟ ه أَنْتَقَصَّ ~ (abs.) vom Kapital ه بِهَذَا ؟ ه قَبِلَ ه ا (annehmen) ه مِنْ رَأْسِ المَالِ ; das Leben ه , wie es ist ا الحَيَاةُ ه بِخَيْرِهَا وَشَرِّهَا أَخَذَ ه

ständigheit ~ مَأْخَذَ الْبِدْيَهِيَّاتِ ;
 II ~ *Subst. n* أَخَذَ .
 Nehrung *f* (Geogr.) لِسَانُ أَرْضِي .
 Neld *m* (-[e]s, -) (auf j-n) حَسَدٌ فَلَانٍ ;
 ~ ! الحَسَدُ مَمْنُوعٌ ! , مِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ !
 حَسَدٌ u ه ه (على) ~ j-m etw. ~
 ~er *m*, ~hammel *m* (pop.) حَاسِدٌ *pl.*
 ~isch I *adj.* ; حَسَدٌ *pl.* حَسُودٌ ; حَسَادٌ
 er beneidet ihn, ohne
 auf ihn ~ zu sein يَحْسُدُهُ وَلَا يَبْطِئُهُ ;
 II *adv.* j-n/etw. ~ betrachten u رَمَقَ
 ه ه يَحْسُدُ .
 Neige *f* (-n) zur (auf die) ~ gehen اِنْتَهَى ,
 (Tag, Jahr) اِسْتَدَارَ (Tag, Vorrat)
 a فَنَدَ ; e. Glas bis zur ~ leeren
 ~en ; اَتَى ; على البَيِّتَةِ الْبَاقِيَةِ مِنَ الْكَأْسِ
 I *tr.* (Gefäß) اَمَالَ ; das Haupt ~
 مَالَ ; u نَكَسَ den Kopf zu j-m ~
 II sich ~ اِنْحَنَى ; sich zu
 j-s Ohr ~ على اُذُنِهِ (Waage)
 a رَجَحَ ; die Sonne neigte sich dem
 Untergange zu مَالَتْ الشَّمْسُ إِلَى الْغُرُوبِ
 III *intr.* zur Eifersucht ~ اَذْنَتْ (تَوَدَّدَ)
 الشَّمْسُ بِالسَّمْسِ بِالسَّمْسِ
 هو مِيَالٌ , مَالٌ ; إلى الْغَيْرَةِ ~
 ~ zu Übertreibungen ~ (أَمِيلٌ) إلى الْغَيْرَةِ
 ; اَمِيلٌ إِلَى التَّفَكِيرِ أَيْ ...
 a رَجَحَ عِنْدِي أَنْ ; اَمِيلٌ إِلَى الظَّنِّ بِأَنَّ
 , اِنْجِدَار *f* 1. (Straße, Ebene) ~
 2. (Math.) مَيْلٌ ; (Math.) مَيْلٌ
 , حَبٌّ ل (zu j-m) مَيْلٌ (جُنُوحٌ) إلى
 اِسْتِعْدَاد (Med.) ; حَدَبٌ عَلَى , عَطْفٌ عَلَى
 جَنَحٌ ~ zur Faulheit haben a
 اِنْتَهَى طَبِيعَتُهُ إِلَى الْكَسَلِ , إلى الْكَسَلِ
 ~ungsmesser *m* بِمِقْيَاسِ الْمَيْلِ
 ~winkel *m* (Math.) زَاوِيَةِ الْمَيْلِ .
 nein I *adv.* لا ; ~ u. abermals ~ !
 لا sagen ~ ; كَلَّا وَأَلْفَ كَلَّا ! , لا نُمَّ لا !

(behandeln); الجَيَاءُ أَخَذًا (مَأْخَذًا) سَهْلًا
 (wegnehmen); عَامَلٌ ه ه ; j-n/e-e S.)
 j-m etw. ~ نَهَبَ ا ه , سَرَقَ ه ه ~
 جَرَدَ (üb.), أَخَذَ (نَزَعَ ه , اِنْتَرَعَ) ه من
 j-m sein Ver- سَلَبَ u ه ه , ه ه من
 ~ نَزَعَ ثِقَةً فَلَانٍ مِنْ فَلَانٍ ~
 ~ sein Selbstvertrauen ist ihm genommen
 ~ ihren Sinn e-r S. قَمَدَ ه ه ثِقَتَهُ يَنْفِسُوهُ
 u بِالشَّيْءِ عَنْ , أَفْقَدَ الشَّيْءَ رُوحَهُ
 der Atmosphäre ; اِسْتَلَّ رُوحَ الشَّيْءِ , مَعْنَاهُ
 die Spannung ; er نفَى الجَوَّ مِنَ التَّوَثُّرِ ~
 ~, zu ... اِلا ا
 ~, abnehmen) j-m etw. اِنْ يَفْعَلُ
 ~ من يَدِهِ ~ Hand
 اَعْقَى (أَرَا ح) ه ~ Sorge j-m e-e (üb.)
 sich ein ganzes Jahr [Zeit] ; من هِيَه
 ~ Stunden in etw. ~ أَخَذَ سَنَةً كَايَلَةً ~
 den Schlüssel (= zum Öffnen) den
 ~ (e-n Raum als Küche ~ كَبْرَةُ
 ~ حُجْرَةٍ ~ اِسْتَعْمَلَ) ~
 sich ~ طَيَّبَ ب ~ ein Parfüm
 ~ مطْبَخًا ;
 ~ اِتَّخَذَ تَرْجُمَانًا ~ e-n Dolmetscher
 ~ Frau etw./e-e تَزَوَّجَ ~
 ~ mit Gewalt ه ه ه ا (mil.); e-e
 ~ (Stadt, Stellung) اِسْتَوَى عَلَى
 ~ sich sein Recht عَلَى (Hindernis)
 ~ auf Freiheit ~ اِنْتَرَعَ حَقَّهُ فِي الْحُرِّيَّةِ ~
 ~, etw. zu tun اِتَّخَذَ
 ~ das Recht ~
 (Verkehrsmittel) ; اِسْتَبَاحَ لِنَفْسِهِ حَقًّا
 ~ سَافِرٌ , ذَهَبَ ا ب , رَكِبَ ا ه , اِسْتَقَلَّ ه
 ~ تَحَمَّلَ ه ~ auf sich (üb.) etw.
 ~ اِسْطَلَعَ (نَهَضَ ا) , حَمَلَ (كَلَّفَ) نَفْسَهُ ه
 ~ قَبِلَ ا ه (Pflicht, Opfer) , بِأَعْبَاءِ الشَّيْءِ
 ~ رَضِيَ ا ب , تَقَبَّلَ ه
 ~ die Strapazen e-r
 ~ تَحَمَّلَ مَشَقَّةَ السَّفَرِ ~ Reise auf sich
 ~ e. Wort als
 ~ اِتَّخَذَ ه ه ~
 ~ als Scherz
 ~ كَلِمَةً مَحْمَلًا الدَّعَابَةَ ~
 ~ j-s Worte als Einladung
 ~ قَوْلًا ~
 ~ als Selbstver-
 ~ فُلَانٍ عَلَى أَنَّهُ دَعَا

رَفَضَ zu e-m Angebot ~ sagen يُوَافِقُ
 ~; إِيْلَا هَذَا ! ! doch! i/u; [aber] ~
 so [et]was! ~ لِحَدِّ هَذَا ! Hast
 du etwas? — [Aber] ~ ! — مَا بِالْكَ ؟
 بَلْ ... [vielmehr] ~ ... أَبَدًا !
 II Subst. n لا f; mit [einem] Nein
 antworten أَجَابَ بِالنَّعْيِ ; mit Nein stim-
 men أَبَدَى الرَّأْيَ بِلا ; ~ Stimme f (Pol.)
 عَدَدٌ غَيْرِ ~ ن صَوْتٌ سَلْبِي
 . المُوَافِقِينَ .

Nektar m (-s, -) (a. Bot.) رَحِيقٌ .

Nelke f (-n) (Bot.) قَرْفَنَلٌ (koll.; n. un. ة) .

Nennbetrag m مَبْلَغٌ إِسْمِيٌّ ; ~ en irr. I tr.

1. s-n Sohn Ahmad ~ سَمَى (أَسْمَى) ابْنَهُ ~
 خَاطَبَهُ ~ j-n bei s-m Namen ~ أَحْمَدُ
 أَطْلَقَ عَلَيْهِ لَقَبَ ~ „Löwe“ j-n ; بِاسْمِهِ
 u دعا ~ er nannte das
 Buch „Erinnerungen“ وَصَّحَ عُنْوَانَ الْكِتَابِ
 „ذِكْرَاتُ“ ; 2. (angeben) u / e / ه
 (j-m) ~ e. Beispiel für etw. u دَلَّ ~
 ~ für sein Handeln u مَثَلًا ~
 ; أَوْضَحَ (سَرَدَ u) أَسْبَابَ فِعْلِهِ ~
 e-n Termin ~ (حَدَّدَ) مَوْعِدًا ~
 3. (bezeichnen) u / e / ه ; j-n
 Direktor ~ أَطْلَقَ عَلَيْهِ تَسْمِيَةَ الْمُدِيرِ ~
 undso genannt w. (e-e S., ein Abkom-
 men) ... عِبْرَتَهُ ~ ; sie wurde Erzieherin
 genannt قِيلَ عَنْهَا مُرَبِّبَةٌ ~
 ; ما يَدْعُونَهُ بِالْجَمَالِ ~ Schönheit nennt
 زِمَمَ ! ich doch e-n Mann! ~
 لِلَّهِ ذِكْرٌ مِنْ , حَقًّا إِنَّهُ لَرَجُلٌ ! , الرَّجُلُ !
 ~ genannt pp. u. adj. e. Mann, ~
 ; رَجُلٌ إِسْمُهُ عَلِيٌّ , رَجُلٌ يَدْعَى عَلِيًّا ~
 die ~ en Bücher سَالِفَةُ الذِّكْرِ ~
 ; der ~ e Paragraph المَادَّةُ الْمَشَارُ إِلَى ~
 II refl. sich Minister ~ أَطْلَقَ عَلَى نَفْسِهِ ~
 ; وَزِيرًا (iron.) einer, der sich gebildet
 nennt يُدَكِّرُ ~ ; شِبْهُ مُتَّقِفٍ ~
 ~ er m (Math.) مَقَامٌ ~ يَسْتَحِقُّ الذِّكْرَ ~

pl. مَخْرَجٌ [الكَسْر] (Syr.) ; [الكَسْر]
 القَائِمِ (العَاوِل) ~ gemeinsamer
 مَخَارِجٌ ; Brüche auf e-n gemeinsamen
 المَشْتَرِكِ ; وَحَدَّ الْمَقَامَاتِ , جَسَسَ الْكُؤُورَ ~
 ~ bringen (üb.) mehrere Dinge auf e-n gemeinsa-
 men ~ bringen وَقَفَّ بَيْنَ ~ form f (Gr.)
 ; مَصْدَرٌ ~ung f ذِكْرٌ ~wert m (Fin.)
 ; ~wort n (Gr.) إِسْمٌ pl. الْقِيَمَةُ الْإِسْمِيَّةُ
 . أَشْمَاءُ .

Neodestur-Partei f (hist.) حِزْبُ الدِّسْتُورِ
 الجَدِيدِ .

Neologismus m (-men) تَجْدِيدٌ لُغَوِيٌّ .

Neon n (-s, -) (Chem.) نِيُونٌ ~ نَاحِلَةٌ n
 ضَوْءٌ ~ لَمْبَةٌ النِّيُونِ (نُورِ) النِّيُونِ .

Nepal نِيپَالٌ .

nepp|en tr. j-n ~ , اِبْتَزَ نَفُودَهُ ~
 مَحَلٌّ لُصُوصِيٍّ ~lokal n ; شَلَحَ ه (Syr.)
 . مَحَلٌّ فَاجِسُ الْغَلَاءِ .

Neptun npr. (hist.) إِيْلَاهُ الْبَحْرِ .

Nerv m (-s, -en) عَصَبٌ pl. عَصَابٌ ; s-e
 guten ~ en قُوَّةٌ أَعْصَابِيَّةٌ ; j-m auf die
 ~ en gehen , صَدَعَ ه , عَاكَسَ ه , أَنْعَبَ ه
 (mit etw.) ~ ثَقُلَ عَلَى ب ~ sein Zweifeln
 ging ihr auf die ~ en عَلَيْهَا ~
 , فَقَدَتْ أَعْصَابَهُ ~ en verlieren شَكَّتْهُ
 ~ enanspannung ~ أَفْلَتَتْ (غَلَبَتْهُ) أَعْصَابُهُ
 ; جَهْدٌ عَصَبِيٌّ ; تَوَثَّرَ (شِدَّةً , شَدًّا) الْأَعْصَابُ f
 ~enarzt m طَبِيبُ الْأَعْصَابِ ~
 ~enattacke ~ نَوْبَةٌ عَصَبِيَّةٌ ~
 ~enauftreibend ppr. u. adj. مُثِيرٌ لِلْأَعْصَابِ ~
 ; مُضْنٌ لِلْأَعْصَابِ , يُشَقُّ عَلَى الْأَعْصَابِ u. adj.
 ~enbündel n (umg.) er ist ein ~ انْهَارَتْ ~
 ~enentzündung f ; هُوَ مُحَطَّمُ الْأَعْصَابِ , أَعْصَابُهُ
 ; إِنْتِهَابُ الْأَعْصَابِ (العَصَبِ) ~
 ~enkitzel m إِثَارَةُ الْأَعْصَابِ ~
 ~enklinik f مُسْتَشْفَى الْأَمْرَاضِ العَصَبِيَّةِ ~
 ~enkrank adj. مَرِيضٌ (العَقْلِيَّةِ) ~
 ~enkrankheit ~ عِلِيلُ الْأَعْصَابِ , بِالْأَعْصَابِ
 ~en- ; عَصَابٌ (Neol.) ; مَرَضٌ الْأَعْصَابِ f

krieg *m* حَرْبُ أَعْصَابٍ ~; **ensäge** *f* (umg.) وَهِنْ لِلْأَعْصَابِ ~; **enschock** *m* مُتَعِبٌ , مُتَعِبٌ , مُتَعِبٌ لِلْأَعْصَابِ وَاهِنْ ~; **enschwach** *adj.* وَاهِنْ , صَدَمَةٌ عَصَبِيَّةٌ , نُورَاسْتِينِيَا ~; **enschwäche** *f* الأَعْصَابِ ~; **ensystem** *n* الْجِهَازُ الْعَصَبِيُّ ~; **enzentrum** *n* مَرْكَزُ (الْمَجْمُوعِ) الْعَصَبِيِّ ~; **enzerfetzend** *ppr. u. adj.* (umg.) عَصَبِيٌّ ~; **enzusammenbruch** *m* يُمَزَّقُ الأَعْصَابِ ~; **ig** *adj.* (Bot.) قَوِيٌّ , إِنْهِيَارُ عَصَبِيٍّ ~; **igs** *I adj.* (Med.) عَصَبِيٌّ ~; مُتَفَرِّجٌ , مُتَفَرِّجٌ (aufgeregt) عَصَبِيٌّ ~; مُتَفَرِّجٌ , نَائِرُ الأَعْصَابِ (von Natur) سَهْلٌ (سَرِيعٌ) الإِنَارَةَ , عَصَبِيٌّ ~; شَدَّتْ (أَزْهَمَتْ) أَعْصَابُهُ , تَنْزَفَرُ ~ sein/w. ~; II *adv.* شَدَّتْ (أَثَارُ) أَعْصَابِهِ ~ *m.* **osität** *f* عَصَبِيَّةٌ ~; فِي نَزْفَرَةٍ , بِعَصَبِيَّةٍ , فِي عَصَبِيَّةٍ , تَوَثَّرَ (تَهَيَّجَ) الأَعْصَابِ , حَالَةٌ عَصَبِيَّةٍ , إِضْطِرَابُ عَصَبِيٍّ , نَزْفَرَةٌ .

Nervus rerum *m* (lat.) الْعَصَبُ الْحَيَاةِ .

Nessel *f* (-n) (Bot.) قَرَّاصٌ , [نَبَاتٌ] عَصَبِيٌّ , قَرَّاصٌ (üüb.) سِخٌّ فِي الدِّى ~n سَتِىنَ الْعَرِيسِى .

Nest *n* (-es, -er) عَشَّاشٌ *pl.* [s]ein ~ بَآئِنُ عَشَّاشِى , عَشَّاشِى (umg.) عَلَى , مَكَانٌ مُقْفِرٌ . (üüb.; z.B. von Agenten) شِمَالِ السَّمَآءِ ~; **häkchen** *n* (fam.) الطِّقْلَةُ ~; مَعْقِلٌ , وَكْرٌ الْمَدْلَلَةُ .

nett *adj.* رَجُلٌ لَطِيفٌ ~; حُلُوٌ , لَطِيفٌ رَجُلٌ وَجْهٌ مَقْبُولٌ ~; رَقِيقٌ (ظَرِيفٌ) ~; كَلِمَةٌ مُجَامَلَةٌ ~; (Aussehen) ظَرِيفٌ ~; (Geschichte) أُنَيْقٌ ~; (Geselligkeit) مُسَلِّىٌ ~; zu j-m ~ sein لَاطَفٌ ~; er war so ~ , هَسٌّ /a/ ل , تَلَطَّفَ مَعَ , , es zu tun تَكَرَّمَ بِفَعْلِهِ (بَانَ) ~; نَعَطَفَ فَعْمَلٌ ~; (يَفْعَلُ) حِمْفَةُ الظِّلِّ , لُطْفٌ ~; (يَفْعَلُ) رَقَّةٌ .

netto *adj.* (komm.) صَافٍ ~; **betrag** *m* صَافِيٌّ ~; **einkommen** *n* صَافِيٌّ ~; **ertrag** *m* صَافِيٌّ الْفَائِدَةُ ~; **gewicht** *n* صَافِيٌّ الْوِزْنِ , الْوِزْنُ الصَّافِيٌّ ~;

gewinn *m* الرِّبْحُ الصَّافِيٌّ ~; **lohn** *m* صَافِيٌّ الأَجْرُ .

Netz *n* (-es, -e) (a. üüb.) شَبَكَةٌ *pl.* شِبَاكٌ ~; (El.) شَبَكَةٌ *pl.* -ät; (üüb.; = Falle) شَرَكٌ ~; **artig** *adj.* شَبَكِيٌّ ~; **en** *tr.* ~ u بَلٌّ ~; **haut** *f* (Anat.) شَبَكِيَّةٌ ~; **karte** *f* (Eis.) [لِبْنَطَقَةٌ مَعْيَنَةٌ] .

neu *I adj.* 1. (Ggs. alt) جَدِيدٌ *pl.* جُدُدٌ ~; e-e ~e رِجْيَرُى بِلْدِنِى (= e-e andere) عَآرَ الْوِزَارَةِ , (= von ~em) أَعَادَ الْوِزَارَةَ ~; تَأَلَيْفَ الْوِزَارَةِ ~; تَنْبِيْرُ الْقَاضِيِ ~; j-m e-e ~e NUmmer بِلْدِنِى رَقْمَهُ ~; (üüb.) in ~em GEWAND قَشِيبٌ ~; alter und ~er RUmM طَارِفٌ وَتَلِيدٌ ~; (spr.) ~e Bessen كَهْرِنُ غُتٌ لَدَّةٌ جَدِيدَةٌ ~; 2. (zeitl.) مُسْتَجِدَّةٌ , حَدِيثٌ [العَهْدِ] ~e GEneration كَلَّ جِيلُوْى يَسْتَجِدُّ ~; ein ~er Tag بَغَانُ الْفَجْرِ u طَلَعَ ~; e. ~es G_lück HAT بَغَانُ جَدِيدٌ مِّنَ السَّعَادَةِ ~; (Wort) مُسْتَحَدَثٌ ~; e. ~es Wort P_rägen/einführen لَفْظًا سَتَجِدُّ ~; ~e Sprachen اُتْفَرِعُ ~; جَدَّةٌ ~; ~ sein اُتْفَرِعُ ~; ~ auftreten ثَانِيَةً ~; من جَدِيدِى ~ طَرَأَ ~; ~em schreiben الْكِتَابَةَ (جَدَّدَ) ~; das Problem tauchte von ~em auf تَجَدَّدَتِ الْمَشْكَلَةُ ~; von ~em entbrennen (Kampf) اسْتَوْثِنَ ~; 3. (frisch) طَارِجٌ ~; der Teppich bekam ~en Glanz اسْتَجِدَّ ~; er kehrte mit ~er Energie zurück مُسْتَجِدًّا نَشَاطًا ~; j-m ~en Mut بِلْدِنِى رُوْجٌ ~; j-m e-n ~en Mitarbeiter بِلْدِنِى مَسَاعِدًا مَكَانٌ ~; sooft e-e Flasche leer war, kam e-e وَكَلْمَا فَرَعَتْ رُجَآجَةً أَحْفِرَتْ رُجَآجَةً ~ e-o [أُخْرَى] ~; ein ~er Mann in ihrem Leben الطَّارِقُ الْجَدِيدُ فِي حَيَاتِهَا ~; 4. (erneut, wiederholt) immer ~e Verhandlungen مُتَكَرِّرَةٌ ~; immer ~e Wellen

عن فلان ; ich habe ~ en für dich أَخْبَارٌ لَكَ عَيْدِي ; **~jahr** *n* السَّنةُ رَأْسُ ; **~jahrstag** *m* عِيدُ رَأْسِ ; **~land** *n* (*Agr.*) ~ gewinnen السَّنةُ ; **~** tausend Feddan ~ (أَرْضِ الأَرْضِ الأَرْضِ البُورِ) أَرْضٌ قَدَانٍ جَدِيدٍ ; (üb.) أَرْضٌ حَدِيثًا ; **~lich** *adv.* مَنَالِقِ الطَّيْبَةِ , بِكْرٌ **~ling** *m* جَدِيدٍ مَبْتَدِئٌ ; أَعْرَارِ *pl.* عَرَّ ; **~modisch** *adj. u. adv.* جُدُّ عَلَى الأَسْلُوبِ ; **~ordnung** *f.* إِعَادَةُ التَّنْظِيمِ ; الحَدِيثِ ; **~philologe** *m* مُدَرِّسُ اللُّغَاتِ الحَيَّةِ ; **~platonismus** *m* (philos.) الأَفْلَاطُونِيَّةُ الحَدِيثَةُ ; **~reich** *adj.* حَدِيثِ الثَّرَاءِ ; (iron.) حَدِيثِ , نِيوزِيلانْدَه (*Geogr.*) **~seeland** ; النِّعْمَةِ ; **~** حَدِيثِ / نِيوزِيلانْدَا ; **~vertellung** *f.* إِعَادَةُ التَّوْزِيعِ ; حَدِيثَةِ الزَّوْاجِ ; **~wahlen** *fpl.* (Pol.) اِئْتِخَابَاتِ لِلْمَجْلِسِ ; الحَدِيدِ ; **~zeit** *f.* العُصُورِ الحَدِيثَةِ ; **~zeitlich** *adj.* عَصْرِيٌّ , حَدِيثِ .

neun *Num.* تِسْعَةٌ , *f.* تِسْعٌ .

Neuralgie *f.* (Med.) وَجَعٌ , أَلَمٌ عَصَبِيٌّ ; **~asthenje** *adj.* عَصَبِيٌّ ; العَصَبِ ; **~ologe** *m* طَبِيبُ طَبِيبِ الوَهْنِ العَصَبِيِّ ; **~ose** *f.* عَصَبِيٌّ (تَشَوُّشٌ) ; الأَعْصَابِ ; **~optisch** *adj.* عَصَابِ (Neol.) ; اِضْطِرَابِ نَفْسِيٍّ . ذُو مِزَاجٍ عَصَبِيٍّ , عَصَابِيٍّ .

neutral 1. (Pol.) ~ غَيْرٌ مُنْحَايٍ , مُحَايِدٍ ; ~ بَلِيبِينَ بَلِيبِينَ (يَقِفُ) مَوْقِفِ المُحَايِدِ ; اَلْحِيَادِ , لَزِمَ a الحِيَادِ , وَقَفَ عَلَى (عِنْدَ) الحِيَادِ ; 2. (Chem.) ~ o Reaktion مُتَعَادِلِ مُتَعَادِلِ ; (Chem.) ~ isjeren *tr.* (Pol.) حَيْدٌ ; **~isierung** *f.* (Chem.; Med.) e-s عَادَلٌ ; **~ismus** *m* (Pol.) حِيَادِ ; **~istisch** *adj.* (Pol.) حِيَادِيٍّ ; **~ität** *f.* (Kanal, Wahl) عَدَمِ الإِنْجِيَاظِ , حِيَادِ ; **~itätspolitik** *f.* سِيَاَسَةِ حِيَادِيَّةِ .

Neutron *n* (-s, -en) (Phys.) نِيوتْرُونٌ .

Neutrum *n* (-s, Neutra) (Gr.) مُحَايِدٌ .

New York نِيُورُوكٌ .

nicht *adv.* لَمْ , مَا , لَا ; er ist ~ schön لَسْتُ ~ لَيْسَ جَيِّلاً (بِحَبِيلِ) لَا مَعَاشُ ~ aus رِنْتَه رِيحَتْ ~ أَدْرِي لَمْ يَكْتَبْ ~ und las ~ بِكَافٍ ; er schrieb ~ unser Standpunkt hat sich ~ geändert u. wird sich auch ~ ändern مَوْفِقُنَا لَمْ وَلَنْ يَتَغَيَّرَ ; er betraute damit عَهْدٌ بِذَلِكَ لِتَوْفِيقِ لِتَوْفِيقِ تَوْفِيقِ , ~ Mahmud مَوْفِقٌ , ~ zu bestreiten الحَدِيثِ لِتَوْفِيقِ مَحْمُودِ ; ~ zu beschreiben sein عَنِ الوَصْفِ جَلَّ ~ هَلَا كَتَبَ ؟ ؟ hat er ~ geschrieben ؟ أَلَا ~ ist er ~ scheuBlich ؟ مَا أَفْطَمَهُ ! ; wie oft habe ich ~ dieses Buch gelesen ! ! طَالَمَا قَرَأْتُ هَذَا الكِتَابِ ! ! ولا ~ einmal ich ~ ; حَتَّى وَلَا ~ einmal ... كَلَّا ... einmal ... ; حَتَّى أَنَا ... ; ~ verantwortlich ~ ; وَلَا ... ; كَانَ عَلَى غَيْرِ الإِسْتِعْدَادِ ~ ; [die] Rechtsanwälté , die ~ in Kairo المَحَامِلُونُ فِي كَيْرُو مَحَامِلُونُ فِي كَيْرُو wohnen/tätig sind غَيْرِ ~ nach Kairo [sondern anderswohin] قَصَدَ غَيْرَ القَاهِرَةِ القَاهِرَةِ ; er ging ~ nach Kairo [sondern anderswohin] قَصَدَ غَيْرَ القَاهِرَةِ القَاهِرَةِ ; die Zeitung ~ lesen يُغَيِّرُ الجَرِيدَةَ بِغَيْرِ ~ gemacht قَرَاءَةٍ ; weil er s-n Doktor ~ gemacht لِعَدَمِ حُصُولِهِ عَلَى الدُّكْتُورَاةِ الدُّكْتُورَاةِ ; **~anerkennung** *f.* عَدَمِ الإِقْرَابِ ; **~angriffspakt** *m* مُعَاهَدَةِ عَدَمِ الإِعْتِدَاءِ ; **~einmischung** *f.* عَدَمِ التَّنَدُّلِ (فِي) مَعْدِنِ ; **~eisenmetall** *n* عَدَمِ التَّنَدُّلِ (فِي) عَدَمِ التَّنَدُّلِ ; **~erfüllung** *f.* (jur.) ~ e-r VERTRAGSbedingung تَخَالُفِ الشَّرْطِ عَدَمِ التَّنَدُّلِ ; **~erscheln** *n* sein ~ عَدَمِ ظُهُورِهِ ظُهُورِهِ ; **~gewünschte(s)** *n* غَيْرِ المَطْلُوبِ ; **~ig** *adj.* باطِلٌ , خَاوٌ , تَافَهُ ; etw. für ~ erklären e-o Ab- أَبْطَلُ هُ , فَسَخَ a هُ ; **~machung** als [null und] ~ betrachten سَفَاسِيفٌ ~ en ; يُبْلَغان (jur.) ; حَقَارَةٌ ; **~igkeit** *f.* تَفَاهَةٌ ; إِعْتَبَرَ اِتِّفَاقًا كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ ; **~igkeitserklärung** *f.* (jur.) (تَوَافُهُ) الأُمُورِ

إِبْطَال (e-r Ehe) ; فَسَخ (letter *m* (El.)
 metall *n* ; العازل الكهربي , غَيْرُ مَوْصِل
 öffentlich *adj.* ; لافِلِرَات *pl.* لافِلِر
 ; غَيْرُ مَدَّخِن *m* raucher ; خاص , سِرِّي
 ; لِغَيْرِ الْمَدَّخِنِينَ ~ Abteil für
 s. nichts ; schwimmer *m* لا يَعْرِفُ
 , عَدَمُ الْوُجُودِ [vorhanden]sein *n* السَّباحة
 ; جَهْل *n* wissen ; لاشيئية , لا وُجُودِيَّة
 ; غَيْرُ مُنْطَبِقِ (s) zutreffende(s) *n* .

Nichte *f* (-n) , ابْنَةُ الْأَخِ / الْأَخْتِ
 nichts I *Pron.* ما مِن شَيْءٍ , لاشيء . Was
 ist los? — أبداً ! ! ~ Neues
 ~ Neues جَدِيدٍ ; لا جَدِيدٍ ~
 لم *an* ihm ~ ihr gefiel ; لَيْسَ بِجَدِيدٍ
 ; das ändert ~ an
 der Wahrheit لا يَغْيِرُ مِنَ الْحَقِيقَةِ
 كَأَنَّ شَيْئاً لم geschehen wäre ~
 als ob ; لم يَعْمَلْ أَيْ عَمَلٍ ~ er tat gar
 ; يَقَعُ ~ mehr davon! ! ; إنْتَهَيْنَا مِنْ ذَلِكَ ! !
 ~ als ... سَوَى ... [Worte,]
 ~ als Worte — مَجْرَدٌ ; مَحْضٌ كَلَامٌ
 ~ als Bücher, ~ als Bücher
 ; كُنْتُ عَلَيَّ كُنْتُ Unheil, ~ als Un-
 heil ; als Qualen عَذَابِ الْوَبَائِ كُلِّ الْوَبَائِ
 هو *Strolch* ~ als e. armer Strolch
 er ist ~ als die Wahrheit er sagte ~
 als die Wahrheit es war ; لم يَدَّ الْحَقُّ فِي قَوْلِهِ
 ~ mehr zu sagen لم يَعُدْ ثَمَّةَ قَوْلٍ
 ~ mehr zu sagen يُقَالُ ~ es gibt/er hat/wir haben ~ zu
 klagen das ist ~ für die Gesundheit
 هذا مُضِرٌّ بِالصِّحَّةِ ~ ; إِنَّ شَيْئاً لا يَسْتَطِيعُ أَنْ
 kann ihn hindern أَنْ يُعْنَهُ ~ ; لا يَمْنَعُهُ
 مانِعٌ ; يَمْنَعُهُ ~ ist leichter als
 zu kritisieren ! ~ ist stärker als
 Ausdauer لَيْسَ أَقْوَى مِنْ تَبَدَّدَ
 , تَبَدَّدَ sich in ~ auflösen (üb.)
 ; الصَّبْرُ ~ für ; إِسْتَهَانَ بِ
 ~ achten für ; بَدَدَ ~
 كانَ الشَّيْءُ , هَبَاءً [und wieder ~]
 ~ [so] mir ~ , dir ~ , خَوَاءً

الْأَشْيَاءُ ~ II *Subst. n* das ~
 عَفْوًا ; ein ~ destoweniger *adv.*
 ; وَهِنَّ حَقِيقَةٌ ... ; ومع ذلك ف... ;
 ... ; إِلَّا أَنْ (am Satzanfang) ;
 nutz *m* (-es, -e) رُدْل *pl.*
 ; MAJN ; رُدُولِ ;
 nutzigkeit *f* (e-s Menschen) تَلَفَ ;
 ~sagend *adj.* ; تَأْفَهُ (Wort, Geste)
 ; e Bemerkung لا يَقْدِمُ ولا يُؤَخِّرُ
 ; tuer *m* ; كَلِمَةٌ خَامِلَةٌ (سَطْحِيَّة)
 ; tun *n* sich dem ~
 pl. تَنْبَلُ ; تَنْبَلُ
 ~würdig *adj.* ; عَاشَرَ الْفِرَاعِ
 (Mensch) ; مُمِين , مَقِيَّت , سَافِلِ
 (Handlung) ; das ~e Leben
 الحَيَاةَ الدُّونَ أَيْمِمْ

¹Nickel *n* (-s, -) (Chem.) نِيكَل .

²Nickel *m* (-s, -) مُعَايِد , عَيْنِيد .

nicken I *intr.* (als Gruß) أَحْنَى رَأْسَهُ
 ; أَوْماً بِتَحِيَّةٍ , هَزَّ رَأْسَهُ بِالتَّحِيَّةِ
 ; (bejahend) أَوْماً (أَحْنَى رَأْسَهُ) بِالإِيجَابِ
 ; II *tr.* [j-m] Beifall
 ; أَحْنَى رَأْسَهُ أَنْ نَعَمْ
 ; هَزَّ رَأْسَهُ بِالمُؤَافَقَةِ , هَزَّ رَأْسَهُ فِي رِضَى ~
 إِحْنَاءَةٍ (إِيمَاءَةٍ) مِنْ رَأْسِهِ /
 ~ III *Subst. n* ; إِيمَاءَةُ التَّحِيَّةِ (Gruß)
 ; رَأْسِهَا غَفَّت *u* عَيْنُهُ مَاحِيَةً
 ~ ein ~ machen ; إِنْغَاءَةٌ
 . غَلَبَ هَذَا النَّعَاسُ , غَفَا , غَفَوَةٌ

nie *adv.* لا (ما) ... يَوْمًا ; [لا...]
 أبداً . ich habe ~
 ; ما مِنْ مَرَّةٍ ; لا ... فِي يَوْمٍ ما
 ; das ~ gehört
 بِذَلِكَ يَوْمًا ~ davon
 werden wir ~ vergessen لا
 ~ vergessene ! ~
 wirst du ~ begreifen !
 ; ich werde es
 ; أَيْنَ أَنْتَ مِنْ إِدْرَاكِ ذَلِكَ !
 ~
 تَوْبَةً إِذَا فَعَلْتَهُ بَعْدَ
 ~ wieder tun !
 ذلك !

nieder I *adv.* إِلَى أَفْئَلِ ; auf und ~
 gehen إِرْتَفَعَ وَأَنْخَفَضَ
 (Schiff b. Sturm) ; ~ mit ihm!
 ; عَلَتْ *u* السَّفِينَةُ وَسَفَلَتْ
 ~ ; فَلَيسَ قَطُّ !
 II *adj.* (Möbel) ~
 ; صَغِيرِ (Beamter) ; دَنِيءِ (üb.)
 ; die ~en Schichten
 وَضَاعَةُ الْأَصْلِ (Biol.)
 die ~en Lebewesen
 الطَّبَقَاتِ الدُّنْيَا
 ; الأَحْيَاءَ الدُّنْيَا (üb.)
 das ~e

~ يَفْتِكُ بِالصَّبْرِ ; ~schreiben *irr. tr. etw.*
 ~ (Wort) u كَتَبَ (وَضَعَ) ه عَلَى الْوَرَقِ ~
 ~ u schreien *irr. tr. (e-n Redner)*
 ~ u حَطَّ ه ; ~schrift *f* وَضَعَ ه وَهُوَ عَلَى
 (Protokoll) مَحْضَرٌ ; ~setzen *I tr. (Gegenstand)*
 ~ (Last) u حَطَّ ه ; ~sinken
 ~ II sich ~ u قَدَّ ه ; جَلَسَ ه ; ~sinken
irr. intr. (s) (Mensch) تَهَالَكَ إِلَى الْأَرْضِ ;
 ~stechen *irr. tr. j-n* ~ طَعَنَّا ه u قَتَلَ ه
 ~steigen *irr. intr. (s)* ~ نَزَلَ ه ; ~stellen *tr.*
 ~ وَضَعَ (يَضَعُ) ه عَلَى الْأَرْضِ
tr. j-n ~ أَرَدَى ه قَتِيلًا ~ j-n mit ein paar
 Schüssen ~ أَطْلَقَ عَلَيْهِ رَصَاصَاتٍ أَرَدَتْهُ ~
 ~ Dnāa *f* جُنَّةٌ هَائِدَةٌ (قَتِيلًا)
 ~trächtig ~ أَحْطَّ دَرَجَاتِ السَّقُوطِ , نَذَالَةٌ
 ; خَسِيسٌ , أَيْمٌ , وَضِيعٌ , حَقِيرٌ
 I *adj.* ; II *adv. (umg.)* جِدًّا ~trampeln *tr.*, ~treden
irr. tr. a/h u دَاسَ ه / دَاسَ ه / دَاسَ ه
 ; er wurde niedergetreten دَاسَتْهُ الْأَقْدَامُ
 ; (Rasen) ~ دَاسَ ه a مُنْخَفِضٌ *pl.*
 ~سُهولٌ *pl.* سَهْلٌ ; قَيْعَانٌ *pl.* قَاعٌ -āt;
 ~walzen *tr. (üb.)* e-e Demonstration ~
 ~werfen *irr. tr. j-n* ~ طَرَحَ ه a أَرْضًا ~ (üb.);
 Revolte رَمَى ه يَنْفَسَهُ ~ II sich ~ أَحْمَدَ ه
 ; (vor j-m) لَ u سَجَدَ ه عَلَى الْأَرْضِ

niedlich *adj.* طَرِيفٌ , لَطِيفٌ .

niedrig *I adj.* (Gebäude, Raum; Preis; Niveau) مُنْخَفِضٌ ; (Tür) قَصِيرٌ (üb.)
 ; (Beitrag) مُتَوَاضِعٌ , زَهِيدٌ (Gehalt); دَنِيءٌ
 ; (Schuhe mit ~en Absätzen) يَسِيرٌ
 ; ~e Stirn جَبِينٌ ~ه ; جِدَاءٌ وَاطِيٌّ
 ; (Charakter) حَقِيرٌ , وَضِيعٌ (Arbeit)
 ; صَبِيقٌ ~ه ; ذَلِيلٌ , رَذِيلٌ , خَبِيثٌ
 ; (Gefühl, Gedanke) ضِعْمَةٌ
 ; ~e Gesinnung عَلَى ارْتِفَاعٍ قَلِيلٍ
 II *adv.* ; وَضِيعٌ .
 حَقَارَةٌ , دَنَاءَةٌ (üb.) *f* kelt ~ (مُنْخَفِضٌ)

njemand *Pron.* مَا (لا) ... أَحَدٌ [فِي] ...
 لَا ... أَيُّ , لَا ... إِنْسَانٌ ; [الموجودين]

~ ; لا ... مَخْلُوقٌ , لا ... حَيٌّ , شَخْصٌ
 ~ ; هِيَ دُونَ غَيْرِهَا ~ [anders] als sie
 ~ ; لا ... أَحَدٌ سِوَاهَا ~ kam
 ~ ; ... وَلَكِنْ أَحَدًا لَمْ يَجِبْ
 ~ ; ما مِنْ مُجِيبٍ
 ~ ; لَيْسَ كَالْأَمِّ مُجِيبٌ
 ~ ; لَيْسَ مَنْ يُنْكِرُ أَنَّ ...
 ~ ; لا يَقُولُ قَائِلٌ ...
 ~ soll denken ... لا يَطْنُ طَانٌ
 ~sland *n* (mil.) الْمِنْطَقَةُ , مِنْطَقَةُ بَيْنَ الْجَبْهَتَيْنِ
 الْحَرَامُ .

njemals = nie, s. d.

Njere *f* (-n) (Anat.) كَلْبِيَّةٌ *pl.* كَلْبِيٌّ ; (umg.)
 وَخَزٌ (يَخْزُ) ~n gehen
 j-m an die ~n ; ضَاقَ ه بِالْأَمْرِ دَرْعًا , ه
 ~عَصْرَه ه فِي الْإِمْتِحَانِ
 ~nentzündung *f* الْإِثْبَابُ كُلُّوِيٌّ
 ~nstein *m* (Med.) حِصَاةٌ فِي الْكَلْبِيَّةِ .

njeseln *I intr. (Meteor.)* es nieselt u رَذَتْ
 ~ II *Subst.* ~ه
 ~ AMْطَرَتِ السَّمَاءُ رَذَاذًا , السَّمَاءُ
 ~ه رَذَاذٌ
 ~en *intr. u* عَطَسَ .

Niet *m* (-[e]s, -e) (Te.) بَرَشَامٌ (koll.); n. un.
 مَسَامِيرٌ *pl.* مَسَامِيرٌ بَرَشَامٍ ;
 ~e *f* (-n) 1. (Te.) s. Niet;
 2. (Lotterie) خَاسِرَةٌ
 ~ه هُوَ لَا فِي , إِنَّهُ تَافَهُ , [رَجُلٌ] خَاطِبٌ (umg.)
 ~en *tr. (Te.)* بَرَشَمَ ه
 ~ه فِي النَّفِيرِ

Niger *m* (-[s], -) (Geogr.) النَّهْرُ [نَهْرُ] التِّيْجَرِ .

Nigeria نِيْجِيرِيَا .

Nihilismus مَعْدَمِيَّةٌ .

Nikaragua نِيْكَارَاغُوَا , نِيْكَارَاغُوَا .

Nikotjn *n* (-s, -) نِيْكَوْتِيْنٌ .

Nil *m* (-[s], -) [نَهْرُ] النَّيْلِ ; auf dem ~
 رَحْلَةٌ ~ه ; e-e Reise auf dem ~ه فِي النَّيْلِ
 سَافِرٌ بِطَرِيقِ النَّيْلِ ; auf dem ~ه reisen
 ~ه اَرْضٌ وَادِي النَّيْلِ ~ه ; النَّيْلِ
 بِاخِرَةٍ ~ه اَرْضُ الْكِنَانَةِ (lit.)
 ~delta *n* دِلْتَا النَّيْلِ ; بَوَاجِزٌ *pl.* نِيْلِيَّةٌ
 ~land *n* die Nilländer عَلَى الْوَاقِعَةِ

فرَس البَحْر *n* (Zool.) *~ pferd*; والنَيْل
 مياه النَّيل *n* *~ wasser*; أفراس *pl.* (التَّهْر)
Nimbus m [من جَلال] . قُدْسِيَّة ; هالَّة [من جَلال]
nimmer adv. أَبَدًا [لا... لا] ; *~leinstag m*
 (umg.) am ~ فى البَشِيش ~ bis zum ~
 [لا... لا] *~mehr adv.* ; إلى ما شاء الله
 ; لا يَعْرِف الكَلَّل *~müde adj.* ; أَبَدًا
~satt m لا يَشْبَع ; لا يَعْرِف الكَلَّل *~wiedersehen n* auf
 ~ إلى غَيْر رَجْعَةٍ .
nippen intr. aus/von etw. ~ نَهَلَ *a* من
 . رَشَف *u* من
Nippsachen fpl. نَحْف .
nirgend[s, ~wo adv. لا ... فى [أَي] مَكَانٍ .
Nirwana n (-s) الفَناء ، النِّرْفانَا (-s)
Nische f (-n) أَركان *pl.* رُكُن (-n)
njsten intr. (a. üb.) عَشَّش .
Nitrat n (-[e]s, -e) (Chem.) نِترات *~ieren*
tr. (Neol.) نَتَرَنَ ؛ نِتْرِيَّة *f* (Neol.)
~ogen n (-s, -e) نِتْرِيَّة ; نِتْرَجَة
 (-s, -) نِتْرُوجِين .
Niveau n (-s, -s) (frz.; sprich *niwo*) مُسَوَّى
 التَّرْفَع عن (e-s Menschen) ~ [hohes]
 الصَّنائِر ; auf hohem ~ stehen (Mensch)
 ; etw. auf e. höhe-
 res ~ bringen *a* نَهَضَ ~ sein ~ ein-
 büßen; an ~ verlieren إنْحَطَّ ، نَدَّتْ ،
 وَضِيع (Text) *~los adj.* ; هَبَطَ *u* ، تَبَدَّل
 ، إسْفاف *f* *~losigkeit* ; الأسلوب/المعنى
 ضَمَّة .
nivellieren tr. سَوَّى بَيْنَ — و .
Nixe f (-n) عَرُوسَة (جَنِّيَّة) البَحْر (-n)
N. N. (lat.) Herr N. N. فلان [السَّيِّد] ،
 السَّيِّد الفُلانِي .
nobel adj. شَرِيف ، نَيْبِل ، كَرِيم . noble Art
 . سَمُو ، مَكْرَمَة ، كَرَم .
Nobelpreis m جَائِزَة نُوبِل *~träger m* الحائِز
 على جَائِزَة نُوبِل .
noch I adv. 1. (Fortdauer) er ist ~ krank
 ; ما زال (لا يَزَال ، لم يَزَلْ) مَرِيضًا

sein صَانٌ بِاقِيًا ; er ist ~ gesund
 ; قد بَقِيَ حَيًّا am Leben sein ~
 صَحَّتَه ; er ist ~ jung هُو فى بَدْي شَبَابِه
 ; sie ist ~ sehr jung هُو فى بَدْي شَبَابِه
 ; لم تَعُدْ أُولَى خَطَى الشَّبَابِ
 ; sie schläft ~ هى بَعْدُ تَنَامُ (نَائِمَةً) ~
 ; er zögert ~ هُو فى تَرَدِّدِه ~ gefangen
 ; er ist ~ in Da-
 maskus كَان لا يَزَالُ ، كَان لَمَّا يَزَلْ فى دِمَشق
 ; sein Lachen ist ~ das
 gleiche هُو فى دِمَشق [باقِيًا] فى دِمَشق
 ; er spricht ~
 [immer] ما بَرِحَ يَقُولُ [immer] *~ e-e*
 Karte قد بَقِيَتْ مَعِيَ تَذَكْرَة
 ; was ~ fehlte
 das, was ~ an Speisen
 da ist المتَبَقَّى من الطَّعام
 ; er/sie hatte
 ~ zu leben كَان فى العُمُر بَقِيَّة
 ; er hat
 ~ Hoffnung لَمْ يَحُلْ مِنْ أَمَلٍ
 ; wir müs-
 sen ~ warten أَنْ نَنْتَظِرَ
 ; sie blieb
 ~ etwas زَمَنًا بَعْدُ ذَلِكَ
 ; er leistete
 ~ [e-e Zeitlang] Widerstand ما
 قَاوَمَ ; wir werden ~ auf die S. zu spre-
 chen kommen كَان بَعْدُ مِنَ
 سَعْرَضِ لِلأَمْرِ مِنْ بَعْدُ
 ; wir werden ~ von ihm sprechen سَعُوذُ
 سَعُوذُ مِنْ بَعْدُ
 ; wie lange ~ ? ? إلَامَ
 ; wie oft soll ich es dir denn ~ sagen!
 طالَمَا ! فى ~
 [schließlich] دُوح ! أَخْبَرْتُكَ !
 2. (b. Zeitangaben)
 ... وَلَوْ أُخْبِرًا ، التَّهَابَة
 ; ما ... إلَّا بِالأَمْسِ القَرِيبِ
 ~ gestern
 ~ am gleichen
 Tag [so]eben ~
 ; فى نَفْسِ اليَوْمِ
 Tag ما ~ vor 4 Uhr
 ; فى نَفْسِ اليَوْمِ
 ... لم تَأَن ; وَاث السَّاعَة الرَّابِعَة حَتَّى ...
 ... in diesem Jahr
 ~ ; فى نَفْسِ اليَوْمِ
 ... لم تَمُضْ هَذِهِ السَّنَة حَتَّى ...
 ... Ende des Tages ...
 ... لم يَنْتَهِ اليَوْمُ حَتَّى ...
 ... bis [zum] Sonntag sind es ~ 2 Tage
 3. (mit Ver-
 neinung) ~ nicht بَعْدُ
 ; er hat ~
 nicht geschrieben لَمَّا يَكْتَبُ
 ; ich habe sie ~ nie
 بَعْدُ (حَتَّى الآن)

gesehen , لم يَسْبِقْ ; لم أَرَهَا قَطُّ (من قَبْلِ) ; er ist ~ nicht 20 [Jahre alt] هو دُونَ , لم يُتِمَّ (لَمَّا بَلَغَ) العِشْرِينَ ; dazu ; auch ~ إلى هذا , 4. ~ dazu ; auch ~ إلى جانبِ ذلك ; auch ... ; dazu ... (am Satzanfang) ... أَكْثَرُ مِنْ هَذَا أَنْ ... ; e. Student, und ~ dazu ein Faulenzer طَالِبٌ طالبٌ ; وَهُوَ بَدَأَ كَسْلَانُ ; ~ ein Buch كِتَابٌ آخَرَ ; ~ so ein Buch هذا الكِتَابِ ; ich kenne nicht ~ so ein Buch لا أَدْرِي ; ~ so ein Buch هذا الكِتَابِ (مَثَلًا) ; das Institut erhielt ~ e-n Mitarbeiter لِلْمَعْمَدِ مُبَدِّلٌ ; ~ etwas آخرَ شَيْءٍ ; مُسَاعِدٌ جَدِيدٌ ; ~ etwas zu sagen بَقِيَ لَهَا (لَدَيْهَا) شَيْءٌ ; عِنْدَهَا مَزِيدٌ مِنَ الْقَوْلِ ; تُرِيدُ أَنْ تَقُولَهُ ; أما زِلْتِ تُرِيدُ ؟ وماذا أَيْضًا ؟ ; und was ~ ? ; شَيْئًا ؟ ; أنتِ ؟ ~ ? ; du und wer ~ ? ; وَمَنْ غَيْرُكَ ؟ ; e. Kollege und ~ einer ... und wer [nicht] ~ alles ... ; وَآخَرُونَ وَآخَرُونَ ... ; وَغَيْرُهُمْ وَغَيْرُهُمْ ; Bücher ~ und ~ على كُتُبٍ ; Material ~ und ~ كُتُبٌ وَكُتُبٌ ; وَمَنْ كُتُبٌ ~ مادَّةٌ ما أَغْرَزَهَا ~ بِدَلَّ لَهَا الْوَعْدُ ~ und ~ تَلَوُ الْوَعْدِ (Steigerung) ~ mehr 5. ; أَكْثَرُ , أَكْثَرُ , adv. ; خَيْرٌ ... , وَخَيْرٌ أَكْبَرُ ... ; heftiger ~ gefährlicher als das ~ بِحِدَّةٍ أَشَدَّ ; ~ schöner werden ~ أَبْلَغُ مِنْ ذَلِكَ خَطَرًا ; sie wunderte sich ~ mehr / أَزْدَادُ (زَادَ) جَمَالًا ~ mehr / أَتَعَجَّبُ بِهَا ; mehr / أَسْتَزَادُ مِنْ حَسْرَتِهِ ; j-s Kummer ~ vergrößern ~ التَّفَكُّرُ ; 6. ein ~ so Reicher ~ أَغْنَى عَيْتِي , غَنَى مَهْمَا كَانَ ; [auch] ~ so starke Ausdrücke ما بَالِغَةٌ ; auch wenn der Winter ~

مَهْمَا , مَهْمَا كَانَ الشِّتَاءُ قَارِسًا ; sie ist nicht zu sehen, auch wenn du ~ so sehr nach ihr ausschaut كَيْفَمَا تَطَّلَعُ — لا تَبْدُو — خَلَّلَ ~ so kleiner Fehler ! شِئْتِ ! ; ein ~ die Gesündeste von allen كَانَتْ نَسِيًّا خَيْرَ الْجَمِيعِ صِحَّةً ; viele Widerstände, von denen der Einspruch des Ministers ~ der geringste war ; إِعْتِرَاضَاتٌ كَثِيرَةٌ أَيْسَرَهَا أَحْتِجَاجُ الْوَزِيرِ ; das ist ~ wenig ! مِنْ كَثِيرٍ ! ; II adv. weder ... , ~ ... (لم) ... ; vgl. weder ; ~malig adj. ~er Versuch مُحَاوَلَةٌ أُخْرَى ; المُحَاوَلَةُ ; مَرَّةً (كِرَّةً) ~mal[s] adv. ; أَعُوذُ فَأَقُولُ ... ; ich sage ~ ... ; wir brauchen Geduld und ~ Geduld ! أَكْرَزُ ! نَصَبِرُ نَمَّ نَصَبِرُ ! ; الشُّكْرُ !

Nocken *m* (-s, -) (*Te.*) مَرَفَعَةٌ *pl.* مَرَفَعَاتٌ ; نَوَاتِي *pl.* , نَوْءُ تَنْظِيمِيّ ; نَوَاتِي التَّنْظِيمِيَّةِ .

Nomadje *m* (-n, -n) بَدَوِيّ *pl.* بَدَوٍ ; ~entum *n* بَدَاوَةٌ ; الحَيَاةُ الْبَدَوِيَّةُ , بَدَاوَةٌ .

Nomen *n* (-s, Nōmina) اِسْمٌ *pl.* اَسْمَاءٌ ; (*lat., spr.*) ~ est omen اِسْمُهُ سِيمَتُهُ ; تَقْوِيلٌ وَاسْمُهُ صَخْرٌ بَنُ جَبَلٍ ; مُسَمًّى ; مُصْطَلِحَاتُ الْعِلْمِ .

nominal *adj.* اِسْمِيّ ; **aljsmus** *m* (*philos.*) جَمَلَةٌ اِسْمِيَّةٌ ; **alsatz** *m* (*Gr.*) اِسْمِيَّةٌ اَلْقِيَمَةُ اَلْاِسْمِيَّةُ ; **alwert** *m* (*Fin.*) اَلْقِيَمَةُ اَلْاِسْمِيَّةُ [لِلنَّفُودِ] ; **ativ** *m* (-s, -e) (Gr.) حَالَةُ الرَّفْعِ ; e. Wort in den ~ setzen اَلرَّفْعُ اَلْكَلِمَةِ *a* ; **ell** I *adj.* اِسْمِيّ ; II *adv.* اِسْمًا , بِاَلْاِسْمِ [فَقَطُّ] .

Nonkonformismus *m* تَبَايُنٌ , عَيْنٌ ه , سَمَى ه .

Nonne *f* (-n) (*Rel.*) رَاهِبَةٌ *pl.* -ät.

Nonstopflug *m* رَحْلَةٌ طَيْرَانٍ بِدُونِ تَوَقُّفٍ .

Nord I *m* شَمَالٌ ; II *m* (-[e]s, -e) (*Meteor.*)

~afrika رِيحُ الشَّمَالِ ; *pl.* الرِّيحُ الشَّمَالِيَّةُ

~amerika شَمَالُ الإِفْرِيْقِيَّةِ , شَمَالُ إِفْرِيْقِيَا

Nord- und Südamerika أَمْرِيْكَا الشَّمَالِيَّةُ

جَلْفُ شَمَالِ ~atlantikpakt ; الأَمْرِيْكَانِيَّانِي

, شَمَالُ أَلْمَانِيَا ~deutschland ; الأَطْلَنْطِيَّانِيَّةِ

شَمَالِ ~en *m* (-s, -) ; الشَّمَالِ الأَلْمَانِيَّانِيَّةِ

~ost, ~osten *m* الشَّمَالِ الشَّرْقِيَّانِيَّةِ ; ~östlich

adj. الشَّمَالِيَّانِيَّةِ شَرْقِيَّةِ ; ~pol *m* القُطْبِ

شَمَالِيَّانِيَّةِ ; ~see *f* بَحْرُ الشَّمَالِ ; الشَّمَالِيَّانِيَّةِ

~stern *m* ; ~wärts *adv.* شَمَالًا ; ~west,

~westen *m* الشَّمَالِ الغَرْبِيَّانِيَّةِ ; ~westafrika

شَمَالِيَّانِيَّةِ الغَرْبِيَّةِ ; ~westlich *adj.* [بِلَادِ] المَغْرِبِ

الرِّيحِ الشَّمَالِ ~wind *m* ; غَرْبِيَّانِيَّةِ

الشَّمَالِيَّةِ .

nördlich I *adj.* شَمَالِيَّانِيَّةِ ; II *adv.* ~ von

Beirut إِلَى الشَّمَالِ مِنْ بَيْرُوتَ بَيْرُوتَ

. بَيْرُوتَ .

Nörgel(e)l *f* زَمَجْرَاتٌ ; ~eln *intr.* عَيْبَ .

كَثِيْرٌ , مُتَدَبِّرٌ , عِيَابٌ ~ler *m* ; تَدَمَّرَ

التَّبَرُّمَ .

Norm *f* (-en) عِيَارٌ *pl.* ~ät ; عِيَارٌ *pl.* ~ät ;

(Regel) ; مَقايِسٌ *pl.* مَقايِسٌ ; *pl.* ~ät ; قِيَاسٌ

, عَادِيَّةٌ ~al *adj.* ; قَوَاعِدُ *pl.* قَاعِدَةٌ

(Leben; Verlauf) ; قِيَاسِيَّةٌ ; اِعْتِيَادِيَّةٌ

؛ مَأْلُوفٌ حَيَاتِنَا ~es Leben ; طَبِيْعِيَّةٌ

~es Papier مُعْتَادٌ (Med.) ~ [ent-

wickelt] فِي الأَوْقَاتِ ~en Zeiten ; سَوِيٌّ

يَسِيرٌ ~en Gang ; الأَمَادِيَّةُ ; alles geht s-n

؛ كَمَالٌ شَيْءٌ كَمَا هُوَ

(umg.) ; هُوَ فِي كَامِلِ عَقْلِهِ ~

er Mensch كَثِيْرٌ / كَثِيْرٌ مِنْ الأَحْيَاءِ

؛ كَالنَّاسِ الَّذِينَ خَلَقَهُمُ رَبُّنَا

؛ صَنْطٌ عِيَارِيَّةٌ (منتظم) (Phyo.)

فِي المَأْلُوفِ ; فِي الأَحْوَالِ المَادِيَّةِ ~erweise

adv. ; مِنَ أَلْوَانِ الحَيَاةِ المُتَبَعِ ; الطَّبِيْعِيَّةِ أَنْ ...

وَزُنْهُ ~ sein ~algewicht *n* ; أَنْ ...

(Lage) ~allsjeren: sich ~ (Lage) الطَّبِيْعِيَّةِ

؛ عَادَتْ *u* (رَجَعَتْ ؛) إِلَيَّ إِلَى مَجَارِيهَا

؛ عَادَ (رَجَعَ) كُلُّ شَيْءٍ إِلَى أَصْلِهِ

؛ عَارٌ ~alzustand *m* الحَالَةُ المَادِيَّةِ

؛ عَارٌ ~atziv *adj.* مَبْعَارِيَّةٌ ; تَفْعِيْلِيَّةٌ (Neol.)

؛ وَحَدَّ مَعَايِيرَ وَحَدَّ نَمَطَ الشَّيْءِ ~

tr. etw. ; مَوْحَدَ القِيَاسِ (قياسات) genormt

؛ شَاذٌ ~widrig *adj.* .

Norwegen التَّرْوِيْجِ .

Not I *f* (°e) (materiell) عَوَزٌ , فَقْرٌ , بَأْسَاءٌ ,

؛ فِي سَاعَةِ الشَّدَّةِ ; in der Stunde der ~

؛ عَنَاءٌ (Bedrängnis) ; شِدَّةٌ

؛ in ~ sein عَاشَ ؛ فِي الصِّبْقِ , اِفْتَقَرَ

؛ مَدْفُوعًا بِالقَهْرِ ~ aus ; هُوَ مُتَوَرِّطٌ

؛ zür ~ am Mann عَلَى الأَكْثَرِ ~ wenn

؛ فِي المَلَبَّاتِ (umg.) er hat s-e [liebe]

~ mit ihr تَتَبَّعُهَا ; die liebe ~, die man

mit den Kindern hat شَقَاوَةُ الصِّغَارِ

؛ لِيَلْمُضْطَرَّ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ

؛ لَلَّهِ مِنَ الصِّغَارِ (spr.) in der ~ frißt der

Teufel Fliegen

؛ يَجِبُ ~ II es ist (tut) ~

؛ مَخْرَجٌ (باب) لِلطَّوَارِيءِ ~aus-

gang *m* ; عِلاجٌ مُوقَّتٌ ~

؛ حَاجَةٌ / ضَاطْرَرِيَّةٌ ~durft *f* ; قَضَى ؛

؛ حَاجَتُهُ ~s-e verrichten

؛ مُوقَّتٌ , غَيْرٌ كَافٍ ~dürftig I *adj.*

حَالَةٌ ~fall *m* مُوقَّتًا ; لِلضَّرُورَةِ

؛ عِنْدَ (وَقْتِ) الضَّرُورَةِ ~im ; نُرُ

؛ إِذَا حَزَبَ الأَمْرُ وَجَدَ الجِدُّ

إِنْ دَعَتْ ~falls *adv.* ; إِلا إِظْرَافِ قَاهِرٍ

؛ مُوقَّتٌ , غَيْرٌ كَافٍ ~dürftig I *adj.*

حَالَةٌ ~fall *m* مُوقَّتًا ; لِلضَّرُورَةِ

؛ عِنْدَ (وَقْتِ) الضَّرُورَةِ ~im ; نُرُ

؛ إِذَا حَزَبَ الأَمْرُ وَجَدَ الجِدُّ

إِنْ دَعَتْ ~falls *adv.* ; إِلا إِظْرَافِ قَاهِرٍ

؛ مُوقَّتٌ , غَيْرٌ كَافٍ ~dürftig I *adj.*

حَالَةٌ ~fall *m* مُوقَّتًا ; لِلضَّرُورَةِ

؛ عِنْدَ (وَقْتِ) الضَّرُورَةِ ~im ; نُرُ

؛ إِذَا حَزَبَ الأَمْرُ وَجَدَ الجِدُّ

f e-e ~ gebrauchen إلى الكذب أَضْطَرَّ إِلَى ;
 ~pfennig m (üb.) اِحْتِيَاظِي لِلطَّوَارِي ;
 ~ruf m (Tel.) نداء التَّجْدَةِ ; ~schlachtung
 f إِشَارَةُ signal n (Naut.) إِشَارَةُ ; ذَبْحٌ قَهْرِي
 إِشَارَةُ ; ~sitz m إِشَارَةُ طَلَبِ التَّجْدَةِ , اسْتِغَاثَةٍ
 ; ~stand m حَالَةُ الطَّوَارِي ; مَقْعِدٌ لِلطَّوَارِي
 ; أَعْلَنَ الْأَحْكَامَ ~ erklären (Pol.) den ~
 ; ~standsgebiet n مِنطَقَةُ الكَارِثَةِ العَرَفِيَّةِ ;
 ~standsgesetze npl. قَانُونُ طَوَارِي ; ~
 verband m (Med.) رِبَاطٌ مَوْقَتٌ ; ~wehr
 f (jur.) الدِّفَاعُ الشَّرْعِيّ ; الدِّفَاعُ عَنِ النَّفْسِ
 ; ~wendig I adj. مُقْتَضِي , لَازِمٌ , ضَرُورِي
 ; [die] ~e[n] Dinge ضَرُورِيَّاتٌ ; ~e Folge
 das zum Leben ~e الكِفَايَةُ ; ~e Folge
 die Karawane findet das ~e Wasser تَجِدُ
 كَيْفَايَتَهَا مِنَ الْمِيَاهِ ; لا يَدُّ ~ es ist
 ; وَيَجِبُ (يَجِبُ) ~ sein ; es ist ~, daß ...
 ; يَنْبَغِي أَنْ ... mit ... مِنْ المَحْتَمِّ ...
 ; مِنْ بَابِ الضَّرُورَةِ أَنْ ... إِقْتَضَى ~ machen
 (mit folg. Nom.) ; ~ moralisch , اسْتَلْزَمَ ~ , أَوْجَبَ ~
 ; وَجَدَ (يَجِدُ) ~ halten ~ für ~ ;
 ~ er hat es ~ (umg.) ; الشَّيْءُ ضَرُورَةٌ
 ; vgl. nötig ; II adv. er braucht das Buch ~
 ما أَشَدَّ حَاجَتَهُ , هُوَ فِي حَاجَةٍ إِلَى الكِتَابِ
 نَحْنُ ~ wir brauchen ihn ; إِلَى الكِتَابِ
 ; أَحْوَجُ ما نَكُونُ إِلَيْهِ ~wendigerweise
 adv. ضَرُورَةٌ ; ~wendigkeit f ضَرُورَةٌ
 ; مُقْتَضِي ; وَجُوبٌ ; es ergibt sich für uns
 die ~, zu ... أَصْبَحَ لِزَمَانٍ أَنْ نَفْعَلَ ...
 ; لِمْ يَبْقَ لِلشَّيْءِ ~ mehr ~ besteht keine
 ~zeit f وَقْتُ الشَّيْءِ ; ما يُوْجِبُهُ ~
 ; هُنَاكَ العِرْضُ , اغْتِصَابٌ f (jur.)
 ; اِغْتِصَبَ ها .

Notabene I n (-[s], -[s]) مَلْحُوظَةٌ , تَنْبِيهُ ;

II ~ adv. ... عَلَى فِكْرَةٍ (mit folg. Gen.).

Notar m (-s, -e) مُوْتَقِّ العُقُودِ ; ~iat n

[مَكْتَبٌ] تَوْتِيقِ المُقَدِّمِ الرَّسْمِيَّةِ (-[e]s, -e) ;

~iell adj. ~e Beurkundung e-s Ver-
 trages تَسْجِيلٌ عَقْدِ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّوْتِيقِ .

Note f (-n) 1. (Mus.) النُّوْتَةُ [عَلَامَةٌ]
 بِالسُّوْتَةِ ; (umg.) nach ~n بِالسُّوْتَةِ
 ; 2. (Schule) دَرَجَةٌ pl. -ät ; (Dissertation,
 Examen) تَقْدِيرٌ pl. -ät ; gute ~ دَرَجَةٌ
 كَبِيرَةٌ ; die beste ~ أَعْلَى دَرَجَةٍ ; gute
 ~n geben (Lehrer) الدَّرَجَاتِ ; 3. (Fin.)
 أَوْزاقُ pl. , وَرَقَةٌ مَالِيَّةٌ ; 10-
 Pfund-Note العَشْرُ ذَاتُ وَرَقَةٌ ; 4. (Dipl.)
 مَذْكُرَةٌ دَيْبُلُومَاتِيَّةٌ pl. -ät ; 5. (Gepräge)
 بَنَكٌ ~bank f (Fin.) بَنَكٌ , لَمْسَةٌ , طَابِعٌ
 ; ~nblatt n (Mus.) (مَصْرِفٌ) الإِصْدَارِ
 ; أَوْزاقُ pl. , وَرَقَةٌ النُّوْتَةُ المُوْسِيقِيَّةِ
 ; ~nstände m (Mus.) حَامِلُ أَوْزاقِ النُّوْتَةِ
 المُوْسِيقِيَّةِ .

notieren tr. 1. كَتَبَ ~ u (Stichworte)
 ; حَرَّرَ ~ (Gedanken) ; دَوَّنَ ~ (a. üb. =
 vermerken) ; سَجَّلَ ~ 2. (Börse) سَعَّرَ ~
 ; ~ung f (Börse) تَسْعِيرَةٌ .

nötig I adj. ضَرُورِي , لَازِمٌ ; das, was für das
 Haus ~ ist حَاجَةُ البَيْتِ ; das dafür ~e
 Geld war vorhanden لذلك إِذَلِكَ
 ; وَقَرَّ الرِّقَّةَ Vertrauen herstellen ~e
 لا يُعْطِي ~e Ruhe gönnen ~e
 إِذَا أَحْوَجَ ~ ; لِنَفْسِهِ حَقًّا مِنَ الرَّاحَةِ
 إِذَا دَعَى , إِذَا دَعَتِ الحَاجَةَ إِلَيْهِ , الأَمْرُ
 ; كَلِّمًا دَعَتِ ضَرُورَةً ~ ist ~ sooft es
 ; لم يَكُنْ مِنْ دَاعٍ لِذَلِكَ ~ es war nicht
 ; كَرِمٌ ~ haben (a) , إِحْتِاجٌ إِلَى ~ haben
 (a) ; عَنِي ~ haben a ; ~ nicht ~
 ; لَيْسَ فِي حَاجَةٍ إِلَى ~ , عن
 ثَرَوْتِهِ سَمَتَ ~ u ~ das hat er
 ; به (أَغْنَتْهُ) ~ عن ذلك
 ; ما حَاجَتُهُ إِلَى ذلك ! ! ~ doch
 nicht ~ Soll ich Ihnen e-e Tasse Tee
 machen? — Nicht ~ ! الشَّايِ مِنْ الشَّايِ ؟
 ! لا دَاعِي ! ~ brauchen
 ~ in أشدِّ الحَاجَةِ ~

إلى ~en I *tr.* j-n zu etw. ~ (= zwingen) أَكْرَهَ ه على , أَرْغَمَ ه على (jur.) أَكْرَهَ (jur.) , أَلْزَمَ ه ه , أَرْغَمَ ه على (= veranlassen) إلى (e-n Gast) ; سِخَتْ ه على ; sich nicht ~ 1. (Gast) اَلْكَفَفَةُ a رَفَعَ ; die Umstände nötigten ihn, zu ... أَمَلَتْ عَلَيْهِ الطُّرُوفُ أَنْ ... II *refl.* sich genötigt sehen, zu ... وَجَدَ (يَجِدُ) نَفْسَهُ مَرْغَمًا على ... , وَقْتُ اللُّزُومِ ~enfalls *adv.* (مُضْطَّرًّا إلى) ; إِذَا دَعَا الأَمْرُ , عِنْدَ اقْتِضَاءِ الحَالِ *zung f* (jur.) إِكْرَاهُ .

Notiz f (-en) مَلَاخِظَةٌ *pl.* -ät; مَذَكَّرَةٌ ; أَخْبَار *pl.* , خَبَرٍ سَرِيعٍ (Zeitung) ; مَوْجَزَةٌ (üb.) von j-m/etw. keine ~ nehmen ما ضَرَبَ ه , تَجَاهَلَ ه/ه , حَفَلَ ه (أَبَهَ a) ب بُلُوك *m* ~block ; عَنِ فَلَانٍ /شَيْءٍ صَفْحًا *pl.* مَفَكَّرَةٌ -ät; مَذَكَّرَةٌ *pl.* ~buch *n* ; نُوت *pl.* -ät; ~zettel *m* جَدَاذَةٌ تَذَكَّرَةٌ .

notorisch adj. مَشْهُورٌ , مَعْرُوفٌ .

Novelle f (-n) 1. قِصَّةٌ قَصِيرَةٌ , *pl.* قِصَصٌ ; قَانُون (jur.) 2. ; أَقَاصِيصُ *pl.* أَقْصُوصَةٌ ; مَعْدَلٌ بِالقَانُونِ , مَعْدَلٌ [لِقَانُونٍ] *m* ~st ; مَوْلَفٌ قِصَصِي , قِصَاصٌ .

November m (-[s], -) (Äg.) نُوفَمْبِيرٌ (Syr.) ; نُوفَمْبِيرُ الثَّانِي .

Nr. = Nummer رَقْمٌ .

Nu m im ~ كَلْمَحِ البَصْرِ ~ , فِي غَمَضَةِ عَيْنٍ , كَلْمَحِ البَصْرِ ~ , بَعْدَ هَنِيئَةٍ .

Nuance f (-n) (frz.; sprich *nüangae*) ظِلٌّ *pl.* أَدَقُّ المَعَانِي ~n ; فَرَقٌ دَقِيقٌ ; ظِلَالٌ .

Nublien (hist.) بِلَادُ التُّوبَةِ ~ier *m*, ~isch *adj.* نُوبِيٌّ .

nüchtern I adj. 1. (= mit ~em Magen) عَلَى الرَّيْقِ , عَلَى الطَّوَى , عَلَى الرَّيْقِ 2. (Ggs. betrunken) أَفَاقٌ [مَنْ ~ w. wieder] ; صَاحٍ [wieder] (Ton, Überlegung) وَاقِيٌّ (üb.) ; السُّكْرُ [Politiker, Kaufmann] *pl.* حَصِيْفٌ ; رَزِينٌ *pl.* حَصِيْفٌ ; II *adv.* etw. ~ betrachten *helt f* (des

Trinkers) صَحْوَةٌ , إِفَاقَةٌ ; (e-s Politikers) سَلَامَةُ التَّقْدِيرِ حِصَافَةٌ .

Nudel f (-n) مَعَكْرُونَةٌ (Syr.) , مَكْرُونَةٌ ; (Spaghetti) شِعْرِيَّةٌ ~brett *n*, ~holz *n* نَشَابَةٌ .

Nudjismus m مَذَهَبُ العُرَى .

nukleär adj. (Phys.) نُوَوِيٌّ ; *neolus m*, *neon n* (Phys., Neol.) نُوبِيَّةٌ ; *neus m* (Biol.) نُوبَاةٌ *pl.* نُوبَى .

null I adj. ~ Fehler خِلَالٌ مِنَ الأَخْطَاءِ (Meteor.) ~ Grad دَرَجَةُ الصِّفْرِ (üb.) etw. als ~ und nichtig betrachten u عَدَّ etw. für ~ und nichtig erklären ه أَلْفَى ه II *Subst. f* (-en) 10 Grad über/unter دَرَجَةُ الحَرَارَةِ /البُرُودَةِ عَشْرَةٌ ~ (Sp.) 2 : 0 ; اِئْتَانٌ لِلأَشْيَاءِ (لِصِفْرِ) 0 : 0 ; تَمَادُلٌ بِدُونِ أَهْدَافٍ s-e Kenntnisse sind gleich ~ مَعْرِفَتُهُ مَعْدُومَةٌ ~ die Stunde ~ سَاعَةُ الصِّفْرِ ~ (umg.) er ist e-e ~ هُوَ تَافِهٌ , هُوَ صِفْرٌ عَلَى الشِّمَالِ ~ *spunkt m* (Phys.) الصِّفْرُ (الصِّفْرِ) ; (Gefrierpunkt) دَرَجَةُ (نُقْطَةُ) التَّجَمُّدِ (üb.) auf dem ~ فِي أَسْوَأِ حَالَاتِهِ ~ .

numer[ieren tr.] نَمَّرَ ه , رَقَّمَ ه ; numerierter Sitz (Platz) مَقْعَدٌ يَحْتَمِلُ , مَقْعَدٌ مَرَقَّمٌ ~isch *adj.* عَدَدِيٌّ ; *mus clausus m* (lat.) die Universität führte den ~ ein الجامِعةُ ; الجامِعةُ وَضَعَتْ قِيُودًا لِقُبُولِ الطُّلَّابِ حَدَّدَتْ قِيُودَ الطُّلَّابِ .

Nummer f (-n) أَرْقَامٌ *pl.* رَقْمٌ (Kleidung) *pl.* مَقَاسٌ -ät; رَقْمٌ (Zeitung) عَدَدٌ *pl.* , فِقْرَاتٌ *pl.* فِقْرَةٌ (e-s Programms) ; أَعْدَادٌ دَوْرٌ (e-e Künstlers) نَمْرَةٌ (umg.) *pl.* نَمْرَةٌ *pl.* أَدْوَارٌ (Tel.) e-e ~ wählen/anrufen *pl.* (Tel.) die ~ أَدَارٌ تَلِيفُونَةٌ ; طَلَبٌ u ist belegt السِّكَّةُ مَشْغُولَةٌ (üb.) das Problem ~ eins المُشْكَلَةُ الأُولَى

المشاكل ; ~nscheibe *f* (Tel.) ; قرص ~nschild *n* (Mot.) لَوْحَةٌ نَمْرَةَ العَرَبَةِ .

nun I adv. الآن , حالا , ~ das ist ~ s-e Sache ; الأمر أصبح متروكا له ; wird sie es ~ tun? ; هل أن لها أن تفعل؟ ; von ~ an بعد اليوم : von ~ an war er frei ; أصبح حُرًّا ; ~ und nimmer[mehr] ; ماذا بعد؟ ; [لا... أبدا] ;

II Part. ... والأمر كذلك ; ثم , ف... ; ~ aber ... (am Satz-anfang) ; da er ~ gestorben ist, ... ; ist er ~ ein Verbrecher oder ein Verrückter? ; ف... إِمَّا أَنْ ; ~mehr *adv.* الآن . يَكُونُ مُجْرِمًا أَوْ مَجْنُونًا .

nur adv. لا , فقط , لا (ما) ... إِيَّا . سَوَى ... ; sie waren ~ arme Bauern ; إِنَّمَا كَانُوا قَلَّاحِينَ فَقَرَاءَ ; das sind ~ Namen ; إِيَّا أَسْمَاءَ ; ich habe ~ gesagt, daß ... لَيْسَ إِلَّا أَنَّنِي قُلْتُ ... ; لِلْعَبَثِ لَيْسَ إِلَّا لِلْإِنِّ ... ; ~ [deshalb], weil ... لا لِسَبَبٍ إِلَّا لِأَنَّ ... ; إِيَّا أَنْ ; ~ die physische Kraft ; مُجَرَّدَ فِكْرَةٍ وَكَمِّي ; er sagte ~ ... كَفَاهُ أَنْ قَالَ ... ; يَكْفِيكَ (حَسْبُكَ , بِحَسْبِكَ) ~ zu ... ; man braucht sie ~ einmal zu sehen ; حَسْبُهَا أَنْ تُرَى مَرَّةً وَاحِدَةً ; ~ in dieser Stunde دُونَ ; ~ für e. bestimmtes Alter geeignet ; ~ ein Jahr ; صَالِحٍ لَيْسَ دُونَ سِنِّ عَشْرَةَ قُرُوشٍ 10 Piaster ; ~ عامٌ لا أَكْثَرَ أَنَانِيَّةَ لَيْسَ ; ~ aus Egoismus ; لا غَيْرَ لَمْ يَطَّلْ e-e Woche ; غَيْرَ لَمْ يَرِ ~ sie sah ~ sie غَيْرَ أُسْبُوعٍ ; ~ dazu (deswegen) ; غَيْرَهَا (سِوَاهَا) ; لهذا وَحْدَهُ , لذلك لا لِغَيْرِهِ ; لم يَحْضُرْ غَيْرَ الوُزَرَاءِ ; er

herrscht ~ über die Städte يُسَيِّطِرُ لا الأَمْرَ ~ deine S. على غَيْرِ المَدِينِ حَصَّهَا ~ mit ihr وَحَدَكَ ; er sprach ~ nicht ~ du ... كَسَتْ وَحَدَهَا بِالْحَدِيثِ ... ; es war ~ ein Traum وَحَدَكَ الَّذِي ... ; er sagte ~ die Wahrheit في قَوْلِهِ حَلْمًا لم يَعَدُ الحَقُّ في قَوْلِهِ ~ die Namen sind verschieden ; لا اخْتِلَافَ فِيمَا عَدَا الأَسْمَاءِ ; er sagte ~ ... قَالَ ... ; ich bin [auch] ~ ein Mensch! لا أَزِيدُ لَمْ إِنْسانَ ; das war ~ ein Gefühl ; عن إِنْسانَ ~ für Teilnahme ; يَزِيدُ ذلك عن أَنَّهُ شُغُورُ الإِشْتِرَاكِ يَقْصُرُ (يَقْتَصِرُ , قاصِرٌ) ; in den Sitzungen war ~ vom Krieg die Rede اسْتَأْتَرَ ~ noch wenig Gelegenheit zu ... قَلَّتْ ; er mußte ~ noch entscheiden, ob ... لَمْ يَعُدْ أَمَامَهُ إِلَّا أَنْ يَقَرَّرَ هَلْ ... sein Bedauern war nicht ~ Heuchelei ; nicht ~ ... , sondern auch ... بَلْ ... ; er war nicht ~ intelligent, sondern auch entschlossen حَازِمًا ذَكَائِهِ ; كَانَ إِلَى دَاكَايِهِ ~ daß ... (einschränkend) ~ على أَنْ ... [leider] ... ; إِيَّا أَنْ (am Anfang e-s Hauptsatzes) ; alles war dunkel, ~ da und dort sah man ein paar Lichter ; قد خَمِيَ الظَّلَامُ إِلَّا مِنْ أَنْوَارِ لِيحْتَمِلُ مَا يَمْلِكُ [من قُوَّةٍ] ; er sagte, so sanft er ~ konnte قَالَ ; das Geld strömte ~ so herein تَدَفَّقَ المَالُ تَدَفَّقًا مِنَ الرِّقَّةِ ; das ist ~ natürlich! ! هذا طَبِيعِي حِدًّا ; das ist ~ gerecht وَعَدْلٌ هذا حَقٌّ ; ein Entschluß, den ich ~ gutheißen kann ; إِعْتِزَامٌ أَوْافِقٌ عَلَيْهِ كَلَّ المُوَافَقَةِ وَإِنَّمَا , إِيَّا لَأَمِلُ أَنْ ... ~ hoffen, daß ...

لا قَدْرَ , إِلَّا هَذَا ! ! das nicht! ~ ; أَمَلُ أَنْ
فَكَرَّرْتُمْ فَكَّرًا ! ! ~ ; denk doch ! الله !
(drohend) [na] warte ~ ! ! إنتظر أنت !
freu dich ~ ! ! تُتَسَّرَنَّ ! ! ; denk ~ nicht,
daß... ! ! ... لا تَحَسَبَنَّ أَنْ ... Mut!
الصَّبْرُ ! , صَبْرَكَ ! ! Geduld ~ ; تَشَجَع !
إِيَّاكَ وَالْحَجَلَ ! ! nicht schüchtern!
لا إِيَّاكَ وَالْحَجَلَ ! ! keine Angst!
لا دَاعِيَ لِلْخَوْفِ ! ! nicht weinen!
تَبِكَ لَا بَكَيْتَ أَبَدًا ! !
aus! ! ما أَعَجَبَ مَنْظَرُكَ ! !
~ so dumm sein! / لِلهِ مَا أَحَقَّقَهُ !
! ; warum hat sie es ~ getan!
! ; warum tut sie es ~?!
لَوْ بِهَا تَفَعَّلَ ؟ !
لَيْتَهُ (لَوْ) ~ käme! ; wenn er ~
المُهْمُ أَنْ ~ kommt! ; wenn er ~
جَاءَ !
جَدًا لَوْ فَعَلْتَ ! ! täte sie es ~ !
يَجِيءَ !
هَلَّا ~ gestern gekommen!
! (ألا) جِئْتَ آمِينَ !
أَيْنَ الْكِتَابِ , أَيْنَ أَيْنَ الْكِتَابِ ؟
~ sein? ; أين ؟
تَرَى أَيْتَهُ ؟ ; wo er ~ sein mag?
! ; أين ؟
! ; ماذا تُرِيدُ بِالصَّبْرِ ؟
~ ? ; was will sie ~ ?
! ; er mag ~ kommen!
! ; vgl.
bloß.

Nuß *f* (Nüsse) Walجوز (koll.; n. un. ة ,
pl. -ät); Erdفول سوداني (koll.);
Haselبندق (koll.); (üb.) harte ~
~knacker *m* ; مُغْصِلَةٌ , مُشْكَلَةٌ عَوِيصَةٌ
[كسارة الجوز] .

Nüster *f* (-n) مِنَاخِرُ pl. مِنَاخِرُ .

Nut *f* (-en) (Te.) حَزْرُ pl. حَزْرُ .

Nutz *m* (obs.) zu j-s ~ u. Frommen لِصَالِحِ
تَطْبِيقِ الشَّيْءِ ~ Anwendung *f* ; فُلَانٍ
; مُفِيدٍ ~ bar *adj.* ; الإِسْتِفَادَةُ مِنَ الشَّيْءِ
أَرْضٌ قَابِلَةٌ ~ er Boden لِإِسْتِخْلَاحِ (لِلزَّرَاعَةِ)
~ machen ; etw. ~
barmachung *f* ; الإِسْتِفَادَةُ مِنَ , الإِسْتِفَادَةُ
die ~ e-r S. الإِفَادَةُ مِنَ الشَّيْءِ . e-r S.

gend *adj.* مُثْمِرٌ ~ ; كِفَايَةٌ *m* (Te.)
~ en I *m* (-s, -) مَنَفَعَةٌ pl. مَنَافِعُ ; der ~
[aus] der S. الفَائِدَةُ مِنَ الشَّيْءِ ; j-m ~
bringen عاد بِالنَّفْعِ عَلَى فُلَانٍ (= Vor-
teil) ; جَرَّ لَهُ المَغْنَمَ (الغَنَمَ) ; du bist für
niemanden von ~ لا نَفْعَ فِيكَ لِأَحَدٍ ~
aus etw. ~ ziehen اِسْتَفَادَ مِنْ (aus dem
Zwist anderer) من غَنِمَ ; II ~ tr.
III ~ intr. (= nützen, s.d.)
~ fläche *f* landwirtschaftliche ~
leistung *f* ; الرِّقْمَةُ الزَّرَاعِيَّةُ (المَزْرُوعَةُ)
die ~ der Maschine كِفَايَةُ الآلَةِ
I *adj.* عَدِيمُ الجَدْوَى , غَيْرُ مُجِيدٍ ; II *adv.*
عَدَمُ الجَدْوَى ~ losigkeit *f* عَدَمُ جَدْوَى
; مُنْتَفِعٌ (jur.) ~ ; مُسْتَقِلٌّ ~
der ~ e-r S. صَاحِبُ المَصْلَحَةِ فِي
حَقِّ الإِنْتِفَاعِ ~ ; النِّبْذَةُ *f* (jur.)
نَبَاتِ إِفْتِصَالِيٍّ ~ ; (الإِسْتِفْلَالِ)
~ ungs- ; إِسْتِئْثَارٌ , إِسْتِفْلَالٌ (مُغْلٍ)
recht *n* (jur.) حَقِّ الإِنْتِفَاعِ ~ ;
الْقِيَمَةُ الإِقْتِصَادِيَّةُ , قِيَمَةُ المَنْفَعَةِ .

ما جَدْوَى ؟ ~ wozu ist das
~ ; ما وَجْهُ الإِنْتِفَاعِ بِذَلِكَ ؟ , ذلك ؟
I *tr.* die Gelegenheit ~ اِنْتَهَزَ ,
نَفَعَ ~ a ~ intr. j-m ~ (إِغْتَنَمَ) الفُرْصَةَ
لا فَائِدَةَ ~ أفَادَ ه , أجدى ه , ه
لا يُجْدِيهِ ~ j-m nichts ; مِنْهُ وَلَا نَفْعَ
لا يُجْدِي بِذَلِكَ ؟ ; was nützt schon
das Fragen! ! (قِيَمَةُ) السُّؤَالِ ! !
~lich *adj.* دُو فَائِدَةٍ , مُفِيدٍ , مُجِيدٍ , نَافِعٍ
~lichkeit ; أفَادَ فَائِدَةً ~ sein ; يَنْتَفِعُ بِهِ
~ مَنَفَعَةٌ *f* .

Nylon *n* (-s, -) (engl.; sprich nāilon) نَيْلُونُ
~strumpf *m* جَوَارِبُ نَيْلُونٍ , pl. جَوَارِبُ
نَيْلُونٍ .

Nymph *f* (-n) حَوْرَاءُ pl. حَوْرَاؤُ
~manje *f* [المَرَأَةُ] .

~genannt *adj.* مَذْكُورٌ أَعْلَاهُ ; das ~e Ereignis الواقعة السالفة ; ~hin *adv.* عَرَضًا .
ober I *adj.* أَعْلَى , *f* عَلِيَا , *pl.* عَلَى *u.* عَلَى ;
 in ~en Ende أعلاها / أَعْلَاهُ ; am ~en Ende عَلَوِيٌّ ;
 der ~e Nil أعلى النيل ; die ~en Zehntausend الأَغْنِيَاءُ ;
II ~ *Subst. m* (-s, -) جَرَسُونٌ *pl.* -ät; (Kartenspiel) *pl.* بُنْتُ ;
 ~ägypten الوجهُ ; *pl.* بُنَاتُ ; *pl.* بُنْتُ (Kartenspiel) *pl.* بُنْتُ ;
 ~ägypter *m* صَيْدِيٌّ *pl.* صَيْدِيٌّ ;
 ~arm *m* عَضُدٌ *pl.* عَضُدٌ ;
 ~aufseher *m* كَبِيرُ المُرَاقِبِينَ ;
 ~befehl *m* (mil.) القِيَادَةُ ;
 ~befehlshaber *m* (mil.) العَامَّةُ (العَلِيَا) ;
 ~bett *n* إحاف من (الأَعْلَى) ;
 ~bürgermeister *m* عَمْدَةُ المَدِينَةِ ;
 ~feldwebel *m* (mil.) رَئِيسُ مُقَدَّمٍ ;
 ~fläche *f* (a. Math. u. üb.) سَطْحٌ *pl.* سَطُوحٌ ;
 ~flächenspannung *f* (Phys.) تَوَثُّرٌ (تَوَثَّرَ) سَطْحِيٌّ ;
 ~flächenwirkung *f* (Phys.) تَأْثِيرُ (فِعْلٍ) سَطْحِيٍّ ;
 ~flächlichkeit *f* رُعُونَةٌ , إِسْتِهْتَارٌ , طَيْشٌ , نَزَقٌ ;
 ~geschoß *n* (erstes von mehreren) الطَّايِقُ الأَوَّلُ ;
 ~gewand *n* رِداءٌ ;
 ~halb I *adv.* فَوْقُ ; II *Präp.* (mit Gen.) فَوْقُ ;
 ~hand *f* über j-n/etw. die ~ gewinnen ه/ه غَلَبَ ;
 ~haupt *n* رَأْسٌ , رَئِيسٌ ;
 ~haus *n* (Pol.) المَجْلِسُ الأَعْلَى [لِلشُّيُوخِ] ;
 ~haut *f* (Anat.) أَدَمَةٌ , مَجْلِسُ اللُّورِدَاتِ ;
 ~hemd *n* قَمِيصٌ أَفْرَنْجِيٌّ ;

~herrschaft *f*, ~hoheit *f* سِلْطَانٌ , سَيَادَةٌ ;
 ~ingenieur *m* مُدِيرَةٌ , رَئِيسَةٌ ;
 ~irdisch *m* كَبِيرُ المُهَنْدِسِينَ , بِاشْمُهَنْدِسٌ ;
 ~kellner *m* عَلَى سَطْحِ الأَرْضِ ;
 ~kiefer *m* رَئِيسُ الأَنْدَلِ (الجَرَسُونَاتِ) ;
 ~klasse *f* (Schule) الفَلَكُ الأَعْلَى (Anat.) ;
 ~kommandierende(r) *m* (mil.) القَائِدُ العَامُّ (الأَعْلَى) ;
 ~kommando *n* (mil.) القِيَادَةُ العَامَّةُ ;
 ~körper *m* النِّصْفُ الأَعْلَى (العَلِيَا) ;
 ~land *n* (Geogr.) مَنطَقَةٌ جَبَلِيَّةٌ ;
 ~leder *n* der ~ des Nils أعلى النيل ;
 ~leitung *f* (El., Verk.) خَطٌّ ;
 ~leitungsomnibus *m* (engl. trolley-bus) تَرْوَلِيٌّ باصٌ ;
 ~leutnant *m* مَسْقَطٌ , مَنَوْرٌ ;
 ~lippe *f* (Sp.) دَرَجَةٌ أُولَى ;
 ~prieester *m* (hist.) كَبِيرٌ ;
 ~realschule *f* مَدْرَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ ;
 ~schenkel *m* (a. Zool.) أَفْخَاذٌ *pl.* فَخَذٌ ;
 ~schicht *f* (Baut.) الطَّبَقَةُ ;
 ~schule *f* (üb.) الطَّبَقَةُ العَلِيَا (العَالِيَّةُ) ;
 ~st I *adj.* أَعْلَى , العَلِيَا ;
 ~st II *Subst. m* (-en, -en) (mil.) رَئِيسُ النِّيَابَةِ ;
 ~stabsarzt *m* (mil.) رَائِدٌ طَبِيبٌ ;
 ~stübchen *n* (umg.) مَقْدَمٌ ;
 ~stufe *f* (Schule) القِسْمُ ;
 ~tasse *f* فَنجَانٌ ;
 ~wasser *n* (umg.) فَنَاجِيْنٌ ;
 ~ bekommen ; غَلَبَ , u. فَازَ .
 obgleich *Konj.* ... أَنْ ; *s.* obwohl.

Obhut *f* حِرَاسَةٌ ; in der ~ s-r Eltern في والديه (كَنيف) والديه .
~ *n* in s-e ~ nehmen (Gott) بِرِعَايَتِهِ , *a* , *a* , *a* رَعَى .

obig *adj.* أَعْلَاهُ .

Objekt *n* (-[e]s, -e) (*a. philos.*) مَوْضُوعٌ *pl.* مَشْرُوعٌ صِنَاعِيٌّ ~ *Industrie* ; مَوَاضِيْعٌ (Grundbesitz) ; مَشَارِيْعٌ *pl.* , (إِنْتَاجِيٌّ) ; أَجْسَامٌ *pl.* جِسْمٌ (*Phys.*) ; أَمْلَاكٌ *pl.* مَلِكٌ ; ~ *e* مَوْضُوعِيٌّ *adj.* IV I ; مَقْعُولٌ بِهِ (*Gr.*) Meinung رَأَى نَزِيهَهُ , رَأَى مُنَزَّهُهُ عَنِ الْفَرَضِ II ~ *Subst. n* (-s, -e) (*Opt.*) عَدَسَةٌ شَبِيْهَةٌ , مَوْضُوعِيَّةٌ (*philos.*) ~ *ivjsmus* *m* ; شَبِيْحِيَّةٌ ~ *ivität* *f* عَدَمُ التَّحَرُّبِ (الإنحياز) .

Oblate *f* (-n) [بَسْكَوِيَّةٌ] (*koll.*) .

obliegen *irr. intr.* (e-r Tätigkeit) بِأَشْرَهُ , مِن وَاجِبٍ فُلَانٍ أَنْ (j-m etw.) ; زَاوَلَهُ , أَلْقَى ; es obliegt uns, das zu tun يُفَعَّلُ ; واجبٌ *f* ; وإِلَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ ذَلِكَ . وظَائِفٌ *pl.* وَظِيْفَةٌ .

obligat *adj.* مُلْظِمٌ ; لَازِمٌ , لا بُدَّ مِنْهُ .
~ *prisch* ; أَسْنَادٌ *pl.* سَنَدٌ (*Fin.*) ; الإِتْرَامُ *adj.* الإِلْزَامِيُّ , الإِجْبَارِيُّ .

Obmann *m* (-[e]s, *er u. Oblente) رَئِيسٌ *pl.* رُؤَسَاءُ .

Obpe *f* (-n) (Mus.) مَرَامِيْرٌ *pl.* مَرَامِيْرٌ .

Obolus *m* (-[se]) [مَبْلَغٌ] الإِسْتِرَاكُ .

Obrigkeit *f* سُلْطَةٌ .

obschon *Konj.* ... بَيَدَ أَنْ ; *vgl.* obwohl.

Observatorium *n* (-s, -ien) مَرَاصِدٌ *pl.* مَرَصِدٌ .

obsiegen *intr.* اِنْتَصَرَ , فَازَ , *u* .

obskur *adj.* (Sache) مَبْهُمٌ , غَامِضٌ ~ *e* شَخْصٌ نَكِيْرَةٌ [غَبِيْرٌ مَعْرُوفٌ] *Person* .

obsolet *adj.* قَدِيْمُ الإِسْتِمَالِ .

Obst *n* (-es, -) ~ *bau* *m* ; فَوَاكِهُ , فَاكِهَةٌ ~ *bauer* *m* فَلَاحُ البَسَاتِيْنِ ; زِرَاعَةُ الفَاكِهَةِ ~ *baum* *m* أَشْجَارُ الفَاكِهَةِ / *pl.* , شَجَرَةٌ فَاكِهَةٌ ~ *ernete* *f* قَطْفٌ (جَمْعُ) الفَوَاكِهِ ; بَسَاتِيْنِ *pl.* , بَسْتَانٌ فَوَاكِهَةٌ ~ *garten* *m* ; بَائِعُ الفَاكِهَةِ ~ *händler* *m* ; الفَوَاكِهَةُ

نَوَاةٌ فَاكِهَةٌ ~ *kern* *m* ; فَاكِهِيٌّ ~ *laden* *m* عَصِيْرٌ فَاكِهِيٌّ ~ *saft* *m* ; دُكَّانُ الفَاكِهَةِ ~ *salat* *m* سَلَاطَةُ الفَاكِهَةِ ~ *schale* *f* , حَامِلَةٌ الفَوَاكِهِ , طَبَقُ الفَاكِهَةِ ~ *teller* *m* (Neol.) ; فَاكِهِيَّةٌ ~ *zucker* *m* (*Chem.*) سُكَّرُ الفَاكِهَةِ , فُرْكُتُوْرٌ .

obstruieren *tr. etw.* ~ وَقَفَ (يَقْفُ) فِي ~ *uktion* *f* وَقَفَ ; نَاوَةٌ ~ (*Pol.*) ; سَبِيْلُ الشَّيْءِ . مُنَاوَةٌ ; الصَّدِّ والإِعْرَاضِ (*Pol.*) .

obszön *adj.* خَلِيْعٌ , دَاعِرٌ , قَدِيْرٌ , فَاجِشٌ .

obwältend *prv. u. adj.* رَاهِنٌ .

obwohl, obzwar *Konj.* ~ ; بَيَدَ أَنْ ... ; مَعَ أَنْ ... إِلَّا أَنْ ... , so [doch] ... , er schwamm in dem Fluß, ~ er nicht gut schwimmen konnte وهو السَّهْرُ عَلَى ... لا يُحْسِنُ السَّبَاحَةَ , عَلَى رَغْمِ أَنَّهُ عَلِمَ ... , رَغْمِ عَلَيْهِ ... بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّهُ عَلِمَ

Obchse *m* (-n, -n) ثِيْرَانٌ *pl.* , ثُوْرٌ مَخْصِيٌّ ~ *n* *intr.* (stud.) مُدَاكِرَتُهُ ; اِسْتَبْسَلَ فِي مُدَاكِرَتِهِ ~ *n* - *auge* *n* (Ko.) بَيْضٌ مَقْلِيٌّ (*koll.*) .

ockergelb *adj.* أَمْتَرٌ .

Öde *f* (-n) قَصَائِدٌ *pl.* قَصِيْدَةٌ .

öde *I adj.* (Gegend, Straße) مُقْفِرٌ , أَقْفَرٌ , أَقْفَرٌ , مُقْفِرٌ (Wüste) ; مُجْدِبٌ , قَاحِلٌ (Gegend) ; خَاوٍ وَوَحْشَةٌ [مَبْنَطَةٌ] قَفْرٌ مُوجِشٌ (Geselligkeit) , جَدِيْبٌ (Leben) , أَرْضٌ مُقْفِرَةٌ (-n) ~ *Subst. f* ; مِيْمَلٌ (üb.) ; وَحْشَةٌ (e-r Straße) [أَرْضٌ] قَفْرٌ ضَاقَ نَ ~ *en* : سِيْحٌ ~ *e-r* عَهْوٍ (e-r Ehe) ; بِالمَلِكِ , [أَرْضٌ] بُورٌ 1. ~ *land* *n* 2. أَرْضٌ غَيْرُ ذَاتِ زَرْعٍ , سَائِبَةٌ جَرْدَاءُ .

Ödem *m* (-s, -) (poet.) نَفْسٌ .

Ödem *n* (-s, -e) (Med.) خَرْبٌ , أُودِيْمَا , تَرَبُّلٌ .

oder *Konj.* أَوْ ; ~ auch/aber/doch ... أَوْ [nicht]? ... بَلَهُ ... gar ... ~ ; أَنْ ... ؟ أَرْبَعُ سَنَوَاتٍ 5 ~ 4 ; أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟

أَوْ حَسَنٌ ; sag die Wahrheit, ~ ich zürne dir! **إِن قُلْتَ الْحَقَّ وَإِلَّا غَضِبْتُ عَلَيْكَ** ; er ist libanesischer ~ syrischer Abstammung **هُوَ لُبْنَانِيٌّ الْأَصْلُ أَوْ سُورِيٌّ** ; es gibt keine große ~ kleine Nation, die **لَيْسَ هُنَاكَ أُمَّةٌ كَبِيرَةٌ كَانَتْ أَوْ . . .** ; er ist nicht klüger als Taufiq ~ Mahmud **لَيْسَ أَذْكَى مِنْ تَوْفِيْقٍ وَلَا مَحْمُوْدٍ** ; ist das Buch bei dir ~ bei Mahmud? **هَلْ الْكِتَابُ عِنْدَكَ؟** ; **هَلْ يَلْقَى أَمَّ مَحْمُوْدٍ؟** ; **هُوَ يَقْرَأُ أَمَّ (أَوْ) أَنَّهُ يَنَامُ؟**

Ödipuskomplex *m* (*Psych.*) عُقْدَةُ أُوْدِيْبٍ .

Odyssee *f* (-, -) الأُوْدِيْسَةُ .

Ofen *m* (-s, *) مَوْقِدُ التَّنْفِيْثَةِ , *pl.* مَوَاقِدُ ; elektrischer ~ مِدْفَاةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ , *pl.* مَدَائِفُ ; Back ~ فُرْنٌ *f* , *pl.* أَفْرَانٌ ; (*Te.*) **أَتُونٌ** ; (*üb.*) er sitzt hinterm ~ **رُحْرُوحٌ** ; فُوْهَةٌ الْفُرْنِ ~ ; هو قايح هايبد *n* حاجِزٌ *m* حَاجِزٌ *m* مَاسُوْرَةُ الْمِدْحَنَةِ ; **schirm** *m* مَوَاقِدُ التَّنْفِيْثَةِ ~ ; **setzer** *m* المِدْفَاةُ .

offen I *adj.* مَفْتُوحٌ ; ~ er Wagen سَيَّارَةٌ مَفْتُوحَةٌ ; ~ er Hof سَمَائِيٌّ (عَبِيْرٌ) ; ~ er Hof مَكْشُوْفَةٌ ; جُرْحٌ مَفْتُوحٌ ~ e Wunde (مَسْقُوْفٌ) ; (*ling.*) ~ e Silbe مَقْطَعٌ ; جُرْحٌ نَازِفٌ (*üb.*) ; صَوْتٌ لِيْنٌ *m* ~ er Vokal (Phon.) مَفْتُوحٌ ; فاغِرٌ , فاغِرًا فاهُ ~ em Mund مَتَسِعٌ ; mit ~ en Armen باسِطًا ذِرَاعِيْهِ ~ en Armen empfangen (*üb.*) j-n mit ~ en Armen empfangen ; فتَحَ *a* له ذِرَاعِيْهِ عَلى الرَّحْبِ وَالسَّيْفِ (*a. üb.*) ~ e Hand يَدٌ مَبْسُوْطَةٌ ~ etw. in der ~ en Hand halten *u* يَدَهُ بِشَيْءٍ ; auf ~ em Feld مَكْشُوْفٌ ; auf ~ er Straße الرَّائِحُ وَالنَّادِيُّ ; das ~ e Meer فِي وَسْطِ (عَرَضِ) ~ er See ; مَحَلٌّ شَاعِرٌ ~ e Stelle ; Teilnahme, Wettbewerb für j-n لَمْ يُبَاحْ لَمْ ; (*üb.*) ; مَمْلُوْقٌ (Frage) ; مَمْلُوْقٌ (Frage) ; مَوَاضِيْعٌ اسْتِفْهَامٌ

مَفْضُوْحٌ ; (*üb.*) ; Einmischung, Herausforderung, Aggression, Gewalt, Schlacht) مَكْشُوْفٌ ; ساْفِرٌ , مَكْشُوْفٌ ; (Aktivität, Feindschaft) ظاهر ~ er Zwist عَلَيَّ ظاهر ~ e Feindschaft zeigen بِالْعَدَاءِ ; (Mensch, Gespräch) مُخْلِصٌ ; (Worte) نَظْرَةٌ مُسْتَقِيْمَةٌ ~ er Blick ; صَرِيحٌ ; بِصْرَاةٍ , صِرَاةٌ II *adv.* ; تَكَلَّمَ عَلَى الْمَكْشُوْفِ (سَازِجَةٌ) ; ~ sprechen عَلَى الْمَكْشُوْفِ ; بِصْرَاةٍ ~ s-e Meinung sagen *a* صَارَحَ (جَاهَرٌ) ; j-m etw. ~ sagen بِرَأْيِهِ أَصْدَقَهُ ... ; j-m ~ sagen, daß ... الْقَوْلُ بِأَنَّ ... بِالصَّرَاةِ إِنَّ ... ; نَصَرَاحٌ ~ gesagt ... ; لا أَنْكَرُ الْقَوْلَ أَنَّ ... ; لا أَكْتُمُكَ أَنَّ ... ; sich ~ auflehnen بِالتَّوْرَةِ *a* جَهَرَ بِالْبَصِيَّانِ جَهَرَ I *adj.* مَكْشُوْفٌ , جَلِيٌّ , ساْفِرٌ ; II *adv.* الظَّاهِرُ أَنَّ ... ; فِيْمَا بَدَأَ / يَبْدُوْ . ~ ist er arm يَطْهَرُ عَلَيْهِ أَنَّهُ قَمِيْرٌ ~ جَلِيٌّ ه , أَظْهَرَ ه *tr.* ~ baren I *tr.* ; أعلنَ اللهُ عن حِكْمَتِهِ (Gott s-e Weisheit) أَوْحَى إِلَى , أَنْزَلَ إِلَى ه (Gott j-m etw.) باحٌ *u* له ~ j-m (*üb.*) II *refl.* ; وَحَى *f* (*Rel. u. üb.*) ~ barung *f* ; **barungseid** *m* (*jur.*) يَمِيْنٌ صِدْقِيٌّ ; **barungsreligion** *f* دِيْنٌ سَمَائِيٌّ , *pl.* أَدْيَانٌ ; **heart** *f* صِرَاةٌ ~ ; **herzig** *adj.* ; واضحٌ الدَّلَالَةُ , ظَاهِرٌ , جَلِيٌّ ~ kundig *adj.* ; صَرِيحٌ ~ w. (j-s Absicht) ظَهَرَ *a* لِلْعِيَانِ ~ lassen *irr. tr.* die Tür ~ تَرَكَ *u* الْبَابَ مَفْتُوحًا ~ e-e Frage ~ سَأَلَتْ مَمْلُوْقَةً ~ sichtlich I *adj.* ; باءٌ [لِلْعِيَانِ] ; s-e ~ e Unkenntnis كَانَ مَاثِلًا مِنْهُ مِنْ جِهَلٍ وَالظَّاهِرُ ; كَمَا تَرَى II *adv.* ; تَبَيَّنَ , الظَّاهِرُ لِلْعِيَانِ أَنَّ ... , أَنَّ ... ~ stehen *irr. intr.* (Tür) مَفْتُوحٌ (*üb.*) ;

Schönheit الجَمَالِ عَدِيمٌ ~ Hoffnung
 (Mensch) عَيْرٌ Bedauern ~ فاقد الأمل
 عايطل من (عن) Schminke ~ آسيف
 في (من) عَيْرٌ Anstrengung ~ الترواق
 حُفْرَةٌ لا قَرَارَ ~ Boden ein Loch ~ جَهْدُ
 ~ Kopf حُفْرَةٌ ما لَهَا مِنْ قَرَارٍ , لَهَا
 مَقْطُوعٌ [en] Verbindung ~ مَشْطُورُ الرَّأْسِ
 ~ Unterschrift (= absicht-
 lich) مَهْمَلُ التَّوْفِيعِ (= versehentlich)
 مُتَجَرِّدًا مِنْ Jacke ~ غُفْلٌ مِنَ الإِمْضَاءِ
 رَجُلٌ خَلُوٌ ~ Bildung ein Mann ~ جَاكَيْتِيهِ
 ~ Fehler sein (Mensch) ~ مِنَ التَّقَاةِ
 ~ Liebe (lit.) Jahre ~ u مِنْ نَقِصِ
 ~ e-e Nacht ~ سِنُونَ نَاضِبَةٌ مِنَ الحُبِّ
 ~ e-e Nacht ~ لَيْلَةٌ خَلَّتْ u مِنَ الحُبِّ
 ~ Ende لَيْلَةٌ لا آخِرَ , لَيْلَةٌ لَيْسَ لَهَا آخِرٌ
 ~ دُونَ ما سُرُورٍ Freude (alle) jede ~ ; لَهَا
 ~ jeden Grund لَعَيْرٌ ما سَبَبِ ~ alles
 ~ jede Gefahr عَيْرٌ ما دَهْشَةٌ Erstaunen
 ~ دُونَ نَمَّةٍ خَطَرٍ die Lage ist nicht
 ~ Gefahr e. يَنْطَوِي المَوْقِفَ على خَطَرٍ
 ~ Glaube, der ~ jeden Zweifel war إِيْمَانٌ
 ~ خَالِصٌ مِنْ كُلِّ شَيْكٍ sie war nicht ~ Be-
 sorgnis لَمْ يَغِيبَ عَنْهَا , لَمْ تَخُلْ مِنْ قَلْبِي
 ~ Hoffnung لَمْ يَكُنْ ~ er war nicht ~ القَلْبِ
 ~ [das ist] nicht (umg.) يَعْدَمُ أَمَلًا (الأمل)
 ~ ! لا بَأْسَ بِهِ ! ~ (umg.) das war nicht
 ~ Ägypten كَانَ ذَلِكَ مِمَّا لا يُسْتَهَانُ بِهِ ~
 ~ diese Gebiete مِصْرٌ عَدَا هَذِهِ المَنَاطِقِ
 ~ Arbeit? ماذا وَاصِرٌ سَينَ لِحَياتِهِ ~
 ~ sie alle كَانَتْ تَكُونُ حَيَاتُهُ لَوْ لا العَمَلُ ؟
 ~ كَلِّهِمْ إِلا (ما عَدَا) مَحْمُودًا ~ Mahmud
 ~ mich ... (= wenn ich nicht wäre)
 ~ die Sitzung fand ~ لَوْ لا أَنَا
 ~ ihn statt u المَجْلِسِ مِنْهُ ~ er kam
 ~ sie zurück مِنْ دُونِهَا رَجَعَ ~ er kann
 ~ sie sein عِنْدَ عَنَّا لا , لا يُطِيقُ البُعْدَ عَنَّا
 ~ II Konj. لا غِنَى لَه عِنَّا , يُطِيقُ فِرَاقَهَا
 er saß da, ~ zu sprechen عَيْرٌ مِنْ

(من دُونَ , يَدُونَ , دُونَ , يَغَيِّرُ) أَنْ
 ; جَلَسَ وهو لا يَتَحَدَّثُ ; يتَحَدَّثُ
 es, ~ es zu wollen/wissen مِنْ حَيْثُ
 دُونَ sich umzuwenden / تَدْرِي
 ; لا تُرِيدُ / تَدْرِي
 ; عَيْرٌ مُتَلَقِّمٌ , تَلَقَّتْ
 er kam, ~ daß sie
 جاءَ على عَيْرٍ , جاءَ وهي لا تَدْرِي
 es wußte
 جاءَ ولا عِلْمَ لَهَا بِهِ , عِلْمٌ مِنْهَا
 er kann
 nicht daran denken, ~ sich zu ärgern
 ~ daß es da
 ... ; لا يَدْرِكُهُ إِلا وَيَنْصَبُ
 دُونَ نَمَّةٍ تَفَكِّيرٍ etwas zu überlegen gab
 عَدِيمٌ ~ dies adv. s. ~ hin; ~ gleichen adj.
 نَصْرٌ لَمْ يَشْهَدَ ~ e. Sieg (منقطع) التَّظْيِيرِ
 فَضِيحَةٌ ~ e. Skandal
 على ~ hin adv. لَيْسَ وَرَأَاهَا فَضِيحَةٌ
 ~ nicht كَلَّ حَالِ
 ولكنَّه لَمْ يَفْعَلْ يَغَيِّرُ ذَلِكَ
 vgl. sowieso.

Ohn|macht f (-en) 1. غَشِيَّةٌ , إِغْمَاءٌ ,
 خَرٌ / u مَغْشِيًّا عَلَيْهِ in ~ fallen
 ; عَشِيَانُ
 2. ein Gefühl der ~ إِحْسَاسٌ بِالعَجْزِ
 ~mächtig adj. 1. ~ w. (غَشِيٌّ)
 ~ لا حَوْلَ ولا 2. رَاحَ u في غَيْبِوْبَةٍ , عَلَيْهِ
 in ~ er Wut مَغْلُوبٌ على أَمْرِهِ , قُوَّةٌ
 ~ وهو يَنْتَفِضُ عَضْبًا
 ~machtsanfall m
 إِغْمَاءٌ , نَوْبَةُ النِّيْبِوْبَةِ .

ohq Int. ! ما هذا .

Ohr n (-[e]s, -en) أُذُنٌ , أُذُنٌ f ; pl. آذَانُ
 pl. مَسْمَعٌ , أَسْمَاعٌ pl. سَمْعٌ (Gehör)
 إِسْتَلَقَى ~ sich aufs ~ legen (umg.)
 مَسَامِعُ
 على لِيْنَامِ ~ en des Jungen
 على مَسْمَعٍ مِنْ , مَسْمَعٍ (مَسْمَعِي) الوَلَدِ
 تَحْتَ ~ en vor meinen Augen u.
 ; سَمِعِي وَبَصْرِي (umg.) er ist noch feucht
 (nicht trocken) hinter den ~ en;
 er hat
 noch die Eierschalen hinter den ~ en
 ... ; وَقَدْ طَرَّتْ شَارِبَاهُ , هو وَلَدٌ مَقْمَطٌ
 ; خَدَعَ ~ j-n übers ~ hauen a
 رَجَعَتْ ~ er hatte noch ihre Stimme im
 أَسْرَ ~ sagen j-m etw. ins ~ أَدْنَاهُ صَوْتَهَا

أَلَحَّ عَلَى ~ en liegen in den j-m; ه إلى
 كَرَّرَ ه على سَمِعِهِ (mit etw.); ganz
 أَنْصَتَ بِمَجَامِعٍ , اسْتَمَعَ كُلَّ السَّمْعِ ~
 sein ~ sein كَلَّ السَّمْعِ غَيْرِ وَأَعْيَا
 هَا أَنَا مُصْغٍ ! ; رُوِحِهِ ; ich bin ganz
 وَأَلَحَّ عَلَى سَمْعِهِ ; [nur] mit halbem ~
 zuhören وَأَصْنَى بِأُذُنِي غَيْرِ وَأَعْيَا
 j-m zu ~ en kommen وَصَلَ ; تَرَامَى إِلَى
 فُلَانٍ (إِلَى أُذُنِيهِ) ; وَصَلَ إِلَى
 مَسَامِعِهِ (يَصِلُ) ; j-m sein ~ leihen
 أَصْنَى لَ (إِلَى) , مَخَّ a فُلَانًا أُنْذَنَهُ
 bei j-m ein geneigtes ~ finden مِنَ
 صَاعِيَةً (üß.) tauben ~ en predigen
 u صَمًا (üß.) bis über beide ~ en
 حَتَّى أُذُنِيهِ ; er ist bis über beide
 ~ en verliebt/beschäftigt هُوَ غَارِقٌ فِي
 عَمَلِهِ (umg.) dein Wort in Gottes
 رُبْنَا يَسْمَعُ , اللّٰهُمَّ اسْتَجِبْ ! ! ~ in
 (spr.) die Wände haben ~ en طَبِيبٌ
 ~ enarzt م طَبِيبٌ لَهَا آذَانٌ
 ~ enbetäubend adj. أَنْفِ وَأُذُنٍ وَحَنْجَرَةٍ
 ~ enbläser m يَصُمُّ الْأَذَانَ , يَصُكُّ
 الْأَسْعَاعَ (üß.) pl. وِاشٍ (üß.) pl. وِشَاءٍ
 وَوَقَاعٍ وَوَقَاءٍ ; نَمَامٌ وَنَمَامٌ
 ~ enklingen n طَنِينَ الْأُذُنِ ; ~ enleiden n
 طَنِينَ الْأُذُنِ ; مَرَضَ الْأُذُنِ
 ~ enschmalz n صَبْلَاخٌ ; ~ enschmaus m
 غِطَاءُ الْأُذُنِ ; مُتَمَّةٌ لِلْأُذُنِ
 ~ enzeuge m (jur.) شَاهِدُ سَمَاعٍ ; ~ feige f
 pl. صَفْعَةٌ (a. üß.) pl. لَطَمَاتٌ ; لَطْمَةٌ
 (-n) هَوَى هُ بِكَفِّهِ ~ e-o j-m ; صَفَعَاتٌ
 ~ feigen tr. j-n ; لَطْمٌ هُ ه , عَلَى خَدِّ
 فُلَانٍ ; ~ gang n صَفْعَةٌ قَلَمًا (umg.)
 صَفَعٌ هُ ه a ~ ; حَلْقُ ~ engehänge n
 قَنَاةُ السَّمْعِ (Anat.) pl. حَلْقَانٌ
 pl. قَرُطٌ ; حَلْقَانٌ pl. مَحَارَةٌ
 ~ enmuschel f (Anat.) شِحْمَةُ الْأُذُنِ
 pl. حَلْقُ ~ enring m ; الْأُذُنُ
 الظَّاهِرَةُ , الْأُذُنُ النَّدَى f (Anat.)
 سَپِلِحْدْرِيْسَةٌ ; ~ entrommel f (Anat.)
 التَّكْفِيَّةُ (التَّكْفِيَّةُ) ; ~ entrompete f
 (Anat.; engl. Eustachian tube) بُوُقُ
 إِسْتَاكِيُو (Zool.) أَبُو مَقْصَصٍ .

Öhr n (-[e]s, -e) نُقْبُ , خُرْمٌ , مُهْمَلٌ سَتَةَ الطَّيْعِ
 o. J. = ohne Jahr o. J. = ohne Jahr
 oje Int. ! يَا دَاهِيَتِي !
 O. K. (Abk.), okay (engl.; sprich okē) ~ !
 الدُّنْيَا ~ alles ist ; وَهُوَ كَذَلِكَ , طَيِّبٌ !
 يَخْتِيرُ .
 Okkultismus m كَشْفُ الْغَيْبِ .
 Okkupation f (-en) إِحْتِلَالٌ .
 ökonomisch adj. إِقْتِصَادِيٌّ .
 Okt|æder n (-s, -) (Math.) مُتَمَنَّ ;
 (-[e]s, -e) (Mus.) نُمَانِيٌّ .
 Oktober m (-s, -) (Agr.) أُكْتُوبَرُ ; (Syr.)
 تَشْرِينُ الْأَوَّلُ .
 oktroyieren tr. s-n Willen ~ إِرَادَتَهُ
 إِمْلَاءٌ .
 Okul|ar n (-s, -e) (Opt.) عَيْنِيَّةٌ ,
 عَدَسَةُ الْجِيْهَرِ الْعُلْيَا ; ~ieren tr. (Agr.)
 طَعْمٌ هُ .
 Ökumene f (-, -) (Rel.) الْمَعْمُورَةُ .
 Okzident m (-[e]s, -) الْغَرْبُ ; ~al adj.
 غَرْبِيٌّ .
 Öl n (-[e]s, -e) زَيْتٌ pl. زُبُوتٌ (Heizöl)
 ~ (üß.) ; نَفْطٌ , بِتْرُولٌ (Erdöl) ; كَيْوْرَسِيْنُ
 , صَبُّ u نَقَطًا عَلَى النَّارِ عَلَى النَّارِ
 وَوَضَعَ الْحَطْبَ فِي النَّارِ ; وَوَضَعَ
 عَلَى النَّارِ عَلَى النَّارِ عَلَى النَّارِ
 شَجَرَةُ ~baum m هَذَا النَّفْوسُ ,
 الْمَتَّاحِيَّةُ ; جَبَلُ الزَّيْتُونِ (n. un.) ;
 ~berg m تَنْقِيْبٌ n صُورَةُ زَيْتِيَّةٍ
 ~bohrung f قَرْمَلَةٌ f (Mot.)
 عَنِ النَّفْطِ ; زَيْتٌ هُ (Te.) ;
 بِالصَّنْطِ الزَّيْتِيُّ ; حَقْلُ النَّفْطِ
 ~feld n لَوْنُ زَيْتِيٍّ ; حَقُولُ
 pl. طَبَقَةٌ رَقِيْقَةٌ مِنَ الزَّيْتِ
 ~film m صُورَةُ زَيْتِيَّةٍ ;
 ~gemälde n وَقَفٌ كَالصَّنَمِ ~
 ~helzung f زَيْتِيٌّ dastehen wie ein
 ~ wie ein ~ wie ein ~ wie ein
 ~zig adj. زَيْتِيٌّ ; تَدْفِئَةُ
 بِالْكَيْوْرَسِيْنِ ; مَزَايِئُ pl. مَزِيَّةٌ
 ~kanne f مَسْمُولٌ (üß.)
 ~kuchen m خَطُّ أَنْبَابِيبٍ f
 ~leitung m رَسَامٌ , رَسَامٌ زَيْتِيٌّ
 ; الْبِيْتْرُولُ ;

الرَّسْم (التَّصْوِير) *f* ~malerei; بِالزَّيْتِ
 ~ofen *m*; مُحَرِّك زَيْتِي *m*; ~motor *m*; الزَّيْتِي
 وَرَق مَشَّع *n* ~papier; مِدْقَاة الْكَيْرُوسِين
 (koll.); ~presse *f* وَمِصْرَاة الزَّيْتِ
 ~quelle *f* بِئْر الْبِتْرُولِ; مَنَابِعُ *pl.*, مَنَبَع
 الْبِتْرُولِ *f* مَعْمَل *f* ~raffinerie; آبَار *pl.*,
 (التَّفْط) ~sardine *f* بِالسَّرْدِينِ بِالزَّيْتِ
 مُسْتَوْدَع مِدْقَاة *m* (am Ölofen) ~tank
 نَاقِلَة *m* (Naut.) ~tanker; الْكَيْرُوسِين
 ~ung *f* (chr.) Letzte ~ نَاقِلَة
 مَسْحَة مَا قَبْلَ الْمَوْتِ .
Oligarchie *f* حُكْم القِلَّة .
oliv *adj.* أَخْضَرُ زَيْتُونِي . **o** *f* (-n) (Baum)
 زَيْتُون (Frucht); شَجَرَة الزَّيْتُون
 (n. un.); زَيْتِ الزَّيْتُون *n* ~enöl
 (koll.; n. un. ة) ~grün *adj.* أَخْضَرُ
 زَيْتُونِي .
Olymp *m* (-s, -) (Rel. u. üb.) جَبَل
 الْآلِهَةِ; ~lade *f* (-n) (Sp.) الدَّوْرَة
 الْأُولَمْبِيَّة; ~laflagge *f* (Sp.) عِلْم
 الدَّوْرَة الْأُولَمْبِيَّة; ~lastadlon
n (Sp.) مَلْعَبِ الْأُولَمْبِي; ~isch
adj. 1. الْإِلَهِي; 2. (Sp.) أُولَمْبِي
 Spiele; Internationales ~es
 Komitee اللِّجْنَة الدَّوْلِيَّة لِلْأَلْعَابِ
 الْأُولَمْبِيَّة .
Oma *f* (-s) (fam.) جَدَّة; نَيْنَة .
Oman (Geogr.) عُمان .
Omdurman (Geogr.) أُمُّ دُرْمَانَ .
Omelett *n* (-[e]s, -e) (Ko.) عَجَّة
 الْبَيْض .
Omen *n* (-s, Omina) gutes (glückliches)
 ~ قَالَ حَسَنٌ ب (für etw.), قَالَ يَمِينُ
 ~ gutes ~ für j-n لَ حَسَنٌ; e. gutes
 ~ sein بِشَرِّ الْخَيْرِ; j-n/etw. als gutes
 ~ betrachten إِسْتَبْشَرَهُ خَيْرًا
 ~ böses ~ نَذِرُ *pl.*, نَذِيرُ سُوِّ (شوم)
ominös *adj.* غَرِيبٌ مُرِيبٌ; ~e
 Umstände ظُرُوفٌ لَا تَخْلُو مِنْ غَرَابَةِ .
Omnibus *m* (-ses, -se) أُوتُوْبِيسُ,
 سَيَّارَة عَامَّة; ~ren *intr.* اسْتَمْتَى
 بِالْيَدِ; زَاوَلُ الْعَادَة السَّرِيَّة .

ondulferen *tr.* مَوَّجَ الشَّمْرَ .
Onkel *m* (-s, -) (väterlicherseits) عمّ *pl.*
 خال (mütterlicherseits); أَعْمَامُ
 أَنْكَل (Kindersprache); أَعْوَالُ
Ontologie *f* (philos.) عِلْمُ الْوُجُودِ
Onyx *m* (-[es], -e) (Min.) عَقِيْقُ
 يَمَانِي .
Opa *m* (-s, -s) (fam.) جَدُّ .
Opal *m* (-s, -e) (Min.) حَجَرٌ عَيْنٌ
 أَوْبَالُ الْهَرِّ .
Oper *f* (-n) 1. (Stück) أُوبرَا *pl.*
 غِنَائِيَّة (مَسْرُحِيَّة) in e-e ~ gehen
 [دار] (Haus) 2. رِوَايَة رِوَايَة فِي
 الْأُوبرَا; ~ette *f* أُوبرِيَّة; الْأُوبرَا
 جَيْشٌ صُورِيَّ (iron.) ~ettenarmee
 جَيْشٌ مِثْلُ عَسَاكِرِ جَيْشِ مَنْ
 الْقَشِّ; ~nglas *n*, ~ngucker *m* مَنظَارُ
 الْمَزِيكَة; ~nsänger *n* دَارُ
 الْأُوبرَا; مَقْرَبٌ فِي الْأُوبرَا
Operateur *m* (-s, -e) 1. (Med.)
 جِرَّاحٌ; عَمَلِيَّةٌ 2. عامل السِّنمَا
 ~ation *f* 1. (Med.) عَمَلِيَّةٌ
 أَعْمَالُ *pl.* عَمَلِ عَسْكَرِيٍّ (mil.) 2.
 جِرَّاحِيَّةٌ; عَمَلِيَّةٌ حَرْبِيَّةٌ
 ~ationsschwestern *f* (Med.)
 عَمَلِيَّاتُ الجِرَّاحِ; مُسَاعِدَة
 الجِرَّاحِ; ~ationstisch *m* (Med.)
 مَائِدَة الْعَمَلِيَّاتِ, مَشْرَحَة
 ~ativ *adj.* 1. (Med.) جِرَّاحِي
 ~ Entfernung; 2. (mil.) إِسْتِرَاطِيَجِي
 إِسْتِنصَالٌ; إِسْتِرَاطِيَجِي
Operieren *tr.* (Med.) j-n am
 Auge ~ أجرى ~ له عَمَلِيَّةٌ
 جِرَّاحِيَّةٌ فِي الْعَيْنِ; II *intr.* (mil.)
 عَمِلَ .
Opfer *n* (-s, -) (abstr.) تَضْحِيَّةٌ
 ~ät; (konkr.) ضَحَايَا *pl.* ضَحِيَّةٌ
 (Rel. u. üb.); أَضْحَايِيَّ *pl.* -ät
 u. قُرْبَانَ *pl.* قُرْبَانٍ; ضَحَايَا
 (Pol.) ضَحِيَّةٌ (Unfall) ~ der/e-r
 Aggression عَلَيْهِ الْمَعْتَدِي
 an Menschenleben u. Vermögen التَّضْحِيَّاتُ

ذَهَبَ *a* كَثِيرُونَ ~ die Zusammenstöße forderten zahlreiche ~ ضَحَايا المَصَادِمَاتِ ; das/ein ~ bringen ; بَدَلٌ *u* تَضْحِيَّةٌ , اِحْتِمَالُ التَّضْحِيَّةِ ; etw. zum ~ bringen ب ضَحَى ; j-m/e-r S. zum ~ fallen / فَرِيْسَةً فُلَانٍ / سَقَطَ *u* ; der Revolution zum ~ fallen (صَرِيح) الثَّوْرَةِ (Gebäude) , ذَهَبَ *a* ضَحِيَّةٌ (Brand, e-r Katastrophe) ب نَكَبٌ ; das ~ falscher Informationen sein/w. إِنَّهُ *bereit* *adj.* ; مَجِيئِي عَلَيْهِ بِمَعْلُومَاتِ خَاطِئَةٍ ; مُضْحٍ , يَقْبَلُ التَّضْحِيَّةَ , مُسْتَعِدٌّ لِلتَّضْحِيَّةِ ; *~bereitschaft* *f* اِسْتِنْدَادٌ لِلْبَدَلِ وَالتَّضْحِيَّةِ ; *~fest* *n* (isl.) عِيْدُ الأَضْحَى ; *~gabe* *f* قَرَابِيْنُ *pl.* قُرْبَانٍ ; اِحْتِمَالُ رُوحِ البَدَلِ وَالفِدَاءِ ; *~lamm* *n* حَمَلٌ *pl.* ; *~n* I *tr.* etw. ~ ضَحَى ب ; sein Leben ~ باعَ رُوحَهُ لِلْفِدَاءِ ~ اِفْتَدَى الوَطْنَ ب ~ Vaterland sich für etw. ~ سَبِيْلٌ *u* جَادَ بِرُوحِهِ فِي سَبِيْلِ ~ قَدَّمَ نَفْسَهُ فِدْيَةً (فِدَاءٌ , قُرْبَانًا) ; شَيْءٌ اُسْتَشْهَدُ فِي ~ سِich für s-e Idee ; ل فِدَى ة فُلَانًا ~ j-n ; سِich für عَقِيْدَتِهِ ; صُنْدُوقُ التَّبَرُّعَاتِ (chr.) *~stock* *m* ; بِحَيَاتِهِ *~tier* *n* ضَحَايَا *pl.* ضَحِيَّةٌ *pl.* ; اِسْتِشْهَادٌ .

Opium *n* (-s, -) أَفْيُونٌ ; *~süchtig* *adj.* مُدْمِنٌ أَفْيُونٍ .

Opponent *m* مُعَارِضٌ ; *~ieren* *intr.* gegen j-n/etw. ~ عَارَضَ ه/أى .

Opportun|ismus *m* اِسْتِهْزَائِيَّةٌ ; *~ist* *m* اِسْتِهْزَائِيٌّ ; *~istisch* *adj.* تَفْتِيٌّ , اِسْتِهْزَائِيٌّ .

Opposition *f* (Pol.) مُعَارَضَةٌ ; in die ~ gehen بِدَوْرِ المُعَارَضَةِ ; قَامَ *u* e-e Zeitung der ~ مُعَارِضٌ ; *~ell* *adj.* مُعَارِضٌ , الرِّعِيْمِ *~sführer* *m* (Pol.) ; مُنَاوِيٌّ *pl.* , جِزْبٌ مُعَارِضٌ *f* *~spartei* ; اِحْزَابٌ مُعَارِضَةٌ .

Opt|ik *f* (-, -) 1. عِلْمُ البَصَرِيَّاتِ ; 2. (Te.) *~ker* *m* مَظَاهِرٌ , مَظْهَرٌ (üb.) ; عَدَسَةٌ ; *~isch* *adj.* بَصَرِيٌّ .

optim|al *adj.* مُثَلِّىٌّ , مُثَلِّىٌّ *f* , اِسْتِشْهَارٌ , تَفَاوُلٌ ; *~ist* *m* مُتَفَائِلٌ ; *~istisch* *adj.* (Person) مُتَفَائِلٌ ; (Zeichen) تَفَاوُلِيٌّ .

Option *f* (jur.) اِخْتِيَارٌ , خِيَارٌ .

opulent *adj.* ~es Mahl فَاخِرٌ .

Orakel *n* (-s, -) تَكْهُنٌ *pl.* -ät; نُبُوَّةٌ ; *~haft* *adj.* لا يَفْهَمُ مِنْهُ شَيْءٌ , مِنْهُمْ *intr.* تَنْبَأٌ , تَكْهُنٌ .

oral *adj.* شَفَوِيٌّ , فَمِيٌّ .

Oran (Geogr.) وَهْرَانٌ .

Orange I *f* (-n) بَرْتَقَالٌ (koll.; n. un. ة) ; II *~* *adj.* بَرْتَقَالِيٌّ ; عَصِيْبُ البَرْتَقَالِ *f* *~ade* .

Orchest|er *n* (-s, -) أُوْرِكْسْتِرَاتٌ *pl.* ; *~ersessel* *m* (The.) فِرْقَةٌ مُوسِيْقِيَّةٌ ; التَّوْزِيْعُ المُوسِيْقِيٌّ *f* *~rierung* ; كُرْسِيٌّ مُتَنَازِرٌ .

Orden *m* (-s, -) 1. جَمِيْعَةٌ دِيْنِيَّةٌ (isl.) طَرِيْقَةٌ *pl.* نِيْشَانٌ ; 2. أُوْسَمَةٌ *pl.* وَسَامٌ ; *~band* *n* أُوْشْحَةٌ *pl.* وِشَاحٌ ; *~bruder* *m* اِخْوَانٌ *pl.* أَخٌ ; *~meister* *m* رَاهِبَةٌ (chr.) *~schwester* *f* مُرْشِدٌ , شَيْخٌ ; *~sverleihung* *f* مَنَحٌ (إِعْدَاءٌ) الأُوْسَمَةِ ; الإِنْعَامُ بِوِشَاحٍ (بِنِيْشَانٍ) .

ordentlich I *adj.* (Sache, Aussehen) مُرْتَبٌ , حَكِيْمٌ سَلِيْمٌ (Verwaltung) ; مُنْتَضِمٌ , مُنْظَمٌ ; (Mensch) قَوِيْمٌ , مُدَبِّرٌ , مُنْظَمٌ , مُنْظَمٌ (Gerecht, Mitgliederversammlung) عَادِيٌّ ; ~es Mitglied أُصِيْلٌ *pl.* أَصْلَاءٌ ; ein ~er أَسْتَاذٌ مُعَلِّمٌ صَالِحٌ ; ~er Studierender كُرْسِيٌّ ; طَالِبٌ مُنْتَضِمٌ ; ein ~er Student نِظَامِيٌّ (Studium) ; كَمَا يَنْبَغِي (Amtsführung) سَلِيْمٌ ; ~er Beruf مُنْتَضِمٌ ; ~es Leben صَالِحَةٌ / مُعْتَدِلَةٌ / مُسْتَقِيْمَةٌ (umg.) e-e ~e Tracht مُرْتَبَةٌ ; II *adv.* بِعِنَايَةٍ ; j-n ~ ernähren

غَدَى ه تَغْدِيَةٌ صَحِيحَةٌ
verprügeln ضَرْبًا مَبْرَحًا مَبْرَحًا
f نظام .

Order f (-n) (obs.) أمر pl. أوامر .

Ordin|alzahl f (Math.) عَدَد تَرْتِيبِيّ ;
adj. دَاعِر , وَقِع ; حَقِير , مُتَذَل ; عَادِيّ ;
~es Benehmen حَقَارَةٌ , خِيسَةٌ ;
~ariat n مَنَصِب , كُرْسِيّ فِي الْجَامِعَةِ (-[e]s, -e)
; أَسْتَاذ يَكْرُسِيّ (-ien) ~arius m
; أَسَاتِذَةٌ ذُوو كُرَاسِيّ pl. , أَسْتَاذ ذُو كُرْسِيّ
; إِحْدَاثِي رَأْسِيّ (عَمُودِيّ) ~ate f (-n) (Math.) .

ord|nen I tr. نَسَقَ ه , رَتَّبَ ه , نَقَّمَ ه
(nach bestimmten Gesichtspunkten) بَوَّبَ
~ Gegenstände in Reihen رَتَّبَ ه , ه
~ geordnete Reihen صُفُوفًا
; geordnete Reihen صُفُوفًا
; II refl. اِنْتَضَمَ (مُنْتَظِمَةٌ)
m 1. (Büro) مَلَفَ pl. -ät; 2. (Person)
تَرْتِيبَ , تَنْظِيمَ , مُنْظِمَ
~ Beamten ; اِنْتَضَمَ ; نظام 2. ; تَنْسِيقَ
~ (Pol., jur.) die bestehende ~
التَّضَامِ الحَاضِرِ ~
التَّضَامِ الحَاضِرِ ; die verfassungsmäßige ~
الدُّسْتُورِيّ , اِنْتَضَمَ ; in ~ sein
u صلح ه , صلح ه (Familienverhältnisse)
(umg.) حَسَنَ , صَحِيحَ ~ in ; تَنَاسَقَ
كُلُّ ~ in bester ; مَقْبُولَ , طَيِّبَ
(umg.) das Klavier ist in ~
(umg.) er ist in ~ ; لَيْسَ اِلْبَانُو عَاطِلًا ~
; der Mann/Laden ist
in ~ اِنْتَضَمَ / اِنْتَضَمَ اِبْنُ حَلَالٍ ~
ist alles in ~ اِسْتَقَامَ اَمْرُهُ ~
الْأَمْرُ عَلَى ~ in nicht in ~ حَيَاتُهُ
; اِنْتَضَمَ in ~ bringen
; غَيْرَ وَجْهٍ , اَصْلَحَ مِنْ , سَوَّى ه , صَحَّحَ ه , رَتَّبَ ه
(Fehler) تَدَارَكَ ه (s-e Angelegenheiten)
أَعَادَ اِنْتَضَمَ in ~ bringen
; دَبَّرَ ه ; etw. wieder in ~ bringen
الْحَقَّ ; die Verwaltung
[wieder] in ~ bringen اِعْوَجَّجَ
قَوْمَ الْمَعْوَجَّجِ (ما اعوجج) مِنْ شُؤْنٍ , اِلْدَارَةَ

الإدارة ; s-e Kleider wieder in ~ bringen
أَعَادَ اِنْتَضَمَ إِلَى مَوْضِعِهَا
; in ~ gebracht w. اِنْتَضَمَ اَمْرُهُ
; die Dinge kamen wieder in ~
رَدَّتْ اِلْمُؤْمَرِ إِلَى , سَوَّيْتُ اِلْمُؤْمَرِ
; e-n Redner zur ~
اِسْتَنْتَبَ اِلْمَوْقِفَ , نِصَابِهَا
~ rufen اِلْمُنْتَكَلِمَ إِلَى مُرَاعَاةِ اِلنِّظَامِ
على 3. دَرَجَةِ pl. -ät; ~ungsgemäß adv.
~ungshalber ; اِنْتَضَمَ ; اِلْوَجْهَ الصَّحِيحِ
adv. حَافِظُ a ; اِنْتَضَمَ اِلْمُنْتَعِجِ
; اِنْتَضَمَ a ; اِلْحَفَظَةُ pl. , اِلْأَمْنُ وَاِلنِّظَامُ
; اِلْحِرْصُ عَلَى اِلنِّظَامِ ; عَشَقَ (حُبَّ) اِلنِّظَامِ
~ungsliebend adj. ; حَسَنَ اِلتَّنْظِيمِ
~mäßig adj. ; صَحِيحَ ~ungspolizei f
رجال اِنْتَضَمَ ; اِلسُّلْطَنَةُ الْعَامَّةُ
نِدَاءُ ~ungsruf m (Pol.)
; تَرْتِيبَ ~ungssinn m ; مُرَاعَاةِ اِلنِّظَامِ
~ungsübungen fpl. (mil.) اِلنِّظَامِيَّةُ
~ungszahl f عَدَد تَرْتِيبِيّ .

Ordonnanz f (-en) (mil.) خَادِمٍ خَاصِّ ,
عَسْكَرِيّ مُرَاسَلَةٍ .

Organ n (-s, -e) 1. (Anat.) أَعْضَاءُ pl. عَضْوُ
; أَصْوَاتُ pl. صَوْتٌ 2. ; شُعُورٌ , اِحْسَاسٌ (üb.)
3. (Verw., Pol.) اِدَاةٌ ; اِجْهَازَةٌ pl. جِهَازٌ ; سُلْطَنَةٌ
; تَنْظِيمٌ 1. اِلنِّظَامِ f ; اِلنِّظَامِ
; تَرْتِيبٌ 2. ; اِلنِّظَامِ pl. -ät; اِلنِّظَامِ pl. -ät;
Berufs ~ اِلنِّظَامِ pl. -ät; جَمِيعِيَّةُ pl. -ät;
مَحْفِلُ دَوْلِيّ ~ internationale
; مَحَافِلُ دَوْلِيَّةُ pl. ~ator m
; تَرْتِيبِيّ , تَنْظِيمِيّ ~atorisch adj.
; (Biol.) عَضْوِيّ (Med., Chem.) ~isch adj.
; اِلنِّظَامِ I tr. (Zusammenkunft)
; دَبَّرَ ه , مَهَّدَ ه , رَتَّبَ ه
; اِنْتَضَمَ (Vorträge) ه , نَقَّمَ ه
; den Kampf ~ اِنْتَضَمَ
; (e-e Demonstration) سَيَّرَ ه
; organisierter Arbeiter
عَامِلٌ نِقَابِيّ ; II refl. die Studenten
~ sich اِنْتَضَمَ اِلنِّظَامِ جَمَاعَاتٍ
~ a ; اِلنِّظَامِ اِنْتَضَمَ اِلنِّظَامِ
m (-men) (Biol.) [كائِن] حَتَّى
; اِلنِّظَامِ . (üb.) هَيْئَةٌ .

Organist *m* (*Mus.*) العازف على الأُرجُن .
Orgasmus *m* ذُرُوة (قَمَّة) الشَّهْوَة , إِنْتِعاظ .
Orgel *f* (-n) (*Mus.*) أَرَاغُنُ *pl.* أرَغنُ .
orglastisch *adj.* ~ e تأنِزَة مَجُونَة حَمْرَاءُ ; رَقَصَات مَجُونَة حَمْرَاءُ , حَفَلَة مَاجِنَة
orie *f* (-n) سَهْرَة عَرَبِيْدَة حَمْرَاءُ , حَفَلَة مَاجِنَة .
Orient *m* (-[e]s, -) الشَّرْقُ ; **ale** *m* (-n, -n) الشَّرْقُ ; أَبْنَاءُ الشَّرْقِ *pl.* , إِبْنِ الشَّرْقِ ; شَرْقِيّ **all**
sch *adj.* ; **allst** *m* مُسْتَشْرِقُ ; **allstik** *f* مُسْتَشْرِقَاتُ ; **eren I** *tr.* الشَّرْقِيَّة , الإِسْتِشْرَاقُ
 كَانِ وَجْهَ ; über etw. orientiert sein كَانَ وَجْهَ هـ
 II *refl.* sich in e-r Stadt ~ وَاقِفًا عَلَى
 حَدَدِ عَيْنِ مَوْضِعِهِ مِنَ الْمَدِينَةِ ; sich über
 etw. ~ تَوَجَّهَ **erung** *f* (*tr.*) تَوَجُّهَهُ ; إِطْلَعَ عَلَى ~
 (intr.) وَجْهَهُ , إِتْجَاهَهُ ; **erungssinn** *m.* الإِحْسَاسُ بِالإِتْجَاهِ
 الإِحْسَاسُ بِالإِتْجَاهِ
erungsvermögen *n* الإِحْسَاسُ بِالإِتْجَاهِ
 الصَّحِيحُ .
origin[al] I *adj.* أَصْلِيّ , أَصِيلُ ; II **Subst.**
 n (-s, -e) (Brief, Bild) أَصْلُ *pl.* أَصُولُ ;
 (Vertrag) نُسْخَةُ أَصْلِيَّةٍ , الأَصْلُ
 إِنْتِكَارِيَّةٍ *f* **alltät** ; النِّصِّصُ الأَصْلِيّ
 (Künstler) أَصَالَة [المَوْهَبَة]
 إِنْتِكَارِيّ , مَبْتَكَّرُ (Werk) ; طَرِيفُ , طَرِيفُ
 (Künstler) أَصِيلُ .
Orkan *m* (-[e]s, -e) عاصِفَة عَائِيَّة [هَوْجَاءُ] ,
 أعاصِيرُ *pl.* إِعْصَارُ (a. üb.) ; عَوَاصِفُ *pl.*
Ornament *n* (-[e]s, -e) زَخْرَفُ *pl.* زَخْرَافُ ;
 تَهَاوِيلُ *pl.* .
Ornat *m* (-[e]s, -e) رِدَاءُ رَسْمِيّ *pl.* , آرِدِيَّةُ
Orontes *m* (*Geogr.*) نَهْرُ العاصِيّ .
Ort *m* (-[e]s, -e u. **er**) 1. أَمْكِنَة *pl.* مَكَانُ ;
 مَحَلٌّ *pl.* -ät; von ~ مَوَاضِعُ *pl.* مَوْضِعُ
 (Instanz) ; من جِهَة إِلَى أُخْرَى ~ zu
 فِي المَصْدَرِ ~ am angegebenen ~ جِهَة
 ~ der Anbetung مَعْبَدٌ ; ~ der
 Ruhe مَحَلِّيًّا ; an ~ u. Stelle مُسْتَقَرٌّ ;
 der Verbrauch an ~ u. Stelle الإِسْتِهْلَاقُ
 die Lage an ~ u. Stelle المُحَلِّيّ
 e-e دَرَسَ u الحَالُ عَلَى الطَّبِيعَة
 Sprache an ~ u. Stelle studieren دَرَسَ

(für mich) der ~ um zu erwähnen ...
 (Math.) geo- يَقْتَضِي مَقَامًا أَنْ أَذْكَرُ ...
 metrischer ~ المَحَلُّ الهِنْدَسِيّ ; (mil.)
 am ~ ! سِرًا ! - مَحَلِّكَ ; *vgl.* Platz;
 2. قَرْيَة (Dorf) , بِلَادُ *pl.* بَلَدٌ ; بِلْدَةٌ *pl.* -ät;
en *tr.* das Flugzeug/Schiff *pl.* قُرَى
 عَيْنَ (حَدَدُ) مَكَانِ الطَّائِرَة / السَّفِينَة ~
 تَحْدِيدِ المَكَانِ (النُّوَانِ) **sangabe** *f* ;
sansässig *adj.* , عُنَاوِينُ *pl.* عُنَاوَانِ (Adresse)
 أَهْلُ بِلْدِ , إِبْنِ بِلْدِ **sansässige(r)** *m* ,
 تَعْيِينِ (تَحْدِيدِ) **sbestimmung** *f* ; البِلْدِ
 قَرْيَة *pl.* -ät; بِلْدَةٌ **schaft** *f* ; المَكَانِ
 مُكَالِمَة (Tel.) **sgespräch** *n* ; قُرَى *pl.*
 وَحْدَة مَحَلِّيَّةٍ (Pol.) **sgruppe** *f* ; مَحَلِّيَّةٍ
 أسماءُ الأَمَاكِينِ *pl.* , إِسْمُ مَكَانِ **sname** *m* ;
 الإِحْسَاسُ بِالمَكَانِ **ssinn** *m* ; الإِحْسَاسُ بِالمَكَانِ
 حَرَكَةَ مَحَلِّيَّةٍ **sverkehr** *m* ; مَحَلِّيّ *adj.* ;
 تَوَقِيتِ **szeit** *f* ; تَغْيِيرِ المَكَانِ **swechsel** *m* ;
 مَحَلِّيّ .
Ört|chen *n* (-s, -) (umg.) مِرْحَاضٌ ; مَحَلِّيّ *adj.* ;
 (Med.) ~ e Betäu- مَحَلِّيّ ; مَكَانِيّ
 bung (جَزِيّ) ; تَغْيِيرِ مَوْضِعِيّ **lichkeit** *f* ;
 أَمْكِنَة *pl.* مَكَانِ .
orthodox *adj.* (chr.) أَوْرَثُوكِسِيّ ; **doxie**
 صَبْطُ (chr.) الأَوْرَثُوكِسِيَّةِ **graphie** *f* ;
 تَقْوِيمِ القَلَمِ , الكِتَابَة **späde** *m* (Med.)
 جِرَاحِ (طَبِيبِ) العِظَامِ **pädje** *f* (Med.)
 جِرَاحَة العِظَامِ .
Öse *f* (-n) خُرُومٌ *pl.* خُرُومٌ ; نُقُوبٌ *pl.* نُقُوبٌ .
Osiris *m* (*Rel.*) أَوْزِيرِيْسُ .
Oslo أُوسْلُو .
Osman|e *m* (-n, -n) (*hist.*) die ~ n (بَنُو) آلُ
isch *adj.* das ~ e النُّسْمَانِيّوْنِ , عُنْمَانِ
 الإِمْبِرَاطُورِيَّةِ العُتْمَانِيَّةِ Reich .
Osmium *n* (-s, -) (*Chem.*) أُوسْمِيُومُ .
Osmose *f* إِرْتِشَاحٌ , تَنَاضُحٌ .
Ost I *m* شَرْقُ ; II *m* (-[e]s, -e) (*Meteor.*)
 رِيحُ الشَّرْقِ *pl.* ; رِيحُ الشَّرْقِيَّةِ **osien** شَرْقِيّ

آسيا ~block *m* ; آسيا الشَّرْقِيَّة ; (شَرْق) آسيا
 (Pol.) المَعْسَكَر الشَّرْقِيّ , الكُنْتَلَة الشُّبُوعِيَّة
 ~deutschland الشَّرْقِيَّة ; ~en *m* (-s, -)
 ~europa الشَّرْقِيَّة ; ~handel *m* تجارة الشَّرْق
 ~römisch *adj.* (hist.) رُومِيَّة
 ~es Reich الدَّوْلَة الرُّومَانِيَّة الشَّرْقِيَّة ; ~see
f (Geogr.) بَحْر البَلَطِيْق ; ~wärts *adv.*
 شَرْقًا .
 Oster|ei *n* بَيْض عيد الفِصْح المَلُون (*koll.* ;
n. un.) ; ~fest *n* (chr.) عيد الفِصْح
 ; أرنب عيد الفِصْح *m* ~hase (*القيامة*)
 ~n *n* [عيد] الفِصْح .
 österlich *adj.* فِصْحِيّ .
 Österreich التَّيْمَا ; ~er *m*, ~isch *adj.*
 نَيْساوِيّ .
 östlich I *adj.* شَرْقِيّ ; II *adv.* ~ von Kairo
 شَرْقِيّ القَاهِرَة .
 Oszillation *f* (Phys.) ذَبْدَبَة ;
 ~ieren *intr.* تَذَبَّدَب ; ~ogramm *n* رَسْم

مَسْجِل ~ograph *m* ; بَيَانِيّ لِلذَّبْدَبَات
 الذَّبْدَبَات .
 Ottawa أوتَاوا .
 1Otter *m* (-s, -) (Zool.) كَلْب الماء .
 2Otter *f* (-n) (Zool.) أَفْعَى *pl.* أفاع .
 Ottomane *f* (-n) كُنْبَة .
 Ouvertüre *f* (-n) (Mus.) المَقْدَمَة المُوْسِيْقِيَّة ,
 اِفْتِتَاحِيَّة .
 oval *adj.* وَجْه يَمِيلُ بِبِضَاوِيّ ; ~es Gesicht
 لِلطُّول .
 Ovation *f* (-en) التَّهْلِيل والتَّصْفِيْق .
 Ox|yd *n* (-[e]s, -e) (Chem.) اُكْسِيْد *pl.*
 ~ydation *f* تَأَكْسِد ; ~ydations-
 mittel *n* عَامِل مَوْكِيْد ; ~ydieren I *tr.*
 تَأَكْسِد ; II *intr.* تَأَكْسِد هـ
 ~ydierung *f* اُكْسِيْجِيْن *n* (-s, -) تَأَكْسِد
 ~ean *m* (-s, -e) مَحِيْط *pl.* -ät; ~isch *adj.*
 مَحِيْطِيّ .
 Ozon *m* (-s, -) اُوْزُون .

P

Paar I *n* (-[e]s, -e) 1. أزواج *pl.* زَوْج ; ein
 ~ Schuhe جِذَاء , زَوْج جِذَاء ; ein ~
 Augen عَيْنَان ; 2. Ehe زَوْجَان ; Tanz
 راقِصَان ; 3. e. Heer/den Feind zu ~en
 تَرْبِيْد شَمَل الجَيْش (شَمَلَهْم) ;
 II ~ *adj.* ein ~ Bücher الكُتُب
 , نَقَرُ السُّتَدَنْتِيْنَ ~ ein ; بِضْعُ كُتُب
 أَيَّامُ ~ Tage (شَرْدَمَة) من الطُّلَاب
 ~ alle ; يَوْمَانِ أَوْ ثَلَاثَة , قَلِيْلَة (قَلَائِل)
 ~ alle ; كُلَّمَا مَرَّت دَقَائِقُ ~ Minuten
 ~ alle ; كُلُّ عِدَّةِ أَعْوَامٍ ~ Schritte
 ; ~ alle ; خَطْوَة وَأُخْرَى *vgl.* einige ; ~en I *tr.*
 II *refl.* ~ أقَامَ مَبَارَة بَيْنَهُمَا (Sp.) ;
 ~ (üb.) Zurückhaltung, mit Hoch-

mut gepaart تَصَرَّفُ خَلِيْطٌ من التَّحْفِظ
 تَرْحَلُوْهُ يُوْدِيِه (Sp.) ~laufen *n*
 عِدَّة ~ ein ~mal *adv.* رَجُلٌ مع
 امْرَأَة ; ~ung *f* (Mensch)
 سِفَاد , نِيْزَوَان (Tier) ; جِماع ,
 وصال ; ~weise *adv.* اِثْنِيْنِ اِثْنِيْنِ ,
 أزْوَاجًا .
 Pacht *f* (-en) اِسْتِئْجَار ; ~en *tr.*
 اِسْتِئْجَرَ هـ ; (umg.) ... als ob sie die Freiheit
 gepachtet hätten كَانَتْهُمْ اِسْتِئْجَرُوا
 بِالحَرِيَّةِ ; كَانِ الحَرِيَّةِ جَكَرَ لَهُمْ
 (وَقَفَّ عَلَيْهِمْ) ; ~ung *f* اِسْتِئْجَار
 اِسْتِئْجَارِة ; ~geld *n* اِسْتِئْجَارِة
 اِسْتِئْجَارِة ; ~wert *m* اِسْتِئْجَارِة
 اِسْتِئْجَارِة ; ~zins *m* s. ~geld .
 Pächter *m* (-s, -) مُسْتِئْجِر .

Pack I *m* (-[e]s, -e *u.* *o.*) مَجْمُوعَةٌ ; (Geldscheine) رِزْمَةٌ *pl.* رِزْمٌ ; II *n* (-[e]s, -) قَطِيعُ الْهَمَلِ ~ ; سِفْلَةٌ , رِعَاعٌ ; **en I** *tr.* 1. e. Paket ~ أَعَدَّ طَرْدًا ~ ; s-o Sachen ~ حَزَمَ فِي مَتَاعِهِ (أَمْتَعَتَهُ , حَقَائِبِهِ) ; جَمَعَ *a* (لَمَّ *u.*) ثِيَابَهُ (*a. üb.*) ; حَقَائِبَهُ [s-n Koffer] ~ رَتَّبَ (أَعَدَّ) حَقِيْبَتَهُ ~ ; 2. j-n an der Hand ~ مِنْ يَدِهِ ~ ; أَمَسَكَ ه , مِنْ يَدِهِ ~ ; أَمَسَكَ يَدَهُ ~ ; die Beute mit den Zähnen ~ عَرَزَ فِي أَنْبَابِهِ فِي فَرِيْسَتِهِ ~ (Roman, Film) ~ خَلَبَ *u.* لَبَّهُ ~ ; der Rhythmus packte ihn إِسْتَحَقَّهُ الْإِيْقَاعُ ; ihn ~ إِنْجَذَبَ إِلَى الْإِيْقَاعِ , (الطَّرْبُ) packte der Eifer تَوَثَّبَتْ بِهِ الْهَيْمَةُ ; نَفَخَ *u.* فِي ~ (*umg.*) j-n bei s-m Stolz ~ ; إِنْصَرَفَ (*umg.*) II *refl.* (*umg.*) ~ ; **en m** (-s, -) مَجْمُوعَةٌ ; **end** *ppr. u. adj.* ~ ; **er m** ~ آسِرٌ , جَذَابٌ ; أَخَذَ [بِالْتَّفُؤِسِ] ~ ; **esel m** نَقْلٌ ~ ; حَازِمٌ (رازِمٌ) الطَّرُودِ ~ ; **material n** لَوَازِمُ حَزْمِ الطَّرُودِ ~ ; **papier n** *pl.* عُلْبَةٌ (Zigaretten) ~ ; وَرَقٌ لَيْفٌ ~ ; كِمَادَةٌ (*Med.*) ; لِفَافَةٌ (Tee) ; عُلْبٌ ~ ; **wagen m** (*umg., Sp.*) مَهْرِيْمَةٌ فَادِحَةٌ (*Eis.*) عَرَبِيَّةُ الْعَفْشِ وَالطَّرُودِ .

Päckchen n (-s, -) 1. طَرْدٌ صَغِيرٌ , *pl.* طَرُودٌ صَغِيرَةٌ ; 2. (*spr.*) jeder hat sein ~ zu tragen كُلُّ إِنْسَانٍ وَهْمَةٌ .

Pädagogie m (-n, -n) مَرْبٍ ; رَجُلُ التَّرْبِيَةِ ~ ; مَرْبٍ ~ ; عِلْمٌ *f* ~ مَعْلِمٌ تَرْبَوِيٌّ ~ مَعْلِمٌ ; **isch adj.** تَرْبَوِيٌّ ~ ; **e** Hochschule مَعْمَدُ التَّرْبِيَةِ الْعَالِي .

Paddel n (-s, -) مَجَاذِيْبُ *pl.* ~ ; **boot n** زَوَارِقُ *pl.* زَوْرَقٌ سِيَّاحِيٌّ .

Päderast m (-en, -en) لَوَاطِيٌّ ~ ; **le f** لَوَاطٌ .

paffen intr. (*umg.*) دَخَنَ .

pah Int. Pah! sagen مِنْ أَطْلَقَ نَفْحَةً سَاحِرَةً مِنْ أَنْفِهِ .

Paket n (-[e]s, -e) (Post) طَرْدٌ *pl.* طَرُودٌ ; (Einkauf) لِفَافَةٌ , *pl.* -ät *u.* لِفَائِفٌ ;

~adresse *f* بِطَاقَةُ الْمُتَوَانِ ~ ; **annahme f** شُبَّاكٌ ~ ; شُبَّاكٌ تَسْلِيمِ الطَّرُودِ ~ ; **ausgabe f** شُبَّاكٌ تَسْلِيمِ (تَسْلَمُ) الطَّرُودِ ~ ; **beförderung f** إِسْتِمَارَةٌ الطَّرْدِ ~ ; **karte f** شُبَّاكٌ تَسْلِيمِ الطَّرُودِ ~ ; **post f** بَرِيدُ الطَّرُودِ ~ ; **schalter m** شُبَّاكٌ تَسْلِيمِ [تَسْلِيمِ] الطَّرُودِ ~ ; **zustellung f** تَوْزِيْعُ الطَّرُودِ .

Pakistan بِاِكِسْتَانٌ ~ ; **er m, isch adj.** بِاِكِسْتَانِيٌّ .

Pakt m (-[e]s, -e) مَوَاطِقٌ *pl.* مَوَاطِقٌ ~ ; مِيثَاقٌ *pl.* مِيثَاقٌ ~ ; أَحْلَافٌ *pl.* -ät ; **ieren intr.** mit j-m ~ إِتَّفَقَ مَعَ ~ .

Paläo|biologie f عِلْمُ الْأَحْيَاءِ الْبَائِدَةِ ~ ; **botanik f** عِلْمُ الْحَفَرِيَّاتِ التَّبَائِيَةِ ~ ; **ntologie f** عِلْمُ الْحَفَرِيَّاتِ (الْمُسْتَحْجَرَاتِ , الإِحَاثَةِ) ~ ; **zoologie f** عِلْمُ الْحَفَرِيَّاتِ (المَطْمُورَاتِ) الْحَيَوَانِيَّةِ .

Palast m (-es, *o.*) قَصْرٌ *pl.* قُصُورٌ ~ ; سَرَائِيٌّ ~ ; قُصُورٌ *pl.* قُصُورٌ ~ ; **revolution f** (*a. üb.*) ثَوْرَةُ الْقَصْرِ ~ ; إِنْقِلَابٌ ~ ; فِي الْأَسْرَةِ الْحَاكِمَةِ .

Palästina فِلَسْطِينٌ ~ ; **afflichtling m** لَاجِئٌ ~ ; حَرْبٌ فِلَسْطِينِيٌّ ~ ; **akrieg m** فِلَسْطِينِيٌّ ~ ; **ensisch adj.** فِلَسْطِينِيٌّ .

palatal I adj. حَنْكِيٌّ ~ ; II **Subst. m** (-s, -e), **laut m** (*Phon.*) صَوْتٌ حَنْكِيٌّ ~ , *pl.* أَصْوَاتٌ .

Palaver n (-s, -) إِجْتِمَاعَاتٌ عَقِيْمَةٌ ; دَرَدَشَةٌ ~ .

Palette f (-n) (*Mal.*) لَوْحُ الْأَلْوَانِ ~ .

Palm|blatt n خُوصٌ (*koll.; n. un.*) ~ ; **e** (*n.*) نَخْلٌ (*koll.; n. un.*) ~ ; (*üb.*) die ~ فَازٌ *u.* بِالسَّبْقِ بِالسَّبْقِ ~ ; فَازٌ *u.* عَلَى قَصْبِ السَّبْقِ ~ ; (*umg.*) j-n auf die ~ bringen أَشْعَلَ جِدَّتَهُ ~ ; **gerte f** جَرِيْدٌ (*koll.; n. un.*) ~ ; فَالَانِ ~ ; **sonntag m** (*chr.*) أَحَدُ السَّعَفِ (الخُوصِ) ~ ; **wedel m, zweig m** سَعَفُ النَّخْلِ (*koll.; n. un.*) ~ , سِيفٌ *pl.* ~ .

Palmyra تَدْمُرٌ ~ .

Pampelmuse f (-n) لَيْمُونٌ هِنْدِيٌّ ~ .

Panama *n* بَنَمَا .

Panarabismus *m* حَرَكَةُ الْوَحْدَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

Pandit *m* (-s, -e) بِأَنْدِيْتِ .

Panjer *n* (-s, -e) (a. üb.) لَوَاءٌ , عَلَمٌ .

panjert *pp. u. adj.* (Ko.) مُفَرَّقٌ بِالْبَيْضِ ; وَمَرْشُوشٌ بِمَدْفُوقِ الْبُقْسُمَاتِ .

Panik *f* (-, -) دُخْرٌ , فَزَعٌ ; [über etw.] in ~ geraten من دُخْرٍ ل , دُخْرٍ ل , دُخْرٍ ل ; e-e ~ auslösen فِي التَّقْوَسِ فِي التَّقْوَسِ ; ~macher*f* تَرْوِيحٌ إِشَاعَاتِ كَاذِبَةٌ ; ~stimmung *f* in der Stadt herrschte ~ كَانَتْ الْمَدِينَةُ هَائِجَةً هَائِجَةً مَائِجَةً .

panisch *adj.* in ~em Schrecken وهو ... من الْفَرَعِ فِي غَايَتِهِ .

Panislamismus *m* حَرَكَةُ الْوَحْدَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ , حَرَكَةُ الْمَحْوَرِ الْإِسْلَامِيِّ .

Panne *f* (-n) (Mot.) [السَّيَّارَةُ] عَطَبٌ ; e-e ~ haben (Auto) تَعَطَّلَ .

Panoptikum *n* (-s, -ken) دَارُ الْمَجَازِبِ .

Panorama *n* (-s, -men) مَنَاطِرٌ ; مَنَظَرٌ كَلِمِيٌّ ; فَائِنَةٌ (بَارِعَةٌ) .

panschen *tr.* Wein ~ (u مَزَجَ u قَتَلَ u غَشَّ u الخَمْرَ بِالْمَاءِ .

Pantheismus *m* مَذَهَبٌ وَحْدَةُ الْوُجُودِ .

Panther *m* (-s, -) (Zool.) فَهْدٌ *pl.* فَهُودٌ .

Pantfne *f* (-n) قَبَاقِبٌ *pl.* قَبَاقِبٌ .

Pantoffel *m* (-s, -n) شَبَاشِبٌ *pl.* شَبَاشِبٌ ; (umg.) er steht unter dem ~ هو طَوَّعٌ ~ ; ~held *m* (hum.) خَسَنُوعٌ ; er ist ein ~ رَكِبْتَهُ زَوْجَتَهُ ~ لِرِزْوَجَتِهِ .

Pantomime *f* (-n) تَمَثُّلِيَّةٌ إِيمَائِيَّةٌ .

Panzer *m* (-s, -) 1. (hist., Zool.) دِرْعٌ *pl.* دُرُوعٌ ; 2. (mil.) دَبَابَةٌ ; ~abwehrkanone *f* مَدْفُوعٌ مُضَادٌّ لِلدَّبَابَاتِ *pl.* مَدَافِعٌ ; ~kreuzer *m* (Naut.) طَرَادٌ مَدْرَعٌ , دَرَّاعَةٌ ; ~platte *f* دِرْعٌ ; ~schrank *m* (خازنة) خَزِينَةٌ *pl.* دُرُوعٌ ; ~truppe *f* قُوَاتٌ مَدْرَعَةٌ ; ~wagen *m* سَيَّارَةٌ مُصَفَّحَةٌ .

Papa *m* (-s, -s) (fam.) بَابَا .

Papagei *m* (-[e]s u. -en, -en u. -e) بَبَّاءٌ *pl.* بَبَّاءُوتٌ .

Papier *n* (-s, -e) وَرَقٌ (koll.; n. un. ة , *pl.* أَوْرَاقٌ إِنْثَابٌ [Ausweis-]Papiere (أوراق) ; (أوراق) ; (Fin.) وَرَقَةٌ مَالِيَّةٌ ; الشَّخْصِيَّةُ (üüb.) etw. zu ~ bringen (u كَتَبَ) وَصَعَ (üüb.) die Verfassung steht nur auf dem ~ الدِّسْتُورُ ; die Verfassung steht nur auf dem ~ الدِّسْتُورُ صُورِيٌّ , قَدْ أَصْحَى جَبْرًا عَلَى وَرَقٍ ~ ; ~en *adj.* جَافٌ (üüb.) ; من الْوَرَقِ وَرَقٍ *m* (a. üb.) فَصَاصٌ وَرَقِيٌّ (koll.; n. un. ة , *pl.* -ät) ; ~geld *n* نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ ; ~korb *m* سَلَّةٌ الْمُهْمَلَاتِ ; التَّقْدِمْ وَرَقٌ , نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ ; ضَرْبٌ فِي عَرْضِ الْحَائِطِ ; الرُّوْتِينِ الْعَقِيمِ (iron.) كَرْيَاكٌ ; دَشْتٌ ; ~serviette *f* فُوطَةٌ وَرَقِيَّةٌ ; ~waren *fpl.* أَدَوَاتٌ مَدْرَسِيَّةٌ , لَوَازِمُ الْكِتَابَةِ .

Pappdeckel *m* وَرَقٌ مَقْوَى (koll.); ~e *f* وَرَقٌ مَقْوَى ; كَرْنُونٌ , مَقْوَى ; لا بَأْسَ بِهِ ~ ; ~enstiel *m* (umg.) das ist doch kein ~ لَيْسَ الْأَمْرُ سَهْلًا هَيِّئًا ~ ; فِي مَقَابِلِ ضَبَّيْلِ ~ e-n ~ .

Pappel *f* (-n) شَجَرُ الْحَوْرِ (koll.).

päppeln *tr.* دَلَّلَ .

Paprika *m* (-s, -s) فُلْفُلٌ أَحْمَرٌ ~ ; فُلْفُلٌ أَخْضَرٌ .

Papst *m* (-es, *e) الْبَابَا *pl.* بَابَاوَاتٌ ; ~tum *n* بَابَاوِيَّةٌ .

päpstlich *adj.* بَابَاوِيٌّ ; der ~ Stuhl الْكُرْسِيُّ الْبَابَاوِيُّ ; sei nicht ~er als der Papst! لَا تَكُنْ حَنِيلِيًّا !

Papyrus *m* بَرْدِيَّةٌ *pl.* بَرْدِيَّاتٌ .

Parabel *f* (-n) 1. رَمَزٌ *pl.* رَمُوزٌ ; مَثَلٌ *pl.* مَثَلٌ ; 2. (Math.) الْقَطْعُ الْمَكَافِيُّ ; 2. أَمْثَالٌ .

Parade *f* (-n) اسْتِعْرَاضٌ (عَرْضٌ) عَسْكَرِيٌّ .

Paradies *n* (-es, -e) جَنَّةٌ (üüb.) das verlorene ~ الْفِرْدَوْسُ الْمَفْقُودُ ; ~isch *adj.*

- فِرْدَوْسِيّ ; *vogel m* عَصْفُورِ الْجَنَّةِ *pl.* عَصَافِيرِ الْجَنَّةِ .
- Paradigma** *n* (-s, -men) (Gr.) نَمُودَج , مَثَل (Gr.) ; جَدُولِ التَّصْرِيفِ .
- paradox** I *adj.* غَيْرُ مَعْقُولٍ , مُتَنَاقِضٍ ; II *~* *Subst. n* (-es, -e) وَضْعٌ مَقْلُوبٌ .
- Paraffin** *n* (-s, -e) بَارَافِين .
- Paragraph** *m* (-en, -en) فِقرَةٌ *pl.* -ät; بِنْدٌ *pl.* مَوَادِّ (jur.) ; مَوَادَّةٌ *pl.* مَادَّةٌ (jur.) ; 5, Absatz (Abschnitt) 3 الفِقرَةُ التَّالِيَةُ مِنَ المَادَّةِ الخَامِسَةِ .
- Paraguay** بَارَاغُوَآي .
- parallel** I *adj.* مُتَوَازٍ (zu/mit etw.) ; II *adv.* عَلى التَّوَازِي . *~* *f* (-n) قِيَاسٌ (üb.) ; مُوَازِيَاتٌ *pl.* مُوَازٍ (Math.) ; *~* *ogramm n* (Math.) مُتَوَازِي الأَصْلَاحِ ; *~* *schalten tr.* (El.) وَصَلَّ هُ عَلى التَّوَازِي ; *~* *straße f* e-e ~ zur Hauptstraße طَرِيقٌ مُحَاذٍ (مُوَازٍ) لِلشَّارِعِ المَامِ .
- Paralyse** *f* (-n) (Med.) شَلَلٌ ; *~* *tisch adj.* شَلَلِيٌّ .
- paraphieren** *tr.* وَقَعَ هُ بِالحُرُوفِ الأُولَى .
- Parasit** *m* (-en, -en) (Bot., Zool.) طَفِيلِيٌّ *pl.* -ät; (Mensch) طَفِيلِيٌّ *pl.* -ün, مُتَطَفِّلٌ ; *~* *är adj.* طَفِيلِيٌّ ; *~* *entum n* تَطَفُّلٌ .
- parat** *adj.* مُعَدٌّ [فِي ذَهْنِ فُلَانٍ] (umg.) حَاضِرٌ .
- Paratyphus** *m* (Med.) حُمَّى البَارَاتِيْفُؤِيدِ .
- Pärchen** *n* (-s, -) المَحَبَّانِ , المَحَبَّاتَانِ .
- Pardon** *m* (-s, -) (spricht *pardon*) عَفْوٌ ; مَعْدِرَةٌ ! , العَفْوُ ! ! ~ ; هَوَادَةٌ , رَحْمَةٌ .
- Parfüm** *n* (-s, -e u. -s) عَطُورٌ *pl.* عَطُورٌ طَيِّبٌ ; رَوَائِحٌ *pl.* رَائِحَةُ عَطُورِيَّةٍ ; أَطْيَابٌ *pl.* مَحَلُّ رَوَائِحِ العَطُورِيَّةِ , مَحَلُّ العَطُورِ ; *~* *flasche f* زُجَاجَةُ العِطْرِ ~ *~* *ieren: sich* ~ تَطَيَّبَ [بِالعَطْرِ] , تَعَطَّرَ [بِرائِحَةٍ] .
- Paria** *m* (-s, -s) (a. üb.) مَنبُودٌ .
- parjeren** I *tr.* 1. (Hieb) هُ دَفَعَ هُ , رَدَّ هُ ; 2. (Pferd) هُ أَوْقَفَ هُ , كَبَحَ هُ ; II *intr.*

- دَخَلَ هُ طَاعَةَ فُلَانٍ ~ j-m ; أَطَاعَ , إِمْتَثَلَ .
- Parjs** بَارِيْس .
- paritätisch** I *adj.* مُتَسَاوٍ (Pol.) ~er Ausschuß لَجِنَةُ مُشْتَرَكَةٍ مُتَعَادِلَةٍ ; II *adv.* بِالتَّسَاوِي .
- Park** *m* (-[e]s, -e u. -s) 1. حَدِيقَةٌ عَامَّةٌ *pl.* مَحْزَنٌ (mil.) ; حَدَائِقُ *pl.* (عمومية) ; حَدَائِقُ عَامَّةٌ *pl.* مَحَارِئُ ; *~* *anlagen fpl.* رَكْنٌ *u. abs.* [den Wagen] ~ *u* السَّيَّارَةِ ; II *~* *Subst. n* ~ verboten! مَوْقِفٌ *m* ~ *platz* مَوْقِفٌ رَكْنُ السَّيَّارَاتِ ! سَاعَةٌ مَوْقِفِ السَّيَّارَاتِ *f* ~ *uhr* عَدْمٌ جَوَازِ رَكْنِ السَّيَّارَاتِ *n* ~ *verbot* .
- Parkett** *n* (-[e]s, -e) 1. (Boden) بَارْكِيه ; 2. (The.) صَالَةٌ .
- Parlament** *n* (-[e]s, -e) مَجْلِسُ نِيَابِيٍّ *pl.* مَجَالِسٌ ; بَرْلَمَانٌ *pl.* -ät; *~* *är m* (mil.) رَجُلُ البَرْلَمَانِ *m* ~ *arier* , رَسُولٌ , وَسِيطٌ , عَضْوٌ مَجْلِسِ التَّوَابِ ; رِجَالُ البَرْلَمَانِ *pl.* نُؤَابِ *pl.* نَائِبٍ ; أَعْضَاءُ *pl.* التَّنْظَامِ *m* ~ *arismus* ; نِيَابِيٍّ , بَرْلَمَانِيٍّ ; *~* *bschluß m* بَرْلَمَانِيَّةٌ ; (الحُكْمُ) التَّيَّابِيٍّ عَطْلَةٌ *fpl.* ~ *sterien* ; قَرَارٌ بَرْلَمَانِيٍّ *m* قَرِيْبٌ جِزْبٍ ; مَيْقَةٌ *f* ~ *fraktion* ; البَرْلَمَانِ الأَغْلِيَّةِ *f* ~ *mehrheit* ; مِنْ مَجْلِسِ التَّوَابِ عَضْوُ البَرْلَمَانِ *n* ~ *smitglied* ; رَئِيسُ البَرْلَمَانِ *m* ~ *spräsident* ; مَقْعَدُ نِيَابِيٍّ *m* ~ *ssitz* ; مَجْلِسُ التَّوَابِ أُنْتِخَابَاتٍ *fpl.* ~ *swahlen* ; مَقَاعِدُ *pl.* عَضْوِيَّةٌ *f* ~ *zugehörigkeit* ; نِيَابِيَّةٌ عَامَّةٌ المَجْلِسِ .
- Parodie** *f* (-en) تَقْلِيدٌ هَزْلِيٌّ .
- Parole** *f* (-n) 1. (mil.) كَلِمَةُ التَّسَرِّ ; 2. (Pol.) *pl.* نِدَاءٌ *pl.* -ät; مُتَنَاقِضٌ *pl.* -ät; شِعَارٌ *pl.* -ät; [Propaganda] *parolen* دَعَايَاتٌ .
- Paroli** *n* (-s, -s) (üb.) j-m ein ~ bieten صَدَدٌ *u* أَمَامَ فُلَانٍ .

Partei *f* (-en) 1. (Pol.) *حزب* *pl.* أحزاب ; (im weiteren Sinn) *فريق* 2. (jur.) *طرف* ; die beiden streitenden ~ en *الطرفان* , *جانِب* (allg.) ; *المتخاصمان* , *المتخاصيان* , *إِنَّهُ خَصَمٌ* [in e-m Streit] ~ er ist ; شقّ مالاَ *ergreifen* ~ j-s ; *عائلة* 3. *أزر* (يُوأزر) ه , ه *abzeichen* *n* , *شارة* *الحزب* ~ ; *مُشايِع* *m* ~ *anhänger* *m* ; *تابع* ~ *aus-schluß* *m* *عُضُو* *m* ~ ; *تَابِع* *m* ~ *beschluß* *m* *الإستقالة* من *الحزب* ~ ; *قرار* *الحزب* *m* ~ *brille* *f* (üb.) *etw.* durch die ~ *sehen* *نظر* *u* إلى *الأمر* *نظراً* *حزبياً* ~ ; *مَقَرَّ* *n* *بُحْر* *n* ~ *büro* *n* *بطاقة* *الحزب* ~ ; *رئيس* *الحزب* *m* ~ *chef* *m* ~ ; *قانون* *التنظيم* *الحزبي* *f* ~ *engesetz* *n* *تنظيم* *المنازعات* *n* ~ *engezänk* *n* *النظام* *المهاترات* *n* ~ *ensystem* *n* *مُتَعَصِب* *m* *لِحزبيته* ~ *fanatiker* *m* *مُتَطَرَف* *m* *في* *حزبيته* ~ *freund* *m* *مُرِيد* *m* ~ *gänger* *m* *أَنْبَاع* *m* ~ *gänger* *m* *أَنْبَاع* *m* ~ *gebundenheit* *f* *حزبية* ~ *geist* *m* *عقلية* *التحزب* ~ *genosse* *m* *عصبية* , *عقلية* *التحزب* ~ *زُملاؤه* *n* ~ s-e *رفاق* *الحزب* *pl.* *أساطين* *fpl.* ~ *größen* *fpl.* (إخوانه) *في* *الحزب* *العداوات* (المشاحنات) *m* ~ *hader* *m* *تنازع* *الأحزاب* , *الحزبية* *f* ~ *herrschaft* *f* *مصلحة* *n* ~ *interesse* *n* *سيطرة* *حزبية* ~ *isch* *adj.* *الأقواء* *الحزبية* *n* ~ ; *مُنحاز* , *مُتَحَيِّز* , *مُتَحَرِّب* , *مُتَشَبِّع* , *مُشايِع* *مَجْلِس* *f* ~ *leitung* *f* *مُفْرَض* (Richter) *حزبي* *adj.* ~ *lich* *adj.* [إدارة] *الحزب* *تَشَبُّع* *f* *حزبية* ~ *lichkeit* *f* *تَشَبُّع* (für j-n/etw.) *ل* *أندية* *pl.* *نادي* *الحزب* *n* ~ *los* *adj.* *مُسْتَقَل* [عن الأحزاب] *نَاحِيَة* *f* ~ *nahme* *f* (für j-n) *ل* , *إِنْجِيَاذ* إلى *جانِب* *فُلان* *ل* *مُمَالاة* *ل* ~ s-e für die *Engländer*

لسان *حال* *n* ~ *organ* *n* *مُشايِعَةُ* *الإِنْجِيلِيَز* ; [السياسة] *الحزبية* *f* ~ *politik* *f* *بَرْنَامَج* (مبادئ) *الحزب* *n* ~ *programm* *n* *دَعَايَة* *f* ~ *propaganda* *f* *حُطَّة* *حزبية* ~ ; *سِكْرَتِير* *m* *الحزب* ~ *sekretär* *m* *الإخلاص* *f* ~ *treue* *f* *مُؤْتَمِر* *الحزب* *m* ~ *tag* *m* *إِجْتِمَاع* *الحزب* *f* ~ *versammlung* *f* *رِيَاة* *الحزب* *m* ~ *vorsitz* *m* *رئيس* *الحزب* *m* ~ *vorstand* *m* *اللجنة* *الإدارية* , *مَجْلِس* [إدارة] *الحزب* *حزبية* [سياسية] *n* ~ *wesen* *n* *التحزب* (bei etw.) *f* ~ *willkür* *f* *مَقَرَّ* (مركز) *الحزب* *f* ~ *zentrale* *f* *مُنْتَسِب* *للحزب* *m* ~ *zugehörige(r)* *m* *مُنْتَسِب* *في* *الحزب* , *إلى* *الحزب* *إِنْتِسَاب* , *حزبية* , *عُضُوِيَة* *في* *الحزب* *f* *للحزب* .

Parterre *n* (-s, -s) *الدور* (الطابق) *الأرضي* ~ ; *بَهْلَوَان* *m* ~ *akrobat* *m* .

Partje *f* (-n) 1. *أجزاء* *pl.* *جزء* 2. (The.) *دور* *pl.* *أدوار* 3. (Schach) *لعبة* (Trick-track, Domino) *عشرة* ; (Kartenspiel) *مباراة* (Sp.) *عشرة* , *دور* *زيجة* ~ *gute* (umg.) 4. *كريمة* , *مجموعة* *زيجة* ~ *gute* (umg.) 5. *نزهة* , *رحلة* 6. *نفيسة* (غنية) *جاري* , *إشترَكَ* *في* *sein* ~ *mit* [mit] *مَعَكُمْ* ! ! ~ *ich* *bin* *mit* *von* *der* *فُلاناً* *في*

partiell *adj.* *حزبي* .

Partik[el] *f* (-n) 1. (Gr.) *أداة* *pl.* *أدوات* ; *حروف* *pl.* *حروف* 2. (Phys.) *جسيم* *pl.* *جزيئات* *pl.* *جزيء* ~ *ät* . *التحزب* إلى *دويلات* .

Partisan *m* (-s u. -en, -en) *فدائي* ~ ; *حرب* *عغير* ; *حرب* *العصابات* *m* *نظامية* .

Partitur *f* (-en) (Mus.) *الثوتة* *الموسيقية* .

Partizip *n* (-s, -ien) (Gr.) *إسم* *أفعال* ~ *Aktiv* *إسم* *المفعول* *Passiv* ~ ; *إشترَكَ* *في* *intr.*

1. *u* دَخَلَ , *u* مَرَّ ; 2. *u* حَدَّثَ ; bevor etwas passiert *طَارَأَ طَارِئًا* ; (*umg.*) nun ist es passiert! ! وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ! ; (*j-m*) *u* حَصَلَ لَ ; das kann jedem *كُلُّ إِنْسَانٍ عَرَضَهُ (مَعْرَضٌ)* ~ لهذا (= zustoßen) ihm ist etwas [Schlimmes] passiert له سُوهُ [Schlimmes] أصَابَهُ , وَقَعَ لَهُ سُوهُ ; das Schlimmste, was einem ~ kann *إِنْسَانٌ* به *يَعْنَى* به *إِنْسَانٌ* , أَدَى مَا يَبْتَلَى به *إِنْسَانٌ* ; es ist nichts [Schlimmes] passiert له سُوهُ , لم يَحْدُثْ سُوهُ ! , تَصْرِيحٌ بِالْمُرُورِ *سَهِينٌ* ; سَلِيمَةٌ ! , تَرْخِيصُ الْمُرُورِ .
- Passion** *f* 1. حَمَاسٌ , وَكَعٌ , شَغَفٌ ; *pl.* هَوَى . 2. (chr.) آلامُ الْمَسِيحِ ; أهواءٌ .
- passiv I** *adj.* (Bilanz; Verhalten; Widerstand) مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ (*Gr.*) ; سَلْبِيٌّ ; II *Subst. n* (-s, -) (*Gr.*) صِيغَةُ الْمَبْنِيِّ .
- Passus** *m* (-, -) فِقْرَةٌ *pl.* -ät.
- Past[a]**, *~e* *f* عَجِيئَةٌ .
- Pastell** *m* (-[e]s, -e), *~stift* *m* (*Mal.*) قَلَمٌ رَسْمٌ *~zeichnung* *f* رَسْمٌ ; قَلَمٌ شَمْعٌ , الْبَاسْتِيلُ .
- Pastete** *f* (-n) (Ko.) فَطِيرَةٌ مَحْشُوءَةٌ بِاللَّحْمِ الْمَقْرُومِ .
- pasteurisieren** *tr.* عَقَّمَ , بَسْتَرَ .
- Pastille** *f* (-n) بَاسْتِيلِيَا *pl.* بَاسْتِيلِيَا .
- Pastor** *m* (-s, -en) (chr.) قَسَاوِسَةٌ *pl.* قَسَاوِسَةٌ ; *~ale* *f* (Mus.) الرَّيْفِيَّةُ .
- Pate** *m* (-n, -n) (chr.) شَاهِدٌ (التَّعْيِيدِ) .
- Patent I** *n* (-[e]s, -e) 1. (*jur.*) بَرَاءَةٌ (إِحْتِرَاعٌ , إِجَازَةٌ , شَهَادَةٌ) ; 2. (*mil.*) مَاهِرٌ , مَكْتَبُ بَرَاءَاتِ الْإِحْتِرَاعِ *~amt* *n* مَكْتَبُ بَرَاءَاتِ الْإِحْتِرَاعِ ; *~anwalt* *m* مُحَامِي بَرَاءَاتِ الْإِحْتِرَاعِ ; *~ieren* *tr.* e-e Erfindung ~ lassen سَجَّلَ إِخْتِرَاعَهُ .

- Pater** *m* (-s, -u. Patres) (*kath.*) أَبٌ *pl.* *~noster* *m* قَسَاوِسَةٌ *pl.* قَسَاوِسَةٌ ; أَبَاهُ .
- Path[ét]ique** *f* (Mus.) الْمَوْزُونَةُ ; *~etisch* *adj.* مَنبَرِيٌّ , زَهِيْبٌ ; *~ogen* *adj.* (Med.) عِلْمٌ [أَسْبَابُ] مُرَضٍ ; *~ologie* *f* (Med.) بَاثُولُوجِيَا , الْأَمْرَاضُ لَهَجَةٌ مَنبَرِيَّةٌ (-, -) *~os* *n* (رَهِيْبَةٌ) .
- Patient** *m* (-en, -en) مَرَضِيٌّ *pl.* مَرَضِيٌّ ; زَبَائِنُ *pl.* زَبَائِنُ الدُّكْتُورِ (im Wartezimmer) زَوَارٍ *pl.* زَوَارٍ (im Sanatorium) مُسْتَشْفِيٌّ .
- Patina** *f* (-, -) غِشَاءُ الْعَتَاةِ (-, -) ; صَدَأٌ ; (üb.) غُبَارُ الْمَاضِي .
- Patri[arch]** *m* (-en, -en) (chr.) بَطْرِيْقٌ *pl.* بَطْرِيْقَةٌ ; *~archalisch* *adj.* أَبُوَّةٌ *~e* ; أَبُوَّةٌ *~e* Stellung ; er hatte zu s-n Leuten ein *~es* Verhältnis كَانَتْ لَهُ عِنْدَ رِجَالِهِ مَكَانَةٌ الْإِبِّ مِنْ أَبْنَائِهِ ; *~archat* *n* [نِظَامٌ] الْأَبُوَّةِ [رَجُلٌ] *~ot* *m* ; وَطَنِيٌّ *adj.* وَطَنِيٌّ , مُحِبُّ الْوَطَنِ ; وَطَنِيَّةٌ *~otismus* *m* حُبُّ الْوَطَنِ .
- Patron** *m* (-s, -e) (Schutzherr) مَوْلَى *pl.* شَفِيْعٌ , أَوْلِيَاءُ *pl.* وِلِيٌّ (*Rel.*) ; مَوَالٍ *~* رِعَاةٌ *pl.* رَاعٍ (Gönner, Förderer) ; شُعْمَاءُ رِعَايَةٌ *n* (-[e]s, -e) رَجُلٌ (*umg.*, *pej.*) .
- Patrone** *f* (-n) خَرَطُوشٌ (*koll.*; *n.un.*) , *pl.* خَرَطُوشٌ ; فَشَكٌ (*koll.*; *n.un.*) ; حَتَّى آخِرِ طَلْقَةٍ ~ (*~ät*); bis zur letzten خَرَطُوشَةٌ *f* .
- Patrouill[e]** *f* (-n) (spricht *patrulje*) (Streife) (Spähtrupp) دَوْرِيَّةٌ , دَوْرِيَّةٌ [مَسْلُحَةٌ] ; دَوْرِيَّةٌ اسْتِطْلَاعٌ (*h u. s.*) عَشٌّ *u* عَشٌّ (nachts) *u* طَافَ (Polizeistreife) .
- Patsche** *f* (-, -) (*umg.*) وَرْدَةٌ ; in der ~ sitzen غَائِصٌ فِي الطَّيْنِ حَتَّى قَبْلَ رَأْسِهِ رَأْسِهِ ; إِنْشَلَّ هُ مِنْ جَنْبِهِ هُ , مِنْ وَرْطِهِ (finan-

- ziell) فُلَانِ (أَزْمَةٌ) ضَمِيقَ u فَكَّ u ~händ-
chen *n* (fam.) يَدُ طِفْلِ; ~naß *adj.* مَبْتَلٌ
كُلُّ الْإِتِّدَالِ .
- patzig** *adj.* غَلِيظٌ ; مُتَعَجِّفٌ .
- Paule** *f* (-n) (Mus.) طَبْلٌ كَبِيرٌ *pl.* طُبُولٌ ;
نَقَارِيَّةٌ ; (umg.) تَوْبِيخٌ (üb.) j-n mit
~n und Trompeten empfangen اِسْتَقْبَلَهُ
رَسَبَ u (سَقَطَ u) بِالْهَيْلِ وَالْهَيْلَمَانِ
(umg.) mit ~n und
Trompeten durchfallen (u) سَقَطَ u
(umg.) auf die ~ hauen
u فَشَرَ u **en** *intr.* [دُرُوسَه] ; mit
j-m ~ ضَرْبَةً m **enschlag** مَضْرِبَةٌ ; لَقْنَهُ الدَّرَسَ ~
er *er* قَارِعَةٌ (üb.) ; (خَيْطَةٌ) عَلَى الطَّبْلِ
m (stud.) مَدْرَسٌ .
- Pausback** *m* (-[e]s, -e), **ebäckig** *adj.* مُكْتَنِّزٌ
الْوَجْهَ .
- Pauschale** *f* (-n) مَبْلَغٌ شَامِلٌ (إِجْمَالِيٌّ) .
- 1Paus** *f* (-n) (Ruhe) فِتْرَةٌ رَاحِيَةٌ ,
فُسْحَةٌ (Schule, Betrieb) ; اِسْتِرَاحَةٌ
فِتْرَةٌ مَا ; اِسْتِرَاحَةٌ [بَيْنَ فَصْلَيْنِ] (The.)
; فِتْرَاتٌ مَا بَيْنَ الْفُصُولِ *pl.* , بَيْنَ فَصْلَيْنِ
, وَقْفَةٌ (Mus.) ; وَقْفَةٌ (b. Sprechen)
; nach e-r kurzen ~ [des Schweigen-
s] اِنْقِطَاعٌ ; e-e ~ m.
(Arbeiter) اِسْتِرَاحَةٌ a عَمَلٌ (Sprecher)
; مُتَّصِلٌ , لَا يَنْقَطِعُ **enlos** I *adj.* ; تَوَقَّفَ
تَلِيْفُونَاتٌ تُقْبَلُ ~e Telephonanrufe
; غَيْرَ مُرْتَاحٍ , يَلَا اِنْقِطَاعَ II *adv.* ; تَتَرَى
دَقَّاتِ (إِشَارَاتِ) (Rf.) ~enzeichen *n*
تَوَقَّفَ فِتْرَةً عَنِ **ieren** *intr.* ; اِسْتِرَاحَةٌ
اِنْقَطَعَ عَنِ اللَّعِبِ (Sportler) ; عَمِلَهُ .
- 2Paus** *f* (-n) رَسْمٌ مَشْفُوفٌ ; **en** *tr.* : شَفَّ :
وَرَقٌ شَيْفٌ **papier** *n* رَسْمًا (صُورَةً)
(koll.) ; وَرَقٌ كَرْبُونٌ (Blaupause) ;
- Pavian** *m* (-s, -e) (Zool.) قَرْدُوحٌ ; نَوْعٌ مِنَ
الْقُرُودِ .
- Pavillon** *m* (-s, -s) (spricht *pawiljong*) (Gar-
tenhaus) كُشْكٌ *pl.* أَكْشَاكٌ (Festzelt)
pl. -ät. سُرَادِقٌ *pl.* -ät.
- Pazif|ik** *m* (-s, -), **isch** *adj.* der ~e Ozean
; اَلْمُحِيطُ الْهَادِي (الباسفيكي)
~ismus *m* [مَذْهَبٌ] الْمُسَالِمَةُ (Pol.)
~ist *m*,
~istisch *adj.* مُسَالِمٌ .
- Pech** *n* (-[e]s, -e) 1. قَارٌ , زَقْفٌ ; die beiden
hängen zusammen wie ~ und Schwefel
سُوءَ الْحِطِّ (الْبَحْتِ) , 2. لا يَفْتَرِقَانِ
حِطُّهُ ~ ; قِلَّةُ الْبَرْكَةِ ; الطَّالِعِ
أَذْبَرٌ ; هُوَ تَيْسٌ ; سَيِّءٌ (نَحْسٌ , أَسُودٌ)
أَخْفَقَ (bei/mit etw.) , (خَابَ ؛) حِطُّهُ
, لَاحِقَهُ النَّحْسُ ~ verfolgt sein ; في
~schwarz *adj.* ; هُوَ مُنْحَوَسٌ (غَيْرٌ مُحْسُودٌ)
وَجْهَ ~es Gesicht ; عَمِيقٌ (حَالِكٌ) السَّوَادِ
~strähne *f* e-e ~ haben
; لا يَهْدِيهِ الْحِطُّ , لَاحِقَهُ سُوءُ الْحِطِّ
m (umg.) عَاثِرٌ الْحِطُّ
Pedal *n* (-s, -) بَدَالٌ *pl.* -ät; دَوَّاسَةٌ *pl.* -ät;
(umg.) رِجْلٌ .
- Pedant** *m* (-en, -en) مُتَحَدِّثٌ ; ~erje *f*
ذَوِيقٌ مُضَيٌّ **isch** *adj.* دَقَّةٌ مُتَعَبَةٌ , حَدَلَقَةٌ .
- Pedell** *m* (-s, -e) حَارِسُ الْمَدْرَسَةِ ;
حُجَّابٌ *pl.* حَاجِبٌ ; قَرَّاشٌ .
- Pediküre** *f* عِنَايَةٌ بِالْأَقْدَامِ .
- Pegasus** *m* (spr.) den ~ besteigen ; قَرَضَ
نَظْمٌ (؛) الشَّعْرُ .
- Pegel** *m* (-s, -) بِمِقْيَاسِ نَهْرِيٍّ ; ~höhe *f*,
~stand *m* (مَسْتَوَى اِرْتِفَاعِ) الْمَاءِ .
- peillen** *tr.* (Naut., Av.) حَدَّدَ الْإِتِّجَاهَ .
- Pein** *f* (-, -) عَذَابٌ , وَجَعٌ , حُرْقَةٌ [الْقَلْبِ] ;
voller ~ (Herz) مُتَوَجِّعٌ ; **igen** *tr.* j-n
~ سَامٌ u هُ سُوءَ الْحَذَابِ , عَذَابٌ هُ
(Schmerz) هُ مُصْرَعٌ ; von Ungeduld ge-
peinigt مُضْطَرِّمٌ بِالْفَلَقِ وَالتَّوْتَرِ
igend *ppr.* u. *adj.* ~er Schmerz حَادٌّ
~iger *m* (a. üb.) مَعْدَبٌ ; **lich** I *adj.*
1. (unangenehm) مُضْجِعٌ , مُخْرِجٌ (Situ-
ation) مَوْقِفٌ ~e Situation مُعَيَّرٌ , مُرَبِّكٌ
; j-m/für j-n مُعَيَّنٌ (Erinnerung) ; خِزْيٌ
~ sein 2. (genau) ~e Ord-

Periöde *f* (-n) 1. (Astr.) مَدَّة الدَّوْر ، دَوْرَة *pl.* -ät; (El.) دَوْرَة ; (zeitl.) حِقْبَة *pl.* حَقَب (des Lebens) فترات *pl.* فترَة ، حَقَب (hist.) مَرَاجِل *pl.* مَرَحَلَة ; أطوار *pl.* طَوْر المادَّة (Physiol.) عَصُور *pl.* عَصْر ؛ 2. (Gr.) جَمَلَة *pl.* جَمَل ؛ حَيْض ؛ الشَّهْرِيَّة في دَوْرِيًّا ؛ دَوْرِيّ *adj.* Iisch 1 *adj.* دَوْرِيّ ؛ II *adv.* دَوْرِيًّا ؛ أَدْوَار مُتَعاقِبَة ، دَوْرِيَّة *f* زِيَّتَة ؛ الدَّوْرِيّ .

peripher *adj.* مُحِيطِيّ ؛ **periph** *f* مُحِيط ؛ (der Stadt) ضاحِيَة *pl.* ضواح .

Perkussion *f* 1. صَدْمَة ؛ 2. (Med.) قَرَع .

Perle *f* (-n) ذَر (koll.; n. un. , *pl.* دُر) ؛ (im Sekt) خادِمَة (umg.) ؛ فُقَيْقَة (umg.) ؛ sie ist e-e ~ إنها لَقِيَة ~ Zähne wie ~ n (üb.) ~ n der Dichtkunst تَلَأُّ ؛ دُر (أزاهر ، زُبد) الشَّمْر ؛ **perlen** *intr.* تَلَأُّ ؛ **perlen** *ppr. u. adj.* لُؤْلُؤِيّ ؛ **perlfisch** *m* صَيْد صائِد اللُّؤلُؤ ؛ عَوَاص ، صائِد اللُّؤلُؤ ، قِلَادَة (عِقْد) من اللُّؤلُؤ *f* enkette ؛ اللُّؤلُؤ *pl.* mutter *f* (-, -) ، mutt *n* (-s, -) صَدَف .

Perlon *n* (-s, -) بَرْلُون .

permanently *adj.* مُسْتَقَرٌّ ، دائِم ؛ **permanenz** *f* اِسْتِمْرار .

Permutation *f* (Math.) تَبْدِيل ، تَبْدِيلات .

perplex *adj.* (umg.) مَشْدُوهُ ، ذاهِل .

Persian *m* الفَرَسِيّ ، فَارِسِيّ (hist.) ؛ إيرانيّ *m* ؛ **persepolis** *m* سَجَادَة فَارِسِيَّة ؛ عَجَبِيّ **persianer** *m* (-s, -) ؛ اَبْسَطَة عَجَبِيَّة *pl.* ، عَجَبِيّ يِلادُ (hist.) ؛ إيرانيّ **persian** ؛ قَرُو عَجَبِيّ ؛ إيرانيّ *adj.* Iisch ؛ فَارِس (الفَرَس) فَارِسِيّ .

Person *f* (-en) شَخْص *pl.* أَشْخاص ؛ die ~ des Königs ذَاث المَلِك ؛ (b. Zählung) ؛ لِلسَّرْد ~ pro ؛ أفراد *pl.* قَرْد ؛ Ahmad in ~ ... أنا ؛ Ahmad in [eigener] ~ أَحْمَد بِعَيْنِهِ (بِنَفْسِهِ ، بِالذَّات) ~

er ist die Sanftmut in ~ اِبْنُه الوَدِيعُ ؛ اِبْنُه ، اِبْنُه الوَدَاعَة كُلُّ الوَدَاعِيَّة ، اِبْنُ الوَدِيع (pej.) ؛ اِبْنُه الوَدَاعَة مُجَسَّمَة ، الوَدَاعَة بِذَاتِهَا ؛ هذا المَخْلُوق / هذه المَخْلُوقَة ~ diese الشَّخْص المَعْنَوِيّ ~ (jur.) juristische (jur.) (المَدَنِيّ ، القانونِيّ ، الاعْتِبَارِيّ ، المَدَنِيّ) ؛ الشَّخْص الطَّبِيعِيّ ~ (Gr.) natürliche ؛ [صَمِير] المتكَلِّم ~ erste ؛ [صَمِير] المُخاطَب أو المُخاطَبَة ~ dritte ؛ [صَمِير] الغائِب أو الغائِبَة ~ **person** *f* (-, -) شَخْص مَرغُوب (Dipl.) ~ **person** *lat.* ~ شخصٌ لا اغْتِراضَ عَلَيْهِ (allg.) ، فيه شَخْصٌ غَيْرُ مَرغُوبٍ فيه (Dipl.) **person** *n* (-s, -) (Amt) الخَدَم (Haus) ؛ المُسْتَعْمِدُون (Betrieb) ؛ المُوَطَّنُون ؛ عَتال (Restaurant) ؛ العَتال (Straßenbahn) ؛ **personal** *f* مُعاوِنُون ؛ التِّرام إدارة شُئون ، إدارة (قَلَم) المُسْتَعْمِدِين ؛ **personal** *f* يَلَقَّ *pl.* -ät ؛ **personal** *angaben* *tpl.* البَيانات الشَّخْصِيَّة ؛ **personal** *weis* *m* (Ag.) [إثبات] الشَّخْصِيَّة ؛ **personal** *beschreibung* *f* تَذَكُّرٌ *pl.* ، تَذَكُّرَة الهَوِيَّة (Syr.) ؛ أوصاف ؛ **personal** *m* مُدِير مُدِير المُسْتَعْمِدِين ، شُئون العَامِلِين ؛ مَدخَل المُسْتَعْمِدِين / الخَدَم **personal** *pronomen* *tpl.* البَيانات الشَّخْصِيَّة ؛ **personal** *n* (Gr.) صَمِير [شَخْصِيّ] *pl.* اِتِّحَاد [شَخْصِيَّة] ؛ **person** *adj.* شَخْصِيّ ؛ e-e ~ Frage مَسْأَلَة أَشْخاص ؛ **person** *m* مِصْعَد لِلرُّكَّاب ؛ **person** *f* (Verk.) نَقْل الرُّكَّاب ، حَرَكََة نَقْل المُسافِرِين ؛ **person** *m* سَيَّارَة رُكَّاب ؛ **person** *n* قَانُون الأَحْوال الشَّخْصِيَّة (jur.) ؛ **person** *m* (jur.) الحَالَة اِلْتِمَاعِيَّة ؛ **person** *m* (Eis.) حَرَكََة نَقْل الرُّكَّاب ؛ **person** *m* (Eis.; Ggs.) Güterzug/Schnellzug ؛ **person** *tr.* شَخْصٌ .

persönlich I *adj.* ذَاتِي , شَخْصِيّ . ~er Adjutant الحَرِيَّةُ الحَرِيَّةُ خاصّةً ; ياور خاصّةً ; ~e Freiheit الحَرِيَّةُ الحَرِيَّةُ الفرديّةُ ; حَرِيَّةُ الفردِ , الفرديّةُ ; s-e ~en Dinge خاصّةً شُؤْنُهُ , شُؤْنُهُ الخاصّةُ ; ~er Vorteil مَنَمٌ لِنَفْسِهِ ; aus etw. ~en Vorteil ziehen أفادَ لِنَفْسِهِ من ; zu s-m ~en Vorteil لِمَصْلَحَتِهِ الشَّخْصِيَّةِ , لِنَافِئَتِهِ بِالذَّاتِ ; e-e ~e Erklärung اَبَعَثَ بَيَانًا ~es Erscheinen vor Gericht حُضُورُ الخَصْمِ نَفْسِهِ ; ~ werden (Sprecher) حَصَصَ (Gr.) ~es Fürwort صَيَّرَ شَخْصِيّ ; II *adv.* شَخْصِيًّا ; j-n ~ عَرَفَ هُوَ مَعْرِفَةً شَخْصِيَّةً ; Mahmud ~ مَحْمُودٌ نَفْسَهُ (بِنَفْسِهِ) ; ich ~ أنا شَخْصِيًّا ; Sie ~ شَخْصِيًّا ; gegen ihn ~ ضَدَّهُ بِالذَّاتِ ; ~keit *f* شَخْصِيَّةٌ ; die menschliche ~ شَخْصُ الإنسانِ ; er ist e-e starke ~ هُوَ ذُو شَخْصِيَّةٍ قَوِيَّةٍ ~ هُوَ قَوِيّ الشَّخْصِيَّةِ ; er ist e-e [bedeutende] ~ هُوَ رَجُلٌ [ناهِ] .

Perspektiv[e] *f* (-n) (Mal.) المَنْظُورُ ; (üb.) aus dieser ~ من [خلال] هذه الزَّاوِيَةِ ~ ; (üb.) für j-n/etw. e-e neue ~ eröffnen (üb.) فتحَ a أمامَهُ آفاقًا جَدِيدَةً ; ~isch *adj.* مَنظُورِيّ .

Peru بِيرُو .

Perücke *f* (-n) شَعْرُ مَسْتَعَارٍ , شَعْرُ عَيْرَةٍ .

pervers *adj.* شاذٌّ / شاذَّةٌ (مُنحَرَفٌ) جِنْسِيًّا ; ~ion *f*, ~ität *f* جِنْسِيّ (شُدُودٌ) جِنْسِيّ .

Perzeption *f* (philos.) الإدراكُ الحِسِّيّ .

Pessim|ismus *m* تَطَيُّرٌ , تَشَاؤُمٌ ; sein ~ مَطَيُّرٌ , مُتَشَاؤِمٌ ; ~ist *m* مُتَشَاؤِمٌ ; ~ sein تَشَاؤَمٌ ; ~istisch *adj.* (Person) تَشَاؤِمِيّ (Zeichen) ; مُتَشَاؤِمٌ .

Pest *f* (-, -) المَوْتُ الأَسْوَدُ ; الطَّاعُونُ الأَسْوَدُ ; (umg.) ich hasse ihn wie die ~ إِيَّيْهِ ~ (umg.) es stinkt wie die ~ (umg.) آمَقَتُهُ مَقْتًا ~beule *f* هذه رائِحَةٌ تَأْتِي مِنْهَا الأَنْوْفُ (Med.) دَبِيْلَةُ الطَّاعُونِ .

Peter *npr.* بَطْرُسُ .

Petersilie *f* (-n) بَقْدُونِسُ .

Petition *f* إِيْتِمَاسٌ *pl.* -ät; طَلَبٌ *pl.* -ät; عَرَائِضُ *pl.* عَرِيضَةٌ .

Petra (Geogr.) بَطْرَاءُ .

Petroleum *n* (-s, -) بِتْرُولُ ; ~feld *n* حَقْلٌ مَنَعِبُ البِتْرُولِ ; ~quelle *f* حَقُولُ البِتْرُولِ (التَّمَطُّ) .

Petz *m* (-es, -e) [Meister] ~ دُبَّةٌ *pl.* دُبَّةٌ ; ~en *intr.* (umg.) بَلَّغَ عَنِ فُلَانٍ / شَيْءٍ .

Pfad *m* (-es, -e) مَمَرٌ *pl.* -ät; (ausgetreten) سَبِيلٌ *pl.* سَبِيلٌ , طَرِيقَةٌ *pl.* طَرِيقَةٌ ; مَدَقٌ ; دُرُوبٌ (طَرِيقٌ) ~e كَرُومَةٌ (üb.) ; سُبُلٌ ; جَوَالٍ *m* صِرَاطٌ (Rel.) ; ~finder *m* مُرْشِدَةٌ *pl.* جَوَالَةٌ ; كَشَافٌ ; ~finderin *f* مُرْشِدَةٌ *pl.* -ät.

Pfahl *m* (-[e]s, *e) [خَشَبِيّ] عَمُودٌ *pl.* عَمُودٌ u. أَعْمَدَةٌ ; (üb.) ein ~ im Fleische der Araber شَوْكَةٌ فِي ظَهْرِ (جَنْبِ) العَرَبِ ; (umg.) zwischen s-n vier Pfählen وَصَحَ بَيْنَهُمُ .

pfählen *tr.* j-n ~ حَوَزَقَ هُوَ ; وَصَحَ (يَصَحُّ) هُوَ عَلَى خَاوِزِقٍ .

Pfand *n* (-[e]s, *er) رَهْنٌ *pl.* رَهُونٌ u. رَهُونَاتٌ ; ~brief *m* (Fin.) ~ der öffentlichen Hand سَنَدٌ عَلَى الحُكُومَةِ العَرَبِ ; سَنَدَاتٌ [الدَّائِنِ] المَرْتَهِنِ ~gläubige(r) *m* سَنَدَاتٌ بَيْتِ التَّسْلِيْفِ ; ~haus *n* بَيْتُ الرّهونَاتِ ; ~leiher *m* مَرَاهِنٌ *pl.* مَرَهَنٌ ; بِالرّهْنِ ~schein *m* مَقْرَضُ المَالِ لِقَاءِ رَهْنٍ ; مَرْتَهِنٌ إِيصَالُ الرّهْنِ .

pfänd|bar *adj.* قَابِلٌ لِلحِجْزِ ; ~en *tr.* j-n/etw. ~ حَجَزَ u. عَلَى ~erspiel *n* لَعْبَةٌ الحِجْزِ عَلَى ~ung *f* الرّهونَاتِ .

Pfann[e] *f* (-n) مَقَالٌ *pl.* مَقَالَةٌ u. مَقَالِيّ (umg.) etw. auf der ~ haben جَعِيْتَهُ عَلَى شَيْءٍ .

Pfarrer *m* (-s, -) (chr.) قَسَاوِسَةٌ *pl.* قَسَاوِسَةٌ (Studenten~, Militargeistlicher) واعظٌ *pl.* وَعَظَاظُ .

Pflau *m* (-[e]s, -en) (Zool.) طاووس .

Pfeffer *m* (-s, -) فلفل (*umg.*) *j-n* dahin wünschen, wo der ~ wächst به تَرَبِّصْ *pl.* الدَّوَائِرِ ; ~ *minz* *n* (-es, -e), ~ *minzbonbon* *m* u. *n* قُرْصُ التَّنْعَانِ *pl.* أقراص ; ~ *minze* *f* (Bot.) نَنْعَانِ ; ~ *minztee* *m* شاي مطحنة الفلفل (*umg.*) *n* *tr.* (Ko.) تَبَّلَ هـ بالفلفل ; ~ *mühle* *f* مطحنة الفلفل ; ~ *n* *tr.* (Ko.) تَبَّلَ هـ بالفلفل (*umg.*) *etw.* ~ نَكْتَةٌ gepfeffert Witz ; رَمَى هـ ب قَوْلٍ لاذِعٍ gepfefferte Worte ; مَكشُوفَةٌ .

Pfelfe *f* (-n) (z. Rauchen) غَلْيُونٌ *pl.* صُقَارَةٌ (z. Pfeifen) ; بَيْبَةٌ , غَلْيُونِ (Mus.) مَزَامِيرٌ *pl.* مَزَامِيرِ (*üb.*) *j-n* nach s-r ~ tanzen lassen lassen القَرَادَ لَعِبَ *a* به لَعِبَ القَرَادَ لَعِبَ *n* تَحَكَّمَ فِي فُلَانٍ , أَقَامَهُ وَأَقْعَدَهُ ; يَقْرُدُهُ *irr.* I *tr.* ein Lied ~ صَفَّرَ لَحْنَ أَغْنِيَةٍ ~ *II intr.* [بِفِيهِ] *j-m* ~ صَفَّرَ هـ ; *Sp.* ; صَفَّرَ مُحْتَجًّا (aus Protest) ; Schiedsrichter) صَفَّرَ (Lokomotive) ; *u/i* (Gewehr-kugeln) أَطْلَقَ الصَّفِيرَ (*umg.*) عَزَفَ هـ (Wind) ; قَعَّ هـ (Atem) auf das Geld ~ اسْتَهَانَ (لا يَعْبَأُ) ~ III *n* دَاسٌ *u* المَالِ يَقْدَمِيهِ , بِالمَالِ (Kugeln) عَزِيفٌ (Wind) ; صَفِيرٌ *Subst. n* صَفِيرِ (*umg.*) غِطَاءُ الغَلْيُومِ ~ *n* *deckel* *m* ; أَزِيرٌ *pl.* بَحْلَاءُ ! ! يا لِلدَّاهِيَةِ ! !

Pfeil *m* (-[e]s, -e) (Gerät) سَهْمٌ *pl.* سَهَامٌ ; (Zeichen) نِبَالٌ (*koll.*; *n.un.* ة , *pl.* نِبَالِ) ; [عَلَامَةٌ] سَهْمٌ .

Pfeiler *m* (-s, -) (Arch.) دَعَائِمٌ *pl.* دَعَائِمَةٌ *pl.* قَائِمَةٌ دِعَامَةٌ (*üb.*) ; عَوَامِدٌ *pl.* عَامُودٌ . عُمْدٌ *pl.* عِمَادٌ , قَوَائِمٌ .

Pfennig *m* (-[e]s, -e) يَفْنِجٌ *pl.* -ät; ein paar ~ e مَلَائِمٌ ; ich habe keinen ~ Geld ~ *fuchser* *m* (*pej.*) ; لَمْ يَفْتَحِ اللهُ عَلَيَّ بِمِلِّيَمٍ *pl.* بَحْلَاءُ .

Pferch *m* (-[e]s, -e) حَظَائِرٌ *pl.* حَظِيرَةٌ .

Pferd *n* (-[e]s, -e) I. ~ e خَيْلٌ (*koll.*; *pl.* خَيُْولٌ) ; (Reit-) جَوَادٌ *pl.* جِيَادٌ (Hengst)

pl. قَرَسٌ (Stute) أَحْصِنَةٌ ; *pl.* حِصَانٌ , عَلِيٌّ صَهْوَةٌ (مَتْنٌ) جَوَادِهِ ~ *zu* ; أَفْرَاسٌ *pl.* مُنْطِطِ الجَوَادِ ; عَلِيٌّ صَهْوَاتٍ جِيَادِهِمْ *pl.* ; أَلْفٌ فَارِسٌ ~ tausend Mann *zu* ~ *Polizisten* *zu* ~ فُرْسَانُ البُولِيْسِ ~ *rahen* (*üb.*) auf das falsche ~ setzen *pl.* حِصَانٌ 2. (*Sp.*) ; (قَامَرٌ) عَلِيٌّ الجَوَادِ الخَاسِرِ *n* *efleisch* *f* لَبَادَةٌ ; *n* *efuß* *m* (*umg.*) die S. hat e-n ~ *ehändler* *m* ; يَبْدُو فِي الأَمْرِ شَيْءٌ ~ *erennen* *n* (*Sp.*) سِبَاقٌ تَسْرِيعَةٌ ذَيْلٌ *f* *eschwanzfrisur* *f* الخَيْلِ ; *esport* *m* سِبَاقِ الخَيْلِ ; *estall* *m* إِصْطَبَلٌ ; *estärke* *f* (*Te.*; *Abk.* PS) قُوَّةٌ أَرْبَعِينَ ~ 40 ; قُوَّةٌ حِصَانِ *ezucht* *f* تَرْبِيَةِ الخَيْلِ ; حِصَانًا .

Pfiff *m* (-[e]s, -e) صَفْرَةٌ *pl.* صَفْرَاتٌ ; *pl.* -ät; Pfiffe [des Publikums] أَهْمٌ مَا *an* der S. (*üb.*) der ~ *an* der S. شَطَارٌ *pl.* شَاطِرٌ *adj.* ; يَمْتَازُ بِهِ الشَّيْءُ *igkeit* *f* ; إِحْتِمَالٌ ~ ; مَاكِرٌ مَاهِرٌ , دَعَاءٌ *m* (-se) (*umg.*) *pl.* الوَاعِي المُنْتَمِحِ [الْمَيْتِنِ] .

Pfifferling *m* (-s, -e) أَصْفَرٌ [عُشٌّ غُرَابٌ] *pl.* لا *wert* ~ (*üb.*) das ist keinen ~ *wert* [اللُّونِ] *pl.* مَا وَدَنَّ (يَرِنُ) ; يُسَاوِي الشَّيْءَ قَلَامَةً ظَفِيرٌ لا يَنْفَعُ ~ نُتِيزُ ~ *keinen* ~ *pl.* جَنَاحٌ بَعُوضِيَّةٌ ; sich nicht e-n ~ *um* *etw.* *pl.* لا يَهْمُهُ الشَّيْءُ بِنَاتًا كُيْمَرِنِ .

Pfingst[en] *n* o. *pl.* (-, -), ~ *fest* *n* (*chr.*) (*umg.*) wenn *pl.* عِيدُ الخَمْسِينَ (العَنْصَرَةُ) ; *pl.* أَوَّلًا ~ auf einen Tag fallen *pl.* مُبَالِغٌ ~ *ochs* *m* (*umg.*) *pl.* جُودِ الصَّيْلِيبِ *rose* *f* . عُودُ زَيْتِنِيَّةٍ .

Pfirsich *m* (-[e]s, -e) خَوْخٌ (*koll.*; *n.un.* ة , *pl.* -ät); (*Syr.*) دَرَّاقٌ (*koll.*; *n.un.* ة , *pl.* -ät).

Pflanz[e] *f* (-n) نَبَاتٌ *pl.* -ät; (Setzling) *pl.* شَتْلَةٌ , أَغْرَاسٌ *pl.* غَرْسٌ *en* *tr.*

أرْسَخَ عَقِيدَةً فِي نَفْسِ ~ (üb.) j-m e-n Glauben ins Herz ~ شَتَلَ ة ه , غَرَسَ ة ه
(Neol.) سَمَنَ نَبَاتِي ~enfett n ; فُلَانٍ
~enfressend ppr. u. adj., ~enfresser m (Zool.) أَكَلَ النَّبَاتَ ~enkost f
~enkrankheit f Vieh- u. Pflanzenkrankheiten الرَّاعِيَّةُ
~enkunde f عِلْمُ النَّبَاتِ ~ennamen mpl.
(Bot.) زَيْتُ ~enöl n ; أَسْمَاءُ فِي النَّبَاتِ
عَالِمٌ ~enreich n, ~enwelt f نَبَاتِي
~enzucht f نَبَتٌ ~enwuchs m ; النَّبَاتِ
زَارِعٌ ~er m تَرْبِيَةِ النَّبَاتَاتِ , إِسْتِنْبَاتِ
~stätte f نَبَاتِي ~lich adj. ; ذُرَّاعٍ pl.
; مُسْتَنْبَتِ (a. üb.) مَشَاتِلٍ pl. مَشْتَلٍ
(üb.) . غِرَاسَةٌ , زِرَاعَةٌ f ~ung ; مَرْتَعٌ (üb.) .

Pflaster n (-s, -) 1. (Med.) شَرِيْطٌ لاصِقٌ , بَلَسَمٌ (üb.) ; لَصَقَةً , لَزَقَةً ; شَرِيْطٌ لَصِقٌ
2. (Straßen) حِجَارَةٌ رَصْفٌ , بِلَاطُ الشَّارِعِ ~Paris ist ein teures ~ (üb.)
رَصَافٌ ~er m بَارِيْسُ مَدِيْنَةٌ فَاجِشُهُ الْغَلَاءُ
رَصَفٌ ~n tr. die Straße ~بَلَطَ الشَّارِعَ بِالصَّحْرِ
بَلَطَ الشَّارِعَ بِصَفَائِحٍ ; (بَلَطَ) الشَّارِعَ بِالحِجَارِ
der Weg zur Hölle ist (spr.) ~طَرِيْقٌ
رَجَعَتْ رِيْمَةٌ ; جِهَنَّمَ فُرْشٌ بِالتَّوَابِيَا الْحَسَنَةِ
حَجَرٌ رَصَفٌ ~stein m لِإِعَادَتِهَا الْقَدِيْمَةَ
الشَّارِعِ .

Pflaume f (-n) (Äg.) بَرْفُوْقٌ (koll.; n. un. ة) ;
(Syr.) خَوْخٌ (koll.; n. un. ة) ; (pop.)
~nweich adj. (umg.) العَاجِزُ الضَّعِيْفُ
لَتَيْنِ الْعُودِ .

Pflege f (-n) عِنَايَةٌ ب , رِعَايَةٌ ل (Med.)
تَمْرِيْضُ ; (von Denkmälern, Maschinen)
مُحْتَاجٌ إِلَى ~ebedürftig adj. صِيَانَةٌ
~e- مُرَبٌِّّ وَمُرَبِّيَّةٌ pl. ~eeltern
العِنَايَةُ ~ehelm n مَلْجَأُ العَجْزَةِ
~en I tr. مُرَبِّيَّةٌ f ~emutter ; المُرَبِّيَّةُ
1. j-n/etw. ~ب , عِنَى ب , إِعْتَنَى ب (e-n
Kranken) مَرَضٌ ه (Bauwerke, Ma-

schinen) ه u صَانٌ ; (üb.; e. Talent) نَتَى
إِخْتَصَّ ه بِالكَثِيْر ~ [hegen u.] ~
أَعَارَ نَفْسَهُ ~ sich ; مِنْ عِنَايَتِهِ وَرِعَايَتِهِ
عُنِي (sein Äußeres) , أَهْتِمَامًا وَعِنَايَةً
(s-e Gesundheit) , بِنَفْسِهِ (بَأَنَاقَتِهِ , بِالمَظْهَرِ)
حَافِظٌ عَلَى صِحَّتِهِ , عُنِيَ بِصِحَّتِهِ (Gesundheit)
; حُسْنُ الهِنْدَامِ , أَنَاقَةٌ , گِپْفَلِغْتِسَ
vON گِپْفَلِغْتِمْ أَؤْبَهِرِنِ ~گِپْفَلِغْتِ
تَربِيَّةٌ مُؤَنَّقَةٌ ; (üb.) s-e Ver-
bindungen mit j-m ~ رَعَى a صِلَاتِهِ ب ~
mit j-m Umgang ~ خَالَطَ ه 2. etw.
zu tun ~ تَعَوَّدَ (إِعْتَادَ) أَنْ يَفْعَلَ ~
; (مِنْ شَأْنِهِ) أَنْ يَفْعَلَ ~
wie er zu sagen pflegt II intr.
عَلَى حِدِّ قَوْلِهِ (تَعْبِيْرِهِ) ~
أَسْلَمَ جَسَدُهُ ~ (obs., irr.) der Ruhe ~
~er m (Med.) u خَلَدَ إِلَى الرَّاحَةِ , لِلرَّفَادِ
~estätte f وَوَلَدَ الرَّعَايَةَ ~esohn m
; مَرَبِيٌّ ~etochter f بِنْتُ الرَّعَايَةِ
(üb.) مَرَبِيٌّ ~evater m مُرَبٌِّّ
بِالعِنَايَةِ ~lich adv. مَرَبِيٌّ ~schaft f (jur.) وَصَايَةٌ .

Pflicht f (-en) وَاجِبٌ pl. -ät; auferlegte ~
تَكْلِيفٌ ; die Rechte u. مَفْرُوضَاتٌ pl.
~en وَوَلِيْفَةٌ ~Amts- ; الحَقُوقُ وَالتَّكْلِيفُ
; وَوَلِيْفَةٌ ~moralische
; تَعَهَّدَ ~vertragliche
~فَرَايِضٌ pl. فَرِيضَةٌ (Rel.) ; الإِئْتِمَامُ الأَدَبِيُّ
pl. -ät; عِبَادَةٌ , فَرُوضٌ pl. فَرَضٌ
~en شَعَائِرٌ سَامِيَةٌ ; s-e erste (oberste) ~
er hat أَلْزَمَ اللُّوْازِمَ لَهُ , أَوْجِبَ وَاجِبَاتِهِ
عَلَيْهِ لَهَا وَاجِبٌ ~en
وَاجِبُهُ ~[en] gegenüber s-r Familie
مَا يَجِبُ , وَاجِبٌ أَعْلَيْهِ عَلَيْهِ , تَحْوُ العَائِلَةِ
قَامَ u (نَهَضَ) ~erfüllen
مِنْ بَوَاجِبِهِ (a ; es ist s-e ~, das zu tun
[وَاجِبٌ] عَلَيْهِ أَنْ وَاجِبِهِ أَنْ يَفْعَلَ
كَانَ ~, es war ihre ~, es zu tun
~ [j-m] etw. zur ~ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ تَفْعَلَ
; أَوْجِبَ (فَرَضَ) ه [على] ~sich
تَعَاهَدَ , تَعَهَّدَ بِ ~machen
; أَلْزَمَ نَفْسَهُ فِعْلَ الشَّيْءِ , عَلَى

für meine ~, das zu tun **أَرَى مِنْ وَاجِبِي** ; **أَرَى** وَاجِبًا (لزماً) عَلَيَّ أَنْ أَفْعَلَ ; أَنْ أَفْعَلَ (spr.) ~ ist ~ **الواجب هو الواجب** ; ~arbeit **f** واجب إلزامي (إجباري) ; ~bewußt **adj.** مُؤْمِن بِالْوَاجِبِ ; **bewußtsein n** حُسْنُ إِدْرَاكِهِ ~ sein ; إدراك الواجب ; **enlehre f** عِلْمُ الْأَخْلَاقِ ; لِلْوَاجِبِ ~ ; ~erfüllung **f** الْقِيَامُ , أداء الواجب ; بِالْوَاجِبِ ~fach **n** (stud.) عِلْمُ إِجْبَارِي ; ~gefühl **n** الشُّعُورُ بِالْوَاجِبِ ; مَادَّةٌ إِجْبَارِيَّةٌ ; ~gemäß **adv.** لِالْوَاجِبِ (بِوَاجِبِهِ) ; ~gotreu **adj.** مُخْلِصٌ لِوَاجِبِهِ ; ~lauf **m** (Sp.) حَرَكَاتٌ إِجْبَارِيَّةٌ ; ~teil **m** (jur.) النَّصِيبُ الشَّرْعِيُّ , الْحِصَّةُ الشَّرْعِيَّةُ ; ~treue **f** التَّمْلِيمُ , الإخْلَاصُ لِلْوَاجِبِ ; ~unterricht **m** مُقَسَّصٌ فِي الإِلْزَامِي ; ~vergessen **adj.** مُنْهَلٍ ; رَعْنَاهُ **f** أَرْعَنُ ; وَاجِبِهِ ~verletzung **f** تَهَاوُنٌ فِي وَاجِبِهِ ; ~versicherung **f** التَّأْمِينُ الإِجْبَارِي ; ~verteidiger **m** (jur.) مُحَامٍ مُكَلَّفٌ مِنَ الْمَحْكَمَةِ ; ~widrig **adj.** مُهْمِلٌ فِي الْوَاجِبِ .

Pflock m (-[e]s, ʔe) أَوْتَادٌ **pl.** وَتَدٌ .

pfliücken tr. (Obst) جَنَى ؛ ه , قَطَفَ ؛ ه (Blume) قَطَعَ ؛ a (Blumenstrauß) جَمَعَ ؛ a

Pflug m (-[e]s, ʔe) مَحَارِثٌ **pl.** مَحْرَاثٌ ; Land unter den ~ nehmen اسْتَصْلَحَ ; سلاح المَحْرَاثِ **f** السَّحْرَاثُ ; الأَرْضُ ~schar

pfliügen tr. (Agr.) حَرَثَ ؛ u حَرَثَ الأَرْضَ ; (üb.) سَفَى ؛ u مَحَرَّ الأَنْبَابَ (Schiff die Wellen) الماء .

Pfort|ader f (Anat.) الْوَرِيدُ الْبَابِي ; e **f** (-n) الباب ~ die Höhe (hist.) أَبْوَابٌ **pl.** الْبَابُ الْعَالِي .

Pförtner m (a. Anat.) بَوَابٌ .

Pfosten m (-s, -) عَمُودٌ [خَشَبِيَّةٌ] ; قائِمةٌ خَشَبِيَّةٌ ; أَعْمِدَةٌ **u.** عَمُدٌ قَوَائِمٌ .

Pfote f (-n) كَنُوفٌ **pl.** كَفَّتِ الْحَيَوَانَ

Pfriem m (-[e]s, -e) مَخْرَازٌ **pl.** مَخَارِيزٌ ; (umg.) مَازِمِيَّةٌ ~

Pfropf|en I m (-s, -) سِدَادَةٌ ; سِدَادٌ ; II **n** طَمَمٌ , طَمَمٌ **n** طَمَمٌ ; ~reis **n** طَمَمٌ ; التَّطْمِيمُ .

Pfründe f (-n) فَتَّةٌ (reiche) ~ مَصْدَرٌ رِيحٌ ~ وَطَيْفَةٌ مُدْرَّةٌ , كَبِيرٌ .

Pfuhl m (-[e]s, -e) مُسْتَمْتَعٌ ; (üb.) der ~ بِرُكَّةٌ ; بُوْرٌ **pl.** بُوْرَةٌ التَّهْتَكُ السُّنْدِ ; مَبَاءَةٌ سُوِيٌّ , فَسِقٌ .

Pfuhl m (-[e]s, -e) (poet.) وَسَائِدٌ **pl.** وَسَائِدٌ ; فِرَاشٌ وَثِيرٌ .

pfui Int. يَا لَلْعَارِ ! ; إِيْحَ ! ; schäme dich ! إِيْحَسْ (سَفْحَسْ) عَلَيْكَ ! اسْتَحْ !

ruf m هُنَافُ الْإِنْكَارِ , إِيْحَسْ .

Pfund n (-[e]s, -e) 1. (Gewicht) رَطْلٌ **pl.** رَطَلٌ ; نَصْفُ كِيلُوجْرَامٍ ; أَرْطَالٌ ; 2. (Fin.) (Ag.) (Syr.) جَمٌّ ; -ät, **Abk.** جَمٌّ ; جَنِيَّةٌ [مِصْرِيَّةٌ] ; ~ لس Sterling ; لِسٌ [سُوْرِيَّةٌ] ; جَنِيَّةٌ إِسْتِرْلِينِيَّةٌ ; 3. (üb.) مَوْهَبَةٌ ; رَائِعٌ **adj.** (umg.) مَوْاهِبٌ **pl.** مَوَاهِبٌ ; 4. (umg.) إِيْنٌ حَلَالٌ .

pfusch|en intr. لَا يَتَّقِنُ عَمَلَهُ ; (umg.) مَكَلَّفَتِ م , كَلَّفَتْ , لَكَلَّكَ , طَلَّسَقَ , عَمَلَ مُهْمِلٌ **f** مُهْمِلٌ فِي عَمَلِهِ .

Pfütze f (-n) نُقْرَةٌ مَاءِ **pl.** نُقَرَةٌ مَاءٍ .

Phalanx f (hist., üb.) صُفُوفٌ **pl.** صُفُوفٌ .

Phallus m ذَكَرٌ , قَضِيْبٌ .

Phänomen n (-s, -e) ظَاهِرَةٌ (Erscheinung) ; أَحْدَاثٌ **pl.** حَادِثٌ (Vorgang) ; ظَوَاهِرٌ **pl.** ظَاهِرَةٌ أَعْجُوبَةٌ ~ er ist ein (umg.) (naïve) مُعْجَزَةٌ (s-e) ; رَائِعٌ **adj.** مَعْجَزَةٌ ~en Kenntnisse فرَطٌ مَعْرِفَتِيَّةٌ ; ~ologie **f** (philos.) مَذْهَبُ الظَّوَاهِرِ ; عِلْمُ وَصْفِ الظَّوَاهِرِ (philos.) .

Phant|asie f (-n) خَيَالٌ (Vorstellung) ; خَيَالٌ **pl.** -ät **u.** أَيْخَالَةٌ ; (Vorstellungskraft) (Trugbild) ; تَصَوُّرٌ , تَخَيُّلٌ , مَخَيَّلَةٌ , خَيَالٌ وَهْمٌ **pl.** أَوْهَامٌ ; ~as|bild **n**, ~as|gebilde

n خِيَالٍ ; صَوْرَةٌ وَهَيْبَةٌ , خِيَالٍ *intr.* (allg.) تَحَيَّلٌ , تَوَهَّمٌ , شَرَدَ بِهِ الْخِيَالُ ; هَدَىٰ ؛ [هَدْيَانِ الْمَحْمُومِينَ] ; حَرَفَ (Med.) ; *~asieweste f* صُدَيْرِيٌّ مُلَوَّنٌ ; *~ast m* خِيَالِيٌّ , خِيَالِيٌّ ; مُتَوَهَّمٌ , خِيَالِيٌّ , قَائِمٌ عَلَى الْوَهْمِ وَالْخِيَالِ , وَهْمِيٌّ . بَارِعٌ رَائِعٌ .
Phantom *n* (-s, -e) أَوْهَامٌ *pl.* وَهْمٌ (Gespenst) أَشْبَاحٌ *pl.* شَيْخٌ .
Pharajo *m* (-s, -nen) (hist.) فِرْعَوْنٌ *pl.* مَقْبَرَةٌ فِرْعَوْنِيَّةٌ ; قِرَاعِنَةٌ ; *~onenreich n* مَمْلَكَةٌ الْفِرَاعِنَةُ ; *~onenzeit f* الْفِرَاعِنَةُ (عَصْرٌ) عَهْدٌ ; *~onisch adj.* فِرْعَوْنِيٌّ .
Pharisäer *m* (üb.) مُرَائِقٌ , مُرَائٍ *n* مُنَافِقَةٌ .
Pharma|kologie f عِلْمُ الْعَقَائِرِ (الأدوية) ; صَيِّدِيٌّ *m* زَهْطٌ ; [عِلْمٌ] الصَّيِّدَلَةُ ; *~zeptik f s.* ~kologie; *~zeptisch adj.* , مَوَادِّ الصَّيِّدَلَةِ *~e* Artikel صَيِّدِيٌّ ; [عِلْمٌ] *~zle f* [عِلْمٌ] الأَدْوِيَّةِ , عَقَائِرٌ , صَيِّدَلِيَّاتٍ الصَّيِّدَلَةُ .
Phase *f* (-n) طَوْرٌ *pl.* أَطْوَارٌ ; die letzte ~ مَرَحَلَةٌ (e-r Entwicklung) الأَطْوَارِ الأَخِيرَةِ *pl.* مَرَاجِلٌ ; قَتْرَاتٌ *pl.* قَتْرَةٌ , مَرَاجِلٌ *pl.* حَلَقَاتٌ *pl.* حَلَقَاتٌ ; die erste ~ s-s Lebens وَجْهٌ (Mond) ; المَدَارِجِ الأُولَى لِحَيَاتِهِ *pl.* طَوْرٌ (Phys., Chem., El.) ; أَوْجُهُ , وَجْهٌ .
Phenol *n* (-s, -) (Chem.) فِينُولٌ .
Philanthropie *f* مَحَبَّةُ الْإِنْسَانِيَّةِ حُبٌّ التَّاسِ .
Philatelie *f* هَوَايَةُ جَمْعِ طَوَابِعِ الْبَرِيدِ .
Philippinen *pl.* الْفِيلِيبِينِ .
Philo|gyn *m* مُتَعَرِّمٌ بِالْمَرْأَةِ *~loge m* [عَالِمٌ] *~logie f* ; عُلَمَاءُ (أَهْلِ) اللُّغَةِ *pl.* , لُغَوِيٌّ arabische ; فِيلُولُوجِيَا , عِلْمُ اللُّغَةِ / اللُّغَاتِ ~ orientalische ; فَهْمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ~ *~logisch adj.* لُغَوِيٌّ ; لُغَاتِ الْإِسْتِشْرَاقِ

~soph m فَيْلَسُوفٌ *pl.* فِلَاسَفَةٌ ; *~sophje f* فِلَاسَفَةٌ ; *~sophieren intr.* [über etw.] ~ فِلَاسَفَ ; *~sophisch adj.* فِلَاسَفِيٌّ , تَفَلَّسَ [على] كَلِيَّةِ الآدَابِ فَاكُلْتَاتِ ; فِلَاسَفِيٌّ .
Phiole *f* (-n) (Chem.) قَارُورَةٌ , قَيْنِيَّةٌ .
Phlegma *n* (-s, -) بَلغمٌ ; *~matiker m* بَلغمِيٌّ *~atisch adj.* بَلغمِيٌّ .
Phobie *f* (Med.) رَهْبَةٌ *pl.* رَهَبَاتٌ ; خَوْفٌ مَخَافَةٌ مَرَضِيَّةٌ , مَرَضِيٌّ .
Phon *n* (-s, -s) فُونٌ ; وَحْدَةٌ شِدَّةُ الصَّوْتِ , فُونٌ *n* (-s, -e) (ling.) الصَّوْتُ اللُّغَوِيُّ , عِلْمُ الأصْوَاتِ اللُّغَوِيَّةِ *~etik f* الصَّوْتِيٌّ ; *~etisch adj.* صَوْتِيٌّ ; *~ologie f* (Neol.) عِلْمُ وَطَائِفِ الأصْوَاتِ ; فُونُولُوجِيَا , التَّطْقِيَّاتِ اللُّغَوِيَّةِ .
Phönix *m* (-[e]s, -e) وَهُوَ طَائِرٌ [وَهُوَ الْعَنْقَاءُ خُرَافِيٌّ] .
Phöniz|len (hist.) فِينِيقِيَا ; *~ier m, ~isch adj.* فِينِيقِيٌّ .
Phosgen *n* (-s, -) (Chem.) فُوسْجِينٌ ; *~phat n* (-[e]s, -e) فُوسْفَاتٌ ; *~phoreszenz f* (-s, -) (Chem.) فُوسْفُورٌ ; *~phoreszieren intr.* تَفْسُفَرٌ .
Photo *n* (-s, -s) صَوْرَةٌ فُونُولُوجِيَا *pl.* *~album n* أَلْبُومُ الصُّوْرِ ; *~apparat m* كَامِيرَا ; آلَاتُ التَّصْوِيرِ *pl.* آلَةُ التَّصْوِيرِ *~chemie f* الكِيمِيَا *~chemie f* كَامِيرَاتٌ *pl.* تَأْثِيرٌ *m* (Phys.) العَصَوِيَّةِ ; *~effekt m* كَهْرَبِيٌّ صَوْتِيٌّ ; *~elektrisch adj.* كَهْرَبِيٌّ صَوْتِيٌّ (Neol.) *~elektron n* (Phys.) يَظْهَرُ جَمِيلاً *~egen adj.* إِيْلِكْتْرُونٌ صَوْتِيٌّ ; مَحَلُّ تَصْوِيرٍ *n* *~geschäft* ; فِي الصُّورَةِ *~graph m* ; مُصَوِّرٌ [فُونُولُوجِيَا] *~graphie f* صَوْرَةٌ (-n) 2. (n) ; وَالتَّصْوِيرِ [الصَّوْتِيٌّ] 1. (-, -) *~graphieren tr.* ; صَوَّرَ *pl.* , [فُونُولُوجِيَا] *~graphisch adj.* فُونُولُوجِيَا ; صَوَّرَ ه/ه *~händler m* تَاجِرُ أَدْوَاتِ التَّصْوِيرِ *~kopje f* صَوْرَةٌ ; نُسْخَةٌ فُونُولُوجِيَا *pl.* نُسْخَةٌ *~kopieren tr.* etw. ~ أَخَذَ u مِنْهُ صَوَّرَ

حُجْرَةٌ *n* ~labor ; نُسخَةٌ فُوتُوغْرَافِيَّةٌ
 تَحْلِيلٌ / تَحْلِيلٌ (Chem.) *f* ~lyse ; تَحْيِيزٌ
 ; مِقْيَاسٌ [شِدَّةٌ] الصَّوِّ *n* ~meter ; صَوْتِيٌّ
 ~montage *f* مِقْيَاسٌ [شِدَّةٌ] الصَّوِّ
 ~metrje *f* صُورَةٌ تَرْكِيْبِيَّةٌ
 وَحْدَةٌ ؛ فُونُونٌ (Phys.) *n* Photon (-s, -en)
 وَحْدَةٌ ؛ طَاقَةُ الصَّوِّ
 عِبَارَةٌ مُتَعَارَفَةٌ (pej.); meist pl.) *f* Phrase (-n)
 [leere] ; [عِبَارَةٌ] قَدِيمَةٌ ؛ (حَسَنَةُ الصِّيَاغَةِ)
 ~ndrescher *m* ; عِبَارَاتٌ طَّنَانَةٌ جَوْفَاءُ
 ~n ؛ عِلْمُ التَّعْبِيرَاتِ *f* ~ologie ؛ ثُرُنَارٌ
 ~alisch *adj.* ؛ فِيزِيَاءٌ ، عِلْمُ الطَّبِيعَةِ
f Physik ؛ عَالِمٌ فِيزِيَايِيٌّ ، طَبِيبِيٌّ
 [إِمْتِحَانٌ] ~um *n* (-s, -ka) ؛ عَالِمُ الطَّبِيعَةِ
 ؛ دِبْلُومُ الطَّبِيعَةِ
 تَعْبِيرٌ (مَعَالِمٌ) الْوَجْهِ *f* (n) Physiognomie
 ؛ عَالِمٌ وَظَائِفُ الْأَعْضَاءِ *m* ~loge
 ؛ فِيزِيُولُوجِيَا ، عِلْمٌ وَظَائِفُ الْأَعْضَاءِ
 ~logie *f* ؛ جَسَدِيٌّ ، بَدَنِيٌّ
adj. physisch ؛ عَازِفٌ [عَلَى] الْبِيَانُو
 ~o *n* ؛ بِيَانُوهَاتٌ pl. بِيَانُو (-s, -s)
 قُرُوشٌ pl. قرش *m* (-s, -) Pflaster
 طَلَى هـ بِالْقَارِ ، زَقَتْ هـ *tr.* pichen
 مَعَاوِلٌ pl. مَعُولٌ (Gerät) 1. (-s, -) Pflöckel
 ؛ رَنْجَةٌ مُمْلَحَةٌ (Ko.) ~elhering *m* ؛ (بُنُورٌ)
 وَجْهٌ أَبْشَرٌ ~es Gesicht *adj.* [e]llig
 ؛ نَقَرَ *tr. u. abs. u* ~en *tr.* ؛ (مُمْتَلِيٌّ بِالْبُنُورِ)
 وَجْبَةٌ فِي (-s, -e *u.* -s) ~nick ؛ هـ
 الْخَلَاءُ
 ، مَتَاتِقٌ ، مَهْنَدَمٌ (umg.) *adj.* piekfein
 ؛ أَرِسْتَقْرَاطِيٌّ
 ؛ شَقَشَقَتْ (Vogel) *intr.* I pieplen
 مَاذَا !؟ wohnt dir piept's wohl? (umg.)
 ؛ أَمْرُوسٌ عَلَيَّ عَارِصِيكَ عَصَافِيرٍ !؟ ؛ دِهَاهَا !؟
 ؛ زَقْرَقَةٌ ، شَقَشَقَةٌ ~ II *Subst. n* (umg.)
 ؛ طَائِرٌ (umg.) ~matz *m* ؛ مُضْحِكٌ ~
 ، رَصِيفُ الْمِينَاءِ (Naut.) *m* Pier (-s; -e *u.* -s)
 pl. أَرِصَفَةٌ .

عَدَبٌ هـ ~ j-n (umg.) *tr.* pjesacken
 ضَائِقٌ هـ
 pl. برّ *adj.* ~voll ؛ إِحْسَانٌ ، بَرٌّ *f* Pietät
 ؛ صَالِحٌ ؛ أَرْبَارٌ
 صَبْغٌ ، صَبْغٌ (Biol.) *n* Pigment (-[e]s, -e)
 ؛ خَلَايَا pl. صَبْغِيَّةٌ (Chem.)
 ؛ حَرِيْفٌ ؛ شَهِيٌّ (Ko.) *adj.* pikant (üb.)
 ؛ بِهْ شَيْءٌ مِنَ التَّلْمِيْحِ ؛ ظَرِيْفٌ ؛ بَدِيْعٌ
 pl. حِرَابٌ *f* (-n) (hist.) Pjke حَرْبَةٌ
 ، إِتْمَاءٌ *pp. u. adj.* ~ sein ؛ أَخَذَ *u*
 ؛ عَالِي خَاطِرِهِ
 pl. صَبِيَانٌ pl. صَبِيَّ الْمَطْمَمِ 1. (-s, -s) Pikkolo
 ؛ نَادِلٌ صَغِيرٌ ؛ رُجَاجَةٌ شَمْبَانِيَا صَغِيرَةٌ 2.
 pl. حُجَاجٌ *pl.* Pilger (Rel.) ؛ حَاجٌّ *f* ~fahrt
 ؛ حَاجٌّ *pl.* ~ät ؛ *intr.* (s) (Rel.) *u* حَاجٌّ
 ؛ دَمَبٌ *a* سَيْرًا عَلَى الْأَقْدَامِ (üb.)
 pl. حُبُوبٌ *pl.* Pille (-n) (Med.) ؛ قُرْصٌ
 ؛ أَقْرَاصٌ ؛ (üb.) die bittere ~ schlucken
 ؛ تَجَرَّعَ الدَّوَاءَ الْمَرَّ
 pl. فَائِدُ الطَّائِرَةِ ؛ طَيَّارٌ (-en, -en) Pilot
 ؛ قُوَادٌ
 pl. فُطْرٌ (koll.); (Bot., Med.) Pilz (-es, -e)
 ؛ كَمَاءَةٌ (Med.) ؛ فُطْرٌ *pl.* ؛ عَشٌّ
 ؛ عَيْشٌ (عُرَابٌ) (Bot., umg.) ؛ كَمَاتٌ
 ؛ تَسْمُمٌ بِسَبَبِ أَكْلِ *f* ~vergiftung (Med.)
 ؛ عَيْشُ الْعُرَابِ
 مَتَحَفُ الصُّورِ الزَّيْتِيَّةِ (-en) Pinakothek
 ؛ لَعْبَةُ الْبَنْجِ بَنْجٌ (-s, -s) Pjngpong
 ؛ الطَّائِلَةُ
 pl. بَطَارِيْقٌ pl. بَطْرِيْقٌ (-s, -e) Pinguin (Zool.)
 ؛ (koll.; *n. un.*) ؛ صَنْوَبِرٌ (Bot.) Pjnie (-n)
 ؛ نَفُودٌ (umg.) (-, -) Pjнке
 ؛ بِأَلٌ (umg.) *intr.* pinkeln
 ؛ فَرَاشِيٌّ pl. فُرْشَاةٌ (-s, -) Pjnsel (Mal.,
 Neol.) ؛ مِرْقَاشٌ pl. مِرْقَاشٌ (umg.) ؛ مَنَقَلٌ
 ؛ رَسْمٌ مُتَوَاضِعٌ *f* ~pel ؛ جَرْدَلٌ
 ؛ خَطَّةٌ مِرْقَاشِيٌّ (Mal.) ~streich *m* ؛ رَسْمٌ *u* هـ
 ؛ مِلْقَطٌ pl. مِلْقَطٌ (-n) Pinzette
 ؛ جِفْتٌ (Med.) .

Plonjer *m* (-s, -e) (*mil.*) جُنْدِيٌّ فِي سِلَاحٍ *pl.* رائِد (üb.); جُنُود *pl.*, المَهْنَدِسِين وَحَدَّةٌ مِنْ سِلَاحٍ *f* (*mil.*) ~ *abteilung*; رُوداد, هِنْدَسَةُ الْجَيْشِ *n* ~ *wesen*; المَهْنَدِسِين, الهِنْدَسَةُ العَسْكَرِيَّةُ.

Pipeline *f* (-s) (*engl.*; sprich *paipeline*) خَطٌّ أَنْبَابِ البِئْرُولِ.

Pipette *f* (-n) قَطَّارَةٌ, سَحَاحَةٌ, وَمِصٌّ, مَاصَّةٌ.

Pirat *m* (-en, -en) قِرَاصِنَةٌ *pl.* قِرَاصِنَةٌ; ~ *enstück n* (üb.) عَمَلٌ مِنْ أَعْمَالِ القِرَاصِنَةِ; ~ *erje f* قِرَاصِنَةٌ.

Pirouette *f* (-n) (*Sp., Tanz*) حَرَكَةُ الدَّوْرَانِ.

Pirsch *f* (-, -) صَيْدٌ.

Pissle *f* (-n) بَوْلٌ; ~ *en intr.* *u* بِأَلٍّ; ~ *oir n* (-s, -e *u.* -s) (*frz.*; sprich *pißoqr*), ~ *ort m* مَرَحَاضٌ لِلرِّجَالِ; مَبْوَلَةٌ, بَوَالَةٌ *pl.* مَرَاحِيضٌ.

Pistazie *f* (-n) فَسْتَقٌ (*koll.*; *n. un.* ة).

Pjste *f* (-n) (Pfad) مِدْقٌ; (Wüstenstraße) (Skisport) دُرُوبٌ *pl.*, دُرُوبٌ [الصَّحْرَاءُ]; طَرِيقُ التَّبَاقِ (Laufbahn) مَمَرٌ الإِنْزِلاقِ; طَرِيقُ الهُبُوطِ (*Av.*).

Pistjll *n* (-s, -e) مِدْقٌ.

Pistole *f* (-n) مَسَدَسٌ *pl.* -ät; (üb.) *j-m* die ~ *auf* die Brust setzen بِالتَّهْدِيدِ; أَرْغَمَ هُ بِاللَّتَّهْدِيدِ; *umg.* wie aus der ~ geschossen بِسُرْعَةٍ; جِرَابُ المَسَدَسِ *f* ~ *tasche*; جُنُونِيَّةٌ; أَجْرِيَّةٌ.

PkW, PKW = Personenkraftwagen سَيَّارَةٌ رَكَّابٌ.

Plackerei *f* مَتَاعِبٌ, إِجْهَادٌ, عَنَاءٌ, كَدٌّ.

pläd|jeren intr. (*jur.*) تَرَافَعٌ (für *j-n*); قَالَ *u* بَ, طَالَبَ بَ ~ *er* نَادَى بَ, مُرَافَعَةٌ (*plädoaje*).

Plag|e *f* (-n) (Mühe) مَتَاعِبٌ, تَعَبٌ, عَنَاءٌ, بَلَاؤٌ, بَلَاؤٌ, بَلَاؤٌ (Heimsuchung); كَدْحٌ, مَزْجٌ *m* ~ *geist*; مَزْجٌ *m* ~ *en* I *tr.* نَكْبَةٌ, شِقَاءٌ; أَنْقَلَ عَلَى; أَنْعَبَ هُ, أَجْهَدَ هُ; عَدَبَ هُ.

عَصَّ هُ *a* (Reue); ضَايَقَ هُ, أَرْعَجَ هُ; ضَايَقَ هُ بِالْمَلَلِ; ضَايَقَ هُ; كَدَّ هُ, أَنْعَبَ (أَجْهَدَ) نَفْسَهُ ~ II *sich*; قَسَا *u* عَلَى نَفْسِهِ; *sich* mit etw. ~ müssen عَلَيْهِ الأَمْرُ.

Plagiat *n* (-[e]s, -e) اِتِّحَالٌ.

Plak|at *n* (-[e]s, -e) [حَائِطٌ] *pl.* اِلْتِصَاقُ الإِعْلَانَاتِ; ~ *atanschlag m* اِلْتِصَاقُ الإِعْلَانَاتِ; ~ *atsäule* اِلْتِصَاقُ الإِعْلَانَاتِ; ~ *ette f* (-n) عَمُودٌ [لِصَقِّ] الإِعْلَانَاتِ *pl.* -ät.

Plan *m* (-[e]s, -e) 1. خُطَّةٌ *pl.* خُطَطٌ; (Entwurf) مَشْرُوعٌ *pl.* -ät; تَصْمِيمٌ *pl.* -ät; (Absicht) جِدَاوُلٌ *pl.* جِدَاوِلٌ (Zeitplan); ~ *en* zur Behebung der Wohnungsnot بِرَنَامُجٍ يَهْدَفُ إِلَى تَفْرِيجِ; رَسَمَ *u* رَسَمَ أَرْمَةَ المَسَاكِينِ; Pläne machen *u* رَسَمَ; وَصَعَ (يَصُمُّ) خُطَطًا, اِخْتَطَّ, مَشْرُوعَاتٍ; e-e Politik nach ~ سِيَاسَةٌ مَرْسُومَةٌ; nach ihren Plänen *u* كَمَا رَسَمَتْ; was hast du mit deiner Tochter für Pläne? مَاذَا سَاخَتْ (üb.) مَسْتَوَى 2. أَعَدَدْتُ لِابْنَتِكَ؟; auf den ~ treten (مِيدَانٌ) القِتَالِ; 3. (e-r Stadt) رَسَمَ خَرِيْطَةً *pl.* خَرَائِطٌ; (e-s Kinosaaes) رَسَمَ *u* رَسَمَ خُطَّةً; اِخْتَطَّ, خُطَّطَ هُ ~ *er* *tr.* (Arch.) تَصْمِيمٌ *pl.* -ät; رُسُومٌ *pl.* etw. ~ اِخْتَطَّ, خُطَّطَ هُ; دَبَّرَ هُ, صَمَّمَ هُ; (Politik, Programm) *u* رَسَمَ; (beabsichtigen) *u* قَصَدَ هُ; die geplante Stelle المَكَانَ المَقْصُودَ; Straßen, die geplant sind *u* سَوَارِجُ المَرَادِ اِنْشَاؤُهَا; es ist geplant, das zu tun فِي التَّبَيُّهِ فِعْلُ الشَّيْءِ; ~ *er m* رَاسِمٌ; مَهَّدَ هُ, سَوَّى هُ; ~ *er* *tr.* مَاجِنَةٌ بِمِجْرَافٍ تَمْوِيَّةٌ; ~ *imeter n* مِقْيَاسُ المِسَاحَاتِ; ~ *imetric f* هِنْدَسَةُ السُّطُوحِ, المَسْتَوِيَّةِ; ~ *los I adj.* هَمَجِيٌّ, قَوْضُوِيٌّ, غَيْرُ مَدْبَّرٍ (Mensch); مَضْطَرِبٌ, غَيْرُ مَدْبَّرٍ (Handeln); طَائِشٌ

II *adv.* (ضابط) على غير، بلا تدبير (ضابط)
 ، فَوْضَى ، طَيْشٌ ~ *losigkeit f* ؛ هُدَى
 ، مُنْتِظِمٌ ، مَنْظَمٌ ~ *mäßig I adj.* ؛ اضْطِرَابٌ
 ، طَبَقًا لِحِطَّةٍ ~ *II adv.* ؛ مَنْهَجِيٌّ ، تَخْطِيطِيٌّ
 ؛ مُرَبَّعٌ خَرِيطِيٌّ ~ *quadrat n* ؛ بِتَدْبِيرٍ
 ~ *stelle f* (Verw.) [وَطِيفَةٌ] مَكَانٌ ؛ die
 ~ *n* الكادر ؛ ~ *ung f* تَخْطِيطٌ ؛ ~ *voll adj.*
 الإقتصاد *f* ~ *wirtschaft f* ؛ مَنْهَجِيٌّ ، مُنْتِظِمٌ
 . المَوْجَه (التَّخْطِيطِيٌّ)
Plan|e f (-n) غِطَاءٌ *pl.* ؛ زَيْتٌ ~ *Zelt*
pl. خَيْمَةٌ ؛ خِيَامٌ ~ *wagen m* عَرَبَةٌ مُغَطَّاءَةٌ .
Planet m (-en, -en) (Astr.) كَوْكَبٌ سَيَّارٌ
pl. كَوَاكِبٌ سَيَّارَةٌ ؛ ~ *arisch adj.* كَوَكَبِيٌّ ؛
 قَبَّةُ الفَلَكِ الصَّنَاعِيَّةِ (-s, -ien) ~ *arium n*
 [لِإيضاحِ حَرَكَاتِ النُّجُومِ]
Planke f (-n) لَوْحٌ سَمِيكٌ (koll.؛ *n. un.* ،
pl. أَلْوِاحٌ سِمَاكٌ) .
Plänk|elei f إِشْتِيَاكٌ مُنَاوِشَةٌ ؛ ~ *eln intr.*
 نَاوِشٌ ه/ه .
Plankton n (-s, -) (Biol.) العَوَالِقُ .
Plansch|becken n حَوْضٌ اسْتِحْمامٌ لِلْأَطْفَالِ ؛
 ~ *en intr.* بَلَبَطٌ .
Plantage f (-n) مَزْرَعَةٌ *pl.* مَزَارِغٌ .
Plapper|maul n (umg.) ثُرَّارٌ ، رِغَاءٌ ؛ ~ *n*
 I *intr.* ثُرَّرَ ؛ ثُرَّرٌ كَمَا يُحِبُّ ؛ ثُرَّرٌ
 II ~ *Subst. n* ثُرَّرَةٌ ؛ ~ *tasche f* (umg.)
 ثُرَّارٌ .
plärren intr. (Kind) صَرَخَ .
Pläscherchen n (spr.) jedes Tierchen hat
 sein ~ لِكَمٍّ ؛ لِكَلٌّ عَادَاتُهُ وَلِكَلٌّ تَقَالِيدُهُ ~
 . دِينُكُمْ وَلِيَّ دِينِ !
Plasma n (-s, -en) (Anat.) بِلَازِمًا .
Plasmodium n (-s, -ien) 1. (Med.) بِلَسْمُودٌ ؛
 رِغْوِيٌّ (Biol.) 2. ؛ مِيكَرُوبُ المَلَارِيَا
Plast|ik f (-en) 1. (Werk) تَمَائِيلٌ *pl.* تَمَائِلٌ
 ؛ الفَنُّ التَّشْكِيلِيٌّ ، فَنُّ النِّحْتِ (Kunst)
 ؛ تَجْسِيمُ الوُصْفِ (üb.) 2. ؛ (Kunststoff)
 ~ *ker m* ؛ لَدَائِنٌ *pl.* لَدِينَةٌ ؛ بِلَاسْتِيكٍ
 [طِينِ] ~ *ll n* (-s, -) ؛ مَتَالٌ ، نَحَاتٌ

مَمَيَّزٌ ؛ مُجَسَّمٌ ~ *isch I adj.* ؛ صَلْصَالٌ
 عِبَارَةٌ بَيِّنَةٌ ~ *er* Ausdruck ؛ المَمَالِمُ
 جِرَاحَةٌ ~ *o* Chirurgie (Med.) ؛ البَلَاغَةُ
 أَبْرَزٌ ~ *II adv.* etw. ~ schildern تَقْوِيمِيَّةٌ
 ، مُطَاوَعَةٌ *f* ~ *izität* ؛ واضِحًا ناطِقًا
 ، لُدُونَةٌ .

Platane f (-n) (Bot.) الدُّلَبُ [شَجَرٌ] (koll.).
Plateau n (-s, -s) (frz.; sprich *platō*) (Geogr.)
 هَضابٌ *pl.* هَضْبَةٌ ؛ سَهْلٌ عَالٍ
Platin n (-s, -) (Chem.) بِلَاتِينٌ .
Platitüde f (-n) عِبَارَةٌ مُتَذَلَّةٌ .
Plat|o[n] npr. أَفْلَاطُونٌ ؛ ~ *onisch adj.*
 الحُبُّ العُدْرِيٌّ ~ *e* (üb.) ؛ أَفْلَاطُونِيٌّ
 (الطَّاهِرُ ، الأَفْلَاطُونِيٌّ)
plätschern I intr. (Bach) *i/u* خَرَّرَ ؛ in der
 Badewanne ~ بَلَبَطَ فِي البَائِيُو ؛ (üb.؛
 Unterhaltung) إِطْرَدَ (إِسْتَرْسَلَ) العَدِيثُ
 II ~ *Subst. n* (Bach) خَرِيرٌ .
platt I adj. (Gelände) مُسَطَّحٌ ، مُسْتَوٍ ،
 (Brust) أَفْطَسٌ ، مُفْرَطَجٌ (Nase) ؛ مُنْبَسَطٌ
 ذُهَشَ ~ *sein* (umg.) ؛ مَبْتَدَلٌ (üb.) ؛ أَمْسَحُ
 ؛ أَخَذَ *u* مِنْهُ العَجَبُ كُلُّ مَاخِذٍ ، دَهْشَةٌ بِالنَّهْ
 ؛ لَهْجَةٌ أَلْمَانِيَّةٌ (-[e]s, -) ~ *Subst. n*
 لَهْجَةٌ فِي شِمَالِ (-s, -) ~ *deutsch(e) n*
 ؛ أَلْوِاحٌ *pl.* لَوْحٌ 1. (Te.) ؛ أَلْمَانِيَا
pl. -ät ؛ صَقَّاحٌ (Geol.) -ät ؛ لَوْحَةٌ
 (koll.) ؛ بِلَاطٌ (Bodenbelag) ؛ صَفَائِيحٌ *u.*
pl. صَفِيحَةٌ حَجَرٍ (Stein) ؛ (ة) *n. un.*
 لَوْحَةٌ (Phot.) 2. ؛ صَفَائِحُ الحِجَارَةِ
 ؛ فُرْصُ المَوَدِّ (Herd) 3. ؛ فُوتُوغْرَافِيَّةٌ
 4. ؛ أَسْطُوَانَةٌ (Schall) ~ *pl.* -ät ؛ (umg.)
 immer wieder die gleiche ~ auflegen
 ؛ كَرَّرَ وَأَعَادَ ، أَسْمَعُ التَّنْعَمَةَ المَمْلُوءَةَ
 ؛ أَطْبَاقٌ *pl.* ، طَبَقٌ مُسْتَطِيلٌ (Geschirr) 5.
pl. صِينِيَّةٌ ؛ طَبَقٌ سِرْوِيَسٍ (Servier) ~
 (umg.) 6. ؛ طَعَامٌ بَارِدٌ ~ *kalte* ؛ صَوَانٌ
 ~ *m* بِلَاطٌ ؛ ~ *enspieler m* ؛ صَلَنَةٌ
 ~ *m* قُرْصٌ ؛ جِرَامْفُونٌ ، فُوتُوغْرَافٌ
 مُبْتَدَلٌ آلِيٌّ ~ *enwechsler m* ؛ الأَسْطُوَانَةُ

مَمَرٌ مَبْلَطٌ *m*; لِلأَسْطُوَانَاتِ ;
 ~erdings *adv.* عَلَى الإِطْلَاقِ ; *form f*
 ; أَسَاسٌ , قَاعِدَةٌ (üb.) ; مَكَانُ الوُقُوفِ
 ; *fuß m* (Med.) ; قَدَمٌ مَسْطُوحَةٌ ; *heit f*
 (Med.) ; فَرَشٌ طَيِّبٌ لِلجِذَاءِ (Gelände)
 ; فَطْسٌ (Nase) ; إِسْطَاطٌ , إِسْتَوَاءٌ
 (üb.) ; إِسْفَافٌ , عِبَارَةٌ مُبْتَدَلَةٌ
 (Te.) ; صَفْحٌ هـ ; *nasig adj.* أَفْطَسٌ
 . (مُفْرَطِحٌ) الأَنْفِ .

plätten tr. كَوَى هـ .

Platz m (-es, *e) 1. (Stelle, Ort) مَكَانٌ , *pl.*
 ; مَحَلٌّ , مَحَلٌّ , مَحَلٌّ ; أَمَاكِنٌ *u.* أَمَكِنَةٌ
 (Sp.) ; مَوَاقِعٌ *pl.* مَوَاقِعٌ ; مَوَاضِعٌ *pl.*
 der I. ~ (= in der Tabelle) المَرْكَزُ
 وَضَعٌ ; *etw. an s-n* ~ stellen الأَوَّلُ
 ; (üb.) sein [richtiger] ; (يَضَعُ) الشَّيْءَ فِي مَكَانِهِ
 ; an s-m [richtigen] ~ sein ; *ist in der*
 Heimat وَمَقَامُهُ فِي وَطَنِهِ ; sein ~ in
 der Geschichte ; مَكَانَتُهُ فِي التَّارِيخِ (üb.)
 , فِي مَحَلِّهِ (= angebracht) am ~ e
 ; dies ist nicht der ~ , um sie
 zu kritisieren لَيْسَ هُنَا مَحَلٌّ نَقْدِهَا
 ; hier ist Vorsicht am ~ e الأَمْرُ يَسْتَوْجِبُ
 ; الأَمْرُ يَدْعُو إِلَى الحَدَرِ ; (يَقْتَضِي) الحَدَرُ
 ; *pl.* مَقْعَدٌ (Sitz) 2. ; اِنْتَشَرَ ~
 ; مَكَانٌ عَلَى المَائِدَةِ *am Tisch* ~ e.
 ; ich habe e-n ~ عِنْدِي مَكَانٌ ~ sie fanden
 keinen ~ mehr عَنْهُمْ المَقَاعِدُ ~
 ; *nehmen* ; s-n ~ einnehmen اِتَّخَذَ
 ; جَلَسَ هـ ; أَخَذَ *u.* مَكَانَهُ , مَجْلِسَهُ (مَجْلِسًا)
 ; auf dem Sofa ~ *nehmen* اِسْتَقَرَّ بِهِمُ
 المَجْلِسُ ~ ; اِقْتَمَدَ الكَنْبَةَ ~
 ; sich von s-m ~ erheben وَقُوفًا *u.*
 قَامَ ~ ; نَهَضَ *a* قَائِمًا ~
 ; *aus sprechen* (in e-r
 Versammlung) *von s-m* ~ تَكَلَّمَ
 مِنْ مَقْعَدِهِ ; viel
 3. (Raum; für j-n/etw.) لَ مَجَالٌ
 ; شَغَلَ *a* فَرَاغًا كَبِيرًا ~
 für

etw./j-n ~ bieten وَسَعَ (يَسَعُ) هـ /هم
 ; اِنْفَسَحَ النِّجَالُ لَ (üb.) , اِتَّسَعَ لَ
 s-e Möbel hatten (fanden) in dem
 Zimmer ~ ; im Wagen ist noch
 بِالسِّيَّارَةِ مَكَانٌ خَالٍ ~
 ; auf dem Hof ist mehr
 فِي البِنَاءِ أَوْسَعٌ ~ ; in s-m
 Herzen hat beides ~ يَتَّسَعُ
 صَدْرُهُ لِلشَّيْئَيْنِ ~ ; ich habe
 [genug] لَسْتُ , أَنَا مُسْتَرِيحٌ فِي
 مَكَانِي ~ ; *m.* (= ausweichen)
 تَنَحَّى مَحْضُورًا ~ ; j-m ~
m. (= j-n vorbeigehen l.)
 جَانِبًا , أَفْسَحَ لَهُ الطَّرِيقَ ,
 وَأَوْسَعَ (أَخْلَى) لَهُ مَكَانًا
 (= j-m s-n) , تَنَحَّى عَنْ سَبِيلِ
 فُلَانٍ ~ anbieten (auf e-r
 Bank) أَفْسَحَ لَهُ مَكَانًا
 بِجَوَارِهِ (üb.) ; تَنَحَّى ,
 أَخْلَى لَهُ المَكَانَ (j-m weichen)
 أَفْسَحُوا ! [da] ~ ; عن مَكَانِهِ
 لِفُلَانٍ ; مَرَاكِزُ *pl.* مَرْكَزُ
 (Stellung) 4. ; الطَّرِيقُ !
 ; وَظَائِفُ *pl.* وَطِيفَةٌ ;
 مَنَاصِبُ *pl.* مَنَاصِبٌ ; es wurde
 ein ~ frei (in e-m Gremium)
 مَحَلٌّ *pl.* -ät ; 5. (komm.)
 مَوْقِعٌ قِلَاعٌ *pl.* قَلْعَةٌ ~
 (mil.) fester ; مَوَاقِعُ [حَصِينَةٌ]
 , [حَصِينٌ] *pl.* ; 6. [öffentlicher]
 ~ سَاحَةٌ *pl.* -ät ; مِيدَانٌ
 , أَرْضٌ فَضَاءٌ ~ freier
 ; مِيَادِينُ *pl.* ; مَلَاعِبُ *pl.*
 مَلَبٌ (Sp.) ; أَرْضُ قَضَاءِ
 ; أَرْضِي الجُولْفِ *pl.* , أَرْضُ
 الجُولْفِ ~ (= Kampf) *f*
 ; أَرْضُ المَعْرَكَةِ (Med.)
 ~an- ; أَلْحَافٌ مِنْ اجْتِيَازِ
 المِيَادِينِ (Med.) *f* ;
 ~ersparnis *f* ; أَدْلَاءُ *pl.*
 دَلِيلٌ ; *karte* ~ ; الإِقْتِصَادُ
 فِي المَكَانِ , تَوْفِيرُ المَكَانِ
f (Eis.) ~mangel *m* ;
 تَذَكُّرَةٌ حَاجِزُ مَكَانٍ
 (Sp.) ~wart *m* ; ضَيْقُ
 المَكَانِ ; تَبَادُلُ الأَمَكِنَةِ
 1. *m* wechsel ~ ; المَلَبُ
 ; تَبْدِيلُ الجَوْلِ (الإِتِّجَاهِ)
 (Sp.) 2. (komm.) كِيمِيَالَةٌ
 مَحَلِّيَّةٌ .

Plätzchen n (-s, -) قَطَائِرُ *pl.*
 قَطِيرَةٌ (-) ; بَسْكَوِيَتٌ .

platz/en I intr. (s) تَفَرَّقَ ,
 تَفَجَّرَ , اِنْفَجَرَ (e. Reifen
 platzte) اِنْفَجَرَتْ (فَرَقَعَتْ)

plus I adv. (Math.) ~ 5 زَائِدٌ خَمْسَةٌ 5 ;
 3 plus 4 ist (gibt) 7 (3+4=7) ثَلَاثَةٌ
 مَجْمُوعٌ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعَةٌ ; وَأَرْبَعَةٌ يُسَاوِي سَبْعَةً
 مَجْمُوعٌ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعَةٌ ; II ~ **Subst. n (Math.)**
 مَزِيَّةٌ (Fin.) ; زِيَادَةٌ (üb.; Vorzug) ; الزَّائِدُ
 pl. مَنَافِعُ pl. مَنَفَعَةٌ (Vorteil) , مَزَايَا pl.
 فَايِدَةٌ pl. قَوَائِدُ ; **quamperfekt n** (-[e]s, -e)
 (Gr.) المَاضِي البَعِيدُ ; **zeichen n (Math.)**
 عَلامَةٌ زَائِدٌ .
Plüsch m (-es, -e) [فُماش] القَطِيْفَةُ .
plustern: sich ~ (Vogel) اِنْتَفَشَ .
Plutokratie f حُكْمُ الأَغْنِيَاءِ فِي الدَّوْلَةِ .
Pneumatik f (Phys.) عِلْمُ الهَوَائِيَّاتِ ;
pneumatisch adj. (Te.) بِالهَوَاءِ المَصْنُوعُ ;
pnöle f (Med.) إِنْهَابٌ رِقْوِيٌّ ; **nothorax**
m (Med.) اسْتِرَوَاحٌ صَدْرِيٌّ [اصْطِنَاعِيٌّ] .
Pöbel m (-s, -) رَعَاعٌ , غَوْغَاءٌ ; **haft adj.**
 خَسِيَّةٌ Benehmen , حَقِيْرٌ , خَسِيْسٌ ,
 حَقَارَةٌ .
pöchen I intr. 1. (Herz) u حَفَقَ , **u** دَقَّ ,
 طَرَقَ u البَابَ ~ انْضَرَبَ ; 2. an die Tür
 اسْتَكْبَرَ , اِعْتَرَبَ ~ 3. (üb.) auf etw. ~
 على **II ~ Subst. n** das ~ des Herzens
 خَفَقَانٌ (نَبْضَاتٌ , وَجِيْبٌ) القَلْبِ .
Pöcken fpl. (Med.) جُدْرِيٌّ ; **narbe f** نَغْرَةٌ
 ; **narbig** ; آثَارُ الجُدْرِيِّ pl. , (آثَرُ) جُدْرِيٌّ
 adj. مَجْدُوْرٌ .
Podagra n (-s, -) (Med.) نَقْرَسٌ إِبْهَامِ القَدَمِ .
Podest n o. m (-es, -e) بَسْطَةُ السَّلْمِ pl.
 -ät; (Podium) مَنَصَّةٌ ; **ium n** (-s, -ien)
 مَنَصَّةٌ .
Polen n (-s, -e) قَصَائِدُ pl. قَصَائِدُ ; **esje**
f (-n) الشَّعْرُ ; (üb.) شَاعِرِيَّةٌ ; **et m** (-en,
 -en) قَائِلُ الشَّعْرِ , شَعْرَاءُ pl. شَاعِرٌ
 adj. وَشَى وَتَحْيِيْرٌ Sprache ~e شِعْرِيٌّ .
Pogrom m (-s, -e) [اِصْطِهَادُ] اليهودِ .
Pointe f (-n) مَلْحَةٌ pl. مَلَحٌ ; نَادِرَةٌ
 مُسْتَمْلِحَةٌ ; مَلْحٌ pl. مَلْحَةٌ ; نوَادِرٌ
 pl. مَلْحَةٌ ; **illjmus m** مَغْرَزِيٌّ النِّكْنَةُ ;
 (Mal., Neol.) بَرَقْشِيَّةٌ , نَقْطِيَّةٌ .

Pokal m (-s, -e) كَأْسٌ f, pl. كُؤُوسٌ ; ~spiel
 n (Sp.) مُبَارَاةٌ لِلْكَأْسِ .
Pökelfleisch n لَحْمٌ مُلَّحٌ .
Poker n (-s, -) , ~spiel n البُوْكَرُ [لُغْبَةٌ] .
Pol m (-s, -e) (Geogr., El.) قُطْبٌ pl.
 ; **ar I adj.** قُطْبِيٌّ ; **II adv. (üb.)**
 sie sind einander ~ entgegengesetzt هُمَا
 ~arforscher ; مُتَنَاقِضَانِ عَلَى خِطِّ مُسْتَقِيْمٍ
 m مُسْتَكْشِفُ القُطْبِ الشَّمَالِيِّ / الجَنُوبِيِّ
 ~arforschung f اسْتِكْشَافُ القُطْبِيْنِ
 ~argebiet n, ~ar-
 gegend f مَنَاطِقَةُ القُطْبِ , المِنَاطِقَةُ المُتَجَبِّدَةُ
 ~arisation f (Opt.) اسْتِقْطَابٌ ; ~arität f
 [الخاصَّة] القُطْبِيَّةُ ; ~arkreis m (Geogr.)
 الشَّفَقُ القُطْبِيٌّ ; مدارُ القُطْبِ
 ~armer n (Geogr.) المَحِيْطُ المُتَجَبِّدُ
 ~arstern m التَّجَمُّ القُطْبِيٌّ ; ~arzone f
 (Geogr.) المِنَاطِقَةُ المُتَجَبِّدَةُ .
Pöle m بُولُونِيَا , بُولَنْدَا ~en ;
 (spr.) noch ist ~ nicht verloren! مَا
 لَمْ تَضُقْ الدُّنْيَا بَعْدًا ! ; زَالَتْ الدُّنْيَا بِخَيْرٍ
 ~nisch adj. بُولَنْدِيٌّ .
Polen|lk f (gegen j-n) عَلِيٌّ (هُجُومٌ) ;
 (zwischen Personen) جِوَارٌ حَادٌّ ; parti-
 politische ~ الحِدَلُ الحِزْبِيِّ ; ~isch adj.
 مُجْمُوعِيٌّ ; **isjeren intr.** gegen j-n/etw.
 طَعَنَ u/a فِي , هَاجَمَ ه/ه ~ .
Polente f (-, -) (umg.) البُولِيْسُ .
Polize f (-n) (sprich poliz) (وَيْقِيَّةٌ)
 بُولِيصَةٌ ; وَثَائِقُ , بَوَالِصُ pl. ; التَّامِيْنُ
Poljer m (-s, -e) رَئِيْسُ الصَّعْلَةِ .
poljer|en tr. (Metall u. üb.) u صَقَلَ ;
 (Holz) نَقَّحَ ; (üb.; e-n Text) لَمَّعَ ;
 ~er m مَلْبَعٌ , صَاقِلٌ ; **mittel n** وَرْنِيْشٌ
 شَمْعٌ , وَرْنِيْشُ الأَرْضِيَّةِ ; **wachs n**
 التَّلْبِيْعُ .
Polkljnik f مُسْتَشْفَى عُمُومِيٌّ (خَارِجِيٌّ) .
Poljt|büro n المَكْتَبُ السِّيَاسِيُّ ; ~lk f
 رَجُلٌ سِيَاسِيٌّ (السِّيَاسَةِ) ~lker m

سياسي , *pl.* -ün *u.* ساسة ; *isch adj.*
 قَضِيَّةُ سِيَّاسِيَّةٍ *er* Prozeß سياسي ;
 تَحَادُثٌ / تَنَاقُشٌ فِي السِّيَّاسَةِ ;
 عُلُومٌ *ologie f* ; عَالِمٌ سِيَّاسِيَّةٍ
 سِيَّاسِيَّةٍ .
Politesse f (-n) مُصَيِّفَةٌ *pl.* -ät.
Politur f (-en) 1. لَمَعَانٌ , لَمَعَةٌ ; (*üb.*) صَقْلٌ
 2. وَرْدِيَشٌ .
Poliz|ei f شُرْطَةٌ , بُولِيْسٌ ; (*umg.*) *er* ist
 dümmer, als die ~ erlaubt تَعَدَّى غَبَاؤُهُ
 الدُّمُورَ , *pl.* عَمَلٌ بُولِيْسِيٌّ ; *eiaktion f* ;
 الحُدُودُ ; *eiamt n* قِسْمٌ حَرَكَةٌ بُولِيْسِيَّةٌ ;
 أَعْمَالٌ ; *eiapparat m* (*Verw.*) جِهَازُ
 الشُّرْطَةِ ; *eiaufsicht f* (*jur.*) *unter* ~
 تَحْتِ رِقَابَةِ (مُلاحَظَةِ) الشُّرْطَةِ ;
beamte(r) m (*in Uniform*) رَجُلٌ شُرْطَةٌ ,
pl. رِجَالُ الشُّرْطَةِ ; جُنْدِيٌّ البُولِيْسِ ;
pl. مُوَطَّفٌ البُولِيْسِ ; (*in Zivil*) جُنُودُ
 الشُّرْطَةِ / مَصْلَحَةٌ *f* *eibehörde* ; فِي
 الشُّرْطَةِ ; *eibericht m* (تَقْرِيرٌ) بَيَانٌ
 الشُّرْطَةِ ; *eichef m* رَئِيسُ الشُّرْطَةِ ;
 قُوَّةُ بُولِيْسٍ *f* *eiinheit* ; قَائِدُ
 البُولِيْسِ ; *eiFunk m* لَاسَلِكِيٌّ ; قُوَاتُ
 البُولِيْسِ *pl.* ; *eiGefängnis n* تَحْشِيْبَةُ
 البُولِيْسِ ; *eiGewalt f* مِيتَ البُولِيْسِ
 ~ *eiHund m* كَلْبٌ بُولِيْسِيٌّ ; *eiKaserne f*
 بَيْتَانُ الشُّرْطَةِ , بُلُوكُ النِّظَامِ
 قُوَّةٌ مِنْ [جُنُودٍ] *n* *eiKommando* ;
 هِرَاوَةٌ ; *eiKommissar m* قُوَّةٌ مِنْ
 قُوَاتِ النِّظَامِ ; البُولِيْسِ ; *eilich*
 مَقْتِشٌ (مَأْمُورٌ) القَبْطُ *m* ;
 التَّسْجِيلُ *o* Anmeldung *e* ; بُولِيْسِيٌّ
 I *adj.* مَمْنُوعٌ *II adv.* ~ verboten
 مَمْنُوعٌ ; فِي البُولِيْسِ ; *eiOffizier m*
 ضَابِطُ شُرْطَةٍ ; بِأَمْرِ البُولِيْسِ
pl. ; *eiPosten m* س. *ei-*
 station ; *eiPräsident m* القَائِدُ
 الأَعْلَى ; *eiPräsidium n* الإِدَارَةُ
 العَامَّةُ ; *eiPrevier n* قِسْمُ
 الشُّرْطَةِ ; *eiSchule f* كَلِيَّةٌ
 (البُولِيْسِ) , أَقْسَامٌ *pl.* ;
 مَدْرَسَةُ البُولِيْسِ ; *eiSchutz m*

unter ~ فِي جِمَايَةِ البُولِيْسِ *m*
 دَوْلَةٌ بُولِيْسِيَّةٌ *m* (*pej.*) *eiStaat* ;
 مَخْبِرٌ ; *eiStation f* (Stadt) قِسْمُ
 الشُّرْطَةِ *pl.* , نَقْطَةُ (Land) البُولِيْسِ ;
 أَقْسَامٌ ; *eiStrafe f* غَرَامَةٌ
 بُولِيْسٍ ; *eiStunde f* وَقْتُ
 إِغْلَاقِ المَحَالِّ ; دَوْرِيَّةٌ ;
 جُنُودٌ (عَسَاكِرُ) الشُّرْطَةِ ;
 العَامَّةُ ; *eiVerordnung f*
 أَوَامِرٌ *pl.* , أَمْرٌ بُولِيْسٍ
eiWache f س. *ei-* station ;
ei- *widrig adj.* مُخَالِفٌ
 لِأَوَامِرِ البُولِيْسِ ; *ei-*
 [رجال] البُولِيْسِ *pl.* , رَجُلٌ
 البُولِيْسِ *m* ; جُنُودٌ *pl.*
 (البُولِيْسِ) ; جُنْدِيٌّ بُولِيْسِيٌّ
 (البُولِيْسِ) ; شُرْطِيٌّ ;
 عَسْكَرِيٌّ [بُولِيْسٍ] ; البُولِيْسِ
 سَيِّدَةُ شُرْطَةٍ *f* *istin* ;
 مَخْبِرٌ (Zivil) *istin* *f* .
Polka f (-s) رَفْصُ البُولِكا .
Pollen m (-s, -) (*Bot.*) حُبُوبُ
 اللِّقَاحِ .
Pollution f إِحْتِلَامٌ , إِتْمَانٌ
 فِي التَّوَمِ , إِحْتِلَامٌ .
polnisch adj. بُولِنْدِيٌّ .
Polo n (-s, -s) (*Sp.*) [لُعْبَةٌ]
 البُولُو .
hemd n قَمِيصٌ ; مَلْعَبُ
 البُولُو *n* *feld* .
 بِنَصِيفِ كَمٍّ .
Polster n (-s, -) قِطْعَةٌ
 تَنْجِيدٌ *pl.* [قِطْعٌ] ;
 وَسَائِدٌ *pl.* , وَسَادَةٌ
 مَنجِدَةٌ ; التَّنْجِيدُ ; (*Sitz-*
 kissen) كَنَبَةٌ *f* *bank* ;
 شِلْتٌ *pl.* شِلْتَةٌ ;
 مَنجِدٌ *m* *er* ; أَرَائِكُ *pl.*
 أَرِيكَةٌ ; نَجْدٌ *n* *tr.* *h* نَجْدٌ
 أَنَاثُ مَنجِدٍ *npl.* ;
 كُرْسِيٌّ *m* *stuhl* ; مَقْعَدٌ
 مَرِيحٌ مَنجِدٌ *m* ;
 تَنْجِيدٌ *f* *ung* ; مَنجِدٌ .
Polter|abend m لَيْلَةُ
 التَّسْرِيرَةِ ; *er m* ;
 أَحَدُتُ صَجَّةٌ *n* *intr.* ;
 مَزْمِجٌ , جَعْجَاعٌ ;
 صَرَبٌ فِي الأَرْضِ ~
 mit s-n Pantinen
 زَمَجَرَ [غَاضِبًا] (Mensch) ;
 بِقَبْقَابِهِ .
Poly|andrie f زَوَاجُ
 السَّرَاةِ بِأَكْثَرٍ ; تَعَدُّ
 الأزْوَاجِ .
schrom adj. ; مِنْ
 رَجُلٍ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ
eder n (*Math.*) مَتَمِّدُ
 اللُّوْنِ (الأَلْوَانِ) ;
 مَتَزَوِّجٌ بِأَكْثَرٍ مِنْ
gam *adj.* ; كَثِيرُ
 السُّطُوحِ ; تَعَدُّ
 الأزْوَاجِ / الأزْوَاجِ *f* *gamie* ;
 وَاحِدَةٌ ; *gamist m* كَثِيرٌ
 مَزْوَاجٌ ; *glott[isch] adj.*
 كَثِيرٌ ; مَضْلَعٌ *n* (-s, -e)
 (*Math.*) ; اللُّغَاتُ

~gynie *f* تَعَدُّدُ التَّرْجَاتِ ; ~merisation *f* تَضَاعُفُ تَرْكِيْبِيّ , تَضَاعُفُ الْأَصْلِ (Chem.) ; ~morph *adj.* مُتَعَدِّدُ الشَّكْلِ ; ~morphismus *m* (Chem.) تَعَدُّدُ الشَّكْلِ ; ~p *m* (-en, -en)
 1. (Zool.) رَجُلٌ بُولِيْس (hum.) ; أُخْطُبُوْط (Zool.)
 2. (Med.) وَرَمٌ فِي الْعِشَاءِ , بُولِيْب , غُدَانِيّ , النُّخَاطِيّ ; التِّمْنَدِيّ
 ~thejsmus *m* (Rel.) لِلصَّنَاعَاتِ وَالْهَنْدَسَةِ
 ~thejst *m* تَعَدُّدُ الْأَلَهَةِ , إِشْرَاك , شِرْك , مُشْرِك .
 Pomad[e] *f* (-n) دِهَانٌ لِلشَّمْعِ ; دِهَانٌ لِغُزْلِيْن , فِرْزَلِيْن ; ~ig I *adj.* (umg.) تَنْبَلٌ *pl.* بِرِيَانَتِيْن
 II *adv.* عَلِيّ مُبَاطِيّ ; مِكْسَال , تَنَابِلَةٌ
 ~isjeren *tr.* sein Haar ~ *u* دَهَنَ مِنْ شَعْرِهِ بِالْفِرْزَلِيْن
 Pomeranze *f* (-n) (Bot.) نَارَنْج .
 Pommes frites *fpl.* (frz.; sprich pomfrit) بَطَاطِيْسٌ مُحْمَرَةٌ .
 Pomp *m* (-[e]s, -) فُخْفَخَةٌ , فُخَامَةٌ , أَهْبَةٌ ; ~s *adj.* فَعْمٌ , رَانِعٌ , فَاخِرٌ , بَهِيّ .
 Pontius *npr.* (spr.) von ~ zu Pilatus laufen سَعَى *a* كُلُّ سَعْيٍ وَاسْتَشْفَعَ بِكُلِّ شَفِيْع .
 Pontonbrücke *f* جِسْرٌ مُتَحَرِّكٌ (عَائِمٌ) .
 Pony *n* (-s, -s) أَفْرَاسٌ أَفْرَامٌ *pl.* قَرَسٌ قَرَمٌ (Äg.) قُصَّةٌ *f* سِيْسِيّ *pl.* -ät; ~frisur *f* قُصَّةٌ .
 Popanz *m* (-es, -e) غَوْلٌ *pl.* غِيلَانٌ ; بَعْبَعٌ *pl.* بَعَابِعٌ .
 Pope *m* (-n, -n) قَسِيْسُ الْكَنِيسَةِ الْأُوْرُوْدُوْدِيْسِيَّةِ , قَسَاوَسَةٌ *pl.*
 Popel *m* (-s, -) مُخَاطٌ جَاقٌ ; ~n *intr.* حَقَرَهُ فِي أَنْفِهِ .
 Popeljn *m* (-s, -e) [قُمَاشٌ] بُولِيْبِيْن .
 Popo *m* (-s, -s) الرِّدْفَانُ , الْأَرْدَافُ , عَجِيْزَةٌ .
 populär *adj.* (Sache) شَاعِيٌّ , شَائِعٌ ; ~e Wissenschaft رَوَّجٌ لِلشَّيْءِ بَيْنَ م. ~ *etw.* عِلْمٌ مُبَسِّطٌ ; عَمَمٌ ه. ~ *arisjeren tr.* عَمَمَ ه. النَّاسَ
 ~artität *f* s-o مَقَامُهُ مِنْ شَعْبِيَّتِهِ ~

مَحَبَّةٌ , تَعَلُّقٌ الْجَمَاهِيْرِيَّةِ , الشَّعْبِ الشَّعْبُ لَهُ .
 Pore *f* (-n) (Anat.) مَسَامَةٌ *pl.* مَسَامٌ ; ~s *adj.* مَسَامِيّ .
 Pornographje *f* (-n) الْأَدَبُ الْمَكْشُوفُ (الدَّاعِرُ) .
 Porphyr *m* (-s, -e) (Geol.) صَخْرٌ فِرْفِيْرِيّ , حَجَرُ السَّمَاقِ , بُوْرْفِيْر .
 Portal *n* (-s, -e) بَوَابَةٌ .
 Portefeuille *n* (-s, -s) (frz.; sprich portföj) وَزِيْرٌ دَوْلِيَّةٌ ~ Minister ohne ~
 Portemonnaie *n* (-s, -s) (frz.; sprich portmonē) أَكْبَاسٌ *pl.* كَيْسُ التَّقُوْدِ
 Portier *m* (-s, -s) (sprich portier) بَوَابٌ .
 Portiere *f* (-n) سِتَارَةُ الْبَابِ .
 Portion *f* (-en) جُزْءٌ *pl.* أَجْزَاءٌ *pl.* حِصَّةٌ ; أَقْسَاطٌ *pl.* قِسْطٌ ; حِصَصٌ (von e-m Brot, Brei) طَبَقٌ أَكْلِيّ (Essen) ; قِطْعٌ *pl.* قِطْعَةٌ (Kaffee) قِسْطٌ (قَدْرٌ , نَصِيْبٌ) (üb.) ; طَلَبٌ (Kaffee) . . . عَلَى أَجْزَاءِ ~ en in kleinen . . .
 Porto *n* (-s, -s u. Porti) رَسْمُ الْبَرِيْدِ *pl.* خَالِيصُ الرَّسْمِ ; ~frei *adj.* رَسْمُ الْبَرِيْدِ
 ~pflichtig *adj.* مُسْتَحَقُّ الرَّسْمِ .
 Porträt *n* (-s, -s) صُوْرَةٌ شَخْصِيَّةٌ *pl.* صُوْرٌ ; رَسَمٌ *u* ه. ~ *isjeren tr.* j-n رَسَمَ الْأَشْخَاصَ
 ~ist *m*, ~maler *m* رَسَّامُ الْأَشْخَاصِ .
 Port Said (Geogr.) بُورٌ سَعِيْد .
 Port Sudan (Geogr.) بُورٌ سُودَان .
 Portug[al] البرُّتْغَالِ ; ~ese *m*, ~esisch *adj.* بُرُّتْغَالِيّ .
 Porzellan *n* (-s, -e) مُنْتَجَاتُ الْخَزْفِ Sevres-~ قِطْعٌ صِيْنِيّ ; وَالصِّيْنِيّ أَفْسَدُ zerschlagen ~ (üb.) ; "الْتَشْيُرُ" en أَصْرٌ بِهِ صَرَّرَا بِالغَا , الْأُمُورُ إِفْسَادًا
 الطِّيْنِ الْخَزْفِيّ *f* خَزْفِيّ ; ~erde *f* خَزْفِيّ , وَأَوَانُ خَزْفِيَّةٌ ~geschirr *n* كَاؤُولِيْن
 ~laden *m* مَحَلُّ الْخَزْفِ وَالصِّيْنِيّ (umg.) sich benehmen wie der (ein) Elefant im ~ ... كَالْفِيلِ فِي مَحَلٍّ ; نَصْرَفَ نَصْرَفَ الْأَفْظَاظِ

التَّقَش على الصِّينِيّ *f malerei* ~ ; الصِّينِيّ
~teller *m* طَبَق الصِّينِيّ *pl. s.*
Porzellan.
Posaune *f* (-n) أَبَواق *pl.* بوق *pl.*
Pose *f* (-n) (The.) وَقْفَة ; (Mal., Phot.)
سُلُوك , تَصَرُّف , حَرَكَات (allg.) ; وَضْعَة
(gezierte Haltung) ; (pej.) s-e ~
أَنْفُه الشَّامِخ .
Poseidon *npr.* (hist.) إله البحر .
Position *f* (-en) 1. (Tanz) وَقْفَة , وَضْعَة ;
2. (sozial, Beruf, Pol.) وَطَائِف *pl.* وَطِيفَة
; مَنَاصِب *pl.* مَنَاصِب ; مَرَاكِز *pl.* مَرَكِز
; هو قَوِيٌّ ~ er hat e-e starke (üb.)
; vgl. Stellung ; 3. (Naut., Av.)
الجَانِب ; 4. (Budget) أَبَواب *pl.* باب
; مَوْقِع , مَوْجِع ; 5. (Verk.) مَضْبَاح
هِدَايَة السُّفُن *n* وَالطَّائِرَات .
positiv I *adj.* وَضِعِيّ , إِيجَابِيّ (Math.,
El., Gr.) مُوجِب ; (jur.) ~es Recht
; الحُقُوق الإِيجَابِيَّة , القَانُون الوَضِعِيّ
(Arbeit, Kritik) ; ~e Eigenschaften
; ~e Faktoren/Voraussetzungen
; ~e Neutralität (Pol.) الحِيَاد
; ~e Einstellung التَّأْيِيد الإِيجَابِيّ
; ~e Antwort الجَوَاب بالإِيجَاب
; II *adv.* اتَّخَذَ [ein]stellen ~
sich zu etw. ; III ~e
; رَحَبٌ ب ; مَوْقِفًا مُوَافِقًا لِلشَّيْءِ
; ضَوْرَة مُوجِبَة (Phot.)
; ~ismus *m* (philos.) وَضِعِيَّة
; إِيجَابِيَّة , وَضِعِيَّة
; ~istisch *adj.* إِيجَابِيّ , وَضِعِيّ .
Positur *f* (-en) وَقْفَة , وَضْعَة ; sich in ~
werfen تَعَجَّرَفَ .
Posse *f* (-n) 1. (The.) مَسْرَحِيَّة
هَزَلِيَّة ; 2. (The.) مَجُون ~n
; دَعَابَة ; 3. شَفِيَّة
; تَمَجَّن (treiben) ~n reißen
; دَاعَبَ ~n m (-s, -) j-m e-n ~
spielen ; 4. مَضْحِك ~haft
; 5. مَضْحِك ~macher *m*,
; مَاجِن , مَاجِن ~erlich
adj. ; لَطِيف , مَرِح , مَضْحِك .

Possessivpronomen *n* (Gr.) صَمِير المِلْكِيَّة .
Post *f* (-en) البُرِيد , البُوسْتَة ; etw. per (mit
der) ~ schicken بِالبُرِيد
; e-n Brief per ~ erhalten من
الخطَاب
; ~amt *n* بُرِيدِيّ
; ~alisch *adj.* البُرِيدِيّ
; ~anweisung *f* مَكْتَب
البُرِيد *pl.* مَكْتَب البُرِيد
; أَوْتُويس *n* ~auto
; حَوَالَة بُرِيدِيَّة
; ~beamte(r) *m* مُوظَّف
في البُرِيد
; ~beförderung *f* التَّقَل
بالبُرِيد
; ~bezirk *m* مَنطَقَة
البُرِيد
; ~bezug *m* ~ e-r
Zeitung بُرِيدِيَّة
; ~bote *m* الإِشْتِرَاك
في الجَرِيدَة
بالبُرِيد
; مُوَوِّع
; سَعَاة البُرِيد *pl.* سَاعِي
البُرِيد
; سَرِقَة البُرِيد
; ~diebstahl *m* سَرِقَة
البُرِيد
; ~dienst *m* خِدْمَة
البُرِيد
; ~eingang *m* إِدَارَة
البُرِيد
; ~einlieferungsbuch
n دَفْتَر تَسْجِيل الوَارِد
; ~einlieferungsschein
m إِيصال الخَطَابَات
; ~fach *n* ~ 211
صَنْدُوق البُرِيد المُسْجَل
; (ص ب ٢١١) (Abk.) بَرِيد
رَقْم ٢١١
; ~flugzeug *n* طَائِرَة
[تَقَل] البُرِيد
; ~formular *n* إِسْتِمَارَة
بُرِيد *pl.* إِسْتِمَارَات
; خِطْم البُرِيد
; ~freistempel *m* خِطْم
البُرِيد
; ~gebühr *f* رَسْم (أَجْرَة)
البُرِيد
; ~geheimnis
n سَرِيَّة المُرَاَسَلَات
; ~horn *n* بوق سَائِق
البُرِيد (hist.) ~ill[i]on
m (-s, -e)
; عَرَبَة البُرِيد
; ~karte *f* بِطَاقَة
بُرِيد *pl.* -ät ; عَرَبَة
البُرِيد
; صَنْدِيق *pl.* صَنْدِيق
البُرِيد
; ~kasten *m* صَنْدِيق
البُرِيد
; ~lagernd *adj.* عَرَبَة
البُرِيد
; ~er Brief خِطَاب
بِشَبَاك البُرِيد
; ~leit-
zahl *f* رَقْم المَدِينَة
للْبُرِيد
; ~paket *n* طَرْد
; طَرُود *pl.* زَكِيْبَة
البُرِيد
; ~sack *m* زَكَايِب
شَبَاك [مَكْتَب] *m*
; زَكَايِب البُرِيد
; ~scheck *m* شِيك
بُرِيد
; ~scheck-
amt *n* مَكْتَب شِيكات
البُرِيد
; ~schließ-
konto *n* حِسَاب جَارِي
البُرِيد
; ~sen-
dung *f* مَرْسَلَة
بُرِيدِيَّة
; ~sparkasse *f* صَنْدُوق
تَوْفِير البُرِيد

البريد ; ~stempel *m* خِتم البريد ; ~verbindung *f* المواصلات البريدية ; ~vermerk *m* ملاحظة (تأشير) بريدية ; ~versand *m* إدارة ; ~verwaltung *f* إدارة بالبريد ; ~vollmacht *f* توكيل بالاستلام ; ~wendend *adv.* بعمدة البريد ; ~wertzeichen *n* طابع البريد *pl.* طوابع ; ~wurfsendung *f* منشور عام موزع بالبريد ; ~zensur *f* الرقابة على البريد ; ~zustellung *f* توزيع البريد .

Postament *n* (-[e]s, -e) قاعدة *pl.* قواعد .

Posten *m* (-s, -) 1. (mil.) حارس *pl.* حراس ; (Ort) خُقرأء *pl.* خُقرأء ; عُقرأء *pl.* عُقرأء ; مخافر *pl.* مخافر ; vorgeschobener ~ مركز أمامي ; (Polizei) نقطة *pl.* نقاط ; قام *u* يدور الخدمة ; ~ stehen *u* تترك *u* مكان خدمته ; s-n ~ verlassen (üb.) auf verlorenem ~ stehen (kämpfen) ; (umg.) wieder auf dem ~ sein وعافيته وعافيته على أمره ; 2. وظائف *pl.* وظائف ; مناصب *pl.* مناصب ; (im Kabinett) مراكز *pl.* مراكز ; j-n s-s ~s entheben [عن منصبه] ; auf s-n ~ zurückkehren (Botschafter) إلى منصبه ; 3. (e-r Rechnung) مفردة الحساب *pl.* -ät ; (von e-r Ware) مجموعة , كمية , إرسالية ; ~jäger *m* (pej.) نقيب , وضوئي ; ~jägerel *f* تصيد ; من يجرى وراء المناصب ; ~kette *f* كُرْدُون *pl.* -ät ; نطاق *pl.* -ät .

postjeren I *tr.* j-n حدّد له مكانًا ~ وَّضَع (Geschütz) وَّضَع (يَضَع) ؛ II sich ~ وَقَفَ (يَقِفُ) ؛

Postskript *n* (-[e]s, -e) ملاحظة (mißbr.) ملحوظة .

Postulat *n* (-[e]s, -e) مطلب *pl.* مطالب ; إفتراض نظري , قرص , مسلمة (philos.) ; طالب *b* ~ .

Poten|tat *m* (-en, -en) حاكم *pl.* حكام ; ~tiel *n* (-s, -e) قوّة , مقدرة ; Industrie (e-s Landes) الثروة الصناعية (EL. الجهد [الكهربي]) ; ~tiell *adj.* ممكن ; ~er Minister/Gatte مشرّع , وزير , زوج ; ~z *f* (Math.) zweite أس (Math.) طاقة (-en) ; ~ dritte أس اثنين , مرتب ~ ; ~zieren *tr.* (Math.) e-e Zahl رفع العدد إلى أس .

Potpourri *n* (-s, -s) (Mus.) أغاني متنوعة , مجموعات غنائية .

Pott *m* (-[e]s, ~e) قدر *pl.* قُدور ; ~asche *f* (Chem.) بوتاسا , بوتاسيوم .

potz *Int.* ~ Blitz! ; ~tausend! يا سلام ! يا للعجب !

poussjeren (umg.) I *intr.* [mit j-m] ~ طارحها / طارحتُ الهوى ; II *tr.* (e. Mädchen) تزكّت (تقرّب) إلى .

Präambel *f* (-n) مقدمة , ديباجة , العامة .

Pracht *f* (-, -) بهاء (Gewänder) روعة (Gebäude) عظمة , فخامة (Bucheinband) أبهة [u. Herrlichkeit] ~ ; رونق ; das ist e-e ~ ! شىءٌ ؛ سبحان المبدع (خالق , الله) ! ~ausgabe *f* طبعة فاخرة ; ~bau *m* (-es, -ten) ~exemplar *n* مبان فاخرة *pl.* منى فاخر [هو] ~kerl *m* (umg.) قطعة فنية رائعة مولىع ; ~lebend *adj.* وحيّة دون الرجال ; ~mensch *m* ! بالأبهة ; ~stück *n* قطعة فنية رائعة ; ~voll *adj.* امرأة بقرى (umg.) ~weib *n* ; بهيّ ; رائع .

prächtig I *adj.* بهيج , ممتاز , رائع ; باهر (Gewand) فاخر (Bucheinband) فخّم , فاخر , منيف (Gebäude) بهيّ ; ~er Bur- (Einfall) ؛ بديع

sche غلام ناصر (فاضل) ~ es Mädchen
 و بنت السلال (hist.) Sulai-
 man der ~ e سليمان القانوني (umg.)
 ~ es Verhalten مروة (umg.) ich fühle
 mich ~ أحسن كالحصان ; II adv. (umg.)
 ~ gedeihen نمواً بهيجاً u ; sich ~
 verhalten موقفاً مشرفاً .

Prädestination f القدر ; ~ieren tr. (üb.)
 s-e Kenntnisse prädestinierten ihn für
 dieses Amt علمه هيأه (أهله , رشحه)
 لهذا المنصب .

Prädikat n (-[e]s, -e) 1. (Bewertung) تقدير
 pl. -ät; 2. (Gr.) الخبر , المسند ; 3. (phi-
 los.) المحمول .

prädispo|nieren tr. (Med.) هيأه لمرض ;
 ~sition f (Med.) استعداد .

Präfekt m (-en, -en) مقدم .

Präfix n (-es, -e) (Gr.) سابقة pl. سابق .

Prag براغ .

präg|en tr. [Metall zu] Münzen ~ u سك
 (Typ., Te.) طبع (üb.; neues
 Wort) u صاغ . a وضع (يضع) . s
 Charakter, Persönlichkeit طبعه ,
 صباغة ; سك f ung ; فلاناً بطابعه
 طبع ; der Imperialismus in s-r alten u.
 neuen الاستعمار بأشكاله القديمة
 والجديدة .

pragmat|isch adj. عملي ; ~ismus m (phi-
 los.) البرجماتية , البراجميتزم , (Neol.)
 تجريبية .

prägnan|t adj. 1. قوى التعبير ; ذو معنى ;
 2. موجز ; z f إيجاز .

prä|historisch adj. (Neol.) ما قبل التاريخ .

prahl|en I intr. (mit etw.) تباهى ب ,
 تفاخر ب , افتخر ب , اعتز ب , باهى ب ;
 II ~ Subst. n التباهي ب ; das ~ mit
 dem Mut فخر الشجاعة ; er m فثار ;
 ~erei f مباهاة , بالفخر [بالجاه] , صلف ;

~erisch adj. فثار ; ~hans m (-en o.
 -es, *e) فثار , منتز بتفسيه , فثار .

prä|judizieren tr. سبق i/u الحكم .

Prakt|ik f (-en) تصرف , سلوك ,
 طريفة , أساليب pl. أسلوب ; إجراء ,
 استعمال (pej.) حيلة pl. حيل ; ~kant m (-en, -en)
 [طبيب / مهندس] تحت التمرين ; Indu-
 strie ذو , عملي m ~iker ; ملاحظ فتى
 ~iker m عملي ; خبراء pl. خبير ;
 er ist ein ~ikum n (-s, -ka u. -ken)
 ; تمرين ; ~ikus m (umg.)
 شاطر ; ~isch I adj. (Ggs. theoretisch)
 المعرفة التطبيقية ~e Kenntnisse
 عملي ; die ~e Durchführung e-r S.
 عملي (Mensch) فاعل , فاعلي (tätig)
 ; الشيء (Gegenstand) طبيب عمومي
 ~er Arzt ; سهل الإعمال , سهل
 استعماله ; نافع , مفيد (Geschenk)
 , عملياً II adv. بصورة عملية ,
 بالصورة الواقعية , واقعيًا
 ; نظريًا وتطبيقًا ~ theoretisch u.
 ~ Direktor المدير ~izieren
 ; هو في حكم المدير ; استعمل
 tr. u. intr. مازس عملاً ; (Med.)
 التزم (مارس) ; (Rel.) مازس الطب
 (Med.) . زاول (شعائر الدين)

Präl|at m (-en, -en) (chr.) أخبار pl. حبر .

Prä|liminarien fpl. مفاوضات تمهيدية .

Praline f (-n) شيكولاتة محشوة .

prall I adj. (Körperteil) مكتنز [اللحم] ;
 (Körperteil, Ball) ضلب (Schlauch)
 ; منتفخ , منتفخ ; an (in) der ~en Sonne
 تحت سطوة , تحت أشعة الشمس الساطعة
 ; II adv. ~ gefüllt (Sack, Schlauch)
 ; ~ gefüllt sein ; ~en intr. (s) gegen/an/
 auf etw. ~ ارتطم ب , ارتطم ب
 (s) ; (üb.) ; Meinung auf e-e andere) ناطح
 ; ~heit f إكتناز ; صلابة .

Prä|ludium n (-s, -ien) (Mus.) مقدمة ,
 مطلع .

Prämie *f* (-n) 1. (Belohnung) مَكافأة *pl.* -ät; جائزة *pl.* جَوائز; (Zulage) علاوة *pl.* جائزة ~ Spar; أجر إضافي; 2. Versicherungs ~ قسْط ~ تأمين تَوْفِير ~ أقساط *pl.* التَّأمين ~ بجوائز سنوية *pl.* سنوية; ~eren *tr.* j-n/etw. ~ منح *a* /ه جائزة

Prämisse *f* (-n) (philos.) [القياس] مُقَدِّمة , *pl.* -ät.

pränatal *adj.* (Med.) قَبْلَ الوَلْعِ .

präns|en *intr.* u زها; ~er *m* (-s, -) (hist.) عَمود التَّشْنِيع; (üb.) j-n an den ~ stellen شَهْرَب , شَعَّ على

Pranke *f* (-n) (a. üb.) مَخالِبِ .

Präpar|and *m* (-en, -en) تَلْمِيدِ إِعْدادِيّ; ~at *n* (-[e]s, -e) (Med.) دَوَاءِ تَرْكِيْبِ *pl.* تَرَكيْبِ; أَدْوِيَّةِ تَرْكِيْبِ *pl.* تَرَكيْبِ طِبِّيّ; أَدْوِيَّةِ تَرْكِيْبِ طِبِّيَّةِ *pl.* -ät; ~ation *f* (Te., Med., stud.) تَحْضِيرِ ~|erbesteck *n* (Med.) أَدْوَاتِ التَّشْرِيحِ; ~|eren *tr.* <Präsenz> صَبَّرَ <Tiere> حَسَطَ <stud.> أَعَدَّ , جَهَّزَ , حَضَّرَ

Präposition *f* (-en) (Gr.) حَرْفِ جَبْرٍ (خَفْضِ) *pl.* حُرُوفِ الجَبْرِ (الخَفْضِ)

Prärle *f* (-n) مُرُوجِ *pl.* مَرُوجِ

Präsen|s *n* (-, -) (Gr.) النُّضارِعِ , الحاضِرِ; ~t (Präsent) *n* (-[e]s, -e) هَدَايا *pl.* هَدِيَّةِ; ~t|eren *I tr.* ~ عَرَضَ ~ه , قَدَّمَ ~ه die Ehrenkompanie präsentierte das Gewehr حَرَسَ الشَّرَفَ التَّجِيَّةَ المَسْكَرِيَّةَ أَدَى حَرْسِ الشَّرَفِ التَّجِيَّةِ المَسْكَرِيَّةَ ~t|erteller *m* II sich ~ تَقَدَّمَ ~ه; بِالسَّلَاحِ [التَّقْدِيمِ] (üb.) auf dem ~ جَلَسَ ~ه أَمَامَ , لَفَسَتْ ~ه الأَنْظَارُ جَلَسَتْ ~ه; المارِضَةِ ~tkorb *m* سَلَّةُ إِهْدَاءِ

Präservat|iv *n* (-s, -e) كَبابِيْدِ *pl.* كَبابِيْدِ

Präses *m* رُوْساءِ *pl.* رُوْساءِ

Präsid|ent *m* (-en, -en) رُوْساءِ *pl.* رُوْساءِ (der Anwalts- o. Ärztekammer) نَقِيْبِ *pl.* نَقِباءِ; ~entschaft *f* رِياسَةِ , رِياسَةِ

~entschaftswahl *f* (-en) اِنْتِخابَاتِ الرِّياسَةِ; ~alkanzlei *f* دارِ الرِّياسَةِ; ~alsystem *n* النِّظامِ الجُمهُورِيّ الرِّياسِيّ , نِظامِ الجُمهُورِيَّةِ الرِّياسِيَّةِ; ~eren *intr.* مَجْلِسِ; ~ium *n* رِياسَةِ; رَأْسِ ~ه الرِّياسَةِ

prasseln *I intr.* (s u. h) (Regen) هَطَلَ; (Feuer) قَطَعَطَ , طَقَطَقَ , أَزَى (Feuer) قَطَعَطَ , طَقَطَقَ , أَزَى (Schläge) تَهَاوَى; II ~ Subst. *n* das ~ des Holzfeuers قَرَقَمَةُ (طَرَقَمَاتِ) الحَطَبِ

prassen *intr.* اِنْتَمَسَ; بَعَثَرَ (بَدَّرَ) مالَةً; ~erel *f* اِسْرافِ , تَبذِيرِ

Präsident *m* (-en, -en) مُطالِبِ (ب)

Präteritum *n* (-s, -s) (Gr.) الماضِي

präventiv *adj.* وَقائِيّ , اِحْتِياطِيّ (Maßnahme) حَرْبِ وَقائِيَّةِ; ~krieg *m* زاجِرِ

Praxis *f* (pl. Praxen) 1. عَمَلِ; (Arzt) عِبادَةِ (Rechtsanwalt) مُحامَاةِ; die ~ مارَسَ [مِهْنَةَ] الطِّبِّ / المُحامَاةِ; die ~ des Rechtsanwalts geht gut (Ggs. Theorie) النُّظَرِيّ ~ Theorie u. التَّطْبِيقِ , العَمَلِ; (Pol.) die Einheit in der ~ والْتطْبِيقِ; 2. (die man besitzt) المَعْرِفَةُ التَّطْبِيقِيَّةِ; (die man besitzt) المَعْرِفَةُ التَّطْبِيقِيَّةِ; (die man besitzt) المَعْرِفَةُ التَّطْبِيقِيَّةِ; die ~ in e-r S. المِرانِ (الخَبْرَةِ) العَمَلِيَّةِ; على فِعْلِ الشَّيْءِ ~räume *pl.* (Med.) عِبادَةِ

Präzedenzfall *m* سَوابِقِ *pl.* سَوابِقِ; e-n ~ وَقَعَ (يَقَعُ) في (darstellen) سَابقَةِ

präzis[e] *I adj.* مَضْبُوطِ , دَقِيْقِ; II *adv.* ضَبَطَ ~ه , عَيَّنَ ~ه; بِاِحْكامِ; ~|eren *tr.* ~ أَوْضَحَ مَوْقِفَهُ ~ |on *n* عَمَلِ دَقِيْقِ; اِنْتِقالِ; ~|onsarbeit *f* دَقَّةُ (مُحَكَّمِ , مَضْبُوطِ) ~|onsinstrument *n* آلَةُ قِياسِ دَقِيْقَةٍ; ~|onsmeßwerkzeug *n* آلَةُ قِياسِ دَقِيْقَةٍ

predig|en I *intr.* وَعَظَّ (يَعْظُ) , *u* خَطَبَ ;
 II *tr.* *etw.* ~ (إلى) *u* دَعَا ل (إلى) *u* قَالَ *u* ;
 دَعَا ه إلى ~ (üß.) *j-m* Vernunft ; التزام الحكمة
 , [خطيب] واعظ *m* *er* ; التزام الحكمة
 مَوْعِظَةٌ *f* (-on) *et* ; [خطباء] وَقَاطَ *pl.*
pl. عَظَّة *pl.* -ät. عَظَّة ; خُطْبَ *pl.* خُطْبَةٌ ; مَوَاعِظُ *pl.*
Preis *m* (-es, -e) 1. (komm.) *pl.* سِعْرُ ; أَسْأَارُ ;
 zum ~ von 1000 Mark ; أَمْنَانُ *pl.* ثَمَنُ
 بِأَلْفٍ ; بِثَمَنٍ (بِسِعْرِ) قَدْرُهُ أَلْفُ مَارِكِ
 ; بِمَبْلَغِ أَلْفِ مَارِكِ ; مَارِكِ ; مَارِكِ
 مَهْمَا كَلَّفَهُ / كَلَّفَهُمْ / كَلَّفَهَا / ~
 ! ~ كَلَّفَنِي ذَلِكَ [مِنْ ثَمَنٍ] *um*
 لا ... مَهْمَا كَلَّفَنِي ; لا بِأَيِّ ثَمَنٍ (حَالِ)
 لا يَبْخُلُ ~ zu hoch ihm ist kein ~ ; الأَمْرُ !
 2. (b. لا يَضُنُّ بِنَفْسِهِ , بِغَالِ مَهْمَا غَلَا
 (spr.) *pl.* جَوَائِزُ جائزة Wettbewerb)
 مَن جَدَّ وَجَدَ وَمَنْ زَرَعَ ~ ohne Fleiß kein ~
 , تَقْرِيطُ , ثَنَاءُ , حَمْدُ (Lob) 3. ; حَصَدَ
j-m ! ! الحَمْدُ لِلَّهِ ! sei Gott ! ~ مدح
 ~ *abbau* *m* ; أُنْتَبِى عَلَى سِغْنِ Lob *u.* ~
 ~ *ände-* حَفْضُ (تَخْفِيفُ , تَنْزِيلُ) الأَسْأَارُ
rung *f* ; تَعْدِيلُ السِّعْرِ / الأَسْأَارُ ~
 ~ *an-* الأَسْأَارُ عَرْضَةٌ لِلتَّعْدِيلِ
gabe *f* ; ذَكَرَ (إِعْلَانُ) السِّعْرِ *f* ,
 ~ *aus-* *pl.* -ät. مُسَابِقَةٌ *n* *aus-*
wegung *f* ; تَطَوُّرُ الأَسْأَارِ ~ *bildung* *f*
 تَحْدِيدُ (تَثْبِيتُ) *f* ~ *blindung* *f* ; تَسْغِيرَةٌ
 ~ *en irr.* I *tr.* *j-n/j-s* Taten ~ الأَسْأَارُ
 ~ *Gott* ~ مَدَحٌ *a* (مَجْدٌ) أَعْمَالُهُ , قَرَّطَ ه
 ; der Him- سَبَّحَ لِلَّهِ , حَمِدَ *a* (سَبَّحَ) اللَّهُ
 mel sei gepriesen ! ! شُكْرًا لِلسَّمَاءِ (لِلَّهِ) !
 ; *j-n* wegen *etw.* ~ حَمِدَ لِفُلَانٍ شَيْئًا ~
etw. ; إِعْتَبَرَ ه حَقًّا سَعِيدًا ~ als ein Glück
 II *refl.* sich glücklich ~ إِعْتَبَرَ نَفْسَهُ ~
 إِرْتِفَاعُ السِّعْرِ / *f* ~ *erhöhung* *f* ; سَعِيدًا
 ~ *ermäßigung* *f* ; غَلَا *en* ; الأَسْأَارُ
 ~ *gabe* *f* (e-r حَفْضُ (تَخْفِيفُ) السِّعْرِ
 S.) ; تَحْدِيدُ (تَثْبِيتُ) السِّعْرِ *en* ;
 ~ *geben* ; *vgl.* ~ *geben* ; *u* *g* *geben* ;
 ~ *geben irr. tr.* ه أَسْلَمَ ; [s]ein Recht

تَخَلَّى ~ *j-n* ; تَهَاوَنَ (فَرَطَ) فِي حَقِّهِ ~
 ~ *s-e* Ehre ~ سَلَّمَ فِي , أَسْلَخَ مِنْ , عَنِ
 , أَفْشَى ه (Geheimnis) ; أَضَاعَ كَرَامَتَهُ
 ; *j-s* Geheim- بَاحٌ *u* ب , وَشَى (يَشَى) ب
 nis ~ أَهْدَرَ (Prinzip) *a* سِرَّ فُلَانٍ ~
 ~ *j-n/etw.* dem تَخَلَّى عَنِ , أَمْتَهَنَ ه , ه
 جَعَلَ *a* ه / مَوْضِعَ ~ Spott/Gelächter
 وَضَعَ (يَضَعُ) ه / مَوْضِعَ ; تَنْدَرُ النَّاسِ
 جَعَلَ مِنْهُ سُخْرِيَّةَ السَّاحِرِ وَعَبَثَ ; السُّخْرِيَّةُ
 der Verachtung preisgegeben
 sein *gekrönt pp. u.* ; كَانَ مَوْضِعَ الزَّرَايَةِ
adj. هَيْئَةُ التَّحْكِيمِ ~ *gericht* *n* ; تَوَجَّ بِجَائِزَةٍ
 رَسَمَ بَيَانِيَّ *m* ~ *index* (المَحْكَمِينَ)
 ; ضَبِطَ الأَسْأَارَ ~ *kontrolle* *f* ; بِالْأَسْأَارِ
 قَائِمَةٌ *f* ~ *liste* *f* ; سِعْرُ تَقْرِيبِيَّ *f* ~
 حَطِيطَةٌ , خَصْمٌ *nachlaß* *m* ; الأَسْأَارُ
 مُسَابِقَةٌ *n* ~ *rätsel* ; سِيَاسَةُ الأَسْأَارِ *f* ~ *politik*
 ~ *richter* *m* مُحَكِّمٌ ; حَلَّ الأَلْفَازِ
schwankungen *fpl.* ; لَوْحَةُ السِّعْرِ *n*
 تَخْفِيفُ *f* ~ *senkung* ; تَقَلُّبَاتُ الأَسْأَارِ
 (حَفْضُ , تَنْزِيلُ) الأَسْأَارِ ~ *für* Zucker
 إِسْتِقْرَارٌ *f* ~ *stabilität* ; حَفْضُ السُّكَّرِ
 ; إِرْتِفَاعُ الأَسْأَارِ *f* ~ *steigerung* ; الأَسْأَارُ
 ~ *stopp* *m* مَنَعَ رَفْعَ الأَسْأَارِ ~ *sturz* *m*
 ; أَنْهِيَارٌ (تَدَهُورٌ) الأَسْأَارِ (b. *Schluss-*
tafel *f* لَوْحَةُ تَخْفِيفُ هَائِلِ (Schlußver-
träger *m* الحَائِزُ عَلَى جَائِزَةٍ ~ الأَسْأَارِ
 ~ *treiberei* *f* رَفَعُ فَاجِشٍ لِلْأَسْأَارِ
 ~ *über-* ضَبِطَ الأَسْأَارِ *f* ~ *verteilung* *f*
 بِثَمَنٍ مَمْتَدِلٌ *adj.* ~ *wert* ; تَوَزِيعُ الجَوَائِزِ
 ~ *wucher* *m* *s.* ~ *treiberei.* (مَمْفُولُ)
prekär *adj.* مَتَارِظٌ (Lage) ; دَقِيقٌ .
Prellbock *m* (Eis.) مَصَدُّ تَوْقِيفِ ~ *en* *tr.*
 sich den Fuß ~ إِصْطَدَمَ بِرِجْلِهِ ~ (umg.)
 , قَوَّتْ فَائِدَةٌ عَلَى فُلَانٍ ~ *j-n* *um* *etw.* ~
 ~ *ere* *f* غَشٌّ ه ; *ung* *f* (Med.) غَبْنٌ ه ه
 صَدَمَاتٌ *pl.* صَدْمَةٌ .
Premier *m* (-s, -s) (sprich *premię*) *s.* ~ *mi-*
 nister ; ~ *e* *f* (-n) (The.) أَوَّلُ عَرَضِ

حَفْلُ الْإِفْتِتَاحِ (Film) ; لِلْمَسْرِجَةِ
 ~minister *m* رَئِيسُ مَجْلِسِ الوُزَرَاءِ .
 preschen *intr.* (s) *a* هَرَعَ ؛ انْطَلَقَ مُسْرِعًا ، هَرَعَ .
 Presse *f* (-n) 1. (Te.) مَكْبَسٌ *pl.* مَكْبِسَاتٌ ؛
 (Typ.) مَطْبَعَةٌ *pl.* مَطْبَعَاتٌ ؛ آلَةُ الطِّبَاعَةِ (Typ.)
 (unter) der ~ تَحْتَ الطَّبَعِ ؛ 2. (f. Obst)
 الصِّحَافَةُ ؛ 3. مَعَاصِرُ *pl.* مَعْصَرَةٌ ؛ عَصَاةُ
 ؛ أَمَامَ الصُّحُفِيِّينَ ~ ؛ الصُّحُفِ
 ~abteilung *f* الصِّحَافَةُ (قِسْمُ) الصِّحَافَةِ ؛
 ~agentur *f* أُنْبَاءُ (شَرِكَةٌ) ؛ وَكَالَةٌ
 ~amt *n* مَلْحَقُ الصِّحَافَةِ ؛ قَلَمُ الصِّحَافَةِ
 ~berichter *m* تَقْرِيرٌ (صِحَافِيٌّ) ؛
 ~berichterstatter *m* تَقَارِيرٌ *pl.* صُحُفِيٌّ
 وَكَالَةٌ ~büro *n* ؛ مُرَائِلُ / مَتَدَوِّبُ صُحُفِيٌّ
 ~eecho *n* الصَّدَى فِي الصُّحُفِ ؛ أُنْبَاءُ
 ~freiheit *f* حُرِّيَّةُ الصِّحَافَةِ ؛ ~egesetz *n*
 حَمَلَةٌ ekampagne *f* ؛ الصِّحَافَةُ (المَطْبُوعَاتُ)
 ؛ بَلَاغٌ لِلصُّحُفِ ~ekommuniqué *n* ؛ صُحُفِيَّةٌ
 ؛ مُؤْتَمَرُ صُحُفِيٍّ (صِحَافِيٌّ) ~ekonferenz *f*
 ~emann *m* رَجُلٌ صِحَافِيٌّ ، *pl.* Presseleute
 ؛ رِجَالُ الصِّحَافَةِ ~en I *tr.* (Früchte, Saft)
 ؛ كَبَسَ ؛ عَصَرَ ؛ (Papier, Tuch) ؛
 Kleider in ~ صَبَّرَ ؛ جَمَّفَ ؛ (Pflanzen)
 ؛ كَبَسَ ؛ المَلَابِسَ فِي الحَقِيبَةِ ~ e-n Koffer
 ؛ sein Gesicht an die Fensterscheibe ~
 er preßte ihre Hand ؛ أَلْصَقَ وَجْهَهُ بِالرَّجَاجِ
 an s-e Wange ؛ صَنَطَ *a* بِيَدَيْهَا عَلَى خَدَيْهِ
 er preßte s-e Lippen auf die ihren
 أَلْصَقَ شَفَتَيْهِ ؛ (طَبَعَ *a*) شَفَتَيْهِ عَلَى شَفَتَيْهَا
 ، شَدَّ *u* فَلَانًا إِلَيْهِ ~ j-n an sich ؛
 j-n zu etw. (üb.) ؛ صَمَّ *u* فَلَانًا إِلَى صَدْرِهِ
 ؛ mit gepreßten ؛ أَرْغَمَ (أَكْرَهَ) ؛ هَ عَلَى ~
 er sagte gepreßt ؛ مَطَّبَقَ الشَّفَتَيْنِ
 Lippen ؛ II *refl.* sich an die Wand
 ؛ قَالَتْ بِأَغْصَابِ ؛ عَصَاةُ ~ photo *n*
 صُورَةٌ ؛ مَصُورٌ صُحُفِيٌّ ~ ephotograph *m*
 ؛ لِلصُّحُفِ ~erecht *n* قَانُونُ الصِّحَافَةِ ؛
 ~ererferent *m* الجَوْلَةُ فِي ~eschau *f*
 ؛ مُسْتَشَارُ صُحُفِيٍّ ؛ عَرَضُ صُحُفِيٍّ ،
 الصِّحَافَةِ ~estelle *f* قَلَمُ

الصِّحَافَةِ ؛ رَأَى جَرِيدَةً ~ estimme *f*
 شُرْفَةُ الصِّحَافَةِ ~ etribüne *f* ؛ آراءُ الصُّحُفِ
 ؛ بَلَاغٌ ~ everlautbarung *f* ؛ (الصُّحُفِيِّينَ)
 مَتَدَوِّبٌ (مُمَثِّلٌ) ~ evertreter *m* ؛ لِلصُّحُفِ
 ؛ الصِّحَافَةِ ~ ewesen *n* ؛ صُحُفِيٌّ
 ، الرِّقَابَةُ الصُّحُفِيَّةُ ، الرِّقَابَةُ عَلَى الصُّحُفِ
 ؛ مُرَاقِبَةُ الصُّحُفِ ~ feren *intr.* es pressiert
 ؛ الأَمْرُ مُسْتَعِجِلٌ (umg.) ؛ es pressiert ihm
 ؛ لَيْسَ [هو] فِي عَجَلَةٍ مِنْ أَمْرِهِ
 ~ ion *f* إِكْرَاهٌ .

Preßform *f* قَالِبٌ *pl.* قَوَالِبٌ ؛ هَوَاءٌ ~ luft *f*
 ؛ كُسْبٌ ~ rückstand *m* ؛ مَضْنُوطٌ .

Prestige *n* (-s, -) (sprich prestigische) هَيْبَةٌ ،
 الْمَكَانَةُ (Staat) ؛ مَرْكَزُ أَدَبِيٍّ ، كَرَامَةٌ
 ؛ مَسْأَلَةٌ ~ frage *f* ، ~sache *f* الدُّوَلِيَّةُ
 ؛ كَرَامَةٌ .

Preuß|e *m* (-n, -n) ساكِنٌ بُرُوسِيَّا (spr.) so
 لا تَسْبِقُ ~ n nicht ؛ الحَوَادِثُ !
 ؛ بُرُوسِيَّا ~ en *adj.* ؛ بُرُوسِيٌّ
 ~ischblau *n* (Mal.) أَزْرَقٌ بُرُوسِيٌّ .

prekeln *intr.* [j-m] in der Nase ~ أَنَفَهُ
 ؛ تَأَكَّلَهُ ~ d *ppr.* u. *adj.* ~ es Gefühl
 ؛ شَعُورٌ مُدْعِدِغٌ ؛ دَعْدَغَةٌ
 الرُّغْبَةُ .

Priem *m* (-[e]s, -e) تَبَعٌ مَضْغٌ .

Prjester *m* (-s, -) كَاهِنٌ *pl.* كَهَنَةٌ ؛ (kath.)
 مَنَصِبٌ ~ amt *n* ؛ قِسَاسَةٌ *pl.* قِسَاسَاتٌ
 ؛ كَاهِنٌ ~ in *f* كَاهِنَةٌ ؛ كَاهِنٌ
 ، كَاهِنَةٌ ؛ ملكٌ كَاهِنٌ ~ könig *m* (hist.)
 ؛ رِجَالٌ ~ schaft *f* كَهَنَوِيٌّ ؛ كَهَنَةٌ
 ؛ الإِكْلِيروسُ (kath.) ؛ الدِّينُ ~ seminar *n*
 ؛ مَعَهَدُ اللّاهُوتِ ~ tum *n* ؛ كَهَنَوِيٌّ ؛ قِسَاسَةٌ
 قِسَاسِيَّةٌ .

Prjma I *f* (pl. Primen; stud.) السَّنَةُ الأَخِيرَةُ
 ؛ التَّابُوتِيُّ ~ II *adj.* (komm. u. umg.) مِنْ
 ، رَائِعٌ ~ (umg.) ؛ مُتَمَازٌ ، الدَّرَجَةُ الأُولَى
 ؛ عالُ العَمَالِ ، عَظِيمٌ ~ aballerjna *f* (-en)
 ؛ رَاقِصَةٌ أُولَى ~ adonna *f* (-en)
 (The.)

(The.) مَبْدَأِيَّةٌ أَوْلَى (stud.) ~ner m (-s, -) مُنْبِئَةٌ أَوْلَى
 ~är I adj. تَلْمِيزٌ فِي السَّنَةِ الْأَخِيرَةِ التَّائِيَةِ
 II adv. أَسَاسِيٌّ , أَصْلِيٌّ , اِبْتِدَائِيٌّ , أَوْلَى
 مَصْدَرٌ ~ärquelle f فِي الْمَرْتَبَةِ الْأَوْلَى
 تَيَّارٌ أَوْلَى ~ärstrom m (El.) أَصْلِيٌّ
 , أَوْلَىةٌ ~ät m o. n (-[e]s, -e) (اِبْتِدَائِيٌّ)
 ; زَهْرُ الرَّبِيعِ ~el f (-n) (Bot.) أَصْلِيَّةٌ
 ~itjv adj. (anfänglich) اِبْتِدَائِيٌّ (Kultur)
 ; حَقِيرٌ (pej.) بِسِطٌ (einfach) ; اِبْتِدَائِيٌّ
 (Mensch) ; اِبْتِدَائِيَّةٌ ~itvität f (Kultur)
 ; بِلَادَةٌ (Gesichtsausdruck) ; حَيَوَانِيَّةٌ
 حَقِّ الْوِرَاثَةِ ~ogenitur f سِدَاجَةٌ ~
 us m (-se) (stud.) ; بَكْوَرِيَّةٌ ; لِابْنِ الْأَكْبَرِ
 عَدَدٌ ~zahl f (Math.) الْأَلْفِي , أَوَّلُ الْفَصْلِ
 . أَعْدَادٌ أَوْلَىةٌ pl. , أَوْلَى
 أمير -ät. pl. بِرِنْسٌ (-en, -en) Prinz m
 حَاشِيَةٌ مَلِكَةٌ ~engarde f ; أَمْرَاءُ pl.
 أَمِيرَةٌ ~essin f بِرِنْسَةٌ pl. -ät. ; الْكَرْنَفَالُ
 ~gemahl m ; أَمِيرَةٌ بِنْتُ أَمْرَاءُ (üb.) ;
 pl. -ät. ; زَوْجُ الْمَلِكَةِ الْحَاكِمَةِ m
 مَبْدَأِيٌّ pl. مَبْدَأِيَّةٌ (-s, -e u. -ien) Prinzp n
 ; جَهْمٌ pl. جَهْمَةٌ ; قَوَاعِدُ pl. قَاعِدَةٌ
 (der Menschen) , مَبْدَأِيٌّ , مَعْتَقِدَاتٌ (e-s
 Erziehung) ; im ~ waren wir uns einig
 مَبْدَأِيًّا ; im ~ war er einverstanden
 بِالْمَبْدَأِ ; e-n Gedanken im ~ billigen
 الْفِكْرَةَ ; e. Abkommen im ~ festlegen
 أَسْسَ ; aus ~ اتِّفَاقٌ ; es sich zum ~ m.
 ... وَضَعَ لِنَفْسِهِ خُطَّةً أَنْ ... ; صَاحِبُ
 الْمَحَلِّ , مُعَلِّمٌ (-s, -e) ~al m
 ~ell I adj. ; أَسَاسِيٌّ , مَبْدَأِيٌّ ~e
 Eini-gung ~e ; اِلْتِفَاقٌ مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَأِ
 مَبْدَأِيًّا ; II adv. مَبْدَأٌ مَنَحٌ , مَبْدَأِيٌّ
 ; بَوَاجِهُ عَامٌّ ; أَسَاسٌ ~ienfest adj.
 رَجُلٌ عَقِيدَةٌ , الْمَبْدَأِيُّ ~ienfestigkeit f
 مَسْأَلَةٌ ~ienfrage f ; الثَّبَاتُ عَلَى الْمَبْدَأِ
 ; حَنْبَلِيٌّ ~ienreiter m مَبْدَأِيٌّ / مَبْدَأِيَّةٌ
 ~ienreitererl f حَنْبَلِيَّةٌ ; ~ientreu adj. s.

التَّمَسُّكُ (التَّثَبُّتُ) ~ienfest ; ~ientreue f
 بِالْمَبْدَأِيِّ .
 ~ität Prjor m (-s, -en) (kath.) رَيْسٌ ذَيْرٌ
 حَقٌّ (jur.) ; أَسْبَقِيَّةٌ , أَوْلَىةٌ , أَوْلَىةٌ f
 ~itätsaktie f (Fin.) ; الْأَوْلَىةُ (التَّقَدُّمُ)
 سَهْمٌ اِمْتِيَازٌ .
 ~ische Priese f (-n) (Salz) قَلِيلٌ جِدًّا
 ; نَشِيْقَةٌ (Schnupftabak) ; شَمَةٌ ,
 (Pfeifentabak) ; قِرْشٌ أْفِيُونٌ ~ e-e
 ; تَمِيمِرَةٌ ~ e-e ; حَشِيشٌ
 حَشِيشٌ ~ Haschisch .
 ~ische Prismen pl. مَنَشُورٌ (-s, Prisma) Prjor
 ; مَوَاشِيرٌ pl. مَنَشُورِيٌّ ~ätisch
 ; مَنَشُورِيٌّ adj. ; مَوَاشِيرٌ pl. مَنَشُورِيٌّ
 ; مَنَشُورِيٌّ ~englas n مَنَشُورِيٌّ
 ; طَيْفٌ مَنَشُورِيٌّ ~enspektrum n (Opt.)
 ; طَيْفٌ مَنَشُورِيٌّ .
 ~sche Pritsche f (-n) 1. زُخْمَةٌ مِنَ الْوَرَقِ
 ; 2. مَضْجَعٌ بُرْشٌ , حَشِيَّةٌ .
 ~ privat I adj. شَخْصِيٌّ ; خُصُوصِيٌّ , خَاصٌّ
 ; شَخْصِيَّةٌ بِصِفَةِ خَاصَّةٍ II adv. غَيْرُ رَسْمِيٍّ
 ; اِتِّفَاقٌ خَاصٌّ ~abkommen n (شَخْصِيَّةٌ)
 ; عُنْوَانٌ شَخْصِيٌّ , عُنْوَانُ السَّكَنِ f
 ~adresse ; خَاصٌّ شُؤْنُهُ ~ e-s [en]
 ~angelegenheit f تَوْصِيْلَةٌ خَاصَّةٌ ~anschluß
 m (Tel.) ; اِبْتِدَائِيَّةٌ ~anschrift f s.
 ~adresse ; اِبْتِدَائِيَّةٌ ~bahn f (Eis.)
 ; سِكَّةٌ حَدِيدٌ أَهْلِيَّةٌ ~besitz m s.
 ~eigentum ; زِيَارَةٌ خَاصَّةٌ ~besuch m
 ; مَوْسَسَةٌ خَاصَّةٌ ~betrieb m
 ; مُخْبِرٌ مَدْنِيٌّ [غَيْرُ رَسْمِيٍّ] ~dozent m
 ; مَدْرَسٌ فِي الْجَامِعَةِ ~druck m
 ; مَلِكِيَّةٌ , مَلِكِيَّةٌ فَرْدِيَّةٌ (خَاصَّةٌ) ~eigentum
 n ; الْأَهَالِي (الْفَرْدُ / الْأَفْرَادُ) ~flugzeug n
 ; طَائِرَةٌ خَاصَّةٌ ~gelehrte(r) m
 عَالِمٌ حَفْلَةٌ (لَيْلَةٌ) ~gesellschaft f
 ; مُسْتَقَلٌّ ; بِصِفَةِ شَخْصِيَّةٍ ~im adv. (lat.)
 ; خَاصَّةٌ ~initiative f نَشَاطٌ (تَحَفُّزٌ)
 فَرْدِيٌّ ; هَوَايَةٌ ~interesse n
 لَيْسَ مُضْطَرًّا ~isieren intr. ; إِلَى الْعَمَلِ
 يَخْتَصُّ ~nacht f خَاصٌّ ; رَأْسُ الْمَالِ
 الْخَاصِّ n ~klage f ; دَعْوَى شَخْصِيَّةٌ ~
 erheben (jur.) اِدَّعَى

مُدَّع *kläger m (jur.)*; بِالْحَقِّ الْمَدَّيِّ
 ۛ *klīnik f* عِبَادَةٌ خَاصَّةٌ ; مَدَّيِّ
 الْحَيَاةِ *leben n* ; حِسَابِ جَارٍ خَاصٍ
 مُعَلِّمٍ *lehrer m* ; وَالْخَاصَّةِ (الشَّخْصِيَّةِ)
 مَدْرَسٍ خُصُوصِيٍّ , خَاصٍ
 بِصِفَةِ شَخْصِيَّةٍ ~ als ; شَخْصٌ غَيْرُ رَسْمِيٍّ
 رَأْيِ شَخْصِيٍّ *nummer f* ;
 أَوْرَاقٍ *papiere npl.* ; رَقْمٍ خَاصٍ (Tel.)
 شَخْصٌ غَيْرُ رَسْمِيٍّ *person f* ; خَاصَّةٌ
 الْقَانُونِ الْخَاصِّ (الْمَدَّيِّ) *recht n (jur.)*
 خَاصٌّ شُؤْنُهُ [n] ~ *sache f s-e*
 مَخْصَصَاتِ الْمَلِكِ / الْمَلِكَةِ فِي
 مَدْرَسَةٍ خَاصَّةِ (أَهْلِيَّةِ) *schule f* ;
 الْمِيْزَانِيَّةِ ~ *sekretär m* ; ج-س
 سِكْرَتِيرِ الشُّؤْنِ الْخُصُوصِيَّةِ لِفُلَانٍ
 دُرُوسٍ *unterricht f* ; دُرُوسٍ خُصُوصِيٍّ
 دُرُوسٍ خُصُوصِيَّةٍ *vermögen n*
 عَقْدٍ *vertrag m (jur.)* ; الْأَمْلَاقِ الْخَاصَّةِ
 , الْاِقْتِصَادِ الْحُرِّ *wirtschaft f* ; عُرْفِيِّ
 الشَّرِكَاتِ الْأَهْلِيَّةِ , الْقِطَاعِ الْخَاصِّ
 . سَكَنِ [خَاصِّ] *wohnung f* ; (الْخَاصَّةِ)
 اِمْتِيَاذٍ *Privileg n (-[e]s, -ien)* *pl. -ät* ;
 اِعْفَاءَاتٍ ~ *ien (Pol.)* ; حَقِّ الْاِمْتِيَاذِ
 ; كَانٌ وَقْفًا عَلَى فُلَانٍ ~ *sein j-s* ;
 وَمِيْزَاتٍ ~ *ie* ; مُتَمَيِّعٍ بِالْاِمْتِيَاذَاتِ
 . طَبَقَةٌ مُتَمَيِّزَةٌ (مُتَمَيِّزَةٌ) *Schicht*
 لِكُلِّ *Stück* ~ *Präp. (mit Akk.)* I
 مَحْصُولِ فَدْدَانٍ ~ *Ertrag der Feddan* ;
 وَفَطْمَةٍ ; *einmal* ~ سَنَوِيًّا جَاهٍ ~
 ; وَفَطْمَةٍ ; *Subst. n* II ~ مَرَّةً فِي
 الْأُسْبُوعِ *Woche* ; *das* ~ *und Kontra e-r S.* مَالُهُ
 . وَمَا عَلَيْهِ .

probat adj. (Mittel) صَالِحٌ , نَاجِعٌ .

Prob[e f (-n) 1. (Prüfung; *Te., Med.:* Test)
 ; تَجَارِبُ *pl.* تَجْرِبَةٌ (Versuch) ; اِخْتِبَارٍ
 (Math.) عَلَى ع-عِ رِحْنَةٍ مِثْلَ
 ج-نِ / ع-وِ عَلَى ع-عِ اِتِّبَاتِ الْحِسَابِ
 بِالتَّجْرِبَةِ ~ *stellen* هـ / ج-رَبَ هـ /
 اِمْتَحَنَ هـ اِمْتَحَانًا ~ *stellen* هـ

قَاسِيًا ; ج-نِ عَلَى ~ نَهْمِي (anstellen)
 هـ اَخَذَ هـ تَحْتَ التَّجْرِبَةِ
 2. (The., Mus.) تَمْرِينٍ ; تَجَارِبُ *pl.* تَجْرِبَةٌ ;
 بَرُوقَةٌ (Mus.) ; نَمَازِجُ *pl.* نَمُودَجُ
 (Chem., komm.) عَيْنَةٌ *pl. -ät* ; (üb.)
 ~ نِ دَرِ التَّجْرِبَةِ
 ع-عِ مِمَّا يَلِيهِ حَسَنًا
 ع-عِ ~ س-سِ كُونِنِ عَلَى
 مُنَازَعَةٍ (Typ.) ع-عِ مِثَالًا
 مِمَّا يَلِيهِ مِثَالًا مِمَّا يَلِيهِ
 تَجْرِبَةٌ ; تَجَارِبُ *pl.* تَجْرِبَةٌ
 تَجْرِبَةُ صُقَارَةٍ *alarm m* ; بَرُوقَةٌ ,
 مَطْبَعِيَّةٌ عَمَلُ تَجْرِبَةٍ 1.
 اِمْتِحَانِ تَجْرِبِيٍّ , اِخْتِبَارِ تَجْرِبَةٍ
 2. (stud.) طَبَعَةٌ تَجْرِبِيَّةٌ
 ع-عِ تَجْرِبِيَّةٍ (Typ.)
 ع-عِ تَجْرِبَةٍ لِلتَّجْرِبَةِ
 عَامٍ *ejahr n* ; رِحْلَةُ الْاِخْتِبَارِ
 تَمَرَّنَ عَلَى ~ *en tr.* ع-عِ
 ع-عِ لِلتَّجْرِبَةِ
 ع-عِ مُرْسَلَةً بِالْبَرِيدِ
 مُحَاصَرَةً *evorlesung f* ; نَمَازِجُ *pl.*
 تَجْرِبِيَّةٍ *ewelse adv.* لِلتَّجْرِبَةِ
 مَدَّةٌ مَا تَحْتَ اِخْتِبَارٍ
 مَدَّةَ التَّمْرِينِ *ieren tr.* هـ جَرَّبَ هـ .

Problem n (-s, -e) مُشْكِلَةٌ *pl. -ät u.*
pl. -ät u. مَسْأَلَةٌ ; مَسْأَلَةٌ
 (Schwierigkeit) مُعْضَلَةٌ ; هُمُومٍ
 لَمْ يَخْتَلِطْ عَلَيْهَا ~
 تَقْيِيدٌ , عَقْدَةٌ *atik f* ; الْأَمْرُ
 مُتَعَدِّدٌ ; اِشْكَالِيٌّ [مُشْكَلٌ] عَسِيرٌ
 . مَعْقَدٌ (Mensch) .

pro domo (lat.) ~ رِدَائِ لِحِسَابِهِ

Produkt n (-[e]s, -e) (Industrie) اِنتَاجٍ ;
 مَحْصُولِ (e-s Landes) *pl. -ät* ;
 مَحْصُولَاتٍ جَوْتِ مَحْصُولَاتٍ
 زَرْاعِيَّةٍ (Ergebnis) ; نَتَائِجُ
 (Math.) حَاصِلِ الصَّرْبِ ; وَكَيْدَةُ
 الْخِيَالِ

~**lon** *f* إنتاج؛ Baumwoll مَحْصُول؛
 ; إِسْتِخْرَاج (Milch, Fruchtsaft)؛ الْقَطْن
 (Schriftsteller) إنتاج، نَتَاج ~**ionsaus-**
fall *m* نَقْصُ الإِنْتِاج ~**ionseinheit** *f*
 تَنْبِيَة ~**ionserhöhung** *f* وَحْدَة إِنتَاجِيَة
 ~**ionsgeheimnis** *n* (زِيَادَة، تَرَايُد) الإِنْتِاج
 ~**ionsgenossenschaft** *f* سِرِّ صِنَاعِي
 ; جَمِيعَة الإِنْتِاج التَّعَاوُنِيَة
 ~**ionsgüter** *npl.* التَّعَاوُن الزَّرَاعِي ~
 ~**ionsindex** *m* رَسْم بَيَانِي ~
 طَاقَة (قُدْرَة) ~**ionskapazität** *f*؛ بِالإِنْتِاج
 نَقْفَات ~**ionskosten** *fpl.*؛ إِنتَاجِيَة
 بَلَد ~**ionsland** *n* (تَكَالِيف) الإِنْتِاج
 حَصِيلَة ~**ionsleistung** *f*؛ مَنشَأ؛ الإِنْتِاج
 مُنْتِج (Film) ~**ionsleiter** *m*؛ الإِنْتِاج
 كَمِيَّة ~**ionsmenge** *f*؛ الفِيلْم / الأَفلام
 وَسَائِل ~**ionsmittel** *npl.*؛ (مِقْدَار) الإِنْتِاج
 ~**ions-**؛ أَدَوَات الإِنْتِاج (إِنْتَاجِيَة)؛ الإِنْتِاج
 ~**ionssteige-**؛ بَرَنَامَج الإِنْتِاج
 ~**ionssteigerung** *f* *s.* ~**ionserhöhung**؛ ~**ionsverhältnis-**
 ~**nisse** *npl.* عِلَاقَات الإِنْتِاج ~**iv** *adj.*
 (Person)؛ مُنْتِج (Tätigkeit, Kapital)
 كَبِير (طَبِيب) (Schriftsteller)؛ مُنْتِج خَلَاق
 ؛ إِنتَاجِيَة، قُوَّة الإِنْتِاج ~**ivität** *f*؛ الإِنْتِاج
 . قُوَى إِنتَاجِيَة ~**ivkräfte** *fpl.*
Produzent *m* مُنْتِج الأَفلام؛ مُنْتِج
 I *tr.* هُ أُنْتَج؛ II *sich* تَظَاهَرَ ~
 ; *sich vor* اِخْتَالَ أَمَامَ البِرْآة ~
 dem Spiegel .
Prof. = Professor أَسَاطِذ جَامِعِي .
profan *adj.* دُنْيَوِي؛ عَادِي ~**ieren** *tr.* *etw.*
 . اِنْتَهَكَ حُرْمَتَهُ، دَنَسَ هُ ~
Professional *m* (-s, -e) (*engl., Sp.*) لَاعِب
 ؛ مِهِنِي؛ مُخْتَرِف ~**ionell** I *adj.*؛ مُخْتَرِف
 II *adv.* عَلى سَبِيل الإِحْتِرَاف ~**or** *m* (-s,
 -oren)؛ أَسَاطِذ [جَامِعَة]؛ أَسَاطِذ جَامِعِي (en)
 تَبَادُل ~**orenaustausch** *m*؛ أَسَاطِذَة
 ، مَنصِب الأَسَاطِذ ~**ur** *f* (-en)؛ الأَسَاطِذَة
 ؛ مَنصِب التَّدْرِيس فِي الجَامِعَة؛ مَناصِب *pl.*
 . أَسَاطِذِيَة الجَامِعَة .

Profil *m* (-s, -s) (*Sp.*) لَاعِب مُخْتَرِف .
Profil *n* (-s, -e) (*Te., Geogr.*) مَقْطَع *pl.*
 (Umriß, a. *üb.*)؛ قِطَاع جَانِبِي، مَقَاطِعُ
 سَطْح (Reifen, Schuh, Ski)؛ المَعَالِم
 مَنظَر (Gesicht)؛ [عُنُق] التَّحْت، مَنحُوت
 رَأَى جَانِبَ ~ er sah sie im ~
 جَانِبِي؛ شَخْصِيَّة، لَوْن، طَابِع (*üb.*)؛ وَجْهَهَا
 ~**bild** *n* جَانِبِيَّة، مَنظَر جَانِبِي
 ~**ert** *pp. u. adj.* (*üb.*) [المَعَالِم]؛ وَاضِح
 ، بَارِز [المَعَالِم]؛ القَسَمَات .
Profit *m* (-[e]s, -e) نَفْع *pl.*؛ أَرْبَاح
 ~**abel** *adj.*؛ نَفَعِي ~ auf s-n
 ~ sein أُنْتَج الرِّبْح (الفَائِدَة) ~
 ~**ieren** *tr. u. intr.*؛ نَفَعِيَّة، مَطْمَع فِي الرِّبْح
 ، أَفَادَ لِنَفْسِهِ مِنْ ~ bei/von *etw.* [etw.]
 ؛ جَنَى هُ مِنْ، إِسْتَفَادَ مِنْهُ فَائِدَة
 ~**lich** *adj.* نَفَعِي ~**macher** *m* نَفَعِي .
pro forma (*lat.*) شَكْلًا .
profund *adj.* ~ es Wissen عِلْمٌ عَمِيق .
Prognose *f* (-n) نُبُوءَة، *pl.* نُبُوءَات *u.*
 ~**at**؛ *pl.* تَنَبَّؤُ؛ *hin-*؛ نُبُوءَات
 ~**at**؛ *pl.* تَنَبَّأ بِ ~ stellen
 ~**at**؛ *pl.* تَنَبَّأ بِ ~
Programm *n* (-s, -e) بَرَامِج *pl.*؛ بَرَنَامَج
 ~ zur Exportförderung كَفِيل
 (e-r Regierung)؛ بِتَنْشِيطِ الصَّادِرَاتِ
 ، بَرَنَامَج (e-r Partei)؛ تَخْطِيط، خُطَّة
 قَفَرَات الحَقْل / (e-r Vorstellung)؛ مَبَادِي
 ~**at**؛ بَرُوجِرَام، بَرَنَامَج (~**heft**)؛ الحَقْلَة
 ؛ مَبْدِيَّة (Erklärung) ~**atisch** *adj.*؛
 جَرَى هُ وَفَق ~**gemäß** *adv.*؛
 إِعْدَاد (وَضْع) ~**gestaltung** *f*؛ بَرَنَامَجِي
 ؛ بَرَامِج ~**heft** *n* بَرَنَامَج *pl.*؛
 وَضَع ~**ieren** *tr. etw.*؛ بَرُوجِرَام
 ~**at**؛ خَطَطَ هُ؛ (يَضَع) بَرَنَامَجًا ل
progressiv *adj.*؛ تَصَاعِدِي ~**lohn** *m* الأَجْر
 ، ضَرِيْبَة تَصَاعِدِيَّة ~**steuer** *f*؛
 ضَرَائِبُ تَصَاعِدِيَّة *pl.* .
Projekt *n* (-[e]s, -e) مَشْرُوع *pl.* ~**at** *u.*
 ؛ قَصْد هُ؛ خَطَطَ هُ؛ مَشَارِيعُ

~lön *f* (abstr.; *a. Math.*) مَسَقَط *pl.*; إسقاط (يَضَعُ) رُسُومَهُ , جِهَاز العَرْضِ ~lönssapparat *m*; مَسَاقِطُ شَاشَةِ ~lönswand *f*; فائوس سِحْرِيّ [العَرْضِ] .

projizieren *tr.* أسَقَطَ هـ .

Proklam|ation *f* نِدَاءٌ ; بَيَانٌ *pl.* -ät; مَنشُورٌ , *pl.* -ät *u.* مَناشِيرٌ ; die ~ der Unabhängigkeit إعلان الاستقلال ; s-o ~ zum Kronprinzen (المُنَادَاةُ بِهِ) وَلِيّاً مُنَادَائُهُ ; ~ieren *tr.* etw. ~ نادى بـ , نادى *h.* ; j-n zum König ~ مَلِكًا ~ ~ierung *f* die ~ der Republik الإِعلانُ الجُمهُورِيَّةُ .

Prokur|a *f* (-, -) (komm.) وَكَالَةٌ ; ~ist *m* (-en, -en) وَكِيْلٌ [المُؤَسَّسَةُ] *pl.* وَكَلَاءٌ .

Prolet *m* (-en, -en) = ~arier, *s. d.*; ~arlat *n* (-[e]s, -e) الطَّبَقَةُ العَامِلَةُ , طَبَقَةُ العَمَالِ , بَرُولتَارِيَا ; akademisches ~ طَائِفَةٌ مِنْ بَرُولتَارِيَا ; ~arier *m* المُتَعَلِّمِينَ (الجَرِيحِينَ) المُتَعَلِّمِينَ ; ~arisch *adj.* مِنْ أبنَاءِ الطَّبَقَةِ العَامِلَةِ . بَرُولتَارِيَّ .

Prolog *m* (-[e]s, -e) مَقْدِمَةٌ .

prolongieren *tr.* أطَالَ هـ ; مَدَّ *u.* الأَجَلَ ; جَدَّدَ هـ (Fin., e-n Wechsel) .

Promen|ade *f* (-n) 1. نَزْهَةٌ , *pl.* -ät *u.* نَزَاهَةٌ ; 2. مُنْتَزَهُ *pl.* -ät, مُنْتَزَهَةٌ *pl.* -ät; ~aden-deck *n* (Naut.) مَشَى السَّفِينَةِ ; ~ieren *intr.* تَنَزَّهَ .

Promille *n* (-[s], -) فِي الأَلْفِ .

prominen|t *adj.* دَوُوْ *pl.* دُوْ مَكَائَةٍ ; بَارِزٌ ; ~e Persönlichkeit الأَعْيَانُ ; ~e Mitglieder الأَعْضَاءُ البَارِزُونَ , أَعْضَاءُ أَعْيَانٍ (المَبْرُزُونَ) ; ~ sein مَرَكَزُهُ ~ ; ~sz *f* عِلْمِيَّةٌ , كِبَارُ الشَّخِصِيَّاتِ (الأَعْيَانِ) ; رجالات العرب ~ التأس ; die ~ der Partei (أَسَاطِينِ) أَقْطَابُ الحِزْبِ .

Promiskuität *f* (-, -) مُطْلَقٌ جِنْسِيٌّ ; شُوعِيَّةٌ جِنْسِيَّةٌ .

Promotion *f* نَيْلُ إِجَازَةِ الدُّكْتُورَاةِ ; ~tions-ausschuß *m* لَجْنَةُ مُنَاقَشَةِ الدُّكْتُورَاةِ ; ~tionschrift *f* رِسَالَةٌ *pl.* رِسَائِلٌ , مَنْحٌ *a* هـ ~ *pl.* -ät; ~vjeren I *tr.* j-n ~ حَصَلَ عَلَى الدُّكْتُورَاةِ ; II *intr.* نَالَ [إِجَازَةَ] الدُّكْتُورَاةِ , الدُّكْتُورَاةِ .

prompt I *adj.* سَرِيْعٌ ; II *adv.* حَالًا ; *vgl.* sofort; ~heit *f* سُرْعَةٌ , سُرْعَةٌ .

Pronomen *n* (-s, - *u.* Pronomina) (Gr.) ضَمَائِرٌ *pl.* ضَمِيرٌ .

prononciert *pp. u. adv.* بِوُضُوحٍ .

Propag|anda *f* (-, -) دِعَايَا , دِعَايَا ; (Pol.) ~ treiben دَعَوَتُهُ رَوَّجَ ; für etw. ~ بِدَلِّ *u.* (بَتَّ *u.* رَوَّجَ) الدِّعَايَةَ لـ ; ~andaapparat *m* أَجْهَزَةُ الدِّعَايَةِ (عُدَدُ) ; ~andakrieg *m* حَرْبٌ , حَرْبُ الدِّعَايَةِ ; ~andaminister *m* وَزِيرُ الدَّوْلَةِ ; ~andaparole *f* (-n) شِعَارٌ , لَشُورُونَ الدِّعَايَةِ ; ~andatätigkeit *f* بَتَّ الدِّعَايَةِ , دِعَايَا , دِعَايَا ; ~andjst *m* رَجُلٌ دِعَايَةٍ , دِعَايَا , دَاعِيَةٌ شَيْءٌ (für etw.) ; رجال الدِّعَايَةِ ; ~andjstisch *adj. u. adv.* لِلدِّعَايَةِ ; ~ieren *tr.* etw. ~ بِتَّ *u.* هـ [بَيَّنَ التَّاسَ] ; e-e Idee رَوَّجَ لِفِكْرَةٍ , دَعَا *u.* لِرَأْيٍ ~ ~ierung *f* (e-r S.) التَّدَاؤُ بـ .

Propeller *m* (-s, -) (Av.) مَرُوحَةُ الطَّائِرَةِ ; ~flugzeug *n* طَائِرَةٌ مَرُوحِيَّةٌ .

Prophet *m* (-en, -en) نَبِيٌّ *pl.* أَنْبِيَاءُ (üb.) , تَنَبَّيْتُ سِich als ~en aufspielen مُتَنَبِّئِي ; تَكْهَنُ , تَنَبَّوْ *f* (-n) تَنَبُّوْ ; إِدْعَى التَّنْبُوْةَ ; ~etin *f* نَبِيَّةٌ , مُتَكَهِّنَةٌ ; ~etisch *adj.* تَنَبَّأَ ~ezeigen *tr.* [j-m] etw. ~ مُتَنَبِّئِي ; ~ezeugung *f* بَشَّرَهُ بـ (Gutes) ; [ل] بـ *pl.* -ät; تَنَبَّوْ *pl.* -ät; تَنَبُّوْ *pl.* -ät; تَنَبَّوْ بِشَيْءٍ ~ e-e .

prophyl|aktisch *adj.* إِحْتِيَاظِيٌّ , وَقَائِيٌّ ; ~axe *f* الطَّبَّ الوَقَائِيُّ , الوِقَايَةُ مِنَ الأَمْرَاضِ .

Proportjon *f* (-en) نِسْبَة *pl.* نَسَب ; (*Math.*)
 تَنَاسُب ; (des Körpers; *meist pl.*)
 تَقَاسِيم الجِسْم , تَقْصِيل
 تَقْصِيل ; **al** *adj.* مُتَنَاسِب ; تَنَاسِبِي ; نَسِيبِي
 لَطِيف التَّنْسِيق (Körper) ~
 والتَّوْبِيب .

Propyläen *pl.* (Arch.) بَهْو , رُواق .

Prorektor *m* (-s, -en) وَكِيل الجَامِعَة .

Prosa *f* نَثْر (üb.) die ~ des Lebens قَسْوَة
 نَاشِر **aliker** *m* نَاشِر ; وإِقِيَّة الحَيَاة , الأَيَّام
 ; وإِقِيَّة (üb.) **aisch** *adj.* (üb.) وإِقِيَّة
 . التَّقْصِص , المَنْثُور **aliteratur** *f*

Proselyt *m* (-en, -en) مِنْ مُهْتَبِد حَدِيثًا
 مِنْ ; كَسَبَ e en machen ; المَوَلَّفَة قُلُوبُهُمْ
 . أَنْصَارًا لِدِينِهِ / لِرَأْيِهِ

Proseminar *n* حَلْقَة دِرَاسِيَّة تَمْهِيدِيَّة
 (إِعْدَادِيَّة) .

prosit *Int.* ! صِحَّةً وَعَافِيَةً ! , فِي صِحَّتِكَ !

Prosodie *f* عَرُوض .

Prospekt *m* (-[e]s, -e) نَشْرَة *pl.* -ät;
pl. كِتَالُوج ; قَوَائِم *pl.* قَائِمَة ; نَشْرَات
 -ät; *pl.* بَرُوشِيه -ät.

Prosperität *f* فَتْرَة الرِّخَاء .

prost *Int.* = prosit, *s.d.*; (*umg.*) ~ Mahl-
 zeit! ! يَا خَلَاوَتَكَ ! ! يَا حَلَاوَتَكَ !
 . وَقَعَ المَحْدُور .

Prostata *f* (-, -) (Anat.) بَرُوسْتَانَا

prostitu|ieren: sich ~ بَاعَ e نَفْسَهُ ~
 دَاسَ u ; مَوَسَّس ; عَوَاهِر *pl.* عَاهِرَة **ierte** *f*
 , بَائِعَة الهَوَى **tiön** *f* عَهَازَة ,
 البِنَاء .

Prostration *f* سُجُود .

protegieren *tr.* هَبَّأ , حَمَى e هَبَّأ
 (e-e Unternehmung) ; إِخْتَصَصَ فُلَانًا بِعَطْفِهِ
 . رَعَى a

Protein *n* (-s, -e) زُلَال .

Protekt|ion *f* حِمَايَة ; (von Personen)
 فِي حِمَايَة ~ j-s ; مَحْسُوبِيَّة , مُحَابَاة
 ~ ionis- ; تَحْتَ رِعَايَة فُلَان , (كَنَفِ) فُلَان

mus *m* حِمَايَة الإِنْتِاج الوَطَنِيَّة ~
 (-s, -en) حَام *pl.* حُمَاة ; **orät** *n* (-[e]s,
 -e) رِعَايَة , حِمَايَة (Schirmherrschaft)
 (Schutzgebiet) [دَوْلَة] مَحْمِيَّة *pl.*
 ; das englische ~ دَوْل مَحْمِيَّة , مَحْمِيَّات
 ; حِمَايَة الإِنجِلِيزِ عَلَى البِلَاد
 e. Land unter ~ stellen الحِمَايَة
 e. Land unter ~ stellen الحِمَايَة
 ; على بِلَاد ~ stellen الحِمَايَة
 a البِلَاد فِي حِمَايَة الإِنجِلِيزِ
 . شَعْب مَحْمِيَّ **oratsvolk** *n*

Protest *m* (-es, -e) 1. (Einspruch) إِعْتِرَاض ,
 إِعْتِرَاض ; gegen etw. ~ erheben (ein-
 legen) إِعْتَرَضَ [على] , أَعْلَنَ إِعْتِرَاضًا
 إِحْتِجَاجًا ; aus ~ gegen etw. إِحْتَجَّ [على]
 ; رَفَضَ الدَّفْع (komm.) 2. **aktion** *f* (Pol.)
 بَرُوسْتَانِيَّة ; حَرَكَة الإِعْتِرَاض
ant *m* (-en, -en),
antisch *adj.* بَرُوسْتَانِيَّة
 ~ **antismus** *m* بَرُوسْتَانِيَّة
 ; البرُوسْتَانِيَّة ~
 إِحْتَجَّ عَلَى ; عَارَضَ فِي , إِعْتَرَضَ عَلَى
 (bei j-m لَدَى) ; **note** *f* , **schreiben** *n* (Dipl.)
 مَذْكُرَة الإِحْتِجَاج
 ~ **streik** *m* in e-n ~
 إِعْتَرَضَ [على] ; أَضْرَبَ إِحْتِجَاجًا
 إِجْتِمَاعُ إِحْتِجَاج **sammlung** *f*

Prothese *f* (-n) (Glied) عَضْوِ إِصْطِنَاعِي
 [طَقْم (طَائِم)] أَسْنَان (Zähne) ; أَعْضَاء
 صِنَاعِيَّة .

Protokoll *n* (-s, -e) 1. (e-r Sitzung) مَحْضَر
 ; مَضَابِط , مَحَاضِر *pl.* (مَضْبَطَة) الجَلْسَة
 حَرَّرَ (كَتَبَ) ~ ; بَرُوسْتَانِيَّة
 سَجَّلَ ه فِي ~ geben ; etw. zu ~
 , الرِّسْمِيَّات , التَّشْرِيفَات 2. (Dipl.)
 مَدِير s ~ ; بَرُوسْتَانِيَّة , المَرَامِس
 ; رَيْس [إِدَارَة] المَرَامِس , التَّشْرِيفَات
 دَوَّنَ ه فَسْطَالْتِ ~
 ; كَاتِب المَحْضَر **führer** *m*
 ; فِي المَحْضَر **ieren** *tr.* etw. ~ فِي
 حَرَّرَ مَحْضَرًا ب

Proton *n* (-s, -en) (Phys.) بَرُوسْتَانِيَّة .

Proto|plasma *n* (-s, -) (*Biol.*) جِبَلَة , المادَّة الحَيَّة لِلْخَلَايا ; بروتوبلازما ~**typ** *m* (-s, -e) مِثَال , نُمُوْدَجْ أَوَّل , (*Biol.*) الحَيَوَانَات وَحَيْدَة , الأَوَالِي الحَيَوَانِيَّة الحَلِيَّة .

Protuberanz *f* (-en) (*Med.*) نُتُوَة , حَدْبَة .

Protz *m* (-en u. -es, -e[n]) رَجُلٌ , فَشَارٌ ~ **en** *intr.* mit etw. ~ أَفْتَحَرَ ~ مَظَاهِرٌ . مُنْفَاخِرٌ , مُبَاوٍ ~ **ig** *adj.* تَبَاهَى بِ , ب .

Protze *f* (-n) (*mil.*) عَرَبَة المِدْفَع .

Proviant *m* (-[e]s, -e) زَاد , قُوْت , مُؤْنَة .

Provinz *f* (-en) 1. (*Verw.*) دَوَائِرُ *pl.* دَائِرَة *pl.* مُدِيرِيَّة *pl.* -ät; مُحَافَلَة *pl.* -ät; مُقَاطَعَة *pl.* -ät; أَقَالِيْمٌ *pl.* أَقَالِيْمٌ 2. (*Ggs.* Hauptstadt) رِيْف , أَرِيَاف , in der ~ عِبَارَة **lallismus** *m* (-men) (*ling.*) إِقْلِيْمِيَّة , إِقْلِيْمِيَّة (مَحَلِّيَّة) ~ **adj.** إِقْلِيْمِيَّة رِيْفِيَّة *m* (*pej.*) رِيْفِيَّة مُدُنٌ *pl.* مَدِيْنَة صَغِيْرَة ; بَنَادِرٌ *pl.* صَغِيْرَة .

Provision *f* عُمُوْلَة ; سَمْسَرَة ; **orisch** I *adj.* حُكُوْمَة رِجَالٍ ; وَقْتِيَّة , مُؤَقَّتَةٌ لِيَفْتَرَة , بِصِفَة مُؤَقَّتَة . II *adv.* اِنْتِقَالِيَّة حَلٌّ مُؤَقَّتٌ **orium** *n* (-s, -ien) اِنْتِقَال (وَقْتِيَّة) . حَالٌ مُؤَقَّتٌ ; (وَقْتِيَّة) .

Provo|katör *m* (-s, -e) (*Pol.*) مُتَحَدِّدٌ , تَحَدِيَّاتٌ *pl.* تَحَدِيَّةٌ ; مُتَحَرِّشٌ (von Besatzungssoldaten) تَحَرِّشٌ *pl.* -ät; اِسْتَفْرَءٌ , تَحَدِيَّةٌ ~ **zieren** *tr.* j-n ~ مُتَحَدِّدٌ , مُتَحَدِّدٌ *ppr.* u. *adj.* تَحَرِّشٌ بِ ~ **zierend** *ppr.* u. *adj.* اِسْتَفْرَازِيٌّ ~ **e** رِجَالٍ ; ~ **es** رِجَالٍ .

Prozedur *f* (-en) طَرِيْقَة ; اِلْجِرَائَاتُ عَمَلِيَّةٌ *pl.* سُلُوْكٌ ; die ~ des Sichankleidens اِلْزِيْمَاتُ .

Prozent *n* (-[e]s, -e) (*Abk.* %) فِي المِائَة ; 3 ~ 3% فِي المِائَة ; 1 ~ 1% فِي المِائَة ; 5 ~ 5% فِي المِائَة ; 5 ~ 5% فِي المِائَة ; 5 ~ 5% فِي المِائَة ; 5 ~ 5% فِي المِائَة .

أَخَذَ *u* عَلَى المِائَة خَمْسَة 30 ~ der Einwohner ثَلَاثُوْنَ فِي المِائَة مِنَ السُّكَّانِ ~ **satz** *m* نِسْبَة عَالِيَة ~ **qual** I *adj.* مِثْوِيٌّ ; نِسْبِيٌّ ; II *adv.* بِالنِّسْبَة مُثَلِّوْا ; sie sind ~ vertreten العَدَدِيَّة ; **zeichen** *n* عِلْمَة النِّسْبَة المِثْوِيَّة ; يَنْسَبْتُهُم .

Prozeß *m* (-sses, -sse) 1. (*jur.*) قَضِيَّةٌ *pl.* (Verhandlung) تَقَاضِيٌّ (zivilrechtlich) قَضَايَا *pl.* -ät; جَلْسَةٌ *pl.* -ät; e-n ~ fÜhren تَقَاضَى قَضَايَا ; j-m den ~ m. قَدَّمَ هِ لِلْمُحَاكَمَة (إِلَى) قَاضِيٍّ هِ , حَاكِمٍ هِ (عِصْفٌ هِ بِتَهْمَة الخِيَانَة العُظْمَى m. verrats) (üb.) mit j-m/etw. kurzen ~ m. عَصَفَ هِ (*Chem., Te. u. üb.*) 2. (*Chem., Te. u. üb.*) مِلْفَاتٌ *pl.* , مِلْفٌ قَضِيَّةٌ *f* ~ **akte** ; عَمَلِيَّةٌ *m* **bevollmächtigte(r)** تَقَاضَى القَضَايَا / القَضِيَّة ; **eren** *intr.* تَقَاضَى ; **gegen** j-n ~ حَاكِمٍ هِ , قَاضِيٍّ هِ ; **erende(r)** *m* صَاحِبٌ قَضِيَّةٌ ; **ion** (*ss*) طَرَفُ التَّرَاغِ , مُتَقَاضِيٌّ , القَضِيَّة مَوَاكِبٌ *pl.* مَوَاكِبٌ *f* (*Rel.*) طَوَافٌ ; **kosten** *pl.* رُسُوْمُ التَّقَاضِيِّ ; **partei** *f* [التَّرَاغِ] طَرَفٌ خَصْمٌ *pl.* خُصُوْمٌ ; **vollmacht** *f* تَوَكِيْلٌ *pl.* -ät.

prüde *adj.* مَظَاهِرٌ ; مُتَصَنِّعٌ الحِشْمَة ; مُتَرَمِّمٌ بِالحَيَاءِ .

prüf|en I *tr.* اِمْتَحَنَ هِ / اِخْتَبَرَ هِ ; (Vorfälle, Entwurf) *a* بَحَثٌ هِ , *u* دَرَسٌ هِ , *a* فَحَصٌ هِ ; das Projekt wird geprüft المَشْرُوْعُ , المَشْرُوْعُ مَوْضِعُ البَحْثِ وَالتَّنْظَرِ فَحَصَ (Arbeit, Ware) تَحَتَّ البَحْثِ فَحَصَ (kontrollieren) تَحَفَّصَ هِ , كَشَفَ هِ عَلَى هِ , (Rechnung, Bilanz, Liste) حَقَّقَ هِ , رَاجَعَ هِ ; (*jur.*; Fall, Klage) *u* نَظَرَ هِ (*Gesuch*) حَقَّقَ هِ (*ق*) (*Lage, Situation*) فَحَصَ هِ , هِ (*ق*) بَحَثَ *a* فِيمَا ... ob ~ , اِسْتَعْرَضَ هِ

... إذا ; sein Gewissen ~ حَسَبَ ضَمِيرَهُ ;
 j-n auf sein Wissen ~ اِمْتَحَنَ مَعْلُومَاتِ ~
 اِمْتَحَنَ ~ j-n in Mathematik ; فُلَانِ
 (Gott e-n Menschen durch
 Leid) ه u بلا ; **geprüft** pp. u. adj. [staat-
 lich] ~ er Dolmetscher قَانُونِي مَتَرَجِم
 (حَامِلُ شَهَادَةِ) ; (üb.) [vom Schicksal]
 schwer ~ عَصَبُ الدَّهْرِ بِنَايِهِ , مُحَنَكٌ ~
II refl. sich [ernstlich] ~ رَاجِعٌ (تَفَحَّصَ) ~
 نَظْرَةً ~ **end** ppr. I adj. ~ er Blick
 ; نَظْرَةٌ تَفَحُّصٌ , فَاحِصَةٌ (مُتَفَحِّصَةٌ)
II adv. j-n ~ betrachten فِي وَجْهِ
 ; مُخْتَبِرٌ , مُتَمَتِّعٌ ~ **er** m
 ; تَصَفَّحَ وَجْهَهُ , فُلَانِ
gerät n جِهَازُ التَّجْرِبَةِ (الإختبار) ;
stand m مُتَمَتِّعٌ لِلإِمْتِحَانِ , مُتَمَتِّعٌ
m (Te.) مَنَصَّةُ الإِخْتِبَارِ ; **stein** m (üb.)
 e. ~ für حَجَرٌ (مَحَلٌّ) الإِخْتِبَارِ , وَمُصَدِّقٌ
 وَمُنْصَدَةٌ (Te.) **tisch** m ; وَمِقْيَاسُ الشَّيْءِ
ung f 1. (Unter-
 suchung) تَحْقِيقٌ , بَحْثٌ , نَظَرٌ , (Te.)
 j-n/etw. مُرَاجَعَةٌ (Fin.) ; فَحْصٌ , إِخْتِبَارٌ
 e-r ~ unterziehen ه/ه ~ unterziehen
 تَنَاوَلُ die Frage e-r ~ unterziehen
 ه/ه , إِمْتِحَانٌ (Examen) 2. بِالْبَحْثِ
 أَدَّى e-e ~ ablegen فَحْصٌ , إِخْتِبَارٌ
 قَدَّمَ steigen ~ in die (stud.) ; الإِمْتِحَانَ
 f. Mili- تَقَدَّمَ لِلإِمْتِحَانِ ; أَوْرَاقُهُ لِلإِمْتِحَانِ
 تَارَاكَادِمِيَّةِ , بُولِيْزِيَّةِ أَوْ أ.أ. كَشَفَ
 pl. نَكَمَةٌ , بَلَاءٌ (Schicksal) 3. الهَيْئَةُ
 , الشَّدَائِدُ ~ en ; وَمَحَنٌ pl. مَحْنَةٌ , نَكَسَاتُ
ungsarbeit f , **ungsaufgabe**
 f مَوْضُوعُ الإِمْتِحَانِ ; وَرَقَةٌ الإِمْتِحَانِ
ungsausschuß m لَجْنَةُ (هَيْئَةُ) الإِمْتِحَانِ
ungsbestimmungen fpl. تَعْلِيمَاتُ الإِمْتِحَانِ
ungsgebühren fpl. رُسُومُ الإِمْتِحَانِ
ungsordnung f تَعْلِيمَاتُ الإِمْتِحَانِ
ungstermin m مَوْعِدُ الإِمْتِحَانِ .
Prügel I m (-s, -) عَصَا غَلِيِظٌ pl. عِصِيٌّ
 pl. مَسْوُوقَةٌ ; نَبَاطِيْتُ pl. نَبُوتٌ ; غِلَاطُ

ضَرَبَاتٌ , ضَرَبَ II pl. (-, -) مَسَاوِيٌّ ;
 [Tracht] ~ عَلَقَةٌ ~ bekommen (umg.
 beziehen) ضَرَبَ ~ **ei** f (-en) ضَرَبَ ~
~junge m , **~knabe** m (umg.) كَبِشٌ
en I tr. j-n ~ تَيْسُ المَنْفِرَةِ , الفِدَاءِ
 ; ضَرَبَ i (أَوْسَع) ه ضَرَبَا ~
II refl. تَضَارَبَ ~ sich mit j-m ~ تَعَارَكَ مع ~
~strafe f جَلْدٌ , عَقُوبَةٌ الضَّرْبِ
Prunk m (-[e]s, -) فَخَامَةٌ , عَظَمَةٌ , بَهَاءٌ
 ; تَفَاخُرٌ ~ **en** intr. mit etw. ~ أَهْبَةٌ
~liebend ppr. u. adj. مُوَلِّعٌ بِالأَبْهَةِ
~saal m بِهْوٍ ~ **~stück** n قِطْعَةٌ رَائِمَةٌ
~sucht f حُبُّ الظُّهُورِ pl. نُحْفٌ ~
~voll adj. بِهِيٍّ ~ وَلِّعٌ بِالأَبْهَةِ
 فَاخِرٌ .
prusten intr. u نَفَخَ .
1PS = Pferdestärke, s. d.
2PS (P. S.) = Postskript[um] مَلَاخِظَةٌ .
Psalm m (-s, -en) (Rel.) مَزْمُورٌ pl. مَزَامِيرٌ .
Pseudo[araber] mpl. (iron.) المَحْسُوبُونَ عَلَى
~heldentum n بَطُولَةٌ مَدَّعُو العَرُوبِيَّةِ , العَرَبِ
 إِسْمٌ n (-s, -e) ~ **ny** n (كاذِبَةٌ)
 ; زَائِفَةٌ (كاذِبَةٌ) pl. مُسْتَعَارٌ ,
 unter dem ~ Fu'ad الحِمَايَةِ
~protektorat n مَتَنَكِّرًا بِإِسْمِ فُوَادِ
 إِيْتِخَابَاتٍ مُرَوَّرَةٌ fpl. ~ **wahlen** fpl.
 البَاظِلَةُ (مُرْتَفَعَةٌ) .
pst Int. هَسْ ! , صَهْ ! .
Psyche f (-n) النَّفْسُ (e-s Menschen,
 Volkes) طَبِيبٌ m (-s, -) نَفْسِيَّةٌ
 طَبِيبُ الأَمْرَاضِ النَّفْسِيَّةِ ; نَفْسِيٌّ (نَفْسَانِيٌّ)
 , الطَّبِّبُ النَّفْسِيُّ **~iatrie** f (العَقْلِيَّةُ)
 , نَفْسِيٌّ **~isch** adj. طَبِّبُ الأَمْرَاضِ النَّفْسِيَّةِ
 ; التَّحْلِيلُ النَّفْسِيُّ **~oanalyse** f نَفْسَانِيٌّ
 حَلَّلَ ه تَحْلِيلًا ~ j-n **~oanalysieren** tr.
 مَحَلَّلَ نَفْسِيٌّ m **~oanalytiker** m
 عِلْمٌ f **~ologie** ; عَالِمُ النَّفْسِ m **~ologe**
 ; سَيْكُولُوجِيَا , سَيْكُولُوجِيَّةُ , النَّفْسِ
 مُصَابٌ m **~opath** ; سَيْكُولُوجِيٌّ **~ologisch** adj.
 ; أَوْهَامٌ pl. **~ose** f (-n) بِمَرِيضٍ نَفْسِيٍّ

دَوْلَةٌ يَتَلَاعَبُ بِهَا *pl.* -ät; ~erstaat *m* جيرانها *n* تَرْدٌ .
Pulle *f* (-n) (umg.) قَارُورَةٌ , رُجَاجَةٌ .
Pullj *m* (-s, -s) (umg.), ~over *m* (-s, -) سُوَيْتِرٌ *pl.* -ät; بُلُوفَرٌ *pl.* -ät.
Puls *m* (-es, -e) تَبْيُضٌ (Med. u. üb.) j-m den ~ fühlen تَبَيَّضُهُ *u* جَسَسَ *u* ~ader *f* الشَّرْبَانِ الْأَوْرَتِيِّ *en*, ~ieren *I intr.* (a. üb.) تَبَيَّضَ *u* (üb.) دَبَّ *u* II *Subst.* تَبْيُضَانٌ *n* تَبْيُضٌ , تَبْيُضَانٌ *n*.
Pult *n* (-[e]s, -e) (Lehrer, Redner) مَنصَّةٌ , مَنَاصٌ *pl.* -ät *u* (Schüler) قَمَطَرٌ *pl.* -ät; مَكْتَبُ الْمُنَادِرَةِ .
Pulver *n* (-s, -) 1. مَسْحُوقٌ *pl.* مَسَاجِيقٌ ; 2. (Schieß~) بارودٌ (umg.) keinen Schuß ~ wert sein لا فائِدَةٌ مِنْهُ وَلَا er hat das ~ nicht erfunden مَسْحُوقٌ مِنْ عَائِدَةِ الْأَوَانِ [vorzeitig] verschossen haben قَبْلَ جَعْيَتِهِ قَبْلَ الْأَوَانِ *u* 3. (umg.) ضَاقَتْ *u* بِهِ السُّبُلُ , الْأَوَانِ بِرَمِيْلِ بَارُودٍ *n* ~faß *n* ; er sitzt wie auf dem ~ هُوَ جَالِسٌ عَلَى بُرْكَانٍ *n* , صَحَنٌ *n* , سَحَقٌ *n* , صَحْنٌ *n* , طَحْنٌ *n* .
pummelig *adj.* مَائِلٌ إِلَى السِّمَنَةِ , مُتْرَهِّلٌ .
Pump *m* (-[e]s, -e) (umg.) e-n ~ aufnehmen إِقْتَرَضَ , إِسْتَدَانَ ; etw. auf ~ nehmen إِسْتَعَارَ *n* (f. Wasser, Öl) طَلْمِيَّةٌ *pl.* -ät; مِضْحَةٌ *pl.* -ät; (Luft~) مَنَافِيحٌ *pl.* مَنَفَاحٌ ; مِضْحَةٌ هَوَائِيَّةٌ 1. (Wasser) دَفَعَ *u* (Blut) صَخَّ *u* (Luft) نَفَخَ *u* 2. (umg.) etw. bei (von) j-m ~ إِقْتَرَضَ *u* مِنْ , إِسْتَعَارَ *u* مِنْ j-m etw. ~ أَعَارَهُ *u* , أَعَارَهُ *u* ~station مَحْطَةٌ صَخَّ *f* .
Pumpnickel *m* (-s, -) شَرَائِحُ خَبِيزٍ أَسْوَدٌ .
Pumphose *f* (-n) سِرْوَالٌ قَصَاصٌ مَرْبُوطٌ عِنْدَ الْقَدَمَيْنِ .

~otherapeut *m* (Neol.) نَفَاسٌ ; إِخْتِلَالُ الدِّهْنِ
 ~otherapeut *m* طَبِيبٌ نَفْسِيٌّ (نَفْسَانِيٌّ)
 ~otherapie *f* العِلاجُ النَّفْسِيُّ .
Ptolemäer *mpl.* (hist.) البَطَالِسَةُ ; ~us *npr.* (hist.) بَطْلِيمُوسُ .
Pubertät *f* سِنُّ البُلُوغِ .
publik *adj.* عَلَنِيٌّ ; etw. ~ m. عَلَنَ *n* عَلَى
 1. نَشَرٌ (abstr.) كِتَابٌ *pl.* -ät; نَشَرٌ (konkr.) كِتَابٌ *pl.* -ät; جُمْهُورٌ *n* (-s, -ka) مَطْبُوعٌ *pl.* -ät; النِّظَارَةُ (The., Ausstellung) ; جَمَاهِيرٌ (The., Sp.) ; جُمْهُورٌ , النِّظَارَةُ , المُشَاهِدُونَ (Kon- zert) ; الحَاضِرُونَ (Vortrag) ; المُتَقَرِّجِينَ (e-s Autors) القُرَاءُ , المُسْتَمِعُونَ (e-s Autors) ; رُوَادٌ , زُوَارٌ , أَقْوَامٌ (Lokal) ; المُطَالِعُونَ ; مَعْشُوقٌ (مَعْبُودٌ) الجَمَاهِيرِ *m* kumslieb-
 نَشَرٌ , نَشَرٌ *u* [على التَّاسِ] . ~zieren *tr.* (Buch) طَبَعَ *n* ; وَرَدَعَ *u* (Vortrag) ; مَوْلَتْ *m* ~zist *m* , أُصْدَرَ *n* , أَخْرَجَ *n* *pl.* ; صِحَافَةٌ *f* ~zistik *f* ; أَرْبَابُ الْأَقْلَامِ عِلْمِيَّةٌ .
Puck *m* (-s) (Sp.) أَقْرَاصٌ *pl.* قُرُصٌ .
Pudding *m* (-s, -e u. -s) بُودِنِجٌ ; ~pulver *n* مَسْحُوقٌ بُودِنِجٌ .
Pudel *m* (-s, -) كَلْبٌ أَجْعَدُ الشَّعْرِ (umg.) مَبْلُولٌ , مُخْرَجٌ ~ wie ein begossener مَبْتَلٌ كُلُّ الإِبْتِلَالِ *adj.* ~naß .
Puder *m* (-s, -) مَسْحُوقٌ الرِّينَةِ *pl.* -ät; مَسْحُوقٌ الرِّينَةِ *pl.* -ät; مَسَاجِيقُ الرِّينَةِ *pl.* -ät; عِلْبَةُ البُودِرَةِ *f* dose *f* ; ذَرَّ *u* عَلَى نَفْسِهِ البُودِرَةَ ~ *n* : سَكَّرَ *m* ~zucker *m* ; بَدَاةٌ *f* ~quaste *f* ; نَاعِمٌ .
Puff *I m* 1. (-[e]s, ~e) لَطْمَةٌ *pl.* لَطَمَاتٌ ; صَفْعَاتٌ *pl.* صَفْعَةٌ ; لَكَمَاتٌ *pl.* لَكَمَةٌ ; هُوَ صَلَبُ العُودِ (üb.) e-n ~ aushalten مَوَاخِيرٌ *pl.* مَآخُورٌ (pop.) 2. (-[e]s, -e) كَمٌّ مَنفُوخٌ *m* ~ärmel *m* ; لَكَرَّ *u* [في] ~ *n* (f. Akk.) *pl.* أَكْمَامٌ *pl.* ~er *m* (-s, -) (Eis.; Neol.) جَنِيهِ / كَنِيهِ [

Punchingball *m* (*Sp.*) [لِيلِيران] كُرَّةُ اللَّكِّمِ .

Punkt *m* (-es, -e) 1. (*Math., Sp., üb.*) نَقْطَةٌ
pl. نَقَطٌ ; (Interpunktionszeichen) عَلامَةُ
الْوَقْفِ ; (im Text) [Gedanken-] ~ e عَلامَةُ
الْحَذْفِ ; (*Sp. u. üb.*) ~ e sammeln
أَمَكِنَةٌ *pl.* مَكَانٌ (Ort) ; سَجَلٌ أَزْوَاجًا
pl. مَوَاضِعُ ; der höchste ~ des
Gebirges أَعْلَى قِمَمِ الْجِبَالِ (*Phys.,
Chem.*) نَقْطَةٌ , دَرَجَةٌ ; Anziehungs-
مَرَكِّزُ مَادَّةٍ ; شُرُوطٌ *pl.* شَرْطٌ (Vertrag) ;
النَّظْمُ *pl.* مَوَاضِعُ ; أَحْكَامٌ *pl.* ;
pl. بِنْدٌ (Vertrag, Tagesordnung) ;
pl. بُنُودٌ ; (Rede, Anklage) قِصْرَةٌ
pl. مَوَاضِعُ *pl.* مَعَانِي *pl.* مَعْنَى ;
(*hist.*) Wilsons 14 ~ e مَبَادِي (تعاليم)
~ وُلْسُنٌ (*üb.*) der starke/schwache ~
مَوَاضِعُ القُوَّةِ / الضَّعْفِ ; die schwachen ~ e
أَوْجُهُ الضَّعْفِ (*üb.*) e. dunkler (wunder)
~ in s-m Leben فِي حَيَاتِهِ فِي سَمٍ
in diesem ~ فِي هَذَا الصَّدَدِ (الشَّانِ ,
إِلَى ~ bis zu e-m gewissen (المَقَامِ)
~ bis zu welchem لِدَرَجَةٍ مَحْدُودَةٍ ,
~ wir uns einig sind (مَدَى) مَبْلَغٌ
~ فِي تَمَامِ السَّاعَةِ 5 ~ إلى مَازِي
نَقْطَةٌ ~ e-e Linie (*tr.* 1. e-e
خطٌّ *linie* *f* بِزَلٍّ *u* هـ (*Med.*) 2. خطًّا
~ *sieger* *m* (*Sp.*) حَكْمٌ ;
m (*Sp.*) السُّورُ بِالنَّقْطِ (*umg.*)
... [und damit] ~ وكَفَى !

pünktlich I *adj.* ~ sein عَلَى مَوْعِدِهِ /
مَضَى فِي ~ der Zug war (*Eis.*)
الْمَوَاعِيدِ ; II *adv.* der Zug
fuhr ~ ab الْقِطَارُ فِي مَوْعِدِهِ
المُحَافَظَةُ عَلَى دِقَّةٍ *f* ;
المَوَاعِيدِ .

Punsch *m* (-es, -e) نَبِيذٌ سَاحِنٌ .

Punze *f* (-n) (*Te.*) خَرَامَةٌ .

Pupille *f* (-n) حَدَقَةٌ *pl.* -ät.

Puppe *f* (-n) 1. (Spielzeug) دُمِّيَّةٌ *pl.* دُمِّيٌّ ;
عُرُوسَةٌ *f* , عُرَاسٌ *pl.* ; (*umg.*) ~ !
خَادِرَةٌ (*Zool.*) ; شَرَنْقَةٌ ;
pl. مَسْرَحُ العُرَاسِ .

pur *adj.* خَالِصٌ ; *vgl.* rein.

Püree *n* (-s, -s) مَهْرُوسُ البَطَاطِسِ .

Purgativ *n* (-s, -e) (*Med.*) مُسَهِّلٌ .

Pur|ismus *m* (*ling.*) تَزَمَّتْ ; ~ *ist* *m* (-en,
-en) (*ling.*) مُتَزَمِّمٌ فِي اللُّغَةِ ; ~ *itaner* *m*
~ (*s, -*) , *itanisch* *adj.* مُتَزَمِّمٌ ;
~ *itanismus* *m* تَزَمَّتْ .

Purpur *m* (-s, -) أَرْجَوَانٌ ; ~ *n* , ~ *rot* *adj.*
أَرْجَوَانِيٌّ .

Purzel|baum *m* شَقْلَبَةٌ *pl.* -ät ; ~ *n* *intr.* (*s*)
تَدَحْرَجُ .

Puste *f* (-, -) (*umg.*) نَفْسٌ ;
أَخِيرَ نَفْسٍ ; ~ *n* *tr.* *u.* *intr.* [هـ]
هَيْهَاتَ ! هَيْهَاتَ ! هَيْهَاتَ !

Pustel *f* (-n) بَثْرٌ (*koll.* ; *n. un.*) , *pl.*
(بُثُورٌ) .

Pute *f* (-n) (*Zool.*) فَرْخَةٌ رُومِيَّةٌ ;
رُومِيٌّ *adj.* بِوَجْهِ كَالجِمَانِ .

Putsch *m* (-es, -e) اِنْتِقَالٌ ; ~ *en* *intr.*
اِنْتَقَضَ .

Putz *m* (-es, -) 1. تَبْرِجٌ , تَبْرِجٌ ,
وَالْتَبَهْرُجُ ; 2. (*Baut.*) مِلاطٌ ;
tr. 1. نَظَّفَ هـ (Schuhe) ;
~ (*Metall*) ; جِلا هـ , مَسَحَ هـ
; لَمَعَ هـ (Leder, Metall) ;
بَيَّضَ هـ (Nase) ;
2. غَسَلَ هـ (دَلَّلَ هـ) اَسْنَانَهُ ~
تَبْرِجَ , زَيَّنَ (زَوَّقَ) نَفْسَهُ ;
III ~ *Subst. n* تَنْظِيفُ البَيْتِ
; ~ *adj.* أَجِيرَةٌ لِلتَّنْظِيفِ ;
~ *f* مَضْحِكٌ ; ~ *lappen* *m* , ~ *lumpen*

m خَيْشَة *pl.* خَيْش ; خَرْقَة *pl.* خَرْق ;
 ~macherin *f* صَائِغَة الْبَرَانِيْط ; ~mittel
npl. اَدْوَات التَّنْظِيْف (التَّنْظِيْف) ; ~sucht *f*
 الْوَلَع بِالْتَّبْرَج ; ~teufel *m* (umg.) الْوَلَع
 بِالْتَّبْرَج ; ~waren *fpl.* اَدْوَات زِينَة .
 Pyjama *m* (-s, -s) بِيْجَامَة *pl.* -ät.

Pyramide *f* (-n) هَرَم *pl.* اَهْرَام ; ~nförmig
adj. [الشَّكْل] هَرَمِيّ .
 Pyrenäen *pl.* (Geogr.) جِبَال الْبَرَانِيْس .
 Pyrometer *n* مِقْيَاس الْحَرَاة الْعَالِيَة ,
 پِيروميتر .
 Pyrrhussieg *m* (spr.) اِنْتِصَار وَهِيّ .

Q

quabb[e]lig *adj.* مُتْرَهِّل ; ~n *intr.* اِهْتَرَّ ,
 تَرَجَّرَج .
 Quacksalber *m* دَجَال مَدْعِي الطِّب .
 Quader *m* (-s, -), ~stein *m* حَجَر مُرَبَّع , *pl.*
 اَحْجَار .
 Quadrant *m* (-en, -en) (Math.) رُبْع دَائِرَة ;
 ~at *n* [-[e]s, -e] مُرَبَّع ; e-e Zahl ins ~
 erheben اَرْبَع ; ~atisch *adj.* مُرَبَّع
 مُعَادَلَة (Math.) ~e Gleichung الشَّكْل
 ~atmeter *n* (m² ٢م) مِثْر مُرَبَّع ; ~atur *f* (-en)
 die ~ des Kreises الدَّائِرَة التَّرْبِيْع ; ~at-
 wurzel *f* (Math.) جَذْر مُرَبَّع (تَرْبِيْعِيّ) ;
 ~atzahl *f* (Math.) مُرَبَّع الْعَدَد .
 quaken I *intr.* (Frosch) نَقَّقَ , نَقَّقَ ;
 (Ente) زَبَطَ ; II ~ *Subst. n* (-s, -)
 زَبَط ; نَقِيْق .
 quaken *intr.* صَرَّعَ .
 Qual *f* (-en) عَذَاب ; *pl.* اَلَام ; تَعْدِيْب ;
 حُرْقَة الْقَلْب , لَوْعَة ; die schlimmsten
 ~en leiden اَشَدَّ الْعَذَابِ الْعَذَابِ ; es ist e-e
 ~, dich zu unterrichten تَعْلِيْمَكَ ; ما اَشَقَّ
 تَعْلِيْمَكَ ; (spr.) wer die Wahl hat, hat die ~
 مَن (spr.) الْخِيْرَة حِيْرَة , خِيْر حِيْر
 ~voll *adj.* اَلِيْم مُوجِع , مُفْجِع , مُعَذِّب .
 quäl|en I *tr.* اَوْجَع , عَذَّبَ ; (a. üb.) j-n
 bis aufs Blut اِعْتَصَرَ دِمَاوَه ~ (Gewis-

sen) عَضَّ (Reue) *a* وَخَزَ (Weh) وَخَزَا ,
 لَدَعَّ *a* , لَسَعَّ *a* (Zweifel) اَحْرَقَ , ه , ه
 لَوَى ; قَلْبَه مِنْ تَضَايِق , تَعَذَّبَ ; II *refl.*
 مُتَوَجِّع ; ~gequält *pp. I adj.* مُتَوَجِّع ,
 الأَلَم ; II *adv.* er sagte ~ seufzen ~
 قَالَ يَنْتَفِجُّع ; ~end *ppr. u. adj.* مُعَذِّب
 مُيْمِص (Gefühl) مُبْرِح (Kummer) مُؤَلِم
 ; ~er (Lange- weile) مُعَذِّب (-s, -) ; ~er
 (Traum) مُزْجِع (Husten) مُتَاعِب , اِجْهَاد ,
 كَدَّ *f* مُزْجِع , مُشَاكِس .
 Qualifikation *f* كِفَايَات , كِفَايَات ; كِفَاة
 مُؤَهَّلَات ; ~kationskampf *m* (Sp.) تَصْفِيَة
 أَهْلِيَّة ; ~kation *pl.* -ät ; ~zieren I *tr.* 1. اَهَّلَ / ه
 2. j-n für e. Amt اَهَّلَ ه ل ; II sich ~
 اَهَّلَ ~ نَفْسَه ; ~zert *pp. u. adj.* تَأْهِيْل
 ذُو الْكِفَايَة .
 Qualität *f* (-en) صِنْف ; تَوْعِيَة , كَيْفِيَّة
 (Güte; e-r Ware) جُودَة [الصَّنْف] (e-r
 Arbeit) اِجَادَة الْعَمَل ; ~ativ I *adj.* كَيْفِيّ
 , وَصْفِيّ ; II *adv.* مِنْ حَيْثُ الْكَيْفِيَّةِ
 مِنْ جِهَة الْكَيْفِ ; ~ u. quantitativ مِنْ
 نَاحِيَة الْكَمِّ وَالتَّوَع .
 Quelle *f* (-n) (Zool.) رِيَّة الْبَحْر .
 Qualm *m* [-[e]s, -] اُدْحِيْنَة , دُخَان كَثِيْف
 ~en *intr.* دَخَّنَ , دَخَّنَ a دَخَّنَ .

Quant|entheorie *f* (Phys.) نَظَرِيَّةُ الكَمِّ ;
~**ität** *f* (-en) كَمِّ , كَمِّيَّة , كَمِّيَّة ; **itätiv** I *adj.*
; **um** n (-s, -en) مِن جِهَةِ الكَمِّ كَمِّيًّا ; كَمِّي
n (-s, -en) مِقْدَار *pl.* مَقَادِيرُ ; (Rausch-
gift) قَدِّ ; sein ~ haben طاقَتُهُ مَن مَشْرُوبٍ
من مَشْرُوبٍ .

Quarantäne *f* حَجْرٌ صَحِّيٌّ .

Quark *m* (-[e]s, -) لَبَنٌ عاقِدٌ (ثائِنٌ) ;
(umg.) تَافِهَةٌ *pl.* تَافِهَةٌ .

Quart|al *n* (-s, -e) رُبُعٌ سِنِيٌّ ~ **alsäufer** *m*
; رُبَاعِيٌّ *n* (-[e]s, -e) (Mus.) رُبَاعِيٌّ ; جَمِيْرٌ
; أَوْرِكْسْتِرَا رُبَاعِيٌّ .

Quartier *n* (-s, -e) مَسْكَنٌ , سَكْنَى , سَكْنَى *pl.*
هَيَأٌ هَيَأٌ ~ *m.* (mil.) für j-n ~ *m.* مَسَاكِنُ
; مَسَاكِنُ (أَعَدُّ) مَسْكَنَا ل .

Quarz *m* (-es, -e) (Min.) كَوَارِثِرٌ .

quasi *adv.* (lat.) ... شِبْهُ (mit folg. Gen.).

quasseln *intr.* هَدَى بِالسَّخَافَاتِ .

Quasie *f* (-n) أَهْدَابٌ *pl.* هُدْبٌ (umg.)
هَدَائِدٌ .

Quatsch *m* (-es, -) (umg.) عَبَثٌ فِي عَبَثٍ ,
مَا أَسْحَفَ هَذَا (لِسَانَكَ) / ! ~ [ach] ; هُرَاءُ
لَعُوْفٌ *f* **ere** *f* هَدَى *i.* **en** *intr.* ; (لِسَانَهُ) !
مُخَرِّفٌ . هَاذِ *m* **kopf** ; وَالحَدِيثِ .

Quecksilber *n* زَنْبِقٌ (umg.) er hat ~ im
Leib ضَاقَ *i.* بِالْجُلُوسِ ذَرْعًا .

Quell|e *f* (-n) (Wasser) عَيْنٌ [الماء] *f*, *pl.*
; يَنْبَاعٌ *pl.* يَنْبُوعٌ ; مَنَابِعٌ *pl.* مَنَابِعٌ ; عَيْنُونَ
; warme (heiße) ~ *pl.* -ät ;
(Erdöl) بِثْرٌ , مَصَادِرُ *pl.* مَصَدْرٌ , مَنَابِعٌ ;
(Nachricht) مَنَاهِلٌ *pl.* مَنَهْلٌ (poet.) ; آبَارٌ
مَرَجِعٌ (wissenschaftlich) ; مَصَادِرُ *pl.* مَصَدْرٌ
(üb.) ; أَتْمَاتِ الكُتُبِ *pl.* ; مَرَاجِعٌ *pl.*
pl. مَوْرِدٌ ; مَنَشَأٌ , مَنَبِعٌ , مَبْعَثٌ , مَبِينٌ
; مَجَلِبَةٌ المَنَابِعِ *pl.* مَوْرِدٌ ~ des Verdresses
; **en** *irr.* *intr.* (s) I. (schwellen) أَنْتَفَخَ
; (Bohnen, Linsen) *u* نَبَتَ ~ lassen
تَرَقَّرَقَ مِنْ , نَبَعَ *u/a* (Wasser) 2. نَبَتَ ~
; (Blut) تَدَفَّقَ , اِنْبَثَقَ , العَيْنِ

(über den Rand) فَاضَ *i.* عَنِ المَرَاجِعِ /
f بَيَانَ المَرَجِعِ .

Queng|elei *f* مُشَاكِسَةٌ ; **aler** *m* مُشَاكِسٌ .

quer I *adj.* عَرَضًا , بِالْعَرَضِ , عَرَضِيٌّ ; أَفْقِيٌّ
; فِي الجِهَةِ العَارِضَةِ , عَرَضًا ; **II** *adv.* بِعَرَضِهِ
~ über/durch عَبَّرَ (mit folg.

Gen.); ~ über den Platz gehen *u* عَبَّرَ
Gen.); Transparente ~ über
die Straße نَوَّضِعُ فِي عَرَضِ الطَّرِيقِ
; لَافِتَاتٌ نَوَّضِعُ فِي عَرَضِ الطَّرِيقِ

balken *m* (Baut.) عِمَادٌ أَفْقِيٌّ *pl.* عُمُدٌ
; عِمَادٌ أَفْقِيٌّ ; **se** *f* (-, -) (üb.) j-m in die ~
kommen إِعْتَرَضَ سَبِيلَهُ ; **feldeln** *adv.*

سِبَاقِ **feldelnlauf** *m* (Sp.) سِبَاقِ
; إِخْتِرَاقِ الضَّاحِيَةِ ; **kopf** *m* (umg.)
المَمْطَعِ [إِنْسَانٍ] ; **schnitt** *m* (Math.)

; يَتَرَسُّ (Tür) **stange** *f* العَرَضِيَّةِ
; شَارِعٌ مُقَاطِعِ **straße** *f* خَطٌّ
; مَعْرِقِلٌ [لِشَيْءٍ] **treiber** *m* ; أَفْقِيٌّ
; تَنْبِيْطٌ هِمَّةٌ **berel** *f* .

Querulant *m* كَثِيْرٌ التَّيْرَمِ وَالشُّكُوَى .

quetsch|en *tr.* **a** مَعَسَ (Med.) *u* رَضَّ
; ihm wurde der Finger gequetscht
رَضَّ *f*, **wunde** *f* رَضَّ *f* ; إِتْمَعَسَ إِصْبَعُهُ
; كَدَمَاتٌ *pl.* كَدَمَةٌ ; رَضُوضٌ *pl.*
am Bein مَرَضُوضُ السَّاقِ .

qujeken *intr.* صَرَصَرَ .

qujetsch|en I *intr.* صَرَّ *i.* ; **II** *Subst.* *n*
مُنْبَسِطٌ ~ **vergnügt** *adj.* (umg.) صَرِيرٌ
طُرُوبٌ .

Quintessenz *f* (-en) عَصَاةٌ , خُلَاصَةٌ
زُبْدٌ .

Quintett *n* (-[e]s, -e) (Mus.) خُمَاسِيٌّ
; أَوْرِكْسْتِرَا خُمَاسِيٌّ .

Quirl *m* (-[e]s, -e) مِقْرَاكٌ ; **en** *tr.* **a** قَلَبَ .
قَدِ أَصْبَحْنَا ~ (umg.) wir sind

تَرَكَ *u* **ieren** *tr.* (Dienst) خَالِصِيْنَ
; إِعْتَزَلَ ; (komm.) e-n Betrag/e-e Rech-
nung قَدَّمَ إِيْصَالًا عَنِ مَبْلَغٍ ~
mit etw. قَابَلَ *h* **ung** *f* (komm.)

~eln *intr.* (s) (umg.), ~fahren *irr. intr.* (s) تَمَلَّقَ (üüb.) رَكِبَ (u) دَرَاجَةَ (a) سَائِقُ دَرَاجَةٍ , رَاكِبُ عَجَلَةٍ ; ~fahrer *m* سَائِقُ دَرَاجَةٍ , رَاكِبُ عَجَلَةٍ (üüb.) ; ~fahrweg *m* مُتَرَكِّفٌ (إِلَى فُلَانٍ) (üüb.) ; ~felge *f*, ~kranz *m* طَرِيقُ الدَّرَاجَاتِ ; جَنْتَ (frz. jante) ; طَارَةٌ (حَاقَةٌ) العَجَلَةِ ; ~nabe *f* قَبُّ العَجَلَةِ ; ~reifen *m* إِطَارُ حَلَبَةِ [العَجَلَةِ] ; ~rennbahn *f* (Sp.) سَبَاقُ الدَّرَاجَاتِ ; ~rennen *n* (Sp.) مُسَابِقُ الدَّرَاجَاتِ ; ~rennfahrer *m* (Sp.) أَلْمَابُ الدَّرَاجَةِ ; ~sport *m* أَلْمَابُ الدَّرَاجَةِ .

Rädar *m o. n* (-s, -s) رَادَارٌ ; ~gerät *n* آلَةٌ الرَّادَارِ ; ~station *f* مَحَطَّةُ الرَّادَارِ .

Radau *m* (-s, -) (Menschen) صَخَبٌ , لَغَطٌ وَصَوَّاهُ صَحِيحٌ , شَحْشَحَةٌ , جَلْبَةٌ (Auto) ; وَصَوَّاهُ ~ machen أَحَدَثَ صَحِيحًا ; ~bruder *m*, ~macher *m* مَحَرِّبٌ , مُشَاغِبٌ .

Rädlchen *n* (-s, -) (üüb.) ~ in e-r Maschine مَحَرِّصٌ ; ~elführer *m* مَحَرِّصٌ فِي آلَةٍ تر. (hist.) عَدَبَ هـ (üüb.) sich wie gerädert fühlen أَنْقَصَمَ ظَهْرُهُ , شَعَرَ u بِفِرَاطِ الإِجْهَادِ ; ~erwerk *n* (Te. u. üüb.) تِرْسٌ .

Rädi *m* (-s, -) (umg.) فُجَلٌ .

radier[en] *tr.* هـ u مَحَا , كَشَطَ هـ , أَتَمَّيَكَّةَ (umg.) ; مَسَاحٌ pl. مَحَاةٌ ; ~messer *n* مِكْشَطٌ .

Radjeschen *n* (-s, -) فُجَلٌ رُومِيٌّ .

radikal I *adj.* 1. (gründlich) جَدْرِيٌّ , أَسَاسِيٌّ , كَلْبِيٌّ ; 2. (extrem) مُتَطَرِّفٌ ; تامٌّ , كَلْبِيٌّ ; ~ismus *m* (Pol.) رَادِيكَالِيَّةٌ , مَذَهَبُ الْمُتَطَرِّفِينَ .

Radio *n* (-s, -s) رَادِيُو pl. رَادِيُوهُاتٌ ; مَذِياعٌ ; فَاعِلِيَّةُ الإِشْعَاعِ ; حَايِكٌ (Syr.) ; ~aktiv *adj.* فَاعِلِيَّةُ الإِشْعَاعِ ; مُشَعٌّ ; ~aktivität *f* ذُو نَشَاطٍ إِشْعَاعِيٍّ , مُشَعٌّ ; ~anlage *f* جِهَازُ الرَّادِيُو pl. جِهَازَاتُ الرَّادِيُو pl. أَجْهَرَةٌ ; ~biologie *f* البِيُولُوجِيَا الإِشْعَاعِيَّةُ ; ~chemie *f* الكِيمِيَاةُ الإِشْعَاعِيَّةُ ; ~gerät *n* جِهَازُ الرَّادِيُو pl. أَجْهَرَةٌ ;

~gramm *n* (-s, -e) بَرَقِيَّةٌ لِاسْلِكِيَّةٍ ; ~graphie *f* (Med.) التَّصْوِيرُ بِالإِشْعَاعِ ; ~hören *n* رَادِيُولُوجِيَا ; ~logie *f* (Med.) سَمَاعُ الرَّادِيُو , مِقْيَاسُ الإِشْعَاعِ ; ~meter *n* مِقْيَاسُ صُورَةِ الرَّادِيُو ; ~photo *n* صُورَةٌ بِالرَّادِيُو ; ~röhre *f* لَمْبَةٌ pl. -ät ; ~sendung *f* إِذَاعَةٌ ; هِنْدَسَةٌ إِذَاعِيَّةٌ ; ~technik *f* بَرَقِيَّةٌ لِاسْلِكِيَّةٍ ; الرَّادِيُو ; ~therapie *f* (Med.) المَعَالِجَةُ بِالإِشْعَاعِ ; (Neol.) اسْتِشْعَاعٌ .

Radium *n* (-s, -) (Chem.) رَادِيُومٌ .

Radius *m* (-ien) نِصْفُ قَطْرِ الدَّائِرَةِ .

raff[en] *tr.* هـ شَمَّرَ هـ (Kleid) ; حَطَفَ هـ ; جَلَبَ هـ u لَمَّ هـ [Geld] ; نَهَمَ إِلَى [جَمْعٍ] ; ~gier *f* [جَمْعٍ] ; المَالُ الطَّمَعُ فِي المَالِ , المَالُ مَتَهَائِكٌ عَلَى المَالِ , جَشَعٌ , طَمَاحٌ .

Raffin[er]je *f* (-n) مَنَعَلٌ / مَنَشَاةُ التَّكْرِيرِ ; ~ieren *tr.* هـ كَرَّرَ هـ ; ~jert *pp. u. adj.* مُتَمَرِّزٌ ; مَاهِرٌ مَاكِرٌ (üüb.) ; مُكْرَرٌ .

ragen *intr.* u مَسَاحٌ ; قَامَ هـ .

Ragout *n* (-s, -s) (sprich ragū; Ko.) يَخْنِيٌّ ; لَحْمٌ جَرِيْفٌ مَطْبُوحٌ بِالخَضَارِ .

Rahm *m* (-[e]s, -) قَشْدَةٌ , قَشْطَةٌ ; den ~ abschöpfen قَشَطَ هـ القَشْطَةَ ; (üüb.) اِتَّقَمَى مِنْ شَيْءٍ أَنْفَضَلَهُ .

Rahmen I *m* (-s, -) (a. üüb.) إِطَارٌ pl. -ät ; حَاقَةٌ البَابِ ~ Tür ; بَرَاوِيضٌ pl. بَرَاوِيضٌ (Bild) ; im ~ die-ser Forschungen الأَبْحَاثُ المُتَطَرِّفِينَ (Te.) ; هِيَاكِلٌ pl. هِيَاكِلٌ (üüb.) ; شَدٌّ هـ عن , خَرَقَ u العَادَةَ الفَالِدَةَ ~ im بَقْدَرُ المُمُكِنِ , المُسْتَطَاعِ قَدَرٌ مَا , فِي حُدُودِ طَاقَتِهِ ~ im سِتِّاعٌ فِي نِطَاقِ der UNO مُؤْتَمَرٌ أَعْمٌ دَاخِلُ المُتَّحِدَةِ ; im ~ des Paktes فِي نِطَاقِ الحَلْفِ وَصَعَ (يَصَعُ) هـ فِي II ; حُدُودِ الدُّسْتُورِ

قِصَّة / قِصَص *f* erzählung ~; بِرُوزْ ه; إِطَارِ
 قِصَّة . خُطَّة عَائَة *m* plan ~; فِي قِصَّة .
Rain *m* (-[e]s, -e) حَاقَةٌ / حَدَّ الحَقْل (-) .
räkeln: sich ~ تَمَدَّدَ , تَمَطَّى ~ .
Rakete *f* (-n) صَارُوخ *pl.* صَوَارِيخْ ~; ~-
 waffen *fpl.* أَسْلِحَة صَارُوخِيَّة .
Ramadan *m* (-[s], -) (isl.) رَمَضَانْ ; den
 ~ feiern أَحْيَا لَيَالِي رَمَضَانَ .
Ramm|bär *m*, ~bock *m*, ~e *f* (-n) (*Te.*)
 مِدَّك *pl.* -ät; مِندَالَة ; ~eln *intr.* (*Zool.*)
 غَاصَّ *u* نَطَّ ; (*umg.*) gerammelt voll غَاصَّ
 دَكَّ *tr.* (*Baut.*) *u* دَكَّ ; ~en *tr.* (*Baut.*)
 دَكَّ ; ~ler *m* (*Zool.*) صَدَمَ ه ;
 دُكُّور الأَرَابِ *pl.* أَرَنْبَ دُكُّور .
Rampe *f* (-n) 1. (*Verk.*) رَصِيف الشَّحْن
 مُقَدَّمَة المَسْرَحِ 2. (*The.*) المُقَدَّمَة
 ~nlicht *n* (*The.*) أَضْوَاء المَسْرَحِ ; (*üb.*)
 das ~ der Öffentlichkeit العَلَن .
ramponieren *tr.* ه أَتَلَفَ ; ramponiert sein
 تَقَلَّمَتْ فِيهِ أَظْفَارُ الزَّمَانِ وَأَبْتَرَتْ أَصَابِعُهُ .
Ramsch *m* (-es, -e) (*komm.*) فَضْلَات
 رَخِيصَة .
Ramses *ppr.* رَمِيسِس رَامِيسِس .
Rand *m* (-[e]s, *er) (Gegenstand; Becken,
 Abgrund; Straße) حَاقَةٌ *pl.* -ät; (Kör-
 per; Gebiet) كِنَار (Stoff, Zelt) مُحِيط
 حَرْف , أَطْرَاف *pl.* طَرَف ; (Bett) حُرُوف
 رَافِدَات ; (Hut) إِطَار ; Ränder
 هَالَة من السَّوَادِ um die Augen haben
 هَامِش *pl.* هَامِش (Buch) أَحَاطَتْ بِعَيْنَيْهِ
 am ~ e [befindlich] مُحِيطِي (üb.)
 على وَشِكِ des Bankrotts am ~ e عَارِض
 (شَفَا) الإِفْلَاسِ ; am ~ e der Verzweif-
 lung sein أَشْفَى عَلَى اليَأْسِ كَادَ a
 ~ des Grabes bringen j-n an den ~
 أَشْفَى بِهِ عَلَى المَوْتِ ; nur am ~ e
 على هَامِش شَيْءٍ , لا ... إِلاَّ عَرَضًا
 s-r Aufgabe zu ~ e kommen من
 أَنْتَهَى مِنْ مُهْمَتِهِ إِلَى نَتِيجَتِهِ
 اُخْرَى ; (*üb.*) اُخْرَى

~ u. Band مُفَكِّك العُرَى ; alles ist außer
 حَبْل الأَمْنِ مُضْطَرِب أَيَّمَا
 اضْطَرَابِ ; (*vulg.*) halt den (deinen) !
 قَطَعَ (إِقْطَعْ) لِسَانَكَ ! ; [لَمْ] لِسَانَكَ !
 مَلْحُوظَة بِالْهَامِش (هَامِشِيَّة) / ~bemerkung
 عَارِض *pl.* عَارِضُ ~erscheinung
 تَوَابِعِ (e-r Wissenschaft) ~gebiet *n* ~e
 حَاقَةٌ الطَّوَارِ المُطَلَّةِ عَلَى الطَّرِيقِ ~stein *m*
 طَفْحَانُ . ~voll *adj.*
randalieren *intr.* (Betrunkener) عَرَبَدَ ;
 (Menge) أَخَلَّ بِالنِّظَامِ ~d *ppr.* *u.* *adj.*
 المُحَرَّبُون , المُشَاغِبُونَ ~e Menge
Rang *m* (-[e]s, *e) 1. رُتَبَة *pl.* رُتَبَ
 مَقَامِ ; قَدْر , مَقَامِ (üb.)
 der Opposition (im Parlament) مَقَاعِدِ
 (üb.) die obersten Ränge der
 Organisation الصُّفُوفِ الأُولَى فِي
 الهَيْئَةِ (Bewertung) طَبَقَة , دَرَجَة ;
 ersten ~es مَكَانَة ~ hoher ;
 من الدَّرَجَة الأُولَى مَقَامِ رَفِيعِ
 عُلُو الكَتَبِ , سُمُو القَدْرِ , مَقَامِ رَفِيعِ
 عَظِيمِ الشَّانِ ; e-n كَبِيرِ المَقَامِ ~
 hohen ~ einnehmen مَكَانَتُهُ
 نَافَسَ ه , بَارَى ه ~streitig *m.* j-m
 den ~ ablaufen سَابَقَ ه *u* عَلَى
 سَابِقِ ه 2. (*The.*) شُرْفَة , بَلْكَون ,
 شَارَة ; ~älteste(r) *n* (mil.)
 عِلْمَة الرُّتَبَة (mil.) ~bezeichnung
 أَكْبَرِ الصُّبَاتِ ~; ~erhöhung
 تَرْفِيعَة *f* تَرْفِيعَة *f* رُتَبَة
 تَرْفِيعَة [حَسَبِ المَكَانَة] ~liste
f تَرْفِيعِ الرُّتَبِ ; ~stufung
 تَرْفِيعِ الرُّتَبِ *f* تَرْفِيعِ
 مَرَاتِبِ ~unterschied *m* مَرَاتِبِ
 تَفَاوُتِ الرُّتَبِ .
Ränge *m* (-n, -n) (*umg.*) عِصْرِيَّت
 عِفَارِيَّت .
Rangier|bahnhof *m* (*Eis.*) مَحَطَّةُ
 مَنَاوَرَة أَجْرَى حَرَكَة
 (Eis.) مَرَبَّتُهُ ... مَرَبَّتُهُ
 تَحْوِيلَاتِ (مَنَاوَرَة) ~gleis
 قَضِيبِ مَنَاوَرَة .
Rangun (*Geogr.*) رَانْجُونُ , رَانْجُونُ .

rank *adj.* ~ u. schlank رَشِيْقَة القَدَّ / رَشِيْق / رَشِيْق , غُصْنٌ مُتَسَلِّقٌ (Bot.) ; وَالْقَوَامُ , **en-** *pl.* غُصُونٌ ; ~ **en-** : sich ~ تَسَلَّقَ ; **en-** *werk* *n* (Arch.) زَخَارِفُ .

Ränke *mpl.* ~ ; كَيْدٌ , مَكَايِدُ , دَسَائِسُ وَفَتَنٌ , schmieden دَبَّرَ المَكَايِدَ , دَسَ u. الدَّسَائِسَ , (gegen j-n) الكَيْدَ له كَادَ ; ~ **schmied** *m* مُدَبِّرُ المَكَايِدَ , صَاحِبُ الكَيْدِ , كَايِدٌ .

Ranzen *m* (-s, -) حَقِيْبَةُ المَدْرَسَةِ (umg.) ; كِرْشٌ .

ranzig *adj.* زَنْخٌ ; **keit** *f* زَنْخٌ .

rapid[e] *adj.* جَارِفٌ , سَرِيْعٌ .

Rappe *m* (-n, -n) أَحْصَنَةٌ *pl.* حِصَانٌ أَسْوَدٌ , على ~ *n.* (umg.) auf Schusters سُودُ الأَقْدَامِ .

Rappel *m* (-s, -) (umg.) نَوْبَةُ جُنُونٍ طَارِئَةٌ ; **n** *intr.* (umg.) bei ihm rappelt's im Kopf اِنْتَابَهُ جُنُونٌ .

Rapport *m* (-[e]s, -e) تَقَرِيْرٌ *pl.* تَقَرِيْرَاتٌ .

Raps *m* (-es, -e) (Bot.) سَلْجَمٌ .

rar *adj.* نَادِرٌ ; (umg.) sich ~ machen أَقْلٌ أَقْلٌ *pl.* تُحْفَةٌ *f* تُحْفَةٌ ; مِنْ تَرَدُّدِهِ عَلَى دَارِ فُلَانٍ دَارِ التَّحْفِ *n* التَّحْفُ ; تُحْفٌ (العجائب) .

rasant *adj.* سَرِيْعٌ .

Rasch *m* (-es, -e) سَيْلٌ مَنفُوسٌ لِلتَّنْظِيْفِ (e) , سَيْلٌ مَوَاعِيْنٌ .

rasch I *adj.* عَجَلَانٌ ; مُتَعَجِّلٌ , سَرِيْعٌ , *f* عَجَلِيٌّ ; ~ **e** : طَائِسٌ , مُتَهَيِّئٌ (voreilig) ; عَجَلِيٌّ *f* Schritte ; ~ **en** : خُطُوَاتٌ حَيِيْثَةٌ (متلاحقة) ; ~ **er** Blick : خَفِيْفٌ الخُطَى *f* ; ~ **e** Atemzüge : نَظْرَةٌ خَاطِئَةٌ (عَجَلِيٌّ , عَابِرَةٌ) ; ~ **e** Genesung : شِفَاءٌ عَاجِلٌ (سَرِيْعٌ) ; ~ **e** Entscheidung : سُرْعَةُ البَتِّ ; **s-e** ~ **e** Abreise , سِرَاعًا , بِسُرْعَةٍ ; II *adv.* اِسْتَعْجَالَ سَفَرِهِ , سَارَعَ *~ tun* سَارَعَ عَلَى وَجْهِ السُّرْعَةِ ; تَعَجَّلَ الشَّرَابَ ~ ; (بَادِرٌ) فَعَعَلَ ~ ; اِنْفَاسُهُ تَتَلَاحَقُ ~ ; ~ abmagern

~ fortfahren (Sprecher) ; سَارَعَ إِلَيْهِ الهُزْلُ ; اِسْتَطْرَدَ مُسْرِعًا ; er sagte ~ ... ; سَبَقَ ؛ er sagte ~ zu ihr ... ; تَسَرَّعَ فِي urteilen ؛ عَاجَلَهَا قَائِلًا ؛ *vgl.* schnell ; **heit** *f* سُرْعَةٌ .

rascheln I *intr.* (Papier, Laub) خَشَخَشَ , *n* حَفٌّ ؛ (Stoff) مَسٌّ ؛ II **Subst.** *n* هَيْسِيْسٌ , حَفِيْفٌ ; خَشَخَشَةٌ .

ras[en] *intr.* 1. (Sturm) u نَارٌ ؛ [vor Wut] ~ جُنُّ جُنُونُهُ ؛ vor Begeisterung ~ (Auto) ؛ اِنْتَلَقَ مُسْرِعًا 2. ؛ صَبَّحَ ؛ بِالْاِعْجَابِ (Autofahrer) ؛ نَهَبَ a الأَرْضَ (الطَّرِيْقَ) ؛ (üb.) die Zeit a العَرَبَةُ نَهَبَتْ به الأَرْضَ rast ; الزَّمَنُ مُتَعَجِّلٌ ; ~ **end** *ppr.* u. *adj.* ~ **e** Geschwindigkeit سُرْعَةٌ خَاطِئَةٌ ألمٌ وَحِيْثِيٌّ ~ **er** Schmerz (جُنُونِيَّةٌ) , غَضَبٌ مُسْتَعِرٌ ~ **e** Wut (مَبْرِحٌ , مَبِصٌّ) ثَائِرٌ غَاضِبٌ ~ vor Wut حَاقٌ حَامٌ ; ~ **er** sie machte mich كَاسِرٌ ; مُنْتَمِرٌ ; (umg.) أَخْرَجْتَنِي عَنْ وَعْيِي ~ ~ **er** أَحْنَقَ 1. جُنُونٌ ؛ j-n zur ~ bringen أَحْنَقَ 2. ؛ هَ أَشَدُّ الحَنْقِ , مَرُوْكَةٌ .

Räsen *m* (-s, -) عَشَابٌ , حَشَائِشٌ , نَجِيْلٌ ; اِنْتَقَلَ (üb.) ihn deckt schon der grüne ~ [مساحة] *f* ~ **fläche** ؛ إِلَى مَنَوَاهِ الأَخِيْرِ ~ **mäher** *m* , أَرْضٌ مَعْشُوْبَةٌ , التَّجِيْلُ ؛ (Neol.) ~ **mähmaschine** *f* آلَةٌ الحَقِّشِ , مِحَشٌ . شَرِيْطٌ مِنْ نَجِيْلٍ ~ **streifen** *m* مِحَشٌ .

Rasier[apparat] *m* مَآكِنَةُ الحِلَاقَةِ ; **en** I حَلَقٌ ؛ ذَقْنُهُ ~ j-n ؛ أَرَاأَ الشَّعْرَ عَنْ *tr.* ; حَلِيْقٌ ~ II sich ~ **rasiert** *pp.* u. *adj.* حَلَقَ ؛ ذَقْنُهُ ~ **klänge** *f* شَفْرَةٌ *pl.* -ät ; ~ **messer** *f* كَرِيْمٌ حِلَاقَةٌ ؛ مُوسَى ؛ مُوسَى *n* فُرْشَاةُ الحِلَاقَةِ ~ **pinsel** *m* ؛ مُوسَى ~ **seife** *f* صَابُونُ الحِلَاقَةِ ~ **wasser** *n* عُدَّةُ الحِلَاقَةِ ~ **zeug** *n* ؛ كُولُونِيَا .

Räson *f* (sprich *räsong*) j-n zur ~ bringen . اَعَادَهُ إِلَى الصَّوَابِ وَالرُّشْدِ .

Raspel *f* (-n) (Te.) مَبْرَد *pl.* مَبْرَدَاتُ ; (Neol.) حَكَّ *u* , بَرَدَ *n* *tr.* *a* u *u* مَحَكَّ *pl.* -ät; *n* *tr.* *a* u *u* مَحَكَّ .

Rass|e *f* (-n) (Mensch) صِنْفٌ *pl.* أَصْنَافٌ ; عَنَاصِرُ *pl.* عُنُصُرٌ ; أَجْنَاسٌ *pl.* جِنْسٌ ; سَلَاةٌ *pl.* قَصِيْلَةٌ (Tier) ; عَرَاقٌ *pl.* عَرَقٌ ; سَلَاةٌ بَنُو *m* s-e ~ *n* egenosse ; فَصَائِلُ كِلَابٌ *pl.* كَلْبٌ أَصِيْلٌ *m* ehund ; جِنْسِيَّةٌ التَّمْيِيْزُ *f* endiskriminierung ; أَصِيْلَةٌ ~ enhaß *m* عُنُصْرِيَّةٌ ~ engeist *m* ; النُّصْرِيُّ ~ enintegration *f* إِدْمَاجٌ شَحْنَاءُ الجِنْسِيَّةِ *m* ; ~ enkonflikt *m* عُنُصْرِيٌّ ~ enmischung *f* إِمْتِزَاجُ السَّلَالَاتِ ~ enpolitik *f* التَّفْرِيقَةُ وَالتَّمْيِيْزُ العُنُصْرِيُّ ~ enschranke *f* حَاجِزٌ عُنُصْرِيٌّ ~ entrennung *f* التَّفْرِيقَةُ العُنُصْرِيَّةُ ~ enverfolgung *f* الإِضْطِهَادُ العُنُصْرِيُّ ~ erein *adj.* أَصِيْلٌ جَوَادٌ كَرِيْمٌ (أَصِيْلٌ) ~ e *adj.* (Pferd) أَصِيْلٌ [الْمَنْبَتِ] ; ~ e Frau ذَاتٌ , ذَاتٌ أَصِيْلٌ وَمَحْتِدٌ , إِمْرَأَةٌ سَامِيَةٌ ~ isch *adj.* عُنُصْرِيٌّ ~ ismus *m* عُنُصْرِيَّةٌ .

Rassel *f* (-n) شَخْخَعَةٌ ~ bande *f* (fam.) *n* I *intr.* شَيْلَةُ العَمَارِيْتِ , الأَوْلَادِ الأَشْقِيَاءِ (Panzer) ; صَلَّصَلٌ (Wagen) ; شَخْخَعٌ صَلَّصَلٌ , صَلَّصَلٌ (Ketten, Waffen) ; مَدَرَةٌ ; شَخْخَعَةٌ ~ II *Subst. n* رَنَّ *n* (Wecker) ; رَنَّ *n* ~ von Panzern ; رَنْبِيْنٌ ; صَلَّصَلَةٌ . صَجِيْحٌ جَنَازِيْرُ الدَّبَابَاتِ .

Rast *f* (-en) تَوَقَّفٌ *m.* ~ ; رَاحَةٌ , إِسْتِرَاحَةٌ ~ noch (üb.) sie kannte weder ~ noch Ruh' *intr.* *n* نشاطها لا يَكْبَلُ ولا يَمَلُّ رُحٌ [الطَّرِيْقِ] (spr.) rast' ich, so rost' ich الرِّزْقُ يُحِبُّ , اليدُ البَطَّالَةُ نَجَسَةٌ ~ لا يَكْفُفُ عَنِ الحَرَكَةِ ~ los I *adj.* الجَفِيَّةُ ~ II *adv.* بِلا مُسْتَقَرٍّ ~ platz *m* مَكَانٌ ~ stätte *f* مُسْتَرَحٌ (Neol.) ; مُنَاحٌ , الإِسْتِرَاحَةُ ~ tag *m* يَوْمٌ رَاحَةٌ .

Rasur *f* (-en) حَلَقُ الذَّقَنِ .

Rat *m* 1. (-[e]s, Ratschläge) نَصِيْحَةٌ *pl.* نَصَائِحٌ ; مَشُورَةٌ *pl.* -ät; mit ~ und Tat *j-m* ; نَصَحَ نَاصِحٌ ~ قولًا وفعلًا ; أَسَدَى (وَجْهٌ) نَصِيْحَةٌ إِلَى e-n ~ geben e-n ~ annehmen أَنْتَصَحَ *j-s* ~ befolgen ; إِمْتَثَلْ لِنَصِيْحَتِهِ ~ auf *j-s* ~ hin , شَاوَرَهُ *j-n* um ~ fragen ; بِإِيْمَازٍ مِنْهُ إِسْتِنَارَ يَرَأَى *j-s* ~ einholen ; إِسْتَشَارَهُ رَاجَعَ *j-s* ~ e gehen ; فُلَانٌ ~ نَفْسَهُ ; سِيحَ كَيْفَ ~ mehr wissen (السُّبُلِ) ضَرَبَ *n* أَخْمَاسَهُ فِي ~ [für ihn] guter ~ teuer (spr.) kommt Zeit, kommt ~ أَسْدَاسِهِ (Verw.) (-[e]s, e) 2. مَن يَعْشَى يَرِ يَرَى (مَجْلِسٌ *pl.* مَجَالِسٌ) ; (Versammlung) مَجْلِسٌ (لَقَبٌ) (-[e]s, e) 3. جَلَسَتْ , الشُّورَى ~ *irr. tr.* 1. (zu erraten suchen) *u* حَزَرَ *u* , حَدَسَ *u* / rate mal! حَزَرَ قَزَرَ ! *j-m* [zu] etw. أَشَارَ عَلَى , نَصَحَ *a* (أَوْصَى) *h* بَ ~ أَسَدَى المَشُورَةَ (التَّصَحُّحُ) ~ *j-m* ; بَ / أَنْ نَصَحْتَهُ فَلَمْ يَنْصَحْ *h* ~ *zu* etw. ~ أَوْعَزَبَ ~ sich ~ lassen أَنْتَصَحَ *spr.* wem nicht zu ~ ist, dem ist auch nicht zu helfen فَلَمْ يَنْصَحْ أَمْرًا ! ~ *ge-*ber *m* نَاصِحٌ (ج-س) صَاحِبُ المَشُورَةِ ; (Buch) المُشِيرُ عَلَيْنَا ~ مُسْتَشَارٌ دار (مَبْنَى) ~ haus *n* أَدَلَّةٌ *pl.* دَلِيْلٌ ~ haussaal *m* ; مَبَانٍ , دُورٍ *pl.* البَلَدِيَّةُ مُحْتَارٌ , حَائِرٌ ~ los I *adj.* قَاعَةٌ دار البَلَدِيَّةِ , حَارٌ *a* فِي أَمْرِهِ ~ حَيْرَى *f* , حَيْرَانٌ فِي حَيْرَةٍ ~ II *adv.* هُوَ فِي حَيْرَةٍ مِنْ أَمْرِهِ ; حَيْرَةٌ *f* ~ losigkeit *f* حَيْرَةٌ ; بِقَلْبٍ حَائِرٍ تَبَلَّبَلَتْ الأَفْكَارُ ... herrschte ~ über ~ sam *adj.* es ist/wäre nicht لَيْسَ مِنَ الحِيْطَةِ (الحِكْمَةِ) ~ , das zu tun ~ *etw.* ~ حُسْنِ الرَّأْيِ) أَنْ تَفْعَلَ / نَفْعَلُ *u* إِلَى *schlag* *m* erscheinen 1.

(-[e]s ʔe) (zu etw.) ب الْمَشُورَةِ ; j-m gute Ratschläge erteilen لَهُ التَّصِيحَةُ ; ~schluß *m* der göttliche ~ مَشِيئَةُ اللَّهِ ; ~sherr *m* قَضَاءُ اللَّهِ وَحِكْمَتُهُ , الْحَكِيمَةُ (Verw.) ; أعضاء *pl.* , مَعْصُومَاتُ الْبَلَدِيَّةِ (Verw.) ; ~skeller *m* مَطْعَمٌ فِي بَدْرُومِ دَارِ الْبَلَدِيَّةِ ; ~sversammlung *f* مَجْلِسُ الشُّورَى .
Räte *f* (-n) (komm.) قِسْمٌ *pl.* أقساط ; (Geburten, Sterbefälle) نِسْبَةٌ *pl.* ; in ~n zahlen (على أقساط , على التَّمَنُّنِ أَسْطَاطًا) ; ~n-weise *adv.* على أقساط ; ~nzahlung *f* الدَّفْعُ عَلَى أَقْسَاطٍ .
Räteregierung *f* (hist.) حُكُومَةُ شُيُوعِيَّةٍ .
Ratifikation *f* (Dipl.) تَصْدِيقٌ عَلَى ~kationssurkunde *f* وَثَائِقُ الْوَيْقَةِ التَّصْدِيقِ *pl.* ; ~zieren *tr.* (على) صَدَّقَ .
Ration *f* مِقْدَارٌ *pl.* مَقَادِيرٌ ; حصص *pl.* حِصَصٌ ; (mil.) جَرَايَةُ *pl.* -ät ; (mil.) eiserne ~ نَصِيْبُهُ زُكَّرٌ ~ s-e ; مَقَرَّرٌ الطَّوَارِئِ ; تَعْيِينَ الطَّوَارِئِ (bewirtschaftete Lebensmittel) ; عَقْلِيَّةٌ *adj.* عَقْلِيَّةٌ (تَمَوِيْنَةٌ) مِنَ الشُّكْرِ ; المَعْتَقُولَاتُ ~ en Dinge مُنَطَّقِيَّةٌ ; نَظْمٌ هُ تَنْظِيْمًا ~ ~alisierten *tr.* etw. عِلْمِيًّا ; ~alismus *m* (philos.) ; ~alistisch *adj.* عَقْلِيَّةٌ , عَقْلِيَّةٌ ; ~ieren *tr.* وَضَعَ (يَضَعُ) هُ تَحْتَ نِظَامِ التَّمَوِينِ *pp.* u. *adj.* بِالنَّظْمِ ; قَتَّنَ هُ بِالطَّاقَةِ ; ~ieren Artikel المُقَاتَلَاتُ ~ e ; nicht خَارِجُ التَّمَوِينِ , حُرٌّ ~

Rätsel *n* (-s, -) اَلْغَازُ *pl.* اَلْغَازَاتُ ; (Frage) فُؤَاذِيرٌ *pl.* فُؤَاذِيرٌ ; (Frage) فُؤَاذِيرٌ *pl.* ; [j-m] اَلْغَازُ ; غَمُوضٌ u. اَلْغَمَاضُ *pl.* , غَمُوضٌ ~ aufgeben (على فلان) u. غَمُوضٌ على فلان ~ er ist mir ein ~ هو غَامِضٌ ~ du sprichst in ~n ما هذه اَلْغَازَاتُ ؟ ~haft *adj.* غَامِضٌ ; die ~ en Erscheinung اَلْإِشْكَالُ ~ e ; die ~ en Dinge اَلْمُعْضَلَاتُ اَلْأُمُورِ ; [j-m] ~ sein

غَمُوضٌ u. اَلْغَمُوضُ [على] , اِسْتَبْهَمَ [على] ; es war ihm ~ , wieso ... كَيْفَ a عَجِبَ ~haftigkeit *f* غَمُوضٌ ; ~n intr. خَمِنَ ~ über den Sinn e-s Wortes ~ اِحْتَارًا فِي تَفْسِيرِ الْكَلِمَةِ .

Ratte *f* (-n) جُرْدَانٌ *pl.* جُرْدَانٌ (koll.) ; n.un. مُصِيدَةٌ فِيرَانَ *pl.* ; ~nfänge *m* (üb.) مُضَلَّلٌ ; ~ngift *n* سَمٌّ *pl.* , جُحْرُ الْفِيرَانَ n ~nloch *n* جُحْرُ الْفِيرَانَ *pl.* , جُحُورٌ .

rattern I intr. طَطَّقَ , صَلَّصَل , جَجَجَعَ ; II ~ Subst. *n* طَطَّقَةٌ , جَجَجَةٌ .

Ratz *m* (-es, -e) (umg.) فَارَةٌ (n.un.) ; (umg.) schlafen wie ein ~ ينَامُ كَالْبِجْلِ ~ , عَطَّ u. فِي نَوْمِهِ تَرَكَ u. اَلْإِنَاءَ ; أَتَى هُ عَلَى الطَّعَامِ اَلْمَنْسُورِ (الطَّبَقِ) فَارِعًا كَأَنَّهُ مَنْسُولٌ .

Raub *m* (-[e]s, Räubereien) سَلْبٌ , نَهْبٌ , سَرِقَةٌ بِالْإِكْرَاهِ (jur.) ; اِسْتِزَازٌ (e-r Frau) ; ein ~ اَلْسَلْبُ *pl.* سَلْبٌ (Beute) ; حَطَفٌ اَلْوَدَى , اَلتَّمَتَةُ التَّيْرَانِ w. der Flamme . قُرِطٌ (-[e]s, -) بِهِ الْحَرِيْقُ (üb.) ; اِنْتِهَاكَ اَلْأَرْضِ (Agr.) ; اِلْسْتِفْتَالُ ~ an der Gesundheit اَلصِّحَّةِ تَقْرِيطٌ ~ an s-n Kräften تَرْبِيَةُ قُوَاهُ ~ , نَهَبٌ a هُ ~ en *tr.* etw. ~ سَلَبٌ u. هُ هُ سَرَقَ هُ , اِغْتَصَبَ هُ (a. üb.) ; اِسْتِزَازٌ هُ من (a. üb.) ; j-m e. Recht ~ den Kindern die Mutter ~ اَلْأُمُّ مِنْ بَيْنِ اَوْلَادِهَا ~ j-m das Leben ~ اَوْدَى بِحَيَاتِهِ ~ e-n Kuß ~ اَصَاحٌ ~ Zeit ~ s-e ~ اِخْتَلَسَ قُبْلَةً ~ أَخْرَجَهُ ~ die Geduld ~ j-m ~ وقت فلان ~ دَهَبَ a ~ den Verstand ~ j-m ~ عَنِ الصَّبْرِ ~ j-m alle Hoffnung ~ اَطَّارَ مَخَّةٍ بِعَقْلِهِ ~ geraubt *pp.* u. *adj.* اَفْقَدَ فُلَانًا كُلَّ اَمَلٍ ~ mord ~ عَرِيْزَةَ اِلْسْتِيْلَاءِ ~ gler ~ سَلِيبٌ ~mörder *m* جُرِيْمَةُ السَّرِقَةِ مَعَ الْقَتْلِ

فَاتِك pl. لُصُوص فَاتِكُون *pl.*; ~ritter *m* دَوْلَة (hist.) فَارِس قَاطِع الطَّرِيقِ ; ~staat *m* دَوْلَة ; ~tier *n* وَحْش ضَايِر (كَايِر) *pl.* , وَحْش ضَايِر (كَايِر) غَارَة ; ~überfall *m* غَارَة وَحُوش ضَايِرَة (كَايِرَة) *pl.* طَائِر جَارِح *m* ; ~vogel *m* طَائِر جَارِح *pl.* ; ~zug *m* (-[e]s, "e) غَزْوَة *pl.* طُيُور جَوَارِح *pl.* . غَزَا u غَزْوَة ~ unternehmen غَزَاوَات .

Räuber *m* (-s, -) لُصُوص *pl.* لُصُوص (üb.) ; ~bande *f* غَاصِب , عَصَابَات *pl.* ; عَصَابَة (مَنْسَر) اللُّصُوص ; عَصَابَة وَالتَّهْب *pl.* ; ~hauptmann *m* زَعِيمُ عَصَابَة لُصُوص ; ~höhle *f* مَأْوَى لِلُّصُوص , وَكْر اللُّصُوص ; ~isch *adj.* غَاصِب (a. üb.) ; نَاهِب سَالِب . بَاغ .

Rauch *m* (-[e]s, -) أَدَخِنَة *pl.* دُخَان (des Rauchers) رَائِحَة التَّدخِين ; den ~ ausblasen (Raucher) أَعْرَج النَّعَس (Raucher) ~abzug *m* قُنْبَلَة دُخَانِيَّة *f* ; قُنْبَلَة تَهْوِيَّة *m* ; ~bombe *f* نَفَث *pl.* دُخَانِ (Schlot) u نَفَث (Raucher) دَخَن , شَرَبَ a الدُّخَانِ ; er raucht wie e. Schlot هو مُدِين التَّدخِين ; II *tr.* Zigarettten ~ شَرَبَ a السِّجَائِرِ ; Pfeife ~ تَعَاطَى ~ Haschisch ~ تَعَاطَى ~ ; ~entwicklung *f* تَوَلِيدُ أَدَخِنَة *f* ; الحَشِيشِ ; ~er *m* أَكْثَر ~ sein *e.* ; ~erabtell *n* (Eis.) دِيَوَانِ التَّدخِينِ ; ~fahne *f* ذَيْلٌ مِنَ الدُّخَانِ ; ~fang *m* مَدَاخِنُ *pl.* مَدَاخِنُ (üb.) ; ~fleisch *n* مَعْيَا *adj.* مَدَخِنَة *pl.* لُحُومُ مَدَخِنَة *n* ; ~schwade *f* هَبَّةٌ مِنَ الدُّخَانِ ; ~schwade *f* قِطْعَةٌ سَحَابٍ مِنَ الدُّخَانِ (des Rauchers) , نَفَثَاتُ الدُّخَانِ *pl.* ; ~tabak *m* تَبَعُغٌ ; ~verbot *n* أَمْرٌ بِتَحْرِيمِ التَّدخِينِ ; ~ware *f* (meist *pl.* -n) 1. بَضَائِعُ التَّدخِينِ ; 2. فِرَاءٌ ; ~wolke *f* سُحْبٌ الدُّخَانِ *pl.* سَحَابَةٌ دُخَانِ (Eis.) . لَفْحَةٌ مِنَ الدُّخَانِ .

Räucher|faß *n* مَبَاخِرُ *pl.* مَبَاخِرَة *pl.* ; ~kammer *f* دَخَنٌ هـ دَخَنٌ *tr.* هـ ; ~ware *f* بَضَائِعُ مَدَخِنَة *n* . بَحُورٌ *n* .

Räudje *f* (-n) جَرَبٌ *adj.* أَجْرَبٌ .

Rauf|bold *m* (-[e]s, -e) قُتُوَّةٌ *pl.* -ät; مُمْتَدٌّ ; ~en I *tr.* (Pflanzen, Haare) هـ اِنْتَرَعَ ; (üb.) er hätte sich die Haare ~ können, daß er... فَعَلَ أَنْ فَعَلَ ; II *intr. u. refl.* [sich] mit j-m ~ تَضَارَبَ ; اِشْتَبَكَ فِي عِرَاكٍ (abs.) ; تَعَارَكَ مَعَ , مَعَ سِخِطَ مَعَ ; ~er \ddot{e} l *f* الرِّغْبَة *f* عِرَاكٍ , مُشَاجِرَة , خِنَاقَة ; حُبُّ الشَّجَارِ , فِي الْعِرَاكِ .

rauh *adj.* (a. üb.) خَشِنٌ (Mensch; Stimme) قَاسٍ (Wind) أَظْطَاظ *pl.* فَظٌّ ; ~e Art مَنَاطِقٌ جَبَلِيَّةٌ ~es Bergland ; ~en Hals bekommen إِخْشَوْشَنَتِ حَنْجَرَتُهُ ; ~bein *n* , ~beinig *adj.* جَافٌ ; غِلَظٌ *pl.* غِلَظٌ ; أَظْطَاظ *pl.* فَظٌّ ; خَشِنُ الشَّعْرِ *adj.* ; ~heit *f* (a. üb.) خُشُونَةٌ ; فَظَاظَةٌ ; ~reif *m* جَلِيدٌ , صَمِيعٌ .

Raum *m* (-[e]s, "e) (offen u. geschlossen) مَكَانٌ *pl.* أَمَكِيَّةٌ ; (geschlossen) قَاعَةٌ *pl.* غُرْفَةٌ (größer) *pl.* مَخْدَعٌ *pl.* -ät; (klein) مَخْدَعٌ *pl.* -ät; leerer ; خَلَاءٌ , فِضَاءٌ ~ freier مَخَادِعٌ ~ (Fassungsvermögen) فِضَاءٌ , فِضَاءٌ ; سَعَةٌ (Phys.) ; مَحَلٌّ لَ , مَجَالٌ لَ (Philos.) ; für soundsoviel Personen ~ bieten أَفْسَحَ الْمَجَالِ ~ geben (üb.) e-r S. ; لَ رُؤَادٌ *pl.* رَائِدُ الْفِضَاءِ ~fahrer *m* ; لَ ~fahrt *f* مِلَاحَةٌ (غَزْوٌ) الْفِضَاءِ ; ~fahrzeug *n* سَفِينَةُ الْفِضَاءِ ; ~gehalt *m* (Naut.) خُطْوَةٌ *adj.* ~greifend *adj.* ; ~kunst *f* فَنٌّ وَاسِعَةٌ ; ~inhalt *m* سَعَةٌ ; ~lehre *f* عِلْمُ الْهَنْدَسَةِ الْفِرَاعِيَّةِ ; الِذِّكُورِ ; ~mangel *m* نَقْصٌ فِي الْمَكَانِ

~maß *n* مِكْيَال *pl.* مَكَايِيل ; ~meter *n* مِتْر مَكْتَب ; ~ordnung *f* تَحْطِيط , أَيْحِيرَة لِلتَنْظِيف ; ~pflegerin *f* تَعْمِير ; ~schiff *n* سَفِينَة القِضَاء .

Räum|boot *n* (mil.) كَاسِحَة الأَلْغَام ; ~tr. (Raum, Gebäude, Stadt) أَخْلَى ه ; den Saal ~ lassen بِإِخْلَاءِ القَاعَة u أمر u بِإِخْلَاءِ القَاعَة (Gebiet; mil.) جَلَا u عن (Militärbasis) ه ; (mil.) die Stellung ~ (إِنْسَحَبَ مِنْ) ه أَخَذَ u ه ; etw. vom Tisch ~ من المائدة رَفَعَ u ه ; (mil.) Minen ~ رَتَبَ ه فِي الدُّوْلَابِ أَزَاحَ (أَزَالَ) ~ Schnee ; (أَزَالَ) الأَلْغَام تَحَلَّى عَنْ ~ (üb.) s-n Platz الجَلِيدِ ; أَخْلَى لَهُ المَكَانَ (j-m) , مَكَانِهِ / مَنْصِبِهِ تَرَكَ u (أَخْلَى) المَيْدَانَ ~ (üb.) الدَّعْوَى بِإِخْلَاءِ مَسْكَنِ (jur.) ~ungsklage *f* تَصْنِيفِيَّة بِسَبَبِ إِفْقَالِ ~ungsverkauf *m* المَحَلِّ .

raunen I *tr.* هَمَسَ ه , هَمَسَ ه ; II ~ *Subst. n* هَمَسَات , هَمَمَة , هَمَمَة (a. üb.) وَشَوَشَة , وَشَوَشَة ; (viele Stimmen) أَزِير .

raunzen *intr.* تَبَرَّمَ , تَدَمَّرَ .

Raupe *f* (-n) 1. (Zool.) يَسَارِيعُ *pl.* يُسْرَعُ (Te.) جَنْزِيرُ *pl.* جَنْزِيرَاتُ ; 2. (Te.) عَرَبِيَّةٌ مُجَنَزَرَةٌ ; ~nschlepper *m* جَرَّارٌ مُجَنَزَرٌ (Te., Neol.) .

raus (umg.) *s.* heraus ; ~schmeißer *m* (umg.) هُوَ فُتْوَةٌ فِي ع-م Café القَهْوَة .

Rausch *m* (-es, "e) سَكْرَة , سُكْرٌ (Trunkenheit) نَشْوَةٌ الشَّرَابِ , نَشْوَةٌ (Haschisch) سَكْرَةٌ (Glück) نَشْوَةٌ (Ekstase) ; ذُهُولٌ

السَّعَادَة ; in e-n ~ der Begeisterung geraten خَامَرَهُ الحَمَاسُ ; ~en I *intr.* (Meer, Wasser) هَدَرَ ه ; (Bäume) حَفَّ ه ; (Blätter) وَسَّسَ , هَسَّ ه , حَشَحَشَ (Blätter) der Wind rauscht in den Bäumen الرِّيحُ يَرِيشُ فِي الدُّوْلَابِ ; (Seide) حَفَّ (lit.) sie rauschte zur Tür صَوَّبَ البَابَ ; II ~ *Subst. n* هَدِيرٌ , حَفِيفٌ , حَشْحَشَةٌ ; ~end *ppr. u. adj.* ~er Strom عَاصِفٌ تَيَّارٌ يَهْدُرُ ; ~er Beifall مَوَادُّ *pl.* مَخْدَرٌ ~gift *n* مَخْدَرٌ ~gift- ~händler *m* تَاجِرٌ (بِأَنْعٍ) مُخْدِرَاتٍ ~gift- ~höhle *f* عُرْزَةٌ *pl.* عُرْزَاتُ ~giftsüchtig *adj.* ; ~gold *n* حَشَّاشٌ , مُدْمِنٌ عَلَى المَخْدِرَاتِ رَقَائِقُ مُدْمِنَةٌ .

räuspern I sich ~ نَحَنَحَ , نَحَنَحَ ; II ~ *Subst. n* نَحْنَحَات , نَحْنَحَةٌ .

Raute *f* (-n) 1. (Bot.) سَدَابُ ; 2. (Math.) مَعِينٌ .

Rayonchef *m* رَئِيسُ قِسْمٍ بِمَحَلِّ .

Razzia *f* (-s u. Razzien) حَمَلَةٌ بُولِيسِيَّةٌ [تَفْتِيشِيَّةٌ] ; in e-m Gebäude e-e ~ durchführen كَبَسَ ه البَيْتَ .

R-Brief *m* خِطَابٌ مُوصَى عَلَيْهِ .

Reagenz *n* (-es, -ien) (Chem.) كَاشِفٌ , أَنْبُوَّةٌ ~enzglas *n* (Chem.) مِخْبَارٌ *pl.* مِخْبَارَاتُ ; (Neol.) أَنْبَابٌ *pl.* أَنْبَابَاتُ ; ~enzpapier *n* (Chem.) وَرَقٌ قَامَ ~eren *intr.* (üb.; abs.) u كَشَّافٌ إِسْتَجَابَ ~ auf e. Ereignis بِرَدِّ فِعْلٍ تَلَقَّى ~ auf etw. mit Ruhe لِإِحَادِثٍ ه بِسَكِينَةٍ ; (لَقِيَ , تَقَبَّلَ) ه بِسَكِينَةٍ ; أَعَارَ ه التَّفَاتَاً ~ auf e-e Bemerkung لَا يَأْبَهُ لَ ~ (Chem.) aufeinander ~ تَفَاعَلَ ~ .

Reaktion *f* 1. (Chem.) تَفَاعُلٌ كِيمِيَايِيٌّ *pl.* -آتُ ; 2. (üb.) رَدٌّ فِعْلِيٌّ *pl.* -آتُ ;

3. (Pol.) رَجَعِيَّة ; **âhr I adj.** رَجَعِيّ ; **II** ~
Subst. m (-s, -e) رَجُل رَجَعِيّ .
Reaktor m (-s, -en) (Phys.) (مَوْلِد , مَجْمَع
 مَجْمَع (مُفَاعِل) ذَرِيّ .
real adj. **1.** (wirklich) واقِعِيّ , حَقِيقِيّ ; ~ e
 Tatsache واقِعَة حَقِيقَة واقِعَة Grundlage
 ~ e ; **2.** (dinglich) عَيْنِيّ ; **~ein-**
kommen n صَافِي الدَّخْل ; **~gymnasium**
 مَدْرَسَة ثَانَوِيَّة مُنْخَصَّصَة فِي العُلُوم واللُّغَات
 ; **~isierbar adj.** مُمَكِّن التَّحْقِيقِ ; **~isieren I tr.**
 (a. Fin.) حَقَّقَ هـ ; **II refl.** (Gedanke, Plan)
 , إِنْتَقَلَ إِلَى حَيِّزِ التَّنْفِيزِ (تَحَقَّقَ , أَصْبَحَ حَقًّا واقِعًا
 (Fin.) تَحْقِيقِ **~ismus m** (a. Kunst) سَلَامَة
 , سَلَامَة (حَسَن) التَّقْدِيرِ (j-s) ; واقِعِيَّة
 ; حُصْنَاءُ **pl.** حَصِيف **~ist m** ; حَصَافَة انِّزَايِ
 ; **~istisch I adj.** واقِعِيّ (Politiker) ; **II adv.**
 etw. ~ einschätzen على أَدْرَكَه على المَوْتِ ~
 حَقِيقَتِهِ **~ität f** der Tod ist e-e ~ حَقِيقَتِهِ
 ; حَقِيقَة مَائِلَة (واقِعَة , مَوْجُودَة) ~
 des Lebens الحَيَاة الواقِعِيَّة ; die ~ [en]
 بَرَزَ ~ w. (Gedanke) u ~ e-e ; الأَمْر الواقِع
 ; سِيَاة واقِعِيَّة **f** **~politik** ; إِلَى صَوِّ الواقِع
~politiker m رَجُل مُمَكِّنَات ; **~schule f**
 مَدْرَسَة ثَانَوِيَّة مُنْخَصَّصَة فِي العُلُوم
 ; **~union f** ; دَوْل الإِتِّحَاد الحَقِيقِيّ (Pol.)
 ; **~wert m** القِيَمَة العَيْنِيَّة .
Reaumur npr. (sprich reonür) تَرْمُومِتر
 رِيومِر .
Reble f (-n) (Bot.) **1.** كَرَم (koll.; n.un.)
 , قَرَع الكَرَم / الكُرُوم **2.** ; عَنَب ; (كُرُوم
 pl. **~ensaft m** نَبِيذ ; **~huhn n**
 ; (أَحْجَال **pl.** , ن.un.) حَجَل **~**
stock m عَنَب .
Rebell m (-en, -en) مَرْتَد **pl.** -ün u.
~ieren intr. (ل) عَصَاة (gegen) **pl.** عَاصِ ; مَرْدَة
 , عَصَى هـ / هـ ~ gegen j-n/etw. ~
 ; خَرَجَ u على , ثَارَ u على , تَمَرَّدَ على
 , تَمَرَّدَ **f** ; أَعْلَنَ العِصْيَانَ (abs.)

عَصَى , ثَائِر , مَتَمَرِّد **~isch adj.** عِصْيَان ,
 هَبَّ w. u ~ ; نَوْرَجِيّ (umg.) , مَبَال لِلتَّوْرَة
 فِي وَجْهِ فُلَانٍ .
Rebus m o. n (-se) لُغْز الصُّوَر **pl.** أَلْفَاز .
Rechen I m (-s, -) جِرَافَة ; مُشَط **pl.** أَمْشَاط ;
II ~ **tr.** هـ u جَرَفَ .
Rechen[aufgabe f مَسْأَلَة حِسَاب , حِسَبَة ;
 ~ **automat m** آلَة حَاسِبَة ; ~ **brett n** عَدَادَة ;
 ; كِتَاب حِسَاب **n** ~ **buch** ; مِعْدَاد (Neol.)
 ~ **exempel n s.** ~ **aufgabe** ; ~ **fehler m** خَطَأ
 ; كَرَّاسَة حِسَاب (stud.) ~ **heft n** ; حِسَابِيّ
 ~ **lehrer m** مَعْلِم الحِسَاب ; ~ **maschine f** آلَة
 حِسَاب , مِعْدَاد , عَدَادَة ; حَاسِبَة
 حَاسِبَ عِشْرَة ~ **fordern** حَاسِبَة
 , نَاقِشَة الحِسَاب **~ ziehen** j-n zur ~ على
 , حَاسِبَ هـ على , سَادَل هـ عن (für etw.)
 سُوِّلَ ~ **schulden** für etw. ~ عَاقَبَ هـ على
 ; كَان مَسْئُولًا عَن , عَن
 ~ **schuldig** لا يُحَاسِبُهَا أَحَدٌ ; zur ~ **ge-**
 zogen w. تَعَرَّضَ لِلحِسَاب ; über etw. ~
 ablegen أَقَامَ الحِسَابَ على ; sich ~ **ab-**
 legen حَاسِبَ (نَاقِش) نَفْسَهُ الحِسَابَ
 ~ **schaftsbericht m** (über etw.) تَقْرِير
 ~ **schieber m** , ~ **stab m** تَقَارِيرُ **pl.** , عَن
 قِسْم **~stelle f** (Verw.) مِسْطَرَة حَاسِبَة
 ; حِصَّة الحِسَاب **~stunde f** ; الحِسَابَات
 ~ **unterricht m** تَعْلِيم الحِسَاب .
rechn|en I tr. هـ u حَسَبَ (üb.) etw. zu s-n
 ; حَسَبَ a هـ بَيَّنَ وَاجِبَاتِهِ ~
 ; طَنَّ u (إِعْتَبَرَ) هـ مَن وَاجِبَاتِهِ
 أَدْخَلَ ~ (unter die ...) den ...
 (جَعَلَ) هـ فِي عِدَادِ ...
 ; er war zu den
 Studenten zu ~ فِي (دَخَلَ) u
 ; عِدَادِ الطَّلَبَة
II intr. **1. (Math.)** u حَسَبَ ;
2. er muß mit jedem Pfennig ~
 هُوَ ~ حَسَبَ u حِسَابًا ~
 (üb.) mit etw. ~ حَرِيص
 عَمِلَ a , أَدْخَلَ (وَضَعَ) هـ فِي حِسَابِهِ , ل
 حَسَبَ u ~ mit e-m Krieg
 ; حِسَابُهُ ل
 ; (عَمِلَ) a حِسَابَ الحَرْبِ ; (auf etw. ge-

faßt sein) ه تَوَقَّعَ ; كَانَ مَوْطَنَ النَّفْسِ عَلَى , تَوَقَّعَ ه
 mit e-r Möglichkeit ~ قَدَّرَ لِاحْتِمَالِ شَيْءٍ ~
 mit allen Möglichkeiten ~ اتَّخَذَ لِكُلِّ
 أَخَذَ u الحِيطَةَ لِكُلِّ احْتِمَالٍ , احْتِمَالٍ عُدَّتَهُ
 e. Staat, mit dem gerechnet w. muß
 دَوْلَةً يُحَسَبُ حِسَابُهَا فِي الْمِيزَانِ ; man muß
 damit ~ , daß sie es tut يُسْتَبَعَدُ لَيْسَ
 mit s-r Niederlage ist عليها أَنْ تَفَعَّلَ
 zu ~ , إِنَّهُ مَعْرَضٌ لِلْهَزِيمَةِ ~
 keinem Erfolg ~ لَا يَرْجَى إِلَى أَى نَجَاحٍ ~
 du kannst mit (auf) uns ~ ! نَحْنُ
 damit hatte sie nicht gerechnet
 الْأَمْرُ لَمْ , لَمْ يَدْخُلْ ذَلِكَ فِي تَقْدِيرِهَا
 sie hätte nie damit gerechnet, ihn zu sehen
 مَا رَاعَهَا إِلَّا أَنْ يَنْتَظِرَ تَرَاهُ !
 nicht mehr mit j-m/etw. ~
 III ~ Subst. n ; أُنْقَطَ ه / ه مِنْ حِسَابِهِ
 (stud.) حساب m ; حَسِبَ m
 فَرَطَ الحِسابِ f ; حَصَفَاءُ pl. حَصِيفٍ
 نَقَيْ , مَادَى (üb.) ; حِسَابِي ~ erisch adj.
 حِسَبَةٌ pl. -ät; (Math.) حساب pl. -ät;
 (Faktur) قَوَائِمِ الحِسابِ pl. , قَائِمَةِ الحِسابِ
 قَوَاتِيرُ j-m etw. in ~
 قَيْدَ ه عَلَى , حَسَبَ u ه عَلَى فَائِزَةٌ
 3. (üb.) حساب ; حَسْبَانِ , حِسَابِ
 وَصَعَ (يُصَعُّ) ه فِي حِسَابِهِ , قَدَّرَ ه
 لَا يَغْنُنُ ~ j-n auf s-e kommen lassen
 فِي لَانَا حَقَّهُ ; j-m e-n Strich durch die
 أَضَاعَ (أَفْسَدَ) عَلَى فُلَانٍ قَصْدَهُ ~ m.
 e-r S. ~ tragen ا حِسَابَهُ لِلشَّيْءِ
 نَزَلَ ه عَلَى (den Umständen) , اِعْتَدَبَ
 (e-r Entwicklung) , رَاعَى الظُّرُوفَ , مُقْتَضَى الحَالِ
 (j-s Notwendigkeit) , وَاجَةَ ضَرُورَةَ
 نَزَلَ ه عَلَى رَغْبَةٍ , كَتَبَى إِرَادَةَ فُلَانٍ
 تَسْوِيَةَ m (komm.) ~ungsabschluß
 طَرِيقَةَ f (Math.) ~ungsart
 طَرُقَ pl. ~ungsbetrag m (komm.)

~ungsbuch n ; إِجْمَالِيّ , مَجْمُوعِ الحِسابِ
 (komm.) دَفَاتِيرُ pl. دَفْتَرِ الحِسابِ
 ~ungsführer m (komm.) كَاتِبِ الحِسَابَاتِ
 ~ungshof m (Verw.) دِيْوَانِ المُحَاسَبَةِ
 ~ungsjahr n السَّنَةُ المَالِيَّةُ
 ~ungsprüfer f الحِسَابَاتِ , تَقْدِيمِ الحِسابِ
 ~ungsprüfung f مُرَاجَعَةِ الحِسابِ

recht I adj. 1. ~ er Hand
 عَلَى اليَمِينِ ~ er Hand [الْيَدِ] الَيْمَنِ
 وَجْه (Stoff) , يَمِينِ ; يَمَنَةً
 ظَهْرَةَ (Kleidungsstück) , [القَمَاشِ]
 2. (richtig, passend; s. d.) سَلِيمِ , صَحِيحِ
 رَجُلِ ~ er Mann ~ er صالح
 كَانَ ~ er Mann ~ er صالح
 الكَلِمَةَ ~ er Wort ~ er لِيَقْعَلْ ذَلِكَ
 الِمناسِبَةَ ; sie findet die ~ en Worte
 ~ er das ~ er تَقُولُ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ بِهِ عَلَيْهَا
 ~ er das ~ er التَّدَادِ , الصَّوَابِ
 ~ er im Haus nach dem ~ en
 تَفَقَّدَ البَيْتَ , رَاعَى شُؤْنَ البَيْتِ
 ~ er der ~ er حُسْنَ العَقِيدَةِ [n] Glaube[n]
 ~ er الدين الحنيف (isl.) , العَقِيدَةَ الصَّالِحَةَ
 ~ er ohne ~ en Grund (Prinzip)
 ~ er in keinem ~ en Verhältnis
 لا تَصِحُّ نِسْبَتُهُ إِلَى ...
 ~ er in der ~ en Zeit
 ~ er am ~ en
 ~ er in ~ en Ort
 ~ er طريق (جادة) الصَّوَابِ (üb.) der ~ er Weg
 ~ er auf den ~ en Weg bringen
 ~ er so ist's
 ~ er es
 ~ er ist ~ und billig, daß ...
 ~ er kann
 ~ er es
 ~ er es
 ~ er artاح , رَضِيَ ا عَنِ الشَّيْءِ , وَاقْفَ عَلَى الْأَمْرِ

للأمر ; es war ihm ~, daß sie es tat
 أَرْضَاهُ أَنْ تَفْعَلَ , رَضِيَ لَهَا أَنْ فَعَلَتْ ; es
 wäre ihm ~, wenn يَتَمَنَّى لَوْ ;
 إِنْ حَسَنَ , بَعْدَ مُوَافَقَتِكَ ~ ist dir ~
 لا يَرْجِبُ ~ die S. ist ihm nicht ~ لَدَيْكَ ;
 es war ihm nicht ~, daß ...
 كَرِهَ a أَنْ ; ob es ihm ~ ist o. nicht
 رَضِيَ أَمَّ لَمْ يَرْضَ , رَضِيَ أَمَّ غَضِبَ ; ihm
 war jedes Mittel ~ إِلَّا سَمَّ يَدَعُ وَسِيلَةَ إِلَّا ;
 زاوِيَةَ ~ er Winkel (Math.) 3. ; لَجَأَ إِلَيْهَا
 4. (ziemlich) er ist ein ~ es Kind
 قَائِمَةٌ ; II adv. 1. (richtig, pas-
 send; s. d.) ~ handeln a صَالِحًا عَمِلَ ,
 أَحْسَنَ فِيمَا صَنَعَ , أَحْسَنَ صُنْعًا ; es j-m ~
 machen هَ أَرْضَى ; man kann ihm/ihr
 nichts ~ machen هُوَ/ هِيَ مَلُولٌ ; das
 ist ~ [getan] هَذَا صَوَابٌ ; sie tut ~
 daran هَا أَنْ تَفْعَلَ ; sie hat ~ ge-
 hört مَا سَمِعْتَهُ يَصِحُّ ; ich dachte, ich höre
 nicht ~ أَنْ كَرِهْتُ مَا سَمِعْتُهُ ; ich verstehe
 nicht ~ لَا أَكَادُ أَفْهَمُ ~ ; das geschieht ihm
 وَقَعَ فِي شَرٍّ , يَسْتَأْهِلُ مَا نَزَلَ بِهِ ! ! ~
 لَا يَنْفَعُكَ ! ! ; das geschieht dir أَعْمَالِهِ
 رَزَقَهُ ~ u. schlecht leben هَذَا ! !
 , إِلَى حِدِّ مَا 2. (ziemlich) ; كَفَأَ يَوْمَهُ
 ; ich habe von ihm e-e ~ gute
 Meinung هَا بِهَا أَكُونُ عَنْهُ فِكْرَةً لَا بَأْسَ
 3. (sehr) جِدًّا ; man kann ihm nicht
 ~ trauen بِهَ التَّقَهُ وَصَعَفْتُ
 مِنْ بَابِ أَوْلَى وَأَكْثَرَ مِنْ هَذَا
 [وهو ...] ;
 وَكَيْفَ بِهِ الْآنَ وَقَدْ فَعَلَ
 بَلَّهَ أَنَا ~ nicht erst ~
 wenn dies schon für Ägypten gilt, dann
 erst ~ für Jemen إِذَا كَانَ ذَلِكَ شَأْنَ مِصْرَ
 لَهُ ~ er hat III ; فَمَا بِالكَ بِالْيَمَنِ
 صَدَقَ u , إِنَّهُ مُجَقَّ , هُوَ عَلَى صَوَابٍ , الْحَقُّ
 ; لَكَ حَقٌّ , صَدَقْتَ ~ du hast ; فِيمَا قَالَ
 er sah, daß sie ~ hatte رَأَى صِحَّةَ

إِنَّهُ مُخْطِئٌ ; nicht ~ haben رَأَيْهَا ;
 أَتَمَّنَ (صَدَّقَ) عَلَى قَوْلٍ j-m ~ geben
 , صَوَّبَ رَأْيَهُ , صَدَّقَ هَ , فَلَانَ (üb.; die Er-
 eignisse) أَكَّدَ ظَنَّهُ ; es zeigte sich, daß
 sie ~ hatte مَا قَالَتْ صَدَّقَ ; j-m in
 e-r S. ~ geben عَلَى أَقْرَهَ ; darin gebe
 ich dir ~ ! ! مَمْلَكٌ فِي هَذَا IV ~ Subst.
 n (-[e]s, -e) حَقٌّ pl. حُقُوقٌ ; (Gesetze)
 ~ شَرِيعَةٌ , شَرْعٌ (isl.) ; قَوَائِنٌ pl. قانون
 , حَكَمٌ u [فِي الْخُصُومَاتِ] (in
 e-m Fall) فَصَّلَ فِي قَضِيَّةٍ ; die ~ e stu-
 dieren دَرَسَ u [عُلُومَ] الْحُقُوقِ ; das ~
 mit Füßen treten دَاسَ u الْقَانُونَ ; ~
 u. Gesetz wiederherstellen أَعَادَ الْحُقُوقَ
 ; das ~ des Stärkeren ent-
 scheidet هُوَ ~ er hat البَقَاءَ لِلْأَصْلَحِ
 ; er hat die gleichen مِنْ أَصْحَابِ الْحُقُوقِ
 ~ e u. Pflichten wie sie وَعَلَيْهِ ~
 كَافَّةً ~ e vorbehalten مَا عَلَيْهَا
 ; das مَلْتَزِمٌ الطَّبَعِ وَالنَّشْرِ , الْحُقُوقِ مَحْفُوظَةٌ
 ~ zu etw.; das ~, etw. zu tun الْحَقُّ
 حَقٌّ عَلَى الشَّيْءِ ; das ~ auf Freiheit
 حَقٌّ مِنْ الْحَرِيَّةِ ; sein ~ auf Ruhe
 لَهُ حَقٌّ عَلَى الرَّاحَةِ ; e. ~ auf etw. haben
 مِنْ حَقِّهِ (يَحِقُّ) ~ auf Ruhe er hat e. ~
 حَقُّهُ ~ sein gutes (لَهُ) أَنْ يَرْتَاحَ
 ; die ~ e des Volkes gegenüber
 der Regierung عَلَى حُقُوقِ الشَّعْبِ
 هُوَ (مَوْقُفُهُ) ~ er ist im ~ der الْحُكُومَةِ
 هُوَ صَاحِبُ هَذَا ~ sein ~ auf حَقِّ
 ; habe ich das (ein) ~ , es zu tun؟
 ; j-m das ~ geben, حَقٌّ أَنْتَ أَفْعَلُ ذَلِكَ ؟
 (أَجَارَ , جَمَلَ a) لَهُ ~ etw. zu tun
 ; aus etw. das ~ zu etw. الْحَقُّ فِي (ب)
 ; zu s-m إِتَّخَذَ مِنَ الشَّيْءِ مُسَوِّغًا لَ
 ~ kommen عَلَى حَقِّهِ u حَصَلَ a , ظَهَرَ
 ~ nicht zu s-m ~ إِسْتَوْفَى حَقَّهُ ; بِحَقِّهِ
 ; j-n zu s-m ~ هَضِمَ حَقَّهُ kommen
 l. حَقَّهُ هَ , وَفَى هَ , أَنْصَفَ هَ ; j-n

um sein ~ bringen بِحَقِّ فُلَانٍ *a* ذَهَبَ ;
 er hat kein ~, sie zu hindern لَا يَحِقُّ
 لَا مَنَعَهَا ; sie hat kein ~, sich zu freuen
 بِحَقِّهَا , نَيْسَ الْفَرْحِ مِنْ حَقِّهَا ,
 mit (zu) ~ ; mit Fug u. ~ شَرَعًا ; mit gutem
 ~ ... لَا غَرَوَانَ ... ; ... und das/zwar
 mit ~ وَكَانَ / كُنْتُ / كُنْتُ عَلَى حَقِّ ~ ; sie
 tut es mit ~ مِنْ حَقِّهَا , بِحَقِّ لَهَا فَعَلَهُ ~
 بِصَحْحٍ ... ; man sagt mit ~ أَنْ تَقَعَلْ
 ; يَصِحُّ (مِنْ الْحَقِّ) أَنْ يُقَالَ ; ائْتَوَلْ
 ; صَدَقَ الْحَدِيثُ , صَدَقَ u مَن قَالَ
 مِنْ حَقِّ مَن شَاءَ ; تَأْنِيْبِكَ ~ ; أَنْ يَسَاءَلَ
 حَقِّهِ ; er verehrte sie mit ~ فِي مَوْضِعِهِ
 ; er lehnte das Ultimatum
 mit ~ ابْنِ الْإِنْدَارِ ~ ;
 zu ~ o. zu Unrecht بِالْبَاطِلِ
 , صَوَابًا أَوْ خَطَأً , أَصَابَ أَمْ أَخْطَأَ
 , إِلَى الْيَمِينِ ~n [الدِّ] الْيَمْنَى
 ; zu s-r ~n عَلَى يَمِينِهِ (Pol.)
 ; الْيَمِينِيُّونَ , جَزْبَ الْيَمِينِ , الْفَيْئَةُ الْيَمِينِيَّةُ
 ~eck *n* (Math.) مُسْتَطِيلٌ *pl.* -ät; ~eckig
adj. [الشَّكْل] مُسْتَطِيلٌ ; ~en *intr.* mit
 j-m ~m تَحَاسَبَ ; خاصَمَ ه ~
 ~erhand *adv.* إِلَى الْيَمِينِ ; ~fertigen
 I *tr.* (Verhalten) سَوَّغَ ه , بَرَّرَ ه
 (Hoffnung) ; استَحَقَّ ه , حَقَّقَ ه
 dies rechtfertigt unsere Behauptung, daß ...
 هذا ... يَجْعَلُنَا عَلَى حَقِّ فِي الْقَوْلِ بِأَنَّ ...
 II sich ~ أَيْرَأَ دَيْتَهُ , رَفَعَ a الظُّلْمَ عَنْ نَفْسِهِ ~
 (j-m gegenüber) أَنْصَفَ نَفْسَهُ مَعَ فُلَانٍ
 ~fertigung *f* تَبْرِئَةٌ ; zu s-r ~ تَبْرِئَةٌ لَهُ
 ~gläubig *adj.* ; مُسَوِّغٌ , مُبَرِّرٌ (Grund)
 ~gläubigkeit *f* (Rel.) ; اَرْتُوْدُكْسِيَّةُ
 ~haberei *f* لَجَاجٌ ; ~habereich
adj. مُكَابِرٌ ; ~lich I *adj.* قَانُونِيٌّ
 ; عَادِلٌ , مُنْصِفٌ (Mensch) شَرْعِيٌّ
 ; II *adv.* ~denken/handeln أَنْصَفَ
 مُرَاعَاةً , اِنْصَافًا , عَدْلًا ; مَشْرُوعِيَّةً , شَرْعِيَّةً

لَا يَمْتَنِعُ , عَدِيمُ الْحُقُوقِ ~los *adj.* ; الْمَدْلُ
 ; الْحِرْمَانُ مِنَ الْحُقُوقِ ~losigkeit *f* ; بِحَقِّ
 ~mäßig *adj.* (Anspruch; Regent, Be-
 sitzer) صَحِيحٌ , شَرْعِيٌّ ; (Handlung) مُبَاحٌ ,
 ~es Eigentum حَقٌّ , يَلِكٌ ; حَقٌّ
 Position مَوْقِفٌ حَقٌّ ; ~e Ansprüche
 ~mäßigkeit *f* مُطَالِبٌ حَقَّةٌ (عَادِلَةٌ)
 عَلَى ~s *adv.* عَدَالَةٌ , مَشْرُوعِيَّةٌ , شَرْعِيَّةٌ
 ; يَمْنَةً , إِلَى الْيَمِينِ ~ [nach] ; الْيَمِينِ
 عَنْ ~n ; يَمِينًا , ذَاتَ الْيَمِينِ ~nach
 عَلَى يَمِينِ der Moschee [von] ~ ; الْيَمِينِ
 ; الشَّقَّةُ الْيَمِينُ ~ die Wohnung
 ; الْمَسْجِدِ ; ~vom Eingang; beim Hineinkommen
 ~ إِلَى (عَنْ , عَلَى) يَمِينِ الدَّخْلِ ~
 ; أَوَّلُ بَابٍ إِلَى يَمِينِكَ / يَمِينِهِ ~
 ; er setzte sich ~ neben s-n Vater
 جَلَسَ ~ عَلَى ! ~ (mil.) Augen
 ; إِلَى يَمِينِ أَبِيهِ ; نِيْحًا ~ u. links schauen
 ; يَمِينًا - أَنْظُرْ !
 ; لَا يَلْتَفِتُ يَمَنَةً وَلَا يَسِرَّةً
 ~sabteilung *f* (Verw.) إِدَارَةُ التَّحْقِيقَاتِ
 ~sanspruch *f* (Te.) اِنْجِرَافٌ يَمِينِيٌّ
 ~sanwalt *m* (فِي) حَقٌّ , *pl.* حُقُوقٌ
 لَدَى / أَمَامَ Gericht مُحَامٍ ,
 عَمَلٌ a [tätig] sein ~ [als] ; (مَحْكَمَةٌ)
 ~sanwaltskanzlei *f* مَكْتَبُ الْمُحَامَاةِ ,
 زَاوِلُ الْمُحَامَاةِ , الْمُحَامَاةُ
 ~sauskunft *f* مَكْتَبُ الْمُحَامَاةِ
 ~sausschuß *m* (Pol.) اِسْتِشَارَةُ قَانُونِيَّةٍ
 ; لَجْنَةُ الْقَضَايَا , لَجْنَةُ الشُّؤْنِ الْقَانُونِيَّةِ
 ; الْجَنَاحُ الْاَيْمَنُ (Sp.) (Sp.) ~saußen
 (engl. wing) ; وَنِجَ اَيْمَنُ ~sbegehren
n طَلَبٌ قَضَائِيٌّ ~sbehef *m* دَعْوَى
 ~sbestand *m* مُحَامٍ ; مُسْتَشَارٌ [قَانُونِيٌّ]
 ~sberater *m* ; اِسْتِشَارَةُ قَانُونِيَّةٍ
 ~s- مُحَقِّقٌ (Verw.) ; مُسْتَشَارٌ [قَانُونِيٌّ]
 ~sbruch *m* ; الْمُدَاهَنَةُ فِي الْحَقِّ
 مُخَالَفَةٌ ; الْخُرُوجُ عَلَى الْقَانُونِ , خَرْقُ الْقَانُونِ
 , قَوِيْمُ الْحَقِّ ~schaffen I *adj.* *pl.* -ät;
 (umg.) ; اَبْرَارٌ *pl.* بَارٌّ ; صَالِحٌ , مُسْتَقِيمٌ
 ; جِدًّا II *adv.* ; عَظِيمٌ , كَبِيرٌ

طَهَارَةٌ ذَمَّتْهُ ~ s-e ; عَفَافٌ , عِفَّةٌ , صَلاَحٌ /
 خَطَأٌ كِتَابِيٌّ **schreibfehler** *m* ; وَيَدُهُ
schreibung / صَبَطُ الْكِتَابَةِ ; **sdrahl** *m*
 الدَّوْرَانُ ; **sdrehung** / المِيلُ إِلَى الْيَمِينِ
 حَاسَةً إِلَى الْيَمِينِ ; **sempfinden** *n* حَاسَةً
 [خَبِيرٌ] قَانُونِيٌّ **sexperte** *m* ; الإِنْصَافُ
 , [خَبْرَاءُ] قَانُونِيُّونَ **sfähig** *adj.* (jur.)
sfähigkeit *f* (jur.) أَهْلِيَّةٌ ; **sfall** *m* قَضِيَّةٌ *pl.*
 قَضَايَا ; **sfrage** / مَسْأَلَةٌ قَانُونِيَّةٌ ; **sfrage** *m*
 , الأَسَالِيْبُ الْقَانُونِيَّةُ ; مُرَافَعَاتُ (jur.)
 حَاسَةً ; **sgefühl** *n* الإِجْرَاءَاتُ الْقَضَائِيَّةُ
 عَالِمٌ قَانُونِيٌّ **sgelehrte(r)** *m* ; الإِنْصَافُ
 , فُقَهَاءُ *pl.* فِقْهِهِ (isl.) ; عُلَمَاءُ قَانُونِيُّونَ *pl.*
 عُقُودٌ *pl.* عَقْدٌ **sgeschäft** *n* ; رَجُلُ الشَّرْعِ
 ; المُسَاوَاةُ فِي الْقَانُونِ **sgleichheit** *f* ;
 أَسْبَابٌ *pl.* سَبَبٌ شَرْعِيٌّ (jur.) **sgrund** *m* ;
 سَنَدٌ قَانُونِيٌّ **sgrundlage** *f* ; إِيْتِبَارٌ فِقْهِيٌّ
sgrundsatz *m* ; الأَسَانِيدُ الْقَانُونِيَّةُ *pl.*
sgültig *adj.* ; مُبَادِيٌّ *pl.* مَبْدَأُ الْعَدْلِ
sgültigkeit *f* (Vertrag) ; صَاحِحٌ , قَانُونِيٌّ
 فُتُوٌّ **sgutachten** *n* ; صِحَّةُ الْعَقْدِ
shandel *m* قَضِيَّةٌ *pl.* فِتَاوَى ; قَانُونِيَّةٌ
shänder *m* , **shändig** *adj.* ; تَقَاوِصٌ ; قَضَايَا
 الْغَلَطُ فِي **sirrtum** *m* ; يُمْنَى *f* , أَيْمَنُ *adj.*
skniff *m* حِيلَةٌ قَانُونِيَّةٌ ; فَهْمُ الْقَانُونِ
 ; إِيْتِرَافِيَّةٌ , قُوَّةُ الْقَانُونِ **skraft** *f* ; حَيْلٌ
 ; أَصْبَحَ نَافِذَ الْمَفْعُولِ (Urteil) **skraftig** *adj.* ;
 غَيْرٌ , نَافِذَ الْمَفْعُولِ (Urteil) **skraftig** *adj.* ;
 عُلُومٌ **skunde** *f* ; قَابِلٌ لِلتَّقْضِ وَالْإِبْرَامِ
skundig *adj.* , **skundige(r)** *m* ; الْحَقُوقُ
 ; قَانُونِيٌّ , ضَلِيْعٌ فِي الْقَانُونِ , مُلِمٌ بِالْقَوَانِينِ
smißbrauch *m* ; الإِسَاءَةُ فِي اسْتِعْمَالِ الْحَقِّ
smittel *n* ; طَعْنٌ قَضَائِيٌّ (meist *pl.*) ;
 خَلْفٌ **snachfolger** *m* ; الْوَسَائِلُ الْقَضَائِيَّةُ
 حِزْبٌ يَمِينِيٌّ (Pol.) **spartei** *f* ; شَرْعِيٌّ
 ; الشَّخْصُ الْقَانُونِيٌّ **sperson** *f* ; (الْيَمِينِ)
spflege *f* ; الْقَضَاءُ ; **sprechung** *f*

مُسْتَشَارٌ **srat** *m* [أَحْكَامٌ] الْقَضَاءُ
 عَلَى الصَّفَةِ **srheinisch** *adj.* قَانُونِيٌّ ;
 خُصُومَةٌ **ssache** *f* ; الْبَيِّنِيَّةُ لِتَهْرِ الرَّائِنِ
sschule *f* (a. isl.) قَضَايَا *pl.* قَضِيَّةٌ
 (isl.) die vier ~ *n* مَذَاهِبُ *pl.* مَذَهَبٌ
sschutz *m* جِمَايَةٌ ; الْأَلَمَّةُ الْأَرْبَعَةُ
ssprache *f* مَصْطَلَحَاتُ قَانُونِيَّةٌ ; قَانُونِيَّةٌ
 ; أَحْكَامٌ *pl.* , حُكْمٌ [مَحْكَمَةٌ] **sspruch** *m* ;
sstaat *m* دَوْلَةٌ دَسْتُورِيَّةٌ ; دَوْلَةٌ
sstaatlichkeit *f* ; النِّظَامُ وَالْقَانُونُ
 ; تَقَاوِصٌ , خُصُومَةٌ **sstreit** *m* ; أَحَقِّيَّةٌ
stendenz *f* (Pol.) e-e رِجَالٌ مَعَ
 حُكُومَةٍ تَوِيْلُ إِلَى الْيَمِينِ ~ *m*
stitel *m* ; مُسْتَنَدٌ *pl.* -ät ; سَنَدٌ (jur.)
sunfähig *adj.* ; لِلْيَمِينِ — دَرْ ! ! (mil.)
sungültig *adj.* ; مَحْجُورٌ عَلَيْهِ (jur.)
sverbindlich *adj.* ; غَيْرُ شَرْعِيٍّ
sverdrehung *f* التَّحَايُلُ عَلَى الْقَانُونِ
sverfahren *n* ; الإِجْرَاءَاتُ الْقَضَائِيَّةُ
sverhältnis *n* ; عِلَاقَةٌ قَانُونِيَّةٌ
sverkehr *m* (Verk.) ; الْمُرُورُ عَلَى / إِلَى الْيَمِينِ
sverletzung *f* ; خَرَقَ الْقَانُونُ ; مَخَالَفَةٌ *pl.* -ät ;
sverordnung *f* ; أَمْرٌ إِدَارِيٌّ *pl.* -ät ;
svertreter *m* وَكِيْلٌ *pl.* وَكَلَاءٌ ;
svorgänger *m* طَرِيقُ التَّقَاوِصِ **sweg** *m* ; سَلَفٌ شَرْعِيٌّ
 ; قَضَائِيٌّ *adv.* ; قَضَائِيٌّ *adv.* ; den
 ~ beschreiten إِلَى الْقَضَاءِ (لِجَاءً) *a* ;
swidrig *adj.* ; الْقَضَاءُ **swesen** *n* ; قَاضِيٌّ هـ
 مُخَالِفٌ ; غَيْرُ شَرْعِيٍّ (مَشْرُوعٌ , قَانُونِيٌّ)
swidrigkeit *f* ; اللَّاقَانُونِيَّةُ ; لِلْقَانُونِ
swirksam *adj.* s. ~skraftig ;
swissenschaft *f* ; عُلُومُ الْحَقُوقِ (isl.) ; فِقْهُ
winklig *adj.* ; قَائِمٌ الزَّاوِيَّةُ ;
zeitig *adj.* ; فِي جِيْنِهِ / ; فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ *adv.*
 فِي ~ [gerade noch] ; جِيْنِيهَا / جِيْنِيهِمْ
 ; مَبَكَّرًا (frühzeitig) ; اللَّحْظَةُ الْمُنَاسِبَةُ
 . قَبْلَ الْمَوْعِدِ بِوَقْتِ كَافٍ لِ daB ~
Reck *n* (-[e]s, -e) (Sp.) عَقْلَةٌ *pl.* -ät ; ~
m (-n, -n) بَطْلٌ *pl.* أَبْطَالٌ ; مُحَارِبٌ ; (lit.)

redigieren tr. (Zeitung) **حَرَّرَ** ; (Text) **صَاعَ** u.

redlich I **adj.** صادق , مُخْلِص , مُسْتَقِيم ; نَزَاهُ pl. نَزَاهُ (Beamter) نَاصِح لِلنَّاسِ ; II **adv.** es ~ meinen **يَبْتَهَ** u. **صَدَّقَتْ** ; ~ s-e Pflicht erfüllen **بِالِدِّمَةِ** آدَى واجِبُهُ بِالدِّمَةِ **بَذَلَ** u. **جَهَّدَا** sich ~ bemühen **بِالِدِّمَةِ** ; والصدق **صَلَاح** , **إِسْتِقَامَةٌ** / **kelt** ; صادقًا ; نَزَاهَةٌ (Beamter) ; [صدق] الإخلاص (Kaufmann) أمانة .

Reduktion f **تَقْلِيل** , تَقْصِيس , تَخْفِيز ; **zieren** tr. (mindern) **قَلَّلَ** ه (من) ; (Geschwindigkeit) **خَفَّضَ** ه (Zahl, Gehalt) **نَقَّصَ** (Heer; Rechte) **أَنْقَصَ** ه ; **ه** ; etw. auf etw. ~ **رَجَعَ** ن ب إِلَى .

Reede f (-n) (Naut.) **مَرَايِسَ** pl. مَرَايِسُ ; صاحب سُنْفِي m **شَرِكَةَ** لِلبَوَاخِرِ **ere** f .

reell **adj.** 1. حَقِيقِي , واقِعِي ; 2. مَوثُوق . تَمَنَّ عَدْلَ Preis ~ **er** مُخْلِص ; مَأْمُون , بِهِ صِدْقَ Verhalten ~ **es** (مَعْقُول , مُنَاسِب) العُمَالَةُ .

Reep n (-[e]s, -e) (Naut.) **حَبَل** pl. حَبَال .

Referat n (-[e]s, -e) 1. تَقْرِير pl. تَقَارِير ; أحاديث pl. أَحَادِيث حَدِيث pl. -ät; مُحَاضِرَةٌ 2. أَسَامَ pl. قِسْمَ ; **endar** m (-s, -e) **مُوَطَّفَ** تَحْتِ التَّمْرِينِ ; **endum** n (-s, -den) (Berichterstatter) **مُسْتَشَار** (Sachbearbeiter) مُقَرَّر , **خطباء** pl. خَطْبَاءُ (Redner) سِكْرَتِير , **خطاب** f (-en) **enz** ; صاحب المُحَاضِرَةِ **قرَّرَ** ~ **ieren** intr. über etw. **تَوَصَّيَ** **en** .

reflationär **adj.** (Fin.) مُقَاوِمَ الإِنكِمَاشِ .

reflektieren I tr. **عَكَّسَ** ه ; reflektiert w. **إِنعَكَسَ** ; II intr. تَرَوَّى ; auf etw. ~ **or** m (-s, -en) **رَغَبَ** a في , **تَطَلَّعَ** إِلَى (Phys.) **عَاكِس** .

Reflex m (-es, -e) 1. (Opt.) **الضَّوْءُ المُنعَكِس** ; 2. **bewegung** f **حَرَكَةٌ**

إِنعِكَاسِي ; **ion** f 1. (Opt.) **إِنعِكَاسِي** ; 2. **تَأَمَّل** , **تَفَكَّر** , **تَرَوَّى** . **iv** **adj.**, **iv** n **فَعَلَ** **إِنعِكَاسِي** (Gr.) (-s, -e) .

Reform f (-en) **إِصْلَاح** , **pl.** -ät u. **وَجُوه** **الإِصْلَاح** ; **ation** f (hist.) **الإِصْلَاح** البروتستانتي **bedürftig** **adj.** ~ sein **حَرَكَةٌ** **bewegung** f **إِصْلَاح** ; **er** m **مُصْلِح** **إِصْلَاحَات** ; **ieren** tr. **أَصْلَحَ** ه ; **ismus** m **إِصْلَاحِيَّة** ; **istisch** **adj.** **مَشْرُوعَات** **إِصْلَاحِيَّة** **pläne** **mpl.** **إِصْلَاحِي** ; **Refrain** m (-s, -s) (sprich **refräng**) **فَقْرَةٌ** **sänger** m **مَرْدَدٌ** .

Refraktion f (Opt.) **إِنكِسَارَ الضَّوْءِ** .

Refugium n (-s, -ien) (üb.) **مَلْجَأٌ** .

Regal n (-s, -e) **رَفٌّ** , **pl.** **رَفُوفٌ** u. **أَرْفَفٌ** .

Regatta f (-en) (الزَّوَارِقِ) سَبَاقُ القَوَارِبِ .

regle **adj.** **نَاشِطٌ** , **نَشِيطٌ** ; **geistig** ~ **خَفِيفٌ** **e-e** **خَيَالٌ خِصْبٌ** **Phantasie** ~ **الرُّوحُ**

~ **Phantasie** haben **خَيَالُهُ** **en**

I tr. **حَرَكَ** ه ; II **refl.** (Person) **تَحَرَّكَ** ,

تَنَبَّهَ , **إِسْتَبَقَطَ** , **نَشِطَ** a (üb.) ; **تَبَقَّطَ**

(Leben, Kind im Mutterleib, Gefühl)

, **تَحَرَّكَ** [في نَفْسِهِ] (Gefühl) ; **دَبَّ** ن

(Verdacht) ; **إِضْطَرَبَ** فِي أَعْمَاقِهِ , **دَبَّ** [في قَلْبِهِ]

; **قَامَ** u **عِنْدَ فُلَانٍ** , **بَنَفِيسَ فُلَانٍ** [

(Gewissen) **تَحَرَّكَ** , **ا** **sich**

~ **bringt Segen** **بَرَكَةً** **الحركة**

los **adj.** u. **adv.** **يُجِبُّ الحَقَّةَ** (التَّعَبِ)

, **نَشِيطٌ** , **sam** **adj.** **لا يَحَرَّكَ** سَاكِئًا

; **خَفِيفٌ** , **حَرَكَةٌ** , **نَشَاطٌ** **samkeit** f

ung f **حَرَكَةٌ** **خَلْجَات** pl. **خَلْجَةُ النَّفْسِ** ;

pl. -ät; e-e **حَرَكَةٌ نَفْسِيَّةٌ** ; **النفس**

~ **des Mitleids** [في قَلْبِهِ] **تَحَرَّكَ** الحَنَانِ

; **لا يَبْدِي حَرَكَاتًا** , **جامِدٌ** **ungslos** I **adj.**

دون (بلا) **حرَّاك** II **adv.**

Regel f (-n) 1. (a. Gr., Sp.) **قَوَاعِدُ** pl. **قَوَاعِدُ** ;

für etw. ~ n **أَحْكَامٌ** , **أُصُولٌ** pl.

وَضَعَ (يَضَعُ) **قَوَاعِدَ** ل

sich etw.

zur ~ m. أَخَذَ u بِقَاعِدَةِ الشَّيْءِ. nach
 allen ~ n der Kunst مُرَاعِيًا كُلَّ قَوَاعِدِ
 مُرَاعِيًا كُلَّ قَوَاعِدِ ; in der ~ عَادَةٌ ;
 2. عَادَةٌ ; نظام , عَادَةٌ ; الفَنِّ
 zur ~ w. أَصَحَّحَ نِظَامًا ; das ist die ~
 ; هذا هو الأَعْمَلُ الأَعْلَبُ ; wenn das die ~
 wäre لَوْ كَانَ ذَلِكَ هُوَ الْمُتَّبِعُ ; 3. (Phy-
 siol.) العَادَةُ الشَّهْرِيَّةُ , حَيْضُ
 ~ e Flucht فِرَارٌ دُونَ (بِغَيْرِ) انْتِظَامٍ
 ~mäÙig I adj. رَتِيبٌ مُنْتَظِمٌ ; (Verkehrs-
 verbindung) مُنْتَظِمٌ ; (Rf.) سَندٌ ثابتٌ ;
 (Gr.; Verbum) سَالِمٌ ; in ~ en [Zeit-]
 Abständen دَوْرِيًّا ; ~ e Zähne أَسْنَانٌ
 ~ II adv. مَنَظُومَةٌ (نَصِيدَةٌ , مُتَسَاوِيَةٌ)
 ; etw. ~ tun فِي رَتَابَةٍ , فِي انْتِظَامٍ , بِانْتِظَامٍ
 ~ das Gebet verrich-
 ten دَابَّ a عَلَى فِعْلِهِ
 ~mäÙig-
 keit f رَتِيبٌ , دَبْرٌ h ; انْتِظَامٌ , نِظَامٌ
 قَعُودٌ (Neol.) ; نَظْمٌ h (e. Gesetz etw.) ; h
 مُبَيَّنٌ فِي دُخُولِ القَانُونِ ; durch das Gesetz geregelt
 ~ e Angelegenheit e-e القَانُونِ (يالقَانُونِ)
 سَوَى الأَمْرِ ~ j-m S. mit e-e ; صَرَفَ الأَمْرَ
 e-e geschäftliche Angelegenheit
 ~ e-e schwierige Angelegen-
 heit ~ دَلَّلَ مُشْكِلَةً ; sein Leben ~ نَسَقَ
 die Situation e-s Beamten
 (دَبْرٌ) حَيَاتِهِ
 die Höhe der Pen-
 sion gesetzlich ~ سَوَى حَالَةِ مُوْظِفٍ
 ~ دَبْرَ المَعَالِشِ قَانُونِيًّا ; die finanzielle Frage
 ~ دَبْرَ الأَمْرِ المَالِ ; die Thron-
 folge ~ وَصَحَ (يَضَعُ) نِظَامَ وِرَاثَةِ العَرْشِ
 ~ دراسةَ Studium gregelt pp. u. adj. ~ es
 ~ e Mahlzeiten ; انْتِظَامَ الدِّرَاسَةِ , نِظَامِيَّةً
 ~ II refl. انْتِظَمَ ; وَجِبَاتٌ مُنْتَظِمَةٌ
 ~ I adj. سَلِيمٌ , مُرْتَبٌ , مُنْتَظِمٌ , مُنْتَظَمٌ
 ; يَمَعْنَى الكَلِمَةِ , حَقِيقَتِي (üß.) ; قَوِيمٌ
 ~ II adv. تَرْتِيبٌ , تَدْبِيرٌ f ~ ung ; كَمَا يَبْنِي
 , نِظَامٌ (konkr.) ; تَنْظِيمٌ (durch Gesetz)
 ~ تَسْوِيَةٌ وَدِيَّةٌ ~ gütliche ; تَرْتِيبَاتٌ pl.
 ~ مُخَالِفٌ لِلقَاعِدَةِ adj. ~ widrig ; (سَلِيمَةٌ)

Regen m (-s, -) مَطَرٌ , أَمَطَارٌ ; (fein) رَذَاذٌ ;
 (spr.) ; فِي جَوِّ مُمَطِّرٍ ~ وَايِلٌ (üb.)
 auf ~ folgt Sonnenschein كَلَّمْ هَمَّ إِلَى
 بَعْدَ ; مَا اشْتَدَّتْ أَزْمَةٌ إِلَّا وَفِرِجَتْ ; فَرِجٌ
 (spr.) vom ~ in die Traufe
 كَمِنَ ; اسْتَجَارَ مِنَ الرَّمْضَاءِ بِالنَّارِ
 قَلِيلِ المَطَرِ . ~ arm adj. سَوِيٌّ إِلَى أَسْوَأَ
 قَوْسٌ ~ es Jahr سَنَةٌ شَحِيحَةٌ ; ~ bogen m
 ~ bogenhaut f ; أَوْاسٌ فُرْجٌ pl. , فُرْجٌ
 ; فُرْجِيَّةُ العَيْنِ (Neol.) ; حِدَاقَةٌ (Anat.)
 ~ dach n مِظَلَّةٌ pl. -ät ; ~ fall m (Meteor.;
 meist pl.) [سُقُوطٌ] الأَمَطَارُ ; ~ guß m
 ~ haut f ; إِنْهَامُ المَطَرِ , (غَيْثٌ) مُنْهَرٌ
 ; بِالأَطْوَمُشَّعِ m ~ mantel m مُشَّعٌ
 ~ messer m مِقْيَاسُ المَطَرِ ; ~ periode f
 ~ pfeifer m ; مَوَاسِمُ المَطَرِ pl. مَوْسِمُ المَطَرِ
 غَزِيرٌ , مُمَطِّرٌ , ~ reich adj. كَرِوَانٌ (Zool.)
 ~ schauer m رَذَاذٌ ; غَيْثٌ بِالأَمَطَارِ , المَطَرِ
 ~ schirm m مِظَلَّةٌ pl. -ät ; ~ schwer adj.
 ~ tag m يَوْمٌ ; سَحَبٌ مُتَرَعَّةٌ ~ e Wolken
 ~ tropfen m قَطْرَةُ المَطَرِ (koll.; n. un.
 ~ ver-
 hangen adj. ~ er Himmel المَبْتَدَأُ السَّمَاءِ
 مِيَاهٌ ; ماءُ المَطَرِ ~ wasser n بِالنَّيُومِ
 ; أَمَطَارٌ , جَوٌّ مُطِيرٌ ~ wetter n الأَمَطَارُ
 ; سَحَابَةٌ مُنْذِرَةٌ بِالمَطَرِ f ~ wolke
 ~ wurm m دُودٌ ; خُرَاطِينٌ pl. خُرَطُونٌ
 مَوْسِمُ المَطَرِ f ~ zeit (ديدان . e , pl. n. un.)
 . مَوَاسِمُ المَطَرِ pl.

Regeneration f (Biol.) تَجْدِيدٌ ; ~ ativ adj.
 ~ ator m (El.) مُجَدِّدٌ ; ~ jeren I tr.
 تَجَدَّدَ ; II refl. تَجَدَّدَ .

Regent m (-en, -en) حَاكِمٌ pl. حُكَّامٌ ; (Ver-
 treter) pl. أَوْصِيَاءٌ ; ~ schaft f [مُدَّةٌ]
 مَجْلِسُ الوِصَايَةِ m ~ schaftsrat ; الحُكْمُ
 عَلَى العَرْشِ .

Regie f (-n) (speak reschî; The.) إِخْرَاجٌ ;
 (Verw.) حَصْرٌ ; (The.) ~ führen u قَامَ
 ; بِالإِخْرَاجِ (Rf.) unter der ~ von ...

ressiv *adj.* نُكُوصِيٌّ (Psych.); رَجَبِيٌّ ;
epflicht *f* (jur.) مَسْئُولِيَّةُ الأَضْرَارِ .
regulär I *adj.* مُنْتَظِمٌ , عَادِيٌّ ; ~e Armee
 جيشٌ نظامِيٌّ ; II *adv.* رَسِيٌّ (Krieg) ;
ativ *adj.* ~ verlaufen اِنْتَظَمَ بِانْتِظَامٍ ;
ator *m* (Te.) مُنْتَظِمٌ ;
ieren I *tr.* (Fluß) شَدَّبَ هـ ; (Flut; Tempera-
 tur) نَطَّمَ هـ ; (Te.) صَبَّطَ هـ ; (komm.)
 سَدَّدَ هـ ; II *refl.* اِنْتَظَمَ .
ijerung *f* (Fluß) تَشْدِيدُ النُّهْرِ .
Regung *f* s. unter *rege* .
Reh *n* (-[e]s, -e) غَزْلَانٌ *pl.* أَيْلٌ *pl.*
 ~bock ~ نافِرةٌ (üb.) scheues ~ أَيْلٌ
 يَحْمُرُ *pl.* الأَيْلُ الذَّكَرُ .
Rehabilitation *f* 1. رَدُّ الإِعْتِبَارِ . 2. إِعَادَةٌ
 رَدُّ *u* عَلَيْهِ ~ j-n رَدُّ *u* عَلَيْهِ ;
 اِسْتَرَدَّ ~ II sich ~ أَنْصَفَ هـ ; كَرَامَةٌ
 رَدُّ الإِعْتِبَارِ ~ ; (إِسْتِعَادَةٌ) اِعْتِبَارُهُ .
Reib|eisen *n* مَبَاشِرَةٌ *pl.* مَبَاشِرٌ *m*
 (Phon.) ; الصَّوْتُ الرَّخْوُ (الإِحْتِكَائِيُّ) ;
en irr. I *tr.* ~ حَكَّ *u* هـ ; (massieren)
 دَلَكَ هـ ; (Hund · s-n) دَلَكَ هـ , دَلَكَ *u* هـ
 (Flecken) ; (Käse) مَسَحَّ *a* هـ (في
 Kopf an j-s Hand) ; سِخَرَّتْ *u* بَشْرًا هـ
 فَرَكَ ~ die Hände sich [verschlafen] die Augen
 فَرَكَ *u* عَيْنَيْهِ ~ رَاحَتِيهِ (كَفْمِيهِ , يَدِيهِ)
 عَاتَبَ ~ j-m *etw.* unter die Nase
 II *intr.* (Kleidungsstück) هو
 III *refl.* sich an j-m/
etw. ~ (a. üb.) اِحْتَكَّ بـ (Katz) ;
erei *f* ; تَحَاكَّ (üb.; aneinander) ,
 اِحْتِكَاكٌ , تَطَاحُنٌ (üb.;
 سَطْحٌ *f* الْمَشَادَّةُ بَيْنَهُمْ , خُصُومَاتُ
 اِحْتِكَاكٌ ; حَكَّ *f* اِحْتِكَاكٌ ;
 اِحْتِكَاكِيَّةٌ *f* كَهْرَبَاءُ اِحْتِكَائِيَّةٍ ;
 اِحْتِكَائِيَّةٌ *f* (üb.; meist *pl.*) سَبَبٌ
 اِحْتِكَائِيَّةٌ *m* اِحْتِكَاكٌ ;
 اِحْتِكَاكِيَّةٌ *m* اِحْتِكَاكٌ (Phys.)
 اِحْتِكَاكِيَّةٌ *f* مُعَامِلُ اِحْتِكَاكٍ
 II *adv.* (üb.) لا أَمَتْ فِيهِ وَلَا عَوَجَ (üb.)

~ungsverlust ; بِسَلَامٍ , مِنْ غَيْرِ اِحْتِكَائٍ
 m (Phys.) فَقْدُ اِحْتِكَاكٍ ; ~ungswärme
 f (Phys.) حَرَارَةُ اِحْتِكَاكٍ ;
 ~ungswider-
 stand *m* (Phys.) مُقَاوَمَةٌ اِحْتِكَائِيَّةٌ .
reich I *adj.* (vermögend) أَعْنِيَاءُ *pl.* غَنِيٌّ
 ~ ; أَثْرِيٌّ *pl.* أَثْرِيَاءُ *pl.* ثْرِيٌّ
 ~ ; أَثْرِيٌّ , غَنِيٌّ *a* ~ er sein/w.
 (üb.) اِغْتَنَى ~ er sein/w.
 ~ u. arm أَثْرِيٌّ ~ j-n *m.* زَادَ هـ
 اِسْتَفْعِلَ اِحْتِكَاكِيَّةً ; (umfangreich;
 gehaltvoll) فَيْضٌ وَسِعَ هـ ; رَيْحٌ وَفَيْرٌ
 ~ er Gewinn جَزَائِلُ اللِّقَطِ وَرَبَّحَتْ
 ~ er Wortschatz حَيَاةٌ عَرِيضَةٌ (حَافِلَةٌ) ~ es
 Leben s-e ~ Erfahrung اِتَّسَتْ
 ~ er Lebenserfahrung اِتَّسَتْ
 ~ er besitzt diese Eigenschaft in
 ~ em Maße أَكْثَرَ الصِّفَةِ أَكْثَرَ
 ~ an *etw.* بِـ غَنِيٌّ بِـ ~
 ~ an Erfahrung كَثِيرٌ التَّجَارِبِ
 ~ das Le-
 ben ist ~ an Schicksalsschlägen
 الخُطُوبُ الحَيَاةِ مَلِيئَةٌ
 بِنَاتِ الدَّهْرِ , تَقِيمُ الحَيَاةِ
 ~ an *etw.* ~ sein بِـ *a* زَحَرَ بِـ
 II *adv.* مَائِدَةٌ , مَائِدَةٌ حَافِلَةٌ
 مَائِدَةٌ تَزَوَّجَ مِنْ
 بِالأَطْعَمَةِ ~ heiraten
 أَجْرَلُ لَهُ ~ j-n بَشْرِيَّةً
 أَثَابَ هـ أَحْسَنَ ~ belohnen
 j-n ; جُوزِيَ أَجْمَلٌ ~
 belohnt *w.* المَثُوبَةَ
 ~ (umg.) **begütert** *adj.* مُوسِرٌ
 الجَزَاءُ ~ **beschenkt** *adj.*
 مُحَمَّلٌ بِالْهِدَايَا مُرِيَّشٌ
 ~ **haltig** *adj.* غَزِيرٌ (وَفَيْرٌ)
 المَادَّةُ ~ (Mahlzeit)
 ~ es Programm تَوَفَّرَ
 وَفِرَةٌ **haltigkeit** *f* برِّدَامُجٌ
 زَاخِرٌ كَثِيرٌ , مَوْفُورٌ
 ~ **lich** I *adj.* دَسَامَةٌ
 ; غَزَارَةٌ قِطْعَةٌ
 ~ es Stück ~ Menge غَفِيرٌ
 ~ es Unterstützung مُسَاعَدَاتٌ
 ~ e وَاقِيَةٌ ; أَكْثَرَ
 مِنْ سَاعَةٍ ~ e-e سَاعَةٌ
 ~ e جَمَّةٌ ; das ist mehr
 als ~ وَقَوْقٌ ! II *adv.* *vorhanden*
 ~ ; عِنْدَ سَاعَةٍ ~
 ~ vorhanden sein *u* كَثُرَ
 ~ Beispiele sind ~

reif *m* (-[e]s, -) *(Meteor.)* صَقِيعٌ , جَلِيدٌ ; **en** *intr.* es hat gereift (*نَزَلَ* *u* سَقَطَ *u* نَزَلَ *u* نَزَلَ) *الصَّقِيعِ* .
Reif *m* (-[e]s, -e) (Faß) *طَوَّقَ* *pl.* أَطَوَّقَ ;
 (*Arm* *u* *Fuß*) *سَوَارَ* *pl.* أَسَوَّرَ ; *خَلَجَلَ* (*Fuß* *u* *Arm*)
pl. خَلَجَلُ ; *خَلَجَلُ* *pl.* خَلَجَالُ ; *خَلَجَلُ* *pl.* خَلَجَلُ ;
 (*Arm* *u* *Fuß*) *دَمَلَجَ* *pl.* دَمَلِجُ ; **en** *m* (-s, -)
 1. (*Spiel*) *طَارَةَ* *pl.* -ät; 2. (*Rad*) *إِطَارَ*
إِطَارِ الكاوتشوك ; *إِطَارَاتِ* العَجَلِ *pl.* عَجَلَةٌ
 (*المَطَاطِ*) ; ein ~ *pl.* انْفَجَرَتْ عَجَلَةٌ ; 3. (*Schmuck*; *s.*
Reif); **enpanne** *f* *إِنْطَابِ* الإِطَارِ ; **en-**
wechsel *m* *تَغْيِيرِ* العَجَلَةِ ; **rock** *m* (*hist.*)
فُسْتَانِ مَنفُوشِ قَصَاصِ .
Reigen *m* (-s, -) رَقْصَةٌ .
Reihe *f* (-n) (*a. mil.*) *صَفٌّ* *pl.* صُفُوفٌ ;
 (*Bäume*) *صَفٌّ* , *خَطٌّ* *pl.* خُطُوطٌ ; (*Chem.*
u. üb.) *سَلْسِلَةٌ* *pl.* سَلْسِلَاتٌ ; (*üb.*) *مَجْمُوعَةٌ*

pl. -ät; (*üb.*) in den ~n der Partei في
 صَفِّ (Wartender) صُفُوفِ الحِزْبِ ;
 وراءَهُ صَفًّا *u* *hinter* ihm *u* *طَابُورِ* ;
 (*Math.*) *مَتَوَالِيَةٌ* , *مَتَسَلْسِلَةٌ* ; in e-r ~ auf-
 stellen (anordnen) *u* *صَفٌّ* *u* *هَم* ;
 etw. in ~n legen *u* *صُفُوفًا* ; sich in
 e-r ~ / in ~n aufstellen *u* *إِصْطَفَّ* ,
وَقَفُّوا *u* *صُفُوفًا* ; sie standen in ~n
u *صُفُوفًا* ; sich in e-r ~ anstellen (*Neol.*)
u *تَطَوَّرَ* ; in e-r ~ nebeneinander liegend
u *مَطْرُوحَةٌ* في *تَتَابِعِ* و*تَوَازِ*
طَائِفَةٍ من *الْأَسَاتِذَةِ* / *مَدَارِسِ* /
مَجْمُوعَةٍ من *الْمَدَارِسِ* ; e-e ~ von Fragen
u *أَسْئَلَةٍ* ; e-e ~ von Problemen
u *سَلْسِلَةٍ* من *الْمَشَاكِلِ* ; e-e ~ von Konferenzen
u *مُتَمَرَّاتٍ* *مَتَوَالِيَةٍ* (*مُتَلَابِقَةٍ*) ;
 die Führer aus den ~n der Studenten
u *الطَّبَعَةِ* الرُّؤَسَاءِ ; (*üb.*) die ~n schließen
u *تَكَاتَفَ* , *صَمَّ* *u* *لَمَّ* *u* *وَحَدَّ* الصُّفُوفِ
u *تَأَزَّرَ* , *بِالتَّوْبَةِ* , *بِالتَّرْتِيبِ* nach
u *تَأَزَّرَ* ; der ~ nach *u* *بِالتَّنَاوُبِ*
u *تَوَارَدَ* , *تَوَالَى* , *تَتَابَعَ* (*a. üb.*)
u *سَأَلَهُمْ* ; er fragte sie der ~ nach
 زَارَ *u* *الدُّوَلِ* دَوْلَةً *إِثْرَ* *u* *تَبَاعًا* (واحدًا
 واحدًا) ; die Länder der ~ nach
 [حَلَّ *u* *الدَّوْرَ* ~ *u* *أُخْرَى*] ; er ist an der ~
 (mit *u* *جَاءَ* *u* *كَانَ* , *حَلَّ* *u* *دَوْرَهُ*)
 عليه *u* *جَاءَتْ* نَوْبَتُهُ ; *جَاءَ* (أَتَى *u* *دَوْرَهُ*)
 في *u* *تَنَزَّ* (*üb.*) aus der ~ *u* *لَيْفَعَلَ*
 (أَنْ يَفْعَلَ) ; *صَفٌّ* *u* *رَتَّبَ* *u* *صَفٌّ* *u* *رَتَّبَ* *u* *صَفٌّ*
u *رَتَّبَ* *u* *صَفٌّ* *u* *رَتَّبَ* *u* *صَفٌّ* ;
en *m* (-s, -) (*Anat.*) *ظَاهِرِ* القَدَمِ ; **en-**
fertigung *f* (*Te.*) *إِنْتِاجِ* عَلَى التَّمَسُّلِ ;
enfolge *f* *بُيُوتِ* مُتَلَابِقَةٍ ; **en-**
haus *n* *تَوْصِيلِ* *u* *مُتَشَابِهَةٍ* ; **en-**
schaltung *f* (*El.*) *تَوْصِيلِ* ; **en-**
weise *adv.* den Feind *u* *حَصَدَ*
u *حَصَدَ* *u* *الْمَدَوَّ* حَصْدًا *u* *حَصَدَ* ;
um *adv.* *بِالتَّنَاوُبِ* , *بِالتَّدَاوُلِ* ;
ung *f* *صَفٌّ* , *تَرْتِيبٌ* .

Reiher m (-s, -) (Zool.) مالك الحزين .
Reim m (-[e]s, -e) قَوَائِفُ pl. قَافِيَةٌ ; بَيْتٌ
 (abs.) ; قَفَى ~ Worte **en I tr.** ; مَوْزُونٌ
 II refl. zwei (قَرَضَ ذ) الشِّعْرُ
 Wörter ~ sich تَجَمَّعَتَا قَافِيَةً ;
 ~prosa f مَسْجُوعٌ ; شِعْرٌ مَنْثُورٌ , سَجَعٌ ; in ~
rein I adj. 1. (unvermischt) نَقِيٌّ ; صَيِّفٌ ;
 (Metall; Mus.: Ton) صَافٍ ; خَالِصٌ ;
 (Quelle) ; طَهُورٌ , مُقَطَّرٌ (Wasser)
 ~er Alkohol الكُحُولُ الصَّرِيفُ ; (Gold,
 Seide) خَالِصٌ ; (Farbe) نَقِيٌّ ; (Duft)
 ; صَفْوٌ (Stil) ; صَافٍ (Sprache) ; زَكِيٌّ
 (Rel.) ; فَحٌّ , أَصْلِيٌّ , أَصِيلٌ (rassisch)
 , صَفَا u , نَقَى a sein ~ وضاء pl. وضىء
 رُوحٌ ~er Geist ; وَضُوٌّ (يُوضُوُّ) (Rel.)
 بِلَهْجَةٍ إنْجِلِيزِيَّةٍ ~em Englisch ; مُجْرَدَةٌ
 الحَقِيقَةُ يَغَيِّرُ ~e Wahrheit ; صَيِّمَةٌ
 الحَقِيقَةُ ; (ذَوْنٌ) زِيَادَةٌ ولا نَقْصَانٌ
 فَرَحَةٌ , سُورُورٌ خَالِصٌ ~e Freude
 ihr Anblick war e-e ~e Freude
 نِعْمَةٌ ~e Wohltat e-e ; كَانَتْ مِلءَ العَيْنِ
 ~er Genuß e. ~er Fleisch ist e. ; اللّٰحْمُ
 مُمْتَعٌ أَيَّمَا إِمْتَاعِ , اللّٰحْمُ كُلُّهُ لَدَّةٌ
 ~er Zufall مَحْضٌ (مَحْضٌ) صُدْفَةٌ
 سُوهُ الحَقِيقَةُ ولا ~es Pech ; المَصَادِفَةُ
 خُرَافَةٌ ~er Aberglaube شَيْءٌ غَيْرُهُ
 شَقَاءٌ مَحْضٌ (صِرْفٌ) ~e Not ; خَالِصَةٌ
 s-e Worte sind ~e Erfindung كَلَامُهُ
 ; كَلَّةٌ اخْتِلَافٌ ~er Freundlichkeit
 aus ~er Gewohnheit aus ~er
 مَؤَدَّةٌ ~e Müdigkeit ; يَحْكُمُ العَادَةَ وَحْدَهَا
 ~er Eigensinn العِنَادُ الأَعْمَى ; بِسِيطٍ
 ذلك عَيْنُ الرَّحْمَةِ ~es Mitleid es ist
 وَقَرُّ مَبَاشِرٌ ~e Ersparnis ; الرَّحْمَةُ بَيْنَها
 , أَخْصَسَ الشُّعْرُونَ ~e Privatangelegenheit
 تَحْرِيطٌ ~e Agitation ; أَخْصَسَ الخِصَائِصَ
 ; أَيُّ تَحْرِيطٍ ~er Spaß ; مِزَاحٌ فِي مِزَاحٍ
 ~er Hohn ; der ~ste Hohn سُخْرِيَّةٌ
 مَأْسَاءٌ ~ste Tragödie ; السُّخْرِيَّاتُ

سَخِيفٌ ~er Unsinn (بَحْتَةٌ) ; خَالِصَةٌ (بَحْتَةٌ)
 , وَهْمٌ لا أَصْلَ لَهُ ~e Einbildung ; سَخِيفٌ
 الجَوُّ ~ (üb.) die Luft ist ~ خَيَالٌ وَوَهْمٌ
 حَافِظٌ عَلَى ~ halten die Sprache ~ صَفْوٌ
 ; سَلَامَةُ اللُّغَةِ (umg.) dieses Haus ist die
 ~ste Kaserne هُوَ وَالثُّكُنَاتُ البَيْتُ
 هُوَ حَيَوَانٌ ~ste Tier er ist das ~ste
 سَوَاءٌ ; 2. (sauber) (Wäsche; Trinkwas-
 ser) بَشْرَةٌ صَافِيَةٌ ~er Teint ; نَظِيفٌ
 (Rel.) ; نَظَّفَ ~ sein u نَظَّفَ من (Wَضِئَةٌ)
 ~ m. ~etw. نَظَّفَ من ~etw. ins ~e schreiben
 بَيَّضَ ; 3. (Seele, Herz) طَاهِرٌ ; صَافٍ
 (Engel) ; أَعْيَاءُ pl. عَفِيفٌ (Mensch)
 , ظَهَرَ a sein ~ نَقَى (Gewissen) ; مُطَهَّرٌ
 صَفَّتْ u Seele haben ~e-e ~e عَفٌّ ;
 قَلْبٌ لا , قَلْبٌ أَيْضٌ ~es Herz ; نَفْسُهُ
 غَيْرٌ (Gefühl) ; تَشَوُّبٌ / لم تَشَبَّهُ شَائِبَةٌ
 حُبٌّ مُخْلِصٌ (خالِصٌ , ~e Liebe) ; مُشَوَّبٌ
 ; الحَبُّ الطَّهْوَرُ ; صَافٍ , نَظِيفٌ شَرِيفٌ
 لا حَيَاءً ~dem Reinen ist alles rein (spr.)
 4. (geordnet) (umg.) ~en
 Tisch m.; die Dinge ins ~e bringen
 ; صَقَى الأُمُورَ ~e kommen mit j-m ins
 ; صَقِيَ جِساِبَهُما (ما بَيْنَهُما)
 ; سَبَرُ u/ ; II adv. ~e kommen نَفْسُهُ
 1. ~auf ~kommerzieller Basis بَصْفَاءُ
 ; e-e ~islami- ~e islamische
 ثِقَافَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ بَحْتَةٌ Bildung
 شَعْبٌ ~arabisches Volk (خالِصَةٌ) e.
 ; عَرَبِيٌّ فَحٌّ (صَيِّمٌ) e-e ~arabische Ar-
 ; جَيْشٌ عَرَبِيٌّ خَالِصٌ e-e ~ägypti-
 سياسة/مؤسسة/مصرية ~egyptische
 ; e-e ~ägyptische Angelegen-
 ; مَسْأَلَةٌ بَيْنَ البَصْرِيِّينَ بَعْضُهُمْ وَبَعْضٍ
 ; e-e ~örtliche Angelegenheit
 ; مَحْضٌ (صِرْفٌ) ~europäische Musik
 ; e-e ~موسيقى غربية صرفة (خالِصَةٌ)
 مَكْتَبَةٌ فَلَاسِفِيَّةٌ philosophische Bibliothek

من الُوجهة [gesehen] juristisch ~ ; فحة
القانونية التظوية ~ gar nichts wissen
(umg.) ; لا يكاد يعرف شيئاً على الإطلاق
er war ~ toll كالمجانين ; das hab'
ich ~ vergessen ذلك ; إني لَنسيت ذلك
ein- **nahme** *f* (komm.) صافى الدخلى ; **[e]-**
machefrau *f* (komm.) أجيعة للتنظيف ; **[e]machen**
n تنظيف (üb.) ; **erlös** *m* (komm.) تطهير (üb.) ; تنظيف
الغلة (الحصيلة) **ertrag** *m* ; صافى الفائدة
صافى الوزن الصافى **gewicht** *n ; الصافية
الربح **gewinn** *m* (komm.) ; الوزن
heit *f* ; صافى الربح / الأرباح , الصافى
1. (Unvermischtheit) صفاء (a. üb.) ;
(Sprache) ; صفاء (Farbe) ; نقاوة , نقاء
(Teint) ; نظافة (Sauberkeit) 2. ; سلامة
3. (Unschuld) وُضوء (Rel. ; rituell) ; نقاء
~ der Seele عصفة , عفاف , عفة , طهارة
نظف **igen** *I tr.* ; بياض النفس
; مسح **a** (Luft) ; نقى **a** (Schuhe) ;
die Kanalisation ~ سلك المجرى ; etw.
von etw. ~ من **a** ; خلص **a** من ~
(üb.) ; نظهر **a** (üb.) die Atmosphäre ~
نقى ~ (صقى) الجو
j-n von e-m Verdacht ~
عن ثمة ~ II *refl.* (üb.)
sich von Verdacht/Schuld ~
نفسه ~ براً نفسه
; تنقية , تنظيف **igung** *f ;
(تبراً) من
igungsanstalt *f* مصبغة *pl.* ;
igungsdocht *m* (für Waffen) حبلى
أداة النظافة **igungsmittel** *n* ;
التنظيف ; مواد
kultur *f* (umg.) Unglaube in ~
الكفر عينه ~
من الكتان **leinen** *adj.* ;
(بعينه) ; نظيف
lich *adj.* (a. üb.) ;
الخالص ; نظف
sein *u* نظف ~
(مensch) ; نظف
Weg **lichkeit** *f* نظافة ;
lichkeitssinn *m* نظافة
Araber **rassig** *adj.* ;
أصيل ;
[صورة] **schrift** *f* ;
العرب الخالص
; من الحرير
selden *adj.* ;
مبصصة
waschen *tr.* (üb.) ;
j-n von e-m Ver-**

dacht) ه من (براً) ه من
; غسل الأدران التى تعلق بالشئ .
~wollen *adj.* من الصوف الخالص .
rein (umg.) *s.* herein ; **fall** *m* قشل ;
~hauen *intr.* tüchtig ~
أبلى فى ~
legen *tr.* **j-n** ~
المائدة بلاه حسناً
; خدع **a** .
Reinkarnation *f* (Rel.) إعادة التعميم .
Reis *m* (-es, -arten) أرز , أرز ,
anbau *m* ; أرز معمّر
auflauf *m* (Ko.) ; زراعة الأرز
brei *m* ; زراعة الأرز
bau *m* ; أرز بالفرن
füllung *f* (Ko.) ; عصيدة الأرز
korn *n* ; حبة الأرز
staud *f* (Bot.) شجر الأرز
suppe *f* ; شربة الأرز
wein *m* ; نبيذ من الأرز
Reis *n* (-es, -er) غصن *pl.* ;
أغصان **ig** *n* ;
مقشة **igbesen** *m* ;
أغصان جافة (-s, -)
igbündel *n* حزمة الحطب .
Reise *f* (-n) سفار *pl.* ;
رحلة *pl.* ;
جولة (نزهة) ~
durch Europa ;
رحلات ~
; auf ~
على سفار ~
; auf ~
فى أوربا
j-n gehen
سافر رحل **a** ,
سافر رحل **u** ;
برحلة ,
سافر رحل
; auf die ~
schicken
سفره
; glückliche
سفر سعيد
وعود ,
صحبتك السلامة
! ;
أجراخانه للطوارئ
apothek *f* ;
حييد
begleiter *m* ;
رفيق الرحلة
beschreibung *f ;
وصف الرحلة
büro *n* ;
مكتب / وكالة
decke *f* ;
بطانية السفر
; السياحة
fertig *adj.* ;
متأهب للسفر
; sich ~
m.
التطلع
fleber *n* ;
(أعد عدته)
للسفر
führer *m* ;
دليل سفر
; الحار إلى السياحة
gefährte *m* ;
أداة الأسفار
pl. ;
رفيق سفر
; زملاء
pl. ,
الرحلة (السفر)
gepäck *n* ;
أمينة
; وفاق سفر
pl. ;
gepäckversicherung *f* ;
التأمين
; حقائب
gesellschaft *f* ;
جماعة
; على أمينة السفر
koffer *m* ;
حقيبة
; رحلة ,
مساافرين
kosten *pl.* ;
شئ *pl.* ;
شئ
; حقائب
kreditbrief *m* ;
تكاليف (نقات) السفر*

مُشْرِف *m* (Fin.) دَفَتَر شِيكَاتٍ لِلسَّفَرِ ~
 الإِشْرَافَ عَلَى الرِّحْلَةِ ~ *f* **~leitung** *f* الرِّحْلَةُ عَلَى الطَّرِيقِ ~
~literatur *f* مَا يُطَالَعُ فِي الطَّرِيقِ ~
 الرِّقْبَةُ فِي الإِرْتِحَالِ ~ *f* **~lust** *f* أَدَبُ الرِّحَالِ ~
 طَابَتْ لَهُ السِّيَاحَةُ ~ *v* وَالسَّفَرِ ~
 وَنُوعٌ مُتَشَوِّقٌ إِلَى السَّفَرِ ~ **~lustig** *adj.*
 سَاحٍ ~ *n* I *intr.* (s) سَافَرَ ~ بِالرِّحْلَةِ ~
 غَادَرَ ~ *Subst.* II القَاهِرَةُ فِي طَرِيقِهِ إِلَى دِمَشْقَ
n السَّفَرِ ~ **~nd** *ppr. u. adj.* السَّفَرِ ~
 مُسَافِرٌ (Verk.) ~ **~nde(r)** *m* مَسَافِرٌ ~
 رُكَّابٌ *pl.* رَاكِبُ القِطَارِ/الطَّارِئَةِ ~
 مَنْدُوبٌ تِجَارِيٌّ ~ مَنْدُوبٌ دِعَائِيَّةً (komm.) ~
 حَقِيقَةُ التَّوَالِيَةِ (-s, -s) ~ **~necessaire** *n*
 مَن يُكَثِّرُ (hum.) ~ **~onkel** *m* (الزَّيْنَةُ)
pl. جَوَازٌ سَفَرٌ ~ **~paß** *m* السَّفَرُ وَجِبْتُهُ
 خُطَّةُ السَّفَرِ ~ **~plan** *m* جَوَازَاتُ السَّفَرِ
 بَرَنَامِجٌ ~ بَرَنَامِجٌ رَحَلَاتٍ ~ **~prospekt** *m*
 قَرَطٌ *f* **~proviand** *m* زَادٌ ~ السِّيَاحَةَ
 بِهَدْلَةٍ (مَتَاعِبُ) السَّفَرِ ~ **~route** *f*
 حَقِيقَةُ السَّفَرِ ~ **~sack** *m* طَرِيقُ السَّفَرِ
 شِيكَ (Fin.) ~ **~scheck** *m* مِخْلَاةُ السَّفَرِ
 شِيكَاتُ السَّفَرِ ~ **~schreibmaschine** *f*
 بَدَلُ كَاتِبَةِ مَقُولَةٍ ~ **~spesen** *pl.*
 مَنحَةٌ لِسَفَرٍ ~ **~stipendium** *n* السَّفَرِيَّةُ
 أَيَّامُ السَّفَرِ ~ **~tag** *m* يَوْمُ سَفَرٍ/السَّفَرِ ~
 شُنْطَةٌ ~ **~termin** *pl.* شُنْطَةُ السَّفَرِ ~
 مَوْعِدُ السَّفَرِ ~ **~verkehr** *m* السِّيَاحَةُ ~
 تَأْمِينُ السَّفَرَةِ ~ **~versicherung** *f*
 مَنْدُوبٌ تِجَارِيٌّ ~ **~vorbereitung** *f*
 الإِسْتِعْدَادُ لِلسَّفَرِ (لِلرَّجِيلِ) ~ (meist *pl.*)
 أَخَذَ ~ *en* تَرَفُّعًا ~ **~[s-e]** تَأْهِياتُ السَّفَرِ
 مَنبِيَّهُ ~ **~wecker** *m* تَهَيُّأٌ لِلسَّفَرِ ~
 أَهْبَتُهُ لِلسَّفَرِ ~ **~wetter** *n* سَفَرِيٌّ
 وَجْهَةٌ ~ **~zeit** *f* مَوْسِمُ السِّيَاحَةِ ~
 السَّفَرِ .

Reiß|aus *m* (umg.) ~ نَهْمُنُ الأَدْبَارَ ~
 لَوْحَةٌ الرَّسْمِ (Mal.) ~ **~brett** *n* *pl.* **~brettstift** *m* (مَكْتَبِيٌّ) *pl.*

دَبَابِيْسٌ ~ **~en** *irr.* I *tr.* 1. *etw.* in Fetzen/
 Stücke ~ مَرَّقٌ ~ e. Loch in die Hose
 أَحَدَتْ ~ مَرَّقٌ بَنظَلُونُهُ ~ (üb.) e-e Lücke ~
 قَرَاعًا ~ sich am Bein e-e Wunde ~
 (Raubtier die Beute) ~ **~a** جَرَحَ سَاقَهُ
 ~ 2. e-n Zweig vom Baum ~ **~إفترس** *h*
 e. Blatt aus dem ~ **~نزع** *e* غُصْنَا مِنَ الشَّجَرَةِ
 (إِنْتَرَعَ) وَرَقَةً مِنَ الكِتَابِ ~ **~قطع** *a*
 نَزَعَ *e* تَنَزَّعَ ~ aus der Hand ~
 خَطَفَ *e* (Sp., abs.) *e* ; إِخْتَطَفَ *h* مِنْ يَدِهِ
 ~ (üb.) j-n aus s-n Gedanken ~
 ~ **~ج** قَطَعَ *a* عَلَيْهِ أَفْكَارَهُ (حَبْلٌ تَأْمَلَتْهُ)
 ~ **~إنتشل** (أَخْرَجَ) ~ aus s-r Verlegenheit ~
 (üb.) er riß sie aus ~ **~استنقد** *h* مِنْ حَيْرَتِهِ
 s-m Herzen ~ **~سحب** *a* / *h* / *e* جَذَبَ *e* / *h* / *e*
 خَطَفَ *e* ~ *etw.* an sich ~ **~جر** *u* / *h* / *e*
 غَضِبَ *e* (e. Recht) ~ **~إستحوذ** عَلَى ~
 قَفَرَ *e* إِلَى ~ **~شد** *u* هَا إِلَيْهِ ~ die Macht an sich ~
 الحُكْمُ ~ er riß sie an sich ~ **~تمسجن** ~
 فِي عُنْفٍ (بِعُنْفٍ) ~ Possen ~
 II *intr.* (s) I. (Strick, Kette; *üb.* Geduld) ~ **~إنقطع** (Stoff)
 شَدَّ *u* عَلَى ~ 2. an e-r Kette ~ **~تمزق**
 ~ (üb.) an den Nerven ~ السَّلْسَلَةُ
 ~ **~III refl.** sich an e-m Nagel ~
 ~ **~جرحه** الجِسمَ ~ sich aus j-s Armen ~
 (üb.) ~ **~إنتزع** نَفْسَهُ مِنْ بَيْنِ أَحْضَانِ فُلَانٍ
 ~ تَخَاطَفَ *h* / *e* تَخَاطَفًا ~
 IV **~تهافت** عَلَى ~ تَرَاحَمَ عَلَى ~ تَلَقَّفَ *h*
 رُومَاتِيْزْمٌ (Med.; umg.) ~ *Subst.* *n* 1. (Med.; umg.)
 خَطَفُ الأَثْقَالِ (Sp.) 2. ~ **~ألام** رُومَاتِيْزْمِيَّةٌ
 (Strom) ~ **~مفترس** (Tier) ~ **~end** *ppr. u. adj.* ~
 رُوجُ أَبْسَاطٍ ~ (komm.) ~ **~er** Absatz
 ~ *en* كَاسِحٌ ~ die Zeitungen fanden ~ **~er** *m* (umg.;
 The., komm.) يَتَهَفَّتُ عَلَيْهِ الجُمُهورُ ~
~feder *f* (Mal.) قَلَمُ الرَّسْمِ ~ **~kohle** *f*
 دَبُوسٌ (Mal.) ~ **~nagel** *m* القَلَمُ الفَحِييُّ

سُوْسْتَة *m* ~verschuß *m* ; دَبَابِيْسُ *pl.* مَكْتَبِ
pl. -ät; ~zahn *m* (Zool.) ناب *pl.* أُنْيَاب ;
 ~zeug *n* (Mal.) اَدْوَاتِ الرَّسْمِ (عدَّةُ
 اَلْهِنْدِيْسِي ; ~zwecke *f* s. ~nagel.
Reit|anzug *m* ثِيَابِ الرَّكُوْبِ ; ~bahn *f* حَلْبَة
 [auf e-m Pferd] ~ [جَوَادًا] *a* رَكِبَ ;
 geritten kommen رَاكِبًا جَاءَ ; j-n auf
 etw. ~ 1. هَ أَرْكَبُ هَ ; II *tr.* e. Pferd ~
 سَارَ اَلطَّرِيْقَ ~ e-n Weg ~ رَكِبَ *a* فَرَسًا
 ; وَرَطَّ هَ ~ (üb.) j-n in die Tinte ~ رَاكِبًا
 رَكِيْبَهُ الشَّيْطَانُ (ihn reitet der Teufel)
 رُكُوْبِ ~ III *Subst. n* (عَفْرِيْتِ) ;
 خَيْآلٍ ; ~er *m* رَاكِبِ *pl.* [اَلْحَيْلِ]
pl. خَيْآلَة ; (üb.) spanische ~ أَسْلَاكُ
 , اَلْفُرْسَانُ *f* ~erel *f* مَتَارِيْسُ (Neol.), شَائِكَة
pl. خَيْآلَة ; ~erin *f* رَاكِيْبَة *pl.* -ät;
 ~ersmann *m* (obs.) رَاكِبِ ; ~er-
 standbild *n* تِمْتَالُ رَاكِبِ ; ~gerte *f* كُرْبَاجِ
pl. بَنْطَلُوْنُ رُكُوْبِ ; ~hose *f* كُرَابِيْجِ
 ; ~knecht *m* سَائِسِ *pl.* سَوَاسِ ; ~kunst *f*
 كُرَابِيْجِ *pl.* كُرْبَاجِ ; ~peitsche *f* فُرُوْسِيَّةُ
 ; ~pferd *n* رُكُوْبِ (جَوَادُ) رُكُوْبِ ; ~schule
 ; چِلْسَة الرَّكُوْبِ ~sitz *m* مَدْرَسَة الرَّكُوْبِ
 ; ~sport *m* اَلْعَابِ الرَّكُوْبِ ; ~stiefel *m* جِذَاءِ
 ~stunde *m* عَصَا اَلْحَيْآلِ ; ~stock *m* الرَّكُوْبِ
pl. دَابَّةِ لِلرُّكُوْبِ ; ~tier *n* جِصَّةِ الرَّكُوْبِ
 ; ~turnier *n* (Sp.) مَطَايَا *pl.* مَطِيَّةِ ; دَوَابُّ
 ; ~weg *m* طَّرِيْقِ اَلْحَيْآلَة ; ~zeug *n*
 لَوَازِمِ الرَّكُوْبِ .
Reiz *m* (-cs, -e) 1. (Erregung) إِثَارَة ,
 تَهْيِيْجِ ; 2. (Verlockung) اِنْفِيْعَالِ *pl.* -ät; تَهْيِيْجِ ;
 3. (Liebreiz) جَاذِبِيَّةِ , إِغْرَاءِ ;
 ~pl. -ät; حَلَاوَة , مَلَاحَة , ظَرَفَاة , فِتْنَة , سِحْرُ
 (e-r S.) مَحَاسِنُهَا وَمَفَآئِنُهَا ~ e
 ; مُغْرِيَاتِ الأَمْرِ ~ der ; لَذَّة , ظَرَفَاة
 ; لِكَلِّي ~ der S. رَوْعَة (e-r Stadt)
 ; die S. hat für ihn keinen
 سَرِيْعِ ~bar *adj.* لا يَسْتَهْوِيهِ الأَمْرُ ~

غَضُوْبٍ , سَرِيْعِ النَّصَبِ ; التَّآثُرُ (اَلْاِنْفِيْعَالِ)
 ; سَرِيْعِ اَلْاِلْتِهَابِ (Nerven) ; دَمُهُ أَحْمَرُ
 ~barkeit *f* اِنْفِيْعَالِيَّةُ , تَأَثِّرِيَّةُ *tr.* u.
 هَيِّجَ هَ (Med., Chem.) ; أَنَارَ هَ / هَ
 ; أَنَارَ هَ (üb.) j-n ~ (= in Wut bringen)
 , اِسْتَفْرَهَ هَ , اِسْتَنَارَ هَ
 (= herausfordern) بَ تَحَرَّشَ بَ
 شَاقُ *u* (e. Vorschlag) , نَاعَشَ هَ , شَاغَبَ هَ
 ; اِسْتَهْوَى هَ , أَغْرَى هَ (Geld, Aufgabe)
 (abs.; b. Kartenspiel) ; زَايِدَ (umg.) das
 kann mich nicht ~ لا يَجْدِبْنِي هَذَا ; sein
 Geld konnte sie nicht ~ مَالُهُ لَمْ يُحَرِّكْ ~
 ; die Medizin reizt ihn nicht
 اِسْتَنَارَ ~ j-s Neugierde ~ لَيْسَ اَلطِّبُّ يَنْغِيْتِيهِ
 بَعَثَ ~ *a* zum Lachen ~ حَبَّ اِسْتِطْلَاعِهِ
 ~ zum Spott ~ مَضْحَكُ , عَلَى الضَّحْكَ
 ; مَدْعَاةٌ لِلشَّحْرِيَّةِ , دَعَا *u* إِلَى الشَّحْرِيَّةِ
 ; ظَرِيْفٌ لَطِيْفٌ , حُلُوٌ ~end *ppr.* u. *adj.*
 ; رَفَقَتْ *u* بِهِ أَشَدَّ الرَّفَقِ *u* zu ihm
 غَيْرُ ~los *adj.* تَلَطَّفَتْ لَهُ أَعْظَمَ التَّلَطُّفِ
 ; ~mittel *n* عَدَمُ الجَاذِبِيَّةِ *f* اِنْمِثْلِ
 , إِثَارَة *f* ~ung *f* مَنِّيَّةُ , مُهَيِّجٌ , مُثْبِرٌ
 ; جَذَابٌ , جَاذِبٌ ~voll *adj.* تَهْيِيْجِ
 (Aufgabe) مُغْرٍ .
 rekapitul|ieren *tr.* لَخَّصَ هَ .
 rekeln : sich ~ تَمَطَّى ~ .
 Reklam|ation *f* مُطَاَلَبَة (Forderung)
 ; اِحْتِجَاجِ , اِعْتِرَاضِ (Einwand)
 ~e *f* (-n) شِكَاوَى *pl.* شِكَاوَى (Bean-
 ~ ; دِعَايَة [تِجَارِيَّةِ] ; اِعْلَانِ (komm.)
 für e-e Seife صَابُوْنِ شِكَاوَى (konkr.; Pla-
 kate) مُلْصَقَاتِ ; für j-n/etw. ~ *m.* *u*
 سَلْعَة ~eartikel *m* (komm.) ; لَهُ بِالدِّعَايَة
 ; مُدِيرُ دِعَايَة ~echef *m* سَلْعِ *pl.* اِعْلَانِيَّةِ
 ~efirma *f* شَرِكَة اَلْاِعْلَانِ ; ~eplakat *n*
 مُلْصَقِ *pl.* -ät; ~ieren *tr.* ([zurück]fordern)
 bei j-m etw. ~ بَ طَالَبَ هَ (abs.) قَدَّمَ
 مُطَاَلَبَة / شِكَاوَى .
 rekonstru|ieren *tr.* اَعَادَ هَ ; ~ktion *f* اِعْدَاةُ .

- Renegat** *m* (-en, -en) المُرْتَد; مَرَقَة *pl.* مَرَقَة; عن عَقِيدَتِهِ .
renitent *adj.* عاصٍ , مُعَانِد .
Renn|bahn *f* (*Sp.*) مَمَر (طَرِيق , حَلْبَة) مِيدَان (سَاحَة) (Pferdesport); السِّيَاق; زَوْرَق (قَارِب) السِّيَاق; **boot** *n* السِّيَاق; **en** *irr. I intr. (s)* *pl.* قَوَارِب , زَوَارِق; *u* عَدَا (*Sp.*); **en** *irr. I intr. (s)* أَلْقَى ~ in sein Unglück (*umg.*); في سِيَاق; II *tr.* j-n über den Haufen ~ *u* دَأَس; j-m das Messer in die Brust ~ *a* طَعَن; III ~ *Subst.* *n* I. عَدُو , جَرَى , رَكُض; 2. (*Sp.*) سِيَاق *pl.* -ät; (*üb.*) das ~ machen *u* فَاز; (*üb.*) das ~ aufgeben; **erei** *f* مُسَابِق بِالْدَّرَاجَة / **fahrer** *m* (*Sp.*); المُشَاوِر; مُحَكِّمُو (إِدَارَة) (*Sp.*); **leitung** *f* (*Sp.*); حِصَان جِوَاد (*Sp.*); **pferd** *n* السِّيَاق; **platz** *m* السِّيَاق; *pl.* أَحْصَنَة; جِيَاد; **reiter** *m* (*Sp.*) سَاحَة (مِيدَان) السِّيَاق; **schuh** *m* سِيَاق الحَيْل (*Sp.*); سَائِس [*الحَيْل*]; **sport** *m* جِيَاد العَدُو (*Sp.*); **stall** *m* (*Sp.*) إِصْطَبَل جِيَاد السِّيَاق; **strecke** *f* (*Sp.*) مَمَر (طَرِيق) السِّيَاق; **wagen** *m* (*Sp.*) عَرَبَة (سَيَارَة) السِّيَاق .
Renomm|ee *n* (-s, -s) بَعْد , حَسَن السَّمْعَة; مَنَزَلَة , الصَّبِيَة ذُو الشُّهْرَة; **iert** *adj.* مَغْرُور , فَشَار; **ist** *m* الفَائِظَة; **renovieren** *tr.* جَدَّد , أَصْلَح .
rent|abel *adj.* رَيْبِيَة; **abilität** *f* مَرْبِيَة; **ei** *f* (-n) *pl.* مَآش [التَّقَاعِد]; **anspruch** *m* الإِسْتِحْقَاق; مَكَاتِب الدَّائِرَة صَاحِب; **enempfänger** *m* صَاحِب المَعَاش; **enwesen** *n* نَظْم المَعَاشَات; **ieren**: sich ~ أَدْر رَبِحًا; **ner** *m* صَاحِب المَعَاش .
rentier *n* حَيَوَان الرِّبَة .
Reorganisa|tion *f* إِعَادَة التَّنْظِيم; **ieren** *tr.* etw. ~ أَعَادَ تَنْظِيمَ الشَّيْءِ .

- Repar|ation** *f* (*meist pl.*) تَمَوِيضَات ~en الحَرْب; **atur** *f* (Maschine, Kleid) *pl.* -ät; (Haus) تَرْمِيم; **aturbedürftig** *adj.* يَسْتَوَجِبُ التَّصْلِيحَ; **aturwerkstatt** *f* (*Mot.*) جَرَاغ وَرَشَة الوَابُورَات (*Eis.*); لِإِصْلَاح السَّيَّارَات صَلَّح; رَمَمَ; **ieren** *tr.* صَحَّح; (Fehler) ~ .
repatir|en *tr.* ~ung *f* أَعَادَ ه إلى وَطَنِهِ . إِعَادَة لِلوَطَنِ .
Repertoire *n* (-s, -s) (sprich *repertoire*; *The.*) جَدْوَل المَسْرُوحِيَّات , بَرْنَامَج .
Repet|ent *m* (*stud.*) 1. (Einpauker) مَدْرَس رَاسِب , رَاسِب (Sitzengebliebener); 2. باقِي لِإِعَادَة , مُعَاد القَيْد , سَاقِط *tr.* 1. (Lernstoff) رَاجَعَ; 2. (*a. abs.*) [e-e Klasse] ~ أَعَادَ سَنَة; **itor** *m* مَدْرَس خُصُوصِيّ .
Replik *f* (-en) رَدَّ *pl.* رُدُود .
Report|age *f* (-n) (Zeitung) تَحْقِيق صُحْفِيّ *pl.* -ät; (*Rf.*) صُورَة صَوْتِيَّة; **er** *m* مُرَاسِل (مُنْدُوب) الجَرِيدَة / الإِذَاعَة .
Repräsen|tant *m* مُمَثِّل; **antennhaus** *n* مَجْلِس التَّوَاب; **ation** *f* تَمَثِيل; **ations-geld** *n* بَدَل التَّمَثِيل; **ativ** *adj.* مُمَثِّل; ~es Amt مَنْصِب ذُو مَظَهَر ضَمَمَ (Wohnung) فَآخِر , وَجِيه; **ieren** *tr. u. abs.* [~] مَثَّل .
Repress|alie *f* (-n) (*meist pl.*) عُقُوبَة إِنْتِقَامِيَّة; إِجْرَاءَات تَأْدِيبِيَّة , أَعْمَال القَمْع ~n *pl.* -ät; شَدِيدَة; gegen j-n ~n ergreifen ب نَكَّل; zu erleiden haben ظَلَمَ .
Reprise *f* (*The.*) إِعَادَة العَرَض .
Reprodukt|ion *f* (*Typ.*) نَسَخ , طَبْع (*konkr.*) *pl.* -ät; die ~ der Urkunde تَنَاسُل; (Biol.) الصُّورَة الزِّنْكَوْغْرَافِيَّة لِلوَيْقَة (*Psych.*) إِسْتِرْجَاع , تَذَكَّر; **aktionsfähig-keit** *f* (*Psych.*) ذَاكِرَة; **izieren** *tr.* (nach-

تَجَمُّيلِ ; وَتَقْدِيرِ , تَوْفِيرِ , تَوَجُّهِلِ ~ vor j-m/etw. ~ haben ه / ه *a* هَابَ , وَوَقَرَهُ ; er hatte keinen ~ vor ihrem Alter لَمْ يَرَعْ لَهَا حُرْمَةً ~ j-m ~ erweisen رَاعَى جَانِبَهُ **abel** *adj.* (Person; *üb.* Anzahl) مُحْتَرَمٌ ; **einflößend, egebletend** *adj.* مُحْتَرِمٌ , وَقَرَّ , أَحْتَرَمَ ه / ه **eren tr.** ه / ه رَهِيْبٌ , وَقُوْرٌ أَحْتَرَمَ (j-s Wunsch, Gefühl, Recht) ه ; **erlich** *adj.* بِالْهَيْبَةِ رَاعَى ه , ه **iv** *adv.* أَوْ **los** *adj.* غَيْرَ هَيَّابٍ **osigkeit f** قَحَّةٌ , وَقَاحَةٌ , عَفْوَاقٌ (gegenüber j-m) **sperson f** دَالَّةٌ عَلَى (gegenüber j-m) **voll** مَرْهُوبٌ الْجَانِبِ , ذُو طَلْعَةٍ مَهِيْبَةٍ **I** *adj.* مُحْتَرِمٌ ; **er** بَلِيْغٌ **II** *adv.* فِي إِجْلَالٍ وَأَحْتِرَامٍ , بِأَحْتِرَامٍ .

Respirationsapparat m, ator m (-s, -en) . جِهَازُ التَّنَفُّسِ .

Ressentiment n (-s, -s) حَفِيْظَةٌ (على) *pl.* الْأَحْقَادُ وَالصَّنَائِنُ .

Ressort n (-s, -s) مَجَالٌ (دَائِرَةٌ) الْعَمَلِ **minister m** الوَزِيْرُ ; حَيِّزُ الْإِخْتِيصَاصِ الْمَخْتَصِّ .

Rest m (-es, -e u. -er) الْبَاقِيُّ *pl.* بَقِيَّةٌ ; بَقَايَا *pl.* قُضَلَةٌ ; فَضَالَةٌ (Überbleibsel) ; بَقَايَا (Fin.) بَاقِي الطَّرْحِ (Math.) ; فَضَلَاتُ (im Glas) ; الْبَاقِي (من) , بَقَايَا *pl.* فَضَالَاتُ ; فَضَالَاتُ (من) ; نَمَالَةٌ **Stoffreste** (من) ; فُلُوْلُ (des Heeres) ; الْأَقْيِشَةُ ~ s-s Lebens عَمْرِهِ **den** (üb.) j-m den ~ geben أَعْجَزَ عَلَى [البَقِيَّةِ الْبَاقِيَّةِ مِنْ] **auflage f** مَتَّبِعَةٌ مِنْ الطَّبْعَةِ ; فُلَانٌ **bestand m** مَتَّبِعٌ ; **betrag m, gut-** **haben n** (Fin.) رَصِيْدٌ **lich** *adj.* بَاقِيٌ ; **los** **I** *adj.* كَلِيْلٌ , كَامِلٌ , تَامٌ **II** *adv.* سَلْمَةً مَتَّبِعَةً **posten m** (komm.) مَتَّبِعَةٌ ; تَمَامًا *pl.* سَلْعٌ ; **summe f** [المَبْلَغُ] الْبَاقِيُّ ; **zahlung f** بَقِيَّةُ الْحِسَابِ .

Restaurant n (-s, -s) مَطَاعِمٌ *pl.* مَطَاعِمٌ ; **ation f** 1. (Pol.)

2. (obs.) ; اِنْتِكَاسُ الْأُمُوْرِ , اِنْقِلَابُ رَجِيْبِيٍّ **eren** رَجِيْبِيٍّ **at** *adj.* (Pol.) رَجِيْبِيٍّ ; **I** *tr.* هَجَدَّ ه , صَلَّحَ ه , جَدَّدَ ه **II** *sich* ~ أَنْعَشَ نَفْسَهُ , أَصْلَحَ مِنْ شَأْنِهِ (Reisender) **erung f** تَرْوِيْمٌ , تَصْلِيْحٌ , تَجْدِيْدٌ . **restitu|eren tr.** (jur.) هَجَّعَ ه , رَدَّ ه **ition f** إِرْجَاعٌ , رَدٌّ .

Restriktion f قَيْدٌ *pl.* قَيْدٌ ; تَقْيِيْدٌ ; تَقْيِيْدِيٌّ , مُقَيَّدٌ .

Resultante f (Phys.) مَحْصِلَةٌ ; **at n** حَاصِلٌ (Math.) ; نَتَائِجٌ *pl.* نَتِيْجَةٌ (-[e]s, -e) *pl.* حَوَاصِلٌ ; **eren intr.** aus etw. ~ نَتَجَّ عَنْ , تَرْتَبَ عَلَى , نَشَأَ مِنْ (عن) (من) .

Resüm|ee n (-s, -s) مَلَخَّصٌ , خُلَاصَةٌ **eren tr.** لَخَّصَ ه , اِخْتَصَرَ ه , أَوْجَزَ ه .

retardieren tr. أَجَّلَ ه , أَرْجَأَ ه .

Retention f (Psych.) كَبْحٌ ; (Med.) حَبْسٌ , إِحْتِيَاسٌ .

Retorsion f (jur.) الْمُقَابَلَةُ بِالْمِثْلِ .

Retorte f (-n) قَارُوْرَةٌ *pl.* قَارُوْرِيٌّ ; أَنْبِيْقِيٌّ *pl.* أَنْبِيْقِيٌّ (frz. alambic) ; مَوْجَةٌ .

Retourkutsche f (üb.) الرَّدُّ بِالْمِثْلِ .

Retroflexion f (Med.) اِنْثِنَاءُ خَلْفِيٍّ [لِلرَّجِيْمِ] .

retten I *tr.* j-n/etw. aus/vor etw. ~ أَنْقَذَ ه , خَلَّصَ ه / ه مِنْ , نَجَّى ه / ه مِنْ , اِنْتَشَلَ (aus e-r Gefahr, vor e-m Laster) مِنْ ه ; (üb.; den Frieden, e-e Freundschaft) ~ , was zu ~ ist أَنْقَذَ مَا يُمْكِنُ اِنْقَاذَهُ ; wir sind gerettet! نَجَا ه / ه ; j-m das Leben ~ u نَجَا ه / ه ; بِحَيَاةِ فُلَانٍ **II** *sich* ~ (vor j-m/etw., aus etw.) خَلَّصَ ه مِنْ , نَجَا ه بِنَفْسِهِ مِنْ ; sich vor der Katastrophe ~ نَجَا ه بِنَفْسِهِ ~ من الكارثة ~ a لَجَا ه ; **end ppr. u. adj.** (a. üb.) das ~ e Ufer اِلْتِجَاءُ السَّلَامَةِ (السلامة) ; das ~ e Ufer erreichen بَلَغَ ه بَرَّ الْأَمَانِ (üb.)

~er Engel **الفَضْل** , صاحب **الْمُنْقَذ** , er hatte e-n ~en Gedanken u. sagte... ; **er m** مُنْقَذ **m** ; فَتَحَ **a** اللّهُ عَلَيْهِ فَقَالَ **ung f** (tr.) إِنْقَاذَ ; (Hilfe) نَجَاةَ (intr.) ; خَلَّاصَ , تَخْلِيصَ (e-s Landes) ; التَّجْدَةَ (vor etw. من) ; da[n] kam die ~ فُرِجَتْ ; عَمَلِيَّةَ الإِنْقَاذِ **ungsaktion f** ; [الأزمة] ; **ungsanker m** (üb.) أداة النَّجَاةَ ; **ungsboot n** قَارِبَ النَّجَاةَ **pl.** قَوَارِبَ ; **ungsdienst m** خِدْمَةَ / رجال الإِسْعَافِ ; **ungsgurt m** , **ungsgürtel m** حِزَامَ نَجَاةَ ; **ungshaus n** دار إِصْلَاحِيَّةَ الأَحْدَاثِ ; **ungskolonne f** , **ungskommando n** فُرْقَةَ ; **ungsleiter f** رِجَالِ الإِنْقَاذِ , الإِسْعَافِ ... ولا **ungslos adj. u. adv.** سَلِمَ النَّجَاةَ فُرْقَةَ **ungsmannschaft f** نَجَاةَ له / لها مِيدَالِيَّةَ لِمَنْ أَنْقَذَ **ungsmedaille f** ; الإِنْقَاذِ **ungsring m** طَوْقَ نَجَاةَ **pl.** سِبَاحَةَ **ungsschwimmen n** ; أَطْوَاقَ النَّجَاةَ ; حَبْلَ النَّجَاةَ **ungsseil n** ; إِنْقَاذَ الغُرُقَى **ungsstau f** , نُقْطَةَ الإِسْعَافِ **ungsstau n** مَحَاوَلَةَ النَّجَاةَ ; **ungsversuch m** ; إِنْقَاذِ **ungswagen m** سَيَّارَةَ الإِسْعَافِ ; **ungswerk n** عَمَلِيَّةَ الإِنْقَاذِ **ungswesen n** الإِسْعَافِ .

rettlich m (-[e]s, -e) فُجِّلَ (koll.; n. un. ة , **pl.** -ät).

Retusch|e f (-n) (Phot.) تَنْمِيقَ , لَمَسَةَ , نَمَّقَ **ieren tr.** رَتُوشَ .

Reu|e f (-, -) نَدَمَ , نَدَامَةً , تَحَسَّرَ , تَحَسَّرَ عَلَى **a** نَدِمَ **en tr.** s-e Tat reute ihn **a** نَدِمَ عَلَيْهِ **evoll, ig, mütig I adj.** نَادِمَ ; نَدَامَى **pl.** نَدَامَانَ ; مُتَنَدِّمَ ; نَدَامَ **pl.** نَادِمًا ; عَلَى نَدَمَ **II adv.** مُسْتَنْفِرَ .

Reuse f (-n) سَلَّةَ لِصَيْدِ السَّلَكِ .

Revalorisierung f (Fin.) تَقْوِيمَ العَمَلَةِ .

Revanch|e f (-n) (sprich **rewangsch**) الأَخْذَ **nehmen** ; بِالمُتَارَ (Sp.) مُبَارَاةَ المُتَارَ ;

رُوحَ التَّقَمَّةَ **egeist m** (Pol.) ; أَخَذَ **u** بِتَأْرِهِ (الإِنْتِقَامَ) ; **ieren:** sich ~ (bei j-m) رَدَّ **u** لَهُ جَمِيلَهُ , (für e. Geschenk) رَدَّ , إِنْتَقَمَ مِنْ (an j-m) ; الهَدِيَّةَ [بِمِثْلِهَا] . تَشَفَّى مِنْ .

Reverenz f (obs.) إِجْلَالٌ ; s-e ~ **m.** اِنْحَنَى .

Revers m (-es, -e) (frz.; sprich **rewär**)

1. (Münze) قَمَّأَ ; 2. (Erklärung) بَيَانٌ , تَهْدٌ ; 3. (Jackett, Mantel) يَاقَةَ (Ärmel, Hose) ثُنْيَةَ **pl.** -ät; **ibel adj.** مَعْكَوسِيَّةَ **f** عَكْسِيَّةَ , مُعَكِّسَ , إِنْعَاسِيَّةَ .

revidieren I tr. (nachprüfen) رَاجَعَ **s-n** ; أَعَادَ التَّنَظَّرَ فِي مَوْقِفِهِ ~ Standpunkt ; صَحَّحَ رَأْيَهُ , رَاجَعَ نَفْسَهُ ~ **II sich** .

Revjer n (-s, -e) (Jagd; Bergbau) مِطْطَقَةٌ **pl.** قِسْمَ (Polizei) ; مَرَاحَ (üb.) ; **lelter m** , **~vorsteher m** مَأْمُورَ قِسْمَ عِيَادَةِ الطَّبِيِّ , أَقْسَامَ

Revirement n (-s, -s) (Kabinett) تَعْدِيلَاتُ فِي الوِزَارَةِ .

Revision f إِعَادَةُ التَّنَظَّرِ [في] ; مُرَاجَعَةٌ ; (jur.) طَعَنَ **u/a** فِي الحُكْمِ بِالتَّقْضِ ~ einlegen ; إِصْلَاحِيَّةَ (Pol.) **ionismus m** ; والإِبْرَامَ **ionistisch adj.** إِصْلَاحِيَّةَ ; **ionsgericht n** مَحْكَمَةَ التَّقْضِ والإِبْرَامَ **~or m** (-s, -en) مُرَاجِعَ .

Revölte f (-n) ثَوْرَةٌ ; تَمَرَّدٌ ; **tieren intr.** (gegen) تَمَرَّدَ عَلَى **ution f** **pl.** -ät; (geistig) اِنْقِلَابٌ ; (hist.) die industrielle ~ اِنْقِلَابَ الصَّنَاعِيَّ **utionär I adj.** **pl.** رَجُلَ الثَّوْرَةِ **Subst. m** ~ **II** ; ثَوْرِيَّ **utionieren** ; ثَوَّارَ **pl.** نَائِرٍ ; رِجَالِ الثَّوْرَةِ **utionsrat m** قَلْبَ ةَ ~ **uzzer m** (-s, -) مَجْلِسَ قِيَادَةِ الثَّوْرَةِ **pl.** مُسَدِّسَ **~ver m** (-s, -) (iron.) صَحِيْفَةَ تَكْشِيفَ **~verblatt n** (hum.) الجَرَائِمِ وَتَنْشُرَ المُضَانِحِ .

Revue *f* (-n) (sprich *rewü*) **1.** (Zeitschrift) عَرَضَ غِنَائِيّ *pl.* -ät; **2.** (*The.*) مَجَلَّةٌ مَصَوَّرَةٌ رَاقِصٌ ; **3.** (*mil.*) اسْتِعْرَاضٌ ; (*üb.*) etw. ~ passieren lassen هُ اسْتِعْرَضَ هُ ; ~girl *n* (-s, -s) رَاقِصَةُ الْمَسْرَحِ .

Reykjavik رِيكْيَاڤِيك .

Rezens|ent *m* (-en, -en) نَاقِدٌ , *pl.* -ün *u.* نَقَّادٌ ; ~ieren *tr.* هُ اُ نَقَّدَ هُ ; ~ion *f* (-en) نُسْخَةٌ لِلنَّاقِدِ ; ~ionsexemplar *n* نُسْخَةٌ لِلنَّاقِدِ .

Rezept *n* (-[e]s, -e) (*Med., Ko.*) وَصْفَةٌ *pl.* خُطَّةٌ , وَصْفَاتٌ ; (*Med.*) رُوشِيَّةٌ ; (*üb.*) خُطَّةٌ , وَسِيْلَةٌ ; ~ion *f* اسْتِقْبَالٌ ; ~iv *adj.* لَا يُصَرَّفُ مُسْتَوْجِبٌ . إِلَّا يَأْمُرُ الطَّيِّبُ .

Rezess|ion *f* كَسَادٌ ; ~iv *adj.* (*Biol.*) مَتَنِّحٌ , مُسْتَبْتِرٌ .

reziprok *adj.* مُتَبَادَلٌ ; (*Math.*) عَكْسِيٌّ .

Rezit|ation *f* اِنْشَادٌ ; ~ator *m* (-s, -en) اَنْشَدَ هُ ; ~ieren *tr.* هُ اَنْشَدَ هُ ; (*isl.*; Sure) تَلَا هُ .

Rhabarber *m* (-s, -) رَاوَنْدٌ .

Rhein *m* (-s, -) (*Geogr.*) الرَّايْنُ [نَهْرٌ] ; ~land *n* مِنتَقَةُ الرَّايْنِ .

Rhetor|ik *f* بَلَاغَةٌ ; ~isch *adj.* بَلِيغٌ , سُؤَالٌ يَتَضَمَّنُ جَوَابَهُ هُ ; ~e Frage بِدِيئِيٌّ .

Rheum|a *n* (-s, -) (*Med.*) رُومايْزُمٌ ; ~atisch *adj.* رُومايْزُمِيٌّ .

Rhinozeros *n* (- *u.* -ses, -se) (*Zool.*) كَرَكْدَنٌ , وَجِيْدُ الْقَرْنِ .

Rhodesien رُوْدِيْسِيَا .

Rhodium *n* (-s, -) (*Chem.*) رُوْدِيُومٌ .

Rhodos (*Geogr.*) جَزِيْرَةُ رُوْدُسُ .

rhomb|isch *adj.* (*Math.*) مُعَيَّنِيٌّ ; ~o|id *n* (-[e]s, -e) الشَّيْبَةُ بِالْمُعَيَّنِ ; ~us *m* (Rhomben) مُعَيَّنٌ *pl.* -ät.

rhythm|isch **I** *adj.* (*Mus., Tanz, Klatschen*) تَوْقِيئِيٌّ ; (*Geräusch*) مُنْتَظِمٌ ; **II** *adv.* ~ in die Hände klatschen عَلَيَّ صَفَّقَ عَلَيَّ اِلِيقَاعٌ ; **III** *m* (Rhythmen) اِلِيقَاعٌ *pl.*

-ät; حَرَكَةٌ ; heiße Rhythmen اَنْغَامٌ مُسْتَبْتِرَةٌ .

Richt|antenne *f* (*Rf.*) (اِپْرِيَالٌ) هَوَائِيٌّ قَاطِعَةٌ , سَيْفُ الْجِلَادِ ; ~beil *n* مِيزَانٌ (يُقَلُّ) ; ~blei *n* (*Baut.*) صَخْرَةٌ قَطَعٌ اِسْتِقَامَةُ الْبِنَاءِ وَجَهَهُ هُ / **I** *tr.* **1.** (lenken) اِسْتَقَامَةُ الرِّقْبَةِ ; den Blick auf etw. ~ صَوَّبَ عَيْنَيْهِ هُ اِلَى ; alle[r] Augen sind auf sie gerichtet هِيَ مَحَطُّ الْاَنْظَارِ ; e-e Frage an j-n ~ وَجَهَهُ سُؤَالًا اِلَى هُ ; die Fragen sind an ihn gerichtet هُوَ مَوْضِعُ الْاَسْئَلَةِ ; das Wort an j-n ~ وَجَهَهُ الْقَوْلُ اِلَى فُلَانٍ ; e. Ge-such an das Ministerium ~ وَجَهَهُ طَلْبًا اِلَى الْوِزَارَةِ ; e-n Angriff gegen j-n/auf etw. ~ شَنَّ هُ حَمَلَةً عَلَيَّ هُ ; e-n/den Verdacht gegen j-n ~ نَسَبَ اِلَى هُ / اِلَيْهِمْ هُ ; sein Augenmerk (Interesse) auf etw. ~ وَلَّى عِنَايَتَهُ (اهْتِمَامَهُ) اِلَى هُ ; s-e Gedanken auf Gott ~ اَبَعَثَ اِلَى هُ ; (Waffe, Fotoapparat) سَدَّدَ هُ اِلَى هُ ; (Scheinwerfer) سَلَّطَ هُ عَلَيَّ هُ ; etw. gerade ~ قَوِّمَ هُ اِلَى هُ ; etw. in die Höhe ~ اَقَامَ هُ اِلَى هُ ; **2.** die Uhr nach etw. ~ ضَبَطَ اِلَى هُ السَّاعَةَ عَلَيَّ هُ ; **3.** (Tisch) اَعَدَّ هُ رَتَّبَ (Zimmer) رَتَّبَ هُ ; (Essen) دَبَّرَ هُ (Haus) اَعَدَّ هُ , نَظَّمَ هُ , هُ ; e. Bad ~ اَعَدَّ هُ (Kleidung) اَعَدَّ هُ (جَهَّزَ) الْحَمَامَ اِلَى هُ ; **4.** j-n ~ هُ اِلَى هُ ; **II** *intr.* *u* حَكَّمَ هُ اِلَى هُ ; (*in* -e-r S., über e-e S.) بَتَّ هُ اِلَى هُ , فَصَّلَ هُ اِلَى هُ ; **III** *refl.* تَحَوَّلَ (Blicke) اِلَى هُ اِلَى هُ ; (Zorn) اِلَى هُ اِلَى هُ ; sich in die Höhe ~ اِرْتَفَعَ اِلَى هُ ; (*verhalten*) sich nach j-m/etw. ~ اِهْتَدَى اِلَى هُ اِلَى هُ .

Ried *n* (-es, -e) (*Bot.*) غاب (*koll.*), بوص
(*koll.*); حَلْفَاءُ .

Rjege *f* (-n) (*Sp.*) طَابُور *pl.* طَوَابِيرُ .

Rjegel *m* (-s, -) 1. مَرَبَاجِ *pl.* مَرَبَاجٍ ; تَرَبَاسِ
pl. تَرَبَاسٍ ; (*üb.*) e-r S. e-n ~ vorschie-
ben ; أَقْفَلَ الْبَابَ فِي وَجْهِ شَيْءٍ ; 2. (Seife,
Schokolade) قَوَالِبُ *pl.* قَوَالِبٍ .

Rjemen *m* (-s, -) 1. (a. Gürtel) حِزَامِ *pl.*
حِزَامَةٍ ; (Gewehr) سَيُورِ *pl.* سَيُورٍ ; (*T.e.*) أَحْزِمَةٌ
; قَائِشِ ; (*üb.*) den ~ enger schnallen
; (*umg.*) sich am ~ reißen ; فَتَرَ عَلَى نَفْسِهِ
; شَكَمَ u نَفْسَهُ , اِمْتَلَكَ (كَبَحَ a) عِنَانَهُ
; 2. (*üb.*) sich ordentlich in die ~ legen
; أَقْصَى u بَدَلَ ~ مَجْهُودَاتِهِ .

Rjes|e *m* (-n, -n) عَمَالِقَةٌ *pl.* عَمَالِقَةٍ ; ~en-
arbeit *f* (*üb.*) عَمَلُ جَبَّارٍ ; ~enfreude *f*
(*umg.*) فَرَحَةُ الْأَفْرَاحِ ; ~engroß *adj.* ihre
Freude war ~ ! ما كَانَ أَعْظَمَ سُورُورِهَا !
; ~enhafte *adj.* هَائِلٌ ; ~enprofit *m* ~ e
erzielen اَرْبَاحًا طَائِلَةً ; ~enroß *n*
(*umg.*) شَيْخُ الْمُنْقَلِينِ ; ~enschritt *m* (*üb.*)
يَخْطُوتُ وَايَسَعَةَ (جَبَّارَةً) ; ~ensprung
وَيْبَةٌ (*üb.*) حَيْثُ الْحُطَى ; ~enüberraschung
f (*umg.*) مُبَاغِتَةٌ ; ~ig I *adj.* جَبَّارٌ ;
~er Kerl عِمْلَاقٌ ; (Vermögen, Menge;
Gebäude, Saal; Unterschied) ضَخْمٌ ;
(Menge, Summe; Unterschied) هَائِلٌ ;
(Gebiet) جَبَّارٌ ; (Heer) مَتْرَامِي الْأَطْرَافِ
; فَضِيحَةٌ ~er Skandal عَظِيمٌ ; ~er
; اِعْتِبَاطُ أَيْ اِعْتِبَاطُ ~e Freude كَبْرَى
; II *adv.* جِدًّا ; sich ~ freuen سُرُّ كُلِّ
السُّرُورِ .

rjeseln I *intr.* (h u. s) (Wasser) سَالَ ,
إِنْسَابَ (Sand) إِنْسَابَ ; خَرَّ i/u (Bach);
إِنْسَابَ ; II ~ سَرَى i (Schauder); تَسَاقَطَ
; Subst. *n* (Bach) خَرِيرٌ .

Rif *n* (-s, -) (*Geogr.*) رَيْفٌ .

Riff *n* (-[e]s, -e) شِعَابِ *pl.* شِعَابٍ ; أَكْمَةٌ
pl. -ät.

rigorös I *adj.* (Maßnahme) صَارِمٌ , قَائِسٌ
; حَادٌّ ; von ~er Gerechtigkeit مُتَشَدِّدٌ فِي
الْحَقِّ ; II *adv.* بِعُنْفٍ شَدِيدٍ ; ~ität *f*
إِمْتِحَانُ الدُّكْتُورَاةِ ; ~um *n* (-s, -sa) سَطْوَةٌ .

Rijad الرِّيَاضُ .

Rille *f* (-n) أَخْدُودٌ *pl.* أَخْدِيدٌ .

Rind *n* (-[e]s, -er) بَقَرٌ (*koll.*); ~erhirte *m*
طَاعُونٌ ; ~erpest *f* رُعَاةُ *pl.* رَاعِي الْبَقَرِ
; ~fleisch *n* لَحْمُ بَقَرِيٍّ ; ~vieh *n*
(-s, Rindvieher) (vulg.) خُرُوفٌ .

Rinde *f* (-n) (Baum) قَشْرٌ (*koll.*; *n. un.*) رَاةٌ
; (Käse, Brot) حَافَةٌ ; (Erde) قَشْرَةٌ
; أَدِيمٌ , قَشْرَةٌ .

Ring *m* (-[e]s, -e) 1. Finger خَاتِمٌ *pl.*
خَاتِمَاتٍ ; Verlobungs خُطُوبَةٌ *pl.* خُوتَاتٍ
; Nasen حَلْقَانٌ *pl.* حَلَقَاتٍ ; Ohren دِبَلٌ
; أطواق طُوقٌ نَجَاةٌ ~ خِزَامِ ;
2. (Kreis; Kettenglied) حَلَقَةٌ *pl.* حَلَقَاتٍ
; تَحَلَّقَتْ ~n bilden (mil.) تَطَوَّقَتْ ; e-n ~ um
j-n schließen (حوَّلَ) ; e-n ~ um j-n/etw.
; طَوَّقَ ه/هـ ; (*üb.*) هَالَةٌ (die Augen)
; عِصَابَةٌ (Verbrecher) حَلَقَةٌ (Spionage)
; 3. (*Sp.*) دائِرَةُ التَّاجِيَةِ (= Ringstraße)
; طُوقٌ هـ ; II *refl.* تَكَوَّرَ (Schlange)
; تَجَعَّدَ , تَكَوَّرَ (Locken) ~elnatter
f (Zool.) أَفْعَى *pl.* أَفْعَاءُ ; ~el-
reigen *m*, ~elreihen *m* رَقَصَ الْأَطْفَالَ فِي
; بَنَاصِيرٌ *pl.* بَنَاصِيرٍ ; دائِرَةٌ
; دائِرَتِي ; حَلَقَتِي [الشَّكْلُ] ; ~förmig
adj. ; ~mauer *f* سُورٌ حَوْلَ مَدِينَةٍ
; ~richter *m* (Sp.) مُحَكِّمٌ ; ~sen-
dung *f* (Rf.) إِذَاعَةٌ مُشْتَرَكَةٌ ; ~straße *f*
شَارِعُ دَائِرَةِ التَّاجِيَةِ .

ring|en *irr.* I *tr.* (Wäsche) عَصَرَ هـ ; j-m
etw. aus der Hand من يَدِهِ ~ ; die Hände
; فَرَكَ هـ الْيَدَيْنِ يَأْسًا ~ (*üb.*)
j-n zu Boden هَزَمَ هـ ; II *intr.* 1. mit

j-m/gegen j-n ~ نَارَعَه (üb.), صَارَعَه (e);
 (miteinander) تَصَارَعَ 2. (üb.) um etw.
 ~ جَاهَدَ فِي سَبِيلِ الشَّيْءِ; um die Wahr-
 heit تَوَحَّى الْحَقَّ غَايَةَ جَهْدِهِ; mit
 Schwierigkeiten قَاوَمَ هـ; mit den
 Tränen غَالَبَ الْبُكَاءَ; mit dem Tode
 حَاوَلَ ~ صَارَعَ الْمَوْتَ; nach Fassung حَاوَلَ
 ~ جَهْدَهُ أَنْ يَتِمَّالِكَ (Gefühle in j-s Brust)
 ~ صِرَاعٍ III ~ Subst. n (Sp.) صِرَاعٍ
 ~ مُصَارَعٍ (Sp.) m (Sp.) كِفَاحٍ; قتال (üb.)
 ~ كَامِپٍ m (Sp.) صِرَاعٍ مُصَارَعَةٍ.
rings adv. ~ um ihn her حَوْلَهُ; ~
 um die Stadt الْمَدِينَةَ حَوْلَ herum,
 ~um adv. حَوْلِهِ / حَوْلِهَا / حَوْلِهِمْ
 ~ herrschte Schweigen أَطْبَقَ الصَّمْتُ
 ~um-her adv. die Dunkelheit ~ الظَّلامِ الْمُحِيطِ
 (المَطْبُوقِ).
Rinne f (-n) مَجْرَى pl. مَجَارٍ; ~en irr.
 intr. (s) نَسَبَ; (Tränen) انْحَدَرَ;
 j-m durch die Finger تَسَرَّبَ (a. üb.)
 ~ (إنْسَابَ) من بَيْنِ أَصَابِعِهِ
 تَصَبَّبَ العَرَقُ من الِشَّيْءِ
 سَبَّلَ هَزِيلَ (-[e]s, -e) ~ sal n
 جَهْتِهِ (Blut) حَاقَتْ الطَّوَارِ ~ stein m
 رِيو دِي جَانِيرو **Rio de Janeiro**.
Rippe f (Anat.) ضِلْعٌ m u. f; pl. ضُلُوعٌ,
 عُرُوقٌ pl. عِرْقٌ (Bot.) أَضْلَعٌ,
 ~nbruch m (Med.) كَسْرُ ضِلْعٍ
 ~nfell n (Anat.) النِّشَاءُ البَلُورِيُّ,
 بَلُورًا جَنْبَةَ (Med.) إلتِهَابُ غِشَاءِ
 ~nfellentzündung f (Med.) لَطْمَةٌ فِي الصَّدْرِ
 ~nstoß m الرِّئَةُ.
Rips m (-es, -e) قِماشٌ مُصَلَّعٌ.
Risiko n (-s, Risiken) مُخَاطَرَةٌ pl. -ät
 (für j-n/etw. ب) خَطَرٌ pl. -ät;
 مَأْمُونٌ من كُلِّ ~ ohne jedes
 أَقْدَمَ عَلَى eingehen ~ e.
 ~ eingehen إِسْتَبَعَدَ الخَطَرَ
 ~ مُخَاطَرَةٌ; kein ~ eingehen
 ~ kieren tr. مُغَايِرٌ; مُغَايِرٌ
 ~ kanten adj. مُغَايِرٌ; مُغَايِرٌ
 sein Leben ~ غَامَرَ (خَاطَرَ,
 جَازَفَ)

عَرَضَ نَفْسَهُ ل (e-n Vorwurf)
 بِحَيَاتِهِ; (e-e Unternehmung)
 أَقْدَمَ عَلَى (umg.) سَرَقَ
 نَظْرَةً ~ e-n Blick

Riß m (Risses, Risse) 1. (a. Med.) صَدَعٌ pl.
 مُزَوَّقٌ pl. مَزَقٌ (Stoff) صُدُوعٌ
 (Erde) مُشَقَّقٌ pl. مُشَقَّقٌ
 (Med.) فَجْوَةٌ, شُقُوقٌ pl. شُقٌّ
 ~ e-n ~ bekommen (a. üb.)
 تَصَدَّعَ (Knochen) ~
 ~ e-n ~ haben مُشَقَّقٌ
 ~ شُرِيحٌ, أَشْرِيحٌ 2. (Arch.)
 مَقْطَعٌ, قِطَاعٌ ~ (ss)lg adj.
 ~ مُشَقَّقٌ مُتَدَاعٍ (üb.);
 ~ مُشَقَّقٌ ~wunde f
 صُدُوعٌ pl. صَدَعٌ

Rist m (-es, -e) مُشَطَّ الرِّجْلِ,
 ظَاهِرُ القَدَمِ مَرَضٌ, كَافٍ

rite (lat.) مَرَضٌ, كَافٍ
Ritt m (-[e]s, -e) نَزْهَةٌ عَلَى
 مَتْنٍ دَابَّةٍ ~lings adv. sich
 ~ auf etw. setzen
 ~meister m (mil.) كَابِتِينَ
 المِخَالَةَ

Ritter m (hist.) فَرَسَانٌ pl. فَرَسَانٍ
 (üb.) ~ فارس لا يُشَقُّ له
 فَارِسٌ ohne Furcht u. Tadel
 قَلْعَةٌ f بَطْلُ الأَبْطَالِ, غُبَارٌ
 ~lich adj. دُو حُصُونٍ pl. حِصْنٌ
 وَجُوحِ الفُرُوسِيَّةِ f فُرُوسِيَّةٌ
 ~lichkeit f فُرُوسِيَّةٌ, مُرُوءَةٌ
 ~tum n الفَرَسَانُ f ~schaft
 مُرُوءَةٌ (hist.) فُرُوسِيَّةٌ

Ritual n (-s, -e) الشَّمَائِرُ,
 الطَّقُوسُ ~almord m (jur.)
 إغْتِيَالٌ دِينِيّ ~ell adj.
 طَقْسٌ m (Riten) مُقَدَّسٌ,
 له قَدَاسَتُهُ ~s
 شَعَائِرُ pl. شَعِيرَةٌ
 طَقُوسٌ pl.

Ritz m (-es, -e), ~e f (-n)
 شُقٌّ pl. شُقُوقٌ ~ fenster
 ~ (Fensterladen, Tür) خِصَاصٌ
 مُتَحَةٌ صَبِيْقَةٌ ~
 خَدَشَ ~ e (koll.; n. un. e) ~en tr.

Rivale m (-n, -n) مُنَافِسٌ,
 مُسَابِقٌ ~isieren intr.
 مُنَافَسَ ~ mit j-m ~
 تَنَافَسَ ~ ität ~
 مُنَافَسَةٌ ~ تَنَافُسٌ
 مُنَافَسَةٌ f

Riviera f (Geogr.) الرِّيفِيَّيرَا

Riyal m (-, -) رِيَالٌ pl. -ät.

Rizinus m (-[se]) (Bot.) زَيْتٌ
 خِرُوعٌ ~öl n زَيْتُ
 الخِرُوعِ

Roastbeef *n* (-s, -s) (Ko.) لَحْمُ بَقَرَى مَشْوَى .
Røbbe *f* (-n) (Zool.) عَجَلُ الْبَحْرِ *pl.* عَجُولٌ ;
 زَحَفٌ *intr.* (s) (mil.) اَمْسَلَلًا *a* زَحَفٌ .
Røbe *f* (-n) 1. فُستَانُ فَحْمٍ . 2. ثُوبٌ رَسْمِيٌّ .
Røbøter *m* (-s, -) إِنْسَانٌ آلِيٌّ .
robust *adj.* صُلْبٌ الْعُودِ ; سَلِيمٌ الْبِنْيَةِ (الْجَسَدِ) ;
 جِلْدٌ ، بِنْيَةٌ قَوِيَّةٌ *f* هَيْهَتْ ; قُوَّةُ الْإِحْتِمَالِ ، تَجَلُّدٌ .
röcheln *I intr.* إِخْتَنَقَ صَوْتُهُ . **II** *Subst.*
n حَشْرَجَةٌ (Sterbender) ; وَحْوَحَةٌ الصَّوْتِ
 ~d *ppr. u. adj.* مَكْرُوشٌ (Atmen) .
Rock *m* (-[e]s, -e) (Frau) جُونِلَةٌ *pl.* -ät ;
 (frz. jupe) جَيْبٌ (Mann) جَاكِتَةٌ (Uni-
 form) سِتْرَةٌ (umg.) er ist hinter jedem
 ~ her هُوَ سَتُوفٌ بِالنِّسَاءِ ; **~schoß** *m*
 (umg.) sich j-m an die Rockschoße hän-
 gen **~zipfel** *m* (umg.) تَشَبَّهَتْ (تَمَلَّقَتْ) بِأَذْيَالِ فُلَانٍ
 أَوْىءُ إِلَى مُتَتَرِّسٍ *u.* هَانِغِنُ إِلَى مُتَتَرِّسٍ
 ظِلِّ أُمِّهِ .
Rødel|bahn *f* (Neol.) مَنَزَّلَتِي ; **n** *intr.*
 (h u. s) [بِالنِّزْلَةِ] ؛ **~schlitten** *m*
 زَلَّاقَةٌ .
røden *tr.* (Wald) إِسْتَأْصَلَ ؛ (Bäume)
 إِسْتَصْلَحَ ؛ (Land) إِجْتَتَّ ؛
Røgen *m* (-s, -) بَطَارِخٌ .
Røggen *m* (-s, -) (Agr.) جَاوْدَارٌ ، جِنْطَةٌ
 سَوْدَاءٌ .
roh *adj.* 1. (ungekocht) نَبِيءٌ ، نَبِيءٌ ؛ 2. (un-
 verarbeitet) خَامٌ ؛ 3. (grob) غَلِيظٌ *pl.*
 قَاسٍ (Herz) قَاسٍ ؛ أَقْطَاطٌ *pl.* قَطٌّ ؛ غِلَاطٌ
 ؛ حَشْنٌ (Material) قَاسٍ ؛ جَاوِبٌ (Worte)
 ~e Gewalt القُوَّةُ العُشُومُ ؛ **~bau** *m*
 (Baut.) مَبْنَى لَمْ يَمِّمْ بَعْدَ (üß. ; e-s Ro-
 mans) هَيْكَلُ الرِّوَايَةِ ؛ **~baumwolle** *f* قُطْنٌ
 خَامٌ ، حَدِيدٌ خَامٌ (غُفْلٌ) **~eisen** *n* خَامٌ
 قَسْوَةٌ (Eigenschaft) **~eit** *f* ؛ الحَدِيدُ
 ؛ عَمَلٌ وَحِشْيٌ (Tat) ؛ حُشُونَةٌ ، قَطَاظَةٌ
 ؛ **~kosten** *npl.* مَوَادُّ سِلْعٍ أَوْ لَيْتَةٍ ؛ فِي

فِي إِسْنَانٍ نَبَاتِيٍّ ؛ **~köstler** *m* طَعَامٌ نَبَاتِيٍّ ؛
~leder *n* جِلْدٌ / جُلُودٌ خَامٌ ؛ **~ling** *m* قَطٌّ
 قُفَاةٌ *pl.* قَاسٍ ؛ غَلِيظٌ القَلْبِ ؛ أَقْطَاطٌ *pl.* ؛
~material *n* المَوَادُّ الخَامِ ؛ **~öl** *n* النِّفْطُ
 مَادَّةٌ (سِلْمَةٌ) أَوْلِيَّةٌ ؛ **~produkt** *n* الخَامِ
 ؛ **~seide** *n* ؛ مَسْوَدَةٌ *f* ؛ سِلْعٌ ، مَوَادُّ *pl.* ؛
 مَادَّةٌ أَوْلِيَّةٌ *m* ؛ حَرِيرٌ طَبِيعِيٌّ ، قَرٌّ *f* ؛
~stoff *m* ؛ المَوَادُّ الخَامِ ، مَوَادُّ أَوْلِيَّةٌ *pl.* ؛
~stoffquellen *fpl.* مَوَارِدُ خَامٍ ؛ **~zucker** *m* سَكَّرٌ
 خَامٌ .

Rohr *n* (-[e]s, -e) 1. (Röhre) أَنْبُوبَةٌ *pl.*
 مَوَاسِيْرٌ (a. Geschütz) مَاسُورَةٌ أَنْبُوبِيٌّ ؛
 Ofen مَدْحَنَةٌ أَسْطُوَابِيَّةٌ ؛ 2. (Bot.) عُودٌ
 غَابٌ (Ried) قَصَبٌ (koll.) ؛ عِيدَانٌ *pl.*
 (koll.) ؛ بُوَصٌ (koll.) ؛ Tisch aus spani-
 schem ~ المِنْضَدَةُ الحَمِيْرَانُ (spr.)
 مُدْبَذٌ ، تَعَصِيفٌ بِهِ الرِّيَاحُ ~
~bruch *m* ؛ إِنْجَارٌ فِي مَاسُورَةٍ ؛ **~leitung** *f*
 البَرِيدِ (المَوَاسِيِر) ؛ **~post** *f* ؛ خَطٌّ الْأَنْبُوبِ
 ؛ **~spatz** *m* (hum.) بِالْهَوَاءِ المَضْغُوطِ
 زَعَقٌ *a* كَأَنَّهُ بِالْعِزِّ ؛ **~stuhl** *m*
 رَادِيُوٌّ ؛ حَمِيْرَانَةٌ *m* ؛ **~stock** *m* ؛ رَادِيُوٌّ
 ؛ سَكَّرٌ *m* ؛ كَرْسِيٌّ حَمِيْرَانُ
 القَصَبِ .

Röhre *f* (-n) 1. (Rohr) أَنْبُوبَةٌ *pl.* أَنْبُوبِيٌّ ؛
 بُوَقٌ إِسْتَاكِيُوٌّ ~ (Anat.) Eustachische ؛
 2. (Herd) قُرْنُ التَّحْمِيْرِ ؛ 3. (Rf.) صِمَامٌ
pl. -ät ; **~licht** *n* (-s, -e) غَابٌ .

Roll|aden *m* شَيْشٌ ؛ (am Laden) البابُ
 طَرِيْقُ الهُبُوطِ ؛ **~bahn** *f* (Av.) الحَدِيدِيَّةُ ؛
 عَجَلَةٌ (Neol.) مَهْبَطٌ ؛ **~e** *f* (-n) 1. (Rad)
pl. -ät ; (Te.) بَكْرَةٌ ؛ 2. (Draht, Garn)
 لَفَةٌ *pl.* -ät ; ثَلَّةٌ *pl.* -ät ; Teppich
 لَفَةٌ ؛ سَطِيْطٌ (Papier) ؛ 3. (The. u. üß.)
 مَثَلٌ (أَدْبِيٌّ) ~ spielen ؛ **~e** *e* ؛ أَدْوَارٌ *pl.* دَوْرٌ
 ؛ er spielte in der Geschichte e-e
 دَوْرًا ؛ bei etw. e-e له نَصِيْبٌ فِي التَّارِيخِ ~
 أَهْمٌ يَدُوْرٌ حَاسِمٌ ؛ spielen ؛ **~er-**
 شَدُّ نِ عَنِ الفَلْلِ (üß.) ؛ فِي

~meha *m* عَرَبَةٌ عَلَى قُضْبَانٍ (engl. trolley) [العَرَبَةُ] التَّرَوَلِيّ .
 Rom *m* (üb.) البابا . زُوما
 Roman *m* (-s, -e) رِوَايَةٌ *pl.* -ät; قِصَّة [طَوِيلَةٌ] *pl.* قِصَص ; (Literaturgattung) *pl.* قِصَص ; *haft* *adj.* رُومَانِيّ *m* رُومَانِيّ ; *held* *m* بَطْلُ الرِّوَايَةِ ; *isch* *adj.* خِيَالِيّ ; الدِّرَاسَاتُ الرُّومَانِيَّةُ *f* *istik* ; رُومَانِيّ ; رُومَانِيَّةُ *m* رُومَانِيَّةُ ; *tisch* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; *ze* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; *z* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; قِصَايِدُ *pl.* قِصِيدَةٌ (Mus.) ; نَعْمَ حَالِم (Mus.) ; *zyklus* *m* مَطْوَلَةٌ .
 Röm[er] *m* (-s, -) 1. رُومَانِيّ *pl.* -ün *u.* ; 2. كُوُوس *f*, *pl.* كُوُوس ; *erreich* *adj.* الإِمْبِرَاطُورِيَّةُ الرُّومَانِيَّةُ (hist.) ; *isch* *adj.* الأَرْقَامُ الرُّومَانِيَّةُ ; رُومَانِيّ ; *e* زِيفِرُ رُومَانِيّ ; مَسِيحِيّ كَاتُولِيكِيّ ~katholisch .
 Rondell *n* (-s, -e) حَوْضٌ زُهُورِيّ دَائِرِيّ .
 röntgen *I tr.* (Med.) j-n/etw. ~ صور ه /ه ; *II* *adj.* كَشَفٌ ؛ بِالْأَشْعَةِ عَلَى ؛ بِالْأَشْعَةِ الفَحْصُ ، تَصْوِيرٌ فَلَانِيّ / شَيْءٌ بِالْأَشْعَةِ ؛ *Subst. n* جِهَازُ الأَشْعَةِ ؛ *auf-* *apparat m* جِهَازُ الأَشْعَةِ ؛ *nahme f*, *bild n* صُورَةُ الأَشْعَةِ ؛ *o-* *graphie f* التَّصْوِيرُ بِالْأَشْعَةِ ؛ *ologie f* عِلْمُ أَشْعَةٍ إِكْس ؛ *strahlen mpl.* أَشْعَةُ إِكْس ؛ *therapie f* المِعَالِجَةُ بِالْأَشْعَةِ .
 rosa *adj.* ~ وَرْدِيّ [اللُّون] .
 s. ~renrot; *e f* (-n) 1. (Bot.) وَرْد (koll.; *n.un.* , *pl.* -ät); (*spr.*) keine ~ ohne Dornen مَن يَبِيعُ الوَرْدَ لَا يَبْجُو مِنْ شَوْكِهِ ; 2. (Med.) لَيْسَ هُنَاكَ حَلَاوَةٌ بِدُونِ نَارِ شُجَيْرَةِ الحُمْرَةِ ; *enbusch m* [مَرَض] الحُمْرَةِ ; *enfarbig adj.* وَرْدِيّ ; *enkohl m* (frz. chou de Bruxelles, engl. Brussels sprouts) ; *enkranz m* كُرْنَبٌ بَرُوكْسِل (Rel.) مَسَابِغُ *pl.* مَسَبِحَةٌ ; (Rel.) إِكْبَالٌ مِنَ الوَرْدِ ; *enmontag m* يَوْمُ الإِثْنَيْنِ فِي الكَرْنَفَالِ ; *enöl n* رَجِيقُ الوَرْدِ ; *enrot adj.* وَرْدِيّ , وَرْدِيّ (üb.) alles durch e-e ~e Brille

~meha *m* عَرَبَةٌ عَلَى قُضْبَانٍ (engl. trolley) [العَرَبَةُ] التَّرَوَلِيّ .
 Rom *m* (üb.) البابا . زُوما
 Roman *m* (-s, -e) رِوَايَةٌ *pl.* -ät; قِصَّة [طَوِيلَةٌ] *pl.* قِصَص ; (Literaturgattung) *pl.* قِصَص ; *haft* *adj.* رُومَانِيّ *m* رُومَانِيّ ; *held* *m* بَطْلُ الرِّوَايَةِ ; *isch* *adj.* خِيَالِيّ ; الدِّرَاسَاتُ الرُّومَانِيَّةُ *f* *istik* ; رُومَانِيّ ; رُومَانِيَّةُ *m* رُومَانِيَّةُ ; *tisch* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; *ze* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; *z* *adj.* رُومَانِيَّةُ ; قِصَايِدُ *pl.* قِصِيدَةٌ (Mus.) ; نَعْمَ حَالِم (Mus.) ; *zyklus* *m* مَطْوَلَةٌ .
 Röm[er] *m* (-s, -) 1. رُومَانِيّ *pl.* -ün *u.* ; 2. كُوُوس *f*, *pl.* كُوُوس ; *erreich* *adj.* الإِمْبِرَاطُورِيَّةُ الرُّومَانِيَّةُ (hist.) ; *isch* *adj.* الأَرْقَامُ الرُّومَانِيَّةُ ; رُومَانِيّ ; *e* زِيفِرُ رُومَانِيّ ; مَسِيحِيّ كَاتُولِيكِيّ ~katholisch .
 Rondell *n* (-s, -e) حَوْضٌ زُهُورِيّ دَائِرِيّ .
 röntgen *I tr.* (Med.) j-n/etw. ~ صور ه /ه ; *II* *adj.* كَشَفٌ ؛ بِالْأَشْعَةِ عَلَى ؛ بِالْأَشْعَةِ الفَحْصُ ، تَصْوِيرٌ فَلَانِيّ / شَيْءٌ بِالْأَشْعَةِ ؛ *Subst. n* جِهَازُ الأَشْعَةِ ؛ *auf-* *apparat m* جِهَازُ الأَشْعَةِ ؛ *nahme f*, *bild n* صُورَةُ الأَشْعَةِ ؛ *o-* *graphie f* التَّصْوِيرُ بِالْأَشْعَةِ ؛ *ologie f* عِلْمُ أَشْعَةٍ إِكْس ؛ *strahlen mpl.* أَشْعَةُ إِكْس ؛ *therapie f* المِعَالِجَةُ بِالْأَشْعَةِ .
 rosa *adj.* ~ وَرْدِيّ [اللُّون] .
 s. ~renrot; *e f* (-n) 1. (Bot.) وَرْد (koll.; *n.un.* , *pl.* -ät); (*spr.*) keine ~ ohne Dornen مَن يَبِيعُ الوَرْدَ لَا يَبْجُو مِنْ شَوْكِهِ ; 2. (Med.) لَيْسَ هُنَاكَ حَلَاوَةٌ بِدُونِ نَارِ شُجَيْرَةِ الحُمْرَةِ ; *enbusch m* [مَرَض] الحُمْرَةِ ; *enfarbig adj.* وَرْدِيّ ; *enkohl m* (frz. chou de Bruxelles, engl. Brussels sprouts) ; *enkranz m* كُرْنَبٌ بَرُوكْسِل (Rel.) مَسَابِغُ *pl.* مَسَبِحَةٌ ; (Rel.) إِكْبَالٌ مِنَ الوَرْدِ ; *enmontag m* يَوْمُ الإِثْنَيْنِ فِي الكَرْنَفَالِ ; *enöl n* رَجِيقُ الوَرْدِ ; *enrot adj.* وَرْدِيّ , وَرْدِيّ (üb.) alles durch e-e ~e Brille

sehen أفكاره الورديّة **en-**
stock *m* شجرة الورد ; **enstrauch** *m*
 بوكيه ورد ; **enstrauß** *m* شجيرة الورد
enwasser *n* ماء الورد ; **ette** 1. (Geogr.)
 der Stein von ~ حجر رشيد ; 2. *f* (-n)
 (Arch.) وردة ; **ig** *adj.* (a. üb.) وردى ;
 (Gesicht) مشرق ; **مورد** , **مورد** ;
 er sieht das Leben in
 ~em Licht برى الحياة نعيماً
 زين له ~sten Farben schildern
 فضائل الشيء .

rösch *adj.* مقمر , هش .

Rosine *f* (-n) زبيب (koll. ; n. un. e) ; (umg.)
 er hat große ~n im Kopf له آمال
 عريضة ; sich die ~n aus dem Kuchen
 picken (klauben) إنتقى من الأشياء
 أفضلها .

Rosmarin *m* (-s, -) حصى لبان (Bot.) .

Roß *n* (Rosses, Rosse) جواد *pl.* جواد ;
 قائم [hoch zu ~] أحصنة *pl.* حصان
 (üb.) er setzt sich aufs
 hohe ~ هو متنجح ; **apfel**
m شمر الحصان ; **haar** *n* شعر
 الحصان ; **kur** *f* (üb.) علاج غنيف
 نصاب , خداع .

Rösselsprung *m* قفز الفرس (Schach) .

Rost *m* (-es, -e) شبكة (Ofen, Tür) ; (Ab-
 streifer) دواصة (Herd) مشواة *pl.* مشاوي ;
 لحم بقري (Ko.) **braten** *m* ; شواية
 سجع مشوي **bratwurst** *f* مشوي .

Rost *m* (-es, -) صدأ ; **ansetzen** *a*
 بيتي **braun** *adj.* كسا *u* (علا *u*) ه الصدأ
en I *intr.* (h u. s) داكن (مايل للحمرة)
a صديئ (spr.) alte Liebe rostet nicht
 II ~ *Subst.* ما الحب إلا للحبيب الأول
n تصديئ ; **flecken** *m* لمسة صدأ
frei *adj.* لا يصدأ ; **rot** *adj.* صديئ
 مادة واقية **schutzmittel** *n* بيتي أحمر
 من الصدأ .

röst|en I *tr.* (Kartoffeln) حمره (Kasta-
 nien) حنصه ; شوى *i* ه (Kaffee) تحميم
 , تحميم , شواء *n* ~ *Subst.*

rot I *adj.* حمر , حمرأ , *pl.* حمر ;
 (Wangen, Gesicht) مورد , مورد (Au-
 gen) إحمر ; **sein/w.** مورد ; محمر
 [vor Scham] ~ *w.* الإحمرار وجهه
 تصاعد ~ *anlaufen* وجهه حجلاً
 إحتقن وجهه (vor Wut) , الدم إلى وجهه
 طمس *i/u* الدم ~ *sehen* [nur noch]
 الصليب الفائر بصيرته ; das ~e Kreuz
 الهلال الأحمر ; der ~e Halbmond
 البحر الأحمر (Geogr.) ~es Meer
 II *adv.* بلون أحمر ; III ~ *Subst.* (-s, -)

زوج , زوج , الأحمر (Rouge) حمرة
backig, **bäckig** *adj.* مورد الوجنتين
f , أصهب (الخدتين) ; **blond**
 بيتي **braun** *adj.* صهب *pl.* صهبأ
glühend بيتي مايل إلى الحمرة , أحمر
ppr. u. adj. متوهج ; **haarig** *adj.* أصهب
f , صهبأ *pl.* , صهبأ *f* (e) هندی
kehlchen *n* ; الهنود الحمر *pl.* , أحمر
 (Zool.) أبو الجناء **kohl** *m* (-[e]s, -)
 كرنب (ملفوف) (-[e]s, -) **kraut**
 رجل الإسفان **kreuzhelfer** *m* ; أحمر
kreuzschwester *f* ممرضة **kreuz-**
 نقطة , نقطة الصليب الأحمر *f*
 الثور الأحمر (Verk.) **licht** *n* ; الإسفان
 الأشعة الحمراء , الضوء الأحمر (Med.)
stift *m* القلم الأحمر **wangig** *adj.*
 نبيذ (خمر) **wein** *m* ; مورد الوجنتين
 لغة , ملاحنة (-[e]s, -) **welsch**
 الأيل **wild** *n* الآفايين .

Rotation *f* دوران ; **ationsachse** *f* محور
 حركة دورانية **ationsbewegung** *f*
 ماكينة (Typ.) **ationsmaschine** *f*
 دار ~ **ieren** *intr.* *u* طباعة دورانية
 دوراني , دوار **ierend** *ppr. u. adj.*
 يدوار , دوار (-s, -en) (El.) ~or *m*

Rötle *f* حُمْرَة , أَحْمِرَار , تَوْرَد (Himmel) ; طَبَائِشِيرُ أَحْمَر (Mal.) ; **nel** *m* (-s, -) (Mal.) ; **en** I *tr.* وَرَدَ هـ ; II *sich* ~ (Wangen, Gesicht) ; **إِحْمَرَّ** (Augen; Med.) ; **lich** *adj.* ضَارِبٌ لِلْحُمْرَةِ ; **ung** *f* (Med.) إِحْمِرَار .

Rötte *f* (-n) جَمَهْرَة ; (Arbeiter) فِرْقَة ; **en** : *sich* ~ جَمَهَرَ ~ ; **nführer** *m*, **meister** *m* (Eis.) رَئِيسُ عَمَالٍ .

Rotz *m* (-es, -e) 1. (Nasenschleim) مُخَاط ; 2. (Tierkrankheit) رُعَام ; **en** *intr.* (vulg.) نَفَّ هـ ; **ig** *adj.* مَتَطَاوِلٌ , وَفَحٌ ; **löffel** *m* (vulg.) اِبْنُ اللَّيْمِ (القَدِيمَة) ; *du* ~ ! ! قَاتَلَكُ اللَّهُ ! !

Rouge *n* (-s, -s) (frz.; sprich *rüsch*) أَحْمَرٌ قِنَاعٌ (aufgelegt) ; رُوجٌ , رُوجٌ , الخُدُودُ . وَصَعَ (يَصَعُ) الرَّوْجَ (يَصَعُ) ; ~ auflegen .

Roulade *f* (-n) (Ko.) لَحْمٌ مَلْفُوفٌ مُحَمَّرٌ فِي (eau *n* (-s, -s) (frz.; sprich *rolō*) ; شَيْشٌ يُطْوَى (جَرَار) (rotul) ; **ett** *n* (-[e]s, -e u. -s) لَعْبَةٌ / قِمَارُ الرَّوْلِيْتِ ; **ettkugel** *f* كُرَّةُ الرَّوْلِيْتِ .

Round-table-Konferenz *f* (engl.) اِجْتِمَاعٌ المَائِدَةِ المُسْتَدِيرَةِ .

Röute *f* (-n) (sprich *ryte*) طَرِيقٌ *pl.* طُرُقٌ .

Routine *f* مِرَانٌ , خِيَرَة , زَوْتِينٌ ; **earbeiten** *fpl.* الأَعْمَالُ الرَّوْتِينِيَّةُ ; **emäßig** I *adj.* (Geschäfte) عَادِيٌّ , يَوْمِيٌّ (Formalitäten) مُتَبَعٌ , تَقْلِيدِيٌّ ; II *adv.* بِرَوْتِينٍ ; **esache** *f* (Verw.) عَمَلٌ عَادِيٌّ ; لا يَتَغَيَّرُ *pl.* أَعْمَالٌ عَادِيَّةٌ ; **esitzung** *f* اِجْتِمَاعٌ ; **iert** *m* (-s, -s) , **iert** *adj.* خَبِرَاءُ *pl.* خَبِيرٌ مُجَرَّبٌ ; مُتَمَرِّنٌ , مُجَرَّبُونَ .

Rowdy *m* (-s, -ies) (engl.; sprich *raud*) **tum** *n* مُشَاكِسٌ , فَتَوَةٌ , بَلَطَجِيٌّ , البَلَطَجَةُ .

Royalismus *m* (Pol.) الوَلَاءُ لِلْمَلِكِيَّةِ ; **tisch** *adj.* مُوَالٍ لِلْمَلِكِ .

Rübe *f* (-n) (Bot.) وَبَيْسَةٌ ~ لَيْمَةٌ (koll.); *n. un.* رُبَّةٌ ; rote ~ بَنْجَرٌ (koll.), شَمْنَدَرٌ (koll.); gelbe ~ جَزْرٌ (koll.); (spr.) wie Kraut u. ~ نَظَامٌ وَلَا تَرْتِيبٌ (umg.); = Kopf) طَاسَةٌ ; **nsaft** *m* عَصِيرُ البَنْجَرِ .

Rubel *m* (-s, -) رُوْبِلٌ *pl.* رُوْبِلَاتٌ .

Rubjn *m* (-s, -e) يَاقُوتٌ أَحْمَرٌ .

Rubrik *f* (-en) (Spalte) عَمُودٌ *pl.* أَعْيَدَةٌ ; (Titel) عُنْوَانٌ *pl.* عُنَاوِينٌ ; s-e wöchentliche ~ [in e-r Zeitung] بِأَبْهَةِ الأَسْبُوعِيَّةِ .

ruch *bar* *adj.* ~ w. i شَاعٌ , (Verbrechen) خَسِيسٌ , **losigkeit** *f* نَدَاةٌ , كَذِبٌ , حَقِيرٌ *pl.* ذُنَايَا .

Ruck *m* (-[e]s, -e) دَفْعَةٌ *pl.* دَفْعَاتٌ ; رَجَّةٌ ; تَحْفِزٌ *pl.* -ät; هَزَّةٌ *pl.* -ät; (innerlich) حَرَكَةٌ قَوِيَّةٌ **artig** I *adj.* ~ e Bewegung نَهْضٌ دَفْعَةٌ II *adv.* ~ aufstehen سَجَّحَ ; وَاجِدَةٌ ; **en**, **sen** *intr.* هَدَلٌ i , a جَذَبَ i هـ مُتَقَطِّعًا بِعَدِّ المَرَّةِ .

Rück *ansicht* *f* مَنَظَرٌ خَلْفِيٌّ , صُورَةٌ خَلْفِيَّةٌ ; **antwort** *f*, **äußerung** *f* رَدٌّ *pl.* رُدُودٌ ; **berufung** *f* (Dipl.) اِسْتِدْعَاءٌ ; **bezüglich** *adj.* (Gr.) ~ es Fürwort فِعْلٌ اِرتِدَادٌ **bildung** *f* (Biol.) اِنْتِكَابِيٌّ ; **blende** *f* (Film) اِسْتِرْجَاعٌ ; **blick** *m* اِسْتَحْضَرُ , اِسْتَعْرَضَ هـ , تَذَكَّرَ هـ , تَذَكَّرَ هـ ; **blickscheibe** *f* (Mot.) زُجَاجٌ التَّائِفَةِ ; **blickspiegel** *m* (Mot.) مِرَاةٌ الخَلْفِيَّةِ ; **datieren** *tr.* e-n Brief ~ أَخَّرَ تَأْرِيخَ ~ الرُّكُوبِ من (Verk.) الخِطَابِ ; **einstieg** *m* (Möbel) **en** I *tr.* (بابُ الخَلْفِيَّةِ) ; أَدْنَى ~ den Tisch ans Bett زَحَجَ هـ ; (قَرَبَ) المَائِدَةَ من الفِرَاشِ ; etw. zur Seite ~ جانِبًا هـ ; **II** *intr.* (s) (Uhrzeiger) زَحَفَ , تَحَرَّكَ (mil.) تَقَدَّمَ ; (Sitzen) زَحَجَ هـ , حَرَّكَ هـ ; an etw. ~

1. (*jur.*) تَرَاوَعُ ; إِلْغَاءُ عَقْدٍ , فَسْخٌ ;
 2. (von e-m Amt) إِسْتِقَالَةٌ , إِعْتِزَالٌ ; (e-s
 Chefredakteurs) تَرَاوَعُ ; s-n ~ ein-
 reichen (Kabinett) اِزْتَمَنَ إِلَى ;
 ~trittsbremse *f* قَرْمَلَةٌ الْإِزْجَاعِ ; ~tritts-
 gesuch *n* كِتَابُ الْإِسْتِقَالَةِ ; ~trittsrecht *n*
 (*jur.*) حَقُّ التَّرَاوَعِ ; ~übersetzen *tr.* تَرَجَّمَ
 ; ~vergüten *tr.* رَدَّدَ ;
 ~verlegen *tr.* (Front, Grenze) أَرْجَعَ
 ; ~versichern : sich ~ التَّأَمِّنُ ~
 ~versicherte(r) *m* التَّأَمِّنُ تَأَمِّنُهُ ; ~ver-
 sicherung *f* التَّأَمِّنُ الْمَتْنِي , تَنْبِيَةُ التَّأَمِّنِ ;
 ~wand *f* حَائِطٌ خَلْفِي ; ~wanderer *m*
 عَائِدٌ ; ~wärtig *adj.* (Tür, Raum; *mil.*
 Linien) خَلْفِي ; ~er Teil (e-s Gebäudes)
 مَوْخَرٌ , مَوْخَرَةٌ ; ~wärts I *adv.* nach ~
 مَشَى إِلَى الْوَرَاءِ ; إِلَى الْخَلْفِ , إِلَى الْوَرَاءِ
 (mit dem Rücken voraus) الْقَهْقَرَى ,
 ~ II *Subst. n* das ~ سَارَ إِزْتَمَنًا
 ~wärtsbewegung *f* , ~wärtsentwicklung *f* (üb.) تَقَهَّقَرٌ ,
 ~wärtsgang *m* (Mot.) نَزَسَ عَائِدًا ;
 ~wärtsgehen *irr.* *intr.* (s) (üb.) تَقَهَّقَرٌ ;
 ~wärts schauen *intr.* (üb.) نَظَرَ إِلَى الْوَرَاءِ (الْمَاضِي)
 ~wärtsverlagert *adj.* (Med.) مَائِلٌ إِلَى الْخَلْفِ ;
 ~weg *m* auf dem ~ فِي طَرِيقِ الْعَوْدَةِ ;
 عَائِدًا / ... وَهُوَ / أَنَا / أَنْتَ عَائِدٌ (رَاجِعٌ)
 ~wirkend *ppr. u. adj.* (*jur.*) ~e
 Kraft الأَثَرُ الرَّجِيئِي , رَجِيئِيَّةُ الأَثَرِ
 ~wirkung *f* رَدُّ الْفِعْلِ ; ~en haben (auf)
 ; ~zahlung *f* تَسَدِيدٌ ; ~zahlung
 شَوْطَةٌ إِلَى الْخَلْفِ (Sp.) ; ~ziehen *m*
 (Sp.) قَوَى رَأْسِهِ ; ~zug *m* (mil. u.
 ü.) تَرَاوَعٌ ; إِسْحَابٌ , تَرَاوَعٌ (üb.)
 ~zugsgefecht *n* (mil. u. ü.)
 قِتَالٌ التَّقَهَّقَرِ ; ~zugslinie *f* (mil.
 u. ü.) الْحَطُّ الْخَلْفِي .

Rucksack *m* (-[e]s, *e) (حَقِيْبَةٌ) مَخْلَاةٌ
 حَقِيْبَةُ الْجَوَالَةِ , الظَّهْرُ .

rüde *adj.* فَظٌّ , غَلِيظٌ .

Rüde *m* (-n, -n) كَلْبٌ ذَكَرٌ .

Rudel *n* (-s, -) قَطِيعٌ *pl.* سَرْبٌ ; قِطَاعٌ
 . أَسْرَابٌ .

Ruder *n* (-s, -) 1. مَجَاذِيْفٌ *pl.* مَجَاذِيْفٌ ;

2. (Steuer) دَقَّةٌ ; (Pol.) ans ~ kommen
 مَقْعَدٌ *f* bank ; ~bank *f* مَقْعَدٌ

, نَصْبُ الْمَجَاذِيْفِ ; ~blatt *n* 1. نَصْبُ الْمَجَاذِيْفِ
 دَقَّةٌ ; 2. أَنْصَلَ , نَصُولٌ , نِصَالٌ *pl.*

~boot *n* قَوَارِبٌ *pl.* قَارِبٌ تَجْدِيْفِيٌّ ; ~er
m نَادِيُ التَّجْدِيْفِ ; ~klub *m* مَجْدِيْفٌ ;

~tr. u. abs. (h u. s) جَدَّفَ (e. Boot ه) ;

~regatta *f* (Sp.) سِبَاقُ الزَّوَارِقِ ; ~sport

m نَادِيُ التَّجْدِيْفِ ; ~verein *m* نَادِيُ التَّجْدِيْفِ .

rudimentär *adj.* (Biol., Organ) مُتَخَلِّفٌ .

Ruf *m* (-[e]s, -e) 1. نِدَاءٌ *pl.* -ät; هُتَافٌ *pl.*
 -ät; (Eule) نَيْبِقٌ ; ~ um Hilfe [صَرْخَةٌ]

هُتَافٌ , أَذَانٌ إِلَى الْغَبَاتِ ; (isl.) ~ zum Gebet
 نَادَى نِدَاءً ~ ausbrechen (in e-n) ~

هَاتِفُ الْقَلْبِ إِلَى الْوَرَاءِ (lit.)
 ~ des Herzens *pl.* هَوَاتِيْفٌ ; 2. (Hochschule) إِسْتِدْعَاءٌ

; 3. (Leumund) صَيْتٌ (Ansehen) شُهْرَةٌ ,
 ~ um s-n guten دَكَّرَ (Ansehen) ~

~ kommen سَأَتُ u سَمَعَتْهُ , إِفْتَضَحَ
 ~ نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب
 نادى هَتَفَ بِ ; ~en *irr. I tr.* etw. ~ ب

Gedächtnis ~ *زُهْنِهِ* ; *umg.*)
 du kommst uns wie gerufen *قَدْ جِئْتَنَا*
 e-e Gelegen-
 heit, die wie gerufen kam *فُرْصَةٌ عَرَّ*
 ; *هَتَفَ* *نَادَى* [*مُنَادِيًا*] ; *II intr.*
 ; *الطَّلَبُ* ; die Demonst-
 ran-
 ten riefen: „Einheit!“ *نَادَى الْمُتَظَاهِرُونَ*
 ; zu etw. *هَتَفُوا بِحَيَاةِ الْوَحْدَةِ* ; *بِالْوَحْدَةِ*
 ~ *أَذَّنَ* ~ zum Gebet (*isl.*) ; *دَعَا* *u* *ل*
 ~ *طَلَّبَ* *u* ~ nach der Polizei ; *لِلصَّلَاةِ*
 ~ nach Gerechtigkeit (*üb.*) ; *الشَّرْطَةِ*
 (*üb.*) ; *مُنَادٍ* *m* ~ *er* ; *إِسْتَصْرَحَ*
بِالْعَدَالَةِ ; *كَمَنَّ* *e* ~ in der Wüste
 (*spr.*) ; *دَاعِيَةٌ* ; *قَذَفَ* *m* ~ *mord*
m (-ns, -n) ; *إِسْمُ الشَّهْرَةِ* (-n)
 ~ *nummer* *f* (*Tel.*) ; *رَقَمَ التِّلْفُونِ*
pl. ~ *Arqam* *f* ; *مَدَى الصَّوْتِ*
مَدَى الصَّوْتِ .
Rüffel *m* (-s, -) (*umg.*) ; *n tr.* *j-n*
 ~ *عَاتَبَ* *ه* , *أَتَبَ* *ه* .
Rugby *n* (-, -) (*engl.*; sprich *ragbi*;
Sp.)
رَجْبِي .
Rüge *f* (-n) *رَجْرَجَةٌ* ; *لَوْمٌ* , *عِتَابٌ*
j-m e-e
 ~ erteilen *وَجَّهَ اللَّوْمَ إِلَى* , *أَتَهَرَّهُ*
n tr. *j-n* ~ *u* *ه* , *لَامَ* *ه* , *عَاتَبَ* *ه* .
Ruh[e] *f* (-, -) **1.** (*Ggs.* Bewegung)
سُكُونٌ ; **2.** (Ausruhen) *رَاحَةٌ* ; ~
 ~ suchen; der ~ pflegen *إِسْتَرَاَحَ*
 ; ~ finden *إِسْتَرَاَحَ* , *إِسْتَكَانَ*
لِلرَّاحَةِ ; sich keine ~ gönnen
 ; sich zur ~ setzen *لَا يَكْتَفِ*
عَنِ الْحَرَكَةِ ; die ewige ~ *خَلَدَ*
u *لِلرَّاحَةِ* , *تَقَاعَدَ* ~
 ~ bet-
 ten *جَنَازَةَ* *فُلَانٍ إِلَى مَقَرِّهِ*
الْأَخِيرِ ; **3.** (Bettruhe)
أَوْدَعَ *جُمْهُانَهُ الْمَقَرَّ*
الْأَخِيرِ ; *قَامَ* *u* *لِلتَّوَمِّ*
 ~ begeben
 ; *رَفَادٌ* ; *أَنَامَ* *ه* , *أَرَقَدَ*
ه ; Kind zur ~ bringen
 ; *نَوْمٌ* *الْعَاقِبَةُ* ! ! ~
 angenehme *أَحْلَامًا* ; *نُصَبِحِينَ*
 / *نُصَبِحُونَ* *عَلَى خَيْرٍ* !
 ; (der Lebensführung) *رَاحَةٌ*
 ; **4.** (Ungestörtheit)
 ; *دَعْمَةٌ* , *سَكِينَةٌ* [die öffent-

liche] ~ *u* . Ordnung *وَالنِّظَامُ*
 (*umg.*) keine ~ geben *لَا يُرِيحُ*
 (Kind) ; *لَا يَهْمُدُ وَلَا يَخْمُدُ*
 ; nicht eher ~ geben, bis ...
 ... *حَتَّى* *a* *هَدَأَ* *أ* *إِلَّا أَنْ*
 ... *وَدَعَ* *j-n* in ~ lassen *أَبَى*
 ; *تَرَكَ* *u* *ه* *وَشَأْنَهُ* ; (*يَدَعُ*)
فُلَانًا *وَشَأْنَهُ* (e-n) *سَكَتَ*
u *عَنِ* , *كَفَّتْ* *u* *عَنِ* ; s-e ~
 haben wollen *وَالدَّعَا*
وَالرَّاحَةَ *وَالدَّعَا* ; vor
إِرْتَاَحَ , *إِسْتَرَاَحَ* *من*
 ; *دَعْنِي فِي سَلَامٍ* ! ! ; *لَا*
يُخْشَعُ *مِنْكَ* ; *ج*-*m* mit etw.
 keine ~ lassen *صَيَّقَ*
عَلَى فُلَانٍ **5.** (Stille)
 ; *سَكِينَةٌ* ; (e-s) Villenvier-
 tels *صَمِتَتْ* ; in ~ *u* .
 Frieden *مُطْمَئِنًّا* ; (*üb.*)
 die ~ vor dem Sturm
هُدُوهُ *بِنُذِيرٍ* *بِالْعَاصِفَةِ*
 ; zur ~ kommen (Land)
إِسْتَقَرَّ , *إِطْمَأَنَّ* (Lärm,
 Verkehr) *إِلْتَزَمَ* , *سَكَتَ*
u *هَدَأَ* *a* *نَامَ* ; ~ halten
 ; *لَا يُعَدُّ صَوْضَاءً*
 ~ geben *السَّكِينَةَ* ; ~
 ~ stiften *أَسْكَتَ* [*أَصَوَاتُ*]
الْمُنْتَشَجِرِينَ ; *أَسْكَتَ*
أَسْكَتُوا ! ! ; *الْهُدُوهُ*
الْهُدُوهُ ! ! ~ **6.**
 innere ~ *رِزَانَةٌ* , *رِصَانَةٌ*
 , *رَاحَةٌ* ; *وَدَاعَةٌ* , *وَدَاعَةٌ*
طُمَائِنَةٌ ; *عَتَبَ* *ه* , *لَامَ*
ه , *عَاتَبَ* *ه* .
 ~ besprechen *عَالَجَهُ*
فِي رُؤْيَاهُ ; mit ~ in die
 Zukunft sehen können
إِطْمَأَنَّ *لِإِسْتِقْبَالِهِ*
 ; *رُؤْيَا رُؤْيَا* ! ! ~
 immer mit der ~ ! ! ; *لَمْ*
تَطْرُقْ *ج*-*m* die ~ rauben
 (stehlen) ; *أَفْضَى*
مَضِجَتِهِ (Sorgen) , *أَقْلَقَ*
ه ; *لَا يَهْدَأُ لَهُ بَالٌ*
 ~ sich durch etw. aus der ~
 bringen **1.** *إِنْزَعَجَ*
 , *إِسْتَرَاَحَ* ~ kommen
 ; *إِسْتَكَانَ* *ذَهْنَهُ* , *هَدَأَ*
a *وَأَسْتَقَرَّ* , *إِطْمَأَنَّ*
 ~ finden; innerlich nicht
 zur ~ kommen *مَقَاعِدُ*
pl. *مَقَعِدُ* *f* *عَبَانٌ* ; *لَا*
يَقْرَأُ *لَهُ قَرَارٌ* ; *إِحْتِيَاجٌ*
n *عَبْدُورْفِنِسُ* ; *دَكَّةٌ*
pl. *دَكَّةٌ* ; *مُحْتَاجٌ*
لِلرَّاحَةِ ; *عَبْدُورْفِنِسُ*
adj. *عَبْدُورْفِنِسُ* ; *أَرَائِكُ*
pl. *أَرَائِكَةُ* *pl.* *كَبَّةٌ*
 ~ *ebett* *n* *عَبْدُورْفِنِسُ*
 ; *عَبْدُورْفِنِسُ* *n* , *عَبْدُورْفِنِسُ*
 [*التَّقَاعُدُ*] *n* , *عَبْدُورْفِنِسُ*
n , *عَبْدُورْفِنِسُ* *n* ;

~elage *f* (Te.) سَكُونٌ ; in ساكن ~ ;
 ~elos *adj.* (Mensch) قَلِقٌ ; (Blick) قَلِقٌ
 ~elosigkeit *f* مُضْطَرَبٌ ; زَانِعٌ , نَشْطٌ
 ~en *intr.* ; إِضْطِرَابٌ , قَلَقٌ
 1. (ausruhen) إِسْتِرَاحَ ; (liegen) *u* رَقَدَ ,
 إِسْتَجَمَّ سَاعَةً ~ e-e Stunde ; إِضْطَجَعَ ;
 etw. ~ 1. هَ أَرَّاحَ ; (üb.) lassen wir die
 Vergangenheit ~ ! فَلَیْذَهَبَ الْمَاضِي إِلَى !
 ~ , غَیْرِ رَجَمَةٍ !
 bis ... [تَفَعَّلَ] حَتَّى لَا یَرَئِحَ لَهَا بَأَلٌ حَتَّى
 sie ruhten nicht, bis sie ihn getötet
 hatten حَتَّى قَتَلُوهُ
 2. (Arbeit, Verkehr) تَعَطَّلَ ; (Verkehr durch Streik)
 لا (Acker) حَمَدَ ; (Geschäfte) شَلَّ
 (Kampf) سَكَّتَ ; (Waffen) یَفْلَحُ
 تَوَقَّفَ , إِنْفَطَعَ (Verhandlungen) ; هَذَا
 3. (lagern; auf e-r Unterlage) *u* قَامَ
 (üb.) auf e-r soliden Basis , هو قائم على , على
 (Stille) إِطْمَآنٌ عَلَى أَسَاسٍ سَلِيمٍ ~
 حَیْمَ السُّكُونِ عَلَى الْمَدِينَةِ (Stadt)
 auf j-m/j-s Schultern ~ (Aufgabe, Ver-
 antwortung) كَان مَلْفَى عَلَى عَاتِقِ (كَاهِلِ)
 (Blick) أَسْنَدَ إِلَى فُلَانٍ ; فُلَانٌ
 إِسْتَقَرَّ (نَبَتَ *u*) بَصْرَهُ
 ruhte auf ihr
 aller Augen ruhten auf ihm
 ; عَلَيْهِ
 der Verdacht ruht
 auf ihm هُوَ الْمَتَمِّمُ
 in deiner Hand مَصِيرِي بِيَدِكَ
 ~end *ppr. u. adj.* (Person) مُسْتَرِيحٌ ; (üb.) in
 sich ~ رَیِّین , رَیِّین (Phys.) ~ e Last
 ~e-pause *f* مَرَحُومٌ ~ in Gott ; جَمَلٌ سَاكِنٌ
 ~eplatz *m* قَفْرَةٌ رَاحَةٌ (سُكُونٌ)
 ~epunkt *m* (Phys.) نَقْطَةٌ مُسْتَقَرٌّ , مُسْتَقَرَّاحٌ
 ~eraum *m* مُسْتَرَّاحٌ ; السُّكُونُ
 ~estand *m* بِالْمَعَاشِ (Abk. i. R.) ~ im
 ; تَقَاعُدٌ
 in den ~ gehen (treten, versetzt w.)
 أُحِیْلُ إِلَى , أُحِیْلُ عَلَى (إِلَى) الْمَعَاشِ
 ~estatt *f* (lit.), ~estätte *f* s-e
 letzte مَقَرُّهُ (مَتَوَاهُ) الْأَخِيرُ ~

f (mil.) رَاحَةٌ ; (Instrument) سُكُونٌ
 ~estörung *f* (jur.) إِزْجَاعٌ ; ~estunde *f*
 ~evoll *adj.* یَوْمٌ رَاحَةٌ ; قِیْلَوْلَةٌ
 ~ezeit *f* قَفْرَةٌ رَاحَةٌ ; ساكن ~
 ~ig I *adj.*
 1. (Wohnung, Mieter) هَادِيٌّ ; (Meer)
 ~es ساچ (Nacht) هَادِيٌّ , مُعْتَدِلٌ , ساكن
 لَزِمَ ا سَیْنِ ~ سَوِيْعَةٌ رَاحَةٌ
 Stündlein رَاحَةٌ
 ; هَسَّ ! , أَصْمَتُ ! ! ~ [sei] ; الصَّمَتُ
 2. (Zeit, Lage) هَادِيٌّ ; (Arbeit) مُرِيحٌ ;
 (Stimme) هَادِيٌّ رَیِّین , ساچ (Blick)
 هَادِيٌّ ; (Farbe) هَادِيٌّ التَّیْرَاتِ , مُعْتَدِلٌ
 ~es مُرْتَّاحِ الْبَالِ , هَادِيٌّ الطَّيْعِ (Mensch)
 عِیْشَةٌ رَاضِيَّةٌ , حَیَاةٌ مُسْتَقَرَّةٌ
 ; هَذَا ~ sein/w. a خَامِدٌ , كَاسِدٌ (komm.)
 ~ u. sicher إِطْمَآنٌ قَلْبُهُ (Mensch)
 ~ e Überlegung آمِنٌ مُطْمَئِنٌّ (Land)
 , رَاحَةٌ الضَّمِيرِ
 ~es Gewissen تَفْكِيرٌ مُتَزِنٌ
 ; ضَمِيرٌ رَاضٍ (HADY)
 mit ~em Gewissen مُطْمَئِنٌّ الضَّمِيرِ
 II *adv.* 1. ~ gelegen
 عَاشٌ فِي هَادِيٍّ ~ u. friedlich leben
 ; دَعَةٌ وَسَلَامٌ
 nicht mehr ~ sitzen können
 ~ u. نَبَا بِه مَجْلِسُهُ
 2. der Gefahr ~
 وَاجَهَ الْخَطَرَ بِاطْمِئْنَانٍ
 ~
 überlegen نَامٌ ا تَوَمَّأَ هَادِيًّا
 ~
 قَبِلَ ~ hinnehmen ا رَتَّبَ ذَهْنَهُ
 ;
 3. du kannst das ~ tun لا عَلَيْكَ مِنْ
 هَذَا
 ; لا ضَمِيرٌ (جَنَاحٌ) عَلَيْكَ أَنْ تَفَعَّلَ
 هذا
 ; man kann es ~ sagen
 مِنْ بَأْسٍ
 ; تَقَدَّمَ بِسَلَامٍ ! !
 ~ her! قولہ
 ; لا تَتَجَسَّمْ مَشَقَّةً !
 ~ sitzen! bleib
 ; فَلَیْتَهُمْ
 ~ spotten! mag er
 ; التَّهْوِیضُ !
 . كَبَّتْ هَ ~
 ~stellen *tr.* (Med.) كَمَا یَشَاءُ
 ~
 ~Ruhm *m* (-[e]s, -) مَجْدٌ , جَاهٌ , شُهْرَةٌ , بَعْدٌ
 یَقْرَظُكَ ~ es voll
 ; الصَّیِّتِ
 er ist deines
 ~
 ~bedeckt *adj.* مَجِيدٌ ; ~begier[de] *f* حَبٌّ
 ~begierig
 ; طَمُوحٌ لِلْمَجْدِ ; الْجَاهِ (السَّمْعَةِ)
 ~
 ~esblatt *n* e. ~
 ; طَامِحٌ إِلَى الْمَجْدِ
 der Geschichte Ägyptens sein
 سَطَّرَ فِي
 یَزِیْنُ تَارِيحٌ ; صَفَحَاتِ تَارِيحِ مِصْرَ الْعَالِدَةِ

rülps|en *intr.* تَكَرَّعَ ; **er** *m* (-s, -) جُشَاءَةٌ
pl. -ät.
Rum *m* (-s, -s) [مَشْرُوب] الرُّوم .
Rumän|ien رُومَانِيَا ; **e** *m*, **isch** *adj.*
 رُومَانِيّ .
Rumba *m o. f* (-s, -s) [رَقِصَةٌ] الرُّومْبَا .
Rummel *m* (-s, -) زِحَام , حَرَكَةٌ وَضَوْاءٌ (der um etw. gemacht wird)
 وَصْبَةٌ ; تَطْيِيلٌ وَتَزْمِيرٌ , دِعَايَةٌ صَخْمَةٌ , صَحْبٌ
 ~ **platz** *m* رَوْضَةٌ الْفُرَجِ الشَّعْبِيَّةِ .
rumören *intr.* (umg.) ; **أَحَدَتْ صَوْتًا** (üb.) in
 j-m ~ **جَوَفِ** فُلَانٍ ~ (üb.) es ru-
 mort bei der Truppe **الْحَيْشِ** فِي حَالَةٍ تَذْمُرٍ .
Rumpel|kammer *f* مَخْرَنُ عَفْشٍ ; **n** I *intr.*
 (s) (Wagen) طَقَطَقَ ; II ~ *Subst. n*
 (-s, -) طَقَطَقَةٌ .
Rumpf *m* (-[e]s, *e) جَذَعٌ , *pl.* أَجْدَاعٌ *u.*
 هَيْكَلٌ (Naut./Av.) ; أَبْدَانٌ *pl.* بَدَنٍ ; جُدُوعٌ
 حَرَكَةٌ ثَنِيٌّ **beuge** *f* حَرَكَةُ ثَنِيٍّ / الطَّائِرَةِ
 الْجَذَعِ .
rümpfen *tr.* über etw. die Nase ~ **أَنَفَ** *a*
 مِنْ .
Run *m* (-s, -s) (engl.; sprich ran) der ~
 nach etw. التَّرَاخُمُ عَلَى .
rund I *adj.* دَائِرِيٌّ ; مُسْتَدِيرٌ (kreisförmig) ;
 بَدْرِيٌّ (Gesicht) ; مُكْوَرٌ (Ball, Kugel) ;
 كُرْوِيٌّ (Erde; Flasche) ; [vor
 Staunen] ~ **e** Augen *m.* عَيْنَاهُ تَتَسَمَعَانِ ;
 (gebogen) ~ **es** ; أُسْطُوَانِيٌّ (Rohr) ; مُقَوَّسٌ (Beet
 ~ **e** *Beet* دَائِرَةٌ *pl.* دَوَائِرُ) (Schultern) ;
 مُمْتَلِيٌّ (Zahl) ~ **um** **II** *adv.* 1. ~ **um**
 das Haus **حَوْلَ الْبَيْتِ** ; die Welt ~ **um**
 ihn her **حَوْلَهُ** مِنْ **حَوْلِهِ** ; (umg.) es ging
 ~ **u** قَامَتْ *u* الدُّنْيَا وَقَعَدَتْ 2. (Abk.
 rd.) نَحْوُ (mit folg. Gen.); **III** ~ **Subst. n**
 (-[e]s, -e) دَائِرَةٌ *pl.* دَوَائِرُ) das
 ~ des Saales صَحْنُ الْقَاعَةِ ; **bau** *m*
 (-[e]s, -ten) (Arch.) بِنَاءٌ مُسْتَدِيرٌ ; **beet**
n دَائِرَةٌ *pl.* دَوَائِرُ ; **blick** *m* مَنظَرٌ عَامٌّ

(üb.) ; مَنظَرٌ عَلَى مُسْتَوَى الْبَصَرِ ; (شامل)
 مَنظَرٌ **blicksehrohr** *n* مَنظَرٌ فِي ...
bogen *m* (-s, *) (Arch.) مَقْرَبٌ مَحْرَكٌ
 ; **brief** *m* خِطَابٌ دَوْرِيٌّ ; **قَوَسٌ**
pl. نَشْرَاتٌ ; **e** *f* (-n) 1. (von Men-
 schen) مَجْمُوعَةٌ , جَلْسَةٌ , حَلَقَةٌ
 ~ **Kaffee** ; جَلْسَةٌ هُنَاءٌ وَصَفَاءٌ ~
 يَا ! ~ in der **u** ; ihr alle in der ~
 نَظَرَ **u** ; er schaute in die ~
 جَمَاعَةٌ ! ; es herrschte
 إِلَى الْجُلُوسِ (الْجَمْعِ) ; die
 ~ **u** ; die **u** ; es herrschte
 سِحْوَانٌ فِي الدَّيْرِ ~ ; die
 ~ **m.** (= von einem zum andern ge-
 hen) مَرَّ عَلَى الْحَاضِرِينَ وَاحِدًا وَاحِدًا
 (Mode) , ذَاغٌ , فَشَا , (üb.; Anekdote) *u*
 ~ **u** ; das Foto macht die ~
 بِيْرَةٌ ~ **e** ; تَنَائُلُ الْأَيْدِي الصُّوْرَةَ
 دَوْرِيَّةً (des Wächters) 2. **u** ;
 لِكُلِّ الْحَاضِرِينَ **u** ; جَالٌ ~ **m.**
pl. -ät; مَطَافٌ ; die (s-e) ~ **u**
 لَمَّ **u** ; **e-e** ~ um das Haus **u**
 جَوْلَهُ ; **3.** (Sp.; Lauf) (دَارٌ **u** دَوْرَةٌ)
 حَوْلَ الْبَيْتِ ; أَشْوَابٌ *pl.* شَوَطٌ ,
 أَدْوَارٌ *pl.* دَوْرٌ , لَقَمَةٌ
 (Boxen) *pl.* جَوْلَةٌ -ät; شَوَطٌ ;
 (Kartenspiel) دَوْرٌ ; عَشْرَةٌ (Tricktrack)
 (üb.) die nächste ~ in Palästina
 الْجَوْلَةُ الْقَادِمَةُ **en** : sich ~ (Bauch)
 فِي فِلَسْطِينِ ; تَقَوَّسَ (Kleidungsstück)
 ; تَكَوَّرَ (üb.) sich zum Ganzen ~
erlaß *m* نَكَامَلٌ ~ sich zum Ganzen
efahrt *f* نَشْرَةٌ , خِطَابٌ دَوْرِيٌّ
 (Verw.) ; جَالٌ **u** [جَوْلَةٌ] ~ **m.**
 e-e ~ **m.** ; جَوْلَةٌ , جَوْلَةٌ
eflug *m* (Av.) جَوْلَةٌ بِالطَّائِرَةِ
efunk *m* ; إِسْتِفْتَاءٌ عَامٌّ
 جَوْلِيٌّ ; **efunk** *m* ; رَادْيُو ,
 إِذَاعَةٌ (-[e]s, -) im (über den)
 بِالرَّادْيُو **u** ; im ~ ist ein Vortrag
 بِالرَّادْيُو ~ **u** ; إِذَاعِيٌّ ~
 مَحَاضِرَةٌ ; e-e Erklärung über den ~
 غَنَى سِغْنِيَّ ~ **u** ; أَدَاعَ بَيَانًا
 ~ **u** ; im ~ **u** ; abgeben
 تَحَدَّثَتْ فِي ~ **u** ; im ~
 سَاطِرٌ فِي ~ **u** ; بِالْإِذَاعَةِ
efunk- أَدَاعَ حَدِيثًا / الْأَحَادِيثِ ,
ansager *m* مُذَبِّحٌ ; **efunk-**
 مَوْسَسَةٌ *f* ; **efunk-** مَوْسَسَةٌ
empfang *m* (هَيْئَةٌ) الإِذَاعَةُ

Rute *f* (-n) (Gerte) عود *pl.* عيدان ; (des Lehrers) عصا *pl.* عصي . (Zool.) زُحْمَةٌ , عصي . (Zool.) ذُيُول *pl.* ذيل .

Rutsch *m* (-es, -e) (umg.) einen guten ~ ! ! كَلَّ سَيْتَةً وَأَنْتَ طَيِّبٌ ! ~bahn *f* مَزَلَقَةٌ *pl.* منزلقات ; ~e *f* (-n) مَزَلَقَةٌ *pl.* منزلقات ; مَزَلَقٌ ; مَزَالِقٌ ; مَزَالِقٌ ; مَسْقَطٌ مُنْحَدِرٌ ; ~en I *intr.* (s) (umg.) a زَلِقٌ , اِنْزَلَقَ , اِنْزَلِقَ ; (in die Höhe) اِنْحَدَرَ (nach unten) اِنْزَلَعَ ; (seitlich) مَالٌ ؛ (auf e-r Bank) تَزَحَّرَجَ (vom Stuhl) تَزَحَّلَقَ ; (aus dem Sattel)

زَحَفَ عَلَى ~ auf den Knien ; اِنْخَلَعَ ; اَفْلَتَ ~ aus der Hand ; رُكْبَتَيْهِ ; j-m kommen تَدَهَوَّرَ ~ ; II ~ *Subst. n* (üb.) ins ~ اِنْحَطَّ , تَدَهَوَّرَ ; ~ig *adj.* زَلِقٌ .

rütteln I *tr.* (Getreide) هَزَبَلَ ~ ; j-n aus dem Schlaf ~ اَفَاقَهُ بِهَزَّةٍ ~ (üb.) ein gerüttelt Maß voll الكثير ; II *intr.* 1. (Wagen) هَزَّ ~ , اِرْتَجَّ , اِهْتَزَّ ; 2. an der Tür ~ u هَزَّ (رَجَّ u) البابَ بِيَدِهِ ; (Wind an den Fenstern) هَبَّتْ الرِّيحُ نِلاطِمَ التَّوَاوُدِ (üb.) an etw. ~ a مَسَّ .

S

S. = Seite صَفْحَةٌ (Abk. ص).

s. = siehe أَنْظُرْ .

Saal *m* (-[e]s, Säle) صَالَةٌ *pl.* -āt ; قَاعَةٌ *pl.* -āt ; (Festsaal) بَهْوٌ *pl.* أَبْهَاءُ ; (Krankenhaus) عَنَابِرٌ *pl.* , عَنَبْرٌ [الْمَرْضَى] ; ~dienst *m* (Pol.) الْمُشْرِفُونَ عَلَى الْحَفْلِ ; ~ordner *m* (Pol.) مُشْرِفٌ عَلَى الْحَفْلِ ; ~schutz *m* (Pol.) حِفْظُ النَّظَامِ فِي الْقَاعَةِ .

Saat *f* (-en) (Körner) بَدْرٌ *pl.* بُدُورٌ ; (auf dem Feld) زَرْعٌ *pl.* زُرُوعٌ , زَرْيَعَةٌ ; (Aus-saat) die ~ [التَّقَاوَى] ; ~feld *n* حَقْلٌ ; ~getreide *n*, ~gut *n* البُذُورُ وَالتَّقَاوَى ; ~korn *n* حَبَّةٌ , بَدْرَةٌ .

Sab|a (*hist.*) سَبَاٌ ; ~äer *m*, ~äisch *adj.* السَّبَائِيَّةُ . das Sabäische سَبَائِيٌّ .

Sabbat *m* (-[e]s, -e) يَوْمُ السَّبْتِ .

Sabber|lätzchen *n* مِرَائِلَةٌ *pl.* مَرَائِلٌ ; ~n *intr.* رَيْلٌ (umg.) .

Säbel *m* (-s, -) سَيْفٌ *pl.* سَيْفٌ ; (Sp.) سَابِرٌ ; شَيْشٌ , سَابِرٌ

هو ~ haben ~beine *npl.* هَدَدٌ وَوَعْدٌ لَعْبَةٌ (Sp.) مَقْوَسُ السَّاقَيْنِ ; ~fechten *n* سَيْفٌ , السَّابِرُ .

Sabot|age *f* تَخْرِيبٌ ; ~ treiben خَرَّبَ ~ ; أعمالَ تَخْرِيبِيٍّ *pl.* , عَمَلٌ تَخْرِيبِيٍّ ~ageakt *m* أَعْمَالُ التَّخْرِيبِ ; ~agetätigkeit *f* أَعْمَالُ التَّخْرِيبِ ; ~eur *m* ; نشاط هَدَامٌ (Pol.) التَّخْرِيبِ خَرَّبَ ~ tr. هَدَامٌ (Pol.) ; مُخَرَّبٌ , عَطَّلَ ~ , عَطَّلَ ~ (üb.) ; e-e Unternehmung) نَاوَةٌ , أَحْبَطَ ~ , عَوَّقَ ~ .

Sachar|imeter *n* مِقْيَاسُ الشُّكْرِ ; ~in *n* سَكَّرَ النَّصَبَ *f* سَكَارِينِ (-s, -) .

Sach|bearbeiter *m* مُوَلَّفٌ مُخْتَصَّصٌ ~be-schädigung *f* (jur.) إِتْلَافٌ ; ~beweis *m* أَدْلَةٌ *pl.* دَلِيلٌ ; بَرَاهِينٌ *pl.* بَرَاهَانٌ (jur.) ; ~bezüge *mpl.* أَعْرَاجِيٌّ ; ~dienlich *adj.* ~e *f* (-n) 1. (Gegenstand) مَتَاعٌ *pl.* أَشْيَاءٌ *pl.* شَيْءٌ . (2. حاجيَّتهُ ~n persönlichen s-e مال (jur.) ; إِيْتَاعٌ حَوَائِجِهِ e-e ~n einkaufen الخاصة لَوَازِمِ (أسباب) ~n für die Reise جَمَعَ [sieben] ~n packen a السَّفَرِ

الأحوال , حال *~lage f* ; عليم , خبير , مُلمّ
 ~ ; الأوضاع , الوقائع , الواقع
 ... والحالة هذه , ... والحال كذلك
~leistung f Lohn in Form von ~ en
 ~lich I *adj.* (Bericht, Beschluß)
 ~ ; نزيه (Kritik) مَوْضُوعِيّ
 ~ ; er Ton لهجة رزينة
 ~ ; er Vorschlag إقتراح
 ~ ; من حيث الموضوع
 ~lichkeit *f* مَوْضُوعِيَّة
 ~register *n*
 ~schaden *m* (*jur.*)
 ~ ; فهارس *pl.* فهِرْسْت
 ~ ; الأضرار المادية *pl.* ضَرَر مَادِيّ
 ~ ; spende *f* وَضَع , وَضَع , وَضَع
 ~ ; تبرع عينيّ *f*
 ~ ; الأوضاع , الأمور
 der wirkliche (wahre)
 ~ ; الحقيقة ~
 ~ ; (*jur.*) Darstellung des ~
 ~ ; الحياتيات *pl.* خَبِير
 ~ ; verständige(r) *m* خَبِير
 ~ ; verständigengutachten *n* تَقْرِير
 ~ ; خبيراً
 ~ ; walter *m* وَلِيّ
 ~ ; تقارير الخبراء *pl.* الخبير
 ~ ; أمناء *pl.* أمين
 ~ ; أولياء الأمور *pl.* الأمر
 ~ ; (üb.) der ~ der Nation وكييل الأمة
 ~wert *m* (*jur.*) قِيَمَة عَيْنِيَّة
 ~ ; wörterbuch *n* مَوْسُوعَة
 ~ ; دائرة المعارف *pl.* -ät.
 ~ ; sachlich *adj.* (Gr.) مُحَايِد .
 ~ ; sach I *adj.* لَطِيف , هَادِيّ , خَفِيف
 ~ ; II *adv.*
 ~ ; (*umg.*) ~ , بريقة , يخفة ; في رفقٍ وهدوءٍ
 ~ ; صَبْرًا جَمِيلًا ! ; رويدًا ! ! ~
 ~ ; Sack *m* (-[e]s, *e) (Mehl, Reis) جُوال *pl.*
 ~ ; زَكِيَّة
 ~ ; (Kartoffeln, Kohlen, Korn) زَكِيَّة
 ~ ; مَخَال *pl.* مَخَلَة (Kleider)
 ~ ; زَكَائِب *pl.*
 ~ ; (Geld; Baumwolle) كَيْس *pl.*
 ~ ; أَكْيَاس
 ~ ; (Zement, Kunstdünger) شِكَارَة *pl.* -ät;
 ~ ; جَرْدَل ~ (*umg.*) ; جَبِب (*üb.*)
 ~ ; er steckt dich
 ~ ; (üb.) in ~ u.
 ~ ; لا قِيلَ لَكَ بِهِ ~
 ~ ; in den ~
 ~ ; (umg.) er
 ~ ; تاب *u* إلى الله
 ~ ; (umg.) er
 ~ ; u. Pack متاعه
 ~ ; (umg.) er
 ~ ; هو سكران طينة ~
 ~ ; kenner *m* الحَبيير
 ~ ; فهِرْسْت مَوْضُوعِيّ
 ~ ; bahnhof *m* (Eis.) مَحَطَّة نَهَائِيَّة
 ~ ; en *tr.*
 ~ ; عَيَّا ه في كَيْس / أَكْيَاس ~
 ~ ; (üb.) مَازِق
 ~ ; عَطْفَة مَسْدُودَة
 ~ ; حَارَة سَد , عَطْفَة مَسْدُودَة
 ~ ; عَطْفَة مَسْدُودَة

ثِيَابَة
 أمر (Angelegenheit) 2. ; إنتاج , مؤلفات
 pl. قَضِيَّة (*jur.*) ; شُْمُون *pl.* شَان ; أمور *pl.*
 (*jur.*) Zuständigkeit ; موادّ *pl.* مَادَة , قَضَايَا
 ~ ; die Kunst ist ~ des Herzens القَلْب مَذَلَّ
 ~ ; es ist nur e-e ~ von wenigen
 Minuten ; ما هي إِلَّا دَقَائِقُ الفَنِّ
 ~ ; حَالَف ه , شَارَك ه . m. ~
 ~ ; gegen j-n gemeinsame ~
 ~ ; إئْتَلَف مع
 ~ ; إئْتَلَف على , إئْتَحَد ضِدَّ
 ~ ; (umg.) das sind
 schon ~ n ! ! دُنْيَا ; تَعِيْش وَتَرَى غَيْرَهَا
 ~ ; (Frage, Problem) مَسْأَلَة *pl.* مَسَائِل
 ~ ; die ~ ist die, daß
 ~ ; es ist e-e ~ der Ehre, daß man ...
 ~ ; الشَّرْف أن ...
 ~ ; (Thema) مَوْضُوع *pl.* -ät;
 ~ ; in ~ n Ehe التَّوْاج (مَوْضُوع)
 ~ ; zur ~ kommen
 ~ ; مِنْ حَيْثُ التَّوْاج ...
 ~ ; خَلَلْنَا فِي ! ~
 ~ ; دَخَل *u* فِي المَوْضُوع
 ~ ; واجب (Aufgabe, Pflicht) الأَهْم !
 ~ ; e-e leichte ~ für j-n
 ~ ; مَهْمَة يَسِيرَة
 ~ ; عَنِيّ betrachten ~
 ~ ; s-e ~ gut m. (بِالعَمَل)
 ~ ; ب قَامَ *u* بِالأَمْر (بِالعَمَل)
 ~ ; رَكَّز *u* بِالأَمْر
 ~ ; [ganz] bei der ~ sein
 ~ ; خَبِر قِيَام
 ~ ; es ist s-e ~ , das zu tun
 ~ ; هَذَا
 ~ ; es ist ~ der Regierung, das zu tun
 ~ ; الحُكُومَة
 ~ ; (für die man kämpft,
 ~ ; مُطَالَبَة بِأَنْ تَفْعَلَ
 ~ ; an die man glaubt) قَضَايَا *pl.* قَضِيَّة
 ~ ; in
 ~ ; تَبَيَّنَى ه . m. ~
 ~ ; تَحَدَّثَ لِجِسايِهِ
 ~ ; ~entscheidung *f* (*jur.*) قَرَار
 ~ ; gebiet *n*
 ~ ; مُنَاسِب
 ~ ; *gemäß* I *adj.* ; حَيِّز الإخْتِصَاص
 ~ ; سَدِيد
 ~ ; II *adv.* كَمَا يَبْتَنِي
 ~ ; katalog *m*
 ~ ; الحَبيير
 ~ ; فهِرْسْت مَوْضُوعِيّ
 ~ ; ضَلِيْع *pl.* ضَلِيْع
 ~ ; الخَبْرَاء العُلَمَاء *pl.* العَلِيْم
 ~ ; تَضَلَّع فِي , خَبِرَة *f* كَنْنِيس
 ~ ; ضَلَمَاء
 ~ ; s-e ~ kundig *adj.*

~geschwulst *f* لا مَخْرَجَ مِنْهُ , كَرِيه
 مُوَضَّة *n* ~kleid *n* كَيْسَة , كَيْس (Med.)
 خَيْش *n*, ~leinwand *f* الجُوال
 قَرَب *f* (Mus.) قِرْبَة *pl.* (koll.);
 ~tuch *n* (umg.) مَنَدِيل جَيْب *pl.*
 مَنَادِيل الجَيْب ; ~weise *adv.* أَكْيَاسًا .

Säckel *m* (-s, -) كَيْس *pl.* أَكْيَاس .

Sadis|mus *m* سَادِيَّة , سَادِيَّة , سَادِيْرَم , حَبَّ
 مُحِبَّ التَّعْدِيْب *m* ; التَّعْدِيْب .

sä|en *tr.* ا ه u بَدَّرَ ; Blumen ~ *a* زَرَعَ
 زَرَعَ ~ u. ernten *a* زَرَعَ (abs.) ; المَزَارِعَ زُهَوْرًا
 u (عَرَسَ *i*) ~ Haß (üß.) وَقَلَع *a*
 ; بَدَّرَ u الحِقْدَ [بَيْنَ] , بَدُّورَ الحِقْدِ
 zwi. zwei Menschen Zwietracht ~
 أَفْسَدَ بَيْنَ ~ (أَوْقَعَ) التَّفَرُّقَةَ بَيْنَ ... ;
 فُلَانٍ وَفُلَانٍ (Gerüchte) u نَشَرَ ا ه ;
 وَبَيَّنَ ... dünn gesät ;
 ~mann *m* بَدَّار *pl.* ~ät.
 schine *f* بَدَّارَة *pl.* -ät.

Safari *f* (-s) رِحْلَة صَيْدٍ [فِي إِفْرِيقِيَا] .

Safe *m* (-s, -s) (engl.; sprich *βēf*) خَزِيْنَة
 فُولَادِيَّة .

Saffian *m* (-s, -), ~leder *n* جِلْدَ فَاخِر .

Safran *m* (-s, -e) (Bot.) زَعْفَرَان .

Saft *m* (-[e]s, 'e) (Obst) عَصِيْر ; Frucht ~
 مَاء , خُلَاصَة (Bot.) ; شَرَابِ الفَاكِهَة
 دَمْعَة (Braten) عَصَاْرَة *pl.* -ät; (Physiol.)
 وَاِءِ ~ u. Kraft صَلَصَة ;
 (üß.) ohne ~ u. Kraft ضَعِيْف ;
 (Laub, Gras, Zweig) عَصِيْرِي ;
 (Wiese) طَرِيِي , غَضِّس , رِيَانُ
 عَامِيِي , غَلِيْظ , قَوِيِي (üß.) ;
 بِيَانِعِ نَاضِرِ جَاف , هَزِيْل
 ~laden *m* (pop.) زَرِيْبَة .

Sag|e *f* (-n) أَسْطُورَة *pl.* أَسَاطِيْر ; ~en *I tr.*

1. (aussprechen) ا ه , قَالَ ا ه
 تَفَمَّوْه , تَلَفَّظَ ب , لَفَّظَ ا ه (ب) , (ب)
 ; er wollte etwas كَلَامُهُ
 ~ er konnte nichts هَمَّ
 u يَالْكَلامِ ~ er hatte (wußte)
 لَمْ يَسْتَطِعْ كَلَامًا ~
 nichts zu لَمْ يَجِدْ مَا يَقُوْلُ ~
 ; etw. zu

j-m ~ تَكَلَّمَ مَع , حَدَّثَ ه , كَلَّمَ ه
 ; wer hat das gesagt? مَن
 مِّن قَائِلِ هَذَا ?
 j-n etw. ~ lassen (Schrift-
 steller e-e Romanfigur) عَلَى
 أَنْشَأَ الْقَوْلَ عَلَى
 ~ [zu] j-m guten Morgen
 لِسَانِ فُلَانٍ ; صَبَّحَ عَلَى
 ; sag ihm
 meinen Dank! ! أَنَقُلْ شُكْرِي إِلَيْهِ
 ; j-m e.
 tröstendes Wort ~ إِلَيْهِ
 كَلِمَةً ~
 صَارَحَ ~ j-m die Wahrheit
 ; مُوَاوَاةٍ
 وَضَعَ ~ *n* statt *m* ه
 بِالْحَقِيْقَةِ ; na, sag schon alles!
 ; أَجَلْ !
 ; ich sag's ja, ...
 ; هَاتِ كُلَّهُ !
 دَعَا ~ u. das andere tun
 ا ه
 [bei] sich ~ , daß ...
 قَالَ فِي نَفْسِهِ , حَدَّثَ (نَاجِيِي)
 أَنْ ~
 إِطْمَأْنَنَتْ ~ , daß ...
 ; er konnte sich ~
 , daß ...
 ; er hätte sich ~
 müssen, daß ...
 2. (er-
 zählen) j-m etw. ~ ا ه
 (حَكَى *i*) ;
 أَخْبَرَ (mitteilen) ;
 قَصَّ ا ه عَلَى , ل
 ;
 ذَكَرَ ا ه (e-n Namen)
 ;
 (e-e Adresse, Telephonnummer)
 u سَرَدَ ا ه
 ;
 sag es mir! ! خَبِّرْنِي
 ;
 wer sagt dir denn, daß...?
 ؟ ... مَن يَدْرِيكَ
 أَنْ / بِأَنَّ
 ;
 er hielt e-e Rede, in der er u. a. sagte
 ~
 ich habe euch etwas zu
 ~
 أَخْبَارًا ~
 ich habe dir [noch] etwas zu
 ~
 إِلَى كَلِمَةً ~
 !
 مَعَكَ !
 ; ist das alles, was du zu
 ~
 hast? أَهَذَا كُلُّ مَا لَدَيْكَ
 ?
 ; er hat nichts mehr zu
 ~
 أَعْيَاءُ الْكَلَامِ ~
 ; was uns die Geschichte zu
 ~
 hat عِبْرَة التَّارِيخِ
 ; ihr Gefühl sagte ihr, daß...
 ...
 غَرِيْزَتُهَا أَسْرَتْ
 ;
 ا ه
 أَوْحَى قَلْبُهَا إِلَيْهَا بِأَنَّ ,
 إِلَيْهَا بِأَنَّ
 ;
 ~
 1. ا ه
 بَلَّغَ ه
 ;
 zu e-r S. etwas [zu] ~ [haben]
 عَقَّبَ عَلَى
 ;
 zu j-s Worten etwas ~
 عَلَى
 ;
 zu j-s Worten etwas ~
 عَلَى
 [كَلَامِ] فُلَانٍ
 ;
 er sagte [als Kommentar]
 zu ihrem Besuch...
 عَلَى
 قَالَ تَعْقِيْبًا عَلَى

schreibe 20 Mark (يلا) عَشْرُونَ مَارَكًا تَمَامًا (بِلا زِيَادَةً وَلَا نَقْصَانًا / بِالتَّمَامِ وَالْكَمَالِ)
2. (obs.) singen und ~ رَوَى فِي ~ **2. enhafft** *adj.* أُمُور رَائِعٌ ; أسْطُورِيٌّ ; كَالْأَسَاطِيرِ
 ثُرُوءَ طَائِلَةٌ ~er Reichtum
Säge *f* (-n) مَنَاشِيرٌ *pl.* مَنَاشِيرٌ ; نَصْلٌ *n* نَصْلٌ
 ; أَسْلِحَةٌ , نِصَالٌ *pl.* ; (سِلَاح) الْمِنشَارُ
 ~bock *m* حَاوِلٌ *pl.* حَوَائِلٌ ; ~feile *f* مِبْرَدٌ
 ~mehl *n* ; مَنشَارِ آلِيٍّ *f* ~maschine ; لِلخَشَبِ
 وَرَشَةٌ نَشْرٌ , مَنشَرٌ *f* ~mühle ; نُشَارَةٌ *n*
 نَشْرٌ *u* هِ بِالمِنشَارِ *tr.* ~n ; الأَخشَابِ
 ; نُشَارَةٌ *mpl.* ~späne *mpl.* ; غَطٌّ *u* (umg.)
 ~werk *n* مَنشَرٌ ; ~zahn *m* سِنُّ الْمِنشَارِ
sagitt[al] *adj.* (Anat.) سَهْمِيٌّ ; ~arius *m*
 الرَّمَايِ (Astr.)
Sago *m* (-s, -) سَاغُو .
Sahara *f* (-, -) الصَّحْرَاءُ الْكَبْرَى .
Sahn[e] *f* (-, -) كَرِيمَةٌ (Ko.) , قَشْطَةٌ , قَشْطَى .
 ~ig *adj.* قَشْطِيٌّ .
Saigon *n* سَايْجُون .
Saison *f* (-s) (sprich säsong) مَوْسِمٌ *pl.*
 ~arbeit *f* عَمَلٌ مَوْسِمِيٌّ ; ~arbeiter
m عَمَالٌ *pl.* عَامِلٌ مَوْسِمِيٌّ ; ~ausverkauf
m (komm.) أَوْكَازِيُونٌ , بَيْعٌ لِلتَّصْفِيَةِ
 ~gewerbe *n* صِنَاعَةٌ مَوْسِمِيَّةٌ ; ~schlußverkauf
m s. ~ausverkauf.
Saite *f* (-n) (Mus. u. üb.) وَتْرٌ *pl.* أَوْتَارٌ ;
 (Mus.) in die ~n fallen ; durch die ~n streichen
 ~ zum Erklängen bringen (üb.) e-e ~
 ; هَزَّ *u* (شَدَّ *u*) وَتَرًا ; دَاعَبَ الأَوْتَارَ , عَزَفَ
 ; andere (schärfere) ~n aufziehen *u* أَخَذَ
 ; gelindere (mildere) ~n aufziehen وَتَرَ
 عَلَى ~n ; النَّاسَ يَكْتَلِي عَنِيفٌ وَشِدَّةً
 مِعْزَفٌ (Mus.) ~ninstrument *n* ; الرِّقِّقِ
pl. مَعَارِيفٌ ; ~nspiel *n* عَزْفٌ .
Sakko *m* o. *n* (-s, -s) سَكْرَتَةٌ , جَاكِيَّتَةٌ .
sakr[a] *Int.* (pop.) ! تَبَّأَ لَهُ ! ~al *adj.* (Rel.)
 دِينِيٌّ (Kunst) ; مُقَدَّسٌ , قُدْسِيٌّ

m مَعْبَدٌ *pl.* مَعَابِدٌ ; ~ament I *n* (-[e]s, -e)
 مَلْعُونٌ ! ~ II *Int.* (chr.) سِرٌّ *pl.* أَسْرَارٌ ;
 تَدْنِيْسٌ *n* (-s, -e) ; أَبُو الدُّنْيَا !
 ~isch *adj.* (pop.) سَبٌّ بِاللِّدِينِ ; الحَرَمَاتِ
 ; مَوْهِفٌ (chr.) ~istei *f* (-en) مَلْعُونٌ
 ~osankt *adj.* مُقَدَّسٌ .
säkular *adj.* 1. زَمَنِيٌّ ; 2. دُنْيَوِيٌّ ; ~isieren
tr. (hist.) مُتَمَلِّكَاتِ الكَنِيسَةِ
Salamander *m* (-s, -) (Zool.) سَمَنْدَرٌ *pl.*
 سَمَادِلٌ *pl.* سَمَنْدَلٌ ; سَمَائِرٌ
Salami *f* (-[s]) سَلَامِيٌّ , سَلَامِيٌّ .
Salat *m* (-[e]s, -e) سَلَطَةٌ *pl.* -ät ; grüner ~
 خَسٌّ (koll.) ; ~kopf *m* خَسَّةٌ (n.un.) ; ~öl
 زَيْتُ السَّلَطَةِ .
salbadern *intr.* ثَرَّرَ .
Salbe *f* (-n) مَرَاهِمٌ *pl.* مَرَاهِمٌ ; دَهْنٌ
 -ät ; ~en *tr.* ه / ه ا مَسَحَ , ه / ه u دَهَنَ
 [بِالمَرَاهِمِ] .
Saldo *m* (-s, Salden) رَصِيدَةٌ *pl.* أَرَصِيدَةٌ .
Saline *f* (-n) مَلَّاحَةٌ *pl.* -ät ; مَصَانِعٌ يَلْحُ
Salmiak *m* (-s, -) يَلْحُ النَّشَادِرِ ; ~geist *m*
 مَحْلُولُ النَّشَادِرِ .
salomonisch *adj.* (üb.) حَكِيمٌ .
Salon *m* (-s, -s) 1. (Raum) أَبْهَاءٌ *pl.* بَهْوٌ ;
 صَالُونٌ (Geschäft) -ät ; 2. (Kunst) مَعْرِضٌ ;
 ~fähig *adj.* (umg.) سَائِغٌ ; ~löwe *m* (iron.) زَيْبِرُ البَيْسَاءِ
 ~musik *f* مَوْسِيقَى خَفِيْفَةٌ ; ~wagen *m* (Eis.)
 عَرَبَةٌ صَالُونٌ .
salopp *adj.* مَهْمِلٌ ; مُسْتَهْتِرٌ .
Salpeter *m* (-s, -) يَلْحُ البَارُودِ , نَيْتْرَاتٌ ;
 نَيْتْرِيٌّ (Chem.) ~sauer *adj.* ; البُوتاسِيُومِ
 ~säure *f* حَمَضُ النَيْتْرِيكِ .
Salto *m* (-s, -s) قَفْزَةٌ مَعَ دَوْرَانٍ فِي الهَوَاءِ
Salut *m* (-[e]s, -e) نَادِيَةٌ / ضَرْبُ التَّحِيَّةِ
 أَدَى التَّحِيَّةِ (mil.) ~ieren *intr.* [العَسْكَرِيَّةِ]
Salve *f* (-n) إِطْلَاقُ المَدَافِعِ / البَنَادِقِ دَفْعَةٌ
 وَاحِدَةٌ .

Salz *n* (-es, -e) مَلْح *pl.* أَمْلَاح (Ko.) etw. in ~ legen (einpökeln) مَلَحَ ه ; ~arm *adj.* قَلِيلُ الْمِلْحِ ; (Essen) عَدَبَ ~ ; ~bad *n* حَمَامٌ مِلْحِيّ ; ~bergwerk *n* مَنَجَمٌ ; ~boden *m* أَرْضٌ مَالِحَةٌ ; ~en *tr.* الْمِلْحَ ; ~flaß *n* مَلَّاحَةٌ (وَمِلْحَةٌ) الْمَائِدَةُ الْمَالِحَةُ ; ~fleisch *n* لَحْمٌ مَمْلَحٌ ; ~gehalt *m* [دَرَجَةٌ] مَلْحِيّ ; ~gurke *f* خِيَارَةٌ مَمْلَحَةٌ ; ~haltig *adj.* مَالِحٌ ; ~haltigkeit *f* مَلْحِيَّةٌ ; ~ig *adj.* مَالِحٌ ; ~lösung *f* مَلْحِيّ ; ~mandel *f* لَوْزٌ مَمْلَحٌ ; ~säule *f* (spr.) zur ~ erstarren (koll.); ~säure *f* (Chem.) وَقَفٌ جَائِدًا كَالْبَيْتْنَالِ ; ~schicht *f* طَبَقَةٌ الْهَيْدْرُوكْلُورِيكِ ; ~stange *f* بُحَيْرَةٌ مَالِحَةٌ ; ~see *m* مَلْحِيَّةٌ ; ~streuer *m* (وَمِلْحَةٌ) كَعَمَكٌ مَمْلَحٌ ; ~werk *n* مَاءٌ مَالِحٌ ; ~wasser *n* مَالِحٌ ; ~werk *n* مَصْنَعُ الْمِلْحِ .

Samariterdienst *m* (üb.) تَمْرِيزٌ .

Samba *m* o. *f* (-s, -s) رَقْصَةُ السَّامْبَا .

Same[n] *m* (Samens, Samen) 1. (Agr. u. üb.) بَدْرٌ (koll.; *n. un.* ة , *pl.* بُدُورٌ) ; (Körner) حَبٌّ (koll.; *n. un.* ة , *pl.* حُبُوبٌ) ; 2. (Physiol.) ~n- ~nbaup *m* (Bot.) تَنْبِيْتُ ; ~nbeet *n* مَشْتَلٌ *pl.* مَشَاتِلٌ ; ~nbehälter *m*, ~nbläschen *n*, ~nblase *f* (Anat.) حَوْبِصَةٌ مَنَوِيَّةٌ ; ~ndrüse *f* (Anat.) خُصْيَةٌ *pl.* خُصَيَّةٌ ; ~nerguß *m* (Physiol.) إِنْزَالُ الْمَنِيِّ ; ~nfaden *m* (Physiol.) الْحَبِيّ ; ~nfluß *m* (Physiol.) نُطْفَةٌ *pl.* نُطْفَةٌ ; ~nflüssigkeit *f* (Physiol.) نُطْفَةٌ ; ~ngang *m* s. ~nleiter ; ~nkapsel *f* (Bot.) غِلَافٌ ; (Baumwolle) عُلْبَةٌ *pl.* عُلَبٌ ; ~nkorn *n* (Agr.) بَدْرَةٌ , كَلْبَةٌ ; ~nkörperchen *n* s. ~nfaden ; ~nleiter *m* (Anat.) الْقَنَاةُ النَّاقِلَةُ (الْمَنَوِيَّةُ) ; ~nschule *f* (Bot.) مَشَاتِلٌ *pl.* مَشَاتِلٌ .

strang *m* (Anat.) الْحَبْلُ الْمَنَوِيّ ; ~ntierchen *n* (Biol.) حَيَّوَانٌ مَنَوِيّ ; ~nzelle *f* (Biol.) الْحَيَّةُ الْمَنَوِيَّةُ .

Sämling *m* (-s, -e) (Bot.) غَرْسٌ *pl.* أَغْرَاسٌ ; نَبَاتٌ *pl.* نَبَاتَةٌ .

Samm|elaktion *f* عَمَلِيَّةُ جَمْعِ التَّبَرُّعَاتِ ; ~elbecken *n*, ~elbehälter *m* صَهْرِيحُ الْمَاءِ *pl.* صَهْرِيحَاتُ الْمِيَاهِ , مَجْمَعٌ (üb.) ; ~elbüchse *f* حَصَالَةٌ ; ~elfahrschein *m* (Eis.) نَذْكْرَةٌ جَمَاعِيَّةٌ ; ~ellinse *f* (Opt.) عَدْسَةٌ لَامَةٌ ; ~elmappe *f* حَافِظَةٌ *pl.* -ät ; ~eln I *tr.* (Gegenstände, Leute) جَمَعَ ا ه / ا ه م (einsammeln) ; (Geld) كَدَّسَ ا ه (Reichtümer) ; لَمْ ا ه u جَمَعَ ا ه ~ für etw. [Spenden] حَصَلَ ا ه حَشَدٌ i/u (Truppen) ; التَّبَرُّعَاتِ (المال) ل ا ه ; s-o Erfahrungen ~ إِسْتَجْمَعُ أَفْكَارَهُ / ~ Gedanken/Kräfte مَجْمُوعَةٌ Goethes gesammelte Werke فُؤَاهُ ; إِيْتَجَمَعَ , تَجَمَّعَ II *refl.* ; مُؤَلَّفَاتٌ جُوتَهُ (um j-n) حَوَّلَ ا ه (Menschenmenge) جَمَعُوا (mil.) ; تَجَمَّهَرُ , اِحْتَشَدَ , تَحَشَّدَ ; إِسْتَجَمَعَ فِكْرَهُ (geistig) ; تَجَمَّعَ , شَمَلَهُمْ III ~ Subst. *n* (mil.) الشَّمْلُ ; ~elname *m* (Gr.) اِسْمٌ جِنْسِيّ ; ~elnummer *f* (Tel.) سِنْتْرَالٌ , رَقْمٌ جَمَاعِيّ ; ~elplatz *m* نَقْطَةُ التَّجَمُّعِ ; مُتَقَمِّى , مَجْمَعٌ ; ~elstelle *f* (f. Sachen) مُسْتَوَدَعٌ , مَخْزَنٌ ; (f. Personen) مُسْتَقَمَّرٌ , مُلْتَقَى ; ~elsurium *n* (-s, -ien) مَجْمُوعٌ , خَلِيطٌ ; ~elwort *n* جَامِعٌ ; ~ler *m* (Person) اِسْمٌ جِنْسِيّ (Gr.) ; ~lung *f* 1. (das Sammeln) جَمْعٌ ; (Kollekte; für etw.) تَجَمُّعٌ (Pol.) ; 2. (das Gesammelte) *pl.* -ät ; e-e ~ von Erzählungen طَائِفَةٌ مِنَ الْقِصَصِ (üb.) die ~ ihrer Liebhaber مَتَحَفٌ عَشَاقِهَا ; 3. innere ~ فَرْكِيْزُ الدِّهْنِ (Pol.) جَزْبُ التَّجَمُّعِ .

عَرَبِيَّة [جُنُود] مُرَرِّضُونَ
 Sanktionsdienst *m* [خِدْمَةُ] الإِسْعَافِ، المُسْتَشْفَى
 Sanktionskasten *m* صُنْدُوقُ إِسْعَافَاتِ أَوْلِيَّةِ
 Sanktionskolonne *f* فِرْقَةُ الإِسْعَافِ
 Sanktionsoffizier *m* طَبِيبُ ضَائِطِ
 Sanktionspersonal *n* هَيْئَةُ الطَّبِيبَةِ
 Sanktionssoldat *m* جُنُودُ مُرَرِّضُونَ
 Sanktionswache *f* نَقْطَةُ الإِسْعَافِ
 Sanktionswesen *n* شُؤْنُ الصِّحَّةِ .

Sanktion *f* (-en) (Pol.) جَزَاءُ *pl.* -ät; عُقُوبَةٌ
pl. -ät; *er* tr. etw. ~ وافقَ على ،
 إِسْتَحْسَنَ .

Sansibar (Geogr.) زَنْجَبَار .

Sanskrit *n* [-e]s, (-) اللُّغَةُ السَّنْسَكْرِيَّةُ .

Santiago [de Chile] سَنْتِيَاغُو .

Saphir *m* (-s, -e) (Min.) يَاقُوتٌ ~ nadel *f*
 إِبْرَةٌ مِنْ صَفِيرٍ .

sapper|lot, ~ment *Int.* يا لَلْمَنَّةِ !

Sarazene *m* (-n, -n) (hist.) مُسْلِمٌ .

Sardelle *f* (-n) أَنْشُوجَةٌ ~ ine *f* (-n) سَرْدِينٌ
 (koll.; n. un. ة) .

Sardinien جَزِيرَةُ سَرْدِينِيَّةِ .

sardonisch *adj.* ~ es Lachen صَحْكَةٌ اسْتَهْزَاؤُ
 وَخُبْثٌ .

Sarg *m* [-e]s, (e) نَعْشٌ *pl.* نَعُوشٌ
pl. تَوَائِبُتٌ (umg.) ein Nagel zu mei-
 nem ~ مِنْ أَسْبَابِ هَلَاكِي .

Sarkas[mus *m* (-men) وَخَزٌ، سُخْرِيَّةٌ لاذِعَةٌ
 ~ tisch *adj.* سُخْرِيَّةٌ مَرَّةً (مَرِيرَةٌ) ؛ الِيزَاحُ
 قَارِصٌ، لاذِعٌ .

Sarkom *n* (-s, -e) (Med.) سَرْكُومَةٌ
 كَحْمِيٌّ .

Sarkophag *m* (-s, -e) تَابُوتٌ *pl.* تَوَائِبُتٌ .

Satjan *m* (-s, -e) شَيْطَانٌ *pl.* شَيْطَانِيْنَ
 (üb.) شَيْطَانِيٌّ *adj.* شَيْطَانِيٌّ ؛ شَيْطَانٌ مَرِيدٌ
 ~ ansbraten *m* (pop.) لَوِينٌ ؛ du ~ !
 بِنْتُ الأَبَالِسَةِ ؛ ~ answelb *n* (pop.)
 بِنْتُ الأَبَالِسَةِ .

Satellit *m* (-en, -en) (Astr.) قَمَرٌ *pl.* أَقْمَارٌ ؛
 (a. üb.) قَمَرٌ (Raumfahrt) قَمَرٌ
 تَابِعٌ *pl.* أَتْبَاعٌ ؛ گَوَاكِبٌ *pl.* كَوَكِبٌ
 اصْطِنَاعِيٌّ، صِنَاعِيٌّ ؛ دَوْلَةٌ تَابِعَةٌ
 [تَدَوُّرٌ فِي] (Pol.) ~ enstaat *m* (Pol.)
 دَوْلَةٌ تَابِعَةٌ ؛ قَلْبٌ دَوْلَةٌ أُخْرَى]
 دَوْلٌ تَوَائِبُغٌ *pl.* ، فَلَئِكَ دَوْلَةٌ أُخْرَى]

Satın *m* (-s, -s) (sprich satäng) سَتَانٌ .

Satir[e *f* (-n) هَجْوٌ، هَجَاءٌ، سُخْرِيَّةٌ ؛
 ~ en-dichter *m*، ~ icker *m* (ساخِرٌ)
 كَاتِبٌ هَجَاءٍ (ساخِرٌ) ؛ ~ isch *adj.*
 هَجَائِيٌّ ؛ لاذِعٌ ؛ ~ e Zeitschrift
 جَرِيدَةٌ هَزْلِيَّةٌ (ساخِرَةٌ) .

Satisfaktion *f* رَدُّ الإِعْتِبَارِ، تَرْضِيَّةٌ .

satt *adj.* شَبَاعِيٌّ *pl.* شَبَاعِيٌّ، شَبَعَانٌ
 أَشْبَعَ [مَنْ شَبَعَ] ؛ شَبَعٌ مِنْ
 [مَنْ شَبَعَ] ؛ شَبَعٌ مِنْ [مَنْ شَبَعَ] ؛
 sich ~ essen شَبَعَ مِنْ شَيْءٍ ؛
 sich an etw. nicht ~ sehen können
 لا يَشْبَعُ مِنْ مَنظَرِ الشَّيْءِ ؛
 sich an etw. ~ gesehen haben
 سَبِمَ مِنْ مَنظَرِ الشَّيْءِ ؛
 ~ es Grün مَتَخُومٌ (üb.) ؛ Volk, Klasse
 ~ j-n/etw. ~ haben سَبِمَ مِنْ
 مَلِّهِ ؛ (umg.) ich hab's ~ !
 شَبَعْتُ ؛ (üb.) ~ hielt *f* شَبَعٌ ؛
 ~ sam *adv.* بِمَا يَكْفِي ؛ ~ bekannt
 مُكْرَّرٌ، مُعَادٌ .

Sattel *m* (-s, *) سَرْجٌ *pl.* سُرُوجٌ ؛
 in den ~ steigen عَلَى مَتْنِيٍّ مِنْ
 رِكْبِ الجَوَادِ ؛ (üb.) er ist in allen
 Sätteln gerecht يُجِيدُ كُلَّ مَا يَمُودُ
 إِلَيْهِ ؛ (üb.) fest im ~ sitzen
 إِسْتَقَرَّ فِي مَنْصِبِهِ ؛ j-n aus dem ~
 heben هَزَمَ مِنْهُ ؛ أَسَقَطَ مِنْهُ ؛
 ~ dach لَبَادَةٌ ؛ ~ decke *f* جَمَالُونٌ ؛
 سَطْحٌ مُنْسَمٌ ؛ ~ fest *adj.* (üb.)
 مُلِيمٌ، عَلِيمٌ ؛ ~ gurt *m* شَدُّ
 جِزَامِ السَّرْجِ ؛ ~ n tr. das Pferd
 ~ u schlep- سَرَجَ الجَوَادِ، السَّرْجَ
 عَلَى الجَوَادِ ؛ ~ tasche *f* جَرَارٌ
 عَرَبِيَّةٌ نَقْلٌ ؛ خُرْجٌ، جَيْبُ السَّرْجِ .

sättig[en I tr. (a. üb.) أَشْبَعَ مِنْهُ ؛
 (Chem.) شَرَبَ مِنْهُ ؛ شَبَعَ (أَشْبَعَ) مِنْهُ
 تَشَبَّعَ مِنْهُ ؛ mit etw. gesättigt sein
 مِنْهُ ؛ II refl. sich an (mit, von) etw. ~

تَشْبَع , إشباع *f* (Chem.) شَبَع *a* من حَدَّ شَبَع *m* (Chem.) شَبَع *m* ; تَشْرَب , التَّشْبَع .
Sattler *m* سَرَّاج *f* ~ ; سَرَّاج *m* .
saturieren *tr.* (Chem.) أَشْبَع (شَبَع) *h* ب (üb.) أَزْصَى *h* / ه .
Saturn *m* (-s, -) (Astr.) زَحَل .
Satyr *m* (-s u. -n, -n) جِنِّي الغَابَةِ .
Satz *m* (-es, ^oe) 1. (Gr.) جُمْلَةٌ *pl.* جُمَلٌ ; 2. (Rel.) عَقَائِدُ *pl.* عَقِيدَةٌ (philos., Math.) نَظَرِيَّةٌ *pl.* -ät; 3. (Typ.; Absetzen) صَفَّتِ الحُرُوفُ , تَجَمَّعَ الحُرُوفُ ; 4. (Boden) رَاسِبٌ *pl.* (Tee) تَنْوَةٌ [القَهْوَةُ] (Kaffee) ; رَوَاسِبُ (Wein) ; 5. (Mus.) نُفْلُ الشَّايِ *pl.* مَجْمُوعَةٌ (Tennis) ; 6. فُصُولٌ *pl.* فُصْلٌ -ät; 7. (Geschirr) طَقْمٌ *pl.* طَقْمٌ ; 8. (Sprung) طَفْرَةٌ (قَفْرَةٌ) قَوِيَّةٌ , وَتْبَةٌ (Spesen, Steuern) فَنَاتٌ *pl.* فَنَاتٌ ; 9. شَرَايِخُ *pl.* شَرِيحَةٌ مَالِيَّةٌ نَوْعٌ (Gr.) *art f* ; شَرَايِخُ *pl.* شَرِيحَةٌ مَالِيَّةٌ خَبَرٌ (Gr.) *aussage f* ; أَنْوَاعٌ *pl.* الجُمْلَةُ تَرْكِييبٌ (Gr.) *bau m* , *bildung f* ; الجُمْلَةُ خَطَأٌ مَطْبَعِيٌّ (Typ.) *fehler m* ; الجُمْلَةُ جُمَلٌ *pl.* جُمْلَةٌ مُرَكَّبَةٌ (Gr.) *gefüge n* ; المَسْنَدُ إِلَيْهِ (Gr.) *gegenstand m* ; أَلْفَاظٌ *pl.* , لَفْظٌ مِنْ جُمْلَةٍ (Gr.) *glied n* ; قَوَاعِدُ [التَّحْوِ] (Gr.) *lehre f* ; جُزْءٌ (Gr.) *tell m* ; مَعَدَّ لِلطَّبْعِ (Typ.) *pl.* لَائِحَةٌ *f* ~ ; أَجْزَاءٌ *pl.* , مِنْ جُمْلَةٍ ; أَنْظَمَةٌ أَسَاسِيَّةٌ *pl.* نِظَامٌ أَسَاسِيٌّ ; كَوَائِجُ وَفَقًا لِتَنْصُوصٍ *adj. u. adv.* *ungsgemäß* *pl.* أَصْلٌ (Typ.) *vorlage f* ; اللَّائِحَةُ *pl.* ; أَصُولٌ *pl.* ; جُمْلَةٌ جُمْلَةٌ *adv.* *weise* ; أَصُولٌ *pl.* , عِلَامَةٌ التَّرْقِيمِ (الْوَقْفِ) *n* *-ät.*
Sau *f* (^oe) (Zool.) 1. خِنْزِيرَةٌ ; 2. خِنْزِيرٌ (vulg.) er ist e-e [alte] بَرِّي خِنْزِيرٌ *pl.* ; خِنْزِيرٌ *pl.* بَرِّي ~ ; ما مِرْحَاضٌ إِلَّا هُوَ ~ ; زِفْتُ عَلَى زِفْتٍ (spr.) die Perlen vor die Säue werfen لَيْسَ لِحَلْقٍ لِمَنْ لَيْسَ يَعْطَى الحَلْقَ

عَمَلٌ شَاتٌ مُضَيٌّ *f* (pop.) ~arbeit ; لَهُ أذْنَانِي مَشَقَّةٌ ; *bohne f* (koll.) ; *dumm adj.* (pop.) عَيْبِي كَالْحِمَارِ ; أَيْلَهُ أَحْمَقُ ; *en intr.* (pop.) كَوَّثَ ; *erei f* (vulg.) زِفْتُ وَهِيَابٌ , خَنْزَرَةٌ لَمِينَةٌ (vulg.) ; أَكَلُ يَمْرُقُ الخِنْزِيرِ (vulg.) *adj.* ; خَشِنٌ غَلِيظٌ (vulg.) *f* , *hetze f* رَاعِي الخِنْزِيرِ البَرِّيِّ ; *hirt m* كَلْبٌ إِبْنٌ (vulg.) *hund m* ; الخِنْزِيرِ صَيْدُ الخِنْزِيرِ البَرِّيِّ ; *jagd f* ; الكَلْبِ *kerl m* (vulg.) du ~ ! ; يَا عَرَّةُ ! *laden m* , *stall m* (vulg.) زَرْبِيَّةٌ , سَوْءٌ ; سَفْحَصٌ ! ! ~ ; الحال *wetter n* (pop.) ; مَا أَظْفَعُ الجَوَّ ! ! ~ so ein ; جَوَّ كَالزَّفْتِ تَمَرَّغٌ *adj.* (pop.) sich ~ fühlen هُوَ مُتَخَتِّعٌ ; فِي التَّيْمِ

sauber I *adj.* 1. (Ggs. schmutzig) نَظِيفٌ ; 2. (makellos) طَاهِرٌ (Leben, Gesinnung) نَظِيفٌ ; قَوِيمٌ (Moral) ; (Regierung, Amtsführung) نَزِيهٌ (Geschäft) ; إِبْنٌ , المُحْتَرَمُ *er* Bursche شَائِبَةٌ ; حَسَنٌ , مَضْبُوطٌ 3. (ordentlich) ; 4. (schön) جَمِيلٌ , لَطِيفٌ ; II *adv.* etw. ~ gekleidet ~ عَسَلٌ هُ جَيِّدًا ~ waschen ~ halten *halten* حَسَنٌ الهِنْدَامُ , مُهَنْدَمٌ حَافِظٌ عَلَى نِظَافَةِ الشَّيْءِ ~ irr. *tr.* etw. ~ عَفَافٌ , عِقَّةٌ (innere) نِظَافَةٌ *f* ; طَهْرَةٌ (Regierung) ; نِزَاهَةٌ (Amtsführung) , تَنْظِيفُ البَيْتِ *n* *machen* , المَسْحُ .

sauber|lich *adv.* بِدَقَّةٍ وَعِينَايَةٍ ; *n tr.* نَظَّفَ طَهَّرَ ه (üb.) ; ه (e-e) Stadt von fremden Soldaten) تَنْظِيفٌ *f* ~ ; خَلَّصَ ه مِنْ (Pol.) تَطْهِيرٌ [صُفُوفٌ] الحِزْبِ *ungs-* حَرَكَةٌ *f* , *ungswelle f* (Pol.) تَطْهِيرٌ .

Sauce *f* (-n) (spricht söße; Ko.) صَلْصَةٌ *pl.* -ät; *iere f* (-n) سُلْطَانِيَّةُ الصَّلْصَةِ .

Saudiarabien المَمْلَكَةُ العَرَبِيَّةُ السَّعُودِيَّةُ .

sauer I adj. (Obst) مَزَّ (Gurke) مَخَّلَلٌ ; saure Milch (مَخْتَرٌ , قاطع) لَبَنٌ رَائِبٌ ; زَبَادِيٌّ (Chem.) حَامِضٌ ; (üb.; Arbeit, Amt) شاقٌ , مُتَعِبٌ , مُضِنٌّ (Leben) مَرِيرٌ ; j-m das Leben ~ m. نَقَصَ ; (umg.; Person) نَكَّدَ عَيْشَتَهُ , عليه حَيَاتُهُ مَعَكَّنَ ; e-e saure Miene m. عَبَسَ ; (umg.) gib ihm Saures! ~ **II adv.** (Chem.) عَليْكَ بِهِ ! , إِضْرِبْهُ ! reagierend حَامِضِيٌّ التَّفَاعُلُ ; sein Geld ~ erwerben بِعَرَقٍ جَبِينِهِ (üb.) auf e-e Frage ~ reagieren تَجَهَّمُ , حَمَاضِيٌّ **ampfer m** (Bot.) حَمَاضِيٌّ ; لَحْمٌ مُخَلَّلٌ **braten m** (Ko.) حَمَيْضٌ ; **kirsche f** كَرِيْزَةٌ مَرَّةٌ ; **kohl m** , **kraut n** كَرَنْبٌ مُخَلَّلٌ ; **milch f** [لَبَنٌ] أَوْكْسِيْجِيْنٌ **stoff m** (Chem.) زَبَادِيٌّ , جِهَازُ التَّنْفِيسِ الصِّنَاعِيِّ **stoffattemgerät n** , نَقْصٌ **stoffmangel m** ; أنْبُوْبَةُ الأَوْكْسِيْجِيْنِ ; خَمَائِرٌ **teig m** خَمِيْرَةٌ **toplisch adj.** مَعَكَّنٌ . **säuerlich adj.** مَزَّ ; **n tr.** (Ko.) حَلَّلٌ ; حَمَضٌ (Chem.) ; خَمَّرَه (Teig) . **Sauf|abend m** (vulg.) سَهْرَةٌ سَكْرٌ ; **bold m** , **bruder m** خَمُوْرَجِيٌّ ; (umg.) شَرِيْبٌ ; **en I irr. tr.** a شَرَبَ ; e-m Tier zu ~ geben عَاقَرَ الخَمْرَ ; أَسْقَى (Alkoholiker) ; **II Subst. n** (vulg.) مَعَاقِرَةُ الخَمْرِ ; **erei f** 1. حَفْلَةُ سَكْرٍ , 2. إِدْمَانُ الشَّرَابِ ; **gelage n** مَحْفَلٌ شَرْبٍ . **Säufer m** سَكْرِيٌّ , خَمِيْرٌ , عَبْدٌ شَرَابٍ ; **wahnsinn m** (Med.) هَذْيَانٌ نَمَّيٌّ . **saug|en irr. I tr.** [من] u مَصَّ , مَتَّصَ ; (Limnade) رَضِعَ a من (a. üb.) ; تَمَرَّرَ (Biene) , رَشَفَ u/i ; شَفَطَ (Te.) ; (Te.) مَتَّصَ , إِخْتَرَعَ (إخْتَلَقَ) ; من مَحْضِ خَيَالِهِ ~ **II intr.** an etw. ~ **III refl.** sich voll

Wasser ~ تَشَرَّبَ بِالمَاءِ ; **er m** حَلْمَةٌ **flasche f** ; نَشَافٌ , نَشَافٌ ; البِرَّازَةُ **heber m** ; بِبْرُوْنَةٌ (frz. biberon) ; رَضَاعَةٌ ; **organ n** (Zool.) مَمَصٌّ ; شَقَاطَةٌ ; **pumpe f** مِضْحَةٌ مَاصَةٌ ; **röhre n** , **röhre f** (Chem.) مَاصَةٌ ; **ventil n** صِمَامٌ ; تَأْيِيْرُ المَصِّ ; مَاصٌ ; **wirkung f** تَأْيِيْرُ المَصِّ . **säug|en tr.** h/o أَرْضَعَ ; **er m** , **etier n** [حَيَوَانَاتٍ] نَدِيْبَاتٍ pl. , [حَيَوَانٍ] نَدِيْبٌ ; [أَطْفَالٍ] pl. , [طِفْلِ] رَضِيْعٌ **ling m** ; سِنٌّ الرُّضَاعِ **lingsalter n** ; رَضِعٌ **lingsausstattung f** ; لَوَازِمُ الرُّضِيْعِ **lingsflasche f** ; رَضَاعَةٌ , بِرَّازَةٌ ; **lingsheim n** ; دارُ حِصَانَةِ الطِّفْلِ ; **lingspflege f** رِعَايَةُ مَمْرُضَةِ الرُّضِعِ **lingschwester f** ; الطِّفْلِ . **säuisch adj.** (pop.) مَلْعُونٌ ; فِطِيْعٌ . **Säule f** (-n) (Arch.) عَمُوْدٌ pl. أَعْمِدَةٌ ; (mil.) طَوَائِرُ pl. طَوَائِرٌ ; (üb.) e-e ~ der Wissenschaft أَحَدُ قَطَاحِلِ العِلْمِ ; die ~ n der Gesellschaft دَعَائِمُ (دَعَائِمُ) المُجْتَمَعِ ; **ngang m** , **nhalle f** (Arch.) بَوَاكٍ ; أَرُوْقَةٌ pl. رُوَاقٌ . **Saum m** (-[e]s, e) (Kleid) حَاشِيَّةٌ pl. كُفْفٌ pl. كُفْفَةٌ ; إِطَارٌ pl. حَوَاشِيٌّ ; رَوَافٍ pl. رَافِيَّةٌ , كَنَارٌ , طَرَفٌ (Tuch) ; نَافِيَةٌ (abnehmen)/auslassen ; نَافِيَةٌ (Wald) ; نَبِيَّةٌ / مَدٌّ u (فَرْدٌ u) الثَّنِيَّةُ ; شَرِيْطٌ (Horizont) ; إِطَارٌ (Wolke) ; دَابَّةٌ (حَيَوَانٌ) ~ **tier n** ; مَسْرَبٌ , مَمَّرٌ نَقْلٌ . **säumen tr.** das Kleid ~ طَرَفَ ~ نَسَى ; أَحَاطَ بَ (üb.) ; كَفَّفَ ; الفُسْتَانِيٌّ . **säum|en intr.** تَرَبَّتْ ; **ig adj.** مَتَلَكِّيٌّ , مِتَابِئِيٌّ ; مِمَاتِلٌ (Zahler) ; mit etw. ~ sein قَصَّرَ فِي , مَاطَلٌ فِي , قَصَّرَ فِي ; عَرَامَةٌ المِطَابَلَةِ **niszuschlag m** تَلَكُّوٌ . **säumselig adj.** مِتَابِئِيٌّ , مَتَلَكِّيٌّ ; تَلَكُّوٌ , تَبَاطُؤٌ . **Sauna f** (-s) حَمَّامٌ التَّدْيِيْكِ , حَمَّامٌ نُرْكِيٌّ .

Säure *f* (Chem.) حَمَضٌ *pl.* أَحْمَاضٌ ; حَامِضٌ *pl.* حَوَامِضٌ ; (Chem.) etw. in ~ verwandeln ه حَمَّضَ ; ~beständig *adj.* (Chem.) صَائِدٌ لِلْحَمَضِ ; ~gehalt *m* حُمُوضَةٌ .

Sauregurkenzeit *f* (hum.) فَتْرَةُ الْفُتُورِ (الكساد) .

Saurier *m* (Zool.) عَطَائِيٌّ *pl.* -ät.

Saus *m* in ~ u. Braus leben فِي تَبَحُّبِحٍ ; نَبْحُوحَةٌ مِنَ الْعَيْشِ ; ~en I *intr.* 1. (h) (Wind) عَصَفَ ; die Ohren ~ mir تَطَّنُ مِيْرَ ; 2. (s) (Rad) دَارَ بِسُرْعَةٍ u (umg.; Mensch) انْطَلَقَ مُسْرِعًا (كَالرَّيْحِ) , هَرَوَلَ (Auto) طَارَ ; II ه *Subst. n* (Wind) عَصْفٌ , عَزِيفٌ ; (in den Ohren) صَفِيرٌ , طِينِنٌ , وَشٌّ .

säuseln I *intr.* (Wind, Blätter) هَفَفَ , حَفِيفٌ ; II ه *Subst. n* هَفْفَةٌ , حَفِيفٌ .

Savanne *f* (-n) مَرَاعَى السَّفَانَا .

Saxophon *n* (-s, -e) (Mus.) سَاكْسُوفُونٌ *pl.* -ät; مِرْمَارٌ .

S-Bahn *f* مِتْرُو *f* .

Schabbes *m* (-, -) (umg.) يَوْمُ السَّبْتِ الْيَهُودِيِّ .

Schabe *f* (-n) (Zool.) صَرَاصِيرٌ *pl.* صَرَاصِيرٌ .

Schabe *f* (-n) (n) مَكَاشِطَةٌ *pl.* مَكَاشِطٌ ; ~eifleisch *n* (Ko.) لَحْمٌ مَبْشُورٌ ; ~eisen *n* مَكَاشِطَةٌ *pl.* مَكَاشِطٌ ; ~en *tr.* (Te.) كَشَطَ ; a كَعَتَ ; ~er *m* مَكَاشِطَةٌ *pl.* مَكَاشِطٌ ; u بَشَّرَ ; ~sel *n* (-s, -) كَشَاطَةٌ .

Schabernack *m* (-[e]s, -e) مُجَوْنٌ , أَلَاعِيْبٌ , عَابَتْ ه ~ spielen ; j-m e-n ~ spielen مَزَاحًا .

schäbig I *adj.* 1. (Kleidung) رَيْثٌ , بِالٍ ; (Aussehen) قَفَّرَ ~ e Existenz ; رَثٌ ; 2. (Mensch) شَعِيْحٌ بَيْئِلٌ (Verhalten) رَجِيْحٌ ; II *adv.* ~ angezogen رَثَانَةٌ *f* رَثَانَةٌ ; شَرَشُوحٌ , رَثَ الشِّيَابِ (üb.) ضِعَةٌ .

Schablone *f* (-n) (Mal.) نَمُوْدَجٌ *pl.* نَمُوْدَجٌ ; خُطَّةٌ مَرْسُومَةٌ (Te.) قَائِبٌ *pl.* قَوَائِبٌ ; (üb.) خُطُّطٌ *pl.* خُطُّطٌ ; (pej.) كَلِيْشِيَهٌ ; ~nhaft, ~n-mäßig *adj.* (üb.) تَقْلِيْدِيٌّ ; آَلِيٌّ ; ~nwesen *n* رُوْتِيْنٌ .

Schabracke *f* (-n) وِشَاحٌ , لُبَادَةٌ فَاحِرَةٌ .

Schach *n* (-[e]s, -) [لُعْبَةُ] الشَّطْرَنْجِ ; ~ spielen بِالشَّطْرَنْجِ a لَعِبَ ; ~ dem König! كَيْشٌ مَلِكٌ ! (üb.) j-n in ~ halten لَوْحَةٌ a شَعْلٌ , أَقْلَقَ بِأَلِهْ , ~brett *n* لَوْحَةٌ عَلَى هَيْئَةِ الشَّطْرَنْجِ ; ~brettmuster *n* مَرْتَبَاتٍ ; ~feld *n* خَانَةٌ ; ~figur *f* قِطْعَةٌ الشَّطْرَنْجِ *pl.* قِطْعٌ ; ~matt *adj.* der König war ~ ماتَ (شاه) الْمَلِكُ (شاه) ماتَ ; (üb., umg.) بِطَلُ الشَّطْرَنْجِ ~meister *m* خَائِرُ الْقَوَى ; ~meisterschaft *f* بِطُولَةُ الشَّطْرَنْجِ ; ~partie *f* دَوْرُ الشَّطْرَنْجِ *pl.* أَدْوَارٌ ; ~spiel *n* لُعْبَةٌ الشَّطْرَنْجِ ; ~spieler *m* لَاعِبُ الشَّطْرَنْجِ ; ~zug *m* تَحْرِيْكَةُ الشَّطْرَنْجِ (üb.) مُنَاوَرَةٌ .

Schacher *m* (-s, -), ~ei *f* فَصَالٌ ; mit etw. ~ treiben اِتَّجَرَ بَ ~n *intr.* سَاوَمَ .

Schächter *m* (obs.) لِصٌّ *pl.* لِصُوصٌ ; (umg.) تَمِيْسٌ , شَقِيٌّ ~ armer .

Schacht *m* (-[e]s, ~e) أَنْقَابٌ *pl.* أَنْقَابٌ ; بِئْرُ الْمَجَارِي (Kanalisation) بَيَّارَةٌ ; Licht مَسْقَطُ نُورٍ , مَنُورٌ سَمَاوِيٌّ ; ~deckel *m* مَنَاجِمٌ *pl.* مَنَاجِمٌ (Bergbau) مَسَاقِطٌ ; ~en *intr.* حَفَرَ ; حَفْرَةٌ .

Schachtel *f* (-n) عُلْبَةٌ *pl.* عُلَبٌ ; (pop.) alte جَمَلَةٌ مَعْقَدَةٌ ~satz *m* (Gr.) دَقَّةٌ قَدِيْمَةٌ ~ التركيب .

schächten *tr.* ه a دَبَّحَ , ه a نَحَرَ .

schäde *adj.* es ist [zu] ~ ; das ist aber ~ ! ما أَحْزَنَنِي ! (für mich) خَسَارَةٌ ! ! (für dich) يا خَسَارَتَكَ ! (für ihn) يا خَسَارَتَهُ ! ! [wie] ~ um ihn ! في عَيْنِيَهْ وَا حَسْرَتَاهْ عَلَى هَذِهِ الْمُهْمَةِ ~ dafür ist mir mein guter Name

شَيْءٌ ~ , daß ... ; أَنَعَالِي عَلَى ذَلِكَ ~ ...
 ... , daß [nur/wie]; مُؤَسَّفٌ أَنْ يَكُونَ ...
 لَيْتَهَا كَانَتْ ! sie nicht bei uns ist!
 لَيْتَكَ دُونَ مَتَزَوَّجًا ! ; daß du verheiratet bist ; مَعْنَا !
 خَسَارَةٌ أَنْ تَفْعَلَ / tätest/nicht tätest ;
 خَسَارَةٌ أَلَا تَفْعَلُ ~ en I intr. j-m/e-r S.
 أَسَاءَ , أَضَرَّ هـ / (ب) , ضَرَّرَ u / هـ ~
 آذَى (يُؤَذِي) (abs.; das Rauchen) ; إِلَى
 سِخْرِي ~ j-s Ruf ; جَتَى فِي عَلَى نَفْسِي ~
 سِخْرِي u فَلَانًا فِي سَمْعِي , أَزْرَى بِسَمْعِي ~
 was schadet das schon? أَيْنَ الضَّرْرُ ?
 لا بَأْسَ مِنْ ~ ; das kann nichts ~ ; فِي هَذَا ؟
 ذلك ; was schadet es schon, wenn ...
 ... ; لا بَأْسَ أَنْ ... ; es schadet nichts, wenn
 wir es tun نَفْعَلُ أَنْ نَفْعَلَ عَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ
 نَفْعَلُ ; كَوْنُ نَفْعَلُ ; es schadet nichts, wenn sie
 لَنْ يَضِيرَهَا , لا ضَرَّرَ مِنْ ذَهَابِهَا
 II ~ Subst. m ; الذَّهَابُ (أَنْ تَذَهَبَ)
 ; أَثْلَافٍ pl. تَلَفٌ ; أَضْرَارٍ pl. ضَرَرٌ (s, e)
 ; أَخْلَالٍ pl. خَلَلٌ , أَعْطَابٍ pl. عَطَبٌ (Te.)
 (Beschädigung) ; عُيُوبٍ pl. عَيْبٌ (Mangel)
 (Verlust) ; إِيصَابَةٍ , عَامَةٍ (körperlich) ;
 ضَرَرٍ (Nachteil) ; خَسَائِرٍ pl. خَسَارَةٌ
 pl. مَضَرَّةٌ عَلَى (für j-n) , آذَى , أَضْرَارٍ pl.
 عَلَى قَفَاهُ ~ s-m ; حَيْفٌ عَلَى , مَضَارٌّ
 , أَضَرَّ هـ ~ zuzufügen j-m ; (جَسَائِيهِ)
 ; مَسٌّ [بِضَرَرٍ] ~ nehmen ; آذَى (يُؤَذِي) , هـ
 s-e Gesundheit hat darunter ~ gelitten
 ~ durch (sopr.) ; نَالَ a الأَمْرُ مِنْ صِحَّتِهِ
 إِسْأَلٌ مَجْرَبًا وَلَا تَسْأَلُ كَلِمًا
 تَمَوِيضٌ (jur.) ; مَوِيضٌ ; طَبِييًّا !
 مَوِيضَاتُ [عَنْ الأَضْرَارِ] ;
 مَوِيضٌ (jur.) ; مَوِيضٌ بِالتَّمَوِيضِ
 مَوِيضٌ ; مَوِيضٌ ; مَوِيضٌ ; مَوِيضٌ
 II adv. ; شَامِتٌ ~ I adj. ; شَامِتٌ
 ~ II adj. ; شَامِتٌ (فِي خُبْتِ) ~
 مَوِيضٌ (jur.) ; مَوِيضٌ مِنْ الأَضْرَارِ
 (In-) ; تَالِفٌ , بِهِ ضَرَرٌ (خَلَلٌ) .

(Kleidung) ; مُعَيَّبٌ , عَاطِلٌ (Instrument)
 ~los adj. ; سُوءُ الحَالَةِ f هَافْتِغِكَيْتْ ; بِالِ
 سِخْرِي ~ sich für e-n Verlust ~ halten
 عَاصٍ ; إِسْتِعَاصٌ عَنْ خَسَارَتِهِ , u (عَوَاضٌ) خَسَارَتَهُ
 ; إِسْتِعَاصٌ بِ ~ sich an etw. ~ halten
 تَعَزَّى بِ .

رَأْسٌ ; جِمَاحِمٌ pl. جُمَّمَةٌ (-s, -) Schädel m
 pl. ; رُؤُوسٌ ~bruch m (Med.) شَجَّةٌ ; e-n
 ~ erleiden رَأْسَهُ / u شَجَّ / i ~brummen n
 ; شَكْلُ الجُمَّمَةِ f ~form ; صُدَاعٌ (umg.)
 ~höhle f (Anat.) ; تَجْوِيفُ الرَّأْسِ
 ; الدِّرِيزُ التَّاجِيَّ (الإِكْلِيبِيَّ) f (Anat.)
 ~stätte f (hist.) تَلُّ الصَّلِيبِ .

(jur.) ; أَضَرَّ هـ (ب) , ضَرَّرَ u .
 j-n in s-m Vermögen ~ عَبَنَ هـ فِي
 أَضَاعَ ~ j-n um e-n Geldbetrag ; مَالِهِ
 ge- ; غَالَطَ هـ فِي مَبْلَغٍ , مَبْلَغًا عَلَى فُلَانٍ
 geschädigt sein هُوَ (jur.) , مَبْلَغًا بِخَسَارَةٍ
 ; ضَرَّرَ f مُضَرُّورٌ ; مُضَرُّورٌ
 ~lich adj. ; ضَارٌّ (für j-n/etw.)
 ; وَبِيلٌ (Klima) ; مُؤَذٍ (Alkohol) ; ب
 ; إِذَاءٌ f ~lichkeit ; لا ضَرَّرَ مِنْهُ ~
 ; حَشْرَةٌ ضَارَّةٌ (Zool.) ; ضَارٌّ ~ling m
 مُكَافَعَةُ الحَشْرَاتِ f ~lingsbekämpfung
 ; الضَّارَّةُ ~lingsbekämpfungsmittel n
 مُبِيدٌ pl. -ät. حَشْرِيٌّ .

شِيَاهٍ u. شَاءٍ pl. شَاةٌ (-[e]s, -e) Schaf n
 ; حَمَلَانٍ pl. حَمَلٌ ~ junges (koll.)
 ضَالَّةٌ f , ضَالٌّ هَائِمٌ ~ (üb.) verlorenes
 f , تَوَيْسٌ ~ (üb.) schwarzes ; هَائِمَةٌ
 كِبَاشٍ pl. كَبْشٌ m ~bock ; مَعْلُومٌ ; تَوَيْسَةٌ
 (koll.) ; قَرُوءُ الخُرُوفِ n ~fell ; أَكْبَاشٌ u.
 رَاعِي m ~hirt ; [قَطِيعٌ] النَّمَمِ f ~herde
 حَظِيرَةٌ f ~hürde ; عَنَامٌ ; رِعَاةُ pl. النَّمَمِ
 pl. زَرِيبَةٌ ; مَرَايِضٌ pl. مَرِيضٌ ; حَظَائِرٌ pl.
 ~kopf m ; جَبْنٌ أَبْيَضٌ m ~käse ; زَرَائِبُ
 جِلْدُ n ~leder ; نَوْعٌ مِنْ أَلْبَابِ الوَرَقِ
 (sopr.) der قَرُوءَةٌ شَاةٌ m ~pelz ; النَّمَمِ
 ذَنْبٌ , عَفْرِيتٌ فِي مَلَابِسِ الشَّيْخِ ~ im Wolf

دَخَلَ الدُّبَّ إِلَى الكَرَمِ ، فِي مُسُوحِ الرَّهْمَانِ
~schur *f* جَزَّ النَّعْمَ ~; ~skopf *m* (umg.)
صُوفٌ جِهَالٌ *pl.* جَاهِلٌ ، خُرُوفٌ
تَرْبِيَةِ النَّعْمِ ~; ~zucht *f* تَرْبِيَةِ النَّعْمِ .

Schäpf|chen *n* حَمَلٌ *pl.* حَمَلَانٌ ; (üb.) die ~
der Kirche رَعِيَّةُ الكَنِيسَةِ ; (spr.) sein
~ ins trockene bringen u مَارَبَهُ u بَلَّغَ
~chen-
wolken *tpl.* سُحُبٌ كَالصُّوفِ المَنْفُوشِ .
~er *m* غَنَامٌ ~; ~erdichtung *f* الشَّعْرُ الرَّيْفِيُّ
~erei *f* مَرْزَعَةُ النَّعْمِ ~; ~erhund *m* كَلْبٌ
الرَّاعِي ~; ~erstündchen *n*, ~erstunde *f*
(üb.) سَاعَةُ الصَّبْوَةِ ، سَاعَةٌ حَظٌّ وَعَرَامٌ .

Schaff *n* (-[e]s, -e) بَرَمِيلٌ *pl.* بَرَامِيلٌ
pl. طُشُوتٌ .

schaff|en *irr. I tr. 1.* (tun) *a* فَعَلَ ~; (ge-
stalten) *a* u خَلَقَ ~; (hervorbringen, her-
stellen) *a* أَحَدَّتْ ~ , أَنَجَّ ~; (einrichten)
حَصَرَ , حَصَلَ u عَلَى (beschaffen) ; أَقَامَ ~
; (erreichen) u بَلَّغَ ~; (verwirklichen)
, أَنَجَزَ ~ , أَنَمَّ ~ (vollenden) ; حَقَّقَ ~
; (neues) أَقَامَ ~ , أَنشَأَ ~ (Armee) ; أَنهى ~
; أوجَدَ ~ (neue Klasse) ; إِيْتَكَرَ ~ (Partei)
; die Unabhängigkeit/Einheit ~ a الإِسْتِقْلَالُ /
وَضَعَ (Verfassung, Sprache) الوَحْدَةَ ;
أَوْجَدَ (Dichter e-e Gestalt) (يَضَعُ) ~
هَيَأً ~ e-e Atmosphäre ; إِيخْتَلَقَ ~ , ه
; (Mög-
lichkeiten, Grundlagen, Voraussetzungen)
أَقَامَ (Zustände, Gerechtigkeit) ; وَفَّرَ ~
; (umg.) ; خَلَقَ u ~ , أَوْجَدَ ~ (Lage) ;
z.B. das Abitur) *a* نَالَ ~ , ظَهَرَ ~ a ب ,
حَصَلَ u عَلَى (umg.) wir haben's ge-
schafft! ! إِيْتَهِنَا ! ; er
schaffte es, Minister zu w. *a* أَنْ
قَصَرَ عَنِ فِعْلٍ ~ ; etw. nicht ~
أَصَحَّ وَزِيْرًا ; ich schaffe diese Arbeit nicht
; الشَّيْءُ ; er hat die Promotion

nicht geschafft عَلَيْهِ لَمْ يَفْتَحْ
بِالذِّكْوَرَةِ ; für etw. wie geschaffen sein
نَقَلَ ~ 2. etw. an e-n Ort ~ u خُلِقَ ل
; (أَحْضَرَ) ه إِلَى
; (üb.) etw. *a* أَخْرَجَ ه / أَبْعَدَ ه مِنَ البَيْتِ ~
; قَصَى z عَلَى , أزال ه ~ aus der Welt
; II *intr. a* عَيْلٌ , u كَدٌ ; sich an etw. zu
~ m. ه عَالَجٌ ; j-m zu ~ m. ه
شَقٌّ u عَلَيْهِ (innerlich, e-e S.) , ضَايِقٌ ه
; wir haben nichts mit ihm
zu ~ III ~ *Subst.*
n (-s, -) عَمَلٌ ; إنتاج (Künstler)
(Komponist) ; تَأْلِيْفٌ (Schriftsteller)
~end *ppr. u. adj.*
; إِيْجَادٌ (Künstler) ; خَالِقٌ ; die Schaffenden
; الطَّبَقَاتُ الكَادِحَةُ , الطَّبَقَةُ العَامِلَةُ
~ens-
drang *m* الصَّبَابَةُ إِلَى العَمَلِ
~ensfreude
f البِنِيْطَةُ بِالعَمَلِ , حُبُّ العَمَلِ
~er *m* (umg.) جِمَارٌ ; القُدْرَةُ البِنَاءِ
~ner *m* كُمْسَارِيٌّ ; لا يَمَلُّ وَلَا يَتَعَبُّ ; شَغْلٌ
~ung *f* كُمْسَارِيَّةٌ ; كُمْسَارِيَّةٌ *pl.*
; إِيْجَادٌ (e-r Industrie) ; خَلَقَ .

Schäffler *m* (-s, -) صَانِعُ البَرَامِيْلِ .

Schafott *n* (-[e]s, -e) سَقَاةُ الإِعْدَامِ *pl.* -ät.

Schaft *m* (-[e]s, *e) عَمُودٌ *pl.* أَعْمِدَةٌ ;
يَدٌ (Lanze) ; سَيْقَانٌ *pl.* ساق (Bot.)
; عَمُودٌ , خَشْبَةٌ (Fahne) (n. un.) ; (Gewehr)
جِذَاءٌ ~stiefel *m* رَقَبَةٌ (Schuh) ; خَشْبٌ
طَوِيْلٌ .

Schah *m* (-s, -s) شَاهٌ إِيرَانَ .

Schakal *m* (-s, -s) (Zool.) إِيْنٌ آوَى .

Schäker *m* دُعَابَةٌ *f* ~; مَاجِنٌ , مُدَاعِبٌ
; هِزَارٌ ~haft *adj.* مُضْحِكٌ ; ~n *intr.* mit
~ مزَحٌ ه , مَزَحٌ a مع , دَاعَبَ ه ~ j-m

schal *adj.* مَايَسٌ (a. üb.) , لا طَعْمَ لَهُ , بِأَيْتَ
(üb.) تَافِهٌ .

Schal *m* (-s, -e u. -s) شَالٌ *pl.* شِيْلَانٌ
~kragen *m* كُوفِيَّةٌ *pl.* -ät; تَلَايِيْعٌ *pl.*
كُولا (engl. collar) , قَبَّةٌ , يَاقَةُ عَرِيْضَةٌ .

Schal|brett *n* (Baut.) خَشَبُ الْبِنَاءِ (koll.; *n. un.* ة); **~e** *f* (-n) 1. (Frucht; Ei) قَشْر (koll.; *n. un.* ة, *pl.* قَشُور); (*spr.*) in e-r rauhen ~ steckt oft e. guter Kern مَخْبَرِ رَاوِهِن ~ steckt oft e. guter Kern مَخْبَرِ رَاوِهِن حَشِن فِي مَظْهَرِ حَشِن 2. (Gefäß) طَبَق *pl.* حِيفَان (a. Chem.) جِيفَانَة *pl.* حِيفَانَة (Chem.) بَوَاتِقْ *pl.* بَوَاتِقْ (Schüssel) صُحُون *pl.* صُحُون, صِحَاف *pl.* صَحْفَة (f. Finger) طَاس, طَاسَة; (z. Trinken) قَدَح *pl.* أَقْدَاح; (Napf) زُبْدِيَّة (Med.; f. Blut) كَفَّة مَخْلَقَى الدَّم; (Waage) الْقِشْرَة الدَّاخِلِيَّة [الميزان]; **~enhaut** *f* الْقِشْرَة الدَّاخِلِيَّة [الميزان]; **~[en]obst** *n* ذَوَات الْقِشْرِ **~[en]tier** *n* حَيَوَان قِشْرِي **~ung** *f* (Baut.) سِنَادَات خَشِيَّة.

Schäl|leisen *n* مَكَاشِطُ *pl.* مَكَاشِطُ **~en** *I tr.* تَسْلَخ, تَقَشِّر (Haut) تَقَشِّر; II *refl.* قَشَّر ه **~messer** *n* مِقْشَرَة *pl.* مِقْشَرَات **~ung** *f* (tr.) تَقَشِّر (intr.); تَقَشِير

Schalk *m* (-[e]s, -e u. "e) خَبِيث *pl.* خَبِيثَات **~haft** *I adj.* خَبِيث (Blick) ضَاحِك مُشْرِق **~haftigkeit** *f* دُعَابَة **~haftig** *adv.* فِي خُبْت; **~snarr** *m* مَهْرَج خَبِيث, شَيْطَانَة, وَظَرَف

Schall *m* (-[e]s, -e u. "e) أَصْوَات *pl.* أَصْوَات **~aufnahme** *f* تَسْجِيل **~dicht** *adj.* كَاتِمِ الصَّوْتِ **~dämpfer** *m* صَوْتِي **~end** *ppr. I adj.* (Stimme) عَلا **~end** *ppr. I adj.* (Stimme, Ruf) مَدَوّ **~geschwindigkeit** *f* سُرْعَة الصَّوْتِ **~(l)ehre** *f* [عِلْم] مَنْفَذ **~(l)och** *n* (Mus.) مَنْفَذ **~mauer** *f* حَاجِزِ صَوْتِي **~mess**

~platte *f* أَطْوَانَة *pl.* مَكْتَبَة (مَجْمُوعَة) **~plattensammlung** *f* مَصْدَرِ الصَّوْتِ **~quelle** *f* حَاجِزِ عَاوِلِ لِلصَّوْتِ **~schutz** *m* (Baut.) حَاجِزِ عَاوِلِ لِلصَّوْتِ **~stärke** *f* قُوَّةِ الصَّوْتِ **~welle** *f* مَوْجَة صَوْتِيَّة *pl.* الْأَمْوَاجِ الصَّوْتِيَّة **~wort** *n* كَلِمَة يَدَّلُ مَبْنَاهَا عَلَى مَعْنَاهَا.

Schalmei *f* (-en) (Mus.) مِزْمَار, زَمَّارَة.

Schalt|anlage *f* (El.) مَرَكِزِ التَّوْزِيْعِ الكَهْرَبِيّ **~brett** *n* (El.) لَوْحَة التَّوْصِيْلِ (التَّوْزِيْعِ) **~bild** *n* (El.) رَسْمِ التَّوْصِيْلِ **~en** *I tr.* بَدَّلَ (abs., Mot.) وَصَّلَ ه, حَوَّلَ ه (El.) غَيَّرَ تَعَاشِيْقِ السَّرْعَة, السَّرْعَة **~er** *m* يَأْمُرُ, تَسَلَّطَ **~er** *m* وَصَّلَ ه, حَوَّلَ ه (über/mit etw.) تَصَرَّفَ فِي **~er** *m* سَرَّحَ ه فِي **~er** *m* يَفْهَمُهَا وَهِيَ طَائِرَة **~dose** *f* (El.) مَحْوَلٍ **~er** *m* أَزْرَار **~er** *m* شَبَاك [الصَّرْف] **~er** *m* مَوْظَف **~er** *m* خِدْمَة عَلَى الشَّبَاك **~er** *m* صَالَة **~er** *m* مَوَاعِيْدِ الصَّرْفِ **~er** *m* تَعَشِيْقَة **~er** *m* رَافِعَة تَغْيِيرِ التَّعَاشِيْقِ **~er** *m* زَرْد كَهْرَبِيّ **~er** *m* تَوْصِيْلِ **~er** *m* رَسْمِ التَّوْصِيْلِ **~er** *m* مِئْصَدَة التَّوْزِيْعِ **~er** *m* مِفْتَاحِ السَّيَّارَة **~er** *m* لَوْحَة التَّوْصِيْلِ (التَّوْزِيْعِ) الكَهْرَبِيّ **~er** *m* مِئْصَدَة التَّوْزِيْعِ **~er** *m* تَعَشِيْقَة (Mot.) تَوْصِيْلِ.

Schaluppe *f* (-n) فُلُوكَة *pl.* -ät.

Scham *f* (-, -) 1. (Anat.) عَاوَة; 2. (Gefühl) حَيَاء, إِسْتِحْيَاء.

~bein *n* (Anat.) عَظْمُ العَانَةِ ; ~berg *m* (Anat.) عَانَةٌ , سَوَّةٌ ; ~gefühl *n* حَيَاءٌ ; ~gegend *f* عَانَةٌ ; ~glied *n* (Anat.) [عَضْوٌ] , الذِّكْرُ , *pl.* أَعْضَاءُ الذُّكُورِ ; ~haft I *adj.* (Person) حَيِيٌّ , حَسْبِيٌّ , حَسْبِيٌّ ; ~es Lächeln حَجَلٌ حَجَلٌ ; II *adv.* فِي حَيَاءٍ , إِحْتِشَامٍ ; ~haftigkeit *f* إِحْتِشَامٌ , بِاسْتِحْيَاءٍ , حَيَاءٌ ; ~lippe *f* (Anat.) شُفْرٌ ; ~los *adj.* (Person) لَا , لَا يَعْرِفُ الحَيَاءَ , مَفْضُوحٌ (Blick) فَاحِشٌ (Benehmen) يَسْتَحِي ; ~losigkeit *f* فَاجِرٌ ; مَكْشُوفٌ (Lüge) ; فَاخِرٌ (خِلاعةٌ) ; ~rot *adj.* إِحْمَرٌ حَجَلًا ; ~ w. إِحْمَرٌ مُتَوَرِّدٌ حَجَلًا ; ~röte *f* حُمْرَةُ الحَجَلِ ; ~teile *mpl.* (Anat.) أَعْضَاءُ التَّنَاسُلِ , عَانَةٌ .

Schaman|e *m* (-n, -n) (Rel.) كَاهِنٌ *pl.* كَاهِنَةٌ ; ~ismus *m* [مَذْهَبٌ] طَبِيبٌ سَاجِرٌ التَّكْهِنِيَّةُ .

schämen I sich ~ اسْتَحْيَا , خَزَى , إِحْتَشَمَ , خَزَى ; (e-r S./vor j-m) من *a* حَجَلٌ ; der Wahrheit braucht man sich nicht zu ~ لَا إِحْتِشَامَ ! إِحْتِشَمِي ! حَيَاءٌ فِي الحَقِّ ; schäm dich ! ! عَيْبُكَ ! , اسْتَحِي عَلَيَّ عَرَضُكَ ! ! , so etwas zu sagen ! ! , خَجَلْتَاهُ لِقَوْلِكَ ! ! ; II ~ *Subst. n* حَيَاءٌ , اسْتِحْيَاءٌ .

Schamotte *f* (-, -) طِينٌ حَرَارِيٌّ ; ~stein *m*, ~ziegel *m* (Baut.) الطُّوبُ النَّارِيُّ .

Schampon *n* (-s, -) صَابُونٌ , شَامْبُونٌ الشَّمْرُ (-s, -) سَائِلٌ .

Schampus *m* (-, -) (umg.) شَمْبَانِيَا .

schand|bar *adj.* شَنِيعٌ , ذَمِيمٌ , مُشِينٌ , شَائِنٌ ; ~bube *m* كَيْتِيمٌ , مَفْضُوحٌ ; ~e *f* (-n) عَيْبٌ *pl.* قُضِيحَةٌ ; مَهَانَةٌ ; عَارٌ ; عَيْبٌ *pl.* ; هَوَانٌ (e-r Niederlage) ; ~Blamage) كَسْفَتُهُ ~ e-e für ihn ~ e-e ; es ist e-e ~ , daß ... أن عَيْبٌ أَنْ ... يُخَجِّلُ أَنْ ...

~ der Anblick ist e-e ~ العَيْنِ ; المُنْظَرُ يُؤْذِي العَيْنِ ; für j-n e-e ~ sein ~ über das Haus bringen دَنَسَ السَّبِيَّتِ ; keine ~ sein [إِنْسَانًا] لَا يَعْيبُ ! ! ~ o ; يا خِزْيَاهُ ! ! ; يا عَيْبَ الشُّومِ ! ! , يا لَعَار ! ! وَصْمَةٌ ; وَصْمَاتٌ *pl.* , وَصْمَةٌ [شَائِنَةٌ] وَصَمَ (يَصْمُ) e. ~ für j-n sein e. ~ für die Menschheit وَصَمَ وَصْمَةً ; e. ~ ثَمَنٌ *n* (سَبَةٌ) فِي جَبِينِ الإِنْسَانِيَّةِ لِسَانِ *n* (-[e]s, -e u. -er) بِخَسِّ ; ~haben/sein لِسَانُهُ يَنْتَرِئُ مِنْهُ , هُوَ عَيَابٌ (شَتَامٌ) ; ~pfahl *m* (a. üb.) عَمُودُ التَّشْنِيعِ ; ~pl. مَحْزَاةٌ ; أَعْمَالٌ *pl.* , عَمَلٌ فَطِيعٌ (مُشِينٌ) إِسْتَبَاحٌ كُلُّ ~ bereit sein zu jeder ~ مُنْكَرٌ .

schänd|en *tr.* e. شَانَ إِهْ ; Grab/e-n Friedhof (Frau) ; إِنتَهَكَ حَرَمَةَ القَبْرِ / المَقَابِرِ ~ مُدَّسٌ *m* ; إِغْتَصَبَ هَا , هَتَكَ إِعْرَضَهَا , مُهِينٌ , مُشِينٌ , مَزْرٌ ; ~lich *adj.* فَضِيحٌ , فَاضِحٌ , فَطِيعٌ , أَثِيمٌ (Tat) ; دُونُ خِيَانَةِ ذَمِيمَةٍ ~er Verrat مَفْضُوحٌ الإِسْتِهْتَارُ بِالشَّرْفِ *f* الشُّوَاهُ ~en begehen إِزْتَكَبَ الفِطْطَائِعَ (المَشَائِنَ) , وَالْفِضِيلَةَ ; تَدْيِيسَ العُرْمَاتِ *f* (المَعَابِي) ; إِنتَهَاكَ .

Schank *m* (-s, -) بَيْعُ الخُمُورِ ; ~erlaubnis *f*, ~gerechtigkeit *f*, ~konzession *f* تَرْخِيصٌ ; ~mädchen *n* سَاقِيَةٌ *pl.* -ät ; ~stätte *f* حَانَةٌ , بَارٌ , حَانَةٌ ; ~stube *f* حَانَةٌ ; ~tisch *m* طَاوِلَةٌ , بُوْفِيَّةٌ , صَاحِبٌ *m* ; ~wirt *m* حَانَةٌ , حَانَةٌ .

Schanker *m* (-s, -) (Med.) harter/weicher ~ قُرْحَةٌ صُلْبَةٌ / رِخْوَةٌ .

Schanz|arbeit *f* (mil.) حَفْرُ الخَنْدَاقِ ~ *f* (-n) 1. (mil.) إِسْتِحْكَامٌ *pl.* -ät ; 2. (Sp.) مِنْطَ الأَنْزِلَاقِ ; 3. sein Leben in die ~

schlagen بِحَيَاتِهِ ; غَامِرَ بِحَيَاتِهِ فَدَى ؛ (für j-n) ؛ قَدَى
 (Kälte) قَارِص , قَارِصُ , قَارِصٌ ; شَدِيدٌ ; (Kampf)
 قَوِيٌّ , عَنِيفٌ (Opposition) ؛ شَدِيدٌ , حَامٍ ؛
 قَوِيٌّ , عَنِيفٌ (Urteil, Kritik) ؛ قَارِصٌ , لَاذِعٌ ؛ Aus-
 einandersetzung (حَامِيَةٌ) ؛ مُنَاقَشَةٌ حَادَّةٌ (Protest)
 ؛ عَنِيفٌ (Mißbilligung) ؛ شَدِيدٌ ؛ (er Tadel المَلَامُ ؛
 ~es Anziehen) ؛ جَذَبَ عَنِيفٌ (e-r Bremse, Schraube)
 ؛ عَنِيفٌ (Kontrolle) ؛ دَقِيقٌ , شَدِيدٌ عَسِيرٌ (Bedingungen)
 ؛ مُطَالِبٌ قَاسِيَةٌ (Vorgesetzter)
 ~er Hund ؛ شَرَسٌ , صَلْبٌ شَدِيدٌ , صَارِمٌ
 ؛ ~es Verlangen ؛ كَلْبٌ شَرَسٌ (عَضَاضٌ)
 nach ... وَلَعَ بَ ; (umg.) auf j-n/etw.
 ~ sein ؛ وَلَعَ عَلَى , تَلَهَّفَ عَلَى , أُولَعَ بِ
 ~ إِلَى ؛ شَوَّقَ هَ إِلَى م. ؛ j-n auf etw. ~ m.
 تُفَرَسُ إِلَى ؛ II adv. j-n ~ ansehen ؛ أَغْرَى هَ بِ
 ~ ؛ عَتَدَ بَصْرَهُ , أَمَعَنَ النَّظَرَ فِي ~ِ ؛ ins Auge fassen
 تَفَحَّصَ بَصْرَهُ ؛ j-n/etw. ~ beobachten ؛ نَحَوَّ
 ~ ؛ دَقَّقَ النَّظَرَ صَوَّبَ , هَ / هُ
 (über) تَفَكَّرَ وَتَدَبَّرَ , فَكَّرَ فِي تَرْكِيزِ (إِمْعَانٍ)
 ؛ أَنْعَمَ الْفِكْرَ (التَّأَمُّلُ) فِي (j-n/etw.)
 j-n ~ anfassen ؛ بِالْحَزْمِ وَالْقَسْوَةِ ؛ (إِمْعَانٍ)
 ~ antworten ؛ صَارَمَ هَ , أَخَذَ هَ بِالشِّدَّةِ ؛
 das Radio ~ einstellen ؛ أَجَابَ بِحِدَّةِ ؛
 ~ aufpassen ؛ هُوَ مُتَيْقِظٌ ؛ ضَبَطَ هَ الْمَوْشَرَ
 تَشَدَّدَ ؛ j-n ~ überwachen ؛ هُوَ مُنْتَبِهٌ بِقَطْ
 أَبَى ؛ ~ ablehnen ؛ فِي مُرَاقِبَةِ فَلَانٍ
 إِسْتَنْكَرَ ؛ ~ mißbilligen ؛ ~ ؛ كُلُّ الْإِبَاءِ
 سَارَ ؛ ~ fahren ؛ هَ بِكُلِّ شِدَّةٍ (بِعَنِيفٍ)
 ~ ؛ قَرَمَلَ بِشِدَّةِ ؛ ~ bremsen ؛ بِسُرْعَةٍ
 ~ ؛ سَدَادُ الْبَصِيرَةِ ؛ بِبَصِيرَةٍ m
 u. adj. ؛ حَادٌّ الرُّوْيَةُ , نَاقِبُ النَّظَرِ ؛
 ضَبَطَ العَدَسَةَ (Opt., Phot.) ؛ **~gestellt** f
 ~geschnitten pp. u. adj. ؛ ~es Gesicht
 ~kantig ؛ مَلَامِحٌ حَادَّةٌ , وَجْهٌ حَادٌّ القَسَمَاتُ
 ~machen tr. ؛ مَدَّبَبٌ (حَادٌّ) الأَطْرَافِ ؛
 فَبَّحَ (حَرَّضَ) هَ [عَلَى] ؛ j-n ~ (umg.)
 ~macher m (Pol.; umg.) 1. مَحَرِّضٌ ؛

فَدَى ؛ غَامِرَ بِحَيَاتِهِ ; (für j-n) ؛ قَدَى
 (Kälte) قَارِص , قَارِصُ , قَارِصٌ ; شَدِيدٌ ; (Kampf)
 قَوِيٌّ , عَنِيفٌ (Opposition) ؛ شَدِيدٌ , حَامٍ ؛
 قَوِيٌّ , عَنِيفٌ (Urteil, Kritik) ؛ قَارِصٌ , لَاذِعٌ ؛ Aus-
 einandersetzung (حَامِيَةٌ) ؛ مُنَاقَشَةٌ حَادَّةٌ (Protest)
 ؛ عَنِيفٌ (Mißbilligung) ؛ شَدِيدٌ ؛ (er Tadel المَلَامُ ؛
 ~es Anziehen) ؛ جَذَبَ عَنِيفٌ (e-r Bremse, Schraube)
 ؛ عَنِيفٌ (Kontrolle) ؛ دَقِيقٌ , شَدِيدٌ عَسِيرٌ (Bedingungen)
 ؛ مُطَالِبٌ قَاسِيَةٌ (Vorgesetzter)
 ~er Hund ؛ شَرَسٌ , صَلْبٌ شَدِيدٌ , صَارِمٌ
 ؛ ~es Verlangen ؛ كَلْبٌ شَرَسٌ (عَضَاضٌ)
 nach ... وَلَعَ بَ ; (umg.) auf j-n/etw.
 ~ sein ؛ وَلَعَ عَلَى , تَلَهَّفَ عَلَى , أُولَعَ بِ
 ~ إِلَى ؛ شَوَّقَ هَ إِلَى م. ؛ j-n auf etw. ~ m.
 تُفَرَسُ إِلَى ؛ II adv. j-n ~ ansehen ؛ أَغْرَى هَ بِ
 ~ ؛ عَتَدَ بَصْرَهُ , أَمَعَنَ النَّظَرَ فِي ~ِ ؛ ins Auge fassen
 تَفَحَّصَ بَصْرَهُ ؛ j-n/etw. ~ beobachten ؛ نَحَوَّ
 ~ ؛ دَقَّقَ النَّظَرَ صَوَّبَ , هَ / هُ
 (über) تَفَكَّرَ وَتَدَبَّرَ , فَكَّرَ فِي تَرْكِيزِ (إِمْعَانٍ)
 ؛ أَنْعَمَ الْفِكْرَ (التَّأَمُّلُ) فِي (j-n/etw.)
 j-n ~ anfassen ؛ بِالْحَزْمِ وَالْقَسْوَةِ ؛ (إِمْعَانٍ)
 ~ antworten ؛ صَارَمَ هَ , أَخَذَ هَ بِالشِّدَّةِ ؛
 das Radio ~ einstellen ؛ أَجَابَ بِحِدَّةِ ؛
 ~ aufpassen ؛ هُوَ مُتَيْقِظٌ ؛ ضَبَطَ هَ الْمَوْشَرَ
 تَشَدَّدَ ؛ j-n ~ überwachen ؛ هُوَ مُنْتَبِهٌ بِقَطْ
 أَبَى ؛ ~ ablehnen ؛ فِي مُرَاقِبَةِ فَلَانٍ
 إِسْتَنْكَرَ ؛ ~ mißbilligen ؛ ~ ؛ كُلُّ الْإِبَاءِ
 سَارَ ؛ ~ fahren ؛ هَ بِكُلِّ شِدَّةٍ (بِعَنِيفٍ)
 ~ ؛ قَرَمَلَ بِشِدَّةِ ؛ ~ bremsen ؛ بِسُرْعَةٍ
 ~ ؛ سَدَادُ الْبَصِيرَةِ ؛ بِبَصِيرَةٍ m
 u. adj. ؛ حَادٌّ الرُّوْيَةُ , نَاقِبُ النَّظَرِ ؛
 ضَبَطَ العَدَسَةَ (Opt., Phot.) ؛ **~gestellt** f
 ~geschnitten pp. u. adj. ؛ ~es Gesicht
 ~kantig ؛ مَلَامِحٌ حَادَّةٌ , وَجْهٌ حَادٌّ القَسَمَاتُ
 ~machen tr. ؛ مَدَّبَبٌ (حَادٌّ) الأَطْرَافِ ؛
 فَبَّحَ (حَرَّضَ) هَ [عَلَى] ؛ j-n ~ (umg.)
 ~macher m (Pol.; umg.) 1. مَحَرِّضٌ ؛

Scharade f (-n) أَلْغَازٌ pl. لُغَزُ المَقَاطِعِ .

scharf I *adj.* (Messer, Schwert) حَادٌّ ,
 سِلَاحٌ (a. üb.) ؛ ~e Waffe (a. üb.) ؛ حَامٌ , بَتَّارٌ
 ~er ؛ حَادٌّ (Kante) ؛ أَدَاةٌ حَادَّةٌ , مَاوِئٌ
 ، صَوْتٌ عَنِيفٌ (e-r Bremse) ؛ (Ton (z.B. e-r Bremse)
 ؛ صَوْتٌ عَنِيفٌ (Antwort) ؛ لَهَجَةٌ قَاسِيَةٌ (شَدِيدَةٌ) . (üb.)
 ؛ قَارِصٌ (Formulierung) ؛ صَارِمٌ , قَاطِعٌ ؛
 ~e Erklärung ؛ بَيَانٌ شَدِيدٌ اللِّهَجَةُ ؛ (üb.)
 ؛ لِسَانٌ حَادٌّ (مُقَدِّعٌ , لَاذِعٌ) ؛ ~e Zunge
 (Umfang) ؛ شَدِيدٌ , حَادٌّ ؛ (Kurve, Winkel)
 ؛ نَاقِبٌ , نَافِذٌ , حَادٌّ (Auge, Blick) ؛ وَاضِحٌ
 (Bild) ؛ [عَيْنٌ] بِبَصِيرَةٍ ؛ ~er Blick (üb.)
 ؛ ~er Verstand ؛ رَهِيْفٌ , مَرْهَفٌ (Ohr) ؛ وَاضِحٌ
 ؛ ~e ؛ عَقْلٌ نَابِهٌ مُتَيَقِّظٌ , نَاقِبٌ (ناوبٌ)
 ؛ ~er Denker مُفَكِّرٌ ؛ مُنْطَقٌ دَقِيقٌ ؛ ~er
 رِصَاصٌ مُنْتَابِعٌ (Mil.) ؛ ذَكِيٌّ (بَصِيرٌ)
 (Speise) ؛ أَشْعَلٌ [النَّارِ فِي] اللِّغْمِ ؛ m.
 ؛ مَتَبَلَّاتٌ (Ko.) ؛ ~e Sachen ؛ حَرِيْفٌ

2. [على فلان] متسلط **m**; **m** macherei *f* (Pol.; umg.) 1. تحريض; 2. بطش;
r richter *m* جلد; **s** schießen *n* (mil.)
s schützen *m* ضرب النار [بذخيرة حية] (mil.)
sichtig *adj.*; **s**ichtig *adj.*; **s**ichtig *adj.*
 (mil.) قناص, نشجى;
sichtigkeit *f* بصيرة; **s**inn *m* حدة الذكاء,
 حدة الذكاء, ألمعية, دقة المنطق, فطنة,
 متفقه, ثاقب الفكر.
Schärf|e *f* (Waffe; üb.: Blick, Ton, Verstand) جدة;
 (Speise) حرافة; (Ton, üb.) حشونة;
 (Kritik, Ausdrucksweise) شدة;
 (Gerichtsurteil) قسوة;
 (Bild) سن *I tr.* (Te.) u سن *I tr.* (Te.) u سن
 (Bild) دقة, وضوح;
 (Messer; üb.: Blick) حدّ; (schleifen; üb.: Verstand) حدّ;
 (Verstand) حدّ; (Sinne) قويّ, ذكيّ;
 (Sinne) أرفهف *II refl.* (Sinne) أرفهف;
Scharlach *m 1. (-s, -e) اللون القرمزي;
 2. (-s, -) (Med.) الحمى القرمزية;
s farbig *adj.* قرمزيّ; **s** fieber *n* (Med.)
 قرمزية الحمى;
s rot *adj.* قرمزيّ [اللون].
Scharlatan *m* (-s, -e) مشعوذ;
 نصاب دجال;
s erje *f* دجل وشعوذة.
Scharmützel *n* (-s, -) إشتباك, مناوشة;
 إعتراك.
Scharnier *n* (-s, -e) مفصّلة;
s tift *m* رزة.
Schärpe *f* (-n) وشاح *pl.* أوشرة.
scharren *I tr.* den Boden ~ (Pferd) ضربّ
 الأرض بحوافره; (Hund, Huhn) u نيش
 الأرض; e. Loch in die Erde ~
 حفرت في الأرض; e-n Toten in
 die Erde ~ وارىء التراب;
 (Huhn im Sand) u نكش
 الأرض (Hund an der Tür) u
 خربش في الباب (stud.) mit
 den Füßen ~ حلك الأرض
 بقدميه [استنكاراً];
s III *Subst. n* (Geräusch)
 حفيف.*

Schart|e *f* (-n) ثلم *pl.* أنلام; (z. Schießen)
 طاقة (منفذ); كوة;
 مزاغل *pl.* مزاغل; (Kerbe) حز
 حزوز *pl.* حزوز; لإطلائي النار
 كقر عن wiederauswetzen
 (üb.) die ~
s ig *adj.* مثلث;
scharwenzeln *intr.* ترقّب,
 تذلل;
Schäschlik *m* (-[e]s, -) (Ko.) شيش كباب.
s chassen *tr.* (umg.) طرد;
Schatt|en *m* (-s, -) (a. üb.) ظلّ *pl.* ظلال;
 ~ geben (spenden) أطلّ;
 ~ suchen استظّل;
 unter e-m Baum ~ suchen
 استظّل شجرة, تفياً ظلّ شجرة
 (üb.) den Augen أسفل العينين
 ظلّ سحابة من Traurigkeit
 ع; ~ von Zweifel من الشكّ
 الأسى; e. ~ von Zweifel
 بدون أدنى شكّ
 e-n ~ auf j-s Freude/Glück werfen
 كثر صفوه (عكر)
 (üb.) das Ereignis warf
 بدت u بواذر الحادثة في
 s-e voraus
 (üb.) j-n/etw. in den ~ stellen
 طعى a على, عطى على,
 فاق u ه/أضاعنا بجواره
 ~ in den den ~ stellte uns
en bild *n* صورة خيال
 الظلّ;
en dach *n* كيان على
 (üb.) pl. -āt;
en dasein *n* (üb.)
 كيان على; nur noch ein ~
 führen هائش الحياة;
en gestalt *f* شبح *pl.*
 مبيت وهو حيّ;
en haft *adj.* غير واضح;
en kabinett *n* (üb.) وزارة
 صورية;
en reich *n* (üb.) صورة خيال
 الآخرة;
en riß *m* صورة خيال
 الآخرة;
en seite *f* جهة الظلّ;
 (üb.) auf der ~ des Lebens
 stehen على عيش الحياة;
 die ~ n e-r S. سيات,
 هائش الحياة; مساو, مساو;
en spendend *ppr. u. adj.*
 وارف (وافر), مظّل;
en spiel *n*, **en** theater *n*
 مسرح;
en wesen *n* شبح *pl.* شبح
 خيال الظلّ;
en jeren *tr.* (Mal.) ظلّل;
en jering *f* (a. üb.)
 jedweder ~; (üb.) ظلّ *pl.* ظلال;

aller ~ en على اختلاف , مَهْمَا كَانَ لَوْنُهُ ;
 ظَلُول , مِظَلَّ (Baum) ; مَشَارِبِهِمْ ;
 ظَلِيل (Ort) .
Schatulle *f* (-n) 1. عُلْبَةٌ مِصَاغٍ *pl.* عُلَبٌ ;
 صِنَادِيْقُ *pl.* صُنَادُوْقُ مُجَوَهَرَاتٍ ;
 2. مَخْصُوصَاتِ الْمَلِكِ / الْمَلِكَةِ فِي الْمِيْرَانِيَّةِ .
Schatz *m* (-es, =e) (a. üb.) كُنُوزٌ *pl.* كُنُوزٌ ;
 ثَرَوَةٌ *pl.* -آت; (üb.) Schätze (e-s Landes)
 , ذَخَائِرُ (Literatur, Kunst) ; خَيْرَاتٍ
 يَا نُورُ ! ~ (fam.) ; نُحْفٌ , نَفَائِسُ
 (hist.) ; خِزَانَةٌ (Verw.) ~amt *n* ; عَيْنِي !
 سِنْدٌ *f* (Fin.) ~anweisung ; بَيْتِ الْمَالِ
 مِ ~gräber *m* ; سِنْدَاتٌ *pl.* عَلَى الْحُكُومَةِ
 مَتَحَفِ التَّفَائِسِ ~kammer *f* ; مَتَقِبٌ عَنِ كُنُزِ
pl. مَتَاجِفُ (Verw.) ; خِزَانَةٌ ~kanzler
m ; وَزِيرِ الْخِزَانَةِ ~kästchen *n* , ~kästlein
n مِصَاغٍ ; ~melster *m* أَمِينُ الصُّنْدُوقِ
pl. أَمْنَاءُ .
Schätz|chen *n* (-s, -) (fam.) حَبِيبٌ / حَبِيبَةٌ ,
 يَا حَبِيبَةٌ ! , يَا شَوْشُو ! ! ~ mein ; قَطْفُوطَةٌ
 ~en *tr.* ; يَا نُؤْسَةَ ! , يَا أُشُورَةَ ! , يَا قِطَّةَ
 ; قَدَّرَ ثَمَنَ الْبِضَاعَةِ (Ware) ; قَدَّرَ ه / ه (a. üb.)
 أَجَلَ , إِحْتَرَمَ ه ~ (üb.) j-n hoch (sehr)
 حَزَرَ (j-s Alter, Nationalität) i/u ه
 ; قَدَّرَ سِنَّتَهُ بِأَرْبَعِينَ ~ j-n auf 40 Jahre
 ; die Freiheit höher ~ als das Leben
 ; er schätzt (يُؤَيِّرُ) الْحَرِيَّةَ عَلَى الْحَيَاةِ
 لَهَا مَعْرَةً فِي , لَهَا قِيَمَةٌ عِنْدَهُ [sehr]
 قَدَّرَ , قَوَّمَ ه قَوْمٌ ~ wissen zu ~ نفسه
 ; j-s (an قَدَّرَ لِفُلَانٍ) Vorzüge zu ~ wissen
 لَا يَعْرِفُ ~ wissen nicht zu ~ مزايأه
 عَدَّ u نَفْسَهُ ~ sich glücklich ; لِلشَّيْءِ قِيَمَةٌ
 أَقْدَرُ (أَحْمَنُ) , ... , ich schätze, daß ... , سَعِيدًا
 ; der geschätzte (أَطْلَقُ , فِي تَقْدِيرِي) أَنْ
 كَرِيْمٌ الْعَاقِلُ الْمُحْتَرَمُ (الفاضل) ; eure
 geschätzte Freundschaft جَمِيْلٌ صَدَاقَتِكُمْ
 ; ~enlernen *tr.* j-n/etw. ~ h / ه ; إِسْتَحَبَّ
 ~enswert *adj.* جَدِيْدٌ بِالتَّقْدِيْرِ أَهْلٌ

تَقْدِيْرِ ~ung *f* ; meiner ~ nach
 ; حَسَبَ ظَنِّي , [كَانَ] تَقْدِيْرِي أَنْ ...
 ~ungswise *adv.* عَلَى وَجْهِ التَّقْرِيْبِ ; e.
 Überschuß von ~ 5 Millionen فَائِضٌ
 ~[ungs]wert *m* e. ; يُقَدَّرُ بِخَمْسِ مِلايِيْنِ
 ... تَقْدَرُ قِيَمَتَهُ / قِيَمَتُهَا بِ... ~ von ...
Schau *f* (-en) 1. نَظْرَةٌ , نَظَرٌ ;
 2. مَعَارِضٌ *pl.* مَعْرُضٌ ; عَرْضٌ (Revue)
 جَوْلَةٌ , جَوْلَةُ الْكُتُبِ ~ Bücher ; إِسْتِعْرَاضٌ
 عَرْضٌ ~ stellen zur ~ [في] الْمَكْتَبَةِ
 ; i ; s-e Freude war [nur] z. ~ gestellt
 ; كَانَ سُرُورُهُ مُقْتَعَلًا (ظَاهِرًا)
 ~ tragen ; أَظْهَرَ ه ; Gelassenheit z. ~ tra-
 gen بِالصَّبْرِ (تَحَلَّى) ; zur ~ ste-
 hen كَانِ مَعْرُوضًا , عَرْضٌ ~رَسْمِ
 ~bild *n* ; كُشْكُ الْعَجَائِبِ ~bude *f* (شَكْلٌ)
 بَيَانِيٌّ ; مَسَارِحُ *pl.* مَسْرَحٌ (a. üb.) ~bühne
f ; دار السِّينَمَا ~en I *tr.* رَأَى
 II *intr.* [auf j-n/etw.] أَبْصَرَ ه , (يَرَى) ه
 ; رَنَا u إِلَى , تَطَلَّعَ إِلَى , نَظَرَ u [إِلَى] ~
 böse ~ لاح u الشَّرْفِ عَيْنِيهِ ~ in die
 Augen حَدَّقَ فِي عَيْنَيْهِ ~ aus dem Fen-
 ster حَدَّقَ مِنْ [وَرَاءِ] , أَطَّلَ مِنَ النَّافِذَةِ ~
 [suchend] nach etw. ~ زُجَاجِ النَّافِذَةِ
 [suchend] in alle ; نَقَّيْتُ u عَيْنَاهُ عَنِ
 Ecken ~ تَفَحَّصَ الْأَرْكَانَ ~ er schaute,
 was los war رَمَى i بِبَصَرِهِ ~ auf die Uhr
 ; نَظَرَ فِي سَاعَتِهِ ~ , wie spät es ist ~ , ~ ;
 تَنَتَّجَهُ إِلَيْهِ ~ (üb.) man schaut auf ihn
 ; الأَنْظَارُ (umg.) ; لا يَتَحَرَّى إِلَّا الْأَخْلَاقَ الطَّيْبَةَ ~
 حَافِظًا ~ (= achten) auf s-e Gesundheit
 لا ~ nicht auf das Geld ; عَلَى صِحَّتِي
 (= zu sehen sein; Kopf ; يَبْأُ بِالْمَالِ
 aus der Tür, Spitze des Taschentuches
 aus der Brusttasche) أَطَّلَ مِنْ ; er schaut
 nicht nach andern Frauen عَضَّ u الطَّرْفَ
 (umg.) schau, daß dir
 nichts passiert! ! إِحْتَرَسَ ! ; schau, daß

du weiter kommst! ! أَرْنَا عَرَضَ قَفَاكَ ;
III ~ *Subst. n* نَظْرَةٌ , نَظْرَةٌ ;
 ~fenster *n* الرَض (واجِهَةٌ) شَبَاك ; *pl.*
 ~fensterauslage *f* واجِهَات , شَبَايِكُ
 (komm.) مَعْرُوضَات ; ~fensterdekorateur *m*
 مَهْنَدِس دِيكُور المَحَلِّ ; ~fensterdekoration
f دِيكُور واجِهَات المَحَالِّ ; ~fliegen *n*
 (Av.) اسْتِعْرَاض جَوِّي ; ~geprägnge *n*
 مِئَصَّة العَرَض , مَسْرَح , أَهْيَةٌ ;
 ~glas *n* عَيْنِ المَلَاظَنَة , عَيْنِ ;
 ~kasten *m* صُنَادِيْقُ (Vitrine) صُنَادِيْق العَرَضِ
 ; لَوْحَة الصُّوْر (Kino) ; فَاثْرِيَنَة زُجَاغِيَّة
 ~loch *n s.* ~glas ; ~lust *f* حَبِّ الإِسْتِطْلَاعِ
 ~lustig *adj.* فَضُوْلِي , مُسْتَطْلِع ;
 ~münze *f* مِدَالِيَّة , عَمَلَةٌ تَذَكَرِيَّة
 ~packung *f* (komm.) عَلِيَّة فَارَعَةٌ لِلعَرَضِ
 (e-s Vorfalls) مَشْهَدُ *pl.* مَشَاهِدُ (e-s Ver-
 brechens) مَكَان , مَوَاقِعُ *pl.* مَوَاقِعُ
 (üb.) der ~ der Ereignisse ; أَمَكِنَةٌ
 ; Kairo war der ~ des
 Ereignisses ا شَهْدَتُ a القَاهِرَةُ الحَادِثُ
 ~prozeß *m* (Pol.) مُحَاكَمَةٌ صُوْرِيَّة
 ~seite *f* مَسْرَحِيَّة *pl.* -ät ; ~spiel *n* (The.)
 مَسْرَحِيَّة (üb.) قِصَصُ تَمَثِيْلِيَّة
pl. -ät ; مَشَاهِدُ *pl.* مَشَاهِدُ , مَنَاظِرُ *pl.* مَنَاظِرُ
 كَاتِبِ *m* كَاتِبِ *pl.* أَحْدَاثُ ; ~spieler *m*
 مِمْتَلُ (Spieler) ; ~spieler *f* مِمْتَلَةٌ
 ; ~spielerisch *adj.* تَمَثِيْلِي
 (a. üb.: sich vorstellen) مَسْرَحِي
 ; ~spielhaus *n* دَارُ مَسْرَحِ
 ; ~spielkunst *f* مَسْرَحُ *pl.* مَسْرَحِ
 ; عَرَضُ *irr. intr.* ~stehen ; فَنُّ التَّمَثِيلِ
 ~stellen *tr.* عَرَضُ ; ~steller *m* عَارِضُ
 ; ~stellung *f* عَرَضُ ; ~stück *n* (komm.)
 رَسْمُ بَيَانِيَّيْ ; ~tafel *f* عَيْنَةٌ مَعْرُوضَةٌ
 ~truppe *f* فِرْقَةٌ اسْتِعْرَاضِيَّة .
Schauder *m* (-s, -) رَجْفَةٌ , قُشْعَرِيَّة , (Angst)
 عَرَضُ ; ~bar (umg.) , ~erregend
 قِصَّةٌ تَقْشِرُ *f* *adj.* s. haft ; ~geschichte

مُخِيفٌ , مُرَوِّعٌ ; **haft** *I adj.* مِنْهَا الأَبْدَانُ
 (Gestalt) أَشْوَهٌ ; ~e Dinge (Vorgänge)
 أَهْوَالٌ ; **II adv.** (umg.) جِدًّا ; **~n** *I intr.*
 أَحْسَسُ , إِفْشَعَرْتُ بَدَنُهُ er/ihn schaudert
 , إِرْتَجَفَ (vor Kälte) , بِرَجْفَةٍ , بِرَجْفَةٍ
 , تَقَرَّرَ [عن] , [إشْمَازًا] [من] (vor Ekel)
 ; تَقَرَّرَ . **II** ~ *Subst. n* رَجْفَةٌ , إِشْمِيزَازُ ;
Schauer *m* (-s, -) 1. (Kälte, Wonne) رَعْدَةٌ ,
 رَهْبَةٌ وَخُشُوعٌ ~ رَعَشَةٌ ; frommer
 ~ شَايِبٌ *pl.* شُؤْبُوْبَةٌ , رَذَاذُ (Meteor.)
 2. (Meteor.) فُرْصَةٌ لِسُقُوطِ ~
 جِغَلَّةٍ (vereinzelt) ; مُخِيفٌ , مُرَوِّعٌ
 ~lich *adj.* مُرَوِّعٌ , مُرَوِّعٌ ;
 ~märchen *n* (üb.) إِشَاعَةٌ كَاذِبَةٌ
 ~intr. ihn/er schauert عَرَضُ
 فِي أَوْصَالِهِ رَجْفَةٌ , سَرَّتْ
 عِزَّتُهُ هَزَّةٌ وَرَعَشَةٌ .
Schauer *m* (-es, -leute) عَامِلُ
 الشَّحْنِ والتَّفْرِيفِ .
Schaufel *f* (-n) مَجَارِفُ *pl.* مَجْرَفَةٌ
 قُرُونُ (Zool.) مَجَارِفُ ; جَارُوفُ
 ; طَارَةٌ , عَجَلَةٌ الطَّاحُونِ (Mühle)
 ; الأَيْلُ حَفْرَةٌ ~ Grab
 ; e. Grab ~ جَرَفٌ *tr.* h u
 ~ä; sich sein eigenes Grab ~
 حَفَرَ حَفْرَةً بِرَجْفَةٍ
 ~rad *n* طَارَةُ البَاخِرَةِ .
Schaufel *f* (-n) أَرَاغِيْحُ *pl.* أَرُجُوْحَةٌ
 أَرِيْكَةٌ ~ Hollywood مَرَاغِيْحُ
pl. مَرَاغِيْحُ ; أَرِيْكَةٌ هَزَاةٌ ذَاتُ
 مَتَارِجَةٍ ~ *f* أَرِيْكَةٌ هَزَاةٌ ذَاتُ
 مَتَارِجَةٍ ; **~n** *I tr.* e. Kind auf den
 Knien أَرَجَجَ (هَزَّ) (u) الطِّفْلَ
 فَوْقَ رُكْبَتَيْهِ ~ (umg.) wir werden
 das Kind schon ~ سَدَسِرَ الأَمْرَ
 إِنْ شَاءَ اللهُ **II intr.** (Kind)
 , تَهَادَى (Wagen) ; إِهْتَزَّ (Stuhl)
 ; تَارَجَجَ تَمَيَّلَ السَّفِيْنَةُ ذَاتُ
 الْيَمِيْنِ (Schiff) ; وَذَاتُ
 الْيَسَارِ (Flugzeug) ; **III** ~
Subst. n حِصَانُ هَزَّازُ ; ~pferd
n حِصَانُ هَزَّازُ ; ~politik
f (üb.) سِيَاسَةُ مَتَارِجَةٍ
 (إِنْتِهَازِيَّة) ; ~ringe *mpl.* (Sp.)
 حَلَقَاتُ الجُمْبَازِ ; ~stuhl
m كُرْسِيٌّ هَزَّازٌ .
Schaum *m* (-[e]s, =e) رَعْوَةٌ , رَعْوَةٌ
 زَبَدٌ ; ~bad *n* حَمَّامٌ رَعَاوِيٌّ
 ; ~blase *f* رَعَاوِيٌّ

- زَيْدٌ *fpl.* flocken ~; فِقَائِعُ *pl.* فقاعة
بَلُّورٌ, زُجَاجٌ إِسْفَنْجِيٌّ ~; مِطَاطِيرٌ
~; مِطَاطٌ مَنفُوشٌ ~; مِجْمَرٌ ~; kelle
f, ~löffel *m* مَقْصُوصَةٌ, مِغْرَفَةٌ مُنْقَبَةٌ;
~löschgerät *n* جِهَازٌ إِطْفَاءُ الحَرَائِقِ ~;
~schläger *m* (Gerät) مِطَافِيٌّ *pl.* مِطْفَاةٌ
~; بِلَافٌ (üb.) ~; مِضْرَبٌ *pl.* مِضْرَابٌ
زُوَاهٌ, زُخْرُفُ القَوْلِ ~; غُرُورٌ (üb.) ~; bluff
(engl.) ~; فِي المَينِ وَلَا شَيْءَ فِي اليَدَيْنِ
~; شَمْبَانِيَا *m* ~weinein ~; بَلْفٌ .
- schäumen *intr.* u. رَغَا, أَرغَى (Sprudel)
u. فَارَ ~; (üb.) vor Wut ~ أَرغَى زَيْدًا ~, فَارَ
~; بِالنَّغْسِ قَوْرًا ~; d *ppr.* u. *adj.* (Seife)
قَوَارٌ (Sekt) ~; مَرِغٌ .
- schaurig *adj.* s. schauerig; مُرَوِّعٌ, مَهُولٌ,
مَهُولٌ ~; هَوْلٌ *f* هَوْلٌ .
- ¹Scheck *m* (-s, -s u. -e) (Fin.) شِيكٌ *pl.* -ät,
(über e-n Betrag ب, von j-m فُلَانٌ ~);
e-n ~ [über e-n Betrag] ausschreiben/
einlösen ... وَقَعَ / صَرَفَ ~; شِيكًا بِمَبْلَغٍ ...
~buch *n* دَفْتَرُ شِيكَاتٍ *pl.* دَفَائِرُ ~; ~formu-
lar *n* دَفْتَرُ شِيكَاتٍ ~; ~heft *n* إِسْتِمَارَةٌ شِيكٍ
pl. دَفَائِرُ ~; ~konto *n* حِسَابٌ جَارٍ ~; ~ver-
kehr *m*, ~zahlung *f* / الدَّفْعُ بِالشَّيْكِ /
بِالشَّيْكَاتِ .
- ²Scheck[e] *m* (-n, -n) حِصَانٌ أَبْرَشٌ
; فَرَسٌ / بَقْرَةٌ بَرَشَاءٌ ~; e *f* (-n) مَبْرَقٌ
(مَبْرَقٌ) ~; ~ig I *adj.* مُلَطَّعٌ, أَبْرَشٌ
(umg.) صِيئَةٌ ~er Hund er ist bekannt wie ein
~er Hund (مثل الشَّمْسِ) ~; II *adv.* (umg.) sich
~ lachen عَدَمٌ a (قَطَسَ ~) من الصَّحِيحِ
~; scheel *adj.* ~er Blick نَظْرَةٌ شَرَّاءُ
(نَظْرَةٌ) ~er Augen (Blicken) j-n/etw. mit
~en Augen betrachten رَمَقَ u. / ه, نَظَرَ u. شَرَّاءَ
إِلَى شَرَّاءَ عَيْنُهُ ~; حَسَادٌ *pl.* حَاسِدٌ ~; شَرَّاءٌ
~; ~äugig *adj.* حَاسِدٌ *pl.* حَاسِدٌ ~; شَرَّاءٌ
~; فَارِغَةٌ ~; ~sucht *f* حَمْدٌ ~; ~süchtig
adj. حَسَدٌ *pl.* حَسَوْدٌ ~; حَسَادٌ *pl.* حَاسِدٌ .
- Scheffel *m* (-s, -) (ميكيال قديم) es gießt
[wie] mit ~ n الأمطارُ ~; (spr.)

man soll sein Licht nicht unter den ~
stellen وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ~; n *tr.*
إِعْتَرَفَ المَالِ, جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَ ~; ~weise
adv. بِالْوَفْرِ ~; Geld ausgeben كَفَّهُ
مَحْرُوقٌ .

- Scheibe *f* (-n) 1. (Te.; Sonne, Mond; Sp.:
Diskus, Puck) قُرْصٌ *pl.* أَقْرَاصٌ ~; (Te.)
وَرْدَةٌ *pl.* -ät; (Fleisch, Wurst, Brot)
خَرْطَةٌ; شَقَّةٌ (Melone); شَرَائِحُ *pl.* شَرِيحَةٌ
pl. قِطْعَةٌ (Apfel); خَرْطٌ *pl.* قِطْعَةٌ
in ~ n schneiden ~ شَرَحَ ~ (umg.) davon
kannst du dir e-e ~ abschneiden اِتَّخَذَ
مَنْ لَا يَنْزَارُ فَهُوَ (spr.) وَمِنَّهُ أَسْوَةٌ لَكَ !
; نُحُوتٌ *pl.* تَخَتْ 2. Schieß ~; جِمَارٌ
زُجَاجٌ ~; 3. Fenster ~; أَهْدَافٌ *pl.* هَدَفٌ
لَوْحٌ زُجَاجِيٌّ ~; Glas (لَوْحٌ) النَّافِذَةُ
; زُجَاجُ العَرَبِيَّةِ (Mot.) لَوْحٌ مِنَ الزُّجَاجِ
~; ngardine *adj.* فُرْصِي الشَّكْلِ ~; ~nformig
f قُرْصٌ عَسَلِيٌّ ~; ~nhonig *m* سِتَارٌ مُنْبَتٌّ
; يا لِلدَّاهِيَةِ !, حَاجَةٌ نَيْلَةٌ (umg.)
~nschießen *n* تَنْشِيئٌ ~; ~nventil *n* صِيَامٌ
ذُو ~; مَسْحَةٌ زُجَاجٌ (Mot.) ~; ~nwischer
m مَسْحَةٌ حِجَابِ الرِّيْحِ; مَمَاسِيحٌ *pl.* العَرَبِيَّةِ .
- Schelch *m* (-s, -e u. -s) شَيْخٌ *pl.* شَيْخٌ
; الشَّيْخُ مُحَمَّدٌ مُحَمَّدٌ ~; عِبْدُهُ
~; ~tum *n* (Gebiet; Amt) مَشَايِخٌ *pl.*
مَشَايِخٌ .
- Scheld[e] *f* (-n) 1. (Schwert) غَمْدٌ *pl.* أَعْمَادٌ
; ~ebrief *m* مَهَابِلٌ *pl.* مَهَابِلٌ ~; ~ekunst
f (jur.) كِتَابٌ (وَرَقَةٌ) الطَّلَاقِ ~; ~elinie
f الحَدُّ الفَاصِلُ ~; ~emünze *f* عَمَلَةٌ صَنِيرَةٌ
; ~en *irr.* I *tr.* 1. ~en (Chem.) die Teile e-s Gemen-
ges ~ فصلٌ ~ (فَرَزَ ~) (فَرَزَ) الحَلِيظُ ~
; قَرَزَ الجَيِّدُ مِنَ الرَّدِيءِ ~ (فَرَزَ) die Spreu vom Weizen
~ مَيَّنَرَ ~ (spr.) die gute vom schlechten
~; 2. e-e Ehe (die Ehe-
gatten) ~ (Richter) الزَّوْجُ ~; e-e
Frau von ihrem Manne ~ طَلَّقَ الزَّوْجَةَ ~

لم يَبْدُ عَلَيْهَا أَنَّهَا أَقْنَعَتْ ، عَلَيْهَا الْإِقْتِنَاعُ ;
 es schien, als ob بَدَأَ لِلْعَيَانِ كَأَنَّ ;
 die Leute schienen ihm nicht zu glauben
 sie betrügt mich تُخَادِعُنِي بِهَا كَأَنِّي ;
 ~friede *m* خَدَاعٌ سَلَامٌ ; ~gefecht *n* إِشْتِيَاكٌ ;
 ~grund *m* عِلَّةٌ بَاطِلَةٌ *pl.* عِلَلٌ ;
 ~heilig *adj.* مُرَاهٌ ; ~sein تَكَلَّفَ ;
 ~heiligkeit *f* الرَّيَاءُ (الرِّيَاءُ) فِي الدِّينِ ;
 ~kauf *m* شِرَاءٌ صُورِيٌّ ; ~manöver *n* (üb.) مُنَاوَرَةٌ ;
 ~parlament *n* بَرْلَمَانٌ مُرَيَّفٌ ; ~protektorat *n* (Pol.) الْحِمَايَةُ الْبَاطِلَةُ ;
 ~sieg *m* مَوْتٌ ; ~tod *m* إِنْصَارٌ وَهَيْبِيٌّ ;
 ~verkauf *m* مَيْتٌ ظَاهِرِيًّا ; ~wahlen *pl.* إِنْخِبَاتٌ ;
 ~werfer *m* كَشَافٌ *pl.* -ät; (Mot.) مُرَوَّرَةٌ ;
 ~werferlicht *n* أَضْوَاءٌ ; ~wesen *n* شَيْخٌ *pl.* أَشْبَاحٌ .
Scheiß|dreck *m* (-[e]s, -) (vulg.) خَرِيَّةٌ ، بُرَازٌ ;
 wegen ! ! لَعْنُ اللَّهِ الشَّيْطَانُ ! ! ~ !
 jedem ~ ! ! لَأَقْتَه التَّوْفَاهُ ~ (vulg.) *f* (-, -) *e* ;
 (üb.) رَمَّةٌ ، عَفَاشَةٌ ، وَسَاخَةٌ (üb.) ; بُرَازٌ
 das ist ~ ! [هذا] وَمِثْلُ الزَّرْفَتِ ~ !
 er sitzt/wir sitzen in der ~ وَوَحْلٌ ~
 ~en *irr.* الْأَحْوَالُ طِينٌ وَوَحْلٌ ~
 ~erefi *f* (vulg.) اُفْ عَلَى الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا
 ~kerl *m* (vulg.) خَرِيْعٌ ، خَرِيْسٌ ، نَذْلٌ .
Scheit *n* (-[e]s, -e) قِطْعَةٌ قِطْعَةٌ حَطْبٍ *pl.* قِطَعٌ ;
 ~erhaufen *m* سَخِيْنَةٌ (Ko.) كَوْمَةٌ الْحَطْبِ
 عَيْشُ السَّرَايِ .
Scheitel *m* (-s, -) (des Kopfes) قِمَّةُ الرَّأْسِ ;
 vom ~ bis zur Sohle إِلَى أَحْمَصِ قَدَمِي إِلَى
 قِمَّةِ رَأْسِي ; (im Haar) مُفْرَقُ الشَّعْرِ ;
 ~e-n ~ tragen شَعْرَهُ *u* قَرَقَ ; (Astr.,

Baut., Math.) سَمَتٌ ; ~bein *n* (Anat.)
 اِرْتِفَاعٌ ; ~höhe *f* (Math.) اِرْتِفَاعُ
 [الْحِطِّ] الْعَمُودِيِّ ; ~linie *f* (Math.) السَّمَتُ
 مَسْقَطٌ ; عَلَى الْقَاعِدَةِ
 ~n *tr.* [sich] das Haar ~ شَعْرَهُ *u* فَرَّقَ ; ~punkt *m* (Math.,
 Baut., Flugbahn) سَمَتٌ ; (Math.) رَأْسٌ ;
 ~winkel *m* سَمَتٌ [الرَّأْسِ] (Astr.)
 الزَّائِرَاتَانِ الْمُتَقَابِلَتَانِ (Math.) .
scheitern I *intr.* (s) (Schiff [an e-m Felsen])
 بِأَسَءٍ ; (üb.; j-d) *u* تَحَطَّمَ ، اِسْطَظَمَ ب
 ~ (Unternehmung) *a* فَشِلَ (أَخْفَقَ) فِي سِيَاسَتِهِ
 (Be-mühungen) *a* فَشِلَ بِالْإِخْفَاقِ ، قَشِلَ
 (Verhandlungen) *a* اِنْتَهَى إِلَى الْفَشَلِ
 (Pläne an etw.) تَكَسَّرَ ; (Versuch)
 (Hoffnung) *a* ذَهَبَ عَيْنًا ; (Versuch)
 ~ lassen *z* ، خَابَ *z* ، ضَاعَ *z* ;
 ~ (Projekt) *n* فَشَلٌ *z* II *z* Subst. *n* فَشَلٌ ،
 اِبْطَلٌ ، أَحْبَطَ ، اِخْفَاقٌ ;
 (Hoffnung) *n* حَيْبَةٌ ; (Projekt)
 حُبُوطٌ ، خِذْلَانٌ ;
 ~ verurteilt كَانَتْ الْمُحَاوَلَةُ مَقْضِيًّا عَلَيْهَا
 بِالْإِخْفَاقِ .
Schelfe *f* (-n) قَشْرَةٌ (n. un.) .
Schellack *m* (-[e]s, -e) لَكٌّ ، مَعْجُونٌ ،
 وَرْنِيْشٌ .
Schelle *f* (-n) 1. (Glocke) جَرَسٌ *pl.* أَجْرَاسٌ ;
 جِلْجَلٌ *pl.* جِلْجَلَةٌ (Glöckchen)
 2. (Ohr-*feige*) صَفْعَةٌ *pl.* صَفْعَاتٌ ;
 3. (b. Kartenspiel) كَلْبَشٌ (= Hand) *z* ;
 دَقٌّ *u* الْحَرَسُ ~ bei j-m ~
 ~en *n* (-, -) (b. Kartenspiel)
 تَاجٌ ; ~enbaum *m* (Mus.) اَلدِّيْنَارِيُّ
 طَرَطُورٌ ذُو جِلْجَلٍ ; ~enkappe *f* بِيْجَلْجَلٍ
 ~enkönig *m* (üb.) j-n über den ~
 ~en-*tamburin* *n* ، ~entrommel *f* رِقٌّ ،
 بِيَاضٌ ، سَمَكُ الْقَشْرَةِ ، بَلْطِيٌّ *m* .
Schelm *m* (-[e]s, -e) 1. (Narr) مُهَرِّجٌ ;
 ~ 2. مَكَّارٌ ، عِفْرِيْتٌ ، مَاجِنٌ ~

واحدة بِوَاحِدَةٍ! ~ wider (spr.) ~ مسكين
 ; وَوَقَّوْ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٍ ; وَالْبَادِي أَظْلَمُ
 (spr.) ein ~, der's besser macht, als
 er kann! لَيْسَ فِي الْإِمْكَانِ أَبَدُغُ مِمَّا كَانَ
 ~enstreich m, ~enstück n شَيْطَنَةٌ ; ~in f
 عَمْرِيَّةٌ ~isch I adj. (Blick, Lächeln)
 نَظْرَةٌ SAIR لَمُوبٍ ; ~er Blick نَظْرَةٌ
 بِمَكْرٍ , فِي خُبْتِ II adv. شَيْطَنَةٌ
 . وَدَهَاءٌ .

Schelt|e f (-n) عتاب , تَأْيِيب , شَتْمٌ ; ~ be-
 kommen عَوْتِبَ , وَبِخٌ ; ~en irr. I tr. j-n
 , عَاتَبَ ه , إِنْتَهَرَ ه , شَتَمَ u/ه , قَرَعَ ه
 ~ (wegen etw.) ه عَلَى (وَبِخٌ) ه عَلَى
 wegen etw. ~ إِسْتَحَمَقَ نَفْسَهُ عَلَى ~
 e-n Dummkopf ~ بِالْغَيْبَاءِ ~
 II intr. auf j-n ~ ه u ~ über etw.
 شَتَائِمُ pl. شَيْمَةٌ ~word n
 ~ a ه ~ كَلِمَةُ قَدْفٍ .

Schem|a n (-s, -s u. -ta) (Muster) نَمُودَجْ pl.
 (Anordnung) قَوَالِبُ pl. قَالِبٌ , نِمَادِجُ
 (graphische Darstellung) حُطَّةٌ (Plan) ; تَرْتِيبُ
 (Gr.; der Wort- bildung) رَسْمٌ بَيَانِيٌّ
 ~ F بِنِظَامٍ ~ nach ; أَوْزَانُ pl. وَزْنٌ
 ~atisch I adj. ~e وَرُوتِيْنٍ لَا يَتَغَيَّرُ
 رَسْمٌ كَرْوَكِي , مُخَطَّطٌ أَوَّلِيٌّ
 ~e رَسْمٌ Darstellung (frz. croquis) ;
 ~e Darstellung رَسْمٌ بَيَانِيٌّ
 II adv. أَلِيٌّ (Verfahrensweise) ; بَيَانِيٌّ
 ; بَوَّبٌ ه , رَتَّبَ ه . ~atisjeren tr. أَلِيًّا
 , آَلِيَّةٌ m (pej.) ~atismus ~ عَسَمٌ ه/هم
 . رُوتِيْنٍ .

Schemel m (-s, -) 1. مَوْطِيُّ الْقَدَمِ . 2. مَقْعَدٌ
 . يَلَا وَسَنَدٌ .

Schemen m (-s, -) (Schattenbild) شَحِيحٌ pl.
 ; أَوْهَامٌ pl. وَهْمٌ (Hirngespinnst) ; أَشْبَاحٌ
 ~haft adj. غَيْرُ وَاضِحِ الْمَعَالِمِ . كَالطَّيْفِ

Schenk m (-en, -en) (obs.) سَاقِ pl. سَقَاةٌ ;
 ~e f (-n) حَانَةٌ pl. -ät; ~en I tr. 1. etw.

~ (a. jur.) ه وَهَبَ (يَهَبُ) ه j-m etw.
 (üb.) , أَهَدَى ه ه (ه ل) , وَهَبَ ه ه
 ~ أَنْعَمَ (مَنْ u) عَلَى ب (Gott) , مَنَحَ ه ه
 j-m s-e Liebe ~ حَبَا u فَلَانَا حُبَّهُ ~
 j-m e. Lächeln ~ جَادَ u لَهُ بِالْإِيْتِسَامَةِ ~
 etwas Zeit ~ سَمَحَ a لَهُ بِقَلِيلٍ مِنْ وَقْتِهِ ~
 j-m/e-r S. [s-e] Aufmerksamkeit ~ أَعَارَ ~
 e-r S. keine /ه أَوْلَى ه /ه عِنَايَتَهُ , ه /ه
 اَلْإِيْتِنَانًا ~ sie لم يُعِرْ (يُدر) بِالْأَلِ
 ~ schenkte ihm e-n Sohn مِنْهَا يَابِنِ
 رَفَعَ a ه ; أَعْفَى ه مِنْ ~ j-m e-e Strafe
 ~ مِنْ دَفْعِ ~ j-m die Miete ; عن
 ~ (umg.) das kannst du dir الإِيجَارِ
 ; لا دَاعِي , مِنْ الْعَبْتِ أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ
 رَحِمَ a نَفْسَهُ ~ diesen Besuch schenkte er sich
 ; صَهِيْنٌ عَنِ الزِّيَارَةِ , مِنْ هَذِهِ الزِّيَارَةِ
 لا بَدَّ ~ Arbeit wird dir nicht geschenkt
 (umg.) das ist [halb] مِمَّا لَيْسَ مِنْهُ بَدَّ
 geschenkt حَقًّا إِنَّهُ رَخِيصٌ ~ das nehme
 لا , ولا بِالْمَجَانِ ich nicht geschenkt
 ! 2. (eingießen) e. Getränk in e.
 Gefäß ~ u صَبَّ ه فِي ~ II refl. sich j-m
 [ganz] ~ سَلَّمَ نَفْسَهُ ل ~er m (jur.)
 ~stube ~ سَقَاةٌ pl. سَاقِ m ~kellner
 ~ وَاهِبُ f ~بُوفِيَه m ~تِيْشِ ~ بار , حَانَةٌ
 ~ungsurkunde pl. هِبَةٌ (jur.) ; إِهْدَاءُ
 . صَاحِبِ حَانَةِ ~wirt m وَثِيْقَةُ الْهِيَةِ f

Schenkel m (-s, -) 1. (Anat.) فَخَذٌ f, pl.
 2. (Math., Zir- kel) أَوْرَاكِ pl. وَرَكٌ ; أَفْحَاذِ
 pl. ضَلْعِ (Zirkel) سِيْقَانِ pl. سَاقِ
 ; عَظْمُ الْفَخَذِ n (Anat.) ~bein
 ~beuge f نَتِيَّةُ الْفَخَذِ m (Med.)
 ~bruch كَسْرُ الْفَخَذِ .

schep|ern intr. حَشْحَشَ , شَحْشَحَ . صَلَّ ه .
 Scherbe f (-n) 1. (Glas) قِطْعَةٌ زُجَاجٍ مَكْسُورٍ
 , pl. قِطْعٌ (koll.; n. un. ة , pl. -ät);
 etw. in ~n schlagen ه كَسَّرَ ه ; in ~n
 gehen (zerspringen) تَكَسَّرَ (üb.; Glück)
 ; خَيْرٌ !! ~n bringen Glück! ; تَحَطَّمَ

أُصْص *pl.* -أُصِص 2. ; أَخَذَ الشَّرَّ مَعَهُ !
 ~ngericht *n* (*hist. u. üb.*) ; نَفَى ; ~n-
 haufen *m* (üb.) ; شُقَافَة , كَوْمَة شَقِيف ,
 حُطَام .
Schere *f* (-n) 1. مَقْصَّ *pl.* -أَت; (f. Schafe)
 ~ مجَزَّ (Zool.) ; زُبَانِي (üb.) ; j-n in der ~
 haben ; j-n in die ~ nehmen صَيِّقَ
 صَيِّقَ على ; 2. (Sp.) مَقْصَّ *n* irr.
 I *tr.* 1. (Haar, Kopf) الشَّعْرَ عن
 جَزَّ ه (Schafe) ; حَلَقَ ه رَأْسَهُ , الرَّأْسِ
 (Rasen) ه u قَصَّ ; 2. das schert mich
 nicht im geringsten بذلك إِحْفَلُ ,
 لا إِحْفَلُ بذلك ; II *refl.* 1. sich den Teufel um
 etw. ~ , لا يَأْبَهُ لِلشَّيْءِ , لا يَبْأُ بِالشَّيْءِ ~
 (um e-e Abmachung) يَحْلِلُ لِلشَّيْءِ هُنَا
 ; 2. (fam.) scher dich ins
 Bett! ! فِرَاشَكَ ! , إِسْحَبْ إِلَى السَّرِيرِ !
 (umg.) scher dich fort (zum Teufel)!
 ~nschleifer ; غُورُوا ! , غُرَّ ! ; إِتْكَشِحْ !
 ~nschnabel *m* (Zool.) سَنَانِ المَقْصَّاتِ (السَّكَاكِينِ)
 ~nschnitt *m* ; أَبُو مَقْصَّ (Zool.)
 ~ en *f* (meist *pl.*;) ; صُورَة مَقْصُوصَة
 . بَهْدَلَة , مَتَاعِبُ .
Scherflein *n* (-s, -) [مَبْلَغَ] الإِشْتِرَاكِ ;
 حِصَّةُ (üb.) .
Scherge *m* (-n, -n) (*obs., pej.*) مُحْضِرُ ;
 خَادِمُ ; زُبَانِيَة *pl.* ; طَاغُ .
Scherz *m* (-es, -e) مِرَاحُ , فُكَاةُ ,
 دُعَابَة , عَلَى سَبِيلِ التَّفْهِيحِ ~ im/zum
 ; مِرْزَحَة , مِرْزَا ; مِرْزَا / مِرْزَا حَة ,
 هَزْرَا ; قَالَتْ لَهُ وَهِيَ تُمَارِضُهُ ~
 sich mit j-m (gegen j-n) e-n ~
 erlauben مَرَّحَ ; مَرَّزَ مَعَ , دَاعَبَ ه ,
 عَابَثَ ه , ه ; ~artikel *m*
 , نَكَّتْ ~en *intr.* ; عَفْرِيَتِ السِّتِّ وَغَيْرِهِ
 , ضَا حَكَ ه ~ mit j-m ; مِرْزَحَ ,
 عَيْتَ ا , *pl.* زَجَلُ ~gedicht *n* ;
 دَاعَبَ ه , مَرَّحَ ه , دَاعَبَ ه
 ; مَرَّحِي I *adj.* ; هَزْرَا ;
 ~em in ; هَزْرَا ; ~haft I *adj.*
 ; أَزْجَالِ تون ; II *adv.* ;
 بِهَجِيَةِ نُوْحِي بِالدُّعَابَةِ
 ~word ; عَلَى سَبِيلِ المِرْزَا حِ ,
 مُدَاعَبَة , دُعَابَة

كَطَائِفُ *pl.* لَطِيْفَة *pl.* -أَت; فُكَاةُ *n* ;
 دُعَابَة *pl.* -أَت.
scheu I *adj.* (schüchtern) حَجْبُولُ ,
 حَيِّي , وَجِلُ (ängstlich) ; مَكْسُوفُ
 (Mädchen) ; جَافِلُ , نَافِرُ (= menschen~)
 , وَدِيْعُ , حَجْبُولُ (Blick) ; نَفُورُ
 مِنَ النَّاسِ ; ~es Lächeln حَجَلِرُ
 حَجَلِرُ ; ~ w. (Pferd) i/u نَفَّرَ
 , أَجْفَلَ ; II *adv.* في
 III ه ; عَلَى اسْتِحْيَاءِ , فِي تَهَيُّبِ
 , رَهْبَة , رَهْبَة , وَرَعُ ~
 Subst. *f* (-, -) fromme ~
 (Respekt) تَهَيُّبُ ; تَقْوَى
 (Schüchternheit) ; جُفُولُ ,
 حَيَاءُ , اسْتِحْيَاءُ (Ängstlichkeit)
 وَجِلُ ; vor j-m/etw. ~
 haben إِسْتَحْيَا مِنْ , هَابَ
 a / ه , جَفَلَ i/u مِنْ
 تَخَوَّفَ (تَوَرَّعَ) ~
 haben, etw. zu tun هَابَ
 a فَعَلُ ; نَكَصَ (u) عَنْ
 فِعْلِ الشَّيْءِ . إِسْتَأْنَسَ
 ~ vor j-m verlieren الشَّيْءِ
 , هَابَ a / ه , ~en I *tr.*
 j-n/etw. ~ إلى تَفَادَى
 مِنْ ~ den Kampf هَابَ
 a / ه ; خَشِيَ a المَعْرَكَة
 , المَعْرَكَة (üb.) das Licht
 des Tages هَابَ a , قَرَأَ
 مِنْ ضَوْءِ النَّهَارِ ~
 ما اذْخَرَ وَسَمًا ~ keine
 Mühe ; النُّورِ kein
 Opfer لا يَأْلُو جَهْدًا
 فِي , فِي / لِفِعْلِ الشَّيْءِ
 II *refl.* sich vor e-r
 Aufgabe/Arbeit إِسْتَوَحَّشَ
 ~ sich ~ sich ~
 a أَنْ ~ etw. zu tun
 مِنْ ; تَحَرَّجَ (تَوَجَّسَ)
 مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ ; يَفْعَلُ
 sich ~ , zu lügen
 عَنِ الكَذِبِ ~ sich nicht
 ~ , etw. zu tun
 أَنْ يَفْعَلَ ~ III *intr.*
 (Pferd) i/u جَفَلَ ,
 أَجْفَلَ ; IV ه Subst. *n*
 ; إِجْفَالُ ~klappe
 f هو صَيِّقُ ~n tragen
 (üb.) ; غِمَامَة الأفق
 ; تَمَامَى عَنْ (hinsichtlich
 e-r S.) ; وَصَعَ غِشَاوَة
 عَلَى ~n anlegen (üb.)
 j-m ~n ; قَرَأَة *n* (-[e]s,
 -e) ; عَيْتِي فُلَانٍ ,
 قَرَدٌ ذَمِيمٌ (umg.) ;
 مَخْلُوقٌ مُشَوِّهُ , هَوَلَة
 , تَشَمَّتُّ مِنْهُ الكِلَابُ .
Scheuche *f* (-n) فِرَاعَة
 ~n *tr.* (Hühner) أَطَارَ
 ه , طَارَدَ ه

¹Scheuer *f* (-n) شُونَ *pl.* شُونَة *pl.* شُونَة .

²Scheuer|besen *m*, ~bürste *f* فُرْشَة الْمَسْحِ ;
~eimer *m* جَرْدَل الْمَسْحِ ; ~frau *f* عَسَّالَة ,
~lappen *m* حَيْشَة ; ~n I *tr.*
1. (reiben) حَكَّ u / هـ ; 2. (reinigen)
كَسَحَ هـ (Metall) ; نَظَّفَ هـ , مَسَحَ ا
II sich ~ (an etw.) اِحْتَكَّ ب , تَهَرَّشَ
~papier *n* وِرْقٌ صَنْفَرَة ; ~tuch *n*
مِسْمَحَة ; حَيْشَة .

Schneue *f* (-n) شُونَة *pl.* شُونَ ; شُونَ غِلَالٍ ;
~ndrescher *m* (pop.) er frißt wie ein
الْتَهَمَ , يَأْكُلُ كَالطَّاحُونَة (كَالْمِنْشَارِ) ~
بَوَابَة الشُّونَة ~ntor *n* الطَّامَّ الْيَهَامَا .

schönlich *adj.* (Aussehen) وَبِيحِ الصُّورَة ,
مَنْظَرٌ يُخَيِّفُ أَنْبَلِكُ ~er *er* أَنبَلِكُ شَائِه , بَشِيعِ
كُورِه , فَطِيْعِ (Sache, Tat) ; الْغَفْرِيتِ
~keit *f* مَمْقُوت , مَقِيْت , مَكْرُوه
فَطَاعَة .

Schl *m* (-s, -er) خَشَبَة الْإِنزِلَاقِ عَلَى الثَّلْجِ
اِنْزَلَتْسِي (fahren) (Laufen) ~ (الْجَلِيدِ)
; تَزَلَّجَ , تَزَلَّجَ عَلَى الثَّلْجِ (الْجَلِيدِ)
~ausrüstung *f* عُدَّة التَّرْحَلُقِ ; ~fahren *n*
مُنزَلَقُ الثَّلْجِ ; ~fahrer *m* مُنزَلِقُ
الْجَلِيدِ ; ~fliegen *n* ; (مُنزَلِقُ) عَلَى الْجَلِيدِ
; وَنَبَ (قَفَزَ) عَلَى الْجَلِيدِ ~flug *m* (Sp.)
مُتَبَدِّئُ / مُتَبَدِّئَة فِي (umg.) ~haserl *n*
بَنْظَلُونُ صَمِيْقُ يَدَسُّ طَرْفَهُ فِي ~hose *f* ;
التَّرْحَلُقِ ; كُوخٌ ; عَشَّةٌ فِي الْجِبَالِ ~hütte *f* ;
الْجِذَاءِ مُعَسَّكِرُ ~lager *n* ; مُنْتَجِعُ الشِّتَاءِ ;
أَكْوَاخِ *pl.* التَّرْحَلُقِ ~lauf *m* , ~laufen *n*
التَّرْحَلُقِ ; ~läufer *m* s. ~fahrer ; ~lift
الْكُرْسِيُّ الطَّائِرُ (الْمَعْلَقُ) , تَلْفَرِيكُ *m*
; رِيَاضَة التَّرْحَلُقِ عَلَى الثَّلْجِ ~sport *m*
; قَفَزَ عَلَى الْجَلِيدِ ~springen *n* (Sp.)
; قَافَزَ عَلَى الْجَلِيدِ ~springer *m* (Sp.)
; أَثْرَ أَقْدَامِ الْمُتْرَحِّلِقِ ~spur *f* ;
عَصَا التَّرْلُجِ ~stock *m* ; جِذَاءِ التَّرْحَلُقِ
وَرِنِيْشِ خَشَبَة ~wachs *n* ; عَكَّازُ التَّرْحَلُقِ
الْإِنزِلَاقِ .

Schicht *f* (-en) 1. (Geol.) طَبَقَة *pl.* -ät;
(Geol.) دُيْنَة ~ رَقَائِقُ *pl.* رَقَائِقُ ;
atmosphärische ~ طَبَقُ الْجَوِّ *pl.* طَبَاقُ
الْجَوِّ ; (Baut.) رَاقَة , طَبَقَة (Schmutz)
طَبَقَة (Staub) غِطَاءُ ; (sozial) طَبَقَة
[الْمُجْتَمَعِ] , طَبَقَاتُ *pl.* -ät; 2. (Arbeit)
دَوْرَة الْعَمَلِ *pl.* -ät; وِرْدِيَّة *pl.* -ät; نَوْبَة
~arbeit *f* عَمَلٌ بِالتَّنَاوُبِ *pl.* -ät; ~ar-
beiter *m* عَامِلٌ مُنَاوِبٍ , عَامِلٌ الْوِرْدِيَّةِ ;
~en *tr.* رَصَّ u (صَفَّ u , وَصَعَ) هـ فَوْقَ
; رَتَّبَ هـ فِي طَبَقَاتٍ ; كَوَّمَ هـ ; الْبَيْضِ
~enbildung *f* (Geol.) تَطَبَّقَ ; ~gestein *n*
كُوْمَة خَشَبٍ ~holz *n* ; صُخُورٌ طَبَاقِيَّة (Geol.)
أَجْرَة ~lohn *m* ; مَرْصُوصٍ (مَصْفُوفٍ)
تَرْتِيْبُ طَبَقَة ; تَرَكَبَ ~ung *f* ; الْوِرْدِيَّةِ
(Geol.) ; تَرَسَّبَ فِي طَبَقَاتٍ ; فَوْقَ طَبَقَة
~wechsel *m* ; طَبَقَاتٍ , طَبَقَاتٍ (sozial) ; تَطَبَّقَ
سَحَابَة ~wolke *f* ; تَبْيِيْرُ الْوِرْدِيَّةِ ;
سُحْبِ *pl.* طَبَقِيَّةِ .

schick *I adj.* سَهْنَم , حَسَنٌ لِلْمَهْدَامِ , أَنْيَسُ
~ sein تَأَنَّقَ ; II *Subst. m* (-[e]s, -)
. شِيَاكَة , حُسْنُ الْمَهْدَامِ , تَأَنَّقَ , أَنْاقَة .

schick|en I *tr.* j-m etw. ~ آرْسَلَّ هـ لَ
(إِلَى) j-n zu j-m/an
e-n Ort ~ آرْسَلَّ هـ إِلَى ; er schickte s-e
Familie nach ... إِلَى أُسْرَتِهِ إِلَى ; j-n
zu etw. ~ (= delegieren) إِلَى (أَوْفَدَ هـ إِلَى
(Heer) (üb.) ihn schickt der
Himmel قَيْضَهُ اللّهِ قَيْضَهُ اللّهِ
قَدَرَهُ هـ , كَتَبَ هـ لَ (Gott) ~ j-m etw. ~
قَفَّسَى هـ عَلَى (Schweres) , قَبَّضَ هـ لَ , عَلَى
~ (üb.) e. Gebet zum Himmel ; ب
s-n Sohn auf die
Universität ~ أَدَخَلَ ابْنَهُ الْجَامِعَة ~
(abs.) zum (nach dem) Arzt
بَعَثَ (أَرْسَلَ) ; أَرْسَلَ مَنْ جَاءَ بِالطَّيِّبِ ~
II *refl.* طَلَّبَ u الطَّيِّبِ ; فِي طَلْبِ الطَّيِّبِ
1. sich für j-n ~ (= geziemen) لَاقَ ;
2. sich in etw. ~ اسْتَمْسَمَ ~ ب , ب

وَطَنَّ النَّفْسَ عَلَيَّ ، اسْتَكَانَ لِي ، سَلَّمَ بِي ، ل
 بَعْدَ ; 3. (umg.) *a* عَجَلَ ; schick
 dich ! ! بِسْرَعَةٍ ! ! شَهْلًا ! ! *lich* I *adj.* (ge-
 ziemend) لَائِقٌ ; (angemessen) مُنَاسِبٌ ;
 (manierlich) مُؤَدَّبٌ ; ~ sein *i* لَاقٍ ;
 II *adv.* بِأَدَبٍ ; فِي أَدَبٍ ; *lichkeit* *f*
 لِيَاقَةٍ [أَصُولٌ] ; *lichkeitsgefühl*
n أَدَبٌ ; *sal* *n* [-[e]s, -e] I. (un-
 persönlich) الْقَدَرُ ، الْقَضَاءُ وَالْقَدَرُ
 2. (persönlich) *pl.* مَصَائِرُ *pl.* حَظٌّ ;
 الْمَكْتُوبُ ، الْمَقْدَرُ ; نصيب ; حُظُوظُ
 Menschen u. ما قَدِيرٌ عَلَيْكَ (لَكَ) ~
 ~e أناسٌ وَحُظُوظُ ; das ~ des Landes
 مَصَائِرُ الْبِلَادِ ; es ist ihr ~ , daß sie ...
 هذا ~ فِضِي عَلَيْهَا أَنْ تَعْمَلَ ...
 إِنَّهَا الْقِسْمَةُ ، هذا قَضَاءُ مَحْتَمٍ ، قَدِيرٌ مَقْدُورٌ
 ! die Liebe zu den Frauen
 ist sein ~ إِنَّهُ مَبْتَلَى بِحَبِّ الْبَنَاتِ ~
 (spr.) man kann s-m ~ nicht ent-
 gehen الْمَكْتُوبُ عَلَى الْجَبِينِ لَا يَدَّ أَنْ تَرَاهُ
 تَرَكَ *u* هُ *überlassen* ~ j-n s-m ; الْعَيْنُ
 ، مَحْتَمٌ ; مَصِيرِي *salhaft* *adj.* ; لِلْأَقْدَارِ
 ; اللُّوحُ الْمَكْتُوبُ *salsbuch* *n* ; مَقْدَرٌ
 الْمَسَائِلِ *pl.* ; مَسْأَلَةٌ مَصِيرِيَّةٌ *salsfrage* *f*
 كَبْرِيَاةُ الْأُمُورِ ، الْكَبْرِيَّةُ *salsfügung* *f*
 ; إِرَادَةُ السَّمَاءِ ، قَدَرٌ *salsgefährte* , *sals-*
genosse *m* يَدُّ فِي الْبَلْوَى *pl.* ; أُنْدَادٌ *pl.* ;
salsgötting *m* الْجَبْرِيَّةُ ، الْقَدْرِيَّةُ *salsgötting*
 فُؤَى *pl.* الْمَسَائِلِ *salsmächte* *pl.* ; الْإِلَهَةُ الْقَدْرِ
 رَزِيَّةٌ ; أَرْزَاءُ *pl.* رَزْمٌ *salsschlag* *m* ; الْقَدْرُ
 ; نَوَائِبُ الدَّهْرِ .-ät ; *pl.* مِلْمَةٌ ; رَزَايَا *pl.*
 ; حُكْمُ الْقَدْرِ *salspruch* *m* ; مَوْعِدٌ مَعَ الْقَدْرِ *sals-*
tag *m* يَوْمٌ مَصِيرِيٌّ *salsverbunden-*
heit *f* وَحِدَةُ الْمَصِيرِ *ung* *f* الْقَضَاءُ
 وَالْقَدَرُ .

Schjckse *f* (-n) (umg.) مَسْتَهْتِرَةٌ ; سَاقِطَةٌ .

Schjebledach *n* (Mot.) سَقْفٌ مُنْزَلِقٌ
 سَيَّارَةٌ بِسَقْفٍ ~ Auto mit (مُتَحَرِّكٌ)

sen ; شَبَاكَ مُنْزَلِقٌ *n* *fenster* ~ ; مَفْتُوحٌ
 irr. I *tr.* I. j-n/e-n Wagen ~ *a* دَفَعَ
 ; زَحَزَحَ هُ (Möbel) ; حَرَّكَ هُ ، هُ / هُ
 ; نَحَى هُ عَنِ طَرِيقِهِ / جَانِبًا ~
 ; etw. nach vorne ~ أَبْرَزَ هُ ; etw. in etw.
 ~ أَدَخَلَ هُ فِي ~ ; etw. in den Mund/die
 Tasche ~ دَسَّ هُ فِي فِيهِ / جَيْبِهِ ~
 Hut nach rechts ~ أَمَالَ الْقُبْعَةَ يَمَنَةً ~
 ; (üb.) e-e Verantwortung von sich ~
 تَخَلَّصَ مِنْ ~ أَلْقَى ~ die Schuld auf j-n
 ; الْمَسْئُولِيَّةُ ; die Schuld auf
 ~ إِيْتَهُمْ هُ ، بِالذَّنْبِ عَلَى
 ~ 2. (umg.) ; تَعَلَّلَ بِي ، إِعْتَلَّ بِي ~
 Waren, Devisen) هُرَبٌ هُ ; II *refl.* sich
 durch die Tür ~ دَلَّفَ *u* (تَسَلَّلَ) مِنْ ~
 تَرَاحَمَ الدَّاخِلُونَ عَلَى (= drängen) ، الباب
pl. مِزْلَاجٍ *er* *m* I. (Riegel) الباب
 باب (Tür) ; تَرَابِيسٌ *pl.* تَرَابِيسُ ; مِزَالِيحُ
 (Ofen) ; مَقَافِيلٌ *pl.* مَقْفَالٌ (Neol.) ، مُنْزَلِقٌ
pl. مِسْطَرَّةٌ حَاسِبِيَّةٌ (Math.) ; صِمَامٌ مُنْزَلِقٌ
 مِجْرَافُ الْأَكْلِ لِلْأَطْفَالِ (Eßgerät) ; مَسَاطِرُ
 بَوَابَةٍ *n* *etor* ~ ; مَهْرَبٌ 2. ; مِجَارِيْفٌ *pl.*
f ، باب مُنْزَلِقٌ *karre* ~ ; مُنْزَلِقَةٌ
 تَهْرِيْبٌ *f* *ung* ~ ; عَرَبَةٌ يَدٌ *karren* ~
 . نَحْيٌ (Sp.) ، خُدْعَةٌ (umg.) ; [المال]

schjedi *adv.* عَنِ طَرِيقِ التَّحْكِيمِ ; sich
 ~ einigen تَصَالَحَ ; *sgericht* *n* هَيْئَةٌ
 مَحْكَمٌ *m* (Sp.) *srichter* *m* ; التَّحْكِيمِ
 ; حُكْمٌ *pl.* حُكْمٌ ; j-n zum ~ *m.* (be-
 stellen) حُكْمٌ هُ ; *srichter* *kollegium* *n*
 ; هَيْئَةُ الْمُحْكَمِينَ *srichterlich* *adj.* ~e
 Entscheidung تَحْكِيمٌ ; *srichterstuhl* *m*
 [قرار] *sspruch* *m* ; بُرْجُ الْحَكْمِ (Sp.)
 . هَيْئَةُ لِلتَّحْكِيمِ *sstelle* *f* التَّحْكِيمِ

schief I *adj.* مَائِلٌ ، مُتَحَرِّفٌ ; (Krawatte)
 ; إِعْوَجٌ ، مَالٌ *i* sein ~ ; مَوْجٌ
 (Phys.) ; نَظْرَةٌ شَرْأُ *er* Blick ~ ; إِنْجِرَافٌ
 ~e Ebene المَائِلِ الْمَائِلِ (Math.) ; ~e
 Winkel زاوِيَةٌ مَائِلَةٌ (üb.) auf die ~e

إِنْطِلَاقِ الرِّصَاصِ , ضَرْبِ [التَّارِ] , النَّارِ
(umg.) zum ~ مُضْحِكٌ ~ ; du bist wirk-
lich zum ~ عَلَى نِيَّاتِكَ ; الطَّلَاقَاتِ (الأَعْيَرَة) ; ضَرْبِ f ~ere; جِدًّا !
التَّارِيَّةِ ; تَبَادُلِ التَّيْرَانِ ; es kam zu e-r ~
; بُنْدُوقِيَّةِ n ~gewehr ; تَبُودَلَتِ طَلَقَاتُ النَّارِ
~hund m (umg.) aufpassen wie ein ~
فَنِّ f ~lehre ; حَرَسَ u كَلَّ الحَرَسِ
; مَزَاغِلِ pl. مَزْغَلِ f ~luke ; التَّنْشِينِ
; مِيدَانِ ضَرْبِ النَّارِ (mil.) ~platz m ; كُوَّةِ
~prügel m (hum.) ; بُنْدُوقِيَّةِ ~pulver n
; مَزَاغِلِ pl. مَزْغَلِ f ~scharte ; بَارُودِ
~scheibe f هَدَفِ pl. أَهْدَافِ ~sport m
; رِيَاضَةِ التَّنْشِينِ ~stand m (Sp., mil.)
تَمْرِينِ f (mil.) ~übung ; دَرُودِ ضَرْبِ النَّارِ
ضَرْبِ النَّارِ .

Schiff n (-[e]s, -e) 1. (Naut.) سَفِينَة pl.
مَرَكَبِ pl. بَوَاخِرِ pl. بَاخِرَة ; سُنِّ
; أَحْوَاضِ pl. حَوْضِ (Herd) 2. مَرَاكِبِ
3. (Arch.; Mittelschiff) صَحْنِ الكَنِيسَة pl.
; أَجْنَحَة pl. جَنَاحِ (Seitenschiff) ; صُحُونِ
~bar adj. صَالِحِ لِلْمِلَاحَة ~bau m, ~bau-
wesen n الشُّفْنِ (صُنْعِ) ~bruch m
~erleiden (Schiff) تَحَطَّطَ (سَفِينَة عَرَقُ) سَفِينَة (-[e]s, -e)
; أَنْكَسَرَتِ (تَحَطَّطَ) السَّفِينَة (Schiff)
(üb.) ; مُنَى بِحَيْثِيَّةِ , أُصِيبَ بِالْفَشْلِ (üb.)
~brüchig adj., ~brüchige(r) m رَاكِبِ سَفِينَة
جِسْرٍ مِنْ ~brücke f رَكَّابِ pl. , عَرَقَتْ
~chen n ; جِسْرٍ مُتَحَرِّكٍ (عَائِمِ) ; الزُّوَارِقِ
1. (Nähmaschine) مَكَاكِيلِ pl. مَكْوُوكِ
2. (Käppi) ; يَبْرِيهِ ~en intr. 1. (s) a رَكِبَ
مَلَّاحِ , مَلَّاحِ m ~er ; بِأَلِ (h) (vulg.) u ; بَحَّارِ
~ermütze ; أَكُورْدِيُونِ n ~erklavier ; بَحَّارِ
f قُبُوعَة pl. ~ät ; ~fahrrer m مَلَّاحِ
~fahrrt f مِلَاحَة ~fahrrtsgesellschaft f
فُنُونِ f ~fahrrtkunde ; شَرِكَة البَوَاخِرِ
; [عِلْمِ] المِلَاحَة [البَحْرِيَّةِ] ; البَحْرِيَّةِ
~fahrrtlinie f حَطَّ المِلَاحَة البَحْرِيَّةِ pl.
; حُطُوطِ ~sartillerie f (mil.) المِدْقَعِيَّةِ

~sbau ; طَبِيبِ سَفِينَة ~sarzt m ; البَحْرِيَّةِ
طَاقَمِ البَاخِرَة ~sbau m s. ~bau ; ~sbesatzung f
pl. البَحَّارَة ; أَطَقَمِ البَوَاخِرِ ~sbrücke f
s. ~brücke ; ظَهَرَ السَّفِينَة ~sdeck n
; أَعْلَامِ pl. عِلْمِ السَّفِينَة ~sflagge f
; حَاقَةِ المَرَكَبِ ~sjunge m
; صَبِيَانِ pl. صَبِيَّ مَلَّاحِ ~skabine f
عَرَقَتْ قِبَاطِيْنِ pl. قِبْطَانِ m ~skapitän
; رِيَابِنَة pl. رِيَابِنَة pl. كَارِئَة f ~skatastrophe
; دَرَجَة [السَّفِينَة] ~sklasse f ; سَفِينَة
~ät ; طَبَّاحِ السَّفِينَة ~skoch m
; حَقِيبَة (صُنْدُوقِ) المَرَكَبِ ~skörper m
; مَطْبَخِ السَّفِينَة ~sküche f ; هَيْكَلِ السَّفِينَة
; حُمُولَة (وَسْقِ , نَوَلِ) السَّفِينَة ~sladung f
; سَمَاسِرَة pl. سِمْسَارِ بَحْرِيَّ m ~smakler
; طَاقَمِ السَّفِينَة ~smannschaft f
; مَحْرِكِ البَاخِرَة ~smaschine f
; سَوَارِ pl. سَارِيَّةِ ; صَوَارِ pl. صَارِيَّةِ
~smast m ; مَحْرِكِ البَاخِرَة ~smotor m
; رَكَّابِ pl. رَاكِبِ السَّفِينَة ~spaß m
; سَة السَّفِينَة ~sraum m ; شَهَادَة السَّفِينَة
~sreise f رِحْلَة بَحْرِيَّةِ ; e-e ~ unter-
nehmen البَحْرِ a رَكِبَ ; رِكَبَ a رَكِبَ
~srumpl m هَيْكَلِ أَرْجُوحَة f ~sschaukel
; بُوْزِ (hist.) ~sschnabel m ; رَقَاصِ السَّفِينَة
; تَدَشِينِ pl. جِبَالِ pl. حَبَلِ pl. ~siau n
; نَوَعٍ مِنْ أَنْوَاعِ الشُّفْنِ ~stype f ; السَّفِينَة
~suntergang m عَرَقِ السَّفِينَة ~sverbin-
dung f (Verk.) مَوَاصِلَة بَحْرِيَّةِ ~sver-
kehr m حَرَكَة المِلَاحَة ~swerft f
; دَارِ صِنَاعَة الشُّفْنِ , بَحْرِيَّةِ ~swrack n
; حُطَامِ سَفِينَة .

Schi|ismus m (isl.) مَذَهَبِ الشَّيْعَة ; شَيْعِيَّ (-en, -en) ~itisch adj. (isl.)

Schik|ane f (-n) مُضَايِقَة pl. ~ät ; إَعْنَاتِ (umg.)
; أَلْوَانِ مِنَ العَنَتِ pl. عَنَتِ ; النَّاسِ
mit allen ~n بِكُلِّ أَسْبَابِ الرَّاحَة n
~an|e- ren tr. j-n ~ه , أَرْهَقَ ه , أَعْنَتَ ه , أَهَانَ ه ,

رَبَى ذِه بِالْخِيَانَةِ ~ j-n e-n Verräter ;
 II *intr.* زَمَجَرَ غَائِضًا ; fluchen u. ~
 a وَلَعَنَ u سَبَّ (umg.) mit j-m ~
 (mit-einander) تَسَابَّ ; auf/über j-n/etw. ~
 سَبَّ u ه , شَتَمَ i/u ه , لَعَنَ a ه/
 نَهَرَ , زَجَرَ *Subst. n* ~ III تَبَرَّمَ ب
 زَمَجَرَات , صَيَّحَات السَّبَاب *erej f* ; نِقَار
 , وَايَل مِنَ السِّيَاب , نَهْرَةٌ *kanonade f* (umg.)
 , مُزْرٍ , شَائِنٌ *lich adj.* ; السَّبِّ وَالشَّتْمِ
 ~ *word* شَتَمَات *pl.* شَتْمَةٌ *m name* ; مُهِنٌ
 e-e Flut *pl.* سَبَّة *pl.* -ät ; شَتَائِمٌ *pl.* شَيْمَةٌ
 von ~ en اللُّغَات .

Schindel f (-n) لَوْحٌ خَشَبِيٌّ صَغِيرٌ .

schind|en irr. I tr. I. (Tier) سَلَخَ u/a ه
 (Äg.) , أَنَهَكَ ه , عَدَّبَ ه ~ j-n (üb.)
 ; هَرَسَ u جِسْمَ فُلَانٍ (Patienten) , مَرَمَطَ ه
 2. (umg.) ; إِسْتَفَادَ مِنْ شَيْءٍ بِلا مُقَابِلِ ; Zeit
 ~ ; سَوَّفَ وَمَطَّلَ u (ماطَّلَ) ~
 ~ Eindruck ~ زَوْعٌ [فِي التَّذَكَّرَةِ]
 II *refl.* تَبَجَّحَ , تَمَلَّقَ , إِسْتَجَلَّبَ الْأَنْظَارَ
 sich ~ u. plagen ذِه وَجَدَ ا وَجَدَ ا , أَنَهَكَ
 , كَلَدَ ا وَجَدَ ا ; إِزْهَاقُ *f erej* ; مَعْدِبٌ *m er* ; نَفْسُهُ
 ; إِعْنَاتُ النَّاسِ , عَنَتُ , النَّفُوسِ
 ist e-e ~ تَعَبٌ كُلُّهَا الْحَيَاةُ ~ *luder n*
 (umg.) mit j-m/etw. ~ treiben
 ~ *mähre* ; عَيْثُ a بِهِ عَيْنًا مُزْرِيًا , اسْتِغْلَالَةٌ
f جَوَادٍ مَهْزُولٍ (مُخَلَّعٍ) .

Schinken m (-s, -) لَحْمٌ مَمْلَحٌ مِنْ فَخَذٍ
 صُورَةٌ ; كِتَابٌ قَدِيمٌ (umg.) ; الخَنْزِيرِ
 زَيْتِيَّةٌ .

Schippe f (-n) جَارُوفٌ ; (umg.) e-e ~ m.
 (umg.) j-n auf die ~ nehmen
 ; جَرَفَ u ه *n tr.* ; سَخَرَ a مِنْ
 . أَزَالَ التَّلَوُّجَ , أَزَاحَ التَّنَجَّحَ ~

Schirm m (-[e]s, -e) 1. Lampen-ظِلَّةٌ
 (فِرَاقُ) ; (abat-jour) (غِطَاءُ) *(frz.)*
pl. -ät ; Regen-ظِلَّةٌ *pl.* -ät ;
 ~ Sonnen-شَمْسِيَّةٌ ; Wand-شَمْسِيَّةٌ

pl. أَحْجَبَةٌ (frz. paravent) حِجَابٌ
 ; حَوَاجِزٌ *pl.* حَاجِزٌ ~ Ofen-پارا فان
 ; جِمَايَةٌ *pl.* -ät ; (üb.) شَاشَةٌ ~ unter
 dem ~ des Höchsten stehen اللّهُ يَكْلُوهُ
 2. (Mütze) هُوَ مَحْرُوسٌ بِعِنَايَةِ اللّهِ , بِرِعايَةِ
pl. دَارِيَّةٌ ; رِفَارِفٌ *pl.* رَقْرَفُ الْقَبُوعَةِ
 ~ *en tr.* ; مِظَلَّةٌ , سَقِيْفَةٌ ~ *dach n* ; دَوَارِيٌّ
 ; دَافِعٌ عَنِ , حَامِيٌّ عَنِ , حَمَى ذِه ه ~ j-n
 ~ *herr m* ; جِرَابُ الشَّمْسِيَّةِ *n futteral*
 , جِمَايَةٌ *f herrschaft* ; حَمَاةٌ *pl.* حَامٍ
 , تَحَتَ إِشْرَافِ فُلَانٍ ~ j-s unter ; رِعايَةٌ
 جِرَابٌ (جُعبَةٌ) *f hülle* ; بِرِعايَةِ فُلَانٍ
 قَبُوعَةٌ ذَاتُ دَارِيَّةٍ *f mütze* ; الشَّمْسِيَّةِ
 حَامِلٌ *m ständer* ; كَابٌ (mil.) *pl.* -ät ;
 پارافان *f* (frz. paravent) ~ *wand f* ;
 المِظَلَّاتِ ; سَوَاتِرٌ *pl.* سَايِرٌ .

Schisma n (-s, *pl.* Schismen u. Schismata)
 . فِصَامٌ , اِنْفِصَالٌ , اِنْتِشَاقٌ .

Schiss m (Schisses, Schisse) (vulg.) بُرَازٌ ;
 خَوْفٌ (üb.) .

schizophren adj. (Med.) مُصَابٌ بِالفِصَامِ
je f (Med.) ; مُفَصِّمٌ الشَّخْصِيَّةِ , العَقْلِيِّ
 . عَتَهُ , فِصَامٌ (Neol.) , الفِصَامِ العَقْلِيِّ

schlabbern intr. (umg.) 1. i/u رَشَفَ ,
 2. تَرْتَرَّ . شَفَطَ ذِه

Schlacht f (-en) مَعْرَكَةٌ [حَرَبِيَّةٌ]
 مَدْبِجَةٌ *f* (a. üb.) ~ *bank f* ; مَوَاقِعُ *pl.* مَوْقَعَةٌ
 , نَحَرَ a ه , دَبَحَ a ه *en tr.* ; مَدَابِجُ *pl.*
 ~ *en-* ; ذَبِيحٌ geschlachtet ; جَزَرَ u ه
 , هَتَافَةٌ , هَتَافٌ ; مُشْجِعٌ *m* (Sp.) *bummler*
 ; الحِظُّ فِي القِتَالِ ~ *englück n* ; هَتَافَةٌ *pl.*
 ~ *enlärm m* ; جَعَجَعَةُ المَعْرَكَةِ ~ *enlenker*
 ; قِصَابٌ , جَزَّارٌ *m er* ; إِلاهُ الحَرْبِ *m*
 ; مَعْتَرَكٌ (a. üb.) ; مِيدَانُ القِتَالِ ~ *feld n*
 طَائِرَةٌ حَرَبِيَّةٌ ~ *liieger m* ; يَوْمٌ نَحَرَ
 ~ *fest n* ; آلَاتُ النَّحْرِ *n* ~ *gerät* ; (مُقَاتِلَةٌ)
 ~ *gesang* ; أَصْوَاتٌ حَرْبِيَّةٌ ~ *geschrei n* ; تَشِيدٌ حَرْبِيٌّ
 ; صُجَّيْحٌ المَعْرَكَةِ ~ *getöse n* ; المَعْرَكَةِ
 مَعْرَكَةٌ حَامِيَةٌ ~ *gewühl n* , ~ *getümmel n* .

الوطيس ; ~hale f, ~haus n, ~hof m
 سَلْخَانَةٌ ; مَذَابِجُ pl. مَذَابِجُ ; مَجَازِرُ pl. مَجَازِرُ
 pl. -ät; ~kreuzer m (Naut.) بَارِجَةٌ pl.
 سَاطُورٌ ~messer n ; جِبْهَةٌ f ~linie ; بَوَارِجُ
 pl. سَوَاطِيرُ pl. ~opfer n ; سَكَكِينُ pl. سِكِّينُ ; سَوَاطِيرُ
 pl. (Rel.) ضَحَايَا pl. ضَحِيَّةٌ (a. üb.) j-m
 ذَبَحَ a / هـ darbringen j-n/etw. als ~
 دَبَّحَ a / هـ ; نِظَامُ الْقِتَالِ f ~ordnung ; قُرْبَانًا ل
 خُطَّةٍ (üb.) ; خُطَطٌ pl. خُطَّةٌ حَرَبِيَّةٌ m
 قَدْ سَمِنَ a ~ sein ~reif adj. ; الْعَمَلُ
 رَقَبَتُهُ تَطْلُبُ السِّكِّينَ , طَابَ هـ وَحَانَ هـ ذَبَحَهُ
 طَوَابِيرُ pl. طَابُورٌ رَاجِلٌ (hist.) ~reihe f
 صَيْحَةٌ (هَتَافُ) الْحَرْبِ m ~ruf ; رَاجِلَةٌ
 صِيَاحُ الْهَتَافَةِ , هَتَافُ الْمُشْجِعِينَ (Sp.)
 ~schiff n بَارِجَةٌ pl. بَوَارِجُ ~tag m
 (hist.) مَعَارِكُ pl. مَعْرَكَةٌ 2. ; يَوْمٌ ذَبَحَ 1.
 die ~e der Araber الْعَرَبِ ~ung f
 دَبَّاحُ n ~vieh n ; نَحَرَ , جَزَرَ , ذَبَحَ .

سَفَاكٌ (üb.) ; قَصَابٌ , جَزَّارٌ m
 قِصَابَةٌ f (Handwerk) ~pei ; قَتَالَ , الدِّمَاءُ
 (üb.) ; مَحَلُّ جَزَّارٍ (Betrieb) ; جِزَارَةٌ
 . مَذَابِجُ , مَذْبَحَةٌ .

خَبَثٌ (b. Verbrennen) ~Schlacke f (-n)
 ; خَبَثَ الْحَدِيدَ (b. Schmelzen) ; زَبَدٌ (üb.)
 ; أَدْرَانُ , رَوَاسِبُ , شَوَائِبُ pl. .

~Schlaf m (-[e]s, -) نَوْمٌ , نَوْمَةٌ , مَنَامٌ
 ; شَعْرٌ u يَحَاجَةُ إِلَى النَّوْمِ e. Kind
 in den ~ wiegen (lullen) نَوْمٌ هـ
 ; تَافِيءٌ عَمِيقٌ ~ tiefer ; هـ
 ; ضَجْمَةُ الْمَوْتِ , النَّوْمَةُ الْأَخِيرَةُ ~ (letzte)
 , حَرَمَ عَلَيْهِ النَّوْمَ ~ rauben j-m den ~
 لَمْ يَجِدْ ~ keinen ; أَرَقَ هـ (عَيْنِي)
 جَفَا u النَّوْمَ جَفَنَهُ , نَدَقَ عَيْنَهُ طَعَمَ النَّوْمَ
 (spr.) den Seinen gibt's der
 Herr im ~ حيثُ لا ~ جاءهُ الرِّزْقُ مِنْ حَيْثُ لا ~
 ; عَطَاءٌ رَبِّكَ غَيْرَ مَحْظُورٍ , يَدْرِي ~anzug m
 ; بَطَانِيَّةٌ f ~decke ; مَنَامَةٌ , بِيْجَامَةٌ
 irr. intr. a نَامَ ~ schläfst du [schon] ?
 غَفَا u [قَلِيلًا] ~ ein wenig ; نِمَتْ ؟

نَامَ نَوْمًا ~ tief (fest) تَفَقَّوْا عَيْنَهُ عَفْوَةً
 ! ; نَامَ مِلءَ جَفَنِيهِ , عَمِيقًا !
 ; نَصِيحٌ / نَصِيحِينَ عَلَى خَيْرٍ ! , نَوْمٌ الْعَافِيَةُ !
 قَدْ نَامَ عَنْهُ (j-s Gewissen) ; سَكَتَ u (üb.)
 هَمَّ u ~ gehen ; سِخِّ ~ legen
 رَقَدَ u (ذَهَبَ a) , تَاهَبَ لِلنَّوْمِ , بِالرُّقَادِ
 ; سِخِّ ~ sie schliefen [beide] zusammen in
 einem Bett كَانَ مُضْطَجِعَهُمَا وَاحِدًا
 e-r Frau/e-m Mann ~ mit u مع
 im Hotel ~ (= übernachten) [لَيْلَتُهُ]
 تَأْتَى النَّوْمَ ~ nicht können ; فِي الْفُنْدُقِ
 , أَرَقَ a , لَمْ يَغْمُضْ لَهُ جَفَنٌ , عَلَى فُلَانٍ
 أَقْضَ j-n nicht ~ lassen (üb.) ; سَهَرَ a
 ~engehen n ; أَرَقَ عَلَى فُلَانٍ لَيْلَةً , مُضْجِعُهُ
 ; وَفَتْ النَّوْمَ f ~enszeit (für j-n)
 أَرَفَ a مَبْعَادٌ ~ es ist نَوْمُهَا / نَوْمِهَا
 ~gast ; آتَى هـ لَكَ أَنْ تَنَامَ (für dich) , النَّوْمِ
 m عُرْفَةُ النَّوْمِ ~gemach n ; صَيْفٌ مَبِيَّتٍ
 شَرِيكَ m ~kamerad (e-r Frau) مَخْدَعٌ
 ; مَقْصُورَةُ النَّوْمِ f ~kammer ; فِي السَّرِيرِ
 ; نَوْمٌ (Neol.) مَرَضُ النَّوْمِ f ~krankheit
 ~los adj. ~e Nacht لَحْنٌ تَنْوِيمٌ n
 ~e-e ~e Nacht ver- bringen
 e-j-m ~e Nächte bereiten (جَفَنَهُ)
 ; أَرَقَ هـ ~losigkeit f عَقَّارٌ
 n [عَقَّارٌ] ; سَهَادٌ , أَرَقَ e-e
 ; طَاقِيَّةُ النَّوْمِ f ~mütze (üb., umg.)
 مَسْحُوقٌ n ~pulver ; نَوْمُ الضَّحَى , مَغْفَلٌ
 ~ratte f, ~ratz m, ~ratze f (fam.)
 ; رُوبٌ m ~saal m ; يَغْفُظُ فِي نَوْمِهِ
 مَشْمَعٌ m ~sack ; عَنَابِرُ النَّوْمِ pl. عَنَبَرُ النَّوْمِ
 مَصْبَعٌ ; مَرَاوِدُ pl. مَرَقِدُ f ~stelle ; لِلنَّوْمِ
 pl. مَطْرِحٌ pl. مَضَاجِعُ pl. ~störung
 , نُوَامٌ f (Med.) ~sucht (Med.) أَرَقَ
 مَرِيضٌ , نِيَامٌ , نَوْمٌ ~süchtig adj. ; سَبَاتٌ
 ; بَرَشَامَةٌ مُخَدَّرَةٌ f ~tablette ; بِالنَّوْمِ
 ~trunk m ; جِرْعَةٌ نَوْمَةٌ ~trunken adj.
 ~wa- ; مُنْقَلٌ بِالنَّوْمِ , مُنْقَلٌ بِالنَّوْمِ
 gen m (Eis.) عَرَبَةٌ النَّوْمِ ~wagenabteil

n (Eis.) مَقْصُورَةُ النَّوْمِ ; *wandel* *m* السَّيْرُ
 I *intr.* (h u. s) سَارَ فِي النَّوْمِ ; II *n*
 Subst. *n* السَّيْرُ فِي النَّوْمِ ; *wandler* *m*
 حَجَرَةٌ (عُرْفَةٌ) *n* *zimmer* ; سَائِرٌ فِي نَوْمِهِ
 مَخْدَعٌ *pl.* مَخْدَعٌ ; (der Frau) النَّوْمِ
 عَيْنَانِ نَاعِسَتَانِ (umg.) *zimmeraugen* *pl.*
 Schläfl[chen] *n* إِفْعَاءَةٌ ; e. ~ halten *u* أَخَذَ
ern : mich نَائِمٌ *m* ; ~ لِنَفْسِهِ غَفْوَةٌ
 schläfert *n* النَّوْمِ إِلَى الشَّلْفِ إِلَى النَّوْمِ
 مَثْقَلُ الْجَفْنَيْنِ , نَعْسَانٌ , نَاعِسٌ *adj.*
 (Blick) نَاعِسٌ ; (Stimme) نَائِمٌ ; ~ sein/
 w. أَدْرَكَ النَّوْمَ ; ~ *rigkeit* *f* نَاعِسٌ , حَاجَةٌ
 إِلَى النَّوْمِ .
 Schläfe *f* (-n) (Anat.) صَدْعٌ *pl.* أَسْدَاغٌ ;
 ~n graue ; فُودٌ , سَوَالِفٌ (Haar) ; عَارِضٌ
 bekommen فُودَاهُ ; شَابٌ *n* *nbein* *n*
 (Anat.) عَظْمٌ صَدْعِيٌّ .
 schlaff *adj.* وَإِنْ (Bewegung) مَتَخَاذِلٌ ;
 (Körper) مَرْتَخٌ , مَتْرَاحٌ (Seil) ; فَازِرٌ , مَتَوَانٌ
 ~ ذَائِلٌ (Haut) ; خَامِلٌ , خَامِدٌ
 sein/w. تَرَاحَى , تَخَاذَلٌ , *u* قَتَرَ ; *heit* *f*
 مَبِوَعَةٌ , تَخَاذَلٌ .
 Schlafittchen *n* (umg.) j-n am (beim) ~
 packen بِتَلَابِيهِهِ أَمْسَكَ .
 Schlag *m* (-[e]s, *e) 1. (Hieb) ضَرْبَةٌ *pl.*
 لَكْمَةٌ (mit der Faust) ; ضَرْبَاتٌ
 صَفْعَةٌ (mit der Hand) لَكْمَاتٌ ;
 (der Hacken) لَطْمَاتٌ *pl.* لَطْمَةٌ , صَفْعَاتٌ
 طَرَقَاتٌ *pl.* طَرَقَةٌ (auf die Pauke) خَبَطَاتٌ *pl.*
 خَبَطَةٌ (Schläge austeilen) لَ الضَّرْبَاتِ لَ
 Schläge bekommen (umg. kriegen) ضُرِبَ
 (umg.) أَلْكَهَا , أَلَّكَهَا *u* (üb.) لَقَمَتْهَا
 j-n/etw. e-n ~ führen لَ الضَّرْبَةَ لَ
 صَعَقَ كَهْرِبِيٍّ , تَكْهَرَبٌ (EL) ; (إلى)
 صَدْمَاتٌ *pl.* هَزَّةٌ , هَزَةٌ *pl.* -ät ; e-n elek-
 trischen ~ bekommen تَكْهَرَبٌ ; (üb.)
 ein ~ ins Gesicht هَوَانَ , إِهَانَةً ; (üb.)

ein ~ ins Wasser فَشَلَ ; (des Schicksals)
 خَطُوبٌ *pl.* خَطَبٌ , صَدْمَاتٌ *pl.* صَدْمَةٌ
 صَدْمَةٌ عَنِيفَةٌ ~ schwerer *pl.* -ät ;
 مُلْتَمَةٌ *pl.* -ät ; *z-m e-n* schwe-
 ren ~ versetzen (zufügen) بِصَدْمَةٍ
 تَرَادَفَتْ ~ auf ~ (üb.) es ging ~
 أَخَذَتْ *u* الْحَوَادِثُ , الْحَوَادِثُ بَعْضُهَا
 خَطُوبٌ يَرْكَبُ (يَتَّبِعُ) بَعْضُهَا , تَتَلَاخَقُ
 دَفْعَةً , فِجَاءَةً ~ (umg.) mit e-m
 عُرْفَةٌ (umg.; Essenausgabe) وَاحِدَةٌ ;
 2. (Blitz) صَاعِقَةٌ *pl.* صَوَاعِقُ ; 3. (Uhr)
 فِي تَمَامِ السَّاعَةِ [Uhr] دَقَّةٌ *pl.* -ät ;
 ~ acht [Uhr] دَقَّةٌ *pl.* -ät ; bis ~ neun
 Uhr حَتَّى أَكْتَمَلَتْ [السَّاعَةَ] الثَّانِيَةَ
 (Vogel) (وَأَفَتْ) [السَّاعَةَ] التَّاسِعَةَ
pl. حَفَقَةٌ 4. (Herz) دَقَّةٌ *pl.* -ät ;
 نَبْضَاتٌ *pl.* نَبْضَةٌ (Herz, Puls) ; خَفَقَاتٌ
 5. (Med.) der ~ hat ihn gerührt (ge-
 troffen) بِدَاءِ النُّقْطَةِ (بِضَنْطٍ فِي
 (Tauben) بِبَابِ السِّيَارَةِ (Mot.) 6. (الدم)
 طِرَازٌ , نَوْعٌ 7. (Art) أَبْرَاجٌ *pl.* بَرَجٌ
 Leute *pl.* مِثْلُهُ ~ es Mensch s-s
 ~ es *abtausch* *m* (Sp.) أَمْنَالُهُ
 ~ *ader* *f* مُقَارَعَةٌ (üb.) ; تَبَادُلُ الضَّرْبَاتِ
 ~ *anfall* *m* شَرَابِيْنٌ *pl.* شَرِيَانٌ (Anat.)
 (Med.) دَاءِ النُّقْطَةِ , سَكَنَةٌ e-n ~
 erleiden سَقَطَ *u* صَرِيْعٌ الشَّلَلِ , أُصِيبَ
 بِالسَّكَنَةِ *artig* *adv.* دَفْعَةً وَاحِدَةً ,
 فِجَاءَةً ; *baum* *m* حَاجِزُ الْحُدُودِ
 ~ *besen* *m* (Ko.) مَضْرَبٌ *pl.* مَضْرَبٌ
 مَضْرَبٌ ; مَضْرَبٌ *bolzen* *m* مَضْرَبٌ
 ضَرْبٌ *en irr. I tr. 1.* j-n/etw. ~
 صَفَعَ *a* , لَطَمَ *e* (mit der Hand) *h/o* ;
 (mit der Faust) *u* لَكَمَ *h* ; j-n auf
 den Kopf ~ ضَرْبَ رَأْسِهِ ~ j-n mit der
 Faust ins Gesicht هَوَى *e* بِقَبْضَتِهِ ~
 j-m etw. aus der Hand *u* عَلَى وَجْهِ
 فَلَانٍ ~ er war wie *u* أَطَارَ الشَّيْءُ
 مِنْ يَدِ فَلَانٍ ~ أَحْسَسَ بِذَهْنِهِ
 geschlagen *u* *pl.* مَضْرَبٌ *pl.* مَضْرَبٌ
 ~ *etw.* in Stücke (Trümmer) ~

كَسَّرَ ه ~ etw. in Scherben حَطَمَ ه
 alles kurz u. klein ~ خَرَّبَ ه ; e. Loch
 in die Wand ~ ثَقَبَ u الحَائِطَ ~ Eier
 in die Pfanne ~ طَشَّنَ ه البَيْضَ ~
 فَسَّعَ ; قَطَعَ a ه (Bäume) ; البَيْضَ ثُمَّ قَلَاهُ
 Holz ~ (üß.) قَطَعَ الخَشَبَ (الحَطَبَ) ~
 die Wunden, die der Krieg geschlagen
 hat الحَرْبَ ~ (üß.) mit
 Blindheit geschlagen sein نُكِبَ بِعَمَى
 , نَكِبَ بِعَمَى ; das Land ist mit Armut
 geschlagen البلاد مُتَبَلَاةٌ بِالْفَقْرِ
 كَسِيرِ geschlagener Mann كَسِيرِ
 ; أَنَاخَ عَلَيْهِ الدَّهْرُ [يَكْلِكِلُهُ] , النَّفْسِ
 2. e-n Nagel in die Wand ~ u دَقَّ
 die Erde ~ الحَائِطَ ; e-n Pfahl in die
 Erde دَكَّ u (دَقَّ u , نَصَبَ) عَمُودًا ~
 e. Brett an die Wand ~ في الأَرْضِ
 ; j-n in Fesseln/Ketten سَمَرَ (نَبَّتَ)
 اللُّوْحَةَ عَلَى الحَائِطِ ~ j-n
 ans Kreuz قَبَدَ ه بِالْأَغْلَالِ ~
 (Brücke) صَلَبَ ه ~ ه عَلَى النَّهْرِ
 (Pontonbrücke) ه عَلَى النَّهْرِ
 3. die Uhr schlägt fünf; es
 schlägt fünf Uhr أَعْلَنَتِ السَّاعَةُ
 الخَامِسَةَ ~ e-e geschlagene
 Stunde سَاعَةٌ كَامِلَةٌ ; geschlagene
 6 Stunden سِتُّ سَاعَاتٍ مُتَوَالِيَاتٍ
 er weiß, was die Glocke geschlagen
 hat لِلْأَمْرِ a فَطِنَ ; (umg.) nun schlägt's
 [aber] dreizehn! ! يَا لِلْعَجَبِ !
 die Laute نَقَرَ u ~ ضَرَبَ ه
 العُودَ ~ دَقَّ u عَلَى [عَلَى] الدَّقِّ
 ; (mit der Hand) أَوْقَعَ ~ طَبَّلَ
 , طَبَّلَ ; (üß.) صَمَّقَ عَلَى الإِبْقَاعِ
 Alarm/Lärm u نَاقُوسَ الخَطَرِ ~
 4. (e. Tuch um die Schultern, e-n
 Bogen Papier um das Paket) وَضَعَ
 سَاقًا عَلَى ~ e. Bein über das andere
 ~ (üß.) etw. zu/auf etw. ~
 إِلَى ; (Gebühren/Zoll auf e-e

Ware) 5. den Feind [aufs Haupt] ~ هَزَمَ ه ه
 , هَزَمَ ه ه ; دَحَرَ a ه/ه , ه/ه
 , ه/ه ; geschlagen sein هُزِمَ ,
 هُوَ مَغْلُوبٌ عَلَى (a. üß.: im Disput) ,
 أَنهَزَمَ (mil., Sp.) von j-m geschlagen
 w. فَازَ u ~ j-n (Sp.) ; أَنهَزَمَ
 أَمَامَ فُلَانٍ ~ nicht zu ~
 عَلَى (im Disput) ه أَقْحَمَ ه
 ; لا يُبَارَى , لا يُنَافَسُ ~
 sich geschlagen geben سَلِمَ
 بِالْهَزِيمَةِ , اسْتَسَلِمَ [لِلْهَزِيمَةِ]
 ; أَدْعَنَ لِلْهَزِيمَةِ (üß.) j-n mit s-n
 eigenen Waffen ~ ضَرَبَ ه
 بِسِلَاحِهِ ~ e. Argument durch e.
 anderes قَرَعَ a (فَارَعَ) حُجَّةً ~
 دَبَّتْ ه , إِعْتَرَكَ ~ e-e Schlacht
 بِحُجَّتِهِ ; سَلَّ u (6. (Münzen,
 Geld) وَقَعَتْ) مَعْرَكَةً
 ; e-n Kreis ضَرَبَ ه ه ,
 خَفَقَ ه/و (Ko.) ه ; رَسَمَ u
 دَائِرَةً ~ Feuer اِسْتَفْرَجَ ~
 II refl. 1. (e. Volk, = kämpfen)
 ضَرَبَ ه , حَارَبَ , تَطَاحَنَ ,
 تَضَارَبَ (Gegner, Armeen)
 ; sich mit j-m ~ (= duellieren)
 تَحَارَبَ ; بارَزَ ه (a. üß.)
 sich gut/tapfer/großartig ~
 أَبْلَى فَأَحْسَنَ البَلَاءَ , أَبْلَى
 بَلَاءَ حَسَنًا ~ die Kinder ~
 sich um den Ball يَتَضَارَبُ
 ; (يَتَصَارَعُ) الأَطْفَالُ مِنْ
 أَجْلِ الكُرَةِ ; يَتَخَاطَبُ
 الأَطْفَالُ الكُرَةَ ~ sich an die
 Stirn صَكَ u جَبِينَهُ ,
 ضَرَبَ ه يَدَهُ بِجَبِينِهِ ~
 sich [neuevoll] an die Brust
 بِرَاحَتِهِ ; (üß.) sich etw.
 aus dem Kopf/Sinn مَحَا u
 الفِكْرَةَ مِنْ ~ طَارَدَ ه مِنْ ,
 أَلْقَى بِهَا مِنْ دِهْنِهِ , رَأْسِهِ
 إِنْتَحَى ~ (umg.) sich seitwärts
 ~ (2. (umg.) sich auf j-s Seite
 ~ (جَانِبًا) نَاحِيَةً
 III intr. 1. mit der Faust auf den
 Tisch ضَرَبَ ~ (على) [على]
 المَائِدَةَ ~ (= klopfen) قَرَعَ
 a , خَبَطَ عَلَى , دَقَّ u ه ,
 طَرَقَ u ه ; das Geschoß schlug
 auf das Wasser ; طَرَقَتْ u
 الرِّصَاصَةَ سَطَحَ المَاءِ
 ~ (prallen) اِرْتَدَمَ , اِرْتَدَمَ

~ ans Ufer ه , لِطَمَ ه , اصْطَلَّكَ ب , ب
 لَطَمَ ه , تَلَطَمَ عَلَى (مع) الشَّاطِئِ (Wellen)
 ; mit dem Kopf auf den Boden الشَّاطِئِ
 ; [wild u. ver- zweifelt] um sich ~ تَخَبَّطَ ~
 mit den Flügeln ~ خَفَقَتْ , خَفَقَ i/u بِجَنَاحِيهِ ~
 (Flamme) ~ zum Himmel ~ اِنْدَلَعَتْ (اِنْطَلَقَتْ)
 (Herz) ; نَبَضَ ه (Puls) 2. ; السَّمَاءِ
 i/u sein Herz schlägt für die Unterdrückten
 فُوَادُهُ ~ تَعَاطَفَ مع ; خَفَقَ بِعَاطِفَةٍ نَحْوَ
 المَظْلُومِينَ ~ zusammen (lit.) ihre Herzen ~
 (üb.) ihm schlug das Gewissen لِقَلْبِهِ
 تَحَرَّكَ ضَمِيرُهُ ~ 3. (Uhr) u دَقَّ (üb.)
 die Stunde der Entscheidung hat für ihn
 geschlagen السَّاعَةُ ~ die Stunde des
 Abschieds hatte geschlagen حُمَّ ~
 4. (Vogel) غَرَّدَ ~ 5. aus der Art ~
 i/u شدَّ ~ ganz nach dem Vater ~
 هو طَالِعٌ , شَابِهَ أَبِيهِ , خَلِقَ عَلَى
 مِثَالِ أَبِيهِ ~ IV ; هذا الإبن من ذلك الأب ,
 لأبيه ~ Subst. n ضَرَبَ (Uhr) دَقَّةَ (n. un.) ;
 (Herz) نَبَضَات (Tür) ; خَبَطَةَ , صَفَقَةَ ;
 ~ er Tendring ~ end ppr. u. adj. ~
 Beweis حُجَّةً ~ es Argument دَلِيلَ قَاطِعٍ
 ~ er m (Lied) ; قَوِيَّةً مُدَحِّضَةً (بالغنة)
 pl. -ät , أغْنِيَةَ شَائِعَةً ; طَقَاطِيقُ pl.
 u. أغَانُ . pl. -ät ; نَعْمَةٌ مَالُوفَةٌ ;
 (Tanzweise) سلْعَةٌ (üb.; komm.) ;
 pl. نَادِرَةٌ (umg.) ; مَغْرِبَةٌ بِسَعْرِ لَا
 بُضَاهِي ~ erfrend m (Mus., Rf.)
 سَمِيعٌ ; نَوَادِرُ حَاضِرِ البَدِيهَةِ ~
 fertig adj. ; الأَغَانِي قَوِيَّ المَارِضَةِ قَوِيَّ
 (im Disput) ; والنُّكْتَةُ , بَدَاهَةٌ f
 ~ fertigkeit مَقْجَمُ , الحُجَّةُ , سُرْعَةُ
 الخَاطِرِ , حُضُورِ البَدِيهَةِ ~ fluß m
 (Med.) s. ~ anfall ; ~holz n (Sp.)
 مَضْرَبُ pl. ~instrument n (Mus.)
 آلَةٌ

~klöppel m (Mus.) ; الإيقاع والعزف
 قُوَّةَ , مَضْرَبُ pl. ~kraft f (üb.)
 قُوَّةَ [حَرْبِيَّة] (mil.) ; سَطْوَةٌ , شُوكَةٌ
 دَلِيلَ أَيْ دَلِيلَ ~licht n (üb.)
 مَنَعَةٌ ~loch n ; شَدِيدَ الدَّلَالَةِ
 قَشَطَةٌ , قَشَطَةٌ pl. -ät ; ~rahm m
 قَشْدَةٌ ; خَاتَمَ حَدِيدِيَّ لِلضَّرْبِ
 ~ring m (Mus.) ; قَشْدَةٌ f
 خَاتَمَ لِلعَزْفِ عَلَى الكَانُونِ ~schatten m
 ; كَرِيمَةٌ , (قَشَطَةٌ) مَضْرُوبَةٌ
 ~seite f ~ haben (Mal.) pl. ظِلٌّ
 (Schiff) i مَالٌ ; (umg.) er hat ~
 هو ~stock m هِرَاوَةٌ pl. -ät ;
 سَكْرَانٌ يَتَرْتَجُّ ~wechsel m (Sp.)
 تَبَادُلُ الضَّرْبَاتِ ~werk n (Uhr)
 مَكْنِيَاتِ الدَّقِّ (Bergbau) ~wetter n
 غَازِ المَنَاجِمِ ~wetterexplosion f
 (Bergbau) ; اِنْفِجَارُ غَازِ المَنَاجِمِ
 ~wort n عُنْوَانٌ بِالخَطِّ العَرِيضِ
 pl. -ät ; ~zeile f مَانِشِتْ (frz.
 manchette) ; عَنَاوِينُ pl. ~zeug n
 (Mus.) آلَةٌ الإيقاع ~zeuger m
 (Mus.) عَازِفُ الإيقاع .
 Schläger m (Person) ضَارِبٌ ;
 بَلَطَجِيَّةٌ pl. بَلَطَجِيَّ pl. -ät,
 مُعْتَدٍ (Waffe) شَيْشٌ (frz. frappeur,
 Neol.) مَضْرَبُ pl. مَضْرَبِ الكُرَّةِ (Sp.) ;
 ضَرِبَ ~typ m تَضَارِبُ , ضَرِبَ
 pl. بَلَطَجِيَّ . بَلَطَجِيَّةً .
 schlaksig adj. (umg.) طَوِيلُ القَامَةِ
 مُتَرَاحِي الحِرْكَةِ .
 Schlammassel m (-s, -) (umg.)
 وَرْطَةٌ ; im ~ مَوْحُولٌ , مَوْرُوطٌ .
 Schlamm m (-[e]s, -e) وَحَلٌ pl.
 أَوْحَالٌ ; طَمِي [الفِيضَان] (Nil) ; طِينٌ
 (Med.) ; حَمَامِ الطِّينِ ~bad n (Med.)
 ; غَرِينٌ ~ig adj. مَوْحَلٌ , مَوْحَلٌ .
 schlämmen tr. (Te.) شَطَفَ u ه ,
 غَسَلَ ه ه (Wand) بَيَّضَ ه .
 Schlamp(e) f [إمْرَأَةٌ] مُهْمَلَةٌ
 (عَفْشَةٌ) (-n) ; إنْسَانٌ ~er m
 تَرَاحِي فِي العَمَلِ ~erej f (umg.)
 التَّبَاطُؤُ غَافِلٌ , مُهْمَلٌ

lg ; تَهَاوُنٌ , إِهْمَالٌ , وَالتَّرَاخِي وَالتَّكَاثُلُ
I adj. (Person) مُهْمِلٌ , مُتَعَاوِلٌ ; (Arbeit)
 مُهْمَلٌ ; (Kleidung) مُهْمَدَلٌ ; **II adv.** etw.
 ~ einpacken كَلَفَتْ لَفَّ الشَّيْءِ .
Schlange f (-n) (Zool.) حَيَّةٌ *pl.* -ät; أَمَمِي
f, pl. أَمَاعٌ ; أَمَاعٌ *pl.* مُعَامِينٌ ; (üb.) falsche
 ~ (Wartender) الأَمَمِي [بِنْتِ الأَمَمِي] ~
 ~ صُفُوفٌ *pl.* صَفٌّ , طَوَابِيرٌ *pl.* طَابُورٌ
 اصْطَفَّ , وَوَقَفَ فِي الصَّفِّ (الطَّابُورِ) طَابُورًا
 ~ **nartig adj.** ; نَطَوَّبَرٌ (Neol.) , طَابُورًا
 رَقَاءٌ ~ **nbeschwörer m** ; نُعْبَانِي , أُفْوَائِي
 رَقَاءٌ ~ **nbiß m** (Med.) ; حَوَاةٌ *pl.* حَاوٍ , الحَيَاتِ
 ~ **nbrut f** , نُهْزُوحٌ (عَصَّةٌ) الحَيَّةِ
 ذَيْفَانٌ ~ **ngift n** مَكْرَةٌ , أَشْرَارٌ
 ذَيْفَانٌ ~ **nhaut f** جِلْدُ الثُّعْبَانِ ; (سَمٌّ) الحَيَّةِ
 ~ **nlinie f** تَمَارِيحٌ ; زَرْجَجَةٌ (Neol.) ;
 ~ **n-mensch m** بَهْلَوَانٌ لَيْسَ الحَرَكَاتِ لَيْنٌ
 رَاقِصَةٌ لَوْلِيَّةٌ تَنْسَابُ ~ **ntänzerin f** الحَيَّةِ
 كَالأَفْوَاعِ .
schlängeln: sich ~ (Schlange) تَلَوَّى ,
 إِنْحَسَى (Weg) ; تَشَعَّبَ (Neol.) ;
 sich aus der Affäre (umg.) تَمَرَّجَ , تَلَوَّى
 خَرَجَ u خُرُوجَ الشَّعْرَةِ مِنَ العَجِينِ ~
schlank adj. (Person) أَهْيَفٌ القَامَةُ ,
 ~ e مَمْشُوقٌ النَّدُّ , رَشِيقٌ القَوَامُ ; هَيْفَاءُ *f*
 قَامَةٌ هَيْفَاءُ (رَشِيقَةٌ) ~ er Wuchs
 die ~ e Taille خَصْرٌ نَجِيلٌ ~ e ; قَدٌّ مَمْشُوقٌ
 ~ e Linie الرِّشَاقَةُ (Hals, Hände) ;
 رَشَاقَةٌ [القَوَامُ] **heit f** ; سَامِقٌ (Palme)
 ~ **heits-** هَيْفَاءَةٌ , ضَمُورٌ , قَوَامٌ أَهْيَفٌ مَمْشُوقٌ
 بَرْنَامَجٌ لِلتَّخْمِيسِ ; رَجِيمٌ (frz. régime)
 ~ **weg** ; نِظَامٌ لِانْقِصَانِ الوِزْنِ ; (لِلتَّنْحِيْفِ)
adv. (umg.) . يَلَا تَرَدُّدًا , قَطْعًا .
schlapp adj. (Sack, Tau) مُرْتَخٌ , (üb.,
 Mensch) مُتَخَاذِلٌ [الأَوْصَالُ] , مُتَرَاخٍ
 ~ wie e. خَائِرُ القُوَى , خَامِلٌ (umg.)
 ~ sein وَاهِنٌ , مَهِيضٌ Handtuch
 هَزَائِمٌ *pl.* هَزِيمَةٌ مُنْكَرَةٌ ~ **e f** (-n)
 ~ e سَوَاءٌ إِخْفَاقِهِ ~ s-e فَشَلٌ دَرِيْعٌ

erleiden حَلَّتْ i/u بِهِ , بَاءٌ u يَأْفَشِلُ
 ~ **en m** (-s, -) جَرٌّ u أَذْيَالُ الحَيَّةِ , الهَرِيمَةُ
 , تَخَاذُلٌ **heit f** ; شَبَّابٌ رَحَافٌ (جَرَّارٌ)
 ~ **hut m** ; رَخَاوَةٌ (des Charakters) تَوَازُنٌ
 ~ **machen** ; قَبْنَةٌ ذَاتُ إِطَارٍ عَرِيضٍ مُتَدَلٍّ
 وَهَنْتَ (تَهْنُ) , أَخَذَ u هِ الإِعْيَاءُ *intr.*
 ~ **schwanz m** (pop.) ; أَفْلَسٌ (umg.) ; فُؤَاهُ
 خَوْفٌ , مُقَصِّرٌ , رَطْلٌ خَرِيعٌ .
Schlaraffenland n (spr.) جَنَّةٌ تَنْابِلَةٌ
 السُّلْطَانِ .
schlau I adj. (verschlagen) مَكَّارٌ , مَكْرٌ
 ~ sein دَاهٍ , شَاطِرٌ , حَاقِظٌ (gewitzt)
 (umg.) ich bin ebenso إِحْتَاظٌ , إِحْتَالَ
 ~ wie du عَلِمْتُ لِي بِذَلِكَ أَكْثَرَ مِنْكَ
 , قَدْ تَعَلَّمْتُ دَرَسَةً ~ er geworden sein (umg.)
 ! ~ (iron.) دَاسَافٌ مِنَ التَّجَرِبَةِ
 الحِمَارُ المَكَّارُ يَبْعُ فِي أَرْدَا التَّرْكَابِ (فِي)
 بِالمَكْيَاسَةِ , بِمَكْرٍ **II adv.** ; شَرٌّ أَعْمَالِهِ
 , بَيْتُ المَكْرِ (umg.) **berger m** ; بِمَهَارَةٍ
 ~ **bergerei f** مَكْرٌ ; أَرِيْبٌ دَاهِيَةٌ , مَكْرٌ مَاهِرٌ
 من ~ **erweise adv.** ; النَّابُ الأَزْرَقُ (umg.)
 ~ **heit f** , **lgkeit** ; مِنْ بَابِ الدَّهَاءِ , الحِكْمَةِ
 ; شَطَارَةٌ , لَبَاقَةٌ , كِيَاَسَةٌ ; دَهَاءٌ ; مَكْرٌ *f*
 ~ **kopf m** , ~ **meter m** (umg.)
 فَكَاكَاةٌ . مَكَّارٌ , الوَاعِي المُنْفَتِحُ [العَيْنِيْنِ] .
Schlauch m (-[e]s, *e) (z. Spritzen) خُرْطُومٌ
 أُبْيُوبَةٌ مِنَ Gummi ; خُرَاطِيمٌ *pl.* المِيَاهِ
 , خُرْطُومٌ (Wasserpfeife) ; أَنَابِيْبٌ *pl.* المَطَّاطِ
 الإِطَارِ (الكَوْتَشُ) (Bereifung) -ät. *pl.* لَيَّ
 ; قَرَبٌ *pl.* قَرَبَةٌ (f. Getränke) ; الدَّاخِلِيَّ
 ~ **boot n** قَوَارِبٌ *pl.* , قَارِبٌ مِنَ المَطَّاطِ
 ~ **en tr.** (umg.) j-n ~ أَرْهَقَ هِ (mil.)
 ; مَرْمِطَةٌ (umg.) **erej f** ; هِ فِي الطَّابُورِ
 (mil.) مَتَاعِبُ الطَّابُورِ .
Schläue f (-, -) مَكْرٌ , خُبْتٌ .
Schlaufe f (-n) عُرْوَةٌ *pl.* عُرَى ; (z. Auf-
 hängen) *pl.* عِلَاقَةٌ , مَعَالِيْقٌ *pl.* مَعْلَاقٌ
Schlawiner m مَاجِنٌ , إِيْنٌ أَوْطَظَةٌ , مَاجِنٌ
 عَكْرُوتٌ .

schlecht I adj. 1. (Ware, Arbeit; Buch)
 رَدَاءَةٌ (غُيُوبٌ) ~ e Arbeit; رَدِيءٌ, سَيِّئٌ
 ; مُبَارَاةٌ سَيِّئَةٌ (Sp.) ~ es Spiel; العَمَلُ
 ~ e Behandlung مُعَامَلَةٌ فَظَّةٌ رَدِيءٌ (Antwort des Prüflings); المُعَامَلَةُ
 تَلْمِيذٌ بَلِيدٌ ~ er Schüler; غَيْرُ سَدِيدٍ
 (stud.) er ist in Geschichte
 ~ er als in Rechnen مُسْتَوَاهُ فِي التَّارِيخِ أَسْوَأُ
 ~ er (أَضْعَفُ) من مُسْتَوَاهُ فِي الحِسَابِ
 ~ er Zustand جَوُّ وَهْتٍ ~ es Wetter
 طَرِيقٌ ~ er Weg رَدَاءَةٌ الطَّقْسِ, رَدِيءٌ
 ; وَعَرٌ (mißlungen; z.B. Ehe, Formulierung)
 مُعَيِّبٌ (schadhaft); غَيْرُ مُوَفَّقٍ (ungünstig)
 مُشَوَّرَةٌ خَاطِئَةٌ ~ er Rat (schädlich)
 مُضَرَّةٌ (fehlerhaft; Übersetzung, Übersetzer)
 رَدِيءٌ (Schrift); خَاطِئٌ, مُخْطِئٌ
 ~ es Arabisch عَرَبِيَّةٌ رَكِيكَةٌ (مكسرة)
 ; نَتْنٌ (Fleisch, Fisch), فَايِدٌ (verdorben)
 ~ e Verdaunung مُضِرٌّ بِالصِّحَّةِ, وَخِيمٌ (Klima)
 ; خَبِيثٌ (Blut); سَوْءٌ (عَسْرٌ) الهَضْمِ (Zahn)
 ; تَلَفٌ الأَسْنَانِ ~ e Zähne مُسَوِّسٌ (Zahn)
 ~ w. (Zähne durch Süßigkeiten) ا تَلَفٌ
 ~ e Augen عَيْنَانِ مُضَعِّعَتَانِ
 ~ e Augen haben (umg.) nicht
 مَرْحَى, أَحْسَنْتَ ! ! لا بَأْسَ بِهِ !
 شَرِيرٌ, سَيِّءُ الخُلُقِ (moralisch) 2. مَرْحَى !
 ~ er نَذَلٌ, خَبِيْثٌ pl. خَبِيْثٌ, أَشْرَارٌ pl.
 ~ er طَالِحٌ, أَحْسَاءٌ pl. خَسِيْسٌ
 Charakter ~ er Kerl! سَوْءُ الخُلُقِ
 ~ en Elemente des Volkes العُنَاصِرُ الرَّدِيئَةُ من الشَّعْبِ
 ; أَيْتِيءُ مُنْكَرًا ~ es tun الشَّرُّ ~ e
 3. (ungünstig) s-e S. steht ~ e
 نِهَآيَةٌ فَاثِلَةٌ ~ es Ende بِالشُّؤْمِ
 ~ er عَوَزٌ, عَسْرٌ, ضَيْقٌ [materielle] Lage
 أَوْقَاتٌ سَوْءٌ ~ e Zeiten w. (Lage)
 ~ es Geschäft أَوْقَاتٌ عَصِيْبَةٌ, الشَّدَّةُ
 سَوْءُ بَازِيئَاتٍ ~ e Beziehungen صَفْقَةٌ خَاسِرَةٌ
 ~ sein (für j-n/etw.) ~ e العَلَاقَاتُ

خَبَرٌ أَسْوَدٌ ~ e Nachricht (يُوَدِّي) ه
 4. (unangenehm) خَبَرٌ السَّوْمِ (الشُّؤْمِ)
 رَذَائِلٌ, مَسَاوِيٌّ S. j-m/e-r an ~ e
 (Traum) كَرِيهٌ, مُنْتِنٌ, نَتْنٌ (Geruch)
 II adv. 1. ~ arbeiten بِنَيْضٍ, فَطِيحٍ, مُزْعَجٍ
 ~ seher قَصْرٌ فِي عَمَلِهِ, أَسَاءَ عَمَلَهُ
 ~ aussehen (Kranke) هُوَ ضَعِيفٌ النَّظْرُ
 بَدَأَ عَلَيْهِ الهَزَالُ, بَدَأَ u هَزِيلًا (Kranke)
 ~ gekleidet ذَبَلٌ u وَجْهَهُ, وَالشُّحُوبُ
 أَسَاءَ ~ behandeln j-n رَتَّ الشِّيَابِ
 ~ arabisch sprechen خَاشَنٌ ه, مُعَامَلَتُهُ
 ; لِسَانُهُ العَرَبِيُّ رَكِيكٌ (عيبى)
 بَعَدَ u عن ... vorstellen, daß ...
 ~ (umg.) sie staunte nicht ~
 تَصَوَّرَهُ أَنْ ~ als sie sah ... تَرَى
 ~ ما رَاعَهَا إِلَّا أَنْ تَرَى ...
 u. recht بِالكَادِ 2. ~ handeln a
 عَمَلٌ ~ جَنَى نِ عَلَى, أَسَاءَ إِلَى (an j-m), سَوْءًا
 3. es steht ~ um ihn; es geht ihm ~
 حَالُهُ لَا يَبْشُرُ بِخَيْرٍ dem Kranken geht es
 تَدَهَوَّرَتْ حَالُ المَرِيضِ ~ er
 geht mit j-m كَسَدَتْ u التِّجَارَةُ ~
 بَيْنَهُمَا, بَيْنَهُ وَبَيْنَ فَلَانٍ عِدَاوَةٌ
 ~ stehen مُعْتَلٌ المِزَاجُ gelaunt
 ; مَا صَنَعَ الحَدَّادُ ~ er dachte
 مُتَرَفِّزٌ, مُتَرَفِّزٌ, مُزَاجُهُ عَكْبَرٌ
 ; طَنَّ u بِهَا الظَّنُونُ, سَاءَ u طَنَّهَ بِهَا
 ~ reden über j-n (umg.) auf
 ذَكَرَ u ه بِالسَّوْمِ ~ zu sprechen sein
 j-n ~ gerechnet على أَسْوَأَ
 لا يَذْكُرُهُ بِخَيْرٍ ~ er
 (umg.) bei etw. ~ wegkommen
 تَقَدَّرَ ~ er schmecken طَعَمَهُ
 4. ~ schmecken طَعَمَهُ
 ; ظَلِمَ فِي, خَسِرَ فِي
 ~ benehmen أَسَاءَ السُّلُوكِ
 رَدِيءٌ ~ ihm ist لَيْسَ
 5. (übel) ihm ist ~ ihm ist/wird
 ~ (a) عَثَّتْ نِ بِخَيْرٍ
 ; أَصَابَهُ ~ dabei/davon wurde ihm
 نَفْسُهُ غَمَّتْ نَفْسَهُ تَقَرَّرًا
 من, العَنِيَانِ من ذلك
 ~ beschaffen, ~ bestellt pp. u. adj.
 ~ bezahlt ~ er
 ; عَيَّرَ مُرْضِي, عَيَّرَ صَالِحِي, رَدِيءٌ
 ~ Arbeit قَلِيلٌ الأَجْرُ ~ e
 pp. u. adj. ~ erding's adv. بِبَسَاطَةٍ
 ; sie war ~ schön

سهل مُتَنِع 2. etw. auf dem Boden ~ [lassen] *u* جَرَّ *a* سَحَبَ ; den Fuß beim Gehen ~ I. جَرَّ رِجْلَهُ ; j-n zu Tode ~ *a* سَحَلَ ; (e-n Betrunknen) جَرَّه , سَحَبَ *e* Ort ~ *u* إلى *e* سَاقَ ; (üb.; Festung) قَوَّصَ *a* خَرَّبَ *a* ; II *intr.* der Rock schleift auf dem Boden يُجَرِّجِرُ ; الفُستَانُ يُجَرِّجِرُ تَرَكَ *u* lassen الأُمُورَ ; (üb.) die Zügel ~ lassen أَرْخَى النِّينَانَ , تَسَاهَلَ , تَسِيرُ عَلَى أَعْنَئِهَا ; *end ppr.* *u. adj.* e-n ~ en Gang haben لَفَقَات *m* (Av.) *enflug* *m* ; جَرَّ *u* سَاقِيهِ ; *er* *m* (Te.) جَلَّاحٌ , مُجَلِّحٌ , سَنَانٌ ; *er* *f* (Te.) وَرْشَةٌ تَجَلِّيحٌ ; *kontakt* *m* (El.) لَكَكَ *m* تَلَامَسَ (تَمَّاسٌ) اِحْتِكَائِيًّا ; جَلَّاحَةٌ *f* مَسْجُونٌ , لَاحِيَةٌ ; *papier* *n* وَرَقٌ صَنْفَرَةٌ ; *stein* *m* حَجَرٌ مَجْلَجٌ , وَسَنٌ , حَجَرٌ صَقْلٌ , الجَلْجُ *ung* *f* تَخْرِيْبٌ , تَقْوِيضٌ .

Schleim *m* (-[e]s, -e) (Physiol., Zool.) مُخَاطٌ , بَلْغَمٌ (Auswurf) ; نُخَامَةٌ ; *ab-*sondernd *adj.* (Med.) نُخَامِيٌّ ; *artig* *adj.* مُخَاطِيٌّ ; *drüse* *f* (Physiol.) غَدَّةٌ (Person) أَبْرَزَ المُخَاطَ ; *en* *intr.* تَمَخَّطَ ; *haut* *f* (Anat.) غِشَاءٌ ; *hautentzündung* *f* أَعْشِيَةٌ *pl.* مُخَاطِيٌّ ; اِلْتِهَابٌ نَزْلِيٌّ لِلْأَعْشِيَةِ المُخَاطِيَّةِ (Med.) ; *ig* *adj.* (üb.) زَلِجٌ , كَزِجٌ ; مُخَاطِيٌّ ; ذُو وَجْهَيْنِ , مَرَاهٍ , أَمِييٌّ , أَقَاتٌ , مُخَادِعٌ ; عَصِيْدَةٌ , فُرَيْدٌ , شُرْبِيَّةٌ غَرَوِيَّةٌ *f* *suppe* *n* رَحْوِيٌّ [حيوان] *pl.* [حيوانات] رَحْوِيَّاتٌ .

Schleiß *f* (-n) شَطِيَّةٌ *pl.* شَطَايَا ; نَسْرَةٌ ; *en* *irr.* I *tr.* (Holz) *a* فَلَقَ *u* (Rinde) تَمَرَّقَ (Stoff) (e) قَشَرَ *u/i* *a* , اِهْتَرَأَ , تَنَسَّرَ .

schlemmen *intr.* اِسْرَفَ عَلَى نَفْسِهِ فِي الطَّعَامِ ; *er* *m* ذَوَاقَةٌ ; *er* *lokal* *n* مَطْعَمٌ الذَّوَاقَةُ .

schlend|ern *intr.* (e) *u* جَالَ *e* , سَارَ *e* الْهُوَيِّيَّ , سَارَ مُتَشِدِّ الخُطَى (umg.) تَرَاحٌ , اِهْمَالٌ , قَوَّصِيٌّ .

schlenkern I *tr.* die Arme/Beine طَوَّحَ ~ شَخَّلَعَ *a* (umg.) , ذِرَاعِيهِ / سَاقِيهِ ; die Pantoffeln von den Füßen ~ *a* خَلَعَ خَلَعًا . تَدَلَّى وَتَارَجَجَ *II intr.* الشَّيْبُ بِهَرَّةٍ .

Schlepp|auto *n* سَيَّارَةٌ سَاحِبَةٌ ~ *dampfer* *m* أَذْيَالٌ *pl.* ذَيْلُ الفُستَانِ (-n) *e* *f* ; جِرَّارَةٌ ; *en* I *tr.* (Last) اِنْهَمَكَ فِي حَمَلٍ , عَتَلَ *e* *a* , حَمَلَ *e* *a* ; جَرَّ *u* *a* , سَحَبَ *a* (Fahrzeug) ; الشَّيْءُ (üb.) j-n zu j-m/an e-n Ort ~ *u* *e* جَرَّجَرَ (Kleid) *II intr.* قَهْرًا (قَسْرًا) إِلَى III sich ~ (Verwundeter, Ermüdeter) جَرَّ *u* جَسَدَهُ الْمُتَنَاقِلَ ~ sich zur Tür ~ *end ppr.* I *adj.* *er* Gang مُتَشَاوِلَةٌ حَتَّى بَلَغَ البَابَ ; صَوْتٌ مَمْطُوطٌ (مُتْرَاحِيَّةٌ) ; *e* Redeweise ; *Unterhaltung* مُبَلِّ *komm.* *er* *adv.* etw. ~ behandeln/erledigen تَلَكَّأَ فِي *en* *n* جِرَّارٌ (Agr.) فُستَانٌ طَوِيلُ الذَّيْلِ , قَرُطٌ / جِرَّارَةٌ (Naut.) ; جِرَّارَةٌ (Naut.) ; زَوْرُقٌ مَجْرُورٌ ; مَشَقَّةُ الحَمَلِ ; *kahn* *m* ; *schiffahrt* *f* قَطْرُ السَّيْفِيَّةِ ; *sell* *n* , *tau* *n* *pl.* أَحْبَالٌ ; سَلْبَةٌ (Naut.) *ins* ~ nehmen *a* *u* جَرَّ *u* ; (üb.) er nahm sie *ins* دَارَتَ *u* (سَارَتَ *e*) فِي , اِنْقَادَتَ وَرَاءَهُ ~ اِسْتَسَلَمَتَ لِقِيَادِهِ , فَكَيْكِي .

Schleuder *f* (-n) I. (Te.) طَارِدَةٌ *pl.* -آتٌ ; (Wäsche) طَرَّادٌ (عَصَّارٌ) النَّمِيْلُ 2. (mil., hist.) مَجْدَفَةٌ , مَقَالِيْعٌ *pl.* مَقَالِيفٌ ; نَيْبَلٌ *pl.* نَيْبَلَةٌ (f. Kinder) مَجَاهِذٌ ; كُرَّةُ الجُمْبَازِ [لَهَا عِلَاقَةٌ] *ball* *m* (Sp.) [لَهَا عِلَاقَةٌ] ; قُوَّةُ الطَّرْدِ المَرْكَزِيَّةِ *maschine* *f* طَرَّادٌ (عَصَّارٌ) (Wäscherei) ; طَارِدَةٌ *f* قَذَفَ *e* / *a* (werfen) *n* I *tr.* I. (er wurde bei dem (ب) , (ب))

Zusammenstoß aus dem Wagen geschleudert نَزَعَتْهُ الصَّدْمَةَ مِنْ مَقْعِدِهِ وَأَلْقَتْهُ خَارِجَ السَّيَّارَةِ (üb.) j-m etw. ins Gesicht ~ ب ه ب (جاهر) ه ب 2. (Te.) ~ u طرد; II ~ Subst. n (Verk.) ins geraten انزلق; ~preis m (komm.) zu ~en بِأَيْخِسِ الْأَثْمَانِ; ~pumpe f مِضْحَجَةٌ مَقْعَدٌ قَذْفِيٌّ (Av.) ~sitz m طَرِدٍ مَرْكَزِيٍّ .

schleunig I adj. سريع; II adv. s. ~st; ~st adv. (umg.) فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمَكِّنٍ ~ zurückkommen اَسْرَعَ (تَعَجَّلَ) بِالْعَوْدَةِ .

Schleuse f (-n) هَوَيْسِ pl. أهوسة; (üb.) der Himmel öffnet s-e (alle) ~ n هَطَلَتْ فِي ن (am) الأمطار; ~n tr. das Schiff durch den Kanal مَرَّرَ قَادَ u, آرشد (السفينة) ~ بوابة (أفتحة) ~ntor n عبر القناة الهويس .

Schlich m (-[e]s, -e; meist pl.) حيلة pl. جيل; hinter j-s ~ e kommen كَشَفَ أَمْرَ فُلَانٍ وَهَتَكَ فِي كَشَفَ فِي حِيلِ فُلَانٍ (سَرَهُ سَرَهُ) .

schlicht I adj. (Mensch, Kleid, Feier) بَسِيطٌ ; von ~em Geist سَادَجٌ pl. سَدَجٌ ; ~es Gemüt بِسَاطَةِ الْقَلْبِ ; II adv. بِبَسَاطَةٍ ; ~en tr. ه رَتَّبَ ه (üb.) e-n Streit ~ u فَصَّ ه ; zw. zwei Parteien ~er m خَلَصَ بَيْنَهُمَا , صَفَى مَا بَيْنَهُمَا ~ heit f بِسَاطَةٌ , وَسِيطُ الْخَيْرِ , مُحَكِّمٌ ; ~hobel m (Te.) دَعَا فِي النَّفْسِ ; سَدَاجَةٌ ; ~ung f (Pol.) تَحْكِيمٌ ; (Arbeitsrecht) ~ungs- ausschuß m لَجْنَةُ التَّحْكِيمِ / التَّوْفِيقِ ; ~ungsstelle f هَيْئَةُ لِلتَّحْكِيمِ / لِلتَّوْفِيقِ ; ~ungsweg m عن طَرِيقٍ ~ e التَّحْكِيمِ .

Schlick m (-[e]s, -e) غَرِيْنٌ , طَيٌّ .

Schließ[e f (-n) (am Gürtel) بَكَّةٌ , إِبْرِيْمٌ pl. أَبَازِيْمٌ ; ~en irr. I tr. 1. (zumachen; Tür, Fenster) أَغْلَقَ ه , أَقْفَلَ ه

~ رَدَّ u الباب ~ (Koffer; El. Stromkreis) أَقْفَلَ ه ; das Geschäft ~ أَقْفَلَ ه ; den Deckel der Kiste أَغْلَقَ الْمَحَلَّ (üb.) , أَبْوَابَ الْمَحَلِّ ; غَطَّى الصَّنْدُوقَ ~ أَغْمَصَ (Buch) أَطْبَقَ ه ; die Augen ~ أَغْمَصَ عَيْنَيْهِ (أسبل) عَيْنَيْهِ ; أَقْفَلَ فَمَهُ (فاه) , أَطْبَقَ شَفَتَيْهِ ~ Grenze, Schule (üb.) أَغْلَقَ ه ; die Schulen ~ عَطَّلَ الدِّرَاسَةَ j-s Geschäft ~ (e-e Sendestation) عَطَّلَ (أَوْقَفَ) تِجَارَةَ فُلَانٍ ضَمَّ u (gespreizte Beine) أَلْنَى ه ; إنْقَبَضَتْ يَدُهُ , أَطْبَقَ يَدَهُ ~ die Hand شدَّ u (أَطْبَقَ) ~ die Hand fest um etw. ~ die Reihen ~ (Demonstranten) ضَمَّ u الضَّمُوفَ (سد u Kluft) سَدَّ u وَحَدَّ الصَّفَّ e-e Lücke ~ مَلَأَ a فَرَاغًا ~ (einsperren) j-n in e. Zimmer/e-e Zelle أَغْلَقَ ~ حَجَزَ u/i (حَبَسَ ه) , ه الباب على فلان ~ in den Schrank فِي الْحِجْرَةِ ~ (festmachen) رَبَطَ u/i (ثَبَّتَ ه) فِي ~ etw. an etw. ~ (umschließen) j-n in s-e u ه , أَخَذَ u ه بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ ~ u ه , بَيْنَ أَحْضَانِهِ أَحَبَّ , أَفْسَحَ لَهُ صَدْرَهُ (üb.) j-n ins Herz geschlossen haben إِحْتَوَى , تَضَمَّنَ ه ~ (üb.) etw. in sich ~ (Vertrag, Abkommen) 5. عَقَدَ الزَّوْاجَ ~ die Ehe تَزَوَّجَ هَا (مِنْهَا) / (mit j-m) كَتَبَ u الْكِتَابَ ; تَزَوَّجَتْ ه (مِنْهُ) mit ~ تَمَّتَ فِي (وَقَّتِ) الْمُعَاهَدَةِ ; der Vertrag wurde geschlossen ~ حَالَفَ ه ~ (e. Bündnis) mit j-m Freundschaft ~ عَقَدَ ه , أَبْرَمَ صُلْحًا مع ~ j-m Frieden ~ (jur.) e-n Vergleich ~ أَنهَى ه ; 6. (beenden) تَصَالَحَ ~ Sitzung ~ فَصَّ u الْجَلْسَةَ ~ geschlossen w. (Sitzung) اِنْتَفَضَ ; den Brief ~ خَتَمَ ه

وَبَعْدَ ، ف... و... ~ und ... ; في النَّهَایَةِ
 في نَهَایَةِ ... u. endlich ... ; أَمَّا بَعْدَ ف...
 ; erstens ... , zweitens ... , drit-
 tens ... und ... مَبْتَدَأًا ... مَثْنِيًّا ...
 ~ ; INTHEAT sie es ... مَثَلًا ... مَنتَهِيًّا ...
 (umg.) ; INTHEAT بِأَنَّ فَعَلْتَ , إلى فِعْلِ الشَّيْءِ
 ; إِنَّ لَهُ لَجَيْشًا ! Armee e-e er hat doch ~
 ; بَيْدَ أَنَّهُ رَجُلٌ ! er ist ~ ein Mann !
 ; du bist ~ Offizier ضَاطِبًا wir
 sind ja ~ auf e-r Hochzeit الْمَفْرُوضُ
 ; أَنَّنَا فِي فَرَحٍ ! ~muskel m (Anat.)
 ; عَاصِرَةٌ ~ung f (von Geschäften, Lo-
 kalen) ; عِغْلَاقٌ , غَلَقٌ ~ der Börse تَطِيلُ
 (إِعْلَاقٌ) ; (üb.) ~ der Schu-
 len وَقَفٌ (تَعْطِيلٌ) الدِّرَاسَةَ .

Schliff m (-[e]s, -e) (Edelstein, Glas) صَقَلٌ ;
 (Metall) تَجْلِيخٌ ; (Messer, Schlittschuh)
 , فَظٌ ~ آدَبٌ (üb.) ; Mensch ohne ~ حِدَّةٌ
 ; der letzte ~ الأَخِيرَةَ ~ غيرٌ مَهْدَبٌ
 j-m/e-r S. den letzten ~ geben u صَقَلَ
 هَدَبَ ه/ه , ه/ه .

schlimm I *adj.* 1. (schlecht) رَدِيءٌ , سَيِّئٌ ;
 ~e Zeit[en] وَقْتُ / أَوْقَاتِ الشِّدَّةِ
 ; ~e Tage أَيَّامٌ شِدَادٌ / البَحْنَةُ
 ; ~er Augenblick لَحْظَةٌ رَهِيْبَةٌ
 ; ~es Lage رَهْبَةٌ ; ~es Vorzeichen نَذْرُ الشَّرِّ
 ; ~es Unglück نَعَاسَةٌ شَدِيدَةٌ
 ; ~es Schicksal سَوَاءٌ سَوْدَاءُ
 ; ~es Ende سَوَاءٌ سَوْدَاءُ
 ; ~es Folgen عَوَاقِبٌ وَخِيْمَةٌ
 ; ~es Erinnerungen ذِكْرِيَّاتٌ أَلِيْمَةٌ
 ; ~er Gedanken لَمَنَةٌ فُلُوحٌ
 ; ~er Fluch خَسِرٌ , نَبَأٌ مَرُوعٌ
 ; ~e Nachricht وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ~es zugestoßen وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ihm ist etwas ~es zugestoßen
 ; أصَابَهُ مَكْرُوهٌ ; von j-m ~es befürchten
 (umg.) weiter nicht وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ihm ist etwas ~es zugestoßen
 [so] ~ sein u هَانَ ; so ~ [ist es schon] ?
 ; إلى هذا الحَدِّ ؟ ; alles war halb so ~
 هذا ! ~er (noch) um so هَانَ u كُلُّ عَسِيرٍ

رِسَالَتَهُ [s-e Rede] mit den Worten
 خَتَمَ , إِخْتَمَمَ حَدِيثَهُ قَائِلًا ... ~
 ... 7. (folgern) etw. aus etw.
 ; كَلَامَهُ بِقَوْلِهِ ...
 ; إِسْتَنْجَحَ مِنْ , إِسْتَدَلَّ عَلَى ... مِنْ ... ~
II intr. 1. die Türe schließt von selbst
 ; das Fenster schließt gut
 ; الشَّبَاكُ مُحْكَمُ الْقَمَلِ (dicht)
 ; der Laden schließt
 ; الدُّكَّانُ يُغْلِقُ أَبْوَابَهُ
 ; 2. (enden) mit etw. ~
 ; إِنْتَهَى بِ ~ 3. (Schlüsse zie-
 hen) darauf ~ lassen, daß ... u دَلَّ
 [أَنْ] عَلَى ; ich schließe daraus, daß ...
 ; أَسْتَنْجِحُ مِنْ هَذَا أَنْ , أُرْتَبِّعُ عَلَى ذَلِكَ أَنْ
III refl. (Tür) إِنْقَلَبَ ; (Wunde) إِنْتَمَّ ,
 (Blüte, Lippen, Augen-
 liden) إِنْطَبَقَ ; (Hand) إِنْطَبَقَ
 die Reihen ~ sich (تَضَاعَتَ)
 ; الصُّفُوفُ ; geschlossen *pp.* I *adj.* 1. (Amt)
 مُنَلَقٌ (Betrieb) ; مُنَلَقٌ (Schalter) ; مُعْطَلٌ
 ; قَمِيصٌ مَقْفُولٌ ~ es Hemd
 ; مُضْمُومٌ (Lippen) ; مُطْبَقٌ (Hand, Mund)
 ; مُنْمَضٌ (Augen) ; مُنْمَضٌ mit ~en Augen
 ~e Gesellschaft مُسْبِلُ الْجُفُونِ , الْمَيْنِينِ
 ; ~e Wolkendecke حَفْلَةٌ خَاصَّةٌ
 ; ~ sein (Nation) سَجَابٌ مُتَّصِلٌ (كَيْفِ)
 ; ~e Front إِبْتِمَاعٌ شَمْلُ الأُمَّةِ , تَرَايُطٌ , إِنْحَادٌ
 ; ~e Aktion جِهَةٌ مُتَمَايِكَةٌ (Pol.)
 ; ~e Silbe حُرُوكَةٌ إِبْتِمَاعِيَّةٌ (ling.)
 ; ~er Vokal صَوْتُ مُنَلَقٌ (Phon.)
 ; مُقَطَّعٌ مُنَلَقٌ
 , مُتَكَامِلٌ ~ in sich (üb.) 2.
 ; ~es Ganzes وَحْدَةٌ مُتَكَامِلَةٌ
 ; كَكُلِّ ~es
 ; sie stimmten ~ كَلَّمَهُمْ , جَمِيعًا
 ; für den Antrag قَبُولُ الإِقْتِرَاحِ
 ; ~er m مُرَاقِبٌ أَلْوَاجِ الْمَسْرَحِ (The.)
 ; بَوَّابٌ (Gefängnis)
 ; ~fach n (Eis.) قِمَطَرٌ
 ; صُنْدُوقٌ أَمَانَاتٍ , خَاصٌّ لِحِفْظِ الْحَقَائِبِ
 ; صُنْدُوقٌ بَرِيدٍ رَقْمٌ ٨٢٢ 822 ~ (Post)
 ; خِزَانَةٌ (Bank) (ص. ب. ٨٢٢)
 ; سِلْسَلَةٌ الْقَمَلِ (الأمان , الحِرَاطِيَّةُ) ~kette f
 , آخِرُ الأَمْرِ II *adv.* نِهَاطِيًّا ; II *adv.*

وَبَعْدَ ، ف... و... ~ und ... ; في النَّهَایَةِ
 في نَهَایَةِ ... u. endlich ... ; أَمَّا بَعْدَ ف...
 ; erstens ... , zweitens ... , drit-
 tens ... und ... مَبْتَدَأًا ... مَثْنِيًّا ...
 ~ ; INTHEAT sie es ... مَثَلًا ... مَنتَهِيًّا ...
 (umg.) ; INTHEAT بِأَنَّ فَعَلْتَ , إلى فِعْلِ الشَّيْءِ
 ; إِنَّ لَهُ لَجَيْشًا ! Armee e-e er hat doch ~
 ; بَيْدَ أَنَّهُ رَجُلٌ ! er ist ~ ein Mann !
 ; du bist ~ Offizier ضَاطِبًا wir
 sind ja ~ auf e-r Hochzeit الْمَفْرُوضُ
 ; أَنَّنَا فِي فَرَحٍ ! ~muskel m (Anat.)
 ; عَاصِرَةٌ ~ung f (von Geschäften, Lo-
 kalen) ; عِغْلَاقٌ , غَلَقٌ ~ der Börse تَطِيلُ
 (إِعْلَاقٌ) ; (üb.) ~ der Schu-
 len وَقَفٌ (تَعْطِيلٌ) الدِّرَاسَةَ .

Schliff m (-[e]s, -e) (Edelstein, Glas) صَقَلٌ ;
 (Metall) تَجْلِيخٌ ; (Messer, Schlittschuh)
 , فَظٌ ~ آدَبٌ (üb.) ; Mensch ohne ~ حِدَّةٌ
 ; der letzte ~ الأَخِيرَةَ ~ غيرٌ مَهْدَبٌ
 j-m/e-r S. den letzten ~ geben u صَقَلَ
 هَدَبَ ه/ه , ه/ه .

schlimm I *adj.* 1. (schlecht) رَدِيءٌ , سَيِّئٌ ;
 ~e Zeit[en] وَقْتُ / أَوْقَاتِ الشِّدَّةِ
 ; ~e Tage أَيَّامٌ شِدَادٌ / البَحْنَةُ
 ; ~er Augenblick لَحْظَةٌ رَهِيْبَةٌ
 ; ~es Lage رَهْبَةٌ ; ~es Vorzeichen نَذْرُ الشَّرِّ
 ; ~es Unglück نَعَاسَةٌ شَدِيدَةٌ
 ; ~es Schicksal سَوَاءٌ سَوْدَاءُ
 ; ~es Ende سَوَاءٌ سَوْدَاءُ
 ; ~es Folgen عَوَاقِبٌ وَخِيْمَةٌ
 ; ~es Erinnerungen ذِكْرِيَّاتٌ أَلِيْمَةٌ
 ; ~er Gedanken لَمَنَةٌ فُلُوحٌ
 ; ~er Fluch خَسِرٌ , نَبَأٌ مَرُوعٌ
 ; ~e Nachricht وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ~es zugestoßen وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ihm ist etwas ~es zugestoßen
 ; أصَابَهُ مَكْرُوهٌ ; von j-m ~es befürchten
 (umg.) weiter nicht وَبِيلٌ (Krankheit)
 ; ihm ist etwas ~es zugestoßen
 [so] ~ sein u هَانَ ; so ~ [ist es schon] ?
 ; إلى هذا الحَدِّ ؟ ; alles war halb so ~
 هذا ! ~er (noch) um so هَانَ u كُلُّ عَسِيرٍ

سَاءَ *u.* sein/w. ~ ; أَدَهَى (أَنْكَرَ) وَأَمْرٌ !
 [noch] ~ er w. الأَمْرُ وَبِالْأَمْرِ ; زَادَ إِسْتَفْحَلَ ,
 إِزْدَادَاتِ الْحَالِ سُوءًا (Zustand) , الشَّرُّ
 , تَعَقَّدَ , تَعَكَّرَ (Lage) , إِزْدَادَ الطَّيْنِ بِلَّةً
 (Krankheit) , إِسْتَفْحَلَ (für j-n) , إِشْتَدَّ
 ~ ere Formen (Ausmaße) ; immer ~
 annehmen تَفَاقَمَ ; Töten ist ~ er als
 Stehlen القَتْلُ شَرٌّ مِنَ السَّرِقَةِ ; es gibt
 kein ~eres Unglück als ... لَيْسَتْ نَمَّةٌ
 ... es gab/gibt für ihn nichts ~eres als ...
 لم يَكُنْ أَشَقُّ ... ; لَيْسَ أَكْرَهُ عِنْدَهُ مِنْ ...
 , عَلَى نَفْسِهِ مِنْ ... ; دَفَعًا لِتَفَاقَمِ الشَّرِّ
 ~ ste Unglück شَرُّ تَفَادِيًا لِلأَدَى
 أَوْخَمُ ~ sten Folgen ; die ~ sten
 شَرُّ العَوَاقِبِ ; s-e ~ ste Angewohnheit
 أَخَوْفُ مَا ~ ste Befürchtung s-e ; عَادَاتِهِ
 تَعَذَّبَ ~ sten Qualen leiden بِخَافٍ ;
 unter den Bedingungen أَشَدُّ العِدَابِ
 des ~ sten Imperialismus فِي أَظْلَمِ ظُرُوفٍ
 أَفْتَرَضَ ~ ste annehmen ; das ~ ste
 أَسْوَأُ الفُرُوضِ ; das ~ ste, was einem
 passieren kann أَكْبَرُ الرِّزَايَا ; أَدَهَى مَا
 die S. wurde ihm zu ~ يُمْنِي بِهِ الإِنْسَانُ
 2. (böse) pl. خَيْبَتْ ضَاقَ بِهِ بِالأَمْرِ ~
 , أَنْكَرَ (Vergehen) ; أَشْرَارُ pl. شَرِيرٌ ; خُبْنَاءُ
 وَلاَ لِيَمِ الجُنَّةِ ~ er Junge (fam.) ; فَطِيحٌ , مُنْكَرٌ
 إِنَّهُ أَضْرَطُ مِنْ ~ er ! ; er ist noch ~ er
 هُوَ هَذَا ~ er ! ; er ist so und noch ~ er
 إِنَّهُ ~ ste ; وَأَكْثَرُ ; er ist noch nicht der ~ ste
 , مَلْتَهَبٌ ; مَرِيضٌ 3. ; الأَدَهَى مِنَ الكُلِّ
 ~ enden (ausgehen) II adv. ~ متَفَيِّحٌ
 ; es erging ihm ~ اِنْتَهَى نِهَآيَةَ سَبَبِهِ
 هُوَ ~ mit ihm ~ لَقِيَ a عَنَسًا
 ; sich an j-m ~ ver- مَوْحُولٌ (مَوْرُوطٌ)
 gehen ~ stenfalls ~ ; أَسَاءَ إِلَيْهِ أَتْلَعُ إِسَاءَةَ
 auf ~ stenfalls ~ ; فِي أَسْوَأِ الإِحْتِمَالَاتِ
 (الظُرُوفِ , الظَّنُونِ) .

Schl[ing]beschwerde *f* (Med., meist pl.) عَسْرٌ
 (الإِزْدِرَادِ) ; البَلْعُ (Schlaufe) ~ *f* (-n) 1.
 (Schlaufe) عَرَى pl. عَرَوَةٌ ; مَعَالِيْقُ pl. مَعَلَاقٌ ; عِلَاقَةٌ
 (Lasso) pl. لَفَّةٌ ; أَنَشُوطَةٌ pl. أَنَشِيطٌ ;
 (Schuh) pl. -ät; خَيْتَةٌ , مَصَايِدُ pl. مَصِيدَةٌ
 pl. رِبَاطٌ (Med.) 2. ; رِبَاطَاتُ pl. رِبَاطَةٌ
 شَدَّتْ ~ den Arm in e-r ~ tragen أَرَبِطَةٌ
 ; يَدُهُ إِلَى عُنُقِهِ 3. (Jäger, a. üb.)
 فُحُوحٌ pl. , فَخٌّ ; أَحَابِيْلُ pl. أَحْبُوْلَةٌ
 ; شُرْكٌ u. أَشْرَاكٌ pl. , شَرْكٌ ; فِخَاخٌ u.
 حَبْلُ البِنَشَقَةِ (Galgen) ; شَبَكَةٌ (üb.)
 نَصَبَ (üb.) , نَصَبَ u. فَخَّ ~ n legen
 كَمِيْنَا ~ um den Hals ; ضَمَيْقُ الجِنَاقِ على
 (umg.) den كَافٌ u. الشَّالِ حَوْلَ عُنُقِهِ ~
 den Kopf (Hals) in die ~ stecken عَرَضَ
 ~ ziehen خُرُوجَ الشَّعْرَةِ مِنَ العَجِينِ
 sich in der eigenen ~ fangen خَرَبَ
 شَقِيْقٌ (-s, -) ~ el m ; نَكَتْ u. عَشَّهُ , بَيْتَهُ
 ~ en irr. I tr. e-n Schal um pl. أَشْقِيَاءُ
 den Hals ~ كَفَّ u. الشَّالِ حَوْلَ عُنُقِهِ ~
 die Arme um die Knie شَبَكٌ ; يَدَيْهِ ~
 sie schlang die Arme um على رُكْبَتَيْهِ
 ذِرَاعَاهَا , أَحَاطَتْ عُنُقَهُ بِذِرَاعَيْهَا
 s-n Hals طَوَّقَتْ ; II intr. a بَلَعَ ,
 III refl. ~ ern sich um j-n/etw. ~
 ~ gewächs n, intr. (Schiff) تَارَجَجَ ,
 ~ نبات مُتَسَلِّقٌ pl. -ät; ~kraut n,
 ~ pflanze *f* مُتَسَلِّقٌ pl. -ät;
 عَلِيْقٌ (koll.).

Schlips *m* (-es, -e) كِرَافَتَةٌ pl. -ät; رِبَاطٌ
 (المُنْقِ الرِّقَبَةِ) ; أَرَبِطَةٌ pl. ; (umg.) j-m
 auf den ~ treten أَهَانَ ; sich auf den
 ~ getreten fühlen إِسْتَاءَ .

Schlitt[en] *m* (-s, -) (Sp.) زَلَّاقَةٌ pl. -ät;
 (Schreibmaschine) عَرَبِيَّةُ الآلَةِ الكَاتِبَةِ
 ; سَيَّارَةٌ فَخْمَةٌ (فاخِرَةٌ) (umg.)
 ; تَزَحَّلَقُ على الجَلِيدِ , اِنْتَزَقَ [بِالزَّلَاقَةِ]
 أَذَاتٌ u. المَرَّ ~ fahren (umg.) mit j-m ~
 ~ en- ; مُنْزَلَقٌ *f* ~ enbahn (الأمْرِيْنِ)

Gebäck بقلاوة (üb.) ~ e Stimme صَوْتٌ يَدُوبُ رِقَّةً .
schmarotzen *intr.* تَطَفَّلَ عَلَى النَّاسِ ; **er**
m تَطَفَّلِي *pl.* -ün; (Bot., Zool.)
 تَطَفَّلِي *pl.* -ät; **ertum** *n* تَطَفَّلُ .
Schmarrle *f* (-n) نَدَبَةٌ , *pl.* نُدُوبٌ *u.* أَنْدَابٌ ;
 سَخِينَةٌ *m* (-s, -) (Ko.) ; **en** *m* أَنْرٌ جَرِحَ
 (umg.) ; **er** تَخْرِيفٌ (umg.)
 الْفِيلْمُ تَافَهُ وَسَخِيفٌ .
schmatzen I *intr.* تَشَقَّقَ , تَلَعَّقَ , تَمَطَّقَ ;
 II **Subst.** *n* تَمَطَّقٌ , تَلَعَّقٌ .
schmauchen *tr.* (Pfeife) تَسَلَّى بِ .
Schmaus *m* (-es, *e) عَشَاءٌ فَاحِرٌ ;
 أَكَلَ *u* هَهِنِيئًا ~ **en** *tr.* etw. ~ مُلَوِّكِي
 مَرِيئًا ; **erei** *f* مَادِيَةٌ *pl.* وَلَائِمٌ *pl.* مَادِبٌ .
schmecken I *tr.* den Pfeffer in der Suppe
 ~ ذَاقَ *u* الْفُلْفُلَ فِي الشَّرْبَةِ
 Stock zu ~ geben الْعَصَا هَ أَذَاقَ هَ
 ضَرَبَ *z* , لَذَّ *a* وَطَابَ *z* ~ II *intr.* [gut]
 طَعْمُهُ ~ süß ; له طَعْمٌ [مُسْتَسَاغٌ] , كَانَ شَهِيًا
 لَذَّ *a* له *u* اَلْأَكْلَ عِنْدَ الْإِسْرَافِ , مَخْرُوقٌ
 دُبَابَةٌ **Illige** *f* ذُبَابَةٌ ; هُوَ بَالِغُ الْإِسْرَافِ , مَخْرُوقٌ
 زَرْقَاءُ (n. un.).
Schmelz *m* (-es, -e) مِينَا , مِينَا ;
 جِلْدٌ بِالْمِينَا (Metall) ; مِينَا الْأَسْنَانِ
 (Porzellan) ; Metall mit ~
 طَلَى *z* (عَطَى) هَ بِالْمِينَا
 جِدَّةُ الشَّيْءِ *e-r* S. ~ (üb.) ; لَمَعَ هَ
 رَخَامَةٌ (Stimme) ; سَجَرُهُ وَفَتْنَتُهُ , وَحَلَاوَتُهُ
 ~ der Jugend (lit.) ; طَرَاوَةٌ , حَلَاوَةٌ
 نَضْرَةٌ (زَهْوَةٌ) الشَّبَابِ , نَضَارَةُ الشَّيْبَةِ
bar *adj.* (Metall.) قَابِلٌ لِلْإِنْصِهَارِ
 الْقَابِلِيَّةُ , إِنْصِهَارِيَّةُ (Metall.)
en *m* سَمْنٌ (Ko.) ; **butter** *f* لِلْإِنْصِهَارِ
 صَهْرٌ هَ (Metall *u.* üb.) ; **en**
 (Schnee, Fett) ; أَذَابَ هَ (Metall, Fett)
 II *intr.* (s) (Schnee, Metall,
 Fett) سَبَّحَ هَ ; سَالَ *z* (Schnee)
 (Fett) ; إِنْصَهَرَ (Schnee, Zucker) *u* ذَابَ *z*
 (Schnee, Zucker) *u* ذَابَ *z* ; سَاحَ *z*

das schmeichelt ihr الْأَمْرُ يُعْجِبُهَا
 الْأَمْرُ لَقِيَ *a* هَوَى لَدَيْهَا , جَاءَ *z* عَلَى هَوَاهَا
 das schmeichelt s-r Eitelkeit الْأَمْرُ يَرْضَى
 عُرُورَهُ ; er schmeichelt sich, von dieser
 S. etwas zu verstehen يَزْهُو (يَزْهُو)
 بِمَعْلُومَاتِهِ فِي هَذَا الْمَوْضُوعِ ; er war (fühlte
 sich) durch die Einladung sehr ge-
 geschmeichelt (أَرْضَتْ عُرُورَهُ)
 (üb.) das Bild ist geschmeichelt الصُّورَةُ
 أَحْسَنَ مِنَ الْأَصْلِ ; geschmeichelt lächeln
 II *refl.* sich in (فِي خِيَلَاءٍ)
 j-s Ohr/Herz ~ إِسْتَمَالَ عَوَاطِفَهُ ~
elnd *ppr.* *u.* *adj.* مُدَاهِنٌ ; (üb., Stoff)
 وَثِيرٌ ; **elwort** *n* عِبَارَةٌ تَمَلِّقُ *pl.* أَلْفَاظُ الْمَلَقِ ;
lerisch *adj.* مُجَابِلٌ فِي قَوْلِهِ , مَمْتَلِقٌ *adj.* مَمْتَلِقٌ .
schmeißen *irr.* (umg.) I *tr.* etw. ~ *z* رَمَى
 قَذَفَ *z* هَ , ب (den Laden) schon ~
 كَلَّمَ , سَدِّدِ الْأَمْرَ ~ (بِأَنْفَاسِكَ)
 II *intr.* mit dem Gelde nur so um sich ~
 كَفَّهَ ~ هُوَ بَالِغُ الْإِسْرَافِ , مَخْرُوقٌ
 زَرْقَاءُ (n. un.).
Schmelz *m* (-es, -e) مِينَا , مِينَا ;
 جِلْدٌ بِالْمِينَا (Metall) ; مِينَا الْأَسْنَانِ
 (Porzellan) ; Metall mit ~
 طَلَى *z* (عَطَى) هَ بِالْمِينَا
 جِدَّةُ الشَّيْءِ *e-r* S. ~ (üb.) ; لَمَعَ هَ
 رَخَامَةٌ (Stimme) ; سَجَرُهُ وَفَتْنَتُهُ , وَحَلَاوَتُهُ
 ~ der Jugend (lit.) ; طَرَاوَةٌ , حَلَاوَةٌ
 نَضْرَةٌ (زَهْوَةٌ) الشَّبَابِ , نَضَارَةُ الشَّيْبَةِ
bar *adj.* (Metall.) قَابِلٌ لِلْإِنْصِهَارِ
 الْقَابِلِيَّةُ , إِنْصِهَارِيَّةُ (Metall.)
en *m* سَمْنٌ (Ko.) ; **butter** *f* لِلْإِنْصِهَارِ
 صَهْرٌ هَ (Metall *u.* üb.) ; **en**
 (Schnee, Fett) ; أَذَابَ هَ (Metall, Fett)
 II *intr.* (s) (Schnee, Metall,
 Fett) سَبَّحَ هَ ; سَالَ *z* (Schnee)
 (Fett) ; إِنْصَهَرَ (Schnee, Zucker) *u* ذَابَ *z*
 (Schnee, Zucker) *u* ذَابَ *z* ; سَاحَ *z*

Herz) ذَابَ , اِنْصَهَرَ , ذَابَ ihm schmilzt das Herz اَوْصَالَ , ذَابَتْ نَفْسُهُ وَجَدًا (intr.) قَلْبِهِ III ~ Subst. n (tr.) صَهْرُ ; (intr.) ذَائِبٌ ~ end ppr. u. adj. (üb.) اِنْصَهَارٌ ~ er m (Metall.) سَبَاكٌ , صَاهِرٌ ; ~erei f (Metall.) مَسْبَكٌ , مَصَاهِرُ pl. مَصْهَرٌ (Metall.) ~hütte m درجَةُ اِنْصَهَارٍ ~grad m مَسَابِكٌ f (Metall.) مَصَاهِرُ pl. مَصْهَرٌ (Metall.) ~käse m قَدْرُ الصَّهْرِ m كَسَلٌ ; جَبْنٌ دَسِمٌ (طَرِيٌّ) عَامِلٌ (Metall.) ~mittel n (Metall.) ~ofen m (Metall.) كُوْرٌ pl. مُسَاعِدٌ لِلصَّهْرِ نَقْطَةٌ m مُصَاهِرٌ pl. مَصْهَرٌ , اَكْوَارٌ ~tiegel m (a. üb.) حَرَارَةٌ f صَهْرٌ ~wärmung f بُوْتَقَةٌ ; ~wasser n مَاءُ التَّلْجِ .

Schmer m o. n (-s, -) ذَهْنٌ , شَحْمٌ ~bauch m كَرْوَشٌ pl. كَرْوَشٌ .

Schmerz m (-es, -en) اَلَمٌ pl. اَلَامٌ ~ über e-n (über) اَذَى (üb.) ; اَوْجَاعٌ ; اَسَى (Leid) ; مَضَضٌ , حَسْرَةٌ (Verlust) ; Trennungs- وُجُوْمٌ (des Gesichtsausdrucks) ~ [en] vor ~ لَوْعَةٌ (لَذَعَةٌ) اَلْفِرَاقُ ~ aَلَمٌ verursachen ~ مُتَوَجِّعًا , مُتَالِمًا , تَأَلَّمَ ~ en haben ~ اَوْجَعَ , (يُوْلِمُ) تَأَلَّمَ (عَانَى) ~ empfinden ~ e-n ~ e-n ~ en starke (heftige) ~ en haben a اَلَمًا شَدِيدًا ~ sie spürt e-n ~ in der Seite اَحْزَنَةٌ (üb.) اَحْزَنَةٌ über etw. [tiefen] ~ empfinden تَأَلَّمَ ~ etw. mit ~ en erfahren تَأَلَّمَ ~ en erwarten ~ er erwartete sie mit ~ en اَوْحَشْتَهُ (spr.) ; ~ ist halber ~ اَلْهَمُّ يَخِفُّ اِذَا وَرِعَ ~ fremder ~ geht nicht ans Herz كَرِبَ النَّغِيرُ نَوْبَةٌ (تَبْرِيحٌ) ~ anfall m (Metall.) ~betäubend ppr. u. adj. (Med.) ~betäubung f (Med.)

شَدِيدٌ , حَسَّاسٌ ~ empfindlich adj. تَخْدِيرٌ ; رَقِيْقٌ , الحَسَّاسِيَّةُ ~ en I tr. j-n ~ (a. üb.) عَزَّ , عَزَّى عَلَى (üb.) ; اَوْجَعَ , اَلَمٌ (يُوْلِمُ) ه , اَلَمٌ (يُوْلِمُ) II intr. ; اَحْزَنَ , اَكْرَبَ ه , اَوْجَعَ ~ end ppr. u. adj. مُؤَلِمٌ ~ ens-geld n (jur.) تَعْوِيضٌ ; ~enskind n (üb.) مَضْجَعٌ ~enslager n فِرَاشُ المَرِيضِ , المَرِيضِ ~ensmutter f (chr.) المَسِيحِ المَصْلُوْبِ ; ~ens[s]reich adj. كَثِيْرٌ مَرِيْمِ العَدْرَاءِ (chr.) ~erschrei m اَلَمٌ صَبِيْحَةٌ ; ~erfüllt adj. وَاجِمٌ , مَنكُوبٌ , مُتَالِمٌ , مُتَوَجِّعٌ ~frei adj. s. ~los ; ~gefühl n اِحْسَاسٌ ; موجع , اَلِيْمٌ , مُؤَلِمٌ ~haft I adj. بِاَلَمٍ ; بِاَلَمٍ II adv. j-n ~ berühren ~haftigkeit f اِيْلَامٌ ; ~lich I adj. اَسِيْفٌ (Erinnerung) ; مُحْزِنٌ مُؤَلِمٌ , اَلِيْمٌ , مُفِجِعٌ (Wahrheit) ; مَعْدَبٌ , مُزْعِجٌ , مُؤَسِيفٌ ; تَأَلَّمَ لِلْأَمْرِ ~ die S. war ihm ~ جارِحٌ , اَلَمًا II adv. ما اَلَمَهُ ! ~ für ihn ! ~ Tَنَهَّدَ فِي اَسَى سَوْفَ ~ بِاَلَمٍ ~ lindernd ~ اِيْلَامٌ f (حَسْرَةٌ) ~ ppr. u. adj. (Med.) مُسَكِّنٌ لِلْأَلَمِ مُخَدِّرٌ ~ los I adj. غَيْرٌ مُؤَلِمٌ II adv. اَلَمٌ ~ sinn ~ عَدَمٌ (بُطْلَانٌ) اَلْأَلَمِ ~losigkeit f حَاسَةٌ اَلْأَلَمِ ~stillend ppr. u. adj. مُهَدِّئٌ , مُسَكِّنٌ لِلْأَلَمِ , مُخَدِّرٌ (Med.) ~تخديرٌ ~verhütung f (Med.) مُلَطِّفٌ تَقَلُّصَاتُ اَلْأَلَمِ ~ es Gesicht مُكْفَهِّرٌ ~ em Gesicht ~ voll adj. مُتَالِمٌ ; اَلْوَجْهُ مِنَ اَلْأَلَمِ مُوَجَّوْعٌ .

Schmetterling m (-s, -e) 1. (Zool.) فَرَّاشٌ (koll.; n. un. ة , pl. -ät); 2. (frz. papillon) مَجْمُوعَةٌ فَرَّاشٌ ~ssammlung f . سِيْبَاخَةُ الفَرَّاشَةِ ~sstil m (Sp.) صَرَخٌ I tr. j-n zu Boden ~ a رَطَمَ , رَطَمَ اِلَى الجِدَارِ ~

الحائط هَسَمَ الْفِنْجَانِ عَلَى الْحَائِطِ ; etw. in -Stücke
 ~ دَشَدَشَ ه , كَسَرَ ه ~ die Tür ins Schloß
 ~ أَغْلَقَ الْبَابَ بِمَنْفٍ ~ (Sp.) [den Tennis-
 ball] ~ ضَرَبَ ه الْكُرَّةَ بِمَنْفٍ ~ (umg.) einen
 ~ شَرِبَ ا الْحَمْرَ ~ ein Lied (umg. eins)
 ~ شَتَفَ , دَوَى II intr. (Trompete) دَوَى
 ~ فِي الْأَذَانِ ; (Vogel) غَرَدَ III ~ Subst. n
 (Sp.) مَدَوَّ النَّارِثَةِ ; سِيَاحَةُ النَّارِثَةِ (Sp.) .

Schmied m (-[e]s, -e) حَدَّاد ; (spr.) jeder
 ist s-s Glückes ~ بِيَدِكَ تَصْنَعُ قَدْرَكَ ~
 ; كَلَّ الْإِنْسَانَ وَحَظَّهُ ~ **bar** adj. (Metall.)
 ~ es ; مَطِيل , مُطَاوِع , قَابِلٌ لِلطَّرْقِ , يَطْرُقُ
 EISEN LÄUEN ~ حَدِيدٌ لَدَيْنِ ~ **barkheit** f (Metall.)
 وَرْشَةٌ ~ مَرُونَةٌ (üb.) ; الْقَابِلِيَّةُ لِلطَّرْقِ
 ; حَدِيدٌ مَشْعُولٌ ; حِدَادَةٌ ~ **earbeit** f
 ~ **eisen** n حَدِيدٌ مُطَاوِعٌ (مَطْرُوقٌ) ~
 ~ **esse** f , ~ **efeuer** n كُورٌ pl. أَكْوَارٌ
 ~ **ehammer** m مَرْزَبَةٌ ; مَجَامِرٌ pl.
 ~ **ehandwerk** n حِدَادَةٌ ; ~ **eherd** m كُورٌ pl.
 حِدَادَةٌ ; مَوْقِدُ الْحَدَّادِ , أَكْوَارٌ
 ~ **en** tr. (Metall.) ه طَرَقَ ه , طَرَّقَ ه
 der Wille des Volkes schmiedete die
 Einheit الشَّعْبُ صَنَعَتِ الْوَحْدَةَ
 [man muß] das Eisen ~ , solange es heiß
 ist أَطْرُقُ الْحَدِيدَ , إِغْنِمِ الْفُرْصَةَ السَّانِحَةَ
 نَظْمٌ ه (قَرَصٌ ه) ~ Verse (üb.) ; وَهُوَ سَاخِنٌ
 ; وَضَعَ (دَبَّرَ) خُطَّةً ~ e-n Plan ~ الشُّعْرُ
 Pläne ~ حَطَّطَ , قَلَّبَ الْخُطَطَ ~
 Anschläge, Ränke ~ دَبَّرَ ه , بَيَّتَ ه ; e. Kom-
 plott ~ مَرْنٌ ~ **eofoen** m فُرْنٌ
 كَمَاشَةَ (زَرْدِيَّةٌ) ~ **ezange** f
 الْحَدَّادِ .

schmieglen I tr. er schmiegt s-e Wange an
 die ihre خَدَّهُ بِخَدِّهَا ~ II refl. sich
 [dicht] an j-n ~ (بِجَانِبِهِ) ~
 sich in j-s Arme ~ أَنْطَوَى بَيْنَ ذِرَاعَيْ ~
 هِرْسَهُل ~ (üb.) sich biegen u. ~
 لَيْسَ , مَرْنٌ , لَدَنٌ ~ **sam** adj.
 الْإِنْقِيَادِ ; لَأَن ه , مَرْنٌ u , لَدَنٌ u
 ~ sein u لَدَنٌ u ~ الجَانِبِ

(üb.) مُطِيعٌ ; سَامَكِيَّةٌ f لَدَانَةٌ , لُدُونَةٌ ,
 مَرُونَةٌ , مَرَانَةٌ .

Schmjer|apparat m (Te.) مَشْحَمَةٌ , مَزِيَّتَةٌ ;
 ~ **blatt** n (üb.) جَرِيدَةٌ سَبَابَةٌ ; ~ **e** f (-n)
 1. (Te.) تَزْيِيَّتٌ (زَيْتٌ) شَحْمٌ ; 2. (The.)
 فَرْقَةٌ مَسْرُحِيَّةٌ مُتَنَقِّلَةٌ ; 3. (umg.) ~ stehen
 u حَرَسَ u ; gewaltig in der ~ sitzen
 هُوَ عَرَقَانٌ ; مَوْحُولٌ (مَوْرُوطٌ) حَتَّى أذُنَيْهِ
 ~ **en** I tr. 1. Butter aufs Brot
 دَهَنَ u الْحُبْزَ ~ Butterbrot ~
 زَلَطَ شَرِيحَةً خَبِيزَ بِالرُّيْدِ , بِالزُّبْدَةِ
 دَهَنَ u الْجِرْحَ بِالْمَرْهَمِ ~
 (umg.) j-m Brei (Honig) ums Maul ~
 (üb., umg.) أَشْبَعَ ه كَلَامًا مَعْسُولًا , تَمَلَّقَ ه
 etw. allen Leuten aufs Brot ~ أَفْشَى
 زَيْتٌ ه , شَحْمٌ ه (Te.) 2. الأَمْرُ لِلْجَمِيعِ
 (Schuhe) مَسَحَ ا (umg.) es geht alles
 wie geschmiert مَاسِحٌ عَلَى خَبِيرٍ ما
 صَفَعَ ا ه a ~ (umg.) j-m eine ~
 يَرَامُ ~ j-m links u. rechts
 ~ ضَرَبَ ه ه عَلَى خَدِّهِ
 ~ j-n ~ (umg.) ~
 لَوْتُ u ~ (Feder, Tinte) II intr.
 شَخِبَطَ (Schüler, Schreiber) شَلَفَطَ ,
 (üb.) drauflos ~
 شَخِبَطَ f ~ أَرْسَلَ قَلَمَهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
 شَحْمٌ (Te.) ~ **fett** n حَطَّ كَنَغْبِشَةَ الْفِرَاخِ
 ~ **fink** m (umg.) قَدِرٌ ; er ist ein
 ~ رِشْوَةٌ n ~ **geld** n رِشْوَةٌ
 ~ سَمِجٌ (üb.) ; قَدِرٌ (a. üb.) ~ **ig** adj.
 مَادَّةٌ ~ جُبْنٌ طَرِيٌّ ~ **käse** m
 زَيْتٌ n ~ رِشْوَةٌ (üb.) ; (شَحْمٌ) التَّرْيِيْبُ
 ~ **seife** n وَرَقٌ تَسْوِيْدٌ ~ التَّرْيِيْبُ
 , تَشْحِيْمٌ f (Te.) ~ **ung** f مَعْجُونٌ صَابُونٌ
 جِهَازٌ f (Te.) ~ **vorrichtung** f تَزْيِيْبُ
 تَزْيِيْبُ .

Schminke f (-n) [الزِّيْبَةُ] صِنْعٌ , pl. أَصْبَاغٌ
 pl. دِهَانٌ ; زَوَاقٌ , طِلَاءُ الْوَجْهِ ; [الزِّيْبَةُ]
 ظَاهِرٌ (üb.) ; s-e Bescheidenheit
 ist nur ~ يَنْظَاهِرُ بِالتَّوَاضُعِ ~ **en** I tr.

(The.) j-n ~ وَصَعَ (يَصَعُ) الْأَصْبَاحَ عَلَى ~ وَجْهِ فَلَانِ ; حَسَنٌ ه (üb.; e-o Nachricht) ; II sich ~ زَيْنَ وَجْهِهِ بِزَوَاقٍ ~ sich die Lippen ~ صَبَّغَ u الشَّفَتَيْنِ [بِالْحُمْرَةِ] ~meister m (The.) صَانِعُ مَزِينِ الْمُمَثِّلِينَ (The.) صَانِعُ الْمَاكِجِاجِ ; ~stift m قَلَمُ الزَّيْنَةِ ~tisch m مِرْبَلَةُ الْمَاكِجِاجِ ; ~tuch n مِرْبَلَةُ الْمَاكِجِاجِ ; تَوَالِيَتْ

Schmürzel m (-s, -) صَنْفَرَةٌ ~leinwand f صَنْفَرَةٌ ; ~papier n وَرَقٌ مَرْمَلٌ , وَرَقٌ صَنْفَرَةٌ .

Schmiß m (-ses, -sse) (umg.) 1. نَدْبَةٌ , pl. شِيَاكَةٌ 2. أَثَرُ جُرْحٍ ; نُدُوبٌ u. أُنْدَابٌ ~ (ss)ig adj. (umg.) مُشِيرٌ (Musik) , رَسْمٌ يَخْطُوطُ بِعَرِيضَةٍ ~ Zeichnung ; مُسَخَّفٌ , عَرِيضَةٌ .

Schmöker m (-s, -) (umg.) 1. كِتَابٌ قَدِيمٌ ; 2. طَالَعٌ , كِتَابٌ رَدِيٌّ . n tr. u. abs. قَرَأَ , a قَرَأَ .

Schmoll|ecke f s. ~winkel ; ~en intr. u. مَطَّ ~ mit j-m ~ وَجْهِ فَلَانٍ ~ بَوْرٌ , نُوْرَةٌ , غَاضِبٌ ; ~end ppr. I adj. مُزْمَجِرٌ , مُتَدَمِّرٌ ; II adv. ~ den Mund بَوْرٌ , زَمٌّ u شَفْتَيْهِ اسْتِنكَارًا ~mund m e-n ~ قَلْبٌ ; لَوَى u بَوْرَةٌ , كَالْمَشْمِيْزِ m. مَطَّ u بَوْرَةٌ مُتَأَسِّفًا .

~winkel m (üb.) sich in den ~ zurückziehen , اِنْتَكَفَ اِنزَوَى .

Schmor|braten m (Ko.) لَحْمٌ مَحْمَرٌ ~en I tr. (Ko.) شَوَّحَ ه , حَمَّرَ ه فِي الصَّلَاةِ ~ ; تَحَمَّرَ , طَشَّطَشَ (Ko.) ; II intr. (Ko.) سَبَّكَ ه (umg.) in der Hitze ~ تَشَتَّسَ ~ ; (umg.) j-n etwas ~ lassen العِدَابَ ~ ; ~topf m كَسْرُوْلَةٌ .

Schmu m (-, -) (umg.) خُدَعَةٌ بَسِيْطَةٌ ; مُرَاوَعَةٌ .

Schmuck I m (-[e]s, -e) 1. (Geschmeide) مَصَاغٌ , مَجْوَهْرَاتٌ , جَوَاهِرٌ ; حَلِيٌّ pl. حَلِيَّةٌ ; (allg.) زِينَةٌ (Verzierung) pl. زُخْرُوفٌ ; زِينَةٌ (Arch.) Arabesken ~ زَخَارِفُ

؛ رَوْتَقٌ 2. زَخَارِفُ مُشَبَّكَةٌ , الْأَرَابِيْسُكُ الشَّارِعُ الْمُرْدَانُ Straße im ~ der Fahnen ; بِهِيٌّ , وَبِيْمٌ II ~adj. (المَزِينُ) بِالْأَعْلَامِ ; حَسَنُ الْهِنْدَامِ , أَيْنِقُ (Person) ; الرَّوْتَقُ , بَهِيْجٌ (Kleid) ; وَجِيْهِ , أَيْنِقُ (Landhaus) ; زَيْنٌ نَفْسَهُ m. ~ sich ; بِهِيٌّ , جَوَاهِرِيٌّ m ~händler ; دَلَايَاتٌ , مَصَاغٌ n , صَائِعٌ , بَائِعُ الْمَجْوَهْرَاتِ ~kästchen ; عُلْبَةٌ مَصَاغٌ (مَجْوَهْرَاتٍ) ~kasten m (Mَجْوَهْرَاتٍ) الْمَنْزِلُ أَيْنِقٌ ~ e. (üb.) die Wohnung ist e. خَالٍ ; بَسِيْطٌ , غَيْرُ مَنَمَّقٍ ~los adj. ; رَنِيْبٌ f من الْمَحْسَنَاتِ الْبَدِيْعِيَّةِ ~losigkeit ; مَشَابِكٌ pl. مُشَبَّكٌ ~nadel f بَسَاطَةٌ pl. حَلِيَّةٌ (meist pl.) ~sache f ; بُرُوشٌ قِطْعٌ pl. , قِطْعَةٌ حَلِيٌّ ~stück ; حَلِيٌّ وَاِسْطَةٌ (üb.) ; حَلِيٌّ pl. حَلِيَّةٌ ; الْحَلِيَّةُ (umg.) das ~ der FAMILIE خَيْرٌ مَن فِي الْأُسْرَةِ ~voll adj. ; مُجْوَهْرَاتٌ fpl. ~waren ; مُزَخْرَفٌ , صِنَاعَةُ الْمَجْوَهْرَاتِ ~warenindustrie f .

schmück|en I tr. ه / زَيْنَ ه , زَخْرَفَ ه , زَيْنَ حَلِيٍّ ه / حَلَى ه / ه ب , ه ب حَلَى الْخَاتَمِ , تَحَلَّتْ يَدَاهَا بِخَاتَمٍ ihre Hand schmückte ihre Hand ; تَزَيَّنَ ~ sich (a. üb.) sich mit etw. ~ تَحَلَّى بَ ; (üb.) sich mit fremden Federn ~ جَنَى نَمْرَةً أَجْتَهَادِ فَلَانٍ ~ قرعى وتبهاى يشعر ; تَحَلَّى بِفَضَائِلِ الْغَيْرِ ~end ppr. u. adj. ~es Beiw. ~ung ; مُحْسِنَاتٌ , زَخَارِفُ , زُخْرُوفٌ ; تَزْيِينٌ f .

schmuddelig adj. (umg.) قَذِرٌ .

Schmugg|el m (-s, -) ~ treiben نَشَاطُ الْمُهْرَبِيْنَ , تَهْرِيْبٌ ~elei f ; هَرَبٌ ~elgut n بَضَائِعُ مُهْرَبَةٌ ~eln I tr. etw. ~ هَرَبَ ه مِنْ ... إِلَى ... ~ II refl. (umg.) sich über die Grenze ~ تَسَلَّلَ ~ ; عَبْرَ الْحُدُودِ pl. بِضَاعَةٌ مُهْرَبَةٌ ~elware f ; مُهْرَبٌ ~ler m ; مُهْرَبٌ ~lerpfad m مَمَرٌ الْمُهْرَبِيْنَ .

وشاح مُنْبَسَط مَمْدُود ~decke f (poet.); النُّلُوج
بُومَةُ النُّلُوج ~eule f (Zool.); من النُّلُوج
نُدْفَةٌ ~flocke f; تَسَاقُطُ النُّلُوج ~fall m
عَبِيْطَةٌ ~gans f (Jam.); نُدْفَاتُ النُّلُوج pl.
مَا يَنْهَمِرُ ~gestöber n (Meteor.); بِلَهَاءِ
نُلُوجٍ يَتَكَاثَفُ , من الجَلِيدِ (النُّلُوجِ) اِنْهَمَارًا
~glöckchen n (Bot.); زَهْرُ النُّلُوجِ ~grenze
فَسْحٌ (مُنْحَدِرٌ) ~hang m; حَدُّ الجَلِيدِ f
كُومٌ من النُّلُوجِ ~haufen m; يَكْسُوهُ الجَلِيدِ
كُوْحٌ نُلُوجِيٌّ ~hütte f; أَكْوَامُ النُّلُوجِ pl.
أَقْبِيَّةٌ pl., قَبْوُ الإِسْكِيْمُوْ ; على شَكْلِ قَبْوِ
سِلْسِلَةٌ ~kette f (Mot.); نُلُوجِيٌّ ~lig adj.
كِسَاءٌ نُلُوجِيٌّ ~kleid n (poet.); الجَلِيدِ
~könig m (umg.) sich wie e. ~freuen
حَالَةُ النُّلُوجِ ~lage f; اِغْتَبَطَ أَيَّمَا اِغْتِبَاطٍ
~lawine f; هِيَارٌ نُلُوجِيٌّ (جَلِيدِيٌّ)
يَمْتَالُ رَجُلٌ من الجَلِيدِ m (-[e]s, *er)
~massen fpl. نُلُوجٌ مُتْرَاكِمَةٌ ~matsch m
رَدْعَةٌ جَلِيدِ ~pflug m, ~räumer m
إِزَاحَةٌ (إِزَالَةٌ) ~räumung f; كَاسِحَةٌ النُّلُوجِ
شُوْبُوْبَةٌ ~schauer m (Meteor.); النُّلُوجِ
مِجْرَافٌ ~schaufel f; شَائِبٌ pl. نُلُوجِيَّةٌ
إِزَاحَةُ النُّلُوجِ ~schaufeln n; النُّلُوجِ
~schippe f; مِجْرَافُ النُّلُوجِ ~schläger m
ذَوْبَانٌ ~schmelze f; مِضْرَبٌ لَلْبَيْضِ (Ko.)
~schuh m; اِنْصِهَارُ الجَلِيدِ , النُّلُوجِ (النُّلُوجِ)
خَشْبَةٌ الاِنْزِلَاقِ على النُّلُوجِ (الجَلِيدِ) m
~trelben n s. ~gestöber; ~verwehung
كَثِيْبٌ النُّلُوجِ ~wächte f, ~wehe f
كُثْبَانُ النُّلُوجِ المُتْرَاكِمَةِ pl., المُتْرَاكِمِ
نَاصِعُ البَيَاضِ ~weiß adj.; تَرَائِمُ الجَلِيدِ
~zaun m حَوَاجِزُ النُّلُوجِ pl. حَوَاجِزُ .

Schneid m (-[e]s, -) (umg.) شِجَاعَةٌ , إِقْدَامٌ ;
~ig adj. شِجَاعٌ pl. شِجَاعَانٌ ; جَرِيٌّ pl.
قَلْبٌ , فَتُوَّةٌ شَدِيْدَةُ البَاسِ ~er Kerl ; جَرَاءٌ
; حَرَكَاتٌ رَشِيْقَةٌ ~e Bewegungen
; جَرَاءَةٌ , جَسَارَةٌ , شِجَاعَةٌ , إِقْدَامٌ ~igkeit f
Schneid[apparat] m (f. Papier) خَرَّاطَةٌ ,
مِخْرَطَةٌ ; ~brenner m (Te.)

قَاطِعٌ بِاللَّهْبِ , اللَّهْبُ الصَّاهِرُ ; مِشْعَلٌ قَاطِعٌ
~e f (-n) (Messer, Schwart) نِصْلٌ pl.
pl. سِيْنٌ , حَدٌّ (Axt); حُدُوْدٌ pl. حَدٌّ , يَنْصَالُ
; لَوْحَةٌ تَخْرِيطٌ ~ebrett n (Ko.); اَسْنَانُ
; وَرْقَةٌ نَشْرُ الأَخْشَابِ , مَنَشْرٌ ~emühle f
~en irr. I tr. 1. (aufschneiden) Fleisch/
Brot [in Scheiben/Stücke] ~ قَاطِعٌ هـ
قَاطِعٌ هـ (Fleisch); قَاطِعٌ هـ (Brot)
قَاطِعٌ هـ (Brot) ~ a قَاطِعٌ هـ
j-m e-e Scheibe Brot ~ a قَاطِعٌ هـ
; شَرِيْحَةٌ خُبْزٍ لِفُلَانٍ (Ko.); Zwiebeln,
Schnittlauch, Knoblauch هـ خَرَّطَ هـ (Glas)
~ a قَاطِعٌ هـ (Papier, Stoff, Haar; = mit
der Schere) هـ u قَصَّ هـ (Bretter) u نَشَرَ هـ
2. (abschneiden; Zweige, Ro-
sen) هـ a قَاطِعٌ هـ (Gras) هـ u قَصَّ هـ ,
حَتَّ هـ u حَصَدَ هـ (Getreide) هـ a
; قَلَمٌ هـ , قَلَمٌ هـ (beschnei-
den; Bäume, Sträucher) هـ a قَلَمٌ هـ
قَلَمٌ (قَصَّ هـ) ~ sich die Nägel هـ
شَدَّبَ هـ قَصَّ هـ (حَلَقَ هـ) ~ j-m die Haare هـ
; أَطَافِرُهُ (Med.) 4. (حَصَى هـ) هـ (Tier); له شَعْرُهُ
أَجْرِيٌّ له عَمَلِيَّةٌ (= operieren) j-n ~
ضَرَبَ هـ ; 5. (Sp.) den Ball ~ [جِرَاحِيَّةٌ]
أَخَذَ u الكُرَةَ (umg.), الكُرَةَ ضَرْبَةً مَائِلَةً
تَجَاهِلٌ , قَاطِعٌ هـ ~ j-n هـ (umg.) 6.
بَدَأَ هـ (Film) 7. (Rf.; abs.) a
; 8. (Verk.) die Kurve ~ التَّسْجِيْلُ
; 9. (schnitzen; Figuren, Holz) هـ
; نَحَتَ هـ , خَرَّطَ هـ u sich e-n
Stock ~ ساوَى النِّصَا , وَصَّبَ (قَلَمٌ) عَصَا ~
Linien/Figuren in e-n Stein ~ (= rit-
zen) حَفَرَ هـ (نَقَشَ هـ) u خُطُوْطًا / أَشْكَالًا في
العَجْرَ ; ein feingschnittenes Gesicht
; وَجْهٌ دَقِيْقُ التَّقَاطِيْعِ
عَيْنَانِ على شَكْلِ المَنْدَلِيْمِ
; er ist s-m Vater wie aus dem
Gesicht geschnitten من ذَاكَ
هذا الإِبْنِ من ذَاكَ
10. Gesichter (Fratzen, Grimas-
sen) e-e spöt-
tische Miene ~ أَبْدَى سَخْرِيَّتَهُ ~ II intr.

Höhe ~ إِنْتَفَصَ قَائِمًا ~ **feuertgeschütz** *n*, **feuerkanone** *f* (mil.) مِدْفَعٌ سَرِيعٌ ; **feuerpistole** *f* مَسَدَسٌ بِسَاقِيَّةٍ (أُونُومَاتِيكِيَّةٍ) ; **feuerwaffe** *f* (mil.) سِلَاحٌ أُونُومَاتِيكِيَّةٌ *pl.* سَرِيعٌ ; **füßig** *adj.* تَعْشِيقَةٌ ; **gang** *m* (Mot.) عَدَاءٌ , المَدْرُ ; **gaststätte** *f* *s.* ~ **büfett** ; **gericht** *n* 1. (jur.) مَحْكَمَةُ الأُمُورِ ; 2. (Ko.) وَجَبَةٌ جَاهِزَةٌ مَعْلَبَةٌ ; **hefter** *m* ذُو سِهٍ *pl.* -ät; **igkeit** *f* سُرْعَةٌ ; **igkeitsmesser** *m* مِقْيَاسُ السَّرْعَةِ ; **igkeitsprüfung** *f* إِخْتِبَارُ سُرْعَةٍ ; **kochtopf** *m* حَلَّةٌ , كَسْرُولَةٌ مَحْكَمَةُ الغِيظَاءِ ; **kraft** *f* قُدُورٌ *pl.* قُدْرٌ بُخَارِيٌّ , بَرِسْتُونٌ ; **lauf** *m* (Sp.) سِبَاقٌ ; **läufer** *m* (Sp.) مُسَابِقٌ ; **lebig** *adj.* طَرْدٌ مُسْتَعَجِلٌ ; **paket** *n* طَرْدٌ بِالْبَرِيدِ العَاجِلِ ; **presse** *f* (Typ.) قَاضِيٌّ ; **richter** *m* (jur.) قَاضِيٌّ ; **stens** *adv.* بِأَقْصَى ; **triebwagen** *m* (Eis.) دِيَزَلٌ ; **verband** *m* (Med.) لَزَقَةٌ , بِلَاسْتَرٍ ; **verfahren** *n* (jur.) قَضَاءُ الأُمُورِ المُسْتَعَجَلَةِ ; **verkehr** *m* (allg.) العِطَارَاتُ السَّرِيعَةُ ; **zug** *m* مِيزَانٌ ; **waage** *f* مِيزَانٌ ; **zugswagen** *m* (Eis.) قِطَارٌ سَرِيعٌ (الْإِكْسْبْرِيسُ) ; **zugszuschlag** *m* (Eis.) قَرُوقُ القِطَارِ السَّرِيعِ .

schnitzen: sich ~ نَقَطَ , نَقَطَ نَفْسَهُ .

Schnjkschnack *m* (-[e]s, -) (umg.) خَزَعْبَلَاتٌ ; هُرَاءٌ , تَوَافُهُ .

schnjgeln: sich ~ أَخَذَ زِينَتَهُ ; geschniegelt u. gebügelt مَرْوُوقٌ مَرْخَرَفٌ , مَهْنَدَمٌ , لَإِسٌ مَا عَلَى الحَبْلِ , مُنْشَى (umg.) .

schnjeke *adj.* (umg.) شَيْكٌ , أَيْتِقٌ ; مُنْشَى (umg.) ; **u** وَسِيمًا , تَانَقٌ ~ sein ; مُلَمَعٌ , مُنْشَى نَظِيْفًا .

Schnppchen *n* (umg.) *j-m* ein ~ schlaugen ~ أَحْبَطَ خَطَّةً فَلَانٌ , مَكَرَ *u* ب , رَاوَعٌ ; **el** *m* o. *n* (-s, -) جُدَاذٌ (koll.; *n.un.* ة , *pl.* -ät); **el** *m* o. *n* (-s, -) قُصَاصٌ (koll.; *n.un.* ة , *pl.* -ät); **eln** *intr.* *u* قَصَّ ; **en** *intr.* mit den Fingern ~ فَرَّقَ (طَرَّقَ) بِأَصَابِعِهِ ; **isch** *adj.* ~ es Ding مُسْتَهْتَرَةٌ .

Schnipsel *m* o. *n* (-s, -) قُصَاصٌ (koll.; *n.un.* ة , *pl.* -ät); جُدَاذٌ (koll.; *n.un.* ة , *pl.* -ät); **n** *intr.* *u* قَصَّ .

Schnitt *m* (-[e]s, -e) 1. شَقٌّ (Med.) ; قَطَعُ (Med.) لُفْتِرُوهِنَ ~ عَمَلِيَّةٌ ; حُرُوزٌ *pl.* حَزْرٌ (Einschnitt) ; (Wunde) جِرَاحٌ *pl.* جِرَاحٌ ; e-n ~ in etw. *m.* ~ *u* حَزَّرَ ; 2. (Math.) قَطَعُ *pl.* قَطُوعٌ (Zeichnung) مَقَطَعٌ *pl.* مَقَاطِعُ ; 3. (Getreide) حَتْسٌ , قَصَّصٌ (Gras) حَصْدٌ ; (üb.) e-n großen (guten) ~ *m.* a رِبْحٌ ; 4. (Film, Rf.) إَعْدَادٌ ; 5. (Kleid; = Zuschchnitt) تَقْصِيْلَةٌ , قَصَّةٌ (Schnittmuster) ; نَمَازِجٌ *pl.* نَمُودِجٌ , رَسَمَاتٌ *pl.* رَسْمَةٌ ; 6. (Gesicht, Augen) شَكْلٌ ; 7. (umg.; Durchschnitt, Mittel) مَدَدَلٌ , مُتَوَسِّطٌ ; ~ *f* (-n) زُهُورٌ مَقْطُوفَةٌ ; **blumen** *pl.* حَصَادٌ (Agr.) شَرَايِعُ *pl.* شَرِيحَةٌ ; **fest** *adj.* (Tomaten) جَايِدٌ ; **fläche** *f* خَشَبٌ (Math.) مُسْتَوَى الإِسْقَاطِ ; **holz** *n* أَيْتِقٌ , فَاخِرٌ , هَائِلٌ ; **ig** *adj.* مَقْطَعٌ ; **lauch** *m* (-[e]s, -) (Bot.) كُرَّاثٌ ; قَاطِعُ الفِيلْمِ (Film) **meister** *m* ; الأَخْضَرُ ; **muster** *n*, **musterbogen** *m* رَسْمَةٌ *pl.* رَسَمَاتٌ ; **punkt** *m* ; نَمَازِجٌ *pl.* نَمُودِجٌ , رَسَمَاتٌ ; **ware** *f* مُلْتَقَى (üb.) [نَقْطَةٌ] التَّقَاطُعُ ; **wunde** *f* جِرَاحٌ بِالْبَيْتْرِ قَطْعِيٌّ .

Schnitz *m* (-es, -e) قَطَعَةٌ صَنِيرَةٌ *pl.* قَطَعٌ ; خُرْطٌ (Apfel, Melone) خُرْطَةٌ *pl.* خُرْطَةٌ (Melone) قَصَّ شَقَّةً *pl.* -ät; (Apfelsine) قَصَّ *pl.* قَصَّصٌ , شَغْلُ النَّحْتِ (الحَفْرِ) **arbeit** *f* ; فُصُوصٌ

pl. أشنال ; قِطْعَةٌ مَنْحُوْتَةٌ ; ~el n (-s, -)
 1. (Papier) فُصَاصٌ (koll.; n. un. ة , pl. -āt); 2. (Ko.) شَرِيْحَةٌ لَحْمٍ مُحْمَرَةٌ ; ~eln tr. e-n Kopf aus (in) Holz ~ نَحَتَ إِ رَأْسًا ; e-n Pfeil ~ ساوَى سَهْمًا ; (üb.) er ist aus hartem Holz geschnitzt geschنِزْت العُودَ ; sie sind beide aus dem gleichen Holz geschnitzt هُمَا مَحْلُوقَانِ مِنْ طَبِئَةٍ وَاحِدَةٍ ; er ist aus anderem Holz geschnitzt als jene ~er m 1. (Holz~) نَحَاتٌ , نَقَارٌ ; 2. (umg.) هَنَةٌ pl. -āt; غَلَطَاتٌ pl. غَلَطَةٌ ; أَخْطَاءٌ pl. -āt; نَحَتَ ~ereī f (abstr.) ; أَخْطَأَ m. ~ e-n ~ نَحَتَ ; (konkr.) فَنٌّ ~kunst f قِطْعَةٌ مَنْحُوْتَةٌ ; سِكِّينَ النَّحَاتِ ~messer n ; النَّحَتِ ~werk n s. ~erei.
 schnödd[e]rig adj. (umg.) غَيْرٌ مُوَدِّدٌ ; ~keit f قِلَّةُ الأَدَبِ .
 schnöd[e] I adj. (schändlich) مُزْرٌ ; (erbärmlich) حَقِيْرٌ , دَنِيْءٌ , وَضِيْعٌ ; ~r Ver- rat ~ غَدْرٌ شَائِنٌ ; ~ Behandlung [e-s Menschen] مُعَامَلَةٌ فَظَّةٌ ; II adv. j-n ~ behandeln أَسَاءَ مُعَامَلَتَهُ , هـ u جَفَا ; j-n ~ verraten غَدَرَ بِهٍ /u غَدْرًا .
 Schnörkel m (-s, -) (Arch. u. üb.) زُخْرُفٌ pl. زُخْرَافٌ ; (Rhet.) تَنْبِيْقٌ ; (Schrift) مُزْخَرَفٌ .
 haft adj. مُزْخَرَفٌ ; حَظٌّ يَدٍ مُزْخَرَفٌ .
 schnörren intr. (umg.) تَطَفَّلَ ; ~er m طَفَّيْلٌ .
 Schnösel m (-s, -) (umg.) مُنْتَرِبٌ بِنَفْسِهِ ; (umg.) كَأَنَّهُ أَبُو عَلِيٍّ , طَالِعٌ فِيهَا .
 Schnuck[ele]chen n, ~i n, ~putzi n (fam.) قَطْفُوْتَةٌ , حُلُوَةٌ , نَنُوْسَةٌ .
 Schnüff[ele]i f شَمٌّ , شَمَشَمَةٌ ; (üb., pej.) تَشَمَّمَ ~eln intr. [an etw.] ~ تَشَمَّمَ , تَجَسَّسَ , تَسَمَّسَ [هـ] (abs., umg.) ; [هـ] تَبَشَّسَ , تَبَشَّسَ [هـ] ; in j-s Papieren ~ نَبَشَّسَ إِ هـ ; تَنَسَّمَ الأَنْبِيَاءُ تَلَصَّصَ عَلَى ; (إِسْتَرْقَ النَّظَرَ) فِي أَوْرَاقِ فُلَانٍ

أَوْرَاقِ فُلَانٍ ; شَمَامٌ ~ler m ; (üb., pej.) جَوَاسِيْسٌ pl. جَوَاسِيْسٌ .
 schnull[en] tr. (Bonbon) أَذَابَ هـ , اِمْتَصَّ هـ مَصَاصَةٌ , بَزَازَةٌ ~er m ; فِي فَمِيهِ
 Schnupf[en] I m (-s, -) رُشْحٌ , رُكَامٌ ; den ~ haben; sich den ~ holen ; den ~ البَرْدَ ; II n (-s -) هُوَ مُزْكَوْمٌ , زُكَمٌ [مِنْخَرُهُ] ; III ~ tr. u. abs. [Tabak] ~ نُشُوْقٌ , تَشَمَّقٌ , تَمَاطَى النَّشُوْقُ , مَجْمَعٌ ~tabaksdose f سَعُوْطٌ , عَاطُوْسٌ ; ~tuch n (umg.) مَنْدِيْلٌ النَّشُوْقِ ; الجَيْبِ .
 schnuppe adj. (umg.) das ist ihm ~ يَسْتَهِيْنُ بِذَلِكَ .
 schnuppern intr. u. abs. [an etw.] ~ تَشَمَّمَ هـ .
 Schnur f (=e) دُوْبَارَةٌ pl. -āt; فَتْلَةٌ pl. فَتْلٌ ; e-e ~ Perlen e-عِوْطٌ قَنْبٌ pl. خَيْطٌ قَنْبٌ ; (umg.) سَلَكٌ مَعْرُوْلٌ (عَازِلٌ) (El.) ; عَقْدٌ جَاوَزَ حَدَّهُ , بِالْعِ هَاوِيَةٌ ; ~gerade adj. مُسْتَقِيْمٌ مُطْرِدٌ ; ~stracks adv. ~ دُوْنِ لَيْفٍ وَلا دُوْرَانٍ , مُبَاشَرَةٌ (umg.) سَارَ إِ قُدْمًا إِلَى لِوَاغِهِ إِلَى سَارَ إِ قَصْدَهُ غَايَتَهُ رَأْسًا , غَايَتِهِ .
 Schnür|band n رِبَاطُ الحِذَاءِ pl. أَرْبِطَةٌ pl. رِبَاطٌ ; ~chen n (umg.) es geht [alles] سَارَ إِ , جَرَى إِ مِنْ غَيْرِ تَعْقِيْدٍ ~ wie am ~ فِي طَرِيْقِهِ السَّوِيِّ die Arbeit geht wie am ~ den Koffer auf das Auto ~ رِبَطَ إِ u/i ~ die HÄNDE auf den RÜCKEN ~ (u شَدَّ) (u حَقِيْبَةٌ فَوْقَ السَّيَّارَةِ) ; j-m die HÄNDE auf den RÜCKEN ~ رِبَطَ إِ يَدَيْ فُلَانٍ ~ شَدَّ وَثَاقَ فُلَانٍ خَلْفَ ظَهْرِهِ , خَلْفَ ظَهْرِهِ e-n Strick um etw. ~ حَزَمَ إِ هـ ; e. Pa- ket ~ حَزَمَ طَرْدًا ; die Kleider zu e-m Bündel ~ صَرَّ u المَلَابِسَ فِي بَقْجَةٍ ~ sein Bündel ~ (a. üb.) حَزَمَ مَتَاعَهُ ; die Schuhe ~ رِبَطَ الحِذَاءِ ~ Perlen ~ لَقَمٌ إِ ~ شَدَّ u هـ (Taille) ; II sich

~ *مشدًا* *a* ليس *~*; *~leib m*, *~leibchen n*,
~mieder n *مشدًا pl. -ät*; *~riemen m* رباط
 الحذاء; *~schuh m* جذاء برباط; *~senkel*
m رباط الحذاء *pl. أرْبَطَةُ الأَحْدِيَّةِ*; *~stiefel*
m جذاء بَرَقْبَة و رباط (*engl. boot*);
~ung f (*konkr.*) die ~ des Mieders
 مَشَابِك المِشَدِّ .

Schnurrbart *m* شَارِب *pl. شَوَارِب*; **~härtig**
adj. أَبُو الشَّوَارِبِ; *~e f* (*n*) نَادِرَة *pl.*
~en; أَحَادِيثُ *pl. أَحَدُوَّةٌ غَرِيبَةٌ*; نَوَادِرُ
 I *tr. u. abs. (umg.)* [Geld] *~* اسْتَحْلَبَ
 عَزَلٌ *n*; قَرَقَرَ (Katze); II *intr.* (Rad,
 Propeller, Maschine) وِشَّ (يُوشُّ)
 III *~ Subst. n* قَرَقَرَة *~ig adj.* مُضْحِكٌ,
 غَرِيبٌ .

schnurz *adj. (umg.)* das ist mir ~ u. piepe
 هذا شَيْءٌ لَا يَعْينِي البَتَّةُ .

Schnute *f* (*n*) بُوْز *pl. أبواز*; e-e ~ m. بُوْز
 كَالْمُشْمِزِّ .

Schober *m* (-s, -) كَوْمَة الحَشِيشِ المَجْفَفِ .

Schock *n* (-[e]s, -e) ein ~ Eier سِتْوَن
 (umg.) ein ganzes ~ Neuigkeiten
 مَجْمُوعَةٌ من طَائِفَة (عَدِيد) من الأَخْبَارِ
 , يا لَلْعَنَةِ ! *~schwerenot Int.* أَعُوذُ بِاللهِ مِنْ غَضَبِ اللهِ !

Schock *m* (-[e]s, -e u. -s) [عَصِيَّة] صَدْمَةٌ
 صُدِمَ (كَابَدَ) ~ e-n ~ erleiden صَدَمَاتُ
 أَرْعَجَ , هَالٌ *u* ه ه *u* *~ieren tr. j-n* صَدَمَ
 (durch etw.) , *~* schockiert
 sein صُدِمَ , *~* (durch etw.) , *~*
 (هَالٌ *u*) .

schofel, schof[e]llig *adj.* خَمِيسٌ
pl. نَذَل , حَقْرَاءُ *pl. حَقِير* , أَحْسَاءُ
pl. بُحْلَاءُ pl. بَخِيل (geizig); *~* أَنْدَالُ
pl. لَوْمٌ , ضَعْفَةٌ Art/Gesinnung
 هو كَالْمِنْشَارِ : طَالِعٌ آكِلٌ — ~
 نازِلٌ آكِلٌ .

Schöffe *m* (-n, -n) (*jur.*) مُحَلَّفٌ
n مُحَكَّمَةٌ من قاضٍ وَمُحَلِّفِينَ .

Schokolade *f* (-n) شِيكُولَاتَة
~npudding m ; *~ntafel f*
 بُودِنِج (مَهْلِيَّة) الشِيكُولَاتَة
 . أَلْوَج الشِيكُولَاتَة *pl. لَوْحٌ شِيكُولَاتَة*

Scholar *m* (-en, -en) (*obs.*) طَالِبُ العِلْمِ *pl.*
~astik f (*philos.*) [عِلْم] طَالِبُ العِلْمِ
~astiker m ; الفَلَسَفَة اللّاهُوتِيَّة , الكَلَامِ
 مَدْرَسِي *~astisch adj.* مُتَكَلِّمٌ .

Scholle *f* (-n) 1. (*Agr.*) كَنْتَلَةٌ تُرَابٍ
 تُرَابٌ ; (*üb.*) die [heimische] ~
 طَوَائِفُ *pl. طَافِيَة* (Eis) 2. الأَطْيَانُ , الوَطَنِ
pl. كَنْتَلَةُ الجَلِيدِ 3. (*Zool.*) سَمَكٌ
pl. أَسْمَاكُ مُوسَى .

schon *adv.* 1. (einräumend) [das ist] ~
 أَجَلٌ ! ~ , ~ ! , جَائِزٌ جَدًّا !
 ~ ! ; [na,] u. wenn ~ ! ; was hat das
 ~ zu sagen! ! وَلَوْ ! [ist] ~ gut!
 طَيِّبٌ ! لا بَأْسَ ! , عَظِيمٌ عَظِيمٌ ! , طَيِّبٌ !
 ~ wahr, aber ... ; ~ gut, aber ...
 ... وَمَعَ ذلكَ فـ ...
 daß لا يَبْعُدُ أَنْ (umg.) wer wird
 ~ ! ; لا دَاعِيٌّ لِلْفَضِيحَةِ ! !
 [wirklich] seltsam! ! إِنَّهُ لَتَرِيبٌ ! !
 دَمَّتِ مِنْ فِتْنَةٍ ! Leute! ~ [mir] كَرِيمَةٌ
 ! ; du bist mir ~ ein
 Dummkopf! ! يا لَكَ مِنْ أَهْلَةٍ ! !
 deshalb ~ بِحَسَبِ ذلكَ ; wer weiß !
 ; wer kann [das] ~ wissen! !
 أَجَلٌ مَنْ يَدْرِي ! ! مَنْ هذا (مَنْ ذَا) ~ ?!
 wer macht das ~ ? ! ; was besitzt du denn
 ؟ ! ; أَيْ شَيْءٌ تَمْلِكُ أَنْتَ ؟ ! ?
 ~ im Vergleich zu dir? ؟ أَيْنَ أَنَا مِنْكَ ؟
 ما قِيَمَةٌ ~ das Datum?
 ؟ (أَهْمِيَّةٌ) التَّارِيخِ ؟
 ~ für e-e Heirat, die sie meint?
 ؟ e-e Reise, was ist ~
 زَوَاجٌ الَّذِي تَعْنِيهِ ؟
 wenn man dabei nicht ißt?
 ما جَدْوَى ؟
 ~ رِحْلَةٌ بِلا طَعَامٍ ؟
 was hast du denn ~
 gesehen! ! ؟ ماذَا رَأَيْتَ مِمَّا رَأَيْتَ ؟ !

können wir ~ tun?! ?! ماذا عَسَانَا نَفْعَلُ ؟!
 was können wir ~ tun, wenn...? ما
 ؟ حِيلَتْنَا إِذَا ... ؟
 nützen! ما مِن فَايِدَةٍ تُرَجَى مِن ذَلِكَ !
 was hat er ~ davon? ماذا تَرَاهُ يَجِبُنِي مِن
 ؟ ذلك ; was hilft (nützt, soll) ~ die
 Hartnäckigkeit? أَلَا مَا جَدَوَى الْإِنَادِ !
 er taugt ~ zu gar nichts! لَا فَايِدَةَ مِنْهُ
 2. (rechtzeitig) ; هُوَ مِثْلُ قَلْتِهِ , وَلَا نَفْعَ !
 er kommt [ja] ~ إِنَّهُ آتٍ فِي الطَّرِيقِ !
 ich gehe ~ ! إِنِّي ذَاهِبٌ فِي الْحَالِ !
 er wird sein Thema ~ finden لَيَجِدَنَّ
 ~ noch vernünftig w. مَوْضُوعَهُ
 , لَقَدْ , قَدْ 3. (bereits) ; مَصِيرُهُ أَنْ يَعْجَلَ
 ~ früher (vorher) سَابِقًا ~
 ~ vor سَلَفًا (= im voraus)
 dem Islam قَبْلَ الْإِسْلَامِ ~
 Kairo war ~ damals die Haupt-
 stadt Ägyptens كَانَتْ الْقَاهِرَةَ — وَكَمْ
 في am Morgen ~ تَزَلُّ — عَاصِمَةَ مِصْرَ
 مُنْذُ ~ lange (längst) ; الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ
 er liest ~ lange مُنْذُ مَدَّةٍ , [أَمْدٍ] طَوِيلٍ
 ; مَصَّتْ بِه بِه مَدَّةً وَهُوَ يَقْرَأُ
 ~ e-e [ganze] Stunde lang zu أَمْضَيْتِ
 ~ lange? ; سَاعَةً أَنْصِتُ إِلَيْكَ
 ~ von Anfang an ; هَلْ طَالَ أَنْتِظَارُكَ ؟
 ~ gleich zu Anfang مُنْذُ الْبِدَايَةِ
 ~ mehrfach ; مَرَّاتٍ مِّن قَبْلَ [gar] oft
 ~ jetzt مُنْذُ ~ ; دَائِمًا ~ ; طَالَمَا
 ~ ; فِي الْعَدِّ الْقَرِيبِ ~ ; (من) الْآنَ
 bald... . . . قَلْبًا طَوِيلٍ حَتَّى
 في اليَوْمِ am nächsten Tag [gleich] ~
 er kam ~ nach wenigen
 Minuten لَمْ تَمُضِ (لَمْ تَكُنْ إِلَّا) دَقَائِقَ
 ~ ; du bist ja [بَعْدَ ذَلِكَ] حَتَّى جَاءَ
 wieder eifersüchtig! عُدْتُ تَعَارًا !
 er tut es ~ هو يَفَاعِلُ ; er ist ~ da وَصَلَ
 ~ und da ist auch ~ sein Vater وَإِذَا
 ~ begegnet إِنَّنَا بِأَبِيهِ

hast du ~ gehört, hَاسْتَعْمَلْتُمُنِي مِن قَبْلُ
 daß ...? !؟ ... يَا نَ... ; der Film
 lief [vorher] ~ in Beirut سَبَقَ أَنْ عُرِضَ
 sie hat es ~ versucht ; الْفِيلْمُ فِي بَيْرُوتِ
 er weiß ~ von جَرَّبْتَ ذَلِكَ فِيمَا سَلَفَ
 der S. ; هُوَ عَلَى عِلْمٍ سَابِقٍ بِالْمَوْضُوعِ
 hast es ~ einmal gemacht ! لَكَ سَابِقَةٌ !
 habt ihr ~ e-n größeren Schlaupkopf ge-
 sehen als ihn? هَلْ رَأَيْتُمْ أَمَكْرَمَهُ ؟
 wie wir ~ sagten كَمَا سَبَقَ أَنْ قُلْنَا
 das, was ~ gesagt worden ist
 ما سَبَقَ قَوْلُهُ ; er wollte sich
 ~ einmischen تَحَقَّرَ , هَمَّ « بِالتَّدْخُلِ
 ; لِلتَّدْخُلِ ; ich wollte es ~ tun, da
 (als) كُنْتُ عَلَى وَشِكِّ أَنْ أَفْعَلَ عِنْدَمَا ...
 er blickte sie [nur] an, und ~ er-
 rötete sie لَمْ يَكُنْ يُوَجِّهُ إِلَيْهَا نَظْرَاتِهِ حَتَّى
 كَيْتَهُ ! wenn er nur ~ käme ; أَحْمَرَّتْ
 ! ; بِجِيءُ [الآن] !
 ~ ein wenig حَسِي (يَكْفِينِي) مَا بِي !
 ~ ein [kleines] Fleiß من الإِجْتِهَادِ
 قَدْرٍ , أَيْسَرُ الْبِتَقَةِ ; القَلِيلِ
 ~ die geringste (leiseste) بَيِّيرِ مِنَ الْبِتَقَةِ
 Kritik e-e Unruhe, die وَإِنْ هَانَ
 ~ beinahe Angst قَلْبِي بَلَغَ حَدَّ
 ~ ; هذا وَحْدَهُ ~ الخَوْفِ
 der Gedanke [allein] macht mich trau-
 rig ; مَجْرَدُ التَّفَكُّيرِ فِي ذَلِكَ يُحْزِنُنِي
 4. (endlich) sag mir [doch] ~ , was du
 willst! هَلَّا قُلْتَ لِي مَاذَا تُرِيدُ !
 nun sag ; قُلْ مَا هِيَ وَخَلَّصْنَا !
 ~ , was es ist!
 geh ~ zu ihr! ! هَلُمَّ إِلَيْهَا !
 schlaf ~ !
 hör ~ auf zu weinen! يَنْبَغِي أَنْ تَنَامَ !
 singst du nicht ~ mal ein
 كَمَا كُنْتَ بِكَاءٍ !
 5. (ohnehin) أَلَا تَتَرَنَّكُمْ بِأَعْيُنِي مَا ؟
 er hat so ~ genug! حَسْبُهُ مَا عِنْدَهُ !
 mehr als ich [ohnehin] ~ tue أَكْثَرَ مِمَّا
 ~ gar nicht ... ; بِتَّ أَفْعَلُ
 ... und ... ; ich werde niemanden
 ... وَلَا حَتَّى ...

besuchen, dich ~ gar nicht أَرَوْرَ لَا بَشْرًا
 6. (bedingend) wenn ich die Arbeit ~ mache, dann mache ich sie gründlich أَوْ لَا أُنْقِنَ الْعَمَلَ أَوْ لَا
 wenn ~, denn أَشْرَعُ فِيهِ عَلَى الْإِطْلَاقِ
 مِنْ عَمَلٍ عَمَلًا, لَا نُرْضَى أَنْصَافَ الْحُلُولِ ~
 إِنَّ سَرَقْتَ اسْرِقْ جَمَلًا وَإِنْ عَشَقْتَ ; فَلْيَتَّقِنَهُ
 اعشَقْ قَمْرًا .

schön I *adj.* جَمِيلٌ , حَسَنٌ , بَهِيٌّ ; das ~ e
 حَسَنٌ (Mensch) ; بَهِيحٌ (Anblick) ; الْجَمَالُ
 ; صَبِيحٌ , مَلِيحٌ (Gesicht) ; وَسِيمٌ , الْمُحَيَّا
 ; ~ es Mädchen وَسِيمَةُ الْقَسَمَاتِ
 يا Frau! ~ e فِتْيَاتٌ جَسَانٌ
 ; سِتِّ الْمُحْسَنِ وَالْجَمَالِ !
 ; زَوَّغَتْ نَفْسَهَا , أَجَادَتْ زَيْنَتَهَا ~
 Geschlecht ; الْجِنْسُ اللَّطِيفُ (Wetter;
 Fußballspiel) ; هَائِلٌ (Kleid) ; زَاهٍ
 ~stes Kleid مَلَابِسَهَا (أَحْسَنُ) ; خَيْرٌ
 ; iron.) حَالٌ تُسْتَطَابُ
 ; طَرِيفٌ ; das Leben ist ~ الحَيَاةُ حُلُوةٌ ~
 das Leben ist nicht mehr ~ فَسَدَ i/u
 , حَسَنٌ ! , طَيِّبٌ ! ! ~ ; طَعْمُ الْحَيَاةِ
 ! ; اتَّفَقْنَا !
 ; ما أَجْمَلُ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ ! ! اتَّفَقْنَا !
 (umg.) ~ wär's! ; كَانَتْ فِي
 ~ en Literatur آدَابٌ ; die ~ en
 Künste الْفُنُونُ الْجَمِيلَةُ
 ; ein ~ er Erfolg لَا بَأْسَ بِهِ
 Wort قَوْلٌ نَبِيلٌ ~ e (= gute) Worte
 كَلِمَاتٌ , أَلْفَاظٌ مَرْوُوقَةٌ (pej.) , قَوْلٌ طَيِّبٌ
 يَوْمٌ ~ er (= sonniger) Tag رَنَانَةٌ
 ; ein ~ er (= angenehmer) Abend
 مُشْمِسٌ ; e-e ~ e (= glückliche) Zeit
 verbringen قَضَى نِي وَقْتًا طَيِّبًا (سَعِيدًا)
 ; ~ e Stunden عِذَابٌ ; (umg.) [ein-
 en] ~ en guten Morgen! يَا أَلْفَ صَبَاحٍ
 ; e-s ~ en Tages يَوْمٌ خَيْرٌ !
 ~ en Morgens war sie ... أَصْبَحَ عَلَيْهَا ...
 in ~ ster ... الصُّبْحُ ذَاتَ يَوْمٍ فَإِذَا هِيَ ...

Eintracht كَامِلٌ ~ es Gehalt
 مَالٌ مُرْتَبٌ صَحْمٌ ; ein ~ es Stück Geld
 ; كَبِيرٌ Alter بِهِ لَا يَسْتَهَانُ بِهِ
 du hast ja e-e ~ e Meinung von ihr!
 ; (umg.) das sind لَشَدَّ مَا أَسَاتَ بِهَا الظَّنَّ !
 ; يا لَهَا مِنْ آرَاءِ ! ! [mir] ja ~ e Ansichten!
 ; du hast mir e-n ~ en Schrecken ein-
 gejagt! ! أَرَعَيْتَنِي ! ; e-e ganz ~ e Teufelei
 ! ; ما أَلَدَّ الشَّيْطَانَةَ !
 immer ~ er! ! الْمَسْأَلَةُ كَبِيرَةٌ ! ; das wäre
 ja noch ~ er! ! , أَبَدًا ! ! , حَاشَا لِلَّهِ !
 ; II *adv.* حَسَنًا ; ~ singen أَحْسَنَ
 ! ; الِغْنَاءُ ; wie ~ ,
 das zu hören! ! الْعَبُّ لَعِبًا ! !
 ; ما أَجْمَلُ أَنْ أَسْمَعَ هَذَا ! !
 ; er ist ~ شُكْرًا جَزِيلًا ! ! ~ !
 dumm! ! ; (umg.) ganz ~ be-
 eindruckt sein تَأَثَّرَ أَيَّمَا تَأَثَّرَ ; er ist ganz
 ~ reich هُوَ , هُوَ عَلَى جَانِبٍ مِنَ الْبَسَارِ
 ; (umg.) ذاتٌ حَسَنٌ (-n, -n) ; مَوْسُوعٌ
 s-e ~ färben *tr.* (üb.) ; وَلِكَيْفَتُهُ , عَشِيقَتُهُ ~
 ; تَحْسِينٌ *f* ; دَبَّحَ ه , حَسَنٌ ه
 أَدِيبٌ , ذَوَاقٌ لِلْأَدَبِ (-es, -er) *m* ;
geistig adj. ; أَدْبَائِي (iron.) ; أَدْبَاءُ *pl.*
 ~ er Beruf أَدِيبِيَّةٌ ; وَهْنَةٌ أَدِيبِيَّةٌ
 ; وَهْنَةٌ , وَهْنَةٌ (Gesicht) ; بَهَاءٌ , حَسَنٌ
 ; رَوْنَقٌ (Wohnung) ; رَوْنَقٌ (Stadt)
 Schwester ist e-e ~ e أُخْتُهُ حَسَنَاءُ *pl.*
 هِيَ ~ e vollendete ; حَسَانٌ
 ~ en [weibliche] ; هِيَ نَحْفَةٌ , قِطْعَةٌ جَمَالٍ
 ; الْفَاتِنَاتُ الدُّوَلِيَّاتُ aus aller Welt
 ; مَحَاسِنُ الْمَنَاطِرِ الطَّبِيعِيَّةِ
 ~ en land-
 schaftliche ; مَحَاسِنُ الْمَنَاطِرِ الطَّبِيعِيَّةِ
 ~ eitsbedürfnis *n* حَبُّ الْجَمَالِ
 ~ eitschirurgie *f* (Med.) جِرَاحَةُ التَّجْمِيلِ
 , جِرَاحَةُ تَجْمِيلِيَّةِ
 ~ eitsfehler *m* die S. hatte einige ~
 بَعْضُ الشُّوَابِ
 ~ eitsfleck *m* خَالٌ ; شَامَةٌ [حَسَنٌ]
 ~ eitsgefühl *n* الْإِحْسَاسُ بِالْجَمَالِ
 ; خَيْلَانٌ
 ~ eitskönigin *f* مَلِكَةُ الْجَمَالِ
 ~ eitskonkurrenz *f* مُسَابَقَةُ الْجَمَالِ

krem *f* كَرِيم التَّجْمِيلِ ; **heitslehre** *f* عِلْمُ مُحِبِّ **heitsliebend** *ppr. u. adj.* مُسْتَحْضِرُ التَّجْمِيلِ ; لِجَمَالِ مُسْتَحْضِرِ التَّجْمِيلِ **heitsmittel** *n* ; لِجَمَالِ *pl.* -ät; *pl.* أَدْوَاتُ التَّجْمِيلِ ; **heitsoperation** *f* (Med.) عَمَلِيَّةُ تَجْمِيلِ ; **heitspflasterchen** *n* حَسَنَةٌ , شَامَةٌ التَّجْمِيلِ ; **heitspflege** *f* العِنايةُ بِالتَّجْمِيلِ ; **heits-sinn** *m* حِسُّ الجَمَالِ , الإحْسَاسُ بِالجَمَالِ ; **heitstänzerin** *f* فَنَانَةُ الرِّقْصِ العَارِي ; **heitszeichen** *n* مِيزَةٌ (سِمَةٌ) حُسْنِ ; ~**machen**: sich ~ زِينَتُهُ *u* ; ~**reden** *intr.* تَمَلَّقَ ; **redner** *m* (pej.) مُرَاو , بِهَرَجَةِ الأَلْفَاظِ **redneri** *f* مَتَمَلِّقٌ ; **schreib[e]kunst** *f* قَنُّ الخَطِّ ; ~**schreiben** *irr. intr.* حَسَّنَ خَطَّهُ ; **schreib-heit** *n* كُرَّاسَةُ الخَطِّ , كُرَّاسَةُ تَحْسِينِ الخَطِّ [التَّمْوِذِي] ; **schrift** *f* الحِطُّ الحَسَنُ ; **tu** *m* مَتَمَلِّقٌ ; **tuerei** *f* مُجَامَلَةٌ ; ~**tun** *irr. intr.* j-m ~ تَمَلَّقَ ه , نَحَوَ فُلَانٍ .

schön *en* I *tr.* j-n/j-s Schwäche ~ *a* رَجَمَ رَحْمَ عَائِي ه , رَقَّ نِ لِفَلَانٍ , رَفِقَ أ بِفُلَانٍ ه , / ه ; أبقَى على (= am Leben lassen) ~ j-n ; عَطَفَ نِ عَلَى الضَّعِيفِ ~ den Schwachen ; j-s Gefühle ~ رَاعَى عَوَاطِفَهُ ; s-e Gesundheit ~ أبقَى (حَرَصَ) عَلَى صِحَّتِهِ ; s-e Augen ~ حَافِظٌ عَلَى عَيْنَيْهِ ~ s-e Kräfte ~ أَعْفَى (صَانَ *u* , وَقَرَّ) قُوَاهُ ~ geschonte Kräfte ~ قَوَى مَذْخُورَةً ; s-e Kräfte nicht ~ لَا يَفْسُقُ بِقُوَاهُ ~ (Rasen, Teppich, Kleider, Möbel) ; **II** sich ~ نَفَسَهُ (أ رَجَمَ) *u* ; حَافِظٌ عَلَى (Rekonvaleszent) ; بِنَفْسِهِ **end** *ppr.* I *adj.* ~ e Behandlung/Art , هَوَادَةٌ , رَحْمَةٌ , حِلْمٌ , عِنايةُ ; بِرَفَقَةٍ ~ auf ~ e Weise ; **II** *adv.* بِرَفَقَةٍ ; تَلَطَّفَ لِنَفْسِهِ ; gegen j-n ~ vorgehen ; **er** *m* s. Schöner ; **kost** *f* طَعَامٌ ; **ung** *f* رَجِيمٌ (frz. régime) ; المَرِيضِ

1. (Rücksichtnahme) هَوَادَةٌ , مُرَاعَاةٌ , رَحْمَةٌ ; الرِّفْقُ بَ , (schonende Behandlung) (Erhaltung) ; الإِعْتِنَاءُ بَ , عِنايةُ ; zur ~ s-r Gesundheit مُحَافَظَةٌ عَلَى صِحَّتِهِ ; zur ~ des Kranken تَخَفِيفًا عَنِ المَرِيضِ ; ohne ~ für ... ; um ~ bitten (flehen) ; ~ walten lassen *a* رَجَمَ بَ ; für e-n Gegner keine ~ kennen بَ نَكَلٌ , مَرَابٍ *pl.* مَرَبِي (Forst) ; 2. (Forst) مَشَاتِلٌ *pl.* مَشْتَلٌ ; ~**ungslos** I *adj.* ~ e Offenheit لَا تَعْرِفُ الهَوَادَةَ ; II *adv.* مِنْ غَيْرِ هَوَادَةٍ ; ~**ungslosigkeit** *f* قَسَاوَةٌ ; ~**ungsvoll** *adj.* رَفِيقٌ ; ~ e Kritik مَوْسِمٌ تَحْرِيمٌ ; **zeit** *f* رِقَّةٌ التَّمَدُّ وَلُطْفُهُ الصَّيْدِ .

Schöner *m* (-s, -) (Naut.) سَفِينَةٌ شِرَاعِيَّةٌ ذَاتُ صَارِبَتَيْنِ .

Schopf *m* (-[e]s, -e) قُصَّةٌ *pl.* قُصَصٌ ; j-n beim ~ haben (fassen, nehmen, halten, packen) *u* أَخَذَ *u* بِنَاصِيَتِهِ (üb.) die Gelegenheit beim ~ e fassen (packen, nehmen) إِغْتَنَمَ (إِقْتَنَصَ) الفُرْصَةَ .

Schöpflbrunnen *m* يَنْرُ *f* , *pl.* آيَارٍ ; ~**eimer** سَطْلٌ , جِرَادِلٌ *pl.* جِرَادِلٌ , أَدْلَاءٌ *pl.* دَلَوٌ ; (Wasser von e-m Brunnen) ; **en** *tr.* ه *i/u* ; (Atem ~ [frische] Luft ~ أُنْفَاسُهُ ; (üb.) endlich konnte er wieder Luft ~ فُرِجَتْ عَلَيْهِ ~ [neuen] Mut ~ سَاوَرَتَهُ ~ Verdacht ~ تَشَجَّعَ , عَاوَدَتَهُ الرُّوحُ , (gegen Hoff-nung ~ دَاخَلَ الشُّكَّ فِي , إِرْتَابٌ فِي) ; تَرَعَّرَعَ فِي قَلْبِهِ أَمَلٌ , ظَفِرٌ أ بِأَمَلٍ ~ aus etw. Trost ~ تَعَزَّى بِ ~ كَبْشَةٌ , مَنَارِفٌ *pl.* يَغْرِفَةٌ **er** *m* 1. (Kelle)

pl. كُوز , دَلُو صَغِير (Eimer) ; كَبَش *pl.* ; كَبَش
 , صَانِع , خَالِق (Erschaffer) 2. ; أَكْوَاظ
 ; وَاضِع (e-r Verfassung) ; مُوجِد , مُبْدِع
 (Rel.) der الصَّانِع الأَجَل , خَالِق الخَلْق ~
 dein ; الذي خَلَقَكَ ~ (Autor, Kompo-
 nist) عَمَل خَلَق ~ مَوْلَف ; **er**geist *m*
 ~geist I *adj.* مَنَّج خَلَق ~ (Künstler)
 ~erisch I *adj.* ; مَنَّج خَلَق ~ (Kunst)
 (e-s Künstlers) عَمَلِيَّة الخَلْق ~ Arbeit
 القُوَى البِنَاءَة ~ e Kräfte ; عَمَل خَلَق
 ~ e Hände ; II *adv.* ~ بِنَاء (üb., Hände)
 ~ e Hände ; **gefäß** *n* كُوز *pl.* كُوزَات
 ; مَنَارِف *pl.* مَنَارِفَة ~ **gerät** *n*
 مَنَارِف *pl.* مَنَارِفَة ~ **kelle** *f.*
 مَنَارِف *m* مَنَارِفَة *pl.* مَنَارِفَة ~
 مَقْدَح *pl.* مَقْدَحَات ~ **Schöpflöffel**
 [voll] Wasser من غَرَفَة ~
pumpe *f* مَصْحَة *pl.* مَصْحَات ~
 مَآوِرَة *n* مَآوِرَات ~ **rad** *n*
 مَآوِرَة , تَابُوت السَّاقِيَة ~
 خَلَق (Erschaffen) ~ **ung** *f.*
 خَلْق (Erschaffen) ; إِبْدَاع (Erschaffen)
 ; مَبْتَكِر (Mode) ; كُون (Mode) ; آثار
 الأدب العربيَّة ~ **en** der arabischen
 Literatur ; رَوَائِع *pl.* رَوَاعِي (e-s
 Künstlers) ; الرِّجَال ~ (iron.) die
 Herren der ~ **ungsbericht** *m.*
 سِفْر التَّكْوِين (Rel.) ~ **ungsgeschichte**
f سِفْر التَّكْوِين (Rel.) ; مِصْحَة *n*
 مِصْحَات ~ **werk** *n* مِصْحَة *pl.*
 مِصْحَات ~ **Schoppen** *m* (-s, -) رُبْع
 لَيْتَر ~ **Schorf** *m* (-[e]s, -e) (Med.)
 قَشْرَة جُلْبَة , قَشْرَة قَرَفَة .
Schornstein *m* مَدَاخِن *pl.* مَدَاخِنَة
 عَالِيَة ; مَنظَّف المَدَاخِن ~ **feger** *m*
 مَنظَّف المَدَاخِن ~ **Schoß** *m* (-es, *e) I.
 حِجْرَة ; das Kind auf den ~
 nehmen أَقْعَد الطِّفْلَ عَلَى حِجْرِهِ
 ; سِتْقَرَّتْ فِي حِجْرِهِ ~ sie saß auf s-m
 (üb.) die Hände in den ~ legen
 تَكَاسَلَ فِي اليَدَيْنِ ~ (üb.) j-m
 in den ~ fallen هَبَطَ فِي يَدَيْهِ
 ; ihm fällt

alles in den ~ هُو مَبْحُوت ~
 بَطْن , جَوْف , رَحِم (Mutter) 2. ; له
 حَبَلَتْ e Kind in ihrem ~ e a
 حَمَلَتْ e ; 3. im ~ e der Erde
 [ruhend] ; [مَطْوُور] فِي جَوْفِ الأَرْضِ
 فِي غَيَاب (مَجَاهِل) , زَهْنِ المُسْتَقْبَلِ
 ; im ~ e der Zukunft فِي ظِلِّ
 المُسْتَقْبَلِ ; im ~ e des Glücks
 هُو فِي سَعَادَة Abrahams ~ e sitzen
 فِي مَأْمَن وَطَمَآئِينَة der Familie ;
 فِي مَحِيط العَائِلَة 4. (Frack) **pl.**
 أَذْيَال ~ **kind** *n* (a. üb.) كَلْب
 مُدَلَّل ~ **hund** *m* كَلْب مُدَلَّل
 رَيْبِيَّة , طِفْل مُدَلَّل .

Schoß *m* (Schosses, Schosse) (Bot.)
 غُصَيْن ~ بِرَاعِم *pl.* بِرَاعِمَات .

Schößling *m* (Bot.) غُصَيْن ~
 بِرَاعِم *pl.* بِرَاعِمَات .

Schote *f* (-n) (Bot.) قَرْن *pl.*
 قُرُون ~ **npfeffer** *m* قَلْفَل
 أَخْضَر .

Schottle *m* (-n, -n) إِسْكُوتَلَنْدِي
 ~ **enrock** *m* إِسْكُوتَلَنْدِي
 سِرْوَال الإِسْكُوتَش (f. Damen)
 جَيْبُ ~ **land** *adj.* إِسْكُوتَلَنْدِي
 ; كَارُوَهَات ~ **länder** *m*
 إِسْكُوتَلَنْدَا , إِسْكُوتَلَنْدَة
 إِسْكُوتَلَنْدِي .

Schötter *m* (-s, -) زَلْط
 حَصِي , شَفَافَة ~ **werk** *n*
 مَصْنَع الزَّلْط .

schraff[ieren] *tr.* (Mal.) رَقَن
 ه , رَقَن ه ~ **erung** *f.*
 رَقْنَات *pl.* رَقْنَات ~ **erungslinien**
fpl. رَقْنَات *f* رَقْنَات
 (Mal.) خُطُوط مُتَوَازِيَة .

schräg I *adj.* مَنحَن (Dach)
 , مَنحَرَف , مَائِل ; مَنحَرَف ,
 مَائِل ~ ; مَنحَرَف , مَائِل ~
 ; مَائِل ~ **er** Blick نَظْرَة
 نَظْرَة ; إِنْجِرَاف ~ **er** Blick
 نَظْرَة ; شَاذ (umg.) ; شَرَاءُ
 ~ **er** aufsetzen عَوَّجَ (أَمَالَ)
 الطَّرْبُوشَ ~ **er** Gewehr
 رَقَعَ a البِنْدُوقِيَّةَ ~
 بِالنَّمِيلِ إِلَى أَسْفَلِ ~
 nACH UNTEN مَائِلَة ~
 مَائِلَة ~ **er** gegenüber
 بِالنَّمِيلِ ~ **er** إِنْجِرَاف
 ~ **er** f, ~ **heit** *f.* , ~ **lage**
f إِنْجِرَاف ~ **er** f, ~ **heit**
f. , ~ **lage** *f* إِنْجِرَاف
 ~ **er** فُطْرِي *ppr.* u. *adj.*
 مَائِل ~ **er** **linie** *f* (Math.)
 قُطْر *pl.* أَقْطَار ~ **er**
 سَافِرَة *pl.* أَقْطَار ~

f (Typ.) حُرُوفٌ مَائِلَةٌ ~stehend *ppr.*
u. adj. مَائِلٌ ; **strich** *m* شُرْطَةٌ مَائِلَةٌ *pl.*
 شُرْطٌ .

Schramme *f* (-n) 1. خُدُوشٌ *pl.* خَدَشٌ ;
 (üb.) إصَابَةٌ خَفِيفَةٌ ; mit ~n an den
 Knien مَحْدُوشُ الرَّكْبَتَيْنِ الرَّكْبَتَيْنِ ; 2. أَنْرُ جَرَجٌ .

Schrank *m* (-[e]s, e) دُولَابٌ *pl.* دَوَالِبٌ ;
 (Küche, Speisekammer) أَصُونَةٌ *pl.* صُوانٌ
 ; (pop.) er hat nicht alle Tassen
 im ~ مَحْتَهُ مَرْبُوكٌ , هو عَيْرٌ مُمَيِّزٌ ;
 أَرْفَعُ *pl.* رَفٌّ الدُّوَالِبِ ~fach *n* مَهْوُوسٌ
 ; حَقِيبَةٌ كَالدُّوَالِبِ ~koffer *m* خَانَةٌ .

Schranke *f* (-n) (Eis.) حَاجِزُ الْمَرْلَقَانِ *pl.*
 عَائِقٌ (üb., Sperre) ; حَاجِزٌ (üb.) ;
 سُدُودٌ *pl.* سَدٌّ , مَعْوِقٌ *pl.* عَوَائِقُ ;
 (üb., Grenze) حَدٌّ *pl.* حُدُودٌ ; vor den
 ~n des Gerichts الْقَضَاءِ فِي سَاحَةِ الْقَضَاءِ
 (üb.) أَقْدَمَ عَلَى حُصُومَةٍ ~n fordern
 إِنْبَرَى فِي سَاحَةِ الْقَضَاءِ ; in die ~n treten
 وَصَعَ (يَصْعُ) حَدًّا ~n setzen (gegen j-n)
 وَصَعَ (يَصْعُ) حَدًّا ; j-m/ e-r S. ~n
 صَدَّ u. رَدَّعَ ~n halten ; j-n in die ~n
 أَلَزَمَ ~n weisen حَدَّهُ ~n weisen
 رَدَّ u. إِلَى , أَوْقَفَ ~n عندَ حَدِّهِ ,
 (حُدُودِهِ) حُدُودِهِ ; die ~n zwischen
 den Klassen niederreißen حَطَّمَ
 (أَلْنَى) الْفَوَارِقَ بَيْنَ كَلَسَاتِ
 لَا يَحْتَدُّ (üb.) ~nlos *adj.* ;
 بِغَيْرِ تَحْفَظَاتٍ , قَيْدٌ
 ; ضَحِكَ *a* فِي غَيْرِ مَا تَحْفَظُ
 ~nwärter *m* (Eis.) حَارِسُ الْمَرْلَقَانِ .

schränken *tr.* (Arme) شَبَكَهُ .

Schranze *m* (-n, -n) o. *f* (-n) (pej.)
 الْمَتَزَلِّفُ الْمَتَزَلِّفُ ; لَدَى الْقَصْرِ
 الْقَصْرِ .

Schrapnell *n* (-s, -e u. -s) (mil.)
 قَذِيفَةٌ قَذَائِفٌ *pl.* شَطَايَا .

Schraub(e) *f* (-n) (Te.) مِسْمَارٌ
 بَرِيمَةٌ (Naut.) رِفَاصٌ ; مَسَامِيرٌ
 (قَلَاوِظٌ) ; سَدُّ ~n anziehen (üb.)
 الدِّبَابِ ; السَّفِينَةِ

حَرَكَةً (Sp.) ; تَشَدَّدٌ [بَقَضَتُهُ عَلَى ...]
 بَرِيمَةٌ (a. üb.) e-e ~ ohne Ende
 لَوَلِيَّةٌ ; (umg.) in s-m Kopf ist e-e ~
 los (locker) صَوَامِيلٌ عَقْلِهِ مَفْكُوكَةٌ
 I *tr.* (Neol.) قَلَوَظٌ ; etw. an etw. ~
 مَكَنَّ (بَيَّتَ) ~ etw. fester ; رَكَّبَ هُ عَلَى
 (üb.) e-e geschraubte Sprache
 أَسْلُوبٌ مَبْهَرَجٌ ; geschraubtes Benehmen
 كَلْفَةٌ ; II *refl.* (üb.) sich in die Höhe ~
 إِرْتَفَعَ فِي حَرَكَةٍ لَوَلِيَّةٍ
 ~enmutter *f* (Te.) حَلَزُونِيَّةٌ , لَوَلِيَّةٌ
 صَامُولَةٌ *pl.* صَوَامِيلٌ ; ~enschlüssel
 مِرْفَاعٌ (Te.) ~enwinde *f* (Te.)
 مِفْكَةٌ *pl.* مِفْكَاتٌ ; رَافِعَةٌ , دُو لَوَلِبٌ
 مَلَزَمَةٌ , مَنَاجِلٌ *pl.* مَنَاجِلَةٌ
 ~at ; ~stock *m* مَلَازِمٌ *pl.* مَلَازِمٌ .

Schrebergarten *m* حَدَائِقُ حَدِيقَةٍ
 صَبِغَةٍ *pl.* بَسَاتِينٌ ; ~gärtner
 صَاحِبُ بَسَاتِينٍ .

Schreck *m* (-[e]s, -e) s. ~en ; ~bild
n هَوَلٌ هَوَلٌ ; مَنَظَرٌ مَهُولٌ ,
 ~en I *m* (-s, -) رُعبٌ , دُعرٌ ,
 فَرَعٌ ~ des Krieges إِرْتِيَاعٌ
 (Erschrecken) ; أَمْوَالُ الْحَرْبِ
 (des unsanft Geweckten) دُهُولٌ , خَصَّةٌ ,
 هَلَعٌ ; يَا خَبِيرَ [أَسُودَ] ! ! ~ o
 وَجَلٌ ; j-m e-n ~ einjagen هَوَلَ
 هُ , رَوَعَ هُ , هَوَلَ هُ ;
 أُرْعِدَ فَرَائِصَهُ , أُرْعِبَ هُ ;
 e-n ~ bekommen دُعِرَ
 فَرَعٌ ; über etw. in ~ geraten
 فَرَعَ هُ ; zu خَلَعَ *a* قَلْبَهُ
 ~ erfüllen ; j-n mit ~
 ما هَالَتْنِي إِلَّا أَنْ ... ~ sehe
 ich ... أَرَى هُ ; II ~ *tr.* j-n
 هُ ~ (j-n e. Gedanke) هُ ;
 j-n mit Drohungen هُ
 ~ b ~ هَدَّدَ هُ ; ~enerregend
 ~adj. مَرْفُوبٌ مُرَوِّعٌ ;
 ~ensbleich *adj.* هُوَ ,
 إِصْفَرَّ فَرَعًا ~ sein/w. مَحْضُوضٌ
 خَبِيرٌ ~ensbotschaft *f* خَبِيرٌ
 مَقْطُوفٌ اللَّوْنِ ; ~ensherrschaft
f حُكْمُ الْإِرْهَابِ ~ ;
 ~enskammer *f* (üb.) دَارُ نَقْمَةٍ
 وَعَذَابٍ ; ~ensnacht *f* لَيْلَةٌ
 قَظِيعَةٌ ; ~enstat *f* عَمَلٌ

فَطِيْع pl. أَعْمَال ; ~enswort n (für j-n) ;
عَهْد الرُّعْب f ~enszeit ; كَلِمَة مُفَزَّعَة ل
~gespenst n, ~gestalt f بَعْب pl. بَعْبُ ;
كَثِير ~haft adj. ; أَشْبَاح pl. شَيْخ رَهِيْب
~haftigkeit f خَوْف ; خَفِيْف القَلْب , خَوَاف , المَخَاف
~lich I adj. ; خَيْفَة , خَوْف ; مُرْعِش , مُرَعِّج , مُرْعِب , مُخِيْف , مُرَوِّع
; لَحْظَة رَهِيْبَة ~er Augenblick ; فَطِيْع
; ~er Mensch مُسْتَجِيْل (fam.) ; wie
; يا لِلتَّعَاسَة ! ! II adv. (umg.) لِلنَّايَة
; شَدِيْد الشُّحُوْب ~ blaß ; j-n ~ lieben
; أَحَبَّ ه حَبَّ عَيْنِيًّا ~ es tut mir ~ leid
; فِطَاعَة f ~lichkeit ; إِيَّي حَزِيْن آسِيف !
~nis n (-ses, -se) هَوَل pl. أَهْوَال ; ~schuß
m أَطْلَقَ ~ abgeben ; e-n ~ طَلَقَة إِرْهَابِيَّة
مُسَدَّس f ~schußpistole ; الرِّصَاص إِرْهَابِيًّا
لَحْظَة f ~sekunde ; تَحْوِيْف (تَهْوِيْش)
لَحْظَة رِيْد الفِعْل , الرُّعْب

Schrei m (-[e]s, -e) صَرِيْحَة pl. -ät, صَرَخَة
pl. -ät; (Hahn) صِيَا ح ; (Eule) نَعِيْق
; e-n ~ ausstoßen صَرَخَة u صَرَخ , صَرَّح
; صَارِحًا ~ mit e-m صِيْحَة ;
~ nach Gerechtigkeit صِيْحَة العَدَالَة
; آخِر , أَحْدَث مُوَضِّع ~ (umg.) der letzte
(Mensch) ~en irr. I intr. (Mensch)
; صَاح , صَارِحًا , صَرَخ u
; جَارَّ , رَارَّ , زَعَق , هَدَّر , قَائِلًا
(Volksmenge) ; وَلَوَل , أَعْوَل (lamentieren)
; تَصَايِح (Kinder) ; صَجَّح , صَاحِيْح
عَجَّح i (Demonstranten) هَتَفَ ; صَرَّحَ
; زَعَق , نَمَرَّ i/a (Tier) ; صِيْحَات
; (Esel) ; صَاح , نَهَق a
; (Hahn) ; (üb.) nach
~ Rache (e-e Tat) اِسْتَوَجَبَ الاِنْتِقَام
; اَبْقَطَ ه ~ II tr. j-n aus dem Schlaf
; صَاح , صَارِحًا ~ III refl. sich heiser
; بَصَرَخَة
; ضَرَاخ , ~ Subst. n IV ; حَتَّى بَجَّ صَوْتُهُ
; زَعِيْق , زَبِيْر , صَوَات , صِيَا ح
; عَجِيْح , ~ (umg.) das ist zum
; يا حَلَاوَة ! , مُصْحِك ! , نُحْمَة !
end

ppr. u. adj. ~e Kinder أَطْفَال مُتَصَايِحُوْن
; (üb., Farben) فَاقِع , صَارِيْح
~es Unrecht صَارِيْح ظَلَم
; ~er m مُحْدَث الصَّوْت
; مُحْدِنُوْا الأصْوَات pl. (in e-r Versammlung)
; مُهَرِّج ~erei f صِيَا ح وَضَحِيْح
; جَائِر بِالصِّيَا ح , جَعُوْر (~hals m (umg.))
جَعَجَاع , وَالتَّرْبِيْر .

Schreib|arbeit f ~en أَعْمَال كِتَابِيَّة
; لَوَائِم الكِتَابَة ~bedarf m
; نُوت pl. نُوتَة ~block m
; ~en irr. I intr. (Person) u كَتَبَ ;
(Feder) u خَطَّ ; arabisch
; كَتَبَ بِالعَرَبِيَّة ~ (abs., Schriftsteller)
; زَاوَل الكِتَابَة , أَلَف
; über j-n/etw./e. Thema ~
; كَتَبَ فِي , أَلَفَ فِي ~ II tr. (Brief) u
; كَتَبَ إِلَى ~ j-m etw. j-m e-n
; خَطَّ u رَسَالَة إِلَى ~ Brief
; أَوَدَعَ ه وَرَقَة ~ Blatt
; خَطَّ u (Roman) أَلَفَ
; حَرَّرَ مَقَالًا ~ e-n Artikel
; دَوَّن مَذْكِرَاتِهِ ~ er hat allerhand
über die arabische Literatur geschrieben
; لَهُ جَوْلَاتٌ فِي الأَدَب العَرَبِيّ
; أَلَفَ قِطْعَة مُوسِيْقِيَّة ~ e. Musikstück
; لَحَّنْ أُنْغِيَّة ~ e. Lied
; وَقَعَ ه (على) ~ die Zeitung
schrieb كَتَبَت الصَّحِيْفَة تَقْوُلُ ...
; (Rel.) es steht geschrieben ...
; كَمَا فِي أَمِّ الكِتَاب man schrieb das Jahr 1961, als ...
; ... عام ١٩٦١ ; der Arzt schrieb ihn für
e-e Woche krank مَنَحَه الطَّبِيْب أُسْبُوْعًا
; (üb.) die Niedertracht steht ihm im
Gesicht/auf der Stirn geschrieben u
بَدَأ تَقْرَأ الدَّنَاءَة عَلَى صَفْحَة , مَنْ وَجْهِهِ أَنَّهُ وَعَدَ
; وَجْهِهِ die Lüge steht dir im Gesicht
geschrieben الكِذْبُ يُطَالَعُنِي فِي وَجْهِكَ
; das steht in den Sternen geschrieben
هو وَحْدَهُ أَعْلَمُ ! III refl. I. er schreibt sich

Taufiq تَوْفِيقٌ 2. sich mit j-m ~
 مع تَرَاسَلٌ ; IV ~ Subst. n 1. (Tätig-
 keit) كِتَابَةٌ pl. كُتِبَ , كِتَابَةٌ
 pl. كِتَابٌ ; تَدْوِينٌ ; 2. (Schrift-
 stück) كِتَابٌ pl. كُتِبَ , كِتَابَةٌ
 pl. رِسَالَةٌ ; مَكْتُوبٌ , pl. -ät u.
 des Briefes (الرِّسَالَةُ) كِتَابٌ
 ; صاحبُ الخِطَابِ (الرِّسَالَةِ) ~
 كَاتِبٌ m (pej.) ~erling m ; كِتَابَةٌ f
 لا يَهْوَى كَثْرَةَ . faul adj. ; الدَّرَجَةُ الثَّانِيَّةُ
 ; الكَسَلُ فِي الْمُرَاسَلَةِ ~faulheit f ; التَّرَاسُلُ
 ~feder f قَلَمٌ pl. أَقْلَامٌ , رِيْشَةٌ pl. رِيْشَاتٌ
 ; غَلْطَةٌ m أخطاءٌ pl. خَطَأٌ كِتَابِيٌّ ~fehler m
 سَطْحٌ f ~fläche ; غَلْطَاتٌ pl. كِتَابِيَّةٌ
 ; نَصْدُ الْكِتَابَةِ ~gelegenheit f ; لِلْكِتَابَةِ
 ~geräte npl. أدواتُ الْكِتَابَةِ ~heft n
 تَشَجُّجٌ m كِرَامٌ pl. دَفَاتِرٌ , دَفْتَرٌ , كِرَاسَةٌ
 ; فَنُّ الخَطِّ f ~kunst ; ناتجٌ عن الْكِتَابَةِ
 ~lustig adj. مُوَلِّعٌ بِالْمُرَاسَلَاتِ ~mappe
 f آلَةٌ كَاتِبَةٌ ~maschine ; مَحْفَظَةٌ أَوْرَاتٍ
 ~papier n وَرَقٌ الْكِتَابَةِ ~pult n
 نَصْدُ الْكِتَابَةِ ~schrift f خَطٌّ يَدَوِيُّ
 ; الْكِتَابَةُ ~stift m مَكْتَبٌ (mil.)
 pl. أَقْلَامٌ ; ~stube f أَلْوَابٌ pl. لَوْحٌ
 أُرْدُوازِيٌّ ~tafel ; الْكَنْبَةُ ~tisch m
 مَكْتَبٌ pl. مَكَاتِبٌ ; e-e Arbeit
 am ~tischlampe f وَظِيفَةٌ كِتَابِيَّةٌ
 ; كُرْسِيٌّ m ~tischsessel ; مِضْبَاحُ الْمَكْتَبِ
 ; تَمْرِينٌ تَحْسِينُ الخَطِّ f ~übung ; الْمَكْتَبُ
 سِنَادَةٌ f ~unterlage ; نَوْعُ الْكِتَابَةِ ~ung f
 ; حِصَّةُ الخَطِّ m ~unterricht ; لِيْلِدٌ
 ~utensilien fpl. أدواتُ الْكِتَابَةِ ~vorlage
 f لَوَازِمٌ fpl. ~waren ; نَمُوْدَجٌ [الخَطِّ]
 ; الْكِتَابَةُ ~warenhandlung f
 مَحَلُّ الأَدْوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ , الْكِتَابَةِ
 ~weise f مَهْوَسٌ بِالْكِتَابَةِ ~wütig adj.
 ; نَوْعُ الْكِتَابَةِ ; لَوَازِمٌ n مَرِيضٌ
 بِحُمَى الْمُرَاسَلَةِ ~zeug ; zimmer n
 (im Club, Hotel) الْكِتَابَةُ ; قَاعَةُ
 الْمَكْتَبَةِ .

Schreibe m (-[e]s, -e) صِنْدُوْقٌ pl. صِنْدُوْقَاتٌ ;
 دَوْلَابٌ pl. دَوَالِيْبٌ ; (f. Geld) خِيْرَانَةٌ pl.

خَزَائِنٌ ; (üb.) etw. im ~ des Herzens
 bewahren صَانٌ u ه فِي صَمِيْمٍ قَلْبِهِ
 ~erarbeiten fpl. نِجَارَةٌ ; نِجَارٌ m
 مَحَلُّ (Betrieb) نِجَارَةٌ ; (Handwerk)
 مَحَلُّ نِجَارٍ . مارَسَ النِّجَارَةَ ~ern intr.
 نِجَارٍ .

schreiten irr. I intr. (s) u خَطَاٌ ;
 جَابٌ u فَضَاءٌ (أَنْحَاءٌ) ~ Zimmer
 , أَقْدَمَ عَلَى ~ (üb.) zu etw. ; حُجْرَتِهِ
 ; شَرَعَ فِي , نَهَضَ فِي , قَامَ فِي u ب
 Operation ~ تَقَدَّمَ لِمَمْلِيَّةٍ ~ zur Abstimmung
 ~ إِنْتَقَلُوا إِلَى التَّصْوِيْتِ ~ zur Ver-
 wirklichung e-s Gedankens ~ سَعَى
 إِنْتَقَلَ مِنْ , سَارَ مِنْ فَوْزٍ إِلَى فَوْزٍ ~
 خَطُوٌ II ~ Subst. n نَصْرٌ . نَصَرَ إِلَى نَصْرٍ

Schrieb m (-s, -e) (umg.) خِطَابٌ .

Schrift f (-en) 1. (Schriftart) كِتَابَةٌ ;
 die arabische ~ الخَطُّ الْعَرَبِيُّ , الخِطَابَةُ
 الْعَرَبِيَّةُ ; حُرُوفٌ (Typ.) ; e-e
 Sprache in Wort u. ~ beherrschen
 ~ عَرَفَ هِ الْلُغَةَ قِرَاءَةً وَكِتَابَةً
 ; نَطَقَ هِ بِالْفُصْحَى سَاطِرًا وَكِتَابَةً
 2. (Handschrift) كِتَابَةٌ ; خَطُّوطٌ pl. خَطٌّ
 pl. مُدَكَّرَةٌ (Schriftsatz) 3. نَقَشٌ , كِتَابَةٌ
 pl. عَرِيْضَةٌ (Eingabe) كُتِبَ ; كِتَابٌ pl. -ät
 ; عَرَائِضٌ pl. كِتَابٌ (Buch) 4. إِيْتِمَاسٌ , عَرَائِضٌ
 ; مُؤَلَّفَاتٌ e-s Autors ~en die ; كُتِبَ
 5. (Rel.) الْكِتَابُ الْمُقَدَّسُ ~art f
 أَهْلٌ (isl.) ~besitzer mpl. (Typ.) حُرُوفٌ
 [صُورَةٌ] الصَّفْحَةُ (Typ.) ~bild n الْكِتَابُ
 ; بِاللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ الْفُصْحَى ~deutsch I
 adj. ؛ اللُّغَةُ الْأَلْمَانِيَّةِ الْفُصْحَى II ~ Subst. n
 ~ennmal m خَطَّاطٌ ; ~ennachweis m
 صِيْفَةٌ (jur.) ~form f [مُهْرَسَتْ] الْمَرَاجِعُ
 ; سِكْرَتِيرٌ m (Verein) ~führer ; مَكْتُوبَةٌ
 كَاتِمٌ , أَمْنَاءٌ pl. أَمِينُ الْمُؤْتَمَرِ (Konferenz)
 ~gattung f (Typ.) حُرُوفٌ ; الْبَسْرُ ~ge-
 lehrte(r) m (Rel.) فِقِيْهٌ الْدِّيْنِ pl. فُقَهَاءُ
 ; أَحْبَابٌ pl. حَبْرٌ ; الْدِّيْنِ ~gießer m (Typ.)

~ vorankommen *u* خُطَاوَاتٍ مُتَوَالِيَةً ;
 j-n ~ für ~ dazu bringen, etw. zu
 tun *إِسْتَدْرَجَ ه* إِلَى فِعْلِ الشَّيْءِ ; auf
 ~ u. Tritt *فِي* , فِي كَلِّ رَوْحَةٍ وَعَدْوَةٍ
 وَرَوَاتِهِ ; j-n auf ~ u. Tritt
 überwachen *أَحْصَى [عَلَيْهِ]* حَرَكَاتِهِ
 , خَطْوِ , سِيرِ (Gangart) 2. ;
 وَسَكْنَاتِهِ 2. ; *(Mot.) [im]* سَارَ
 ~ gehen سَارَ ه ; *وَمَشَى* ;
 ~ fahren سَارَ وَيَبْدَأُ مَتَمِهَلًا
 (الهُوَيَاتِي) ; gleicher ~
 [u. Tritt] *مُنْتَظِمَةً* ;
 [gleich] ~ halten (*a. üb.*) مع
 سَارَ ه ; *نَظَّمَ ه* خُطَاةً مع
 (mit j-m) , السَّائِرِينَ ,
 فُلَانٍ ; er beeilte sich, um mit den andern
 ~ zu halten *هُرَوَلَ لِيَسِيرَ فِي*
 جِزَاءِ الْآخَرِينَ ; *سَايَرَ*
 (üb.) mit j-m/der Zeit ~ halten
 سَايَرَ (mit e-r Entwicklung)
 , تَمَشَّى مع , ه/ه
 (üb.) mit der ständigen
 Zunahme der Bevölkerung ~ halten
 قَابَلَ الزِّيَادَةَ الْمُطْرَدَةَ فِي
 عَدَدِ السَّكَّانِ ; (üb.) mit j-m/etw.
 nicht ~ halten [können]
 تَخَلَّفَ عَنِ (دُونَ) ; *~länge f*
 طُولُ الْخُطْوَةِ ; *~macher m*
 (üb.) الْمَهْدِيّ ; *~wechsel m*
 (mil.) تَبْدِيلُ الْهَادِيّ ;
~weise I adj. ~ es Vorrücken
 الْخُطْوِ ; *~weise II adv.*
 (a. üb.) حُطْوَةً تَدْرِيجًا
 , تَدْرِيجًا (üb.) ; *~weite f*
 طُولُ الْخُطْوَةِ ; *~zähler m*
 عَدَادُ الْخُطَى .

schroff I adj. (Felsen) *~e*
 شَدِيدُ الْإِنْحِدَارِ ; *~e*
 Felswand *هَبُوطٌ* ; *(üb.)*
 غَلِيظٌ , حَشِينٌ ; *(Person)*
 قَطٌّ *pl.* أَقْطَاظُ ; *II adv.*
 قَطَاظَةٌ , حُشُونَةٌ ,
 غِلَاظَةٌ ; *~heit f*
 حُشُونَةٌ , غِلَاظَةٌ ;
schröpf|en I tr. (Med.)
 ه *u* حَجَمَ ه , فَصَدَّ ه
 , فَسَّسَ ه , نَقَّضَ ه ~
 (umg.) j-n ~ شَرَّطَ ه , ه
 , ه ; *II Subst. n (Med.)*
 ه , ه , ه ; *~kopf m*
 (Med.) تَشْرِيطٌ , فَصْدٌ ,
 حِجَامَةٌ مِخْجَمٌ .

Schrot m o. n (-[e]s, -e) 1. (Jagd) رَشٌّ
 [لِلصَّيْدِ] ; 2. (Getreide) بُرْعَلٌ ,
 دَشِيشٌ , جَرِيشٌ , [حَبٌّ]
 مَجْرُوشٌ ; 3. (umg.) e.
 Mann von altem (echtem) ~
 u. Korn رَجُلٌ مِنْ
 طَهْرٍ رَجُلٍ , يَمَعْنَى الْكَلِمَةِ
 ~- ; فُحٌّ , رَجُلٌ مِنْ
 دَشِيشٍ ; *~büchse*
 n خُبْزٌ مِنَ الدَّشِيشِ ,
 خُبْزٌ خَيْرٌ ; *~en tr.*
 (Getreide) كَسْرٌ ,
 بِنْدُوقِيَّةٌ رَشٌّ ; *~en*
 tr. (Getreide) كَسْرٌ ,
 بِنْدُوقِيَّةٌ رَشٌّ ; *~flinte f*
 طَحْنٌ a الْحَبِّ دَشِيشًا
 خَرْطُوشَةٌ f حَبَّةُ
 الرَّشِّ ; *~ladung f*
 مَاسُورَةٌ رَشٌّ ;
~mühle f مَاسُورَةٌ رَشٌّ
 ; *~lauf m* مَاسُورَةٌ
 رَشٌّ ; *~patrone f*
 طَاحُونَةٌ .

Schrott m (-[e]s, -e) خُرْدَةٌ ;
 (umg.) e. Auto جَعَلُ
 ا السَّيَّارَةِ حَطَامًا
 ~ verwandeln
 ~eisen n الْحَدِيدُ
 الْخُرْدَةُ ; *~verwertung f*
 اسْتِغْلَالُ الْحَدِيدِ
 الْخُرْدَةِ ; *~wert m*
 قِيَمَةٌ .
 مَتَحَلِّفَاتِ الشَّيْءِ .

schrubb|en tr. ه *a* دَعَكَ
 ه ; *~er m* فَرَشَةٌ
 دَعَكَ الْبَلَاطِ .

Schrulle f (-n) نَزْوَةٌ
pl. نَزَوَاتٌ ; *pl.*
 خَاصِيَّةٌ ; *~ät;*
~enhaft, ~ig adj.
 غَرِيبٌ .

schrumpf|en intr. (s)
 (Apfel) *u* ذَبَلُ (Tuch)
 تَقَلَّصَ , تَكَشَّكَشَ ,
 تَكَشَّمَشَ , أَنْكَمَشَ
 ; *~niere f* تَضَاعَلُ
 , قَلَّ ه ; *~nung f*
 (Med.) تَلَيِّفُ الْكَلِيَّةِ
 (Med.) أَنْضِمَارٌ ,
 أَنْكِمَاشٌ .

Schub m (-[e]s, -e) 1. (Stoß)
 دَفْعَةٌ ; j-m e-n ~
 geben *a* دَفَعَ ه ; 2. (von
 Personen) دَفْعَةٌ ; 3.
 أَدْرَاجٌ *pl.* دَرَجٌ ;
~er m (-s, -) دَفْعَةٌ
 دَرَجٌ ; *~fach n*
 حَافِظَةٌ (مُحَفَظَةٌ) الْكِتَابِ
 ; *~fenster n* شَبَّاكٌ
 الْدَّرَجِ السُّفْلِيِّ (Kühl-
 schrank) جَوَارِيْرٌ *pl.*
 جَارُورٌ ; *~karre f*
 (-n), *~karren m*
 (-s, -) مَنَزَلِيْقٌ ;
 (üb.) دَرَجٌ *pl.*
 دَرَجٌ ; *~lade f*
 دَرَجٌ *pl.* دَرَجٌ ;
 عَرَبَةٌ يَدٌ ; *~وند*
 das Projekt verschwand
 in der ~ الْمَشْرُوعُ
 نَامَ فِي الدَّرَجِ , الْمَشْرُوعُ
 ; *~transport m*
 تَرْجِيلُ الْمَسَاجِينِ .

Schubs m (-es, -e) (umg.)
 دَفْعَةٌ ; (a. üb.)
 j-m e-n ~ geben *a*
 دَفَعَ ه ; *~en tr.*
 j-n ~ دَفَعَ ه .

schüchtern I *adj.* حَجُول , حَيِيّ (Person)
 ; (Liebhaber; **Benehmen**) مُسْتَحِيّ , مُسْتَحِيّ
 ; **II** *adv.* عَلِيّ اسْتِحْيَاءٍ ,
 حِشْمَةٌ , حِشْمَةٌ *f* حِشْيَاءٍ ; فِي حِيَاءٍ وَخَفَرٍ
 , تَهَيَّبٌ , خَجَلٌ , وَجَلٌ , كُسُوفٌ .

Schuft *m* (-[e]s, -e) وَغَدٌ *pl.* أَوْغَادُ ;
pl. أَنْدَالُ ; **en** *intr.* (umg.)
 اِذْكَحَ *u* كَدَّ *u* كَدَّحَ ; **erei** *f* كَدَّ ,
igkeit *f* خَسِيْسٌ , مُنْحَطٌّ , سَافِلٌ
 ; نَدَاةٌ , دَنَاءَةٌ .

Schuh *m* (-[e]s, -e) حِذَاءٌ *pl.* أَحْذِيَةٌ ;
pl. حِزْمٌ ; *die* [beiden] ~ *e* الحِذَاءُ ; (üb.)
 j-m etw. in die ~ *e* schieben *i/u* نَسَبَ
 أَرْجَعَ الْعَيْبَ إِلَى (عِزَا *u*) هُ إِلَى فُلَانٍ
 (umg.) sag mir, أَلْصَقَ هُ يَفْلَانُ , فُلَانٌ
 قُلْ مَا فِي نَفْسِكَ ! دُرِّعْتُ بِكَ
band *n* لَيْبَسَةٌ *m* اَنْزِيحَةٌ ; (قَلْبِكَ) !
bürste *f* أَرْبِطَةُ الْأَحْذِيَّةِ *pl.* رِبَاطُ الْحِذَاءِ
creme *f* s. فُرَشَةٌ *pl.* فُرَشَةٌ أَحْذِيَّةٌ
fabrik *f* مَصْنَعُ الْأَحْذِيَّةِ ;
fach *n* عَيْنُ الْأَحْذِيَّةِ بِالذُّوْلَابِ
flicken *m* لَوْزَةٌ *pl.* -ät; رِقَاعٌ *u* رَفَعُ
flicker *m* اِسْكَانِيّ *n* مَحَلُّ
geschäft *n* مَقَاسُ الْحِذَاءِ (الْقَدَمِ) ;
größe *f* مَقَاسُ الْحِذَاءِ ;
haus *n* صَالُونُ الْأَحْذِيَّةِ ;
industrie *f* صِنَاعَةُ الْأَحْذِيَّةِ
krem *m*, **kreme** *f* دُكَّانٌ *m* لَادِنٌ
 (بُويَا) الْأَحْذِيَّةِ ;
laden *m* خِرْقَةٌ التَّلْمِيْعِ *m* لَاطِنٌ
 ; الْأَحْذِيَّةِ ;
lappen *m* قَوَالِبُ *pl.* الْقَالِبِ الْأَحْذِيَّةِ
leisten *m* صَانِعٌ *m* مَاحِيٌّ
löffel *m* لَيْبَسَةٌ ;
macher *m* جَزْمَجِيَّةٌ *pl.* جَزْمَجِيَّةٌ
 ; الْأَحْذِيَّةِ ;
macherei *f* مَقَاسُ الْجَزْمَجِيَّةِ
nummer *f* مَعْجُونُ الْأَحْذِيَّةِ *f* پَاسْتِ
 ; الْحِذَاءِ (الْقَدَمِ) ;
pflege *f* صِيَانَةُ الْأَحْذِيَّةِ
plattler *m* مَسَاحٌ *m* پُطْزِرٌ
 فِي الْحِجَالِ ; (üb.) j-n
 بِوَيْجِي (Ag.) ;
 wie e-n ~ behandeln *u* مَرْمَطَ هُ
 ; (umg.) لَسْتُ مَرْمَطُونًا !
 ich bin doch nicht dein ~
putzkasten *m* صُنْدُوقُ الْبُويَةِ ; لَكَ !

~putzzeug *n* مَسَحُ الْأَحْذِيَّةِ ;
reparatur *f* تَصْلِيْحُ الْأَحْذِيَّةِ ;
riemen *m* رِبَاطُ
 ; أَرْبِطَةُ الْأَحْذِيَّةِ *pl.* الْحِذَاءِ
schmiere *f* وَرْنِيْشٌ (بُويَا)
 ; الْأَحْذِيَّةِ (Zool.)
schnabel *m* وَرْنِيْشٌ
 ; أَبُو مَرْكُوبٌ (Zool.)
schwärze *f* رِبَاطُ الْحِذَاءِ *pl.* أَرْبِطَةٌ
 ; أَسْوَدٌ
senkel *m* نَعْلٌ *pl.* نَعَالٌ
 ; الْأَحْذِيَّةِ ;
sohle *f* قَوَالِبُ *pl.* قَوَالِبِ
 ; الْأَحْذِيَّةِ
spanner *m* صِنَاعَةُ الْأَحْذِيَّةِ
werk *n* وَرْنِيْشٌ (بُويَا)
 ; الْأَحْذِيَّةِ , الْحِذَاءِ
wichse *f* وَرْنِيْشٌ
 ; الْأَحْذِيَّةِ
wichser *m* s. ~putzzer;
zeug *n* الْأَحْذِيَّةِ , الْحِذَاءِ .

Schukosteckdose *f* (El., Abk. von Schutzkontakt-Steckdose) بَرِيْزَةٌ *pl.* -ät;
er *m* فَيْشٌ *pl.* فَيْشَةٌ .

Schulamt *n* s. ~dienst;
anfang *m* بَدَأُ
anmeldung *f* بِرِيْدَاةُ الْعَامِ الدِّرَاسِيّ
 ; بِدَايَةُ الْعَامِ الدِّرَاسِيّ ;
anstalt *f* مَدْرَسَةٌ
 ; قَيْدُ التَّلْمِيْذِ
arbeit *f* مَعَاهِدٌ *pl.* مَعَاهِدٌ
 ; مَدَارِسٌ *pl.* مَدَارِسٌ
 ; وَاجِبٌ مَنْزِلِيّ (مَدْرِسِيّ)
 (Hausaufgabe)
arzt *m* وَطَائِفٌ *pl.* وَطَائِفَةٌ
 ; مَدْرِسِيَّةٌ
aufgabe *f* 1. (Klassenarbeit)
 طَبِيْبٌ مَدْرِسِيّ
 ; طَبِيْبٌ مَدْرِسِيّ
 ; وَاجِبٌ [كِتَابِيّ] مَدْرِسِيّ
 ; -ät;
 2. (Hausaufgabe)
 وَاجِبٌ مَنْزِلِيّ
 ; -ät;
aufsatz *m* مَوْضُوعٌ , مَوْضُوعٌ
 اِنْشَائِيّ
aufsicht *f* مَوْضُوعٌ اِنْشَائِيّ
 ; اِنْشَاءٌ
aufsichtsbehörde *f* الْمُرَاقَبَةُ التَّلْمِيْمِيَّةُ
 ; مُدِيْرِيَّةُ التَّلْمِيْمِ
ausflug *m* رِحْلَةٌ مَدْرِسِيَّةٌ
ausgabe *f* مَقْعَدٌ مَدْرِسِيّ
 ; طَبْعَةٌ مَدْرِسِيَّةٌ
 ; مَقَاعِدُ
 (üb.) noch die ~ drücken
 ما زَالَ اِ يْمَارِسُ مِهْنَةَ التَّلْمِيْذَةِ
 كَانُ [miteinander] auf einer ~
 gesessen
beihilfe *f* اِعَاْنَةٌ
 ; زِيْمِيّ فِي الْمَدْرَسَةِ
beispiel *n* e. ~ für etw.
 اِلْتِمَاسٌ اِلَى
 ; مِثَالٌ مَجَسَّمٌ لِ
 ; مَجَانِيَّةُ التَّلْمِيْمِ ~
 الْمَدْرَسَةِ ;
betrieb *m* den ~ wieder aufnehmen
 تَعْلِيْمٌ
bildung *f* اِسْتَأْنَفَ الدِّرَاسَةَ
 ; تَعْلِيْمٌ
bube *m* (umg.) j-n wie
 تَلْمِيْذٌ *pl.* تَلْمِيْذَةٌ

~pflicht *f* (الاجباري) التَّعليم الإلزامي ; allgemeine ~pflichtig **pflichtig** ; تَعْمِيم التَّعليم ~ ; die ~en **adj.** das ~e Alter سِن الإلزام ; die ~en Kinder جَرَى ة عليه ~ ; الإلزاميون ~ ; السياسة التَّعليمية **politik** ~ ; الإلزام ~ ; **ranzen** *m* حَقَائِبُ pl. حَقِيْبَةُ المَدْرَسَةِ ; ~rat *m* (-[e]s, "e) مُمْتَسِحٌ ; ~reform *f* عَرْض مَدْرَسِيّ ~ ; **reiten** *n* إِصْلَاح التَّعليم ~ ; **schiiff** *n* سَفِيْنَةُ التَّدْرِيب ~ ; لِلْحَيَاةِ ~ ; **schluß** *m* نِهَايَةُ التَّيَوْمِ المَدْرَسِيّ ~ ; نِهَايَةُ تَلْمِيْذ **schwänzer** *m* السَّنَةِ الدِّرَاسِيَّةِ تَفْذِيَّةٌ , غِذَاءُ المَدْرَسَةِ **speisung** *f* مَرْوَعٌ ; لُغَةُ التَّلَامِيْذِ **sprache** *f* ; التَّلَامِيْذِ عِقَابِ مَدْرَسِيّ **strafe** *f* [فِيْمَا بَيْنَهُمْ] ; **stufe** *f* مَرْحَلَةٌ مِنْ مَرَاجِلِ التَّعليم ~ ; **stunde** *f* حِصَّةٌ pl. حِصَصٌ ; دُرْسٌ pl. حِصَّةٌ **system** *n* نِظَامُ التَّعليم ~ ; دُرُوسٌ **tag** *m* يَوْمٌ دِرَاسِيّ ~ ; نَحْتَةٌ , سُبُورَةٌ **tasche** *f* حَقِيْبَةُ الكُتُبِ ~ ; أَيَّامٌ دِرَاسِيَّةٌ ; **ung** *f* تَعْلِيْمٌ , تَدْرِيبٌ ; حَقَائِبُ **ungslager** *n* (Pol.) مَعْسَكَرُ التَّدْرِيبِ ~ ; **unterricht** *m* دِرَاسَةٌ , تَدْرِيسٌ , تَعْلِيْمٌ ~ ; **utensilien** *fppl.* لُكَاوِزِمُ المَدْرَسَةِ ~ ; **wandlung** *f* إِدَارَةُ المَدْرَسَةِ ~ ; **wanderung** *f* رِحْلَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ ~ ; **weg** *m* طَرِيْقُ المَدْرَسَةِ ~ ; مَعْلُومَاتُ مَدْرَسِيَّةٍ **weisheit** *f* (pej.) [نِظَامٌ] التَّعليم **wesen** *n* (نَظَرِيَّةٌ) ~ ; **zeit** *f* عَهْدُ الدِّرَاسَةِ , أَيَّامُ المَدْرَسَةِ s-e شَهَادَةٌ **zeugnis** *n* حَيَاتُهُ المَدْرَسِيَّةِ ~ ; **zimmer** *n* فُصُولٌ pl. فَصْلٌ ~ ; المَدْرَسَةِ ~ ; **zwang** *m* s. ~pflicht.

Schuld *f* (-en) 1. (Fin. u. üb.) دَيْنٌ pl. المَطْلُوبُ , مَا عَلَيْكَ ~en ; دُيُونٌ رُهُونٌ pl. رَهْنٌ عَقَارِيّ (Hypothek) ; وَمِنْكَ u. رُهُونَاتٌ ~en m. ; in ~en geraten ; sich in ~en stürzen ; ~en haben عَلَيْهِ دَيْنٌ ; Taufiq hat bei Mahmud ~en تَوْفِيْقٌ مَدِيْنٌ لِمَحْمُودٍ ~en ; s-e ~en bezahlen سَدَّدَ دَيْنَهُ ; bei j-m s-e ~en be-

zahlen أَوْفَى , أَوْفَى مَا عَلَيْهِ مِنْ دَيْنٍ لِفُلَانٍ دَفَعَ دَيْنَ فُلَانٍ ; er zahlt s-e ~en bei ihr a دَفَعَ لَهَا حَقَّهَا pl. مَغْرَمٌ (üb. ; Verpflichtung) die ~ der Dankbarkeit ; (üb.) ich bin لَكَ عَلَيَّ دَيْنٌ ~ (stehe) in deiner ~ أَعْرَفْتَنِي فَضَائِلَكَ ; für etw. in j-s ~ stehen ; (üb.) e-e ~ abtragen رَدَّ u دَيْتًا 2. (jur. ; e-s Angeklagten) دَنَبَ (Vergehen) pl. أَنَامٌ , جُرْمٌ , جَرَائِزٌ pl. جَرِيْرَةٌ , خَطَايَا pl. خَطِيْئَةٌ ; جَرِيْمَةٌ وَعِقَابٌ ~ u. أَجْرَامٌ pl. ; e-e schwere ~ auf sich laden اِرْتَكَبَ ~ ; تَبَّتْ u إِدَانَتُهُ ~ ist erwiesen s-e ; جُرْمًا frei von [aller (jeder)] ~ بَرِيءٌ 3. (Veranlassung) دَنَبَ ; durch deine ~ wer ist ~ ? ; wo liegt die الذَّنْبُ ~ ? ; er ist فِيْمَا اِلْتِمَادٌ ~ ? ~ ; أَنْتَ السَّبَبُ ~ bist ; du bist هُوَ مَذْنِبٌ , ذَنْبُهُ ~ ; ich bin [selbst] ~ أَنَا المَلُومُ ~ an etw. ~ sie ist هُوَ السَّبَبُ فِي , تَسَبَّبَ فِي ~ ; daran sind دَنَبْتُهَا عَلَيَّ جَنْبُهَا ~ ; wir selbst ~ هَذَا مِنْ شَرِّ أَنْفُسِنَا ~ ; sie ist جَنَّتْ ~ an der Scheidung عَلَى ~ ; an j-s Tod ~ sein (haben) ; die ~ an j-s Tod tragen حَمَلَتْ ~ ; er ist ~ an der Katastrophe هُوَ المَسْتَسَبِّبُ فِي الكَارِثَةِ s-e Faulheit ist an diesem Versagen ~ مِنْ شَأْنِهِ ~ ; an dem ganzen Unglück war nur ihr Lächeln ~ كَانَتْ ~ an ~ ge- (zuschreiben, zuschieben) ~en ~ ; اِتِّسَامَتُهَا أَصَلَ البَلَاءِ كَلِّهَ , اِتِّهَمَ هُ . اِتِّهَمَ هُ . حَمَلَ هُ . المَسْئُوْلِيَّةَ , سَجَّلَ الحَطَأَ عَلَيَّ فُلَانٍ , j-m/e-r S. die ~ an ~ أَرْجَعُ العَيْبَ إِلَى ~ ; dem أَلْقَى بَعْمَةَ الشَّيْءِ عَلَى ~ ; dem Schicksal die ~ geben بِالدَّنْبِ ~ ; die ~ bei sich selbst suchen عَلَى القَدَرِ ~ ; er gab sich selbst die ~ لَامَ u نَفْسَهُ ~

الحُكْمِ بِإِغْسَابِهَا; **igsp** *f* (jur.) الحُكْمِ بِإِغْسَابِهَا; **komplex** *m* (Psych.) عَقْدَةٌ بِالإِدَانَةِ; **los** I *adj.* بَرِيءٌ *pl.* الشُّعُورِ بِالدَّنْبِ فِي عَيْبٍ; **II** *adv.* بَرِيءٌ *a*; **sein** *a*; **breite** *f* (Anat.) عِظَامٌ; **frei** *adj.* تَوَبُّ كَاشِفٌ عَنِ الكِتْمَانِ; **gelenk** *n* (Anat.) مَفْصَلُ المَنْكَبِ; **klappe** *f* (Anat.) شَدُّ البَنْدُقِيَّةِ عَلَى كِتْفِيهِ; **riemen** *m* (mil.) حِمَالَةٌ; **stand** *m* (Sp.) الوَقْفَةُ عَلَى المَنْكَبِينِ.

Schultheiß *m* (-en, -en) (obs.) عَمْدَةٌ *pl.* عَمَدٌ.

Schulze *m* (-n, -n) (obs.) عَمْدَةٌ *pl.* عَمَدٌ.

schummeln *intr.* (umg.) غَالَطَ.

Schummer *m* (-s, -) دَغَشٌ, غَسَقٌ; **ig** *adj.* es Halbdunkel ضَمِيمٌ, خَافِتٌ (Licht); **stunde** *f* سَاعَةٌ الغُرُوبِ ضَمِيمٌ.

Schund *m* (-[e]s, -) (a. üb.) بِضَاعَةٌ رَدِيئَةٌ; **literatur** *f* أَدَبٌ رَكِيكٌ (Richtig); **schunkeln** *intr.* تَرْتَجَّ جَالِسًا.

Schupo I f (-, -) (umg., = Schutzpolizei) شُرْطَةُ بُولِيْسٍ; **II** *m* (-s, -s) (umg., = Schutzpolizist) شُرْطِيٌّ.

Schuppe *f* (-n) (Fisch, Schlange; Kopf) (Fisch) قَشْرٌ (Schlange) قَشْرٌ (Kopf) قَشْرٌ; **panzer** *m* (hist.) دِرْعٌ.

Schuppen *m* (-s, -) (f. Geräte) كَشْكٌ *pl.* مَحْزَنٌ (f. Waren) حَجَرَةٌ حَشِيَّةٌ, أَكْشَاكٌ *pl.* عَرَبْحَانَةٌ (f. Fahrzeuge) مَحَارِزٌ *pl.* جَرَاغٌ.

الحُكْمِ بِإِغْسَابِهَا; **igsp** *f* (jur.) الحُكْمِ بِإِغْسَابِهَا; **komplex** *m* (Psych.) عَقْدَةٌ بِالإِدَانَةِ; **los** I *adj.* بَرِيءٌ *pl.* الشُّعُورِ بِالدَّنْبِ فِي عَيْبٍ; **II** *adv.* بَرِيءٌ *a*; **sein** *a*; **breite** *f* (Anat.) عِظَامٌ; **frei** *adj.* تَوَبُّ كَاشِفٌ عَنِ الكِتْمَانِ; **gelenk** *n* (Anat.) مَفْصَلُ المَنْكَبِ; **klappe** *f* (Anat.) شَدُّ البَنْدُقِيَّةِ عَلَى كِتْفِيهِ; **riemen** *m* (mil.) حِمَالَةٌ; **stand** *m* (Sp.) الوَقْفَةُ عَلَى المَنْكَبِينِ.

Schultheiß *m* (-en, -en) (obs.) عَمْدَةٌ *pl.* عَمَدٌ.

Schulze *m* (-n, -n) (obs.) عَمْدَةٌ *pl.* عَمَدٌ.

schummeln *intr.* (umg.) غَالَطَ.

Schummer *m* (-s, -) دَغَشٌ, غَسَقٌ; **ig** *adj.* es Halbdunkel ضَمِيمٌ, خَافِتٌ (Licht); **stunde** *f* سَاعَةٌ الغُرُوبِ ضَمِيمٌ.

Schund *m* (-[e]s, -) (a. üb.) بِضَاعَةٌ رَدِيئَةٌ; **literatur** *f* أَدَبٌ رَكِيكٌ (Richtig); **schunkeln** *intr.* تَرْتَجَّ جَالِسًا.

Schupo I f (-, -) (umg., = Schutzpolizei) شُرْطَةُ بُولِيْسٍ; **II** *m* (-s, -s) (umg., = Schutzpolizist) شُرْطِيٌّ.

Schuppe *f* (-n) (Fisch, Schlange; Kopf) (Fisch) قَشْرٌ (Schlange) قَشْرٌ (Kopf) قَشْرٌ; **panzer** *m* (hist.) دِرْعٌ.

Schuppen *m* (-s, -) (f. Geräte) كَشْكٌ *pl.* مَحْزَنٌ (f. Waren) حَجَرَةٌ حَشِيَّةٌ, أَكْشَاكٌ *pl.* عَرَبْحَانَةٌ (f. Fahrzeuge) مَحَارِزٌ *pl.* جَرَاغٌ.

Schüssel *f* (-n) صحفة الطَّام *pl.* صحاف ;
(*f.* Suppe) زُبْدِيَّة *pl.* -ät; (klein) زُبْدِيَّة
pl. قَوَارِبُ *pl.* قَارِب (länglich) زُبَادِي *pl.*;
(*z.* Waschen) طُشَّت (Trog) حَوْض *pl.*;
(*üb.*) وَجَبَةٌ ; vor leeren ~n
sitzen *u.* جَاع .

Schusser *m* (-s, -) (*frz.* bille) يَلِي (*koll.*;
n. un. بِلِيَّة , *pl.* بِلِيَات) ; **n** *intr.* ا لِعَب
الْبِلَى (بِالْبِلَى) .

Schuster *m* (-s, -) صَانِعِ الْأَحْدِيَّة (*koll.*;
هو ! ~ (*umg.*) إسْكَافِي ; (*spr.*) ~ ,
bleib bei deinem Leisten ! هو عَدِيمِ الْفَائِدَةِ , مِثْلَ قَلْتِه
مَنْ سَابَ قَدِيمَه ; تَاه
طَبِيب , بَابُ النَّجَارِ مَخْلَعُ
Verse **n** *tr.* (iron.) يُدَاوِي النَّاسَ وَهُوَ مَرِيض
فَرَّقَ فِي الشَّعْرِ ~ Verse .

Schutt *m* (-[e]s, -) رُدْمُ ; *Bau* ~
خَرَائِبُ وَأَطْلَالِ *u.* ~ ; وَدَبَشُ
(*üb.*) الخَرَابِ وَالْدمَارِ ;
u. Asche legen دَمَّرَ الْمَدِينَةَ تَدْمِيرًا
üb. der ~ der Vergangenheit آثار
abladeplatz *m* ~ (*مُخَلَّفَات*) الْمَاضِي
كِيْمَان , مَكَانِ لِيْفْرِغِ الْعَرَبَاتِ , مَقْلَبُ
~ *berg* *m* تَلٌّ *pl.* تِلَالِ ;
~ *haufen* *m* كَوْمَةٌ *pl.* أَكْوَامِ ;
~ *hügel* *m* *s.* ~ *berg* .

Schüttel|becher *m* إِهَاءِ الْخَلْطِ ; **frost** *m*
رَعَشَةٌ (رَعْدَةٌ , رَجْفَةٌ) الْحَمِي (*Med.*)
~ *kampf* *m* (*Med.*) تَشَجُّعٍ عَصِيْبِي
~ *lähmung* *f* (*Med.*) الشَّلَلُ الرَّعَاشِي (الْإِهْتِزَازِي)
n *I* *tr.* 1. *j-n* ~ *u* هَزَّ ; (Betten) نَفَضَ
~ ; (Gefäß, Flüssigkeit) *u* رَجَّحَ ؛
durch *e.* Sieb ~ هَزَّبَ (Baum) هَزَّ
عَصَفَ ؛ قَلَقَلَ (Wind den Baum) ؛
أَسْقَطَ الْفَوَاكِيَ ~ (Obst [vom Baum] ؛
صَافَحَ , هَزَّ يَدَهُ ~ *j-m* die Hand ؛
~ *j-m* die Hand ؛ *j-m* die Hand ؛
~ (*umg.*) *j-n* tüchtig aus dem Anzug
~ ؛ **2.** es schüttelte ihn إِفْتَعَرَ ه ~

(Malaria) , تَنَاوَبَتْهُ قُشْعْرِبَرَةٌ (Fieber) , بَدَنَهُ
; vom Weinen geschüt-
telt *w.* اِنْتَفَضَ جِسْمَهُ بَكَاءَ 3. , den Kopf
هَزَّ *u* رَأْسَهُ , (verneinend) حَرَكَ رَأْسَهُ ~
هَزَّ رَأْسَهُ (ablehnend) سَلَبًا (بِالْتَفْمِي)
هَزَّ رَأْسَهُ (verwundert) بِإِيَاءِ (رَافِضًا)
, حَرَكَ رَأْسَهُ مَرْتَابًا (zweifelnd) , عَجَبًا
; (bedauernd) سَأَفَ فِي رَأْسِهِ (ü. b.)
über etw. den Kopf ~ *a* لَعَبَجِبَ ؛
(Löwe die Mähne) هَزَّ ه ; **II** *intr.* (Fahr-
zeug) اِهْتَرَجَ ; **III** *refl.* (*a.* ü. b.)
; اِمْتَعَضَ اِسْتِغْزَارًا ~ اِنْتَفَضَ
; sich vor Ekel ~ اِنْتَفَضَ
; sich ~ vor Lachen حَتَّى ارْتَجَّتْ
فَهَمَهُ حَتَّى ارْتَجَّتْ فِي التَّافِيَةِ *m* reim ~
كَرْشُهُ .

schütten 1. *tr.* (Getreide, Sand) ,
كَدَّسَ ~ etw. auf e-n Haufen
فَرَّغَ ؛ *u* ه [*ق.*] (Flüssigkeit) كَوَّمَ ه , ه
; *j-m* kaltes Wasser ins Gesicht ~
أَلْقَى ~ ؛ **2.** (*umg.*) es schüttet
هَطَّلَتْ فِي وَجْهِهِ .
بَكَتْ فِي الدُّنْيَا , فِي الْأَمْطَارِ .

schütter *adj.* ~es Haar خَفِيفُ
(أَزْعَرُ) .

Schutz *m* (-es, -) (für *j-n*, *e-s* Rechtes)
وَقَايَةٌ ; (vor *j-m*/etw.) حِمَايَةٌ ;
(Be-
wahrung) مَلَاذُ ; (Zuflucht) جَرَاةُ ;
(den man in *e-m* fremden
Land genießt) حِصَانَةٌ ;
zum ~ gegen die
Familie جَمِيَّةُ الْأُسْرَةِ ;
Kälte قَايَةٌ مِنْ , اِتِّقَاءُ الْبَرْدِ
, اِتِّقَاءُ الْبَرْدِ ;
e. ~ gegen die Kälte sein
وَقَايَةً مِنَ الْبَرْدِ ;
e. ~ gegen die Kälte sein
صَدَّ مِنَ الْبَرْدِ ;
im ~ (Mil., = Deckung) حَرَسَ
; unter
~ *e* von Panzern فِي ظِلِّ الدَّبَابَاتِ
; *dem* ~ des Heeres فِي جَمِي الْجَيْشِ
~ ; (bei *j-m*, an *e-m* Ort)
suchen اِحْتَمَى , اِحْتَمَى
; *bei* *j-m* vor etw.
; bei *j-m* vor etw.
~ suchen . . . مِنْ . . .
(*b.* Gott) ~ *j-n* in [*s-n*]
; اِسْتَعَاذَ بِاللَّهِ مِنْ (b. Gott)
; *أَجَارَهُ* , حَمَى ه , رَعَى ه
; *أَجَارَهُ* , حَمَى ه , رَعَى ه
; *جَمِي* ه ~ *u* ه , هَيْئًا لَهُ السَّتْرُ
; *j-m* ~ bieten اِسْتَعَاذَ بِاللَّهِ مِنْ

unter j-s ~ stehen (جَنَاح) كَانْ فِي جَمَايَةِ (جَنَاح) ; فُلَانْ ~ u. Trutz شُوْكَة , سَطُوْة , Gott ist sein ~ u. Schirm وِرَاعِيهِ اللّٰه حَافِظُهُ وِرَاعِيهِ اللّٰه ; im (unter dem) ~ e der Dunkelheit اللّٰيْلِ جَنَاح تَحْتِ جَنَاح اللّٰيْلِ فِي جَوْفِ , تَحْتِ جَنَاح اللّٰيْلِ فِي جَوْفِ ; er entkam im ~ e der Dunkelheit مُسْتَتِرًا بِالظُّلْمَةِ بِالظُّلْمَةِ ~ anstrich m ; فَرَّ فِي مُسْتَتِرًا بِالظُّلْمَةِ بِالظُّلْمَةِ ~anzug m مَلْبَسِ الْوَقَايَةِ (engl. overall) ; كُمِّ سَاتِرِ ~ärmel m ; أَوْفِرَاوُلْ ~aufsicht f رَقَابَةِ ; ~bedürftig adj. مُحْتَاجٌ ; مَحْسُوبٌ ~befohlene(r) m إِلَى الْجَمَايَةِ ~blech n (Mot.) رَفْرَفٌ pl. رَفَارِفٌ ; جِلْفٌ وَقَائِيٌّ ~bündnis n نَظَارَةٌ وَقَايَةٌ pl. مِظَلَّةٌ , سَقِيْفَةٌ ~dach n ; أَحْلَافٌ pl. مَلَائِكَةٌ حَارِسَةٌ ~engel m (chr. u. üb.) ; أَلْوَانُ التَّنْوِيهِ ~färbung f (jur.) ; مُدَّةٌ جِغْفَظُ حُقُوقِ الْمُؤَلَّفِ ~gebiet n (Pol.) مُسْتَعْمَرَةٌ pl. -ät; (hist.) مُسْتَعْمَرَةٌ pl. -ät; شَفِيْعٌ ~geländer n ; دَرَانِزِيْنٌ ~gemeinschaft f, ~genossenschaft f ... جَمِيْعَةُ الْمُحَافِظَةِ عَلٰى ~gitter n دَرَانِزِيْنٌ , شَبْكَةٌ وَقَايَةٌ , دَرَانِزِيْنٌ pl. مَرَسَى ~hafen m (Naut.) ; زُجَاجٌ وَقَايَةٌ , الإِعْتِقَالُ الإِحْتِيَاطِيُّ ~haft f (Pol.) ; قَمَّازٌ ~handschuh m الْحِجْرُ التَّحْقِطِيُّ ; غِطَاءٌ وَقَايَةٌ ~haube f ; أَوْلِيَاءٌ pl. وَكِيٌّ , شَفِيْعٌ pl. شَفِيْعٌ (Rel.) ; مَوْلَى ~herr m ; خُوْدَةٌ وَقَايَةٌ ~helm m ; مَوَالٍ pl. رَعَاةٌ pl. رَاعٍ ; مَوَالٍ pl. رَعَايَةٌ ~hülle f غِلَافٌ pl. أَعْلِفَةٌ (f. Möbel, Autos) , فَرَشِ الطَّقْمِ / السِّيَّارَةِ ~hülle f (f. Möbel, Autos) , فَرَشِ الطَّقْمِ / السِّيَّارَةِ ~impfung f (Med.) تَلْقِيْحٌ ; رَيْسِيْبٌ ~kind n ; أَوْفِرَاوُلْ ~kittel m (engl. overall) ; مَلْبَسٌ وَقَايَةٌ ~kontaktsteckdose f (El.) بَرِيْرَةٌ pl. -ät; ~kontaktstecker m (El.) فَيْشَةٌ pl. فَيْشَةٌ ; أَعَزْلٌ ~los adj. ; إِنْجِدَامٌ ~losigkeit f [من كَلِّ سِلَاحٍ]

الدَّوْلَةِ ~macht f (Pol.) ; صَفْفٌ , المَنْنَةُ ; الحَايِمَةُ ~mann m (-[e]s, *er u. -leute) ; [رجال] البُولِيْسِ pl. رَجُلُ البُولِيْسِ ; مَارَكَةٌ , عِلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ ~marke f (komm.) ; مُسَجَّلَةٌ ~maßnahme f إِجْرَاءٌ وَقَائِيٌّ ; سُوْرٌ وَقَائِيٌّ ~mauer f تَدَابِيْرٌ وَقَائِيَّةٌ ; ~mittel n ein ~ gegen etw. (konkr.) ; وَسِيْلَةٌ وَقَايَةٌ (abstr.) ; مَادَّةٌ وَقَايَةٌ مِنْ وَسِيْلَةٍ مَنَعِ الحَمْلِ , كَبُوْدٌ (Kondom) ; دِرْعٌ وَقَايَةٌ ~panzer m (hist. u. üb.) ; شَفِيْعٌ pl. شَفِيْعٌ ~polizei f شُرْطِيٌّ ; بُولِيْسٌ , شُرْطَةٌ ~polizist m ; مَخَابِيْءٌ pl. مَخَابِيْءٌ ~raum m (hist. u. üb.) ; مِجَنٌّ ~truppe f (hist.) ; الجَيْشُ المُحْتَلِّ فِي المُسْتَعْمَرَاتِ ~umschlag m غِلَافٌ وَقَايَةٌ ; مِيثَاقٌ (عَقْدٌ) ~vertrag m (Pol.) ; رَابِطَةٌ ; تَجْهِيْزَةٌ وَقَايَةٌ ~vorrichtung f ; حِرْسٌ ~wache f ; سَدٌّ مَنِيْعٌ ~wall m (hist.) ; حَوَاجِزٌ pl. حَوَاجِزٌ (z. Isolierung) ~wand f ; جِمَارِكٌ pl. جِمَارِكٌ ~zollpolitik f سِيَاسَةُ الحِمَايَةِ الجُمْرِكِيَّةِ .

Schütze m (-n, -n) 1. (mil.; Infanterie) , مُدْفِعِيٌّ (Artillerie) ; رُمَاةٌ pl. رَامٌ , مُدْفِعِيٌّ (Tierkreiszeichen) ; الرَّمَايَةُ (Astr.) ; القَوْسُ ~nbruder m زَمِيْلٌ ; الإِخْوَانُ الرَّمَاةُ pl. أَخٌ رَامٌ ; الرَّمَايَةُ ~ngesellschaft f , حَفْلَةُ الرَّمَاةِ ~ngilde f جَمِيْعَةُ الرَّمَاةِ ~ngraben m (mil.) ; خَنَادِقٌ pl. خَنَادِقٌ ~nkette f (mil.) ; مَلِكٌ الرَّمَايَةُ ~nkönig m ; خَطٌّ الرَّمَاةِ ~nlinie f (mil.) ; خَطٌّ الرَّمَاةِ ~nloch n (mil.) خَنَادِقٌ مُنْفَرِدٌ .

schütz/en I tr. j-n/etw. vor j-m/etw. ~ وَقَى (يَقِي) ه/ه , مَنِ , حَمَى ه/ه مِنْ , دَفَعَ ه/ه عَنْ , عَصَمَ ه/ه مِنْ ; Medikamente/Lebensmittel vor Feuchtigkeit ~ a حَفِظَ

خَفَرَ u (bewachen) ه بِمَنَى عن الرُّطوبَةِ
 حَرَسَ u ه/ه , ه/ه ; Gott schütze dich!
 j-n in عَيْنُ اللّهِ تَرَعَاكَ ! , حَمَاكَ اللّهُ !
 s-n Rechten ~ حَافِظٌ عَلَى حُقُوقِ فُلَانٍ ,
 حَافِظٌ عَلَى حُقُوقِهِ ; gesetzlich geschützt sein
 (spr.) Alter schützt vor بِحَمِيهِ القَانُونِ ;
 Torheit nicht لَيْسَ العِبَاءُ بِالسِّنِّ ; ein [vor
 (gegen) Wind] geschützter Platz مُسْتَرَاحٌ
 II refl. sich vor مَعَزُولٌ (آيُن) من الرِّيحِ
 ~ إحتَمَى من , إلتقى ه/ه ; sich
 selbst ~ دَافِعٌ عن نَفْسِهِ ; ~end ppr. u.
 adj. مَحَاسِبِيٌّ pl. مَحْسُوبٌ ling m ; واقٍ
 pl. مَرَبٍّ , أَرَبَاءٌ pl. رَبِيْبٌ .

schwabb[e]lig adj. (Person, Körperteil)
 مَتَرَجِرَجٌ , مَهْتَزٌ (Pudding) ; هَشٌّ , مَتَرَهْلٌ
 ~eln intr. إهتَزَ , تَرَجَرَجَ .

Schwabe f (-n) (Zool.) صَرَاصِيْرٌ pl. صُرُصُورٌ .

schwach I adj. 1. (kraftlos) ضَعِيْفٌ pl.
 ~e ; واهِنٌ , وَايُنٌ , هَزِيْلٌ ; ضِعَافٌ
 (Staat, Volk) الجِنْسُ اللُّطِيْفُ ; ~e Position
 مُسْتَضَعَفٌ ; ~e نقطة (مَوْضِعٌ , مَوْطِنٌ) ~er
 pl. -ät. هِنَةٌ (e-s Menschen) الضَّعْفُ
 (Bewegung) مُنْحَفِضٌ , ضَعِيْفٌ (Puls)
 (Wintersonne) مُتَرَاخٍ , مُتَوَانٍ , وَايُنٌ
 , ضَعِيْلٌ , شَاجِبٌ , خَافِتٌ (Licht) هَزِيْلٌ
 , ضَوْءٌ خَفِيْفٌ ~er Schein بَاهِتٌ خَابٌ
 , عَيْنَانِ مُضَعِّضَتَانِ ~e Augen بَصِيصٌ
 , شَاجِبٌ , بَاهِتٌ (Lächeln) ; بَصْرٌ كَلِيْلٌ
 ; وَايُنٌ , خَافِتٌ , وَايُنٌ (Lachen) ; خَابٌ
 ~ mit ~er Stimme مُنْحَفِضٌ ; وَئِيٌّ (يَنِيٌّ) , وَهْنٌ (يَهْنُ) , ضَعْفٌ u
 ضَعْفٌ عن sein, um etw. zu tun ~e
 خَارَتْ u قُوَاهَا ~ ihr wurde فِعْلُ الشَّيْءِ
 (üb.) auf ~en Füßen (Beweis, Argument,
 Entschuldigung) وَايَةٌ (charakterlich)
 ~ im Glauben مَهْزُورٌ , خَرَعَ (Rel.)
 ~er Moment ضَعِيْفٌ الإِيْمَانُ (üb.)
 (Augenblick); ~e Stunde فَتْرَةٌ ضَعِيْفٌ ;

~ w. (üb.; nachgeben) وَهَتْ , تَخَادَلٌ
 (üb.) sie wurde ~ إِرَادَتُهُ , تَضَعَّفَ ;
 ~ es Verb هَفَا u (لَانِ) قَلْبُهَا حُبًّا
 2. (dünn; z.B. Mauer) ضَعِيْفٌ
 (Ast, Faden) رَقِيْقٌ ; (üb.; Faden,
 Bande) وَايَةٌ ; schwächer w. (üb.;
 Verbindungen) وَهَى (يَهِي) ;
 3. (gering) قَلِيْلٌ , يَسِيْرٌ ; (Mehrheit/
 Minderheit) ضَعِيْلٌ ; ~er Wind ; ~es
 Lüftchen نَسْمَةٌ خَفِيْفَةٌ , نَسِيْمٌ وَايُنٌ (رَقِيْقٌ)
 ~e Glut (im Ofen) جَمْرَاتٌ نَاعِيْسَةٌ
 (Geräusch) وَهْنٌ (خَامِدَةٌ) ; schwächer w.
 (üb.) ~e Spur أَنْثَرُ بَاهِتٌ (يَهْنُ)
 ; ~er Verstand ضَعِيْفٌ , ضَعِيْلٌ (Erinnerung)
 بَلَاهَةٌ , غَبَاءٌ , عَقْلٌ مُظْلِمٌ (Tee)
 شَاجِبٌ 4. (nicht gehaltvoll) (Te)
 هَائِفٌ , تَافِهٌ (Buch, Film) خَفِيْفٌ
 ; لا طَايِعَ لَهَا ~e Leistung
 ~ in s-n Leistungen مَجْهُودٌ مُحَدُودٌ
 ~e على قَدْرِ حَالِهِ , ضَعِيْفٌ (Schüler)
 مَمْلُومَاتٌ ضَعِيْلَةٌ (ضَعِيْفَةٌ) Kenntnisse
 (Rede) رَكِيْكٌ (Stil, Sprachkenntnis[spe])
 خَطِيْبٌ عَيٌّ (عَبْرٌ) ~er Redner ضَعِيْفٌ
 ~ II adv. ~ خَطِيْبٌ يَنْقُضُهُ التَّعْبِيْرُ ; بَلِيْغٌ
 ~ lächeln ; أشْعٌ بِضَوْءٍ خَافِتٍ
 ~e leuchten ; هُوَ ثَقِيْلُ السَّمْعِ ~ hören
 قَلِيْلُ الرُّوَاْرِ ~ besucht قَلِيْلُ
 ~bevoikert adj. قَلِيْلُ السُّكَّانِ ; ~heit f
 عَاهَاتُ الكِبَرِ ~en des Alters ضَعْفٌ
 كُنْ ! بِلْدِي (umg.) ~en ein! ~kopf m,
 وَاقِيْبِيًّا وَلَا تَسْرَحْ بِخِيَالِكَ !
 ~köpfig adj. مُخَرِّفٌ , مُنْفَلٌ
 ~sichtig adj. ضَعِيْفٌ النَّظْرُ (البَصْرُ)
 ~sichtigkeit f (Med.) ضَعْفُ البَصْرِ
 ~sinn m (des Alters) هَبْلٌ , حَمَقٌ , بَلَاهَةٌ
 , أَيْلُهُ , أَحْمَقٌ ~sinnig adj. تَخْرِيفٌ
 عَجَّانٌ ; ~sinnigkeit f (jur.) بَلَهٌ
 ~strom m (EL.) تَيَّارٌ ضَعِيْفٌ
 ~strom-technik f هِنْدَسَةُ التَّيَّارِ الضَّعِيْفِ .

Schwäch|e *f* ضَعْفٌ ; (~zustand) إعياءٌ ; (Med.) وَهْنٌ ; (e-s Staates) اِسْتِضْعَافٌ ; وَهْنٌ ; ضَعْفٌ ; (e-s Regenten, Vorgesetzten) ضَعْفٌ ; (der Augen, des Herzens) ضَعْفٌ ; تَخَادُلٌ ; (des Charakters) خَوَرٌ ; (e-s Buches, Filmes) مَعَابَةٌ *pl.* مَعَايِبٌ ; e-e menschliche ~ هِنَةٌ *pl.* -ät; jeder Mensch hat s-e ~ n نَاقِصَةٌ أَفْتُهُ ; s-e ~ für Politik جُنُوحُهُ , شَغْفُهُ بِالسِّيَاسَةِ , هَوَايَتُهُ لِلْسِّيَاسَةِ وَلَكِنَّهُ إِلَى السِّيَاسَةِ ; s-e ~ für die Frauen أَحَبُّ بِالنِّسَاءِ ; für j-n/etw. e-e ~ haben أَحَبُّ بِ (أَعْرَى) a/o ; (üb.) Mathematik ist s-e ~ هُوَ ضَعِيفٌ فِي الرِّيَاضِيَّاتِ ; er hat e-e ~ für Mathematik هُوَ مُوَلِّعٌ بِالرِّيَاضِيَّاتِ ; e-n ~eanfall *m* (Med.) إعياءٌ , هُبُوطٌ ; e-n ~ haben (erleiden) اَلضَّعْفُ u عَرَا ; وَهْنٌ (أَوْهَنَ) , أَضْعَفَ a/o (من) ~en *tr.* ; إعياءٌ ~ezustand *m* ; أَوْهَى a/o , ه/a ; خَرَجَ , هَزِيلٌ , ضَعِيفُ النِّيَّةِ ~lich *adj.* ; ضَعْفٌ ~ling *m* العاجزُ ~lichkeit *f* ; ضَعْفٌ ~ung *f* 1. *tr.* مُسْتَضْعَفٌ , الضَّعِيفُ , اِسْتِضْعَافٌ ; II *intr.* (e-r Einheit, Bindung) وَهْنٌ .

Schwaden *m* (-s, -) أَبْخَرَةٌ *pl.* أَبْخَرَاتٌ , Nebel-schwaden (أَبْخَرَةٌ , حُجْبٌ , أَبْخَرَةٌ) مَوَاجِدُ مَوْجَاتُ (أَفْوَاجٌ , حُجْبٌ , أَبْخَرَةٌ) الضَّبَابُ .

Schwadron *f* (-en) (mil.) فُرْقَةُ الفُرْسَانِ ; ~eur *m* (-s, -e) كِتَابَةٌ *pl.* كِتَابِيَةٌ خَيَالِيَّةٌ . تَفَاخَرَ , تَبَاهَى ~ieren *intr.* ; فَشَارَ (umg.)

Schwafel|ei *f* فَارِغٌ ; ~n *intr.* نَطَقَ ; نَطَقَ . نَحَدَلْتُ , هَذَايَانَا .

Schwager *m* (-s, *) زَوْجُ الأُخْتِ ; أَخُو ; الزَّوْجَةُ / الزَّوْجُ .

Schwäger|in *f* (-nen) زَوْجَةُ الأَخِ ; أختٌ , إِصْهَارٌ ~schaft *f* الزَّوْجَةُ / الزَّوْجُ , مُصَاهَرَةٌ .

Schwalbe *f* (-n) (Zool.) سُنُونُوتٌ *pl.* سُنُونُوتَاتٌ ; (spr.) e-e ~ macht noch keinen Sommer الفَرْدُ لا ; لَيْسَ بِصِيَاغِ الفُرَابِ يَجِيءُ المَطَرُ

مَا كَلَّ البَرَابِرَةَ ; يَدُلُّ عَلَى الجِمَاعَةِ فَرَاشٌ *m* 1. (Zool.) بِمَحَمَدَاتٍ ; تَشَابُكٌ , تَمَاشُقٌ (Te., Baut.) (koll.); 2. (Te., Baut.)

Schwall *m* (-[e]s, -e) (Wogen) هَيْجَانٌ , فَوْرَانٌ ; هَبَّةٌ (ü.) e. ~ von (Sül) من الكَلَامِ

Schwamm *m* (-[e]s, *e) 1. اِسْفَنْجٌ (koll.); قِطْعَةٌ [من] اِسْفَنْجٍ , اِسْفَنْجَةٌ *n. un.* ; (umg.) لَيْفَةٌ (اِسْفَنْجٍ) اِسْتِحْتِمَامٌ ~ Bade ~ drüber! ! صَهْوِينَ ! دَعُونَا مِن هَذَا , صَهْوِينَ ! ! فَطْرٌ (Bot.) (Pilz) 2. ; تَنَاسَ هَذَا ! , كَلِّهِ ! حَيَوَانٌ (Zool.) ; (فَطْرٌ *pl.* , ة *n. un.*) (koll.); تَاكَلَّ ~ in der Wand ist der ~ اِسْفَنْجٌ *adj.* ; الحَائِطُ خَائِجٌ , (تَهَرَّمَ) الجِدَارُ . مَتْرَهْلٌ , هَشٌّ (ü.) ; اِسْفَنْجِيٌّ

Schwan *m* (-[e]s, *e) (Zool.) اِوَزٌّ عِرَاقِيٌّ ; ~en *intr.* s. schwanen; ~engesang *m* ; آخِرُ مَا صَدَرَ عَنِ المَوْلَى قَبْلَ مَوْتِهِ (ü.) ; ~enhals *m* (ü.) جِيدٌ مَمَشُوقٌ ; ~enweiß *adj.* نَاصِعُ البَيَاضِ .

schwänen *intr.* (umg.) ihm schwante nichts . مَلَأَتْهُ الوَسَاوِسُ , تَنَبَّأَ قَلْبُهُ بِالفَاجِعَةِ Gutes

Schwang *m* im ~[e] شَائِعٌ , سَائِرٌ .

schwanger *adj.* حَمِلِيٌّ ; حَمَلٌ *f* , *pl.* حَمَائِلٌ ; حَمَلَتْ , حَمَلَتْ فِي الشَّهْرِ السَّادِسِ (حَمَلِيٌّ) ; حَمَلَتْ , حَمَلَتْ مِنْ (von j-m) , حَمَلَتْ a , كَانَتْ حَامِلًا ~ im 6. Monat mit ihm ; (ü.) mit ~ gehen فِيهِ فِي الشَّهْرِ السَّادِسِ ; حَمَلَتْ هـ بَيْنَ ثَنَائِيَاهُ ~ gehen etw. ; er ging mit diesem Gedanken (ضُلُوعِهِ) ; كَانَتْ هَذِهِ الفِكْرَةَ مُخْتَمِرَةً عِنْدَهُ ~ ~enfürsorge *f* البِنَايَةُ بِالحَمَائِلِ ; ~schaft *f* وَحْمٌ ; حَمَلٌ , حَمَلٌ ; ~schaftsgelist[e] *n* اِخْتِيارٌ *pl.* أَوْحَامٌ ; ~schaftstest *m* رِعَايَةٌ *f* اِسْقَاطٌ *f* اِسْقَاطٌ ; ~schaftsunterbrechung *f* ~ Mittel zur (الإجهاض) الطِّبِّيِّ مَنَعٌ *f* مُجْهَضٌ ; ~schaftsverhütung *f* مَنَعُ الحَمَلِ .

schwänger|n *tr.* 1. e-e Frau ~ حَبَلَهَا ; (pop.) *a* شَحَنَهَا 2. (üb.), die Luft mit e-m Duft عَبَقَ بِهَا ; die Luft ist von (mit) Rauch geschwängert الْجَوُّ مُفَعَّمٌ بِالْجَوِّ (mit) Rauch geschwängert politische Atmosphäre جَوٌّ سَيَّاسِيٌّ مُشَبَّحٌ بِالْمَوَاصِفِ (معياً , مشحوناً) بِالذَّخَانِ . *ung* *f* تَحْبِيلٌ (مُكَهْرَبٌ بِالتَّوْتَرِ) .

schwank *adj.* مُتَارِجٌ ; (üb.) er ist [wie] ein ~es Rohr im Winde هُوَ مُتَقَلِّبٌ هُوَ مُتَقَلِّبٌ (متذبذب) ; لا يَمُرُّ لَهُ قَرَارٌ , (متذبذب) ; تَارِجٌ (a. üb.) ; (b. Gehen; Traglast) تَهَادَى , تَمَائِلٌ (Betrunkener) ; (Flugzeug) إِضْطَرَبَ ; تَرْتَجَّ مِنَ السُّكْرِ ; (Stimme) تَهَدَّجَ , تَهَدَّجَ (üb.; Preise) تَقَلَّبَ ; der Boden schwankt ihm unter den Füßen (a. üb.) تَارَّجَتِ (تَمَائِلَتْ) , مَادَتٌ ؛ (إِرْتَجَّتْ) الْأَرْضُ تَحْتَ أَقْدَامِهِ (دارت) *u* به الْأَرْضُ ... und ... ; (üb.; zw. zwei Möglichkeiten/Gefühlen) تَارَّجَحَ (حَارَ *a*, تَحَيَّرَ , إِضْطَرَبَ , تَرَدَّدَ) بَيْنَ — تَقَلَّبَ (üb.) ; تَارَّجَحَ *Subst. n* ~ II (Fieber) دَبْدَبَةٌ ; (Stimme) مُتَهَدِّجٌ ; (Stimme) مُتَقَلِّبٌ , مُسْتَقَرٌّ ; (Stimme) مُتَهَدِّجٌ ; (Stimme) مُتَقَلِّبٌ , مُسْتَقَرٌّ ~ sein/w. ساوَرَهُ تَرَدَّدٌ *ung* *f* تَقَلَّبَ *pl.* -ät; تَمَوَّجَ *pl.* -ät.

Schwank *m* (-[e]s, °e) 1. أَحَدُوَّةٌ غَرِيبَةٌ *pl.* أَحَادِيثٌ مُسْرِحِيَّةٌ هَزْلِيَّةٌ 2. (The.) شُعْبِيَّةٌ .

Schwanz *m* (-es, °e) *u.* ذَيْلٌ , *pl.* ذُيُولٌ ; (umg.) أذْيَالٌ ; (Komet) ذَنَبٌ *pl.* أذْنَابٌ ; جَفَلَّ *i/u* مُتَرَاجِعًا ~ einziehen وَقَفَ (vor j-m) , إِنْكَمَشَ , جَدَعَ *a* أَنْفَهُ ~ auf den ~ treten *j-m* ; (stud.) e-n ~ bauen (umg.) kein ~

en *tr.* (mil., umg.) ... أَحَدٌ / شَيْءٌ . أَنَهَكَهُ فِي الطَّابُورِ ~ *j-n* .

schwänz|eln *intr.* (Hund) حَرَّكَ ذَيْلَهُ ; (Person) تَنَعَّمَ فِي حَرَكَاتِهِ ; sie schwänzelt mit dem Hinterteil *u* لَهَا رَقِصَتْ مَعَ تَزَلُّفٍ , تَمَلَّقَ , تَكَلَّفَ (üb.) ; عَجِيزَتُهَا ~ *en* *tr.* *u.* abs. (umg.) [die Schule] ~ زَوَّعَ مِنْ تَقْيَبٍ عَنِ الْمَدْرَسَةِ .

schwappen *intr.* تَرَجَّرَجَ .
Schwäre *f* (-n) (Med.) دَمَائِلٌ *pl.* دَمَائِلٌ , خَرَارِيْجٌ *pl.* خَرَارِجٌ , فُرْحَةٌ *pl.* فُرَحٌ ; mit ~n bedeckt مُتَقَيِّحٌ ; *en* *intr.* (Med.) مُتَقَيِّحٌ ; تَقَرَّحَ , تَقَرَّحَ (a. üb.) مُتَقَيِّحٌ ; ~e Wunde (a. üb.) لَا فُرْحَةَ لَا تَنْدِيلٌ .

Schwarm *m* (-[e]s, °e) 1. (Bienen, Flugzeuge, Menschen) أُسْرَابٌ *pl.* أُسْرَابٌ ; (Heuschrecken) الْجِرَادُ *pl.* أَرْجَالٌ , مُعْبُودَتُهُ ~ sein (umg.) ; 2. (umg.) مُتَهَوِّسٌ ; مُتَحَيِّزٌ لِعَقِيْدَةٍ ~ *geist* *m* مُتَحَيِّسٌ .

schwärm|en *intr.* 1. (*h* *u.* *s*) (Bienen, Mücken) اِنْتَشَرَ زَرَفَاتٌ (üb.) *a* سَهَرَ ; 2. (*h*) اِنْتَشَرَ بِخَيَالِهِ ~ für *j-n/etw.* ~ *er* *m* (Zool.) مُتَحَمِّسٌ لَ , عَبَدَ *u* / *o* ; *erei* *f.* مُتَحَمِّسٌ (koll.) ; (üb.) مُتَحَمِّسٌ (e-s Verliebten) حَمَاسَةٌ , حَمَاسٌ ; *erisch* *adj.* التَّطَلُّعُ الْهَيْمَانُ ; مَوْسَمُ اِنْتِشَارِ التَّلْحَلِ *f* مُتَحَمِّسٌ .

Schwarte *f* (-n) 1. (Tier) طَبَقَةٌ سَمِيكَةٌ مِنْ جِلْدٍ (umg.) ; كِتَابٌ قَدِيمٌ (umg.) ; الشَّحْمُ (Holz) لَوْحٌ خَشَبِيٌّ بِقَشْرَةٍ ; سَجَقٌ *m* ~nمَاجِنٌ ; الرَّخْوُ .

schwarz I *adj.* سُودٌ , سُودَاءٌ *f* , سُودٌ ; عَيْنَانِ ~ (Haar) قَائِمٌ , فَاجِمٌ ~ (e Augen) ~ auf دَعْبَاوَانِيٌّ ; (Nacht) مَطْبُوعٌ , مَكْتُوبٌ ~ (Himmel) بِهَيْسِمٍ , حَالِكٍ , مُعْتَمٍ , قَائِمٍ ~ *er* Tag بِوَعْدٍ , مُكْفَهَرٍ , أَغْبَرٍ , دَاكِنٍ

سَرَحَ الطَّرْفَ (von einem zum andern) أَطْلَقَ بَصْرَهُ (in die Ferne) جَوْلَةً جَوْلَةً III ~ Subst. n (Gedanken) بَعِيدًا ; هَائِمَةً ; **end** ppr. u. adj. شَارِد .

~bahn f قطار مَلَقَ pl. -ät; ~balken m, ~baum m (Sp.) عَقْلَةٌ مُتَارِجَةٌ لِلجُنْبَانِ ; **n** intr. حَلَقَ (حَامَ u) فَوْقَ ~ تَمَلَّقَ ; über etw. ~ سَحَّ (Vogel) a طَارَ , ; in der Luft (zw. Himmel u. Erde) ~ تَارَجَحَ فِي الهَوَاءِ ~ هو (üb.) zw. Furcht u. Hoffnung ~ أَوْجَسَ ~ in Furcht رَهَيْنَ الخَوْفَ والأَمَلَ خَطَرَ يَوْشِكُ in Gefahr ; خَيْفَةً ; sie schwebt in Gefahr يُحَلِّقُ بِهَا الخَطَرَ , أَنْ يُحَيِّقَ (يُجَلِّلَ) بِهَا كَأَنَّهُ يَهَيِّمُ بَيْنَ ~ (üb.) in den Wolken ~ السُّحُبِ ; (jur.) gegen ihn schwebt e. Verfahren تَحَتَّ التَّحْقِيقِ (lit.) sie schwebte zur Tür صَوَّبَ البَابَ ; ihr Bild schwebte ihm vor Augen ~ طَافَتْ u يَمُخَّضِلْتِهِ **end** ppr. u. adj. مَلَقَ (üb.) ; طَائِرٌ , مَلَقٌ ; in e. ~es Verfahren eingreifen مَجَرَى التَّحْقِيقِ تَدَخَّلَ فِي مَجَرَى التَّحْقِيقِ تَدَخَّلَ فِي سَيْرِ الدَّالَّةِ .

Schweðle m (-n, -n) سُوَيْدِيٌّ ; (umg.) alter ~ ماكِرٌ ~ **en** السُّوَيْدِيَّةُ ; (umg.) ~e Gardinen السُّجُنُ .

Schwefel m (-s, -) كِبْرَيْتٌ ; **dioxyd** n (Chem.) ثَانِي أُكْسِيدِ الكِبْرَيْتِ ; **ig** adj. كِبْرَيْتِيٌّ ; **saure** f يَنْبُوعُ كِبْرَيْتِيٌّ ; **wasserstoff** m (Chem.) حَامِضُ الكِبْرَيْتِيَّةِ ; إِيْدُرُوجِيْنٌ مُكَبَّرَتٌ , كِبْرَيْتِيْدِ الهِيْدُرُوجِيْنِ .

Schweif m (-[e]s, -e) ذَيْلٌ , pl. ذُبُولٌ u. **en** ; أذْنَابٌ pl. ذَنَبٌ (Komet) ; أذْيَالٌ , مُقْوَسٌ (Möbel) I tr. geschweift 1. (Möbel) مُقْوَسٌ , مُعَدَّوْدٌ , 2. (Komet) (ذَيْلٌ) مُعَدَّوْدٌ ; II intr. (s) (durch die Stadt/Felder) u جَالٌ , u جَابٌ ; in die Ferne ~ (a. üb.) اذْهَبَ بِعَيْدًا ; (üb., Phantasie) u جَالٌ ; (Gedanken) u شَرَّدَ ; (j-s Blicke über etw.) بَصَّرَهُ u شَرَّدَ ; s-e Blicke ~ l. شَرَّدَ بِبَصْرِهِ , شَرَّدَ بَصْرَهُ l. ,

(von einem zum andern) سَرَحَ الطَّرْفَ أَطْلَقَ بَصْرَهُ (in die Ferne) جَوْلَةً جَوْلَةً III ~ Subst. n (Gedanken) بَعِيدًا ; هَائِمَةً ; **end** ppr. u. adj. شَارِد .

Schweigegeld n رَشْوَةٌ ; ~emarsch m مَظَاهِرَةٌ ; **en** I irr. intr. (a. üb.) u سَكَتٌ , (verstummen) u صَمَّتْ ; betreten ~ (üb., Waffen) وَجَسَ (يَجِمُّ) فِي ذُهُولٍ ; صَمَّتْ , سَكَتَتْ ; von/zu/über etw. ~ ... davon ganz zu سَكَتَ عَلَى (عن) ; فَضَّلًا عَنْ ذَلِكَ , نَاهِيكَ بِذَلِكَ ~ (spr.) besser ~ als das Maul verbrannt لِسَانُكَ حِصَانُكَ , إِنْ صُنَّتْ صَانُكَ وَإِنْ أَهْنَتْ أَهَانُكَ ; II ~ Subst. n (-s, -) (a. üb.) betretenes هُدُوٌّ (üb.) ; سَكُوتٌ , صَمَّتْ لَجَأً a إِلَى هُلُلَةٍ وَوَجُومٍ ~ ; مَرَّقَ الصَّمْتِ ; das ~ brechen الصَّمْتِ ; j-n zum ~ bringen (a. üb.) أَسَكَّتَ لِسَانَهُ أَخْرَسَ , كَتَمَ u ه , أَسَكَّتَ ه , (صَوْتَهُ) أَسَكَّتَ (üb., feindliche Geschütze) صَوْتَهُ ; إِكْتَسَحَ ه , أَفْحَمَ ه (j-n b. Disput) دُونَ **end** ppr. I adj. صَامِتٌ ; II adv. دُونَ ; أَنْ يَنْبَسَ بِكَلِمَةٍ واجب epflicht ~ سَكَتَ u عن (على) , سَكُوتٌ ; **er** m, **esam** adj. الكَيْثَانُ ; لُزُومٌ قَلِيلُ الكَلَامِ ; **samkeit** f الكَفَّ عَنْ الحَدِيثِ , الصَّمْتِ .

Schwein n (-[e]s, -e) خِنْزِيرٌ pl. خَنَازِيرٌ ; حَسَنٌ (= Glück) قُدْرٌ , وَسَخٌ , قُدْرٌ (üb., umg.) ; لا ... أَحَدٌ ~ (vulg.) ; الحَظُّ ; **e-braten** m لَحْمٌ خِنْزِيرِيٌّ مُحَمَّرٌ (Ko.) ; **ekoben** m (vulg.) إِبْنٌ سَيْتِيْنٌ كَلْبًا ; **erej** f مَرْبُوطٌ (حَظِيْرَةٌ) الخَنَازِيْرُ ; شَنْلُ خَنَازِيْرٍ , عَفَاشَةٌ , خَنْزَرَةٌ (vulg.) ; **igel** m (pop.) رَقِيْعٌ إِبْنُ الرُّقْعَاءِ ; **igeln** intr. تَبَادَلُ التَّيْكَاتِ الخَارِجَةِ ; **isch** adj. خَارِجٌ ; قَيْيْحٌ ; بَهِيْمِيٌّ (üb.) .

Schweiß m (-es, -e) 1. عَرَقٌ ; in ~ kommen (geraten) a عَرَقَ عَرَقًا , نَصَبَبَ عَرَقًا , عَرَقَ عَرَقًا ;

هم أليم ~ er Kummer (حاد) ;
II adv. ~ auf j-m/etw. liegen (lasten)
 s-e جَمَمَ u في تَنَاقَلْ على , تَقَلَّ u على
 Hand ~ auf j-s Schulter legen u شَدَّ
 ~ er erhob sich ~ يَدَهُ على مَنَكِبِ فُلَانٍ
 ~ sein Anblick اِنتَهَضَ u يتَحَامَلُ على سَاقِيهِ
 ~ ist ~ zu ertragen عُصِرَ ثِقِيلٌ
 ~ مَنْظَرُهُ ثَقِيلٌ (عَمِيرٌ بِأَحْمَالٍ ~ beladen
 ~ ; مَحْمَلٌ بِأَحْمَالٍ ~ ; مَبْلُوعٌ)
 ~ bekömmlich (Speise) عَمِيرٌ الْهَضْمِ
 ~ zu bekommen sein (Ware) u في نَدَرَ
 تَعَدَّرَ , عَزِيزٌ (صَبَبٌ) الْمَنَالِ , الْأَسْوَاقِ
 ~ (Chem.) الحُصُولِ على الْبِضَاعَةِ
 ~ (Schuld) عَمِيرٌ (صَبَبٌ) الدَّوْبَانِ
 ~ schmelzbar عَمِيرٌ مُعَقَّدٌ (Buch)
 ~ verständlich عَمِيرٌ مُعَقَّدٌ (Buch)
 er begreift ~ هو عَمِيرٌ (ثَقِيلُ الْفَهْمِ) بِطَبْعِهِ ~
 ~ er arbeiten u وَكَدَحَ a (الإِدْرَاكُ)
 ~ zu verwirklichen عَمِيرٌ التَّحْقِيقِ
 ~ das ist ~ zu sagen ... يَتَعَدَّرُ الْقَوْلُ
 ~ er konnte sich nur ~ von ihr trennen
 ~ e-e S., die man sich عَلَيْهِ فِرَاقُهَا
 ~ [nur] ~ vorstellen kann أَمْرٌ يَشَقُّ
 ~ زَقَرَهُ في ضَيْقٍ ~ seufzen ~ تَصَوَّرَهُ
 ~ atmen أَنَفَاسُهُ تَرَدَّدَتْ في ثِقَلٍ وَصُعُوبَةٍ
 ~ erkrankten مَرِضٌ مَرَضًا شَدِيدًا
 ~ شديد (Kranker) ~ به الْعِلَّةُ
 ~ verschuldet مَتَّقِلٌ بِالذُّيُونِ
 ~ ; العِنَاءِ ~ على حَالٍ
 ~ betrunken ~ غَارِقٌ في الدُّيُونِ
 ~ erschüttern ~ زَلَزَلَ
 ~ j-n ~ زَلَزَلَ الشُّكْرَ شَدِيدَةً
 ~ ; هَزَّ u هَزًّا [عَيْنِيًّا] , هَزَّ زَلْزَالًا
 ~ (umg.) du hast mir ~ أَخْطَأَ خَطَأً
 ~ أَيْمًا ~ gefehlt
 ~ bedrohen ~ j-n ~ أَوْحَشْتَنِي
 ~ j-m/e-r S. ~ schaden
 ~ هَدَدَ كَبِيرًا ~ sich ~ beklagen
 ~ صَرَّ u هَدَدَ أَيْمًا الصَّرِيرِ
 ~ شكَا u مَرَّ الشُّكْوَى
 ~ die S. machte ihm
 ~ zu schaffen كَلَّلَ الشَّيْءَ كُلَّ الصِّيقِ
 ~ enttäuscht ~ j-n ~ مَقَمَعُ الْفُؤَادِ حَيَبَةٌ
 ~ treffen ~ هَضَبَ شَدِيدًا (قَاضِيًا)
 ~ sie wurde ~ be-
 ~ troffen ~ أصَابَهُ إِصَابَةً بِالْعِنَّةِ
 ~ ; (umg.) er hat

خَسَّ نَ , نَحَفَ جَدًّا ~ abgenommen
 ~ athlet m مَن يُوَدِّي عَمَلًا شَاقًّا
 ~ m (Sp.) لَاعِبُ الْقَوَى
 ~ athletik f (Sp.) لَاعِبُ الْقَوَى
 ~ beladen pp. u. adj. أَلْعَابُ الْقَوَى
 ~ beschädigte(r) m بَنُوهُ بِحِمْلِهِ , مَحْمَلٌ
 ~ ; دَوَى الْعَاهَاتِ pl. دَوَى الْعَاهَاتِ
 ~ be-
 ~ schädigtenabteil n (Eis.) دِيْوَانُ الْمُشَوِّهِينَ
 ~ bewaffnet pp. u. adj. (دَوَى الْعَاهَاتِ)
 ~ blüht adj. بَلِيدٌ
 ~ e f (Last; بَلْعِيٌّ
 ~ ثَقِيلُ الدَّمِ , الْحَرَكَةُ
 ~ üb.: Aufgabe, Verantwortung) ثَقِيلٌ
 ~ قُوَّةُ الْجَادِيَّةِ , جَادِيَّةُ الثَّقَلِ (Phys.)
 ~ عُنْفٌ , شِدَّةٌ , ضَرَاوَةٌ , صُعُوبَةٌ (Kampf)
 ~ فَدَاحَةٌ (Schuld) جَسَامَةٌ (Verfehlung)
 ~ مَبْلَغٌ die ~ der Verwundung
 ~ لا وَرَنَ لَهُ ~ elos adj. (üb.)
 ~ الإِصَابَةِ
 ~ enöter m صَاحِبُ مُغَامَرَاتٍ , شَيْخُ الْفُجُورِ
 ~ ~ j-m ~ وَجُولَاتٍ
 ~ fallen irr. intr. (s) شَقَّ u (عَزَّ , كَبَّرَ) u
 ~ عَلَى فُلَانٍ أَنْ يَفْعَلَ /
 ~ وَجَدَ , أَرَهَقَ هَ عَسْرًا (Aufgabe) , فَعَلَهُ
 ~ (das Sprechen) , صُعُوبَةٌ (مَشَقَّةٌ) عَسْرًا
 ~ فِي فِعْلِ الشَّيْءِ
 ~ , سَامَ u هَ التَّطُّقُ عِنَاءً (das
 ~ Treppensteigen) ! مَا أَشَقَّ السَّلْمَ عَلَيْهِ
 ~ es fiel ihm schwer, Ordnung zu halten
 ~ ضَاقَ هَ بِالنِّظَامِ
 ~ es fiel ihm schwer, sie
 ~ zu verstehen عَلَيْهِ أَنْ يَفْهَمَهَا
 ~ (فَهْمَهَا)
 ~ es fiel mir nicht schwer, sie
 ~ zu überzeugen لَمْ أَحَدُ عِنْتًا فِي إِقْنَاعِهِمْ
 ~ ~ fälligkeit I adj. (Bewegung) مُتَشَاوِلٌ
 ~ خَامِلٌ , عَزُوفٌ عَنِ الْحَرَكَةِ (Person)
 ~ (im Reden) ثَقِيلُ الرُّوحِ , ثَقِيلُ الدَّمِ
 ~ (innerlich) يَنْقُضُ التَّعْيِيرَ , ثَقِيلُ اللِّسَانِ
 ~ ثَقِيلُ الْفَهْمِ
 ~ fälligkeit f ثَقِيلٌ , فِي ثَقُلٍ
 ~ فِي تَنَاقُلٍ , غَبَاوَةٌ (geistig)
 ~ ; حُمُولٌ , ثَقُلٌ , تَنَاقُلٌ
 ~ مُبْتَلَى ~ geprüft pp. u. adj. بِلَادَةٌ
 ~ gewicht n تَعَسٌ مَنكُودٌ (مَنكُوبٌ) الْحِطُّ
 ~ ; الْمَهْمُ (üb.) ; الْوَزْنُ الثَّقِيلُ (Sp.)
 ~ gewichtler m (Sp.) لَاعِبُ الْوَزْنِ الثَّقِيلِ
 ~ ~ halten irr. intr. u. صَبَبٌ ~ hörig adj.,

shörige(r) m ثقيل (ضعيف) السَّمْع ؛
 ~ sein سمعُه u ثقَل ؛ **shörigkeit f** ثقَل ؛
industrie f أذن ثقيلة ، في السَّمْع ؛
kraft f (Phys.) الصناعات الثقيلة ؛
kraftwirkung f (Phys.) قوة الجاذبية ، جاذبية الثقل ؛
krank adj. ، **krank(e) m** شديد المرض ؛
kriegsbeschädigte(r) m مشوه ؛ به المرض ؛
Ich adv. ich kann das ~ glauben ؛
 يَؤمِّرُ عَلَيَّ أَنْ أُصَدِّقَ ذَلِكَ ؛ sie wird es ~ tun أَغْلَبُ الظَّنَّ أَلَّا سَتَفْعَلُ ذَلِكَ ؛
~machen tr. j-m etw. ~ صَبَّبَ (عَقَّدَ) ~ ؛
 sie macht es ihm schwer تَعَقَّدُ عَلَيْهِ ؛
 ~ نَكَّدَ ~ das Leben ؛ j-m das Leben ~ نَكَّدَ عَلَيْهِ ؛
 sich mit etw. das Leben ~ عَيْشَهُ فُلَانٌ ؛
metall n حَمَلٌ نَفْسَهُ مَشَقَّةٌ شَيْءٌ ~ ؛
mut f كَأَبَةٌ ، مَعَادِينُ **pl.** مَعَادِينُ ثَقِيلٌ ؛
mütig adj. (Mensch) حَزَنٌ ، اِكْتِنَابٌ ؛
 مَحْزُونٌ كَأَيْفِ الْبَالِ ، حَزِينٌ ، مُكْتَتِبٌ ؛
 مُشِيرٌ (Melodie) ؛ سَوْدَاوِيٌّ (Gedanken) ؛
~nehmen irr. tr. etw. ~ لِّلشَّجُونِ ؛
 حَمَلٌ i ~ das Leben (alles) ؛ أَسَى a ل ؛
punkt m ؛ مَارُوتٌ ، زَيْتٌ ثَقِيلٌ **öl m** ؛
häm ؛ الهم ؛ **der ~ der** (Phys.) مَرَكَزُ الثَّقَلِ ؛
 (üb.) der ~ der Aktivität مَرَكَزُ النَّشَاطِ ؛
 (örtl. ؛ z.B. e-r Partei) مَعَاوِلُ **pl.** مَعَاوِلُ ؛
punktbildung f مَن ، غَنَى كَبِيرٌ **reich adj.** ؛
 تَرَكِيزٌ (üb.) ؛ بَارِيْتَا **spat m (Min.)** ؛
starbeiter m مَن يُوَدِّي أَسَقَ الْأَعْمَالِ ؛
verbrecher m مُجْرِمٌ خَطِيرٌ (فَطِيحٌ) ؛
~verdaulich adj. عَسِيرٌ الْهَضْمِ ؛
verdient pp. u. adj. مَكْسُوبٌ يَعرِقِي الْعَمَلِ ؛
verletzte(r) m ذُو إِصَابَةٍ خَطِيرَةٍ ؛
~verständlich adj. مَبْهَمٌ ، غَائِضٌ ، لَا يَسْهُلُ فَهْمُهُ ؛
~verwundete(r) m مُصَابٌ بِإِصَابَةٍ خَطِيرَةٍ ؛
~wiegend ppr. u. adj. (Grund) خَطِيرٌ ،
 (Maßnahmen) جَوْهَرِيٌّ ، لَهُ وَزْنُهُ ، وَجِيهِ
 أَمْرٌ جَلَّلَ سَاحَةَ ؛ ~e Sache صَارِمٌ ، شَدِيدٌ
 (جَلِيلٌ) .

Schwert n [-[e]s, -er] سَيْفٌ **pl.** سُيُوفٌ ؛
 (üb.) mit Feuer u. ~ بِالْحَدِيدِ وَالنَّارِ ؛
~fisch m (Zool.) كَوَسِجٌ **pl.** كَوَاسِجٌ ؛
 أَبُو ؛ أَيْرِيسٌ **f (Bot., engl. iris)** ؛
~schlucker m يَهْلُوَانُ مُبْتَلِعُ السَّيْفِ ؛
~schneide f سِنُّ السَّيْفِ ، حَدُّ الْحَسَامِ ؛
~streich m صَرْبَةٌ (مَسَّةٌ) سَيْفٍ ؛ (üb.)
 ohne ~ بِلا ضَرْبٍ وَلَا طَعْنٍ ~ .

Schwester f (-n) 1. أُخْتٌ **pl.** أَخَوَاتٌ ،
 شَقِيْقَةٌ **pl.** -ät; 2. (Med.) مَرِيضَةٌ **pl.** -ät;
 (chr.) أَخَوِيٌّ **pl.** -ät; رَاهِبَةٌ **pl.** -ät;
~nation f الدُّوَلُ ~ en العربية الشَّقِيْقَةُ ؛
~nhaube f قَلَنْسُوَةٌ ؛ العَرَبِيَّةُ الشَّقِيْقَةُ
 الْمَرِيضَةِ .

Schwieger(elt)ern pl. (أَبُو) الرَّوْجِ /
 حَمَاةُ **f** حَمَاةُ الرُّوْجَةِ ؛ الحَمُو وَالْحَمَاةُ ؛
 وَالِدَةُ الرَّوْجِ / الرُّوْجَةُ ؛ حَمَوَاتٌ **pl.** ؛
~sohn m زَوْجُ الْإِبْنَةِ ؛ زَوْجَةُ **f** زَوْجَةُ
 أَبُو ؛ أَحْمَاءٌ **pl.** حَمِ الْإِبْنِ ؛
 ~vater **m** حَمُّ الْإِبْنِ ؛
 ~ ihr حَمُوهُ ~ sein ؛
 الرُّوْجِ / الرُّوْجَةُ ؛ حَمُوها .

Schwiele f (-n) جَسَاةٌ ؛ كَنْبٌ (koll.; n.un.) ؛
~ig adj. كَنْبِيٌّ ، جَائِسِيٌّ .

schwierig adj. عَسِيرٌ ، مُسْتَعَصِبٌ ، صَعْبٌ ،
 (Frage) شَاقٌّ ؛ (Aufgabe, Amt) مُعَسَّرٌ ؛
 e-e ~ e e قَضِيَّةٌ عَوِيصَةٌ ؛
 er Fall شَائِكٌ ؛ ~ sein/
 S. مُعْضِلٌ (مُشْكِلٌ) ؛
 تَعَسَّرَ عَلَى ، صَعَبَ عَلَى [für j-n] u ؛
 عَزَّ عَلَى ، ظُرُوفٌ دَقِيْقَةٌ ؛
 e Verhältnisse ؛ عَزَّ عَلَى ؛
 die مَارِقٌ [حَرَجٌ] ؛ e Lage ؛
 عَسْرٌ ، شَدَّةٌ ؛
 أَرَحَجَ رَغِيْرٌ فِي e-e ~ e Lage ؛
 er ist ein ~er Mensch مَرَكَزُ الْحُكُوْمَةِ ؛
~keit f صُعُوْبَةٌ ؛
 هُوَ عَقْدَةٌ (مُعَقَّدٌ) ؛
 عَقْدَةٌ **pl.** -ät; عَقَبَةٌ ؛
 صِعَابٌ ، -ät. (Problem) ؛
 ثِقَالٌ **pl.** ثِقْلَةٌ ؛ عَقْدٌ **pl.** ؛
 (e-r Situation) مُعْضَلَةٌ **pl.** -ät،
 مُشْكَلَةٌ **pl.** ؛
 حُطُوْرَةٌ ، مَشَقَّةٌ ، دِقَّةٌ ، عَسْرٌ ؛
 مَحْرَجٌ ، حَرَجٌ (Klemme) ؛
 حَسَائِسِيَّةٌ ؛ العَسْرُ (الصَّقِيْقُ) ~ en ؛
 وَرَطَةٌ ؛

المائى ; ضائقة مائية , المائى
 ; in ~en kommen
 ; اضطربت عليه الأمور
 ألقى عبة , مانع . bei e-m Vorhaben/
 Unternehmen ~en m. حرج (ضيق)
 [bei etw.] ~en m. (bereiten) حرج
 [في شئ] على فلان [في شئ] ~en
 bringen ; j-n in ~en bringen
 لا يجد في ~en die S./Aufgabe
 bereitet ihm keine ~en لا يجد في
 الأمر عسرا .

Schwimm|anlage f, ~anstalt f حمام السباحة
 ; ~anzug m لباس الاستحمام (frz.
 maillot) ; ~art f أسلوب السباحة
 ; ~bad n حمام السباحة ; أساليب pl.
 حفارة ~bagger m ; مسابح pl. مسبح
 ; كراكة طفو , (كراكة) عائمة
 ~bahn f (Sp.) طريق (حارة) السباح
 ; بركة (حوض) ~bassin n, ~becken n
 ; السباحة pl. مسبح ; أحواض , برك .
 حوصلة (مثانة) ~blase f (Zool.) ; مسابح
 ~en I irr. حوض عائم ; حواشي
 intr. (s) a سبح , u عام ; (Ggs. unter-
 gehen) u طفا ; سارة في البحر (Schiff)
 ; استسلم للتيار ~ (üb.) mit dem Strom
 ; هو معارض ~ in gegen den Strom
 s-m Blute ~ في دموه ; im Geld
 ماله يملأ المحيط , عنده المال بالقطار ~
 عينونه ~ in Tränen ; هو في سعة من المال
 أحس ينيام على ~end ppr. u. adj.
 ~er m ; غير واضح (üb.) ; عائم , سابح
 1. (Sp.) سباح ; (spr.) die besten ~ er-
 trinken zuerst السم ايكالا على الترياق
 ; عوامه , جسم طاف (Te.) . 2. (Te.)
 ~flosse f (Zool.) غماز الشيص (Angel)
 , حزام نجاة ~gürtel m ; زعانف pl. زعنفة
 ; غشاء ~haut f (Zool.) ; طوق النجاة
 ~hose f لباس الاستحمام (frz. maillot)

جسم طاف ; عوامه ~körper m
 ; قابلية الطفو ~kraft f (Phys.)
 ; أساليب pl. أسلوب السباحة ~lehrer m
 ; مدرب السباحة ~prüfung f امتحان
 [الباب] السباحة ~sport m ; السباحة
 pl. أسلوب السباحة (Sp.) ~stil m
 ; طائر الماء ~vogel m ; أساليب
 f طوق النجاة .

Schwind|el m (-s, -) 1. (Schwindelgefühl)
 , مغالطة , غش (Betrug) , دوة , دوار
 ; خازوق , كذب (Lüge) ; خداع , خدعة
 ; الدنيا أكاذيب وأباطيل ! ! ~ alles
 ~anfall m (Med.) دوة , دوار
 ~elei f ; مدوخ ~elerregend ppr. u. adj.
 ; مغالطة ~es Tempo سرعة جنونية
 ~elfrei adj. ; لا يعرف الدوخان
 , دوار ~elgefühl n ; دوخان
 ~ellig adj. s. ~elig ; ~eln I intr.
 1. ihm schwindelt رأسه u دار , (umg.)
 دومة ; ihm schwindelt der Kopf دارمخه
 , غالط ; كذب ; لفق ; تدور براسه
 a خدع ; II refl. sich durchs Leben ~
 عاش على النصب ; هو فهلوي ; التوى
 ; تلفيق ~ III Subst. n والاحتيال
 ~elnd ppr. u. adj. ; مغالطة
 ~wahlen ppl. إنتخابات مزورة
 ~en I irr. ; قلى , تناقص , قل ; (Seife)
 intr. (s) ; دهب , (üb.) a دهب ,
 تداعى , غار (Kräfte) u ولى , أدبر
 ; تقلص (Einfuß) ; تقلص (Lebenskraft)
 ; تقلص , إنكمش , ضم (Med.) ;
 دوى ; [الأمل في نفسه] (Hoffnung)
 خفت ; (j-s Unruhe) ; سحب , دبل ,
 (Sympathie) ; إنعدم , القلق من نفسه
 ; قلى ; (Chancen) ; ihm schwanden
 die Sinne راح u في غيبوبة
 ~end Subst. n ; دهاب ; im ~ sein ;
 ~ler m ppr. u. adj. (üb.) مدبر ,
 (Lügner) ; غشاش , نصاب (Betrüger)
 ; دائخ ~lig adi. ; er/ihm ist/wird
 كذاب

~ أصَابَتْهُ دَوْخَةٌ ، عَرَا u (إِعْتَرَى) ه دُوَارٌ ~
 u الأَمْرُ أَصَابَهُ يَدُوَارٌ (von etw.) ، دَاخٌ u
 ~sucht f (Med.) سَلٌّ (umg.) mein Geld-
 beutel hat die ~ ، أَنَا مَقْلِسٌ ~ ، أَنَا عَلِيٌّ
 الحَدِيدَةُ ؛ ~süchtig adj. (Med.) مَسْلُولٌ ،
 مَرِيضٌ بِالسَّلِّ ، مَصْدُورٌ .

Schwingle f (-n) (a. üb.) جَنَاحٌ pl. أَجْنِحَةٌ ؛
 ~en irr. I tr. (Fahnen, Waffen, Fäuste)
 ~en irr. I tr. (Fahnen, Waffen, Fäuste) كُنُوبُلٌ
 werden geschwungen تَوَجَّحَ ؛ Knüppel werden
 geschwungen تَوَجَّحَ ؛ (umg.) e-e تشَتَجِرُ
 (تَتَعَانَقُ) التَّبَابِيْتِ Rede ~ أَلْقَى
 خِطَابًا ؛ geschwungen pp. u. adj. (Linie)
 أَنْسِيَابِيٌّ (Arch., Verzierung) (Brauen)
 مَقْيِيٌّ ؛ [schön] ~ تَذَيَّبَ ، تَأَرَجَّحَ
 (Pendel) مَقْرُونٌ ؛ II intr. (Saite) تَذَيَّبَ
 (im Wind) تَرَنَّجَ ؛ (Luft) تَمَوَّجَ (Sp.)
 تَمَوَّجَ ؛ رَنَّنَ ، إِهْتَرَّ ؛ III refl. sich auf
 der Schaukel ~ تَأَرَجَّحَ ؛ sich aufs Fahrrad
 ~ تَأَرَجَّحَ ؛ sich in die Luft ~ قَفَزَ
 عَلَى الدَّرَاجَةِ ؛ ~er m (Sp.) لَكَمَةٌ شَدِيدَةٌ ؛
 ~tür[e] f بابٌ مَتَّارِجٌ لِلأَمَامِ وَلِلخَلْفِ ؛
 بابٌ هَرَّازٌ ؛ بابٌ مَتَّارِجٌ لِلأَمَامِ
 وَلِلخَلْفِ ؛ (Luft) تَمَوَّجَ f (Luft) تَمَوَّجَ
 ؛ (Pendel) تَمَوَّجَ ؛ هَزَّتْ ، إِهْتَزَّتْ
 (Phys., El.) تَذَيَّبَ ، تَذَيَّبَ ؛ ~en des
 Tons تَذَيَّبَاتٌ ؛ etw. in ~ versetzen
 سَعَةً ؛ ~ungswelle f (Phys.) مَوْجَةٌ
 الذَّيْبَةُ ؛ ~ungszahl f (Phys.) تَرَدُّدٌ
 ؛ ~ungszeit f زَمَنُ الذَّيْبَةِ ؛ تَذَيَّبَاتٌ .

Schwips m (-es, -e) نَشْوَةٌ سَكْرٌ خَفِيفٌ
 يَتَطَايَرُ ~ haben (الكأس) الشَّرَابُ (الكأس)
 مَعَهُ .

schwirren intr. (h u. s) (Käfer, Motten)
 i/u رَفَّ ؛ (Rad) صَرَّ ؛ (Geschoß) أَرَّ ؛
 (üb.; Gerüchte) شَاعَ ؛ durch die Stadt
 ~ Gerüchte تَمَوَّجَ المَدِينَةَ تَمَوَّجَ
 (umg.) ihr schwirrte der Kopf von all
 den Nachrichten u دارَ بِالإِشَاعَاتِ
 رَأْسَهَا بِالأَنْبَاءِ .

Schwitzbad n حَمَّامٌ تُرْكِيٌّ ؛ ~en I tr.
 أَوْجَسَ خَيْفَةً ~ Blut (üb.) أَفْرَزَ ؛
 II intr. a عَرَقَ ، عَرَقًا ، تَصَبَّبَ عَرَقًا ؛
 (üb.) a نَزَّ ، نَزًّا ، نَضَحَ ، نَضَحًا ، رَشَحَ
 a III ~ Subst. n ins ~ kommen عَرَقُهُ
 ؛ سَأَلَ ؛ عَرَقَانٌ ، مَعْرُوقٌ ؛ ~kur f
 (Med.) تَعْرِيقٌ .

schwören irr. I tr. u. abs. [e-n Eid] ~
 أَدَّى الِیْمِینَ (الْقَسَمَ) ؛ أَقْسَمَ [الِیْمِینَ]
 ؛ أَقْسَمَ الِیْمِینَ عَلَی ~ ؛ etw. ~ حَلَفْتُ
 ؛ یَمِینًا ؛ ich أَقْسَمُ عَلَی هَذَا !!
 ich mußte ihm ~ ، daß ... حَلَفْتُ
 بِأَنَّ ... ؛ حَلَفْتُ بِاللهِ ~ bei Gott
 ~ أَقْسَمُ بِاللهِ ~ falsch ~ حَلَفْتُ
 كَذِبًا ؛ ich schwöre bei meinem Leben,
 daß ... أَقْسَمُ بِحَیَاتِی أَنْ ...
 j-m hoch u. heilig ~ ، daß ... أَقْسَمُ
 لِفلانٍ ... ؛ j-m auf den Koran ~
 أَقْسَمَ لَهُ عَلَی القُرْآنِ ~ ؛ j-n auf
 den Koran ~ حَلَفْتُ ه عَلَی ~ lassen
 طَوَى ؛ (üb.) j-m Rache ~ المَصْحَفِ
 ؛ (üb., Verliebter) j-m etw. ~ عَاهَدْتُ
 أَنْ یَفْعَلَ ~ ؛ ich schwöre dir, ich
 werde es tun أَقْسَمُ بِاللهِ ؛ ich
 habe mir geschworen, nicht zu heiraten
 عَاهَدْتُ نَفْسِی (شَرَعْتُ) ~ (üb.) ein
 geschworener Feind des Imperialismus
 عَدُوٌّ لِدُودِ الإِیْمَارِ ؛ II intr. (üb.)
 auf j-n/etw. ~ عَقَدْتُ العَمَلَ
 عَلَی ، وَتَوَّجَّعْتُ (یَتَوَّجَّعُ) ب ~ III
 ~ Subst. n الحَلْفَانُ ، القَسَمُ .

schwul adj. (umg.) لُوطِيٌّ .

schwül adj. (Meteor.) es ist ~ الجَوُّ
 حَارٌّ ؛ ~e f شَهْوَانِيٌّ (üb.) ؛ الدُّنْيَا
 زَمَتْ ، خَانِقٌ . زَمَتْ ، رَطْبَةٌ ،
 حَرَارَةٌ ، رُطُوبَةٌ .

Schwulst f (umg., meist pl.) عُسْرٌ ، ضِيقٌ
 ؛ عُسْرٌ ، ضِيقٌ ؛ in ~en sein
 هُوَ عُسْرٌ مَالِيٌّ ، مَعْدُورٌ .

Schwulst m (-es, =e) زَخْرُوفٌ pl. زَخَارِفُ .

schwülstig adj. مَبْهَرَجٌ ، مَزْخَرَفٌ .

schwummerig *adj.* (*umg.*) ihm wird ~
يَدُورُ رَأْسُهُ .

Schwund *m* (-[e]s -) فَقْدٌ , فَقْدَانٌ , نَقْصٌ ,
(*Med.*) تَقَلُّصٌ ; زَوَالٌ ; تَنَاقُصٌ , نَقْصَانٌ
إِنْكَشَافٌ , ضَمُورٌ .

Schwung *m* (-[e]s *e) 1. دَفْعَةٌ ; دَفْعَةٌ ; e-r
Schaukel ~ geben هَزَّ u ه , دَبَّابٌ ه ,
هَمَّةٌ , نَشَاطٌ , إِنْدِفَاعٌ (*üb.*) ; دَفْعٌ a ه ,
jugendlicher تَوَتُّبٌ , رُوحٌ مُتَوَتِّبَةٌ , حِمَاسٌ
~ die Nation in ihrem الِوَتْبَةُ وَالْفَتْوَةُ
revolutionären ~ in عُنْفَوَانٍ فُورَتِهَا ~
mit ~ an die Arbeit gehen نَشَطٌ a لِقِيَامِ
إِنْدَفَعٌ يَعْمَلُ , بِالْعَمَلِ (*üb.*) etw. in ~
bringen ه نَشَطٌ a ب , نَهَضٌ a ب ; 2. (*umg.*;
Personen) دَفْعَةٌ ; **~haft** *adj.* ~er Hand-
del قُوَّةٌ (*Phys.*) ; تِجَارَةٌ مُرَبِّحَةٌ
~ **~kraft** *f* (*Phys.*) قُوَّةٌ دَافِعَةٌ (*üb.*) ; مَرَكِّزِيَّةٌ طَارِدَةٌ
~los *adj.* (*umg.*) خَامِلٌ , مُتَكَامِلٌ , ~ sein
أَدْرَكَ الإِعْيَاءَ جِنَاحِيهِ (*Te.*)
~ **~voll** *adj.* (Bewegung) نَشِيطٌ ,
حَدَاقَةٌ ; ~e Linien عَرِيضَةٌ دَقَاقٌ ;
مُتَوَتِّبٌ .

Schwur *m* (-[e]s, *e) قَسَمٌ *pl.* أَقْسَامٌ (a.
üb.; des Liebenden) f, *pl.* أَيْمَانٌ ;
[Liebes-]Schwüre وَالْمَوَائِقُ وَالْمَوَائِقُ ; j-m
e-n ~ leisten أَقْسَمَ لِغُلَّانٍ ; ~ **~gericht** *n*
(*jur.*) مَحْكَمَةُ الْمُحْلِفِينَ ; ~ **~hand** *f* الْيَدُ
الْمَرْفُوعَةُ عِنْدَ الْقَسَمِ .

Script *n* (-es, -en) جَوَارِ الْفَيْلِمِ ; **~girl** *n* فَتَاةٌ
السِّيْنَارِيُو .

s. d. = siehe das ! ! أنظُرْ هَذَا ! !

S[e]. = Seine; Se. Exzellenz دَوْلَةٌ ; Se.
Hoheit صَاحِبُ السُّمُو , سُمُو

sechs *Num.* سِتَّةٌ , f, سِتٌّ ; **~eck** *n* (*Math.*)
تَقْدِيرٌ [Note] 1. (Note) مَسْدَسٌ ;
2. (*umg.*) وَيْلِمٌ .

Sechzehnmeterraum *m* (*Sp.*) مَنَظَقَةُ الْجَزَاءِ .

Sed[ati]v *n* (-s, -e) (*Med.*) مُهْدِيٌّ , مُسَكِّنٌ ;
~ **~iment** *n* (-[e]s, -e) رَوَاسِبٌ *pl.* رَوَاسِبٌ

~imentär *adj.* (*Geol.*) رُسُوبِيٌّ ; ~ **~imenta-
tion** *f* (*Geol.*) تَرَاسِبٌ .

See I *m* (-s, -n) (groß) بَحْرٌ , *pl.* بَحَارٌ u.
بُحُورٌ ; (klein) بَرْكَةٌ *pl.* بَرَكَاتٌ , بَحِيرَةٌ *pl.*
بَحِيرَاتٌ ; II *f* (-n) بَحْرٌ , *pl.* بَحَارٌ u. بُحُورٌ ;
(Ozean) مَحِيْطٌ ; die hohe (offene) ~
hohe (schwere, stürmische) ~
~ **~** أمَواجٌ مُصْطَلِحَةٌ (مُتَلَاطِمَةٌ) ; in ~ gehen
(stechen) رَكِبَ a الْبَحْرَ ; zur ~
fahren سَارَ في الْبَحْرِ ; an die ~ reisen
~ سَافَرَ إلى شَاطِئِ الْبَحْرِ ; Urlaub an der ~
m. صَيَّفَ على الْبِلَاجِ (*frz.* plage); Handel
zur ~ تِجَارَةٌ بَحْرِيَّةٌ ; (*mil.*) Leutnant
zur ~ مُلَازِمٌ ثَانٍ بَحْرِيٌّ ; ~ **~bad** *n* مَصَيِّفٌ
مَلَّاحٌ (*umg.*) مَصَائِفٌ *pl.* بَحْرِيٌّ
~ **~brief** *m* (*Naut.*) شَهَادَةُ السَّفِينَةِ
قَدِيمٌ ; ~ **~dienst** *m* الْعَمَلُ بِالسُّفُنِ ; ~ **~fahrer** *m*
بَحَّارَةٌ *pl.* -ün ; ~ **~fahrt** *f* مِلَاحَةٌ (Seereise)
السَّفَرُ (Seefahrtswesen) ; ~ **~fisch** *m* سَمَكٌ بَحْرِيٌّ ;
بِالْبَحْرِ ; ~ **~flugzeug** *n* طَائِرَةٌ بَحْرِيَّةٌ ; ~ **~frachtbrief**
m بُولِيصَةُ الشَّحْنِ , سَنَدٌ شَحْنِ الْبَضَائِعِ
~ **~gang** *m* إِرْتِفَاعُ الْمَوْجِ ; leichter ~
مَعْرَكَةٌ (مَوْقِعَةٌ) بَحْرِيَّةٌ ; خَفِيفٌ
~ **~gras** *n* (Bot.) حَشَائِشُ الْبَحْرِ ; ~ **~hafen** *m*
وِيْنَاءٌ بَحْرِيٌّ ; ~ **~handel** *m*
سُلْطَانٌ على تِجَارَةِ بَحْرِيَّةٍ ; ~ **~herrschaft** *f*
الْإِرْتِفَاعُ عَنِ السَّطْحِ (*Geogr.*) ; الْبَحْرُ
~ **~höhe** *f* (عَجَلٌ) ; ~ **~hund** *m* (Zool.) كَلْبٌ
قَرُو كَلْبِ الْبَحْرِ ; ~ **~hundstfell** *n* قَرُو كَلْبِ الْبَحْرِ
; ~ **~igel** *m* (Zool.) قُنْفُذُ الْبَحْرِ ; ~ **~jungfrau** *f*
عَرَائِشٌ *pl.* عَرُوسَةُ الْبَحْرِ ; ~ **~kadett** *m* (*mil.*)
طَلِيبُ الْبَحْرِيَّةِ ; ~ **~klar** *adj.* مُسْتَبَدٌّ لِلْبَحَارِ
(*Naut.*) ; ~ **~klima** *n* مَنَاحٌ سَاحِلِيٌّ , الْبَحْرُ
~ **~krank** *adj.* (*Med.*) مُصَابٌ بِدَوَارِ الْبَحْرِ
; ~ **~krankheit** *f* دَوَارُ الْبَحْرِ ; هُدَامٌ ;
~ **~krebs** *m* (Zool.) جَرَادُ الْبَحْرِ (koll.);
~ **~krieg** *m* حَرْبٌ بَحْرِيَّةٌ ; ~ **~kuh**
n. un.)

f (Zool.) بَقْرَ الْبَحْرِ (koll.); ~kunde f علم
 ~küste f ساحل pl. سَوَاحِلُ ; دراسةُ البِياهُ
 ~lachs m [سَمَكُ] شَاطِئُ الْبَحْرِ pl. شَاطِئُ الْبَحْرِ
 ~leute pl. بَحَّارَةٌ ; ~löwe m
 (Zool.) سَمْعُ الْبَحْرِ ; ~luft f رِيحُ الْبَحْرِ
 ~macht f دَوْلَةٌ بَحْرِيَّةٌ ; ~mann m (pl.
 Seeleute) مَلَّاحٌ pl. -ün; بَحَّارٌ pl. بَحَّارَةٌ
 ~männisch adj. ~e تَؤْتِجِيَّةٌ مَهَارَةٌ
 ~mannsgang m تَمَائِلٌ , قَرْنَجٌ ; بَحْرِيَّةٌ
 ~mannsgarn n (hum.) قَشْرُ الْبَحَّارَةِ ;
 ~meile f مِيلٌ بَحْرِيٌّ pl. أَمْيَالٌ ; ~mine f
 (mil.) خَطَرٌ ; ~not f اَلْأَنْمَامُ pl. لَنْمٌ بَحْرِيٌّ
 اَلْإِنْقَاذُ الْبَحْرِيُّ ~ ; رِجَاؤٌ بَحْرِيٌّ
 ~notzeichen n (Abk. SOS) نِدَاءٌ اِسْتِغَاثَةٌ
 pl. ضَابِطُ الْاَسْطُولِ (نَجْدَةٌ) ; ~offizier m
 ~pferdchen n ضَابِطٌ بَحْرِيٌّ ; ضَابِطٌ
 ; فَرَسُ الْبَحْرِ [مِنِ الْاَسْمَاكِ] (Zool.)
 ~räuber m قَرَّاصِنٌ u. قَرَّاصِينُ pl. قَرَّاصِنُ
 ~räuberei f قَرَّاصِنَةٌ ; لُصُوصٌ pl. لُصُوصُ الْبَحْرِ
 قَرَّاصِنٌ ; التَّلَصُّصُ فِي الْبَحْرِ
 ~recht n قَانُونٌ بَحْرِيٌّ ; مَارَسُ الْقَرَّاصِنَةِ
 ~reise f نَزْفَةٌ (رِحْلَةٌ) بَحْرِيَّةٌ ; e-e
 ~unternehmen سَافِرٌ بَحْرًا , رَكِيبٌ اَلْبَحْرِ
 ~rose f (Bot.) زَهْرَةٌ الثَّلَوْتِسِ (n.un.);
 ~rüstung f (mil.) التَّسْلِيحُ الْبَحْرِيُّ
 ~schaden m تَلَفٌ , مَغَارِمٌ ; ~schiffahrt f
 ~schildkröte f (Zool.) مِلاحةٌ بَحْرِيَّةٌ
 ~schlacht f مَوْقِعَةٌ بَحْرِيَّةٌ ; سَلْحِنَاةٌ بَحْرِيَّةٌ
 ~schlange f (hist.) die ~ von Abu-
 kir أَيْ قَبْرِ أَبِي قَبْرِ (واقِعَةٌ) ; مَوْقِعَةٌ
 التَّاحِيَةُ الْمَطَّلَةُ عَلَى ~seite f حَيَّةٌ بَحْرِيَّةٌ
 ; مَدِينَةٌ عَلَى السَّاحِلِ ~stadt f الْبَحْرِ
 ~stern m (Zool.) نَجْمٌ (قَنَدِيلٌ) الْبَحْرِ
 ~streitkräfte fpl. (mil.) الْقَوَاتُ الْبَحْرِيَّةُ
 قَاعِدَةٌ ~stützpunkt m (mil.) قَوَاتُ الْبَحْرِ
 عُشْبٌ (Bot.) ~tang m قَوَاعِدُ pl. بَحْرِيَّةٌ
 ; صِلَاحِيَّةُ السَّفِينَةِ f ~tauglichkeit
 الْبَحْرِ ; ~transport m نَقْلٌ بَحْرِيٌّ
 ~tüchtig adj. مَهِيَّتًا لِلْبَحْرِ pl. شَاطِئُ الْبَحْرِ n ~ufer

جَسِيَّةُ الْبَحْرِ n شَوَاطِئُ ; شَوَاطِئُ
 ~versicherung f تَأْمِينٌ بَحْرِيٌّ ; تَأْمِينٌ
 مَمَرٌ بَحْرِيٌّ ; auf dem ~ بَطْرِيْقُ الْبَحْرِ
 . مِلاحةٌ , فُنُونُ الْبَحْرِيَّةِ ~wesen n بَحْرًا
 Seele f (-n) 1. (Ggs. Leib) نَفْسٌ f, pl.
 رُوحٌ ; (üb., e-r S.) اَنْفُسٌ u. نَفُوسٌ
 ; er ist ~ من اَعْمَاقِهِ / اَعْمَاقِهَا ~ tiefster
 هو لَطِيفٌ ~ von [einem] Mensch[en] هُوَ لَطِيفٌ
 j-m in der ~ wehtun ما أَطْبِئُهُ ! , طَبِيبٌ
 جَرَحَ a مِنْهُ , حَزَزَ u فِي قَلْبِهِ حَتَّى اَدْمَاهُ
 j-m auf der ~ liegen (Kummer,
 Sorge) ه كَرَّبَ u (üb.) sich s-n Kummer
 نَفْسٌ عَنِ , فَجَّرَ اَشْجَانَهُ ~ reden
 رُوحٌ عَنِ نَفْسِهِ , صَدْرِهِ
 2. (Mensch) e-e وَحِيَايَتِي ! , وَاللَّهِ !
 ~ treue ~ إنْسَانٌ وَفِيَّ ~ e-e vertraute
 نَسَمَةٌ , اَفْرَادٌ pl. قَرْدٌ (b. Zählung) ; اَنْبِيَسُ
 pl. -ät; keine ~ مَخْلُوقٌ ... لا ; du arme
 ~ ! ! لَهْفِي عَلَىكَ ! ! ~enamt n (chr.)
 طَبِيبٌ ; صَلَاةٌ عَلَى رُوحِ الْغَائِبِ
 عَالِمٌ ~enforscher m نَفْسِيَّ (نَفْسَانِيَّ)
 , سَلَامُ الْقَلْبِ ~enfriede[n] m
 طَبِيبُ الْقَلْبِ ~engut adj. رَاحَةُ الْبَالِ
 ; عَطُوفٌ حَنُونٌ ~engüte f طَبِيبَةٌ
 ~enheil n (Rel.) سَلَامُ النَّفْسِ , بَرَاءَةٌ
 ~enheilkunde f الطَّبِّبُ النَّفْسِيُّ ; الْبَطِّبُ النَّفْسِيُّ
 ~enhirt m (chr.) قَسَاوِسَةٌ pl. قَسَاوِسٌ
 ~enkunde f سِيكُولُوجِيَّةٌ , عِلْمُ النَّفْسِ
 ~enleben n نَفْسٌ ; ~enlos adj. (üb.) قَائِسٌ
 صَلَاةٌ ~enmesse f (chr.) يَلَا رُوحٌ , جَافٍ
 ; عَلَى رُوحِ الْغَائِبِ ~ennot f, ~enpein f,
 خَلَجَاتُ الصَّبِيرِ , عَذَابُ النَّفْسِ f ~enqual
 ; طَمَآنِيْنَةٌ (سَكِيْنَةٌ) النَّفْسِ f ~enruhe
 ; بِمَنْتَهَى الْهُدُوءِ , اَمِيْنَا مُطْمَئِنَّا ~ aller
 مُطْمَئِنٌّ رَاضٍ ; هَادِيٌّ مُطْمَئِنٌّ I ~ruhig
 ; فِي طَمَآنِيْنَةٍ وَسَلَامٍ , يَكْلُّ اَرْتِيَاحٌ II adv.
 تَجَلَّدَ , جَلَّدَ , صَبَرَ وَاَنَاةٌ f ~enstärke
 ~envergnügt adj. مُطْمَئِنٌّ سَيِّدٌ
 ~enverwandt adj. مُنْجَاسٌ التَّفَكِّيْرِ

sucht *f* (nach j-m/etw.) شَوْقٌ إِلَى ,
 ~ لَهُفَّةٌ عَلَى , حَيْنِينَ إِلَى , تَشَوُّقٌ إِلَى
 nach Liebe التَّحَرُّقُ إِلَى الْحُبِّ ~ haben أَحَسَّ
 ~ nach j-m/etw. ~ تَشَوُّقٌ إِلَى , بِالشَّوْقِ لِفُلَانٍ (إِلَى فُلَانٍ)
 ~ er hatte ~ حَنَّ فِي إِلَى , إِشْتَاقٌ إِلَى (لِ)
 nach ihr شَاقَتُهُ ; ich habe ~ nach dir
 [أَنْتِ] وَاحِشْتِنِي *f* , [أَنْتِ] وَاحِشْتِنِي
 voll ~ nach ... حَنَّانٌ إِلَى (üß.) das
 Land/die Stadt s-r ~ كَعْبَتُهُ الْمَنْشُودَةُ ~
 مُتَلَهِّفٌ I *adj.* مَحَطُّ آمَالِهِ ~
 ~er ~ مَلْهُوفٌ , مُشَوِّقٌ (Herz) ; مُشْتَاقٌ
 ; نَظْرَةٌ مُشَوِّقَةٌ (لَهُمَى , شَيْقَةَ , هَيْمَى)
 ~ e Gedanken/Wünsche ; II *adv.*
 ~ عَلَى لَهْفٍ , فِي لَهُفَةٍ , بِتَشَوُّقٍ , فِي شَوْقٍ
 j-n/etw. ~ erwarten عَلَى هـ ~
 ~ suchtsvoll *s.* تَطَلَّعَ مُشَوِّقًا إِلَى , لَهُفَةً
 ~ süchtig.

sehr *adv.* كَثِيرٌ , جَدًّا , كَثِيرًا , جَدًّا
 ~ ; شَدِيدٌ التَّقْوَى ~ ; ~ fromm الصَّوْرُ
 ~ ; عَمِيقٌ التَّنَاقُفُ ~ ; ~ manierlich
 بِأَدَبٍ ~ ; صَعَبٌ شَاقٌ ~ ; ~ schwierig
 جَمِّ ~ ; شَاكِرٌ مُوجِعٌ ~ ; ~ schmerzhaft
 ~ ; كَذُوبٌ , كَذَابٌ ~ ; ~ verlogen
 ~ ; حَوَافٍ ~ ; ~ gelehrt , عِلَامَةٌ ~
 ~ schwer جَدُّ عَسِيرٍ (Chem.) ~ hartes/
 weiches/reines Wasser ماء عَسُورٍ/يَسُورٍ
 ~ ; viele Ämter من الكَثِيرِ جَدًّا ~ ;
 رَجُلٌ مُوقِرٌ ~ e. ~ ernster Mann
 كَانَ عَلَى جَانِبٍ ~ ; ~ reich sein
 ~ ; عَظِيمٌ مِنَ الثَّرْوَةِ (عَلَى سَعَةِ مِنَ الْمَالِ)
 ~ ; حَزَنٌ ~ , أَسِفٌ ~ أَشْفًا شَدِيدًا ~
 ~ betrübt sein ~ ; die Beziehungen wurden
 ~ gespannt تَوَثَّرَتِ بِشِدَّةٍ ~ ; er
 ist dir ~ ähnlich إِنَّهُ كَثِيرٌ الشَّبهِ بِكَ
 ; die S. ist ~ gefährlich حَاطِرٌ
 ~ ; sie sind ~ verschieden جَدًّا
 يَخْتَلِفُونَ ~ ; ما أَكْثَرَ مَا يَخْتَلِفُونَ ! ,
 ~ ist ~ schwer für dich, das zu tun ما

~ ; ما أَصْعَبَ مَا تَفْعَلُ ! , أَصْعَبَ أَنْ تَفْعَلَ !
 kommt [nur] ~ selten ما تَجِيءُ ~
 etw. ~ klar sehen فِي كَثِيرٍ
 أَنْتَ ~ gut du weißt das ~
 ; die أَنْتَ سَيِّدُ الْعَارِفِينَ بِذَلِكَ ,
 أَدْرَى بِذَلِكَ ضَاقَ فِي بِالشَّيْءِ كُلِّ
 ~ lästig die S. kam ihr ~
 verdächtig ~ ; die S. kam ihr ~
 vor أَرَابَهَا مِنْ الشَّيْءِ ما أَرَابَهَا
 ~ ; in ~ be-
 grenztem Maße فِي أَصْبَحِي نِطَاقِي
 ~ ; etw. ~
 hoffen فِي شَدَدِ الرَّجَاءِ ~ ; ich hoffe ~ ,
 أَنَا كَثِيرٌ (وَيُتَّقَى) الْأَمَلِ فِي ...
 ; er إِنَّ أَمَلِي الْكَبِيرَ أَنْ ...
 ; أَنْ ...
 فَرِحَ ~ عَظِيمًا ~
 ~ ; أَحْمَرَّ وَجْهَهُ أَحْمَرًا
 ~ ; ~ erröten (كَبِيرًا)
 ~ ; sich ~ ärgern
 الْأَمْتَعَاضِ ~ ; j-n ~
 schlecht behandeln أَسْوَأَ
 ~ ; فَدَّرَ لَهُ الْغَايَةَ
 ~ ; j-n ~ schätzen
 ~ ; er liebt sie ~
 يُحِبُّهَا فَدَّ عَيْنِيهِ ~ ; so ~
 ~ ; إِلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ , إِلَى هَذَا الْحَدِّ .

señchen *intr.* (pop.) 1. u بِالْ 2. ثُرْتَرُ ,
 هَدَى .

seicht *adj.* قَرِيبُ النَّوْرِ , قَلِيلُ الْعُمُقِ , ضَحْلٌ
 (Roman) ; سَطْحِيٌّ , تَافِهٌ [التَّفْكِيرِ] (üß.)
 مُبْتَدَلٌ (Stil) ; خَالَ مِنَ الْعُمُقِ , قَلِيلُ الْعُمُقِ
 ~
 ~heit *f* , ~igkeit *f* (üß.) تَفَاهَةٌ .

Seid|e *f* (-n) حَرِيرٍ *pl.* حَرَائِرُ ~
 قَرٌّ ; قَرٌّ ; حَرِيرِي ~
 ~ es Kleid حَرِيرِي ~ ; حَرِيرِي
 شَرِيطٌ ~enband *n* ; حَرِيرِي
 حَرِيرِي ~ ; حَرِيرِي
 ~enpapier *n* وَرَقٌ نَاعِمٌ ~
 ~enraupe *f* (Zool.) دُودَةُ الْقَرِّ (n. un.) ; ~
 ~en-
 spinner *m* (Zool.) فَرَاثَةُ (n. un.) ; ~
 ~en-
 stoff *m* حَرِيرٍ *pl.* حَرَائِرُ ~
 ~enweich *adj.* دُودَةُ
 ~enwurm (Zool.) ~
 ~enwurm *m* (Zool.) نَاعِمٌ حَرِيرِي
 قَرِّ (n. un.) ; ~ig *adj.* حَرِيرِي .

Seidel *n* (-s, -) نَيْصُفٌ لَيْرِي .

Seidelbast *m* (Bot.) وَرِيدَةُ الْحَجَرِ (Daphne)
 دَافْنِي .

Seif|e *f* (-n) صَابُونٌ (koll.; n. un.) ~
 ~
 ~en-
 ~enbecke *n* صَبَّانَةٌ ~ ; ~enblase *f* فُقَاعَةٌ

²sein I irr. intr. (s) u. Hilfszeitwort u. كَانَ ;
 das Mädchen ist schön [هي] البِنْتُ
 الِئِنَّ البِنْتَ جَمِيلَةٌ , جَمِيلَةٌ ~
 Lehrer ; er ist Mediziner في عَمِلَ a مدرِّسًا
 هي في 20 [Jahre alt] الطَّبِّ ; sie ist 20
 أُسَلِّكَ سُلُوكًا ! sei ein Mann! العُشْرِينَ
 ; ما بهِ إِلَّا تَعَبٌ بِالرَّجُلِ !
 ; es ist nicht wenig بِالْقَلِيلِ
 تَكُونُ ; die Niederlage ist vollkommen
 ; es ist klar, daß ...
 ; das ist الواضِحُ (من الواضِح) أَنَّ ...
 Unsinn إِنَّهُ مِنَ السَّخْفِ ; ein Lügner ist,
 wer [da] ... [فَعَل] ...
 ; die Einfuhr dieser Bücher war ver-
 boten كَانَتْ هَذِهِ الكُتُبُ يَمْنَعُ دُخُولَهَا
 ; e. Beweis für etw. ~ جَاءَ هَذَا الأَمْرُ دَلِيلًا
 ; es war e. erfolgreiches Jahr جَاءَ عَلَى
 s-e Tage sind gezählt العامُ عامًا نَاجِحًا
 ; im (zu) Hause أَيَّامُهُ أَصْبَحَتْ مَعْدُودَةً
 ; im Haus sind viele يُوجَدُ فِي البَيْتِ ~
 ; der إِنَّ فِي البَيْتِ رِجَالًا كَثِيرِينَ
 ; wer Feinde sind viele إِنَّ الأَعْدَاءَ كَثِيرُونَ
 ; hat dir gesagt, daß ich hier bin? مَنْ
 ; er war zwei Tage أَخْبَرَكَ بِوُجُودِي هُنَا ؟
 [lang] in Amman قَضَى فِي يَوْمَيْنِ فِي عَمَّانَ
 ; er blieb, wo er war هُوَ بِقَيْ حَيْثُ
 ... bis er oben war فِي ...
 ; die Feier war gestern تَمَّ عَلَى الشَّيْءِ
 ; aus (Feuer) ~ إِنْطَفَأَ (Feuer) آمِنِ
 وَقَفَّ ~ (Tür) ; gegen j-n grob
 ; عَارَضَ ه , (يَقِفُ) ضِدَّهُ
 ; zu j-m freundlich خَاشِنٌ ه , غَالِظٌ ه ~
 ; er war streng zu (mit) ihr لَاطَفٌ ه ~
 ; was dein ist ما عَامَلَهَا مَعَامَلَةً شَدِيدَةً
 ; was Gottes ist كَلِّكَ , كَلِّكَ
 , هو من البِرَاقِ الإِيرَاقِ ; er ist aus dem
 ; kein Mann ist wie Kamal هُوَ عِرَاقِي الأَصْلُ
 ; es ist keine Schande لَيسَ عَلَيكُم
 für euch, daß/wenn ...

... لا عَيْبَ عَلَيكُم أَن ... , عَيْبٌ أَن ...
 hier ist (= gibt es) nichts zu verbergen
 ; لَيْسَ هُنَاكَ مَا يَسْتَدْعِي الإِخْفَاءَ
 1 und 1 ; واحد وواحد يُساوِي اثْنَيْنِ 2
 ist ; was ist (= heißt) „Buch“ auf arabisch? ما
 ; مَعْنَى كِتَابٍ بِالْعَرَبِيَّةِ ؟
 ; das, was sie ist; so, wie sie ist عَلَيْهِ
 ; ما هي عليه ; so ist es الأَمْرُ
 ; warum sind die Dinge so? كَذَلِكَ
 ; لماذا نُوجَدُ الأَشْيَاءَ عَلَى هَذَا التَّحْوِ ؟
 ; was ist mit deinem Vater? ما بَالُ
 نُحْسُ بِالْبَرْدِ / ihr ist kalt/heiB ; أَيِّكَ ؟
 خَيْلٍ بِالْحَرَارَةِ ; ihm war [so], als ob ...
 ; z-m ein خَالَ a أَنَّهُ ... , إليه أَنَّ ...
 großer Kummer ~ أَحَدْتُ لَهُ كَرْبًا شَدِيدًا
 ; das ist ihm wichtiger عِنْدَهُ
 ; das ist ein Mann für meine Tochter!
 إِذَا يَصْلُحُ زَوْجًا لِابْنَتِي
 لا ! ~ muß, muß ~ was ; دَعَا الدَّاعِيَ
 ; das Gesetz ist ab- بَدَّ مِمَّا لَيْسَ مِنْهُ بَدَّ !
 ; es ; إِنَّ القَانُونَ وَاجِبُ الإِلْنَاءِ
 أَضْحَى عَلَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ ; er ist verreist
 ; er war verreisert قَدْ سَافَرَ
 ; ob- كَانُ مُسَافِرًا , كَانُ قَدْ سَافَرَ
 مع sie Minister geworden waren وَرَأَى
 ; etw. ~ lassen كُونَهُمْ قَدْ صَارُوا
 لَيْكُنْ ! u عَرَضَ عَنْ , تَرَكَ ه
 الأَمْرُ ! فَلَيْكُنْ ! , [مَا يَكُونُ] !
 بِأَيِّ شَكْلِ مِنْ هُوَ ; sei es, wie es wolle
 ! لِلَّهِ ! ... und sei مِمَّا يَكُنُ مِنَ الأَمْرِ , الأَشْكَالِ
 ... وَلَوْ نَحْنُ ; sei es im Ministerium
 ; سَاعَةً وَاحِدَةً ... sei es im Café
 أَمْ فِي القَهْوَةِ ; es sei denn, daß er es tut
 ; ... إِلاَّ أَنْ (إِذَا) يَفْعَلُ ; اللَّهُمَّ إِلاَّ إِذَا فَعَلَ
 ; es wäre besser, wenn sie ... أَوْ يَفْعَلُ
 ; es wäre zu كَانُ الأَفْضَلُ أَنْ تَفْعَلَ
 ; es erwarten, daß ... مَنْ المَتَوَقِّعُ أَنْ ...
 ; es wäre richtig gewesen, wenn du ... كَانُ
 مِنَ الحَقِّ (الأَصَوْبِ , الأَصَحِّ , الأَوْجِبِ)

... أنك ; es wäre falsch, wenn irgend-jemand glauben sollte ... مِنَ الْخَطَا ; ... was wären wir ohne dich? مَاذَا يَكُونُ مَصِيرُنَا لَوْ؟ ; لَوْ كُنْتُ لَوْ لَكَ؟ ; wenn ich du wäre ... كَمَا تَوَكَّنَ ; j-n behandeln, als wäre er ... als wenn nichts gewesen wäre ... وَكَانَ مَا كَانَ لَمْ ; es wäre dumm von uns, das zu tun ... إِنَّ الْحَمَاقَةَ أَنْ نَفْعَلَ؟ ; wie alt wäre er jetzt? ; كَمْ كَانَ يَكُونُ عُمُرُهُ الْآنَ؟ ; wie wäre das auch möglich? كَيْفَ يَكُونُ؟ ; wie wär's, wenn wir es täten? ; مَا بِاللَّهِ لَوْ نَفْعَلُ؟ , مَا بِاللَّهِ لَا نَفْعَلُ؟ ; wie wär's mit morgen? ; مَا قَوْلُكَ فِي الْبَدَأِ؟ ; أنتَ ; مَا أَخْلَقَكَ بِذَلِكَ!! ; خَلِيقُ (الْأُولَى) بِذَلِكَ ; ... وَكَيْفَى! ; حَسْبُكَ (حَسْبُنَا) هَذَا!! ; [يا] لَيْتَهَا حَاضِرَةٌ! ; كَوْنٌ II ~ Subst. n (-s, -) ; (حَضَرَتْ) ! ; كَوْنٌ oder Nichtsein ; وَجُودٌ , كِيَانٌ . أَمْ عَدَمٌ .

Seine *f* (sprich *βän*) (Geogr.) السَّيْنُ [نَهْرٌ] .
seism[isch] *adj.* زَلْزَلِيٌّ ; **seismogram** *n* (-[e]s, -e)
seismograph *m* تَسْجِيلُ الْهَزَاتِ الزَّلْزَلِيَّةِ , آلَةُ تَسْجِيلِ الْهَزَاتِ الزَّلْزَلِيَّةِ (-en, -en) , عِلْمُ [دِرَاسَةِ] **seismologie** *f* مَسْجِلُ الزَّلْزَالِ الزَّلْزَالِ .

seit I *Präp.* (mit *Dativ*) ~ e-m Monat من أُسْبُوعٍ ~ e-r Woche ; ~ منذُ (من) شَهْرٍ مُذْ Ausbruch der Revolution مَضَى ; ~ dem Krieg[sende] مِنْ (منذُ) شَبْتِ الثَّوْرَةِ ; ~ der Zeit, wo ... مِنْ بَدَأِ الْحَرْبِ مُنْذُ meiner Geburt ~ عهدٌ أَنْ ... ; ~ sie weiß es ~ langem ... وَوَلِدَتْ وَهِيَ تَعْلَمُ ; ~ e-m Monat krank وَهِيَ مَرِيضَةٌ , وَهِيَ مَرِيضَةٌ ; er hat s-n

Kopf ~ e-m Monat nicht gewaschen مَضَى عَلَى رَأْسِهِ شَهْرًا بِلاَ غَسَلٍ ; e. Mann, den ich ~ e-r ganzen Weile nicht gesehen habe رَجُلٌ مَضَتْ مَدَّةٌ لَمْ أَرَهُ ; ich bin schon ~ 2 Stunden hier قَضَيْتُ هُنَا سَاعَتَيْنِ! ; ~ e-r Stunde beobachte ich dich أَمَضَيْتُ سَاعَةً أُرَاقِيكَ ; ich höre das ~ 20 Jahren ذَلِكَ عِشْرِينَ عَامًا ; ~ wann wählt sich ein Sklave s-n Herrn? مَتَى كَانَ لِعَبْدٍ أَنْ يَخْتَارَ سَيِّدَهُ؟ ; er hat sich ~ dem letzten Mal nicht geändert لَمْ يَتَغَيَّرْ عَنْ آخِرِ مَرَّةٍ ; II *Konj.* ~ er es tut (عهدٌ) مِنْ وَقْتِ ذَلِكَ الْوَقْتِ ~dem I *adv.* ; أَنْ فَعَلَ ; ~ ist ein Jahr vergangen مَضَتْ عَلَى مُنْذُ ذَلِكَ وَهُوَ لِيَبْتَدِئُ مِنْهَا ; II *Konj.* ~ er gekommen ist ... مُنْذُ جَاءَ . ~ ich das weiß ... her *adv.* ; مِنْ عَهْدِ (وَقْتِ) أَنْ أَعْلَمَ ذَلِكَ ; ~herig *adj.* s-e ~ en Leistungen حَتَّى الْيَوْمِ مَجْهُودَةٌ .

Seite *f* (-n) 1. جَوَانِبُ *pl.* (Hüfte) من ~ جَوَانِبِ إِلَى جَنْبٍ ~ an s-r ~ إلى جَانِبِهِ ; sie saß an der ~ ihres Mannes جَلَسَتْ لِصِقِّ زَوْجِهَا ; an j-s ~ [im Grabe] رُحُوا بِجِوَارِ فُلَانٍ ; نام *a* على الجَنْبِ ~ schlafen auf der ~ legen (Schlafender) sich ~ مَالٌ (Schiff) إِسْتَلْقَى عَلَى جَنْبِهِ أَمْسَكَ ~ n halten بِخَاصِرَتَيْهِ مِنْ شِدَّةِ الصَّحْحِكِ j-n [mißtrauisch] von der ~ ansehen u رَمَوْا إِزْدَرَى (üb.) , رَمَى هُ . بِنَظَرَةٍ شَرَّاءَ , شَرَّرَا 2. (Math.: e-s Dreiecks; der Kaaba) die ~ أَضْلَاحُ *pl.* ضَلَعٌ (Math.) die ~ n e-r Gleichung طَرَفَا الْمُعَادَلَةِ ; (Buch; *Abk.* S.) صَفْحَاتُ *pl.* (ص. صَفْحَةٌ) ; die bei ~ 574 هـ v

den ~n des Stoffes/des Blattes/der Münze وظهر ووجه ; linke ~ يسرة , يسار ; rechte ~ يمنة ; vordere ~ واجهة ~ hintere ~ خلف ; äußere ~ [أمامية] ظاهر ; innere ~ باطن ; 3. (Richtung) نواح pl. ناحية (a. üb.) ; pl. -ät; (a. üb.) ; von allen ~n كل حدب وصوب (وجه) , كلد فوج من (a. üb.) , من كل جهة (وجه) , جميع الأقطار ~n umschauen يسرة ويسرة ; auf der gegenüberliegenden ~ des Zimmers في الجهة المقابلة ~ auf die andere ~ des Flusses übersetzen عبر u التهر (üb.) auf der einen ~ ... , auf der andern ~ ... من ناحية ... , من ناحية ... ; في الأولى ... , في الأخرى ... ; auf der andern ~ ... في الطرف الآخر ~ (Straße) جانب , ناحية , zur (auf die) ~ treten جانبا جانبا ; j-n auf die ~ nehmen انتحى به جانبا (a. üb.) j-n auf die ~ schieben (zur ~ drücken) نحي قد انتحى ~ er stand auf der ~ جانبا ~ räumen (schaffen) j-n auf die ~ جانبا ~ legen (üb.) etw. auf die ~ قتل u ه ~ Geld auf die ~ وضع (يضع) ه جانبا pl. جناح (mil.) 4. , إقصد ه , وفر ه ~ أطراف pl. طرف (jur.; Partei) ; أجنحة (Pol.) ; جنب , جانب (in e-m Streit) من جانبه , منه ~ s-r (üb.) ; فريق من جانبه ; von seiten der Regierung ~ von arabischer ~ erschien zu der Zusammenkunft ... حصر u الاجتماع عن الجانب العربي ... beauftragt von seiten der Behörden مكلف من لدن (قيل) السلطات تحدد من seiten des Königs المساعدة من الملك من ~n zuständigiger ~n من قيل فلان ~n مصدر مسئول ; von der mütterlichen ~

من جهة أوها / أيتها سقت u من الجانبين قتلى u. Verwundete بجواره ; an s-r ~ (im Kampf) der Irak trat an der ~ Jordaniens in den Krieg ein في الحرب في صبت الأردن (منضمه إلى الأردن , شريكة) مع الأردن (an j-s ~ treten ; j-m zur ~ stehen إلى جانب فلان) وقف (انقسم) ~ zur ~ j-m zur ~ (يوارز) ه , ساند ه , كان في جانب (صفت) فلان ~ كان من حزب , وقف وراء (بجوار) فلان ساعده ~ ihm stand das Glück zur ~ فلان ; رافقه الحظ السعيد , (أسفمه) الحظ كانت النقلة ~ unserer ~ das Recht ist auf s-r ~ هو موفق , موقفه على حق ~ auf s-r ~ haben القانون ~ die Schuld ist auf unserer ~ هو صالح ~ unserer ~ جنينا ; die Streitkräfte, die auf der ~ Syriens stehen سوريا لسيوريا ~ ziehen ه استمال ه ~ (a. üb., Aspekt) 5. إلى صفة (جانبه) ~ نواح pl. أوجه pl. وجه ; die juristische/ praktische ~ der S. / الصورة القانونية ; die komischen ~n e-r S. die S. auch betrachtet أوجه ~ die S. auch betrachtet أوجه ~ ناچية من نواحي Wesens ~ s-s ~ e-e ~ الرأي حسنة ~n ~n guten u. schlechten ~n نفسه ~ مواطن الخير , محابته ومعايته , وسبانه ~ sich von s-r besten ~ zeigen أظهر محابته ~ عرف ~n guten u. schlechten ~n مظهر / enansicht ~ الدنيا خيرها وشرها ; مسقط (قطاع) جانبى (Te.) ; جانبى ~n (Arch.) جناح pl. جانبى ~n

~enblick *m* نَظْرَةٌ شَرْأَهْ ; ~endeckung *f* (mil.) حَرَسُ جَنْبٍ ; ~endruck *m* (Phys.) مَدْخَلُ الشَّنَطِ الجَانِبِيِّ ; ~eneingang *m* طَرْقَةٌ ; ~engang *m* (Eis.) مَمَرٌ جَانِبِيٌّ ; ~engasse *f* مَمَرٌ جَانِبِيٌّ ، عَطْفَةٌ جَانِبِيَّةٌ ; ~engebäude *n* مَلْحَقٌ *pl.* -ät; ~engewehr *n* سِنَجٌ *pl.* سِنَجَةٌ ، حِرَابٌ *pl.* حَرَبَةٌ ; ~engleis *n* (Eis.) جَانِبِيٌّ سُونِكِيٌّ ; ~enhieb *m* (üb.) وَخْرَةٌ *pl.* فُضْبَانٌ ; ~enlang *adv.* صَفْحَاتٍ يَلَوُ ; ~enlehne *f* مِسْنَدٌ جَانِبِيٌّ ; ~enleitwerk *n* (Av.) دَفَّةٌ ; ~enlinie *f* 1. (Math.) حَظٌّ *pl.* أَضْلَاعٌ ; (Sp.) حَظٌّ الجَانِبِ (engl. out) الأَوْتِ ; 2. (Eis.) حَظٌّ فَرْعِيٌّ ; 3. Verwandtschaft in der ~ قرَابَةٌ من بَيْدٍ (jur.) die Verwandten in der ~ بَوَابَةٌ الفُرُوعِ ; ~enportal *n* هَوَامِشٌ *pl.* هَائِشٌ جَانِبِيَّةٌ ; ~enriß *m* (Te.) مَسْقَطٌ (قِطَاعٌ) جَانِبِيٌّ ; ~enruder *n* (Av.) دَفَّةٌ ; ~ens Präp. (mit Gen.) ... من نَاجِيَةٍ ... e-e Bestätigung ~ der Regierung ; ~er Regierung إقْرَارٌ مِنْ فُلَانٍ ... ~ der Regierung er unterzeichnete das Abkommen ~ der irakischen Regierung وَقَعَ الإِتْفَاقَ عَنِ الحُكُومَةِ البَرِيقِيَّةِ ; ~enschiff *n* (Arch.) جَنَاحٌ *pl.* البَرِيقِيَّةِ ; ~enschwimmen *n* السِّبَاحَةُ عَلَى أَيْحِنَةٍ ; ~ensprung *m* (üb.) مَنَامِرَةٌ الجَنْبِ ; ~enstechen *n* خِيَانَةٌ زَوْجِيَّةٌ ; (وَبْنَةٌ) زَوْجٌ ; ~ensteuer *n* (Med.) غَزْرَةٌ (فِي الخَاصِرَةِ) ; ~enstraße *f* شَارِعٌ جَانِبِيٌّ ; ~entasche *f* جَيْبٌ جَانِبِيٌّ ; ~enteil *n* جَوَانِبُ *pl.* الجَانِبِ ; ~enwaffe *f* (mil.) السِّيفُ وَالسُّنُوكِيُّ ; ~enwagen *m* (Mot.) سَبْتٌ (صُنْدُوقٌ) ; ~enwand *f* حَاجِزٌ *pl.* المُونُوسِيكَلِ ; ~enweg *m* (a. üb.) طَرِيقٌ جَانِبِيٌّ ; حَوَاجِزٌ ; ~enwindung *f* تَلَفَتْ ، لَفَتَةٌ ; ~enzahl *f* عَدَدُ الصَّفْحَاتِ رِيحٌ جَانِبِيَّةٌ

~enziffer *f* رَقْمُ الصَّفْحَةِ ؛ ~lich I *adj.* مِنْ جَنْبٍ ، عَلَى الجَانِبِ ؛ II *adv.* بِجَنْبِهِ ; sich ~ auf den Stuhl setzen جَلَسَ عَلَى طَرَفِ الكُرْسِيِّ ؛ ~wärts *adv.* تَنَحَّى جَانِبًا ؛ ~wärtsbewegung *f* حَرَكَةٌ جَانِبِيَّةٌ .

Sekante *f* (-n) (Math.) قَاطِعٌ *pl.* قَوَاطِعُ .
 sekkieren *tr.* j-n ~ أَدَاتُ هِ المَرِّ (الأَمْرِيْنِ) .
 Sekret *n* (-[e]s, -e) (Physiol.) مَفْرُزٌ *pl.* -ät;
 ~ion *f* إِفْرَازٌ ؛ مَفْرُوزٌ *adj.* ؛ إِفْرَازِيٌّ ؛
 Sekretär *m* (-s, -e) 1. سِكْرَتِيرٌ *pl.* -ün;
 دُولَابٌ بِهِ 2. كَاتِبٌ *pl.* كَاتِبَةٌ ؛ سِكْرَتِيرٌ ؛
 ~ariat *n* (-[e]s, -e) (auch als Personen) سِكْرَتِيرِيَّةٌ ، سِكْرَتَارِيَّةٌ ؛
 ~arin *f* سِكْرَتِيرِيَّةٌ *pl.* -ät.

Sekt *m* (-[e]s, -e) شَمْبَانِيَا ؛ ~flasche *f* زُجَاجَةٌ ؛
 ~kork *m* كَاسٌ الشَّمْبَانِيَا ؛ ~glas *n* الشَّمْبَانِيَا ؛
 ~kübel *m* سِدَادَةٌ (فِلَّةٌ) الشَّمْبَانِيَا ؛
 ~kühler *m* مِثْلَجٌ الشَّمْبَانِيَا ؛ ~schale *f* صَرِيْبَةٌ عَلَى قَدَحِ الشَّمْبَانِيَا ؛
 ~steuer *f* الشَّمْبَانِيَا .

Sekt[e] *f* (-n) (Rel.) طَائِفَةٌ [دِينِيَّةٌ] *pl.* طَائِفَاتٌ ؛
 ~enwesen *n* مَذَاهِبٌ *pl.* مَذَاهِبٌ ؛ طَوَائِفٌ ؛
 ~erer *m* (Rel.) طَائِفِيَّةٌ ، الطَوَائِفِ ؛
 (Pol.) غُلَاةٌ *pl.* غَالٍ (isl.) مَذْهَبِيٌّ ؛
 ~ererisch *adj.* (Rel.) انْتِصَامِيٌّ ، مُتَشَبِّحٌ ؛
 (Pol.) انْتِصَامِيٌّ ؛ مَذْهَبِيٌّ ، طَائِفِيٌّ ؛
 ~ertum *n* (Pol.) مَذْهَبِيَّةٌ (Rel.) ؛ تَشَبُّحٌ ؛
 1. (Med.) تَشْرِيحُ الجِثَّةِ ؛ 2. (Verein) شُعْبَةٌ ،
 فُرُوعٌ *pl.* قَرَعٌ ، أَقْسَامٌ *pl.* قَسَمٌ ؛
 رَيْسٌ مَفْرُوزٌ ، مَفْرُوزِيَّةٌ ؛ شُعْبٌ ؛
 ~or *m* (-s, -en) (Math.) رُؤْسَاءٌ *pl.* قَلَمٌ ؛
 قِطَاعٌ (Berlin) -ät; (Berl.) قِطَاعٌ (u. üb.) ؛
 ~ auf dem industriellen ~ فِي الحَقْلِ (المِيدَانِ) ، فِي قِطَاعِ الصَّنَاعَةِ ؛
 ~grenze *f* (Berlin) حُدُودُ الصَّنَاعِيَّةِ ؛
 القِطَاعَاتِ .

Sekundant *m* مُسَاعِدٌ ، مَدْرَبٌ (Sp.) ؛ مُسَاعِدٌ ؛
 ~är *adj.* فِي المَرْتَبَةِ الثَّانِيَةِ ؛ ثَانَوِيٌّ ؛

literatur *f* دِرَاسَة أَدَبِيَّة , أَدَب ثَانَوِيّ ~
arschule *f* مَدْرَسَة إِعْدَادِيَّة ~ ;
ärspule *f* (El.) مَدْرَسَة إِعْدَادِيَّة ~ ;
ärstrom *m* (El.) تَيَّار ~ ;
enlang *adv.* فِى ثَوَانٍ *pl.* ثَانِيَّة ~ (-n) *f* ;
enschnelle *f* *in* ~ ثَانِيَّة ~ ;
enzähler *m* عَدَاد الثَوَانِيّ ~ ;
enzeiger *m* عَقْرَب الثَوَانِيّ ~ ;
ereren *intr.* j-m ~ سَاعَدَهُ .

selb *adj.* *am* ~ *en* Tage فِي نَفْسِ الْيَوْمِ ~ , فِي
 فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ ~ *en* Zeit ; zur ~ *en* Zeit
vgl. gleich ; ~ **ander** *adv.* (obs.) مَعَا ,
 ~ **drjtt** *adv.* (obs.) ثَلَاثَتَهُمْ ~ ;
er *adv.* = selbst, *s. d.* ;
eressen *n* (umg.) كَثْرَةٌ ;
 الحَشْوِيْمَلَا الكِرْشِي كَثْرَةٌ ;
 ~ macht fett **ig** *adj.* (obs.) zur
 ~ *en* Stunde فِي نَفْسِ السَّاعَةِ ~ ;
st I *Pron.* مُحَمَّدٌ ذَاَهُ (يَذَاتِهِ , بِالذَّاتِ ~ ,
 مُحَمَّدٌ ذَاَهُ) بِعَيْنِهِ , نَفْسُهُ , بِنَفْسِهِ , بِشَخْصِيَّةِ , شَخْصِيًّا)
 كَهُ هُوَ ~ ihm ; نَحْنُ أَنْفُسُنَا ~ wir
 سَعَدْتُمْ ~ sie taten es aus Mitleid mit
 sich ~ فَعَلُوا ذَلِكَ رَحْمَةً بِأَنْفُسِهِمْ ~
 Sie ~ u. Ihre Familie ذَانِكُمْ وَذَوُوكُمْ
 يَكُونُ هُوَ ~ er ist ganz er ~ (وَأَسْرَتِكُمْ)
 لم أَغْدُ ~ ich bin nicht mehr ich ~
 هو ~ ; الأَمْرُ ذَاَهُ (يَذَاتِهِ) ~ die Sache
 ; in die Hauptstadt العَاصِمَةُ نَفْسُهَا ~
 Kairo فِي الْقَاهِرَةِ بِالذَّاتِ ~ das Leben
 ~ (= als Inbegriff) حَيَاةُ الْحَيَاةِ ~ sie
 tat es ~ فَعَلْتَهُ بِنَفْسِهَا ~ du ~ hast ge-
 sagt ... قُلْتَ أَنْتَ (بِنَفْسِكَ) ~ du hast
 es ~ gehört بِأَذْنِكَ ~ was er ~
 auf dem Herzen hat هُوَ فِي صَدْرِهِ ~
 e. Kleid, das sie ~ gewebt hat ثَوْبٌ
 ~ , was höre/beurteile [doch] ~ ,
 sie gesagt hat ! وَإِلَيْكَ مَا ذَكَرْتَهُ ~
 er wußte das ~ am besten كَانَتْ
 أَدْرَى النَّاسِ ~ ; اِعْرِفْ نَفْسَكَ ! ~
 erkenne dich ~ ؛ بِنَفْسِكَ ! ~
 eingestehen ~

~ er ist mit sich ~ beschäftigt بِأَمْرِ نَفْسِهِ ~
 قَالَ كَأَنَّهُ ... ~ er sagte wie zu sich ~
 ~ sie ist die Schönheit ~ يُنَاجِي نَفْسَهُ
 ; إِتَّهَا الْجَمَالَ عَيْنَهُ (بِعَيْنِهِ) ~
 sie hielt sich für die Schönheit ~
 نَفْسَهَا ~ u عَدَّتْ ~ er war/ist die Lie-
 benswürdigkeit ~ هُوَ كُلُّهُ اللَّطْفُ ~
 هو , هُوَ مِثَالُ الرِّقَّةِ , أَرْقُ النَّاسِ جَانِبًا
 ~ die Erfüllung der Pflicht um ihrer ~
 ~ willen (لِأَنَّهُ وَاجِبٌ) ~ das
 geschieht um seiner ~ willen هَذَا
 غَايَةٌ ~ von ~ in تَلْقَاءِ نَفْسِهِ ~
 ; فِي ذَاتِهَا بِطَرِيقَةٍ ~ ganz [wie] von ~
 (= ungewollt) بِرَغْمِهِ / بِطَبِيعَةِ الْحَالِ ,
 بِإِزَادَةِ (unbewußt) = , بِرَغْمِهَا
 ; مِنْ غَيْرِ وَعِي (sapr.) ~ ist der Mann!
 مَا حَكَ جِلْدَكَ مِثْلِي أَنْتَ شَتُونَ نَفْسِكَ !
 ~ **II** *adv.* حَتَّى كَو ... ~ wenn ...
 ; وَعَلَى قَرَضٍ أَنْ ... , وَإِنْ ... , وَوَلَوْ ...
 ~ wenn wir es wollten حَتَّى كَو
 أَرَدْنَا ~ [und] ~ wenn er geht
 وَحَتَّى فِي حَالٍ ~ und ~ wenn er es
 getan haben sollte, so ... وَهَبَهُ
 فَعَلْ ... ~ **III** ~ *Subst. n* (-[e]s, -)
 ذات ~ ein Stück meines ~ [es]
 كِيَانِي عِزَّةُ , الْكِرَامَةُ الدَّائِيَّةُ
 ~ aus ~ إِكْبَارِ الذَّاتِ , مَاءِ الْوَجْهِ ,
 النَّفْسِ ~ haben (besitzen) تَوْفِيرًا
 لِكِرَامَتِهِ ~ **ständig I** *adj.* (Mensch)
 بِغَيْرِ (Arbeit) ; مُسْتَقِلٌّ بِذَاتِهِ
 (بِنَفْسِهِ) ~ sein ~ قائِمٌ بِذَاتِهِ
 (Institution) ; مُؤَنَوَةٌ ~
 التَّفَكِيرِ الدَّائِيَّ ~ es Denken مُسْتَقِلٌّ
 ~ e Entscheidung إِجْتِهَادٍ ~ e-e ~
 e Stellung ~ *m.* مَنَصِبٌ مُسْتَوَلٍ
 ~ **II** *adv.* ~ handeln مُسْتَقِلٌّ
 بِتِجَارَتِهِ ~ , إِجْتِهَادٌ ~
 ; فِي تَصَرُّفِهِ ~ **ständigigkeit** *f*
 مُسْتَقِلَّةٌ ~ بَتَّ ~ بِرَأْيِهِ
 (des Handelns) حُرِّيَّةُ التَّصَرُّفِ ~

anklage *f* لَوْمُ الذَّاتِ ; نَدْمٌ ; **stanschluß** *m* (Tel.) تَلْفُونٌ مُبَاشِرٌ (ذَاتِي الْفِعْلِ) ; **stansteckung** *f* (Med.) الدَّوَى الذَّائِبَةُ ; **stanzeige** *f* (jur.) تَبْلِيغٌ عَنِ نَفْسِهِ ; **st-aufgabe** *f* اسْتِسْلَامٌ ; **stauopferung** *f* استاءِلْسُ ; **stauslöser** *m* (Phot.) مِفْتَاحُ ذَاتِي الْفِعْلِ ; **stausage** *f* s. **st**darstellung; **stbedienung** *f* (komm.) خِدْمَةُ الرَّبُونِ بِنَفْسِهِ لِنَفْسِهِ ; **stbedienungs-laden** *m* (komm.) دُكَّانٌ يَبِئِينَ بِأَيْدِيهِمْ ; **stbe-friedigung** *f* الإِسْتِمْنَاءُ بِالْيَدِ ; **stbe-fruchtung** *f* (Biol.) إِحْصَابُ ذَاتِي ; **stbe-hauptung** *f* s. **st**erhaltung; **stbe-herrschung** *f* ضَبْطُ النَّفْسِ (الأَعْصَابِ) ، تَمَالُكُ نَفْسِهِ üben نَفْسَهُ عَلَى نَفْسِهِ أَفَلَّتْ مِنْهُ الْإِعْتِزَالُ (أَعْصَابُهُ) ; **stbeobachtung** *f* مُرَاقِبَةٌ ; زِمَامُ نَفْسِهِ ; **stbesinnung** *f* (Neol.) اسْتِسْبَاطٌ ; **stbespie-gelung** *f* تَعْفِيمُ الْأَنَا ، الإِعْتِزَالُ بِالنَّفْسِ ; **stbestätigung** *f* تَأْكِيدُ النَّفْسِ ; **stbestäufung** *f* (Bot.) تَلْفِيحٌ ذَاتِي ; **stbestim-mung** *f* (Pol.) تَقْرِيرُ الْمَصِيرِ ; **stbestim-mungsrecht** *n* (Pol.) das ~ der Völker حَقُّ الشُّبُونِ فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهَا ; **stbetrug** *m* خِدَاعٌ ذَاتِي ، خِدَاعُ النَّفْسِ لِلنَّفْسِ ; **stbewußt** I *adj.* (Person) كَبِيرُ الثِّقَةِ ~ es Auf-treten فَخُورٌ (مَعْتَدٌ) بِنَفْسِهِ ; II *adv.* ~ auftreten تَرَفَّعَ ، تَعَالَى ; **stbewußt-sein** *n* الإِعْتِدَادُ بِنَفْسِهِ ; الوَعَى بِالذَّاتِ ~ sein نَفْسُهُ الْعِزَّةُ الْأَيْبَةُ ~ **stbe-zichtigung** *f* تَأْيِيبُ النَّفْسِ ; **stbildnis** *n* (Mal.) رِبْطَةٌ ; **stbinder** *m* رَسْمُ الْفَنَانِ لِنَفْسِهِ تَرْجِمَةٌ ، سِيرَةٌ ذَائِبَةٌ ; **stbiographie** *f* العُنُقُ ~ schreiben s-e ; يَكْتُبُهَا صَاحِبُهَا لِنَفْسِهِ تَعْبِيرٌ عَنِ ; **stdarstellung** *f* تَرْجِمَةٌ لِنَفْسِهِ ; die ~ der Ara-ber جِهَادٌ ; **stdisziplin** *f* جِهَادٌ

~ üben ; إِمْتِلَاكُ الْعِنَانِ ، النَّفْسِ (b. Schreiben) كَبَحٌ *a* جِمَاحٌ قَلْبِيهِ **stein-schätzung** *f* تَقْدِيرٌ ، تَقْيِيمٌ (تَقْوِيمٌ) نَفْسِهِ ; **stentlader** *m* ، مَعْرِفَةٌ قَدْرُ نَفْسِهِ ، الذَّاتِ عَرَبِيَّةٌ ذَائِبَةٌ (Eis.) **stentladewagen** *m* تَقْرِيرٌ ذَاتِي (El.) **stentladung** *f* ; إنْكَارُ الذَّاتِ (تَلْقَائِي) ; **stentsagung** *f* ; إِسْتِمَالُ ذَاتِي (تَلْقَائِي) ; **stentzündung** *f* ; المُحَافَظَةُ ، حِفْظُ الذَّاتِ ; إِنْقِصَاءٌ عَلَى نَفْسِهِ ~ zur ; **sterhaltungstrieb** *m* عَرِيزَةُ حُبِّ الْبَقَاءِ ; **sterhebung** *f* ; **sterkenntnis** *f* (spr.) ~ ist der erste Schritt zur Besserung بِالْحَقِّ رَحِمَ اللَّهُ أُمَّرَأَةً عَرَفَتْ قَدْرَ نَفْسِهِ ; **sterniedrigung** *f* ; إِذْلالُ النَّفْسِ ; **ster-erziehung** *f* ، مُحَاسِبَةُ النَّفْسِ ; عَرَبِيَّةٌ ذَائِبَةٌ الدَّفْعِ . 1. سَائِقٌ ; 2. مَدْفَعٌ ذَائِبَةٌ الدَّفْعِ **stgebacken** *pp. u. adj.* ~ er Kuchen كَمَكٌ بَيْتِي **stgefällig** I *adj.* مُتَخَالٍ ، مَعْرُورٌ ، مُعْتَرٍ بِنَفْسِهِ ~ sein ; II *adv.* بِعَجَبٍ وَتَبَيُّهُ **stgefälligkeit** *f* عُرُورٌ ، شُعُورٌ بِالْعِزَّةِ ، إِحْسَاسٌ بِالْكَرَامَةِ **stgemacht** *pp. u. adj.* من صُنِعَ يَدِهِ / يَدَيْهِ / يَدَيْهَا **stgenäht** *pp. u. adj.* ein [von ihr] ~ es Kleid ثِيَابٌ يَدِهَا [von ihnen] ~ e Kleider مُكْتَفٍ **stgenügsam** *adj.* ~ من صُنِعَ أَيْدِيَهُنَّ **stgenügsamkeit** *f* قَانِعٌ ، بِذَاتِهِ ; كِفَايَةُ ذَاتِيهِ ، الإِكْتِفَاءُ الذَّائِبِي **stgerecht** *adj.* مُتَعَالٍ مُتَطَاوِلٍ إِلَى ، يَدِّي الْعِصْمَةِ مُنَاجَاةٌ **stgespräch** *n* خَاطَبٌ خَاطَبَ نَفْسِهِ ، الْحَدِيثُ لِنَفْسِهِ ، النَّفْسِ مُتَجَبِّرٌ مُتَكَبِّرٌ **stherrlich** *adj.* ~ نَفْسُهُ تَعَجَّرَفَ ، تَعَجَّرَفَ مُقْتَدِرٌ **stherrlichkeit** *f* صَلْفٌ وَجَبْرُوتٌ ، سُلْطَانٌ (e-s Beamten) ، تَحَكُّمٌ ، وَالتَّعَالَى

stherrscher *m* عاهل حاكم، حاكم مستبد
sthilfe *f* مُسَاعَدَةُ الدَّاتِ ; zur ~
 greifen سَاعَدَ نَفْسَهُ ; **stinduktion** *f* (El.)
stinduktionsspule *f* (El.) حَتَّ ذَاتِي
 السُّخْرِيَّةِ ; **stironie** *f* السُّخْرِيَّةُ
stisch *adj.* أَنَانِيٌّ ; **stkontrolle**
f ضَبْطٌ ، السَّيْطَرَةُ عَلَى أَعْصَابِهِ ; من نَفْسِهِ
 مَلَكَ ~ behaltnen (مُرَاقِبَةُ) النَّفْسِ
 إِسْتِعَادَ ~ wiedergewinnen ; **stkosten**
pl. (komm.) نَفَقَةٌ ; رِبَاطَةٌ جَائِيهِ
stkostenpreis *m* تَكَالِيفُ ، الإِنْتِاجِ
 (komm.) e-e Ware zum ~ verkaufen
 بَاعَ ~ البِضَاعَةَ بِتَكَالِيفِهَا (بِسَعْرِ الْمَصْنَعِ)
stkritik *f* نَقْدٌ ذَاتِيٌّ ; **stkritisch** *adj.*
 وَاجَهَ نَفْسَهُ بِالْحَقِّ ~ sein نَاقِدٌ لِنَفْسِهِ
stladepistole *f* مُسَدَّسٌ أَوْتُونِمَاتِيكِيٌّ ;
stlader *m* (mil.) سِلَاحٌ أَوْتُونِمَاتِيكِيٌّ
stlaut *m* (Phon.) صَوْتُ اللَّيْنِ ; **stliche**
f حُبُّ الدَّاتِ ; **stliebe** *f* حُبُّ الدَّاتِ
stlob *n* مَدْحٌ ; الإِيثَارُ لِنَفْسِهِ ، أَنَانِيَّةٌ
stlos *adj.* مُنْكَرٌ ; مُبَاهَاةٌ ، فُخْرٌ ، الدَّاتِ
 ~ e Be- مَجْهُودٌ لَا يَنْتَظِرُ ، جَهْدٌ خَالِصٌ
 مَجْهُودٌ لَا يَنْتَظِرُ ، جَهْدٌ خَالِصٌ لِيُوجِبَ
 اللَّهُ (Tat) ; لذاته
stlosigkeit *f* إِيثَارٌ ; إِيثَارٌ لِيُوجِبَ
 اللَّهُ (Tat) ; لذاته
stmitleid *n* غَيْرِيَّةٌ ، إِيثَارٌ ، إِنْكَارُ
 الدَّاتِ ; رَحْمَةٌ بِنَفْسِهِ ; الرِّئَاءُ لِنَفْسِهِ
 (لِلدَّاتِ) ~ haben لِحَالِهِ
stmord *m* قَتْلٌ ، إِنْتِحَارٌ ; إجترآ آلامه
stmörder ; إِنْتَحَرَ النَّفْسَ ~ ;
stmörderisch *adj.* إِنْتِحَارِيٌّ ; مُنْتَحِرٌ
stmordversuch *m* مَحَاوَلَةُ الإِنْتِحَارِ
 ~ e-n ~ unternehmen
stporträt *n* (Mal.) رَسْمُ الْفَتَانِ لِنَفْسِهِ
stprüfung *f* مَحَاسَبَةُ الصِّمِيرِ ;
stquälerei *f* مَذَبٌ ; تَعَذِّيبُ النَّفْسِ
stquälereich *adj.* مَذَبٌ ; تَعَذِّيبُ النَّفْسِ
stredenü *ppr. u. adv.* (umg.) لِنَفْسِهِ
 vgl. مَفْهُومٌ ! ، طَبْعًا ! ~ !
 ~ stverständlich ; **stregierung** *f* الْحُكْمُ
 الدِّفَاعِ ; **stschutz** *m* الإِسْتِقْلَالُ ، الدَّائِي

مُعْتَمِدٌ عَلَى النَّفْسِ ; **stsicher** *adj.* مُعْتَمِدٌ عَلَى
stsicherheit *f* ذُو ثِقَةٍ بِنَفْسِهِ ، نَفْسِهِ
 ، الإِعْتِمَادُ بِالدَّاتِ ، الإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ
ststudium *n* إِدْلَالُهُ بِثِقَتِهِ ~ s-e ثِقَةٌ
 ; durch ~ gewonnen
 عِصَامِيٌّ ; sich im ~ auf das Examen
 هو ، حَضَرَ لِلشَّهَادَةِ مِنْ بَيْتِهِ
stsucht *f* الإِيثَارُ لِنَفْسِهِ ; من طَلَبَةِ
 المَنَازِلِ ; **ststüchtig** *adj.* حُبُّ الدَّاتِ ، أَنَانِيَّةٌ
 غَايَاتٌ فِي نَفْسِهِ / مُفْرَضٌ ~ e
ststätig I *adj.* آبِيٌّ ; أَنَفْسِهِمْ /
 تَلْقَائِيٌّ ; ذَاتِيٌّ [الفعل] ; أَوْتُونِمَاتِيكِيٌّ
 II *adv.* مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِهِ ;
stüberhebung *f* خِدَاعُ النَّفْسِ ،
 خِدَاعٌ أَوْ خَدَعُ نَفْسَهُ
stüberschätzung *f* تَعَاظُمٌ ، تَكَبُّرٌ
stüberwindung *f* جِهَادٌ ; غُرُورٌ ،
 إِسْتِعْلَاءٌ ; مُحَارَبَةُ الدَّاتِ ، النَّفْسِ
stunterricht *m* s. **ststudium** ;
stunterschätzung *f* تَقْلِيلٌ مِنْ شَأْنِ
 نَفْسِهِ ، إِسْتِصْغَارُ الدَّاتِ
stverblendung *f* غُرُورٌ ;
stvergeffen *adj.* مُنْكَرٌ .
 1. شَارِدُ الْعَقْلِ ، عَازِبُ اللَّبِّ
stvergötterung *f* تَأَلُّهُ ; لذاته
stverlag *m* نَاشِرُ الْكِتَابِ ~
 نَاشِرُ الْكِتَابِ ; إِذْ بَدَأَ
stverleugnung *f* إِنْكَارُ الدَّاتِ
stverleugner *m* تَدْمِيرُ نَفْسِهِ بِنَفْسِهِ
stverpflichtung *f* تَعَهُدٌ ;
stversorger *m* يَرَعَى شُؤْنَ بَيْتِهِ
stverständlich I *adj.* وَاضِحٌ بِذَاتِهِ
 ; طَبِيعِيٌّ ، بَدِيهِيٌّ ; die
 ~ en Voraussetzungen/Begleiterscheinungen/
 Folgen e-r S. بَدِيهِيَّاتُ الشَّيْءِ ;
 das ist ~ بهذا شَيْءٌ مُسَلَّمٌ بِهِ ~
 II *adv.* بِالطَّبَعِ ، وَمَعْلُومٌ أَنْ ...
 بَدَاهَةٌ ، بِطَبِيعَةِ الْحَالِ
 ! ~ ; لا جَرَمَ أَنْ أَفْعَلَ
 بَدِيهِيَّةٌ ; **stverständlichkeit** *f*
 بِدِيهِيَّةٌ ; بِالتَّكْرِيدِ !
stverständnis *n* فَهْمُ النَّفْسِ
stverstümmelung *f* تَشْوِيهِ الدَّاتِ
stverteidigung *f* الدِّفَاعُ عَنِ النَّفْسِ
stvertrauen *n* ثِقَةٌ [بِالنَّفْسِ]

وَأَيْقُ , مُتَمِّدٌ عَلَى نَفْسِهِ ~ voll ; النَّفْسِ
 وِثْقَانُ ; **stvervollkommenung** ; من نَفْسِهِ كُلِّ الْثِقَةِ
 ; السَّعْيُ نَحْوَ الْكَمَالِ , إِصْلَاحُ النَّفْسِ f
 ; إِدَارَةُ ذَاتِيَّةٍ (لَا مَرْكَزِيَّةَ) f **stverwaltung**
 ; تَحَقُّقٌ , تَحْقِيقٌ ذَاتِهِ f **stverwirklichung**
 تَأْيِيبٌ m (meist pl.) **stvorwurf** ; الذَّاتِ
 النَّفْسِ ; sich Selbstvorwürfe m. (كَوْمِ) النَّفْسِ
 ; أَنَبَّ نَفْسَهُ تَأْيِيبًا m **stwahlferndienst**
 ; الْمَكَالِمَاتُ الْخَارِجِيَّةُ الْمُبَاشِرَةُ (Tel.)
 التَّشْرِيبُ f (üb.) (j-s) **stzerfleischung**
 ; تَقَائُلُ (e-s Volkes) ; (اللَّائِمَةُ) عَلَى نَفْسِهِ
 تَحْطِيبٌ f **stzerstörung** ; تَخْرِيبُ الْبَيْتِ
 جِهَادٌ f **stzucht** ; إِنْتِحَارٌ , دَحْرٌ ; النَّفْسِ
 , عِقَّةٌ ; السَّيْطَرَةُ عَلَى حَوَاسِيهِ , النَّفْسِ
 رَاضٍ عَنِ نَفْسِهِ **stzufrieden** adj. ; عَفَافٌ
 ; الرِّضَا عَنْ نَفْسِهِ f **stzufriedenheit**
 , غَايَةُ يَدَايَتِهَا (فِي ذَاتِهَا) m **stzweck**
 . هَدَفٌ يُرَادُ لِذَاتِهِ , هَدَفٌ فِي حِدِّ ذَاتِهِ
Selchfleisch n لُحُومٌ مَدْحَنَةٌ .
Selektion f إِخْتِيَارٌ , اِنْتِقَاحٌ .
Selen n (-s, -) (Chem.) سِيلِينِيُومٌ , سِيلِينٌ .
selig adj. 1. (Rel.) مُبَارَكٌ (chr.) ; مَغْبُوطٌ
 ; bis an mein ~ Ende (chr.) ~ w. u خَلَصَ
 ; إلى آخِرِ يَوْمٍ فِي حَيَاتِي ; die Gefilde
 der ~ en الأَبْرَارِ الصَّالِحِينَ
 طَيِّبٌ ! ~ Gott hab' ihn (الْخَالِدِينَ)
 (spr.) ; رَحِمَهُ اللَّهُ ! , اللَّهُ تَرَاهُ !
 اَلْيَدِ الْمَلِيَا خَيْرٌ نَهْمَنُ ~ er denn
 ; jeder soll nach s-r Fas- son ~ w.
 كُلُّكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَّ دِينِي !
 ~ er Vater; ihr ~ er Vater; ihr
 أَبُوهُا الْمَغْفُورُ , أَبُوهُا الْمَرْحُومُ ~
 (umg.) ihr ; وَالِدُهُا رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ , له
 هَانِي (glücklich) 3. ; زَوْجُهَا الْمَرْحُومُ ~
 , اِغْتَبَطَ ~ sein راضٍ , سَوِيدٌ
 رَقٌّ /u ~ [einfach] ; سِيدَةٌ a
 ; قَلْبُهَا رَفِيفٌ الْفِطْطَةُ f (Rel. u. üb.)

نِعْمَةٌ , سَادَةٌ غَايِرَةٌ (Glück) ; غَيْطَةٌ
 ; رُوْحِيَّةٌ عَالِيَةٌ ~machend ppr. u. adj.
 ; مُخْلِصٌ , مُنْقَذٌ (chr.) ~preisen irr. tr.
 ; مَجْدٌ , مَجْدٌ , بَجَلٌ ه
 . طَوْبٌ ه (kath.) ~sprechen irr. tr.

Sellerie m (-s, -s) (Bot.) كَرْفَسٌ .

selten I adj. [الْوُجُودُ] ~ sein
 ; مُتَعَدِّمٌ النَّظِيرُ (Perle, Briefmarke) ; نَدْرٌ u
 ; مُنْقَطِعُ النَّظِيرِ (Erfolg) e-e ~ e Gunst
 ; er tat es mit ~ er نِعْمَةٌ نَادِرَةٌ الْبِئَالِ
 فَعَلَهُ بِمَهَارَةٍ يَنْدُرُ أَنْ فَعَلَهُ بِمَهَارَةٍ
 قَلِيلٌ لَمْ يَنْصَاهِيهَا مَهَارَةٌ ; يُوَجَدُ مِثْلُهَا
 ; فِيمَا نَدْرٌ u من أَحْوَالٍ ~ en FÄLLEN
 ; فِي الْقَلِيلِ النَّادِرِ in den ~ sten FÄLLEN
 بَاعَدَ بَيْنَ ~ er s-e Besuche wurden
 الرِّجَالُ ~ richtige Männer sind ~ زِيَارَاتِهِ
 II adv. ; غَرِيبُ الْأَطْوَارِ (umg., pej.) قَلِيلٌ
 ; [nur] ~ einmal ; لا ... إِلَّا فِيمَا نَدْرٌ
 يَنْدُرُ نَادِرَةٌ فِي قَرَاتٍ ~ ganz
 ; أَوْقَاتٍ (أَحْوَالٍ) نَادِرَةٌ , قَلِمَا تَجِيءُ
 ~ sie kommt nur ~ مُتَبَاعِدَةٌ
 ; er hat dazu قَلَّتْ فُرْصَةُ
 ~ [noch] Gelegenheit نَقِيلٌ مِنْ ~ er
 كَيْسٌ (لم ... ~ nicht ; مَوَاعِيدُ لِقَائِنَا
 ~ ein (umg.) ; يَكُنُّ) بِالنَّادِرِ أَنْ ...
 بِنْتٌ ذَاتُ جَمَالٍ لَا schönes Mädchen
 ; بِجَارِيهِ جَمَالٌ so e-n Mann findet man
 ~ enheit f ; قَلٌّ ; فِي الرِّجَالِ مِثْلُهُ ~
 ; نَوَادِرُ pl. نَادِرَةٌ (Sache) ; نَدْرَةٌ (e-r S.)
 ; كَيْسٌ هَذَا بِالْأَمْرِ النَّادِرِ ~ das ist keine
 ~ , daß ... es war keine ~ , daß ...
 ; أن ... لم يَكُنْ مِنَ النَّادِرِ ...
 dieses Buch **senheitswert** m
 ; هَذَا الْكِتَابُ نَحْفَةٌ نَادِرَةٌ ~ hat
 ~ er مُسْتَعْرَبٌ , عَجِيبٌ , غَرِيبٌ I
 adj. ; مُنْظَرٌ عَجِيبٌ ~ er Leute
 , غَرَائِبُ الْأُمُورِ ~ e Dinge [ين] النَّاسِ
 , الْغَرِيبُ هَذَا دَابَعِي عَجَائِبُ
 ; قَرَائِدُ , عَجَائِبُ ; عَجَبًا لِي ! !
 ; فِي هَذَا الْأَمْرِ ~ wie

was für ein ~er Mensch! عَجِيبًا هَذَا الْإِنْسَانُ ! er empfand e-e ~e Unruhe ; كَانَ يَجِدُ قَلْقًا لَا يَدْرِي لَهُ مِنْ سَبَبٍ ; II *adv.* ihm war ~ zumute بِغَرَابَةٍ , شَعَرَ u بِغَرَابَةٍ ; die S. kam ihm ~ vor عَشِيَّتَهُ غَرَابَةٌ ; [j-n] ~ berühren u دَعَا لِإِسْتِغْرَابٍ ; ~samerweise *adv.* مِنْ عَجَبٍ ; من العَرِيبِ أَنَّ ... ; أَنَّهُ / ... أَنْ يَكُونُ
Selterswasser *n* مِيَاهُ مَاءِ مَعْدِنِيّ *pl.* .
Semant|ik *f* (ling.) عِلْمُ الدَّلَالَةِ , عِلْمُ الْمَعْنَى ; **isch** *adj.* دَلَالِيّ .
Semester *n* (-s, -) (stud.) نِصْفُ سَنَةٍ دِرَاسِيَّةٍ ; (üb.) er ist schon ein hohes (altes) ~ هُوَ طَالِبٌ أَبَدِيّ .
Semifinale *n* (-s, -) (Sp.) مُبَارَاةٌ فِي الدَّوْرِ قَبْلَ الْفِيْنَالِيّ ; **kolon** *n* (-s, -s) سُؤْلَةٌ (فَصْلَةٌ) ; النِّهَائِيّ مَمْقُوطَةٌ .
Seminar *n* (-s, -e) (Studiengruppe) حَلَقَةٌ دِرَاسِيَّةٍ ; (Raum) قَاعَةٌ بَحْثٍ (Ausbildungsanstalt) مَعَاهِدٌ *pl.* ; **arbeit** *f* مَكْتَبَةُ الْقِسْمِ ; **bibliothek** *f* مَكْتَبَةُ الْقِسْمِ ; **übung** *f* قَاعَةٌ بَحْثٍ , حَلَقَةٌ دِرَاسِيَّةٍ .
Semiramis *npr.* (hist.) سَمِيرَامِيْسُ .
Sem|it[e] *m* (-en, -en) سَامِيّ *f* ; **in** *f* سَامِيَّةٌ ; **isch** *adj.* سَامِيّ ; **ist** *m* عَالِمُ الدِّرَاسَاتِ السَّامِيَّةِ ; **istik** *f* الدِّرَاسَاتُ السَّامِيَّةُ .
Semmel *f* (-n) أَرْغِفَةٌ *pl.* رَغِيْفٌ صَغِيرٌ ; (umg.) die Ware geht ab wie warme ~ n البِضَاعَةُ رَائِحَةٌ بِنَحْطِهَا النَّاسُ ; **blond** *adj.* شَقْرَاءُ , *f* أَشَقْرٌ ; **brösel** *pl.* فُتَاتُ الخُبْزِ , بُقْسَمَاطٌ مَدْفُوقٌ ; **kloß** *m* (Ko.) كُبَيْبَةٌ [فُتَاتٌ] الخُبْزِ ; **mehl** *n* مَسْحُوقُ الخُبْزِ .
sen. = senior, *s. d.*
Senat *m* (-[e]s, -e) 1. (Pol., hist.) مَجْلِسُ الشُّيُوخِ *pl.* ; im ~ [مَجْلِسٍ] ; 2. (Universität) [إِدَارَةٌ] الشُّيُوخِ ; 3. (jur.) مَجْلِسُ الْقَضَاةِ العَامَّةِ دَائِرَةٌ .

شُيُوخٌ *pl.* شَيْخٌ *m* (-s, -en) قَضَائِيَّةٌ ; ~sausschuß *m* (Pol.) لَجَنَةُ الشُّيُوخِ ; ~mitglied *n* عَضْوٌ [مَجْلِسٍ] الشُّيُوخِ *pl.* , رَئِيسُ مَجْلِسِ الشُّيُوخِ ; ~spräsident *m* (Pol.) رَئِيسُ مَجْلِسِ الشُّيُوخِ .
Send|bote *m* رَسُولٌ *pl.* سَاعَةٌ *pl.* ; (a. üb.) بِشِيرٍ ; ~eanlage *f* (Rf.) جِهَازٌ هَوَائِيّ ; ~eantenne *f* (Rf.) حَيْزٌ (إِبْرِيَالِيّ) ; ~ebereich *m* (Rf.) بَرْنَامَجٌ (مُطَقَّعٌ) ; ~efolge *f* (Rf.) بَرْنَامَجٌ ; ~eleiter *m* (Rf.) رَئِيسُ الإِرْسَالِ ; ~eleitung *f* (Rf.) إِيْرَافٌ ; ~en *irr. tr.* 1. (schicken, s. d.) بَعَثَ a (ب) , أَرْسَلَ هـ / ا ; 2. (Rf.) e. Programm wird gesendet بِرْنَامَجٍ عَلَى الهَوَاءِ ; die Wellen, auf denen gerade gesendet wird المَوْجَاتُ العَامِلَةٌ ; ~epause *f* (Rf.) إِسْتِرَاحَةٌ ; ~eplan *m* (Rf.) بَرْنَامَجٌ ; ~er *m* (Rf.) مَحْطَةٌ (Station) جِهَازٌ إِرْسَالِيّ ; مَحْطَاتُ الإِرْسَالِ *pl.* (إِذَاعَةٌ) ; ~eraum *m* (Rf.) إِسْتُوْدِيُو (الإِذَاعَةُ) ; ~ereinstellung *f* (Rf.) مَوْشِّرُ المَحْطَاتِ (الإِذَاعَةُ) ; ~esaal *m* (Rf.) مَحْطَةٌ الإِذَاعَةِ ; ~estation *f* (Funk) بَاحَةٌ الإِذَاعَةِ ; ~etätigkeit *f* (Rf.) مَحْطَةٌ إِرْسَالِيّ ; لَاسَلِكِيَّةٌ ; **ling** *m* سَاعٌ *pl.* سَاعَةٌ ; ~schreiben *n* رِسَالَةٌ ; ~ung *f* 1. (komm.) طَرْدٌ (Post) كَيْمِيَّةٌ , مَجْمُوعَةٌ , إِرْسَالِيَّةٌ *pl.* -ät ; 2. (Rel., Pol., Dipl.) رِسَالَةٌ *pl.* -ät ; 3. (Rf.) إِرْسَالٌ إِذَاعِيّ *pl.* -ät ; e-e ~ m. (Künstler) أَدَاعٌ .
Senf *m* (-[e]s, -e) مُسَطَّرَدَةٌ , حَرْدَلٌ (umg.) أَدَلَى يَدْلُوهُ فِي حَدِيثٍ ; s-n ~ dazu geben كَرَّرَ .
Senge *f* (-, -) (umg.) ~ kriegen u أَكَلٌ العَلَقَةِ .
sengen I *tr.* حَرَقَ ; II *intr.* ~ u. brennen أَحْرَقَ أَخْضَرَ البَلَدَ / المَدِينَةَ وَدَرَى ; ~d *ppr.* u. *adj.* ~e Hitze حَرٌّ

setz[en] I tr. 1. j-n auf e-n Platz ~ أَجْلَسَ
 أَرْكَبَ ~ j-n auf s-e Knie ~ هُ عَلَى مَقْعِدِ
 قَدَمٍ ~ (üb.) j-n über andere ~ هُ رُكْبَتِيهِ
 أَحَلَّ ~ j-n an j-s Stelle ~ هُ عَلَى الْآخِرِينَ
 e-n Mieter vor die Tür
 (auf die Straße) ~ طَرَدَ u هُ ; j-n auf
 halben Lohn ~ خَصِمَ هُ نَصْفَ أَجْرِ فُلَانٍ ~
 2. (e-n Gegenstand) وَضَعَ (يَضَعُ) هُ
 , أَنْبَتَ هُ , غَرَسَ هُ (Bäume, Pflanzen)
 ; أَقَامَ هُ , بَنَى هُ (Ofen) ; شَتَلَ هُ
 ; نَصَبَ هُ , أَقَامَ هُ (Grab-
 stein, Denkmal) ; قَرَدَ هُ , تَشَّرَ هُ (Segel)
 ~ رَفَعَ هُ a ; den Fuß auf den Erdboden ~
 وَطَأَتْ قَدَمَهُ (قَدَمَاهُ) الْأَرْضَ (Flugpassagier)
 ein Bein vor das andere ~ قَطَعَ هُ a
 ; den Becher an den
 Mund ~ وَضَعَ حَافَةَ كَأْسِهِ بَيْنَ شَفَتَيْهِ ~
 وَضَعَ , رَسَمَ هُ u (Interpunktionszeichen) هُ
 وَضَعَ هُ بَيْنَ ~ ; etw. in Klammern هُ
 ; s-n Namen/s-e Unterschrift auf/
 unter etw. ~ وَقَعَ هُ , وَضَعَ تَوْقِيْعَهُ عَلَى ~
 وَضَعَ (قَيَّدَ) , ~ s-n Namen auf e-e Liste ~
 وَضَعَ قَيَّدَ هُ ضِمْنَ جَدْوَلٍ ~
 auf die Tagesordnung gesetzt
 w. إنتَقَلَ إِلَى جَدْوَلِ الْأَعْمَالِ ; etw. Neues
 an die Stelle des Alten ~ أَحَلَّ جَدِيدًا ~
 e. Argument gegen ein anderes ~ قَارَعَ حُجَّةً ~
 3. (in e-n Zustand versetzen)
 etw. in Bewegung ~ حَرَّكَ هُ ; j-n in
 Schrecken ~ أَرْهَبَ هُ ; j-n in Erstau-
 nen ~ خَوَّفَ هُ ; j-n in Angst ~ أَدْهَشَ هُ
 ; ein Feld unter Wasser ~ أَعْرَقَ هُ
 جَعَلَ هُ (üb.) j-n unter Druck ~ a
 ; إِضْطَرَّ هُ , أَكْرَهَ هُ , هُ تَحْتَ ضَنْطٍ
 (setzen wir) den Fall, daß wir es tun
 ~ 4. etw. [b. Glücksspiel] ~
 رَاهَنَ (قَامَرَ) (auf e. Pferd) ; رَاهَنَ عَلَى

على ; (üb.) [s-e Hoffnung] auf j-n/etw.
 ~ وَعَدَ الرَّجَاءَ ب , عَقَدَ هُ آمَالَهُ عَلَى ~
 kann Hoffnungen auf ihn ~ هُوَ مَوْضِعٌ
 ~ هُوَ مَمَقْدُ آمَالٍ , رَجَاءٍ
 وَتَقَ (يَتَّقُ) , وَضَعَ يَتَّقَهُ فِي فُلَانٍ ~ j-n
 ; j-m ~ عَيَّنَ هُ , حَدَّدَ هُ (Frist) 5. ~
 e-n Termin ~ ضَرَبَ هُ لَهُ مَوْعِدًا ~ (Grenzen;
 üb. Maßstäbe) أَقَامَ هُ ; e-r S. Grenzen
 (Schranken) وَضَعَ (جَعَلَ هُ) حَدًّا ~
 حَدَّدَ ~ j-m e-e Grenze/Schranke ~ ل
 جَعَلَ هُ لِنَفْسِهِ ~ sich e. Ziel ~ لَهُ حَدًّا
 ~ 6. (Typ.) e-n Artikel ~
 وَضَعَ هُ a ; جَمَعَ هُ a ;
 7. etw. in Musik ~ لَحَّنَ هُ ; II intr.
 تَخَطَّى ~ (h u. s) über den Fluß/die Mauer
 ~ عَبَّرَ هُ u الشَّهْرَ ; الشَّهْرَ / الشُّورَ
 III refl. إقْتَعَدَ ~ sich auf e-n Stuhl
 جَلَسَ مَجْلِسًا ~ sich auf j-s Platz ~ كَرَسِيًّا
 ~ sich auf den Boden ~ (مَكَانَ) فُلَانٍ
 شَارَكَهَا الْأَرْضَ ~ er setzte sich zu ihr
 جَالَسَهَا , جَلَسَتْهَا ~ sich um j-n/etw. ~
 رَكِبَ هُ a ~ sich aufs Pferd ; تَحَلَّقُوا هُ
 ; sich in Be-
 wegung/Marsch ~ تَحَرَّكَ هُ ; sich mit j-m
 in Verbindung ~ إتَّصَلَ ب 2. (Sedi-
 ment, Lösung) u رَسَبَ هُ ; (Erdreich)
 إِنْخَفَضَ هُ ; (Staub) إِسْتَقَرَّ هُ ; IV (unpersön-
 lich, umg.) es setzt Schläge / سَتَفَرَّبَ
 سَيَضْرِبُ ~ vgl. gesetzt; V ~ Subst. n
 رَضَّ الحُرُوفَ , رَضَّفَ هُ , جَمَعَ هُ (Typ.)
 صَنَّفَ هُ , جَمَعَ هُ , رَضَّفَ هُ (Typ.)
 وَرَثَةُ الصَّفِّ (Typ.) هُ ; الحُرُوفَ
 صُنْدُوقِ الحُرُوفِ (Typ.) هُ ;
 شَتَلَ هُ ; أَغْرَسَ هُ pl. عَرَسَ هُ (Bot.)
 (koll.; n. un. هُ) ; مَشِينَةٌ f (Typ.)
 آلَةٌ تَجْمِيعٌ .

Seuche f (-n) وباء pl. أَوْبِيَّةُ (a. üb.)
 ; مُقَاوَمَةُ الْآفَاتِ f ~nbekämpfung
 ~ ; وَيِيلُ
 ~ngebiet n مِنطَقَةٌ مَوْبُوءَةٌ .

seufzen *intr.* تَهَنَّهَ زَفَرَهُ , تَهَنَّهَ ;
nach j-m/etw. ~ تَهَنَّهَ عَلَى , تَهَنَّهَ إِلَى ;
über/um etw. ~ تَهَنَّهَ عَلَى (üb.) unter
dem Joch des Despotismus ~ اَرْحَ
~ **end** *ppr.* I *adj.* تَهَنَّهَ نَيْرِ الْاِسْتِبْدَادِ ;
~ *er* Liebhaber وَهَانَ وَهَانَ ; II *adv.*
er fragte ~ تَسَاءَلَ فِي لَهْفَةٍ (يَحْسِرَةَ) ,
تَهَنَّهَ , تَهَنَّهَ , زَفَرَهُ , تَهَنَّهَ (مَهْمُومًا)
تَهَنَّهَ , تَهَنَّهَ .

Sèvres-Porzellan *n* «السيفر» قِطْع .

Sex *m* (-es, -) (*engl.*) الجِنْسُ ~ **Appeal** *m*
(-s, -) (*engl.*; sprich *sex-epil*) الْجَاذِبِيَّةُ
سِكْسُ , اِثَارَةٌ , جَاذِبِيَّةُ الْجِنْسِ , الْجِنْسِيَّةُ
جِسْمُهَا يُقَطِّرُ (*hum.*) ~ **bombe** *f* (*hum.*) اَيْبِلُ
~ **film** *m* فِيلْمُ جِنْسِيٍّ ; ~ **uaj** *adj.*
الْاَخْلَاقُ الْجِنْسِيَّةُ ~ **ualethik** *f* جِنْسِيٍّ ;
~ **ualität** *f* الْجِنْسِ , الْحَيَاةُ الْجِنْسِيَّةُ , الْجِنْسِ
~ **ualpäd-**
agogik *f* التَّرْبِيَةُ الْجِنْسِيَّةُ ; ~ **uaj**
n جَرِيْمَةُ جِنْسِيَّةٍ ; ~ **uajell** *adj.* جِنْسِيٍّ ,
مُوصَةُ الْجِنْسِ ~ **welle** *f* شَهْوَانِيٍّ .

Sextant *m* (-en, -en) ذَاتُ السُّدُسِ ~ ذات سدسية ;
~ **ett** *n* (-[e]s, -e) (*Mus.*) سُداسِيٍّ .

Seychellen (*Geogr.*) die سِيَشِيلُ ~ .

Sezession *f* اِنْفِصَالُ .

sezjer|en *tr.* (*Med.*) شَرَحَ ~ **messer** *n*
مَشَارِطُ *pl.* مَشَارِطُ .

Shaker *m* (-s, -) (*sprich* *scheiker*) خَلَّاطُ .

Sherry *m* (-s, -s) (*sprich* *scheri*) نَيْبِيذُ
أَسْبَابِيٍّ .

Shorts *pl.* (*engl.*) بَنْطَلُونُ قَصِيرُ , شُورْتُ .

Siam *m* سِيَامِيٍّ ~ **sich** *adj.* سِيَامِيٍّ , تَايْلَانْدُ , سِيَامُ
~ *e* Zwillinge التَّوَامُ السِّيَامِيَّيْنِ .

Sibir|ien (*üb.*) سِيْبِيرِيٍّ ~ **sich** *adj.* سِيْبِيرِيٍّ ; سِيْبِيرِيَّا
~ *e* Kälte بُرُودَةٌ قَارِسَةٌ .

sic (*lat.*) كَذَا .

sich *Pron.* I غَسَلَ ~ waschen غَسَلَ
~ die Hände waschen اِغْتَسَلَ , اِغْتَسَلَ
نَفْسَهُ ~ auf die Lippen beißen غَسَلَ يَدِيَهُ

عَصَّ عَلَى شَفْتَيْهِ *a* e-e Rippe bre-
chen كُسِرَ لَهُ ضِلْعٌ , اِنْكَسَرَ (كُسِرَ) ضِلْعُهُ ;
~ entschließen حَزَمَ ~ امره دَفَعَ
~ abwehren دَفَعَ اَنْ تَهَمَّهُ عَنْ
~ abwehren دَفَعَ اَنْ تَهَمَّهُ عَنْ
~ bewegen تَحَرَّكَ ~
~ sich bewegen تَحَرَّكَ (نَفْسِهِ)
~ befinden وَجَدَ ~
~ schreiben تَكَاتَبَ ~
~ küßten قَبَّلَهَا ~
~ sie (die beiden) küßten تَرَاسَلَا
~ dazu (dafür) ist er تَبَادَلَا الْقَبَلَاتِ , وَقَبَّلْتَهُ
~ zu gut تَرَفَعَ , مَنَعْتَهُ عِزَّةً نَفْسِهِ مِنْ ذَلِكَ
~ (sich's) تَعَالَى عَنْ , عَنْ
~ hier lebt es (sich's) تَعَالَى عَنْ , عَنْ
~ gut ! ما أَسَلَسَ الْحَيَاةَ هُنَا ! II 1. (an ~)
~ die Schule an ~ حَيْثُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
~ die Heirat an ~ مِنَ الْمَدْرَسَةِ لِذَاتِهَا , هِيَ
~ die Schönheit an ~ الرَّوَّاجُ ذَاتَهُ (يَذَاتِهِ)
~ die S. an ~ الْجَمَالَ مُجَرَّدًا ~
~ gefällt mir nicht die S. an ~ حَدَّ ذَاتِهِ
~ an und für ~ لا يَعْجِبُنِي الْأَمْرُ بِصِفَةِ عَامَّةٍ
~ in der ~ فِي الْأَصْلِ , مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَأُ , مَبْدِئًا ~
~ er ist an ~ ein kluger Mann فِي الْوَاقِعِ
~ sie hätte es an ~ هُوَ رَجُلٌ ذَكِيٌّ فِي ذَاتِهِ
~ tun müssen كَانَ طَبِيعِيًّا بِدِيَهِيًّا , حَقًّا
~ انفعَلَ الْمَقْرُوضُ أَنْ تَفْعَلَ (عَلَيْهَا) أَنْ تَفْعَلَ
~ لا ~ das hat nichts auf ~ (auf ~)
~ لا , كَيْسَ فِي الْبَيْرِ وَلَا فِي التَّقِيرِ , أَهْمِيَّةٌ لِذَلِكَ
~ 3. (außer ~) يَزِيدُ كَفَّةَ الْمِيزَانِ وَلَا يَنْقُصُهَا
~ außer ~ sein نَسِيَ اَنْ نَفْسَهُ ~
~ außer ~ bringen أَضَاعَ صَبْرَ فُلَانٍ
~ , بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَفْسِهِ ~ 4. bei ~
~ , أَعْمَى عَلَيْهَا ~ sie ist nicht bei ~ فِي سِرِّهِ
~ , عَلَى حِدَةٍ [allein] ~ 5. für ~
~ بَيْتٌ مُتَفَرِّدٌ ~ e. Haus für ~
~ e. Zimmer für ~ هَابِنَ
~ (مُسْتَقِلٌّ) ~ e. Welt für ~
~ e-e Welt für ~ اِسْتَقَلَّ بِحُجْرَتِهِ
~ ; jedes Stadtviertel ist e-e
~ عَالَمٌ وَحْدَهُ ~
~ Festung für ~ (حَارَةٌ) حِصْنٌ فِي ~
~ die Ehe ist e-e S. für ~ ذَاتِهِ
~ für ~ اِنَّهَا قَرِيْدَةٌ فِي نَوْعِهَا , طِرَازٌ وَحْدَهَا
~ [allein] sein إِلَى نَفْسِهِ ~ jeder für

~ ; jede Gruppe
war für ~ *إِنطَوَتْ كُلُّ جَمَاعَةٍ عَلَى نَفْسِهَا* ;
e. Privileg für ~ haben *إِخْتَصَرَ بِأَمْتِيَايزٍ* ;
etw. für ~ [allein] nehmen *إِسْتَأْتَرَبَ* ;
s-e Bemerkung hat etwas für ~ *لِمَلَاخَطَتِهِ* ~
6. (in ~) das Thema hat es in
~ *صَعَبَ* ; 7. (unter ~) sie
waren unter ~ *كَانُوا مَعَ نَظَرَانِيهِمْ* ; 8. (von
~) von ~ aus *نَفْسِهِ (عِنْدَ)* ; sie kam von ~ aus
بِدَافِعٍ مِنْ نَفْسِهِ ; er tat es nicht von ~
aus *لَمْ يَكُنْ مُخْتَارًا فِي فِعْلِ الشَّيْءِ* .

Sichel *f* (-n) *مِنْجَلٍ pl. مَنَاجِلُ* ; *pl. -ät; -ät;*
(*üb.*) die ~ des Mondes *هِلَالٌ* ; **förmig**
adj. [الشَّكْلُ] *حَشٌّ u. حَشٌّ n tr. ه u* .

sicher **I** *adj.* 1. (zuverlässig) *أَمِينٌ* ; ~ e
Nachricht *نَبَأٌ يَقِينٌ* ; ~ e Informationen
~ es Mittel *مَعْلُومَاتٌ وَثِيْقَةٌ (أَكِيدَةٌ)* ;
(Gewährsmann, Quelle;
Methode) *مَوْثُوقٌ بِهِ* ; ich weiß aus ~ er
Quelle, daß ... *سَمِعْتُ مِنْ ثِقَةٍ أَنَّ ...* ;
~ er Beweis *دَلِيلٌ يُطَمِّنُ إِلَيْهِ* (für ihn)
(Geschmack, Gefühl) *دَلِيلٌ يَطْمِئِنُّ إِلَيْهِ* ;
~ es Urteil (e-s Kritikers) *سَدَادٌ* ;
~ e Basis *دَعَامَاتٌ (صِحَّةٌ)* ; ~ er Schütze
~ er Arzt hat e-e ~ e Hand *رَامٍ مُصِيبٍ* ;
der *يَدُ هَذَا الطَّيِّبِ* ; ~ ist ~ ! ~ مباركة
الإحتياط, الضمان أمان ! ~ ; 2. (gefahrlos)
(Haus, Hafen, Zu-
flucht) *مَرْفَأٌ* ~ er Hafen *مَرْفَأٌ* ;
~ er (Unternehmung) *مَأْمُونٌ (مَرْمَى)* ;
~ er (Militärbasis) *مَأْمُونٌ [العَوَاقِبُ]* ;
~ er Gewahrsam *حَرِيْزٌ* (umg.) auf
Nummer ~ die ~ e Zeit *فَتْرَةٌ* ;
~ er Ort; (wohlbehalten) *سَلِيْمٌ* ;
e. Ort, an dem man ~ ist *مَكَانٌ مَأْمُونٌ* ;
~ vor j-m/etw. *مَنْجِيٌّ* , *مَأْمَنٌ* , (حَرِيْزٌ)
~ sein (من) *أَمِينٌ* a / ه / *أَمِينٌ* ;
~ vor e-r Gefahr *سَلِيْمٌ* a , من , شَيْءٌ

sein *كَانَ* من *الْخَطَرِ يَمْنَجَاةٌ* ~ ; vor Neu-
gierigen *بِمَنْأَى* , في *أَمْنٍ* من *الْمُتَطَهِّلِينَ* ;
~ ; niemand ist vor s-r Rache
~ *نَقَمَتُهُ لَا تُؤْمَنُ* ; 3. (gewiß) (Sieg, Er-
folg) *مَوْكَدٌ* , *أَكِيدٌ* , *مَضْمُونٌ* (Trost)
(Lebensunterhalt, Einkommen;
Zukunft; Sitz im Parlament) *مَضْمُونٌ* ;
~ e Existenz *مُسْتَقَرَّةٌ* (Geschäft)
~ die Entlassung ist ~ *مَضْمُونٌ الرِّبْحِ* ;
~ er Tod (= entschieden) *الْفَصْلُ مَحْتَمٌ* ;
~ der *مَوْتُ مُحَقَّقٌ* ~ e Untergang *الهِلَاكُ* ;
~ die Stellung war ihm ~ *اَلْمُيَنِّ* ;
~ der Sieg ist/ *ضَمِنَتْ وَوُظِفَتُهُ* , *الْوُظِيْفَةُ* ;
~ war ihm ~ *هُوَ مَكْفُوفٌ* , *النَّصْرُ مَكْفُوفٌ* له ~
~ ihm war e. glück-
liches Leben *ضَمِنَ حَيَاةً سَعِيْدَةً* ~
S. ist uns ~ *الْأَمْرُ فِي أَيْدِيْنَا (بِيَدِنَا)* ; e-r
S. ~ sein *إِطْمَأَنَّ إِلَى* ; ~ sein
هو *س-r S. ~* sein *ضَمِنَ لِنَفْسِهِ شَيْئًا* ,
من *وَأَيْقَ وَمَا يَقُولُ* ; j-s Stimme [b. der
Wahl] ~ sein *ضَمِنَ صَوْتُ فُلَانٍ* ;
des Er-
folges ~ sein *هُوَ ضَامِنٌ نَجَاحِهِ* ; man
kann bei s-r Intelligenz des Erfolges ~
sein *ذَكَوَهُ كَفِيْلٌ بِالنَّجَاحِ* ; e-s Menschen
~ sein *أَمِينٌ* a *جَانِبٍ* , وَثِقٌ (يَثِقُ) *بِفُلَانٍ* ;
j-s Wohlwollens *إِطْمَأَنَّ إِلَى فُلَانٍ* ;
~ sein *س-s Lebens* nicht ~ sein *عِزَّةً عَلَى رِضَاهُ* ;
~ es ist ~ , daß ... *لَا يَأْمَنُ عَلَى رُوحِهِ (نَفْسِهِ)* ;
~ sein, *مِنَ الْمُحَقَّقِ (الْمَوْكَدِ)* ... *أَنَّ ...* ;
~ sein, *إِطْمَأَنَّ إِلَى أَنَّ ... تَيَقَّنَ أَنَّ ...* ;
~ , *إِسْتَوْتَقَّ مِنْ أَنَّ ...* ;
~ , *أَنَا عَلَى يَقِيْنٍ مِنْ* ;
~ , *كُلِّي ثِقَةً مِنْ أَنَّهَا سَتَفْعَلُ* ;
~ , *أَنَّهَا سَتَفْعَلُ* ; er war ~ , daß das
Haus leer war *عِنْدَهُ خُلُوُّ الْبَيْتِ* ;
du kannst ~ sein, daß ... *ثِقٌ (يَثِقُ)* ;
~ *حُكْمُهُ* **II adv. 1.** ~ *urteilen* ;
~ *عَاشَ أَمِيْنًا* ~ 2. *سَدِيدٌ (مُصِيبٌ)*

إِطْمَانًا إِلَى حَيَاتِهِ ~ nach Hause kommen بِسَلَامٍ u عَادَ 3. sie wird es ~ tun ... وَالْمَوْكَدُ (مِنَ الْأَكِيدِ) أَنْ تَفْعَلَ ; يَقِينًا لَتَفْعَلَ ! ; يَقِينِي / يَقِينَا أَنهَا سَتَفْعَلُ ; er wird das Haus ~ finden لِيَجِدَنَّ ~ Tabletten, die ~ helfen (wirken) أَقْرَاصَ مَضْمُونَةَ النَّجَاحِ (أَكِيدَةَ) عِلْمٌ a هُ عَلِمًا ~ wissen (etw. ; المفعول) كَانَ عَلَى عِلْمٍ مَكِينٍ ; يَقِينًا (عِلْمَ الْيَقِينِ) ! nicht ; لا مَحَالَةَ , بِالتَّأَكِيدِ ! ! ~ ; ب vgl. مُسْتَحِيلٌ ! , أَبَدًا ! , مَوْكَدٌ كَلَّا ! ~ lich ; ~gehen irr. intr. (s) ~ [wollen] um ganz sicherzugehen تَحَقَّقَ , إِسْتَوْثَقَ , تَحَقَّقَ ; **heit** f 1. (vor Gefahr) ; زيادة في الجيطة , الأَمْنِ القَوِيِّ ~ nationale , الأَمْنِ العامِّ ~ öffentliche ; die ~ des Landes تَأْمِينُ الْبِلَادِ وَسَلَامَتُهَا (Geborgenheit) ; in ~ vor آمِنًا , بِمَنْجَاةٍ مِنْ , بِمَنْجَى مِنْ j-m/etw. وَضَعَ (يَضَعُ) ~ bringen (etw. in ~ ; الشَّيْءَ ~ in j-n in ~ أَنْجَى هُ , هُ فِي حِرْزِ حَرِيرٍ ; sich in ~ بَلَغَ u بَرَّ الأَمَانَ , نَجَا u يَنْفِسِهِ ~ bringen 2. (Verlässlichkeit) أَمَانَةٌ ; (des Geschmacks) صِحَّةٌ , سَلَامَةٌ (des Urteils) , تَأَكِيدُ , يَقِينُ (Gewißheit) 3. ; سَدَادٌ ~ gewinnen über etw. ; إِطْمِئْنَانٌ , تَأَكَّدُ ~ sagen [können], was richtig ist بِمَا هُوَ الْحَقُّ a ; قطعاً diese Heirat wird mit ~ s-e Zukunft verderben هَذَا الزَّوْجُ كَقِيْلٍ أَنْ يَقْضَى عَلَى رُؤُوسِ , نُوبُوتِ (Festigkeit) 4. ; مُسْتَقْبَلِهِ ; أَمْنِ , رُوحِ الشِّقَّةِ وَالْإِطْمِئْنَانِ ~ innere ضَمَانٌ 5. (komm., jur.) طَمَآنِيَّةٌ , القَلْبِ رَهْنٌ ; pl. -ät ; كَفَالَةٌ ; pl. -ät ; تَأْمِينِ لَجْنَةُ **heitsausschuß** m الحَيَاةِ / الدِّينِ pl. رَجُلِ الأَمْنِ m **heitsbeamte(r)** ; الأَمْنِ ; رجال **heitsbehörden** fpl. سُلْطَاتِ الأَمْنِ ;

أَجْهَزة الأَمْنِ , بُوليس **heitsdienst** m ; **heitsfach** n خَزِينَةٌ ; **heitsfaktor** m عَوَامِلُ pl. , عَاوِلُ الأَمْنِ (الإِسْتِمْنَانِ) ; زُجَاجٌ لا تَتَطَايَرُ شَطَايَاهُ إِذَا **heitsglas** n ; دَرَجَةِ الأَمْنِ m **heitsgrad** ; تَكَسَّرَ ; **heitsgurt** m (Verk.) حِزَامٌ ; (الإِسْتِمْنَانِ) ; **heitshalber** adv. زِيَادَةً pl. أَحْزَمَةٌ ; إِثْبَارًا لِلسَّلَامَةِ , زِيَادَةً تَأَكِيدُ , فِي الإِطْمِئْنَانِ ; **heitskette** f سَأَلَ مُسْتَوْثَقًا ~ fragen ; **heitskoeffizient** m سِلْسِلَةُ الأَمَانِ (الحَرَامِيِّ) ; مُعَاوِلُ الأَمْنِ (الإِسْتِمْنَانِ) **heitslampe** f بِضِيَاغٍ عَاوِلِ المَنْجَمِ ; **heitsleistung** f (jur.) كَفَالَةٌ , ضَمَانٌ ; **heitsmaßnahme** f تَدْبِيرٌ أَمْنِي pl. تَدْبِيرِ أَمْنِي ; **heitsnadel** f دُبُوسٌ مِشْبِكِي pl. دُبَابِيْسٌ ; **heitsnetz** n شَبَكَةُ الأَمَانِ ; مِشْبِكِي قُوَاتِ **heitsorgane** npl. [لِلْهَلْوَانِ] ; **heitspakt** m (Pol.) (أَجْهَزة) الأَمْنِ ; **heitspolizei** f رِجَالُ الأَمْنِ ; مُعَاهَدَةٌ أَمْنِي ; **heitsposten** m (Verk.) حَرَّاسٌ pl. حَرَّاسَاتِ ; **heitsrat** m (Pol.) مَجْلِسُ الأَمْنِ ; **heits-schloß** n قُفْلُ الأَمَانِ (الأَمْنِ) ; **heits-schlüssel** m مِفْتَاحُ قُفْلِ الأَمَانِ ; **heitsventil** n صِمَامٌ أَمْنِي , صِمَامُ الأَمَانِ ; **heitsverwahrung** f (jur.) السَّجْنُ الإِخْتِيَاظِيُّ ; **heitsvorkehrung** f (meist pl.) تَدْبِيرٌ ; **heitsvorrichtung** f إِخْتِيَاظَاتٌ ; أَمْنِي مُعَدَّاتِ الوَقَايَةِ ; **heitsvorschriften** fpl. عَلَى **lich** adv. تَعْلِيمَاتِ (كَوَائِحِ) الأَمْنِ ; وَجْهِ الْيَقِينِ , وَلَا شَكَّ , يَلَا جِدَالَ , وَجْهِ الْيَقِينِ كَانَ فِي ذَلِكَ وَلَا جَرَمَ إِرْتِطَابٌ ~ ein Irrtum لَأَكْتَبَنَّ ~ schreiben ~ خطأً ; ich werde ~ **n** I tr. j-n gegen/vor etw. أَمْنِي , حَمَى هُ مِنْ , وَفَى (يَقِي) هُ مِنْ ~ أَمْنِي ~ das Auto [gegen Diebe] ; هُ ضِدُّهُ ; **heits** den FRIEDEN ; أَحْكَمَ إِغْلَاقَ السَّيَّارَةِ , السَّيَّارَةِ ~ die Verkehrrwege دَعَمَ (أَمْنِي , وَطَدَ) السَّلَامِ ~ die Versorgung der Bevölkerung وَفَرَ المَوَادَّ ~

keine ~ mehr **الْإِنْتِصَارَ حَطُّ** في الْإِنْتِصَارِ **حَطُّ** ;
 ~ **esfeier** *f* الْإِحْتِفَالُ بِالْفَوْزِ ; ~ **esfroh** *adj.*
 وائِثُ **esgewiß** *adj.* ; في نَشْوَةِ النَّصْرِ **u. adv.**
 ~ **esgewißheit** *f* ظَاوِرٌ (Lächeln) ; بِالظَّفَرِ
 ; ~ **esgöttin** *f* الْإِلَهَةُ الظَّفَرِ ; ~ **esgöttin** *f* الْثِقَّةُ
 بِالنَّصْرِ ; ~ **eskranz** *m* ; أَنْتِصَارَاتٍ مُتَّصِلَةٌ
 ~ **eskranz** *m* ; أَنْتِصَارَاتٍ مُتَّصِلَةٌ ; **eslauf** *m*
 ; إِكْلِيلُ النَّصْرِ ; **espreis** *m* جَائِزَةٌ *pl.* جَوَائِزُ
 ; مُتَلَحِّقَةٌ ~ **esrausch** *m* نَشْوَةُ الظَّفَرِ ; ~ **essicher**
adj. **esgewiß** ; ~ **estaumel** *m* سَكْرَةُ النَّصْرِ ;
 ~ **estor** *n* 1. (Arch.) النَّصْرُ (قَوْس) ; بَوَابَةٌ
 2. (Sp.) الْهَدَفُ الْحَاسِمُ ; ~ **estrophäe** *f*
 ; رُمُوزُ **estrunken** *adj.* *pl.* رَمَزُ الْإِنْتِصَارِ
 ; ~ **es-** **willen** *m* الْإِصْرَارُ عَلَى الْفَوْزِ ، عَزِيمَةُ النَّصْرِ
 ; ~ **eszeichen** *n* رَمَزُ الْإِنْتِصَارِ *pl.* رُمُوزُ
 ; ~ **eszug** *m* مُوَكَّبُ النَّصْرِ ; (üb.) أَنْتِصَارَاتٍ
 مُتَّصِلَةٌ ; ~ **gekrönt** *pp. u. adj.* die ~ en
 Soldaten النَّصْرُ (يُكَلِّمُهُمُ) النَّصْرُ
 ; ~ **haft** *adj.* (Lächeln, Miene) ظَاوِرٌ
 ; ~ **e** Miene الْثِقَّةُ وَالتَّحَدَّى ; ~ **reich** *I adj.*
 ، غَالِبٌ ، مُظَفَّرٌ ، مَنْصُورٌ (Feldherr, Armee) ;
 ~ **e** Schlacht مُفَقَّرَةٌ مُفَقَّرَةٌ (in e-m
 Wettbewerb) ؛ فَايِزُ ~ sein (bleiben)
 ؛ ظَفِيرٌ *a* بِالنَّصْرِ ؛ II *adv.* ~ kämpfen ; aus
 etw. ~ hervorgehen ظَاوِرًا *u* خَرَجَ ؛ e.
 Abenteuer ~ bestehen الْإِجْتَازَ الْمُنْغَامَرَةَ
 ظَاوِرًا .

Stempel *n* (-s, -) (Stempelabdruck) خَتَمٌ *pl.*
 خَوَاتِمٌ ; (Stempel) خَاتَمٌ *pl.* خَوَاتِمٌ ;
 (Briefverschluss) تَشْمِيعٌ ; das ~ auf e-e
 Urkunde drücken الْوَيْقَةَ ؛ خَتَمَ ؛ (üb.)
 unter dem ~ der Verschwiegenheit طَلَى
 (üb.) ich gebe dir Brief ؛ كَيْمَانٌ شَدِيدٌ
 u. ~ , daß أَوْ كَيْدٌ لَكَ أَنْ
 ein Buch mit sieben ~ n مَبْهُمٌ ~ n ؛
 ~ **abdruck** *m* خَتَمٌ *pl.* خَتَمٌ ; ~ **abdruck**
m (Großbritannien) / حَامِلُ أَخْتَامِ الْمَلِكِ /
 ؛ ~ **bruch** *m* (jur.) فَصَّ التَّشْمِيعِ ؛ الْمَلِكَةَ

~ **lack** *m* الشَّمْعُ الْأَحْمَرُ ، شَمْعُ الْخَتَمِ ؛
 ~ **n** *tr.* هُ خَتَمَ ؛ ~ **ring** *m* خَاتَمٌ *pl.*
 خَوَاتِمٌ .

Sjēle *f* (-n) أَحْزِمَةُ الدَّابَّةِ ; (üb.) sich in die
 ~ n legen (werfen) *u* بَدَّلَ ؛ فَصَارَى جَهْدِهِ
 ؛ مات وهو يُوَدِّي وَاجِبَةً ؛ in den ~ n sterben
 ؛ أَحْزِمَةُ الدَّابَّةِ ~ **ngeschirr** *n* .

Sjēsta *f* (*pl.* Sjēsten *u.* Sjēstas) قَيْلَوْلَةٌ ؛
 ؛ قَالَ ؛ عَقَّوَةَ الظَّهْرَةِ ؛

sjezen *tr.* j-n هُ بِصِيغَةِ الْإِحْتِرَامِ ~

Signal *n* (-s, -e) 1. (Zeichen) إِشَارَةٌ *pl.* -ät ;
 ترومپتِنٌ ، صَوْتُ الْبُوقِ ، نُوبَةٌ (mil.) ؛
 صَفِيرُ الْإِنْدَارِ ؛ Alarm ؛ تَنْبِيهُ (Verk.) ؛
 ، نُوبَةُ الطَّابُورِ (mil.) ؛ zum Appell ؛
 (z. Wecken) أَلْحَانٌ مُوقِفَةٌ ؛ e. ~ geben
 ؛ أَرْسَلَ (أَعْطَى) إِشَارَةً ؛ (mil.) e. ~ ge-
 ben (blasen) نُوبَةً ؛ 2. (Eis.) (frz.
 sémaphore, engl. semaphore) سِيْمَافُورٌ ،
 ؛ مَنَشَأَةٌ إِشَارَاتٍ ~ **anlage** *f* ؛ صَنَافُورٌ
 ~ **ment** *n* أَوْصَافٌ ؛ ~ **flagge** *f* عَلَمٌ إِشَارَةٌ *pl.*
 ؛ بُوقُ الْإِنْدَارِ (Mot.) ؛ أَعْلَامٌ
 ؛ ~ **hupe** *f* (Mot.) ؛ كِلَاكْسٌ ، التَّنْبِيهِ
 أَعْطَى ؛ ~ **isjeren** *tr. u. abs.* لَوَّحَ ؛ التَّنْبِيهِ
 ؛ ~ **knopf** *m* (Mot.) ؛ كِلَاكْسٌ ؛ إِشَارَةٌ
 ؛ ~ **lampe** *f* ، نُورُ الْإِشَارَةِ ؛ ~ **mast** *m*
 ؛ سِيْمَافُورٌ ؛ عَمُودُ الْإِشَارَةِ (Eis.)
 ؛ صَفَّارَةُ الْإِشَارَةِ (Eis.) ؛ طَبْلُ
 الطَّابُورِ .

Signatar *m* (-s, -e) مَوْقِعٌ ؛ ~ **atarmacht** *f*
 ؛ دَوْلَةٌ مَوْقِعَةٌ ؛ die Signatarmächte des Ver-
 trages الدُّوَلُ الْمَوْقِعَةُ عَلَى الْمَعَاهِدَةِ
 ؛ ~ **atur** *f* *pl.* -ät ; تَوْقِيعٌ *pl.* -ät ;
 ؛ وَقَعَ هُ (على) .

Silbe *f* (-n) مَقْطَعٌ *pl.* مَقَاطِعُ ؛ (üb.) keine
 لَفْزُ الْمَقَاطِعِ ~ **nrätsel** *n* ؛ وَلَا كَلِمَةٌ
 . فَصْلُ الْمَقَاطِعِ ~ **ntrennung** *f* ؛ أَلْغَازٌ *pl.*

Silber *n* (-s, -) 1. فَضَّةٌ ؛ aus ~ فضَّيَ ؛
 ؛ فَضِّيَّاتٌ ، فَضِّيَّةٌ (Geschirr, Besteck) ؛
 3. (Fin.) عَمَلَةٌ (نُفُودٌ) فَضِّيَّةٌ ؛ ~ **ader** *f*

(Min.) الفِصَّة (عرق) السَّامة ~bergwerk *n*
 ~draht *n* فِصَّة ~besteck *n* فِصَّة ~; مَنجَم الفِصَّة
m نُقُود الفِصَّة ~; سِلْك من الفِصَّة
 ~geschirr *n* فِصَّة ~; فِصَّات , فِصَّة
 الذَّكْرَى الخَامِة ~hochzeit *f*
 فِصِّي ~; eig *adj.* فِصِّي ~; والعِشْرُونَ لِيَوْمِ الزَّوْجِ
 ~ling *m* (hist.), ~münze *f* عَمَلَةٌ فِصَّة
 ~n *adj.* فِصِّي ~; e Hochzeit الذَّكْرَى
 ~papier *n* الخَامِة والعِشْرُونَ لِيَوْمِ الزَّوْجِ
 ~sachen *pl.* وَرَقٌ قَصْدِيرٍ , وَرَقٌ مَفْصُصٌ
 ~streifen *m* (üb.) der فِصَّة , فِصَّات , فِصَّة
 (ein) ~ am Horizont بَصِيصٌ نُورٌ
 فِصَّات , فِصَّة ~zeug *n* ضِيَاءٌ
 Silhouette *f* (-n) خِيَالٌ *pl.* أَخِيَلَةٌ (Schattenbild)
 صُورَةٌ خِيَالِ الظِّلِّ (e-s Menschen)
 حُدُودٌ جَسَدِهِ ~ s-e pl. شَبَحَ
 ورأسه .
 Silikose *f* (-n) (Med.) الشُّعَارُ الصُّوَانِي
 سِيلِيكِيَّة (الرَّمْلِيَّة)
 Silizium *n* (-s) (Chem.; engl. silicon)
 سِيلِيكُون .
 Silo *m* (-s, -s) مَخْزَنُ الحُبُوبِ (الغِلال)
 صَوَامِعُ *pl.* صَوْمَعَةُ الغِلال
 Silvester *n* (-s, -) آخِرُ يَوْمٍ فِي العَامِ المِيلَادِي
 ~ abend *m*, ~nacht *f* لَيْلَةُ رَأْسِ السَّنَةِ
 Simonje *f* (chr.) تِجَارَةُ المَنَاصِبِ الكَنَائِسِيَّةِ
 simp[el] *I adj.* وَضِيعٌ ; سَازِجٌ ; بَسِيطٌ ; II
 Subst. *m* (-s, -) مَعْقَلٌ , عَيْبُطٌ *pl.* عَيْبَاطُ
 ~elfransen *pl.* قِصَّةٌ مُسْتَرَسَلَةٌ عَلَى الجَبِينِ
 . بَسَطَ ~ liffizjeren *tr.* كَاسَنَانِ المِشْطِ
 Sims *m o. n* (-es, -e) (Arch.) إِفْرِيزُ الحَائِطِ
 ~ pl. أَفَارِيزُ ; Fenster هَاقَةُ النَّافِذَةِ
 ~ Kamin بُرُوزٌ , رَفٌّ المِدْفَأةِ
 Simulant *m* (-en, -en) مَتَظَاهِرٌ بِالمَرَضِ
 ~; ~ieren *tr. u. abs.* [Krankheit] ~
 تَمَازِصٌ , تَمَازِصٌ بِالمَرَضِ ~ Blindheit
 ~ تَعَامَى ~; ~jert *pp. u. adj.* (Krankheit)
 مَفْتَعَلٌ , كَاذِبٌ .

Simultan|dolmetscher *m* مُتَرَجِّمٌ قَوْرِيٌّ
 ~schule *f* مَدْرَسَةٌ عَيْرٌ طَائِفِيَّةٌ
 ~setzung *f* تَرْجَمَةٌ قَوْرِيَّةٌ .
 Sinai *m* (-[s], -) (Geogr.) der سِينَا ,
 شِبُهَةُ جَزِيرَةِ سِينَا ~; halbinsel *f*
 ... صَحْرَاءُ سِينَا ~; wüste *f* (سيناء)
 Sinekure *f* (-n) وَطِيفَةٌ مَرِيحَةٌ مِدْرَةٌ
 Sinfonie *f* (-n) (Mus.) سِنْفُونِيَّةٌ .
 Singapur سِنغَافُورَةٌ .
 sing[en] *irr. I tr. e.* Lied ~ أَنشَدَ نَشِيدًا
 , تَرَنَّمَ , تَغَنَّى , غَنَى ; e. Lied von j-m
 (= e-m Dichter, Komponisten) ~ أَنشَدَ
 , غَنَى , تَرَنَّمَ بِغِنَاءٍ ; II *intr.* له أَنشُودَةٌ
 ; زَوَى *i* und sagen *i* تَغَنَّى ; (poet.)
 أَفْشَى سِرًّا (Gaunersprache) ; عَرَّدَ (Vogel)
 (üb., Teekessel) ; أَزَّى *i* (spr.) wie die
 Alten sungen, so zwitschern auch die
 Jungen الوَزَّ عَوَامٌ ; III ~ Subst. *n*
 ~end *ppr. u. adj.* mit ~em
 مَدْرَسٌ مَدْرَسٌ بِصَوْتِ مَنْعُومٍ
 ~spiel *n* (The.) غِنَاءٌ ; السَّانِغُ
 ~stunde ; أَوْبَرِيَّتٌ , إِسْكِيَّتْشُ (تَابِلُوهُ) غِنَائِيَّةٌ
 ~vogel *m* ; دَرَسٌ الغِنَاءِ , حِصَّةُ المَوْسِقِيَّةِ
 . طَائِرٌ مَغْرَدٌ (صَدَّاحٌ)
 Singular *m* (-s, -e) (Gr., Abk. Sing.) مُفْرَدٌ .
 singular *adj.* قَرِيدٌ فِي تَوَعِيهِ .
 sink[en] *I irr. intr. 1.* (Sonne) لِلغُرُوبِ
 , مَالَ *i* لِلغُرُوبِ ; أَفَلَّ *i/u* ; (Wasser, Wasserspiegel, Fluß)
 ; أَنحَسَرَ , هَبَطَ *i/u* (Hochwasser) ; أَنخَفَصَ
 ; (Quecksilber im] Thermometer) أَنخَفَصَتْ
 ; دَرَجَةُ الحَرَارَةِ (Barometer) ; أَنخَفَصَ
 ; نَسَاقَطَ (Nebel) ; رَسَبَ (Sediment) *u*
 ; هَبَطَ , نَزَلَ *i* (Ballon) ; (Waagschale)
 a عَرَقَ (Schiff) a نَقَلَ , *u* رَجَحَ
 a den) Boden ~; zur (auf die) Erde ~
 ; هَوَى *i* إِلَى الأَرْضِ , سَقَطَ *u* أَرْضًا
 ; نَاءٌ *u* يَبِءٌ ~ unter e-r Last zu Boden
 ; أَصْحَى خَرَابِيْبٌ ~ in Schutt u. Asche
 ; سَقَطَ *u* (إِرْتَمَى) ~ auf die Knie ; وَأَطْلَا

إِرْتَمَى ~ aufs Sofa ; على رُكْبَتَيْهِ
 in j-s Arme (هوى ة , إندلق) على الكنبَة
 ~ إِرْتَمَى في حِصْنِهِ ; den Kopf ~ 1.
 تَطَامَنَ ; أَسَقَطَ (طامن , خَفَضَ ة) رَأْسَهُ
 هَبَطَتِ u/يَدُهُ 1. ; das Blatt ~ رَأْسَهُ
 أَخْفَضَ 1. ; das Gewehr ~ بِالْوَرْقَةِ
 راح u في ~ in tiefen Schlaf ; البُنْدُقِيَّةُ
 (Preise, Kurse, 2. (üb.) سُبَاتٍ عَمِيقٍ
 (unter e-e Zahl) ; نَزَلَ ة , هَبَطَ u/ي
 ~ ; أَخْفَضَ عَن (Grenze/e-n Betrag) (üb. ;
 j-s Stern) i/u أَقْلَ ; (Hoffnung, Ver-
 trauen, Mut; Einfluß, Ansehen) قَلْ ة
 , قَلْ ة ; er sank in meiner Achtung
 إِنْحَطَّ (Niveau) ; هَوَى ة قَدْرَهُ في نَظَرِي
 تَرَدَّى , إِنْحَطَّ , تَدَسَّ ~ tief ; تَدَهَوَّرَ
 ; إِنْخِفاصَ ; إِنْحِطاطَ ; هُبوطَ II ~ Subst. n
 ~ der Preise (Schiff) ; غَرَقَ (Schaufel)
 ; تَسَافَطَ
 sein Stern ist im ~ (üb.) ; خَفَضَ الأَسْعارَ
 ~ end ppr. u. نَجَمَهُ أَخَذَ في الأَفْولِ ~
 die ~ e Sonne للغُرُوبِ ; الشَّمْسُ المائِلَةُ
 die ~ e Nacht (Dämmerung) غَسَقَ ,
 رايِسِبِ m ~stoff مُنْحَدِرِ (üb.) ; دَغَشَ
 . رَواسِبِ .

Sinn m (-[e]s, -e) 1. (Sinnesorgan) حاسَّةُ
 pl. الحَواسِّ الخمسِ ~ e ; حواسِّ ; die fünf
 ~ e Gehörs ; الشُّعُورِ , الحدسِ ~ sechste
 , الإحساسِ بِالْمَكَانِ ~ Orts ; حاسَّةُ السَّمْعِ
 (Wahrnehmungsfähigkeit) ; حاسَّةُ جُغْرافِيَّةِ
 , بال (Bewußtsein) 2. ; المداركِ , حسِّ
 هوفي ~ en sein ~ bei ; ذَهْنِ , عَقْلِ , وَعَى
 فاقدِ ~ en sein ; هو وَاِع (صاح) , وَعَيْهِ
 , في جُنُونٍ ~ en sein ; العَقْلِ (الوَعَى)
 , قَدَّ ة وَعَيْهِ ~ en sein ; كَالْمَجانِينِ
 كَأَنَّ ~ en sein ; جَنَّ جُنُونَهُ
 أَطَارَ قَلْبَهُ ~ en bringen j-n von ~ en
 ; إدراكِ , قَهْمِ 3. (Verständnis) ; شِعاَءًا
 , وَعَى النَّظافةِ ~ für Reinlichkeit
 [der] ~ für الإحساسِ (الوَعَى) بِالنَّظافةِ
 ~ für Gerechtigكَةِ الإِنصافِ ; der ~

für Sparsamكَةِ الإِقتِصادِ ; der ~
 für Geschichte المَلَكَةُ التَّارِيخِيَّةِ ; der ~
 für Unabhängيكَةِ الإِسْتِقلالِ ; مَلَكَةُ
 ~ sein ; رُوحَهُ الفُكاهِيَّةِ ~ für Humor
 ; الذُّوقُ الفَنِّيُّ , تَدْوِقُ الفَنِّ [die] Kunst
 ~ ästhetischer (الإحساس) ~
 ; إدراكِ جَمالِيٍّ , بِالجمالِ ~ sein
 für die Familie شُعُورُهُ المائِلِيٍّ ; für etw. ~ haben
 ~ für Spaß haben أَحَبَّ ه
 ; er hatte keinen ~ für etw. لِلدَّعابةِ
 ; كانَ مُشغولًا بِذلكَ عَمَّا عَداهُ (Sin-
 nesart) رُوحَهُ ~ sein spöttischer عَقْلِيَّةِ
 ; مَرِحَ , بِال صافٍ ~ froher ; السَّخِرَةِ
 ; رُوحٌ مَعنَوِيَّةٌ عالِيَّةٌ ~ adliger
 (Denken) 4. ; طَيْشٌ ~ leichter خُلُقٌ ~
 , بِال , خاطِرِ ; أَفْكارِ , فِكْرٍ , تَفْكيرِ , ذَهْنِ
 قَصَدَ ة ~ haben ~ im etw. ضَمِيرِ ; خَلَدَ
 ~ auf etw. رِichten عَنِ ة , ه , ه
 ~ auf j-s ; أَلْقَى (أَعْطَى) بِالْأَلِ إلى (ل)
 ~ etw. hinlenken إلى مَشاغِرَهُ إلى
 j-m in den ~ kommen (بِبالِهِ) له
 , خَطَرَ ة u/ي ~ den ~ kommen بِخاطِرِهِ
 ~ durch den ~ j-m وَرَدَ (يَرِدُ) بِخاطِرِهِ
 ~ gehen بِخاطِرِهِ (u جالَ) u ~ j-m nicht
 in den ~ kommen بِخاطِرِهِ ~ لم
 , لا يَرِدُ بِخاطِرِهِ ~ kommen بِخاطِرِهِ
 ~ es wäre ihm nicht in den ~
 ~ gekommen, das zu tun يَمَعُ ~
 ~ kommen, das zu tun يَمَعُ ~
 ~ sie kam ihm aus dem ~
 ~ nicht aus dem ~ أنْسِيهاُ , نَسِيهاُ
 ~ dem ~ kommen a ذَهْنَهُ ~
 ~ der Vorfall geht ihm nicht aus dem ~
 ~ in dem ~ liegen ~ a هَمَّهُ
 ~ steht nach ... شَغَلَ a بِأَبِهِ
 ~ auf ~ nach s-m هَفَّتَ u نَفْسَهُ إلى
 ~ er handelte im ~ e s-s Chfs
 كَيْفِهِ ; تَصَرَّفَ حَسَبَ مِزاجِ (بِعَقْلِ) رَئِيسِهِ
 ~ waren/sind eines ~ es إِتَمَقْنَا
 ~ anderen ~ es w. عَيَّرَ رَأْيَهُ (spr.)
 ~ viele Köpfe , لا نِجاةَ لِسَيفِيَّةِ يَقُودُها رِبانانِ ~ e
 viele

- Blut wurde ~ vergossen الدَّم سَالَ ؛ عَثَا ؛ ~ zugrundegehen هَدْرًا عَثَا ؛
 ~losigkeit *f* die ~ des Daseins عَبَث
 ~reich *adj.* مَعْقُول ؛ *s. a.* ~voll ;
 ~spruch *m* حِكْمَةٌ *pl.* حِكَمٌ ؛ ~verwandt
adj. مُتَقَارِبِ الْمَعْنَى ؛ ~voll *adj.*
 مَعْقُول ؛ (Worte) عَاقِل ؛ (Regelung, Sy-
 stem) سَدِيد ؛ ~es Projekt مَشْرُوعٌ سَلِيمٌ ؛
 ~e Arbeit مَعْمَلٌ مُفِيدٌ ، مَعْمَلٌ لَهْ مَعْنَى الْعَمَلِ ؛
 ~vollerweise *adv.* ... وَالْمَعْقُولُ أَنْ ؛
 ~widrig *adj.* لَامَعْقُولٌ .
- Sin|ologe *m* (-n, -n) عَالِمُ الدِّرَاسَاتِ الصِّينِيَّةِ ؛
 ~ologie *f* الصِّينِيَّاتُ ، الدِّرَاسَاتُ الصِّينِيَّةُ .
- Sintflut *f* (-, -) طُوفَانٌ ؛ (üb.) ، فَيْضٌ ، سَيْلٌ ،
 وَلَيْكِنْ بَعْدَ ! ~ nach mir/uns die ؛ وإِبِلٌ
 ذَلِكَ الطُّوفَانُ !
- Sinus *m* (- u. -se) 1. (Geogr.) خَلِيجٌ *pl.*
 جَبِيْبٌ [الزَّائِيَّةُ] ؛ 2. (Math.) ؛ خُلْجَانٌ ؛
 3. (Med.) ؛ تَجْوِيْفٌ ؛ ~kurve *f* (Math.)
 مُنْحَنَى الْجَبِيْبِ .
- Siphon *m* (-s, -s) (sprich *sifong*) 1. (Flasche)
 كُوعٌ (مُرْشِحٌ) ؛ 2. سَيْفُونٌ ، مِمَّصٌ ، شَفَاطَةٌ
 الْمَاسُورَةُ .
- Sippe *f* (-n) قَبِيْلَةٌ ؛ عَشَائِرٌ *pl.* عَشِيْرَةٌ *pl.*
 عَوَائِلٌ ؛ عَوَائِلٌ *pl.* عَائِلَةٌ ، *pl.* -ät u. -ät
 عِصَابَةٌ ، شِلَّةٌ (umg., pej.) ؛ سَيْلُكَ الأُسْرَةَ
pl. -ät ؛ ~enforschung *f* عِلْمُ الأَنْسَابِ ؛
 ~enhaltung *f* مُحَاسَبَةُ الأُسْرَةِ عَنْ فِعْلٍ ؛
 ~enkunde *f* عِلْمُ الأَنْسَابِ ؛ ~en-
 verband *m s.* ~e ؛ ~schaft *f* (umg., pej.)
 عِصَابَةٌ .
- Sir *m* (-s, -s) (engl.; sprich *βör*) ~ So-
 undso السَّيْرُ فُلَانٌ .
- Sirēne *f* (-n) 1. (Mythologie) عَرَّوسَةٌ (جِنِّيَّةٌ)
 ؛ 2. (Warn- vorrichtung) صَفَّارَةٌ [الإِنْدَارُ] ؛
 ~ngeheul *n* صَفِيرٌ ، صَوْتُ الصَّفَّارَةِ *m*
 (a. üb.) ؛ مَغْرٍ *adj.* مُغْرٍ ؛ غِنَاءٌ فَايِنٌ ؛
 جَدْبَابٌ ، سَاحِرٌ .

- Sirius *m* (-, -) (Astr.) نَجْمُ الشَّعْرَى .
- sjrren I *intr.* (Autoreifen) /i/u فَحَّحَ ، أَزَّزَ ؛
 II ~ Subst. *n* فَحِيحٌ ، أَزِيْزٌ .
- Sjrup *m* (-s, -e) عَسَلٌ أَسْوَدٌ ، عَسَلُ السُّكَّرِ ؛
 شَرَابٌ ، عَصِيْرٌ .
- Sisalhanf *m* (Agr.) قَبَبُ السِّيْزَالِ .
- sistjeren *tr.* (Verfahren) أَوْقَفَ ، حَفِظَ ؛
- Sisyphus *npr.* (hist.) كِيْزِيْنُوسٌ ؛ ~arbeit *f*
 عَمَلٌ لَا يَنْتَهِي وَلَا يُفِيْدُ (üb.) .
- Sitt|e *f* (-n) 1. (Brauch) عَادَةٌ *pl.* -ät; تَقْلِيْدٌ
pl. تَقَالِيْدٌ ؛ 2. Anstand u. ~ ؛
 die guten ~n أَدَبٌ ، لِيَاقَةٌ ، أَدَبُ
 الأَدَابِ ، الشَّرِيْفَةُ (الْحَمِيْدَةُ) ؛ والأَخْلَاقُ
 وَصَفٌ (صُورَةٌ مِنْ) ~enbild *n* ؛ (المائة)
 ~engesetz *n* ، ~en-
 kodex *m* قَوَائِنُ الأَدَابِ ؛ ~enkontrolle *f*
 رَقَابَةُ الأَدَابِ العَامَّةِ ؛ ~enlehre *f* (philos.)
 دَاعِرٌ ، [عِلْمٌ] الأَخْلَاقِ ؛ ~enlos *adj.*
 فُجْرٌ ، فَاجِرٌ ، مُتَهْتِكٌ ؛ ~enlosigkeit *f*
 بُولِيْسٌ ؛ فُسْقٌ ، دَعَاْرَةٌ ، فُجُورٌ
 ~enprediger *m* (iron.) ؛ الأَدَابِ (الأَخْلَاقِ)
 pl. ، عَفِيْفٌ ؛ ~enrein *adj.* ؛ وإِعْظُ الأَدَابِ
 ، عَفَافٌ ؛ ~enreinheit *f* أَعْفَافٌ u. أَعْفَاءُ
 عَيْبُورٌ عَلَى (üb.) ~enrichter *m* ؛ عَقَّةٌ
 ، عَفِيْفٌ ؛ مُتَزَيِّمٌ ؛ ~enstreng *adj.*
 عَقَّةٌ ؛ أَعْفَافٌ u. أَعْفَاءُ *pl.*
 رَجُلٌ ، فَاجِرٌ (umg.) ~enstroleh *m* ؛ عَفَافٌ
 ؛ فَاسِدٌ ، مُفْسِدٌ ، مُتَهْتِكٌ ؛ ~enverderbend
 إِفْسَادٌ ؛ مُفْسِدٌ ؛ ~enverderbnis *f*
 ، فَسَادُ الأَخْلَاقِ ؛ ~enverfall *m*
 ، مُخَالِفٌ لِلأَدَابِ ؛ تَهْتِكٌ ؛ ~enwidrig *adj.*
 ، مُخَلِّبٌ بِالأَدَابِ ؛ مُخَلِّبٌ ؛ ~lich *adj.*
 1. خُلُقِيٌّ ؛ 2. ländlich, ~
 مَعْنَوِيٌّ ؛ أَدَبِيٌّ ؛ أَخْلَاقِيٌّ ؛
 الأَخْلَاقُ ، الأَدَابُ ؛ ~lichkeit *f* تَقْلِيْدِيٌّ
 ؛ صِلَاحٌ وَهَيْبَةٌ (j-s) ؛ أَخْلَاقِيَّةٌ
 pl. جَرِيْمَةٌ خُلُقِيَّةٌ ؛ ~lichkeits-
 verbrechen *n* (jur.) مُجْرِمٌ ؛ جَرَائِمُ
 ، مُهْتَدِبٌ ، مُوَدَّبٌ ؛ ~sam I *adj.*
 مُوَدَّبٌ مُحْتَشِمٌ (Kleid) ؛ مُتَوَاضِعٌ ؛ II *adv.*

sich ~ benehmen تَدَبَّبَ بِأَدَبٍ , تَدَبَّبَ بِسَاحَةِ ;
~samkeit f حِشْمَةٌ , مَحَاسِنُ الْأَدَبِ , تَأَدُّبٌ .

Sittlich m (-[e]s, -e) (Zool.) بَيْتَانَةٌ pl. بَيْتَانَاتُ .

Situation f (-en) مَوْقِفٌ pl. مَوَاقِفٌ ; مَوْطِنٌ pl. مَوَاطِنٌ ; مَوَاطِنٌ pl. ; أحوال pl. حال ; -ät; pl. حالة , أحوال pl. ; s-e gesell-
schaftliche ~ أَوْضَاعُهُ الْإِجْتِمَاعِيَّةُ ~ unsere
verfassungsrechtliche ~ أَوْضَاعِنَا ~
مَوْقِفُهَا الدَّسْتُورِيَّةُ ; ihre ~ ihm gegenüber
مَوْقِفُهُ ; Herr der ~ sein ; die ~ beherr-
schen مَوْلِيَةُ الْمَوْقِفِ ; peinigend ~ مَأْزِقٌ ;
wir sind/ich bin in e-r dummen ~ الحال
~atjenskommik f مَهْزَلَةٌ وَكَلِمَةُ السَّاعَةِ ;
~iert pp. u. adj. wohl (gut) ~ رِزْقُهُ
مَوْفُورٌ .

Sitz m (-es, -e) 1. (Sitzgelegenheit) مَقْعَدٌ
pl. مَجَالِسٌ pl. مَجَالِسٌ , مَقَاعِدُ pl. ; sein ~
ist leer خَالٍ كُرْسِيُّهُ ; (a. üb.) ~ im Par-
lament كُرْسِيٌّ فِي الْبَرْلَمَانِ , مَقْعَدٌ نِيَابِيٌّ ;
2. (Standort) ~ der Regierung مَقَرُّ
الْحُكُومَةِ ; (مَرْكَزُ) الْحُكُومَةِ ;
der Regierung قَامَتِ الْحُكُومَةُ فِي دِمَشْقَ ;
(üb.) , مَوْطِنٌ (e-s Gefühls) , مَكَانٌ (üb.)
Übels ; مَكْمَنٌ , بُورَةٌ (e-s Reiters) 3.
; der Anzug/das Kleid hat e-n
guten ~ النَّفِصِيْلَةُ مُحْكَمَةٌ (مَضْبُوتَةٌ) ;
4. (umg.) auf einen ~ دَفْعَةً (مَرَّةً) ~
; بِلا انْقِطَاعٍ , فِي شَوَاطِئِ وَاحِدَةٍ ,
~bad n حَمَّامٌ جُلُوسٌ ; حَمَّامٌ جُلُوسٌ f
; حَوْضٌ حَمَّامِ الْجُلُوسِ pl. دِكَّةٌ f
; مَقْعَدُ الْبِرْحَاضِ n ~brett ; دِكَّةٌ
I irr. intr. (h u. s) i جَلَسَ , u قَعَدَ ,
إِسْتَقَرَّ , قَعَدَ ; auf e-m Stuhl/auf der Erde
; على المَقْعَدِ ~ mit gekreuzten
Beinen ~ تَرَبَّعَ ; ~ bleiben a كَزِمَ
~ [im Kreise] um j-n/etw. ~
[dauernd] (umg.) im Café
; تَحَلَّقَ حَوْلَ قَبَعَ a فِي ~ zu Hause ; لازمَ المَقْهَى ~

عَكَفَ ; über der Nähmaschine ~
; den ganzen Tag
~ قَصَى ة يَوْمَهُ جَالِسًا ~
; ضَاقَ ة بِالْجُلُوسِ ~ still (ruhig)
e-m Maler [als Modell] ~ إِلَى رَسَامٍ ~
إِسْتَقَرَّ (üb. ; z.B. Kopf auf dem Rumpf)
كَانَ رَاطِسًا (Okkupant in e-m Land) على
إِسْتَوَى على ~ (üb.) [sozial] oben ~
; فِي هُوَ حَرِيصٌ ~ (pej.) auf s-m Geld
; الْقِيَمَةُ (Krankheit in e-m Körperteil)
; يَجِيْلُ (üb.) tief[er] ~ (Ursache, Ge-
fühl) إِسْتَكَنَّ فِي (bei j-m) , كَانَ عَمِيْقًا
; أَعْمَاقِهِ (Übel) كَانَ مَتَاصِلًا ~ e-n
Verdacht nicht auf sich ~ l. a دَفَعَ
; تَهَمَّةٌ عَنِ نَفْسِهِ (Krawatte) ~
السِّدَّةَ [gut] إِعْوَجَّ der Anzug sitzt
; مَخْرُوتَةٌ على لَاسِهَا (umg.) der Schuß
hat gesessen الطَّلَقَةُ فِي الصِّمِيمِ
; (umg.) was er gelernt hat, das sitzt
هو ~ er hat einen ~ مَحْفُوظَاتُهُ رَاسِخَةٌ
Subst. II ~ وَهُوَ جَالِسًا / جَالِسَةٌ ~
; im ; جُلُوسٌ n ... وهو / جَالِسٌ /
; ich bin den ganzen Tag nicht zum ~
gekommen أَنَا جَاءْتُ إِلَى هُنَا
; مَنُهَوِكُ الْقَوَى (Schüler) رَسَبَ ,
; أَعَادَ سَنَةً / السَّنَةَ (Mädchen) u
; سَقَطَ u فَاتَهَا قَطَارٌ , بَارَتِ u
; السِّتْرُوجِ ; sitzengebliebenes Mädchen
; فَاتَتْهَا قَطَارٌ ; بِأَثَرَةٍ
~e end ppr. u. adj. ; جَالِسٌ
; Beschäftigung وَطِيْفَةٌ مَكْتَبِيَّةٌ
; (üb.) tief يَأْسٌ مُسْتَقَرٌّ فِي
; الأَعْمَاقِ ~e verlassen irr. tr. (umg.)
j-n [im Unglück] ~ تَخَلَّى عَنِ
; e. Mädchen ~ f die ~
; تَرَكَ u هَا , هَجَرَ u هَا
; مَقْعَدُ الْكُرْسِيِّ ~fleisch n
; الجِلْدَ على العَمَلِ (umg.)
; über [dauerhaftes] ~
; verfügen على (داوم) ~
; دَابَّ a (داوم) على العَمَلِ
; هُوَ صَبُورٌ جَلُودٌ ; kein [rechtes] ~
; ضَاقَ ة بِالْجُلُوسِ ~gelegenheit f

~ en-
arbeit *f* سَحْرَة ; ~ **endasein** *n* حَيَاة الْعَبِيد ,
 رَبِّ الْعَبِيد (*hist.*) ; ~ **enhalter** *m* (*hist.*)
 رِبِّ الْعَبِيد ; ~ **enhandel** *m* تِجَارَة الرَّفِيقِ ; ~ **enhändler** *m*
 اِقْتِنَاصُ الرَّفِيقِ ; ~ **enjagd** *f* تَاجِرُ الْعَبِيدِ
 جَلَابِ (صَيَّادِ) ; ~ **enjäger** *m* (الْعَبِيدِ)
 سُوْقُ الرَّفِيقِ (الْعَبِيدِ) ; ~ **enmarkt** *m*
 رِبِّقِ , رِبِّقِ , عُبُودِيَّةِ ; ~ **erel** *f* (-nen)
 رِبِّقِ , عُبُودِيَّةِ ; ~ **isch** *I adj.* (*üb.*)
 صَاغِرٌ , مَتَدَلِّلٌ , ذَلِيلٌ ; ~ **er**
 Gehorsam عَابِدٌ عَبِيدٌ ; II *adv.* er ist
 ihr ~ ergeben هُوَاهَا هُوَاهَا هُوَاهَا
 قَلَدَهُ ه / تَقْلِيدًا .
 j-n/etw. ~ nachahmen
 أَعْمَى .

Sklerose *f* (*Med.*) تَصَلُّبٌ .

skont|feren *tr.* (*komm.*) e-e Rechnung ~
 حَسَبٌ ; ~ **o** *m o. n* حَصَمٌ ؛ نِسْبَةٌ مِنْ الْحِسَابِ
 (-s, -s) (*komm.*) ; ~ **o** *m o. n* حَصَمٌ
 الْخَصْمُ .

Skorbut *m* (-[e]s, -) (*Med.*) [دَاءُ]
 اِلْسْقَرِبُوطِ . ~ **isch** *adj.* اِسْقَرِبُوطِيٌّ .

Skorpion *m* (-s, -e) (*Zool. u. Astr.*) عَقْرَبٌ
pl. عَقْرَابٌ .

Skriptum *n* (-s, Skripten) *pl.* -ät. مَذْكُورَةٌ

Skrofel *f* (-n) (*Med.*) [دَاءُ] اِلْحَنْزَرِيَّةِ
 (*engl.*) ; ~ **ulose** *adj.* خَنَازِيرِيٌّ ;
 ~ **ulose** *f* (-n) (*Med.*) s. ~el.

Skrotum *n* (-s, Skrota) (*Anat.*) صَفَنٌ
pl. اَصْفَانٌ .

Skrupel *m* (-s, -) تَأَنِّيْبُ الصَّمِيرِ ; ~ **ellos**
 I *adj.* عَدِيمُ الصَّمِيرِ , فَايِدُ السَّرِيْرَةِ ; II *adv.*
 gegen. j-n ~ vorgehen فَتَكَا بِه ؛ ~ **ulosigkeit** *f*
 فَتَكَا ؛ ~ **ulosigkeit** *f* بَطْشٌ , فَتَكَا ;
 ~ **ulosigkeit** *f* بَطْشٌ , فَتَكَا ;
 ذُوُوُ الصَّمَائِرِ الْحَيَّةِ . *pl.* ذُوُوُ صَمِيْرٍ حَيٍّ

Skulptur *f* (-en) 1. قَنِّ النَّحْتِ . 2. تَمَائِلٌ
 تَمَائِلٌ .

skurril *adj.* مُضْحِكٌ ; مَهْرَجٌ .

Slalom *m o. n* (-s, -s) , ~ **lauf** *m* (*Sp.*)
 تَزَلُّجٌ .
 لَوْلِيِيٌّ (حَلَزُوِيِيٌّ) .

Slang *m o. n* (-s, -s) (*engl.* ; sprich *Bläng*)
 مَلَاَحَنَةٌ .

Slaw|e *m* (-n, -n) سَلَاوِيٌّ ; die ~n السَّلَاوُ ;
 عالمُ الدَّرَاسَاتِ ~ **ist** *m* سَلَاوِيٌّ ; ~ **isch** *adj.*
 سَلَاوِيٌّ ; ~ **ophile** *m* مُحِبُّ السَّلَاوِيَّةِ .

Slip *m* (-s, -s) بَنْطَلُونٌ دَاخِلِيٌّ قَصِيْرٌ ;
 كَيْلُوْتُ (*f. Damen, frz. culotte*) ; لِيَّاسٌ ;
 كَالْسُونُ (*f. Herren, frz. caleçon*) .

Slipper *m* (-s, -) مَرْكُوْبٌ ; حِذَاؤُ الدُّوُ الْأَسْتِكِ ;

Slögan *m* (-s, -s) شِعَارٌ *pl.* -ät.

Slum *m* (-s, -s) (*engl.* ; sprich *Blam* ; *meist*
pl.) حَيٌّ الْغَلَابَةِ ; أَحْيَاءٌ *pl.* حَتَّى قَفِيْرٍ (*pl.*)
 جُحُوْرٌ .

Smaragd *m* (-[e]s, -e) زَمْرُودٌ ; ~ **en, s** **farben,**
 زَبْرَجِدِيٌّ , زَمْرُودِيٌّ . ~ **grün** *adj.* زَبْرَجِدِيٌّ .

smart *adj.* (*engl.*) لَيْقٌ ; أَيْقٌ .

Smoking *m* (-s, -s) [جَاكِيْتَةٌ] اَسْمُوْكِنُ ;
 ~ **schleife** *f* بَابِيُوْنُ الشَّهْرَةِ .

Snob *m* (-s, -s) قَنْزُوْحٌ , قَلِيْطٌ ; مُتَعَاظِمٌ
 ; اَيْنِ الْأَمَائِلِ (الْأَكَابِرِ , الْوُجُهَاءِ) (*iron.*)
 ~ **ismus** *m* قَنْزُوْحَةٌ , قَلَاطَةٌ .

so I *adv.* 1. (in dieser Weise) كَذَا , كَذَا ,
 عَلَى هَذَا الْوَجْهِ (التَّحُوْ) ; يَذَلِكُ ; كَذَلِكُ
 ; بِهَذِهِ الطَّرِيْقَةِ (الْكَيْفِيَّةِ) (in diesem Zu-
 stand) عَلَى هَذَا / يَذَلِكُ الْحَالِ
 عَلَى هَذَا (in dieser Form) الْوَضْعِ ;
 الْأَمْرُ كَذَلِكَ , هُوَ ذَلِكَ , اَلْمِنُوَالِ
 ; ~ ist es **so** , صَدَقَتْ ! (als Antwort) !
 ; ~ war es bei/mit
 ihr **so** , كَانَتْ ذَلِكَ شَأْنَهَا
 ; ~ wäre لوْ وَصَحَ هَذَا .
 ; ~ ist, dann هُنَالِكَ ذَلِكَ ;
 ! ~ wäre es (dem) doch nur
 ; كَذَلِكَ ; er ist ~ ge-
 artet **so** , هُوَ عَلَى هَذَا الْخُلُقِ
 ; sie sind nicht ~ **so** , لَيْسُوا
 بِذَلِكَ ; er blieb ~ **so** ,
 بَلِيَبَ عِشْهُ مَعَهُ اَلْحَالِ
 ; ~ sind die Männer هُنَالِكَ
 الرِّجَالُ ; ~ ist die Welt هُنَالِكَ
 هِيَ الدُّنْيَا

؛ ذلك ما حَدَّثَ es geschah ~ ; الدُّنْيَا !
 وَقَعَ ما لَيْسَ مِنْهُ ~ kommen es mußte ~
 بَدُّ ; es war falsch von ihm, ~ zu schreiben
 ~ fängt es آسَاءَ فِي كِتَابَةٍ ما كَتَبَ
 immer an البِدَايَةَ دَائِمًا ~ ; هي البِدَايَةُ
 دَائِمًا ~ ; er إنتَهَتِ القِصَّةَ هذه النِّهَايَةَ
 ~ ; er meint es auch ~ ما يَقُولُ ~
 empfinden بهذا الشُّعُورِ ~ ; شَعَرَ u
 er über die Ehe هذا رَأْيُهُ فِي النِّزَاجِ
 ; لماذا ~ an? warum schaust du mich
 ~ ; تَنْظُرُ إِلَيَّ هكذا ؟
 ; لم أَرَهُ على هذه الحال nicht gesehen
 ~ sah es war ihr peinlich, daß er sie ~
 ; wie das im خَجَلَتْ من أَنْ يَرَاهَا
 كما ~ ist كما هو الشَّأْنُ فِي الوجودِ ~
 ; ich ging ~ durch die سَافِرًا
 فِي المَدِينَةِ ف... ~ ; كُنْتُ
 كَلَامٌ يَقَالُ [لَيْسَ ! ~] ; إلَّا !
 ; er sauste nur ~ dahin
 ~ ; نَهَبَ الأَرْضَ نَهَبًا مِنْهُمْ
 مَنْ يَقُولُ هذا وَمِنْهُمْ مَنْ ~ ;
 ~ , er sagt einmal (bald) يَقُولُ ذلك
 تَارَةً يَقُولُ هذا , نَمَّ يَعُودُ ~
 , بِشَكْلٍ أَوْ بآخَرَ ~ oder ~ ; وَيَقُولُ
 كذا ~ ; oder ~ , ich muß
 es tun عَلى أَنْ أَفْعَلَهُ مَهْمَا كَانَ الأَمْرُ
 ~ ; sein Glaube war بِحَيْثُ أَنْ...
 ~ [beschaffen], daß... كانَ
 عَاقِبَتُهُ... ; بِحَيْثُ...
 ~ , daß... حَقِيقَةُ الحالِ ~
 ; وفي الحَقِّ أَنْ... , أَنْ...
 ~ lösen, daß... حَلَّ u
 مَسْأَلَةً على أَنْ... ; er saß ~ ,
 daß er sie sah [يَكُونُ...]
 ; sie war ~ faul, daß
 sie... ~ wie... بَلَغَ مِنْ كَسَلِهَا
 أَنَّهُ... ; على نَحْوِ ما...
 , على النَحْوِ الذى... ; كما...
 , بِمِثْلِ ما... , بِمِثْلِ ما...
 ~ ein Dummkopf! (mit folg. Gen.), (= nach dem

Beispiel von ...) , أسوَة ب (= nach
 dem Muster von ...) على غرارِ ... (mit
 folg. Gen.); ~ wie er/es ist/war كما
 هو ; er benützte sie ~ wie ein Eigen-
 tümer s-n Besitz اسْتَعْمَلَهَا على نَحْوِ ما
 ملكَهُ ; يَسْتَعْمِلُ المَالِكُ ملكَهُ
 ... ~ wie bei/ شَأْنُهُ / شَأْنُهُمْ شَأْنُ
 mit Mohammed شَأْنُ مُحَمَّدٍ ; sie las ~
 wie jeden Abend قَرَأَتْ ~ ;
 wie [es] in Kairo ... ~ wie [sie es]
 im Sudan [machen] على نَحْوِ ما
 فَعَلُوا فِي السُّودَانِ ; er blieb ~ ,
 wie er war على حالِهِ ~ ; den Brief ~
 abschicken, wie er ist أَرْسَلَ ~
 die Situation على الحِطَابِ ~ ;
 die Situation ist heute nicht ~ wie
 gestern الحالُ اليومَ غيرَهُ
 بِالأمْسِ ; er hat mich ~ ver-
 raten wie die andern auch خَانَنِي
 فِيمَنْ خَانَنِي مع الخَوْنَةِ ;
 er stellt sich die Menschen ~ vor,
 wie er selbst ist ~ ; يَتَصَوَّرُ
 النَّاسَ على مِثَالِهِ ~ ; es ~ machen
 wie ما خَبَّرْتُهُ مِنْهَا ~ ; صَنَعَ
 er machte es ~ j-d صَنَعَ a
 صَنَعَ فُلَانٌ ~ ; wie sie
 إِقْتَدَى بِهَا , فَعَلَّ مِثْلَهَا ~
 mach es ~ wie ich! ; إِفْعَلْ
 كما أَفْعَلُ ! ~ ; ich denke ~
 wie du رَأْيِي رَأْيِكَ ~ ; es geht
 mir ~ wie dir ; أنا مَعَكَ ~
 wie du مَعَكَ ~ ; gut (recht) ~ !
 ! أَحَسَنْتَ ! ~ ; hätten wir
 es also! ! أَهَذَا هو المَوْضُوعُ !
 ! شَيْءٌ كهذا ~ (solch, s. d.)
 ~ etwas شَيْءٌ من ذلك ,
 مِثْلُ هذا [الشَّيْءِ] ; كَيْفَ
 kannst du [nur] ~ etwas sagen?
 ~ etwas wie ein تَقُولُ
 هذا القَوْلُ ؟ ; ما يَشْبَهُ
 الإِبْتِسَامَ , شَبَهُ ابْتِسَامَ
 Lächeln ~ etwas Seltsames
 [an sich] er hat ~ ;
 was! (umg.) na (nein), ~
 was! ~ ein يا لَلعَجَبِ !
 ; حِكْمٌ ! , يا لَلعَجَبِ !
 ; Dummkopf مِثْلُ هذا
 المُنْفَعِلِ ~ ein Dummkopf!
 ! أما مُنْفَعِلٌ ! ~

er war ja ~ begeistert! أَي حَمَاسٍ
 لا حَمَاسُهُ ! [nur] nicht ~ ängstlich!
 ~ freundlich (gütig) نُبَالِغُ فِي مَخَافَتِكَ !
 sein, etw. zu tun تَكْرَمَ بِفِعْلِ الشَّيْءِ
 ~ sehr, daß لِدَرَجَةٍ , لِحَدِّ أَنْ ...
 er war ~ wütend, daß er von
 s-m Posten zurücktrat غَضِبَ حَتَّى
 كَانَتْ ... ; sie war ~ schön, daß ... اسْتَقَالَ
 [... تَكُونُ] ... ; s-e Freude
 war ~ stark, daß ... كَانَ سُرُورُهُ مِنَ الْقُوَّةِ ...
 sie versagten ~ [sehr], daß بِحَيْثُ ...
 sie ... بَلَغَ وَ بِهِمُ الْفَشَلُ أَنْ فَعَلُوا ...
 die Zensur wurde ~ streng, daß ...
 der Weg ist ... بَلَغَ مِنْ شِدَّةِ الرَّقَابَةِ أَنْ ...
 ~ eng, daß ihn [schon] ein Handwagen
 verstopft يدُ الطَّرِيقِ ضَيِّقُ تَسُدُّهُ عَرَبَةٌ يَدُ
 du bist nicht [mehr] ~ klein, daß du das
 tun darfst لَسْتَ صَغِيرًا لِتَفْعَلَ هَذَا
 sie ist nicht ~ krank, daß du dableiben
 müßtest لَيْسَتْ مَرِيضَةً بِالشَّكْلِ الَّذِي يَسْتَدْعِي
 ein ~ fleißiger Schüler [wie
 er] طَالِبٌ بِمِثْلِ اجْتِهَادِهِ ~ sehr wie ...
 er war ~ alt wie s-e بِقَدْرِ مَا ...
 Schwester كَانَ مِثْلَ أُخْتِهِ سَيِّئًا
 wer ~ schön ist wie sie مَن بَلَغَ مَسَلَنَهَا مِنْ
 die Religion selbst ~ alt wie die
 Religion نفسه قَدِيمٌ قَدَمَ الدِّينِ نَفْسِهِ
 er wie Kamal? مَن كَانَ فِي طَيِّبَةِ كَمَالٍ ؟
 wie das Spiel يُحِبُّ الدَّيْلَةَ ~ wie das
 Spiel ~ niemand rannte ~ wie das
 Spiel لَمْ يَهْرَبْ أَحَدٌ هَرَبَكَ مِنْ
 die S. ist ~ ernst, wie der Redner sie
 beschreibt الْأَمْرُ بِالْخَطُورَةِ الَّتِي يَصِفُهَا بِهَا
 die Ereignisse ~ ich stelle die
 Ereignisse أَصَوَّرَ دَارًا , وَنَحْوِ ذَلِكَ
 genau dar, wie ich nur kann
 ما اسْتَطِيعُ ~ schwer, wie du meinst
 لَيْسَ بِشَدِيدٍ ; der Film
 war nicht ~ gut, wie ich erwartet hatte
 الْأَمْرُ مِنَ السَّرِيعِ حَيْثُ (كَمَا) تَطُنُّ
 وَنَحْوِ ذَلِكَ

ein Unsinn! ~ ; يا لِحَمَاقَتِهِ ! , أَغْفَلَهُ !
 Schönheit habe ~ ; عَيْتٌ مِنَ الْعَيْتِ
 ich noch nicht gesehen لَمْ أَرِ لِحَمَالِهَا
 ما أَقْسَى الْبَرْدُ ! ! ~ e-e Kälte!
 ~ ein Säufer! ; يا سَلَامٌ عَلَى هَذَا السِّكِّيرِ !
 ein Schande! ~ ; يا لَلْعَارِ !
 ~ e-e Schande! ; يا (فِيَا) لَسُوهُ الْحَظُّ ! !
 Überraschung! ~ (umg.) ; أَيُّ مُفَاجَأَةٍ !
 etwas von Dummheit! ! ; مُنْتَهَى الْغَبَاوَةِ ! !
 sie ist nicht ~ eine لَيْسَتْ مِنْ
 (umg.) لهذا ~ sehr (Grad) 3. ; أَوْلَيْكَ الْفَتَيَاتِ
 ~ ; إِلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ , لِحَدِّ هَذَا , الْحَدِّ
 schön ~ ; جَمِيلٌ إِلَى هَذَا الْحَدِّ
 ~ ; أَسْرَعُ إِلَى تِلْكَ الدَّرَجَةِ
 ~ lange Geschichte وَصْفَةٌ
 ~ lange [Zeit] كَلَّ هَذَا
 in ~ kurzer Zeit فِي مِثْلِ هَذِهِ
 ~ früher Stunde فِي هَذَا الْوَقْتِ
 ~ stark هذه الْقُوَّةَ ~ ; الْمَكْبَرِ
 ~ [sehr] نُحِبُّهُ كُلَّ هَذَا الْحَبِّ
 لماذا تَفْرَعُ ~ ? warum erschrickst du
 ~ sie verteidigte ihn فِي هَذَا الْفَرْعِ ؟
 ~ دَافَعَتْ عَنْهُ مَا دَافَعَتْ (مَا اسْتَطَاعَتْ) [sehr]
 ما يُولِمُنِي [sehr] ~ [sehr] schmerzt
 ~ e-e ~ delikate S. أَمْرٌ ذَلِكَ
 ~ e-n ~ unfreundlichen Empfang
 verdient er nicht لَا يَسْتَحِقُّ ذَلِكَ
 ~ oberflächlich عَلَى اللَّقَاءِ الْجَافِّ
 ~ ; نَحْوِ غَيْرِ هَذَا النَّحْوِ السَّطْحِيِّ
 Atmosphäre des Hauses nicht ~ be-
 klemmend gewesen wäre لَوْ كَانَ جَوُّ الْبَيْتِ
 ~ ; غَيْرِ هَذَا الْجَوِّ الْخَانِقِ
 ~ ; عَلَى رَغَمٍ مَا بَدَّلْنَا مِنْ مَجْهُودٍ
 die S. war nicht ~ ; مَهْمَا اجْتَهَدْنَا , مَجْهُودٍ
 ~ leicht لَمْ يَكُنْ الْأَمْرُ بِهَذَا [الْقَدْرِ مِنْ]
 ~ schnell sie werden nicht ~ schnell auf-
 brechen لَنْ يَرْحَلُوا سَرِيعًا
 schon ~ oft gehört طَالَمَا سَمِعْتَهُ
 ~ ; es tut mir ja ~ leid! ! إِيَّيْ حَزِينِ اسِفِّ ! !

بِمَعْنَى , بِحَيْثُ أَنْ , حَتَّى أَنْ ... daß
 ~ als ob er sagen wollte ... كَأَنَّمَا لَيَقُولُ .
 s. o. = siehe oben! (بِمَالِيهِ) .
sobald Konj. وَنَحْنَا , عِنْدَمَا , حَالَمَا .
 kam لَحَظَةً (سَاعَةً , حِينَ , أَوَّلَ) وَصَوْلِهِ
 ~ die Verhandlungen begannen
 فَوْرَ بَدَؤِ ; (لِأَوَّلِ) مَا بَدَأَتْ
 الْمَحَادَثَاتُ ; ~ er da ist
 يَحْضُرُ قَوْرًا ; ~ er zurück
 ist/war بِمَجْرَدِ عَوْدَتِهِ ,
 ~ der Krieg zu Ende
 war عِدَاةٌ وَصَمَتِ الْحَرْبُ
 أَوْرَارَهَا ; ~ er es erfahren
 wird إِذَا مَا عَلِمَ ; ~ sich
 e-e Gelegenheit bietet
 فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ ; ~ er mich
 sieht, flieht er إِلَّا أَنْ
 يَرَانِي فَيَفِرُّ .
Søke f (-n), ~n m (-s, -)
 pl. جَوْرِبُ قَصِيرُ ; s-e جَوْرِبَةٌ
 ; (umg.) sich auf die ~n
 machen بِالْإِنْصِرَافِ ;
 j-m auf den ~n sein طَارَدَهُ
 ; (pop.) von den ~n sein
 دَهَشَتْ دَهْشَةً بِالغَنَةِ
 ; ~nhalter m حَمَالَةُ
 الْجَوْرِبِ .
Søkel m (-s, -) (Arch.)
 pl. قَوَاعِدُ ; قَاعِدَةٌ
 (Standbild) , سَارِيَةٌ .
Søda f o. n (-s, -) صُودَا
 ; ~wasser n مَاءٌ
 مَاءِ غَارِي (فَوَارٍ) , مِيَاهُ
 pl. , مَعْدِنِي صِنَاعِي .
sodann adv. ثُمَّ .
Sødbrennen n (-s) (Med.)
 حَرَقَانٌ فِي الْمِعِدَةِ .
Sodium n (-s, -) (Chem.)
 صُودِيُومٌ .
Sodom|je f (-n) لُوطٌ ;
 |t m (-en, -en) لُوطِيٌّ .
 لُوطِيٌّ ; لَاطِيٌّ .
soeben adv. فِي هَذِهِ
 السَّحِظَةِ , السَّاعَةِ
 ; er tut es ~ مَا هُوَ
 السَّاعَةَ يَفْعَلُ ~ noch ;
 ~ erst (لِحَظَاتٍ) ,
 كَمَا سَأْتِنَا ; ~ sagten
 كَمَا سَأْتِنَا ; was er ~
 sagte الرَّاهِنِ سَأْتِنَا .
Sofa n (-s, -s) pl. أَرِيكَةٌ
 pl. كَنَبَةٌ ; أَرَايِكَةٌ
 ; ~kissen n مَعْدَةٌ
 -آتْ ; wecke f رُكْنُ
 الْكَنَبَةِ ; ~ الأَرِيكَةِ .

sie ; لم يَكُنْ الْفَيْلَمُ بِالْجَوْدَةِ
 الَّتِي أَنْوَقَهَا ~ traurig
 wie er تَحَزَنَ ~ ich liebe
 sie nicht ~ مثلَمَا حَزِنَ [هو]
 ~ sehr, wie ich sie verehere
 شَدَّ أُحِبُّهَا شَدَّ لَسْتُ أُكْرِمُهَا
 ; ما أُكْرِمُهَا ~ sehr wie ...
 (mit folg. Nom.); er haßte
 nichts ~ sehr wie ...
 ~ er kocht nur ~ vor Wut
 قَوْرًا يَفُورُ بِالغَضَبِ قَوْرًا
 ; 4. (etwa) ~ [etwa] eine
 Stunde ; (umg.) eine Stunde
 oder ~ سَاعَةً أَوْ نَحْوَهَا
 ; ~ zwischen سَاعَةٍ
 ; ~ an die tausend Bücher
 ما بِبَيْنَ وَو...
 6000 oder (umg.) يَقْرُبُ
 مِنْ أَلْفِ كِتَابٍ ; ~ mancher
 رُبَّ رَجُلٍ أَوْ هَذَا النَّحْوِ
 ~ رُبَّ رَجُلٍ أَوْ هَذَا النَّحْوِ
 ; رُبَّ رَجُلٍ أَوْ هَذَا النَّحْوِ
 ; er hat ~ s-e Absichten
 بِدَبْرِ مَا يَدْعُوْنَهُ
 ~ Leben nennt مَا يَدْعُوْنَهُ
 بِدَبْرِ ; was man ~ Leben
 nennt مَا يَدْعُوْنَهُ بِدَبْرِ
 ; (umg.) so so, la la
 بِالْحَيَاةِ ; (umg.) so, so!
 ! ! أَحْكَذَا ; بَيْنَ بَيْنَ
II Konj. 1. (wenn) ~ Gott
 will لِإِنْ شَاءَ ; ~ wahr
 ich lebe! بِحَيَاتِي ; ~ الله
 , لِذَا , ف... ; إِذَنْ , إِذَا
 ; ~ tat er es denn
 مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ ; لهذا
 ... ~ verstehen wir denn
 ... مِنْ هُنَا نَدْرِكُ ...
 ~ war es nicht erstau-
 nlich, daß ... لَمْ يَكُنْ
 عَرِيْبًا بَعْدَ هَذَا ...
 ... ~ hoffe ich [denn
 (also)] ... أَنْ ...
 ... es gibt auch erfreuliche
 Dinge, ~ zum Beispiel ...
 هُنَالِكَ أَمُورٌ ...
 ... zum Beispiel ... سَارَةٌ
 مِنْهَا [أَنْ] ...
 ... مِنْ ذَلِكَ أَنْ ...
 (am Satzanfang); 3. (im
 Nachsatz) er wartete nicht
 lange, ~ لَمْ يَطَّلْ
 بِهِ الْإِنْظَارَ حَتَّى جَاءَتْ
 ; wenn ... , ~ ...
 ... ; wußte er das,
 ~ würde er sie verlassen
 لو ... ~ ... عَرَفَ
 ذَلِكَ لَهَجَرَهَا ...
 ... ; wenn auch ...
 ... , وَمَعَ أَنْ ...
 ... إِلَّا أَنْ ...
 ~ doch ...

sofern Konj. [ما] إذا ; ~ er zustimmt, ... ~ er nicht stirbt (يَمُوتُ) ... إلا إذا ماتَ عَلَى (يَسْرِيْطُ) عَلَى (شَرِيْطَةً) ; ... هذا إذا لم يَمُتْ ; آلا يَمُوتُ .

Sofia صُوفِيَا .

sofort adv. مِنْ ; عَلَى الْفَوْرِ , فَوْرًا , تَوْرًا , حَالًا . مِنْ سَاعَةٍ / سَاعَتَيْهَا , السَّاعَةَ ; أَوَّلَ وَهَلَّةٍ ; ~ bei ihrer Ankunft; حال (قَوْرَ) وَصُولِهَا / وَصُولِهَا ; ~ , als sie ankam ; ~ nach dem Frühstück ; ~ nach ihrer Abreise عَقِبَ الْفُطُوْرِ مُبَاشَرَةً ; ابْتِدَاءً ~ ab ; بِمَجَرِدِ (إِنْرَ) سَفَرِهَا ; er tat es ~ (بَعْدَ مُنَدِّ) الْيَوْمِ , مِنْ الْآنَ , مَا كَيْتَ a أَنْ فَعَلَ , مَا هِيَ إِلَّا أَنْ يَفْعَلَ ; er nahm die Einladung ~ an لَسِيَ الدَّعْوَةَ مُبَادِرًا ; er erhob sich ~ (نَهَضَ مِنْ تَوِهِ) ; es herrschte ~ Schweigen ; er kehrte ~ zurück (بَادَرَ) بِالْمَعْوَدَةِ ; بَادَرَهُ بِأَدْرَهُ سَارِعَ ; sich ~ wohlfühlen سَأَيْتِي حَالًا — ! ; مَعْوَنَةٌ عَاجِلَةٌ f ; مَسَافَةٌ الطَّرِيْقِ ! ; ~ig **adj.** عَاجِلٌ ; ~ Verhandlungen الْفِرَاقِ ; ~ Trennung الْفِرَاقِ سَوِيْمَةً ; die ~ Freilassung الْإِفْرَاجِ قَوْرًا ; الْمَاجِلِ ; (حَالًا) **maßnahme** f تَدْبِيْرٌ عَاجِلٌ ; تَدْبِيْرٌ .

Sog m (-[e]s, -e) (a. üb.) قُوَّةُ الْإِمْتِصَاصِ .

sog. = sogenannt, s. d.

sogar adv. حَتَّى ; er liebt ~ ihre Fehler ; حَتَّى غِيْبُهَا قَوْرَ يَجِيْبُهَا ~ s-n Lehrer فَاقَ مَعْلِمَهُ نَفْسَهُ ; ~ wenn ... ; ~ auf Regierungsebene جَا ... وَلَوْ عَلَى مُسْتَوَى حُكُوْمِيّ ... وَلِنْ ... ; بَلْ ... وَأَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ أَنْ ... ~ er sagte ~ وقالَ ; einige weinten ~ وَبَلَغَ مِنْ بَعْضِهِمْ أَنْ بَكَوْا ~ selbst.

sogenannt **pp. u. adj.** (Abk. sog.) der ~ e FÜHRER الزَّعِيْمُ الْمَزْعُوْمُ ; die ~ en MACHT-HABER الْحِكَّامُ عَلَى تَمْيِيْرِهِمْ ; der ~ e FREUNDSCHAFTSVERTRAG مَا سُمِّيَ الْإِتْفَاقُ جُمْهُورِيَّةً ; e-e ~ e REPUBLIK الْوَدَيِّ ; die ~ en ÄGYPTER (iron.) شَيْتُ أَنْ نُسَمِّيَهَا الْمَحْسُوبُونَ عَلَى الْيَصْرِيْيِيْنَ ; die ~ en GEBILDETEN أَشْبَاهُ الْمُتَّقِيْيِيْنَ ; ~ e WAHLEN إِنْخِابَاتٍ مُزَوَّرَةٍ .

sogleich adv. حَالًا ; s. sofort.

Sohle f (-n) 1. Fuß ~ بَطْنُ الْقَدَمِ pl. بَطُونٌ , شُوْهُ ~ تَعْلُ pl. باطن القدم بَاطِنُ الْقَدَمِ ; Schuh ~ بِوَاطِنُ pl. بَاطِنُ الْقَدَمِ ; (üb.) auf leisen ~ n HEFEN بَاقِدَامَ خَفِيْفَةً ; auf leisen ~ n gehen اسْتَرْقَ الْخَطُوْةَ ; (üb.) sich an j-s ~ n HEFTEN أَنْزَلَ فُلَانًا عَلَى ... ; 2. (Tal, Fluß, Bergwerk) رَكْبٌ ~ قِيْعَانُ pl. قِيْعَانُ ; (Tal, Fluß, Bergwerk) فَلَقَةٌ ~ نَسْتْرِخُ m لِلْجِذَاءِ نَعْلًا .

Sohn m (-[e]s, -e) ابْنٌ pl. أَبْنَاءٌ ; وَادٌ pl. أَبْنَاءٌ ; أحمد بنْ تَافِيْكَسِ أَحْمَدُ بَنُ تَافِيْكَسِ ; [der] ~ e-r reichen Familie ; j-n an ~ es Statt annehmen تَبَيَّنِي هُ (hum.) مَيْنِ مِيْنِ أَبِي ; er ist der echte ~ ذَاكُ الشَّبَلِ مِنْ هَذَا الْأَسَدِ ! ; s-s Vaters هَذِهِ الْعَصَا مِنْ تِلْكَ الْعَصِيَّةِ ; die Söhne der Nation (أَطْفَالُ) الْأُمَّةِ ; (üb.) die Söhne der Wüste الْبَدُوْةِ ; die Söhne der Berge أَهْلُ الْجِبَالِ (سُكَّانُ) الْجِبَالِ ; (üb.) verlorenener ~ ضَالٌّ ; (spr.) auch du, mein ~ أَنْتَ أَغْدَرُ مِنْ غَدِيْرِ بَرِيْتَسِ ? ; ~sliebe f حُبُّ الْوَالِدِيْنَ ; ~spflicht f وَاجِبُ الْإِبْنِ .

solgnjert adj. (sprich soanjiert) مُهْتَمَمٌ .

Soirée f (-n) (sprich soarē) سَهْرَةٌ pl. سَهْرَاتٌ ; حَفْلَةٌ لَيْلِيَّةٌ ; سَهْرَاتٌ .

Soja f (Sojen) (Bot.) صُوِيَا ; ~bohne f كُتْبُ الْصُوِيَا ; ~kuchen m, ~mehl n زَيْتُ الصُوِيَا ; ~öl n زَيْتُ الصُوِيَا .

einwandfrei طاهر ; عَيف , *pl.* أَعْفَاء *u.*
 ~ er حياة مُسْتَقِيمَة ~ es Leben ; أَعْفَة
 Lebenswandel عَفَا , عَفَى ; ~ sein ;
 e. ~ es Leben führen إِسْتَقَامَ **~arhaftung** *f* (*jur.*) تَضَامُن , مَسْئُولِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ ;
~arisch *adj.* مُتَضَامِنٌ ; مُتَضَامِنِيٌّ ;
 ~ sein تَضَامَنُ (وَقَفُوا) , تَضَامَنُ ~
 سَوِيًّا ; mit j-m ~ sein ; sich mit j-m ~
 erklären مَعَ تَضَامَنٍ ; ~e Ver-
 pflichtung/Haftung تَضَامُنٌ ; ~arisieren
refl. sich mit j-m ~ تَضَامَنُ مَعَ ~
 تَضَامُنٌ , تَضَامُنٌ , تَضَامُنٌ ; (im
 Kampf) تَنَاصَرُ , تَسَانَدٌ ; **~aritätsgefühl** *n*
 شُعُورُ التَّضَامُنِ ; ~e *adj.* *s.* solid ; **~ität** *f*
 مَتَانَةٌ (e-s Materials) ; (üb.)
 إِعْتِدَالٌ .

Sollst *m* (-en, -en) (*Mus., The.*) / عَازِفٌ
 مُعَنٍّ / رَاقِصٌ مُنْفَرِدٌ .

Sollitär *m* (-s, -e) سُولِيْتِيْرٌ .

Soll *n* ([-s], [-s]) 1. (Arbeitspensum)
 أَدَى ~ erfüllen ; الواجِبُ , مَقْطُوعِيَّةٌ
 ~ *u.* ; المَطْلُوبُ مِنْهُ 2. (*komm.*) واجِبَةٌ
 الجَائِبُ الْمَدِينُ ; ما له وما عليه
 الحساب 3. (*Fin.*) والجَائِبُ الدَّائِنُ مِنَ الْحِسَابِ
 الْمَوْجُودَاتُ ~ **bestand** *m* الْمَبْلَغُ الْمَقْدَّرُ
 ; الْمَبْلَغُ الْمَقْدَّرُ ~ **betrag** *m* ; الْفَرْضِيَّةُ
 ; الإِيرَادُ الْمَقْدَّرُ ~ **einnahme** *f* (*Fin.*)

~en I *intr.* 1. (Gebot) er soll es tun
 وَاجِبٌ (يَحِبُّ عَلَيْهِ , مِنْ شَأْنِهِ , يَنْبَغِي) أَنْ
 لَا يَفْعَلَ ! ; er soll es nicht tun لَا
 يَفْعَلَ ! ; man soll es
 nicht tun وَلَا يَفْعَلُ وَفَلَهُ ؟ er fragte, was
 er tun sollte سَأَلَ عَمَّا يَفْعَلُ ؟ was soll ich
 ihm sagen? ; ماذا أَقُولُ له ؟ soll ich ge-
 hen? ; هَلْ أَذْهَبُ ؟ ; wann soll
 ich [zu Ihnen] kommen? ; مَتَى تُرِيدُنِي ؟
 2. (Vorherbestimmung) er sollte den Tag
 der Einheit nicht [mehr] erleben كُنْتُبَ
 (قَدِرَ) عَلَيْهِ أَلَّا يَرَى يَوْمَ الْوَحْدَةِ
 ; es hat so

sein ; لَيْسَ مِنَ الْمَكْتُوبِ مَهْرُوبٌ ~ er
 sollte keinen Erfolg haben لَمْ يَقْدَرْ لَهُ
 التَّوْفِيقُ ; 3. (Erwartung) wie man es er-
 warten sollte كَمَا كَانَ يَنْتَظَرُ
 soll[te] كَمَا يَنْبَغِي ; die S. ist nicht so,
 wie sie sein soll[te] عَلَى غَيْرِ وَجْهِهِ
 كانَ الْمَفْرُوضُ أَنْ تَحْضُرَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ
 (مَفْرُوضًا) أَنْ تَحْضُرَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ
 die S. sollte am nächsten Tag gemacht
 werden كَانَ الْأَمْرُ سَيَفْعَلُ الْغَدَ ; die Kon-
 ferenz, die im kommenden Monat statt-
 finden soll الْمُؤْتَمَرُ الْمَقْرَرُ عَقْدُهُ فِي الشَّهْرِ
 الْقَادِمِ ; du hättest kommen ~ كُنْتُ
 ~ أُرِيدُكَ أَنْ تَحْضُرَ ; du hättest es tun ~
 ; كَانَ الْحَقُّ أَنْكَ تَفْعَلُ
 doch wissen! كَانَ الطَّبِيعِيُّ أَنْ تَعْلَمَ ذَلِكَ
 ذلكَ أَجْدَرُ [können] das sollte uns helfen
 ; أَنْ يُسْعِمَنَا ; das hätte nicht vorkommen
 ~ 4. (Schick-
 lichkeit, Ratsamkeit) er sollte gehen الْحَقُّ
 جَدِيدٌ ; خَيْرٌ لَهُ أَنْ يَذْهَبَ ; عَلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ
 ; du solltest es
 tun مِنَ الْحِكْمَةِ (الْمُقْضَلِ , الْمُسْتَحْسَنِ)
 يَا حَبِيبًا كَوُ ; هَلَّا فَعَلْتَ ! ; أَنْ تَفْعَلَ
 ! ; du solltest dich schämen!
 ! ; أَحْتَشِمُ !
 ; du solltest lieber fort-
 gehen! ; أَنْصِرِفْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ !
 ; du sollte [wohl lieber] gehen !
 لَأَذْهَبُ ! ; er hätte
 es [besser] nicht tun ~ كُنْتُتَ تَفْعَلُ ~
 الشَّيْءَ . ; du solltest nicht vergessen...
 ... ما يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَنْسِيَ ...
 هذا كَلَامٌ لَا يَصِحُّ لَمْ يَصِحَّ
 Unannehmlichkeiten, die man ver-
 meiden sollte مِنَ الْخَيْرِ اتَّقَاوْهَا
 ; soll er es tun? ; أَيْفَعَلُ ؟
 ; was sollte er [wohl] tun? ;
 ما عَسَى أَنْ يَفْعَلَ ؟
 was soll man machen? ; ما الْمَعْمَلُ ؟

dria verbringen; den ~ über in Alexandria sein (صَافٌ , اصْطَافَ , اصْطَافَ) ؛ طَوْلٌ كَنْدَرِيَّةٌ (üb.) ~ und Winter (بالاسْكَندَرِيَّةِ السَّنَةِ) ؛ **~aufenthalt** *m* اصْطِيفَا (Ort u. abstr.) مَصِيفٌ *pl.* مَصَايِفُ ؛ **~fahrplan** *m* (Verk.) جَدْوَلٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~ferien** *pl.* الإجازة (العطلة) الصَّيْفِيَّةُ ؛ **~frische** *f* (Ort u. Aufenthalt) مَصِيفٌ *pl.* اصْطِيفَا (Aufenthalt) ؛ **~frischler** *m* مُصْطَافٌ ؛ **~getreide** *n* (Agr.) غِلالٌ تُزْرَعُ فِي الرَّبِيعِ ؛ **~gewächs** *n* (Bot.) نَبَاتٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~haus** *n* مَنْتَجِعُ الصَّيْفِ ؛ **~hitze** *f* قَيْظٌ ؛ **~kleid** *n* ثِيَابٌ صَيْفِيَّةٌ ؛ **~kleidung** *f* فُسْتَانٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~laube** *f* تَكَاعِيبٌ *pl.* تَكَاعِيبُ ؛ **~lich** *adj.* صَيْفِيٌّ ؛ **~monat** *m* شَهْرٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~nacht** *f* لَيْلَةٌ صَيْفِيَّةٌ *pl.* شُهُورٌ ؛ **~saison** *f* مَوْسِمٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~sanfang** *m* بَدَايَةُ الصَّيْفِ ؛ **~schlußverkauf** *m* أَوْكَازِيُونٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~semester** *n* الفَصْلُ الصَّيْفِيُّ ؛ **~sonnenwende** *f* اِنْتِقَالُ النَّهْرِ الصَّيْفِيُّ ؛ **~sprosse** *f* (-n) كَلْفٌ الشَّمْسِ صَيْفِيٌّ ؛ **~sprossig** *adj.* أَنْشٌ (koll.) ، نَمَشٌ (koll.) ؛ **~szeit** *f* صَيْفٌ ؛ **~tag** *m* طَقْسٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~wetter** *n* طَقْسٌ صَيْفِيٌّ ؛ **~zeit** *f* التَّوْقِيعُ الصَّيْفِيُّ ؛ **~zeit** *f* صَيْفِيٌّ .

Somnambule *m* (-n, -n) سَائِرٌ فِي نَوْمِهِ .

Sonate *f* (-n) (Mus.) سُونَاتَةٌ ؛ **~ine** *f* (-n) سُونَاتَةٌ قَصِيرَةٌ (مُبَسَّطَةٌ) (Mus.) .

Sonde *f* (-n) (Med.) مَسَابِرٌ *pl.* مَسَابِرٌ ؛ **~ieren** *tr.* (Senkblei) مَطَايِرُ *pl.* مَطَايِرُ ؛ **~ieren** *tr.* (a. üb.) هُ سَبَرٌ *i/u* ؛ (üb.) [das Terrain] جَسَسَ *f* (üb.) جَسَسَ ؛ **~ierung** *f* (üb.) جَسَسَ ؛ **~ierungsgespräche** *npl.* مَبَاحَثَاتُ التَّنَبُّصِ ؛ **~ierungsgespräche** *npl.* مَبَاحَثَاتُ التَّنَبُّصِ ؛ **~ierungsgespräche** *npl.* مَبَاحَثَاتُ التَّنَبُّصِ .

sonder *Präp.* (mit Akk.; obs.) بِلا ؛ **~abdruck** *m* ، **~abzug** *m* (Typ.) مِلْزَمَةٌ خَاصَّةٌ *pl.* مَلَازِمٌ ؛ **~angebot** *n* (komm.) عَرْضٌ

؛ **~aufgabe** *f* ، **~auftrag** *m* تَكْلِيفٌ خَاصٌّ ، مَأْمُورِيَّةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~ausgabe** *f* 1. (Buch) طَبْعَةٌ خَاصَّةٌ (Zeitung) عَدَدٌ مَصْرُوفَاتٌ (Fin., pl.) أَعْدَادٌ خَاصٌّ ؛ 2. (Fin., pl.) مَصْرُوفَاتٌ خَاصَّةٌ ؛ **~ausschuß** *m* لَجْنَةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~bar** *adj.* غَرِيبٌ ، عَجِيبٌ ؛ **~barerweise** *adv.* أَعْجَبَ شَيْءٌ ؛ **~barkeit** *f* غَرَابَةٌ ؛ **~beauftragte(r)** *m* مَبْعُوثٌ خَاصٌّ ؛ **~berichterstatter** *m* مُرَابِلٌ خَاصٌّ ؛ **~bestimmung** *f* بِنْدٌ خَاصٌّ *pl.* بِنُودٌ ؛ **~bevollmächtigte(r)** *m* مَبْعُوثٌ (مَبْعُوثٌ) *pl.* وَقْدٌ خَاصٌّ ؛ **~delegation** *f* مَلِكِيَّةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~eigentum** *n* وَفُودٌ ؛ **~fahrt** *f* (Verk.) رِحْلَةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~flugzeug** *n* طَائِرَةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~genehmigung** *f* تَرْخِيفٌ خَاصٌّ ؛ **~gericht** *n* (jur.) مَحْكَمَةٌ مَخْصُوصَةٌ ؛ **~gleichchen** *adj.* (nachgestellt) عَدِيمُ النِّظِيرِ ؛ **~heit** *f* خَصِيصَةٌ *pl.* خَصَائِصٌ ؛ **~konto** *n* (Fin.) حِسَابٌ خَاصٌّ ؛ **~korrespondent** *m* ؛ **~lich** I *adj.* خَاصٌّ ؛ ohne ~e Mühe بِتَغْيِيرِ جَهْدٍ كَبِيرٍ ؛ II *adv.* جِدًّا ؛ **~ling** *m* طَائِرَةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~marke** *f* طَائِرَةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~maschine** *f* (Av.) تَدْكَارِيٌّ ؛ **~meldung** *f* (Rf.) أَنْبَاءٌ *pl.* نَبَأٌ خَاصٌّ ؛ **~mission** *f* مَأْمُورِيَّةٌ خَاصَّةٌ ؛ **~n** I *tr.* das Gute vom Schlechten قَرَزَ ؛ الجَيِّدَ مِنَ الرَّدِيِّ ؛ **~gesondert** *pp.* I *adj.* مُنْفَرِدٌ ؛ II *adv.* مُنْفَرِدًا ؛ **~etw.** دَرَسَ ؛ **~** u دَرَسًا مُسْتَقْبَلًا ؛ **~** untersuchen ؛ **~** nur ... (nach vorhergehender Neg.) ... اللَّهُمَّ إِلَّا ؛ er betraute damit nicht Hasan, ~ Mahmud عَهَدَ بِمَاهْمُودٍ لِمَحْمُودٍ دُونَ حَسَنِ ؛ **~** nicht einmal, بِدَلِّ الْمَرَّةِ مِائَةً مَرَّةً ؛ **~nummer** *f* (Zeitung) عَدَدٌ خَاصٌّ *pl.* عَدَدَاتٌ ؛ **~programm** *n* (Rf.) عَرَضٌ

الإجازة *tagsurlaub m (mil.)*; حَلِّ
الإحتفال بِانقلاب *wendefest f*; الأسبوعية
الشمس .

sonor adj. ~ e Stimme صَوْتٌ جَهْوَرِيٌّ
(مَمْتَلِيٌّ رَنَانٌ) .

sonst adv. 1. (andernfalls) ~ ... ; وإلَّا
كَلِمَاتٌ هَاتِيهَا مَا لَمْ تَفْعَلْ ذَلِكَ ; فَمَلَّتْ
قُمْ ! steh auf, ~ schläfst du ein! ; فَمَلَّتْ
؛ وإلَّا غَلَبَكَ النَّاسُ ; sie muß das tun,
weil sie ~ ihre Stellung verliert دُونَ
؛ فَمَلَّتْ ذَلِكَ فَقَدَتْ وَطَيْفَتِهَا
؛ خَفِضَ صَوْتُكَ أَوْ يَسْمَعُنَا ! ! ~ hört er uns!
2. (zu anderer Zeit) ; فى عَينِ هَذَا الْوَقْتِ ;
(unter anderen Umständen) فى طُرُوفٍ
؛ كَالْمَالُوفِ ، كَالْمَعْتَادِ ~ auch ; أُخْرَى
؛ أَقَلُّ مِنْ ، أَقَلُّ مِنَ الْمَعْتَادِ ~ weniger
؛ وَأَصَلُّ ~ auch ~ leben wie [weiter] ; ذِي قَبْلِ
؛ مَالُوفٍ الْحَيَاةِ ~ er war fleißiger als ~
؛ خَرَقَ u اجْتِهَادُهُ الْمَالُوفِ ~ alles war wie-
der wie ~ عادٌ u كُلُّ شَيْءٍ لِأَصْلِهِ ~
؛ fand den Wein nicht so gut wie ~
؛ لَمْ يَجِدُوا لِلشَّرَابِ لَذَّةً ~ als ~
؛ كَسَتْ كَمَا دَتَكَ ، كَسَتْ كَمَا هَدَى بِكَ ~
؛ du bist doch ~ so frech ! بِكَ ... وَعَهْدِي
؛ 3. (außerdem) ~ noch طَوِيلَ اللِّسَانِ !
بِغَيْرِ (فى عَينِ) ; خِلَافَ ذَلِكَ ، فِيمَا عَدَا ذَلِكَ
؛ مَاذَا تُرِيدُ ~ noch ? ; was willst du ~
؛ مَاذَا تُرِيدُ أَكْثَرَ مِنْ ، غَيْرِ (وَرَاءَ) ذَلِكَ ؟
؛ ~ und ... ; مَاذَا تُرِيدُ أَيضًا ؟ ، هَذَا ؟
؛ وَبَعْدُ ؟ ~ noch los ? ; ... und was ist
؛ وَغَيْرُهُ ؟ ; die Häuser, die wir ~ noch
؛ ... إلى آخِرِ مَا رَأَيْنَا مِنْ بُيُوتِ
؛ كَمَالٍ — مَنْ ؟ ~ wer denn Kamal —
؛ كَمَالٍ — مَنْ إِلَّا هُوَ ؟ ; وَغَيْرُهُ ؟
؛ العِراقِ أَوْ غَيْرِ العِراقِ ~ ein Land
؛ er ist aufrichtig u. gefällt mir auch ~
؛ إِنَّهُ مُخْلِصٌ وَيُعْجِبُنِي فى أَوْجِهِ أُخْرَى
؛ Leibwäsche und was man ~ noch so
؛ ثِيَابٌ دَاخِلِيَّةٌ وَمَا شَابَهُ ذَلِكَ (وَبَعْضُ

er und ~ niemand (keiner) ; هُوَ وَحْدَهُ دُونَ غَيْرِهِ
؛ يُحِبُّ أُسْرَتَهُ ~ niemanden Familie und ~
؛ كَيْسَ غَيْرِ (كَيْسَ إِلَّا) ~ niemand
؛ كَيْسَ هُنَاكَ حَنَانٌ ~ wie er liebt sie
؛ مَنْ يُحِبُّهُ كَحَنَانِ ~ nichts auf der Welt
؛ يُحِبُّهَا أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ فى الدُّنْيَا
؛ BROT ; هَلْ هَذَا كُلُّ مَا فى الأَمْرِ ؟
؛ الخَبِزُ وَلا شَيْءَ ، الخَبِزُ وَكفى ~ nichts
؛ لا ... فى أَيِّ نَاحِيَةٍ ~ nirgendwo
؛ غَيْرُهُ ; أُخْرَى ; er zahlt ~ keine [weiteren]
؛ لا يُؤَدِّي غَيْرَهَا ضَرِيْبَةً (umg.)
؛ وَكَانَتْ أَبُو عَلِيٍّ ~ wer er denkt, er ist ~
؛ تَوَهَّمَتْ أَوْهَامًا ~ was sie dachte sich ~
؛ هَامَتْ ؛ يَأْفَكَرُهَا ، نَسَجَ ؛ خَيَالُهَا الكَثِيرِ
؛ ~ig *adj.* die ~ en Unkosten
؛ Kamal u. die ~ en التَّفَقَاتِ الأُخْرَى
؛ كَمَالٍ وَغَيْرُهُ مِنَ المُسَاعِدِينَ ~ Mitarbeiter
؛ ihr ~ es Schweigen مِنْ صَمْتِهَا
؛ المُعْتَادِ مِنَ المُسَاعِدِينَ ~ en
؛ Sonstiges (Tagesordnungspunkt) أَدْبِهِ
؛ ~wie *adv.* ; أُخْرِيَّاتٍ ، مَسَائِلِ أُخْرَى
؛ فى غَيْرِ هَذَا ~wo *adv.* ; بِطَرِيقَةٍ أُخْرَى
؛ إلى غَيْرِ هَذَا المَكَانِ ~wohin *adv.* ; المَكَانِ
soft Konj. ~ er kommt/kam, geht/ging
؛ ما مِنْ مَرَّةٍ كَانَ يَحْضُرُ ; كُلَّمَا جَاءَ دَهَبَتْ
؛ ~ وَوَقْتَمَا شَاءَ ~ er wollte
؛ er wollte, sagte sie nein طَالَمَا أَرَادَ
؛ وَأَبَتْ .

Sophis|mus m (-men) سَفْسَطَةٌ *pl.* -ät; ~t
m (-en, -en) (hist. u. üb.) سَفْسَطِيٌّ *pl.*
؛ سَفْسَطَةٌ (a. üb.) ~terel *f* ; أَهْلُ السَّفْسَطَةِ
؛ ~tik *f* (hist.) مَذْهَبُ السَّفْسَطَةِ
adj. سَفْسَطِيٌّ .

Sopran m (-s, -e) سِبرَانُو .

Sorbonne f (-, -) السُّورْبُونُ .

Sorg|e f (-n) هَمٌّ *pl.* هُمُومٌ , عَمٌّ ,
؛ إِهْتِمَامٌ , إِغْتِمَامٌ ; عَمٌّ *pl.* عَمَّةٌ

keit *f* القضاء الاجتماعي ; **gesetzgebung** / **isieren tr.** (e-o Industrie) ; **isierung f** (Pol.) ; **ismus m** (Pol.) ; **ist m** (-en, -en) (Pol.) ; **istengesetz n** (hist.) ; **istisch adj.** ; **kritik f** النقد الاجتماعي ; **kunde f** العلم الاجتماعي ; **leistungen fpl.** توفير ضمانات ; **minister m** وزير الشؤون ; **partner m** die المستعدون ~ الاجتماعي ; **politik f** سياسة اجتماعية ; **prestige n** مرتبة (مكانة) اجتماعية ; **produkt n** الدخل القومي ; **reform f** دولة تمتنى ; **staat m** , الطبقات , التأمين ; **versicherung f** البناء الاجتماعي ; **wissenschaft f** (meist pl.) علم الاجتماع .

Soziologe m (-n, -n) [باحث] اجتماعي ; **ogisch adj.** علم الاجتماع اجتماعي .

sozius m (-se) (komm.) شريك pl. شركاء ; **sitz m** (Mot.) [في المؤتمر] مقعد خلفي ; **sozusagen adv.** بلغة ; إن صح هذا التعبير ; على نحو ما ; بمعنى أوسع ; مفهومة ... ; كأنه ... , وكان ... ; sie wurde ~ s-e ; أصبحت ما يسمى بسكرتيرة له ; أصبح [ein] Direktor ~ (iron.) er ist jetzt

Spachtel m (-s, -) o. *f* (-n) ملوق pl. ملاوق ; **n tr.** معجن ; لوق .

Spagat m o. *n* [-e]s, -) فرسحة ~ m. فرسح , أنفرت ساقا .

Spaghetti pl. (-, -) (Ko.) شعيرة .

späh/en intr. nach j-m/etw. ~ تطلع ~ ترقب , استطلع ه/ه , بعينه (بصره) إلى

أرهف البصر (abs.) ; جاس u ه , ه/ه ; تنطق في كل ناحية ~ nach allen Seiten ; **er m** (mil.) مستطلع ; **trupp m** (mil.) دورية الاستكشاف , دورية استطلاع .

Spaljer n (-s, -e) 1. (Gitterwand) حائط صقان على جانبي 2. شبكي من الخشب اصطفت على الطريق ~ bilden (stehen) جانبي الطريق .

Spalt m (-[e]s, -e) (Holz, Wand) شق pl. فتحة (Sparbüchse) ; شقة ; شقوق خصاص (Tür, Fensterladen) ; فحات (koll. ; n. un. e, pl. خصائص) ; (unter der Tür) فلج pl. فلج (des geöffneten Fensters, der geöffneten Tür) زيق ; das Fenster e-n ~ öffnen [ما بين] فرج [ما بين] عن زيق

bar adj. مصراعي النافذة عن زيق ; منقسم , ينشط , ينقسم (Phys.) ; المواد القابلة للانقسام (للانقطاع)

e f (-n) 1. (Tür, Wand) فتحة pl. خصاص (Fensterladen) ; فحات شرخ (Erdboden) ; خصائص pl. , e n. un. pl. ; **ät** ; **pl.** تشقق , شقوق pl. شروخ pl. 2. (Typ.) أعيدة pl. عمود (Typ.) die Zeitung öffnete ihm ihre ~ n الجريدة

الجريدة ~ n رحت بمقالته ; **en I tr.** (Baum, Schädel, Felsen) ه شق u ه , فلق ه , شطر ه , حطم ه , كسر ه (Phys.) ; إنشق , مزق (فتت) وحدته (Volk) ; II refl. إنقسم ; انقسم (Psych.) ; **en-** شخصية منقسمة (منقسمة) الشخصية

enlinie f (Typ.) عرض العمود ; **er m** (Pol.) الخط بين عمودين ; **ergruppe f** (Pol.) انفصامي ; **holz n** حطب المنشق ; **pliz m** ; **ung f** 1. tr. شق (Phys.) بكتيريا

(Pol. ; e-s Landes) تحطيم , تكبير , انفصام , انفلاق , انفصام 2. intr. تقسيم (Psych.) ~ der Persönlichkeit ; تفلق ; قوة وشقاق (Pol.) ; انفصام الشخصية

Span *m* (-[e]s, =e) (*meist pl.*) سَطْنِيَّة *pl.* شَطْنِيَّة
 سَطْنِيَّة *pl.* سَلْحَات سَلْحَة خَشَب ; شَطَايَا
 (b. Hobeln) نَجَارَة ; (Metall) فُرَاضَة ; (Bleistift)
 بُرَايَة ; قُطَاطَة ; (*umg.*) ... daß die
 Späne fliegen بِالْمَنْف , بِالْمَنْفَة ; (*spr.*) wo
 gehobelt wird, fallen Späne من بَدَّ لَا بَدَّ
 التَّصْحِيحَة لِتَحْقِيقِ أَمْنِيَّة .

Spanferkel *n* (-, -) (*Ko.*) خِنْزِير رَضِيع .

Sponge *f* (-n) (*Haar*) مَشَابِك *pl.* مَشَابِك ,
 إِبْرِيم (Schuh) بِنْسَة *pl.* بِنْسَة ; (Brosche)
 أَبَايِم *pl.* أَبَايِم ; (Mil.) وَسَام *pl.* وَسَام , دَبَايِس
 ~schuh *m* جِذَاء ذُو إِبْرِيم .

Spann *len* أَسْبَانِيَا ~ler *m* أَسْبَانِي ; die ~
 ~es Rohr أَسْبَانِي *adj.* أَسْبَانِي ; أَسْلَاك شَايَكَة
 ~e Reiter (üb.) خَيْرَان (Neol.) مَتَارِيْس
 ~e Wand (*frz. paravent*) بَرَاْفَان (*umg.*)
 das kommt mir ~ vor لَا أَفْهَمُ حَرْقًا
 مِنْ ذَلِكَ .

Spann *m* (-[e]s, -e) (*Anat.*) ظَاهِر (ظَهْر)
 الْقَدَم .

Spann *dienst* *m* (*hist.*) سُخْرَة ; ~e *f* (-n)
 أَشْيَار *pl.* شَيْبَر , مِقْدَارُ شَيْبَر (Längenmaß)
 قَتْرَة , مُدَّة وَجِيْرَة ~ Zeit (üb.) e-e kleine
 ~en فُرُوق *pl.* فُرُوق (komm.) قَصِيْرَة ;
 I *tr.* (Bogen, Seil) هُ شَدَّ u e-n Gummi
 in den Bogen/die Schleuder رَكَّبَ ~
 السَّيْك لِلقُوس (üb.) s-e Erwartungen
 zu hoch ~ إنتظَر المُسْتَجِيل ; (*umg.*)
 etw. ~ نَتَبَّه ل ~ *gespannt* *pp.* I *adj.*
 مَشْدُود (üb., Person) مُتَوَتِّر ; مَشْدُود
 أَعْصَابُه (Person) ~ sein مُشَوَّق ,
 ~ Lage ~e (Beziehungen) تَشَدَّد
 الإِنْتِظَارِ عَرْوَاتُه ~ Erwartung
 بِأَهْتِمَام , بِلَهْفَة , فِي لَهْفَة II *adv.*
 وَالتَّوَقُّع ; II *intr.* (Kleidungsstück)
 شَدِيد تَرَقَّب , تَطَلَّع إِلَى ~ (*umg.*)
 auf etw. ~ III *refl.* إِمْتَدَّ عَيْنُه
 عَلَى ... , هُ أَخَذَ مَشْوَق (Roman, Film)

~er *m* er machte es noch ~er
 قَالِب مَشْوَق مِنْ التَّشْوِيق ; سَتْرَادَ مِنْ
 التَّشْوِيق ; قَوْلِب *pl.* الأَحْدِيَّة ;
 زَنَابِك *pl.* زَنْبَلِك ~feder *f* البَنْطَلُون
 مَمْدُودِيَّة , مُرَوِّتَة , قُوَّة الشَّد (Te.)
 ~kraft *f* (Te.) قُوَّة الشَّد , قُوَّة
 حَيَوِيَّة مُتَوَتِّرَة , قُوَّة , نَشَاط (üb.)
 ~muskel *m* نَشِيْط ~ voll
 نَشِيْط ~ung *f* (Seil, Draht)
 عَضَلَة بِاسِطَة ; شَدَّ (Phys.)
 تَوَتَّر (EL.) الجَهْد ; شَدَّ (Pol.)
 تَوَتَّر ; الكَهْرَبِيَّة ; (üb.)
 das Schweigen war mit ~
 تَوَتَّر (Pol.) تَوَتَّر ; تَكْهَرَبَ
 الصَّمْت ~ geladen (Film, Roman)
 حَرَكَة , حَرَكَة (Sportler)
 تَوَتَّر (Zuschauer, Leser)
 تَوَتَّر (Zuhörer) وَيَقَطَّة
 (شَدَّ) الأَعْصَاب , إِهْتِمَام
 وَالتَّشْوِيق , in atemloser
 (höchster) شِدَّة الإِنْصَات
 مَقْطُوع , مُتَوَتَّر التَّمَسُّ
 مَشْدُود الأَعْصَاب ~ تَوَتَّر
 (innere geistige) الأَنْفَاس
 ~ halten تَوَتَّر (يَقَطَّة)
 الذَّهْن , شَدَّ ه , شَدَّ u
 (وَتَّر) أَعْصَابُه ~ungsabfall
 ~ungsdifferenz *f* (EL.)
 نَقْصَان الجَهْد (EL.)
 دَرَجَة ~ungsgrad *m* فَرْق
 الجَهْد (EL.) تَخَاذُل
 ~ungslosigkeit *f* (üb.) الشَّد
 مِقْيَاس (EL.) ~ungsmesser
m (engl. voltmeter) الجَهْد
 ~welte *f* (Brücke) عَرْض
 الإِمْتِدَاد , نَطَاق , مَجَال (üb.)

Spar *betrag* *m* مَبَالِغ *pl.* مَبَالِغ
 ~buch صُنْدُوق دَفْتَر التَّوْفِير
 ~büchse *f* دَفَاتِر *pl.* دَفَاتِر
 التَّوْفِير (عَلْبَة , حَصَالَة)
 التَّوْفِير , صَنَادِيْق *pl.*
 مَبَالِغ التَّوْفِير ; حَصَالَات ,
 عُلْب إِقْتَصَد , وَفَّر ه
 I *tr.* (Geld) مَبَالِغ *pl.*
 er hat etwas Geld gespart
 إِدْخَرَ ه , هُ وَفَّر ~
 كُوسْتَن/زَيْت ~ وَفَّر لَدِيْهِ
 مَالٌ قَلِيْل إِقْتَصَدَ فِي
 التَّكَالِيْف / التَّكَالِيْف / الزَّمَن
 ; وَفَّر عَلَيْهِ الجُهُود ~
 j-m die Mühe ~ keine Mühe
 ~ (جَهْدًا) ~ sich Kummer/Ärger
 ~ تَجَنَّب ه , das
 وَفَّرَة لِنَفْسِيْكَ (على ~
 على ~) نَفْسِيْكَ !

dir ~ دَعَكَ مِنْ نَصْحِكَ ! , وَفَرَّ نَصْحَكَ !

II *intr.* an etw. ~ إِقْتَصَدَ فِي ; am Essen

بِحِلِّ بِالصَّرْفِ ~ نَقَشَفَ ; an j-m/etw. ~

هو حَرِيصٌ ~ mit [den] Worten ~ على

; nicht mit هُوَ صَنِينٌ بِالْأَلْفَاظِ , فِي حَدِيثِهِ

Lob ~ قَرَّظَ , مَا أَقْتَصَدَ فِي الْمَدْحِ ~ (*spr.*)

spare in der Zeit, dann hast du in der

Not الْقَرَشُ الْأَبْيَضُ يَنْفَعُ فِي الْيَوْمِ الْأَسْوَدِ ;

III *Subst. n* تَوْفِيرٌ ; etw. durch ~

zusammenbringen إِدْخَرَ ه , حَوَّشَ ه

; ~er *m* مُوقِرٌ , مُدْخِرٌ ; ~flamme *f* شَمْلَةٌ

قِرْشٌ ~grotschen *m* سَهَارَةٌ , السَّحَّانُ

~guthaben *n* مُدْخِرَاتٌ ~gut *n* إِحْتِيَاطِيٌّ

n (*Fin.*) صُنْدُوقُ الإِدْخَارِ ~kasse *f* رَصِيدُ الإِدْخَارِ

sein *pl.* بَنُوكُ ~ صِنَادِيْقِيٌّ *pl.* التَّوْفِيرِ

أودِعَ مَالَهُ صُنْدُوقَ ~ tun صُنْدُوقَ

~ haben sein Geld auf der ~

~ kassenbuch *n* حَفِظَ *a* مَالَهُ فِي صُنْدُوقِ التَّوْفِيرِ

~konto *n* دَفَاتِرُ دَفَاتِرِ التَّوْفِيرِ *pl.*

~maßnahme *f* (meist *pl.*) حِسَابُ التَّوْفِيرِ

~ auf e-m Gebiet تَدَابِيرُ *pl.* تَدَابِيرِ الإِقْتِصَادِ

~n treffen فِي إِقْتِصَادِ ~pfennig *m* قِرْشٌ

جَائِزَةٌ (مِنْحَةٌ) سَنَوِيَّةٌ ~prämie *f* إِحْتِيَاطِيٌّ

~sam I *adj.* (Person) مُوقِرٌ , لِلْمُدْخِرِينَ

; ~ sein أَمْسَكَ يَدَهُ ~ ; حَرِيصٌ , مُقْتَصِدٌ

~er Verbrauch إِسْتِهْلَاكُ إِقْتِصَادِيٍّ

~ (*üb.*) von etw. الإِقْتِصَادِ فِي الإِسْتِهْلَاكِ

~en Gebrauch *m.* إِقْتِصَادٌ فِي ; II *adv.*

~ wirtschaften إِقْتَصَدَ ~ einkaufen

~ umgehen mit etw. ~ إِقْتَصَدَ فِي التَّبَضُّعِ

جِرْصٌ [على] ~samkeit *f* وَقَرَّ ه , إِقْتَصَدَ فِي

جِرْصٌ [على] ~sinn *m* ; نَقْتِيرٌ , الإِقْتِصَادِ

تَوْفِيرٌ , إِدْخَارٌ إِلْزَامِيٌّ ~zwang *m* ; التَّوْفِيرِ

جَبْرِيٌّ .

Spargel *m* (-s, -) كِشْكُ الْمَازِ , هَلِيُونٌ .

spärlich I *adj.* قَلِيلٌ , ضَعِيفٌ , زَهِيدٌ ; ~

sein/w. ; قَلٌّ ; (Lohn) حَقِيرٌ ; II *adv.* ~

besiedelt قَلِيلُ السَّكَّانِ ~ möbliert مُؤَثَّتٌ

قَلَّةٌ ~keit *f* . على إِقْتِصَادٍ

Sparren *m* (-s, -) (Baut.) كَمَرَةُ السَّقْفِ ; دَعَائِمُ دَعَامَةُ السَّقْفِ *pl.*

Sparring *m* (-s, -s) (*Sp.*) [لِلجِرَانِ] كُرَّةُ اللَّكْمِ

~skampf *m* (*Sp.*) مُلَاكِمَةُ التَّمْرِينِ

~spartner *m* (*Sp.*) زَمِيلٌ فِي تَمْرِينِ الْمُلَاكِمَةِ

spartanisch I *adj.* (*üb.*) حَشِينٌ ; ~e Lebens-

weise زُهْدٌ , خُشُونَةٌ ; II *adv.* ~

مُؤَثَّتٌ عَلَى إِقْتِصَادٍ .

Sparte *f* (-n) قَرَعٌ *pl.* فُرُوعٌ .

spasmisch *adj.* (*Med.*) تَقَلُّصِيٌّ , تَشَنُّجِيٌّ .

Spaß *m* (-es, =e) (den man macht, treibt)

(mit تَهْرِيجٌ , دُعَابَةٌ , عَبَثٌ , هِزَارٌ , مِرْجَةٌ , تَنَكُّيْتُ , فُكَاةٌ , مَلْحَةٌ

Words) مُنَمَّةٌ (den etw. macht, bereitet) تَنْدُرٌ

; لَذَّةٌ , مَرَحٌ (den man an etw. hat) لَهْوٌ

~ ; طَابَتْ ؛ له الْمَسْرَاتُ ~ [s-n]

~ , أَلَذُّ ه . j-m ~ m. هَرَجَ (treiben)

طَابَ ؛ (e-e Arbeit, das Leben) سَرَّ ه , u

~ haben an etw. keinen ~ رَاقَ ؛ ل , ل

~ aus sich e-n ~ مَا رَأَى فِي الشَّيْءِ لَهْوًا

~ mit sich u له أَنْ يَفْعَلَ م. etw. m.

~ m. (erlauben); mit j-m s-n

~ treiben مَرَّحَ ه , عَابَثَ ه , هَزَّرَ مَعَ

~ , على سَبِيلِ الْهِزَارِ (التَّفَكُّهُ) ~ zum

قَالَ ~ zum ~ تَمَلَّيْتُ وَعَبَثًا

; er sagte wie zum ~ كَالهَازِي

~ keinen ~ verstehen عَنَّا

~ bei- كَفَى سُخْرِيَّةً ! ~ ! ohne

~ ! auf الكَأْسِ ؛ فَاصَتْ ؛ viel ~ !

~en *intr.* أَنْمَسَى لَكَ / لَكُمْ وَقَتًا مَمْتَمًا !

~ , نَكَّتَ (mit Worten) تَمَجَّنَ , مَرَّحَ *a*

~ , مَرَّحَ ه , دَاعَبَ ه . ~ mit j-m تَفَكَّهُ

~ ; er ~ mit ihm ist nicht zu ~ ;

er läßt nicht mit sich ~

~ لا مِرْجَاحَ مَعَهُ ~

damit ist nicht zu ~ لا هَزْلَ

~ , تَنَكُّيْتُ , تَهْرِيجٌ *f* ~ere ; (عَبَثٌ) فِيهِ

على ~eshalber *adv.* مُجُونٌ , إِضْحَاكٌ

~haftig *adj.* مُهَرِّجٌ ; سَبِيلُ اللَّهْوِ

~haftigkeit *f* مُضْحِكٌ ; مَرَّحٌ *adj.* ~haftig

~macher *m* مُهَرِّج ; مُجُون *pl.* أَهْل وَجْه , مُعَكِّر الصَّمَوِ *m* ~verderber ; المُجُون مُولِع , إِبْنُ نُكْتَيْة (üb.) *m* ~vogel ; عَمَّ مَهْزَار فَرِح , بِالصَّحِكِ .

Spat *m* (-[e]s, -e) (Min.) مَعَادِنُ *pl.* مَعَادِنُ .

spät I *adj.* مُتَأَخِّرٌ ; am ~en Abend; zu ~er Stunde مَتَأَخِّرَةٌ سَاعَةٌ ; es ist schon ~ ; es ist ~ geworden الْوَقْتُ سَرَقْنَا الْوَقْتُ , تَأَخَّرَ بِنَا الْوَقْتُ , مُتَأَخِّرٌ , كَمْ [بَلَّغْتَ] السَّاعَةَ ؟ (umg.) , وَاس , سَحُونِ كَمْ ؟ (umg.) مَرَّةً (nach Nennung der Uhrzeit) ~?! ; es ist zu ~ (um etw. zu tun) فَاتَ الْوَقْتُ , (um etw. zu erreichen) , فَاتَتِ الْفُرْصَةُ [على فلان] , وَقَعَتِ الْوَأَقَعَةُ (Unglück zu verhindern) وَلِي أَوَّلُ ~ دَافِعٌ الْمَحْدُورُ ; قَبْلَ فَوَاتِ ~ ist es zu ~ ; ذلك ~ in der Nacht; ~ nachts أَخِيرَ اللَّيْلِ ; حَتَّى , حَتَّى سَاعَةٍ مَتَأَخِّرَةٌ مِنَ اللَّيْلِ , بِنْتَقَدِمُ اللَّيْلِ بَعْدَ ~ zu ; طَالَ u كَيْمَانُ الشَّيْءِ . مُتَأَخِّرًا عَنْ أَوَانِهِ , فَوَاتِ الْأَوَانَ (الوقت) ; er erkannte das zu ~ إلى ذلك بَعْدَ ~ تَأَخَّرَ غَدَاً مِنْ النَّوْمِ ; er steht ~ auf بِوَقْتِ النَّوْمِ ; وَبِكُرَّةٍ وَأَصِيلاً ~ früh u. ; صَبَاحَ مَسَاءٍ ~ früh bis ~ بِبَيْتِهَا بِالْقُرْبِ وَيُصَيِّحُهَا ~ تَأَخَّرَ (تَقَدَّمَ) ~ dran sein ; بِالصَّرْبِ ; ich komme ~ [zu dir]! ! تَأَخَّرْتُ عَلَيْكَ ! ! ما الذي ~ ? warum kommst du so ~ ? أَخْرَكَ ~ ; nach Hause gehen/kommen تَأَخَّرَ عَنِ الْبَيْتِ , wer zu ~ kommt, (spr.) wer zu ~ kommt, hat das Nachsehen نَصِيبَ الْغَائِبِ نَصِيبُهَا عَكَاسَةً ; (spr.) besser ~ als

nie آخِرًا مَا تَلْقَاهُ غَدًا عَلَى مَا تَرَاهُ أَبَدًا ; رَاحَتْ عَلَيْهِ ~ zu ~ (spr.) ; وَقَعَ الْمَحْدُورُ , الصَّيْفُ ضَيَّعَتِ اللَّبَنَ النَّصِيحَةَ ~ e. guter Rat kommt nie zu ~ فِي الْمَسَاءِ ~abends *adv.* ; فِي الْمَتَأَخِّرِ ; ~er I *adj.* in ~en Jahrhunderten ; فِي عَصُورِ مَتَأَخِّرَةٍ (لاحقة) ~en Zeiten الْمُسْتَقْبَلِ ; sein ~es Verhalten تَصَرَّفَهُ فِيمَا بَعْدَ ; je ~ es wurde كَلَّمَا مِنْ أَعْمَالِهِ ; مِنْ بَعْدِ , فِيمَا بَعْدِ II *adv.* (anschließend, danach) بَعْدَ ذَلِكَ فِي اللَّحْظَةِ ~ e-n Augenblick ; بَعْدَ قَلِيلٍ (nach e-r Weile) ; التَّالِيَةِ ; كَمْ يَمُضُ وَقْتُ طَوِيلٍ ~ schon wenig ... [einmal] (= zu e-m ~en Zeitpunkt) ; بَعْدَ ~ Jahre ; بَعْدَ ذَلِكَ بِسَنَوَاتٍ um 7 Uhr oder ~ er kam ~ als sie جَاءَ مُتَأَخِّرًا عَنْهَا ; etw. auf ~ أَجَّلَ هِ إِلَى وَقْتٍ لَاحِقٍ ; ~erhin *adv.* فِيمَا بَعْدَ ~estens *adv.* ~ غَدًا عَلَى أَيْدِي , غَدًا عَلَى الْأَكْثَرِ مَوْعِدِ أَوْ مَوْعِدِ أَقْصَاهُ 9 Uhr ~ um ; أَسْبُوعٍ 31. De- zember ~ [bis] ; (غايته) السَّاعَةَ التَّاسِعَةَ وَلاَدَةَ 31 دَيْسَمْبَرِ 31 دَيْسَمْبَرِ *f* (Med.) *geburt* ; أَخْرُ *m* هَرْبِسْت (Kind) ; مُتَأَخِّرَةٌ *f* كِلَاسِيكِيَّة (hist.) *klassik* ; الخريف ; الْقَطْفَةُ الثَّانِيَّة (Agr.) *f* lese ; مُتَأَخِّرَةٌ *m* (Bot.) فَاكِهَةٌ مُتَأَخِّرَةُ النَّضْجِ *ling* ; ~nachmittag *m* أَصِيل *pl.* أَصَالِ ; ~nachmittags *adv.* أَصِيلاً ; ~nachrichten *tpl.* وَرْدِيَّة / نَشْرَةُ لِلْأَخْبَارِ (Rf.) *f* schicht ; أَخْرِيَاتِ الصَّيْفِ *m* sommer ; أَوَاخِرُ ~ (hist.) die römische *f* zeit ; أَخْرُ قَطَارٍ (Eis.) *m* zug ; أَيَّامِ الرُّومِ

zündung *f* (Mot.) إشعال مَعْوَق (umg.) ; إدراك متأخِّر .

Spätel *m* (-s, -) o. *f* (-n) مَلَوِقُ *pl.* مَلَوِقُ .

Späten *m* (-s, -) مَسْحَاة , كَوَارِيكُ *pl.* كَوَارِيكُ ; مَسْحَاة , مَسْحَاة , مَسْحَاة *pl.* مَسْحَاة , مَسْحَاة ; مَعَارِيقُ *pl.* مَعَارِيقُ , مَعَارِيقُ *pl.* مَعَارِيقُ (Neol.) مَحْفَرُ *pl.* مَحْفَرُ .

~forschung *f* عِلْمُ الْحَقِيقَاتِ ; **~stich** *m* الْغَزَّةُ الْأُولَى ~ الْغَزَّةُ الْكَوَارِيكُ بِالْكَوَارِيكِ .

spati|eren *tr.*, **~on|eren** *tr.* (Typ.) u نَرَكَّ طَبَعَ *a* بِحُرُوفٍ ; مَسَافَاتٍ بَيْنَ الْحُرُوفِ مُتَبَاعِدَةً .

Spatz *m* (-en, -en) (Zool.) عَصْفُورُ *pl.* عَصَافِيرُ ; عَصَافِيرُ (fam.) sie ißt wie ein ~ لها هذا مَا يَتَقَتَّى مَسَافَاتٍ بَيْنَ الْحُرُوفِ ; (üb.) die ~en pfeifen es schon von allen Dächern هذا مَا يَتَقَتَّى مَسَافَاتٍ بَيْنَ الْحُرُوفِ ; به الْعَرِيفُ فِي الطَّرِيقِ ~en schießen *a* مِنْ الْحَبَّةِ قَبْلَ أَنْ يَنْفُذَ ; (spr.) besser ein ~ in der Hand als e-e Taube auf dem Dach عَصْفُورٌ فِي الْيَدِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَلَى الشَّجَرَةِ عَصْفُورٌ فِي الْيَدِ خَيْرٌ مِنْ عَشْرَةِ فِي الْغَدِ عَقْلٌ *n* (umg.) عَقْلٌ .

Spätzle *npl.* (Ko.) مَحْرُوطَةٌ .

spazj|en *intr.* (s) تَمَشَّى ; **~enfahren** *irr.* تَفَسَّحَ (s) (mit Auto) u تَنَزَّرَ (s) (mit Boot) بِالسَّيَّارَةِ ; بِالسَّيْرَةِ ; **~engehen** I *irr.* *intr.* (s) تَنَزَّرَ , تَنَزَّرَ , تَنَزَّرَ ; II *Subst. n* تَشْيِيَةٌ ; تَفَسَّحَ ; **~fahrt** *f* نَزْهَةٌ *pl.* -ät, جَوْلَةٌ *pl.* -ät; **~gang** *m* نَزْهَةٌ *pl.* -ät, جَوْلَةٌ *pl.* -ät; **~gänger** *m* نَزْهَةٌ *pl.* -ät; e-n ~ m. تَنَزَّرَ ; **~gritt** *m* نَزْهَةٌ بِالْجَوَادِ ; مَتَفَسَّحَ , مَتَفَسَّحَ ; **~stock** *m* عَصَا *f*, *pl.* عَصِيٌّ ; **~weg** *m* طُرُقٌ *pl.* طُرُقٌ .

Specht *m* ([e]s, -e) (Zool.) نَقَّارُ الْخَشَبِ .

Speck *m* (-[e]s, -e) 1. شَحْمُ الْخِنْزِيرِ (umg.) يَشِيرُ عَنْ سَاعِدِ ~ بِالسَّيْرِ عَنِ السَّيْرِ ; (spr.) mit ~ fängt man Mäuse

سِمْنَةٌ (umg.) 2. أَطْعِمِ الْفَمَ تَسْتَحِي الْعَيْنَ ~bauch *m* كَرَشٌ ; ~falte *f* طَيَّةُ الشَّحْمِ *pl.* -ät; **~ig** *adj.* (Person) سَمِينٌ ; (Kleidungsstück) مُزَيَّنٌ ; ~schwarte *f* طَبَقَةٌ شَحْمٌ ; ~seite *f* قِطْعَةٌ شَحْمٌ .

sped|ieren *tr.* *a* أَرْسَلَ , *u* نَقَلَ *u* **~iteur** *m* وَكِيْلُ التَّقْلِيَاتِ (الشَّحْنِ) ; شَاحِنٌ , مُرْسِلٌ ; **~ition** *f*, **~itionsgeschäft** *n* شَحْنٌ وَكَاتَةُ شَحْنٍ وَنَقْلٌ .

Speer *m* (-[e]s, -e) حَرَبِيَّةٌ *pl.* حِرَابٌ ; سَهْمِيَّةٌ *pl.* -ät; (a. Sp.) رُمُحٌ *pl.* رِمَاحٌ *u* رِمَاحٌ *pl.* -ät; ~spitze *f* رَأْسُ حَرَبِيَّةٍ ; ~werfen *n* (Sp.) رَمَى الرُّمُحَ ; ~werfer *m* (Sp.) رَايِي الرُّمُحِ ; ~wurf *m* (Sp.) رَمِيَّةُ الرُّمُحِ .

Spelche *f* (-n) 1. (Rad) [الْعَجَلَةُ] بَرْمَقٌ *pl.* بَرَمَائِقُ ; (üb.) dem Verhängnis in die ~n fallen عَجَلَةُ الْقَدَرِ *u* عَاقٌ ; mit in die ~n greifen عَاوَنَ *pl.* [عَظْمٌ] الْكُفْبَرَةِ .

Spelchel *m* (-s, -) (im Mund) رِيْقٌ , لُعَابٌ ; (ausgespuckt) بَصْمَةٌ , بَصْمَةٌ ; (als Schaum) رَغَاوِي اللَّعَابِ , زَبَدٌ أَبْيَضٌ (Anat.) عَدَّةٌ لُعَابِيَّةٌ ; **~fluß** *m* (Physiol.) جَرِيَانُ الرِّيْقِ , إِلْعَابٌ زَلْفِيٌّ *f* (pej.) ; **~lecker** *m* (üb., pej.) مَتَذَلِّلٌ ; **~leckererl** *f* (pej.) زَلْفِيٌّ ; **~sauger** *m* (Med.) شَفَاطَةُ لُعَابٍ .

Spelcher *m* (-s, -) (Silo) مَخَايِزُ *pl.* مَخَايِزُ , عَنَبَرٌ (Schuppen) صَوَامِعُ *pl.* صَوَامِعُ ; (unter dem Dach) مَسْتَوْدَعٌ *pl.* عَيَابِرُ ; (Wasser) صَهْرِيحٌ *pl.* صَنْدَلَةٌ *pl.* -ät; (Warmwasser) خَزَانٌ , صَهَارِيحٌ *pl.* -ät; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* رَسْمٌ سَخَانٌ *pl.* -ät; (Phys.) حَزْنٌ *tr.* *a* *u* حَزْنٌ *n* ; الأَرْفِيَّةُ .

spe|len *irr.* I *tr.* *a* بَصَقَ *u* , بَصَقَ *u* / *u* ; (üb.) Gift u. Galle تَقْفِيحَتْ نَفْسَهُ بِالسَّخَطِ وَالْحَقِّقِ ~ II *intr.* 1. (sich erbrechen) قَاءَ , قَاءَ ;

2. (spucken) j-m ins Gesicht ~ u بَصَقَ *v* ; مِبْصَقَةٌ *m* napf ; عَلَى (فِي) وَجْهِهِ *f* titte ; مِبْصَقَةٌ مِنَ الْبِلَاسْتِيكِ *f* tibel *adj.* ; أَشْعَرٌ ، نَفْسِي نَفْمٌ (تَغْتِي) عَلَيَّ ~ mir ist ~ بِالنَّعَايُومِ .

Spels[e] *f* (-n) طَعْمٌ *pl.* طُعُومٌ ، طَامٌ *pl.* أَطِيمَةٌ ، غِذَاءٌ (Nahrung) ; مَأْكُولٌ *pl.* -ät ; (Gericht) وَجْبَةٌ *pl.* -ät, صُحُونٌ *pl.* -ät, وَجَبَةٌ (Gericht) ; ~eanstalt *f* مَطْعَمٌ *pl.* مَطَاعِمٌ ; ~eautomat *m* آلَةٌ ذَاتِيَّةٌ تَبِيْعُ الْأَطِيمَةِ (Physiol.) ; ~eels *n* (frz. glace) كَاسَاتَا (st. cassata) ; جِلَاسٌ ; ذَنْدَرْمَةٌ ; ~efett *n* (Ko.) دَهْنٌ ، سَمْنٌ ; ~ekammer *f* مَطْعَمٌ *pl.* مَطَاعِمٌ ; ~ekarte *f* لَائِحَةٌ (قَائِمَةٌ) ; غُرْفَةُ الْخَزِينِ ; ~en I *tr.* 1. etw. ~ u أَكَلَ *u* ه ؛ 2. j-n ~ u أَطَمَ ه ؛ (üb.; e-e Industrie/Maschine mit Strom) عَدَى ، أَمَدَ ه ب ؛ II *intr.* تَنَاوَلَ الطَّعَامَ ; zu Mittag بِالْهِنَاءِ مِصَدٌ ~ enaufzug *m* ; وَالشِّفَاءِ لَكَ / لَكُمْ ! بَرْنَامِجُ الطَّعَامِ ~ enfolge *f* ; الْوَجِبَاتِ ; زَيْتُ الطَّعَامِ ~ eöl *n* (Ko.) ; (الشُّقْرَةُ) ; ~eopfer *n* (Rel.) تَقْدِيمُ الْقُرْبَانِ (الْقُرْبَانِ) ; ~epumpe *f* (Te.) مِصْحَةٌ تَنْذِيَّةٌ ; ~eraum *m* غُرْفَةُ الْأَكْلِ ; جَبْنٌ قَرِيشٌ ; ~erest *m* (meist *pl.*) الْمَتَبَقِيُّ مِنَ الطَّعَامِ ; ~eröhre *f* (Anat.) أَمْرِيَّةٌ *pl.* الْمَرِيءِ ; ~esaal *m* صَالَةُ الشُّقْرَةِ ، غُرْفَةُ الْمَائِدَةِ ; ~esalz *n* مِلْحُ الطَّعَامِ ; ~esrank *m* عَرَبَةٌ الْأَكْلِ (Eis.) ; ~ewagen *m* (Eis.) نَمَلِيَّةٌ ; ~ewirtschaft *f* مَطْعَمٌ *pl.* مَطَاعِمٌ ; ~ezettel *m* حُجْرَةُ الْمَائِدَةِ قَائِمَةٌ ; ~ezimmer *n* حُجْرَةُ الْمَائِدَةِ ، (الطَّعَامِ) تَنْذِيَّةٌ (Te.) ; إِطْعَامٌ *f* -ung ; (إِمْدَادٌ ب

Spektabilität *f* (-, -) سِيَادَةُ عَمِيدِ الْكَلِيَّةِ .

Spektak[el] *m* (-s, -) (umg.) ضَوْضَاءٌ ; sulär *adj.* رَائِحٌ .

spektr[al] *adj.* (Phys.) طَيْفِيٌّ ; ~alanalyse *f* (Astr.) تَحْلِيلُ طَيْفِيٍّ ; ~allinie *f* (Phys.) خُطُّ الطَّيْفِ *pl.* خُطُوطٌ ; ~ograph *m* (-en, -en) (Te.) [الضَّوءُ] ; وَمِطْيَافٌ ; ~ometer *n* (Astr.) سَبِكْتَرُومِيْتَرٌ ، وَمِقْيَاسُ الطَّيْفِ ; ~oskop *n* (-s, -e) (Astr.) مِظْنَارُ الطَّيْفِ ; ~um *n* (-s, Spektren u. Spektra) طَيْفٌ *pl.* أَطْيَافٌ .

Spekul[ant] *m* (-en, -en) (Fin.) مُضَارِبٌ [البُورْصَةِ] ; (üb., pej.) نَهَازُ الْفُرْصِ ; ~ation *f* 1. (philos.) تَأَمُّلٌ نَظْرِيٌّ *pl.* -ät ; (üb.) دَائِرَةُ الْحَدْسِ ~ دَائِرَةُ الْبُورْصَةِ ; 2. (Fin.) مَضَارِبَةٌ *pl.* مَضَارِبَاتُ الْمَضَارِبَةِ وَالتَّضَاعُبِ وَالمَضَارِبَةِ الْمَضَارِبَةِ عَلَى أَسْعَارِ البُورْصَةِ ; تَلَاعُبُ الْمَضَارِبِينَ بِأَسْعَارِ القُطْنِ ، القُطْنِ ; تَأَمُّلِيٌّ ، نَظْرِيٌّ *adj.* (philos.) ; ~ieren *intr.* 1. (Fin.) انْ بَرَسَةٌ ~ ضَارِبٌ فِي البُورْصَةِ ; mit etw. [an der Börse] ~ تَلَاعَبَ ب ؛ 2. auf etw. ~ تَرَبَّصَ ل ؛ auf e-n Posten ~ تَرَقَّبَ ل

Spelunke *f* (-n) مَلْهَى دَائِرِ *pl.* مَلَاهٍ ; عُرْزَةٌ *pl.* عُرَزٌ .

spend[abel] *adj.* كِرَامٌ ، كَرِيمٌ ; بِاسِطُ الْيَدِ *pl.* كِرَامٌ *u.* كِرْمَاءٌ ; ~ sein *u.* أَسْخِيَاءٌ *pl.* سَخِيٌّ ; كِرْمَاءٌ ; ~e *f* (-n) تَبَرُّعٌ *pl.* -ät ; ~en *tr.* (Geld für etw.) ب ل تَبَرَّعَ ; (üb.) j-m etw. ~ u جَادَ *u* عَلَى ب ، أَعْطَى ه ؛ Segen ~ جَادَ بِالبَرَكَةِ ~ (Rel.) den Segen ~ قَدَّمَ ه (Opfergabe) ; بَارَكَ ~ j-m Freude ; وَأَسَى ، جَادَ لِسَانَهُ بِالْعَزَاءِ ~ ~en ; أَنْتَى عَلَى ~ j-m e. Lob ; ~en-sammaler *m* جَامِعُ التَّبَرُّعَاتِ ; ~ensammlung *f* مَجْمَعُ التَّبَرُّعَاتِ ; ~er *m* تَفَضَّلَ ~ وَابٍ *pl.* -ün ; ~ieren *tr.* Geld مَنَحَ *a* (دَفَعَ) j-m etw. ~ (umg.) بِالتَّمُودِ . تَقْدِيمٌ ، تَبَرُّعٌ *f* -ung ; أَعْطَى ه ، ه ل مَحَلُّ السَّمَكْرِيِّ *f* ~ el ; سَمَكْرِيٌّ *m* Spengler

Sperber *m* (-s, -) (Zool.) بَاشِقُ *pl.* بَاشِقَاتُ .
Sperenzchen, ~ten *pl.* (umg.) كَلْفَةٌ ; لَفٌّ .
 ودوران .
Sperling *m* (-s, -e) (Zool.) عَصْفُورُ *pl.* عَصَافِيرُ .
Spermia *n* (-s, Spermien u. Spermata) (Physiol.) مَنِيٌّ ; نُطْفَةٌ *pl.* نُطْفَاتُ .
Sperozoon *n* (-s, -en) (Biol.) حَيَوَانٌ مَنَوِيٌّ ;
~ium *n* (-s, -ien) (Physiol.) الحَيَوِيُّ المَنَوِيُّ .
sperangelweit *adv.* die Tür steht ~ offen
~ballon *m* (mil.) مِئطادٌ مِئطادٌ فَسَدٌ الغاراتِ الجَوِيَّةِ ;
~bezirk *m* المِنطَقَةُ الحَرَامِ , مِئطَقَةُ حَرَامٍ ;
 die Stadt zum ~ für die Soldaten
 erklären المَدِينَةَ عَلَى الجُنُودِ
~druck *m* (Typ.) حُرُوفٌ مَتَبَاعِدَةٌ ; **~e** *f*
 (-n) 1. (konkr.) حَوَاجِزُ *pl.* حَوَاجِزُ (فُجَح) البابِ عَلَى مِصْرَاعِيهِ
 , بَوَابَةٌ (Eis.) ; سُدُودٌ *pl.* سُدُودٌ , عَوَائِقُ *pl.*
 2. (abstr.; der Einfuhr, mil. des
 (Blockade) مَنَعٌ , حَظْرٌ , مَنَعٌ
 e-e ~ über die Einfuhr verhängen
 über die Einfuhr verhängen
 den الإِسْتِيرَادِ *a* مَنَعٌ ; (Sp., e-s Spielers)
~en ; وَقَفٌ عَنِ اللَّيْبِ , جِرْمَانٌ مِنَ اللَّيْبِ
I tr. 1. (Straße, Kanal[einfahrt]) *u* سَدٌّ
 أَعْلَقَ القَنَاةَ ~ j-n
 den Kanal für j-n
 (e-n Weg, = der Benutzung
 entziehen) ; قَاطِعٌ ; der Bahnhof ist
 [polizeilich] gesperrt
 أَبْوَابِ المَحَطَّةِ مَوْصَدَةً
 (Gebiet) ; مَنَعٌ ; مَنَعٌ *a* دُخُولَهُ , أَعْلَقَ
 (Einfuhr, Ausfuhr) *a* مَنَعٌ ; (Gas, Strom,
 Wasser) *a* قَطَعٌ ; (Telephon)
 e-r Stadt/e-m Land die Zufuhr ~
 e-r Stadt
 حَاصِرٌ (حَتَقَ *u*) المَدِينَةَ / البلادِ
 die Benzinversorgung ~
 قَطَعَ البَنْزِينَ ~
 (mil.) j-m den Ausgang ~
 حَظَرَ *u* التَّجَوُّلَ , حَبَسَ *z* , وَقَعَ الحَبْسَ عَلَى
 جَمَدٍ مَالَهُ ~ (Fin.) j-s Konto ; عَلَى
 , أَوْقَفَ مَرْتَبَهُ ~ j-s Gehalt (رَصِيدَهُ) ;

حَجَزَ *i/u* المَرْتَبَ عَنِ فلانِ ; (Sp., e-n
 حَرَمَ *z* , من , أَوْقَفَ *h* عَنِ اللَّيْبِ
 سَجَنَ *u* in e-n Raum ~ *u*
 2. j-n in e-n Raum ~ *u*
 3. (Typ.) etw. gesperrt
 drucken *u* مَسَافَاتٍ بَيْنَ الحُرُوفِ
 تَرَكَ ;
 II *intr.* die
 Tür sperrt *u* مَخْلَعٌ البابِ ;
 III *refl.* sich
 gegen etw. ~ مَانَعٌ فِي , عَارَضَ *h* ;
~feuer *n* (mil.) سِتَارٌ نارِيٌّ ; **~frist** *f* مَدَّةُ
~gut *n* المِنطَقَةُ الحَرَامِ ;
~gut *n* أَمِيَّةٌ صَحْمَةٌ , عَفْشٌ صَبٌّ الثَّقَلِ
~haben *n* (Fin.) رَصِيدٌ مُجَمَّدٌ ; **~hahn** *m*
 , أَبْلَكَاشٌ , خَيْبٌ رَقَائِقِيٌّ ;
~holz *n* مَحْبَسٌ ;
~ig *adj.* كَبِيرٌ , مَقْرُودٌ ;
~kette *f* (Straße) سِلْسِلَةٌ حَاجِرَةٌ (Tür)
 حِسابِ **~konto** *n* (Fin.)
~mauer *f* (Sp.) حَائِطٌ ;
~regel *m* (Kino)
 دَرَائِيسٌ *pl.* دَرَائِيسٌ ;
~sitz *m* (Kino)
 مَنَعٌ (حَظْرٌ) ;
~stunde *f* كَرْسِيٌّ مُتَنَازِعٌ
 , جِرْمَانٌ ;
~ung *f* سَدٌّ ;
 التَّجَوُّلِ ;
 مَسَافَاتٍ بَيْنَ الحُرُوفِ (Typ.)
 وَقَفٌ ;
~weit *adj.* وَايِعٌ كَلَّ السَّعَةِ
 (für j-n) مِئطَقَةُ مَحْرَمَةٍ عَلَى

Spesen *fpl.* مَصْرُوفَاتٌ , مِصْرَافِيٌّ ;
 نَفَقَاتٌ ;
 بَدَلُ الحُضُورِ (Aufsichtsratsmitglied)
~frei *adj. u. adv.* خَالِيٌ التَّكْلِيفِ ;
~vergütung *f* بَدَلُ المَصْرُوفَاتِ .

Spezerei *f* (-en) تَوَابِلٌ , أَفَاوِيَةٌ ;
~händler *m* بَقَّالٌ ;
~handlung *f* يِقَالَةُ ;
~waren *fpl.* بَيْعَاتُ .

Spezi *m* (-s, -) (umg.) خَلِيلٌ *pl.* خَلِيَلَةٌ ;
~alarzt *m* طَبِيبٌ ;
 يا صَاحِبِ ! (Anrede)
~ialfach *n* تَخَصُّصٌ ;
~ialfall *m* تَخَصُّصٌ ;
~ialgebiet *n* تَخَصُّصٌ ;
~ialgeschäft *n* (komm.) مَحَلٌّ
 إِخْتِصَاصٌ ;
~ialisieren *I tr.* عَيَّنَ ;
 مَتَخَصَّصَ ;
 II *refl.* sich auf/für etw. ~
~ialisierung *f* تَخَصُّصٌ فِي
~ialist *m* تَخَصُّصِيٌّ فِي ;

~ **iallstentum** *n* ; أَخْصَائِي , إِخْتِصَاصِي
 ~ **ialität** *f* (Besonderheit) ; التَّخْصُّصُ النَّسَبِي
 , إِخْتِصَاصُ *pl.* خَوَاصُ (Fachgebiet) , خَاصَّة
 خَرِيْطَة (Geogr.) ~ **ialkarte** *f* ; تَخْصُّص
 ~ **ialkenntnis** *f* Beamter mit
 ~ **seen** *adj.* I خاصَّ , مُوظَّف فَيَّي
 II *adv.* خاصَّةً ; *vgl.* beson-
 ders ; ~ **ies** *f* (., .) نَوْع *pl.* أَنْوَاع
 , نَمَط ; ~ **ifikation** *f* تَعْيِين
 , تَخْصِيص ; ~ **ifisch** I *adj.* (Phys.) ~ e
 Wärme الحَرَارَة النَّوعِيَّة ; ~ **es** Gewicht
 ; II *adv.* e-e ~ arabische
 Eigenschaft صِفَة مُمَيَّزَة لِلعَرَب
 ~ **ifizieren** *tr.* نوعِيَّ تَعْيِين
 , تَخْصُّص , عَيَّن ه
 ~ **imen** *n* (-s, Spezimina) *pl.* نَمَازِج
 , عَيْنَة *pl.* -ät.
Sphäre *f* (-n) (Astr.) قُبَّة السَّمَاء
 ; (üb.) مَجَال *pl.* -ät, حَقْل
 , أَحْيَاز *pl.* حَيَز ; حُقُول
 (Milieu) ; دَوَائِرُ *pl.* دَائِرَة
 , مَنَاطِقُ *pl.* مَنَاطِقَة
 ~ **enharmonie** *f* , جَوَّ , وَسَط
 , مُحِيْط
 ~ **enmusik** *f* (poet.) مُوسِيْقَى سَمَويَّة
 ~ **isch** *adj.* (Math.) كُرْوِي
 ~ **oid** *n* (-[e]s, -e)
 مِقْيَاسُ كُرْوِي ~ **ometer** *n* مِقْيَاسُ
 كُرْوِي . شِبْه الكُرَّة
Sphinx *f* (-, -) أَبُو الهَوْل
 ; (üb.) lächeln wie
 e-e . إِبْتِسَامَة غَاطِصَة ~
spiek|en I *tr.* (Ko.) das Fleisch
 طَعَّمَ ~ اللَّحْمُ بِالذَّهْنِ
 ; (üb.) s-e Rede mit Zitaten
 ; حَلَى (شَحَنَ a) حَدِيثُهُ
 بِالِاقْتِبَاسَاتِ ~
 e-e Rede, gespiکت mit Zahlen
 حَدِيثُ عَشَّشَ u مَزُودٌ
 بِالْأَرْقَامِ , بَرَشَامَة (stud.)
 ~ **zettel** *m* (stud.) نَقَلَ
 u عَنِ غَيْرِهِ
Spiegel *m* (-s, -) 1. (a. Med.)
 مِرَاة , مَرَاة *pl.* مَرَاة
 u. مَرَاة ; im ~
 عَلَى صَفْحَةِ المِرَاة ~
 in den ~ sehen (schauen);
 sich im ~ be-
 sehen (betrachten) (إِلَى)
 المِرَاة ; نَظَرَ u في
 (إِلَى) المِرَاة ; تَمَرَّى
 (Neol.) ; (üb.) j-m den ~
 vorhalten (استعرض
 لِفُلَانٍ نَفْسَهُ
 die Kunst ist ein ~
 ihres Mirāe Zeitalters
 الفَنُّ مِرَاةُ
 العَصْرِ في الفَنِّ , العَصْرُ
 e. ; تَمَكَّنَ صُورَةَ
 العَصْرِ في الفَنِّ , العَصْرُ

Brief, den sich sein Empfänger nicht
 hinter den ~ stecken wird خِطَابٌ
 غَيْرُ وُدِّي ; 2. (See, Meer; Wasser,
 Grundwasser) مُسْتَوِي , مَسُوب , سَطْحُ
 المَاءِ ; 3. (Anzug) يَاقَة (mil.)
 ; شَارَة نُوضَعُ في (mil.) يَاقَة
 ; (üb.) j-m bild *n* صُورَة
 مُعَكَّسَة ; (üb.) j-m sein ~
 vorhalten (entgegenhalten)
 واجَهَ سَقْفُ مَزْدَان
 ~ **decke** *f* ; فَلَانًا بِحَقِيْقَتِهِ
 ~ **el** *n* (Ko.) بَيْضُ مَقْلِي
 (koll.); بِالْمَرَاةِ ; ~ **er** *m.*
 قَلِي ; بَيْضًا m. ~ **fechter** *m*
 (üb.) مُحْتَال , مُمَوَّه , مُرَاوِغ
 ~ **fechtere** *f* ; جَبَل , مُرَاوِغَة
 , تَمُوِيه , مُنَاوِرَات
 ~ **glas** *n* ; زَلِقَ ; مُسْتَوِي
 ~ **glatt** *adj.* زُجَاجُ المَرَاةِ
 كَشَكُ بِمَرَاةٍ تَمَكَّنَ صُورَ
 عَكْسَ ; (a. üb.) ~ **n** I *tr.*
 (a. üb.) عَكَّسَ ; II *refl.*
 (z. B. Bild im Wasser; a. üb.)
 صَالَة مَزْدَانَة عَلَى
 ~ **saal** *m* ; دُولَابُ
 بِه مِرَاة ~ **schrank** *m*
 بِالْمَرَاةِ ; الكِتَابَة
 ~ **schrift** *f* الكِتَابَة
 المَقْلُوبَة ; عَكْسُ
 ~ **ung** *f* (Opt.) بِالْمَقْلُوبِ
 (in der Luft) سَرَابُ *pl.* -ät.
Spiel *n* (-[e]s, -e) لَعِبُ
pl. لَعَابُ (a. üb.) لَعْبَة
 ; (das man/das Schicksal mit
 j-m treibt) قِمَارُ (Glücksspiel)
 ; عَبَثَ (Gesellschaftsspiel)
 ~ **pl.** مُسَابَقَة (Partie) e.
 ~ machen -ät, لَعِبُ
 الطَّوَالَة ; ein ~ Karten
 (دَوْرًا) لَعِبَ a لَعْبَة
 (engl. match) ; كُوْتَشِيْنَة
 (Mus.) عَزَفَ ; مَاتَشُ
 (The.) ; لَهَوُ (Ggs. Ernst)
 ~ sein e. ~ der Wellen sein
 ; لَعِبَتْ بِه الأَمْوَاجُ
 ~ der Kräfte freies ~
 ; (üb.) das ~ der Farben
 تَشَكِيْلَة (خَلِيْطُ , إخْتِلَافُ)
 الألوان ~ mit Worten
 بِالْأَلْفَاظِ تَلَاعَبَ
 ; (üb.) sein ~ treiben
 (spielen) لَعِبَ a
 عَيْتَ , تَلَاعَبَ
 (mit j-m/etw.) عَيْتَ b
 , لَعِبَتَّ e. doppeltes ~
 treiben ; ب ~ treiben
 ~ falsches
 j-m e. حَبَلِيْنُ

تَقَعُ [أحداث] القِصَّة في السُّودان
6. das Radio spielt الرَادْيُو شَغَال das
 Radio ~ 1. الرَادْيُو (وَلَع) III ~
Subst. n (Kinder) لَعِب ; (um Geld)
 قِمَار ; مُقَامَرَة , مُقَامَرَة , قِمَار
 II *adv.* في سُهولة وَيَسْر , في غَيْر ما جَهْد
 das kannst du ~ tun ما أَيْسَر أَنْ
 يَهْوُنْ بِهَوْنٍ ~ bezahlen عَمَل !
 يَهْوُنْ بِهَوْنٍ ~ er *m* 1. (*Sp.*)
 مُمِثِل (*The.*) ; عَاوِز (*Mus.*) ; لَاعِب
 3. (Glücks-) مُقَامِر ~ er *ist* ein ~
 هو ~ er *est* *f* 1. عَبَث ; مُدْمِن على لَعِب القِمَار
 2. das ist e-o ~ er *gebnis* *n* (*Sp.*) نَتَائِج
 pl. نَتَائِجَة المُبَارَاة ; er *isch* I *adj.*
 فِكِه , كُتُوب II *adv.* die Dinge ~
 behandeln u أَخَذَ ~ ernatur *f*
 عَبَد ~ er *n* (*Sp.*) مَلْعَب pl. الحَطَّ
 ~ film *m* قِصَّة في فِيلم له قِصَّة
 ~ fläche *f* (*Billard*) مَسْرَح (*The.*) ;
 سَطْح اللَّعِب pl. رَئِيس الفَرِيق (*Sp.*)
 (engl. captain) ; رُؤَسَاء ~ gefährte
m , ~ genosse *m* اللَّعِب في اللَّعِب
 ~ gerät *n* قِرْنَاء pl. قَرِين الصِّبَا ,
 رُؤَسَاء pl. أَدْوَات اللَّعِب (*Sp.*) 2.
 1. آلة القِمَار ; 2. تَيْم , تَيْم (*Sp.* ;
 engl. time) ~ hälfte *f* ~ hölchen
n عَرَز pl. عَرَزَة القِمَار ; ~ jahr
n (*The.* , *Sp.*) s. ~ zeit ; ~
 kamerad *m* اللَّعِب في اللَّعِب pl.
 رُؤَسَاء , رُؤَسَاء ~ karte *f* وِرْق اللَّعِب
 (*koll.* ; *n. un.*) ; (أَوْرَاق pl. كَازِينو
 القِمَار) ~ klasse *f* (*Sp.*) دَرَجَة
 pl. -ät, مَرَاتِب pl. مَرَاتِبَة ~
 leidenschaft *f* دَاء المُقَامَرَة ;
 الإذْمَان على لَعِب القِمَار ~ leiter
m (*The.*) مُخْرِج ; ~ leitung *f*
 (*The.*) مُوسِيقَار *m* (*mil.*) فِرْقَة
 عَسْكَرِيَّة ~ mannszug *m* (*mil.*)
 مَارَكَة القِمَار ~ marke *f* مُوسِيقِيَّة
 عَسْكَرِيَّة pl. -ät ; ~ mechanik
f مِيكَانِيذِم آلة

أُوبرَا هَزَلِيَّة (*The.*) ~ oper *f* ;
 المُوسِيقِيَّة ~ partie *f* لَعِبَة ,
 دُور , لَعِبَة ~ partner *m* مَلَاعِب
 ; جَدَاوِل pl. جَدْوَل التَّمْيِيل (*The.*)
 ~ plan *m* مَلْعَب لِلصَّنَار pl.
 ~ platz *m* طِفْل لَعُوب (*fam.*)
 ~ ratte *f* , ~ ratze *f* حَرِيَّة ,
 مَجَال (*üb.*) ~ raum *m* ;
 فَسْحَة من الوَقْت (*zeitl.*) ;
 التَّصَرُّف für etw. ~ bieten ;
 großen ~ haben (*Person*)
 ~ j-m ~ 1. (ge- währten) ل
 أَقْسَح المَجَال ل ~ j-m
 größeren وَسَع آفَاق العَمَل
 لِفَلَان ~ regeln *fpl.* سُنَّة ,
 قَوَائِن ~ saal *m* بَهْو pl.
 القِمَار ~ sache *f* (meist pl.)
 لَعِب pl. لَعِبَة ; قِطْع اللَّعِب
 pl. قِطْعَة لَعِب ~ schuld
f دَيْن القِمَار ; ~ schule
f رَوْضَة ~ teufel *m* vom ~
 besessen sein اللَّعِب به
 شُهْوَة ~ tier *n* مَائِدَة
 القِمَار ~ tisch *m* مَائِدَة
 الخَضْرَاء مِغْضَدَة اللَّعِب ;
 (المَيْسِر) ~ trieb *m* غَرِيزَة
 اللَّعِب ~ verderber *m* ~
 sein قَلْبِهَا عَمَّا ~ vereinigung
f (*Sp.*) ~ waren *fpl.* لَعِب
 ; آنْدِيَة pl. نَادِ warena-
 geschäft *n* , ~ warenhandlung
f مَحَلِّ مُرَاقِب (*Sp.* ,
The.) ~ wart *m* طَرِيقَة
 اللَّعِب ~ wiese *f* (*Sp.*)
 صِلْعَة (*hum.*) ; مَرَج اللَّعِب
 ~ würfel *m* زَهْر الطَّوَلَة
 ~ wut *f* مَوْسِم مَسْرَحِي
 (*The.*) ~ zeit *f* اللَّعِب
 ; مَوْسِم الكُرَة (*Sp.*)
 ~ zeug *n* (a. *üb.*) لَعِبَة
 pl. لَعِب ~ zug *m* (b.
 Brettspiel) حُجْرَة [لِلقِطْع]
 الأَطْفَال .

Spieß *m* (-es, -e) 1. (Waffe) رُمَح ,
 pl. رِمَاح u. (umg.) er
 schrie, als wenn er am ~
 stäke *a* مَلَأَ الدُّنْيَا
 صِيَاحًا ; (*üb.*) den ~
 umdrehen ; هَاجَمَ ه
 سَفُود ; أَسِيَاخ pl. سِيَاخ
 شوَاء (*Brat*) 2. (Brat) سَفُود
 فِلسْخ am ~ braten
 سَفَايِدُ ; Fleisch

~ ; بأشجائوش (mil., umg.) 3. ; اللَّحْم
bürger *m* (pej.) مَحْدُود الأُفُق ; **bürgerlich**
adj. صَبِيح الأُفُق ; **en** *tr.* بِالْحَرَبَةِ *a* ه طَنَّ ;
er *m* (pej.) رَجُلٌ بِكِرْش ; **geselle** *m*
 شُرْكَاءُ *pl.* شَرِيكَ فِي الْحَرِيمَةِ
ig *adj.* مَحْدُود الأُفُق (pej.) ; **rute** *f* (üb.) ~ *n*
 كَان عُرْضَةً لِلسَّبِّ وَاللَّعْنِ وَالتَّلْعَنِ .

Spikes *pl.* (engl.; sprich *βpaiks*) 1. (Sp.)
 جِنزِير عَجَلَةٌ (Mot.) 2. ; جِذَاء العَدُو
 السَّيَّارَةُ .

spinal *adj.* (Med.) شَوْكِي .

Spinat *m* (-[e]s, -e) (Bot.) سَبَاخ .

Spind *m* o. *n* (-[e]s, -e) (mil.) دُولَاب *pl.*
 دَوَالِبُ .

Spindel *f* (-n) مَنزَلُ *pl.* مَنزَلُ . **dürr** *adj.*
 مِغْرَلِي . **förmig** *adj.* نَحْفَاءُ *pl.* نَحِيف

Spinett *n* (-[e]s, -e) بِيَانُو قَدِيم .

Spinn[e] *f* (-n) (Zool.) عَنَكَبُوتُ *pl.* عَنَاكِبُ ;
e *adj.* j-m ~ sein وَيَبِنُ فُلَانٌ بَيْنَهُ
en *irr.* بَيْنَهُمَا مَا صَنَعَ الحَدَادُ , نَارُ
 نَسَجَ *tr.* نَسَجَ فِي (Spinne ihr Netz) ; غَزَلَ فِي ه

Ränke ; حَاكٌ فِي ه (üb., Legenden) ; ه
 (spr.) es ; كَادَ فِي , حَيْكٌ (دَبْرٌ) مَكِيدَةٌ ~
 ist nichts so fein gesponnen, es kommt
 doch endlich an die Sonnen لَا بُدَّ أَنْ
 الكَذِبَ أَعْرَجَ , تَطَهَّرَ الحَقِيقَةَ يَوْمًا مَا

II *intr.* (umg.) *a* حَرَفَ ; *du* spinnst ja!
 ; *jeder* ; إِنَّكَ وَاهِمٌ ! , أَحْلَامُكَ سَرَابٌ !

engewebe *n* ; الجُنُونُ فُنُونٌ ; **ennetz** *n*
 نَسِجَ (نَسِيج) العَنَكَبُوتِ ; **er** *m* (umg.)
 غَرِيبُ ; خَيْطُ العَنَكَبُوتِ ; **erei** *f* 1. (Industrie)
 غَزَلُ ; الأَطْوَارُ ; 2. (Betrieb) مَصْنَعُ
 التَّزَلُّ (أَوْهَام) (umg.) ; **rad** *adj.*
 غَرِيبُ الأَطْوَارِ ; **ig** *adj.* تَخْرِيفُ
 خَيْطُ (نَسِيج) ; **webe** *f* (-n) مِغْرَلُ
 يَدَوِيّ . العَنَكَبُوتِ .

spinnös *adj.* (umg.) غَرِيبُ الأَطْوَارِ .

spintisjeren *intr.* (umg.) أَلْقَى بِرَأْسِهِ فِي
 خِصَمِّ .

Spion *m* (-s, -e) 1. جَوَاسِمُ *pl.* جَاسُوسٌ ;

2. (Tür) تَجَسُّسٌ ; عَيْنٌ سَرِيَّةٌ ; **age** *f*
 تَجَسُّسٌ ; ~ *treiben* تَجَسَّسَ جَاسُوسِيَّةً
 ~ für e-e ausländische Macht التَّجَسُّسُ لِمَصَالِحِ

دَوْلَةٍ أجنبيَّةٍ ; **ageabwehr** *f*
 تَجَسُّسٌ مُضَادٌّ ; التَّجَسُّسُ عَلَى الجَاسُوسِيَّةِ

agedienst *m* جَاسُوسِيَّةٌ ; **agenetz** *n*

شَبَكَةُ التَّجَسُّسِ , شَبَكَةٌ لِلجَاسُوسِيَّةِ
agering *m* حَلَقَةٌ لِلتَّجَسُّسِ (لِلجَاسُوسِيَّةِ)

agetätigkeit *f* جَاسُوسِيَّةٌ ; (gegen e.

Land) التَّجَسُّسُ عَلَى البِلَادِ ; **agezentrum**

n جَاسُوسِيَّةٌ ; مَرَكَزُ الجَاسُوسِيَّةِ ; **ajeren** *intr.* *u* جَاسَ .

Spiralbohrer *m* مِثْقَابٌ لَوَلِييٌّ (حَلَزُونِيّ)

draht *m* سِلْكٌ لَوَلِييٌّ (حَلَزُونِيّ)

drehung *f* اَلتَّوَاءُ حَلَزُونِيّ ; **e** *f* (-n)

(Sp.) لَوَالِبُ *pl.* لَوَلَبٌ ; حَلَزُونُ *pl.* حَلَزُونٌ

feder *f* خَطٌّ حَلَزُونِيّ ; حَرَكَةٌ لَوَلِيَّةٌ

förmig *adj.* زُنْبُلُكُ (يَأَى) حَلَزُونِيّ (Te.)

خَطٌّ حَلَزُونِيّ ; **linie** *f* حَلَزُونِيّ .

Spiritismus *m* مُنَاجَاةُ (تَحْفِيزِ) الأَرْوَاحِ ;

ualismus *m* (philos.) [مَذْهَبٌ] الرُّوحِيَّةِ

uell *adj.* رُوحِيٌّ ; **uosen** *pl.* مَشْرُوبَاتٌ

إِسْبِرْتُو 1. (-se) **us** *m* ; خُمُورٌ , رُوحِيَّةٌ

2. (umg.) رُوحٌ , مَحْلُولٌ مَائِيٌّ لِلكُحُولِ

المُطَهَّمِ (üb.) der ~ rector e-r S. عَقْلٌ

usflamme *f* الرِّئَاسُ المَدْبِرُ , وَالْمَوْجَهُ ل

مَوْقِدٌ الكُحُولِ ; **uskocher** *m* شُعْلَةٌ مَوْقِدِ الكُحُولِ

الكُحُولِ .

Spirometer *n* (-s, -) (Med.) مِقْيَاسُ النَّفْسِ .

Spital *n* (-s, "er) إِسْبِتَالِيَا , مُسْتَشْفَى .

spitz I *adj.* (Nadel, Dorn; Nase) حَادٌّ ;

(Messer; Gesicht, Kinn, Nase) مُدَبَّبٌ ;

(Math.) ~ er Winkel حَادَّةٌ زاوِيَّةٌ (üb.)

~ e Zunge , لِسَانٌ حَادٌّ (سَلِيطٌ) ; عَقْلٌ

لَاذِعٌ (üb., Bemerkung) ; جِدَادٌ (سَلِيطَةٌ)

etw. mit ~ en Fingern angreifen فِي مَسَكِ

~ sie sieht ~ aus ه بِأَطْرَافِ الأَصَابِعِ

نَوْعٌ II ~ Subst. *m* (-es, -e) وَجْهٌ هَزِيلٌ

bauch *m* لِحْيَةٌ مَدْبِيَّةٌ ; **bart** *m* مِنْ الكِلَابِ

m (umg.) كِرْش **bogen** *m* (Arch.) قَوْس *pl.* وَغَد **bube** *m* وَأَقْوَس *pl.* مُدَبِّب *pl.* مُرَاوَعَة **büberei** *f* مَحْتَال , مَآكِر , أَوْغَاد **bübisches** *adj.* تَعَلِّيِي ; شَقِيِي ; **es** Lächeln مَآكِرَة **e** *f* (-n) 1. (Lanze, Bajonett; Feder, Bleistift) سِنَن *f*, *pl.* سِنَان *pl.* (Lanze); (Degen, Schwert) ذُبَابَة (Stock, Grashalm, Finger) طَرْف (Nase) طَرْف *pl.* أَطْرَاف *pl.* أَعَالِ *pl.* أَعْلَى (Baum, Mast); (Minarett) قِمَّة *pl.* قِمَم *pl.* قِمَمَة ; هَامَة , هَامَة *pl.* قِمَمَة (Berg); هَامَة *f* , أَعْلَى ; قِيَمِي *pl.* عُلْيَا *pl.* (üb.) e-e ~ gegen j-n/etw. هُجُوم (üb.; b. Mengen) شَوَكَة , تَحَدِّ ل , عُلْيَا *pl.* فُرُوق (Math., e-s Winkels) وَاجَهَة ~ bieten die e-r Gefahr رَأس *u* أَمَامَه (ب) ~ bieten die j-m قَلْبَ لَه تَهَرَّجِي , تَصَدَّى ل ; وَجِيَه (sie trieben ihre Politik auf die ~) دَهْبُوا *pl.* e-r S. die *pl.* سَفَسَطِي *pl.* سَفَسَطَة (Jurist) كِيدِي *pl.* حِيَلَة شَرْعِيَة (e-s Juristen) حَبْلَة *pl.* مَعَاوِل *pl.* مَعَوِل *pl.* مُرَاوَعَة ; جِيَل *adj.* مُدَبِّب *pl.* s. spitz; (üb.) ~ e Bemerkung تَلِيِيحَة **kant** *m* (-[e]s, -e) **kriegen** *tr.* (umg.) *pl.* أَهْرَام *pl.* قَابَر *f* فَطِيَن *a* ل (إلى) ~ *pl.* مَدَبِّب البُوز *pl.* إِسْمُ شَهْرَة ; أَسْمَاء *pl.* (وصْفِيِي) **pfeiler** *m* (Arch.) مُدَبِّب الأَنْف *pl.* -ät; **winklig** *adj.* (Math.) ~ es Dreieck حَادِّ الزَّوَايَا **Spleen** *m* (-s, -e u. -s) (engl.; sprich *βplīn*) *pl.* لَوْتَة *pl.* -ät, نَزَعَة *pl.* نَزَعَات *pl.* غَرِيْب الأطْوَار **Spleiße** *f* (-n) شَطَايَا *pl.* شَطِيْبَة *pl.* (Tau, Kabel) جِدَل *pl.* ه , صَفْرَه **splendid** *adj.* 1. رَائِع . 2. سَخِيِي .

(bei e-r Bemerkung) أَرْهَفَ أذْنِيَه (السَّمَع) **II** *intr.* (umg.) *pl.* أَطْلَّ يَطْرِفُ المِيْن من ~ إلى مَلَاَحَظَة **III** *refl.* (umg.) sich auf etw. *pl.* عَيْنَه عَلَى ~ **enarbeit** *f* (frz. dentelles) أَشْغَال الدَّانِيَل **enbelastung** *f* أَصَى *pl.* الحُمُولَة الفُصُوِي , حُمُولَة السَّيَّارَة الأَمَائِيَة **enfahrzeug** *n* تَنْتَنَة **enfilm** *m* فِيلْم مُتَمَاز **engeschwindigkeit** *f* الشَّرْعَة الفُصُوِي **enklöppelei** *f* التَّنِيِيحَة **enleistung** *f* صَنَع الدَّانِيَل **enlohn** *m* رَقْم قِيَاسِي (a. Sp.) , الفُصُوِي *pl.* هَيْئَة **enorganisation** *f* أَعْلَى أَجْر *pl.* مِبَارَاة بِيْن أَحْسَنِي (Sp.) **enspiel** *n* مَرْكَزِيَة *pl.* خَيْر مَن قَرِيْبِيْن **entanz** *m* (The.) الرَّقِص عَلَى *pl.* طَرْحَة دَانِيَل **entuch** *n* أَطْرَاف الأَقْدَام **enverband** *m* هَيْئَة مَرْكَزِيَة **enverbrauch** *m* الحَدِّ الأَقْصَى لِلإِسْتِهْلَاك **enwein** *m* بَرَايَة الخَمْر **er** *m* مُرَاوَع , سَفَسَطِي **findig** *adj.* مِبْرَاة *pl.* سَفَسَطَة **findigkeit** *f* كِيدِي (Jurist) *pl.* حِيَلَة شَرْعِيَة (e-s Juristen) حَبْلَة *pl.* مَعَاوِل *pl.* مَعَوِل *pl.* مُرَاوَعَة ; جِيَل *adj.* مُدَبِّب *pl.* s. spitz; (üb.) ~ e Bemerkung تَلِيِيحَة **kant** *m* (-[e]s, -e) **kriegen** *tr.* (umg.) *pl.* أَهْرَام *pl.* قَابَر *f* فَطِيَن *a* ل (إلى) ~ *pl.* مَدَبِّب البُوز *pl.* إِسْمُ شَهْرَة ; أَسْمَاء *pl.* (وصْفِيِي) **pfeiler** *m* (Arch.) مُدَبِّب الأَنْف *pl.* -ät; **winklig** *adj.* (Math.) ~ es Dreieck حَادِّ الزَّوَايَا

Spleen *m* (-s, -e u. -s) (engl.; sprich *βplīn*) *pl.* لَوْتَة *pl.* -ät, نَزَعَة *pl.* نَزَعَات *pl.* غَرِيْب الأطْوَار

Spleiße *f* (-n) شَطَايَا *pl.* شَطِيْبَة *pl.* (Tau, Kabel) جِدَل *pl.* ه , صَفْرَه

splendid *adj.* 1. رَائِع . 2. سَخِيِي .

Splint *m* (-[e]s, -e) (Te.) خَابُر , مِسْمَارٌ تَيْلَةٌ .
Splitt *m* (-[e]s, -e) حَصَى , زَلَطٌ , دَقْشُومٌ ;
 ~er *m* (-s, -) شَطَايَا *pl.* شَطِيَّةٌ (Holz) ;
 فَنْبَلَةٌ مَتَشَطِيَّةٌ (mil.) ~erbombe *f* ; سَوَاءٌ ;
 ~erbruch *m* (Med.) كَسْرٌ تَفْتِيٌّ ~erfrei
adj. ~es Glas لا تَتَطَايِرُ شَطَايَاهُ عند الكسر
 ~ergraben *m* (mil.) حَنَدَقٌ *pl.* ; الكسر
 تَطَايَرَتِ (s) (Glas) ~ern *intr.* ; حَنَادِقُ
 ; تَشَطَّى (Holz, Knochen, Glas) ; شَطَايَاهُ
 ~ernackt *adj.* عَارٍ كَمَا , عَارٍ كَالْبَلُورِ .
 وَلَدَتَهُ أُمَةٌ .
spontan I *adj.* (Hilfe, Beteiligung) يَلْقَائِيٌّ ;
 (Zustimmung) بِإِذْنِيٍّ (Begeisterung)
 (Bewegung) ; مُنْدَفِعٌ , مُتَدَفِّقٌ , بِإِذْنِيٍّ
 (Entschluß, Gedanke) طَارِيٌّ ; لا إِرَادِيٌّ
 عاطِفَةٌ ~es Gefühl مُتَوَبِّئٌ (Demonstration)
 , مُفَاجِئٌ ; يَلْقَائِيًّا II *adv.* وَكَيْدِ التَّوَسُّعِ وَالسَّاعَةِ , مُرْتَجِلٌ
 ; إِرْتِجَالًا , عن تَلْقَاءِ نَفْسِهِ
 . تَدَفَّقَ (e-s Gefühls) ; إِنْدِفَاعٌ .
sporadisch I *adj.* ~e Besuche زِيَارَاتٌ
 مَرَاتٍ مُتَبَاعِدَةٌ . II *adv.* مُتَقَطَّعَةٌ مُتَبَاعِدَةٌ
Spore *f* (-n) (Bot.) بُوَيْغٌ *pl.* بُوَيْغٌ
 ~enbehälter *m* , ~enkapsel *f*
 (Bot.) ~entiere *pl.* كَيْسٌ بُوَيْغِيٌّ
 ~ophyll *n* (-s, -e) (Bot.) البُوَيْغِيَّاتُ
 . البُوَيْغِيَّاتُ ~ozoen *npl.* (Zool.) وَرَقَةٌ بُوَيْغِيَّةٌ
Sporen *mpl.* s. Sporn; ~klirren *n* طَرَقَاتٌ
 (شَخَلَّةٌ) المَهَامِيضُ .
Sporn *m* (-[e]s, Sporen) (Reiter) يَهْمَازٌ *pl.*
 ; شَوْكَةٌ (Zool.) ; مَنَاحِسُ *pl.* مَنَاحِسُ , مَهَامِيضُ
 (Bot.) ; شَوْكَةٌ (Geschütz) ; يَهْمَازٌ
 die Sporen geben *h* i/u هَمَزٌ (üb.)
 sich die Sporen verdienen جَدَارَتُهُ
 ~en *tr.* (umg.) gestieft und gespornt
 . من تَوَهُهُ ~streichs *adv.* مُسْتَعِدٌّ لِلرَّجْلِ
Sport *m* (-[e]s, -e u. Sportarten) (allg.)
 (Sportart, Spiel) ; الرِّيَاضَةُ , الأَلْعَابُ الرِّيَاضِيَّةُ
pl. -ät; كَيْبٌ

مارَسَ [be]treiben (mil.) ; طَابُرُ الأَلْعَابِ
 ; هَوَايَةٌ (üb.) ; für ihn ist die
 شَارَةُ ~abzeichen *n* يَجِبُ العَمَلُ ~
 مَدِينَةٌ ~anlage *f* (meist *pl.*) رِيَاضِيَّةٌ
 ثِيَابٌ ~anzug *m* I. مَلَاعِبٌ , رِيَاضِيَّةٌ
 ~art *f* ; بَدَلَةٌ سُبُورِ 2. (مَلَايِسُ) الرِّيَاضَةُ
 ~ausrüstung *f* ; لَعَبَةٌ *pl.* -ät; رِيَاضَةٌ
 ~bericht[erstatt]er *m* ; أَدْوَاتُ الأَلْعَابِ
 ~boot *n* قَارِبُ السِّيَاحِ *pl.* ; مُرَايِلٌ رِيَاضِيٌّ
 ~club *m* (-s, -s) نَادٍ رِيَاضِيٌّ
 مَلَايِسٌ , كَيْسُ اللَّعِبِ ~dreß *m* ; أُنْدِيَّةٌ
 ; مَارَسَ رِيَاضَةً ~eln *intr.* (umg.)
 ~fechten *n* لَعَبَةُ (مُبَارَاةُ) الشَّيْشِ
 مَدِينَةٌ (Komplex) ; مَلَاعِبٌ *pl.* مَلْعَبٌ
 ~fest *n* مَهْرَجَانٌ رِيَاضِيٌّ
 ~flugzeug *n* طَائِرَةٌ رِيَاضِيَّةٌ
 ~funk *m* (Rf.) ; هَوَايَةٌ رِيَاضِيَّةٌ
 ; إِذَاعَةٌ رِيَاضِيَّةٌ ~gerät *n*
 ; أَدْوَاتُ الرِّيَاضَةِ (الأَلْعَابِ) *pl.*
 ; قَيْمِيصُ سُبُورِ ~hemd *n* ; قَاعَةُ
 الرِّيَاضَةِ ; قَلْبٌ رِيَاضِيٌّ (لَاعِبٌ) ~herz *n*
 (Med.) المَعْمَدُ العَالِيُّ لِلتَّرْبِيَةِ ~hochschule *f*
 ; جَاكِيَّةُ سُبُورِ ~jacke *f* ; الرِّيَاضِيَّةُ
 مَلَايِسُ ~kleidung *f* ; فُسْتَانُ سُبُورِ
 ; أُنْدِيَّةٌ ~klub *m* نَادٍ رِيَاضِيٌّ
 ~kostüm *n* تَابِيْرُ سُبُورِ ~lehrer *m* مُعَلِّمٌ
 ; مَدْرَسُ الأَلْعَابِ , التَّرْبِيَةُ الرِّيَاضِيَّةُ (البَدَنِيَّةُ)
 ~lich *adj.* ; لَاعِبٌ , رِيَاضِيٌّ ~ler *m*
 ; مُبَارَاةُ Begegnung ~e
 ~lichkeit *f* رُوحٌ رِيَاضِيَّةٌ
 ; الطَّبِّبُ الرِّيَاضِيُّ ~medizin *f* ; سُبُورٌ
 خَبْرٌ رِيَاضِيٌّ ~nachricht *f* ; أَخْبَارٌ
 ~platz *m* مَلْعَبٌ *pl.* ; جَوَائِزُ
 ~preis *m* ; جَوَائِزُ *pl.* جَائِزَةٌ
 عَرْضُ ~schau *f* (Vorführung) ; جَاكِيَّةُ سُبُورِ
 ; نَشْرَةٌ رِيَاضِيَّةٌ ~se-
 (Fernsehen) رِيَاضِيٌّ ; رِيَاضَةٌ شِرَاعِيَّةٌ ~smann *m*
 , لَاعِبٌ (a. üb.) رِيَاضِيٌّ ~smäßig *adj.*
 ; رِيَاضِيٌّ ~stadion *n* إِسْتَادٌ *pl.* -ät; ~verband *m*

bringen *u* (أَنَارَ) : فَتَحَ *a* الكلام في
 سَأَقُ ~ auf etw. bringen *u* مَوْضُوعًا
 جَزَّ *u* الحديد إلى ذِكْرٍ شَيْءٍ ، الكلام إلى
 تَطَرَّقَ الحديث إلى ~ meine Reise kam zur
 عَقَدَ ، أَخْرَسَ ، der Schreck
 [vor Schreck] die ~ verlieren
 لِسَانَهُ ؛ فَقَدَ ؛ التَّنَطَّقُ ، صَعَقَ *a* ه الحرس
 ~ ANCHLICHت عَقْدَةُ لِسَانِهِ
 ؛ مَنْطِقٌ ، قَوْلٌ ، كَلَامٌ 2. (Ausdrucksweise)
 لَعْنَةٌ ؛ لَعْنَةٌ ؛ 3. (Ausdrucksmittel)
 pl. -ät; in arabischer ~ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
 (e-s Autors) ، لَفْظٌ ، أَسْلُوبٌ ، in feierlicher
 (gehobener, dichterischer) ~ verfaßt
 ؛ بَيَانُ الْقُرْآنِ die ~ des Koran
 ؛ إصْطِلَاحَاتُ الْأَطِبَّاءِ die ~ der Mediziner
 ؛ [اللُّغَةُ] الْمَاسِيَّةُ die ~ des Volkes
 ؛ الْكَلَامُ الدَّارِجُ die ~ der Augen/
 لَعْنَةُ الْعَيْونِ / الزُّهُورِ die ~ der
 Stärke أَسَالِيبُ الْقُوَّةِ die ~ der Dinge
 ؛ لِسَانُ الْكَائِنَاتِ ، لَعْنَةُ الْأَشْيَاءِ
 pl. ، خَاصِيَّةٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* eigentümlichkeit
 ؛ خِصَاصٌ *~* engewirr *n* بَلْبَلَةٌ
 عَالِمٌ (فَقِيهٌ) ؛ *~* enkenner *m* لِنُفُوسٍ
 pl. مَدْرَسَةُ الْأَنْسَانِ ؛ لِنِغَاتِ
 ؛ عَائِلَةٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* familie *f* (ling.)
 ؛ عَيْبٌ فِي التَّنَطَّقِ ، لِكَاثَةِ ؛ *~* fehler *m* (Med.)
 ؛ *~* fertigkeit *f* ؛ طَلِيقُ اللَّسَانِ ؛ *~* fertigkeit
 ؛ بَاحِثٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* for-
 دَلِيلٌ ؛ بَحْثٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* for-
 مَنَاطِقُ لِنُفُوسٍ ؛ *~* gebiet *n* أَدْوَلَةٌ
 ؛ لَعْنَةُ التَّجَادُثِ ؛ *~* gebrauch *m* مَنَاطِقُ
 ؛ إِحْسَاسٌ (حِسٌّ) ؛ *~* gefühl *n* ؛ اللُّغَةُ الْمُتَدَاوِلَةُ
 ؛ ذَوِقٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* gemeinschaft *f* لِنُفُوسٍ
 ؛ تَجَمُّعٌ بَيْنَهُمُ اللُّغَةَ
 pl. قَانُونٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* gesetz *n* ؛ جُغْرَافِيَّةُ اللُّغَةِ
 ؛ *~* gewandt *adj.* ؛ طَلِيقُ اللَّسَانِ ؛ قَوَائِنُ
 ؛ *~* gewandtheit *f* ؛ طَلَاةٌ ؛ *~* grenze *f* لِنُفُوسٍ
 ؛ مَادَّةُ اللُّغَةِ ؛ *~* gut *n* ؛ حُدُودٌ

pl. نَادٍ رِيَاضِيٌّ *~* vereine *m* ؛ إِتِّحَادٌ رِيَاضِيٌّ
 ؛ جَمِيَّةٌ رِيَاضِيَّةٌ ؛ *~* waffe *f* سِلَاحٌ
 ؛ مَنِ اسْلِحَةَ الرِّيَاةِ ؛ *~* wagen *m* (Mot.)
 عَالِمُ الرِّيَاةِ ؛ *~* welt *f* ؛ سَيَّارَةٌ سِيَّاتِي

، سَخْرِيَّةٌ ، هَذْرٌ ، اسْتِهْزَاءٌ (-[e]s, -)
Spott m ؛ s-n ~ mit j-m/etw. treiben
 تَهَكُّمٌ ؛ عَيْتٌ *a* ، هَزِيءٌ *a* ؛ *~* bild *n* صُورَةٌ
 ؛ كَارِيكاتُورِيَّةٌ ؛ *~* billig *adj.* u. *adv.* بِأَبْخَيْسٍ
 ؛ *~* ein *intr.* über ؛ فِي مَنْتَهَى الرُّخْصِ ، ثَمَنِ
 ؛ *~* jeder ؛ هَزِيءٌ *a* ، سَخْرٌ *a* ؛ *~* n/etw. :
 Beschreibung ~ فَاقٌ u كُلٌّ وَصْفٌ ؛
 ؛ *~* gedicht *n* قَصِيدَةٌ هِجَائِيَّةٌ ؛ *~* pl.
 قَصَائِدٌ ؛ *~* geld *n* أَلْمَانٌ ؛ *~* pl.
 أَهْجِيَّةٌ ؛ *~* lust *n* ؛ قَصِيدَةٌ هِجَائِيَّةٌ
 (الْأَسَار) ؛ *~* lustig *adj.* ؛ سَاخِرٌ ؛ رُوحُ
 السَّخْرِيَّةِ ؛ *~* name *m* (-ns, -n) ؛ كُنْيَةٌ
 سَاخِرَةٌ ؛ *~* sucht *f* ؛ رُوحُ السَّخْرِيَّةِ

، هَذْرٌ ، تَهَكُّمٌ ، سَخْرِيَّةٌ *f* ؛ (Bemerkung)
 ؛ *~* pl. -ät; ؛ *~* ein *intr.* ؛ عِبَارَةٌ
 التَّهَكُّمِ ؛ *~* er *m* ؛ مَتَنَدِّرٌ ، مَتَهَكِّمٌ ،
 سَاخِرٌ ، مُسْتَهْزِئٌ ، هَازِئٌ ؛ *~* er
 ؛ مُتَنَدِّرٌ ، مَتَهَكِّمٌ ، سَاخِرٌ ؛ II *adv.* ؛
 فِي نَظَرَةٍ تَهَكُّمٍ (هَزَاءٍ) ؛ *~* Blick
 ؛ *~* lächeln ؛ يَهْزِئُ ، فِي تَهَكُّمٍ ، سَخْرِيَّةٍ
 ؛ *~* نظرٌ إِلَيْهِ *~* betrachten ؛ *~* j-n
 ؛ كَأَهَازِيٌّ ؛ بَعِينٌ السَّخْرِيَّةِ

؛ مَجْمَعٌ لِنُفُوسٍ ؛ *~* pl. مَجَامِعٌ ؛
 ؛ مَجْمَعُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؛ *~* arabische
 ؛ خَرِيْطَةُ اللُّغَاتِ وَاللِّهْجَاتِ ؛ *~* atlas
m (ling.) ؛ بِنَاءُ اللُّغَةِ ؛ *~* begabt *adj.* ؛
 مَوْهُوبٌ ؛ *~* begabung *f* ؛ مَلِكَةُ اللُّغَةِ ؛
 ؛ لِنُفُوسٍ ؛ *~* beherrschung *f* ؛ التَّنَطُّوعُ ،
 التَّمَلُّكُ مِنْ لَعْنَةٍ ؛ *~* behinderung *f* ؛
 لُثْمَةٌ (Med.) ؛ لِكَاثَةُ فِي ، عَسْرُ التَّكَلُّمِ ؛
 حَبْسَةٌ ؛ ثَمْنَةٌ ؛ أَثْرٌ مِنْ آثَارِ
 الْأَدَبِ ؛ *~* denkmal *n* ؛ *~* e *f* (-n)
 1. (Tätigkeit des Sprechens) ؛ *~* er
 will nicht (umg.) ؛ تَلْفُؤُهُ ، تَلْفُظٌ
 ؛ لا يُرِيدُ أَنْ يَفْصِحَ ؛ *~* heraus
 ؛ *~* أَفْصَحَ عَمَّا ؛ *~* heraus mit der ؛
 عَمَّا بِهِ ؛ *~* etw. zur ؛ أَنْطَقُ ؛ فِي
 قَلْبِكَ !

~hemmung *f* (Med.) *s.* ~behinderung;
 ~insel *f* (ling.) جَزِيرَةٌ لُغَوِيَّةٌ *pl.* جَزَائِرٌ ;
 ~kenner *m* مَلِمَةٌ بِلُغَةٍ ; ~kenntnis *f* مَعْرِفَةٌ
 لُغَوِيَّةٌ ; ~kunde *f* عِلْمُ اللُّغَةِ ; ~kundig *adj.*
 عَاجِزٌ ; ~lehre *f* نَحْوُ اللُّغَةِ , نَحْوِ اللُّغَةِ ;
 ~lich *adj.* لُغَوِيٌّ ; ~los I *adj.* (üb.) عَاجِزٌ
 أُرْتِجَ ~ sein ; مَعْقُودُ اللِّسَانِ , عَنِ الكَلَامِ
 إِيَّيَّيْ ~ عليه [القول] ; ich bin einfach ~
 II *adv.* فِي دُهُولٍ ; sie in حالة دُهُولٍ
 نظرت إليه كالمأخوذة ~ an ;
 ~neuerer *m* [في لغة] مُجَدِّدٌ ; ~pflege *f*
 فِلْسَفَةُ اللُّغَةِ ; رِعَايَةُ اللُّغَةِ ;
 ~psychologie *f* سَيْكُولُوجِيَةُ اللُّغَةِ ; ~regelung
 نَقَاوَةُ اللُّغَةِ ; تَحْدِيدُ اللفظ
 ~reiniger *m* مَتَرَمَتٌ لُغَوِيٌّ ; ~rohr *n* (Gerät)
 بُوْقٌ , مَكْبَرُ الصَّوْتِ (üb.) das ~ der
 Partei الحزب , لِسَانُ [حال] الحزب
 ~schatz *m* ثُرُوءٌ لُغَوِيٌّ ; ~schöpfer *m*
 مُبْتَكِرٌ (خلاق) لُغَوِيٌّ ; ~störung *f* (Med.)
 دِرَاسَةٌ لُغَوِيَّةٌ / ~studium *n* ; عَيْبٌ فِي النُّطْقِ
 ; ~stunde *f* لُغَوِيَّةٌ فِي لُغَةٍ ; لُغَوِيَّةٌ
 ~talent *n* مَلَكَةُ اللُّغَةِ ; ~unterricht *m*
 مُقَارَنَةُ اللُّغَاتِ ; تَعْلِيمُ اللُّغَةِ
 ~verschandlung *f* تَشْوِيهِ (تَشْوِيهِ)
 ائْتِمَاءٌ (تَجَانُسٌ) لُغَوِيٌّ ; ~verwandtschaft
 بَلْبَلَةٌ لُغَوِيَّةٌ ; تَقَارُبٌ لُغَوِيٌّ
 ~widrig *adj.* مُخَالِفٌ لِلنَّحْوِ ; الأليسة
 عِلْمٌ [فقه] ~wissenschaft *f* ; مَلْحُونٌ
 عَالِمُ اللُّغَةِ ; ~wissenschaftler *m* عَالِمُ
 اللُّغَةِ ; ~zone *f* (ling.) مَنطَقَةٌ لُغَوِيَّةٌ
 pl. مَنَاطِقٌ .

Spray *m* (-s, -) (engl.; sprich sprē) رَذَا ,
 بَخَاخَةٌ ~gerät *n* سَائِلُ اللَّيْحِ , سَبْرِيهِ .

Sprech[anlage] *f* جِهَازٌ لِلتَّهَافِيفِ
 بَهِرِيهِ ; سَائِلُ اللَّيْحِ , سَبْرِيهِ .
 ~bereich *m* (Tel.) نِطَاقٌ
 pl. مَسْرَحٌ (The.) ~bühne *f* ; الكَلَامِ
 ; كُورْسٌ تَمَثِيلِيٌّ (The.) ~chor *m* ; مَسَارِحُ
 pl. هُتَافٌ مَتَرَدِدٌ (Pol.) ; (mil.) Gruß
 im ~ تَحِيَّةٌ جَمَاعِيَّةٌ ; ~en *irr.* I *tr.* e-e

Sprache ~ تَكَلَّمَ بِلُغَةٍ , اِسْتَعْمَدَ لُغَةً ; ge-
 sprochene Sprache (Ggs. Schriftsprache)
 اللُّغَةُ الْمَتَدَاوِلَةُ , لُغَةُ الكَلَامِ (التَّخَاطُبِ)
 ; die Dialekte, die heute gesprochen w.
 تَكَلَّمَ ~ Arabisch ; اللُّهجات الجارية اليوم
 ; die Menschen, die Arabisch (نَطَقَ) ~
 أَرْجَحُ ~ أهل اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ~ ein gutes
 Arabisch عَمَّرَ بِالْعَرَبِيَّةِ الْفَصْحَى ~ schlecht
 Arabisch (üb.) لِسَانُهُ الْعَرَبِيُّ رَكِيكٌ ~
 نَطَقَ ~ die Sprache der Verliebten
 تَلَفَّظَ (نَطَقَ) ~ e. Wort ~ بِلُغَةِ
 الْعَاشِقِينَ ; die gesprochene Wort
 الِكَلِمَةُ كَمَا فِي كَلِمَةٍ ; das
 كَلِمَةً ; لم يَنْبَسِ ~ kein Wort (üb.)
 الْمَطْوُوقَةُ ; نَطَقَ الكافَ قَافًا ~
 كَمَا فِي كَلِمَةٍ ; das K als Q
 نَطَقَ بِجَمَلَةٍ كَامِلَةٍ ~ e-n ganzen Satz
 ~ die Nachrichten (Rf.) ~ كَوْنٌ
 جَمَلَةٌ ; (isl.) e-e Sure ~ صَلَّى ~
 die Wahrheit ~ u صدَّقَ ; II *intr.* 1.
 (Tätigkeit) ~ lernen ; تَعَلَّمَ
 نَطَقَ , تَلَفَّظَ ; 2. (sich äußern)
 تَكَلَّمَ , قَالَ u , خَطَبَ (Redner) u
 تَحَدَّثَ ; frei ~ إِرْتَجَلَ ~ er sprach:
 „Ich werde gehen“ قَالَ إِيَّيْ سَأَذْهَبُ
 ; laut ~ صَوْتُهُ ~ er sprach über
 [das Thema] „Die arabische Einheit“
 حَدَّثَ حَدِيثًا عُنْوَانُهُ الْوَحْدَةُ
 الْعَرَبِيَّةُ ; darüber wird nicht
 gesprochen; darüber spricht man
 nicht هَذَا شَيْءٌ , تَحَدَّثَ عَنْ
 مَسْكُوتٍ عَنْهُ ; es wurde von dem
 Vorfall gesprochen حَوْلَ الْحَدِيثِ
 عِنْدَ ~ wenn wir von Politik
 ... وَنَحْنُ بِصَدَدٍ , الكَلَامِ عَلَى
 السِّيَاسَةِ جَعَلَ a مِن فُلَانٍ ~
 (Pol.) ; (mil.) Gruß im ~
 تَحِيَّةٌ جَمَاعِيَّةٌ ; man sprach [viel] von ihm

لا كَتَّ u الأَلْسُنُ سِيرَتَهُ , إِشْتَهَرَ بَيْنَ النَّاسِ
 e. Mann, von dem man spricht رَجُلٌ
 يُقُولُونَ عَنْهُ وَيَعْبُدُونَ ; Leute, von denen
 man spricht وَأَنْسُ وَرَاءَ الْأَخْبَارِ هُمْ ; حَدِيثُ النَّاسِ
 e-e S., von der alles spricht نَبَأٌ تَتَنَاقَلُهُ الْأَلْسِنَةُ ; von etwas
 anderem ~ غيرَ مَجْرَى الْحَدِيثِ ; davon
 wird noch zu ~ sein ذِكْرُهُ ; da-
 von (darüber) brauchen wir nicht mehr
 zu ~ هذا أَمْرٌ مَفْرُوعٌ مِنْهُ ; ~ wir nicht
 mehr davon ! دَعَوْنَا مِنْ هَذَا ! gar nicht
 zu ~ von بَلَهُ . . . نَاهِيكَ عَنْ . . .
 عَيَّرَ عَنْهُ ~ von j-m als e-m Verräter
 أَتَى ~ auf etw. zu ~ kommen إِتَى بِالْخَائِنِ
 ; ganz allgemein ge- gesprochen عَامَّةً الشَّيْءِ
 (üb.) er ist gut auf dich zu ~ إِنَّهُ يُعِزُّكَ
 لَكَ عِنْدَهُ ; mit j-m ~ ذَكَرَ u هـ / هـ بِسُوءِهِ , نَقَمَ a
 من ~ تَكَلَّمَ إِلَيَّ (مع) , حَدَّثَ هـ , كَلَّمَ هـ
 (a. Tel.) , هَاتَفَ هـ (Tel.) , خَاطَبَ هـ (offi-
 ziell) ; mit j-m über etw. ~ حَدَّثْتُ مَعَهُ
 فِي ; فَاتَحَ هـ فِي , ذَكَرَ u هـ ل ~ j-m
 von etw. ~ تَذَاكَّرَ هـ ; je-
 mand [ist an der Tür u.] will dich ~ !
 شَخْصٌ بِالْبَابِ يُرِيدُ مُقَابَلَتَكَ
 ich wollte ihn in e-r wichtigen S. ~ كُنْتُ
 أُرِيدُهُ ; j-n [am Telephon] ~ wollen
 j-n سَأَلَ a عَلَى فُلَانٍ ; er war nicht für mich
 zu ~ لَمْ يَقْبَلْنِي ; ich bin heute nicht
 (für niemanden) zu ~ لَا أُرِيدُ أَحَدًا
 ; لا أُرِيدُ مُقَابَلَةَ (إِقَاءَ) أَيِّ شَخْصٍ ; اليوم
 , ما زالَ بَيْنَنَا الْجِسَابُ ! ~ uns noch
 wir ~ لَمْ نُصِغْ خَالِصِينَ بَدُو
 ; mit sich selbst ~ حَادَثْتُ (نَاجِي) نَفْسَهُ
 ~ vor (zu) den Studenten ~ أَلْقَى
 كَلِمَةً فِي الطَّلَابِ ; zu der Menge
 (zum Volk) ~ خَطَبَ u الْجَمْعَ
 die Ge- (üb.) ~ خَطَبَ فِي الشَّعْبِ , (النَّاسِ)

schütze ~ تَحَدَّثْتُ (دَوَّتْ) الْمَدَافِعُ (üb.);
 Verstand, Gefühl) تَكَلَّمَ ; s-n Verstand
 ~ lassen الْعَقْلَ ~ (üb.) zum Herzen
 ~ مَسَّ a الْقَلْبَ (lit.) Herz spricht
 zu Herz وَبَيْنَ الْقَلْبِ لِلْقَلْبِ رَسُولٌ (üb.)
 die Umstände ~ für ihn الظُّرُوفُ تَشْفَعُ
 لَهُ ; alles spricht dafür, daß ... تَدُلُّ
 كُلُّ الدَّلَائِلِ ; قَرَأْتُ الْأَحْوَالَ عَلَى أَنَّ ...
 ... تُشِيرُ إِلَى أَنَّ ... ; es spricht nicht für
 ihn, daß ... لَيْسَ مِنْ حَسَنَاتِهِ أَنْ ...
 e-e Meinung, für die manches/vieles spricht
 ~ رَأَى لَهُ وَزَنَهُ ; die Bosheit spricht ihr
 aus den Augen نَطَقَ فِي الْمَكْرِ فِي عَيْنَيْهَا
 ; aus s-r Erscheinung نَطَقَتْ عَيْنَاهَا
 بِالْمَكْرِ نَمَّ ; مَظْهَرُهُ مَظْهَرُ الْمَافِقِ
 ~ III Subst. (على رَجُولَةٍ) عن الرُّجُولَةِ
 ~ نَطَقَ n تَلَفُظُهُ , تَلَفُظُهُ ; j-n zum ~
 bringen إِسْتَخْرَجَ مَكْنُونًا لِلسَّانِيهِ
 (durch List, Geduld, Gewalt) ; das ~ mit
 dem Häftling تَكَلِيمُ السَّجِينِ
 ~ end ppr. u. adj. die Arabisch ~ en
 البلدان (üb.) ~ er التَّاطِقَةُ
 بِالْعَرَبِيَّةِ (بِالضَّادِ) واضح ,
 (Bild; üb.) نَظْرَةٌ مُعْبِرَةٌ ;
 صاحب الحديث , مُتَحَدِّثٌ m ~ ; جَلِيٌّ
 (The.) ; خُطْبَاءُ pl. خَطِيبٌ (Redner)
 ; مُذَبِّحٌ (Ansager) ; مُتَحَدِّثٌ (Rf.)
 ; der ~ der ناظِقُ
 des Auswärtigen Amtes رَايَ
 ; der ~ der المَتَحَدِّثُ
 (المَتَكَلِّمُ) بِاسْمِ Opposition
 (An- sagerin) ; مُتَحَدِّثَةٌ (Rf.)
 ; المُعَارَضَةُ ; فيلم ناظِقُ m
 مُذَبِّحَةٌ ; مُذَبِّحَةٌ m
 حَدِيثٌ مَنُومٌ (The.) مَنُومٌ ,
 ~organ ~ نَغْمٌ
 اللُّغَةُ f (melodie ~ ; مرثَل)
 (Tel.) ; أعضاء pl. عَضْوُ النَّظِقِ
 أَوْقَاتٌ f (stunde ~ ; تَلِيْفُونٌ
 ~ öffentliche ~ المُقَابَلَةُ
 (Med.) ; مُوَاعِيدُ الْعِيَادَةِ
 ~stundenhilfe f (Med.)
 سِكْرِيَّةٌ , مُوَرِّجِيَّةٌ ; مُكَبِّرُ
 الصَّوْتِ m ~ ; الطَّيِّبُ
 ~verbinding f تمرين على النطق

~verkehr *f* (Tel.) خَطٌّ تَلِيْمُونِيّ ; **~verkehr** *m* (Tel.) اِتِّصَالٌ تَلِيْمُونِيّ ; **~weise** *f* طَرِيقَةُ الْكَلَامِ ; **~zeit** *f* (Tel.) حُجْرَةُ الْمَكَالِمَةِ ; **~zimmer** *n* (Med.) حُجْرَةُ الْكَشْفِ (الِيَادَةِ) .

Spreißel *m* (-s, -) شَوْكَةٌ ; شَطَايَا *pl.* شَطِيَّةٌ ; نَسْرَةٌ .

spreiz|beinig *adj.* مُنْفِرَجُ السَّاقَيْنِ ; **~e** *f* (-n) (am Gerät) عَارِضَةٌ ; **~en** *I tr.* die Beine ~ اِنْفَرَجَتْ سَاقَاهُ (رِجْلَاهُ) ; اِنْفَرَجَ مَا بَيْنَ بَسَطَ *u* ه (Finger) ; فَرَشَحَ ; فَرَدَ *u* ه , بَسَطَ *u* ه (Flügel) ; اَصَابِعِهِ (Baum die Äste) *u* ه , نَشَرَ *u* ه ; حَدِيثٌ مُزَخْرَفٌ (üb.) gespreizte Reden ; **II refl.** اِنْفَرَجَ ; تَكَلَّفَ (üb.) ; **~fuß** *m* (Med.) قَدَمٌ مَفْلُطَةٌ .

Spreng|auto *n* عَرَبِيَّةُ الرَّشِّ ; **~bombe** *f* قَنْبَلَةٌ مَنفِجِرَةٌ *pl.* قَنْبَالٍ ; **~en** *I tr.* 1. Wasser رَشَّ الْحَشِيشَ ~ رَشَّ *u* ; den Rasen رَشَّ بِالْمَاءِ ; 2. (Wasser die Eisdecke) *a* صَدَعَّ ; e-e Tür كَسَرَتْ (Kleidungsstück) *u* ه ; فَتَحَ *a* البابَ عُنُوقَةً ~ (üb.) s-e Fesseln (Ketten, Bande) ; فَكَّ *u* وَثَاقَهُ , حَطَّمَ الْقَيْدَ (الْقَيْدُ) ~ كَادَ *a* يَتَصَدَّعُ ~ (üb.) j-m fast die Brust ~ [in die Luft] صَدَّرَهُ مِنْ ... ; e-e Brücke [in die Luft] ~ نَسَفَ *u* ه ; (e-n Felsen mit Sprengstoff) فَتَقَّ *u* ه , حَطَّمَ *u* ه ; (e-e Mine, Bombe) فَجَّرَ *u* ه ; e-e Versammlung لا يَدْخُلُ فِي نِطَاقِ ~ (فَرَّقَ) *u* اِلْتِمَاعٍ بِالْقُوَّةِ ~ **II intr.** ضَاقَ *u* ه عَنْهُ نِطَاقُ الْكِتَابِ , الْكِتَابِ اِنْتَلَقَ (Pferd) اِنْدَقَعَ بِجَوَادِهِ (Reiter) (s) **~er** *m* (f. Rasen) رَشَّاشَةٌ ; **~erschoss** *n* قَدَائِفُ قَدِيْفَةٌ مَنفِجِرَةٌ *pl.* قَدَائِفُ ; **~höhe** *f* رَشَّاشَةٌ (mil.) اِرْتِفَاعُ الْاِنْفِجَارِ ; **~kapsel** *f* مِفْتَاحُ الْاِنْفِجَارِ ; مَقْجَرٌ , مَقْجَرٌ

mando *n* قُوَّةُ الْهَدْمِ وَالتَّدْمِيرِ ; **~kopf** *m* 1. رَشَّاشَةٌ ; 2. Granate mit Atomsprengkopf قَنْبَلَةٌ بِرَأْسِ ذَرِيٍّ *pl.* قَنْبَالٍ بِرُؤُوسٍ , مَادَّةٌ نَاسِفَةٌ (مَنفِجِرَةٌ) **~körper** *m* ; ذَرِيَّةٌ *pl.* مَفْرَقِعٍ (a. Scherzartikel) مَوَادٌّ . **~kraft** *f* قُوَّةُ الْاِنْفِجَارِ (التَّفْجِيرِ) ; **~ladung** *f* عُبُودٌ مَفْجِرَاتٍ ; **~laut** *m* (Phon.) اَصْوَاتٌ *pl.* صَوْتٌ اِنْفِجَارِيٍّ ; **~meister** *m* سَائِقٌ عَرَبِيَّةِ الرَّشِّ 1. ; خَبِيرٌ مَفْرَقِعَاتٍ 2. ; **~patrone** *f* (mil.) خُرطُوشَةٌ مَنفِجِرَةٌ (n. un.) ; **~pulver** *n* بَارُودٌ مَنفِجِرٌ ; **~stoff** *m* مَادَّةٌ نَاسِفَةٌ *pl.* مَوَادٌّ مَفْرَقِعٍ *pl.* -ät ; **~stoffanschlag** *m* j-n durch e-n ~ töten/e. Flugzeug durch e-n ~ z. Absturz bringen حُفِرَةٌ **~trichter** *m* نَسْفٌ *u* ه / طَائِرَةٌ عَرَبِيَّةٌ **~ung** *f* نَسْفٌ ; **~wagen** *m* عَرَبِيَّةٌ الْاِنْفِجَارِ ; **~wedel** *m* (kath.) مِرْشَةٌ ; **~weite** *f* اَثَرُ الْاِنْفِجَارِ **~wirkung** *f* اَثَرُ الْاِنْفِجَارِ قُوَّةُ التَّفْجِيرِ .

Sprengel *m* (-s, -) (kath.) اِبْرَشِيَّةٌ , اُسْقِيَّةٌ . **Sprengel** *m* (-s, -) بَقْعَةٌ *pl.* بَقَعٍ ; **~ig** *adj.* مُنْقَطٌّ ; **~n** *tr.* نَقَطَ . **Spreu** *f* (-, -) هَشِيمٌ , عَصَافَةٌ , فَصَلٌ ; (üb.) die ~ vom Weizen sondern اَخْلَصَ الْحَبْدَ مِنَ الرَّدِيءِ ; مَسَّرَ بَيْنَ النَّعْتِ وَالتَّيْمِينِ , مِنَ الرَّدِيءِ ... كَهَشِيمٍ ~ im Winde تَذَرُوهُ الرِّيحُ .

Sprich|wort *n* (-[e]s, -er) مَثَلٌ *pl.* اَمْتَالٌ , اَقْوَالٌ *pl.* قَوْلٌ مَأْتُورٌ ; حِكْمَةٌ *pl.* حِكَمَةٌ ; **~wörtlich** *adj.* مِثْلِيٌّ , مِثْلِيٌّ ; كَرَمَةُ الْمَأْتُورِ (المَعْرُوفِ) ; er war von ~er Schlaueheit كَانَ مَضْرَبَ الْمَثَلِ فِي الْاِحْتِيَالِ . **sprießen** *irr. intr.* (s) (Bot.) *u* نَبَتَ , تَرَعَرَ ; (üb., Bart) نَبَتَ .

Sprung|brunnen *m* نَافُورَةٌ *pl.* -ät, فَسِّيَّةٌ *pl.* -ät ; **~en** *I irr. intr.* (s) 1. (e-n Sprung m.) قَفَزَ *u* ه , وَتَبَّ (بَشَبُ) ; قَفَزَ بِجَوَادِهِ (Reiter) (Hengst) ; طَفَرَ *u* ه

(*umg.*) der erste Mann an der ~ مَوْجِهٖ ^ب موجه
 (hüpfen) *u* حَجَلْ ; (Ball) قَفَزْ ؛ تَنْطَطْ ;
 (*üb.*) für j-n in die Bresche ~ اُنْبِرِيْ
 طَارَ ؛ عَدَا ; (*umg.*) لِلدَّفَاعِ عَنْ فُلَانٍ
 (Blut, Wasser) تَدَفَّقَ ; (Funken) تَطَايَرَ ;
 (Knopf vom Anzug) اِنْقَطَعَ ، اِنْفَكَ ، قَرَّ ؛
 (*üb.*) in die Augen ~ كَانَ بَادِيًا لِالْيَمَانِ ~
 auf das Fahrzeug ~ قَفَزَ (وَتَبَّ) اِلَى ~
 صَيَدَ *a* وَتَبَا ~ auf die Mauer ; المَرْكَبِ
 هَوَى ؛ من ~ von der Mauer ; اِلَى السُّورِ
 وَتَبَّ عَلَى ~ auf das Pferd ; السُّورِ
 قَفَزَ مِنْ ظَهْرٍ ~ vom Pferd ; الجَوَادِ
 قَفَزَ السُّورَ ~ über die Mauer ; الجَوَادِ
 عَبَرَ *u* التَّرْعَةَ قَفَزًا ~ über den Graben
 اَلْقَى بِنَفْسِهِ فِي ~ ins Wasser ; نَطَّ التَّرْعَةَ
 هَبَّ *u* مِنْ فِرَاشِهِ ~ aus dem Bett ; الماءِ
 2. (e-n Sprung bekommen) (Glasscheibe, Gefäß, Eis)
 تَصَدَّعَ ; (Saite) اِنْفَلَقَ ; (Felsen, Stein)
 تَصَدَّعَ ; (*üb.*) das (Knospen) تَفَتَّحَ ; اِنْقَطَعَ
 كَادَ *a* يَتَصَدَّعُ ~ Herz wollte ihr fast
 ~ lassen (*umg.*) اِتَّوَجَّهْ ؛ (يتطايَّرُ) قَلْبُهَا
 لَا يَقْبِضُ يَدَهُ عَنِ الْاِنْفَاتِقِ ، جَادَ *u* بَ
 II ~ *Subst. n* (*a. Sp.*) قَفَزَ ; **end** *ppr.*
u. adj. in die Augen ~ ظاهر ~ بارز
 الشَّيْءِ الْمُهْمِّ الْحَظِيْرُ ~ der ~ e Punkt
 ~er *m* (*a. Sp.*) واِثْبَ ، قَافِزِ ، (Schach)
 ~insfeld ~ الفِيزَانِ العَارِمِ *f* ~flut ; حِصَانِ
 ، نَشِيْطِ ، خَفِيْفِ الحَرَكَةِ (fam.) (-[e]s, -e)
 ~quell *m* ، ~quelle *f* (*a. üb.*) شَيْطَانِ
 حَبْلِ النَّطَّةِ ~seil *n* قَوَاوِرَ ، نَمْعِ يَنْفَجِرُ
Sprint *m* (-[e]s, -e) (*Sp., engl.*) عَدُوْ الْمَسَافَةِ
 عَدَا *u* مَسَافَةً (*s. Sp.*) **en** *intr.* (*s.*) قَصِيْرَةً
 عَدَاً [مَسَافَاتِ] ~er *m* (*Sp.*) قَصِيْرَةً
 [قَصِيْرَةَ]
Sprit *m* (-[e]s, -e) (*umg.*) اِسْبِرْتُوْ (Mot.)
 بِنَزِيْنِ ، وَفُوْدِ
Spritzapparat *m* ~e *f* بَخَاخَةٌ ، رَشَاشَةٌ
 (n) 1. (Feuerwehr) مَطْفَاةٌ *pl.* مَطَافِيْءُ

(*umg.*) der erste Mann an der ~ مَوْجِهٖ ^ب موجه
 (hüpfen) *u* حَجَلْ ; (Ball) قَفَزْ ؛ تَنْطَطْ ;
 (*üb.*) für j-n in die Bresche ~ اُنْبِرِيْ
 طَارَ ؛ عَدَا ; (*umg.*) لِلدَّفَاعِ عَنْ فُلَانٍ
 (Blut, Wasser) تَدَفَّقَ ; (Funken) تَطَايَرَ ;
 (Knopf vom Anzug) اِنْقَطَعَ ، اِنْفَكَ ، قَرَّ ؛
 (*üb.*) in die Augen ~ كَانَ بَادِيًا لِالْيَمَانِ ~
 auf das Fahrzeug ~ قَفَزَ (وَتَبَّ) اِلَى ~
 صَيَدَ *a* وَتَبَا ~ auf die Mauer ; المَرْكَبِ
 هَوَى ؛ من ~ von der Mauer ; اِلَى السُّورِ
 وَتَبَّ عَلَى ~ auf das Pferd ; السُّورِ
 قَفَزَ مِنْ ظَهْرٍ ~ vom Pferd ; الجَوَادِ
 قَفَزَ السُّورَ ~ über die Mauer ; الجَوَادِ
 عَبَرَ *u* التَّرْعَةَ قَفَزًا ~ über den Graben
 اَلْقَى بِنَفْسِهِ فِي ~ ins Wasser ; نَطَّ التَّرْعَةَ
 هَبَّ *u* مِنْ فِرَاشِهِ ~ aus dem Bett ; الماءِ
 2. (e-n Sprung bekommen) (Glasscheibe, Gefäß, Eis)
 تَصَدَّعَ ; (Saite) اِنْفَلَقَ ; (Felsen, Stein)
 تَصَدَّعَ ; (*üb.*) das (Knospen) تَفَتَّحَ ; اِنْقَطَعَ
 كَادَ *a* يَتَصَدَّعُ ~ Herz wollte ihr fast
 ~ lassen (*umg.*) اِتَّوَجَّهْ ؛ (يتطايَّرُ) قَلْبُهَا
 لَا يَقْبِضُ يَدَهُ عَنِ الْاِنْفَاتِقِ ، جَادَ *u* بَ
 II ~ *Subst. n* (*a. Sp.*) قَفَزَ ; **end** *ppr.*
u. adj. in die Augen ~ ظاهر ~ بارز
 الشَّيْءِ الْمُهْمِّ الْحَظِيْرُ ~ der ~ e Punkt
 ~er *m* (*a. Sp.*) واِثْبَ ، قَافِزِ ، (Schach)
 ~insfeld ~ الفِيزَانِ العَارِمِ *f* ~flut ; حِصَانِ
 ، نَشِيْطِ ، خَفِيْفِ الحَرَكَةِ (fam.) (-[e]s, -e)
 ~quell *m* ، ~quelle *f* (*a. üb.*) شَيْطَانِ
 حَبْلِ النَّطَّةِ ~seil *n* قَوَاوِرَ ، نَمْعِ يَنْفَجِرُ
Sprint *m* (-[e]s, -e) (*Sp., engl.*) عَدُوْ الْمَسَافَةِ
 عَدَا *u* مَسَافَةً (*s. Sp.*) **en** *intr.* (*s.*) قَصِيْرَةً
 عَدَاً [مَسَافَاتِ] ~er *m* (*Sp.*) قَصِيْرَةً
 [قَصِيْرَةَ]
Sprit *m* (-[e]s, -e) (*umg.*) اِسْبِرْتُوْ (Mot.)
 بِنَزِيْنِ ، وَفُوْدِ
Spritzapparat *m* ~e *f* بَخَاخَةٌ ، رَشَاشَةٌ
 (n) 1. (Feuerwehr) مَطْفَاةٌ *pl.* مَطَافِيْءُ

spröde *adj.* (Metall, Holz, Leder) هَسَّ ،
 مُهْتَرِيْ (Stoff) سَهْلَ الكَسْرِ ، قَصِيْفِ
 (Haut) جَافٍ ، نَاشِفِ ، (*üb.*, Thema)
 فِتَاةٌ مُعْرِضَةٌ ~s Mädchen جَافٍ
 ؛ قَلْبٌ عَصِيْبٌ ~s Herz ؛ صَادَةٌ
 قَائِلِيَّةُ الكَسْرِ ، مَشَاشَةٌ ، قَصَافَةٌ (Material)
 (Material) ؛ جَفَاءٌ وَنَقْرَةٌ (*üb.*) .

Sproß *m* (Sprösses, Sprösse) 1. (*Bot.*) بَرْعَمُ
pl. بَرَاغِمُ (n. un.); 2. (Abkomme)
 سَلَائِلُ *pl.* سَلَالَةٌ ، **ss**en *pl.* -ät;
intr. (h u. s) (*Bot., üb.*) Bart) *u* نَبْتٌ .

Sprosse *f* (-n) (Leiter) دَرَجُ السُّلْمِ النَّقَالِيْ
 قَائِمَةٌ (Wagen) (koll.; n. un. ة ، *pl.* -ät);
 حَائِطُ *f* (*Sp.*) ~nward *f* قَوَائِمُ *pl.*
 سُلْمِ الحَائِطِ ، دُوْ عَوَارِضَ .

Sprößling *m* 1. (*Bot.*) نَبْتَةٌ (n. un.); 2. (*üb.*)
 سَلَائِلُ *pl.* سَلَالَةٌ ، أَنْجَالُ *pl.* تَجَلْ
 وَلِيْدٌ .

Sprotte *f* (-n) نَوْعٌ مِنَ الرِّبْعَةِ .
Spruch *m* (-[e]s, *e) 1. (Aussspruch) قَوْلٌ حِكْمَةٌ [سائِرَةٌ]; قَوْلٌ قَائِلٍ , أَقْوَالٌ *pl.* مَأْتُورٌ *pl.* حِكْمٌ ; (*umg.*) Sprüche *m.* u فَسَّرَ ; 2. (Urteil) حُكْمٌ *pl.* أَحْكَامٌ .
 ~band *n* لَافِتَةٌ *pl.* -ät; ~beutel *m* (*umg.*) فَشَارٌ , مَمَّارٌ ; ~kammer *f* هَيْئَةٌ تَحْكِيمٌ ; ~reif *adj.* لَجَنَةٌ تَطْهِيْرٌ (Pol.); die S. ist noch nicht ~ الأَمْرُ مَا زَالَ ~ مَعْلَمًا ; ~weisheit *f* حِكْمَةٌ *pl.* حِكْمٌ .
Sprudel *m* (-s, -) مياهٌ *pl.* مَاءٌ غَازِيٌّ ; ~n *n* (Quelle) فَارٌ ; (*intr.* (kochendes Wasser) u تَرْفَرَقَ مِنْ (Quellwasser); أَنْفَجَرَ , تَفَجَّرَ ~nd *ppr.* u. *adj.* تَدَفَّقَ (a. üb.); ~es Wasser قَوَارٍ ; ~e Quelle يَنْبُوعٌ ; ~wasser *n* مَاءٌ غَازِيٌّ .
sprühen I *tr.* (Feuer; üb. j-s Augen) فَتَطَّيَّرَ , أَشَعَ الشَّرَّ , أَرْسَلَ شَرًّا ~ (Funken) تَطَّيَّرَ ; II *intr.* (Funken) تَطَّيَّرَ مِنْ عَيْنِهِ ; (*umg.*) es sprüht رَذَاذٌ وَالدُّنْيَا رَذَاذٌ ; (*üb.*) ~ هو ظَرِيفٌ , هُوَ كَثِيرُ التَّنَكُّيْتِ ; III ~ *Subst. n* (Wasser) رَذَاذٌ (Funken) تَطَّيَّرَ , وَمَضَّ , تَطَّيَّرَ (Funken) نَائِضٌ , ظَرِيفٌ (عَدَبٌ) الْحَدِيثِ (*üb.*); مَتَّالِقٌ ; نُشُوَّةُ الْحَيَاةِ ~e Lebenslust ; ~er *m*, ~gerät *n* بِخَاخَةٌ ; ~regen *m* رَذَاذٌ , شُوبُوبٌ .
Sprung *m* (-[e]s, *e) 1. وَثْبَاتٌ *pl.* وَثْبَةٌ , نَطَّةٌ (Hengst) قَفْرَةٌ *pl.* قَفَرَاتٌ ; (*üb.*) e-n großen ~ tun; e-n ~ m. وَتَبَّ قَفَرَ إِلَى (üb.), قَفَرَ فِي قَفْرًا , (يَثِبُ) وَثَبًا وَتَبَّ die Stufen im ~ nehmen الأَمَامَ ; sich z. ~ ducken; z. ~ ansetzen تَاهَبَ (*üb.*); قَوَسَ ظَهْرَهُ وَنَحَفَزَ تَاهَبَ (*üb.*) auf dem ~ sein (stehen), etw. zu tun ب u هَمَّ ب (إِلَى) (*umg.*) j-n auf e-n ~ besuchen (خطفًا) زَارَ u ه عَائِرًا ; j-m auf die Sprünge helfen سَاعَدَ ; hinter j-s

Sprünge kommen كَشَفَ ; الَعُوْبَةُ فَلَانٍ رَزَقَهُ , لَا يَتَرَيِّشُ وَلَا يَنْبَسِطُ (umg.) er kann [finanziell] keine großen Sprünge m. شُرُوحٌ *pl.* شَرْخٌ (Gefäß) كَفَأَفَ يَوْمَهُ صُدُوعٌ *pl.* صَدَعٌ (a. üb.); شُقُوقٌ *pl.* شَقٌّ ; Sprünge mit e-m ~ مُشَقَّقٌ , مُشْدُوخٌ ; Sprünge bekommen أَنْصَدَعَ , تَصَدَّعَ (*umg.*) er hat e-n ~ in der Schüssel , هُوَ مَخْلُولٌ مَوَازِيْنُهُ , مِطَّ (*Sp.*) ~anlage *f* ; إِيْحَلَّتْ مَوَازِيْنُهُ , خَشْبَةُ الْقَفْرِ ~balken *m* (*Sp.*) عَارِضَةُ الْقَفْرِ البَعِيدِ ~becken *n* (*Sp.*) مُتَحَفِّزٌ (a. üb.) ; ~bereit *adj.* حِصَانٌ , مِطَّ (~bock *m* (*Sp.*) حِصَانُ الْقَفْرِ , صَغِيرٌ زَنْبَلِكٌ ~feder *f* مِطَّ (*üb.*) ; لَوْحَةُ الْقَفْرِ ~-سُتٌ *pl.* سُوْسْتَةٌ , زَنَابِيكٌ *pl.* حَلَزُونِيٌّ مَرْتَبَةٌ ذَاتُ زَنَابِيكٍ حَلَزُونِيَّةٌ ; ~federmatratze *f* حُفْرَةُ الْقَفْرِ ~grube *f* (*Sp.*) مُضْطَرِبٌ (Denkweise) ~haft I *adj.* وَثَابٌ (Aufschwung) مُتَقَلِّبٌ ; ~e Entwicklung تَطَوَّرَ سَرِيعٌ ; ~es Wachstum قَفْرًا وَوَثَبًا , طَفْرَةٌ II *adv.* طَفْرَةٌ التَّمَوُّ ~höhe *f* (*Sp.*) إِرْتِفَاعُ الْقَفْرِ ~hügel *m* (Sp.) مِطَّ الْإِنْزِلَاقِ ~kasten *m* (*Sp.*) عَارِضَةٌ , حَاجِزٌ مَرْتَعٍ ~latte *f* صَنْدُوقٌ الْقَفْرِ عَلَى (Sp.) ~lauf *m* حَصِيْرَةُ الْقَفْرِ ; الجَلِيدِ ~netz *n* شَبَكَةُ الْبَهْلُوَانِ (التَّجَاة) ~pferd *n* (*Sp.*) حِصَانٌ [كَبِيرٌ] ~schanze *f* (*Sp.*) حَبْلُ الْقَفْرِ ~schnur *f* (*Sp.*) حَاجِزٌ (قَائِمَةٌ) (Sp.) ~ständler *m* شَبَكَةُ التَّجَاةِ ~stuch *n* شَبَكَةُ التَّجَاةِ الْقَفْرِ الْعَالِيِ ~turm *m* (*Sp.*) عَلَى قَفْرَاتٍ (mil.) ~weise *adv.* بَرَجُ الْقَفْرِ مَوْجَةٌ , تَبَّارٌ عَكْسِيٌّ ~welle *f* مَقْطَعَةٌ مُضَادَّةٌ .

Spucke *f* (-, -) بُصَاقٌ , لُمَابٌ ; (Ausgespucktes) بَصَقَهُ (*umg.*) ihm blieb die ~ weg عَقَدَتْ فِي الدَّهَشَةِ لِسَانَهُ ; da bleibt

mir die ~ weg أَقُولُ مَاذَا أَدْرِي لَا ;
 (spr.) mit Geduld u. ~ fängt man e-e
 Mucke الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرْجِ وَاللَّهُ مَعَ
 الصَّابِرِينَ ; **sen** I tr. ه u بَصَقَ ; (umg.)
 große Bogen ~ u فَشَّرَ , a مَعَرَّ ; II intr.
 auf den Boden ~ بَصَقَ u عَلَى الْأَرْضِ ;
 j-m ins Gesicht ~ بَصَقَ فِي (عَلَى) وَجْهِهِ ;
 (üb.) auf etw. ~ (ب) إِزْدَرَى ه ; فُلَانٌ
 ; تَنَسَّحَ وَتَنَحَّمَ ; sich räuspern u. ~
 شَمَّرَ عَنْ سَاعِدَيْهِ ~ (umg.) in die Hände
 ~ j-m in die Suppe (Schüssel) ~
 أَحْبَطَ خَطَّةَ فُلَانٍ ; III ~ Subst. n بَصَقٌ ;
 (Med.) مِبْصَقَةٌ m نَفَثَ , تَنَحَّمَ .
Spuk m (-[e]s, -e) شَيْحَ ; **sen** intr.
 (Geist, Verstorbenen) u حَضَرَ , a ظَهَرَ ;
 in dem Schlosse spukt es الْقَصْرُ مَسْكُونٌ
 [بِالْأَرْوَاحِ] ; (üb.) der Gedanke an etw.
 spukt in s-m Gehirn لَعِبَ a الشَّيْءُ فِي
 رَأْسِهِ (بِعَقْلِهِ) ; رَاوَدَ (عَابَثَ) الشَّيْءُ خَيَالَهُ ,
 (umg.) bei ihm spukt es [im Kopfe]
 , هُوَ مُشَوِّشُ الْفِكْرِ , تُطَارِدُهُ الْأَفْكَارُ السَّوَدَاءُ
 ; سِيرَةُ الْغَفَارِيَةِ f **geschichte** ~ ; عِنْدَهُ وَشْ
 ~gestalt f شَبَحَ pl. أَشْبَاحَ ; **shatt** adj.
 قَصْرٌ مَسْكُونٌ ~schloß ; كَالْأَشْبَاحِ
 . بِالْأَرْوَاحِ .
Spül|becken n حَوْضُ الْمَطْبَخِ ; (Neol.) مَيْسَلٌ ;
 ~en tr. (Geschirr) ه , غَسَلَ ه ه ; شَطَفَ ه ه
 ; مَضْمَضَ ~ den Mund غَسَلَ ه (Wäsche)
 ; etw. an Land/ans Ufer ~ a ه كَسَحَ
 ; غَسَّالَةٌ n (-[e]s, -e) ~licht ; جَرَفَ u ه
 ~klosett n مِرْحَاضٌ سِيفُونٌ ; ~lappen m
 آتَةٌ غَسَلٌ ~maschine f ; جِرْقَةٌ غَسَلِ الْأَوَانِي
 ; سَائِلٌ غَسَلِ الْأَوَانِي ~mittel n ;
 ~tisch m نَضْدُ غَسَلِ الْأَوَانِي
 ; تَنْظِيفٌ , كَسَحَ (Te.) ; غَسَلَ , نَطَّلَ (Med.)
 . غَسَّالَةٌ n ~wasser ; سِيفُونٌ (Klosett) .
Spulle f (-n) (Faden, Tonband, Schreib-
 maschine) بَكْرَةٌ ; (El.) وَبَلَتْ pl. -ät ; ~en
 tr. ه u لَفَّ ; ~wurm m (Zool.) دُودٌ

الْقَرَعِ ; (umg.) er hat Spulwürmer im
 Hirn اخْتَلَّتْ عَقْلُهُ .

Spund m (-[e]s, -e) سِدَادَةُ الْبَرِيمِلِ ; (umg.)
 junger ~ طَالِعٌ فِيهَا , وَلَدٌ مُتَطَوِّلٌ ~loch
 n نَقَبُ السِّدَادِ .

Spur f (-en) 1. (a. üb.) أَثَرٌ pl. أَثَارٌ ; die
 ~en der Schlacht الْمَعْرَكَةُ (مَعَالِمُ) ;
 ~en des Kampfes (z.B. Narben) مُخَلَّفَاتُ
 الْمَعْرَكَةِ ; die ~en des Alters (im Ge-
 sicht) أَمَارَاتُ الْكِبَرِ (üb.) s-e ~en hin-
 terlassen u تَرَكَ مَا تَرَكَ من الأثار (bei
 j-m) أَثَرَ فِي ; die ~en e-r S. tragen تَأَثَّرَ
 , اِقْتَنَى أَثَرَهُ (a. üb.) ~en folgen j-s ;
 (üb.) er konnte a عَلَى مِثَالِهِ (üb.)
 keine ~ von ihr entdecken (finden) لَمْ
 يَجِدْ لَهَا ظِلًّا , يَجِدْ لَهَا مِنْ أَثَرِ
 , طَارَدَهُ , تَبِعَ a ه j-m auf der ~ sein
 e-m Verbrecher auf die (üb.) اِقْتَنَى أَثَرَهُ
 , كَشَفَ ه عن أعمالٍ مُجْرِمٍ ~ kommen
 الْمَسَافَةُ (Eis.) 2. ; اِنْكَشَفَتْ جَرِيْمَةً فُلَانٌ
 قَدَّرَ الْقَمِيحَةَ ~ Salz 3. e-e ~ (قَلِيلٌ جِدًّا) من الملح
 (von e-m Par- füm) pl. ظِلَالٌ ~en von Feuchtig-
 keit شَطَايَا (بَقَايَا , آثَارٌ) من الرُّطُوبَةِ
 ; die ~ e-s قَلِيلٌ من الثَّقَافَةِ ~en von
 Lächeln شَبَهُ اِبْتِسَامَةَ فُلَانٍ ; keine ~ von
 Leben أَثَرٌ لِلْحَيَاةِ ~ er hat keine
 لَيْسَ عِنْدَهُ من العقل ~ von Verstand
 آدَى وَاجِبُهُ (umg.) ~en intr. (umg.) مِثْقَالُ ذَرَّةٍ
 لَمْ يَعْثُرْ (يَقْفُوا) لَهَا عَلَى ; يَعُدُّ لَهَا أَثَرَ
 ما ~ vorübergehen (üb.) an j-m ~
 أَثَرَ فِي فُلَانٍ شَيْئًا ; an j-m/etw. nicht
 لا , تَرَكَ u أَثَرَهُ فِي ~ vorübergehen
 الْمَسَافَةُ بَيْنَ (Eis.) ~weite f ; يَدَعُهُ سَالِمًا
 الْقَضِيْبِيْنَ .

spür|bar I adj. مَحْسُوسٌ , مَلْحُوظٌ , مَلْمُوسٌ ;
 II adv. أَحْسَسَ بَ . يَشْكُلُ مَلْحُوظٌ ; ~en tr. بَ
 شَعْرٌ u بَ , حَسَّ u ه , (ه)

(ب) ; (a. üb.); j-s Liebe, die Reaktion der Zuhörer) ه i/u لَمَسَ ; j-n s-e Macht أَشْعَرَهُ , مَارَسَ فِي فَلَانٍ سُلْطَانَهُ ~ 1. أَشْعَرَهُ , مَارَسَ فِي فَلَانٍ سُلْطَانَهُ ~ 1. ~ in sich das Verlangen ~ zu... (üb.) ; وَجَدَ (يَجِدُ) مِنْ نَفْسِهِ نُبُوغًا إِلَى etw. zu ~ bekommen ه u ذَاتِ ; 2. hund m كَلْبُ الصَّيْدِ ; 3. nose f (a. üb.) أَنْفٌ ; 4. sinn m (üb.) حَسٌّ , حَدَسٌ , شُعُورٌ (üb.) ; مُرْهَفٌ حَسٌّ .

Spurt m (-s, -e u. -s) (Sp.) انْطَلَقَ ; 2. en intr. (s) (Sp.) انْطَلَقَ .

sputen: sich ~ تَعَجَّلَ , أَسْرَعَ ~ .

Sputnik m (-s, -s) (القمر) الصَّيْنَاعِيّ , الكَوْكَبُ الإِصْطِنَاعِيّ .

Sputum n (-s, Sputa) (Med.) الصُّمُغُ . *Sputum fletu* . *Sputum fletu* . *Sputum fletu* .

Staat m 1. (-[e]s, -en) دَوْلَةٌ pl. دَوْلٌ ; die Vereinigten ~ en [von Amerika] الولاياتِ دَوْلَةٌ دَاخِلٌ ~ e im ~ ein ; المْتَحِدَةُ دَوْلَةٌ ; Platon's „Staat“ « جُمْهُورِيَّةٌ » ; دَوْلَةٌ مِنْ جِهَةٍ ~ s wegen ~ s ; أَفْلَاطُونٌ رَسَمِيًّا , الحُكُومَةُ ~ 2. (-[e]s, -) ~ gehörig , أَمِيرِيّ حُكُومِيّ ; er macht mit s-m neuen Anzug ~ رَفَلٌ u فِي بُدَلَتِهِ ~ ; (حَلَّتِي) الجَدِيدَةُ أَيْنَ أَنَا مِنْ m. ~ ; اللُّغَةُ الفَرَنْسِيَّةُ ؟ دَوْلٌ تَعَاهِدِيَّةٌ ~ enbund m ; (عَهْدِيَّةٌ , مِتْعَالِفَةٌ) ~ enlos ; دَوْلٌ حَفَاءٌ ; (عَهْدِيَّةٌ , مِتْعَالِفَةٌ) ~ enlosigkeit f ; عَدِيمُ الجِنْسِيَّةِ ; (مِتْعَالِفَةٌ) ~ enlich I adj. ; إِنْدَامُ الجِنْسِيَّةِ , اللّاجِنْسِيَّةِ ; (vom Staat gestellt, dem Staat gehörig) ~ es Diplom شَهَادَةٌ , إِجَازَةٌ مَكْتُوبَةٌ مُعْتَمَدَةٌ مِنَ الدَّوْلَةِ مُعَانَ ~ gefördert II adv. ; (نَيْمُهُ) الدَّوْلَةِ ~ geprüft (zugelassen) ~ saktion m ; حَفَلٌ رَسَمِيّ ~ sakt m ; قَانُونِيّ (umg.) , مُبَالِغَةٌ (üb.) ; حَدَثٌ حُكُومِيّ f وَظَيْفَةٌ حُكُومِيَّةٌ ~ samt n ; زَيْطَةٌ وَزَمْبَيْلِيَّةٌ

pl. مُوَاطِنٌ ~ sangehörige(r) m وَظَائِفٌ , أَحَدٌ رَعَايَا ~ r irakischer ; تَابِعٌ لِدَوْلِيَّةٍ ; نَبِيَّةٌ , جِنْسِيَّةٌ ~ sangehörigkeit f ; العِرَاقِ ; تَجَسَّسٌ ~ erwerben die ägyptische ; إِتْحَادُ الجِنْسِيَّةِ البَصْرِيَّةِ , بِالجِنْسِيَّةِ البَصْرِيَّةِ شُؤْنٌ pl. شَأْنُ الدَّوْلَةِ ~ sangelegenheit f ; قَرْضٌ حُكُومِيّ (Fin.) ~ sanleihe f ; الدَّوْلَةِ ; قَرْضٌ pl. قُرُوضٌ ; es wurde e-e ~ aufgenommen / عَقَدَتْ الدَّوْلَةُ قُرُوضًا دَاخِلِيَّةً / المَدْعِيّ ~ sanwalt m (jur.) ; خَارِجِيَّةٌ ~ sanwalt- ~ نَوَّابٌ pl. النَّائِبُ العُمُومِيّ ; العَامِّ الإِدْعَاءُ , النَّبِيَاءَةُ العُمُومِيَّةُ ~ sanwaltschaft f (jur.) ; العَامِّ ~ sanwaltschaftlich adj. (jur.) ~ e Ermittlungen النَّبِيَاءَةُ العُمُومِيَّةُ ~ san- [نَشْرَةٌ] : الصَّحِيفَةُ الرَّسْمِيَّةُ ; جِهَازٌ مَسَّاحِيّ ~ sapparatt m ; الوَقَائِعُ الرَّسْمِيَّةُ أَدَاةٌ , الجِهَازُ الحُكُومِيّ , (أَجْهَازَةٌ) الدَّوْلَةِ سِجَلَاتٌ (أَرْشِيفٌ) ~ sarchiv n ; الحُكْمُ إِشْرَافٌ حُكُومِيّ ~ saufsicht f ; الحُكُومَةُ ~ sausgaben fpl. مَصْرُوفَاتُ الحُكُومَةِ ~ sa- ~ sbahn f (Eis.) اَلْمَرْكَبُ الحَدِيدِ حُكُومِيّ ~ sbank f ; إِفْلَاسٌ حُكُومِيّ ~ sbankrott m ; الأَهْلِيّ مُوظَّفٌ الدَّوْلَةِ (أَمِيرِيّ) ~ sbeamte(r) m ; جِنَازَةٌ ~ sbegräbnis n ; فِي الحُكُومَةِ شُيْعٌ فِي جِنَازَةِ عَائِلَةٍ ~ ein ~ erhalten رَسَمِيَّةٌ ~ sbehörde f ; أُحْتَفِلَ رَسَمِيًّا بِتَشْيِيعِهِ , رَسَمِيَّةٌ أَمْوَالٌ ~ sbesitz m ; مَصْلَحَةُ حُكُومِيَّةٌ أَمْلاكٌ (Grundbesitz) ; (مَمْلُوكَاتُ) الدَّوْلَةِ pl. مَصْنَعٌ حُكُومِيّ ~ sbetrieb m ; الدَّوْلَةِ ; مَكْتَبَةٌ أَمِيرِيَّةٌ ~ sbibliothek f ; مَصَانِعٌ ; الدَّوْلَةِ ~ sbürgerger m ; دارُ الكُتُبِ ~ die Ägyptische ~ sbürgerkunde f المُتَرْبِيَّةُ ; مُوَاطِنٌ ~ sbürgerlich adj. وَطَنِيّ ; ~ sbürgerschaft f جِنْسِيَّةٌ , نَبِيَّةٌ ; رَئِيسٌ ~ schef m ; زُمْرَانٌ حُكُومِيّ ; التَّوظُّفُ ~ sdienst m ; رُؤَسَاءُ دَوْلٍ pl. دَوْلِيَّةٌ المَطْبَعَةُ ~ sdruckerei f ; فِي الحُكُومَةِ مَمْلُوكٌ ~ seigen adj. ; أَمِيرِيّ ; الأَمِيرِيَّةُ

ممتلكات *n* **~seigentum** ; (ملك) للدولة
 الدَّخْلُ التَّوْبِيُّ *pl.* **~seinnahmen** ; الدولة
~serhaltend *adj.* مَوَالٍ لِلْحُكُومَةِ ; **~s-**
examen *n* إِمْتِحَانُ الدَّوْلَةِ , الشَّهَادَةُ العُلْيَا ;
~sfeiertag *m* عِيدٌ رَسْمِيٌّ *pl.* أعياد ; **~s-**
feindlich *adj.* مُعَادٍ لِلدَّوْلَةِ ; **~sfinanzen**
pl. عِلْمُ الدَّوْلَةِ *f* **~sflagge** ; مِيزَانِيَّةُ الدَّوْلَةِ
pl. أَعْلَامُ الدَّوْلِ *f* **~sform** ; نِظَامُ الحُكْمِ ;
~sgebiet *n* أَرْضٌ تَابِعَةٌ لِدَوْلَةٍ ; **~sgefähr-**
dend *adj.* (Organisation) خَطِيرٌ عَلَى أَمْنِ
 هَدَامِ (Propaganda) ; مَاجُورٌ ; الدَّوْلَةُ
~sgefährdung *f* (jur.) تَعْرِيضُ أَمْنِ الدَّوْلَةِ
 سِرٌّ مِنْ أَسْرَارٍ *n* **~sgeheimnis** ; لِإِلْخَظَرِ
 أَمْوَالُ الدَّوْلَةِ *npl.* **~sgelder** ; الدَّوْلَةُ
~sgeschäfte *npl.* شُؤْنُ الدَّوْلَةِ ; **~sgewalt**
f (jur.) وِجْدَانٌ عِنْدَ الدَّوْلَةِ ; سُلْطَةُ
 الدَّوْلَةِ *m* **~sgrund** ; المُقَاوَمَةُ ضِدَّ البُولِيْسِ
 مَزْرَعَةٌ *n* (Agr.) **~sgut** ; أَمْلاكُ الدَّوْلَةِ
~shaushalt *m* (Fin.) مَزَارِعُ *pl.* حُكُومِيَّةُ
 سِيَادَةُ الْبِلَادِ *f* **~shoheit** ; مِيزَانِيَّةُ الدَّوْلَةِ
~sideo *f* فِكْرَةُ الدَّوْلَةِ ; **~sinteresse** *n*
 رَئِيسُ (hist.) **~skanzler** ; مَصْلَحَةُ الدَّوْلَةِ
 دَارُ الرِّيَاسَةِ *f* **~skanzlel** ; الوُزَرَاءُ
 الرِّأْسَالِيَّةُ *m* **~skapitalismus** ; الرِّئِيسُ
 عَرَبِيَّةُ التَّشْرِيفَةِ *f* **~skarosse** ; الحُكُومِيَّةُ
 خِزَانَةُ الدَّوْلَةِ *f* **~skasse** ; الكُبْرَى
 بَيْتٌ (hist.) ; الخِزَانَةُ العَامَّةُ , (الحُكُومَةُ)
 الكَنِيسَةُ الرَّسْمِيَّةُ *f* (chr.) **~skirche** ; المَالُ
 بَدَأَةٌ رَسْمِيَّةٌ *n* **~skleid** ; لِلدَّوْلَةِ
 حِكْمَةٌ (رِصَافَةٌ) سِيَاسِيَّةٌ *f* **~skom-**
missar *m* مَنْدُوبُ الحُكُومَةِ , مَأْمُورٌ حُكُومِيٌّ
 عَلَى حِسَابِ الدَّوْلَةِ *pl.* **~skosten** ; (الحُكُومَةُ)
~skunst *f* فَنُّ السِّيَاسَةِ ; (الحُكُومَةُ)
~skutsche *f* عَرَبِيَّةُ التَّشْرِيفَةِ الكُبْرَى ;
~slehre ; سُلْطَةُ الدَّوْلَةِ *f* **~smacht** ; العِلْمُ السِّيَاسِيَّةُ
 رِجَالُ الدَّوْلَةِ *pl.* , رَجُلٌ دَوْلِيٌّ *m* **~smann** ;
~smännisch *adj.* سِيَاسِيٌّ ; **~sminister** *m*
 وَزِيرُ الدَّوْلَةِ *pl.* , وَزَرَاءُ *n* **~smonopol** ;
 رَئِيسُ الدَّوْلَةِ *n* **~soberhaupt** ; إِحْتِكَارٌ حُكُومِيٌّ

رُؤَسَاءُ الدَّوْلِ *pl.* **~sobligation** *f* (Fin.)
 سَنَدَاتٌ حُكُومِيَّةٌ *pl.* سَنَدٌ عَلَى الحُكُومَةِ
~sordnung *f* نِظَامُ الدَّوْلَةِ ; **~sorgan** *n*
 سَنَدٌ *n* (Fin.) **~spapier** ; آدَاةُ الحُكْمِ
 سِيَاسَةُ الدَّوْلَةِ *f* **~spolitik** ; **~s-**
politisch *adj.* سِيَاسِيٌّ ; **~er** Unter-
 richt التَّرْبِيَّةُ الوَطَنِيَّةُ *f* (hist.) **~s-**
spolizei ; البُولِيْسُ السَّرِيٌّ *m* **~spräsident**
 رَئِيسُ الدَّوْلِ *pl.* رُؤَسَاءُ الدَّوْلِ *f* **~sprüfung**
 إِعْتِبَارُ سَلَامَةِ *f* **~sraison** ; إِمْتِحَانُ الدَّوْلَةِ
 مَجْلِسٌ *m* **~srat** ; الدَّوْلَةُ وَمَصْلَحَتُهَا العُلْيَا
 مُسْتَشَارٌ بِمَجْلِسِ الدَّوْلَةِ (Titel) ; الدَّوْلَةُ
~srecht *n* (jur.) القَانُونُ العَامُّ **~srecht-**
lich *adj.* دُسْتُورِيٌّ *f* **~sreligion** دينٌ
 الدِّينُ الرَّسْمِيُّ لِلدَّوْلَةِ , الدَّوْلَةُ *m* **~ssäkel**
 خِزَانَةُ *m* **~sschatz** ; خِزَانَةُ الدَّوْلَةِ (umg.)
~sschulden *pl.* ; الخِزَانَةُ العَامَّةُ , الدَّوْلَةُ
~sschuldschein *m* , **~sschuld-**
verschreibung *f* (Fin.) سَنَدٌ حُكُومِيٌّ
 وَكَلَاءٌ *pl.* **~ssekretär** *m* وَكِيْلُ الوِزَارَةِ
 وَكِيْلٌ *pl.* **~** im Außenministerium
~ssicherheit *f أَمْنٌ [وِزَارَةٌ] الخَارِجِيَّةُ
 المَخَابِرَاتُ *m* **~ssicherheitsdienst** ; الدَّوْلَةُ
~ssozialismus ; مَخَابِرَاتُ أَمْنِ الدَّوْلَةِ , العَامَّةُ
 إِشْرَاقِيَّةُ الدَّوْلَةِ , الإِشْرَاقِيَّةُ الحُكُومِيَّةُ *m*
~sstraße *f* طَرِيقٌ عَامٌّ *pl.* طَرِيقٌ عَامٌّ
 قَلْبُ نِظَامِ الحُكْمِ *m* **~kalter** ; ثَوْرَةٌ
 نَظَرِيَّةُ الدَّوْلَةِ *f* **~stheorie** ; إِتْقَابٌ دُسْتُورِيٌّ
~suniversität *f* جَامِعَةٌ حُكُومِيَّةٌ ; **~sunter-**
nehmen *n* مَوْسَسَةٌ حُكُومِيَّةٌ ; **~sverbrechen**
 جَرَايِمٌ *pl.* جَرِيْمَةٌ سِيَاسِيَّةٌ *n* **~sverfassung**
 عَقْدٌ *m* **~svertrag** ; دَسَاتِيْرٌ *pl.* دُسْتُورٌ
 الإِدَارَةُ *f* **~sverwaltung** ; (إِتْقَانٌ) دَوْلِيٌّ
 شَعْبٌ , الرَّعَايَا *n* **~svolk** ; الحُكُومِيَّةُ
~swappen *n* رَمَزُ الدَّوْلَةِ *pl.* زُمُوزٌ *n* **~swesen**
 شُؤْنُ الدَّوْلَةِ *f* (meist) **~swissenschaft** ;
~swohl *n* عِلْمُ الإِقْتِصَادِ السِّيَاسِيِّ (pl.)
~szuschuß *m* ; مَصْلَحَةُ الدَّوْلَةِ وَسَلَامَتُهَا
 إِعَانَةٌ (مِنْعَةٌ) حُكُومِيَّةٌ .*

Stab *m* (-[e]s, *e) **1.** (Stock; *Sp.* Stafette) عَصَا *f*, *pl.* عَصَى (*Sp.*, Stabhochsprung) زَانَةٌ (*Gitter*) قَضِيب *pl.* قَضَبَان (*üb.*) über *j-n* den ~ brechen عَلَى قَضَى *؛* **2.** (*mil.*; *üb. Pol.*) أَرْكَانُ حَرْبٍ (*Ge-*folge) رَكَبَ مِنْ التَّوَابِعِ وَالْحَوَاشِي جَاءَ فِي هَالَةٍ مِنْ لُؤْلُؤِ لُؤْلُؤِي *؛* er kam mit *e-m* ~ von Leuten مِنْ هَالَةٍ *؛* حَاشِيَتِهِ *؛* جَمَاعَةٌ (*üb.*, von Mitarbeitern) حَاشِيَتِهِ (*Gremium*) عَمُودُ *؛* **antenne** *f* (*Rf.*) عَمُودُ جَرُونَمَةٍ *؛* **bakterie** *f* عَصِيَّة *pl.* -ät; *إِبْرِيَال* *؛* **eisen** *n* عَصَوِيَّةُ الشَّكْلِ *؛* جَرَانِيْمٌ *pl.* *؛* **fußboden** *m* أَرْضِيَّةُ السَّبَانِي *؛* **hochspringer** *m* (*Sp.*) الْوَاتِبُ *؛* **hochsprung** *m* (*Sp.*) الْوَتْبُ *؛* كَشَافُ يَدِ (القَفْرِ) بِالزَّانَةِ *؛* قَضِيبُ مَغْنَابِيْسِي *؛* **magnet** *m* كَمْبَةٌ جَبِيْبٌ *؛* **reim** *m* كَلِمَاتٌ مَتَلَحِّقَةٌ *؛* سَاقُ مَغْنَابِيْسِيَّةٍ *؛* **sariz** *m* (*mil.*) طَيِّبٌ *؛* رَئِيْسُ أَرْكَانِ حَرْبٍ *؛* ضَاطِطٌ *؛* **soffizier** *m* ضَاطِطٌ أَرْكَانِ حَرْبٍ *؛* **squartier** *n* (*mil.*) مَقَرُّ أَرْكَانِ حَرْبٍ *؛* رِنَاسَةٌ *؛* **wechsel** *f* (*Sp.*) تَمْرِيْنٌ بِالْعَصَا *؛* تَسْلِيْمُ الْعَصَا فِي *؛* مُسَابِقَةُ الْعَصَا *m* (*Sp.*) سِيَاقُ التَّنَابُعِ .
Stäbchen *n* (-s, -) عَصِيَّةٌ *؛* سِيْمَجَارَةٌ (*umg.*) *؛* **stabil** *adj.* مُسْتَقْبَرٌ *؛* مُسْتَقْبَرٌ *؛* ثَابِتٌ (*Bau-*werk; *a. üb.*) وَطِيْدُ الرُّكْنِ (الأَرْكَانِ) *؛* (Freundschaft) ثَابِتٌ الْأَسَاسِ *؛* وَطِيْدٌ *؛* **isjeren** *I tr.* (Verhältnisse) وَطِيْدٌ *؛* ثَبَّتَ التَّقْوِدَ ~ (*Fin.*) *؛* II سِيْحَ ~ وَطِيْدٌ *؛* تَثَبَّتَ *؛* وَطِيْدٌ *؛* (Verhältnisse, Herrschaft) اسْتَقْبَرَتْ *؛* اسْتَقْبَرَتْ *؛* ثَبَاتٌ *f* اسْتِنْبَابٌ *؛* تَوَطِيْدٌ *؛* تَثَبِيْتُ *؛* صَلَابَةٌ (*Tresor*) تَوَطِيْدٌ *؛* اسْتِقْرَارٌ *؛* رُسُوخٌ *؛* مَتَانَةٌ .
Stachel *m* (-s, -n) زُبَانِي (Biene, Skorpion) *؛* شَوْكٌ (*koll.*) *؛* إِبْرَةٌ (*pl.* إِبْرَةٌ *؛* (Kaktus, Igel) *؛* شَوْكَةٌ (*üb.*) *؛* حَسَكٌ (*koll.*) *؛* (ة) *n. un.* *؛* كَزْبْرَةٌ (*Bot., engl.* gooseberry) *؛*

سِلْكٌ شَائِكٌ *؛* **draht** *m* سِلْكٌ شَائِكٌ *؛* عَبَبُ ذَنْبٍ (*mil.*) الْأَسْلَاقُ الشَّائِكَةُ *؛* **häuter** *m* (Zool.) شَائِكٌ *؛* **sig** *adj.* شَائِكٌ *؛* حَيَوَانٌ شَوْكِيٌّ *؛* حَسَكِيٌّ *؛* شَوْكِيٌّ *؛* مَشْوَكٌ *؛* **er Bart** *؛* **es Kinn** دَقْنٌ غَيْرُ حَلِيْقَةٍ *؛* دَقْنٌ مَشْوَكَةٌ *؛* **Stadel** *m* (-s, -) (*Agr.*) شُونَةٌ *pl.* شُونٌ .
Stadion *n* (-s, Stadien) (*Sp.*) مَلْعَبٌ *pl.* مَلْعَبٌ *؛* (*frz.* stade) اسْتَادٌ *pl.* -ät.
Stadium *n* (-s, Stadien) دَاسٌ ~ der Entwicklung طَوْرُ التَّكْوُنِ *pl.* أَطْوَارٌ *؛* ein ~ der Entwicklung مَرَحَلَةٌ *pl.* مَرَاجِلٌ *؛* das erste ~ المَدَارِجُ الْأُولَى *؛* (Krankheit) فَتْرَاتٌ *pl.* فَتْرَةٌ *؛* أَدْوَارٌ *pl.* دَوْرٌ *؛* das Anfangsstadium der Krankheit عَهْدُ الْأَوَّلِ مِنَ الْمَرَضِ .
Stadt *f* (*e) مَدِيْنَةٌ *pl.* مُدُنٌ *؛* (klein) بَلَدَةٌ *pl.* بُلْدَانٌ *؛* die ~ Kairo مَدِيْنَةُ الْقَاهِرَةِ *؛* die Europäerstadt (= innerhalb *e-r* orientalischen Stadt) الْبَلَدَةُ *؛* in die ~ الْحَسَى الْإِفْرَنْجِي *؛* الْأُوْرُوْبِيَّةُ *؛* دَهَبَ إِلَى *a* (vom Lande aus) *؛* الْمَدِيْنَةَ *؛* (von der Vorstadt, vom Hotel aus) نَزَلَ إِلَى الْبَلَدِ *؛* دَهَبَ إِلَى الْبَلَدِ *؛* bei der ~ (= Stadtverwaltung) انْجَسْتَلْتِ فِي الْبَلَدِيَّةِ *؛* ~ u. Land فِي الرَّيْفِ *؛* in ~ u. Land فِي الرَّيْفِ وَالْحَضَرِ *؛* die ganze ~ وَارَافَ عَلَى السَّاقِ *؛* um ihn zu empfangen خَرَجَتْ إِلَى الْمَدِيْنَةِ كُلِّهَا لِاسْتِقْبَالِهِ *؛* **anlage** *f* تَحْطِيْطُ الْمَدِيْنَةِ *؛* **archiv** *n* *؛* **bahn** *f* أَرْشِيْفُ الْبَلَدِيَّةِ *؛* سَجَلَاتُ الْمَدِيْنَةِ *؛* **be-** *؛* مَهْنَدِسُ الْبَلَدِيَّةِ *؛* مِتْرُو *؛* **be-** *؛* مَعْرُوفٌ *؛* **bevölkerung** *f* أَهْلُ *؛* **bewohner** *m* سَاكِنُ مَدِيْنَةٍ *؛* الْمُدْنُ *؛* **bezirk** *m* حَيٌّ *pl.* حَيَّاتٌ *؛* مَدِيْنِيٌّ *؛* سَكَّانٌ *؛* مَعَالِمُ الْمَدِيْنَةِ *؛* نَوَاحٍ *pl.* نَاحِيَةٌ *؛* الشَّمَشِي (الْفُسْحَى) فِي الْمَدِيْنَةِ *؛* **bummel** *m* *؛* **gärtner** *m* حَيَّانِيٌّ بِالْبَلَدِيَّةِ *؛* **gebiet** *n* تَلَوُّكٌ *؛* **gespräch** *n* ~ sein تَلَوُّكٌ الْمَدِيْنَةِ

حُفْرَة (خَنْدَق) حَوْلَ **graben** *m*; الْأَسْنُ ;
 قَاعَة الإِحْفَالَات **halle** *f*; المَدِينَة ;
haus *n* دار البَلَدِيَّة ; **kämmerer** *m*
 (Fin.) أمين خِزَانَة البَلَدِيَّة ; **kern** *m* قَلْبُ
 وِلِيد (üüb.) **kind** *n*; (وَسَط) المَدِينَة
 شَائِعَات **klatsch** *m*; (إِبْن) المَدِينَة
 مَوْرَخَة رَاوِيَة لِلأَخْبَار **klatsche** *f*; ذَائِعَات
 ; **kommendant** *m* (mil.) قَائِد *pl.* ;
kreis *m* (Verw.) دَائِرَة البَلَدِيَّة *pl.* ;
kundig *adj.* مَلِيمٌ بِالمَدِينَة ; **luft** *f* جَوُّ
 المَدِينَة ; **mauer** *f* سُور المَدِينَة ; **park**
m الحَدِيقَة العَامَّة بِالمَدِينَة ; **plan** *m*
planung *f* خَرَائِطُ *pl.* خَرِيْطَة المَدِينَة
 مَشَارِف **rand** *m*; تَحْطِيط عُمْرَان المَدْنِ
randsiedlung *f* ضَوَاحٍ *pl.* ضَاحِيَة , المَدِينَة
 مَجْلِس **rat** *m*; حَتَّى الصَّوَاحِي *f* ;
 der ~ von Alexan-
 drien مَجْلِس بَلَدِيّ الإسْكَندَرِيَّة (Person)
staat *m* أَعْضَاء *pl.* عَضْو المَجْلِس البَلَدِيّ
teil *m* نَاجِيَة *pl.* مَدِينَة مُسْتَقَلَّة إِدَارِيًّا
 ; أَحْيَاء *pl.* حَتَّى , أَعْطَاط *pl.* خُطَّ , نَوَاحٍ
pl. حَارَة (kleiner) ; قِسْمٌ مِنْ أَقْسَامِ المَدِينَة
vater *m* ; بَوَائِيَة المَدِينَة **tor** *n* ;
 (meist *pl.*) die Stadtväter مَجْلِس
 عَضْو المَجْلِس البَلَدِيّ ; **verordnete(r)** *m*
 إِدَارَة *f* **verwaltung** *f* ; أَعْضَاء *pl.* البَلَدِيّ
viertel *n* s. ~ teil; المَدِينَة ,
wall *m* سُور المَدِينَة ; **wappen** *n* رَمَزُ
 ~ e **werk** *n* (meist *pl.*) ; رُمُوزُ *pl.* المَدِينَة
wohnung *f* مَسْكَنٌ ; شَرِكَة البِيَاءِ وَالتُّور
zentrum *n* (وَسَط) قَلْبُ المَدِينَة
 .

Städtebau *m* عُمْرَان المَدْنِ ; **ebaulich** *adj.*
 إِجْرَاءَات , تَدَابِيرِ العُمْرَانِ ~ e Maßnahmen
 تَحَالُفِ المَدْنِ **ebund** *m* (hist.) عُمْرَانِيَّة
er *m* مَدَنِيٌّ *pl.* ; أَهْلُ المَدْنِ **er**
n مَدَنِيٌّ *adj.* ; شُؤْنُ المَدْنِ **er**
 Beamter مَوْظَفٌ فِي البَلَدِيَّة ; **es** Leben
 مَلْعَبٌ بَلَدِيٌّ **es** Stadion ; حَيَاةُ المَدْنِ

Staffette *f* (-n) (Sp.) عَصَا سِبَاقِ التَّنَاطُعِ ~-
lauf *m* (Sp.) سِبَاقِ التَّنَاطُعِ ~-nstab *m*
 عَصَا سِبَاقِ التَّنَاطُعِ .

Staffage *f* (üb.) مَطَهَّرٌ .

Staffel *f* (-n) 1. (Stufe, a. üb) دَرَج *pl.*
 دَرَجَة , أَدْرَاج *pl.* -ät ; 2. (Sp.; Lauf)
 فَرِيقِ التَّنَاطُعِ (Mannschaft) , سِبَاقِ التَّنَاطُعِ
 ; فَرِيقِ الشِّيشِ (السِّلَاح) ~ (Sp.)
 3. (Av.) أَسْرَابٌ *pl.* سَرِبٌ **ei** *f* (Mal.)
lauf *m* ; مَدْرَجٌ **förmig** *adj.* ; حَامِلِ الرَّسْمِ
m (Sp.) سِبَاقِ التَّنَاطُعِ ; **läufer** *m* (Sp.)
 قَائِدُ التَّنَاطُعِ **kaptän** *m* (Av.) عَدَاءُ سِبَاقِ التَّنَاطُعِ
 ; دَرَجٌ **n** tr. ; gestaffelte Ge-
tarif *m* أُجُورٌ مَرْتَبَاتٍ تَصَاعِدِيَّةٍ
 تَدْرِيجٌ *f* ; تَصَاعِدِيَّةٌ

Stagnation *f* الرُّكُودُ وَالجُمُودُ ; ~ der Wirt-
 schaft رُكُودٌ اِقْتِصَادِيٌّ ; كَسَادٌ **ieren** *intr.*
 u رُكِدَ , u جَمَدَ .

Stahl *m* (-[e]s, *e u. -e) فُولاذٌ , صُلْبٌ ;
 فُولاذِيٌّ ~ aus ; خَنْجَرٌ , سَيْفٌ (üb.)
 (üb.) hart wie ~ ; von ~ u. Eisen صُلْبٌ
 شَرِيْطٌ (جِزَامٌ) صُلْبٌ **band** *n* ; العُودُ
 شَرِيْطِ القِيَاسِ مِنَ الصُّلْبِ **bandmaß** *n*
bau *m* (Baut.) بِنَاءٌ مُسَلَّحٌ **beton** *m*
 (Baut.) خَرَسَانَة مُسَلَّحَة **betonbau** *m*
 , أَرزَقٌ حَدِيدِيٌّ **blau** *adj.* ; تَسْلِيحِ المَبَانِي
 لَوْحٌ (صَفِيحٌ) **blech** *n* ; فِي زُرْقَة الفُولاذِ
 سِلْكٌ **draht** *m* ; أَلْوَاحِ الصُّلْبِ *pl.* , صُلْبٌ
 حَبْلٌ حَدِيدِيٌّ **drahtseil** *n* ; مِنَ الصُّلْبِ
feder *f* سِنٌّ الرِّيشَة ; سِنٌّ **hart** *adj.* صُلْبٌ
 , حُوْدَة فُولاذِيَّة **helm** *m* ; مَتِيْنٌ , العُودُ
pl. -ät u. حُوْدٌ **industrie** *f* صِنَاعَة

سِلَاحٍ مِنَ الحَدِيدِ وَالصُّلْبِ **klinge** *f* ;
 أَلْوَاحِ لَوْحٌ صُلْبٌ **platte** *f* ; الصُّلْبِ
pl. مَاسُورَة صُلْبٍ **rohr** *n* ; الصُّلْبِ
 أَنَاثُ **rohrmöbel** *n* (meist *pl.*) مَوَاسِيْرُ
roß *n* (hum.) ; مَوِيْلِيَا مَعْدِيَّة , مَعْدِنِيٌّ
 هِرَاوَة *f* **rute** ; دَرَاجَة , جِمَارٌ حَدِيدِيٌّ
 صُورَة عَلَى لَوْحَة **stich** *m* (Mal.) حَدِيدِيَّةٌ

حَدِيدِيَّة ; **waren** /pl. مَنْتَجَاتِ الْحَدَائِدِ ;
werk n مَصْنَعُ الْحَدِيدِ وَالصُّلْبِ pl. مَصَانِعُ .
stähl|en I tr. (Te.) هَ صَلَبَ ; (üb.) قَوَى
 ه / ه ; II refl. sich ~ (durch Sport)
 ; فُولَاذِي . **ern** adj. إِشْتَدَّ مِرَاسُهُ , تَقَوَى
 (üb.) صَلَبَ الْعُودَ .

Staket n (-[e]s, -e) سُرُ حَشِيِّي .

Stal|agmit m (-[e]s, -e) (Geol.) [حَجَرٌ]
aktit m [أَحْجَارٌ] صَوَاعِدُ pl. , صَاعِد
 (-[e]s, -e) هَابِطُ [حَجَرٌ] هَابِطُ pl. ;
aktitengewölbe n (Arch.) مَقْرَنَاتُ فِي
 الْأَبْنِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ .

Stall m (-[e]s, -e) إِصْطَبَلُ pl. -ät; Hühner ~
 عَشَّةُ الدَّجَاجِ ; (üb.) er ist unser bestes
 Pferd im ~ هو خَيْرُ مَا عِنْدَنَا ~
 , آمَالُنَا ; **box** f (-en) حَظِيرَةٌ pl. ;
bursche m سَائِسُ pl. مَرَابِطُ pl. مَرِيطُ
dünger m سَبَلَةٌ ; **hase** m
 ; أَرَانِبُ pl. , أَرْنَبُ دَاخِنُ (بَيْتِي) (Zool.)
knecht m (Agr.) عَمَالُ pl. عَامِلُ زِرَاعِي
 ; مُزَارِعُونَ [أَجْرَاءُ] pl. , مُزَارِعُ [أَجِيرُ]
magd f فَانُوسُ الْإِصْطَبَلِ ;
mist m (Agr.) عَامِلَةٌ زِرَاعِيَّةٌ pl. -ät;
wache f (mil.) نَوْبَتِيَّةُ الْإِصْطَبَلِ .

Stamm m (-[e]s, -e) (Baum) سَاقُ شَجَرَةٍ pl.
 ; جَذَعُ pl. جَذَعُ ; (spr.) der
 Apfel fällt nicht weit vom ~
 هذا الشَّيْلُ ~ من ذلك الأسد
 (Gr., e-s Wortes) أَصْلُ pl. أَصُولُ ; (Familie, Dy-
 nastie) بَنُو... , سَلَاةٌ , عَائِلَةٌ , أُسْرَةٌ
 ; قَصَائِلُ pl. قَصِيْلَةٌ , قَبَائِلُ pl. قَبِيْلَةٌ (Volk)
 (e-s Betriebes) ; الْمُسْتَخْدَمُونَ الدَّائِمُونَ (e-r
 Behörde) ; مُوْظَفُو الْكَادِرِ (e-r Partei)
 ; الْأَعْضَاءُ الْعَامِلُونَ لِلْحِزْبِ (e-s Heeres)
 ; الْجَيْشُ الْعَامِلُ (Sp., e-r Mannschaft)
 ; اللَّاعِبُونَ الْأَصْلِيُّونَ (The.: der Besucher;
 Zeitschrift: der Abonnenten)
 ; الزَّبَائِنُ الدَّائِمُونَ (komm.: der Kunden)

abschnitt m (Scheckheft) كَعْبُ الْإِیْصَالِ
 pl. كَعُوبُ ; **aktie** f (Fin.) سَهْمُ التَّائِيْسِ
 pl. سَهْمٌ ; **baum** m (شَجَرَةٌ) سِلْسَلَةٌ
 ; عِلْمُ الْأَنْسَابِ ; **baumforschung** f التَّسَبُّ
buch n أَلْبُومُ الشُّيُوفِ ; **burg** f الْحِصْنُ
 ~ **en** intr. (h u. s) von j-m ~
 ; اِئْتَسَبَ إِلَى
 هُوَ أَيْنُ (سَلِيْلٌ) أُسْرَةٍ , هُوَ مِنْ بَيْتِ فَقِيْرٍ
 ; مِنْ أَيْنَ هُوَ ؟ وَهِيَ فَقِيْرَةٌ
 ; aus Palästina ~ هُوَ فِلَسْطِيْنِي
 , صَدَرَ u عن , رَجَعَ z إلى ~
 ; اِئْتَمَى إِلَى
 ; الدَّيُّ مِنَ جَدِّي
 ; das Re-
 zept stammt von meiner Mutter
 الوَصْفَةُ
 ; diese Sitte stammt
 من وَصْفَاتِ أُمِّي
 ; هذه العادة يَمِيْنَةٌ أَصْلًا
 (Wort aus e-r Sprache) مِنْ
 ; أخذَ من
 ; من قولِ
 ; لِمَنْ هَذَا الْقَوْلُ ؟ , مَنْ هَذَا ؟
 الفِكْرَةُ مِنْ وَحْيِ
 ; die Nachricht. stammt von ihm
 أَحْمَدُ
 ; der Roman stammt
 مِنْهُ صَاحِبُ الْخَبَرِ
 , الْقِصَّةُ لِنَجِيْبٍ مَحْفُوظِ
 نَاجِيْبِ مَحْفُوظِ
 ; الروايةُ مِنْ تَأْلِيْفِ
 نَجِيْبٍ مَحْفُوظِ
 ; فَرَدَ مِنْ أَفْرَادِ الْقَبِيْلَةِ
es-
bewußtsein n, **esgefühl** n, **esgeist** m
 ; الْبِنْيَامُ الْقَبِيْلِي
esorganisation f
esverband m قَبَائِلُ pl. قَبِيْلَةٌ
eszugehörigkeit f قَبِيْلَةٌ , قَبِيْلِيَّةٌ
form f (Gr.)
 ; رَائِدُ مُوَاظِبِ
gast m
 ; أَصُولُ pl. أَصْلُ
 ; مُرْتَادُ ; ضَيُوفُ pl. ضَيْفٌ دَائِمٌ ; رُوَادُ
 وَكَلْدٌ يَحْفَظُ اسْمَ الْأُسْرَةِ مِنْ
halter m
kapital n وَكِيٌّ الْمَهْدُ (hum.) , الضِّيَاعُ
 ; رَأْسُ الْمَالِ الْأَسَاسِي (Fin.)
kneipe f
kunde m حَانَتُهُ الْمَفْصَلَةُ ~ s-e
 ; زَبَائِنُ pl. زَبُونُ مُوَاظِبِ (دَائِمِ) (komm.)
kundschaft f مَتَرِدٌ عَلَى , مُرْتَادُ (Café)
lokal n das
 ; الزَّبَائِنُ الدَّائِمُونَ (komm.)
 ; يَأْتَفُ هَذَا الْمَطْعَمُ / الْمَقْهَى ~

~(m)anschaft *f* (*Sp.*) الفَرِيقُ الْأَسَاسِيُّ ;
 ~(m)iete *f* (*The.*) اِشْتِرَاكٌ ; ~(m)utter *f*
 الْمُسْتَخْدَمُونَ ; الأمُّ الْأُولَى
 الْمَكَانُ الْمَأْلُوفُ ; ~platz *m* الْمَثْبُوتُونَ ;
 مَنزِلُهُ ~ sein (المَقْبَل) ;
 ~rolle *f* (*mil.*) سِجِلُّ الْجُنُودِ ;
 ~silbe *f* (*Gr.*) مَقَطَعٌ أَصْلِيٌّ *pl.* مَقَاطِعُ ;
 ~sitz *m* مَقَرٌّ أَصْلِيٌّ ; ~tafel *f* سِلْسِلَةٌ
 رُكْنُ الرَّبَائِنِ الدَّائِمِينَ ; النَّسَبُ
 ~vater *m* الْأَبُ الْأَوَّلُ .
 stammeln I *tr. u. abs.* تَلَجَجَ , تَلَجَمَ ;
 II *Subst. n* لَجَلَجَةٌ ; ~ler *m* مُتَلَجِّجٌ ,
 مُتَلَجِّمٌ .
 stämmig *adj.* (Baum) ضَخْمٌ ; (Person)
 فَعْلٌ , مَتِينُ الْبِنَانِ , ضَخْمٌ .
 stampfen I *tr.* (Lehm, Sand; Kraut) *u* دَكَّ
 هَرَسَ *u* , فَرَمَ *u* (Ko., Kartoffeln) ;
 دَقَّ *u* , سَحَقَ *a* ; etw. zu Pulver ~
 دَقَّ *u* ; die Erde mit dem Fuß ~
 دَقَّ *u* ; den Takt ~ (ضَرَبَ) ; الْأَرْضَ بِقَدَمِهِ
 لَا يَسْتَطِيعُ nicht aus der Erde ~ können
 كَيْسَ فِي , ضَرَبَ الْأَرْضَ لِتُخْرِجَ بَطِيخًا
 II *intr.* mit dem Fuß [auf die Erde] ~ *u* دَاسَ
 مَخَرَ عَبَابَ السَّحَرِ (Maschine) ; طَقَطَقَ
 III *Subst. n* (Maschine) طَقَطَقَةٌ ; das
 دَقَّاتِ (طَرَقَاتِ) der Schiffsmaschinen
 مِدَكِّ (Te.) er مَحَرَكُ الْبَاخِرَةِ
pl. -ät.
 Stand *m* (-[e]s, °e) 1. (Stehen) وَقَفَةٌ ,
 واقِفًا ~ ; im ~ ; aus dem ~ وَقُوفٌ
 وَقَفَ haben [festen] ~ ... ; وهو واقِفٌ
 (يَقِفُ) [على أساس ثابت] er hat
 يُضَافُهُ ~ bei s-m Chef e-n schweren
 نُقْطَةً , مَوْقِفَ (Schütze) 2. (Jäger)
 مَرْقَبٌ (Beobachter) ; بُرْجٌ (Jäger)
 حَظِيرَةٌ (im Pferdestall) *pl.* مَرَاقِبُ

مَرَابِطُ *pl.* مَرَبِطٌ , حَظَائِرُ (Markt, Jahr-
 markt) أَكْشَاكُ *pl.* كُشْكُ (Ausstellung,
 Messe) رُكْنُ (Markthalle) أَزْكَانُ *pl.* رُكْنُ
 , دَرَجَةٌ , اِرْتِفَاعُ (Höhe) 3. أَنْضَادُ *pl.*
 ; مُسْتَوَى , مَسْوُوبٌ (Wasser) ; حَالَةٌ
 ; مُسْتَوَى (Thermometer) وَضَعُ (üb.; Bildung)
 ; مَوَاضِعُ *pl.* مَوْضِعٌ (Aktien) (Gestirn)
 ; أَسْعَارُ *pl.* سِعْرٌ (Prozeß, Unternehmen,
 Vermögen) حَالَةٌ , طَوْرٌ (Projekt) ;
 ihre Anzahl erreichte den höchsten ~
 بَلَغَ *u* عَدَدَهُمْ أَقْصَاهُ ; auf dem neuesten
 ~ sein سَايَرَ التَّقَدَّمَ ; etw. auf den neu-
 esten ~ bringen مُطَابِقًا لِلْحَالَةِ
 4. (Zustand) حَالَةٌ , الرَّاهِنَةُ ; der ~ der
 الأمر الواقع , الوَضْعُ , الحال
 وَاَلْحَالُ (والأمر) der Dinge ~ der Dinge
 ~ sein ; gut im ~ e sein ; in gutem ~ e
 sein ; كَانَ فِي حَالَةٍ جَيِّدَةٍ ; etw. gut im ~ e
 halten حَافِظًا عَلَى سَلَامَةِ الشَّيْءِ ; etw. wie-
 der in den alten ~ setzen أَصْلَحَ
 j-n in den ~ إلى حَالَتِهِ الْأُولَى
 مَكَّنَ ه مِنْ فِعْلٍ ~ setzen , etw.
 هَبَا لَهُ أَنْ يَفْعَلَ , أَهْلٌ ه لِأَنَّ يَفْعَلَ , الشَّيْءِ
 ; إِبْتَمَلَ , تَرَوَّجَ in den ~ der Ehe treten
 im ~ der Unschuld بَرِيَ
 5. (sozial) مِهْنَةٌ , طَبَقَةٌ (beruflich) -ät ;
 der Gelehrten الْعُلَمَاءُ [هَيْئَةٌ] ; der geist-
 liche ~ الْقَسَاوِسَةُ , الإِكْلِيرُوسُ ; der ~
 der Knechtschaft الْعَبُودِيَّةُ ; von vor-
 nehmen ه وَجِهَةٌ *pl.* وَجِهَةٌ ~ e
 es- تَمَائِيلُ *pl.* تَمَائِلُ ~ bild *n* ;
 es- مَكْتَبُ الْأَحْوَالِ الشَّخْصِيَّةِ *n* ;
 es- زَوْاجٌ رَسْمِيٌّ Trauung ~ e
 es- مَادُونٌ شَرْعِيٌّ beamte(r) *m* ;
 طَبِيقِيَّةٌ وَعَمِيٌّ طَبِيقِيٌّ الشعور بالطبقة
 ; الإِعْتِزَازُ بِالْحَسَبِ وَالنَّسَبِ esdükel
 esgemäß *adj.* كَرَامَةُ الطَّبَقَةِ *f* eschre
 عَلَى قَدْرِ , يُنَاسِبُ الْمَقَامَ , يَلِيقُ بِالْمَقَامِ
 ; أَقْرَانُ *pl.* قَرْنٌ esgenosse *m* ;

s-e ~ n **طبَّقْتِه** ; **W**esperson *f* وِجِيه
pl. **W**esunter- **شِدْ** ; ذُو الْقَدْرِ وَالْمَقَامِ , وَجْهَاءُ
schied *m* الطَّبَقَةُ (إِخْتِلَافُ) *pl.* فَارِقُ ,
esvorurteil *n* غُرُورٌ طَبِئِيٌّ ; **es**-
widrig *adj.* مُخَالِفٌ لِلْعُرْفِ الطَّبِئِيِّ ;
fest *adj.* مُسْتَقَرٌّ ; ثَابِتٌ , قَائِمٌ ;
festigkeit *f* اسْتِقْرَارٌ (üüb.) ; جَلْدٌ , جَلْدٌ ;
fläche *f* قَاعِدَةٌ *pl.* قَوَاعِدُ ; **geld** *n*
 مَحْكَمَةٌ (mil.) **gericht** *n* مَحْكَمَةٌ ; ضَرْبِيَّةُ السُّوقِ
 هَيْكَلٌ *pl.* هَيْكَلٌ ; **gerüst** *n* هَيْكَلٌ ; عُرْفِيَّةٌ
haft I *adj.* صَبُورٌ , صَابِرٌ , ثَابِتٌ
 ; صَمَدٌ , u ثَبَّتَ , u sein/bleiben u مَجَلَّدٌ
 ; ~ sein/bleiben u ثَبَّتَ , u مَجَلَّدٌ
 s-e ~ e **Verteidigung** فِي الدِّفَاعِ
 II *adv.* فِي ثَبَاتٍ ; etw. ~ **ertragen**
 , تَجَلَّدَ وَثَبَاتٌ *f* **haftigkeit** ; صَبْرٌ , عَلَى
 قَوَى (Mauer e-r **Beschießung**) *a* مُعْتَدٍ
 (e-r **Be-** **lastung**, **Versuchung**) *a* قَاوَمٌ , هُ
 قَامَ u عَلَى قَدَمَيْهِ (Nachprüfung, **Kritik**)
kampf *m* (Sp.) مُصَارَعَةٌ وَقُوْمًا ; أَمَامَ
licht *n (Mot.) *pl.* ضَوْءُ الوُقُوفِ
ort *m* (mil.) مَقَرُّ الوَحْدَةِ (Naut., Av.)
ortälteste(r) مَوْقِفٌ (üüb.) ; مَرْكَزٌ , مَوْقِعٌ
pauke *f* (üüb.) قَاوِدٌ *pl.* قَاوِدٌ (mil.)
platz *m* (Verk.) مَوْقِفٌ ; التَّقْرِيعِ وَالتَّوْبِيخِ
punkt *m* مَوْضِعٌ *pl.* مَوْضِعٌ ; مَوْقِفٌ
 وَجْهَةٌ , مَوْقِفٌ مِنْ (a. üüb.; zu j-m/e-r S.)
 (üüb.) vom ~ **der** آرَاءِ *pl.* رَأَى , النَّظَرِ
 Wissenschaft aus **W**elches **der** العلمِ
 ist sein ~ e-n ~ **einnehmen** مَوْقِفًا
 مَوْقِفًا ; sich auf den ~ **stellen**,
 daß ... ; auf dem ~ **stehen**,
 daß ... ; den ~ **vertreten**,
 daß ... رَأَى ...
quartier *n* (mil.) مَقَرُّ دَائِمٍ ;
recht *n* الأَحْكَامُ العُرْفِيَّةُ , الحُكْمُ العُرْفِيُّ
rechtlich *adv.* j-n ~ **erschießen** أَعْدَمَ
 ; هُ رَمَيًا بِالرِّصَاصِ بِنَاءً عَلَى الحُكْمِ العُرْفِيِّ*

uhr *f* سَاعَةٌ قَائِمَةٌ عَلَى الأَرْضِ
f (Sp.) طَيَّارَةٌ , تَوَازُنٌ .
Standard *m* (-s, -s) 1. (Norm) عِيَارٌ *pl.* -ät,
 مَقْيَاسٌ *pl.* مَقْيَاسٌ , مَعْيَارٌ *pl.* مَعْيَارٌ
 2. (Niveau) مُسْتَوَى **abweichung** *f*
 وَحْدٌ ~ **isjeren** *tr.* etw. ; أَنْجِرَافٌ قِيَاسِيٌّ
werk *n* مَرَجِعٌ ; نَمَطُ الأَشْيَاءِ , نَمَطُ الشَّيْءِ
 مِنْ أَمَهَاتِ الكُتُبِ ; مَرَاجِعٌ *pl.* قِيَمٌ
Standarte *f* (-n) أَعْلَامٌ *pl.* عِلْمٌ مُثَبَّتٌ (Auto)
 . بَيْرَقٌ مُثَبَّتٌ .
Ständchen *n* (Mus.) تَحِيَّةٌ مُوسِيقِيَّةٌ (Se-
renade سِرِينَادٌ ; **eordnung** *f* (hist.) نِظَامٌ
 (mil.) حَوَائِلُ *pl.* حَامِلٌ **er** ; الطَّبَقَاتِ
 عَارِضَةٌ خَشَبِيَّةٌ لِلبِنَادِقِ **Gewehr**
 , مُسْتَوْدِيمٌ , دَائِمٌ **ig** I *adj.* مُسْتَمِرٌّ
 (wiederholt) ; مُتَّصِلٌ (pausenlos) ; مُسْتَمِرٌّ
 ظَاهِرَةٌ مُزْمَنَةٌ **Erscheinung** ; مُتَكَرِّرٌ
 s-e ~ e **Sorge** (المُتَقِيمِ) ; هَمٌّ
Anwachsen مُطَرِّدٌ **in** ~ **er** **Bewegung**
er **Gast** (Besucher) فِي حَرَكَةٍ دَائِمَةٍ
 زَائِرٌ مُوَاطِبٌ , مُتَرَدِّدٌ (على) , مُرْتَادٌ
 II *adv.* بِاسْتِمْرَارٍ , عَلَى الدَّوَامِ , دَائِمًا
 كَانَتْ دَائِمَةً السُّوَالِ **nach** ihm
 العَجْزُ **steigende** **Defizit** ; عنه
 طَبِئِيٌّ **isch** *adj.* المتَوَاصِلِ .
Stange *f* (-n) قَصَبٌ *pl.* قَصَبٌ
 (Holz) عُودٌ الخَشَبِ ; أَعْمِدَةٌ u. عُمْدٌ
 صَارِيَّةٌ (Fahne) عَصِيٌّ *f*, *pl.* عَصَا ; عِيدَانٌ
 (Baut.) يَدٌ [طَوِيلَةٌ] (Besen) ; صَوَارٍ *pl.*
 Eisen **Te.** Kolben *pl.* سِيخٌ
 (Hühnerstall) سَاقٌ (ذِرَاعٌ) المِكْبَسِ
 (Sp., z. Latrine) عَارِضَةٌ الجُلُوسِ
 e-e ; أَعْمِدَةٌ *pl.* عُمُودٌ التَّسْلُوقِ (Klettern)
 ~ **Zigaretten** سَجَائِرُ خَرْطُوشَةٍ (üüb.) e-e
 schöne ~ **Geld** طَيِّبٌ مِنْ المَالِ (üüb.)
 e. **Anzug** مِنْ der ~ **جاهزة** (üüb.)
 j-m die ~ **halten** , مَالًا , هُ , أَيْدِيَهُ
 بَقِيٌّ (bei etw.) ; **bei** der ~ **bleiben** u
 ظَلَّ a مُوَالِيًا , لَمْ يَتَرَكَ قَدِيمَهُ , عَلَى مَبْدِيهِ

- أغرى ه halten ~ j-n bei der ... ل .
 بِقَاءَ . مَكْنَسَةٌ طَوِيلَةٌ ~ besen m ; بِالْبَقَاءِ .
Stänker [ei] f (umg.) تَبْرَمٌ , تَدْمَرٌ , زَمَجْرَاتٌ ;
 ~er m عِيَابٌ ; ~n intr. تَدْمَرٌ .
Stanniql n (-s, -e) وَرَقٌ قَصْدِيرٌ , وَرَقٌ مَفْضُضٌ .
Stanz/abfall m (meist pl. *e) سَقَاةُ السَّنِيكَةِ ;
 ~e f (-n) 1. (Gedicht) مَوْشَحٌ pl. -ät ;
 2. (Te.) مَسْنِيكٌ (Neol.) ; مَاكِينَةٌ سَنِيكَةٌ ;
 ~en tr. (Te.) سَنَبِكٌ ه ; ~er m (Te.)
 سَنِيكِيٌّ , عَامِلٌ مَسْنِيكٌ .
Stapel m (-s, -) 1. (Wäsche, Bücher) كَوْمٌ
 pl. أَكْوَامٌ ; (Konserven) أَكْدَاسٌ pl. كُدَسٌ , أَكْوَامٌ
 pl. -ät ; (komm.) مَخَزَنٌ pl. مَخَازِنٌ , رَصَّةٌ
 pl. -ät ; 2. (Naut.) e. Schiff vom
 ~ lassen البَحْرَ إِلَى السَّيْفِينَةِ ; vom
 ~ laufen (Schiff) إِلَى المَاءِ (Schiff)
 (umg.) e-e lange Rede vom ~ lassen
 طَوِيلٌ ; ~lauf m (Naut.) تَدْشِينٌ
 (Schiffstaufer) ; إِنْزَالٌ إِلَى البَحْرِ
 رَصٌّ u كُدَسٌ ه , كَوْمٌ ه ; ~n I tr. السَّيْفِينَةَ
 , تَكْدَسٌ , تَكْوَمٌ ; II refl. حَزَنٌ u ه , ه
 مَخَزَنٌ pl. مُسْتَوْدَعٌ ~platz m ; تَرَاقِمٌ
 pl. مَخَازِنٌ .
Stapfe f (-n) أَثْرٌ ; مَوَاطِيءٌ pl. مَوَاطِيءُ القَدَمِ
 pl. أَثَارٌ ; ~n intr. (s) durch den Sand
 خَاصٌّ u وَسَطٌ , غَاصَتْ u قَدَمَاهُ فِي الرَّمْلِ
 ~ خَوَّصَ فِي الرَّمْلِ , الرَّمْلُ .
¹**Star** m (-[e]s, -e) (Med.) سَادَّةٌ ~ grauer
 ; المَاءِ الأَبْيَضُ [فِي العَيْنِ] , كَاتَارَاكْتٌ
 ; (engl.) نَقْطَةٌ زَرْقَاءُ , المَاءِ الأَزْرَقُ ~ grüner
 ~ schwarzer ; جَلْوُكُومَا (glaucoma)
 ~ j-m den ~ سَحَابَةٌ , كُمْنَةٌ , سَحَابَةٌ
 ; فَتَحَ عَيْنَيْهِ , نَبَّهَ ه إِلَى الحَقِيقَةِ
 ~ stechen ; نَظَّارَةٌ f ~brille ; أَعْمَى عَلَى كَبِيرٍ
 ~blind adj . operation f ~ ; نُوضِعُ بَعْدَ عَمَلِيَّةِ الكَاتَارَاكْتِ
 عَمَلِيَّةَ الكَاتَارَاكْتِ .
²**Star** m (-s, -s) (engl.) كَوَكَبٌ , نُجُومٌ pl. نَجْمٌ
 pl. كَوَاكِبٌ ; ~allüren pl. مَتَاعِظِمٌ pl. تَصَرَّفَتْ
 , حُبُّ الظُّهُورِ .

- ³**Star** m (-[e]s, -e) (Zool.) زَرَزُورٌ pl. زَرَزِيرٌ ;
 ~[en]kasten m بَيْتُ الزَّرَزُورِ .
stark I adj. 1. (kraftvoll) قَوِيٌّ pl. أَقْوِيَاءٌ ;
 ~ sein a قَوِيٌّ ; ~ genug sein, um etw.
 zu tun قَوِيٌّ عَلَى (körperlich) مَتِينٌ ;
 ~e Nation عَزِيْزَةٌ مَرْهُوبَةٌ الجَانِبِ (Festung)
 ; حَصِيْنٌ , مَنِيْعٌ (Lampe, Birne) [الإشعاع] قَوِيٌّ ; (Stimme) عَالٍ ;
 ~e Persönlichkeit (Ausdruck) شَدِيدٌ ; ~e
 شَخْصِيَّةٌ جَبَّارَةٌ (هائلة) (sich ~ m., etw.
 zu tun إِدْعَى القُدْرَةَ عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ in
 ~em Maße حِدِّ بَعِيدٍ (Gr.) شَادٌّ ;
 (sopr.) Einigkeit macht ~ الوَحْدَةُ تَشُدُّ
 2. (dick) ; الإِتِّحَادُ قُوَّةٌ , الأَزْرُ وَتَصَلِبُ العُودِ
 ; سَمِيكٌ (Mauer, Brille) ; ضَحْمٌ (Schnurr-
 bart) غَزِيرٌ (Wimpern) ; ضَحْمٌ , غَلِيْظٌ
 الكِتَابُ ~ 1000 سِجْنًا (Buch ist 1000 Seiten
 ~ شَدِيدٌ (heftig) 3. يَضْمُ أَلْفَ صَفْحَةٍ
 ; عَظِيْمٌ (Lärm) ; اِشْتَدَّ (Erfolg) sein/w.
 ~er حَادٌّ (Beifall; Erkältung) كَبِيْرٌ
 كَثِيْرٌ مِنْ كَرِيْمٍ ; شِدَّةُ الضَّغَطِ ~e Kritik
 ; دَعَايَةٌ وَاسِعَةٌ Propaganda ~e ; النَّقْدُ
 ; مَظَاهِرَاتٌ عَنِيْفَةٌ Demonstrationen ~e
 ~er Beschuß (mil.) ~ نار حَامِيَةٌ ~ j-m e-e
 ~e Ohrfeige geben für ~ لَطَمٌ ه لَطَمًا
 ~e Bedrohung sein هَدْدٌ ه تَهْدِيدًا j-n e-e
 تَيَّارٌ عَاتٍ ~e Strömung ~ (üb.) كَبِيْرًا
 عَاصِفٌ , شَدِيدٌ , عَنِيْفٌ (Wind) ; (جارف)
 ; كَثْرَةٌ مَشَاغِلُهُ ~e Inanspruchnahme s-e
 أنا فِي رَيْبٍ أَيْ ~e Zweifel ich habe
 ; قِيَاضٌ , عَمِيْقٌ , بَالِغٌ (Gefühl) رَيْبٌ
 ; مُسْتَعَصٌّ , فَادِحٌ , مُبْرِحٌ (Schmerz)
 ; بَالِغٌ , زَائِدٌ (Sehnsucht) عَارِمٌ (Ver-
 langen) ~es Bedürfnis (مُلِحَّةٌ) ~es
 ~es Verlangen haben nach ... مَأْسَسٌ ...
 ... حَاجَتُهُ إِلَى ... mit e-m ~en Hang
 zu ... شَدِيدٌ المَيْلُ ل ... ~er Raucher
 كَثِيْرٌ ; ~er أَكْبَلُ (مُدْنٍ) التَّدخِيْنِ ~er
 Trinker عَجِيْبٌ , سِيْكِيْرٌ ; e. ~er Raucher

sein أثر Wirkung ~ e ; أَكْثَرَ التَّدْخِينِ ; er Einfluß ~ er ; *(umg.)* das ist aber ~ ! ; das ist ein ~ es Stück يا هذا يَفُوقُ الحَدَّ , عَظِيمَةً ! , خَيْرَ أَسْوَد ! ; 4. (zahlreich) (*mil.*) ~ e Truppeneinheiten (*كَبِيرَةٌ*) ; mit ~ em Gefolge حاوِلُ حَافِلِ 5. (gehaltvoll) (Tee, Kaffee) , ثَقِيلِ (Wein) الأَثَرِ القَوِيّ ; (Duft) (Zigaretten) قَوِيّ ; دَسِمِ (Duft) شَدِيدِ ; 6. (tüchtig) (Begabung) فَوَاحِ , رَكيّ ; ~ in Mathematik ; ein ~ er Rechner قَوِيّ في الرِّياضِيَّاتِ ; ~ er Redner قَوِيّ ; 7. (fest) (Freundschaft) خَطِيبِ مِصْمَعِ (Vertrauen) مَكِينِ (Glaube, Vertrauen) شَدِيدِ ; ~ im Glauben رَاسِخِ , شَدِيدِ ; II *adv.* نَزَفَ ~ sich ; في غَزَاةٍ ; بِشِدَّةٍ , بِقُوَّةٍ ; جَدًّا نَزَفَ ~ verbessern كَثِيرًا ; ~ bluten نَزَفَ مِنْهُ دَمٌ غَزِيرٌ , جُرْحُهُ نَزَفًا شَدِيدًا ; ~ erröten [شَدِيدًا] أَحْمَرًا ; ~ hoffen, daß ... الأَمَلِ (قَوِيّ) ; ~ ich habe ~ den Eindruck, daß ... أَحْسَ إحْسَاسًا قَوِيًّا ; er ist ~ gebaut هُوَ مَبْنِي البِنَانِ ; أنَّ ~ , غَزِيرِ الشَّمْرِ ~ behaart ; هو قَوِيّ البِنِيَّةِ ; ~ besucht عَايِرَ بِالزُّوَارِ ~ bevölkert (besiedelt) كَثِيفِ السُّكَّانِ ; ~be-leibt *adj.* بَدِينِ *pl.* ; ~bier *n* بِيْرَةٌ ; تَبَّارِ قَوِيّ (عالِي) *m* (El.) ; ~strom *f* (El.) سَبْلُ التَّيَّارِ القَوِيّ ; ~stromleitung *f* (El.) هَنْدَسَةُ التَّيَّارِ القَوِيّ ; ~stromtechnik *f* (El.) هَنْدَسَةُ التَّيَّارِ القَوِيّ ; **Stärk|e** *f* (-n) 1. (Kraft) قُوَّةٌ ; (Heftigkeit) شِدَّةٌ ; (Widerstandsfähigkeit) مَتَانَةٌ ; (e-s Menschen) حَيْلٌ وَسِنَانَةٌ وَسِيَّانَةٌ ; s-e ~ n u. Schwächen مَنَاعَةٌ (innere; e-s Menschen) بَأْسٌ , مَنَاعَةٌ (e-s Landes, e-r Regierung) سُلْطَانٌ , بَأْسٌ , شَوْكَةٌ (wirtschaftlich, militärisch) مَنَاعَةٌ , مَنَعَةٌ ;

Politik der ~ سِيَّاسَةُ الشِّدَّةِ ~ سِيَّاسَةٌ ; شِدَّةٌ (El., des Stroms) الإِعْتِدَادُ بِالقُوَّةِ ; قُوَّتُهُ فِي التَّرْجَمَةِ s-e ~ als Übersetzer 2. (Dicke) صَخَامَةٌ ; سُمْكٌ (Stamm, Pfahl) حَجْمٌ 3. (Heftigkeit) شِدَّةٌ , عَدَدٌ (Zahl) 4. (Getränk, Zigaretten) الأَثَرِ القَوِيّ 5. (Chem.) ; هو قَوِيّ فِي الحِسَابِ ~ s-e 7. (Chem.) ~emehl نَشَا , نَشَا ; نَشَا , نَشَا *n* 1. j-n/etw. ~ وَتَقَّ هُ (üb., Bande) أَيْدِي هُ , قَوِي هُ / هُ ; عَزَّزَ ~ die nationalen Kräfte ; den Frieden/die Einheit القَوِيّ القَوِيَّةِ ~ دَعَمَ السَّلَامَ / الوَحْدَةَ / z-s Vertrauen ~ نَشَى هُ (Wäsche) 2. (Wäsche) نَشَى هُ ; نَشَى هُ *refl.* sich mit (durch) Speise u. Trank شَرِبَ a الحَمْرَ (hum.) ; أَنْعَشَ نَفْسَهُ ~ end *ppr. u. adj.* مَقْوٍ (Speise, Trank) ~er (*Komp. von stark*) I *adj.* مُنْعِشٌ ; أَشَدُّ , أَقْوَى غَطَّى الحُبُّ , غَلَبَ هُ الحُبُّ الحَوْفَ ; على الحَوْفِ ~ als das deine حُجَّتِي تَرْجَحُ حُجَّتَكَ ~ sein als alles andere ~ لا يَمَلُو عَلَيْهِ شَيْءٌ ; تَضَاعَفَ (Sehnsucht, Schmerz) , اِشْتَدَّ ; مَنْطِقُ القُوَّةِ ~ en تَزَايَدَ ; زادَ هُ إحْسَاسًا ب II *adv.* etw. ~ fühlen ; اِشْتَدَّ إحْسَاسُ فُلَانٍ ب ~ezucker *m* ; سَكَّرَ البِخْبِيبَ , جُلُوکُوْزُ ~st (*Sup. von stark*) I *adj.* an etw. ~ en Bedarf haben ; ich habe daran die ~ en Zweifel أَشْكَ فِي ذَلِكَ الشُّكَّ ~ en von allen, daß ... كَانَتْ أَشَدَّ الجَمِيعِ شُعُورًا ... ~ung *f* تَقْوِيَّةٌ (e-s Landes, e-r Bewegung) تَمَكِينٌ ; (die man zu sich nimmt) e-e ~ zu sich nehmen [دَوَاءٌ] مَقْوٍ مُقْوٍ ~ungsmittel *n* مَقْوٍ مُقْوٍ [وَصَفَةٌ] .

starr I *adj.* (*Phys.*) صَلْبٌ , جَائِدٌ ; (Körper) جَائِسٌ ; (*Te.*) نَائِتٌ ; (*Gesicht, Glied; üb.*) Regeln, Prinzip) جَائِدٌ ; (*üb.*) عَيْنِيدٌ , مَتَحَجِّرٌ , جَائِدٌ صَلْدٌ ; عِنَادٌ , تَصَلَّبٌ *e* ; مُعَانِدٌ ; (*Blick*) جَائِدٌ , مُتَحَجِّرٌ ~ sein/w. *u* جَمْدٌ , (*üb.*) تَحَجَّرٌ , تَصَلَّبٌ ; [vor Entsetzen] ~ sein *a* بَهَتْ ; **II** *adv.* j-n ~ ansehen في أَحَدَقَّ في , أَحَدَقَّ في عَيْنِيهِ عَلَى ; تَبَيَّنَ *f* (*Med.*) تَبَيَّنَ عَلَى ; **en I** *intr.* 1. die Hose starrt vor Schmutz البِطْلُونُ تَجَلَّدُ من القَدَارَةِ الفُسْتَانُ Kleid starrt von Edelsteinen الفُسْتَانُ الجَوَاهِرُ 2. (Mensch; Auge) تَبَيَّنَ , يَحَلِّقُ في ~ auf, j-n/etw. ~ حَلَّقَ في بَصْرَهُ في *BRZ* ; (*üb.*; ragen) *u* بَرَزَ ; **II** ~ *Subst. n* حَمَلَقَةٌ ; **heit f** (*Körper, Glied*) جَسَاءَةٌ ; (*üb.*, Mensch) عِنَادٌ ; **kopf m**, ~köpfig *adj.* عَقْلٌ حَجَرِيٌّ , مُعَانِدٌ , عُنْدٌ *pl.* عَيْنِيدٌ ; **köpfigkeit f** التَّمَسُّكُ (التَّشَيُّتُ) بِرَأْيِهِ ; **krampf m** (*Med.*) تَشَنُّجُ المَصَلَاتِ ; **sinn m** عِنَادٌ , عُمُوقٌ ; ~sinnig *adj.* مُعَانِدٌ .

Start m (-[e]s, -e u. -s) (*Av.*) قِيَامُ الطَّائِرَةِ ; (*Sp.*) nicht am ~ sein ; (*Sp.*) إِنْطِلَاقٌ ; (*Tonband*) تَشْغِيلٌ ; لا يَشْتَرِكُ في السِّبَاقِ طَرِيقٌ (*Av.*) ~bahn *f* ; بِدَايَةٌ , يَدَةٌ , (*üb.*) ; تَهَيَّأَ لِلإِنْطِلَاقِ ~ sein *ber* *adj.* ; **block m** (*Sp.*) مَنَصَّةُ الإِنْطِلَاقِ (*Neol.*) أَطْلَقَ ~ **en I** *tr.* e-e Rakete ~ مُنْطَلَقٌ بَدَأَ ~ *a* e-n Angriff (*üb.*) ; صَارُوخًا *u* شَنَّ *u* هُجُومًا , حَمَلَةً ~ *u* بَ ; **II** ~ *intr.* (s) (*Sp.*) إِنْطَلَقَ قَامَتِ *u* الطَّائِرَةُ من (*Av.*) ; تَحَرَّكَ (*Mot.*) ; **er m** 1. (*Sp.*) حَكْمُ الإِنْطِلَاقِ ; 2. (*Mot.*) مِفْتَاحُ (زَرِّ) تَشْغِيلِ المَحْرُوكِ ; **erknopf m** (*Mot.*) مِفْتَاحُ (زَرِّ) تَشْغِيلِ المَحْرُوكِ ; **fläche f** (*Av.*) طَرِيقُ القِيَامِ ;

~flagge *f* عِلْمُ حَكْمِ الإِنْطِلَاقِ ; **klar** *adj.* (*Av.*) das Flugzeug ist ~ الطَّائِرَةُ عَلَى خَطِّ *f* (*Sp.*) ~linie *f* (أَهْبَةٌ) القِيَامِ نَقْطَةٌ (*Sp.*) ~loch *n* (بِدَايَةُ الإِنْطِلَاقِ) مُنْطَلَقٌ (*Neol.*) ; نَقْطٌ *pl.* الإِنْطِلَاقِ ; ~nummer *f* (*Sp.*) رَقْمُ اللَّاعِبِ *pl.* أَرْقَامٌ ; ~sockel *m* (*Sp.*) مَنَصَّةُ الإِنْطِلَاقِ ; ~sprung *m* (*Sp.*) إِنْطِلَاقَةٌ , وَثْبَةٌ الإِنْطِلَاقِ ; ~verbot *n* (*Sp.*) جِرْمَانٌ من الإِشْتِرَاكِ في السِّبَاقِ ; ~zeichen *n* إِشَارَةُ الإِنْطِلَاقِ .

Statistik f [عِلْمٌ] الإِسْتَاتِيكِيَّاتِ , عِلْمُ الإِسْتَاتِيكَا ; نَائِتٌ , **isch** *adj.* سَكُونِيَّاتٌ (*Neol.*) ; ~e سَكُونِيٌّ , إِسْتَاتِيكِيٌّ , ساكِنٌ الكَهْرَبَاءُ السَّاكِنَةُ (الإِسْتَاتِيكِيَّةُ) الكَهْرَبَاءُ السَّاكِنَةُ ; ~er *Zustand* حَالَةُ السُّكُونِ .

Station f (-en) 1. (*Verk., Rf.*) مَحَطَّةٌ *pl.* -ät; (*chr.*) مَوْقِفٌ *pl.* مَوْاقِفُ (*Med.*) قِسْمٌ *pl.* مَرَاصِدُ *pl.* مَرَصِدٌ (*Meteor., Astr.*) ; أَقْسَامٌ قِسْمٌ ; نَقْطٌ *pl.* نَقْطَةُ البُولِيْسِ (Polizei) ; (مَرَاكِزُ , أَقْسَامٌ *pl.*) , (مَرَكِزُ) الشَّرْطَةِ 2. freie ~ الإِقَامَةُ وَالأَكْلُ ~ 3. (Aufenthalt) إِقَامَةٌ , مَقَامٌ (المَسْكَنُ) ; وإِقَامَةٌ , وإِقَامَةٌ (المَأْكَلُ) in e-r Stadt ~ *m.* تَوَقَّفَ في *m.* (länger) **er** *adj.* ; عَرَّجَ عَلَى (ب) (Schiff) , أَقَامَ ب **eren** *adj.* 1. مُسْتَقَرٌّ , ثَابِتٌ , ساكِنٌ ; 2. (*Med.*) ~e مُعَالِجَةٌ دَاخِلِيَّةٌ *tr.* (mil., Truppen an e-m Ort) وَضَعَ stationiert مُرَابِطٌ , مُسَكَّرٌ ب *an* e-m Ort stationiert sein مُسَكَّرٌ ب **erung f** , طَبِيبُ القِسْمِ (*mil.*) وَضَعَ ; ~sarzt *m* ناظِرٌ (*Bis.*) ~svorsteher *m* طَبِيبٌ مُقِيمٌ (مُلاحِظٌ) المَحَطَّةِ .

Statist m (-en, -en) (*The.*) كُومْبَارَسٌ ; ~enrolle *f* (*The. u. üb.*) دَوْرٌ من أَدْوَارِ إِحْصَاءَاتِ الكُومْبَارَسِ ; **ik f** (Fach) إِحْصَاءٌ , إِحْصَاءِيَّاتٌ (Darstellung) ; إِحْصَائِيَّةٌ [خَبِيرٌ] إِحْصَائِيٌّ *m* ; ~iker *m* إِدَارَةُ **isch I** *adj.* إِحْصَائِيٌّ ; ~es Amt

إحصاءات ; II *adv.* etw. ~ erfassen
 ~ erfaßt w. / أَحْصَى / هَم , سَجَّلَ / هَم
 . تَنَاوَلَهُ الإحصَاءُ .

Stativ n (-s, -e) حَاوِيل *pl.* حَوَائِل .

statt I Pröp. (mit *Gen.*) بَدَل (mit *folg. Gen.*); عَوَضًا عن , بَدَلًا من (عن) ;
 er sagt „marsah“ ~ „masrah“ حَرَفَ
 « مَرَسَح » إلى « مَرَسَح » ; sie sandte
 den Brief an mich ~ an dich بَعَثَتْ
 إلىكَ ~ e-r S. e-e andere nehmen
 عَدَلَ في عن شَيْءٍ لِمَا شِئْتُ ; ~ dessen
 ~ ; إختَارَ الشَّيْءَ دُونَ الآخِرِ ; آخَرَ
 بَدَلَهُ ; II *Konj.* ~ zu arbeiten, schläft
 er بَدَلٌ أَنْ يَعْمَلَ (بَدَلًا من العَمَلِ) يَنَامُ
 ; ~ zu antworten, schoß er
 إِسْتَعَاضَ بِرِصَاصِيهِ عن إِبَاجِيهِ
Subst. f an meiner ~ مَكَانِي ,
 بَدَلًا مِنِّي ; er erhielt Brot an Zahlungs
 نِيَابَةً عَنِّي ; an Eides ~ er-
 klären, daß ... حَلَفَ بِمُؤَكَّدًا أَنْ ...
 an Kindes ~ انnehmen تَبَنَّى ; ~
finden irr. intr. *u* , حَدَّثَ *u* , تَمَّ ;
 (Feier, Demonstration) وَقَعَ (يَقَعُ)
 ; أُجْرِي , جَرَى في (Wahlen) ; أُقِيم , قَامَ
 ; zur Zeit finden Verhandlungen statt
 (e-e Unterhaltung) المُنَافَوسَاتُ قَائِمَةٌ
 zwischen ... جَرَى في بَيْنَ ; die Unter-
 haltung fand auf Arabisch statt *u* دَارَ
 e-r **geben irr. intr.** e-r **geben irr. intr.** e-r
 بِيْتة ~ إِسْتَجَابَ لِلرَّجَاءِ ; dem Gesuch
 أَجَابَ فُلَانًا ~ Wunsch j-s ; أَقَرَّ الطَّلَبَ ~
haben irr. intr. (obs.) s. ; إلى ما أَرَادَ
 ~ finden ; **haft adj.** مِنْ الجَائِزِ ;
 (ل , على j-n) جَازَ *u* sein ~ ; القَبُولِ
haftigkeit f جَوَازِ ; **halter m** حَاكِمِ
pl. حُكَّامِ ; **lich adj.** ~ er Mann رَجُلٌ
 ضَايِطٌ فَعْمٌ (وَجِيهِ) ~ er Offizier
 ضَحْمٌ (Schnurrbart) ~ es Aus-
 sehen هَيْئَةٌ , ضَخَامَةٌ ~ e Erscheinung

بَيْتٌ وَجِيهِ es Haus مَهِيَّةٌ ;
 ~ e Summe مَبْلَغٌ جَسِيمٌ (Vermögen)
 عَدَدٌ لَا , عَدَدٌ مُحْتَرَمٌ ~ e Anzahl
 مَعْتَبَرٌ ; وَجَاهَةٌ f (j-s) **lichkeit** ; بِأَسْرِ به
 Hauses) عَظْمَةٌ ; (e-r S.) رَوْنَقٌ .

Stätte f (-n) مَكَانٌ *pl.* أَمَاكِينُ *u.* أَمَكِينَةٌ ;
 historische ~ n مَوَاقِعُ تَارِيخِيَّةٌ (Rel.)
 die heiligen ~ n الأَمَاكِينُ الْمُقَدَّسَةُ ; e-e ~
 des Lasters بَوْرَةٌ الرَّذِيلَةِ *pl.* بَوْرٌ .

statuarisch adj. تِمْنَالِيٌّ ; **ue f** (-n) تِمْنَالٌ
pl. تِمْنَالٌ صَغِيرٌ ; **uette f** (-n) تِمْنَالِيٌّ
 , قَرَّرَ ه ~ تِمْنَالِيٌّ *tr.* 1. etw. ~ تِمْنَالِيٌّ
 2. an j-m e. Exempel وَضَعَ (يَضَعُ) ه
 ; نَكَّلَ ب , جَعَلَ a منه نَكَالًا (عِبْرَةٌ) ~
ur f (-en) قَامَةٌ , هَيْئَةٌ , نَبِيَّةٌ ; **us m**
 (jur.) حالة (jur.) ; internationaler
 ~ des Kanals صِفَةٌ دَوْلِيَّةٌ لِلقَنَاةِ
 الوَضْعِ , الحالة الرَّاهِةُ ~ quo القَنَاةُ
 ; die Aufrechterhaltung القائم (الزَّاهِنِ)
 des ~ quo الحال بَقَاءُ **ussymbol n**
ut n رَمَزٌ (دَلِيلٌ) الوَضْعِ الإِجْتِمَاعِيِّ
 ; لَوَائِحُ *pl.* , لِأَيِّحَةٍ [دَاخِلِيَّةٌ] (-[e]s, -en)
pl. قَانُونٌ ; أَنْظَمَةٌ أُسَاسِيَّةٌ *pl.* نِظَامٌ أُسَاسِيٌّ
utengemäß, utenmäßig adj.
u. adv. وَفَقًا لِصُورِصِ اللَّايِحَةِ
utenwidrig adj. يُخَالِفُ اللُّوَائِحَ , يُجَافِي النُّظْمَ .

Stau m (-[e]s, -e) تَحْزَنٌ , خَزَنٌ ;
 ~ قَنَاطِرٌ *pl.* قَنَاطِرَةٌ ; سُدُودٌ *pl.* سَدٌ
dam m ; بَحِيرَةٌ , حَوْضٌ تَحْزِينٌ
pl. حَبْسٌ ; خَزَانٌ ; سُدُودٌ *pl.* سَدٌ
en I tr. ; السَّدُّ العَالِي (Assuan) ; أَحْبَاسِ
 حَبْسِ في , خَزَنَ ه , خَزَنَ *u* ه (Wasser)
 2. (Naut., Fluß) ه حَجَزَ *u* ه , ه
 (Wasser) ~ sich II رَصَّ *u* ه (Wasser)
 (Blut) تَجَمَّعَ , أَحْتَجِزَ , إِخْتَزَنَ , تَحْزَنَ
 (Eis, Treibholz) تَرَاكَمَ ; إِحْتَقَنَ ;
 تَرَاحَمَ , إِحْتَشَدَ , تَحَشَّدَ (Menschenmassen)
 , تَجَمَّعَ (Autos) (üb., Ärger) تَجَمَّعَ
er m (Naut.) عَايِلٌ ; إِخْتَزَنَ , إِحْتَمَرَ

سُدود *pl.* سدّ *f* mauer ~ ; الشَّحْن والتَّمْرِينِ
 ~see *m* بِحَيْرَةِ السَّدِّ ~ung *f* حَزْنٌ ,
 رُكُودٌ , إِحْتِقَانٌ (Blut) ; حَجَزٌ , تَحْزِينٌ
 ; ومياه التَّحْزِينِ *n* ~wasser ~ ; تَجَمُّعٌ (Verk.)
 ~wehr *n* , ~werk *n* سدّ *pl.* سُدود .

Staub *m* (-[e]s, -) (auf der Erde) تُرَابٌ ,
 عَفْرٌ , عَفْرٌ , غُبَارٌ (in der Luft) ; عَفْرٌ
 ; [in der Wohn-
 ung] ~ wischen [الشَّقَّة] نَفَضٌ ;
 aufwirbeln أَنَارَ التُّرَابَ عَفْرٌ , (üb.) viel
 ~ aufwirbeln أَنَارَ زَوْبَعَةً , أَحَدَتْ صَجَّةً
 (umg.) sich aus dem ~e *m.* أَفَلَتْ مِنْ
 (üb.) وَلَوَا الْأَدْبَارَ *pl.* وَلَى الدُّبُرِ , السَّكَّانِ
 den ~ von den Füßen schütteln *u* هَجَرَ ,
 مَرَمَطَ بِهِ الْأَرْضَ , مَرَعٌ هِ فِي التُّرَابِ
 (treten) in den ~ sinken; sich im ~ winden
 يَعْלוهُ *bedeckt* *adj.* تَمَرَّعَ فِي التُّرَابِ
 رِيشَةً *m* ~besen ~ ; مَتْرِبٌ , (يَكْسُوهُ) التُّرَابِ
 ~beutel *m* مَنَافِضٌ *pl.* مَنَافِضَةٌ , تَنْفِيزِ
 مَآبِرٍ *pl.* مَشْبَرٍ ; مَتُوكٍ *pl.* مُتَكٌ (Bot.)
 سَدَاةٌ (Bot.) ~blatt *n* ; كَيْسٌ حُبُوبِ اللِّقَاحِ
 ; زَهْرَةٌ مَذْكَرَةٌ (Bot.) ~blüte *f* ; أَسَدِيَّةٌ *pl.*
 خَيْطٌ (Bot.) ~faden *m* ; عَفْرٌ *intr.* ~
 ; مُجَمِّعٌ الْأُتْرِيَّةِ (Te.) ~fänger *m* ; السَّدَاةُ
 ~filter *m* مُرَشِّحٌ (مُنْقِي) الْأُتْرِيَّةِ
adj. ~geboren *adj.* (üb.) خَالٍ مِنَ التُّرَابِ
 ~gefäß *n* (Bot.) س. فَايِنٌ , مِنَ الطَّيْنِ
 ~beutel; ~ig *adj.* مَتْرِبٌ , مَعْفَرٌ
 ~er (umg.) إِعْبَرٌ (Gesicht) ~ sein
 مُشَطٌّ *m* ~kamm *m* وَأَوْعَادٌ *pl.* وَعَدٌ
 فَحْمٌ حَجْرِيٌّ *f* ~kohle *f* رَفِيعِ الْأَسْنَانِ
 ; دَرَّةٌ غُبَارٍ (a. üb.) ~korn *n* ; مَسْحُوقٌ
 ; مَنَافِضٌ *pl.* مَنَافِضَةٌ ~lappen
 ; السَّحَارِ الصُّوَانِيَّ (الرَّمْلِيَّ) ~lunge *f* (Med.)
 ~ ; بِالطُّوِّ صَيْفِيٌّ *m* ~mantel
 رَذَاذٌ *m* ~regen *m* ; فَرْشَةٌ تَنْفِيزِ
 ~sauger *m* ذَرَاتِ الرِّمَالِ *m* ~sand
 مَكَائِسُ *pl.* مَكْنَسَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ *f* ~schicht

pl. مَنَافِضَةٌ ~tuch
 ; خِرْقٌ *pl.* خِرْقَةٌ تَنْفِيزِ ; مَنَافِضٌ
 ~wedel *s.* ~besen; ~wirbel *m* غُبَارٌ مُثَارٌ
 ~wischen *n* تَنْفِيزٌ ~wolke *f* عَيْمَةٌ
 ; عُبُومُ الغُبَارِ *pl.* (des Fahrzeugs)
 غُبَارٌ مُثَارٌ ; ذُبُولٌ *pl.* ذَيْلٌ مِنَ الغُبَارِ
 ~zucker *m* سَكَّرُ بُوَدْرَةٍ .

Stäubchen *n* (a. Wasser) ذَرَّةٌ هَبَاءَةٌ ;
 ~egerät *n* رَشَاشَةٌ مُبِيدَاتٌ ~emittel
n بَحٌّ , رَشٌّ *u* *tr.* en I *tr.* *u* مَبِيدٌ حَشْرِيٌّ
 . II *intr.* تَطَايَرٌ .

stauch *tr.* (Te.) *u* دَكٌّ *u* ه. ضَمِنَطَ
 (umg.) وَبَخَّ ه. ~ j-n *ub.* ; خَضَخَضَ ه.
 ~er *m* (umg.) تَوْبِيخٌ , سَرَقٌ ه. ~
 تَأْنِيْبٌ .

Stäude *f* (-n) (Bot.) نَبَاتٌ مَعْمَرٌ (Baum-
 wolle, Reis) شَجِيرَةٌ *pl.* -ät; (Salat) حَسَنٌ
 (koll.; n. un.) .

staunen I *intr.* [دَهْشَةٌ] , إِنْدَهَشْتُ
 , تَعَجَّبْتُ مِنْ , عَجِبْتُ لَ (über j-n/etw.)
 ~ j-n ; إِنْدَهَشْتُ مِنْ , دَهَشْتُ *a* مِنْ (ل)
 ~ machen ه. دَهَشْتُ ه. (umg.) Bauklötzer
 اِتَّسَعَتْ عَيْنَاهُ , فَتَحَ *a* عَيْنَيْهِ عَلَى سَتَيْهِمَا
 ; دَهْشَةٌ II *Subst. n* حَبَابٌ , عَجَبٌ (Bewun-
 derung) إِسْتِعْرَابٌ , إِعْجَابٌ , عَجَبٌ
 ~d *ppr. u.* إِسْتِعْرَابٌ (Verwunderung)
 ~er Blick مِنْدَهَشٌ , مَبْهُورٌ , مَبْهُوتٌ
 ~swert *adj.* مُثْبِرٌ لِلدَّهْشَةِ ; نَظْرَةٌ دَهْشَةٍ
 . مَدْهَشٌ .

Staupe *f* (-n) حَمَى (شَوَطَّة) الْكِلَابِ .

stäupen *tr.* j-n ~ جَلَدَ ه. ه. جَلَدَ .

Steak *n* (-s, -s) (engl.; sprich *βtēk*; Ko.)
 شَرَائِحُ *pl.* شَرِيحَةٌ لَحْمٌ مُحْمَرَةٌ .

Stearin *n* (-s, -e) إِسْتِيَارِيكٌ ; جَمِصٌ ذَهْنِيٌّ .

Stechbecken *n* (Med.) قَصْرِيَّةٌ الْمَرِيضِ ;
 ~eisen *n* مَخْرَزٌ *pl.* مَخَارِزُ *pl.* مَخْرَزٌ
 ~en *irr. I tr.* j-n ~ (mit e-r
 Nadel) وَخَزَ (يَخْزُ) ه. (Dorn, Distel)
 ; شَكٌّ *u* (mit dem Bajonett, Spieß)

er steckt voller Bosheit **هو مَلِيءٌ بِالْحَبْثِ** ;
 (umg.) gesteckt voll [Menschen] **مُكْتَظٌّ**
 (بالناس) ; **IV ~ Subst. m (-s, -)**
 عيدان **pl. عُودُ العُشْبِ** ; **عَصَى f, pl. عَصَى** ;
enbleiben irr. intr. ; **en** **pl. قَصَبَان** ;
 (s) **غَصَصَتْ u الرَّقَبَةَ** (Bissen im Hals)
 (Auto im Sand, Schlamm) **بِاللُّغْمَةِ** ;
 (üb.) das Wort blieb ihm [vor Schreck] in der Kehle
 stecken **غَاصَ u وَقَفَ** (الكلام في حَلْقِيهِ
 (Sprecher) **تَعَثَّرَ** ; (üb., Verhandlungen)
enlassen irr. tr. etw. ~ **تَعَثَّرَ**
لُعْبَةَ رَأْسِ n **enpferd n** **تَرَكَ u هـ** في مَكَانِهِ
 (üb.) **عَصَا بِهَا رَأْسَ الحِصَانِ** , الحِصَانِ
pl. فِيشَة (*El., frz. fiche*) **er m** ; **هَوَايَة**
مُشَط m **كَبَسَ pl. كَبَسَ** ; **كَبَسَ**
m **كَبَسَ** ; **كَبَسَ** **m** (*El.,*
frz. prise) **pl. بَرِيْزَة** **-ät** ; **ling m** (*Bot.*)
~nadel f **pl. شَتْلَة** , **أَغْرَاس pl. غَرَس**
 ; **دَبَابِيس الإِبْرَة pl. دَبُوس الإِبْرَة**
 so still, daß man e-e ~ hätte fallen
 hören **كَانَ عَلَى رُؤُوسِهِم الطَّيْر**
 suchten sie wie e-e ~ **فَتَشْنَا عَنْهَا فِي ~**
رَأْسِ nadelkopf m **مُظَايَبَاتُهَا جَمِيعًا**
riübe f (*Bot.*) **لَيْتَ (koll.) ; دَبُوس الإِبْرَة**
رِصَاصَة m (*Med.*) **schuß m** (*e*)
ساكِنَة بِالْجِسْمِ .

Steg m (*-[e]s, -e*) (Brücke) **جِسْر صَغِير** ;
 (Pfad) **pl. مَرَسَة** **-ät** ; **Boots** **pl. مَرَسَة**
 ; **حِجْر النَّظَّارَة** (Brille) ; **مَرَاس**
 ; **مَشَاط pl. مَشَط الكَمَان (Mus.)** ; **سَبِيَّة**
reif m **إِرْتَجَال** ; aus dem ~ reden/
 dichten/vortragen **إِرْتَجَلَ** ; etw. aus dem
 ~ übersetzen **تَرْجَمَ هـ تَرْجَمَة قَوْرِيَّة**
reifdichter m **شَاعِر مُرْتَجِل** ; **reif-**
gedicht n **قَصِيدَة مُرْتَجَلَة** .

Stehaufmännchen n (*a. üb.*) **زَبَّ [لعبة]**
بار **~ausschank m** , **~bierhalle f**
en irr. I intr. (h u. s) I. وَقَفَ ; **سَرِيْع**

... ; **هو واقِف (مَنْتَصِب) ; (يَقِفُ)**
 bleiben (= sich nicht setzen) **اَقْفَل**
 (Möbel im Zimmer) **u قام** ,
 (aufgereichte) **إِنْتَصَبَ (Vase)** ; **وَضِعَ**
 (Gegenstände) **رُصَّ** ; vor j-m ~ **u**
 هو مَائِلٌ ~ **بَيْنَ يَدَيْهِ** ; vor dem Spiegel
 die Lampe steht auf dem
 Regal **الرَّفَّ يَحْمِلُ البِصْبَاح** ; das, was
 alles [an Speisen] auf dem Tisch steht
 nach oben ~ (Haare)
 hoch ~ **u علا** ; schief
 ~ **u مال** ; um j-n/etw. ~ **هـ**
 2. (üb.) er stand zwischen den beiden
 sich e-n Bart ~ **وَقَفَ حَائِلًا بَيْنَهُمَا**
 lassen (رَبِّي , رَحْمَتِي) **أَطْلَقَ** ; die
 Uhr steht die **السَّاعَة** **واقِفَة** ; darauf steht die
 Todesstrafe **بِالإِعْدَام** ; alles
 ~ **u. liegen lassen** **عَنْ كُلِّ شَيْءٍ**
 das Vorhaben steht und fällt mit dir
المَشْرُوعُ مَرهُونٌ بِكَ (رَهْمِينُ بِكَ , مُتَوَقِّفٌ
 السؤال (üb.) die Frage steht
 (*Gr.*) auf die Frage
 „wer?“ steht der Nominativ **عَنْ الإِجَابَة**
 (*umg.*) auf **« مَنْ ؟ » تَسْتَلِزُمُ حَالَة الرُّفْعِ**
تَهْمُونُ نَفْسَهُ , عَيْنَهُ عَلَى ... , أَرَادَ هـ
 3. (sein) **u** **وَجِدَ , كَانَ** ; das Auto
 steht vor der Tür **مَرْكُوبَة / مُنْتَظِرَة**
 (Regenwasser auf der Straße)
u **رَكَدَ** ; der Hof stand unter Wasser
 in s-n Augen ~ **أَغْرَقَتْ الفَنَاءَ**
 die Tür steht offen **بِالْمُتَوَجِّهِ**
 der Mond steht
 am Himmel **الْقَمَرُ طَلَعَ** ; der Zeiger
 steht auf 4 Uhr **إِلَى السَّاعَة عَقَارِبُ**
 صَارَ فِي ~ **الرَّابِعَة** ; im 18. Lebensjahr
 an der Spitze ~ **الثَّامِنَة عَشْرَة** من عُمُرِهِ
 هو في **أَعْلَى** , هو في **السَّيْمَة (المُقَدِّمَة)**
 ; wir ~ nicht allein
 Argument steht gegen

III refl. sich gut ~ حالة على ما يُرام ~ sich mit j-m gut ~ كان على صلة طيبة ~ ب ; er steht sich auf 6000 Mark Einkommen يتقاضى ستة آلاف مارك ~ **IV** ~ *Subst. n* وقوف , وقفة ; im ~ sei ; على الواقف , وهو واقف , واقفا , قائما أو قاعدا ~ j-n/e-n Angriff/das Blut zum ~ bringen ه / أوقف ~ zum ~ kommen (Vormarsch) توقف ~ **enbleiben irr. intr. (s)** (Gehender; = anhalten) (Stehender; توقف عن السير (المسير) , ثبتت u في مكانه (= nicht weitergehen) ; تعطّل (üb., Entwicklung) وقفت مكانه (vergessener Gegenstand) نسي ~ **end ppr. u. adj.** واقف , قائم ; ~ es Wasser يحار Gewässer ~ (Geogr.) ~ es Heer العايل (üb.) ; ~ en Fußes من توه ~ in Arbeit قول Redensart ~ ; **enlassen irr. tr. u** تركت pl. ساثر ولي ~ j-n ; ه / في مكانه (حيث هو) ; das Auto vor dem Haus ~ أوقف (ركن u) العربية أمام البيت ~ (e-n Fehler) عن غفلت u (Geschriebenes an der Tafel) لا يمحوه ~ **er m (Sp.)** متسابق بالدراجة وراء منظم ~ ; **gelger m** واقفا ~ ; **kragen m** ياقة عالية مقفلة ~ ; **lampe f** , لمبة , مصباح قائم على الأرض ~ ; **leuchte f** , ذات حامل على الأرض ~ ; **platz m** مكان ~ ; **pult n** منضدة ~ ; **pl. لواقف** ~ ; **pl. أماكن للواقفين** ~ ; **pult n** منضدة ~ ; **vermögen n (üb.)** القدرة العالية على الصبر والإحتمال .

stehlen irr. I tr. u. abs. j-m etw. ~ ~ gestohlenes Gut مسروقات ~ (üb.; Gedanken, Küsse) اختلس ~ sich e-e Stunde ~ إختلس ~ (Berg) ~ auf das Dach ~ تسلق ه , طلّع ه (Berg)

~ **أصاع** على فلان وقته ~ j-m den Schlaf ~ **gestohlen bleiben!** ! في سبتين داهية المدير ! **II refl. (üb.)** ~ **اندس** , **تسلل** , **sucht f** هوس (حب) السرقة .

steif I adj. متصلب (Leder, Schuh; Hut) ; جاسئ (Körper; a. Chem.) ; متقوى (Papier, Karton; Kleiderfutter) ~ sein u صلّب ; die Glieder sind ~ vor Kälte البرودة تجيد الأطراف (Glied; üb. Bewegung) جابد (Med.) e-n ~ en Hals haben رقبته , هو متصلب العنق (الرقبة) ; فاير , بارد (üb., Empfang) واقفة (Person) ~ e غير لبي , مشدود القامة (Wind) عاصف , قاص , كلفة (Wind) عاصف , شديد ~ **II adv. (umg.)** etw. ~ u. fest behaupten تأكيد قائل u ه بكل تأكيد ~ **أسند** (Wand) ه قوى ~ j-m den Nacken (Rücken) ~ شجع ه ~ شدت u من أزر فلان , على المقاومة ~ **halten irr. tr. (umg.)** die Ohren ~ ثابت ~ لا يلين عوده ~ den Nacken ~ واجتهد (Med.) جساءة ~ **heit f** كزازة ~ ; **leinen n** بطانة مقواة ~ **كلمة** . تقوية (تطين)

Steig m (-[e]s, -e) ممر pl. -ät; ~ **bügel m** العظم الركابي (Anat.) ; ركاب pl. ركب ~ ساعد ه على ~ halten ~ j-m den ~ (üb.) ~ **bügelhalter m** مهّد لركبي فلان , الرفعة ~ des Imperialismus الإستعمار (مطية) ~ **بردعة** ~ **ه f** سلم 1. طريق صاعد (-n) ~ **eisen n** 1. حديدى ~ **en I irr. intr. (s)** 1. auf e-e Mauer ~ تسلق الحائط ~ ارتقى (طلع , صعد , a) ~ auf die Leiter ~ (Turm) رقى ~ (Baum, Mast) ~ السلم ~ وقف ~ على den Stuhl ~ صعد ه , علا u ه ~ **أعتلى** (علا) المقعد , يقف على المقعد ~ **تسلق** ه , **طلّع** ه (Berg)

~garden *m* أَحَاضُ زُهُورٍ مُزَيَّنَةٍ بِأَحْجَارٍ ;
 ~gut *n* (-[e]s, -e) فَخَّارٌ , خَزْفٌ ;
 ~hart *adj.* مُتَحَجِّرٌ ; ~hauer *m s.* ~metz ; ~ig
adj. (Gelände) كَثِيرِ الْأَحْجَارِ (Straße)
 قَدَفٌ ذِي رَمَى ذِي , ~igen *tr.* j-n ~ ; وَعَر
 فَحْمٌ *f* كَهْلَةٌ (u) بِرَجْمٍ (u) بِالْحِجَارَةِ
 قَطْرَانِ الْفَحْمِ *m* كَهْلَنْتِيرٌ ; ~kohle
 ~kohlenzeit *f* (Geol.) الْعَصْرُ الْكَرْبُونِيّ
 ~metz *m* مَخَالٌ , حِجَارٌ , نَحَاتٌ
 قَوَائِكُهُ , فَكِيهَةٌ نَوَوِيَّةٌ ~obst
 فَطْرٌ *m* (Bot.) نَفْطٌ ~öl
 u. أَفْطَارٌ *pl.* , ة , (koll.; n. un.) حَجْرِيّ
 ~platte
 نَوْعٌ مِنْ نَبَاتِ الْمَشْرُومِ (فَطْرِيَّاتٍ)
 لَوْحَاتِ الْحِجَارَةِ *pl.* لَوْحَةٌ حَجْرِيّ
 ~plattenweg *m* مَمَرٌ مَبْلَطٌ
 ~reich *adj.* مِنْ كِبَارِ الْأَغْنِيَاءِ , مَيَسُورٌ , مَوْفُورِ الْغِنَى (üb.)
 وَمِلْحٌ صَخْرِيّ ~salz
 أَعْنَى الْأَغْنِيَاءِ
 تَابُوتٌ ; نَوَاوِيْسٌ *pl.* نَاوُوسٌ ~sarg
 تَوَابِيْثٌ *pl.* حَجْرِيّ ~schlag
 1. (Geol.) صُخُورٌ مُتَسَاوِيَّةٌ , جُرْفٌ هَارٍ , هِيَارٌ صَخْرِيّ
 2. (Straßenbau) حَصِيّ (koll.); ~schutt
 دَقْشُومٌ , زَلْطٌ , حَصِيّ (Straßenbau)
 ~zeit *f* (hist.) الْعَصْرُ الْحَجْرِيّ .

Steiß *m* (-es, -e) (Anat.) عَضِيصٌ ; (umg.)
 ~bein *n* كَعْلٌ (Zool.) ; أَعْجَازٌ *pl.* عَجَزٌ
 (Anat.) عَضِيصٌ ; ~trommler *m* (hum.)
 الْأَسْتَاذُ , الْأَفَنْدِيّ , حَوْجَةٌ , مَرَبٌّ , مَعْلِمٌ
 حَمَامٌ .

Stèle *f* (-n) شَاهِدَةٌ *pl.* [شاهد] .

Stell|dichein *n* (-[s], -) مِسْعَادٌ غَرَامٌ *pl.*
 ~e *f* (-n) 1. (Ort) مَوَاعِيْدُ غَرَامٍ
 مَوْضِعٌ ; أَمَاكِنٌ u. أَمَاكِنَةٌ *pl.* , مَكَانٌ
 ~ät; *pl.* مَحَلٌّ ; مَوَاقِعٌ *pl.* مَوَاضِعٌ
 (e-r Zahl) خَانَةٌ *pl.* -ät; (üb.) an erster
 فِي الْمَرْقَبَةِ (الْمَكَانَةِ , الْمَنْزِلَةِ) الْأُولَى ~
 فِي مَقَدِّمَتِهَا / ; فِي الْمَحَلِّ (الْمَقَامِ) الْأَوَّلِ
 (üb.) an erster ~ stehen
 مُقَدِّمَتِهِمْ ; TITEL: sie kommt (steht) für ihn an
 [erst] ; يَضُمُّهَا فِي الْإِعْتِبَارِ الْأَوَّلِ ~ erster

~wand *f* حَائِظٌ قَائِمٌ .

Stein *m* (-[e]s, -e) 1. (Geol.) حَجَرٌ , *pl.*
 حِجَارَةٌ u. حِجَارٌ , أَحْجَارٌ ~
 (umg.) mir fällt ein ~ vom Herzen
 أَحْسَنُ بِالْبَيْتِ الْعَبْدِ ; زَالَ هَمِيّ , يَنْزَاحُ
 عَنِ كَاهِلِيّ (üb.) ~e im Weg
 عَقَبَاتٌ ; عَرَاقِيْلٌ , ein ~ auf dem
 Weg zur Einheit مَوْقُ الْوَحْدَةِ
 ~j-m ~e in den Weg legen
 الْمَصَاعِبَ وَالْمَعْقَبَاتِ
 فِي سَبِيْلِ فُلَانٍ ; das ist wie e.
 Tropfen auf den heißen ~
 لَا يَبْرُؤُ غَلَّةً وَلَا يَشْفِي
 حَلْفٌ ذِي بَيْنِ سَوَالِمٍ ; u. Bein
 schwören ذِي غَلِيْلًا
 2. (Baut.) طُوبٌ (koll.);
 هَدْمَةٌ ~ auf dem andern l.
 هَدْمَةٌ (üb.) آتَى ذِي عَلَى
 كَلِّ الْأَخْصَرِ وَيَابِسٍ ; وَحَطَمَهُ
 3. (Edelstein) حَجَرٌ كَرِيمٌ ; (im Ring)
 فُصُوصٌ *pl.* (umg.) ihm fällt ein
 ~ aus der Krone مَكَانِيَّةٌ
 حَطٌّ u. أَقْلٌ مِنْ مَكَانِيَّةِ
 نَوَى (Obst) (koll.; n. un.)
 حَصَاةٌ (Med.) (نَوِيَّاتٌ *pl.* , نَوَاةٌ
 (n. un.; koll. حَصِيّ) ; 6. (Brettspiel)
 قِطْعَةٌ *pl.* er hat bei mir e-n ~
 im Brett أَهْمَةٌ عِنْدِي , لَهُ
 مَكَانَتُهُ عِنْدِي (Zool.) تَسْرٌ
 مَرْفِيعَةٌ ; ~adler
 طَاعِنِ السِّنِّ , ضَارِبِ فِي السِّنِّ
 ~alt *adj.* بِنَاءٌ حَجْرِيّ ~bau
 (n. un.); ~bock (Zool.; a. Tier-
 kreiszeichen) جَدْيَانٌ *pl.* جَدْيٌ
 ~boden *m* 1. أَرْضٌ حَجْرِيَّةٌ ; 2. بِلَاطٌ
 مَحَجِرٌ *pl.* (-[e]s, ~e) مَبْلَطَةٌ
 ~bruch *m* مَقَالِعٌ *pl.* مَقْلَعٌ , مَحَاجِرٌ
 ~druck *m* نَوْعٌ مِنْ سَمَكٍ مُوسَى (Zool.)
 طَبَّاعَةُ الْحَجْرِيَّةِ , طَبْعٌ حَجْرِيّ (Typ.)
 ~eiche *f* (Bot.) سِنْدِيَّانٌ (koll.; n. un.)
 ~ern *adj.* حَجْرِيّ (üb.) ~es Herz
 قَلْبٌ حَجْرِيّ ; ~erweichen
 مُتَحَجِّرٌ (جَائِدٌ , جَحُودٌ)
 تَنْفِطِرٌ لَهُ الْمَرَايِرُ , يَقْطَعُ الْقَلْبَ ~
 ~frucht *f* (Bot.) فَكِيهَةٌ نَوَوِيَّةٌ *pl.* قَوَائِكُهُ

an zweiter ~ في الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ ~ an letzter ~ آخِرًا ~ die starke/schwache ~ مَوْضِعُ الْقُوَّةِ / الصَّغْفِ ~ an j-s ~ treten محلُّه u محلُّه ~ j-n an j-s ~ setzen; etw. an die ~ e-r S. setzen (أَحَلَّ) ~ إِسْتَبَدَّلَ هـ / هـ محلُّ (مَكَانَ) فُلَانٍ / شَيْءٍ ~ عَيْنَ بَدَلَ فُلَانٍ ~ an j-s ~ ernannt w. er antwortete an ihrer ~ رَدًّا u نِيَابَةً ~ an deiner ~ würde ich es tun لَو كُنْتُ مَكَانَكَ لَفَعَلْتُ ~ (فَعَلْتُ) (mit folg. Gen.); an ~ e-r S. e-e andere nehmen ب إِعْتَاَصَ عَن ب ~ die Familie war vollzählig zur ~ u حَضَرَتْ ~ (mil. u. üb.) ich melde mich zur ~ [أنا] في الخِدْمَةِ ! ~ لا يَتَرَحَّضُ ~ لا يَتَرَحَّضُ ~ لا يَرِيمُ ~ nicht von der ~ weichen ~ nicht von der ~ treten مَوْقِفَهُ (mil.) auf der ~ nicht von der ~ kommen; auf der ~ treten لا يَتَقَدَّمُ ~ auf der ~ kehrtmachen على عَقْبِيهِ (umg.) auf der ~ في الحال ~ pl. مَوْضِع , مَقَام (im Text) 2. ; والسَّاعَةِ ~ pl. مَوْضِع , مَقَام (aus e-m Text) ~ pl. مَكَان , مَوَاضِع (aus e-m Lied, Gedicht) ~ pl. مَقَاطِع , مَقَاطِع e-e Koran ~ der Redner kam an die ~ : ... : وَصَلَ إِلَى قَوْلِي : 3. (Amt, Posten) pl. وَظَائِف , وَظَائِف pl. مَرَاكِزُ ~ offene ~ مَرَاكِزُ pl. مَرَاكِزُ ~ antreten ~ e-e ~ شَاغِر , تَوَظَّف , دَخَلَ u في خِدْمَةِ فُلَانٍ (bei j-m) , أَسْتَخْدِمُ 4. (Behörde) pl. مَقَام .-āt; pl. جِهَةٌ ~ Auskunfts ~ قَلَمُ الإِسْتِعْلَامِ ~ Aufsichts ~ هَيْئَةُ اللَّتَّحَرِّكِمْ ~ einrichtung f (Te.) ~ جِهَازُ النَّبْطِ ~ en I tr. 1. etw. [an e-n Ort] ~ (يَضَعُ) هـ ~

نَضَدَ ؛ (Flaschen auf den Tisch) [في] ; نَحَى هـ ~ etw. auf die Seite ~ (üb.) die Beziehungen auf e-e neue Basis ~ etw. auf e-e feste Basis ~ أَقَامَ المَلَقَاتِ عَلَى آسَاسِ جَدِيدٍ ~ أَقَرَّ هـ عَلَى آسَاسٍ ~ (üb.) j-n/etw. über j-n/etw. ~ ثَابِتٌ جَعَلَ ا هـ (وَضَعَ) هـ فَوْقَ ; قَدَّمَ هـ / هـ عَلَى جَعَلَ ~ die Freiheit über alles ~ شَيْءٍ نَصَرَ u (فَضَّلَ) ~ e-e Auffassung über die andere ~ رَأْيًا عَلَى رَأْيٍ ~ die nationalen Belange über den Parteienzist ~ سَمَا u بِالشُّنُونِ ~ السَّوَاطِعِ الحَزْبِيَّةِ (عن) ~ s-e persönlichen Interessen über die des Volkes ~ غَلَبَ مَصَالِحَهُ الخَاصَّةَ عَلَى ~ j-n unter Aufsicht ~ مَصَالِحِ الشَّعْبِ ~ j-n unter j-s Aufsicht ~ وَضَعَ هـ تَحْتَ مُرَاقَبَةٍ جَعَلَ ا هـ تَحْتَ إِشْرَافِ فُلَانٍ ~ j-n vor Gericht ~ لِلْمُحَاكَمَةِ ~ j-n vor e-e Aufgabe ~ وَاجَهَ (كَلَّفَ) هـ بِمِهْمَةٍ ~ sich vor Schwierigkeiten gestellt sehen وَاجَهَ [ganz] auf sich selbst gestellt sein حَمَلَ ا عِبَاءَ نَفْسِهِ , إِعْتَمَدَ عَلَى نَفْسِهِ ... wie er finanziell gestellt ist حَالَتُهُ ~ هو مَوْفُورُ الرِّزْقِ ~ gut gestellt sein المَالِيَّةِ ~ 2. (Jagdtier das Wild) هـ حَاصِرَهُ (Polizei den Verbrecher) هـ e-n Gegner ~ (= überraschend angreifen) مَثَلٌ ~ lebende Bilder هـ دَاهِمٌ ~ هـ ضَبَطَ u / i (Gerät) هـ 3. ; صُورًا حَيَّةً ~ Uhr nach der Universitätsuhr ~ ضَبَطَ 4. (Falle) هـ سَاعَتَهُ عَلَى سَاعَةِ الجَامِعَةِ ~ (Antrag, Gesuch; Kautions) هـ نَصَبَ u هـ قَدَّمَ هـ (e-e Schule den Nachwuchs an Offizieren, Ingenieuren) هـ خَرَّجَ هُم ~ vom Staat gestellt هـ أَمِيرِي 5. (Termin) هـ وَضَعَ هـ (Thema, Aufgabe) هـ ; e. Thema zur Debatte/Abstimmung ~

Stellung *f* in ~ der Regierung نِيَابَةٌ عَنِ الْحُكُومَةِ ; ~vorrichtung *f* (Te.) جِهَازٌ ; الصَّبْطُ ; ~werk *n* (Eis.) كَشْكُ السِّكَّةِ ; الحَدِيدِيَّةُ *pl.* أَكْشَاكُ .

Stelz|bein *n* صِنَاعِيَّةٌ ; ~e *f* (-n) عِجَازَةٌ لِلأَطْفَالِ , طَوَاةٌ ; ~n laufen (üb.) auf ~n تَعَكَّرَ , مَشَى ; بِالمَعَازَةِ ; ~en *intr.* (s) مُتَكَلَّفٌ ; مُبْهَجٌ , مُزَخْرَفٌ (üb.) رَجُلٌ (ساق) ~fuß *m* صِنَاعِيَّةٌ .

Stemmbogen *m* (Sp.) حَرَكَةُ فَرْمَلَةٍ عِنْدَ التَّزْحَلُقِ ; ~eisen *n* (Te.) مَقْطَعٌ ; إِزْمِيلٌ ; حَقَرٌ ; نَقَبٌ / ~en *I tr.* (Te.) حَزَّ بِالإِزْمِيلِ ; die Beine gegen den Boden ~ in die Seiten ~ ; آسَدَ يَدَيْهِ فِي خَاصِرَتَيْهِ ; نَبَتَ قَدَمَيْهِ فِي الأَرْضِ ~ ; (Sp.) ا رَفَعَ ~ *a* هـ ; II *refl.* sich gegen das Auto ~ دَفَعَ ; النَّسَّارَةُ بِقُوَّةِ جَسَدِهِ ~ ; تَرَبَّسَ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ ; sich auf die Ellbogen ~ (üb.) sich gegen etw. ~ عَارَضَ هـ , قَاوَمَ هـ ; sich gegen das Schicksal ~ نَارَ هـ u على الأقدار ~ رَفَعَ *Subst. n* (Sp.) رَفَعَ القَدْرَ , الأَنْقَالَ .

Stempel *m* (-s, -) 1. (Abdruck) خَتَمٌ *pl.* خَوَاتِمٌ ; den ~ unter e. Schriftstück setzen ; طَبَعَ ; (إِتْسَمَ) بِطَابِعِ شَيْءٍ ; 2. (Bot.) مِدْقَةٌ *pl.* مِدَقَاتٌ ; خَتَامَةٌ *n* ; ~gebühr *f* رَسْمُ الدَّمْنَةِ ; ~kissen *n* طَوَابِعُ ; ~marke *f* طَوَابِعُ *pl.* طَابِعٌ ; ~n *tr.* دَمَغَ هـ / هـ بِالعُدْوَانِ ~ (üb.) j-n/e. Land zum Aggressor ~ تَقَاوَسَى إِعَانَةَ الإِطَالَةِ ~ (umg.) ~ständer *m* حَامِلُ الخَوَاتِمِ ; ~steuer *f* سَاعَةٌ قَيْدُ الحُضُورِ ; ضَرِيْبَةُ الدَّمْنَةِ . وَالإِنْصِرَافِ .

Stengel *m* (-s, -) (Bot.) ساقُ [النَّبَاتِ] *pl.* أَعْدَانٌ *pl.* عِدْدَانٌ , عُوْدٌ , سِيْقَانٌ (Blatt, Apfel) ; عُنُقٌ (umg.) vom ~ fallen *a* بَهَتَ .

Stenogram|gramm *n* (-s, -e) كِتَابَةٌ مُخْتَزَلَةٌ ; مَحْضَرٌ (Protokoll) ; نُصُوصٌ *pl.* مُخْتَزَلٌ ; ~grammblock *m* مَحَاضِرٌ *pl.* إِيخْتِزَالِيٌّ ; ~graph *m* (-en, -en) بُلُوكٌ (نُوتَةٌ) الإِيخْتِزَالِ ; مَدَوْنُ الأَقْوَالِ ~ ; مُخْتَزَلٌ (umg.) ; ~graphje *f* الإِيخْتِزَالِ ; ~graphjeren *tr.* إِيخْتَزَلَ [هـ] *u. abs.* ; ~graphisch *adj.* مُخْتَزَلَةٌ وَكَاتِبَةٌ عَلَى الإِيخْتِزَالِيِّ ; الآلَةُ الكَاتِبَةُ .

Stentorstimme *f* (üb.) صَوْتُ جَهَوْرِيٍّ (مِيكْرُوفُونِيٍّ) .

Step *m* (-s, -s) s. ~tanz ; ~pen *intr. u* دَقَّ الأَرْضَ بِأَطْرَافِ جِذَائِهِ مَعَ المَوْسِيْقِيِّ ; دَقَّ الأَرْضَ بِأَطْرَافِ الجِذَاءِ مَعَ المَوْسِيْقِيِّ .

Stepp|decke *f* لِحَافٌ , أَلْحَفَةٌ *u.* لُحْفٌ *pl.* ضَرَبَ هـ ; خَيْطَ هـ .

Steppe *f* (-n) بَرَارِيٌّ *pl.* بَرَارِيَّةٌ .

Steppke *m* (-[s], -s) (umg.) أَقْزَامٌ *pl.* قَرَمٌ , قَرَعَةٌ .

Sterb|ebett *n* فِرَاشٌ (سَرِيرٌ) المَوْتِ ; تَأْمِينٌ لِحالَةِ ~egeld *n* وَفَاةٌ *pl.* وَفَاةٌ ; ~egewand *n* , ~ehemd *n* كِسْوَةٌ صُنْدُوقِ التَّأْمِينِ لِحالَةِ ~ekasse *f* الأَجْرَةُ ; ~en *irr. I intr.* (s) *u* مَاتَ , مَاتَ بِمَرِيضٍ / جُوعًا ; (umg.) ~ vor Lachen ماتَ مِنَ الصَّحْجِ ; ~en *Subst. n* هُوَ مُشْرِفٌ ~ im ; إِحْتِضَارٌ , مَوْتٌ ; رُغَبٌ ~ensangst *f* هُوَ مَرِيضٌ رِجْلُهُ ~ ; مَلِكٌ مُسْتَقِيمٌ ~enslangweilig *adj.* ; ~enswort *n* , ~enswörtchen *n* (umg.) kein ~ ... أَدْنَى كَلِمَةٍ ~ kein ~ sagen لَمْ يَلْفِظْ بَيْنَتَ , لا يَنْطِقُ بِحَرْفٍ ; ~eort *m* مَكَانُ الوفاةِ ; sein ~

~estunde *f* مَطْلَعُ رُوحِهِ , مَهْطُ رَأْيِهِ ;
 دَفْتَرُ الْوَفِيَّاتِ *f* ~etafel ; سَاعَةُ الْإِحْتِضَارِ ;
 ~eurkunde *f* شَهَادَةُ الْوَفَاةِ ; ~eziffer *f*
 حَجْرَةٌ (نِسْبَةٌ) الْوَفِيَّاتِ ; ~ezimmer *n*
 حَجْرَةٌ (نِسْبَةٌ) الْوَفَاةِ ; ~lich I *adj.*
 فَنِانٍ , قَابِلٌ لِلْمَوْتِ ; الْوَفَاةِ ;
 der ~e Leib ; die ~e Hülle الْجَنْمَانُ ;
 s-e/ihre ~en Reste رُفَاتُهَا / رُفَاتُهُ ;
 II *adv.* (umg.) ~ verliebt sein هُوَ مُتَمِّمٌ
 أُفْتَضَّحَ ~ blamieren سِخٌ فِي الْغَرَامِ ;
 ~he(r) *m* الْإِنْسَانُ ; *pl.* فَضِيحَةٌ كُبْرَى ;
 kein ~r مَخْلُوقٌ ... لَا ; wie e. كَعْبِيرُهُ
 مِنْ عِبَادِ اللَّهِ ; ~lichkeit *f* 1. الْقَابِلِيَّةُ
 لِلْمَوْتِ ; 2. نِسْبَةٌ ; ~lichkeitsziffer *f*
 مَعْدَلُ الْوَفِيَّاتِ .

Stereo *n* (-s, -s) (*Abk. von* Stereophonie)
 فِيْلِمٌ مَجَسَّمٌ ; ~film *m* فِيْلِمٌ مَجَسَّمٌ ;
 ~graphisch *adj.* مَجَسَّمٌ ; ~metrie *f*
 الْهَنْدَسَةُ الْفَرَاغِيَّةُ (Math.) ; ~phonie *f*
 مُوسِيقَى مَجَسَّمَةٍ ; ~skop *n* (-s, -e)
 مُوسِيقَى مَجَسَّمَةٍ ; ~typ *adj.* مَجَسَّمٌ ;
 (Neol.) ; ~es Lächeln اِبْتِسَامَةٌ تَقْلِيدِيَّةٌ
 (üb.) .

steril *adj.* 1. (unfruchtbar) عَقِيمٌ , *pl.* عَقْمٌ
 مُجْدِبٌ (üb.) ; عَاقِرٌ (Frau) ; عِقَامٌ ;
 2. (keimfrei) مُعَقَّمٌ , مَطْهَرٌ ; ~isa-
 tion *f* تَعْقِيمٌ ; ~isjeren *tr.* ه/ه تَعْقِيمٌ ;
 ~isjertrommel *f* (Med.) اِنَاءُ التَّعْقِيمِ ;
 ~isjierung *f* تَعْقِيمٌ (Frau) ; ~ität *f*
 عَقْمٌ (Frau) .

Sterling *m* (-s, -e) (*Fin.*) *Pfund* ~ [جَنِيَهْ]
 ~block *m*, ~gebiet *n*, ~zone *f*
 الْبَنْطَقَةُ الْإِسْتِرْلِيْنِيَّةُ (*Fin.*) .

Stern *m* (-[e]s, -e) (*a. üb.*) *pl.* نَجْمٌ ,
 كَوَاكِبٌ *pl.* ; (mil., des Offiziers) طَالِعٌ
 (Schicksal) -ät ; (üb.) guter (glücklicher) ~
 طَالِعٌ ; (üb.) guter (glücklicher) ~ طَالِعٌ
 حَسَنٌ , e. Schlag, bei dem man die ~e
 tanzen sieht ضَرْبَةٌ مَدْوُوحَةٌ

(مَزْغَلَّةٌ) ; (üb.) nach den ~en greifen
 تَطَّلَعَ إِلَى الْمَسْتَحِيلِ , قَبَضَ فِي الرِّيْحِ ;
 sein ~ ist aufgegangen/gesunken / u طَلَعَ
 كَوَاكِبٌ *pl.* كَوَاكِبٌ ; أَفَلٌ u نَجْمَةٌ ;
 (Tierkreiszeichen) بُرْجُ السَّمَاءِ *pl.* أَبْرَاجٌ ;
 ~deuter *m* مُنَجِّمٌ ; ~deuterei *f*, ~deu-
 tung *f* [عِلْمٌ] التَّنْجِيمِ ; ~enbahn *f* فَلَكٌ
 عِلْمٌ ; مدار النجم , أَفلاكٌ *pl.* ; ~enbanner *n*
 الْوَالِيَّاتِ الْمَتْحِدَةِ ; ~enhell, ~enklar *adj.*
 كَيْلَةٌ صَافِيَةٌ السَّمَاءِ ~enlicht
 ن, ~enschein *m* ضِيَاءُ النُّجُومِ ;
 ~enzelt *n* (poet.) الْأَفُقُ الْمَرْتَضِعُ بِالنُّجُومِ
 سِيَّاقٌ (Mot.) ; ~fahrt *f* سِيَّارَاتٌ
 تَنْطَلِقُ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ وَتَلْتَقِي فِي
 مَدْفٍ مُشْتَرَكٍ ; ~förmig *adj.* سَكْرَانٌ
 سَكْرَانٌ (umg.) ; ~hagelvoll *adj.* سَمَاءٌ
 مُرْتَبَّةٌ بِالنُّجُومِ ; ~himmel *m* طِينَةٌ
 عِلْمٌ ; s. ~enklar ; ~kunde *f* عَالِمٌ
 (رَجُلٌ) ; ~kundige(r) *m* الْفَلَكُ الْفِيْزِيَاءِ
 الْفَلَكِيَّةِ ; فَلَكَئِيٌّ , الْفَلَكُ شِهَابٌ
 سَاقِطٌ (السَّمَاوِيَّةُ) ; ~stunde *f*
 (Schicksalsstunde) مُوَعِدٌ مَعَ الْقَدَرِ ;
 (Glücksstunde) سَاعَةٌ اسْتِجَابِيَّةٌ
 مُرْصَدٌ فَلَكِيٌّ ; ~warte *f* مَرَايِدُ .

stet *adj.* مُسْتَمِرٌّ , دَائِمٌ ; ~er Fortschritt
 بِمُتَمِّدٍ مُطَّرِدٍ ; ~es Bemühen خَوْفٌ
 مُقِيمٌ ; ~e Furcht مَجْهُودٌ دَائِبٌ ;
 ~ig I *adj.* مُسْتَمِرٌّ , ثَابِتٌ ; II *adv.*
 عَلِيٌّ ; دَائِبٌ ; اِسْتِمْرَارٌ , دَوَامٌ ;
 ~igkeit *f* دَوَامٌ ; (Brief) ~ (Brief)
 دَائِبًا ; ~s *adv.* دَائِمًا ; er hat ~
 كَمَا دَائِمَةٌ / هُوَ دَائِمٌ الْفَوْزِ
 كَمَا دَائِمَةٌ ; vgl. immer.

Stethoskop *n* (-s, -e) (Med.) سَمَاعَةُ
 الطَّبِيبِ (Neol.) .

¹Steuer *n* (-s, -) (*Naut.*) دَقَّةٌ *pl.* -ät
 (a. üb.) , عَجَلَةٌ الْقِيَادَةِ (Mot.) ;
 (Neol.) دَقَّةٌ (Naut.) مَقَاوِدُ ; ~blatt *n*
 دَقَّةٌ

~bord *n* (-[e]s, -e) (Naut.) يَمِين السَّفِينَةِ ;
 ~kniappel *m* (Av.) مَقْوَد الطَّائِرَةِ *pl.*
 مُدِير (قَائِد) ~mann *m* (Naut.) ; مَقَاوِد
 ; فَادَ *n* I *tr.* (Mot., Naut.) هـ وَجَّهَ ;
 (mil., Rakete) نَوَّجَهَ II *intr.* 1. نَوَّجَهَ ,
u حَطَا ; 2. e-m Unheil/Unwesen ~
 ~ der Wohnungsnot ; إِحْتَاطَ ل , قَاوَمَ هـ
 عَجَلَةَ (Mot.) ~rad *n* ; فَرَجَ أَرْمَةَ السَّائِكِينَ
 دَقَّةَ (Naut.) ~rudder *n* ; الْقِيَادَةَ (التَّوْجِيهِ)
 ~säule *f* (Mot.) عَامُودِ الْقِيَادَةِ ; ~ung *f*
 تَوْجِيهِ ; قِيَادَةَ .
 2. Steuer *f* (-n) ضَرَابَةٌ *pl.* ضَرَائِبُ ; für etw.
 e-e ~ erheben عَلَى ضَرِيْبَةٍ (فَرَضَ) ;
 für etw. ~[n] zahlen الضَّرِيْبَةَ (سَدَّدَ) *a* دَفَعَ
 ~abzug *m* حَصْمَ الضَّرِيْبَةِ ; عن
 ~amt *n* أَوَّلَ رِبْطٍ ~anschlag *m* مَصْلَحَةَ الضَّرَائِبِ
 ~aufkommen *n* ضَرِيْبَةٌ مُقَدَّرَةٌ , ضَرِيْبِي
 ; فَرَضَ ضَرِيْبَةً ~auflage *f* حَصِيْلَةَ الضَّرَائِبِ
 ~beamte(r) *m* مُوظَّفٌ فِي [مَصْلَحَةِ] الضَّرَائِبِ
 ~befreiung *f* الإِعْفَاءُ مِنَ الضَّرَائِبِ ;
 ~behörde *f* مَصْلَحَةُ الضَّرَائِبِ ; الضَّرِيْبَةُ
 ~berater *m* خَبِيرَ الضَّرَائِبِ ~bescheid *m*
 بَيَانَ مَصْلَحَةٍ ; بَيَانَ (إِشْعَارَ , كَشَفَ) ضَرِيْبِي
 , إِحْتِيَالَ عَلَى الضَّرَائِبِ ~betrug *m* الضَّرِيْبَةُ
 ~einziehung *f* عَيْشٌ فِي دَفْعِ الضَّرَائِبِ
 ~erhebung *f* جَمْعٌ (تَحْصِيْلُ) الضَّرَائِبِ
 ~erhöhung *f* زِيَادَةُ (رَفَعَ) قَرَضِ الضَّرَائِبِ
 , إِقْرَارَ ضَرِيْبِي ~erklärung *f* الضَّرَائِبِ
 ~erleichterung *f* بَيَانَ دَائِعِ الضَّرِيْبَةِ
 , تَخْفِيْفِ فِي الضَّرَائِبِ ; ~pl. -ät. إِعْفَاءَ ضَرِيْبِي
 رَدَّ زَائِدَ ~erstattung *f* حَصْمَ مِنَ الضَّرِيْبَةِ
 مُعْفَى مِنَ الضَّرَائِبِ ~frei *adj.* الضَّرِيْبَةُ
 ~freiheit *f* الإِعْفَاءُ مِنَ الضَّرَائِبِ ~gruppe
 ~hinterziehung *f* شَرَائِحُ *pl.* شَرِيْحَةٍ ضَرِيْبِيَّةِ
 ~klasse *f* تَهَرَّبَ مِنْ آدَاءِ الضَّرِيْبَةِ
 عِبَاءَ ~last *f* شَرَائِحُ *pl.* شَرِيْحَةٍ ضَرِيْبِيَّةِ
 ~marke *adj.* ضَرِيْبِي الضَّرَائِبِ ;
 ~nachlaß *f* طَوَائِعِ الدَّمْعَةِ *pl.* طَائِعِ الدَّمْعَةِ
 ~pflichtig *adj.* إِعْفَاءَ ضَرِيْبِي *pl.* -ät.

(Person) مُلْزَمٌ يَدْفَعُ الضَّرَائِبَ ; (Einkommen,
 Ware) تُدْفَعُ عَنْهُ الضَّرِيْبَةُ ~politik
f سِيَاسَةَ الضَّرَائِبِ ; ~reform *f* إِصْلَاحُ
 الضَّرَائِبِ ; ~schraube *f* (üb.) die ~ an-
 ziehen الضَّرَائِبِ *a* رَفَعَ الضَّرَائِبِ ~schuld *f* s-e
 ; المُسْتَحَقُّ عَلَيْهِ مِنَ الضَّرَائِبِ ~
 ~verwaltung *f* إِدَارَةَ الضَّرَائِبِ ; ~
 ~vorauszahlung *f* الْقِسْمَ الْمُقَدَّمِ مِنَ الضَّرِيْبَةِ
 ~wesen *n* دَائِعِ الضَّرَائِبِ ; ~zahler *m*

Steward *m* (-s, -s) (engl.; sprich *βtjwert*)
 مُضِيْفَةٌ [السَّفِينَةِ] ~eß *f* (-ssen) مُضِيْفَةٌ
 الطَّائِرَةِ .

StGB *n* = Strafgesetzbuch قَانُونُ الْعُقُوبَاتِ
 stibjzen *tr.* (umg.) إِخْتَلَسَ هـ , نَشَلَّ *u* .

Stich *m* (-[e]s, -e) 1. (Insekt) لَدَعَةٌ *pl.*
 لَدَعَاتُ *pl.* لَدَعَاتُ *pl.* لَدَعَاتُ ; لَدَعَاتُ
 (Nadel) شَكَّةَ *pl.* -ät; (Messer,
 Lanze) طَعْنَةَ *pl.* طَعْنَاتُ ; (Spaten) غَرَزَةَ
 أَلَمَ , شَكَّةَ مِنَ الْأَلَمِ (Schmerz) ; غَرَزَةَ
 ; غَمَزَ الْأَلَمَ فِي [صِيْمِ] الْقَلْبِ (üb.) , حَادَّ
 أَحَسَّتْ بِشَكَّةِ فِي هِزْزِهَا ~ ins Herz
 دَائِمَةً فِي قَلْبِهَا ; (üb.) j-m e-n ~ ver-
 setzen *u* شَكَّ هـ , وَخَزَ (يَخْزُ) هـ s-e
 Worte versetzten ihr e-n ~ ins Herz
 , أَعْرَضَ عَنْ ل. ~ j-n im ~ 1. قَوْلُهُ قَلْبَهَا
 خَانَ *u* (a. üb., z.B. Mut) , تَخَلَّى عَنْ
 خَدَلَتْهُ (die Nerven) , خَدَلَّ *u* , هـ
 , خَانَتهِ الذَّاكِرَةَ (Gedächtnis) , أَعْصَابُهُ
 (der Erfolg) خَالَفَهُ التَّوْفِيقَ (s-e Männlich-
 keit) , تَخَلَّتْ عَنْهُ رُجُوبَتُهُ (das Glück)
 هَجَرَ *u* Arbeit im ~ 1. أَدْبَرَ الْحِطُّ
 , غَرَزَةَ (Handarbeit) ; 2. (تَرَكَ *u*) عَمَلَهُ
pl. نَقَطَةَ (Keramik) ; غَرَزَ *u* غُرُزَاتُ *pl.*
 3. (Mal.) تَشْكِيْلُ حَبِيْبِي , تَنْزِيْلُ ; نَقَطَ
 4. (Kartenspiel) صُورَةَ عَلَى لَوْحَةٍ مَعْدِنِيَّةِ
pl. بَصْرَةَ , تَأْكِيْلَةَ , أَكَلَاتُ *pl.* أَكَلَةٍ
 ; بَصَرَ *u* ; بَصَرَ *u* ; بَصَرَ *u* ; بَصَرَ *u* ;
 ~ e-n ~ m. (bekommen) *a* خَسِرَ
 ~ keinen ~ m. (bekommen) *a* خَسِرَ
 5. e. ~ ins Geniale مِنَ الْعَبْقَرِيَّةِ

mit e-m ~ ins Rote لِلْحُمْرَةِ , ضارب لِلْحُمْرَةِ , مائل إلى الْحُمْرَةِ ; 6. e-n ~ haben (Essen, Getränk) طَعْمَهُ مَتَغَيِّرٌ (umg.) er hat e-n ~ عنده مَسَّ مِنَ الْجُنُونِ ; **sel** m (-s, -) مَحَاوِرٌ pl. مَحْفَرَةٌ , مَحَاوِرٌ pl. مَحْفَرٌ (-s, -) , نَغَزٌ f (üb.) مَحَاوِرٌ pl. مَحَاوِرٌ ; تَلْمِيحٌ لِذِعٍ , وَخَزَاتٍ pl. وَخَزَةٌ , تَنْغِيزٌ وَخَزٌ tr. u. intr. ه ا وَسَمِعَ وَ u شَكَّ ه وَخَزَ ه **fest** adj. (üb.) نَكَّشَ ه ه , (يَخْزُ) ه **flamme** f هَبَّةٌ مِنَ اللَّهَبِ ; راسخ **haltig** adj. ~ es Argument حُجَّةٌ قَائِمَةٌ (قاطعة , وَجِيهَةٌ) ; ~ er Grund سَبَبٌ (سَبَبٌ) ; **haltigkeit** f (e-s Argumentes) يُسَاغٌ ; **probe** f عَيِّنَةٌ عَشْوَابِيَّةٌ ; نُبُوتٌ , وَجَاهَةٌ ; **punkt** m ein paar ~ e notieren حَرَّرَ حَرْزٌ نَقَاطٍ ; **tag** m اليَوْمُ الْمُحَدَّدُ ; بَقْصٌ نَقَاطٍ ; **wahl** f أَسْلِحَةٌ pl. سِلَاحُ الطَّعْنِ ; **wort** n (Nachschlagewerk) دَوْنٌ سِخٌ ; sich ~ e m. (notieren) دَوَّنَ , فِي سَطْرٍ ~ en (üb.) ; النِّقَاطُ الْأَسَاسِيَّةُ ; Geschichte Kairos in ~ en نُبْدَةٌ مِنَ تَارِيخِ الْقَاهِرَةِ (The.) ; عند سِيْرَةِ „Streik“ ~ beim ; التَّدْكِيرِ **wortverzeichnis** n فِهْرَسْتُ أَبْجَدِيٌّ لِلْكِتَابِ ; **wunde** f جَرْحٌ طَعْنٍ .

stjcken tr. طَرَّزَ ه ; gestickt (Kleid, Fahne) مُقَصَّبٌ (Brokat) ; **erej** f قَصَبٌ (in Gold, Silber) [شُغْلٌ] التَّطْرِيزِ ; mit ~ en versehen مُوَشَّى **erin** f إِطَارُ التَّطْرِيزِ . **rahmen** m مَطْرَزةٌ ; **stjckhusten** m (Med.) السُّعَالُ الدِّيَكِيّ **zig** adj. (a. üb.) خَانِقٌ ; **luft** f (a. üb.) جَوٌّ ; **stoff** m (Chem.) نَيْتْرُوجِينٌ . خَانِقٌ ; **stieben** irr. intr. (h u. s) تَطَايَرٌ .

Stjefbruder m أَخٌ غَيْرُ شَقِيْقٍ **eltern** pl. اِبْنٌ / بِنْتُ **kind** n وَالِدَانِ غَيْرِ الطَّبِيعِيِّينَ ~ des Glück's مِنَ الْمُصَابِيْنِ (الْمُنْسَبِيْنَ) فِي هَذِهِ

الدُّنْيَا ; عَائِرٌ / عَائِرَةٌ الْحَطِّ ; الدُّنْيَا ; **mutter** f رَأْبَةٌ ; sie war Mahmuds ~ كَانَتْ اِمْرَاةً اَبٍ لِمَحْمُودٍ ; **mütterchen** n بَنِيْسِيَه (Bot.) زَهْرَةُ الثَّالُوْتِ ; (frz. pensée) بَنِيْسِيَه ; **mütterlich** adv. (üb.) j-n/etw. ~ behandeln ه ا هَمَلٌ / هَمَلَةٌ ; **schwester** f اُخْتُ غَيْرُ شَقِيْقَةٍ ; **sohn** m اِبْنُ الزَّوْجِ / (pl. اَرْبَةٌ) رَيْبُوبٌ , رَيْبِيْبٌ ; رِبَائِبٌ pl. رَيْبِيْبَةٌ **tochter** f بِنْتُ الزَّوْجِ / الزَّوْجِيَّةُ ; **vater** m رَابٌ pl. زَوْجُ اُمِّ ; -ün ; زَوْجُ اُمِّ .

Stjefel m (-s, -) نِصْفُ بُوْتٍ (engl. boot) ; جِذَاءٌ ~ derbe ~ أَحْذِيَّةٌ pl. جِذَاءٌ شَتَوِيٌّ ; جِذَاءٌ بِرَقَبَةٍ , جِذَاءٌ طَوِيْلٌ ~ hohe ; نَقِيْلٌ ; Berg ~ جِذَاءٌ التَّلَسُّقِ (Sp.) Fußball ~ (engl. boot) ; بُوْتٌ (mil., engl. field-boot) ~ (umg.) das sind zwei Paar ~ هذه نُقْرَةٌ وَهَذِهِ , هَذَا شَيْءٌ وَهَذَا شَيْءٌ آخَرٌ (umg.) e-n ~ zusammenreden أَرْسَلَ الْكَلَامَ اِسْأَلًا فِي غَيْرِ تَحَقُّقٍ وَلَا اِحْتِيَاظٍ ; alles ging/geht den alten ~ weiter عَلَى قَدِيْمِهِ ; e-n ~ vertragen تَحَمَّلَ كَثْرَةَ الشُّرْبِ **anzieher** m جِذَاءٌ بِأَسْتِيْكٍ (-n) ~ لَبِيْسَةٌ ; **knecht** m خِلَاعَةُ الْجِذَاءِ **n** intr. (s) سَارَ ه يَضْرِبُ اَلْأَرْضَ بِجِذَائِهِ (umg.) ; **schaft** m مَشَى ه يَدُكُ اَلْأَرْضَ , الطَّوِيْلُ ; **wichse** f رَقَبَةٌ (عُنُقُ) الْجِذَاءِ الطَّوِيْلِ . وَرَيْشٌ (بُوِيَّةٌ) اَلْأَحْذِيَّةِ .

Stjege f (-n) سَلْمٌ .

Stjeglitz m (-es, -e) (Zool.) حَسُونٌ pl. حَسَائِيْنٌ .

Stiel m (-[e]s, -e) 1. (Gerät) يَدٌ pl. أَيْدٌ , قَبْضَاتٌ pl. قَبْضَةٌ , مَقَابِضٌ pl. مَقْبِضٌ ; سَاتٌ (Blume) 2. (Blume) أَعْنَاقٌ pl. عُنُقٌ (Glas) pl. سِيْقَانٌ pl. عِيْدَانٌ pl. عُوْدٌ , سِيْقَانٌ pl. ~ **augen** npl. (umg.) ~ عَيْنَاهُ نَزْوَعَانِ مِنَ التَّحْدِيْقِ (bekommen) مَكْنَسَةٌ **besen** m بَرْقٌ مُشْتَهِيًّا ; فِي ...

~hand-
granate *f* (mil.) قَنْبَلَةٌ يَدَوِيَّةٌ ذَاتُ مِقْبَضٍ .
stier I *adj.* ~er Blick حَمَلَقَةٌ ; II *adv.* ~
blicken بِحَلَقَ ; ~en *intr.* حَمَلَقَ .
Stier *m* (-[e]s, -e) (a. Tierkreiszeichen) نُورٌ
pl. مُصَارَعَةُ الثِّيْرَانِ ; ~kampf *m* مُصَارَعَةُ الثِّيْرَانِ ;
~kämpfer *m* مُصَارِعُ الثِّيْرَانِ ; ~nacken *m*
(üb.) أَعْمَ الْقَفَا .
~nackig *adj.* قَفَا مُكْتَنِزٌ .
¹Stift *m* (-[e]s, -e) (Te.) مَسَامِيرٌ *pl.* مَسَامِيرٌ ,
قَلَمٌ (z. Schreiben) خَوَابِرٌ *pl.* خَوَابِرٌ ;
~en-
kopf *m* (umg.) حِلَاقَةٌ , قَصَّةٌ قَصِيْرَةٌ (umg.)
سِنَّ اصْطِنَاعِيَّةٌ (Med.) ~zahn *m* ; إنْجِلِيْزِيَّةٌ .
²Stift *n* (-[e]s, -e[r]) مَوْسَسَةٌ ; مَعْبَدٌ *pl.*
مَعْبَدٌ ; ~en *pl.* أَوْقَافٌ (Stiftung) وَقْفٌ ; مَعَاهِدٌ
I *tr.* 1. etw. ~ (= als Stiftung ver-
machen; j-m/für e-n Zweck) وَقَفَ (يَقِفُ)
(e-e Gabe) ; آسَسَ (e-n Verein) ; هَدَى عَلَى
أَثَارِ ~ Unruhe ; 2. Aهدى (e-n Preis für e-n
Wettbewerb) خَلَقَ ~ u Verwirrung ; القَلَقُ (الْقَلَقُ)
بَدَرَ ~ u Uneinigkeit ; مَوْقِفًا مُضْطَرِّبًا
مَهْدَ لِيْزِيْجَةٍ ~ e-e Ehe ; بَدُوْرُ النِّقَاقِ
II *intr.* جَمَعَ a رَأْسِيْنَ فِي الْحَلَالِ (hum.)
تَرَكَ u لِقَدَمِيْوِ [gehen] ~ (umg.) (s)
~er *m* (Geber) ; صَاحِبُ الْمَطَاءِ , الْمُهْدِيْ
(Spender) ; مُؤَسِّسٌ (Begründer) مُتَبَرِّعٌ
; أَصْحَابُ *pl.* صَاحِبِ مَهْدَبٍ دِيْنِيْ
~ung *f* وَقْفٌ *pl.* أَوْقَافٌ ; مَوْسَسَةٌ
~ät- ; *pl.* مَوْسَسَةٌ ; أَوْقَافٌ *pl.* وَقْفٌ
~ungsfest *n* عِيْدُ التَّأْسِيْسِ ; تَأْسِيْسٌ .
Stigma *n* (-s, Stigmen u. Stigmata) 1. مِيْسَمٌ
pl. مِيَامِيْمٌ ; 2. (Zool.) فَتْحَةٌ تَنْفِيْسِيَّةٌ .
Stil *m* (-[e]s, -e) (des Autors; Arch.;
üb. des Lebens, der Politik) *pl.* أَسْلُوْبٌ
طَرُزٌ *pl.* طَرُزٌ ; طَرَازٌ , أَسَالِيْبٌ
طَلَاقَةٌ , أَسْلُوْبٌ جَزَلٌ ~
gewardter) ~ أَسْلُوْبٌ جَزَلٌ
نِظَامٌ ~ Lebens (عُدُوْبَةٌ) ; أَسْلُوْبٌ
من الطَّرَازِ ~ s (üb.) alten ~ سلوكٌ , العِيْشُ

على نِظَاقٍ وَاَسِعٌ ~ in großem
القَدِيْمِ ; *pl.* أَسَالِيْبٌ , أَسْلُوْبٌ *f* ~art
~blüte ; أَطْرَزةٌ *u.* طَرُزٌ *pl.* , طَرَازٌ ; أَشْكَالٌ
تَعْبِيْرٌ مُضْجِكٌ عَیْبَرٌ ; قَفَشَاتٌ *pl.* قَفَشَةٌ *f*
خُرُوْجٌ عَلَى الْأَسْلُوْبِ ~bruch *m* ; مَقْصُوْدٌ
من طَرَازٍ . ~echt *adj.* تَشْوِيْهُ الطَّرَازِ
ذَوْقٌ سَلِيْمٌ ~gefühl *n* ; أَصِيْلٌ
~gerecht *adj.* ; من مُسْتَلْزَمَاتِ الطَّرَازِ .
~isieren *tr.* جَزَلَ (مُسْتَحْسِنٌ) ~ist *m* ; صَاغٌ *u* ; شَكَّلَ هـ
قَنَّ بِلَاغَةٍ , قَنَّ الْإِنْشَاءَ *f* ~istik
تَعْبِيْرِيٌّ , إِنْشَائِيٌّ . ~istisch *adj.* ; أَسْلُوْبٌ
~kunde *f* , ~lehre *f* الْإِنْشَاءُ ; قَنَّ الْإِنْشَاءَ
مُحَسِّنَاتٌ ~mittel *npl.* ; لَا يُسِيْنُهُ الذَّوْقُ
تَتَوَقَّرُ فِيهِ عَنَاصِرُ الذَّوْقِ ~voll *adj.*
~widrig *adj.* 1. مُنَافٍ لِلذَّوْقِ ; 2. (Arch.)
; لَا يَتَمَشَّى مَعَ الطَّرَازِ
قَامُوْسٌ تَعْبِيْرِيٌّ .

Stillett *n* (-[e]s, -e) خَنْجَرٌ *pl.* خَنْجَرٌ .

still I *adj.* 1. (lautlos) سَاكِتٌ , سَاكِتٌ
~er *Kind* هَادِيٌّ هَادِيٌّ ; سَاكِنٌ
Mensch وِدِيْعٌ إِنْسَانٌ ; sein ~es Wesen
(Lächeln) ; سَاحِجٌ (Nacht) ; دِمَانَةٌ خَلِقِهِ
سَكَّتَ ~ sein (= schweigen) *u* هَادِيٌّ
dafür sorgen, daß *u* صَمَتَتْ , a
das Kind ~ ist سَكَّتَ الطِّفْلُ ; es wurde
, صَه ! ! ~ [sei] ; هَدَّأَتْ a الفِجْجَةَ ~
~er Ort (üb.) ; إِخْرَسَ ! , أَصْمَتَ !
~es Örtchen (hum.) ; مَكَانٌ خَلْوِيٌّ
; رُكْنٌ مُنْعَزِلٌ ~es Eckchen
; sich e. ~es Plätzchen suchen فِي
; إِحْتِيَاطِيٌّ ~e Reserven (Fin.) ; مَكَانٌ
; ضِمِّيْتٌ (jur.; Vorbehalt, Übereinkunft)
~e Gesellschaft شَرِكَةٌ الْقِرَاضِ
; مُضَارِبٌ ~er Gesellschafter (المُضَارِبَةُ)
; هَادِيٌّ 2. (unbewegt; Meer, See)
; المُحِيْطُ الهَادِيٌّ ~er Ozean (Geogr.)
; تِيْفٌ ~e Wasser gründen (sind) tief (spr.)
; تَحَتَّ السَّوَاهِيْ دَوَاوٍ ; مَا تَحَتَّ تِيْنٌ
; كَامِنٌ 3. (verborgen; Hoffnung, Liebe)

~e Freude سُرور خَفِيٍّ ; s-e ~e Sehnsucht كَامِنٌ (مَكْنُونٌ) حَيْنِيهِ ; ~er Kummer هَوَى ; ~e Leidenschaft هَوَى فِي مَعَزِلٍ عَنْ ~en ; مُكْتَمٌ (مَكْظُومٌ) ; فِي قَلْبِهِ / قَلْبِهَا , بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَفْسِهِ , الْعَالَمِ ; لا , جَلَسَ ؛ هَادِئًا ~ II *adv.* 1. ~ sitzen ؛ يَبْدِي حِرَاكًا لا صَلَّى فِي صَمْتٍ ~ 2. ~ beten ؛ يُحَرِّكُ يَدَيْهِ ~ ; إِيْتَسَمَ لِنَفْسِهِ , إِيْتَسَمَ فِي هُدُوِّهِ ~ lächeln ؛ بَكَى ؛ ~bleiben *irr. intr.* (9) u صَكَتَ , u صَمَّتْ ؛ e f (Schweigen) ؛ هُدُوِّهِ , سُكُونٌ (Ruhe) ؛ سُكُوتٌ , صَمْتٌ ؛ نَاحَتِيحَةٌ ~ اللَّيْلِ (هَدَاةٌ) ؛ خَلُوٌّ (des Ortes) ؛ in aller ~ stattfinden ؛ ~en *tr.* 1. die Blutung (das Blut) ~ منعَ a , أَوْقَفَ الدَّمَ ~ ؛ التَّرِيْفُ ؛ s-n Hunger ~ سَدَّ u رَمَقَهُ ~ ؛ s-n Durst ~ أَشْبَعَ (Verlangen) ؛ رَوَى ؛ (أَطْفَأَ) ظَمَاهُ ؛ s-e Wut ~ شَفَى ؛ حَنَقَهُ ~ ؛ s-e Rache أَرْضَعَتْ 2. ؛ تَشَقَّى , أَرَوَى غَدَّةَ الْإِنْتِقَامِ ~ أم Mutter ~ end *ppr. u. adj.* ؛ طِفْلُهَا ~halten ؛ نَجَّرَ الْمُرْضِعَةَ ~ ؛ مُرْضِعَةٌ كَفَّ u (üb.) ؛ لَمْ يُحَرِّكْ سَاكِنًا ~ (Mal.) ~leben ؛ عَنْ كُلِّ عَمَلٍ وَحَرَكَةٍ ؛ مَنظَرٌ مُرِيحٌ (üb.) ؛ صُورَةٌ حَيَاةٍ هَادِيَةٌ ~ (l)egen *tr.* ؛ عَطَّلَ ؛ stillgelegt sein ~ (l)egung f ؛ تَمَطَّلَ ؛ ~schweigen I *irr. intr.* ؛ تَمَطَّلَ u صَمَّتْ ؛ II *Subst. n* صَمْتٌ ؛ über etw. ~ bewahren ؛ نَكَمْتُ ؛ etw. mit ~ übergehen (على) ؛ سَكَتَ u عن (على) ~schweigend *ppr.* I *adj.* ؛ صَمْتٌ , ساكيت ~es Einverständnis ؛ تَفَاهَمٌ صَامِتٌ عَنْ (über etw.) ؛ إِيْتِفَاقٌ , إِيْتِفَاقٌ غَيْرُ التَّاقِدِيِّ دُونَ أَنْ يَنْقَطِقَ / II *adv.* ؛ ضَمِيئِي (عَرَفِي) ؛ سَكَتَ ~ hinnehmen u عَتَرَفَ ~ eingestehen (على) ؛

به ضَمِنًا ; stand m (-[e]s, -) (üb.) ؛ رُكُودٌ , وَقُوفٌ ; zum ~ kommen (a. üb.) ~stehen *irr. intr.* ؛ رَكَدَ , u تَمَطَّلَ , تَوَقَّفَ (Maschine) ؛ تَمَطَّلَ (mil.) ؛ وَقَفَ (mil.) ؛ وَقَفَةُ أَنْبِيَاءٍ مَضْبُوطَةٌ — stillgestanden! ؛ صَمًّا ! ~ung f 1. إِيْشْبَاعٌ ؛ 2. إِرْضَاعٌ ; ~vergnügt *adj.* قَرِيرٌ رَاضٍ , مُنْبَسِطٌ سَعِيدٌ ; تَصَوِيْتُ , الإِدْلَاءُ بِصَوْتِهِ ؛ ~aufwand m ؛ عُلُوُّ الصَّوْتِ ؛ ~band n ؛ أَوْتَارٌ pl. وَتَرٌ صَوْتِي (Anat.) (-es, *er) ؛ ~berechtigt *adj.*, ~berechtigte(r) m له حَقُّ التَّصَوِيْتِ ؛ ~bezirk m (Pol.) ؛ أَحْيَاءٌ pl. حَسَى إِيْتِحَايِي (Phon.) ؛ تَكْوِينُ الصَّوْتِ ؛ ~bruch m تَغْيِيرٌ (a. üb.) ؛ الصَّوْتِ [عِنْدَ الْبُلُوغِ] ؛ mit bebender ~ رَفَعَ s-e ~ erheben a ؛ صَوْتٌ وَاجِفٌ قَالَ u (für etw.) ؛ عَلا u صَوْنُهُ , عَقِيرَتُهُ (üb.) die ~ der Vernunft (الحِكْمَةُ) ؛ وَحَى , هَاتِفُ النَّفْسِ (الْقَلْبِ) ~ innere ~ s-s Herzens folgen ؛ طَاوَعَ قَلْبَهُ [b. der Wahl] s-e ~ abgeben ؛ صَوْتٌ ~ gültige/ungültige (Wahl) ؛ صَوْتٌ [ist] Volkes ~ (spr.) ؛ صَحِيحٌ / باطلٌ ؛ صَوْتُ الشَّعْبِ مِنْ صَوْتِ اللَّهِ ~ Gottes ؛ en I *tr.* (Mus.) die Saiten ~ (i/u صَبِطَ) ؛ الأوتار ~ ؛ j-n nachdenklich ~ أَحْزَنَ ؛ j-n nachdenklich ~ أَحْزَنَ ؛ a على التَّفَكُّيرِ ~ fröhlich gestimmt ؛ لِإِهْضَاحِكِ ضَاحِكٌ ؛ festlich gestimmt sein ؛ إِزْدَهَمِي عِيدًا ؛ II *intr.* 1. das Geld (die Kasse) stimmt العَزِيَّةُ (Versmaß) ؛ الْحِسَابُ مَضْبُوطٌ , مَضْبُوطَةٌ ؛ حَقٌّ ؛ , صَحٌّ ؛ (wahr sein) ؛ إِسْتِقَامٌ ؛ هذا صَحِيحٌ (حَقٌّ) ؛ was sie sagte, stimmt u فِي قَوْلِهَا ؛ صَدَقَتْ ؛ stimmt!

! , (b. Bezahlung
z. Kellner) لك الباقي لك ; da stimmt etwas
nicht في الأمر شيء ; به عيب ; e-e Ehe,
in der alles stimmt ولا أمت فيه ولا
زواج لا أمت فيه والشئ . ~ zu etw. ; عوج
j-n ~ مع فلان ل , صوت مع فلان ~
gegen etw. ~ صوت (أفترغ) ضد ~
أبدى الرأي ~ mit Ja/Nein ; عارض في
dagegen ; ينم / يلا (بالإيجاب / بالثمن)
~ enfang m (iron.) ; أعطى صوتاً مخالفاً ~
engewirr n ; دعاية إنتخابية رخيصة
خليط مضطرب من , إختلاط الأصوات
تساوى (تأدل) ~ engleichheit f ; الأصوات
إذا تساوت (تأدلت) ~ bei ; الأصوات
شراء (Pol.) ~ enkauf m ; الأصوات
أغلبية الأصوات ~ enmehrheit f ; الأصوات
الإمتناع عن التصويت ~ enthaltung f
~ enverhältnis n ; نسبة الأصوات ~
enzählung f ; إحصاء (تعداد) الأصوات ~
er m (Mus.) ; ضابط الآلات الموسيقية ~
gabel f (Mus.) ; شوكة رناتة ~
gebung f (Phon.) ; صوت جهوري ~
gewalt f ; تكوين الصوت ~
haft adj. (Phon.) ~ er Laut
دايرة إنتخابية ~ kreis m (Pol.) ; المجهور
إرتفاع (طبقة) الصوت ~ lage f ; دوائر pl.
~ lich adj. (Phon.) ; صوتي ~ los
~ er Laut الصوت المهوس ~ recht n
مزار في (Anat.) ~ ritze f ; حق التصويت
, حال , جو ~ ung f (äußere) ; الحنجرة
حالة ; أمزجة pl. مزاج (innere) ; حالة
~ s-e ~ روح اليد ~ Festtags ; نفسية
صفا ~ u ~ in [guter] ; er war gut ;
أطيب ~ in besserer ; (طاب ة) مزاجه
in bester ~ على أصفى حال ~ in
schlechter ~ sein ; in ~ sein
(vom Trinken) ~ هو في سلطنة ~
j-n in ~ bringen (versetzen) [ل] هيا ~
j-m die [gute] ~ verderben عليه
نقص ~ verberben عليه ~ für etw. ~
m. ل u دعا ~ gegen ; صفوة

j-n/etw. ~ m. التأس على (أناز) ~
ungsbarometer n ; عبا الرأي العام ضد
ungsbericht ; ومياس الروح المعنوية (üb.)
صورة 1. تقرير عن مشاعر الناس ;
2. صورة حية ~ ungsbild n ; حية عن ...
إنه منبع ~ ungskanone f er ist e-e ~
دعاية مغرصة ~ ungs mache f ; الأأس
ungsmensch m ; متقلب المزاج ~
ungsmusik f ; موسيقى منيعة (مبيرة , مهيبة)
n ~ vieh n ; مهيب ; مريح ~
ungsvoll adj. ; المصوتون (iron.) ~
wechsel m ; عضو ~ ungswerkzeug n
[عند البلوغ] ; أعضاء pl. الصوت
~ zettel m ورقة ; التصويت .

Stimmlans n (-lanzia) منير , مهيج , منه ,
هيج ه , أنار ه . ~ jeren tr. ; منشط

Stinkbombe f ; بومبة نبتة (كريمة الرائحة)
رائحة نبتة , أنتنت رائحة ~
en irr. intr. ; فاتح u التت من ... (كريمة)
أشم وراء (üb.) hier stinkt's رائحة كريمة
(umg.) vor Faulheit ; الأمر رائحة كريمة
إنه تلقية (umg.) , هو شيخ الكسالى ~
soviel/s-e Dummheit stinkt zum Himmel
(vulg.) er ; حبيبة الأمل راكية الجمل
stinkt mir ; الأمر ثقيل على قلبى
nach Geld , يقطر مالا , هو منحتم بالمال ~
Geld (umg.) ; هو دافى (spr.) Geld stinkt nicht
المال فوق ; الدرهم كالمراهم فاصطحبهم
~ er m ; كل شيء ~ end ppr. u. adj. s. ~
ig ; er m (vulg.) ; ملعون , كعين ~
faul adj. ; هو من تنابله السلطان ~ (umg.)
langweilig adj. ; نين ~ (Teich)
adj. (umg.) ihm ist ~ a وملا ~
a ~ swut f (umg.) e-e ~
ملا a النيط , سخط a حانقا ~
haben ~ صدره .

Stipendiat m (-en, -en) عضو منحة pl.
أعضاء البنات pl. عضو بمنحة ; أعضاء المنح
~ lum n (-s, -ien) pl. منحة دراسية

Stippvisite *f* (غايرة) زيارة خفيفة .
stipulieren *tr.* اشتراط على ; ائتمق على .
Stirn *f* (-en) جبين *pl.* جِبْن ; (*a. üb.*)
 جبهة , *pl.* جباه *u.* جبهات ; sich vor die
 ~ schlagen *a* يده برأسه (*üb.*) sich
 an die ~ greifen (بيئس) يئس , *a* ندم ;
 (*üb.*) j-m die ~ bieten *u* أمامه *u* صمد ,
 جابه ه ; (*üb.*) er hatte die ~ , zu behaupten ...
 قال يكفل جراً وقحة ...
 ... إن ...
 ~band *n* عصابة الجبين ; *n* (Anat.)
 عصابة f عظام الجبهة ; ~binde *f* عصابة
 تجعد f s. Stirn ; ~falte *f* تجعد
 الجبين *pl.* -ät ; s-e ~n (= Stirnrunzeln)
 تجويف (*Anat.*) ~höhle *f* تجعدات عموسته
 قصة مسترسلة (مسبلة) ~locke *f* ;
 الجبهة , تقطبة , تقطيب *n* ~runzeln ; على
 الجبين , مقطب *ppr.* *u.* *adj.* ~runzelnd ;
 عموسته , مقطبا جبينه , الجبين
 واجهة .
stjobern I *tr.* 1. [die Wohnung] نظف ~
 الشقة / البيت تنظيف الربيع ; 2. (*umg.*) j-n
 aus dem Bett ~ من (فرز) *u* طرد
 من فراشه ; II *intr.* 1. (Schnee) تطاير
 ~ ; 2. in s-n Papieren ~ أوراقه .
stochern *intr.* in der Erde ~ *u* نقر
 ; im Feuer ~ (نكتت , نكش *u*) الأرض
 ; قلب النار بالمسك الحديدى (الماشة)
 ; im Essen ~ قلى الأكل ~ ; in den Zähnen
 ~ سلك أسنانه .
Stock *m* 1. (-[e]s, *e) عصا *f*, *pl.* عصي ;
 عكاز (Krücke) ; عيدان *pl.* عود الخشب
 , مقرعة , عصا (des Lehrers) ; عكاز كبير
pl. ; خيزرانة , مقفة ; den ~ [zu spüren] be-
 kommen (des Schiffahrers) ; أدركته العصا
 (des Gewehrs) ; عصا التزلج , عكاز الترحلق
 ; جذور *pl.* جذر (Baum) ; سلك التنظيف
 ; über ~ *u.* Stein العوايق والمعقات
 über ; طوابق *pl.* طابق (Stockwerke) 2. (-[e]s,
 Stockwerke) ; im 2. ~ بالدور الثانى .

على حال من السكر *besoffen* *adj.* (*umg.*)
 stockdunkle Nacht *adj.* *dunkel* ; شديد
 كيلة , ظلام دامس (داج) *keine*
 (Finsternis) ; *en* I *intr.* 1. (Herz, Atem;
 Maschine) توقف (Verkehr) ; شل , تعطل
 (Verhandlungen) توقف (تعمر) ; (Handel)
 ; تلبعث (Sprecher) ; كسد *u* (j-m der
 Atem) اضطررت (انجست , انقطعت)
 ; (*üb.*) j-m das Herz ~ lassen
 ; j-m das Blut ~ lassen *u* أوقف قلبه
 عن الحفقان in den Adern ~ lassen
 دمه خطف , تعطل , تبقع , تبقع 2. توقف
 الدم في عروق II ~ *Subst. n* توقف ;
 die Verhandlungen kamen ins ~
 أصاب الشلل المحادثات ~
 ~end *ppr.* I *adj.* mit ~er Stimme
 بلسان ملعشم ; II *adv.* في نبرات
 متداومة ~finster *adj.* ~e Nacht
 (حالكة) ظلمة دايسة ; ~fleck
m بقعة من الرطوبة والقدم
 ~ig *adj.* متعطن ; ~konservativ
adj. ; هو من غلاة المحافظين ~
 sauer *adj.* (*umg.*) متعطر , غاضب
 مستاء ; ~schnupfen *m* زكام يسد
 الأنفاس ; ~steif *adj.* ~ sein/w. (Mensch)
 تصلب ; ~taub *adj.* أطرش , أصم
 ; جذعه نقر [في شيء] , توقف (*a. üb.*)
 ~werk *n* دور , طوابق *pl.* طابق
 . أدوار .

Stöckel *m* (-s, -) , ~absatz *m* كعب عال
pl. ; مشتة يكعب (*s*) (*umg.*) ; كعوب
 تبخترت (تمخطرت) على (*iron.*) ; عال
 ; نقرت يكعبها العالى , كعبها العالى
 ~schuh *m* جذاء على الكعب .

Stöckholm ستوكهولم .

Stoff *m* (-[e]s, -e) 1. (Tuch) قماش
pl. ; 2. (Materie; *a. üb.*) مادة *pl.*
 أقمشة ; (*üb.*) ihm geht der ~ nicht
 aus تاجر händler *m* ; لا ينضب ماؤه
 (معيته) ; ~reste *adj.* مادي ; قماش ,
 الأقمشة ; فضلات (فضاصات) من
 الأقمشة *mpl.*

~tier *n* [لِلأطفال] حَيَوَان من القماش [لِلأطفال] ;
 ~wechsel *m* (Physiol.) الأَيْض , الإِسْتِقْلَاب , الأَيْض ,
 تَحَوُّل البِذَاء إلى الطَّاقَة .
 Stoffel *m* (-s, -) ذُو غِلْظَة وَشِرَاسِيَة ; **sig** *adj.*
 أَفْظَاظ *pl.* أَفْظَاظ .
 stöhnen I *intr.* تَوَجَّعَ ; تَوَأَى (vor Schmerz)
 (vor Kummer) زَفَرَ في من الأَعْمَاق (vor
 Lust) *a* غَنَجَ ; (üb.) unter etw. ~ *u*
 نَاءَ *u* زَرَجَ *a* نَحَسَتْ , أَلَّ في من (نَحَسَتْ) , ب
 II ~ *Subst. n* آوَى , آوَى , آوَى .
 Stölkler *m* (hist.) رِوَاقِي ; (üb.) صَبُور ;
 ~isch I *adj.* ~e Ruhe (Gelassenheit,
 Haltung, Tugend); ~er Gleichmut الأَنَاءَة
 .Haltung, Tugend); ~er Gleichmut الأَنَاءَة
 .Haltung, Tugend); e-e ~e Haltung ein-
 nehmen تَصَبَّرَ وَتَجَلَدَ ; II *adv.* في ثَبَات ;
 ~izismus *m* صَبْر .
 Stöla *f* (Stölen) (Mode) مَطَارِفُ *pl.* مَطَارِفُ ;
 شَال سَهْرَة .
 1Stolle *f* (-n), ~n *m* (-s, -) فِطِيرَة مَحْشُوءَة
 بِاللُّوز وَالْجُوزِ وَالزَّرْبِيبِ .
 2Stollen *m* (-s, -) 1. (Bergbau) نَقَقَ (مَمَر)
 سِرْدَابِ (mil.); مَمَرَات , أَنْفَاقَ *pl.* ; النَّمْجَمِ
pl. مَمَرَات تَحْتَ الأَرْضِ , سِرَادِيْبُ *pl.*
 مَسَامِيرُ .
 stolpern *intr.* (s) عَثَرَ في , عَثَرَ *i/u* قَدَمَهُ
 تَكَعَلَبَ (Ag.) ; خَطَأَ .
 stolz I *adj.* (Person) مَتَرَفِّعَ أَبِي , (würde-
 voll) مَتَعَاظِمَ , مُتَكَبِّرَ (arrogant) , وَفُورَ
 ذَاتُ j-n/etw. ; فَخُورَ ب (auf j-n/etw.)
 (Blick, Schweigen) ; فَخُورَ (Herz) ; صَوْنٍ وَإِبَاءٍ
 مُبَاهَاةَ الأَتْرَافِ ; ~es Auftreten مَتَعَالَى
 ~ sein auf etw. ~ sein مَتَعَالَى ; فَخَرَ
 , بَاهَى ب , إِفْخَرَ ب , إِعْتَزَبَ ب , إِعْتَدَبَ
 ~ sein, [um] etw. zu tun تَبَاهَى ب ;
 ~es Schloß أَيْفَ *a* عَنِ أَنْ يَفْعَلَ , تَرَفَّعَ عَنِ فِعْلِهِ
 (lit.) das ~e قَصْرَ أَشْمِ (مَشِيدَ) Damaskus
 ~er Aufschwung دِمَشْقَ السَّمَاءِ ; ~e Vergangen-

heit مَحْصُولَ العَرِيقِ ~er Ertrag
 مَحْصُولَ العَرِيقِ ~er Ertrag
 ~es Ergebnis (e-r Anstrengung,
 e-s Kampfes) مَفْخَرَة ; II *adv.* في فِخَارِ ,
 في إِبَاءٍ وَشَمَمَ , بِخِيَلَاءَ , في زَهْوٍ , بِفِخَارِ
 ~ lachen مَنِ أَنَّهُو ; ~ erhobenen
 مَرْفُوعَ الهَامَة , مَتَعَجَّرَ الرِّاسَ
 Hauptes مَتَعَجَّرَ الرِّاسَ
 ~ III *Subst. m* (-es, -) مَتَنَصِّبَ القَامَة
 , نُعْرَة , تَعَالَى , كِبْرِيَاءَ , خِيَلَاءَ , فِخَارِ , زَهْوٍ
 (auf etw.) ; اسْتِكْبَارَ , عِزَّةَ النَّفْسِ , تَرَفُّعَ
 , شَمَمَ (Dünkel) ; مُبَاهَاةَ ب , إِعْتِزَازَ ب
 ; إِنَّهُ أَبِي ~ er hat s-n ~ غُرُورَ , أَنْفَة
 ~ Offiziers عِزَّتَهُ كِضَايِبُ ; die Schule ist
 sein ~ hinderte مَدْرَسَة مَفْخَرَتَهُ ; sein ~
 ihn daran مَنَعْتَهُ من ذلك كَرَامَتَهُ
 ~ sein ~ verbot ihm, es zu tun
 ~ مَشَى في , تَبَخَّرَ (s) ; يَفْعَلُ
 الخِيَلَاءَ .

stop (engl.) I (Tel.) ~ نَقْطَة ! ; II ~ *Subst.*
 ~ وَقْفَ التَّسْلِيحِ ~ Rüstungs-
 (Tonband) تَوَقِيفَ , إِيقَافَ .

stopfen I *tr.* 1. (Strumpf) رَفَأَ *a* رَفَأَ *u*
 ; سَدَّ *a* (Loch, a. üb.) ; رَفَى *a* ,
 2. (z. B. Kissen mit Federn) عَبَأَ *a* ب
 حَشَأَ (Ko.) etw. mit etw. ~ (= füllen) *u*
 حَشَرَ *u* *a* في ~ in den Sack
 حَشَرَ *u* *a* في ~ in den Sack
 [داخِلِ] الزَّرْكِيْبَة ; e. Sack, der gestopft
 voll ist زَرْكِيْبَة مَنْتَهَجَة ; (umg.) e-n Bissen
 in den Mund دَسَّ *u* *a* في قِيْبِهِ ~
 (Pfeife) عَبَى *a* ; (Geflügel, = mästen)
 زَغَطَ *a* (umg.) j-m den Mund (vulg. das
 مَؤَلَّ) أَسَكَّتَ (شَكَمَ *u*) , أَلْجَمَ لِسَانَهُ ~
 ; سَبَبَ إِسْكَافًا (Med.) ; II *intr.* 1.
 (Med.) ; أَوْقَفَ إِطْلَاقَ النَّارِ (Mil.)
 ~end *ppr.* ; دَوَاءَ قَائِضَ الرَّفِّ
 ~es Mittel قَائِضَ الرَّفِّ ; **garn** *n* حَيْطَ الرَّفِّ
 ~ **korb** *m* سَلَّةَ الأَشْغَالِ اليَدَوِيَّةِ
 ~ **nadel** *f* إِسْرَة الرَّفِّ .

Stoppel *f* (-n) die ~n des Feldes
 جُدَامَة ; جُدُورُ *pl.* ; die ~n des
 جُدُرٍ بَعْدَ الحَصَادِ

Bartes ذَقْن نَابِتَة نَابِتَة ; ذَقْن غَيْرِ *m* ~bart
حَايِقَة ; ~feld *n* حَقْل مَحْصُود ; ~ig *adj.*
~es Kinn ذَقْن نَابِتَة الشَّعْر .

stoppen I tr. 1. (anhalten, *a. üb.*) أَوْقَفَ
حَالٌ *u* ه / ه ; (*üb.*; e-e Entwicklung) ه
(*Sp.*) den Ball ~ نَبَّتْ (أَوْقَفَ) الكُرَّةَ ~
2. die Geschwindigkeit/Zeit ~ وَقَّتْ
حَسَبَ *u* الزَّمَنَ , السَّرْعَةَ ; II *intr.* (Auto)
er *m* (*Sp.*) 1. (Zeitnehmer) نَوَقَفَ
قَلْبَ (مُنَوِّسِطَ) (Fußball) 2. ; مِيقَاتِي
pl. صَوَّهَ الفَرْمَلَةَ (*Mot.*) ~licht
شارعَ جَانِبِيَّ (*Verk.*) ~straße *f*
شارعَ « قِفَ أَمَامَ الشَّارِعِ » ; يَسْتَلْزِمُ التَّوَقُّفَ
زِرَّ (*Tonband*) ~taste *f* ; الرَّئِيسِيَّ «
سَاعَةَ التَّوَقُّفِ (*a. Sp.*) ~uhr *f*
(*Sp.*) سَاعَةَ التَّحْكِيمِ .

Stöpsel m (-s, -) سِدَادَة *pl.* ~ät; (*umg.*) قُرْعَة .

Stör m (-[e]s, -e) حَفَشَ (*Zool.*) (*koll.*) .

Storch m (-[e]s, ~e) كَفَالِقُ *pl.* كَفَالِقُ ;
~schnabel *m* (Gerät) لِلْعَرَائِطِ ;
(*engl.* pantograph) بَانْتُوْجْرَاف .

Store m (-s, -) (*frz.*; sprich *βtor*) سِتَارَة *pl.*
سِتَائِرُ .

stören tr. die Ordnung/Debatte ~ أَخْلَلَ
بِالنِّظَامِ / بِالنِّظَامِ (*Pol.*, e-e Versamm-
lung) ~ هَوَّشَ عَلَى (*Rf.*) e-e Sendung
~ j-n ; أَقْلَقَ ه / ه (*mil.*) ; شَوَّشَ عَلَى إِذَاعَة
عَكَّرَ , نَفَّصَ ه , أَرْعَجَ ه , ضَايَقَ ه ~
تَنَاقَلَ ~ j-n in (bei) der Arbeit ~
(= behindern, *z. B.* *Verband*) ه
عَاقَ *u* ه عن العَمَلِ ; j-n im
Schlaf ~ أَرْعَجَ مَنَامَ فُلَانٍ ~
uns لا يُضَايِقُنَا مَتَطْفِلُ ; laß dich nicht
; لا تَنْزَعِجْ ! , لا تُعْطِلْ نَفْسَكَ ! !
; لا أَضِيقُ بِذَلِكَ ; das stört mich nicht
der Gedanke an sie störte ihn nicht
(= machte ihm nichts aus) هَانَتْ *u* عَلَيْهِ
لا يَعْبَأُ بِهِ ; der Regen stört ihn nicht
دِكْرَاهَا ; gestört (Beziehungen, politisches

Klima) مُضْطَرَبٌ ; das Gleichgewicht ist
gestört إِخْتَلَّ التَّوَاظُنُ ; ihre Harmonie war
gestört تَنَفَّصَ عَيْشَهُمَا , تَكَدَّرَ صَفْوَهُمَا ;
gestörtes Verhältnis صِلَة مَشُوبَة (*üb.*)
geistig gestört sein إِخْتَلَّ عَقْلُهُ ; ~end
تَضَيَّقَ بِهِ , مُزْجِعٌ , مُنَوِّصٌ ;
ppr. *u.* *adj.* مُنَوِّصٌ ; ~enfried *m* نَقِيلُ
النَّفُوسِ ; ~feuer *n* (*mil.*) مُتَطَفِّلٌ , مُشَاغِبٌ , مُضَايِقٌ
~manöver *n* (*mil. u. üb.*) نِيرَانٌ مُقْلِقَةٌ
الوَقَايَة (*Tel.*) ~schutz *m* ; مُنَاوَرَة مَزْعَجَة
مَحْطَة (*Rf.*) ~sender *m* ; من التَّشْوِيشِ
; مُضَايِقَة , إِزْجَاجٌ *f* ~ung
; تَشْوِيشٌ ; pl. طَوَارِئُ ~ طَارِئَة
~ [in] s-r Arbeit فِي عَمَلِهِ
; ~ des Gleichgewichts إِخْتِلَالُ التَّوَاظُنِ
; ~ der Ordnung إِخْلَالُ النِّظَامِ ,
إِضْطِرَابُ النِّظَامِ ; ~ der öffentlichen
Ordnung عَلَى خُرُوجِ
النِّظَامِ ; e-e ~ [in] der Regierungstätig-
keit تَعَثَّرَ (إِضْطِرَابٌ) فِي أُمُورِ الحُكْمِ
; ~ أَخْلَالٌ *pl.* خَلَلٌ قَنِيَّ
~ (e-r Sendung) حَشْرَجَاتٌ ;
(*Tel.*) ~ in der Leitung خَلَلٌ (عَطَبٌ)
~en (*Rf.*) جَلَبَة (Geräusch) , فِي الخَطِّ
; تَشْوِيشٌ (e-r Sendung) ; at-
mosphärische ~en تَغْيِيرَاتٌ جَوِّيَة
(*Med.*) ; ~en نَفْوَسَةٌ
; ~en إِضْطِرَابَاتٌ عَصَبِيَّةٌ
; ~ungs- ~feuer *n* s. ~feuer ; ~ungsfrei
adj. بَرِيءٌ
; ~ungsstelle *f* (*Tel.*) قِسْمٌ
مِنَ الإِضْطِرَابَاتِ ; من الإِضْطِرَابَاتِ
; قِسْمٌ إِزَالَة الأَخْلَالِ , الإِصْلَاحَاتِ

stornieren tr. (*komm.*) أَلْفَى ه .

störrißig adj. s. ~isch ; ~igkeit *f* عِنَادٌ ;
~isch *adj.* (Mensch) مُمَادٍ , مُمَادٍ
; مَمْرَبِسٌ (Esel) ; جَمُوحٌ , عَيْنِدٌ
(a. Tier) ; فِي عِنَادِ البَعْلِ
~ رَاكِبٌ , فِي عِنَادِ البَعْلِ
; نَائِرٌ (Haar) ; مِرَاسٌ
; es Wesen ~ رَأْسُهُ
وَأَقِفَ .

Story f (-s) (*engl.*) قِصَّة قَصِيْرَة *pl.* قِصَصٌ ;
(Film) سِيَاقُ القِصَّةِ .

Stoß m (-es, ~e) 1. (mit der Faust) لَطْمَة
pl. لَكْمَاتٌ , لَطْمَاتٌ (*a. Sp.*) لَكْمَة

(*umg.*) بُوَكْس ; (mit dem Fuß) رَكْلَةٌ *pl.* ; (mit dem Kopf) رَقَات *pl.* رَقَسَةٌ ; (Anprall) نَطْحَات *pl.* نَطْحَةٌ ; (Schubs) صَدَمَات *pl.* صَدَمَةٌ ; (mit dem Degen) طَعْنَةٌ *pl.* طَعْنَات ; (Mechanik) دَفْعٌ ; (des Wagens) جَرَّةٌ *pl.* -ät, رَجْرَجَةٌ *pl.* -ät, هَزَّةٌ *pl.* -ät; (*Med.*) Insulin صَدَمَةُ الأَنْسُولِينِ ~ ; نَفْحَةٌ مِنَ الأَنْسُولِينِ ~ ; قُوَّةٌ مِنَ الأَنْسُولِينِ ~ ; (mit dem Fuß) رَكَلَ *u* لَكَزَ *u* ~ geben *e-n* ~ in die Brust geben (versetzen) دَفَعَ *a* هُ فِي صَدْرِهِ ~ (Hoffnung) طَعَنَ ~ ; sein Vertrauen erlitt *e-n* schweren ~ تَزَعَزَعَتْ يُثِقَتُهُ ~ , (s-e Überzeugung) أَصَابَتْ عَقِيدَتَهُ هَزَّةٌ عَنِيفَةٌ , (sein Stolz) طَمِنَ كِبْرِيَاؤُهُ طَعْنَةً ~ ; (sein Herzen *e-n* ~ geben غَلَبَ ~ شَيْطَانُهُ ~ ; (*umg.*) er kann *e-n* ~ vertragen هُوَ صَلَبَ ~ ; *pl.* كُدْسٌ , أَكْوَامٌ *pl.* كَوْمٌ 2. ; العُودُ كَوْمَةٌ خَشَبٌ [مَرْصُوعٌ] ~ e. ; أَكْدَاسٌ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الأُورَاقِ ~ e. ; (مَصْفُوفٌ) الأُورَاقِ Stöße von Papieren ~ e. ; جُمْلَةٌ كُتِبَ بِهَا ~ e. ; أَكْوَامٌ شَرِيطٌ ~ band *n* ذُبُولٌ *pl.* ذُبُولٌ 3. (Vogel) ~dämpfer ~ تَقْوِيَةٌ فِي أَسْفَلِ رِجْلِ البَنْطَلُونِ ~ ; مُسَاعِدٌ لَوَالِبٍ , مُخَفِّفٌ الصَّدَمَاتِ (Mot.) ~degen *m* شَيْشٌ ~ ; *en irr.* I *tr.* *a* دَفَعَ ~ لَكَزَ *u* ~ mit dem Ellenbogen *j-n* ~ *h* / *ه* ~ ; *j-n* mit der Faust in die Brust ~ ; *j-n* mit dem Fuß ~ *u* *ه* ~ *e-e* Kugel/*e-n* Stein قَذَفَ ~ , رَمَى ~ *h* (Sp.), دَفَعَ ~ *h* ; (den Ball) قَذَفَ ~ بِرِجْلِهِ ~ *j-m* den Dolch ins Herz ~ أَغْمَدَ الخَنْجَرَ فِي قَلْبٍ ~ *e-e* Stange in die Erde ~ طَمَنَ ~ *a* هُ بِالخَنْجَرِ , فَلَانٍ ~ دَقَّ *u* هُ فِي الأَرْضِ ~ ; دَقَّ *u* هُ , سَحَقَ ~ *a* هُ (Pfeffer, Zimt) ~ *ü.* *j-n* [*umg.* mit der Nase] auf etw. ~

(*üb.*) *j-n* von sich/aus dem Hause ~ *u* طَرَدَ ~ *j-n* vom Stuhl ~ (*üb.*) *j-n* vom Thron ~ أَطَاحَ بِهِ عَنِ المَقْعَدِ ~ *j-m* den Hut vom Kopf ~ أَنْزَلَ (رَكَلَ *u*) هُ عَنِ العَرْشِ ~ قَذَفَ ~ بِالْقَبْعَةِ مِنْ ~ *j-n* vor den Kopf ~ قُوَّةً رَأْسِ فَلَانٍ ~ ; *II intr.* I. (*h*) mit dem Fuß/Kopf ~ دَفَعَ *a* قَدَمَهُ / رَأْسَهُ ~ (*üb.*, Wagen) ~ تَرَجَّرَجَ , إِرْتَجَجَ , إِهْتَزَّ ~ ins Horn ~ نَفَخَ *u* فِي البُوقِ ; an etw. ~ (= grenzen) 2. (*s*) an/auf/gegen etw. ~ (*üb.*) zu *j-m*/etw. ~ إِرْتَضَمَ بَ , إِصْطَدَمَ بَ ~ ; لِحَقَّ *a* بَ , انْضَمَّ إِلَى ~ , عَثَرَ *u* عَلَى (zufällig) وَجَدَ , (يَجِدُ) ~ , قَابِلٌ هُ صَدَقَةٌ ~ auf *j-n* ~ صادفَ هُ الشَّيْءَ , إِصْطَدَمَ (auf e. Problem) وَقَعَ (يَقَعُ) عَلَى ~ ; وَاجَهَ هُ , لَقِيَ *a* هُ , بَ ~ auf *e-n* Fehler ~ إِكْتَشَفَ خَطَأً ~ ; صادفتهُ صِابٌ ~ لَقِيَ (صادفَ) ضَعُوبَاتٍ ~ auf Widerstand ~ وَاجَهَ (وَجَدَ) مُقَاوِمَةً ~ auf Ablehnung ~ قُوْبِلَ بِالرَّفْضِ ~ auf *j-s* Mißbilligung ~ وَقَعَ مِنْ تَقْيِينِ فَلَانٍ ~ er stieß bei ihr auf freundliches Schweigen وَجَدَ (لَقِيَ) مِنْهَا الإِسْتِنكَارَ ~ III *refl.* sich am Kopf ~ صَمَتَا لَطِيْفًا ~ ; إنْخَبَطَتْ رَأْسُهُ , خَسَطَ ~ ; sich an der Tischkante ~ إِصْطَدَمَ بِحَافَةِ المَائِدَةِ ~ sich ~ und drängen (Menschenmenge) (*üb.*) sich an etw. ~ تَلَاحَمَ , تَزَاحَمَ , تَدَافَعَ ~ ; IV ~ *Subst. n* ~kraft ~ دُعَاءٌ حَارٌّ ~ *gebet n* ~ دَفْعٌ (Sp.) ~ تنهيدة حارة ~ *seufzer m* قُوَّةُ الدَّفْعِ ~ *e-n* ~ ausstoßen تَنَهَّدَ مِنَ الأَعْمَاقِ ~ *pl.* مُصَدِّدٌ , إِكْسَادَمٌ (Mot.) ~stange *f* ~ *therapie f* ~ مُتَقَبِّلَةُ الصَّدَمَاتِ , مَصَادٌ ~ ; عِلَاجٌ صَدَمَاتٍ , عِلَاجٌ يَجْرَعُهُ قُوَّةٌ (Med.) ~verkehr ~ فِرْقَةٌ أَقْتَحَامٌ (mil.) *m* ~ *trupp m* المُرُورُ وَوَقْتُ المُرُورِ فِي سَاعَةِ اللِّرْوَةِ *m* ~ أسلحة *pl.* سِلَاحٌ طَمِنِي ~ *waffe f* ~ ; الزِّحَامُ

~weise adv. دَعَمَاتٍ ; على دَعَمَاتٍ ~zahn m (Zool.)
 ساعة (Verk.) ~zeit f (Verk.) آيَاب pl. ناب بارز
 . وَقْت الرِّحَام , الدَّرْوَة .
 Stößel m (-s, -) مِدْقَة , مِدْق .
 Stotter|er m مَتَلَجِّح , مَتَلَعِم , ~n I tr. e-e
 إعتذرَ يَلْسَان مَلْعَمٍ ~ Entschuldigung
 II intr. تَلَجَّح , تَلَعِم , (umg. Maschine)
 III ~ Subst. n دارٌ u مَتَقَطِّطًا , قَطَعَ
 ~ (umg.) etw. auf ~ تَلَعِم , لَجَلَجَة
 ~nd ppr. إشتريَ ه على أفساط u. adv. يتلعم .
 stracks adv. قَدَمًا , حالًا .
 Straf|aktion f (mil.) حَمَلَة , عَمَلِيَّة نِكَالٍ
 ~anstalt f سَجْن pl. سَجُون ; أنْتِقَام
 ~antrag m (jur.) مُطَالَبَة التَّيَابَة المَاءَة
 ~antritt m تَسْلِيم نَفْسِهِ لِلْحَبْس
 ~anzeige f بَلَاغ ضِدَّ فُلَان لَدَى البُولِيس
 ~appell m (mil.) طابورُ زِيَادَة
 ~arbeit f واجبٌ مَدْرَسِيٌّ زِيَادَة , عِقَاب (stud.)
 ~aufschub m (jur.) إِيْقَاف (تَأْجِيل)
 ~aussetzung f (jur.) إِيْقَاف تَنْفِيذ العُقُوبَة
 ~bar adj. عَمَلٌ حِنَائِيٌّ ; e Handlung
 يُعْرَضُ لِلْعُقُوبَة (يُعَاقَبُ عَلَيْهِ القَانُون)
 etw. als ~ ansehen (Gericht) ه أدَان
 sich ~ m. تَعَرَّضُ لِلْعِقَاب
 ~bataillon n كَتِيْبَة جُنُودٍ مُذْنِبِيْنَ (mil.)
 ~befehl m سُلْطَة ~befugnis f غَرَامَة , أَمْرُ جَزَاءِ (jur.)
 ~dienst m (mil.) طابورُ زِيَادَة ; الجَزَاءِ
 ~e f (-n) عُقُوبَة pl. -ät; (a. üb.)
 جَزَاءٌ ~ gerechte ; نِقْمَة (umg.) ; جَزَاءِ
 ~ für e. Vergehen دَنْبٍ جَزَاءِ ذَنْبٍ
 ~ für s-e Eile zur ~ für s-e عَمَلِيَّة [ه] على عَجَلَتِهِ , جَزَاءِ تَعَجُّلِهِ
 ~ auflegen جَزَاءِ ه ~ e-e
 ~ stellen على عَاقِبَ ~ bei
 ~ verboten sein; unter ~ stehen يُعَاقَبُ
 كَرَّةً (صَرْبَة) (Sp.) ~ecke f
 ~en tr. j-n كُورْنَر (engl. corner) ; رُكْبِيَّة

für/wegen etw. mit etw. ~ عَاقِبَ
 إِفْتَصَّصَ من (Gott) ; (جَزَى ه) ه على ب
 j-n mit Worten ~ وَيَبِّحُ ه ; فُلَان
 mit Verachtung ~ إِحْتَقَرَّ ه (üb.) mit
 etw. gestraft sein ~ أُبْتَلِيَ ب ; vom
 Schicksal gestraft مَنكُود الحِظِّ
 ~end ppr. u. adj. ~e Gerechtigkeit عَدَالَة
 ~er Blick ; مُنْتَقِم جَبَّار (Rel.) , إِنْتِقَامِيَّة
 ~entlassene(r) m نَقْرَة عَائِيَة (زَاجِرَة)
 ~erlaß m خَارِج من السَّجْن , المَفْرُج عنه
 عَفْو (Amnestie) ; الإِقَالَة من العُقُوبَة (jur.)
 حَمَلَة نِكَالٍ (mil.) ~expedition f
 ~ مُجْرِم , مُذْنِب ~fällig adj. (رَدْع)
 ~ آزادب , إِرْتِكَب مُخَالَفَة / جَرِيْمَة w.
 ~ davonkommen عَاقِبَ عَلَيْهِ
 ~gefangene(r) m سَجِين pl. لم يُعَاقَبْ
 pl. نَزِيل , مَسَاجِين pl. مَسْجُون , سَحْنَاءُ
 ~gericht n (jur.) مَحْكَمَة جِنَائِيَّة ; نَزْلَاءُ
 über j-n e. ; حِسَابُ فُلَان (üb., über j-n)
 ~ veranstalten أَوْعَمَ الجَزَاءِ بِفُلَان
 [göttliche] ~ brach über ihn herein
 , بَلَوَى , عُقُوبَة (umg.) ; إِنْقَصَّ العِقَابُ عَلَيْهِ
 القَضَاءِ ~gerichtsbarkeit f (jur.) نِقْمَة
 قَانُون ~gesetz n , ~gesetzbuch n
 الحِنَائِيَّ ; تَشْرِيع جِنَائِيٍّ
 ~gesetzgebung f تَشْرِيع جِنَائِيٍّ ; العُقُوبَاتِ
 ~gewalt f سُلْطَة الجَزَاءِ ~haft f سَجْن ,
 دَائِرَة الجِنَايَاتِ (jur.) ~kammer f
 مُسْتَمْرَة إِصْلَاح ~kolonie f دَوَائِرُ pl.
 سَرِيَّة جُنُودٍ (mil.) ~kompanie f
 ~lager n (Pol.) مُتَقَلِّ مُذْنِبِيْنَ
 ~losigkeit ~ لم يُعَاقَبْ
 ~ausgehen ~mandat n (jur.) s. ~be-
 fehl; ~maß n (jur.) تَوْعِيَة الحُكْمِ
 ~nahme f جَزَاءِ pl. -ät; ~mildernd ppr. u.
 ~milderung f (jur.) مُخَفِّف (jur.)
 غَرَامَة بَرِيدٍ ~porto n تَخْفِيف العُقُوبَة
 pl. نَهْرَة , مَوَاعِظُ pl. مَوْعِظَة f
 ~predigt f مُحَاكَمَة جِنَائِيَّة ~prozeß m
 قَانُون نَحْقِيق (jur.) ~prozeßordnung f

الجنايات ; ~raum *m* (*Sp.*) مِنْطَقَة الْجَزَاءِ ;
 ~recht *n* الْقَانُونُ الْجِنَائِيّ ; ~rechtsver-
 fahren *n* تَحْكِيمَةُ جِنَائِيَّةٍ ; ~rede *f* تَعْنِيْفٌ ,
 ~register *n* قَلَمُ السَّوَابِقِ ; ~richter
m قَاضِي جِنَائِيّ ; ~sache *f* (jur.) قَضِيَّةٌ
 دائِرَةٌ ; ~senat *m* (jur.) دَائِرَةُ
 ضَرْبَةٍ جَزَاءٍ (*Sp.*) ; ~stoß *m* (jur.)
 جُنْحَةٌ ; ~tat *f* جِنَايَةٌ *pl.* -ät, -ät,
pl. جُنْحٌ ; ~verfahren *n* (jur.)
 إِجْرَاءَاتُ قَانُونِيَّةٍ (جِنَائِيَّةٍ) ; ~ver-
 folgung *f* (jur.) إِجْرَاءَاتُ قَانُونِيَّةٍ ,
 مَقَاضَاةٌ ; ~verschärfung *f* (jur.)
 تَشْدِيدُ الْعُقُوبَةِ ; ~versetzen *tr.* j-n
 نَقَلَ u ه نَقَلَ جَزَائِيًّا ~
 نَقَلَ إجْبَارِيًّا ; ~versetzung *f* (تَأْدِيْبِيًّا)
 ; ~vollstreckung *f*, ~vollzie-
 hung *f*, ~vollzug *m* تَنْفِيْذُ الْعُقُوبَةِ ;
 ~weise *adj.* ~ Versetzung إجْبَارِيًّا
 ; ~würdig *adj.* يُعَابَقُ عَلَيْهِ الْقَانُونُ ; ~zu-
 messung *f* (jur.) نَوْعِيَّةُ الْحُكْمِ .

straff I *adj.* (Seil, Saite, Sehne) مَشْدُوْدٌ ;
 (Muskel) مَفْتُوْلٌ ; ~er Mensch; von ~er
 Haltung مَشْدُوْدُ الْقَامَةِ (الْجَسَدِ) ; ~e
 Haut مُتَمَاسِكٌ (Busen) ; بِشْرَةٌ مَلْسَاءٌ
 , مَشْدُوْدٌ ; ~e Disziplin (üb.)
 ; واقِفٌ , مُدْمَلَجٌ , مَشْدُوْدٌ
 ; قَسْوَةُ النِّظَامِ , نِظَامٌ صَارِمٌ (شَدِيْدٌ)
 ; II *adv.* etw. ~ spannen *h* u شَدَّ ; ~
 zentralisiert ~ مُرَكِّزٌ تَرْكِيْزِيًّا شَدِيْدًا
 ; ~gepolsterter Stuhl مَقْعَدٌ صَلْبٌ الْحَشِيَّةِ
 ; s-e Hose sitzt ~ شَدَّ الْبَنْطَلُوْنَ عَلَى سَاقِيهِ
 ; ~en sich ~ hinsetzen جَالِسًا
 ; ~en I *tr.* (Seil, Zügel; Korsett die Figur)
 (Mensch) *h* u شَدَّ ; II sich ~ أَنْصَبَ
 ; ~heit *f* شِدَّةٌ ; ~heit *f* شِدَّةٌ
 ; إِسْتِقَامَ ظَهْرُهُ , صَلْبَ ظَهْرُهُ
 ; ~ziehen *irr. tr.* s-e Kleidung ~
 مَتَانَةٌ . حَبَكَ مَلَابِسَهُ .

sträflich I *adj.* ~e Vernachlässigung
 إِهْمَالٌ ; ~er Leichtsinn زَرِيٌّ (مَعِيْبٌ ,
 فَاجِسٌ) ; II *adv.* j-n/etw. ~ vernach-
 lässigen *ling* ; أَهْمَلَ ه/ه إِهْمَالًا لَا
 يُغْتَمَرُ

مَسَاجِيْنٌ *pl.* مَسْجُوْنٌ , سَجْنَاءُ *pl.* سَجِيْنٌ
 ; ~lingskleidung *f* لِبَاسُ السِّجْنِ .

Strahl *m* (-[e]s, -en) شُعَاعٌ , *pl.* أَشْعَاءٌ
 ; شِعَاعٌ ; ~en aussenden أَشْعَعَ ; (üb.)
 ; ماء (Wasser) بِصِيصٍ ; (Licht, Hoffnung)
 شِعَاعٌ (حَيْطٌ دَافِقٌ) مِنْ الْمَاءِ ; مُتَدَفِّقٌ
 ; (Sonne) شَعْنَعٌ , أَشْعَعَ (Licht) ~
 , كَمَعَ , زَهَرَ (Sterne) *a* أَضَاءَ , أَشْرَقَ
 , كَمَعَ (Lächeln) ; أَشْرَقَ (Augen) تَأَلَّقَ
 , أَنْارَ , أَسْفَرَ (üb., j-s Schönheit) تَأَلَّقَ
 ; [übers ganze Gesicht] ~ تَهَلَّلَتْ (إنْسَطَتْ ,
 أَضَاءَ وَجْهَهُ نُورًا ; فَصِحَّتْ *a*) أَسَارِيْرُهُ
 ; أَشَعَّتْ أَسَارِيْرُهُ ضِيَاءً ~
 vor Freude ; II ~ *Subst.* *n* عِلَا
 ; لَمِيْمَةٌ (Augen) ضِيَاءٌ (üb.) ;
 إِشْعَاعٌ *n* ; تَأَلَّقَ , بَهَاءٌ (Gesicht)
 ; سَنَا (Lächeln) ; ~enbehandlung *f* (Med.)
 ; إِشْرَاقَةٌ ; إِشْرَاقٌ ; ~en-
 biologie *f* السِّيُولُوْجِيَا الْإِشْعَاعِيَّةُ
 ; ~enbrechung *f* (Phys.) انْكِسَارُ
 الْأَشْعَاءِ ; ~enbündel *n*, ~enbüschel *n*
 (الصُّوْءُ) ; حَزْمَةٌ صَوْتِيَّةٌ (Phys.)
 ; حَزْمَةٌ مِنْ الْأَشْعَاءِ ; ~end *ppr.* u.
adj. مُشْرِقٌ (Sonne) ; مُشْرِقٌ (Stern,
 Mond) مُؤَمِّرٌ (Vollmond) ; نُورٌ
 (Kronleuchter) ~es Licht ; ~er Tag
 مُشْرِقٌ ; ~er Morgen مُشْرِقٌ بِسَامِ
 الشَّمْسِ ; ~e Zukunft مُسْتَقْبَلٌ بِاسْمِ
 سَوِيْدٍ (مُشْرِقٌ) ; ~e Schönheit بِهِيْجٍ
 (Farbe) ; جَمَالٌ يَدِيْعٌ ; ~es Weiß
 نَاصِعٌ ; بَيَاضٌ ضَاحِكٌ (لايِعٌ)
 , مُشْرِقٌ (Lächeln, Gesicht) الْبَيَاضُ
 , مُشْرِقٌ (مُتَهَلِّلٌ) الْوَجْهَ (Mensch)
 ; مُتَأَلِّقٌ ; رِيْمَانٌ (رِيْقٌ) ~e Jugend
 طَلَقَ الْمُحَيَّا ; ~er Jüngling رِيْقٌ
 ; شَبَابٌ رِيْقٌ (poet.) ; ~enförmig *adj.*
 رَادِيُوْلُوْجِيَا *f* إِشْعَاعِيٌّ ; ~enkegel
m مَخْرُوْطُ الْأَشْعَاءِ ; ~enkranz
m, ~enkronen *f* هَالَةٌ مِنْ الْإِشْرَاقِ

مُشْرِقَةٌ ; **~enmesser** *m* مِقْيَاسُ الإِشْعَاعِ ;
~enschutz *m* وَقَايَةُ مِنَ الإِشْعَاعِ ;
~entherapie *f* (Med.) المَعَالِجَةُ بِالأَشْعَاعِ ;
~rohr *n* قُوَّةُ المِطْفَأَةِ ;
~ung *f* إِشْعَاعٌ ;
~ungsmesser *m* مِقْيَاسُ الإِشْعَاعِ ;
~ungsschäden *mpl.* حَرَارَةُ الإِشْعَاعِ ;
~ungswärme *f* حَرَارَةُ الإِشْعَاعِ .

Strähne *f* (-n) خُصَلَّةُ [الشَّعْرِ] *pl.* خُصَلَّاتٌ ;
 ذُوَابَةٌ *pl.* -ät.

stramm *adj.* مَشْدُودٌ ; مَتِينٌ (Körper) ;
 مَدْمَجٌ (Mensch) ; مَدْمَجٌ , مَدْمَجٌ (Glied) ;
 e. ~er Junge وَلَدٌ وَكَلَدٌ ضَخْمٌ (وافي) , وَلَدٌ
 وَكَلَدٌ ضَخْمٌ (Soldat) (القائمة) (عَيَّي) ;
 (mil.) ~e Haltung وَقَفَةُ الجُنْدِيِّ (mil.) ;
 ~e Haltung annahmen تَصَلَّبَ جَسَدُهُ ,
 شَدَّ *u* كَتَمْتَمِيهِ وَأَبْرَزَ صَدْرَهُ , أَنْفَرَدَ عَوْدَهُ
 وَقَفَ (يَقِفُ) (mil.) **~stehen** *irr. intr.* ;
 مُنْتَصِبٌ القائمة مَشْدُودٌ الذَّرَاعِينَ إِلَى أَسْفَلٍ
 مُثَلٌّ *u* بَيْنَ يَدَيْ فُلَانٍ ~ (a. üb.)
 مُثُولٌ الجُنْدِيِّ .

Strampel|höschen *n* بَنْطَلُونَ الطِّفْلِ ; **~n** *intr.*
 تَقَلَّبَ وَتَحَبَّطَ (a. üb.) .

Strand *m* (-[e]s, -e) شَاطِئُ البَحْرِ *pl.* شَاطِئٌ ;
 (frz. plage) يَلَاحُ (Naut.) اُفًى ~ لَاحُ
 (geraten) جَنَحَتْ (a) شَحَطَتْ (a) السَّفِينَةُ ;
~anzug *m* ثِيَابُ البِلَاحِ , ثِيَابُ الشَّاطِئِ ;
~bad *n* شَاطِئُ الإِسْتِحْمامِ ; **~en** *I intr.*
 (a) (Schiff) *a* جَنَحَ , *a* شَحَطَ ; (üb.)
a شَحَطَ , *a* شَحَطَ ; II *~* *Subst. n* شُحُوطٌ ;
 (üb.) شَحَطَ ; **~gut** *n* حَطَامُ السَّفِينَةِ ;
~hut *m* قُبْعَةُ الشَّمْسِ ; بَنْطَلُونَ الشَّاطِئِ *f* ;
~korb *m* كَرَايِسِي *pl.* كَرَايِسِي الشَّاطِئِ ;
~kostüm *n* ثِيَابُ الشَّاطِئِ .

Strang *m* (-[e]s, ~e) حَبَلٌ *pl.* حَبَالٌ ; (Eis.)
 حُطُوطٌ *pl.* حُطُوطٌ ; Tod durch den ~
 الإِعْدَامُ شَنْقًا ; (umg.) wir ziehen alle am
 gleichen ~ آمَانًا مَدْفٍ وَاحِدٍ ~ über den
 ~ (die Stränge) schlugen *u* عَرَجَ عَلَى

إِشْتَدَّ (فَرَطَ) فِي الطَّرَبِ , أَوْضَاعُ الآدَابِ
 حَقَّقَ *u* هـ *~* *tr.* j-n

Strapazie *f* (-n; meist *pl.*) إِجْهَادٌ , إِهْزَاقٌ ;
 ~en *pl.* مَتَاعِبٌ ; **~en** *pl.* مَتَاعِبٌ وَعَنَاءٌ
 der Reise السَّفَرِ (نَصَبٌ) مَشَقَّاتٌ ;
~ieren *tr.* j-n ~ أَجْهَدَ هـ , أَتَمَّبَ هـ ,
 أَكْثَرَ اسْتِعْمَالَهُ (e-n Anzug) ;
 بَنْطَلُونَ *f* ~ **~jerhose** *f* مَرْمَطٌ هـ ,
 بَهْدَلٌ هـ , شَاقٌ , مُتَعِبٌ , مَرُهَقٌ **~iös** *adj.*
 مُنْصِفٌ مُضِنٌ .

Straps *m* (-es, -e) حَمَالَةُ الجَوْرَبِ .

straß|auf *adv.* ~ , **straß|ab** رَاحًا رَاحًا ,
 طَرِيقٌ , شَوَارِعٌ *pl.* شَارِعٌ *f* (-n) ;
 ~n und Gassen طَرِيقَاتٌ *u* طُرُقٌ *pl.* ;
 ~n مَضِيقٌ (Geogr.) الحَوَارِي وَالْأَرْقَةَ
 e-n Arbeiter/Mieter auf die ~ مَضَائِقُ
 أَلْقَى هـ (به) عَلَى قَارِعَةٍ (setzen) ~
 شَرَدَ ~ فليغين (üb.) الطَّرِيقِ ;
 (üb.) auf der ~ liegen مَتَّعِلًا
 خَرَجَ *u* فِي ~ gehen (Pol.) auf die ~
 die Partei ging (Pol.) تَظَاهَرَ , مَظَاهَرَةٌ
 اِنْتَقَلَ الحِزْبُ إِلَى أَفَارِيزِ ~
 حِزْبِ ~ der Partei der ~ الطَّرِيقَاتِ
 e-e Partei der ~ الأَرِيفَةَ (üb.)
 der Mann von der ~ الرَّجُلُ العَادِي
 e. Mädchen عَاهِرَةٌ مِنَ عَرَضِ الطَّرِيقِ
 ~ der ~ مَضِيفَةُ الطَّرِيقِ (iron.)
 sein Geld auf die ~ werfen
 لِلشَّيْطَانِ رَمَى مَالَهُ
 (sapr.) das Geld liegt auf der ~
 ~ , man muß nur verstehen,
 es aufzuheben
 الدُّنْيَا نَمَطْرٌ مَالًا لِمَنْ يَعْرِفُ جَمْعَهُ
 بَدَلَةٌ خُرُوجٌ , بَدَلَةٌ كُلِّ يَوْمٍ
~enanzug *m* عَامِلُ الطَّرِيقِ *pl.* عَامِلِي
 عَادِيَّةٌ ; **~enarbeiter** *m* عَمَالُ
 تَنْظِيمِ (تَرْوِيمِ) *f* **~enausbesserung** *f* عَمَالُ
~enbahn *f* تِرَامٌ *pl.* -ät ;
~enbahndepot *n* مَخَازِنُ التِّرَامِ ;
~enbahner *m* مُسْتَحْدَمٌ فِي شَرِكَةِ
 التِّرَامِ *n* **~enbahngeleise** *n* شَرِيطَةُ
 التِّرَامِ *pl.* شَرِيطَاتُ التِّرَامِ
 مَحَطَّةُ التِّرَامِ *f* **~enbahninsel** *f* طَوَارِ

enbahnwagen *m* جَزِيرَةُ التَّرَامِ , المَحَطَّة
 إِنشَاء **enbau** *m* **enbelag** *m* أعمال الطَّرقات , الطَّرُق
 مَصَابِيح **enbeleuchtung** *f* رَصَف ; أَسْفَلت
enbettler *m* ; إِنَارَةُ الشَّوَارِعِ , الطَّرِيقِ
enbummler *m* مُتَسَكِّعٌ ; شَحَاذ
endam *m* مُنَحَدَرٌ [على جَانِبِ] الطَّرِيقِ
endecke *f* رَصَف ; أَسْفَلت **endreck**
m نَاصِيَةِ الطَّرِيقِ **enecke** *f* القَادُورَاتِ ;
enfahrer *m* (Sp.) نَوَاصِيِ الطَّرِيقِ
engewirr *n* مُسَابِقٌ بِالدَّرَاجَةِ فِي الشَّوَارِعِ
engraben *m* خَنْدَقٌ ; مَتَافَةِ الشَّوَارِعِ
enhandel *m* (حَفْرَةٌ) على جَانِبِي الطَّرِيقِ
 تِجَارَةٌ ; البَيْعِ التِّجَوَالِيِّ (فِي الشَّوَارِعِ)
enhändler *m* بَائِعٌ مُتَجَوِّلٌ ; المُنَجَّوِلِينَ
enjunge *m* بَاعَةٌ مُتَجَوِّلُونَ *pl.* (جَوَال)
enkampf *m* (mil.) مَعْرَكَةٌ مِنْ شَارِعٍ
enkehrer *m* كَتَّاسُ الشَّوَارِعِ ; لِشَارِعٍ
enkehrlicht *m* القَادُورَاتِ , نُفَاصَةِ الطَّرِيقِ
enkehrmaschine *f* سَيَّارَةٌ , عَرَبِيَّةُ الكَنْسِ
enkleid *n* فُتَّانٌ خُرُوجٌ ; كَنْسُ الشَّوَارِعِ
enknot *m* القَادُورَاتِ , وَحَلٌّ **enkreuzung**
f مُفْتَرَقٌ (مُلْتَقَى) الطَّرِيقِ , تَقَاطُعٌ
enlage *f* (Mot.) نَبَاتُ السَّيَّارَةِ وَرَاحَةٌ
enlampe *m* رُسُو السَّيَّارَةِ وَإِتْرَانُهَا , سِيرُهَا
 مَصَابِيحٌ *pl.* ; مِصْبَاحٌ (فَانُوس) الشَّارِعِ
enlärm *m* صَوَّصَاءُ الشَّارِعِ ; فَوَانِيْسُ
enlaterne *f* **enlampe** ; **enmädchen**
n بَائِعَةُ الهَوَى , قَنَاتَةُ الشَّارِعِ
enname *m* إِسْمُ الشَّارِعِ ; قَارِعَةُ الطَّرِيقِ
ennetz *n* شَبَكَةُ الطَّرِيقِ ; المَائَةِ ,
 السَّابِلَةِ *pl.* ; مَارٌّ , عَابِرُ سَبِيلٍ
enpflaster *n* بِلَاطٌ ; الرَّاِيْحُونَ وَالنَّادُونَ
enrand *m* (رَصَفٌ , أَحْجَارٌ) الطَّرِيقِ
 على جَانِبِ ~ **am** ; حَاقَّةُ الطَّرِيقِ / الشَّارِعِ
pl. قَاطِعِ الطَّرِيقِ **enräuber** *m* ;
enreinigung *f تَنْظِيْفُ الشَّوَارِعِ ; قُطَاعٌ
enrennen *n* (Sp.) مُسَابَقَةٌ ; الرِّشِّ وَالكَنْسِ*

ensammlung *f* الدَّرَاجَاتُ فِي الشَّوَارِعِ
enschild *n* لَافِتَةٌ تَحْمِلُ جَمْعَ التَّنْبِيْهَاتِ
enschuh *m* حِذَاءٌ خُرُوجٌ ; إِسْمُ الشَّارِعِ
enseite *f* 1. (Seite der Straße) جَانِبُ
 التَّاجِيَةِ الأُخْرَى ~ die andere الطَّرِيقِ
 2. (Seite zur Straße) وَاجِهَةٌ لِلشَّارِعِ
 الشَّقَّةُ على ~ Wohnung auf der الطَّرِيقِ
ensperre *f* حَاجِزٌ *pl.* الشَّارِعِ (الوَاجِهَةُ)
enüberführung *f* شَارِعٌ قَوْقُ حَوَاجِزِ
enunterführung *f* شَارِعٌ تَحْتُ جَسْرِ , نَفَقِ
enverkauf *m* البَيْعِ لِلْمَائَةِ
enverkehrsordnung *f* حَرَكَةُ المُرُورِ
 نِظَامٌ , تَعْلِيْمَاتٌ (قَوَاعِدُ) المُرُورِ (jur.)
enwalze *f* وَأَبُورُ الرِّكْلِطِ ; المُرُورِ

Strategie *m* (-n, -n) قُوَادُ قَائِدِ الحَرْبِ
 der ~ der Revolution الحُرُوبِ ; (üb.)
 الفُنُونِ الحَرَبِيَّةِ **isth** *f* رَاسِمٌ خُطُوطِ التَّوَرَةِ
isch ; الإِسْتِرَاتِيْجِيَّةِ . عِلْمُ الخُطَطِ الحَرَبِيَّةِ
adj. حَرَبِيٌّ , إِسْتِرَاتِيْجِيٌّ

Stratigraphie *f* (Geol.) طَبَقَاتُ العِلْمِ [وَصَفٌ]
 الأَرْضِ

Stratosphäre *f* ما قَوْقُ الفِضَاءِ الخَارِجِيِّ
 الجَوِّ

sträuben I *tr.* die Federn ~ نَفَسَ *u* رِيَشَهُ
II refl. (Gefieder) وَفَقَ (Haar) ;
 قَفَّ (üb.) ihm ~ sich die Haare *u* قَفَّ
 (üb.) die Feder sträubt sich, das
 zu schildern ذِكْرَهُ يَمَافُ القَلَمُ ذِكْرَهُ
 أَبِي *a* [هـ] أَشَدُّ , مَانِعٌ فِي ~ [gegen etw.]
 تَأَبَّ , إِبَاءٌ **III** *Subst. n* الإِبَاءِ

Strauch *m* (-[e]s, *er) شُجَيْرَةٌ *pl.* -ät; **ndleb**
m, ~ritter *m* قَاطِعِ الطَّرِيقِ

straucheln I *intr.* (s) عَشَّرَتْ *i/u* قَدَمُهُ
 (Tier) *u* كَبَا ; (a. üb.) تَعَثَّرَ , *a/i*
II *Subst. n* (a. üb.) تَعَثَّرَ ; (üb.)
 هَفْوَةٌ

1¹Strauß *m* (-es, *e) 1. (Bot.) بَاقَةٌ *pl.* -ät;
 2. (üb.) mit j-m (frz. bouquet) بُوْكِيَه

e-n harten ~ auszufechten haben *u* خَاصَّ عَنْ مَعْرَكَةٍ مَعَ فُلَانٍ .

²**Strauß** *m* (-es, -e) (Zool.) نَعَامٌ (*koll.*; *n. un.* ة, *pl.* -ät *u.* نَعَائِمُ); (*üb.*) er macht es wie der Vogel ~ عن (نَعَامِي (نَعَامِي) عن ~ Vogel-Strauß-Politik; إِعْمَاضَ الْعَيْنِ عَنِ الْخَطَرِ ~ **en-**feder *f* رِيشَةُ النَّعَامِ (*koll.*; *n. un.* رِيشَةٌ (نَعَامٍ) .

Streb(e) *f* (-n) (Baut.) سِنَادَةٌ خَشَبِيَّةٌ *pl.* -ät, ~ebogen *m* دَعَائِمٌ *pl.* دَعَائِمَةٌ خَشَبِيَّةٌ (Arch.) زَوَافِرُ *pl.* زَافِرَةٌ (رَكِيزَةٌ) الْبِنَاءِ ~ سَعَى *I intr.* nach etw. ~ *a* سَعَى (ل) in e-r Richtung ~ اِتَّجَهَ صَوْبَ ~ (nach e-m Ort) سَعَى ~ nach e-m Ziel ~ قَصَدَ ~ إلى هَدَفٍ , لِغَرَضٍ ~ جَرَى ~ وَرَاءَ الثَّرْوَةِ , طَلَبَ *u* الْغِنَى ~ nach Gerechtigkeit ~ تَحَرَّى الْعَدْلَ ~ nach e-m Ideal ~ سَمَا *u* إِلَى مِثَالِ أَعْلَى ~ danach ~ , daß ... أَنْ (تَلَمَّسَ) أَنْ ~ **II** ~ *Subst. n* سَعَى ~ das ~ nach Geld وَرَاءَ الْمَالِ , طَلَبَ الْمَالِ ~ in dem ~ nach etw. طَلَبًا (Rel.) sein ~ gilt Gott إِلَى بَقْصِدِهِ إِلَى عِضَادَةِ الدَّعَمِ (Arch.) ~epfeiler *m* دَعَائِمٌ *pl.* -ät; دَعَائِمٌ *pl.* دَعَائِمَةٌ , أَعْمِدَةٌ *pl.* عَمُودٌ ~er *m* (pej.) تَلْمِيزٌ شَقَالٍ ~sam *adj.* طَامِحٌ طَامِعٌ مُتَطَمِّعٌ , مُجْتَهِدٌ , طَمُوحٌ , مُجِدِّدٌ . ~samkeit *f* حِدِّدٌ , اِتِّجَاهٌ , طَمُوحٌ .

streck|bar *adj.* (Phys.) مَمْطُولٌ , مَمِيلٌ , مَطْرُوقِيَّةٌ (*Phys.*) ~barkeit *f* مَطْرُوقِيَّةٌ , مَمِيلِيَّةٌ , مَمْطُولِيَّةٌ ~e *f* (-n) 1. (Entfernung) مَسَافَةٌ *pl.* -ät; (*Math.*) خَطٌّ مَحْدُودٌ *pl.* خُطُوطٌ (zw. zwei Orten) *pl.* طَرِيقٌ (Weg) الشُّوْطُ [ما] بَيْنَ — وَ (*Eis.*) مَسَافَةٌ , مَرْحَلَةٌ , أَمَدٌ ~Weg; طُرُقٌ (*Eis.*) اُفَّ خُطُوطٌ *pl.* الخَطِّ الْحَدِيدِيِّ ~ offener ~ فِي عَيْرِ الْمَحَطَّةِ ~ (*umg.*) اُفَّ

der ~ bleiben *a* فَشِلَّ عَنِ الرَّكْبِ , فَشِلَّ ; 2. (Bergbau) مَمَرٌ الْمَنْجَمِ *pl.* -ät; 3. e. Tier zur ~ bringen إِصْطَادٌ ~ (*üb.*) j-n zur ~ bringen (فَتِيلاً) أَرْدَى هَ صَرِيماً , (e-n politischen Gegner) أَوْقَعَ بَ ~en **I tr.** 1. (Glieder, Körper) مَدَّ *u* ~ die Zunge aus dem Mund ~ (أَبْرَزَ) , أَخْرَجَ (لِسَانَهُ) ~ فَتَحَ *a* الْبَابَ وَأَدْخَلَ / أَخْرَجَ رَأْسَهُ ~ أَطَّلَ الْكَرْبَ أَسْفَلَ مِنْ النَّافِذَةِ رَأْسَهَا (مَدَّتْ *u* عُنُقَهَا) مِنْ النَّافِذَةِ ; إِشْرَآبَ يُعْنِقُهُ بَيْنَ قُضْبَانِ الْقَفْصِ ~ رَفَعَ *a* ذِرَاعَيْهِ إِلَى ~ مَدَّ (فَرَدَّ *u*) ~ s-e Beine von sich ~ سَاقِيهِ (*umg.*) alle viere von sich ~ أَلْقَى السِّلَاحَ ~ (بِالسِّلَاحِ) ; j-n zu Boden ~ صَرَعَ *a* سَاوَى بِهِ الْأَرْضَ , هَ أَرْضًا طَرَقَ (Te., Eisen) *u* سَرِيماً ~ 2. (Wein durch Wasser) أَطَالَ هَ (zeitl.) ~ مَطَّلَ *u* هَ , هَ قَتَلَ *u* مَدَّقَ *u* الْخَمْرَ بِالْمَاءِ ~ **II refl.** sich ~ تَمَطَّى , تَمَدَّدَ , مَدَّ *u* جَسَدَهُ (= dehnen) (um etw. zu erreichen) *u* شَبَّ , (um besser zu sehen) إِشْرَآبَ يُعْنِقُهُ ; sich ins Gras ~ اسْتَلَقَنِي عَلَى الْحَشِيشِ ~ **en-**arbeiter *m* (Eis.) عَاوِلٌ بِالسِّكَّةِ الْحَدِيدِ (*Eis.*) مُرَاقِبُ الْخَطِّ الْحَدِيدِيِّ ~enwärter *m* ~enweise *adv.* فِي بَعْضِ مَرَاجِلِهِ ~ **muskel** *m* مَمْدَدٌ , عَضَلَةٌ بِأَيْطَةِ (*Anat.*)

Streich *m* (-[e]s, -e) 1. e. ~ mit dem Schwert ضَرْبَةٌ (مَسَّةٌ) سَيْفٍ ~ versetzen ~ ضَرَبَ هَ ; 2. (den man j-m spielt) مَقَالِبٌ *pl.* مَقَلَبٌ (*umg.*) شَيْطَنَةٌ ~ Lausbuben ~ شَيْطَنَةٌ ; Jugendstreich (schlimmer) ~ فُنُونُ الشَّبَابِ ~ böser (schlimmer) ~ e vollführen (Bub) ~ جَبَلٌ *pl.* حَيْلَةٌ ~ عَمِلَ *a* عَمَلَةً ~ spielen ~ تَمَعَّرَتْ ; j-m e-n ~ spielen

مَكَرًا u مَكَرًا سَيِّئًا (e-n bösen) ، في فلان
 ; فُرْشَةُ الطَّيْلَاءِ (Maler) ~bürste f ; يَفْلَان
 (f. Schuhe) فُرْشَةٌ وَرَيْشٌ ~eln I tr. j-n
 ~ دَلَّكَ ه بِالمَسْحِ ~ j-9 (j-m den) Kopf
 رَبَّتْ ه ؛ دَلَّكَ u (دَلَّكَ) رَأْسَ فُلَانٍ يَحْنُو ~
 ~ Subst. II (رَبَّتْ) رَأْسَهُ (على رَأْسِهِ)
 n (Streichholz) ~en irr. I tr. 1. (Streichholz)
 دَهَنَ u ~ Butter aufs Brot ؛ حَكَ ه
 ؛ دَهَنَ u (رَبَّتْ) رَأْسَهُ (على رَأْسِهِ)
 ؛ Salbe auf die Wunde دَهَنَ الجُرْحَ بِالمَرْمَمِ ~
 [mit Farbe] دَهَنَ u ~ (Naut.,
 Flagge) ا اَنْزَلَ (Segel) ؛ جَمَعَ ا
 gestrichen voll طَفَّحَانُ (umg.) das
 Maß ist gestrichen voll; ich habe die
 Nase gestrichen voll بَلَّغَ السَّيْلَ الرَّبِّيَّ ؛
 2. die Geige ~ مَسَحَ a (عَزَفَ ه) ~
 ~ durch die Saiten على الكَمَانِ
 ~ sich über die Augen دَاعَبَ الأَوْتَارَ
 ~ [sich] den Bart مَسَحَ [على] عَيْنِيهِ
 ؛ دَلَّكَ لِحْيَتَهُ بِأصَابِعِهِ ، مَسَحَ على لِحْيَتِهِ
 ؛ e-e حَذَفَ ه ؛ (Wort, Textstelle)
 مَحَا u (شَطَبَ u) القَيْدَ ~ Eintragung
 ~ حَذَفَ ~ von der Tagesordnung
 ؛ (أَخْرَجَ ، اسْتَبَدَّ) ه من جَدْوَلِ الأَعْمَالِ
 ؛ شَطَبَ اسْمَهُ ~ [von der Liste] j-n
 ؛ أَلْفَى بِرَنَامَجَهُ ~ (üb.) sein Programm
 II intr. 1. (h) mit der Hand über etw.
 ~ مَسَحَ a (على) ، صَافَعَ ه ~ j-m übers
 نَحَسَسَ شَعْرَهُ ، مَسَّ a شَعْرَهُ بِرِقَّةٍ ~
 (Wind, Lufthauch über etw.) بِرِفْقٍ
 أَخْرَجَ ~ lassen [Wind] einen [Wind] ؛ نَسَمَ ه على
 ~ (s) um das Haus ؛ قَسَى ، رِيحًا
 (Wind) ، حَامَ u (تَسَكَّعَ) حَوْلَ البَيْتِ
 تَجَوَّلَ في ~ durch die Stadt ؛ لَفَّحَ ا ه
 ؛ دارَ u في أنحاء المَدِينَةِ ، المَدِينَةِ
 ~ III ؛ دَهَنَ m (Mus.) ~er m (Anstreichen)
 pl. -ün; ~holz n عُودَ النِّقَابِ pl. عازِفٍ
 ~holzschachtel f ؛ كَبْرِيَّتِ ؛ أعوادِ النِّقَابِ
 ~instrument ؛ عُلْبَةُ الكَبْرِيَّتِ ، عُلْبَةُ نِقَابٍ

n (Mus.) ~quartett n (Mus.)
 وَسَنَ جِلْدِيَّ ~riemen m ؛ رَبَاعِيٌّ وَتَرِيٌّ
 ~trio n (Mus.) ؛ قَائِشَ الحَلَّاقِ ، لِلْمَوْسَى
 ؛ حَذَفَ f (im Text) ~ung ؛ ثَلَاثِيٌّ وَتَرِيٌّ
 (üb., e-s Zuschusses) ا اَلْنَاءُ .
 Streifband n لِفَافَةٌ (جَزَامٌ) وَرَقٌ لِلْمَطْبُوعَاتِ ؛
 ~e f (-n) دَوْرِيَّةُ البُولِيسِ ؛ en I tr. 1. die
 Blätter von dem Zweig جَرَدَ النُّصْنَ ~
 die Ärmel in die Höhe ~ من الأَوْرَاقِ
 ؛ شَمَّرَ عن سَاعِدَيْهِ ؛ sich die Handschuhe
 von den Fingern خَلَعَ a القُمَّازَ ~
 مَسَّ a ه (j-n e-e Kugel, j-s Atem)
 نَظَرَ u إليه نَظْرَةً (üb., j-s Blick j-n/etw.)
 مَرَّ u ~ عَابِرَةً ؛ (üb.) e-e S. nur kurz
 3. weiß gestreift (Stoff) بِمَسَالِيَةٍ مُرَوَّرًا خَاطِفًا
 II intr. مَقْلَمٌ بِأَبْيَضٍ ؛
 1. (h) (Flugzeug an e-e Telephonleitung)
 ~ (üb.) ans Unglaubliche ب اِصْطَدَمَ ب
 ؛ لا يَكَاذُ يَصْدُقُ 2. (s) durch die Straßen
 طَافَ u بِالطَّرَاقَاتِ ، جَابَ u الشَّوَارِعَ ~
 III Subst. m (-s, -) (Stoff, Papier;
 Rasen; Film; Helligkeit .am Horizont)
 ؛ أَشْرِطَةٌ u شَرَايِطُ pl. ، شَرِيْطٍ
 ؛ قطاعَ غَزَّةٍ ~ (hist.) Gaza ؛ رِقْمَةٌ أَرْضِيَّ
 ؛ جِهَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ (Geogr.) Wüstenstreifen
 لا passen ~ j-m nicht in den (umg.)
 مَقْلَمٌ (Stoff) ~ mit ؛ يَتَنَاسَبُ مع نُحْطِهِ
 ~endienst m دَوْرِيَّةٌ ؛ ~enkarte f (Verk.)
 سَيَّارَةٌ ~enwagen m ؛ تَذَكُّرَةٌ لِبَدَّةِ سَفَرِيَّاتٍ
 مَقَالٌ « ما قَلَّ (üb.) n ~licht ؛ دَوْرِيَّةٌ
 ~schuß m ؛ مَقَالٌ « حَوْلَ الثَّوْرِ » ؛ وَدَلَّ «
 تَجَوَّلَ ، جَوْلَةٌ ~zug m ؛ جُرْحَ سَطْحِيٍّ
 ، الطَّوَافِ بِالْبِلَادِ Streifzüge durch e. Land
 ؛ التَّجَوُّلُ في رُبُوعِ البِلَادِ ؛ e-n ~ durch die
 (üb.) ؛ جَالَ u جَوْلَةً في المَدِينَةِ ، المَدِينَةِ
 ~ durch die arabische -Literatur جَوْلَةٌ
 (رِحْلَةٌ) في المَكْتَبَةِ العَرَبِيَّةِ .
 Streik m (-[e]s, -s) ؛ إِضْرَابٌ ؛ zum ~ auf-
 نادَى (هَتَفَ ه) ، دَعَا u إلى الإِضْرَابِ

قامَ ~ treten u. بِالْإِضْرَابِ ; in den ~ im ~ ; أَضْرَبَ عَنِ الْعَمَلِ ، بِالْإِضْرَابِ ; مُتَمَنِّعٌ عَنِ الْإِضْرَابِ ~brecher m ; مُضْرِبٌ ; ~en intr. أَضْرَبَ عَنِ الْعَمَلِ (umg.) ; der WAGEN/MOTOR streikt مُسْتَعِصِمٌ ; ~ende(r) m مُضْرِبٌ ; ~posten m حَارِسٌ الأَمْرِ يَمْنَعُ ~verbot n حُرَّاسٌ pl. الإِضْرَابِ ; ~welle f مَوْجَةُ الإِضْرَابَاتِ .

Streit m (-[e]s, -e u. -igkeiten) عِرَاكٌ ، نِزَاعٌ (Kampf) ; حَرْبٌ (Kampf) ; مُخَافَقَةٌ ، خِثَاقٌ ; نِقَارٌ ، مُشَاجَرَةٌ ، شِجَارٌ (Zank) ; ~ mit EHELEUTEN, LIEBENDEN) خِصَامٌ ; ~ mit Worten جِدَالٌ ، مُدَافَعَةٌ ، مُنَاقَشَةٌ ، جِدَالٌ ; ~ suchen شَاحَسَ شَجَرَ in ~ geraten u. شَجَرَ ; إِشْتَبَكُوا فِي خُصُومَةٍ / عِرَاكٍ ; بَيْنَهُمَا خِلَافٌ ; (على ~ über etw. j-m) تَشَاجَرٌ [miteinander] im ~ liegend مُخْتَصِمٌ ; die beiden haben ~ miteinander هُمَا مُتَخَاصِمَانِ ; ~bar adj. حَادِّ الأَنْبِيَابِ ; ~en irr. I intr. mit Waffen ~ حَارَبَ ، قَاتَلَ ; mit Worten ~ جَادَلَ ، نَاقَشَ (mit j-m) ، über etw. ~ (في ~ über etw. j-m) ، vor Gericht ~ تَمَاضَى (Pol., Parteien) تَنَاحَرَ ; mit j-m [über etw.] ~ تَمَارَكَ مَعَ [على] ~ تَحَارَبَ ، تَشَاجَرَ II refl. تَنَازَعَ هُ . ~ تَشَاجَرَ مَعَ ; وَتَخَاصَمَ (mit Worten) مَعَ فُلَانٍ فِي الحَدِيثِ ; (mit j-m) حَاوَرَهُ ، جَادَلَهُ (um etw.) ; (Kinder um den Ball) تَنَاقَشَ عَلَى (über etw.) ، تَخَاطَفَ هُ . جَادَلَ (mit j-m über etw.) ; إِخْتَلَفَ عَلَى هَذَا مَوْضِعٍ ! ~ darüber läßt sich ~ ; (spr.) wenn zwei sich ~ ، freut sich der Dritte طَرَفَيْنِ خِلَافَ ; يَسُرُّ الثَّالِثَ ~en irr. u. adj. die beiden ~ المتحاورانِ ; ~e Parteien مُنَاقِشَاتٌ ، المُتَخَاصِمَاتُ ، الطَّرَفَانِ ،

مُحَارِبٌ ; رَجُلٌ كِفَاحٌ ، ~erei f (meist pl.) ; مُشَاجَرَةٌ ، عِرَاكٌ ، نِزَاعٌ ~fall m (jur.) ; مُنَاقَشَةٌ ، مَسْأَلَةٌ pl. قَضَايَا pl. قَضِيَّةٌ pl. -ät. مُنَازَعَةٌ pl. مَسْأَلَةٌ خِلَافِيَّةٌ pl. مَسَائِلٌ ; المُسْأَلَةُ المُخْتَلَفُ فِيهَا (عليها) ; فِيهَا ~gegenstand m (jur.) فِيهِ مُنَازَعَةٌ ; ~gespräch n جِوَارٌ ، مُنَاقَشَةٌ ، ~hahn m ، مُتَمَطِّشٌ ، شِرْسُ الحُلُقِ (umg.) ~hammel m ; ~ig I adj. j-m عَجْرِيٌّ (umg.) ; لِلْعِرَاكِ ; j-m e. نَافَسَ هُ فِي ، نَازَعَ هُ . ~ m. e. جَادَلَ حَقَّ فُلَانٍ [wollen] ~ m. Recht ~ m. GEMPT I FLÄNNA HEMME ; einander etw. ~ m. II adv. ~e S. مُنَازَعَةٌ فِيهِ . ~ TFAQASY (jur.) [e-e S.] ~ verhandeln تَفَاقَصَى ، نِزَاعٌ ، ~igkeit f (meist pl.) تَخَاصَمَ ، مُشَاحَنَةٌ ~kräfte fpl. (mil.) التُّرُوعُ ~lust f نَزَعَةٌ عُدُوِيَّةٌ ، إِلَى العِرَاكِ ~macht f ; القُوَّاتُ الحَرَبِيَّةُ ، قُوَّةٌ (mil.) ~objekt n مَوْضِعٌ مُنَازَعٌ فِيهِ (jur.) نَقْطَةُ الخِلَافِ ; مَوَاضِعٌ pl. مُنَاقَشَةٌ (جَدَلٌ) خُصُومَةٌ ~sache f (jur.) خِلَافٌ (بين - قَضَايَا pl. قَضِيَّةٌ pl. -ät. الرِّغْبَةُ ، حُبُّ التَّطَاحُنِ ~sucht f ; وَبَيْنَ) كَثِيرٌ الجِدَلُ ~süchtig adj. ; فِي العِرَاكِ قِيَمَةٌ ~wert m (jur.) مُتَحَرِّشٌ ، مُشَاكِسٌ .

streng I adj. صَارِمٌ ; (Vorgesetzter) شَدِيدٌ ~er Ton قَاسٍ ، مُعَيِّفٌ ، فِي صَبْطِهِ وَرَبِطِهِ ; لَهْجَةٌ التَّمْيِيفِ ، لَهْجَةٌ قَاسِيَةٌ (حَادَّةٌ) ; نَظَرَةٌ تَأْدِيبٌ ، نَظَرَةٌ قَاسِيَةٌ gegen ~n (mit j-m) ~ sein عَلَى شَيْءٍ ، تَشَدَّدَ مَعَ فُلَانٍ فِي شَيْءٍ (in e-r S.) ، عَلَى ~es Regiment عُشُومٌ ; ~e Ordnung ; ~e Disziplin دَقِيقٌ نِظَامٌ ; شَدِيدٌ عَسِيرٌ ، دَقِيقٌ (Kontrolle) ; النِّظَامُ صَعْبٌ ، عَسِيرٌ (Prüfung, Rechenschaft) ; ~e Regeln قَوَاعِدٌ صَارِمَةٌ ; ~e Maßnahmen إِجْرَاءَاتٌ عَنِيفَةٌ ; ~e Vorkehrungen

مُشَدَّد (Befehl, Verbot) أَشَدَّ الإِحْتِيَاظِ ;
 (Strafe) صَارِمٍ , قَائِسٍ , شَدِيدٍ , ~ e Ge-
 rechtigkeit üben فِي شِدَّةٍ العَدْلِ فِي شِدَّةٍ ,
 مُؤَدَّبٍ مُحْتَشِمٍ (Kleid) ; تَشَدَّدَ فِي الحَقِّ ;
 ~ e Logik المنطق السديد ; von ~ er
 Logik المنطق محبوك ; ~ e Isolierung
 عزلة Isolation ; ~ es Geheimnis
 سر مكتوم ; قاسية (تامة) ;
 كتمان Geheimhaltung ; (دفين , معلق)
 زمهرير Frost ; ~ er Frost المظلمة , شديد
 es herrscht ~ er Frost يَعْصِفُ البَرْدُ ;
 II adv. بِشَكْلِ صَارِمٍ , فِي صَرَامَةٍ , ver-
 boten حَرَامٍ حَرَامٍ , مَمْنُوعٌ مَمْنَعًا بَأْتًا
 ~ bewacht الحراسة أَشَدَّ الجِراسَةِ ; j-n ~
 überwachen تَشَدَّدَ فِي مَرَاقِبَةِ فُلَانٍ ; ~ ge-
 heimhalten ~ etw. ~ geheim-
 halten أَحْكَمَ السِّتَارَ حَوْلَ الشَّيْءِ ; er ist
 ~ إِنَّهُ حَنِئِلِي , إِنَّهُ مُتَدَبِّينَ عَيْفٍ رَليْغِوسِ
 ~ e I Subst. f (-, -) صَرَامَةٌ ; (Offizier)
 الضَّبِطِ وَالرِّبَاطِ ; (j-m gegenüber)
 (Ton) ; عُيُوسِ (Miene) ; قَسْوَةٌ عَلَى
 (Kälte) ; شِدَّةٌ (Maßnahme) ; خُشُونَةٌ
 قَسْوَةٌ ; II ~ adj. u. adv. = streng ; ~ ge-
 nommen adv. بِالمَعْنَى الدَّقِيقِ ; ~ gläubig
 adj. (Rel.) أَوْرَثُوكُمُوسِ ; ~ gläubigkeit f
 (Rel.) الأَوْرَثُوكُمُوسِ .

Streptokokkus m (meist pl. Streptokokken)

. بَكْتِيرِيَا سَبْحِيَّةٍ , مُكَوَّرِ سَبْحِيَّ

Stress m (-ses, -sse) (engl. stress) إِجْهَادٌ ,
 مَتَاعِبٌ .

Streu f (-en) قَثٌّ ; ~büchse f, ~dose f
 , عُلْبَةُ البُودَرَةِ (f. Puder) ; [عُلْبَةٌ] رَشَاشَةٌ ,
 ~ en ; وَمِلْحَةٌ , مَلَاخَةٌ (f. Salz) ; بَدَارَةٌ
 I tr. (Blumen; Heu, Mist) هُ هُ نَشَرَ u هُ
 فَرَشَ u/i الطَّرِيقَ ~ Blumen auf den Weg
 (den) زَرَسَ u هُ (Zucker) ; بِالزُّهُورِ
 ; بَدَرَ u (رَمَى) هُ هُ (den
 Hühnern Körner) ; حَثَا u ~ sich Asche auf das Haupt
 (üb.) ; لَطَمَ هُ الخُدُودَ , الثَّرَابَ عَلَى رَأْسِهِ
 دَرَسَ u , ضَلَلَ هُ ~ Sand in die Augen j-m

رَشَّ فِي الرَّمَادِ فِي عَيْنِي فُلَانٍ ; II intr. (mil.) u
 رَمَلَ ~ er m s. ~büchse ; ~sand m (obs.)
 فَلَنْسِدِلٌ عَلَى الأَمْرِ (üb.) ; جَافٌ ;
 ; سِتَارَ السِّتَانِ ; ~ung f (Phys.)
 اسْتِطَارَةٌ ; تَوَزَّيعٌ (üb.) ; تَنَازُرٌ , رَشٌّ (mil.)

streunen intr. (Mensch, Tier) هَامَ هُ [على
 ~end ppr. u. adj. ~ er
 Hund ضَالٌّ كَلْبٌ مُتَسَكِّعٌ ~ er m (umg.)
 نَزَّهِي , فِي الطَّرَفَاتِ .

Strich m (-[e]s, -e) (Feder, Pinsel) خَطٌّ pl.
 ; خَطٌّ u خَطَّأَ ~ m. (ziehen) خَطُّوطٌ ;
 شَرْطَةٌ (b. Diktieren, Rechnen, Schminken)
 مَنَاطِقُ (Geogr.) وَاسْطِرِيحَاتِ ; شَرْطٌ pl.
 (üb.) ; (نَوَاجٍ , أَرَاضٍ) صَحْرَاوِيَّةٌ
 ~ m. (tun) لَمْ يُحْرِكْ قَلَمَهُ ~ j-m e-n
 قَوَّتْ عَلَيْهِ m. الدِّقَّةُ ; ~ unter
 (üb.) ; أَحْبَطَ خَطَّتَهُ , الغُرُضَ
 ~ e-n [dicken] ~ unter
 das Vergangene ziehen المَاضِيَّ
 , طَوَى هُ المَاضِيَّ ظَهَرَهُ
 (umg.) sie ist bloß
 ein ~ إِنَّهَا سَقِيمَةٌ , إِنَّهَا نَحِيفَةٌ كَالخَيَالِ ~
 ~ geht auf den ~ er ließ sie auf
 den ~ أَطْلَقَهَا فِي الطَّرِيقِ ; j-m wider
 (gegen) den ~ gehen
 لا يُبَلِّغُ هَوَى مِنْ بَنَاتِ الهَوَى
 ~ einteilung ; كِرَاهَةُ الشَّيْءِ , (سَلِيْقَةٌ)
 فُلَانٍ ; وَضَعَ (يَضَعُ) شَرْطًا ~eln tr.
 ; تَدْرِيجٌ / شَوَكَةٌ m ~punkt
 ; رَسَمَ u خَطًّا مُتَقَطِّعًا
 ~regen m (Meteor.)
 (فَصَلَةٌ) مُنْقَوِطَةٌ
 ; أَمْطَارٌ مَحَلِّيَّةٌ
 . أَمْطَارٌ مُنْقَوِطَةٌ ~ Regenfälle (Meteor.)

Strick m (-[e]s -e) حَبَلٌ pl. (Henker)
 ; (umg.) den ~ nehmen
 (umg.) wenn alle
 ; إِنْ دَعَتِ الصُّورَةُ القُصُوى
 ~ e reißen كَادَ هُ ~ zu drehen
 versuchen ; يا لَكَ ! ~ du bist ja ein
 فُلَانٍ ; ~ عمل التريكو f
 ; مِنْ عَكْرُوتٍ ~ Arbeit
 I tr. هُ u حَبَكَ هُ , إِشْتَقَلَ هُ ; II ~ Subst.

أشغال , عَمَل التَّرِيكُو *erej* f ; حَبَك n
 ~ *erlin* f عَائِلَة التَّرِيكُو ; *jacke* f
 ; سُرَّة صُوفِيَّة , جَاكِتَة مَشْفُولَة , *pl. -ät*, سُوِيَتَر
 ~ *letter* f سَلَم من الحَبَل ; *maschine* f
 نَمُوْدَج (رَسْمَة) ~ *muster* n ; مَارَكِيَنَة تَرِيكُو
 ; *nadel* f إِبْرَة تَرِيكُو *pl.* ; تَرِيكُو
 مَلَابِس , مُنْتَجَات التَّرِيكُو *pl.* ~ *waren*
 صِنَاعَة *warenfabrikation* f ; مَشْفُولَة
 صُدَيْرِي , سُرَّة صُوفِيَّة *weste* f ; التَّرِيكُو
 . أَدْوَات تَرِيكُو n *zeug* ; من الصُّوف
Strigel m (-s, -) مِحْكَة , مِحْسَة , فُرْشَة
 . حَسَّ s u tr. n مَعْدِيَّة
Strieme f (-n), ~n m (-s, -) عَلاَئِمُ *pl.*
 . عَلاَئِمُ *pl. -ät* u. عَلاَمَة الصَّرْب ; آتَار
strikt I *adj.* ~es Verbot مَنَع بَاتَّ
 ~e Weigerung رَفُض قَاطِع *~e* ; مُطْلَق
 تَطْبِيْق لا هَوَادَة فِيهِ ولا
 ~ II *adv.* etw. ~ تَطْبِيْق حَرْفِي , مُسَاوَمَة
 ~ حَرَم ه تَحْرِيْمًا قَاطِعًا
 ~ sich an den Befehl halten ولا
 يَلْزَمُ الأَمْر ولا
 رَفُض ه بَتَاآءًا ~ etw. ~ اَبْدُوهُ
 ~ sich ~ weigern, zu ...
 (كَلَّ الرَّفُض)
 ~ *ur* f (Med.) أَيْ اِبْيَاء كَلَّه أَنْ يَفْعَلَ
 . تَصْيِيْق
Strippe f (-n) (*umg.*) رِبَاط *pl.* أَرِبْطَة ; an
 der ~ هَافَن *pl.* تَلْفَن
strittig *adj.* مَتَنَازَع فِيهِ (Recht) ; خِلَافِي
 ; المَحْتَلَف فِيهِ (عليه) ~e Punkt
 ; كان مَوْضِع خِلَافٍ ~
Strizzi m (-s, -s) (*umg.*) صَعْلُوك *pl.*
 . صَمَالِيك
Stroh n (-[e]s, -) قَش , قَش ; (*umg.*) er hat
 ~ im Kopf لا يَمِيَز بَيْن التِّيَر وَالتَّرَاب
 ~ لا , أَبْلَه مِنْ الحُبَارِي (*umg.*)
 ~ *feuer* n (a. *üb.*) يُمِيَز بَيْن الغَتِّ وَالتَّيْمِين
 كَالقَش يَلْتَهَب سَرِيْعًا وَيَحْمَدُ (*üb.*) ; نَارُ قَش
 ~ *halm* m قَشَة *pl. -ät*; (z. Trinken)
 (*üb.*) sich an ~ شَقَاطَة , اُنْبُوْرَة القَش
 e-n ~ klammern; nach dem rettenden

~ greifen قَشَة النَّجَاة
 ~ *haufen* ; تَمَسَّك بِبَصِيصٍ من الأَمَل , بُوَصَة
 ; قُبْعَة من القَش m *hut* ; كَوْم من التَّبَن m
 ; فَارِغ المَقْل , نَاقِص عَقْلِي (*hum.*) m *kopf*
 ; أَلْعُوْبَة فِي يَدِ الأَخْرِيْن (*üb.*) m *mann*
 ; مَسْحَر (*komm., jur.*) ; صَنَائِع *pl.* صَنِيعَة
 ~ *puppe* f حَصِيْرَة *pl.* حَصَائِرُ
 ; مَرْتَبَة من القَش m *sack* ; *mann* s.
 ; يَا لَلْعَجَب ! ! ~ (*umg.*) هِلِيْغ
 ; زَوْجَة غَابَ ه زَوْجَهَا (*hum.*) f *witwe*
 . زَوْج غَابَتْ ه زَوْجَتَهُ (*hum.*) m *witwer*
Strolch m (-[e]s, -e) هَجَاص , أَوْظَلْجِي , بَرَم
 . تَسَكَم ; تَشَرَّد (*h u. s*) *en* *intr.*
Strom m (-[e]s, ²e) I. (*Geogr.*) نَهْر ; *pl.*
 ; سُوِيْل *pl.* سُوِيْل ; (*üb.*)
 = Strömung) تَبَّار , مَجْرِي , (= Flut)
 ~ (*üb.*) mit dem ~ سُوِيْل , طُوفَان , قِض
 ; اِسْتَسَلَمَ لِلتَّبَّار , جَارَى التَّبَّار
 اِعْتَرَضَ ~ swimmen (wider) den ~
 اِسْتَسَلَمَ لِلتَّبَّار , جَارَى التَّبَّار
 مُضِيَّ ~ der Zeit (قاوم) التَّبَّار
 غِمَار ~ des Vergessens der
 تَبَّار زَاخِر ~ von Menschen der
 ~ e. ; طُوفَان (تَبَّار) بَشَرِي , من التَّاس
 ~ e. ; سُوِيْل من البَصَائِع (des Geldes)
 , الدَّمْع المُنْسَاب ~ von Tränen
 ; تَدْفَق ~ e. ; أَنهَار من الدَّمْع
 ; Ströme von Blut
 ~ das Blut floß in Strömen
 ; سُوِيْل الدِّمَاء
 ; es goß (regnete)
 ~ in Strömen السَّمَاء مَطْرًا غَزِيْرًا
 تَبَّار (EL.) 2. ; اِنْتَهَرَتْ (اِنْتَهَلَتْ)
 الأمطار
 ~ *ab* *adv.* s. ~ abwärts
 ~ *ableser* m (EL.) كَشَاف
 ~ *abnehmer* m (EL.) 1. (Verbraucher)
 المُسْتَهْلِك التَّبَّار
 ; 2. (Verk.) مَأْخَذ (مَوْصِلَة) التَّبَّار
 سَارَ ه مَع *abwärts* *adv.* هَاطِطًا
 ~ ; صَاعِدًا *auf*[wärts] *adv.* اِسْتَسَلَمَ
 ; سَارَ ه صَادَّ التَّبَّار
 ~ *einheit* f (EL.) اِسْتِنْبَاط
 ~ *entnahme* f (EL.) وَحْدَة التَّبَّار
 , مُتَشَرِّد (*umg.*) ~ *er* m (umg.) مَشَرِّد ,

مولد *erzeuger m (El.)*; ضالّ، نَزْهِيّ
توليد *erzeugung f (El.)*; دينامو، كَهْرَبَائِيّ
استنباط *erzeugung f (El.)*; الكَهْرَبَاء
دائرة كَهْرَبَائِيَّة *kreis m (El.)*; الكَهْرَبَاء
موصلة التيار *leiter m (El.)*; دوائر *pl.*
leitung f (El.); خُطوط *pl.* خَطَّ كَهْرَبَائِيّ
توريد التيار الكَهْرَبَائِيّ *lieferung f (El.)*
شكل انسيابي *linienform f (Mot., Av.)*
انسيابي *linientörmig adj. (Mot., Av.)*
مقياس التيار *messer m (El.)*; [الشكل]
شبكة كَهْرَبَائِيَّة *netz n (El.)*; schnelle
f (Geogr.) شلال *pl. -ät*; schwankung *f*
(El.) تغيّر شدّة التيار *spannung f (El.)*
انقطاع التيار *sperre f (El.)*; جهد التيار
شدّة التيار *stärke f (El.)*; stoß *m (El.)*
شحنة من الكَهْرَبَاء *unterbrecher m (El.)*
استهلاك *verbrauch m (El.)*; مقطع التيار
الإمداد *versorgung f (El.)*; الكَهْرَبَاء
عاكس *wender m (El.)*; بالقوة الكَهْرَبَائِيَّة
عداد كَهْرَبَائِيّ *zähler m (El.)*; التيار
strömen I intr. (s) (Fluß) *i*، سأل *i*،
فأض *i*، سرى *i*، جرى *i*،
über die Ufer ~ über die Ufer
هطل *i* (Tränen); إنهمر (Regen)
تدفق *i* (Blut); إنهمر، إنساب،
سأل (üb., Worte) تدفّق غزيراً، سأل *i*
(Menschenmenge) تدفّق (Licht, Geld)
(Menge zu e-m) ذهبوا زرافات، إنساب
II تدفّق الجمهور على الفيلم (Film)
end *Subst. n* سيلان، جريان، سيلان
ppr. u. adj. ~ er Regen منهمر
ung f (a. üb.) تيار *pl. -ät*;
(Phys.) تدفّق .

Strontium n (-s, -) (Chem.) إسترونشيوم .
Strophe f (-n) فقرات *pl.* فقرات
pl. مقاطع .
strotzen intr. der Aufsatz strotzt von
المقال مشحون (مكتظ، غاص) Fehlern
هو موفور ~ von Gesundheit
هو ممتلئ صحة، (في عنفوان) الصحة

فأض *i* ~ von Lebenskraft وعافية
~ e *ppr. u. adj.* ~ e حيوية
Gesundheit ريانة صحة
~ e Vitalität حيوية فياضة (دايقة)
~ von Männlichkeit
مفعم رجولة .
Strudel m (-s, -) 1. (Wasser; üb.: Gefühle,
Ereignisse) دوامة *pl. -ät*, دوارة *pl. -ät*;
(üb.) der ~ des Lebens , غمار ,
خضم (غبار) der ~ der Ereignisse
غبار (غبار) der ~ der Ereignisse
حلوى من عجين (Ko.) 2. (Ko.)
pl. فطيرة تفاح ~ Apfel وفواكه وقشطة
قطائر .
Struktur f (-en) إنشاء، تركيب، بناء *pl. -ät*;
ينائي *adj.* .
Strumpf m (-[e]s, e) جورب *pl.* جوارب
جوارب *pl.* جوارب
s-e Strümpfe جوربة
~ band *n* رباط
~ halter *m* أربطة الجوارب *pl.* الجوارب
حمالة الجوارب للسيدات
(engl. suspender) ~ hose *f* (سروال) سبندر
~ wirkerel *f* صناعة الجوارب .
Strunk m (-[e]s, e) عود جاف من الخشب
الأجرد .
struppig adj. (Haar) منفوش، منفوش
واقف .
Struwvelkopf m رأس أشعث
شعر كثيف، رأس أشعث
منفوخ .
Strychnin n (-s, -) إستريكين .
Stube f (-n) غرفة *pl.* غرف *u.* غرفة
غرفة، صالون ~ die gute ~
حجرات *pl.* حجرات
in der ~ عناير *pl.* عتبر (mil.)
~ n- قبع *a* في غرفته لا يُعادِرها
hocken ~ أفدم الجنود في العنبر (mil.)
~ älteste(r) *m* (mil.)
حجّز في ~ حبس (mil.) ~ narrest
توبنحية العنبر (mil.) ~ ndienst
~ nfarbe *f* شحوب، صفرة، لون
~ haben شحوب، صفرة، لون
ذباية منزلية *f* (Zool.) ~ nfliege
معلومات نظرية *f* (pej.) ~ ngelehrsamkeit
~ ngelehrte(r) *m* (pej.)
بعيدة عن الحياة
عالم يحبس نفسه بين جدران الأريّة
~ ngenosse *m* (mil.) عالم في قبوته

قعيد في *nhocker m* ; زُمْلَاءُ *pl.* في العنبر
n ~mädehen ; قايع هايد , حَجْرَتِه
 , نظيف *nrein adj.* (Haustier) ; خادمة
 أباهُ / ~ (üb.) nicht ; مُتَمَرِّنَ عَلَى النَّظَافَةِ
 . يَأْبَاهُ مَأْلُوفُ الْأَدَبِ وَالذُّوقِ .
Stuck *m* (-[e]s, -) (*Arch.*) من الجِيسِ
Stück *n* (-[e]s, -e) *pl.* قِطْعَةٌ (Teil)
 قِطْعَةٌ 5-Piaster-Stück ; أجزاء *pl.* جزء
 ~ 5 ; ذاتُ (من ذاتِ) الحَمْسةُ قُرُوشِ
 ; حَمْسُ رُؤُوسٍ من الماشيةِ , حَمْسُ بَهَائِمِ
 ; لَقْمَةٌ (a. üb.) , كِسْرَةٌ من الخُبْزِ ~ e .
 ~ e . قِطْعَةٌ من اللَّحْمِ , لَحْمَةٌ من اللحمِ
 , ورَقَةٌ , رَقْمَةٌ (قِطْعَةٌ) من الورقِ ~ e .
 ~ e . زُجَاجَةٌ ~ e . قِطْعَةٌ من الوَرَقِ ~ e .
 قِطْعَةٌ قِطْعَةٌ ~ für ~ e . صابونَةٌ ~ e .
 (komm.) , القِطْعَةُ تَلَوُ القِطْعَةَ , جزءًا جزءًا
 شَيْئًا (üb., = nach u. nach) , بِالقِطْعَةِ
 ~ ein ; كَلَّةٌ , واحدٌ ~ in einem ; فَشِيئًا
 يَبْدُو بَمَضْمَا (بَعْضُ) ~ von ihr ist zu sehen
 ~ von ihm (üb.) sie wurde ein ~ von ihm
 ; صَارَتْ ~ جزءًا مِنْهُ لَا يَتَجَرَّأُ
 ~ e schneiden ~ a قِطْعَ (Kuchen) , قِطْعَ
 ~ e schlagen (zerbrechen) ~ e hauen
 ~ e zerlegen ~ e Maschine in ~ e zerlegen
 ~ e reißen ~ e ; فَكَّكَ ~ e , فَكَّكَ ~ e
 (j-n) , مَرَّقَ ~ e كُلُّ مَرَّقٍ , مَرَّقَ ~ e [إِرْبًا إِرْبًا]
 ; in ~ e / ~ e (Raubtier) , مَرَّقَ أَوْصَالَهُ
 , نَكَسَّرَ (gehen, zerbrechen) ~ e springen
 ; تَفَتَّتَ (üb.) , تَهَشَّمَ , تَحَطَّمَ
 ~ e . قَصَمَ ~ e الشَّيْءَ ~ e abschneiden
 ~ e des Land ~ e in ~ e ; أَرْضِ *pl.* أرضِ
 في جَانِبِ , في طَرَفٍ من أَطْرَافِ الغابَةِ
 (aus e-m Text, Lied, e-r Rede) مَقْطَعُ *pl.* جزءُ
 قِصَّةٍ , مَسْرُوحِيَّةٍ (The.) ; أجزاء
 (Mus.) ~ e ; رِوَايَةٍ , قِصَصٍ *pl.* تَمَثُّلِيَّةٍ
 (Gesang) ; مَوْفٍ مُوسِيقِيٍّ , قِطْعَةٍ مُوسِيقِيَّةٍ
 ; أَعْيَانٍ *pl.* أُغْنِيَّةٍ , مَقْطَعٍ غَنَائِيٍّ

(üb.) in vielen ~ en كَثِيرًا , بَعِيدًا , إِلَى حَدِّ بَعِيدٍ
 بِمَحْفُوضِ إِرَادَتِهَا / إِرَادَتِهِ ; طَائِمًا مُخْتَارًا , (مَشِيئَتِهِ / مَشِيئَتِهَا)
 er hält große ~ e von ihr معزَّةٌ
 [Wegs] ~ er fuhr ein ~ (مكانة) في نَفْسِهِ
 عَدَا ~ ein ~ e سَارَ ~ e مسافَةً
 (üb.) ein gutes ~ e شَوَاطِئًا شَوَاطِئًا
 ~ weiterkommen شَوَاطِئًا كَثِيرًا (bei/
 mit etw. ~ e) ; e. großes (schweres) ~ e
 ~ Arbeit عَمَلٍ عَظِيمٍ ; e. tolles ~ e
 ~ ! هذا ~ ein starkes (umg.)
 ~ ! (fam.) du bist doch mein bestes
 ~ e عَمَلٍ *f* ~ e ; إِنَّكَ أَعَزُّ مَا عِنْدِي ~ e
 ~ e *n* ; مَقْطُوعِيَّةٍ , بِالقِطْعَةِ (بِالمَقَاوَلَةِ)
 رَفَعَ ~ e (umg.) 1. etw. ein ~ e höher heben
 2. (das man liefert, sich
 leistet) ~ e قِطْعَةٌ ; نَوَاجِزُ *pl.* نادِرَةٌ
 ~ e ; آتَى ~ e ضَرْبًا من الشَّجَاعَةِ وَالْمَهَارَةِ ~ e
 قِطْعَةٌ ~ e (Eis) ~ e قِطْعَ ~ e
 ~ e طُرُودٍ *pl.* طَرْدٍ ; عَمَلِيَّةٍ (متاع)
 ~ e ~ e ~ e ; الأَجْرُ بِالقِطْعَةِ ~ e im ~ e
 ~ e ~ e ; عَمَلٍ *a* بِالقِطْعَةِ (بِالمَقْطُوعِيَّةِ)
 (komm.) ~ e سِغَرِ القِطْعَةِ ~ e ~ e
 . عَمَلٍ نَاقِصٍ , عَدَمِ الكَمَالِ ~ e قِطْعَةٌ
stud. = studiosus (*lat.*) طالبٌ ; stud.
 طالبٌ ; stud. phil. طالبٌ الحُقُوقِ
 طالبٌ ~ e *m* (-en, -en) ; الآدابِ
 ~ e ; طُلَّابٍ *u.* طَلِّبَةٍ *pl.* [جامعة]
 لَجْنَةُ ~ e مَجْلِسُ ~ e ; دَرَسَ ~ e , تَعَلَّمَ
 ~ e مَجْلِسُ ~ e ; شُؤُونِ الطَّلِبَةِ
 خَلِيطٍ من زَبِيبِ ~ e الطَّلِبَةِ
 ~ e ; عَلَفَ الطَّلِبَةَ (hum.) , وَجُوزَ وَكُوزَ
 ~ e ; بَيْتِ (دارِ) الطَّلِبَةِ ~ e
 ~ e ; جَمْعِيَّةُ الطَّلِبَةِ ~ e
 ~ e ; بَرْلَمَانَ الطَّلِبَةِ ~ e
 ~ e ; وَعَاطٍ *pl.* واعظِ الطَّلِبَةِ ~ e
 ~ e مَجْلِسِ الطَّلِبَةِ ~ e (Pol.)
 ~ e ; مَجَالِسُ ~ e ; جَمْعِيَّةُ الطَّلِبَةِ ~ e

Studentenversammlung *f* مؤتمر، مجمع الطلاب **Studentenwerk** *n* منظمّة شؤون طلابيّيّ
Studentenwohnheim *n* بيت الطلبة
Studentenzeit *f* s-e ~ حياته (أيامه)
Studentin *f* (-nen) طالبة *pl.* -ät;
Studentisch *adj.* طلابيّيّ
Studium *f* (-n) (über etw.) دراسة *pl.* -ät; ~n
 (= Forschungen) البحث والإستقراء (Mal.)
 مسوّدة؛ رسوم *pl.*، رسم دراسيّيّ (تخطيطيّيّ)
 مدرس مبتدئ [في] **Studienassessor** *m*؛ رسم
Studienaufenthalt *m* sein
 ~ in Europa مقامه للدراسة بأوروبا
Studienaustausch *m* تبادل الطلاب
Studienbuch *n* سِجِل [حصّر] المحاضرات
Studienleiter *m* ناظر (مدير) المدرسة الثانويّة
Studienfach *n* مادة *pl.* موادّ
Studienfreund *m* صديق
 زميليّيّ في ~ mein؛ من عهد الدراسة
Studienfreunde *m* مراحل التّعليم
Studiengebühr *f* رسوم دراسيّيّ *pl.* رسم دراسيّيّ
Studien-genosse *m* زملاء *pl.* زميل الجامعة
 mein ~ زميليّيّ في طلب العلم
Studien-gruppe *f* حلقة (شعبة) دراسيّيّ
Studienjahr *n* عام جامعيّيّ للإستطلاع، للدراسة
 أيام الجامعة ~ e؛ أعوام *pl.* (دراسيّيّ)
Studienkollege *m* زملاء *pl.* زميل جامعيّيّ
Studien-kollegen *m* أقرانه الطلبة ~ n s-e؛ زميل طالب
Studienkommission *f* لجنة دراسيّيّ
Studienkreis *m* لجنة دراسيّيّ
Studienmission *f* لجنة دراسيّيّ
Studienordnung *f* نظام الدراسة
Studienrat *m* معلّم بالمدرسة، (كّقب) مدرس ثانويّيّ
Studienreferendar *m* مدرس ثانويّيّ
Studienreferendare *m* الثانويّة
Studienreise *f* (جولة) تحت التّمرين
 حياة، عهد الدراسة
Studienzeit *f* إستطلاعيّة
Studien-zirkel *m* عهد طلبه العلم ~ s-e؛ دراسيّيّ
 هو دارس، درس *u* علم الكيمياء ~
 درس ~ e. Problem (e-e Frage)؛ الكيمياء

مسألة (a مَحَصَّص، بَحَث) *a* مسألة ~
 تَقَرَّسَ في وَجِه فلان، تَصَفَّحَ وَجِه فلان
 (Speisekarte, Programm) *a* مَحَصَّص ~
 ذاكَر (حَفِظَ *a*) دَوْرًا ~ (The.) e-e Rolle
 ~
 II *intr.* تَلَقَّى (العلم) *u* طَلَبَ؛ s-n Sohn
 ~ لاسن الجامعة في دمشق
 تَلَقَّى عُلُومَه العُلَيَّا بِجامعة دِمَشق ~
 أَخَذَ *u* العلم ~ bei j-m؛ تَعَلَّمَ في دِمَشق
 (umg.) ein Studierter الجامعة، خَرِيج الجامعة
 الدرس والتّحصيل ~ III *Subst. n* جابويّيّ
 جَرِبَ (spr.) Probieren geht über Studieren
pl. طالب ~
 تَرَا *pl.* طالب ~
 إِنَّهُ الجابويّيّ ~ er Sohn، مُتَعَلِّم، طَلَبَة
pl. طالب علم ~
 (المتّعلّم) طالب طِبِّ der Medizin ~
pl. طَلَبَة الطِّبِّ ~
Studierstube *f*، **Studierzimmer**
 n (Schüler) حَجْرَة الإِسْتِذْكار (المذاكرة)
Studierker *m* حَجْرَة المَكْتَب (Gelehrter)
Studierker *m* طالب الجامعة (hum.)
Studienbühne *f*؛ **Studienbühnen** *pl.* إستوديوهات
 إستوديوهات *pl.*؛ مسرح الجيب (The.)
Studium *n* (-s, Studien)
 التّعليم العالّي (an der Universität)
 التّعليم العالّي؛ الجديّة الجامعيّة
 juristisches ~؛ das ~ der Rechte
 الحَقُوق؛ sein ~ abschließen (تعلّم)
 ~ der Wissenschaft (طلب) البحث (Unter-
 suchung) *pl.* -ät؛ دراسة، دُرُوس *pl.* درس
 التاريخية Studien التاريخ
 das ~ e-r Frage/e-s Problems الرُّوفُوف
 على مسألة .

Stufe *f* (-n) (der Treppe; a. üb.) دَرَج *pl.*
 دَرَجَة، أدراج *pl.* -ät؛ (üb.; z. B. der
 Bildung) مُسْتَوَى (Schule) *pl.* مَرَحَلَة
 مَرَاتِبَ *pl.* مَرَبَة (e-r Laufbahn)؛ مراحل
 طَوْر *pl.* -ät؛ (e-s Ordens) أطوار *pl.* طَوْر
 (Rakete) مَرَحَلَة *pl.* مراحل (üb.) höchste
 وَهْدَة ~ tiefste (unterste) ذِرْوَة ~
 die niedrigste ~ des Verrats دَرَكَات

تَدْرِيجِيّ ~ um ~ (üb.) ; الخِيَانَة
 بِالتَّدْرِيجِ (üb.) j-n mit j-m auf dieselbe
 (die gleiche) ~ stellen بَيْنَ فُلَانٍ
 وَفُلَانٍ ; عَدَلٌ فِي فُلَانٍ يَفْلَانُ , وَفُلَانٍ
 كَانُوا فِي مَسْتَوَى وَاحِدٍ ~ stehen beide auf einer (der
 gleichen) هُمَا سَوَاءٌ (مُتَسَاوِيَانِ) ~
 n- **artig adj.**, **n-förmig adj.** مُدْرَجٌ ;
n-leiter f [مُدْرَجٌ] ; سَلْمٌ (üb.) die militäri-
 sche ~ erklimmen فِي الْمَرَاتِبِ
 هَرَمٌ ~pyramide (hist.) ; السَّكْرِيَّةُ
 صَارُوخٌ مُتَعَدِّدُ الْمَرَاجِلِ ~
 n- **rakete f** مُدْرَجٌ ;
n-weise I adj. تَدْرِيجِيّ , تَدْرِيجِيّ II **adv.**
 بِالتَّدْرِيجِ , تَدْرِيجًا , تَدْرِيجِيًّا .

Stuhl m (-[e]s, *e) 1. (a. üb.: des Richters)
 (kath.) مَقَاعِدُ pl. مَقْعَدٌ ; كُرْسِيّ pl. كُرْسِيّ
 der Heilige (Päpstliche, Apostolische) ~
 (üb.) e-m الكُرْسِيّ السَّبَابِيّ (الرَّسُولِيّ)
 أَمَالَ Minister den ~ vor die Tür setzen
 (üb.) zwischen zwei Stühlen sitzen
 وَصَبَّحَ الْفُرْصَتَيْنِ , فَاتَتْهُ الْفُرْصَتَانِ
 (umg.) خَرَجَ u من المَوْلِدِ بِلا حِيصٍ
 e-n Knaben über den ~ legen u دَقَّ
 بِالصَّمَا 2. ; gang; ; غَايِطُ , يَرَازُ 2. ;
 ~ **bein n** قَوَائِمُ pl. قَائِمَةُ الكُرْسِيّ
 ~ **drang m** (Physiol.) أَرْجُلُ pl. الكُرْسِيّ
 ~ **entleerung f** ; صُرُورَةٌ قَضَاءُ الْحَاجَةِ
 (Physiol.) تَبْرُزٌ , تَغَوُّطٌ ; **gang m** (Stuhl-
 entleerung) تَبْرُزٌ , يَرَازُ (Exkrement)
 يَرَازُ ~ harter ; ظَرَبَةٌ ~ weicher ; غَايِطُ
 ~ haben تَبْرَزَ ~ keinen ~ haben
 ظَهَرَ (مَسْنَدٌ) ~ **lehne f** عِنْدَهُ إِمْسَاكُ
 pl. صَفٌّ من المَقَاعِدِ ~ **rethe f** الكُرْسِيّ
 صُفُوفٌ .

Stukkatueur m (-s, -e) طَلَاءٌ .

Stulle f (-n) سَنْدُوْتَشٌ ; (z. Mitnehmen)
 تَرْوِيْقَةٌ .

Stulpe f (-n) نَيْبَةٌ pl. -ät.

stülpen tr. اِذْبَابٌ ; (umg.) etw. auf den
 Kopf اِذْبَابٌ عَلَى رَأْسِي ~ **nase f**
 أَنْفٌ أَقْطَسَ .

stumm adj. (nicht sprechen können) أَحْرَسُ ,
 بِكَمَاءُ f , أَبْكَمٌ ; خُرْسٌ pl. , خُرْسَاءُ f
 سَارَكَتْ , (nicht sprechen wollen) بِكْمٌ pl.
 ~ sein (= nichts sagen) صَايَتْ ;
 u خَرَسَ , صَمَتَ u , سَكَتَ u ; er ist ~
 wie e. Fisch (e. Stock, das Grab) هُوَ
 لَازِمٌ ~ bleiben لَا يَقُولُ شَيْئًا
 ; إَحْتِجَاجٌ صَايَتْ ~er Protest خَرَسَ ;
 ~er Blick نَظْرَةٌ فَصِيحَةٌ بِغَيْرِ بَيَانٍ
 ~ **film m** خُرْسٌ , بِكْمٌ **heit f** سِينَمَا صَايَمَةٌ
Stummel m (-s, -) عَقَبٌ pl. أَعْقَابٌ .

Stumpen m (-s, -) 1. (Zigarre) سِيْجَارٌ
 مَخْرُوطٌ ; 2. (Hut) لَبْدَةٌ .

Stümper m (-s, -) مُتَعَايِزٌ , (umg.) لُخْمَةٌ ;
 غَيْرُ كَمْفٍ (فَهِيمٌ , مُتَقِنٌ) ; نِصْفٌ جَاهِلٌ
 ~ **haft adj.** عَمَلٌ فَاجِسٌ , كَرَوْتَةٌ f
 غَيْرُ مُتَقِنٍ , مُتَخَذِلٌ .

stumpf I adj. (Nadel, Messer) ثَلْمٌ , ثَالِمٌ ,
 (Math.) ~ er مُنْقَطِسٌ (Nase) ; بَارِدٌ
 ~ e Pyramide هَرَمٌ زَاوِيَةٌ مُنْفَرِجَةٌ
 , مُتَبَلِّدٌ , يَلِيدٌ (üb.) مَقْطُوعٌ (ناقِصٌ)
 II **Subst. m** (-[e]s, *e) (Glied)
 جِذْرٌ (Baum) ; بَقِيَّةُ عَضْوٍ مُبْتَوَّرٍ ; جُدْمَةٌ
 (üb.) قُرْمٌ pl. قُرْمَةُ الشَّجَرَةِ ; جُدُورٌ pl.
 etw. mit ~ u. Stiel ausrotten اِطْعَمَ
 لِجَنْتِ (e. Übel) , إِسْتَأْصَلَ شَاقِقَتَهُ , دَابِرَةٌ
 (Nase) **heit f** جُدُورٌ كُلُّ أَثَرٍ لِلشَّوْءِ
 , تَبَلُّدٌ , عَتَهُ (üb., j-s) ; إِنْفِطَاسٌ
 (v. Rauschgift) خُدَارٌ (Gesichtsausdruck)
 ~ **nasig** ; أَنْفٌ مُنْقَطِسٌ **nase f** ; بِلَادَةٌ
 ~ **sinn m** (j-s) قَطْسَاءُ f , أَقْطَسَ الْأَنْفُ
 , رَتَابَةٌ (e-r Tätigkeit) ; تَبَلُّدٌ , غِلْظُ الشُّعُورِ
 ~ **sinnig adj.** (Person) مُتَبَلِّدٌ ; مَلَلٌ
 ; عَمَلٌ مُبِيَّتٌ لِلْقَلْبِ قَائِلٌ لِلنَّفْسِ
 ~ **winklig adj.** ; تَبَلَّدَتْ نَفْسُهُ ~
 (Math.) مُنْفَرِجُ الزَّاوِيَةِ .

Stünd|chen *n.*, ~lein *n* سَوِيَّةٌ ; sein letztes ~ ist gekommen [المَحْنُومَ] وَاغَاهُ الْأَجَلَ ; لَاقَى حَتْفَهُ ; ~lich *adv.* (pro Stunde) فِي السَّاعَةِ ; (jede Stunde) كُلِّ سَاعَةٍ ; (von Stunde zu Stunde) سَاعَةً بِسَاعَةٍ .

Stunde *f* (-n) 1. سَاعَةٌ *pl.* -ät; viele ~n [lang] السَّاعَاتِ الطَّوَالَ ; von Stund an (ab) سَاعَتَيْهِ / سَاعَتَيْهَا ; مِنْذُ هَذِهِ اللَّحْظَةِ , من سَاعَتَيْهِ / سَاعَتَيْهَا ; zur ~ حَالِيًا ; zu so später ~ فِي مِثْلِ ذَلِكَ الْوَقْتِ الْمَتَأَخَّرِ ~ zur guten ~ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ ~ zur gewohnten ~ فِي مَوْعِدِهِ / مَوْعِدِهَا الْمَعْتَادِ ~ Tee سَاعَةَ الشَّاي ~ e-e ~ Musik سَاعَةَ مُوسِقِي ~n diese paar (wenigen) ~n أَوْقَاتِ السُّوَيْعَاتِ ; ~n der Muße هذه السُّوَيْعَاتِ ; ~n der Nation (üüb.) die schweren ~n der الأمة (يَحِنُّ) شَدَائِدِ ; s-e schwerste ~n يَحِنُّهُ الْكُبْرَى ; die ~n des Gebetes وَوَقْتُ الصَّلَاةِ ; die ~n des Abschieds مَوْقِفَ (لَحْظَةَ) الْوَدَاعِ ; in der ~n des Todes حِينَ الْمَوْتِ ; (umg.) er hat bei ihr/du hast bei mir keine ruhige ~n mehr عَلَى الْأَمْنِ السَّلَامِ ; s-e ~n hat geschlagen حَمَّ فِيهِ الْقَضَاءُ , حَمَّ لَهُ الْأَجَلَ ; 2. (Unterricht) حِصَّةٌ *pl.* حِصَصٌ ; دُرُوسٌ *pl.* ; ~ halten الدَّرْسَ ; j-m ~n geben دُرُوسًا لَهُ , دَرَسَ لَهُ ; لَقِنَ الدَّرُوسَ لَ , الدَّرُوسَ ~n nehmen تَلَقَّى دُرُوسًا فِي ~ndurchschnitt *m.*, ~ndurchschnittsgeschwindigkeit *f* مُعَدَّلَ (مُتَوَسِّطَ) السَّرْعَةِ فِي السَّاعَةِ ; ~ngeld *n* (stud.) رَسْمُ الدَّرْسِ ; ~ngeschwindigkeit *f* مُعَدَّلَ السَّرْعَةِ فِي السَّاعَةِ ; ~nglas *n* (obs.) سَاعَةُ رَمَلِيَّةٌ ; ~nhotel *n* فُنْدُقُ نُوجَرٍ ; ~nkilometer *m* حُجْرَانُهُ بِالسَّاعَةِ لِلْعَشَاقِ (Verk.) مُتَوَسِّطَ السَّرْعَةِ فِي السَّاعَةِ ; ~nlang *I adj.* ~es Lesen سَاعَاتٍ ; II *adv.* ~n- عِدَّةَ سَاعَاتٍ , سَاعَاتٍ طَوِيلَةً (مُتَعَابَةً) ; ~nlohn *m* الْأَجْرُ بِالسَّاعَةِ , الْأَجْرَةُ فِي السَّاعَةِ ;

~nplan *m* (stud.) جَدْوَلُ الدَّرُوسِ ; ~nweise *adv.* بِبَعْضِ الْأَحْيَانِ ; ~ war er sehr träge بِهْ سَاعَاتٍ مَلِكِي ; ~nzeiger *m* عَقْرَبُ السَّاعَاتِ .

stund|en *tr.* (komm.) j-m e-n Betrag ~ تَأْجِيلُ الدَّفْعِ ; أَجَلَ لَهُ الدَّفْعَ .

Stunk *m* (-s, -) (umg.) شَعْبٌ .

stupid[e] *adj.* أَثَلَةٌ , أَهْمَقٌ ; بِلَهَاءٍ , أَهْمَقًا , بِلَادَةٍ , غِبَاءٍ *f* مُغْفَلٌ ; حَقْمَاءُ .

Stups *m* (-es, -e) دَفْعَةٌ ; ~en *tr.* j-n ~ أَنْفَ مُرْتَفِعٍ *f* نَهَزَ هُ , زَعَدَ هُ , نَهَزَ هُ الْأَرْنَبَةَ .

stur I *adj.* رَاكِبٌ رَأْبِي , مُتَمَسِّكٌ بِرَأْبِيهِ ; تَمَسَّكَ بِعِنَادِهِ ~ sein رَاكِبٌ رَأْسَهُ ; II *adv.* فِي عِنَادٍ وَإِصْرَارٍ ; ~heit *f* تَمَتُّتٌ , إِسْتِنطَاعٌ , الْعِنَادُ الْأَعْمَى , قَرُطُ الْعِنَادِ .

Sturm *m* (-[e]s, *e) 1. (Meteor. u. üüb.)

أَعَاصِيرٌ *pl.* إِعْصَارٌ , عَوَاصِفٌ *pl.* عَاصِفَةٌ ; (üüb.) die Stürme des Lebens

زَوْبَعَةٌ مِنَ الْهَيَاجِ ; e. ~ der Entrüstung من الحياة

~ läuten (schlagen, trommeln, blasen) (u دَقَّ) قَرَعَ أ (دَقَّ) قَرَعَ

~ läuten u دَقَّ قَرَعَ أ (دَقَّ) قَرَعَ أ (دَقَّ) قَرَعَ أ (دَقَّ) قَرَعَ أ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

فَتْرَةَ (u ثَارَ) قَامَ فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

~ auf die Banken الهُجُومِ عَلَى الْبُنُوكِ ; gegen e. GEsetz ~ laufen فِي وَجْهِهِ (u ثَارَ) قَامَ

تَرَامَى sich [gierig] auf etw. ~ على (auf e-e Neuigkeit) تَلَقَّفَ هُ بِشَعْفَ ; sich auf e-e Aufgabe ~ اِنكَبَّ عَلَى عَمَلٍ ; sich in die Arbeit ~ اِندَفَعَ يَعْمَلُ , اِنهَمَكَ فِي الْعَمَلِ ~ sich in die Politik ~ اِندَفَعَ إِلَى خِصْمٍ ~ خاصٌّ u غَمَارَ السِّيَاسَةِ , السِّيَاسَةِ تَوَتَّبَ (تَحَفَّزَ , اِنبَرَى) ~ اِنقَتَحَمَ الْحَيَاةَ ~ لِلقِتَالِ ; sich ins Leben ~ اَلْقَى بِنَفْسِهِ فِي خِصْمِ الْحَيَاةِ , (الدُّنْيَا) ; sich in e. Abenteuer ~ اِندَفَعَ فِي مُغَامَرَةٍ ~ (in e. Vergnügen) اِنغَمَرَ فِي ; sich ins Verderben ~ اَلْقَى بِنَفْسِهِ إِلَى التَّهْلُكَةِ ~ اودَى بِنَفْسِهِ .
Stuß *m* (Stusses, -) (سَج) , كَلَامٌ فَاوِضٌ (سَج) , هَجَبٌ .

Stütze *f* (-n) فَرَسٌ *pl.* اَفْرَاسٌ .
Stütz|balken *m* (Baut.) دِعَامَةٌ حَشَبِيَّةٌ *pl.* دِعَائِمٌ ~ *e f* (-n) (Baut.) سِنَادَةٌ *pl.* -ät; (a. üb.) دِعَامَةٌ , *pl.* -ät u. دِعَائِمٌ ; (e-s Schutzdaches, der Wäscheleine) *pl.* قَائِمَةٌ مَسَانِدٌ *pl.* مَسَانِدٌ [ة] (f. Bücher) ; قَوَائِمٌ ; خَادِمَةٌ (umg.) , سَنَدٌ , عِمَادٌ , مَتَكًا (üb.)
stzen I tr. (Haus, Ast) هُ اَسَدَّ هُ ; (e-n Verwundeten) هُ اَيَّدَ هُ ~ (üb.) j-n هُ اَسَدَّ هُ ; den Thron ~ تَبَّتَ العَرْشَ ~ ساند هُ ; das Regime ~ دَعَمَ a الحُكْمَ ~ (e-n Ell[en]-bogen auf den Tisch ~ وَصَعَ (بِصَع) ~ اِرْتَفَقَ المَائِدَةَ , مِرْفَقِيهِ عَلَى المَائِدَةِ اِعْتَمَدَ بِيَدَيْهِ عَلَى ~ اَسَدَّ هُ den Kopf in die Hände رَكِبْتِهِ ; Wäh- rung) هُ دَعَمَ هُ ; s-e Meinung auf/durch etw. ~ II *refl.* اِتَّكَأَ (اِرْتَكَزَ) عَلَى ~ sich auf den Stock اِتَّكَأَ ~ sich auf j-s Arm اِعْتَكَزَ , العُكَّازِ ; sich gegenseitig ~ تَسَانَدَ ~ sich auf den Tisch اِعْتَمَدَ , اِسْتَمَدَ بِيَدَيْهِ عَلَى المَائِدَةَ ~

اِرْتَفَقَ المَائِدَةَ (mit den Ellbogen) , المَائِدَةَ ; اِسْتَمَدَ [können] ~ sich auf j-n/etw. ~ اِرْتَكَزَ عَلَى , اِسْتَشْهَدَ ب , اِعْتَمَدَ عَلَى , اِلَى اِحْتَجَّ (auf e-n Paragraphen, e. Gesetz) : die Revolution stützt sich auf Ar- mee u. Volk قَوَامُهَا الجَيْشُ وَالشَّعْبُ ~ auf das Volk gestützt من الشَّعْبِ ~ **m** *pfeller* حَائِطٌ سَائِدٌ ~ *pl.* عَوَامِيذٌ *pl.* عَامُودٌ , دِعَائِمٌ u. -ät *pl.* , دِعَامَةٌ .
stutz|en I tr. (Bart) قَصَّرَ هُ , قَصَّبَ هُ , قَلَّمَ هُ (Baum, Hecke) قَصَّ هُ ; (Ohren, Schwanz, Flügel) u قَصَّ هُ ; (zögern) II *intr.* a دَوَّهَشَ , دَوَّهَشَ هُ ; مَمْرُوطَةٌ 1. *Subst. m* (-s, -) ~ III تَرَدَّدَ *pl.* جَوْرَبٌ 2. ; بِنَدِيْقَةٍ قَصِيْرَةٍ ; مَقَارِيْطٌ *pl.* , غَسَادِيْرَةٌ *pl.* غُنْدُوْرٌ 1. *er m* ; جَوَارِبُ ~ **verhaft** ; بِالطَّرْقِ قَصِيْرٍ 2. ; اَبِيْقَ البِيْرَةِ , عَيْبُوْقُ تَأَنَّقٌ *f* **verhaftigkeit** ; مُبَالِغٌ فِي التَّأَنَّقِ *f* **lg** *adj.* ; اَنَاقَةُ الطَّاوُوسِ ; عِيَاقَةٌ , مَقْرِطٌ j-n ~ m. هُ اَدْمَشَ هُ ; w. (Leser bei e-m Wort/Satz) . تَوَقَّفَ اَمَامَ .

s. u. = siehe unten! اُنظُرْ فَيَمَا بَعْدَ .
subaltern *adj.* ~ e Tätigkeit عَمَلٌ مُتَوَاضِعٌ ; ~ e Benehmen وَخُضُوْعٌ وَخُضُوْعٌ ~ e Stellung وَوَيْظِيْفَةٌ صَغِيْرَةٌ **beamte(r)** *m* مُوْظَفٌ صَغِيْرٌ (تَافَهُ الشَّانُ) .

Subjekt *n* (-[e]s, -e) 1. (Gr.) المُسَدَّدُ اِلَيْهِ (Nominalsatz) ; الفَاعِلُ (Verbalsatz) ; 2. (philos.) المَقْبُولُ عَنْهُ (Ggs. Objekt) ; 3. (umg.) شَخْصٌ ; الذَّاتُ ; 4. *adj.* ; اِنْسَانٌ مُنْحَلٌّ ~ (persönlich) ذَاتِيٌّ (philos.) ; ~ e Meinung رَأْيٌ ; (parteiisch, unsach- lich) مُنْحَازٌ , مُنْحَازٌ ~ **iv|smus** *m* (philos.) ذَاتِيَّةٌ .

Subjunktiv *m* (-s, -e) (Gr.) المُضَارِعُ المَنْصُوبُ .

subkutan *adj.* u. *adv.* (Med.) تَحْتَ الجِلْدِ .

sublim *adj.* جَلِيل , بَاهِر , نَبِيل , سَامِ ; **at** *n* (-[e]s, -e) (Chem.) المَادَّةُ , مَادَّةُ التَّصْيِيدِ ; **ation** *f* (Chem.) تَصْيِيدٌ ; **ieren** *tr.* (Chem. u. üb.) صَعَّدَ ؛ (üb.) سَمَا u ب .

Submission *f* (komm.) مَنَاقَصَةٌ (فِي) .

Subordination *f* طَاعَةٌ .

subsidiär *adj.* مُوَافِقٌ , إِضَافِيٌّ ; **ien** *npl.* أَعَانَ ؛ بِالْمَالِ **ieren** *tr.* ; مَعُونَاتٌ مَالِيَّةٌ .

Subsistenz *f* (-en), **mittel** *n* (meist *pl.*) [أَسْبَابُ] العَيْشِ , [مَوَارِدُ] الرِّزْقِ , مَعِيَشَةٌ .

Subskription *m* (komm.) مُكْتَتِبٌ (فِي) , **ieren** *intr.* auf etw. مُشْتَرِكٌ (فِي) ; **ption** *f* اِكْتِتَابٌ (اِشْتَرَكَ) فِي ~ اِشْتِرَاكٌ .

substantiell *adj.* (stofflich) مَادِّيٌّ ; (wesentlich) جَوْهَرِيٌّ , مَوْضُوعِيٌّ , مُهِمٌّ ; (nahrhaft) مُغَذٍّ **ativ** *n* (-s, -e) (Gr.) اِسْمٌ **ativen** *tr.* (Gr.) اَسْمَاءُ ذَاتِ pl. ذاتِ e. Verb حَوَّلَ الفِعْلَ اسْمًا ~ **z** *f* (-en) (Chem., philos.) جَوْهَرٌ *pl.* جَوَاهِرٌ (Biol.) رَأْسُ المَالِ (Fin.) مَوَادٌّ *pl.* مَادَّةٌ .

Substitution *f* اِسْتِعْضَاةٌ , اِسْتِبْدَالٌ , اِبْدَالٌ , تَعْوِيضٌ .

subtil *adj.* رَفِيقٌ دَقِيقٌ .

Subtrahend *m* (-en, -en) (Math.) المَطْرُوحُ ; **ieren** *tr.* طَرَحَ a ؛ **ktion** *f* طَرَحٌ .

subtropisch *adj.* شِبْهُ مَدَارِيٍّ .

Subvention *f* (-en) مَعُونَةٌ مَالِيَّةٌ (-en) **ieren** *tr.* أَعَانَ ؛ بِالْمَالِ **ieren** *tr.* ; (e-n Wirtschaftszweig) دَعَمَ ؛ **ierung** *f* اِعَانَةٌ ؛ دَعَمٌ .

Subversiv *f* (Pol.) قَلْبُ الحُكْمِ ; **iv** *adj.* هَدَامٌ (Pol.) .

Such *dienst* *m* البَحْثُ عَنِ المَقْضُودِينَ ; **e** *f* die ~ nach Arbeit/dem Glück البَحْثُ عَنِ العَمَلِ / السَّعَادَةِ ; die ~ nach Erdöl البَحْثُ عَنِ التَّنْفِيذِ ; die ~ nach

Wahrheit اِلْتِمَاسُ الحَقِيقَةِ ; die ~ nach dem Unmöglichen طَلَبُ المَحَالِ ; **en** *I tr.* 1. (finden wollen) j-n/etw. ~ , بَحَثَ a عَنِ , اِلْتَمَسَ a / u , طَلَبَ u / e , اِخْتَارَ (aussuchen) ; فَتَشَّ عَنِ , نَقَبَ عَنِ ; j-n/etw. mit den Augen ~ تَفَقَّدَ a / u بِبَصَرِهِ ; (Wohnung, Arbeit) نَقَبَ عَنِ (Platz) دَوَّرَ عَلَى (Parkplatz) اِلْتَمَسَ ؛ (e-n Verbrecher) بَحَثَ عَنِ , بَحَثَ عَنِ (e-e Frau, Braut) تَحَرَّى عَنِ ; اِخْتَارَ ها (Anzeige) Pförtner gesucht (üb.) ein gesuchter Arzt مَطْلُوبٌ بَوَابٍ ; die Wahrheit ~ تَقَصَّى (تَحَرَّى , تَوَخَّى) الحَقِيقَةَ ; für j-s Eigenschaft in j-m) تَلَمَّسَ ؛ **en** *I tr.* 2. (erstreben) etw. ~ طَلَبَ u ؛ (das Glück; Rettung; Ruhe, Trost, Vergessen, Ablenkung) اِلْتَمَسَ ~ bei j-m Trost نَشَدَ ؛ mit j-m Streit (Händel) اِلْتَمَسَ المَوْتَ ~ den Tod تَحَرَّشَ يُفْلَانٌ ~ e. gesuchtes (= begehrtes) Amt مَنَصِبٌ (e-n Weg, üb. Ausweg) مَرْمُوقٌ (مَنْشُودٌ) ; die Freundschaft der Araber [zu gewinnen] ~ u خَطَبَ طَلَبَ u ؛ j-m zu gefallen ~ u وَدَّ العَرَبَ ~ j-m zu helfen اِسْتَرْصَى ؛ j-m zuvorkommen ~ j-m حَاوَلَ (أَرَادَ) مَعَاوَنَةَ فُلَانٍ ~ e-r S. auszuweichen ~ تَحَامَى ؛ etw. zu erkennen (entdecken) ~ اِسْتَطَّلَعَ ؛ er fand, was er gesucht hatte وَجَدَ ضَالَّتَهُ (طَلَبَتْهُ) ; ماذا جَاءَ بِكَ ~ ? was hast du hier nichts ؟ اِلْتَمَسَ ؛ (umg.) du hast hier nichts zu ~ لَيْسَ لَكَ هُنَا مَطْلَبٌ (رَشِيٌّ) ؛ er hat

in dieser Stadt nichts zu ~ لا هو من ~
 II *intr.* (nach e-r Ausrede, Entschuldigung, e-m Mittel) *تَلَمَّسَ* هـ , *إِلْتَمَسَ* هـ *تَفَحَّصَ كُلَّ أَرْكَانِي* , جاس u خلال البيت *III refl. (üb.)* sie haben sich gesucht u. gefunden على أشكالها الطيور على أشكالها *IV* ~ *Subst. n* وَجَدَ الزَّيْرُ غَطَاءَهُ , نَعَمَ *end ppr. I adj.* (Blick; *üb.* Geist) باحث *II adv.* باحث ~ umherblicken [عن] حَوْلَهُ a بحث , تَلَفَّتْ باجِئًا عن Wahrheit الحَقِيقَةَ *2. (Phot.)* جَهَازُ *n* رِوَاءِ *pl.* رَائِيَةِ كَشَفَ .

Sucht f (=e) (*Med.*) [krankhafte] ~ إِدْمَانٌ نَزَعَةٌ تَنْقَلِبُ إِلَى (*üb.*) كَيْفَ , (على) التَّزَوُّعِ إِلَى فِعْلٍ *die* ~ , etw. zu tun مَرَضِيٌّ *ihre* ~ , den Männern zu gefallen حِرْصُهَا عَلَى فِتْنَةِ الرِّجَالِ

süchtig adj. (Med.) (nach Rauschgift) مَدِينٌ تَكَيَّفَ ~ ; كَيْفَ , على المَحْدَرَاتِ *keit f (Med.)* إِدْمَانٌ , كَيْفَ .

Sud m (-[e]s, -e) غَلِيَانٌ .

Süd I m جَنُوبٌ *II m* (-[e]s, -e) (*Meteor.*) *afrika* ~ ; الرِّيحَ الجَنُوبِيَّةَ *pl.* رِيحَ الجَنُوبِ *afrikanisch adj.* سُدِّ-إِفْرِيْقِيَا *afrikanische Union* إِتِّحَادُ جَنُوبِ إِفْرِيْقِيَا *amerika* ~ ; أَمْرِيْكَا الجَنُوبِيَّةَ (اللَاتِيْنِيَّةَ) *arabien* ~ ; جَنُوبَ الْجَزِيْرَةِ العَرَبِيَّةِ *deutschland* ~ ; الجَنُوبِ الأَلْمَانِيِّ , جَنُوبِ أَلْمَانِيَا *en* ~ ; مَدْخَلُ جَنُوبِيِّ (قَبْلِيِّ) *m* (-s, -) جَنُوبٌ *frucht f (meist pl.)* ~ *lich I adj.* فَاكِهَةٌ / فَوَاكِهَ المَنَاطِقِ الحَارَّةِ *II adv.* ~ von Mekka جَنُوبِيِّ (قَبْلِيِّ) , جَنُوبِيِّ bis ~ von Mekka جَنُوبِيِّ (قَبْلِيِّ) مَكَّةَ *ost m* الجَنُوبِ الشَّرْقِيِّ ~ ; إِلَى جَنُوبِ مَكَّةَ *osten* ~ ; آسِيَا الجَنُوبِيَّةَ الشَّرْقِيَّةَ

جنوبي *adj.* جَنُوبِيٌّ الشَّرْقِيِّ *m* جَنُوبِ الشَّرْقِيِّ ~ *see f* التَّطَبُّعُ الجَنُوبِيِّ ~ *pol m* شَرْقِيٌّ شَرْقِيٌّ ; الشَّرْقِيَّةَ التَّاحِيَّةَ *f* المُحِيطَ الهَادِيَّ ~ *seite f* الجَنُوبِيَّةَ *adv.* جَنُوبًا *weins m* ~ *west, westen m* جَنُوبِ بُلْدَانِ الجَنُوبِ جَنُوبِيٍّ *westlich adj.* جَنُوبِيٍّ *wind m* رِيحَ الجَنُوبِ *pl.* الرِّيحَاتُ العَرَبِيَّةُ الجَنُوبِيَّةُ .

Sudan m (-s, -) السُّودَانُ *ese m, esisch adj.* سُوْدَانِيٌّ *istieren tr. (hist.)* سُوْدَنٌ *islerung f (hist.)* سُوْدَنَةٌ .

sudeln intr. كَوَّتَ .

Suez ~ *Aggression f* السُّوَيْسِ , السُّوَيْسِ *Aggression f (hist.)* حَمَلَةُ السُّوَيْسِ *kanal m* قَنَاةُ السُّوَيْسِ *am* ~ (= in der Kanalzone) فِي قَنَاةِ السُّوَيْسِ [وَمِنْطَقَةُ] القَنَاالِ .

Suff m (-[e]s, -) (*umg.*) im ~ وهو ... سَكْرَانٌ ; sich dem [stillen] ~ ergeben غَرِقَ a (أَفْرَطَ) فِي السُّكْرِ .

süff|eln tr. u. abs. (umg.) الحَمْرَ a شَرِبَ *ig adj.* عَذْبَ المَذَاقِ مُسْتَسَاغٌ .

suffisant adj. مُتَكَبِّرٌ ; سَاخِرٌ , هَازِيٌّ *ينقصه* .

Suffix n (-es, -e) (*Gr.*) لَوَاجِقُ *pl.* لَاجِقَةٌ .

Sufi m (-s, -s) (*isl.*) صُوفِيٌّ *pl.* صُوفِيَّةٌ *ismus m, itum n (isl.)* التَّصَوُّفُ , صُوفِيَّةٌ .

sugge|reren tr. j-m etw. ~ أَوْهَمَ هـ هـ أَدْخَلَ فِي ... *z-m* ~ , daß ... أَوْحَى إِلَى بَ إِيْحَاءِ , إِيْحَاءِ *f* إِيْحَاءِ *stion f* رُوعُ فُلَانٍ أَنْ سُؤَالِ مَوْجٍ *stivfrage f* مَوْجٍ *stiv adj.* بِالإِجَابَةِ .

Sühne f (-n) (*jur.*) [عن إثم] تَكْفِيرٌ *konkr.* كَفَّارَةٌ لِلإِسْتِرْحَامِ *u.* ~ جَرِيْمَةٌ وَعِقَابٌ *n tr. e.* Verbrechen durch etw. ~ كَفَّرَ عَنْ بَ ~ *opfer n* فِدْيَةٌ , فِدْيَةٌ *termin m, versuch m* مُحَاوَلَةُ الصُّلْحِ (*jur.*) .

sukzessiv I *adj.* مُتتَابِلٍ ، مُتتَابِعٍ ; II *adv.* بِالتَّوَالِي ، عَلَى مَرَاجِلٍ .

Sulfat *n* (-[e]s, -e) (Chem.) كَبْرَيْتَات ، كَبْرَيْتِيد *n* (-[e]s, -e) كَبْرَيْتِيد ، سُلْفَات ؛ ~id *n* (-[e]s, -e) كَبْرَيْتِيد ؛ ~ur *n* (-s, -) كَبْرَيْتِيد .

Sultan *m* (-s, -e) سُلْطَان *pl.* سُلْطَانِيْنَ ؛ ~at *n* (-[e]s, -e) سُلْطَنَة *pl.* āt ; ~in *f* سُلْطَانَة *pl.* -āt ; ~ine *f* (-n) زَيْبٍ مُتتَاز (koll. ; *n. un.* ة) .

Sülze *f*, Süßze *f* (-n) (Ko.) لَحْمٍ / سَمَكٍ هَلَابِيّ (مَحْمَدٌ فِي الْهَلَامِ) .

Sumatra [جَزِيرَة] سَوْمَطْرَة .

Sumer (hist.) سُومِرٌ .

summa cum laude مُتتَازٌ مَعَ مَرْتَبَة الشَّرَفِ .

summa summarum (lat.) وَخُلَاصَة القَوْلِ ... أَن .

Summand *m* (-en, -en) (Math.) المَجْمُوعُ مُوجَزٌ ، مُلَخَّصٌ ؛ ~arisch I *adj.* [عَلَيْهِ] ؛ II *adv.* إِجْمَالًا ، مُجْمَلٌ ؛ ~e *f* (-n) (Math.) مَجْمُوعٌ ؛ جُمْلَة (komm. ; e-r Rechnung) مَجْمُوعٌ ، جُمْلَة ؛ ~eren I *tr.* ا ه ا جَمَعَ ؛ II sich ~ تَجَمَّعَ (üb.) ؛ جَمَعَ ~erung *f* جَمْعٌ ، كَثْرٌ ، تَزَايَدٌ .

Sümmchen *n* (-s, -) (umg.) e. nettes (hübsches) مَالٌ لَا يُسْتَهَانُ بِهِ .

summen I *tr.* e-e Melodie ~ دَنَدَنَ بِأَغْنِيَة ~ ترنم بصوت ، دندن (Mensch) ؛ (Apparat) ؛ عَتِي ، طَرَقَ ؛ (Insekt) ؛ هَامِسٌ ؛ (Autoreifen) ؛ هَدَلٌ ؛ (Badeofen) ؛ آزٌ ؛ طِينٌ ؛ دَنَدَنَة *n* Subst. ~ III ؛ فَحٌّ ؛ آراز *m* (Tel., Te.) ؛ فَحِيحٌ ؛ هَدِيلٌ ، مَوْسِرٌ صَوْتِيٌّ ، طَنَانٌ .

Sumpf *m* (-[e]s, -e) (a. üb.) مُسْتَنْقَعٌ *pl.* -āt ; (üb.) ؛ حِمَاءَ الرِّذِيَلَةِ ، وَحَلٌ (üb.) ؛ ظَوَاهِرُ الرِّذِيَلَةِ *pl.* ظَاهِرَة رِذِيَلَة (Med.) ؛ غازُ المُسْتَنْقَعَاتِ ؛ ~gas *n* مَلَارِيَا (Med.) ؛ ~egend *f*, ~gelände *n* مُسْتَنْقَعَاتٌ ؛ ~ig

adj. ~er Boden ; ~es Gelände مُسْتَنْقَعٌ ؛ ~pflanze *f* (Bot.) نَبَاتُ المُسْتَنْقَعِ .

Sums *m* (-es, -) (umg.) 1. كَلَامٌ فَارِغٌ ؛ 2. هَلُولَةٌ ؛ viel ~ mit j-m/um etw. m. هَلَلٌ لِفُلَانٍ / لِشَيْءٍ وَعَمِلَ دِعَابَةً صَاحِبَةً ؛ أَقَامَ الدُّنْيَا لِفُلَانٍ وَأَقْعَدَهَا .

Sünde *f* (-n) إِثْمٌ *pl.* آثَامٌ ، مَعَاصِي *pl.* مَعَاصِي ، خَطَايَا *pl.* خَطِيئَة ؛ es ist e-e ~ u. Schande. daß ... من الكفر أن ... ؛ e-e ~ begehren إِثْمًا ، إِقْتَرَفَ إِثْمًا ؛ (وزراً) ؛ der ~ frönen ; in ~ leben غَرِقَ فِي حَيَاةِ الحَرَامِ ، قَارَفَ حَيَاةَ آئِمَة ؛ ~enbock *m* (umg.) كَبَشُ الْفِيَاءِ ، تَيْسٌ ، المَنْفِرَة ؛ ~enfall *m* (chr.) der erste ~ بَوْرَة التَّهْتِكِ ؛ ~enpfehl *m* بِرْكَهُ فِسْقِيٌّ ، بِالْوَعَةِ الرَّجْسِ ؛ ~enregister *n* سِجِلٌ خَطَايَاهُ ~ sein ؛ ~er *m* آئِمٌ *pl.* مُذْنِبٌ ؛ ~haft I *adj.* (Mensch) مُتَوَرِّطٌ فِي الْإِثْمِ (Lebenswandel, Gedanken) آئِمٌ ؛ e. ~es Leben فَارَفَ المَعَاصِي ؛ II *adv.* (umg.) خَاطِيٌّ ، فَاحِشُ النَّوَاءِ ؛ ~ig *adj.* وَعَعٌ (يَقَعُ) فِي ~ (chr.) ؛ يَشُوْبُهُ الْإِثْمُ قَارَفَ (إِرْتَكَبَ) ، آئِمٌ ؛ ~igen *intr.* أَبَاحَ لِنَفْسِهِ مَلَذَّةً ، فَرَطَ (üb.) ؛ الْإِثْمُ ؛ عِصْنَة ، عِقَّة ، طَهَارَة ؛ ~losigkeit *f* (Rel.)

Sunn|a *f* (isl.) السُّنَّةُ ؛ ~it *m* (-en, -en) (isl.) أَهْلُ السُّنَّةِ وَالجَمَاعَة .

Super|benzin *n* بَنْزِينٌ مُتتَازٌ ؛ ~lativ *m* (Gr.) المَرْتَبَة الْأوْلَى فِي أَقْصَلِ التَّفْصِيلِ ؛ الْأَقْصَلُ (üb.) von j-m/etw. in den höchsten ~en sprechen (schwärmen) ؛ قَرَطَ ه / ا ؛ ~mann *m* (iron.) الرَّجُلُ البِئْسَاتِيٌّ ، سُوْبَرَمَانٌ ؛ ~markt *m* الشُّوقُ الكَبْرَى ؛ ~oxyd *n* (-[e]s, -e) (Chem.) قَوَقُ الْأُوْكْسِيدِ ؛ ~revision *f* (Typ.) المُرَاجَعَة التَّهَائِيَة .

Süppchen *n* (umg.) sein ~ am Feuer anderer kochen عَلَى حِسَابِ الْآخَرِيْنَ ؛ أَخَذَهَا بِيَضَّةٍ مَقْشُورَة .

Suppe *f* (-n) شُرْبَةٌ *pl.* -ät; (*umg.*) وحل ; (*umg.*) j-m die ~ versalzen; (*vulg.*) j-m in die ~ spucken قَصَدَهُ فُلَانٌ قَصَدَهُ أَضَاعَ عَلَى فُلَانٍ قَصَدَهُ وَصَعَ الْعَقْدَةَ أَمَامَ الْمِنشَارِ ; (ما بَيْتَ) (*umg.*) er hat sich die ~ eingebrockt, also soll er sie auch auslöffeln أَقْحَمَ أَقْحَمَ مَنْ أَتْلَفَ شَيْئًا (*spr.*) نَفَسَهُ فِي الْوَرِطَةِ لَحْمَ نَفْلَيْشِ *n* (*Ko.*) خُضَارُ شُرْبَةٍ ; الحساء ; ~ngrün *n* (*Ko.*) طِفْلٌ يَرْفُضُ (*fam.*) ~nkaspar *m* (-s, -) ~nkelle *f* ; مِغْرَقَةُ الشَّرْبَةِ ; الشَّرْبَةُ عِظَامٌ دَسِمَةٌ (*Ko.*, *meist pl.*) خُضَارُ شُرْبَةٍ ; ~nkraut *n* (*Ko.*) مِغْرَقَةُ الشَّرْبَةِ ; ~nlöffel *m* ; مِلْمَقَةُ الشَّرْبَةِ ; ~nschöpfelöffel *m* , سُلْطَانِيَّةُ الشَّرْبَةِ ; ~nSchüssel *f* ; مِغْرَقَةُ الشَّرْبَةِ ; ~nteller *m* ; طَبَقٌ لِلشَّرْبَةِ ; ~nwürfel *m* , ~nwürze *f* (*Ko.*) تَوَائِلُ الشَّرْبَةِ *pl.* تَوَائِلُ الشَّرْبَةِ .

Supplement *n* (-[e]s, -e) مُلْحَقٌ , تَبِئَةٌ , **st** *adj.* مُتَمِّمٌ , تَكْمِيلِيٌّ ; ~band *m* جُزْءٌ تَكْمِيلِيٌّ *pl.* أَجْزَاءٌ .

Sure *f* (-n) سُورَةٌ *pl.* سُورٌ .

Surrealismus *m* اللامعقوليَّةُ , السُّرْيَالِيَّةُ ; ~t *m* , ~tisch *adj.* لامعقوليٌّ , سُرْيَالِيٌّ .

surren I *intr.* (Insekt) طَرَّحَ ; (Rad, Propeller) فَحَّحَ ; وَشَّحَ ; (Autoreifen) وَشَّحَ ; أَرَزِي , طِينِيْنٌ ; II ~ *Subst. n* طِينِيْنٌ ; أَزِّي ; فَحِيحٌ .

Surrogat *n* (-[e]s, -e) بَدَلٌ , عَوَاضٌ .

suspekt *adj.* مُرِيْبٌ , مَشْبُوهُ .

suspendieren *tr.* j-n ~ عن الْعَمَلِ ~ وَقَفَ مَوْقَتٌ لِلْمَوْطَفِ عَنْ ~sion *f* ; [مَوْقَتًا] الْعَمَلِ .

süß *adj.* (a. *üb.*) حَلْوٌ ; (Wasser, *üb.*) بَسَّتْ مِأْدَبٌ ; ~es Mädchen بَسَّتْ شَرِبَاتٍ ; كَالْحِشْطَةِ وَالشَّهْدِ ; مَسْئُولٌ (Traum, Worte) ; لَذِيذٌ ; ~e *f* (Geschmack) حَلَاوَةٌ ; (*umg.*) meine سَكَّرَ ~en *tr.* ; يا سَوْنَةٌ ! , يا حَلْوَةٌ ! ~

~holz *n* (*Bot.*) سُوْسٌ ; (*umg.*) ~ raspeln غَازَلَ امْرَأَةٌ ; **holzsaft** *m* عَرَقٌ ; حَلَاوَةٌ ; (*konkr.*, *meist pl.*) [قِطْعَةٌ مِنْ] الحَلْوَى ; حَلْوَى مَائِلٌ *adj.* حَلْوِيَّاتٍ *u.* حَلْوَى إِيْتِسَامَةٌ مِنْ لَاحِلِينَ ~es Lächeln مَائِلٌ حَلْوَى حَامِيضٌ *adj.* ~sauer ; إِيْتِسَامَةٌ صَفْرَاءٌ ; (~. *üb.*) ~e Miene *pl.* حَلْوَى , طَبَقٌ حَلْوَى (*Ko.*) ; **spise** *f* سَكَارِيْنٌ *m* ; **waren** *pl.* مَاءٌ حَلْوٌ (عَذْبٌ) ; مُسَكَّرَاتٌ نُرْعَةٌ , نُرْعَةُ الْمِيَاهِ الْعَذْبَةِ *m* ; حَمْرٌ حَلْوٌ الْمَدَائِقِ *m* ; عَذْبَةٌ ; **weing** *m* (-[s], -) نَوْعٌ مِنَ الْجَزَازِ .

Sykomore *f* (-n) (*Bot.*) جَمِيْزٌ (*koll.*; *n. un.*) .

Syllogismus *m* (-men) (philos.) قِيَاسٌ , إِسْتِدْلَالٌ قِيَاسِيٌّ (مَنْطِقِيٌّ) .

Symbiose *f* (-, -) (*Biol.*) تَكَافُلٌ مَعِيْشِيٌّ , تَعَايُشٌ .

Symbol *n* (-s, -e) رَمَازٌ *pl.* رَمُوزٌ ; **sym** *adj.* رَمَزِيٌّ ; مَعْنَى , رَمَزِيَّةٌ ; II *adv.* عَلَى سَبِيْلِ الْمِثَالِ ; **sym** *adv.* رَمَزِيٌّ ; مَعْنَى , رَمَزِيَّةٌ ; **sym** *adj.* رَمَزِيٌّ .

Symmetrie *f* (-n) (*Math.*) تَمَائِلٌ , تَنَاسُقٌ , مِخْوَرٌ (*Math.*) ; تَمَائِلٌ , مِخْوَرٌ ; **sym** *adj.* مِخْوَرٌ , تَمَائِلٌ , تَنَاسُقٌ .

sympathetisch *adj.* عَطْفٌ ; عَطْفٌ , مِشَارَكَةٌ وَجْدَانِيَّةٌ (Anteilnahme) ; إِشْتِلَاطٌ شُعُورٌ طَيِّبٌ (أَحَاسِيْسٌ طَيِّبَةٌ) ; (für j-n/etw.) مِئْلُهُا (أَنْجِدَابُهُا) ~ ihre für ihn هَوَاهُ ~[n] für den Sozialismus ; j-m/e-r S. مَالٌ , عَطْفٌ ; عَلَى عَطْفٍ ~ entgegenbringen ; إِكْتَسَبَ الْقُلُوبَ ~en gewinnen ; j-m b. Volk ~n einbringen إِلَى مَظْهَرِ الْمَحَبَّةِ *f* ; الشَّعْبِ إِظْهَارٌ (إِبْدَاءُ) الْعَطْفِ (für j-n) ; مَظَاهِرٌ

~egeld *n* مَكافَأة يَوْمِيَّة ; بَدَل السَّفَر / ; الحُضُور
 ~elang I *adj.* ~es Warten ; الإِنْتِظارُ أَيَّامًا
 ; II *adv.* فِي أَيَّامٍ مُتَوَالِيَةٍ ; elöhner *m*
 [أَجْرَة] يَوْمِيَّة *m* ; أَجْرَاءُ *pl.* أَحْيِر ; عَمَالُ *pl.* عَامِلُ يَوْمِيَّة
 ; ~emarsch *m* (mil.) 1. السَّيْرُ نَهَارًا ; 2. مَسِيرُ
 , إَجْتَمَعَ (Gremium) ~en *intr.* 1. ; يَوْمِ
 (Gericht) ; عَقَدَ ؛ جَلَسَ (إِجْتِمَاعًا) , إِنْعَقَدَ
 ; 2. es tagt عَقِدَت [جَلَسَت] المَحْكَمَة
 ; ~esandbruch *m* سَفَرُ يَوْمٍ *f* ; طَلَعَ u الفَجْر
 مَعَ طُلُوعِ ~ bei ; مَطَّلَعَ الصَّبَاحُ
 ; بِدَايَة (أَوَّل) اليَوْمِ ~esandfang *m* ; الفَجْر
 ; ~esarbeit *f* عَمَلُ يَوْمٍ *f* ; ~esbefehl *m* (mil.)
 ; نَشْرَة القَائِدِ ; أَمْر (بَيَان) عَسْكَرِيَّ
 ~esbilanz *m* ; تَقَارِيرُ *pl.* تَقْرِيرِ يَوْمِيَّ
f (komm.) ~ m. رَاجَعَ حِسَابَ اليَوْمِ
 ; ~eseinnahme *f* الدَّخْلُ اليَوْمِيَّ
 ; ~esereignis *n* حَوَادِثُ اليَوْمِ *pl.* حَادِثُ اليَوْمِ
 ; ~esertrag *m* مَحْضُول (حَصِيلَة) اليَوْمِ
 ; ~esfrage *f* (meist *pl.*) ~ n مَسَائِلُ السَّاعَة
 ; ~esgeschehen *n* الأَحَادِيثُ اليَوْمِيَّة
 ; ~esgespräch *n* [das] ~ sein; das ~
 bilden ; كَانَ مَوْضِعَ حَدِيثِ النَّاسِ (العالم)
 ; ~esgrauen *n* شُرُوقُ النَّهَارِ ; ~eskarte *f*
 1. (Eis.) تَذَكْرَة ذَهَابٍ وَإِيَابٍ فِي نَفْسِ
 ; 2. (Restaurant) قَائِمَة طَعَامِ اليَوْمِ
 ; ~eskasse *f* I. (The.) شَبَاكُ حَجَزِ التَّنَازِيرِ
 ; 2. (komm.) مَحْصِلَة ; ~eskurs *m* 1. دَرْسُ
 ; 2. (Fin.) سِعْرُ اليَوْمِ ; ~eslärm *m*
 الحَصِيلَة *f* ~esleistung ; مَوْضُوءُ النَّهَارِ
 ~eslicht *n* bei ~ التَّنَاجُ اليَوْمِيَّ , اليَوْمِيَّة
 ; فِي صَوْنِ النَّهَارِ (üb.) das ~ scheuen
 ; إِنْكَشَفَ ~ kommen ; هَابَ a النَّورُ
 ; ~eslohn *m* [أَجْرَة] يَوْمِيَّة ; sein ~
 أَجْرَة ~ sein ; ~esordnung *f* جَدْوَلُ الأَعْمَالِ
 ; يَوْمِيَّ ; أَمَلَّ über etw. zur ~ übergehen
 (üb.) ; ~espensum *n* مَقْطُوعِيَّة اليَوْمِ *n* ;
 ~espresse *f* ; an der ~ sein u كَثُرَ ;

~esration *f* صَحْفُ اليَوْمِيَّة 1. ; صُحُفُ اليَوْمِ 2.
 صَالَة *m* ~esraum ; جَرَايَة *pl.* -ät ;
 التَّقْدِيرُ (üb.) *m* ~esruhe ; الجُلُوسُ
 ; ~esspesen *pl.* الشُّهْرَة العَابِرَة , الخَاطِيفُ
 s. ~egeld ; ~esverdienst *m* (Arbeiter)
 ; عَائِد (رَبِيع) يَوْمِيَّ (Händler) ; يَوْمِيَّة
 ; ~eszeit *f* die ~en مَوَاقِيتُ اليَوْمِ
 ; um welche ~? ؟ فِي أَيَّةِ سَاعَة ؟
 ~eszeitung *f* ; جَرَائِدُ *pl.* جَرِيدَة يَوْمِيَّة
 ; ~eswerk *n* كَدُّ العَمَلِ اليَوْمِيَّ
 ; بِاليَوْمِ ; ~eshell *adj.* كَدْحُ يَوْمِيَّ ~ sein
 ; النَّهَارُ ; كَوَضَّحَ النَّهَارُ
 ~s *adv.* ~ darauf ; فِي اليَوْمِ
 ~ zuvor ; فِي الغَدِ , اليَوْمِ التَّالِيِ
 ; نَوْبَة (وَرْدِيَّة) النَّهَارِ ~schicht *f* ;
 السَّالِفِ ; فِي أَتْنَاءِ النَّهَارِ , أَتْنَاءِ النَّهَارِ
 ~süber *adv.* ; مَكَّتْ u نَهَارَهُ فِي
 er blieb ~ zu Hause ; ~täglich
 ; صَامَ u النَّهَارِ fasten ~ ; البَيْتِ
adv. يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ~traum *m* (Psych.)
 ; أَخِيلَة *pl.* خَيَالُ , أَوْهَامُ *pl.* وَهْمُ
 ~undnachtgleiche *f* [الشَّمْسِيَّة] الإِعْتِدَالُ
 ; مُؤْتَمَرُ , إِجْتِمَاعُ ~ung *f* ;
 مَقَرَّ الإِجْتِمَاعِ ~ungsort *m* ; مَكَانُ
 المُؤْتَمَرِ ; حَقْلُ 1. العَمَلُ اليَوْمِيَّ
 ; 2. (obs.) مَسَاحَتُهُ ثَلَاثَةُ أَرْبَاعِ
 الفَدَّانِ تَقْرِيبًا .
 ~täglich I *adj.* يَوْمِيَّ ; das ~e
 بَرُوتِ القُوتِ ; مَعْرَكَة اليَوْمِيَّ
 der ~e Kampf ; الرِّزْقُ , اليَوْمِيَّ
 كَلَّ , يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ , يَوْمِيًّا
 ; II *adv.* كَلَّ يَوْمٍ ; فِي اليَوْمِ
 , فِي اليَوْمِ , يَوْمٍ .
 ~taifun *m* (-s, -e) إِعْصَارُ *pl.* عَاصِيفُ
 عَوَاصِيفُ *pl.* عَيْفَة .
 ~taillie *f* (-n) (frz.; sprich *talje*)
 وَسَطُ ; خَصْرُ , وَسَطُ ; خُضُورُ
 e-n Anzug/e. Kleid auf ~
 ~enweite *f* ; فَصَلَّ , كَسَمَ ;
 . كَسَمَ , فَصَلَّ ; ~ieren *tr.* دَوَّرَ
 الخَصْرَ .
 ~tailleur *n* (-s, -e) (frz.; sprich
tajör) تَائِيرُ .
 ~taiwan (-s, -) تَيَوَانُ .
 ~takelage *f* , ~ung *f* , ~werk *n* (-[e]s, -)
 (Naut.) مَعْدَاتُ الشُّرَعِ .

Takt *m* (-[e]s, -e) 1. (*Mus.*) إيقاع ; im (nach dem) ~ على الإيقاع ; (*lit.*) ihre Herzen schlugen im gleichen ~ *i/u* حَفَقَتْ مَعًا ; 2. (Taktgefühl) أَدَبٌ كِيَاَسَةٌ , أَدَبٌ قَلْبُهُمْ مَعًا ; *~gefühl* *n* دِقَّةُ الْحِسِّ ; وذوقٌ قَلِيلٌ ; أَفْظَاظٌ *pl.* قَطًّا *adj.* ~ ; المَعَامَلَةُ ; الذُّوقُ ; *~losigkeit* *f* (الذُّوقُ) ; *~stock* *m* (*Mus.*) عَصَا المَائِستِرُو ; فَظَاظَةٌ ; *~voll* I *adj.* مُؤَدَّبٌ ; II *adv.* بِالرِّقَّةِ .

Taktik *f* (-en) (mil.) تَنْظِيمٌ , تَكْتِيكٌ ; *~iker* ; بُولِيْتِيكَا , سِيَاَسَةٌ (üb.) ; المَحَارِبِينَ ; *~isch* *adj.* (mil.) سِيَاَسِيٌّ ; *~m* (üb.) دِيْلُومَايِي , سِيَاَسِيٌّ (üb.) ; تَكْتِيكِيٌّ .

Tal *n* (-[e]s, -er) وادٍ *pl.* أُودِيَّةٌ *u.* واديان ; سَارٌ *u.* [e] fahren ~ zu ; وِهَادٌ *pl.* وَهْدَةٌ ; *~ab* *adv.* ~ , عن وِئَمَةِ الجَبَلِ إِلَى القَاعِ ; *~abwärts* *adv.* فِي جَنَابَاتِ الوَادِي ; صَاعِدًا *adv.* مُنَحْدِرًا , هَائِطًا ; *~becken* *n* (*Geol.*) قَصْعَةٌ ; *~boden* *m* *pl.* مَفْصِيقٌ (قَعْرُ) الوَادِي ; *~enge* *f* مَضَائِقُ الهُبُوطِ (النُّزُولِ) إِلَى *~fahrt* *f* مَضَائِقُ الوَادِي ; *~grund* *m* (قَعْرُ) الوَادِي ; *~kessel* *m* , *~mulde* *f* , *~senke* *f* قَصْعَةٌ , قَاعٌ (قَعْرُ) *f* *sohle* ; غَوِطَةٌ , بَطْحَاءٌ *pl.* سَدٌّ , خَزَانٌ *pl.* -ät. *~station* *f* مَحْطَّةُ الوَادِي ; *~wärts* *adv.* مُنَحْدِرًا , هَائِطًا .

Talär *m* (-s, -e) رُوبٌ (رُوبٌ) رَسِيٌّ .
Talent *n* (-[e]s, -e) مَوْهَبَةٌ , قَرَائِحٌ *pl.* قَرِيحَةٌ ; شَخْصٌ مَوْهُوبٌ (Person) ; مَوَاهِبٌ *pl.* ; *~fert* *adj.* مَوْهُوبٌ , ذُو مَوْهَبَةٍ (قَرِيحَةٌ) ; *~los* *adj.* عَئِيبٌ مَوْهُوبٌ .

Taler *m* (-s, -) مالٌ (üb.) ; (عَمَلَةٌ قَدِيمَةٌ) .
Talg *m* (-[e]s, -e) دُهْنٌ , شَحْمٌ أَبْيَضٌ ; *~drüse* *f* (*Anat.*) غَدَّةٌ دُهْنِيَّةٌ *pl.* غَدَدٌ ; *~ig* *adj.* شَحْمِيٌّ , دُهْنِيٌّ ; *~kerze* *f* , *~licht* *n* شَمْعَةٌ .

Talisman *m* (-s, -e) طَلِيسْمٌ *pl.* طَلِيسْمٌ ; تَمِيمَةٌ *pl.* تَمَائِمٌ .

Talk *m* (-[e]s, -) تَلْكٌ , طَلْقٌ (*Min.*) ; *~erde* *f* (*Chem.*; engl. magnesia) مَانِيْزِيَا ; *~spat* *m* (*Chem.*; engl. magnesite) مَغْنِيسِيْتٌ .

Talmi *n* (-s, -) (a. üb.) حَلِيٌّ غَيْرٌ أُصِيْلٌ ; حَلِيٌّ فَالْصُو .

Talmud *m* (-[e]s, -e) تَلْمُودٌ .

Tamarinde *f* (-n) (*Bot.*) تَمْرٌ هِنْدِيٌّ .

Tamariske *f* (-n) (*Bot.*) أُتْلٌ *pl.* أُتُولٌ ; طَرْفَةٌ .

Tambour *m* (-s, -) (mil.) طَبَالٌ ; *~major* *m* ; *~stab* *m* قَائِدُ الْفِرْقَةِ الْمَوْسِيقِيَّةِ الْعَسْكَرِيَّةِ . صَوْلَجَانٌ قَائِدُ الْفِرْقَةِ الْمَوْسِيقِيَّةِ الْعَسْكَرِيَّةِ .

Tamburin *n* (-s, -e) دُفٌّ *pl.* دُفُوفٌ ; رِقٌّ ; صَرَبٌ *u.* [das] ~ spielen الدَّفُّ (دُفٌّ) ; *~spieler* *m* دُفَّافٌ ; *~spielerin* *f* دُفَّافَةٌ .

Tampon *m* (-s, -s) (*Med.*) رِبْدَةٌ , سِدَادَةٌ ; فَيْتِيلٌ طَبِيٌّ , قُطْنٌ .

Tamtam *n* (-s, -s) (*Mus.*) بُنْجَزٌ ; البَلْفُ وَالشَّعْوَذَةُ , التَّطْيِيلُ وَالتَّزْمِيرُ (üb.) . وَالتَّمَنُّمَةُ .

Tand *m* (-[e]s, -) (Spielzeug) لُعْبٌ ; (üb.) ~ eitler (nichtiger) لُعْبٌ تَافِهَةٌ بَرَاقَةٌ . زُخْرُفُ الدُّنْيَا وَأَبَاطِيلُهَا .

Tändelei *f* مُعَاكَسَةٌ ; مُعَازَلَةٌ , مُدَاعَبَةٌ ; *~eln* *intr.* *a.* لُعِبَ ; (mit j-m) دَاعَبَتْهُ / دَاعَبَهَا , دَلُوعَةٌ (Trödler) *~ler* *m* لَعُوبٌ (Schäker) ; رَقَاصٌ , مُتَلَكِّئٌ .

Tandem *n* (-s, -s) دَرَاجَةٌ بِمَقْعَدَيْنِ .

Tang *m* (-[e]s, -e) عَشْبٌ , طَحْلُبٌ بِنِيٍّ الْبَحْرِ .

Tangente *f* (-n) (*Math.*) مُمَاسٌّ ; *~eren* *tr.* (a. üb.) مَسَّ / مَسَّ .

Tanger طَنْجَةٌ .

Tango *m* (-s, -s) رَقْصَةٌ [طَانْجُو] .

Tank *m* (-[e]s, -e *u.* -s) 1. (Behälter, a. *Mot.*) صَهَارِيْجٌ *pl.* صَهَارِيْجٌ ; خَزَانٌ (Öl-ofen) مُسْتَوْدَعٌ ; 2. (*mil.*) دَبَابَةٌ *pl.* -ät. ; *~en* *tr.* *u.* *intr.* عَبَا , أَمَدٌ السَّيَّارَةَ (Naut.) أَخَذَ *u.* حَاجَتَهُ مِنْ بِالْبَتْرِينَ .

باخِرَة [ناقلَة] *~er m*, *~schiff n*; الوُقود
 ; [بَوَاخِر] ناقلات البِئْرُول , *pl.* البِئْرُول
~stelle f (Mot.) مَحَطَّة البِئْرِين *pl.* -ät;
~wagen m (Mot.) لُورِي البِئْرُول , سِيارَة
~wart m (Eis.) عَرَبَة صِهْرِيح ; صِهْرِيح
 . عامِل مَضْحَة (طَلْمَة) البِئْرِين

Tann *m* (-[e]s, -e) (poet.) *s.* *~enwald*; *~e*
f, *~enbaum m* شَجَر التَّنُوب (koll.; *n. un.*
 غابَة صَنْوَبِرِيَّة *~enwald m* صَنْوَبِرِيَّة (تَنْوَبَة
 غابَة التَّنُوب , مَحْرُوبِيَّة)

Tantal *n* (-s, -) (Chem.; engl. tantalum)
 . تَنْتَالَم .

Tantalusqualen *fpl.* (üb.) عَذَاب الحِرْمَان .

Tante *f* (-n) (väterlicherseits) عَمَّة *pl.* -ät;
 (mütterlicherseits) خالَة *pl.* -ät; (Kin-
 dersprache) تَنْت , طَنْت , تَيْزَة (pej.);
 (umg.) bei *~* Meier في المِرْحاض

Tantieme *f* (-n) (komm.) رُبُوع *pl.* رُبُوع ;
 (Autor) النَّصِيب (الحِصَّة) في الرِّبْح
pl. -ät; مَكافَأَة النَّصِيب المُوَلَّف من دَخَل
 الكِتَاب .

Tanz *m* (-es, -e) رَقَص (koll.; *n. un.* , *pl.*
 الرِّقاصات ; „heute“ نَقَام حَفَلَة ; (ist.)
 ~ (üb.) مُخَانَفَة , نِزاع (üb.) راقِصَة
 der Derwische حَلَقَة ذِكْر الحِصَّة ; *~abend m*
 قاعَة الرِّقاص (كَلْبَة) راقِصَة ,
~bar f قاعَة الرِّقاص ; *~bein n*
 دَب راقِص *~bär m* ; رَقَص *~*
 (umg.) das *~* schwingen *u* رَقَص ;
~boden m قاعَة الرِّقاص ; *~dar-*
bietung f اسْتِعْرَاض راقِص ; *~en I tr.* *e-n*
 رَقَص *~* *II intr.* *u* رَقَص *u* رَقَصَة
 (nach/zu e-r Melodie) على *~* mit *j-m*
 ~ (üb.); Schatten, Lichtreflexe)
 تَنْرَقَص , تَنْرَقَص (üb.) ihm
 التَّنْزِيَّات تَنْوَاتِرُ تَنْوَاتِرُ
 Subst. *n* III (تَنْرَقَص) أَمَامَ عَيْنِيهِ
 (üb.); راقِص *~end ppr. u. adj.*
 راقِص (üb.); مْتَرَقِّص , مْتَرَقِّص
 (Lichtreflexe, Schatten) مْتَرَقِّص
 (lit.) *~e* Wellen الرَّجْرَاج

فِرْقَة *f* *~gruppe* ; مَرَقَص , حَلَبَة الرِّقاص
 ; نَحَتْ , جَوْقَة مُوسِيقِيَّة *f* *~kapelle* ; رَقِص
 مُعَلِّم *m* *~lehrer* ; قَن الرِّقاص *f* *~kunst*
 ; أَغَانِي *pl.* أَعْيَانَة راقِصَة *~lied n* ;
 مَرَقَص , صالَة (قاعَة) الرِّقاص *n* *~lokal* ;
~meister m مَوْلَع بِالرِّقاص ;
~lustig adj. مَوْلَع بِالرِّقاص ;
 نَعْمَة راقِصَة *f* *~melodie* ; مَعَلِّم الرِّقاص
n *~orchester* ; مُوسِيقِي راقِصَة *f* *~musik*
 ; زَوْج يَرَقِص *n* *~paar* ; جَوْقَة مُوسِيقِيَّة
 قَوْم يَرَقِصُونَ أَزْوَاجًا . أَزْوَاج يَرَقِصُونَ
 مَراقِص *m* *~partner* ; مَراقِصِيْن *f* *~partnerin*
 ; حَفَلَة راقِصَة *f* *~party* ; مَراقِصِيْم
m *~rhythmus* ; إيقاع الرِّقاص ; Tanzrhythmen
 صالَة *m* *~saal* ; دَقَات المُوسِيقِي الراقِصَة
 ; خُطْوَة الرِّقاص *m* *~schritt* ; الرِّقاص
 دُرُوس *pl.* *~stunde* ; دُرُوس راقِصَة
 عَصْرًا *m* *~unterricht* ; تَعْلِيم الرِّقاص
 ; حَفَلَة راقِصَة *f* *~veranstaltung* ;
 مَراقِصِيْن راقِصَة *n* *~vorführung* ;
 نَعْمَة *f* *~weise* ; اسْتِعْرَاض راقِص
 راقِصَة .

تَحَرَّكَ في خِفَّة وَتَحَنُّر , حَنَجَل
~tänceln intr. تَحَرَّكَ ; تَبَخَّرَ
 (a. Pferd) تَراقِص *~e* *ppr. u.*
 حَرَكَة راقِصَة *~er m* ;
 مَراقِص (Tanzpartner) راقِص (The.)
 راقِصَة (Tanzpartnerin) *~erin f* (-nen)
 راقِص (The.) راقِصَة ; راقِصِيْن
 راقِصَة *~erisch adj.* راقِص .

Taoismus *m* (philos.) الطَّائِفَة .

Tapet *n* (umg.) etw. aufs *~* bringen *a* طَرَحَ
 ; مَسأَلَة [على بِساط البَحْث / الحَدِيث]
 وَرَق [تَبْطِين] (koll.); وَرَق الحائِط
 (n) *f* (-n) ; بِطائَة (كِسْمَة) الحائِط ;
 الجُدْران *~en-* تَغْيِير الجَوِّ (üb.)
 wechsell *m* (üb.)

وَرَق , بَطْن ه *~tapezier|en tr.* (Wand)
 وَرَق جُدْران (Zimmer) ; كَسَا *u* ه
 بِطِين (Möbel) الجُدْران *~er m* ;
 مَوْرَق (مَبْطِن) الجُدْران *~er m* ;
 مَنجِد (Polsterer) .

tapfer *I adj.* شُجَاعان *pl.* شُجَاعان
 ; بِبْطُولَة *II adv.* بِبْطُولَة *u.* بِسْلاَه

- kämpfen معركةً باسلةً u خاصً ؛ **keit** *f* قُوَّة (e-s Patienten) ؛ بسالةً ، شجاعةً الإحتمال .
- tappen** *intr.* im Finstern (Dunkeln) ~ (üb.) im dunkeln تَلَمَّسَ طَرِيقَهُ فِي الظَّلامِ ~ تَحَبَّطَ عَلَى ، تَحَبَّطَ (حَبَطَ) فِي الظَّلْمَةِ ~ نَحَسَّسَ ه ، نَحَسَّسَ هَدَى ، تَلَمَّسَ ه .
- täppisch** *adj.* غَيْرَ لَيْقٍ ، فَظٌّ .
- tapsen** *intr.* خَوَّضَ (نَثَاقَلَ) فِي مِشْيَتِهِ ؛ دَبَّابٌ .
- Tara** *f* (Taren) (komm.) وَزَنَ الفَارِغِ .
- Tarantel** *f* (-n) (Zool.) نَوْعٌ مِنَ العَنَّاكِبِ ؛ (umg.) er sprang auf, wie von der ~ gestochen قَفَزَ مِنْ مَقْعِدِهِ كَمَنْ لَسَعَتْهُ أَقْمَى .
- Tarantella** *f* (-s u. -llen) تَارَنْتِيلَا ؛ رَقْصَةٌ شِعْبِيَّةٌ إِيطَالِيَّةٌ .
- Tarbusch** *m* (-[e]s, -e) طَرَبُوشٌ ؛ den ~ tragend مَطْرَبَشٌ .
- Tarif** *m* (-s, -e) (Frachtsatz, Lohnsatz) لَائِحَةُ الأَجُورِ -ät; (Lohntarif) تَعْرِيفَةٌ (f. Gehälter; frz. cadre) كَادِرِ المَرْتَبَاتِ ~abkommen *n* اِتِّفَاقِيَّةُ الأَجُورِ ؛ ~lich *adj.* u. *adv.* ~lohn *n* مَتَمَقٌّ عَلَيْهِ ، طَبَقًا لِلأَائِحَةِ الأَجُورِ ~mäßig *s.* ~lich; ~verhandlungen *fpl.* مُفَاوَضَاتٌ عَلَى اِتِّفَاقِيَّةِ الأَجُورِ ~vertrag *m* اِتِّفَاقِيَّةُ الأَجُورِ .
- Tarnanzug** *m* (mil.) لِبَاسٌ تَمَوِيهِ ؛ **en** I *tr.* (mil. u. üb.) مَوَّهٌ ؛ (üb.) etw. ~ اِخْتَبَأَ ، اِسْتَدَلَّ سِتَارًا عَلَى II *refl.* (mil.) اِسْتَرَّ (üb.) sich als Nationalist ~ تَمَتَّعَ بِسِتَارٍ ، لَيْسَ ا قِنَاعَ القَوْمِيَّةِ ~ netz *n* (mil.) شَبَكَةُ التَّمَوِيهِ ؛ ~kappe *f* قِنَاعٌ *pl.* أَقْنَعَةٌ ؛ ~netze *n* (mil.) شَبَكَةُ التَّمَوِيهِ ؛ ~ung *f* (mil. u. üb.) تَمَوِيهِ ؛ (üb.) zur ~ تَسْتَرًا .
- Tasche** *f* (-n) جَيْبٌ *pl.* جُيُوبٌ ؛ Reise ~ كَيْسٌ (im Koffer) شَنْطَةٌ *pl.* شَنْطَاتٌ ؛ Akten ~ جَيْبٌ الحَقِيْبِيَّةِ ، أَكْيَاسٌ *pl.* دَاخِلِيٌّ *pl.* حَقِيْبِيَّةُ الأَوْرَاقِ ، مَحَافِظٌ *pl.* مَحْفَظَةٌ

- شَنْطَةٌ (حَقِيْبِيَّةٌ) اليَدِ Hand ~ حَقَائِبٌ ؛ Bücher ~ حَقِيْبِيَّةُ الكُتُبِ ؛ (Schallplatte) (Zool.) جَيْبٌ (Anat.) ؛ أَغْلِفَةٌ *pl.* غِلَافٌ ؛ أَجْرِيَّةٌ *u.* جُرْبٌ *pl.* ، جِرَابٌ (üb., Vorsprung) نُتُوهُ ؛ (üb.) Geld in der ~ haben أَفَادَ ~n füllen إِمْتَلَأَ جَيْبَهُ ؛ den Leuten das Geld aus der ~ ziehen أَمَوَالَ النَّاسِ أَو كَلَّ ~ (üb.) etw. in die [eigene] ~ stecken إِسْتَوَلَى لِنَفْسِهِ حَطَّ (umg.) j-n in die ~ stecken u عَلَى ؛ هُوَ طَوَّعَ إِمْرَتِي ، أَضْمَنَهُ فِي جَيْبِي ~ (üb.) etw. in der ~ haben مَضْمُونٌ (üb.) etw. in der ~ haben كَانَتْ الأَمْرُ فِي جَيْبِهِ / حَقِيْبِيَّتِهِ ، لِفُلَانِ النَّصْرُ مَضْمُونٌ وَالْفَوْزُ وَالتَّصَرُّفُ فِي جَيْبِهِ ؛ أَكِيدُ (üb.) etw. aus s-r ~ bezahlen (umg.) [tief] in die ~ greifen [müssen] كَلَّفَهُ الأَمْرُ الكَثِيرَ ~ كَطَمَ die Faust in der ~ ballen ؛ (üb., umg.) die Hände in die ~n stecken هُوَ عَامِلٌ ، وَقَفَ مَوْقِفَ الرَّئِيسِ عَيْظُهُ ؛ in die eigene ~ wirtschaften; sich die ~n füllen أَنْرَى جَيْبِي ؛ j-m auf der ~ liegen كَانَ ، عَاشَ عَلَى جَيْبِ فُلَانٍ ؛ er liegt mir auf der ~ طَبَعَةٌ لِلجَيْبِ ~nausgabe *f* نَفَقَتُهُ عَلَيَّ ؛ كُتُبُ الجَيْبِ *pl.* كِتَابُ الجَيْبِ ~nbuch *n* قَطْعُ كِتَابِ الجَيْبِ ؛ ~ndieb *m* نَشَالٌ ؛ ~nformat *n* مَضْرُوفٌ [الجَيْبِ] ~ngeld *n* نَتِيْجَةٌ ~nkalender *m* مِصْبَاحٌ (لَمْبَةٌ) جَيْبٌ ~nlampe *f* بَطَّارِيَّةٌ ~nlampenbatterie *f* كَشَافٌ يَدٍ *pl.* مِطْوَاةُ الجَيْبِ ~nmesser *n* حَاوٍ ، مَسْعُودٌ (a. üb.) ~nspieler *m* شُعُودَةٌ (a. üb.) ~nspielerel *f* لَعْبَةٌ سِحْرِيَّةٌ ~nspielertrick *m* (a. üb.) مَنَادِيلٌ *pl.* مَتَدِيلٌ جَيْبٌ ~ntuch *n* ؛ أَلْعَابٌ ~nuhr *f* سَاعَةُ الجَيْبِ ؛ ~nwörterbuch *n* قَامُوسُ الجَيْبِ .

Tasse *f* (-n) قَدَح *pl.* أَقْداح , فُنْجان *pl.* فُنْجَانِجٌ .

Tast[atur] *f* (-en) [لَوْحَةٌ] الأَزْرار/المَفَاتِيح *f* (-en) مَفَاتِيح *pl.* مُفَاتِح , أَزْرار *pl.* زَرَر ; ~ *f* (-n) أصْبِع *pl.* أَصْبِيع ; **en** I *tr.* (Klavier) *pl.* إصْبِع *pl.* (Typ.) *u* صَفَّ *u* **h** ; II *intr.* nach etw. ~ **h** ; III *refl.* sich zur Tür ~ **h** ; **end** *ppr. u. adj.* تَلَمَّسَ طَرِيقَهُ إِلَى البَاب ; **er** *m* (Typ.) آلَةٌ تَحْمِيعٍ ; **er** *m* (Typ.) مُنْحَسِس ; ~ **sinn** *m* حَاسَةُ اللَّسِّ .

Tat *f* (-en) عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ ; (a. *jur.*) *pl.* فِعْلٌ *pl.* أَفْعَالٌ ; s-e Worte u. ~ en أَفْعَالٌ *pl.* -ät; s-e *Worte* u. ~ en أَقْوَالُهُ وَأَفْعَالُهُ , قَوْلُهُ وَفِعْلُهُ ; gute ~ (a. *Rel.*) جَمَائِلٌ *pl.* جَمِيلٌ , صَنَائِعٌ *pl.* صَنِيعٌ ; سيِّئة ~ سَيِّئَةٌ *pl.* -ät; böse ~ سيِّئة *pl.* -ät; kühne ~ مُغَامِرَةٌ *pl.* مُنْكَرٌ (Rel.) ; مُفَاخِرٌ *pl.* مَفْخَرَةٌ ~ stolze ~ إِفْقَامٌ -ät, ; جَرَائِمٌ *pl.* جَرِيمَةٌ ~ verbrecherische ; رَجُلٌ , نَشِيطٌ فَعَالٌ ~ (üb.) e. Mann der ~ عَمَلِيٌّ , جِدٌّ (فِعْلِيٌّ) ; s-e نَقَدَ (حَقَّقَ) أَقْرَابًا ~ umsetzen *Worte* in die ~ umsetzen *e-n* Gedanken in die ~ umsetzen *e-n* Gedanken in die ~ وَضَعَ (بَضَعَ) فِكْرَةً مَوْضِعَ التَّنْوِيزِ ; in der ~ وَفَعَلًا , فِي الحَقِّ , حَقًّا , فِعْلًا ... ; الحَقُّ أَنْ ... , حَقِيقَةٌ أَنْ ... , أَنْ ... ; in der ~ , sie hat es getan *أَتَتْهَا* والحَقُّ أَنَّهُا *bestand* *m* ! in der ~ ; صَدَقَتْ , نَأَلَتْ ! , أَجَلٌ ; *en* (jur.) الواقِع , الوقائِع , وقائِع *pl.* وَقِيعَةٌ (jur.) , تَعَدَّدَ (تَشَابَكَ) الجَرَائِمِ ~ *einheit* *f* (jur.) ; جَرَائِمٌ مُرَكَّبَةٌ ~ *endrang* *m* , *endurst* *m* ; إِبْقَالُهُ عَلَى العَمَلِ ~ sein ; هِمَّةٌ وَنَشَاطٌ ~ *enfroh* *adj.* ; *enlos* *adv.* ; نَظَرَ *u* إِلَى الشَّيْءِ نَظْرَةَ المُتَفَرِّجِ ~ zusehen *müssen* بِقِيٍّ *a* مَكْتُوفٌ , وَقَفَّ بِأَيْدِي مَغْلُوفَةٌ آمَامَ شَيْءٍ المَبْيُتِي *f* (Gr.) *form* *f* ; الأَيْدِي آمَامَ شَيْءٍ قُوَّةُ الشَّكِيكَةِ , نَشَاطٌ ~ *kraft* *f* ; لِلْمَعْلُومِ

عَزْمُهُ ~ s-e ; شِدَّةُ البَأْسِ , (العَزِيمَةُ) , حَارِزٌ حَائِمٌ *adj.* **skräftig** I ; هَتَامٌ ; II *adv.* bei etw. ~ mitwirken einsetzen *a* جَاهِدًا عَلَى مَكَانِ (مَوْقِعِ) (jur.) ; مَكَانِ الحَادِثِ , وَقَائِعٌ *pl.* وَاقِعَةٌ ~ *sache* *f* حَقَائِقُ *pl.* حَقَائِقُ ; bekannte ~ n المُعْطِيَّاتِ ; gegebene ~ n المُعْطِيَّاتِ ; histo- rische ~ n المُسَلَّمَاتِ التَّارِيخِيَّةِ ; die ~ s-s Weggehens; die ~ , daß er weggeht/weggegangen ist ذَهَابُهُ ; die ~ , daß er ein Tölpel ist كَوْنُهُ غَيْبًا , غِبَاؤُهُ ; etw. zur ~ m. **h** حَقَّقَ [zur] ~ w. تَحَقَّقَ , (Er- eignis) , بَرَزَ *u* إِلَى حَيْزِ المُفْعُولِ (Gedan- ke) ; تَمَّ ; das ist ~ حَقِيقَةٌ ... ; هذه حَقِيقَةٌ ~ , وَاقِعَةٌ ; es ist [e-e] ~ , daß ... ; unser Erfolg ist e-e vollendete (unbestrittene) ~ إِنْ نَجَاحُنَا وَاقِعٌ وَاقِعٌ ~ (واقعٌ لا مَحَالَةَ) وَضَعَ (جَمَلًا *a*) فَلَنَا ~ stellen ~ واجَهَ فَلَنَا بِالْأَمْرِ الواقِعِ , آمَامَ الأَمْرِ الواقِعِ ; sich auf den Boden der ~ n stellen; sich mit den ~ n abfinden; sich den ~ n beugen *إِسْتَسَلَمَ* (رَضَخَ *a*) لِلْأَمْرِ الواقِعِ ; den ~ n ins Auge sehen *تَقَرَّرَ* *m* *sachenbericht* ~ واجَهَ الحَقِيقَةَ , واقِعِيٌّ , واقِعٌ *adj.* **sächlich** I ; حَقِيقَةُ المَوْقِفِ ~ *sächlich* I *adj.* ; عن الواقِعِ ; حَقًّا *adv.* II ; واقِعٌ حَالِهِ *e* ~ *e* Lage *s-e* ~ *e* Lage *s-e* ~ *e* Lage *s-e* ~ *e* Lage *s-e* ... ; وَصِیحٌ أَنْ ... , والحَقُّ أَنْ ... , إِنْ ... ; er weiß, was ~ ge- schah عَلَى حَقِيقَةٍ (جَلِيَّةٍ) الأَمْرِ الواقِعِ ; *billig* ~ إِنَّهُ لَرَخِیصٌ .

Tatar I *m* (-en, -en) التَّتَارِ *pl.* التَّتَارِ , لَحْمٌ مَبْشُورٌ (Ko.) *n* (-[s], -s) التَّتَرِ ; **Täter** *m* (-s, -) فاعِلٌ ; (jur.) المُجْرِمِ ; حَالَةٌ إِجْرَامٍ *f* (jur.) *erschafft* *f* ; ناشِطٌ , عَامِلٌ (Person) *adj.* **ig** ; ذَنْبٌ

اِسْتَنْلَ , عَمِلَ *a* ~ sein *a* نَشِيط , مَجْتَهِد ,
(Vulkan) *u* نَار ; als Rechtsanwalt ~
sein *a* فِي المِحَامَاة , زَاوَل المِحَامَاة
politisch ~ sein بِالسِّيَاسَاة ~ *w.*
a نَشِط ; ~ es Leben نَاشِطَة ; ~ *e*
Mitwirkung ; اِسْتِشْرَاك عَمَلِي (فَعْلِي)
Anteil nehmen بِدَوْر نَشِيط *u* قَام ; *zigen*
tr. (komm.) عَقَدَ ه , اَبْرَمَ ه
~igkeit f , عَمَلِيَّات , شُغْل , اَعْمَال , عَمَل , نَشَاط
(Gehirn) حَرَكَة ; in ~ sein (Maschine)
e-e Maschine in ~ setzen
e-e Maschine in ~ setzen
حَيَوِيَّة ~ *igkeitsdrang m* ; شَدَل ه , اَدَار ه
~igkeitsform f (Gr.) تَوَثُب , نَشَاط
~igkeitswort n (Gr.) فِعْل
~lich adj. ~er Angriff اِعْتَدَاه
gegen j-n ~ *w.* ه صَرَبَ ه
تَعَدَى عَلَيْهِ , صَرَبَ ه
اِسْتِشْرَاك (meist pl.) اِسْتِشْرَاك
بِالصَّرْب ; اِسْتِشْرَاك
اِحْتَكَمُوا ~en über
بِالْاَيْدِي ; sie gingen zu ~en über
إِلَى القُوَّة .

tätow|er|en *tr.* ه وَشَمَ (يَشُمُ) *~t pp.* *u.*
adj. مَوْشُوم ; *~ung f* (a. konkr.) وَشْم
وَشُوم .

tät|scheln I *tr.* j-s Schulter ~ *u* نَقَرَ ه
رَبْت *n* *Subst.* *n* ~ II (يَحْفَقَة) عَلَى كَيْفِهِ
(تَرْبِيَة) الْأَصَابِع .

Tatze *f* (-n) كَفَّ الحَيَوَان *pl.* كُفُوف .

¹Tau *m* (-[e]s, -) نَدَى , طَلَل ; *~en I intr.*
(Schnee, Eis) *u* ذَابَ ; II (Meteor.) *es*
taut 1. تَسَاقَطَ النَّدَى ; 2. ذَابَ *u* الجَلِيد
III *n* *Subst.* *n* ذَوْبَان الجَلِيد ~ III
adj. (lit.) نَدِي , صَايِح ; *~ig adj.* يَكْسُوه
قَطْرَة نَدَى *m* نَدَى , مَنَدَى , النَّدَى
~wetter *n* ذَوْبَان الجَلِيد (وَقْت) .

²Tau *n* (-[e]s, -e) حَبَل *pl.* حِبَال
~ät; ~ziehen *n* (Sp.) لُعْبَة شَدَّ الحَبَل
مَعْرَكَة حَوْلَ (um etw.) , أَخَذَ وَرَدًا
التَّلَاحُنَ عَلَى

taub *adj.* 1. أَصَمُّ , صَمَّاءُ *f* , صَمٌّ *pl.* ;
طَرُشٌ *f* , طَرُشٌ *pl.* ; (üb., umg.)

auf beiden Ohren ~ sein اَذَانَهُ *u* سَدَّ ,
(gegen etw.) أَصَمَّ اَذَانَهُ عَنْ (üb.) ~en
Ohren predigen فِي قُرْبَة مَقْطُوعَة
(Blüte) ; فَارِغ (Nuß) 2. اَذَنَ فِي مَالِطَة
(üb.) طَرُش , صَمَم , صَمَّ *f* *heit* ; عَقِيم
أَصَمُّ اَبْنَكُم . *~stumm adj.* سَدَّ الْاَذَان

Taube *f* (-n) حَمَام (koll.; *n. un.* ة , *pl.* -ät);
يَمَام (koll.; *n. un.* ة , *pl.* -ät); (*spr.*) die
gebratenen ~en fliegen einem nicht ins
Maul لا يَأْتِي الْاِنْسَانَ رِزْقُهُ مِنْ بَيْنِ وَشِمَال
إِنَّ السَّمَاءَ لَا تُمَطَّرُ ذَهَبًا وَلَا ; بِتَغْيِيرِ تَعَب
~nhaus *adj.* أَرْزُقُ رَمَادِي . *~ngrau adj.* ; فِقْصَة
n طَاقَة (رَق) الحَمَام ~ *n* بَرَج الحَمَام
طَاقَة (رَق) الحَمَام ; (umg.) hier geht es zu wie in
e-m ~ *u* كَثُرَ فِيهِ ; مَا أَشْبَهَ الْمَكَانَ بِالسُّوقِ ~
الْهَرَسِ وَالذَّهْسِ .

tauch|en I *tr.* j-n/etw. in[s] Wasser ~
عَطَسَ (عَمَسَ ة) ه/ه فِي الْمَاءِ
die Feder غَمَسَ الرِّيشَة فِي
in das Tintenfaß ~ *u* غَمَسَ فِي
die Straße in Licht ~ *u* عَمَرَ الطَّرِيقِ
غارِقَ فِي الأَنْوَارِ ; ins Dunkel getaucht
بِالْأَنْوَارِ ; غَاصَ *u* فِي (مُنْقَر) فِي الظُّلْمَة
; *III n* *Subst.* *n* ~ III غَرِقَ *a* فِي (üb.)
; لِبَاسِ العَوَاصِ *m* ; غَوَاصَ *m* ; *~eranzug m*
; عَدَّة العَوَاصِ *f* ; *~sieder m*
[كَهْرْبَائِيَة] .

Tauf|becken *n* (chr.) حَوْضِ جُرْنِ المَعْمُودِيَة
مَعْمُودِيَة , تَعْمِيد , تَعْمِيد *f* (-n) (chr.)
; غَطَّاس (Schiff) تَدَثِين (Schiff) ; غَطَّاس
ein aus der ~ heben ه اَسَّس
; *~en tr.* (chr.) سِخَ ~ I ; عَطَسَ ه , عَمَدَ ه
; (Schiff) دَشَنَ (Schiff) دَشَنَ
; اِسْم (-ns, -n) (chr.) ~name *m* ; ه
; شَبِين , عَرَّاب (chr.) *m* *~pate m* (chr.)
الشَّخْصِيَّ ; شَبِينَة , عَرَّابَة (chr.) *f* *~patin f*
m (chr.) شَهَادَة التَّعْمِيد *m* (chr.) *~stein m*
; جُرْنِ المَعْمُودِيَة *m* (chr.) *~zeuge m* (chr.)
عَرَّاب , شَبِين .

Verantwortung , نصيب , قسط , جانب
 جانِب (نَصِيْب , قِسْط , فَحْشِيَّةٌ
 Frechheit) ; ein gut ~ Frechheit
 من الوَاقِحَةِ كَبِيْرٍ ; das ist nur
 ein ~ (Anteil) نصيب , كثير ~
 هذا قَلِيْلٌ من كَثِيْرٍ ; نصيب ,
 حصص pl. حصص ; نصيب u. نصيب pl.
 ; sein ~ Glück السَّعَادَةِ ; das Buch
 zum ~ lesen الكِتَابِ ; قرأ a بعض الكتاب
 zu gleichen ~ en السَّوَاءِ , على السَّوَاءِ
 , على التَّسَاوِي , على السَّوَاءِ ;
 طرف (jur., Partei) ; مُنَاصِفَةٌ بَيْنَهُمَا
 ; أطراف pl. ; der größte ~ s-r Gedanken
 , مُعْظَمُ أَفْكَارِهِ , الشَّطْرُ الْأَكْبَرُ من أَفْكَارِهِ
 ; er erreichte dieses Ziel zum ~
 أدى بَعْضٌ ~ zu ~ saßen die Soldaten,
 zum ~ standen sie جَالِسِينَ ;
 وواقف ; hundred Studenten wurden
 verwundet, zum ~ lebensgefährlich
 أُصِيبَ ; مائة طَالِبٍ — حالةٌ بَعْضُهُمْ
 حَاطِرَةٌ ; sein ~ [an Pflichten] tun
 وَاجِبَهُ ~ ; Ansicht f ~ des Schlosses
 القَصْرِ ; جانب m ~band m
 جُزْءٌ pl. أجزاء ; مجلد ;
 يتجزأ , يقسم , قابل للإقسام
 ; قابلية f ~barkeit f
 قابليَّةٌ ; قابل للقسمة (Math.)
 pl. قسط m ~betrag m
 القِسْمَةُ / القِسْمَةُ ; القِسْمَةُ
 pl. حصص , جوانب pl. جانِب , أقساط
 , جُزْءٍ , جُزْءٍ , قِسْمٍ n ~chen
 ; حصص ; صنع المركبات f
 ~efertigung f ; صنع المركبات
 (in bestimmte Teile) ~
 قَسَمَ , جزأ ~ ; (halbieren)
 قَسَمَ ~ إلى (Land, Grundstück)
 ; شَطْرٌ u (شق) u شَطْرَيْنِ
 ; (spr.) teile u. herrsche!
 ~ die Beute [unter sich] قَرَّقَ نَسْدَ !
 ; قَسَمَ (وزع) ~ على ~ unter
 mehrere Personen ~
 قاسم ~ ; das Zimmer mit j-m
 قاسم ~ ; sein Vermögen
 mit j-m ~ ; sie muß ihr Vermögen
 mit niemandem ~ لا

ليس لها في مالها , يُشَارِكُهَا فِي مَالِهَا
 مُشَارِكٌ ; شريك (Math.); e-e Zahl durch e-e
 andere) رأى ~ Ansicht j-s ; قَسَمَ ~
 على (يرى) رأى فلانٍ ; شاطرَ فلانًا
 رأيته , شاطرَ فلانًا رأيته ; ich
 teile eure Ansicht من رأيكم رأيته
 ; رأيي من رأيكم رأيته ; Meinung nicht
 ~ ; كان على غير رأي فلانٍ ~
 j-s Freude ~ ; شارك فلانًا سروره
 (في) ~ ; أسر سروره (ich teile deine
 Freude) ; حزِنٌ a لِحَزَنِ ~
 j-s Kummer ; بسرورك j-s ; شاطرَه
 الحُزْنَ ~ j-s Trauer ; فلانٍ j-s
 Sorgen ; قاسم فلانًا هُومَهُ ~
 j-s Einsamkeit ~ ; آتس (يويس)
 وحشة فلان ~ ; Freud u. Leid mit
 j-m ~ ; تمثل مسرات ~ ; شارك
 فلانًا سرَّاهُ وصرَّاهُ , فلانٍ وأحزانه
 ; شارك فلانًا المصير ; II refl. 1.
 sich in e-n Gewinn ~ ; تشاركَ ~
 , تقاسم ~ ; قَسَمُوا ~ على (بين) أنفسيهم
 ; السُّلْطَةُ أَصْبَحَتْ قِسْمَةً بَيْنَهُمْ ~
 Macht ~ ; sich in die Verantwortung
 ~ ; تَمَرَّعَ (Weg) 2. (Weg) ;
 انشَقَّ الطَّابُورُ نِصْفَيْنِ (Marschkolonne)
 ; (üb.) sie teilten sich in zwei Gruppen
 انْقَسَمُوا ; die (ihre) Meinungen
 waren geteilt ; اِخْتَلَفُوا فِي الرَّأْيِ
 ; انْقَسَمَتِ الْأَرْاءُ ; e. geteiltes
 Echo finden الصَّدَى ; كان متباين
 الصَّدَى ; (spr.) geteilte Freude ist
 doppelte Freude, geteilter Schmerz
 ist halber Schmerz ; بِالمُشَارَكَةِ
 تَتَضَاعَفُ الفَرْحَةُ وَتَنْشَطِرُ التَّرْحَةُ
 ; III e ; إذا كان للبيضة اذنان
 حملها اثنان Subst. n (Math.) قسمة
 ; ~er m (Math.) نجاح m
 ~erfolg m ; المقسوم عليه , قاسم
 نَجَحَ ~ erringen a ~en
 ; جُزْئِي (نسيبي) ; بَلَغَ u
 حظًا من النجاح , إلى حد ما
 pl. شعبة , فروع pl. قَرَعَ (üb.)
 ~ ; شعبة ; ~haben irr.
 مُشَارَكَةٌ f ~habe f ; شعبة
 ; ساهم في , شارك في ~
 intr. an etw. ~ ; أعطاه نصيبًا
 من ~ j-n an etw. ~ lassen
 من الشيء ~ ; أشركه في , الشيء
 sein ~ ; شريك له [في المؤسسة]

~haberschaft *f* الشَّرِيكَ المَرْفُوع ~ ;
 (komm.) مُشَارَكَةٌ , مُسَاهَمَةٌ ; **haftig** *adj.*
 e-r S. ~ w. ب. *a* حَظِّي , ب. *a* ظَنِّيرَ ب. ;
kraft *f* (Phys.) مَرْكَبَةُ القُوَى ; **nahme**
f حُضُورٌ ; مُشَارَكَةٌ , اِشْتِرَاكٌ ; (Anteil-
 nahme) عَطْفٌ , اِشْفَاكٌ ; **nahmslos** I *adj.*
 يَلَا ; II *adv.* جَائِدٌ , جَائِدٌ , غَيْرُ مُكْتَرِبٍ
 , جُنُودٌ , سُبَاتٌ ; **nahmslosigkeit** *f* اِهْتِمَامٌ
 ; **nahmsvoll** I *adj.* حَانَ ; جُنُودٌ , جُنُودٌ
 ~ er Ton لَهْجَةٌ رِنَائِيَّةٌ ; II *adv.* er sagte
 قَالَ فِي صَوْتٍ حَنُونٍ (بِنَبْرَاتٍ ... ~
 ~ **nehmen** *irr. intr.* am Kongreß ~
 حَضَرَ u. المُوْتَمِرِ ~ am Krieg ~
 شَهِدَ a الحَرْبِ ~ an e-m Wettbewerb ~
 (Pol.) an e-r Aktion ; تَقَدَّمَ إِلَى مُسَابَقَةٍ
 ~ an e-r Beerdigung ; سَاهَمَ فِي الحَرَكَةِ ~
 an j-s Schmerz ; سَارَهُ فِي الجِنَازَةِ ~
 an e-r Veranstaltung ; j-n an e-r Veran-
 staltung ~ l. أَحْضَرَهُ ه. ; j-n am Gespräch
 ~ l. أَشْرَكَ ه. فِي الحَدِيثِ . I. ~
 ~ **nehmend** *ppr. u. adj.* s. ~ **nahmsvoll** ;
nehmer *m* مُشْتَرِكٌ (Wettbewerb) ; مُشْتَرِكٌ
 عُضُوٌّ [فِي] مُنَاقَشَةٍ (Konferenz) ; مُنَاقَشٌ
 (Disput) , مُشْتَرِكٌ فِرنِسْپِرَاحٍ ; مُوْتَمِرٌ , المُوْتَمِرِ
 (Sprechender) ; مُتَكَلِّمٌ , مُتَحَدِّثٌ
 (Sprecher) ; **nehmerstaat** *m* أُمَّةٌ مُشْتَرِكَةٌ *pl.*
 ~ **s** *adv.* ~ lasen sie, ~ schliefen sie
 مِنْهُمْ مَن قَرَأَ وَمِنْهُمْ , كَانُوا بَيْنَ قَارِيٍّ وَنَائِمٍ
 ; sie ist ~ zu sehen, ~ nicht
 بِبَعْضِهَا وَيَبْدُو بِبَعْضِهَا وَيَغِيبُ بِبَعْضِهَا
 Empfehlungen ~ allgemeiner, ~ spe-
 zieller Art تَوْصِيَّاتٌ مُخْتَلِفَةٌ , مِنْهَا المَآءُ
 ; ضَرَرٌ جَزَائِيٌّ ~ **schaden** *m* وَمِنْهَا الخَاصُّ
 ; جِزْءٌ [مِن] الطَّرِيقِ (Verk.) ~ **strecke** *f*
 ~ **streik** *m* اِضْرَابٌ جَزَائِيٌّ ; **streich** *m*
 1. (Math.) شَرْطَةُ القِسْمَةِ (Maßstab)
 ; 2. تَقَارِيمُ البِقْيَاسِ *pl.* تَقْسِيمُ البِقْيَاسِ
 (Aufteilung) ; قِسْمَةٌ (jur., Pol., Math.)
 (Fission) ; اِنْقِسَامٌ (intr.) ; تَوْزِيعٌ , تَقْسِيمٌ

؛ اِنْفِلَاقٌ ; **ungszahl** *f* (Math.) المَقْسُومُ ;
urteil *n* (jur.) حُكْمٌ جَزَائِيٌّ ; **wahlen**
pl. (Pol.) اِنتِخَابَاتٌ قَرَعِيَّةٌ ; **weise** I *adj.*
 ~ Verstaatlichung تَأْيِيمٌ جَزَائِيٌّ ; die ~
 Ausnützung بَعْضُ الإِسْتِفَادَةِ (Med.) ~
 Entfernung der Gebärmutter الإِسْتِئْصَالُ
 ; جَزَائِيٌّ ; II *adv.* المَنْقُوصُ لِلرَّجْمِ
 (in mancher Hinsicht) ; فِي نَوَاحٍ (begrenzt)
 قَرَأَ بَعْضٌ لِمَا ~ إلى حَدِّ مَا
 بَعْضُهُمْ مِنْ أَطِبَّاءٍ ~ es sind ~
 Ärzte ; الأَطِبَّاءِ ~ j-s Forderungen ~
 anerkennen ; سَلَّمَ بِجَانِبٍ مِنْ بَطَالِبِ
 فُلَانٍ ~ Erfolg haben أُنِيجَ لَهُ , نَجَحَ
 a فِي بَعْضِ الأُمُورِ ~ خارج (Math.)
 ~ **wert** *m* مَآءُ مَا أَرَادَ
 الوَفَاءَ ~ **zahlung** *f* (jur., komm.)
 القِسْمَةُ ; قِسْطٌ (Rate) ; الدَّقْعُ عَلَى
 أَقْصَاطٍ ; الجَزَائِيٌّ *pl.* أَقْصَاطٌ .

Teint *m* (-s, -s) (frz.; sprich täng) كَوْنُ
 البَشَرَةِ .

Tektonik *f* (Geol.) عِلْمُ تَشَكُّلِ الصَّخُورِ ,
 جِيُولُوجِيَا تِكْتُونِيَّةٌ .

Tel. = Telephon تَلِيْفُونٌ .

Tel Avjv تَلَّ أَيْبِب .

Telefon *n* s. ~ **phon** ; **gram** *m* s. ~ **graph** ;
gramm *n* (-s, -e) بَرْقِيَّةٌ *pl.* -ät, تَلِيْغْرَافٌ
pl. -ät; ich bekam ein ~ aus Kairo
 وَصَلْتَنِي تَلِيْغْرَافٌ مِنَ القَاهِرَةِ
gramm- *f* عُنْوَانٌ تَلِيْغْرَافِيٌّ ; **gramm-**
adresse *f* [شَبَاكٌ] تَلْمِيمُ التَلِيْغْرَافَاتِ
 ; عُنْوَانٌ تَلِيْغْرَافِيٌّ ; **gramm-**
annahme *f* تَلْمِيمُ التَلِيْغْرَافَاتِ
 ; عُنْوَانٌ تَلِيْغْرَافِيٌّ ; **gramm-**
anschrift *f* تَلْمِيمُ التَلِيْغْرَافَاتِ
 ; تَلْمِيمُ تَلِيْغْرَافِيٍّ ; **gramm-**
aufgabe *f* تَلْمِيمُ تَلِيْغْرَافِيٍّ
 ; وَرَقَةٌ التَلِيْغْرَافِ **gramm[au]fgabe[formular]**
n سَاعِي (مَوْزَعٌ) التَلِيْغْرَافَاتِ
 ; نَبَأٌ بِالتَلِيْغْرَافِ **grammbote** *m*
 (مَوْزَعٌ) التَلِيْغْرَافَاتِ ; **grammnachricht**
f نَبَأٌ بِالتَلِيْغْرَافِ ; **gramm-**
stil *m* أَسْلُوبٌ مُخْتَصَرٌ ; **gramm-**
zustellung *f* تَوْزِيعُ التَلِيْغْرَافَاتِ
 ; وَكَالَةٌ تَلِيْغْرَافِيَّةٌ ; **graphenagentur**
f مَصْلَحَةُ التَلِيْغْرَافَاتِ ; **graphenamnt**
n مَصْلَحَةُ التَلِيْغْرَافَاتِ ; الأَنْبَاءُ

جهاز *~graphenapparat m*; والتلغرافونات
 عامل في *~graphenarbeiter m*; التلغراف
 موظف في *~graphenbeamte(r) m*; التلغراف
 ~; وكالة الأنباء *~graphenbüro n*; التلغراف
~graphendraht m; سلك البرق *~graphenmast*
m; عمود التلغراف *~graphennetz n*; شبكة
 , إيراقيات *~graphie f*; إيراقيات *~graphieren tr. u. abs. j-m*
 أرسل برقية (تلغرافاً) , أبرق إلى ~ (an j-n)
 ; أخبره تلغرافياً ب ~ ; j-m etw. ~ إلى
 ; برقي , تلغرافي *~graphisch I adj.*
 II *adv.* تلغرافياً , بالبرق *~graphist m*
 مقياس *~meter m*; عامل في التلغراف
 ; عدسة مقربة (Phot.) *~objektiv n*; البعد
 , مذهب النائية *~ologie f (philos., Rel.)*
 الانتقال *~pathje f*; مبحث الجملة النائية
 ; تخاطر (Neol.) ; انتقال الحواطر , الوجداني
~phon n (-s, -e) (Abk. Tel.) pl. تلغراف
 آلة (Apparat) ; هواتف *pl.* هاتف
 ; التلغرافون ! "ans ~ , (جهاز التلغرافون
 ; wer *ans ~ gehen* على التلغرافون
 , من المتحدث (المتكلم) ؟ ؟ ~ ?
 مصلحة *~phonamt n*; من على التلغرافون ؟
~phonanruf m; التلغرافونات (الهواتف)
 ~ *erwarten* ; مكالمة (محادثة) تلغرافية
~phonanschluss m; انتظار تلغرافياً من فلان
 اتصال , مواصلة تلغرافية
~phonapparat m; خط تلغرافي , تلغرافي
~phonat n (-[e]s, -e); آلة (جهاز) التلغرافون
pl. تلغرافون , مكالمة (محادثة) تلغرافية
~phonautomat m; اتصال تلغرافي , هاتف
~phonbuch n; دليل ; تلغرافون آلي عام
 , رقم خاص (سري) *~phonnummer n*; e-e Telephonnummer,
 die nicht im ~ steht
~phonfräulein n; عاملة التلغرافون
~phongehäuse n; كابينة التلغرافون
~phongespräch n; مكالمة (محادثة) , حديث تلغرافي
~phonhäuschen n; كشك ; تلغرافية
~phonhörer m; سماعة ; التلغرافون

ضربَ ؛ تَلِيفُونًا *nieren intr. (anrufen)*
 (e. Gespräch führen) ; تَلَفَنَ , دَقَّ *u* التَلِيفُون
 (تَحَدَّثَ) في التَلِيفُون (aus Beur-
 rut ~ تَكَلَّمَ (تَحَدَّثَ) بِالتَلِيفُون من ~
 هو شَاغِلٌ gerade ; er telephonierte
 بَيْرُوتِ ; حَدَّثَ ه في التَلِيفُون ~ j-m
 ; السَّكَّةُ ; هَاتَفَ , خَاطَبَ ه تَلِيفُونِيًا ,
 (بِالتَلِيفُون) تَلِيفُونِي *I adj.* ; تَلَفَنَ له , ه
 II *adv.* تَلِيفُونِيًا ; er fragte ~ nach ihr
 عامل *~phonist m*; سَأَلَ عنها في التَلِيفُون
~phonistin f; تَلِيفُونِي (mil.) ; التَلِيفُون
 كَابِلٌ *~phonkabel n*; عَامِلَةُ التَلِيفُون
 كَابِينَةِ التَلِيفُون *~phonkabine f*; تَلِيفُونِي
 ; خَطٌّ (سَلْكٌ) تَلِيفُونِي *~phonleitung f*
 شَبَكَةٌ *~phonnetz n*; أَسْلَاقٌ , خُطُوطٌ *pl.*
 رَقْمٌ (نُزْمَةٌ) *~phonnummer f*; تَلِيفُونِيَّة
 إِتِّصَالٌ *~phonverbindung f*; التَلِيفُون
 كَابِينَةٌ *~phonzelle f*; (خَطٌّ) تَلِيفُونِي
pl. , (كُشْكٌ , حُجْرَةٌ , عُرْفَةٌ) التَلِيفُون
~phonzentrale ; كَبَائِنُ (حُجْرَاتُ) التَلِيفُون
 نَقْلُ الصُّورِ 1. *~photographie f*; سِنْتْرَالٌ
 ; التَّصْوِيرُ مِنْ بَعْدِ (بِعَدَسَةٍ مَقْرَبَةٍ) 2. تَلِيفُونِيًا
~vision f; تَلِيسْكُوبٌ *~skop n (-s, -e)*
 ; إِذَاعَةٌ مَرْتَبِيَّةٌ ; تَلِيفَرِيُونٌ .

Tell Avjv تَلَّ أَيِّبٌ .

Teller m (-s, -) طَبَقٌ *pl.* صَحْنٌ , أَطْبَاقٌ
 ; فُرْصُ الأَسْطُوَانَةِ (Plattenspieler) ; صُحُونٌ
~bord n, ~brett n ; مَطْبَقِيَّةٌ
~gericht n ; صُحُونٌ *pl.* لَنْفَمٌ *~mine f (mil.)*
 فُوطَةٌ الأَوَانِي *~tuch n* ; فُرْصِي الشَّكْلِ
 ; مَسْحَنُ الأَطْبَاقِ *~wärmer m* ; (المَوَاعِينُ)
 . غَايِلُ المَوَاعِينِ (الأَوَانِي) *~wäscher m*
Tellur n (-s, -) (Chem.) تَلُورِيُونٌ ; إِذَاعَةٌ
 أَرْضِيَّةٌ .

Tempel m (-s, -) مَعْبَدٌ *pl.* مَعَابِدُ (*umg.*) j-n
 zum ~ hinausgeschmeißen *u* طَرَدَ ه
~anlage f ; المَعَابِدُ وَمَلْحَمَاتُهَا
~herr m ; فُرْسَانٌ *pl.* فَايِسُ المَعْبَدِ
 . المَعْبَدِ .

Tempera *f*, ~farbe *f* (*Mal.*) لَوْنٌ زُلَّالِيٌّ ;
رَسْمٌ [يَلَوْنُ] زُلَّالِيٌّ ~malerei *f*

Temperament *n* (-[e]s, -e) آمِرْجَةٌ *pl.* ;
~amirge *pl.* ; حَمِيَّةٌ (Leidenschaft) ; sie
hat [viel] ~ طَبْعٌ , طَبِيعَةٌ ;
sie hat kein ~ هِيَ حَامِيَّةُ الدَّمِ , طَبَعُهَا حَامٌ ~
los *adj.* تَنْقُصُهَا الحَمِيَّةُ ~
; نَوْبَةٌ حَمَاسِيَّةٌ ~sausbruch *m* ; مَلُولٌ , بَارِدٌ
~voll *adj.* حَيَوِيٌّ ; حَامٌ .

Temperatur *f* (-en) 1. (Meteor.) دَرَجَةٌ
إِرْتِفَاعٍ فِي دَرَجَةِ (Med.) ; الحَرَارَةُ
(umg.) , حَمٌّ haben ~ ; حُمَّى , الحَرَارَةُ
هُبُوطٌ ~abfall *m* (Meteor.) ; عنده حَرَارَةٌ
تَغْيِيرٌ [في] ~änderung *f* ; فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ
يَبَيِّنُ ~angabe *f* (Meteor.) دَرَجَةَ الحَرَارَةِ
~anstieg *m* (Meteor. u. Med.) ; إِرْتِفَاعٍ فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ
تَأْثِيرُ الحَرَارَةِ ~einfluß *m* (Meteor.)
مُعَايِلٌ ~koeffizient *m* (Phys.) ; (الطَّقْسُ)
مُقْيَاسُ دَرَجَةِ الحَرَارَةِ ~messer *m* ; حَرَارِيٌّ
مُنظَّمٌ دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ ~regler *m* ; تِرْمُومِتْرٌ
~regulierung *f* تَنْظِيمُ الحَرَارَةِ
هُبُوطٌ فِي دَرَجَةِ (Med. u. Meteor.) ~rückgang
إِرْتِفَاعٍ فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ ;
تَقْلِبَاتِ الطَّقْسِ ~schwankungen *fppl.* (Meteor.)
هُبُوطٌ فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ ;
تَقْلِبَاتِ الطَّقْسِ ~steigerung *f* ;
هُبُوطٌ ~sturz *m* (Meteor.) دَرَجَةَ الحَرَارَةِ
مُفَاجِئٌ فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ
~unterschied *m* فَرْقٌ دَرَجَةِ الحَرَارَةِ .

Templerorden *m* (*hist.*) طَرِيقَةُ (جَمْعِيَّةٌ)
فُرْسَانِ المَعْبَدِ .

Temp[o] *n* (-s, -s u. Tempi) سُرْعَةٌ ;
(Mus.) ; تَوَقِيْتُ , سُرْعَةُ الوَقْعِ (الإِبْتِغَاعُ)
(umg.) ; سُرْعَةٌ ! ! ~
nun aber ~oraj *adj.* (Gr.) مُوقَّتٌ
~us *n* (pl.) زَمَنِيٌّ
~orär *adj.* مُوقَّتٌ .
Azmān al-f'el *pl.* زَمَنُ الفِعْلِ (Gr.) Tempi

Tendenz *f* (-en) (Zeitung, Politik) إِتِّجَاهٌ
, هَدَفٌ , فِكْرَةٌ (Film, Buch) ; مَشْرَبٌ , مَيْلٌ
, مُيُولٌ *pl.* مَيْلٌ (Neigung) ; مَغْزَى , إِتِّجَاهٌ
(Fin.) ; مُرَادٌ (Absicht) ; نَزَعَاتٌ *pl.* نَزْعَةٌ
lustlose ~ رُكُودٌ ; mit e-r ~ zu ... مَيْالٌ

~enzstück *n* (*The.*) مَسْرُوجِيَّةٌ هَدَّافَةٌ ;
~eren *intr.* zu etw. ~ مَالٌ فِي إِلَى , نَزَعَ فِي إِلَى ,
إِتِّجَهَ نَحْوَهُ , جَنَّحَ إِلَى *a* إِلَى .

Tender *m* (-s, -) (*Eis.*) عَرَبِيَّةُ القَاطِرَةِ
[لِلْفَحْمِ] .

Tenne *f* (-n) (*Agr.*) أَجْرَانٌ *pl.* سَاحَةٌ
الدَّرَاسِ .

Tennis *n* (-, -) (*Sp.*) تَنِيْسٌ ; تَنِيْسٌ
~ball *m* كُرَّةٌ
~meisterschaft *f* بُطُورَةُ التَّنِيْسِ ;
~netz *n* شَبَكَةُ التَّنِيْسِ ;
~partner *m* مَلَاعِبُ
~schläger *m* مَلْعَبُ التَّنِيْسِ ;
~platz *m* التَّنِيْسِ ;
~schuh *m* جِذَاءُ التَّنِيْسِ ;
~spiel *n* (allg.) لُغْبَةُ التَّنِيْسِ (Wettkampf)
~spieler *m* لَاعِبُ التَّنِيْسِ ;
~turnier *n* مُبَارَاةَاتُ التَّنِيْسِ .

Tenno *m* (-s, -s) (*hist.*) إِمْبَرَاطُورُ اليابَانِ .

1^o Tenor *m* (-s, -) (e-r Rede) مَقْصُومٌ ,
مَقْصُومٌ , فَحْوَى (jur.) ; نَعْمَةٌ , مَعْنَى
مَدْلُولٌ , جَوْهَرٌ .

2^o Tenor *m* (-s, -e) (*Mus.*) تَيْنُورٌ .

Tension *f* (*Pays.*) شَدٌّ ; صَنْطٌ .

Tentakel *m* o. *n* (-s, -) (*Zool.*) لَامِيْسٌ ,
لَامِيْسَةٌ .

Teppich *m* (-s, -e) سَجَادٌ (*koll.* ; *n. un.* ,
pl. بُسَطٌ , بِسَاطٌ , سَجَاجِيْدٌ ;
(umg.) ; أَكْلِمَةٌ *pl.* كَلِيْمٌ (Kelim) ;
أَبْسِطَةٌ ; لا , أَحْلَامُكَ سَرَابٌ ! ! ~
فُرْشَةُ السَّجَادِ ~bürste *f* تَسْرَحٌ بِخَيَالِكَ !
~industrie *f* صِنَاعَةُ السَّجَادِ ;
~kehrmaschine *m* مَضْرَبٌ
وَمَكْنَسَةُ السَّجَادِ ~klopfen
حَمَّالَةٌ ~klopfstange *f* مَنْفِصَةٌ , السَّجَادِ
نَقْشُ السَّجَادِ ~muster *n* تَنْفِيْضُ السَّجَادِ
~rolle *f* لَفَّةٌ بِسَاطٍ (koll.) ;
~stange *f* صَانِعُ السَّجَادِ
~wirker *m* حَمَّالَةٌ تَنْفِيْضُ السَّجَادِ
نَسْجُ السَّجَادِ ~wirker *f* (نَاسِجٌ) السَّجَادِ
وَالْأَكْلِمَةُ .

Termin *m* (-s, -e) 1. مَوَاعِدٌ *pl.* مَوْعِدٌ ;
حُلُولُ الأَجَلِ , مَوَاعِيْدٌ *pl.* مِيعَادٌ (Fin.)

نَفَقَتَهُ , غَلَا *u* نَمَنَهُ ~ ; (التَّفَقَات) ;
 إِرْتَفَعَ سِعْرُهُ (Ware) teurer *w.* ; طَائِلَةٌ
 أَعْلَى , التَّوَيْسُ مِنَ الْبِدَالِ die ~sten Anzüge
 يَكْفُ هَذَا *ist* dieses Buch? wie ~ ist dieses Buch?
 الْكِتَابُ ~ ; das Buch ist mir zu ~ ; الْكِتَابُ ؟
 غَالٍ عَلَيْهِ ; nichts ist ihm zu ~ , um sie
 لَّا يَفْضَحُ بِنَفْسِهِ (جَادَ *u*) glücklich zu m.
 بِكُلِّ غَالٍ (فِي سَبِيلِ إِسْعَادِهَا) teure Zeiten
 ~ zu stehen kommen (أَب.) ; غَلَا الْمَعِيشَةَ
 كَلَّفَهُ الْكَثِيرَ (التَّوَيْسَ) , كَلَّفَهُ غَالِيًا
 حَارًّا فِي (= für ihn) ~ da ist guter Rat
 أَعَزَّاهُ *u.* أَعَزَّاهُ *pl.* , عَزِيزٌ (lieb) 2. ; أَمْرِهِ
 حَبِيبٌ (مُحَبَّبٌ) إِلَى نَفْسِهِ / قَلْبِهِ (j-m)
 عَزَّاهُ عَلَى ~ sein *u.* teurer j-m lieb
 صَدِيقٌ كَرِيمٌ يا ~ste! meine Freund
 بَنَتِ الْحَلَالَ II *adv.* etw. ~ kaufen;
 أَدَّى ~ erkaufen (bezahlen) (أَب.) etw.
 دَفَعَ *a* التَّمَنَ غَالِيًا , تَمَنَ الشَّيْءَ غَالِيًا
 ~ verkaufen; sich etw. (أَصْعَافًا)
 بَاعَ هُ بِمَنْ كَبِيرٍ ~ bezahlen lassen
 (أَب.) sein Leben [so] ~ [wie möglich]
 دَافَعَ [عَنْ حَيَاتِهِ] دَفَاعٌ verkaufen
 غَلَا الْمَعِيشَةَ (الْأَسْمَارُ) *f* ~ung ;
 عِلَاوَةُ الْغَلَاءِ *f* ~ungszulage .

Teufel *m* (-s, -) إبليس , شَيْطَانٌ *pl.* شَيْطَانٍ
 , عَفَارِيتُ *pl.* عَفْرِيتُ (fam.) ; أَبَالِسَةٌ *pl.*
 عَفْرِيتَةٌ *pl.* -ät; armer ~ نَعِيسٌ *pl.*
 لَهْفَى ! ~ du armer ; بَائِسٌ قَفِيرٌ , نَسَاءُ
 in ~s Namen! (وا أَسْفَى) عليك !
 ~ auf (umg.) wie der ; بِحَقِّ الشَّيْطَانِ !
 zum ~ بِسُرْعَةٍ جُنُونِيَّةٍ ~ komm raus
 إلى , يا لَلشَّيْطَانِ ! ! ~ auch ! !
 zum ~ mit (يُنَسِّمُ الْمَصِيرَ) , جَهَنَّمَ !
 فليذهب إلى , ليذهب إلى الجحيم ! ! ihm!
 zum ~ mit dir! الله ! ! الشيطان !
 zum ~ mit den Traditionen! ; يَمْرُوكَ !
 er soll zum ~ قَاتَلَ اللهُ التَّقَالِيدَ !
 der ~ soll (ليذهب في داهية) ! ! gehen!
 der ~ رَزَقَكَ اللهُ بِسَوْطَةٍ ! ! dich holen!

soll mich holen, wenn ich das tue!
 قَاتَلَنِي اللهُ مِنْ , لِيَأْخُذَنِي الشَّيْطَانُ إِذَا فَعَلْتَهُ !
 die Freude war beim ~ فِعْلٌ ذَلِكَ !
 in der Stadt ist der ~ ضَاعَ فِي السُّرُورِ
 das ist des ~s! الْمَدِينَةُ هَائِجَةٌ مَائِجَةٌ
 عَمَلٌ مِنْ عَمَلِي , هَذَا مِنْ عِنْدِ الشَّيْطَانِ !
 jede Neuerung ist des ~s الشَّيْطَانِ !
 das ging mit dem ~ كُلُّ بَدْعَةٍ فِي النَّارِ
 zu! ; da hatte der ~ die Hand im Spiel!
 الشَّيْطَانُ شَاطِرٌ ! , تَحَكَّمَ الشَّيْطَانُ !
 den ~ um j-n/etw. scheren (kümmern)
 نَبَذَ هُ ظَهْرِيًّا , تَرَكَ هُ *u* وشأنه
 den ~ nicht an die Wand! وَلَا فَالَّ اللهُ
 wie es der ~ لا تَبْشُرْ عَلَى نَفْسِكَ ! , فَالَّكَ !
 ~ will, kommt gerade der Chef vorbei
 تَأْتِي الطَّوْبَةُ فِي الْمَطْوُوبَةِ وَيَمُرُّ الرَّئِيسُ
 ~el- *ausstreiberin f* مُسْعُوذَةٌ , شَيْخَةُ الزَّرَارِ
 ~el- *ausreibung f* تَعْرِيمٌ , تَصْرِيفُ الْأَرْوَاحِ
 شَيْطَنَةٌ (harmlos) ; خَيْبٌ (أَب.) ~lei *f* (-en)
 ~el- *anbeter m* (Rel.) عَابِدُ الشَّيْطَانِ
 ~el- *arbeit f* (umg.) عَمَلٌ مُبِيتٌ ; ~el-
 ~el- *m* (umg.) du ~ ! ! مِنْ نَبْعِ الْأَبَالِسَةِ !
 ~el- *brut f* جِنَّتٌ شَيْطَانِيَّةٌ , الْأَبَالِسَةُ
 ~el- *junge m* , ~el- *kerl m* (umg.) شَابٌّ شَيْطَانِي
 لِلَّهِ مَا ! ! ~ so ein مَمْجُونٌ بِمَاءِ الْعَفَارِيتِ
 حَلَقَةٌ مُفْرَعَةٌ (أَب.) ~el- *kreis m* ; أْبْرَعَهُ !
 ~el- *spack n* الْأَبَالِسَةُ ; ~el- *weib n* (umg.)
 [رَجَسٌ] مِنْ ~el- *werk n* ; بَنَتِ الْأَبَالِسَةُ
 ~el- *isch n* الْأَبَالِسَةُ ; عَمَلِ الشَّيْطَانِ
 شَيْطَانِيَّ (أَب.) *adj.* .

Text *m* (-es, -e) نَصٌّ *pl.* نَصُوصٌ ; der ~
 der Vollmacht بِالتَّوَكُّيلِ ; (e-s Liedes)
 قَوْلٌ , كَلِمَاتٌ ; (unter e-m
 ما التَّعْلِيْقِ الَّذِي) كَيْبُ (Zeitungs-)
 التَّعْقِيبُ تَحْتَ الصُّورَةِ ; أَسْفَلَ الصُّورَةِ
 weiter im ~ ! ! ; فَلْنُؤَاصِلْ ! ! (أَب.)
 aus dem ~ kommen عَرَجَ *u* عَنِ الْمَوْضُوعِ
 رَبَكَ *u* , حَبَّرَهُ ~ bringen j-n aus dem ~

هَ ; **~abbildung** *f* صُورَة *pl.* فِي النَّصِّ ; **~buch** *n* جِوَارِ الْأَوْبِرَاتِ / الْأَوْبِرَاتِ ; **~er** *m* مُصَوِّغٌ (مُؤَلِّفٌ) الشِّعَارَاتِ (komm.) ; 1. شَاعِرِ الْأَغَانِي (Mus.) ; 2. التِّجَارِيَّةِ ; **~kritik** *f* نَقْدٌ (تَحْقِيقٌ) النَّصِّ ; **~lich** *adj.* مَوْضِعٌ , نُصُوصٌ *pl.* نَصٌّ *f* ; **~stelle** *f* مَوْضِعٌ *pl.* مَوْضِعٌ *pl.* مِّنَ النَّصِّ .

Textil|arbeiter *m* عَامِلٌ فِي [صِنَاعَةِ] الْغَزْلِ ; **~betrieb** *m* مَصْنَعُ الْغَزْلِ وَالتَّسْيِجِ ; وَالتَّسْيِجِ *pl.* نَتِيجِ *n* ; **~erzeugnis** *n* مَصْنُوعٌ *pl.* ; **~gewerbe** *n* صِنَاعَةُ الْغَزْلِ وَالتَّسْيِجِ ; **~ten** *pl.* أَقْمِشَة *pl.* قَمَاشٍ -ät. *pl.* مَنَسُوجٍ , أَنْسِجَة *pl.* ; **~industrie** *f* صِنَاعَةُ مَنَسُوجَاتٍ *pl.* ; **~preise** *mpl.* أَمْتَانِ الْأَقْمِشَة *pl.* ; **~waren** *fpl.* مَنَسُوجَاتٍ *pl.* .

Textur *f* (-en) نَكْوِينٌ , بِنْيَة .

TH = Technische Hochschule كَلِيَّةُ الْهِنْدَسَةِ .

Thailand تَايْلَانْدٌ .

Thallium *n* (-s, -) (Chem.) ثَالِيُومٌ .

Theat|er *n* (-s, -) (Gebäude, Bühne) مَسْرَحٌ *pl.* مَسَارِحٌ ; (abstr.) التَّمثِيلُ (Vorstellung) ; **~gehen** *a* ذَهَبَ ~ *ins* ; **~gehen** (ans (zum) (üb.)) إِلَى الْمَسْرَحِ ; **~إِحْتَرَفَ** ; أَصْبَحَ مِمثِلًا / أَصْبَحَتْ مِمثِلَةً ; **~عَمِلَ** (in) *a* **~auftreten** *a* ; **~spielen** *a* مَثَلٌ فِي مَسْرَحٍ , عَلَى مَسْرَحٍ (a. üb.: sich verstellen) ; **~ein** (umg.) *a* **~eragentur** *f* أَقَامَ الدُّنْيَا وَأَقَدَهَا *m.* ; **~erbesuch** *m* زِيَارَةُ وَكَالَةِ الْمُتَمَثِّلِينَ ; **~erbesucher** *m* زَائِرُ الْمَسْرَحِ ; **~erbillett** *n* تَذَكُّرَةٌ ; **~erdekoration** *f* دِيكُورٌ الْمَسْرَحِ ; **~erdirektor** *m* مُدِيرُ الْمَسْرَحِ ; **~erensemble** *n* فِرْقَةُ مَسْرَحِيَّةٍ ; **~erglas** *n* نَظَّارَةٌ (حَلَّاقٌ) الْمَسْرَحِ ; **~erheld** *m* بَطَلٌ تَذَكُّرَةٌ *f* **~erkarte** *f* ; **~erkasse** *f* شُبَّاکٌ *pl.* تَذَاكُرٌ *pl.* الْمَسْرَحِ

pl. زِي الْمُمَثِّلِينَ **~erkostüm** *n* التَّذَاكِرُ ; **~erkritik** *f* نَقْدٌ مَسْرَحِيٌّ ; **~erleben** *n* نَائِدٌ مَسْرَحِيٌّ ; **~erkritiker** *m* ; **~erplatz** *m* مَقْعَدٌ الْحَيَاةِ الْمَسْرَحِيَّةِ ; **~erpremiere** *f* أَوَّلُ مَقَاعِدِ *pl.* بِالْمَسْرَحِ ; **~erprobe** *f* بَرُوقَةٌ ; **~erpublikum** *n* الْمُشَاهِدُونَ , [جُمْهُورٌ] النَّظَّارَةُ ; **~erring** *m* الْمُشْتَرِكُونَ فِي الْمَسْرَحِ ; **~ersaal** *m* قَاعَةُ الْمَسْرَحِ ; **~ersaison** *f* , **~erspielzeit** *f* مَوَاسِمٌ *pl.* , مَوْسَمُ التَّمثِيلِ (المَسْرَحِ) ; **~erstück** *n* قِصَّةٌ تَمثِيلِيَّةٌ ; **~ervorhang** *f* فِرْقَةُ مَسْرَحِيَّةٍ ; **~ervorstellung** *f* عَرْضٌ مَسْرَحِيٌّ ; **~erwesen** *n* حَفَلَةٌ مَسْرَحِيَّةٌ , مَسْرَحِيٌّ ; **~erwissenschaft** *f* عُلُومُ التَّمثِيلِ , الْمَسْرَحِ ; **~erzensur** *f* رَقَابَةٌ عَلَى الْمَسْرَحِ ; **~erzettel** *m* بَرَامِجٌ *pl.* بَرَنَامِجِ الْمَسْرَحِ ; **~erzählisch** *adj.* (bühnengerecht) مَسْرَحِيٌّ ; **~er Ton** (schauspielerhaft) تَمثِيلِيٌّ .

Theben (hist.) طَيْبَة .

Theismus *m* (Rel.) التَّالِيَّةُ [مَذَهَبٌ] , التَّالِيَّةُ .

Theke *f* (-n) (Ladentisch) طَاوَلَةٌ (Schanktisch) ; بَنْكٌ , بُوْفِيَّةٌ , طَاوَلَةٌ .

Them|a *n* (-s, Themen u. Themata) مَوْضُوعٌ *pl.* -ät *u.* مَوَاضِيْعٌ ; **~für e-e** دُكْتُورَاتِيَّةٌ ; **~e-r** مَدَارٌ (Verhandlung) ; **~Krieg** حَدِيثُ الْحَرْبِ ; **~er sprach über das** „Die Einheit der Araber“ **~** حَدَّثَ ; **~was ich zum** حَدِيثًا يَنْعُونَ وَحَدَّةَ الْعَرَبِ ; **~ma** فَلَنتُهُ فِي صَدَدِ الْحَرِيَّةِ **~** Freiheit sagte diese Nachricht war das **~** unserer Unterhaltung **~** كانَ هَذَا التَّحَاثُّرُ حَدِيثَنَا **~** طَرَحَ **~** e. **~** anschneiden (berühren) **~** *a* **~** Politik **~** das (u , فتح *a*) مَوْضُوعًا

anschneiden *طَرَقَ حَدِيثَ السِّيَاسَةِ* ; zum
 ~ kommen *دَخَلَ u* في المَوْضُوع ; er hat
 dieses ~ beendet *بَابَ هَذَا* ; قَفَلَ
 ~ *الْتَزَمَ المَوْضُوعَ* ; beim ~ bleiben
عَبَّرَ مَجْرَى ; das ~ wechseln
بِالْحَدِيثِ ; إنتقل *بِالْحَدِيثِ* , الحَدِيثِ
 ~awechsel *m* ; من حيثِ المَوْضُوعِ , مَوْضُوعِي
 . إختِيارِ المَوْضُوعِ *f* . نَعْيَرِ الحَدِيثِ .

Themse *f* (Geogr.) التَّيْمَز [نَهْر] .

Theodizee *f* (Theol.) المَدَالَةُ الإِلَهِيَّةُ [نَظَرِيَّة] ;

~doljt *m* (-[e]s, -e) (Math.; Neol.) مِرْوَاة ,
 ~kratje *f* ; يَبُودِلِيَت , مِقْيَاسِ مِثْلِ التَّرَايَا
 ; ~loge *m* ; سَيْطَرَةُ الكَيِّسَةِ , حُكْمِ كُنْيَتِي
 , عِلْمَاءِ *pl.* ; عالمِ (فَقِيهِ) الدِّينِ (-n, -n)
 ; ~logje *f* ; رِجَالِ الدِّينِ *pl.* رَجُلِ الدِّينِ ; فُقَهَاءُ
 , الإِهْيَ *adj.* ; ~logisch *adj.* ; عِلْمِ اللّاهُوتِ
 كَلِمَةُ (chr.) Fakultät *e* ; لاهوتِي ; إِيَّيْ
 ; ~manje *f* ; كَلِمَةُ أَصُولِ الدِّينِ (isl.) , اللّاهُوتِ
f (Med.) جُنُونِ التَّأَلُّهِ .

Theorjem *n* (-s, -e) (Math.) نَظَرِيَّةُ *pl.* -ät ;

~etiker *m* نَظَرِيَّ ; ~etisch I *adj.* نَظَرِيَّ ;
 من الوَجْهَةِ النَّظَرِيَّةِ , نَظَرِيًّا II *adv.* ; قَرَضِيَّ
 ~ u. praktisch *عِلْمًا* , نَظَرِيَّةً وَتَطْبِيقًا ; وَعَمَلًا
 ; حَدَّثَ حَدِيثًا نَظَرِيًّا *intr.* ; ~etisjeren
 ~je *f* (-n) نَظَرِيَّةُ *pl.* -ät ; ~ u. Praxis
 العِلْمِ وَالْعَمَلِ .

Therapjüt *m* (-en, -en) (Med.) طَبِيبُ *pl.*

قَنِّ , عِلْمِ المُمَالَجَةِ *f* ; أَطِبَّاءُ
 ; ~je *f* ; عِلَاجِيَّ *adj.* ; عِلَاجِ
 . تَطْبِيبِ , مُداوَاةِ , مُعَالَجَةِ , عِلَاجِ .

Theriak *m* (-s, -) (Med.) زَبْرِيَاقُ .

Therm|albad *n* الحَمَّاتِ ; ~alquelle *f* , ~e

حَمَّةٌ ; يَنَابِيعُ حَامَّةٍ *pl.* يَنْبُوعِ حَارِّ (-n)
pl. -ät ; عَيُونِ سَاخِنَةٍ *pl.* عَيْنِ سَاخِنَةٍ ; ~isch
adj. ; حَارِّ , حَامِّ *n* (-s, -e) (Chem.)
 ; كِيمِيَاءُ حَرَارِيَّةُ *f* ; تَرْمِيَتِ
 ; [عِلْمِ] الدِّينَامِيكَا الحَرَارِيَّةُ *f* ;
 ~odynamisch *adj.* (Phys.) دِينَامِيكِيَّ
 ; كَهْرَبِيَّ حَرَارِيَّ *adj.* ; حَرَارِيَّ

~oelektrizität *f* الكَهْرَبَاءُ الحَرَارِيَّةُ ; ~oele-

ment *n* (El.) مَزْدَوِجَةُ حَرَارِيَّةُ ; ~ograph

m (Meteor.) مُسَجِّلُ حَرَارِيَّ

~okauter *m* (Med.) مِكْوَاةُ حَرَارِيَّةُ

~omjeter *n* (Meteor.) مِقْيَاسُ الحَرَارَةِ

~ometerskala *f* (Med.) تَرْمُومَتْر [طَبِيبِي]

~omjeterstand *m* تَدْرِيجُ مِقْيَاسِ الحَرَارَةِ

~onuklear *adj.* (Phys.) دَرَجَةُ الحَرَارَةِ

~opaar *n* (El.) زَوْجُ حَرَارِيَّ نَوَوِيَّ

~osäule *f* (Phys.; engl. thermopile)

~osflasche *f* تَرْمُوسُ عَمُودِ حَرَارِيَّ , تَرْمُوسِيَّ

~ostat *m* ; تَرَامُوسِ *pl.* تَرْمُوسِ , تَرَامُوسِيَّ

مُنَظَّم (-[e]s u. -en, -e[n])

~otherapie *f* (Med.) تَرْمُوسَاتِ , الحَرَارَةِ

. إِسْتِحْرَارِ (Neol.) ; مُعَالَجَةِ بِالتَّسْخِينِ

Thesje *f* (-n), ~is *f* (Thesen) نَظَرِيَّةُ *pl.* -ät,

دَعَاوِيَّ *u.* دَعَاوِيَّ *pl.* دَعَاوِيَّ

~ax *f* (Med.) تَقْوِيمُ الصَّدْرِ

m (-[es], -e) القَفْصِ الصَّدْرِيَّ .

Thorium *n* (-s, -) (Chem.) ثُورِيُومُ .

Thrombose *f* (Med.) تَخَثَّرُ .

Thron *m* (-[e]s, -e) عُرُوشُ *pl.* عُرُوشِ ; den

تَوَلَّى ; تَبَوَّأَ (إِعْتَلَى) العُرُوشَ

~ ; مُطَالِبِ العُرُوشِ *m* ; [العُرُوشِ]

~besteigung *f* (إِرْتِقَاءُ , تَبَوُّؤُ , تَوَلَّى)

~bewerber *m* مُطَالِبِ العُرُوشِ ; العُرُوشِ

~en *intr.* جَلَسَ ؛ (üb.) تَرَبَّعَ عَلَى العُرُوشِ

~erbe *m* وَاِرثِ (وَرِثِ) العُرُوشِ

~folge *f* ; وَلايَةِ العَهْدِ ; تَوَارَثِ (وَرَاثَةِ) العُرُوشِ

~folger *m* ; أَوْلِيَاءُ *pl.* وَلِيِّ العَهْدِ

~inhaber *m* ; مِظَلَّةِ (سَقِيْفَةِ) العُرُوشِ

صَاحِبِ , الجَالِسِ (القَائِمِ) عَلَى العُرُوشِ

~präsident *m* مُطَالِبِ العُرُوشِ ; العُرُوشِ

~rede *f* ; خِطَابِ (خِطْبَةِ) العُرُوشِ

~saal *m* ; كُرْسِيَّ العُرُوشِ *m* ; قَاعَةِ العُرُوشِ

~verweser *m* ; الوَصِيِّ عَلَى العُرُوشِ

~zicht *m* التَّنَازُلِ عَنِ العُرُوشِ , إِعْتِزَالِ المُلْكِ

~wechsel *m* تَغْيِيرِ مَلِكِيَّ .

Thulium *n* (-s, -) (Chem.) ثُولِيُومُ .

Thun *m* (-s, -e), ~fisch *m* [سَمَك] الثُّونَةُ .
Thymian *m* (-s, -e) (Bot.) زَعْتَرٌ , صَعْتَرٌ .
Thymusdrüse *f* (Anat.) عُذَّةُ التِّيمُوسِ لَوَزٌ , الصِّدْرُ .
Tjara *f* (Tiaren) قَلَانِسُ *pl.* قَلَنْسُومَةٌ .
Tjber *m* (Geogr.) [نَهْرٌ] التِّيبَرُ .
Tiberias-See *m* (Geogr.) بَحِيرَةُ طَبْرِيةَ .
Tibet (-s, -) ; التِّيبِتِ , التِّيبِتِ *adj.* تَيْبِيٌّ .
Tick *m* (-[e]s, -e u. -s) 1. (Med.) عَمَّةُ الْوَجْهِ , نَزْوَاتٌ *pl.* نَزْوَةٌ (umg.) ; 2. عَمْرَةٌ عَصِيْبَةٌ ; **•** *en* I *intr.* (Uhr) *u* تَكَتْكَ , تَكَتْكَ ; (Med., entzündetes Glied) ; تَبَسَّصٌ *i/u* , شَدٌّ ; II *e* *Subst. n* das *e* der Uhr دَقَّتْ دَقَاتٌ ; تَكَتَكَتْكَ السَّاعَةُ , السَّاعَةُ الْهَائِمَةُ (الخائفة) ; (Med.; b. Kopfschmerz, in e-m entzündeten Glied) تَبَسَّصٌ .
tief I *adj.* 1. (örtl.) عَمِيقٌ ; ~ sein *u* عَمَقَ ; (Abgrund) بَعِيدُ الْأَعْمَاقِ , سَحِيْقٌ (a. üb.) ; ~es Meer مُنْخَفِضٌ , بَحْرٌ لُجِّيٌّ (niedrig) ; ~er Sattel سَرَجٌ مَفْعَرٌ مَاطِيٌّ ; ~er Sessel (Gefäß; Brunnen) مَقْعَدٌ مُرِيحٌ (وَتِيرٌ) تَكَاتَّفَتِ ~er Schnee ; es lag ~er Schnee ; إنْحِنَاءَةٌ كَثِيْرَةٌ عَمِيْقَةٌ ; ~e Verbeugung من رَأْسِهِ سَجْدَةٌ ; die ~sten Tiefen (a. üb.) الْأَعْمَاقُ ; 2. (Wunde, a. üb.) عَمِيقٌ ; (Eindruck) أَثَرٌ بِالِغِ عَمِيقٌ ; ~e Wirkung رَشْفَةٌ طَوِيْلَةٌ ; ~er Schluck [des Rauchers] شَهِيْقٌ عَمِيْقٌ ; ~e Atemzüge [des Schlafenden] شَهِيْقٌ عَمِيْقٌ ; ~es Einatmen دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ عَمِيْقَةٌ ; ~e Temperatur الوَاطِئَةُ (a. üb.) ; ~e Stufe [des Niveaus] حُمْرَةٌ قَايِنَةٌ عَمِيْقَةٌ (Stimme) خَفِيْفٌ ; ~es Rot سَوَادٌ كَثِيْفٌ (a. üb.) ; ~er Schatten ظِلٌّ كَثِيْفٌ ; in ~ster Seele قَرَارَةٌ (دَائِمٌ) ;

(أَعْمَاقٌ , صَبِيْمٌ) نَفْسِهِ ; aus ~ster Seele من , من أَعْمَاقِ الْقَلْبِ (~stem Herzen) زَقْرَةٌ سَوْفَرٌ ; ~er Seufzer تَنْهِيْدَةٌ حَارَّةٌ , عَمِيْقَةٌ ; ein ~er Denker الْإِغْرَاقُ بِمَعْنَى مُفَكِّرٌ بَعِيدُ الْغُورِ ; ~es Nachdenken نَظْرَةٌ عَمِيْقَةٌ ; ~er Einblick أَصَابٌ أَسَالَةٌ أَصَالَةٌ ; ~ere Gründe أَبْعَدُ مِنْ ذَلِكَ ; 8. (Kummer, Schwermut) حُزْنٌ بِالِغِ (قَهَارٌ) ; ~e Traurigkeit شَدِيْدٌ ; sein ~es Bedauern bekunden عَرَبَّ عَنِ الْيَأْسِ شَدِيْدٍ ; ~e Verzweiflung مُدْلِهِمْ ; in ~er Verzweiflung مُعْرِقٌ (مُعْرِقٌ) فِي الْيَأْسِ ; ~e Enttäuschung حَبِيْبَةٌ مَرِيْبَةٌ ; ~er Pessimist مُتَشَاوِمٌ إِلَى أْبْعَدِ حَيِّ , عَمِيقٌ فِي تَشَاوِيْمِهِ ; ~e Ruhe رَاحَةٌ مُطْمَئِنَّةٌ ; ~er Glaube إِيمَانٌ عَمِيقٌ ; ~e Ergebenheit جَزِيْلٌ دَانٌ ; mein ~er Dank بُوْسٌ [st]es Elend (خالِصٌ) شُكْرِيٌّ وَهَدَاةٌ الشَّقَاءِ وَالْعُوزِ , الْبُوْسِ الْبَائِسِ , فَاجِش ; 4. im ~en Walde فِي أَعْمَاقِ الْغَابَةِ ; im ~en Süden فِي أَوْسَى الْجَنُوبِ ; im ~sten Winter فِي عِزِّ (صَبِيْمٍ) الْبِتَاءِ ; im ~sten Frieden فِي أَمْنَةِ السَّلَامِ [st]e Nacht ; ~e Dunkelheit (Finsternis) ظَلَامٌ فِي ظَلَامٍ , تَقِيْلٌ (Schlaf) مُفْرَقٌ فِي النَّوْمِ ; in ~em Schlaf فِي أَوْجِ غَطِيْطِهِ عَمِيْقٌ ; ~e Ohnmacht أَعْوَارُ الْغَيْبُوْبَةِ ; aus ~ster Vergangenheit غَاصٌ *u* إِلَى أَعْمَاقِ الْبَحْرِ (أَسْفَلَ) الْبَحْرِ ; ~ in den Sand einsinken فِي الرَّمَالِ (تَنَلَنَلٌ , غَطَسَ) ; ~ in den Schlamm einsinken فِي هَوَّةٍ (تَرَدَّى فِي هَوَّةٍ) ; ~e graben حَفَرَ حَفْرَةً عَمِيْقَةً ; sich ~ bücken ; ~ sinken (fallen) فِي هَوَّةٍ كَايِلًا ; das Thermometer

steht ~ 2. درجۃ الحرارة مُنخَفِصَةً ~
 denken في الفكر ~ ; ~ in Gedanken
 ~ er vermag ~ er zu blicken ہو بصیر
 ~ sein Verhalten läßt ~ blicken
 ~ نَصْرَفُهُ يَنْطَوِي (يدل) على الكثیر
 ~ die Ursachen liegen ~ er الأسباب
 ~ demütigen الإهانة أشد ~ 3. j-n ~
 erschüttern زلزالاً ~ زلزلت ~ er verehrte sie
 ~ die S. berührte ~ إحترمتها من أعماق
 ~ uns الأمر بلغ ~ u من نفوسنا أعماقها ~
 ~ bekümmert sein حزن ~ a حزن
 ~ deprimiert sein هو مُفْعَم الفؤاد حسرة
 ~ beunruhigt مُتَمْتَم ~ هو مُتَرَع بالكآبة
 ~ er steckt ~ in Schulden هو غارق
 ~ in Glas geguckt ~ in die Wüste
 ~ in die Wüste eindringen
 ~ in die Wüste eindringen
 ~ in e. Problem eindringen
 ~ in s-r Brust (s-m Herzen, s-m Innern)
 ~ in j-m eingewurzelt sein (Gefühl)
 ~ eingewurzelte Feindschaft
 ~ schlafen ~ عداة مُستَحْكَم (متأصل)
 ~ نام ~ a نومًا عميقًا , كان غارقًا في النوم
 ~ أخذ ~ u شهيقتًا طويلًا
 ~ Atem (Luft) holen زفرة زفرة عميقًا
 ~ seufzen ~ تنفس من الأعماق
 ~ in der Nacht ~ تنهد من القلب , عميقة
 ~ in die Nacht [hinein] ~ bis
 ~ حتى ساعة متأخرة من , حتى يتقدم الليل
 ~ III ~ Subst. n (-[e]s, -s) (Meteor.)
 ~ غارة ~ Angriff m (Av.)
 ~ الجوية على ارتفاع مُنخَفِض
 ~ أعمال الإنشاء تحت الأرض ~ be-
 ~ bekümmert I adj. ~ sein قلبه

~ إلى حد حزين ~ ich bin ~ يَقَطِر حزنًا
 II adv. ~bewegt I adj. ~bewegt
 ~blau ~ يتأثر شديد II adv. ~متأثر
 ~بصيرة ~ عميق الزرقه ~blick m
 ~بصير ~ بصير ~druck
 ~ طبع البارز , طباعة حفرية (Typ.)
 ~druck ~ صمط جوي مُنخَفِض (Meteor.)
 ~gebiet n (Meteor.) ~ أنخفاض جوي
 ~ (Höhle) ~ أعماق ~ عمق (a. üb.)
 ~ (Gebäude) ~ قعر , قاع (Gefäß)
 ~ aus ~ des Saales , من مؤخره (نهاية)
 ~ (Stimme) ~ رخامة (Ton)
 ~ (Farbton) ~ عمق ~ أنخفاض
 ~ (üb.; der Not) ~ وهداة (üb.)
 ~ (Geogr.) ~ التبحر (التعمق) الفلسفي
 ~ سهول ~ empfunden pp. u.
 ~ j-m s-n ~ en Dank aus-
 ~ قدام لفلان خالص شكره ~ en-
 ~ الصخور التارية (البلوتونية) ~ en-
 ~ خط أعماق البحار (Geogr.) ~ en-
 ~ مسابر ~ enmaß n
 ~ مقياس عمق الثنوب (Te.) ~ en-
 ~ قياس أعماق المحيطات (Naut.) ~ en-
 ~ سيكولوجية اللاشعور ~ en-
 ~ دقة الأعماق (Naut.) ~ en-
 ~ تأثير ~ enwirkung f
 ~ ووضوح العمق (Phot.)
 ~ تأثير بعيد الغور , عميق ~ ernst
 ~ بالبحر ~ erschüttert pp. u. adj.
 ~ طائفة تغور على ~ الفليجر m (mil.)
 ~ التأثير ~ الفليجرانغريف m s.
 ~ ارتفاع مُنخَفِض ~ انغريف
 ~ طيران مُنخَفِض ~ flug m
 ~ غاطس , سحب (Naut.) ~ gang m
 ~ عمق (üb.) ~ gebeugt adj.
 ~ عمق ~ gefühlt ~ كبير [التفلس] , محزون مكتئب
 ~ عاطفي ~ gehend pp. u. adj. (üb.)
 ~ متغلغل (Einfluß) ~ ذو الأثر البالغ , عميق
 ~ بعيد (Wirkung, Eindruck; Zerwürfnis)
 ~ مُصَقَّع ~ gekühlt pp. u. adj. ~ العور

عميق *greifend ppr. u. adj. (üb.)* ; متلج *greifend ppr. u. adj. (üb.)* ; متغير *Änderung* (بئيد) *gründig adj. (üb.)* ; بئيد العور *kühlbad n* ; خانة التصفيح *kühltruhe f* ; فريزر (engl. freezer) *kühltruhe f* ; صندوق التبريد ; صندوق التصفيح (التليج) *kühlung f* ; تصفيح ; إلى درجة التجميد *land n (Geogr.)* ; أرض منخفضة *liegend ppr. u. adj. (Geogr.)* ; منخفض (Augen) غائر , غطسان , *punkt m (üb., e-r* Entwicklung) ; الدرك الأسفل *s-e* Hoffnungslosigkeit erreichte ihren ~ *schlag m (Sp.)* ; بلغ *u* بأسه أقصى مداه *schürfend ppr. I adj. (Studie)* ; عميق , مستفيض *II adv.* ; باستقصاء *schwarz adj.* ; حالك *e* Nacht ; أسود عميق السواد , السواد المحيط *see f* ; المحيط *seefauna f (Zool.)* ; حيوانات المحيط *seefisch m* ; سمك بحري *seeforschung f* ; علم دراسة المحيطات *seekunde f* ; *sinn m* 1. عمق , بُعد العور , 2. كآبة *sinnig adj.* 1. (Abhandlung) عميق ; 2. (Psych.) ; بئيد العور , متعمق (Forscher) *sinnigkeit f* ; بُعد العور ; مغتم مكتئب *sitzend ppr. u. adj. (üb.)* ; متاصل في قرارة *stand m (Gewässer)* ; انخفاض , ضعة , هبوط المستوى (üb.) ; المنسوب ; إنحط *den* ~ erreichen (üb.) ; إنحط *stehend ppr. u. adj.* (Sonne) ; مائل للغروب *sttemperatur f* ; أدنى درجة الحرارة *traurig I adj.* ; واجم مخزون *sein* ; *II adv.* ; حزن *a* حزنًا عميقًا (شديدًا) *wurzelnd ppr. u. adj. s.* ; حزن بالغ *sitzend.*

Tjegel m (-s, -) (Ko.) ; مقالي *pl.* مقلاة *pl.* *pl.* -ät; (Te.) ; بوتقة *pl.* -ät *u.* بوتق . *Tjehholz n* ; خشب التيك (الساج) .

Tier n (-[e]s, -e) حيوان *pl.* -ät; (üb.) وحش *in* ~ (umg.) großes (hohes) ~ [كاسير] ; شخص يملأ العين , كبار (عليه) القوم *art f* ; فصيلة من فصائل الحيوان *arzt m* [أطباء] [بيطريون] , *pl.* [طبيب] [بيطري] *ärztlich adj.* ; بيطري *pl.* بيطارة *e* Hochschule الطب البيطري *asyl n s.* ~ heim; ~ bändiger *m* مروض *chen n (spr.)* jedes ~ hat sein Pläsierchen طريقة شيخ *fabel f* ; أسطورة أبطالها حيوانات *garden m* ; حديقة الحيوانات *gattung f* ; فصيلة من فصائل الحيوان *halter m* ; وحشي , حيواني *heilkunde f* ; الطب الحيواني *heim n* ; ملجأ الحيوانات البيطري *hüter m* ; حارس الحيوانات *isch adj.* ; حيواني (üb.) *es* Dasein/Wesen [e-s Menschen] ; حيواني *er* Ernst الجدة *kampf m* ; مصارعة (المايس) *kind n* ; وليد الحيوان *pl.* ; *klinikk f* ; مستشفى بيطري *u.* أولاد *u.* ولدان *kreis m* ; الفحم الحيواني *kreiselzeichen n (Astr.)* [برج] *pl.* ; برج [دائرة] *kult m (Rel.)* ; عبادة الحيوانات *kunde f* ; علم الحيوان *park m* ; حديقة *pflieger m* ; حارس الحيوانات *psychologie f* ; سيكولوجية الحيوان *quäler f* ; معذب الحيوانات *quälerel f* ; عالم (مملكة) *reich n* ; تعذيب الحيوانات *schau f* ; معرض الحيوانات (im Zirkusprogramm) *schutz m* ; الرفق بالحيوان *schutzverein m* ; جمعية الرفق بالحيوان *seuche f* ; أسبوع الرفق بالحيوان *versuch m (Med.)* ; وباء الحيوانات *wärter m* ; حارس حيوان

عالم (مملكة) الحيوان *welt* f ~; الحيوانات
 ~ *zucht* f تربية الحيوانات .
Tiger *m* (-s, -) نمر , *pl.* أنمار *u.* نمر , *fell*
n قرو النمر *pl.* قرو النمر ; *katze*
f نمر منقط *pl.* نمر .
Tigris *m* (Geogr.) دجلة .
Tilde *f* (-n) (Typ.) علامة , القاطعة المائلة
 التكرار .
tig|bar *adj.* (Fin.) ممكن الإستهلاك ; *en*
tr. e-e Schuld ~ 1. (amortisieren) إستهلك
 2. (streichen) وقى (بقي) ب , سدّد ه , ه
 ; شطبّ ه *u.* (Strafe) ألقى ه , محّا ه
 ~ (Fehler) ه *u.* محّا ه (üb.) die Spuren ~
 ; getilgt آثر , قضى ه على الآثار
 sein/w. (Spur; *a. üb.*) إمسى *f* *zung*
 (Schuld) وفاء (a. üb.) ; إستهلاك , تسديد , وفاء
 (Schuld) *ungsschuld* *f* (Fin.) دين تسدد
ungssumme *f* مبلغ ; قيمته على أقساط
 [قسط] التسديد .
Tjmbre *n* (-s, -) (frz.; sprich *tängbr*) طابع
 (نوعية) الصوت .
Tjngeltangel *m* *u.* *n* (-s, -) حانة بموسيقى .
Tinktur *f* (-en) (Med.) صبغة *pl.* -ät.
Tjnneff *m* (-s, -) سفاسف , التفاهات الحقاير
 الأمور وتوافؤها .
Tjnte *f* (-n) جبر , يداد ; (umg.) in der ~
 sitzen هو موحول لأذنيه , هو عرقان لشوشته
nfab *n* دوات *pl.* دوات ; *nfisch* *m* (Zool.)
 ; قينة الجبر , محارب
 ; بقع *pl.* بقعة جبر ; أم الجبر
nglas *n* s. ~ *nfab* ; *ngummi* *m*
 ; الكلب ; *nklecks* *m* s. ~ *nfleck* ; *n-*
klecks *m* (iron.) كاذب ; أدياتي ; *n-*
kuli *m* قلم الجبر ; *nstift* *m* قلم الجبر
 ; *nwischer* *m* مساحة القلم .
Tip *m* (-s, -s) (Hinweis) إشارة *pl.* -ät,
 نبوءة , تلميح *pl.* -ät ; (Vorhersage)
 نبيه ه إلى *geben* ~ *j-m* e-n ; تخمينة
 كتح لفلان , شيء .

Tippel *m* (-s, -) (umg.) نقطة ; *elbruder*
m (umg.) متجول ; *eln* *intr.* (s) (umg.)
 كنبّ ه على *en* I *tr.* etw. ~ مشى ه
 ضرب ه على الآلة (abs.) ; الآلة الكاتبة
 الكاتبة ; II *intr.* 1. *j-m* auf die Schulter
 ~ ; *emz* ه على كتفه ~
 ; *nf* *u.* ياصبعه على جبهته [للاستدراك] ~
 2. auf *j-n/etw.* ~ *h/ه* ; *h* حزر ه
 ; *h* صحح ه تخمينه ~ ; richtig
 سؤد (ملاً) *h* خانات (abs.) 3. *h* ظنونه
 غلطة على الآلة ~ *fehler* *m* ; اليانصيب
 الكاتبة ; *fräulein* *n* , *mamsell* *f* , *hse*
 كاتبة على الآلة (hum.) *se* *f* (-n)
 ورقة خانات اليانصيب ; *zettel* *m* الكاتبة .
tipptopp *adj.* (umg.) تمام , مضبوط .
Tirade *f* (-n, meist *pl.*) كلام مستفيض
 كلمات ونانة , ألفاظ مزوقة .
Tirana تيرانا .
tirilljeren *intr.* غردّ , صدا , *u.* صدا .
Tisch *m* (-es, -e) 1. (Möbel) مائدة *pl.* موايد
 ترايزة (Ag.) ; منضدة , *pl.* -ät *u.* مناضد
 ; طقاطيط *pl.* طقطوقة ~ *pl.* -ät ; kleiner
 طاولة ~ [مائدة] الشفرة *EB* ; *pl.* خوان الترد
 [المحل] *pl.* -ät ; Spiel *pl.* -ät ; *j-d*,
 der mit ihm am ~ *saB* ; أحونة
 جهر , أعد المائدة den ~ decken
 جليسة ; *h* حفلت ه ; *h* der ~ biegt sich
 الشفرة ; (üb.) die Beine (a. زخرت)
 ; *h* بالطعام ; *h* بالطمام
 (FüBe) unter fremden ~ strecken
 ; *h* تطفّل
 فاتق *u.* في *h* *trinken* ~ unter den
 ; *h* قصى ه ; *h* reinen ~ mit etw. *m.*
 ; *h* الشرب
 , خلص على (mit *j-m*) , صقى الأمور , على
 ~ *h* (umg.) etw. unter den ~
 ; *h* أباد ه /هم
 (abs.) *h* , *h* (absichtlich) *h*
 ; *h* (üb.) am grünen ~ ;
 vom grünen ~ aus نظرياً ; Konferenz
 am runden ~ *h* اجتماع المائدة
 المستديرة ~ (chr.) zum ~ des Herrn
 treten (gehen) ; *h* (Mahlzeit)
 vor/nach ~ تناول القران 2.

جَلَسَ zu ~ setzen ; قَبَلَ / بَعَدَ الْأَكْلَ
 على ~ bei ; [على المائدة] لِيَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ
 ما لَدَّ وطَابَ من ~ guter ; مائدة الطَّعَامِ
 دَعَا j-n zu ~ bitten (laden) u
 الطَّعَامِ ; j-n zu ~ bitten? ; ه إلى المائدة
 ! الشَّفْرَةَ جَاهِزَةً ! ; darfst du zu ~ bitten?
 ! الشَّفْرَةَ جَاهِزَةً ! ; تَقَفَّلُوا إِلَى المائدة !
 steht auf dem ~ ! ; das Essen
 besen ~ ; رَجُلُ المائدة ~ ; (مَعْدَةٌ) !
 m آدَاتُ ~ besteck n ; مِكْنَسَةُ المائدة ~
 dame ~ ; فُرْشَةُ المائدة ~ ; الشَّفْرَةُ
 مِقْرَشٍ f ~decke f ; مُجَالِسَةٌ pl. -ät, جَلِيسَةٌ f
 ; أَغْطِيَةٌ pl. غِطَاءُ مَائِدَةٍ , مَفَارِشُ pl. الشَّفْرَةُ
 ~fertiger m ; تَلِيْمُونُ مَكْتَبٍ ~ ; fernsprecher m
 adj. جَاهِزٌ ~fläche f ; ظَهْرُ المِنْفَذَةِ ~
 gast m مَعْرُومٌ , ضَيْوْفٌ pl. صَنَفٌ ~
 genosse m ; صَلَاةُ المائدة ~ gebet n ; مَزَائِمُ
 ~ ; نُدْمَاءُ pl. نَدِيمٌ , جُلَسَاءُ pl. جَلِيسٌ m
 ~schirr n ; آوَانِي المائدة ~ ; gesellschaft f
 حَدِيثٌ ~gespräch n ; الجُلَسَاءُ , حَفْلَةٌ
 , جُلَسَاءُ pl. جَلِيسٌ m ~herr ; المائدة
 بِطَاقَةٌ مَكَانٍ بِاسْمِ f ~karte ; مُجَالِسٌ
 ~ ; لَامْپَةٌ f لَدْوَجُ المِنْفَذَةِ ~ ; الجَلِيسُ
 f تَجَارٌ ~ler m ; مِصْبَاحُ المائدة ~
 ~lerer f ; شُغْلُ التَّجَارِ f ~lerarbeit ; دِيْقِي
 وَرَشَةُ (Werkstatt) ; نِجَارَةٌ (Handwerk)
 ~lerwerkstatt ~ ; نَجَّرَ intr. ~lern m ; نِجَارَةٌ
 , مِصْبَاحُ المائدة f ~leuchte ; وَرَشَةُ التَّجَارِ f
 ; شَمْعَدَانٌ m ~leuchter ; مِصْبَاحُ مَكْتَبٍ
 ~nachbar m ; جَارُ المائدة ~ ; ordnung f
 ; قُرْصُ المِنْفَذَةِ ~platte f ; نِظَامُ الجُلُوسِ
 عِبَارَةٌ مُجَامَلَةٌ ; حُطْبَةُ المائدة ~rede f
 ; عِبَارَاتُ المُجَامَلَةِ pl. , [بَعْدَ الطَّعَامِ]
 تَحْرِيكُ المائدة لِتَحْضِيْرٍ ~rücken n (-s, -)
 ; آدَابُ المائدة ~sitten fpl. ; الأَوَاجُ
 ~tennis n ; تَلِيْمُونُ مَكْتَبٍ ~telephon n
 (Sp.) ; لَعْبَةُ البِنِّجِ بِنِّجٌ , نِيسُ الطَّوَالَةِ (Sp.)
 ~tuch n ; مَفَارِشُ pl. مِقْرَشُ الشَّفْرَةِ ~
 ; قَاطِعٌ ه z-w. sich u. j-m zerschneiden
 ~tuchklammer f ; مِشْبِكُ لِمِقْرَشِ المائدة ~

pl. مَشَابِكُ ~uhr f سَاعَةٌ مَكْتَبٌ ~wäsche
 f مِقْرَشُ الشَّفْرَةِ , طَقْمُ بِيَاضَاتِ المائدة
 ~zeit f ; نَيْبِذُ مَعَ الطَّعَامِ ~wein m ; وَالْفُوطُ
 f ~zeug n ; أَوْقَاتُ الطَّعَامِ , مَوْعِدُ الشَّفْرَةِ
 آدَاتُ الشَّفْرَةِ .

¹Titan n (-s, -) (Chem.) ; تَيْتَانِيَوْمٌ ~säure f
 حَامِضُ التَيْتَانِيَكِ .

²Titan[e] m (-en, -en) عَمَالِقُ pl. عَمَالِقَةٌ ;
 ~enhaft, ~isch adj. جَبَّارٌ .

Titel m (-s, -) 1. (Buch) عُنْوَانٌ (إِسْمُ)
 الْكِتَابِ , pl. عُنَاوِينُ ; (Fin.) die ~ des
 Budgets العِمَارِيَّةُ ; 2. (Standes-
 bezeichnung) pl. أَلْقَابٌ [مَدَنِيٌّ]
 ; دَرَجَةُ الدُّكْتُورَاةِ , لَقَبٌ دُكْتُورِيٌّ ~Doktor
 ; أَحَقِيَّةٌ , حَقٌّ (jur.) 3. لَقَبُ البَطُولَةِ (Sp.)
 , أَسْبَابٌ pl. سَبَبٌ ~ ; pl. -ät, مُسْتَنَدٌ pl. -ät
 حُجَّةٌ ~ ; pl. -ät, (Urkunde) Besitz
 حَقٌّ ه ~ zu etw. (وَيْثِقَةٌ) المِلْكِيَّةُ
 haben ~ ; لِفُلَانٍ (مِنْ حَقِّ فُلَانٍ) أَنْ
 ~blatt n ; صُورَةُ البِلَافِ ~ ; بَلَدٌ
 (Buch) ; صَفْحَةُ العُنْوَانِ (Zeitschrift)
 ; صَفْحَاتُ العُنْوَانِ ~f (Typ.) ~ ; غِلَافٌ
 ~halter m (Sp.) ; حَامِلُ لَقَبِ البَطُولَةِ
 ~held m ; عُنْوَانٌ وَبَطْلُ القِيَصَةِ
 ~rolle f (The.) ; مِبَارَاةُ البَطُولَةِ (Sp.)
 m ; بَطْلُ عُنْوَانِ المَسْرُحِيَّةِ
 ~seite f ; حُبٌّ بِرِيْقِ الأَلْقَابِ ~sucht f ; العُنْوَانُ
 ~träger m ; مُغْرَمٌ بِالأَلْقَابِ ~süchtig
 حَامِلٌ (Sp.) ; دَوُوُ الأَلْقَابِ pl. دُوُ لَقَبٍ
 حَامِلٌ (Sp.) ~verteidiger m ; لَقَبُ البَطُولَةِ
 ~zeile f ; عُنْوَانٌ pl. عُنَاوِينُ .

titrieren tr. (Chem.) عَابَرَهُ .

Titular m (-s, -e) دَوُوُ الأَلْقَابِ pl. دُوُ لَقَبٍ
 ; الأَلْقَابُ ~atur f ; مُسْتَشَارٌ ~arrat m
 عُنْوَانٌ ; لَقَبٌ ه ~ieren tr. 1. (bezeichnen)
 أَطْلَقَ ~ ; 2. (meist iron.) j-n als etw. ~
 ... عليه لَقَبٌ (mit folg. Gen.); 3. (an-
 reden) ~ierung f s-o ~ ; خَاطَبَهُ ه يَلْقِيهِ
 als Direktor مُدِيرًا مُدِيرًا .

Tlemcen (Geogr.) تَلَمْسَانُ .

Toast *m* (-es, -e u. -s) (engl.; sprich *toft*)

- (Trinkspruch) اَنْخَابُ *pl.* نَخَبُ *e-n* ~ auf j-n ausbringen اَنْخَبُ نَحَبُ شَرِبَ ;
- (Ko.) شَرِيحَةُ خُبْزِ مَقْمَرَةٍ , نُوسْتِ , نُوسْتِ حَمَصَ (قَمَر) *en I tr. u. abs.* (مَحَصَّة) (مَحَصَّة) ; شَرِبَ اَنْخَبَ فُلَانِ *intr.* II ; شَرَايِحُ خُبْزِ مَقْمَرٍ *m*, ~رُوسْتِ *m* .

Tobak *m* (-[e]s, -e) (*umg.*) das ist starker ~ *in* Zמן بعيد ~ Anno ; هذا كثير ~

tobjen I, *intr.* (Sturm) u ثَارَ ; (Meer) *a* صَحْبَابَ ; (Kampf) جَاشَ , هَدَرَ , صَحْبَابَ ; (Vulkan) u ثَارَ ; حَمِيَ *a* وَطِيسَ الْقِتَالِ ; (Kinder) جَاشَ ; (Person) [vor Wut] ~ تَغَفَّرَتْ ; تَشَاقَى , تَغَفَّرَتْ ; غَلَى , مَرَجَلَهُ , هَدَرَ , غَضِبَا *u.* ~ ثَارَتْ u نَائِرْتَهُ *II* ~ *Subst.* *n* das ~ der Schlacht المَعْرَكَةِ وَطِيسَ حِجَّةً , غَضِبَ جُنُونِيَّ *f* (Med.) *~* sucht *in* ~ verfallen; die ~ brach bei ihm aus جَنَّ جُنُونَهُ ; *~* süchtig *adj.* جَنَّ جُنُونَهُ *w.* ~ ; نَائِرُ مَجْنُونِ *m* (Med.) حِجَّةُ النَّصَبِ .

Tobruk (Geogr.) طُبْرُق .

Tochter *f* (*pl.* Töchter) بِنْتٌ , ابْنَةٌ *pl.* بنات ; كَرِيمَةَ *pl.* -ät; (*üb.*) die Töchter des Landes بِنَاتِ الْبِلَادِ ; (iron.) höhere ~ فَتَاةٌ تَدْرُسُ ~ (*üb.*) die Bewunderung ist oft e-e ~ der Unwissenheit قَدْ يَكُونُ الْإِعْجَابُ وَلَيْدٌ مُؤَسَّسَةَ قَرْعِيَّةً *f* *~* anstalt ; الجِهَالَةَ *~* geschwulst *f* (Med.) اِنْتِقَالَ , اِنْتِثَالٍ *~* gesellschaft *f* (komm.) شَرِيكَةً قَرْعِيَّةً *~* haus *n* قَرْعُ *pl.* فُرُوعٍ *~* mann *m* (*obs.*) الخَلِيَّةُ *f* (Biol.) زَوْجُ الْاِبْنَةِ الْوَالِدَةِ .

Töchter|chen *n*, ~lein *n* ابْنَةٌ , ابْنَةٌ *~* heim *n* بَيْتُ الْفَتِيَّاتِ *~* schule *f* مَدْرَسَةُ الْبَنَاتِ .

Tod *m* (-[e]s, -e) مَوْتٌ , مَوْتَةٌ , وَفَاةٌ , وَفَاةٌ ; (Hinscheiden) اِحْتِضَارٌ ; (Todesgeschick) مَيِّتَةٌ ; plötzlicher/ehrvoller ~ مَيِّتَةٌ مُفَاجِئَةٌ / الطَّاعُونَ ~ (*üb.*) der Schwarze (المَوْتِ) (الْمَوْتِ) ; (*jur.*) ~ durch Erhängen (durch den Strang) اِلْعَادَامَ شَقًّا ; ~ durch Flugzeugunglück مَوْتَةَ الطَّائِرَةِ ; ~ durch elektrischen Strom المَوْتِ مِنَ اَثْرِ التِّبَارِ الكَهْرَبِيِّ ; die Kugel war sein ~ (brachte ihm den ~) الرِّصَاصَةَ اَوَدَّتْ ~ ; نِهَايَةً , مَصْرَعٌ *~* e-r Liebe *~* ; بِحَيَاتِهِ ; nach s-m ~ *e* مَن بَعْدِهِ ; für j-n freiwillig in den ~ gehen فَلَانًا بِحَيَاتِهِ ; den ~ finden u ماتَ , قُتِلَ , مَاتَ *a* مَصْرَعُهُ , قُتِلَ ; *e-n* schrecklichen ~ finden قُتِلَ قِتْلَةً سَوْءٍ ; zu ~ *e* kommen اُصِيبَ ~ *e* verwundet sein ; صُرِعَ , قُتِلَ ; (*jur.*) j-n zum ~ *e* verurteilen *u.* ~ *e* bringen *e* اَعْدَمَ *~* ; j-n vom Leben zum ~ *e* bringen *u.* ~ *e* prügeln صَرَبًا *~* ; sich zu ~ *e* arbeiten من العَمَلِ *u.* ~ *e* arbeiten *u.* ~ *e* langweilen بِالعَمَلِ *~* erschrecken (*umg.*) j-n zu ~ *e* erschrecken *u.* ~ *e* betrübt sein اَفْزَعَهُ اَيْمًا اِفْزَاعَ *~* dem, der ...! !... من عَاشَ مِنْ ...! !... *~* nicht leiden kann ihn auf (für) den *~* nicht leiden [sich] weder [vor dem] ~ noch [vor dem] Teufel fürchten مَوْتِ وَلَا الشَّيْطَانِ *~* (spr.) umsonst ist der ~ [u. der kostet das Leben] لَيْسَ لِلْمَوْتِ ثَمَنٌ اِلَّا الْحَيَاةُ *~* (spr.) لِكُلِّ شَيْءٍ ثَمَنٌ اِلَّا لِلْمَعَى وَالْمَوْتِ gegen den ~ ist kein Kraut gewachsen ; كُنَا اَنْفَاسَ مَعْدُودَةَ فِي اَمَاكِنٍ مَعْدُودَةَ *~* ; لَيْسَ لِلْمَوْتِ عَزِيْزٌ ; المَوْتِ لَا يَرْحَمُ *~* bereit *adj.* *~* *berelt* *adj.* *~* .

Togo (*hist.*) تُوجُو .

Tohuwabohu *n* (-[s], -s) الهَرْج والْمَرْج ، يَحْتَلِطُ ~ هَرْج وَمَرْج ؛ es herrscht ein ~ الحَايِلُ بِالْتَّايِلِ .

Toilette *f* (-n) (*frz.*; sprich *toilette*) 1. (Kleidung) große ~ زِينَةُ بَارِعَةٍ ؛ Abend ~ تَجَسَّلَ ، نَزَرَيْنَ ~ ؛ ثِيَابُ السَّهْرَةِ ؛ 2. (Tisch) تَسْرِيحَةٌ ؛ 3. (Raum) مِرْحَاضٍ ~n- *artikler* *mpl.* أَدْوَاتُ الزَّيْنَةِ ؛ ~nbeutel *m* وَرَقٌ (الزَّيْنَةُ) ~npapier *n* عَرَفَةٌ (المِرْحَاضِ) ~nraum *m* صَابُونُ اسْتِحْمَامٍ ~nseife *f* ، مِرآةٌ ~ntisch *m* تَسْرِيحَةٌ ، مَائِدَةُ الزَّيْنَةِ ، تُوَالِيَتْ .

toi, toi, toi! (*umg.*) عَيْنُ الْحَسُودِ فِيهَا عُودٌ ؛ حَصَوَةٌ فِي عَيْنِ الْحَسُودِ ! ؛ [وَكَمَنِيحَةٍ] بِالْتَّوْفِيقِ إِنْ ؛ أَطْيَبَ تَمَنِّيَاتِي ! (Wunsch) ؛ شَاءَ اللَّهُ !

Tokio طُوْكِيُو .

tolerant *adj.* مَتَسَامِحٌ ؛ سَمِعٌ ؛ sich [gegen j-n/in e-r S.] ~ zeigen / مع فلان [مع ... في ...] ؛ في شيء [رَجَاحَةُ الْجِلْمِ ؛ تَسَاهُلٌ ، تَسَامُحٌ] ؛ تَفَاوُتٌ (Te.) ؛ هَوَادَةٌ ؛ سَمَاحَةٌ [النَّفْسِ] ؛ تَسَامُحٌ ~teren *tr.* etw. عَضَّ ، اِحْتَمَلَ ، لَقِيَ a هِ بِالتَّسَامُحِ ~ عَنْ ، اَغْضَى عَنْ ، عَنْ .

toll I *adj.* 1. (verrückt) مَجْنُونٌ ؛ ~es Zeug كَلْبٌ هَرَّاءٌ ؛ سَخَفٌ سَخِيفٌ ، هَرَّاءٌ ؛ أَجَنٌّ ه . j-n [ganz] ~ m. كَانُ كَالْمَجَانِينِ ؛ 2. (*umg.*) رَائِعٌ ، بَدِيعٌ ؛ ~e Nacht ؛ سَهْرَةٌ مَاجِحَةٌ ، لَيْلَةٌ صَاحِبَةٌ ؛ ~e Leben ؛ الإِسْتِهْتَارُ وَالْعَرَبِدَةُ ، الْمُجُونُ وَالْإِبَاجِيَّةُ ؛ فَائِنَاتٌ ، نِسَاءٌ مُدَوِّشَةٌ (هَائِلَةٌ) ؛ ~es Ding نَادِرَةٌ *pl.* نُوَادِرٌ ؛ ~er Preis ؛ [einfach] ؛ سِعْرٌ مُعْرٌ (لا يُضَاهَى) ؛ die ~sten Zumutungen ؛ دُنْيَا ! ، عَجَبًا !

(Forderungen) stellen المُسْتَحِيلُ *u* طَلَّبَ ؛ sie ist ganz ~ nach Männern هِيَ شَيْقَةٌ ، عِيُونُهَا كُلُّهَا رِجَالٌ ؛ (*spr.*) je oller, je toller ؛ الدَّهْنُ فِي الْعَتَاقِي ؛ II *adv.* hier geht es ~ zu الدُّنْيَا هَيْصَةٌ (هَائِجَةٌ مَائِجَةٌ) ؛ er treibt es ~ ؛ اِنْتَلَقَ كَالْمَجْنُونِ ، بَحْبَحَ وَهَاصَ ؛ اِسْتَحْفَهُ الْفَرْحُ (umg.) sich ~ freuen مُتَطَاوِلٌ ~dreist *adj.* رَذِلٌ ، جَسُورٌ ، مُتَطَاوِلٌ ؛ ~en *intr.* (h u. s) (Kinder) تَمَفَّرَتْ ، تَشَاقَى ؛ ~haus *n* مُسْتَشْفَى الْمَجَازِيْبِ ؛ ~häusler *m* جُرَّاءَةٌ ؛ اِنْدِفَاعٌ ؛ مَجْنُونٌ ؛ بَحْبَحَةٌ (Ausgelassenheit) ؛ شَيْطَانِيَّةٌ ؛ وُلُوعٌ بِالْمَوْضِعِ ؛ مِوَدَّةٌ (Kind) ؛ ~kirsche *f* (Bot.) سَيْتُ الْحُسْنِ ؛ ~kopf *m* مَجْنُونٌ ؛ ~köpfig *adj.* ، ~kühn *adj.* ؛ مُعَايِرٌ مُجَازِفٌ ، مُتَهَوِّرٌ ، جَسُورٌ مُقْتَحِمٌ ؛ جُرَّاءَةٌ جُنُونِيَّةٌ ؛ ~kühnheit *f* ؛ غَامِرٌ ؛ ~swut *f* (Med.) كَلْبٌ ؛ ~wütig *adj.* مَسْعُورٌ ، كَلْبٌ .

Tolle *f* (-n) (*umg.*) قُصَّةٌ مَنفُوشَةٌ .

Tölpatsch *m* (-es, -e) غَشِيمٌ ، لَحْمَةٌ ؛ *alg* *adj.* مَلْخُومٌ .

Tölpel *m* (-s, -) مُعْتَلٌّ ، مَدَبٌّ ، اَبْلَةٌ ؛ ~haft *adj.* غَيْرٌ لَيِّقٌ .

Tōmahawk *m* (-s, -s) بِلْطَةُ الْهُنُودِ الْحُمْرِ ؛ بِلْطٌ .

Tomate *f* (-n) بَنَادُورَةٌ ؛ طَمَاطُمٌ ؛ (*koll.*; *n. un.*) ؛ طَمَاطِمَاتٌ *pl.* ؛ (*umg.*) du treulose ~ مَا لَكَ كَسَتْ وَفِيًّا ! ؛

Tombola *f* (Tombolen) طَنْبَلَةٌ ؛ اَلْيَانَصِيْبِ .

Tommy *m* (-s, -s) (hum.) نُومِيٌّ ؛ اِنْتِجَلِيْزِيٌّ .

Ton *m* (-[e]s, -e u. -sorten) (*Geol.*) صَلْصَالٌ ، اَوَانِي فَخَّارِيَّةٌ ~ Gefäße aus ؛ طِفْلٌ ، طِينٌ ؛ ~bildner *m* ؛ نَوْعُ الصَّلْصَالِ ؛ ~art *f* ؛ خَزَفٌ ؛ ~bildner *f* ؛ صَانِعُ التَّمَائِيْلِ الْفَخَّارِيَّةِ ؛ ~boden *m* ؛ اَلْبَخَّارَةُ ، صِنَاعَةُ (قَنَّ) الْخَزَفِ ؛ ~erde *f* (*Chem.*) اَرْضٌ طِينِيَّةٌ ؛

خَلَّات ~ essigsaurer ; أُنْكِيد أَلُومِنِيُوم
 ; أَوَانِ pl. إِنْاءِ فَخَّارِيّ ~ أَلُومِنِيُوم
 ~geschirr n فَخَّارِيَّة ; خَزَف , أَوَانِ فَخَّارِيَّة ~
 tig, eig adj. طِينِيّ ; ~pfelpe f بَيْبِة
 طَبَّق الصَّيْد (Sp.) ~taube f فَخَّارِيَّة ; فَخَّارِيَّة
 الطَّائِر pl. أَطْباق الصَّيْد الطَّائِرَة ~
 taubenschließen n (Sp.) أَطْباق الصَّيْد
 التَّنْشِين على أَطْباق الصَّيْد الطَّائِرَة
 خَزَف , فَخَّار fpl. ~waren

²Ton m (-[e]s, =e) 1. (Laut) صَوْت pl.
 (Mus.) نَعْمَات pl. نَعْمَة (Klang) ; أَصْوات
 der Tonleiter) نَعْمَة (Mus.) lange Töne
 دَقَات البِيَانُو فَخَّارِيَّة ; نَعْمَة ; نَعْمَة
 دَقَات البِيَانُو فَخَّارِيَّة ; نَعْمَة ; نَعْمَة
 2. (Betonung) نَبْر , تَشْدِيد , den ~ auf
 e. Wort legen نَبْرَة كَلِمَة ; نَبْرَة
 شَدَد على , نَبْرَة كَلِمَة (Redeweise) ;
 نَبْرَات , لَهْجَة (Redeweise) ; كَلِمَة
 (Lebensweise) der gute (feine) ~ الأَدَب
 , خُشُونَة ~ رَاوهر ; اللِّيَاقَة , الأَدَاب
 steifer ~ كَلْفَة (e-r Rede, Unterhalt-
 tung) نَعْمَة ; e-e Rede in gemäßigt
 em ~ نَعْمَة ; in mißbilligendem
 ~ نَبْرَات نَاطِقَة بِالأَسْتِنْكَار ~
 in dauerndem ~ نَبْرَات أَسِيفَة ~
 in herrischem ~ نَبْرَات (في لَهْجَة)
 آمِرَة ~ الأَمْر ~ in beruhigendem/
 erstauntem ~ نَبْرَات مُتَمَنِّب
 / المُتَمَنِّب (üb.) andere Töne
 نَعْمَة مُخْتَلِفَة [j-m gegenüber] e-n
 anderen قَسَا u عليه في انشlagen ~
 der ~ , den er gegenüber j-m
 anschlägt مُعَامَلْتُهُ لِفْلَان
 j-n/etw. in den höchsten Tönen loben
 ه/أ طَرَى , قَرَّظ ه/أ ; نَعْمَة ب ,
 أُنْتَى عليه جَمِيل النَّاء , ه in
 e-r Gemeinschaft/Gesellschaft den ~
 angeben die Leute, die den ~
 angeben أَهْل الرِّأى (umg.) dicke
 (große) Töne reden تَفَاخَر تَبَاهِي ,
 hast du Töne! لِيْلِي في خَلْقِهِ شُؤْن ! ,
 يَا خَبْر ! (spr.) der ~ macht die
 Musik pl. صَنْف اللُّون (Mal.) 4. ; في
 المَعْنَى ~ abnehmer m دَرَجَة اللُّون ,
 أَصْنَاف

فاصلة ~ abstand m (Mus.) مُلْتَقِط
 الصَّوْت ; نَعْمِيّ (Mus.) ~al adj. (مَسَافَة)
 مُوسِيقِيَّة ; ~allität f (Mus.) نَعْمِيَّة
 ~angehend ppr. له ~ u. adj. (üb.)
 مَوْجِه ; er war dabei ~ Paris ist in
 der Mode ~ arm m ; في ذلك قَصَبُ
 السَّبَق ; النِّبْلَة في المَوْصَة بَارِيس ~
 ~arm m مَقَام (Mus.) ~art f ذِرَاع
 البِيَك أَب مَقَام ; نَبْرَات , لَهْجَة ,
 نَعْمَة (üb.) ; مُوسِيقِيّ ~assistent
 m مُسَاعِد مُهَنْدِس الصَّوْت ; ~aufnahme
 f تَسْجِيل صَوْتِيّ ; ~aufnahme-
 raum m (Rf.) إِسْتَوْدِيُو التَّسْجِيل
 ~aufzeichnung f تَسْجِيل صَوْتِيّ
 ~band n شَرِيْط مَغْنِطِيّ ; شَرَايِط
 pl. شَرِيْط تَسْجِيل ; سَجَل ه [على
 aufnehmen] etw. auf ~ وَضَع (رَكَّب)
 [الشَّرِيْط] ; das ~ auflegen
 ~ abnehmen جهاز الشَّرِيْط في
 الجهاز ~ bandaufnahme f (a. konkr.)
 تَسْجِيل ; von etw. e-e ~ m. ه
 سَجَل ه ~bandgerät n جِهَاز
 التَّسْجِيل رِيكُورْدَر (engl. recorder)
 pl. مُسْجَل ~bereich m يَطَاق
 تَرَدُّد الصَّوْت ; ~blende f ضَايِطَة
 الصَّوْت (Rf.) ~dichter m (Mus.)
 مُؤَلَّف مُوسِيقِيّ , مُلْحِن ~dichtung
 f مُؤَلَّف مُوسِيقِيّ , مُلْحِن ~fall
 m (-[e]s, -) pl. أَلْحَان , لَحْن
 مُوسِيقِيّ ; نَعْمَة , نَبْرَات [الصَّوْت]
 ~farbe f رَنَة ; بِصَوْت مَنَّوم ~
 ~film m سِينَمَا نَاطِقَة , فِيلْم
 نَاطِق ~film- atelier n إِسْتَوْدِيُو
 الفِيلْم النَّاطِق جِهَاز عَرَض
 ~filmprojektor m نَعْم , نَعْم
 (Mus.) ~folge f التَّرَدُّد الصَّوْتِيّ
 (Rf.) ~frequenz f لَحْن ~gebung
 f إِنتَاج صَوْتِيّ (Mus.) ~gemisch
 n مُؤَلَّف مُوسِيقِيّ قَاعَة f
 (الأَنَام) ~halle f الدَّرَجَة f (Phon.)
 مُوسِيقِيَّة ; عُلُو (طَبَقَة)
 (Akustik) النَعْمَة ; الصَّوْتِيَّة
 ~ingenieur m (Rf. u. Film) مُهَنْدِس
 ~kopf n كَابِل صَوْتِيّ ; الصَّوْت
 m رَأْس مُلْتَقِط الصَّوْت (Rf. u.

Film) **kunst** ; مُوسِيقِي مُرَافِقَة (تَصَوِيرِيَّة) ;
 f مؤلِّف , مُلَحِّن **künstler** m ; المُوسِيقِي
 ~ ; **leiter** f ; الدَّرَجَة الصَّوْتِيَّة ; مُوسِيقِي
 f (Mus.) ; السُّلْم المُوسِيقِي , سُلْم التَّعَمُّم **los**
 adj. (Stimme) ; مَطْمُوس المَخَارِج (lit.)
 في صَوْت , بِصَوْت مِيَّت **er** Stimme mit
 مَهْنِدِس **meister** m (Rf. u. Film) ; مَرِيض
 بِمِقْيَاس **messer** m (Phys.) ; الصَّوْت
 ~ ; **pro-** ; صُونُومِيْتَر (Sonometer) ; الصَّوْت
jektor m ; آلَة عَرَض الصَّوْت
 ~ ; **regisseur** m ; مُخْرِج الصَّوْت
 ~ ; **schöpfung** f ; مُؤَلِّف
 ~ ; **setzer** m ; مُؤَلِّف مُوسِيقِي
 ~ ; **spur** f ; أَخْدُود الأُسْطُوَانَة pl.
 ~ ; **stärke** f ; شِدَّة الصَّوْت
 ~ ; **stufe** f (Mus.) ; الدَّرَجَة الصَّوْتِيَّة
 ~ ; **system** n ; نِظَام (تَنْظِيم) الأَصْوَات
 ~ ; **ver-** ; نَقْل التَّبَر **verstärker** m
 دَرَجَة صَوْتِيَّة **welle** f ; مَكْبَر الصَّوْت
 ~ ; **wiedergabe** f ; عَرَض التَّسْجِيل الصَّوْتِي
tönen I intr. ; دَوَى , طَنَّ , رَنَّ ; (wider-
 hallen) ; اسْتَجَابَ II tr. ; لَوَّنَ , e. wei-
 ßer, rötlich getönter Teint بِشَرَة بَيْضَاء
 , طَنِين **Subst. n** III ; مَشْرَبَة بِحْمَرَة
 , رَيْن **end** ppr. u. adj. مَدَوَّ ; die ~ e
 Leinwand الشَّاشَة التَّاطِفَة ; (üb.) ~ e Phra-
 sen [دَرَجَة] اللُّون **zung** f ; أَلْفَاظ رَتَانَة
 pl. -ät, لَوَّنَ pl. ; تَلَوَّنَ .
tönern adj. فَخَّارِي .
Tonikum n (-s, -ka) دَوَاء مَقَوِّ .
Tonnage f (Naut.) وَصَع (سَعَة , حُمُولَة)
 بِرَمِيل **f** (-n) 1. (Faß) السَّفِينَة [بِالطَّن]
 صَفِيحَة مِ Müll ; برَامِيل pl. [صَحْم]
 (umg.) das ist عَوَامَة (Naut.) ; الزُّبَابَة
 2. (Abk. t) هِيَ كَالْمَحْمَل ! ~ e-e
 ; أَطْنَان pl. , طَنَّ (= ١٠٠٠ كيلوجرام)
 e. Schiff von 7000 ~ n سَفِينَة حُمُولَتِهَا
 ~ ; سَبْعَة آلَافِ طَنَّ **engehalt** m (Naut.)
 ~ ; حُمُولَة السَّفِينَة **engewölbe** n (Arch.)
 . أَقْوَاس , قَبْو .

Tonsjille f (-n) (Anat.) لَوْرَة ; die ~ n
 اللُّوْرَتَانِ ; **ektomje** f (Med.) اسْتِئْصَال
 الَّتِهَابِ اللُّوْرَتِيْنِ ; **itis** f (Med.) الَّتِهَابِ
 (اللُّوز) .

Tonsur f (-en) (kath.) إِكْلِيل الشَّعْر .

Tonus m (-, -) (Med.) تَوْتُر عَضَلِي .

Topas m (-es, -e) نُوبَاز , يُاقُوت أَصْفَر .

Topf m (-[e]s, °e) قَدْر pl. قُدُور ; Koch ~
 pl. جِلَل (irden, f. die Röhre)
 صَفِيحَة (f. Fett) طَوَاجِن pl. ; طَاجِن
 (f. Getränke) ; بَرَانِي pl. بَرَانِيَّة , السَّمَن
 ; سَطُول u. اسْطَال pl. , سَطَل
 ; مَبَاوِل pl. مَبَاوِلَة , قَصْرِيَّة (Nacht-
 geschirr) ; مَبَاوِل pl. أَصِص (f. Pflanzen)
 pl. قَصْرِيَّة , أَصِص pl. أَصِص (f. Pflanzen)
 1. (= vermengen) الحَايِل بِالتَّابِيل
 2. (= gleichmäßig behandeln) سَاوَى
 (spr.) jeder ~ findet
 s-n Deckel وَجَدَ الزُّبُر , كُلُّ قُوْلَة وَكَمَا كَيَّال
 ; أَغْطِيَّة pl. غِطَاء **deckel** m
 ; لَحَام القُدُور , سَمَكْرِي , نَحَاس **flicker** m
 نَبَاتَات pl. نَبَات الأَصِص **gewächs** n
 كَشَاف **gucker** m (hum.) ; الأَصِص
 كَمَك **kuchen** m ; مَتَطْفِل المَطْبَخ , الجِلَل
 مَسَاكَة الأَوَانِي , كَهْنَة **lappen** m ; القَابِ
 ~ ; السَّاجِنَة **pflanze** f s. ~ gewächs .

Töpfer m فَخَّارِي , خَزَّاف , صَانِع الفَخَّار ,
 صِنَاعَة الخَزَف , خَزَافَة **ei** f ; فَخَّرَانِي
 ; صِلْصَال , طِين **erde** f
 ~ **handwerk** n ; فَخَّارِي **en** adj. ; خَزَافَة
 f . فَخَّار , خَزَف **ware** f ; مِخْرَطَة الخَزَف
topfit adj. (engl., Sp.) عَلِي تَمَامِ الأَهْمَة
 . بِحَالَة مُتَنَازَة , وَالإِسْتِعْدَاد .

Topographie f طُوبُوغَرَاْفِيَا .

topp Int. ~ , es gilt! ; ~ , wir sind einig!
 كَمَك ! ; إِتَّفَقْنَا !

Tor n (-[e]s, -e) 1. بَوَابَة pl. -ät ; (a. üb.)
 بَاب pl. أَبْوَاب ; der Feind steht vor den
 ~ en (a. üb.) العَدُوُّ عَلِي الأَبْوَاب (a. üb.) ; (üb.)

z. B. für Warenimporte, e-n Einfluß) مَرْمَى , أهداف *pl.* هَدَف *(Sp.)* 2. مَنفَعَل مَرْمَى *pl.*; مَرَامٍ *pl.*; *(engl. goal)* جَوْل ; (erzielter Treffer) إِصَابَةٌ ; هَدَف ; im ~ stehen (المرمى) هَدَف ; e. ~ schiessen (erzielen) هَدَفًا (سَجَل) هَدَفًا ; سَدَّ , أَصَابَ (سَجَل) هَدَفًا ; mit 4 : 3 ~ en siegen يَارِبِعَةَ u فَازَ 4 : 3 ; إِصَابَةٌ ; صَرَبَةٌ *m (Sp.)* ~abstoß *m (Sp.)* ; ~balken *m (Sp.)* عَارِضَةُ الْجَوْل ; ~bogen *m (Arch.)* قَبَّةُ الْبَوَابَةِ ; ~einfahrt رَايَةٌ *(Sp.)* ~fähnchen *n (Sp.)* مَدْخَل , بَوَابَةٌ ; ~flügel *m* صَغِيرَةٌ لِتَحْدِيدِ طَرِيقِ التَّرْحَلِ ; ~gehäuse *n (Sp.)* خَشْبَةٌ ; ~gewölbe *n (Arch.)* قَبَّةُ الْبَوَابَةِ ; الجَوْل ; ~höhe *f (Arch.)* اِرْتِفَاعُ الْبَوَابَةِ *(Sp.)* ; ~hüter *m* بَوَابٌ ; اِرْتِفَاعُ الْجَوْل ; ~latte *f (Sp.)* حَارِسُ الْهَدَفِ (المرمى) , تَزْلُجُ كَوْلِيَّ *(Sp.)* ~lauf *m (Sp.)* عَارِضَةُ الْجَوْل ; حَظُّ الْهَدَفِ *(Sp.)* ~linie *f (Sp.)* تَزْحَلُ حَلَزُونِيَّ تَعَادُلٌ يَدُونِ *(Sp.)* ~los *adj. (Sp.)* (المرمى) حَارِسُ الْهَدَفِ *(Sp.)* ~mann *m (Sp.)* حَارِسُ الْهَدَفِ ; ~netz *n (Sp.)* شَبَكَةُ الْجَوْل (المرمى) ; ~pfosten *m (Sp.)* قَائِمَةُ الْجَوْل ; ~raum *m (Sp.)* مِئْطَقَةُ الْجَوْل ; ~schluß *m (üb.)* kurz vor ~ kommen فِي اللَّحْظَةِ الْأَخِيرَةِ ; nach ~ kommen مَتَأَخِّرًا ; ~schlußpanik *f (hum.)* خَوْفُ الْفَتَاةِ أَنْ يَفُوتَهَا ; ~schrei *m (Sp.)* صَيْحَةٌ ; قِطَارُ الزَّوْاجِ ; ~schuß *m (Sp.)* صَرَبَةٌ نَحْوَ الْهَدَفِ ; الجَوْل ; ~schütze *m (Sp.)* شَوِيط , مُسَدِّدُ إِصَابَةٍ ; هَدَفٌ ; حَارِسُ الْهَدَفِ *(Sp.)* ~steher *m (Sp.)* ; ~turm *m (hist.)* بَرْجُ الْبَوَابَةِ (المرمى) ; ~wächter , ~wart , ~wärter *m (Sp.)* حَارِسُ الْهَدَفِ (المرمى) .

²Tor *m (-en, -en)* مَنفَعَل , أَحْمَقُ *pl.* حَمَقِي , مَخَابِيلُ *pl.* مَخْبُول , خُرْقُ *pl.* أَخْرَقُ نَقِي , طَاهِرُ الدَّلِيلِ , إِنْسَانٌ سَازِجٌ ~ reiner , غَبَاءٌ *f (Eigenschaft)* ~heit , بَلَهٌ (Verliebter) هَبَالَةٌ , عَبَطٌ , سُخْفٌ ,

غَبَاوَةٌ , حَمَاقَةٌ (die man begeht) حُمُقٌ ; هَفَوَةٌ ; هَفَوَةٌ (spr.) Alter schützt vor ~ nicht كَيْسَ الْغَبَاءِ بِالْيَسْرِ .

Torero *m (-[s], -s)* مُصَارِعُ الثَّيْرَانِ .

Torf *m (-[e]s, -)* لِيدُ نَبَاتِيَّ , فَحْمُ الْمَسْتَنْقَعَاتِ ; ~moor *n* مُسْتَنْقَعٌ طَحْلِيَّ ; ~mullballen *m* لَمَّةٌ لِيدِ نَبَاتِيَّ .

töricht *adj.* سَخِيفٌ , أَغْيَاءٌ *pl.* غَيْبِيَّ . pl. مُتْبَالِهٌ ; es wäre ~ von dir, das zu tun تَفَعَّلَ (مِنَ الْغَبَاءِ) أَنْ تَفَعَّلَ ; ~erweise *adv.* عَنِ حَمَاقَةٍ .

torkeln *intr. (s)* تَرْتَعَّ (مِنَ الشُّكْرِ) .

Tornado *m (-s, -s)* (Meteor.) إِعْصَارٌ *pl.* أَعَاصِيرُ .

Tornjäger *m (-s, -)* (mil.) جَرَبِنْدِيَّةٌ ; جِرَابٌ , جُرْبٌ *u.* أَجْرِيَّةٌ *pl.* .

torpedieren *tr. (mil.)* e. Schiff ~ نَسَفَ نَهْ ; ~edo *m (-s, -s)* عَوَقٌ ه , أَحْطَطَ ه (üb.) ; ~edoabwehr *f* طُورِيْدٌ *pl.* -ät; (mil.) مَانِعَةٌ , الدِّفَاعُ ضِدَّ الطُّورِيْدَاتِ (mil.) زَوْرَقٌ *n (mil.)* ~edoboot طَائِرَةٌ حَرْبِيَّةٌ تَحْمِلُ الطُّورِيْدَ *pl.* الطُّورِيْدِ .

Torsion *f (Phys.)* اِلْتَوَاءٌ , كَيْ .

Torso *m (-s, -s)* جِدْعٌ تَمَثَالٌ (üb.) عَمَلٌ كَمْ يَتَمَّ .

Tort *m (-[e]s, -)* ظَلْمٌ ; أَدَى ; إِضْرَارٌ , ضَرَرٌ ; أَدَى (يُوْدِي) ~ antun j-m e-n ~

Törtchen *npl. (frz. petits fours)* يَتِي فُور .

Torte *f (-n)* طُورْطَةٌ *pl.* -ät; أَرْضِيَّةُ الطُّورْطَةِ *m (Ko.)* ~nboden ; جَانُوهُ

~nheber *m* مَسْطَرِينُ الْجَانُوهِ ; ~nplatte *f* صِيْبِيَّةُ الطُّورْطَةِ (الجانوة) ; ~nschachtel مَسْطَرِينُ *f* عُلْبَةُ الْجَانُوهِ ; الجَانُوهِ .

Tortur *f (-en)* (a. üb.) عَذَابٌ , تَعَذِيبٌ .

Tory *m (-s, -s u. Tories)* (Pol.) مُحَافِظٌ .

tösen I *intr. (Sturm)* u ثَارَ (See) هَدَرَ , اِصْطَحَبَ (Wogen) ; صَخَبَ , Ge-

schrei) *a* رَدَدَ , زَجَرَ , II ~ *Subst. n*
 schrei ; *d* ppr. u. *adj.* (Saal, Menschen-
 menge) صَاغِب ; (Flut) مُصْطَخِب ,
 صَحَّة تَصَكُّ الأَذَان صَارِخ ;
 ~ *e* Rufe هُتاف رَجَّ u الأرض
tot *adj.* 1. مَيِّت , *pl.* أموات *u.* موتى ; (ver-
 storben) مُتَوَفَّى ; (getötet) قَتِلَ *pl.* قَتْلَى ;
 ~ *er* Körper جَماد ; ~ umfallen (hin-
 fallen) خَرَّ *u.* صَرِيحًا ; (*umg.*) ich will
 [auf der Stelle] ~ umfallen, wenn ...
 لا أَبْقَانِي اللهُ فِي الحَيَاةِ لَحْظَةً وَاحِدَةً
 ... ; es gab Tote أَرَوَّاحُ ;
 قَتْلَى *u.* Verwundete قَتْلَى
 حَيًّا كَانَ أَوْ lebendig ~ ; وَجَرَحِي
 حَيًّا *u.* mehr ~ als lebendig (*umg.*)
 مَيِّتًا ; (*spr.*) von Toten soll man nur
 Gutes reden ! أَدْكُرُوا مَوْتَانِمَ !
 2. (*üb.*) الحَيَاةِ عَدِيمِ (Augen) غَيْرَ بَرَّائِي ;
 (Ort, باهت , شاحب (Farbe) ; ذليل
 Straße) مُقْفَر , خَالٍ , مُوحِش ; die Stadt
 war wie ~ لم يَكُنْ فِي المَدِينَةِ أَثَرٌ لِلحَيَاةِ ~
 ~ *e* ; (Geogr.) das Tote Meer البَحْرُ المَيِّتُ
 مُجَرَّدٌ زَيْفَرْنَ ~ ; لغة مَيِّتَةٌ
 ; (*Te.*) im ~ en Gang على الفاضِي
 طَرِيق , سِيكَةٌ مَسْدُودَةٌ ~ (*Eis.*)
 سِبَاقٌ تَعَادُلٌ رَنَنِ *u.* ~ es Rennen
 مَسْدُودٌ ; (*Sp.*) ~ er Winkel رُكْنٌ أَيْمِنُ
 ~ es Kapital مال مَرْكُونٌ (لا يَسْتَعْلُ)
 (*umg.*) er ist ein ~ er Mann هُوَ فِي عِدَادِ
 مات *u.* من ~ *arbeiten* : sich ~
 مات *u.* أموات *pl.* , مَيِّتٌ *m.* ; العمل
 موتى ; (*s. a.* ; جَثَّ *pl.* جَثَّة (Leichnam)
 tot ; *enacker m* (*poet.*) المَقَابِر , القُبُور
 ; *enanmt n* (*chr.*) صَلَاةٌ عَلَى رُوحِ الغَائِبِ
 ; *enbahre f* نَعَشٌ *pl.* نَعَشٌ ; *enbestat-*
tung f دَفْنٌ ; *enbett n* (سَرِير) فِرَاشُ
 ; *enblaß adj.* باهت كَالْمَيِّتِ ; الموت
 ; *enblässe f* صُفْرَةُ المَوْتِ ; *enbleich adj.*
 ; *en-* تَأْيِينٌ *f* باهت كَالْمَيِّتِ

farbe *f* صُفْرَةُ المَوْتِ ; *enfeier f* جِنَازَةٌ
 ; *enfest n* حَفْلُ التَّأْيِينِ ; *enfrau f* مَغْسِلَةٌ
 [المَوْتَى] ; *engeleit n* جِنَازَةٌ
 ; *engerippe n* هَيْكَلٌ عَظْمِيٌّ ; *engerüst n*
 ; حاملٌ يُوضَعُ عَلَيْهِ النَّمَشُ أَثناءَ الجِنَازَةِ
 ; *englocke f* (*chr.*) نَاقُوسُ الجِنَازِ
pl. ; *engräber m* كَفَّنٌ
 ; *enhalle f* [في الجِنَازَةِ] صَلَاةُ الجُنَّتِ
 ; *enhemd n* كِسْوَةُ الأَخِرَةِ
 ; *enklage f* ; صُوتٌ عَلَى مَيِّتٍ , نُوحٍ , رِثَاءِ
m ; *enkranz m* , *enkrone*
f عَادَاتُ المَيِّتِ ; *enkult m* (*Rel.*) إِكْلِيلُ
 المَيِّتِ ; *enlaken n* كَفَنٌ *pl.* أَكْفَانُ
 ; *enmahl n* وَكِيْمَةُ الجِنَازَةِ
 ; *enmaske f* طَبْعَةٌ
 (*Mus.*) لَحْنٌ جِنَانِيٌّ ; *enmesse f*
 ; وَجْهُ المَيِّتِ فِي الجِنْسِ
 ; *enopfer n* ; صَلَاةٌ عَلَى رُوحِ الغَائِبِ
 (*chr.*) ; *enreich n* المَثْوَى
 ; قُرْبَانٌ لِمَوْتَى (*Rel.*)
 ; جُمُحَةٌ مَيِّتٌ *m* الأَيْدِي
 ; *enschein m* شَهَادَةُ الوَفَاةِ
 ; *ensonntag m* (*chr.*) عِيدُ
 [التَّرْحُمِ عَلَى] المَوْتَى
 ; *enstarre f* صَلَاةُ الجُنَّةِ , التَّبَسُّبُ
 الرِّيِّبِيُّ ; *enstill adj.* صَامِتٌ
 كَالأَمْوَاتِ ; *enstille f* صَمْتٌ
 بَلِيغٌ (رَهيب) , صَمْتُ المَوْتِ
 ; *entanz m* (*Kunst*) رَقْصَاتُ المَوْتِ
 ; *enwache f* , *enwacht f* حَرَسُ
 الجُنَّةِ ; *enwäscher m* الجَالِسُونَ
 عَلَى رَأْسِ المَيِّتِ
 ; *fahren irr. tr. j-n*
 ~ *geboren pp. u. adj.* دَاسٌ
u. مَيِّتًا ~ (*Med.*) die S.
 مَلِيصٌ , المَوْلُودُ مَيِّتًا
 war von Anfang an ein ~ es Kind
 ; *gebung f* (*Med.*) مَشْرُوعُ
 فَاثِلٌ مِنْذُ البِدَايَةِ
 ; *geglaubte(r) m* وِلَادَةُ
 المَلِيصِ , وِلَادَةُ مَيِّتٍ
 ; *hetzen I refl. (umg.)*
 ~ مَفْقُودٌ ; II *tr. (umg.)*
 sich halb ~ أَنَهَكَ نَفْسَهُ
 ; *küssen* ~ *إِتَذَلُّ*
e-e Redewendung ~
lachen I refl. tr. j-n
 ~ *أَمَاتَهُ تَقْيِيلًا*
 (*umg.*) sich halb ~ هَلَكَ
 مِنْ الضَّحِكِ ~ *مَاتَ*
u. عَلَى نَفْسِهِ مِنْ الضَّحِكِ
 ; II ~

Subst. n (umg.) es ist zum أمرٌ ببيتٍ ~
 جمل ساكن (Phys.) ~last f ; من الضحك
 ~laufen irr. refl. (umg.) إنتهى من نفسه
 ~machen tr. ه/ه u قتل ; ~sagen tr. j-n
 ~schick adj. (umg.) زعم موت فلان ~
 ~schießen irr. tr. j-n ~ بارع الشياكة
 ~schlag m (-[e]s, -) رمى ه ه بالرصاص
 قتل ~ verüben e-n ; القتل العمد (jur.)
 (umg.) es gab unter ihnen Mord
 ~schlagen irr. tr. كان منهم القتلى ~
 ~schläger m هراوة قتل ه ه ضرباً ~
 ~schweigen irr. tr. e-e Angelegenheit ~
 كتم ه ه , سكت u على , صمت u عن
 ~stellen: sich ~ تماوت ~stürzen: sich
 داس ~ treten irr. tr. u هوى ه ه صريعاً
 (على) ه .

total I adj. كلياً ; نام كامل , كلياً ~e
 Abrüstung ; نزع السلاح شامل
 ~e Ausgangssperre ; منع التجول متناً
 كلياً II adv. كلياً ; er war ~ be-
 trunken ; كان سكران طيبة (umg.)
 er/sie ist ~ verrückt / إبن مجانين /
 هو مجنون إبن مجانين ; هي مجنونة بنت
 مجانين ~isator m إتي كنيست ذلك
 (-s, -en) (Sp.) شباك المراهات
 ~itär adj. دولة جماعية (Pol.)
 ~itarismus m (Pol.) المذهب الكلي
 ~ität f كلية .

Totem n (-s, -s) (Rel.) رمز مقدس
 للقبيلة ~pfahl m عبادة الرموز
 ~ismus m ; رموز ~säule f
 عمود رموز القبيلة .

töt[en] I tr. ه/ه u قتل (Med., den Nerv)
 ~تقتف ~ (Rel.) das Fleisch [ab] ~
 ~تقتف ~ (Rel.) das Fleisch [ab] ~
 die Zeit ~ صبح (أصاع) الوقت ~
 II refl. ~ung f قتل (jur.)
 ~fahrlässige ~ ; إنتحر ~
 ~ vorsätzliche ~ ; القتل الخطأ
 ~ القتل مع سبق الإصرار
 ~ungsabsicht f الإصرار على القتل
 (jur.) عند القتل .

Toto m (-s, -s) بانصيب كرة القدم
 ~scheim محلل ~stelle f
 ورقة خانات البانصيب
 البانصيب .

Toupe[n] n (-s, -s) (sprich tupe)
 شعر مستعار ~ieren tr.
 das Haar ~نقش u الشعر ~

Tour f (-en) 1. (Ausflug) نزهة
 pl. نزهة , إرتحل , سافر
 ~ gehen auf ~ رحلة pl. -ät;
 viel auf ~ sein كثير الأسفار
 ~ de France سياق (الإرتحال)
 (Sp.) ~ أدوار pl. دور (üb.)
 الدراجات عبر فرنسا , دورة
 pl. رقصة (Tanz) ~ لفة , دورة
 ~ in einer ~ بلا انقطاع
 er hat s-e ~ هو ~ غريب الأطوار
 (umg.) krumme ~ en
 الإلتواء , مداورات
 ~ er versuchte es auf
 die gefühlvolle ~ وتر العاطفة
 ~ حساس ; kommst du mir
 mit dieser ~ أبعد أني أنا
 بهذه البوليتيكا ... ؟ ؟

2. (Te.) دورة pl. -ät;
 auf [hohe] ~ en kommen
 دارة u بكل سرعة (üb., umg.)
 ~ عجلة , دراجة ~ enrad n
 نارت u نارتنة ~enzahl f
 (Te.) عدد الدورات في الدقيقة
 ~enzähler m (Te.) عداد الدورات
 ~ismus m مسافر (Reisender)
 ~ist m ~ السياحة
 ~ Wanderer ; سياح u سواح
 pl. -ün, سائح ; (Bergsteiger)
 ~متجول (متجول) ~stengruppe f
 زهط المسافرين ~stehen-
 hotel n فنادق pl. فندق سياحي
 ~steklasse f (Verk.) الدرجة السياحية
 (التالفة) ~stik f
 ~ السياحة ~stik f
 ~ السياحة ~nee f (-s u. -n)
 (The.) رحلة ~سترجية
 (جولة) مصرية .

Toxin n (-s, -e) (Med.) توكسين .

Trab m (-[e]s, -) ~ (im ~e) laufen
 ~ خبب ~ (umg.) etw./j-n in
 (auf den) ~ ساق u ه إلى
 ~ إلى ; أنش ~ (نشط) عملاً
 ~ bringen (pop.) ihn hat
 der Esel im ~ verloren
 هو أغبى ~ant m (-en, -en)
 (Astr.) قمر ~ الأغباء
 ~ من دار u في ~en (-s, -e)
 (üb.) أفمار pl. .

ضَوَاجِ pl. ضَاحِيَّةٌ f *antenstadt*; فَلَكِيهِ
 ~ *en intr.* (h u. s) (Pferd) u خَيْبٌ; (üb.,
 Mensch) هَرَوَكٌ, u عَدَا; ~ *er m.*, ~ *er pferd*
 n (Sp.) حِصَانُ الْعَدُوِّ الْبَيْطِيُّ, u خَيْبَابٌ;
 ~ *rennen n* (Sp.) سِبَاقُ الْخَيْبِ.

Trachee f (-n) (Anat.) الْقَصَبَةُ الْهَوَائِيَّةُ, u
 الْقَصَبَةُ الرَّئِيَّةُ, u الرَّغَائِي.

Trachom n (-s, -e) (Med.) الْتِهَابُ, u تَرَخُومًا
 الْمُلْتَحِمَةُ الْحَبِيْبِيَّةُ.

Tracht f (-en) 1. (Kleidung) زِيٌّ pl. أَزْيَاءُ;
 زِيٌّ دِيْنِيٌّ ~ geistliche ~ مَلَائِسُ, u لَيْسُ;
 تَرْزِيٌّ بِزِيٍّ الْأَتْرَاكُ ~ türkische ~
 2. (Heu o. ä.) جَمَلٌ pl. أَحْمَالٌ; 3. (umg.)
 e-e ~ Prügel الْعَصَا الْكَاوِيَّةُ جَمْرَاتُ,
 عَلَقَةٌ; j-m e-e [gehörige (tüchtige,
 derbe)] ~ Prügel verabreichen كَالُ;
 الضَّرْبُ الْمَرِّحُ لِفُلَانٍ; ~ *en s.* trachten;
 ~ *enanzug m* بَدَلَةٌ سَكَانٍ [جِبَالٍ] الْأَلْبُ;
 ~ *enfest n* مِهْرَجَانُ الْأَزْيَاءِ الشَّعْبِيَّةِ;
 ~ *en-gruppe f* فِرْقَةٌ أَزْيَاءٍ قَوْمِيَّةٍ (فُولْكلُورِيَّةِ);
 ~ *enkunde f* عِلْمُ الْأَزْيَاءِ الْفُولْكلُورِيَّةِ;
 ~ *enzug m* مَوْكِبُ الْأَزْيَاءِ الشَّعْبِيَّةِ.

trachten I intr. nach etw. ~ *a* طَمَعٌ فِي;
 تَلَهَّثَتْ عَلَيَّ, u تَصَبَّوْا نَفْسَهُ إِلَى, u تَاتَى إِلَى;
 nach Unabhängigkeit ~ *a* فِي سَبِيلِ ~
 (Rel.) nach Gott[eserkenntnis] ~
 رَمَى بِقَصْدِهِ إِلَى اللَّهِ ~ dem Leben ~
 II نَوَى فِي قَسْبِ فُلَانٍ ~ *Subst. n* طَمَعٌ,
 سَعَى, تَطَلُّعٌ; sein Sinnen u. هَمُّ,
 لَهْفَةٌ, جِرْصُهُ, أَشْوَاقُهُ ~

trächtig *adj.* (Zool.) عِشَارٌ; (üb.) زَاخِرٌ
 حَافِلٌ.

tradjeren tr. u نَقَلَ ه, u وَرَثَ ه
 u. *adj.* تَقْلِيدِيَّةٌ pl. تَقْلِيدٌ;
 مَأْنُورٌ, مَوْزُوتٌ; die schönen Künste haben in
 Ägypten e-e große ~ الْقُنُونُ الْجَمِيْلَةُ فِي;
 تَقْلِيدِيَّةٌ m *itionalismus*; بِمِصْرٍ عَرِيْقَةٌ;
 ~ *itionarier m* (isl.) مُحَدِّثٌ; ~ *itionell* *adj.*
 تَقْلِيدِيَّةٌ; عُرْفِيَّةٌ, تَقْلِيدِيَّةٌ

التَّمَسُّكُ بِالتَّقَالِيْدِ; ~ *itionsgemäß* *adj. u.*
 التَّقْلِيدِ جَرَى; حَسَبَ الْعُرْفِ / التَّقْلِيدِ.
 ... يَأْنُ.

Träfo m (-[s], -s) (El. = Transformator)
 مَحْوَلٌ.

Trag|bahre f نَقَالَةٌ pl. -ät; مِحْفَةٌ, pl. -ät
 u. مَحَافٌ; ~ *balken m* (Baut.) كَمْرَةٌ pl.
 عُمُدٌ pl. عِمَادٌ أُفْقِيٌّ, u رَوَافِدٌ pl. رَافِدَةٌ;
 -ät; ~ *band n* (-[e]s, =er) حَمَالَةٌ, u
 حِزَامٌ; ~ *bar* *adj.* سَهْلٌ, u
 مُحْتَمَلٌ; مُحْتَمَلٌ (üb.) يُحْتَمَلُ, u
 مَمْقُولٌ (Steuern, Mieten); er ist
 als Minister nicht mehr ~ لَمْ يَعُدْ
 u. صَالِحًا لِلْبَقَاءِ عَلَى حَالَتِهِ وَزَيْرًا
 im Rahmen des ~ *en* يُقَدَّرُ الْمُسْتَطَاعُ;
 ~ *barkelt* f مَحْمُولِيَّةٌ; ~ *baum m s.* ~ *balken*;
 ~ *brett n* صِيْتِيَّةٌ (Bäcker); طَاوَلَةٌ;
 ~ *bütte* f بَرْمِيْلٌ مَحْمُولٌ [عَلَى الظَّهْرِ]; ~ *e* f (-n)
 ~ *en irr.* مَسْكَةٌ; ~ *egriff m* أَنْيَارٌ pl. نِيرٌ
 I *tr. 1.* (fortschaffen) ه/ه حملٌ; e-e
 بِيَدِهِ يُصْبِحُ ~ [in der Hand] Lampen
 (von e-m Ort z. andern) ... مَن u نَقَلَ
 أَيْنَ ~ wohin ihn die Füße ~ إِلَى ...
 تَقْوُدُهُ (تَسُوْفُهُ, تَحْمِلُهُ) قَدْمَاهُ
 stets ein Buch bei sich ~ إِصْطَحَبَ
 دَائِمًا كِتَابًا ~ حملٌ ه فِي طَيَّاتِهِ ~
 (üb.) etw. in sich ~ (باطِنِيهِ) Trauer
 in s-m Herzen ~ 2. (stützen; z. B.
 Pfosten das Dach) ه, u أَسَدَ ه ~
 den Arm in der Binde (Schlinge) ~
 شُدَّتْ يَدُهُ إِلَى عُنُقِهِ, u عَلَقَ ذِرَاعَهُ
 بِرِبَاطٍ ~ ihn kaum noch ~
 هُوَ die Füße (Knie) خَائِرُ الْفَوَى
 (üb.) den Kopf sehr hoch ~
 تَعَجَّرَفَ ~ (umg.) die Nase hoch ~
 (umg.) das Herz auf der Zunge
 ~ هُوَ مُتَوَقِّرُ الصَّرَاحَةِ, u
 صَرِيحٌ ~ اِحْتَمَلَ ~ قَلْبُهُ
 عَلَى لِسَانِهِ; die Unkosten ~
 تَكَبَّدَ الْمَصَارِيْفَ, u قَامَ
 بِالْمَصَارِيْفِ, u التَّفَقَّةُ, u
 (jur.) die Kosten [des Verfahrens] zu ~

haben بِالصَّارِفِ ; (üb.) die Last
 e-r S. zu ~ haben عِبَاءُ ; وَقَعَ
 (يَقَعُ) الشَّيْءُ عَلَى فُلَانٍ ; e-n Verlust zu ~ ha-
 ben بِخَسَارَةِ u نَاءٌ ; (üb.) e-e Last (Be-
 lastung) ~ können عِبْنَا ; e-e Ver-
 antwortung ~ إِحْتَمَلَ مَسْئُولِيَّةً ; die Ver-
 antwortung für etw. [zu] ~ [haben]
 ; كَانَ مَسْئُولًا عَنْ , تَحَمَّلَ مَسْئُولِيَّةَ الشَّيْءِ
 ; (üb.) vom Willen/Vertrauen des Volkes
 getragen مَسْنُودٌ مِنَ الشَّعْبِ ; der Kampf
 wird vom Volk getragen مُرْتَكِنٌ
 الكِفَاحُ مَرْتَكِنٌ عَلَى الشَّعْبِ ; e-e Demonstration, die von
 den Studenten getragen war مُظَاهَرَةٌ
 ; e-e von freundschaftlichem
 Geist getragene Unterhaltung حَدِيثٌ
 ; حَدِيثٌ فِي جَبْوٍ مِنَ الْوَدِّ وَالْتِفَاهِمِ , وَدَى
 3. ein Kleidungsstück ~ ا لَيْسَ a ه
 ; إِسْتَعْمَلَ بَدَلَةً ~ e-n Anzug ; إِرْتَدَى ه
 ; e-e Gallabiya ~ هُوَ لَإَيْسٌ جَلْبَابٌ ~
 ; هُوَ ذُو الْجَلَابِيَّةِ ; هُمْ لَإَيْسُوا الْجَلَابِيَّةِ
 ; pl. Schwarz ~ لَيْسَ ا ثِيَابًا سَوْدَاءَ ~
 ; لَيْسَ ا ~ e-n Hut ; إِتَّشَحَ بِالسَّوَادِ
 ; لَيْسَ a العِمَامَةَ ~ e-n Turban ; قُبَّةٌ
 ; هُمْ pl. , هُوَ رَبُّ الْعِمَامَةِ , هُوَ مَعَّمٌ
 هُوَ ~ e-e Kufiya ~ هُوَ أَرِيَابُ الْعِمَائِمِ
 ; sie trägt e-n Schleier مَلَّتُمُ بِكُوفِيَّةٍ
 ~ e-n Gesichtsschleier ; هِيَ مُحَجَّجَةٌ
 لَيْسَ ~ Sandalen ; إِتَّشَحَ بِالْخِمَارِ
 ~ schwarze Schuhe ; فِي رِجْلَيْهِ نَعْلَيْنِ
 تَحَلَّى (Schmuck) ; كَانَ فِي جِذَائِهِ أَسْوَدٌ
 (Kra- ; عَلَّقَ ه (Orden, Abzeichen) ; ب
 watte) ~ إِرْتَدَى ه e. Schleifchen
 لَيْسَ ~ e-e Brille ; رَبَطَ u/i رَفْبَةً بِبَابِيُونِ
 ; e-n Bart ; هُوَ مُسَلِّحٌ ~ Waffnen ; نَظَارَةٌ
 أَرْسَلَ , رَبَّى دَقْنَهُ , هُوَ مُلْتَحٌ , هُوَ ذُو لِحْيَةٍ ~
 ; إِسْتَرْسَلَ شَعْرَهُ ~ sein Haar lang ; لِحْيَتُهُ
 ; جَدَلَتْ sie trug das Haar in zwei Zöpfen
 فِي صَفِيرَتَيْنِ شَعْرَاهَا ; getragene Klei-
 der مَخْلُوعٌ , مَلَايِسٌ قَدِيمَةٌ , (Wäsche)

حَمَلَ i ; 4. (haben) e-n Namen ~ مُسْتَعْمَلٌ
 ; (Buch e-n Titel, Stein e-e In-
 schrift) حَمَلَ ه ; (üb., e-n Stempel, e.
 Gepräge) كَانَ مَوْسُومًا بِطَايِعِ ; e-n trauri-
 gen Ausdruck ~ (Gesicht) عَبَّرَ وَجْهَهُ
 ; um j-n Leid (Trauer) ~ عَنْ حُزْنٍ
 ; Bedenken ~ , etw. zu tun
 حَزَنَ a ل ; تَرَدَّدَ فِي فِعْلِ الشَّيْءِ ; keine Bedenken ~ ,
 etw. zu tun مَا رَأَى غَضَاضَةً فِي فِعْلِ الشَّيْءِ
 ; Verlangen nach j-m/etw. ~ طَلَعَ a
 5. (erdulden) e. Los/Unglück ~
 صَبَرَ ~ etw. mit Geduld ; إِحْتَمَلَ ه
 ; (üb.) Früchte ~ أَثْمَرَ (a. üb.) ; عَلَى
 s-e Früchte ~ آتَى (يُؤْتِي) ثِمَارَهُ ~
 sie trägt e. Kind unter dem Herzen هِيَ
 حَامِلٌ (حَبْلِي) ; die Kuh trägt e. Kalb
 ; البَقْرَةُ عِشَارٌ ; 8. (üb.) getragenes Lied
 ; لَحْنٌ رَهِيْبٌ ; II refl. 1. der
 Koffer trägt sich leicht الْحَقِيْبَةُ يَسْهُلُ
 حَمْلُهَا ; das Paket trägt sich schlecht
 (unbequem) الطَّرْدُ صَعْبُ الْحَمْلِ
 2. das Unternehmen trägt sich selbst
 الْمَشْرُوعُ يَسْهُلُ حَمْلُهُ ; 3. der Anzug trägt sich
 bequem الْبَدَلَةُ مُرِيْحَةٌ ; die Dame trägt
 sich elegant السَّيِّدَةُ أَرِيْقَةُ الْمَلْبَسِ
 4. sich mit dem Gedanken (der Absicht, dem
 Plan) ~ , etw. zu tun نَوَى i ه
 III intr. 1. das Eis trägt الْجَلِيدُ
 ; الْجَلِيدُ يَقْوَى عَلَى التَّحْمَلِ , يَحْمِلُ
 نَاءٌ u يَحْمِلُ ~ haben schwer zu ~
 أَنْمَرَ (Obstbaum) ; der Acker
 trägt gut الْحَقْلُ خَصْبٌ ; 4. das Geschoß
 trägt weit الْقَدِيْفَةُ بَعِيْدَةُ الْمَدَى
 ; ihre Stimme trägt gut صَوْنُهَا رَنَانٌ
 IV ~ ; نَقَلَ (e-r Kleidung)
 ظَهَرَ ~ (üb.) zum ~ kommen ا لَيْسَ
 ; تَأْتِيْرُهُ ~ end ppr. u. adj. 1. (Baut.)
 ~ e Säule رَكَائِزُ pl. رَكِيْزَةٌ

pl. أَعْمِدَة حَامِلَة ; 2. die Kuh ist ~ صَوْت البَقْرَة عِشَار ; 3. ~e Stimme صَوْت دَوْر رَئِيسِي (The.) ~e Rolle رَتَان ; ~zeit f (Zool.) مُدَّة العِشَار ; ~fähig adj. حَامِل ; (üb.) ~e Basis أُسْس سَلِيمَة ; ~fähigkeit f 1. (Naut.) حُمُولَة ; 2. (Baut.) قُوَّة التَّحْمَل ; ~fläche f, ~flügel m (Av.) أَجْنَحَة pl. جَنَاح ; ~gebälk n حَوَامِل pl. حَامِل ; ~gestell n حَوَامِل pl. كَمْرَات ; ~griff m يَد , مِقْبِض , ~himmel m (kath.) مِظَلَّة ; ~holz n, ~joch n يَير pl. سَلَّة تُحْمَل عَلَى الظَّهْرِ ; ~korb m أَنْيَار ; ~kraft f قُدْرَة (طَاقَة) الحَمَل ; ~last f (Verk.) أَعبَاء pl. عِبَاء , أَحْمَال pl. جَمَل حَائِط (Baut.) مَاور ; ~mauer f عَمَش صَخْم ; ~pfeiler m دَعَائِم pl. دِعَامَة البِنَاء ; أَسَاسِي عَمُود pl. دَعَائِم ; ~pfosten m جِزَام pl. حَامِلَة حَامِلَة ; ~riemen m بَرَادِعُ pl. بَرَادِعُ ; ~sattel m أَحْزِمَة pl. بَرَادِعُ ; ~sessel m, ~stuhl m حَيَوَانٌ ~tier n هَوْدَج مَحْمُول , حَمَاة قَابِلِيَّة الطَّفُو (Phys.) ; ~vermögen n نَقْل ; ~welte f (Geschoß, Stimme; a. üb.) خُطُورَة (üb.; e-s Ereignisses) مَدَى ; ~werk n 1. (Av.) جِسَامَة , أَهْمِيَّة ; 2. (Baut.) الدَّعَائِم ; ~zeit f مُدَّة العِشَار (Zool.) .

trägs[e] I adj. (langsam) تَقِيل الحَرَكَة , (von der Hitze) عَدِيم التَّنَشَاط , مُتَنَاقِل , كَسْلَانَة u. كَسْلَان f, كَسْلَان (faul) ; حَامِل pl. مِكَسَال , مِكَسَالِي ; ~ sein غازَات حَامِلَة ~e Gase (Phys.) ; تَكَاسَل ; II adv. فِ تَرَاح ; ~heit f (der Bewegung) حُمُود (innere) ; حُمُول , تَنَاقُل , تَرَاح كَسَل ~ geistige ; فَتُور , سَبَات , هُمُود , كَسَل (Faulheit) ; تَبَلَد , حُمُول , عَقْلِي ; قُصُور ذَاتِي (Phys.) ; تَنَبَلَة , تَكَاسَل (spr.) ~ ist des Teufels Kopfkissen , الكَسَل مِنَ الشَّيْطَان , الكَسَل وَسَادَة الشَّيْطَان .

الكَسَل رَفِيق الفَشَل ; ~heitsmoment n عَزَم القُصُور الذَّاتِي (Phys.) .

Träger m 1. (Gepäck) حَمَال , شَيَال ; حَامِل أَنْقَال , عَتَال (Last) ; (üb.; e-s Kleidungsstückes, Namens, e-r Idee) أَصْحَاب pl. صَاحِب (e-r Fahne; üb. e-s Ordens; Med. e-r Krankheit) حَامِل pl. حَمَلَة ; (e-s Titels) صَاحِب , حَامِل ; das Volk ist der ~ der Revolution الشَّعْب التَّوْرَة صاحب (قيام) التَّوْرَة ; die ~ der Staatsgewalt دَوُو السُّلْطَة (der Wirtschaft) أَزْكَان (der Kultur) وَسَائِل الثَّقَافَة , الإِقْتِصَاد ; 2. (an Kleidungsstücken) حَمَالَة pl. -ät; 3. (Baut.) كَمْرَة pl. -ät; ~lohn m أَجْر مِرْيَلَة ~schürze f الشَّيَال .

Trag[i]k f 1. (The.) فَنِّ المَأسَاة ; 2. (üb.) مُؤَلَّف تَرَاجِيدِي ; ~iker m مَصْبِر مَحْزَن ; ~ikomisch adj. مُضْحِك مَحْزَن ; ~ikomödie f (a. üb.) مَأسَاة مُضْحِكَة ; ~isch adj. 1. (The.) مَحْزَن ; 2. (üb.) مُفْجِع , مُؤَسِّس , مُؤَلَّم (umg.) etw. nicht [weiter] ~ nehmen إلى الأَمْر بِالسُّهُولَة ; نَظَر u لا تَأْخُذْ ! نَظَر ! إِضْحَكْ وَأَهْمُ ; المَسْأَلَة بِمِثْلِ هَذَا البَأس ! ~ödie m مُؤَلَّف تَرَاجِيدِي ; ~ödie f (The.) مَأسَاة pl. مَآسِي (a. üb.) تَرَاجِيدِيَا الطَّامَة , قَوَاجِعُ pl. فَاجِعَة (üb.) ; كَارِئَة قَوِيَّة ~ e-e nationale الكَبْرَى ; صَاحِبَة الأَدْوَار المَحْزَنَة (The.) .

Train m (-s, -s) (frz.; sprich *trenng*), ~kollonne f (mil.) عَرَبَات التَّمْوِين والإِمْدَادَات

Trainer m (-s, -) (engl.; sprich *trëner*; Sp.) مُدْرِب , مُمَرَّن ; ~ieren I tr. (Sp.) دَرَّبَ /هـ , مَرَّنَ /هـ ~ Pferd j-n/e. رَوَّصَ ذَاكِرَتَه ~ sein Gedächtnis ; II intr. إِرتَاض رِيَاضَة بَدَنِيَّة ; مَرَّنَ ~ III refl. sich für etw. التَّمْرِين ; ~ing n تَمْرَن (تَدْرَب) عَلَى , نَفَسَه عَلَى رِيَاضَة الجَسَد عَلَى (-s, -s) (in etw.)

- ~ geistiges ~ ; التَّدْرِيبُ عَلَى ، التَّمْرِينُ عَلَى
بَدَلَةٌ *(Sp.)* **ingsanzug m** ; رِيَاضَةٌ ذَهَبِيَّةٌ
بَنْطَلُونَ *(Sp.)* **ingshose f** ; التَّدْرِيبُ
سُتْرَةُ التَّدْرِيبِ *(Sp.)* **ingsjacket f** ; التَّدْرِيبُ
مُعَسِّكِرُ التَّدْرِيبِ *(Sp.)* **ingslager n** ;
زَمِيلُ التَّدْرِيبِ *(Sp.)* **ingspartner m** ; j-n
als ~ benutzen عَلَى فُلَانٍ **ings-**
spiel *n* مُبَارَاةُ التَّمْرِينِ .
- Trakt m** (-[e]s, -e) *(Arch.)* أَجْنِحَةٌ *pl.* جَنَاحٌ .
Traktat m o. n (-[e]s, -e) نُبْدَةٌ *pl.* بُدَّةٌ ;
jeren *tr.* j-n mit
سَقَى هِ هِ الخَمْرَ ، قَدَّمَ لَهُ الخَمْرَ ~ Wein
j-n mit Fußstritten ~ u رَكَلَ هِ هِ ; mit
Fußstritten traktiert *w.* تَقَادَفَتَهُ الأَرْجُلُ ;
j-n mit dem Stock ~ إنْهَالَ عَلَيْهِ بِالصَّعَا ~
بَرَّحَ هِ (إنْهَالَ عَلَيْهِ) ضَرْبًا .
- Traktor m** (-s, -en) جَرَّارٌ *pl.* -ät, جَرَّارَةٌ *pl.*
-ät; ~ist *m* سَائِقُ الجَرَّارِ .
- trällern I tr. u. abs.** [e. Lied] تَرْتَمُّ ~
Subst. *n* دَدْنَانٌ بِالعِنَاءِ ، بِالعُنِيَّةِ
دَدْنَةٌ .
- Tram f** (-s) *(umg.)* ، ~bahn *f* تَرَامٌ .
- Trampel m o. n** (-s, -), *f* (-n) امْرَأَةٌ بَلِيَّةٌ
eln *I intr.* ؛ قُنْبَلَةٌ مَتَحَرِّكَةٌ ، (مُصْبِيَّةٌ)
دَاسٌ ~ u عَلَى عَتَمَةٍ ؛ دَوَّقَ u بِقَدَمَيْهِ
؛ (دَعَسَ ، دَهَسَ a) هِ بِأَقْدَامِهِ
؛ **eltier n** جَنْبَلٌ ؛ دَبْدَبَةُ الأَقْدَامِ
سَافِرٌ *(s)* **en intr.** ؛ دَابَّةٌ ، مَدْبٌ *(umg.)*
؛ سَافِرٌ شِحَادَةٌ فِي عَرَبِيَّةٍ ، بِالأَوْتُوْسْتُوبِ
f (-n) *(Sp.)* مَنطٌ .
- Tran m** (-[e]s, -e) 1. زَيْتُ السَّمَكِ . (Wal-
fisch) 2. *(umg.)* شَحْمٌ (ذُهْنٌ) الحُوتِ ؛ سَائِحٌ ~
im ؛ سَبَاتٌ ، تَعَبٌ ؛ ذُهُولٌ ، سُكْرٌ
؛ ذُهَيَّتِي 1. **lg adj.** ؛ (تَائِهٌ) فِي مَلِكِ اللّٰهِ
2. *(üb.)* ؛ خَائِلٌ ؛ **suse f** ، **tüte f**
(umg.) مَغْفَلٌ .
- Trance f** (-n) *(Med.)* ذُهُولٌ ، غَشِيَّةٌ ؛
شَيْبَةٌ ، خُمُولٌ ، ذُهُولٌ (v. Rauschgift)
zustand *m s.* Trance; im ~

- سَائِحٌ فِي مَلِكِ اللّٰهِ ، غَائِبٌ عَنِ الوُجُودِ
كَالمَأْخُودِ / كَالْمَأْخُودَةِ .
- Tranchier|besteck n** آدَوَاتٌ لِقَطْعِ اللُّحُومِ ؛ **en**
tr. (Ko.) ؛ قَطَعَ هِ ؛ **messer n** سِكِّينُ التَّقْطِيعِ .
- Träne f** (-n) دُمُوعٌ *(koll.; n. un. e. pl.)* ،
عَبْرَاتٌ *pl.* عَبْرَةٌ ؛ (قَطْرَاتٌ دُمُوعٌ ، أَدْمُعُ
heiße ~ n بِكَاءٍ حَارٌّ ؛ ihm kamen die ~ n
؛ دَمَعَتْ a عَيْنَاهُ (عَيْنُهُ) ~ n in den
Augen haben; die Augen voll ~ n haben
عَيْنَاهُ مَغْرُورٌ قَتَانٍ بِالدَّمْعِ (مَبْلَلَةٌ بِالدَّمُوعِ)
mit ~ n in den Augen فِي الدَّمُوعِ وَ
... وهو بَاكٍ / وَهِيَ ~ n عَيْنُهُ
ضَرَعَ a إِلَيْهِ ~ n بَتَّنَ j-n بِبَاكِيَّةٍ
أَنْفَجَرَ ~ n اِسْتَبْرَحَ بِالدَّمُوعِ
؛ die ~ n zurückhalten بِبَاكِيَّةٍ
؛ mit den ~ n kämpfen u الكِبَاءِ
؛ heiße ~ n vergießen عَيْنَاهُ تَغَالِيَانِ الدَّمْعَ
؛ um j-n heiße ~ n weinen
؛ بِكَى هِ ؛ فُلَانًا بِكَاءً حَارًّا ~ n
in die Augen treiben ؛ أَبْكِي هِ ؛ zu ~ n
rührend دَامِعٌ ، مُبْكٍ ؛ *(üb.)* ~ n trocknen
؛ وَاسِيٌ ؛ *(umg.)* ich werde ihm keine ~
لَنْ أَبْكِي ، سَأَكْسِرُ الزَّيْرَ وَرَاءَهُ وَنَاحِيَةً
؛ *(hum.)* mit e-r ~ im Knopfloch
؛ **n intr.** ؛ بِمَسْحَةٍ خَفِيفَةٍ مِنَ الأَسْفِ
؛ **nbenetzt adj.** مُدَمَعٌ ؛ **nd**
ppr. u. adj. دَامِعٌ ؛ **ndrüse f** *(Anat.)*
؛ مَدَائِعُ *pl.* مَدْمَعٌ ، عُدَّةٌ دَمْعِيَّةٌ
؛ *(iron.)* auf die ~ n drücken الدَّمُوعُ
، أَسَالَ الدَّمُوعُ ؛ **nerstiekt adj.** ~ e
Stimme صَوْتٌ يَخْتَبِئُ بِالبِكَاءِ ؛ **nfeucht**
adj. سَيْلَانٌ ؛ **nfluß m** مَجْرَى
الدَّمُوعِ ؛ (إنْهَامَارٌ) الدَّمُوعِ
؛ الغَازِ المُسِيلُ لِلدَّمُوعِ ؛ **ngas n**
؛ قُنْبَلَةٌ مُسِيلَةٌ لِلدَّمُوعِ ؛ **ngasbombe f**
؛ مُسَدِّسٌ مُسِيلٌ لِلدَّمُوعِ ؛ **ngaspistole f**
؛ مَجْرَى الدَّمُوعِ ؛ **nlos**
adj. u. adv. دُونَ دُمُوعٍ ؛ يَقْلَبُ
مَتَحَرِّجٌ ، دُونَ دُمُوعٍ ؛ **nnaß adj.** مُبْتَلٌ
بِالدَّمُوعِ ؛ **nsack m**

(Anat.) كَيْسٌ دَمِيٌّ ~n Schleier *m* (lit.)
 عَبْرَاتٌ ~n Strom *m* ; طَبَقَةٌ مِنَ الدَّمُوعِ
 الدُّنْيَا الْيَائِسَةِ ~n tal *n* (lit.)
 ~es Gesicht ~überströmt *adj.* ; وَجْهٌ مُغْرَقٌ بِالدَّمُوعِ
 Trank *m* (-[e]s, ʔe) مَشْرُوبٌ *pl.* -ät; ~opfer
 n (Rel.) مَشْرُوبٌ فِي , تَقْدِيمٌ مَشْرُوبٌ قُرْبَانًا
 سَبِيلِ الْآلِهَةِ .
 Tränke *f* (-n) أَحْوَاضٌ *pl.* حَوَاضِ السَّقَى
 سَقَى *pl.* مَسَاقٍ ; ~en *tr.* 1. (Vieh) رَوَى
 رَوَى *pl.* 2. (Regen die Erde) رَوَى
 رَوَى *pl.* ; أَشْبَعَهُ , بَلَّلَهُ ,
 e-n Lumpen mit Petroleum
 ~ شَرَّبَ (بَلَّلَ) الخِرْقَةَ بِالْبَتْرُولِ
 سَقَى *pl.* , نَقَعَ a السَّهْمَ فِي السَّمِّ
 مِثْلَ السَّمِّ سَمًّا
 مَسَاقٍ *pl.* مَسَاقٍ ~platz *m*
 Transaktion *f* (komm.) مَعَامَلَةٌ *pl.* -ät,
 صَفَقَةٌ
 تَعَامَلٌ تِجَارِيٌّ , عَمَلِيَّةٌ , صَفَقَاتٌ
 عِبْرَ [جِبَالِ] الْأَلْبِ ~alpin[isch] *adj.*
 عِبْرَ الْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ ~arabisch *adj.*
 عِبْرَ الْمَجْهِطِ الْأَطْلَنْطِيِّ ~atlantisch *adj.*
 , تَحْوِيلُ الْمَالِ إِلَى الْخَارِجِ (Fin.)
 إِيْقَافِيَّةٌ مُرُورٌ ~ferabkommen *n* (Fin.)
 رَسْمٌ انْتِقَالِيٌّ ~fergebühren *f* (Fin.)
 يُمَكِّنُ ~ferierbar *adj.* (Fin.)
 حَوَّلَ ~ferieren *tr.* (Fin.)
 تَحْوِيلَ الْخَارِجِ إِلَى الْخَارِجِ
 صُعُوبَاتُ التَّحْوِيلِ ~ferhschwierigkeiten
 f (Fin.)
 اِسْتِحَالَةٌ ~formation *f* (Rel.)
 تَحْوِيلٌ , تَحَوُّرٌ , تَحْوِيلٌ ~formator *m* (-s,
 -en) (El.) مَحْوَلٌ [كَهْرَبِيٌّ] ~formator
 انْجِيسَاتٍ ~formatoranlage *f*
 كُشْكٌ ~formatorenhäuschen *n* (El.)
 مَحْوَلَاتٍ ~formatorenkasten *m* (El.)
 صُنْدُوقٌ مَحْوَلَاتٍ ~formatorenstation *f*
 مَحْطَةٌ تَحْوِيلٍ ~formieren *tr.*
 تَحْوِيلٌ ~formierung *f*
 نَقْلُ الدَّمِ ~gression *f* (Med.)
 [رَادِيُو] تِرَانزِسْتُورٌ ~istor *m* (Rf.)

مُرُورٌ ~it *m* (-[e]s, -e)
 تِرَانزِسْتُورَاتٌ ~itabgabe *f*, ~itgebühr
 رَسْمٌ التِّرَانزِسِيَّةِ , رَسْمٌ مُرُورٍ
 البَضَائِعِ الْعَائِرَةِ ~itgut *n* (komm.)
 التِّجَارَةُ الْعَائِرَةُ ~ithandel *m*
 مُتَعَدِّ (Gr.) ~ II *Subst. n* (-s, -e)
 مَتَعٌ مُرُورٍ بَضَاعِيَّةٌ ~itverbot *n* (komm.)
 مُرُورٌ التِّرَانزِسِيَّةِ ~itverkehr *m*
 بَضَاعِيَّةٌ عَائِرَةٌ ~itware *f*
 جُمْرُكٌ مُرُورٍ ~itzoll *m*
 مَا وَرَاءَ , شَرْقُ الْأُرْدُنِّ ~jordanien (hist.)
 عِبْرَ الْقَارَةِ ~kontinental *adj.*
 نُقْلٌ لِنَهْ بِحُرُوفٍ أُخْرَى ~kribjeren *tr.*
 نُقْلٌ لِنَهْ بِحُرُوفٍ أُخْرَى ~kription *f*
 الْكِتَابَةِ الصُّوِّيَّةِ ~ (ling.)
 حَرَكَةٌ فِي حِطِّ مَسْتَقِيمٍ ~lation *f* (Phys.)
 تَوْصِيلٌ , نُقْلُ الْحَرَكَةِ ~mission *f* (Te.)
 سَيْرٌ ~missionsriemen *m* (Te.)
 نُقْلُ الْحَرَكَةِ ~parent I *adj.*
 مُشْفٍ , شَفَافٌ ~ II *Subst. n* (-[e]s, -e)
 شَفَافِيَّةٌ ~parenz *f* (Pol.)
 عَرِيقٌ ~piration *f* (Physiol.)
 نَضَحٌ , عَرَقًا (بِالْعَرَقِ) ~pirieren *intr.*
 نُقْلٌ تَصَبَّبَ عَرَقًا ~plantation *f* (Med.)
 زِرَاعَةُ الْأَعْضَاءِ ; الْأَنْسِجَةِ الْحَيَّةِ ~port *m*
 نُقْلٌ (-[e]s, -e) Land- u. Seetransporte
 مَنقُولٌ , الشَّحْنُ بَرًّا وَبَحْرًا ~portabel *adj.*
 مَعْدَاتٌ ~portanlage *f* (Te.)
 عَامِلٌ نُقْلِيٌّ ~portarbeiter *m*
 سَيَّارَةٌ نُقْلِيٌّ ~portauto *n*
 سَيْرٌ نَاقِلٌ ~portband *n* (Te.)
 عُلْبَةٌ / صُنْدُوقٌ نُقْلِيٌّ ~portbehälter *m*
 سَيَّارَةٌ نُقْلِيٌّ ~porter *m* (-s, -) (Mot.)
 نَاقِلَةٌ , سَفِينَةٌ التَّنْقَلِ (Naut.)
 نَاقِلَةٌ ~porteur *m* (-s, -e) 1. (Person)
 مَتَعَدِّ التَّنْقَلِ , نَاقِلٌ 2. (Math.)
 سَيْرٌ نَاقِلٌ (Te.) 3.
 يُمَكِّنُ ~portfähig *adj.* (Med.)
 بَرَامِيْلٌ *pl.* بَرَامِيْلٌ نُقْلِيٌّ ~portfaß *n*

~portflugzeug *n* طَائِرَةُ النَّقْلِ ; ~portführer *m* (mil.) الْمُشْرِفُ عَلَى النَّقْلِ ; ~portgebühr *f* تَعْرِيفَةُ (أَجْرَةُ) النَّقْلِ ; ~portgewerbe *n* الشَّحْنُ وَالنَّقْلُ ; ~portieren *tr.* هـ نَقَلَ u هـ حَمَلَ i هـ ; ~portkasten *m*, ~portkiste *f* صُنْدُوقُ النَّقْلِ *pl.* صُنَادِيْقُ ; ~portkosten *pl.* نَفَقَاتُ النَّقْلِ ; ~portmaschine *f* (Av.) طَائِرَةُ النَّقْلِ ; ~portmittel *n* وَسِيْلَةُ النَّقْلِ *pl.* وَسَائِلُ ; ~portschiff *n* وَكَالَةُ ; ~portunternehmen *n* وَكِيْلُ ; ~portunternehmer *m* وَكِيْلُ ; ~portversicherung *f* التَّغْلِيَّاتُ (الشَّحْنُ) ; ~portwagen *m* عَرَبَةٌ (Eis.) عَرَبَةٌ يَدُ (Handwagen) ; ~portwesen *n* الشَّحْنُ وَالنَّقْلُ ; ~position *f* (Mus.) تَبْدِيْلُ الْمَقَامِ ; ~sibirisch *adj.* عَبْرَ سِيْبِيْرِيَا ; ~substantiation *f* (chr.) اِسْتِحَالَةٌ ; ~sudat *n* (-[e]s, -e) (Physiol.) اِسْتِحَالَةٌ ; ~sudation *f* (Physiol.) اِرْتِشَاحٌ ; ~versal *adj.* مُعْتَرِضٌ , عَرِيضِيٌّ ; ~vestit *m* (-en, -en) مَرْتَدِيٌّ مَلَابِسُ الْجِنْسِ الْآخَرِ ; ~zendent *adj.* (Math.) مُتَسَامٍ (philos.) اِسْتِشْرَافِيٌّ , اِسْتِعْلَافِيٌّ , مُتَعَالٍ ; ~zendenz *f* (philos.) اِسْتِعْلَافٌ , سُمُوٌّ , عَلْوٌ ; ~zendieren *intr.* (philos.) تَعَالَى , اِسْتِشْرَافٌ , سَمَا u , تَجَاوَزَ , تَسَامَى .

Trapez *n* (-es, -e) 1. (Math.) مُنْحَرَفٌ [مَرَبَعٌ] مُنْحَرَفٌ *pl.* -ät; 2. (Sp.) عَقْلَةٌ (Zirkus) عَقْلَةٌ بَهْلَوَانٍ ; ~künstler *m* بَهْلَوَانٌ (أَرْجُوْحَةٌ) السِّيْرِكُ شِبْهُ (Math.) (-[e]s, -e) مُنْحَرَفٌ .

trappeln I *intr.* اَسْرَعَ فِي خُطُوَاتٍ قَصِيْرَةٍ ; II *Subst. n* (Hufe) طَرَقَ u الْأَرْضَ ; III *Subst. n* (Hufe) طَرَقَاتُ رَتِيْبَةٍ , طَرَقَاتُ الْحَوَافِرِ ; ~en *intr.* (h u. s) خَوَّضَ فِي (h u. s) مُنْتَظِمَةً .

Trapper *m* (-s, -) صَيَّادُ الْفِرَاءِ .

Trara *n* (-s, -) (umg.) زَيْطَةٌ وَزَيْبِيْلَةٌ ; ein ~ um etw. m. زَمَرَ وَطَبَّلَ ل .

Trassant *m* (-en, -en) (Fin.) السَّاجِبُ ; ~aten *tr.* المَسْحُوبُ عَلَيْهِ *m* (-en, -en) سَحَبٌ اِكْمِيَالَةٌ .

Tratsch *m* (-es, -) (umg.) رَغْوٌ فَاضِحٌ , رَغَا *intr.* u رَغَا .

Tratte *f* (-n) (Fin.) كَمِيَالَةٌ .

Traualtar *m* (chr.) e-e Frau zum ~ führen كَلَّلَ ~ en I *tr.* (chr.) e. Paar عَقِدَ الرَّوْحِيْنَ ; sie wurden getraut وَرَقِيَ (يُوقَى) ~ II *intr.* j-m ~ وَرَقِيَ مَدِيْنِيًّا اِطْمَآنًا , وَضَعَ (يَضَعُ) ثِقَتَهُ فِي فُلَانٍ , يُفْلَانُ j-m/e-r S. nicht ~ إِلَى قَلْبِ فُلَانٍ ; j-m nicht [über den Weg] ~ اِرْتَابَ فِي ~ u شَكٌّ فِي نَوَايَا فُلَانٍ ; dem Frieden (Landfrieden, der S.) nicht recht ~ s-n Augen/Ohren nicht ~ شَكٌّ فِي الْأَمْرِ ; كَانَ بَيْنَ مُصَدِّقٍ وَمُكَذِّبٍ ~ ich traute kaum meinen Augen, als ich ihn sah ; لَمْ أَصَدِّقْ عَيْنِي (جَلْتَنِي وَاهِمًا) لَمَّا رَأَيْتُهُ ; ich traute meinen Ohren nicht ~ لَمْ أَصَدِّقْ أُذُنِي (sopr.) trau, schau, wem! اِبْحَثْ ~ III *refl.* sich etw. ~ u جَرَوُ u عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ ; يا لَكَ مِنْ جَرِيءٍ ! ; sich nicht ins Haus ~ خَافَ a مِنْ دُخُولِ ~ (Heim) مُرِيحٌ *adj.* ; ~lich *adj.* لَطِيْفٌ (Gespräch) اُنْسٌ , مُوَانَسَةٌ , مَجْلِسٌ اُنْسٍ ; ~schein *m* خَايِمُ الرَّوَّاجِ ; ~ring *m* اِنْجَسٌ ; ~t *adj.* s. traut; ~te *f* (umg.) keine ~ haben / على u جَرَوُ u عَقِدَ الرَّوَّاجِ ; ~zeuge *m* شَهِدٌ ~ sein j-s ; عَرَسَ فُلَانٍ .

Traube *f* (-n) 1. (Weintrauben) عِنَبٌ (koll.); e-e عُنُقُوْدٌ عِنَبٍ , قَطْفٌ عِنَبٍ ~ *pl.* (umg.) die ~ n hängen ihm zu hoch ~ يَصْعَبُ (يَعْرِ) الْأَمْرُ عَلَيْهِ (umg.)

dir sind wohl die ~n zu sauer? هذا
 2. (Büschel) e-e ~
 Bananen قُرْط من المَوْز , كَوْز مَوْزِ
 Datteln قُرْط من البَلح , سِباطة بَلح
 e-e ~ Wein عِنْب (عَنْفُودُ) ; (üb.);
 Bienen, Menschen سِرْب pl. أسْرَاب
 ~nblut n (poet.) نَبِيد ; ~nernte f قَطْف
 رَجِيم (Med.) f ~nkur (جَمع) العِنْب
 قَطْف (جَمع) العِنْب f ~nlese
 ~npresse f عَصَاة العِنْب (النَّبِيد)
 ~nsaft m شَرَاب العِنْب (poet.);
 ~nzucker m سَكَّر العِنْب .

Trauer f (-, -) 1. حَزَن ; die ~ um j-n
 رثاءُ ; öffentliche
 ; فِجِيعَة على , جَزَع على , فُلان
 ~ um j-n الجِدَاد العام على ; voller ~
 über etw. sein a ل حَزَن ; j-n in ~ ver-
 setzen ه أَحَزَن ه ; er ist in ~
 ~ pl. حَزَانِي ; in ~ um j-n sein
 (in Todesanzeigen) in tiefer
 ~ عامٌ [zeit] ~ ein Jahr
 ~ 2. ا لَيْسَ , اِرْتَدَى السَّوَاد
 سَيِّدَة في مَلابِس ~ e-e Dame in
 الجِدَاد ~nzeige f اِرْتَدَى السَّوَاد
 ~botschaft f ; شَارَة سَوَاد على الذَّرَاع
 وفاة m ~fall ; خَبِير أَسْوَد (üb.);
 pl. مَصَاب أَلِيم (فاجح , جَليل) ; وُقِيَات
 ~feier f تَأْيِين ; (isl., im/vor dem Hause
 des Verstorbenen) مَاتَم pl. مَاتِم
 ~flor m شَرِيط الجِدَاد ; ~gast m (meist pl.) die
 Trauergäste , المَشْعُون , المَشْعُون
 ~gemeinde f ; الجِنَازة , المَشْعُون
 حَامِل يُوَضَع عليه ~gerüst ; المَشْعُون
 ~gesang m لَحْن ; التَّعْش أثناء الجِنَازة
 ; نَشِيد الجِدَاد ; نَدَب ; ألحان pl. حَزِين
 شَخْص ; هَيْكَل مُحْزِن (üb.) f ~gestalt
 صَلَاة على ~gottesdienst ; يَرْتِي لِحالِهِ
 , أَهْل المَسِيَّت n ~haus ; رُوح الغَائِب
 ; قُبْعَة سَوَاد ذاتِ شِمَار m ~hut ; الحَزَانِي
 نُوبٌ جِدَاد n ~kleid ; عام الجِدَاد ~jahr

ثِيَاب f ~kleidung ; ثِيَاب الجِدَاد
 كَيْسَ a , اِرْتَدَى السَّوَاد ; الجِدَاد
 كَالْمَلِك , وَجَه غَمِّ (hum.) m ~kloß
 السَّيْر على (mil.) m ~marsch ; الحَزِين
 ; لَحْن جِنَانِي (Mus.) ; الخُطوة البَطِينَة
 ~melodie f لَحْن حَزِين pl.
 intr. um j-n ~ على a جَزَع ; über (um)
 بَكَى ه ه / ه ~ [Verlorenes] j-n/etw.
 حَزَن a على , (على) ein Jahr [lang]
 نَبَأٌ f ~nachricht ; اِرْتَدَى السَّوَاد
 عامًا ~nd ppr. u. adj. خَبِير أَسْوَد (üb.)
 وَفَاة ; die ~en Hinterbliebenen
 مَحْزُون , حَزِين حَاقَة m ~rand
 ; المَحْزُونُون , الحَزَانِي صَحِيفَة
 كَلَّت ~ Zeitung mit ~ سَوَاد
 أَطَافِرُ Trauerränder (hum.) ; بالسَّوَاد
 ~spiel ; طَرَحَة العَزاء m ~schleier
 ; وَسِيخَة ~tag m مَآيس pl. مَآسَة
 (The. u. üb.) ; لِيَالِي المَاتَم e ~die
 (isl.) ; يَوْم العَزاء ~veranstaltung f
 تَأْيِين ; ~versammlung f
 مَدَّة f ~zeit ; المَشْعُون , المَحْزُون
 ; مَحْزَنَة [مَوْكِب] الجِنَازة m ~zug
 الجِدَاد

Traufle f (-n) (spr.) vom Regen in die
 ~ رَسْتَجَار من الرَّمَضَاء بِالنَّظَر
 pl. مِزْرَاب f ~rinne ; مِن سَيِّءِ إِلَى
 أَسْوَأ . مِيَايِبُ pl. مِيَايِبُ

träufeln tr. e-e Flüssigkeit in/auf etw. ~
 (üb.) Trost in j-s Gemüt
 صَبَّ u البَرْد , بَلَّ u صَدْرَهُ بِنَدَى العَزاء
 ~ وَالسَّلَام في قَلْبِهِ .

Traum m (-[e]s, *e) أَحْلَام pl. حُلْم
 e-n ~ RAY a (حَلَم u) حَلْمًا
 im ~ sehen j-n/etw. im ~
 حالِيًا ; في المَنَام , حالِيًا
 (üb.; Sehnsucht) رَأَى ه ه / ه
 فِيمَا يَرَى التَّأْيِيم ; أَمَانِي u. أَمَانِي pl.
 أَمَانِي ; شَوْق pl. شَوْق ; أَخْيَلَة pl.
 خَيَال (Phantasie) ~ der
 أَعَزُّ أَمَانِيهَا ihrer Jugend
 ~ s-r der ~ مَعْقِد أَحْلَامِهِ
 NÄCHTE ; der Mann ihrer
 رَجُلُهَا , فَتَى (فَارِس) أَحْلَامِهَا
 Träume die Frau meiner Träume
 المَرْمُوق ; أَمِيرَة

لا ... في ~ (üb.) nicht im ~; أحلامى
 (umg.) das wäre mir doch
 لم يَطْفُ ذلك eingefallen nicht im ~
 er dachte ja nicht im ~
 كان أَبْعَدَ التَّائِبِ عن فِعْلٍ daran, es zu tun
 [fällt mir] nicht im ~ [ein]!
 فُتْان ~ dieses Kleid ist ein ~
 Träume sind Schäume (spr.)
 الشَّمْسُ على , الأَحْلَامُ سَرَابٌ , الأَحْلَامُ أَوْهَامٌ
 ~ausleger m ; الجِيْطَانُ وَالْحَلْمُ لِلشَّيْطَانِ
 رُؤْيَى pl. رُؤْيَا ~ bild n ; مُفَسِّرُ الأَحْلَامِ
 ~deuter m ; كِتَابُ تَفْسِيرِ الأَحْلَامِ ~buch n
 تَفْسِيرُ الأَحْلَامِ ~deutung f ; مُفَسِّرُ الأَحْلَامِ
 ~gesicht n , أَخْيَلِيَّةُ pl. خَيْالٌ ~gestalt f
 رُؤْيَا pl. رُؤْيَى ~haft adj. (üb.)
 زَيْجَةٌ ~heirat f (üb.) ; خَيْالِيٌّ , رَائِعٌ
 ~leben n [nur] ein ~ führen
 ~musik f (üb.) ; عَاشٌ ~ في بَيْدَاءِ الأَحْلَامِ
 ~verloren, ~versunken
 دنْيَا الأَحْلَامِ ~welt f غَارِقٌ في أَحْلَامِهِ .

Traumja n (-s, Traumen u. Traumata)
 صَدْمَةٌ (Psych.) ; جَرْحٌ , إِصَابَةٌ (Med.)
 إِصَابِيٌّ (Med.) ~atistisch ; نَفْسِيَّةٌ
 مُقْبِضٌ (Psych.) .

träum|en I intr. u. حَلَمَ , رَأَى a حَلْمًا , er
 (ihm) träumte von ihr حَلَمَ بِهَا (üb.)
 ; إِثْنَابُهُ حَلْمٌ قَطِيعٌ ~ schlecht ; هَامٌ ~
 träume süß! ! ; أَحْلَامًا سَمِيْدَةً ! !
 عَرَّقَ a في ~ (am hellen Tage)
 (üb.) von e-r glücklichen Zukunft
 إِشْتاقَ إِلَى مُسْتَقْبَلٍ ~
 (umg.) das hätte ich mir nicht ~
 كَانَ ذَلِكَ آخِرَ مَا , لم أَحْلَمُ بِذَلِكَ
 lassen ~ ; الأَحْلَامُ ~ Subst. n
 II ~ ; يَحْطُرُ عَلَى الْبَالِيِ
 das ~ mit offenen Augen
 ~erej f (üb.) ; غَارِقٌ في أَخْيَلِيَّتِهِ
 ~erisch adj. ; حَالِمٌ , أَخْيَلِيَّةٌ , أَحْلَامٌ
 نَظْرَةُ ~er Blick ; دُوَّ أَحْلَامِ (Mensch)
 عِيُونٌ مَعْسُوْلَةٌ , حَالِمَةٌ .

träurig I adj. 1. (betrübt) حَزَنًا pl. حَزِينٌ ,
 ; واجِمٌ , مَحْسُورٌ ; أَسْفَاهُ pl. أَسِيفٌ
 ; مُكْتَتِبٌ , مُتَمَمٌ , مَنَمومٌ ~
 sein/w. (Person) وَجَمَ ~ (über etw.)
 تَحَسَّرَ عَلَى , أَيْفَ a عَلَى , حَزَنَ a لـ
 ; أَسِيفٌ (Stimme) ; واجِمٌ (Gesicht)
 ; مَحْزُونٌ , واجِمٌ (Augen) ; مُقْبِضٌ , حَزِينٌ
 ; نَظْرَةُ أَسَى , نَظْرَةُ واجِمَةٍ ~er Blick
 (betrübl.) ; مَقْهُورٌ , مَكْلُومٌ , مَحْزُونٌ (Herz)
 ; مُؤَسِّفٌ (Ereignis) ; مُكَدِّرٌ , مُعْزِنٌ ~er Abend
 ; مُفْجِعٌ (Erlebnis) ; أَسِيفٌ
 ; أَلِيمٌ (Nachricht) ; مَسَاءُ كَالِحٍ (كَيْسِبٌ)
 ~e Erinnerungen (schmerzlich) ; أَسْوَدٌ
 (Lied) ; ذِكْرِيَاتٌ أَسِيفَةٌ (أَلِيمَةٌ , مَرِيرَةٌ)
 2. (unerfreulich, z.B. Zustand) مُعْزِنٌ ~e Wahrheit
 ; حَقِيقَةٌ مُؤَلِّمَةٌ (مُعْزِنَةٌ , مُرَّةٌ)
 ! ! فَسَادُ الزَّمَنِ ! ! in diesen ~en Zeiten
 تلكَ ~e Abend jener ; في زَمَانِنَا الْغَادِرِ
 ~e Kindheit (freudlos) ; اللَّيْلَةُ الْخَائِرَةُ
 (verlassenes Haus) ; طُفُولَةٌ تَيْبِسَةٌ (بَائِسَةٌ)
 3. (armselig) ~e Verhältnisse
 ; مُقْبِرٌ , كَيْسِبٌ (kläglich)
 ; فَقْرٌ , عُسْرٌ , عَوَزٌ , ضَيْقٌ
 er hat e-e ~e Be-
 rühmtheit erlangt ; اِكْتَسَبَ سَمْعَةً سَيِّئَةً
 ~ genug, wenn ... !
 من المَحْزِنِ ! !
 pl. حَسِيْسٌ ~er Kerl (umg.) ; أَنْ ... !
 , بِأَسَى , فِي حَسْرَةٍ (كَآبَةٌ) II adv.
 ~ den Kopf
 هَزَّ u. رَأَسَهُ كَالْحَزِينِ
 schütteln ~keit f
 هَزَّ , سَجِنَ , أَسَى , وَجُومٌ , حَزَنٌ .

traut adj. (lit.) mein ~es Lieb
 بَيْتٌ ~es Heim ; عَزِيْبَتِي (Mädchen)
 . هَادِيٌّ مُرِيحٌ .

Traverse f (-n) (Baut.) كَمْرَةٌ pl. -ät ; (Te.)
 عَوَارِضٌ pl. عَارِضَةٌ .

Træcker m (-s, -) (Agr.) جَرَّارٌ pl. -ät.

treff|en irr. I tr. 1. j-n/e. Ziel ~
 أَصَابَ ~ ; هَضَبٌ وَجْهَهُ ~ j-n ins Gesicht ; ه/ه

die Kugel (der Schuß) traf sie ins Bein
 فيها قَدِيهَا ; *(üb.)* die
 Wahrheit ~ أصَابَ الْحَقِيقَةَ ; *(umg.)* du
 hast es getroffen! ! أَصَابَتْ ! , أَصَابَتْ ! ;
 (j-n das Los) أَصَابَتْهُ الْقَرْعَةُ ; (j-n die
 Wahl) وَقَعَ الْإِخْتِيَارُ عَلَى ; *(üb.)*; j-n e.
 Fluch, Bannstrahl) عَلَى حَلِّهِ ; (j-n e.
 [Schicksals-] Schlag) دَهَمَتْهُ نَزَلَتْ فِيهِ ,
 أَصَابَ (Unglück) ; (j-n e. Un-) أَهْلَتْ بِهِ (صَدْمَةٌ
 [empfindlich] ; j-n) أُبْتَلِيَ بِ , مُبْتَلِيٌّ بِ ;
 أَصَابَ , جَرَحَ , ه , وَخَزَ ه (e. Wort) ~
 ضَرَبَ ه ~ (j-n hart (schwer) ; صَدَمَ ه , ه
 , أَوْجَعَ ه (e. Verlust) , ه ضَرَبًا شَدِيدًا
 , أَصَابَ (üb.) schwer/tödlich getroffen
 مُصَابَ (vom Schicksal) , دَبِيح , صَرِيح
(umg.) du hast mich schwer getroffen
 ; j-n in s-r Selbst- لَقَدْ رَمَيْتَ فَأَصَابَتْ
 achtung ~ (u/a طَعَنَ) ه فِي كَرَامَتِهِ ~
 er fühlte sich in s-r Würde getroffen
 عَزَّتْ ه عَلَيْهِ كَرَامَتُهُ
 sein عَزَّتْ مِنْ طَعْنِهِ ; er war durch dieses
 Wort im Innersten getroffen الْكَلِمَةُ
 وَفَعَتْ الْكَلِمَةُ مَوْقِعَ الْخَنْجَرِ
 ; ihn traf die Ver- وَمِنْ نَفْسِهِ مَوْقِعَ الْخَنْجَرِ
 antwortung وَقَعَتْ عَلَيْهِ الْمَسْئُولِيَّةُ
 ; ihn trifft keine Schuld/kein Vorwurf لَيْسَ
 (s/r) (spr.) getroffener Hund bellt
 الدَّنْبُ دَنِبَهُ ; 2. (be-
 gegnen) j-n ~ (u/a لَقِيَ) ه , لَقِيَ ه
 ; (zufällig) عَلَى عَثَرْتِهَا ; er traf sie [zu-
 fällig] وَصَفَتْهُ ; einander ~ تَلَقَى
 (üb.) die Nachricht traf ihn gefaßt
 تَلَقَى الْخَبَرَ الْغَائِبَ ; 3. ich habe es mit der Arbeit
 gut getroffen عَلَى مِزَاجِي ; er hat
 es mit s-r Frau gut getroffen يَا بَخْتَهُ
 4. (Maßnahmen, Vorkehrungen)
 بِرُؤُوسِهِ ; Anstalten (Vorkehrungen)
 قَامَ بِهَا ; für etw. ~ وَصَّحَ تَرْتِيبَاتِهَا (نُظْمَهَا)
 ; Vorbereitungen für etw. ~ أَعَدَّ الْعُدَّةَ
 ; s-e Vorbereitung- إِتَّخَذَ اسْتِعْدَادَاتِهَا , ل

gen ~ أَخَذَ ه أَمْرَهُ ل (für etw.) , إِسْتَعَدَّ ~
 أُصْدَرَ , أَمَرَ ه ; Anordnungen ~ تَأَهَّبَ ل
 تَعْلِيمَاتِ ; Vorsorge/Vorkehrungen ~
 إِتَّخَذَ قَرَارًا ~ e-e Entscheidung ; إِحْتِاطًا
 ; mit j-m e. Übereinkom- حَسَمَ ه مَوْقِفًا
 men (Abkommen) ~ اِتَّفَقَ مَعَ فُلَانٍ ~
 die Vereinbarung wurde getroffen (تَمَّ ه)
 ; II *refl.* 1. (sich begegnen)
 تَقَابَلُوا مَعَ ~ تَلَقَى , تَلَقَى , تَقَابَلُوا
 عَقْدَ ه اجْتِمَاعًا (Pol.) , التَّقَى بِ , اجْتَمَعَ بِ
 صَمْتَهُمْ ~ sie trafen sich zu e-r Party
 ; *(üb.)*; تَلَقَى فِي نُقْطَةٍ (Geom.) ; حَفَلَةً
 2. (sich التَّقَى عَيْنَاهُمَا
 fügen) es traf sich, daß ... صادَفَ أَنْ
 ... ; es trifft sich gut, daß ... اِتَّفَقَ وَ...
 ... ; من مَحَاسِنِ الصَّدَفِ أَنْ ...
 ... ما أَسْعَدَ ! (= daß wir uns begegnen!)
 اللِّقَاءَ ! ; wenn/wann/wo/wie es sich ge-
 gerade trifft حِينَمَا اِتَّفَقَ
 ; III *intr.* (abs.;
 Geschoß, Schußwaffe) أَصَابَ الْمَرْمِيَّ
 ; أَصَابَ ~ (a. üb.) ins Schwarze
 das Geschoß traf auf das Wasser [auf]
 (üb.) auf طَرَقَتْ ه الرَّصَاصَةُ سَطْحَ الْمَاءِ
 ~ etw. عَلَى عَثَرْتِهَا ; (Festtag auf e-n
 Tag) ~ (Anteil) وَاقَفَ ه
 ... نَصِيبُهُ (mit folg. Nom.) ; يَخْصُهُ ...
 IV *Subst. n* (-s, -) 1. (Begegnung)
 مَعْرَكَةٌ (mil.) 2. مُقَابَلَةٌ , اجْتِمَاعٌ , لِقَاءٌ
 pl. صِدَامٌ , مَوَاقِعٌ pl. مَوْقِعَةٌ , مَعَارِكٌ pl.
 سَاقٌ , u. إِحْتِجَاجٌ بِ ه (gegen j-n) ه ,
 ~ *end ppr.* ه , ه
 I *adj.* (Ausdruck) صَحِيحٌ ; (Urteil)
 II *adv.* مُنَاسِبٌ (Antwort) ; سَدِيدٌ , مُصِيبٌ
 صَوْرَةٌ خَيْرٌ ~ etw. ~ schildern فِي دِقَّةٍ
 pl. -ät, pl. إِصَابَةٌ (Sp.) ه ~ تصويرٌ
 (Boxen) bei j-m e-n pl. هَدَفٌ
 ~ landen ه أَصَابَ ه (Lotterie) رَوَقَةٌ
 , مُمْتَازٌ ~ *llch adj.* ه ; أَوْرَاقٌ pl. رَايِحَةٌ
 ; كَذِيذٌ (Speise) ~ es Mittel وَسِيلَةٌ
 جَيِّدٌ

تَفَوَّقَ (Schüler) ~ es leisten ; لَيْقَةٍ
 a بَرَعَ ~lichkeit f فَصِيلَةٌ ; spunkt m
 1. (Geschoß) نُقْطَةُ الصِّدَامِ (Straßen)
 ; نُقْطَةُ التَّلَاقِي (الإلتقاء) (Math.) ; مُلْتَقَى
 2. (b. Verabredung) مُلْتَقَى , مَكَانَ اللِّقَاءِ ,
 sein Haus war ein ~ der Gelehrten
 ~sicher (Urteil) سَدِيدٌ ; مُصِيبٌ (Schütze)
 ~sicherheit f (mil.) ضَمَانُ التَّصَوُّبِ ;
 (üb.) دَقَّةٌ , صِدْقٌ .

Treibachse f (Te.) المِحْوَرُ (العَمود) المَحْرُوكُ ;
 ~arbeit f نَقْشُ المَعَايِنِ ; ~beet n مَشْتَلٌ
 ~eis n جَلِيدٌ طَافٍ ; ~en irr. I tr.
 1. (Vieh u. üb.) سَاقٌ u هـ / هَم (Jagd-
 tiere) طَارَدَ هـ (üb.) er sah sich in die
 Enge getrieben به السَّبُلِ ضَاقَتْ هـ ; j-n
 j-m in die Arme ~ إلى يَدِ فُلَانٍ ~
 a دَفَعَ هـ ; j-n e-r Welt-
 anschauung in die Arme ~ حَدا u به
 (Wind den Staub, إلى اَعْيُنَانَا عَقِيدَةً
 das Laub) عَصَفَ هـ ; die Preise in die
 Höhe ~ رَفَعَ a (غَلَى) الأَسْمَارِ ~
 j-n aus dem Lande ~ شَرَّدَ هـ عن وَطَنِهِ ~
 j-n aus dem Hause ~ طَرَدَ u (أَخْرَجَ) هـ من ~
 سَاقَتَهُ es trieb ihn nach Hause إلى البَيْتِ
 ما قَدَمَاهُ إلى البَيْتِ ; was sie zu ihm trieb
 على مُقَابَلَتِهِ ; (üb.) ; j-n e. Gefühl,
 Motiv) حَدا u ب (Sehn-
 sucht getrieben مُلَبِّبًا شَوْقَهُ ; j-n zur (an
 die) Arbeit ~ حَثَّ u هـ على العَمَلِ ~
 إِسْتَجَلَّ ~ zur Eile ; j-n سَاقَ u هـ [سَوْقًا]
 بَعَثَ ~ dazu ~ , etw. zu tun a ; j-n
 حَدا u به إلى (على) , (دَفَعَ a) هـ إلى
 ; j-n حَرَّضَ (حَمَلَ هـ) هـ على , فِعْلُ الشَّيْءِ
 (in den Tod ~ إلى المَوْتِ ~ in
 e. Abenteuer) جَرَّ u ب إلى , زَجَّ u ب في
 (e. Land in die Versklavung) u زَجَا
 ; مَشَى هـ بِالكَرَّةِ ~ (Sp.) den Ball ; ب إلى
 (Kind den Kreisel) دَوَّرَ هـ (den Reifen)

أَدَارَ هـ (Motor das Auto, Wasser das
 Mühlrad) هـ a دَفَعَ هـ , حَرَّكَ هـ , سَيَّرَ هـ ;
 (Ladung das Geschoß) هـ دَفَعَ هـ ; j-m das
 Blut/die Schamröte ins Gesicht ~ أَحْرَجَ
 دَفَعَ بِحَمْرَةِ الخَجَلِ إلى وَجْهِ فُلَانٍ , هـ
 2. (Nägel ins Holz) دَقَّ u هـ في (Stol-
 len in die Erde/den Berg) ~ حَفَرَ هـ
 ~ بَرَعَمَ هـ (Bot.) Knospen ~ سِرْدَابًا ;
 جَدَّدَ (neue Blätter) ~ أَوْرَقَ ;
 ~ Blüten ~ أَزْهَرَ ~ Blumen [im Treib-
 haus] ~ أَنْبَتَ ~ Pflanzen im Mistbeet ~
 إْحْتَرَفَ (مارَسَ) ~ 4. e. Handwerk ~ هـ
 قَامَ u (نَهَضَ a) ~ Forschungen ; صِنَاعَةٌ
 ~ Sport ~ بِحَثِّ a , بِالمُحَوِّثِ العِلْمِيَّةِ
 ; إِشْتغَلَ بِالسِّيَاسَةِ ~ Politik ; مارَسَ رِيَاضَةً
 ; was treibt er den ganzen Tag? ماذا
 يُعْمَلُ طَوْلَ نَهَارِهِ ؟ (umg.) was treibst
 du denn? ; ما عَمَلُكَ ; كَيْفَ حَالُكَ
 ; عَيْثَ ~ a unnütze Dinge ~ وَأَحْوَالِكَ ؟
 Kindereien ~ تَفَرَّتْ ~ er treibt es mit
 ~ عَيْثَ مع الرَّاغِبَاتِ Tänzerrinnen
 e-r Frau/e-m Mann ~ نَامَ a مع ~ sein
 Spiel (s-n Scherz, Spaß) mit j-m ~
 ; er treibt es gar zu
 , هُوَ مَجُونٌ (arg, toll, bunt) لَاعَبَ هـ
 تَمَادَى ~ er trieb es so weit يُجَاوِزُ كُلَّ حَدٍّ
 ~ , في الشَّيْءِ إلى هَذَا الحَدِّ
 ; wir ~ بَلَغَ u من الشَّيْءِ أن ...
 trieben die Opposition so weit, daß ...
 ; etw. zu ~ بَلَغَ بِنَا الأَمْرَ فِي المُعَارَضَةِ أن ...
 ; غَالَى (أَفْرَطَ , بَالَغَ) فِي الشَّيْءِ ~ weit
 5. e. Muster in Metall ~ ; Metall mit
 dem Hammer ~ نَقَشَ u المَعْدِنَ ~ getrie-
 benes Kupfer نَحَاسٌ مُنْقُوشٌ ; II intr.
 (h u. s) 1. (Eis/Holz auf dem Fluß)
 ; طَارَ هـ (Ballon in der Luft) ; طَفَا u
 (Boot) a سَحَبَ ; sich [vom Wind/der
 Strömung] ~ لَاسْتَسَلَّمَ لِلرِّيْحِ / lassen
 إِنْدَفَعَ مع ~ (üb.) sich ~ لَلتِّيَّارِ

وَضَعَ (Mot.) auf die Bremse ~ (على) ;
 دَاسَ الفَرَمَلَةَ , (يَضَعُ) قَدَمَهُ عَلَى الفَرَمَلَةَ ;
 gegen die Tür ~ دَفَعَ a البابِ بِسَاقِهِ ;
 nach j-m ~ u رَكَلَ e ; (üb.) ich will
 Ihnen nicht zu nahe ~ لا أُرِيدُ أَنْ أَسُوهُكُمْ ~
 لا أُرِيدُ أَنْ أَتَقَرَّبَ مِنْكُمْ ; من قَرِيبٍ أَوْ مِنْ بَعِيدٍ
 auf den Fuß (umg.) ; دَاسَ u على رِجْلِي فُلَانٍ ~
 j-m auf den Fuß (Schlipsis, die Hühner-
 augen) ~ أَمَانَ e ; (umg.) j-n auf (in)
 die Hacken ~ حَتَّ u على العَمَلِ ~ vor
 Ungeduld von e-m Fuß auf den andern
 ~ ضَاقَ e به الإِنْتِظَارُ ;
 دَخَلَ بَيْنَهُمَا / بَيْنَهُمْ (wörtl. u. üb.)
 ; خَلَصَ بَيْنَهُمَا / بَيْنَهُمْ (üb.) ;
 ins Haus ~ خَرَجَ u aus dem Haus ~
 دَخَلَ u البيتِ ; vor sein Haus ~
 بَرَزَ u أَمَامَ ~ من البيتِ
 ; durch die Tür ~ اجْتَازَ البابَ ~
 die Schüler ~ واجَهَ التَّلَامِيذَ ~
 neben j-n ~ وَقَفَ (يَقِفُ) إِلَى جانِبِهِ ~
 die Augen ~ ظَهَرَ a أَمَامَهُ , تَمَرَّصَ لِعَيْنَيْهِ ~
 s-e Augen ~ aus ihren Höhlen; ihm
 ~ جَعَلَتِ a die Augen aus dem Kopf
 عَيْنَاهُ ; e-e Gestalt trat aus dem Dunkel
 (üb.) der Mond trat hinter die
 Wolken تَوَارَى القَمَرُ وَرَاءَ السَّحَابِ ;
 (mil.) die Wache trat ins Ge-
 wehr فَاتَحَ (بَادَأَ) ~ in Verhandlungen
 ~ اتَّحَقَّ ~ in j-s Dienst[e] ; e
 بِالمُفَاوَضَاتِ ; تَزَوَّجَ ~ in die Ehe
 ~ بِخِدْمَةِ فُلَانٍ ; (üb.) in e-e neue
 Phase ~ دَخَلَ u فِي مَرَحَلَةٍ جَدِيدَةٍ ~
 in ein neues Leben ~ أَقَدَمَ عَلَى حَيَاةٍ ~
 (üb.) sie trat in sein Leben
 جَدِيدَةً ; دَخَلَتْ u حَيَاتَهُ (في حَيَاتِهِ)
 لَنَمِّ mine f (mil.) ; ظَهَرَ a ~
 pl. رَحَى mühle f (üb.) ; أَلْفَامَ pl.
 roller m ; العَمَلِ , الرُّوتِينَ ; سَاقِيَةٍ , طَاحُونٍ
 حَجَّالَةٍ m .

treu I *adj.* (Freund, Gatte, Verbündeter;
 Herz) مُخْلِصٌ , وَفِيَّ (Diener, Gefolgs-
 mann) مُخْلِصٌ , مُوَالٍ (Verwalter)
 ; نَاصِحٌ أمينٌ ~ er Ratgeber أمينٌ
 ; عَيْنَانِ آمِنَتَانِ ~ e Augen وَفِيَّ (Hund)
 , der Treueste der Treuen وَفِيَّ
 ; أَخْلَصَ لِفُلَانٍ ~ sein أَوْفَى الأَوْفِيَاءِ
 ; ظَلَّ a على وَوَلَّيْتُ لِفُلَانٍ ~ j-m
 ; لا تَخُونُ زَوْجَهَا ~ sie ist ihrem Mann
 وَفِيَّ (يَفِي) ~ bleiben e-m Eid/Wort
 ; دَادَ u s-n Grundsätzen ~ bleiben
 (üb.) das بِقِيَّ a على مَبَادِيهِ , عن مَبَادِيهِ
 لَأَرَمَهُ (لَا حَقَّةَ) ~ Glück war (blieb) ihm
 ; الحِظُّ الحَسَنُ ~ ein ~ es Gedächtnis haben
 ; ذَاكِرْتُهُ لَا تَخُونُهُ ~ sein ~ es Spiegelbild
 ; j-m etw. zu ~ en مِرَاةَ أَمِينَةٍ لِسُخْصِهِ
 ; إِيْتَمَنَ فُلَانًا عَلَى شَيْءٍ ~ HÄNDEN
 üBERGEBEN
 II *adv.* ~ lieben أَخْلَصَ فِي حُبِّهِ
 ; أَخْلَصَ فِي وَوَلَّيْتُ ~ dienen j-m
 ; أَخْلَصَ ~ ergeben sein j-m
 ; لِفُلَانٍ أَدَّى وَاجِبَهُ ~ s-e Pflicht erfüllen
 لِفُلَانٍ ; بِرَأٍ بِالأَمَانَةِ ~ s-m Eid
 (بِالأَمَانَةِ) ~ III *Subst.* f s. e ; ebruch m
 عَدْرٌ ; ~brüchig *adj.* غَادِرٌ , غَادِرٌ , خَائِنٌ
 ; e f ~ eheliche ~ أَمَانَةٌ ; وِلَاةٌ
 ; إخْلَاصٌ ; وَفَاءٌ ~ schwören (geloben)
 j-m ~ وَفَاءَ الرُّوْمِيِّينَ ; j-m die ~
 halten تَمَهَّدَ بِالْوَفَاءِ لِفُلَانٍ
 (bewahren) بِقِيَّ a ; حَفِظَ a وَفَاءَ
 لِفُلَانٍ (b) ~ j-m die ~ brechen
 خَانَ u , عَدَرَ e بِفُلَانٍ (Brief-
 schluß) in alter ~ ! ... ! المُخْلِصُ
 دَائِمًا ~ auf Treu u. Glauben
 وَبِثِقَةٍ وَأَمَانَةٍ ~ etw. auf Treu u.
 Glauben nehmen u أَخَذَ ~
 Abkommen auf Treu u. Glauben
 بِدُونِ تَفْتِيْشٍ ; إِتْمَانًا غَيْرَ ,
 إِتْمَانًا الأَشْرَافِ ~ [bei] meiner Treu!
 (obs.) [bei] meiner Treu ! بِشَرَفِي !
 (üb.) ; e-r Übersetzung, Schilderung)
 eid m ; دِقَّةٌ , صِدْقٌ , أَمَانَةٌ
 (Treue) ; epflicht f ; وِلَاةٌ ~
 ; يَمِينٌ الوِلَاةِ والإِخْلَاصِ

~ergeben *adj.* (مُخْلِصٌ , خَالِصٌ) مُوَالٍ
 ~gesinnt *adj.* مُخْلِصٌ , مُوَالٍ ; لُفْلَان
 ~hand *f* (*jur.*) شَرِكَةُ الْأَمَانَةِ ; ~händer
m (*jur.*) [على شَيْءٍ] أَمْنَاءُ *pl.* ; أَمْنَاءُ
 (üb.) ~ der Nation الْأَمَّةُ [عن] وَكَيْلٌ ;
 ~händerschaft *f* (*jur.*) أَمَانَةٌ ; (*Pol.*)
 Staat unter ~ دَوْلَةٌ تَحَتَّ الْوِصَايَةِ ~
 ~handgebiet *n* (*Pol.*) دَوْلَةٌ / مِنتَطَقَةٌ /
 ~handgesellschaft *f* ; بِلَادٌ تَحَتَّ الْإِنْتِدَابِ
 (*jur.*) ; ~handschaft *f* (*jur.*) شَرِكَةُ الْأَمَانَةِ ;
 ~hand- (Pol.) وِصَايَةٍ , إِنْتِدَابِ ; أَمَانَةٌ
 ~schaftsrat *m* (*Pol.*) لَجْنَةُ الْوِصَايَةِ
 ~handverwalter *m* (*Sequester*) حَارِسٌ *pl.*
 على نَيْيَاتِهِ ; مُخْلِصٌ ~herzig *adj.* ; حَرَّاسٌ
 ; طَيْبَةٌ ; إِخْلَاصٌ ~herzigkeit *f* ; سَازِجٌ
 , مُخْلِصٌ ~lich I *adj.* سَلَامَةُ النَّيِّتَةِ
 ~ ; II *adv.* ~ aushalten تَجَلَّدٌ
 ~los *adj.* وَحَى (يَيْبَى) بِوَعْدِهِ هَالِطٌ
 I *adj.* ; خَائِنٌ , خَائِنٌ , غَادِرٌ
 Herz قَلْبٌ قَلْبٌ *(fam.)* يا ~ !
 II *adv.* ~ an ; أَنْتَ الْهَاجِرُ ! , خَائِنُ !
 j-m handeln u عَهْدُ فُلَانٍ ~ j-n
 verlassen u هَجَرَ u ~ , تَرَكَ u
 ~losig- كَيْدَانٌ ل (gegenüber j-m) غَدْرٌ
 ~pflicht *f* وِلَاةٌ ; ~schwur *m* يَمِينُ الْوِلَاةِ
 والإِخْلَاصِ .
 ~Trjang|el *m* (-s, -) (*Math., Mus.*) الْمَثَلُ ;
 ~sulār *adj.* مَثَلٌ .
 ~Trijas *f* (-, -) (*Geol.*) الْعَصْرُ الثَّلَاثِيُّ (التَّيْرِيَّاسِيُّ) ;
 ~formation *f* تَكْوِينَاتُ الْعَصْرِ التَّيْرِيَّاسِيِّ .
 ~Tribadje *f* (-, -) مَسَاقِقَةٌ , سِحَاقٌ .
 ~Trib|un *m* (-s u. -en, -e[n]) (*hist. u. üb.*)
 مُحَامٍ (üb.) ; مُفَوِّضٌ (وَكَيْلٌ) الشَّعْبِ
pl. مُحَكَّمَةٌ (-s, -e) ~unal
 ~ ; مَحَاكِمٌ ~üne *f* (-n) (Redner) مَنَصَّةٌ
pl. مُدَرِّجٌ (Zuhörer, Zuschauer) ; الْخِطَابَةُ
 ~-ät; (*Sp.*) ~ Mitte مُنَازَعَةٌ
 Presse ~ شُرْفَةُ الصَّحَافَةِ (üb.) die ~
 des Parlaments وَسَبْرُ الْبَرْلَمَانِ (Schau-

bühne) مَسْرَحٌ *pl.* مَسَارِحٌ ; ~ut *m* (-[e]s, -e)
 (a. üb.) أَنْوَاؤُةٌ *pl.* أَنْوَاؤُةٌ , صَرَائِبُ *pl.* صَرَائِبُةٌ
 (*hist.*) حِزْبِيَّةٌ *pl.* حِزْبِيَّةٌ ; (*üb.*) der Mode
 ~ zollen أَدَّى صَرِيْبَةَ الْمَوْضَةِ
 (lit.) der Liebe ~ zollen إِلَى الْحَبِّ
 ~ دَيْئَةٌ ; ~utpflichtig *adj.* sie sind ihm ~
 عَلَيْهِمْ إِيَاوَاتٌ لَهُ .
 ~Trich|n|e *f* (-n) (*Zool.*) تَرِيكِيْنَا ; ~enhaltig,
 ~ös *adj.* تَرِيكِيْنِي .
 ~Trichter *m* (-s, -) قَمْعٌ *pl.* قَمَعٌ ; Grammo-
 phon ~ حَفْرَةُ النَّوْبُوغْرَافِ ; Bomben ~
 القُنْبَلَةُ *pl.* حَفْرَةُ الْقَنْبَالِ ; ~förmig *adj.*
 قَمْعِي الشَّكْلِ .
 ~Trick *m* (-s, -e u. -s) حَيْلَةٌ *pl.* حَيْلٌ ;
 (Kunstgriff) خُدْعَةٌ قَيْسِيَّةٌ *pl.* خُدَعٌ ; (Ta-
 schenspieler) خَيْفَةُ الْيَدِ ~-ät, ~pl. شَعْوَدَةٌ
 ~s anwenden ; إِحْتَالَ ~aufnahme *f*
 (Phot. u. Film) صُورَةٌ مَلْفَقَةٌ (Phot. u. Film)
 ; تَسْجِيلٌ قَوْقُ تَسْجِيلِ , تَصْوِيرِيَّةٌ (سِينَمَايِيَّةٌ)
 ~film *m* فَيْلْمٌ خُدْعٌ ; ~reich *adj.* مُحْتَالَ
 (üb.) شَاطِرٌ ~track *n* (-s, -s) مُتَفَتِّنٌ , شَاطِرٌ
 ~zeichnung *f* رَسْمٌ مُتَحَرِّكٌ ; نَرْدٌ
 رُسُومٌ .
 ~Trieb *m* (-[e]s, -e) 1. (Drang) غَرِيْزَةٌ *pl.*
 مِيُولٌ *pl.* مِيُولٌ , غَرَائِزٌ 2. (*Bot.*)
 نَبْتٌ ; بَرَاعِمٌ *pl.* بَرَعِمٌ , غَصِيْنٌ *pl.* غَصِيْنٌ
 , غَرِيْزِيَّةٌ ; ~artig *adj.* غَرِيْزِيَّةٌ ,
 بَاعِثٌ , دَوَائِعُ *pl.* دَوَائِعُ ; ~feder *f* فِطْرِيَّةٌ
 , قَوِيَّةُ الْغَرَائِزِ ; ~haft *adj.* بَوَاعِثُ *pl.*
 شَهْوَانِيَّةٌ , حَيَوَانِيَّةٌ ; ~haftigkeit *f* شَهْوَانِيَّةٌ
 حَافِزٌ ; قُوَّةٌ مُحَرِّكَةٌ (دَافِعَةٌ) ~kraft *f* (üb.)
 الدَّرَائِزُ ; ~leben *n* (*Psych.*) حَوَافِزُ *pl.*
 ~mäßig *adj.* فِطْرِيَّةٌ , غَرِيْزِيَّةٌ ; ~mensch
m يَسْتَسَلِمُ لِشَهْوَاتِهِ ; ~rad *n* (*Te.*) عَجَلَةٌ
 ~stoff *m* غَرِيْنٌ (*Geogr.*) ; مُحَرِّكَةٌ ; ~wagen *m* (*Wis.*) قَاطِرَةٌ دِيْزِلٌ
 (Straßenbahn) قَاطِرَةُ التَّرَامِ ; ~werk *n*
 مَكْنِيَّاتٌ , عِدَّةٌ (Uhr) مُحَرِّكٌ (*Wis., Av.*)
 الإِدَارَةُ .

trief|äugig *adj.* دَائِعُ الْعَيْنِ , أَعْمَسٌ ; ~en *irr. intr.* (h u. s) *i* سَالَ , إِنْسَابَ ; der Schweiß trieft ihm von der Stirn; s-e Stirne trieft von Schweiß النَّصَبَ الْعَرَقَ نَصَبًا بِلَلْنَا [vom Regen] ; من حَيْبِنِهِ ; wir ~ [vom Regen] بَلَلْنَا ; أَعْرَقْنَا الْمَطَرَ , الْقَطْرَ ; die Augen ~ ihm; s-e Augen ~ عَيْوَنُهُ دَائِمَةً ; (üb.) s-e Hände ~ von Blut هُوَ سَقَاكَ ; (iron.) er trieft von Weisheit يُقَطِّرُ حِكْمَةً ; von Mitgefühl ~ دَرَّتْ u/i أَضْلَعُهُ عَاطِفَةً ; der Roman trieft von Sentimentalität الرَّوَايَةُ فَاصَتْ *i* بِسَيْلٍ مِنَ الْعَوَاطِفِ ; ~end *ppr. I adj.* (Schweiß) مُتَّصِبٌ ; ~ von Schweiß مَبْتَلٍ بِالْعَرَقِ ; II *adv.* ~ naß مَسَّعٌ ; ~naß *adj.* مُسَّعٌ كَلَّ الْإِبْتِلَالِ بِالْبَلْوَةِ .

Triest تَرِيَسْتَا .

Trift *f* (-en) 1. (Weide) مَرَعَى , مَرْتَعٌ ; 2. (Meeresströmung) تَبَارٍ ; ~ig *adj.* ~er Grund سَبَبٌ وَجِهَةٌ (مُقْتَنِعٌ) .

Trigonometrie *f* (-, -) (Math.) حِسَابُ الْمَثَلَاتِ ; ~etrisch *adj.* مُثَلَّثِيٌّ .

Tricolore *f* (-n) رَايَةٌ مُثَلَّثَةٌ الْأَلْوَانِ ; عِلْمٌ قَرْنَسَا .

Trikot *m o. n* (-s, -s) (frz.; sprich triko o. triko) تَسِيحٌ , تَسِيحٌ مَسْرُودٌ (مَزْرُودٌ) ; فَايَلَةٌ (Unterhemd, Sportdreß) ; تَرِيكُو ; ~age *f*, ~kleidung *f*, ~ware *f* مَلَابِسٌ تَرِيكُو .

Triller *m* (-s, -) زَعَارِيْدٌ *pl.* زَعْرُودَةٌ ; ~n *intr.* زَعَرَدَ ; ~pfeife *f* صَفَّارَةٌ مَزْعَرِدَةٌ .

Trilogie *f* (-n) ثَلَاثِيَّةٌ .

Trimester *n* (-s, -) ثَلَاثَةُ شَهْرٍ .

trimmen I *tr.* (umg.) j-n auf etw. ~ مَرَّنَ رَوْضَ نَفْسَهُ ; II *refl.* دَرَّبَ . ه عَلَى

Trjne *f* (-n) (umg.) دُفْمَةٌ ~ عَيْطَةٌ .

Trinität *f* (-, -) (chr.) الثَّلَاثُوتُ .

trink|bar *adj.* يَشْرَبُ , صَالِحٌ لِلشَّرْبِ ; ~becher *m* كُوزٌ *pl.* مَشْرُوبٌ ,

(der Feldflasche) أَفْدَاحٌ *pl.* قَدَحٌ , أَكْوَابٌ *pl.* كُوبٌ ; ~becken *n*, ~brunnen *m* حَوْضٌ لِلشَّرْبِ , مَشْرَبٌ ; ~en *irr. I tr.* شَرِبَ *a* ; j-m/e-m Tier etw. zu ~ geben سَقَى *i* (أَسَقَى) ه/ه ; (umg.) noch einen ~ أَعَادَ الْكُرَّةَ ; (üb.; Erde den Regen) تَشَرَّبَ *a* ; II *intr.* شَرِبَ *a* , شَرِبَ *a* (= Alkoholiker sein) *a* شَرِبَ ; أَدَمَنَّ (عَاقَرَ) الخَمْرَ , الخَمْرَ لَا يَقْرَبُ (= keinen Alkohol) ; j-m/e-m Tier zu ~ geben سَقَى *i* ; رَوَى *i* ه , أَسَقَى ه/ه , ه/ه ; إِرْتَشَفَ الْكُوبَ ~ (aus der Flasche) مُصَمَّصٌ عَنقَ الرَّجَاجَةَ شَرِبَ أَنْخَابَ ~ auf etw. شَرِبَ نَخَبَ فُلَانٍ ; auf j-s Gesundheit شَرِبَ عَلَى ذِكْرِ الشَّيْءِ , الشَّيْءِ ; III *refl.* التَّبِيدُ عَذَبَ الْمَذَاقَ ~ der Wein läßt sich ~ IV ~ *Subst. n* شُرْبٌ ; das ~ (= Alkoholismus) مُعَاقَرَةٌ (مَعَاقِرَةٌ) , مَعَاقِرَةُ الخَمْرِ ; خِيَّيْرٌ , شَرِيْبٌ , سِكِّيرٌ *m* الشَّرَابُ إِدْمَانٌ 2. حَفْلَةُ سُكْرِ 1. *f* *ereji* خُمُورِيٌّ الرَّعَايَةُ بِضَحَايَا *f* *erfürsorge* ; الشَّرَابُ *f* *freudigkeit* رُجَاجَةٌ *f* *flasche* ; السُّكْرُ *f* *gefäß* *n* *s.* *glas* ; سَهْرَةٌ *n* *gelage* حَفْلَةُ سُكْرِ ; (abends) *geld* قَعْدَةٌ (umg.) سَهْرَةٌ خَمْرِيَّةٌ , سُكْرٌ *n* *glas* *n* (f. Wasser, Milch, Bier) كُوبٌ *pl.* أَكْوَابٌ ; (f. Wein) أَفْدَاحٌ *pl.* قَدَحٌ (f. Tee) كُؤُوسٌ *pl.* كَاسٌ *halm* *m* شَقَاطَةٌ *kur* *f* (Med.) الْعِلَاجُ لَحْنُ الشَّرْبِ *hied* *n* يَشْرَبُ الْمِيَاهَ الْمَعْدِنِيَّةَ , حَلِيْبٌ *f* *milch* ; أَلْحَانُ الشَّرْبِ *pl.* *napf* *m* قَدَحٌ *pl.* أَفْدَاحٌ ; *quelle* *f* يَنْبُوعُ الْمِيَاهِ الْمَعْدِنِيَّةِ *röhrechen* *n* شَقَاطَةٌ *spruch* *m* أَنْخَابٌ *pl.* أَنْخَابٌ ; Trinksprüche ausbringen شَرِبَ الْأَنْخَابَ *a* ; auf j-n e-n ~ ausbringen شَرِبَ نَخْبَهُ *stube* *f* مَطْمَمٌ

مَقْصَفٌ (كَانْتَيْنُ) مِخَالِمْ ; [شَعْبِي] مِيَاه , مَاه لِشَرْبٍ n wasser ; آبَانِ الإِمْدَادُ بِمِيَاهٍ f wasserversorgung ; الشَّرْبُ الشَّرْبُ .

Trijo n (-s, -s) (Mus.) ثَلَاثِي .

Triode f (-n) (El.) صِمَامُ ثَلَاثِي الأَقْطَابِ .

Trip m (-s, -s) (engl.) رِحْلَةٌ pl. -ät.

Tripelallianz f (hist.) الحِلْفُ الثَّلَاثِي .

Tripolis (Libyen) طَرَابُلُسُ الثَّرَبِ (Syrien) طَرَابُلُسُ الشَّامِ .

tripplern I intr. (s) مَشَى فِي خُطُواتٍ قَصِيرَةٍ , مَشَى فِي خُطُواتٍ مَقَارِبِ II Subst. n خُطُواتٍ مَقَارِبَةٍ .

Tripper m (-s, -) (Med.) سِيلَانُ .

triptotisch adj. (Gr.) مُنْصَرِفٌ , قَائِلٌ لِلْمُصَرَفِ .

Triptychon n (-s, -chen u. -cha) كَوْحَةٌ ثَلَاثِيَّةُ الثَّرَفَاتِ .

trist adj. (Stimmung) أَلِيمٌ , حَزِينٌ , مُحْزَنٌ (Ort) كَثِيبٌ (Abend) كَالِحٌ .

Tri[t]ium n (-s, -) (Phys.) تِرِيْتِيُومٌ ~ on 1. n (-s, -en) (Phys.) تِرِيْتِيُونٌ 2. m (-en, -en) إِيَاهُ / جِيْتِي البَحْرِ .

Tritt m (-[e]s, -e) 1. (Schritt) خُطُوةٌ pl. خُطُواتٌ u. خُطَى ; fester ~ خُطُواتٌ وَقَعٌ (die man hört) ~ e شَدِيدَةٌ صَارِمَةٌ ; أصْواتٌ حَوَافِرِ دَابَّةِ (e-s Tieres) , أَفْدَامُ pl. رَقَسَةٌ , رَكَلَاتٌ pl. رَكَلَةٌ (Fuß) ~ e رَقَسَاتٌ ; شَلُوتٌ , قَدِيمَةٌ القَدَمِ ; رَقَسَاتٌ ~ geben u. رَكَلٌ 3. (Gestell) سَلَمٌ pl. سَلَامٌ (Nähmaschine) ; سَلَمُ العَرَبَةِ (Droschke) ; سَلَامُ pl. سَلَمٌ (Verk.) ~ brett n دَوَاسَةٌ العَرَبَةِ .

Triumph m (-[e]s, -e) نَصْرٌ , ظَفَرٌ (des Künstlers) فَوْزٌ بَاهِرٌ (üb.) نَجَاحٌ سَاجِقٌ , فَوْزٌ بَاهِرٌ sein ~ مَقْمَحْرَةٌ جِهَادِيَّةٌ ~ er Erfolg فَوْزٌ مُبِينٌ , إِنْتِصَارٌ رَائِعٌ ~ ator m (-s, -en) ظَافِرٌ مُنْتَصِرٌ ~ bogen m ظَافِرٌ مُنْتَصِرٌ pl. قَوْسٌ (بَوَابَةٌ) النَّصْرُ

~gefühl n الإِحْسَاسُ (الشُّعُورُ) بِالظَّفَرِ ; ظَافِرٌ , مُظَفَّرٌ ; نَشْوَةٌ الظَّفَرِ ; إِعْتَبَطَ بِنَجَاحِهِ , تَهَلَّلَ ~ eren intr. ظَفِرٌ a ظَفِرٌ u. ظَفِرٌ b (üb.) ~ erend ppr. I adj. شَمِتٌ a بِخُصْبِهِ (Person) مُتَهَلِّلٌ (Lächeln) ; II adv. وَاثٍ بِالظَّفَرِ (Stimme, Tonfall) إِبْتَسَمَ lächeln ~ في فَرَحَةٍ ظَافِرَةٍ , يظْفَرُ عَرَبَةٌ ~ wagen m (hist.) مَوْكِبُ النَّصْرِ ; zug m النَّصْرُ .

Triumvirat n (-[e]s, -e) (hist.) حُكُومَةٌ الثَّلَاثَةِ , مَجْلِسُ الرِّيَاسَةِ الثَّلَاثِيَّةِ .

trivial adj. رِوَايَةٌ غَنَّةٌ ~ er Roman الإِبْتِدَالُ فِي اللَّفْظِ ; نَاقِيَةٌ ~ en الأدبِ الرَّقِيعِ f تَوَافُهُ القَوْلِ (الضَّحَلُ , الهَزِيلُ) .

trock[en] adj. جَافٌ ; نَاشِيفٌ (Wäsche) ; جَافٌ ~ sein ; جَافٌ ~ w. العُيْبُرُ , حَبْرٌ حَافٌ ~ [es] Brot نَشِيفٌ ; نَشِيفٌ ~ er Sommer جَافٌ (جَوٌّ) جَافٌ ~ es Wetter رِيْفُهُ , أَحْسَسَ بِجَفَافٍ فِي حَلْقِهِ ~ e Kehle haben طَقَسَ (جَوٌّ) جَافٌ ~ es Wetter رِيْفُهُ , أَحْسَسَ بِجَفَافٍ فِي حَلْقِهِ ~ e Kehle haben صَيَّفَ جَافٌ (قَلِيلُ المَطَرِ) ~ er Sommer صَحْبَكَةٌ نَاضِبَةٌ ~ es Lachen جَافٌ (Ton) قَدِ بَلَغَ ~ en sein u. تَحَفَّتْ حُلُوفُنَا ~ en auf dem نَقَدُهُ ~ en sitzen هو (umg.) مَسْتَنْزَفٌ , مُسْتَنْزَفٌ , مَسْتَنْزَفٌ (hum.) wir sitzen auf dem كُوُوسُنَا فَارِغَةٌ , تَحَفَّتْ حُلُوفُنَا ~ en auf dem ~ enapparate m جِهَازٌ تَحْفِيفِيٌّ ~ enbatterie f (El.) بَطَّارِيَةٌ جَائَةٌ ~ enboden m مَنَشَرُ النَّسِيلِ بِالسُّطُوحِ ~ endock n (Naut.) مَسْحُوقُ البَيْضِ ~ enei n حَوْضٌ جَافٌ

enfarbe *f* مَسْحُوقُ الصَّبْنَةِ , كَوْنُ جَافٍ ;
enfutter *n* (*Agr.*) عَلفٌ ; **engemüse** *n*
 حَائلٌ ; **engestell** *n* البُقُولُ الجَافَةُ
enhaube *f* غِطاءُ تَجْفِيفِ الشَّعْرِ (*frz.* séchoir)
enhelt *f* جَفَافٌ (*Meteor.*) سِشْوَارٌ
enkammer *f* قَحْطٌ , طَقْسٌ (جَوٌّ) جَافٌ
enlegen *tr.* (Säugling) تَجْفِيفٌ
 , جَفَّفَ ٥ (Sumpf) عَيْرٌ [اللَقَّةُ] لِلرَّصِيعِ
 مَنَعٌ *u* رَدَمٌ *u* ; (*hum.*) j-n/e. Land ~ *a*
enlegung *f* تَجْفِيفٌ ; عنه الخَمْرُ
enmilch *f* مَسْحُوقُ اللَّبَنِ , كَبِنٌ مَجْفَفٌ
enobst *n* فَوَاكِهُ مَجْفَفَةٌ ; **enofen** *m*
 قَرْنٌ ; **enperiode** *f* (*Meteor.*) قَحْطٌ
 , تَجْفِيفٌ ; **enplatz** *m* مَسْخَرُ العَسِيلِ
enrasierer *m* مَآكِنَةُ جِلَافَةِ كَهْرَبَايَةِ
enraum *m* (*Phot.*) تَجْفِيفٌ ; **enreiben**
irr. tr. j-n ~ دَعَكَ ٥ ; **enschleuder**
f مَجْفِفُ العَسَاةِ ; **enschwimmen** *n*
 التَّدْرِيبُ عَلَى السِّبَاحَةِ خَارِجَ المَاءِ (*Sp.*)
enständer *m* حَائلُ التَّجْفِيفِ / التَّنْشِيفِ
entrommel *f* مَجْفِفُ العَسَاةِ ; **enzelt**
f الأَيَّامُ الشَّجِيحَةُ , أَيَّامُ الجَفَافِ (*Meteor.*)
 نَشَفٌ , جَفَّفَ ٥ *tr.* I ~ (الشَّحَائِحُ)
 ; II *intr.* (s) شَمَسَ ٥ (in der Sonne)
 , تَجْفِيفٌ ~ III *Subst. n* جَفٌّ , نَشْفٌ
 , تَجْفِيفٌ ; Wäsche zum ~ aufhängen
 تَنْشِيفٌ ; **enung** *f* مَجْفِفٌ ; **ener**
m نَشْرٌ *u* العَسِيلِ تَجْفِيفٌ .
Tröddel *f* (-n) هُدْبٌ *pl.* أهدابٌ (*umg.*)
 . شُرَابَةٌ ; هُدَايِبُ .
Trödel *m* (-s, -) رُوبَايِيكِيَا , العَفْشُ
 والأَدَوَاتُ , التَّبَاطُؤُ والتَّرَاخِي والتَّكَاؤُ
 ; **elel** *f* التَّكَاؤُ والتَّرَاخِي ; الكَهْنَةُ
 ; **elkram** *m* كَرَآكِيِبٌ قَدِيمَةٌ ; التَّنْبَلَةُ
 ; **elladen** *m* مَحَلُّ الرُّوبَايِيكِيَا (الكَاؤُ)
elmarkt *m* سُوقُ الكَاؤُ *intr.* **eln**
intr. رُوبَايِيكِيَا ; **elware** *f* رُوبَايِيكِيَا
 ; تَلَكَّأَ , نَسَكَعَ , نَسَكَعَ , تَلَكَّأَ
ler *m* 1. تَاجِرُ الرُّوبَايِيكِيَا 2. دَلُوعَةٌ
 , رَقَاصٌ .

Trog *m* (-[e]s, ٥) أَحْوَاضٌ *pl.* حَوَوضٌ
 (Bäcker) مَعَجَنٌ *pl.* مَاجُورٌ , مَاجُورٌ
 (*Futter*) مَعَلَفٌ *pl.* جِرَّةُ العَجِينِ , مَواجِرُ
 مَداوِدُ *pl.* مَداوِدُ , مَعَالِفٌ .
Troglodyt *m* (-en, -en) (*hist.*) سَاكِنُ
 الكُهُوفِ *pl.* أَهْلُ الكُهْفِ .
Trolka *f* (-s) حَنْطُورٌ بِثَلَاثَةِ خِيُولٍ .
Troll *m* (-[e]s, -e) عَفَارِيْتُ *pl.*
 عَفَارِيْتُ (*koll.*) .
trollen : sich ~ أَفَلَّتْ مِنَ المَكَانِ
 رَحٌ , غُرٌّ ! (umg.) troll dich ! المَكَانِ
 ! إنْجَرُّ !
Troller *m* (-s, -) لُغُودٌ *u.* أَلْغَادٌ *pl.*
 لُغُودٌ .
Trolleybus *m* تَرْوَلِيٌّ بِاسٍ .
Trommel *f* (-n) (*Mus.*) طَبْلٌ *pl.* طُوبُولٌ
 ; طَبْلَةٌ ; (*orientalisch*; mit Fingern ge-
 schlagen) دَرَبِكَةٌ ; die ~ schlagen (rüh-
 ren) طَبَّلَ , دَقَّ *u* عَلَى الطَّبْلِ (rüh-
 ren) طَبَّلَ ل , رَوَّجَ ل , طَبَّلَ ل
 (*Te., Agr.*) ; **brämil** *pl.* بَرَمِيلُ دَوَّارٍ
 , طَبَائِيرُ *pl.* طَبْنُورٌ ; **elfell** *n*
 (*Mus.*) جِلْدُ الطَّبْلِ (*Anat.*)
 نارٌ (*mil. u. üb.*) **elfeuer** *n* طَبْلَةُ
 الأُذُنِ ; **elklöppel** *m* s. ~ elschlegel;
eln I *intr.* طَبَّلَ ; (*üb.*) mit den Fin-
 gern auf den Tisch ~ نَقَرُ *u* بِأَصَابِعِهِ
 عَلَى ~ المَائِدَةِ ; II *tr.* (*umg.*) j-n aus dem Schlaf
 ~ أَفَاقَ ٥ مِنَ النَّوْمِ ~
 ; لِلِّهِ الحَمْدُ والشُّكْرُ ! ! !
 III *Subst. n* تَطْبِيلٌ ; **elschlag** *m*
 ; ضَرْبَةٌ (خَيْطَةٌ , نَقْرَةٌ) عَلَى الطَّبْلِ
elschläger *m* مَطْبِلٌ , طَبَّالٌ ; **elschlegel** *m*
pl. مَخِيطٌ , مَضَارِبُ *pl.* مَضْرَبُ الطَّبْلِ
 وَمَضْرَبٌ **elstab** *m* , **elstock** *m* مَخَابِيطُ
 دَقَّاتِ **elwirbel** *m* مَضَارِبُ الطَّبْلِ
 . طَبَّالٌ , مَطْبِلٌ **ler** *m* طَبَّالٌ
Trompete *f* (-n) بُوْقٌ *pl.* أَبْوَاقٌ ; (*mil.*)
 بُوْرِيٌّ *pl.* بُوْرِيَّاتٌ ; (*Anat.*) بُوْقٌ
 نَافِخٌ **nbläser** *m* بُوْقٌ , فِي البُوْقِ (البُوْرِيٌّ)
 ; بُوْرُوْجِيٌّ , بُوْرُوْجِيٌّ **ngeschmetter** *n* , **n-**

schall *m* دَوَىُّ البُورِيَاتِ ~; signal *n* شَارَةٌ
 ~; ~nstöß *m* نَوْبَةٌ البُرُوجِيَّةِ , نِدَاءُ التَّفْيِيرِ , بِالبُوقِ
 ~; ~r *m* بُرُوجِيَّةٌ , صَوْتُ البُوقِ (البُرُوجِيَّةِ) ,
 نَافِخُ البُورِيَّةِ .

Tropfen *pl.* المِنَطَقَةُ , المَنَاطِقُ (البلاد) الحَارَّةُ
 عَدَّةٌ لِلْمَنَاطِقِ ~; ~enausrüstung *f* المَدَارِيَّةُ
 مُنَاسِبٌ لِلْمَنَاطِقِ ~; ~enfest *adj.* الحَارَّةُ
 صِلَاحِيَّةُ الْمَنَاطِقِ ~; ~enfestigkeit *f* الحَارَّةُ
 خُوذَةٌ فِيهِ الشَّمْسُ ~; ~enhelm *m* الحَارَّةُ
 مَعْمَدُ أَبْحَاثٍ ~; ~eninstitut *n* الحَارَّةُ
 جَوِّ الْمَنَاطِقِ ~; ~enklima *n* الحَارَّةُ
 نَوْبَةٌ جُنُونٌ نُصِيبُ ~; ~enkoller *m* الحَارَّةُ
 ~; ~enkrankheit *f* الْمَنَاطِقِ فِي الحَارَّةِ
 ~; ~enmedizin *f* مَرَضُ البلادِ الحَارَّةِ
 ~; ~ensonne *f* طِبِّ الْمَنَاطِقِ الحَارَّةِ
 لَاطِقٌ ~; ~entauglich *adj.* شَمْسُ الإِسْتِوَاءِ
 ~; ~isch *adj.* مَدَارِيٌّ , حَارٌّ ~; ~e
 Hitze الحَرَارَةُ المَحْرِقَةُ .

Tropf *m* (-[e]s, ~e) مَافُونٌ , مَافُونٌ ~
 ~; armer ~ حَقِيرٌ نَافِهُ
 ~; ~en *intr.* (h u. s) (Wasser)
 نَقَطَ , قَطَرَ (Wasserleitung) ~; نَقَطَ
 ~; ihm سَقَطَ u علي (Tränen auf etw.)
 tropft die Nase يَسِيحُ (يَسِيلُ) أَنْفُهُ
 ~; ~en *m* (-s, -) قَطْرٌ (koll.; n. un. , pl.
 ~; vier ~ in die نَقَطَ ~; نَقَطَ
 Tasse fallen l. أَرَبَعَ نَقَطَ فِي الفِئْجَانِ
 ohne e-n ~ Blutvergießens دُونَ أَنْ
 ~ ein ~ Milch (üb.) تَرَاقَ نِقْطَةٌ واجِدَةٌ
 ~ [Wein] ein guter ~ قَلِيلٌ مِنَ الحَلِيبِ
 ~; fiel ~ bitterer (lit.) e. الشَّرَابِ المَمْتَقِ
 in den Becher der Freude u شَابَتْ
 ~ auf e-n heißen الشَّرُورَ مَرَارَةً
 Stein ~; لا يَسْمُنُ ولا يُغْنِي مِنَ جُوعِ
 ~; steter ~ höhlt den Stein مع لِينِهِ
 قَلِيلٌ دَائِمٌ خَيْرٌ ; يَنْحَتُ الصَّخْرَ مع صِلَابَتِهِ
 ~ ein ~ macht das (spr.) من كَثِيرِ مُنْقَطِعِ
 Meer nicht voller ~ غَيْضٌ مِنَ قَيْضِ
 ~; ~enfänger *m* [القَطْرَاتِ] لَقَائِمَةٌ
 ~; ~enweise *adv.* قَطْرَةً قَطْرَةً ; قَطْرَةٌ
 ~; ~

~; ~enzähler *m* مِقْطَرَةٌ (üb.)
 ~; ~flasche *f* زُجَاجَةٌ بِقَطْرَةٍ
 ~; ~naß *adj.* حَمَّالَةٌ , مَطْبِيئَةٌ
 ~; ~platte *f* مَبْلُولٌ , مَبْتَلٌ
 ~; ~röhren *n* قَطْرَةٌ ; لِلْأَوَانِي المَنْسُولَةِ
 ~; ~stein *m* (Geol.) حَجَرُ المَاءِ المَتَقَطِّرِ
 (Stalagmit) هَابِطٌ pl. (Stalaktit)
 ~; ~steinhöhle *f* (Geol.) صَوَاعِدُ
 pl. صَاعِدٌ . مَغَارَةُ الهَوَابِطِ وَالصَّوَاعِدِ .

tröpfeln I *tr.* نَقَطَ ه [نُقَطًا] , قَطَّرَ ه
 II *intr.* (h u. s) u قَطَرَ ; (umg.; Besucher)
 Meteor. es tröpfelt تَوَارَدَ فَرَادًا وَوَحْدَانًا
 . يَتَسَاقَطُ الرِّذَاذُ , الدُّنْيَا تَنْقَطُ .

Trophäe *f* (-n) رَمُوزُ الإِنْتِصَارِ pl.

Troposphäre *f* (Meteor.) طَبَقَاتُ الجَوِّ السُّفْلَى ,
 التَّرْوَبُوسْفِيرِ .

Troß *m* (Trosses, Trosse) (mil.) عَرَبَاتُ
 التَّمَوِينِ وَالإِندَادَاتِ .

Trosse *f* (-n) حَبَلٌ مَعْدِنِيٌّ pl. حِبَالٌ .

Trost *m* (-es, -) (den man findet) سُلْوَانٌ ,
 التَّاسِيُّ (bei j-m/etw.) تَأْسِيٌّ , عَزَاءٌ , سَلْوَى
 , تَعَزِّيَّةٌ , عَزَاءٌ (den man spendet) ب
 ~; j-m ~ spenden (zu-
 sprechen) سَلَّى ه , عَزَى ه , وَاسَى ه
 bei j-m/in etw. ~ finden تَأَسَى ب
 ~; ein ~ in s-m Schmerz عَزَاءٌ عَنِ
 ~; es ist ein ~, daß ... مِنَ العَزَاءِ
 مُوَايَسِيًّا / , مُوَاسَاةً ~; أن ...
 ~; (umg.) er sich zum ~ مُتَأَسِيًّا ~; sich zum
 ~; ist nicht recht bei ~ لَيْسَ فِي كَامِلِ عَقْلِهِ
 ~; du bist wohl nicht [ganz (recht)] bei
 ~[e]? هَلْ فَقَدْتِ صَوَابَكَ (رَشَادَكَ) ؟
 ~; ~bedürftig *adj.* فِي حَاجَةٍ إِلَى المُوَاسَاةِ
 ~; ~bringend *ppr.* خِطَابٌ تَعَزِّيَّةٌ
 u. *adj.* يَأْتِسُ ~; ~los *adj.* 1. (Person)
 (Einöde) ; مُفْضٍ , مُوحِشٌ (Anblick)
 ~; sein Leben ist ~ مَهْجُورٌ , مُقْفَرٌ , خَاوٍ
 ~; حَيَاتُهُ بِلَا أَمَلٍ , حَيَاتُهُ قَفْرٌ يَبَابُ
 (Zukunft) وَحْشَةٌ f (Einöde) ; مُظْلِمٌ مُوحِشٌ
 ~; ~losigkeit *f* مُظْلِمٌ مُوحِشٌ
 ~; ~preis *m* جَائِزَةٌ تَرْصِيَّةٌ ~; يَأْسٌ , كَاتِبَةٌ شَامِلَةٌ

pl. جَوَائِزُ ; reich *adj.* مُسَلٍّ ; ~wort *n* كَلِمَةُ مُوَاسَاةٍ .

tröst[en] I *tr.* j-n in s-m Leid/Schmerz/Unglück ~ سَلَّى ه , عَزَّى ه , وَاسَى ه ~ j-n über e-n Verlust ~ عن ه عن ; **II** *refl.* sich über e-n Verlust ~ تَعَزَّى ~ sich mit etw. ~ تَعَزَّى ب ~ er konnte/kann sich damit ~ , daß ... ~ عَزَاؤُهُ أَنْ ~ **end ppr. I** *adj.* ~ es Wort كَلِمَةُ مُوَاسَاةٍ ~ er Zuspruch تَعَزُّيَةُ مُوَاسَاةٍ ; **II** *adv.* er sagte ~ j-m ~ zusprechen ~ مَعَزَّ مَسَلٍّ ; (umg.) 1. المصَا ; 2. الحَمْرُ . ~lich *adj.* (Gedanke) ~ung *f* تَعَزُّيَةُ ~ ; etw. als ~ empfinden ب تَعَزَّى .

Trott *m* (-[e]s, -e) (Pferd) خُطَى بِطَبِيئَةِ (ge-
wohnte) ~ el *m* (-s, -) ; (üb.) der alte (ge-
wohnte) ~ el *m* (-s, -) ; der rötlichen blauen ~ ich ! ~ ich !
der ~ für die andern الثَّورُ ~ ؛ أَحْمَقُنِي !
هَفِيَّةٍ ؛ الذي يَحْمِلُ الكُرَّةَ الأَرْضِيَّةَ على قَرْنِهِ
؛ أَحْمَقُ مَأْفُونٌ ~ elhaft *adj.* ؛ الجَمِيعِ
؛ عَبَاوَةٌ ~ elhaftigkeit *f* ؛ مُخْرِفٌ (Greis)
تَبَاطُأُ فِي ، هَكَّعٌ ~ eln, ~ en *intr.* (s) a
~ ojr *n* سَارَةٌ مُتَمَهِّلًا مُتَرَخِيًا ، سِيرِهِ
إِفْرِيزٍ ؛ طَوَارٍ (frz.; sprich *trottoir*)
(أَرْضِيَّةٌ ، أَفَارِيزٌ .) (رَصِيْفٌ) الشَّارِعِ .

Trotz I *m* (-es, -) ~ gegen die Eltern die Eltern ~ gegen die Lehrer ~ ihm zum ~ allen Vernunft ~ j-m ~ bieten ~ عَصَى ه ، عَانَدَ ه ~ **II** ~ Pröp. (mit Gen. u. Dat.) ~ des Regens; ~ dem Regen رَغَمَ المَطَرِ بِالرَّغَمِ مِنْ ، رَغَمًا عَنِ المَطَرِ ، على رَغَمِ المَطَرِ ~ alledem ~ رَغَمَ أَنَّ الدُّنْيَا تَمَطَّرُ ، المَطَرِ ~ s-r Verehrung für sie

möchte er ... مع اِحْتِرَائِهِ لَهَا فَهُوَ ...
ومع ، على ذلك ف... ~ dem *adv.* ... ؛ يُرِيدُ ...
... ؛ قَاوَمٌ وَجَالَكَ ~ en *intr.* ؛ ذلك ف...
Gefahr ~ تَحَدَّى الخَطَرَ ~ dem Schrecken
صَمَدَ ~ u ~ j-m ؛ إِفْتَحَمَ الأَهْوَالَ ~
تَحَدَّى أولَيْرَ فُلَانٍ ~ j-s Befehlen ~ أمامَهُ ؛
dem Schicksal ~ عَانَدَ القَدَرَ ~ sie trotzte
mit ihm ~ حَرَدَتْ مَعَهُ a (umg.) u حَرَّتْ
، مُتَحَدِّ ، مُبَايَدَ (Person) ~ig *I* *adj.* ؛ مَعَهُ
~ sein (Kind) ؛ صَعَبَ البِرَاسِ ، حَرَادَ
a حَرَدَ ؛ (Antwort) مُتَحَدِّ ؛ **II** *adv.* فِي
، عِنَادَ ~kopf *m* , ~köpfig *adj.* ؛ عِنَادَ
، عِنَادَ الصَّبِيَّةِ ~köpfigkeit *f* ؛ حَرَادَ
، عُنُوقَ .

Troubadour *m* (-s, -e u. -s) (hist. u. üb.)
فَارِسٌ مَغَنِيٌّ .

trüb[te] I *adj.* (Wasser, Wein) مُعَكَّرٌ ،
(Spiegel) ؛ وَسِخٌ (Glas) ؛ كَبُرُ ، مُتَعَكَّرٌ
، خَافِتٌ ، ضَعِيفٌ (Licht) ؛ مَطْفِيٌّ ، صَدِيئٌ
نَاعِسٌ (Lampe) ؛ نَاعِسٌ ، خَافٍ ، بَاهِتٌ
، كَالِيحٌ ، كَامِدٌ (Farbe) ؛ شَاجِبٌ ، الثُّورُ
؛ كَدَّرُ ، u ، عَكَّرَ ~ sein/w. a مَطْفِيٌّ ؛
خَائِلٌ (Blick) ؛ غَيْرَ بَرَاتِي ، خَافٍ (Augen)
؛ يَوْمٌ مُعْتَمٌ (مَتَشِّسٌ) ~ er Tag (Meteor.)
، مُعْزِنٌ (üb.) ؛ جَوٌّ مُعَكَّرٌ ~ es Wetter
؛ كَالِيحٌ (Stunden, Tage) ؛ مُوحِشٌ ، مُقْبِضٌ
أفكار سَوْدَاءَ ، سَوَادِيَّةَ ~ e Gedanken
؛ تَشَاوُمٌ ~ e Ahnungen ؛ مُتَشَائِمَةٌ ، قَائِمَةٌ
؛ تَكَدَّرَ صَفْوَةٌ ~ er Stimmung
؛ صَادٌّ فِي المَاءِ ~ en fischen (umg.)
؛ صَوَّءَهُ ضَعِيفٌ ~ II *adv.* ~ brennen العَكْرُ
؛ عَكَّرَ صَفْوَ المَاءِ ~ en *I* *tr.* das Wasser
(Wolke den Himmel; üb. Trauer j-s
Blick) ؛ شَابٌ u (üb.) j-s Blick ~ u دَرَّ
؛ j-m den Blick für ~ غُبَارًا على عَيْنِي فُلَانٍ
etw. ~ عن ه ؛ j-m die Freude
(das Vergnügen) ~ شَوَّبَ سُورُوهُ ~
، كَدَّرَ صَفْوَةٌ ~ j-s Glück ؛ الشَّرُّورُ على فُلَانٍ
؛ نَقَصَ عَلَيْهِ صَفْوَةٌ (üb.) die Atmosphäre

~ كَدَّرَ ~ die Freundschaft عَكَرَ الْجَوِّ ~
 سَوًّا (Beziehungen) (عَكَرَ) صَفْوُ الصَّدَاقَةِ
 * ; (umg.) es/er sieht aus, als könne er
 koin Wässerchen ~ بدأ u كَالْحَمَلِ الْوَدِيعِ ~
 II refl. (Flüssigkeit) تَعَمَّرَ (Meteor.) der
 Himmel trübt sich تَلَبَّدَتِ السَّمَاءُ بِالغَيْومِ
 ; (Auge) ذَهَبَ a سَنَاهُ (üb.; Beziehungen,
 Verhältnis) u سَاءَ ; **heit** f عَكَرَ , كَدَّرَ ;
sal f (-e) حَزْنٌ ; كَابَةٌ ; (umg.) ~
 blasen تَصَبَّدَ الْهُومُ وَالْأَحْزَانُ ~ **selig** adj.
 ~ **salin** m (-[e]s, -) غَارِقٌ فِي الْكَابَةِ , مُكْتَنِبٌ
 ; in (dem) الْأَنْكَارِ الْمُظْلِمَةِ , إِكْتِنَابٌ , كَابَةٌ
 ~ verfallen إِسْتَأْنَرَّ بِهِ الْحَزْنَ ; **salnig**
 adj. تَعَكِيرٌ f مُكْتَنِبٌ , مُنَمَّمٌ ,
 عَكَارَةٌ ; تَكْدِيرٌ .
Trübel m (-s, -) الزَّوْدِحَامِ ; الْمَرْبَدَةِ وَالصَّجِيحِ
 ; صَخْبُ الْحَيَاةِ ; der ~ des Karnevals
 مَمْتَرَكُ الْكَرْنَفَالِ .
trudeln intr. (s) (Av.) هَوَى .
Trüffel f (-n) كَمَاءٌ (koll.; n. un. كَمَاءٌ) ;
 طَرْطُوفَةٌ (frz. truffe) ; تِرْفَاسٌ .
Trug m (-[e]s, -) خِدَاعٌ , غِشٌّ , لُغْ u. ~
 زُورٌ وَكَيْدٌ وَبُهْتَانٌ ; ein ~ der Sinne
 ~ **bild** n خَيَالٌ pl. وَفَمٌ بِاطِلٌ , سَرَابٌ
 ; أَشْبَاحٌ pl. شَبَحٌ f **gestalt** ; أَخْيَلَةٌ
 ~ **schluß** m (-sses, *ase) إِسْتِنْتَاجٌ خَاطِئٌ
 (كاذِبٌ , مُضَلِّلٌ) .
trüg|en irr. I tr. u. aba. (j-n sein Gedächtnis)
 خَانَتْهُ ذَاكِرَتُهُ ; (j-n sein Gefühl)
 ; wenn mich mein Auge nicht trägt إِحْسَامُهُ
 ; إِحْطَاءُهُ إِحْسَامُهُ ; إِحْطَاءُهُ إِحْسَامُهُ
 nicht trägt إِذْ لَمْ يَخْدَعْنِي بَصْرِي
 ; mein Auge trägt mich nicht لَا يَجِيبُ
 قَلْبِي لَا قَلْبِي لَا يَجِيبُ قَلْبِي
 ; meine Menschenkenntnis trägt mich nicht
 فِرَاسَتِي تَصَدَّقُنِي قَلْبِي ذَلِيلِي , يَكْدِبُنِي
 فراستى تصدقنى قلبى ذليلى , يكذبنى
 II intr. (sopr.) der Schein trägt
 خَدَاعٌ ~ **erisch** adj. المَظْهَرُ (البَصْرُ) خَدَاعٌ
 ; (Gefühl) غَشَّاشٌ , خَائِنٌ , سَرَائِبِي ; كَذَابٌ
 ; er Schein التَّارِيفَةُ الخَدَاعُ ;

~e Versprechungen وَعُودٌ خَلَابَةٌ ;
 Hoffnung آمَلٌ كاذِبٌ pl. آمَالٌ كاذِبَةٌ ; sich
 عَزَنَتْهُ الْأَمَالُ ~ en Hoffnungen hingeben
 الدُّنْيَا أَكاذِيبٌ ~ die Welt ist الوَاهِيَةُ
 وَأَبَاطِيلٌ .
Truhe f (-n) صُنُوقٌ pl. صَنَادِيقٌ ; صَحَارَةٌ
 pl. صَحَاجِيرٌ .
Trumm n (-[e]s, *er) 1. (umg.) قِطْعَةٌ pl.
 كِسْرٌ pl. كِسْرَةٌ , قِطْعٌ ; 2. s. Trümmer.
Trümmer npl. (Gebäude) أَنْقَاضٌ , أَطْلَالٌ ,
 خَرَابٌ ; in ~ n (Ge-
 bäude, Stadt) مُهْتَمٌّ مُحْتَمٌّ ; خَرَابٌ
 ~ sinken خَرَابًا يَبَاطِبًا ~ etw. in ~
 كَسْرٌ ه , خَرَبٌ ه , حَطَمٌ ه schlagen
 ~ gehen تَكَسَّرَ , تَحَطَّمَ ~ der
 Armee فُلُولُ الْجَيْشِ ; er sammelte die
 ~ s-s Heeres جَمَعَ a شَعَثَ جَيْشِهِ
 ~ der Hoffnung أَطْلَالُ الْأَمَالِ ; ~ **besel-**
 tigung f إِزَالَةُ أَنْارِ الْمَدْوَانِ ~ **feld** n
 أَطْلَالٌ ; أرضُ خَرَابٍ ~ **grundstück** n
 ~ **haufen** m أَطْلَالٌ مُنْقَصَةٌ e. Gebäude/
 e-e Stadt in e-n ~ verwandeln حَوَّلَ
 خَرَابًا وَأَنْقَاضًا ~ **stätte** f
 ~ **verwertung** f إِسْتِنْتَالُ الْأَنْقَاضِ .
Trumpf m (-[e]s, *e) (Kartenspiel) اللَّوْنُ
 الرَّابِعُ ; (frz. atout) ; (engl. trump)
 ; وَرَقَةٌ رَابِعَةٌ (üb.) alle
 Trümpfe in der Hand haben جَعِبْتِي
 تَوَقَّرْتُ لَدَيْهِ دَوَاعِي , كُلُّ أَسْبَابِ النَّصْرِ
 حَشَدٌ ; alle Trümpfe ausspielen i/u
 (سَخَّرَ) كُلَّ وَسَائِلِهِ ; den letzten ~ aus-
 spielen a لَعِبَ بِأَخِيرِ وَرَقَةٍ مَعَهُ
 ~ **en** intr. أَكَلَّ u (بَصَّرَ) بِاللَّوْنِ الرَّابِعِ
 f وَرَقَةَ الْآتُو (اللَّوْنِ الرَّابِعِ) .
Trunk m (-[e]s, *e) 1. شُرْبَةٌ , جُرْعَةٌ ; e.
 شَرَابٌ ~ frischer (erfrischender, labender)
 pl. مُنْعَشٌ ; e-n ~ Wasser zu sich
 إِذْمَانٌ (مُعَاقَرَةٌ) . 2. شَرِبَ a
 ~ sich dem ~ ergeben الشَّرَابُ ;

غَرَقَ *a* فِي الشُّكْرِ , الخَمَرِ
 Alkohol) سَكَرَانَ , نَيْلِ ; ~ sein *a* سَكَرَ ;
 (üb., Herz) مُنْتَشٍ ; ~ sein *a* نَشِيَ , (vor
 Freude) غَمَرْتَهُ الفَرَحَ , نَيْلِ *a* يَسْرُورُ
 II *adv.* ~ lachen نَشَوَةٌ ; ~ **enbold**
m (-[e]s, -e) , خَيْسِيرِ , سَيْكِرِ , شَرِيبِ
 , عَرَبِيدِ ; ~ **enheit** *f* سُكْرٌ ; ~ **sucht** *f* هَوَسٌ
 ; الوَلَعُ بِالمَشْرُوبَاتِ , (وَلَعٌ) الشَّرَابِ
 مَوَلَعٌ ; ~ **süchtig** *adj.* سُكْرٌ ; كُحُولِيَّةٌ
 . وَلَعٌ بِالشَّرَابِ , بِالخَمُورِ
Trupp *m* (-s, -s) جَمَاعَةٌ ; ثَلَّةٌ ; (Arbeiter)
 فِرْقَةٌ *pl.* فِرْقٌ ; (Soldaten, Demonstran-
 ten) شِرْدَمَةٌ *pl.* شِرْدِمٌ ; (Reiter) سِرْبٌ *pl.*
 فِرْقَةٌ ; ~ *f* (-n) 1. (The. u. üb.) فِرْقَةٌ
pl. فِرْقٌ ; 2. (mil.) جَوَقَةٌ ; (Artisten)
 فُؤَاتِ الأُمَمِ UN-Truppen ; الجُنْدُ , الجَيْشُ
 الجُنُودِ ~ المُنْتَجِدَةُ ; die kämpfende
 ~ **enabteilung** *f* ; المَحَارِبُونَ , المُقَاتِلُونَ
 (mil.) ~ **enansamm-**
lung *f* (mil.) حَشْدُ الفُؤَاتِ ; (konkr.) ~ **en**
 طَابُورٌ ; ~ **enaufmarsch** *m* طَابُورٌ
 مُحْتَشِدَةٌ ; ~ **enaushebung** *f* تَجْنِيدٌ
 ; طَابُورٌ , اسْتِعْرَاضٌ (Parade) ; تَقْفِيشُ
f ; ~ **enbetreuung** *f* (mil.) التَّرْوِيحُ عَنِ الجُنُودِ
 ; ~ **enbewegung** *f* (mil., meist *pl.*) تَحَرُّكَاتٌ
 وَحَدَةٌ *f* (mil.) ~ **eneinheit** *f* عَسْكَرِيَّةٌ
 ~ **eninsatz** *m* فِرْقَةٌ مِنْ فِرْقِ الجَيْشِ
 ~ **enführer** *m* اسْتِعْمَالٌ / تَدَخُّلُ الجَيْشِ
 (mil.) ~ **enführung** *f* قُوَادِ الفِرْقِ قَائِدٌ فِرْقَةٍ
 (mil.) ~ **engattung** *f* قِيَادَةُ الجَيْشِ
 ~ **eninspektion** *f* (mil.) سِلَاحٌ *pl.* أَسْلِحَةٌ
 ~ **enkontingent** *n* فِرْقَةٌ ; فَصَائِلُ
 مِنَ الجُنُودِ (mil.) ~ **enkonzentration** *f* *s.* ~ **en-**
 ansammlung ; ~ **enmacht** *f* جَيْشُ جَرَّارٍ
 ; ~ **enmassierung** *f* *s.* ~ **enansammlung** ;
 ~ **enparade** *f* طَابُورٌ , عَرَضٌ عَسْكَرِيٌّ
 ~ **enrevue** *f* , طَابُورٌ عَرَضِيٌّ (mil.)
 ~ **enschau** *f* مَوْعٌ ; ~ **enteil** *m* (mil.) تَشْكِيلٌ *pl.*

~ **ät** ; ~ **entransport** *m* نَقْلُ القُوَاتِ ; ~ **en-**
transporter *m* , ~ **entransportschiff** *n* حَائِلَةٌ
 جَائِلَةٌ (ناوِلَةٌ) جُنُودِ *pl.* ~ **enübungs-**
gelände *n* , ~ **enübungsplatz** *m* مَنَاطِقَةُ تَدْرِيبِ
 فَصِيلَةٍ مِنَ الجُنُودِ ; ~ **enverband** *m* (mil.)
 فَصَائِلُ الجُنُودِ *pl.* ; ~ **enverbandplatz** *m*
 (mil.) مُسْتَشْفَى المِيدَانِ ; ~ **enverschiebung**
f (mil., meist *pl.*) تَحَرُّكَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
 ; ~ **enzusammenziehung** *f* *s.* ~ **enansamm-**
lung ; ~ **enführer** *m* (a. Pol.) رَئِيسُ فِرْقَةٍ
 ; ~ **enweise** *adv.* دَفْعَاتٍ , جَمَاعَاتٍ .

Trust *m* (-es, -e u. -s) (engl.; sprich *traft*)
 تَرَاوَتْ , تَوَحَّدَ الشَّرِكَاتِ .

Trut|hahn *m* (Zool.) (حَبَشِيٌّ) دِيكٌ رُومِيٌّ
 ; ~ **henne** *f* فَرْخَةٌ رُومِيَّةٌ (حَبَشِيَّةٌ) .

Truttschel *f* (-n) (umg.) كَالِدَرُفِيلِ (كَالطَّبَلِ) .

Trutz *m* (-es, -) (obs.) Schutz u. ~ الدِّفَاعُ
 . أَسْلِحَةٌ مُجُومِيَّةٌ ; ~ **waffen** *pl.* وَالهُجُومِ .

Tschako *m* (-s, -s) خُوَذَةُ البُولِيسِ *pl.* خُوَذٌ .

Tschech|e *m* (-n, -n) تَشِيكِيٌّ ; die ~ *n*
 التَّشِيكِ ; ~ **isch** *adj.* تَشِيكِيٌّ . **oslowakęi**
 / تَشِيكُوْسْلُوْفَاكِيَا *f* .

Tscherkesse *m* (-n, -n) شَرْكِسِيٌّ .

Tsetsefliege *f* (Zool.) بَعُوضَةٌ مَرَضُ النُّوْمِ .

Tuareg *m* (-[s], -[s]) die ~ [s] الطَّوَارِقُ .

Tuba *f* (Tuben) 1. (Anat.) أَنْبُوبٌ *pl.*
 ~ *e* *f* نَفِيرٌ أَنْبُوبِيٌّ (Mus.) ; 2. (Mus.) أَنْبُوبٌ
 ~ *pl.* أَنْبُوبَةٌ (-n) (umg.) auf die
 ~ drücken , تَشَدَّدٌ , شَدَدٌ ~ **enschwanger-**
schaft *f* (Med.) الحَمْلُ القَنُوبِيُّ .

Tuberk|el *m* (-s, -) (Med.) دَرَنَةٌ *pl.* -ät,
 حَدِيْبَةٌ *pl.* -ät, دَرِنَةٌ *pl.* -ät ; ~ **ulös** *adj.*
 ~ *f* (-n) مُتَدَرِّنٌ , دَرِنِيٌّ , تَدَرِّنِيٌّ
 ; الشَّلُّ , دَرْنٌ , تَدَرْنٌ (Abk. Tb, Tbc)
 ~ **ulöse(r)** *m* مَسْلُورٌ ; ~ **ulöseninfiltrat** *n*
 (Med.) إِصَابَةٌ فِي الرِّقَّةِ .

Tuch 1. (-[e]s, -e u. -arten) قُمَاشٌ *pl.*
 مَفْرَشٌ ; 2. (-[e]s, -er) (Tischtuch) أَفْمِشَةٌ

pl. مَنْدِيل (Kopftuch, Halstuch) مَفَارِشُ ;
pl. Umschlagtuch (der arabischen Frau) مَلَاةَ اللَّتِّ ; (Stierkämpfer) قُمَاش ; (*umg.*) er wirkt auf mich wie e. rotes ~ يُبِيرِنِي ; ~**fühlung** *f* (*mil.*) [leichte] ~ ضَمَّ الضَّفُوفَ ; (*üb.*) miteinander ~ nehmen (halten); in ~ stehen لَمْ تَنْقَطِعِ الرَّوَابِطُ بَيْنَهُمَا / بَيْنَهُمْ ; ~**händler** *m* قَمَاش , تَاجِرِ الْأَقْمِشَةِ .

tüchtig *I adj.* بَارِع , صَالِح , أَكْفَاءَ *pl.* كُفَى ; (Junge) شَاطِر (Arzt, Arbeiter, Sportler) أَفَاد , صَلَحَ *u/a* ; مَهَرَةً *pl.* مَاهِر , جَدَّةٌ عَمَلَةٌ ; II *adv.* ~ arbeiten جَدَّةٌ عَمَلَةٌ *u* ; وَكَّدَ *u* ; كَثِيرًا *u* أَكَلَ ; ~ ausschreiten جَدَّةٌ فِي السَّيْرِ , أَوْسَعَ خَطْوَهُ ; جَزَيْتَهُ (*umg.*) ich hab es ihm ~ gegeben جَزَيْتَهُ بَرَاةً , كَفَاءَةً *f* كَيْفَتِ ; حَذَوُ اللَّتْلِ بِاللَّعْلِ , مَهَارَةٌ , شَطَارَةٌ ; صِلَاحِيَّةٌ جَلَدَ وَفُؤَةً .

Tücke *f* خُبَيْثٌ , مَكْرٌ , حَيْلٌ *pl.* حَيْلَةٌ ; مَكْرٌ , غِيْلٌ وَشَرٌّ , سَوْءُ النِّيَّةِ ; دَهَاءٌ ; ~ **isch** *adj.* (Person; Krankheit) مَكْرٌ , خَبِيثٌ (Person) غَدَّارٌ خَائِنٌ ; خَبِيثٌ ; خَدَاعٌ ; (*üb.*) ~ er Nebel ضَالَّةٌ مَزَالِقِ الحَطَرِ .

Tuff *m* (-s, -e), ~**stein** *m* (*Geol.*) طَفَّةٌ , صَخْرٌ بَرَكَانِيٌّ ; طُوفَةٌ .

Tüftelarbeit *f* تَدْقِيقٌ ; عَمَلٌ دَقِيقٌ ; ~**eln** *intr.* (*umg.*) تَقَفَّنَ فِي شَيْءٍ ; ~**ler** *m* مُتَقَفِّنٌ .

Tugend *f* (-en) فَصِيلَةٌ *pl.* فَضَائِلٌ ; der Weg (die Pfade) der ~ الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ ; حَسَنَاتُهُ , مَنَاقِبُهُ ~ en *s-e* ; عِصْمَةٌ (*Frau*) مَزَايَاهُ ; (*spr.*) aus der Not e-e ~ *m.* ; خَرَجَ *u* مِنَ الصَّبِيِّ يَفْرَجُ , إِسْتَفَادَ مِنْ سَوْءٍ (*spr.*) vor die ~ haben die Götter den Schweiß gesetzt بِالْمَكَارِهِ بِالْحَمَلِ ; ~**bold** *m* (-[e]s, -e) (*hum.*) رَجُلٌ فَاضِلٌ , ~**haft** *adj.* فَاضِلٌ , بَرٌّ طَاهِرٌ

pl. عَفِيفٌ , طَاهِرٌ ; حَمِيدُ الْأَخْلَاقِ ; مُسْتَقِيمٌ ; صَالِحَةٌ , مَصُونَةٌ (Frau) ; أُعْفَى *u.* أَعْفَاءُ ; ~ es Mädchen الْهَلَالُ ; ~**haftigkeit** *f* طَهَارَةٌ , عِفَافٌ , عِفَّةٌ ; صِلَاحٌ *f* الصِّرَاطُ (üb.) ; ~**pfad** *m* رَاعِي (iron.) رَاعِي مَحَامٍ عَنِ الْفَضِيلَةِ , الْأَدَابِ .

Tüll *m* (-s, -e) [نَسِيجٌ] التَّلُّ .

Tulpe *f* (-n) (Bot.) سَوْسَنٌ مُعَمَّمٌ ; (*engl.* tulip) تَيْوَلِبٌ .

tummeln *n*: **sich** ~ *a* رَنَّعَ *a* وَلَعِبَ *a* عَيْتَ *a* ; صَالَ *u* وَجَالَ *u* ; فِي مَرْتَعٍ ; (*umg.*) tummelt euch! ! بِسُرْعَةٍ !

platz *m* (f. Kinder) مَلْعَبٌ , مَرْتَعٌ (üb.) مَرْتَعٌ (für j-n/etw.) مَرَادٌ , مَرَاحٌ , لِحْصَبٌ ل .

Tumor *m* (-s, -en) (*Med.*) أَوْرَامٌ *pl.* وَرَمٌ .

Tümpel *m* (-s, -) بَرْكٌ *pl.* بَرَكَ .

Tumult *m* (-[e]s, -e) (Lärm, Radau) لَفَطٌ , صَحْبٌ , ضَجِيجٌ , ضَجَّةٌ , صَحَبٌ , مُضْطَرِبٌ , صَاخِبٌ *adj.* صَاخِبٌ , مُضْطَرِبٌ .

tun *irr. I tr. 1.* (machen, arbeiten) *a* فَعَلَ ; قَامَ *u* ب (unternehmen) عَمِلَ *a, h, h* ; ~ s-e Arbeit ~ أَنْجَزَ عَمَلَهُ ; ~ s-e Pflicht ~ أَدَّى (عَمِلَ) وَاجِبَهُ ; مَا مَآءُ مَا صَنَعَ *a* الْمُسْتَحِيلَ ; مَا مَآءُ مَا مَعَمَلَهُ , لَدَيَّْ مَا أَعْمَلُهُ , لَدَيَّْ عَمَلٌ (شَيْءٌ) , مَشْغُولٌ ; mit etw. zu ~ haben (= beschäftigt sein) كَانَ فِي (شُغْلٍ) , كَانَ مَشْغُولًا , كَانَ فِي (شُغْلٍ) ب لَدَيْنَا ~ ; wir haben viel zu (شُغْلٍ) ب الْمَشَاغِلِ ~ ; es gibt viel zu ~ هَسْتُكَ كَثِيرَةً ; was du zu ~ hast إِلَيْكَ ~ ; لا عَمَلَ ~ haben وَاجِبُكَ , بِهِ ; die Polizei hatte (bekam) nichts zu ~ بِطَلٍّ *u* عَمَلٌ الْبَوْلِيسِ ~ ; ich habe hier zu ~ أَنَا هُنَا يَسْبِبُ الْعَمَلَ ~ ; sie hatte in der Küche zu ~ هِيَ , شَغِلَتْ بِالْمَطْبَخِ ~

مَشْغُولَةٌ فِي الْمَطْبَخِ ; er kann ~ u. lassen, was er will هَوَاهُ فَرَعَ u , يَنْطَلِقُ عَلَى هَوَاهُ ; لِيُزَاجِهِ أَيَقْدِمُ أَمْ ؟ o. nicht? ; لِيُزَاجِهِ ; (spr.) tu, was du nicht lassen kannst! ; أَنْتَ وَشَأْنُكَ ! ; tut man denn so etwas?! ; أَهَذَا يُرْضِي رَبَّنَا ! ; so etwas tut man nicht! ; لَا يَلِيْقُ هَذَا ; so etwas tut [nur] einer, der هَذَا شَأْنٌ مِنْ (umg.) das darfst du nicht wieder ~ , daß du so lange wegbleibst! حَرَامٌ عَلَيْكَ ; was [kann/soll man da] ~ ? ; was ist da zu ~ ? مَا الْعَمَلُ مَا الْعَمَلُ ؟ ; was sollen (können) wir schon ~ , wenn ... ? ; مَا حِيلُنَا إِذَا ... ؟ ; was sollte er ~ ? ; مَا يَجِبُ مَا الْمَطْلُوبُ ؟ ; was ist zu ~ ? ; مَا يَتَحَمَّ مُعْلَمٌ ؟ ; er hatte nichts anderes zu ~ als ... (mit folg. Nom.); was kann ich anderes ~ als ... ? ; مَاذَا يَوْسَعِي إِلَّا أَنْ ... ؟ ; er konnte nichts anderes ~ als zustimmen لَا حِيلَةَ ; die Arbeit ist getan أَنْتَهَيْنَا مِنْ الْعَمَلِ ; تَمَّ فِي الْعَمَلِ مَا تَمَّ لَا ; (spr.) getan ist getan ; ذَلِكَ ; (spr.) nach getaner Arbeit ist gut ruhen إِنْجَازُ الْأَعْمَالِ يُرِيحُ الْبَالِ ; 2. (handeln, schaffen) اَصْنَعْ a , فَعَلْ a , عَمِلْ a ; له عَيْشٌ (umg.) er tut es noch ; لم يَزَلْ فِيهِ زَيْتٌ ; (= helfen) ; er tat, was er [tun] konnte, um zu ... حَاشِدٌ u الْجُهُودِ مِنْ ... ; alles für j-n/etw. ~ ; أَسْتَمَاتَ ... ; alles ~ , um zu ... ; etwas für j-n ~ (als Vermittler) اَصْنَعْ a ; كَأَنِّي , أَفِي حَاجَةٍ إِلَى خِدْمَتِهِ ؟ ; ~ ؟ رَوَّصَ ~ عَنِ الدِّينِ ; etwas für den Körper ~ خِدْمَةٍ ؟

عُنِيَ بِالتَّرْبِيَةِ (f. die Erziehung) الْجَسَدِ , رَفَعَ a مِنْ شَأْنِ الْفُقَرَاءِ (f. die Armen) ; خَدَمَ فِي الشَّعْبِ (f. das Volk) ; er hat viel für den Erfolg getan فِي الْيَدِ الطَّوَلَى ; له النَّجَاحِ ; er hat viel für uns getan فَضَّلَ عَلَيْنَا ; لهذا الدَّاءِ دَوَاءٌ (شِفَاءٌ) ~ können e. Übel, gegen das wir nichts ~ können شَرٌّ يَجْعَزُ حِيلَتُنَا , شَرٌّ لَا حِيلَةَ لَنَا فِيهِ ; etwas dazu (zur S.) ~ (= beitragen) سَاعَدَ عَلَيَّ , شَارَكَ فِي , سَاهَمَ فِي ; عَمِلَ a عَلَيَّ ... ; sie taten das Ihre dazu فِي فِعْلٍ لَهُمْ يَدٌ كَانَتْ لَهُمْ يَدٌ فِي ذَلِكَ ; es ist ihm um die Wahrheit zu ~ نَوَّخِي الْحَقِيقَةَ ~ جَدَّ فِي , رَاعَى أَنْ ... ; es war ihm nur darum zu ~ , zu ... كَانَتْ كُلُّ هَيْبَةٍ أَنْ يَفْعَلَ ... ; er bekam es mit der Angst zu ~ er hat mit der S. [etwas] zu ~ عِلَاقَةٌ بِالْأَمْرِ ; was hat [denn] er mit der S. zu ~ ؟ ; er hat mit der S. nichts zu ~ وَذَلِكَ ؟ ; لا شَأْنَ , لَا يَدَ لَهُ فِي الْأَمْرِ ~ ; die Angelegenheit hat [etwas] لِلْأَمْرِ صِلَةٌ بِالسِّيَاسَةِ ~ mit der Politik zu ~ الْأَمْرُ يَتَعَلَّقُ بِالسِّيَاسَةِ (يَمْتُّ إِلَى السِّيَاسَةِ) ; die Industrien, die mit der Bekleidung zu ~ الصَّنَاعَاتُ الْخَاصَّةُ بِالْمَلَابِسِ ; die Politik u. alles, was mit ihr zu ~ هَاتُ حَوْلَهَا ; alles, was mit Politik zu ~ عِلَاقَةٌ ; was hat denn die e-e S. mit der andern zu ~ ؟ ; e. Buch, das nichts mit der Wissenschaft zu ~ كِتَابٌ لَا يَعْرِفُ لَا الْعِلْمَ وَلَا يَعْرِفُهُ الْعِلْمُ ; Gründe, die nichts mit Religion zu ~ هَاتُ خَارِجَةٌ ; Dinge, die

mit Logik nicht das mindeste zu ~ haben أُمُورٌ لَا تَمُتُ إِلَى الْمَنْطِقِ بِصِلَةٍ ; das hat nichts mit Kritik zu ~ هذا كَيْسٌ ; es hat nichts mit Ge- rechtigkeit zu ~, wenn ... كَيْسٌ مِنْ ... ; was hat das [noch] mit der Verfassung zu ~ ? آيْنَ هَذَا مِنْ ... ؟ ; mit j-m [beruflich/geschäft- lich/dienstlich] zu ~ haben اِتَّصَلَ بِ ... ; wir haben es mit e-m hinterhältigen Gegner zu ~ آمَانَنَا عَدُوٌّ غَادِرٌ ; es mit e-m Problem zu ~ haben تَمَرَّضَ بِ ... ; واجهَ مُشْكَلَةً , (عَرَضَ ؛) لِمَسْأَلَةٍ , نَاصِلَتَهُ , نَاصِلَهَا ~ ; ich habe nichts mehr mit ihr zu ~ تَحَرَّشْتُ بِهَا ; ich will mit dir nichts mehr zu ~ haben حَدَّ حَدِّي بِكَ ; ich will mit der S. nichts zu ~ haben أَنْفَضَ يَدَيَّ مِنَ الْأَمْرِ ;

3. (setzen, legen) etw. in den Schrank/ Kaffee وَضَعَ (يَضَعُ) هُ فِي الدُّوَابِّ / دَسَّ هُ فِي التَّاسِحَةِ ; etw. in s-e Tasche دَسَّ هُ فِي جَيْبِهِ ; sein Geld auf die Sparkasse/Bank أَوْدَعَ مَالَهُ صَنْدُوقَ ~ ; j-n ins Krankenhaus التَّوْفِيرَ (فِي الْبَنْكِ) ~ ; s-e Tochter in e-e Schule اَدَّخَلَ هُ الْمُسْتَشْفَى ~ ; أَحْسَنَ ~ (LIEBES) j-m GUTES (LIEBES) 4. (zufügen) j-m GUTES (LIEBES) ~ ; j-m BÖSES ~ جَادَ هُ لِي بِخَيْرٍ , إِلَى أَصَابَهُ (مَسَّ هُ) بِسُوءٍ , إِلَى [SCHLIMMES] MIT j-m ~ أَنْزَلَ هُ بِي ~ ; j-m UNRECHT ~ ظَلَمَ هُ ; (umg.) er hat niemandem etwas [zuleide] getan لم يُؤْذِ أَحَدًا ; was habe ich ihm denn getan? ; der Hund tut [dir] nichts لا يَعْصُ بِكَ ; (umg.) das tut mir nichts لا يَهْمِي بِكَ ; 5. (bewirken) GUTES ~ صَنَعَ هُ الْخَيْرَ ~ ; e. WUNDER ~ أَحَدَثَ (أَتَى) مُعْجَزَةً ~

s-e Wirkung ~ أُنْزَلَ هُ ; die Zeit tut das Ihre الرِّزْمُ يَعْمَلُ عَمَلَهُ ; was tut's [schon]? ; ما عَلَيْنَا ! , أَيُّ صَرِيرٍ فِي ذَلِكَ ؟ , مَا الصَّرِيرُ ؟ ; was tut es schon, wenn ich...! ما مِنْ ... ; لا بَأْسَ أَنْ أَفْعَلَ , بِأَيْسَ فِي أَنْ أَفْعَلَ ! ; هذا لا يَكْفِي ; 6. (begehen) هُ اِرْتَكَبَ هُ ; was habe ich denn [Schlimmes] getan? ; ما ذَنْبِي ؟ ; II intr. 1. es tat ihr gut (wohl) ؛ طَابَ هُ , إِيَّيْ سَيفٍ ! ; es tut mir leid ! ; مَا تَأْسِيفٍ ! ; er täte gut daran, zu ... خَيْرٌ (لِخَيْرٍ) لَهُ ; ما أَجْدَرُهُ بِأَنْ يَفْعَلَ ! ; er weiß nicht, wie Armut tut (umg.) ; لا يَعْرِفُ الْعِزَّ , لَمْ يَدُقْ الْفَقْرَ بَعْدَ تَظَاهَرٍ ~ FREUNDLICH ؛ اِصْطَنَعَ (تَكَلَّفَ) اللَّطْفَ , بِاللُّطْفِ , تَجَاهَلَ , تَبَاهَهُ ; er tat ahnungslos (einfältig); er tat so, als wüßte er von nichts اِسْتَعْبَطَ ; er tat [so], als hätte er uns nicht gesehen وَكَأَنَّهُ لَمْ يَرْنَا ; er tut nur so (umg.) so ~ ; لا يَقْصِدُ مَا يَقُولُ ; als ob رَأَى هُ (GEGENÜBER j-m) , نَافَقَ ; tu so, als wäre ich nicht da! هَبْنِي غَيْرَ ! III refl. 1. sich an etw. gütlich ~ تَمَتَّعَ بِ ... ; 2. bei uns tut sich was عِنْدَنَا نَشَاطٌ وَحَرَكَةٌ ; IV Subst. n (s, -) ; أَعْمَالُهُ ~ ; sein jeglichem ~ فِي كُلِّ مَا يَفْعَلُ / تَفْعَلُ ~ ; sein ~ u. Lassen (Treiben) كُلُّ سَكَنَاتِهِ ~ u. Lassen فِي وَحَرَكَاتِهِ ; bei all s-m ~ u. Lassen فِي غَدْرٍ ~ ; verräterisches ~ إِقْبَالِهِ ; widerrechtliches ~ ظَلَمَ ; widerrechtliches ~ ظَلَمَ ; leicht- gut m s. Tunichtgut ; ~ llich adj. مُنَابِبٌ ; es für ~ halten, etw. zu tun لَهُ ~ ; قَدَّرَ الْمُسْتَطَاعَ ~ ; أَنْ يَفْعَلَ

Tünche f (-n) دَهَانٌ , صِبْنَةٌ , لَوْنٌ (üb.) دَهَنٌ , بَيْضٌ هُ ; أَصْبَاغٌ وَطَلَاءٌ ; طَلَى هُ ; يَلْوَنُ أَخْضَرَ ~ ; etw. grün ~ ; دَهَانٌ , مَبْيُضٌ .

Tunesien تُونِسْ ; **ler m, isch adj.**
تُونِيسِي .

Tunichtgut m (-[e]s, -e) جَلَابِ الْمَصَاعِبِ ;
(Kind) طِفْلٌ مُشَاكِسٌ ; (Erwachsener) أَرَعَنٌ
مَجْنُونٌ .

Tunis تُونِسْ .

Tunke f (-n) (Ko.) صَلَصَةٌ ; **n tr.** etw. in
etw. ~ هُ فِي .

Tunnel m (-s, -) أَنْفَاقٌ **pl.** نَقَطٌ ; **bau m**
إِنْشَاءُ الْأَنْفَاقِ .

Tüpfel m o. n (-s, -), **chen n** نُقْطَةٌ **pl.**
يُمْتَنِي بِسِوَاكَ I-Tüpfelchen genau نُقْطٌ
, دَقِيقٌ (üb.) ; **ig adj.** مُنْقَطٌ ; **ig** **adj.** الدَّقِيقَةُ
نُقْطٌ . **n tr.** هُ .

Tupfen I m (-s, -) نُقْطَةٌ **pl.** نُقْطٌ ; II هُ
tr. نَقَطَ هُ ; **er m** (-s, -) 1. (Mal.)
سِدَادٌ (مِصْدَةٌ) (Med.) 2. رُقْعَةٌ **pl.** رُقْعَةٌ
الذَّمُّ .

Tür f (-en) أَبْوَابٌ **pl.** (Schrank) ضَلَفَةٌ
pl. ضَلْفٌ ; die ~ zur (auf die) Straße
(a. üb.) ; الباب [الذي يَفْتَحُ] عَلَى الشَّارِعِ
فِي حُجْرَاتٍ ~ en hinter verschlossenen
a مُنْقَلَقَةٌ ; (üb.) von ~ zu ~ gehen
جَاوَرَ ~ an ~ wohnen mit j-m ~ an
طَرَدَ u هُ شَرَّ طَرْدَةً ~ weisen j-m die ~
[من بَيْتِي] ; e-n Mieter vor die ~ setzen

; أَلْقَى بِهِ فِي الطَّرِيقِ (إِلَى عَرَضِ الشَّارِعِ)
فَتَحَ a لَهُ أَبْوَابًا Tor öffnen e-r S. ~ u.
ihm stehen alle ~ en offen
مُوصَدَةً ; mit der ~ ins Haus
fallend وَتَمَّتْ لَهُ الْأَبْوَابُ
; إِنْذَبَ فِي الْحَدِيثِ , تَكَلَّمَ دُونَ تَهْيِيدِ
الِإِنْخَابَاتِ ~ in den Wahlen stehen vor der ~
إِنْسَانًا / إِنَّهُمْ عَلَى أَبْوَابٍ , عَلَى الْأَبْوَابِ
pl. مَفْصَلَةٌ الباب **pl.** مَفْصَلَةٌ ;
رَزَّةٌ ; **angel f** مَفْصَلَةُ الْبَابِ ;
رَزَّةٌ ; **pl.** مَفْصَلَةُ الْبَابِ , مَفَاصِلُ

أُكْرَةٌ , سَقَائِطٌ **pl.** سَقَائِطَةٌ **pl.**
أُكْرَةٌ ; **drücker m** سَقَائِطَةٌ **pl.**
pl. أُكْرَةٌ ; **er f s.** Tür ; **einfassung f**
إِطَارَةُ الْبَابِ ; **flügel m** [الْبَابِ] ضَلَفَةٌ
الْبَابِ (حَاقَّةٌ) ; **füllung pl.** مَصْرَاعٌ
pl. مَصْرَاعٌ , ضَلْفٌ **pl.**

أُكْرَةٌ (a. Auto) **griff m** ضَلَفَةُ الْبَابِ
pl. أُكْرَةٌ ; **hüter m** بَوَّابٌ ; **klinke**
f سَقَائِطٌ **pl.** سَقَائِطَةٌ , أُكْرَةٌ **pl.**
er hatte schon die ~ in der Hand u
الْبَيْتَ لَا يَفْرُغُ حَتَّى يَمْتَلِيءَ
; (umg.) ~ n putzen a شَحَدَ
; **klopfen m** مِطْرَقَةٌ (مِقْرَعَةٌ) الْبَابِ
; **knopf m** أُكْرَةٌ **pl.** أُكْرَةٌ ;
; **knäuel m** قَوَائِمٌ **pl.** قَائِمَةٌ الْبَابِ
rahmen m إِطَارٌ (حَاقَّةٌ) الْبَابِ
; **riegel m** مَرَالِيحٌ **pl.** مَرَالِيحٌ , تَرَابِيسٌ **pl.** تَرَابِيسٌ
schild n لَوْحَةٌ الْبَابِ **pl.** -ät ; **schloß n** قُفْلٌ
pl. كَوَالِينٌ **pl.** كَالُونٌ , أَقْمَالٌ **pl.**
; **schwelle f** خِصَاصَةٌ (فَتْحَةٌ) الْبَابِ
; عَتَبَةٌ ; **spalt m** نَظَرَ u مِنْ زَيْقٍ
durch den ~ schauen الْعَارِضَةُ , مِشْرَسٌ
; **stange f** الْبَابِ ; **steher m** إِطَارٌ
pl. مِمْسَحَةٌ , دَوَاسَةٌ **pl.** دَوَاسَةٌ
; **vorleger m** مِمَاسِحٌ .

Turban m (-s, -e) عِمَامَةٌ **pl.** عِمَائِمٌ
pl. عِمَّةٌ , عِمَائِمٌ **pl.** عِمَائِمٌ
لَيْسَ ~ e-n ~ aufsetzen (tragen) a
عِمَمٌ ; mit [e-m] ~ e-n ~
تَعَمَّمٌ , الْعِمَامَةُ ; **träger m** ذُو الْعِمَامَةِ
; مُعَمَّمٌ **pl.** ذُو الْعِمَائِمِ .

Turbine f (-n) تَرْبِينٌ **pl.** -ät.
turbulent adj. هَائِجٌ مَائِجٌ , صَاحِبٌ مُخْتَلِطٌ
; إِصْطِرَابٌ , صَحْبٌ **z** .

Turf m (-s, -) (engl., Sp.) 1. مَيْدَانٌ سِبَاقٍ
; سِبَاقُ الْخَيْلِ . 2. مَيْدَانٌ سِبَاقٍ
; سِبَاقُ الْخَيْلِ .

Türk|e m (-n, -n) تُرْكِيٌّ **pl.** تُرْكِيٌّ
; **er f** حُكْمٌ **pl.** حُكْمٌ ; **en** **herrschaft f** (hist.)
حُكْمٌ تُرْكِيٌّ ; **ensitz m** مُتَرَبِّعٌ ~ im
; **isch adj.** تُرْكِيٌّ ; die ~ en
الضَّبَاطُ الْأَتْرَاكُ .

Turk|estan (Geogr.) التُّرْكِسْتَانُ ; **ologe m**
; عَالِمٌ الدِّرَاسَاتِ التُّرْكِيَّةِ (-n, -n)
stamm m , **volk n** قَبَائِلٌ مِنْ قَبَائِلِ
الْأَتْرَاكِ .

Türkis *m* (-es, -e) (*Min.*) فَيْرُوز , فَيْرُوزِج , فَيْرُوزِج ;
(*frz.* turquoise) تُرُكُوَاز .

Turm *m* (-[e]s, *e) أَبْرَاج *pl.* بُرُوج *u.* بُرُوج ;
spitzer ~ مَادَنَّة (مُذَنَّة) رَفِيعَةٌ عَالِيَةٌ ~
(Schach) طَائِيَةٌ *pl.* طَوَاطٍ ; **hoch** I *adj.*
(Schach) عالٍ ; II *adv.* j-m ~ überlegen
sein حَدِّ بَعِيدٍ ~ فَاقَ *u.* إِلَى حَدِّ بَعِيدٍ
(*Sp.*) سَاعَةُ الْبُرُوجِ ~ **uhr** *f* سَاعَةُ الْبُرُوجِ .

türmen I *refl.* (Vorräte, Akten, Wolken
am Himmel) تَكَدَّسَ , تَرَكَمَ , تَكَدَّسَ
حَفَلَتْ ؛ المَائِدَةُ (Bücher auf dem Tisch)
؛ die Akten/Leichen ~ sich
بِالْكُتُبِ ; II *intr.* (s) (*umg.*)
الأوراق / الجِثَّتْ أَوَامٍ ; **er** *m* (*hist.*)
حَارِسُ الْبُرُوجِ ~ قَرَّ ؛

Turnanzug *m* (*Sp.*) أَزْيَاءُ *pl.* زَيْ رِيَاضِيٍّ ;
en I *intr.* مَارَسَ الْجُمْبَازِ ; II ~ *Subst.*
التَّرْبِيَّةُ (Schulstunde) جُمْبَازِ ; جُمْبَازِ
لَا عِبَ لَآئِبِ *m* ألعاب , (الرياضة) الْبَدَنِيَّةُ
~ **er** *adj.* جُمْبَازِ ; **er** *f* جُمْبَازِ ;
~ **er** *f* جُمْبَازِ ; **erschafft** *f*
تَمَرِينِ الْجُمْبَازِ ; لَاعِبُوا الْجُمْبَازِ
~ **er** *n* مَهْرَجَانِ الْجُمْبَازِ ; لَاعِبُوا الْجُمْبَازِ
~ **er** *n* قَاعَةُ الْجُمْبَازِ *pl.* -ät ; **halle** *f*
شُورَتِ *f* شُورَتِ ; فَايَلَةٌ *n* **hemd** ;
جِذَاءُ *m* **schuh** ; مَعْلِمِ الْجُمْبَازِ ~
~ **stunde** ; جِذَاءُ كَوْتَشِ , أَخْذِيَّةٍ *pl.*
رِيَاضِيٍّ تَمَرِينِ (حَرَكَة) **übung** ;
حِصَّةُ أَلْعَابِ *f* تَمَرِينِ ;
~ **verein** *m* نَادِي الْجُمْبَازِ ;
~ **wart** *m* مُشْرِفِ الْجُمْبَازِ .

Turnier *n* (-s, -e) (*hist.*) مُبَارَاةُ (نِزَالِ)
بُطُولَةِ مُبَارِيَاتِ (*Sp.*) ; الْفُرْسَانِ .

Turnus *m* (-se) تَنَاطُبِ ; تَنَاطُبِ
~ im ; مُتَنَابِئِ I *adj.* مُتَنَابِئِ ;
~ e سِجَّةٌ ; بِالنَّوَابِغِ ; II *adv.*
مُنَابِئَةٍ ; إِجْتِمَاعِ دَوْرِيٍّ .

turteln *intr.* هَدَلٌ ؛ سَجَعٌ *a* ;
~ **taube** *f* (Zool.) أُطْرَغَلَةٌ ;
(*umg.*) die beiden sind
wie die ~ يَتَنَابِئَانِ .

Tusch *m* (-es, -e) (*Mus.*) سَلَامٌ مُرَبِّعٌ .

Tusche *f* (-n) (*Mal.*) جِبْرِ صِيْبِيٍّ (شَيْبِيٍّ)
~ **en** *tr.* (*Mal.*) عِوَضًا بِالنَّجْمِ .

~ **feder** *f* دَهَنٌ *u.* هِ (Wimpern) الصَّيْبِيَّةُ
رَيْشَةُ الْجِبْرِ الصَّيْبِيَّةِ .

tuscheln *intr.* über j-n ~ تَهَامَسَ عَلَى
~ mit j-m ~ نَاجَى هِ .

Tüte *f* (-n) أَكْيَاسٌ وَرَقِيٍّ *pl.* كَيْسٌ وَرَقِيٍّ ;
(ge-dreht) قَرَاطِيْسٌ *pl.* قَرَاطِيْسٌ ;
(groß) شَنْطَةٌ (*umg.*) er muß ~ n kleben
شَنْطَةٌ *pl.* شَنْطَةٌ ;
~ **horn** *n* هُوَ سَجِينٌ ;
das kommt nicht in die ~
لَا فِي حَيَاتِي ! , أَبَدًا ! .

tutten I *intr.* أَعْطَى إِشَارَةً بِالْبُوقِ
(Schiff) ; أَعْطَى إِشَارَةً بِالْبُوقِ
(Auto) رَمَرَ ; II ~ *Subst.*
~ **er** *n* تَرْمِيمِ ; (*umg.*) er hat vom ~
und Blasen keine Ahnung
لَا عِلْمَ وَلَا عَهْدَ لَهُ
~ **horn** *n* هُوَ أَجْهَلٌ مِنْ دَابَّةٍ ,
[بِالشَّيْءِ] .

Tweed *m* (-s, -s *u.* -e) (*engl.*)
سُورَتِ تْوِيدِ (sprich twid) .

Twen *m* (-[s], -s) (*engl.*) مُرَاهِقٌ .

Twins *m* o. *n* (-[s], -s) ثَوَيْنِزٌ .

Tympanon *n* (-s, Tympana) (Arch.)
لُوحَةُ الْجَيْهَةِ .

Typ *m* (-s, -en) 1. نَمَطٌ *pl.* أَنْمَاطُ ,
طِرَازِ ; أَنْمَاطُ *pl.* نَمَطٌ ;
طِرَازِ (Muster) طِرَازِ *u.* طِرَازِ
طِرَازِ (Mensch) 2. مُثَلٌ *pl.* مِثَالٌ ,
نَمَازِجٌ ; er ist ein sensibler ~
نَوْعٌ ; er ist der ~ e-s Wissen-
schaftlers جَيْلٌ عَلَى الْعِلْمِ
~ [von] هذه الطائفة (هذا النوع)
من Frauen تَهَافَتَ
~ für Männer ; sie war ein ~
~ عليها الرجال (umg.) sie ist sein ~
~ **e** *f* (-n) هِيَ مِنْ طَيْبَتِيهِ ,
تَلَبَّى ذَوْقَهُ .

1. (*Typ.*) حُرُوفٌ *pl.* حُرُوفٌ طِبَاعِيَّةٍ
2. (*umg.*) تَحَقُّفٌ , شَخْصٌ مُضْحِكٌ
~ **isch** *adj.* (gattungsmäßig,
üblich) مُطَابِقٌ ; (vorbildlich)
مِثَالِيٌّ , (für j-n/etw.)
مُمَيِّزٌ (charakteristisch)
نَمُودَجِيٌّ ; er ist ein ~
er Ober-ägypter هُوَ مِنْ صَيِّمِ
أَبْنَاءِ الصَّعِيدِ الصَّعِيدِ
~ es Zeichen von Verfall مَظَاهِرِ
من أَخْصَصَ مَظَاهِرِ

مَعَالِمِ الشَّيْءِ. S. e-r ~e ; الانحطاط ;
 die für ihn ~e Offenheit الصَّرَاحَةُ المَعْتَهَدَةُ
 هذا أُسْلُوبُهُ !! für ihn! ~ ; فيه ;
 ~ographie f الطَّبَاعَةُ [فَنِّ] ; ~ologie f عِلْمُ
 الأنماط ; ~us m (Typen) = Typ, s. d.
 Typhus m (-, -) (Med.) تَيْفُوسٌ ; ~fieber n
 حُمَّى التَيْفُودِ .

Tyrann m (-en, -en) طَاغِ جَبَّارٍ pl. طَغَاةٌ
 ظَالِمٌ , ظُفَاةٌ [مُسْتَبِدٌّ] طَاغِيَّةٌ , جَبَابِرَةٌ
 pl. -ün u. ظَلَامٌ u. ظَلَمَةٌ ; ~ei f طَغْيَانٌ ,
 طَغْيَانٌ ; ~isch adj. طَاغِيٌّ , ظَلَمٌ , عَسْفٌ (üb.) ; جَوْرٌ
 ~isieren tr. j-n ~ غَاشِمٌ , ظَالِمٌ , جَائِرٌ
 . سَامٌ u ه الحَيْفَ والجَوْرَ , ظَلَمَ ه
 Tyrus صُورٌ .

U

u. = und و .
 u. a. 1. (= und andere) وَمَنْ إِلَيْهِمْ ... ,
 ... أَوْ (= und anderes) ... وَعِزُّهُ / غَيْرُهُمْ
 2. (= unter anderem) ... وَعِزُّ ذَلِكَ , ما إلى ذلك
 قَالَتْ ... sie sagte u. a., daß ... قَالَتْ
 ... قَالَتْ ضَمَنَ (إِلَى آخِرِ) ; فِيمَا قَالَتْ إِنَّ ...
 ... كَانِ يَمَّا قَالَتْهُ أَنْ ... ; ما قَالَتْ إِنَّ ...
 sie brachte u. a. ein Buch فِيمَا ; جاءَتْ بِهِ بِكِتَابٍ
 sie luden u. a. [auch] Taufiq ein دَعَوْا
 . فِيْمَنْ دَعَوْا تَوْفِيقًا .
 u. ä. = und ähnliches / وما يُشَبِّهُهُ ...
 ... وما شَابَهُ ذَلِكَ , يُشَبِّهُهَا
 u. a. m. = und andere mehr وَعِزُّهُمْ ... ;
 ... وما إلى ذلك ...
 U-Bahn f (-en) مِثْرُو ; ~-Station f مَحَطَّةٌ
 المِثْرُو .
 übel I adj. حَقِيقِر (Mensch) رَدِيءٌ , سَيِّءٌ
 , أَنْكَرٌ (Vergehen) ; مَشْبُوهٌ , حَقَرَاءٌ pl.
 ~ daran ; كَرِيهٌ , بَشِيعٌ (Verdacht) ; مُنْكَرٌ
 هو , كَانِ فِي بَلْوَى , كَانِ عَلَى أَسْوَأِ حَالٍ
 ~ ; مَنْكَوْبٌ ; vgl. schlecht ; II adv. (Med.)
 mir ist ~ عَنَّتْ ه نَفْسِي , لَسْتُ بِخَيْرٍ ~
 j-m ~ handeln إلى أَسَاءَ ; wohl oder
 ~ III ~ Subst. n (-s, -) شَاءَ أَمَّ أَبِي ~
 ; مِساوِي pl. مَسَاءَةٌ , أَشْرَارٌ pl. شَرٌّ , سَوْءٌ

pl. رَزِيَّةٌ (Unglück) ; صَرَّرَ , صَرَّ , أَدَّى
 كَانِ أَفَّهٌ ~ sein j-n/etw. von ~ رَزَايَا
 أَخْفَ ~ (geringere) على ; das kleinere
 (spr.) von zwei ~ n muß man
 das kleinere wählen بَعْضُ الشَّرِّ أَهْوَنُ
 ; مُتَأَكِّفٌ , مَعْكَنٌ ~gelaunt adj. ; من بَعْضِ
 ~keit ; حَيْثُ , سَيِّءِ النَّيَّةِ ~gesinnt adj.
 ~nehmen f (Med.) المَبِيلُ لِلْقَيْءِ , غَتِيَانٌ
 , أَخَذَ (يُؤَاخِذُ) ه على ~ irr. tr. j-m etw.
 ; غَضِبَ a على فُلَانٍ مِنْ شَيْءٍ e-e Bemerkung
 ; إِسْتَاءَ لِمُلاحَظَةٍ (من مُلاحَظَةٍ) ~
 , لا تُؤَاخِذْنِي !! ! لا تَنْصَاقِي مَنِي !
 ; لا تَنْصَاقِي مَنِي !
 ; man Iئِنِّي عَاذِرُكَ ! ich nehme dir deine
 Worte nicht übel ! Iئِنِّي عَاذِرُكَ !
 هو , له العذر ~ darf/kann es ihm nicht
 ; عُيُوبٌ pl. عَيْبٌ ~stand m مَمْدُورٌ فِي الأَمْرِ
 فاعِلٌ , مُذْنِبٌ ~täter m ; إِسَاءَةٌ f ~tat
 ~wollen I intr. j-m ~ ; جُنَاةٌ pl. جَانِي , الشَّرُّ
 II ~ Subst. ~ ; قَصْدٌ ه (أَرَادَ) بِهِ سَوْءًا ~
 n (-s, -) حَقْدٌ , حُبْثٌ ~wollend ppr. u.
 . شُرَيْرِ القَصْدِ adj. شُرَيْرِ القَصْدِ .
 üb|en I tr. 1. sein Gedächtnis ~ رَوَّضَ
 مَرَّنَ صَوْتَهُ ~ s-e Stimme ; ذَاكِرْتَهُ
 ; s-e Kräfte ~ تَمَرَّنَ عَلَى ~
 ; تَمَرَّنَ عَلَى ~ etw. ~
 (mil.) دَرَّبَ ه/هم ~ 2. Selbstbeherrschung
 ; مَارَسَ صَبَطَ النَّفْسَ ~ gegen j-n Rück-

sichtnahme ~ رَاعَى خَاطِرَ فُلَانٍ ; Gerechtigkeit ~ العَدْلُ (طَبَقَ) a رَعَى ; II intr. أَجْرَى التَّمْرِينَ ; III refl. sich in etw. ~ تَمَرَّنَ عَلَى ; IV ~ Subst. n تَدْرَبَ عَلَى , تَمَرَّنَ عَلَى , تَدْرِبُ , تَمْرِينُ ; **ung** f s. Übung.

über I Präp. (mit Dat. o. Akk.) 1. (örtl.)

~ dem Berg فَوْقَ الْجَبَلِ ; ~ dem Hafen kreisen فِي سَمَاءِ الْبَيْنَاءِ ; ~ dem/ den Brief lag ASCHE الرَّمَادُ عَلَا u der Mann, der ~ uns/ihnen/ihr wohnt السَّاكِنُ الْمَسْكِينِ ; ~ die Stadt عَلَى الْمَدِينَةِ الْعُلُوَّى ; er ragt e-n Meter ~ die Erde يَعْلُو عَنْ الْأَرْضِ بِمِقْدَارِ مِثْرٍ ; ~ die Stadt hinaus إِلَى مَا وَرَاءَ الْمَدِينَةِ [hinweg] عَبَرَ النَّهْرَ ; ~ den Fluß setzen u عَبَّرَ الشَّوْرَ (إِجْتَازَ , تَخَطَّى) الشَّوْرَ gehen عَلَى الطَّرِيقِ ; ~ den Hof gehen قَطَعَ a (تَخَطَّى) الْفِنَاءِ gehen عَلَى الْمِيدَانِ (إِخْتَرَقَ) u شَقَّ ; ~ die Mauer steigen (klettern) الشَّوْرَ مَالَ ; ~ den Tisch beugen (neigen) عَلَى (فَوْقَ) الْمَائِدَةِ ; sich ~ j-n beugen e-n Blick ~ den Platz werfen شَمِلَ a الْمِيدَانَ بِنَظَرَةٍ ; ~ den Boden hin مُوَازِيًا لِلْأَرْضِ ; ~ Aleppo nach Damaskus reisen سَافَرَ إِلَى دِمَشْقَ عَنْ طَرِيقِ حَلَبَ (مَارًّا بِحَلَبَ) ; sie versuchte es ~ den Minister اِتَّخَذَتِ الْوَزِيرَ وَسِيطًا ; 2. (üb.) er brachte es nicht ~ sich, zu lügen لَمْ تَكُنْ لَدَيْهِ الْقُدْرَةَ عَلَى الْكَذِبِ ; 3. (zeitl.) heute ~ e-e Woche بَعْدَ أُسْبُوعٍ ; ~ Nacht لَيْلًا , فِي اللَّيْلِ , بِاللَّيْلِ ; ~ Nacht bleiben اِتَّخَذَتِ الْوَزِيرَ وَسِيطًا ; (üb.) ~ Nacht فِي (أَنْهَاءِ) مِثْرٍ ; ~ Mittag بَقِيَ اِتَّخَذَتِ الْوَزِيرَ وَسِيطًا ; ~ Sonntag bleiben a بَقِيَ اِتَّخَذَتِ الْوَزِيرَ وَسِيطًا ; ~ dem Vorfall ist ein Monat vergangen مَرَّ u عَلَى الْحَادِثِ مِثْرٌ ; عاجلاً أو آجلاً lang ~ شهرٌ

4. (Rangordnung) ~ j-n herrschen u حَكَّمَ فِي , تَحَكَّمَ فِي ; ~ j-n gebieten u أَمَرَ u ; ~ j-m stehen a رَأَسَ ; niemanden ~ sich haben اِسْتَقَمَّلَ ; (üb.) ~ etw. stehen ; sich ~ etw. stellen عَلَى (تَمَاكَى) u عَلَا ; ~ den Parteien stehen لَا يَتَحَيَّرُ ; 5. (Maß u. Zahl) ~ e-e Stunde [lang] أَكْثَرَ مِنْ سَاعَةٍ ; ~ e-n Monat wegbleiben غَابَ مَا يَزِيدُ (يَرَبُو) 30 ; ~ die Dreißig hinaus sein ; ~ die Dreißig hinaus sein هُوَ فَوْقَ الثَّلَاثِينَ , قَدْ جَاوَزَ (تَعَدَى) الثَّلَاثِينَ ; er liebt sie ~ alles يُحِبُّهَا أَكْثَرَ مِنْ سِوَاهَا ; das geht ~ ihre Kraft مَا تَحْتَمِلُ هَذَا قُوَّةً ; 6. (kausal) ~ dem Lärm erwachen أَفَاتَ عَلَى الصَّوْءِ ; ~ dieser Frage kam es zu e-r Krise قَامَتْ u أَرَمَتْ حَوْلَ هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ ; 7. (Häufung) einmal ~ das andere [Mal] أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ ; Bücher ~ Bücher كُتِبَ عَلَى كُتُبِ الْبُحُورِ ; Schwierigkeiten ~ Schwierigkeiten صُعُوبَاتٍ وَصُعُوبَاتٍ , الشُّكُورِ يَلُو الشُّكُورِ ; Klagen ~ Klagen كِتَابَ الْإِسْلَامِ ; er sprach ~ „Die arabische Einheit“ حَدَّثَ حَدِيثًا عُنْوَانُهُ الْوَحْدَةُ الْعَرَبِيَّةُ ; er sprach mit mir ~ sie e-e Bemerkung ~ dich مَلَا حَظَةً تَتَلَقَّ بِكَ ; er sagte ~ die Industrialisierung ... قَالَتْ فِي صَدْرِ ... التَّصْنِيعِ ; e. Gespräch ~ die Zukunft حَدِيثِ الْمُسْتَقْبَلِ ; e-e Konferenz ~ Palästina مُؤْتَمَرٌ حَوْلَ [قَضِيَّةِ] فَلسْطِينِ ; Beschlüsse ~ die Zusammenarbeit قَرَارَاتِ التَّعَاوُنِ ; e. Abkommen ~ den Sudan اِتِّفَاقِيَّةِ بِشَأْنِ السُّودَانِ ; das Abkommen ~ den Sudan اِتِّفَاقِيَّةِ بِشَأْنِ السُّودَانِ ; e. Gesetz ~ ... قَانُونٌ يَقْضِي ...

~ Krieg und (oder) Frieden entscheiden **قَرَّرَ الْحَرْبَ أَوْ السَّلْمَ** أو **9.** (Verwünschung, *obs.*) Fluch ~ dich! **لَعَنَّكَ** ! **اللَّهِ** ! ; o (ach) ~ die dummen Leute! **أَحْمَقَ النَّاسَ** ! ; **II adv.** den Tag ~ **طَوْلَ (طِيلَةَ) النَّهَارِ** ; er blieb den Tag ~ zu Hause **مَكَتَ u يَوْمَهُ فِي الْبَيْتِ** ; ~ u. **فَاتَ u ه** sein ; j-m ~ **تَمَامًا, كَلِيًّا** ~ etw. ~ haben **a مَلَّ a ه, سَمِمَ a ه, (umg.)** er bekam eins ~ **أَذْرَكَتَهُ اللَّصَا** ; (*mil.*) [das] Gewehr ~ ! ! **كَيْفَمَا — سِيْلَاح** .

überall adv. **حَيْثُمَا, أَيْنَمَا كَانَ** , **فِي كُلِّ مَكَانٍ** ; ~ in der Welt **فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ** ; ~ **أَتَفَقَّ حَيْثُمَا** (persönlich konstruiert) ; **الْعَالَمِ** [wo er/sie hinkommt] ~ **وَجِدَ / وَجِدَتْ** ; **أَيْنَمَا جَاءَ /** ; **فِي كُلِّ مَكَانٍ يَحِلُّهُ / تَحَلُّهُ** ; **her adv.** von ~ **جَاءَتْ** ; **hin adv.** **إِلَى كُلِّ (أَيِّ) مَكَانٍ** ; **وَصَوَّبَ** ; sie folgte ihm ~ **تَبِعَتْهُ أَيْنَمَا ذَهَبَ** .

überaltert pp. u. adj. die Bevölkerung ist ~ **أَغْلَبَ السَّكَّانَ طَاعِينَ فِي السِّنِّ** ~

Überangebot n (-[e]s, -e) (*komm. u. üb.*) **وَفْرَةٌ** .

überanstrengen I tr. **أَرْهَقَ, أَجْهَدَ ه / ه** ; **أَعْيَا** (**أَرْهَقَ, أَجْهَدَ**) **نَفْسَهُ** ; **ه / ه** ; **II refl.** **عَمِلِيَّة** (*f*) (**كُورْطُ الْجَهْدِ (الإِغْيَاءِ)**) ; (körperlich) **إِجْهَادُ الْجِسْمِ** .

überantworten tr. **سَلَّمَ ه / ه** ; j-n der Justiz ~ **أَحَالَ ه عَلَى الْقَضَاءِ** ~ (*lit.*) etw. dem Feuer ~ **جَعَلَ ا ه طُعْمَةً لِلنَّيْرَانِ** ~

überarbeit|en I tr. (Text) **نَفَّحَ ه** ; **عَدَّلَ, نَفَّحَ ه** ; **II refl.** **أَجْهَدَ** ; **أَعَادَ التَّنْظُرَ فِي, صَحَّحَ ه, ه** ; **هو فِي** ~ **et pp. u. adj.** er ist ~ **نَفْسَهُ** **قَرَّطَ** 1. **تَنْقِيحَ** ; 2. **حَالَةَ إِجْهَادٍ** **إِغْيَاءِ, إِجْهَادٍ, إِزْهَاقٍ, الْعَمَلِ** .

überaus adv. ~ **nützlich** **جَمُّ الْفَائِدَةِ** .

Überbau m (-[e]s, -e u. -ten) (*a. üb.*) **الْبِنَاءُ الْعُلْوِيُّ** .

überbeanspruchen tr. **أَجْهَدَ ه / ه** .

Überbein n (-s, -e) (*Med.*) **عُقْدَةٌ, عَرْنٌ** , **عَطِيَّةٌ** .

überbelasten tr. **أَرْهَقَ ه / ه** .

überbelichten tr. (*Phot.*) **زَادَ إِضَاءَةَ** **عَنِ** **الَّذِي** .

überbewert|en tr. **غَالَى (بِالْعَمَلِ) فِي تَقْدِيرِ** **قَرَّطَ تَقْوِيمِ /** **عَمِلِيَّة** [**قِيَمَةَ**] **فُلَانٍ / شَيْءٍ** .

überbieten irr. I tr. j-n bei der Versteigerung ~ **بَزَّى u ه** ; **زَادَ ه** ; (*üb.*) j-n [noch] ~ **زَادَ ه, ه** ; **تَجَاوَزَ ه (Leistung)** ; **سَبَقَ ه, ه** ,

e-e Eleganz, die nicht mehr zu ~ **عَلَى** ist **أَنَاقَةٌ لَا مَزِيدَ عَلَيْهَا** ; **II refl.** (*üb.*) sich in etw. ~ **تَنَافَسَ (تَبَارَى, اسْتَبَقَ) فِي** ~

überblättern tr. etw. ~ **تَصَفَّحَ ه سَهْوًا** ~

überbleib|en irr. intr. (s) **بَقِيَ, بَقِيَ** ; **بقايا pl.** **بَقِيَّةٌ [بَاقِيَةٌ]** [**sel n** (-s, -)] **الْمَتَّبِعِيُّ, فَصَلَاتٍ** .

überblenden I tr. u. abs. (Film) **أَنْتَقَلَّتْ سَجَلٌ صَوْتًا** ; (*Rf.*) **الْمَدَسَةَ مِنْ صُورَةِ لِأُخْرَى** ; **عَمِلِيَّة** (Film) **فَوْقَ آخَرَ** **تَدَاخُلَ الصُّوَرِ** .

Überblick m (-[e]s, -e) (**شَاوِلٌ**) ; (*üb.*, über etw.) **عَرَضَ ل** ; er gab e-n ~ **عَرَضَ ه مَا حَدَثَ** ; **den** ~ **هو مَحْدُودِ الْأَفَقِ** ; **keinen** ~ **إِضْطَرَبَ** ; **blicken tr.** (e-n Platz) **شَوَّلَ ا الْمَيْدَانَ بِنَظَرَةٍ** , **أَطَّلَ عَلَى** (*üb.*) etw. ~ **يُحِيطُ بِهِ عِلْمًا** ~ **nicht zu** ~ **لا يُحِيطُ بِهِمْ حَصْرٌ** (Menge) .

überbrinj|en irr. tr. j-m etw. ~ **u نَقَلَ** ; **er** **سَلَّمَ ه ل (إِلَى)** , **(حَمَلَ) ه** **إِلَى** **حَمَلَةٌ pl.** (**حَامِلٌ**) ; (**Naqil m**) (Scheck) .

überbrück|en tr. den Fluß ~ **أَقَامَ جِسْرًا** ~ **إِحْتِازَ** ~ **e-e Kluft** ; **عَلَى الشَّهْرِ** ; **سَاوَى بَيْنَ (Gegensätze)** ; **(تَخَطَّى) هَوَّةٌ** ; **عَطَّطَى ه ب, طَوَى ه** (Zeitspanne) ; **إِعَانَةٌ تَنْطِيَّةٌ (Fin.)** **سَلْفَةٌ تَنْطِيَّةٌ (Fin.)** **سَلْفَةٌ تَنْطِيَّةٌ** .

überbürden *tr.* حَمَلَ فُلَانًا ، أَرْهَقَ ه ، أَحْجَدَ ه . قُوَّةَ طَاقَتِهِ .

Überdach *n* مِظَلَّة *pl.* -ät; *en tr.* (überdachen) ه سَقَفَ ه ; (Zweige e-n Platz) ه أَطْبَقَ عَلَى .

überdauern *tr.* ا بَقِيَ ه ; Jahrhunderte ~ لا يَمُوتُ (j-n sein Werk) عَاشَ ه قُرُونًا ه . خَلَدَ ه ، مَعَ صَاحِبِهِ .

überdecken *tr.* سَقَفَ ه (Baut.) ه غَطَّى ه ب ; (üb.) ه غَشَى ه ، غَطَّى ه ، غَشَى ه .

überdenken *irr. tr.* عَتَمَ ه فِي رَأْيِهِ ه ~ ; die Lage ه تَدَبَّرَ الْمَوْقِفَ ه . فَكَّرَ فِي الْمَوْقِفِ ه ، تَدَبَّرَ الْمَوْقِفَ ه .

überdies *adv.* وَأَكْثَرَ مِنْ هَذَا ، قُوَّةَ هَذَا كَلِمَةٍ ه . زِدْ عَلَى ذَلِكَ أَنْ ... ، أَنْ

überdimensional *adj.* (üb.) ~ e Formen annehmen تَضَخَّمَ ه .

überdrehen *tr.* (Uhr) مَلَأَ ه السَّاعَةَ حَتَّى أَنْفَكَ ه ; (Rf.) أَدَارَ ه الْمِفْتَاحَ / الْمَوْشَرَّ حَتَّى أَنْفَكَ ه .

Überdruck *m* (Phys.) قَرَطَ الصَّنْطَ ه ~ ventil *n* صِمَامٌ تَنْفِيسٍ ه .

Überdruß *m* (-sses, -) مَلَلَ ه ، سَأَمَ ه ، سَدَّ النَّفْسَ ه ، سَأَمَ ه ; bis zum ~ لِحْدِ السَّخَمِ ه ~ (etw. zu tun) بَرَمَ ه ب (an etw.) ه ; القَرَفَ مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ ه ~ am Leben بِالصَّبْرِ بِالحَيَاةِ ه ; j-m zum ~ w. ه ضَاقَ ه ، أَرْعَجَ ه ، أَرْعَجَ ه . ضَاقَ ه ، ضَاقَ ه . ضَاقَ الْمَلِكُ أَنْفَاسَهُ ه .

überdrüssig *adj.* e-r S. ~ sein ه a مَلَّ ه ، مَلَّ ه ا ; ضَاقَ ه ب ، سَأَمَ ه ب ، سَأَمَ ه ب . زَالَتْ ه لَه فِيهَا الرِّغْبَةُ ه .

überdurchschnittlich *adj.* فَوْقَ الْمَوَسَّطِ ه .

Überdieb(er) *m* قَرَطَ الْحِمَاسَ (الْحِرْصَ) ه ; religiöser ~ الغُلُو (المغلاة) ه فِي الدِّينِ ه ~ rig *adj.* مُفْرَطٌ فِي نَشَاطِهِ ه .

überdiegen|en *tr.* (jur.) j-m etw. ~ مَلَّ ه ه ، مَلَّ ه ه ا ; تَمَلَّكَ ه ه .

überdiegen I *tr.* عَتَمَ ه ، تَسَرَّعَ فِي ه ~ ; II *refl.* تَسَرَّعَ ه ; (an etw.) ه بِنِعْمَتِ الشَّيْءِ ه .

~ er Rücktritt تَسَرَّعَهُ فِي الإِسْتِقَالَةِ ه .

übereinander *adv.* وَاحِدًا / وَاحِدًا فَوْقَ الْآخَرِ ه ; تَحَدَّثَ ه بِبَعْضِهِ / بِبَعْضِهِ فَوْقَ الْبَعْضِ ه ~ ; ~ lagern I *tr.* ه تَرَكَبَ ه ; II *intr.* تَرَكَبَ ه .

~ legen *tr.* وَضَعَ ه وَضَعَ ه بِبَعْضِهَا ه ، رَسَّ ه ، رَسَّ ه . تَرَكَبَ ه ~ liegen *irr. intr.* تَرَكَبَ ه . وَضَعَ ه ~ schlagen *irr. tr.* وَضَعَ ه ~ stehen *irr. intr.* ، تَرَكَبَ ه عَلَى رِجْلٍ ه . ~ wachsen *intr.* (s) تَرَكَبَ ه (Zähne) ه .

übereinkommen I *irr. intr.* (s) ~ ، etw. zu tun أَتَّفَقَ عَلَى ه ، أَتَّفَقَ عَلَى ه . II ~ *Subst.* ه . إِتِّفَاقٌ ه .

Übereinkunft *f* (e) تَفَاهُْمٌ ه ، إِتِّفَاقٌ ه .

übereinstimmen *intr.* تَجَاوَبَ ه ، أَتَّفَقَ ه ; mit etw. ه ، تَوَافَقَ ه ، تَنَاسَبَ ه مع ~ . تَنَاسَبَ ه مع ~ . وَاقَفَ ه عَلَى رَأْيِهِ ه ~ j-m ه ، وَاقَفَ ه ~ end *ppr.* I *adj.* مُطَابِقٌ ه ; nach ~ er Meinung ... لا يَخْتَلِفُ ائْتَانِ عَلَى ه . II *adv.* بِإِجْمَاعِ الْآرَاءِ ه ; es wurde ~ festgestellt, daß ... إِجْتِمَاعَ الرَّأْيِ عَلَى ... ه . ~ (zweier Texte) إِتِّفَاقَ الظَّنِّ ه ; (zwei Volk u. Armee) التَّجَاوُبُ ه ; die ~ des Lebens بِبَيْنِ الشَّعْبِ وَالْحَيَاةِ ه ; مطابقة الحياة للطبيعة ه ; sich in ~ mit etw. befinden مع تَلَاقَى ه ; etw. mit etw. in ~ bringen بَيْنَ ه وَه ؛ ائْتَفَقُوا [على رأى] ه ; توافقوا ه ; ~ erzielen تَوَافَقُوا ه ; es besteht ~ darüber, daß ... مِنْ الْمُسَلَّمِ بِهِ أَنْ ... ه .

überempfindlich *adj.* شَدِيدَ الْحَسَاسِيَّةِ ه (üb.) ه قَرَطَ ه بِجَرَحِ التَّسِيمِ ه ; حساسية (üb.) ه ; حساسية مفردة ه ، حساسية مرهفة ه .

Überernährung *f* (Med.) نُخَمَةٌ ه ، قَرَطٌ ه التَّغْذِيَّةِ ه .

überessen *irr. refl.* sich ~ فَكَثَرَ ه ~ ; (an etw.) ه ب (فَاسَرَفَ) ه .

überfahr|en *irr. I intr. (s)* عَبَرَ *u* التَّهَرَ *u* عَبَّرَ ,
 إجتازَ البحرَ ; **II tr. (h; überfahren)** 1. j-n
 وَقَعَ (يَقَعُ) ~ *w.* ; دَهَسَ *a* , داسَ *u* ~
 باغَتَ (umg.) ; دَهَسَ من عَرَبَةٍ , تَحَتَّ سَيَّارَةٌ
 هَزَمَ *ه* (Sp., e-n Gegner) ; ه مُبَاغَتَةٌ
 2. (Verkehrs-
 zeichen) ه أَكَلَّحَ , هَزِيمَةٌ سَاحِقَةٌ
 رِحْلَةٌ *f* تَخَطَّى *h* , أَكَلَّ *u* ه
 بَحْرِيَّةٌ .

Überfall *m* غَارَةٌ , إعتداءٌ على , هُجُومٌ على
pl. -ät; **hartig** *adj. u. adv.* كَالْمُعْتَدِي
überfall|en *irr. tr. (überfallen)* en
 إنْقَصَصَ , سَطَا *u* على , إعتدى على ~ j-n
 هَجَمَ *u* , شَنَّ *u* هُجُومًا على (mil.) ; على
 إقتحمَ , داهمَ ه (Haus) ; أغارَ على , على
 باغَتَ ه مُبَاغَتَةً , فاجأَ ه (üb.) ; ه
 (Er-
 innerungen) , داهمَ ه (Furcht) , هاجمَ ه (Schlaf)
 هفاً *u* على [قلب] فلان
 فاجأً ~ j-n mit e-r Frage
 . بوليس النجدة *n* ~kommando ; ه يسؤال

überfällig *adj. (Verk.)* متأخرٌ ; (Fin.)
 مُستحقٌّ .

überfliegen *irr. tr. (Flugzeug e-n Ort)* حلقَ
 (Gebirge) ه (üb.) den
 مَرَّ *u* يعينيه مروراً سريعاً ~
 على الخطاب (lit., Schamröte j-s Ge-
 sicht) ه علا *u* .

überfließen *irr. intr. (s)* فَاضَ *ه* , فَاضَ *ف* ;
 (üb.) von etw. ~ فَاضَ ب

überflügeln *tr. (üb.)* j-n ~ (إمتازَ) تفوقَ
 على .

Überfluß *m* (-sses, -) (an etw.) في الفيض ;
 ~ an Geld وَفْرَةٌ المال (Luxus)
 يُوفَّرُ ; in (im) ~ vorhanden sein
 تَرَفٌ ; zu allem ~ sagte sie auch noch ...
 زادت *ه* الطين يلةً يان قالت ...

überflüssig *adj.* لا , زائد عن اللزوم , فائض
 لا sein ~ ; يُستغنى عنه , حاجةٌ إليه
 ; es ist ~ zu sagen, daß ...
 عني عن القول (البيان) أن ...

Kommentar ~ *m.* كَلَّ بَيَانٍ ;
 ~weise *adv.* بِتَغْيِيرٍ مُوَجِبٍ .

überflut|en **I tr. (a. üb.)** ه أَغْرَقَ
 فاضَ *ه* , أَغْرَقَ ; **II intr. (s; überfluten)**
 على إجتاحَ ه , على
 فيضانَ *f* فاضَ *ه* , فَطَحَ *a* .

überfordern *tr. j-n* ~ كَلَّفَ فُلَانًا أَكْثَرَ مِنْ
 وَسِعِهِ .

überfragen *tr.* ich bin überfragt لى .

Überfremdung *f* تأثيرٌ دخيلٌ بالغ .

überführ|en *tr. 1.* (Kranken, Leichnam)
 حَوَّلَ الصَّنَاعَةَ ~ (üb.) die Industrie in
 2. (jur.) مَصَّرَ الصَّنَاعَةَ , إلى آيدٍ مَصْرِيَّةٍ
 überführt sein
 أَنْبَتَ إِدَانَتَهُ ~ j-n
 طريقَ *f* 1. (Verk.) ; تَبَتَّ *u* إِدَانَتَهُ
 2. نَقَلَ ; 3. إنبات الإدانة .

überfüll|en *tr. a* مَلَأَ ; *pp. u. adj.*
 مُكْتَظٌّ بِالحَاضِرِينَ , غاصَّ بِالجَمْهُورِ
 إِزْدَحَمَتْ (إِكْتَهَتْ) القاعةُ ~
 [يالتاس] ~
 إِمْتَلَأَتْ الشُّجُونُ عن آخرها
 اِزْدِحَامٌ , اِكْتِظَاظٌ .

Überfunktion *f* (Med.) قَرطُ الوظيفَةِ .

überfüttern *tr.* زَعَطَ ه/ه .

Übergabe *f* إِسْتِسْلَامٌ ; تَسْلِيمٌ .

Übergang *m* 1. (Überquerung) عَبْرٌ ,
 إجتيازٌ , إِنْتِقَالٌ (Chem., von e-m
 Zustand in e-n andern) تَحَوَّلٌ ; 2. (Über-
 gangsstelle) مَمَرٌ *pl.* -ät; (Eis.) مَرْقَلانٌ ;
 3. (Eis.) فَرْقٌ ; مَمَارِزٌ *pl.* مَعْبَرٌ (Furt)
 4. لَوَائِحٌ مُوقَّتَةٌ ; 5. ظَوَاهِرٌ *pl.*
 ظَاهِرَةٌ إِنْتِقَالِيَّةٌ ; 6. حَلٌّ
 (Eis.) فَرْقٌ ; 7. مَعْطَفٌ شَتَوِيٌّ صَيْغِيٌّ
 مَعْطَفٌ شَتَوِيٌّ صَيْغِيٌّ ; 8. مَوْقَّتٌ
 مَعْطَفٌ لِمَا بَيْنَ الفُصُولِ ; 9. مَوْقَّتٌ
 حُكُومَةٌ إِنْتِقَالِيَّةٌ ; 10. مَرْحَلَةٌ
 إِنْتِقَالِيَّةٌ ; 11. مَرْحَلَةٌ إِنْتِقَالِيَّةٌ
 إِنْتِقَالٌ .

Übergardine *f* (-n) سِتَارَةٌ *pl.* سِتَائِرٌ .

übergeben *irr. I tr. 1.* j-m etw. ~ سَلَّمَ ه (إلى) ناول (aushändigen), سَلَّمَ ه ه , ل (إلى) ه ه (üb.) e-n Fall dem Rechtsanwalt ~ وَكَّلَ الْمُحَايِي فِي الْقَصِيَّةِ ~ j-n der Polizei ~ أَحَالَ ه عَلَى الشَّرْطَةِ ~ e-e neue Strecke dem Verkehr ~ إِفْتَتَحَ ه ; 2. (übergeben, umg.) j-m eins ~ ضَرَبَ ه ; II *refl.* تَقَيَّأَ , تَقَيَّأَ .

übergehen *irr. I tr. j-n* bei der Beförderung ~ تَخَطَّى فُلَانًا فِي تَرْقِيَّتِهِ [وَقَدَّمَ عَلَيْهِ] , غَبَنَ ه (bei der Verteilung), غَيْرَهُ [(bei der Begrüßung)] , تَجَاهَلَ ه (im Testament) ; j-n/e-e Instanz ~ حَرَّمَ ه , تَجَاهَلَ ه ; den Hunger ~ تَخَطَّى ه/ه ; قَوَّتْ أَوَانُ الْأَكْلِ (Chronist e. Ereignis) ; أَحْمَلَ , تَرَكَ ه (Textstelle) ; أَغْفَلَ ه , مَا , تَخَطَّى ه (Einwand, Vorschlag) ; أَغْضَى ~ e-e Bemerkung ~ عَبَأَ ه ب (e-e) تَنَاسَى ه , (تَنَافَلْ) عَنْ الْمُلَاحَظَةِ (e-e) سَكَتَ ه (falsche/dumme Bemerkung) u مرَّ ه بِه مَرَّ الْكِرَامِ , غَضَّ ه طَرْفَهُ عَنْ , عَلَى II *intr. (s)* (übergehen) I. in j-s Besitz ~ صَارَ ه مِلْكُهُ , إِنْتَقَلَ إِلَى يَدِ فُلَانٍ ~ (e. Recht an j-n) إِلَى إِنْتَقَلَ إِلَى ; zu den Aufständischen ~ إِنْصَرَفَ إِلَى التَّائِبِينَ ~ zu e-r Politik ~ إِنْتَقَلَ لِسِيَّاسَةٍ ~ von etw. zu etw. ~ إِلَى ... إِلَى ... ; zu e-m Thema ~ إِنْتَقَلَ (إِنْصَرَفَ) إِلَى الْحَدِيثِ ~ قَامَ ه , أَخَذَ ه (zu e-r Tätigkeit) ; عَنْ كَرَّ ه عَلَى الْمُهَاجِمَةِ ~ z. Angriff ~ , ب دَازُ , etw. zu tun , إِنْصَرَفَ , تَحَوَّلَ ~ مَقَسَى ه ; in e-n Zustand ~ مَقَسَى ه ; إِلَى (üb.) j-m in Fleisch u. Blut ~ جَرَى ه مِنْ فُلَانٍ مَجْرَى الدَّمِ فِي الرَّوْقِ , تَلَاخَقَ , نَدَاخَلَ بَعْضُهُ فِي بَعْضٍ ~ einander , 2. (j-m die Augen bei e-m Anblick) سَكِرَ ه بِبَصَرِهِ (ung) f إِغْمَالُ , إِغْمَالُ , إِغْمَالُ (jur.) mit ~ von ... دُونَ (mit folg. Gen.).

übergenug *adv.* مَا فَوْقَ الْكِفَايَةِ ; (für dich) كِفَايَةً ~ مَا يَزِيدُ عَلَى حَاجَتِكَ ; genug u. ~ فَوْقَ الْكِفَايَةِ .

übergeordnet *pp. u. adj.* ~ e Körperschaft مَصْلَحَةُ الْهَيْئَةِ الْمُدْبَا ; (üb.) ~ es Interesse عُلْيَا .

Übergepäck *n* (Verk.) حَفَائِيبُ زَائِدَةٌ .

Übergewicht *n* وَزْنٌ زَائِدٌ ; das ~ bekommen إِخْتَلَّ تَوَازُنُهُ ; (üb.) غَلَبَتْ ه ; das ~ bekommen (üb.) تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ ; über etw. das ~ haben طَنَسَى ه عَلَى ا ; e-r S. das ~ verleihen رَجَحَ ه ; das ~ erhalten (haben) غَلَبَ ه [ه/ه] , تَنَلَّبَ ه ; sie behielten in der Partei das ~ رَجَحَتْ ا كِفْتَهُمْ ; في الجِزْبِ .

übergießen *irr. tr. 1.* (Ko., e-e Speise mit Milch) سَكَبَ ه الْحَلِيبَ عَلَى ا ; die Süßspeise ist mit Krem übergossen الْكِرِيمَةُ الْكِرِيمَةُ مَعَ الْكِرِيمِ ; 2. (übergießen) j-m e-n Eimer kaltes Wasser ~ صَبَّ ه عَلَى ا .

überglasen *tr.* غَطَّى ه بِالزُّجَاجِ .

überglücklich *adj.* ~ sein فِي غَايَةِ كَانٍ فِي غَايَةِ السَّمَادَةِ .

übergreifen *irr. intr.* (Feuer, Revolte, Seuche) إِلَى , إِنْتَقَلَ إِلَى , إِمْتَدَّ إِلَى ; (von etw. auf etw.) تَجَاوَزَ ه إِلَى .

Übergriff *m* (-e, meist *pl.*) räuberischer ~ مَطَالِمٌ , ظَلَمٌ ; (von Vorgesetzten) سَطْوٌ ; (von Volksmengen) عَسْفٌ ; (von Besatzungssoldaten) عَنَتٌ ; (in e. fremdes Gebiet) إِعْتِدَاءٌ عَلَى .

übergroß *adj.* ~ e Furcht أَكْبَرُ مِنْ كَبِيرٍ ; فَرْطٌ خَشْيَةٍ .

überhaben *irr. tr. (umg.)* etw. ~ سَيِّمَ ه ا .

überhandnehmen *irr. intr.* زَادَ ه عَنْ حُدُودِهِ , طَيَّعَ ا , كَثُرَ ه .

Überhang *m* (üb.) الْمَتَبَقِيُّ .

überhängen I tr. 1. (Mantel, Gewehr, Tasche) **عَلَّقَ** عَلَى كَتِفِهِ ه ; 2. (überhängen; etw. mit e-m Tuch) **عَطَى** ه ; **II intr.** (Gebäude, Felsen) مَالٌ ه , هو مائل .

überhast[en] I tr. etw. ~ **تَسْرَعَ** فِي ; **II refl.** **تَسْرَع** , **تَعَجَّل** , **تَسْرَع** ~ **et pp. u. adv.** etw. ~ **تَسْرَع** فِي .

überhäufen tr. den Schreibtisch mit Büchern ~ **رَحَمَ** **ا** الْمَائِدَةَ بِالْكِتَابِ ~ (üb.) j-n mit Arbeit/Aufgaben/Pflichten ~ **شَحَنَ** **ا** ه ب , **فَقَّلَ** عَائِقَهُ ب (mit Wohltaten, Ehrungen) **أَغْرَقَ** , **أَغْدَقَ** ه عَلَى **إِنْهَالَ** عَلَيْهِ نَهْرًا (mit Vorwürfen) ه ه ه , **وَأَنْبَبَا** .

überhaupt adv. **عَامَّةً** , **عُمُومًا** ; **مُطْلَقًا** ; die Freiheit ~ **الْحُرِّيَّةُ** لِذَاتِهَا ~ die Geschichte ~ **الْقِصَّةُ** كُلُّهَا (كَكُلِّ) ~ die schlimmste Zeit des Tages ~ **أَسْوَأُ أَوْقَاتِ** ~ **أَلْغَى** ~ abschaffen **بِالْيَوْمِ** جَيِّمًا ; **etw.** ~ **الشَّيْءَ** جَمَلَةً (بِالْكَلِمَةِ) (wie schön ist doch die Natur, ~ im Frühjahr **مَا** **أَجْمَلَ** الطَّيْبَةَ , **وخاصةً** فِي الرَّبِيعِ ; warum ist er ~ gekommen? ? **لِمَاذَا** جَاءَ أَصْلًا ? ~ (= irgend) etwas **أَدْنَى شَيْءٍ** ~ (= irgendwann) einmal **مَا** **يَوْمًا** ; ... wenn es sich hier ~ um Liebe handelt **عَلَى** **إِطْلَاقِ** **حُبِّ** ; die Gerechtigkeit gilt — wenn ~ — nur für die Starken — **إِذَا** **تَطَبَّقَ** — **لَا** ... **نِجْمٌ** — **عَلَى** **الْأَقْوِيَاءِ** **لَا** ... **بِصِفَةٍ** , **لَا** ... **بِالْمَرَّةِ** , **عَلَى** **إِطْلَاقِ** **لَمْ** **عَامَّةً** ; ich habe ~ nicht geschrien! **أَصْرَخَ** أَبَدًا ! ; sie wird ~ nicht in Kairo sein **لَنْ** **تَكُونَ** فِي الْقَاهِرَةِ ~ **بِأَكْمِلِهَا** .

überheb[en] irr. I tr. j-n e-r Notwendigkeit/Sorge/Pflicht ~ **أَعْفَى** ه مِنْ ; **II refl.**

1. **شَقَّ** **u** عَلَى نَفْسِهِ فِي الْحَمَلِ ; 2. (üb.) sich über j-n ~ **تَكَبَّرَ** عَلَى ~ **الح** **adj.** **إِسْتِكْبَارٌ** / **مُتَعَجِّفٌ** , **مُتَعَاظِمٌ** , **عَنْجَهِيَّةٌ** , **عُظْرَسَةٌ** , **خَيْلَاءٌ** , **تَعَالٍ** .

überheizt pp. u. adj. das Zimmer ist ~ **الْحِجْرَةُ** دَائِمَةً **أَكْثَرَ** مِنَ اللَّازِمِ .

überhitz[en] tr. (Te.) **سَخَّنَ** ه **تَسَخِينًا** زَائِدًا ; **~t pp. u. adj.** (üb., Phantasie) **مَحْمُومٌ** ; (Gemüt) **غَالٍ** , **ثَائِرٌ** .

Überhöhung f (Verk.) **مُنْحَنَى** مُرْتَفِعٌ .

überhol[en] tr. 1. (Verk., Sp.) **سَبَقَ** **z** ه / ه , **فَاقَ** **u** (üb.) **تَجَاوَزَ** ه / ه , **تَخَطَّى** ه / ه ; **~t pp.** **سَجَّدَ** ه , **صَلَّحَ** ه , **رَمَمَ** ه 2. **~ung f** **u. adj.** **مُتَأَخِّرٌ** عَنِ **أَوَانِهِ** , **قَدِيمٌ** . **تَصْلِيحٌ** , **تَرْمِيمٌ** .

überhören tr. 1. e-e Bemerkung ~ (aus Unaufmerksamkeit) **عَفَلَ** **u** عَنِ **تَعَاهَلٌ** ه , **تَفَاقَلٌ** (absichtlich) عَنِ **تَفَاضَى** . 2. e-n Schüler ~ **سَمِعَ** لِلتَّلْمِيذِ **دَرَسَهُ** .

überirdisch adj. **سَمَاوِيٌّ** , **غَيْرٌ** **دُنْيَوِيٌّ** . **الغَيْبِيَّاتِ** .

überkandidelt adj. (umg.) **غَرِيبُ** **الْأَطْوَارِ** .

überkippen intr. (s) **انْقَلَبَ** .

Überkleid n **قَسَاتِينٌ** **pl.** **قُفْتَانٌ** خُرُوجٌ .

überkochen I intr. (s) (Milch) **u** **فَارَ** ; (üb.) **II** **Subst.** **فَاضٌ** ه (إِسْتِفَاضٌ) **بِهِ** **النَّضْبُ** **نُورَانٌ** (Ko.) **قُورَانٌ** (üb.) .

überkommen I irr. tr. (j-n e. Gefühl) **دَاهَمَ** **إِسْتَحْوَذَتْ** (Verlangen) **سَاوَرَهُ** , **رَاوَدَهُ** , **ه** **أَطَّقَ** عَلَيْهِ (Verzweiflung) , **عَلَيْهِ** **رَغْبَةٌ** ; **عَاوَدَتْهُ** **الذِّكْرَى** (Erinnerungen) **الْيَأْسُ** ; **II pp. u. adj.** **تَقْلِيدِيٌّ** , **مُورُوثٌ** .

Überkompensation f (Psych.) **تَعْوِيضٌ** مُفْرِطٌ .

überkonfessionell adj. **غَيْرٌ** **طَائِفِيٌّ** .

überkritisch adj. **عَيَّابٌ** , **عَيَّابَةٌ** .

überladen irr. I tr. (Wagen) **حَمَلَ** **الْمَرْبَةَ** **فَوْقَ** **أَتَحَمَ** **مِعْدَتَهُ** ~ sich den Magen ~ **طَائِقَتِهَا** , (umg.) **شَحَنَ** **a** **كِرْشَهُ** ; **II pp. u. adj.** (üb.; mit etw.) **مُتْرَفٌ** ب (mit Arbeit) **مُرْفَقٌ**

es sich noch einmal ~ أعَادَ النَّظَرَ [في] ~ ,
 ~ , تريثت في ~ , ich werde es mir zweimal
 سَأَتَرَدَّدُ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ قَبْلَ ... bevor ich ...
 يَجِبُ أَنْ ~ , ich muß es mir ~ أَنْ أَفْعَلَ
 رَاجِعْ ! überleg es dir ! أَنْتَرَوِي قَلِيلًا
 فَكَّرْتُ فَكَّرْتُ ! überlegt es mir überlegt !
 رَاجِعْ نَفْسَهُ ~ , es sich anders ~ , في الأمر
 ; عدل ~ عن فكره الأول , غير رأيه , تراجع
 دون تدبير , بلا تردد ~ zu [lange] ohne
 II refl. (überlegen) (Schiff) ; أو رويّة
 ~ pp. تدبر , ترو ~ Subst. n ~ III مال ;
 u. adj. (überlegt) (Entschluß) مدروس ,
 ~ es متّوّن , رزين (Mensch) ; حكيمة
 Handeln رويّة ; theit f (Überlegtheit)
 ung f (Überlegung) ; حصافة وأثران
 ~ aus ; إختيار , تفكير , تأمل , ترو
 عن تفكر وتدبر .

überlegen I adj. (Gegner) متفوق , فائق ;
 ظاهر (Lächeln) ; متعال (Geist; Miene) ;
 ~ es Auftreten سؤدد ; j-m-e-r S. ~
 علا u على , إمتاز على , فضل u ه / ه
 سما u , فاتق u ه ه sein ~ j-m an etw. ~
 sich j-m ~ تفوق على ... في , على ... ب
 ~ fühlen شمرو نحووه باستيلاء ; klar ~
 [zahlenmäßig] ; غلبه غلبة واضحة
 sein ~ e Streitkräfte عدداً الأخرى تفوق
 II adv. ~ lächeln ظافرة إبتسام ;
 حقق نصراً ساحقاً ~ (Sp.) ;
 heit f (Heer, Sp., Disputant, Schüler)
 ; ihre zahlen-
 mäßige ~ innere ~ فوقهم في العدد ~
 e. ; رجاحة النفس , علو , ترفع , تسام
 الشعور بالإستلاء ~ Gefühl der [inneren]
 الإحساس بالإسيادة (der Stärke) .

überleit|en intr. (üb.) von etw. zu etw.
 حلقة f ; تدرج من ... إلى ~
 همزة الوصل , الإيصال .

überlesen irr. tr. 1. e-n Brief [nur flüchtig]
 ~ تصفح الخطاب (= noch einmal

lesen) سها u عن (Fehler) 2. ;
 نسي a ه , غفل u عن

überliefer|n tr. 1. etw. ~ نقل u ه
 آحال ه على ~ dem Gericht j-n 2. ;
 متوارث , مأثور . مت pp. u. adj. ; القضاء
 ~ نقل , تقاليد pl. تقاليد f
 ~ der ; من المأثور أن ... zuzufolge

überlisten tr. j-n ~ تحايل على
 مكر u ب ,

überm (umg.) = über dem فوق .
Übermacht f التّموق ; die ~ gewinnen
 u فاز ; die ~ haben غلبه ;
 أصبحت له اليد الطولى أصيحت .

übermächtig adj. (Gegner) قوي غايّة القوة
 ; جزار (Heer) ; عدو لا يقبل لنا به
 (für uns) ; جبار (Wille) ; قهار (Geschick)
 ; es Verlangen ~ دفاق , عات , لا يقاوم
 رغبة جارفة .

übermalen tr. etw. ~ غطى ه يلون ~

übermannen tr. (Gegner) إنتصر , غلبه ه
 , غمر u ه (üb.; j-n e. Gefühl) ; على
 ; غشي a ه (Schlaf) , إجتاح ه
 . فقدت جنانه .

Übermaß n إفرط , قرط e. ~ an Be-
 scheidenheit الإسراف في , تواضع مفرط
 الإسراف في ; العز يد من الحب التواضع
 e. ~ von Freude عمرة الفرح ; etw. im
 ~ haben توفّر الشيء عند فلان ~

übermäßig I adj. خارق للحدّ , يجاوز الحدّ ;
 ~ e Freude الشورور ; ~ es Rauchen
 ; الإفرط (الإسراف) في التدخين
 ~ e Belastungen مزيد من المتاعب
 II adv. لحدّ ; أكثر مما ينبغي , مفرط
 ~ [viel] rauchen ; أسرف في التدخين إسرافاً
 sich ~ anstrengen . اتعب نفسه تعباً لا حدّ له

Übermensch m الإنسان الكامل (iron.) ;
 جبار adj. ~ e Anstren-
 gungen جهود جبارة .

übermitt|eln tr. j-m etw. ~ نقل u
 (أوصل) , حمل ~ brieflich ه إلى

überschäumen *intr.* (s) فَاضَ ، u فَاَر ؛
(*üb.*) vor Freude ~ فَاَضٌ سُرُورًا ~ فَاَضٌ
~ d *ppr. u. adj.* ~ e Lebenslust (دَاوِمَةٌ)
~ e Begeisterung فَاِثْرٌ حَمَاسٌ ؛ ~ es Glück
عَمْرَةٌ غَمْرَةٌ السَّعَادَةُ (نَشْوَةٌ) .

überschießend *ppr. u. adj.* (*Fin.*) der ~ e
Betrag الفَاِضُ ؛ ~ e Kraft عَاِمَةٌ قُوَّةٌ .

Überschlag *m* 1. (*komm.*) تَقْدِيرٌ ، حِسَابٌ ؛
2. (*Sp.*) قَلْبَةٌ ؛ 3. *en* (überschlagen)
irr. I *tr.* 1. e-e Seite t. Lesen ~
وَضَعَ (يَضَعُ) سَاقًا عَلَى ~ قَلْبٌ ؛ 2. (überschlagen)
die Beine ~ وَضَعَ (يَضَعُ) سَاقًا عَلَى ~ رُكْبَتَيْهِ
؛ 3. (*komm.*) قَدَّرَ هُ ؛ II *refl.*
؛ (*iron.*, vor Liebenswürdigkeit) اِنْقَلَبَ ؛
III *pp. u. adj.* ؛ غَالَى فِي الْمَجَامِلَاتِ
(Wasser) فَاِثْرٌ ؛ ~ laken *n* كَيْسُ اللَّحَافِ

überschnappen *intr.* (s) (*umg.*) er ist über-
geschnappt ، أَصَابَهُ ، أَصَابَتْهُ جَنَّةٌ (كُوْتَةٌ)
الْخُبَاتُ (مَرُوشٌ) .

überschneiden *irr. refl.* (Vorlesungen) تَدَاخَلَتْ
أَوْقَاتُ الْمَحَاضِرَاتِ .

überschreiben *irr. tr.* 1. (*jur.*) j-ṭ e. Grund-
stück ~ سَجَّلَ عَقَارًا بِاسْمِ فُلَانٍ ؛ 2. (Ar-
tikel) عَنَوَّنَ ، وَضَعَ (يَضَعُ) عُنْوَانًا لِمَقَالٍ
مَقَالًا .

überschreien *irr. tr.* j-n ~ عَلَى شَوْشٍ (شَوْشٌ) .

überschreiten *irr.* I *tr.* (Gebirge) اِجْتَاَزَ ؛
(Fluß) عَبَرَ u هُ ؛ die Grenze ~ اِجْتَاَزَ
تَجَاوَزَ (تَخَطَّى ، تَعَدَّى) (*üb.*) ، (عَدَى) الْحَدَّ
s-e Befugnisse ؛ خَرَجَ u عَنِ الْحُدُودِ ، الْحَدِّ
؛ *üb.* ، (تَجَاوَزَ (تَعَدَّى) حُدُودَ السُّلْطَةِ ~
؛ جَاوَزَ الْحَمْسِينَ (Ausgaben die Einnahmen)
؛ زَادَ عَنِ (Eis.) ~ der Gleise ver-
boten! ! مَمْنُوعٌ عُبُورُ الْقَضْبَانِ ! !

Überschrift *f* عُنْوَانٌ *pl.* عُنَاوِينٌ .

Überschuh *m* أَحَدِيَّةٌ *pl.* حِذَاءٌ خَارِجِيٌّ .

Überschuß *m* (-sses, 'sse) (*Fin.*; *Agr.* an
Getreide) الفَاِضُ (من) ، *pl.* فَاِضٌ ؛
Import ~ زِيَادَةُ الْوَارِدَاتِ عَنِ الصَّادِرَاتِ ؛
der ~ an Geburten (زِيَادَةُ) الْمَوْلِيدِ .

überschüssig *adj.* [عن الحدّ] فَاِضٌ ، زَائِدٌ .

überschütten *tr.* etw. mit Wasser ~ u صَبَّ
عَلَى ؛ (*üb.*) j-n/etw. mit etw. ~
... ؛ اَمَطَرَ هُ / بِوَابِلٍ مِنْ ...
(mit) ، اِنْهَالَ عَلَيْهِ بِسَيْلٍ مِنَ الْأَسِيلَةِ ~
(mit Spott) ، اَغْرَقَ هُ سَخْرِيَّةً ؛ (mit Vorwürfen)
(mit Verwünschungen) ، اَوَسَعَ هُ عِتَابًا
قَدَفَ هُ بِاللَّعْنَاتِ .

Überschwang *m* (-[e]s, -) قَيْضٌ ، عَمْرَةٌ ؛
~ des Glücks سَعَادَةٌ غَايِرَةٌ ؛ السَّعَادَةُ
؛ ~ der Gefühle هَيْجَانُ الْعَاطِفَةِ ؛ السَّعَادَةُ
؛ فِي لَجَّةٍ هَذَا الشُّعُورِ ؛ im ~ dieses Gefühls

überschwemmen *tr.* (Land) فَاضَ ؛ عَلَى
؛ عَمَرَ u هُ ب (a. *üb.*, mit etw.) ؛
~ ungsgebiet *n* مَنَاطِقُ قَيْضَانِ ، طُوفَانِ ،
الْقَيْضَانِ .

überschwenglich I *adj.* (Freude, Gefühl)
فِيضٌ ، غَايِرٌ ، دَفَاقٌ ؛ ~ e Begeisterung
؛ حَمَاسٌ بَالِغٌ (مُقْرَطٌ) ؛ II *adv.* j-n/etw. ~
loben فِي التَّنَائِهِ عَلَى

Übersee (-, -) (*ohne Art.*) in ~ وِرَاءَ
أَقْطَارُ الْبَحْرِ ؛ *isch* *adj.* die ~ en Gebiete
الْبَحْرِ ، مَا وِرَاءَ الْبَحْرِ .

übersch[un]bar *adj.* يُحِيطُ بِهِ / بِهَا الْبَصَرُ ؛
~ en *irr. tr.* 1. (e-n Platz) عَلَى
؛ شَمِلَ a هُ ؛ *üb.*) etw. ~ können
عَقَلَ u عَنِ ، اَغْفَلَ هُ (Fehler) ؛ قَدَّرَ هُ
، اَسْفَطَ هُ مِنْ حِسَابِهِ ~ (*üb.*) etw. ~
(unabsichtlich) عَنِ ، سَهَا u عَنِ ؛
تَحَاوَلَ ~ j-n ؛ تَنَاسَى هُ (absichtlich)
لَا يَخْفَى عَنِ النَّظَرِ ~ nicht zu ~ sein
لَمْ يَفْلِتْ ؛ sie übersahen keinen
مِنْهُمْ وَاحِدًا .

übersenden *irr. tr.* j-m etw. ~ إِلَى .

ung / تَهْوُرٌ ; إندفاع طائش , (b. Sprechen) رويدًا ! ~ سرعة ولهوجة رويدًا .

überübren tr. etw. ~ غطى على .

überülpeln tr. j-n ~ غش , غش , غش , غش .

überütnen tr. etw. ~ علا u على ; (a. üb.) غطى على .

Übertrag m (-[e]s, e) (Fin.) جملة السابق , Tragbar adj. قابل للنقل ; (Med.) ~tragbarkeit f (jur.) منقولية ; ~tragen irr. I tr. 1. ... من u نقل ; ترجم (نقل) ه من ... إلى (Text) ; إلى etw. ins Arabische ~ عرب ه ; 2. j-m e-e Aufgabe/Arbeit ~ عهد a إلى ب , e-e Funktion, e-r Firma e-e Arbeit) إلى أسند ه إلى ; j-m e. Ministerium ~ وزارة ه ولى ه ; حول ه ل , نقل u ه إلى (jur. ; e. Recht) ; 3. (e-e Krankheit auf j-n) ب أعدى ه ه أعطى ه (Pol. ; e. Mandat) ; 4. (Rf.) أرسل ه ~ etw. im Fernsehen ; 5. (Fin. ; Wechsel) إنقل من ... ; II refl. ... ; III pp. u. adj. مجازي . ~tragung f تطهير (Fin.) ; ترجمة ; إنتقال ; نقل f (Rf.) .

überüreffen irr. I tr. (e-n Rivalen) u فصل فاق u ه ~ j-n an Fleiß ; برع a على , ه زاد ه , جاوز ه (j-s Erwartungen) ; نشاطًا جاوز ~ sich selbst (en) ; II refl. حود طاقتيه .

überüreiben irr. tr. etw. ~ بالغ , غالى فى ~ عدا u (Sprecher) ; جاوز الحد (abs.) ; فى , قرط f ; s. a. übertrieben ; ohne ~ شطط , إسراف , مغالاة , مبالغة دون مغالاة , فى عتير إسراف .

überüreten irr. I tr. (Gesetz) ه خالف , خرق u ه , تجاوز ه

treten) 1. (zu e-r andern Partei) إنتقل إلى (Rel., zu e-m [andern] Glauben) ; إرتد عن دين إلى دين , إعتنق ه ; 2. (Sp.) فاص ه ; (Fluß) تخطى الحد (Sp.) ; 3. (jur.) مخالفة pl. -ät.

überüreiben pp. I adj. متجاوز , مبالغ فى حماس Begeisterung ~ e ; Vorsicht المبالغة الحماس , مفروط ~ e ; sein Optimismus war ~ هذا مبالغ ~ ; استكثر ه ~ halten ; فيه ; II adv. أكثر مما ينبغى (يستحب) .

Übertritt m إنتقال ; (Rel.) إرتداد .

überütrumpfen tr. (üb.) j-n/etw. ~ فاق u ه ; أعطى على , ه .

überüünehen tr. ه طلى ; (üb.) أصلح ه .

überüülker|t pp. u. adj. مكنظ (غاص) المدينة نامت ~ u بالشكان قيص , إكنظاظ سكانى ; السكان .

überüvoll adj. (Behälter) مقيم ب , قباص (üb., Herz) زاجر .

überüvorteil|en tr. j-n ~ غبن ه فلانا [حمه] ; غبن f .

überüwach adj. منته يقط .

überüwachen tr. ه أشرف على , sie überwacht jeden Schritt ihres Mannes ; تحقصى كل حركة من حركات زوجها ; إشراف على , مراقبة , رقابة ; unter ~ ärztliche ; رعاية صحية ~ (Lungenkranker) تحت الإختيار ; Lungenkommission f (Pol.) لجنة الرقابة (المراقبة) .

überüwallen intr. (s) (üb. ; j-s Zorn) أنفجرت ~ مراجله (براينه) .

überüwältigen tr. (Gegner) ه هزم ه ; (a. üb.) غلب ه ه على أمره ; (üb. ; j-n e. Gefühl) إستحوذ , غمر u ه , ملك ه على فلان نفسه

فَاصَ بِهِ (قَهَرَ ه) (Kummer), على الحُزْنَ; von e-m Gefühl überwältigt (von e-m Anblick, Glück) مَمُورٌ, مَبُورٌ; ~end ppr. u. adj. (Sieg) الغَالِيَةُ العُظْمَى; ~ Mehrheit (Gefühl) غَاوِرٌ, غَاوِرٌ; ~ er رَوْعَةُ الإِسْتِقْبَالِ (السَّاجِقَةُ) Empfang

überwandern tr. (üb.) على غَطَّى .

überwechseln intr. (s) إنتَقَلَ من ... إلى .

überweisen irr. tr. 1. (Fin.) j-m e-n Betrag حَوَّلَ مَبْلَغًا إِلَى [حِسَابِ] فُلَانٍ ~ 2. etw. an e-n Ausschuß أَحَالَ ه عَلَى ~ حَوَالَةً / 1. (Fin.) تَحْوِيلٌ; 2. كَحِجَّةٍ pl. -ät; 2. إِحَالَةٌ .

überwerfen irr. I tr. den Mantel ~ وَصَعَ وَصَعَ (يَضَعُ) الِيعْطَفُ فَوْقَ جَسَدِهِ; II refl. sich mit j-m überwerfen وَقَعَ (يَقَعُ) الخِلافِ; دَبَّ ه بَيْنَهُمَا الخِلافِ, بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ

überwiegen irr. I tr. (üb.; e. Argument das andere) اَاجَ ه (Einführen die Ausführen) زاد ه على (e. Gefühl das andere) غَطَّى, طَفَى ا على, غَلَبَ ه على (bei j-m e. Gefühl) على; die Neugier überwog s-e Furcht كَانَ خَوْفُهُ أَعْبَسَ خَوْفُهُ; der Nachteil überwiegt den Vorteil صَرَّهُ أَكْثَرَ مِنْ نَفْعِهِ خَوْفُهُ; II intr. (üb.) ~ رجحت a كَفَتْ شَيْءٌ; III ppr. I adj. die ~ e Mehrheit الكَثْرَةُ الجُلُّ der Schüler ~ e Teil der Schüler (غالب) التَّلَامِيذُ

überwinden irr. I tr. (e-n Gegner; üb. e-e Leidenschaft) قَهَرَ ه, غَلَبَ ه ه; دَلَّلَ ه, تَنَلَّبَ عَلَى (Schwierigkeiten); (Entfernung) إِفْتَحَمَ ه; (Hindernis) ا قطعَ ه; den Schock überwunden haben إِفْتَحَمَ ه; II refl. (üb.) sich zu etw. ~ حَمَلَ ه نَفْسَهُ عَلَى مَا ~ überwinden pp. u. adj. (Ansicht) التَغَلَّبُ عَلَى; die

~ der Krise (إِنْفِرَاجِ) الأَزْمَةِ (e-s Verlangens) الرِّغْبَةُ; j-n große ~ kosten (عَزَّ ه, شَقَّ ه) على فُلَانٍ .

überwintern I intr. (Zool.) شَتَّى, شَتَا u;

II tr. حَفِظَ ا لِمَا بَعْدَ الشِّتَاءِ .

überwuchern tr. (a. üb.) etw. ~ غَطَّى عَلَى .

Überwurf m بُونَشُو; عِبَاءَةٌ .

Überzahl f أَكْثَرِيَّةٌ, أَغْلِيَّةٌ; in der ~ sein أَصْبَحَ غَالِبًا .

überzählig adj. زَائِدٌ [عَنِ العَدَدِ / الحَدِّ] .

überzeug(en) I tr. j-n von etw. ~ أَقْنَعُ ه

أَقْنَعْتَنِي; du hast mich überzeugt; ب

إِقْنَعْتُ بِرَأْيِ; sich von j-m ~ ل. بِرَأْيِكَ

~ II refl. sich [selbst] von etw. ~ فُلَانٍ

وَقَفَ (يَقِفُ) عَلَى, تَحَقَّقَ ه, نَأَكَّدَ مِنْ

تَقَدُّمِ (Pol., von der Lage) حَقِيقَةُ الشَّيْءِ

أَقْنَعُ نَفْسَهُ ... ~, daß

~; sich davon ~, daß

~; end ppr. I adj. (Ton) إِطْمَأَنَّ عَلَى, يَأَنَّ

شَدِيدِ (Argument) مُوجِّعٌ بِالصِّدْقِ, مُقْنِعٌ

سَبَبِ وَجِيهِ (Grund) (واضح) الدَّلَالَةُ

; حاسِمِ, دَامِغِ (Beweis) (بليغ, يُسَاعِ)

II adv. بِصُورَةٍ رَائِعَةٍ ~t pp. u. adj. (von

etw.) أَنَاهُ ~; واثقٌ مِنْ, مُقْتَنِعٌ بِ

, أَيَقِنُ ب, إِسْتَوْتِقُ مِنْ (von etw.), اليَقِينُ

... ~, daß

... ! أَنَا مُوقِنٌ بِأَنَّ, يَقِينِي أَنَّ

إِعْتَرَّ ~ sein ~ sich ~; نُوِّ بِأَنَّ ... !

مُسْلِمٌ ذُو عَقِيدَةٍ ~ er Muslim بِنَفْسِهِ

; er ist ein ~ er Anhänger des

arabischen Einheitsgedankens وَحْدَوِيٌّ

; عن إِقْتِنَاعِ; 2. (e-s ändern) مُنَاقَاةٌ

; 2. (eigene; von etw.) بِ

, إِقْتِنَاعِ; (Anschauung) عَقِيدَةٌ; إِقْتِنَاعِ ب

pl. -ät; zu der ~ gelangen, مُعْتَقَدٌ

... ~ nach ...

... ! أَنَا مُتَأَكِّدٌ أَنَّ

... ! إِيمَانًا مِنْهُ / مُوقِنًا / مُوقِنَةً بِأَنَّ ... !

; عن عَقِيدَةٍ وَإِيمَانٍ ~; مِنْهَا بِأَنَّ ...

~ungskraft *f* قُوَّةُ الإِقْنَاعِ ; ~ungstätter *m* مُذَيَّبٌ عَنْ عَقِيدَةِ وَإِيمَانٍ (jur.)

überziehen *irr. I tr. 1.* (Kleidungsstück) *a* ه لَيْسَ ; e-m Kind e. Kleidungsstück (Schutzhülle über e-n Gegenstand) ب ه *u* كَسَا ; (umg.) j-m eins ~ ه ه ضَرَبَ ؛ 2. (überziehen) etw. mit etw. ~ ه ب ه *u* كَسَا , (mit Leder, Stoff) ه ب ه نَجَّدَ , (mit Gold) ب ه بِالذَّهَبِ (Rost e. Metall) ؛ دَهَبَ ه ه , ه بِالذَّهَبِ ؛ رَكِبَ ه ا ه , عَلا ه *u* ه ؛ das Kissen ~ لَيْسَ الْوِسَادَةُ كَيْسًا ؛ das Bett قَرَشٌ ه السَّرِيرِ بِالْبَيَاضَاتِ , رَبَّتْ الْفُرَاشُ ~ ؛ die Betten frisch ~ غَيَّرَ بَيَاضَاتِ السَّرِيرِ ~ (üb.) e. Land mit Krieg ~ حَارَبَ ه ه جَاوَزَ ~ ه ا ه كُنتَى عَلَى ؛ 3. (Fin.) e. Konto ~ اَعْتَدَى عَلَى ؛ das Budget ~ اَعْجَزَ الْمِيْزَانِيَّةَ ~ حِسَابَةَ ؛ II sich überziehen (Himmel) تَلَبَّدَتِ السَّمَاءُ ~ er *m* مَعْطَفٌ *pl.* بِالْمَطْفِ .

überzuckern *tr.* سَكَّرَ .

Überzug *m* (Te.) رَوَيْقَةٌ *pl.* -ät, طَلَاةٌ (Möbel, Autositz) قَرَشٌ *pl.* رَقَائِقُ ؛ بِيَّاضَاتِ (Bett) فُرُوشٌ *pl.* الطَّظْمُ / السِّيَّارَةِ ؛ كَيْسِ (بِيَّاضَةِ) الْمِحْدَةِ (Kissen) السَّرِيرِ ؛ اَغْلِفَةَ *u.* غُلْفٌ *pl.* ؛ (Futtermal) غِلَافٌ .

üblich *adj.* (Methode) تَقْلِيدِيٌّ , عَادِيٌّ ؛ مَتَّبَعٌ (Brauch) قَائِمٌ ؛ das ~ (= nichts Neues) الْعَادَةُ ؛ die ~ (= altbekannte) غِيْثَةٌ مُعَادَةٌ ؛ das ist bei uns ~ ؛ es ist nicht ~ ؛ daB ... ؛ er fragte تَسَاءَلَ , تَسَاءَلَ كَمَا اَعْتَادَ اَنْ يَسْأَلَ ~ ؛ wie ~ , مَنِ الْمَتَّبِعُ اَنْ ~ erweise *adv.* ... ؛ كَمَا دَرَيْتَ . جَرَّتْ ه الْعَادَةُ اَنْ ... , الْعَادَةُ اَنْ ...

U-Boot *n* غَوَّاصَةٌ *pl.* -ät ; ~-Besatzung *f* حَرْبُ الْغَوَّاصَاتِ ~-Krieg *m* ؛ رِجَالُ الْغَوَّاصَةِ .

übrig *adj.* die ~en Männer سَائِرُ الرِّجَالِ ؛ die ~en Städte بَاقِي الْمَدَائِنِ ؛ die ~en Tage مَا بَقِيَ مِنَ الْاَيَّامِ , الْاَيَّامِ الْبَاقِيَةِ ؛ Kamal u. die ~en Studenten كَمَالُ وَبَقِيَّةُ الطَّلَبَةِ غَيْرُهُ ؛ die ~en Geschenke اِبْتِاعٌ مَا تَبَقِيَ مِنْ هَدَايَا ؛ das ~e مَا عَدَا ~e ؛ alles ~e مَا دُونَ ذَلِكَ , الْبَاقِي ؛ فَعَلَ ا كَثْرًا وَمَا يَبْقَى مِنْ ذَلِكَ ؛ die ~en مَنْ عَدَاهُمْ ؛ ich rief mit den ~en هَتَفْتُ مَعَ مَنْ هَتَفَ (مَعَ الْهَاتِفِينَ) ؛ im ~en [aber] ... ؛ مَا بَعْدَ فَوْقِ ... ؛ was wir ~ haben مَا يَزِيدُ (يَفِيضُ) عَنْ حَاجَتِنَا ؛ ich habe nichts [mehr] ~ لَمْ يَبْقَ مَعِيَ ~ (üb.) ich habe für ihn etwas ~ ؛ für e-e S. viel ~ شَيْءٌ ؛ شُغِفَ بِالشَّيْءِ , اِسْتَهْوَاهُ الشَّيْءُ ؛ لا يَحِدُ لِلشَّيْءِ فِي ~ haben ~ نَفْسِهِ مَوْضِعًا ~behalten *irr. tr. etw.* ~ ؛ وَفَرَّ ه , بَقِيَ ا الشَّيْءُ مَعَ فُلَانٍ *irr. intr. (s)* ا فَضِّلَ , ا بَقِيَ , ا بَقِيَ ؛ ihm bleibt/ blieb nichts anderes übrig, als zu ... لَمْ يَبْقَ لَهُ (لَمْ يَسَعَهُ) لَمْ يَبْقَ فِي ... ؛ ~ens *adv.* ؛ بِالْمُنَاسَبَةِ ... ؛ وَبَعْدَ فَوْقِ ... ؛ كَمْ عُمُرُهُ عَلَى فِجْرَةٍ ؟ ~ ؛ تَرَكَ ه , ا اِسْتَبَقَى ~ ؛ اَبَقَى عَلَى شَيْءٍ لِفُلَانٍ (für j-n) ه ؛

Übung *f* (-en) [بَدَنِيَّةٌ / رُوْحِيَّةٌ] ؛ (in etw.) تَمَرِّينٌ عَلَى (Training) ؛ مِرَانٌ عَلَى دَرَسٌ دَرَسٌ (stud.) ~ im Diktat عَلَى (Turnen) تَمَرِّينٌ عَلَى الْاِمْلَاءِ , [فِي] الْاِمْلَاءِ ؛ تَمَرِّينٌ (حَرَكَةُ) الْجَمْبَازِ (mil.) تَجْرِبَةٌ ؛ لَيْبُ الدَّمِيْلِزِ ؛ تَدْرِيْبٌ عَسْكَرِيٌّ , تَجَارِبُ *pl.* عَسْكَرِيَّةٌ تَرْوِيضٌ (وِيَاضَةٌ) (Einübung in etw.) -ät ; تَمَرَّنَ عَلَى ؛ تَمَرَّنَ عَلَى ؛ in etw. ~ haben عَلَى اَوَّلِ الرَّقْصِ (sopr.) ~ macht den Meister حَنْجَلَةٌ ؛ sflug *m* (Av.) رِحْلَةٌ تَدْرِيْبِيَّةٌ ؛ حَنْجَلَةٌ ؛

~sflugzeug *n* طائرةٌ تَدْرِيْبٌ ; ~shalber *adv.* لِتَتْرِيْبٍ , لِتَتْرِيْبٍ ; ~slager *n* مَمْسَكْرٌ ; جُمْلَةٌ لِلتَّمْرِيْنِ ; ~ssatz *m* جُمْلَةٌ لِلتَّمْرِيْنِ ; ~sspiel *n* (Sp.) مَبَارَاةُ التَّمْرِيْنِ ; ~sstück *n* تَمْرِيْنٌ , دَرْسٌ عَمَلِيٌّ ; ~sstunde *f* تَمْرِيْنٌ , دَرْسٌ عَمَلِيٌّ ; ~n in Gesang تَجَارِبُ غَنَائِيَّةٌ .

u. dgl. [m.] = und dergleichen [mehr] وما ذلك وَأَشْبَاهُهُ , إِلَى ذَلِكَ مِنْ مِثْلِهِ .

Ufer *n* (-s, -) سَاحِلٌ *pl.* سَوَاحِلُ , شَاطِئُ *pl.* شَوَاطِئُ ; (nur Fluß) ضِفَافٌ *pl.* ضَفَفٌ ; über die ~ treten (Fluß) فَاضَ ; (üb.) بِرَ الْأَمَانِ ~ ; ~anlagen *fpl.* (frz. corniche) كُورْنِيْشٌ ; ~damm *m* رَصِيْفُ الشَّاطِئِ *pl.* أَرَصِيْفَةٌ ; ~los *adj.* (üb.) لَيْسَ لَهُ بَرٌّ ; ~e Debatte إِلَى غَيْرِ مَدَى ; ins ~e مَنَاقَشَةٌ بِيَرْنِطِيَّةٌ ; ~mauer *f* رَصِيْفُ الشَّاطِئِ *pl.* أَرَصِيْفَةٌ ; ~promenade *f*, ~straße *f* (frz. corniche) كُورْنِيْشٌ .

Uganda أُوْغَنْدَا , أُوْغَنْدَا .

Uhr *f* (-en) سَاعَةٌ *pl.* -ät; auf die ~ schauen تَرَقَّبَ (ungeduldig) ; نَظَرَ *u* فِي السَّاعَةِ حَسَبَ (على) ~ ; nach meiner ~ كَمْ [بَلَّغْتَ] ? ; wieviel ~ ist es? ; سَاعَتِي كَمْ السَّاعَةُ كَمْ ? (umg.), السَّاعَةُ ؟ ; um wieviel ~ ? ; es ist I ~ السَّاعَةُ ; es ist II ~ السَّاعَةُ [فِي] الحَادِيَةِ ~ ; es ist 7 ~ abends كَانَتْ السَّاعَةُ ~ 7 عَشْرَةً ; es ist 9 ~ السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ ~ 9 um ; es ist 20 7²⁵ ~ von ; فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالدَّقِيْقَةِ 20 7²⁵ um ; من الغَاوِسَةِ إِلَى (حَتَّى) الثَّامِنَةِ ~ 8 bis 5 ; قِطَارُ السَّادِسَةِ (der 6-Uhr-Zug) (Eis.) ; ~armband *n* أُسْتِيْكٌ ; ~kette *f* سِلْسِلَةٌ ; سَاعَاتِي *m* مَاحِرٌ ; ~macher *m* كَتِيْبَةٌ , السَّاعَةُ عَقْرَبٌ *m* زَيْجَرٌ ; ~zeiger *m* عَدَّةُ السَّاعَةِ ; مع اتِّجَاؤِ ~ im ~zeitersinn *m* ; سَاعَةٌ ~zeit *f* السَّاعَةُ ; welche ~ haben wir jetzt? ; فِي أَيِّ وَقْتٍ نَحْنُ الْآنَ ؟ ; متى نَحْنُ ؟ (umg.) .

Uhu *m* (-s, -s) (Zool.) بُومَةٌ .

Ukraine *f* (Geogr.) أُوْكْرَيْنَا .

UKW = Ultrakurzwellen (Rf.) المَوْجَاتُ الدُّوْنُ القَصِيْرَةِ .

Ulan *m* (-en, -en) (hist.) رَمَاحٌ .

Ulk *m* (-[e]s, -e) مِزَاحٌ , دُعَابَةٌ , مُضْحِكٌ .
~en *intr.* a مَزَحَ ; ~ig *adj.* مُضْحِكٌ .

Ulme *f* (-n) (Bot.) شَجَرَةُ الدَّرْدَارِ .

ult. = ultimo, s. d.

ultim[at]iv *adj.* in ~er Form erklären, daß... . أَنْذَرَ بِأَنَّ... .
~atum *n* (-s, -ten) u. -s) [الْإِنذَارُ] الْأَخِيْرُ ; j-m e. ~ stellen نَزَلَ ~ ; وَجَّهَ إِنذَارًا إِلَى ~ ; على حُكْمِ الإِنذَارِ ~o I *m* (-s, -s) (komm.) II ~ *adv.* (Abk. ult.) فِي نِهَائِيَةِ الشَّهْرِ , آخِرَ الشَّهْرِ .

Ultra *m* (-s, -s) (Pol.) مُتَطَرِّفٌ ; ~kurzwelle *f* مَوْجَةٌ مُتَنَاهِيَةُ القَصْرِ ; ~kurzwellenbereich *m* (Rf.) المَوْجَاتُ الدُّوْنُ القَصِيْرَةِ ; ~marjn-[blau] *adj.* (Mal.) أَزْرَقٌ لِأَزْرَدِيٍّ ; ~rot *adj.* مَا فَوْقَ الْأَحْمَرِ ; ~schall *m* فَوْقَ الصَّوْتِيِّ , السَّمِيْعِيَّاتِ ; ~violett *adj.* الأَشْعَةُ فَوْقَ البِنْفَسَجِيَّةِ ; ~e Strahlen البِنْفَسَجِيَّةِ .

Ulzeration *f* (Med.) تَقَرُّحٌ .

um I Präp. (mit Akk.) 1. (örtl.) ~ ... [herum] (a. üb.) حَوْلَ (mit Gen.); die Leute ~ ihn حَوْلَهُ , مَنْ حَوْلَهُ ; sie saßen ~ den Tisch مِنْ أَحَاطَ بِهِ ; ~ die Ecke schauen (blicken) فِيهَا ~ sich schauen (blicken) فِيهَا ~ sich stoßen (Tobender) a بَعَثَ ~ sich ~ [ständig] ~ j-n sein أَحَبَّ ~ j-n gern ~ sich haben فِي 6 Uhr ~ (zeitl.) ~ 6 Uhr فِي جِيْنِ Mitternacht ~ [السَّاعَةُ] السَّادِسَةِ ; ~ diese Zeit [مِثْلُ] هَذَا الوَقْتِ ~

~ Mittag; ~ die Mittagszeit ظَهْرًا ;
 ~ (umg.) so ~ قُرْبَ (عِنْدَ , حَوَالَى) الظُّهْرِ
 50 Mark حَوَالَى خَمْسِينَ مَارَكًا ; er ist ~
 die 70 تَدَوَّرَ سِتُّهُ حَوْلَ السَّبْعِينَ 4. (Be-
 treff) die Sorge ~ die Kinder هَمُّ الْأَوْلَادِ ;
 ich weiß ~ die S. أُنَا عَلَى عِلْمٍ بِالْأَمْرِ ;
 es ist etwas Schönes ~ die Liebe مَا
 أَحْسَنَ الْحُبِّ ! ; 5. (Zweck) ~ e-r S.
 willen ~ مِنْ أَجْلِ (فِي سَبِيلِ) شَيْءٍ ;
 ~ e-r alten Freundschaft willen (حِفَاظًا)
 إِتْقَاءَ ; der Kampf ~ die
 Zukunft مَعْرَكَةُ الْمُسْتَقْبَلِ ; ~ Lohn ar-
 beiten قَامَرَ بِأَجْرِ a عَمِلَ ; ~ Geld spielen
 جَاءَ ؛ Geld ~ (umg.) er kam ~
 Tag ~ den andern يَوْمًا قَبْلَهُ ; einmal
 ~ das andere مَرَّةً بَعْدَ أُخْرَى ; Sieg ~
 Sieg ظَفَرَ بِتَلَوُّهُ ظَفْرًا ; Sieg ~ Sieg errin-
 gen ; Generation ~ إِنْتَزَعَ نَصْرًا بَعْدَ نَصْرٍ
 Generation جِيلٍ وَرَاءَ جِيلٍ ; Stunde ~
 Stunde مَرَّتْ u السَّاعَةُ تَلَوُ سَاعَةً ;
 ~ e-n Grad بِدَرَجَةٍ 7. (Maß) ~
 ~ e-n Meter وَمِقْدَارَ (بِمِقْدَارِ) مَيْتْرٍ ;
 paar Schritte ; مَيْسِرَةَ خُطَوَاتٍ ; etw. ~
 e-n Monat verschoben شَهْرًا أَجَلَهُ ; er
 kam ~ e-e Stunde zu spät تَأَخَّرَ مَدَّةً
 زِيَادَةً ... ; e-e Steigerung ~
 ... زِيَادَةً (mit folg. Nom.); e-e Dividen-
 denerhöhung ~ 5 Prozent زِيَادَةُ الْكُوبُونِ
 ~ vieles besser ; يَوَاقِعُ خَمْسَةَ فِي الْيَاثَةِ
 ~ er hat sich ~ nichts ge-
 bessert لَمْ يَتَحَسَّنِ الْبَتَّةَ بِكَثِيرٍ ;
 ~ so aufmerk-
 samer بِاهْتِمَامٍ مُضَاعَفٍ ; ~ so besser !
 ~ so ~ أَفْضَلُ وَأَفْضَلُ ! , أَحْسَنُ وَأَحْسَنُ !
 ~ dies ANْكَرُ (أَدْمَى) وَأَمْرٌ ! ;
 falls (wenn) sie [doch] kommt, freue ich
 mich ~ so mehr زِدْتُ قَرَحًا زِدْتُ ;
 ~ so mehr als ... وَأَنَّ ...
 II adv. 1. ~ und ~ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ وَصَوَّبٍ ;

إِنْتَهَى الْوَقْتُ ~ 2. die Zeit ist بِالْكَلِيَّةِ ;
 III Konj. ~ zu ... لِئَنْ ... (mit
 Subj.); ~ es zu tun مِنْ أَجْلِ فِعْلِ الشَّيْءِ ;
 ~ uns zu überzeugen ; فِي سَبِيلِ أَنْ يَفْعَلَ
 ~ dich zu يَقْضِدُ إِقْنَاعِنَا , رَعْبَةً فِي إِقْنَاعِنَا
 sehen ~ إِتْنَاءَ (بَغْيَةً) رُؤْيَتِكَ ; ~
 Unruhe ; عَمْدًا لِإِنَارَةِ الْقَلْقِ ; er kam,
 ~ zu studieren جَاءَ ؛ يَدْرُسُ جَاءَ ؛
 ~ AN يَدْرُسُ جَاءَ يَقْضِدُ الدِّرَاسَةَ ,
 ~ zu sagen ... أَنْ يَدْرُسَ
 ... أَنْتَهَزْتُ هَذِهِ الْفُرْصَةَ فَاقُولُ ...
 ~ dem Recht zum Sieg zu verhelfen
 قَعَلْتَهُ أَنْتِصَارًا لِلْحَقِّ ; ~ sie nicht zu
 ärgern تَفَادِيًا (إِشْفَاقًا) مِنْ إِغْضَابِهَا
 ~ nicht zu stolpern ; خَشِيَةَ إِغْضَابِهَا
 ~ nicht zu sagen ... ; لِئَامَنَّ الْبِنَارَ
 ... إِنْ لَمْ أَقُلْ

umadressieren tr. e-n Brief ~ عَيَّرَ عُنْوَانَ
 الخطاب .

umändern tr. عَيَّرَ ؛ etw. in etw. ~
 حَوَّلَ (إِلَى) .

umarbeiten tr. (Kleidung) صَلَحَ ؛ عَيَّرَ .
 umarm|en I tr. j-n ~ [بِذِرَاعَيْهِ] ;
 II refl. عِنَاقٌ ؛ تَعَانَقٌ , تَحَاضَنٌ .
 ung f عِنَاقٌ ؛ عَضَنٌ pl. -ät, ضَمَّةٌ .

Umbau m (-[e]s, -e u. -ten) إعادة البناء
 ~arbeiten fpl. تَصْلِيحَاتٌ ; en tr. (Ge-
 bäude) أعَادَ بِنَاءَ الْبَيْتِ .

umbenennen irr. tr. e-e Straße ~ عَيَّرَ اسْمَ
 الشَّارِعِ .

umbesetz|en tr. (The.) (تَوْرِيحٌ) عَيَّرَ تَشْخِصِي
 الأَدْوَارِ ; ung f (im Amt) تَمَقَّلَ pl. -ät;
 (Pol.) ~ en im Kabinett فِي التَّعْدِيلَاتِ
 الوِزَارَةِ .

umbiegen irr. I tr. ؛ ثَنَى ; II refl.
 انْتَنَى .

umbild|en tr. (Gremium) أعَادَ تَأْلِيْفَهُ ; (Re-
 gierung) عَدَّلَ ؛ ung f ~ des Kabi-
 netts تَعْدِيلُ وِزَارَتِي , تَعْدِيلُ الوِزَارَةِ .

umbinden *irr. tr.* (Krawatte) **اِرْتَدَى** ,
رَبَطَت *i/u* **رَأْسَهَا** (Kopftuch) **كَيْسَ** ;
بِإِشَارَب .

umblättern *tr. u. abs.* (**طَوَى**) **قَلَبَ** *ه*
صَفْحَةً .

umblicken: sich ~ **أَدَارَ نَظْرَهُ فِيمَا حَوْلَهُ** ;
 (zurückblicken) **الْتَفَتَ وَرَاءَهُ** .

umbrechen *irr. tr.* 1. **كَسَرَ** *ه* ; (üb., Boden)
رَكَبَ *i/u* **حَرَّتَ** ; 2. (umbrechen, Typ.)
الْصَّفْحَةَ .

umbringen *irr. I tr.* **ه** *u* **قَتَلَ** ; (a. üb.) **أَمَاتَ**
ه *ه* ; II **رَفَلَ** .

Umbruch *m* (-[e]s, *e) 1. (Typ.) **تَرْكِيْب**
مَآكِيْت (frz. maquette) ; **الْصَّفْحَةَ** ;
 2. (üb.) **تَوْرَةٌ** ; **إِنْقِلَاب** .

umbuchen *tr.* (Fin.) **نَقَلَ** *u* **ه** *من حساب*
غَيْرَ الْحِجْزِ ; **إِلَى آخَرِ** .

umdenken *irr. intr.* **بَدَّلَ طَرِيقَةً** ,
غَيَّرَ تَفَكِيرَهُ .

umdisponieren *tr. u. intr.* **عَدَلَ خُطَّتَهُ** .

umdrängen *tr.* j-n ~ **كَثَّرَ** *u* ,
الْتَفَّقُوا بِهِ ~ **جَمَعَهُمْ حَوْلَهُ** .

umdreh|en I *tr.* (Schlüssel) **لَفَّ** *u* ,
أَدَارَ *ه* ; (Gefäß) **قَلَبَ** *ه* ; (üb.)
 ich muß jeden Pfennig ~ [ehe ich ihn ausgebe]

هو يُوَلِّدُ , **هو حَرِيصٌ بِخَيْلٍ** ; er dreht jeden
 Pfennig um **الْقُرْشَ قَبْلَ صَرْفِهِ** ; (umg.)
 j-m den Hals ~ **دَقَّ** *u* **عُنُقَهُ** ~

(umg.) j-m das Wort im Munde ~ **حَوَّرَ كَلَامَهُ** ; II *intr.* (Mot.)
دَوَّرَ ; III *refl.* **دَارَ** *ه* ; (Gehender)
تَلَقَّتْ خَلْفَهُ , **الْتَفَتَتْ وَرَاءَهُ** ; (Liegender)
نَقَلَبَ ; (üb.) das Herz drehte sich ihm
 im Leibe um **أَحَسَّ يَشَىءٌ يَلْوِي أَمَاءَهُ** ;

بَعْضُهُ / **بَعْضُهُ حَوْلَ بَعْضٍ** .

umeinander *adv.* **بَعْضُهُ** / **بَعْضُهُ حَوْلَ بَعْضٍ** .

umerziehen *irr. tr.* j-n ~ **أَعَادَ تَرْبِيَّتَهُ** .

umfahren *irr. tr.* 1. **دَهَسَ** *u* **ه** / **ه** *ه* ;
دَهَسَ *u* **ه** / **ه** ; 2. (umfahren) **حَوَّلَ** *ه* / **ه** .

umfallen *irr. I intr.* (s) **سَقَطَ** ; (Person)
غَيَّرَ رَأْيَهُ / **كَلَامَهُ** (üb.) , **خَرَّ** *i/u* ;
 (umg.)

ich will tot ~ , wenn das nicht stimmt!
فَلْتَصَعَّقْنِي ; **إِنْ كُنْتُ كَاذِبًا فَلْيَيْتِمِ أَوْلَادِي** !
 II **Subst. n** er ist zum ~ müde **سَقَطَ** **إِعْيَاءً** **كَادَ** .

Umfang *m* (-[e]s, *e) (Baum, Brust) **دَوْرَةٌ** ;
 (Math.) **حِجْمٌ** ; (Buch, Körper) **مُحِيطٌ** ;

(Stadt) **مَجَالٌ** , **نِطاقٌ** (üb.) ; **إِمْتِدَادٌ** ;
 e-n großen ~ **مَبْلَغٌ** , **مَدَى** ; (üb.)

s-e Pflicht in vollem ~ erfüllen **كَامِلًا** **أَدَّى** **وَاجِبَهُ** ;
 e-n (umfängen) j-n [mit den Armen]

[**إِحْتَوَى** **ه** **بِذِرَاعَيْهِ** ~ (üb.) ; j-n die
 Dunkelheit **عَشَى** **ه** ; **زَعِيحٌ** *adj.*

~ e Verhaftungen **شَاوِلٌ** , **كَبِيرٌ** ;
 ~ es Material **إِعْتِقَالَاتٌ** **وَإِسْعَةٌ** [**النِّطَاقُ**]

دُو جَسَامَةٍ (Projekt) **مَادَّةٌ** **وَغَيْرَةٌ** (غزيرة)
حَافِلٌ (Programm) **جَبَّارٌ** , **بَالِغَةٌ** .

umfanglich *adj.* **وَاسِعٌ** ; (umg., Person)
ضَخْمٌ .

umfass|en *tr.* **اِحْتَوَى** **ه** / **ه** *ه* , **صَمَّمَهُ** *u* / **ه** ;
إِشْتَمَلَ **عَلَى** , **شَمِلَ** *ه* , **أَحَاطَ بِ** (üb.) ;
 (Raum, Zeit) **وَسَّعَ** (**بَسَّعَ**) **ه** ; (e-e Orga-
 nisation Mitglieder) **صَمَّمَهُ** *u* **هَم** ; ~ end

ppr. u. adj. **وَاسِعٌ** , **شَاوِلٌ** ; (Geständnis)
سُوْرٌ , **إِطَارٌ** **ف** ; **كَامِلٌ** .

umflattern *tr.* **رَفَّ** *i/u* **عَلَى** .

umflo|rt *pp. u. adj.* (üb.) **خَزِينٌ** .

umform|en *tr.* (a. El.) **حَوَّلَ** *ه* ; **er m** (El.)
اِسْتِحَالَةً **ف** **مُحَوَّلٌ** [**كَهَرَبِيٌّ**] ;
تَحْوِيلٌ .

Umfrage *f* **اِسْتِفْتَاءٌ** **عَامٌّ** .

umfried|igen *tr.* **سَوَّرَ** *ه* , **سَيِّجَ** *ه* .

Umgang *m* 1. der ~ mit ihm **رَفَقَتَهُ** ,
مُعَاشَرَتَهُ ; **مُخَالَطَتَهُ** , **صُحْبَتَهُ** ~
خَاطَطَ **بِهِ** ; mit j-m ~ haben **الْمُحِيطُونَ بِهِ** ;
 der ~ **اِخْتَلَطَ بِ** , **عَامَلَهُ** , **عَاشَرَهُ** , **ه** ,
 mit der Waffe **اِسْتِعْمَالَ السِّلَاحِ** 2. **شُرْفَةٌ** .

3. (Rel.) طَوَافٌ ; ~sformen *pl.* آداب لُغَةٌ , اللُّغَةُ الْعَامِيَّةُ / ~sprache / اللُّغَةُ الْعَامِيَّةُ ; اللَّيَافَةُ عَامِيٌّ .
 umgänglich *adj.* طَيِّبٌ , عِشْرِيٌّ , إِجْتِمَاعِيٌّ .
 ~keit *f* رَوْيِقٌ (لَطِيفٌ) , الْمَعَشَرُ , الْمَعَامَلَةُ .
 umgarnen *tr.* (üb.) أَوْقَعْتَهُ فِي شِبَاكِهَا .
 umgeben *irr.* I *tr.* j-n/etw. ~ أَحَاطَ بِ , أَحَاطَ بِ ; j-n/etw. mit etw. ~ (a. üb.) أَحَاطَ بِ ; (Atmosphäre e-n Ort) لَفَّ بِ , لَفَّ بِ (Finsternis j-n) ; عَشِيَ بِ a شَيْلٌ ~ a j-n mit Zärtlichkeit ; عَشِيَ بِ a ه , حَفَّ بِ (u) ه بِالْمَعْطَفِ ; II *refl.* sich mit Menschen/Dingen ~ جَمَعَ بِ a /م-أ حَوْلَهُ ~ مُحَاطٌ بِ ~ III *pp.* u. *adj.* von etw. ~ مُحَاطٌ بِ ; Damaskus التَّوَّاجِي , المَحِيطَاتُ .
 ~ung *f* 1. المَحِيطَاتُ , Damaskus ; دِمَشْقٌ وَمَا جَاوَرَهَا (وما حَوْلَهَا) ~ u. (üb.) مَن حَوْلَهُ ~ 2. s-e ; بَيْتَةٌ , مَحِيطٌ (üb.) ; بِيْطَانَةٌ (e-s Monarchen) ; المَحِيطُونَ بِه .
 ~ung *engste* s-e المَمْرَبُونَ إِلَيْهِ , أَخْصَاؤُهُ ~
 umgeh[en] *irr.* I *tr.* (e-n Ort) (u) دَارَ u (طَافَ) u لَفَّ u (النَّفَّ) حَوْلَهُ ~ den Feind حَوْلَهُ ; (e-e) ; إِحْتِسَالٌ عَلَى (üb., Gesetz) ; العَدُوِّ (Frage) II (umgehen) 1. (Gerücht) ؛ شَاعَ ؛ (Gedanke) u جَالَ ؛ (Wort) تَتَنَاقَلُ (تَلَوُّهُ) الأَلْسُنَ ؛ جَالَ ؛ (lit.) ؛ ظَهَرَ a , حَصَرَ u (Gespenst) ؛ سَارَ ؛ in der Stadt geht der Tod um المَوْتَ ؛ يَجُوبُ شَوَارِعَ الْمَدِينَةِ ؛ 2. mit j-m/e-m Tier/e-m Gerät ~ (= behandeln) عاملٌ ؛ (mit Geld, = verfügen) ؛ إِسْتَمْعَلَ ؛ ه /ه ؛ mit dem Gedanken ~ , etw. zu tun ؛ قَصَدَ ؛ 3. mit j-m ~ (= verkehren) ؛ صَاحَبَ ه , خَالَطَ ه (spr.) sage mir, mit wem du umgehst, u. ich sage dir, wer du bist يُعْرِفُ الْمَرْءَ بِخَلِيلِهِ , ؛ الصَّدِيقِ بِرَأَى أَخِيهِ ~end (umgehend) في غَيْرِ إِرْجَاءٍ وَلَا II *adv.* عاجِلٌ ; I *adj.* ؛ إِبْطَاءٌ وَلَا تَرِيثٌ

schrift) خَرَقَ ; ~ungsmanöver *n* (mil.) تَحْوِيدَةٌ / ~ungsstraße ؛ حَرَكَةُ الإِتِّجَافِ , تَحْرِيْمَةٌ .
 umgekehrt *pp.* I *adj.* (Bild) مَقْلُوبٌ ; (gegenteilig) عَكْسِيٌّ ; [es ist gerade] ~ ! في العكس هو الصحيح ; in ~er Richtung على , بِالعكس ; II *adv.* ؛ عَكْسٌ ذَلِكَ ... und ~ وكذلك ... العكس .
 umgestalten *tr.* ه , صَحَّحَ ه , حَوَّلَ ه .
 umgraben *irr.* *tr.* عَزَقَ ؛ (فَحَتَ) a الأَرْضَ .
 umgrenzen *tr.* ؛ أَحَاطَ بِ (a. üb.) ه , حَدَّ بِ ه .
 umgruppieren *tr.* (mil. u. üb.) أَعَادَ التَّشْكِيلَ .
 umhaben *irr.* *tr.* ؛ حَمَلَ ؛ (Gewehr) قَوْفَهُ البَنْدُوقَةَ .
 umhalsen *tr.* عَانَقَ ه .
 Umhang *m* (-[e]s, *e) عَبَاءَةٌ .
 umhängen *tr.* 1. (Bilder) ؛ بَدَّلَ ؛ 2. (Mantel, Gewehr) وَصَعَ (يَضَعُ) ه عَلَى كَتِفَيْهِ .
 umhauen *tr.* ه a قَطَعَ ؛ (umg.) das haute ihn um زَلَزَلْ زَلْزَالًا .
 umher *adv.* rings ~ مِنْ حَوْلِهِ / حَوْلَهَا ~ ؛ in der Stadt في أُنْحَاءِ (أَرْجَاءِ) ~ قَلْبَ عَيْنَيْهِ فِي ~blicken *intr.* ؛ تَرَكَ u العِنَانَ (s) ~bummeln *intr.* ؛ لِقَدَمَيْهِ ~fahren *irr.* *intr.* (s) in der Stadt تَجَوَّلَ (طَافَ) u ~ ؛ جَالَ u به جَوْلَةً ~ ~führen *tr.* j-n ~ ؛ تَجَوَّلَ u جَالَ ؛ ~gehen *irr.* *intr.* (s) ؛ طَوَّفَ فِي أَقْطَارِ (umg.) (s) ~irren *intr.* (s) ؛ تَاهَ ؛ (üb., j-s Blick) ؛ زَاغَ ؛ ~laufen *irr.* *intr.* (s) in der Stadt في أُنْحَاءِ الْمَدِينَةِ ~ ؛ إِنْتَشَرَ ~liegen *irr.* *intr.* (s) ؛ طَافَ u أَرْجَاءَ الْبِلَادِ ~ ؛ دَارَتْ u عَيْنَاهُ فِيهَا حَوْلَةً ~schauen *intr.* ؛ تَمَشَّى فِي غَيْرِ هَدْفٍ ~schlendern *intr.* (s) ؛ تَاهَ ؛ ~schweifen *intr.* (s) (Gedanken) ؛

(Blicke) *u* دَارَ ; s-e Blicke ~ 1. أَجَالَ
 ~springen *irr. intr.* سَرَّحَ طَوْفَهُ , بَصَّرَهُ
 (s) (Kind) تَوَالَّبَ , *u* حَجَّلَ ; ~streifen
intr. (s) تَجَوَّلَ ; طَوَّفَ , هَامَ , تَجَوَّلَ
intr. (s) (umg.) تَصَرَّمَحَ ; in der Stadt ~
 ~ ضَرَبَ ; فِي الْمَدِينَةِ عَلَى غَيْرِ هَدًى
 ~تappen *intr. (s)* [عَلَى غَيْرِ هَدًى] تَخَبَّطَ ;
 ~wandern *intr. (s)* تَجَوَّلَ ; (üb.) s-e
 Blicke ~ 1. تَنَقَّلَ بِبَصَرِهِ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ
 ~werfen *irr. tr.* (üb., das Leben j-n) تَقَاذَفَ ه ;
 ~ziehen *irr. intr. (s)* تَجَوَّلَ .
umhjnkönnen *irr. intr.* er konnte nicht
 umhin, es zu tun (لم يَسَعُهُ (لم يَمْلِكْ)
 لم يَجِدْ بَدَلًا (لم يَرِ مَنَاصًا) مِنْ ; إِلَّا أَنْ فَعَلَ
 فِعْلُ الشَّيْءِ .
umhijll|en *tr.* لَفَّ *u* ه فِي (ب) , غَلَّفَ ه ب ;
 ~ung *f* غِلاف .
umjubeln *tr.* er wurde stürmisch umjubelt
 أَسْتَقْبِلَ اسْتِقْبَالًا جَمَاهِرِيًّا رَائِمًا .
Umkehr *f* (-, -) (a. üb.) عَوْدَةٌ ;
 ~bar *adj.* مَعْكَوسٌ ; ~en I *tr.* (a. üb.)
 (üb.) das عَكَسَ ه ; (üb.) قَلَبَ ه
 قَلَبَ الْبَيْتَ رَأْسًا عَلَى ~ ganze Haus
 ; إِنْقَلَبَ ; s. a. umgekehrt; II *refl.* إِنْقَلَبَ
 , دَارَ *u* عَلَى عَقْبِهِ (s) III *intr.* إِسْتَدَارَ
 ; (üb.) دَوَّرَ (Mot.) ; عادَ *u* مِنْ حَيْثُ أَتَى
 ; قَلَبَ ; عَكَسَ *f* ~ung ; رَجَعَ ه عَنْ عَقْبِهِ
 قَلَبَ الْوَضْعَ ~ der Verhältnisse ; إِنْقِلَابٌ
 . تَمَاكُوسٌ (Math.) ; لِلْأَوْضَاعِ
umkippen I *tr.* قَلَبَ ه ; II *intr. (s)*
 خَرَّ *u/u* مَغْشِيًّا عَلَيْهِ (umg.) ; إِنْقَلَبَ
umklammer|n *tr.* شَدَّ *u* قَبْضَتَهُ ~ den Stock
 ; er hielt ihren Arm umklam-
 mert يَدَهُ قَبْضَتَهُ (أَطْبَقَتْ) عَلَى ذِرَاعِهَا
 . تَطْوِيقٌ , حِصَارٌ (mil.) ~ung *f*
umkleid|en I *refl.* غَيَّرَ (بَدَلَ , أَدْبَلَ) مَلَاسَهُ
 ; II *tr.* (umkleiden) etw. mit etw. ~ *u* كَسَا
 ه ; (z. Schmuck) زَيَّنَ ه ب ; ~raum

m (Schwimmbad, Sportplatz) حُجْرَةٌ حِفْظُ
 الْمَلَاسِ .
umkommen *irr. intr. (s)* هَلَكَ ه , لَقِيَ
 ماتَ *u* مِنْ ~ bei e-m Brand حَتَفَهُ
 ذَهَبَ *a* ضَحِيَّةً ~ bei e-m Unfall الْحَرِيقُ
 ; (umg.) ich komme vor Lange-
 weile bald um يَكَادُ الْمَلِكُ يُطْلِعُ رُوحِي
Umkreis *m* (a. Math.) مَحِيطٌ ; in s-m ~
 حَوْلَهُ , فِي دَائِرَةِ مَعَارِفِهِ .
umkreisen *tr.* (a. üb.) دَارَ *u* حَوْلَ .
umkrepeln *tr.* (umg.) etw. ~ غَيَّرَ ه مِنْ
 (من أساسه) .
umladen *tr.* (Last) قَوَّرَعَ جَمَلًا وَشَحَنَهُ عَلَى
 غَيْرِ مِعَادٍ ~ (umg.) j-n مَرَكَّبَ آخَرَ
 دَعْوَةَ فُلَانٍ .
Umlage *f* ضَرَائِبُ *pl.* ضَرِيَّةُ .
umlagern *tr.* أَحَاطَ بَ , أَطْبَقَ عَلَى .
Umlauf *m* (Blut, Gestirn; Te.) دَوْرَةٌ *pl.*
 -ät; (Geld) تَدَاوُلٌ ; e. Gerücht in ~
 رَوَّجَ , أَشَاعَ ه , شَاعَ ه فِي ب bringen (setzen)
 , إِنْتَشَرَ , شَاعَ ه فِي ~ sein ; أَطْلَقَ ه , ه
 ; جَرَى ه ; in ~ [befindlich] (Zahlungs-
 mittel, Gerücht) مُتَدَاوِلٌ , (Gerücht)
 ~bah*n* *f* مَدَارٌ , مَسَارٌ ; ~en *irr. intr.*
 , شَاعَ ه , سَرَى ه (Gerücht) ; دَارَ *u* (s)
 مَرَّرَ , أَمَّرَ ه 1. Liste ~ e-e رَاجَ *u* , إِنْتَشَرَ
 ; ~end *ppr. u. adj.* 1. (Zahlungsmittel,
 Gerücht) مُتَدَاوِلٌ 2. ~er Balkon شُرْفَةٌ
 دَائِرِيَّةٌ .
umlegen *tr.* 1. den Mantel ~ وَصَعَ (يَصَعُ)
 وَصَعَ الْتَفَّ ~ e-n Schal بِالْمِعْطَفِ قَوْقُ جَسَدِهِ
 ; (تَلَمَّعَ) يَشَالُ ; er legte ihr e-e Kette
 um طَوَّقَ حَيْدَهَا طَوْقًا (وِلَادَةً) 2. (Lei-
 tung) *u* مَكَانَ التَّوْصِيلِ 3. (e-n Be-
 trag auf j-n) وَرَّعَ (رَشَّ *u*) مَبْلَغًا عَلَى
 ; (umg.) أَنْقَطَ ه , قَطَعَ *a* ه 4. (Mast)
 . أَنَامَ هَا (e-e Frau) *u* قَتَلَ ه
umleit|en *tr.* den Verkehr ~ حَوَّلَ حَرَكَةَ
 تَحْوِيلَةً (Verk.) ~ung *f* المُرُورِ

umliegend *ppr. u. adj.* مُحِيطٌ .
 ummodeln *tr.* عَدَّلَ هـ , غَيَّرَ هـ .
 Umnachtung *f* geistige ~ عَتَهُ .
 Umorganisation *f* إِعَادَةُ التَّنْظِيمِ .
 umpflanzen *tr.* نَقَلَ u نَبَاتًا مِنْ ... إِلَى .
 umquartieren *tr.* j-n ~ مِنْ مَسْكَنٍ ~ إِلَى آخَرَ .
 umrahmen *tr.* (a. üb.) etw. mit etw. ~
 بَينَ ~ u زَيَّنَ هـ ; أَحَاطَ هـ بَ
 دَوَاسَةِ المِرْحَاضِ .
 umrauscht *pp. u. adj.* vom Beifall ~ بَيَّنَّ
 تَصْفِيْقَ الجَمَاهِيرِ وَهتَافَاتِهَا .
 umrechnen *tr.* حَسَبَ u قِيَمَةً مَبْلَغٍ فِي عَمَلَةٍ
 سَعَرَ الصَّرْفِ ~ u كُورْسِ ; أُخْرَى
 (التَّحْوِيلِ , التَّمَاذُلِ) .
 umreißen *irr. tr.* 1. اِسْقَطَ هـ , اِنْتَزَعَ هـ ;
 هَوَى هـ بَ , عَصَفَ هـ بَ (Sturm) ;
 دَاسَ u هـ / هـ (Auto) ; اِكْتَسَحَ هـ (Flut)
 2. (umreißen) e. Thema ~ رَسَمَ u المَوْضُوعَ
 ~ إِجْمَالًا ; s. a. umrissen.
 umrennen *irr. tr.* j-n ~ دَاسَ u هـ .
 umringen *tr.* تَحَلَّقَ u هـ / هـ , أَحَاطَ بَ
 أَحَدًا بَ .
 Umriss *m* (-sses, -sse) (a. üb.) مَعَالِمٌ ; (e-r
 Gestalt) مَلَامِحٌ ; (üb.) in Umrissen
 إِجْمَالًا , اِدْوَابًا .
 umrissen *pp. u. adj.* fest ~ مَحْدُودٌ وَاضِحٌ
 المَعَالِمِ .
 umrühren *tr.* (Ko.) قَلَبَ هـ .
 ums = um das; s. um.
 umsatteln *intr.* (üb.) بَدَّلَ مِهْنَتَهُ ~ und
 Lehrer w. اِسْتَحَالَ مُدْرِسًا ; (stud.) غَيَّرَ
 دِرَاسَتَهُ .
 Umsatz *m* (komm.) حَجْمُ المَعَامَلَاتِ ;
 ~steuer *f* ضَرِيْبَةُ الكَسْبِ .
 umschalt(en) *tr.* (El.) حَوَّلَ هـ ; (Mot.) بَدَّلَ
 اليَمِكْرُوْفُونِ يَنْتَقِلُ إِلَى ... (Rf.) ; السَّرْعَةَ
 ~er *m* (El.) عَاكِسُ التِّيَّارِ ; (Te., Schreib-
 maschine) مَحْوِلٌ .

Umschau *f* (-, -) ~ halten (a. üb.) تَلَفَّتْ
 ~ ; جَوْلَةٌ (üb.) ; sich ~
 نَظَرَ u [فِيمَا] حَوْلَهُ (nach j-m/etw.)
 اِلْتَفَتَتْ (zurückschauen) ; بَحَثَ a حَوْلَهُ عَنِ
 وِرَاءَهُ .

Umschichtung *f* (üb.) soziale ~ تَبْدِيلٌ
 تَعْدِيلٌ طَبَقِيٌّ , الطَّبَقَاتِ .

umschiffen *tr.* طَافَ u حَوَّلَ .

Umschlag *m* (-[e]s, *e) 1. (Buch, Zeit-
 schrift) غِلَافٌ u غُلْفَةٌ pl. غِلَافٌ ;
 (Brief) مَطْرُوفٌ pl. مَطْرُوفٌ ;
 2. (Med.) كِمَادَةٌ , كِمَادَةٌ ;
 ~ m. كَمَدٌ ; 3. (komm.) تَقْرِيبٌ وَشَحْنٌ
 4. (Meteor.) تَقَلُّبٌ ; (üb., der Stim-
 mung) تَغْيِيرٌ ; 5. (Kleidung) pl. -ät;
 ~en *irr. I tr.* 1. (Baum) قَطَعَ a
 2. (Tuch) اِلْتَفَتَ بَ ; 3. (Hosenbein,
 Ärmel) قَلَبَ هـ ; (Seite) شَمَّرَ هـ
 4. (komm.) a قَرَعَ وَشَحَنَ ; II *intr.* (s)
 1. (Boot) اِنْقَلَبَ ; 2. (Wetter) تَغَيَّرَ
 (üb., Glück) تَحَوَّلَ ; (Stimmung)
 ~platz *m* (komm.) مِيْنَاءُ البَضَائِعِ ~
 m (komm.) مَرَكَزُ التِّجَارَةِ ~tuch *n* شَالٌ ;
 مُلَادَةُ اللَّفِّ .

umschließen *irr. tr.* (Mauer den Hof, Reif
 den Arm) أَحَاطَ بَ ; (Gürtel die Taille)
 ~ u كَمَّ u ; das Glas mit der Hand ~
 أَحْتَوَتْ كَفَّهُ (أَطَبَقَتْ يَدَهُ) عَلَى الكَأْسِ
 ~ ; er hielt ihre Hand umschlossen
 أَحْتَوَى كَفَّهُ (üb., Personen) ~
 ~ (e-o Möglichkeit) تَفَسَّنَ هـ , اِحْتَوَى عَلَى
 مَوْجِبَةٍ .

umschling(en) *irr. I tr.* sie hielt ihn um-
 schlungen أَحَاطَتْ عُنُقَهُ بِذِرَاعَيْهَا
 ~ ; أَحَاطَتْ عُنُقَهُ بِذِرَاعَيْهَا
 ~ung *f* تَخَاصُرٌ , تَمَانَقٌ ; II *refl.* طَوَّقَتْ
 نَفْسَهُ .

umschmelcheln *tr.* تَمَلَّقَ هـ .

umschmeißen *irr. tr.* (umg.) هَوَى هـ بَ ;
 (Alkohol j-n) صَرَعَ a هـ ; (üb., e-n Plan)
 . . أَقْسَدَ هـ , أَحْبَطَ هـ .

- هَيَّأَ *refl.* II ; حَاصِرَه / هـ , طَوَّقَ هـ / هـ , ب
 ; تَنصِيير f ung ; تَكَيَّفَ , نَفَسَ لِلظُّرُوفِ
 ; تَكَيَّفَ .
- umstimmen *tr.* j-n ~ نَتَى هـ عن عَزْمِهِ ~ عَيَّرَ مِزَاجَهُ .
- umstoßen *irr. tr.* دَاسَ u / هـ , قَلَبَ هـ ;
 (üb., Beschluß) . نَقَضَ u هـ , أَلْنَى هـ (üb., Beschluß) .
- umstritten *pp. u. adj.* مَوْضِعٌ نِقَاطَيْنِ (خِلَافٍ) .
- umstülpen *tr.* (Faß, Kleidungsstück) هـ قَلَبَ هـ .
- Umsturz *m* (-es, *e) (Pol.) قَلْبُ نِظَامِ الحُكْمِ (Pol.) ;
 مَشْرُوعٌ أَنْقِلَابٍ plan m ~ ; أَنْقِلَابٌ .
- umstürzen I *tr.* (a. üb.) هـ قَلَبَ هـ ; (Sturm)
 سَقَطَ u (s) (Baum) II *intr.* ; هَوَى هـ ب
 الشَّاطِطِ Tätigkeit ~e (Pol.) *adj.* ~lerisch
 الهدَامُ .
- umtaufen *tr.* (üb.) . عَيَّرَ اسْمَ شَيْءٍ .
- Umtausch *m* (-es, -e) (komm.) اسْتِبْدَالٌ ,
 en *tr.* ; تَبْدِيلٌ , تَغْيِيرٌ , تَحْوِيلٌ (Geld) ; تَبْدِيلٌ
 . بَدَّلَ هـ ب , حَوَّلَ هـ [إِلَى] , اسْتَبَدَّلَ هـ .
- umtopfen *tr.* (Pflanze) نَقَلَ u هـ مِنْ أَصْبِصٍ
 إِلَى آخَرَ .
- Umtriebe *pl.* (Pol.) نَشَاطٌ عَيَّرَ شَرْعِيَّ ,
 تَحْرِيفٌ .
- umtun *irr.* I *tr.* (Kleidungsstück) تَغَطَّى
 ; اِهْتَمَّ , اِحْتَهَدَ *refl.* II ; اِلْتَفَّ ب , ب
 . بَحَثَ a عَنْ (nach etw.) .
- Umwälzung *f* (üb.) أَنْقِلَابٌ ; قَلْبٌ .
- umwandeln *tr.* عَيَّرَ هـ / هـ ; etw. in etw. ~
 ; بَدَّلَ هـ هـ , حَوَّلَ هـ إِلَى
 . تَحْوِيلٌ , تَغْيِيرٌ f lung ; اسْتَبَدَّلَ هـ ب
 . حَوَّلَ هـ (Geld) .
- Umweg *m* (-[e]s, -e) طَرِيقٌ أَطْوَلُ *pl.* طَرِيقٌ
 . بِطَرِيقَةٍ مُتَوَبِّعَةٍ عَيَّرَ مَبَاشِرَةً ~en (üb.) اُفْ .
- umwehen *tr.* عَصَفَ هـ ب .
- Umwelt *f* البِيئَةُ المُحِيطَةُ (الخَارِجِيَّةُ) .
- umwenden *reg. u. irr.* I *tr.* 1. (Wagen)
 دَوَّرَ ; 2. (Seite) هـ قَلَبَ هـ ; II *intr.* (Wa-
 gen) ; اِسْتَدَارَ إِلَى الْوَدَاءِ *refl.* III ; دَوَّرَ
 (nach j-m) إِلَى اِلْتَفَّتَ .
- umwerben *irr. tr.* j-n ~ وَدَّهَ u وَدَّهَ .
- umwerfen *irr. tr.* 1. (Gefäß) هـ قَلَبَ هـ ;
 (umg.) j-n ~ a صَرَعَ هـ ; 2. (Mantel)
 ; اِسْتَعْرَبَ ب ~d *ppr. u. adj.* (iron.)
 مَدَّهَشَ .
- Umwertung *f* (üb.) اِعْدَادَةُ التَّقْيِيمِ (التَّقْوِيرِ) .
- umwittert *pp. u. adj.* (üb.) von Gefahren
 . مَحْفُوفٌ بِالْأَخْطَارِ (بِالْمَهَالِكِ) ~ .
- Umwohner *m* (-s, -) جِيرَانٌ *pl.* .
- umwölkt *pp. u. adj.* (üb.) s-o Stirn ist ~
 هُوَ مُعْتَبِرٌ ; غَامَتَ هـ عَلَى وَجْهِهِ سَحَابَةٌ ضَيْقِي
 . (مُكْمَهَّرٌ) الجَبِينِ .
- umwühlen *tr.* هـ قَلَبَ هـ .
- umzähnen *tr.* هـ سَجَّجَ هـ .
- umziehen *irr.* I *intr.* (s) اِسْتَقَالَ مِنْ مَسْكَنِ
 . عَيَّرَ (بَدَّلَ) مَلَيسَهُ *refl.* II ; إِلَى آخَرَ .
- umzingeln *tr.* (mil.) اَطْبَقَ عَلَيْهِ , طَوَّقَ هـ / هـ
 الحِصَارَ .
- Umzug *m* (-[e]s, *e) 1. اِنْتِقَالٌ , اِنْتِقَالٌ ;
 مُظَاهَرَةٌ (Pol.) ; مَوَازِبٌ *pl.* مَوْكَبٌ 2.
 . طَوَافٌ (Rel.) .
- UN *f* (engl.; = United Nations) [مَنْظَمَةٌ]
 لَجْنَةُ الأممِ الْمُتَّحِدَةِ ; UN-Kommission
 تَائِبَةٌ لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ .
- unabänderlich *adj.* مُبَرِّمٌ ; حَاقِيٌّ , مُحْتَمٌّ .
- unabdingbar *adj.* لَا يَرُدُّ , حَاقِيٌّ .
- unabhängig I *adj.* (von j-m/etw.) مُسْتَقِلٌّ
 ; اِسْتِقْلَالٌ فِي التَّفْكِيرِ ~es Denken ; عَنْ
 (Verw., e-e Behörde von e-r ändern)
 . j-n/e. Land von قَائِمٌ بِذَاتِهِ
 etw. [wirtschaftlich] ~ m. هـ / هـ . اَغْنَى
 ; اِسْتَقَالَ بِالْعَمَلِ ~ arbeiten II *adv.* ; عَنْ
 ~ von diesem Problem عَنْ هَذِهِ الْمَشْكِلَةِ
 مُسْتَقِلٌّ عَنْ (Pol.) m (e) ; الْمَشْكِلَةِ
 (wirtschaftlich) ; اِسْتِقْلَالٌ (Pol.) f keit ;
 (persönlich) اِسْتِقْلَالِيَّةٌ ; اِكْتِفَاءٌ ذَاتِيٌّ
 ; حُرِّيَّةٌ , حَيَاةٌ اِسْتِقْلَالِيَّةٌ (persönlich)
 tag *m* عِيدُ اِلْتِقْلَالِ .
- unabkömmlich *adj.* er ist ~ وَجُودُهُ ضَرُورِيٌّ ~ .

unablässig I *adj.* دَائِبٌ , مُتَوَاصِلٌ , II *adv.* لا يَكْفُفُ أَعْمَلًا , يَلَا مَسْتَقَرًّا , يَلَا تَوَاقُنًا .
عن العَمَلِ .

unabsehbar *adj.* (Unglück) يُعِيدُ النُّورَ (Folgen) . لا يَعرِفُ لها مَدَى .

unabsetzbar *adj.* غَيْرُ قَابِلٍ لِلعَزَلِ ; **keit** *f* عَدَمُ قَابِلِيَّةِ العَزَلِ .

unabsichtlich I *adj.* غَيْرُ مَقْصُودٍ ;
II *adv.* عَفْوًا , بِغَيْرِ قَصْدٍ , سَهْوًا .

unabweisbar *adj.* لا يَرُدُّ .

unabwendbar *adj.* مَحْتَمٍ , وَاقِعٌ لا مَحَالَةَ .
مَقْدُورٌ .

unachtsam *adj.* مُهْمِلٌ ; **keit** *f* إِهْمَالٌ , عَدَمُ
الرِّعَايَةِ .

unähnlich *adj.* ; **keit** *f* مُخْتَلِفٌ , مُتَبَايِنٌ
تَبَايُنٌ , إِنْدِمَامُ التَّشْبِيهِ .

unanfechtbar *adj.* مُحْكَمُ الوَضْعِ من (jur.)
لا يَرْفَعِي إِلَيْهِ (Glaube) ; التَّاحِيَةِ القَانُونِيَّةِ
الشُّكِّ .

unangebracht *adj.* غَيْرُ مُنَاسِبٍ ; ~ sein لم
يَكُنْ فِي مَحَلِّهِ .

unangefochten *adj.* لا يَعتَرِضُهُ مُنَازَعٌ .

unangemeldet *adv.* ~ kommen : جَاءَ
غَيْرَ مَوْعِدٍ .

unangemessen *adj.* غَيْرُ لَائِقٍ .

unangenehm I *adj.* مُضْجِرٌ , مُزْجِعٌ (Mensch,
Gedanke) , مُخْرِجٌ (Situation) ; مُخْجِلٌ
; ضَايِقٌ ه , أَرْعَجٌ ه ~ sein ; j-m ~ sein
II *adv.* von etw. ~ berührt sein
تَضَايَقٌ من , ل .

unangesehen *adj.* لا جَاءَ لَهُ .

unangestastet *adj.* etw. ~ l. أَبْقَى عَلَى
لم يَمَسَّ sein/bleiben .

unangreifbar *adj.* لا يَتَطَاوَلُ (üb.) ; مَنِيعٌ
إِلَيْهِ شَيْءٌ .

unannehmbar *adj.* غَيْرُ مَقْبُولٍ ; **barkeit** *f*
عَدَمُ القَبُولِ ; **lichkeit** *f* (meist pl.) ~ en
; مَكِيدَاتٌ وَمُنْغِصَاتٌ , مُضَايِقَاتٌ
~ en صادِقَةٌ مُتَاعِبٌ .

unansehnlich *adj.* وَدِيعٌ , تَافِهٌ حَقِيرٌ ; **keit**
f ضِعْفَةٌ .

unanständig *adj.* (charakterlich) لَئِيمٌ ;
(Wort) خَارِجٌ (Witz) ; بَازِيءٌ (Lied)
; خَرَجَ u عن الحِشْمَةِ ~ sein ; خَلِيلِيحٌ
; **keit** *f* وَطْءٌ ; قَبَاحَةٌ .

unantastbar *adj.* (Recht, Besitz) مَصُونٌ ;
(üb.) مَقْدَسٌ ; **keit** *f* (des Eigentums)
(üb.) ; حُرْمَةٌ , قُدْسٌ (üb.) ; die ~ der
Verfassung عَدَمُ المِساسِ بِالدُّستُورِ .

unanwendbar *adj.* غَيْرُ صَالِحٍ لِلتَّطْبِيقِ .

unappetitlich *adj.* ~ sein يَسُدُّ التَّنَفُّسَ .

Unart *f* (-en) شَقَاوَةٌ ; **ig** *adj.* غَيْرُ مَوْعِدٍ
; أَشْقِيَاءُ pl. شَقِيٌّ e. Kind, das ~ war
سُوءُ السُّلُوكِ **igkeit** *f* .

unartikuliert *adj.* (a. üb.) غَيْرُ وَاضِحٍ (مَفْهُومٍ) .

unästhetisch *adj.* قَبِيحٌ .

unaufdringlich *adj.* مُتَوَاضِعٌ , مُتَحَفِّظٌ .
keit *f* قَنَاعَةٌ ; مُلِحٌّ .

unauffällig *adj.* لا يَكَادُ يُجَسُّ بِهِ مَخْلُوقٌ ;
; مِن غَيْرِ بَهْرَجَةٍ (Kleidung)
keit *f* بَسَاطَةٌ .

unauffindbar *adj.* لا يَبْعَثُ عَلَيْهِ .

unaufhaltsam *adj.* ; **keit** *f* لا يَمْنَعُهُ مَانِعٌ
حَتِيئَةٌ .

unaufhörlich I *adj.* لا يَنْقَطِعُ ; II *adv.* يَلَا
انْقِطَاعَ .

unaufmerksam *adj.* غَافِلٌ , غَيْرُ مُنْتَبِهٍ ; ~
sein (Zuhörer) u غَفْلٌ , a سَرَحٌ ; **keit** *f*
سَرَحَانٌ , سُرُودٌ .

unaufrichtig *adj.* مُخَادِعٌ , غَيْرُ مُخْلِصٍ ;
keit *f* خِدَاعٌ , نِفَاقٌ .

unaufschiebbar *adj.* لا يَمَكِنُ تَأْخِيْلَهُ .

unausbleiblich *adj.* لا مَهْرَبَ مِنْهُ , مُحْتَمٌّ
; الأَمْرَاتِ لا مَحَالَةَ ~ die S. ist .

unausgegoren *adj.* (üb.) غَيْرُ نَاضِجٍ .

unausgeschlafen *adj.* وَشَنَانٌ .

unausgesetzt *adv.* يَلَا تَوَفُّفٍ .

unausgesprochen *adj.* خَفِيٌّ , كَامِنٌ .

unauslöschlich *adj.* لا تَمَحُوهُ ، لا يُمَسَحُ ، لا الأَيَّامُ .

unaussprechlich *adj.* (üb.) لا يُمَكِّنُ التَّعْيِيرُ عَنْهُ .

unausstehlich *adj.* يُقِيلُ سَمَجٌ ؛ j-n ~ finden لا يَحْتَمِلُ ظِلَّهُ ، اسْتَبْغَضَ ه .

unausweichlich *adj.* لا مَعْدَى ، لا بَدَّ مِنْهُ (مَحِيصٌ) عَنْهُ .

unbändig *adj.* (üb.) زَائِدٌ ، جَامِعٌ .

unbarmherzig I *adj.* لا يَرْحَمُ ؛ II *adv.* يَغْيِرُ قَسَوَةَ ؛ f رَحْمَةٍ ، هَوَادَةٌ .

unbeabsichtigt I *adj.* غَيْرٌ ، غَيْرٌ مَقْصُودٌ . عَارِضٌ ، الإِرَادِيُّ ؛ II *adv.* عَقْوًا ؛ قَصِدٌ ؛ ich tat es ~ حيث لا ~ أَقْصِدُ (أُرِيدُ) .

unbeachtet *adj.* لا يُؤَبِّهُ بِهِ (كَلَمَةً) .

unbeantwortet *adj.* e-e Frage ~ I. u تَرَكَ مَسْأَلَةً يَلَا إِجَابَةَ .

unbeaufsichtigt *adj.* لا رَقَابَةَ عَلَيْهِ .

unbebaut *adj.* خَالٍ مِنَ العُمُرَانِ (Agr.) بَائِرٌ .

unbedacht I *adj.* مَتَهَوِّرٌ ؛ ~ e Äußerung لا يَجْرَهُ ، لا يَضَائِقُهُ ؛ j-n ~ I. u تَنَزَّعَ ، تَهَوَّرَ ؛ f تَهَوُّرٌ ، تَهَوُّرٌ .

unbedarft *adj.* جَهْلَةٌ ؛ f جَهْلَةٌ ؛ s-e قِلَّةٌ بِضَاعَتِهِ مِنَ العِلْمِ .

unbedeckt *adj.* مَكْشُوفٌ ؛ etw. ~ I. (Schleier, Kleid) اِنْحَسَرَ عَنْ .

unbedenklich I *adj.* لا بَأْسَ بِهِ ؛ II *adv.* لا يَرَى حَرَجًا مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ . etw. ~ tun

unbedeutend *adj.* صَغِيرٌ ، ضَعِيفٌ ، نَاقِصٌ الشَّأْنِ (Summe) زَهِيدٌ .

unbedingt I *adj.* مُطَلَقٌ ؛ ~ er Gehorsam ؛ ~ e Notwendigkeit ؛ II *adv.* عَلَى أَيِّ حَالٍ ؛ nicht ~ حَتْمًا ؛ er muß es ~ tun [إِنَّهُ] لا ، لا بَدَّ وَأَنْ يَفْعَلَ ، إِنَّهُ لا بَدَّ فَاعِلٌ هُوَ مَعْتَزَمٌ ؛ er will es ~ tun عِنْدَ وَجْهِهِ ؛ wenn es ~ sein muß

! ؛ إِنْ كَانَ وَلا بَدَّ ف... ؛ مَسِيئِ الْحَاجَةِ . لا مَحِيدٌ عَنْ ذَلِكَ ! ، صَرُورِي !

unbefangen *adj.* قَلِيلُ الإِرْتِيَاكِ (Richter, Kritiker) ؛ غَيْرٌ مُتَغَرِّضٍ ، نَزِيهٌ ؛ f سَدَاحَةٌ ، بَسَاطَةٌ .

unbefleckt *adj.* (üb.) مَنزَهٌ عَنِ الشَّوَابِهِ ، طَاهِرٌ .

unbefriedigend *adj.* ؛ ~ *adj.* غَيْرٌ مُرْضٍ ، غَيْرٌ مَسْوُوطٍ ، غَيْرٌ رَاضٍ (مُرْتَضٍ) .

unbefristet *adj.* u. *adv.* إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى .

unbefugt *adj.* غَيْرُ ذِي شَأْنٍ .

unbegreiflich *adj.* غَيْرٌ مَحْقُوقٌ ، غَيْرٌ مَعْقُولٌ .

unbegrenzt *adj.* لا تَحَدَّهُ حُدُودٌ ، لا يَحُدُّ ؛ إِحْتِمَالَاتٌ لا حَصَرَ لَهَا مُمْكِنَاتٌ ؛ ~ e

unbegründet *adj.* (Sorge) لا مُوجِبٌ لَهُ ، لا بِاطِلٍ (Verdacht, Vorwurf) ؛ يَلَا دَاعٍ أَصْلٌ لَهُ .

Unbehagen *n* اِنْزِعَاجٌ ، عَدَمُ الإِرْتِيَاكِ ؛ ~ *adj.* مُزْعِجٌ ، غَيْرٌ مُرِيحٍ ؛ sich ~ fühlen تَصَافَقَ ، اِنْزَعَجَ .

unbehaust *adj.* (a. üb.) مَشْرَدٌ ، يَلَا مَأْوَى (a. üb.) .

unbehelligt *adj.* ~ bleiben في ظِلِّ a لا يَجْرَهُ ، لا يَضَائِقُهُ ؛ j-n ~ I. u في الأَمْرِ .

unbeherrscht *adj.* لا نَائِرٌ مَنفَعِيلٌ ؛ ~ sein لا شَرَّاسَةٌ ، شَطَطٌ ؛ f يَتَمَالَكُ نَفْسَهُ .

unbeholfen *adj.* قَلِيلُ العِيْلَةِ ؛ ~ im Ausdruck sein يَنْقُصُهُ التَّعْيِيرُ ؛ f حَيْرَةٌ .

unbeirr|bar *adj.* مُصَيَّرٌ ، حَازِمٌ ؛ ~ bbarkeit f لا يَلْوِي عَلَى شَيْءٍ ؛ ~ *adj.* إِصْرَارٌ وَعَزْمٌ آخِرٌ .

unbekannt *adj.* (Math.) (لدى j-m) مَجْهُولٌ ؛ ~ sein (Wort) جَهْلٌ ؛ مَجْهُولٌ ؛ das ist mir ~ das ist mir ~ ؛ ~ er Herkunft مَجْهُولٌ ؛ Gelder ~ er Herkunft نَقُودٌ لا نَدْرِي مِنْ أَيْنَ آتَتْ

unbekleidet *adj.* عَارٍ [عَنِ المَلَائِسِ] .

unbekümmert I *adj.* لا يَحْتَمِلُ ، لا يُبَالِي ؛ غَيْرٌ ، غَيْرٌ عَائِيٌّ ب (um etw.) ؛ يَشَىءُ

ل مُسْتَهْتِر سَادِر (leichtsinnig); مُكْتَرِث ل
 II *adv.* [ب] مَبَالَاةٌ ; *heit f* ; يَلَا (دُونَ) مَبَالَاةٌ [ب] .
 . اِسْتِهْتَارٌ , خُلُوَ الْبَالُ , عَدَمُ الْاِكْتِرَاثِ
unbelebt adj. (Materie) جَمَادِيٌّ ~ er
 كُورْپَر جَمَادِ pl. -ät; (Straße) مُقْفَر .
unbeleckt adj. (umg.) von der Kultur ~
 . لَا حَفَظَ لَهُ مِنَ الثَّقَافَةِ .
unbelehrbar adj. سَادِرٌ فِي غِيٍّ , لَا يَنْتَصِحُ .
unbeliebt adj. وَجْهٌ مَمْلُوكٌ , غَيْرٌ مُسْتَحَبٌّ ;
 سِخٌ ~ m. اِسْتِنَارَ عَدَاوَةَ النَّاسِ , صَدَّ u
 النَّاسِ عَنْهُ .
unbemannt adj. خَالٍ مِنَ الزُّكَّابِ .
unbemerkt adj. u. adv. دُونَ اَنْ يَشْعُرَ بِهِ / بِهَا .
 فِي غَفْلَةٍ مِنَ النَّاسِ ; اَحَدٌ
unbemittelt adj. مُعْتَمِدٌ [الْيَدِ] .
unbenommen adj. es ist (bleibt) dir ~ ,
 das zu tun اَلْأَمْرُ اَمْرَكَ .
unbeobachtet adj. فِي اَمْنٍ مِنَ الرَّقِيبِ
 . اَمِنَ a [اَعْيَنَ] الرَّقِيبَاءَ ~ sein (الْعِيُونَ)
unbequem I adj. مُرْجَعٌ (üb.) ; غَيْرٌ مُرِيحٌ ;
 II *adv.* er sitzt ~ لَا يَرْتَاحُ فِي جَلْسَتِهِ ~
 ; das Paket ist ~ zu
 tragen الطَّرْدُ صَعِبَ الْحَمْلُ *f*
 ~ en مَتَاعِبٌ .
unberechenbar adj. لَا يَقْدَرُ (Schaden)
 اِنَّ ~ (üb.) das menschliche Herz ist
 ~ *heit f* ; الْقُلُوبَ لَيْسَتْ بِاَيْدِي اَصْحَابِهَا
 . نَزْوَانُهُ الْمَفَاجِئَةُ ~ s-e
unberechtigt I adj. غَيْرٌ مُصَرَّحٌ , غَيْرٌ مُحَقِّقٌ
 ; II *adv.* ~erweise ; يَلَا تَصْرِيحٍ
 . يَلَا حَقِّقٍ .
unberücksichtigt adj. etw. ~ l. u h .
 لَا يُعْتَدُّ بِهِ جَائِزًا ; ~ bleiben
unberufen! ! حَصُوةٌ فِي عَيْنِ الْحَسُودِ !
unberührt adj. (üb.) لَمْ يَمَسَّ (Mädchen)
 . اَبْكَارٌ pl. يَكْرُ
unbeschadet Präp. (mit Gen.) ~ s-r Ehre
 . دُونَ مَسَائِسِ يَكْرَامَتِهِ
unbeschädigt adj. سَلِيمٌ .

unbescheiden adj. غَيْرٌ مُتَوَاضِعٌ ; *heit f*
 . تَكْبَرٌ ; قَلَّةُ التَّوَاضُعِ .
unbescholten adj. صَحِيْفَتُهُ بَيْضَاءٌ , فَاِضِلْ
 . عَفَافٌ *f* .
unbeschränkt adj. (Eis.) ~er Bahnüber-
 gang مَزَلْقَانِ يَلَا حَوَاجِزَ .
unbeschränkt adj. لَا يَحُدُّهُ قَيْدٌ .
unbeschreiblich adj. يَفُوقُ كُلَّ وُصْفٍ .
unbeschrieben adj. ein ~es Blatt (a. üb.)
 . صَحِيْفَةٌ (وَرَقَةٌ) بَيْضَاءٌ .
unbeschwert adj. خَالِي الْبَالِ , خَالِي الْقَلْبِ ;
 ~es Lachen صَحْحَكَةٌ خَالِصَةٌ ; e. ~es
 Leben führen u صَفَتْ u له الْحَيَاةَ وَطَابَتْ ;
heit f صَفَاءٌ , خُلُوَ الْبَالِ .
unbesehen adv. مِنْ غَيْرِ تَمَحِّيصٍ .
unbesetzt adj. (Stelle) خَالٍ , شَاغِرٌ (mil.,
 Stellung) خَالٍ .
unbesiegbar adj. لَا غَالِبَ لَهُ , لَا يَهْزَمُ
 . مَنَّةٌ *f* .
unbesonnen adj. طَائِشٌ , مَتَهَوِّسٌ .
unbesorgt adj. غَيْرٌ مَهْتَمٌّ (um etw. ب.) ; sei
 اِنْعَمَ , لَا تَنْزَعِجْ ! , لَا تَحْمِلْ هَمًّا ! !
 ! بِالآ !
unbeständig adj. غَيْرٌ ثَابِتٌ ; (üb.) مَتَقَلِّبٌ
 . عَدَمُ الْاِسْتِقْرَارِ *f* .
unbestätigt adj. ~e Meldung نَبَأٌ غَيْرٌ
 مُؤَكَّدٌ .
unbestechlich adj. لَا مَنَرَهُ عَنْ كُلِّ رِشْوَةٍ .
 ; نَزَاهَةٌ (a. üb.) الْيَدِ (طاَهْرٌ) ; يَرْتَشِي
 f (a. üb.) نَزَاهَةٌ .
unbestellt adj. (Feld) غَيْرٌ مَزْرُوعٌ .
unbestimm[bar] adj. لَا يُمَكِّنُ الْحَزْمُ (الْقَطْعُ)
 ; مَنَكَّرٌ (Gr.) ; غَيْرٌ مُسَيَّنٌ ; به
 , غَرِيْبٌ (Gefühl) ; غَيْرٌ مُسَيَّنٌ (Termin)
 ; إِلَى مَا شَاءَ اللهُ ~e Zeit غَايِضٌ
 . عَدَمُ الْوُضُوحِ *f* .
unbestreitbar adj. لَا يَقْبَلُ الْجِدَالَ ; ~e Tat-
 sache وَاقِعٌ لَا مَحَالَةَ
 . حَقٌّ لَا يُنَازَعُهُ فِيهِ مُنَازَعٌ .

unbestritten *adj.* فيه جدال فيه ; لا es Recht
 فيه ; ~ e Autorität ; حق لا شبهة (مراء) فيه
 . بلا منازع (Sieger) ; سُلطة لا منازع فيها
unbeträchtlich *adj.* ضئيل , نافع , زهيد .
unbeugsam *adj.* ~ er Wille لا تليين إرادة
 . صلابة عوده ~ keit f s-e ; (لا تنثني)
unbewacht *adj.* غير محرومي ; in e-m ~ en
 Augenblick على حين غفلة .
unbewaffnet *adj.* غير , أعزل من السلاح .
 بالعين المعجدة ~ em Auge ; مسلح
unbeweglich *adj.* لا يتحرك , ثابت . (jur.)
 ~ er Besitz الأموال الثابتة ; (üb.,
 Mensch) ; جامد , خامل , ثقيل الحركة
 ~ adj. mit ~ em Gesicht بوجه جامد .
unbeweibt *adj.* غير متزوج .
unbewohn|bar *adj.* غير صالح للسكنى .
 adj. خال من السكان .
unbewußt I *adj.* لاشعوري ; (Psych.) das
 رغبة لا الشعور ; ~ es Verlangen لا
 بلا (يتغير) II *adv.* يدريها / أدريها
 ... وهو لا يدري / وهي لا تدري ; وعي
 من حيث يدري أو من ~ bewußt oder
 حيث لا يدري .
unbezahl|bar *adj.* (a. üb.) لا يقدر (يعوم)
 فائرة تستحق ~ e Rechnung ; ~ adj.
 ~ er عمل غير مأجور ~ e Arbeit ; الدفع
 إجازة بدون مرتب ~ Urlaub .
unbezahlbar *adj.* (üb.) عارم , جامح .
unbezwing|bar, ~lich *adj.* لا يقهر .
Unbilden *pl.* مساوي .
Unbildung *f* عدم الثقافة .
Unbill *f* (pl. Unbilden) عنت , ظلم , أذى ;
 ~ erleiden أوذى ~ adj. غير مستحق .
unblutig *adj.* ~ e Revolution ثورة بيضاء .
unbotmäßig *adj.* ناثر , عصي .
unbrauchbar *adj.* فايد (Gerät) ; طالح ;
 (Person) لا ترجى منه فائدة .
und *Konj.* (Abk. u.) و ; (betont) Taufik
 und Kamal معًا و توفيق وكمال glücklich

~ zufrieden راضي ; im Süden ~
 Norden des Landes في جنوب البلاد
 كنت Husain ~ ich schliefen وشمالها
 ; وحسين نايمين ; die irakische ~ die syri-
 sche Revolution الثورة العراقية والسورية ;
 die alte ~ die neue arabische Literatur
 ; Regierung الأدب العربي قديمه وحديثه
 ~ Volk des Irak وشعبًا العراق
 في كل من مصر Libanon ~
 ; die libysche Innen- ~ Außen-
 politik السياسة الليبية الداخلية منها
 ; innere ~ äußere Reformen
 ; dritter إصلاحات داخلية وأخرى خارجية
 ~ letzter Teil وهو الأخير
 ~ ihnen من يحضر ~ gehen
 , وبعد ؟ ؟ ... ? [na] ; ومنهم من يذهب
 ~ ; ~ so ; ~ deshalb ; ~
 dann ... ? ; ~ dann auch noch ...
 ~ Streit ~ Versöhnung خصومة
 ; er besuchte Damaskus ~
 Bagdad زار دمشق ثم بغداد (بغداد)
 ; er grübelte ~ grübelte فكر
 ~ kam ~ blieb فأقام ; sie gehorchte
 ihm ~ erhob sich ناهضة ; sie
 tröstete ihn ~ sagte ... تعزيبه ;
 tu es, ~ du wirst glücklich sein! إعمل
 ! تسعد .

Undank *m* إنكار المعروف (الجليل) , جحود
 ; (sopr.) ~ كفر u يشيء ;
 ~ ist der Welt Lohn الإنسان الدنيا تجازي
 الجحود والتكران من صفات ; بالتكران
 ~ bar *adj.* جحود ; er war ~
 gegen sie لها , أنكر جميلها عليه
 , شاق (Aufgabe) ; كفر u يفضلها , جميلًا
 ~ barkeit *f* (gegenüber j-m) كفر
 . ينعمه فلان
undefinierbar *adj.* (üb.) لا يمكن تعريفه .
 غامض .
undeklinierbar *adj.* (Gr.) ممنوع من الصرف .

undemokratisch *adj.* لاديموقراطى .

undenk|bar *adj.* عَيْرٌ مَعْقُولٌ ; es ist ~, daß ... لا يَعْقِلُ مُطْلَقًا أَنْ ...

~lich *adj.* seit ~er Zeit منذَ عامٍ الفيل .

undentlich I *adj.* (Aussprache) عَيْرٌ وَاضِحٌ مَطْمُونٌ , مَبْهَمٌ (Stimme) ; (Mفهوم) , غامض المَعَالِم (Gestalt) ; المَحَارِج , II *adv.* ~ (Vorstellung) عَائِمٌ ; مَهْرُوزٌ sprechen تَمَتَّمَ , عَمَنَمَ ; sie ist nur ~ zu sehen لا تَبْدُو إِلَّا شَبْحًا .

undezent *adj.* صارخ .

undicht *adj.* عَيْرٌ مُحْكَمٌ .

Unding *n* (-[e]s, -e) مُسْتَجِيلٌ .

undiskutabel *adj.* لا يَحْتَوِيلُ الْمُنَاقَشَةَ , مُسْتَبَدٌ .

undiszipliniert *adj.* ~heit ; نَائِرٌ عَلَى النِّظَامِ f سوء النِّظَامِ .

unduldsam *adj.* عَيْرٌ مُتَسَامِحٌ .

undurchdringlich *adj.* (Dunkel) كَثِيفٌ , (üb.) ; لا يُمْكِنُ اجْتِيَازُهُ (Dickicht) ; دَاجِنٌ ~e Maske غَلِيظٌ .

undurchführbar *adj.* لا يُمْكِنُ تَنْفِيذَهُ ; ~heit f إِسْحَاةُ التَّنْفِيذِ .

undurchlässig *adj.* عَيْرٌ نَفَّازٍ / شَفَافٍ ; عَدَمُ التَّفَادٍ f مُشَمَعٌ (Mantel) .

undurchsichtig *adj.* مُعْتَمٌ , (üb.) ; عَيْرٌ شَفَافٍ ; ~heit f مُرِيبٌ (Geschäft) ; كَامِدٌ , مَبْهَمٌ (üb.) , غُمُوضٌ , كَمَدَةٌ .

uneben *adj.* ~es Gelände عَيْرٌ مُسْتَوٍ , مُتَعَرِّجٌ .
أَرْضٌ مُرْتَفِعَةٌ مُنْحَنِيصَةٌ

unecht *adj.* (Schmuck) مَقْلَدٌ ; (Math.) ~er Bruch كَسْرٌ مُرَكَّبٌ (معتل , عَيْرٌ صَحِيحٌ) ; (üb.) , Benehmen تَمَثِيلِيٌّ , مُتَكَلِّفٌ , كَاذِبٌ .

unehelich *adj.* (jur.) عَيْرٌ شَرْعِيٌّ ; ~heit f نُوْعُوْلَةٌ (jur.) .

Unehr|e *f* عَارٌ f شَائِنٌ , مُخْزٍ ; ~haft *adj.* مُخْزٍ ; ~lich *adj.* عَيْرٌ مُخْلِصٌ , كَاذِبٌ , خَدَّاعٌ .

uneigennützig *adj.* خَالِصٌ مِنْ كُلِّ غَرَضٍ ; عَيْرِيَّةٌ , إِثَارٌ f .

uneingeschränkt *adj.* عَيْرٌ مَقْيَدٌ بِقَيْدٍ (Unterstützung) ; يَلَا حُدُودٍ , إِلَى عَيْرِ حِدٍّ (Recht) كَامِلٌ (Lob) مُطْلَقٌ ; ~heit f .

uneinheitlich *adj.* مُخْتَلِفٌ ; ein ~es Echo finden كَانَ مُتَبَايِنَ الصَّدَى .

uneinig *adj.* (Nation) مُتَنَافِرٌ , مُتَفَرِّقُ الْكَلِمَةِ ; (Familie, Nation) مُنْقَسِمٌ عَلَى , مُنْشَقٌّ ; sie waren ~ نَفْسِيَّةٌ ; sie waren ~ إِخْتَلَفُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ ~ نَفْسِيَّةٌ .
~heit f عَدَمُ الْإِتْفَاقِ , انْقِسَامٌ , شِقَاقٌ .

uneinnehmbar *adj.* ~heit f حَصِيْنٌ , مَنِيعٌ ; مَنَاعَةٌ .

uneins *adj.* ~ sein إِخْتَلَفُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ .

uneinsichtig *adj.* ~ sein تَمَادَى فِي عَيْهِ ; ~heit f تَعَمَّتْ , الْإِعْرَاضُ عَنِ التَّضَعُّعِ .

unempfänglich *adj.* für etw. ~ sein لا يُوَازِرُ فِيهِ الشَّيْءُ .

unempfindlich *adj.* (Med.) عَدِيمُ الْحَسِّ ; أَنْدَامٌ (üb.) ; عَيْرٌ حَسَّاسٌ ; ~heit f (Med.) عَدَمُ الْحَسَّاسِيَّةِ (üb.) ; الْحَسِّ .

unendlich I *adj.* (philos.) لا مُتَنَاهٍ , لِانْهَائِيٍّ ; das ~e اللامتناهى ~e ; II *adv.* (umg.) ~ zärtlich لِانْهَائِيَّةٌ ; ~heit f عَزِيْرُ الْحَنَانِ .

unentbehrlich *adj.* ; sie ist ihm ~ لا يَسْتَنَعِيْ عَنْهُ .

unentgeltlich I *adj.* مَجَانِيٌّ ; II *adv.* مَجَانًا ; يَلَا مُقَابِلَ .

unentrinnbar *adj.* لا مَهْرَبَ (مَقَرَّرٌ) مِنْهُ .

unentschieden I *adj.* (Frage) مَعْلُوقٌ ; (Lage) ~ sein (Person) مَائِعٌ ; (Sp.) مُتَمَادِلٌ ; II ~ Subst. *n* (Sp.) تَمَادُلٌ .

unentschlossen *adj.* مُصْطَرَبٌ , قَلِيلُ الْعَزْمِ , تَرَدَّدٌ f ; ~ sein تَرَدَّدٌ , الْإِرَادَةُ .

unentschuld|bar *adj.* لا يَنْتَفِرُ ; ~igt *adj.* يَغْيِرُ عُدِيٌّ .

unentwegt I *adj.* لا يَعْزُبُ الْكَلَالَ ; II *adv.* يَلَا كَلَّلَ .

unerwidert *adj.* ~ e Liebe حَبٌّ مِنْ طَرَفٍ وَاحِدٍ .

unerwünscht *adj.* غَيْرُ مَرْغُوبٍ , مَرْغُوبٌ عَنْهُ .
غَيْرُ مَطْلُوبٍ (Einmischung) ; فِيهِ .

Unesco *f* [هَيْئَةُ] اليُونِسْكَو .

unfähig *adj.* غَيْرُ كَفِّءٍ , عَاجِزٌ مُقْصِرٌ (عن) .
عَجِزٌ عَنْ تَنْجِيزِ شَيْءٍ ; (ل) .

~keit *f* ~ s-e ; العَجْزُ وَالتَّقْصِيرُ (عن) .
عَدَمُ قُدْرَتِهِ (على) , نَقْصُ مَقْدِرَتِهِ .

unfair I *adj.* غَيْرٌ كَرِيمٌ (عَادِلٌ) .
غَيْرٌ كَرِيمٌ ; II *adv.* سِخِّ بِالنَّظَرِ
عَلَى جِهَتِهِ .

Unfall *m* (-[e]s, e) (Verkehr) حَادِثَةٌ ,
حَادِثٌ ~ Auto ; حَوَادِثُ , *pl.* حَادِثَاتٌ ,
إِصَابَةٌ (Arbeit) ; حَادِثَةُ الْعَرِيَّةِ , سَيَّارَةٌ
عَرَضَتْ فِي (وَقَعَتْ) لَهُ ~ e-n ~ haben ; الْعَمَلُ
~ *opfer* *n* مُصَابٌ ~ ; *verhütung* *f*
مَنْعُ الْحَوَادِثِ / الإِصَابَاتِ ;
~ *versicherung* *f* سَيَّارَةٌ ~ *wagen* *m*
التَّائِمِينَ مِنَ الْحَوَادِثِ
الإِسْعَافِ .

unfaßbar *adj.* مُفْجِعٌ (Verlust) ; لَا يَدْرُكُ .
فَاصَتْ بِهِ / بِنَا [فِيهِ] الْبُحْبُوحُ
السَّعَادَةِ .

unfehlbar I *adj.* مَعْصُومٌ مِنَ الْخَطَا . kein
Mensch ist ~ لِكُلِّ حِصَانٍ كِبُورَةٌ وَلِكُلِّ عَالِمٍ ~
; II *adv.* er ~ *finden* سَيَجِدُهَا
~ *keint* *f* عِصْمَةٌ .

unfein *adj.* غَيْرٌ لَائِقٌ , غَيْرٌ مُؤَدَّبٌ .

unfertig *adj.* نَاقِصٌ (üb.) ; لَمْ يَتِمَّ بَعْدُ .
التَّكْوِينِ .

Unflat *m* (-[e]s, -) قَادُورَاتٌ , قَادِرَةٌ .

unflätig *adj.* ~ *keit* *f* نَاقِصٌ , سَجٌّ ,
قَبَاحَةٌ , نُبُوٌّ فِي الْعِبَارَةِ .

unförmig, ~lich *adj.* غَيْرٌ مُتَّاسِقٌ .

unfrankiert *adj.* لَمْ تُخَلَّصْ رِسْمُهُ .

unfrei *adj.* غَيْرٌ مُسْتَقِلٌّ , مُسَلَّوبٌ الْحُرِّيَّةَ ;
تَابِعٌ (Volk) ; أَسْرَى *pl.* أُسَيْرٌ (a. üb.)
~ *es* مُجْبَرٌ (Wille) ; مُسْتَعْبَدٌ

~ *willig* *adj.* (ungewollt) غَيْرٌ مُقْصَدٍ (إِرَادِيٍّ) ;
إِجْبَارِيٍّ , غَيْرٌ اخْتِيَارِيٍّ (Zwangsläufig)

unfreundlich I *adj.* (Mensch, Empfang)

عَائِسٌ , جَهْمٌ (Gesicht) ; جَافٌ , جَانِفٌ ;
غَيْرٌ مُشْجِعٌ (صَحْوٌ) (Wetter) ; كَثِيبٌ (Ort)
~ *er* Akt عَمَلٌ غَيْرٌ وَدِّيٍّ (Pol.) ; zu j-m
~ sein أَغْلَظَ لَهُ الْقَوْلَ ; II *adv.* غَيْرٌ
تَجَهَّمٌ ~ *e-e* Frage ~ aufnehmen
جَفْوَةٌ , خُشُونَةٌ ~ *keit* *f* لِسْوَالٍ
شِكَاةٌ .

Unfrieden *m* (-s, -) شِقَاقٌ , خِلَافٌ ; شَفَبٌ

unfrisirt *adj.* شَعْنَانٌ *f* أَشَعَّتْ .

unfruchtbar *adj.* (Boden) مُجْدِبٌ (Frau)

غَيْرٌ مُجْدٍ (مُنْتَجِعٌ) (üb.) ; عَقِيمٌ , عَاقِرٌ
~ *keit* *f* عَقْمٌ , عَقْرَةٌ .

Unfug *m* (-[e]s, -) مُجُونٌ , عَبَثٌ ; ~
treiben *a* عَيْثٌ .

Ungar *m* (-n, -n), ~ *isch* *adj.* هَنْغَارِيٌّ ,
الْمَجْرِيٌّ .

ungeachtet *Präp.* (mit Gen.) بِصَرْفِ النَّظَرِ

عَلَى قَفْوِهِ ~ *s-r* Armut ~ *der*
Folgen تَكُنُّ الْعَوَاقِبُ ~ *der* Tat-
sache, daß... عَلَى رَغْمِ أَنَّ... .

ungeahnt *adj.* (für uns) لَا عَهْدَ لَنَا بِهِ ;

die Teuerung nahm ~ *e* Ausmaße an
إِسْتَفْحَلَ الْعَلَاءُ إِلَى حَدٍّ لَمْ يَسْبِقْ
لَهُ مَثِيلٌ .

ungebärdig *adj.* مُشَاكِسٌ , جَمُوحٌ , عَاقٍ .

ungebeten I *adj.* (Gast) طَفِيلِيٌّ ; II *adv.*
دُونَ دَعْوَةٍ .

ungebildet *adj.* لَا تَقَافَةَ لَهُ , غَيْرٌ مُتَقَفٍ .

ungebräuchlich *adj.* (Wort) حَوْشِيٌّ , نَادِرٌ
الإِسْتِعْمَالِ .

ungebrochen *adj.* ~ sein يَهْضُ جَنَاحَهُ ~

~ *er* Mut عَدَمُ الْيَأْسِ .

Ungebühr *f* (-, -) سُوءُ السُّلُوكِ ; ~ *lich* I *adj.*

أَسَاءَ ~ *adv.* سِخِّ بِالنَّظَرِ
عَلَى جِهَتِهِ ; II *adv.* سِخِّ بِالنَّظَرِ
عَلَى جِهَتِهِ ; ~ *lichkeit* *f* عَدَمُ اللَّيَاقَةِ ; الأَدَبِ

ungebunden *adj.* طَلِيقٌ (üb.) ; غيرٌ مُجَلَّدٌ ; نَثْرٌ Rede ~ e ; غيرٌ مُرْتَبِطٌ , [من كُلِّ قَيْدٍ]
حُرِّيَّةٌ لا يَحْدُهَا قَيْدٌ .
ungedeckt *adj.* (Scheck) يَلا رَصِيدٌ .
ungedient *adj.* لم يُوَدِّ الحِدْمَةَ المَسْكُورَةَ .
Ungeduld *f* (-, -) نَفَادُ الصَّبْرِ , لَهْفَةٌ , قَلَقٌ (-, -) ;
mit ~ u. Zorn بِصَبْرٍ نَافِدٍ ~
machen alle Dinge verworr'n واللَّهَ مع
قَلِيلٍ / نَافِدِ الصَّبْرِ . **zig** I *adj.* قَلِيلٌ ;
~ sein صَبْرُهُ ضَعِيفٌ ; ~ w. صَبْرُهُ .
(Wartender) ضَاقَ به الإِنْبِطَارُ ; II *adv.*
يَفَارِغُ الصَّبْرَ , في لَهْفَةٍ .
ungeeignet *adj.* (j-d für etw.) غَيْرٌ كَفِئَةٌ
غَيْرٌ مُوَابِتٌ (Gelegenheit, Augenblick) ; ل
لا يَصْلُحُ ~ sein (مُنَاسِبٌ) ;
مَوْضُوعًا .
ungefähr I *adj.* تَقْرِيبِيٌّ ; (einigermaßen)
نَحْوُ , رُهَاءٌ (etwa) ; II *adv.* (mit
Gen.); تَقْرِيبًا ~ e-e Stunde lang
; فُرَابَةٌ السَّاعَةِ , نَحْوًا من سَاعَةٍ
; es kam nicht von ~ ,
daß لم يَكُنْ من قَبِيلِ المُصَادَفَاتِ ...
... كُلُّ ; es kommt nichts von ~
... لِكُلِّ شَيْءٍ سَبَبٌ , شَيْءٌ له أَصْلٌ .
ungefährlich *adj.* (Unternehmung) آمِنٌ ,
مَأْمُونٌ .
ungefällig *adj.* قَلِيلُ المُجَامَلَةِ .
ungehalten *adj.* über etw. ~ sein إِسْتَاءٌ
بَرَمٌ , إِسْتِيَاءٌ *f* ; ضَايِقَةٌ الأَمْرُ , من
تَدَمَّرٌ .
ungeheuer I *adj.* جَبَّارٌ , هَائِلٌ ; II *adv.*
(umg.) ~ schwierig العَسْرُ العَظِيمُ ;
III ~ *Subst. n* (-s, -) غُولٌ *pl.* غِيلَانٌ ;
مَرْدٌ , مَنَكْرٌ *adj.* مَرْدَةٌ جَبَّارٌ *pl.* جَبَّارٌ
~ e Dinge حَوَارِقٌ .
ungehindert *adv.* ~ spazierengehen تَجَوَّلَ
حُرًّا .
ungehobelt *adj.* (üb.) غُشْمَاءٌ *pl.* عَشِيمٌ ;
فَطَاظَةٌ ~ e Art جِلْفٌ .

ungehoben *adj.* (üb.) ~ er Schatz كَنَزٌ
مَدْفُونٌ .
ungehörig *adj.* غَيْرٌ لَائِقٌ ; ~ sein u
خَرَجَ عن حُدُودِ اللِّيَاقَةِ .
ungehorsam I *adj.* غَيْرٌ مُطِيعٌ ,
خَارِجٌ على , عَصَاةٌ *pl.* عَاصٍ , الطَّاعَةِ
شَقِيٌّ (Kind) ; عَاقٌ , أَشْقِيَاءٌ *pl.*
عَدَمٌ *Subst. m* ~ II (Kind) شَقَاوَةٌ ,
عَصِيَانٌ (Pol.) ; الطَّاعَةِ ;
عَفُوقٌ .
ungekämmt *adj.* (Haar) مُشَعَّتٌ (Person)
بَغِيرِ تَسْرِيحِ لِشَعْرِهِ .
ungekannt *adj.* e-e ~ e Freude für uns
سُرُورٌ لا عَهْدٌ لَنَا به .
ungelegen *adj.* (Zeitpunkt) غَيْرٌ مُنَاسِبٌ ;
مُرَجِحٌ (Besuch) ; j-m ~ kommen (Be-
sucher) أَزْعَجَ (ضَايِقٌ) فَلَانًا بِزِيَارَتِهِ
; die S. kam ihm ~ بِالْأَمْرِ ~
~ .
ungelegt *adj.* (umg.) kümmere dich nicht
um ~ e Eier! ! لا تَحْمِلْ هَمَّ النَّدِ !
ungelenk *adj.* غَيْرٌ لَيْقٌ (حَرَكَتٌ) ; لَحْمَةٌ .
ungelernt *adj.* ~ er Arbeiter (صانع) عَامِلٌ
بَسِيطٌ .
ungelogen *adv.* (umg.) ... ولا فَخَرَ !
ungelöst *adj.* (Problem) مَعْلُوقٌ .
Ungemach *n* (-[e]s, -) أَدَى , خُطُوبٌ .
ungemein I *adj.* نَادِرٌ , بَالِغٌ ; II *adv.* sie
ist ~ schön المَوْفُورَةُ الحُسْنُ
ungemustert *adj.* (Stoff) سَادَةٌ .
ungemütlich *adj.* غَيْرٌ مُرِيحٌ .
ungenannt *adj.* غَيْرٌ مَذْكُورٌ (مَسْتَشَى) .
ungenau *adj.* غَيْرٌ مُصَبَّوْطٌ (دَقِيقٌ) ;
~ eit عَدَمُ الدَّقَّةِ *f* .
ungeniert *adv.* رَفَعَ *f* ~ eit بِتَغْيِيرِ مَا كَلَّفَتِهِ
الكَلْفَةَ .
ungenießbar *adj.* غَيْرٌ صَالِحٌ لِلأَكْلِ / لِلشُّرْبِ ;
مَمْجُوجٌ مُسْتَنْقَلٌ , غَيْرٌ مُسْتَسَاغٌ (üb.) .
ungenügend *adj.* (Kenntnisse,
Mittel) نَاقِصٌ , مَقْصُوفٌ (Note)
ضَعِيفٌ .

ungenutzt, ungenützt I *adj.* مُعْطَلٌ , مُهْمَلٌ ;
 دَفِينٌ ; II *adv.* e-e Gelegenheit ~
 vorübergehen lassen (أَفَلَتَ)
 الْفُرْصَةَ .

ungeordnet *adj.* مُضْطَّرِبٌ , غَيْرٌ مُنْتَظِمٌ .

ungepflegt *adj.* (Mensch) لَا يَعْنى بِمَنْظَرِهِ ;
 ~er Bart حَلْفَهَا حَلْفًا ; (Rasen,
 Garten) مُهْمَلٌ .

ungerade *adj.* ~ Zahl فَرْدِيٌّ .

ungeraten *adj.* (Sohn) عَاقٌّ , فَاسِدٌ ; (*umg.*)
 قَسْدَانٌ .

ungerecht I *adj.* ظَالِمٌ (gegen j-n); gegen
 j-n ~ sein ظَلَمَ هُ ; es ist ~, daß ...
 ... II *adv.* ظُلْمًا ; ~fertigt
adj. ظَلَمَ هُ , لَا مَسْوَعٌ (مَبْرَرٌ) لَهُ .

ungeregelt *adj.* مُضْطَّرِبٌ (Leben) .

ungereimt *adj.* (üb.) غَيْرٌ مَعْقُولٍ (مَنْطِقِيٌّ) ;
 ~es Zeug schwatzen هَدَى هُ ; heit *f*
 (meist *pl.*) ~en أَقْوَالٌ مُتَنَاقِضَةٌ .

ungern *adv.* كَارِهًا / , عَلَى رَغَمٍ , عَلَى كُرْهِ
 , كَرِهَتْ ا أَنْ تَفْعَلَ ~ ; كَارِهَةٌ
 , (üb.) etw. ~ sehen
 ا كَرِهَتْ .

ungerührt *adj.* j-n ~ l. ~e
 لم يَحْرِكْ فِيهِ ا .
 لا يَتَأَثَّرُ ~ ; ساكِنًا .

ungerupft *adj.* (*umg.*) bei etw. nicht ~
 davonkommen كَلَفَهُ الْأَمْرَ الْكَثِيرَ .

ungesättigt *adj.* (Chem. u. üb.) غَيْرٌ مُشْبَعٌ .

ungesäuert *adj.* ~es Brot فَطِيرٌ [خَبِيزٌ] .

ungesäumt *adv.* دُونَ تَأْخِيرٍ (إِبْطَاءٍ) .

ungeschehen *adj.* etw. ~ m. ~n
 مَا u ه مِنْ م .
 صَفْحَةَ الْوُجُودِ .

ungescheut *adv.* غَيْرٌ هَيَّابٍ .

Ungeschiek *n*, ~lichkeit *f* عَدَمُ
 الْمَهَارَةِ / لَخْمَةٌ , غَيْرٌ مَاهِرٍ ;
 الْبَاقَةُ .

ungeschlacht *adj.* فَطٌّ , حَشِنٌ , غَلِيظٌ .

ungeschlechtlich *adj.* لَا جِنْسِيٍّ .

ungeschliffen *adj.* (a. üb.) غَيْرٌ مَصْقُولٍ .

ungeschmälert *adj.* ~e Rechte كَامِلَةٌ
 حُقُوقٌ .
 غَيْرٌ مَنقُوصَةٌ .

ungeschminkt I *adj.* (Gesicht) خَالِيٌ
 مِنْ خَالٍ ; (üb.) die ~e Wahr-
 heit الْحَقِيقَةُ الْمَارِيَّةُ ; II *adv.*
 بِصَرِيحٍ .
 الْعِبَارَةِ .

ungeschoren I *adj.* (*umg.*) j-n ~ l. u
 تَرَكَ هُ لِمَ يُصِيبُهُ
 (سَالِمًا) ~ bleiben .
 فِي سَلَامٍ ; II *adv.* .

ungeschrieben *adj.* (üb.) es ist ein ~ es
 Gesetz, daß... .
 مِنَ الْمَسْلُومِ بِهِ أَنْ .

ungesehen *adv.* فِي أَمْنٍ مِنَ الْأَعْيُنِ .

ungesellig *adj.* مُسْتَوْحِشٌ , غَيْرٌ اجْتِمَاعِيٍّ .

ungesetzlich *adj.* غَيْرٌ مُخَالِفٌ
 لِلْقَانُونِ .
 قَانُونِيٍّ .

ungesittet *adj.* غَيْرٌ مَوْدَبٍ .

ungestalt *adj.* قَبِيحٌ , غَيْرٌ مُتَنَاسِقٍ .

ungestört *adj.* هَادِيٌّ , خَالِيٌ
 مِنَ الْإِضْطْرَابَاتِ .
 die beiden sind ~ لَهُمَا الْجَوُّ ~
 ; خَلَا u
 الْحَيَاةَ الْحَالِيَةَ مِنْ
 (jur.) ~er Besitz التَّرَاغِ .

ungestraft *adv.* بِغَيْرِ عِقَابٍ .

ungestüm I *adj.* شَدِيدٌ , عَنيفٌ ; (Tempera-
 ment) عَنَفٌ u
 ~ sein ; II *adv.* يُعْنَفُ ; III
 ~ Subst. *n* (-[e]s, -)
 نَزَوَاتٌ ~ jugendliches
 عُنْفٌ ,
 طَيْشٌ .

ungesund *adj.* وَبِيلٌ (Klima);
 مُضَرٌّ بِالصِّحَّةِ ;
 ما زَادَ عَنْ حَدِّهِ ~
 (spr.) allzuviel ist
 أَنْقَلَبَ إِلَى ضِدِّهِ .

ungeteilt *adj.* (Besitz) بِلا
 (دُونَ) شَرِيكِ ;
 (üb., Freude) ~er Beifall
 خَالِصٌ ;
 تَصْفِيْقٌ جَمَاعِيٍّ .

ungetrübt *adj.* (üb.) لَا يَكْبُرُهُ
 مُكْبِرٌ ;
 سَعَادَةٌ صَافِيَةٌ (لا
 تَشْوِبُهَا شَائِبَةٌ)
 ~es Verhältnis صَفَاءٌ
 (zu j-m , zw.
 zwei Staaten و بَيْنَ -) .

Ungetüm *n* (-[e]s, -e) غُولٌ
 pl. غِيلَانٌ ;
 (üb.) جَبَّارٌ .

ungeübt *adj.* (Stil) رَكِيكٌ ; يدَائِيٌّ (Schrift) .

ungewandt *adj.* غَيْرٌ لَيِّقٌ .

ungeweckt *adj.* (üb.) دَافِينٌ , كَامِنٌ .

ungewiß *adj.* غَائِضٌ , مَجْهُولٌ , غَيْرٌ مُؤَكَّدٌ ; über etw. im ungewissen sein *a* جَهْلٌ ; *heit f* رَيْبٌ , رَيْبٌ .

Üngewitter *n* عاصِفَةٌ (a. üb.) ; البرق والرعد

ungewöhnlich I *adj.* يَتَجَاوَزُ , غَيْرٌ عَادِيٍّ ; (Situ-ation) قَلِيلُ الْأَشْبَاهِ (Mensch) ; المألوف يومٌ لا كَبِيْفَةٍ ; ein ~er Tag شاذٌ ; er sagte mit ~er Heftigkeit قالَ فَتَوَقَّعْهُ بِهَيْئَةِ هَيْئَةِ ; er sagte mit ~er Heftigkeit قالَ فَتَوَقَّعْهُ بِهَيْئَةِ هَيْئَةِ ; es ist nichts ~es, daß كَيْسٌ مِنَ الْخَوَارِقِ أَنْ II *adv.* خَرَقَ ; er ist ~ dick u خَرَقَ ; er ist ~ viel wissen كَانَ عَلَى جَانِبِ عَظِيمٍ مِنَ الْعِلْمِ .

ungewohnt *adj.* عَلَى غَيْرِ عَادَتِهِ / غَيْرٌ مَأْلُوفٌ ; عَلَى غَيْرِ عَادَتِهَا ; e-e bei Frauen ~e Strenge ; in ~er Weise عَلَى نَحْوِ لِمَ يُؤَلَّفُ مِنْ قَبْلُ .

ungewollt I *adj.* لِإِإِدَائِيٍّ ; ~e Grobheit مِنْ , عَنْ غَيْرِ قَصْدٍ ; II *adv.* فَطَاظَةٌ جَاهِلَةٌ ; غَيْرٌ عَمْدٍ .

ungezählt *adj.* يَطُولُ عَدَدُهُمْ / عَدَدُهَا [noch] ~e Jahre مَا شَاءَ اللَّهُ مِنْ سَنَوَاتٍ .

Üngeziefer *n* حَشْرَاتٌ *pl.* حَشْرَةٌ قَدْرَةٌ (-s, -) .

ungeziemend *adj.* لَا لَيِّقٌ .

ungezogen *adj.* عَاتِقٌ , قَلِيلُ الْأَدَبِ ; *heit f* عَدَمُ التَّرْبِيَةِ , قَلَّةُ الْأَدَبِ .

ungezügelt *adj.* (üb., Phantasie) مُطَلَّقٌ [العينان] .

ungezwungen I *adj.* طَبِيعِيٌّ , غَيْرٌ مُتَكَلِّبٌ ; بِلا (في) II *adv.* رَفَعَ a الكلفة ~ sein رَفَعَ a الكلفة ; *heit f* رَفَعَ الكلفة ; غَيْرٌ كَلْفَةٍ .

Ünglaube[n] *m* كَفْرٌ ; *haft adj.* لَا يُصَدِّقُ ; ~lich (unglaublich) I *adj.* لَا يُصَدِّقُ ; سُرُورٌ لَا يُدَانِيهِ ~e Freude (umg.) ; كَيْفَ أَصْدَقُ هَذَا ! ! ~ ! ; سُرُورٌ II *adv.* (umg.) er ist ~ naiv سَدَاجَتُهُ تَفُوقُ

غَيْرٌ جَدِيدٌ *adj.* würdig *adj.* كُلٌّ وَصَفٌ ; مَطْمَؤُنٌ فِي صِدْقِهِ (jur.) ; بِالتَّصَدِيقِ .

ungläubig I *adj.* شَكَّكَ , غَيْرٌ مُصَدِّقٍ ; ~er Blick مُرْتَابٌ ; (Rel.) مُؤْمِنٌ ; مُسْتَنْكَرٌ (Ton) ; نَفْرَةٌ إِنْكَارٍ كَافِرٌ (Rel.) *m* (er) ; فِي اسْتِنْكَارٍ , إِنْكَارٍ *pl.* عَدَمُ التَّصَدِيقِ ; كُفْرٌ .

ungleich I *adj.* مُخْتَلِفٌ , مُتَبَايِنٌ (Kampf, Position) ; غَيْرٌ مُتَكَافِيٍّ ; II *adv.* HANAN ist ~ schöner أَجْمَلٌ بِكَثِيرٍ ; ~artig *adj.* تَفَاوَتْ ; تَبَايُنٌ ; *heit f* مُتَنَائِرٌ (hin-sichtlich e-r S. (في) ; soziale ~ التَّفَرُّقَةُ الْإِجْتِمَاعِيَّةُ ; ~mäßig I *adj.* مُنْتَظِمٌ ; II *adv.* فِي غَيْرِ اسْتِوَاءٍ (منتظم) ; مُوزَّعٌ بِغَيْرِ مُسَاوَاةٍ .

unglimpflich *adv.* j-n ~ behandeln آذَى عَجْرَفَ مَعَ ; (يؤذي) .

Ünglück *n* (-[e]s, -) مُصِيبَةٌ (Schicksalsschlag) *pl.* مُصَائِبٌ , مُصَابٌ (für j-n) سُوءٌ (Pech) نَكْبَةٌ عَلَى , رَزِيَّةٌ عَلَى (in der Liebe فَاجِعَةٌ ~ الشَّقَاءُ بِالْحُبِّ الْحَظُّ ; nationales ~ فَاجِعَةٌ , فَاجِعَةٌ (Verk.) الطَّامَةُ الْكُبْرَى ; كارثة أليمة ~ حادثة (Verk.) schweres ~ haben عَدَمُ شَوْمًا ~ bringen سَاءَ u ه الْحَظُّ يا ! [für dich] ~ ein ~ على فلان ! خَرَابٌ بَيْتِكَ ! ~ auch noch ... (sapr.) wer ~ haben soll, bricht den Finger im Hirse-brei قَلِيلُ الْبَحْتِ يَلْفِي الْعَطْمَ فِي الْكِرْسَةِ الْكَبْرِى ; قَلِيلُ الْبَحْتِ يَعْصُ الْكَلْبَ وَهُوَ فَوْقَ الْجَمَلِ (sapr.) قَلِيلُ الْبَحْتِ يَتَكَمَّلُ فِي الصِّدْقِ مُصِيبَةٌ تَجْرُ أَيْدِيَّ مُؤْتٍ وَخَرَابٌ بِيُوتٍ ; Glück im ~ ضَارَةٌ نَافِعَةٌ (im Unglück) der ~ المَبْتَلَى ; (inner-

lich) تَعَيَسَ اللَّبَّ ; (b. Spiel) تَعَيَسَ الْحَقَّ ;
 ~ sein أَنْكَسَرَتْ نَفْسُهُ ; ein ~es Leben
 führen *a* شَقِيَ ; j-n ~ *m.* أَشَقَى ه .
 (durch etw.) *u* نَكَبَ ه ب ; ~er Lieb-
 haber ; مُحِبٌّ عَاجِز , عاشقٌ خَائِبٌ (Ehe-
 mann) حَبٌّ ضَائِعٌ ; ~e Liebe بَائِسٌ يَائِسٌ
 عَيْرٌ (Ehe; Formulierung) حَبِيْبَةُ الْحَبِّ
 ; مَشْتُوْمٌ (Amtsperiode, Maßnahme) ; مَوْفِقِي
 ; ~er Tag يَوْمٌ خَائِرٌ , يَوْمٌ نَحِيْسٌ ; ~er Zu-
 fall سُوٌّ مُصَادِفَةٌ ; II *adv.* ~ stürzen
 , خَابَ ه فِي حَبِّهِ ; ~ lieben سَقَطَ *u* مَنَّوَبًا
 لِسُوِّهِ *adv.* لِحَيْثُ وَه ; شَقِيَ *a* بِالْحَبِّ
 مِنْ سُوِّ الْحَقِّ / حَظَّهِ / حَظَّهَا ; الْحَقِّ
 ~selig ; خَيْرٌ أَسْوَدٌ *f* ; ~sbotschaft ; أَنْ ...
adj. تَعَيَسَتْ *f* ; تَعَيَسَ , تَعَيَسَ ; يَرْتِي لِحَالِهِ
 ; حَوَادِثُ *pl.* حَادِثَةٌ *m* ; ~sfall ; تُنْسَأُ *pl.*
 ~sjahr *n* (شُوْمٌ) ; ~skind *n* ,
 ~smensch *m* , ~srabe *m* (umg.) إِنْسَانٌ
 ; يَا وَجَهَ الْمَصَائِبِ ! ! ~ ! du ; مَنَحُوْسٌ
 ~sstunde *f* سَاعَةٌ نَحِيْسٌ ; ~stag *m* يَوْمٌ
 . عَدَدٌ مَشْتُوْمٌ *f* ; ~szahl ; أَسْوَدٌ (أَعْبَرُ)
Ungnade *f* (-, -) in ~ مَنضُوْبٌ عَلَيْهِ ; [bei
 j-m] in ~ fallen عَلَيْهِ غَضَبٌ عَضْبٌ *i/u*
 يَلَا قَيْدٌ ~ (oder) auf Gnade und (oder) فلَانِ
 . وَلَا شَرْطٌ .
ungnädig I *adj.* عَيْرٌ وَدِيٌّ ; gegen j-n ~
 sein *u* عَلَى ; II *adv.* يَغْيِرُ صَدَاقَةً ,
 فِي نَجْمِهِ .
ungültig *adj.* (Stimme, Stimmzettel) باطِلٌ ,
 قَدِيْمٌ (Fahrschein) ; مَنْتَهِيٌّ (Paß) ; مَلْتِيٌّ
 ; باطِلٌ , عَيْرٌ مَتَدَاوِلٌ (Banknote) ; خَالِصٌ
 ; أَبْطَلَ ه , أَلْنَى ه اَعْلَى ; ~ erklären
 (Ehe) *a* فَسَخَ ه ; ~ *w.* بِالْعَمَلِ بِهِ .
keitt *u* الْعَمَلُ بِهِ . (Vollmacht) *u* سَقَطَ ,
 اِنْتَهَى مَفْعُوْلُهُ ; اِنْتِهَاءُ الْعَمَلِ (e-s Gesetzes)
 ; بَطْلَانٌ (*jur.*) *f* ; die ~ des Ge-
 setzes für ... عَدَمٌ سَرِيَانٌ الْقَانُوْنِ عَلَى ...
 ; اِنْعَاءُ الْقَانُوْنِ , بِالْقَانُوْنِ
 ; اِنْعَاءُ *f* , اِنْعَاءُ *f* ; اِنْعَاءُ
 (jur.) نَقْضٌ , اِبْطَالٌ .

Ungunst *f* (-, -) سُوٌّ ; (Verhältnisse, Witte-
 rung) مُعَاكَسَةٌ ; zu j-s ~en (في) إِلَى
 عَيْرٍ صَالِحٍ فُلَانٍ .
ungünstig I *adj.* عَيْرٌ مُنَاسِبٌ , سَيِّءٌ ; (Wir-
 kung) عَيْرٌ مَحْمُوْدٌ ; (Wechselkurs) مُقَدِّمَةٌ
 لا مُلَازِمَةٌ ; ~e Voraussetzung لا مُلَازِمَةٌ
 ; ~er Bescheid *im* رَفُضٌ بِخَيْرٍ ;
 ~sten Falle عَلَى أَسْوَأِ الْفُرُوْضِ ; II *adv.*
 ~ sein/liegen *u* سَاءٌ ; auf j-n ~ wirken
 أَثَرٌ فِيهِ تَأْيِيْرًا سَيِّئًا .
ungut *adj.* عَيْرٌ لَطِيْفٌ , خَيْبٌ ; ~es Ge-
 fühl شُعُوْرٌ بِالصِّيْقِ ; قَلْبٌ ; nichts für ~ !
 . اَسْتَفْهِرُ اللّٰهَ ! , مِنْ عَيْرٍ مُوَاخَذَةٍ !
unhaltbar *adj.* (mil. Stellung, a. üb.) لا
 لا يُمَكِّنُ الصَّبْرُ (Zustand) ; يُمَكِّنُ الدَّفَاعُ عَنْهُ
 (Theorie) ; باطِلٌ (Sp.) das Tor/
 der Schuß/der Ball war ~ لا يُمَكِّنُ
 الْجَوْلُ لا يُمَكِّنُ . تَفَادِيهِ .
unhandlich *adj.* صَعَبٌ اِسْتِعْمَالٌ , ضَحْمٌ .
Unheil *n* (-s, -) نَحْسٌ , وَيْلَاتٌ , وَبَالَ
 ; ~ stiften بَنَاتٌ (عَيْرٌ) الدَّهْرُ , وَبَالَ
 ; er brachte uns ~ عَاثَ ه [فَسَادًا]
 ; أَصَابَنَا مِنْهُ مَكْرُوْهُ *adj.* (Krank-
 heit) (Wunde, a. üb.) لا عِلَاجَ لَهُ , عَضَالٌ
 ; وَخِيْمٌ الْعَوَاقِبِ *adj.* ; لا يَنْدِيلُ
 جَوِّ اِتْمَاسِيَّةٍ . ~schwanger *adj.* ;
 يَنْدِرُ *adj.* مَشْحُوْنٌ بِالْتَدْرِ
 ; حَالِكٌ , بِالْخَطَرِ *adj.* (Maßnahme,
 Entschluß) مَشْتُوْمٌ .
unheimlich *adj.* مُوَحِّشٌ , مُخِيْفٌ , مُقْبِضٌ ,
 رَهِيْبٌ .
unhöflich *adj.* عَيْرٌ مُوَدَّبٌ ; ~keit *f* عَدَمُ
 اِلْيَاقَةٍ .
Unhold *m* (-[e]s, -e) شَيْطَانٌ *pl.* شَيْطَانِيْنَ
 . شَيْخُ اللُّوْمِ (üb.) ; مَرْدَةٌ *pl.*
unhörbar *adj.* عَيْرٌ مَسْمُوْعٌ .
unhygienisch *adj.* عَيْرٌ صِحِّيٌّ .
uni *adj.* (frz.; sprich *ün*) سَادَةٌ .
Uni *f* (-, -) (umg., = Universität) جَامِعَةٌ .

uniert *pp. u. adj. (Rel.)* مُتَّحِدٌ , مَوْحَّدٌ .
Uniform *f (-en)* حَلَّةٌ (بَدَلَةٌ) عَسْكَرِيَّةٌ ;
 (Schüler) زَيٌّ مَوْحَّدٌ ; **unieren** *tr. (üb.)*
 سَاوَى بَيْنَ .
Unikum *n (-s, Unika)* 1. نُسْخَةٌ وَجِيْدَةٌ .
 2. (umg.) أُعْجُوْبَةٌ وَفَرْجَةٌ .
 3. (تَيْمِيَّةٌ) نُحْفٌ *pl.* نُحُفٌ .
unilateral *adj.* مِنْ جَانِبٍ وَاحِدٍ .
uninteressant *adj.* مُبَلِّلٌ , غَيْرٌ مُهِمٌّ .
uniert *adj.* غَيْرٌ مُهِمٌّ .
Union *f (-en)* اِتِّحَادٌ ; **unspartei** *f (Pol.)*
 حِزْبٌ اِتِّحَادِيٌّ .
universal *adj.* عَالَمِيٌّ , عَامٌّ , كُلِّيٌّ , شَائِلٌ ;
 ~e Bildung ثِقَافَةٌ (إِحَاطَةٌ) كَامِلَةٌ ;
 ~ell *adj.* s. **salinität** *f* عَالَمِيَّةٌ ; (شَامِلَةٌ)
 ~al .
Universität *f (-en)* جَامِعَةٌ *pl.* -ät ; **unbibliothek**
f مَكْتَبَةُ الْجَامِعَةِ ; **unsdozent** *m* أَسْتَاذٌ ;
unsdozentur *f* أَسْتَاذِيَّةُ الْجَامِعَةِ ; **unsgelände**
n حَرَمُ الْجَامِعَةِ ; **unslaufbahn** *f*
 الدِّعْوَانَةُ ; **unschlag *v* اِتَّحَقَّ بِسِلِّكَ التَّعْلِيمِ
 اِتِّحَقَّ بِسِلِّكَ التَّعْلِيمِ ; **unspromotor** *m* أَسْتَاذٌ جَامِعِيٌّ ;
unstadt *f* مَدِيْنَةٌ جَامِعِيَّةٌ ; **unstudium** *n*
 الدِّرَاسَةُ الْجَامِعِيَّةُ ; **unswesen** *n* التَّعْلِيمُ
 الْجَامِعِيُّ .
Universum *n (-s, -)* الْعَالَمُ .
Unke *f (-n)* (Zool.) ضَفْدَعٌ (*koll.*; *n. un.*)
 , نَشَاءَمٌ (*üb.*) **unintr.** ; (ضَفْدَعٌ) *pl.*
unruf *m (meist pl., üb.)* نَذِيرٌ ;
 طَبِيْنُ الْمَرْجِفِيْنِ , سُومٌ .
unkenntlich *adj.* (Toter) غَيْرٌ مَعْرُوفٌ ; *etw.*
 , نَنْكَرٌ ~ *m.* ; *stch* ~ *m.* ; طَمَسَ ~ *i/u* .
 (e-r S.) عَدَمُ الإِحَاطَةِ , جَهْلٌ ; **unnis** *f*
 جَاهِلٌ ~ *e-r S.* ; *in* ~ *e-r S.* .
unklar *I adj.* (Bericht, Worte) غَيْرٌ وَاضِحٌ ;
 (Gefühl) غَيْرٌ مُبِينٌ ; (Empfang) مُشَوَّشٌ ;
 ~ sein *j-m* ; *u* غَمَضَ ~ *u* عَلَى , أَغْلَقَ عَلَى ,
 عَلَى ; كَانَ فِي رَيْبٍ مِنْ ~ *en* sein ~ *en* über *etw.* im**

II adv. sich ~ ausdrücken كَلَامُهُمْ مِنْهُمْ ;
unheit *f* عَدَمُ الْوُضُوحِ , غُمُوضٌ .
unklug *adj.* غَيْرٌ حَكِيمٌ ; es wäre ~ [von
 dir], das zu tun لَيْسَ مِنَ الْحِكْمَةِ أَنْ [von
 dir] ; **unheit** *f* غَبَاوَةٌ .
unkompliziert *adj.* (Mensch) بِسِيطٌ ; (Sache)
 بِسُرٌّ ; لا تَعْقِيْدٌ فِيهِ .
unkontrolliert *adj. u. adv.* مِنْ غَيْرِ ضَارِطٍ ,
 دُونَ رَقَابَةٍ .
unkonventionell *adj.* غَيْرٌ مُتَعَارِفٍ عَلَيْهِ .
unkonzentriert *I adj.* شَارِدٌ الذَّهْنُ ; *II adv.*
 بِانْتِبَاهٍ مُشْتَتَبٍ .
unkörperlich *adj.* رُوْحِيٌّ , لَامَادِيٌّ , مَعْنَوِيٌّ .
unkorrekt *adj.* غَيْرٌ نَزِيْهِ (سَلِيْمٍ) ; ~ sein
 مُخَالَفَةٌ التَّرَاهَةَ ; **unheit** *f* خَالَفَ التَّرَاهَةَ .
Unkosten *pl.* مَصَارِيْفٌ , نَفَقَاتٌ , نَفَقَةٌ ;
 (umg.) sich in ~ stürzen كَلَّفَ نَفْسَهُ .
Unkraut *n (-[e]s, -er)* عَشْبٌ , أَعْشَابٌ ,
 ~ jäten; (a. üb.) das ~ mit der
 Wurzel ausreißen أَنْخَرَجَ الشَّجَرُ مِنْ جُذُوْرِهِ
 . (spr.) ~ verdirbt nicht عَمَرَ الشَّقِيْقَى بَاتٍ .
unkultiviert *adj.* (Boden) بَائِرٌ ; (*üb.*) قَلِيْلٌ
 الْأَدَبِ .
unkündbar *adj.* (Stellung) غَيْرٌ قَابِلٌ لِلزَّلْزَلِ
 غَيْرٌ قَابِلٌ لِلنَّسْخِ ; (Vertrag) (لِلْفَصْلِ)
unkeit *f* (Beamter) عَدَمٌ قَابِلِيَّةُ الْعَزْلِ .
unkundig *adj.* e-r S. ~ جاهلٌ بـ .
unlängst *adv.* مِنْذُ عَهْدٍ غَيْرٍ بَعِيْدٍ .
unlauter *adj.* غَيْرٌ شَرِيْفٍ ; (*jur.*) ~er Wett-
 bewerb الْمُنَافَسَةُ غَيْرُ الْمَشْرُوعَةِ .
unleichtlich *adj.* تَوَيْلٌ [الظَّلِّ] , بَيْضٌ .
unleserlich *adj.* لا يَقْرَأُ ; ~e Schrift
 شَخِيْطَةٌ .
unleugbar *adj.* لا يَنْكُرُ , لا يَجْحَدُ .
unlieb *adj.* j-m nicht ~ sein أَرْضَى هـ ;
unenswürdig *adj.* غَيْرٌ لَطِيْفٍ ; **unenswürdig-**
keit *f* قِلَّةُ الْجَمَالَةِ ; ~sam *adj.* غَيْرٌ حَمِيْدٍ ,
 لا تُحَمَدُ عَقْبَاهُ .
unliniert *adj.* غَيْرٌ مَسْطُوْرٍ .

unlogisch *adj.* **غَيْرَ مَنْطِقِيٍّ** ; ~ sein خَالَفَ سَبَّ ; غيرَ مَنْطِقِيٍّ الْمَنْطِقُ .

unlös|bar I *adj.* لا يَحُلُّ ; II *adv.* ~ verbunden وَثِيقُ الصِّلَةِ بَعْضُهُ بِبَعْضٍ **lich** *adj.* (Chem.) لا يَذُوبُ .

Unlust *f* (-, -) (zu etw.) تَشَاقُلٌ عَنِ سَبَّ , تَشَاقُلٌ عَنِ سَبَّ ; على مَضْضٍ ~ ; التَّمَسُّعُ عَنِ

unmanierlich *adj.* عَدِيمُ الْأَدَبِ .

unmännlich *adj.* غَيْرُ مَرْيُومِيٍّ (رَجُولِيٍّ) .

Unmasse *f* حَشْدٌ هَائِلٌ , كَثْرَةٌ كَثِيرَةٌ (بِالْعَمَّةِ) [...ون ...]

unmaßgeblich *adj.* لا أَهْمِيَّةَ (وَزْنَ) لَهُ .

unmäßig *adj.* مُسْرِفٌ , مَقْرُطٌ .

Unmenge *f* كَمِيَّاتٌ ~n ; كَثْرَةٌ لا تُصَدِّقُ هَائِلَةٌ .

Unmensch *m* قَاسٍ *pl.* قُفَاةٌ ; **lich** *adj.* بَرَبْرِيَّةٌ , وَحْشِيَّةٌ **lichkeit** *f* ; غَيْرُ إِنْسَانِيٍّ .

unmerklich I *adj.* غَيْرٌ مَلْحُوظٌ (مَحْسُوسٌ) ; II *adv.* فِي غَفْلَةٍ مِنْهَا / مِنْهَا .

unmißverständlich I *adj.* لا لُبَّسَ فِيهِ وَلَا . فِي غَيْرِ لُبِّسٍ وَلَا إِهْبَامٍ ; II *adv.* غُضُوضٌ

unmittelbar I *adj.* مُبَاشِرٌ ; aus ~er Nähe II *adv.* حَظَرَ دَاهِمٌ ~e Gefahr ; عن كَتَبٍ رَأْسًا أَوْ مُبَاشِرَةً ~ ; مُبَاشِرَةٌ وَبَيَّ وَبَيَّ an etw. angrenzen ~ ; بِالْوِاسِطَةِ أَصْبَحَ وَشَيْكَ وَشَيْكَ ~ ; (يَلِيَّ) هُ عَقَبَ (عَلَى) نَاحِ س-رِ أَنْكُفْتٍ ~ ; الْوُقُوعِ أَثَرٍ وَوَصُولِهِ .

unmodern *adj.* عَتِيقُ الطَّرَازِ .

unmöglich I *adj.* غَيْرٌ , مُسْتَحِيلٌ , مُحَالٌ غَيْرٌ (absurd) ; مُمْتَنِعٌ (Heirat) ; مُمَكِّنٌ مَوْقِفٌ بَيْنِضٍ ~e Situation ; e-e ~e ; مَعْقُولٌ لَا يُمَكِّنُ ... , daß ~ , (حَرَجٌ) [es ist] ; مِنْ غَيْرِ الْمُمَكِّنِ أَنْ ... , أَنْ ... ~ , ihn zu vertreiben إِلَى مُحَالٍ أَنْ ! , daß er es tut ! ; إِخْرَاجِهِ ; حَالٌ u دُونَ الشَّيْءِ ~ m . ~ ; يَفْعَلُ j-m etw. ~ m . أَعْجَزَهُ عَنْ j-m das Arbeiten ~ m . أَفْسَدَ عَلَى فُلَانٍ عَمَلَهُ ~ m .

es war ihnen ~ [gemacht], zu kommen **إِمْتَنَعَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَحْضُرُوا** ; ein ~es Verlangen تَكَلِّيفٌ بِالْمُحَالِ ; das ~e wollen ; **إِبْتَغَى الثَّرِيَاءَ** , أَرَادَ الْمُسْتَحِيلَ (spr.) bei Gott ist kein Ding ~ **لَا شَيْءَ عَلَى اللَّهِ** ; II *adv.* بِأَيِّ حَالٍ يَبْعِدُ ; sie kann ~ kommen لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَحْضُرَ ~ **keit** *f* (e-s Vorhabens) ; إِسْتِحَالَةٌ ; **keit** *f* (e-s Vorhabens) ; إِسْتِحَالَةٌ ; ein Ding der ~ **أَمْرٌ لَا سَبِيلَ إِلَيْهِ** , مُسْتَحِيلٌ .

Unmoral *f* (Eigenschaft) لا أَخْلَاقِيَّةٌ ; (Zustand) مُخَالِفٌ **isch** *adj.* فَسَادُ الْأَخْلَاقِ ; فَاسِدٌ , لِيْلَادَابِ

unmotiviert *adj.* لا دَاعِيٍّ لَهُ .

unmündig *adj.* (jur. u. üb.) قَاصِرٌ .

Unmut *m* (-[e]s, -) غَضَبٌ , إِسْتِيَاءٌ .

unnachahmlich *adj.* فَرِيدٌ فِي نَوْعِهِ ; sie ist von ~er Eleganz وَحْدَهَا فِي الْإِنْفَاقَةِ .

unnaehgiebig I *adj.* شَدِيدٌ لَا يَلِينُ ; II *adv.* تَشَدُّدٌ , عِنَادٌ **keit** *f* ; يَغْيِرُ هَوَادَةً

unnachsichtig *adj.* لَا يَتَسَامَحُ , لَا يَرْحَمُ .

unnahbar *adj.* مُتَبَاعِدٌ مُتَرَفِّعٌ **keit** *f* (Vorgesetzter) تَرْفَعٌ , تَكْبُرٌ (Mädchen) تَحْضُنٌ .

unnatürlich *adj.* غَيْرٌ طَبِيعِيٍّ ; ~es Benehmen كَلْفَةٌ .

unnötig I *adj.* غَيْرٌ ضَرُورِيٍّ ; ~e Sorgen ~er- **weise** *adv.* بِغَيْرِ مَوْجِبٍ ; II *adv.* بِغَيْرِ مَوْجِبٍ ; هُمُومٌ فَارِعَةٌ . يَلَا ضَرُورَةَ .

unnütz *adj.* لَا يُفِيدُ , غَيْرٌ ذِي نَفْعٍ .

UNO *f* (= United Nations Organization) مَنظَمَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ .

unord|entlich *adj.* (Mensch) مُهْمَلٌ ; (Arbeit) مُهْمَلٌ ; s-e ~e Kleidung غَيْرٌ مَعْتَنِيٍّ بِهِ , مُهْمَلٌ **entlichkeit** *f* ; بَهْدَلَتُهُ , إِضْطِرَابٌ مَلَايِسَةٍ عَدَمٌ / سُوءٌ , قَوْضَى **nung** *f* ; عَدَمٌ نِظَامٍ فِي غَيْرٍ , غَيْرٌ مُنْتَظِمٍ ~ in ; إِضْطِرَابٌ , النِّظَامِ , مَرْتَبِكِ (Budget) , مُضْطَرِبِ (Welt) , انْتِظَامٍ

- (Haar) أَفْسَدَ مَشَعَتْ ; etw. in ~ bringen مُشَعَتْ ,
إِخْتَلَّ إِخْتَلَّ إِخْتَلَّ ; in ~ geraten لَخَبَطَ ه , نِظَامَةً
إِضْطَرَبَ .
- unparteilisch** *adj.* غَيْرُ مَتَحَيِّزٍ ; (Gericht)
نَزِيهَةٌ (Sp.) der ~ e الحَكَمُ ~ e ; نَزِيهَةٌ
عَدَمُ التَّحَيُّزِ / الإِنْجِيَاذِ .
- unpassend** *adj.* (Zeitpunkt) غَيْرُ مُوَاپٍ ; (Be-
nehmen) غَيْرُ لَائِقٍ (مُنَاسِبٍ) ; (Ehe-
partner) عَدِيمٌ (Bemerkung) غَيْرُ مُلَاقِمٍ ;
نَابِ (Wort) النُّنَاسِبَةِ .
- unpassierbar** *adj.* مَسْدُودٌ , يَتَعَدَّرُ المُرُورُ فِيهِ .
- unpäßlich** *adj.* أَلَمَّتْ بِهِ ~ sein ; مُتَوَعِّكٌ ;
وَعَكَةٌ f وَعَكَةٌ .
- unpersönlich** *adj.* رَسْمِيٌّ ; غَيْرُ شَخْصِيٍّ .
- Unpfändbarkeit** f ~ des Lohnes قَابِلِيَّةُ
الأَجْرِ لِلحَجَزِ .
- unpolitisch** *adj.* غَيْرُ سِيَاسِيٍّ .
- unpraktisch** *adj.* صَعَبٌ (Gegenstand)
غَيْرٌ , غَيْرٌ نَافِعٌ (Geschenk) ; الإِسْتِعْمَالِ
لَحَمَّةُ (Mensch) عَمَلِيٌّ .
- unproblematisch** *adj.* لَا إِشْكَالَ فِيهِ .
- unproduktiv** *adj.* (a. üb.) غَيْرُ مُنْتِجٍ .
- unproportioniert** *adj.* غَيْرُ مُتَنَاسِبٍ (مُنَاسِقٍ) .
- unpünktlich** *adj.* u. *adv.* غَيْرُ المِيعَادِ .
- unqualifizierbar** *adj.* (Ausdruck) نَابٍ .
- unrasiert** *adj.* غَيْرُ حَلِيقٍ .
- Unrast** f قَلَقٌ , إِضْطِرَابٌ , عَدَمُ الإِسْتِقْرَارِ .
- Unrat** m (-[e]s, -) قَاذُورَاتٌ .
- unrationell** *adj.* غَيْرُ ذِي نَفْعٍ .
- unrealistisch** *adj.* لَا يَسْتَنِدُ إِلَى الوَاقِعِ
خَيَالِيٌّ .
- unrecht I** *adj.* جَائِزٌ ; بَاطِلٌ ; ~ es Wort
كَلِمَةٌ نَائِبَةٌ ; سَيِّءٌ (Gedanken) ; am ~ en
Platze فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ ; zur ~ en Zeit
وَقْتِهِ ; etwas ~ es غَيْرُ الحَقِّ ~ e ;
etwas ~ es tun a أَيْمٌ , أَذَنْبٌ ; nichts ~ es
tun ا ~ e ; (üb.) auf dem ~ en Wege sein
كَانَ عَلَى خَطَأٍ , أَخْطَأَ ; an den ~ en ge-
raten ~ (spr.) ~ Gut gedeihet nicht

- أَذَنْبٌ لا يَنْفَعُ ; الحَرَامُ لا يَنْفَعُ ; II *adv.* ~ handeln
a أَيْمٌ ; III ~ Subst. n (-[e]s, -) (das man
leidet) ظَلَمٌ ; (das man tut) إِثْمٌ ; (Pol.)
ظَلَمَ ; j-m ~ tun ; عَنَتٌ , الحَيْفُ وَالجَوْرُ , ضَمِيمٌ
j-m ein ~ antun (zufügen) ه ظَلَمَ ه
! ~ du tust/ihr tut mir ~ ; حَافٌ ه عَلَى
! ظَلَمَ ه ; ein ~ begehen ه [أنا] مَظْلُومٌ !
a ظَلَمَ ه ; er ist im ~ (مَذْبُوبٌ) ; أَيْمٌ
لَيْسَ لَيْسَ ه ; هو عَلَى خَطَأٍ (= er irrt)
هو (= irren) (= الحقُّ عَلَيْهِ , الحَقُّ مَعَهُ
(= irr- türlich) , يَغْيِرُ حَقِّي , ظَلَمًا ~ zu ; مُخْطِئٌ
; مِن الظَّلْمِ / الخَطَأِ أَنْ ... , خَطَأٌ
إِثْمٌ ه ظَلَمًا ~ verdächtigen
أَلُومَةٌ وَلَهُ ~ ich tadle ihn zu ~ (باطِلًا)
غَيْرٌ قَانُونِيٌّ I *adj.* ~mäßig
~ er Besitz (مَشْرُوعٌ) ; باطِلٌ ;
غَضَبٌ ; II *adv.* يَغْيِرُ حَقِّي (jur.)
~ er Besitz .
- unredlich** *adj.* كَيْفٌ ; غَيْرٌ عَدْلٍ (أَمِينٍ)
وَلَهُ الذَّمَّةُ .
- unreell** *adj.* نَصَابٌ , خَدَاعٌ , غَشَاشٌ .
- unregelmäßig I** *adj.* غَيْرٌ مُنْتَظِمٍ ; (Puls,
Atmen) مُضْطَرِبٌ (Gr.) شَاذٌ ; ~ sein (a.
Gr.) بِطَرِيقَةٍ ; خَرَجَ u عَلَى القَاعِدَةِ
فِي أَوْقَاتٍ (فتراتٍ) (zeitl.) ; غَيْرٌ مُنْتَظِمَةٍ
عَدَمُ الإِنْتِظَامِ . I *adj.* كَيْفٌ ;
أَعْمَالٌ خَرَقَاءُ pl. عَمَلٌ آخَرُقُ 2. (meist pl.)
~ en in der Kassenführung ,
(in der Amtsführung) مُخَالَفَةٌ التَّزَامَةِ
الإِنْحِرَافُ وَالإِغْوَاجُ (in der Verwaltung)
الشَّوَاذُ فِي اللِّغَةِ (e-r Sprache) , فِي الإِدَارَةِ .
- unreif** *adj.* (a. üb.) فَجٌّ , غَيْرٌ نَاضِجٍ
تَصَرَّفٌ (üb.) صَبِيانِيٌّ ; ه ه f , كَيْفٌ f (üb.)
صَبِيانِيٌّ .
- unrein** *adj.* عَكِرٌ (Wasser) قَدِرٌ , وَسِخٌ ;
(üb. Geist; Rel.) دَنَسٌ , نَجَسٌ ; etw. ins
~ e schreiben ه سَوَّدَ ه كَيْفٌ f (Rel.)
~ lich *adj.* قَدِرٌ ; رَجَسٌ , دَنَسٌ
f قَدَارَةٌ .

unrentabel *adj.* (komm.) لا يُدرُّ ربحًا ;
 ʔillitāt *f* عَدَمُ الرِّبِيَّةِ .

unrettbar *adv.* er ist ~ verloren هو هَالِكٌ
 لا مَحَالَةَ .

unrichtig I *adj.* خاطئٌ , غَيْرٌ صَحِيحٌ ~
 sein خَالَفَ الوَاقِعَ ; II *adv.* غَيْرِ
 عَلَى خَطَأٌ , الحَقِيقَةُ .

Unruh *f* (-en) رَقَاصُ السَّاعَةِ ~ e *f* 1. (in-
 nere) اِنْتِزَاعٌ , اِنْتِشَالٌ , تَرْقِزَةٌ , قَلَقٌ , جَزَعٌ
 ; (über etw.) اِلَى (اِطْمِئْنَانٍ) اِلَى ;
 (im Haus) حَرَكَةٌ , صَبْجَةٌ ; (des Gewissens)
 اَقْلَقٌ . ~ n in ~ versetzen ه . اِصْطِرَابٌ
 ; in ~ geraten (versetzt w.) (بِالْه) ;
 [politische] ~ n [حوادث] الشَّغَبُ ~ m
 (Pol.) ~ stillter *m* (Pol.) ; وِطْنَةٌ قَلْبَةً (Pol.)
 , مُبِيرُ القَلَقِ , دُعَاةُ الفِتْنَةِ *pl.* دَاعِي الفِتْنَةِ
 ; قَلِقٌ مُصْطَرِبٌ *I adj.* ~ I *adj.* (Pol.,
 Klasse) مُتَمَلِّمٌ (Kranker, Schlafender)
 ; نَائِرٌ (Meer) (Blick) ; مُتَحَرِّكٌ
 ; حَائِرٌ شَارِدٌ ~ sein/w. (Mensch) تَحَرَّكَتْ
 ; فِي غَيْرِ اِرْتِيَاحٍ , فِي جَزَعٍ ; II *adv.*
 ~ sitzen فِي مَقْعَدِهِ ~ schlafen
 اِصْطَرَبَ نَوْمَهُ وَنَقَطَ .

unrühmlich I *adj.* مُخْزٍ , فَاضِحٌ ~
 II *adv.* ~ اِسْتَهْرَ عَنْ طَرِيقِ غَيْرِ شَرِيفٍ .

uns *Pron.* كُنَا ; er sieht ~ يَرَانَا .

unsachgemäß *adj.* غَيْرٌ سَدِيدٌ (مُنَاسِبٍ) ~
 غَيْرٌ مُفْرَضٌ (Person) ; ذِي مَوْضُوعٍ
 .

unsagbar, unsäglich *adj.* بِالْبَالِغِ ,
 يَجِلُّ عَنْ الوُصْفِ .

unsant *adv.* بِفِظَاظَةٍ .

unsauber *adj.* قَذِيرٌ , وَسِخٌ , غَيْرٌ نَظِيفٌ ;
 وَسَائِلٌ ~ e Mittel (Wasser) عِكْرٌ
 ; قَدَارَةٌ *f* عَدَاةٌ ; غَيْرٌ نَزِيهَةٌ .

unschädlich *adj.* غَيْرٌ مُضِرٌّ ~ j-n ~ m.
 ه . شَلٌّ .

unscharf *adj.* غَيْرٌ وَاضِحٌ .

unschätzbar *adj.* لا يُقَدَّرُ [بِثَمَنِ] .

unscheinbar *adj.* (Person) وَدِيعٌ , وَضِيعٌ
 . تَافَهُ حَقِيرٌ (Kleidung) ; السَّلَامِجُ .

unschieklich *adj.* غَيْرٌ لَائِقٌ , مَعِيبٌ ~
 als ~ gelten لا يُسْتَسَاعُ .

Unschlitt *n* (-[e]s, -e) وَدَكٌ .

unschlüssig *adj.* حَائِرٌ , مُتَرَدِّدٌ ~ sein
 تَرَدَّدَ , (in e-r S.) حَارٌّ ~ a *f* تَرَدَّدٌ ,
 حَبِيرَةٌ .

unschön *adj.* (Anblick) قَبِيحٌ , دَبِيمٌ ; (Hand-
 lungsweise) دَبِيمٌ , بَشِيعٌ .

Unschuld *f* 1. (jur., moralisch) بَرَاءَةٌ ~
 des Herzens طَهَارَةُ القَلْبِ , سَدَاجَةٌ ; kind-
 liche ~ الطُّفُولَةُ البَرِيَّةُ ; in aller ~
 سَادِجَةٌ vom Lande غَفْلَةٌ وَصَفَاءٌ ; e-e ~
 vom Lande سَادِجَةٌ ; s-e Hände in ~
 waschen كَانَ عَشِيمَةً ; بَكَارَةٌ (Mädchen)
 ; 2. (Mädchen) أَبْرِيَاءُ *pl.* بَرِيءٌ (an
 etw. من) ; ~ sein a بَرِيءٌ (Kind) طَاهِرٌ
 ; ~ es Opfer صَحِيحَةٌ مَظْلُومَةٌ ; 2. ~ es Mäd-
 chen pl. أَبْكَارٌ ; II *adv.* فِي غَيْرِ جُرْمٍ
 ~ ; قَتِلَ مَظْلُومًا ~ ; getötet w. vergossenes
 Blut دِمَاءٌ زَكِيَّةٌ (طَاهِرَةٌ) , الدَّمُ الزَّكِيُّ
 ~ sengel *m*, ~ slamm *n* (iron.) بَرٌّ طَاهِرٌ
 pl. اَبْرَارٌ أَطْهَارٌ ; الحَمَلُ الوَدِيعُ , اَبْرَارٌ أَطْهَارٌ
 . وَجْهٌ المُنْتَابِيُّ .

unschwer *adv.* فِي غَيْرِ مَا عُسْرٍ .

unselbständig *adj.* (äußerlich) غَيْرٌ مُسْتَقِلٌّ
 ; لا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ (innerlich) *f*
 kelt s-e اِنْتِقَادُهُ وَرَاءَ غَيْرِهِ ~

unselig *adj.* مَشْتَوِمٌ .

unser *Pron. poss.* ~ كِتَابُنَا ~
 وِزِيرُ الأَشْغَالِ عِنْدَنَا / مَعْنَا
 Arbeitsminister ; عَصْرُنَا الحَاضِرُ ~ e
 Zeit ; vgl. a. sein ; آمَنَانَا ,
 آمِنَانَا , مِثْلَانَا , مِثْلِي ~ einer,
 ~ eins *Pron.* الدِّدُ لِلَّهِ .

unsicher I *adj.* (Weg, Gebiet) غَيْرٌ مَأْمُونٌ
 ; (Unternehmung; Hoffnung) غَيْرٌ مَصْمُونٌ
 ; غَايِضٌ , مُتَّارِجِحٌ مُهْتَزٌّ (Pol., Lage)

(Mensch, Auftreten) **وَجَلَ** ; ~ er Gang (Stimme) **مُضْطَرِبَةٌ** (مُخَلِّخَةٌ) ; **مَشِيَّةٌ مُضْطَرِبَةٌ** ; ~es Urteil **حَايِرٌ** (Blick) ; **مُتَدَبِّحٌ** ; **لَسْتُ مَتَأَكِّدًا** ~ , ob sie kommen wird **إِذَا كَانَتْ سَتَائِي** , **حُضُورَهَا** ; ich bin noch ~ , ob ich es tun soll **مَا زِلْتُ** ~ , **أَتَرَدَّدُ فِي فِعْلِكَ ذَلِكَ** ; ~ w. (Person) **حَسِيرٌ** ~ m. **إِرْتِبَاكٌ** ; **إِرْتِبَاكٌ** , **إِضْطْرَابٌ** ; **إِرْتِبَاكٌ** ; **إِرْتِبَاكٌ** ; ~ er Kantontist **لَا يُمْكِنُ الْإِطْمِئْنَانُ إِلَيْهِ** , **لَا يُوثِقُ بِهِ** ; II **adv.** sich ~ benehmen **أَمْرُهُ** ; ~ er **عَدَمُ الْأَمْنِ** (Straßen) **فِئْسَهُ** ; **عَدَمُ الْإِسْتِقْرَارِ (الْتِبَاتِ)** (Lage) ; **خَطَرٌ** ; **إِضْطْرَابٌ** , **إِرْتِبَاكٌ** , **تَرَدُّدٌ** ; (innere) **فَلَقٌ** (Ungewißheit) **رَيْبٌ** ; (des Auftretens) **فَقْدَانُ الْيَقَةِ بِالْفَتَنِ** , **وَجَلَ** (e-r Behauptung) **لَا مُحَقِّقَةٌ** .

unsichtbar adj. **غَيْبٌ** ; **غَيْبٌ مَرْتَبِيٌّ** (مَنْظُورٌ) ; das ~ **عَفِيفٌ** , **اِبْتِنَانٌ** , **اِبْتِنَانٌ** ; ~ sein/bleiben **u** **بَطْنٌ** , **اِبْتِنَانٌ** ; (Person) **غَابَ** ~ .

Unsinn m (-[e]s, -) (den man treibt) **عَبَثٌ** , **عَبَثٌ** ; ~ treiben **أَبَاطِيلٌ** , **مُجُونٌ** , **هَذَرٌ** ; (den man redet) **مَجْنُونٌ** , **u** **مَجْنُونٌ** ; ~ reden **بِالسَّخَافَاتِ** ; ~ **نُغَاءٌ** , **تَحْزِيفٌ** ; **هَرَاءٌ** , **فِي** , **مَا أَسْخَفَ هَذَا !!** ! ~ [so ein] **كَلَامٌ لَا هِرَاءَ** ; **gig adj.** 1. ~es Gerede **غَيْرٌ** (umg.) **سُخْفٌ** ; 2. **سُخْفٌ** , **حُطْلٌ** , **مَدْلُولٌ** له (Ver-schwendung) **خَارِجٌ عَنِ الْمَعْقُولِ (Preis)** ; **مَعْقُولٌ** ; **مِنْ** **gigerweise adv.** **مَاجِنٌ** ; **gigkeit f** (e-r Unter-nehmung) **عَبَثٌ** , **تَفَاهَةٌ** , **عَبَثٌ** . **زُوجِيٌّ** .

Unsitt[e] f (-n) **عَادَةٌ سَيِّئَةٌ** (قَبِيحَةٌ) ; ~er Lebenswandel **adj.** ; ~er Lebenswandel **مُخَالِفٌ لِلْأَدَابِ** ; **فُسَادٌ** . **glichkeit f** **فُجُورٌ** .

unsolid[e] adj. (Mensch, Lebenswandel) **مَشْكُوكٌ** فيه , **غَيْرٌ أَمِينٌ** (Geschäft) ; **مُسْتَهْتِرٌ** .

unsozial adj. **غَيْرٌ اجْتِمَاعِيٌّ** .

unstatthaft adj. **حَرَامٌ** , **مَنْوُوعٌ** .

unsterblich I adj. **لَا يَمُوتُ** ; die ~en **الْآلِهَةُ** ; ~ sein (Mensch) **u** **خَلَدٌ** **بِقِيَّتِي (a)** ; j-m ~en Ruhm verleihen **عَلَيْهِ** ; II **adv.** (umg.) sich ~ blamieren **عَارًا أَبَدِيًّا** **عَلَى نَفْسِهِ** ; **عَارٌ** (قَصِيحَةٌ) **لِوَلَدِ الْوَالِدِ** ; die ~ des Dichters **بَقَاءُ ذِكْرِ الشَّاعِرِ** .

Unstern m **نَذِيرٌ شَوْمٌ** .

unstet I adj. **غَيْرٌ مُسْتَقَرٌّ** , **غَيْرٌ ثَابِتٌ** ; ein ~es Leben führen **لَا يَسْتَقَرُّ بِمَوْضِعٍ** ; ein ~es Wesen haben **هُوَ** , **هُوَ** **مُتَقَلِّبٌ** ; (Puls) **زَائِعٌ** , **حَايِرٌ** (Blick) **كَالزَّمَنِ** ; **مُضْطَرِبٌ** ; II **adv.** ~ umherschweifen **هَامٌ** , **لَا يَلْمُ لِنَفْسِهِ مَرْسِيٌّ** .

unstillbar adj. (a. üb.) **لَا يَشْفَى لَهُ** , **نَهْمٌ** **عَلَيْهِ** .

Unstimmigkeit f (meist pl.) **إِخْتِلَافٌ** ; **خِلَافٌ** ; **تَنَاقُضٌ** .

unstreitig I adj. **بِلَا** ; II **adv.** **بِلَا** **جِدَالٍ** .

Unsumme f (meist pl. -n) **أَمْوَالٌ طَائِلَةٌ** (جَمْعَةٌ) .

unsymmetrisch adj. **لَا مُتَمَاثِلٌ** .

unsympathisch adj. (Mensch) **تَقَبُّلٌ [الظَّلِّ]** ; sein **مُجِيفٌ** (Stimme) **سَمِجٌ** , **سَمِجٌ** ; ~es Wesen **نَجِدُنْ** ; j-n ~ finden **نَقَلْ** **عَلَى** ~ er war/ist ihr **إِسْتَنْقَلَ** ; **هِي** ; **دَمَةٌ كَالْبَقِّ عَلَيْهَا** ; **قَلْبُهَا وَعَلَى عَيْنَيْهَا** . **رَاغِبَةٌ** عنه .

untadelig adj. **بِلَا مَنَعَةٍ وَلَا** , **لَا لَوْمَ عَلَيْهِ** ; (Beamter) **طَاهِرٌ** ; (Lebenswandel) **مَطْمَئِنٌ** ; **نَزَاهَةٌ** **عَمَلِيَّةٌ** ; ~e Amtsführung **نَزِيهَةٌ** .

Untat f (-en) **pl.** **سَيِّئَةٌ** .-ät, **pl.** **أَمْرٌ نَكَرٌ** , **نُكْرٌ** . **جَرَائِمٌ** **pl.** **جَرِيْمَةٌ** , **نُكْرٌ** .

untätig I adj. **لَا يَصْنَعُ** ; ~ sein **غَيْرٌ مُسْتَقْبِلٌ** ; **وَقَفَ** **وَقَفَ** **بِأَيْدِيهِ** ; II **adv.** ~ zusehen **شَيْئًا** ; **جَائِدًا** (مَكْتُوْفٌ الْيَدَيْنِ) **وَهُوَ** **يُشَاهِدُ** ... **كَيْفَ** ; **تَسَعُّعٌ** **مُتَعَطِّلًا** ~ herumlungern **كَيْفَ** .

فَرَاغٌ , تَعَطُّلٌ ; (e-s Kranken o. Faulen)
 قَدَعَةُ النَّيْتِ ; تَسَكُّعٌ (pej.) ; j-n zur ~
 verurteilen . عَطَّلَهُ , أَقْنَدَهُ .
untauglich *adj.* (a. mil.) غَيْرُ لَائِقٍ ; (zu e-r
 Arbeit, z. Ehe) عَيْرٌ صَالِحٌ لَ ; (Objekt)
 عَدَمُ الْكِفَايَةِ f **keit** ; عَيْرٌ مُنَاسِبٌ
 . قُصُورٌ ; (الْأَهْلِيَّةُ)
unteilbar *adj.* لا يَتَجَزَأُ f **keit** ;
 اللِّائِقَسَاوِيَّةُ ; التَّفْرِيقَةُ (التَّقْسِيمُ)
unten I *adv.* فِي الْأَسْفَلِ , فِي أَسْفَلِ , تَحْتُ
 مِنْ تَحْتُ ~ von ; فِي أَسْفَلِهِ / أَسْفَلِهَا
 ; إِلَى تَحْتِ (أَسْفَلِ) ~ nach ;
 مَنكَسٌ ~ mit der Oberseite/Öffnung nach ~
 am Glas الفَدْحِ مَقْلُوبٌ ; ~ an
 der Tür البابِ أَسْفَلِ ; weiter ~ (= tiefer)
 der ~ فِيمَا يَلِي (im Text) , أَوْطَأُ ~
 angegebene Paragraph الوَارِدَةَ فِيمَا
 e-n (üb., sozial) فِي السَّمْحِ ; e-n
 Hang nach ~ habend ; mit e-m Hang
 nach ~ تَنَزَّاعٌ إِلَى الحَضِيضِ (umg.) er
 ist bei ihr ~ durch هَيْبَتِهِ مِنْ
 II ~ *Subst. n* نَزَلَتْ مِنْ عَيْنِهَا , عَيْنِهَا
 (üb., sozial) das Unten u. Oben القَاعِ
 ~stehend *ppr.* (التَّرَارُ , الحَضِيضُ) وَالقِمَّةُ
 u. *adv.* (Amtsdeutsch) أَدْنَاهُ .
unter I *Präp.* (mit *Dat.* o. *Akk.*) 1. (örtl.)
 ~ dem Tisch المَائِدَةِ تَحْتُ ; ~ dem
 Auge العَيْنِ أَسْفَلُ ; ihr Körper ~ dem
 Kleid وَرَاءَ الثَّوْبِ ; ~ der Erde
 فِي جَوْفِ الْأَرْضِ , تَحْتِ [سَطْحِ] الْأَرْضِ
 ~ das Bett السَّرِيرِ تَحْتُ ; ~ dem Bett
 hervor مِنْ تَحْتِ السَّرِيرِ ; die Unter-
 schrift ~ dem Briefِ أَسْفَلِ الإِمضَاءِ
 الخَطَابِ ; der Mann, der ~ uns/mir/
 ihnen wohnt السَّاكِنِ التَّحْتَانِي 2. (üb.)
 ~ der Einwirkung von ... تَحْتُ
 ... تَأْيِيرِ (mit *folg. Gen.*) ; ein Auf-
 satz ~ dem Titel ... مَقَالِ يُعْتَوَانِ
 ... (mit *folg. Gen.*) تَحْتُ عُنْوَانِ ...

... مَقَالٌ عُنْوَانُهُ (mit *folg. Nom.*) ; der
 Artikel erschien ~ dem Namen ...
 المَقَالِ يَحْمِلُ تَوْقِيعَ فُلَانٍ ; was verstehtst
 du ~ diesem Wort? مَاذَا تَعْنِي بِهِ
 عَلَى مَرَأَى , أَمَامَهُ j-s Augen ~ ; الكَلِمَةُ ؟
 فِي ظِلِّ هَذِهِ بَدَوْنِهَا ; ~ diesen Bedingungen
 e-e Frage ... ; وهذه هِيَ الْحَالُ , الظُّرُوفِ
 ~ verschiedenen Gesichtspunkten be-
 trachten اِذَا مَسَّأَلَهُ عَلَى ضَوْؤِ كَثِيرٍ مِنْ
 بَاكِئًا / بِالذَّمُوعِ Tränen ~ ; الإِعْتِبَارَاتِ
 إِبْتِسَامٌ مِنْ خِلَالِ Tränen lächeln ~ ; بَاكِئَةً
 ; وَسَطَ الْهُتَافَاتِ Hochrufen ~ ; دُمُوعِهِ
 ~ Wahrung des öffentlichen Interesses
 ~ مع مُرَاعَاةِ الْمَصْلَحَةِ الْعَامَّةِ Zuhilfe-
 nahme s-r Phantasie مُسْتَهَيَّبًا بِخِيَالِهِ
 ~ مُخَلِّفًا von
 3. (Rangordnung, Abhängigkeit) [im
 Rang] ~ j-m stehen لِفُلَانٍ هُوَ مَرُوضٌ
 ~ j-m dienen ; ~ j-s Befehl
 stehen اِذَا قِيَادَةَ فُلَانٍ تُتَبَعُ
 ~ Faisal التَّابِعَةُ لِقِيَادَةِ فَيْصَلِ
 ; die Regierung/Partei ~ N. N. الوِزَارَةُ / الحِزْبُ
 ~ وزارةٌ فُلَانٍ ; بِرِئَاسَةِ فُلَانٍ
 ~ [Leitung des] N. N. الأُورِكْسْتِرَا بِقِيَادَةِ
 ~ Saladin ; ~ der Regierung
 عَهْدَ (zeitl.) , عَلَى يَدِ صِلَاحِ الدِّينِ
 ~ dieser Re- (في عَهْدِ) صِلَاحِ الدِّينِ
 ~ diesem Regime هَذِهِ الوِزَارَةُ
 ; die Maß- فِي ظِلِّ هَذَا النِّظَامِ
 nahmen stehen ~ internationaler Kon-
 trolle تَحْتِ نِظَامِ الرِّقَابَةِ دَوْلِيَّةِ
 ; die Küche [als Vorgesetzter] ~ sich haben
 أَشْرَفَ عَلَى المَطْبَخِ , رَعَى a المَطْبَخِ
 ; إِنَّهُ دُونَكَ ~ dir (üb.) er steht [sittlich]
 عِزَّةَ نَفْسِهَا تَمَنُّهَا ~ ihrer Würde
 فِي [أَثْنَاءِ] ~ Mittag 4. (zeitl.) ~ من ذلك
 ~ dem [Datum des] الظُّهْرِ
 5. (Maß) بِتَارِيخِ 10 دَيْسَمْبَرِ

u. Zahl) nicht ~ 6 Jahren مَدَّةٌ لَا تَقِلُّ 6؛
 u. Zahl) nicht ~ 6 Jahren مَدَّةٌ لَا تَقِلُّ 6؛
 عن سِتِّ سَنَوَاتٍ ; das Mädchen ist ~ 20
 [من عَمْرِهَا] ; الصَّبِيَّةُ دُونَ العِشْرِينَ ; es
 waren ~ 30 Teilnehmer لَمْ يَبْلُغْ عِدَدُ
 المَشْتَرِكِينَ الثَّلَاثِينَ ; das Buch ~ 60 Mark
 verkaufen بَاعَ فِي الكِتَابِ بِأَقْلٍ مِنْ سِتِّينَ
 ; بينهم 6. (zwischen) ~ ihnen مَارَكًا
 ; er ist ~ ihnen هُوَ فِي عِدَادِهِمْ ; er war ~
 den Eingeladenen كَانَ , كَانَ فِيمَنْ دُعُوا
 مِنَ المَدْعُوِّينَ ; ~ allen Leuten مِمَّنْ
 كَلَّ النَّاسَ ; er ist ~ den reichsten
 Leuten هُوَ مِنَ أَغْنَى النَّاسِ ; der Größte ~
 ihnen أَكْبَرُهُمْ ; die größten Optimisten
 ~ ihnen أَكْثَرُهُمْ تَفَاوُلًا ; die Ärzte ~
 meinen Freunden مِنَ الأَطْيَاءِ مِنْ أَصْدِقَائِي
 ; ~ Freunden بَيْنَ الأَصْدِقَاءِ ; sie waren
 ~ sich (= unter ihresgleichen) كَانُوا مَع
 نَظَرَاتِهِمْ ; die Geschwister waren ~ sich
 (= allein) بِخَلَا u الجَوِّ لِلإِخْوَةِ
 ~ Ägyptern بِبَيْنَ بَصْرِيٍّ وَمِصْرِيٍّ
 ; ~ uns [gesagt] ; ~ vier Augen
 وَبَيْنَكَ وَبَيْنِي ; er erschien
 ~ den Studenten ظَهَرَ فِي الطَّلَبَةِ a ; die
 Teilnehmerstaaten, ~ ihnen Ägypten
 er forderte الأُمَمَ المَشْتَرِكَةَ بِمَا فِيهَا مِصْرُ
 ~ anderem ... طَلَبَ ضِمْنَ مَا طَلَبَهُ ...
 ~ anderen auch ich وَبَيْنَ ضِمْنِهِمْ
 ; أنا ; II adj. , أسْفَلَ f , أسْفَلَى pl. ;
 ; am ~ en Ende فِي أسْفَلِهَا / أسْفَلَى
 ; am ~ en Ende فِي أسْفَلِهَا / أسْفَلَى
 (üb.) die ~ en Volksschichten طَبَقَاتُ
 الدَّهْمَاءِ ; die ~ en Einkommensklassen
 أصحاب الدَّخْلِ المَحْدُودِ ; III ~ Subst. m
 (-s, -) (Kartenspiel) وَكِدَ .
Unterabschnitt m (im Satz) نَبْذَةٌ
 pl. نَبَذَاتٌ .
Unterabteilung f (komm.) فُرُوعٌ pl. فُرُوعٌ
 (Verw.) شُعْبَةٌ pl. شُعَبَاتٌ ; (Biol.) شُعْبَةٌ .
Unterägypten مصرٌ (hist.) ; الوجه البحريّ
 . من أبناء الوجه البحريّ m مصرٌ ;
Unterarm m سَاعِدٌ pl. سَوَاعِدٌ .

Unterart f (Biol.) شُعْبَةٌ .

Unterausschuß m e. ~ des Militäraus-
 schusses لَجْنَةٌ قَرْعِيَّةٌ مُتَفَرِّعَةٌ مِنْ لَجْنَةِ
 الحَرَبِيَّةِ .

Unterbau m (-[e]s, -e u. -ten) (Baut. u. üb.)
 قَوَاعِدُ pl. قَاعِدَةٌ , أُسُسُ pl. أُسَاسٌ .

unterbelichten tr. (Phot.) قَلَّلَ (عَتَمَ)
 مُعْتَمِئًا . الإِضَاءَةَ ; unterbelichtet

Unterbeschäftigung f بِطَالَةٌ .

Unterbett n لِجَافٌ تَحْتَانِيٌّ .

unterbewußt adj. (Psych.) فِيمَا وَرَاءَ الوَعْيِ ,
 العَقْلِ البَاطِنِ .

unterbieten irr. tr. (komm.) e-n Preis رَخَّصَ
 ~ den Konkurrenten عَنِ المُنَافِسِ ; e-n Rekord
 (Sp.) e-n رَكَدًا ~ رَقْمًا قِيَاسِيًّا .

unterbinden irr. tr. (Med., Blutung) مَنَعَ
 , قَطَعَ a (üb., Mißstände) , أَوْقَفَ a ,
 حَالَ u , قَطَعَ a الطَّرِيقَ عَلَى (Entwicklung)
 ; عَاقَ u مُحَاوَلَةً ~ e-n Versuch دُونَ
 ; alle Möglichkeiten عَلَى أَيِّ ~ اِحْتِمَالٍ
 . اِمْتِنَعَ .

unterbleiben irr. intr. (s) عَطَلَ , لَمْ يَبِمَ .

unterbrechen irr. tr. (j-n; Verbindung,
 Leitung) اِنْقَطَعَ a / هـ (Tätigkeit) قَاطَعَ
 ~ beim Lesen j-n تَوَقَّفَ عَنِ , عَنِ
 قَطَعَ عَلَيْهِ (e-n Redner) ; هـ فِي القِرَاءَةِ
 ; e. Schweigen, ... اِسْتَوْقَفَهُ قَائِلًا , الحَدِيثِ
 ab und zu von e-m Flüstern unter-
 brochen صَمَتْ تَخَلَّلَتْهُ هَمَسَاتُ
 e-e Wüste, von Dörfern unterbrochen
 صَحْرَاءُ مُقَطَّعَةٌ مَرَّحَتْهَا القُرَى
 ; er m (El.) اِنْقِطَاعٌ ; قَطَعَ f
 ; اِنْقِطَاعٌ ; 6 Stunden ohne ~ سِتَّ
 سَاعَاتٍ مُتَوَالِيَاتٍ ~ (مُتَّصِلَةً) .

unterbreiten tr. j-m etw. ~ عرضَ هـ عَلَى
 (Vorschlag, Gesuch) تَقَدَّمَ بِإِلَى .

unterbringen irr. tr. (Gegenstände an e-m
 Ort) دَسَّ u هـ فِي , وَضَعَ (بَضَعَ) هـ فِي

e-n Gast bei sich ~ بِسَّتَ ه ; j-n im Hotel ~ أَنْزَلَ ه ه ; (üb.)
 j-n in e-m Büro/e-r Schule ~ أَلْحَقَ ه ه
 بِمَكْتَبٍ / بِمَدْرَسَةٍ .
 Schule untergebracht مَدْرَسَةٌ .

unterderhand *adv.* خَفِيَّةٌ .

unterdes[sen] *adv.* أَنْتَاءَ , فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ ذَلِكَ .

Unterdruck *m* (Phys.) نَقْصُ الضَّنْطِ .

unterdrück|en *tr.* j-n ~ ظَلَمَ ه ه ; das Volk ~ سَامَ u الشَّعْبَ الحَسَفَ ~ (Pol.; Propaganda, Lehre, Freiheitskampf) اَقَمَّ قَمَعَ u شَكَمَ ه (e-e Nachricht, die Wahrheit) طَوَى ه , كَبَتَ ه (Gefühl) أَخْفَى ه (Schrei, Schmerz) u شَكَمَ ه (Verlangen) u كَتَمَ ه (Lachen) u شَعَبَ مَغْلُوبٍ عَلَى ~ es Volk pp. u. *adj.* ~ es Volk ~ es Weinen, Schrei, Gefühl, Verlangen حَيَسَ ~ es Lachen مَطْلُومٍ ~ te(r) *m* مَكْبُوتَةٍ كَبَتَ ~ des Volkes اِضْطِهَادٍ , قَمَعَ حُرِّيَّةَ الشَّعْبِ .

untereinander *adv.* 1. وَاجِدًا / وَاجِدًا تَحَتَّ .
 بَعْضُهُ / بَعْضُهُ تَحَتَّ البَعْضِ ; الآخر
 بَعْضُهُمْ بَعْضًا / بَعْضِهِمْ ; فِيمَا بَيْنَهُمْ 2.
 بَعْضُهُمُ البَعْضِ .

Untereinheit *f* (mil.) وَحْدَةٌ فَرَعِيَّةٌ ; فَصِيلَةٌ
pl. فَصَائِلٌ .

unterentwick|elt *adj.* (üb.) مُتَخَلِّفٌ اِقْتِصَادِيًّا ;
 مُتَخَلِّفٌ اِقْتِصَادِيًّا ~ lung *f* .

unterernährt *pp. u. adj.* نَاقِصٌ التَّغْدِيَّةُ ;
 سُوءُ التَّغْدِيَّةِ ~ lung *f* جِيَاعٍ *pl.* جَائِعٍ , جُوعٍ , مَسْعَبَةٍ .

unterfangen I *irr. refl.* sich ~ , etw. zu tun
 أَقْدَمَ عَلَى , تَطَاوَلَ فَعْمَلًا , جَرَّوْا عَلَى الشَّيْءِ
 II *Subst. n* (-s, -) كُئْبَسٌ ~ مُغَامَرَةٌ , مُخَاظَرَةٌ .

unterfassen *tr.* j-n ~ تَابَطَ ذِرَاعَهُ .

unterfertigen *tr.* وَقَعَ بِإِمضَائِهِ عَلَى ~ te(r)
m المَوْعِدِ أَذْنَاهُ .

Unterführung *f* (Verk.) أَنْفَاقٌ pl. نَفَقٌ (im
 Bahnhof) نَفَقٌ مُوصِلٌ بَيْنَ الأَرصِفَةِ .

Unterfunktion *f* (Med.) نَقْصُ الوَظِيفَةِ .

Untergang *m* (-[e]s, *e) (Sonne) غُرُوبٌ ,
 زَوَالٌ (Welt) ; أَفْوَلٌ (Mond) ; مَغِيبٌ ;
 (Schiff) غَرَقٌ (üb.) هَلَاكٌ , تَلَفٌ ;
 (Staat) ضَيَاعٌ ; *vgl.* untergehen .

untergeben *pp. u. adj.* ~ er Offizier ضَابِطٌ
 مَرُوسٌ ~ e(r) م ; الضَّبَاطُ الأَصَاغِرُ pl. أَصْفَرُ
pl. -ün; s-e ~ n دُونَهُ .

untergehen I *irr. intr.* (s) 1. (Gestirn; üb.
 j-s Stern) i/u أَقَلَ ~ (Sonne) غَابَ ه ,
 u غَرَبَ ~ e. Reich, in dem die Sonne
 nicht untergeht مَمْلَكَةٌ لَا تَغِيْبُ الشَّمْسُ
 غَاصٌ u [نَحَتَ] (Schwimmer) 2. (Schiff) اَغْرَقَ
 [سَطَحَ المَاءِ] (üb.; Worte im Lärm) فِي , ضَاعَ ه فِي
 هَلَاكٍ ه , ضَاعَ ه فِي الحَيَاةِ (Reich, Stadt) u
 زَالَ ~ (Welt) u بَادَ ه (Reich, Stadt) u
 die Welt geht unter تَقَوَّمَ السَّاعَةُ ~ II
Subst. n (üb.) sein Stern ist im ~ be-
 griffen نَجْمُهُ أَجَدٌ فِي الأَفْوَلِ .

untergeordnet *pp. u. adj.* (j-m/e-r S.) تَابِعٌ
 , مُتَوَاضِعٌ (Tätigkeit, Stellung) لَ ;
 جَزْئِيٌّ (Erwägungen, Interessen) ; صَغِيرٌ
 , ثَانَوِيٌّ .

Untergeschoß *n* الدَّوْرُ التَّحْتَانِيٌّ (الأَرصِيٌّ) .

Untergestell *n* (Mot.) سَاسِيَه ; (pop., e-s
 Menschen) أَسَاسٌ .

Untergewand *n* قَمِيصٌ *pl.* قَمِيصَانٌ .

Untergewicht *n* نَقْصُ الوِزْنِ .

untergraben *irr. tr.* (Gesundheit) أَوْدَى
 أَصْعَفَ (j-s Stellung) هَدَمَ ه , (ذَهَبَ) a ب
 ; ضَعَّفَعَ مِنْ (j-s Ansehen) ; أَضْرَبَ , ه
 ; die Moral u من كِيَانِي فلَانٍ ~ j-s Existenz
 ~ w. ; قَوَّضَ دَعَائِمَ الأَخْلَاقِ ~ Moral (Ordnung)
 تَدَاعَى .

Untergrund *m* (-[e]s, -) (*Agr.*) الشَّرْبَة
التَّحْتَانِيَّة ; ما تَحْتِ الْأَرْضِ (*üb.*) ; التَّحْتَانِيَّة
Fahne) أَرْضِيَّة ; (*Pol.*) in den ~ gehen
(وَأَسْفَلَ) عَمَلٌ ; im ~
~ *bahn* *f* (*Abk.*) هَارِبٌ مِنْ وَجْهِ الْبُولِيْسِ ~
U-Bahn) مِثْرُو ; **organisation** *f* (*Pol.*)
مَنْظَمَةٌ سَرِيَّةٌ .

unterhaken *tr.* j-n ~ تَابَطَ يَمْنَاهُ / يَسْرَاهُ ~

unterhalb **I** *adv.* فِي الْأَسْفَلِ , تَحْتُ ;

II *Präp.* (*mit Gen.*) تَحْتِ .

Unterhalt *m* (-[e]s, -e) (*Aliment*) نَفَقَةٌ ;

(Lebens-ع) مَعَاشٍ (بِالسَّبَبِ) الرِّزْقِ , مَعَاشٍ (ع) ;

für j-s ~ sorgen بِأَوَدِهِ قَامَ u يَأْوِدُهُ **halten** *irr.*

I *tr.* 1. j-n [finanziell] ~ أَنْفَقَ عَلَى فُلَانٍ ~

(Familie) عَالَ u ه (كَمَلَّ ه

Beziehungen ~ أَنْصَلَ ب ; 2. j-n/e-e

آنَسَ (يُوَانِسُ) , سَلَّى ه / هَمَّ ~

(Gebäude, Straße) رَقَعَهُ عَنِ , ه

أَحَدُوا (plaudern) **II** *refl.* 1. (plaudern) صَانَ u ه

بِأَسْبَابِ الْحَدِيثِ ; sich mit j-m über etw.

~ تَحَدَّثَ ب فِي ~

halter *m* (-s, -) تَسَلَّى ب , تَلَّهَى ب

مُتَمِّعٌ , مُسَلِّ . **haltensam** *adj.* مُعْجِدٌ مَاهِرٌ

(Buch) جَذَابٌ (عَدَبٌ) الْحَدِيثِ (Person)

نَفَقَةٌ **haltsbeitrag** *m* طَلَبِي , أَيْسِ

haltskosten *pl.* نَفَقَاتٌ ; **haltenspflicht** *f*

(*jur.*) اَلْتِمَامُ النَّفَقَةِ ; **haltung** *f* 1. (Gespräch)

أَحَادِيثٌ *pl.* حَدِيثٌ ~ gesellige ~

(Belustigung) طَرَبٌ (durch Musik) ; أنَسَ

zur ~ تَرْفِيهِ , تَسْلِيَةٍ , مُصْحِحَاتٌ (مُصْحِحَاتٌ)

أَتَمَّنِي لَكَ / لَكُمْ وَقْتًا ! ~ ! لِهَوِّ

haltensbeilage *f* مَلْحَقٌ تَرْفِيهِيٌّ ; **haltens-**

film *m* فِيلْمٌ التَّسْلِيَةِ وَالتَّرْفِيهِ وَالتَّرْفِيهِ

kosten *pl.* (Fahrzeug) اَلِاسْتِعْمَالِ مَرْقَهُ

haltungskünstler *m* وَالصِّيَانَةِ

haltungsliteratur *f* الْأَدَبُ الْمَلْهِي

haltungsmusik *f* مُوسِيْقَى خَفِيْفَةٍ

haltungstell *m* (Zeitung) مَلْحَقٌ تَرْفِيهِيٌّ .

unterhandeln *intr.* mit j-m über etw. ~

فَاوَّضَ ه فِي **lung** *f* مُفَاوَّضَةٌ *pl.* -ät.

Unterhändler *m* مُفَاوِّضٌ ; (*mil.*) رَسُوْلٌ ,

وَسِيْطٌ .

Unterhaus *n* (*Pol.*) مَجْلِسُ الْعُمُوْمِ .

Unterhaut *f* (*Anat.*) غِشَاءٌ تَحْتِ الْبَشْرَةِ ,

الْأَدَمَةُ الدَّاخِلِيَّةُ .

Unterhemd *n* فَائِلَةٌ .

unterhöhlen *tr.* جَوَّفَ ه (üb.) die Ver-

fassung ~ قَاضٍ u رُكْنَ الدُّسْتُوْر مِنْ أَسَاسِهِ .

Unterholz *n* (-es, -) أَدْعَالٌ .

Unterhose *f* (-n) سِرْوَالٌ دَاخِلِيٌّ *pl.*

-ät; (f. Herren, *frz.* caleçon) كَالْسُونُ ;

(f. Damen, *frz.* culotte) كَيْلُوْتُ .

unterirdisch *adj.* ~ er تَحْتِ سَطْحِ الْأَرْضِ

حَفِيٌّ (üb.) ; أَسْرَابٌ *pl.* سَرَبٌ

سِرِّيٌّ .

Unterjacke *f* كَنْزَةٌ صُدِيْرِيٌّ ; (*frz.* camisole)

unterjochen *tr.* اِسْتَعَبَّ ه / ه , اَخْضَعَ ه / ه ,

اِسْتَدَلَّ ه .

Unterkiefer *m* (*Anat.*) الْفَكُّ الْأَسْفَلُ .

Unterkleid *n* قُمْصَانٌ *pl.* قَمِيصٌ ; (*frz.*

combinaison) كُوْمْبِيْلِيْرُوْنٌ ; **ung** *f* مَلَايِسٌ

دَاخِلِيَّةٌ .

unterkommen **I** *irr. intr.* (s) وَجَدَ مَاوِيَّ

نَزَلَ ه فِي بَيْتِ / عِنْدَ فُلَانٍ ; (مِيْمَانًا)

أَوَى ه الْبَيْتَ (Student in e-m Wohnheim)

؛ أَوَى الطَّالِبَ إِلَى الْبَيْتِ , الطَّالِبِ

(*umg.*, bei e-r Firma) تَوَطَّفَ فِي **II** *Subst. n*

~ (-s, -) مَأْوَى ~ j-m [ein] ~

أَوَى (يُوْوَى) ه , ه .

unterkriegen *tr.* (*umg.*) j-n ~ ه a قَهَرَ ه ,

لَا يَنْخَضِعُ 1. ~ أَخْضَعَ ه .

Unterkunft *f* (e) مَسْكَنٌ , مَنَازِلٌ *pl.* مَنَازِلٌ

أَوَى ~ j-m ~ مَسَاكِيْنٌ *pl.*

(يُوْوَى) ه .

Unterlage *f* (-n) (*Te.*) حَامِلٌ , قَاعِدَةٌ

(Bett) قَرَشَةٌ (f. Babies) حَشِيَّةٌ ; (z.

Essen) مَفْرَشٌ *pl.* مَفْرَشٌ ; (z. Schreiben)

التفتيش (e-r S.) ; أبحاث *pl.* بحث عن
 Untersuchungsausschuß *m* تحقيق (jur.) ; على
 هيئة التحري , لجنة التحقيق ; er kam vor
 den ~ حَقَّقَ معه ; Untersuchungsergebnis *n*
 (Med.) ; نتيجة الكشف ; Untersuchungsgefange(n)
m s. Untersuchungshäftling ; Untersuchungsgefängnis *n*
 ; Untersuchungshaft *f* (jur.) ; السجن رهن التحقيق
 ; Untersuchungshäftling *m* ; حبس (سجن) احتياطي
 (jur.) ; Untersuchungskommission *f* ; لجنة استقصاء الحقائق
 ; Untersuchungsraum *m* (Med.) ; حجرة
 تحقيقات ; Untersuchungsrichter *m*
 ; الكشَف (الفحص) ; Untersuchungszimmer *n*
 ; قاضي التحقيق , مُحَقِّق
 (Med.) ; حجرة الفحص .

Untertag[e]arbeiter *m* عامل المنجم ; ~bau
m تعدين .

untertan I *pp. u. adj.* j-m ~ sein ا تَبَعَ
 أَخْضَعَ ; أطاع ه , ه
 أَخْضَعَ ; sich j-n/etw. ~ *m.* أَخْضَعَ
 II *Subst. m* (-s u. -en, -en)
 ; en-geist *m* روح الخنوع والخنوع .

untertänig I *adj.* خاضع ; sich j-n ~ *m.*
 ; II *adv.* (iron.) ~st
 يَكْلُ خُضُوعٌ .

Untertasse *f* أطباق الفناجين *pl.* طبق فناجين .

untertauchen I *tr.* غَمَسَ ه / غَطَسَ ه في
 غاصَّ u [تحت سطح (s)] ; II *intr.* (s)
 ائتمج ~ in der Menge (üb.) ; الماء
 اختفى عن (Verbrecher) ; وسط الناس
 . استتر عن [أعين] البوليس , الأنتظار

Untertell *m o. n* أسفله / الجزء الأسفل
 قسم ه إلى (unterteilen) ; en
 أقسام صغرى .

Unterteller *m* طبق *pl.* أطباق .

Untertemperatur *f* (Med.) حرارة هابطة .

Untertitel *m* عناوين *pl.* عنوان قرعى .

Unterton *m* (üb.) er sagte mit e-m ~ von
 Keckheit قال في نبرات لا تخلو من دالة

Untertreibung *f* التواضع في التعبير ; تقريط

Unterversicherung *f* تأمين البحس .

Unterwanderung *f* (üb.) تنغلل .

Unterwäsche *f* ثياب داخلية .

Unterwasser[massage] *f* (Med.) التدليك في
 السباحة تحت ~schwimmen *n* (Sp.)
 غوص , الماء

unterwegs *adv.* , في [أثناء] الطريق
 خلال (على) الطريق ; (auf der Reise)
 في طريقه / ~ nach ... ; (في) السفر
 هو كثير الأسفار ~ ; er ist viel
 أنا آت ~ (الإرتحال) ; مسافة الطريق !

unterweis[en] *irr. tr.* j-n in etw. ~ علم ه
 تعليم *f* .

Unterwelt *f* 1. (Rel.) الآخرة ; 2. (üb.) دنيا
 المجرمين .

unterwerf[en] *irr. I tr.* ا خَضَعَ ه / [لِحكمه]
 أَخْضَعَ ه ~ Kontrolle (üb.)
 , اِسْتَسَلَمَ [ل] ~ [j-m] ; II
 رَضَخَ a ل (üb., e-m Befehl) ; خَضَعَ a ل
 نزل ه على ~ sich der Entscheidung j-s
 ; اذعن لقرار فلان , حكم فلان
 . اِسْتِسْلَام , خُضُوع , اِخْضَاع

unterwürfig I *adj.* مطيع صاغر , مُسْتَسْلِم
 II *adv.* في خضوع واِسْتِسْلَامَة
 . تَخْضَع , خُضُوع

unterzeichnen *tr.* وقَّع ه [بإمضائه]
 ; اِعْتَمَدَ ه (Staatspräsident e. Gesetz)
 تمَّ اذ اِتِّمَمَ اذ اِتِّمَمَ اذ اِتِّمَمَ اذ اِتِّمَمَ اذ
 الموقَّع على هذا (ete(r) *m*) ; توقيع الاتفاق
 . توقيع *f* ; توقيع أدناه

Unterzeug *n* (-[e]s, -) ثياب داخلية .

unterziehen *irr. I tr.* 1. das Problem e-r
 Prüfung ; تناول الموضوع بالبحث ~
 j-n e-m Verhör u يتحقق مع فلان ~
 e-m Revision unterzogen ; حَقَّقَ مع فلان
 w. كان محلَّ مراجعة ; 2. (unterziehen)
 ا ليس a ه ; II *refl.* sich e-r Operation ~
 ; أجريت له عملية ~

- نَهَضَ *a* بِوَأَجِبٍ ; sich der Mühe ~, etw. zu tun نَكَبَدَ شَمَقَةً فَعِلَ الشَّيْءَ .
- Untiefe** *f* (-n) 1. (Naut.) مَكَانٌ صَحْلٌ ; 2. (üb.) عَمَقٌ مُوَبِقٌ ; أَعْوَارٌ *pl.* غُورٌ سَجِيحٌ (*üb.*) عَمَاقٌ *pl.* .
- Untier** *n* ([:e]s, -e) غُولٌ *pl.* غِيلَانٌ .
- untragbar** *adj.* لا يُحْتَمَلُ .
- untrennbar** *adj.* ~er [Bestand-]Teilٌ جَزْءٌ لا يُفْرَقُ .
- untreu** *adj.* غَادِرٌ ; (Ehepartner) *pl.* خَائِنٌ خَائِنَاتٌ . كَمْ يَعِدُ وَفِيًّا لِفُلَانٍ ~ w. j-m ~ خَوْنَةٌ ; (Ehepartner) *u* حَانَءٌ (*üb.*) s-n Grund-sätzen ~ w. حَادِءٌ (إِنْحَرَفَ) عَنْ مَبَادِيئِهِ .
- ~e** *f* (Freund, Liebender) عَدُوٌّ ; eheliche ~ خِيَانَةٌ زَوْجِيَّةٌ .
- untröstlich** *adj.* يَائِسٌ , حَزِينٌ آسِفٌ .
- untrüglich** *adj.* آكِيدٌ ; لا نُحْطِئُهُ الْعَيْنُ ; ~es Gefühl صِدْقٌ الشُّعُورِ , شُعُورٌ سَلِيمٌ .
- Untugend** *f* رَذِيلَةٌ *pl.* رَذَائِلٌ .
- untunlich** *adj.* لَيْسَ مِنَ الْحِكْمَةِ .
- unüberbietbar** *adj.* لا مَزِيدَ بَعْدَهُ لِمُسْتَزِيدٍ .
- unüberbrückbar** *adj.* (*üb.*) ~e Kluft هُوَّةٌ هُوَّةٌ سَجِيَّةٌ , لا يُمْكِنُ تَخَطُّبُهَا .
- unüberlegt** I *adj.* غَيْرٌ مَقَدَّرٌ , أَاهُوَجٌ , نَزَقٌ ; II *adv.* فِي بِغَيْرِ تَفَكُّيرٍ أَوْ تَرَوُّوْ . لِلْعَوَاقِبِ . اِنْدِفَاعٌ طَائِشٌ , تَهَوُّرٌ , نَزَقٌ *f* هَلْجَةٌ ; لَهْوَةٌ .
- unübershbar** *adj.* ~e Menschenmenge خَلْقٌ عَظِيمٌ ; لا تَقْدَرُ (Folgen) ; لا يُحِيطُ بِهِمْ حَصْرٌ ; (Schaden) لا يَقُومُ (Vorteil, Nachteil) . وَاضِحٌ , بَيِّنٌ .
- unübersichtlich** *adj.* (*Verk.*) خَطِرٌ ; (*üb.*) مُضْطَرِبٌ .
- unübertrefflich, unübertroffen** *adj.* لا مَزِيدَ عَلَيْهِ .
- unüberwindlich** *adj.* (Kämpfer) لا يُقَهَّرُ ; (Hindernis) حَائِلٌ لا يَغْلَبُ (Gefühl) مَبِينٌ .
- unumgänglich** *adj.* لا بَدَّ (مَحِيصٍ) ; صَرُورِيٌّ . مِنْهُ .

- unumschränkt** *adj.* ~e Herrschaft السُّلْطَةُ الْآمِرِ الْهَائِلِ ; (الكاملية) المطلقه ; ~er Herr الأمير التامى .
- unumstößlich** *adj.* (Entschluß) قَاطِعٌ ; (Entscheidung, Wille) لا يَرُدُّ ; (Recht) نَائِبٌ ; (Tatsache) واقعٌ لا محالة , أكيد .
- unumwunden** *adv.* لا فِي صَرَاحَةٍ صَرِيحَةٍ . التواءٌ فيه .
- ununterbrochen** I *adj.* (Dienstzeit) مُتَّصِلٌ ; (Tätigkeit) مُتَوَاصِلٌ ; II *adv.* دُونَ انْقِطَاعٍ ; ~ aufeinanderfolgen تَتَابَعٌ .
- unveränderlich** *adj.* ثابتٌ , لا يَتَغَيَّرُ ; ~t *pp.* I *adj.* كَمَا هُوَ / هِيَ ; „Wie geht's dir?“ — „Unverändert!“ — „كيف حالك؟“ — II *adv.* die Lage war ~ schlecht ا *بقى* الموقف على سؤيه .
- unverantwortlich** *adj.* (Person) غَيْرٌ مَسْئُولٌ , مَبِينٌ ; لا يَتَّعَمَّرُ (Verhalten) ; لا يُحَاسَبُ ; *~keit* *f* عَدَمُ الْمَسْئُولِيَّةِ .
- unverarbeitet** *adj.* ~e Baumwolle قُطْنٌ خَامٌ . القطن خاماً , خام .
- unveräußerlich** *adj.* (*jur.*) لا يُبَاعُ , لا يَقْبَلُ عَدَمُ قَابِلِيَّةِ التَّصَرُّفِ (*jur.*) *~keit* *f* (التَّامَلُ) (البيع) .
- unverbesserlich** *adj.* لا مُتَمَادٍ فِي غَيْبِهِ . يَنْتَصِحُ .
- unverbindlich** *adj.* (Gespräch) لا يَرْتَبِطُ بِهِ غَيْرٌ (komm., Angebot) أَحَدُ الطَّرْفَيْنِ ; (Mühe) *~keit* *f* die ~ des Beschlusses عَدَمُ التَّقَيُّدِ بِالْقَرَارِ .
- unverblümt** *adv.* بِصَرَاحَةٍ عَارِيَّةٍ .
- unverbrüchlich** *adj.* لا يَتَزَعَّزَعُ .
- unverbürgt** *adj.* غَيْرٌ مُحَقَّقٌ (مَوْكَدٌ) .
- unverdächtig** *adj.* لا مَظَنَّةَ , بَعِيدٌ عَنِ الشُّبْهَةِ . فَوْقَ كُلِّ ظَنٍّ , فِيهِ .
- unverdaulich** *adj.* (*üb.*) لا يَهْضَمُ . مُسْتَسَاعٌ .
- unverdient** I *adj.* غَيْرٌ مُسْتَحَقٌّ ; II *adv.* فِي غَيْرِ اسْتِحْقَاقٍ مِنْهُ / مِنْهَا / مِنْهُمْ .

unverdorben *adj.* (üb.) صالح ; **helt** *f* صلاح .

unverdrossen I *adj.* لا يَكْلُ ولا يَمَلُّ ;
II *adv.* بلا مَلَلٍ ; etw. ~ tun يَمَلُّ لا
فَعَلَ الشَّيْءَ .

unvereinbar *adj.* مُتَنَافِرٌ , مُتَنَافِرٌ , مُتَنَافِضٌ ;
zwei ~ e Eigenschaften لَا يَجْتَمِعَانِ
صِفَتَانِ لَا يَجْتَمِعَانِ (mit etw.) لَ ;
mit etw. ~ sein تَمَارَضَ وَالشَّيْءَ , تَنَافَى مَعِ , لَا يَتَّفِقُ مَعِ
(zweier Dinge) تَنَافَرُ , تَمَارَضَ *f* ;
عَدَمُ إِمْكَانِ الْجَمْعِ بَيْنَ أَمْرَيْنِ .

unverfälscht *adj.* (Ge-
fühl) حَقِيقَتِي , غَيْرُ زَائِفٍ ; (Sprache)
خَالِصٌ , غَيْرُ مَشُوبٍ (Dialekt) صَمِيمٌ , صَرَفٌ .

unverfänglich *adj.* بَرِيٌّ .

unverfroren I *adj.* وَقِحٌ , جَسُورٌ ; II *adv.*
قَلَّةٌ , قِلَّةٌ , وَقَاحَةٌ , وَقَاحَةٌ *f* ;
بِكَلِّ وَقَاحَةٍ الْحَيَاءِ .

unvergänglich *adj.* خَالِدٌ عَلَى الدَّهْرِ .

unvergeblieh *adj.* لَنْ (für mich) لَا يَنْسَى ;
لَا تُنْحَى (Eindruck) (لَسْتُ) أَنْسَاهُ
سَطَرَ لَهُ يَمْدَادُ الشُّكْرِ (Verdienst) ذِكْرَاهُ
مَا بَرِحَ ~ bleiben (sein) α وَالشُّنَاءِ
يَعْبَاهُ فِي ذَاكِرَتِهِ ~ sie ist ihm
لَهَا تِمْنَالٌ فِي قَلْبِهِ .

unvergleichbar, ~lich *adj.* لَا يُجَارَى ; ein
~ es Vergnügen لَا تُدَانِيهَا مَلَذَّةٌ
~ e Brutalität بَطْشٌ لَيْسَ كَمِثْلِهِ بَطْشٌ .

unverhältnismäßig I *adj.* غَيْرٌ مُنَاسِبٌ ;
II *adv.* ~ hoher Preis ثَمَنٌ بَاهِظٌ .

unverheiratet *adj.* غَيْرٌ مَتْرُوجٍ / مَتْرُوجَةٌ .

unverhofft *adj.* غَيْرٌ مَتَوَقَّعٌ ; ein ~ es Glück
für ihn سَعَادَةٌ قَوْفَ مَطْمَعِهِ (spr.) ~
kommt oft فَرَجَتْ وَكُنْتَ أَطْنُ أَنْهَا لَا
تَفْرَجُ .

unverhohlen I *adj.* غَيْرٌ خَافٍ (مَنْكُورٍ) ,
سَافِرٌ ; II *adv.* sie flirtete ~
mit ihm صَارَحَتْهُ بِالْمُغَارَاةِ .

unverhüllt *adj.* (üb.) مَكْشُوفٌ , سَافِرٌ .

unverkäuflich *adj.* (Ausstellungsstück) لَا
يُبَاعُ ; (Ladenhüter) كَاسِدٌ .

unverkennbar *adj.* وَاضِحٌ , ظَاهِرٌ , مَلْحُوظٌ ;
unverletzlich *adj.* مُقَدَّسٌ (üb.) ; لَا يَنْتَهَكُ
~lichkeit *f* (üb.) قَدَاسَةٌ , حُرْمَةٌ ; **~t** *adj.*
سَلِيمٌ .

unvermeidbar, ~lich *adj.* لَا يُمْكِنُ تَجَنُّبُهُ ,
الْحَرْبِ وَاقِعَةٌ لَا ~ der Krieg ist
مُحْتَمٌّ ; أَدْعَى لِمَا يَمْشِي فِيهَا مَحَالَةٌ ;
sich ins ~ e schicken لَا يَسْبِقُ مِنْ
الْإِدْعَانِ لَهُ ; es ist ~ , daß ...
... لَا يَنْبَغُ مِنْ ... / أَنْ ...

unvermindert *adj. u. adv.* لَا يَنْزَالُ عَلَى
أَشَدِّهِ .

unvermischt *adj.* صَرَفٌ , صَافٍ , صَيِّبٌ .

unvermittelt I *adj.* مُفَاجِئٌ , طَائِرٌ ; II *adv.*
بِلَا مَقَدِّمَاتٍ , دُونَ تَهْيِيدٍ , مِنْ غَيْرِ تَدْرِجٍ .

Unvermögen *n* sein ~ نَقْصٌ مَقْدِرَتِهِ ~ (etw.
zu tun) الْعَجْزُ (فُضُوءَةٌ) عَنْ فِعْلِ الشَّيْءِ .
~d *adj.* sie ist nicht ~ عَلَى شَيْءٍ
مِنَ الثَّرَاءِ .

unvermutet I *adj.* طَائِرٌ , مُفَاجِئٌ ; II *adv.*
عَلَى حِينِ قَجَاةٍ (غَرَّةٍ) .

Unvernunft *f* عَدَمُ الْحِكْمَةِ .

unvernünftig *adj.* (Person) عَدِيمٌ الْحِكْمَةَ ;
لَا (Verhalten) غَيْرٌ حَكِيمٍ (Maßnahme)
مُعَارِضٌ لِلْمَنْطِقِ , يُبْرِئُ الْعَقْلَ .

unverrichteterdinge *adv.* خَائِبًا , فَاشِلًا .

unverrückbar *adj.* أَكِيدٌ , ثَابِتٌ .

unverschämt *adj.* لَا يَسْتَحْيِي , وَقِحٌ ; **helt**
f قِلَّةٌ , وَقَاحَةٌ .

unverschleiert *adj. u. adv.* سَافِرٌ الْوَجْهَ .

unverschuldet I *adj.* غَيْرٌ مَسْتَحْقٍ ; II *adv.*
بِلَا ذَنْبٍ .

unversehens *adv.* مِنْ حَيْثُ لَا يَدْرِي , فَجَاءَ .

unversehrt I *adj.* سَلِيمٌ ; das Haus blieb ~
فِي الْحَرَابِ ; II *adv.* قد نَجَا u الْبَيْتُ مِنَ الْحَرَابِ
سَلَامَةً *f* .

unversiegbar, ~lich *adj.* (üb.) لَا يَنْفَدُ ,
لَا يَنْصُبُ .

unversöhnlich *adj.* ~ sein على الخصومة أصراً . لا يعرف مهادنة أو مساومة ، إلى الشهادة .

unversorgt *adj.* لا عائل له / لها .

Unverstand *m* عدم الحكمة ، غباء ، *n* *adj.* امرأة مظلومة (لا يفهمها أحد) . e-e ~ e Frau .

unverständlich *adj.* عديم الحكمة . *lich* *adj.*

1. غير معقول ؛ 2. غير مفهوم (مبين) .

n *nis* *n* ~ sein (أغلق) على ~ j-m . التصور عن الفهم .

unversucht *adj.* nichts ~ lassen لم يتحرك . سعى a كمل مسعى ؛ باباً إلا وطرفه .

unverträglich *adj.* مشاكل ، شرس ، صعب .

unverwandt I *adj.* ثابت ؛ II *adv.* er sah sie ~ an [تحوّلان] .

unverwehrt *adj.* es ist dir ~ , das zu tun . لا حرج عليك في فعل ذلك .

unverwundbar *adj.* لا ينتهك ، منيع .

unverwüstlich *adj.* (Stoff) لا يبلى (Material) . صحة لا ~ e Gesundheit ؛ متين . هو كالبغل صحة وعافية ~ er ist ؛ نهة .

unverzagt I *adj.* ~ sein يعرف البأس . دون II *adv.* دون يأس إلى نفسه .

unverzeihlich *adj.* لا يغفر .

unverzinslich *adj.* (Fin.) ~ es Darlehen . قرض بلا (دون) فائدة .

unverzüglich I *adj.* عاجل سريع . ~ e Rückkehr دون إبطاء ؛ II *adv.* لم يبطئ في فعل (تأخير) ؛ etw. ~ tun (أمر) ؛ e. Befehl, der ~ auszuführen ist . أمر سريع التنفيذ .

unvokalisiert *adj.* غير مشكّل .

unvollendet *adj.* لم ، منقوص ، ناقص . غير ، ناقص *adj.* ~kommen ؛ متكامل ؛ عدم الكمال ؛ التفصّل الإنساني ~ die menschliche ؛ ~ständig *adj.* ناقص ؛ غير كامل ، ~er Versuch محاولة مبتورة .

unvorbereitet I *adj.* ~ ؛ غير متأهب (ل) . دون II *adv.* كان على غير استعداد

؛ بتغير تمهيد ، استعداد . دهمه الخبر على حين غرة ~ ihn .

unvordenklich *adj.* منذ ~ en Zeiten منذ الأزل ، زمن لا تحيط به الذاكرة (القدم) .

unvoreingenommen I *adj.* غير متحيز . في II *adv.* نزيه (Richter) ؛ عن الغرض . عدم الإنحياز ؛ *heit* *f* غير تحيز .

unvorhergesehen *adj.* غير ؛ مفاجئ ، طارئ . ~ e Dinge ؛ منظور (متوقع) ؛ ~ e Erkrankungen ؛ طوارئ المرضى ؛ Freude ما ~ es ما كرس في الحسان .

unvorschriftsmäßig *adj.* مخالف للوائح .

unvorsichtig I *adj.* متهور ؛ غير محتسب . في غير ما حيطه ؛ II *adv.* مهمل ، طيش ، عدم الإحتراس .

unvorstellbar *adj.* لا ، لا يمكن تصوّره . لا ، daB ... ، يتصوّره الخيال . يتصوّر العقل أنّ

unvorteilhaft *adj.* مضر [يفلان] ؛ خاسر .

unwägbar *adj.* لا يقدر ، لا يقوّم .

unwahr *adj.* باطل ، كاذب (Behauptung) ؛ بأبطل ؛ ~ e Behauptungen ؛ زعم ~ e Behauptung aufstellen *a* غير حقيقي .

~haftig *adj.* ؛ ممتلئ (Geschichte) ؛ إفكاً ؛ كذب ؛ *haftigkeit* *f* ؛ غير مخلص ؛ أمور غير pl. أمر غير صحيح ؛ غير [en] ؛ الباطل ، كذب ؛ صحيحة .

~ ؛ خالفت الواقع ~ sagen ؛ الحق ؛ **scheinlich** *adj.* [عن] الاحتمال ؛ **~scheinlichkeit** *f* ؛ **~** ؛ استبعد ؛ ~halten ؛ ~e .

unwandelbar *adj.* لا يتزعزع ، راسخ ؛ (Gefühl) ثبات ؛ لا يخمد ، لا ينى ؛ *keit* *f* .

unwegsam *adj.* ؛ *keit* *f* ؛ وعن المسالك . صعوبة ، وعورة .

unweigerlich I *adj.* حتمي ، محتم ؛ sein ؛ حتمي سقوطه ؛ II *adv.* حتماً ؛ ~er Sturz

sie wird es ~ tun **فَعَلَّ وَأَنْ تَفَعَّلَ** ;
 der Friede wird ~ siegen **لَا يَنْ السَّلَامَ** ;
مَحَالَةً مُتَّصِرٌ .

unweit *adv.* (mit Gen. o. „von“) **بِالْقُرْبِ مِنْ** .

Unwert *m* **رَدَاءَةٌ** .

Unwesen *n* sein ~ treiben **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;

Unwetter *n* **زَوْبَعَةٌ عَاصِفَةٌ** .

unwichtig *adj.* ~ e Dinge
تَوَافُهُ *pl.* **تَوَافُهُ** (Sache) **تَوَافُهُ** ;
 (e-r S.) **تَوَافُهُ** .

unwider|legbar, **~leglich** *adj.* **لَا يُرَدُّ** ;
~rufflich *adj.* ~er Entschluß **لَا عَزْمٌ** ;
~sprochen *adj.* **لَمْ يَسْپَرُحْ** ;
~stehlich *adj.* **لَا يَمْتَرِضُ عَلَيْهِ أَحَدٌ** ;
~stehlichkeit *f* **لَا يُقَاوَمُ** .

unwiederbringlich *I adj.* (Verlust, Jugend)
مِنْ غَيْرِ II **عَلَيْهِ السَّلَامُ !** ;
قَدْ وَلَّى إِلَى دَاهِنْ سَيْنِ ;
رَجَعَتْ عَوْدَةً .

Unwill|e *m* (-ns, -) **تَأَقَّفٌ** , **إِسْتِيَاءٌ** ;
ج-س ~ ن **أَعْرَبَ** ;
س-ن ~ ن **أَعْرَبَ** ;
س-ن ~ ن **أَعْرَبَ** ;
س-ن ~ ن **أَعْرَبَ** ;

Unwirk|lich *adj.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;

unwirsch *I adj.* **حَشِينٌ** , **غَلِيظٌ** , **قَطٌ** ;
 II **بِحِفَاةٍ** .

unwirthlich *adj.* **وَحَشَةٌ** ;
وَحَشَةٌ *f* **وَحَشَةٌ** .

unwirtschaftlich *adj.* **غَيْرُ اقْتِصَادِيٍّ** .

unwissen|d *adj.* **جَاهِلٌ** ;
~schaftlich *adj.* **غَيْرُ عَلِيمِيٍّ** ;
~lich *adv.* **وَهُوَ لَا يَدْرِي** .

unwohl *adj.* mir ist ~ ; ich fühle mich ~
عَلَيْهَا , **حَاضَتْ فِي** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;
عَاثَ فِي الْأَرْضِ *adv.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** ;

unwürdig *adj.* (Verhalten) **مُهِينٌ** ,
لَا يَلِيْقُ بِمَقَامِ فُلَانٍ ~ sein
ع-ر Ehre/Liebe ~ sein **لِأَهْلِ ل** .

Unzahl *f* **عَدَدٌ ضَخْمٌ** (هائِلٌ) .

unzähl|bar, **~ig** *adj.* ~ e Bücher **كُتُبٌ** ;
قُرْأَةٌ *pl.* **قُرْأَةٌ** ;
قُرْأَةٌ *pl.* **قُرْأَةٌ** .

Unze *f* (-n) **أَوْزَةٌ** *pl.* **-أَتْ** .

Unzeit *f* zur ~ **مُنَاسِبٌ** (*adv.*)
عَمَّا *adv.* **عَمَّا** ;
عَمَّا *adv.* **عَمَّا** .

unzerbrechlich *adj.* **لَا يَتَكَسَّرُ** .

unzerreißbar *adj.* **لَا يَتَمَرَّقُ** .

unzerstörbar *adj.* (*üb.*) **لَا يُبَادُّ** .

unzertrennlich *adj.* die beiden sind ~ **لَا يَفْتَرِقَانِ** .

unziemlich *adj.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** .

unzivilisiert *adj.* **عَاثَ فِي الْأَرْضِ** .

Unzucht *f* (-, -) (*jur.*) **زِنَى** ;
زِنَى *adv.* **زِنَى** ;
زِنَى *adv.* **زِنَى** .

unzüchtig *adj.* **فَاحِشٌ** ;
عَهْرَةٌ *f* **عَهْرَةٌ** .

unzufrieden *adj.* (mit j-m/etw.) **رَاضٍ** ;
نَبْرَمٌ *adv.* **نَبْرَمٌ** ;
نَبْرَمٌ *adv.* **نَبْرَمٌ** ;
نَبْرَمٌ *adv.* **نَبْرَمٌ** .

unzugänglich *adj.* (e. Ort/Gebiet für j-n)
لَا سَبِيلَ إِلَيْهِ (Sache) ;
عَمَّا *adv.* **عَمَّا** (Person) ;
عَمَّا *adv.* **عَمَّا** .

unzulänglich *adj.* ناقص , قاصر ; *keit f* القصور والتقصير .

unzulässig *adj.* غير مشروع .

unzurechnungsfähig *adj.* (jur.) غير المميز ; *keit f* قصور في التمييز .

unzureichend *adj.* غير كافٍ .

unzusammenhängend *adj.* متقطع .

unzuständig *adj.* غير مختص ; für etw. ~ sein ليس الأمر من اختصاص فلان .

unzustellbar *adj.* ; *keit f* لا يمكن تسليمه , عدم التسليم .

unzutraglich *adj.* مضر .

unzutreffend *adj.* غير مصيب .

unzuverlässig *adj.* غير مأمون ; غير ثقة ; *keit f* عدم الوفاء بالوعد ; الجانب .

unzweckmäßig *adj.* غير مناسب (عملي) ; *keit f* عدم صلاح , عدم الشيء .

unzweideutig *adj.* لا لبس فيه ولا غموض , واضح كل وضوح .

unzweifelhaft *adj.* لا ريب فيه .

üppig I *adj.* فاخر (Mahl) , فخيم ضخم ; ناعم (Sofa, Ausstattung) ; مترف , حافل ; e. Garten mit ~er Vegetation (غناء) ; حديقة قينانة (umg.) لا , لا تسق فيها ! ! ~ ! ~ ! *adv.* ~ grünender Baum شجرة خضراء وارفة (der Lebensführung) ترف , بدخ , سعة .

up to date (engl.; sprich *ap tu dēt*) ~ sein ساير التقدم .

Urabstimmung *f* تصويت عام .

Urahn[e] *m* الأجداد الأوائل *pl.* الجَد الأوَّل .

Uräl *m* (-[s], -) (Geogr.) [جبال] الأورال .

uralt *adj.* (Person) قديم قدم الزمن (الدهر) ; ~ pl. -ün , هرم ; عجائز *u.* عجوز *pl.* , ~ sein ~ er Witz قديمة ; ~ بلغ *u.* من الكبر عتياً (أقدم العهود (الحقب) .

Urämie *f* (Med.) تسمم دموي بولي .

Uran *n* (-s, -) (Chem.) يورانيوم .

Uraufführung *f* أول عرض .

urban *adj.* (üb.) مودب مهذب ; *isierung f* تآذب *f* (hist.) تمدن , تحضر .

urbar *adj.* Land ~ m. استصلاح الأرض , أحيا الموات .

Urbewohner *m* ساكن أصلي *pl.* سكان .

Urbild *n* أصل , مثال , نموذج أول .

Urchristentum *n* (hist.) المسيحية الأصلية , النصرانية في عهد الأول .

ureigen *adj.* unsere ~ ste Angelegenheit حقنا ; sein ~ stes Recht حقنا من صميم حقوقه .

Ureinwohner *m* ساكن أصلي *pl.* سكان .

Urenkel *m* ابن الحفيد / الحفيدة ; *in f* بنت الحفيد / الحفيدة .

urewig *adj.* أزلي .

Urform *f* نموذج أول .

Urgemeinschaft *f* الجماعة الأولى .

urgemütlich *adj.* (umg.) مريح غاية الراحة .

Urgeschichte *f* ما قبل التاريخ .

Urgewalt *f* قوة أصلية .

Urgroßeltern *pl.* ~ ; والدا الجد / الجدة ; *mutter f* أم الجد / الجدة ; ~ *vater m* أبو الجد / الجدة .

Urheber *m* (jur.) مؤلف ; (üb.) صاحب , أصل هذا من alledem واضح ; حقوق المؤلف (jur.) ~ recht *n* ; كليه ; حق الطبع والنشر (Copyright) .

Urin *m* (-s, -e) بول ; *flasche f* (Med.) ببال , *ieren intr. u* بال , *بول* .

urkomisch *adj.* أمر يبيت من الضحك .

Urkunde *f* (-n) وثيقة *pl.* وثائق . *ät; ~nfälschung f* (jur.) تزوير المستندات .

Urlaub *m* (-[e]s, -e) إجازة *pl.* -ät; عطلة *pl.* -ät; ~ *m.* (nehmen); auf ~ gehen *u.* أخذ عطلة , قام بإجازة bekommen

غَابَ ة في إِجَارَة ~ im ~ sein إِجَارَة مُنِح إِجَارَة
 ذَهَبَ a يَسْتَحِمُّ in Libanon ~ er machte ~ in Libanon
 (im Sommer) ~er m مُسَامِح ; بَلْتَان
 قَائِم بِإِجَارَة (mil.); مُصْطَاف , مُصَيِّف
 ~anspruch m حَقَّ الإِجَارَة ~sgesuch n
 قَائِمَة الإِجَارَة ~sliste f ; طَلَبُ إِجَارَة
 ~sort m (Sommer) مَصَيِّف pl. مَصَائِف
 مَوْسِم f مَوْسِمَات pl. مَشَات (Winter)
 الإِجَارَة .

Urmensch m الإِنْسَان الأَوَّل .

Urmutter f الأُم الأَوَّلَى .

Urne f (-n) 1. (f. Asche) وعاء pl. أَوْعِيَة ;
 2. (Abstimmung) صُنْدُوق الإِقْتِرَاع ~n-
 grab n قَبْر الوِعاء .

uro|genital adj. (Med.) بَوَلِيّ تَنَاسُلِيّ ~geni-
 talsystem n الجِهَاز البَوَلِيّ التَّنَاسُلِيّ ~loge
 m طَبِيب أَمْرَاض البَوَل .

urplötzlich adv. عَلى حِينِ غَرَّة .

Ursache f (-n) سَبَب pl. سَبَبَات (von/zu/
 für etw.) ~ u. مَدْعَاة إِلَى , السَّبَب في
 وَكْرٍ وَعَمَلُوع , سَبَب وَمُسَبَّب
 Wirkung ~ n, لا دَاعِي ! ! ~ keine
 أَضْحَمُ ; أَوَّل النَّيْتِ قَطْرٌ
 مِنَ الحَبَّة نَشَأُ ; البِيران مِنَ مَسْتَصَفَّر الشَّرر
 الشَّجَرَة .

ursächlich I adj. سَبَبِيّ ; II adv. e-e S., die
 ~ mit s-r Aufgabe zu tun hat أَمْرٌ ذُو
 سَبَبِيَّة f سَبَبِيَّة ; سَبَب بِمَهْمَتِهِ

Urschleim m (Biol.) جَبَلَة .

Urschrift f النَّصَّ الأَصْلِيّ , نَسْخَة أَصْلِيَّة .

Ursprung m أَصُول pl. أَصُول (Biol.) نُشُوع ;
 (üb., e-s Gefühls) مَصْدَر , مَنشَأُ ~s-n
 مَرْدٌ (مَرْجِعُ) الشَّيْءِ إِلَى ...
 ~s-n ~ zurückführen auf ... إِلَى
 مَتَّ u إِلَى ; semitischen ~s sein u
 إِلَى الأَرُومَة السَّامِيَّة
 ~sland n (komm.) البَلَد المُنْتَجِع .

ursprünglich I adj. 1. أَوَّلِيّ , إِبْتِدَائِيّ ; sein
 ~er Platz مَكَانُهُ الأَوَّل , سَابِقُ مَكَانِهِ ;

2. فِي الأَصْل , أَصْلًا II adv. بِدَائِيّ .
 ... الأَصْلُ أُنْ .

Urständ f (umg.) fröhliche ~ feiern بُيْتٌ
 مِنْ جَدِيدٍ .

Urstoff m (Biol.) مَادَّة أَوَّلِيَّة pl. مَوَادُّ أَوَّلِيَّة ;
 عُنَاصِرُ pl. عُنَاصِرُ .

Urteil n (-s, -e) (jur. u. üb.) حُكْمٌ pl.
 أَحْكَام ; (üb.) sich selbst sein ~
 سَاطِعٌ عَلَى نَفْسِهِ بِنَفْسِهِ
 ~sprechen intr. [über j-n/etw.] ~ [على] u
 حَكْمٌ العَقْلُ ~ nach dem Verstand
 ~sbegründung f (jur.) أسباب الحُكْمِ
 مُمَيَّنٌ adj. (jur.) الحَقِيقَاتِ
 ~sfähigkeit f (jur.) تَمَيُّيز ~skraft f
 قُوَّةٌ عَلَى الحُكْمِ ~sspruch m
 التَّنَطُّقُ بِالحُكْمِ ~sverkündung f (jur.)
 التَّنَطُّقُ بِالحُكْمِ ~svermögen n [الْقُدْرَة عَلَى]
 تَنْفِيذِ f ~svollstreckung التَّمْيِيْزِ
 الحُكْمِ .

Urtext m النَّصَّ الأَصْلِيّ , أَصْلُ .

Urtierchen npl. (Biol.) الأَوَّلِيّ الحَيَوَانِيَّة .

urtümlich adj. بِدَائِيّ ; أَصْلِيّ .

Uruguay أُوْرُوْغُوَايّ , أُوْرُوْغُوَايّ .

Ururahn[e] m ihr جَدِّ جَدِّ جَدِّهَا ~

Urvater m الأَب الأَوَّل .

Urwald m غَابَة مُوحِشَة .

Urwelt f العَالَمُ قَبْلَ التَّارِيخِ .

urwüchsig I adj. صَيِّم , أَصْلِيّ , بِدَائِيّ ;
 II adv. عَلى نَمَطِ أَصِيلٍ ~keit f
 أَصْلِيَّة .

Urzeit f مَا قَبْلَ التَّارِيخِ , المَصُور الأَوَّلَى .

Urzelle f (Biol.) الخَلِيَّة الأَوَّلَى pl. خَلَايا .

Urzustand m بِدَائِيَّة .

USA الِوَالِيَّاتِ المْتَجِدَة الأَمْرِيكِيَّة .

usf. = und so fort وهكذا ... وهَلُمَّ
 جَرًا .

Usurpation f (jur.) غَضَب , غَضَبَات ;
 ~ator m غَاصِب , مُغْتَصِب ~ieren tr.
 غَضَبَ , غَضَبَ .

Usus *m* (-, -) عَادَة ; es ist bei uns so ~ ,
 daß... . جَرَتْ عَادَتُنَا عَلَى أَنْ .
usw. = und so weiter إِلَى آخِرِهِ (*Abk.* الخ) ;
 ... وَمَا إِلَيْهِ .
Utensilien *pl.* لَوَازِمُ , أَدَوَاتُ .
Uterus *m* (Uteri) (*Anat.*) أَرْحَامُ *f*, *pl.* رَحِمُ .

Utilitarismus *m* مَذَهَبُ الْمَنْفَعَةِ .
Utopie *f* (-n) حُلْمٌ *pl.* أَحْلَامُ , خَيَالٌ *pl.*
 إِسْخِيسِيَّةٌ ; سَرَايِيَّةٌ ; أَوْهَامٌ *pl.* وَهْمٌ , أَخْيَلِيَّةٌ .
u. U. = unter Umständen لَعَلَّ , رُبَّمَا .
uzen *tr.* (umg.) دَاعَبَ .

V

Vabanquespiel *n* (a. üb.) عِبَادَةُ الْحَطِّ .
vag *adj.* s. ~e; **abund** *m* (-en, -en) مُتَشَدِّدٌ ,
 تَشَدُّدٌ ; **abundentum** *n* تَشَدُّدٌ ;
abundieren *intr.* هَامَ فِي الطَّرْقِ الْعَامَّةِ ;
 ~e *adj.* غَيْرُ مَحْدُودٍ , غَايِضٌ .
Vagina *f* (Vaginen) (*Anat.*) مَهَيْلٌ *pl.*
al *adj.* مَهَيْلِيٌّ ; **ismus** *m*
 (Physiol.) تَشَنُّجُ الْمَهَيْلِ .
vakant *adj.* شَاغِرٌ ; ~ sein/w. (Stelle, Sitz
 im Parlament) اِخْتَلَفَ ; **anz** *f* (-en)
 (Stelle) شَاغِرٌ (مَحَلٌّ) ; (e-r Stelle,
 e-s Lehrstuhls) خَلْوٌ , فَرَاغٌ ; **uque** *f* (-n)
 (Biol.) تَجْوِيفٌ فِي خَلِيَّةٍ ; **uum** *n* (-s,
 Vakuu) (a. üb.) فَرَاغٌ ; **uumkammer** *f*
 مِضْحَجَةٌ مَفْرَعَةٌ ; **uumpumpe** *f*
 مِضْحَجَةٌ مَفْرَعَةٌ ; **uumröhre** *f*
 مِضْحَجَةٌ مَفْرَعَةٌ .
Valenz *f* (-en) (Chem.) تَكَافُؤٌ .
Valēt *n* (-s, -s) j-m ~ sagen هِ دَوَّعَ هِ ; (üb.)
 der Politik ~ sagen (طَلَّقَ) اِعْتَرَلَ
 السِّيَاسَةَ .
Valorisation *f* تَلْيِةُ السَّعْرِ ; **uta** *f* (-ten)
 (Fin.) 1. قِيَمَةٌ ; 2. نَقْدٌ أَجْنِبِيٌّ .
 عَمَلَاتُ أَجْنِبِيَّةٍ .
Vamp *m* (-s, -s) (spricht wämp) اِمْرَأَةٌ بِلَاصَةٍ ;
 اِمْرَأَةٌ فَاتِنَةٌ تَأْخُذُ الرِّجَالَ لِحْمًا وَتَرْكُهُمْ
 مِصَاصٌ لِلدِّمَاءِ (-s, -e) اِمْرَأَةٌ عِظْمَاءُ .
Vanadin *n* (-s, -) (Chem.) فَاِنَادِيُومٌ .

Vanille *f* (-, -) فَاينِيلَا .
VAR = Vereinigte Arabische Republik
 (hist.) الْجُمْهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ .
Varija *pl.* مُتَنَوِّعَاتٌ ; **abel** *adj.* مُتَنَوِّعٌ ;
ante *f* (-n) ضَرْبٌ *pl.* ضُرُوبٌ , نَوْعٌ *pl.*
etät *f* تَشْكِيلٌ , نُطْقٌ (Lesart) ; أَنْوَاعٌ
etē *n* (-s, -s) (Theater) مَسْرَحٌ
 مُنَوِّعَاتٌ مَسْرُحِيَّةٌ (Darbietung) ;
ieren I *tr.* تَوَّعَّ هِ , تَوَّعَّ هِ ; II *intr.*
 تَفَاوَتٌ , تَنَوَّعٌ ; اِخْتَلَفَ .
Vasall *m* (-en, -en) (hist.) مُقَطَّعٌ ; ~enstaat
m (üb.) دَوْلَةٌ تَابِعَةٌ .
Vase *f* (-n) زُهْرِيَّةٌ *pl.* -ät.
Vaseljn *n* (-s, -) فَاؤِلِينَ .
vasomotorisch *adj.* (Med.) مَحْرَكٌ وَعَايِيٌّ .
Vater *m* (-s, -) أَبٌ *pl.* آبَاءٌ , وَالِدٌ *pl.* -ün;
 (Anrede) يَا أَبَتَاهُ ! , يَا أَبَتِ ! , يَا أَبَتِي !
 ~ und Mutter والِدَانِ ; sie machte ihn
 zum ~ e-s Mädchens بِمَوْلُودَةٍ ;
 er ist ~ dreier Söhne u. zweier Töchter
 (üb.) das لِثْلَاثَةِ ذُرُورٍ وَأَبْنِيَيْنِ
 بِلَادِ آبَائِهِ (أَجْدَادِهِ) ; die
 Väter der Stadt مَجْلِسُ الْبَلَدِيَّةِ ;
 (üb.) er wurde zu s-n Vätern versam-
 melt اِحْتَضِرَ (Rel.) himmlischer ~
 السَّرَّاقِ الْكَرِيمِ ; (kath.) der Heilige ~
 (üb.) ; تَهْرُ الرِّايِنِ ~ Rhein (üb.) ; البابا

e-r Bewegung, Idee صاحب (spr.)
 der Wunsch ist oft der ~ des Gedan-
 kens رُبَّ فِكْرَةٍ وَالذُّمَّ الرَّغْبَةَ
 ~haus n رُبَّ وَطَنَ pl. أوطان
 ~land n وَطَنَ pl. أوطان
 (spr.) der Prophet gilt nichts in s-m
 ~e الشَّيْخُ البَعِيدُ بَاتِعٌ (أَنْفَعُ)
 ~ländisch adj. حُبُّ الْوَطَنِ
 ~landsiebe f وَطَنِيَّةٌ
 ~landsliebend adj. وَطَنِيٌّ
 ~lands- los adj. المُرُوقُ
 ~e Gesinnung له وَطَنًا
 ~landsverräter m خَائِنٌ
 ~e pl. مَنْ الْوَطَنِيَّةُ
 ~los adj. عَدِيمُ الْآبِ
 ~mörder m خَوْنَةٌ
 ~recht n (Mode) يَاقَةُ عَالِيَةٍ
 واقفة (hist.) أَبْوَةٌ
 ~schaft f نِظَامُ الْأَبْوَةِ
 ~sname m (-ns, -n) إِسْمُ الْعَائِلَةِ (الْأُسْرَةِ)
 ~stadt f مَسَقَطُ الرَّأْسِ
 ~stelle f ان كَأَنَّ أَبَ فُلَانٍ
 ~ vertreten له وَطَنًا
 ~ unser n (-s, -) (chr.) الصَّلَاةُ الرَّبَّانِيَّةُ
väterlich I adj. صَدِيقٌ
 ~er Freund أَبِي
 ~e كَهَجَةٌ أَبْوِيَّةٌ
 ~er Ton فِي مَرْتَبَةِ الْأَبِ
 ~e Gefühle عَوَاطِفُ الْأَبْوَةِ
 ~e das شعور الأب
 ~e Erbe إِرْتِهٌ عَنِ الْوَالِدِ
 ~e Handwerk أَرْضٌ
 ~e Scholle صَنَعَتْ أَبِيهِ
 ~e حَدَّثَهُ
 II adv. j-m ~ zureden
 ~e von جِهَةِ
 ~licherseits adv. حَدِيثَ أَبِي
 ~e جَدُّهَا لِأَبِيهَا
 ~e ihr Großvater أَبِي
 ~e ~lichkeit f أَبْوَةٌ
 ~e عَرَفَ ~sitte f .
Vati m (-s) (fam.) بابا .
Vatikan m, ~stadt f [مَمْلَكَةُ] الْفَاتِيكَانِ
v. Chr. = vor Christus قَبْلَ الْمِيلَادِ (Abk.
 . ق . م .)
Vegetarier m عَاشٌ
 ~e إِنْشَانٌ نَبَاتِيٌّ
 ~e ~arisch adj. نَبَاتِيٌّ
 ~e ~ation f عَالِيَةُ
 ~e نَبْتٌ
 ~e ~ieren intr. يَعْشَى
 ولا يَعْشَى
vehement adj. شَدِيدٌ
 ~e عَنِيفٌ
 ~e ~ung f شِدَّةٌ
 ~e عُنْفٌ .
Vehikel n (-s, -) (meist pej.) مَرْكَبَةٌ [قَدِيمَةٌ]
Veilchen n (-s, -) (Bot.) بَنْفَسَجٌ (koll.; n. un.
 ة) (üb.) ein ~, das im verborgenen
 blüht مُهْمَلَةٌ
 ~e blau adj. بَنْفَسَجِيٌّ .

Velo n (-s, -s) دَرَاجَةٌ .
Velours m (-, -) (sprich welur) قَطِيفَةٌ , مُخَمَّلٌ .
Velum n (-s, Vela) (Anat.) الْحَنْكُ اللَّيْنُ .
Ven[e] f (-n) (Anat.) وَرِيدٌ pl. أَوْرِدَةٌ
 ~e-entzündung f (Med.) اِلْتِهَابُ الْوَرِيدِ
 ~e adj. وَرِيدِيٌّ .
Venedig مَدِينَةُ الْبَنَدُوقِيَّةِ , فِينِيْسِيَا .
venetisch adj. (Med.) ~e Krankheiten
 أمراضٌ سَرِيَّةٌ (زَهْرِيَّةٌ) .
Venezuela فَنَزُوَيْلَا .
Ventil n (-s, -e) صَمَامٌ pl. -ät; (üb.) مُتَنَفِّسٌ
 ~ation f تَهْوِيَةٌ
 ~ator m مَرُوْحَةٌ تَهْوِيَةٌ
 ~ieren tr. هَوَىَّ ه . (üb.) هَوَىَّ ه .
ventral adj. (Anat., Med.) بَطْنِيٌّ .
Venus f (-, -) 1. (hist.) فِينُوسُ
 ~e الإلهةُ الْحُبِّ
 2. (Astr.) الزُّهْرَةُ
 ~berg m (Anat.) سُوَّةٌ , عَانَةٌ .
verabfolgen tr. j-m etw. ~ نَاوَلَهُ ه ه .
verabreden I tr. e-e Zusammenkunft ~
 ~e اِتَّفَقَ عَلَى مَوْعِدٍ , صَرَبَ ه مَوْعِدًا
 لِلْمُقَابَلَةِ
 ~e وَأَعَدَّ ه عَلَى لِقَاءِ (mit j-m)
 مَوْعِدًا
 ~e der verabredete Zeitpunkt الميعاد
 ~e am verabredeten Ort الْمَكَانُ الْمَحْدَدُ
 ~e die verabredete Zeichen إِشَارَةٌ مُتَّفَقَةٌ
 عَلَيْهَا
 ~e sie kam wie verabredet فِي الْمَوْعِدِ
 ~e II refl. sich mit j-m ~ اِتَّفَقَ
 مَعَ فُلَانٍ عَلَى
 ~e هُوَ مَرْتَبِطٌ بِمَوْعِدٍ
 ~e er ist verabredet
 ~e er war mit ihr verabredet
 كَانَ مِثْلَهَا
 ~e sie sind verabredet (مَعَهَا)
 عَلَى مِيعَادٍ
 ~e wir sind (haben uns) مِثْلَهُمْ
 مَوْعِدٍ / بَيْنَهُمَا
 ~e für morgen verabredet تَوَاعَدْنَا
 عَلَى لِقَاءِ
 ~e ~ung f 1. (Rendezvous) مِيعَادٌ
 ~e غَدًا
 ~e die تَوَاعَدَ
 ~e مَوْعِدًا pl. مَوْعِدٌ
 ~e مَوْعِدًا
 ~e ~ mit ihm مَوْعِدُهُ
 ~e ihre ~ mit ihm مَوْعِدُهُ
 ~e e-e ~ haben مَوْعِدًا
 ~e مَوْعِدًا مَعَهُ
 ~e zu e-r ~ gehen مَوْعِدًا
 ~e اِلْتَفَقَ
 ~e e-e ~ nicht einhalten مَوْعِدَهُ
 ~e عَنِ مَوْعِدِهِ
 ~e 2. (Absprache) اِتِّفَاقٌ
 ~e ~ungsgemäß adv. 1. طِبْقًا
 ~e اِلْتِفَاقًا
 ~e 2. er kam ~ مَوْعِدُهُ
 ~e فِي اِلْتِفَاقٍ .

verabreichen *tr.* j-m e-e Gabe ~ أعطى ه ه
(Arznei) ~ (أعطى (ناول)) ه ه ;
j-m eins (eine) ~ صَعْفَة ه .
verabsäumen *tr.* ~ أهمل ه , أغفل ه .
verabscheuen *tr.* ~ استفظع ه , كره ه /ه
~enswert *adj.* ~ كَرِيه , مَكْرُوه , فَطِيح .
~ung *f.* استفظاع ه .
verabschied|en I *tr.* e-n Besucher ~ ودّع
كانَ في وداعِ فلانٍ ~ j-n am Flugplatz
فَصَلَ ه (أقالَ , عزَلَ ه) ه من (Beamten)
أحالَ ه (mil., e-n Offizier) ~ منْصِبِه
إلى الإيداع (Parlament ein Gesetz)
إستأذنَ مُنْصَرِّفاً II *refl.* ~ واقفَ على
هلٍ ~ ich möchte mich (في الإنصراف)
ودّع (voneinander) ~ تأذَنَ لِي بِالْإِنْصِرَافِ
wir ~ توادَع , إفتَرَقا / إفتَرَقوا , أَحَدُهُما الْآخَرَ
verabschiedeten uns ~ تبادَلنا تَحِيَّةَ الْوِدَاعِ
(von j-m) ~ ودّع ه (von j-m)
~ فصل , عزَلَ ه ~ung *f.* ~ ودّع ه
~ توديع .
veracht|en *tr.* ~ إحتقرَ ه /ه (ب) ,
إستهانَ (e-e Gefahr, den Tod, den Gegner)
~ إسماتَ ~ den Tod ~ إسماتَ ~ das Leben
~ إسماتَ ~ das Volk ~ إسماتَ (إستخفَّ)
بالحيَاة لا ~ نعالَى على الشَّعبِ
(spr.) verachte keinen Feind, so schlecht er dir auch scheint
مَنْ إِنْ كَانَ عَدُوَّكَ نَمَلَةً , إسماتَ بِعَدُوِّهِ غَلِبَ
~ مهين , حقير . ~ *pp. u. adj.* ~ et ~ فلا تَمَنَّ له
~ung *f.* إحتقار , إزدراء .
(der j-d anheimfällt) ~ زراية s-n
Gegner mit ~ strafen ~ungsvoll I *adj.*
~ er Blick ~ نظرة إزدراء II *adv.*
j-n ~ ansehen u نظرة إزدراء إليه يعين الإزدراء
Verächt|er *m.* مُزدِرِّ ~lich I *adj.* مُزدِرِّ ,
مُحتَقِر , مُحتَقِر , مُحتَقِر (Gesinnung,
Handlungsweise) ~ er Blick إحتقار
~ er Kerl ~ (umg.) مُزْرِي , مُهين , وَصِيح
~ e Behandlung ~ واطى , أوغاد *pl.* وند

كَلَّلَ من ~ m. ~ j-n/etw. ~ ترفع , إهانة
صَغَرَ ه في أعينِ الناسِ , حَقَرَ ه /ه , شَانِه
; أهانَ الْحَكَمَةَ ~ m. (jur.) das Gericht
II *adv.* ~ بإزدراء , بإحتقار
~ die Achseln zucken ~ ضحكُ ه من أَنفِه
~ j-n ~ behandeln هُرَّ ه مَكِّيْبِه كالمُسْتَهين
; عاملٌ فلانًا مُعاملَةً السَّيدِ لِإِخادِمِهِ
~lichkeit *f.* (e-r Handlung) وَضاعَةٌ (der
Welt) ~ نفاهة , حَقارة , هوان
~lichkeit ~ إهانة *f.*

verälbern *tr.* j-n ~ على عَقْلٍ ~ جحكُ ه
فلان .

verallgemeiner|n *tr.* ~ تعميم *f.* ~
~et ~تقدم , أصبح قديمًا (s)
pp. u. adj. ~ قديم عتيق ~ sein تقدم

Veranda *f.* (Veranden) فراندا شرفة خارجية
~ شرفة زجاجية (verglast) ~ شرف *pl.*

veränder|lich *adj.* ~ متغير , متبدل , متقلب
~lichkeit *f.* تغيُّر , تغيُّر , تبادلية
غير I *tr.* ~ بتدل حاله ~ j-s Lage
حول ه , ه II *refl.* (Person) ~ تغيُّر (Gesichts-
ausdruck) ~ تبادلت (انقلبت) ملامح وجهه
pl. تعديل (personell) ~ تغيُّر , تباديل
~تغيير .

verängstigt *adj.* ~ خواف , وجل .
veranker|n *tr.* (Schiff) ~ أرسى ه (üb., e.
Gefühl im Herzen) ~ عرس ه في
in der Verfassung ~ نصَّ على الشيء
شرع ه في ~ etw. im Gesetz
; رايس (Boot) ~ *pp. u. adj.* ~ القانون
(üb.) in der Verfassung ~ منصوب عليه
; unser ~ تشريبي ~ في الدستور
in der Verfassung/im Gesetz ~ es Recht
~ung *f.* حقنا المشروع بالدستور /
بالقانون (a. üb.) إرساء .

veranlag|en *tr.* j-n für e-e (zu e-r) Steuer
~ قدر ضريبة فلان ~ *pp. u. adj.* (üb.)
, طبع , 2. ~ تقدير (Fin.) ~ung *f.* ~
~ موهوب .
~ استعداد ; خلق ; طبيعة .

verausgaben I tr. (Geld) أَنْفَقَ , صَرَفَ ؛ هـ أَنْفَقَ , أَفْرَعُ , أَنهَكَ قُوَاهُ ~ (üb.) s-o Kräfte ؛ II sich [finanziell] ~ أَنْفَقَ مَالَهُ ؛ (üb.) أَنْفَقَ جَهْدَهُ ؛ er hat sich völlig verausgabt قَدْ أَجْهَدَهُ التَّعَبُ .

veräußerlich adj. (jur.) قَائِلٌ لِلتَّقَلُّ ؛ ~licht pp. u. adj. سَطْحِيٌّ ؛ ~n tr. (jur.) نَقَلَ ؛ ~ung f (jur.) نَقْلٌ .

Verb n (-s, -en) (Gr.) أَعْمَالٌ pl. فِعْلٌ ؛ ~adj. (Gr.) فِعْلِيٌّ ؛ ~alinjurie f (jur.) نَقْلٌ ؛ ~alnomen n (Gr.) إِسْمُ الْفِعْلِ ؛ قَدْفٌ ؛ ~alnote f (Dipl.) مَذْكُورَةٌ شَفِوِيَّةٌ ؛ ~alsatz m (Gr.) جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ ؛ ~alsubstantiv n إِسْمُ الْفِعْلِ .

Verband m (-[e]s, *e) 1. (Med.) ضِمَادَةٌ pl. -ät, رِبَاطٌ pl. أَرِيْطَةٌ ؛ e-n ~ anlegen ضَمَدَ وَحَدَةً ؛ 2. (Baut.) رَبَطٌ ؛ 3. (mil.) يَرْبُ الطَّائِرَاتِ ؛ 4. (Berufs) رِبَاةٌ pl. -ät, رِبَاةٌ الشَّبَابِ ؛ ~mull m (Med.) صَنْدُوقٌ إِسْخَافَاتٍ ؛ ~skasten m (Med.) لَفْءٌ أَرِيْطَةٌ ؛ ~späckchen n (Med.) إِسْخَافٌ ؛ ~splatz m (mil.) ضِمَادَةٌ ؛ ~stoff m (Med.) ضِمَادَاتٌ ؛ ~swatte f (Med.) وَرَقَةٌ القُطْنِ ؛ ~szeug n (Med.) أَدْوَاتُ التَّقْصِيدِ .

verbannen tr. j-n ~ نَفَى ؛ (üb.) e-n Gedanken aus s-m Herzen ~ طَرَدَ ؛ ~te(r) مَنَنْيٌ ؛ ~ung f مَنَى ؛ in/aus der ~ungsort m مَنَى ؛ من المَنَى مِنَايٌ .

verbarrikadieren I tr. هـ u سَدَّ ؛ II refl. تَحَصَّنَ [في / وراء] .

verbauen tr. 1. (Material) إِسْتَحْدَمَ هـ في أَنْفَقَ مَالَهُ في ~ البناء ؛ sein ganzes Geld ~ u حَجَبَ 2. j-m die Aussicht ~ u حَجَبَ

الرُّؤْيَا ؛ (üb.) jede Verständigung ~ سَدَّ ؛ dem Fortschritt den Weg ~ أَغْلَقَ البَابَ في وَجْهَ التَّقَدُّمِ .

verbeißen irr. I tr. (Lachen, Schmerz) هـ u كَتَمَ ؛ II refl. sich ineinander ~ (Hunde; üb. Gegner) تَلَاخَمَ ؛ (üb.) sich in etw. يَأْتَسَانِيهِ ~ أَطْبَقَ على الشَّيْءِ بِأَسْنَانِهِ ؛ أَصَرَ على الشَّيْءِ بِسِنِّهِ وَنَارِهِ ؛ s. a. ver-bissen.

verborgen irr. I tr. (a. üb.) أَخْفَى هـ خِيَابًا ؛ (hinter etw. وَرَاءَ) ؛ etw. unter s-m Mantel/hinter e-m Fächer ~ وَاوَى هـ ؛ DARY وَجْهَهُ بِيَدَيْهِ ؛ er 'verberg sein Gesicht in den Händen (Gefühl) أَبْطَنَ هـ ؛ s-n Groll ~ كَظَمَ ؛ e. Lächeln ~ دَارَى مَشَاعِرَهُ بِإِتْسَامَةٍ ؛ (üb.) er hat etwas zu ~ أَمْرُهُ مُرِيبٌ ~ II refl. تَوَارَى (إِسْتَتَرَ) (vor j-m) ؛ إِخْتَبَأَ ، إِخْتَفَى تَدَارَى (üb., hinter etw.) ؛ (lit., Mond hinter den Wolken) إِتْرَوَى القَمَرَ وَرَاءَ السَّحْبِ ؛ s. a. verborgen.

Verbesser|er m مُصْلِحٌ ؛ n I tr. den Menschen/die Welt ~ أَصْلَحَ هـ / ؛ (Fehler) صَحَّحَ هـ (Aufsatz) رَدَّ هـ ؛ e-n Redner ~ صَحَّحَ لَهُ كَلَامَهُ ~ (Maschine, Erfindung, Methode, Bilanz) حَسَّنَ رَقِيًّا ؛ (Unterrichtswesen, Disziplin) رَقِيًّا ؛ قَوْمٌ الْأَخْلَاقِ ~ عَدَّلَ هـ ؛ j-s Lage ~ أَحَسَّنَ مِنْ حَالِ فُلَانٍ ~ (Beziehungen) حَسَّنَ هـ ؛ (üb.) die Atmosphäre ~ لَطَّفَ الجَوَّ ~ (Sp.) e-n Rekord ~ صَرَبَ ؛ رَقْمًا قِيَاسِيًّا ~ II refl. 1. (Redner) صَحَّحَ قَوْلَهُ ، إِسْتَدْرَكَ [القَوْلَ] ؛ 2. ~ung ؛ إِزْنَمْتَ حَالَهُ (beruflich) ؛ تَحَسَّنَ ؛ f 1. إِصْلَاحٌ pl. -ät; تَحْسِينٌ ؛ تَصْحِيحٌ

2. ~ der Lage **تَحَسَّنَ فِي الْمَوْقِفِ**; **ungs-**
fähig *adj.* **يُمْكِنُ إِدْخَالَ تَحْسِينَاتٍ عَلَيْهِ**,
قابل للتَّعْدِيلِ .

verborgen: sich ~ **إِنْحَسَى**; **ung f**
إِنْحِنَاءَ; e-e ~ m. **إِنْحَنَى** .

verboult *pp. u. adj.* **مُتَبَعَج**; ~ sein **إِنْبَجَحَ** .

verborgen *irr. I tr.* **حَتَّى** **نِ ه**, **ثَنَى** **نِ ه**;
II *refl.* **إِنْحَنَى**, **أَنْحَنَى** .

verbieten *irr. I tr.* (Zensur e-n Film)
أ **ا** **مَنَعَ** **ه**; **النَّيْ** **ه** (*Pol.*, e-e Partei);
(Regierung e-e Zeitung) **عَطَّلَ**, **أَغْلَقَ** **ه**;
حَرَّمَ **ه** ~ j-m *etw.*; **أَوْقَفَ صُدُورَهَا**, **ه**
j-m **حَظَرَ** **ه** **ا** **عَلَى**, **مَنَعَ** **ا** **مِنْ**, **عَلَى**
das Haus ~ **حَرَّمَ عَلَيْهِ الْبَيْتَ**; **du hast**
mir gar nichts zu ~ **لَسْتَ بِأَمْرِي**; **das**
verbietet der Anstand **ذلك** **الأَدَبُ** **يَأْبَى** **ذلك**;
s-e Würde verbietet ihm, das zu tun
كِرَامَتُهُ تَأْبَى عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَ;
das verbietet mein Geldbeutel **فَقَضَحَ الدَّرَاهِمُ**;
بَصِيرَةَ وَالْيَدِ قَصِيرَةَ; II *refl.* das verbietet
sich von selbst **مُسْتَجِيلٌ!**, **الأَمْرُ مَمْتَنِعٌ**;
s. a. verboten.

verbilden *tr.* (*üb.*) **أَفْسَدَ ه** .

verbilligen *tr.* (*komm.*) **رَخَّصَ**, **خَفَّضَ الثَّمَنَ**;
ung **مُخَفِّضٌ**; **ت** *pp. u. adj.* **تَخْفِيفٌ**;
f **تَرْخِيفٌ** .

verbinden *irr. I tr.* 1. e-e Wunde ~ **ضَمَدَ**
رَبَطَ ~ j-m den Arm (*i/u*) **الْجَرْحَ**;
عَصَبَ **ه** ~ j-m die Augen; **زِرَاعَ** **فُلَانٍ**;
وَصَلَ ~ 2. Dinge mit/durch *etw.* ~ **عَيْنَيْهِ**;
رَبَطَ **ه** **بَيْنَ** — **و**; (**يَصِلُ**) **ه** **ب**;
die Gebäude sind durch Balkone verbunden
شُرَفَاتٌ تُوَصِّلُ مَا بَيْنَ الْعِمَارَاتِ;
(*üb.*, Menschen) **رَبَطَ هُمْ** (**بَيْنَهُمْ**)
Deutschland durch e-n Freundschafts-
vertrag **وَتَّقَ بَيْنَ مِصْرَ وَبَيْنَ أَلْمَانِيَا يَعْمَدُ** ~
er ist mit ihr innerlich verbunden
تَرَبَّطَ بِهَا صِلَةً رُوحِيَّةً; was uns ver-
bindet **ما بَيْنَنَا مِنْ أَسْبَابٍ**; ihre schönsten

Erinnerungen sind mit ihm verbunden
إِنَّهُ صَاحِبُ أَجْمَلِ ذِكْرِيَاتِهَا; diese Fragen
sind eng verbunden **هَذِهِ الْمَسَائِلُ وَثِقَةٌ**
[**بَعْضُهَا بِبَعْضٍ**] (*üb.*) sie verbindet
Schönheit mit Intelligenz **تَجَمَّعَ بَيْنَ**
الجمال والذكاء; mit j-m/*etw.* den Be-
griff Ehre ~ **ه** **بِمَسْتَى الْكِرَامَةِ**;
قَرَنَ ه **ه** **وَه** **بِمَسْتَى الْكِرَامَةِ**;
3. (*Tel.*) j-n mit j-m ~ **وَصَلَ** **فُلَانًا فِي** ~
إِتَّصَلَ **ل. **إِتَّصَلَ** **بِ** **فُلَانٍ**;
sich mit j-m ~ **ل. **إِتَّصَلَ** **بِ** **فُلَانٍ**;
„Ich verbinde Sie mit dem
Direktor“ [**عَلَى الْخَطِّ**]
„Falsch verbunden!“
الرَّقْمُ خَطَأً!;
II *refl.* (*Chem.*) **إِتَّحَدَ**;
إِتَّحَدَ **مَع** (j-m) (*Pol.*, mit j-m)
إِتَّحَدَ **مَع** **ه** **أَخْتَلَطَ** **بِ** **ه**;
s. a. verbunden;
~lich I *adj.* 1. (Beschuß; An-
gebot, Zusage; Preis; für j-n) **مَلْزَمٌ**;
~es Abkommen **مُعَاهَدَةٌ** **وَاجِبَةٌ** **الإِحْتِرَامِ**;
für j-n ~ sein (Zusage, Beschuß) **رَبَطَ**
j-m e-e ~ e **رَبَطَ** **فُلَانٌ** **بِ** **ه**;
Zusage m. **رَبَطَ** **مَع** **فُلَانٍ** **بِعَهْدٍ**;
2. (Worte) **رَبَطَ** **مَع** **ه** **أَلْزَمَ** **ه**;
Wesen **شُكْرًا** **لِ** **ه** **وَطَرَفَهُ**;
~sten Dank!
II *adv.* 1. **رَبَطَ** **مَع** **ه** **أَلْزَمَ** **ه**;
~ zusagen
إِتَّسَمَ **مَتَوَدِّدًا** ~ 2. **رَبَطَ** **مَع** **ه** **أَلْزَمَ** **ه**;
~ lächeln
~lichkeit f 1. (*jur.*, *komm.*) **الِئْتِمَامِ** *pl.*
-ät; 2. (des Wesens) **لُطْفٌ**; (die man
sagt) **لَا تُطَفِّهْ** **ه**; j-m ~ en sagen
لَا تُطَفِّهْ **ه** **مُجَامَلَةٌ**;
2. (*Te. u. üb.*) **رَبَطَ**, **وَصَلَ**;
(zw. Menschen) **إِتِّصَالَ** **بِ**;
(mit j-m) **إِتِّصَالَ** **بِ**;
(*Verk.*) **إِتِّصَالَ** *pl.* -ät; (*Tel.*)
إِتِّصَالَ **بِ**;
(Korrelation) **إِتِّبَاطٌ**;
geschäftliche ~ en
إِتِّبَاطٌ;
in ~ mit j-m treten/stehen
إِتِّصَلَ **بِ**;
sich mit j-m in ~ setzen
إِتِّصَلَ **بِ**;
die ~ zwischen ihr
u. mir ist abgerissen
إِنْقَطَعَ **مَا بَيْنِي**
u. **بَيْنَهَا**;
j-n mit *etw.* in ~ bringen
وَصَلَ **فُلَانًا** **بِ** **ه**;
in ~
رَبَطَ **فُلَانًا** **بِ** **ه**;
mit ... mit
s-e Ausdauer in ~ mit****

s-m Fleiß **صَبْرَةٌ مُقْتَرِنًا بِاجْتِهَادِهِ** ;
2. (Chem.) مَرْكَبٌ pl. -ät; eheliche ~
 زَوَاجٌ ; **3. (stud.) جَمْعِيَّةٌ pl. -ät**; **zung-**
ausschuß m (Pol.) لَجَنَةُ اتِّصَالٍ ; **zung-**
glied n (üb.) حَلْقَةُ الْإِتِّصَالِ ; **zung-**
graben m (mil.) خَنْدَقُ الْإِتِّصَالِ ;
zungshamza n (Gr.) هَمْزَةُ الْوَصْلِ ;
zungskabel n (El.) سِلْكٌ تَوْصِيلِيٌّ ; **zung-**
leitung f خَطُّ تَوْصِيلٍ ; **zungleute pl.**
zunglinie f مُوَاصَلَةٌ pl. عَمَلَاءُ ;
zungsmann m عَمِيلٌ pl. عَمَلَاءُ ,
 مَنْدُوبٌ pl. -ün; **zungsoffizier m (mil.)**
 مَاسُورَةٌ **zungrohr n ضَايِطُ الْإِتِّصَالِ** ;
zungsschnur f (El.) كَابِلُ التَّوْصِيلِ ;
zungsstelle f مَكَانُ الْإِتِّصَالِ ; **zung-**
straße f (zu e-r anderen) شَارِعٌ مُوَصِّلٌ بِشَارِعٍ ;
zungstrieh m شَرْطَةٌ وَصْلٍ ; **zungstück**
n طَالِبٌ مُوَاصَلَةٌ ; **zungstudent m طَالِبٌ**
 تَوْصِيلِيٌّ ; **zungstürmer m (Sp.)**
 عَضُوٌّ فِي جَمْعِيَّةٍ ; **zungsweg m الطَّرِيقُ الْمَوْصِلُ**
 ظَهِيرٌ مُسَاعِدٌ ; **zung** **بین** — و

verbjssen pp. I adj. (Kämpfer) شَدِيدٌ
 عَقْدٌ فِي الْيِرَاسِ ; ein ~ es Gesicht m. عَقْدٌ فِي
 مَقْطَبِ مِئَةٍ ; mit ~ er Miene مَقْطَبٌ
 فِي الْوَجْهِ ; II **adv. ~ an** etw. festhalten
 عِنَادٌ **f عِنَادٌ** ; أَطْبَقَ عَلَى الشَّيْءِ بِأَسْنَانِهِ
 اسْتِنْبِيحٌ .

verbjitten irr. tr. ich verbitte mir e-e solche
 Antwort; ich möchte mir e-e solche
 Antwort verbeten haben! لاَ أَقْبَلُ مِثْلَ
 هَذَا الْجَوَابِ .

verbjittern tr. j-m das Leben ~ **أَمَرَ حَيَاتَهُ** ,
 جَعَلَ **a حَيَاتَهُ مَرِيرَةً** ; **~t pp. I adj. (über**
 etw.) شَعَرَ **u بِغَضَاصَةٍ** ~ sein **شَدِيدُ الْبُرْمِ ب**
 أَحْسَنَ (über j-n/etw.) (بِمَرَارَةٍ) فِي نَفْسِهِ
 ; **~t pp. II adv. بِتَبَرُّمٍ** ; **~t pp. II adv.**
 بِمَرَارَةٍ مِنْ **zung f مَرَارَةُ النَّفْسِ** .

verblassen intr. (s) (Farbe, Stoff) a **بَهَّتْ** ;
(Glanz, a. üb.) دَهَبَ a (إِنطَفَأَ) السَّنَا ;

(üb.; Bild, Erinnerung) **أَضْمَحَلَّ** ; **بَهَّتْ** ;
 (j-s Stern) **i/u أَفَلَّ** ; (j-s Ruhm) **إِثْمَحَى** ,
 تَدَاعَى , تَدَهَوَّرَ , تَدَاعَى ; e. Ruhm, neben dem
 jeder andere ~ muß **شُهْرَةٌ دُونَهَا كُلٌّ**
 شُهْرَةٌ ; e-e Schönheit, neben der die ihre
 verblaßt **جَمَالٌ يَهْوُنُ إِلَى جَانِبِهِ جَمَالًا** .

Verbleib m (-[e]s, -) der ~ im Amt **الِاسْتِمْرَارِ**
الإِسْتِمْرَارِ فِي الْوِظِيْفَةِ ; **~en I irr. intr. (s)**
تَبَقَّى ل , **تَبَقَّى لِي** , **تَبَقَّى لِي** (لِي) ;
 im Amt ~ **أَقَرَّ عَلَى مَنْصِبِهِ** ; ~ wir da-
 bei! **كَمَا أَتَّفَقْنَا !** ; (Briefschluß) mit
 besten Grüßen verbleibe ich ... **المُخْلِصُ**
 بَقَاءٌ , **إِسْتِمْرَارٌ n** **Subst. n** **إِسْتِمْرَارٌ** ...
دَائِمًا ; **~end pp. u. adj. باقٍ** ; die ihm ~en
 Besitzungen **لَهُ مِنْ مُمْتَلِكَاتٍ** .

verbleichen irr. intr. (s) (Farbe) a **بَهَّتْ** ;
 (üb., j-s Ruhm) **أَضْمَحَلَّ** , **تَدَاعَى** , **u** ;
s. a. verblichen.

verblēden tr. I. j-n ~ **أَعَمَى** ه (بَصِيرَتَهُ)
2. (Baut.) ~et pp. u. adj. كَسَا u ; **zung**
أَعَمَى الْقَلْبَ وَالْبَصِيرَةَ , مَغْرُورٌ (üb.)
zung f (üb.) غُرُورٌ [المَعْلَل] .

verblēuen tr. (umg.) j-n ~ **ضَرَبَ** ه .

verblīchen pp. u. adj. (Farbe, Stoff) باهتٌ ;
 (üb., Ruhm) **مَرْحُومٌ m** ; **~e(r)** **أَوَّلُ**
 الرَّاحِلِ .

verblōden intr. (s) تَبَلَدَ ; **zung f تَبَلَدٌ** .

verblūfflen tr. j-n mit/durch etw. ~ **أَدَهَشَ**
 , **~end pp. مَدَهَشَ** ; **~t pp. I adj. مَذْهَلٌ**
 ه , **~t pp. I adj. يُحَيِّرُ الْعُقُولَ** , **مَذْهَلٌ**
 ; **~t pp. I adj. حَايِزٌ دَهَشَ** , **مَدَهَشَ**
 ; **~t pp. II adv. فِي دَهْشَةٍ** .

verblūhen intr. (s) (Blume) u **ذَبِلَ** ; (üb.,
 Frau) **ذَبِلَ شَبَابُهَا** ; **~t pp. u. adj. (a. üb.)**
 ذَابِلٌ .

verblūten I intr. (s) (Med.) ماتَ u مِنْ
إِسْتَنْزَوْفَ (a. üb.) den Gegner ~ **1. إِسْتَهْلَكَ قُوَاهُ** ;
zung f (Med.) المَوْتُ بِالتَّزْيِيفِ

verböhren refl. (üb.) sich in e-e Ansicht
~ مُعَايَدَة بِرَأْيِهِ ; **nt** pp. u. adj. مُعَايَدَة ;
heit f عِيَادَة , اسْتِطَاعَة .

verborgen pp. I adj. خَفِيٌّ , خَافٍ ; كَامِنٌ ;
~er Schatz مَكْنُونٌ مَدْفُونٌ ; ~er Kummer
حُزْنٌ دَوِينٌ ; ~e Liebe مَكْنُونُ الْحُبِّ ; s-e
~[st]en Instinkte كَوَامِنٌ غَرَائِزُهُ , كَوَامِنٌ غَرَائِزُهُ
الْمَطْمُورَةُ ; ~ sein u. كَمَنَّ , ا **خَفِيَ** ;
(Sonne hinter den Wolken) حُجِبَتْ
~ bleiben (استترت) الشَّمْسُ وَرَاءَ السُّحُبِ
(Tat) a **خَفِيَ** (j-m) , a بَقِيَ
~ bleiben (der Sinn e-r Rede) غَابَ ؛ عن فُلَانٍ
~ halten ا , اَكْرَمَ ا ; etw. ~ halten ا
~ halten ا , اَخْفَى ا ;
sich ~ halten ا , اِخْتَفَى ا ;
II Subst. n das Verborgene النَّيْبُ ; im
verborgenen فِي طَيِّبِ الْكَيْفَانِ , فِي الْحَفَاءِ ;
heit f خَفَاءٌ ; in ~ leben مُتَعَرِّلاً .

Verbot n (-[e]s, -e) مَنَعٌ , حَظْرٌ , تَحْرِيمٌ ;
إِلْغَاءٌ (Pol., e-r Partei) ; نَوَاهٍ pl. نَوَاهِيَةٌ
das ~ e-r S. عَدَمُ جَوَازِ الشَّيْءِ . das ~ ,
sie zu besuchen زِيَارَتَهَا مَنَعٌ ; Rauch-
verbot أَمْرٌ تَحْرِيمٌ (مَنَعٌ) التَّدْخِينِ ;
en pp. u. adj. مَنَعٌ , مَحْظُورٌ , مَحْرَمٌ .
الْمَنْعُ (jur.) ; ~e Zone مَنَعٌ , غَيْرُ جَائِزٍ (jur.) ; مَنَعٌ
; يُعَاقَبُ عَلَيْهِ الْقَانُونُ ~ bei Strafe
~er Eingang! ; Eingang ! ~ الدُّخُولِ
; مَنَعٌ التَّدْخِينِ ! ~ Rauchen
; ~e Liebe حَرَامٌ (sopr.) ~e
Früchte schmecken süß فِي الْمَتَكْرِ عَسَلٌ
, أَحَبُّ شَيْءٍ إِلَى الْإِنْسَانِ مَا مَنِعَ , وَسَكَّرَ
لاَفِتَةً f مَنَعٌ ; كُلُّ مَنَعٌ مَرْغُوبٌ
لاَفِتَةُ الْمَمْنُوعَاتِ , تَحْرِيمٌ .

verbräuen tr. زَيَّنَ .

Verbrauch m (-[e]s, -) ; **en** I tr.
(Konsumgüter, Energie) اِسْتِهْلَاكٌ ;
(Vorrat) اِسْتِنْفَادٌ ; (Geld) اَنْفَقَ ا ; viel
Geld اَفْتَى مَالًا كَثِيرًا ~ verbraucht sein
(Vorräte) a نَفِدَ , u فَرَغَ ; verbraucht w.

(Benzin) اِحْتَرَقَ ; II refl. اَنَهَكَ نَفْسَهُ ;
~er m مَسْتَهْلِكٌ ; ~ergenossenschaft f
جَمْعِيَّةُ تَعَاوُنِيَّةِ اسْتِهْلَاكِيَّةِ
~erverband m جَمْعِيَّةُ الْمَسْتَهْلِكِينَ ; ~artikel m,
~sgegenstand m, ~sgut n (komm.) يَضَاعَةٌ
~sgüterindustrie f يَضَاعَةُ
pl. بَضَائِعُ اِسْتِهْلَاكِيَّةِ
; ~steuer f صِنَاعَةُ بَضَائِعِ اِسْتِهْلَاكِ
; **nt** pp. u. adj. (Luft)
ضَرِبِيَّةُ اِسْتِهْلَاكِ ; مُتَلَفٌ (Nerven)
; مُتَهَكٌ (üb., Mensch) اِنْهَدَ حَيْلَهُ .

verbrechen I irr. tr. (umg.) er hat etwas
verbrochen اِنَّهُ مَذْنِبٌ ; was hat er denn
schon wieder verbrochen? مَا ذَنْبُهُ ؟
; er hat nichts ver-
brochen لَمْ يَقْرَفْ اِيْمًا (hum., Gedicht)
; II Subst. n (jur.) جَرِيْمَةٌ pl.
جَرَائِمٌ (في حَقِّ فُلَانٍ an j-m) ;
إِرْتِكَابٌ , اِقْتَرَفَ جَرِيْمَةً
~ät; ein ~ begehen اِنْتَهَكَ
; جَنَى ؛ جِنَايَةً عَلَى (an j-m) , اَجْرَمَ , جَرَمًا
~er m مَجْرِمٌ , جِنَاةٌ pl. جَانٌ
; اَرْشِيفُ الْمَشْبُوهِيْنَ , اَرْشِيفُ صُورِ الْمَجْرِمِيْنَ
; ~erisch adj. اِجْرَامِيٌّ (a. üb.) اَيْمٌ
; ~er-Lichtbildkartel / s. ~eralbum
; اَلْجِنَايَاتِ , اَلْاِجْرَامِ .

verbreiten I tr. e-n Duft/Gestank ~ u فَاحَ
; نَشَرَ لِنَطًا ~ ; منه الطيبُ / التَّنَنُ
; (Licht) اَشْعَ ا (üb.) e-e Atmosphäre ~
تَنَاقَلُ , نَقَلَ u ا (Nachricht) ; فَاضٌ ؛ بَجْوٍ
; وَرَعَ ا , نَشَرَ u ا (Flugblätter) ;
(Buch) نَشَرَ ا ; (Aufklärung, Kultur)
; عَمَّمَ ا , بَثَّ u ا (Propaganda, Welt-
anschauung) ; رَوَّجَ ا (ل) (Gerüchte,
Lügen) ; نَشَرَ u ا , اَشَاعَ ا , رَوَّجَ a
; II refl. 1. (Geruch) u فَاحَ , ا نَشَرَ ؛
(Krankheit) اِنْتَشَرَ ؛ (Nach-
richt) ذَاعَ ؛ (j-s Ruhm) طَارَ ؛ سَرَى ؛
(Unwissenheit, Ge-
wohnheit) u فَشَا ؛ 2. sich über etw. ~
; اَسْهَبَ فِي , اَطَالَ الْقَوْلَ عَنِ (Redner)

وَسَّعَ *tr.* *h* / آفَاضَ فِي , أَطْنَبَ فِي , نَشَّرَ *f* نَشْرُوعٌ ; تَوَسَّعَ *f* عَرْضَ *h* ; نَشْرُوعٌ *f* نَشْرُوعٌ ; ذُوِيعَ (e-r Redensart) ; اِنْتِشَارِ مَنطِقَةِ النَّشْرِ *n* .

verbrennen *irr.* I *tr.* *h* / أَحْرَقَ *h* ; (Gas, Licht) اِسْتَهْلَكَ *h* ; j-m das Gesicht ~ (Sonne) اَلْوَجْهَ فُلَانٍ وَجْهٌ (Person) اِحْتَرَقَ *u* ماتَ من الحَرْيقِ ; اِحْتَرَقَ *u* sich den Mund (die Zunge) ~ خَانَهُ *h* ; II *intr.* (s) وَقَعَ (يَقَعُ) بِلِسَانِهِ , اِسْأَنُهُ اَنْتَ *n* اَلْتَبْرَانُ , اِحْتَرَقَ (Papier, Gebäude) ماتَ *u* من الحَرْيقِ , اِحْتَرَقَ (Person) ; II sich ~ اِحْتَرَقَ *u* اَصِيبَ بِحَرَقٍ ~ *h* *ung* *f* 1. اِحْتَرَقَ *h* ; اِحْتَرَقَ (Chem.) bis zur ~ اَشْعَلَّ *h* , اَوْقَدَ *h* , اَوْقَدَ *h* *ung* *f* 2. (Med.) حَرَقَ اللِّهَبَ *pl.* *h* اِحْتَرَقَ *u* sich ~ *en* zuziehen اِحْتَرَقَ *u* *ung* *f* *ung* *m* مَحْرِكٌ (Mot.) ; *ung* *f* *ung* *m* اَنْزَرَ حَرَقٌ *h* ; *ung* *m* غَرَقَةٌ (Te.) ; *ung* *f* (Phys.) اِحْتَرَقَ *u* حَرَارَةَ اَلْاِحْتِرَاقِ .

verbringt *pp.* *u.* *adj.* *h* ~ *es* Recht حَقٌّ مَدُونٌ .
 verbürigen *irr.* *tr.* e-n Tag in Beirut ~ قَضَى *n* يَوْمًا فِي بَيْرُوتِ ~ قَضَى *n* يَوْمَهُ فِي الْقِرَاءَةِ ~ Café *n* فِي الْمَقْهَى ~ Amman *n* فِي عَمَّانِ ~ die Feiertage ~ عَيْدٌ ; den Sommer ~ قَضَى *n* فِي عَمَّانِ ~ die Zeit mit Arbeit ~ صَيْفٌ ; s-e Zeit mit Vergnügen ~ اَنْتَقَلَ الْوَقْتَ فِي لَهْوِهِ ~ sein Leben ~ صَرَفَ *n* حَيَاتَهُ ~ *h* / عاشَ *n* ; *h* / عَمَرَهُ فِي دِمَشْقِ .

verbürden: sich ~ نَآخَى *n* ; sich mit j-m ~ اِتَّخَذَ *n* *u* أَخِي (يُوَاحِي) *h* , اِتَّخَذَ *n* *u* أَخِي .

verbrühen: sich ~ (Med.) سَمَطَ *u* نَفْسَهُ *h* ; سَمَطَ *f* (Med.) سَمَطَ *pl.* .

verbuchen *tr.* (komm.) *etw.* ~ قَيَّدَ *h* .

Verbum *n* (-s, Verba) (Gr.) اَفْعَالِ *pl.* .

verbummeln *n* *tr.* (umg.) *etw.* ~ نَسِيَ *h* *a* ; s-e Zeit ~ اَضَاعَ وَقْتَهُ سُدَى *h* ; *tt* *pp.* *u.* *adj.* ~ er Student اَبْدِيَّ طَالِبِ اَلْبَدِيَّ ; ~ es Genie عَيْقُرِيَّ مَفْقُودٌ .

Verbund *m* (-[e]s, -) (Wirtschaft) اِتِّحَادٌ ; (Te.) تَرَكَبٌ ; *en* *pp.* *u.* *adj.* (üb., mit *etw.*) ~ مَقْرُونٌ *b* ; miteinander ~ sein رِبَطَةٌ *b* ; er war ihr in Treue ~ تَرَكَبْتُ رِبَاتَهُ ; j-m [in Dankbarkeit] ~ bleiben اِحْتَرَقَ *u* حَمِيمٌ فُلَانٍ ; [ich bin Ihnen] sehr ~ مُتَّقٍ شَاكِرٍ ! لَكُمْ فَضْلٌ عَلَيَّ ! ! *h* *en* *f* صِلَةٌ ; innere ~ (von Menschen, Völkern) اِتِّتَامٌ , مَحَبَّةٌ (بَيْنَ) .

verbündeln *refl.* *h* اِتَّحَالَفَ ; sich mit j-m ~ *h* اِتَّحَالَفَ (اِتَّحَدَ) مَعِ , حَالَفَ *h* *en* *m* (Pol.) تَكَاتَفَ *n* عَلَيَّ *h* ; *n* *m* اِحْتَرَقَ *pl.* حَلِيفٌ ; j-n zu s-m ~ *n* *m* . *u* فُلَانًا اِلَى حَلِيفِهِ .

verbürgeln I *tr.* *etw.* ~ *a* *u* صَيَّنَ *h* ; den Erfolg ~ هُوَ كَفَيْلٌ بِالنَّجَاحِ ~ j-m *etw.* ~ *h* *u* كَفَّلَ *l* *b* ; II *refl.* sich für *etw.* ~ *a* *u* صَيَّنَ *h* ; *tt* *pp.* *u.* *adj.* *h* / مُوَكَّدٌ , مُحَقَّقٌ (Nachricht) .

verbüßen *tr.* e-e Strafe ~ قَضَى *n* مَدَّةً *h* ; *ung* *f* die ~ e-r Strafe قَضَاءٌ مَدَّةٍ عَقُوبِيَّةٍ .

verbüttern *tr.* die Milch ~ *a* مَخَّضَ *n* ; (umg.) e-e S. ~ اَسَدَ *h* .

verchromen *tr.* (Te.) طَلَى *n* اِلَى الْكُرُومِ .

Verdacht *m* (-[e]s, -) (den man hegt) رَيْبٌ , مَظِنَّةٌ ; *n* (عن) رَيْبَةٌ (hinsichtlich j-s/e-r S. ... (in den man gerät) نَهْمَةٌ , شُبْهَةٌ (daß ... (Verdächtigung) اِتِّهَامٌ ; (i-m) (Verdachtsmoment) اِتِّهَامٌ *pl.* شُبْهَاتٌ ; leiser ~

بَعْضُ الظَّنِّ ~ erregen (erwecken); in ~ kommen (geraten); unter ~ stehen حَامَتِ u حَوْلَهُ الشُّبُهَاتُ ; أَمْرُهُ مَرِيبٌ (الشُّبُهَاتُ) ; in dem ~ stehen, zu/daß ... أَنَّهُمْ ب. ; j-s ~ wachsen, zu/daß ... أَنَّهُمْ ب. ; ~ hegen (schöpfen) إِيْتَهُمْ (gegen j-n), إِرْتَابٌ , سَاوَرَتْهُ الشُّكُوكُ ; j-n in ~ haben ; طَنَّ u به الظُّنُونُ , ه. ; ihm kam ein ~ قَامَتْ u بِنَفْسِهِ (بِخَاطِرِهِ) شُبُهَةٌ ~ den ~ haben, daß ... تَوَهَّمُوا أَنَّ . ; j-n in (im) ~ haben ه. إِيْتَهُمْ ; e-n ~ gegen j-n äußern رَمَى نُه ه. بِتَهْمَةٍ (allen) ~ erhaben sein إِيْلَيْهِ (تَتَطَرَّقُ) ~ ; هو فَوْقَ مَنَالٍ (مَسْتَوَى) الشُّبُهَاتِ ; شُبُهَةٌ ~sgrund m, ~smoment n شُبُهَةٌ pl. شُبُهَاتُ .

verdächtig I adj. sich ~ m. أَنَارَ الشُّكُوكَ ; عَرَّضَ نَفْسَهُ لِلظَّنِّ وَالشُّبُهَاتِ ; sein Verhalten machte ihn ~ مَثَارًا ~ مَشْكُوكٌ فِيهِ / فِي , مَرِيبٌ (Person) ; لِلشُّكُوكِ (unter Verdacht) ; مُشْتَبِهٌ فِيهِ , أَمْرُهُ مَثَارٌ لِلرَّيْبِ , مَرِيبٌ (Sache) ; مَشْبُوهٌ , مَتَّهَمٌ يَدْعُو (Verhalten, Worte) ; وَالشُّكُوكَ إِشْتَبَهَ ~ finden مَثِيرٌ لِلرَّيْبِ , لِلرَّيْبَةِ ; وَجَدَ مَا يُرِيْبُهُ ~ es finden ~ ; فِي الشُّكِّ ~ die S. ist ~ ; die S. sieht ~ aus إِرْتَابًا ~ II adv. بِصُورَةٍ مَرِيبَةٍ ; ~en tr. j-n ~ إِرْتَابًا (e-r Tat) ~ j-n des Verrates ~ إِيْتَهُمْ ه. ب. ; طَنَّ u به الغَدْرَ .

verdamm(en) tr. j-n/etw. ~ لَعَنَ a ه. / ه. ; قضى نُه عليه بِالْكُفْرِ ~ j-n als gottlos حَكَّمَ u عليه ~ (obs.) j-n zum Tode ~ بِالْإِعْدَامِ (üb.) j-n zum Leben ~ أَشَقَى u بِالْحَيَاةِ ; ه. (vulg.) [Gott] verdamme mich! ! لَعِينٌ ~wert adj. سَحَقًا لِي ! !

هَلَاكٌ ~ nis f (chr.) ewige ~ مَلُونٌ ; أبْدِيٌّ ~ t (vulg.) pp. I adj. ~ [noch mal]! ; ~ und zugenäht! لَعَنَ اللّٰهَ ! ; أُفِّ لَهُ ! , يَا لَلشَّيْطَانِ ! , الشَّيْطَانُ ! ~ e Krieg الحَرْبِ اللَّيْبَةِ ; so ein ~ er Kerl! ! قَاتَلَهُ اللّٰهُ ! , سَحَقًا لَهُ ! ; dieser ~ e Winter! ! مَا أَلَمَنَ هَذَا الشِّتَاءُ ! ! diese ~ e Schule! ! هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ الْمَنْضُوبُ عَلَيْهَا ! ! diese ~ e Zeitung behauptet ... تَبَّأ . . . ; das ist deine ~ e Pflicht und Schuldigkeit هَذَا أَوْجَبُ وَاجِبَاتِكَ ; II adv. ~ schwer صَعْبٌ عَسِرٌ , هو سَيِّدٌ عَسِيرٌ ; er ist ~ gescheit جَدُّ عَسِيرٍ ~ sie ist ~ هُوَ أَدْكَى الْأَذْكِيَاءِ , التَّبَهَاءُ ~ ; هِيَ جِنَانٌ , هِيَ حُلُوةٌ مَوْتٌ hübsch ~ ung f لَعْنٌ .

verdampfen I tr. بَحَّرَ ه. ; II intr. (s) تَبَخَّرَ ; er m مَبْحَرٌ ; ~ung f تَبَخُّيرٌ ; ~ungswärme f (Phys.) حَرَارَةُ التَّبَخُّيرِ .

verdanken tr. j-m etw. zu ~ haben دَانَ ~ هو ~ er hat ihr sein Leben zu ~ لها عليه فَضْلَ الْحَيَاةِ , مَدِينٌ لَهَا بِحَيَاتِهِ فَضْلُهُ ~ haben ~ das, was wir ihm zu ~ haben ~ (iron.) das habe ich ihm zu ~ die Regierung verdankt ihre Existenz dem Volkswillen إِسْتَمَدَّتِ الْوِزَارَةَ وَجُودَهَا مِنْ صَوْنِ الشُّعْبِ .

verdattert adj. (umg.) مُتَلَجِّجٌ , مُبَلِّبٌ الخاطِرَ .

verdau(en) tr. (a. üb.) etw. ~ [können] ~lich adj. (Speise) leicht/schwer ~ سهلٌ / صَعْبٌ الهَضْمُ ; (üb.) سُهولةٌ , الْإِنْهَضَامِيَّةُ ~lichkeit f ; مُسْتَسَاغٌ سَوٌّ (عَسِرٌ) ~ schlechte ~ung f الهَضْمُ ; الجهاز الهَضْمِيّ ~ungsapparat m (Anat.) ; ~ungsbeschwerden ~ungsbescherden fpl. (Med.) عُسْرُ الهَضْمِ ; ~ungskanal m (Anat.) ; القَنَاةُ الْغِذَائِيَّةُ (الهَضْمِيَّةُ) (Anat.)

mittel *n* مُسَهِّلٌ لِلْهَضْمِ ; Nahrungsorgan *n* (Anat.) أعضاء *pl.* عُضْوُ الْهَضْمِ ; Nahrungsstörungen *fpl.* s. Nahrungsbeschwerden.

Verdeck *n* (-[e]s, -e) (Mot.) كَبُودٌ *pl.* كَبَائِدُ , أَغْطِيَةٌ *pl.* غِطَاءُ السَّيَّارَةِ ; كَبَائِئُ *pl.* كَبُوتٌ ; أَخْفَى (üb.) حَجَبَ *u* , عَطَى *h* ; **en** *tr.* سَتَرَ *u* , سَتَرُ *h* , مَسْفُوفٌ (Weg) *pp.* *u.* *adj.* (Weg) مَسْفُوفٌ (Gefäß) مَنظَى .

verdanken *irr. tr.* j-m etw. ~ (يُوَاخِذُ) أَخَذَ (يُوَاخِذُ) *h* .

Verderb *m* (-[e]s, -) تَلَفٌ ; فسادٌ (üb.) (falsch *m.*) أَفْسَدَ *h* ; **en** *irr. I tr.* هَلَكَ ; **j-s** عَيْبٌ *h* (schlecht *m.*) ; أَخْطَأَ *h* ; لَوَّثَ سَمِعَتَهُ ~ (Namen) guten Ruf (Namen) بَخَسَ [durch Unterbieten] die Preise ~ *a* بَخَسَ بَعِينِيهِ ~ sich die Augen ; إِضْطَرَبَتْ (a تَلَفَتْ) ~ sich den Magen ; سَدَّ *u* [j-m] den Appetit ~ مَعِدَتُهُ أَفْسَدَ ~ j-m die Freude (صَدَّ *u*) التَّقَسُّ ; ihm war die ganze Freude verdorben سُرُورُهُ ~ *u* بَاخَ *u* سروره ; j-m die gute Laune ~ نَعَصَ عَلَيْهِ صَفْوَةٌ ~ KATR صفوة ; ihr war die Stimmung verdorben تَنَعَصَ عَلَيْهَا صَفْوَهَا ~ j-n [sittlich] قَضَى *h* عَلَى ~ j-s Zukunft أَفْسَدَ *h* ; قَسَدَ *u* مَا بَيْنَهُ ~ es mit j-m مَسْتَقْبَلُهُ ~ um es nicht mit ihnen zu إِتْقَاءَ لِشَرِّهِمْ ~ (sapr.) böse Beispiele , السَّيِّئَاتِ تَذْوِبَنَّ الْحَسَنَاتِ الطَّالِحِ يُمَسِّدُ الصَّالِحِ II *intr.* (s) (Speise, Getreide) *a* تَلَفَ ; (üb.) *u* فَسَدَ ; *s. a.* verdorben ; III *Subst. n* (-s, -) تَهْلَكَةٌ ~ ewiges هَلَكَ أَبَدِيٌّ ~ *s* stürzen ~ *n* ; **erlich** *adj.* مُفْسِدٌ ~ *er m* ; أَبَادَ *h* .

1. (Lebensmittel) سَرِيعُ التَّلَفِ ; 2. (Rauschgift) مَهْلِكٌ (üb.) Lob ist ~ التَّنَاءُ ~ *n* ; فَسَادٌ *f* مُفْسِدَةٌ ; **erlich** *adj.* فَسَادٌ *pp.* *u.* *adj.* فَسَادٌ .

verdęutlich *en tr.* هَبَّنَ *h* , أَوْصَحَ *h* ; **ung** *f* إِيضَاحٌ .

verdęutschen *tr.* تَرَجَّمَ *h* إِلَى الْأَلْمَانِيَّةِ , فَهَمَّ *h* (Neol.) أَلْمَنَ *h* (üb.) .

verdęicht *bar adj.* (Phys.) قَائِلٌ لِلتَّكْثُفِ ; **er** *tr.* تَكْثُفَةٌ (Phys.) ; **er** *m* (Phys.) كَثُرَ *u* , تَكَاثَفَ (üb.) ; **ung** *f* (Phys.) مَكْثِفٌ (Phys.) تَكْثِيفٌ .

verdęck *en tr.* غَلَطَ *h* (Chem.) كَفَّتْ *h* ; تَغْلِيظٌ (Ko.) تَخَنَّ *h* (Med.) ~ der Haut الجِلْدُ غِلَظٌ .

verdęnen *I tr.* 1. (erwerben) Geld ~ *er m* كَسَبَ *h* (bei/mit e-r Arbeit) عَمِلَ ; (abs.) تَقَاضَى أَجْرًا (sein Brot) رَيْحٌ ~ *a* [Geld] إِكْتَسَبَ قُوْنَهُ ~ ; تَمَطَّلَ عَنِ الْكَسْبِ ~ كثيرا ; 2. (wert sein) (Strafe, Glück) إِسْتَاهَلَّ *h* , إِسْتَحَقَّ *h* ; für etw. Dank هُوَ/هِيَ أَهْلٌ ~ الشُّكْرِ عَلَى ; er hat die Demütigung verdient ; إِنَّهُ حَقِيْقٌ بِالرِّئَاءِ ~ Mitleid ; لِلتَّقَاتِ حَقَّتْ *h* ; es verdient erwähnt zu w. الذَّلَّةُ عَلَيْهِ ~ ; إِنَّهُ جَدِيْرٌ بِالذِّكْرِ ~ etw., was Beachtung verdient ذُو بَالٍ ~ e-e S. so behandeln/betrachten, wie sie es verdient وَصَحَ [als Mann] nicht verdient له مَا كَانَتْ كَفَاتًا لَهَا (umg.) ; *er m* *er* كَسُوبٌ ~ (in e-r Familie) عَائِلٌ *st* (-es, -e) I *m* [Einkommen] كَسْبٌ [العَمَلِ] ; (Lohn) أَجْرٌ ; *er* ~ *er m* رَاتِبُ السُّرُوسِ (komm.) عَائِدٌ ; دَخَلَ *h* ~ aus den Privatstunden أَضْفَالٌ *pl.* قُضِلَ *n* (pl., e-s Jubilars, e-s Töten) مَنَاقِبٌ , مُحَايِدٌ ;

sein großes ~ خِدْمَتُهُ الْجَلِيَّةُ ; s-e ~ e
 um den Verein خِدْمَاتِهِ لِلْجَمْعِيَّةِ ;
 das ~ an der S. الْفَضْلُ فِي الْأَمْرِ ; sein
 ~ um die Wissenschaft فَضْلُهُ عَلَى الْعِلْمِ ;
 die S. war sein ~ هُوَ صَاحِبُ الْفَضْلِ فِي
 ~ anrechnen j-m etw. als (zum) ~ anrechnen
 ~stausfall حَسَبٌ u له صَنِيعُهُ جَمِيلًا
 m نُوطٌ ~stkreuz n الْفَائِدَةُ مِنَ الْأَجْرِ
 ~stlich adj. (Tat) مَجِيدٌ ,
 ~ e Tat (Handlung) جَدِيدٌ بِالتَّقْدِيرِ
 ~stmöglichkeit f مَحَايِدٌ pl. مَحَدَّةٌ
 ~storden m نِشَانٌ إِسْكَانِيَّةٌ الْكَسْبِ
 ~stspanne f (komm.) رِبْحٌ ,
 ~stvoll adj. (Person) فَاضِلٌ ;
 ~t pp. u. (Arbeit) مَحْمُودٌ عَلَيْهِ ,
 ~t pp. u. (Person) فَاضِلٌ ,
 ~t pp. u. (Arbeit) مَحْمُودٌ عَلَيْهِ ;
 ein um die Wissenschaft ~er Mann رَجُلٌ لَهُ
 ~e Strafe جَزَاءٌ حَقٌّ ~e Strafe فَضْلٌ عَلَى الْعِلْمِ
 ~e Strafe جَزَاؤُهُ , الْجَزَاءُ الَّذِي يَسْتَحِقُّهُ
 ~e Strafe حَقٌّ مِنْهُ كَبِيرٌ ;
 sich sehr ~ m. سِخٌّ بِشَدَّةٍ ;
 sich um etw. ~ m. جَهْدًا مَشْكُورًا u
 ~ m. سِخٌّ بِشَدَّةٍ ;
 sich um die Wissenschaft ~ m.
 ~termäßen adv. أَدَّى لِلْعِلْمِ أَجَلَ الْخِدْمَاتِ
 . يَوْجِيهِ حَقٌّ , كَمَا (يَمَا) يَسْتَحِقُّ
Verdikt n (-[e]s, -e) أَحْكَامٌ pl. حُكْمٌ .
verdijng|en reg. u. irr. (obs.) sich [bei] j-m
 ~ ~lichen tr. دَخَلَ u فِي خِدْمَةِ فَلَانٍ ~
 . جَسَمٌ .
verdqlmetschen tr. . تَرْجَمَ .
verdqnern tr. (umg.) j-n ~ وَقَعَ عُقُوبَةً ~
 ~ j-n zu 10 Jahren Gefängnis ~
 u حَكَمَ عَلَيْهِ بِعَشْرِ سِنَوَاتٍ .
verdoppeln I tr. (a. üb.) ضَاعَفَ (من) ;
 ~ung f تَضَاعَفَ ; II refl. شَدَّدَ (Gr.)
 ~ungs- ; تَشَدَّدَ (Gr.) ; تَضَاعَفَ ;
 ~zeichen n (Gr.) شَدَّةٌ .
verdqrben pp. u. adj. (Speisen) فَاسِدٌ ,
 ~er خَبِيثٌ (Blut) ; فَاسِدٌ (Luft) ;
 فَاسِدٌ (Magen) مَعِدَةٌ مَرْتَبِكَةٌ (üb., Mensch)

[السُّلُوكِ] ; [moralisch] ~ sein u قَسَدٌ ;
 ~heit f فُجُورٌ وَتَهْتَكٌ , فَسَادٌ .
verdqr|en intr. (s) يَبْسُ (يَبْسُ) ; ~t pp.
 u. adj. يَابَسٌ .
verdräng|en tr. (Phys.) die Luft ~ أَرَاخَ
 نَحْيَ j-n von s-m Posten ~ نَحْيَ
 زَحْرَحَ ه عَنْ (أَقْصَى , أَرَاخَ) ه عَنْ مَنَصْبِهِ
 ; (üb.; e. Gefühl e. anderes, e.
 Eindruck e-n anderen) طَنَى عَلَى
 (Psych.) كَبَّتْ ه ; كَبَّتْ ه (e-e un-
 angenehme Erinnerung) تَنَاسَى ه
 ~ung f مَكْبُوتٌ (Psych.) ;
 (Phys.) إِزَاخَةٌ (Psych.) ;
 (jur.) كَبَّتْ ;
 ~ aus dem Besitz نَزَعَ الْحِيَازَةَ .
verdröh|en tr. (Rf.) den Knopf ~ حَرَكَكَ
 كَيْبَ , غَيَّرَ ضَبْطَ الرَّزِّ , الرَّزَّ إِلَى غَيْرِ مَوْضِعِهِ
 زَاغَتْ , زَاغَ ه بَصْرُهُ ~ die Augen بِالرَّزِّ
 زَيْفٌ (شَوْهٌ) ~ die Wahrheit (شَوْهٌ) ;
 حَرَفٌ (شَوْهٌ) ~ j-s Worte الْحَقِيقَةَ
 ; er hat ihr den Kopf verdreht
 ~t pp. u. adj. (umg.) er ist
 ~ لُؤْتَةٌ f لُؤْتَةٌ ; هُوَ مَهْوُوسٌ ~
 ~ der Wahr- كَبِّي , كَبِّي , الْإِتْوَاءُ
 (Torsion) ~ der Wahr- كَبِّي , كَبِّي , الْإِتْوَاءُ
 heit تَشْوِيهِ الْحَقِيقَةَ ;
 ~ungskunst f (üb., meist pl.) التَّمْوِيهِ
 وَالْتَفْصِيلِ .
verdreifachen tr. . ثَلَّثَ .
verdrösch|en irr. tr. (umg.) j-n ~ ضَرَبَ
 ه . عَلَقَةً .
verdrje|en irr. tr. j-n ~ إِسْتَاءَ , ضَايِقٌ ه
 , مَعْتَلٌ الْمِزَاجِ (Person) ~lich adj. ;
 مِنْ شَيْءٍ ;
 ~lich- ; مُضَايِقٌ , مُزَعَجٌ (Vorgang) ;
 مَعْتَلٌ
 ~keit f مَكْبُوتٌ , مَكْبُوتٌ .
verdrössen pp. I adj. مَقْرُوفٌ , مُتَبَرِّمٌ ;
 II adv. بَتَبَرَّمَ ;
 ~heit f بَتَبَرَّمَ ; فِي مَلَلٍ , بَتَبَرَّمَ .
verdrücken I tr. (umg., Essen) ~ الْإِثْمَ ;
 II refl. (umg.) اِنْفَتَلَ أَفْلًا .
Verdruß m (-sses, -sse) (der j-m bereitet
 wird) مَتَاعِبٌ وَمُضَايِقَاتٌ (den man

empfindet) زَعَلَ , عَكَنَتْه , تَنَيْص , اِسْتِيَاءَ ;
(über etw. من); ~ haben مَتَاعِبَ ~ ;
j-m ~ bereiten اَزْعَجَ ~ ; über etw. ~
empfinden مَن اِسْتَاءَ .

verdunften *intr.* (s) *u. refl.* (umg.) اِنْسَلَّ
اِنْسَلَّ u. تَرَكَ u. المَكَانَ , خَفِيَةً .

verdumm|en I *tr.* j-n/das Volk ~ اَجَهَلَ
اَجَهَلَ ; II *intr.* (s) تَبَدَّلَ ;
~ *ung* f تَجْهِيلُ , تَغْفِيلُ (Pol.) الاِضْطِهَادُ
الثَّقَافِيَّ .

verdunkel|n *tr.* (Vorhänge das Zimmer)
اَطْفَأَ ~ (mil.) die Stadt ~ اَطْلَمَ ~ , عَتَمَ ~
اَطْفَأَ ~ ; (üb.; j-s Ruhm, Verdienste)
اَنْوَارَ المَدِينَةِ ; (jur.) قَلَّلَ ~ (من) , غَطَّى عَلَى , غَشَى ~
اِطْفَاءَ الأَنْوَارِ (mil.) ~ *ung* f ; سَتَرَ u ~
اِحْتِمَالِ التَّوَاتُؤِ (jur.) ~ *ungs* *gefahr* f
قُبُودِ الإِضَاءَةِ (mil.) ~ *ungs* *maßnahmen* *fppl.*

verdün|nen I *tr.* (a. Chem.) خَلَجَلَ , خَفَّفَ ~
غَشَّى u. , مَذَقَ u ~ (Wein mit Wasser) ~
نَسَلَّ مِنْ بَيْنِ (umg.) ~ ; II *refl.* (umg.) رَفَّقَ ~ ,
~ *ung* ; اِخْتَفَى كَأَنَّهُ فَضْ مِلْحٌ وَذَابَ , النَّاسُ
تَخَلَّجَلَ ; تَخَفَّفَ .

verdunst|en I *tr.* بِخَرَّ ~ ; II *intr.* (s) تَبَخَّرَ ~ ,
~ *ungskälte* ; تَبَخَّرَ ; تَبَخَّرَ ~ *ung* f تَبَخُّرٌ ;
حَرَارَةٌ ~ *ungswärme* f بُرُودَةُ التَّبَخُّرِ
التَّبَخُّرِ .

verdursten I *intr.* (s) مَاتَ u عَطَشًا ~ ; II ~
اِحْتَرَقَ ~ (umg.) am ~ sein ظَمًا .

verdüstern I *tr.* (Wolken den Himmel)
عَكَّرَ ~ ; حَجَبَ u ~ (üb., j-s Leben)
عَتَمَ نَفْسَ ~ j-s Gemüt ~ نَقَصَ حَيَاتَهُ
; II *refl.* (Himmel; üb. Atmo-
sphäre, Gesicht) اِكْفَهَرَ ~ , تَجَهَّمَ ~ ;
~ *ad.* ; مَعَتَمَ النَّفْسَ (üb.) .

verdutzt *pp. u. adj.* (umg.) مَنْدُهَشَ ~ ; ~
sein اَدُهَشَ ~ ; دَهَشَةً ~ *heit* f .

verebben *intr.* (s) (Sturmflut) u جَزَرَ ~ ; (üb.)
اَقَلَّ ~ , هَدَأَ .

veredel|n I *tr.* (Bot.) حَسَّنَ ~ , طَعَّمَ ~
أَعَدَّ ~ (Rohstoffe, Werkstoffe) بِالتَّطْطِيمِ
; اَعْلَى مِنْ رَفَعٍ ~ (Sitten) اَجَهَّرَ ~ ,
; هَدَّبَ طَبْعَهُ , طَهَّرَهُ ~ j-n ; سَمَا u ب
II *refl.* (Geschmack) تَرَفَّعَ ~
~ *ung* f تَطْطِيمٌ (Bot.) ; تَحْسِينٌ .

verehelich|en : sich ~ تَزَوَّجَ ~ ; *ung* f زَوَاجٌ .

verehren *tr.* 1. j-n ~ اَحْتَرَمَهُ ~ , اَعَزَّهُ ~ ,
; (die Eltern) بَجَّلَهُ ~ , وَفَّرَهُ ~ , اَجَّلَهُ ~
عَبَدَ ~ (Gottheit, Geliebte) u بَرَّ ~

; (e-n Heiligen, e. Heiligtum)
وَهَبَ (يَهَبُ) ~ 2. j-m etw. ~ قَدَّسَ ~ /
~ ihr ~ er m عَابَدَ pl. -ün u. عِبَادَ ~ ;
جَلِيلٌ , مُحْتَرَمٌ ~ *pp. u. adj.* ; اَحْلَاءُ ~
pl. ; unser Nachbar ~ er Herr
المَكْرَمُ ; (Briefanfang) sehr ~ er Herr
An-

wesende ! ! اَلسَّيِّدَ رَضْوَانَ المَوْقِرَ !
أَيُّهَا , أَيُّهَا الحَفَلُ الكَرِيمُ ! !
; يا سَيِّدَ النَّاسِ ! ! Dame ! ! الأَكْرَمُونَ !

; عَزِيزِي ! ! (iron.) mein Verehrtester ! !

; إِجْلَالٌ , إِعْزَازٌ , تَوْقِيرٌ , اِحْتِرَامٌ ~
~ (gegenüber j-m) ; بِرٌّ ~ göttliche

, تَأَلُّبٌ ~ abgöttische ~ وِتْقَدِيسِ
نَظْرَةٌ ~ *ungsvoll* I *adj.* ~ er Blick تَأَلُّبٌ

; نَظْرَةٌ مِلْؤُهَا الإِكْبَارُ , إِعْزَازٌ
; II *adv.* شَرِيفٌ , ~ *ungswürdig* *adj.* ;
بِاحْتِرَامٍ , وَفُورٌ , مُحْتَرَمٌ .

vereidig|en *tr.* j-n ~ حَلَفَ ~ ; von j-m ver-

eidigt w. حَلَفَ ~ اليَمِينِ أَمَامَ فُلَانٍ ; er

wurde als Minister vereidigt حَلَفَ

; (أَقْسَمَ , أَدَى) اليَمِينِ عَلَى أَنَّهُ وَزِيرٌ

حَلَفَ اليَمِينِ w. حَلَفَ اليَمِينِ

; ~ er Sach-
verständiger مُحَلَّفٌ ; خَيْرٌ مُحَلَّفٌ
; تَحْلِيْفٌ ; die ~ der Minister durch

den Präsidenten حَلَفَ الوُزَرَءِ اليَمِينِ بَيْنَ
يَدَيْ الرَّئِيسِ .
Verein *m* (-[e]s, -e) 1. جَمْعِيَّةٌ pl. -ät; (Sp.)
~ eingetragener ~ نوَادٍ u. أندية pl. نادٍ

(Abk. e. V.) جَمِيعَةٌ مُسَجَّلَةٌ 2. (Verbindung) diese Kräfte im ~ هذه القُوَى ~ Ägypten im ~ mit Libyen مُجْتَمِعَةٌ ; مصر بالإِتِّحَادِ مع لِيبيَا ~ mit s-r Klugheit إلى تَجَرِبَتِهِ مُضَافَةً ; (Zusammenarbeit) im ~ mit ذَكَائِهِ j-m ~ بِالِاشْتِرَاكِ مع فُلَانٍ ; (mit-einander) مُوَافِقٌ ; (mit etw.) لَ مُوَافِقٌ ; ~ sein بِمَكْنِ الْجَمْعِ بَيْنَ الْأَمْرَيْنِ ; mit j-s Ehre ~ sein بِكَرَامَةِ فُلَانٍ ~ baren tr. 1. [mit j-m] etw. ~ (= verabreden) [مع] عَلَى [مع] ; es ist/wird vereinbart, daß... .. وَنِ الْمُسَلِّمِ بِهِ فِي الْإِتِّفَاقِ أَنْ... .. 2. mit j-s Ehre nicht zu ~ sein لَا يَتَّفِقُ بِعِزِّهِ ; er kann es nicht mit s-m Gewissen ~, das zu tun يَأْنَفُ بِعِزِّهِ ; تَوَافُقٌ f ضَمِيرُهُ مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ مَتَّفِقٌ pp. u. adj. ; أَنْسِجَامٌ , تَنَاسُبٌ ; er Preis سِعْرُ إِتِّفَاقِيٍّ ; vertraglich ~ مَنصُوصٌ عَلَيْهِ فِي الْعَقْدِ , تَعَاقُدِيٌّ ~ ~barung f إِتِّفَاقٌ ; (jur.) إِتِّفَاقِيَّةٌ ; Sprechstunden nach ~ أَوْقَاتُ الزِّيَارَةِ حَسَبَ ~ تَنْفِيذًا ~barungsgemäß adv. ; الإِتِّفَاقِ ; ~en tr. Klugheit u. Schönheit in sich ~ جَمَعَ a بَيْنَ الذِّكَاةِ وَالْجَمَالِ ~ (Kräfte, Anstrengungen, Bitten) وَحَدَّ هُ ; die Liebe hat sie vereint بَيْنَهُمَا جَمَعَ الْحُبِّ ; e-e S. für j-n ~ هَوْنٌ (يَسْرٌ) الْأَمْرَ عَلَى فُلَانٍ ~ II sich ~ (Aufgabe) u هَانَ ~fachtung f تَبْسِيطٌ ; ~heitlichen tr. هُ وَحَدَّ هُ ; ~heitlichung f تَوْحِيدٌ ; ~igen I tr. 1. die Macht in [s]einer Hand ~ جَمَعَ a السُّلْطَةَ فِي يَدِهِ ~ mehrere Ämter in s-r Person/Hand ~ جَمَعَ بَيْنَ مَخْتَلِفِ الْمَنَاصِبِ (Pol., zwei Parteien) وَحَدَّ هُمَا ; im Glauben vereinigt sein وَحَدَّتْ (الْفَتْ) بَيْنَهُمُ الْمُؤَيَّدَةَ ~ 2. sein Handeln läßt sich mit s-n Worten nicht ~ أَعْمَالُهُ لَا تَتَمَشَّى مَعَ أَقْوَالِهِ ~

II refl. (mil., Pol.) اِتَّحَدَ (mit j-m مع) ; sich [miteinander] gegen j-n ~ تَحَالَفَ ~ sie vereinigten sich zu e-r großen Demonstration اِنْتَضَمَتْهُمْ عَلَى مُظَاهَرَةٍ كَبِيرَةٍ ; sich mit j-m [sexuell] ~ اِجْتَمَعَ بَ ; (Biol.) اِلْتِحَامٌ ; مُتَّحِدٌ ; مُوَحَّدٌ ; igt pp. u. adj. ; Arabische Republik (Abk. hist.) e جمهورية الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ (ج ع م VAR) die ~en Staaten [von Amerika] اِلْوَالِيَّاتُ الْمُتَّحِدَةِ [الْأَمْرِيكِيَّة] f 1. (Körperschaft) جَمِيعَةٌ pl. -ät; (Union) اِتِّحَادٌ ; 2. تَوْحِيدٌ ; (der Liebenden) اِلْتِحَامٌ ; (geschlechtlich) مُضَاجَعَةٌ ; (Biol.) اِقْتِرَانٌ , اِلْتِحَامٌ ; ~nahmen s. vereinnahmen; ~samen s. vereinsamen; ~sfahne f مَقَرٌّ ; أُنْدِيَّةٌ pl. نَادِي الشَّيْءِ ; ~sleitung f اِدَارَةُ النَّادِي ; ~slokal n مَقَرُّ اجْتِمَاعَاتِ النَّادِي ; ~swesen n اِجْتِمَاعَاتُ الْوَالِدِيَّةِ وَالْإِجْتِمَاعَاتُ اِجْتَمَعَ شَمْلٌ ~ e Kräfte قُوَى مُجْتَمِعَةٌ ; ~e الأسرة تَصَافَرَتْ مَعَ كِرْفَاتِهِمْ ; تَعَاوَنُوا عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ , الْجُهُودِ لِفِعْلِ الشَّيْءِ ; (Pol.) die ~en Nationen اِلْمَمُّ الْمُتَّحِدَةُ (Pol.) II adv. مُجْتَمِعًا / مُجْتَمِعَةً ; ~zelt s. vereinzelt.

vereinnahmen tr. هُ حَصَلَ .

vereinsam/en intr. (s) اِنْعَزَلَ ; ~t pp. u. وَحْشَةٌ f مُنْقَطِعٌ , مُنْعَزَلٌ ; ~ung f الْوَحْشَةُ وَالْوَحْشَةُ , [الْعِزْلَةُ] .

vereinzelt pp. I adj. (Krankheitsfälle, Anfälle) مُتَبَاعِدٌ ; ~e Schüsse قُرُودِيَّةٌ ; II adv. اِنْتِطَاقُ الرِّصَاصِ مُنْقَطِعًا , قَلِيلَةٌ ~ vorkommend مُتَبَاعِدٌ ; ~ung f عِزْلَةٌ .

vereisen I tr. هُ بَرَّدَ هُ , قَلَّجَ هُ ; (Med.) خَدَّرَ II intr. (s) (Kühlschrank) بِالتَّبْرِيدِ

نَجَدَه ; **٢** *pp. u. adj.* مُجَدَّد ; **٣** *ung f* التَّخْدِير (Med.) ; تَبْرِيد لِدَرْجَةِ التَّجْمِيد المَوْضِعِي بِالتَّخْدِير .
verfeitel|n tr. (Machenschaften) ه أَحْبَطَ ; (e-n Beschluß) ه أَسْقَطَ ; j-s Plan ~ حال ~ u أَسْبَحَ ; j-s Absicht ~ u أَفْسَدَ عَلَيْهِ خُطَّتَهُ .
verfeitel|n intr. (s) (Med.) تَفْتِيحَ ; **٢** *pp. u. adj.* تَفْتِيحَ .
verfekeln tr. j-m etw. ~ سَدَّ u نَفَسَ فُلَانٍ عَنِ .
verfelelend|en intr. (s) اِفْتِقَارَ ; **٣** *ung f* اِفْتِقَارَ .
verfelelend|en intr. (s) (Tier) u نَفَقَ ; **٢** *pp. u. adj.* نَافِقَ .
verenge|rn I tr. ضَيَّقَ ; II *refl.* ضَيَّقَ .
vererb|bar adj. مُتَوَارِثَ ; (Biol.) ~ e Eigenschaften صِفَاتُ تُورِثُ ; ~ en I *tr.* j-m etw. ~ ه ه اُورَثَ (أورث) ; **٢** *refl.* اُورَثَ ; **٣** *lich adj.* يُورِثُ ; **٢** *pp. u. adj.* يُورِثُ .
vererben|n intr. (s) (Tier) u نَفَقَ ; **٢** *pp. u. adj.* نَافِقَ .
verewigen I tr. (Zustand, Feindschaft) خَلَّدَ ~ اَدَامَ ه ; اِسْتَدَامَ ; s-n Namen ~ نَفَسَ u اِسْمَهُ (أبَدَ) ; II *refl.* (hum.) اِسْمَهُ ; **٣** *te(r) m* der Verewigte / شَجَرَةٌ ; **٣** *ung f* die ~ dieses Zustandes اِسْتِدَامَةٌ (أَبَدِيَّةٌ) هذه الحالة ; die ~ der Ausbeutung فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ .
verfahren irr. I tr. (Benzin) ه اِسْتَهْلَكَ ; Geld ~ اُنْفَقَ مَالَهُ عَلَى المَوَاصِلَاتِ ~ Zeit ~ عَمِلَ ; II *intr.* a عَمِلَ ; (mit etw.) ~ تَصَرَّفَ فى (mit j-m) ~ عاملٌ ه ; **٣** *ung f* die ~ dieses Zustandes اِسْتِدَامَةٌ (أَبَدِيَّةٌ) هذه الحالة ; die ~ der Ausbeutung فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ .
verfahren irr. I tr. (Benzin) ه اِسْتَهْلَكَ ; Geld ~ اُنْفَقَ مَالَهُ عَلَى المَوَاصِلَاتِ ~ Zeit ~ عَمِلَ ; II *intr.* a عَمِلَ ; (mit etw.) ~ تَصَرَّفَ فى (mit j-m) ~ عاملٌ ه ; **٣** *ung f* die ~ dieses Zustandes اِسْتِدَامَةٌ (أَبَدِيَّةٌ) هذه الحالة ; die ~ der Ausbeutung فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ .
verfahren irr. I tr. (Benzin) ه اِسْتَهْلَكَ ; Geld ~ اُنْفَقَ مَالَهُ عَلَى المَوَاصِلَاتِ ~ Zeit ~ عَمِلَ ; II *intr.* a عَمِلَ ; (mit etw.) ~ تَصَرَّفَ فى (mit j-m) ~ عاملٌ ه ; **٣** *ung f* die ~ dieses Zustandes اِسْتِدَامَةٌ (أَبَدِيَّةٌ) هذه الحالة ; die ~ der Ausbeutung فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ .
verfahren irr. I tr. (Benzin) ه اِسْتَهْلَكَ ; Geld ~ اُنْفَقَ مَالَهُ عَلَى المَوَاصِلَاتِ ~ Zeit ~ عَمِلَ ; II *intr.* a عَمِلَ ; (mit etw.) ~ تَصَرَّفَ فى (mit j-m) ~ عاملٌ ه ; **٣** *ung f* die ~ dieses Zustandes اِسْتِدَامَةٌ (أَبَدِيَّةٌ) هذه الحالة ; die ~ der Ausbeutung فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ .

ضَلَّ ه الطَّرِيقَ (Verk.) III *refl.* (Verk.) ضَلَّ ه الطَّرِيقَ ; فُلَانٍ (üb.) تَوَرَّطَ ; IV *pp. u. adj.* (üb., umg.) die S. (der Karren) ist gründlich ~ وَرَّطَةٌ , وَرَّطَةٌ ~ Situation e-e ~ الأَمْرَ مَوْحُولَ ; **٢** *Subst. n* (-s, -) 1. (Handlungsweise) تَصَرَّفَ , سُلُوكَ ; 2. (Methode) مَنَاهِجَ *pl.* مَنَاهِجَ , أُسُلُوبَ *pl.* أُسُلُوبَ ; الإِجْرَاءَ فى (bei etw.) طَرِيقَةَ *pl.* طَرِيقَةَ ; Abrechnungs-نِظَامَ المِحَاسَبَةِ ; 3. (jur.) الإِجْرَاءَاتِ القَضَائِيَّةِ ; قَضَايَا *pl.* قَضِيَّةٍ ; **٣** *debatte f* (Pol.) حَوْلَ أُسُلُوبِ العَمَلِ ; **٣** *sfragen fpl.* إِجْرَاءَاتِ ; **٣** *stechnik f* , إِجْرَاءَ , أُسُلُوبَ (طَرِيقَةَ) العَمَلِ .
Verfall m (-[e]s, -) 1. (Bauwerk) تَدَاعٍ , تَهْدِيمٍ ; (üb.; Mensch, Körper, Kräfte) تَدَهْوُرُ , تَضَعُّعٌ ; (moralisch) تَدَهْوُرُ , تَضَعُّعٌ ; (Kunst) تَدَهْوُرُ , تَضَعُّعٌ ; (Reich) اِنْدِنَارُ , اِنْدِنَارُ ; 2. (Wechsel) حُلُولِ الأَجَلِ , اِسْتِحْقَاقِ (Pfand) سُقُوطِ الحَقِّ فى المَرْهُونِ (Recht) سُقُوطِ ; **٣** *en I irr. intr.* (s) 1. (Bauwerk) تَدَاعَى , تَهْدَمُ , تَضَعُّعٌ , تَدَاعَى ; (Pol., Kranker) تَدَهْوُرَتْ صِحَّتُهُ , تَهَاوَى (Reich) تَدَهْوُرُ , اِنْحَطَّ , اِنْحَلَّ (Wechsel) سَقَطَ u الحَقُّ فىهِ (Pfand) اِسْتَحَقَّ دَقْمَهُ (Recht) u سَقَطَ ; (Fahrschein, Bezugschein) فَاَتَ u أَوَانُهُ ; 3. in e-n Zustand ~ وَفَعَ فى اِسْتِمْرَارِ فى اِسْتِغْنَالِ ; in Verzweiflung ~ اِسْتَأْنَرَّ بِهِ اليَأْسَ , يَقَعُ (يَقَعُ) قَرِيَسَةً لِلْيَأْسِ ; in Traurigkeit ~ رَانَتْ هِ عَلَيْهِ كَأَبَةٌ ~ in Lethargie ~ رَاحَ u فى الشَّبَاتِ ~ in e-n spöttischen Ton ~ مَالٌ ه ~ [b. Schreiben] in Reimprosa ~ وَفَعَ (يَقَعُ) ~ إلى السَّجْعِ اِهْتَدَى ~ auf e-n Gedanken 4. فى خَطِّئَا ~ إلى فِكْرَةٍ ; auf die Idee (den Gedanken) ~ , etwas zu tun اِنْجَبَالِهِ أَنْ ~ وَجَدَ (يَجِدُ) ~ auf e. Mittel ~ يَفْعَلُ

إِتْدَعَ ، auf e-n Ausdruck ~ أَسْبَغَ ، وَسَيْلَةً
 إِتْدَعَ حَيْلَةً ~ auf e-e List ~ إِخْتَلَقَ ،
 5. (anheimfallen) إِلَى u آل ؛ 6. e-m
 Schicksal ~ كَانَ عُرْصَةً لَ ؛ e-m Wahn
 أَدْمَنَ ~ dem Trunke ~ إِسْتَسَلَّمَ لِلْوَهْمِ ~
 dem Spiel[teufel] ~ sein عَلَى الشَّرَابِ ؛
 er ist ihr ~ إِسْتَبَدَّتْ بِهِ شَهْوَةُ اللَّعِبِ
 ~ ؛ II *pp. u. adj.* 1. (Bauwerk)
 آيِلَ إِلَى الشَّفْطِ ، مَهْدَمَ ، مَحْرَبَ ، مَتْدَاعَ
 ؛ خَرَابَةَ رَاحِةِ (Gesicht, Körper) هَزِيلَ ؛
 2. (e-m Laster) مَظْهَرُ *f* مَهْرَسَ ؛
 مَظَاهِرُ الْإِنْحِطَاطِ *pl.* ؛
 ~tag *m.* ، يَوْمُ الْإِسْتِحْقَاقِ (Wechsel) *m.*

verfälsch|en *tr.* زَوَّرَ ، زَيْفَ ، (Lebensmittel) غَشَّ u ؛
 (Wein durch Wasser) مَدَّقَ u ؛
 (üb., den Sinn) حَرَّفَ ؛
 die Geschichte ~ مَسَخَ a التَّارِيخِ ~
 تَزْوِيرَ ، تَزْيِيفَ .

verfangen *irr. I intr.* bei j-m nicht ~
 لَا يَنْطَلِقِي (List, Mittel, Versprechung)
 (يَجُوزُ ، يَدْخُلُ) عَلَى فُلَانٍ ؛
 II *refl.* sich in e-m Netz/Kleidungsstück
 تَكَبَّلَ ~ إِسْتَبَكَ فِي ، (üb.) تَوَرَّطَ فِي ؛

verfänglich *adj.* مَرْبِكٌ ، مُعْرَجٌ ، حَرِجٌ ؛
 مَزَالِقُ الْحَطَرِ .

verfärben: sich ~ (Stoff) اِهْتَمَّتْ u ،
 هُوَ مَقْطُوفٌ ~ [vor Schreck] لَوْهُ
 . تَغَيَّرَ لَوْنُهُ ، اِصْتَمَرَ وَجْهَهُ ،

verfass|en *tr.* (Buch) أَلَفَ ؛ (Dokument,
 Bericht) وَصَعَ (يَضَعُ) ؛ (Gedicht)
 وَاضِعٌ ، صَاحِبٌ ، مُؤَلِّفٌ *m.* ؛
 نَظْمٌ ؛ *er m.* ؛
 ~ *er m.* ؛ *er m.* ؛ *er m.* ؛
 ~ät; in *pl.* أَحْوَالٌ ، أَسْوَالٌ ؛
 in dieser ~ فِي حَالَةٍ جَيِّدَةٍ ~
 dem دَسَائِرُ *pl.* دَسْتُورٌ 2. ؛
 diese الحالة ~ وَضَعَ (يَضَعُ)
 دَسْتُورًا ~ e-e Land ؛
 ~ung- دَسْتُورِيًّا ~ nach der ؛
 ~gebend *adj.* ~e Versammlung مَجْلِسٌ

تعديل الدستور *f* ؛
 ~ungsänderung *f* ؛
 أحكام الدستور *pl.* ؛
 ~ungsbestimmungen *pl.* ؛
 خرق الدستور *m.* (jur.) ؛
 ~ungsbruch *m.* ؛
 العدوان على الدستور ؛
 ~ungsfeindlichkeit *f* ؛
 دُسْتُورِيٌّ I *adj.* ؛ II *adv.* ؛
 يَمُقْتَضَى الدُّسْتُورُ ، وَفَاقًا لِلدُّسْتُورِ ، دُسْتُورِيًّا ؛
 المحكمة الدستورية ؛
 ~ungsgericht *n.* ؛
 أساس من أسس الدستور ؛
 ~ungsgrundsatz *m.* ؛
 المبادئ الدستورية *pl.* مَبْدَأٌ دُسْتُورِيٌّ ؛
 ~ungskonflikt *m.* ؛
 خلاف دُسْتُورِيٌّ ؛
 ~ungsmäßig *adj.* ؛
 مُقَرَّرٌ فِي الدُّسْتُورِ ؛
 دُسْتُورِيَّةٌ (e-s Gesetzes) ؛
 ~ungsmißbrauch *m.* ؛
 العَبَثُ بِاللَّدُسْتُورِ ؛
 القانون (الفقه) ؛
 ~ungsrecht *n.* (jur.) ؛
 عالم الدُسْتُورِيِّ ؛
 ~ungsrechtler *m.* (jur.) ؛
 قَبِيهِ دُسْتُورِيٌّ ؛
 علماء الدستور *pl.* ؛
 ~ungsschutz *m.* ؛
 جَمَاعَةُ الدُّسْتُورِ ؛
 مَصْلَحَةُ جَمَاعَةِ الدُّسْتُورِ ؛
 ~ungsschutzamt *n.* ؛
 ~ungstext *m.* ؛
 دَوْلَةٌ دُسْتُورِيَّةٌ ؛
 مَوَالِي الدُّسْتُورِ ؛
 ~ungstreu *adj.* ؛
 نَصٌّ الدُّسْتُورِ ؛
 إِحْتِرَامُ الدُّسْتُورِ ؛
 ~ungstreue *f.* ؛
 مُخَالَفٌ لِلدُّسْتُورِ ؛
 ~ungswidrig *adj.* ؛
 عَيْبٌ ، مَخَالَفٌ لِلدُّسْتُورِ ؛
 مُخَالَفَةٌ *f.* ؛
 دُسْتُورِيٌّ ؛
 الدُّسْتُورِ .

verfaul|en *intr.* (s) اَنْتَنَّ ، تَمَعْنَنَ ، عَيْنَ ؛
 فَايَسِدَ ، مَتَعَيْنَ ، عَيْفَ .

verfecht|en *irr. tr.* sein Recht ~ دَافَعَ
 عَنْ ، نَادَى بِفِكْرَةٍ ~ e-n Gedanken ،
 مُدَافِعٌ *m.* (e-r S.) ؛
 ذَادَ u عَنْ فِكْرَةٍ ؛
 دَعَا *pl.* دَاعِيَةٌ (e-r Idee) ؛
 مُحَامٍ عَنِ ، عَنْ أَصْحَابِ
 دِيَارِ هَذِهِ السِّيَاسَةِ . (أَنْصَارُ) .

verfehl|en I *tr.* 1. j-n ~ لَمْ يَعْثُرْ عَلَيْهِ ؛
 den Zug ~ فَاتَهُ الْقِطَارَ ؛
 den Weg ~ ضَلَّ ؛
 das [gesuchte] Haus ~ ضَلَّ ؛
 das Ziel ~ (Geschoß) ضَلَّ (تَاهَ) ؛
 er hat s-n Beruf
 verfehlt (üb.) فِي اخْتِيَارِ مِهْنَتِهِ ؛
 s-o ~ خَرَجَ u عَنِ الْمَوْضُوعِ ~

Wirkung nicht ~ لا يَحْتَبُّ لَهُ أَثْرٌ ~ ; er hat s-n Eindruck auf uns nicht verfehlt فِينَا نَزَكَ تَرَكَهُ فِينَا ; 2. ich werde nicht ~ , dich zu besuchen لَنْ يَفُوتَنِي لِأَزُورَكَ , أَنْ أَزُورَكَ ; II refl. sich ~ لَمْ فِي غَيْرِ مَحَلِّهِ (üb.); ~ t pp. u. adj. (Bestreben) عَمِلَ مَطْلُوبٌ ; ein ~ es Leben (es ist) ~ zu glauben ... مِنْ الْخَطَا أَنْ نَقُتَ ... خَطِيئَةٍ , أَثَامِ إِنْهُمْ pl. مُخَالَفَةٍ pl. خَطَايَا .

verfeind|en I tr. zwei Personen [miteinander] ~ أَقْسَدَ بَيْنَ فُلَانٍ وَفُلَانٍ ; II refl. عَادَى ; sich mit j-m ~ عَادَى u. adj. (Völker) مُتَعَادٍ .

verfeinern I tr. هَدَّبَ ه / ه ؛ s-n Geschmack ~ رَزَقَى ذَوْقَهُ (Sitten) رَفَّقَى ه ؛ II refl. مُهَدَّبٌ ; ~ t pp. u. adj. مُهَدَّبٌ ; تَهْدِيبٌ .

verfeimen tr. (hist. u. üb.) حَرَمَ ه مِنْ حِمَايَةٍ الْقَانُونَ .

verfertigen tr. صَنَعَ a .

Verfettung f (Med.) تَشَشُّمٌ .

verfeuern tr. أَحْرَقَ ه ؛ اسْتَفْتَدَ ه .

verfilmen tr. (Roman, Idee) أَخْرَجَ ه فِي أَعْدَدَ ه لِلْسِينَمَا , السِينَمَا .

verfilzen intr. (s) تَلَبَّدَ (s) .

verfinster|n I tr. (Mond die Sonne) كَسَفَ ه ؛ (Erde den Mond) حَسَفَ ه ؛ II refl. (Himmel; üb. Gesicht) أَكْفَهَرَ , أَعَمَّتْ ؛ (Mond) اِنْخَسَفَ (Sonne) اِنْكَسَفَ ؛ اِنْخَسَفَ f (der Sonne) كَسَفَ الشَّمْسِ ؛ اِنْخَسَفَ f (des Mondes) حَسَفَ الْقَمَرِ .

verfläch|en intr. (s) (üb.) اِنْحَطَّ , اِنْصَحَلَ ؛ (Sprache) تَبَدَّلَ ؛ ~ t pp. u. adj. سَطْحَى ؛ اِنْحِطَّاطٌ , اِنْصِحَالٌ .

verflecht|en I tr. شَبَكَ ه , صَقَّرَ ه ؛ II refl. تَشَابَكَ , اِنْصَفَرَ , تَدَاخَلَ , تَشَابَكَ , تَدَاخَلَ .

verfliegen irr. I intr. (s) 1. (Dunst, Duft) طَارَ ؛ تَبَخَّرَ وَطَارَ ؛ 2. (Zeit) طَارَ بِسُرْعَةٍ , مَرَّ u. بَخَّ ; (üb., Zorn) (Rausch, Begeisterung) u. خَبَا , u. وَخَمَدَ u. هَدَأَ ; s-e Müdigkeit طَارَ التَّوَمُّ مِنْ عَيْنَيْهِ ; s-e Freude war verfliegen وَكَلَى عَنْهُ السُّرُورُ ; II refl. (Av.) ضَلَّ ه طَرِيقَهُ (Vogel) طَارَ ؛ ~ d ppr. u. adj. (Chem.) طَيَّارٌ .

verfließen irr. intr. (s) (Tinte) u. فَرَّشَ ؛ (Farben) اِمْتَزَجَ ؛ (Zeit) تَدَاخَلَ ؛ s.a. ver-

flossen.

verflücht I adj. (umg.) مَلْعُونٌ ; ein ~ er Kerl ! لا سَامِحَةَ اللَّهِ ! ; II adv. جِدًّا ؛ ~ u. zugenäht ! يا دَاهِيَتِي ! .

verflößen pp. u. adj. (üb.; Zeit, Ruhm) فِي الْعَامِ الْمَاضِي غَايِرٌ ; im ~ en Jahr , الْأَيَّامِ الذَّاهِبَةِ (الْمُنْصَرِمِ) عاشِقُهَا ه er عاشِقُهَا الْأَسْبَقِ .

verfluch|en tr. اَه / ه ؛ كَلَّمَ ؛ ~ t pp. I adj. مَلْعُونٌ ; ~ es Leben حَيَاةٌ بَيْغِضَةٍ ؛ der ~ e Kerl ! سَحَقًا لَهُ ! ؛ diese ~ e Kälte ! كَلَّمَ ؛ dieses ~ e Haus ! هَذَا الْبَيْتِ عَلَيْهِ اللَّعْنَةُ ! ؛ البَائِخِ بَيْتِ ! [u. zugenäht] ؛ ~ II adv. عَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ ! ، الْمَصِيرُ ! ؛ جَمَالُهَا ، جَمَالُهَا — يَا سُبْحَانَ اللَّهِ ! ؛ قَتَالَ ؛ كَلَّمَ f .

verflüchtigen I tr. (Chem.) أَطَارَ ه ؛ II refl. تَطَايَرَ (Chem.) ؛ تَبَخَّرَ وَطَارَ ؛

verflüssig|en tr. (Chem.; Gas) أَسَالَ ه ؛ (Dampf) كَثَّفَ ه ؛ اِسْأَلَةٌ f .

Verfolg m (-[e]s, -) in (im) ~ e-s Planes اِتِّبَاعًا لِخَطَّةٍ ؛ ~ en tr. (Flüchtling, Wild) طَارَدَ ه / ه ؛ (mil. den Feind; Geheimpolizist e-n Passanten) تَتَقَّبَ ه ؛ j-n mit den Augen (dem Blick, den Blicken) ~

اِتَّقَى ~ e-e Spur ~ تَابَعَ ه , اَتَعَ ه نَفَرَهُ
 (üb.); سَارَهُ فِي طَرِيقٍ ~ e-n Weg ~ اَتَرَ
 تَعَقَّبَ , اِضْطَهَدَ ه e-n politischen Gegner ه
 ; j-n gerichtlich ~ قَاضَى ه ; j-n e-e
 dunkle Ahnung, ein Gedanke, Erinne-
 rungen) اَقْصَى , اَقْلَقَ بِأَلِهِ , اَزْعَجَ خَوَاطِرَهُ
 اَلْحَ عَلَيْهِ (j-n das Unglück) مُصْجَعَةً
 e-n Zweck ; لازِمُهُ سُوهُ الطَّالِعِ , البُؤْسِ
 (e. Ziel) رَمَى ه إِلَى غَرَضٍ ~ e. Interesse
 e-n ; بَغَى ه (اِبْتَغَى , تَوَخَّى) مَصْلَحَةً ~
 Plan ~ اَتَعَ خُطَّةً ~ e-e Politik ~ a
 سَارَهُ (جَرَى ه) عَلَى , (اِنتَهَجَ) سِيَاسَةً
 e-e Entwicklung [als Beobachter]
 ~ er m رَقَبَ u ه , تَابَعَ ه , تَتَبَعَ ه ~
 مطارِدَ ; متَعَقَّبَ , متَتَبَعَ ; مطارِدَ
 die ~ e Unschuld المَطْلُومَةُ ; politi-
 sch ~ مَضْطَهَدَ ; sich ~ glauben (fühlen)
 أَحْسَسَ بِالمَطَارِدَةِ ; er ist vom Pech
 لَاحِقَهُ سُوهُ الحَظِّ , هُوَ سَيُّءُ الحَظِّ ~
 ung ; مَضْطَهَدَ , مطارِدَ , طَرِيدَ ~ te(r) m
 f in ~ اِضْطِهَادَ (Pol.); تَعَقَّبَ , مطارِدَةَ
 e-s Zieles (e-r Absicht) اِبْتِغَاءَ غَايَةٍ ;
 ~ungswahn m (Med.) جُنُونُ الإِضْطِهَادِ .

verformen tr. (Metall.) شَكَّلَ ه :

verfrachten tr. (Ware an e-n Ort) اَشْحَنَ
 رَحَّلَ هُم (Personen) ه إِلَى

verfressen I irr. tr. (vulg.) sein ganzes Geld
 ~ II pp. u. adj. اَنْفَقَ مَا لَهُ عَلَى الأَكْلِ ~
 نَقَدَهُ عَلَى بَطْنِهِ ; شَرِه , أَكُولَ , أَكَالَ .

verfrören adj. مَقْرَنَصٌ (umg.) ; بَرْدَانٌ .

verfrüht pp. I adj. سَابِقٌ لِأَوَانِهِ ; II adv.
 قَبْلَ الأَوَانِ , قَبْلَ وِيعَادِهِ .

verfügbar adj. تَحَتَ اليَدِ , تَحَتَ التَّصَرُّفِ ;
 بِجَمِيعِ مَا لَدَيْهِ / mit allen ~ en Mitteln
 أمر u ~ en I tr. etw. ~ ; لَدَيْهِمْ مِنْ وَسَائِلٍ
 ; نَصَّ u عَلَى , قَضَى ه ب (Gesetz) ; ب
 (jur.) etw. letztwillig ~ وصى ب ~ II intr.
 über etw. ~ [können] فِي تَصَرُّفٍ ; über
 s-e Zeit ~ صَرَّفَ وَقْتَهُ كَمَا يَشَاءُ ~ j-n

über e-e Summe frei ~ I. اَطْلَقَ يَدَ فُلَانٍ ~
 [von Natur aus] über e-e
 Eigenschaft ~ وَهَبَ ه ; über e-e Fertige-
 keit ~ تَمَعَّ بِفَنٍّ ~ über großes Wissen
 ~ كَانَ عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ مِنَ العِلْمِ ~
 die Kenntnisse, über die sie verfügt ما
 III refl. sich an e-n
 Ort ~ اذْهَبَ (تَوَجَّهَ) إِلَى ~ ung f
 1. (Verw.) مَرْسُومٌ , أوَامِرٌ pl. أمرٍ إِدَارِيٍّ
 حُكْمٌ مُوقَّتٌ ~ (jur.) einstweilige ~ مَرَاسِيمٌ
 pl. وصِيَّةٌ ~ letztwillige (اِبْتِدَائِيٌّ)
 , رَهْنٌ أَمْرُهُ ~ zu s-r ~ تَصَرَّفَ 2. ; وصَايَا
 ; طَوَعَ إِشَارَتِهِ , تَحَتَ تَصَرُّفِهِ
 ~ stellen ~ وَقَدَّمَ ه , وَقَرَّ ه
 ; j-m etw. zur ~ وَصَعَ (يَصَعُ) ه
 تَحَتَ تَصَرُّفِ فُلَانٍ ~ stellen
 (die Mittel für etw.) هِيََ الوسَائِلُ ل (e-e
 Summe für etw.; die Regierung) اِعْتَمَدَ
 ~ (أَرَصَدَ) مَبْلَغًا ل ~
 اِعْتَزَلَ , تَخَلَّى (تَنَحَّى) عَنِ وظيفَتِهِ
 ~ stellen ~ e-m Kritiker s-e Zeitung zur ~
 مَنَصِبَهُ ; j-m s-e Er-
 fahrung zur ~ وَصَعَ خِبْرَتَهُ فِي
 ~ stellen ~ اَعْلَنَ
 وَصَعَ نَفْسَهُ تَحَتَ تَصَرُّفِ (j-m) , اسْتِئْذَانَهُ
 , تَطَوَّعَ ب (für e-n Auftrag) فُلَانٍ ,
 der Ausschuß hat e-e Million zur ~
 اللِّجْنَةُ ~ اِحْتَكَمَتِ اللِّجْنَةُ عَلَى وِلْيُونِ ,
 لَدَيْهَا وِلْيُونٌ ~ dem Land stand e-e
 Flotte zur ~ تَوَافَرَ ~ alle ihm zur ~
 stehenden Mittel وَسَائِلُ مِنْ
 كُلِّ مَا يَمْلِكُ ~ ich stehe zu deiner ~
 اَنَا (إِيَّيْ) رَهْنٌ إِشَارَتِكَ ~
 حَقٌّ ~ ungsrecht n (jur.) ~
 ungs-gewalt f , التَّصَرُّفِ .

verführen tr. j-n ~ عَرَّزَ ب , ضَلَّلَ ه
 zu etw. ~ ه ب (أغوى) ; (Mäd-
 chen) عَوَى ه هَا (Frau e-n Mann)
 ~ ; اِسْتَصَمَّ I. ~ sich nicht ~ راوَدْتَهُ
 ; (Pol.) مُضِلٌّ (von ~ مَنِرٌ , مَنُو ,
 مَنِرٌ ~ erisch adj. مُخَادِعٌ (Frauen)

نَظْرَةً إِغْرَاءٍ ~ ; فَاتِنٌ , خَلَابٌ ;
 der Gedanke ist ~ الفِكْرَةُ تَسْتَهْوِي النَّفْسَ ~
 ~ung f إغراء ; تَصْلِيلٌ ; تَغْرِيرٌ ; إغراء-
 كُنْصَةُ fpl. وَسَائِلُ الإغْرَاءِ , مُغْرِيَاتٌ ,
 مُرَاوِدَةٌ .

vergaſſen refl. (umg.) sich in e. Mädchen
 ~ عَشِقَ a ها , عَرِقَ a لِأَدْنِيهِ فِي غَرَابِهَا ~
vergällen tr. (üb.) j-m die Freude ~ أَفْسَدَ
 أَفْسَدَ j-m das Leben ~ عَكَّرَ سُورَهُ , عَلَيْهِ سُورُهُ
 ~ نَعَصَ عَلَيْهِ حَيَاتَهُ .

vergaloppieren: sich ~ (umg.) أَخْطَأَ أَفْحَشَ
 أَخْطَأَ طَرِيقَ الصَّوَابِ , الخَطَأُ .

vergammelt pp. u. adj. (umg.) مِبْهَدَلٌ .

verfüttern tr. etw. ~ عَلَفَ ذُوهُ بِه الحَيَوَانَاتِ ~ .

vergangen pp. u. adj. im ~en Jahr فِي
 اللَّيْلَةِ البَارِحَةِ / ~e Nacht ; العَامَ المَاضِي
 فِي الأَيَّامِ الذَّاهِبَةِ ~en Tagen ; المَاضِيَّةُ
 ~heit f ; المَاضِي ~e (البَاطِنَةُ) ;
 (e-s Menschen) ~ in der ; فِيمَا مَضَى ~
 ~en (der ~ angehören) , تَارِيخِ , مَاضِيهِ ,
 ~ أَصْبَحَ فِي ذِمَّةِ التَّارِيخِ , أَمْسَى فِي خَبَرِ كَانٍ
 . طُوِيَتْ صَفْحَةُ الشَّيْءِ (= erledigt sein)

vergänglich adj. مَصْبِرَةٌ ; زَائِلٌ , بَائِدٌ , فَانٍ
 ~ . فَنَاءُ f ~ إِلَى الزَّوَالِ

vergasen tr. 1. (Chem.) هَوَّأَ غَازًا ;
 ~er u هَوَّأَ بِالغَازِ 2 ; عَوَّزَ ه (Neol.)
 ; كَارْبُورَاتُورٍ (Mot., engl. carburettor)
 ; مَكْرَبِينَ (Neol.) ; المَقْبَحِمْ ; مَوْزَعِ الرُّوقِدِ
 حَتَّى تَنْقَطِعَ مِنْهُ ~ung f (umg.)
 ~ لِأَخْرِ نَفْسِ , الأَنْفَاسِ .

vergeben irr. I tr. 1. (verzeihen) j-m etw.
 عَذَرَ ذُوهُ عَن ; عَفَرَ ذُوهُ عَن (إِغْتَفَرَ) لَهُ شَيْئًا ~
 2. etw. an عَفَا u عَن ذَنْبِ فُلَانٍ ; (فِي)
 مَنَحَ a (Stipendium) ; أَعْطَى ه ~ j-n
 أَصَاعَ (قَوَّتَ) ~ e-e Chance 3 ; ه ل
 s-m Ansehen (s-r Würde) etwas ~
 حَطَّ u مِنْ قِيمَتِهِ ~
 أَرَاقَ ~ sich etwas ~ II refl.
 ~ دونَ ~ zu ohne sich etwas ; مَاءَ وَجْهِهِ

III pp. مُحَافَظَةً عَلَى مَاءِ وَجْهِهِ , خَسَارَةً
 u. adj. 1. [es sei] ~ u. vergessen! عَفَا
 2. das Mädchen ist schon ~
 ~ الفَتَاةُ مَخْطُوبَةٌ ~ ; ich bin für
 ~ أَنَا مَحْجُوزٌ هَذِهِ ~ heute abend schon
 ~ ; دُونَ جَدْوَى , عَبَثًا ~ens adv. ; اللَّيْلَةَ
 ~ ; إنتظر بِلا فَايْدَةٍ ~ sich ~ bemühen
 ~ ; عَيْرٌ مُجِدٌّ ~lich I adj. ; خَابَ ذُوهُ سَعِيهِ
 ~ ; مَجْهُودٌ لَا طَائِلَ تَحْتَهُ ~er Bemühen
 ~ ! ! خَسَارَةٌ ~ ; أَمْنِيَّةٌ ضَائِعَةٌ ~ Wunsch
 II adv. ; بِلا طَائِلٍ ~ sich ~ bemühen
 ~ ; ضَاعَتْ ذُوهُ مَسَاعِيهِ هَبَاءً ~
 ~ ; er ruft ~ um ذَهَبَ أَنْظَارُهُمْ سُدَى
 ~lichkeit f ; يَسْتَنْبِئُ وَلَا مُغِيثٌ ~ Hilfe
 ~ ; سَمَاحٌ , عَفْرَانٌ , عَفْوٌ ~ung f
 ~ ; um ~ بِتَفَاهَةٍ ~
 ~ إِسْتَنْفَرَ اللّٰهَ (Gott) ; إِعْتَدَرَ ~ bitten
vergegenwärtigen tr. عَرَضَ ذُوهُ ~ ; sich etw.
 ~ تَخَيَّلَ ه , إِسْتَحْضَرَ ه فِي ذَهْنِهِ ~
vergehen irr. I intr. (s) 1. (Zeit) ذُوهُ مَضَى ,
 ~ (Zeitabschnitt) ; إِنْقَضَى , إِنْصَرَمَ , مَرَّ u
 ~ تَوَالَتْ [die] Jahre vergingen ; دَارَ u
 ~ (تَلَاحَقَتْ) السَّنُونَ ; es vergingen nur
 ~ مَا هِيَ إِلاَّ دَقَائِقُ ... wenige Minuten bis ...
 ~ حَتَّى ... darüber (seitdem) ist ein
 ~ فَاتَ u عَلَى ذَٰلِكَ شَهْرٌ ~ Monat vergangen
 ~ (das Leben) ; بَادَ ذُوهُ , زَالَ u , فَنِيَ 2. a
 ~ (Dunkelheit) ; إِنْطَوَى (إِنْقَضَى) العُمُرُ
 ~ ; تَبَدَّدَ (Liebe, Hoffnung) ; ذَابَ u
 ~ ذَهَبَ a (إِنْقَشَعَ) عَنهُ الخَوْفُ (j-s
 ~ Furcht) vor Sehnsucht/Angst/Scham ~ u ذَابَ
 ~ ماتَ u شَوْقًا (umg.) , شَوْقًا / خَوْفًا / خَجَلًا
 ~ vor Sehnsucht nach j-m ~ إِحْتَرَقَ شَوْقًا
 ~ ; ihm verging der Appetit (a. üb.)
 ~ ; إِنْصَدَّتْ نَفْسُهُ عَنِ الأَكْلِ
 ~ ; نَعَصَ عَلَيْهِ سُورُهُ ~ ihm ist die
 ~ ذَهَبَ a عَنهُ اللّٰحَنُ ~ ihm verging das Lachen
 ~ أَخْطَأَ , أَدْنَبَ , أَمِمْ ~ II refl. a
 ~ الضَّحِكَ ~ أَجْرَمَ فِي حَقِّ ~ sich an j-m ~
 ~ إِقْتَرَفَ إِثْمًا ~ ; sich ~
 ~ أَسَاءَ إِلَى , جَنَى ذُوهُ عَلَى فُلَانٍ , فُلَانٍ

gegen (wider) die guten Sitten ~ خَالَفَ
 خَرَجَ u على (gegen das Gesetz); الآداب
 هَتَكَ i ~ sich an e-r Frau (jur.); القانون
 III ~ Subst. n 1. (Ggs. *إِعْتَصَبَهَا*, *عَرَضَهَا*
 Werden; فَنَاءَ ~ e-r
 S. مُخَالَفَةُ 2. (jur.) *إِقْبَالَ الشَّيْءِ* وإِدْبَارُهُ
 pl. -āt, *جُنْحَةٌ pl.* جُنْحَ *pl.* جَرَائِمُ *pl.* جَرِيمَةٌ ,
 . *حَطَايَا pl.* حَطِيئَةٌ , *جَرَائِرُ pl.* جَرِيرَةٌ
vergeistigen tr. etw. ~ سَمَا u ب ~ ; *ت* pp.
 u. *adj.* *فِيضَ بِالرُّوحِ* , *رُوحَانِيٌّ* .
vergelt|en irr. tr. j-m etw. ~ (جَازَى) جَزَى
 ; *قَابَلَ* ه ب ~ etw. mit etw. ; ه على
 عَوَضَ فَلَانًا عن ~ j-m Böses mit Gutem
 جَزَاكَ ! *umg.* vergelt's Gott! ; *الشرَّ خَيْرًا*
 الله ; *أَجْرَكَ* على الله ! ; *اللَّهُ [كُلَّ خَيْرٍ] !*
 , *ثَارَ* ; *تَعَوَّضَ* ; *مُجَازَاةٌ f* مُجَازَاةٌ ; *يُكْرِمُكَ !*
 ~ üben ; *إِقْتِصَاصٌ* , *قِصَاصٌ* , *إِنْتِقَامٌ*
إِنْتَقَمَ , *إِقْتَصَصَ* من (an j-m) , *أَخَذَ u* بِالْأَثَرِ
 ; *حَمَلَةٌ* *إِنْتِقَامِيَّةٌ (mil.)* *مُجَازَاةٌ* ; *من*
المُجَازَاةِ (المُقَابَلَةِ) f *التَّنْكِيلُ* ب (gegen) ; *بِالْمِئِلِ*
vergesellschaften tr. 1. (Firma) *حَوَّلَ* *مُؤَسَّسَةً*
حَوَّلَ (Produktionsmittel) 2. ; *إِلَى شَرِكَةٍ*
 . *إِلَى مِلْكِيَّةٍ* *إِشْتِرَاكِيَّةٍ* .
vergessen irr. I tr. *ه/ه* , *ه/ه* *نَسِيَ* u *ه/ه* ,
سَهَا u (= auslassen) ~ e. Wort (عن) ;
 (غَفَلَ u) *عَنْ لَفْظٍ* ; *عَنْ لَفْظٍ*
 die *تَنَاسَى* , *أَغْضَى* عن [wollen] ~
 Welt [um sich her] ~ *عَنْ الوجودِ* ~
 über dem Heute das Morgen ~ *شَغَلَهُ*
 über dem Gespräch die *يَوْمَهُ* *عَنْ غَدِهِ*
 Zeit ~ *سَرَفَهُمُ الحَدِيثُ* ~ (üb.) s-e Würde
 ~ *إِسْتَهَانَ بِكِرَامَتِهِ* ; er vergaß nichts auf-
 zuzählen *لَمْ يَتْرَكَ شَيْئًا إِلَّا أَحْصَاهُ*
 habe ~ zu sagen... *فَانْتَبَى أَنْ أَقُولَ* ~
 etw. nicht ~ können *لَمْ يَمْرَحِ الشَّيْءُ*
وَلِنْ أَنَسَ ~ das werde ich nie ~ *ذَاكِرَتُهُ*
تَأَسَّى عن ~ s-e Sorgen ; *لَا أَنَسَى* ذلك
تَسَلَّى s-e Sorgen zu ~ *هُمُومِهِ* ;

أَنَسَى ~ lassen/m. ~ j-n etw. ; *عَنْ هُمُومِهِ*
 ; *سَلَى* ه عن , ه ه
 قَبِلَ أَنْ ~ damit ich es nicht vergesse!
 نَسِيَ II *refl. a* ; *كَيْ لَا أَنَسَى !* , *أَنَسَى !*
 ~ er ; *مَنْسِيٌّ* III *pp. u. adj.* ; *نَفْسُهُ*
 Schriftsteller *مَنْمُورٌ* ; *كَاتِبٌ* e-e längst ~ e
 ~ es Dorf ; *عَفَاها* *النَّسِيَانُ* , *مَسْأَلَةٌ* *قَدِيمَةٌ* S.
 ~ es soll alles ~ *قَرِيَةٌ* *عَلَى شِمَالِ السَّمَاءِ*
 sein! *مَا فَاتَ مَا تَ* ; IV ~ Subst. n
صَارَ i *نَسِيَانٌ* ; *نِسْيَانٌ* f *ه* ; *سَلُوْ* , *نِسْيَانٌ*
 ~ anheimfallen *نَسِيَ* ; *طَوَاهُ* *النَّسِيَانُ* , *مَنْسِيًّا*
 I. *أَوَدَعَ* ه *مُقَابِرَ النَّسِيَانِ* .
vergeßlich *adj.* *النَّسِيَانُ* *f* *نَسَاءٌ* .
vergeud|en tr. (Kräfte) *بَدَّدَ* ه ; sein Geld
بَعَثَرَ (بَدَّرَ , *أَسْرَفَ*) *مَالَهُ* ~ (Vermögen)
 die Zeit ~ *أَضَاعَ* *الوقتِ* *سُدَى* ~ s-e Zeit
 mit etw. ~ *أَضَاعَ* *الوقتِ* *فِي* ~ ; *مُضَيِّعَةٌ* *f*
 ; *إِسْرَافٌ* .
vergewaltigen tr. e-e Frau ~ *إِعْتَصَبَ* *ها* ~
 (üb.; das Recht, die Wahrheit) u *جَارَ* ~
 ; *إِعْتِصَابٌ* f *ه* ; *دَاسَ* u *ه* , *عَلَى*
 . *جَوْرٌ* .
vergewisssern *refl.* sich e-r S. ~ *تَحَقَّقَ*
 ~ sich j-s ; *تَأَكَّدَ* من , *تَثَبَّتَ* من , *من*
 . *إِطْمَآنٌ* *عَلَى* , *daß...* ~ sich , *إِسْتَوْثَقَ* *من*
vergießen irr. tr. (verschütten) *ه* u *كَبَّ* ,
أَرَأَى (*سَكَبَ* u) ~ Tränen ; *دَلَقَ* u *ه*
أَرَأَى , *سَفَكَ* u *الدمَ* ~ Blut ; *الدمعَ*
 دمٌ *مُهْرَاقٌ* *بِالدماءِ* ; *الدماءِ* ; *vergossenes Blut*
 ~ (*مُرَاقٌ*) ; (üb.) für etw. Schweiß ~
 . *بَدَّلَ* u *العرقَ* *والجهدَ* *من* *أَجْلِ شَيْءٍ*
vergilft|en I tr. (a. üb.) *ه/ه* *سَمَّمَ* ; (üb.) die
 Atmosphäre/j-s Seele ~ *أَفْسَدَ* *الجَوَّ* /
 ~ *رُوحَهُ* ; II *refl.* *تَسَمَّمَ* ; *ه* *pp. u. adj.*
 (a. üb.) *مَسْمُومٌ* ; ~ sein/w. (üb.; öffent-
 liche Meinung) *تَسَمَّمَ* ; *ه* *f* *تَسَمَّمَ* .
vergilb|en intr. (s) *إِصْفَرَ* (s) *ه* *pp. u. adj.*
 . *مُصْفَرٌ* .

Vergißmeinnicht *n* (-[e]s, -e) (*Bot.*) (*engl.*)
u. frz. myosotis مِيوزوتيس; زَهْرَةٌ
 « لا تَنْسَنِي » .

vergittern *tr.* das Fenster ~ لِشَبَاكٍ رَكَبَ
 لِشَبَاكٍ رَكَبَ لِشَبَاكٍ رَكَبَ لِشَبَاكٍ رَكَبَ
 سَلَحَ النَّافِذَةَ , قُضْبَانًا
 hinter ~ en Fenstern وَرَاءَ الْقُضْبَانِ فِي
 السَّجَنِ .

verglasen *tr.* das Fenster ~ فَزَزَ الشَّبَاكَ
 , فَزَزَ الشَّبَاكَ رَكَبَ لِشَبَاكٍ رَكَبَ
 لِشَبَاكٍ رَكَبَ لِشَبَاكٍ رَكَبَ
 (üb.) ~ e Augen; ~ er Blick عُيُونٌ
 جَاوِدَةٌ .

Vergleich *m* (-[e]s, -e) **I.** (den man an-
 stellt) مُقَارَنَةٌ *pl.* -ät; (Allegorie) تَشْبِيهِ
 e-n ~ anstellen (ziehen) عَقَدَ مُقَارَنَةً
 ~ e قَارَنَ بَيْنَ - و ; بَيْنَ - و [بين]
 ziehen [وبين] im ~ zu ...
 Ahmad im ~ zu Taufiq بِالْقِيَاسِ إِلَى
 , صَلَحَ (jur.) 2. أَحْمَدُ إِذَا قَيْسَ تَبَوُّقِ
 ~ mit j-m e-n ~ تَصَالَحَ , مُصَالِحَةٌ
 schließen [في الدَّعْوَى] **bar** *adj.*
 ~ en *irr. I tr.* zwei قَارَنَ
 Dinge [miteinander] عَقَدَ مُقَارَنَةً
 وَضَعَ شَيْئَيْنِ مَوْضِعَ (الشَّيْءِ) بَيْنَ شَيْئَيْنِ
 قَارَنَ ~ e j-n mit s-m Vater ~ بِالْمُقَارَنَةِ
 ~ j-n/etw. mit etw. [allegorisch] بِأَيِّهِ
 ~ شَيْءٍ ه/ه/ب ; nicht zu ~ sein mit ...
 (mit *mit* لا يُقَاسُ بِجَانِبِ ... ; لا يُقَاسُ إِلَى
folg. Gen.); verglichen mit ... بِالْقِيَاسِ
 قَارَنَ ~ j-m **I.** sich mit j-m ~ II *refl.*
 ~ er kann sich nicht mit ihr ~ نَفْسُهُ ب
 ~ sich mit تَصَالَحَ (jur.) 2. آيَنَ هُوَ مِنْهَا ؟
 ~ j-m ~ e صَلَحَ , مع , تَصَالَحَ ه
u. adj. ~ e Sprachwissenschaft عِلْمُ اللُّغَةِ
 مُسَابَقَةُ رِيَاضِيَّةٍ **skampf** *m* (*Sp.*)
 ~ التَّمَارِينِ *pl.* -ät; **sweise** *adv.* نَسِيئًا
 بِالْقِيَاسِ إِلَى , نَسِيئًا ذَلِكَ .

verglimmen *irr. intr. (s)* (Funke) اِنْفَطَأَ
 ; (a. üb., Hoffnung) u حَبَا , تَضَاوَلَّ .

verglühen *intr. (s)* (Feuer) اِنْفَطَأَ , u
 خَمَدَ , مَهْمُومٌ , حَزِينٌ .

vergnügen **I tr.** j-n ~ رَفَعَهُ عَنْ ه , سَلَّى
 ه ; III ~ تَلَهَّى , تَلَهَّى ; II *refl.* أَضْحَكَ ه
 ; تَرْفِيهِ *pl.* -ät; *Subst. n* (-s, -) لَهْوٌ
 (Veranstaltung) حَفْلَةٌ *pl.* -ät; zum ~
 لِمَسَرَّتِهِ ه ; zu s-m ه عَلَى سَبِيلِ اللّٰهُ
 ; mit أَنَمْتَنِي لَكَ / لَكُمْ وَقْتًا مُّتِمِّعًا ! !
 ~ mit dem größten ~ [tue ich
 das für dich] ! ! لِكَ عَيْنَا ! !
 ~ **lich** *adj.* (Mensch) بِهَيْجٍ مُّسَلٍّ , مُتَمِّعٌ
 ; ~ sein a مَرَحٌ ~ e Nächte
 فِي مَرَحٍ وَمَسَرَّةٍ II *adv.* كَيْلَى الطَّرَبِ
 مَسَرَّةٌ *pl.* -ät, لَذَّةٌ ; تَسْلِيَةٌ ; لَهْوٌ
f وَسَائِلُ التَّسْلِيَةِ *f* **ungsindustrie**
pl. -ät; **ungslokal** *n* مَلَهَى *pl.* مَلَهَى
pl. دار اللّٰهُو , مَلَهَى *pl.* مَلَهَى
 ; حَدِيْقَةُ مَلَهَى **ungspark** *m*
 ; رِحْلَةُ اللِّتْرَهَةِ **ungsreise** *f*
ungsreisende(r) *m* سَائِحٌ *pl.* سَائِحٌ
f مَلَهَى *pl.* مَلَهَى , مَعَانِي اللّٰهُو
pl. مَعَانِي اللّٰهُو **ungssteuer** *f*
 ضَرِيْبَةُ المَلَاهِي ; اِلْتِمَاسُ اللَّذَّةِ
 , اِلْتِمَاسُ اللَّذَّةِ عَلَى اللَّذَاتِ
 ~ **ungssüchtig** *adj.* مُغْرِقٌ فِي لَهْوِهِ .

vergolden *tr.* مَوَّهَ ه بِالذَّهَبِ , ذَهَبَ ه .

vergnügen *tr.* j-m etw. ~ ... *u* جَادَ
 u عَلَى ... ; es war ihm vergönnt, das zu tun
 ; ihm war e. أُتِيحَ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ
 Glück vergönnt وَهَبَ حَقًّا سَيِّدًا .

vergott *tr.* j-n ~ آلَهَ ه ; **ung** *f*
 تَأْلِيهِ .

vergötter *n tr.* (a. üb.) عَبَدَ ه/ها *u* عَبَدَ
 s-e ; أَحَبَّ زَوْجَتَهُ لِحَدِّ الْعِبَادَةِ ~
 Frau *u* عِبَادَةٌ *f* .

vergraben *irr. I tr.* (Schatz; a. üb.) دَوَّنَ
 ; (Leichnam) طَمَّرَ u ه ;
 sich in s-e Bücher عَكَّفَ i/u عَلَى ~
 ; sich in s-e Ein- هُوَ عَرَفَانٌ فِي الكُتُبِ , كَتَبَتْهُ
 samkeit ~ أَمَعَنَ فِي العَزَلَةِ ~ III *pp. u.*
adj. ~ er Schatz كَنَزٌ مَدْفُونٌ .

vergrämen *tr.* كَدَّرَ ه ; **pp. u. adj.**
 مَهْمُومٌ , حَزِينٌ .

vergreifen *irr. refl.* 1. (üb.) sich in (bei) der Wahl ~ أَخْطَأَ حَسَنًا , أَخْطَأَ الْإِخْتِيَارَ ; sich in der Tonart ~ نَبَأَ u مِنْهُ ; الإِخْتِيَارَ ; sich in der Tonart ~ نَبَأَ فِي عِبَارَتِهِ , لَفْظُهُ ; 2. (jur.) sich an fremdem Eigentum ~ سَلَطَ يَدَهُ عَلَى ; sich tätlich an j-m ~ تَعَدَّى عَلَيْهِ بِالصَّرْبِ ~ (an e-m Mädchen) هَا إِعْتَصَبَ هَا ; das Buch ist vergriffen نَفَدَ الْكِتَابُ a

vergreis|en *intr.* (s) ; شاخِ u ; **ung** f (Med.) شَيْخ , كَبِير .

vergrößern I *tr.* هَ غَلَّظَ ; II *refl.* اسْتَغْلَظَ ; (Gesichtszüge) إِخْشَوْشَنَ .

vergrößern I *tr.* (Lupe, Mikroskop; Phot.) قَوَّى ه , نَسَى ه (üb., Armee) كَبَّرَ ه ; den Ausschuß ~ زَادَ أَعْضَاءَ اللَّجْنَةِ ~ j-s Verwirrung ~ زَادَ إِرْتِبَاكًا ; II *refl.* (Anzahl) زَادَ إِذْدَادًا , نَضَاعَفَ ; (Abstand, Entfernung) اتَّسَعَ ; (Med., Organ) تَوَسَّعَ , تَضَخَّمَ ; (Firma) تَوَسَّعَ , كَبَّرَ u ; **ung** f (Phot.) زِيَادَةُ صُورَةٍ , تَوَسُّعَ (Med., e-s Organs) مُكَبَّرَةٍ , **ungsapparat** m (Phot.) تَضَخَّمُ ; **ungsglas** n عَدَسَةٌ مُكَبَّرَةٌ ; جِهَازٌ تَكْبِيرٌ

vergucken *refl.* (umg.) 1. خَانَتْهُ عَيْنَاهُ ; 2. sich in e. Mädchen ~ وَقَعَ (يَقَعُ) فِي غَرَامِهَا .

Vergünstigung f تَسَهِيلٌ pl. -āt, مَيْزَةٌ pl. -āt, إِعْفَاءٌ مَالِيٌّ pl. -āt, إِمْتِيَاظٌ pl. -āt, تَخْفِيفٌ pl. -āt.

vergüt|en *tr.* 1. (Metall.) هَ حَسَّنَ هَ ; 2. j-m etw. ~ رَدَّ u هَ ل , عَوَّضَ هَ عَنْ (e-e Arbeit) تَعْوِضَ u هَ عَلَى كَأْفَاءَ هَ ; **ung** f مَكْفَأَةٌ pl. -āt.

verhaft|en *tr.* j-n ~ أَلْفَى الْقَبْضَ عَلَى ~ j-n ~ I. قَرَّرَ الْقَبْضَ عَلَى فُلَانٍ ~ I. *adj.* e-r Idee ~ sein إِعْتَنَقَ عَقِيدَةً (lit.) der Scholle ~ مَلْتَصِقٌ بِالأَرْضِ ~ **ete(r)** m المَقْبُوضُ عَلَيْهِمُ pl. المَقْبُوضُ عَلَيْهِ

ung f [إِلْقَاء] الْقَبْضِ ; **ungswelle** f حَرَكَةٌ إِعْتِقَالَاتٍ وَاسِعَةٍ [الرِّطَاق] (Pol.)

verhallen *intr.* (s) (Echo) تَبَدَّدَ رَجْعُ الصَّدى ; (üb.) der Ruf verhallte ungehört a ذَهَبَ الدَّعْوَةُ لَمْ تَلَقْ مُجِيبًا , الِذِّاءُ عَبَثًا .

verhalt|en *irr.* I *tr.* 1. (Med. den Harn; üb. das Lachen) هَ اِحْتَبَسَ هَ ; 2. (mil.) den Schritt ~ تَبَاطَأَ , صَيَّقَ الخَطُوبَ ; II *refl.*

1. (Person) تَصَصَّرَفَ ; sich vorsichtig

~ اِحْتَرَسَ ; sich wie e. Gentleman ~ سَلَّكَ u سُلُوكَ الْجِنْتِلْمَانِ ; so verhält sich

j-d, der هَذَا شَأْنٌ مِنْ وَقَفَ (يَقِفُ) مِنْ شَيْءٍ ~ وَقَفَةَ المْتَرَدِدَ

2. wie verhält es sich mit ihm? ; ما مِنْ أَمْرِهِ ? , كَيْفَ حَالُهُ وَأَحْوَالُهُ ? ; die S. verhält sich so; mit der S. verhält

es sich so الأَمْرُ كَذَلِكَ ; die S. verhält sich so, daß الْمَسْأَلَةُ أَنَّ وَكَذَلِكَ الشَّأْنُ فِي

III *pp.* 1. *adj.* حَيِّيسٌ , مَكْظُومٌ ; 2. *adv.* ~ تَحَقَّقَ فِي الإِتِسَامِ

IV ~ *Subst.* n (-s, -) سُلُوكٌ , تَصَصَّرَفٌ ; (philos.)

enhelt f بِسَالَةٍ ~ تَاجِهَ ; **ensforschung** f عِلْمُ السُّلُوكِ ; تَحَقُّقٌ

ungsweise f مَسَلَكٌ , سُلُوكٌ (Med.) حَرَسٌ , إِحْتِيَاظٌ بِالبَوْلِ

ungsmaßregeln *fpl.* تَوْجِيهَاتٌ , إِرشَادَاتٌ , تَعْلِيمَاتٌ .

Verhältnis n (-ses, -se) 1. (Lage) die ~ se

الظُّروفِ , الأَحْوَالِ ; demokratische ~ se حَالُهُ , ظُرُوفُهُ ~ se ~ s-e ; أَوْضَاعٌ دِيمُوقْرَاطِيَّةٌ

من بَيْتِ ~ sen مَوْقِفُهُ , أَوْضَاعُهُ ; aus kleinen ~ sen مَتَوَاضِعٌ ; dürftige (ärmliche, schlechte)

~ se عَوَزٌ , فَقرٌ , ضَيْقٌ , عُسْرٌ ~ se [materielle] ~ se بَسْطَةٌ فِي الرِّزْقِ ~ se مَوْقُورٌ [lebend] ~ sen

in guten ~ sen (الِدَّخْلِ) ; über s-e ~ se leben (Propotion) 2. عَاشَ إِذْ قَوْقٌ مُسْتَوَاهُ

~ se تَنَاسَبٌ , نِسْبَةٌ (Math.) ; نِسْبٌ pl. نِسْبَةٌ

verhaßt *pp. u. adj.* (j-m) كَرِهَ و بَغِضَ إِلَى , مَكْرَهُ , مَسْتَكْرَهُ , مَمْقُوتَ ; j-m etw. ~ نَفَرَهُ مِنْ , كَرَهُهُ فِي , أَبْغَضَ ه إِلَى m. **verhättscheln** *tr.* j-n ~ دَلَعَهُ فِي , دَلَعَهُ تَدْلِيلَهُ . **verhauen** *tr.* (umg.) j-n ~ ضَرَبَ ه ه . **verheddern:** sich ~ إِضْطَرَبَ (لَخَبَطَ) فِي ~ تَوَرَّطَ فِي لَفْظِهِ , أَقْوَالِهِ . **verheer|en** *tr.* das Land ~ أَتَى فِي عَلَى كَلِّ ~ مَهْلِكٌ , end *ppr. u. adj.* ~ أَخْصَرَ وَيَابَسَ ; وَيَبِلَ (Krankheit, Laster) ; مُخْرَبٌ ; سَاجِقٌ , فَتَاكٌ , شَدِيدَ الْفَتَاكِ (Seuche) ; طَاجِنٌ (Krieg, Wirtschaftskrise) ; مَاجِقٌ (Folgen) ~ وَخِيمٌ ; ~ e Folgen (e-r Tat) ~ e Wirkung auf j-n/etw. ; شَرٌّ وَوَبَالٌ **ung** ; شَيْءٌ يَشْتَبِهُ (umg.) ; أَسْوَأُ الْأَثَرِ فِي . تَحْرِيبٌ , تَدْمِيرٌ , خَرَابٌ , دَمَارٌ f (a. üb.) **verhehlen** *tr.* كَظَمَ ه (Gefühl) ; أَخْفَى ه ; s-n Zorn nicht ~ ich will dir nicht ~ , daß... لَا أَكْتُمُكَ ~ , daß... [الْقَوْلَ] أَنْ . **verhehlen** *intr.* (s) (Wunde, a. üb.) إِنْدَمَلَ , شُفِيَ , إِنْتَامَ . **verheimlich|en** *tr.* (Sachverhalt) أَخْفَى ه , كَتَمَ ه u ~ سَتَرَ ه , دَارَى ه ; طَوَى ه فِي الْأَعْمَاقِ (Gefühl) ; ه عَنْ **ung** f إِخْفَاءَ . **verheirat|en** I *tr.* s-e Tochter an j-n ~ (mit II *refl.* تَزَوَّجَ , إِبْتَعَلَ ; تَزَوَّجَ هَا مِنْ j-m) ~ et *pp. u. adj.* , ~ ete(r) m مَتَزَوَّجٌ , f مَتَزَوَّجَةٌ (mit j-m) . زَوَاجٌ ; تَزْوِيجٌ f **ung** ; (من j-m) **verheiß|en** *irr. tr.* Gutes ~ إِسْتَبَشَّرَ خَيْرًا ; nichts Gutes ~ أَنْذَرَ بِشَرًّا ; end *ppr. u. adj.* nichts Gutes ~ نَذِيرٌ شَوْمٌ , مَشْتَوْمٌ ~ **ung** f إِسْتَبْشَارٌ ; أَمَلٌ وَإِسْتَبْشَارٌ **ungsvoll** *adj.* . وَاِعِدَ (Talent) ; يُبَشِّرُ بِالْخَيْرِ **verheizen** *tr.* (üb.) j-n ~ فَصَحَّى بِ , أَوْدَى بِ .

verhelfen *irr. tr.* j-m zu etw. ~ سَاعَدَهُ فِي ~ وَصَلَ (يَصِلُ) بِهِ إِلَى , الْحُصُولِ عَلَى Wahrheit zum Sieg (Durchbruch) ~ j-m zu s-n Recht ~ نَصَرَ u الْحَقِيقَةَ , أَعْلَى كَلِمَةَ الْحَقِّ . **verherrlich|en** *tr.* أَكْبَرَ ه / ه , مَجَّدَ ه / ه ; أَكْبَارٌ f **ung** ; أَعْظَمَ ه / ه . **verhetzen** *tr.* حَرَّضَ ه / ه , أثارَ ه / ه . **verhexen** *tr.* فَتَنَ ه ه , سَحَرَ ه . **verhinder|n** *tr.* (Schlimmes) حَالَ u دُونَ إِنْقَى (Katastrophe) ; مَنَعَ a ه , الشَّيْءِ أَعْلَقَ ~ den Fortschritt ; er konnte nicht ~ , daß... لم يَسْتَطِعْ أَنْ يَمْنَعَ مِنْ (عن) ... عِبْرَتَهُ ~ es Genie عِبْرَتَهُ ~ sein, etw. zu tun حَيْلٌ ; بَيْنَهُ وَبَيْنَ [فِعْلٍ] الشَّيْءِ , إِمْتَنَعَ عَلَيْهَا أَنْ تَحْضُرَ ~ (krankheitshalber) لم يُمْكِنَ مَرَضُهَا مِنْ الحِوَلَةِ دُونَ الْحَرْبِ كَرِهَ . **verhöh|n|en** *tr.* j-n ~ سَخَرَ ب (من) ; **ung** f سَخَرِيَّةٌ (j-s/e-r S. (من) . **verhöhnepipeln** *tr.* (umg.) j-n ~ صَحِكَ ه , اسْتَفْهَلَ ه , عَلَى . **Verhör** n (-[e]s, -e) (jur.) إِسْتِجْوَابٌ , سُؤَالٌ ; تَحْقِيقٌ (vor e-m Ausschuß) ; إِسْتِنْطَاقٌ ; **en** I *tr.* (jur.) ه , سَأَلَ ه , إِسْتَجَوَّبَ ه , حَقَّقَ مَعَ , إِسْتَنْطَقَ ه , أَخْطَأَ السَّمْعَ (الْإِنْصَاتَ) . **verhüll|en** I *tr.* أَخْفَى ه (üb.) ; حَجَبَ u ه , **ung** ; إِحْتَجَبَ , إِسْتَتَرَ . سَتَرَ ه , مَكْشُوفٌ , سَافِرٌ ~ **ung** . **verhungern** I *intr.* (s) ماتَ u جُوعًا ; II **ung** *Subst. n* مَاتَ جُوعًا ; **ung** *pp. u. adj.* مَيِّتٌ جُوعًا . **verhunzen** *tr.* (umg.) عَيَّبَ ه , أَفْسَدَ ه . **verhüt|en** *tr.* إِتَّقَى ه , وَقَى (يَقِي) ه ; دَفَعَ a ~ Schaden (Unheil) ~ مَنَعَ a ه

لا قَدَّرَ اللهُ ولا ضَرًّا ; das verhüte Gott!
 ! سَمَحَ ~ end ppr. u. adj. وَقَائِي .
 f ~ von Krankheiten من الأمراض الوِقَايَة .

verhütten tr. (Metall.) ه i/u سَبَكَ .

verhutzt pp. u. adj. مَكْرُوش , مَقْلَص .

verifizieren tr. etw. ~ تَحَقَّقَ من صِدْقِ ~ الشَّيْءِ .

verirren: sich ~ ضَلَّ طَرِيقَهُ ~ t pp. u. adj. ~ e Kugel رِصَاصَة طَائِشَة (Vogel)
 , حَطَا , ضَلال (üb.) f ung ; شارِد , غَلَط .

verjagen tr. (Fliegen) ه u نَشَّ (Vögel)
 ه طَرَدَ ه u (Dieb) طَارَدَ ه , أَطَارَ ه
 Haus u. Hof ~ شَرَدَ ه (üb.) Kummer
 u. Sorgen ~ نَفَسَ عن كَرْبِهِ ~ t pp. u. adj. طَرِيد شَرِيد .

verjährbar adj. (jur.) قَابِلٌ لِلتَّقَادُمِ ; ~bar-
 keit f (jur.) قَابِلِيَّةُ التَّقَادُمِ ~ en intr. (s)
 (jur.) تَقَادُمٌ f ung ; سَقَطَ u , تَقَادَمَ (jur.)
 أَجَلٌ f ungsfrist ; سُقُوطٌ , مُضَيُّ المَدَّةِ
 التَّقَادُمِ .

verjubeln tr. (umg.) sein Geld ~ تَبَحَّحَ ~
 بِالتَّمَدُّدِ .

verjüng'en I tr. die Partei ~ i/u حَقَّنَ
 II refl. sich ~ الحِزْبَ دِمَاءَ الشَّبَابِ
 ; جَدَّدَ حَيَوِيَّتَهُ , إِسْتَرَجَعَ شَبَابَهُ [lassen]
 (Säule) ~ t pp. u. adj. (üb.) ~ e
 Kraft قُوَّةٌ مُتَجَدِّدَةٌ ; ung f إِسْتِرْجَاعُ
 الشَّبَابِ .

verkalten intr. (s) (Med.) تَصَلَّبَ ; (üb.,
 umg.) u جَمَدَ ; ~ t pp. u. adj. (Med.)
 ung f مُخْرَفٌ , جَائِدٌ (üb.) ; مُتَصَلِّبٌ
 (Med.) تَصَلَّبَ .

verkappt pp. u. adj. (a. üb.) مَقْتَعٌ , مَتَنَكَّرٌ ,
 مُسْتَتِرٌ .

verkapseln: sich ~ تَكَيَّسَ (Med.) (üb.)
 sich in sich selbst ~ إِنطَوَى على نَفْسِهِ ~

Verkauf m (-[e]s, *e) بَيْعٌ , pl. مَبِيعَاتٌ ;
 ~ en I tr. j-m etw. ~ باعَ ه ل (ه ه) ;

Grundstück zu ~ أَرْضُ فِضَاءٍ لِلْبَيْعِ ~
 (üb.) j-n ~ باعَ ه , u خان ه ; (umg.) j-n
 für dumm ~ إِسْتَعْبَطَ ه , إِسْتَقْفَلَ ه ;

II refl. I. (Prostituierte, Politiker) ه
 إِرْتَشَى (Politiker) ; (an j-n ل) نَفْسَهُ
 (Journalist) جَمَلٌ a قَلَمَهُ سِلْعَةً وَمَرْتَقًا

2. (komm.) der Artikel verkauft sich gut/
 schwer السِّلْعَةُ رَائِجَةٌ / كاسِدَةٌ ~ abteilung
 f حَانُوتٌ pl. ~sbude قسم المَبِيعَاتِ
 ~spreis m أَكْشَاكُ pl. كَشْكُ , حَوَانِيْتُ
 . أسعار المَبِيعَاتِ pl. , ثَمَنٌ (سِعْرُ) البَيْعِ

Verkäufer m بائِعٌ pl. باعَةٌ ; (im Laden)
 عَامِلَةٌ f ~erin عاملٌ pl. مَحَلٌّ
 ~lich adj. عَامِلَاتُ المَحَلَّاتِ pl. مَحَلٌّ
 (komm.) [مَعْرُوضٌ] لِلْبَيْعِ ; leicht ~
 رَائِجٌ ; schwer ~ كاسِدٌ .

Verkehr m (-[e]s -) 1. (Straße, Eis, مُرُورٌ ,
 حَرَكَاتٌ ; سَيْرٌ , حَرَكَةٌ ; (Geschäft, Amt)
 2. gesellschaftlicher ~ مُخَالَطَةٌ , مُعَاشَرَةٌ ;
 geschlechtlicher ~ إِتِّصَالٌ جِنْسِيٌّ ~
 ~ en ; تَدَاوُلٌ (Fin.) 3. (Fin.) مُضَاجَعَةٌ

I tr. Sorge in Freude ~ حَوَّلَ الهمَّ سُورًا
 عَكْسَ ه , قَلْبَ ه ه ~ etw. ins Gegenteil

II intr. 1. mit j-m ~ خَالَطَ ه ,
 يَفْتَحُ لَهُمُ أَبْوَابَ ~ sie ~ bei ihm
 ضَاجِعٌ , جَامِعٌ هَا (geschlechtlich) بَيْتِهِ
 زَارٌ ~ an e-m Ort/in e-m Lokal ~ u
 سَارَ ه (Verkehrsmittel) 2. تَرَدَّدَ على ه ,
 شَرِيان حَيَوِيٌّ f ~sader ; هو مَعَطَّلٌ ~ nicht
 إِشَارَةٌ المُرُورِ pl. شَرَايِيْنٌ ~ ; sampil f
 ~sbehinderung قسم المُرُورِ ~ samt n
 الصَّوْبِيَّةِ ; ~sbüro قسم إِعَاقَةُ الحَرَكَةِ f
 إِضْطِرَابٌ (خِضَمٌ , زِحَامٌ) ~schaos ; المُرُورِ
 ~sdichte f كَثَافَةُ الحَرَكَةِ ; الحَرَكَاتِ
 ~sdisziplin f نِظَامُ المُرُورِ ; ~sflugzeug n
 زَحْمَةٌ المُرُورِ ~sgewühl ; طَائِرَةٌ رَكَابٌ
 ~shindernis n عَائِقٌ لِلْمُرُورِ ; ~sinsel f
 جَزِيرَةٌ [وَسَطٌ] الشَّارِعِ ; (mit Straßen-

bahn) طُورَ المَحَطَّة (sknotenpunkt *m* ; نَقْطَةُ تَلَاقِي المُواصَلَات (skontrolle *f* ; وَزِيرَ المُواصَلَات (sminister *m* ; رَقَابَةُ المُرُور (sministerium *n* ; وَزَارَةَ المُواصَلَات (sministerium *n* ; مَرْكَبَةٌ (mittel *n* *pl.* -ät; وَسَائِلَ التَّنْقِيلِ المَاءَةِ (öffentliche وسائل) ; وَسَائِلُ (snetz *n* ; سَبْكَةُ المُواصَلَات (snetzer *n* ; صَحَائِبًا (sordnung *f* ; تَنْظِيمُ (قَوَاعِدِ) المُرُور (splan *m* ; خُطَّةُ المُرُور (splanung *f* ; شُرْطَةَ المُرُور (s-polizei *f* ; جُنْدِيٌّ (عَسْكَرِيٌّ) المُرُور (s-polizist *m* ; قَوَاعِدُ (قَاعِدَةُ) المُرُور (sregel *f* ; كَثِيرَ الحَرَكَةِ (sreich *adj.* ; الإِخْتِزَالِ السَّرِيعِ (sschutzmann *m* ; جُنْدِيٌّ (عَسْكَرِيٌّ) المُرُور (ssicherheit *f* ; أَمَانٌ (سَلَامَةٌ) المُرُور (ssignal *n* ; إِشَارَةٌ المُرُور (sstau *m* , إِزْدِحَامٌ (sstörung *f* ; إِخْتِنَاقُ حَرَكَةِ المُرُور (sstraße *f* ; أَرَشِيفٌ (ssunderkartei *f* ; شَوَابِحُ (عامٌ) حَادِثَةٌ (sunfall *m* ; مُخَالِفَةُ قَوَاعِدِ المُرُور (sverbindung *f* ; حَوَادِثُ المُرُور (pl. ; طَرُقَ (سَبَّلَ) المُواصَلَات (en *pl.* -ät; مَكْتَبَ خِدْمَةِ السِّيَاحِ (sverein *m* ; إِسْمَافٌ (swacht *f* ; طَرُقَ المُواصَلَات (swege *mpl.* ; [شُتُونٌ] المُواصَلَات (swesen *n* ; مُخَالِفٌ لِقَوَاعِدِ المُرُور (swoche *f* ; عَلَامَةٌ (إِشَارَةٌ) (szeichen *n* ; مَعْكُوسٌ , مَقْلُوبٌ (t *pp.* I *adj.* ; الدُّنْيَا (فَالْشَحْ) (falsch) ; عَالِيٌّ غَيْرٌ وَجْهِيٌّ (II *adv.* ; اِرْتَدَى الجُورَبَ (anziehen) ~ den Strumpf ~ مَقْلُوبًا (vgl. falsch).

أَخْطَأَ فِي ~ (j-n/etw. irr. *tr.* ; جَهْلٌ (a قدره) , تَقْدِيرٌ (فُلَانٍ) / شَيْءٌ ; نَجَاهِلُ الحَقَائِقِ ~ nicht zu ~ عِبْرِيَّةٌ (Genie) ; مَلْحُوظٌ , وَاضِحٌ

؛ مَقْبُورَةٌ (مَمُورَةٌ , مَهْمَلَةٌ) سُوهُ التَّقْدِيرِ لِلشَّيْءِ . e-r S. ~

Verkettung *f* (üb.) تَشَابُكٌ , تَدَاخُلٌ .

verklagen *tr.* (jur.) j-n ~ رَفَعَ a الدَّعْوَى ضِدَّه .

verklammert *pp. u. adj.* (üb.) مُتَشَابِكٌ مُتَعَانِقٌ .

verklär|en I *tr.* a رَفَعَ u ب , سَمَا u ; II *refl.*

تَجَلَّى (Augen) ; أَشْرَقَ (تَجَلَّى) عليه رِضَاءٌ (des Beters) , مَجْدُوبٌ (Blick) .

التَّجَلَّى (Rel.) ; سَمَّ (الله) .

verklaulieren *tr.* عَقَّدَ بِالتَّحْقِظَاتِ .

الإِشْتِرَاطَاتِ .

verkleb|en *tr.* اَلْتَلَقَّ .

تَلَقَّقَ u نَكَّرَه ~ j-n I *tr.* 1. ; e-e

لَمْفٌ u المِصْبَاحِ بِغِلَاكَةٍ ~ Lampe rot

كَسَا u 2. e-e Wand mit etw. ~ حَمْرَاءُ

تَنَكَّرَفِي ~ sich als Bettler II *refl.* ; ه ب

~ et *pp. u. adj.* 1. als Bettler

~ في زِيِّ الشَّحَازِ ~ 2. mit Marmor

~ كِسْوَةٌ 2. تَنَكَّرَ 1. ; مَكْسُوبًا المَرْمَرِ

verkleinern *tr.* ه / صَغَّرَه ; سَمَّ (تَصْغِيرٌ) ;

سَمَّ (صُورَةٌ مُصَغَّرَةٌ) (Phot.) ;

مَصْتَرٌ . صِيغَةُ التَّصْغِيرِ (Gr.)

verkleistern *tr.* (üb.) e-n RiB ~ رَتَّقَ u/؛

فَتَّقًا .

verklemt *pp. u. adj.* (üb.) خَجِلٌ مُعَمَّدٌ ,

عِنْدَهُ كَبَتْ .

verklängen *irr. intr.* (s) (Ton, Lied) غَابَ ؛

غَابَ وَقَعَ أَقْدَامِي (Schritte) ; خَفَّتْ u

ضَرَبَ ؛ I (umg.)

بَاعَ ؛ 2. ه .

verknacken *tr.* (umg.) j-n ~ حَكَّمَ u على ~

ب... .

verknacksen *tr.* (umg.) sich den Fuß ~

إِنْجَزَعَتْ رِجْلُهُ .

verknallen I *tr.* (umg.) أَطْلَقَ ه ; II *refl.*

عَشَّقَ a هَا (umg.) .

verknelfen *irr. tr.* sich das Lachen ~

أَمْسَكَ ~ sich e-e Frage u الصَّحِكَ

عن السُّؤال .

verkniffen *pp. u. adj.* ein ~es Gesicht m. *تَقَلَّصَتْ أَسَارِيرُهُ*.

verknöcher|n *intr. (s) (üb.) u جَدَّ*; ~t *pp. u. adj. (üb.)* جايد صَلَد *ung f (Med.)* نَعْظَم .

verknüpfen *tr.* رَبطَ *i/u* ب .

verköhlen *tr. (Chem.)* كَرَبَنَ ه , فَحَمَ ه ; *(umg.)* j-n ~ *a* عَلَى ه , صَحَكَ ه

verkommen I *irr. intr. (s) اِنْحَلَّ*; j-n/etw. ~ lassen ه / هَمَلَّ ه ; II *pp. u. adj. (Mensch)* مُنَحَلَّ , مُنَحَطَّ , فَاسِدَ ; *(Haus, Hof)* خَرِبَ ه ; *فساد f* هَيْهَاتَ ; *(Ort)* خَرَابَ .

verköppeln *tr.* شَبَكَ ه في , وَصَلَ ه ب .

verkörsen *tr. (umg.)* أَفْسَدَ ه .

verkörpern *tr.* هَمَلَّ ه , جَسَدَ ه , شَخَّصَ ه / ه

verköstigen *tr.* j-n ~ أَطْعَمَ ه .

verkrach|en I *intr. (s) (umg.)* أَفْلَسَ ; II *refl.* sich mit j-m ~ دَبَّ ه بَيْنَهُمَا الخِلافَ ~ , دَخَلَتْ u بَيْنَهُمَا القَطِيعَةَ *pp. u. adj.* فَايِلَ , خَائِبَ .

verkräften *tr. (umg.)* etw. ~ [können] هَمَّصَ ه , أَطَاقَ ه .

verkrallen: sich in j-n/etw. ~ أَنَشَبَ أَنَامِلَهُ ~ , تَمَسَّكَ ب , في

verkrampf|en: sich ~ تَشَجَّحَ ~ , تَقَلَّصَ ~ *pp. u. adj. (üb.)* ~ sein كَلَّفَةَ ه .

verkrähen *irr. refl. (umg.)* تَوَارَى , إِخْتَبَأَ ; sich in e-e Ecke ~ اِنْجَحَرَ فِي رُكْنٍ ~

verkrümeln: sich ~ اِنْصَرَفَ *(umg.)* .

Verkrümmung *f (Med.)* تَعْرِيبَةٌ .

verkrüppel|n *intr. (s) (Stoff)* تَقَصَّصَ , تَكَسَّرَ ; ~t *pp. u. adj. (Anzug)* مَتَقَصَّصَ ; *(Tuch)* مُنْكَرِشَ *ung* كُشِحَ *pl. اَكْسَحَ (Med.)* ; مُنْكَرِشَ *f (Med.)* كَسَاحَ .

verkühlen: sich ~ *(umg.)* أَصَابَهُ البَرْدَ .

verkümmern|n *intr. (s) u صَمَرَ*; *(a. üb.)* تَخَلَّفَ ; *(Med., Organ)* ذُبِلَ u في مَنَبَتِهِ ; *(üb.; in e-r Stellung, Ehe)* اِنْقَبَرَ , فَنِيَ ا ,

وَيْدَ ; *(Gefühl)* اِنْعَدَمَ ; اِنْدَثَرَ , اِنْدَثَرَ ; *(üb.)* etw. ~ I. هَمَلَّ ه , اَجْدَبَ ه *ung f (üb.)* حِرْمَانُ .

verkünd|en *tr.* اَذَّنَ (يُؤَذِّنُ) ب ; *(Wahlergebnis)* قَالَ u , نَادَى ب (Lehre); اَعْلَنَ ه ; *(jur.)* das Urteil ~ بِالشَّرِّ ; *(Gutes)* اَنْذَرَ ~ بِالشَّرِّ ; *(e-r Lehre)* قَائِلَ مُنَادٍ *er m* ; بِالشَّرِّ ; *ung* اِنْجِيغُ *tr. s.* ~en; *ung* اِعْلَانُ *f* (e-r S.) اِيْدَانُ ; اِعْلَانُ *f* .

verkuppeln *tr. (Fahrzeuge)* وَصَلَ ه , شَبَكَ ه ; *(a. üb.)* جَمَعَ ا بَيْنَ رَجُلٍ وَاِمْرَاةٍ *(umg., üb.)* ; ه في

verkürzen *tr. (Kleidungsstück; Frist; mil. Front)* قَصَرَ ه ; *(Arbeitszeit, Dienstzeit)* اِخْتَصَرَ ه (Leben); خَفَّضَ ه .

verlachen *tr.* j-n ~ ضَحِكَ ا من (على) ه

verlade|n *irr. tr. a* شَحَنَ ه *rampe f* رَصِيْفٌ الشَّحْنُ وَاَلتَّفْرِيفُ .

Verlag *m* (-[e]s, -e) دَارُ النَّشْرِ *pl.* دُورُ النَّشْرِ ; ~srecht *n* حُقُوقُ الطَّبْعِ وَاَلنَّشْرِ ; ~svertrag *m* عَقْدٌ بَيْنَ الْمُؤَلِّفِ وَاَلنَّاشِرِ .

verlager|n I *tr. (a. üb.: Behörde) u* نَقَلَ [Schwerpunkt, Handel] اِنْتَقَلَ [من — إلى] ه ; *(Med.)* اِنْقَلَبَ ; *pp. u. adj. (Med.)* رُكِّمًا ~ (Organ) اِنْتَقَالَ ; نَقَلَ *ung f* مَائِلٌ إِلَى الخَلْفِ ; *(Med.)* سُوهُ الوَضْعِ , اِنْقِلَابُ .

verlangen I *tr. (fordern) u* طَلَبَ ه ; *(Belohnung)* تَفَاضَى ه ; von j-m e. Opfer ~ قَرَضَ ه تَضَحِيَّةً عَلَى ~ [am Telefon] اِقْتَضَى (erfordern) طَلَبَ ه ; تَطَلَّبَ ه , اِسْتَلْزَمَ ه , اِسْتَوْجَبَ ه , ه ; *(deine Pflicht)* اِحْتِاجَ إِلَى ; *(was kann man noch mehr ~?)* اِلْحَاجَةَ بِأَنَّ تَفْعَلَ ... مَاذَا تَرْوُمُ ؟ غَيْرَ هَذَا ؟ *(von j-m zuviel)* اِحْتِاجًا شَطَطًا ; *(das ist zuviel [von uns] verlangt)* هَذَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

viel verlangt **العَسِير** بِالمَطْلَبِ ذلكَ كَيْسَ ذَلِكْ ;
 es verlangt ihn nach ... تَصَبُّو (تَهَمُّو ,
 II *intr.* nach j-n/etw. تَتَوَقُّ (تَتَوَقُّ) نَفْسُهُ إِلَى
 (innerlich) , أَرَادَ ه/ه , طَلَبَ u/ه ~
 III *Subst. n* (-s, -) (For-
 dern) ; طلب (Begehren) فِي رَغْبَةٍ فِي
 , إِبْتِنَاء , رَغْبَةٍ فِي (Sehnsucht) ; شَوْقٍ ,
 تَشَوُّقٍ , شَوْقٍ ; إِشْتِهَاء , شَهْوَةٍ
 ~ nach Liebe تَطَلَّعَ إِلَى , كَهْفَةٍ عَلَى
 التَّزَوُّعِ ~ nach Schönheit التَّزَوُّعِ
 ~ nach Vollkommenheit إِلَى الجَمَالِ
 ; in dem ~ nach ... نَشْدَانِ الكَمَالِ
 ~ nach etw. ; إِبْتِنَاءِ الشَّيْءِ ~
 ~ haben (hegen, tragen) فِي رَغْبَةٍ فِي
 , رَغْبَةٍ فِي a فِي رَغْبَةٍ فِي
 ~d *ppr.* I *adj.* ; تَأَقَّ u إِلَى , إِشْتَهَى ه
 II *adv.* die مُشَوَّقٌ , مُشْتَقٌّ (üb.,
 Blicke) إِمْتَدَّتْ ~ nach etw. ausstrecken
 يَدَاهُ إِلَى .

verlängern *tr.* (Kleid) طَوَّلَ ه ~
 die Frist ~ مَدَّ u المَدَّةَ , أَطَالَ المَهْلَةَ
 e. Abkommen مَدَّ مَهْلَةَ الإِتِّفَاقِ ~
 ~ verlängert werden مَدَّ مَهْلَةَ الإِتِّفَاقِ
 (Amtszeit) ; إِمْتَدَّ *f* (e-s Vertrages)
 ; إِمْتَدَّ (e-r Frist, Straße) ; مَدَّ
 (Sp., Kino) ; إِمْتَدَّ (Sp.) ; تَمَدِيدِ
sungs- ; وَقْتِ إِضَافِي (Sp.) ; تَمَدِيدِ
schnur f (El.) تَوَصِيْلَةَ .

verlangsamen *tr.* den Schritt ~
 تَبَاطَأَ فِي ~ ; تَمَهَّلَ فِي خَطْوِهِ , سَيَّرَهُ
 ~ das Tempo ~ خَفَّفَ (مَدَّأ) مِنَ السَّرْعَةِ .

Verlaß *m* es ist ~ auf ihn يَتَوَقَّ بِه .

verlassen *irr.* I *tr.* j-n ~ ه u تَرَكَ ه ~
 غَادَرَ , تَرَكَ ه ~ ه u تَرَكَ ه ~
 (treulos) ه (Ehe-
 mann, Braut) ه ; er hat uns
 ه (إِخْتَارَهُ اللّهُ إِلَى جِوَارِهِ ~
 [für immer] ~ ه ; غَادَرَ ه , تَرَكَ ه ~
 e-n Ort ~ ه ; غَادَرَ ه , تَرَكَ ه ~
 das Krankenhaus ~ ه u مِنَ المَسْتَشْفَى
 ~ das Flugzeug ~ ه u مِنَ الطَّائِرَةِ
 ~ die Schule [vorzeitig] ~ ه
 ~ die Sitzung [aus Protest] ~ ه
 ; المَدْرَسَةِ
 ~ die Sitzung [aus Protest] ~ ه
 ; اِنْسَحَبَ مِنَ الجَلْسَةِ
 (üb.) e. Thema ~ ه
 ; اِنْسَحَبَ مِنَ الجَلْسَةِ
 (üb., j-n die Kraft)

ه u خَذَلَ ه , خَذَلَ ه ; II *refl.* sich auf
 j-n/etw. ~ إِطْمَأَنَّ , إِرتَاحَ إِلَى ,
 إِعْتَمَدَ عَلَى ~ ; sich auf s-e Stärke
 ~ إِعْتَمَدَ بِقُوَّتِهِ ~ ; auf ihn kann man sich
 ~ هُوَ أَخُو نَفْسِي ~ خَالَ
 خَالَ (Straße) III *pp. u. adj.* (StraÙe)
 خَالَ (Ort) ; مَوْجِسَ (Ort) ; مَقْفَرٍ
 ; مَقْفَرٍ (Ort) ; مَوْجِسَ (Ort) ;
 لا ~ von Gott u. aller Welt
 مَهْجُورٍ ~ IV *Subst.* مَقْطُوعٍ
 ; أُنَيْسَ لَهُ وَلَا جَلِيْسَ
 . وَحْشَةٍ *f* هجْرَانِ (jur.) ; تَرَكَ
verläßlich *adj.* (Mensch, Nachricht)
 مُوْتَوَقَّ مُوْتَوَقَّ
 . أَمَانَةٍ *f* ه .

verlästern *tr.* j-n ~ رَمَى ه بِكَلِمَةٍ سُوِّءٍ
Verlaub *m* mit ~ [zu sagen]!
 مِنْ غَيْرِ ! مُوَآخَذَةٍ !

Verlauf *m* 1. (Linie) إِتِّجَاهُ 2. (Frist)
 مُرُورٍ (Ereignis, Gespräch)
 ; سِيَاقِ (Geschichte) ; مَجْرَى
 (Kampf, Debatte) سَيْرٍ ; *en irr.* I *tr.* viel Zeit
 ~ أَضَاعَ الوَقْتَ فِي الطَّرِيْقِ ~
 II *refl.* 1. (Hochwasser) تَرَاوَجَ
 (Menschen) ; سَلَّ ه سَيِّلَهُ 2. تَفَرَّقَ
 (Gäste) ; اِنْفَصَّ
 III *intr.* (s) 1. (Linie, Grenze, Straße)
 u مَرَّ ه ; إِتَّجَهَ ه , مَرَّ ه
 2. (Spur im Sand) اِنْتَهَى
 (Ereignisse) ; مَرَّ ه u مَضَى ه
 3. (Zeit) ; جَرَى ه (Veranstaltung)
 ; مَرَّ ه , سَارَ ه
 4. (Farben) اِمْتَزَجَ .

verlaust *pp. u. adj.* ~ sein اَقْبَلَ .

verlaut(baren) *tr.* etw. ~ [1.] ه
 اَعْلَنَ ه ; *en* ~ بَلَاغٍ رَسْمِيٍّ ~
 وَرَدَتْ (h u. s) es verlaudet, daß ...
 (تَرَدُّ) الأَنْبَاءِ بِأَنَّ ...
 . لَمْ يَدْعُ عَنِ الأَمْرِ شَيْئًا

verloben *tr.* ~ قطع a ه , قَضَى ه ه
 ~ ; بَتَّ u فِيهِ الرُّوْحَ , أَحْيَا ه
pp. u. adj. (üb.) مَهْدُودٍ ; ~ es Aussehen
 دُبُولِ .

verlegen I *tr.* 1. (Gleise) وَضَعَ
 (يَضَعُ) ه ; 2. (Gegenstand)
 ه (Rohre) ه u مَدَّ ه ;
 وَضَعَ شَيْئًا فِي غَيْرِ مَكَانِهِ

Schlüssel verlegt لا أَجِدُ الْمِفْتَاحَ ;
 3. (Wohnsitz, Behörde, Haltestelle) u نَقَلَ
 [من — إلى] ; (mil., Truppen in e.
 Gebiet) نَقَلَ ~ e-e Leitung وَضَعَ ه في
 4. etw. auf später ~ مَكَانَ التَّوَصُّيلِ
 5. j-m den Weg ~ أَرْجَأَ ه , أَجَّلَ ه
 6. (Publikation) وَقَفَ (يَقِفُ) في طَرِيقِهِ
 II refl. (auf e-e Tätigkeit) نَشَرَ u ه
 (auf e. Teilgebiet) اِسْتَعَلَّ ب , قَامَ u ب
 ~ sich aufs Bitten اِلْتَجَأَ ~ نَحَصَّصَ في
 ~er m ناشر pl. -ün; ~ung f
 تَأْجِيلَ . نَقَلَ .

2verlegen I adj. حَيْرَانٌ , حَيْرَى f , pl.
 مُرْتَبِكٌ , مُتَحَيِّرٌ (Person) ; حَيَارَى
 حَيْرَهُ . j-n ~ m. حَائِرٌ (Lächeln,
 Blick) ; أَحْجَلٌ تَوَاضَعَهُ (durch Lob),
 أَرْبِكَ ه ~ sein/w. تَحَيَّرَ , أَحْجَلَ ; um e-e Ant-
 wort nicht ~ sein يَعْدَمُ جَوَابًا
 II adv. اِنْتَسَمَ اِنْتِسَامَةً ~ in
 حَيْرَةٍ ; حَيْرَةٌ f (Ratlosigkeit) ;
 اِرْتِيَاكٌ (Verwirrung) ; حَيْجَلٌ (Scham)
 حَيَاءٌ (Schüchternheit) ; (Klemme)
 حَرَجٌ ~ j-n in ~ عَسْرٌ , ضَيْقٌ (finanziell)
 مَأْرَقٌ ~ in : أَحْجَرَ ه , أَحْجَلَ ه , حَيْرَهُ
 ~ geraten في حَرَجٍ (durch Lob)
 اِسْتَحَى مِنَ الْمَدْحِ .

verleiden tr. j-m etw. ~ نَقَصَ , بَقَّصَ ه ل
 زَهَدَهُ ه في , ه على .

Verleih m (-[e]s, -e) إِعَارَةٌ (Film) ;
 ~chef m (Film) مُوَزِّعٌ ; ~en irr. tr. 1.
 أَعَارَ ه (Filme) ه وَرَّعَ ه ; 2. j-m etw. ~
 مَنْ (a. üb.) ه ه ا ه (Gott) u مَنْحٌ ه ه
 أَنْعَمَ عَلَيْهِ (Rang) ; حَبَا u ه ه , على ب
 (Orden) ; أَطْلَقَ عَلَيْهِ لَقَبًا (Titel) ; بَرْتَبَةً
 e-n Orden/Rang ver-
 liehen bekommen تَقَلَّدَ ه ; j-m e. Recht
 ~ Aussehen/e-e Würde ~ حَقًّا ه
 ~ e. Kraft ~ أَكْسَبَ ه ه ; j-m e-e
 S. besondere Be-
 ~

deutung ~ أَضْفَى عَلَيْهِ أَهْمِيَّةً خَاصَّةً ~
 ~er m مُبِيرٌ ; ~ung f إِعَارَةٌ .

verleiten I tr. j-n zu etw. ~ أَعْرَى ه ب
 أَوْفَعَهُ ه في (z. Rauchen) دَفَعَ ه إلى
 ; II intr. zu etw. ~ أَعْرَى ب
 ~ung f إِغْرَاءٌ .

verlernen tr. نَسِيَ ه a .

verlesen I tr. ه u تلا ; II sich ~
 أَخْطَأَ ~ تلاؤَةُ f ; في القراءة .

verletzen I tr. j-n ~ (a. üb.) ه a حَرَجَ ;
 j-s Gefühle ~ أَدَى (يُوذِي) مَشَاعِرَهُ ~
 خَدَشَ ه ه (Schamgefühl, Ehrgefühl) ;
 (Gesetz) كَسَرَ ه ه (Gesetz, Neutralität)
 ~ u أَحْلَلَ ب , حَرَقَ u ه (Recht, Neutrali-
 tät) ; اِنْتَهَكَ ه (Tradition) ;
 نَقَضَ u (خالَفَ) نُصُوصَ الْعَقْدِ (Vertrag)
 خَالَفَ ه , جَافَى ه (die guten Sitten)
 أَهْدَرَ ه (j-s Immunität) ; جَنَى ه على
 , أَحْلَلَ يُوَاجِبُهُ ~ s-e Pflicht ; اِعْتَدَى على
 آسَاءَ إِلَى ~ j-s Würde ; قَصَرَ في آدَاءِ وَاجِبِهِ
 ; II refl. sich an der
 Hand ~ جَرَحَ ا يَدَهُ ~ end ppr. u. adj.
 أَدَى ~ es Benehmen ; مُؤَذٍ , جَارِحٌ (üb.)
 ~lich adj. (üb.) رَوِيْقُ الشُّعُورِ ; ~t pp. u.
 جَرِيحٌ (üb., Stolz) ; مُجْرُوحٌ , مُصَابٌ
 جُرْحٌ , إِصَابَةٌ f ~ung ; مُصَابٌ m (te(r))
 ; اِنْتَهَاكَ , مُخَالَفَةٌ (üb.) ; جُرُوحٌ pl.
 الإِخْلَالُ ب ; خُرُوجٌ (إِعْتِدَاءٌ) على .

verleugnen I tr. ه أَنْكَرَ ه ; II refl.
 أَنْكَرَ ~ lassen [am Telephon] سِخَ ذَاتَهُ
 ; أَنْكَرَ وُجُودَهُ ~ung f اِنْتِكَارٌ .

verleumdjen tr. j-n ~ اِفْتَرَى على فُلَانٍ كَذِبًا ~
 j-n bei j-m ~ قَذَفَ ه ه (jur.) ; اِغْتَابَ ه
 , وَشَاءَ , وَقَّاعَ m ~er ; وَشَى (بَشَى) ب إلى
 ~ung ; قَذَفَى . ~erisch adj. مُقْتَابٌ , نَمَامٌ
 , تَشْوِيهِ السَّمْعَةِ , وَشَايَةٌ , عَمَزٌ f (abstr.)
 pl. إِذْجَافٌ (konkr.) ; قَذَفَ (jur.) ; تَحْرِيجٌ
 ; مَطَاعِنٌ ~en ; نَمَائِمٌ pl. نَمِيْمَةٌ , أَرَاخِيْفٌ
 ~ungsklage f (jur.) دَعْوَى التَّدْفِ .

verlieb|en *refl.* شَفِنَفَ قَلْبُهُ / قَلْبُهَا (يَقَعُ) ; (in e. Mädchen) *a* عَشِقَها ; (in j-n/etw.) *b* مُتَرَمِّمٌ (sehr) مَدَلَّهُ ; (in j-n) *~ sein* [حُبًّا] شَفِنَفَ بِهَا ; *~ er* Blick *~ an* (وَلِهَاءً) نَظَرَ ; II *adv.* er schaute sie *~ an* *u* نَظَرَ *u* إِلَيْهَا نَظْرَةً وَوَلِهًا ; *~te(r) m* مُتَرَمِّمٌ *f* مُتَرَمِّمَةٌ ; zwei Verliebte هَيْمَانٌ , هَيْمَانٌ , عَاشِقَانِ ; *~theit f* عَشَقٌ , هَيْمَانٌ , هَيْمَانٌ , وَكَلَةٌ .

verlier|en *irr.* I *tr.* 1. (Gegenstand; *üb.* j-n durch den Tod; Verstand, Nerven; Hoffnung; Augenlicht, Bein) هَوَى / هَوَى ; die Haare *~* سَقَطَتْ (تَسَاقَطَتْ) شَعْرَهُ ; *~* خَسِرَ *s-n* Arbeitsplatz *~ a* صَلَحَ ; sein Recht *~* سَقَطَ حَقُّهُ ; (e-n Freund, die Geliebte) *~* خَسِرَ *h* /ها ; den Verstand *~* خَانَتْهُ *~* عَقْلُهُ *a* ذَهَبَ ; die Nerven *~* خَانَتْهُ *~* عَصَابُهُ ; die Geduld *~* صَبْرَهُ *~* نَفَذَ *a* صَبْرَهُ ; sein Ziel aus dem Auge *~* أَنْحَرَفَ *~* عَيْنَهُ ; *s-n* Sinn *~* (Zeit) هَوَى ; (Wort) *s-e* Angst *~* زَالَ *u* (ذَهَبَ *a*) عَنْهُ ; *~* تَخَفَّتْ مِنْ مَخَافَتِهِ *~* لَا يَمْلِكُ *~* über etw. kein Wort ; über etw. kein Wort *~* غَلِبَ *~* den Krieg 2. (Sp., b. Kartenspiel) *a* خَسِرَ *h* ; (Sp., gegen j-n) *~* إِنْهَزَمَ *~* أمامَ ; III *refl.* (Pfad) *~* زَالَ *u* (Spur) *~* (Angst) *~* إِنْتَهَى ; (Hoffnung) *~* تَبَدَّدَ *~* ضَاعَ ; sich in Gedanken *~* إِسْتَرْسَلَ *~* in Einzelheiten *~* (Redner) نَفِيَهُقَ , وَأَطْنَبَ , وَأَسَهَبَ ;

sich in (unter) der Menge *~* تَاهَ *~* إِنْتَقَدَ *~* sich selbst (غَابَ *~*) فِي الرِّحَامِ ; *~* تَغَيَّرَ , *s. a.* verloren; *~er m* (a. *üb.*) الْمُنْلُوبُ عَلَى أَمْرِهِ , خَاسِرٌ .

Verlies *n* (-es, -e) (obs.) [غِيَاهِبٌ] السَّبَجَنُ .
verlob|en: sich *~* (Mann) *u* خَطَبَ ; (Mädchen) خُطِبَتْ ; *~t pp.* *u.* *adj.* خَطِيبٌ *m* , مَخْطُوبَةٌ *f* , مَخْطُوبٌ *f* ; die Verlobten الخَطِيبَانِ ; *~ung f* [عَقْدٌ] الخُطُوبَةُ ; إِعْلَانُ الخُطُوبَةِ خَاتَمٌ (دِبْلَةٌ) *m* *~ungsring* الخُطُوبَةُ .

Verlöb|nis *n* (-ses, -se) (obs.) خُطُوبَةٌ .

verlock|en *tr.* j-n zu etw. *~* أَعْرَى *h* *~* بِ ; *~end ppr.* *u.* *adj.* مُغْتَرٍ *~ung f* إِغْرَاءٌ , *pl.* مُغْتَرِيَاتٌ .

verlogen *adj.* كَذَّابٌ , كَذَّابٌ ; *~heit f* (e-r Behauptung) كَيْدٌ ; (j-s) مَيْلُهُ إِلَى الكَيْدِ .

verlo|hnen I *tr.* *o.* *refl.* es verlohnt die Mühe; es verlohnt sich الْأَمْرُ يَسْتَأْوِلُ ; II *intr.* أَدْرَ رَبْعًا .

verlo|ren *pp.* *u.* *adj.* (Person, Gegenstand) فَاشِلٌ , خَائِبٌ , ضَائِعٌ , مَفْقُودٌ ; (Mühe) ضَائِعٌ ; es war ein *~er* Tag ضَائِعٌ *~* هَذَا يَوْمٌ هَدْرًا ; *~ sein* (üb., Mensch) *~* هَلَكَ *~* der *~e* Sohn شَارِدٌ الذَّهْنُ غَارِبٌ *~* in Gedanken الضَّالُّ ; sich *~* fühlen أَحْسَسَ بِالْوَحْشَةِ *~* البَالِ ; sie gab ihn *~* رَمَتْ *~* طُوبَتَهُ *~* مَاذَا يَقُودُكَ *~* (umg.) du hast hier nichts *~* هُنَا ؟ *~gehen irr.* *intr.* (s) (a. *üb.*) *~* (من فُلَانٍ j-m) ضَاعَ *~* (Phys. Materie; *üb.* Gefühl, Bewußtsein) *~* إِنْعَدَمَ ; (Freude, Appetit) *~heit f* Gefühl der *~* الإِحْسَاسُ بِالْغُرْبَةِ وَالضَّيَاعِ .

verlo|schen *irr.* *intr.* (s) *~* إِنْطَفَأَ .

verlo|sen *tr.* etw. *~* أَجْرَى القَرْعَةَ عَلَى *~* ; *~ung f* إِجْرَاءُ القَرْعَةِ .

verlotter|n intr. (s) اِنْحَطَّ ~ t pp. u. adj. فاسد , اِنْحِطاط f **ung** ; فايد .

Verlust m (-es, -e) (a. Fin., mil.) خَسَارَةٌ مَصْرَةٌ على (für j-n/etw.) خَسَائِرُ pl. ; e-n ~ erleiden خَسَارَةٌ a خَسِرَ ; (des Augenlichts; Pol. e-s Gebietes) ضَيَاعٌ ; der ~ an Nilwasser من الفَائِدِ (الضَائِعِ) ; (e-s Gefühls) اِنْعِدَامٌ (e-s Menschen) فُقْدٌ ; **bringend** ppr. u. adj. صَفْقَةٌ (komm.) ~geschäft n ; خَائِرٌ ; خَائِرَةٌ ; **ig** adj. e-r S. ~ gehen اِنْعَادَ هُ ; فُقْدَ هُ ; **liste** f (mil. u. üb.) قَائِمَةُ المَفْقُودِينَ ; **reich** adj. كَثِيرُ الصَّحَايَا (Kampf) .

verlustieren : sich ~ (umg.) a وَلَبِبَ u لَهَا ~ (وَعَيْتَ) .

vermachen tr. j-m etw. ~ وَصَّى (أَوْصَى) ل ب ~ .

Vermächtnis n (-ses, -se) وَصِيَّةٌ pl. وَصَايَا ; (üb.) ثُرَاتٌ , أَمَانَةٌ .

vermähl|en I tr. j-n mit j-m ~ عَقَدَ هُ i ; II refl. (mit j-m) قَرَّانَةً / قَرَّانَةً على **ungs-**anzeige f بِطَاقَةِ الزِّفَافِ , إِعْلَانِ عَقْدِ القِرَّانِ **ung** f عَقْدَ القِرَّانِ ; اِقتَرَنَ ب

vermaledet pp. u. adj. مَلْعُونٌ pl. مَلَاعِينُ .

vermasseln tr. (umg.) j-m etw. ~ أَفْسَدَ هُ ~ اُتْلَفَ هُ ل , على .

Vermassung f اِنْعِدَامُ (الشَّخْصِيَّةِ) ذَوَابَانِ الشَّخْصِيَّةِ (الفَرْدِيَّةِ) فِي الجَمَاهِيرِ .

vermehr|en I tr. زَادَ هُ ; أَكثَرَ هُ , زَيْدَ هُ (etw. um etw. هُ) ; (Reichtum) هُ أَنَمَى ; j-s Wissen ~ زَادَ هُ هُ عِلْمًا ~ II refl. تَزَايَدَ ; إِزْدَادَ , تَزَايَدَ ~ e verbesserte und Auflage طَبْعَةٌ مُنْقَحَةٌ مَزَوَّدَةٌ (مُدَلَّةٌ) (Biol.) تَزَايَدَ , زِيَادَةٌ f **ung** ; (وموسسة) تَكَاثَرَ (Med.) ~ der roten Blutkörperchen كَثْرَةُ الخَلَايَا الحُمْرِ .

vermeid|en irr. tr. تَفَادَى هُ , تَجَنَّبَ هُ ; e-n Fehler ~ تَحَامَى (إِتَّقَى) خَطَأً ~ ,

j-n anzusehen تَحَامَى عَيْنِي فُلَانٍ , تَحَامَى ; لا يَبْدُ منه ~ نَظَرَاتِ فُلَانٍ ; **ung** f تَجَنَّبَ ل ~ von ... تَفَارِدًا ل .

vermeintlich adj. مَوْهُومٌ , وَهْمِيٌّ .

vermengen tr. مَرَجَ u هُ ب , خَلَطَ هُ ب .

Vermerk m (-[e]s, -e) مُلَاحَظَةٌ ; (amtlich) تَأْشِيرَةٌ ; **en** tr. etw. [im Kalender/Notizbuch] ~ دَوَّنَ هُ , سَجَّلَ هُ ; auf e-m Brief etw. ~ أَشْرَعَ على الخِطَابِ ب ~ سَجَّلَ هُ (üb.) etw. mit Befriedigung ~ نَظَرَ u إلى بِالإِرتِيَابِ ; etw. unliebsam ~ إلى u نَظَرَ ~ الشَّيْءَ نَظْرَةً عَدَمَ رِضَى ; j-m etw. übel ~ أَخَذَ u هُ على .

vermessen irr. I tr. a مَسَحَ ~ II refl. (üb.)

sich ~ , etw. zu tun ; sich e-r Tat ~

تَجَاسَرَ على ; III pp. u. adj. (üb.; Mensch)

~ es Unternehmen مُتَجَاوِزٌ ; **en-**

heit f تَجَاسُرٌ ; **ung** f مِسَاحَةٌ , مِسَاحَةٌ

~ **ungs-**amt n مَصْلَحَةُ المِسَاحَةِ ; **ungs-**

ingenieur m [مُهَنْدِسٌ] مَسَاحٌ ; **ungs-**

kunde f هَنْدَسَةُ المَيْدَانِ .

vermiesen tr. (umg.) j-m etw. ~ كَرِهَ هُ

طَيَّنَ ~ لِحَيَاةِ j-m das Leben ~ تَقَرَّرَ هُ من , إلى

وَجْهَ الحَيَاةِ فِي عَيْنَيْهِ .

vermietet|en tr. etw. an j-n ~ أَجْرَ هُ ل ;

Zimmer zu ~ عُرْفَةٌ لِإِلْيَاجَار ~ **er** m

تَأْجِيرٌ f **ung** ; مَوْجَّرٌ .

vermind|er|n I tr. نَقَصَ هُ , قَلَّلَ هُ (من) ;

خَفَضَ هُ (Streitkräfte) ; die

Spannung ~ خَفَفَ حِدَّةَ التَّوتُّرِ ~ II refl.

~ تَخَفَّفَ ; تَنَاقَصَ , نَقَصَ u , قَلَّلَ هُ

~ تَخَفِيفٌ ; تَنْقِيسٌ , تَقْلِيلٌ f **ung** ; نَاقِصٌ

نُقْصَانٌ .

vermj|en tr. (mil.) die Straße ~ u بَتَّ

~ ; تَمَّ الطَّرِيقَ , الأَلْغَامَ فِي الطَّرِيقِ

~ مَلَى بِالأَلْغَامِ .

vermisch|en I tr. [ب] هُ u مَرَجَ هُ i , خَلَطَ هُ

~ ; اِخْتَلَطَ , اِمْتَرَجَ . II refl. [ب] هُ

u. adj. (üb.) مَرَجَ f **ung** ; مُتَنَوِّعٌ .

vermissen *tr.* j-n/etw. ~ اِفْتَقَدَ ه/ه ;
wir haben dich sehr vermisst اَوْحَشْتَنَا
أَحْزَنْنَا غِيَابَكَ , جِدًّا
an/bei j-m etw. ~ اِفْتَقَدَ ه فِي
den guten Geschmack ~ 1.
~ (B)t مَفْقُود (mil.) مَفْقُود
pp. u. adj., ~ (B)te(r) *m* (mil.)
pl. -ün.

vermittelt *eln I tr.* j-m etw. ~ وَفَّرَ (هَيَّأَ) ه ;
(üb.) دَلَّ ه u ه عَلَى حُجْرَةِ (Zimmer), ل
e-m Leser/Zuhörer etw. ~ أَعْطَى ه ه ;
Wissen ~ لَقَّنَ الْعِلْمَ ~ (üb.) j-m etw. ~
j-m das Gefühl für etw. ~ اَكْتَسَبَ ه ه
~ II *intr.* أَشْعَرَ ه ب , أَلْهَمَ ه الشُّعُورَ ب ~
zwischen den beiden Parteien ~ تَوَسَّطَ ~
~els *Präp.* (mit *Gen.*) تَدَخَّلَ (بين الطرفين
Gen.) بِوِاسِطَةِ (mit *folg. Gen.*); ~ler *m*
1. وَسِيطَ [الخَيْرِ]. 2. سَمَّيْرَةَ *pl.* سَمَّيْرَاتُ
pl. وَسَطَاءُ [الحَيْرِ]. j-n als ~ einschalten
وَسَاطَةَ , تَوَسَّطَ , ~lerrolle *f* وَسَطَ ه
1. تَوَسُّطَ 2. (zw. Streitenden) وَسَاطَةَ
; durch s-e ~ بِوِاسِطَتِهِ ~ (Dipl.; *frz.* bons offices)
مَسَاعٍ وَدِيَّةَ (3. تَحْوِيلَةَ , سِتْرَال (Tel.) مَسَاعِي التَّوْفِيقِ
(engl. trunk) تَرْنَكِ ; ~lungsgebühr *f*
عَمُولَةَ , سَمَّرَةَ .

vermöbeln *tr.* (umg.) j-n ~ أَوْسَعَ ه ضَرْبًا ~
vermöge *Präp.* (mit *Gen.*) بِحُكْمِ (mit *folg.*
Gen.).

vermögen I tr. etw. ~ قَدَرَ اِسْتِطَاعَ فِعْلَهُ ~
عَجَزَ نَ ~ j-n nicht zu überzeugen ~
; (قَصَرَ u) عن إقناع فلان
; *II* ~ *Subst. n* (-s, -) 1. (Fähigkeit) قُدْرَةٌ
, آمُوال , مال (Besitz) 2. طاقة , اِسْتِطَاعَةٌ
; آمُوال طَائِلَةٌ ~ (umg.) ein ~ تَرَوَةٌ ; مِلْكٌ
~d *ppr. u. adj.* كثير (وافر) المال
bestand *m* مال , آمُوال ; ~bildung *f*
عَدِيم ~slos *adj.* تَكْوِينِ / تَكُونِ التَّرَوَةِ
~srecht *n* (jur.) على قَدْرِ حَالِهِ , التَّرَاءِ
; ضَرْبِيَّةَ المِلْكِيَّةِ *f* steuer ; قانون المِلْكِيَّةِ

~sverhältnisse *npl.* الأوضاع المَالِيَّةِ
verwalter *m* (jur.) وَكِيْلَ المَمْتَلِكَاتِ .

verwunnen: sich ~ تَقَعَّعَ ~ *pp. u.*
adj. مَقَعَّعٌ .

vermuten *tr.* etw. ~ ظَنَّ u ه , خَمَّنَ ه ~
ich vermute, daß ... أَكْبَرُ ظَنِّي أَنَّ
~lich I *adj.* مُحْتَمَلٌ ; II *adv.* قَرَضًا ,
تَحْمِينِ *f* مُرَجِّحٌ أَنَّ ... الأَرْجَحُ
pl. -ät; (jur.) اِفْتِرَاضِ ~ungsweise *adv.*
مِنَ بَابِ اِفْتِرَاضِ .

vernachlässigen *tr.* أهْمَلَ ه/ه ; s-e Pflicht
عَفَلَّ u عن , قَصَرَ فِي [أداء] واجِبِهِ ~
; قَرَطَ فِي زَوْجِيَّتِهِ ~ s-e Frau
; واجِبِهِ
~ung *f* إِهْمَالٌ .

vernageln *tr.* (Kiste) مَسَمَّرَ ه ~ *pp. u.*
adj. (umg.) er ist ~ قَفَاهُ ~
هو دَاقِقٌ عَصَافِيرِ .

vernarben *intr.* (s) (Wunde) a نَدَبَ
إِلْتَامٌ , اِنْدَمَلَ (a. üb.) .

vernarbt *pp. u. adj.* عاشِقٌ وَلَهَانٌ (in
j-n/etw.) ~ مُوَلَعٌ ب (in j-n/etw. ~ sein
تَعَشَّقَى ه/ه .

vernaschen *tr.* sein Geld ~ بَعَزَقَ نَفْوْدَهُ ~
; على الحَلْوَى (umg.) ein Mädchen ~
خَيَّطَهَا , جَامَمَهَا .

vernebeln *tr.* (mil.) سَتَرَ u ه بِضَبَابٍ مُصْطَنَعٍ
(üb.) مَوَّهَ عَلَى .

vernehmbar *adj.* 1. مَسْمُوعٌ 2. (jur.) يُمَكِّنُ
~en I *irr. tr.* 1. (Geräusch) سَمَاعٌ أَقْوَالِهِ
(Nachricht) وَعَيَى (يَعِي) ه , سَمِعَ a ه
2. (jur.) j-n ~ تَلَكَّى ه (Geschichte)
, حَقَّقَ مَعَ , اِسْتَجَوَّبَ ه (zu/in e-r S.)
; سَمِعَ أَقْوَالَهُ ~ die Zeugen a سَأَلَ ه فِي
~ *Subst. n* (-s, -) dem II ~ الشُّهُودِ
; فِيمَا بَلَّغْتَنِي / بَلَّغْنَا ... , على ما قِيلَ
~lich *adv.* ~ seufzen بِصَوْتِ مَسْمُوعٍ
; (مع j-s) تَحْقِيقِ , سُؤَالِ (jur.) ~ung *f*
~ungsfähig *adj.* (jur.) يُمَكِّنُ سَمَاعَهُ
أَقْوَالِهِ .

verneigen: sich ~ إِنْحَنَى ; (üb.) sich in Ehrfurcht vor den Gefallenen ~ تَوَجَّهَ نَوْجَهَ . إِنْحِنَا *f* **ung** ; بالإجلال إلى الشهداء

vernein|en *tr.* ~ نَقَى *n* ; ~end *ppr.* I *adj.* (Kopfschütteln) ~ نَافٍ ; ~e Antwort *geben* أَجَابَ بِالنَّفْيِ e-e ~e Antwort *geben* أَجَابَ بِالنَّفْيِ ; II *adv.* ~ antworten أَجَابَ هَرَّزَ رَأْسَهُ *u* رأسه schütteln سَلَبًا ; ~ den Kopf schütteln بِالنَّفْيِ ; **ung** *f* **ungswort** *n* (Gr.) نَفْيٌ .

vernicht|en *tr.* (mil.) ~ أَهْلَكَ ه/ه , أَبَادَ ه/ه ; (Ernte) قَصَى *n* على (Volk) سَحَقَ *a* هم ; أَعْدَمَ ه (Papiere, Urkunden) ; إِبْتَاحَ ه (Hoffnungen) ~end *ppr.* هَزِيمَةٌ مُنْكَرَةٌ (نَكْرَاهُ) ~e Niederlage ; نَظْرَةٌ قَائِلَةٌ (كَاللَّعْنَةِ) ~er Blick (Sajqة) ; II *adv.* den Feind ~ schlagen ضَرَبَ *n* ه ضَرْبَةً قَاصِمَةً ; **ung** *f* حَرْبُ الإِبَادَةِ **ungskrieg** *m* ; إِبَادَةٌ ; **ungslager** *n* (Pol.) مُعَسَّكِرُ الإِبَادَةِ ; **ungswaffen** *fpl.* أَسْلِحَةٌ , أَسْلِحَةٌ فَتَاكَةٌ أَلْتَمَارُ وَالْحَرَابُ .

verniedlichen *tr.* حَسَّنَ ه , هَوَّنَ ه (من) .

Vernunft *f* (-, -) عَقْلٌ , حِكْمَةٌ ; das Alter عَقْلٌ *n* ~ tun *n* ~ سنُّ الرَّشْدِ ~ kommen ثَابَ *u* إِلَى , إِهْتَدَى إِلَى الصَّوَابِ ~ zur ~ رَدَّ *u* ه إِلَى ~ bringen *n* ~ رَدَّ *u* ه إِلَى وَعِيَةٍ , صَوَابِهِ **begabt** *adj.* الرَّوَّاجُ *f* **ehe** ; مُمَيِّزٌ , حَكِيمٌ , عَاقِلٌ **gemäß** *adj.* زَيْجَةٌ يُبْلِيهَا الْعَقْلُ , التَّنْقِيَةُ **heirat** *f* s. ~ehe ; مَنَظِّقِيٌّ , مَعْقُولٌ ; إنسان يُسَيِّطِرُ عَلَيْهِ الْعَقْلُ ~ **mensch** *m* (philos.) إِسْتِدْلَالٌ قِيَاسِيٌّ ~ **schluß** *m* (Mَنْظِقِيٌّ) .

vernünftig I *adj.* (Mensch, Worte) عَاقِلٌ ; (Entschluß, Grund, Ansicht) مَعْقُولٌ ; (Vorschlag) قَوِيمٌ سَلِيمٌ , سَدِيدٌ وَجِيهٌ ; (Politik, Projekt, Hand-

lungsweise) سَلِيمٌ , حَكِيمٌ ; (Lebensweise) (Entschluß, Verhalten) عَقَلَ *n* ~ sein (Mensch) مُعْتَدِلٌ ; إِتَّقَى وَالْعَقْلُ ~ w. تَعَقَّلَ ! ; وَحِدَ اللَّهُ ! ! ~ sei doch تَعَقَّلَ ; das ist ~ ذَلِكَ عَيْنُ الصَّوَابِ ~ II *adv.* عَقْلًا وَحِكْمَةً ~erweise *adv.* بِحِكْمَةٍ , رَجَاحَةَ الْعَقْلِ *f* **keit** ; عن حِكْمَةٍ

veröd|en *intr.* (s) أَقْفَرَ ; ~et *pp.* u. *adj.* مُصَفِّصٌ , خَالٍ مُقْفِرٌ .

veröffentlich|en *tr.* (Buch) أَخْرَجَ ه , نَشَرَ ه [على الملأ] أَصْدَرَ ه ; أَعْلَنَ كَشْفًا بِالأَسْمَاءِ ~ die Namen إِعْلَانٌ ; إِصْدَارٌ , نَشْرٌ **ung** *f* 1. (abstr.) كِتَابٌ *pl.* -ät. 2. (konkr.)

verordn|en *tr.* 1. (Verw.) *etw.* ~ أَمَرَ *u* ب ه ; 2. (Med.) *j-m* *etw.* ~ أَوْصَى ه ب ه **ung** *f* 1. (Verw.) أَمْرٌ إِدَارِيٌّ *pl.* أَوَامِرُ 2. ärztliche ~ أَمْرُ الطَّيِّبِ *pl.* أَوَامِرُ .

verpacht|en *tr.* *etw.* an *j-n* ~ أَجْرَهُ ل ~ إِبْجَارٌ , تَأْجِيرٌ **ung** *f* .

Verpächter *m* مُؤَجِّرٌ .

verpack|en *tr.* (komm.) عَقَفَ ه ; (z. Versand) عَبَأَ (Bücher in Kisten) حَزَمَ *n* ه ; غِلَافٌ *f* **ung** ; (Ress) الكُتُبُ فِي صِنَادِيْقٍ *pl.* أَغْلِيفَةٌ ; **ungsgewicht** *n* لَوَازِمُ حَزْمِ الطَّرِيْقِ *n* **ungsmaterial** *n* .

verpassen *tr.* 1. den Zug ~ فَاتَ *u* ه الطَّيَّارُ ~ (umg.) فَاتَهُ مَوْعِدَ الطَّائِرَةِ ~ sie hat den Anschluß verpaßt فَاتَهَا صَيِّعٌ ~ Gelegenheit رَكَبَ *u* ه ~ Gebiß رَكَبَ *u* ه ~ (أضاع) الفُرْصَةَ *pl.* صَفَعَ *a* ه ~ (umg.) *j-m* eine ~ طَقَّمَ

verpatzen *tr.* (umg.) خَسَّرَ ه , أَسَدَّ ه .

verpesten *tr.* die Luft ~ أَفْسَدَ (كُوْتٌ) ~ الجَوِّ .

verpetzen *tr.* (stud.) *j-n* ~ وَشَى (يَشَى) عَلَى زَوِيْلِهِ , يَزْوِيْلِهِ لَدَى الْمُدْرِسِ .

verpfänden *tr.* *etw.* ~ رَهَنَ *a* ه .

verpflanzen *tr.* (a. üb.) إلى من — *u* ه من .
 verpflegen I *tr.* (mil.) مَوَّنَ أَطْعَمَ ه ; *ung* f طعام ,
 ه / ا هم ; II *refl.* تَعَدَّى ; *ung* f (Ration) [مَوَادِّ] التَّمَوِين (mil.); مَأْكُولَات
pl. -āt; *ungsentschädigung* f,
ungsgeld n بَدَلْ أَكْلِي (mil.); بَدَلْ التَّعِين .
 verpflichtet I *tr.* j-n zu etw. ~ *u* ه *z* ه
 حَلَفَ ~ [eidlich] j-n ; أَلَزَمَ ه ب , على
 , كَلَّفَ ه بِوَيْفَةٍ ~ j-n für e. Amt ;
 اِرْتَبَطَ (e-n Schauspieler) ; وَكَلَى ه وَبَيْفَةٍ
 ; الشَّرَفَ مُلْزِمَ Adel verpflichtet
 II *refl.* sich zu etw. ~ *u* ه ب , *a* قَطَعَ
 ; *end* *ppr.* u. *adj.* عَلَى نَفْسِهِ الِتَّهَدَ ب
 (jur.) ; مُلْزِمَ ~ *et* *pp.* u. *adj.* zum Still-
 schweigen ~ مُلْزِمَ بِالِكْتِمَانِ ~ er ist ~ ,
 zu ... *u* ه ب ; إِنَّهُ مُطَالِبٌ ب ...
 أَرَى وَاجِبًا (لِزَامًا) عَلَيَّ أَنْ ...
 هو ~ [zu Dank] ich bin ihm ; أَفْعَلُ
ung ; له عَلَيَّ أَيَادٍ , صَاحِبِ الْفَضْلِ عَلَيَّ
 f (eingegangene) ; اِرْتِبَاط , نَعْمَدُ
pl. تَكْلِيفِ , فُرُوضِ *pl.* قَرُوضِ
pl. -āt; اِلْتِزَامِ (jur., Fin.) ; تَكْلِيفُ
 (moralisch) ; واجِبٌ ~ s-e
 über *u* ه ب , واجِبَةٌ نَحْوَهَا
 erklärung f تَعْمَدُ .
 verpfuschen *tr.* (umg.) (Arbeit) أَفْسَدَ ه
 ضَاعَ *u* ه عَمْرُهُ ~ sein Leben
 حَيَاةَ ~ *u* ه ب ; *et* *pp.* u. *adj.* ~ es Leben
 فَاثِلَةٌ (خَائِبَةٌ) .
 verpichen *tr.* قَطَرَنَ ه , زَوَّتَ ه .
 verplappern: sich ~ (umg.) خَانَهُ لِسَانَهُ
 . وَقَعَ (يَقَعُ) بِلِسَانِهِ , عَثَرَ *i/u* لِسَانَهُ
 verplempern *tr.* (umg.) بَعَثَرَ ه , بَدَّدَ ه .
 verpönt *pp.* u. *adj.* مَكْرُوهٌ , مُسْتَكْرَهٌ .
 verprassen *tr.* أَسْرَفَ ه , بَدَّرَ ه .
 verproviantieren *tr.* (mil.) مَوَّنَ ه / ا هم .
 verprügeln *tr.* j-n ~ دَوَّى *u* عُنُقَهُ ~
 . ه عُلْمَةٌ .

verpuffen *intr.* (s) (Chem.) تَفَجَّرَ ; (üb.)
 ذَهَبَ *a* أَدْرَاجَ الرِّيحِ .
 verpulvern *tr.* (umg.) etw. ~ هَبَاءً ه
 مَنثورًا .
 Verputz *m* (Baut.) طِلَاءٌ , مِلَاطٌ ; *en* *tr.*
 1. (Baut.) ه *u* مَلَطَ ه , مَلَطَ ه ; 2. (umg.)
 j-n nicht ~ können ه *a* كَرِهَ ه .
 verqualmen *tr.* das Zimmer أَقَمَّ فِضَاءً ~
 الْحِجْرَةَ بِالْذُّخَانِ .
 verquicken *tr.* (Chem., Neol.) مَلَمَمَ ه .
 verrammeln *tr.* die Tür سَدَّ البابَ سَدًّا ~
 باعَ *u* ه ~ (= preisgeben) j-n ~
 بِأَيْحِينَ الْأَثْمَانِ .
 Verrat *m* (-[e]s, -) عَدْرٌ , خِيَانَةٌ ; (e-s Ge-
 heimnisses) إِفْشَاءٌ ; an j-m/e-r S. ~ be-
 gehen ه / ا *u* ه خَانَ ه ; *en* *irr.* I *tr.* 1. j-n/
 e. Land/e-e Sache ~ ه / ا *u* ه خَانَ ه ,
 اعْتَرَفَ (= preisgeben) j-n ~ ه / ا
 ; عَدْرٌ *i/u* ب (e-n Freund) ; e-e
 Freundschaft ~ خَانَ عَهْدَ صِدَاقَةٍ ~
 u (j-m) , أَفْشَى سِرًّا ~ Geheimnis
 2. (erkennen I.; die (أَفْضَى) بِالسِّرِّ إِلَى
 Kleidung j-s Wohlstand, die Sprache j-s
 Herkunft) دَلَّ *u* عَلَى ; sein Äußeres
 , verriet Stärke مَظْهَرٌ بِالْقُوَّةِ
 وَجْهَهُ نَمَّ *i/u* عَنْ Erstaunen
 ~ ihr Blick hat sie ~
 كَشَفَ *u* نَفْسَهُ . II *refl.* فَضَحَهَا بَصَرُهَا
 Verräter *m* خَائِنٌ *pl.* خَوْنَةٌ ; *eisch* *adj.*
 غَادِرٌ , غَدَّازٌ , خَائِنٌ .
 verrauchen I *tr.* sein ganzes Geld ~
 صَرَفَ *u* ه دَخَلَهُ عَلَى التَّدْخِينِ
 Wut ist verrauht *u* حَمَدَتْ نَارُهُ
 هَدَاتٌ , *a* نَائِرَتُهُ .
 verräuchern *tr.* das Zimmer ~ (Raucher)
 عَبَّأَ الْحِجْرَةَ دُخَانًا .
 verrechnen I *tr.* (komm.) j-m etw. ~
 رَنَّ *u* دَوَّى *u* عُنُقَهُ ~ *u* ه عَلَى
 سَوَى بَيْنٍ ~ e-e Forderung
 mit e-r Gegenforderung

- II refl.** (a. üb.) أَخْطَأَ , أَخْطَأَ فِي حِسَابِهِ , تَقْدِيرُهُ , تَسْوِيَةِ الْمَدْفُوعَاتِ **ung** f (komm.); **ungsscheck** m (Fin., engl. crossed check) شَيْكٍ مُسَطَّرٍ ; **ungsverfahren** n (Fin.) تَصْفِيَّةٌ , تَسْوِيَةٌ , مُقَاَصَّةٌ .
- verrecken I intr.** (s) (vulg.) فَطَسَ ; **II Subst. n** (vulg.) nicht ums **حَتَّى** ... **حَتَّى** لَوْ يَهْلِكُ ; وَلَوْ شَفَقْنَا / شَفَقْنَا دُونَهُ .
- verreisen intr.** (s) قَامَ u , سَافَرَ , إِتَحَلَّ ; هو , كَانَ عَلَى السَّفَرِ ; بِرِحْلَةٍ مُسَافِرٍ .
- verreißen irr. tr.** e. Buch ~ (Kritiker) اِتَّقَدَ الْكِتَابَ تَقْدًا هَدَامًا .
- verrenken tr.** j-m den Arm ~ وَثَأَ (يَثَأُ) اِتَّخَلَعَتْ ~ سِيحَ فُلَانٍ ; اِتَّخَلَعَتْ سِيحًا (اِتَّخَلَعَتْ) يَدَهُ j-m/etw. den Hals ~ اِشْرَابًا بِعُنُقِهِ ~ اِشْرَابًا بِعُنُقِهِ ... نَحْوُ ... **ung** f (Med.) خُلُوعٌ .
- verrichten tr.** (Arbeit) عَمِلَ a , قَامَ u ب (Arbeits) اَقَامَ h , اَدَّى h (Gebet) ; اَنْجَزَ h , **ung** f عَمَلٌ pl. أعمالٌ .
- verriegeln tr.** die Tür ~ اَغْلَقَ الْبَابَ ~ اَغْلَقَ الْبَابَ (بِالْتَرِياسِ) ; اَغْلَقَ الْبَابَ (بِالْتَرِياسِ) .
- verringern I tr.** (من) نَقَصَ h , قَلَّلَ h (من) اَنْقَصَ (Investitionen) ; خَفَضَ h (Defizit) ; (a. üb.) den Abstand ~ قَرَّبَ الْمَسَافَةَ ~ II refl. قَلَّ h (Druck) ; اِنْخَفَضَ (Defizit) ; اِنْخَفَضَ (Entfernung) ; خَفَّ h (Einfluß) ; تَنَقَّصَ ; اَنْقَصَ u des Wertes فِي الْقِيَمَةِ .
- verrinnen irr. intr.** (s) تَسَرَّبَ (Wasser) اِنْصَرَمَ , اِنْصَرَمَ , اِنْصَرَمَ (Zeit) u مَرَّ ; اِنْصَابٌ .
- verrohen intr.** (s) تَوَحَّشَ .
- verrosten intr.** (s) علا u الصَّدَأُ , صَدَأَ a (شئ) .
- verrotten intr.** (s) تَعَفَّنَ .

- verrucht adj.** (Person) مَلْعُونٌ ; (Tat) مُنْكَرٌ .
- verrückeln tr.** (Möbel) زَحَجَ h ; **pp.** u. **adj.** (Person) مَجْنُونٌ pl. مَجَانِينٌ ; (Gedanke) سَخِيفٌ , اَحْمَقٌ , اَهْوَجٌ ; (umg., Tempo) جُنُونِي ~ sein/w. [جُنُونُهُ] ; (vor Liebe) حَنَّ بِالْحَبِّ ; (umg.) er ist ganz ~ auf sie (nach ihr) يُرِيدُهَا حَتَّى , هَلْ جِئْتِ ؟ ؟ ~ du bist wohl ; كَمَنْ ~ (umg.) wie ; هَلْ اَنْتِ بِعَقْلِكَ ؟ هُوَ كَالْفَرَجَةِ ~ es Huhn ; به مَشْ اُنَارَ , اَجْرَنَ h . j-n ~ m. (التَّائِهَةُ) (الدَّائِحَةُ) لَوَّعَ , اَذْهَلَ h (e-n Verliebten) , جُنُونَهُ مَهْوُوسٌ , مَجَانِينٌ pl. مَجْنُونٌ ; **te(r)** m ; **st** werden pl. مَهَاوِسٌ ; **st** theit f جُنُونٌ ; **st** werden n (umg.) das ist zum ~ ! شَيْءٌ لَا يَجِبُنِي !
- Verruf m** in ~ kommen u سَمَتْ u سَمَعَتْه ; j-n in ~ bringen اَسَاءَ اِلَى سَمْعِيْتِهِ ; **en** pp. u. **adj.** سَيِّءُ السَّمْعَةِ .
- Vers m** (-es, -e) اَبْيَاتٌ pl. بَيَّتَ الشُّعْرَ ; شِعْرٌ (Koran) شِعْرِيٌّ pl. -آت; in ~ en شِعْرِيٌّ ; etw. in ~ e bringen (kleiden) نَظَّمَ h ; ~ e machen (schreiben, schmieden, umg. schustern) نَظَّمَ h (قَرَضَ h , قَالَ u) الشُّعْرَ (umg.) darauf (daraus) kann ich mir keinen ~ m. لا اَفْهَمُ ~ ; **art** f بَحْرٌ pl. تَرْكِيْبٌ m **bau** ~ اَوْزَانٌ pl. وَزَنٌ , بُحُورٌ ; شِعْرَاءُ pl. شَاعِرٌ ~ **eschmied** m ; **lehre** f عِلْمُ الْعَرُوضِ ~ **art** .
- versagen I tr.** j-m etw. ~ h (من) حَرَمَ h , اَبَى h (Bitte, Wunsch) تَخَلَّى ~ die Hilfe j-m ; رَفَضَ u/رَجَاءَهُ ~ j-m s-e Hilfe nicht ~ عن مُعَاوَنَةِ فُلَانٍ ; j-m ver-sagt sein (Schönheit, Glück, Freude) حَرَمَ h ; اِمْتَنَعَ عَلَى فُلَانٍ اَخْطَاَهُ , لَمْ يُصَادِفْهُ التَّوْفِيقُ ; اَبَى a (حَرَمَ) h ~ sich etw. , اِمْتَنَعَ عَنْ , حَرَمَ h نَفْسَهُ مِنْ , عَلَى نَفْسِهِ (e-e Bemerkung) حَبَسَ h مَلَاظَمَةً ; es

sich ~, etw. zu tun لا يُبِيحُ لِنَفْسِهِ أَنْ يَفْعَلَ
 بِفَعْلٍ; der Körper versagte s-n Dienst
 يَفْعَلُ; خَانَهُ (خَذَلَهُ) جَسَدُهُ
 II refl. sie versagte sich ihm تَابَّتْ عَلَيْهِ
 كَمْ نَسَلِمَ; خَانَتْهُ [نَفْسَهَا] لَهُ
 III intr. (Mensch) a فُشِلَ, أَخْفَقَ
 فِي (bei etw.); عَجَزَ عَنْ التَّجَاحِ
 تَعَطَّلَ (Pistole, Motor); عَجَزَ
 عَنْ فِعْلِهِ; s-e Kraft versagte
 خَذَلَتْهُ (خَانَتْهُ) s-e Stimme
 إِنْجَسَ صَوْتُهُ; عَجَزَ عَنْ نَبْرَانِهِ
 IV Subst. n عَجَزٌ, حَطَايَا
 عَدَمَ الكِفَايَةِ; العَجِيَّةُ, العَلَبُ
 فِي الحَيَاةِ; العَجَزُ فِي الحَيَاةِ
 العَجَزُ; er m die Granate war ein
 القَنْبَلَةُ ~; خَائِبٌ فَاشِلٌ (üb., umg.)
 لم تَنْفَجِرْ; عَاجِزٌ مُقَصِّرٌ
 versalzen tr. (Ko.) die Suppe ~
 مَلَحَ الشَّرْبَةَ ~; تَمْلِيحًا زَائِدًا
 (üb.) j-m die Suppe (s-e
 Pläne) ~ أَفْسَدَ عَلَيْهِ تَدْبِيرَهُ ~
 versammeln I tr. جمع a هم (poet.)
 er wurde zu s-n Vätern versammelt
 إِخْتَارَهُ; II refl. اجْتَمَعَ; sie
 waren um den Tisch/im Salon
 versammelt اجْتَمَعُوا; جمعتهم
 (صَدَقْتُمْ) المَائِدَةَ / الصَّلَاةَ
 pp. u. adj. (Personen) مُجْتَمِعٌ;
 (Menschenmassen) مُجْتَمِعَةٌ;
 اجتماع f lung; مجتمعات pl.
 -ät; مجامع pl. مجتمع
 (versammelte Leute) جمع
 المجتمعون; gesetzgebende
 lungsfreiheit f; الجمعية التشريعية
 ~; lungsfreiheit m; حرية التجمع
 (التجمع) ~; lungsort m; مكان
 الاجتماع; lungstraum m; حجرة
 الاجتماع; lungstredner m (Pol.)
 خطيب الاجتماع; lungssaal m;
 قاعة الاجتماع; lungstverbot n
 (Pol.) منع التجمع; lungst-
 welle f (Pol.) حملة خطب
 Versand m (-[e]s, -) إرسال f
 ~abteilung f; صندوق
 (komm.) الإرسال; behälter m;
 محل طلب n geschäft; صناديق
 pl. البيع بالبريد m handel; بضائع
 بالبريد

~haus n s. ~geschäft; ~kosten, ~
 spesen pl. تكاليف الإرسال.
 versanden intr. (s) (Fluß, Hafen) ه
 مَلَأَ; تَعَرَّقَلَ (Verhandlungen) الرِّمْلُ
 (üb.); تَوَقَّفَ, تَعَثَّرَ.
 Versatz|amt n بيت الزهونات
 ~stück n; قطع pl. قطعة ديكور
 (The.).
 versauen tr. (vulg.) ه; كَوَّثَ ه,
 أَفْسَدَ ه.
 versauern intr. (s) (üb.) وَثِدَ
 هُوَ, إِنْقَبَرَ, وَثِدَ مَدْفُونٌ
 وَهُوَ حَيٌّ.
 versaufen irr. tr. (vulg.) sein
 Geld ~; صَرَفَ ه مَالَهُ عَلَى
 الخمر ~; s-n Verstand ~
 تَبَلَّدَ مِنَ السُّكْرِ.
 versäumen tr. den Zug ~ ه
 القطار ~; فات u ~; e-n Termin
 ~; قَوَّتْ مَوْعِدًا ~; e-n Film ~
 فَانَتْهُ مُشَاهَدَةُ الفيلم
 ~; im Leben viel ~; فَوَّتَتْ
 الحَيَاةَ عَلَى فُلَانٍ الكثير
 ~; e-e Gelegenheit ~; أَفْلَتَتْ
 مِنْهُ (ضَاعَتْ ه عَلَيْهِ) ~
 keine Gelegenheit ~, etw. zu
 tun لا يَدَعُ فُرْصَةً إِلَّا وَيَفْعَلُ
 (religiöse Pflicht) ه u تَرَكَ ه
 s-e Pflicht ~; تَوَانَى فِي
 وَاجِبِهِ; es ~, etw. zu tun
 فَانَهُ أَنْ يَفْعَلَ; er versäumte
 [es] ما آلا (لم يَأَل) ~; uns zu
 besuchen أَنْ يَزُورَنَا ~; أن
 يزورنا ~; nisurteil n
 (jur.) حُكْمٌ غِيَابِيٌّ, حُكْمٌ
 بِالغِيَابِ; ~t pp. u. adj. ~e
 Gelegenheit ضَائِعَةٌ; sie holte
 das ه e nach فَانَهَا ~.
 verschächern tr. (umg.) باع ه.
 verschaffen tr. sich etw. ~
 عَلَى u حَصَلَ, (Bücher, Waffen)
 تَزَوَّدَ بِ (e-n Genuß) كَسَبَ ه
 (Ansehen) ه; حَظِيَ بِ a
 sich; إنتزع الإحترام إنتزاعًا
 ~; sich sein Recht ~
 حَقَّقَ لِنَفْسِهِ الأغلبية ~; sich die
 Mehrheit ~; z-m حَصَرَ (أَحْضَرَ)
 u ل عَلَى ~; أَوْجَدَ (وَفَّرَ)
 عَمَلًا ل ~; j-m Arbeit ~; ه ل
 (Gelegenheit), جَعَلَ a ه ل
 (Einfuß)

Genuß, Ruhe) هَيَّا ه ل
 وَظَفَّ ه , جَاءَ ه بِهِ إِلَى مَنْصِبٍ ~
verschälen tr. غَطَّى ه بِالْأَلْوَابِ .
verschämt I *adj.* مُحْتَشِمٌ ; II *adv.* عَلَى
 إِبْتِسَامٍ كَالْحَجِجِ لِأَنَّ هَ إِسْتِحْيَاءَ
 ~ هَيْتُ f حِشْمَةٌ .
verschandeln tr. شَوَّهَ ه .
verschanz(en) I tr. (mil.) هَصَّنَ ه , مَنَعَ ه ;
 II *refl.* (in e-m Haus) ه تَحَصَّنَ ب (ف) ;
 (üb.; hinter etw.) وَرَاءَ (تَوَارَى) وَرَاءَ ;
 ~ung f (mil.) إِسْتِحْكَامٌ pl. -ät.
verschärf(en) I tr. (Tempo, Kontrolle) زَادَ ه
 تَشَدَّدَ , شَدَّدَ ه (Kampf, Blockade) ;
 ه إِشْتَدَّ (Gegensätze, Zensur) ; II *refl.* (in
 (Arbeits-tempo) تَزَايَدَ (Krise, Gefahr)
 إِزْدَادَاتٍ حِدَّةً (Krise, Kampf) ; تَفَاقَمَ
 (Maßnahmen) تَفَاقَمَ (Maßnahmen) تَفَاقَمَ
 ~ung f ~ der Strafe تَفَاقَمَ ~ der Lage/Gefahr
 تَفَاقَمَ ~ der Spannungen تَفَاقَمَ ~ der
 حِدَّةً التَّوَرُّدِ .
verscharren tr. (Leichnam) طَمَّرَ ه u .
verschelden irr. intr. (s) أَحْتَفِيزُ ه .
verschénken tr. أَهْدَى ه .
verschérzen tr. سَخِرَ ه عَلَى ~ نَفْسِهِ
 سَخِرَ ه , نَفْسِهِ .
verschéuchen tr. (Mücken) نَقَسَ ه u (Vögel)
 طَرَدَ ه (üb., e-n Gedanken) أَطَارَ ه
 (Sorgen, Traurigkeit) طَارَدَ ه , طَارَدَ ه
 أَطَارَ النَّوْمَ مِنْ ~ دَدَّ ه
 عَيْنِهِ .
verschécken tr. (Vermählungs-
 anzeigen) رَحَّلَ ه (Personen) وَرَّعَ ه , سَفَّرَ ه .
verschéjben irr. I tr. 1. حَرَّكَ ه , حَرَّكَ ه
 ; أَرْجَأَ ه , أَجَّلَ ه (zeitl.) ; أَرَاكَ ه ,
 2. (Geld, Waren) هَرَّبَ ه ; II *refl.*
 , إِنْحَدَرَ (Kopfbedeckung) تَحَرَّكَ , تَحَرَّكَ
 تَغْيِيرَ مِيزَانِ (üb., Kräfteverhältnis) ; مَالَ ه

تَحَرِيكَ f تَحَرِيكَ (zeitl.) ; تَأَجَّلَ (zeitl.) ; الْقُوَّةُ
 (zeitl.) ; أَنْجَرَفَ (Med.) ; إِزَاحَةً ; تَحْوِيلِ
 . إِرْجَاءَ , تَأَجِيلِ .
verschjeden I *adj.* مُخْتَلِفٌ ; ~ e Bücher
 كُتِبَ شَتَّى , شَتَّى الْكُتُبِ , كُتِبَ مُخْتَلِفَةً
 ~ sein اِخْتَلَفَ (von etw. عن) ; die ~ en
 Pläne مُخْتَلِفَاتُ الْمَشْرُوعَاتِ ; Stoffe in ~ en
 أَقْمِشَةً , أَقْمِشَةً مُخْتَلِفَةً اللَّوْنِ Farben
 مُخْتَلِفَةً أَلْوَانَهَا ; er ging zu ~ en Ärzten
 ; ~ e Arten von اِخْتَلَفَ إِلَى الْأَطِبَّاءِ
 أشكال وألوان من الفرح ; „Ver-
 schiedenes“ (Tagesordnung) أُخْرِيَاتُ ,
 II *pp.* ما يَحْدُ مِنْ الْأَعْمَالِ , مَسَائِلُ أُخْرَى
 u. *adj.* مُتَنَوِّعٌ ; ~artig *adj.* مُتَنَوِّعٌ ,
 ~erlei *adj.* مُتَبَايِنُ الْأَشْكَالِ وَالْأَلْوَانِ , مُخْتَلِفٌ
 , الفاكهة المُخْتَلِفَةُ أَنْوَاعِهَا ~ Früchte
 بِالضُّوْرِ Art ~ auf ; أَلْوَانُ شَتَّى مِنْ الْفَاكِهَةِ
 مُخْتَلِفٌ (مُتَفَاوِتٌ) ~farbig *adj.* مُخْتَلِفَةٌ
 ; تَنَوُّعٌ , تَبَايُنٌ ; اِخْتِلَافٌ ~heit f
 ~tlich I *adj.* مُخْتَلِفٌ ; II *adv.* مُخْتَلِفٌ
 الْأَزْمِنَةِ وَالْمَجَالَاتِ .
verschjéßen irr. I tr. er hat s-e Munition
 verschossen اَفْرَغَ قَوَّاسِهِ مِنْ دَخِيرَتِهِ
 أَفْرَغَ قَوَّاسِهِ مِنْ دَخِيرَتِهِ (üb.) er
 hat sein ganzes Pulver verschossen اَفْرَغَ
 قَوَّاسِهِ مِنْ دَخِيرَتِهِ (s) a بَهَتَ ه ;
 s. verschossen.
verschiffen tr. (Waren) شَحَنَ ه a (Truppen)
 رَحَّلَ هُمْ بَحْرًا .
verschjimmeln intr. (s) a تَعَفَّنَ , تَعَفَّنَ
 (üb.) وَوَيْدَ .
verschlâfen irr. I tr. den Tag ~ أَضَاعَ
 رَاحَتَ ه عَلَيْهِ نَوْمَةً ; II *refl.* (yom) فِي النَّوْمِ
 III *pp.* u. *adj.* (Mensch) نَوُومٌ (Gesicht)
 (Augen, Stimme) ; وَسَوَانٌ (üb. Dorf)
 نَائِمٌ (Tonfall) نَائِمٌ .
Verschlag m (-[e]s, *e) حُجْرَةٌ خَشِيبَةٌ ; ~en
 irr. I tr. 1. es verschlug ihm die Rede
 (Sprache) إِتَمَقَدَ لِسَانَهُ ; 2. er wurde in e.
 رُؤْيَى (قُدْفَ) بِهِ إِلَى قَرْيَةٍ ~ kleines Dorf

صَغِيرَةً ; II *intr.* das verschlägt wenig/nichts لَا يَأْسُ مِنْ ذَلِكَ ; was verschlägt das schon? ! أَيْ ضَرَّرَ فِي ذَلِكَ ; III *pp.* u. *adj.* مَكَارٍ , مُحْتَالٍ , مُعَلِّبٍ ; ~enheit مَكْرٌ , خُبْتُ f .

verschlampen *tr.* (umg.) etw. ~ تَاهَ مِنْهُ ; الشَّىءُ .

verschlechter *n* I *tr.* أَفْسَدَ هـ ; (Beziehungen) قَلَّلَ هـ (من) (Chancen) سَوَّأَ هـ ; II *refl.* u. سَاءَ هـ , إزْدَادًا سَوْوًا , سَاءَ هـ ; *zung* f ~ der Beziehungen زِيَادَةُ الْعَلَاقَاتِ سَوْوًا .

verschleiern I *tr.* sein Gesicht ~ حَجَبَ هـ , حَجَبَ هـ u. (ü.) (قَبَعَ , لَثَمَ) وَجْهَهُ ; II *refl.* (islami-sche Frau) أَسَدَلَتِ الْبُرْقُوعَ (الْتِقَابَ) عَلَى سَرِّهِ هـ ; *pp.* u. *adj.* ~ تَبَرَّقَعَتْ ; وَجْهَهَا (ü.) ; إِمْرَأَةٌ مَبْرُقَعَةٌ (مُحَجَّبَةٌ) FRAU عَيْنَانِ عَيْنَانِ مُظْلِمَتَانِ (des Süchtigen) نَاعِسَتَانِ ; (lit.) ihre Augen sind von Tränen طَبَّقَةُ الدَّمُوعِ تَكْسُو عَيْنَيْهَا ~ *zung* f سَرٌّ .

verschleimen *pp.* u. *adj.* (Med.) صَدْرُهُ مَلِيءٌ . سَدُّ الرَّئِثَيْنِ بِالْبَلْغَمِ ; *zung* f بِالْبَلْغَمِ .

Verschleiß *m* (-es, -e) إِسْتِهْلَاكٌ ; *en* *irr.* *tr.* إِسْتَهْلَكَ هـ ; *s.* verschlissen.

verschleppen *tr.* I. ذَهَبَ a ب (Seuche) رَحَّلَ هـ (Personen) ; نَقَلَ u هـ ; (Pol., entführen) خَطَفَ هـ ; 2. (Prozeß) سَوَّفَ فِي (Verhandlungen) ; أَجَّلَ هـ ; *pp.* u. *adj.* (Krankheit) تَأَجَّلَ ; تَرَجَّلَ ; خَطَفَ *zung* f مُهْمَلٌ ; *zungstaktik* f مُطَاوَلَةٌ .

verschleudern *tr.* (Vermögen) بَدَّرَ , بَعَثَرَ هـ ; بَاعَ هـ بِأَبْحَسِ الْأَثْمَانِ ; هـ .

verschließen *irr.* I *tr.* أَغْلَقَ هـ ; أَقْفَلَ هـ ; طَوَى هـ , كَتَمَ هـ u. ~ (ü.) etw. in sich ; vor etw. die Augen ~ أَغْلَقَ ~ عَيْنَيْهِ عَنْ ; sein Herz gegen

das Mitleid لَا , أَغْلَقَ قَلْبَهُ دُونَ الرَّحْمَةِ ~ ; II *refl.* sich e-m Gedanken gegenüber ~ صَمَّ u أَدْبَيْتُو عَنْ هـ ; *s.* verschlossen.

verschlimmer *n* I *tr.* سَوَّأَ هـ , أَفْسَدَ هـ ; die S. [noch] ~ زَادَ فِي الطَّيْنِ بَلَّةً ~ ; II *refl.* ; إِسْتَفْحَلَ , إِشْتَدَّ (Erkrankung) ; سَاءَ u ; إِزْدَادَاتٍ (تَفَاوَمَتْ) الْحَالَةَ سَوْوًا (Lage) . التَّدَهُّورُ فِي الْمَوْقِفِ ~ *zung* f ~ der Lage .

verschlingen *irr.* *tr.* 1. (Bänder, Fäden; ü.) HÄNDE شَبَكَ هـ ; 2. (verschlucken) ; جَرَعَ a هـ , بَلَغَ a هـ ; إِسْتَنْزَفَ هـ (Geld) ; إِزْدَرَدَ هـ (a. ü.) ; e. Buch [förmlich] ~ الْتَهَمَ الْكِتَابَ ~ j-n mit Blicken (mit den Augen) سَلَطَ عَيْنَيْهِ ~ (صَبَّ u نَظْرَاتِهِ) عَلَى *verschlungen* *pp.* u. *adj.* (Hände, Finger; ü.) Interessen) مُتَشَابِكٌ ; (Liebende) مُتَلَاصِقٌ ; (Wege) مُتَعَانِقٌ .

verschlissen *pp.* u. *adj.* قَدِيمٌ , بِالٍ , رَثٌّ .

verschlossen *pp.* u. *adj.* مُغْفَلٌ ; Sitzung hinter ~ en TüREN مَغْلَقَةُ الْأَبْوَابِ وَجْهَهُ ~ es Gesicht جَلَسَتْ سِرِّيَّةً , مَقْفُولٌ (Mensch) ; كَتُمُ (جاويد صاوت) (= unverständlich) bleiben عَلَى أَغْلِقْ عَلَى *heit* f تَحْفَظْ , مَيْلٌ إِلَى الْكِتْمَانِ .

verschlucken I *tr.* اِجْتَرَعَ هـ , بَلَغَ a هـ ; اِبْتَلَعَ (ü., die Dunkelheit j-n) ; إِزْدَرَدَ هـ ; II *refl.* تَشَرَّدَقَ , شَرِقَ a هـ .

Verschluß *m* (-esses, -esse) سِدَادٌ *pl.* -ät ; etw. unter ~ halten فِي مَكَانٍ هـ ; الصَّوْتِ الشَّدِيدِ *laut m* (Phon.) ; دَوْسِيهِ (الْإِنْفِجَارِيُّ) *sache f* (Verw.) سِرِّيٌّ .

verschlüsseln *tr.* كَتَبَ هـ u. بِالشِّفْرَةِ .

verschmachten *intr.* (s) ماتَ u , صَدِيَ a هـ , عَطَشًا .

m مُسْرِفٌ ; بالِغُ الإسْرَافِ , مُبْدِرٌ , مُسْرِفٌ
 I *adj.* (Mensch) مُسْرِفٌ , صَرِيفٌ ; ~ es
 Leben بَدَخَ جُنُونِيّ ; II *adv.* فِي غَيْرِ بَحْلٍ
 أَسْرَفَ ~ mit etw. ~ umgehen تَقْتِيرٌ
 ; (üb.) جَادٌ u ب (üb.) ه ,
 ~ ausgestattet مُتْرَفٌ ;
 ~ung *f* إسْرَافٌ ; (von
 Kraft, Energie) تَبْدِيدٌ ; sündhafte ~
 إسْرَافٌ جُنُونِيّ *f* ; إسْرَافٌ مَاجِنٌ
 , كَفْهُ ~ungssüchtig *adj.* هَوَسُ التَّبْدِيرِ
 مَخْرُوقٌ .
 verschwiegen *pp. u. adj.* (Mensch) كَتَمَ ;
 an e-m ~ en Ort سَرِّ مِنَ النَّاسِ ;
 ~heit *f* تَكْتُمٌ , كِتْمَانٌ .
 verschwimmen *irr. intr. (s)* (Farben)
 اِمْتَرَجَ ; (Bild) تَمَيَّعَ ; alles
 verschwamm vor ihren Augen
 (a) غَامَتِ ؛ (إِخْتَلَطَتْ , بَهَتَتْ
 ا) ؛ s. verschommen.
 verschwinden I *irr. intr. (s)* اِخْتَفَى
 عَنْ ; (Gegenstand) غَابَ ؛
 (a) ذَهَبَ ؛ (a. üb.) اِخْتَفَى ;
 in der Tür ~ (Sonne hinter den
 Wolken) وَرَاءَ (إِخْتَبَبَ تَوَارِي
) ؛ (Berge am Horizont) طَوَى ؛
 (Lachen von j-s Gesicht) غَاضَتْ ؛
 (Unterschied, Gegensatz) اِنْدَرَجَ
 ؛ (Erinnerung) اِنْمَحَى ;
 ~ lassen اِخْفَى (umg.) ؛
 اُغْرِبَ ! (umg.) verschwinde !
 سَرَقَ ؛ ه , ه ,
 ~ verschwinden *pp.*
 u. *adj.* مُخْتَفٍ (Person) ؛
 ~d *ppr.* اِخْتِفَاءً (-s, -) ؛
 ~er Teil نَزَرَ يَمِيرٌ
 ؛ (قَلِيلٌ) ؛ II *adv.* ~
 wenig قَلِيلٌ نَادِرٌ ؛
 ~ wenige قَلِيلَةٌ ضَمِيلَةٌ
 .
 verschwitz/en *tr. عَرَقًا* (üb., umg.)
 بَلَّلَ ؛
 ~t *pp. u. adj.* (Kleidung)
 اِهْرَقَ ؛ (Mensch) عَرَقَانُ ؛
 مَبْتَلٌ بِالْعَرَقِ
 مَعْرُوقٌ .

verschwollen *pp. u. adj.* ~e Augen habend
 (vom Weinen, Schlafen) مَقْرُوحٌ
 (وَارِمٌ) .
 verschwommen *pp. I adj.* غَمِيرٌ
 وَاضِحٌ الْمَعَالِمِ ; (Foto)
 مَهْزُوزٌ مَطْمُوسٌ ; (üb.,
 Vorstellung) عَائِمٌ ; (Empfindung,
 Erinnerung) مَبْهُمٌ , عَائِمٌ
 ; II *adv.* ~ zu sehen sein
 u بَدَأَ ; عَدَمُ الْوُضُوحِ
 ؛ تَمَيَّعَ , كَالطَّيْفِ ;
 مُبَوَّعَةٌ (e-s Bildes,
 Textes) ؛ غَمُوضٌ (üb.) .
 verschworen *pp. u. adj.* ~e
 Gemeinschaft جَمَاعَةٌ مُتَمَاسِكَةٌ
 ؛ e-e ~e Gemeinschaft
 بِنَاءٌ مُتَأَمِّرٌ (r) م .
 verschwören *refl.* sich gegen j-n
 تَأَمَّرَ ~ عَلَى ;
 تَنَكَّرَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ
 ؛ (gegen j-n) مُتَأَمِّرٌ
 ؛ مُؤَامِرَةٌ *f* ;
 تَأَمَّرَ عَلَى j-n .
 versehen *irr. I tr. 1.* (Amt,
 Funktion) u قَامَ أَمْدٌ
 ~ 2. j-n/etw. mit etw. آدَى
 ؛ (جَهَّزَ , زَوَّدَ) ه/ه ب
 ؛ 2. أَخْطَأَ سَهْوًا
 ؛ (bei etw.) ~ ehe er sich's
 versah, war er entlassen
 لَمْ يَشْعُرْ إِلَّا وَقَدْ فُصِّلَ
 مُزَوَّدٌ , مُجَهَّزٌ (mit etw.)
 ؛ mit e-m Dach
 مَسْقُوفٌ ~ sein
 حَمَلٌ ؛ نَقَشًا ~
 IV ~ Subst. n (-s, -)
 pl. أخطاءٌ ؛ هَفَواتٌ
 pl. هَفَواتٌ ؛ غَلَطَةٌ
 ؛ خَطَأٌ , سَهْوًا ~
 سَهْوًا .
 Versehrte(r) *m* دَوُو الْعَاهَةِ
 pl. ؛ اِسْتَقَلَّ [عن] ~
 تَحَلَّلَ [من] .
 versenden *irr. tr.* أَرْسَلَ .
 versengen *tr.* اَحْرَقَ ؛ لَفَحَ
 ؛ اَغْرَقَ (Schiff) غَطَسَ
 فِي ؛ (in) تَبَحَّرَ فِي ,
 تَمَيَّعَ فِي (üb.) ؛
 ~ung *f* عَكْفٌ u/على
 ؛ التَّامُّلُ (Mystik)
 ؛ تَبَحَّرَ , تَمَيَّعَ
 ؛ 1. إِغْرَاقٌ ; 2.

الرشوحى ; 3. (üb.) in der ~ verschwinden
إِخْتَفَى .

versessen *pp. u. adj.* auf etw. ~ sein أُولِعَ
auf etw. ~ sein أُولِعَ ; تَلَهَّفَ عَلَى , طَمِعَ a , فى , ب
وُلُوعَ ب , تَهَالَكَ عَلَى , تَكَالَبَ عَلَى .

versetz|en I *tr.* 1. (Pflanze, Pfahl; üb. Be-
amte) إلى — من a / u ; نَقَلَ (Schüler)
• نَقَلَ ; versetzt w. (Beamter, Schüler)
(*spr.*) der Glaube versetzt Berge
إِنْتَقَلَ ; الصَّبْرَ (الإيمان) يَهْدُ الْجِبَالَ
Lage ~ Lage a ه فى حالة ~ ; جَمَلَ a ه فى حالة ~
وضَعَ (يَضَعُ) ; جَمَلَ a ه فى حالة ~
~ ; j-n in Furcht ~ ; ه مَوْضِعًا (فى مَوْضِع)
; خَوْفَ ه , أَخَافَ ه
2. j-m e-n Schlag
(*umg.*) j-m ~ ; ضَرَبَ ه , أَنْزَلَ بِهِ ضَرْبَةً ~
وَخَزَ (يَخْزُ) (mit Worten) ~ (eine) eins
(eine) ~ ; مَرَجَ u ه ب ~ mit etw. ~
3. etw. mit etw. ~ ; رَهَنَ a ه
4. etw. [als Pfand] ~ a ه
5. (*umg.*)
sie hat mich versetzt عَلَّقْتَنِي , غَابَتْ فى
; أَجَابَ قَائِلًا إِنَّ ... 6. ; عن الموعِد
II *refl.* sich in j-s Lage ~ (يَضَعُ)
; إنتقال ; نَقَلَ f ; نَفَسَهُ مَكَانَ فُلَانٍ
; إِمْتِحَانِ التَّقَلُّ (*stud.*)
~ungsprüfung f

versuch|en *tr.* كَوَّثَ ه ; كَوَّثَ *pp. u. adj.* (Ge-
biet) مَلَّوْتُ ; مَلَّوْتُ (Wasser, Luft) ; مَوَّوَهُ
; تَلَوَّثَ ; تَلَوَّثَ f ; تَلَوَّثَ f

Versicher|er m مُؤَمِّن ; n I *tr.* 1. etw.
gegen etw. ~ آمِنَ ه ضِدَّ ~
~ ; أَوَكَّدَ ه ل ... !
... ; j-n s-r Freundschaft
; أَوَكَّدَ لَكَ أَنْ ...
; ضَمِنَ a ه صِدَاقَتَهُ , أَوَكَّدَ صِدَاقَتَهُ لِفُلَانٍ ~
II *refl.* sich j-s ~ ; إِسْتَوَقَّ مِنْ ~
; ضَمِنَ a ه , تَأَكَّدَ مِنْ ~
; te(r) m (عليه) مُؤَمِّنٌ له (عليه) ~ung f
1. وكيل مُؤَمِّنٌ ; 2. تَأَكِيدَ ~ ; تَأَكِيدَ m
مُؤَسَّسَةٌ f (مَنْدُوب) التَّأَمِينِ
; قِسْطَ m (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ
; مَبْلَغَ التَّأَمِينِ m (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ
; التَّأَمِينِ m (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ
; حَدِيثَ [يَسْرَى عَلَيْهِ] التَّأَمِينِ m ~ungsfall

~ungsgesellschaft f شَرِكَةٌ (مُؤَسَّسَة) التَّأَمِينِ ;
~ungsmakler m سِمْسَارُ التَّأَمِينِ ; ~ungs-
nehmer m (عليه) المُؤَمِّنُ له (عليه) ~ungspolice
f وَثِيْقَةٌ (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ ; ~ungsprämie f
وَثِيْقَةٌ (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ ; قِسْطُ التَّأَمِينِ
مَبْلَغُ ~ungsschein m (بَوْلِيصَة) التَّأَمِينِ ;
~ungssumme f مُؤَمِّنٌ m ~ungsträger m
وكيل (مَنْدُوب) التَّأَمِينِ ; ~ungs-
vertreter m

versickern *intr.* (s) تَسَرَّبَ .

versiegeln *tr.* خَتَمَ ه بِالشَّمْعِ الأَحْمَرِ ,
(üb.) j-m ; بَرَسَمَ ه بِالرِّصَاصِ , شَمَعَ ه
den Mund (die Lippen) ~ أَسَكَّتَ ه ,
u كَتَمَ .

versiegen *intr.* (s) (Quelle; a. üb.) u نَضَبَ ;
(üb.; Tränen) جَفَّتْ ; (Geldquelle, Öl-
zufuhr) ~d *pp. u. adj.* (üb.)
nie ~e Hoffnung أَمَلٌ لَا يَنْقَطِعُ رَجَاءٌ ,
لا يَأْسُ مِنْهُ .

versiert *adj.* (in etw.) رَاسِحَ القَدَمِ فى
; ضَلِيحَ فى , فى

versilbern *tr.* مَوَّهَ (طَلَى) ه بِالْفِضَّةِ ,
; باعَ ه (üb.) ; فَضَّضَ ه

versinken *irr. intr.* (s) فى عَرَّقَ a فى
; غَاصَ u فى (im Sand, Schnee) ; فى
im Schlamm ~ إِنْوَحَلَ ~ (üb.) in s-e
Arbeit versunken sein إِنْهَمَكَ فى عَمَلِهِ ,
أَغْرَقَ (in Nachdenken) , إِسْتَرْقَى العَمَلَ
إِسْتَرْقَى فى (ins Gebet) (أَمَعَنَ) فى ذُهُولِهِ
; تَبَتَّلَ , الصَّلَاةِ s. versunken.

versinnbildlichen *tr.* etw. ~ رمَزَ e/u إلى .

Versippen f (-en) رِوَايَةٌ , صِيَاغَةٌ .

versklav|en *tr.* إِسْتَرْقَى ه/ه (a. üb.) إِسْتَعْبَدَ
; مُسْتَعْبَدٌ m (a. üb.) مُسْتَعْبَدٌ m ; ه/ه
إِسْتِعْبَادٌ .

Verso n (-s, -s) ظَهَرَ الصَّحِيْفَةَ .

versohlen *tr.* (umg.) j-n (j-m das Fell) ~
; شَوَى ه ظَهْرَهُ , نَقَضَ قَرَوَتَهُ .

versöhn|en I *tr.* (Streitende) وَقَّ (أَصْلَحَ)
; وَأَعَادَ الصَّفَاءَ بَيْنَ — وَبَيْنَ ; بَيْنَهُمْ
(üb.) j-n

verstaatlichen *tr.* تَأَمِيم *f* اَمَم ; اَمَم .

Verstädterung *f* تَحَضُّر , تَمَدُّن .

Verstand *m* (-[e]s, -) عَقْل ; e. Mann mit

~ رَجُل عَاقِل ~ haben; bei ~ sein

فَعَلَهُ بِحَنَكَةٍ , عَقَلَ ; etw. mit ~ tun

جَنَّ ~ verlieren عَقَلَ ; den ~

(umg.) ; فَقَدَ ; وَعَيْه (صَوَابَهُ) ; [جُنُونُهُ]

du hast wohl den ~ verloren! ! خَرَفْتَ ;

j-n um den ~ bringen أَطَارَ أَبْرَاجَهُ ,

القُوَّةُ العَاقِلَةُ / eskraft ; أَرَدَى بِعَقْلِ فُلَانٍ

~ esmäßig *adj.* مَنطِقِيّ , عَقْلِيّ .

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ es-

~ nislos ~ تَطَّلَعَ إِلَيْهِ بِعَيْنِ المَعْرِفَةِ وَالوَدِّ

I *adj.* عَدِيم المَفهُومِيَّةِ , لَا يَدْرِكُ شَيْئًا

~ er Blick بَلْهَاءُ ; II *adv.* ~

schauen u فِي ذَهْوِل ~ nislosigkeit *f*

مَقَدِّر ~ nisvoll *adj.* ~ القُصُور عَنِ الفَهْمِ

~ sein التَّمَسُّعِ وَاسِعِ الصَّدْرِ , مُتَعَاظِفِ

لِأَخِيهِ العَدْرِ .

verstänkern *tr.* (umg.) die Luft ~ لَوَّثَ

(أَفْسَدَ) الجَوِّ .

verstärken I *tr.* (Te., Baut.) دَعَمَ , قَوَّى

~ ; حَصَّنَ ; مَتَّعَ ; (Festung, Wall) هـ

دَعَمَ , زَادَ ; عَدَدَ الجَيْشِ ~

عَزَّزَ مَرَكَزَهُ ~ Position s-o ; الجَيْشِ

إِسْتَحْدَمَ ~ die Gewaltanwendung (Pol.)

~ مزِيدًا مِنَ العَنَفِ (e. Bedürfnis, Gefühl)

~ زادَ ; رَيْبَةً ~ Zweifel j-s ; نَسَى هـ

II *refl.* إِسْتَدَّ قُوَّتَهُ ; (Druck) (Pol. ;

Aktivität, Propaganda) اَشْطَى ; (Hoff-

nung) اَشْطَى قُوَّتَهُ ; تَزَايَدَ (j-s Überzeugung)

مَقَوَّى (Rf., Tel.) ~ ; إِزْدَادَ اِقْتِنَاعًا

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

~ ; مُشَدَّدَ *pp. u. adj.* ; جِهَازَ تَقْوِيَّةٍ

إِخْتَفَى ~ II refl. sich [vor j-m] \sim ه/ه
 [من وَجْهِ فُلَان] (a. üb.) sich hinter
 j-m/etw. \sim تَوَارَى وَرَاءَ ~ III Subst. n \sim
 spielen اِسْتَعْمَايَةُ a كَيْب ~ spiel n (a. üb.)
 (üb.); لُعْبَةُ عَسَاكِرٍ وَحَرَامِيَّةٍ ; اِسْتَعْمَايَةُ
 مَسْتَوْر ~ I pp. I adj. (üb.) ; مُوَارَاة
 II adv. (üb.) عَلَى نَحْوِ مُسْتَوْر .

verstehen irr. I tr. 1. سَمِعَ , ه/ه a
 وَعَى , (= hören) j-s Worte \sim (يَعِي) ه
 können) كَلَامَهُ (تَسْمَعُ) كَلَامَهُ (Worte, Flüstern) تَسْمَعُ
 2. ه/ه a فَهَمَ , تَسْمَعُ ; zu lesen \sim (a) فَهَمَ ه
 (ب) عَرَفَ ه (فَقِهَ) (a) فَهَمَ ; zu lesen \sim (ب)
 (be-) فَهَمَ ه (Fremdsprache) ; القِرَاءَةُ
 greifen) فَهَمَ ه إِلَى , اَدْرَكَ ه [hast du]
 verstanden?! ; فَاهِمٌ ; wie soll ich das
 ~ ? ; ماذا أَفْهَمُ مِنْ ذَلِكَ ؟ j-m etw. zu
 ~ geben ه أَفْهَمَ ه س. s-e Lَمَّحَ ل ب , أَفْهَمَ ه
 (Arbeit) ; etwas أَجَادَ (أَتَقَنَ) عَمَلَهُ ~
 (viel) von e-r S. ~ كَانِ صَلِيحًا (رَاسِحًا) ~
 هو versteht etwas von Politik ; في
 خَيْرٍ بِالسِّيَاسَةِ ; was verstehst du schon
 von Politik! مَا أَجْهَلَكَ (أَدْرَاكَ) ;
 لا ~ بِالسِّيَاسَةِ ! nichts von Politik
 ; was verstehst du unter
 [dem Wort] „Freiheit“؟ ; die Freiheit, wie er
 sie verstand; was er unter Freiheit ver-
 stand الحُرِّيَّةَ فِي مَفْهُومِهِ , الحُرِّيَّةَ كَمَا عَرَفَهَا
 ; so verstanden ... بِهَذَا الْمَعْنَى ; richtig
 verstandene Liebe الْحُبُّ بِمَعْنَاهُ السَّلِيمِ ;
 j-s Worte als Einladung ~ فِيهِمْ قَوْلُهُ ~
 j-s Verhalten richtig ~ عَلَى أَنَّهُ دَعَاةُ
 ; man kann ~ , daß sie es
 tut لَهَا عَدْرُهَا فِي ذَلِكَ (umg.) er ver-
 steht es حَاقِظٌ ; sie versteht es gut
 mit ihrem Chef لَهَا عَلَى الْمُدِيرِ دَالَّةٌ
 (دَلَال) ; II refl. 1. تَفَاهَمَ 2. sich auf
 etw. ~ حَاقِظٌ a ه , أَحْسَنَ ه , أَتَقَنَ ه ~
 3. sich zu etw. ~ تَكْرَمَ ب , تَقَفَّلَ ب ~

4. das versteht sich von selbst مَا فِي
 ذَلِكَ كَلَامٌ ; es versteht sich von selbst,
 daß... . . . أَنْ مِنَ الْبَدِيهِى (الطَّبِيعِي) !
 versteht sich! ! بِالتَّكْوِيدِ ! III ~ Subst.
 n gegenseitiges تَفَاهُمٌ ~

verstelfen I tr. (Baut.) أَسَدَّ ه , دَعَمَ ه
 II refl. (Med.) وَقَفَ (يَقِفُ) , تَصَلَّبَ
 ; إِرْدَادَ صِلَابَةٍ (üb.) ; تَبَيَّسَ , كَرَّ ه
 (j-s Widerstand) ; إِشْتَدَّ فِي مُقَاوَمَتِهِ (j-s Hal-
 tung) ; إِرْدَادَ إِصْرَارًا عَلَى مَوْقِفِهِ
 سِنَادَةٌ f (Baut.) ; تَشَبَّثَ ب ~
 كِرَاةٌ (Med.) ; دَعَائِمٌ pl. -آت , دَعَامَةٌ pl.
 تَشَدَّدَ der Haltung ~ (üb.) ; تَصَلَّبَ
 تَعَثَّ .

verstelgen irr. refl. (üb.) sich zu e-r For-
 derung/Behauptung ~ بَلَغَ u به أَنْ
 ... يَطْلُبُ / يَدْعَى s. verstiegen.

Versteiger|er m دَلَال ~ n tr. بِالْمَزَادِ ه
 . بَيْعَ عَلَيَّ , [بَيْع] الْمَزَادِ f ung ~ ;
 الْمَلِيَّةِ

versteiner|n intr. (s) تَحَجَّرَ ~ t pp. u. adj.
 (a. üb.) أَتَلَجَّتْ ~ er stand wie
 (konkr.) تَحَجَّرَ (Geol.) ; أَطْرَافُهُ
 pl. -آت .

verstell|bar adj. (Te.) قَابِلٌ لِلصَّبْطِ ~
 I tr. 1. (Tür, Durchgang) سَدَّ u ه
 2. (Buch) أَعَادَ الْكِتَابَ إِلَى غَيْرِ مَوْضِعِهِ
 3. (Gerät) ضَبَطَ u/i ه
 4. s-e Stimme مَثَلٌ , تَظَاهَرَ
 II refl. تَظَاهَرَ ; غَيَّرَ صَوْتَهُ ~
 ; نَافِقٌ ه , رَامَى ه (gegenüber j-m)
 schraube f رِيَاءٌ f ung ; صَامُوْلَةٌ ضَبِطَ f
 . التَّصْنُوعِ وَالتَّمَثِيلِ , مُدَارَاةٌ , نِفَاقٌ

versterben irr. intr. (s) تَوَوَّى ~ s. ver-
 storben.

versteuern tr. etw. ~ دَفَعَ a الضَّرْبِيَّةَ عَنْ
 ; نَعْنَى مِنَ الضَّرْبِيَّةِ ~ nicht zu

verstiegen pp. u. adj. ~ e Träume haben
 إِنَّهُ مُنَالٍ فِي أَحْلَامِهِ .

verst|immen tr. (üb.) j-n ~ عَكَّرَ (كَدَّرَ)
 ~ t pp. u. adj. (Mus., Saite) صَفَوَةٌ

~ auf *adv.* سَبِيلَ التَّجَرِبَةِ *adv.* ~weise ; اِخْتِيَارٍ
 لِأَعْرَاضِ العَرَضِ ~szweck *m* zu ~en
 مُتَجَرِّبِينَ ; اِغْرَاءِ *f* ~ung ; اِغْرَاءِ
 (Rel.) وَسَوْسَةٍ (Rel. u. üb.) j-n in ~
 عَرَضٍ ه لِغَوَايَةِ .
versumpfen *intr.* (s) اِسْتَنْقَعَ ; (üb.) *a* غَرِقَ
 تَرَدَّى فِي الفَسَادِ , فِي حَيَاةِ الحَرَامِ .
versündigen *refl.* (Rel.) وَفَعَ (يَفْعُ) فِي
 اَمَّمَ ~ (üb.) سِخَ ان j-m/etw. ~ *a* مَعْصِيَةٍ
 جَنَى ذِ عَلَى , فِي .
versunken *pp. I adj.* (üb.) [in Gedanken]
 مُغْرَقٌ (غَائِبٌ) فِي اَفْكَارِهِ ~
 (Rel.) ~ sein تَبَتَّلَ ; ذَاهِلٌ
 II *adv.* ~ spielen (Musiker) اِنْهَمَكَ فِي
 عَيْبُونَةٍ , اِسْتِغْرَاقِ *f* ه ; العَزْفِ
versüßen *tr.* حَلَّى [مرارة] (üb.) سَكَّرَ ه
 الشَّيْءَ .
vertagen *I tr.* اَرَجَأَ ه , اَجَّلَ ه
 فَضَّ (Parlament) u نَاجَلَ II *refl.*
 ~ auf (bis) جَلَسَتْه / جَلَسَاتِه
 التَّاجِلِ لِلنَّدِّ .
vertan *pp. u. adj.* ~ es Leben حَيَاةً
 ضَاعَ ه هَيَاءً ~ sein [sinnlos]
 (ضَائِمَةٌ) .
vertändeln *tr.* اَضَاعَ وَقْتَهُ فِي ~
 التَّوَاهِفِ .
vertauschen *tr.* اَبَدَلَ ~ die Mäntel
 تَبَادَلَ الأَدْوَارَ ~ die Rollen
 اِسْتَبَدَلَ البِنْدُوقِيَّةَ بِالمَصَا ~
 تَبَدَّلَ *f* .
verteidigen *I tr.* j-n/etw. ~ (a. jur., mil.,
 Sp.) دَافَعَ عَنِ (a. jur.) حَامَى عَنِ (e-e
 Meinung) نَاضَلَ عَنِ ; II *refl.* (ناضَلَ)
 اَلْقَى دِفَاعَهُ (vor Gericht) ; عَنِ نَفْسِهِ
 (jur.) مُدَافِعِ *m* ; (e-r Idee) مُدَافِعِ
 دِفَاعِ *f* ه ; بِالكِ , دِفَاعِ (Sp.) مُحَامٍ
 خَطَّ الدِّفَاعِ (Sp.) ; مُحَامَاةِ (jur.)
 مُسَاهَمَةِ فِي الدِّفَاعِ (Pol.) مُسَاهَمَةِ فِي الدِّفَاعِ

~ungskampf *m* جِلْفِ دِفَاعِيٍّ ;
 (Pol.) مَعْرَكَةِ دِفَاعِيَّةِ , الدِّفَاعِ , e-n ~
 حَرْبِ دِفَاعِيَّةِ ; دِفَاعِ
 خَطُّ دِفَاعِيٍّ (mil.) دِفَاعِ
 مَنظَّمَةِ (Pol.) دِفَاعِ
 مِيثَاقِ الدِّفَاعِ ; دِفَاعِ
 مَجْلِسِ الدِّفَاعِ ; دِفَاعِ
 مُرَافَعَةِ الدِّفَاعِ (jur.)
 وَصَعِ الدِّفَاعِ (Sp.) ; خَطِّ الدِّفَاعِ
 حَالَةِ الدِّفَاعِ (mil.) .
verteilen *I tr.* (Preise) وَزَعَ ه (Flugblätter)
 نَشَرَ ه , وَزَعَ ه
 قَسَمَ (وَزَعَ) , ~ an j-n
 تَقَاسَمَ ~ (فَرَّقَ) ه عَلَى
 تَوَزَعَ , نَشَأَرَ II *refl.*
 مَوَزَعِ *m* ; اِنْتَشَرَ , اِنْبَثَّ , تَفَرَّقَ
 نِسْبَةَ (جدول) التَّوَزِيعِ (جدول)
 تَوَزِعَ , تَقْسِيمِ *f* .
verteuern *tr.* غَلَّى ه ; *zung* *f* ~ der
 غَلَاةِ المَعِيْشَةِ [skosten] .
verteufelt *pp. I adj.* (umg.) شَيْطَانِيٍّ ; ein
 الولَادِ pl. الوَلَدِ الشَّيْطَانِ
 صَعْبٌ II *adv.* ~ schwierig
 عَسِيرٌ .
vertiefen *I tr.* (Graben; üb. Eindruck)
 زَادَ ه الهَوَّةَ ~ (üb.) die Kluft
 عَمَّقَ ه ; II *refl.* (üb.; in e-e S.)
 تَبَحَّرَ فِي , تَعَمَّقَ فِي
 غَارِقٌ فِي , مُغْرَقٌ فِي (in e. Buch)
 عَاكِفٌ ~ in s-e Arbeit
 مُنْهَمِكٌ فِي عَمَلِهِ , عَلَى عَمَلِهِ
 اِنْهَمَكَ فِي الحَدِيثِ ; in Gedanken
 اِسْتَنْفَرَهُ التَّمَكِّيْرُ ~ sein
 حَفْرٌ pl. حَفْرَةٌ , نَقْرٌ pl. نَقْرَةٌ
 تَبَحَّرَ , تَعَمَّقَ ; تَمَيَّقَ 2. pl. -ät ;
vertieren *intr.* (s) (üb.) تَوَحَّشَ
 وَحْشِيٍّ , وَحْشِيٍّ .
vertikal *adj.* عَمُودِيٍّ , رَآبِيٍّ ;
 (Math.) خَطِّ عَمُودِيٍّ .

vertilgen *tr.* ه أَبَادَ ه (umg.) ه اِلْتَهَمَ ه ; *zung* ه
f إبَادَة ه ; *zungsmittel* n مَبِيد .

vertippen : sich ~ ه خَطَأَ عَلَى الْآلَةِ ه
الكَاتِبَةِ .

vertönen *tr.* ه لَحَّنَ ه .

verträcht *pp. u. adj.* (umg.) مَعَدَّ ه .

Vertrag *m* (-[e]s, *e) عَقْدُ *pl.* عُقُودُ ه ; (inter-
national) مِيثَاقُ *pl.* مَوَاطِيقُ ه , مِعَاهَدَةٌ *pl.* -āt;
mit j-m über etw. e-n ~ abschließen
... على ... ه ; *en irr.* ه تَعَاقَدَ مَعَ ... ه
I *tr.* ه اِحْتَمَلَ ه ; (Speise, Getränk) تَحَمَّلَ
ه ; (spr.) ein guter Magen kann alles
~ II *refl.* ه ; المَعِدَةُ السَّلِيمَةُ تَهَضُّمُ الْحَدِيدِ ه
(Menschen) اِتَّفَقَ ه ; sich mit j-m
عَادَ u بَيْنَهُمْ ه ; sich wieder ~ اِنْسَجَمَ مَعَ ه
(umg.) sich ~ سَالَمَ ه (mit j-m) , الصَّفَاءُ
nicht ~ (z. B. Wein u. Bier, zwei Farben)
لا يَتَّفِقَانِ ه ; (üb.) sich nicht mit j-s
Stellung/Ansichten ~ لا يَتَّفِقُ مَعَ ه
تَعَاقَدِي I *adj.* ه ; تَعَاقَدِي I *adj.* ه
~ festlegen (ver-
einbaren) نَصَّ u عَلَى الشَّيْءِ فِي الْعَقْدِ ه
; sich ~ zu etw. verpflichten عَلَى
~abschluss *m* تَمَامُ الْعَقْدِ ه ; ~bedingungen
fpl. شُرُوطُ الْعَقْدِ ه ; ~bestimmungen
fpl. أَحْكَامُ الْمِعَاهَدَةِ ه ; ~bruch *m* (jur.)
مُخَلِّ مَحَلِّ ه ; ~brüchig *adj.* (jur.) نَقَضَ الْعَقْدَ
ه ; ~schließend *ppr. u. adj.* ه , ~
schließende(r) *m* (jur.) مُتَعَاقِدِ ه ; ~sdauer *f*
مَشْرُوعُ الْعَقْدِ ه ; ~sentwurf *m* مَدَّةُ الْعَقْدِ
ه ; ~sgemäß *adv.* بِمُقْتَضَى الْمِعَاهَدَةِ ه ; ~
skündigung *f* (jur.) قَسْحُ عَقْدِ ه ; ~
smacht *f* (Pol.) die Vertragsmächte
الدُّوَلِ الْأَطْرَافِ فِي الْمِعَاهَدَةِ ه ; ~
spartner *m* ه ; طَرَفٌ فِي اِتِّفَاقِ (Pol.) ه ; طَرَفٌ مُتَعَاقِدِ (jur.) ه
~spflicht *f* تَعَاهُدِ ه ; ~sschluß *m* تَمَامُ
ه ; لَاعِبٌ مُحْتَرِفٌ (Sp.) ه ; ~sspieler *m* (Sp.) ه
~sverhältnis *n* تَعَاقُدِ ه ; ~swidrig *adj.*
مُخَالِفٌ لِلِاِتِّفَاقِ ه .

verträglich *adj.* حَسَنُ الْمِعَاشَرَةِ ه , مُسَالِمٌ ه ;
~keit *f* حُسْنُ الْعِشْرَةِ ه .

vertrauen I *intr.* j-m (auf j-n) ~ وَثِقَ ه
a أَمِنَ ه (جَانِبَهُ) ه , (يَتَّقُ) ب
(auf s-e
Kraft, s-m Können) اِعْتَدَّ ب ه ; darauf
~ , daß ... ه اَنَّ ... ه
auf Gott ~ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ ه (spr.) wer
Gott vertraut, hat wohl gebaut يَقِينِي
II ~ *Subst. n* (-s, -) (zu
j-m/etw.) ب ه ثِقَةٌ ه ; (auf Gott)
طَمَآنِيَةٌ (in etw.) اِعْتِدَادُ ب ه ; (auf etw.)
وَضَعَ [sein] ه اُفَ جِ-نِ سِطْنِ ه ; اِلَى
ه عَلَى ثِقَةٍ مِنْ ... ه اُفَ ... ه اِثْمَهُ ه
وَنُوقًا مِنْهُ / مِنْهَا ... ه اِثْمَهُ ه
... ه enerweckend *ppr. u.*
adj. مَوْجِ بِالثِقَةِ ه ; *sensabstimmung* *f* (Pol.)
~sensarzt *m* اِفْتِرَاعٌ عَلَى الثِّقَةِ بِالْحُكُومَةِ ه
; طَبِيبٌ مُوَطَّفٌ فِي مَوْسَسَةٍ / شَرِكَةٍ تَأْمِينِ ه
~sensbruch *m* دَكِيلُ الثِّقَةِ ه ; *sensbeweis* *m*
مَسْأَلَةُ ه ; خِيَانَةُ الثِّقَةِ ه ; *sensfrage* *f* (Pol.)
die ~ stellen ه ; الثِّقَةُ بِالْوِزَارَةِ (بِالْحُكُومَةِ)
~sensmann *m* أَمِينُ السِّرِّ وَكَيْلٌ مَنذُوبٌ ه
; *sensposten* *m* مُنْصِبٌ يَسْتَوْجِبُ الثِّقَةَ ه
~senssache *f* مَسْأَلَةُ ثِقَةٍ ه ; ~sensselig *adj.* ~ sein
عِلَاقَةٌ ه ; يَتَّقُ فِي زَيْدٍ وَعَبِيدٍ ه
~sensvoll I *adj.* (Person,
Ton) وَاثِقٌ ه ; II *adv.* فِي ثِقَةٍ ه ; *sensvotum*
n (Pol.) قَرَارُ الثِّقَةِ ه ; ~senswürdig *adj.* أَهْلٌ
~senswürdigkeit *f* جَدِيرٌ بِالثِّقَةِ ه , لِلثِّقَةِ ه
; أَمَانَةٌ ه , الْأَهْلِيَّةُ لِلثِّقَةِ ه , الْجِدَارَةُ بِالثِّقَةِ ه
~lich *adj.* (Sache, Mitteilung) سِرِّي ه
~lichkeit *f* رَعْمٌ الْكَلْفَةِ ه ; ~t *pp. u. adj.*
1. ~er Freund ه , خَلِيلٌ ه , pl. أَخِلَاءٌ ه
; ~es Zusammensein ه ; خُلَانٌ ه
; ~es Gespräch ه ; حَدِيثٌ وَدِّي ه
; ~er Umgang ه ; الْأُنْسُ ب (mit j-m) ه ; mit
j-m ~ w. اِسْتَأْنَسَ اِلَى ه (Ort,

veruntreuen *tr.* (*jur.*) اِخْتَلَسَ هـ ; **zung** *f* اِخْتِلاَس .

verursachen *tr.* اَحَدَثَ هـ , سَبَبَ هـ .

verurteilen *tr.* 1. (*jur. u. üb.*) j-n zu etw. ~ (üb.) قَضَى هـ (حَكَمَ *u*) عَلَى فُلَانٍ بـ ; z. Scheitern verurteilt مَفْضِيٌّ (مَحْكُومٌ) ~ 2. etw. [moralisch] ~ (Pol.; die UNO e. Land) اِسْتَنْكَرَ هـ ; **te(r)** نَدَّدَ بـ (e-e Aggression) , اَدَانَ هـ ; المَحْكُومُ عَلَيْهِ *pl.* المَحْكُومُ عَلَيْهِمْ *pl.* ; **zung** *f* 1. حُكْمٌ ; 2. اِسْتِنْكَارٌ .

vervielfachen I *tr.* اَكْتَرَّ هـ , ضَاعَفَ هـ ; II *refl.* اَصْبَحَ اَضَاعَفَ مَا كَانَ , نَضَاعَفَ ; III ~ *Subst. n* (Math.) ضَرَبَ ~fältigen *tr.* طَبَعَ *a* (jur.) , نَسَخَ *a* , اِسْتَنْسَخَ هـ ; **fältigung** *f* نَسَخٌ , اِسْتِنْسَاخٌ ; **fältigungsapparat** *m* آتَةُ التَّنْسِخِ (الِاسْتِنْسَاخِ) .

vervollkommen I *tr.* اَكْمَلَ هـ / و ; II *refl.* اَتَمَّ ~ sich im Arabischen تَكَامَلَ ; **kommnung** *f اِلْمَامَةُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ~ständigen *tr.* تَكَامَلَ , اِسْتِكْمَالَ , اِكْمَالَ هـ ; durch etw. vervollständigt w. اِكْتَمَلَ بـ .*

verwachsen I *irr. intr.* (*s*) 1. (üb.) mit e-r S. ~ sein اِرْتَبَطَ بِالشَّيْءِ اِرْتِبَاطًا وُثِيقًا ; 2. (Wunde) اِتَّحَمَ , اِنْدَمَلَ , اِلْتَمَّ ; II *pp.* *u. adj.* 1. (Mensch) دُو عَاهَةٍ ; 2. ineinander ~ مَتَشَايِكٌ .

verwackelt *pp. u. adj.* (Phot.) مَهْزُوزٌ .

verwahren I *tr.* صَانَ *u* هـ , حَفِظَ *a* هـ ; II sich gegen etw. ~ رَدَّ *u* هـ ; **losen** *intr.* (*s*) اِنْحَلَّ ; **lost** *pp. u. adj.* مُهْمَلٌ ; (Kleidung, Wohnung) مِهْمَلٌ ; e Kindheit الطُّفُولَةُ ~e (Ort) خَرَابٌ ; **losung** *f* اِهْمَالٌ ; المشْرَدَةُ **zung** *f* 1. حِفْظٌ ; etw. in ~ geben اَوْدَعَ *u* ; 2. اِحْتِجَاجٌ ; gegen etw. ~ einlegen اِحْتَجَّ عَلَى .

verwais|en *intr.* (*s*) تَتَيْمَمَ ; ~t *pp. u. adj.* (Kind) اَيْتَامٌ *u.* اَيْتَامِيٌّ *pl.* ; (üb.) Dorf) مَهْجُورٌ ; (Thron) خَالٌ .

verwalt|en *tr.* (Gebiet) اَدَارَ هـ ; (Amt) قَامَ هـ ; **er** *m* دَبَّرَ هـ ; (Vermögen, Haus) بـ ; وَصِيٌّ (*jur.*) 2. مُدِيرٌ ; نَظَّارٌ *pl.* ناظِرٌ 1. وَصَايَةٌ , اِدَارَةٌ *f* **zung** ; اَوْصِيَاءُ *pl.* ; **zungsakademie** *f* اَلْمَعْتَدُ الْعَالِي لِلْاِدَارَةِ ; **zungsaft** *m* اَعْمَالٌ *pl.* عَمَلُ الْاِدَارَةِ ; **zungsaparat** *m* اَلْاَجْهَرَةُ الْاِدَارِيَّةُ ; **zungsaufgaben** *fpl.* اَعْمَالٌ اِدَارِيَّةٌ ; **zungsausschuß** *m* لَجَنَةُ اِدَارِيَّةٌ ; **zungsbearbeiter** (*r*) *m* مُوظَّفٌ اِدَارِيٌّ ; **zungsbehörde** *f* التَّوظُّفُ اِدَارِيَّةٌ ; **zungsdienst** *m* مَصْلَحَةُ اِدَارِيَّةٌ *f* ; **zungsfach** *n* اَلْاِدَارَةُ ; **zungengericht** *n* مَحْكَمَةُ الْقَضَاءِ الْاِدَارِيِّ ; **zungskosten** *pl.* مَصْرُوفَاتُ الْاِدَارَةِ ; **zungsmassregeln** *fpl.* اِجْرَاءَاتُ اِدَارِيَّةٌ ; **zungsrat** *m* مَجْلِسُ الْاِدَارَةِ ; **zungrecht** *n* (*jur.*) اِصْلَاحٌ *f* **zungreform** ; اَلْقَانُونُ الْاِدَارِيُّ ; **zungsweg** *m* اَلْاِدَارَةُ ; اِلْتِزَامٌ .

verwand|eln I *tr.* etw. in etw. اَحَالَ هـ ; **حوَّلَ** هـ اِلَى هـ , (üb.) die Niederlage in 'e-n Sieg قَلَبَ هـ اَلْهَزِيْمَةَ نَصْرًا ~ (The., die Szene) غَيَّرَ هـ ; II *refl.* sich in etw. ~ تَحَوَّلَ اِلَى , اِسْتَحَالَ هـ ; (j-s Liebe in Abneigung) تَبَدَّلَ حُبُّهُ كِرَاهِيَةً ; er ist wie verwandelt تَبَدَّلَ حَالُهُ وَتَغَيَّرَتْ اَطْوَارُهُ ; **zung** *f* تَحَوَّلٌ , تَغْيِيرٌ , تَحْوِيلٌ ; قد اِنْقَلَبَ ; اِنْتِقَالَ مِنْ — اِلَى (e-s Landes) تَبَدَّلَ .

verwandt *adj.* (mit j-m) نَسِيبٌ , قَرِيبٌ لـ هـ ; er ist mit ihr ~ هُوَ قَرِيبُهَا ~ لـ هـ ; مَتَشَايِهٌ , مُتَجَانِسٌ , قَرِيبٌ (üb.) ; اَقْرَابِيهِ مِنْ اَصْلٍ (Sprachen) ; مُتَقَارِبٌ (Seelen) ; دُوُو (أولو) *pl.* , دُوُو الْقَرِيبِيِّ *m* (e(r) *m*) ; اَقْرَابِيٌّ *u.* اَقْرَبَاءٌ *pl.* , قَرِيبٌ ; الْقَرِيبِيُّ *f* قَرِيبَةٌ *pl.* -ät ; s-e ~ n in gerader Linie فُرُوعُهُ , (in der Seitenlinie) اَصْوُلُهُ ;

enehe *f* الزَّوْجِ بَيْنَ الْأَقْرَابِ ~
schaft *f* (abstr., mit j-m) قَرَابَةٌ مِنْ
 (konkr.) الْأَقْرَابِ , (angeheiratet) الْأَصْهَارِ
 (üb.) تَقَارُبٌ , تَشَابُهٌ , تَجَانُسٌ ;
 ~schaftlich *adj.* ~e Bande
 ~schaftsgrad *m* صِلَّةٌ (رَابِطَةٌ) التَّسَبُّبِ
 . دَرَجَةُ الْقَرَابَةِ .

verwandt *pp. u. adj.* مِلِّيٌّ بِالْبَقِيَّةِ .

verwarn|en *tr.* أَنْذَرَ هُ , حَذَّرَ هُ ; (disziplinarisch)
 تَحْذِيرٌ *f* ; لَفَّتْ هُ نَظَرَ فُلَانٍ
 . لَفَّتْ نَظْرًا .

verwaschen *pp. u. adj.* غَيَّرَ
 (üb.) بَاهِتٌ ;
 ~heit *f* (üb.) مَيُوعَةٌ . واضحٌ

verwässern *tr.* خَفَّفَ هُ بِالْمَاءِ
 (üb.) مَيَّعَ هُ .

verweh|eln I *tr.* بَدَّلَ الْأَحْذِيَّةَ ~
 (Personen, Begriffe) بَيْنَ
 den Pförtner mit dem Minister ~ *u* ظَنَّ
 السُّوَابَ الْوَزِيرِ ; nicht zu ~ sein mit ...
 (üb.) mein und
 dein ~ سَرَقَ هُ , (umg.) لَطَشَ هُ ;
 II ~ Subst. *n* j-m/e-r S. zum ~ ähnlich
 أَشْبَهَ هُ . شَيْءٌ بِ
 ~lung *f* تَبَدُّلٌ ; شَيْءٌ بِ

verwegen *adj.* جَسُورٌ , مُجَازِفٌ ;
 ~heit *f* جَرَاءَةٌ , جُرْأَةٌ .

verweh|en I *tr.* (Schneesturm/Sandsturm die
 Straßen) غَطَّى هُ ; II *intr.* (s) (üb.) دَرَّتْ
 الرِّيحُ ; ~ungen *pl.* (Sand) الرِّيمَالِ
 . نُجُوجٌ مُتْرَاكِمَةٌ (Schnee) ;
 (Schnee) المَتَهَابِلَةُ .

verwehren *tr.* j-m etw. ~ *u* حَرَّمَ هُ عَلَى
 j-m den Zutritt ~ عَنِ الدُّخُولِ *u* ;
 j-m verwehrt sein (Vergnügen, Glück)
 . اِمْتَنَعَ (حَرَّمَ) عَلَى فُلَانٍ

verweh|lichen *tr.* هُ , دَلَّعَ هُ , دَلَّلَ هُ .

verweiger|n I *tr.* die Antwort/Aussage/
 Steuerzahlung ~ مانَعَ فِي , اِمْتَنَعَ عَنْ
 (Bitte, Gehorsam) هُ *i/u* ; j-m etw.
 ~ آبَى هُ عَلَى
 [j-m] den Befehl ~ مَنَعَ هُ
 j-m den Paß ~ عَصَى هُ أَمْرَ فُلَانٍ

جَوَازَ السَّفَرِ عَنْ فُلَانٍ ; j-m e. Recht ~
 „Annahme verweigert“
 ; حَرَّمَ هُ هُ حَقًّا
 « رَفُضَ الْإِسْتِئْثَانِ » ; II *refl.* sie verwei-
 gerte sich ihm عَلَيْهِ تَأَبَّتْ
ung *f* . عَدَمَ الْقَبُولِ
 ~ der Annahme رَفُضٌ .

verweilen I *intr.* (s) اَعْتَمَدَ بَقِيٍّ (bei etw.)
 (an e-m Ort) مَكَثَ بِ هُ , أَقَامَ بِ هُ ; (vor
 e-m Bild) تَوَقَّفَ أَمَامَ هُ ; (üb.) ; in e-m Zu-
 stand) دَامَ *u* (اَظَلَّ هُ) عَلَى
 II ~ Subst. *n* (-s, -) بَقَاءٌ ,
 مُسْتَقَرٌّ , مُسْتَرَاحٌ .

verweint *pp. u. adj.* ~e Augen جَفَنَانِ
 قَرَحَهُمَا الْبُكَاءُ .

Verweis *m* (-es, -e) 1. (Tadel) عِتَابٌ ,
 تَأْيِيبٌ ; (disziplinarisch) لَفَّتْ نَظْرًا
 j-m ~ erteilen (auf etw.) عَاتَبَ هُ ,
 2. (Hinweis) إِشَارَةٌ (auf etw. إلى)
 (auf e-e Textstelle) إِحَالَةٌ إِلَى
en *irr. tr.* 1. j-m etw. ~
 عَاتَبَ هُ عَلَى
 2. j-n auf e. Buch/e-e Textstelle ~
 j-n an e-e Behörde/e-n Beamten ~
 إِلَى هُ .
 3. j-n des Landes ~ هُ (أَبْعَدَ)
 ~ من البلاد فَصَّلَ هُ
 j-n von der Schule ~ طَالِبًا [من المدرسة]

verwelk|en *intr.* (s) (a. üb.) *u* دَبَّلَ
tt *pp.* ذَابِلٌ .
u. adj. (a. üb.) ذَابِلٌ .

verwend|bar *adj.* صَالِحٌ لِلِاسْتِعْمَالِ
 ~en *reg.* اِسْتَعْمَدَ , اِسْتَعْمَلَ هُ / هُ
 I *tr.* 1. ~ استعمال هُ فِي ~
 هُ / هُ ; etw. für etw. ~
 s-e Zeit für etw. ~ فِي وَقْتِهِ
 فِي ; Fleiß ~ اِسْتَعْمَلَ هُ فِي
 ~ هُ ; Geld für etw. ~
 بِدَلِّ هُ جُهْدَهُ فِي ~ هُ ;
 2. er verwandte keinen Blick von ihr
u ثَبَّتَتْ عَلَيْهَا
 II *refl.* sich bei j-m für j-n
 ~ شَفَعَ هُ لِفُلَانٍ لَدَى فُلَانٍ
 ~ finden; zur I. اِسْتِعْمَالَ هُ
 ~ kommen اِسْتَعْمِلَ هُ
 2. (für j-n) شَفَاعَةٌ
 ~ صالحٌ لِلِاسْتِعْمَالِ
 ~ungsfähig *adj.* اِسْتِعْمَالٌ
 ~ungsnachweis *m* اِبْتِهَاتٌ
 مُعَدَّةٌ لِلِاسْتِعْمَالِ

(Mensch) **مَرْتَبِك** , **مَرْتَبُوك** ; (Gefühle) **مُضْطَرِب** ; **ung f** (Lage, Gefühle) **إِخْتِلَاطُ الْأُمُور** ; **إِضْطِرَاب** ; (Durcheinander) **إِخْتِلَاطُ الْأُمُور** ; **إِضْطِرَاب** ; (geistig) **حَيْرَة** , **إِرْتِبَاك** (j-s) ; **كَمْبِطَة** ; **إِضْطِرَابُ الْبَلْبَلَة** ; **بَلْبَلَة الْأَفْكَار** ; **أَنَارَ الْإِضْطِرَابِ الْمَفَاهِيمِ** ; **~ stiften** **إِضْطِرَابِ الْمَفَاهِيمِ** .
verwirtschafte *tr.* **بَدَّرَ ه بِسُوءِ الْإِدَارَة** .
verwischen I *tr.* (Schrift) **شَلَفَطَ ه** ; (üb., Spuren) **طَمَسَ ه** ; (Eindruck) **u** **مَحَا** ; II *refl.* (üb.) **أِنْمَحَى** ; **~t pp. u. adj.** **غَبْرٌ وَاضِحٌ** (üb.) .
verwittern *intr.* (s) **تَأَكَّلَ بِعَوَالِلِ الشَّعْرِيَة** ; **~t pp. u. adj.** (Stein) **مَتَا كَلَّ** (Dach) **تَجَوَّيَة** (Geol.) **~ung f** **بَالٍ** .
verwitwet *pp. u. adj.* (Abk. verw.) **أَرْمَلٌ** , **أَرْمَلَة** .
verwöhnen *tr.* **دَلَعَ ه** ; j-n durch etw. **~** **دَلَعَ ه** ; er verwöhnte sie durch Geschenke **إِنْسَطَتْ لَهَا بِأَيْدِيهَا بِالْهَدَايَا** ; e-e Frau **عَوَّدَهَا التَّرَفَ** ; **~t pp. u. adj.** **مُتَرَفٌ** ; **مُتَرَفٌ** (m u. f) ; **دَلُوعَة** (m u. f) ; **مُدْلَعٌ** , **مُدْلَعٌ** ; **~ung f** **تَدْلِيلٌ** .
verworfen *pp. u. adj.* (üb.) **فَاسِدٌ** ; **~heit f** **خَلَاعَة** , **دَنَاءَة** .
verworren *pp. u. adj.* (Haar) **مَشَعَتْ** ; (Angelegenheit) **مُضْطَرِبٌ** ; (Lage) **مُعَقَّدٌ** ; (Text, Rede) **ذَهْنُهُ مُشَوِّشٌ** ; (Mensch) **مُبْهَمٌ** ; **تَبَلُّبٌ** ; **إِضْطِرَابٌ** ; **~heit f** **مُضْطَرِبٌ** .
verwundbar *adj.* **مُعْطُوبٌ** ; **~e Stelle** [am Körper] **مُعْطُوبَة** ; j-n an s-r **~en Stelle** **رَفِيقٌ** (üb.) ; **أَصَابَ ه فِي وَجِئَتِهِ** ; **إِرْهَافُ الشُّعُورِ** (üb.) **~barkeit f** ; **حَسَاسٌ** ; **جَرَحَ ه** (a. üb.) **~en tr.** (a. üb.) **~a** **رِفْقَةُ الْحَسَنِ** ; **مُصَابٌ** , **جَرِيحٌ** , **مَجْرُوحٌ** ; **~et pp. u. adj.** **مَجْرُوحٌ** ; **~e** **أَصِيبٌ بِجُرْحٍ** ; **~ sein** **جُرِحَ** ; **~** **قَلْبٌ مُوَجَعٌ** (مَكْلُومٌ) **~es Herz** (üb.) **~ete(r) m** **جَرِيحٌ pl.** **مَجْرُوحٌ pl.** **شَارَة** (mil.) **~etenabzeichen n** ; **مَجَارِيحٌ** ; **~ung f** **جُرْحٌ pl.** **جُرُوحٌ** ; **leichte/**

عَرَضٌ **مُغْرَضٌ** **~ungszweck m** ; **الإِسْتِعْمَالُ (الصَّرْف)** **الإِسْتِعْمَالُ** .
verwerfen *irr.* I *tr.* **نَبَذَ ه** , **رَفَضَ ه** ; **~** **نَبَذَ ه** ; **~** **رَفَضَ ه** ; II *intr.* (jur.) e-e **كَلَاغَةٌ** **~** **رَفَضَ الدَّعْوَى** ; III *refl.* **إِعْوَجَ** ; **~** **أَسَقَطَ** ; **~lich adj.** **مُسْتَنَكِرٌ** ; **~** **دَمِيمٌ** ; **~** **إِسْتَنَكَرَ ه** ; **~lichkeit f** **دَنَاءَة** ; **~ung f** **رَفَضٌ** .
verwertbar *adj.* **قَابِلٌ لِلإِسْتِعْمَالِ** ; **~en tr.** **إِنْتَفَعَ ب** , **إِسْتَفْعَلَ ه** , **إِسْتَفَادَ مِنْ** ; **~ung f** **الإِسْتِفَاعَةُ** , **إِسْتِفَادَةٌ مِنْ** , **إِسْتِغْلَالٌ مِنْ** .
verwesen *intr.* (s) **أَنْتَنَ** , **تَمَعَّنَ** , **عَفِنَ** (s) ; **~er m** (hist.) **أَوْصِيَاءُ pl.** **وَصِيٌّ** ; **~ung f** **تَمَعَّنَ** ; **in ~** **أَبْرَزَ** ; **~** **تَمَعَّنَ الرِّيْبِي** ; **~ungsgeruch m** **رَائِحَة الجَنَّةِ / الرِّمَّةِ** .
verwetten *tr.* **خَسِرَ ه** **فِي الْمِرَاهِنَاتِ** .
verwichsen *tr.* **بَعَثَرَ ه** .
verwickeln I *tr.* (üb.) j-n in e-e S. **~** **وَرَطَ** ; **~** **إِشْتَبَكَ** ; **in e-n Krieg** **إِشْتَبَكَ** **و.** ; **~** **إِشْتَبَكَ** ; II *refl.* (Fäden, Drähte; a. üb.) **إِشْتَبَكَ** ; **~** **إِشْتَبَكَ** ; **~elt pp. u. adj.** **إِضْطَرِبَ فِي أَقْوَالِهِ** ; **~ung f** **إِشْتِبَاكٌ** ; **~** **مُعَقَّدٌ** (üb.) **~en** **صُفُوبَاتٌ** .
verwildern *intr.* (s) **إِسْتَوْحَشَ** ; j-n/etw. **~** **مُهْمَلٌ** ; **~t pp. u. adj.** **مُهْمَلٌ** ; **~ung f** **إِهْمَالٌ** .
verwinden *irr.* *tr.* **تَعَزَّى عَنْ** , **بَرِيءٌ مِنْ** .
verwirken *tr.* **صَبَّحَ ه** .
verwirklichen I *tr.* (Traum) **حَقَّقَ ه** ; (Drohung, Vorschlag) **نَفَّذَ ه** ; (Idee, Vorschlag) **وَضَعَ (يَضَعُ) ه مَوْضِعَ التَّنْفِيزِ** ; II *refl.* **تَحَقَّقَ** ; **~ung f** **تَحْقِيقٌ** , **تَنْفِيزٌ** ; (Pol.) **die ~** **der Einheit** **الْوَحْدَة** .
verwirren *tr.* (Garn) **كَمَبَلَ ه** , **لَحَبَطَ ه** ; (Haar) **شَعَثَ ه** ; **~** **حَبَّرَ ه** ; **~** **بَلْبَلٌ** **أَفْكَارَهُ** , **أَرْبَكَ ه** ; **die Öffentlichkeit** **بَلْبَلٌ** ; **~** **كَلَّفَتْ** **الرَّأْيَ الْمَامَ** ; **~end ppr. u. adj.** **مُحْبِرٌ** ; **~t pp. u. adj.**

schwere/tödliche ~ إصَابَةٌ سَطْحِيَّةٌ / خَطِيْرَةٌ / مُمِيْبَةٌ .
verwunderlich *adj.* عَجِيْبٌ , مُبْتِئٌ لِلدَّهْشَةِ , عَجِيْبٌ لا غَرَابَةَ ... دَأْبٌ ... مُسْتَعْرَبٌ ; es ist nicht ~ , daß ... أَدْمَشُ I *tr.* لا غَرَوَاتٍ ... ; فى أَنْ ... ; II *refl.* (über etw.) لَ عَجِبَ a ; das ist nicht zu ~ لا غَرَابَةَ فى ذَلِكَ ; ~ *pp.* I *adj.* نَظْرَةٌ عَجِيْبٌ ; ~ *er* بَلِيْكٌ عَجِيْبٌ ; II *adv.* فى عَجَبٍ , فى عَجَبًا , فى عَجَبٍ ; ich fragte mich ~ , warum sie es tat عَجِبْتُ مِنْ ... , نَعَجَبٌ , دَهْشَةٌ f ; كَيْفَ كَيْفَ فَعَلْتَ , عَجِبَ مِنْ (über j-n/etw.) تَسْأَلُ .
verwünsch|en *tr.* اَهْ / ا ه ا لَعَنَ ; verwünschen *pp. u. adj.* مُسَعُوذٌ ; ~ *pp. u. adj.* مَلْعُونٌ ; ~ *ung* f لَعْنَةٌ pl. لَعَنَاتٌ .
verwurzeln *intr.* (s) (üb.) اِسْتَحْكَمَ ; تَأَصَّلَ ; ~ *pp. u. adj.* (üb.) مُتَأَصِّلٌ , رَاسِخٌ ; ~ *ung* f تَأَصَّلٌ .
verwüsten *tr.* اَهْ خَرَّبَ ; das Land ~ اَجَلَّ جَلَّ مِنْ اَلْأَرْضِ خَرَابًا ; ~ *ung* f هَدَمَ (üb.) اَهْ ; خَرَابٌ , تَخْرِيْبٌ .
verzagen *intr.* (s) تَضَاعَفَتْ نَفْسُهُ (an etw.) مِنْ (يِيَّاسٌ) مِنْ ; ~ *pp. u. adj.* خَرَجَ , يَائِسٌ (Herz) ; مُتَقَلِّبٌ الْقَلْبِ بِالْفِتْنُوْطِ . قَلَّةُ النِّقْمَةِ بِالذَّاتِ , خَوْرٌ , يَأْسٌ f *theit* .
Verzahnung f (Te.) تَعَشِيْقَةٌ (üb.) ; تَدَاخُلٌ , تَرَابُطٌ , تَشَابُكٌ .
verzapfen *tr.* (umg.) رَوَى اَهْ .
verzärteln *tr.* دَلَّعَ هْ , دَلَّلَ هْ .
verzauber|n *tr.* اَهْ / ا ه ا سَحَّرَ (üb.) ; فَتَنَ اَهْ . اِفْتِنَانٌ , فِتْنُوْنٌ , سِحْرٌ (üb.) ; ~ *ung* f اَهْ / ا ه .
Verzehr m (-[e]s, -) (Verbrauch) اِسْتِهْلَاكٌ ; ~ *en* I *tr.* (Zeche) اِسْتِهْلَاكٌ وَالْمَشْرُوْبُ (Zeche) اِسْتِهْلَاكٌ (üb.) ; تَنَاوَلٌ اَهْ , اَكَلٌ u اَهْ ; اَتَى اَهْ عَلَى , اَكَلٌ u اَهْ (Flammen) ; حَرَقَ اَهْ نَفْسَ فُلَانٍ (j-n der Ehrgeiz, Haß) صَبَّ u نَظْرَاتِهِ ~ j-n mit den Blicken ~ Friede ernährt, Unfriede *(spr.)* ; على ~ السلام ; اَلسَّلَامُ بِسَلْمٍ وَالْحَرْبُ خَرَابٌ

إِعْمَارٌ وَالْحَرْبُ دَمَارٌ ; II *refl.* (üb.) sich vor Sehnsucht ~ اِحْتَرَقَ قَلْبُهُ بِالشَّوْقِ ; sich vor Gram ~ تَأَكَّلَ قَلْبُهُ غَمًّا ; ~ *end ppr. u. adj.* (Krankheit, Fieber) مُضْنٌ ; (Leidenschaft) مُهْلِكٌ , عَارِمٌ .
verzeichnen *tr.* 1. (Mal. u. üb.) etw./j-n ~ سَجَّلَ اَهْ فى تَصْوِيْرِ شَيْءٍ / فُلَانٍ ; 2. دَوَّنَ اَهْ , قَيَّدَ اَهْ , اَهْ ; die in der Liste, verzeichneten Waren بِالسَّلْعِ الْمُدْرَجَةِ بِالْجَدْوَلِ سَجَّلَ (üb.) e-n Erfolg zu ~ haben سَجَّلَ (Index) pl. فِهْرِيْسْت (Index) pl. كُشُوْفٌ ; قَوَائِمٌ pl. قَائِمَةٌ , جَدَاوِلٌ pl. جَدَاوِلٌ , كُشُوْفٌ pl. قَهَارِيْسٌ .
verzeih|en *irr. tr. etw.* ~ عَفَا u عن ; j-m etw. ~ عَذَّرَ هْ فى , غَفَّرَ هْ لَهْ شَيْئًا ~ s-n Zorn ~ عَفَا u عن غَضَبِهِ ; nicht zu ~ Sie! ! عَفُوًّا ! ! ; لا يَغْتَفَرُ ~ [mir]! ! اِعْذِرْنِي ! , سَامِحْنِي ! ! ; verzeih mir, wenn ich dir sage ... مَعْذِرَةٌ اِذَا تَابَ u ! ! ; Gott möge ihm ~ ! ! اللّٰهُ عَلَيْهِ ! ! ; Gott verzeihe mir [meine Sünde]! ! غُفْرَانُكَ اللّٰهُمَّ ! ! لا تُتْرِيْبُ عَلَيْهِ , مَعْذُوْرٌ , مُتَغَفَّرٌ ~ *lich* *adj.* عَفُوْرَانٌ , عَفُوْفٌ f ; يَوْمَ الْحِسَابِ (ل, إلى j-n) اِعْتَذَرَ ~ bittен ; سَمَّاحٌ [ich bitte um] ~ ! ! مَعْدِرَةٌ .
verzerr|en *tr.* das Gesicht ~ قَلَّصَ وَجْهَهُ (üb.) ; مُشَوِّهٌ ; ~ *pp. u. adj.* (üb.) تَشْوِيْهٌ .
verzetteln I *tr.* 1. اَهْ فى كُرُوْبٍ (بطاقات) ; 2. اَهْ , بَدَّدَ اَهْ , بَدَّرَ اَهْ . II *refl.* بَعَثَرَ جُهُوْدَهُ .
Verzicht m (-[e]s, -e) (auf etw.) عُدُوْلٌ عَنْ , زُهْدٌ فى (freiwillig) ; تَخَلُّلٌ عَنْ , جُرْمَانٌ مِنْ (unfreiwillig) ; عَدَمٌ اَعْتِمَادٍ عَلَى (Pol.) ~ auf Gewaltanwendung تَنَاوَلَ اَهْ لِيْسْتِخْدَامِ الْقُوَّةِ ; ~ *en* *intr.* auf etw. ~ تَنَاوَلَ عَنْ ;

via (*lat.*) ~ Aleppo حَلَبَ طَرِيقَ حَلَبَ ; عن طَرِيقِ حَلَبَ
m (-[e]s, -e) جِسْرَ *pl.* جُسُورَ .

Vibration *f* اهْتِرَازٌ , تَدْبَدْبٌ ; اهْتِرَازٌ *intr.*
 ; تَرَجَّرَجَ , رَجْرَجَ (Körper) ; تَدْبَدَبَ , اهْتَرَّتْ
 . تَهْدَجَ (Stimme) ; تَأَرْجَحَ (Magnetnadel)

vice versa (*lat.*) وكذلك العكس . . . ,
 والعكس بالعكس

Vieh *n* (-[e]s, -) مَاشِيَةٌ , المَوَاشِي , بَهَائِمٌ ;
 wie das liebe ~ كَالسَّوَانِمِ ~ (vulg.) حَيَوَانٌ
 ; نَرَوَةٌ حَيَوَانِيَّةٌ (Agr.) ~bestand *m* ; أَعْجَمٌ
 ~futter *n* عَلْفٌ ; ~haltung *f* (Agr.) تَرْيِيَةٌ
 ; تِجَارَةُ المَاشِيَةِ ~handel *m* ; المَاشِيَةِ
 ~händler *m* تَاجِرُ المَوَاشِي ; ~herde *f*
 , بِهَيْمِيَّةٌ (üb.) ~isch *adj.* ; قَطْمَانٌ *pl.* قَطِيعٌ
 , مِلْحٌ , مِلْحٌ أَحْمَرٌ خَشِينٌ ~salz *n* ; وَحْشِيٌّ
 ~treiber *f* طَاطُونٌ بَقْرِيٌّ ; الإِذَابَةُ
m سَائِقُ المَوَاشِي ; ~wagen *m* (Eis.) عَرَبِيَّةٌ
 ; مَرَاعٌ *pl.* مَرَعِيٌّ ~weide *f* [نَقْلٌ] المَاشِيَةِ
 ~zucht *f* تَرْيِيَةُ المَاشِيَةِ وَالذَّوَابِحِ ; ~züchter
m مُرَبِّي المَوَاشِي .

viel *I adj.* كَثِيرٌ ; ~e Männer رِجَالٌ كَثِيرُونَ
 , ~e Bewohner wanderten كَثِيرٌ مِنَ الرِّجَالِ
 ; ~e Genserationen هَاجَرَ الكَثِيرُ مِنَ السَّكَّانِ
 ; ~e Verdruß ; أجيالٌ وأجيالٌ ~
 ; ~e Unannehmlichkeiten مَتَاعِبٌ جَمْعٌ
 ; ~e Jahre أَعْوَامٌ وَفِيرٌ مالٌ وِفِيرٌ ~
 ; ~e Rauchen في المَبَالَغَةِ طَوِيلَةٌ
 ; كَثْرَةُ ~en Erfahrungen السَّخَرِينِ s-e
 بَعْدَ ~er Mühe (وَفَرَةٍ) تِجَارِيَّةٌ
 ; ~e Runzeln bekommen ; جَهْدٌ أَيْ جَهْدٌ
 ; نَكَارَتٌ نَجَاعِيْدَةٌ ; das Wort bekam ~e
 بَعْدَعَدَتِ (تَوَافَرَتِ) مَعَانِي بَعْدَعَدَتِ
 اِسْتَكْثَرَتْ ~e Anhänger haben الكَلِمَةَ
 ما أَكْثَرَ ~e Menschen ! مِنِ الأَتْبَاعِ
 يَقُولُ [Leute] ~e ; النَّاسِ !
 ; الكَثِيرُ مِنْهُمْ ~e von ihnen
 und ... أَنَرَى مِنْ أَنَرَى رِيحٌ ~e wurden reich
 ... وَأَخْرُونَ ... وَغَيْرُهُمْ وَغَيْرُهُمْ ~e andere
 ; أُمُورٌ [كَثِيرَةٌ] ~es ; وَأَخْرُونَ ~

von ihr gehört عنها الكَثِيرُ ~ be-
 zahlen/gewinnen دَفَعَ / رَيَحَ a الشَّيْءَ
 ; أَكْثَرَ مِنَ القِرَاءَةِ ~ lesen
 ; er hat عَانِي , عَانِي الشَّيْءَ الكَثِيرُ
 ~ durchgemacht كَثُرَ ~
 ; es wurde ~ geredet u عَانِي
 ~ zu sagen وَلِلْحَدِيثِ ...
 وما يَأْتِنَسُ أَكْثَرَ ~
 ; II *adv.* ~ schöner يَكْثِرُ
 ; er kam ~ zu uns زَارَنَا كَثِيرًا
 ; sie sind ~ mehr أَكْثَرَ جِدًّا
 ; dies war ihm ~ lieber
 als das تَرْجِيهِ رَحِبٌ
 بهذا أَضْعَافٌ تَرْجِيهِ
 ~بändig *adj.* يَضُمُّ أَجْزَاءً كَثِيرَةً
 ; بذلك ~beachtet *adj.*
 يُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَيَانِ
 ~beachtet *adj.* قِبَلَةَ النَّاسِ
 ~beschäftigt *adj.* حَافِلٌ
 , مُرْفَقٌ بِالْمَعْمَلِ ~besucht
adj. مُنْطَوٍ عَلَى مَعَانٍ كَثِيرَةٍ
 ; deutig *adj.* ; مَأْهُولٌ
 ; seek *f* غَمُوضٌ , لَبْسٌ
 ; deutigkeit *f* ; مَبْهُومٌ
 ~ehe *f* تَعَدُّدُ الزَّوْجَاتِ / مُضَلَّعٌ
 (Math.) ; ~erlei *I adj.*
 ; II ~ Subst. *n* تَنْوُوعٌ
 ; ~fach *I adj.* مُضَعَّفٌ
 ; er ist ~er Millionär
 هُوَ ذُو مِلْيَانَيْنِ
 ~en Wunsch نُزُولًا عَلَى رَغْبَةٍ
 الكَثِيرِينَ ~e fache(s) *n* (Math.)
 das ~e Aضعافٌ
 ; das ~ s-s Gehaltes
 بِأَضْعَافٍ ~s
 ; um ein ~s
 أَضْعَافٍ مُرْتَبَةٍ ~fältig
adj. مُضَاعَفَةٌ
 ; ~falt *f* تَنْوُوعٌ
 ; مُضَاعَفَةٌ ~fältig-
 keit *f* تَنْوُوعٌ , تَغَايُرٌ
 ; ~farbig *adj.* مُتَعَدِّدٌ
 ; الأَلْوَانِ ~flach *m*, ~flächner
m (Math.) كَثِيرٌ السُّطُوحِ
 ; ~fraß *m* عَدِيدٌ الأَضْلاعِ
 ; ~gebraucht *adj.* مَقْبُوعٌ
 , أَكُولٌ (fam.) مَحْبُوبٌ
 من ~geliebt *adj.* ; كَثِيرٌ الإِسْتِعْمَالِ
 ~genannt *adj.* مَعْبُودٌ الجَمَاهِيرِ
 , الجَمِيعِ ~gestaltig
adj. رَحَاةٌ ~gereist
 ; شَرْكٌ ~götterei *f* مُتَعَدِّدُ الشَّكْلِ
 ; ~heit *f* كَثْرَةٌ
 ; تَعَدُّدُ الآلِهَةِ ~köpfig
adj. (Ungeheuer) كَثِيرٌ الرُّؤُوسِ
 ; ~e Menge جَمْعٌ
 كَثْرَةُ العِيَالِ ~leicht
adv. ~ wird sie غَوِيرٌ (حَاشِدٌ)

es tun **لَعَلَّهَا** (قَدْ) تَفَعَّلَ , رُبَّمَا فَعَلْتَ ;
 (umg.) das war ~ ein Anblick! **يا له من**
شَكَرَ ~ **mals adv.** j-m ~ danken **u** مَنْظَرٍ !
 ; sich ~ entschuldigen **جَزَيْلَ الشُّكْرِ**
 ~ **mehr adv.** ; **إِعْتَدَرَ** مَا وَسِعَهُ **الإِعْتِدَارُ**
 ; **بَلُّ الأَرْجِحِ** أَنْ ... (am Satzanfang) ... **بَلُّ**
 ; **أَوْ قُلْ إِنْ ...** , **أَوْ أَنْ ...** ... ~
 ~ **sagend adj.** ~er Blick **ذاتُ مَغزَى**
 ~ **schichtig adj.** ; (مَعْنَى , مَعَانٍ , دَلَالَةٍ)
مُتَعَدِّدِ الشَّوْاحِجِ (üb.) ; **مُتَعَدِّدِ الطَّبَقَاتِ**
 (الجَوَابِ) ; ~ **seitig I adj.** (üb., Mensch)
 ~ **واسِع** (Lektüre) ; **مُتَعَدِّدِ الشَّوْاحِجِ**
 ~er **ضُرُوبٍ** من **المَعْرِفَةِ** ~ **رَغْبَةً** عَامَّةً
Wunsch ~ **II adv.** ~ **begabt** **وَفَرَةً**
وَفَرَةً (j-s) **seitigkeit f** ; **كثِيرِ المَوَاهِبِ**
 ; **مُتَعَدِّدِ الأَصْوَاتِ** ~ **stimmig adj.** ; **مَوَاهِبِهِ**
 ; **بَيَّسَرَ بِالخَيْرِ** , **وَإِعِدَّ** ~ **versprechend adj.**
zahl f ; **تَعَدُّدِ الزَّوْجَاتِ** ~ **weiberei f**
مُتَعَدِّدِ (Biol.) ~ **zellig adj.** ; **تَعَدُّدِ**
كثْرَةِ **الْخَلَايَا** .
vier Num. **أَرْبَعَةٌ** ; **أَرْبَعٌ** **f** , **أَرْبَعٌ** **auf** **allen**
 ~ **en** **أَرْبَعٌ** ; **سَاقِ** **es** **mir** **unter** ~
 ~ **beinig adj.** ; **خَيْرِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ** !
Augen! ; **مِنْ دَوَاتِ الأَرْبَعِ** (Zool.)
 ~ **eckig adj.** ; **مَرْبَعِ الشَّكْلِ** ; **er m 1.** (Note)
زَوْرَقِ المَحْدَفِينَ 2. (Sp.) [تَقْدِيرِ] **مَقْبُولِ**
مُتَعَدِّدِ ; **قَارِبِ رُبَاعِيٍّ** , **الأَرْبَعَةِ**
 (Zool.) **مُتَعَدِّدِ** ; **ذَوَاتِ الأَرْبَعِ** (Zool.)
 ~ **radikalig adj.** (Gr.) ; **مُؤَنَمِرِ رُبَاعِيٍّ**
 ; **غَلِيظِ الأَطْرَافِ** ~ **schrötig adj.** ; **رُبَاعِيٍّ**
 ; **سَيَّارَةِ ذَاتِ أَرْبَعَةٍ مَقَاعِدَ** ~ **sitzer m**
 (Mot.) **مُحَرِّكِ رُبَاعِيٍّ الأَشْوَاطِ** ~ **taktmotor m**
 ; **tel s.** Viertel ; ~ **undzwanzig**
Num. ~ **Stunden** **وَلَيْلَةٍ** ; ~ **zehntägig**
adj. u. **adv.** **كُلِّ أسبوعين** .
Viertel I n (-s, -) 1. **أَرْبَاعِ** **pl.** **رُبْعٍ** ; **es** **ist**
السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ إِلَّا [Uhr] ~ **vor** **drei** [Uhr]
 ; **es** **ist** [ein] ~ **nach** **drei** [Uhr]
رُبْعِ **لِترِ** **Wein** ~ **ein** **السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ** **وَرُبْعٍ**

خَطِّ , **أَحْيَاءِ** **pl.** **حَى** (Stadt) 2. ; **من** **الخَمَرِ**
رُبْعِ **مِترِ** **adj.** **ein** ~ **Meter** **II** ; **أَخْطَاطِ** **pl.**
فُضُولِ ; **فُضُولِ** **pl.** **فَضْلٍ** , **رُبْعِ سَنَةٍ** ~ **jahr n**
 ; **مِترِ** ; **تَقْرِيرِ رُبْعِ سَنَوِيٍّ** ~ **jahresbericht m**
 ; **إِخْطَارِ مَدَنِيٍّ** ~ **jährig adj.** ~ **e Kündigung**
stunde f ; **رُبْعِ سَنَوِيٍّ** **jährlich adj.** ; **رُبْعِ سَنَةٍ**
 ; **قَسَمَ** **هَ أَقْسَامًا أَرْبَعَةً** **tr.** **رُبْعِ**
 . **سَاعَةٍ** .

Vietnam **f.** **فيتنام** .

Vignette f (-n) **نَصُورِيَّة** .

Vikar m (-s, -e) (chr.) **قَسِيمِ مُعَاوِنِ** .

Viktualien|händler m **بِقَالِ** ~ **markt m**
f. **سُوقِ** .

Villa f (Villen) **فِيلَلَا** **f** , **pl.** **فِيلَاتِ** ; (auf
 dem Lande) **شِكْمَةٌ** ~ **enviertel n** **حَى**
الفِيلَاتِ .

Viola f (Violen) (Mus.) **الكَمَانِ الأَوْسَطِ** .

violett adj. **بَنَفْسَجِيٍّ** .

Violin|cello n (Mus.) **الكَمَانِ الجَهِيرِ** ; **se f**
pl. **كَمَانِ** (Mus.) **-ät.**

Viper f (-n) **حَيَّةٌ** **pl.** **-ät.** ; **أَفَاعِ** **f** , **pl.** **أَفَاعٍ** .

virtuos adj. **مَاهِرٍ** , **رَائِعِ** ; **se m** **مُوسِيقَارِ**
عَبَقْرِيَّةٍ , **مَهَارَةٍ** **f** **ität** ; **عَبَقْرِيٍّ** .

virulent adj. (Med.) **فَوْعِيٍّ** , **شَدِيدِ الحُمَةِ** ;
فَوْعَةٍ **f** **enz** .

Virus m (Viren) **حُمَةٌ** , **فَيْرُوسِ** .

Visage f (-, -) (sprich **wisasche** ; umg.) **وَجْهٍ** .

Visier n (-s, -e) 1. (Helm) **وَجْهٍ** (رَفِّ)
 ; **خُوذَةٍ** ; (üb.) mit offenem ~ **kämpfen**
 2. (Gewehr) **كَافِحِ** **بِأَوْرَاتِ مَكشُوفَةٍ**
التَّنَشِيْنِ .

Vision f (-en) **رُؤْيٍ** **pl.** **رُؤْيَةٍ** **رُوحَانِيَّةٍ**
adj. ; **أَوْهَامِ** **pl.** **وَعَمِ** , **أَخْيَلَةٍ** **pl.**
تَخَيُّلِيٍّ ; **خَيَالِيٍّ** .

Visite f (-n) **زِيَارَةِ** (Med.) **عِيَادَةِ المَرَضِيِّ** ;
pl. **كُرْتِ** ; **بِطَاقَةِ [الزِّيَارَةِ]** **enkarte f**
 ; **كُرُوتِ** ; (üb.) das Heft ist die ~ des
عُنْوَانِ التَّلْمِيذِ كَرَّاسَتِهِ **Schülers** **tr.**
زار **u** **هَ** , **تَفَقَّدَ** **هَ** .

Viskosität *f* لَزُوجَة *f*.

visuell *adj.* نَظَرِيّ , بَصَرِيّ .

Visum *n* (-s, Visa) تَأْشِيرَة *pl.* -ät.

vital *adj.* حَيَوِيّ ; **vität** *f* حَيَوِيَّة *f*.

Vitamin *n* (-s, -e) فَيْتَامِين *pl.* -ät.

Vitriņe *f* (-n) دُولَاب زُجَاجِيّ .

Vitriol *m o. n* (-s, -e) (*Chem.*) مَعْدِن , زَاج (*Chem.*) بَلُورِيّ .

Vize *admiral* *m* نَوَّاب نَائِبُ أَمِيرَال *pl.* نَوَّاب ;

~ **kanzler** *m* نَائِبُ مُنْتَشَار ; نَائِبُ مُنْتَشَار

; نَائِبُ (وَكِيلُ) فَتْصَل *m* ~ **konsul** *m* ; الزُّرَّاء

رئيس , نَائِبُ الرَّئِيس *m* ~ **präsident** *m* ;

وَكِيلُ مَجْلِسِ (Bundestag) ; بِالنِّيَابَة

نِيَابَة *f* ~ **präsidenschaft** *f* ; وَكَلَاء *pl.* النُّوَّاب

الرِّيَاسَة .

Vogel *m* (-s, ة) طَيْر (*koll. u. Sing.*) ; طَائِر ,

عَصَافِير *pl.* عَصْفُور ; أَطْيَار *u.* طَيُور *pl.*

(*umg.*) lockerer ~ مُنَهَوَّر ; lustiger ~

فَاز ~ abschießen *u.* den ~ (*üb.*) مِرِح

له عَصَافِير ~ e-n (*umg.*) er hat e-n ; بِالسَّبْق

[على عَارِضِيهِ] ; ~ **bauer** *n o. m* (-s, -)

صَيَاد *m* ~ **fänger** *m* ; أَقْفَاص *pl.* قَفْص

; ~ **frei** *adj.* j-n für ~ **erklären**

; ~ **futter** *n* حَرَمٌ i ه من جِمَايَة القَانُون

; أَقْفَاص *pl.* قَفْص *m* ~ **kältig** *m* ; أَكَل الطَّيُور

~ **kunde** *f* عِلْم الطَّيُور ; ~ **nest** *n* عَشَّ *pl.*

; ~ **perspektive** *f* عِلٌّ مِنَ الرُّؤْيَة ; عِشَاش

~ **schar** *f* الطَّيْر الأَبَايِل ; ~ **schau** *f* الرُّؤْيَة

; زَوَال , فَرَاعَة *f* ~ **scheuche** *f* ; مِنْ عِلٌّ

(*umg.*) جِمَايَة *pl.* -ät ; ~ **schutz** *m* جِمَايَة

الطَّيُور .

Vokab/el *f* (-n) كَلِمَة *pl.* -ät ; ~ **ular** *n* (-s, -e)

قَامُوس *pl.* قَوَامِيس ; sein ~ (= Wort-

schatz) تَرُونَه اللُّغَوِيَّة .

Vokal **I** *m* (-s, -e) صَوْت اللَّيْن *pl.* أَصْوَات ;

(arabisches **Vokalzeichen**) حُرُوف مُتَحَرِّك *pl.* حُرُوف

حَرَكََة *pl.* -ät, شَكَلَة *pl.*

~ **isation** *f* صَوْتِيّ ; II ~ *adj.* شَكَلَات

؛ فَصَبَط بِالحَرَكَات , تَشَكِيل

~ **musik** *f* تَشَكِيل ; ~ **isjerung** *f* شَكَل ه
~ **zeichen** *n* شَكَلَة *pl.* مُوسِمِيّ غِنَائِيَّة
شَكَلَات .

Vokativ *m* (-s, -e) (*Gr.*) صَيِّفَة النَّدَاء .

Volant *m* (-s, -s) (*Mot.*) عَجَلَة القِيَادَة .

Volk *n* (-[e]s, *er) شَعْب *pl.* شُعُوب ; (Leute)

, العَامَّة (breite Masse) ; النَّاس , قَوْم

أَبْنَاء وَاوِي دَسِ نِيلِ ~ (*lit.*) das ~ des Nils

; الشَّبَاب ~ das junge ; التَّيْل

, يَا عَجْر ! ! ~ (*umg.*) ihr ~ ; الأَطْفَال ~

; قَلِيل السُّكَّان *adj.* ~ **arm** *adj.* ; يَا جَمَاعَة !

~ **sabstimmung** *f* سَهْم شَعْبِيّ ; كَيْفِ السُّكَّان

~ **saktie** *f* سَهْم شَعْبِيّ ; اسْتِفْتَاء عَامٌّ

جَيْشِ شَعْبِيّ *f* ~ **sarmee** *f* ; (رَخِيص)

, تَجَمُّع النَّاس *m* ~ **sauflauf** *m* ; (وَطْنِيّ)

~ **saufland** *m* نَوْرَة شَعْبِيَّة ; شَعْب

~ **sbad** *f* طَبْعَة شَعْبِيَّة (مَحْفَظَة) ;

إسْتِفْتَاء عَامٌّ ~ **sbefragung** *f* ; حَمَام عَامٌّ

es wurde e-e ~ über die Verfassung

durchgeführt اُسْتُفْتِيَ الشَّعْبُ عَلَى الدُّسْتُور

~ **sbegehren** *n* اسْتِفْتَاء عَامٌّ ;

~ **sbelustigungen** *fpl.* مَلَاءِ شَعْبِيَّة

~ **sbeuwtsein** *n* تَحْرُك الشَّعْب (*Pol.*)

; مَكْتَبَة عَامَّة *f* ~ **sbibliothek** *f* ; وَعَى قَوْمِيّ

الثَّقَافَة ; تَعْقِيف الشَّعْب وَتَمْلِيْمُهُ *f* ~ **sbildung**

~ **sbildungsminister** *m* ; القَوْمِيَّة (الشَّعْبِيَّة)

~ **sbrauch** *m* ; وَزِيرِ الثَّقَافَة وَالْإِشْرَافِ القَوْمِيّ

~ **sbrüche** *m* ; عَرَف , عَادَة شَعْبِيَّة

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ~ **sbrüche**

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

~ **sbrüche** *m* ; مَكْتَبَة الشَّعْب *f* ; الشَّعْبِيّ

m عدو الشعب *m* *sfeind* ; عيد وطني *m* *sfeindlich* *adj.* ; مُعادٍ للشَّعب *n* *sfest* عيد *n* *s* ; مُؤلد (مؤلد) شعبي *s* *sfremd* *adj.* ; ~e Regierung *f* (Pol.) حُكُومَة غَيْر القومية (القومية) ; *s* *sfront* *f* (Pol.) الجبهة الوطنية (القومية) ; *s* *sfrontregie-* *run* *f* وزارة قومية ; *s* *sführer* *m* زعيم *pl.* رؤساء *n* (-n) das ~ الأمة ; *s* *sganze* *n* روح الشعب *m* *sgeist* ; *s* *sgenosse* *m* ; *s* *sgericht* *n* , *s* *sgerichtshof* *m* محكمة الشعب ; *s* *sgesundheit* *f* الصحة العمومية ; *s* *sglaube* *[n]* *m* عنصرة شعبيّة ; خرافة , عقيدة شعبيّة *f* *sgruppe* *f* ; *s* *gunst* *f* محبة *pl.* ; *s* *haufe* *[n]* *m* جماهير *pl.* ; *s* *sheer* *n* جيش *n* ; *s* *sheld* *m* معبود الشعب شعبيّ *f* *sherrschaft* *f* سلطة الأمة ; *s* *shochschule* *f* جامعة شعبيّة ; *s* *skammer* *f* (Pol.) مجلس الشعب ; *s* *skörper* *m* ; *s* *sküche* *f* مطعم *f* *skunde* *f* دراسة العادات الشعبيّة ; *s* *skunst* *f* الفنون الشعبيّة ; *s* *slieben* *n* حياة *pl.* -ät *u.* أغنية شعبيّة ; *s* *sliteratur* *f* آداب , آداب العامة ; *s* *smärchen* *n* أسطورة *pl.* ; *s* *smassen* *pl.* جماعات (جماهير) الشعب ; *s* *smeinung* *f* الرأي العام ; *s* *smund* *m* لفة الشعب ; *s* *smusik* *f* موسيقى شعبيّة ; *s* *spartei* *f* حزب *s* *spoesie* *f* الشعر الشعبيّ ; *s* *spolizei* *f* الشرطة الشعبيّة ; *s* *sredner* *m* خطيب *f* *sregierung* *f* حكومة شعبيّة ; *s* *srepublik* *f* جمهورية شعبيّة ; *s* *ssage* *f* قاضٍ مختار من الشعب *m* مطرب *pl.* ; *s* *ssänger* *m* فنة (طائفة) شعبيّ ; متناوئ , شعبيّ , طوائف , فئات *pl.* طبقة الشعب التعليم الابتدائيّ *f* *sschulbildung* ; *s* *sschule* *f* مدرسة ابتدائيّة (الأوليّ)

تلميذ بالابتدائيّ *m* *sschüler* ; (أوليّة) *s* *sschullehrer* *m* مدرس ابتدائيّ *n* *sschul-* *wesen* *n* التعليم الأوليّ *f* *ssseele* *f* نفسيّة الشعب ; *s* *ssitte* *f* عادة شعبيّة ; *s* *ssouve-* *rän* *tät* *f* السيادة القومية , سلطة الأمة *f* *ssprache* *f* اللغة [العامية] *s* *ssstaat* *m* جمهورية *adj.* ; *s* *ss-* *stamm* *m* قبيلة *pl.* قبائل *n* *ssstück* *n* (The.) مسرحيّة شعبيّة *m* (hist.) رقص شعبيّ *m* *ssstanz* *m* المقاومة الشعبيّة (رقصات *pl.* , *n. un.*) ; *s* *ssstanz-* *gruppe* *f* فرقة قومية (شعبيّة) المسرح الشعبيّ *n* *ssstheater* ; *s* *stracht* *f* أزياء *pl.* زيّ شعبيّ *m* *ssstum* *n* عيد ذكرى الشهداء *adj.* شعبيّ *f* *ss-* *stümlichkeit* *f* (e-r Redensart) شعبيّة *adj.* إجتماعيّ , شعبيّ *adj.* *ss-* *verbundenheit* *f* (e-r Partei) شعبيّة *f* *ss-* *verdummung* *f* البعث بالمقول *n* *ssvermögen* *n* الثروة *f* *ss-* *versammlung* *f* احتفال شعبيّ ; *s* *ssvertreter* *m* ممثّل الشعب (الأمة) *f* *ss-* *vertretung* *f* هيئة نيابته *m* *sswagen* *m* (Mot.) فولكسفاين *n* *ss-* *wagenwerk* *n* مصنع السيّارة الشعبيّة *f* *ssweise* *f* نغم *pl.* حكمة سائرة شعبيّ *m* *ss-* *widerstand* *m* المقاومة الشعبيّة *f* *ss-* *wiese* *f* روضة الفرّج الشعبيّة *m* *ss-* *wille* *[n]* *m* إرادة الشعب *m* *ss-* *wirt* *m* منحصص في الإقتصاد السياسيّ *f* *ss-* *wirtschaft* *f* الإقتصاد *u* *ss-* *wirtschaftler* *m* عالم إقتصاديّ *f* *ss-* *wirtschaftslehre* *f* علم الإقتصاد *n* *ss-* *wohl* *n* المصلحة العامة *f* *ss-* *zählung* *f* تعداد السكّان *m* غضب (سخط) الشعب .

vollend[en] tr. (Satz) أَكْمَلَ ; (Buch) أَكْمَلَ أَنْتُمْ هـ ; sein 50. Lebensjahr ~ u بَلَغَ هـ ; **er m** der ~ unseres Werkes الحَمِيسِينَ ; **et pp. u. adj.** كَامِلٌ , حَقِيقَةٌ وَاقِعَةٌ ; ~e Tatsache ; مَتَكَامِلٌ ; ~es Lebensjahr سَنَةٌ مُتَمِّمَةٌ ; mit ~er Höflichkeit بِأَدَبٍ جَمٍّ ; ~s **adv.** (vollends) e-e Arbeit ~ fertigmachen تَمَّمَ ; sich ~ ankleiden اِسْتَكَمَلَ الْعَمَلِ ; بَقِيَّةَ الْعَمَلِ ; تكامل , كَمَالٌ , كَمَالٌ ; اِرْتِدَاءَ مَلَابِسِهِ ; تَمَامٌ , اِتِّمَامٌ .

vollentwickelt pp. u. adj. مَكْتَمِلٌ .

voller adj. I (Komp. von voll) ~ w. (Mensch) زَادَ هـ جِسْمُهُ اِمْتِلَاءً ; II (= voll von; mit Gen.) e. Herz ~ Liebe قَلْبٌ رَجُلٌ ; e. Mann ~ Ernst رَجُلٌ هُوَ مُتَمَلِّئٌ ; er ist ~ Energie هُوَ مُؤَفَّرُ الرِّزَانَةِ ; er ist ~ Geheimnisse هُوَ مُفْتَمٌّ ; die Straße war ~ Menschen بِالْاَسْرَارِ ; das Haus ist ~ Gäste اِرْتِدَاءَ الشَّارِعِ بِالْجُمْهُورِ ; Tage ~ Hoffnung اَيَّامٌ حَافِلَةٌ بِالْاَمَلِ ; e-e Atmosphäre ~ Traurigkeit جَوٌّ مُشْبَعٌ بِالْحُزْنِ ; e. Leben ~ Heuchelei رِيَاءٌ ; s. a. voll.

Völlerei f وَلِيْمَةٌ مُثْقَلَةٌ بِالطَّعَامِ .

Volleyball m (Sp.) اَلْكُرَةُ الطَّاوِرَةُ .

vollfressen irr. refl. (vulg.) sich ~ a مَلَأَ بَطْنَهُ .

vollführen tr. (Werk) اَنْجَزَ هـ , اَتَمَّ هـ ; (Tat) اَتَمَّ هـ ; (Bewegung) حَقَّقَ هـ ; (Lärm, Skandal) اَحَدَّثَ هـ .

vollfüllen tr. a مَلَأَ .

Vollgas n (Mot.) ~ geben اَطْلَقَ لِلسِّيَّارَةِ اَقْصَى سُرْعَتِهَا .

Vollgefühl n عَمْرَةٌ , نَشْوَةٌ ; im ~ des Triumphes مُنْتَشِرٌ بِالْفَوْزِ .

vollgültig adj. كَامِلٌ .

Vollgummi m مَطَّاطٌ مُصَمَّتٌ .

Vollidiot m اَعْبَطُ الْعَبَاءِ .

völlig I adj. تامٌّ مُطْلَقٌ , كَلْبِيٌّ , كَلْبِيٌّ ; ~e Dunkelheit ظُلْمَةٌ شَائِلَةٌ ; ~e Freiheit تَمَامُ جِنَاسَةِ الْحُرِّيَّةِ ; ~e Genesung اِسْتِغَاثَةٌ ; die ~e Schließung der Grenzen اِغْلَاقُ الْحُدُودِ تَمَامًا ; er hatte ~es Vertrauen كَانَتْ يُقْتَهُ عَلَى اَنْتُمْ مَا يَكُونُ تَمَامًا ; II **adv.** بِالتَّمَامِ , تَمَامًا ; ~ Herr der Lage sein عَلَى الْمَوْقِفِ سَيِّطْرَةٌ تَامَةٌ ; e-e S. ~ ignorieren (Kamille) هَذَا كِفَايَةٌ جِدًّا ~ das reicht ~ ratlos فِي حَيْرَةٍ اَبَى حَيْرَةٍ ; ~ verschieden مُخْتَلِفٌ اَشَدَّ الْاِخْتِلَافِ ; ~ verdreht die Stadt ~ zerstören دَمَّرَ الْمَدِيْنَةَ تَدْمِيرًا ; er war damit ~ zufrieden رَضِيَ ا عَنْهُ كَلَّ الرِّضَا ; ~ bereit sein عَلَى اَنْتُمْ (تَمَامٌ) اِسْتِعْدَادٌ ; etw. für ~ unmöglich halten مِنْ مُسْتَحِيلٍ كَانَتْ ا مِنْ مُسْتَحِيلَاتٍ ; er war ~ erschöpft مِنْ الْاِعْيَاءِ فِي نِهَائِهِ ; er war ~ berauscht شَمِلَتْهُ ا بِالنَّشْوَةِ ; ~ genesen اِبْرَأَ ا بِالنَّشْوَةِ ; vgl. ganz.

Vollinvalidität f عَجْزٌ كَامِلٌ .

volljährig adj. (jur.) رَاشِدٌ , رَشِيْدٌ , بِالْبُلُوغِ ; **heit f** رَشْدٌ .

vollkommen I adj. 1. تامٌّ , كَامِلٌ ; ~ sein اِكْتَمَلَ ; 2. شَائِلٌ , كَلْبِيٌّ ; ~e Verwirrung اِضْطِرَابٌ مَا فَوْقَهُ , اِضْطِرَابٌ اَى اِضْطِرَابٌ ; II **adv.** عَلَى اَنْتُمْ وَجِهَهُ ; er hat ~ recht لَهُ الْحَقُّ كَلَّ الْحَقِّ ; ~ nüchtern vgl. völlig, ganz ; **heit f** تَكَامُلٌ , كَمَالٌ .

Vollkornbrot n خُبْزٌ مِنَ الدَّشِيْشِ , خُبْزٌ حَشِيْنٌ .

Vollkraft f in der ~ der Jugend فِي عُنُقُوَانِ اَلشَّبَابِ (رِيْعَانٌ , فِتْنَةٌ) اَلشَّبَابِ .

vollmachen tr. (üb.; Zahl, Summe) اِسْتَوْفَى هـ , اِسْتَكَمَلَ هـ .

Vollmacht f (-en) سُلْطَةٌ مُخَوَّلَةٌ لِفُلَانٍ ; (zu etw.) تَقْوِيضٌ ب (konkr.) تَوْكِيْلٌ pl. -ät;

j-m zu etw. ~ geben (erteilen) وَكَّلَ ه .
 قَوْضَ ه أَنْ يَفْعَلَ , فِي .

Vollmitleh *f* [الذَّسَمَ] كَابِل .

Vollmitglied *n* عَضُو كَابِل .

Vollmond *m* بَدْر *pl.* بُدُور .

vollpumpen *tr.* ه ا مَلَأَ .

vollsaugen: sich mit etw. ~ تَشَرَّبَ ب .

vollschlagen *irr. tr.* (umg.) sich den Magen
 ~ شَحَنَ ا كَرَشَهُ , مَلَأَ ا التَّنَكَ ~

vollschlank *adj.* (Frau) مُمْتَلِئَةٌ .

vollschreiben *irr. tr.* مَلَأَ ا كِتَابَةً .

vollschreien *irr. tr.* j-m die Ohren ~ أَصَمَّ ا
 . ه بِزَعِيْقِهِ .

Vollsetzung *f* جَلْسَةٌ كَابِلَةٌ .

vollspritzen *tr.* رَشَّ u / ه ب (mit
 Schmutz) لَطَخَ ا ه ب .

vollständig I *adj.* تَامٌّ , كَلِمِي , شَابِل , كَابِل .
 بِأَسْرِهِ II *adv.* مُسْتَوَقِي ; [عَبْرَ مَنْقُوصٍ]
 ~keit *f* تَمَام .

vollstopfen *tr.* etw. ~ حَشَا u ه , عَسَى ه ب
 ; vollgestopft sein (Raum mit Mö-
 beln) اِكْتَنَطَ ب , اِزْدَحَمَ ب .

vollstreckbar *adj.* (jur.) قَابِلٌ لِلتَّنْفِيْذِ ~en
tr. (jur.) ه نَقَدَ ه ~er *m* مُنْقَدٌ ; ~ung *f*
 الأَمْرُ (jur.) ~ungsbehl *m* ; تَنْفِيْذِ
 بِالتَّنْفِيْذِ .

volltanken *tr.* (Mot.) مَلَأَ ا الحَزَانَ بِالْبَنْزَرِيْنِ .

volltönend *ppr. u. adj.* جَهْوَرِي , رَتَانَ .

Volltreffer *m* (mil.) اِصَابَةٌ مُبَاشِرَةٌ .

Volltrunkenheit *f* سُكْرٌ شَدِيْدٌ , ثَمَلٌ .

Vollversammlung *f* جَمْعِيَّةٌ عَامَّةٌ (عُمُوْمِيَّةٌ) ,
 . جَلْسَةٌ كَابِلَةٌ (عَامَّةٌ) .

Vollwaise *m* (-n, -n) يَتِيْمٌ , *pl.* اَيْتَامٌ u.
 . يَتَامِي .

vollwertig *adj.* كَابِلٌ ; كُفٌّ ; ~keit *f*
 . كَفَاءَةٌ .

vollzählig I *adj.* كَابِلُ العَدَدِ . II *adv.* wir
 waren ~ versammelt جَمَعْنَا جَمْعًا شَمَلًا ,
 اِكْتَمَلَ جَمْعُنَا ~ ; der Ministerrat trat ~

zusammen مجْلِسُ الوُزَرَاءِ يَكَابِلُ
 اِكْتِمَالِ العَدَدِ ~keit ; هِيَاثِهِ
 ~keit *m* (mil.) طَابُورُ التَّمَامِ .

vollzieh[en] *irr. I tr.* اَنْجَزَ ه ; an j-m die
 Todesstrafe ~ نَفَذَ فِيْهِ حُكْمَ الإِعْدَامِ ;
 II *refl. u.* حَدَّثَ ه , نَمَّ ه ; ~end *ppr. u.*
adj. ~e Gewalt التَّنْفِيْذِيَّةُ ; ~ung
f تَنْفِيْذٌ , اِنْجَازٌ .

Vollzug *m* (-[e]s, -) تَنْفِيْذٌ ; ~sausschuß *m*
 (Pol.) لِحْنَةٌ تَنْفِيْذِيَّةٌ ; ~sgewalt *f* السُّلْطَةُ
 التَّنْفِيْذِيَّةُ .

Volontär *m* (-s, -e) مُتَطَوِّعٌ ; ~arzt *m* طَبِيْبٌ
 تَمَرِّيْنٌ ; ~zeit *f* تَمَرِّيْنٌ .

Volt *n* (- u. -[e]s, -) (El.) فُولْتٌ *pl.* فُولْتَاتٌ ;
 ~ameter *n* (engl. voltmeter) فُولْتَامِيْتَرٌ ;
 ~messer *m* (engl. voltmeter) فُولْتَمِيْتَرٌ ;
 ~zahl *f* الجَهْدُ بِالْفُولْتِ .

Volu[m]en *n* (-s, - u. Volu[m]ina) حَجْمٌ , *pl.*
 . صَحْمٌ ~inös *adj.* أَحْجَامٌ u. حُجُومٌ .

Voluntarismus *m* (philos.) الإِرَادِيَّةُ .

Volute *f* (-n) (Arch.) زُخْرُفٌ حَلَزُونِيَّةٌ الشَّكْلِ
 . زَخَارِفُ *pl.*

vom (= von dem; *vgl.* von) 1. (örtl.) etw.
 ~ التَّقَطُّ ه مِنْ قَوْقِ البَدَنِ
 غَادَرَ المَائِدَةَ ~ Tisch aufstehen ;
 ~ الأرض
 ~ Himmel gesandt قَبِلَ السَّمَاءِ
 خطَابِي 5. Mai
 ~ بتاريخ (المَوْرُخُ فِي) الخَامِسِ مِنْ مَآيُو
 فِي الفَتْرَةِ مِنْ 6. Juni
 ~ bis [zum] 5. Mai
 ~ إلى السَّادِسِ مِنْ يُونِيُو
 ~ Ursache s-e Zähne sind gelb
 ~
 ~ Asnanu مُصْفَرَةٌ مِنْ فِعْلِ التَّدْيِيْنِ
 Rauchen .

von *Präp.* (mit *Dativ*) 1. (örtl.) ~ der
 Schule مِنَ المَدْرَسَةِ ; ~ der Kanzel [her-
 ab] مِنْ عِنْدِ المُنْبَرِ ; ~ s-m Vater
 مِنْ أبِيهِ ; 2. (zeitl.) ~ 5 bis 8 Uhr
 مِنَ الخَامِسَةِ إِلَى الثَّمَانِيَّةِ ;
 der Herrscher ~ heute/
 morgen الحَاكِمُ اليَوْمَ / عَدَا
 ~ (Ursprung) er ist ~ Bagdad
 مِنْ بَغْدَادِ ; ~ Natur

[aus] طَبِعَ ; e. Buch ~ ihm كِتَابٌ ; der Brief ist ~ ihm صَاحِبُ الْخِطَابِ ; dies ist ein Gedanke ~ mir الْفِكْرَةُ
 4. (Ursache) ~ j-m geschlagen فِكْرَتِي ; w. ~ z-m besiegt w. أَنْهَزَمَ ; ~ z-m aufwachen عَلَى يَدِ فُلَانٍ ; 5. (Material) e-e Uhr ~ Gold سَاعَةٌ ذَهَبٍ ; ~ Seide حَرِيرِي ; 6. (Eigenschaft, Maß) ~ gelber Farbe أَصْفَرُ اللَّوْنِ ; ~ geringer Intelligenz قَلِيلُ الذِّكَاةِ ; e. Mann ~ Intelligenz رَجُلٌ ذُو ذَكَاةٍ ; e. Mann ~ diesem Charakter رَجُلٌ هَذَا خُلُقُهُ ; e-e Frau ~ ihrer Schönheit امْرَأَةٌ لَهَا مِنْ جَمَالٍ ; e. Mann ~ der Würde Radwans رَجُلٌ لَهُ وَقَارُ رَضْوَانٍ ; e. Staat ~ der Stärke Rußlands دَوْلَةٌ قَوِيَّةٌ قُوَّةَ رُوسِيَا ; e. Kind ~ 3 Jahren رُوسِيَا ; e. Besuch ~ 2 Wochen ذَاتُ f , دُو فَائِدَةٍ ; ~ Nutzen مَدَارِسُ ~ dreierlei Art فَائِدَةٍ ; e. Besuche ~ 2 Wochen مَجْلِسٌ ~ drei Personen مَبْلَغٌ ~ 20 Mark ثَلَاثَةٌ ; e. Betrag ~ 20 Mark دَيْنٌ وَمَقْدَارُهُ (قِيمَتُهُ) عِشْرُونَ مَارِكًا ; 7. (Teil) er aB ~ dem Brot أَكَلَ u مِنْ بَرَدٍ ; die Hälfte ~ dem, was er sagt الْحَبْرُ ; der einzige ~ der Familie الْوَحِيدُ فِي الْأُسْرَةِ ; einer ~ uns صَارَ فِي ~ uns أَحَدُنَا ; er wurde einer ~ uns عِدَانًا ; 8. (statt Gen.) die Revolution ~ Aleppo قُوْرَةٌ حَلَبَ ; e. Freund ~ mir e-e Gewohnheit ~ ihm أَصْدِقَائِي , صَدِيقِي لِي ; ~ j-m e-e Zeichnung m. رَسَمٌ u لَهُ صُوْرَةٌ ; 9. (von seiten; vgl. Seite) ... مِنْ نَاجِيَةٍ (جِهَةٍ) ... (mit Gen.); sie wußte es ~ ihrem Vater

~ sich e-r عَلِمَتْ بِهِ ; sich ~ e-r رَجَا u مِنْ وَرَاءِ النَّسِيِّ ; S. Gutes erhoffen لَا مَانِعَ عِنْدِي ! ~ mir aus ! خَيْرًا ; 10. (betreffend) die Nachricht ~ der Heirat خَبْرُ الزَّوْجِ ; ich habe ~ der S. gelesen قَرَأْتُ عَنْ الْأَمْرِ ; Nachrichten ~ s-m Vater أَخْبَارُ أَبِيهِ ; etw. ~ j-m sagen فُون (لَقَب) . 11. قَالَ u هِيَ شَأْنُ فُلَانٍ ; (umg.) er schreibt sich ~ هُو عَرِيقٌ ~ بَعْضُهُ / بَعْضُهُ عَنِ الْأَصْلِ ; ~ einander adv. ~ einandergehen irr. intr. (s) بَعْضِضٍ ; ~ nötigen adj. ضَرُورِي . ~ statten adv. ~ gehen سَارَ .

vor I Präp. mit Dat. 1. (örtl.) ~ dem Haus بَيْنَ يَدَيْهِ ; ~ ihm تَقَدَّمَ لَهُمْ ; ~ j-m aufstehen وَقَفَ [تَجَنَّبَ] لِفُلَانٍ ; ~ j-m fliehen u مِنْ أَمَامِ فُلَانٍ ; ~ Gott er sagte es ~ der Mutter قَالَهُ تَحْتَ سَمْعِ (عَلَى مَسْمَعِ) الْأُمِّ ; ~ auf allen Leuten عَلَى مَلَأَ مِنَ النَّاسِ ; er sprach ~ den Studenten أَلْفَى خِطَابًا بِالنَّاسِ قَبْلَ الْطَلَبَةِ ; 2. (zeitl.) ~ der Reise مَنذُ عَامٍ [مَضَى] السَّقْرِ ; ~ einem Jahr der Tag ~ der Revolution الْيَوْمَ السَّابِقِ ; die Minister ~ ihm مَن سَبَقَهُ لِلثَّوْرَةِ ; sie heiratete ~ ihm سَبَقَتْهُ إِلَى الزَّوْجِ ; 3. (Rang) ~ allem der Gesundheit الْصِحَّةُ الْيَوْمُ أَنْ ... قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ ; die Gesundheit kommt ~ dem Geld قَرَحًا ; 4. (Ursache) ~ Freude أَشْرَقَ مِنْ الْفَرَحِ ; ~ Begeisterung strahlen بِالْحِمَاسِ ; II Präp. mit Akk. das Auto ~ das Haus stellen رَكَنَ u السَّيَّارَةَ أَمَامَ الْبَيْتِ ; III adv. 1. da sei Gott لَا ! ~ 2. er tut es nach wie لَا ! يَزَالُ (مَا يَبْرَحُ) يَفْعَلُ .
vorab adv. قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ ; أَوْلًا .
Vorabend m (a. üb.) عَشِيَّةٌ .

Vorahnung *f* [böse] ~ تشاؤم .
voran *adv.* Kamal في المَقَدِّمَة ~ على مَهْلِك ! !
 immer langsam
voranbringen *irr. tr.* (üb.) j-n/etw. ~ سَارَہ به في طَرِيق التَّقَدُّم
vorangehen *irr. intr.* (s) (a. üb.) تَقَدَّمَ ; j-m ~ u/i سَبَقَ (Arbeit) .
vorankommen *irr. intr.* (s) تَقَدَّمَ (üb.) ; سَارَہ إلى الأمام .
Voranmeldung *f* مَوْعِد سَابِق (Tel.) Gespräch mit ~ مَكَالِمَة بِسَابِق الإِخْطَار ~
Voranschlag *m* (komm.) حِسَاب تَقْدِيرِي (تَقْرِيرِي) .
voranschreiten *irr. intr.* (s) (a. üb.) تَقَدَّمَ , سَارَہ .
voranstellen *tr.* قَدَّمَ .
vorantreiben *irr. tr.* (üb.) دَفَعَ a إلى الأمام .
Voranzeige *f* (-n) (Film) الرِّصَص القَادِم .
Vorarbeit *f* أَعْمَال عَمَل تَحْضِيرِي ~ m مَشْرُف , رَئِيس العَمَال .
voräus *adv.* 1. Ahmad في المَقَدِّمَة ~ هي سَابِقَة und er hinterdrein ~ وهو لَاحِق (Naut.) Land ~ ا بَرَّع a على , فَاق u sein ~ (üb.) j-m ~ sein s-r Zeit ~ sein i/u عَصْرَه (زَمَنَه) ~ 2. im voraus zahlen مقدمًا a دَفَعَ ; im ~ danken u سَلَفًا ~ etw. im ~ wissen ~ ab- teilung *f* (mil.) طَلِيعَة pl. تَلِيعَة intr. (s) سَبَقَ i/u ه/ه (üb.) ; تَعَجَّلَ (s) ~ gehen *irr. intr.* (s) سَارَہ في المَقَدِّمَة ; (zeitl.) (üb.) سَبَقَ i/u ه/ه , تَقَدَّمَ ه/ه ; ~ gehend *ppr. u. adj.* (üb.) ما سَبَقَ (سَلَفَ) e Disput ~ der ; ~ haben *irr. tr.* das hast du ihm voraus ~ marschieren *intr.* (s) سَارَہ أمام الطَّابُور ~ sage *f* pl. تَنْبُو , ~ sagen *tr.*

etw. ~ تَكَهَّنَ ب , تَنَبَّأ ب ; die Zukunft ~ schiekien *tr.* (a. üb.) قَرَأَ a الطَّالِعَ ~ تَكَهَّنَ ~ sehen *irr. tr.* etw. ~ قَدَّمَ ه/ه ; ~ setzen *tr.* قَدَّرَ ه , تَوَقَّعَ ه (Folgen) ; ~ setzen *tr.* اِفْتَرَضَ ه ; man muß/kann/darf ~ , daß... . . . المَقْرُوضُ أن ; vorausgesetzt, daß... . . . (تَحْتِ شَرْطِ) أن ... اِفْتِرَاض *f* (Hypothese) ~ setzung *f* (Prämisse) pl. -ät, قَرُوض *pl.* قَرُوض pl. مُقَدِّمَة pl. -ät; (Bedingung) شَرْط *pl.* شُرُوط ; die ~ en für e. Amt المُوَهَّلَات ; die ~ en für den Erfolg التَّجَاح ~ en für den Erfolg ; unter der ~ , daß... [يَكُونُ] ... ~ sichtlich I *adj.* مُتَوَقَّع , مُقَدَّر , مُحْتَمَل . II *adv.* ... الرَّاجِحُ أن ~ zahlung *f* دَفَعَ مُقَدَّم الثَّمَن .

Vorbau *m* (-[e]s, -ten) (Tempel) بَهْو شُرُوفَة قَائِمَة على (Hotel) رُوقَة pl. رُوقَات اِحْتِطَاط ~ en *intr.* (üb.) e-r S. المدخل اِتَّقَى ه , ل .

Vorbedacht I *m* mit ~ عَمْدًا ; II ~ pp. u. *adj.* مُدَبَّر .

Vorbedeutung *f* von guter ~ فَالٌ يَمِين ~ نَذِيرٌ شَوْم ~ von schlimmer

Vorbedingung *f* شُرُوط *pl.* شُرُوط .

Vorbehalt *m* (-[e]s, -e) تَحْفِظ *pl.* -ät; (jur.) geheimer (stiller) ~ تَحْفِظ مُضْمَر ~ mit ~ بِشُرُوط , بِشُرُوط ; Annahme mit ~ mit ~ قَبُول مَشْرُوط ~ en I *irr. tr.* sich etw. ~ مُحْتَفِظٌ به . II *pp. u. adj.* اِحْتَفَظَ ب (jur.) alle Rechte ~ جَمِيعَ الحَقُوق ~ (jur.) alle Rechte ~ (komm.) Preisänderungen ~ مَحْفُوظَة ~ es blieb ihm ~ , das zu tun كَانَهُ أَوَّلَ مَنْ فَعَلَ ذَلِكَ ~ lich *Präp. mit Gen.* ~ der Zustimmung des Ministers على أَنْ يُوافِقَ الوَزِيرَ ~ los *adj.* بِغَيْرِ تَحْفِظٍ ~ sklausel *f* (jur.) بُنُوذ *pl.* بَنُوذ تَحْفِظٍ .

Vorbehandlung *f* (Med.) مُعَالَجَة إِعْدَادِيَّة .

vorbei adv. 1. (zeitl.) es ist 7 Uhr ~ جَاوَزَتْ ; إنْقَضَى السَّاعَةُ السَّاعَةَ ; damit ist es ~ وَكَلَى (وَلَى) عَهْدَ ذَلِكَ ; mit der Sicherheit ist es ~ عَلَى الْأَمْنِ السَّلَامُ ! ; mit dem Schlafen ist es [für mich] ~ [عَيَّي] ذَهَبَ [عَيَّي] سَلَامٌ , عَلَيْهِ الْمَعَاءُ ! ! ~ [aus und] التَّوَمُّ ; قد مَضَى ~ [aus und] ; وَانْتَهَى ; مَا فَاتَ مَاتَ ~ ist ~ (spr.) ; وَأَنْتَهَى ; 2. (örtl.) am Haus ~ مَارًا / مَارَةً بِالْبَيْتِ ~ vgl. vorüber; ~benehmen irr. refl. (umg.) sich ~ خَرَجَ u عَلَى اللَّيَاقَةِ ~ **fahren** I irr. intr. (s) an j-m/etw. ~ مَرَقَ u er sah sie im ~ مَرَّ u عَلَيْهِ (به) بِالْعَرَبَةِ ; ~flitzen intr. (s) (Auto) بِسُرْعَةٍ مَرَقَ u ; ~führen tr. sein Weg führte ihn an e-m Laden vorbei ~ مَرَّ u فِي طَرِيقِهِ بِدُكَّانٍ ; ~gehen I irr. intr. (s) 1. (a. üb.) an j-m/etw. ~ مَرَّ u ب (على) وَسَعَّ I. ~ j-n ; أَفْسَحَ [الطَّرِيقَ] لِمُرُورِ فُلَانٍ , (أَوْسَعَ) لِفُلَانٍ ; 2. (Zeit) u مَرَّ ; II Subst. sie sah das Haus im ~ لَعَطَتِ الْبَيْتَ فِي مُرُورِهَا بِهِ ~ **gleiten** irr. intr. (s) an j-s Blicken ~ **huschen** intr. (s) تَنَابَعَ عَلَى نَاطِرِي فُلَانٍ ; ~kommen irr. intr. (s) an e-m Haus/(umg.) bei j-m ~ مَرَّ u عَلَى (üb.) daran kommt man nicht vorbei وَلَا خَلَاصَ ذَلِكَ وَلَا مَفَرَّ مِنْ ذَلِكَ ; المُرُورِ فِي الْإِسْتِعْرَاضِ ~ **marsch** m (mil.) طَابُورٍ ; ~pfeifen irr. intr. (s) (Geschoß) مَرَّ u فَجِيحَ الرِّصَاصَةِ بِأُذُنِي فُلَانٍ ; كَفَّتْ u حَوْلَ الْمَوْضِعِ ~ aneinander ~ الْوَاحِدَ يَتَكَلَّمُ فِي الشَّرْقِ ~ لا يَتَفَاهَمَانِ ; وَالْآخِرَ يَتَكَلَّمُ فِي النَّزْبِ ~schauen intr. (umg.) bei j-m ~ u مَرَّ u أَخْطَأَ الْهَدَفَ ~schließen irr. intr. (s) عَلَى ~zwischen irr. intr. (s) (Kugel an j-s Kopf) مَرَّتْ u الرِّصَاصَةَ جَنْبَ رَأْسِهِ .

Vorbemerkung f مَقَدِّمَةٌ .

vorbereit|en I tr. etw. ~ (ل) هَيَّأَ , أَعَدَّ ه ; أَعَدَّ (هَيَّأَ) ه ل ; j-n für/auf etw. ~ مَهَّدَ لِلشَّيْءِ ~ (üb.) den Boden für etw. II refl. 1. (Dinge) تَطَوَّرَ ; 2. sich für etw. ~ اسْتَعَدَّ ل , تَأَهَّبَ ل , تَهَيَّأَ ل ; حَضَرَ لِشَهَادَةِ (stud.; für e. Examen) هَيَّأَ نَفْسَهُ ~ sich [innerlich] auf etw. ~ end ppr. u. adj. ; أَعَدَّ عُدَّتَهُ ل , ل ; pl. اسْتِعْدَادٍ , تَحْضِيرِيٍّ ; -ät, تَأَهَّبَ pl. -ät; die ~ e-r S. (für/auf e-e S.) التَّحْضِيرِ ل ; (für/auf etw.) تَوَطُّؤُهُ ل ; als ~ für... in ~ (Buch, Film) اسْتِعْدَادَاتٍ ~ en treffen اسْتِعْدَادَاتٍ ~ en für die Heirat treffen لِلزَّوْجِ أُمِّيَّةً u أَمِّيَّةً . **zungsdienst** m تَمْرِينِ .

Vorbericht m تَقْرِيرِ ابْتِدَائِيٍّ .

Vorbesprechung f اجْتِمَاعِ تَحْضِيرِيٍّ .

vorbestell|en tr. هَجَّرَ i/u ; **zung** f حَجْرٍ .

vorbestraft adj. (jur.) مِنْ أَصْحَابِ السَّوَابِقِ .

vorbet|en intr. (isl.) [لِلصَّلَاةِ] أَمَّ u النَّاسَ ; er m ائِمَّةً pl. ائِمَّةٌ .

vorbeug|en I refl. أَمَالَ جَسَدَهُ إِلَى الْأَمَامِ ; II intr. (e-m Übel) ائْتَقَى ه ; III Subst. n (spr.) ~ ist besser als Heilen الْوَقَايَةَ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ ; end ppr. u. adj. (Maßnahme) اِحْتِيَاطِيٍّ , وَقَائِيٍّ ; **zung** f الإِجْرَاءَاتِ **zungmaßnahmen** fpl. الْوَقَايَةِ .

Vorbild n الْقُدْوَةُ (الْأُسْوَةُ) ; مِثَالٌ يَحْتَدَى ; مَثَلٌ فِي الشَّجَاعَةِ ~ e. ~ an Mut ائْتَمَدَّ فُلَانًا قُدْوَةً ~ nehmen عَلَى غِرَارٍ ~ j-s nach ; ائْتَمَدَّ بِفُلَانٍ , له I adj. ائْتَمَدَّ بِفُلَانٍ (مُقْتَدِيًّا) فُلَانٍ , فُلَانٍ ~ e Darstellung e-e ; وَمِثَالِيٍّ , نَمُوذَجِيٍّ ; II adv. sich ~ verhalten نَزَاهَةٌ f (j-s) ~lichkeit f وَقَفَ مَوْقِفًا مُشْرِقًا ~ung f تَمْرِينِ , تَعْلِيمِ .

Vorbote *m* (-n, -n) (*üb.*) ein ~ des Festes طلائع بالعيد ; ~n des Frühlings التُّدْرُ التُّدْرُ (نباشير) الربيع ; ~n des Krieges المؤذنة بالحرب .

vorbringen *irr. tr.* (*üb.*) *etw.* ~ قدم ه , رفع ه *a* إلى (bei j-m) ب .

Vordach *n* مظلة *pl.* -ät.

vordem *adv.* (*obs.*) سابقًا , فيما مضى .

vorder *adj.* أمامي ; ~er Platz (b. Wettbewerb) ترتيب متقدم ; s-e ~en Haare صدر شعره ; der ~e Teil des Hofes الفناء ; im ~en Teil des Hofes steht e. Baum ~achse *f* تتصدر الفناء شجرة (Mot.) ; ~ansicht *f* صورة ; ~arm *m* ساعد *pl.* ساعد ; ~asien *n* رجل أمميّة ; ~bein *n* (Zool.) الشرق الأذني ; ~front *f* (Arch.) واجهة *pl.* -ät; ~fuß *m* (Zool.) رجل أمميّة ; ~grund *m* (Mal. u. *üb.*) صدر , مقدمة , صدر ; im ~ stehen den ~ stellen ه /ه أبرزه /ه ; die im ~ stehenden Probleme المسائل البارزة (الكبرى) ; ~gründig *adj.* (*üb.*) واضح , مكشوف ; ~haus *n* البيت الأممي (على الشارع) ; ~mann *m* (mil.) الرجل الأممي (umg.) كبح ه , أدب ه bringen ه كبح ه ; ~pfote *f* (Zool.) كف الرجل ; ~rad *n* عجلة أمميّة ; ~radbremse *f* قورملة أمميّة ; ~seite *f* (Blatt, Münze) وجه ; ~sitz *m* مقعد أممي ; ~st *adj.* (Sup. von vorder[er]) die ~e Reihe الصفّ الأمميّ (الأول) ; ~teil *m* o. *n* مقدّمة ; ~tiir *f* باب أمميّ ; ~zahn *m* (Anat.) قاطعة *pl.* ثنانيا *pl.* ثنينة , قواطع .

Vordiplom *n* (stud.) إمتحان إعدادي للشهادة ; إمتحان تمهيدى (أوليّ) .

vordrängen : sich ~ إلى المقدّمة ~ إندس إلى المقدّمة ~ مزاجيًا تختلّ دورة ; مزاجيًا .

vorbringen I *irr. intr.* (s) (mil.) زحف , توغّل (Pol.) توغّل ; bis zu j-m ~ وصل (يصل) إلى (Besucher, Gerücht) ; تقدّم , زحف ~ Subst. *n* تقدّم , زحف ; II ~ نفذ *u* إلى توغّل ; ~lich *adj.* ملج , عاجل ; ~lichkeit *f* die ~ e-r S. الصفة العاجلة للشيء .

Vordruck *m* إستمارة *pl.* -ät.

vorehelich *adj.* سابق على الزواج ; ما قبل الزواج .

voreilig I *adj.* متسرع , متعجل (unüberlegt) ; مستهتر متسرع ; II *adv.* غير رويّة ; تسرع في الحكم ~ رويّة ; ~heit *f* تهور ; تسرع .

voreinander *adv.* بعضهم أمام بعض ; sich ~ يخاف أحدهما الآخر الآخر .

voreingenommen *adj.* متحيز , مغرض ; ~heit *f* انحياز .

vorenthalten *irr. tr.* j-m *etw.* ~ صرّ ه ; متع ه *a* (حبس ه) ه عن , على ب .

vorerst *adv.* إلى حين .

vorervähnt *adj.* سالف الذكر .

Vorfahr *m* (-en, -en) جدّ *pl.* أجداد ; أسلاف *pl.* أسلاف .

vorfahr|en *irr. intr.* (s) 1. der Wagen ist vorgefahren بإبواب العربّة بإبواب (Verk.) ; أوّليّة (أحقّية) المرور (Verk.) ; مرّ *u* ~ auf der Hauptverkehrsstraße beachten! ; قف أمام الشارع الرئيسيّ ; ~tsrecht *n* حقّ أوّليّة المرور .

Vorfall *m* (-[e]s, -e) 1. أحداث *pl.* أحداث , ما حدث ; أمور *pl.* أمور ; وقائع *pl.* واقعة ; 2. (Med.) سقوط ; ~en *irr. intr.* (s) حدث *u* حدث .

Vorfeld *n* (mil. u. *üb.*) ما أمام الجبهة .

vorfinden *irr. tr.* e-n Brief ~ وجد (يجد) ~ خطابًا في انتظاره .

Vorfreude *f* سرور التطلع .

vorfristig *adv.* قبل الموعد .

Vorfrühling *m* أوائل الربيع .
vorfühlen *intr.* (üb.) جَسَّ u جَسَّسَ .
Vorführ|dame *f* عارضة الأزياء *pl.* -ät, قَدَمَ ه (Häftling) ه ماينكان عَرَضَ ه ه ~ dem Arzt j-n إلى القاضي عَرَضَ ه (Pferd, Film) ه على الطبيب , عَرَضَ ه تَقْدِيمَ *f* ~ung ه (على j-m) ه سيارَة عَرَضَ *m* (Mot.) ~wagen ه ; استعراض
Vorgabe *f* (Sp.) مِيزَة *pl.* -ät.
Vorgang *m* (-[e]s, °e) حَادِثَ *pl.* حَوَادِثَ ; (Verw.) عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ , حَرَكَة *pl.* -ät; (Biol., Te.) عَمَلِيَّةٌ *pl.* -ät; (Chem.) تَفَاعُلٌ .
Vorgänger *m* sein ~ مَنْ سَقَقَهُ ~ (im Amt) سَلَفٌ *pl.* سَلَفٌ .
Vorgarten *m* (-s, °) حَدِيقَة آمَامَ البَيْتِ ه .
vorgaukeln *tr.* j-m etw. ~ ه (يَعِدُّ) ه "وَعُودًا كَاذِبَةً" .
vorgeben *irr. tr.* 1. etw. ~ (= reichen) تَنَازَلَ لِمُنَافِسِهِ (Sp.) 2. نَاوَلَ ه إلى الأمام ~ *adj.* 3. إِعْتَلَّ ب , إِدْعَى ه 3. عن مِيزَة مَزْعُومٌ .
Vorgebirge *n* (Geogr.) رُؤُوسٌ *pl.* رَأْسٌ .
vorgefaßt *adj.* ~e Meinung تَحَيِّزٌ .
Vorgefühl *n* شُعُورٌ .
vorgehen I *irr. intr.* (s) 1. تَقَدَّمَ إلى الأمام . (mil.) a تَصَرَّفَ (üb.) ; تَقَدَّمَ , زَحَفَ a , عَاوَمَ ه / ه ~ gegen j-n/etw. ; wissenschaftlich ~ سَلَكَ u مَسَلَكًا عِلْمِيًّا ~ methodisch ~ بَحَثَ a بِطَرِيقَة مُنْتَزِمَة ~ 2. (Uhr) قَدَمَ (üb.) die Arbeit geht [für mich] vor العَمَلُ أَوَّلَى يَوْقِي u حَدَثَ , حَدَثَ u ; جَرَى ه , دَارَ u ما ; اِنْفِعَالَانِهَا ; يَعْتَمَلُ (يَعْتَلِجُ) فِي نَفْسِهَا , تَصَرَّفَ ; تَقَدَّمَ II ه *Subst. n* ه ; اِجْرَاءَات , اِجْرَاءٌ , عَمَلٌ , سُلُوكٌ .
Vorgeschichte *f* مَا قَبْلَ التَّارِيخِ ~ die ~ der Revolution مَقَدِّمَاتُ الثَّوْرَةِ .
Vorgeschmack *m* ذُوقٌ (üb.) e-n ~ von etw. بَعَمَنَ ه ذَاقَ ه .

Vorgesetzte(r) *m* (Verw., mil.) رَئِيسٌ *pl.* رُؤَسَاءُ ; (mil.) مُقَدِّمٌ ; j-s ~ r sein ه a رَأْسٌ .
vorgestern *adv.* أَمْسَ الْأَوَّلِ , أَوَّلَ أَمْسٍ ~ ; مَسَاءَ أَوَّلِ الْبَارِحَةِ abend .
vorgreifen *irr. intr.* j-m/e-r S. ~ u/i سَبَقَ ه / ه .
vorhaben I *irr. tr. etw.* ~ نَوَى ه ; أَرَادَ ه ب ~ mit j-m ه / ه ; AN YEFEL ماذا تَنوَى أَنْ ؟ تَفَعَّلَ بِهَا ؟ أَنَا مُرْتَبِطٌ بِشَيْءٍ / بِمَوْعِدٍ II ه *Subst. n* (-s, -) (Absicht) مُرَادٌ , مَشْرُوعٌ (Projekt) ; قَصْدٌ , مَشَارِيعٌ .
Vorhalle *f* (-n) (Arch.) رُواقٌ ; بَهْوٌ , دِهْلِيزٌ *pl.* دِهَالِيزٌ .
vorhalt[en] *irr. I tr.* [b. Husten/Gähnen] die Hand ~ عَطَى فَمَهُ بِيَدِهِ ~ j-m den Revolver ~ رَفَعَ a المُسَدَّسَ على فُلَانٍ ~ (üb.) j-m etw. ~ على , عَيَّرَ ه ب ~ II *intr.* (Essen) كَفَى ه , سَدَدَ u , (Vorsatz) u دَامَ ; ~ung *f* (meist *pl.*) تَعْيِيرٌ ; j-m مَوَاعِظَ *pl.* -ät; مَوْعِظَةٌ *pl.* -ät; إنتقاد wegen etw. ~ en m. على ه في دَمَ u ه في
Vorhand *f* (üb.) أَسْبَقِيَّةٌ ; أَوَّلِيَّةٌ (Sp.) ضَرْبَةٌ بِالمَعْدُولِ .
vorhanden *adj.* مَوْجُودٌ ; كَائِنٌ (Industrie, Institution) قَائِمٌ ; (Voraussetzungen) تَوَافَرَ (guter Wille) وَجِدَ ~ ; متوفر (Voraussetzungen) تَوَفَّرَ ~ sein *n* (-s, -) تَوَفَّرَ , وَجُودٌ .
Vorhang *m* (-[e]s, °e) سِتْرٌ *pl.* سُتُرٌ (Pol.) der eiserne ~ السِتَارُ الحَدِيدِيّ (The.) er hatte mehrere Vorhänge اِسْتَعَادَهُ ~stange *f* النِّظَارَةُ عِدَّةٌ مَرَّاتٍ بِالتَّصْفِيقِ قَضِيبُ السِتَارِ .
Vorhängeschloß *n* أَقْفَالٌ *pl.* قَفَلٌ .
Vorhaut *f* (°e) (Anat.) غُلْفَةٌ , غُلْفَةٌ غَرَلَةٌ .

vorher *adv.* ذلك قَبْلَ , قَبْلَ [مِنْ] ; der Tag ~ (مِنَ) الْيَوْمِ السَّابِقِ (السَّالِفِ) ~ klüger als ~ إِنَّهَا أَدْكِي مِمَّا كَانَتْ ~ was sie ~ getan hat[te] أَنْ فَعَلْتَ مَا سَبَقَ ~ ما سَبَقَ أَنْ فَعَلْتَ ; etw. schon ~ wissen عَلَى سَابِقِي كَانَ عَلِمَ ب .

vorher|bestimmen *tr.* قَدَّرَ ه . ~ **bestimmung** *f* قَدْر ه . ~ **gehend** *ppr. u. adj., ~ig* *adj.* الإِتِفَاقُ سَلَفًا ~ Vereinbarung ; سابق دون سَابِقِي (مُقَدِّمًا) ; ohne ~ e Warnung ; **sage** *f* نُبُوءَةٌ *pl.* -ät, ~ **تحمينة** *pl.* -ät; ~ **sagen** *tr.* etw. ~ تَنَبَّأَ ب .

Vorherrschaft *f* سَيْطَرَةٌ *f* ; **en** *intr. u.* سَادَ ; (Tendenz bei j-m) تَحَكَّمَ فِي ; **end** *ppr. u. adj.* سَائِد .

vorhin *adv.* مِنْذُ لَحَظَاتٍ , مِنْذُ قَلِيلٍ .

Vorhof *m* (Arch., Anat.) دِهَالِيْزُ *pl.* دِهَالِيْزٍ .

Vorhut *f* (mil.) طَلَانِجٌ , طَلِيْعَةٌ .

vorig *adj.* فِي الْعَامِ الْمَاضِيِ ~ سابق ; ~es Jahr .

Vorjahr *n* الْعَامِ الْمَاضِيِ (الْأَسْبِقُ) .

vorjährig *adj.* die ~ e Mode مُوَضَّةَ الْعَامِ الْمَاضِيِ .

Vorkämpfer *m* (üb.) رُوَادٍ *pl.* رُوَادٍ ; مُجَاهِدٍ .

Vorkaufsrecht *n* (jur.) شُفْعَةٌ .

Vorkehrung *f* ~en treffen تَدَابِيْرَ ~ **maßnahme** *f* اِحْتِيَاظٌ *pl.* -ät. ; الوَقَايَةِ

Vorkenntnisse *pl.* مَعْلُومَاتٌ , دِرَاسَةٌ سَابِقَةٌ .

vorknöpfen *tr.* (umg.) sich j-n ~ حَاسَبَةٌ ~ جَسَابًا عَسِيْرًا .

vor|komm|en I *irr. intr.* (s) 1. تَقَدَّمَ إِلَى ; 2. (Ereignis) وَقَعَ , حَدَثَ ; 3. (Wort) وَجَدَ (Bodenschätze) ; (Bodenschätze) وَقَعَ (وَجَدَ) ; 3. die S. kam ihm seltsam vor اِسْتَفْرَبَ الْأَمْرَ ; es kam ihm so vor, als ob... . . . كَأَنَّ... . . . بَدَأَ u له كَأَنَّ... . . . ; ich komme mir vor wie e. Gefangener اِخْتَالَيْتَنِي سَجِيْنًا ; II *Subst. n* (-s, -) حَوَادِثُ *pl.* حَوَادِثٍ ; وَجُودٌ

vor|lad|en *irr. tr.* (jur.) j-n ~ اَعْلَنَ فُلَانًا ه . ; **zung** اِسْتَدْعَى ه , بِالْحُضُورِ أَمَامَ الْمَحْكَمَةِ تَكْلِيْفٌ بِالْحُضُورِ *f* .

Vorlage *f* (-n) 1. مَشْرُوعٌ *pl.* -ät u. مَشَارِيْعٌ ; 2. عَرْضٌ , تَقْدِيْمٌ ; 3. تَمَازُجٌ *pl.* نَمُوْدَجٌ ; 4. (Fußball) تَمْرِيرَةٌ *pl.* -ät; (engl. pass) ; 5. (Skilauf) الْمَيْلُ إِلَى الْأَمَامِ ; 6. سَجَادَةُ السَّرِيْرِ .

vor|lassen *irr. tr.* e-n Besucher ~ اَدْخَلَ اَدْخَلَ الْبَارِئِ عَلَى فُلَانٍ .

Vorlauf *m* 1. (Tonbandgerät) اِطْلَاقُ الْبَكْرَةِ . سِيَاقُ تَصْفِيْحَةٍ (Sp.) ; 2. إِلَى الْأَمَامِ

Vorläufer *m* (üb.) بِشِيْرٍ ; رُوَادٍ *pl.* رُوَادٍ ; **ig** I *adj.* مُوَقَّتًا ; II *adv.* مُوَقَّتًا ; etw. ~ أَجَلَ ه إِلَى جِيْنٍ

vor|laut *adj.* طَوِيْلُ اللَّسَانِ .

Vor|leben *n* sein ~ حَيَاةُ السَّابِقَةِ ~

Vor|leg|egabel *f* شَوْكَةُ السُّفْرَةِ (التَّقْدِيْمِ) ; **en** I *tr.* j-m etw. ~ (= anbieten) ; عَرَضَ ه (Gesetzentwurf, Ausweis) , رَفَعَ ه إِلَى (Bericht) , ه عَلَى (Beweis) , قَدَّمَ ه إِلَى (abs., b. Tisch) ; أَقَامَ ه ; صَلَّحَ (باصى) الْكُرَّةَ ~ den Ball (Sp.) ; **er** *m* حَصِيْرَةٌ ; مَالٌ ه إِلَى الْأَمَامِ ; II *refl.* اَفْتَالَ *pl.* اَفْتَالٍ ; ~schloß *n* قَفْلٌ *pl.* قَفْلٍ .

vor|les|en *irr. tr.* j-m etw. ~ (قَرَأَ أ) u تَلَا (قَرَأَ أ) ; **er** *m* قَارَأَ ; **zung** *f* (stud.) اِضْرَابٌ *pl.* -ät; **ungsstreik** *m* اِضْرَابٌ . اَلطَّلَابُ عَنْ تَلَوِيْ دُرُوْسِهِمْ (عُلُوْمِهِمْ)

vor|letzt *adj.* der ~ e Brief قَبْلَ الْاٰخِيْرِ .

Vor|liebe *f* (für etw.) وَكَعَ ب إِلَى

vor|lieb|nehmen *irr. intr.* mit etw. ~ اَفْتَحَ ب , ب اِكْتَفَى ب , ب

vor|liegen *irr. intr.* (Beweis, Gründe) تَوَفَّرَ ; mir liegt e-e Kopie vor تَحْتَّ يَدِي صُوْرَةٌ ; dem Ausschuß liegt e. Bericht vor التَّمْرِيرِ اَلْمَعْرُوضِ أَمَامَ اللّٰجِنَةِ ; der Erlass liegt z. Unterzeichnung vor رَهْنُ التَّوْفِيْعِ

- s-e Zustimmung liegt vor **قَد نَسَّت** ; es liegt nichts gegen ihn vor **مُؤَافَقَتُهُ** ; **مُؤَافَقَتُهُ** ; **صَحِيْفَتُهُ بِيْضَاءُ** ; **~d ppr. u. adj.** im ~en Falle **هذه الحال** .
- vor-machen tr. (umg.)** j-m etw. ~ **أَرَى ه** ; er machte [uns] vor, wie sie geht **أ** ; **er machte [uns] vor, wie sie geht** **مَثَلَهَا فِي مِشْيَتِهَا** , **قَلَّدَ لَنَا وَمِشْيَتِهَا** ; sich [selbst] etwas ~ **خَادَعَ (صَلَّلَ) نَفْسَهُ ~** ; wir wollen uns doch nichts ~ ! **لَسْتُ ~** ; man kann ihm nichts ~ **غَيِّبًا وَلَسْتُ غَيِّبًا !** . لا تَدْخُلُ عَلَيْهِ حِيَلَهُ ~ .
- Vormacht[stellung] / سَيْطَرَةٌ .**
- vormalig adj.** سابق ; s-e ~ e Meinung **رَأْيُهُ** في سابق ; **~s adv.** فيما سَلَفَ . القديم (غايِر) الأَزْمَانِ .
- Vormarsch m (mil.)** زَحْفٌ , تَقَدُّمٌ .
- vor-merken tr.** j-n/etw. ~ **سَجَّلَ ه/ه** .
- Vormittag m (-s, -e)** صُحُوَّةٌ pl. ضُحَى ; am Samstag ~ **قَبْلَ ظَهْرِ السَّبْتِ ~** ; **~s adv.** قَبْلَ الظُّهْرِ .
- Vormund m (-[e]s, -e u. "er)** (jur.) وَصِيٌّ pl. أَوْصِيَاءُ (j-s) ; e-n ~ bestellen وصاية f . **~schaft** وصاية f .
- vorn adv.** في صَدْرِ الْمَكَانِ ; في المَقْدَمَةِ ; nach ~ **إِلَى الْأَمَامِ ~** ; von ~ **إِلَى الْأَمَامِ ~** ; er sah sie von ~ **رَأَاهَا مُقْبِلَةً ~** ; e-n Schritt nach ~ **تَقَدَّمَ خُطْوَةً ~** ; immer wieder von ~ **يَبْدَأُ وَيُعِيدُ ~** .
- Vor-nahme f** إجراء , قِيَامٌ ب .
- Vorname m (-ns, -n)** الإِسْمُ الشَّخْصِيُّ pl. أَسْمَاءُ .
- vor-ne = vorn, s. d. ; ~dran umg.** ~ sein **كَانَ فِي الْمَقْدَمَةِ (الطَّبِيعَةِ)** .
- vor-nehm adj.** 1. عَرِيْقُ الْأَصْلِ , حَسِيْبٌ pl. شَرِيْفٌ , نَبِيْلَةٌ pl. نَبِيْلٌ (a. üb.) ; نَبِيْبٌ ; **وَجْهَاءُ pl.** وَجِيْهِهِ (Erscheinung) ; شُرْفَاءُ ~ e Gesinnung سامِيَةٌ (Benehmen, Viertel) مُنْتاز (Restaurant) ; أَرِسْتَقْرَاطِيٌّ

أَوْجَبَ (أَوَّلُ) 2. s-e ~ste Pflicht (أَوَّلُ) مُحْتَرَمٌ طَيْبٌ (der Geburt) واجباته ; عِرَاقَةٌ (a. üb.) ; كَرَمُ الْمَنِيْبِ , الْأَصْلُ (Erscheinung) ; innere ~ وَجَاهَةٌ الْأَخْلَاقِ ~lich adv. عِزَّةُ النَّفْسِ , الْكَرِيْمَةِ خَاصَّةً .

vor-nehmen irr. tr. (Schürze, Maske) **لَيْسَ أَجْرَى ه** ; (üüb.) ; Operation, Prüfung) **أَجْرَى ه** ; (Änderung) **أَدَّى ه** ; (على , فى , فى) **أَدَخَلَ ه** , **أَحَدَثَ ه** , **قَامَ u ب** (= bearbeiten) sich etw. ~ (= beabsichtigen) **نَوَى ه** , **قَصَدَ ه** ; sich fest ~ , etw. zu tun **عَاهَدَ نَفْسَهُ ~** [قد] ; (عَقَدَ ه الْعَزْمَ) على فِعْلِ الشَّيْءِ أَخَذَ u ~ ه **إِعْتَزَمَ (umg.)** sich j-n ~ ه **بِالْتَّأْدِيْبِ الْعَنِيْفِ** .

vor-her-ein adv. von ~ **أَوَّلِ الْأَمْرِ ~** بادئ , ذِي بَدْءٍ .

Vorort m ضَاحِيَةٌ pl. ضَوَاحٍ ~verkehr m مَوَاصِلَاتُ الضَّوَاحِي .

Vorplatz m (Wohnung) دِهْلِيْزٍ pl. دِهَالِيْزٍ ; (Treppenhaus) بَسَطَةٌ .

Vorposten m (mil.) نَقْطَةٌ مُرَاقِبَةٌ (a. üb.) مَرَكَزٌ أَمَاطِيٌّ .

Vorprüfung f اِمْتِحَانٌ أَوَّلِيٌّ (تَمْهِيْدِيٌّ) .

vor-quellen irr. intr. (s) (Augen) **اِحْتَضَّ .**

Vor-rang m (-[e]s, -) أَوْلِيْيَةٌ , أَوْلِيْيَةٌ ; j-m/e-r S. den ~ vor j-m/etw. geben **قَدَّمَ ه/ه** على [den] ~ haben **قَدَّمَ ه/ه** (gegenüber j-m/e-r S. **إِلَى** (بِالْتَّسَبُّبِ إِلَى S. **إِلَى** II **adv.** e-e S. ~ behandeln **أَوْلِيْيَةٌ / اِمْتِحَانٌ مُسَافَةٌ** على غَيْرِهَا أَفْضَلِيَّةٌ , أَوْلِيْيَةٌ , فِي التَّرْتِيْبِ .

Vor-rat m (-[e]s, "e) ~ an Tee [من] مَحْزُونٌ ; رَصِيْدٌ مِنْ (Fin., an Devisen) الشَّأْيِ ; sich von etw. e-n ~ anlegen **خَزَّنَ ه** , **غُرْفَةُ الْخَزِيْنِ ~skammer f** ; إِدْخَرَ ه مَحْزَنٌ .

vorrätig *adj.* (komm.) مَوْجُود .

Vorraum *m* دَهَالِيْزُ *pl.* دِهَالِيْزِ .

vorrechnen *tr.* j-m etw. ~ على *u* هـ على .

Vorrecht *n* اِمْتِيَاْزِ *pl.* -ät.

Vorrede *f* مَقْدِمَةٌ , تَمْهِيْدُ ; ~ner *m* الْمَتَكَلِّمُ
الْحَطِيْبُ الْأَسْبِقُ , السَّابِقُ .

vorrevolutionär *adj.* قَبْلَ الثَّوْرَةِ , قَبْلَ
الثَّوْرَةِ .

Vorrichtung *f* تَجْهِيْزَةٌ *pl.* -ät.

vorrückten I *tr.* هـ قَدَّمَ ; II *intr.* (s) (mil.)

, سَارَ i (Uhrzeiger) ; زَحَفَ a , تَقَدَّمَ
; تَحَرَّكَ (Zeit) ; vorgerückt *pp.*

u. *adj.* in ~er Stunde مَتَأَخَّرَةٌ
; in ~em Alter stehen في العُمُرِ *u/a* طَنَّ
(السِّنِّ) .

Vorrunde *f* (Sp.) دَوْرَةُ التَّصْفِيَةِ الْأُولَى .

Vorsatz *m* (-es, *e) قَصْدٌ , مُرَادٌ ; sein ~
نِيَّةٌ طَيِّبَةٌ ; guter ~ نِيَّةٌ طَيِّبَةٌ
عِنْدَ (jur.) ; هَمٌّ *pl.* هَمَّةٌ , نَوَايَا طَيِّبَةٌ .

vorsätzlich I *adj.* مُتَعَمِّدٌ ; (jur.) ~e

تَوْتُغٌ مَعَ سَبْقِ الْإِصْرَارِ وَالتَّعَمُّدِ
; II *adv.* عَمْدًا , قَصْدًا ; (jur.) عَمْدًا ;
~keit *f* تَعَمُّدٌ .

Vorschau *f* (Film) العَرْضُ الْقَادِمُ .

Vorschein *m* zum ~ kommen اَظْهَرَ .

vorschiicken *tr.* (üb.) صَدَّرَ هـ / .

verschieben *irr. tr.* (Riegel) هـ دَفَعَ a ;

(Unterkiefer) هـ أَبْرَزَ ; (üb.; Grenzen,
Truppen) هـ قَدَّمَ ; (üb.) j-n ~ على
تَعَلَّلَ ~ e-e Reise ; صَدَّرَ هـ , الْمَسْرُحُ
بِسْفَرٍ .

verschießen *irr. I tr.* j-m Geld ~ سَلَفَ
هـ ; II *intr.* (s) اِنْتَلَقَ .

Vorschlag *m* (-[e]s, *e) اِقْتِرَاحُ *pl.* -ät; Einigungs-
حَلٌّ مَشْرُوعُ الْاِتِّفَاقِ ; Lösungs-
عَرْضٌ ; e-n ~ m. (unterbreiten) هـ
مَعْرُوضٌ ; ~en *irr. tr.* etw. (أَعْلَنَ , اِقْتَرَحَ)
~ j-m etw. ~ تَقَدَّمَ بِاِقْتِرَاحِ هـ , اِقْتَرَحَ هـ .

~ j-n für etw. اِقْتَرَحَ (عَرْضَ هـ) على
~ hammer *m* مِرْزَبَةٌ *pl.* مِرْزَابُ
مِرْزَابُ .

Vorschlußrunde *f*, ~spiel *n* (Sp.) مُبَارَاةٌ
فِي الدَّوْرِ قَبْلَ النِّهَايَةِ .

vorschnell I *adj.* مُتَسَرِّعٌ ; II *adv.* ~
urteilen فِي الْحُكْمِ .

verschreiben *irr. tr.* j-m etw. ~ (Lehrer)
; أَمَرَ هـ ب (üb.) ; كَتَبَ *u* هـ مُوَدِّعًا ل
j-m s-n Weg/sein Verhalten ~ *u* رَسَمَ
; له طَرِيْقَهُ / سَلُوْكُهُ (Verfassung,
Gesetz) هـ , سَقَّ *u* هـ قَرَضَ .

verschreiten *irr. intr.* (s) تَقَدَّمَ ; (Arbeit)
تَقَدَّمَ ; sein vorgeschrittenes Alter سَارَ
سِنِّيَّ .

Vorschrift *f* لَوَائِحُ *pl.* لَائِحَةٌ , أَحْكَامٌ ,
~en ; أَوْامِرُ *pl.* أَمْرٌ (Arzt) تَعْلِيْمَاتُ ;
wir haben ihm keine ~en zu m. لَا سُلْطَانَ
لَنَا ~en zu m. عَلَيْهِ ; ~mäßig *adj.* *u.* *adv.* حَسَبَ
التَّعْلِيْمَاتِ .

Vorschub *m* j-m/e-r S. ~ leisten شَجَّعَ
هـ / .

Vorschule *f* مَدْرَسَةٌ اِعْدَادِيَّةٌ .

Vorschuß *m* (-sses, *sse) (Fin.) مُقَدَّمٌ *pl.*
-ät; سُلْفٌ *pl.* سُلْفَةٌ [على المرئِب] ;

verschützen *tr.* etw. ~ إِدْعَى هـ .

verschweben *intr.* j-m ~ طَافَ *u* يَذْهَبُ
بِمَخِيْلَتِهِ .

vershlen *irr. I tr.* هـ دَبَّرَ ; (Vereinbarung)

؛ اِتَّفَقَ على ; حَدَّدَ هـ , نَصَّ *u* على
vorge- ~ sein (in e-r Ver-
einbarung) تَمَيَّنَ ; es war ~ (= beab-
sichtigt) ... (mit

الْحُسْبَانِ) ... (mit
folg. Nom.); der Platz ist für die Wer-
bung ~

إِحْتَرَسَ 1. اِحْتِطَاً ,
II *intr.* اَظْهَرَ , بِدَا *u* ; III *refl.* 1. اِحْتَرَسَ
2. sich mit

etw. ~ تَرَوَّدَ ب ; ~ung *f* (Rel.) اِلْتِمَاعِيَّةٌ
; اَللَّهُ , الرَّبَّانِيَّةُ .

(عن; in s-r ~ *فِي ذَهَبِهِ* , *حَسَبَ تَصَوُّرِهِ* ;
s-e ~ von den Dingen *تَصَوُّرُهُ لِلْأُمُور* ;
ihre ~ von ihm *فِي نَفْسِهَا* ; sie
hat von ihm e-e falsche ~ *إِنَّهَا مَخْدُوعَةٌ* ;
فِيهِ *مُخَيَّلَةٌ* .

Vorstoß *m* (-es, °e) (*mil.*) *حَمَلَةٌ* , *هُجُومٌ* ;
سَن *irr. intr. (s) (mil.)* *ا* *زَحَفَ* .

Vorstrafe *f* (*jur.*) *سَاوِيْقَةٌ* *pl.* *سَاوِيْقٌ* .

vorstrecken *tr.* 1. *إِبْرَزَ/مَدَّ* *u* *إِلَى الْأَمَامِ* ;
2. j-m *etw.* ~ *ه* *سَلَفَ* .

Vorstufe *f* (*üb.*; zu e-m Amt) *تَمَهِيْدٌ* ;
الْحَطْوَةُ الْأُولَى .

Vortag *m* *الْيَوْمَ الْأَسْبَقِ* .

vortäuschen *tr. etw.* ~ *تَظَاهَرَ* *ب* .

Vorteil *m* (-[e]s, -e) *نَفْعٌ* , *فَائِدَةٌ* , *نَفْعٌ* *pl.*
(Vorzug) *مَنْعَمٌ* ~ *پَرْسُونَلِيْخِر* ; *مَنْفَعٌ* ;
j-m *فِي* *صَالِحِهِ* ~ *س*-m *مِيْرَةٌ* *pl.* -ät; zu s-m ~ *فِي* *صَالِحِهِ* ;
~ bringen *أَفَادَ ه* , *نَفَعَ* *a* *ه* , von (aus)
etw. ~ ziehen *مِن* *اسْتَفَادَ* ;
auf s-n ~ bedacht *نَفَعِيٌّ* *I* *adj.*
رَابِحٌ , *نَافِعٌ* ; (Vereinbarung) *مُفِيدٌ* ,
صَالِحٌ ; II *adv.* *هُوَ* *وَسِيمٌ* ~ aus *بَرِيْحٌ* (*komm.*)
الطَّلَعَةُ .

Vortrag *m* (-[e]s, °e) *حَدِيْثٌ ثَقَاوِيٌّ* *pl.*
أَحَادِيْثٌ ; *مُحَاوِرَةٌ* *pl.* -ät; (Vortragsart)
إِنْشَادٌ (e-s Liedes, Gedichtes) ; *إِلْقَاءٌ* ;
سَن *irr. tr. I.* (Lied, Gedicht) *أَنْشَدَ ه* ;
عَرَضَ *ن* ~ *أَلْقَى ه* (Lektion) ; j-m *etw.* ~
2. (*mil.*) e-n Angriff *عَلَى* *ه* *سَرَدَ* (*u*) *عَلَى*
~ *مَلَقَى* *m* *عَنْدَ(ر)* ; *شَرَّ* *u* *حَمَلَةٌ* ~
مُحَاوِرَةٌ ; *سَكُنْطِلِر* *m* (*The.*)
مُونُولُوْجِيْسْتٌ .

vortrefflich *adj.* (Arbeit) *مُمْتَازٌ* ; (Mensch)
فَائِلٌ .

Vortreppe *f* *سَلَمٌ أَمَامَ الدَّارِ* .

vortreten *irr. intr. (s) (mil.)* *بَرَزَ* *u* *مِنَ الصَّفِّ* ,
تَقَدَّمَ .

Vortritt *m* (-[e]s, -) *أَوَّلِيَّةٌ* ; (*üb.*) j-m *den*
~ l. (einräumen) *عَنْ دَوْرِهِ* *إِلْفَانٌ* .

vorüber *adv.* ~ sein (Zeitabschnitt) *إِنْقَضَى* ,
فَاتَ أ , *وَلَّى* , (Hitze, Gewitter) *إِنْتَهَى* , *وَلَّى* ,
(Gefahr) *u* *زَالَ* , (Gelegenheit) */i* *ضَاعَ* ;
vgl. vorbei; *~gehen* I *irr. intr. (s)* *an*
j-m/*etw.* ~ *مَرَّ* *ب* (*على*) ; (*üb.*) *an*
etw. ~ *تَجَاهَلَ ه* ; (Zeit, Gelegenheit)
u *مَرَّ* ; (Krankheit) *u* *زَالَ* ; alles in der
Welt geht vorüber *إِلَى الزَّوَالِ* ;

II *Subst. n* *مُرُورٌ* ; e. Blick im ~
عَابِرٌ , *نَظْرَةٌ عَابِرَةٌ* ; *~gehend* *ppr. I* *adj.* *عَابِرٌ* ,
وَقِيَّتِي , *مَوْتِي* ; *~e* Krise *لِفَتْرَةٍ* ,
إِلَى حِيْنٍ . II *adv.* *أَزْمَةٌ تَمُرُّ* ;
pl. *عَابِرٌ سَبِيْلٍ* *m* *~gehende(r)* ; *قَصِيْرَةٌ* ;
مَرَقٌ *u* *~ziehen* *irr. intr. (s)* .

Vorübung *f* *تَمْرِيْنٌ تَمَهِيْدِيٌّ* .
Voruntersuchung *f* (*jur.*) *تَحْقِيْقٌ تَمَهِيْدِيٌّ* .
Vorurteil *n* (-s, -e) *تَحْسِرٌ* ; *سَفْرِيٌّ* , *سَفْرِيٌّ* *adj.*
غَيْرُ مُنْحَازٍ , *مُنْصِفٌ* .

Vorvater *m* (*meist pl.*) *أَبَاؤُنَا الْأَوْلَادِ* .

Vorverhandlungen *fpl.* *مُبَاحَاثَاتٌ تَمَهِيْدِيَّةٌ* .

Vorverkauf *m* (*The.*) *حَجَزُ التَّذَاكِرِ* ; *سَفْرِيٌّ* , *سَفْرِيٌّ* *adj.*
شُبَاكٌ حَجَزُ التَّذَاكِرِ .

vorverlegen *tr.* (Termin) *قَدَّمَ المَوْعِدَ* .

Vorvertrag *m* (*jur.*) *عَقْدٌ إِبْتِدَائِيٌّ* .

vorvorgestern *adv.* *قَبْلَ أَوَّلِ أَمْسٍ* ; *~ig* ,
قَبْلَ الْأَخِيْرِ يَأْتِيْنِي .

Vorwahlnummer *f* (*Tel.*) *رَقْمُ المِنْطَقَةِ* .

Vorwand *m* (-[e]s, °e) *عِلَّةٌ* *pl.* *عِلَلٌ* ,
عِلَّةٌ *pl.* *عُدْرٌ* ; *عُدْرٌ* *pl.* *حُجَجٌ* ; *etw.* *zum* ~
إِتَّخَذَ *مِنَ الْأَمْرِ ذَوِيْعَةً* ; *تَعَلَّلَ* *ب* *نَهْمٍ* ;
تَدَرَّعَ *ب* ; *إِلَى فِعْلِ الشَّيْءِ* ;
~ *مِيْلَةٌ* (*mit folg. Gen.*) ; *مُتَعَلِّلٌ* *ب* .

Vorwarnung *f* *إِنْذَارٌ أَوَّلِيٌّ* , *سَابِقٌ إِنْذَارٌ* .

vorwärts I *adv.* *nach* ~ *إِلَى الْأَمَامِ* ;
II *Subst. n* *das* ~ *التَّقَدُّمُ* ~ *~bringen*

Wachtel *f* (-n) (*Zool.*) سَتَان (*koll.*).

Wächter *m* (-s, -) حَرَّاس *pl.* حَرَّاسَات , خَفِير , حُرَّاس *pl.* حَمَام (üb.); حَفْرَاء *pl.* حَمَاة .

Wackel|greis *m* عَجُوزٌ مُهَلَّم *sig* I *adj.* (Tisch) مَهْرُوز (Schrift) مُهَيَّر , مُلَخَّلَج (üb.; Regime, Firma) مُزَعْرَع الأركان (j-s Stellung) غَيْرٌ ثَابِتٍ ; II *adv.* ~ auf den Beinen stehen تَرَجَّح ; ~kontakt *m* (El.) تَلَامُسٌ مُتَقَطِّع (Stuhl; Bauch b. Lachen) إِرْتَجَاج , إِرْتَجَاج (Bauch) تَزَعْرَع , تَقَلْقَل (Wand, Haus) تَرَجْرَج ; (Zahn) تَلَخَّلَج ; mit e-m Körperteil ~ أَرَعَشَ * (*umg.*) die Regierung wackelt تَصَعَّصَعَ مَرَكَزُ الحُكُومَةِ .

wacker I *adj.* فاضِل , صالح (brav) بَارٌّ *pl.* أَرْبَار (tapfer) شُجَاع *pl.* شُجَاعَان ; ~es Verhalten مَرُوءَةٌ ; II *adv.* sich ~ halten أَبْلَى بِلَاءَ حَسَنًا .

Wade *f* (-n) بَطْنُ السَّاقِ ; ~n-**bein** *n* (*Anat.*) عَظْمُ الشَّظِيَّةِ ; ~n**krampf** *m* تَشَنُّجُ الحَمَاةِ .

Waffe *f* (-n) (*a. üb.*) سِلَاحٌ *pl.* أَسْلِحَةٌ ; in ~n مَسْلُحٌ ; ohne ~n أَعْرَلُ ; die ~n strecken (*a. üb.*) اِسْتَسَلَمَ (üb.) j-n mit s-n eigenen ~n schlagen رَدَّ u كَيْدَ فُلَانٍ ; طابُورُ سِلَاحٍ (*mil.*) ~n**appell** *m* ; ~n**arsenal** *n* تَرْسَانَةٌ *pl.* -ät; ~n**bruder** *m* ; ~n**depot** *n* مَخْزَنُ دَخِيْرَةٍ ; ~n**dienst** *m* مَعْرَكَةٌ , نِزَاعٌ مَسْلُحٌ ; ~n**gang** *m* جُنْدِيَّةٌ ; ~n**gattung** *f* سِلَاحٌ *pl.* أَسْلِحَةُ الجَيْشِ ; ~n**gewalt** *f* مِيتَةٌ , بِقُوَّةِ السِّلَاحِ ~n كَانُ مُطْفَرِّقاً ~n **nglück** *n* ~n haben مُطْفَرِّقاً ~n **nhandel** *m* تِجَارَةُ الأَسْلِحَةِ ; ~n**händler** *m* تَاجِرُ (سِمْسَارِ) الأَسْلِحَةِ ; ~n**nkammer** *f* مَخْزَنُ سَمَاسِرَةٍ , نِجَارٍ *pl.* ; ~n**nlager** *n* (مَوْضِعٌ) مَخْزَنُ الأَسْلِحَةِ ; ~n**nlieferung** *f* ~n an Ägypten الأَسْلِحَةُ ; ~n**nos** *adj.* أَعْرَلُ ; تَزْوِيْدٌ بِصَرِّ السِّلَاحِ

~n**recht** *n* (*jur.*) قَانُونُ حَمَلِ السِّلَاحِ ; ~n**rock** *m* سِتْرَةٌ ; ~n**ruhe** *f* هُدْنَةٌ ; ~n**sammlung** *f* مَجْمُوعَةٌ أَسْلِحِيَّةٌ ; ~n**schein** *m* حَدَادُ رِخْصَةِ السِّلَاحِ ; ~n**schmied** *m* (*hist.*) حَدَادُ كَلْبِيَّةِ حَرْبِيَّةٍ ; ~n**schule** *f* كَلْبِيَّةٌ حَرْبِيَّةٌ ; ~n**starrend** *adj.* (üb.) شَاكٌ السِّلَاحِ , مُحَمَّلٌ مُحَمَّلٌ ; ~n**stillstand** *m* هُدْنَةٌ بِالأَسْلِحَةِ .

Waffel *f* (-n) بِسْكَوِيْتٌ رَفِيْقٌ (*vulg.*) لِسَانٌ .

Waghals *m* (*umg.*) مُجَازِفٌ ; ~e**mut** *m* جَسُورٌ الإِقْدَامِ , جَسَارَةٌ ; ~e**mutig** *adj.* جَسُورٌ أَقْدَمَ ~n I *tr.* etw. ~n مُقْتَحِمٌ , مُقْتَحِمٌ غَامِرٌ بِحَيَاتِيَّةٍ ~n عَلَى ge-**wagtes** Spiel خَطِيْرَةٌ ; es ~n , zu... خَاطِرٌ بِفِعْلِ الشَّيْءِ ; ich wage zu behaupten, daß... أَكَادُ أَقَطُّ بِأَنَّ... (*spr.*) wer wagt, gewinnt الجَسُورُ بِاللَّذَّةِ ; II *refl.* sich an etw. ~n عَلَى ~n **estück** *n* مُغَامِرَةٌ جَرِيْمَةٌ ; ~n**halsig** *adj.* مُغَامِرٌ مُخَاطِرَةٌ ; ~n**nis** *n* مُنْذِفٌ .

Wagen *m* (-s, -) عَرَبَةٌ *pl.* -ät; (*Mot.*) سَيَّارَةٌ *pl.* -ät; (*Straßenbahn*) مَرْكَبَةٌ *pl.* -ät; ~n**führer** *m* سَائِقُ التَّرَامِ ; ~n**heber** *m* (*Mot.*) رَافِعَةٌ ; ~n**kolonne** *f* رَكْبٌ ; ~n**ladung** *f* حُمُولَةٌ عَرَبِيَّةٌ ; ~n**lenker** *m* (*hist.*) مَجْمُوعٌ سَائِقُ حَنْطُورِ السِّيَاقِ ; ~n**park** *m* صِيَانَةُ السِّيَّارَةِ (*Mot.*) ; ~n**pflege** *f* صِيَانَةُ العَرَبِيَّاتِ ; ~n**rennen** *n* (*hist.*) سِيَّاقُ الحَنْطَائِرِ ; ~n**schlag** *m* , ~n**tiir** *f* بَابُ السِّيَّارَةِ .

wägen *tr.* * وَزَنَ (يُوزَنُ) ; (*spr.*) erst ~n , dann wagen فَكِّرْ قَبْلَ أَنْ تَقْدِمَ ! نَمَّ أَفْعَلُ !

Waggon *m* (-s, -s) عَرَبَةٌ السِّكِّكِ الحَدِيدِيَّةِ ; ein ~n Kohlen من الفَحْمِ

Wahl *f* (-en) 1. (die man hat) خِيَارٌ ; (die man trifft) اِخْتِيَارٌ ; e-e ~n treffen تَخَيَّرَ (Auswahl) die ~n der Worte/Mittel تَخَيَّرَ الوسائلِ / الألفاظِ ; j-m die ~n l.; j-n vor die ~n stellen [أَوْ - بَيْنَ] e. Buch nach deiner كِتَابٌ تَخْتَارُهُ ~n

2. (Pol.) إنتخاب *pl.* -ät; allgemeine direkte ~ الإقتراع العامّ المباشر ; in geheimer ~ بالإقتراع (بالتصويت) السريّ ;
 3. (komm.) ~akt *m* عمليّة الإنتخاب ; ~alter *n* سنّ الناخب ; ~amt *n* إدارة (مصلحة) الإنتخابات ; ~aufruf *m* بطاقة (تذكرة) نداء إنتخابيّ ; ~ausweis *m* بطاقة إنتخابيّ ; ~behörde *f s.* ~amt ; ~berechtigt *adj.*, ~berechtigte(r) *m* ناخب *pl.* -ün; ~berechtigung *f* حقّ التصويت ; ~bezirk *m* دوائر *pl.* دائرة إنتخابيّة ; ~boykott *m* مقاطعة الإنتخابات ; ~erfolg *m* نتيجة الإنتخابات ; ~ergebnis *n* نتائج الإنتخابات *pl.* ; ~fach *n* (stud.) مادة إختياريّة ; ~fälschung *f* تزيف الإنتخابات ; ~frei *adj.* (stud.) حرّيّة (نراة) ; ~freiheit *f* (Pol.) إختياريّ ; ~gang *m* اقتراع , تصويت , إنتخابات ; ~geheimnis *n* سرّيّة إنتخابيّة ; ~gesetz *n* قانون الإنتخابات ; ~handlung *f* تصويت , عمليّة الإنتخاب ; ~heimat *f* وطن إختياريّ ; ~helfer *m* عضو مقصورة ; ~kabine *f* كجنة الإنتخابات ; ~kampagne *f* الحملة (ستارة) التصويت ; ~kampf *m* المعركة الإنتخابيّة ; ~kandidat *m* مرشح للإنتخاب ; j-n als ~en aufstellen للإنتخاب رشح ; ~kartel *f* قائمة الناخبين ; ~kollegium *n*, ~körper *m* دائرة إنتخابيّة ; هيئة إنتخابيّة *pl.* ; ~lokal *n* كجنة [مقر] ; ~mann *m* دون تمييز ; ~los *adv.* الإنتخابات ; ~männersystem *n* نظام إنتخاب ; ~modus *m* المنهجين الناخبين ; ~niederlage *f* الهزيمة في الإنتخاب ; ~ordnung *f* لائحة الإنتخاب ; ~periode *f* (Parlament) دورة تشريعيّة ; ~pflicht *f* (Stadttrat) مدّة العضويّة ; إعلان إنتخابيّ ~plakat *n* ; تصويت إجباريّ *pl.* -ät; ~programm *n* برنامج إنتخابيّ ;

~propaganda *f* دعاية إنتخابيّة ; ~prüfung *f* رقابة الإنتخاب ; ~raum *m s.* ~lokal ; ~recht *n* aktives ~ حقّ التصويت ; passives ~ حقّ الترشيح ; ~rede *f* خطاب تجوال (طواف) ; ~reise *f* إنتخابيّ ; ~schein *m* بطاقة التصويت ; ~sieg *m* الفوز في الإنتخابات ; ~spruch *m* ; ~system *n* مبادئ *pl.* -ät; مبدأ *pl.* -ät; شعار ; ~tag *m* يوم الإنتخاب ; ~termin *m* موعد الإنتخاب ; ~urne *f* صندوق الإقتراع *pl.* ; ~verfahren *n* صناديق *pl.* ; طريقة الإنتخاب ; ~versammlung *f* حفلة التجاذب ; ~verwandschaft *f* إنتخابيّة ; ~vorgang *m* إنتخاب ; الإختياريّ ; ~vorschlag *m* قائمة المرشحين ; ~vorstand *m* رئيس كجنة الإنتخاب ; ~vorsteher *m* أمين كجنة الإنتخاب ; ~weise *adj.* إختياريّ ; ~zelle *f s.* ~kabine ; ~zettel *m* ورقة التصويت .

wähl|bar *adj.* جائز إنتخابيّ ; ~barkeit *f* أهليّة الإنتخاب ; ~en *tr.* 1. (auswählen) ~ s-e Worte إنتقى ه , إختار ه /ه ~ Kairo z. Wohnsitz ~ تخيّر ألفاظه ; zw. zwei إختار القاهرة محلّ الإقامة تخيّر (هو مخيّر) ~ haben (هو مخيّر) Dingen zu ~ haben (هو مخيّر) 2. (erwählen) j-n z. Präsidenten ~ رئيسًا ; e-e Partei ~ إنتخب ه رئيسًا ; (Pol.) ~ gehen إنتخب بصوته , صوت جزبًا ~ 3. (Tel.) e-e Adar الفرص طالبًا رقم فلان ~ Nummer ~ gewählt *pp.* I *adj.* (Pol., Verw.) ~ e Körperschaft هيئة نيابيّة ; gut ~ (Ausdruck) ~ مناسب ; günstig ~ موفق (Kleidung) ~ مهّندم , أنيق (Ausdrucksweise) ; ~er Stil أسلوب ~ مهّذب , لبق ; تخيّر اللفظ ~ ausdrücken sich ~ II *adv.* sich ~ أحسن تمييق حديثه ; ~er *m* 1. (Pol.) *pl.* -ün; مصوّت ; 2. (Tel., Te.) ~erisch *adj.* دويق الإختيار ; er

ist ~ im Essen (أَيْف) هو ذَوَاق (أَيْف) ; in s-n Mitteln nicht ~ sein كَلَّ إِلَى كَلِّ ; **er-**karte *f*, **er-**karte *f*, **er-**liste *f* قائمة التَّأخِيين ; **er-**schaft *f* التَّأخِيون ; **er-**scheibe *f* (Tel.) صَوْتٌ نَاحِبٍ *pl.* قُرْص ; **er-**stimme *f* حَفَلَةٌ *f* أَصْوَاتِ التَّأخِيين ; **er-**versammlung *f* قُرْص .
Wahn *m* (-[e]s, -) وَهْمٌ *pl.* أَوْهَامٌ ; **~** bild *n* وَسُوسَةٌ قَسْرِيَّةٌ *f* ; أَوْهَامٌ *pl.* وَهْمٌ ضَالٌّ ; **~** sinn *m* (-[e]s, -) جُنُونٌ ; هُوسٌ مَرَضِيٌّ ; in ~ [ver]fallen ; von ~ befallen w. (a. üb.) ; **~** sinnig *I* *adj.* مَجْنُونٌ ; **~** sinnig *II* *adv.* (umg.) جُنُونِيٌّ ; **~** sinnige(r) *m* مَجْنُونٌ بِشَكْلِ عَيْرٍ مَعْقُولٍ *pl.* مَجَانِينٌ ; **~** vorstellung *f* s. ~ idee ; **~** witz *m* نَزَقٌ ; **~** witzig *adj.* عَيْرٌ مَعْقُولٌ , جُنُونِيٌّ .
wähnen *tr.* (obs.) *u* ظَنَّ .
wahr *adj.* 1. (nicht gelogen) صَادِقٌ ; der ~ e Sachverhalt (جَلِيَّةٌ) حَقِيْقَةٌ ; e-e ~ e Geschichte حِكَايَةٌ صَادِقَةٌ قِصَّةٌ ; **~** sein (Geschichte) صَحٌّ ; die Nachricht ist ~ الحَبْرُ حَقِيْقَةٌ ; (philos.) das ~ e الحقُّ ; an s-n Worten ist etwas ~ es الصِّدْقُ من الصِّدْقِ ; etw. für ~ halten هُ صَدَّقَ ; sehr ~ ! (umg.) das ist schon gar nicht mehr ~ أَلَيْسَ ~ ? كَانَ زَمَانٌ ! ; كذلك ؟ 2. (wirklich) etw. ~ m. حَقَّقَ ; (Versprechen) نَفَّذَ الإِنْدَارَ (Drohung) , هُ تَحَقَّقَ w. ~ ; صَدَّقَ *u* وَعَدَهُ , أَنْجَزَ وَعَدَهُ ; so ~ ich lebe لَعْمَرِي بِحَيَاتِي , 3. (recht, richtig) صَحِيْحٌ , حَقِيْقِيٌّ ; e. ~ er Freund صَدِيْقٌ صَدِيْقِيٌّ وَحَقِيْقِيٌّ ; [die] الحُبُّ الصَّادِقُ (المُخْلِصُ) ~ e Liebe الإِسْتِقْلَالُ (الكَايِلُ) ~ e Unabhängigkeit الحَيَاةُ الحَيَاةُ (الحَقُّ) حَقِيْقَةٌ (وَأَقِعْ) ~ e Lage s-e ; الواقعة

~ e. ~ es Wort حَقِيْقٌ ; im ~ sten Sinne des Wortes هذه الكَلِمَةُ من مَعْنَى ; er war e. ~ er Löwe [im Kampf] كَانَ أَسَدًا بِمَعْنَى الكَلِمَةُ ; e. ~ er Segen نِعْمَةُ الرِّعْمِ ; mit ~ er Leidenschaft فِي شَغَفٍ أَيْ شَغَفٍ أَيَّ شَغَفٍ ; sein Kopf ist e. ~ er Speicher مَخْزَنٌ كَأَنَّهُ مَخْزَنٌ عَلَى (Tradition) صَانَ *u* هُ , حَافِظٌ عَلَى *a* رَعَى , إِسْتَبَقَى ; (Grundsatz, Um-gangsformen) رَاعَى ; (Interessen) حَمَى , إِحْتَفَظَ بَ (Loyalität, Neutralität) ; حُمَاةٌ *pl.* حَامٍ (obs.) ; **~** er *m* (obs.) حَامٍ *pl.* حَامٍ ; **~** haben *irr. tr.* etw. nicht ~ wollen هُ تَجَاهَلَ هُ , أَنْكَرَ هُ ; **~** haft *I* *adj.* حَقًّا ; **~** haftig *I* *adj.* ~ er Gott! يا الله! تَالِئِهِ ; **~** haftig *II* *adv.* حَقًّا ; **~** haftigkeit *f* صِدْقٌ , إِسْتِقَامَةٌ , إِخْلَاصٌ ; **~** heit *f* حَقَائِقٌ *pl.* حَقِّقَاتٌ ; die ~ über ihn الحَقِيْقَةُ , بِالْحَقِّ ~ in ; حَقِيْقَتُهُ ; die ~ sagen *u* صَدَّقَ ; um die ~ zu sagen... — وَالْحَقُّ يُقَالُ — ; sich an die ~ halten الصِّدْقُ الصِّدْقُ ; **~** heitsbeweis *m* (jur.) إِبْطَاتٌ صِحَّةِ الوُقَاعِ ; **~** heitsfanatiker *m* (pej.) مُتَّصِبٌ لِلْحَقِيْقَةِ ; **~** heitsgemäß , **~** heitsgetreu *I* *adj.* مُطَابِقٌ عَلَى , كَمَا هُوَ الوَاقِعُ ; **~** heitsliebe *f* عِشْقُ الحَقِيْقَةِ ; **~** heitsliebend *adj.* مُخْلِصٌ , صَدُوْقٌ ; **~** heitssuche *f* البَحْثُ عَنِ الحَقِيْقَةِ (وَرَاءَ) الحَقِيْقَةِ ; **~** heitssucher *m* النَّاسُ (تَقْصِيٌّ) الحَقِيْقَةِ ; **~** heitswidrig *adj.* مُتَقْصِيٌّ الحَقِيْقَةِ ; **~** lich *adv.* حَقًّا ; **~** nehmbar *adj.* مُلْحُوْظٌ (spürbar) ; مَنظُورٌ , مَرْتِيٌّ (sichtbar) ; مَحْسُوسٌ (hörbar) ; مَسْمُوعٌ (bar) ; **~** nehmen *irr. tr.* 1. لَاحَظَ (geistig) ; إِسْتَبَانَ هُ , اِسْتَبَنَ إِلَى هُ ; (sinnlich) وَعَى (يَعِي) هُ , أَدْرَكَ هُ ; 2. (Gelegen-

heit) **رَعَى** (Interessen, Rechte) *a* **رَعَى** ; **إِنْتَهَزَ** **هـ** ; **هـ** ; s-n Vorteil ~ **حَقَّقَ مَنَافِعَهُ** ; die Regierungsgeschäfte ~ **تَوَلَّى شُؤُونَ الحُكْمِ** ; 3. e-n Termin ~ **لَجِقَ a مَوْعِدًا** ; **nehmung** *f* 1. (sinnlich) **حُسُوس** *pl.* ; **مُلاحَظَة** (Beobachtung) ; **إِدْرَاك** (geistig) *pl.* -ät; 2. die الحفاظ على ; **nehmungskraft** *f*, **nehmungungsvermögen** *n* **إِدْرَاك** ; **sagekunst** *f* **كِبْهَانَة** ; **قِرَاءَة الغَيْبِ** ; **~sagen** *intr.* (الْبَحْثُ) ; **رَوَى** **هـ** بِالغَيْبِ (durch Aufschlagen e-s Buches) *a* **الْكِتَابِ** **فَرَأَ** **ا** له ~ j-m ; **سْتَقْرَأَ** **هـ/ها** **ا** ; **الطَّالِعِ** ; sich von j-m ~ **ا** **لِ** ; **صَّرَاب** (ضارب) ; **~sager** *m* **عَرَّاف** ; **~sagerei** *f* **تَكْهِنُ بِالغَيْبِ** ; **السَّامِرِ** ; **~sagerin** *f* **عَرَّافَة** ; **~sagerisch** *adj.* **تَكْهِنِي** ; **~sagung** *f* **تَنْبُؤ** *pl.* -ät; **~scheinlich** I *adj.* **يُحْتَمَلُ** **أَنَّ** ... **دَا** **بِ** ... **مُحْتَمَل** ; es ist ~, daß... **هـ** ; **إِ** **حْتَمَلُ** **أَنَّ** ... **دَا** **بِ** ... **مُحْتَمَل** ; **~scheinlichkeit** *f* **إِحْتِمَال** ; **~scheinlichkeitslehre** *f* (philos.) **الظَّنِّ** ... ; **~scheinlichkeitsrechnung** *f* **رَجْحَانِيَّة** ; **~scheinlichkeits-schluß** *m* (philos.) **القِيَاس المَضْمَر** ; **~zeichnung** *n* **حِفْظ** **عَلَى** , **رَمَز** *pl.* **مَعَالِم** ; (Beruf) **رَمَز** *pl.* **رَمُوز** .

währ|en *intr.* **u** **دَامَ** ; (s*pr.*) ehrlich währt am längsten **الكذِبُ مُنْجٍ وَالصِّدْقُ أَنْجِي** ; (s*pr.*) was lange währt, wird endlich gut **مَا وَرَاءَ الصَّبْرِ إِلَّا الفَرْجُ** ; **كُلُّ آتٍ قَرِيبٌ** ; **~end** I *Präp.* (mit Gen.) ~ des Krieges **... وَالْحَرْبُ** , **أَنْشَاءَ** (في أَنْشَاءِ) **الحَرْبِ** ; **إِبْتَانِ العاصِفَةِ** ~ des Sturmes **قَائِمَةٌ** ; ~ s-s Studiums **دِرَاسَتِهِ** ; ~ e-r [ganzen] Stunde **سَاعَةٍ** (في خِلَالِ) **طِيلَةَ مَدَّةِ** ~ s-r ganzen Regierungszeit

~ er **بَيْنَمَا** (zeitl.) **II Konj.** I. (zeitl.) **حُكْمِهِ** ; er sagte, ~ er eintrat **... وَهُوَ يَقْرَأُ** ; er sagte, ~ er eintrat **قَالَ** ; 2. (Gegensatz) **بَيْدَ** ; **~end** **عَلَى** (في) **حِينَ** **أَنَّ** ... , **أَنَّ** ... **فِي** **أَثْنَاءِ** (خِلَالِ) **~endessen** *adv.* ; **~ungsab-** **kommen** *n* **إِتْفَاقِيَّة التَّقْد** ; **~ungseinheit** *f* **وَحَدَة التَّقْد** ; **~ungsfonds** *m* **صُنْدُوق التَّقْد** ; **~ungskrise** *f* **أَزْمَة مَالِيَّة** ; **~ungsreform** *f* **إِصْلَاح التَّقْد** .

Waise *f* (-n) **يَتِيم** , *pl.* **أَيْتَام** **u.** **يَتَامَى** ; **~ndasein** *n* **يَتَم** ; **~nhausen** *n* **بَيْت يَتِيمَة** ; **~nknabe** *m* **يَتِيم** ; **~nmädchen** *n* **بَيْتِيمَة** .

Wal *m* (-[e]s, -e), **~flisch** *m* **حِيتَان** *pl.* **حِيتَان** . **Wald** *m* (-[e]s, -er) **غَابَة** *pl.* -ät; (s*pr.*) wie es in den ~ hineinschallt, so schallt es wieder heraus **عَلَى قَدْرِ العَطَاءِ** ; **~hüter** *m* **حَارِس الغَابَة** ; **~ig** *adj.* **تَكْسُوه الغَابَات** .

walken *tr.* (Metall.) **دَكَّ** **u** **دَكَّك** **هـ** , **كَبَدَ** **هـ** .

Wall *m* (-[e]s, -e) (a. üb.) **سَدَّ مَنِيَع** *pl.* **سُدُود** .

Wallach *m* (-[e]s, -e) **حِصَان مَحْصِي** . **1wall|en** *intr.* (h) (Wasser) **عَلَى** ; (ü*b.*, Blut) **تَهَدَّل** (Haar) **نَارَ** **u** , **فَارَ** **u** , **عَلَى** ; **~end** *ppr.* **u.** **adj.** (Gewand) **مُرْسَل اللَّحِيَّة** ; mit ~ em Bart **فَمَضَاض** ; **~ung** *f* (ü*b.*) **تَوْرَة** , **غَلِيَان** ; in ~ bringen **هـ/أَنَارَ** ; in ~ geraten **عَلَى** **هـ** .

2wall|en, ~fahren *intr.* (s) (Rel.) **u** **حَجَّ** ; **~fahrer** *m* (Rel.) **حَاج** *pl.* **حُجَّاج** ; **~fahrt** *f* (Rel.) **حَجَّ** *pl.* -ät; (isl.) die ~ m. **أَدَى فَرِيضَة الحَجَّ** ; **~fahrten** *intr.* (s) **حَجَّ** **u** .

Walnuß *f* (°sse) **جَوْز** (koll., n. un.) .

Walstatt *f* (*en) (poet.) مِيدَانُ الْجِهَادِ .
walten I *intr. u* سَادَ ; schalten *u.* ~
 وَصَّرَفَ ; s-s Amtes ~ آدَى وَطَيْفَتَهُ ; Vor-
 sicht/Klugheit/Gnade ~ 1. رَاعَى هـ ;
 Gerechtigkeit ~ 1. اَلْعَدْلُ رَعَى ا ;
 das walte Gott! ! اِنْ شَاءَ اللّٰهُ ! II هـ
Subst. n عَمَلٌ ; (Schicksal) سَيْطَرَةٌ ;
 ~d *ppr. u. adj.* das über uns ~e Schicksal
 اَلْاَقْدَارُ الْمُسَيْطِرَةُ عَلَيْنَا .

Walz|blech *n* مَدْرَفَلَةٌ ; ~e *f* (-n)
 1. (Metall.) دَرْفِيلٌ *pl.* دَرْفَيْلٌ ; (Straßen-
 bau) وَاِبْوَرُ الرَّكْبِ ; (Agr.) زَحَافَةٌ ; (Typ.,
 Schreibmaschine, Spieluhr) اَسْطُوَانَةٌ ;
 2. (umg.) تَجْوَالٌ ; ~en I *tr.* 1. (Metall.)
 دَرَفَلَ هـ ; 2. (Straße) دَكَّ هـ *u* ; (Agr.)
 دَرَفَلَ هـ ; II *intr. (s)* (umg.) *u* جَالَ هـ ,
 زَحَفَ هـ ; ~er *m* [رَقَصَةٌ] الْفَالَسُ ; ~werk
n (Te.) مَصْنَعٌ دَرْفَلِيٌّ .

wälz|en I *tr.* دَحْرَجَ هـ ; (üb.; Bücher, Pro-
 bleme) قَلَبَ هـ ; den Verdacht auf j-n
 ~ أَلْقَى التَّهْمَةَ عَلَى ~ ; II *refl.* (Mensch)
 تَقَلَّبَ (üb.) ; تَدَحْرَجَ ; sich im Schmutz
 ~ (a. üb.) تَمَرَّعَ فِي التُّرَابِ (üb.) ; sich in
 der Gosse ~ تَحَسَّبَ فِي بَوْرِ التَّهْتِكِ ~
 ~er *m* (umg.) مُجَلَّدٌ سَيْكٌ , كِتَابٌ صَحْمٌ .

Wand *f* (*e) حَائِطٌ *pl.* حِيطَانٌ ; (Mauer)
 حَائِطٌ ; (Berg) جُدْرَانٌ *u.* جُدْرٌ *pl.* , جِدَارٌ
 قَائِمٌ ; (umg.) in s-n vier
 Wänden بَيْنَ اَرْبَعَةٍ , بَيْنَ جُدْرَانِ حَجْرِيٍّ
 ~ ; er wurde weiß (bleich) جُدْرَانٌ
 wie e-e ~ وَجْهُهُ ~ (üb.) ; اِصْفَرَّ (اَمْتَقَعَ) وَجْهُهُ ~
 [trennende] ~ حَوَاجِزٌ *pl.* حَاجِزٌ ~
 j-n an die ~ stellen رَمَيْتَا اَعْدَمَ هـ
 ~ spielen j-n an die ~ j ; j-n an die ~
 ~be- نَحَى هـ جَانِبًا , اِكْتَسَحَ هـ (drücken)
 ~bespannung *f* كِسْوَةُ الْحَائِطِ *f* ;
 ~brett *n* رُقْفٌ خَشَبِيٌّ بِالْحَائِطِ ;
 ~gemälde *n* نَقْشٌ عَلَى الْحَائِطِ ;
 ~gestell *n* كَانْصُولٌ ; ~karte *f* خَرِيْطَةٌ

; الحَائِطِ ; ~leuchter *m* مِصْبَاحُ الْحَائِطِ ;
 ~malerei *f* نَقْشٌ عَلَى الْحَائِطِ ; ~schirm
m حِجَابٌ *pl.* اَحْجِيَّةٌ ; (frz. paravent)
 ; پارافان ~schrank *m* حَائِطٌ ;
 ~tafel *f* سَبْوَرَةٌ ; ~teppich *m* سَجَادَةٌ
 ~uhr *f* سَاعَةٌ حَائِطٌ ; ~verklei-
 dung *f* كِسْوَةُ الْحَائِطِ ; ~zeitung *f* جَرِيْدَةٌ
 حَائِطٌ .

Wandel *m* (-s, -) 1. تَحَوُّلٌ , تَغْيِيْرٌ ;
 2. العِلْمُ ; 3. Handel *u.* ~ الحَرَكَةُ ~
 ~el-bar *adj.* مُتَقَلِّبٌ ; قَلْبٌ ; ~elgang *m* , ~el-
 halle *f* بَهْرٌ *pl.* اَبْهَاءٌ ; ~eln I *tr.* حَوَّلَ هـ ,
 تَمَشَّى (s) (poet.) ; II *intr. (s)* (poet.) غَيَّرَ هـ ,
 u جَالَ هـ ; III *refl.* تَغَيَّرَ حَوَّلَ ; (in etw.)
 ~elnd *ppr. u. adj.* مُتَحَوِّلٌ ; (üb.) ~er Leichnam
 ; (iron.) er ist e. ~es Lexikon
 هُوَ دَائِرَةُ مَعَارِفٍ حَيَّةٌ ; ~lung
f تَغْيِيْرٌ ; ~lungsfähig *adj.* مُتَغَيِّرٌ .

Wander|ausstellung *f* مَعْرُضٌ مُتَنَقِّلٌ ;
 ~bücherei *f* مَكْتَبَةٌ مُتَنَقِّلَةٌ ; ~bühne *f*
 مَسْرَحٌ مُنْجَوِلٌ , فِرْقَةٌ مَسْرُوحِيَّةٌ مُتَنَقِّلَةٌ
 ; كُتُبَانٌ رَحَالَةٌ *pl.* كُتَيْبٌ رَحَالٌ (Geogr.)
 ~er *m* سَائِحٌ (Urlauber) ; جَوْلَةٌ , مُنْجَوِلٌ
pl. جَرَادٌ رَحَالٌ ~heuschrecke *f* سَيَّاحٌ
 (koll.) ; ~leben *n* تَجْوَالٌ ; ~n I *intr. (s)*
 خَرَجَ *u* لِلرِّيَاضَةِ (Urlauber) تَجَوَّلَ
 جَابَ *u* اَنْحَاءَ ~ durch Deutschland
 (üb.) ; اِنْتَقَلَ [من — إلى] (üb.) ;
 ~n Blick ~ 1. اَبْصَرَهُ مِنْ (جَالَ *u*)
 تَجَوَّلَ , تَجَوَّلَ ~ II ~ *Subst. n* جَوْلَةٌ ,
 مُنْجَوِلٌ (üb.) ; مُتَجَوِّلٌ *ppr. u. adj.* تَجَوَّلَ
 ; ~niere *f* (Med.) الكَلْوَةُ الْعَائِمَةُ ;
 ~preis *m* (Sp.) كَأْسُ الدَّوْرِيِّ ; ~schaft
 ~smann *m* (poet.) رَحَالَةٌ , جَوْلَةٌ
 ; ~stab *m* عَصَا رَحَالَةٍ , جَوْلَةٌ
 ; ~vogel *m* (üb.) رِحْلَةٌ *f* ; التَّجْوَالُ
 ; ~zelle *f* (Biol.) خَلِيَّةٌ جَوْلَةٌ ;
 ~zirkus *m* سِرْكٌ مُتَجَوِّلٌ .

Wange *f* (-n) *pl.* وَجَنَةٌ , خُدُودٌ *pl.* خَدٌّ *pl.* وَجَنَاتٌ .

Wank|**elmut** *m* تَقَلُّبٌ ; **selmütig** *adj.* ~ es Herz مُقْطَرِبُ الإِرَادَةِ , مُتَقَلِّبٌ مُتَلَوِّنٌ ; **selmütigkeit** *f* تَقَلُّبٌ ; **en** I *intr.* (*h* u. *s*) (Gebäude) تَقَلَّقَلَ ; (Mensch) تَرَنَّحَ ; (üb., Thron) إِهْتَزَّ ; nicht ~ u. weichen لَا يَتَزَحَّزَحُ وَلَا يَتَزَعَّرُ ; II ~ *Subst. n* j-n/etw. ins ~ bringen صَمَّعَ هـ , زَعَرَ هـ / هـ ; ins ~ geraten تَزَعَّرَ , تَزَلَّزَلَ , تَزَعَّرَعَ ; **end** *ppr. u. adj.* in s-m Glauben ~ w. المَقِيَدَةَ فِي .

wann *adv.* متى ؟ (= um wieviel Uhr?) ; منذ أَيِّ وَقْتٍ ؟ ~ seit أَيَّةِ سَاعَةٍ ؟ ~ von ~ an ? [immer] du willst تَشَاءُ نَشَاءُ ; er fragte sich, ~ das war تاريخٌ ذَلِكَ ; ich weiß nicht, ~ der Zug geht لَا أَعْرِفُ لَا مَوْعِدَ الْقِطَارِ .

Wanne *f* (-n) *pl.* أَحْوِاضٌ .

Wanst *m* (-es, *e) كِرْتِسٌ كَبِيْرَةٌ ; (*umg.*) sich den ~ füllen اَلتَّنُّكُ اَلْمَلَأَ .

Wanze *f* (-n) بَقٌّ (*koll.*; *n. un.*) .

Wappen *n* (-s, -) رَمَزٌ لِلسُّلْطَانَةِ / المَدِيْنَةِ *pl.* -ät. شِعَارٌ ; رُؤُوزٌ .

wappnen *refl.* (üb.) sich mit Geduld ~ نَدَّرَعَ (تَحَلَّى) بِالصَّبْرِ ; sich gegen etw. صَلَّبَ نَفْسَهُ لِمُقَاوَمَةِ الشَّيْءِ .

Ware *f* (-n) بِضَاعَةٌ *pl.* بِضَائِعٌ ; **naustausch** *m* تَبَادُلٌ تِجَارِيٌّ ; **nbestand** *m* السُّخْرُونُ ; **nhaus** *n* مَتَجَرٌّ ; **nlager** *n* مَخْزَنٌ ; **nlieferung** *f* تَوْرِيْدٌ سِلْعٍ ; **nprobe** *f* عَيْنَةٌ *pl.* -ät. ; **nsendung** *f* إِرسَالِيَّةٌ ; **nvorrat** *m* عِلَامَةٌ (مَارَكَةٌ) *n* السُّخْرُونُ ; **nzeichen** *n* تِجَارِيَّةٌ .

warm I *adj.* (Ofen, Zimmer, Bett) دَافِئٌ ; بلادٌ *pl.* ساخِنٌ (Wasser, Essen) ; e Länder

~ حَارَةٌ ; ~ Kleidung ثِيَابُ الشِّتَاءِ ; ~ sein/w. u. سَخِنَ , ا دَفِيءٌ ; mir ist ~ أَحْسَنُ ; أنا حَرَّانٌ (*umg.*) , بِالحَرَارَةِ ; (üb.) bei (mit) j-m ~ w. إِسْتَأْنَسَ إِلَى ; etw. ~ halten (stellen) لَهْجَةٌ دَافِئَةٌ ~ er Tonfall ; سَخِنَ هـ , نَظْرَةٌ ~ er Blick صَوْتٌ حَنُونٌ (رَوِيْقٌ) ; أَجْمَلُ الشُّكْرِ ! ! عَطْفٌ ; wärmsten Dank ! ! إِندَمَجَ (*umg.*) in e-r Umgebung ~ w. تَأَقَلَّمَ , فِي المَجَالِ ; ~ er Bruder بِحَرَارَةٍ (إِبْرَافِيْمُ) ; **front** *f* ثَابِتُ الحَرَارَةِ (Zool.) ; **halten** *irr. tr.* حَافِظٌ عَلَى عِلَاقَاتِهِ ~ sich j-n ~ herzig *adj.* شَفِيقٌ , بِفِلَانٍ ; **luft** *f* جَوٌّ دَافِئٌ ; **wasserbehälter** *m* , **wasserbereiter** *m* سَخَّانٌ ; **wasserheizung** *f* تَدْفِئَةُ بِالمَاءِ ; **wasserspeicher** *m* سَخَّانٌ ; **wasserversorgung** *f* الإِمدَادُ بِالمَاءِ السَّاخِنِ .

Wärm|**e** *f* (-, -) (*a. üb.*) حَرَارَةٌ (*Meteor.*) دَرَجَةُ الحَرَارَةِ ~ 20 Grad wir haben دِفْءٌ , حَنَانٌ , حُنُوٌّ (üb.) ; عِشْرُونَ فَوْقَ الصُّمْرِ ; **ea** *f* (Phys.) فُتْدَانُ الحَرَارَةِ ; عَطْفٌ ; **ea** *f* (Phys.) تَمَدُّدُ حَرَارِيٍّ ; **eb** *f* (Te.) مُعَالَجَةُ حَرَارِيَّةٍ ; **ee** *adj.* مُقَاوِمٌ لِلحَرَارَةِ ; **ee** *f* (Phys.) وَحْدَةُ الحَرَارَةِ ; **egrad** *m* دَرَجَةُ الحَرَارَةِ ; طاقة حَرَارِيَّةٍ ; **eleiter** *m* (Phys.) مُوَصِّلٌ لِلحَرَارَةِ ; **en** *m* (Meteor.) مُسَجِّلُ حَرَارِيٍّ ; دَفَأًا ~ sich die Hände سَخِنَ هـ I *tr.* ; **er** *m* مُسَخِّنٌ ; تَدَفَأًا II *refl.* ; كَفَيْتِي ; **er** *m* مُنظَّم (مُوزَن) الحَرَارَةِ ; **ez** *f* (Phys.) زِيَادَةُ فِي الحَرَارَةِ ; قُوْبَةُ مَاءٍ سَاخِنٍ *f* .

Warn|**anlage** *f* أَجْهَرَةٌ إِذْذَارٌ ; **en** *tr.* j-n حَذَّرَهُ مِنْ ~ ; j-n vor etw. ~ حَذَّرَهُ مِنْ ~ ; **end** *ppr.* I *adj.* مُحَذَّرٌ , مُنذِرٌ ; **er**

waten intr. (h u. s) u حَوَّصَ، خَاصَّ .
watscheln intr. (h u. s) مَشَى ذ كَالْبَطَّة ،
 u أَلَجَّ .
¹**Watt** n (-s, -) (El.) وات ، واط .
²**Watt** n (-[e]s, -en) (Geogr.) بَحْرٌ ضَحَلٌ .
Wattle f (-n) (Med.) فُطْنٌ طَبِيٌّ (koll.);
 (üb.) er muß in ~ gepackt w. يَجْرَحُهُ .
 (umg.) du hast wohl ~ in den
 Ohren? هَلْ أَنْتَ أَصَمُّ ؟ ~ebausch m
 بَطْنٌ ~ieren tr. ه بَطَّنَ .
 وَطَّنَ ، فُطَّنَ ،
 بِالْفُطْنِ .
WC = engl. watercloset دَوْرَةُ الْبَيَاءِ .
węble tr. ه نَسَجَ ذ ؛ ~er m نَسَاجٌ ؛ ~erei f
 نَسِجٌ ؛ ~stuhl m نَوْلٌ pl.
 مَصْنَعُ النَّسِجِ .
 ~waren fpl. أَنْسِجَةٌ ؛ ~waren
Wechsel m (-s, -) I. (intr.) تَحَوَّلٌ ، تَغَيَّرٌ ،
 تَحَوَّلٌ ، تَنَاوُبٌ (periodisch) ، تَقَلُّبٌ ، تَبَدُّلٌ
 ؛ تَعَاوُبٌ (Aufeinanderfolge) ؛ تَدَاوُلٌ
 ؛ تَنْوُوعٌ (Abwechslung) ؛ تَبَادُلٌ (Tausch)
 (tr.) ~ der ~ (spr.) ؛ اسْتَبَدَّالٌ ، تَبَدُّيلٌ ؛ تَغْيِيرٌ (tr.)
 ~ allein ist das Beständige مَغْيِيرٌ سُبْحَانَ
 2. (Jagd- wild) مَمَرٌ pl. -ät; 3. (komm.) كِمِّيَالَةٌ pl.
 -ät; 4. (stud.) شَهْرِيَّةٌ pl. سَفَاتِجٌ ؛
 ~aussteller m (Fin.) الْأَمِيرُ بِالسَّحْبِ ؛ ~bad
 n (Med.) حَمَامٌ مَتَنَاوِبٌ ، حَمَامٌ سَاخِنٌ ،
 ~beziehung f إِرتِبَاطٌ ؛ ~bezogene(r) m (Fin.)
 الْمَسْحُوبُ عَلَيْهِ ؛ ~diskont m (Fin.) خَصْمُ
 الْكِمِّيَالَاتِ ؛ ~fall m die Wechselfälle des Lebens
 ~؛ الْحَيَاةُ بِحُلُوبِهَا وَمَرِّهَا ، عَوَادِي الْأَيَّامِ
 ~fieber n (Med.) حُمَّى مَقَطَّمَةٌ ؛ ~geld n
 ؛ مَقَلِّبٌ ، مَغْيِيرٌ ؛ ~haft adj. عَمَلَةٌ صَغِيرَةٌ
 ~jahre npl. سِنٌّ الْيَأْسِ ؛ ~kurs m (Fin.)
 ~n I tr. (Kleider; Beruf, Studium) ه عَيَّرَ ه
 ؛ بَدَّلَ ه ؛ s-n Diener ~ أَبَدَّلَ جَوَادًا بِجَوَادٍ
 ؛ ~ Geld (= in kleines Geld) ه u فَكَّ ه (umg.) ،
 كَسَّرَ ه ،

(= in andere Währung) ه حَوَّلَ ه
 ؛ Briefe ~ تَكَاتَبَ ؛ (mil.)
 den Schritt ~ بَدَّلَ الْحَطْوُ ؛ den Platz
 ~ إِسْتَبَدَّلَ مَقْعَدَهُ بِغَيْرِهِ
 ~ ؛ mit j-m den
 Platz ~ ؛ die Plätze ~
 مَعَ ؛ die Wohnung ~
 مِنْ سَكْنِي ~ ؛ فُلَانٌ
 ؛ (üb., Meinung) ه عَيَّرَ ه ؛ Blicke
 ~ تَغْيِيرَ . I. تَغْيِيرٌ ؛
 ؛ تَبَادَلَ التَّنَظَّرَاتِ ؛ II intr. 1. تَغْيِيرٌ ؛
 ؛ إِخْتَلَفَ (Personen) ؛ تَقَلَّبَ (Wetter)
 ؛ 2. über die Grenze
 (Regierungen) ؛ تَعَاوَبَ ؛ III ~ Subst. n
 ~ Wäsche zum ~ غِيَارٌ ؛ ~nd ppr. u. adj.
 مَنَاظِرٌ مَتَجَدِّدَةٌ ؛ ~e Bilder
 ؛ مَقَلِّبٌ ، مَغْيِيرٌ ؛
 e. Kampf mit ~em Erfolg (Glück)
 ~seitig adj. ؛ حِوَارٌ ؛ ~rede f
 ؛ سِجَالٌ ؛ تِيَارٌ مُتَقَطِّعٌ ؛ ~strom m (El.)
 ؛ مَكْتَبٌ صِرَافَةٌ (Fin.) ؛ ~stube f (Fin.)
 (مُتَرَدِّدٌ) ؛ ~tierchen n (Zool.)
 مَتَحَوَّلَةٌ ؛ ~übertragung f (Fin.)
 تَظْهِيرٌ ؛ ~voll adj.
 ؛ مَغْيِيرٌ ، مَقَلِّبٌ ؛ ~warm adj. (Zool.)
 ؛ بِالتَّنَاوُبِ ؛ ~weise adv.
 ؛ مَغْيِيرُ الْحَرَارَةِ
 ~wirkung f تَفَاعُلٌ .

Weck m (-[e]s, -e), ~en m (-s, -) رَغِيْفٌ pl.
 أَرْغَفَةٌ .

węk|en I tr. j-n ~ أَيَقِظُهُ مِنْ النَّوْمِ ؛
 (üb.) نَبَّهَ عَقْلَهُ ~ ؛ أَثَارَ ه ؛ j-s Verstand
 ~ نَوْبَةٌ صَحِيَانٍ (mil.) ؛ II ~ Subst. n
 (mil.) ؛ ~er m مَنِيَّةٌ pl. -ät; (umg.)
 er fällt mir auf den ~ كُلُّ
 ~ الضَّيْقِ ؛ ~ruf m, ~signal n (mil.)
 أَلْحَانٌ مُوقِظَةٌ .

Weckglas n بَرَطْمَانٌ .

Wędel m (-s, -) مِئِنَّةٌ ؛ ~n I tr. (Fliegen)
 ؛ تَفَضَّ ه ؛ طَرَّدَ ه u نَشَّ ه ؛
 II intr. mit dem Schwanz ~
 حَرَّكَ ه ؛ ذَيْلَهُ .

węder Konj. ~ ... noch ... (لَمْ) لا
 ... ؛ er ist ~ klug noch fleißig
 ؛ لَيْسَ ذَكِيًّا وَلَا مُجْتَهِدًا ؛ er hat es ~

Wegfall *m* زَوَالٌ , سَقُوطٌ ; **en** irr. intr. (s) u سَقَطَ , أَلْنَى ; (Hinderungsgrund) u زَالَ .

wegfegen *tr.* (üb.) طَوَّحَ ب , عَصَفَ ؛ ب

wegfressen irr. *tr.* (üb.) أَتَى ؛ , أَكَلَ u ه عَلَى .

wegführen *tr.* (üb.) j-n vom Thema ~ نَأَى a (خَرَجَ u) به عن المَوْضُوع .

Weggang *m* أَنْصَرَفَ , خُرُوجٌ , ذَهَابٌ .

weggeben irr. *tr.* أَعْطَى ه .

weggehen I irr. intr. (s) a أَنْصَرَفَ , ذَهَبَ ؛ u غَادَرَ ه , فَارَقَ ه (von e-m Ort) ; رَاحَ ؛ (komm.) بَاعَ ؛ II ه Subst. n im ~ حالٌ ~ مَنصَرَفَهُ .

weghaben irr. *tr.* (umg.) etw. ~ a قَهَمَ ه .

wegheben: sich ~ (hum.) أَنْصَرَفَ .

wegjagen *tr.* طَرَدَ u ه / ه .

wegkommen irr. intr. (s) 1. von e-m Ort ~ غَادَرَ ه ؛ 2. (j-m etw.) اِفْتَقَدَ الشَّيْءَ , سَرَقَ مِنْ فُلَانٍ ؛ 3. bei e-r S. gut/schlecht ~ رِيحٌ a / خَيْرٌ a فِي .

weglassen irr. *tr.* اَسْقَطَ ه , حَذَفَ ؛ ه [من] .

weglaufen irr. intr. (s) وَلَّى مُسْرِعًا ؛ (j-m die Frau) تَرَكَتَهُ (فَرَّتْ ؛ عَنْهُ) زَوْجَتَهُ ؛ von zu Hause هَجَرَ u بَيْتَهُ ~ .

weglegen *tr.* etw. نَحَى ه جَانِبًا ~ .

wegmachen *tr.* أَرَاخَ ه , أَرَاَلَ ه .

Wegnahme *f* نَزَعٌ , زَوَالُ الْحَيَاةِ , نَزَعٌ .

wegnehmen irr. *tr.* أَرَاخَ ه [من مَوْضِعِهِ] ؛ أَنْزَلَ ه , رَفَعَ a ه , أَرَاَلَ ه (Wandbild) s-e Hand ~ رَفَعَ a (سَحَبَ a) يَدَهُ ~ etw. ~ أَخَذَ u (نَزَعَ ؛ , اِنْتَزَعَ) ه مِنْ ~ j-m sein Geld ~ سَلَبَ u ه مَالَهُ ~ j-m sein Licht ~ حَجَبَ u (üb.) j-m das Licht ~ رَفَعَ a (Mot.) Gas ~ التُّورَ عَنْ عَيْنِي فُلَانٍ . هَذَا مِنْ الشَّرْعَةِ , قَدَمَهُ عَنْ دَوَاةِ الْبَيْتَيْنِ .

wegputzen *tr.* (umg.) alles ~ جَرَدَ المَائِدَةَ ~ مِنْ الطَّعَامِ .

wegräumen *tr.* أَبْعَدَ ه ؛ (Schutt, Schnee) أَرَاخَ ه .

wegrücken I *tr.* s-n Stuhl vom Tisch ~ زَحَزَحَ مَقْعِدَهُ عَنْ المَائِدَةِ ؛ II intr. (s) (Sitzender) تَزَحَّزَحَ .

wegschaffen *tr.* نَقَلَ u ه / ه , أَبْعَدَ ه / ه .

wegschauen intr. رَدَّ u بَصْرَهُ عَنْ .

wegschicken *tr.* أَرْسَلَ ه / ه ؛ (Bettler, Auto) صَرَفَ ؛ ه / ه .

wegschieben irr. *tr.* j-n نَحَى ه جَانِبًا ~ .

wegschleudern *tr.* etw. قَذَفَ ؛ ه بَعِيدًا ~ .

wegschnappen *tr.* (umg.) j-m etw. خَطَفَ ؛ ه مِنْ اِنْتَزَعَ (نَحَطَفَ) ه مِنْ هَا مِنْ .

wegschütten *tr.* كَبَّ u ه , دَقَّقَ u ه .

wegschwemmen *tr.* جَرَفَ u , اِكْتَسَحَ ه / ه ؛ ه / ه .

wegsehen irr. intr. اِرْتَدَّ , صَرَفَ ؛ اِنْتَضَرَ عَنْ طَرَفِهِ عَنْ .

wegspülen *tr.* اِجْتَرَفَ ه / ه .

wegstehlen irr. sich اِنْسَلَّ ~ .

wegstellen *tr.* نَحَى ه جَانِبًا .

wegstoßen irr. *tr.* رَكَلَ u ه , دَفَعَ a ه / ه .

wegstreichen irr. *tr.* شَطَبَ u ه .

wegtreiben irr. *tr.* سَاقَ u , طَرَدَ u ه / ه ؛ ه / ه .

wegtreten irr. intr. (s) اِنصَرَفَ (mil.) ؛ j-n ~ صَرَفَ ؛ ه / ه .

wegtun irr. *tr.* نَحَى ه [جَانِبًا] , أَبْعَدَ ه .

wegwerfen irr. I *tr.* etw. رَمَى ؛ ه ب , نَبَذَ ؛ (a. üb.) أَلْفَى (قَذَفَ ؛) ه جَانِبًا ؛ d ~ اِنْحَطَّ , تَذَلَّلَ (üb.) ~ sich II ؛ ه / ه ؛ ppr. (üb.) I adj. مُسْتَهْزِئٌ ؛ II adv. بِاِزْدِرَاءٍ , اِسْتِهْانَةً .

wegwischen *tr.* أَرَاَلَ ه , مَسَحَ a ه .

wegziehen irr. I *tr.* j-m die Decke ~ كَشَفَ ؛ (أَرَاخَ , شَدَّ u) النِّظَاءَ عَنْ فُلَانٍ ؛ j-m den Stuhl ~ سَحَبَ a (جَرَّ u) المَقْعِدَ مِنْ ~ اِسْفَلَ فُلَانٍ ؛ (üb.) ihm wurde der Boden

unter den Füßen weggezogen **كَانَ** ...
الْأَرْضَ قَدْ تَحَلَّتْ عَنْ قَدَمَيْهِ
 رَحَلَ *a* عَنْ , اِنْتَقَلَ مِنْ

Wegzug *m* رَجِيل .

weh I *adj.* مُلْتَهَب (*umg.*) ; مُؤَلِم , أَلِيم ;

II *adv.* j-m ~ tun (*a. üb.*) (يَوْمُ)
 رَأْسُهَا ~ ihr tut der Kopf ; أَوْجَعَهُ , هـ

أَذَى (*üb.*) ; كَلَّ ؛ (*Beine v. Laufen, Augen v.*
 Lesen, Mund v. Reden)

وَقَعَ (*e. Wort*) , أَسَاءَ إِلَى , (*يُؤَذِي*) هـ
 j-m in der Seele ~ tun

حَزَّ *u* فِي نَفْسِهِ عَنِّي ; es ist mir
 ~ ums Herz

III *Int.* O يا لَلْأَسْفِ ! , وا أَسْفَاهُ ! ! ~
 يا ! mir ! ~

dem, der lügt ! ! وَيَلِّغُ لَكَذَابًا ! !
 ~, wenn du es tust ! !

IV *Subst.* n (-[e]s, -e) *pl.* وَجَع , آلام *pl.*
 ~ u. Ach

أَنَاتُ وَأَهَاتُ ~ ; da half
 kein ~ u. Ach

لم يَنْجِعْ فِيهِ رَجَاءٌ وَلَا دَوَاءٌ
 ~ u. Ach

II *Subst.* n (-[e]s, -e) *pl.* وَجَع , آلام
 ~ u. Ach

أَنَاتُ وَأَهَاتُ ~ ; da half
 kein ~ u. Ach

لم يَنْجِعْ فِيهِ رَجَاءٌ وَلَا دَوَاءٌ
 ~ u. Ach

II *Subst.* n (-[e]s, -e) *pl.* وَجَع , آلام
 ~ u. Ach

أَنَاتُ وَأَهَاتُ ~ ; da half
 kein ~ u. Ach

لم يَنْجِعْ فِيهِ رَجَاءٌ وَلَا دَوَاءٌ
 ~ u. Ach

Wehe *f* (-n) (Schnee) مُتْرَاكِمَةٌ ;

عَصَفَ *I tr.* (Sand) الرِّيَالِ الْمُتَهَابِلَةَ
 هَبَّ *u* , عَصَفَ ؛ II *intr.* (Wind)

هَبَّ *u* , عَصَفَ ؛ II *intr.* (Wind)
 جَرَى *u* , سَرَى ؛ هَفَا (Lüftchen)

(Fahne) رَفَرَفَ ؛ III *Subst. n* das ~
 des Windes هُبُوبُ (هَبَاتُ) الرِّيحِ .

Wehr *f* (-en) (*obs.*) in ~ u. Waffen مُسَلِّحٌ ;

sich zur ~ setzen دَأَفَعَ عَنْ نَفْسِهِ
 ~aus-

schuß *m* (*Pol.*) لَجَنَةُ الْحَرْبِيَّةِ
 ~bereich *m* مِنتَقَةَ عَسْكَرِيَّةِ

~bezirk *m* دَائِرَةُ التَّجْنِيدِ
 الخِدْمَةِ ؛ ~dienst *m* الخِدْمَةُ
 إصَابَةُ ؛ ~dienstbeschädigung *f*

كُفَّةٌ ؛ ~dienstfähig *adj.* كُفَّةٌ
 كُفَّةٌ ؛ ~en I *tr.* j-m etw. ~

قاومَ هـ ؛ II *intr.* e-r S. ~
 III *refl.* دَأَفَعَ عَنْ نَفْسِهِ

(gegen j-n/etw.) ؛ قاومَ هـ /هـ ,
 etw. zu glauben أَبَى أَنْ يَصْدَقَ الشَّيْءَ

~etat *m* مِيزَانِيَّةُ الدِّفَاعِ ؛ ~fähig *adj.*
 im ~en Alter التَّجْنِيدِ

~haft *adj.* مُسَلِّحٌ ؛ مَمَرَّ سُرُورِ الحِصْنِ
 (*hist.*) ؛ ~haftigkeit *f* مَنَعَةٌ ؛ ~hoheit *f* (*Pol.*)

قُوَّةُ حَرْبِيَّةِ ؛ ~kraft *f* السِّيَادَةُ العَسْكَرِيَّةِ
 إِيضَاعَةُ رُوحِ (*jur.*) ؛ ~kraftzersetzung *f*

دَائِرَةُ عَسْكَرِيَّةِ ؛ ~kreis *m* الهَزِيمَةُ
 I *adj.* أَعَزَّلَ ؛ II *adv.* j-m ~ ausgeliefert

sein لا حَوْلَ لَهُ وَلَا , لا يَمْلِكُ لِفُلَانٍ دَفْعًا
 ~losigkeit *f* ضَعْفٌ ؛ قُوَّةٌ أَمَامَ فُلَانٍ

~macht *f* القُوَّةُ المُسَلِّحَةُ ؛ ~meldeamt
 n بِطَاقَةِ الجُنْدِيَّةِ ؛ ~paß *m* مَكْتَبُ القُرْعَةِ

التَّجْنِيدِ الإِجْبَارِيِّ ~ ؛ ~pflicht *f* allgemeine
 مُلْزَمٌ (مُكَلَّفٌ) ؛ ~pflichtig *adj.* العامِّ

أَجْرُ الجُنْدِيِّ ~ ؛ بِالتَّجْنِيدِ
 ~sold *m* سُدُودٌ *pl.* سُدُودٌ .

Weib *n* (-[e]s, -er) (*obs., häufig vulg.*)

~chen *n* (-s, -) ; المرأةُ , إِمْرَأَةٌ
 ~erfeind *m* عَدُوٌّ ؛ إِنْثَاءٌ *pl.* أَنْثَى (*Zool.*)

شُبُوعِيَّةٌ ؛ ~ergemeinschaft *f* لِلْمَرْأَةِ
 ~ergeschichten *tpl.* (*umg.*) جِنْسِيَّةٌ

سَبَابٌ ؛ ~ergezänk *n* مُغَامَرَاتُ نِسَائِيَّةِ
 ~erherrschaft *f* (مُهَاتَرَاتُ) النِّسَاءِ ؛ ~er-

regiment *n* , ~erwirtschaft *f* (*umg.*) حُكْمٌ
 ~lich *adj.* مُخَنَّثٌ (*pej.*) ؛ النِّسَاءِ

(spr.) gut Ding will ~ haben تَحَقَّقَ لَمْ ؛ الدنيا في يَوْمٍ واحد ؛ **weil** intr. er weilte unter ihnen بَيْنَهُمْ [noch] unter den Lebenden ~ ما زالَ حَيًّا ؛ يَرُدُّ

Weiler m (-s, -) كَفَّرَ pl. كُفُورٌ .

Wein m (-[e]s, -e) 1. (Getränk) خَمْرٌ f, pl. حَدَثٌ ه على einschenken ~ (reinen) ~ العَمْرُ قَيْلَةَ المَحْزُونِ Menschen Herz (Agr.) عَبَبَ (koll.), كَرَّمْ (koll.); ~bau m (-[e]s, -) (العِنْبِ) زِرَاعَةُ الكَرِّمِ ; ~bauer m (-[e]s, -) (العِنْبِ) كَرَامٌ , صَاحِبٌ مَزْرَعَةِ كَرِّمٍ (getrocknet) حَبَّةٌ عِنْبٍ ; ~berg m مَزْرَعَةُ زَيْبِ (koll.; n. un. ة) ; ~blatt n وَرَقَةٌ عِنْبٍ ; ~brand m كَوْنِيَاكٌ ; ~ernte f قَطْفُ العِنْبِ ; ~essig m خَلٌّ السَّيِّدِ ; ~flasche f زُجَاجَةٌ التَّيِّدِ ; ~geist m كُحُولُ التَّيِّدِ (engl. ethyl alcohol) ; ~glas n كُحُولُ إِيْبِيلِ ; ~keller f قَائِمَةُ المَشْرُوبَاتِ الرُّوحِيَّةِ ; ~kelter m عَصَّارَةُ العِنْبِ ; ~lese f قَطْفُ أَوْرَاتِ العِنْبِ ; ~lokal n حَانَةٌ ; ~probe f إِخْتِبَارٌ ; ~ranke f فَرْعٌ عِنْبٍ ; ~rebe f كُرُومٌ (koll.; n. un. ة , pl. كُرُومٌ) ; ~säure f حَامِضُ (Chem.; engl. tartaric acid) حَانَةٌ , خَمَّارَةٌ ; ~schenke f الطَّرَطْرِيكُ ; ~selig adj. تَيْبِلٌ ; ~stock m كَرِّمٌ (koll.; n. un. ة , pl. كُرُومٌ) ; ~stube f قُطْفُ (عُقْرُدٌ) ; ~traube f حَانَةٌ ; ~zwang m in diesem Lokal herrscht ~ العَمْرُ إِجْبَارِيٌّ في هذا المَطْعَمِ ~

weinen I tr. Tränen des Kammers ~ دَرَفَ ؛ دُمُوعَ القَهْرِ ؛ II intr. بكى (über/um j-n/etw. على) ؛ j-n ~ m. آبكى ؛

(umg.) sie weinte zum Gotterbarmen هَيَّجَ (أَذْرَ) n بَكَتْ حَتَّى دَمَيْتَ عَيْنَاهَا ؛ j-n zum ~ bringen (أَذْرَ) ؛ دُمُوعَهُ ؛ ~erlich adj. (Stimme, Ton) نَوْبَةٌ ؛ **krampf** m بُكَاؤٌ وَنَجِيبٌ .

weise adj. حَكِيمٌ ؛ رَشِيدٌ ؛ **weiser** m حَكِيمٌ ؛ دُو (صَاحِبٌ) الحِكْمَةِ ؛ حُكَمَاؤٌ pl. ؛ **weilt** f حِكْمَةٌ pl. حِكْمٌ ؛ **weilheitszahl** m ضَرْبُ المَقْلِ .

Weise f (-n) 1. طَرِيقَةٌ , طُرُقٌ u. طَرَائِقٌ pl. ؛ صُورَةٌ ؛ auf natürliche على هذا ~ طَبِيعِيًّا ؛ auf jede يَكْلَلُ سَبِيلِي ~ الوجَّه (التَّحْو) ؛ لا ... يَسْتَبِ , لا ... يَحَالٍ ~ in keiner ; على نَحْوِ يَكُونُ ... die ... ~ in e-r ; das Recht wurde auf die schändlichste ~ هَضَمَ الحَقَّ أَفْطَحَ الهَضْمِ حَزِنَتْ حَزْنَهَا ~ vergewaltigt ~ sie war auf ihre ~ traurig حَزِنَتْ حَزْنَهَا ~ 2. أَنْفَامٌ pl. نَغَمٌ , أَلْحَانٌ pl. لَحْنٌ .

weisen irr. I tr. j-m den Weg ~ دَلَّ ؛ u ه , أَخْرَجَ ه على الطَّرِيقِ , أَخْرَجَ u aus dem Saal ; جَرَّدَ ه , e-n Verdacht von sich ~ رَدَّ u نَهْمَةٌ ~ e-n Gedanken von sich ؛ نَفْسِي ؛ خَاطِرَةٌ عن نَفْسِي ~ تَكَبَّرَ على فِكْرَةٍ (entristet) , نَبَذَ ؛ فِكْرَةٍ ؛ es von sich ~ , etw. zu tun إِسْتَنكَفَ أَنْ أَشَارَ ~ II intr. in e-e Richtung ~ إِلَى إِرْشَادِ pl. -ät. ؛ j-m ~ en erteilen ه وَجَّهَ .

weisen machen tr. (umg.) j-m ~ , daß ... ؛ أَدْخَلَ (أَلْفَى) في رُوعِهِ أَنْ (umg.) , جَمَلٌ a الخُدْعَةَ تَنْظَلِي على فُلَانٍ تَنْبِيًّا ~ ؛ **sagen** tr. j-m etw. ~ كَلَّفَتَ ه تَكَلَّفَ ؛ **sagung** f نُبُوَّةٌ pl. -ät. ؛ ل ب pl. -ät.

weiß I adj. بَيْضٌ , بَيْضَاءٌ f , أَبْيَضٌ ؛ w. (Haar) أَشْيَبٌ (weißhaarig) ؛

بَعْدَ (Gesicht); شَابَ هُ شَعْرَهُ (Mensch), اِبْيَضَ
 شَاجِبٌ; er wurde ~ wie die Wand
 (Stirn, Hände); اِشْتَدَّ شُحُوبٌ وَجْهَهُ
 III ~ Subst. بِلَوْنٍ اَبْيَضٍ; II adv. نَاصِعٌ;
 n (-[es], -) بِيَاضٌ; ~bier n بِرَّةٌ بِالْحِنْطَةِ
 ~blech n لَوْحٌ قَصْدِيرٌ; صَفِيحٌ; ~bluten
 n (üb.) das Volk bis zum ~ auspressen
 ~brot n اِسْتَنْزَفَ (اِمْتَصَّ) دِمَاءَ الشَّعْبِ
 ~buch n (Pol.) الكِتَابُ; حُزْبٌ اَبْيَضٌ
 ~en tr. اَبْيَضُ; ~e(r) m اَبْيَضُ; ~glühend
 ppr. u. adj. مَتَوَهِّجٌ; بَيْضٌ
 ~glut f وَهْجٌ (umg.); j-n [bis] zur ~
 reizen حَرَّقَ; دَمَهُ; اِسْتَنَارَ نَائِرَتَهُ
 ~haarig adj. الجَبْنُ اَلْاَبْيَضُ; اَشْيَبٌ
 ~kohl m, ~kraut n مَلْفُوفٌ
 ~lich adj. ضَارِبٌ لِلْبِيَاضِ (koll.); اَبْيَضُ
 ~rußland n رُوسِيَا اَلْبِيَضَا
 ~wäsche f بِيَاضَاتٌ; ~waschen irr. refl.
 تَبَيَّدَ اَبْيَضُ; اَبْرَأَ دَمَتَهُ (umg.)
 weit I adj. 1. (Ggs. eng) ~ sein
 رَحِيْبٌ, رَحْبٌ (Raum); وَسِعَ (يُوسِعُ)
 (Land); مَتْرَابِي اَلْاَطْرَافِ (Platz); شَاسِعٌ
 ~ er مُنْبَسِطٌ (Himmel); مَتْبَاعِدُ اَلْاَرْجَاءِ
 Horizont ~ e Berühmtheit
 الدُّنْيَا ~ e große, ~ e Welt عَرِيضٌ
 في اَوَسَاطِ ~ en Kreisen الواسِعَةُ
 ~ واسعٌ, قَصْفَاضٌ (Kleidung); قَسِيْعَةٌ
 der Anzug war ihm zu ~ ~ e البَدَلَةُ اِتَّسَمَتْ
 ~ هو عَائِمٌ (غَارِقٌ) في حَلَّتِيهِ (umg.), عليه
 سَعَةُ الصَّدْرِ, صَدْرٌ رَحْبٌ ~ es Herz (üb.)
 im ~ esten Sinne 2. (Ggs. nah) بِاَوْسَعِ
 ~ sein u. ناوٍ, بَعِيْدٌ (Sp.)
 ~ er Schuß كَرَّةٌ طَوِيْلَةٌ; II adv. 1. (Ggs.
 eng) die Tür ~ öffnen على البَابِ
 قَفَّرَ a ~ öffnen مِصْرَاعِيهِ
 لا عن قَرِيْبٍ ولا ... u. breit nicht ~ فَاوٌ
 ~ es Herz ~ u. breit nicht zu
 sehen كَيْسَ لَهَا مِنْ اَنْرٍ
 (örtl.) ~ entfernt; (zeil.) ~ zurück-

بَعْدَ ~ entfernt sein u
 اِمْتَدَّ ~ hinziehen (Tal) كَثِيْرًا
 قَطَعَ a, ذَهَبَ a بَعِيْدًا ~ gehen
 مَتْبَاعِدًا ~ e-n Kilometer ~ gehen
 طَرِيْقًا طَوِيْلًا ~ sie hatten nicht ~
 قَطَعَ مَسَافَةَ كِيْلُوْمِيْتَرٍ
 zu gehen يَطْلُ بِهَم السَّيْرُ
 ~ bis zur Stadt بِعِيْدَةِ
 (üb.) noch ~ von etw. entfernt sein
 لا تَرَأَى ~ (a. üb.) wie ~
 بِيْنَهُ وَبِيْنَ الشَّيْءِ مَرَاجِلٌ
 ~ sie sich einig sind
 مَبْلَغٌ اِتْفَاقِهِمْ
 ما نَصِيْبُ هَذِهِ الْفِكْرَةِ
 بِقَدْرِ ~ wie möglich
 الصَّحِيْحَةُ ?
 (Rf.) so ~ unsere Nachrichten
 الْمُسْتَطَاعِ (umg.)
 ~, so gut وَالْأَمْرُ مَعْقُولٌ
 اَلْاَخْبَارِ
 ~ AN اَلْاَوَانُ, قد حَانَ هُ الْحِيْنُ
 ~ es
 بِكَثِيْرٍ ~ em بَعِيْدٌ
 es reicht bei ~ em!
 يَكْفِيْ جِدًّا
 mit s-r
 Intelligenz ist es nicht ~ her
 نَصِيْبُهُ
 له ~ sein Arm reicht
 (üb.) ~
 قد نَفُوذٌ بِالْبَلْغِ
 s-r Zeit ~ voraus sein
 (üb.) es ~ bringen
 سَبَقَ زَمَانَهُ بِمَرَاجِلِ
 ~ das
 اِرْتَفَعَ فِي مَنْصِبِهِ (Beamter), تَقَدَّمَ
 ~ führen
 اِلِذَلِكَ الْمَقَامِ
 ~ er geht in
 جَاوَزَ حَدَّهُ
 s-n Forderungen zu ~
 يُغَالِي فِيْمَا يَطْلُبُ
 ~ !
 هذا يَفُوْقُ, هذا كَثِيْرٌ !
 ~ das geht zu
 (üb.) er ging so ~, daß er...
 اَلْحَدَّ
 s-e Energie
 geht so ~, daß er...
 اِلَى
 بَلَّغَ u نَشَاطُهُ
 ...
 حَدَّ اَنْ ...
 ~ treiben
 etw. zu ~
 جَاوَزَ كُلَّ
 ~ es zu ~ treiben
 غَالِي فِي, فِي
 بَلَّغَ u به ~, daß er...
 حَدَّ
 ~ es kam nicht so ~
 اَلْحَالُ اَنَّهُ ...
 ~ wie ~ es mit
 ihm gekommen ist
 كَيْفَ كَانَ وَكَيْفَ
 ~ es kam
 اَجْمَلٌ بِكَثِيْرٍ
 ~ schöner
 اَصْبَحَ
 ~ aus adv.
 ~ von ...
 يَمْتَأَى عَنْ

was ~? ; ما غَيْرُهُ ؟ ، ماذا أَيضًا ؟ ؛ und [was] ~? ؛ نَمَّ ماذا ؟ ، وَيَعُدُّ ؟ ؛ [nur] ~! ؛ كَمَانَ ؟ ؛ وإِصْل ! ؛ [mach] ~! ؛ وإِصْل ! ؛ أَكْمَل ! ؛ [sprich] ~! ؛ إِسْمَعِ الْبَقِيَّةَ ! ؛ كَفَى حَدِيثًا ! ؛ Kamal, ~ niemand غَيْرِهِ ؛ كَمَالَ دُونَ غَيْرِهِ ؛ ~ nichts ؛ كَمَالَ دُونَ غَيْرِهِ ؛ لَأَشَىءَ غَيْرَ هَذَا هَلْ ؟ ؛ هُوَ كَذُوبٌ وَلَا أَكْثَرَ ؛ ~ nichts? ؛ هَلْ ؟ ؛ هَذَا كُلُّ مَا فِي الْأَمْرِ ؟ ؛ ما هذا عَلَى اللَّهِ بِكَثِيرٍ ! ؛ ~ nichts ist! ؛ نَقَلَ ه/ه u ؛ **er**-**befördern** tr. ؛ إِسْتِمْرَارَ النَّظَرِ فِي الْقَضِيَّةِ (Med.) ؛ **er**-**bestehen** I irr. intr. ؛ مُوَاصَلَةَ الْبِلَاجِ ؛ II Subst. n sein ~ أَكْمَلَ ؛ بَقَاؤُهُ قَائِمًا ؛ **er**-**bringen** irr. tr. (üb.) j-n/etw. ~ رَفَى شَأْنَهُ ، نَهَضَ a ب ~ ؛ **er**(s) n I (Großschreibung) das ~ الْبَقِيَّةَ ؛ II (Kleinschreibung) im ~ n يَلِي ؛ فِيمَا يَلِي ؛ bis auf ~ s ؛ نَمَّ ؛ فِيمَا عَدَا هَذَا ~ n ؛ حَتَّى إِشْعَارِ آخَرَ ؛ بِبَسَاطَةٍ وَسَهُولَةٍ ، فِي سَهُولَةٍ وَيُسْرٍ (ohne Bedenken) ؛ er kann es ohne ~ s tun ؛ هُوَ فِي حِلٍّ مِنْ أَنْ يَفْعَلَ ~ s ؛ لا ضَرَرَ عَلَيْهِ مِنْ فِعْلِ الشَّيْءِ (ohne Umstände) ؛ هَكَذَا مَرَّةً وَاحِدَةً ؛ **er**-**empfehlen** irr. tr. j-n/etw. ~ أَوْصَى ب ~ ؛ **er**-**entwickeln** I tr. (Te.; Erfindung, Gerät) ؛ عَمَّقَ ه (Theorie) ؛ وَاصَلَ تَطْوِيرَهُ ؛ تَقَدَّمَ ؛ II refl. تَنَسَّى ه ؛ وَاصَلَ حَدِيثَهُ عَنْ (kolportieren) ؛ تَنَاقَلَ ه ؛ **er**-**essen** irr. intr. ؛ وَاصَلَ (Fahrzeug) تَابَعَ السَّيْرَ ؛ تَابَعَ (Sprecher) ؛ وَاصَلَ ؛ **er**-**führen** tr. (üb.) ه ؛ وَاصَلَ ؛ مَضَى ن فِي (Romanreihe, Programm) ؛ أَبْلَغَ ~ ن ؛ وَاصَلَ ~ ن ؛ **er**-**geben** irr. tr. etw. an j-n ؛ **er**-**gehen** irr. intr. (s) ؛ ه إِلَى

~bekannt, ~berühmt adj. ؛ بِكَثِيرٍ ، كَثِيرًا ؛ **blick** m ؛ مَشْهُورٌ ، بَعِيدٌ (ذائع) الصَّيْتُ ؛ **blickend** ؛ سَمَّةُ الْأَفْقِ ، بَعْدَ النَّظَرِ (üb.) ؛ **blickend** ppr. u. adj. (üb.) النَّظَرُ (واسع) ؛ **blickend** f (-n) I. (a. üb.) سَمَّةُ ؛ (Öffnung) إِتْسَاعُ ؛ (Raum) فُضَاءُ ؛ (Land) اِمْتِدَادُ ؛ 2. (Weg) طَوْلُ ؛ (Entfernung) بَعْدُ ؛ مَدَى ؛ (üb.) das ~ suchen ؛ فَرَرْنَا ؛ ~en I tr. (a. üb.) ه ؛ وَسَّعَ ؛ II refl. (Tal; üb. Blick) ؛ **er** ؛ اِنْسَطَ (lit. Brust, Herz) ؛ اِنْسَعَ (Komp. von weit) I adj. ؛ أَوْسَعُ ؛ ~ w. فِي مَعْنَاهُ ~en o. engeren Sinn ؛ اِنْسَعَ ؛ im ~en o. engeren Sinn ؛ الواسع أَوْ فِي مَعْنَاهُ الضَّيِّقِ ؛ ~e Forderungen ؛ مَزِيدٌ مِنَ الْمَطَالِبِ ، مَطَالِبُ أُخْرَى ؛ مُسْتَعِدٌّ لِلْمَزِيدِ مِنْ ~en Kämpfen bereit ؛ ~en Versuch unternehmen ؛ e-n ~en Versuch unternehmen (أخرى) ؛ المَحَاوَلَةُ ؛ ~e Forschungen ؛ الإِسْتِمْرَارُ فِي الْمَحَاوَلَةِ ؛ die ~e Debatte ؛ البَحْثُ ؛ keinen ~en Aufschub dulden ؛ لا يَحْتَمِلُ التَّأْخِيلَ أَكْثَرَ مِنْ هَذَا ؛ sein ~es Leben ؛ بَقِيَّةَ حَيَاتِهِ ؛ II adv. 1. (Grad) ؛ أَقْصَى ، أَعْلَى ؛ ~ ؛ زَادَ نَ مِنْ نَأْيِهِ ؛ أَعْلَى ؛ أَبْعَدُ ؛ نَزَلَ ؛ دَرَجَةً أُخْرَى ؛ ~ herabsteigen ؛ لم أَذْهَبَ ~ als bis z. Dorf ؛ er ging noch ~ ؛ ذَهَبَ إِلَى أَبْعَدَ مِنْ ذَلِكَ ؛ ~ gehen/reichen als ... ؛ جَاوَزَ ه ؛ وَسَّعَ ؛ بَلِّغَ ؛ أَبْعَدَ ؛ نَظَرَهُ ؛ er dachte nicht ~ ؛ هَذَا الْبَطَّاقُ ؛ 2. (Fortsetzung) und so ~ وَاصَلَ (عَاوَدَ) ؛ ~ tun ؛ إِلَى آخِرِهِ ؛ لا يَزَالُ ~ ؛ er schreibt [immer] ؛ بَقِيَّتِ ~ auf ihn ؛ يَكْتُبُ ؛ اِسْتَطْرَدَ ؛ ~ ؛ (ظَلَّتْ a) ؛ تَنْظَرُهُ ؛ ~ ؛ das Niveau steigt ؛ مَضَى (مَضَى) ؛ يَطْرُقُ اِرْتِفَاعَ الْمُسْتَوَى ؛ sich ~ zuspitzen ؛ die Zeitung erschien ~ ؛ تَابَعَتِ الْجَرِيدَةُ صُدُورَهَا ؛ 3. (sonst, noch)

I *adj.* ; II *adv.* (كَبِيرٍ) ؛ بالغ
 weitgehendst (weitestgehend) ؛ إلى أبعد حدٍّ
gerüst *adj.* ؛ إلى أوسع الحدود ، ممكِن
 مُتَجَوِّلٌ فِي كُلِّ آنَاءِ الْعَالَمِ الْقَرِيبَةِ ؛ وَرَحَالَةً
gespannt *adj.* ؛ ~ Hoff-
 nungen عَرِيضَةٌ آمَالٌ ؛ (Pläne, Programm)
gesteckt *adj.* (Ziel) بعيد
 من كُلِّ فَجٍّ ~ **her** *adv.* von ~
herzig *adj.* ؛ واسع الصَّدْرُ ؛ عَمِيقِي
heit *f* الصَّدْرُ (سَمَةٌ) رَحَابَةٌ ؛ ~ **hin** *adv.*
 s-e Großzügigkeit war ~ bekannt ؛ طَارَ
läufig I *adj.* ؛ صَيِّتٌ فِي الْجُودِ كُلِّ مَطَارٍ
räumig *adj.* ؛ وَنَ بَعِيدٌ ؛ II *adv.* مُسْتَفِيزٌ
reichend *adj.* ؛ فَسِيحٌ الْمَدَى ، مُتْرَامِي الْأَطْرَافِ
 ؛ وَاسِعٌ الْأَطْرَافِ ، بَعِيدُ الْمَدَى (ü.)
schweifig *adj.* ؛ مُسْتَفِيزٌ
schweifigkeit *f* إِطْنَابٌ ، إِسْهَابٌ ؛ ~ **sichtig**
adj. (Med.) طَوِيلُ النَّصْرِ ؛ (ü.) بَعِيدٌ
 ؛ طَوِيلُ النَّظَرِ ؛ **sichtigkeit** *f* (Med.) طَوِيلُ النَّظَرِ
 ؛ الْقَفْزُ (الْوَبُّ) الطَّوِيلُ ؛ **sprung** *m* (Sp.)
tragend *adj.* (ü.) von ~ er Bedeutung
 ؛ وَاسِعٌ الْإِنْتِشَارِ ؛ ~ **verbreitet** *adj.*
 ؛ شَائِعٌ (Irrtum) ؛ سَائِرٌ (Redensart)
verzweigt *adj.* (a. ü.)
 مُتَشَعِّبٌ .
Weizen *m* (-s, -) ؛ حِنْطَةٌ ، قَمْحٌ ؛ (ü.) sein
 يَأْتِيهِ الْعَثِيرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
 خَلْفِهِ .
welch *Pron.* (m -er, f -e, n -es, pl. -e)
 I *interr.* ~ es Buch? ؟ أَيُّ كِتَابٍ ؟ ؛ ~ e
 Schule? أَيُّ مَدْرَسَةٍ ؟ ؛ ~ er Zu-
 stand [von zweien]? أَيُّ الْحَالَيْنِ ؟ ؛ ~ er
 von beiden? أَيُّهُمَا ؟ ؛ er fragte mich,
 ~ e Lösung ich vorschlage عَمَّا
 سَأَلْتَنِي ؛ ~ en Beweis gibt es [da-
 für], daß...? ؟ ... أَنْ [على] ؛
 II *Int.* ~ ein Mann! زَيْمُ الرَّجُلِ ! ؛ ~ e
 Pracht! ؛ ~ e-e Pracht! يَا لَكُلِّ جَلَالٍ ؛
 ~ أَيُّ سَعَادَةٍ ! ؛ ~ es Glück! ؛ وَالنَّهْجَةَ !

(Kampf) اِسْتَمَرَ ؛ (واصلٌ) سِيرَةٌ
 Entwicklung) اِطْرَدَ ، اِتَّصَلَ ؛ so ging es
 weiter الحال هذه اِتَّبَعَ الْأَمْرَ عَلَى هَذِهِ
 Leben geht weiter الْحَيَاةُ لَا تَتَوَقَّفُ ؛ ~ **er-**
helfen *irr. intr.* j-m ~ سَاعَدَهُ ؛ اِصْلَحَ ،
 لا يُعْتَبَى عَنْ ~ (ü.) j-m nicht مِنْ شَأْنِهِ
 ، مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا ؛ ~ **erhin** *adv.* ؛
 دَاوِمٌ ، كَيْتَ أَ يَفْعَلُ a ~ مُسْتَقْبَلًا ؛
 ~ **er-** اِسْتَمَرَ مُدْرِسًا ؛ ~ **er-**
kämpfen *intr.* اِسْتَمَرَ فِي ، لِازِمَ الْجِهَادِ
 اِسْتَمَرَ فِي ، دَاوِمٌ عَلَى الْكِفَاحِ ، الْكِفَاحِ
erkommen *irr. intr.* (s) تَقَدَّمَ ؛ ein gutes Stück ~
erkönnen *irr. intr.* قَطَعَ a شَوْطًا كَبِيرًا
 nicht ~ **erlaufen** *irr. intr.* أَعْيَتْهُ الْجِيلَةُ ؛ ~
erleben I *intr.* (s) ظَلَّ a يَعْدُو ؛
 (a. ü.) a بَقِيَ u ، دَامَ ؛ II ~ *Subst.* n
 ؛ ~ **er-** أَحَالَ ه/ه إِلَى ؛ ~ **er-**
lesen *irr. intr.* اِسْتَمَرَ فِي الْقِرَاءَةِ ، كَيْتَ
 جَرَى فِي ؛ ~ **ermachen** *intr.* [so] ~ قَارِنًا
 تَمَادَى فِي هَذَا (pej.) ، عَلَى هَذَا السَّنَنِ
 مَضَى فِي ؛ ~ **erreden** *intr.* مَضَى فِي ؛ الْمَسَلِّكُ
 قَاطِعٌ ه ؛ j-n nicht ~ lassen ؛
erregieren *intr.* مَضَى فِي الْحُكْمِ ؛
erreise *f* مَوَاصِلَةُ السَّفَرِ ؛ ~ **erreisen** *intr.*
ersagen *tr.* اِسْتَأْنَفَ السَّفَرَ اِرْحَلَتْهُ (s)
 ؛ ~ **er-** نَقَلَ u ه إِلَى (j-m) ؛ تَنَاقَلَ ه
 ؛ ~ **erschlafen** *irr. intr.* وَاصَلَ ، عَاوَدَ النَّوْمَ
 اِسْتَرْسَلَ ؛ ~ **ersprechen** *irr. intr.* نَوَمَهُ
 اِسْتَمَرَ يَقُولُ ؛ ~ **erstreiken** *intr.* قَائِلًا
ersuchen *intr.* nach etw. فِي الْإِضْرَابِ
erungen *tpl.* ؛ أَدَامَ الْبَحْثَ عَنْ ~
erverbreiten *tr.* ؛ صُنُوبَاتٌ ؛ تَعْقِيدَاتٌ
 (Gerücht) ؛ تَنَاقَلَ ه ؛ ~ **erver-**
erfolgen *tr.* den Feind اِسْتَمَرَ فِي مُطَارَدَةِ الْعَدُوِّ ~ (Plan)
ervermieten *tr.* e. Zimmer دَابَّ a عَلَى
erver- ؛ أَجَرَ حُجْرَةً مِنَ الْبَاطِنِ ~
ermieter *m* الْمَوْجَّرُ مِنَ الْبَاطِنِ ؛ ~ **ervermie-**
letung *f* التَّاجِرُ مِنَ الْبَاطِنِ ؛ ~ **erziehen** *irr. intr.*
 اِسْتَمَرَ فِي السِّيَرِ ، سَارَ فِي ؛ ~ **er-**

ein Glück, daß sie gekommen ist! ما
 ! أَسْعَدَ أَنْ جَاءَتْ ! ~ glückliches Zu-
 sammentreffen! ! ما أَسْعَدَ الْلِقَاءَ ! ~ ein
 Glück für dich! ! يَا بَحْتَكَ ! mit ~er
 Freude sieht er sie! ! كَمْ يَسْرُهُ أَنْ يَرَاهَا !
 ~ e-e Frage! ! مَا أَعَجَبَ سُؤَالَكَ !
 ~ سؤال ! III *rel.* der Mann, ~er ...
 ... الرَّجُلِ الَّذِي ; die Bücher, ~e ich ge-
 lesen habe الْقُتُبِ مِنْ الْكُتُبِ IV (*un-*
bestimmt) ich habe keine Zigaretten, hast
 du ~e? هَلْ عِنْدَكَ , لَيْسَ مَعِيَ سَجَائِرُ ,
 بِعَضْمَا ؟ ~es auch immer s-e Ent-
 schuldigung sein möge أَيَّا كَانَ عُدْرُهُ ;
 (*umg.*) es kommen ~e u. es gehen ~e
 مِنْهُمْ ; مِنْهُمْ مَنْ يَحْضُرُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَدْهَبُ
 . الْغَادِي وَمِنْهُمْ الرَّاحِلُ .

welk *adj.* (*a. üb.*) ذَاوِل (a. üb.) ; **en**
intr. (e) (a. üb.) u ذَبَلٌ , ذَوَى .

Well|blech *n* مَضْلَع (صاج) ; ~e *f*
 (-n) 1. (Wasser) مَوْج (*koll.*; *n. un.* ة ,
pl. أمواج) ; ~n schlagen u مَاجَ (a. üb.,
 e-s Gefühls) غَمْرَات *pl.* غَمْرَةٌ (*Pol.*;
 Verhaftungen, Streiks) وَابِعَةٌ (*Pol.*;
 [النِّطَاق] حَمَلَةٌ (Versammlungen) ,
 2. (Boden) مَرْتَفَع *pl.* -āt; 3. (*Phys., Rf.*)
 أَعْيِدَةٌ *pl.* -āt; 4. (*Te.*) عَمُود , *pl.*
 u. عُمُد ; 5. (*Sp.*) لَفَّة , دَوْرَةٌ ; **en** *tr.*
 (Haar) مَوْجَ هـ ; **enartig** *adj.* تَمَوْجِي ;
 (Schmerz) مُتَقَطِّع ; ~enbereich *m* (*Rf.*)
 أَعْلَى (قِمَّة) ~enberg *m* ; نطاق المَوْجَة
 ; تَمْوِيج , تَمَوْجِج , تَمَوْجِجَة ; ~enbewegung *f*
 تَمَوْجِجَة ; ~enförmig *adj.* تَمَوْجِي , مُتَمَوْجِج ;
 ~engang *m* إِرْتِفَاع المَوْجِج ; ~engetöse *n* (*lit.*)
 طُول (Rf.) هَدِير الأمواج ; ~enlänge *f*
 خَطِّ تَمْرِيجِي (مَمَوْجِج) ; ~enlinie *f*
 التَّرَحُّلِقِ عَلَى المَاءِ (*Sp.*) ; ~enreiten *n*
 تَلَطُّمُ الأمواج ; ~enschlag *m* قَاع
 (Rf.) صَعْفِ المَوْجَة ; ~ental *n* قَاع
 المَوْجَة ; ~ig *adj.* مُتَمَوْجِج ; ~es Gelände

وَرَقٍ **papier** *n.* , ~pappe *f* وَرَقٍ مُتَمَرِّجَةٍ
 مَضْلَع .

Welt *f* (-en) (*a. üb.*) عَوَالِمِ *pl.* عَالَمِ ;
 (Weltall) كَوْنٌ ; die islamische ~ العالمِ
 المِنْطَقَةِ ~ العربية ; die ganze arabische
 u. die Neue ~ المَعْدِيدِ وَالْمَجْدِيدِ إلى الخَلِيجِ
 die Gotteswelt الخَلْقِ اللهُ , (Dies-
 seits) دُنْيَا ; von dieser ~ الدُّنْيَا
 (Bereich) مِيتُهُ , وَسَطُهُ ~ (Milieu) s-e
 die ~ der Frau دُنْيَا المَرْأَةِ ; die ~ der
 Träume حَيِّزِ (مُحِيطِ) الأَحْلَامِ (*üb.*) uns
 trennen ~en بَيْنَنَا بَوْنٌ شَائِعِ ; seit die
 ~ besteht مِّنْذُ بَدَأَ الخَلِيقَةَ كُلُّ ~ alle
 ; كَسَائِرِ النَّاسِ ~ wie alle ; النَّاسِ
 vor aller ~ أَعْلَنَ هـ عَلَى المَلَأِ ; etw.
 aus aller ~ من جَمِيعِ أَقْطَارِ العَالَمِ ~ auf
 der ~ فِي الدُّنْيَا (الحياة) ; auf der
 ganzen ~ عَلَى ظَهْرِ البَسِيطَةِ ~ e. Kind in
 die ~ أَتَى هـ إِلَى , أَنْجَبَ طِفْلاً ; die ~
 Gerüchte in die ~ الدُّنْيَا ;
 الشَّائِعَاتِ (أَنَارَ) الشَّائِعَاتِ ~ e. Kind zur ~
 وَوَلَدَتْ (تَلَدَ) طِفْلاً ; auf die ~
 وَوَلَدَ أَبْصَرَ الثَّوْرَ , وَوَلَدَ ; wozu ich auf
 der ~ لِمَا خَلَقْتُ هـ (*üb.*) etw. aus
 der ~ أَرَأَى هـ ; e. Mann von
 ~ سَيِّدَةٌ ~ e-e Dame von ~ رَجُلٌ لَبِيقٌ ;
 er ist der beste Mensch auf
 der ~ إِنَّهُ خَيْرٌ مِنْ أَنْجَبَتِ الأَرْضِ ~ du
 bist für mich alles auf der ~ أَنْتَ كُلُّ ~
 لا ~ شَيْءٌ فِي دُنْيَايَ ; keine Macht der ~
 (*umg.*) nicht um die ... قُوَّةٌ فِي الوُجُودِ
 لا ... وَلَوْ أَنْشَقَ القَمَرُ (وَلَوْ أَنْهَدَّتْ ! ~
 noch (*umg.*) so was hat die ~ (الدُّنْيَا)
 (*umg.*) ; لم يَسِيقْ لَهُ مِثِيلٌ ! nicht gesehen!
 ; لا يَكْلِفُهُ كَثِيرًا ~ j-n nicht die ~ kosten
 ; الخَلْقِ وَالخَالِقِ ~ (*umg.*) Gott u. die ~
 خَلِيلٌ إِلَيْهِ ~ nicht mehr ; er versteht die ~
 ; أَنْ الدُّنْيَا إِنْقَلَبَتْ رَأْسًا عَلَى عَقِبِ (*umg.*)

ich verstehe die ~ nicht mehr! عالم
! مَجْنُون مَجْنُون (spr.) das ist der Lauf
der ~abgeschiedenheit f كَيْسَ فِي الدُّنْيَا حَيْرَ ~
~abgewandt adj. اِعْتَرَاكَ الْعَالَمَ f
; الكَوْنُ , الْعَالَمُ n all ~; زَاهِدٌ فِي الدُّنْيَا
~alter n عَصْرٌ pl. عَصُورَ ~; anschaulich
adj. عَقَائِدِي f ~anschauung pl. عَقَائِدِي f
; النَّظَرَةُ إِلَى الْحَيَاةِ ~; ausstellung f
~bank f (Fin.) الْبَنْكُ f
; الدُّوْلِيّ [لِلْاِنْشَاءِ وَالتَّعْمِيرِ]
~berühmt adj. شَرِكَةٌ عَالَمِيَّةٌ f
; دُو الشَّهْرَةِ (السَّمْعَةُ) الْعَالَمِيَّةُ
~bewegend adj. رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ عَالَمِيٌّ f (Sp.)
فِكْرُهُ ~ bild n sein ~ يَهْرُ الْأَرْضِ
مَسْرَحَ الْأَحْدَاثِ (üb.) ~bühne f
; عَنِ الدُّنْيَا ~; bund m اِتِّحَادٌ عَالَمِيٌّ
; الْعَالَمِيَّةُ bürger m مُوَالِئِنٌ عَالَمِيٌّ
~enbummler m طَوَفَ فِي أَطْفَارِ ~ sein
; رَحَالَةٌ , جَوَالَةٌ مُسَيِّرُ الْكَوْنِ (Rel.) ~enlenker m
; الْأَرْضِ الخَالِئِقُ (Rel.) ~enschöpfer m
; وَمُدَبِّرُهُ ~ereignis n نَائِكٌ
; الصَّانِعُ ~erfahrenheit adj. حَايِرٌ
; حَدَثٌ عَالَمِيٌّ n ~erfahrung f
; بِالدُّنْيَا وَشُؤْنِهَا ~erobert m
; غَازِيٌّ الْعَالَمَ m ~erobert m
; غَزَوَ الْعَالَمَ f ~erobert m
; يَهْرُ الْأَرْضِ ~erschütternd adj.
; يَهْرُ الْأَرْضِ ~erobert m
; غَيْرٌ مُسَاوِرٌ ~fremd adj.
; الزَّعْدُ فِي الدُّنْيَا ~fremdheit f
; غَرَابَةٌ عَنِ هَذَا الْعَالَمِ ~friede m
; السَّلَامُ الْعَالَمِيُّ ~geist m رُوحٌ
; كَاهِنٌ (chr.) ~geistliche(r) m
; الْعَالَمِ مَكَانَةٌ دَوْلِيَّةٌ f ~geltung
; عِلْمَانِيٌّ ~gericht n (Rel.) يَوْمُ الْحِسَابِ
; (عَالَمِيَّةٌ) ~geschichte f
; التَّارِيخُ الْعَالَمِيُّ ~gesundheitsorganisation f
; الْهَيْئَةُ الصِّحِّيَّةُ الْعَالَمِيَّةُ ~gewandt
adj. لَقِيْقٌ , اِجْتِمَاعِيٌّ ~gewissen n
; الْقَبِيْرُ الْعَالَمِيُّ ~handel m
; التِّجَارَةُ ~herrschaft f
; السِّيَادَةُ فِي الْعَالَمِ ~karte f
; خَرِيْطَةُ الْعَالَمِ ~kenntnis f
; اِلْمَامُ بِالدُّنْيَا ~klug adj.

حِكْمَةٌ f ~klugheit f
; خَيْرِيٌّ بِالدُّنْيَا وَشُؤْنِهَا ~lage
; الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ m ~krieg
; دُنْيَوِيَّةٌ ~läufigkeit f
; الْمَوْقِفُ الدُّوْلِيّ (Pol.) ~lieh adj.
; دُنْيَوِيٌّ ~lieh adj. (Ggs. religiös)
; مَدْنِيٌّ ~literatur f
; الْآدَابُ الْعَالَمِيَّةُ ~macht f (Pol.)
; (الْعُظْمَى) الدَّوْلَةُ الْكُبْرَى ~mann m
; رَجُلٌ لَقِيْقٌ (اِجْتِمَاعِيٌّ) ~männlich
adj. لَقِيْقٌ , اِجْتِمَاعِيٌّ ~markt m
; اِجْتِمَاعِيٌّ , لَقِيْقٌ ~marktpreis m
; سِعْرُ الشُّوقِ الْعَالَمِيَّةِ ~maßstab m
; اِسَاسٌ ~maßstab m
; اِسَاسٌ دُوْلِيٌّ ~meinung f
; مُحِيْطٌ ~meer n ~meister m (Sp.)
; الرَّأْيُ الْعَالَمِيُّ ~meisterschaft f (Sp.)
; بَطْلٌ عَالَمِيٌّ ~offenheit f
; عَالَمِيَّةٌ ~öffentlichkeit f
; الرَّأْيُ الْعَالَمِيُّ ~ordnung f
; نِظَامُ الْعَالَمِ ~organisation f (Pol.)
; مُنظَّمَةٌ عَالَمِيَّةٌ (دَوْلِيَّةٌ) ~politik
; السِّيَاسَةُ الدَّوْلِيَّةُ (الْعَامَّةُ) f ~presse
; الصِّحْفُ الْعَالَمِيَّةُ , صِحْفَةُ الْعَالَمِ
~rang m ~raum f
; فِضَاءٌ ~raumfahrer m
; رُوَادٌ pl. رَائِدُ الْفِضَاءِ ~raumforschung
f
; اَبْحَاثُ الْفِضَاءِ ~raumrakete f
; اَبْحَاثُ الْفِضَاءِ ~raumschiff n
; السَّارُوخُ الْكَوْنِيّ ~reise f
; اِمْبِرَاطُوْرِيَّةٌ ~reich n
; اِمْبِرَاطُوْرِيَّةٌ ~rekord m (Sp.)
; رَحَلَةٌ حَوْلَ الْعَالَمِ pl. دِيْنٌ عَالَمِيٌّ
; قِيَاسِيٌّ ~religion f
; دِيْنٌ عَالَمِيٌّ ~revolution f (Pol.)
; اَدْيَانٌ عَالَمِيَّةٌ ~shere (سَمْعَةٌ)
; عَالَمِيَّةٌ ~schmerz m
; الصَّبِيْقُ بِالدُّنْيَا ~seele f
; النَّفْسُ الْكَلْبِيَّةُ , نَفْسُ الْعَالَمِ (philos.)
; مَجْلِسُ الْاَمْنِ (Pol.) ~sicherheitsrat m
; مَدِيْنَةٌ f ~sprache f
; لُغَةٌ عَالَمِيَّةٌ ~theater m (Geogr.)
; قَاْرَةٌ ~teil m
; عُظْمَى ~umfangend n
; مَسْرَحُ الْأَحْدَاثِ الْعَالَمِيَّةِ ~untergang
m
; زَوَالُ الدُّنْيَا ~verachtung f
; كِبْرٌ عَنِ الدُّنْيَا ~verbesserer m
; (iron.) مُصْلِحٌ لِطَبَاعِ النَّاسِ ~vergessen
adj.
; بَعِيْدٌ مُنْعَزِلٌ ~verneinung f
; حَبٌّ بِالْاٰخِرَةِ , الزَّعْدُ فِي الدُّنْيَا ~weit adj.

~wirtschaft *f* الإقتصاد العالِيّ ; عالِيّ
~wirtschaftskrise *f* أزمَة ماليّة عالِيّة ;
~wunder *n* مُعْجَزَة المُعْجَزَات ; الأعاجيب
عجائب الدُّنيا ~ السَّبْعَة ; السَّبْعَة .

wem *Pron. interr.* ؟ لِمَنْ .

wen *Pron. interr.* ~ hast du gesehen?
مَنْ رَأَيْتَ ؟

Wendle *f* (-n) (üb.) تَحَوَّلَ ; ~eboje *f* (Sp.)
مدار ; ~ekreis *m* (Geogr.) مدار ;
~eltreppe *f* سُلَّم حلزونيّ ; ~emarkte *f* (Sp.)
نُقْطَة الرُّجوع ; ~en *reg. u. irr. I tr.*

1. (umdrehen) ~ قلبَ ؛ (a. üb.) ; (mehr-
mals) ~ قلبَ ؛ bitte ~ ! ؛
den Rücken ~ ولى ظهره ؛ (umkehren)
den Wagen ~ آدار العربة ؛ (üb.) den
Gang der Ereignisse ~ عَيَّرَ مَجْرَى
الحوادث ؛ 2. (richten; Schritte, Blick)
(üb.) ؛ آدار رأسه إلى (Kopf) ؛ وَجَّهَ إلى
Geld/Kraft/Zeit an etw. ~ أنفقَ في ؛
er wandte kein Auge von
ihr ~ لم تَحَوَّلَ عنها عيناها ؛ II *intr.* (Fahr-
zeug) دَوَّرَ ؛ (Fahrer) u بِالْحَرْبَةِ ؛
وَلَّى ~ III *refl.* 1. sich z. Flucht ~ ولى
(Tänzer) ~ الأديار ؛ sich drehen und ~
؛ كَفَّ u ودارَ u (üb.) ، تَمَايَلَ ودارَ u ،
إلتوى ؛ (üb.) تَحَوَّلَ ، تَقَلَّبَ ؛
das Blatt hat sich
gewendet ~ إِنْقَلَبَتِ المَوَازِينُ ؛ 2. sich z.
Tür ~ إتَّجَهَ صَوِّبَ البابَ ؛ sich an j-n
~ (= zuwenden) إلتَفَتَ إلى فلان
(mit e-r Bitte) تَوَجَّهَ (تَقَدَّمَ)
إلى بِرْجَاءٍ ؛ رَجَعَ ؛ إلى (um Rat, Hilfe)
فلان ، وَجَّهَ القَوْلَ إلى (Sprecher) ،
كجأَ إلى ؛ (üb.) das Buch wendet
sich an den Verstand يُخاطِبُ
الكتابَ ؛ sich gegen j-n ~
إِنْقَلَبَ على ؛ ~epunkt *m* (Sp.)
نُقْطَة الرُّجوع ؛ (üb.)
سَهْلٌ ~ ig *adj.* (Boot) نُقْطَة التَّحَوَّلِ
؛ ~ung *f* مَاهِرٌ ، لَبِيقٌ ، سَلِسٌ ؛
(üb.) الحَرْكَة

1. (Fahrzeug) دَوَّرَان (mil.) ،
لَفْتَة ؛ ~ e-e ؛ تَحَوَّلَ ، تَقَلَّبَ (üb.) ؛
تَلَفَّتَ ؛ z. Besseren تَحَسَّنَ ؛
dem Gespräch e-e andere ~
geben مَجْرَى الحَدِيثِ ؛
عَيَّرَ مَجْرَى الحَدِيثِ ؛
2. تَمَايُزٌ pl. تَمَيُّرٌ pl. -āt, عِبَارَة .

wenig *I adj.* قَلِيلٌ ؛ ~ sein ؛
~ Geld قَدْرٌ مِنَ المَالِ ؛ ein ~
Vertrauen بَعْضُ اليَقِينَةِ ؛
~ e Stunden أَيَّامٌ قَلِيلَةٌ ؛
~ e Tage سَاعَاتٌ مُعَدَّودَاتٌ ؛
in ~ en Tagen بِعَدِّ أَيَّامٍ قَرِيبَةٍ ؛
in ~ en Augenblicken فِي لَحْظَاتٍ ؛
~ e Personen قَلِيلٌ مِنَ العَرَبِ ؛
~ e Araber إِسْتَفْلَ الشَّيْءَ ؛
die S. war ihm zu ~ Lob ist für
sie zu ~ hatte المَدْحُ دُونَ مَا
~ تَسْتَحِقُّهُ ؛ der Schlaf, den
er zu ~ hatte ما فَاتَهُ مِنْ نَوْمٍ ؛
das Leben bedeutet (gilt) ihm
~ هَانَتْ u عليه الحَيَاةُ ~ wir
haben nur ~ gelesen إِلَّا القَلِيلَ ؛
sich ein ~ fürchten قَلِيلًا ؛
j-m ein ~ قَصَّ u على فلان طَرْقًا
فَقَصَّ ؛ قَلِيلٌ الوَفَاءِ II *adv.* ~
loyal ~ بعيد عن الإحتمال ؛
ein ~ مرْتَعِبٌ بَعْضُ الشَّيْءِ ؛
ein ~ مُهْمِلٌ قَلِيلًا [ما] ؛
er lachte ~ نَحَى ؛ nicht ~
beeindruckt sein تَأَثَّرَ أَيَّامًا
تَأَثَّرَ ؛ das brachte ihn nicht
~ in Verlegenheit ما كَشَدَّ
مَ ; أقلُّ (Komp. von wenig)
هذا حَيْرَة ؛ 5 Piaster oder
~ w. تَنَاقَصَ ؛ قَلٌّ ؛
100 Kilometer oder ~ مِائَةٌ
كَيْلُومِترٌ أو ما دُونَهَا ~
als ... (Math.) نَاقِصٌ ؛
nicht ~ كَؤُودٌ ؛ كَؤُودٌ ؛
~ köstlich لَذَّةٌ ؛ يَقَلُّ عن ...
قَلَّلَ (أَقَلَّ) مِنْ عِيسِيشِ
sich ~ einmischen ؛ تَدَخَّلَ ؛
er bewunderte sie deshalb nicht
؛ sie ist ~ لم يُصِيفْ هذا مِنْ
إِعْجَابٍ بِهَا ~ nicht ~ schön
als ihre Schwester كَيْسَتْ
nicht ~ schön als ihre Schwester
جمالًا ؛ sie war ~ klug als
schön تَكُنْ ذَكِيَّةً بِقَدْرِ مَا كَانَتْ
جَمِيلَةً

Wenigkeit *f* (*hum.*) meine ~ العبد , قَلِيَّتِي ; ~st (*Sup. von wenig*) die ~en Menschen أَقَلُ النَّاسِ ; am ~en konnte er sich vorstellen, daß ... أَبَعَدُ ... شَيْءٍ عَنْ تَصَوُّرِهِ هُوَ أَنْ ... ~en das Recht, von Moral zu reden ~stens *adv.* هُوَ آخِرُ مَنْ يَتَكَلَّمُ فِي الْأَخْلَاقِ ; wir müssen es ~ versuchen عَلَى الْأَقْلِ ... وَكُلُّهُ زَيْتٌ وَكُلُّهُ زَيْتٌ ; لا أَقْلَ مِنْ أَنْ نُحَاوِلَ ... (*umg.*) das ist doch ~ etwas! شَيْءٌ خَيْرٌ مِنْ لَا شَيْءٍ .

wenn I *Konj.* 1. (*zeitl.*) عِنْدَمَا ; ~ ich sage ... أَقُولُ ... ; ~ er da ist/war جِيئًا حُضُورِهِ ; [immer] ~ er nicht da ist/war غَائِبًا حُضُورِهِ ; ~ er wütend ist/war حَالِ النَّصَبِ لَحْظَةً ; sie ist schön, ~ sie schläft إِنَّهَا غَضِبَتْ ; er mustert die Frauen, ~ sie näherkommen يَتَفَسَّحُ النِّسَاءَ نَائِمَةً ; 2. (*falls*) إِذَا , إِذَا , إِذَا ; ~ du willst ; ~ ich wollte إِذَا شِئْتِ مَاذَا تَصْنَعُ كَوُ؟ ~ er kommt? عِنْدَ (في حال) ~ er darauf besteht ; ~ er es zum Krieg kommt فِي إِضْرَارِهِ ; ~ du gehst, [so] إِذَا (إِنْ) ذَهَبْتَ ذَهَبْتُ مَعَكَ ; ~ ich reich wäre, würde ich dir helfen لَوْ كُنْتُ غَنِيًّا لَسَاعَدْتُكَ ; ~ er es täte كَسْتُ كَسْتُ إِذَا فَعَلْتُ ; ~ er es täte, so würde ich ihm sagen لَوْ أَنَّهُ فَعَلَ فَأَقُولُ لَهُ ... ; ~ du mich liebtest, würdest du nicht fortgehen إِذَا كُنْتُ تُحِبُّنِي لَا تَنْصَرِفُ ; ~ sie es täte يَسُرُّنِي مَاذَا تَفْعَلُ ; ~ ich es nun tue? وَمَاذَا تَفْعَلُ ; ~ er es nicht getan hat لَوْ لَمْ يَفْعَلْ , إِذَا لَمْ يَفْعَلْ , بِمَاذَا تَفْعَلُ ; ~ man lügt هَذَا جَزَاءُ مَنْ كَذَبَ

wie wäre es, ~ du uns morgen besuchtest? هَلَّا تَزُورُنَا غَدًا! ; ~ du nicht [gewesen] wärest لَوْ لَأَكَّ ; ~ er nicht so frech wäre لَوْ لَا شَقَاوَتُهُ ; ~ möglich يَمْتَدِّحُ جِيئًا (على قدر) الْمُسْتَطَاعِ ; ~ es nicht nötig wäre (عِنْدَ) الصَّرُورَةِ ; ~ nur ... (= unter der Bedingung, daß ...) عَلَى , بِشَرْطِ أَنْ ... ; ~ [erst] einmal ... أَنْ ; ~ 3. (*einräumend*) ~ auch ..., so doch ... وَإِنْ ... , إِلَّا أَنْ ... ; ~ sie es getan hat وَكُلُّهَا حَتَّى وَكُلُّهَا حَتَّى ; ~ er auch arm ist مَعَ أَنَّهُ فَقِيرٌ ; ~ auch nur schwache Berührungspunkte وَإِنْ دَقَّتْ وَكُلُّهَا حَتَّى ; ~ schon! ; نا ~ schon! ; وَأَنَا مَا , وَكُلُّهَا حَتَّى ; ~ er es nur täte! 4. (*Wunsch*) ~ er es doch getan hätte! كَيْتَهُ كَيْتَهُ ; ~ er nur käme! كَيْتَهُ كَيْتَهُ ; ~ ich bloß verreisen könnte! مَا أَشَوْقَنِي إِلَى السَّفَرِ ! هَلَّا ذَكَرْتِ ! ! دُونَ ~ *Subst. n* ohne ~ und Aber *Konj.* كَيْتَهُ وَعَجَبٌ . مَعَ أَنَّ .

wer *Pron.* I *interr.* ؟ مَنِ ؟ ~ von euch? أَيْكُمْ ؟ ; ich fragte sie, ~ der Mann war سَأَلْتُهَا عَنِ الرَّجُلِ مَنْ هُوَ II *rel.* مَنِ الَّذِي ~ lügt, der stiehlt ; ~ die islamische Kunst betrachtet ... التَّائِبِينَ إِلَى الْفَنِّ الْإِسْلَامِيِّ ... III (*umg.*) أَحَدٌ , شَخْصٌ ; hat ~ geklopft? هَلْ مِنْ طَارِقٍ ؟ ; es hat ~ geklopft طَارِقٌ ; sie ist ~ إِنَّهُ رَجُلٌ ذُو مَقَامٍ ~ er ist ; نَائِبٌ .

Werb|eabteilung *f* (*komm.*) قِسْمُ الدِّعَايَةِ ; ~eagentur مَكْتَبُ دِعَايَةٍ تِجَارِيَّةٍ ; ~e-annonce *f*, ~eanzeige *f* إِعْلَانٌ *pl.* -آت ; ~efeldzug *m* (*komm.*) حِمْلَةُ الدِّعَايَةِ ;

~efilm *m* فيلم دعائية ~; ~efirma *f* شركة
 الإعلان ~; ~eleiter *m* مديِّر دعائية ~; ~en *irr.*
 I *tr.* j-n ~ كَسَبَ ه إلى جانبِه (mil.)
 أدخل ~ (Pol.) j-n als Mitglied ~; جَدَّ ه
 اكتسب ~ (komm.) Kunden ~; ه في الحزب
 الزبائن ~; II *intr.* 1. (komm.) für etw. ~
 ~ قام u بالدعاية ل 2. um j-s Liebe ~
 ~; تَوَدَّد إلى فلان , خطب u وده
 ~; III ~ Subst. n ~; خطب u بنتنا ~
 مَلصَقَ n ~; ~eplakat *n* ملصق
 شعار pl. -ät; ~etext *m* (komm.) شعار
 مؤلف شعارات ~; ~etexter *m* دعائية تجارئة
 الدعائية ~; ~etrommel *f* (üb.) für etw. die
 ~ rühren u الدعائية ل ~; ~ung *f*
 1. (komm.) دعائية , إعلان , 2. Braut ~
 خطبة . 3. (mil.) تجنيد .

Werde|gang *m* sein politischer ~ نشأته
 ~n I *irr. intr.* (s) 1. (Voll-
 verb) أصبح , بات , صار , أمسى ;
 (entstehen) a نشأ ; [von Beruf] Sänger
 ~; إحتترف الغناء ~; er wird Arzt/
 Ingenieur الهندسة / الطب ~; Ägypter
 اتخذ الجنسية , تجسس بالجنسية البصرية ~
 بلغ u صباه ~ ein Knabe ~; ein Knabe
 Großvater ~; صار جدًا ~; er wurde fromm
 داخله ~; er wurde ruhig متدينا
 ~; أصابه ارتباك ~; er wurde verlegen
 عدنا ~; wir sind uns fremd geworden
 ~; كالأغرب ~; schwierig ~; أشكل ~
 dunkel ~; أظلم ~; anders ~; تغيَّر ~
 besser ~; تغيَّر ~; anders ~; أظلم ~
 ~; إزداد سوءًا ~; schlechter ~; تحسَّن ~
 ~; größer u. breiter ~ (Mensch) إمتد طولًا
 كل ~; iß, damit du etwas wirst! وعرضا
 ~; aus dem ~; على ضرسك تنفع نفسك!
 تحول من بطل ~; Helden wurde e. Feigling
 ~; aus s-r Liebe wurde Abscheu
 ~; إلى خوافي ~; die S. wurde zu e-m
 Skandal ~; أصبح الأمر من الفصائح
 ~; er wurde ihr Feind عدوا لها ~; es

wurde Sommer الصيف أقبل الصيف
 Abend المساء (حلّ , أمسى) جاء ه ; es
 wurde 7 Uhr واقت الساعة السابعة
 wird wärmer الجوّ قد أخذ في الارتفاع
 ; تحجّر , إستحال حجراً ~ (üb.) zu Stein
 was soll dann ~? !? وبعد ~; wie soll
 das ~, wenn sie krank ist? ما بالك وهي
 مريضة ~; was aus ihm ~ soll/ge-
 worden ist مصيره ~; was ist aus ihr ge-
 worden? كيف , ماذا فعل الله بها ؟
 ~; aus der Chance wurde nichts
 ضاعت ه الفرصة ~; 2. (Hilfszeit-
 wort) I (Futur) er wird schreiben سوف
 ~; er wird geschrieben سيكتب , يكتب
 haben يَكُون [قد] كَتَبَ ; wenn du willst,
 ~; إذا شئت فعلنا ~; wir es tun
 متى ينسى كل شيء وقد ~; was wirst du tun?
 ماذا أنت ~; إنقضي ~; فاعل ~; du wirst
 das doch nicht tun! لا فعلت ذلك !
 II (irreal) an deiner Stelle würde ich
 es tun لو كنت مكانك ~; كلفلت ~; ich
 würde es nicht tun, wenn nicht...
 ما كنت لأفعل لو لا... ; so-lange er
 schlafen würde ما دام سينام ~
 III (Passiv) er wurde getötet الرّجل
 الذي قتلوه ~; abgeschnitten ~; إنقطع
 ~; es wurde abgestimmt تمّ ~; التّصويت
 من المنتظر ~; es wird erwartet, daß...
 (umg.) jetzt wird gespielt! ~; دعونا
 نلعب ! ! ~; II ~ Subst. n ~; نشأة
 ~; im ~ sein الصّيرة (philos.) ~; er
 Schriftsteller ~; er حامِل Mutter ~; كاتب
 ناشئ ~; ~e Mutter ~; (poet.) der ~e
 Tag فجر .

werf|en *irr.* I *tr.* e-n Stein/Ball رمى ه
 ~; قذف ه ~; s-n Mantel طرح
 über die Schulter/den Stuhl ~; a طرح
 قذف ه ~; (وضَع) ~; etw. nach j-m
 فوق

ب ~ j-m e-e Flasche ins Gesicht ~
 رَمَى فَلَانًا بِرُجَائِيَةٍ فِي وَجْهِهِ
 [achtlos] in die Ecke ~ بِرُكْنٍ ه
 نَفَضَ (üb.) etw. von sich ~ الْمَكَانَ
 ; j-n hin u. her ~ تَفَادَفَ ب
 ; j-n zu Boden ~ أَسْقَطَ ه
 den Gegner ~ طَرَحَ ه ا
 ~ أَرْصَا ~ j-n aus dem Auto
 ~ قَذَفَ ه بِه خَارِجَ السَّيَّارَةِ
 ~ كَرَشَ (umg.) u طَرَدَ ه
 ~ رَمَى به إِلَى ~ j-n ins Gefängnis
 ~ أَرْسَلَ (üb., Lampe ihr Licht) السَّجْنِ
 ; e-e Brücke über den Fluß ~ ه عَلَى
 (üb.) die Katze hat ~ أَقَامَ الْجِسْرَ عَلَى التَّهْرِ
 Junge geworfen وَكَلَّتِ الْقِطَّةَ
 (mil., Truppen an e-n Ort) ه فِي وَضَعَ
 den Feind aus s-r Stellung ~ اسْتَوَلَى عَلَى
 ~ أَلْقَى ه مَوْعِدَ الْمَدَوِّ
 e-n Blick auf etw. ~ (رَمَى) بِبَصَرِهِ إِلَى
 رَمَقَ هَا يَعْجَبُ الْإِعْجَابَ
 ~ II intr. mit etw. nach j-m/e-m
 Ziel ~ ه / ه ب ~ (üb.) mit Ver-
 dächtigungen um sich ~ كَالْه
 التُّهْمِ ~ (umg.) mit Geld
 nur so um sich ~ نَزَرَ ه الْمَالَ
 بِلَا حِسَابٍ ~ III refl. 1. بِنَفْسِهِ
 (أَلْقَى) ~ رَمَى ه سِخْرًا عَلَى الْأَرْضِ
 ~ (auf den Gegner) ~ (auf
 e-e Aufgabe) عَلَى 2. (Holz)
 ~ IV ~ (Schiene) ~ إِعْوَجَ
 رام 1. (Sp.) ~ ه م 1. (Sp.)
 ~ 2. (mil.) صَغِيرَ رَمَاةٍ
 هَاوِنٍ تَقِيلُ .

Werft f (-en) بَرَسَانَةٌ بَحْرِيَّةٌ .

Werg n (-[e]s, -) أُسْطَبَةٌ , مُشَاقَّةٌ , تَحْشِيئَةٌ .

Wergeld n (hist.) دِيَّةٌ .

Werk n (-[e]s, -e) 1. (Arbeit) عَمَلٌ pl.
 ~ أعمال ; sich ans ~ m.; ans ~ gehen
 ~ ! أَقْبَلَ عَلَى عَمَلِهِ , شَمَّرَ عَنْ سَاعِدِهِ

! فَلَنْشَرَعَ فِي الْعَمَلِ ! (üb.) etw. ins ~ setzen
 ~ كَبَّرَ ه , أَقَامَ ه
 ~ طَرِيقَتَهُ فِي ذَلِكَ
 ~ e gehen كَلَّ جِيلَتِي u بَدَّلَ 2. (Hand-
 lung) pl. أفعال ; gutes ~ صنيع pl.
 -ät; verdienstvolles ~ صنائع
 pl. حَسَنَةٌ , وَفَلًا
 ~ 3. (Kunst) عَمَلٌ pl. أعمال ;
 آثار pl. ; مِن رَوَائِعِ فَلَانٍ ; نُحْفٍ pl.
 (Schriftsteller, Komponist) مؤلَّفٌ pl. -ät;
 ~ 4. (Fabrik) مِن صُنْعِ فَلَانٍ ~ j-s (üb.)
 pl. دار الصناعات , مصانع pl. مصنع
 شركة المياه ~ e الصناعات ;
 6. (mil.) مَكْنِيَّات (Te.) 5. والثور
 ~ أشغال يدوية f إستحكام
 ~ عمل intr. a مَضَعَةٌ تَشْفِيْلُ
 ~ halle f عَنَابِرُ pl. عَنَبَرِ الْمَصْنَعِ
 , رَبِيْسٌ قِسْمٌ عَمَلِيٌّ ~ عمال (lit.)
 pl. رؤساء أقسام العمل n
 تابع للمصنع ~ seigen adj. مَسْرَحُ الْجَيْبِ
 ~ spionage f مُدِيرُ الْمَصْنَعِ ~ sleiter m
 ~ statt f , ~ stätte f تَجَسُّسٌ عَلَى الصَّنَاعَةِ
 pl. مَادَّةٌ صِنَاعِيَّةٌ ~ stoff m وَرْشَةٌ
 ; وَرْشَةٌ pl. وَرْشَةٌ
 ; إِيْتِبَارِ الْمَوَادِّ f ~ stoffprüfung
 ~ student n قِطْعَةٌ نَحَتْ التَّصْنِيْعَ
 م طَالِبٌ عَائِلٌ ; طَالِبٌ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِيهِ m
 pl. يَوْمٌ عَمَلِيٌّ ~ tag m الطَّلَابُ الْعَمَالُ
 ; فِي أَيَّامِ الْعَمَلِ ~ tags adv. أَيَّامُ الْعَمَلِ
 2. ~ e Nächstenliebe
 ~ tätig(r) m die أعمال خيرية
 [Klasse der] ~ n الطَّبَقَةُ الْكَادِحَةُ
 ; عَقْدٌ مَقَاوِلَةٌ (jur.) ~ vertrag m
 ~ zeug n مَسْكَنٌ تَابِعٌ لِلْمَصْنَعِ
 (Handwerker) n (a. üb.) عُدَّةٌ pl. عُدَّةٌ
 pl. أدوات الفن (Künstler)
 ~ آلات يدوية (üb.) gefügiges (willenloses)
 ~ zeugkasten مَطْبَعَةٌ دَلُولٌ , أداة طبعة ~
 صانع zeugmacher m صُنْدُوقُ الْأَدَوَاتِ
 ~ zeugmaschine f عُدَّةُ الْمَكْنِيَّةِ

شَنْطَة *f* ~zeugtasche *f*; عَدَد *pl.* مَكْنِيَّة الدُّد .
Wermut *m* (-[e]s, -) فِرْمُوت ; نَيْبِدْ أَبِيصْ ; فِرْمُوت (-[e]s, -) *m* (üb.) in der Freude war e. Tropfen ~ الشُّرُورَ مَرَارَةً .
wert *I adj.* etw. ~ sein هَ سَاوَى ; was (wieviel) sie ihm ~ ist (قَدْرُهَا) قِيمَتُهَا ; جَدْرٌ *u* بَ ~ sein e-r S. ; عِنْدَهُ (üb.) Goldes ~ sein سَاوَى نِقْلَهُ ذَهَبًا ; Anstand ist mehr ~ als Wissen الأَدَبُ ~ als Wissen مُفَضَّلَ عن العِلْمِ ; sie sind alle nichts ~ كُلُّهُم كَمَدْمِهِمْ ; er ist nicht ~, daß man ihn beachtet (üb.) [j-m] لا يَسْتَحِقُّ الإِهْتِمَامَ ; nichts ~ sein [على] *u* هَانَ ; etw. ~ halten فَكَّرَ هَ ; lieb *u*. ~ عَزِيزٌ غَالِيٌ ; wie ist Ihr ~er Name? ما الإِسْمُ الكَرِيمُ ؟ ; (Brief) ~er Herr N.N.! السَّيِّدُ فُلَانٌ ! المُحْتَرَمُ ! **II ~ Subst. m** (-[e]s, -e) **1.** (a. üb.) قِيمَة *pl.* قِيمٌ ; ideelle ~e مَعْنَوِيَّاتٌ ; er ist sich s-s ~es bewußt ; im ~e von 20 Mark قَدْرُهُ عِشْرُونَ مَارِكًا ; **2.** (Nutzen) das hat keinen [praktischen] ~ لا فَايْدَةَ مِنْهُ ; die S. hat für mich keinen ~ ولا نَعَمَ ; **3.** (Bedeutung) ~ لا أَتَفَعَّلُ بِالشَّيْءِ ; legen auf etw. [großen] ~ أَهْمِيَّةٌ ; ich lege ~ darauf zu sagen ... بِيَهْمِي أَنْ أَقُولَ ... ; e-r S. ~ beimessen أَقَامَ وَزْنَ لِلشَّيْءِ ; er legt mehr ~ auf Essen als auf Schlafen الطَّعَامُ أَحَبُّ إِلَيْهِ ; ma ~ legen ما ~ legen ~ keinen ~ (ب) , عَبَأَ *a* بَ ; لا يَعْأُ أَنْ يَفْعَلَ ... ~ darauf legen, zu ... **~angabe** *f* بَيَانُ القِيَمَةِ ; **~arbeit** *f* عَمَلٌ **~en** ; ثابتُ القِيَمَةِ **~beständig** *adj.* ; قِيَمِي *tr.* (b. Wettbewerb) قَوْمٌ هَ , قَدَّرَ هَ / هَ ; (üb.) رَتَّبَ هَ / هَ (einstufen) ; إِحْتَسَبَ هَ

etw. als etw. ~ إِعْتَبَرَ هَ هَ ; **~gegenstand** *m* شَيْءٌ تَمِينٌ *pl.* ; **~igkeit** *f* لا قِيَمَةَ لَهُ , سَفَاسِفُ الأُمُورِ وَتَوَافِيْهَا **~los** *adj.* ; تَكَافُؤُ (Phys.) ; فَكَّدَ هَ قِيَمَتَهُ *w.* ; عَيْرٌ مُجِدٌّ (unnützlich) ; **~losigkeit** *f* هَانَ *u* عَلَى ~ sein für j-n ~ sein ; **~messer** *m* (üb.) مَقْيَاسٌ , نَفَاةٌ *f* ; **~minderung** *f* نَقْصَانُ القِيَمَةِ ; **~paket** *n* طَرْدٌ مُوَجَّهٌ عَلَيْهِ ; **~papier** *n* *pl.* سُنْدٌ ; أَوْرَاقٌ مَالِيَّةٌ *pl.* وَرَقَةٌ مَالِيَّةٌ (Fin.) ; **~papierbörse** *f* بُورْصَةُ الأَوْرَاقِ المَالِيَّةِ -آتِ ; **~papiermarkt** *m* سُوْقُ الأَوْرَاقِ المَالِيَّةِ ; **~sachen** *pl.* أَشْيَاءٌ تَمِينَةٌ ; **~schätzen** *tr.* تَقْدِيرٌ , إِحْتِرَامٌ *f* **~schätzung** ; فَكَّرَ هَ / هَ ; وإِعْتِبَارٌ ; die ~, die sie bei ihm genießt مَعْرَظُهَا عِنْدَهُ ; sich allgemeiner ~ erfreuen اِمْكَانَةٌ عَامَّةٌ *a* حَظِيٌّ ; **~ung** *f* **~ungsschießen** *n* (Sp., mil.) تَقْدِيرٌ , تَقْوِيمٌ ; **~urteil** *n* حُكْمٌ *pl.* أَحْكَامٌ ; **~verlust** *m*, **~verringering** *f* ; إِنْخِفَاضُ القِيَمَةِ , نَقْصٌ فِي القِيَمَةِ (Fin.) ; **~voll** *adj.* (Schmuck) , تَمِينٌ , نَفِيسٌ (Buch, Beitrag) غَالِيٌ , تَمِينٌ (Zeit) ; دُو , لَهُ قِيَمَةٌ (Arbeit, Mensch) قِيمٌ ; **~zuwachs** *m* (Fin.) إِرْتِفَاعُ القِيَمَةِ .
Wesen *I n* (-s, -) **1.** (Mensch) مَخْلُوقٌ , *f* [كَائِنٌ] حَيٌّ ; مَخْلُوقَةٌ ; lebendes ~ كَائِنَاتٌ حَيَّةٌ ; e. menschliches ~ إِبْنَاتٌ *pl.* أَنْثَى ~ weibliches آدَمِيٌّ ; **2.** (e-s Menschen) مِزَاجٌ , خَلْقٌ (e-s Menschen) ; sein weibliches ~ أَنْوثةٌ ; **~** weibliches ~ أُنْثَوِيَّةٌ ; **~** arabisches ~ مِصْرِيَّةٌ ; ägyptisches ~ عَرَبِيَّةٌ ; das liegt im ~ der Araber هَذَا فِي مَا بَعْدَ ~ nach s-m ; **~** جَوْهَرٌ (e-r S.) فِيهِ جَبَلٌ (فَطْرٌ) عَلَيْهِ ; **~** فِي أَصْلِهِ ~ nach s-m ; كُنْهٌ , طَبِيْعَةٌ ; **~** الدَّاتُ ~ höchste (Rel.) جَوْهَرُهُ ; **~** عَاثٌ ~ treiben هَ ; **~** الله , العَلِيَّةُ

فَسَادًا ; um (von) etw. viel ~s machen
حَيِّ , II **~** *intr.* (poet.) *a* حَيِّ ,
u **~haft** *adj.* جَوْهَرِيّ ; **~heit** *f* (phi-
los.) الجَوْهَر , الذَّات , **~los** *adj.* عَزِيْرُ وَاقِع ,
~mäÙig *adj.* (philos.) ذَاتِيّ , جَوْهَرِيّ ; **~merkmal**
n. , **~zug** *m* صِفَة *pl.* -ät, سَجَايَا *pl.* سَجِيَّة ,
مَقْوَمَات (pl., e-s Volkes) شِيْمَة *pl.* شِيْم ,
وَحْصَايِص ; **~tlich** I *adj.* مُهْم ,
(philos.) جَوْهَرِيّ ; nicht ~ *adj.* عَارِض ;
im ~en جَوْهَرِه ; ein ~er Unter-
schied فَرَق جَوْهَرِيّ ; der ~e Unterschied
جِدًّا . II *adv.* جِدًّا .

weshalb *adv.* I ~? ؟ لِمَاذَا ; II ... ~ er
kam حَصَرَ مِنْ أَجْلِهِ .

Wespe *f* (-n) (Zool.) دَبُوْر *pl.* دَبَايِر ; **~n-**
nest *n* عَش الدَّبَايِر ; (üb.) in ein ~
greifen (stechen) هَاجَمَ عَش التَّحَل ; **~n-**
stich *m* لَسَعَة دَبُوْر ; **~ntaille** *f* (üb.)
خَصْر نَجِيْل , خَاصِرَة رَفِيْعَة .

wessen *Pron.* I auf ~ Befehl? ؟ بِأَمْرٍ مِنْ ;
II ~ Argument kurz ist, dessen Zunge
ist lang مَن قَصْرَت حَجَّتُهُ طَالَ لِسَانُهُ .

West I *m* غَرْب ; II *m* (-[e]s, -e) (Meteor.)
افْرِيْكَانِيْشِيّ ; الرِّيَاح الغَرْبِيَّة *pl.* رِيْح الغَرْب
adj. die ~e Union المَجْمُوْعَة الإِفْرِيْقِيَّة
~deutschland غَرْبِيّ آسِيَا ; ~astien
الغَرْبِيَّة ; غَرْب *m* (-s, -) أَلْمَانِيَا
الغَرْبِيَّة ; ~europa غَرْب (غَرْبِيّ) ,
أُوْرُبَا الغَرْبِيَّة ; ~lich I *adj.* غَرْبِيّ ; II *adv.* ~
von Alexandrien غَرْبِيّ الإِسْكَنْدَرِيَّة
~mächte *fppl.* (Pol.) الدُّوَل الغَرْبِيَّة
; ~seite *f* التَّاجِيَّة الغَرْبِيَّة ; ~wärts
adv. غَرْبًا .

Weste *f* (-n) صَدِيْرِيّ ; (üb.) e-e reine (weiÙe)
~ haben لا تَشُوْب صَفْحَتَهُ النَّاصِيَة شَائِبَة ;
~ntasche *f* جِيْب الصَّدِيْرِيّ ; (umg.) ich
kenne dieses Viertel wie meine ~
أَتِيّ ~ أَدْرِي التَّائِيْنَ بِهَذَا الحَيِّ .

weswegen *s.* weshalb.

Wett|annahme *f* (Sp.) شُبَاك المُرَاهَنَات ; **~be-**
werb *m* (-[e]s, -e) مُنَافَسَة , مُسَابِقَة ; **~be-**
werbsteilnehmer *m* مُتَسَابِق ; **~büro** *n* (Sp.)
رِهَان , **~e** *f* (-n) 1. رِهَان ,
ما رَأَيْكَ فِي ~? ; مُرَاهَنَة ;
ما هَاتِ الرِّهَانَ !! رِهَان ;
2. sie liefen um die ~ *adv.* تَسَابَقُوا فِي العَدُو
; تَسَابَقُوا ~ (üb.) sie studierten um die ~
تَسَابَقُوا مُدْرَسُو مُسْتَقْبِيْنَ , يَدْرُسُوْنَ
; **~eifer** *m* تَسَابُق ; **~eifern** *intr.* mit j-m ~
تَسَابَقَ , تَنَافَسَ (miteinander) نَافَسَ ه
; **~en** I *tr.* (e-n Geldbetrag) رَاهَنَ عَلَى
II *intr.* mit j-m um etw. ~ عَلَى ه
; ich wette [darauf], daß ... ;
ich möchte mit dir ~, daß... .
أُرَاهِنُكَ عَلَى أَنْ ... أَتَحَدَّكَ أَنْ ...
; ما أَتَفَقَّنَا عَلَى هَذَا
; **~essen** *n* سِيَابِق إِلَى الأَكْل
; **~kampf** *m* مُسَابِقَة , مُبَارَاة (Sp.)
; **~kämpfer** *m* (Sp.) مُتَسَابِق
; **~lauf** *m* (Sp.) لَاجِب , مُتَبَاِر
; تَسَابُق إِلَى (üb.)
(Sp. u. üb.) سِيَابِق ; **~laufen** *irr. intr.* (s) u
عَدَا تَرَاحَمَ عَلَى
مُسَابِق , عَدَا (Sp.)
; **~läufer** *m* (Sp.) عَدَاة
; **~machen** *tr.* etw. durch etw. ~
عَدُو ; **~rennen** *n* (Sp. u. üb.)
عَوْص ه ب سِيَابِق التَّلَسُّح (Pol.)
; **~rüsten** *n* (Pol.) تَدَكَّرَة اللِّب
; **~schein** *m* (Sp.) مَانَش (engl. match)
; **~spiel** *n* (Sp.) مُبَارَاة (Sp.)
; **~stelle** *f* (Sp.) شُبَاك المُرَاهَنَات
; **~streit** *m* مُنَافَسَة .

Wetter *n* (-s, -) 1. طَقْس ; schönes ~
سُو العَطْفَس ~ schlechtes ~
إِعْدَال الجَو ; (umg.) alle
زَوْبَعَة عَاصِفَة , البَرَق والرَّعْد .
2. **~ansage** *f* , **~bericht** *m* (Rf.)
دُنْيَا !! ; **~fahne** *f* وَظَلَّة *n*
; **~dach** *n* التَّشْرَة الجَوِيَّة
; (umg.) er **~** مَوْشَر إِتْجَاه الرِّيْح
; دَوَارَة الرِّيْح يَعْيْتُ
مَعَ الذَّنْب وَيَبْكِي ~
; **~fest** *adj.* هُو أَنْتَهَايِ (إِمْتَة) ;
مَعَ الرِّيَاحِيّ

خَرِيْطَةُ الْجَوِّ *f* **karte** ~ ; مَينين , وَاقِ
 ~ *f* **kunde** ~ ; عِلْمُ الظَّوَاهِرِ الجَوِّيَّةِ
 ; بَرَقَ بِعَيْدِ *n* **leuchten** ~ ; حَالَةُ الطَّقْسِ
 (üb.) ~ am politischen Horizont نَذِيرٌ
 ~ *n* **loch** ~ ; بُوْرَةُ العَوَاصِفِ ~ ; بِعَاصِفَةٍ
m **mantel** ~ ; بِأَلْطَوِ مَشْعَمٍ ~ ; *n* **intr.** 1. (Meteor.)
 es wettet عَاصِفَةٌ *u* هَبَّتْ ~ ; 2. (üb.) أَبْرَقَ
 ~ *m* **schaden** ~ ; هَدَرَ إِكَالِبَرْكَانَ , وَأَرَعَدَ
 ; مَرَصَدَ جَوِّيٍّ *f* **station** ~ ; مَضَارِّ الإِعْصَارِ
 ~ *m* **sturz** ~ ; مَحْفَظُ جَوِّيٍّ ~ ; عَاصِفَةٌ
 مَعِ هُبُوطٍ , مُنْحَفِضٍ جَوِّيٍّ ~ ; مُفَاجِئٌ فِي دَرَجَةِ الحَرَارَةِ
 التَّنَبُّؤِ *f* **vorhersage** ~ ; تَقَلُّبُ الطَّقْسِ
 ~ ; مَرَصَدَ جَوِّيٍّ *f* **warte** ~ ; بِالطَّقْسِ
wendisch *adj.* مُتَقَلِّبٌ مَتَلَوْنٌ ; das Glück
 ist ~ *m* **winkel** ~ ; الدُّنْيَا دَوْرٌ وَالدَّهْرُ قَلْبٌ ~
 . بُوْرَةُ العَوَاصِفِ .
wetz *n* **tr.** *h* *u* سَّحَّ *h* , سَحَدَ *h* ; II *intr.*
 (s) (umg.) *u* عَدَا ~ ; *m* **stein** ~ ; حَجَرُ الجَلْعِ ,
 وَجَلَخَ .
Whisky *n* (-s, -s) وَيَسْكَي .
Wiens *m* (-es, -e) (stud.) حَلَّةٌ رَسْمِيَّةٌ ;
 وَرَنِيْش *f* **w** ~ ; فَرَشَةُ التَّلْمِيْعِ *f* **wbürste** ~
 . كَمَعَ *h* **w** *tr.* ~ ; (بُوْرَةُ) الأَحْدِيَّةِ
Wicht *m* (-[e]s, -e) (pej.) مَخْلُوقٌ دَنِيءٌ ,
 حَقِيْرٌ .
wichtig *adj.* مُهِمٌّ ~ ; *e* Persönlichkeit
 أَمْرٌ دُوْرٌ , أَمْرٌ جَلَلٌ ~ ; *e* S. شَخْصِيَّةٌ هَامَةٌ
 ; جَلَلُ الأَعْمَالِ ~ *e* Geschäfte ~ ; *e* bei
 allen ~ *e* *n* *u* unwichtigen Dingen فِيمَا
 ~ *sten* Ereignisse die ~ *sten* Bedingungen
 ; أَعْظَمُ الحَوَادِثِ شَأْنًا ~ *sten* Bedin-
 gungen ~ *eren* الشُّرُوْطِ ~ ; *e* die ~ *eren*
 Angelegenheiten الخَطِيْرُ مِنَ الشُّغُوْنِ ~ ; für
 j-n ~ sein *u* هَمٌّ ~ *h* ; das ist mir ~ *er*
 ~ *er* als das Geld الصِّحَّةُ (رَجِيْحٌ) ~ ; die Gesundheit
 ist ihm ~ *er* als das Geld الصِّحَّةُ (رَجِيْحٌ) ~ ;
 أَعَارَ أَهْمِيَّةً ~ *nehmen* ~ *etw.* ~ *nehmen*
 ~ *ke* ~ *ad* ~ *keit* ~ *m* **tuer** ~ ;
 خَطُوْرَةٌ , خَطَرٌ , أَهْمِيَّةٌ *f*

أَمَّ العَرُوْسِ فَاضِيْمَةً *pl.* تَشْرِيفَاتِي
 إِدْعَاءُ الأَهْمِيَّةِ , إِذْلَالٌ *f* **tuerei** ~ ; وَمَشْغُوْلَةٌ
Wickel *m* (-s, -) 1. (Med.) لَفَّةٌ ; 2. (umg.)
 j-n am (beim) ~ nehmen بِتَلَابِيْهِه
 ~ *f* **gamasche** (mil.) قَالِشِيْنٌ مُلْتَمَّتْ حَوْلَ
 ; طِفْلٌ مَقْمَطٌ (مَلْفُوْفٌ) ~ *n* **kind** ~ ; السَّاقُ
 ; لَفَّ *u* ~ *h* حَوْلَ ~ *tr.* *etw.* ~ *etw.* ~
 ; لَفَّ *h* بِالمُنْدِيْلِ ~ *etw.* ins Taschentuch
 II *refl.* sich in *etw.* ~ *التَّفَّ* بَ .
Widder *m* (-s, -) (Zool.) كَبِيْشٌ , *pl.*
 كِبَاشٌ *u* . بُرْجُ الحَمَلِ (Astr.) ; أَكْبَاشٌ .
wider *Präp.* (mit *Akk.*) ضِدٌّ ~ ; *Erwarten*
 ~ *vgl.* gegen ; عَلَى غَيْرِ انْتِظَارٍ (تَوَقُّعٍ)
 ~ *adj.* (üb.) جَمُوْحٌ , مُعَانِدٌ ~
 ~ *intr.* (s) j-m ~ *l* *u* حَدَثَ ~ *l*
 ~ *u* حَصَلَ ~ *l* , وَقَعَ (بَعَعَ) ~ *l* ,
 خُطِّفَ مَقْقُوْفٌ ~ *m* **haken** ~ ; أَصَابَ *h* ,
 بَ *h* *m* **hall** ~ (-[e]s, -e) (a. üb.) صَدَى
 , رَنَّ ~ *intr.* ~ *h* ; أَسْتَجِيْبُ ~
 دَعْوَى المَدْعَى *f* **klage** ~ ; تَرَدَّدَ صَدَاهُ
pl. قَاعِدَةٌ (Baut.) **lager** ~ ; عَلَيْهِ الفَرْعِيَّةُ
 أَدْحَضَ (Argument) ~ *tr.* **legen** ~ ;
 قَوَاعِدُ ~ *u* نَقَضَ *h* (Behauptung) ;
 قَنَدَ *h* , *h* *adj.* **lich** I ~ ; تَقْنِيْدٌ , تَقْضٌ
 ~ *etw.* ~ مَقِيْبَةٌ , مَكْرُوْهُ , كَرِيْهُه
 , فَطِيْعٌ ~ *adv.* ~ *h* ; إَسْتَكْرَهَ *h* , مَقَّتَ
 ~ *u* *h* *finden* ~ *h* *lichkeit* *f*
 مُخَالِفٌ (مُنَافٍ) ~ *adj.* **natürlich** ~ ;
 الشُّذُوْدُ Veranlagung ~ *e* ; شَاذٌ , لِلطَّبِيْعَةِ
 لِبَاطِئِ الطَّبِيْعَةِ ~ *e* Unzucht (jur.) ;
 صَدَدٌ j-m ~ *halten* (bieten) *u* ~ *m* **part** ~
 مُخَالِفٌ لِلقَانُوْنِ I *adj.* **rechtlich** ~ ;
 أَمَامَهُ ~ *es* Tun ظَلَمَ ~ ; II *adv.* ظَلَمًا
 ~ *sich* ~ *etw.* ~ *aneignen* *h* (إِغْتَصَبَ)
 ~ *Rede* *f* **rede** ~ ; إِعْتِرَاضٌ , رَدٌّ ~
 ~ *his* ~ *إِلْنَاءٌ* ; رُجُوْعٌ *m* **ruf** ~ ;
 الأَخْذُ وَالرَّدُّ ~ *irrit.* ~ *حتى* إِشْعَارٌ مُعَاكِسٌ
 ~ *tr.* (Erlaubnis) ~ *عن* رَجَعَ *h* ;
 (Befehl) ~ *عن* رَجَعَ *h* ; تَرَاجَعَ فِي
 , نَكَّصَ *u* *عن* (Erklärung) ; تَرَاجَعَ فِي

نَفَى ، **كَذَّبَ** (Meldung) **أ** ; **سَحَبَ** **أ** ;
أ ; **ruflich** *adj.* (*jur.*) **عَابِر** ; **sacher**
m **أَعْدَاءُ** *pl.* **عَدُوٌّ** , **خُصُومٌ** *pl.* **خَصْمٌ** ;
أنيكاس *m* **ضَوْءٌ مُتَعَكِّسٌ** ; **schein** *m* **مُنَاوِيٌّ** ;
setzen *refl.* **سِخَ ج-م/ع-ر** **س.** **قَاوَمَ** ~
أ / **ه** ; **setzlich** *adj.* **عَنِيْدٌ** ,
setzlichkeit *f* **عَضْبَانٌ** ; **setzlichkeit** *f* **مُتَمَرِّدٌ** , **جَمُوْحٌ** ;
sinnig *adj.* **لَا يَقْبَلُهُ الْعَقْلُ** ; **sinnig** *adj.* **تَمَرِّدٌ** ;
spenstig *adj.* **يَصْعَبُ قِيَادُهُ** , **جَمُوْحٌ** ;
spenstigkeit *f* **هَانِجٌ** , **وَأْفٌ** (Haar) ;
spiegeln I *tr.* **أ** **عَكَسَ** ؛ II **سِخَ** ~
spiegelung *f* **إِنْعَكَسَ** (in) ~
sprechen *irr.* I *intr.* **ج-م** ; **sprechen** *f* **إِنْيَكَاَسٌ** ;
رَدَّ *u* **عَلَيْهِ** , **خَالَفَ** *ه* **فِي رَأْيِهِ** ~
Zeugen, Aussagen ~ **تَضَارَبَ** ;
Logik ~ **لَا يَتَّفِقُ (يَتَّقِي) وَالْمَنْطِقُ** ~
Interesse des Landes ~ **مَصْلَحَةٌ** ;
ناقض ~ **سِخَ [selbst]** II *refl.* **نَاقِضٌ** ;
sprechend[st] *ppr. u. adj.* **نَفْسُهُ** ;
spruch *m* **مُتَنَافِرٌ** , **مُتَبَايِنٌ** , **مُتَنَاقِضٌ** ;
إحتجاج , **إعتراض** , **مُعَارَضَةٌ** (er-
bestehender) *pl.* **خِلَافٌ** -**āt,** **تَنَاقُضٌ** ,
لَاقِيٌّ , **عُورِضٌ** ~ **auf** ~ **stoßen** ~
مُتَنَاقِضٌ ; **mit etw. in (im)** ~ **stehen** ;
تَمَارُضٌ (مع الشئ) ; **خَالَفَ** **أ** ;
تَضَارَبَ **سِخَ** **فِي أَقْوَالِهِ** ;
spruchsgeist *m* **إِضْطِرَابٌ** ;
spruchslos *adv.* **مِنْ عَيْرٍ** ;
spruchsvoll *adj.* (Meldungen) **أَعْتِرَاضٌ** ;
مُتَنَاقِضٌ , **مُتَبَايِنٌ** (Gefühle) ;
stand *m* 1. **مُقَاوِمَةٌ** , **مُعَانَدَةٌ** ;
عَائِقٌ (Hindernis) ; **تَبَاتٌ** , **ضُمُودٌ** (mil.)
pl. **عَوَائِقٌ** ; **ج-م** **أَبْدَى مُقَاوِمَةٌ** ~
leisten ; **e-r** **س.** ~ **entgegensetzen** ~
أ / **ه** ; **Pol.** **عَانَدَ** *ه* , **قَاوَمَ** *ه* / **أ** ;
مُقَاوِمَةٌ (El.) 2. **تَبَّتَ** *u* , **صَمَدَ** *u* (mil.)
standsbewegung *f* (Pol.) **حَرَكَةُ الْمُقَاوِمَةِ** ;
standsfähig *adj.* (Material) **صَائِدٌ** ;

كُونِطِيُوتِيُون (Konstitution) ; **صَلْبُ الْعُودِ** (Mensch)
standsfähigkeit *f* (Material) **مَتَبِينٌ** ;
قُوَّةٌ , **الْقُدْرَةُ عَلَى الْمُقَاوِمَةِ** (j-s) **صَلَابَةٌ** ;
standsgelst *m* **رُوحٌ** **جَلْدٌ** , **الْإِحْتِمَالُ** ;
standskämpfer *m* **الْمُقَاوِمَةُ (الْمَنَاعَةُ)** ;
standskraft *f* **فِدَائِيٌّ** , **رَجُلُ الْمُقَاوِمَةِ (Pol.)** ;
قُوَّةٌ , **صَبْرٌ** , **صَلَابَةُ الْمُقَاوِمَةِ** ;
standlos *adv.* **دُونَ مُقَاوِمَةٍ** ;
stehen *irr. intr.* 1. **e-m** **انْغِرَافٌ** ~
قَاوَمَ *ه* (üb., e-r Versuchung) **رَدَّ** *u* **أ** ;
 2. **das** **widersteht** **mir** **صَمَدَ** *u* **أَمَامَ** ;
streben I *intr.* **ج-م** ~ **أَعَاثُ الشَّيْءِ** ;
 es **widerstrebt** **mir** , **das** **zu**
tun **يَعِزُّ عَلَى نَفْسِي أَنْ أَفْعَلَ** II ~ *Subst.*
مُبْتَدِئًا , **كَارِمًا** ~ **mit innerem** ;
strebt *ppr. u. adv.* **كَارِمًا** ;
streit *m* (von Gefühlen, Pflichten) **تَضَارَبَ** ,
تَنَاقُضٌ ; **wärtig** *adj.* **شَنِيعٌ** ,
wärtigkeit *f* **مَكْرُوهٌ** *pl.* **بِشَعٍ مَمْقُوتٌ** ;
wille[n] *m* **شِدَائِدٌ** *pl.* **شَدِيدَةٌ** , **مَكَارِبَةٌ** ;
 mit ~ **n** **كِرَاهِيَةٌ** , **گِرَاهَةٌ** , **تَقَرُّزٌ** , **إِشْمِغَزَاؤٌ** ;
willig I *adj.* **كَارِهٌ** ; II *adv.* **عَلَى كُرْهِهِ** .

widm[en] I *tr.* **ج-م** **e. Buch** ~ **أَهْدَى كِتَابًا** ~
e-m **Thema** **e. eigenes Kapitel** ~
ج-م/ع-ر **س.** **أَفَرَدَ** (أَفَرَدَ) **فَصْلًا لِمَوْضُوعٍ** ;
أَعَارَ (أَوَّلَى) **أ** / **ه** ~ **أُهْتِمَامًا** ;
أَفَرَدَ **حَيَاتَهُ عَلَى الْعِلْمِ** ; II *refl.* **سِخَ** **ج-م** ;
عَنِيٌّ **ب** , **إِهْتِمَامٌ** **ب** , **أَخْلَى نَفْسَهُ ل** ~
سِخَ **e-r** **أَفَرَدَ** **ل** **فَرَعٌ** **u** **ل** ~ **سِخَ** **أَفَرَدَ** **ل** ,
إِهْدَاءٌ *f* **كُرْسٍ نَفْسَهُ ل** .
widrig *adj.* 1. **عَيْرٌ مُنَاسِبٌ** , **مُعَاكِسٌ** ;
 2. **مُعَاكِسَةُ الظُّرُوفِ** ; **كُرْبِيَّةٌ** ,
مُتَمَرِّدٌ .

wie I *adv. u. Konj.* 1. (direkte u. indirekte
 Frage) **كَيْفَ** ; ~ **ist** **die** **Farbe** **der**
Blume? **مَا كَوْنُ الزَّهْرِ؟** ; ~ **das?** ; ~ **ist**
das **möglich?** **كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ؟** ; ~ **sieht**

es mit Urlaub aus?; ~ steht es mit dem Urlaub? ~ ماذا مِن أَمْرِ الإِجَارَةِ ؟ ; sollen/können wir das machen? كَيْفَ لَنَا نَفْعَلُ ; ذلك ؟ ; كَيْفَ لَنَا (بِنا) أَنْ نَفْعَلَ ذَلِكَ ؟ ; ~ sollen/wollen wir da herauskommen? ~ أَتَى لَنَا الخُرُوجُ ؟ ; ~ das Projekt zu finanzieren ist كَيْفِيَّةُ تَمْوِيلِ المَشْرُوعِ ; ~ die S. zu gebrauchen ist وَجْهُ الإِنْتِفَاعِ تَعْرِفُ ~ geizig er ist بِالأَمْرِ ; du weißt, ~ مَبْلَغَ بُخْلِهِ كَمْ ; sehr er erschrak مِنْ حَيْثُ لا ~ إِرْتَبَ ; sie weiß nicht ~ وَار's, wenn du es tätest? تَدْرِي هَلَّا ; ~ schön ist sie! ; كَمْ , ما (Ausruf) 2. ; كَمْ هِيَ جَمِيلَةٌ ! , ما أَجْمَلُهَا ! ; ~ schön, das zu hören! ما أَجْمَلُ أَنْ ~ häßlich ist dieses Wort! ; أسَمَّعَ هذا ! ; ~ [sehr] liebe ich sie! ; ما أَشَدَّ حُبِّي , ما أَشَدَّ ما أَحْبَبْتُهَا ! ; ~ froh war sie! ; لَهَا ! ; ~ seltsam! ; يا لَلعَجَبِ ! , يا عَجَبًا ! ; ~ traurig! ; أَمْرٌ مُحْزِنٌ ! ; ~ kannst du nur so etwas sagen! مِنْ أَيْنَ لَكَ هذا ; كَمْ وَكَمْ ! ! ~ und (umg.) ; الكَلَامُ ؟ ; und ~ نَحِبُهُ وَنُحِبُهُ ! ; sie ihn liebt! ; ما المُنَاسَبَةُ ! ! ~ denn! (umg.) ; 3. (Vergleich) كَ ~ ein Löwe رَجُلٌ كَالأَسَدِ ; er ist tapfer ~ ein Löwe هُوَ شُجَاعٌ مِثْلَ الأَسَدِ ; هُوَ فِي شُجَاعَةِ الأَسَدِ , شُجَاعَةُ الأَسَدِ ; e. Mann ~ er رَجُلٌ مِثْلُهُ ; Konservative ~ محمود أَمْثَالِ مُحَمَّدٍ ; e. Haus ~ dieses بَيْتٌ يُشَابِهُ (بِمِثَالِ) هذا ; الِبيْتِ ; er ist ~ du هُوَ عَلَى شَاكِلَتِكَ ; الِبيْتِ ; sein Leben war ~ e. Roman كَانَتْ مُشَادَّةٌ مِثْلَهُ ; er machte es ~ du شَعَرَ بِشُعُورِهَا ; er fühlte ~ so etwas ~ Leder مَا يُشْبِهُ الجِلْدَ ; e. Sturm sein كَانِ بِمِثَابَةِ عاصِفَةٍ ; er sieht

aus ~ dreißig يَدُّو فِي الثَّلَاثِينَ ; ich bin ~ betrunken كَانَتِي نُيْلٌ ; ich war ~ tot كُنْتُ وَالأمُوتُ سِوَاهُ ; er war ~ verrückt كَادَ يُجِحُّ ; er lächelte ~ in Verzweiflung إِبْتَسَمَ كَالْيَائِسِ ; er war ~ e. Familienmitglied صَارَهُ وَكَانَهُ مِنَ الأُسْرَةِ ; du bist für mich ~ e. Sohn أَنْتَ عِنْدِي بَقِيٌّ ; bleiben, ~ es ist a بِمِثْلَةِ الإِبْنِ ; die gleiche Stelle ~ gestern عَلَى حَالِهِ ; e. Sieg, ~ ihn die Welt noch nicht gesehen hat مَقُوفَ الأَمْسِ ; e. Mann, der ... كَالرَّجُلِ ... الذى ... ; ~ e. Mann, der ... مِثْلُ هذا ; Projekte ~ dieses عَلَى نَحْوِ ... ; in der Art, ~ die von Paris مَجْمَعٌ عَلَى غِرَارِ (هَيْئَةِ) مَجْمَعِ پاريسِ ; im Osten ~ im Westen فِي المَشْرِقِ وَالمَغْرِبِ جَمِيعًا ; alle Studenten, Ägypter ~ Engländer كُلُّ طُلُوبَةِ مِصرٍ كَانُوا أَوْ إنْجِلِيزِيًّا ; e-e Handlung, die ich nach ~ vor ablehne عَمَلٌ أَنكَرْتُهُ وَأَنْكَرْتُهُ ; er raucht nach ~ vor يَدخُنُ كَسَابِقِ عَهْدِهِ ; ich liebe sie ~ eh ~ (spr.) إِيَّتِي أَحْبَبْتُهَا دَائِمًا ; du mir, so ich dir كُنْ لِي أَكُنْ لَكَ ; كما (Erklärung) 4. ; ~ man sagt فِيمَا أَطْرُقُ أَرَاكَ ; er sagt حَدِيدٌ (على ما) قِيلَ ; ~ er behauptet زَعَمِي قَوْلُهُ ; ~ schon gesagt كَمَا أَسْلَفْنَا القَوْلَ ; ~ erwartet كَمَا كَانَ المُنْتَظَرُ ; ~ man sich erinnert [أَنْ ...] مِمَّا يَدْكُرُ ; ... شَأْنَهُ إِذَا ... ; e. Wortwechsel, ~ er bisweilen zwischen ihnen vorkommt مِثَابَةٌ مِمَّا يَنْشُبُ ; s-e Verpflichtungen ~ ... (mit folg. Nom.);

~erwecken *tr.* (üb.) *etw.* ~ أَحْيَا ه ;
 ~finden *irr. tr.* *tr.* وَجَدَ (يَجِدُ) ه / ه , *u* عَثَرَ
 عَاوَدْتَهُ ~ sein Lächeln ~ عَلِي
 إِنْحَلَّتْ عَقْدَةٌ ~ s-e Sprache ~ الإِتِسَامَةُ
 (Musikstück) ; *g*abe *f* إِسْتِعَادَةٌ ; لِسَانِي
 ; إِسْتِرْجَاع (Psychol.; Reproduktion) ; أداء
 ; *g*abetaste *f* (Tonbandgerät) زِرَّ الإِذَاعَةِ
 ~geben *irr. tr.* 1. (zurückgeben) j-m
etw. ~ إِلَى ه ; أَعَادَ ه إِلَى ه
 أَعَادَ إِلَيْهِ , أَنَابَ ه إِلَى طَمَأْنِينَتِهِ ~
 أَفْرَجَ عَنِ ~ die Freiheit ~ طَمَأْنِينَتَهُ
 ; j-m die Freiheit ~ أَطْلَقَ سَرَاحَهُ , فَلَانَ
 Gedanken ~ أَدَى فِكْرَةَ (Theaterstück)
 ; قَدَّمَ ه , أَدَى ه (Musikstück) ; مَثَّلَ ه
 ; die Ereignisse ~ (u سَاقَ) u سَرَدَ
 ; (j-s Worte) u نَقَلَ ه ; الْحَوَادِثَ
 (j-s Rede in e-m Buch/Artikel) أَوْرَدَ
 أَعَادَ ه (j-m den Inhalt e-r Rede) ; ه
 (e-n Text) u نَقَلَ ه (e-n Ein-
 druck) ; وَصَفَ (يَصِفُ) ه
 ~geboren *pp.* u. *adj.* (üb.) wie ~ sein خُلِقَ
 خَلَقًا ~ ; إِعَادَةُ المِيلَادِ (Rel.)
 ; *g*eburt *f* جَدِيدًا ;
 ~gewinnen *irr. tr.* s-e Freiheit ~ حُرِّيَّتَهُ
 إِسْتَعَادَ ~ sein Gleichgewicht ~ حُرِّيَّتَهُ
 إِسْتَدْرَكَ (Fehler) ~ تَوَارَنَهُ
 ; *g*utmachen *tr.* (Fehler) ~ عَوَّضَ عَنِ
 (Schaden) ; أَصْلَحَ ه , ه
 ~haben *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* ~ wollen
 إِسْتَرَدَّ ه ; *h*er-
 stellen *tr.* (Gebäude, Kunstwerk) أَصْلَحَ
 ; أَعَادَ الشَّيْءَ [كَمَا كَانَ] ~ (üb.) *etw.* ~
 Ruhe u. Ordnung ~ إِلَى
 أَعَادَ الْحُقُوقَ ~ Recht u. Gesetz ~ نِصَابِهِ
 رَدَّ u عَلَيْهِ ~ j-s Ehre ~ إِلَى أَصْحَابِهَا
 ; der Kranke ist wiederhergestellt
 إِسْتَرَدَّ الْمَرِيضُ , رَدَّ الْمَرِيضُ إِلَى صِحَّتِهِ
 ; *h*erstellung *f* إِعَادَةُ (des
 Kranken) ; إِسْتِرْدَادُ الصِّحَّةِ (Pol.) die ~
 der Einheit الْوَحْدَةُ (عَوْدَ) ~
 I *tr.* 1. (Wort, Frage) أَعَادَ ه (abs.,

Sprecher) كَرَّرَ , عَادَ u يَرِدُّ (Schüler e.
 Lernpensum) إِسْتَمَادَ ه ; e-e Klasse ~
 أَعَادَ سَنَةً ; 2. (wiederholen) إِسْتَرَدَّ ه ;
 II *refl.* (Redner) كَرَّرَ نَفْسَهُ ~
 (Vorgang) تَجَدَّدَ ~ *h*olt *pp.*
 I *adj.* مُتَكَرِّرَ ; zu ~en Malen أَكْثَرَ
 مِنَ الْمَرَّةِ بَعْدَ الْمَرَّةِ ; II *adv.* بَعْدَ الْمَرَّةِ
 مَرَّةً ; er scheiterte ~ فَشِلَ ثُمَّ فَشِلَ
 ~ *h*olung *f* (stud.) zur ~ إِعَادَةٌ
 ; إِسْتِكْرَارَ , تَكَرَّرَ *f* إِعَادَةُ
 ; *h*olungsspiel *n* (Sp.) إِعَادَةُ
 عِلْمِيَّةً ; *h*olungszeichen *n* عِلْمِيَّةً
 ~ *h*ören I *tr.* j-n/*etw.* ~ اَسْمَعُ
 مَعَ ! ه / ه ثَانِيَةً ; II ~ *Subst. n* auf
 ~ ! *instandsetzen tr.* *tr.* *tr.* ~
 ; إِجْتَرَّ ه (a. üb.) ~ *k*auen *tr.* (a. üb.)
 ~ *k*äuer *m* (Zool.) حَيَوَانَ مُجْتَرٍّ
 ~ *k*ehr *f* ; رَجْعَةً , رُجُوعَ , عَوْدَةَ
 ~ *k*ommen *irr. intr.* (s) (a. üb.) u عَادَ ,
 ~ *sehen irr.* ; تَرَدَّدَ ~ immer
 I *tr.* j-n/*etw.* ~ رَأَى ا ه / ه ثَانِيَةً
 ; II *refl.* تَلَقَّى (التَّقَى) ثَانِيَةً ; wir werden
 uns ~ لِي مَعَكَ لِقَاءً ~ III ~ *Subst. n*
 اِتَّفَقَ عَلَى vereinbaren ~
 مع , إِلَى اللِّقَاءِ ! ! ا مَوْعِدَ اللِّقَاءِ
 ~ *sehensfreude* ; أَمَدٌ بِالْعَافِيَةِ ! , السَّلَامَةُ !
 أَعَادَ ~ *tun irr. tr.* *tr.* *tr.* *tr.* ~
 لَا تَعُدْ ! tu so etwas nie wieder ! فِعْلُهُ
 من , ثَانِيَةً I. ~ *um adv.* 1. ثَانِيَةً !
 ; *vereinig*ung *f* ; من نَاجِيَةً أُخْرَى 2. جَدِيدٍ
 ~ *vergeltung f* (Pol.) إِعَادَةُ التَّوْحِيدِ
 ; تَاجِرُ التَّجَرَّةِ ~ *verkäufer m* قِصَاصٍ
 ~ *wahl f* s-e إِعَادَةُ اِتِّخَايِهِ ~
*w*ählen *tr.* j-n ~ أَعَادَ اِتِّخَايَهُ .

*W*iege *f* (-n) مَهْدٌ *pl.* مَهْدٌ ; (üb.) مَهَيْطُ
 من المَهْدِ ~ bis z. Grabe مَخَارِطُ
 ; مَخَارِطُ *pl.* مَخَارِطُ ~ إِلَى اللِّحْدِ
 مَهْدَهُ , أَرْجَحَ ه (Kind) ~
 أَرْقَدَ ~ e. Kind in den Schlummer ~
 ~ أَنَامَ ه , ه ; den Kopf [hin u. her] ~

وَزَنَ (abwiegen) 2. هَزَّ u رَأَسَهُ فِي تَفْكِيرٍ
 قَرَمَ هُ ، حَرَطَ هُ 3. (Ko.) (يَزُنُ) هُ
II intr. 1 Kilogramm ~ (يَزُنُ) ما
 كيلوجرامًا ; wieviel wiegst du? ما
 له (üb.) ، ثَقُلَ u ، وَزَنَكَ ؟
 هَانَ u ~ (üb.) wenig (leicht) ; وَزَنَهُ
III refl. تَأَرَجَحَ (Bäume/Getreide im
 Wind) تَهَادَى فِي (b. Gehen) تَمَائِلَ
 ، تَمَائِلَ (Tanzpaar) ، حَطَرَ هُ ، حُطَوَاتِهِ
 ~ sich in den Hüften تَرَجَحَ ، تَأَرَجَحَ
 ~ sich hin u. her تَمَحَطَّرَ ، تَبَحَّثَرَ
 (b. Koranlesen) إِهْتَزَّ (üb.) sich in Sicher-
 heit ~ إِطْمَأَنَّ إِلَى آمِنِهِ ~ sich in Träumen
 ~ and ppr. u. adj. عَاشَ هُ عَلَى الْأَحْلَامِ ~
 مِشِيَّةٌ مُنْسَجِمَةٌ (مُوزَوَنَةٌ) ~
 u. adj. ~er Gang (مُوزَوَنَةٌ) ;
 ugl. gewogen; ~nfest n (lit.) عِيدُ الْمِيلَادِ
 ~nled n لَحْنُ تَنْوِيمٍ .
wiehern I intr. (Pferd) a صَهَلَ ; (umg.)
 ~ vor Vergnügen صَهَلَلَ ، صَهَلَّ
 ~ Subst. n صَهِيلٌ ; ~d ppr. u. adj. ~es
 Gelächter صَحْحَكَةٌ تَلْمِيعٌ وَنُطْقُطُقٌ .
Wien فَيْتَا .
Wiese f (-n) مَرْجٍ pl. حَشِيشَةٌ ، مَرْوَجٍ pl. حَشَائِشُ
 أرضٌ مُنْشِيَةٌ ~grund m حَشَائِشُ .
Wiesel n (-s, -) (Zool.) عَرَسَةٌ ; rennen
 عَدَا u ما اسْتَطَاعَ ~ (laufen) wie ein
 يَعْدُو كَالشَّيَاطِينِ . ~fink adj. الدَّوْ
wieso adv. interr. بِأَيِّ وَجْهِ ؟ ، كَيْفَ ؟
 كَيْفَ كَانَ ، كَيْفَ حَدَثَ هَذَا ؟ [das] ?
 ~ sollte er es auch tun können ?
 ؟ ذَلِكَ ؟ أَنِّي (وَمِنْ أَيْنَ) لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ؟
wiewiel adv. interr. ~ Zimmer hat das Haus ?
 كَمْ حَجْرَةٌ (كَمْ مِنْ حَجْرَةٍ) فِي الْبَيْتِ ؟
 ~ Uhr ist es ? كَمْ السَّاعَةُ ؟
 ~ kostet das Buch ? يَكْفِي هَذَا الْكِتَابُ ؟
 [مَبْلَغُ] Kraft er hat ~ ؛ هَذَا الْكِتَابُ ؟
 قِيمَتَهَا بِمَنْطِقَةِ هَذَا ؟ ؛ ما له مِنْ قُوَّةٍ
 ~ Bücher hat er (قَدَرُهَا) فِي نَفْسِهِ
 doch gelesen ! ! ما أَكْثَرَ الْكُتُبِ الَّتِي قَرَأَهَا ! !

die Bücher, ~e es auch sein mögen
 te(r) der ; الْكُتُبُ بِاللُّغَا مَا بَلَغَ عَدَدُهَا
 der ; الْجَزْءُ الْكَمُّ ؟ ، أَيُّ جُزْءٍ ؟ ~ Band ?
 ~ ist er ? ما تَرْتِيبُهُ ؟ ؛ den ~n haben
 wir heute ? ما التَّارِيخُ الْيَوْمَ ؟ ؛ كَمْ الْيَوْمَ
 ؟ ؛ ما التَّارِيخُ الْيَوْمَ ؟ ؛ من الشَّهْرِ ؟
 طالَمَا قُلْتُ لَهُ ! !

wieweit adv. إِلَى أَيِّ حَدِّ .

wiewohl Konj. مَعَ أَنَّ .

wild I adj. ~es Tier ضَايِرٌ (كاسير) ،
 وَحُوشٌ ضَايِرٌ (كاسيرة) (Stier)
 pl. وَحُوشٌ ضَايِرَةٌ (كاسيرة) .
 هَائِجٌ (Volk) مُتَوَحِّشٌ ؛ جَامِحٌ (Pferd)
 ، وَحُوشِيٌّ (üb.) ؛ بَرِّيٌّ (Zool., Bot.) ؛
 مُتَوَحِّشٌ (vor Wut) ؛ in ~er Er-
 regung نَائِزًا هَائِجًا ؛ (umg.) mach mich
 nicht ! لا تُحِجِّنِي ! ، لا تُثِرْ جُنُونِي ! ! ~!
 (Ehe, Streik) غَيْرُ قَانُونِيٍّ (Gegend)
 ~e Gebirgsgegenden مُقْفِرٌ ، مُقْفِرٌ
 تَيَّارٌ ~er Strom مَنَاطِقُ جَبَلِيَّةٌ وَعَرَّةٌ
 ؛ صَاخِبٌ (Kampf, Debatte) جَارِفٌ
 ~es Leben حَيَاةُ الْإِنْطِلَاقِ ؛ ~e Tänze
 ، عَارِمٌ ، طَاغٌ (Verlangen) رَقَصَاتٌ مَجْنُونَةٌ
 ؛ حَمَاسٌ مَمَجِيٌّ ~e Begeisterung جَامِحٌ
 ~e Flucht فِرَارٌ دُونَ انْتِظَامٍ ؛ in ~er
 Flucht فِرَارٌ لِهَوَجَةِ الْفِرَارِ ؛
 ~er Flucht فِي عَيْرٍ . **II adv.** عَيْرٌ
 (lit.) ؛ يَنْفٌ ؛ فِي بَهِيمَةٍ ، يَوْحِشِيَّةٌ ؛
 أَنْتِظَامٌ قَلْبُهُ وَوَبَّ (يَثِبُ) ~ sein Herz pochte
 ~ وثبًا من شِدَّةِ الْخَفَقَانِ ؛ er küßte sie ~
 (umg.) treib's nicht قَبَّلَهَا بِحَرَقَةٍ وَتَشَوَّقٍ
 ~ III ؛ لا تُبَالِغْ ! ، إِرْحَمِ نَفْسَكَ ! ! ~!
 so ~ ! !
 Subst. n [حَيَوَانَات] الصَّيْدِ (-[e]s, -) ؛
 ein Stück ~ أَبَائِلُ pl. آيِلٌ ؛
 ~bahn f مَنَطِقَةُ الصَّيْدِ ؛ جَدَوْلُ جَبَلِيٍّ
 ~dieb m لَحْمُ الصَّيْدِ (-[e]s, -) ؛
 [إنسان] ~e(r) m صَيَّادٌ بِإِلَا رُخْصَةٍ
 بَطٌّ f ente ؛ رَجُلٌ الْغَايَةِ (üb.) ؛ مُتَوَحِّشٌ
 ~ern ؛ صَيَّادٌ بِإِلَا رُخْصَةٍ ؛ erer m ؛ بَرِّيٌّ
 ؛ تَصَيَّدَ (Tier) ؛ صَادَهُ بِإِلَا رُخْصَةٍ
 intr. ؛ ~esel m جِمَارٌ وَحِشِيٌّ ؛ ~fang m (fam.)

غَرِيب *adj.* fremd ~; عَفْرِيْت , شَتِيّ
 ~; نَوْحَش *f* heit (fam.); إَوْرَدَ بَرِيّ ~
 katze *m* حَارِس الصَّيْد ~; شَقَاوَة
 ~; لَدِر *n* (frz. chamois) قِطَّ مَنَوَحَش *f*
 park *m* غَابَة , أَرْضٌ مُقْفِرَة ~; شَامَوَاه
 ~; حَدِيقَة الأَيَائِل *m* spreit *n* (-s, -)
 لَحْم ~; يَكْتَرُ فِيهَا الصَّيْد *adj.* reich ~; الصَّيْد
 ~; صَيَاد بِلا رُخْصَة *m* schütz ~; خَيْرِيزِ بَرِيّ
 ~; مَمَر الصَّيْد *m* wechsel ~.

Will[e *m* (-ns, -n) إِرَادَة , مَشِيئَة , فَسْطَر ~
 الفِئِيئَة الحَسَنَة ~; عَزِيمَة , عَزَم
 ; إِخْتِيَار ~ (philos.); حَسَن الِئِيئَة
 ; der Letzte ~ وَصِيئَة *pl.* وصايا ~ (Rel.)
 nach dem ~ n Gottes اللّهُ ~; etw.
 als Gottes ~ n betrachten من إِعْتَبَرَهُ
 حَقَّقَ مَشِيئَة ~ n tun j-m s-n ~; عِنْد اللّهِ
 , كَانَ طَوَّع إِرَادَتِيه ~ n sein j-m zu ~
 على عَئِير ~ n gegen s-n ~; كَان رَهْن إِشَارَتِيه
 ~ n handeln j-s ~; رَغَم أَنفِيه , رَغَبَتِيه
 ~; خَالَفَ ~ (spr.) wo ein ~ ist, ist auch
 ein Weg بِالعَزم يَلِيُنْ لَكَ الحَدِيد وبِالإِرَادَة
 ~ des Menschen (spr.) ~; تَبَلَّغَ مَا تُرِيد
 ; لِكُلِّ أَمْرِي مَا نَوَى ! إِسْتَبَدَاد
 ~ n Präp. (mit Gen.) um e-r S. ~
 um e-s Vorteils ~; أَجَل (في سَبِيل) شَيْء
 ~ (Pol.) Oppo- بَغِيئَة (إِبْتِغَاء) المَنْفَعَة ~
 مُعَارَضَة ~ der Opposition ~
 ! ~ Gottes um ; لِلْمُعَارَضَة فِي حَوِّ ذَاتِيهَا
 أَبْعَد اللّهُ , العِيَادُ بِاللّهِ ! , أَعُوذُ بِاللّهِ !
 ~ Gottes (umg.) bleib um ~; عَنكَ الشَّر !
 ; حَلْفَتِكَ بِالْحَسَنِ تَبَقَى جَالِسًا ! !
 ~ sitzen ! !
 ~ adj. مَسْلُوب الإِرَادَة ~; enlosigkeit
f ضَعْف الإِرَادَة ~; ens *adv.* ~ sein, etw.
 zu tun فَعَلَهُ (قَصْدَة) ~; enserklärung
f (jur.) التَّعْبِير عن الإِرَادَة ~; enstreit *adj.*
 ~; مُعْتَبَر , حَرَّ مُطْلَق الإِرَادَة (philos.)
 ~; إِخْتِيَار (philos.) ~; enskraft *f*
 دُو إِرَادَة ~; ensmensch *m* قُوَّة الإِرَادَة
 ~; ضَعِيف الإِرَادَة ~; ensschwach *adj.*

schwäche *f* ضَعْف الإِرَادَة ~; ensstark
adj. قُوَّة الإِرَادَة ~; ensstärke *f* قُوَّة
 ~; مُسَيَّر (philos.) ~; الإِرَادَة
 ~; entlich I *adj.* مُتَعَمِّد ~; II *adv.* تَعَمُّدًا ,
 نَزَلَ عَلى ~ j-m ~; إِرَادَة فُلَانٍ
 ~; j-s Bitten ~; رَجَائِيه ~; مُطِيع
 ~; fähigkeit *f* مُطِيع ~; إِنْقِيَاد
 ~; طَوَائِيئَة , إِنْقِيَاد *f* ~
 ~ (üb.) ~; حَسَن الِئِيئَة ~; الإِنْقِيَاد
 ~; أَدَاة سَهْلَة طَبِئَة (spr.) bist du
 nicht ~, so brauch' ich Gewalt وَلَوْ
 فِي سَلَاة ~; II *adv.* بِالعَافِيَة ... وبِالضَّرْب
 ~; وَانْقِيَاد *intr.* in etw. ~ a رَضِيّ
 ~; قِيلَ a , ب

Willkomm *m* (-s, -e) تَرَحَّاب ~; j-m e-n
 [fröhlichen] ~ bieten (zurufen) رَحَّبَ
 ~; en (willkommen) I *adj.* j-n
 ~ heißen يَفْلَان ~; [sei/seid] ~ !
 ; أَهْلًا [بِكْ/بِكُمْ] وَسَهْلًا ! ; مَرَحَبًا !
 ; أَهْلًا بِكَ فِي كُلِّ ~; هُدِيئَة
 ~; جِين (üb.) ~ e Gelegenheit سَانِحَة
 ~; هُدِيئَة مَقْبُولَة (مَوْقِفَة) ~ es Geschenk
 ~; (üb.) sie/die S. war هُدِيئَة أُحْسِنَ
 إِخْتِيَارَهَا ~ ihm ~; رَحَّبَ بِهَا/بِيه ~ II
 ~ Subst. n ~; تَرَحَّاب ~; e. fröhliches ~
 ! ~; عَلى الرَّحْبِ وَالسَّعَة ! , مَرَحَبًا !
 ~; عِبَارَة تَرَحُّيب *m* ترحاب .

Willkür *f* نَحْكَم , نَسَلَط , نَعَسَف ~; akt *m*
 أَعْمَال القُلُوم ~ e (Pol.) ; عَمَل نَعَسَفِيّ
 الإِسْتَبْدَاد *f* ~; والجَبْرُوت ~; نَحْكَمِيّ
 , مُتَعَسِف , مُتَعَسِف ~; والإِعْتِسَاف
 ~; كَمَا يَشَاءُ ~; II *adv.* نَحْكَمِيّ
 ~; نَحْكَمُ فِي ~; j-m/etw. ~
 ~; عَبَثُ ~; die ~ en der Regierung
 ~; إِجْرَاء *f* ~; الحُكُومَة فِي تَصَرُّفَاتِيهَا
 ~; تَصَرُّفَات جَائِرَة ~ (Pol.) ~; نَحْكَمِيّ

wimmeln *intr.* (h u. s) die Straße wimmelte
 von Menschen (a عَصَّ الإِذْحَم , عَصَّ
 . يَدْبُونُ كَالنَّاسِ (Menschen) ~; بِالنَّاسِ

wimmern intr. انْفَحَمَ , نَهَنَهَ .
Wimpel m (-s, -) بَيَارِقُ pl. بَيَرَقٌ .
Wimper f (-n) هَدَبٌ pl. أَهْدَابٌ .
 (üb.) ohne mit der ~ zu zucken
 لَا يَرْمِشُ لَهُ جَفْنٌ وَلَا تَتَحَرَّكُ لَهُ
 مِرْوَدٌ , فَرَشَةُ الرَّمُوشِ ; جارِحَةٌ
 ~ntusche f صَبْفَةٌ (كُحْلُ) الرَّمُوشِ .
Wind m (-[e]s, -e) رِيحٌ f, pl. رِيَاحٌ ; sanfter
 ~ pl. نَيْمٌ ; heißer ~ حُرُورٌ f; e-n
 ~ streichen I. أَخْرَجَ رِيحًا ; (üb.) ein
 frischer ~ رِيَاحُ التَّنْفِيرِ ; er rannte
 schnell wie der ~ اِنْتَلَقَ يَسَائِقُ الرِّيْحَ ;
 (üb.) woher der ~ weht تَهَبُّ مِنْ
 آيْنٍ ; (üb.) von e-r S. ~ haben (be-
 kommen) إِشْتَمَّ الخَبَرَ ; sich
 den ~ um die Nase wehen I. عَرَكَ
 الدَّهْرُ ; sie wurden in alle ~ zer-
 streut تَفَرَّقُوا شَذْرًا مَذْرًا ; in den ~ ge-
 sprochen sein الكَلَامُ مَضَىٰ مَعَ الرِّيْحِ ,
 (üb.) e-n Rat/e-e Warnung
 in den ~ schlagen اِشْتَهَرَ , مَا أَيْهَ a
 ~beutel m I. فَطِيرَةٌ بِالْكِرِيمَةِ ;
 2. (umg.) فَسَّارٌ , هَبَّاسٌ , هَوَّاشٌ ;
 ~eseille f mit ~ الفَشْرُ وَالْمَعْرُ
 مَوْشَرٌ , دَوَاةُ الرِّيْحِ ; ~fahne f
 مَعْرُولٌ ; ~geschützt adj. اِتِّجَاهُ الرِّيْحِ
 إِعْصَارٌ (Meteor.) ; ~hose f
 كَلْبٌ سَلُوقِيٌّ ; ~hund m
 تَعَصَّفٌ ~ ; ~ig adj. es ist ~ نَصَابٌ
 (umg.) ; (üb., Person) كَثِيرُ الرِّيْحِ
 ; وَايَةٌ (Ausrede) ; ~jacke f
 جَاكِيَّةٌ مُشَمَّعَةٌ ; ~macher m
 أَنَيْمُومِتْرٌ (umg.) ; ~messer m
 طَاحُونَةٌ هَوَايَةٌ (engl. anemometer)
 ~mühle f مَهَبٌ ; ~richtung f
 جَدْرِيٌّ المَاءِ (Med.) ; ~sbraut f
 إِعْصَارٌ (Meteor.) ; ~schief adj.
 مُنْحَرِفٌ (a. üb.) ; ~schuttscheibe f
 الرِّجَاجُ الأَمَامِيٌّ (Mot.) ;

~seite f سَيْدَةٌ ; ~stärke f
 تَسْكُنُ الرِّيْحَ ; ~still adj. es ist ~
 هَبَّةٌ رِيْحٌ ; ~stoß m (هَوَايَةٌ) .
Winde f (-n) 1. (Te.) [دُوْرُوْسٌ] مِرْفَاعٌ ;
 2. (Bot.) وَنْشٌ ; رَافِعَةٌ ;
 ~en زَهْرٌ مُتَسَلِّقٌ ; (ت. و. ن. و. ك.)
 لَقْفٌ u حَوْلَةٌ ~ ;
 عَصْرَةٌ (Blumen) ; صَفْرَهٌ (Wäsche) ;
 اِنْتَرَعَ هـ ; j-m etw. aus der Hand ~
 تَلَوَّى (Straße) ; II refl. (a. üb.)
 مُتَوَّى f ~ung ; تَعَرَّجَ , اِنْحَنَى .
Wjndel f (-n) قِمَاطٌ , pl. -ät, قُمُطٌ
 u. أَقِطَةٌ ; e-n Säugling in ~n
 wickeln u. لَقْفٌ هـ , قَمَطٌ هـ ,
 ~weich adj. (umg.) .
 أَوْسَعُ هـ صَرَبًا ~ j-n ;
Wink m (-[e]s, -e) إِشَارَةٌ ,
 pl. -ät, إِيْحَاءٌ pl. -ät; auf
 s-n ~ hin بِإِيْمَانٍ مِنْهُ ; e. ~
 des Schicksals عِمْرَةٌ ; (üb.)
 j-m e-n ~ geben نَبَهَ هـ إِلَى شَيْءٍ ,
 نَادَى هـ بِإِشَارَةٍ ~ ;
 II intr. (mit etw.) بَ لَوَّحَ
 يَلْوِحُونَ ~ zum Abschied
 بِأَيْدِيهِمْ مَوْدِعِينَ ; j-m e. Lohn u
 ~er m (-s, -) تَلْوِيحٌ ~ III ;
 1. (Mot.) إِشَارَةٌ اِتِّجَاءٍ ; 2. (mil.)
Winkel m (-s, -) (Math.) زَوَايَةٌ pl.
 طَرَفٌ , جَانِبٌ (Haus, Land)
 اِرْكَانٌ pl. رُكْنٌ (üb.) im ~ sitzen
 قَبَعَ a فِي كَسْرِ بَيْتِهِ (في عَقْرِ دَارِهِ)
 ; خَيَايَا pl. خَيْبَةٌ (des Herzens, der Seele)
 ; مُثَلَّثٌ [لِلرَّسْمِ الهِنْدِيْسِيِّ] (Gerät)
 ; مُحَامٌ يَقْرَشُ (يَكُوْرُ ذَرْقَةً) (iron.)
 ~messer m كَثِيْرُ المَنْعَطَاتِ ;
 ~ziüge mpl. وَمَقْيَاسُ الزَّوَايَا , وَمَنْقَلَةٌ (Math.)
 (des Advokaten) العَوَجُ وَالْإِلْتَوَاءُ , مُدَاوِرَاتٌ (pej.)
 رَاوَعٌ وَتَحَايَلٌ m. ~ ; جَيْلٌ شَرْعِيَّةٌ
 حَاوَرٌ وَدَاوَرٌ .

winseln intr. تَشَفَّتْ بِأَيْكَا , عَوَّصَ ; ~d ppr.

u. adj. (a. üb.) مَسْتَعْتَفٌ .

Winter m (-s, -) شِتَاءٌ pl. أَشْتِيَةٌ ; ~aufent-

halt m مَشْتَى ; ~fahrplan m (Verk.) جَدْوَلٌ

مَخْضَرَةٌ , بُسْتَانٌ مَعْرُوشٌ ; ~garten m

~kleidung f ثِيَابُ الشِّتَاءِ , مَلَابِيسٌ شَتَوِيَّةٌ ;

~kurort m مَشَاتٌ pl. مَشَاتِيٌّ ; ~lich adj.

~monat m مِعْطَفٌ شَتَوِيٌّ ; ~mantel m

مَشَاتِيٌّ ; ~nacht f لَيْلَةُ شِتَاءٍ ; ~sh

~saaison f مَوْسَمُ الشِّتَاءِ ; ~sanfang m

بِدَايَةُ النَّوْمِ الشِّتَاءِ (Zool.) ; ~schlaf m

أوكازيون m أَوكَاذِيُونٌ ; ~schlußverkauf m

الْفَصْلُ الشِّتَوِيُّ ; ~semester n تَصْفِيَةُ شَتَوِيَّةٌ , شَتَوِيٌّ

~skälte f زَمَهْرِيرُ الشِّتَاءِ (التَّيْرَمُ) الشَّتَوِيُّ

~sport m شِتَاءٌ ; رياضية شَتَوِيَّةٌ ; ~szeit f

يَوْمٌ ; ... وَالزَّمَنُ شِتَاءٌ ~ zur

~zeit f طَقْسٌ شَتَوِيٌّ ; ~wetter n شِتَاءٌ ;

التَّوْقِيَةُ الشَّتَوِيَّةُ .

Winzer m (-s, -) كَرَامٌ ; كَرَامٌ .

winzig adj. رَمِيدٌ , دَقِيقٌ , ضَعِيفٌ .

Wipfel m (-s, -) قِمَّةٌ (أَعْلَى) الشَّجَرَةِ ; pl.

أَعَالٍ , قِمَمٌ .

wippen intr. تَارَجَحَ .

wir Pron. pers. نَحْنُ ; ~ Studenten نَحْنُ

أَرْبَعَتْنَا شُرُوبٌ ; ~ vier نَحْنُ مَعَشَرُ الطَّلَابِ , الطَّلَبَةُ

~ sind im Fastenmonat رَمَضَانَ الدُّنْيَا

Wirbel m (-s, -) 1. (Wasser u. üb.) دَوَامَةٌ ,

أَحَدَتْ زَوْبَعَةً ; (üb.) e-n ~ m. دَوَارَةٌ ;

قِمَّةٌ (Kopf) 2. حُصْلَةُ شَعْرٍ وَاقِفٍ (Haar)

فَقَرَاتٌ pl. فَقْرَةٌ (Anat.) 3. الرُّأْسُ ;

4. (Geige) مِفْتَاحٌ ; ~n intr. (Wasser,

Rauch) u دَارٌ (a. üb.); (üb.) Gedanken

~ ihm durch den Kopf رَأْسُهُ يَمُوجُ

العَمُودِ الشُّوكِيِّ (Anat.) ; ~säule f

أَعَاصِيرٌ pl. إِعْصَارٌ ; ~sturm m (الفَقْرِيُّ)

عَاصِفَةٌ m ; ~wind m حَيَوَانَ فَقْرِيٌّ ;

دَوَارَةٌ .

wirk/en I tr. (Teppich) هَ ; نَسَجَ ; (üb.)

هَ ; آتَى هَ , أَحَدَتْ هَ , صَنَعَ هَ

1. a عَمِلَ ; 2. (abs.; s-e Wirkung tun)

أَحَدَتْ أَثَرَهُ , قَدَلَتْ a فَعَلَهُ , عَمِلَتْ a

(Gift, Arznei) أَحَدَتْ مَفْعُولَهُ (Arznei,

Tablette) a نَجَحَ ; (Schlafmittel bei j-m)

عَمِلَ ; für den Fortschritt ~ a عَمِلَ فِي

سَعَى , شَفَعَ a ل ~ für j-n ; لِلتَّقَدُّمِ

؛ gegen j-n ~ كَادَ ل ~ auf j-n/etw.

وَقَعَ ~ auf j-n erregend ~ أَثَرَ فِي ~

أَثَرَهُ , (يَقَعُ) مِنْ نَفْسِهِ مَوْقِعًا مُثِيرًا

وَقَعَ (يَقَعُ) مِنْهُ مَوْقِعٌ wie ...

(mit folg. Gen.); etw. auf sich ~ 1.

ذَاقَ u هَ , اسْتَمْتَعَ ب ~ 1.

تَرَكَ u لِلزَّمَنِ أَنْ يَفْعَلَ فَعْلَهُ ; beruhigend

أَدْخَلَ (auf j-n) أَوْحَى بِالطَّمَأِينَةِ ~

دَكَّرَ , verheerend ~ إِلَى قَلْبِهِ

ermüdend ; هو وَخِيمُ العَوَاقِبِ (üb.) , خَرَّبَ

بَدَتْ u , بَدَأَ مُتَعَبًا ~ ermüdet ~

بَدَأَ ~ nachdenklich ~ عَلَيْهِ سِيمَاءُ التَّعَبِ

ظَهَرَ a بِمُظَهَّرِ البَحِيلِ ~ geizig ; كَالْمُفَكِّرِ

؛ sie will schlank ~ تَتَكَلَّفُ الرَّشَاقَةَ ~

أَعْمَالٌ , عَمَلٌ ~ III Subst. n (-s, -)

~e Kraft فَاعِلِيَّةٌ , عَمَلِيَّةٌ ; ~e Ursache السَّبَبُ

وَاقِعِيٌّ ; ~ereh f نَسَجَ ; ~mouir

؛ der ~e Sachverhalt حَقِيقِيٌّ , واقِعٌ

؛ das ~e Leben جَلِيلَةٌ (حَقِيقَةٌ) الأَمْرُ

؛ die ~e Welt الواقِعُ مِنَ الحَيَاةِ , الحَيَاةِ الواقِعَةِ

؛ sein ~es Leben سُرُورٌ حَقٌّ ; ~e Freude

؛ ~e Demokratie دِيمُوقْرَاطِيَّةٌ سَلِيمَةٌ (حَقَّةٌ)

؛ ~e Neutralität دِيمُوقْرَاطِيَّةٌ الصَّحِيحَةُ

؛ ein ~er Mann ist, wer ... حَيَادٍ فَعِلِيٌّ

؛ II adv. حَقًّا ; ... الرَّجُلُ حَقًّا مَنْ ...

وَصَحِيحٌ (am Satzanfang) ; فِي الحَقِيقَةِ

؛ sie ist ~ fleißig وَالْحَقُّ أَنْ ... , أَنْ ...

؛ an der S. war ~ e. Geheimnis

؛ ist sie ~ صَحَّ هَ أَنْ فِي الأَمْرِ سِرًّا

؛ er deine Mutter? ; أَحَقِيقَةً أَتَاهَا أُمُّكَ ؟

؛ wird/will es ~ tun لِيَفْعَلَ ; was ~ los

nehmens) رَيْبِيَّةٌ ; ~schaftsabkommen *n* مَصْلَحَةٌ ; ~schaftsam *n* إِتْمَاقٌ إِقْتِصَادِيٌّ ; ~schaftsberater *m* مُحَاسِبٌ قَانُونِيٌّ ; التَّمْوِينُ ; ~schaftsbeziehungen *tpl.* مَصَارِيفٌ ; ~schaftsgeld *n* عِلَاقَاتٌ إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftsgeographie *f* جُغْرَافِيَا ; البَيْتِ ; ~schaftsgerät *n* أَدْوَاتُ الْمَطْبَخِ ; إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftsgeschichte *f* تَارِيخُ الْإِقْتِصَادِ ; ~schaftsgruppe *f* تَوْحُدٌ ; تَارِيخٌ إِقْتِصَادِيٌّ ; ~schaftshilfe *f* مُسَاعَدَةٌ (مَعُونَةٌ) إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftshochschule *f* كَلِيَّةُ الْإِقْتِصَادِ ; وَاللُّومُ السِّيَاسِيَّةُ ; ~schaftsjahr *n* السَّنَةُ ; ~schaftskonferenz *f* مُؤْتَمَرٌ مَالِيَّةٌ ; ~schaftskreise *mpl.* in ~ *n* إِقْتِصَادِيٌّ ; ~schaftskrieg *m* حَرْبٌ ; فِي مِحِيطِ الشَّرَكَاتِ ; ~schaftskrise *f* مُحَارَبَةٌ ; der ~ gegen e. Land إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftskrise *f* أَزْمَةٌ ; الْبِلَادِ إِقْتِصَادِيًّا ; ~schaftslage *f* الْحَالَةُ ; إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftsleben *n* الْحَيَاةُ ; الْإِقْتِصَادِيَّةُ ; ~schaftslehre *f* عِلْمُ الْإِقْتِصَادِ ; ~schaftslenkung *f* وَزِيرٌ ; تَوْجِيهِ الْإِقْتِصَادِ ; ~schaftsministerium *n* وَزَارَةٌ ; الْإِقْتِصَادِ ; ~schaftsordnung *f* نِظَامٌ ; الْإِقْتِصَادِ ; ~schaftsplan *m* خُطَّةٌ إِقْتِصَادِيَّةٌ ; ~schaftspolitik *f* السِّيَاسَةُ الْإِقْتِصَادِيَّةُ ; ~schaftspolitisch *adj.* إِقْتِصَادِيٌّ ; ~schaftsprüfer *m* مُحَاسِبٌ ; ~schaftsrat *m* مَجْلِسٌ ; تَجَسُّسٌ عَلَيَّ ; ~schaftsspionage *f* إِقْتِصَادِيٌّ ; ~schaftswissenschaft *f* عِلْمُ الصَّنَاعَةِ ; ~schaftswunder *n* نَهْضَةٌ ; الْإِقْتِصَادِ ; ~shaus *n* مَطْعَمٌ *pl.* رَائِعَةٌ ; إِقْتِصَادِيَّةٌ رَائِعَةٌ ; ~sleute *pl.* (Gastwirte) ; أَصْحَابُ الْمَطْعَمِ / الْحَانَةِ (Vermieter) ; أَصْحَابُ الْبَيْتِ ; ~sstube *f* صَالَةٌ ; الْمَطْعَمِ .

Wisch *m* (-es, -e) (*umg.*) وَرَقَةٌ ; ~en *tr.* نَقَّضَ [الشَّمَّةُ / ~ Staub ; مَسَحَ *a*]

[*الحَجْرَةُ*] ; (den Fußboden) *h* غَسَلَ *z* ; die Tränen aus den Augen ~ جَفَّفَ عَيْنَيْهِ ; sich den Schweiß von der Stirn ~ جَفَّفَ جَبِيْنَهُ (عَرَفَهُ) ; sich den Mund (*umg.*) مَسَحَ شَفْتَيْهِ , مَسَحَ *a* عَلَى فَمِهِ ~ *er* ; لَطَّشَ *u* , صَفَّعَ *a* , مَسَّحَ *h* ; *m* ~ *waschi* *n* (-s, -) ; مَمَاسِجٌ *pl.* مَمْسَحَةٌ ; ~lappen *m* , ~tuch *n* ; كَلَامٌ فَارِغٌ (*umg.*) ; ~wasch *m* (-es, -) ; مَمَاسِجٌ *pl.* مَمْسَحَةٌ (*umg.*) هَرَاءٌ .

Wisent *m* (-[e]s, -e) (*Zool.*) نُوْرٌ بَرِيٌّ أَمْرِيكِيٌّ .

Wismut *n* (-[e]s, -) (*Chem.*) بَرْمُوتٌ .

wispeln I *intr.* وَسَّسَ , وَسَّسَ , هَمَّسَ ; (mit *j-m*) وَشَّوْشَةٌ , هَمَّسَ *n* *Subst.* *h* ; تَهَامَسَ مَعَ حَفِيْفِ الْأَشْجَارِ (*lit.*, der Bäume) .

Wißbegier *f* , ~de *f* الرَّغْبَةُ فِي الْمَسْرُوقَةِ , شُغُوفٌ , طَامِحٌ مُتَطَلِّعٌ ; *ig* *adj.* تَطَلَّعٌ بِالْعِلْمِ .

wissen *irr.* I *tr.* 1. (mit *Akk.*) *etw.* ~ *a* عِلْمٌ ; دَرَى *z* بَ , عَرَفَ *z* ه , ه (ب) ; weißt du es schon? ; أَلْبَلَّغَكَ الْخَبْرَ? ; weißt du das denn nicht? ; أَمَا عَلِمْتَ بِذَلِكَ? ; er weiß das selbst am besten (أَحْبَرٌ) ; هو أَدْرَى ; du mußt das doch [am besten] ~ ! أنتَ سَيِّدُ الْعَارِفِينَ ! ; einer, der es ~ muß *الخَيْرِ* , الْعَلِيمِ , الْعَارِفِ ; *etw.* nicht ~ ; von *etw.* nichts ~ لَا *a* جَهْلٌ ; ich weiß davon nichts ; er wußte nichts (عَهْدٌ) لِي بِذَلِكَ [mehr] zu sagen أَعْيَاهُ الْكَلَامُ ; er wußte nichts Besseres zu tun als ... لَمْ يَجِدْ ... (= erfahren) ; *etw.* ~ *h* ; خَيْرًا مِنْ أَنْ ... ; *ich* will die Wahrheit ~ اسْتَفْسَرَ عَنْ , اسْتَخْبَرَ عَنْ ; *von j-m/etw.* nichts ~ wollen ه / *a* ; تَجَاهَلَ ه / *a* ; *er* will nichts mehr von der Welt ~ أَعْرَضَ عَنْ ; *soviel* *ich* weiß حَسَبَ مَلُومَاتِي , فِيمَا أَعْتَقِدُ ; *was* man von ihm weiß الْمَأْنُورُ عَنْهُ ;

Fragen, auf die er keine Antwort wußte
 Fragten, auf die er keine Antwort wußte
 1. *(mit Nebensatz)* ; *أَسْتَلْتَهُ* لا جواب لها عنده
 kein Argument ~ *أَعُوذْتُهُ الْحُجَّةُ* ~
 keinen Ausweg ~ *لَمْ يَجِدْ بَدَأَ*
 was weißt du schon von
 Liebe! ! *بِالْحُبِّ* (*مَنْ أَدْرَاكَ*)
 ما أجهلك (*مَنْ أَدْرَاكَ*)
 das ~ die Götter!; das weiß der [Liebe]
 Himmel! *عِنْدَ اللَّهِ* ; ohne daß er
 es weiß *عَلِمَ مِنْهُ* ; *(spr.)* was ich
 nicht weiß, macht mich nicht heiß
 ما *أَعْرِفُ أَنْتَكَ فَعَلْتَ* ;
 weiß, du hast es getan
مَنْ ; *أَعْرِفُ أَنْتَكَ فَعَلْتَ* ;
 woher weißt du denn, daß ... ?
أَخْبَرَكَ (أَدْرَاكَ) أَنْ ... ?
 man weiß von ihm, daß er ...
مَعْرُوفٌ عَنْهُ ... ; ich
 wußte nicht, daß er diese Bedeutung
 hat *هَذِهِ الْخُطُورَةُ* ; ich weiß,
 was ich sage *أَنَا وَائْتِي مِمَّا أَقُولُ*
 ; er wußte nicht, was er sagen sollte
لَمْ يَجِدْ مَا يَقُولُ
 ; er weiß nicht, was er redet
 لا *يَقُولُ* ; er wußte nicht, was er
 tun sollte *مَاذَا يَفْعَلُ* ; *حَارَ* ;
 er wußte nicht, was um ihn her geschah
ذَوَّلَ *أَعَمَّا حَوْلَهُ* ; ich wußte, wer sie
 war *عَرَفْتُهَا* ; ich möchte [bloß] ~,
 wie ... *أَعْجَبْتُ كَيْفَ* ; er wußte nicht,
 wie er sich die S. erklären sollte
حَارَ ; ich wußte nicht, weshalb wir
 bleiben sollten *لَيْسَ كَمَثَلِهِ* ;
 er wußte nicht [wo] aus
 noch ein *أَمْرِهِ* ; *3. (mit Inf.)* j-n
 etw. ~ *لَمْ يَبْلُغْ (أَبْلَغَ) ه ه ه* ;
 laß es mich ~ ! *خَيْرِي* ; etw. anzu-
 wenden ~ *أَنْفَنَ اسْتَعْمَلَهُ* ; sie weiß sich
 herauszuputzen *فَنُونُ الشَّرِّحِ* ; er
 weiß zu leben *بِعَيْشَتِهِ* ; er weiß
 zu handeln *لَا أَقْوَالَ* ; er
 weiß zu schweigen *هُوَ كَتُمٌ* ; ich werde
 ihn schon zu finden ~ *لَأَجِدَنَّه* , *سَاجِدًا* ~

ich weiß mich nicht zu erinnern *أَذْكُرُّ* ;
 sich zu helfen ~ *هُوَ فَهْلَوِي* , *هُوَ شَاطِرٌ* ;
 sich nicht mehr zu helfen (raten) ~
أَعَيْتَهُ الْحِيلَةَ ; sich etw. nicht zu er-
 klären ~ *وَلَا سَبَبًا* ;
 4. *(eingeschoben)* er ist, wer weiß, wo
 er ist, wer weiß, wo
هُوَ حَيْثُ لَا يَدْرِي أَحَدٌ ; sie wird, wer
 weiß wie lange, bleiben *لَا سَتَبْقَى زَمَانًا*
 ; aus, was weiß ich für einem,
 Grund *مَا لِسَبَبٍ* ; sich bei e-r S., wer
 weiß was, denken *طَنَّ u بِالشَّيْءِ الظُّنُونُ* ;
 er bildet sich auf s-e Schönheit, wer
 weiß was, ein *شَدِيدِ الْإِعْتِزَالِ بِجَمَالِهِ* ;
 er verkauft die Bücher für, weiß Gott,
 wieviel *اللَّهُ أَعْلَمُ بِكُمْ بِبَيْعِ الْكُتُبِ* ; ich
 habe es, weiß Gott, nicht getan! *لَمْ*
أَفْعَلْ — *عَلِمَ اللَّهُ* !
تَفَعَّلَ ما شاء الله *أَنْ تَفَعَّلَهُ* ;
 II *intr.* um e-e S./von e-r S. ~ *a* *عَلِمَ*
 ; einer, der um s-n
 Wert weiß *وَإِعَاقِبَتِهِ* ; weißt du noch?
مَا هَلْ تَذْكُرُ ?
وَمِنَ الْمَعْرُوفِ ... أَجْهَلُهُ !
غَيْرِ خَافٍ أَنْ ... أَنْ ... ;
 man kann nicht (nie) ~ *عَلِمَهُ عِنْدَ* ;
 ich weiß schon! *أَنَا عَارِفٌ رَبِّي* !
 nicht, daß ich wußte!
 III ~ *Subst. n (-s, -)* ; *لَا أَعْلَمُ*
 1. (Kenntnis) *عِلْمٌ* , *مَعْرِفَةٌ* ; meines ~ *سَ*
 , *عَلَى عِلْمِي مَبْنِي* ~ *مَعْرِفَتِي* ;
 ohne mein ~ *بِمَعْرِفَتِي* ;
فَعَلْتَ ~ *مَبْنِي* ; sie tat es ohne unser
 Willen ~ *وَلَا عِلْمَ لَنَا بِهِ* ;
 nach bestem ~ u. Gewissen *قَدَرٌ* ;
حَسَبَ عِلْمِهِ وَصَمِيرِهِ , *مَعْرِفَتِهِ وَيَقِينِهِ* ;
 wider [sein] besseres ~ *كُذْبًا* ;
 2. (Kenntnisse) *عِلْمٌ* , *مَعْلُومَاتٌ* ,
 عالم , *عَارِفٌ* ; *مَعَارِفٌ* ;
نَظْرَةٌ مَعْرِسَةٌ ; e. ~ *er Blick* ; *مُطَّلِعٌ* ;

nicht, ~ das Gefühl kommt لا أَعْرِفُ
 مِن هَاسِاسِ الإِحْسَاسِ ~ hast du das?
 ~ weißt du das? أَيْنَ لَكَ هَذَا (بِهَذَا) ؟
 ; مَن أَدْرَاكَ بِذَلِكَ ؟ , كَيْفَ عَلِمْتَ بِهَذَا ! ?
 ~ soll ich das wissen? كَيْفَ أَعْرِفُ ؟
 ; مَن أَدْرَانِي بِذَلِكَ ؟
 ~ die Traurigkeit? ! ما لِلْكَابَةِ !
 (umg.) ach حَاشَا , كَلَّا الْبَتَّةَ ! , أِبْدَأْ !
 [denn] ! II rel. er geht wieder dahin, ~
 er gekommen ist عادَ u مِن حَيْثُ أَتَى
 wir gingen dorthin, ~ die Stimme kam
 ذَهَبْنَا إِلَى مَصْدَرِ الصَّوْتِ .

wohjn adv. I interr. ~ إلى أين ؟
 ~ schaust du? أَيْنَ تَدَهَّبُ ؟
 ~ sie auch geht أَتَى ذَهَبَتْ
 ~ du auch gehst, ich وَحَيْثَمَا سَارَتْ
 er أَيِنَمَا تَدَهَّبُ أَذْهَبَ مَعَكَ
 er weiß nicht ~ لا يَدْرِي إلى أين
 ~ vor (umg.) er weiß nicht ~
 Freude لا يَتِمَّا لَكَ نَفْسَهُ
 er wußte nicht ~ mit s-r Zeit
 er führt ihn, ~ er ماذا يَفْعَلُ بِالْوَقْتِ
 er will يُوَجِّهُهُ حَيْثُ يَشَاءُ
 er wollte نَهَضَ كُلَّ لَوْجَهَتِهِ
 der Ort, ~ ich gehe أَقْصِدُ
 den Ort, ~ ich gehe أَقْصِدُ

wohingegen Konj. ... عَلَى (فِي) حَيْثُ أَنْ ...
 ... إِيَّاهُ أَنْ ...
 ... أَبُوهُ فُ .

wohl I adv. 1. (gesund) mir ist ~ ; ich
 befinde (fühle) mich أَنَا فِي صِحَّةٍ ~
 , كَيْسَ يَخْتِيرُ ~ er (ihm) ist nicht
 , وَأَصَابَتُهُ وَعَكَّةٌ , 2. (angenehm)
 ihm ist ~ zumute (ums Herz); er fühlt
 sich ~ هو مُسْتَرِيحٌ , هو مُتَبَسِّطٌ طَرُوبٌ
 ~ er fühlte sich ~ bei dem,
 was er tat (طَابَ نَفْسًا)
 ~ fühlen sich in e-m Land
 ~ fühlen sich in e-m Land
 , طَابَتْ لَهُ الْإِقَامَةُ فِي الْبِلَادِ

(in e-r schaft) وَجَدَ مُؤَانَسَةً فِي رِفْقَةِ فُلَانٍ
 (Atmosphäre) هُوَ مُطْمَئِنٌّ , اِرْتَاحٌ إِلَى جَوِّ
 ~ ihm war nicht ~ zumute
 ; sich im Haus nicht
 ~ fühlen sich بِمَكَانِهِ مِنَ الْبَيْتِ
 ~ fühlen sich لا يَطْمَئِنُّ
 an e-m Ort nicht ~ bei
 ihm ist nicht ~ bei
 der S. , لا يَطْمَئِنُّ صَمِيرُهُ إِلَى الشَّيْءِ .
 3. (gut) شَمَرَ u يَدْمُ ارْتِجَاحٌ إِلَى الشَّيْءِ
 ; es steht ihm ~ an, das zu tun
 ~ alles ~ be-
 denken آمَنَ التَّفَكِيرَ وَأَحْسَنَ التَّيْبِيرَ
 [ich] صَحَّ ~ geruht zu haben!
 ~ möge es ihm ~ ergehen!
 ! lebten Sie ~ !
 ; er ließ es sich
 ~ ergehen (sein) تَمَرَّعَ فِي , تَبَحَّحَ
 رَغَبَةً , رَاضِيًا أَوْ كَارِهًا
 ~ o. übel tun لا
 4. (Bekräftigung) حِيلَةٌ إِلَّا أَنْ يَفْعَلَ
 es ist [sehr] ~ möglich, daß sie kommt
 ; من الْمُمْكِنِ جِدًّا (كَيْسَ بِيَعِيدٍ) أَنْ تَحْضَرَ
 es ist ~ bekannt, daß...
 مِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّهُ ~ er erinnert sich sehr
 جِدًّا أَنْ كَيْدُكَ
 ; er hat sehr ~ verstanden,
 daß... أدْرَكَ تَمَامَ الْإِدْرَاكِ أَنْ ...
 sehr ~ glauben كَلَّ التَّصْدِيقِ
 ; etw. sehr ~ wissen
 عِلْمَ الْيَقِينِ s-e
 Pflicht sehr ~ kennen قَدَّرَ وَاجِبَهُ أَدَقَّ
 كَسْتُ ~ ich weiß sehr , daß...
 ; er hätte es [sehr] ~ tun
 können لَمْ يَكُنْ يَعْجِزُ عَنْ فِعْلِهِ
 (als Antwort) ich kann es sehr ~ tun!
 بَلْ ! أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ !
 ; صَدَقَتْ , نَعَمْ ! ! بَلَى !
 هَنِئِنَّا 5. (Ausruf) ~ dem, der...!
 6. (Vermutung) (طُوبَى) لِمَنْ...!
 ... التَّرَاجُحُ أَنْ...
 daß... أَعْلَبَ الظَّنُّ , يَغْلِبُ عَلَى الظَّنِّ أَنْ

... أَنْ ; es kann (könnte) ~ sein, daß... لا يَبْعُدُ أَنْ , لا يَحْتَمِلُ , لا يَسْتَبْعِدُ أَنْ , لا يَبْعُدُ أَنْ ; du bist ~ böse? هَلْ غَضِبْتَ ؟ ; wo mag er ~ sein? تَرَى أَيْنَ يَكُونُ ؟ ; ob er ~ kommt? أَتَرَاهُ يَجِيءُ ؟ ; was werden sie ~ tun? مَاذَا تَرَاهُمْ فَاعِلِينَ ؟ ; wird sie es ~ tun können? أَيْمَكُنْ يَا أَيَّمَكُنْ ؟ ; ob er sie ~ daran erinnern soll? تَرَى أَنْ تَفْعَلَ ؟ ; ob sie ~ gekommen ist? أَجَاءَتْ ؟ ; wer wird ~ kommen? مَن عَسَى أَنْ يَجِيءَ ؟ ; wird/sollte es ~ tun? مَن ذَا يَفْعَلُ ؟ ; wohin ist er ~ geflohen? أَيْنَ تَطَشَّتْ ؟ ; was glaubst du ~, was der Grund ist? مَاذَا تَطُنُّ السَّبَبَ إِذْنَ ؟ ; er überlegte, was ~ der Grund sein konnte حَمَّنَ السَّبَبَ ; er stellte sich vor, was er ~ sagen könnte تَخَيَّلَ مَا يَخْلُقُ ; sie werden ~ morgen zurückkehren عَسَى أَنْ يَرْجِعُوا غَدًا ; sie wird ~ nicht kommen لن يَبْدُو أَتْيَاهَا ; es ist ~ das Beste, wenn ich gehe أَطُنُّ مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ أَذْمَبَ ; sie werden ~ kommen müssen لا بُدَّ مِنْ أَنْ يَأْتِيَ ; er wird sich ~ beugen müssen! وَسُؤْلِهِمْ ; die Leute glaubten ihm ~ nicht كَانِ النَّاسُ لَا يُؤْمِنُونَ بِمَا يَقُولُهُ ; sie ist ~ übergeschnappt? كَلَّيْتُ بِهَا قَدْ جَنَّتْ ! ; willst du uns ~ plaudern lassen! هَلْ تَرَكُّنَا ; ~ an die tausend Bauern تَحَدَّثْ ! ? ; ~ (zwar) 7. مَا يَقْرُبُ مِنْ أَلْفٍ فَلَاحَ حَقًّا ، نَعَمْ أَنْ ... ، بَلْ ... ، ... ، ... ; Subst. n 2 II ؛ إِيَّانَ ... ، ولكن ... (-[e]s, -) خَيْرٌ ; das leibliche ~ والصِّحَّةُ ; sie sorgt für sein leibliches ~ والعَافِيَةَ ; das seelische ~ وَنُطْبِئِهِ ; das allgemeine (öffentliche) ~ وَطَبَائِنِيَّةِ ; das staatliche

~ سَلَامَةِ الدَّوْلَةِ وَمَصْلَحَتِهَا ; zum ~ e der Menschheit لِيَخَيْرِ الْإِنْسَانِيَّةَ ; das ~ s-r Familie مَا فِيهِ ~ dein ; unser ~ u. Wehe صِلَا حَكِّ ، أَمَلْنَا وَأَلْمَنَّا ; auf j-s ~ trinken ا شَرِبَ فِي صِحَّتِكُمْ ! ; sehr zum ~ e! نَحْبَهُ ; ~ achtbar adj. مُحْتَرَمٌ ; ~ Int. (obs.) ! هَيَّا ! ~ , soll er es tun! مُؤَدَّبٌ adj. مُؤَدَّبٌ , وَإِذَا فَلْيَفْعَلْ ! ; ~ anständig f أَدَبُ اللَّيَاقَةِ ; ~ auf I adv. er ist ~ تمامِ الصِّحَّةِ ; II Int. (obs.) هُوَ فِي تَمَامِ الصِّحَّةِ ; ~ , laßt uns gehen! قُومُوا ! ; ~ befinden مُدْرُسٌ , مُدَبِّرٌ ; ~ behagen n نِعْمَةٌ ; ~ behalten adv. إِزْبِيحَ , الْبَالِ ; ~ zurückkehren عَلَى أَهْتَا حَالٍ , اللَّهُ ; ~ behütet adj. مَصُونٌ ; ~ bekannt adj. مَعْرُوفٌ ; die S. ist ihm بِجَاهِهِ صَوْتٌ يَعْرِفُهُ حَقًّا ; er vernahm e-e ~ e Stimme مِنَ الْمَعْرُوفِ ; es ist ~, daß... مِنْ الْمَعْرُوفِ ; ~ beleibt adj. جَيِّدًا أَنْ ... , وَيَدَانِ ; ~ bestallt adj. ~ er Beamter بِدْوِينَ ; ~ durchdacht adj. مُؤَدَّبٌ فِي مَتْنِ أَمِينِ ; ~ erfahren adj. خَيْرٌ , حَكِيمٌ , مُدْرُسٌ ; ~ ergehen n خَيْرٌ , يُسَّرُ , وَالتَّعِيمِ ; ~ erworben adj. مُدْرُسٌ , مُدَبِّرٌ ; ~ erzogen adj. مُؤَدَّبٌ , مُكْتَسَبٌ بِحَقِّ ; ~ erzogenheit f [مَحَاسِنُ] الْأَدَبِ ; ~ erziehung f رِفَاقَةٌ , خَيْرٌ , تَأْدِبٌ ; die öffentliche ~ رِفَاقِيَّةٌ ; ~ beziehen (erhalten) تَلَقَّى رِعَايَةَ ; ~ fahrtsamt n مَكْتَبُ الرِّعَايَةِ ; ~ fahrtsmarke f الرِّعَايَةِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ ; ~ fahrtsorganisa- tion f طَوَائِفُ خَيْرِيَّةِ ; ~ fahrtsstaat f مَنظَّمَةُ الْبَلَدِ وَالْإِحْسَانِ ; ~ teil adj. دَوْلَةٌ تَعْمَلُ لِلصَّالِحِ الْعَامِّ ; ~ gefallen n (-s, -) رَجِيصٌ ,

نال *a*, فاز *u* بِالرَّضَى *erregen*; ~ *erregen*; رَضَى
 نَالَ; أَعْجَبَ *erregen*; *erregen*; رَضَى
 ~ an etw. finden *استلذ*; alles löste
 sich in ~ auf *قد سَكَنَ*; *ge-*
fällig I *adj.* ~er Blick *إِعْجَاب*; II *adv.*
 ~es Lächeln *الرَّضَى*; *ge-*
fühl *n* *مُتَعِّع*; *ge-*
gelaunt I *adj.* *مُعْتَدِل* *اليزاج*; II *adv.*
gemeint *adj.* (Rat) *مُخْلِص*; *in* *مَرَح*
خالص; *gemerkt* *adv.* Ibn Khaldun,
gemut *adj.*; *إِنَّ خَلَدُونَ بِالذَّاتِ!*
genährt *adj.*; *هَائِي* *البال*, *مُنْشِرِح* *الصدر*
geordnet I *adj.* *مُحَكِّم* *النظام*; *ge-*
ordnet II *adv.* *في نظام* *أَيِّ* *نظام*
geschmack *m* *شِدَا* *عَيْق*; *رائحة* *عَطْرِيَّة*
gesetz *adj.* ~e Rede
gesinnt *adj.* *j-m* ~ sein
gesittet *adj.* *مُؤَدَّب* *مُهَدَّب*; *رفق* *a* *b*
gestalt *adj.* *لَطِيف* *التنسيق*, *متناسق*
habend *adj.* *وافر* *المال*, *موسوع*; *die*
 ~e Klasse *ذات* *التراء*
haben-
heit *f* *سعة* *الرزق*, *التراء* *الغريص*
ig *adj.*; *مستدب*, *ممتع* (Gefühl); *مريح*
klang *m* (Instrument) *عُدُوْبَة* (Stimme)
klingend *adj.* *رائع* *التعم*; *حلاوة*
رثيم *الأنتام* *والألحان* (Stimme); *اللحن*
lautend *m* *عُدُوْبَة*; *ناغم* *رقيق*
adj. *يَحْسُنُ* *وقعه* *في* *الأسماع*, *مُشْتَفٍ* *للآذان*
leben *n* (-s, -) *الحياة* (نعيم)
meinend *adj.* *طيب*, *مخلص*
proportioniert *adj.* *رفق* *Art*; *حسنة*
adj. *متناسق*, *لَطِيف* *التنسيق* *والتجويد*
riechend *adj.* *عطر*, *زكي* *الشدنا*
schmeckend *adj.* *شهي*, *لذيذ*
situiert *adj.* *في* *صِحتك*!
stand *m* *أسباب* *النعيم*; *موقوف* *الرزق*
 ~ *es* *zu*; *رخاء* *ويسر*, *وسائل* *الرفاهة*
 bringen *اليسار*; *im* ~ *leben*

مَرَقَهُ *lebend* ~ *im*; *أترع* *بالنعيم* *المادى*
 ~ *Standsgesellschaft*; *موسر*, *متمم*, *مترف*
f 1. (die man erweist) *جميل*; *صنائع* *pl.*
 ~ *en*, die sie ihm erwies *عليه*
 ~ *erweisen* *على* *فلان* *u*; *مَن* *u*
 ~ *en* *überhäufen* *بالخيرات*
 2. (die man genießt) die ~ des Schlafes
 شفاء ~ *seelische*
 ~ *en* der Zivilisation *وإبهاجها*
 ~ *sein* *صاحب* *الصنيع* *m* *تäter*; *كان* *نعمة* *وبركة*
 صاحب (üb.) *فاعل* *الخبر*, *صانع* *الجميل*
 ~ *tätig* *adj.* (Person) *مُحِين*
 ~ *en* Zwecke (Veranstaltung) *خيري*
 ~ *tätigkeit* *m* *لوجوه* *البر*, *للشروعات* *الخيرية*
 ~ *tätig-*
keitsveranstaltung *f* *حفلة* *خيرية*
 ~ *tätigkeitsverein* *m* *جمعية* *خيرية*
 ~ *tuend* *adj.* *ندى* *على* *الحوائس*, *منعش*
 ~ *en* *طرى* *على* *الأعصاب*
 (Gedanke), *مريح* *ناعم* (Worte); *لذيذ*
 ~ *en* Wirkung auf *جانب* (Gefühl)
 ~ *tun* I *irr. intr.* *أثر* *ناجع* *في*
 1. (Lüftchen, Gefühl) *طاب* *في* *ج-m*
 أرخى (Weinen, Fluchen) *ألتج* *صدره*
 رَوَّحَ *عن* *نفسه*, *فلك* *u* *توتره*, *أعصابه*
 2. *er* *tut* *wohl* *daran* *صنعا*
الخير *was* *Gott* *tut*, *das* *ist* *wohl* *getan*
 ~ *Subst. n* (-s, -) *فيما* *اختاره* *الله*
 ما *جزاء* *الإحسان* *bring* *Zinsen*
 ~ *überlegt* *adj.* *مدروس*; *إلا* *الإحسان*
 ~ *unterrichtet* *adj.* *حكيم*, *رصين*, *حصيف*
 ~ *verdient* *adj.* *وئيق* *الإطلاع*, *مطلع* *adj.*
 ~ *en* *Ruhe* *genießen* *يتم*
 ~ *verhalten* *n* (-s, -) *من* *الراحة*
 ~ *verstanden* *adj.* ~ *en* *Freiheit*
 ~ *vertraut* *adj.* *الحريّة* *بمعناها* *السليم*

مَأْلُوفٌ كُلُّ الْإِنْفِ ; **~verwahrt** *adj. u. adv.* , عن حِكْمَةٍ **~welslich** *adv.* ; في مكان حَرِيْزٍ , عن عَقْلِ وَتَفَكُّيرٍ ; **~wollen** I *intr.* er will dir wohl مَصْلَحَتَكَ II *~ Subst. n* , أَحَاسِيْسُ خَيْرِيَّةٍ , رَضَى , لُطْفٌ (-s, -) تَرَفَّقَ **~** entgegenbringen *~* j-m ; جُظُوَّةٌ فَقَدَتْ ؛ رِضَاهُ **~** sie verlor sein ; **~wollend** I *adj.* لَطِيْفٌ ؛ عنها **~** Behandlung طَبِيْبَةٌ **~** e Art ; **~** II *adv.* e-r S. **~** gegenüberstehen *u* إِلَى الشَّيْءِ بِعَيْنِ الرِّضَى .

Wohn|anhänger *m* (Mot.) مَقْطُوْرَةٌ نَوْمٍ ; **~bau** *m* (-[e]s, -ten) (abstr.) الْإِسْكَانُ ; (konkr.) مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ ; **~bezirk** *m* , رَبْعٌ ؛ بُلُوْكٌ **~block** *m ؛ أَحْيَاءٌ *pl.* حَى *pl.* , أَرْبَاعٌ *u.* رُبُوعٌ **~en** I *intr.* (in e-m Haus) *u* سَكَنَ ؛ (in e-r Stadt) *u* قَطَنَ ؛ أَمَامَ الْبَابِ الْأَوَّلِ **~** im I. Stock ; im Hotel **~** هُوَ مُقِيمٌ (نَزِيلٌ) بِالْفُنْدُقِ **~** wo wohnst du? ؛ أَيْنَ بَيْتِكَ ؟ (üb.) in j-s Brust **~** (e. Gefühl) صَدْرُهُ **~** II *~ Subst. n* سَكَنٌ , سَكْنَى ; **~gebäude** *n* مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ , مَنَازِلٌ *pl.* مَنَازِلُ ; **~gebiet** *n* s. **~viertel** ; **~haft** *adj.* مُقِيمٌ **~haus** *n* سَكَنٌ *u* , سَكْنٌ *u* ؛ **~** ؛ **~** مَسَاكِنُ *pl.* مَسْكَنٌ مَأْهُولٌ ؛ بُيُوتٌ *pl.* بَيْتٌ **~heim** *n* Studenten **~** الْطَلَبَةُ **~küche** *f* مَطْبَخٌ بِهِ رُكْنٌ لِلْجُلُوسِ **~kultur** *f* ؛ رِفَاهِيَّةُ السُّكْنَى , التَّحَضُّرُ الشَّكْرِيّ [مَحَلٌّ] مُسْتَلْزِمَاتُ الْبَيْتِ الْحَدِيثِ **~lich** *adj.* ؛ مَرِيحٌ **~lichkeit** *f ؛ مَحَلٌّ الْإِقَامَةِ **~ort** *m* ؛ السُّكْنِيَّةُ **~quartier** *n* s. **~viertel** ; **~raum** *m* حُجْرَةٌ **~schlaf-**zimmer *n* حَقِّ السُّكْنَى ؛ الْجُلُوسِ **~sitz** *m* ؛ عُرْفَةٌ الْجُلُوسِ وَالنَّوْمِ **~stätte** *f* مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ ؛ حُجْرَاتٌ *pl.* حُجْرَةٌ **~stube** *f* ؛ مَسَاكِنُ **~ung** *f* سَكَنٌ ؛ (Etage) شَقَّةٌ *pl.* شَقَقٌ ;**

(Haus) مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ ; 2-Zimmer-Wohnung شَقَّةٌ مُكَوَّنَةٌ مِنْ حُجْرَتَيْنِ ; bei j-m/im Hotel **~** nehmen **~** نَزَلَ ؛ الْأَكْلُ وَالْإِقَامَةُ **~** ؛ فُلَانٌ / بِالْفُنْدُقِ **~ungsamt** *n* مَدِيرِيَّةُ الْإِسْكَانِ **~ungsbau** *m* حَرَكَةُ الْعُمْرَانِ **~** ؛ السَّكَنِ الشَّعْبِيَّةِ **~** ؛ فِي الْمَدْنِ **~ungsbauminister** *m* وَزِيْرُ الْإِسْكَانِ **~ungsbeihilfe** *f* بَدَلُ السُّكْنِ **~ungseigentum** *n* مِلْكِيَّةُ الْمَسْكَنِ ؛ **~ungseinheit** *f* مَالِكُ الشَّقَّةِ / الْبَيْتِ **~ungseinrichtung** *f* أُنَاثٌ ؛ **~ungsgeldzuschuß** *m* بَدَلُ السُّكْنِ **~ungsinhaber** *m* صَاحِبُ الشَّقَّةِ ؛ **~ungslos** *adj.* ؛ يَلَا مَنَزِلَ **~ungsmangel** *m* مَكْتَبُ تَأْجِيرِ الْمَسَاكِينِ **~ungsnachweis** *m* مَكْتَبُ الشَّقَقِ الْخَالِيَةِ **~ungsnote** *f* أَرْزَمَةٌ التَّنْقِيْبِ عَنِ الْمَسَاكِينِ **~ungssuche** *f* ؛ الْبَحْثُ عَنِ شَقَّةٍ , مَسْكَنِ **~ungssuchende(r)** *m* بَاحِثٌ عَنِ سَكْنٍ **~ungstausch** *m* بَابُ الشَّقَّةِ ؛ **~ungstür** *f* سِمَسَارُ مَسَاكِنَ **~ungs-**wechsel *m* ؛ إِنْتِقَالٌ (innerhalb e-r Stadt) **~ver-**hältnisse *npl.* ظُرُوفُ السُّكْنِ **~viertel** *n* ؛ أَحْيَاءٌ *pl.* حَى [سَكْنَى] **~wagen** *m* مَقْطُوْرَةٌ نَوْمٍ (Mot.) **~zimmer** *n* حُجْرَةُ الْجُلُوسِ .

wöl|en I *tr.* ه. *u* قَبَا ه. ؛ قَوَسَ ه. ؛ II *refl.* ؛ نَفَوَسَ ؛ sein Brustkorb ist stark gewölbt ؛ نُخُوْهُ ؛ تَكُوْرٌ **~ung** *f* ؛ هُوَ بَارِزُ الصَّدْرِ ؛ أَقْوَاسٌ *pl.* قَوَسٌ (Arch.) ؛ مَرْتَعٌ , إِنْفَاحٌ ؛ أَقْيِيَّةٌ *u.* قِيَاءٌ *pl.* , قَبْوٌ (poet.) ؛ قَبَّةُ (des Himmels) .

Wolf *m* (-[e]s, 'e) 1. (Zool.) ذَنْبٌ *pl.* هُوَ أَجْوَعٌ **~** ؛ er ist hungrig wie e. **~** ؛ مِنْ ذَنْبٍ (فَرَادٍ) ؛ إِنَّهُ حَمَلٌ بَيْنَ ذُنَابٍ (spr.) ؛ mit den Wölfen muß man heulen أَلْبَسَ

قَرَامَة (Ko). 2. ; لِكُلِّ حَالٍ لَبَسَهَا !
; اَلْتِهَابِ الْجِلْدِ بِالْاِحْتِكَالِ 3. (Med.)
; وَمَقْرَمَة
~shunger m كَلْبِ الْجِرَاسَة
e-n ~ haben كَلْبَة مِنْ كَلْبَة
حَوِيل .

Wolfram n (-s, -) (Chem.) وُلْفْرَام ; (engl. tungsten) تَنْجِسْتِين .

Wolke f (-n) سَحَاب (koll.; n. un. سَحَابَة ,
pl. عَيْمَة u. سَحَابَات) ; (a. Staub)
pl. دُخَان (Rauch, Dampf) ; عَيْوَم ; es
gießt aus allen ~ n السَّمَاءُ مَطْرًا
~ n غَزِيرًا (üb.) e-e ~ des Kummers/Un-
muts liegt auf s-r Stirn مَوْتِمٌ
am politischen Himmel sind [trübe] ~ n
; الجَوِّ مَلْبَدٌ بِالغَيْوَمِ (üb.) er/sie war aus
allen ~ n gefallen يَدِيمَا
; أُسْقَطَ فِي يَدِيهَا
; بُوَعِتْ / بُوَعِتْ فِي أَيَدِيهِمْ / أَيَدِيَهُنَّ
~enberge mpl. بُوَعِتْ مَبَاعَتَةً شَدِيدَةً
تَكْوِينِ ~enbildung f تَجَمُّعَاتِ الشُّحْبِ
; أَنَهَارِ الْمَطْرِ ~enbruch m
; الشُّحْبِ
~endecke f (Meteor.) geschlossene ~
; سَحَابٌ مُتَّصِلٌ (كثيف)
~enfetzen mpl. قَطَعَ السَّحَابَ الْمُنْفُوسَةَ , سَحَابٌ مُتَفَرِّقٌ
ناطِحَة ~enkratzer m (Arch.)
السَّحَابِ pl. -ät; ~enkuckucksheim n
(iron.) قَصْرٌ خَيَالِيٌّ
; سَافٍ (üb.; Glück)
; صَافٍ
; سَحَابَة ~enschleier m (Zukunft)
; شَفَافَة ~enverhangen adj. (Himmel)
مَلْبَدٌ بِالسَّحَابِ ~ig adj. (Himmel)
بِالغَيْوَمِ .

Wolldecke f بَطَائِنَة ; ~e f (pl. Wollsorten)
pl. أَصْوَاف (umg.) sie haben sich
in der ~ شَجَرَ u. بَيْنَهُمَا زِنَاعٌ
~ sitzen
; كَدِيهِ مَالٌ كَسْرَى (spr.) viel Ge-
schrei u. wenig قَسَرَ الْمَاءُ بَعْدَ الْجُهْدِ ~
; صُوفِيٌّ ~en adj. (Himmel)
; الجَمْعِيَّةُ الْفَارِغَةُ , بِالْمَاءِ
; قَبِيضٌ صُوفٌ Hemd ~ es
; من الصُّوفِ
~faser f شَعْرَة صُوفٍ
; ~garn n خَيْطٌ

سُتْرَة f ~jacke مُوَبَّرٌ ~ig adj. صُوفِيٌّ
; قُسْتَانٌ صُوفٌ ~stoff
; قُمَاشٌ صُوفٌ ~strumpf m
; جَوْرَبٌ
; بَضَائِعٌ صُوفِيَّةٌ ~waren fpl. صُوفٌ

wollen I tr. 1. (wünschen) أَرَادَ ه
; رَغِبَ a في , وَدَّ a ه , شَاءَ a ه , ه / أَنْ
إِبْتَعَى (نَحَرَى) ~ (erstreben) das Gute
~ (Pol.) die Unabhängigkeit إلى الإِسْتِقْلَالِ
; [den] هَدَفَ ه (سَعَى a) إلى الإِسْتِقْلَالِ
Frieden ~ إِسْتَهْدَفَ (نَشَدَ u) السَّلَامَ ~
sehen/sprechen ~ أَرَادَ ه ; die Wahr-
heit hören/wissen ~ أَرَادَ الْحَقَّ ~
; was willst du hier? ؟ sag'
; خَيْرُنَا عَمَّا وَرَاءَكَ ! !
; هَلْ لَكَ أَنْ تَذْهَبَ ؟
; أَرَادَ (أَحَبَّ) ; وَدَّ a أَنْ يَذْهَبَ ~
gehen ~ يُرِيدُهَا
; er will, daß sie geht
الإِنْصِرَافَ
; نَسَدَ u التَّسْيَانَ ~
vergessen ~ أَنْ تَذْهَبَ
; nicht heiraten ~
a أَنْ يَتَزَوَّجَ ~
nicht verstehen ~
a أَبَى أَنْ يَفْهَمَ ~
e-r, der
etwas [von j-m/e-r Behörde] will
صَاحِبٌ
; قَاصِدٌ
; أَصْحَابُ الْحَاجَاتِ pl. حَاجَةٌ
إِعْمَلْ مَا بَدَا u
mach, was du willst!
; إِعْمَلْ مَا شِئْتَ ! , لَكَ !
; du kannst mit
mir doch nicht machen, was du willst!
; ich heirate,
; هَلْ ظَنَنْتَنِي نَحْتَ أَمْرِكَ ؟
wen ich will
; أَنْتَزَوَّجُ مِنْ أَخْتَارُ
; soviel
du willst
; لَكَ
; er hat gefunden,
was er wollte
; وَجَدَ بَعِيْتَهُ
; er hat er-
reicht, was er wollte
; u غَايَتَهُ
; بِلَغَ
; (مَقْصِدُهُ , مَنَاءُ)
das Unglück wollte
es, daß ...
; كَانَ مِنْ سُوِّ الْحَظِّ أَنْ ...
; das Schicksal wollte es nicht
u حَالَتْ
; er will ihr Bestes
; الِأَقْدَارُ دُونَ ذَلِكَ
; ich will
; يَبْتَغِي سَعَادَتَهَا , يَتَطَلَّبُ الْخَيْرَ لَهَا
; nur dein Bestes
; إِلَّا الْخَيْرَ لَكَ
; مَا أَكُنُّ لَكَ
; قَصَدَ ه (أَرَادَ) به سُوًّا ~
j-m Böses ~
; er wollte, sie wäre da
; تَمَنَّى لَوْ حَضَرَتْ
; er wollte, er hätte es getan
; وَدَّ (تَمَنَّى)

كُنْتُ ich wollte, sie täte es لَوْ كَانَ قَعَلْ
 كَمْ أَمَتَى أَنْ تَعْمَلَ ; أَحَبُّ لَهَا أَنْ تَعْمَلَ
 2. (fordern) ; لَيْتَهَا تَعْمَلُ ! ; بَوَدَى لَوْ تَعْمَلُ
 , تَطَلَّبَ ه (erfordern) ; طَلَّبَ u ه , أَرَادَ ه
 ; اِسْتَوْجَبَ ه , اِقْتَضَى ه ; das, was er will
 ; أَرَادَ حَقَّهُ ~ sein Recht ; مَطْلَبُهُ
 ; بِذَلِكَ يَقْضِي الْقَانُونَ , will es das Gesetz
 ; الْقَانُونَ يُنْصَحُ عَلَى ذَلِكَ
 ; der Apparat will
 vorsichtig behandelt w. الْجِهَازُ يَحْتَاجُ
 الْأَمْرَ إِلَى الْعِنَايَةِ ; das will überlegt sein
 يَقْنِضِي الشَّرْوَءَ ; ich tue alles, was du
 willst! ; أَقْمَلُ كُلَّ مَا يُرْضِيكَ !
 لا يَتَعَرَّضُ لَكَ أَحَدٌ بِسُوءِ
 3. (beabsichtigen) ; شَاءَ a ه
 , أَرَادَ ه , قَصَدَ ه , أَرَادَ ه
 ; رَامَ u الرَّوَّاجَ ~ heiraten ; قَصَدَ الْحُرُوجَ
 , نَوَى ه اِلْتِمَادًا ~ sich entschuldigen
 ; عَزَمَ ه عَلَى اِلْتِمَادِ
 ; غَالِبَهُ ~ j-n überwältigen ; سَابَقَهُ ~
 ; كُنْتُ سَأَعْلَهُ الْيَوْمَ ; ich wollte es heute tun
 ; مُرَادُهُ ; er wollte mit
 ihr sprechen وَكَأَنَّ مُحَادَثَتَهَا
 ; كَيْفَ فَعَلْتَ هَذَا ؟ ; wie willst
 du das machen? ; كَرِهَ أَنْ يَقْعَلَ ~
 ; er wollte sie nicht beunruhigen
 اِسْتَعْنَى مِنْ اِزْعَاجِهَا ; nicht essen
 ; عَنْ الطَّعَامِ ; er wollte mich nicht kennen
 ; نَجَاهَلَنِي ; ich will nicht leugnen, daß...
 ; لَسْتُ أَنْكِرُ أَنْ...
 ; عَرَّ ه عَلَيْهِ أَنْ [gerne] zugeben
 ; يَتَعَرَّفُ بِذَلِكَ
 ; نَيْبِي فَهَجِي عَمْدًا ! ; was
 willst du damit sagen? ; مَا هَذَا الْكَلَامُ ؟
 ; er sagte, [so] als wollte er sich ent-
 schuldigen كَالْمُعْتَذِرِ ; قَالَ كَالْمُعْتَذِرِ
 ; als ob er sagen wollte... كَأَنَّهُ يَقُولُ
 ; ich will nichts gesagt haben هَبْنِي
 (كَأَنِّي) لَمْ أَقُلْ ; (sich anschicken)
 er wollte [eben] ; شَيْئًا
 ; هَمَّ u بِاللَّهَابِ ; er wollte schon

sagen... ... كَادَ a يَقُولُ...
 ; ohne es zu ~ يَلَا قَصْدًا , دُونَ أَنْ يَقْصِدَ
 ; رَاضِيًا أَوْ ~ nicht [nun] will o. nicht
 ; du wirst abreisen, ob du willst
 o. nicht نُرِيدُ أَمْ لَمْ نُرِيدْ
 ; (Lust haben) willst du nicht heute abend
 kommen? ; هَلَا (أَلَا) حَضَرْتَ هَذَا الْمَسَاءَ ؟
 ; شَرَفْنَا ~ Sie nicht bitte Platz nehmen?
 ; (تَقْصَلُ) بِالْجُلُوسِ !
 ; gewollt pp. u. 4. (behaupten)
 ; مَدْبَرٌ , مُتَمَكِّدٌ , مَقْصُودٌ .
 ; er will es nicht getan haben
 يَنْكِرُ ذَلِكَ ; er will das Buch gelesen
 haben يَدَّعِي أَنَّهُ قَرَأَ الْكِتَابَ
 5. (mögen) ; أَعُوذُ بِاللَّهِ !
 das wolle Gott verhüten! ; أَسْتُرُّ يَا رَبَّ !
 ; er wolle sofort kommen!
 ; فَلْيَأْتِ حَالًا !
 الْمَرْجُوعُ (الرَّجَاءُ) ; man wolle die Gebrauchs-
 anweisung beachten ; مُرَاعَاةُ طَرِيقَةِ اِلْتِمَاعِ
 ; koste es, was es wolle
 يَأْتِي نَمْنِي ; was das nur werden
 will? ; 6. die S. ; تَرَى مَاذَا تَكُونُ
 التَّيَاهِبَةُ ! ; will mir nicht gefallen
 لا يُعْجِبُنِي ; mir will scheinen, daß...
 كَيْخَيْلٍ إِلَيَّ ; die Zeit will
 nicht vergehen يَبْدُو لِي أَنْ...
 ; أَنْ... الْوَقْتُ , الزَّمَانُ يَأْتِي أَنْ يَمُرَّ
 ; wir ; فَلَنْدَهَبَ ! !
 ; wir ~ gehen! ; يَتَبَاطَأُ
 ; ich will es tun, wenn du mir hilfst
 سَاعَدْتَنِي ; سَتَرِي ! !
 ; ich will dir s-e Besitzungen aufzählen!
 ; دَعْنِي أَعُدُّ لَكَ أَمْلاكَهُ !
 ; willst du هَلَا تَرْكَنُنَا ? !
 ; نَتَحَدَّثُ ! ; das will ich meinen!
 ; نَحَدَّثُ ! ; ما
 ; was will das besagen? ; لا مَحَالَةَ !
 ; مَعْنَى هَذَا ؟
 ; (können) er wollte es nicht glauben
 اِشْتَبَهَهُ ذَلِكَ ! ; مَا أَهْمِيَّةُ ذَلِكَ ! !
 ; أَبِي a تَصَدِيقَهُ ; كَبَّرَ u
 ; wenn er das nur begreifen wollte!
 ; لَوْ أَدْرَكَ هَذَا ! !
 ; II intr. so Gott will ! ; إِنَّ شَاءَ

hin willst du? ? إلى أين? (umg.) er wollte nach Berlin قَصَدَ بِرْلِينَ ; willst du zu mir? ? هَلْ تُرِيدُنِي أَنَا? ; willst du wenn du willst هَلْ تَوَدُّ? , هَلْ نُحِبُّ? ; wie er will كَمَا يَحْلُو لَهُ ; [ganz] wie du willst! ! أَمْرَكَ ; رَأَيْتَ فِي أَيِّ [immer] du willst! ! رَأَيْتَ مَهْمَا ; dem sei, wie ihm wolle مَهْمَا مَكَان! ; mag geschehen (kommen), was [da] will لِيَحْدُثْ (kommen), was [da] will يَحْدُثْ (umg.) wart, dir will ich! ! مَا يَحْدُثْ! ; III & Subst. n (-s, -) إِيَّاكَ وَأَنْ تَفْعَلَ! ; مَشِيئَةً , إِرَادَةً .

Wollust f (e) لَذَّة , مَتْعَةٌ , شَهْوَةٌ ; lustig adj. عاشِقُ اللَّذَّةِ ; شهوانيّ pl. عَشَاقُ اللَّذَّةِ .

womjt adv. I interr. ? , بِمَاذَا , ؟ أَيُّ شَيْءٍ ~ kann ich Ihnen dienen? ; بِمِمْ? ; ماذا فَعَلْتُ فَاسْتَحِقُّ هَذَا التَّائِبُ? ; II rel. ich weiß nicht, ~ ich diesen Tadel verdient habe عَلَامَ التَّائِبِ

womöglich adv. ~ wird sie es tun كَلِمًا إِنَّهُ! ; تَفْعَلُ ; كَيْحَشَى أَنْ تَفْعَلَ .

wonach adv. I interr. ~ fragst du? عَمَّا بِمَاذَا? ; schmeckt das? (عمّ) تَسَالُ? ; الأمر الذي ... II rel. ... يَذْكُرُ هَذَا الطَّعْمَ? ; ما أَشْتَاقُ ~ ich mich sehne بَعْدَهُ خَبَرَ قَوْلِهِ ... e-e Mitteilung, ~ إليه (مُفَادَةٌ) .

Wohne f (-n) لَذَّة pl. -ät; إِيْتِهَاجٌ , بَهَجَةٌ , مَتْعَةٌ ~ wahre e-e مَبَاهِجٌ ; pl. إِيْتِهَاجٌ , إِيْتِهَاجٌ ; etw. als ~ empfinden اَلْتَدَبُ لِلنَّفْسِ ; ما أَمْتَعَ هَذَا! ~ إِيْتِهَاجٌ بَلَدٌ ~ tun a لَدَدٌ ; في لَذَّةٍ ~ mit شعور بالنَيْطَةِ n egefühl ; له أَنْ يَفْعَلَ مُغْتَبِطٌ أَشَدُّ ; etrunken adj. مُغْتَبِطٌ ; إِيْتِهَاجٌ ; eevoll, ig ; مُنْتَشٍ مَسْرُورٌ فَرِحَ , الإِيْتِهَاجُ

مَبَاهِجٌ ~ e Träume مُفْرَحٌ adj. لَذِيذٌ , أَيْامٌ عِذَابٌ ~ e Zeit الأَحْلَامُ .

woran adv. I interr. ? , فِيمَا? ; ~ denkst du? ? فِيمَا تَفَكَّرُ? ; II adv. das الكتاب الذي أَعْمَلُ ~ ich arbeite مَوْتِهِ? ; ما سَبَبُ مَوْتِهِ? ; ~ es keinen Zweifel gibt ... مِمَّا فِيهِ ; bei ihm weiß ich nie, لا شَكَّ فِيهِ ... ~ ich bin لا أَدْرِي مَا مَوْقِفُهُ مِنِّي

worauf adv. I interr. ? , عَلَامَ? ; ~ wartest du? ? مَاذَا تَنْتَظِرُ? ; II rel. ... فَنَادَرَ ~ er das Zimmer verließ الحَجْرَةَ .

woraus adv. I interr. ? , مِمَّا? ; ~ ist das Kleid? ? مَا خَامَةٌ هَذَا النُّسْتَانِ? ; II rel. ~ man schließen kann, daß ... مِمَّا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ ...

worfein tr. دَرَى .

worjn adv. I interr. ? , فِيمَا? ; ~ besteht der Unterschied? ? مَا هُوَ الْفَارِقُ? ; II rel. e. Punkt, ~ wir uns unterscheiden نَقْطَةً تَخْتَلِفُ فِيهَا .

Wort n (-[e]s, Wörter u. Worte) 1. (Einzelwort) pl. -ät; das ~ Liebe كَلِمَةُ عِبَارَةٌ ~ für „Geduld“ العِبَارَةُ كَلِمَةٌ ~ für « كِنَايَةٌ » الصَّبْرُ » لا Englishisch ~ er spricht kein ~ كَلِمَةٌ ; von etw. kein ~ بَتَكَلَّمَ الإِنجِلِيزِيَّةَ إِطْلَاقًا verstehen 2. (Rede) ما فِيهِمْ أ حَرَقًا مِنْ قَوْلِهِ ; e. tröstendes s-e ~ e. كَلِمَةٌ مُوَسِّئَةٌ ~ des Schmerzes ~ e der Liebe أَلْفَاظُ الأَلَمِ ; عِبَارَاتُ الأَلَمِ ; عِبَارَتُهُ الأَخِيرَةُ ~ e letzten s-e العِبَارَةُ ; e. الكتاب المُقَدَّسُ ~ Gottes (chr.) das ~ قَالَ كَلِمَةً ~ aussprechen (sagen) wahren ~ große ~ e طَيِّبٌ ~ e gute ; الحقِّ ; große ~ e m. كَلِمَاتٌ صُخْمَةٌ (رَبَّانَةٌ) ; ~ e, nichts als pl. أَدْعِيَاءٌ , إِنَّهُ دَعِيَ ~ e! ~ e! er erhob sich mit

عِلْمٌ اِشْتِاقُ الْأَلْفَاظِ ~forschung f
 ~führer m ihr ~ الْمُتَحَدِّثُ (الْمُتَكَلِّمُ)
 جَدَلٌ ; مَعْرَكَةٌ كَلَامِيَّةٌ ~gefecht n
 بِأَسْمِهِمْ ; أَلْفَاظُ رَنَانَةٍ ~geplänkel n
 مُلَاعِبَاتُ الْأَخْذِ وَالرِّدِّ ~getreu adj. (Übersetzung)
 دَقِيقٌ صَادِقٌ ; حَرْفِيٌّ ~gewaltig
 مُتَحَدِّثٌ adj. مَقْوَهُ فَصِيحٌ ~gewandt
 قَلِيلُ الْكَلَامِ ~karg adj. ; بَلِيغٌ , لَبِيقٌ
 حَرِيصٌ فِي حَدِيثِهِ ~klauber m (pej.)
 الْمُبَالَغَةُ فِي التَّدْقِيقِ f ~klauberel
 سَفْسَطِيٌّ ~laut m نَصٌّ ; die Rede im vollen ~
 عِلْمٌ بِنَاءِ الْكَلِمَةِ f ~lehre
 الْخِطَابُ جُمْلَةٌ ; دُونَ أَنْ يَنْبَسَّ ~los adv.
 عِلْمُ الصَّرْفِ مِنْ صَمْتٍ ~ sich ~ verstehen
 الْقَلْبُ لِلْقَلْبِ رَسُولٌ ~meldung f
 الْمُطَابَقَةُ ; بِالْحَدِيثِ نَزَلَ ~ auf s-e ~ verzichten
 رَيْحٌ ~reich adj. (Sprache) ; عَنْ دَوْرِهِ فِي الْكَلَامِ
 ثَرَوَةٌ لُغَوِيَّةٌ ~reichum m
 غَنِيٌّ بِالْكَلِمَاتِ ; مَتْنُ اللَّغَةِ ~schatz m
 جِرَالَةُ اللَّفْظِ ; تَرْوَهُ اللَّغَوِيَّةُ ~schwall m
 (üb.) sein ~ تَلَاعُبُ الْكَلِمَاتِ n ~spiel
 سَبِيلٌ مِنَ الْكَلَامِ أَصْلٌ ~stamm m (Gr.)
 لَيْبٌ بِالْأَلْفَاظِ تَرْتِيبُ الْكَلِمَاتِ f ~stellung
 pl. أَصُولٌ ; نِقَارٌ , مَعْرَكَةٌ كَلَامِيَّةٌ ~streit m
 فِي الْجُمْلَةِ ; مُجَادَلَةٌ , مُشَادَّةٌ ~wechsel m
 جَدَلِيٌّ ; نُكْتَةٌ لَفْظِيَّةٌ ~witz m
 مُنَاطَرَةٌ , مُحَاجَّةٌ بِكُلِّ
 فِي السَّنَةِ ~wörtlich I adj. im ~sten Sinne
 حَرْفًا , كَلِمَةً كَلِمَةً II adv. مَعْنَى الْكَلِمَةِ
 حَرْفًا .

Wörtchen n (-s, -) (üb.) ein ~ mitzu-
 reden haben أَدَلَى يَقُولُهُ ~erbuch n
 مَعَاجِمٌ pl. مَعْجَمٌ , قَوْمِيْسٌ pl. قَامُوسٌ
 فِهْرِسْتُ الْكَلِمَاتِ n ~erverzeichnis
 حَرْفِيٌّ I adj. ; II adv. حَرْفِيًّا
 قَالُ مَا ... : er sagte ~ ; بِنَصْبِهِ الْحَرْفِيُّ
 قَالُ بِالْحَرْفِ الْوَاحِدِ ; ich meine
 es nicht لَا أَعْنِي حَرْفِيَّتَهُ ~

wortüber adv. I interr. ؟ عَلَامَ ؟
 فِيْمِ يَتَحَدَّثُ ؟ ~ redet er? ; مِمَّ ؟ , مِمَّا ؟

~ lachst du? ؟ مَاذَا يُضْحِكُكَ ؟ II rel.
 الْأَمْرُ الَّذِي ~ ich sehr ärgerlich war
 مِمَّا أَعْصَبَنِي , أَعْصَبَنِي .

worum adv. I interr. ؟ حَوْلَ مَاذَا ؟
 ؟ عَلَامَ ؟ ; مَا هِيَ الْقَصِيَّةُ ؟
 ~ handelt es sich? II rel. er brachte mir das, ~ ich ihn
 gebeten hatte جَاءَنِي بِمَا طَلَبْتُهُ
 وَإِنَانِي , بِمَطْلَبِي .

worunter adv. I interr. ؟ تَحَتَّ مَاذَا ؟
 II rel. die bestellten Bücher, ~ auch
 der Koran war der كُتُبٍ وَمِنْهَا
 الْقُرْآنُ ; mehrere Touristen, ~ auch ich
 war بَعْضُ السَّيَّاحِ بِمَا فِيهِمْ أَنَا .

wovon adv. I interr. ؟ مِمَّ ؟ , مِمَّا ؟
 ؟ عَمَّا ؟ ; II rel. ... مِمَّا .

wovor adv. I interr. ؟ مِمَّا ؟
 ~ hast du Angst? ; II rel. مِمَّا .

wozu adv. I interr. ؟ لِمَاذَا ؟
 ~ die Eile? ; عَلَامَ الْإِسْتِعْجَالِ ؟
 مَا الدَّاعِي لِهَذَا ؟ diese Mühe? ;
 الْمَجْلَةُ ؟ ; diese Rache? ;
 مَا صَرُورَةُ ؟ ; الْجَهْدُ ؟
 مَا ؟ das? ; (حِكْمَةٌ) هَذَا الْإِنْتِقَامُ ؟
 ~ das alles? ; مَا الْفَائِدَةُ ؟ ,
 جَدْوَى ذَلِكَ ؟ ; سَوَّلَ لَنَا
 هَذَا ! ; مَا لِكُلِّ هَذَا !
 مَا لَنَا نَفْعٌ , مَا قِيَمَةٌ أَنْ نَفْعَلْ
 ذَلِكَ ! ; brauchst du e-e Pistole?
 ؟ ; II rel. ~ du Lust hast
 تشَاءُ ~ noch kommt, daß ...
 أَضِيفُ إِلَى ذَلِكَ أَنْ ...

Wrack n (-[e]s, -e u. -s) (Naut.) حُطَامٌ
 سَفِينَةٌ .

wringen irr. tr. عَصَرَ ;

wucher m (-s, -), wuchern v. tr. وِبَا
 ~ treiben (Kaufmann) مِرَابٌ m
 رَابِيٌّ , أَكَلَ الرَّبَا u (Pflanze) n intr. 1.
 (Med.) تَرَعَّرَعَ , اِنْتَشَرَ (üb.) ;
 نَمَا u (Fin.) 2. mit s-m Geld
 تَكَاتَرَ ; (spr.) mit s-m Pfunde
 ~ اِسْتَمْرَ مَالَهُ ~
 اِسْتَفْلَ مَوْهَبَتَهُ ~ and ppr. u. adj.

(Med.) ~es Fleisch زائدة لحمية لحم ,
أورام pl. ورم (Med.) ~ung f ; ميبت
ربا ~zins m ; تكاثر ; نوام pl. نامية
فاجش .

Wuchs m (-es, e) 1. (Wachsen) نمو ;
2. (Statur) قامة , بنية , قوام ; schlanker
قد مشقوق ~ .

Wucht f (-, -) عنف , قوة , شدة ; صنط ;
~ig adj. ضخم ; قوي , شديد .

Wühlarbeit f (Pol.) نشاط هدام (ضار) ;
~en I tr. e. Loch in die Erde ~ حفري ;
~en II intr. nach etw. ~ (نكش) u حفرة
~متلك ~ (umg.) im Geld ~ بحث a عن
(in Erinnerungen) ~ يتمرغ في التراء , مال قارون
Wunde ~ نكأ a القرح وادمي الجرح
(Pol.) gegen etw. ~ ضعضع من
III refl. sich in die Erde ~ اُختفى في
~erisch m (Pol.) مُحرض ~ الأرض
adj. (üb.) هدام .

Wulst m (-es, e) تكور (Arch.) ; بروز
adj. (Lippen) غليظ .

wund adj. مجروح ; جريح (a. üb.)
~es Herz (بايك) قلب متألم ; Stelle
, موطن البلاء ~er Punkt (üb.) ; منطوية
أوجه الصمم ~en Punkte ; مكمن الداء
e-n ~en Punkt berühren
; جراح m (obs.) جراح ~arzt
~brand m (Med.) نخر ; (engl. necrosis)
~e f (-n) (durch Verletzung)
; جراح u. جروح pl. جرح , جرح
(krankhaft, schwärend) قرح pl. قروح
u. ندوب pl. , ندب (a. üb.) ; قرح pl. قرحة
~ bei-bringen (zufügen) جرحا a
; ~hsy [من] الجرح (Med.) ~fieber
~infektion m (Med.) كلاب الجراح
tion f عدوى الجرح (Med.) ~liegen n
; قروح الفراش ~mal n (-[e]s : e) (chr.)

تسلخ irr. refl. ميسم pl. مياسم ;
~rose f (Med.) ; جلده من كثرة الرذوب
; مسابير pl. مسبار (Med.) ; حمرة
~starrkrampf m (Med.) كزاز .

Wunder n (-s, -) (Gottes) آية pl. -āt;
(durch den Propheten/Jesus) معجزة pl.
-āt; (e-s Heiligen) كرامة pl. -āt; (üb.)
; die ~ der Natur الطيبة المعجزة
e. wahres ~ معجزة المعجزات
صنع a (a. üb.) ein ~ tun a العجاب
; (üb.) wahre ~ (فعل a , آتى i) معجزة
; er ist ein آيدع آيات بينات
~ an Genügsamkeit في القناعة
wie durch ein ~ يقدرة قادر
أعجب شيء ~ , daß ...
لا ~ ! يا عجباً ! ~ o ; أن ...
kein ~ , daß sie es tat
; kein ~ , wo doch ...
? du wirst dein العجب
blaus ~ erleben العجب العجاب
(umg.) er bildete sich ~ was auf s-e
Schönheit ein الإعتزاز بجمال
كأن ~ wie schädlich wäre
رائع , bar adj. في الأمر أذى وأى أذى
~ Wirkung يستحو الإعجاب , بديع
بطريقة ~barerweise تأثير ساجر
, أعاجيب pl. أعجوبة ~ding n
; الإيمان بالمعجزات ~glaube m
~hold adj. (poet.) رائع , ساجر , kind n
; مستغرب ~lich adj. طفل معجزة
(Mensch) ~lichkeit f غريب الأطوار
pl. رقية ; وصفة عجيبة ~mittel n
هذا ~nd I tr. das wundert mich
~ II refl. sich über etw. ~
دهش a , تعجب من , عجب a من (ل)
; er wunderte sich, wieso sie ...
~nehmen
irr. tr. es nimmt mich wunder
es braucht dich nicht wunderzunehmen,

daß... ؟... أَنْ يَكُونَ... ؟
 ~pille *f* عُجِيبٌ ; فُرْصٌ عُجِيبٌ ; ~sam *adj.* مُثِيرٌ
 ~schön *adj.* ; آيَةٌ فِي الْفَرَاةِ , عُجِيبٌ , لِلْعَجَبِ
 ~tat *f* (Rel.) مَعْجَزَةٌ *pl.* جَمِيلٌ قَتَانٌ ;
 ~täter *m* صَاحِبٌ -āt; كَرَامَةٌ *pl.* -āt;
 ~tier *n* ; هُوَ مِنْ أَهْلِ الْكِرَامَاتِ ; الْمُعْجِزَاتِ
 , مُثِيرٌ لِلْإِعْجَابِ ; ~voll *adj.* ; حَيَوَانٌ غَرِيبٌ
 ~werk *n* آيَةٌ *pl.* -āt; (Rel.)
 die ~e Gottes الله مَصْنُوعَاتُ اللهِ
 (üb.) ein ~ der Kunst رَوَائِعُ
 الْفَنِّ .

Wunsch *m* (-es, ة) 1. أَمَانٌ *pl.* أُمْنِيَّةٌ ,
 بُغْيَةٌ ; مَنَى *pl.* مَنِيَّةٌ ; أَمَانِيٌّ *pl.* أُمْنِيَّةٌ
 ; الرَّغْبَةُ فِي ~ , etw. zu tun ; إِبْتِغَاءُ
 ; der ~ , etw. nicht zu tun ; الرِّغْبَةُ عَنْ
 ; in dem ~ , sie zu verteidigen بُغْيَةٌ
 ; مَطْمَعٌ (Verlangen) ; (إِبْتِغَاءُ) الدِّفَاعِ عَنْهَا
 ; أَمْنِيَّتُهُ لِيُحِيدَ (e-s Hörers) ; طَلَبٌ
 (e-s Vorgesetzten) ; مَطْلُوبٌ ; sein ~ ist Befehl
 ; عِنْدَ الطَّلَبِ ~ auf ; طَلَبُهُ مُسْتَجَابٌ
 ; (Segens-) نَزُولًا عَلَى رَغْبَتِهِ ~ auf s-n
 ; دُعَاءٌ , تَبَرُّكٌ , دَعْوَاتٌ *pl.* دَعْوَةٌ
 ; e. frommer (= unerfüllbarer) ~
 ; j-s ~ erfüllen هُ أَرْضَى ; alles geht nach ~
 كُلُّ شَيْءٍ يَسِيرُ عَلَى مَا يُرَامُ
 ; جاءَتْهُ النَّجِيحَةُ كَمَا ~ aus [s-m]
 ; تَهْنِئَةٌ (Glückwunsch) 2. ; يُحِبُّ
 خَالِصٌ ; meine besten Wünsche تَهَانِيٌّ
 ; أَطْيَبُ التَّمَنِّيَّاتِ , التَّهْنِئَاتِ
 z. neuen Jahr! ; وَأَنْتِ يَخْتِيرُ !
 ; أَطْيَبُ الْأَمَانِيِّ بِالْعَامِ الْجَدِيدِ !
 عيد سعيد وعمر وصوره *pl.* صور
 ~bild *n* وهم ~ ; مديد !
 ~denken *n* ; أَحْسَلَةٌ *pl.* خِيَالٌ , الْأَوْهَامُ
 ~gemäß *adj.* ; الْأَحْلَامُ وَالتَّمَنِّيُّ (Psych.)
 u. adv. ; نَزُولًا عِنْدَ رَغْبَةِ فُلَانٍ
 ما يَطْلُبُهُ (Rf.) ~konzert *n* ; يُطَلِّبُ فُلَانٍ

راضين عن حاله ; المستمعون
 II adv. ~ glücklich sein إلى يحتاج
 قناعة من السعادة ; ~losigkeit *f* قناعة
 ما يطلبه ; ورصى ; ~programm *n* (Rf.)
 pl. أمنية وهيمية ; ~traum *m* المستمعون
 ; ~zettel *m* ; أمنية لا طائل تحتها ; أمان
 قائمة الأمناني .

Wünsch|elrute *f* مِخْصَ البَحْثِ عَنِ الْمَاءِ
 , تَمَنِّيٌّ ه , بَيْتِي ه ه ~
 أَحَبُّ ~ zu gehen رام ه , رَغْبٌ ا فِي
 ; ich wünschte, daß du es tätest
 ; أَنَمَيْتِي كَو فَعَلْتِ
 أرَادَ أَبْنَهُ أَنْ يَكُونَ *Sohn Beamter würde*
 طَلَبٌ u ه من ~ ; مَوْظَعًا
 ; (zu e-m Kunden, Besucher, Anrufer) Sie ~ ?
 بماذا ~ Sie? (im Lokal) was ~
 نَعَمْ ؟
 أَمْرُكَ ; ganz wie du wünschst!
 أَمْرُكَ يَأْتِدُم ! (iron.) , مطاع !
 ~ , daß... .. المَرْجُو أَنْ...
 das Zimmer war so sauber, wie man es sich nur
 ~ kann في يُرَامُ ما
 كَانَتْ الْحُجْرَةُ عَلَى ما يُرَامُ فِي
 التَّنَاطُفَةِ ; die gewünschte Ordnung
 ; ihr Gesundheitszustand läßt
 zu ~ übrig ما يُرَامُ على
 ; die Beziehungen lassen zu ~ übrig
 المَلاَقَاتِ ; دَعَا u له ~ Erfolg
 2. j-m ~ غير مرضية
 ; j-m e. frohes Fest ~
 هُنَا ه بِالْعِيدِ ~
 صَبَّحَ عَلَى , حَيَاةٌ نَجِيحَةٌ الصَّبَاحِ ~
 حَيَاةٌ نَجِيحَةٌ ~ j-m guten Abend
 ; فُلَانٍ مَرْغُوبٌ ~
 ~enswert *adj.* ; مَسَاءٌ بِالْخَيْرِ , اللَّيْلَةُ
 ; مُسْتَحَبٌّ , فيه halten ~
 ~ , بَيْتِي ه ه .

Wü|rd|e *f* (-n) 1. (innere) كَرَامَةٌ
 عِزَّةٌ , تَسَامٌ , وَقَارٌ ; er war sich s-r ~
 شَعْرٌ u يَقْدِرُ ذَاتَهُ
 ; das ist unter
 هذا يَهْدُرُ مِنْ , هَذَا يُصَيِّعُ وَقَارَهُ ~ s-r
 ; هذا يَحْطُ مِنْ قَدْرِهِ , كَرَامَتِهِ

رَأَى *a* فِي الشَّيْءِ هَوَانًا (مَهَانَةً) *s-r* ~ halten (مَهَانَةً) هَوَانًا ; مَكَانَةٌ , وَجَاهَةٌ (äußere) *2.* ; لِنَفْسِهِ ; *pl.* مَرَاتِبُ ; *die* ~ *e-s* Paschas ; *pl.* مَرَاتِبُ ; *die* ~ *e-s* Ehrendoktors [لَقَب] الدُّكْتُورَاةُ الفَخْرِيَّةُ ; *e.* Mann von Rang *u.* ~ *n.* كَبِيرُ المَقَامِ ; *ellos* *adj.* ; *ellosigkeit* *f* ; مُتَدَلِّلٌ , عَدِيمُ الكِرَامَةِ ; *enträger* *m* ; وَضَاعَةٌ , ضِعْمَةٌ , خُنُوعٌ ; *die* ~ *ذُو* مَنَصِبٍ وَجَاهٍ ; وَجِهَةٌ *pl.* ; أَحْبَابٌ *pl.* جِبْرِ ~ geistlicher ; الْأَكَابِرُ ~ ; *evoll* I *adj.* مَوْفُورٌ , مُهَابٌ , وَقُورٌ ; ~ *e* Haltung وَقَارٌ ; II *adv.* فِي وَقَارٍ ; sich ~ geben تَوَاقَرٌ ; *ig* I *adj.* I. (*e-r* S.) ; كُفٌّ ل (e-s Partners) ; جَدِيرٌ ب (e-r Ehre, e-s Amtes) ل أَهْلٍ ل (*e-r* S. ~ sein (Person) ; إِسْتَاهَلَّ ه , إِسْتَحَقَّ ه , جَدَرَ *u* ب ; *es* Leben إِحْتِفَالٌ مَهِيْبٌ ~ *e* وَقُورٌ ; *e* Gelegenheit فُرْصَةٌ كَرِيْمَةٌ ; *II* *adv.* فِي وَقَارٍ ; *igen* *tr.* I. (ab-schätzen) قَدَّرَ ه ; *j-n/etw.* nach Verdienst (gebührend) ~ حَقٌّ ه / ه حَقٌّ ~ تَنَازَلٌ ~ *j-n* s-s Umgangs ~ قَدْرِهِ لَمْ ~ *j-n* keines Wortes ; وَخَالَطَ فَلَانًا ~ *j-n* keiner Antwort لَمْ يَجِبْهُ بِكَلِمَةٍ ~ *j-n* keines Blickes ~ تَجَاهَلٌ ه ~ *igkeit* *f* جِدَارَةٌ ; *igung* *f* تَقْدِيرٌ .

Wurf *m* (-[e]s, ʔe) 1. رَمِيَّةٌ ; (üb.) der ~ ist ihm gelungen وَقُوقٌ ; 2. ein ~ Katzen *~bahn* *f* ; أَوْلَادُ القَطَّةِ , بَطْنٌ مِنَ القَطَطِ ; *geschoß* *n* (*hist.*) مَقْدُوفٌ *pl.* مَقْدُوفٌ ; *holz* *n* خَشْبَةٌ تُرْمَى فَتَمُودُ إِلَى قَاذِفِهَا ; *lehre* *f* دَائِرَةُ الرَّايِ (*Sp.*) ; *maschine* *f* ; عِلْمٌ حَرَكَةُ المَقْدُوفَاتِ (*hist.*) مَقَالِيْعٌ *pl.* مَقَالِيْعٌ ; فَجَنِيْقٌ (*hist.*) مَدَى الرَّيِّ , مَرْمِيٌّ *f* .

Würfel *m* (-s, -) مُكْتَبَبٌ ; (Spiel) زَهْرٌ [الطَّوَالَةُ] (*koll.*; *n. un.* ة , *pl.* -آت); (üb.)

die ~ sind [für uns] gefallen تَقَرَّرَ ; كُوبٌ زَهْرُ اللَّوْبِ ~ *becher* *m* مَصِيْرُنَا ; *~förmig* *adj.* [الشَّكْل] مُكْتَبَبٌ ; *n* ; *intr.* رَمَى ؛ الرَّهْرُ ~ *um* *etw.* ~ إقْتَرَعَ ؛ فَمَاشٌ مَرْتَمَاتٌ عَلَى ; *~spiel* *n* لَيْبُ التَّرْدِ ; *~zucker* *m* سُكَّرٌ قَوَالِبٌ .

Würg(e)griff *m* (üb.) قَبْضَةٌ حَدِيدِيَّةٌ ; *j-n* in den ~ nehmen ضَمَّقَ الخِنَاقَ عَلَى ; *en* I *tr.* ه *u* حَنَقَ ؛ der Bissen würgte ihn أَحَسَّ , أَحَسَّ بِنُصْصَةٍ فِي حَلْقِهِ لِقَمَةً بِاللَّقَمَةِ ; *II* *intr.* *an* *etw.* ~ (*a. üb.*) بِخِنَاقٍ ; *III* *Subst. n* ein ~ in der Kehle فِي الحَلَقِ بِغُصَّةٍ ; (*umg.*) mit Hängen *u.* بَعْدَ عِنَاؤِهِ بِ... إِلَّا بِشَقِيٍّ , بَعْدَ عِنَاؤِهِ بِ (anفس) ; *end* *ppr. u. adj.* (üb., Gefühl) خَانِقٌ ; *er* *m* (üb.) فَتَاكٌ .

Wurm *m* (-[e]s, ʔer) دُودٌ (*koll.*; *n. un.* ة , *pl.* دِيدَانٌ) ; (üb.) in der Partei ist der ~ سُوْسُ الفَسَادِ نَحَرَ *u* فِي عِظَامِ الحِزْبِ ~ (*umg.*) *j-m* die Würmer aus der Nase ziehen إِسْتَدْرَجَ ه إِلَى إِفْشَاءِ البَسْرِ ; (*spr.*) auch der ~ krümmt sich, wenn er getreten wird حَتَّى القَطَّةُ البُودِيَّةُ تُهَابِئُ نَهَابِئُ ; *en* *tr.* die S. wurmte ihn أَكَلَهُ الغَيْظُ ; *fort-* *satz* *m* (*Anat.*) زَائِدَةٌ دُودِيَّةٌ ; *ig* *adj.* (Obst) مُدَوِّدٌ ; *stichig* *adj.* (Holz) مُسَوِّسٌ .

Wurst *f* (ʔe) سُجْقٌ ; (*umg.*) es geht jetzt *um* die ~ دَقَّتْ سَاعَةُ الحَمَمِ ; es ist mir ~ سِيَّانٌ عِنْدِي ~ *finger* *mpl.* (*umg.*) ; *igkeit* *f* , *igkeitsgefühl* *n* (*umg.*) قُوَّةُ الإِكْتِرَاثِ .

Würstchen *n* (-s, -) (*umg.*) اَرْمَسٌ ~ صَمْلُوكٌ *pl.* صَمَالِيْكٌ .

Würz(e) *f* (-n) تَابِلٌ *pl.* تَوَابِلٌ ; (Geschmack) طَعْمٌ ; (üb.) *die* ~ des

Lebens الحَيَاة وَلَدْنَهَا , طَمَمَ الحَيَاة ;
en tr. (Ko. u. üb.) تَبَلَّلَ ه ; **ig adj.**
 (Speise) مُتَبَلَّل (Luft) عَاطِر .
Wurzel f (-n) (Baum, Haar, Zahn; *Math.*)
 جَذْر *pl.* جُذُور ; (üb.) ~ fassen نَاصِلَ ,
 (üb.) ; صَرَبَ ه جُذُورًا , اِسْتَحَكَمَ , نَاقَلَمَ
 die ~ des Übels اَصْلُ الْبَلَاءِ ; das Übel
 an den ~ n packen فِي الدَّاءِ فِي حَالِ
 عَالَجِ الدَّاءِ ; (Math.) aus e-r Zahl die ~
 ziehen جَذَرَ الْعَدَدَ ; **n intr.** نَاصِلَ ;
 (üb.) in etw. ~ هو عَالِقُ الْجُذُورِ ;
 tief تَشَعَّبَتِ جُذُورُهُ وَتَوَطَّطَتِ دَعَائِمُهُ ~
nd ppr. u. adj. (a. üb.) مُتَاصِلٌ ;
stock m جَذْرٌ *pl.* جُذُورٌ ; **zeichen n**
 (Math.) اَعْلَامَةُ الْجَذْرِ ; **ziehen n** (Math.)
 تَجَذِيرٌ .
Wuschelhaar n (مَنْفُوش) شَعْرٌ مَنْفُوشٌ ;
~kopf m (fam.) غَزِيرٌ (كثيفٌ , ثَقِيلٌ) الشَّعْرُ .
Wust m (-es, -) (umg.) كَوْمَةٌ .
wüst adj. 1. (Gegend) مَقْفِرٌ , مُقْفِرٌ ; ~ u.
 leer صَفْصَفٌ ; 2. ~ es Durchein-
 ander قَوْضَى وَأَضْطِرَابٌ ; ~ e Träume
 مُسْتَوْحَشٌ ; 3. (Mensch) أَضْنَاتٌ أَحْلَامٌ
 (Treiben) وَحْشِيٌّ ; e. ~ es Leben führen
pl. صَحْرَاءُ (-n) **e f** ; اِسْتَسَلَمَ لِشَهْوَاتِهِ
 بَادِيَةٌ ~ (Geogr.) die Syrische صَحَارَى
 شَرَّدَ j-n in die ~ schicken (üb.) ; الشَّامُ
en intr. (umg.) mit etw. نَقَى ه , ه , ه
enaraber m die ~ اَسْرَفَ فِي , بَعَثَرَ ه
enel f قَمَرٌ *pl.* قَمَرٌ ; اَلْبَدْوُ , عَرَبُ الْبَادِيَةِ ~
entfuchs m (Zool.) فَنَكٌ , ثَمَلْبٌ ; قِفَارٌ
engeblet n مِنتَقَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ ; الصَّحْرَاءُ
engegend f جِهَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ ; مَنَاطِقٌ
enkönig m (poet.) الْأَسَدُ ; **enkrieg m**
enpaß m مَضِيقٌ ; حَرْبُ الصَّحَارَى
 مَسَلَكٌ ; مَضَائِقُ الصَّحْرَاءِ *pl.* صَحْرَاوِيٌّ
ensand m ; مَسَالِكُ الصَّحْرَاءِ *pl.* الصَّحْرَاءُ
enschiff n (poet.) الْجَمَلُ ; رَمَلُ الصَّحَارَى

enstraße f طَرِيقٌ صَحْرَاوِيٌّ ; **enstreifen m,**
enstrich m مَنَاطِقٌ مِنتَقَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ *pl.* مَنَاطِقٌ ,
 الْأَرَاغِي الصَّحْرَاوِيَّةُ *pl.* أَرْضُ صَحْرَاوِيَّةٌ ;
enzone f مِنتَقَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ ; **helt f**
 فَايِقٌ , فَاجِرٌ , دَائِرٌ *m* ; وَحْشِيَّةٌ
 . شَهْوَانِيٌّ , فَايِدٌ .
Wut f (-, -) غَضَبٌ , حَنَقٌ , غَيْظٌ , سُخْطٌ ;
 voller ~ sein نَائِرْتُهُ u نَارَتْ ; ~ auf j-n
 haben اِغْتَاظٌ مِنْ ; in ~ geraten نَارٌ
 (über etw.) اِسْتِشَاطٌ غَضَبًا , بِه النَّصَبُ
 ; نَارٌ حَنَقَهُ عَلَى ; j-n in ~ bringen (ver-
 setzen) ه , اَغْضَبَ ه , اَحْنَقَ ه
anfall m قَوْرَةٌ **ausbruch m** ; جُنُونٌ (قَوْدَةٌ) النَّصَبُ
entbrannt adj. مُسْتَعِيرٌ (تَوْرَةٌ) غَضَبٌ
 , اِحْتَمَمَ النَّيْظُ فِي نَفْسِهِ ~ ; بِالنَّصَبِ
 مَلَأَ النَّيْظُ **erfüllt adj.** اِسْتَحْتَلَّ غَضَبًا
eschäumend, eschnaubend I adj.
 هَائِجٌ II **adv.** حَانِقٌ نَائِرٌ , مَغِيْظٌ مُحْنَقٌ
 ; صَرَخَتْ غَضَبٌ **eschrei m** ; اَلتَّفِيسُ نَائِرُهَا
erverzert adj. ~ es Gesicht وَجْهٌ يَفُورٌ
 مُحْتَقِنٌ بِالنَّصَبِ ; mit ~ em Gesicht
 الْوَجْهَ يَدِمُ الْحَنَقُ .
wüt(en intr. (Sturm) u نَارٌ ; (Meer; üb.
 Leidenschaft) حَيِيٌّ ; (Kampf) جَانِسٌ ه
 شَاعٌ ه , تَفَشَى (Krankheit) ; وَطِيسُ الْقِتَالِ
 ; فَتَكَ ه / بِالنَّاسِ / بِالْبِلَادِ (Seuche)
 ; اَلْحَرْبُ لَا تَبْقَى وَلَا تَدْرُ (Krieg)
 ~ er ließ عَاثَ ه فَسَادًا فِي الْبِلَادِ (Feind)
 sein Schwert unter ihnen ~ اَعْمَلَ
 ~ اَلسَّيْفَ فِي رِجَابِهِمْ ; gegen j-n/etw. ~
end ppr. I adj. ; نَارَتْ u نَائِرْتُهُ عَلَى
 ; مُنْتَاطٌ ; غَضَابِيٌّ *pl.* , غَضَبِيٌّ f , غَضَبَانٌ
 ; (Angriff) نَظْرَةٌ عَبِيْظٌ (غَضَبٌ) ~ er Blick
 , غَضَبِيٌّ a , حَنِقٌ a , sein ~ عَنِيفٌ ;
 اَحْنَقَ ~ m . j-n ; تَتَيَّظُ مِنْ (auf j-n/etw.)
 ; اَغَاظَ ه , اَغْضَبَ ه , ه
 فِي عَظِيْظٍ II **adv.** ; نَارٌ u بِهَا ~ ihn
 , جَبَّارٌ , بَاطِشٌ **erich m** ; يَغِيْظُ
 . سَفَاكٌ دِمَاءٍ .

X

X Herr X السَّيِّدُ فَلَانُ الْفُلَانِيّ ; die Stadt X سَاعَةُ الصُّفْرِ X ; مَدِينَةُ كَذَا ; der Tag X سَاعَةُ الصُّفْرِ X ; (umg.) j-m ein X für ein U vormachen
 • a خَدَعَ , كَلَفَتَ ; **X-Achse** *f* (Math.) سَاقَانِ عَلَيَّ
X-Beine *pl.* عَلَى الْيَمْحُورِ السَّيْنِيِّ ;
 • ~ habend الْمُتَقَارِبِ التُّرْكِبَتَيْنِ إِكْسَ ;
x-bellebig *adj.* (umg.) ein ~ es Buch

أَيُّ كِتَابٍ , كِتَابٌ أَيًّا كَانَ ; **x-mal** *adv.* عَشْرَاتِ الْمَرَّاتِ ; das hab' ich ihm ~ gesagt طَالَمَا قُلْتُ لَهُ
X-Strahlen *mpl.* أَشِعَّةٌ إِكْسَ .

Xanthippe *npr.* (-n) (üb., umg.) اِمْرَأَةٌ شَرِسَةٌ مُسْتَنِيرَةٌ .

Xylophon *n* (-s, -e) (Mus.) كَسِيلُوفُون .

Y

Y-Achse *f* (Math.) الْمِحْوَرُ الصَّادِيّ .

Yard (engl.) يَارْدَةٌ .

Z

Zack *e* *f* (-n), ~ **en** *m* (-s, -) سِنَّةٌ *pl.* سِنَّةٌ , سِنَانٌ *pl.* سِنَانٌ ; **zahn** *tr.* سَنَّ هـ
I *adj.* 1. مُسَنَّ ; (Linie) مَعْرَجٌ ; 2. (mil.) تَحِيَّةٌ شَدِيدَةٌ
 ~ er Gruß اِدْعَاءٌ بِشِدَّةٍ مُحْيِيًّا
 ~ grüßen اِدْعَاءٌ بِشِدَّةٍ مُحْيِيًّا
zäh *adj.* شَدِيدٌ , عَنَفٌ .

zagen *I intr.* a خَافَ ; تَرَدَّدَ , تَرَيَّثَ ;
 II ~ *Subst. n* mit Zittern u. ~ فِي وَجَلٍ
 ~haft **I** *adj.* خَوَافٌ , مُتَخَوِّفٌ , هَيَّابٌ ;
 فِي تَرَيَّثٍ وَحَدَرٍ , بِرَهْبَةٍ
 II *adv.* مُتَرَدِّدٌ
zähftigkeit *f*, **zähheit** *f* خَيْفَةٌ , خَوْفٌ , تَخَوُّفٌ , تَهَيُّبٌ .

zäh **I** *adj.* نَجِيءٌ (Fleisch) مُتَمَارِكٌ , جَائِدٌ ;
 شَدِيدٌ الْجِلْدُ (üb., Mensch) لَزِجٌ (Masse)
 (Ver-) شَدِيدٌ الْمِرَاسُ (Gegner) ; (البأس)

لا تَلِيْنُ , كَثِيْرُ التَّشَدُّدِ (handlungspartner) هُوَ عَرِيْكُهُ ; er ist ~ wie e-e Katze
 مَجْهُودٌ بِسَبْعَةِ اَرْوَاحٍ ; ~ es Bemühen
 اِرَادَةٌ لَا تَلِيْنُ ~ er Wille دَابٌ , دَائِبٌ
 ~ er Widerstand صَلَابَةٌ الْمُقَاوَمَةِ
 II *adv.* تَمَسَّكَ بِهِ ~ an etw. festhalten
 هُوَ شَدِيدُ التَّشَبُّثِ بـ , كَلَّ التَّمَسُّكِ
zähflüssig *adj.* لَزِيْجَةٌ ; ~ **zähflüssigkeit** *f* لَزِيْجَةٌ
 تَشَبُّثٌ , شِدَّةُ الْمِرَاسِ , تَجَلُّدٌ , جِلْدٌ
 بِسَبْعَةِ اَرْوَاحٍ .
zählig *adj.* (a. üb.) تَمَسَّكَ اَرْوَاحٍ .

Zahl *f* (-en) عَدَدٌ *pl.* اَعْدَادٌ ; (Anzahl) عَدَدٌ ,
 تَعَدُّدٌ , وَفَرَةٌ , كَثْرَةٌ ~ große
 جَاءُوا جَمَاعَاتٍ ~ in großer
 قَلِيْلٌ ~ von geringer

~ **knirschend** *adv.* er sagte ~ ; قَفَقَمَةً ;
 ~ **n** ; قَالَ قَارِضًا أَسْنَانَهُ (كَأَنَّ عَلَى أَسْنَانِهِ)
tr. سَنَّ .

Zähre *f* (-n) (*poet.*) دُمُوع *pl.* دُمُوع .

Zange *f* (-n) زَرْدِيَّة *pl.* -ät, كَمَاشَة *pl.* -ät;
 (*Med.*) جَفَّت , مَلَقَطَ الْحَيْنِ , (*üb., umg.*)
 (*üb.*) عَجْرِيَّة , مَرَّةً بِنْتِ مَرَّةً , شَرَسَة , حَيَّة
 j-n in die ~ nehmen على فلان **~** ;
 ~ **nbewegung** *f* (*mil.*) حَرَكَةُ كَمَاشَة ;
 ~ **ngeburt** *f* (*Med.*) وِلَادَةٌ بِالْجِفْتِ .

Zank *m* (-[e]s, -) نِقَار , شِجَار , مُشَاجِرَة ,
 مَشَارِ النَّزَاع (*üb.*) ; ~ **apfel** *m* (*üb.*) مَشَارِ النَّزَاع
 أَتَب ~ **en** I *intr.* mit j-m (الجدَل) ;
 , تَشَاجَرَ . II *refl.* نَهَرَ a , زَجَرَ u , ه , ه
 , حَبَّ الْعِرَاك **~** ; ~ **lust** *f* , ~ **sucht** *f* مُخَانِق , شَرِس
 . مُخَانِق , شَرِس **~** *adj.* عَرَبِدَة ;

Zänk[er] *m كَثِيرُ الْجَدَل , شَرِس ; ~ **erei** *f شَبَّ
 , شَرِسُ الْخَلْق **~** *adj.* ; وَسَبَابٌ وَعِرَاك
 . مُشَاغِب .**

Zäpfchen *n* (-s, -) 1. (*Anat.*) كَهَاءَة ;
 2. (*Med.*) كَبُوس .

Zäpfen *m* (-s, -) (*Te.*) سِدَاد *pl.* -ät, خَابُور
pl. خَوَابِيرُ ; كَوُز (Bot.) سِدَادَة (Faß) ; خَوَابِيرُ
 ~ **enstreich** *m* (*mil.*) كِيَزَان *pl.* صَنْوِيرُ
 ~ **stelle** *f صَنْبُورُ ; نَوْبَةُ نَوْمٍ ; نَوْبَةُ رُجُوعٍ
 . مَحَطَّةُ الْبَنْزِينِ (*Mot.*) ; صَخَّ*

zappellig *adj.* قَلِقٌ , مَتَمَلِّلٌ , ~ sein/w.
 ; قَلِقٌ a **~** *intr.* تَلَعَبَطَ , تَلَعَبَطَ
 ; حَاوَرَهُ 1. ~ *pl.* (umg.) ; قَلِقٌ a (umg.)
 . مَاطَلَهُ فِي شَيْءٍ .

Zar *m* (-en, -en) (*hist.*) قَيْصَرُ الرُّوسِ **~** ;
 ~ **ismus** *m* (*hist.*) الْقَيْصَرِيَّة .

Zarathustra *npr.* زَرَاذُشْت .

zart I *adj.* (Fleisch, Knochen) طَرِيٌّ
 , كَلِينٌ , عَضُّ , بَصُّ (Hand) ; رَقِيْقٌ (Haut, Lippe)
 ; رَخِصٌ طَرِيٌّ (Finger) ; نَاعِمٌ (Hals)
 , رَقِيْقٌ (Körperbau, Nerven) ; أَعْيَدُ , رَقِيْقٌ
 , رَقِيْقٌ (Blüte) ; عَضُّ (Pflanze) ; ضَعِيْفٌ
 ; ~ **es** ; رَقِيْقٌ (Stimme, Farbe) ; نَفِيْسٌ

Rosa مُرَهَفٌ , نَاعِمٌ رَقِيْقٌ (Gefühl) ; بَمَبَة
 (Behandlung) ; رَقِيْقٌ , عَضُّ (Seele)
 الْجِنْسُ ~ **e** Geschlecht (üb.) ; لَطِيْفٌ
 , تَلْمِيْحٌ لَيْقٌ Andeutung ~ **e** ; اللطيف
 ; بَلُطْفٌ , بَرَفُوقٌ , بَرَفُوقَةٌ ; II *adv.* بِرَفَقَةٍ
 ; إِشَارَةٌ رَقِيْقَةٌ ; لَمَسٌ ~ **e** besaltet *adj.*
 رَقِيْقٌ الْمِزَاجِ ; سِيَةٌ ~ **e**führend *adj.*
 رَقِيْقٌ ; الْحَرِيْرُ يَدْمِي بَنَانَهَا
 ; عَاطِفَةٌ رَقِيْقَةٌ **~** [المشاعر] ;
 ~ **heit** *f* نُعُومَةٌ ; (der Haut; *üb.* des
 Wesens) طَرَاوَةٌ .

zärtlich I *adj.* ~ **e** Mutter أُمٌّ حَنُونٌ
 ; ~ **e** Liebhaber عَاشِقٌ لَطِيْفٌ (واثق)
 ; ~ **e** Liebe الْحُبُّ النَّاعِمُ (Geschwister)
 , نَاعِمٌ , مَدَلِّلٌ (Hände) ; حَنُونٌ , مُتَحَابِّ
 ; ~ **e** Umarmung حَارٌّ حَانِيٌّ
 ; ~ **e** مُتَوَدِّدٌ , رَقِيْقٌ , ذَائِبٌ (Stimme)
 أَلْفَاظُ التَّدَلِيْلِ , كَلِمَاتُ حَنُوْنَةٍ
 نَاجِيٍّ ~ **e** Worte sagen (الحنون) j-m
 إِسْمٌ تَدَلِيْلٌ ~ **er** Name[n] ; ه مُنَاجَاةٌ رَقِيْقَةٌ
 ; ~ **e** موسيقى حَالِمَةٌ ~ **e** Musik (تدليح)
 , فِي رَفَقٍ II *adv.* رَقِيْقٌ ذَائِبٌ (Lächeln)
 لَكْمَةٌ **~** *f* (erwiesene) ; بِشَوْقٍ , بِحَنُوْنٍ
 , حَبٌّ , عَطْفٌ (empfundene) ; لَكْمَاتُ *pl.*
 ; تَدَلِيْلٌ , حَنُوْنٌ , حَنَانٌ , شَوْقٌ
 (der Stimme) ; رَفَقَةٌ وَنُعُومَةٌ .

Zäsur *f* (-en) [فِي بَيْتِ شِعْرٍ] .

Zauber *m* (-s, -) (*a. üb.*) سِحْرٌ ; (Formel,
 Spruch) رَقِيْقٌ *pl.* رَقِيْقَةٌ ; fauler ~
 شَعُوْدَةٌ ; بَلْفٌ وَدَجَلٌ (üb.) ;
 , فَتْنَةٌ (e-r Frau) سَنَا , زَوَاءُ (Lächeln)
 (e-r Nacht) مَفَاتِيْنٌ , بَهَاءُ , جَاذِبِيَّةٌ
 السَّطُوَّةُ (üb.) **~** *m* مَفَاتِيْنٌ , مَفْتَنَةٌ
 ~ **berg** *m* الْجَبَلُ السِّحْرِيُّ ; السِّحْرِيَّةُ
 ; سِحْرٌ **~** *f* ; كِتَابُ الرَّقِيِّ (السِّحْرُ) (e-r)
 Hexe) سَاحِرٌ **~** *m* ; عَمَلٌ سِحْرِيٌّ (Hexe)
 ; مُشَعُوْذٌ (Gaukler) ; سَحْرَةٌ
 ~ **formel** *f* s. ~ **spruch** ;
 ~ **garten** *m* حَدِيْقَةٌ سِحْرِيَّةٌ
 ~ **haft** *adj.* ; فَاتِيْنٌ , سَاحِرٌ , سِحْرِيٌّ
 الْيَدُ **~** *f*

بِطَرِيقَةِ سِحْرِيَّةٍ ~ ; السَّاحِرَةِ ;
 ~in f سَاحِرَةٌ pl. -ät; (Gauklerin) مُشْعُوذَةٌ ;
 ~insel f جَزِيرَةٌ سِحْرِيَّةٌ ; ~kasten m
 قُوَّةٌ f قُوَّةٌ ; صُنْدُوقُ الْأَعْيَابِ سِحْرِيَّةٌ
 قُوَّةٌ f قُوَّةٌ ; سِحْرِيَّةٌ ~kunst
 m عَمَلٌ شِعْوُذَةٌ ; شِعْوُذَةٌ سِحْرٌ ~kunst
 m عَمَلٌ شِعْوُذَةٌ ; مُشْعُوذٌ ~kunststück n
 pl. أعمالٌ ; ~land n بِلَادُ الْعَجَائِبِ ;
 ~lehrling m صَبِيٌّ السَّاحِرِ ; ~macht f
 سَطْوَةٌ ; جَبْرُوتُ السِّحْرِ , (قُوَّةٌ) سِحْرِيَّةٌ
 ~mittel n ; رَقِيٌّ pl. رَقِيَّةٌ ; ~n I tr. (üb.)
 etw. خَلَقَ u الشَّيْءَ مِنْ ~ aus dem Ärmel
 ~ سَحَرَ II intr. a جَلَبَ ةَ النَّادِرِ , الدَّمِ
 ~spruch m عَمِلَ a المُسْتَجِيلِ (umg.) ;
 ~stab m رَقِيٌّ pl. رَقِيَّةٌ ; ~trank m
 شَرَابٌ سِحْرِيٌّ ; عَصَا سِحْرِيَّةٌ ~wald m
 غَابَةُ سِحْرِيَّةٌ ; ~werk n صُنْعٌ
 كَلِمَةٌ (üb.) ; رَقِيٌّ pl. رَقِيَّةٌ ~wort n
 سَاحِرٌ ; كَلِمَةُ السِّحْرِ , سِحْرِيَّةٌ .
Zauber|ei f تَرَيُّثٌ ~er m مُتَرَدِّدٌ ; تَرَدَّدٌ
 ~n I intr. يُقَدِّمُ رِجْلًا وَيُوَخِّرُ أُخْرَى
 تَرَدَّدَ (mit etw., etw. zu tun) تَرَيُّثٌ ;
 تَرَيُّثٌ , تَرَدَّدٌ ~ II Subst. n
Zaum m (-[e]s, e) أَرْبَعَةٌ pl. زِمَامٌ ; لِحْجَامٌ
 (üb.) ; أَعْنَتٌ pl. عِنَانٌ ; أَلْحِمَةٌ u نَجْمٌ pl.
 s-e Zunge im ~ halten لِسَانَهُ i/u
 صَبَطَ ; s-n Zorn im ~ halten (كَبَّتْ ةُ)
 كَبَّحَ جِمَاحٌ ~ halten sich im ~ غَضَبَهُ
 عَدَّةٌ n شَكَمٌ u حِدَّةٌ طَبِيعِهِ , نَفْسِهِ
 اللِّجَامِ .
zäumen tr. (Reitpferd) لَجَّمَ هُ ; (Zugtier)
 طَقَّمَ هُ .
Zaun m (-[e]s, e) [خَشَبِيٌّ / مَعْدِنِيٌّ] pl.
 سُورٌ , سَوَارٌ ; أَسْوَارٌ (üb.) e-n Krieg vom ~ e
 brechen شَرَّ u حَرَبًا ; Streit vom ~ e
 brechen مُتَفَرِّجٌ خَلَّفَ ~ ; أَشْعَلُ الْهَيْئَةِ
 [طَائِرٌ] التَّنْمُنَةُ (Zool.) ~könig m
 ~latte f شَحْبَةٌ مِنَ خَشَبِ السُّورِ ;
 ~pfahl m أَعْمِدَةٌ pl. عَمُودُ السُّورِ
 (üb.) e. Wink mit dem ~ تَلْمِيحٌ مَكْشُوفٌ ~ .

zäusen I tr. j-m die Haare ~ شَعَّتْ شَعْرَهُ ;
 (üb.) das Leben hat ihn arg gezaust
 عَصَّهُ الدَّهْرُ بِنَابِهِ ; II refl. (Kinder) تَعَارَكَ ,
 تَصَارَبَ .
z.B. = zum Beispiel , مَثَلًا , عَلَى سَبِيلِ
 البَيِّنَاتِ ; ... مِنْهَا (mit folg. Nom.).
z. b. V. = zur besonderen Verwendung
 لِإِهْمَاتٍ خَاصَّةٍ .
z.D. = zur Disposition فِي الإِسْتِيعَادِ .
Zebra n (-s, -s) (Zool.) زَبْرَدٌ (جَمَارٌ) z
 ~streifen m (Verk.) مَعْبَرُ الْمَشَاةِ .
Zech|bruder m مُنَادِمٌ , نَدِيمٌ , ~e f (-n)
 1. (im Restaurant) الحِسَابُ ; (üb.) die
 ~ bezahlen müssen بِالتَّفَقَاتِ u قَامَ ;
 2. تَشَارَبَ ~en intr. مَنَاجِمٌ pl. مَنَجَمٌ
 mit j-m ~ شَارَبَ هُ , نَادَمَ هُ ; ~er m
 مَحْفَلٌ شَرْبٍ ~erej f, ~gelage n شَرْبٌ
 الْهَارِبِ مِنْ ~preller m (jur.) حَفَلَةُ سَكْرِ
 ~prellerei f (jur.) دَفْعٌ حِسَابِ الْمَطْعَمِ
 الْهَرَبِ مِنْ دَفْعِ حِسَابِ الْمَطْعَمِ .
Zecke f (-n) (Zool.) فُرَادُ الْكَلَنْبِ (koll.;
 n. un. ة) .
Zedent m (jur.) مُجِيلٌ .
Zeder f (-n) (Bot.) أَرْزٌ (koll.; n. un. ة , pl.
 ~nöl n خَشَبُ الْأَرْزِ ; (أَرْزَاتُ
 زَيْتُ الْأَرْزِ .
zedjeren tr. (jur.) أَحَالَ هُ إِلَى فُلَانٍ .
Zehne f (-n) (Anat.) pl. إِصْبَعُ الْقَدَمِ
 خُنْصِرٌ ~ große ; إِهْمَامُ الْقَدَمِ ~ kleine ;
 فَضُوصٌ pl. قَصٌّ (Knoblauch) ; الْقَدَمِ
 شَبَّ u عَلَى ~n stellen
 (üb.) j-n (j-m) auf die ~n treten
 مَسَّ a كَرَامَتَهُ vom Wirbel
 bis zur ~ إلى أَحْمَصِصٍ ~
 أَظْفَارٌ pl. , ظَفْرُ الْقَدَمِ ~nnagel m
 قَدَمِيَّةٌ u. ظَرْفٌ إِصْبَعِ الْقَدَمِ ~nspitze f
 أَظْفَارِيٌّ ; عَلَى ~n auf
 pl. أَظْفَارِ أَصَابِعِ الْقَدَمِ
 ~nstand m (Sp.) أَوَاقِفُ
 عَلَى أَظْفَارِ الْأَصَابِعِ .

Betrag ~ ... **اِكْتَبَ بِمَبْلَغٍ لِصَالِحٍ** ;
8. (Mal. u. üb.) **رَسَمَ** *u* ~ *j-n* ; **رَسَمَ** *u* ~ *u* ;
 der Katze ist schön gezeichnet **لِلْقَطَّةِ**
وَقَعَ (Schriftstück) **4.** ; **فَرَوَ** بِدَيْعِ التَّصْوِيرِ
II intr. 1. (Mal.) **رَسَمَ** *u* ; **2. (Brief-**
schluß) ich zeichne hochachtungsvoll ...
(üb.) für etw. **مَعِ وَافِرِ التَّحِيَّةِ ... فُلَانٌ**
 verantwortlich ~ **سُئِلَ عَنْ** , **كَانَ**
مَسْئُولًا , **رَسَمَ** *n* ~ *ner m* ; **III**
1. رَسَامٌ ; **2. (Fin.)** **مُكْتَتَبٌ** ; **nerlich**
I adj. ~ **e** Darstellung **رَسَمَ** **بَيَانِي**
 Begabung **بِالرَّسْمِ** ; **II adv.** **بِالرَّسْمِ** ;
 ~nung **f** **1. (Mal.)** **رَسْمٌ** *pl.* ; **(Te.)**
رُسُومٌ ; **2. (Fin.)** **اِكْتِتَابٌ** ; **تَصْيِيمٌ** ;
 ~nungsberechtigt **adj.** **مُقَوَّضٌ** بِالتَّوْقِيعِ .

Zelg|efinger m **سَبَابَةٌ** ; **en I tr.** *j-m* etw.
 ~ (= sehen 1.) **أَرَى** *h* , (dem Arzt)
 ~ **(üb.)** *j-m* etw. **عَرَّضَ** *h* **عَلَى** الطَّيِّبِ
 ~ (= erkennen 1.) **عَلَى** (أَظْهَرَ) *h* **أَطَّلَعَ** ,
 ~ (= hinweisen) **ج-م j-n** ~ **أَبَدَى** *h* ,
أَرَى , (vorzeigen) **أَشَارَ** *h* **إِلَى** فُلَانٍ
 ; **أَبْرَزَ** *h* , **قَدَّمَ** *h* (Ausweis) **عَرَّضَ** *h* ,
 [in der Schule] den Finger ~ **أَرَفَعَ** *a*
إِسْتَعْرَضَ (a. **üb.**) ~ **إِصْبَعَهُ** ; **s-e**
 Muskeln ~ **عَرَّضَ** *h* ; **sich** etw.
 ~ **دَلَّ** *u* ~ **ج-م** den Weg ~ **إِسْتَعْرَضَ** *h* ;
 ~ **عَرَّضَ** *h* ; **sich** von *j-m* den Weg
 ~ **(üb.)** **إِسْتَشَدَّ** *h* **إِلَى** / **عَلَى** الطَّرِيقِ
1. *j-m e-n* Ausweg ~ **أَشَارَ** *h* **عَلَى**
 فُلَانٍ ~ **قَدَّمَ** (Fernsehen e. Programm)
بِمَخْرَجٍ ; **مَثَلٌ** , **قَدَّمَ** *h* (The., Bühne e. Stück)
ه ; **عَرَّضَ** *h* ~ **ج-م e-n** Film ~ **عَرَّضَ**
ه , **عَرَّضَ** *h* ; **صَوَّرَ** (e. Roman *j-n/etw.*)
عَرَّضَ *h* ; **عَلَى** **أَطْهَرَ** *h* ; **Geschicklichkeit**
ه / **ه** ; **أَبَدَى** *h* **ظَهَرَ** ~ **ا**
ظَهَرَ *a* ~ **[s-e]** Stärke ~ **أَبَدَى**
 المَهَارَةَ ~ **ظَهَرَ** ~ **ا**
 hohe Gesinnung ~ **بِمُظْهَرِ**
 القُوَّةِ

~ **بِرُوحٍ** عَالِيَةٍ ; sein wahres Gesicht ~
بَدَأَ *u* (إِتَّضَحَ) **عَلَى** حَقِيقَتِهِ
ج-م e. neues Gesicht ~ **طَالَعَ** *h*
يُوجِبُ جَدِيدٍ ; **s-n** guten Willen ~
أَثَبَتْ حَسَنَ نِيَّتِهِ ~ **ظَهَرَ** *a*
عَلَيْهِ الخَوْفُ ~ **ج-م s-e** Zuneigung/
 Abneigung ~ **أَبَدَى** *h* **لَهُ**
 مِيلًا / الكَرَاهِيَةَ ~ **كَشَفَ** *h*
عَنْ (= enthüllen) **عَنْ** **عَلَى**
عَنْ , **فَضَحَ** *a* , **إِنْجَلَى** *h*
عَنْ ; **صَوَّرَ** *h* (= veranschaulichen)
أَوْضَحَ *h* ; **s-e** Wirkung ~ **ظَهَرَ**
أَثَرَهُ (= erweisen) ~ **ج-م**
 ~ **أَثَبَتْ** *h* **أَنَّ** ... **دَلَّ**
عَلَى **أَنَّ** ... (= beweisen), **دَلَّ**
عَلَى **أَنَّ** ... **دَلَّ** *h* **عَلَى**
أَنَّ ... **دَلَّ** *h* **عَلَى** **أَنَّ** ...
دَلَّ *h* **عَلَى** **أَنَّ** ... **دَلَّ**
عَلَى **أَنَّ** ... **دَلَّ** *h* **عَلَى**
أَنَّ ... **دَلَّ** *h* **عَلَى** **أَنَّ** ...
 (= lehren) **ج-م** ~ , was Liebe ist
لَقِنَهُ (= vormachen) sie zeigte uns,
 was Schnelligkeit ist **لَنَا** **مَثَلًا**
 ضَرِبَتْ *h* ; sie zeigte ihm, was sie konnte
إِسْتَعْرَضَتْ *h* , **أَرَتْهُ** (أَثَبَتْ *h*)
شَطَارَتَهَا ; **(umg.)** **ظَهَرَ** *h*
كَيْفَ ! **هَاتِ** مَا **عِنْدَكَ** **مِنْ**
حِكْمَةٍ ! **سَاعِرِفْ** **كَيْفَ** !
II intr. auf **أَشَارَ** *h*
ج-ن/etw. ~ ; **in e-e** Richtung ~
إِلَى ; **nach oben** ~ (Wimpern)
إِلَى ; **nach unten** ~ **إِلَى**
عَلَى ; **ذُبَابَةُ** السَّيْفِ **مُصَوَّبَةٌ**
إِلَى (Degenspitze) **إِلَى** **أَسْفَلَ**
(üb.) die Uhr zeigt [auf] vier
السَّاعَةَ ; **عَقَارِبُ** السَّاعَةِ
تُشِيرُ **إِلَى** الرَّابِعَةِ **إِلَى**
الرَّابِعَةِ ; **III refl. 1.** **sich**
am Fenster ~ **أَرَى** *h*
فُلَانًا ~ **لَا** **حَاحَ** **مِنْ**
التَّأَفُّدَةِ ; **sich** vor den Leuten
 ~ (= ihnen imponieren) **بَدَأَ**
ا **ظَهَرَ** *a* **عَلَى** النَّاسِ
(umg.) **سِخَ** ~ **وَلَلَّ** *h*
لِلنَّاسِ ; **أَطْهَرَ** *h* **ظَهَرَ**
ا [لِلبَيَانِ] , **بَدَأَ** *u* ; **2.**
(üb.) **ظَهَرَ** *h* **سَافِرًا**
(j-s Gesinnung) **نَفْسَهُ**
(Ge-fühle, Absichten) **تَجَلَّى**
عَنْ **نَفْسِهِ** ; **e-e** Charaktereigenschaft
 in *j-s* Verhalten

تَرَامَى ; (zu sehen sein) تَمَثَّلَ في , تَبَدَّى في ;
 sich am Horizont لَاحَ u (تَبَدَّى) في ~
 أَنبَتَ شَجَاعَتَهُ ~ sich tapfer ; الأُفُق
 sich nachlässig ~ بَدَأَ مِنْهُ الإِهْمَالُ ; sich
 als Patriot ~ ظَهَرَ a بِمَظْهَرٍ وَطَنِيٍّ ; sich
 so ~ , wie man wirklich ist ظَهَرَ عَلَى
 حَقِيقَتِهِ ; sich j-m gegenüber entgegen-
 kommend ~ تَجَمَّلَا لَهُ ; 3. (unper-
 sönlich) das wird sich ja ~ ! سَنَرَى !
 das zeigte sich im Palästina-Krieg تَجَلَّتْ
 آيَةٌ ذَلِكَ فِي حَرْبِ فَلَسْطِينِ
 daß... تَبَيَّنَ أَنَّ ~ er m (Meßgerät)
 عَقَارِبُ pl. -ät; (Uhr) عَقْرَبُ pl. مُؤَمَّرُ
 (Kompaß) إِبْرَةُ pl. إِبْرَ ~erausschlag m
 مِيزَانُ بِمُؤَمَّرٍ f ~erwaage ; إنْجِرَافُ المُؤَمَّرِ
 ~estab m, ~estock m مُؤَمَّرٌ .

zeigen irr. tr. j-n e-s Vergehens ~ أَتَمَّ
 ه ه .

Zeile f (-n) 1. سَطْرُ u. سَطُورُ pl. ;
 neue ~ ! مِن أَوَّلِ السَّطْرِ ! ; j-m ein paar
 ~ n schreiben كَتَبَ لَهُ كَلِمَةً (رِسَالَةً)
 (ü.) zw. den ~ n lesen مَخْتَصِرَةً
 2. (ü., von Häusern) صَفٌّ pl. صُفُوفُ ~
 ~nabstand m ; المُبَاعَدَةُ بَيْنَ السَّطُورِ ;
 ~nbreite f عَرْضُ السَّطْرِ ; ~ninsteller m
 رَافِعَةُ المُبَاعَدَةِ بَيْنَ السَّطُورِ
 f, ~ngußmaschine f (Typ.; engl. lino-
 type machine) مَكِينَةُ لِيُونَيْبِ (صَفِّ)
 عَرْضُ f ~nlänge ; آلَةُ تَجْمِيعِ (السَّطُورِ)
 مُؤَلِّفُ (iron.) ~nschinder m ; السَّطْرُ
 ~nsetzmaschine f (Typ.) s. ~ngießmaschine;
 ~nweise adv. بِالسَّطْرِ .

Zeisig m (-[e]s, -e) (Zool.) طَائِرٌ يُشْبِهُ
 مُسْتَهْتِرًا , أَرَعَنَ ~ (ü.) lockerer ; الحَسُونُ

Zeit I f (-en) زَمَنٌ , أَوْقَاتُ pl. وَقْتٌ
 ; مَدَّةُ (Zeitspanne) ; زَمَانٌ pl. زَمَانٌ
 ; زَمَانٌ (Sp.) die ~ nehmen الزَّمَنَ u حَسَبَ
 وَقْتٍ , حَسَبَ الزَّمَنِ

السُّرْعَةُ ; (Zeitraum) die ~ des Wartens
 أَيَّامُ الإِنْتِظَارِ ; die ~ des Studiums
 تَارِيخُهُ السَّرِّ ; die ~ s-r Herrschaft
 ; während der ~ s-r Regierung
 فِي الْمَلِكِ ; طِبْلَةٌ (مَدَّةُ) حَكْمِهِ
 [فيما] بَيْنَ الثَّالِثَةِ وَالرَّابِعَةِ 3
 und 4 Uhr pl. عَصْرٌ , عَهْدُ
 (Zeitalter) عَهْدُ pl. عَصُورُ ; zur ~
 der Revolution (في) عَهْدُ الثَّوْرَةِ
 ; der Held s-r/unserer ~ بَطَلُ
 الدَّهْرِ ; (Stadium) die ~ der Ge-
 nesung دَوْرُ التَّقَاةِ ; (Jahreszeit)
 die ~ der Rosen مَوْسَمُ الوَرْدِ ; zur ~
 der Überflutung des Nils أَيَّامُ
 الفَيْضَانِ (Tageszeit) um diese ~
 [des Tages] أَكْثَرَ السَّاعَةِ ; die
 meiste ~ des Tages تَوْقِيفُ ~
 mittteleuropäische ; أَكْثَرَ التَّهَارِ
 تَوْقِيفُ ~ westeuropäische ; وَسَطُ
 أُوْرْبَا ; تَوْقِيفُ ~ osteuropäische ;
 غَرْبُ أُوْرْبَا ; (Zeitpunkt) die ~
 des Abflugs مَوْعِدُ قِيَامِ الطَّائِرَةِ
 ; die ~ des Gebetes مِيعَادُ الصَّلَاةِ
 ; zur ~ deiner Ankunft وَقْتٌ .
 (سَاعَةٌ) وَصُولُكَ ; die Aka-
 demie in ihrer ersten ~ عَهْدِهِ
 في المَجْمَعِ ; قَتْرَاتٌ صَعِيفٌ ~
 en der Schwäche ; الأَوَّلِ ; in ~
 en des Krieges زَمَنُ (وَقْتٌ) الحَرْبِ
 ; in ~ en der Revolution فِي
 أَوْقَاتِ (أَيَّامِ) الحَرْبِ ; zur ~,
 als die Republik geschaffen wurde
 (في قَتْرَةٍ) جِينَ قِيَامِ الجُمْهُورِيَّةِ
 ; es gab ~ en, wo er fleißig
 war بِهِ أَوْقَاتٌ وَهُوَ مُجْتَهِدٌ
 ; die ~ en haben sich geändert
 تَغَيَّرَ الزَّمَنُ (أَوْقَاتُ اجْتِهَادٍ)
 ; die ~ en ändern sich
 الدُّنْيَا دَوَّلٌ وَالْأَيَّامُ قَلْبٌ
 gute u. schlechte ~ en التَّمَاءُ
 وَالْبِاسَاءُ ; in guten/schlechten
 ~ en حِينِ السَّرَاءِ / الفَسَاءِ
 wir gehen schlimmen (bösen) ~
 en entgegen وَاسِدْنَا أَسْوَدَ
 was sind das für [schlimme]
 ~ en ! diese ~ en sind vorbei
 دَامَ اللّهُ الزَّمَنَ ! ; (umg.) das
 إنتَهَى زَمَانُ ذَلِكَ

waren [noch] ~ en! ! **أَيْنَ** , **وَاللَّهِ زَمَانُ** !
الرَّيْمُنُ **غَيْرَ الرَّيْمِنِ** , **مَتَا ذَاكَ الرَّيْمُنُ** !
 in früherer ~ **فِي الْعَهْدِ السَّابِقِ** ; in alten
 ~ en **قَدِيمًا** , **فِي الْقَدِيمِ** , der guten, alten
 ~ **نَاحِثَرَاوِرِنِ الْمَاضِيَةِ** **الْأَيَّامِ** ;
 zu dieser/jener ~ **إِذْ ذَاكَ** ; **حِينَئِذٍ** ; zu
 (in) dieser ~ **فِي هَذَا الْوَقْتِ** ; zu (in)
 jener ~ **عَهْدَيْهِ** ; unsere ~ ; die ~ , in
 der wir leben **زَمَنُنَا الْحَاضِرِ** , **عَصْرُنَا** [**الحاضر**] ;
 in unserer ~ (= jetzt) **فِي عَصْرِنَا** ; zu
 unserer ~ (= damals) **عَلَى آيَاتِنَا** ; bis
 in unsere ~ **إِلَى يَوْمِنَا هَذَا** ; zur ~
 (Abk. z. Z.) **فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ** , **حَالِيًّا** ;
 kurze ~ **قَلِيلًا** ; [für] kurze ~ **هَنِيئَةً** ;
 in kurzer ~ **فِي الرَّيْمِنِ الْقَصِيرِ** ; innerhalb
 kürzester ~ **فِي أَقْصَرِ فِتْرَةٍ** **مِنَ الرَّيْمِنِ** ; seit
 kurzer ~ **مِنَ عَهْدِهِ قَرِيبٍ** ; in letzter ~
 ~ **فِي الْفِتْرَةِ الْأَخِيرَةِ** ; vor (seit) einiger ~
 [für] **مُدَّةً طَوِيلَةً** ~ **مُنْذُ مُدَّةٍ** ;
 lange ~ **عَهْدًا (دَهْرًا) طَوِيلًا** ~ **لَانْجَةً** ;
 vor langer ~ **مِنَ (مُنْذُ) زَمَانٍ** ;
 ~ **الْغَازِةِ** ; die ganze ~ **مُنْذُ أَمَدٍ (عَهْدٍ) بَعِيدٍ** ~
 [über] **طَوَالَ الْمُدَّةِ** ; für alle ~ en **دَائِمًا** ;
 für einige ~ **بَعْضَ الْوَقْتِ** ~ **وَأَبَدًا** ;
 einige ~ [lang] **مَلِيًّا** ; **رَدَحًا** **مِنَ الرَّيْمِنِ** ;
 e-e bestimmte ~ [lang] **فِتْرَةً** **مِنَ الرَّيْمِنِ** ;
 für e-e gewisse ~ **إِلَى حِينٍ** ; mit der
 ~ **عَلَى مَرِّ الزَّمَانِ** , **مَعَ [مُرُورِ] الزَّمَانِ** ;
 von ~ **زَمَانٍ** , **مِنَ عَهْدِهِ** ; **مَتَى** **وَقْتٍ** ;
 zu ~ **عَلَى مَرِّ حِينٍ** **وَحِينٍ** ; **لَا خَرَّ** ;
 zu e-r bestimmten/festgelegten/
 vereinbarten ~ **عَلَى مَوْعِدِهِ** ; er kam zur
 gewohnten ~ **فِي مَوْعِدِهِ الْمَعْتَادِ** ~
غَدًا **فِي الْمَوْعِدِ** ~ **مَوْعِدِهِ** ;
 morgen zur gleichen ~ **فِي مَوْعِدِهِ** ;
 ~ **نَفْسِهِ** ; vor der ~ **قَبْلَ الْأَوَانِ** ; es ist
 [an der] ~ **أَنَّ** **فِي الْأَوَانِ** ; es ist ~ zum
 Mittagessen **فِي الْغَدَاءِ** **وَقْتِ** **الغَدَاءِ** ;
 ~ **حَانَ** **فِي (جَاءَ) وَقْتِ** **الغَدَاءِ** ; es ist ~ zu gehen
 ~ **أَتَى** **فِي مَوْعِدِ الْغَدَاءِ** ; es ist ~ , daß wir
 umkehren **أَنَّ** **لَنَا أَنْ نَعُودَ** ; ~ brauchen

(erfordern) **إِسْتَعْرَقَ وَقْتًا** ; wenn ich ~
 habe **إِذَا كَانَ لَدَيْكَ الْوَقْتُ** ; für j-n/etw.
 ~ haben **لُ** **فَرَعًا** ; j-m e-e Stunde ~
 l. (geben) **سَاعَةً** **أَمَهْلَ** ; sich bei etw.
 ~ l. **فَعَلْ** **أَ فِي تَمَهَّلْ** ; laß dir ~ !
قَبْلَ فَوَاتِ ~ **تَمَهَّلْ** ! **سَوَالِمٌ** ;
 solange noch ~ ist **فَوَاتِ** ~ **تَمَهَّلْ** !
 لا **يَزَالُ** **فِي الْوَقْتِ** ! ~ **يَزَالُ** **فِي الْوَقْتِ** ;
 noch ist [es] ~ ! **لَنَا فُسْحَةٌ** ~
مَتَّعٌ ! **مَتَّعٌ** ! **مَتَّعٌ** !
 wir haben noch ~ **مَتَّعٌ** !
 die **الْوَقْتِ** **مِنَ** **السَّاعَةِ** (spr.) ~ ist Geld
 die **الْوَقْتِ** **كَالسَّيْفِ** , **إِنْ** **لَمْ** **تَقْطَعْهُ** ;
ذَهَبٌ ; **يَكْلَلُ** **أَذَانِي** **أَوَانِي** ! ~ !
 alles zu s-r **قَطَعْتُكَ** ;
 II * **Präp. (mit Gen.)** ~ meines Lebens
فِي **حَيَاتِي** , **مَا** **حَيَيْتُ** , **مَا** **ذَمْتُ** **حَيَاتِي** ;
 ~ **ablauf** **م** **الزَّمَانِ** (**مُرُورِ**) ;
 ~ **ab-** **schnitt** **م** **عَهْدِ** **pl.** **عُهُودِ** ;
pl. **مَرَحَلَةٍ** ; **عُهُودِ** **pl.** **عَصْرِ** **alter** **n** ;
مُدَّةٍ ; **مَرَاجِلُ** ; **عُهُودِ** **pl.** **عُهُودِ** ;
 ~ **angabe** **f** (auf e-r Ein-
 ladung, Vorladung) **السَّاعَةِ** ; (Gr.)
ظَرْفٌ ; **إِشَارَةٌ** **ضَبْطُ** **الزَّمَانِ** ;
 ~ **ansage** **f** (Rf.) **إِشَارَةٌ** **ضَبْطُ** **الزَّمَانِ** ;
 ~ **aufnahme** **f** (Phot.) **تَصْوِيرٌ** **فِي** **الْوَقْتِ** ;
 ~ **be-** **dingt** **adj.** **وَقْتِيٌّ** **طَوِيلٌ** ; **وَقْتِيٌّ** ;
حَسَبَ **مُتَطَلِّبَاتِ** ; **عَابِرٌ** , **وَقْتِيٌّ** ;
 ~ **bombe** **n** **ذَاكِرَةٌ** ; **العَصْرِ** **بِ** **الْعَصْرِ** ;
 ~ **dauer** **f** **مُدَّةٌ** ; **قَنَائِلُ** **pl.** **قَنَائِلُ** **زَمَانِيَّةٌ** **f** ;
 ~ **ehe** **f** **نِكَاحِ** **الْمَتْعَةِ** ; ~ **einheit** **f** **وَحْدَةٌ** ;
 ~ **ein-** **stellung** **f** (Phot.) **ضَبْطُ** **الزَّمَانِ** ;
 ~ **einteilung** **f** **تَوْزِيْعُ** **الْوَقْتِ** ;
 ~ **en-** **wende** **f** **الْإِنْتِقَالُ** **فِي** **الزَّمَانِ** ;
 ~ **ersparnis** **f** **تَوْفِيرٌ** **لِلْوَقْتِ** ~ (aus
 Gründen der) **تَوْفِيرٌ** **لِلْوَقْتِ** ;
 ~ **form** **f** (Gr.) **زَمَنُ** **الْفِعْلِ** ;
 ~ **frage** **f** **أَحْدَاثٌ** (Rf.) **مَسْأَلَةٌ** **وَقْتِيَّةٌ** ;
 ~ **funk** **m** (Rf.) **السَّاعَةِ** ;
 ~ **gebunden** **adj.** 1. (zeitl. fest-
 gelegt/begrenzt) **مَحْدُودٌ** ; **مُرْتَبِطٌ** **بِإِمَاعِدِ** ;
 ~ **gefühl** **n** **رُوحُ** **العَصْرِ** **م** **الشُّعُورِ** **بِالْوَقْتِ** ;
 ~ **gemäß** **adj.** **يُسَائِرُ** **العَصْرَ** ;
 ~ **er** **Ausdruck** **أَهْلُ** **العَصْرِ** **عَصْرِيٌّ** ;

كُشْك الجَرَائِد *m* **ungskiosk** ~ ; الجَرَائِد
 رَأْس (عُنُون) الجَرِيدَة *m* **ungskopf** ~ ;
 مُرَائِل الجَرِيدَة *m* **ungskorrespondent** ~ ;
 قَارِئُ الشُّحْفِ *pl.* **ungsleser** *m* ~ ;
 خَبْرُ صُحُفِيّ *pl.* **ungsmeldung** *f* ~ ;
 وَرَقُ الشُّحْفِ *n* **ungspapier** ~ ;
 إعلَان *pl.* **ungsreklame** *f* ~ -ät; **ungsreporter**
m مَنْدُوبُ الجَرِيدَة ~ ; **ungsschreiber** *m*
 أَهْلُ الصِّحَافَةِ *pl.* ~ ; **ungsstand** *m*
 حَامِلُ الجَرَائِد ~ ; **ungsständer** *m*
 أُسْلُوبُ صُحُفِيّ *m* **ungsstil** ~ ;
 بائِعُ الشُّحْفِ *pl.* **ungsverkäufer** *m* ~ ;
 الصِّحَافَة *n* **ungswesen** ~ ;
 المُلَمُّ الصُّحُفِيّ *f* **unterschied** *m* ~ ;
 قَرَقُ التَّوْقِيَتِ *f* **vergeudung** ~ ;
 الظُّروفِ *npl.* **verhältnisse** ~ ;
 ضَيَاعُ الوَقْتِ *m* **verschwendung** *f*
 إِضَاعَة الوَقْتِ *m* **vertreib** *m* (-[e]s, -e)
 مَلءُ القَرَاغِ ; تَمْضِيَة الوَقْتِ
 تَسْلِيَة ~ zum ; لَلهُوِ وَاللَّعِبِ , لِلقَرَاغِ
 I *adj.* **weilig** ~ ; (zeitl. begrenzt) ;
 مَوْقُوتِ ~ ; (zeitl. begrenzt) ;
 غِيَابٌ أحياناً *adv.* (dann u. wann)
 بَيْنَ وَاقْتٍ وَآخَرَ , أحياناً ~ ;
 إِلَى جِينِ *adv.* **weise** ~ ;
 ~ *f* **wende** ~ vor der ~ الأَوْبَة
 وَالْأُخْرَى ~ ; بَعْدَ البِيلاَدِ ~ ;
 قَبْلَ البِيلاَدِ ~ ; **wort** *n* (-[e]s, *er) (Gr.)
 أفعال *pl.* **wort** ~ ;
 إشاراتُ ضَبَطِ الوَقْتِ *n* **zeichen** ~ ;
 قُنْبَلَة زَمَنِيَّة ~ *m* **ziünder** ~
zelebrieren *tr.* (kath.) die Messe ~
 أقامَ ~ . اِحْتَفَلَ بَ (üb.) ; القُدَّاسِ .
Zelle *f* (-n) (Biol.) خَلِيَّة *pl.* خَلَايا ~ ;
 خَلِيَّةُ النَّحْلِ (Biene) *pl.* شَعْبَة (Pol.)
 عَمُودُ بَطَّارِيَّةِ (El.) خَلَايا *pl.* خَلِيَّةِ , شَعْبِ
 خَلْوَة الحَمَّامِ (Badanstalt) *pl.* أَعْمِدَة ~ ;
 كُشْك الإِسْتِحْمامِ , خَلَوَاتِ
 كَابِيْنَة (Küschk) حُجْرَة , عَرَقَة (Tel.)
 كَبَائِنِ (أكْشاك , حُجْرَاتِ) *pl.* التِّلِيْفُونِ
 مَقْصُورَة الإِنْتِخابَاتِ (Wahllokal) ; التِّلِيْفُونِ

عَرَقَة (Gefängnis) زَنْزَانَة *pl.* -ät; (Kloster) عَرَقَة
 وَبِيَّة (frz. cellule) مَقْصُورَة رَاهِبِيَّة , رَاهِبِ
 صَوْمَعَة (Einsiedler) قَلَالِيّ *pl.*
enkunde *f* , **enlehre** *f* (Biol.)
 صَوامِعُ ~ ; نَسِيَج (Biol.) **gewebe** *n* ~ ;
 عِلْمُ الخَلِيَّةِ ~ ; **horn** *n* s. ~ uloid; **kern** *m*
 نَوَاةُ الخَلِيَّةِ (Biol.) **stoff** *m* سِيلِيلُوز ~ ;
 الإِنْتِسامُ الخَلَوِيّ (Biol.) **teilung** *f ~ ;
 خَلَوِيّ (Biol.) **ular** *adj.* ~ ; **uloid** *n* (-[e]s, -)
 كُرَة مِنْ سِيلِيلُودِ ~ ; **uloidball** *m* باغَة , سِيلِيلُودِ
 سِيلِيلُوز (Biol.) **ulose** *f* ~ ;
 جِدَارُ الخَلِيَّةِ (Biol.) **wolle** *f* صُوفِ
 رايُونِ (frz. rayon) صِنَاعِيّ .
Zelt *n* (-[e]s, -e) خَيْمَة ~ ; *pl.* -ät, خِيَامِ *u.*
 سُرَادِقِ *pl.* -ät; [s]ein ~
 نَصَبَ , خَيْمَ , اُفْشَلِجَ (bauen)
 خَيْمَة ~ an e-m Ort/ in e-m
 Hotel اُفْشَلِجَ ~ ; s-e ~ e ab-
 brechen اُفْشَلِجَ المَكَانَ ~ ;
 مُشَمَّعِ (Musch) *f* **ausrüstung** ~
 نَصَبِ الخَيْمَةِ ~ ; **bahn** *f* مَدَدَاتِ التَّخْيِيمِ
 نَصَبِ الخَيْمَةِ ~ ; **boden** *m* قَرَشِ
 (أَرْضِيَّة) الخَيْمَةِ ~ ; **dach** *n*
 بابِ الخَيْمَةِ *m* **eingang** ~ ;
 خَيْمِ , أقامَ فِي خَيْمَة *intr.* I
 الحَيَاةِ بِالمُخَيِّمِ *m* **hering** ~ وَتَدِ
 (Pfadfinder) مُخَيِّمِ *n* **lager** ~
 مَضَارِبِ (Beduinen) مَضْرِبِ ~ ;
 حَبْلِ الخَيْمَةِ *f* **leine** ~ ;
 سَرِيرِ سَقَرِيّ *f* **mast** ~ الخَيْمَةِ
 وَتَدِ *pl.* **pflock** ~ عَمُودِ السُّرَادِقِ
 مُشَمَّعِ (Musch) الخَيْمَةِ *f* **plane** ~
 عَمُودِ الخَيْمَةِ ~ ; **stab** *m* مُخَيِّمِ
 قَائِمِ الخَيْمَةِ *pl.* **stange** ~ مُخَيِّمِ
 عَمُودِ الخَيْمَةِ *m* **stock** ~
 دَعَائِمِ السُّرَادِقِ *pl.* دَعَائِمِ .
Zement *m* (-[e]s, -e) أَسْمَنْتِ ~ ;
 فَرَشَ ; هِ بِالأَسْمَنْتِ , سَمَنْتِ هِ
 خَلَّاطِ أَسْمَنْتِ *f* **maschine** ~
 قَاعِدَة خَرَسَانِيَّةِ .*

Zenit *m* (-[e]s, -) سَمْتٌ , كَيْدُ السَّمَاءِ , سَمْتٌ [الرَّأْسِ] ; (üb.) ذُرْوَةٌ , أَوْجٌ .

zens|jeren *tr.* 1. (Pol.) رَاقَبَ هـ ; 2. (stud.) تَسَاهَلَ ~ غُتْ (abs.) ; أَعْطَى دَرَجَةً عَلَى رُقِيَاءُ *pl.* (Pol.) رَفِيبٌ *pl.* ; فِي التَّقْدِيرِ مُرَاقِبَةٌ , رَقَابَةٌ (Pol.) ; مُرَاقِبٌ *f* 1. (Pol.) رَقَابَةٌ ; 2. (stud.) دَرَجَةٌ *pl.* -ät; تَقْدِيرٌ .

zent|esimal *adj.* مِثْوِيٌّ ; **igramm** *n* سِنْتِيْمِيْتَرٌ *n* o. *m* سِنْتِيْمِيْتَرٌ *pl.* -ät; **ner** *m* (-s, -) (Abk. Ztr.) قِنَطَارٌ *pl.* -ät; **ner** [وَزْنٌ] ٥٠ كِيلُوْجِرَامًا ; قِنَاطِيْرٌ **ner**-*schwer* *adv.* (üb.) es lag ihm ~ auf dem Herzen كَانَ جَمَلًا أَخَذَ بِخِنَاقِهِ وَأَطْبَقَ عَلَى صَدْرِهِ .

zent|ral I *adj.* مَرْكَزِيٌّ ; die ~e Figur e-s Geschehens/Romans بَطَلٌ ; ~es Problem مُشْكِلَةٌ الْمَشَاكِلِ ; II *adv.* ~gelegener Platz وَسَطٌ مَرْكَزٌ وَسَطٌ ; **afrika** وَسَطُ آسِيَا الْوَسْطَى **af** ; (أَوَاسِطٌ) إِفْرِيْقِيَا **af** *bank* *f* الْمَرْكَزِيٌّ ; الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيٌّ **af** *behörde* *f* *pl.* مَرْكَزٌ (-n) **af** ; مَصْلَحَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ ; (e-r Bank, Firma) الْمَرْكَزُ الرَّئِيْسِيٌّ ; (Tel.) مَقْرَرٌ الْحِزْبِ (Pol., e-r Partei) ; **af** *gewalt* *f* قُوَّةٌ مَرْكَزِيَّةٌ ; سِتْرَال **af** *heizung* *f* تَدْوِيْنَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ ; **alisation** *f* مَرْكَزٌ هـ ; تَمْرُكُزٌ , مَرْكَزَةٌ **af** *alisierung* *f* تَمْرُكُزٌ , مَرْكَزَةٌ **af** *alistisch* *adj.* مَرْكَزِيٌّ ; **af** *komitee* *n* (Pol.) لَجَنَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ ; **af** *lnervensystem* *n* (Anat.) الْجِهَازُ الْعَصْبِيٌّ الْمَرْكَزِيٌّ ; **af** *rat* *m* مَجْلِسٌ مَرْكَزِيٌّ ; **af** *stelle* *f* مَرْكَزٌ ; **af** *verband* *m* مَرْكَزٌ ; **af** *verung* *f* مَرْكَزٌ هـ ; مَرْكَزِيَّةٌ قُوَّةُ الطَّرْدِ **af** *ifugalkraft* *f* تَمْرُكُزٌ , مَرْكَزَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ ; قُوَّةٌ مَرْكَزِيَّةٌ طَارِدَةٌ , الْمَرْكَزِيَّةُ **af** *ifugelpumpe* *f* مِصْحَنَةٌ طَرْدٌ مَرْكَزِيٌّ *pl.* طَارِدَةٌ **af** *ifuge* *f* مِصْحَنَةٌ طَرْدٌ مَرْكَزِيٌّ *pl.* طَارِدَةٌ **af** *ipetalkraft* *f* قُوَّةٌ مَرْكَزِيَّةٌ جَاذِبَةٌ , الْجَذْبُ الْمَرْكَزِيَّةُ **af** *isch* *adj.* مُتَوَسِّطٌ ; **af** *osom* *n* (-s, -en) (Biol.)

um *n* (-s, -) الْجَسِيْمُ الْمَرْكَزِيٌّ , سِتْرُوْسُوْمٌ ; مَرْكَزٌ *pl.* (Stadt) Zentren (a. üb.) ; (Heer) وَسَطٌ (Sp.) ; وَسَطٌ , قَلْبٌ (Pol.) ; الْوَسْطُ (Pol.) ; e-s Gefühls, Interesses) بُورَةٌ ; **umspartei** *f* (Pol.) حِزْبُ الْوَسْطِ .

Zeolith *m* (-s, -e) (Min.) زَبُوْلِيْتٌ .

Zephir, Zephyr *m* (-s, -e) (poet.) نَسِيْمٌ مُنِيْشٌ .

Zeppelin *m* (-s, -e) مِطَادٌ « زَيْلِنٌ » .

zepter *n* (-s, -) صَوْلْجَانٌ (üb.) sein ~ schwingen تَحَكَّمٌ .

Zer *n* (-s, -) (Chem.) سِرْيُوْمٌ .

zerarbeiten *tr.* (üb.) sich den Kopf ~ أرْهَقَ نَفْسَهُ فِي التَّفَكِّيْرِ .

zerbersten *irr. intr.* (s) اِنْفَجَرَ ; اِنشَقَّ .

Zerberus *m* (-se) كَلْبٌ جَهَنَّمِ (üb., hum.) حَارِسٌ وَحْشِيٌّ , الزَّبَانِيَّةُ .

zerbrechen *irr. I tr.* كَسَرَ هـ ; كَسَرَ هـ ; (üb.) s-e Ketten ~ حَطَمَ الْقَيْدَ ~ j-n [innerlich] ~ حَطَمَ (هَدَّ) كِيَانَهُ ~ sich den Kopf ~ أَجْهَدَ نَفْسَهُ فِي التَّفَكِّيْرِ ~ (über etw.) آمَعَنَ التَّفَكِّيْرَ فِي (s) II *intr.* (s) er ist am Leben zerbrochen هُوَ مَيِيْضُ الْجَنَاحِ كَسِيْرُ الْقَلْبِ اِنكَسَرَ ; **lich** *adj.* هَيْسٌ , سَهْلٌ التَّكْسُرُ ~ *f* سُهولةُ الكسرِ , هُشُوْشَةٌ .

zerbrückeln I *tr.* قَطَعَتْ هـ ; II *intr.* (s) نَفَكَكْتَ عُرَاهُ , تَشَتَّتْ شَمْلُهُ (üb.) ; نَفَقَتْ

zerdrücken *tr.* سَحَقَ a هـ , فَصَعَ a هـ , كَسَرَ هـ .

zerebral *adj.* (Med.) مَجْحِيٌّ ; **ospinal** *adj.* مَجْحِيٌّ شَوْكِيٌّ (Med.) .

Zeremonie *f* (-n) تَشْرِيفَةٌ *pl.* -ät; اِحْتِفَالٌ , طُقُوسٌ *pl.* طُقُوسٌ (Rel.) -ät; رَسِيْمِيٌّ *pl.* شِعَائِرٌ *pl.* (isl.) die ~n der Pilgerfahrt الْحَجِّ شِعَائِرُ الْحَجِّ ; مَنَابِيكٌ I *adj.* اِحْتِفَالِيٌّ , طُقُوسِيٌّ ; II ~ *Subst. n* (-s, -e) التَّشْرِيفَاتُ ; (z. B. e-r Eheschließung) طُقُوسٌ ; كَلِمَةٌ (üb.)

- تَشْرِيفَاتِيّ; رَئِيسَ التَّشْرِيفَاتِ (المَرَامِيسِ) *m*
 مُتَكَلِّفِ. *adj.* ٢; تَشْرِيفَاتِيَّةَ *pl.* تَشْرِيفَاتِيّ
 تَشْرِيفَاتِيَّةَ *pl.* تَشْرِيفَاتِيّ.
- zerfahren *adj.* (üb.) مَشْغُولُ الْبَالِ مَشَّتَ الْفِكْرَ.
- Zerfall *m* (-[e]s, -) (Bauwerk) تَدَاعٍ; انْهَارٍ, تَدَاعٍ;
 (Phys.) تَحَلُّلٍ, (Geol.) اِنْجِلَالٍ, تَفْتَتٍ;
 (Phys.) اِنْجِلَالٍ, تَضَعُّعٍ, تَدَهْوَرٍ (üb.); تَفْتَتٍ;
 تَشَّتْ شَمْلُ الدَّاعِ; der ~ des Reiches تَشَّتْ شَمْلُ الدَّوَلَةِ
 en *irr. intr.* (s) (Gebäude) اِنْكَسَرَتْ
 (Phys.) تَسَاقَطَ, تَهَدَّمَ, اِنْهَارَ, تَدَاعَى
 تَقَسَّمَ, تَفْتَتَ شَمْلَهُ, اِنْجَلَّ (üb.); تَفْتَتَ
 in mehrere Teile ~ (= sich gliedern)
 اِنْقَسَمَ إِلَى اَقْسَامٍ (Pol.) in feindliche
 Blöcke ~ تَفَرَّقَ كِتَابًا مُتَعَادِيَةً ~
 ~produkt *n* (Phys.) نَائِجُ اِنْجِلَالٍ.
- zerfasern *tr.* (a. üb.) تَسَلَّ.
- zerfetz[en] *tr.* مَرَّقَ ه/ه, مَرَّقَ ه/ه, شَرَّ مَرَّقٍ
 مَهْلَهْلٍ, *pp. u. adj.* (Kleidung) اِرْتَابًا
 بِالِ.
- zerflattern *intr.* (s) (üb., j-s Gedanken)
 هَامَ بِاِفْتِكَارِهِ, تَشَّتْ فِكْرُهُ.
- zerfleischen I *tr.* (Raubtier j-n) نَهَشَ
 تَطَاخَنَ فِي حَرْبٍ (üb.); II *refl.* جَسَدَهُ
 يَأْكُلُونَ بَعْضُهُمْ كَالْأَسْمَاكِ, دَائِمَةً.
- zerfließen *irr. intr.* (s) تَمَيَّحَ, سَاحَ
 in Mitleid ~ اِشْفَاقًا u ذَابَ.
- zerfressen *irr. tr.* (a. üb.) أَكَلَ u ~ w.
 تَأَكَّلَ.
- zerfurcht *adj.* (Stirn) مَقَطَّبٌ; مَجَعَّدٌ.
- zergehen *irr. intr.* (s) u ذَابَ, سَاحَ;
 (üb.) اِضْمَحَلَّ (Ko.) etw. ~ l. اَذَابَ
 اَذَابَ; etw. auf der Zunge ~ l. اَذَابَ
 فِي فِيهِ.
- zergliedern *tr.* (Anat.) حَلَّلَ (üb.); شَرَّحَ.
- zerhacken *tr.* (Fleisch) قَطَّعَ; (alte
 Möbel) كَسَّرَ, حَطَّمَ.
- zerkaugen *tr.* etw. ~ لَأَكَ u فِي فِيهِ.
- zerkleinern *tr.* (mit dem Hammer) كَسَّرَ
 (Ko.); (mit dem Messer) قَطَّعَ;
- (mit den Zähnen) خَرَّطَ, قَرَمَ
 مَضَعُ u, لَأَكَ u, هَرَسَ u.
 zerklüft[en] *tr.* (üb.) u شَقَّ u ~ et *pp. u.*
 مَنَاطِقُ جَبَلِيَّةٍ ~ es Gebirge
 وَعْرَةٌ.
- zerknallen *intr.* (s) تَفَرَّقَ, اِنْفَجَرَ, تَفَجَّرَ.
- zerknäuscht *pp. u. adj.* (Anzug) مُتَكَبَّرٌ;
 (Tuch) مُتَكَبِّشٌ.
- zerknirscht I *adj.* كَسِيرُ النَّفْسِ, مُحَطِّمٌ
 اِنْكَسَرَتْ ~ sein ذَلِيلٌ, مَكْسُوفٌ; الْفُوَادِ
 فِي اِنْكِسَارٍ, بِاِنْكِسَارٍ II *adv.* نَفْسُهُ
 نَدَامَةٌ; اِنْكِسَارٌ f.
- zerknittert *pp. u. adj.* (Kleidung) مُتَقَبِّصٌ,
 مُكْتَشِّشٌ, مُجَعَّدٌ مُكْوَّرٌ (Brief)
 مُتَكَبَّرٌ; اِسْفٌ مُعْتَلِّزٌ; كَسِيرُ التَّلَبِّ (üb.).
- zerknüllen *tr.* (Papier) كَوَّرَ, جَعَّدَ,
 كَمَشَّ.
- zerkratzen *tr.* خَرَبَشَ, خَدَشَ.
- zerkrümmeln *tr.* قَتَّتَ.
- zerlassen *irr. tr.* (Ko.) اَذَابَ, سَيَّحَ.
- zerlegen *tr.* (Schrank, Fahrrad) فَكَّ u
 قَطَّعَ (Chem. u. üb.); فَكَّكَ
 حَلَّلَ.
- zerlumpt *pp. u. adj.* (Kleidung) مَهْلَهْلٌ,
 رَتَّ الثِّيَابِ (Bettler) بِالِ.
- zermahlen *tr.* طَحَنَ a, صَحَنَ a.
- zermalmen *tr.* (a. üb.) سَحَقَ a/ه, سَحَقًا
 (j-n e. Rad; etw. mit den Zähnen) u
 هَرَسَ u (üb., j-n das Schicksal) طَحَنَهُ
 هَشَمَ عَظْمَ ~ j-n zu Brei (umg.); طَحَنَّا
 فُلَانٍ.
- zermartern *tr.* (üb.) sich das Gehirn ~
 عَذَّبَ (دَوَّخَ); اَرَهَقَ نَفْسَهُ فِي الْفَهْمِ (التَّفَكُّيرِ)
 فِكْرُهُ.
- zermürben *tr.* (üb.) j-n ~ اَهْلَكَ (أَلْفَ)
 اِسْتَنْزَفَ قُوَاهُ (mil.); اَضْنَى ه, اَعْصَابَهُ
 حَرْبِ الْاِسْتِزْنَانِ.
- zerpflicken *tr.* (Argument) فَنَّدَ.
- zerplatzen *intr.* (s) تَفَرَّقَ, اِنْفَجَرَ, تَفَجَّرَ.

zerquetschen *tr.* \blacktriangleright *u* هَرَسَ , *a* فَصَعَ ,
 \blacktriangleright *a* مَسَسَ .

Zerrbild *n* (*a. üb.*) صُورَةُ شَوْهَاءُ (مَشُوْهَةٌ) .

zerreden *tr. etw.* \sim أَكْثَرَ مِنَ الْحَدِيثِ عَنْ ,
 كَثُرَتْ *u* وَعَجَنَ *u* فِي الْمَوْضِعِ .

zerreiben *irr. tr.* \blacktriangleright *a* سَحَقَ , *a* صَحَنَ ;
 (*a. üb.*) \blacktriangleright *a* طَحَنَ .

zerreißen *irr. I tr.* (Brief, Stoff) \blacktriangleright مَرَّقَ ,
 \blacktriangleright مَرَعَ ; (Raubtier *j-n*) جَسَمَهُ ; (j-n e-e Granate, Mine) نَسَفَ ;
 (j-n e-e Faden) مَرَّقَ ; (Ketten, Ketten, *a. üb.*) \blacktriangleright *u* فَكَّ ; (*üb.*, Sturm die Wolken-
 decke) \blacktriangleright فَرَّقَ ; die Stille \sim (Schrei) مَرَّقَ الصَّيْتِ ;
j-m das Herz \sim (*e. Anblick*) مَرَّقَ الْقَبْضِ ; II *refl.*
 (*umg.*) ich könnte mich vor Wut [rein] \sim أَنَا أَكْرَأُ أَطَقُ (*umg.*) ,
 كِدْتُ أَنفَجِرُ ! ~ III *intr.* (*s*) (Band) \blacktriangleright اِنْقَطَعَ ; (Stoff)
 (Vorhang, Wäsche) نَسَرَ , تَمَرَعَ , تَمَرَّقَ ;
 (Nebel) اِنْتَشَعَ , تَفَرَّقَ (*üb.*, Wolkendecke) اِهْتَرَأَ ;
 (Nebel) تَبَدَّدَ ; IV \sim *Subst. n* (*üb.*) die Lage ist zum \sim gespannt
 مَوْقِفٌ مَتَفَجِّرٌ \sim *probe f* (*üb.*) مِحْنَةٌ ,
 اِخْتِبَارٌ .

zerr|en I *tr.* \blacktriangleright *a* سَحَبَ جَرًّا , *u* جَرَّ *u* ه/ه جَرًّا ;
 (*üb.*) *etw.* durch den Schmutz \sim أَلْقَى \sim به في الوَحْلِ ;
 II *intr.* an e-m Seil \sim شَدَّ *u* على الحَبْلِ ; (*üb.*) an *j-s* Nerven \sim
 أَصَنَى أَعْصَابَهُ ; *ung f* (*Med.*) Sehnen \sim شَدَّ الْوَتْرَ .

zerrinnen *irr. intr.* (*s*) (Schnee) *u* ذَابَ ;
 (*üb.*, *j-s* Vermögen) تَبَدَّدَ , تَبَعَّرَقَ ; das Geld zerrinnt ihm unter den Fingern
 (Illusion, Traumbild) [in Nichts] \sim *u* نَصَبَ ; (Hoffnung) ضَاعَ , تَلَاثَى .

zerrissen *pp. u. adj.* (Strumpf) مُمَرَّقٌ ;
 (Kleidung) مُهْلَلٌ ; \sim sein (Kleidung) نَهَيْتَكَ , رَتَّ ,
 رَتَّ *i* ,

مَفَكَّكَ , مُمَرَّقٌ (Volk) اِنْجَرَدَ ; (*üb.*; Herz, Gemüt) مَمْرُوعٌ , مَمْلُوقٌ ; \blacktriangleright heit *f*
 (Pol.) تَشْتَّتْ , اِنْقِسَامٌ , تَفَكَّكَ ; (*e-s* Menschen) تَطَاخُنٌ , تَمَرَّقَ دَاخِلِيٌّ , حَيْرَةٌ الصَّيْبِ .

Zerrung *f s.* zerren.

zerrütt|en *tr.* \blacktriangleright خَرَبَ , أَفْسَدَ ; (die Ordnung, den Staat) صَعَّصَعَ من ; *j-s*
 Nerven \sim هَدَّمَ *u* (حَطَّمَ) أَعْصَابَهُ ; (*j-s* Gesundheit) \sim هَدَّمَ *u* أودى *b* ;
 \sim *et pp.* *u. adj.* \sim *e* Ehe حَيَاةٌ زَوْجِيَّةٌ مُقْلَقَةٌ ; \sim *e* Familie
 أُسْرَةٌ مُحَطَّمَةٌ ; \sim *e* Gesundheit أَعْصَابٌ مُضْطَّرَبَةٌ ;
 \sim *e* Nerven صِحَّةٌ مُتَدَاعِيَةٌ ; اِخْتِلَالٌ , اِضْطِرَابٌ (*مُتَهَارَةٌ*) ;
 (des Staates) صَنَفَ ; (*e-r* Familie) تَصَدَّعَ خَرَابٌ ; (*e-r* Ehe) تَصَدَّعَ .

zerschellen *intr.* (*s*) an *etw.* \sim (Schiff, Flugzeug; *üb.* Hoffnungen, Pläne) نَحَطَّمَ
 اِرْتَطَمَ *b* , على .

zerschlagen *irr. I tr.* (Fenster, Glas) كَسَّرَ
 دَشَدَشَ , هَشَّمَ ; (Geschirr) حَطَّمَ ; \blacktriangleright (*üb.* e-n Besitz; Pol. e-e Demonstration)
 فَوَّقَ ; (Pol. e-e Bewegung; *j-s* Pläne) أَحْبَطَ ; (*e. Regime*) قَوَّضَ ;
 (*e. Argument*) أَدْحَضَ ; \blacktriangleright (an *etw.*) أَخْفَقَ , فَشَلَ ;
 II *refl.* (*üb.*) *a* فَشَلَ , فَشَلَ ; (an *etw.*) كَسَّرَ على , نَحَطَّمَ على ,
 تَكَسَّرَ على ; III *pp. u. adj.* *u.* \sim sein; sich wie \sim fühlen
 قَدَ أَنَهَكُهُ . هو مَهْلُوكٌ الْقَوَى , التَّعَبَ .

zerschmettern *tr.* \blacktriangleright كَسَّرَ ; (die Kugel *j-s* Bein) هَشَّمَ ;
 (Geschirr) هَشَّمَ , فَزَنَكَ ; (*üb.*) دَشَدَشَ , حَطَّمَ .

zerschneiden *irr. tr.* \blacktriangleright *a* قَطَعَ , قَطَعَ *u* .

zerset|en I *tr.* \blacktriangleright حَلَّلَ ; (*üb.*) تَحَلَّلَ ; (*üb.*)
 تَحَلَّلَ ; II *refl.* (*a. üb.*) تَحَلَّلَ ; (*üb.*) هَدَّمَ ,
 اِنْحَلَّ ; \sim *end ppr. u. adj.* (*üb.*) تَحَلَّلَ ; (*a. üb.*)
 اِنْحِلَالٌ , اِنْقِسَامٌ ; (*üb.*) اِنْقِسَامٌ ; (*üb.*) اِنْقِسَامٌ ;
 اِنْقِسَامٌ ; (*üb.*) اِنْقِسَامٌ ; (*üb.*) اِنْقِسَامٌ ;

arbeit *f*, Leistungstätigkeit *f* (Pol.) نشاط
هَدَام .

zerspalten *tr.* (a. üb.) ه شَقَّ u شَقَّ .

zersplittern I *tr.* etw. ~ حَطَمَ ه شَطَايَا ؛
(Scheibe, Knochen, Baum) ه هَشَمَ ؛
(üb.; e-n Besitz) ه جَزَأَ ، فَتَّتَ ه ؛ s-e
Kräfte ~ فَرَّقَ (بِعَتْر) فَوَاهُ ؛ das Volk ~
(den Gegner) ه قَسَمَ الشَّعْبَ شَيْمًا وَأَحْزَابًا
؛ شَتَّتَ شَمْلَهُ ؛ II *intr.* (s) (Knochen)
تَطَايَرَتِ شَطَايَا ؛ (Scheibe) ه تَهَشَّمَ ؛ تَشَطَّى
؛ III *refl.* (üb.; Person) ه اللُّوحُ الرَّجَاجِيُّ
نَفَرَقُوا ؛ (Pol.) ه نَفَرَّقَ ؛ (Kräfte) ه بَعَثَ فَوَاهُ
؛ ~ *pp.* u. *adj.* (üb.;
Nation) ه مَفْرَقَ الْكَلِمَةَ ، مَجْزَأَ مَشَّتَ الشَّمْلَ
؛ نَشَّتْ (intr.) ؛ تَفَرَّقَ ؛ (des Volkes) ه الشَّمْلَ .

zersprengen *tr.* (Felsen) ه شَقَّ u ه فَجَّرَ ه ؛
حَطَمَ ، فَكَّ ه ؛ (üb.; Ketten) ه فَلَكَ ؛
؛ (Menschenansammlung, Demonstration)
ه فَرَّقَ ؛ (mil.; den Feind, die
feindliche Flotte) ه شَتَّتَ شَمْلَهُ .

zerspringen *irr. intr.* (s) (Glas) ه أَنْكَسَرَ ؛
(Stein, Felsen) ه أَنْفَلَقَ ؛ (platzen)
ه أَنْفَجَرَ ؛ (üb.) das Herz wollte ihr fast
vor Schmerz ~ نَصَدَعَ قَلْبُهَا حَزْنًا ؛
(umg.) mir zerspringt fast der Schädel
ه رَأْسِي يُوشِكُ أَنْ يَنْفَجَرَ .

zerstampfen *tr.* ه دَاسَ u ه هَرَسَ u .

zerstäuben *tr.* ه بَحَّ u ؛ (Wasser) ه رَشَّ
ه ؛ er *m* ه بَخَّخَ .

zerstieben *irr. intr.* (s) (a. üb.) ه تَبَخَّرَ ؛
ه تَفَرَّقَ (Menschenmenge) ؛ تَطَايَرَ .

zerstören *tr.* ه خَرَّبَ ه ، دَمَّرَ ه ، حَطَمَ ه ؛
(Maschinen) ه أَتْلَفَ ه ؛ (Gebäude)
ه خَرَّبَ ه ؛ (üb.) sich selbst ~ ؛ sein eigenes
Leben ~ ه حَطَمَ نَفْسَهُ ، أَوْدَى بِنَفْسِهِ ؛
(j-s Zukunft) ه أَسَدَّ ، أَضَاعَ ه ، قَضَى ؛ على
؛ (Einheit) ه فَتَّتَ ه ؛ (Ehe, Familie)
ه ، أَتْلَفَ ه ، ضَيَّعَ ه ؛ (Liebe) ه خَرَّبَ ؛

أَوْدَى ب ؛ (Hoffnungen) ه هَدَّمَ ه ، حَطَمَ ه ،
ه قَوَّضَ ه ، بَدَّدَ ه ؛ (Glauben) ه خَيَّبَ ه ؛
zerstört werden (Hoffnung, Glaube, Ver-
trauen) ه ، أَنْهَارَ ، تَبَدَّدَ (Freundschaft)
ه er *m* (Naut.) ه أَنْفَصَّتْ أَسْبَابَ الصَّدَاقَةِ
، مَدِيرَ (üb.) مَدِيرَ pl. -ät; ~erlich *adj.* (üb.)
ه مَدِيرَ مَدِيرَةً ؛ ~ *pp.* u. *adj.* e-e ~ e Stadt
ه مَدِيرَ مَدِيرَةً ؛ تَحَوَّلَتْ أَنْقَاضًا
؛ (Med., von Geweben) ه خَرَّبَ ، دَمَّرَ
عَرِيْرَةَ مَدِيرَ مَدِيرَةً ؛ ضَيَّعَ (üb.) ؛ تَأَكَّلَ
نشاط ، رُوحَ الْإِتْلَافِ ؛ (Pol.) ه مُخْرَبَ .

zerstreuen I *tr.* 1. (Demonstration, De-
monstranten) ه فَرَّقَ / ه ؛ (üb.) j-s Furcht/
Verdacht/Bedenken ~ ه بَدَّدَ ه ؛ 2. j-n ~ (= ablenken)
ه ، أَلَهَى ه ، أَلَى ه ؛ 3. j-n ~ (= ablenken)
ه ، سَرَى عَنْ ه ؛ II *refl.* 1. (über e. Gebiet)
ه تَفَرَّقَ (Menschenmenge) ؛ أَنْتَشَرَ ، أَنْتَشَرَ
؛ (üb.; Sorgen, Befürchtung)
ه تَبَعَثَ ، أَنْفَضَ ؛ 2. (sich ablenken)
ه تَعَزَّى ، تَأَسَّى ، تَسَلَّى ، تَسَلَّى ، تَلَهَّى
؛ ~ *pp.* I *adj.* (über e. Gebiet) ه مُنْتَشِرٌ
؛ مُنْتَشِرٌ ؛ (Phys.) ه مُنْتَشِرٌ ؛ (Mensch)
ه مَشْتَتٌ ؛ (umg.) ه سَرَحَانَ ، سَاهَ لَاهُ ، (شارد)
ه الْفِكْرَ شَرَدَ u مِنْهُ ؛ يَدْخُلُ شَعْبَانِ فِي رَمَضَانَ
يَذْهَبُ ؛ II *adv.* ه تَأَهُ ؛ (Blick) ه (بِهِ) الْذَهْنَ
شُرُودَ الْبَالِ ؛ (Menschenmenge) ه شَارِدٌ ؛
(e-r Demonstration) ه (الْفِكْرَ) ؛
تَسْلِيَةً ؛ (Ablenkung, Aufheiterung) ه تَفْرِيقَ
؛ (Amusement) ه تَسْرِيَةً عَنْ فُلَانٍ ؛
(Zerstreuung) ه سَبَلَ التَّرْوِيَةَ ، فَنَوْنَ الْهَوَى
عَسَاةَ مَفْرَقَةَ ؛ (Opt.) ه مَدِيرَةَ ؛ سَرَحَانَ .

zerstückeln *tr.* ه جَزَأَ ه ، قَطَعَ ه ؛ (üb.) e-n
Besitz ~ ه فَتَّتَ كِتْلَةَ الْيَلِكِ ؛ e. Land ~
ه مَزَّقَ ه ، قَطَعَ ه الْبِلَادَ خُرَطًا خُرَطًا
(Pol.) ه تَجَزَيْتَ .

zertellen I *tr.* (Braten) ه قَطَعَ ه ؛ (Wind das
Gewölke) ه شَقَّ ه ، فَرَّقَ ه ؛ II *refl.*
(Wolken) ه أَنْقَشَ ؛ (Menschenmenge) ه تَفَرَّقَ .

zertöpfeln *tr.* (umg.) هَشَمَ , دَشَدَسَ ه .
 zertrampeln *tr.* داس u / o ه .
 zerreißen *tr.* (Kleidungsstück) فَتَقَ ه , فَكَّ u خِيوطَه .
 zertrreten *irr. tr.* داس u ه , دَعَسَ ا ه .
 zertrümmern *tr.* (a. Phys.) حَطَمَ ه , كَسَرَ ه .
 Zerwürfnis *n* (-ses, -se) خِصَام , شِقَاق ; فصام , القَطِيعَة بين ... [و.و.] ; فصام .
 zerzausen *tr.* ه / o ه ; شَمَّتَ t ; pp. u. adj. (Haar) مَشَّتْ , مَنَكَّوْش ; mit ~em Haar مَنفُوش السَّعْر .
 Zession *f* (jur.; e-r Schuld, e-s Rechts) حَوَالَة الدَّيْن / الحَقِّ .
 Zeter|jörldio *n* (-s, -) ~ schreien u صَرَخَ صَحَّحَ ; بِالشَّكْوَى intr. ; وَصَوَّتْ .
 Zettel *m* (-s, -) قُصَاصٌ وَرَقٍ pl. -ät; جُدَادَة (koll.; n. un. قُصَاصَةٌ وَرَقٍ) ; (aufgeklebt) بِطَاقَة .
 Zeug *n* (-[e]s, -e) 1. (Geräte) أَدَوَات عُدَّة ; (üb.) tüchtig ins ~ gehen; arbeiten, was das ~ hält شَمَّرَ عَن سَاعِدِ الجِدِّ ; sich [für j-n/e-e S.] ins ~ legen كُلِّ u بَدَّلَ هُوَ كَفَّهَ ; das ~ zu etw. haben جُهَّودِه ; قُمَاش (Stoff; umg.) (أَهْل) ل , مَلَايِس , مَسْجُوجَات ; أَقِيْشَة (üb.) j-m etwas am ~ e flicken wollen ه عَيَّبَ ه u لَامَ ه ; er kann mir nichts am ~ e flicken لا يَجِدُ لِي مَغْمَرًا ; man kann ihm nichts am ~ e flicken عَلَيْهِ تَتَرَبَّبَ ; لا تَتَرَبَّبَ عَلَيْهِ شَيْءٌ 3. (umg., pej.) دُمَمَة , سَخَافَات , هُرَاء ~ dummes (albernes) ; دُمَمَة ~ دُمَمَة ; يَفْسُ الرَأْيُ ! ! ~ dummes ~ reden a خَرَفَ ~ ; حَمْرَن (mil.) ~ ; طِبَاعَة الأَقِيْشَة ~druck m ; تَرْسَانَة (hist.) ~ .
 Zeug|e *m* (-n, -n) شَاهِد , pl. شُهَد .
 ~ sein; als ~ aussagen ا شَهَدَ (für j-n ل , gegen j-n ه) ; (jur.) j-n als ~ n laden ه للشَّهَادَة u ه طَلَبَ u e-s

Ereignisses sein ه شَاهَدَ ; ich habe dafür ~ n auf ~ n عِنْدِي شُهَدٌ عَلَى ذَلِكَ ~ n für etw. anrufen عَلَى أَشْهَدَ ه ; du bist mein ~ تَكُونُ عَلَيَّ شَاهِدًا ~ والله ~ شَاهِدِي عَلَى ذَلِكَ ; Gott ist mein ~ ! ; Gott sei mein ~ ! عَلَى مَا أَقُولُ شَهِيدٌ ~ n der Vergangenheit مُخَلَّفَات (شَوَاهِد) التَّارِيخِ ~ en I *tr.* e. Kind ~ ه أَنجَبَ ه ; II *intr.* 1. für/ gegen j-n ~ ه عَلَى ل / شَهَدَ ا ه ; 2. von etw. ~ ه تَمَّ u عَن , أَثَبَّتَ ه ~ ; enausage *f* (jur.) شَهَادَة , pl. -ät u. الشُّهُودِ ; e-e ~ m. a شَهَدَ ; ~enbank *f* (jur.) مَقَاعِدِ الشُّهُودِ ; ~enbeeinflussung *f* (jur.) إِثْبَات (بَيِّنَة) ~enbeweis *m* ; تَلْقِيْنِ الشُّهُودِ ; ~engebühr *f* أُنْعَابِ الشُّهُودِ ; ~envernehmung *f* إِسْتِجَابِ الشُّهُودِ ; ~nis *n* (-ses, -se) 1. (jur.) pl. -ät; قَوْلٌ شَاهِدٍ ; ~ ablegen ا شَهَدَ ; (üb.) von etw. ~ ablegen عَلَى شَهَدِ ; von j-s Tüchtigkeit ~ ablegen بِالْبِرَاعَة (üb.) ~ se der Zeitgenossen شَهَادَاتِ الْمُعَاصِرِيْنَ ; die ~ se e-r [historischen] Entwicklung الشَّوَاهِدِ التَّطَوُّرِ (des Schülers o. Angestellten) شَهَادَة pl. -ät; (a. üb.) j-m e. gutes ~ ausstellen ا لَهُ شَهَادَة طَيِّبَة ; ~nispflicht *f* (jur.) وَاجِبِ الشَّهَادَة طَيِّبَة ; ~nisverteilung *f* تَوْزِيْعِ الشَّهَادَاتِ ; ~nisverweigerungsrecht *n* (jur.) حَقِّ الإِمْتِنَاعِ ; ~nung *f* إِنْجَابِ ; ~nungsfähig *adj.* قَادِرٍ عَلَى الإِنْجَابِ ; ~nungsfähigkeit *f* القُدْرَة عَلَى الإِنْجَابِ ; ~nungsunfähig *adj.* عَقِيْمٍ ; عَقْمٌ .

Zichorie *f* (-n) هِنْدَب , شِيْكُوْرِيَا (-n) .

¹Zicke *f* (-n) (Zool.) عَزْنَة pl. -ät.

²Zicken *pl.* (umg.) عَبَثٌ .

إِنْتَقَلَ إِلَى ~ nach Berlin ; في السَّامِ
 اسْتَقَرَّ بِهَا الْمَقَامَ ~ ; بَرِّين
 ; حَرَكَ هـ ~ mit e-r Schachfigur ; عِنْدَهُ
 4. (umg.) der Titel des Films zieht عُنْوَانُ
 ; das zieht bei mir
 nicht هذا لَا يَنْطَلِي (لَا يَدْخُلُ , لَا يَجُوزُ)
 مِثْرًا ; IV refl. 1. اِمْتَدَّ ~ ; sich in die
 Länge ~ u طَالَ ~ ; (üb.) dieser Gedanke
 zieht sich durch das ganze Buch هذه
 zieht sich durch das ganze Buch هذه
 الفِكْرَةَ تَحْتَلُّ الْكِتَابَ كُلَّهُ
 ; 2. (Brett) أَكُورْدِيُونُ f (Mus.)
 harmonika ; إِعْوَجَّ
 mutter ; وَكَلَّ رَيْبَ k-kind n
 ; قَرَّرَ الْيَانِصِيبَ f ung f
 ; أَمَّ رُبُوبَ (رُبُوبَةٌ)
 vater m أَبَ رُبُوبَ .

Ziel n (-[e]s, -e) 1. (des Schützen) هَدَفٌ
 pl. مَرَامٌ (mil. u. üb.) مَرَمِيّ pl.
 ; أَهْدَافٌ ; (üb.) das ~ der Blicke sein
 كَانَ مُحِطَّ بِهَا ~ (ملْتَقَى) الْأَنْظَارِ
 وَجْهَةً (der Reise) غَايَةً , أَسْرَفَ
 قَصَدَ ~ ; Mekka ist/war sein ~ اِسْتَقَرَّ
 وَجْهَتُهُ (مَقْصِدُهُ) مَكَّةَ , مَكَّةَ
 رَحَلَ a إلى جِهَةِ ~ verreisen
 مَجْهُولَةً ; nahe am ~ sein (Reisender)
 قَارِبَ النِّهَايَةِ (üb.) ; أَوْشَكَ عَلَى الْوُضُوءِ
 pl. غَرَضٌ 2. (des Strebens) هَدَفٌ (Sp.)
 pl. مَأْرَبٌ , أَهْدَافٌ pl. أَغْرَاضُ
 ; غَايَةٌ , قَصْدٌ , مُرَادٌ (Absicht) ; مَأْرَبٌ
 الْهَدَفِ , مَنَاهُ , مَطْمَحُهُ (e-r Politik) مَرَمِيّ
 ; المَرْمُوقُ ; zum ~ haben u إلى هَدَفٍ
 ; رَمَى ~ إلى , هَدَفَ ~ إلى
 sein ~ ist die diplomatische Laufbahn
 اِسْتَقَرَّ عَلَى السَّبِيلِ الدِّبْلَمَاتِيَّةِ وَجْهَتُهُ
 ; etw. als ~ ver-
 folgen اِعْمَلْ a على ~
 e. klares ~ vor sich haben
 اِسْتَبَانَ هَدَفًا وَاضِحًا
 gelangen ; sein ~ erreichen
 u غَايَتَهُ ~ , بَلَغَ ~
 nicht zum ~ kommen
 اِحْتَمَلَ ~ ; قَشَلُ a
 Beharrlichkeit führt zum
 مَنِ تَأَنَّيَ نَالَ مَا تَمَنَّى , مَنْ صَبَرَ نَالَ ~
 3. (Grenze, Schranke) حُدُودٌ pl. حُدُودٌ ;

mit Maß u. ~ بِالْإِعْتِدَالِ ; 4. (komm.)
 شَرِيطَ الْهَدَفِ (Sp.) مِدَّةَ الدَّقْعِ
 ; مُحَدَّدُ الْهَدَفِ ; 2. en I intr.
 نَشَنَ ; auf die (nach der) Scheibe ~
 سَدَدَ (صَوَّبَ) إِلَى الْهَدَفِ
 ; سَدَدَ الْمَسَدَّسَ نَحْوَ فُلَانٍ ~
 (üb.) auf etw. ~ قَصَدَ ~ إِلَى
 gezfelt pp. u. adj. (üb.) مُحَدَّدُ الْهَدَفِ
 ~ e Propaganda ; دِعَايَةٌ مَقْصُودَةٌ
 (هَادِفَةٌ , مُوجَّهَةٌ) ; II ~ Subst. n (mil.)
 تَنْشِينٌ ; fehler m
 تَنْشِينٌ خَاطِئِي , غَلَطَةٌ فِي التَّنْشِينِ
 fernrohr n مِقْرَابُ التَّصْوِيبِ
 ; gerade f (Sp.) ; gerät n (mil.)
 مَسَافَةٌ مَا قَبْلَ الْهَدَفِ
 ; خطَّ الْهَدَفِ (Sp.) ; جِهَازُ التَّنْشِينِ
 لا أَرَبَ (Mensch) ; يَلَا هَدَفِي
 I adj. ; تَائِهٌ (Wünsche, Sehnsucht)
 II adv. ; فَقْدَانُ الْهَدَفِ f
 ; عَلَى غَيْرِ هُدًى ; richter
 m (Sp.) نَقْطَةُ الْهَدَفِ , مَرْمِيّ
 ; حَكْمُ الْهَدَفِ ; scheibe f
 pl. أَهْدَافٌ pl. نُخُوتُ
 ; تَوَجُّهٌ f تَوَجُّهٌ ; هَدَفٌ , غَرَضَةٌ
 ; هَدَافٌ , مَدَافٌ ; strebig adj.
 ; مَدَافٌ , تَصْوِيبٌ f
 ; سَاعٌ إِلَى غَايَتِهِ
 . آلَةُ التَّنْشِينِ f ; قَصْدٌ , الْعَزْمُ
 zielen refl. u. unpersönlich es zielt sich
 für dich ; es zielt dir يَلِيقُ بِكَ
 ; illich I adj. مُحْتَرَمٌ بِهِ ,
 II adv. هِيَ غَنِيَّةٌ ~
 sie ist ~ نَوْعًا مَا ; warm
 الجَوْ هِيَ ~ ; es ist ~ لا يَدْرَجَةُ
 لَا بَأْسَ بِهَا ; er sah sie ~
 deutlich مَائِلٌ إِلَى الْحَرَارَةِ
 2. ich bin mit meiner Arbeit
 ~ fertig اَوْشَكْتُ عَلَى
 ; sie ist so ~ in
 meinem Alter هِيَ فِي مِثْلِ سِنِّي
 أَوْ كَادَتْ .
 Zier f (-, -) s. ~de ; nat m (-[e]s -e)
 ; شَجَرَةٌ زِينَةٌ ~baum m
 زَخَائِفُ ; er ist e-e ~ s-s
 Geschlechts جَلِيَّةٌ , زِينَةٌ (-n)
 ; er ist e-e ~ der
 Künstlerschaft إِنَّهُ فَنَانٌ
 قَدْ الدُّنْيَا

j-m zur ~ gereichen. تَحَلَّى بِالشَّىءِ. ~
 decke *f* (Bett) صَرَابِيَّة , مَفْرَش ; **en** I *tr.*
 ب ; حَلَى هـ / ب , زَيْن هـ / ب
 j-s Brust) تَحَلَّى صَدْرُهُ بِوِشَاح (II *refl.*
 1. sich mit etw. ~ (= schmücken)
 تَظَاهَرَ بِالتَّوَاضِع ; تَكَلَّفَ 2. ; تَحَلَّى ب
 (umg.) sie ziert sich bloß وَهِيَ تَمْتَنِعُ
 ~ ; تَكَلَّفَ , تَدَلَّل *f* erpel ; رَاغِبَةٌ
 fisch *m* زَيْنَةٌ ; سَمَكٌ زَيْنَةٌ ;
 ~leiste *f* (Mot.) كِنَارٌ مَعْدِنِيٌّ لِلرَّيْنَةِ
 ~lich *adj.* لطيف , رَشِيق , رَقِيق
 ~lichkeit *f* نَبَاتٌ زَيْنَةٌ ; رَقَّة , رَشَاقَةٌ
 ~pflanze *f* كِتَابَةٌ مَزْخَرَفَةٌ
 ~schrift *f* شُجَيْرٌ زَيْنَةٌ ; مَرِيْلَةٌ زَيْنَةٌ
 ~strauch *m* مَدْيِيلٌ زَيْنَةٌ .
 ~taschentuch *n* زَيْنَةٌ .
Ziffer *f* (-n) رَقْمٌ *pl.* أَرْقَامُ (Statistik) نِسْبَةٌ
 مَوَانٍ *pl.* مِيْنَاءُ السَّاعَةِ ; مُعَدَّلٌ
Zigarette *f* (-n) سِيْجَارَةٌ *pl.* سِيْجَارَاتُ
 ~etten-anzünder *m* وِلَاعَةٌ ;
 ~ettenasche *f* رَمَادٌ
 ~ettenbehälter *m* عُلْبَةٌ
 السِّيْجَارَةِ ;
 ~ettenboy *m* صَبِيٌّ السِّيْجَارَاتِ
 ~ettendose *f* عُلْبَةٌ سِيْجَارَاتٍ لِلْمِنْصَدَةِ
 ~ettenetui *n* عُلْبَةٌ لِحِفْظِ السِّيْجَارَاتِ
 ~ettenpapier *n* وَرَقٌ لَيْفٌ
 ~ettenpapierheftchen *n* دُخَانٌ
 دَقْفَرٌ لَيْفٌ ;
 ~ettenraucher *m* مُدَخِّنُ
 السِّيْجَارَاتِ ;
 ~ettenschachtel *f* عُلْبَةٌ سِيْجَارَاتٍ
 السِّيْجَارَاتِ ;
 ~ettenspitze *f* قِمٌّ
 عُلْبِ السِّيْجَارَاتِ
 ~ettenstummel *m* عُقْبٌ
 (وَسَمٌ) السِّيْجَارَاتِ
 ~ettenwickler *m* أَعْقَابُ
 السِّيْجَارَاتِ *pl.* سِيْجَارَةٌ
 مِ السِّيْجَارَاتِ
 ~illo *m* o. *n* (-s, -s)
 ~re *f* (-n) سِيْجَارٌ *pl.* -ät;
 (üb.) e-e dicke ~ [verpaßt] bekommen
 مَقَطَّعٌ *m* renabschneider
 رَمَادُ السِّيْجَارَاتِ
 ~renasche *f* رَمَادُ
 السِّيْجَارَاتِ
 ~renetui *n* مِحْفَظَةُ
 السِّيْجَارَاتِ
 ~renkiste *f* قِمٌّ
 (وَسَمٌ) السِّيْجَارَاتِ
 ~renspitze *f* عُلْبَةٌ
 لَيْفٌ السِّيْجَارَاتِ
 ~renstummel *m* عُقْبٌ
 سِيْجَارٍ السِّيْجَارَاتِ
pl. أَعْقَابُ السِّيْجَارَاتِ .

Zigeuner *m* (-s, -) نُورِيٌّ (koll. نُورٍ) ; (a. üb.)
 عَجْرِيٌّ (koll. عَجْرٍ) ;
 ~frau *f* عَجْرِيَّةٌ ;
 ~haft *adj.* عَجْرِيٌّ ;
 ~in *f* عَجْرِيَّةٌ ;
 ~lager *n* مَعِيْشَةُ
 العَجْرِ ;
 ~leben *n* عِشُّ العَجْرِ
 (üb.) ; تَشَرَّدَ
 ~n *intr.* (umg.) تَشَرَّدَ
 ~welb *n* عَجْرِيَّةٌ .

Zigtausende *pl.* أُلُوفٌ مُؤَلَّفَةٌ .

Zikade *f* (-n) جُنْدَبٌ *pl.* جُنْدَابٌ ;
 قَرَسٌ النَّجِّيُّ (Äg.) .

Zimbel *f* (-n) قَانُونٌ *pl.* قَانُونِيْنَ
 صُنُوجٌ *pl.* صُنُوجٌ .

Zimmer *n* (-s, -) حُجْرَةٌ *pl.* حُجْرَاتٌ
 عُرْفٌ *pl.* عُرُوفٌ ;
 ~arbeit *f* نِيْجَارَةٌ ;
 ~decke *f* سَقْفُ
 الحُجْرَةِ ;
 ~einrichtung *f* رِيْاشُ
 [الحُجْرَةِ] , مُوَيْبِلِيَا ,
 أُنَاثُ قَاعَاتٍ
 مَفْتُوحَةٍ ;
 ~er *m* نَجَّارٌ ;
 ~flucht *f* حُجْرَاتٌ
 مُتَدَاخِلَةٌ , عُلَى
 بَعْضِهَا
 ~handwerk *n* نِيْجَارَةٌ
 ;
 ~herr *m* مُسْتَأْجِرُ
 حُجْرَةٍ ;
 ~kellner *m* جَرَسُونُ
 الطَّايِقِ ;
 ~mädchen *n* خَادِمَةٌ
 بِالْفُنْدُقِ ;
 ~mann *m* نَجَّارٌ (umg.)

j-m zeigen, wo der ~ das Loch gelassen
 hat u طَرَدَ هـ ;
 ~n *tr.* هـ نَجَّرَ هـ ,
 عَمَلَ هـ
 ~pflanze *f* مَكْتَبٌ
 تَأْجِيْرٍ ;
 ~nachweis *m* نِيْبَاتُ
 العُجْرَةِ ;
 ~preis *m* إِيجَارُ
 العُجْرَةِ ;
 ~schlüssel *m* مِفْتَاحُ
 العُجْرَةِ ;
 ~telefon *n* تَلِيْفُونٌ
 قَرِيْبٌ بِالعُجْرَةِ
 ~temperatur *f* مَسْرَحٌ
 حَرَارَةِ الحُجْرَةِ
 ~theater *m* مُؤَجِّرُ
 عُرْفَةٍ ;
 ~vermieter *m* الجَيْبِ
 ~vermieterin *f* مُؤَجِّرَةٌ
 عُرْفَةٍ
 ~vermittlung *f* مَكْتَبٌ
 تَأْجِيْرٍ ;
 ~vogel *m* صَاحِبَةٌ
 طَيْرِ الزَّيْنَةِ ,
 دَاجِنٌ (مُؤَجِّرَةٌ) العُجْرَةِ .

zimperlich *adj.* شَدِيدٌ (üb.) ;
 مُتَوَجِّعٌ , شَكَّاءُ
 شِدَّةُ الحَسَاسِيَّةِ
 ~lichkeit *f* شِدَّةُ
 الحَسَاسِيَّةِ
 ~liese *f* (umg.) مَتَوَجِّعَةٌ
 , الشَّكِيَّةُ البَاكِئَةُ
 الدَّلْوَعَةُ المَوْجُوْعَةُ .

Zimt *m* (-[e]s, -e) قِرْقَةٌ (üb., umg.)
 تَافِيْهَةٌ , تَوَافُؤُ .

Zink *n* (-[e]s, -) (Chem.) زَنْكٌ ,
 خَاوْصِيْنٌ .

على *a* على , على *II* ~ *Subst. n* (a. Med.) رَعَشَةٌ ; mit ~ u. Zagen مَرْتَجِفٌ الأَوْصَالُ .

Zitze *f* (-n) بِزْرٌ *pl.* بزاز ; خِلْفٌ , *pl.* أخلاف *u.* خلوف ; خُلُوفٌ (n. un.).

zivil *I* *adj.* مَدَنِيٌّ ; (Preis) مُعْتَدِلٌ ; *II* ~ *Subst. n* (-s, -) e. Offizier in ~ ضابطٌ ; *beamte(r)* *m* مُوظَّفٌ ; بِالْمَلَأِسِ الْمَدِينَةُ ; **bevölkerung** *f* السَّكَّانُ ; **courage** *f* شَجَاعَةٌ أَدْبِيَّةٌ ; **diens** *m* خِدْمَةٌ مَدِينِيَّةٌ ; **ehe** *f* (غيرُ) الإِدَارَةُ الْمَدِينِيَّةُ ; **gericht** *n* مَحْكَمَةٌ ; زَوَاجٌ عُرْفِيٌّ ; كَنَائِسِيٌّ (مَدِينِيٌّ) ; **isation** *f حَضَارَةٌ ; **isationskrankheit** *f* مَرَضٌ حَضَارِيٌّ ; **isationssschäden** *mpl.* أضرارُ الْمَدِينِيَّةِ ; **isatorisch** *adj.* مَدِينِيٌّ ; التَّمْدِينُ ~ **isieren** *tr.* مَدَّنَ هـ / مَدَّنَ هـ / مَدَّنَ هـ *u. adj.* مَدَّنَ ; مَدَّنَ ; **isier** *pp.* مَدَّنَ ; **isier** *pp.* مَدَّنَ ; **isierung** *f* تَمْدِينٌ ; **isjert** *pp.* مَدَّنَ ; **ist** *m* مَدِينِيٌّ ; **kammer** *f* (jur.) الدَّائِرَةُ الْمَدِينِيَّةُ ; **klage** *f* (jur.) دَعَاوَى *pl.* دَعَاوَى مَدِينِيَّةٌ ; **klager** *m* (jur.) مَدْعٍ مَدِينِيٍّ ; **kleidung** *f* مَلَأِسٌ مَدِينِيٌّ ; **liste** *f* (Fin.) مَحْصَصَاتُ الْمَلِكِ ; **luftfahrt** *f* الطَّيْرَانُ الْمَلِكِيُّ ; **prozeß** *m* قَضِيَّةٌ مَدِينِيَّةٌ ; **prozeßordnung** *f قَانُونُ الْمُرَاقَمَاتِ ; **recht** *n* الْقَانُونُ الْمَدِينِيُّ ; **sache** *f* (jur.) قَضِيَّةٌ مَدِينِيَّةٌ ; **trauung** *f* s. ~ **ehe** ; **verteidigung** *f* (mil.) دِفَاعٌ مَدِينِيٌّ ; **verwaltung** *f* إِدَارَةُ مَدِينِيَّةٍ .**

Zobel *m* (-s, -) (Zool.) سَمُوْرٌ *pl.* سَمُوْرِيٌّ ; ~pelz *m* فَرَّو السَّمُوْرِ .

zockeln *intr.* (s) (umg., Wagen) سَارَتْ ; (Mensch) العَرَبَةُ سَبَرَتْهَا الْمَتَمَهَلَةُ الْمَتَرَاخِيَّةُ . جَرَجَرَ سَاقِيَهُ .

Zodjakus *m* (-, -) (Astr.) [دَائِرَةُ] بُرْجٌ , *pl.* بُرْجٌ [السَّمَاءِ] ~symbol *n* (Astr.) بُرْجٌ , *pl.* بُرْجٌ .

Zofe *f* (-n) وَصِيْفَةٌ *pl.* وَصَائِفٌ *pl.* -ät.

zögern *I* *intr.* (bei/mit etw.) تَرَدَّدَ فِي (etw. zu tun) تَرَدَّدَ عَنْ ; تَرَيَّثَ فِي ~ , etw. zu tun لَمْ يُجِبْ أَنْ يَفْعَلْ ; *II* ~ *Subst. n* تَرَدَّدٌ , تَرَيَّثٌ ; ~d *ppr.* *I* *adj.* مُتَّسِدٌ مُتَرَدِّدٌ ; ~en Schrittes مُتَّسِدٌ مُتَرَدِّدٌ ; *II* *adv.* etw. [nur] ~ tun تَرَدَّدَ فِي عَنْ فِعْلِ الشَّيْءِ .

Zögling *m* (-s, -e) (Ziehkind) رَبِيْبٌ *pl.* رَبَائِبٌ ; (Internat) رَبَائِبٌ *pl.* رَبَائِبَةٌ ; تَلْمِيذٌ *pl.* تَلْمِيذَةٌ ; (Erziehungsanstalt) قَاصِرٌ تَحْتَ الرِّعَايَةِ .

Zölibat *m* o. *n* (-[e]s, -) (kath.) عَزْبَةٌ , عَزُوبَةٌ .

1Zoll *m* (-[e]s, -) بُوَصَةٌ ; (spr.) jeder ~ ein مَلِكٌ مِنْ قِبَةِ رَأْسِهِ إِلَى أَحْمَصِ كُونِجٍ **breit** *adj.* e-e ~ e رَجُلٌ مُلُوكِيٌّ ; قَدِيمٌ لَيْسَتْ *(üb.)* كَنَارٌ عَرَضُهُ بُوَصَةٌ ; لا تَنَازَلُ لَدَى بُوَصَةٍ **stock** *m* (obs.) الْحَيْتَرُ , عَصَا الْقِيَاسِ .

2Zoll *m* (-[e]s, -e) جَمَارِكٌ *pl.* جَمَارِكٌ ; (Gebühr) رُسُومٌ *pl.* رُسُومٌ جَمْرِكِيَّةٌ ; auf e-e طَبَقَ التَّعْرِيفَةَ [e-n] ~ erheben **abfertigung** *f* الْجَمْرِكِيَّةُ عَلَى سِلْعَةٍ ; **abkommen** *n* اِتِّفَاقٌ تَحْلِيصِ الْجَمْرِكِ ; [مَكْتَبٌ] الْجَمْرِكِ **amt** *n* مَصْلَحَةُ الْجَمَارِكِ ; **amtlich** *I* *adj.* فُتِحَتْ بِمَعْرِفَةِ ~ *II* *adv.* ~ **angabe** *f* , **anmeldung** *f بَيَانٌ مَوْظَفٌ الْجَمَارِكِ ; **beamte(r)** *m* مَوْظَفٌ الْجَمَارِكِ ; **behörde** *f* سُلْطَةُ جَمْرِكِيَّةٍ ; **bestimmungen** *pl.* الإِشْرَاطَاتُ الْجَمْرِكِيَّةُ ; **deklaration** *f* مَمْرٌ جَمْرِكِيٌّ ; **durchlaß** *m* بَيَانُ الْجَمَارِكِ ; **ein-** *nahme* *f* إِبْرَادَاتُ الْجَمَارِكِ ;*

3. ~ j-m gehen إلى *a* ذَهَبَ ; er ging ~ ihr hin بها *a* لَحِقَ ; er ging ~ s-m Schreibtisch إلى مَكْتَبِهِ سَارَ ; er stieg ~ s-m Zimmer hinab نَزَلَ ; قاصداً *a* نَزَلَ ; ~ j-m herauskommen/hereinkommen على فلان *u* دَخَلَ / *u* خَرَجَ ; ~ j-m/etw. hinschauen (نَحَوَ , نَظَرَ *u* صَوَّبَ) نظرَ *u* صَوَّبَ ; er sagte ~ s-m Vater قَالَ مُخَاطِبًا أَبَاهُ أَشَىءٌ ; ~ Pferde steigen جَوَادَهُ *a* رَكِبَ ; j-n ~ Boden werfen اَرْتَضَا *a* هَ طَرَحَ ; er sprach ~ den Studenten der Universität اَلْقَى اَلْحَقْلَى ; die Straße ~ r الطَّرِيقَ [المَوْدَى] إلى المَسْجِدِ Moschee ; das Fenster ~ r Straße النِّافِذَةُ المَطَّلَةُ Straße ; der Eingang ~ m مدْخَلُ Hof ; auf der Grenzen der Türkei ~ m العراقِ Iraq ; e. Grün ~ m Schwarz hin السَّوَادِ إلى السَّوَادِ ; der Weg ~ m Haus طَرِيقُ البَيْتِ (Pol.) ; in dem Weg ~ r Einheit في سَبِيلِ الوَحْدَةِ , die Entwicklung ~ r Einheit التَّطَوُّرُ نَحْوَ الوَحْدَةِ ; Vorspiel ~ m 3. Akt مَقْدِمَةُ الفَصْلِ الثَّلَاثِ ; etw. ~ Ende bringen هَ اَنْهَى ; mit etw. ~ Ende kommen من اِنْتَهَى ; von Zeit ~ Tag بَيْنَ جِوَانِ وَاخِرَ Tag ; علاوَةً على *a* 4. ~ alledem ; er legte (tat) das Buch ~ den andern الكِتَابِ إلى الكِتَابِ الأُخْرَى ; er zählt ~ den Glücklichen في عِدَادِ السُّعْدَاءِ ; ~ m Mittagessen ein Glas trinken تَنَاوَلَ كَأْسًا ; sie kamen ~ Tausenden بِأَلْآفٍ *a* 5. er ist mit der Arbeit ~ e-m Drittel fertig عَمَلِهِ *a* 6. ; sie kamen ~ dritt جَاءُوا *a* 7. ; der Angriff ~ dritt العُدْوَانِ الثَّلَاثِيَّ ; die Gewehre ~ vierten

zusammenstellen اَقَامَ البِنَادِقَ اَرَبْمًا اَرَبْمًا ; er verkauft die Melonen das Stück ~ 3 Piaster يَبِيعُ البَطِيخَ — الواجِدَةَ بِثَلَاثَةِ قُرُوشٍ ; das Zimmer ist 5 ~ 8 Meter groß (Sp.) الحِجْرَةُ خَمْسَةُ اَمْتَارٍ فِي نَمَانِيَةِ 2:1 gewinnen بِاَصَابَتَيْنِ لِوَاجِدَةٍ 6. ~ diesem Zweck لِغَايَةِ هذه الغَايَةِ ; ~ s-r Erziehung تَرْبِيَتِهِ ; ~ r Vermeidung e-s Krieges اِبْتِغَاءَ (بَغِيَةً) تَجَنُّبِ ; ~ r Vorbereitung لِغَرَضِ (يَقْصِدُ) اَلْاِعْدَادِ حَرْبٍ , حَرْبٍ ; ~ meiner Verteidigung دِفَاعًا عَنِّي ; ~ meiner Freude يَسُرُّنِي اَنْ ; das war ~ s-m Besten في خَيْرِهِ ; ~ r größeren Beruhigung لِلْمَزِيدِ من التَّوَكُّلِ ; etw. ~ friedlichen Zwecken اِسْتَعْدَمَ هَ في اَعْرَاضِ سَلِيْمَةٍ ; e-e Demonstration ~ s-r Begrüßung مُظَاهَرَةٌ اِحْتِفَاءً , مُظَاهَرَةٌ اُرِيدُ بِهَا تَحْيِيَتَهُ ; e. Mittel ~ r Beendigung des Krieges وَسِيْلَةٌ مِنْ شَأْنِهَا اِنْهَاءُ الحَرْبِ ; sich ~ r Begrüßung erheben اَبْتَدَأَ *a* مَرْتَبًا ; er umarmte sie ~ m اَبْتَدَأَ *a* مَرْتَبًا ; er reiste ~ r Kur سَافَرَ [طَلَبًا] لِلرَّاحَةِ وَالاِسْتِشْفَاءِ ; er legte sich hin ~ r Verdauung تَمَدَّدَ حَتَّى ; صَارَ *a* رَمَادًا ~ 7. ~ Staub w. تَحَجَّرَ ; das Fleisch ~ kleinen Stücken schneiden قَطَعَ اللَّحْمَ قِطْعًا صَغِيرَةً ; sich ~ Tode arbeiten [كثرة] مَاتَ *u* مِنْ [كثرة] ; sich ~ Tode langweilen اَلْعَمَلُ ; 8. er sagte ~ diesem Problem قَالَ فِيمَا , قَالَ مُعَلِّقًا على هذه المَشْكَلَةِ ; ~ deinem Geburtstag بِمُنَاسَبَةِ عِيْدِ مِيْلَادِكَ 9. die Liebe ~ ihm حُبُّهُ ; ihre Liebe ~ ihm لَاطَفَ *a* 10. ; er war streng ~ ihr عَامَلَهَا مُعَامَلَةً *a* 11.

شَدِيدَةً ; II mit *Inf.* 1. (Zweck, Absicht, Wunsch, Bereitschaft) er ging, den Arzt ~ holen يُحْضِرُ الطَّيِّبَ ; er schickte sich an, ~ gehen بِالْإِنْصِرَافِ u هَمَّ ; er kam, uns ~ besuchen لِيُزَارِتَنَا ; er erhob sich, sie ~ verteidigen نَهَضَ عَنْهَا ; er beschloß, ~ verreisen مَتَّحِزٌ كَيْ ; bereit, es ~ tun قَرَّرَ السَّفَرَ ; sie hat etwas ~ sagen عِنْدَهَا مَا يَقُولُ ; 2. (Möglichkeit) das Türschloß ist ~ reparieren يُفَعِّلُ إِصْلَاحَهُ ; ~ sehen sein يَرَى ; nicht ~ bestreiten sein لا يَنْكَرُ ; es war nichts ~ hören لم يَسْمَعُ شَيْءٌ ; ~ entschuldigen مَعْدُورٌ ; ~ entschuldigen لا يَتَنَقَّرُ (Med.) ; ~ operieren طَبَّعَ الْجِرَاحَةَ (Med.) nicht ~ operieren عَصِيَ الْجِرَاحَةَ ; stark genug sein, etw. ~ tun قَوَى a عَلَى فِعْلِ الشَّيْءِ ; er erlaubte mir, ~ gehen اذِنَ لِي ; e-e gute Gelegenheit [für mich], dich ~ sehen فُرْصَةٌ طَيِّبَةٌ كَيْ ; أَرَاكَ ; das Haus ist ~ verkaufen بَيْتٌ لِلْبَيْعِ ; wir haben keine Baumwolle ~ verkaufen لَيْسَ عِنْدَنَا قَطْنٌ نَبِيعُهُ ; etwas ~ essen شَيْءٌ يُوَكَّلُ (für uns) نَأْكُلُهُ ; das Beste, was ~ sagen war أَحْسَنُ مَا قِيلَ , أَوْقُرُ مَا يُقَالُ ; nicht ~ beschreiben sein يَحِلُّ عَنْ الوَصْفِ ; ich bin heute für niemanden ~ sprechen لا أُرِيدُ أَحَدًا الْيَوْمَ ; leicht ~ verstehen sein سَهْلٌ u فَهْمُهُ ; das ist leicht ~ erklären ذَلِكَ يَسِيرٌ ; schwer ~ erreichen عَسِيرٌ (صَعْبٌ) ; das ist schwer ~ erklären مِنَ الْمَنَالِ ; 3. (Notwendigkeit) das Türschloß ist ~ reparieren الْقِفْلُ إِصْلَاحُهُ ; was ~ sagen ist عِنْدَهَا مَا يَقُولُ ; das Buch ist ~ bestellen bei... ~ ver-

zollen خَاضِعٌ لِلْجَمْرِكَ ; nicht ~ versteuern مَعْفَى مِنَ الضَّرْبَةِ ; das ist ~ erwarten هَذَا مِنَ الْمَتَوَقَّعِ ; es ist (steht) ~ erwarten, daß... مِنَ الْمَتَوَقَّعِ (الْمُنْتَظَرِ) ; ~ bewundern مُسْتَحَقٌّ لِلْإِعْجَابِ ; ~ erwähnen جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ ; ~ beachten sein اسْتَحَقَّ الْإِعْتِبَارَ ; es ist ~ bemerken, daß... يُلَاحِظُ أَنْ... ; Hindernisse, die ~ bedenken sind عَوَاقِبٌ يَنْبَغِي ; er ist ~ fürchten يُخْشَى ; es ist nichts ~ befürchten لَيْسَ نَمَّةٌ مَا يُخْشَى ; ich habe ~ tun اِنِّي مَشْغُولٌ ; alles, was er ~ tun hat كُلُّ عَمَلٍ لَهُ ; was ist mit ihm ~ tun? مَا الْعَمَلُ مَعَهُ ? ; sie putzt, was ~ putzen ist تَنْظِفُ مَا يَنْظَفُ ; 4. s-e Art ~ sprechen ; er war erstaunt ~ sehen... أَذْهَلَهُ أَنْ يَرَى... ; III *adv.* 1. ab und ~ أحيانًا ; 2. (umg.) die Tür ist ~ أغلق الباب , الباب مُنْقَلَقٌ ; 3. nach Norden نَحْوَ الشَّمَالِ ~ مطبق ; 4. (weiter) schimpfe nur ~ ! ! بِسُرْعَةٍ ! ! ; 5. (Übermaß) ~ hohe Geschwindigkeit سُرْعَةٌ زَائِدَةٌ ; e-e ~ blasse أطولُ بِأَلْيَةِ الشُّحُوبِ ; ~ lang[e] أطولُ مِمَّا يَنْبَغِي , مِنَ اللَّازِمِ كَبِيرٌ لِكَبَرِهِ ; er ist ~ schwach, um es zu tun ; die Arbeit war ihm ~ schwer ; er fand die Arbeit ~ schwer إِسْتَثْقَلَ الْعَمَلَ ; die Verantwortung war ~ groß (schwer) für ihn نَاءٌ كَسِيرٌ فِي عَيْبِ ; nicht ~ groß غَالِي (بِالْمَسْئُولِيَّةِ) ; er ist ~ dick هُوَ مُفْرَطٌ غَالِي عَلَى كَسِيرٍ فِي عَيْبِ ; sich ~ sehr freuen مُبَالِغَةٌ ; er hatte e-e ~ gute Meinung فِي سُرُورِهِ ; sich ~ إسْرَفٌ فِي إِحْسَانِ الظَّنِّ بِهَا

~ sehr abtun له **أَتَمَبَ نَفْسَهُ تَعَبًا** لا حَدَّ له
 e-e ~ große Vorsicht في الحِيطة **مُبَالَغَةً** ;
 er ist [schon] ~ alt **تَأَخَّرَ بِهِ الْمُرُّ جَدًّا** ;
 ~ früh sterben مات **مُبَكِّرًا** ; die S. war
 ~ bedeutend, als daß... **جَلَّ** ; الأمرُ
 ... عن أن... ; er ist ~ klug, um das zu
 tun هو **أَعْقَلُ** مِنْ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ ; es sind
 ~ viele, als daß man sie zählen könnte
 ; er war هم **أَكْثَرُ** مِنْ أَنْ يُحْصِيَهُمُ الْعَدُّ
 ~ erregt, als daß er hätte schlafen
 können كانَ عَلَى حَالٍ مِنَ الْإِنْفِعَالِ كَمْ يَجِدُ
 هذا لا **سَلِيمًا** ; das ist ~ schlimm
 ! **مُعْتَمِدًا** ; (umg.) das ist ~ dumm!
 ; يا **لَلْحَمَاقَةِ** !
 ~ gut wissen etw. nur ~ gut
 er weiß das nur ~ **عَلِمَ** a ه **تَمَامَ** الْعِلْمِ
 ; man versteht هو **أَدْرَى** النَّاسِ بِذَلِكَ
 nur ~ gut, daß... **عَرَفْتُ** عَنِ الْبَيَانِ
 لا **مَشْهُورًا** ; ihm ist nichts ~
يَتَرَفَعُ عَنِ أَيِّ ذَنْبِيَّةٍ
zuallererst adv. **بِأَدْوَى** ذِي بَدْنِهِ ; trifft es
 die Armen **يُصِيبُ** أَوَّلَ مَا يُصِيبُ الْفُقَرَاءَ
 ; ~ **letzt** adv. **وَأَخِيرًا** وَأَخِيرًا جَدًّا .
Zubehör n o. m (-[e]s, -e) (zu e-m Gerät)
 ; **مُلْحَقَات** (zu e-m Besitz) ; **أَدَوَات** , **كَوَازِمُ** ;
 ~ **teil** n **قِطْعَةٌ** **غِيَارٍ** pl.
Zuber m (-s, -) **طُشُوتٌ** pl.
zubereiten tr. **حَضَّرَ** ه , **جَهَّزَ** ه , **أَعَدَّ** ه .
zubilligen tr. j-m etw. ~ **إِعْتَرَفَ** (سَلَّمَ) ~
يَشَىءُ لِفُلَانٍ .
zubinden irr. tr. j-m die Augen ~ **عَصَبَ** ه
عَيْنَيْهِ .
zublinzeln intr. j-m ~ **عَمَرَ** ه لَه **بِعَيْنَيْهِ** ~
zubring(en) irr. tr. 1. sie hat ihrem Mann e.
 hübsches Vermögen zugebracht **دَخَلَتْ**
 2. s-e Zeit mit **بَيْتَ الرَّوْحِيِّ بِثَرْوَةٍ** وَبَيْرَةٍ
 etw. ~ **أَنْفَقَ** (قَصَى ه) الْوَقْتِ فِي ~ 3. (umg.)
 ich bringe den Koffer nicht zu **يُمْكِنُنِي**
 ; **مَعْدٌ** , **مِعْدٌ** , **مِيدٌ** (Te.) ; **er** m
 ; **er** m **أَلَّةٌ** **تَلْقِيمِ** (تَنْذِيهِ) ;
erdienst m (Verk.)

تَوْصِيَلَةٌ ; **erstraße** f (Verk.) إلى
 الطَّرِيقِ الرَّئِيسِيِّ .
Zucht f (-en) 1. (Aufzucht) **تَرْبِيَةٌ** ; (Bak-
 terien) **مُسْتَنْبَتٌ** ; 2. ~ [u. Ordnung]
عَفَافٌ , **عَفَّةٌ** ; (innere) **طَاعَةٌ** (mil.) ; نظام
 ; **تَبْتَلٌ** , **طَهَارَةٌ** ; (üb.) s-e Feder in ~
 halten **حَمَّاحٌ** قَلَمِيهِ **ا** **كَبَّحٌ** ; 3. (Erziehung)
pl. سَجْنٌ , **لِيْمَانٌ** n **haus** ~ **تَرْبِيَةٌ** , **تَأْدِيبٌ** ;
pl. سَجْنَاءٌ ; **pl. سَجِينٌ** m **häusler** ~ ; **سُجُونٌ** ;
hausstrafe f **عُقُوبَةٌ** السَّجْنِ ; **los** adj.
قَلَّةٌ f **losigkeit** ; **فَايِدٌ** ; **عَدِيمٌ** الْأَدَبِ
عَصَا , **مُفْرَعَةٌ** f **route** ; **فَسَادٌ** ; الْأَدَبِ
wahl f (Biol.) natürliche ~
 الْإِنْتِخَابِ الطَّبِيعِيِّ .
zücht(en) tr. (Tiere, Pflanzen) **رَبَّى** ه
 ; **مُرَبَّبٌ** m **er** ; **سْتَنْبَتٌ** ه (Bakterien)
lg ; **زَهْرَانٌ** ه **Blumen** ; **نَحَالٌ** ه **Bienen** ;
 I **adj.** **مُنْتَبِلٌ** , **مُنْتَبِلٌ** (Mensch; Kleid)
صَاحِبَةٌ , **مَصُونٌ** (Frau) ; **مُؤَدَّبٌ** **مُحْتَشِمٌ**
 ; II **adv.** ~ die Augen
أَسْبَلَ الْجَفْنَيْنِ حَيَاءً ;
igen tr. j-n ~ **أَدَبَهُ** بِالضَّرْبِ ~ **igkeit** f
عِصْمَةٌ ; **عِصْمَةٌ** , **تَبْتَلٌ** , **تَحْشَمٌ** , **حِشْمَةٌ** f
عُقُوبَةٌ ~ **التَّأْدِيبِ** بِالضَّرْبِ ; körperliche ~
تَرْبِيَةٌ f **ung** ; **بَدَنِيَّةٌ** .
zuck(en) I intr. (Mensch) **إِرْتَجَفَ** , **إِرْتَعَدَ** ,
نَوَهَجَ (Blitz) ; **نَبَّضَ** ه (Herz) ; **إِرْتَعَشَ** ,
شَعَّعَ فَجَاءَةً (Licht) ; **وَمَضَ** (يَمِضُ)
 (Augenlid) **i/u** رَفَّ , **i/u** رَمَشَ ; nicht
 [mit der Wimper] ~ **لَمْ يَطْرُقْ** ~
 den Achseln ~ **رَفَعَ** (u **هَزَّ**) **ا** **مُنْكَبِيَهُ** ~
 II **Subst. n** **إِرْتِمَاشَةٌ** ; **نervöses** ~
عَصَبِيَّةٌ ; **end** ppr. u. **adj.** (Med.)
تَشَنُّجٌ f (Med.) **ung** ; **تَشَنُّجِيٌّ** ; **إِرْتِجَافِيٌّ** ,
رَجْفَانٌ ; die letzten ~ **رَجْفَةُ** الْمَوْتِ ;
zücken I tr. (Schwert) **إِسْتَلَّ** ه (e-e Waffe
 gegen j-n) **ا** **سَهْرٌ** (سلط) ه على
أَخْرَجَ ه من (Brieftasche, Geldbeutel)
جَيْبِهِ ; (hum.) das-Portemonnaie/die

durch ~ صدفةً ; sie kam durch ~ vor-
bei مرّت أن صادفَ ; das ist kein ~ كَيْسٌ
[vor Müdigkeit] die Augen zu النَّوْمِ
[e-e Aufgabe] وَقَعَتْ عَلَيْهِ [أَعْبَاءُ] الْمَسْئُولِيَّةِ
1. (Deckel, Tür) انْقَفَلَ ; (üb.) ihm fallen
النَّوْمِ [e-e Verantwortung] الْمَسْئُولِيَّةِ
[Vorvermögen, Besitz] نَيْطٌ بِهِ الْعَمَلُ / الثَّوْرُ
(Macht) إِلَى u عَادَ إِلَى u إِلَى u إِلَى
~ (Thron) لَ u خَلَصَ فِي يَدِهِ
treffer m وَاكِيدَ الْمُصَادَفَةِ رَمِيَّةَ عَشَوَاءَ .

zufällig I adj. (Ereignis) مُصَادِفٌ ; ~ e Be-
gegnung لِقَاءُ مُصَادَفَةٍ ; (Erscheinung)
عن طَرِيقٍ II **adv.** عَرَضِيًّا (Biol.) ; عَارِضٌ
صَادَفَ (تَصَادَفَ) ; sie trat ~ ein
تَصَادَفَ ; sie kam ~ vorbei دَخَلَتْ
; wir صادفَ هُ تَظَاهَرْنَا ; j-n ~ treffen
trafen uns ~ جَمَعَتْ a الْمُصَادَفَةَ بَيْنَنَا ~
zusammentreffen (zwei Dinge) صَادَفَ
إِذَا وَجَدَ الشَّيْءَ الشَّيْءَ ; wenn dich ~ j-d sieht
مِنْ ~erweise **adv.** اتَّفَقَ أَنْ رَأَىكَ أَحَدٌ
... ; مُصَادَفَاتٍ أَلَى ...
kelt f (meist pl.) مُصَادَفَةٌ
pl. -ät.

zufassen intr. مَدَّ u يَدَهُ لِلْعَمَلِ
شَمَّرَ عَنْ . سَاعِدِ الْجِدِّ

zufliegen irr. intr. (s) 1. (Fenster, Tür)
2. (Flugzeug/Vogel auf e. Ziel) لَجَأًا
; (j-m e. Vogel) طَارَ إِلَى نَحْوِ
; (üb.; j-m e. Gedanke) i/u خَطَرَ
; (üb.) ihm fliegen die
وَأَتَى هُ , لِفُلَانٍ (بِهَالِهِ)
يَسْتَهْوِي الْقُلُوبَ [nur so] زُو
تَهَافَّتْ عَلَيْهِ الْقُلُوبُ .

zufliessen irr. intr. (s) جَرَى هُ نَحْوَهُ
; (Gewinn, Gaben) (u عَادَ u) j-m ~
دَرَّ هُ عَلَى u إِلَى

Zufucht f (-en) مَلْجَأٌ ; zu j-m/etw.
s-e ~ nehmen إِلَى a لَجَأًا إِلَى ,

لَاذَ u بَ (vor j-m/etw. (من) اِسْتَعَاذَ بَ ,
وَجَدَ (يَجِدُ) مَلْجَأًا يَلْجَأُ إِلَى [e-e] ~
finden اِسْتَنْظَلَ ; bei j-m/etw. [s-e] ~
finden إِلَى ; أَوَى هُ إِلَى , يَجْنَحُ فُلَانٍ / شَيْءٍ
s-e ~ zur
Religion nehmen مَلَاذًا مَلْجَأًا
pl. مَلْجَأًا مَلْجَأًا sort m, ~sstätte f
وَسَكَنًا . مَأْوَى pl. مَأْوَى ; مَلَاجِيٌّ

Zufluß m (-sses, "sse) 1. (Geogr.) سَاعِدَةٌ
; رَوَافِدُ pl. رَوَافِدُ النَّهْرِ , سَوَاعِدُ pl.
2. (Fin.) تَدْفُقُ .

zuflüstern tr. j-m etw. ~ إِلَى بَ .

zufolge Präp. (vorangehend mit Gen., nach-
stehend mit Dat.) ~ des Befehls; dem
Befehl ~ حَسَبَ الْأَمْرِ , س-n
Worten ~ عَلَى حَدِّ قَوْلِهِ ; j-s Wunsch
~ عَمَلًا بِرِغْبَةِ فُلَانٍ ; der Vereinbarung
~ تَمَثِيلًا مَعَ الْمُعَاهَدَةِ , تَنْفِيذًا لِلْمُعَاهَدَةِ
بِمَوْجِبِ الْمُعَاهَدَةِ .

zufrieden I adj. مَبْسُوطٌ ; (mit j-m/
etw.) رَاضٍ عَنْ (= sich begnügend)
, اِبْتِسَامَةُ الْقَنَاعَةِ ~ es Lächeln
; رَضِيَ a عَنْ نَفْسِهِ ~ sein اِبْتِسَامَةُ
أَرْتِيحٍ ; طَابَ هُ نَفْسًا , رَضِيَ عَنْ
~ sein (= sich be-
gnügen) إِلَى , اِرْتِيحًا إِلَى , اِطْمَآنًا
إِلَى , بَ ; اِكْتَفَى بَ ; mit j-m ~ sein
رَضِيَ عَلَى (عن) ; er ist mit uns sehr
; يَفْرَحُ بِنَا عَيْنًا وَيَنْعَمُ بِنَا بَالًا ~
~ die Hände reiben رَضَى فِي يَدَيْهِ
; اِرْتَضَى ~ sich ~ اِرْتَضَى
; اِرْتَضَى ~ sich mit etw. ~
قَنَاعَةً f هُ , اِكْتَفَى بَ , بَ ;
إِرْتِيحًا , سُرُورٌ , اِبْتِسَامَةٌ , وَرَضَى
أَنَا رَاضٍ عَنْ ~ s-e Arbeit zu meiner
~ geht über Reichtum (sapr.) عَلَيْهِ
; اِقْنَاعَةٌ كَنْزٌ لَا يَفْنَى
; تَرَكَ u (وَدَعَ a) فُلَانًا وَشَأْنَهُ ~ j-n
(umg.) laß mich damit zufrieden! مِنْ
أَرْحَمِي مَنْ ; أَرْضَى هُ ~ j-n ~
; ~stellen tr. j-n ~ ذَلِكَ !
~stellend ppr. u. adj. (Leistung) مُرْضِيٌّ ;

(Befinden) **stellung** *f* على ما يُرام (Befinden) إرضاء .

zufrieren *irr. intr.* (s) *u* جَدَدَ , تَجَدَّدَ .

zufügen *tr.* j-m etw. ~ أصابَ ه ب ; j-m e-e Wunde ~ [جرحًا] ه *a* جَرَحَ ; j-m Schaden ~ أضرَّه ه ; أضرَّه ه ; j-m e-n Verlust ~ أنزَلَ (أَلْحَقَ) به ~ خَسَارَةٌ ; das ihm zugefügte Unrecht الظلم الواقع عليه , ظلمُهُ .

Zufuhr *f* تَمَوِين , إمداد ب , تَوْرِيد .

zuführen I *tr.* (dem Kaufmann Kunden, der Partei neue Mitglieder) اِكْتَسَبَ هم ; dem Bräutigam die Braut ~ رَفَقَ u ; dem Heer Lebensmittel ~ أمدَّ إلى مَوْن ~ Motor Benzin e-m (مَوْن) ه ب غَدَى ه تغذِيَّة ~ künstlich Nahrungsmittel (Med.) e-m Kranken künstlich Nahrungsmittel ~ غَدَى ه تغذِيَّة ~ (üb.) e-r Partei neues Blut ~ أصَصَلَ الشَّعْبَ إلى ~ Zusammenbruch ~ الإنبهار j-n der verdienten Strafe ~ II *intr.* auf e-n Ort ~ end *ppr.* ~ أدى إلى , وَصَلَ إلى ~ *u. adj.* (Anat.) وَاوِدَ ; **zugsrohr** *n* (Chem.) أَنْبُوْبَةٌ تَوْصِيل .

zufüllen *tr.* اِءْتَمَنَ u ه , رَدَمَ i/u ه .

Zug *m* (-[e]s, e) 1. (Eis.) قَطَار *pl.* -ät; ich muß zum ~ اَلْحَقَّ ! ~ bringen بِالْقَطَار ; j-n zum (an den) ~ bringen (Fahrzeuge, Kamele) ; أسراب *pl.* سِرْب (Vogel) ; قافلة , ركب (Agr.) e. ~ Ochsenv **تَوْرَان** (Menschen) *pl.* فَصِيلَة (mil.) ; مواكِب *pl.* مَوَكِب (mil.) ; حَمَلَة (mil.) ; سَيْر (Bewegung) ; 2. (Luft) غَزَوَات *pl.* غَزَوَة , حَمَلَات *pl.* ; 3. (Luft) تَبَارِهُوَاتِي , تَبَارِهُوَاتِي (üb.) die S. ist/wir sind gut im ~ e وساتِي ; 4. (b. Spiel) تَحْرِيكَة *pl.* -ät, حَرَكَة , دُونَ إِبْطَاؤ ~ um ~ نَقْلَة ; (üb.) ~

~ e kommen له مَجَالٌ لِلْعَمَل ; 5. (b. Trinken) جُرْعَات *pl.* جُرْعَة ; das Glas auf e-n ~ leeren الكَأْسَ a جَرَعَ ; مَرَّةً (دَفْعَةً) واجِدَةً ; (b. Rauchen, Atmen) أَخَذَ ~ m. u e-n ~ أنفاس *pl.* نَفَس ; etw. in vollen ~ en einatmen ~ نَشَقَ ; (üb.) das Leben in vollen ~ en genießen اِسْتَنْفَدَ ~ en liegen لَفَطَ ه أنفاسه الأَخِيرَة ; 6. die ~ e s-r Schrift مَعَالِمَ خَطِّهِ ; mit e-m ~ unterschreiben وَقَعَ بِجُرْعَةٍ وَاحِدَةٍ (بِجُرْعَةٍ قَلِمٍ) ; (üb.) in e-m ~ e دُونَ تَوْقِيفٍ ; im ~ e dieser Maßnahmen (ضِمْنًا) في نِطَاقٍ (a. üb.) etw. in kurzen (großen) ~ en skizzieren رَسَمَ u ه في خُطُوَطٍ عَرَبِيَّة ; das ist in kurzen ~ en der Inhalt der Geschichte هَذَا هُوَ مُوجَزُ القِصَّة ; 7. (des Gesichtes, *pl.*) أَسَارِيرُ , قَسَمَات , مَلَايِح ~ in s-m Gesicht e. bitterer ~ in s-m Gesicht كَلَمَة مَرَاةٍ في وَجْهِهِ (üb., z.B. in e-m Kunstwerk) كَلَمَة ; 8. (des Wesens) طَبَع *pl.* سَجَايَا *pl.* سَجِيَّة , شِيَم *pl.* شِيَمَة ; طَبَاع ; 9. (Phys., Te.; an e-m Griff, e-r Schnur, e-m Verschluß) شَدَّ سَحَب ; (b. Fischen) صَيَدَ ; (üb.) der ~ der Zeit إِتِّجَاهُ (سُنَّة) العَصْرِ ; dem ~ e der Zeit folgen سَايَرَ عَصْرَهُ ; dem ~ e s-s Herzens folgen لَبَّى زِدَاءَ قَلْبِهِ ; der ~ nach dem sonnigen Süden إلى الحَزِينِ إلى دِيوَان (Eis.) دِيوَانِ الجَنُوبِ ~ abtell *n* (Eis.) بار بِالْقَطَار *f* (Eis.) ~ bar *f* (Eis.) ~ beanspruchung *f* (Te.) إِبْجَاهُ الشَّدَّ ; ~ beleuchtung *f* (Eis.) إِضَاءَةُ القَطَار ; ~ bremsen *f* (Eis.) قَوَامِلَةُ القَطَار ; ~ brücke *f* (hist.) جِسْرُ جَرَارٍ (مُتَحَرِّكٍ) (Eis.) خُرُوجِ القَطَارِ عَنِ التُّغْبِيَانِ ; ~ führer *m* 1. (Eis.) إِدَارِيَّةُ القَطَار ; 2. (mil.) قَوَادٍ قَائِدِ فَصِيلَةٍ (mil.) ; القَطَار ;

zureichen I *tr.* j-m etw. ~ نَوَّلَ ه ه ;

II *intr.* (umg.) i كَفَى ; ~d *ppr.* u. *adj.* كاف .

zureiten *irr. tr.* das Pferd ~ رَوَّضَ الفرس ~ وساسها .

zurichten *tr.* ~ أَعَدَّ ه , جَهَّزَ ه ; j-n übel ~ لَخِيطَ خِلْقَتَهُ (umg.) , شَوَّهَ ه بِالضَّرْبِ .

zürnen *intr.* j-m ~ مِنْ a غَضِبَ a , سَخِطَ a عَلَى .

zurück I *adv.* إِلَى الوَرَاءِ , إِلَى الخَلْفِ , der Weg ~ طَرِيقُ العُودَةِ ~ zwei Schritt[e] ~ , قد عادَ u sein ~ خُطَوَتَيْنِ إِلَى الوَرَاءِ مُعَادَ إِلَى Absender ~ تَأَخَّرَ (üb.) , عَوَّدَ zu unserm Thema ! ~ zur Natur ! (فَلتَعَدَّ) إِلَى المَوْضُوعِ ! ~ II ~ Subst. n das ~ عَوَّدًا إِلَى الطَّيْبَةِ ! es gibt kein ~ التَّرَاجُعِ , العُودَةِ إِلَى الوَرَاءِ ~ [mehr] ! ! ~be-geben *irr. refl.* i رَجَعَ , u عادَ ; ~be-halten *irr. tr.* etw. ~ حَجَزَ u ~ لِنَفْسِهِ ~bekommen *irr. tr.* (jur.) i حَبَسَ i ه ; ~berufen *irr. tr.* (Botschafter) ه , ا سَحَبَ ه , ا سَتَرَدَّ ه ; ~beugen *tr.* den Kopf ~ إِلَى الوَرَاءِ ~bilden *refl.* (Med.) ~ سَدَّدَ ه ; ~bildung *f* (Biol.) ا اِرْتِدَادُ ~bleiben *irr. intr.* (s) 1. (an e-m Ort) a بَقِيَ مَمْنُوعٌ ~ ! [bitte] (Verk.) ; حَيْثُ هو ; تَخَلَّفَ , تَأَخَّرَ (Sp., Läufer) , الزُّكُوبُ ! (Uhr) تَخَلَّفَ , تَأَخَّرَ عَنْ (üb.) ; أَخَّرَ (hinter e-r Anforderung) ; عَنْ (دُونَ) zurückgeblieben (geistig, wirtschaftlich, Med. Organ) ~ مُتَخَلِّفٌ ~blicken *intr.* (Weggehender) (u نَظَرَ) تَلَفَّتْ ~ دَكَرَ u ه ~ auf etw. ~ (üb.) ; خَلَّفَهُ ~bringen *irr. tr.* ~ أَعَادَ ه / ه , ا أَرَجَعَ ه / ه ; j-n zu j-m/an e-n Ort ~ عادَ u به إِلَى ~dämmen *tr.* (Flut) ه سَدَّ u (Gefühl)

أَخَّرَ ~ datieren *tr.* e-n Brief ~ كَبَّتَ i ه ; ~denken *irr. intr.* an etw. ~ عادَ u بِذَاكِرَتِهِ إِلَى (den Feind) ه رَدَّ ه (Menschenmenge) ; طَرَدَ u هم إِلَى الخَلْفِ (üb.) etw. [an Wichtigkeit] ~ طَفَى a عَلَى ~ كَسَبَتْ ه , طَوَى ه , تَغَلَّبَ عَلَى (Gefühl) ; أَخَّرَ السَّاعَةَ ~ drehen *tr.* die Uhr ~ أَعَادَ (üb.) das Rad der Geschichte ~eilen *intr.* (s) ~entwickeln: sich ~ رَجَعَ i إِلَى , تَقَهَّرَ (üb.) ; ضَمَرَ u (Med.) ا اِسْتَرَجَعَ , اِسْتَرَدَّ ~erhalten *irr. tr.* ~erinnern: sich ~ عادَ u بِذَاكِرَتِهِ (an etw.) ا اِسْتَرَجَعَ المَاضِي , إِلَى المَاضِي اِسْتَرَدَّ ~erlangen *tr.* ا اِسْتَرَدَّ ~erhalten *irr. tr.* ا اِسْتَرَجَعَ ه / ه (üb.) ~erobieren *tr.* die Stadt ~ أَعَادَ فَتَحَ المَدِينَةَ ~erstatten *tr.* (Eigentum) رَدَّ u (Unkosten) ا اِعَادَ شَيْئًا إِلَى صَاحِبِهِ ا اِرْجَاعُ , رَدَّ ~erstattung *f* ا اِرْجَاعُ , ا اِرْجَاعُ ~fahren *irr.* I *tr.* j-n/den Wagen ~ ا اِعَادَ ه / ه [den Wagen] e. Stück ~ رَجَعَ السَّيَّارَةَ II *intr.* (s) 1. mit der Bahn ~ عادَ u بِالقِطَارِ ~ 2. bei e-m Anblick [vor Schreck] ~ حَفَلَ u مِنْ مَنظَرٍ ~fallen *irr. intr.* (s) ا اِرْتَدَّ وَاقِمًا عَلَى السَّرِيرِ ~ (s) aufs Bett ~ (üb.; in e-n alten Fehler, e-o alte Gewohnheit) عادَ u إِلَى , عَادَ u إِلَى رَدَّ إِلَى اليأس ~ in s-e Verzweiflung ~ der Vorwurf fiel auf ihn selbst zurück ~ آلَ u إِلَى (Besitz an j-n) ; لَوْمَةُ ارْتَدَّ إِلَيْهِ (Licht, Strahlen) ا اِنْعَكَسَ (Sp., Läufer) ~ تَخَلَّفَ , تَأَخَّرَ (üb.) in der Plazierung ~finden *irr.* I *tr.* u. *refl.* den Weg/sich zum Haus ~ وَجَدَ II *intr.* (üb.) (يَجِدُ) طَرِيقَهُ إِلَى البَيْتِ ~fließen *irr. intr.* (s), ~

مالٌ يُجَسِّدُهُ إِلَى الخَلْفِ II *refl.*; **~lehnen:** اضْطَجَعَ (اسْتَلْقَى) إِلَى الْوَرَاءِ; **~lenken** tr. s-e Schritte ~ عَادَ u مِنْ حَيْثُ ~ **~liegen** *irr. intr.* der Vorfall liegt 10 Jahre zurück وَقَعَتْ مِنْذُ عَشْرِ الحَادِثَةِ وَفَعَتْ مِنْذُ عَشْرِ الحَادِثَةِ هذا شَيْءٌ ~ سَوَاتٍ; das liegt weit zurück; **~liedend** *ppr. u. adj.* بَعِيدٌ; **~marschieren** *intr. (s) (mil.)* u عَادَ الطَّابُورِ; **~melden:** sich ~ (mil.) بَلَّغَ تَبْلِيغَ (mil.) **~meldung** f (mil.) بِالْعَوْدَةِ; **~nahme** f (-n) *vgl.* ~nehmen; (e-r Ware) اِسْتِلاَمٌ, قَبُولُ الإِرْجَاعِ (e-s Beschlusses) الرَّجُوعُ فِي القَرَارِ; **~nehmen** *irr. tr.* (Ware) إِجْرَاعُهُ a قَبِلَ a (üb.; e-n Beschluß, s-e Zustimmung) فِي رَجَعَ فِي سَحَبَ a (Worte) تَرَاجَعَ فِي (mil., Truppen) اِسْتَرَدَّ اِمْتِيَاظًا ~ **~neigen** tr. den Kopf آرَجَعَ ~ **~prallen** *intr. (s)* (Ball) اِرْتَدَّ (Hitze von der Mauer) تَرَاجَعَ (üb.; vor Entsetzen) اِنْعَكَسَ; **~reichen** *intr.* weit اِرْتَدَّ فَرَعًا, جَافِلًا; **~reißen** *irr. tr.* رَجَعَ فِي إِلَى عَهْدٍ بَعِيدٍ ~ j-n vom Abgrund ~ (a. üb.) اِنْتَشَلَ ~ **~rufen** *irr. tr.* j-n (إِتْقَطَ) هِ مِنْ الهَاوِيَةِ (Dipl.) أَمَرَ u هِ بِالعَوْدَةِ, اِسْتَرْجَعَ هِ ~ دَعَا u ~ j-n aus dem Urlaub اِسْتَدْعَى هِ (isl., geschiedene Frau) هِ مِنْ عَطَلْتِهِ (üb.) sich etw. ins Gedächtnis اِسْتَحْصَرَ هِ فِي ذَاكِرْتِهِ ~ **~rutschen** *intr. (s)* (Kopftuch) اِنْحَدَرَ إِلَى الْوَرَاءِ (Fes) تَبَطَّنَتْهُ **~schaudern** *intr. (s)* تَزَحَلَقَ جَفَلَ i/u مُتَرَاخِعًا (vor etw.) المَخَاوِفُ; **~schauern** *intr.* (Weggehender) اِلْتَفَتَ عَادَ u بِذَاكِرْتِهِ إِلَى المَاضِي (üb.); **~scheuchen** tr. اِهْرَبَ u هِ

intr. vor etw. ~ جَفَلَ i/u مِنْ ~ **~schicken** tr. رَدَّ u هِ, اَعَادَ هِ إِلَى **~schieben** *irr. tr.* (Schrank) إِلَى (Vorhang) دَفَعَ a (Riegel) الخَلْفِ زَحَلَقَ (Hut) اَزَاحَ السِّتَارَ [عن النَّافِذَةِ] رَدَّ u بِإِطْلَاقٍ **~schießen** *irr. intr.* إِلَى الْوَرَاءِ رَدَّ u (Ball) **~schlagen** *irr. I tr.* (Ball) رَدَّ العَدُوَّ ~ (mil.) den Feind/Angriff; **~schleudern** tr. (j-n e. Stoß) إِلَى الْوَرَاءِ رَدَّ u هِ; **~schrauben** tr. (üb.) s-e Forderungen/Erwartungen ~ تَوَاضَعَ **~schrecken** I tr. j-n [von e-r Tat] ~ رِيعَ II *intr.* رِيعَ جَفَلَ i/u مِنْ (vor etw.) مِنْ (vor der Arbeit) مِنْ a (üb.) vor nichts ~ يَرْتَكِبُ كَلَّ كَبِيرَةً, لَا يَتَوَرَّعُ عَنْ شَيْءٍ **~senden** *irr. tr.* اَعَادَ هِ إِلَى **~setzen** tr. خَذَلَ u هِ, ظَلَمَ هِ ~ j-n (üb.) **~senken** f (für j-n) بِفُلَانٍ **~sinken** *irr. intr. (s)* er sank aufs Bett zurück (üb.; in etw.) تَرَاخَى ظَهْرُهُ إِلَى الفِرَاشِ **~springen** *irr. intr. (s)* اِسْتَأْنَفَ هِ, عَادَ u إِلَى (üb.) وَتَبَّ (يَيْبُ) إِلَى الْوَرَاءِ البَيْتِ das Haus springt etwas zurück دَخَلَ u عَنْ الصَّفِّ خَفَّفَ مِنْ غُلُوَائِهِ ~ (umg.) [e-n Pflock] **~stehen** *irr. intr. (s)* (üb.) hinter j-m/etw. ~ تَخَلَّفَ عَنْ j-m/etw. nicht [an Bedeutung] [أَهْمِيَّةً] ~ (von e-r Absicht) لَمْ يَكُنْ بِأَقْبَلٍ مِنْ, عَنْ **~stellen** tr. das Buch [wieder an s-n Platz] ~ اَعَادَ الْكِتَابَ إِلَى ~ أُخِّرَ ~ (üb.) die Uhr ~ مَوَاضِعِهِ (e-n Wehrpflichtigen [vom Wehrdienst] ~ أَعْفَى هِ مَوْضِعًا ~ (e-e Frage, Aufgabe) أَرْجَأَ هِ (Bedenken, Interessen)

zurüsten *tr.* هَيَّأَ ه , أَعَدَّ ه .

Zusage *f* (-n) وَعَدَ *pl.* وَعُودَ ; (auf e-e Einladung) قَبُولَ ; (auf e. Gesuch) مُوَافَقَةَ ; **zn** I *tr.* 1. j-m sein Kommen وَعَدَ ~ ; die Stellung ist mir zugesagt بِالْوُضُوفَةِ (يَعِدُ) فَلَانًا بِالْحُضُورِ ; 2. j-m s-e Lügen auf den Kopf (جَاهَرًا) , صَارَحَ (جَاهَرًا) , ~ ; II *intr.* 1. j-m ~ (= angenehm sein) عَلَى هَوَى الْوَجْهِ (كَاشَفَ) فَلَانًا بِكَذِبِهِ ; رَاقٍ u ه (ل) , طَابَ ه بِالشَّيْءِ نَفْسًا , فَلَانٍ وَاقَفْتَهُ (نَاسَبْتَهُ) ; die Arbeit sagt mir zu الْعَمَلِ بِالْوُضُوفَةِ ; **znd** *ppr. u. adj.* (Zeitpunkt) مُنَاسِبَ ; ~ e Antwort مُوَافَقَةَ بِالْإِيجَابِ ; ~ er Bescheid رَدًّا بِالْإِيجَابِ .

zusammen *adv.* مَعًا , بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ , سَوِيًّا , ~ mit ihm [بِالِإِشْتِرَاكِ] مَعَهُ ; wir sind ~ نَجْتَمِعُ ~ ; wir waren ~ اِلْتَقَيْنَا ~ ; e. Tag, an dem wir ~ sind يَوْمَ يَجْمَعُ بَيْنَنَا , يَوْمَ يَصْنَعُنَا ~ ; sprechen تَحَادَثَ ; etw. ~ durchsprechen اِحْتَفَلُوا سَوِيًّا ~ ; wir waren ~ auf der Kriegsschule تَزَامَلْنَا ~ ; mit j-m ~ in e-m بَعْدَ النَّوْمِ اِحْتَفَلُوا سَوِيًّا ; الفرائض ; er trugen ihn ~ تَعَاوَنُوا عَلَى حَمْلِهِ ~ ; er machte die Arbeit ~ mit ihr اِشْتَرَكَ ~ ; alle ~ كَلِّمَهُمْ ~ ; ... بِأَجْمَعِهِمْ , كَلِّمَهُمْ ~ ; alle diese Ursachen ~ كَلَّ هَذِهِ الْأَسْبَابِ مُجْتَمِعَةً ~ ; das macht ~ مَجْمُوعَ (جُمْلَةَ) الْحِسَابِ خَمْسُونَ 50 Mark ~ ; in ~ mit j-m مُتَعَاوِنًا مَعَ , بِالتَّعَاوُنِ مَعَ , بِالِإِشْتِرَاكِ مَعَ ; ~ arbeiten *intr.* (mit j-m/ bei etw.) مَعَ / فِ ; wir arbeiten gut zusammen اِصْطَدَمَ ; ~ ballen I *tr.* كَتَلَّ ه , كَتَبَّ ه ; II *refl.* كَتَلَّ ه

(Wolken) تَكَائَفَ , تَرَكَمَ ; (Rauch) اِنْتَفَدَ , اِحْتَشَدَ (الدَّخَانُ سَحَابًا) ; Menschenmassen تَجَمُّعَ ; **zballung** *f* (üb.) تَرْكِيضَ ; تَجَمُّعَ , تَجَمُّعَ (von Menschen in den Städten) تَجَمُّعَ ; تَجَمُّعَ ; **zbau** *m* (Te.) تَرْكِيضَ ; البَشَرِ ; ~ bauen *tr.* (Te.) رَكَّبَ ه , جَمَعَ ه , عَصَّ ا عَلَى ~ die Zähne ~ عَصَّ ا عَلَى ~ ; **zbeissen** *irr. tr.* die Zähne ~ عَصَّ ا عَلَى ~ ; **zbekommen** *irr. tr.* اِسْتَجَمَعَ , جَمَعَ ا ه / هَم , حَصَلَ ه (umg.) حَوْشَ (durch Sparen) لَمْ u ه / هَم , ه ; ~ betteln *tr.* ا ه شَحَدَ ; ~ binden *irr. tr.* ا i/u رَبَطَ ; ~ bleiben *irr. intr.* (s) مَا بَقِيَ a , مَكَثَ u مَعَ (mit j-m) اَفْتَرَقَ ; ~ brauen *refl.* (üb.) es braut sich etwas [Unheilvolles] zusammen هُنَاكَ اِفْتَرَقَ ; ~ brechen *irr. intr.* (s) تَهَدَّمَ , اِنْتَهَدَمَ (Gebäude, Gerüst) اِنْتَهَدَمَ (Mensch, Tier) i/u خَرَّ ; خَارَتَ u قُوَاهُ (Mensch vor Erschöpfung) هَدَّ u ه (seelisch, moralisch) تَهَافَتَ , اِنْتَكَسَرَتَ نَفْسُهُ , تَهَاوَى , تَقَوَّصَ (Glaube, Illusionen) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Regime, Unternehmung) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Widerstand) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (mil. Angriff; Streik) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى ; ~ bringen *irr. tr.* (Leute; Geld) جَمَعَ ا ه / هَم (durch Sparen) اَلْفَ بَيْنَهُمَا ~ حَوْشَ ه ; **zbruch** *m* جَمَعَ a بَيْنَ فُلَانٍ وَفُلَانٍ (-[e]s, *e) *vgl.* ~ brechen; اِنْتَهَارَ , تَهَدَّمَ , تَهَافَتَ ; ~ drängen *tr.* اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Angriff; Streik) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى ; ~ drehen *tr.* اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Angriff; Streik) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى ; ~ drückbarkeit *f* اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Phys.) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى ; ~ drücken *tr.* اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى (Phys.) اِنْتَهَارَ , تَدَاعَى ; ~ fahren *irr.* I *tr.* (umg.) j-n [mit dem Auto] ~ u ه (II *intr.* (s) 1. (Fahrzeuge) اِصْطَدَمَ , اِصْطَدَمَ (üb.) اِنْتَفَقَ ; 2. (b. e-m Geräusch) اِنْتَفَقَ

جَمَعَ *a* ٥ *tr.* **~klauben** *tr.* ٥ خَارَت *u* قُوَاهُ
 لَصَقَ ٥ لَزَقَ ٥ **~kleben** I *tr.* ٥ لَمَّ *u* ٥
 II *intr.* ٥ تَلَاذَقَ , اَلْتَصَقَ , تَلَاصَقَ
~klingen *irr. intr.* ٥ اِنْسَجَمَ ; (üb.; Herzen,
 Stimmen, Rufe) ٥ تَلَاقَى **~klumpen** *tr.*
 ٥ **~kneifen** *irr. tr.* ٥ die Augen ~
 كَتَلَّ ٥ **~knüllen** *tr.* ٥ زَرَّ *u* اَجْفَانَهُ , صَيَّقَ عَيْنَيْهِ
~kommen *irr. intr. (s)* ٥ اِجْتَمَعَ ,
 ٥ تَلَاقَى , اَلْتَقَى , تَوَاجَدَ
 ٥ تَقَابَلَ مَعَ , قَابَلَ ٥ ~ mit j-m
 (Geld b. e-r Sammlng) ٥ جُمِعَ ; Geld ~ l. ٥
 وَقَرَّ ٥ *u* ٥ *tr.* ٥ جَمَعَ *a* ٥ هم l. ~
 Leute ; حَوَّشَ ٥ ; Gründe, Faktoren) ٥
 تَوَافَرَ , تَوَافَرَ , تَفَاعَلَ ٥ شَبَكَ
 ٥ قَرَنَ ٥ **~koppeln** *tr.* ٥ ب. ٥ تَضَاوَرَ
~krampfen *refl. (üb., j-s Herz)* ٥ ب. ٥
~kratzen *tr. (üb., Geld)* ٥ اِنْقَبَضَ
 ٥ جَمَعَ *a* ٥ **~kriechen** *irr. intr. (s)*
 ٥ اِنْكَمَشَ , اِنْكَمَشَ ~ in sich ٥
~kriegen *tr. (umg.)* ٥ حَصَلَ ٥ *f*
 ٥ مَجَالِسَ *pl.* ٥ مَجْلِسَ ; ٥ تَقَابَلَ , اِجْتَمَعَ
 (e) ٥ **~laufen** *irr. intr. (s)* (Menschen)
 ٥ اِجْتَمَعَ (üb.; Flüsse) ٥ تَجَمَّعَ ,
 ٥ تَجَمَّعَ ٥ *tr.* ٥ اَلْتَقَى (umg.) das
 Wasser lief ihm im Munde zusammen
 (جَرَى ٥) ٥ تَحَلَّبَ ٥ (Math., Linien)
 ٥ تَقَارَبَ ٥ *tr.* ٥ رَيْفَهُ ٥ alle
 Fäden der Intrige liefen in s-r Hand
 zusammen ٥ اِخْتَلَطَ ٥ (Farben)
 ٥ اِخْتَلَطَ ٥ (umg.; Stoff b. Waschen)
~laufend *ppr. u. adj. (Math.)* ٥ مَقَارِبَ
 ٥ اِنْكَمَشَ (Milch) ٥ رَابَ ٥ **~**
leben I *intr. (Personen)* ٥ تَعَاَشَرَ
 (Nationen) ٥ تَعَاَشَرَ ٥ (mit j-m)
 ٥ تَعَايَشَ ٥ III ~ II *refl.* ٥ اَلْفَتَ
 بَيْنَهُمَا ٥ العِشْرَةَ ٥ (عِزْمَةً) ٥
 Subst. n (-s, -) ٥ (مع) ٥ العِشْرَةَ ٥
 معايشة , عيشة ٥ (Pol.) ٥ حَيَاتُنَا
 مَعًا ~ unser ٥ **~legen** *tr.* (Gegenstände)
 ٥ جَمَعَ *a* ٥ (auf e-n Haufen) ٥ رَكَمَ
 ٥ *u* ٥ رَكَمَ ٥ *tr.* ٥ **~** die Hände ~
 يَدَيْهِ ٥ *tr.* ٥ صَمَّ ٥ *u* يَدَيْهِ ~

Papier) ٥ طَوَى ٥ *tr.* ٥ طَبَّقَ ٥ , تَنَى ٥
 (Geldsumme) ٥ جَمَعَ *a* ٥ جَمَعَ ٥
 (Personen z. Unterkunft in e-m Raum)
 ٥ جَمَعَ *a* ٥ بَيْنَهُمْ ; (üb.; Aktien,
 Schulden, Grundstücke, Schulklassen)
 ٥ وَحَدَّ ٥ (Abteilungen, Ämter) ٥
 صَمَّ *u* ٥ (e-e Behörde mit e-r
 andern) ٥ اَدْمَجَ ٥ *tr.* ٥ اِنْدَمَجَ
 ٥ *tr.* ٥ اِنْدَمَجَ ٥ (= fusionieren)
~legung *f* ٥ جَمَعَ , تَوَجَّهَ ٥ **~**
lesen *irr. tr.* ٥ جَمَعَ *a* ٥ / هم
 ٥ لَقَطَ *u* ٥ **~nehmen** *irr. I tr.* ٥
 جَمَعَ *a* ٥ / هم ٥ (Beine) ٥ صَمَّ
 ٥ *u* ٥ alle s-e Gedanken ~
 جَمَعَ شَتَاتَ ٥ نِكْرِهِ (أفكارِهِ) ٥
 alle s-e Kräfte ~ اِسْتَجَمَعَ قُوَاهُ
 ~ s-n ganzen Mut ٥ تَمَالَكَ
 II *refl.* ٥ اَطْرَافَ شَجَاعَتِهِ ~
 alle Parteien zusammen-
 genommen ٥ اَلْأَحْزَابَ مُجْتَمِعَةً
 ٥ alles zusammengenommen,
 sind es 20 Mark ٥ **~packen** *tr. u. abs.*
 ٥ حَزَمَ ٥ *tr.* ٥ (كَمَّ ٥) *u* ٥
 مَتَاعَهُ ~ s-e Sachen ٥ **~**
passen *intr. (Möbel, Farben)* ٥
 اَلْتَأَمَّ , تَوَأَمَّ ٥ **~** (Speisen)
 ٥ اِتَّفَقَ ٥ تَنَاسَقَ ٥ **~**
pfertchen *tr.* ٥ حَشَرَ *u* ٥ / هم
 حَشَرًا ٥ **~prallen** *intr. m*
 ٥ اِصْطَدَمَ , تَصَادَمَ , صَدَامَ
 ٥ اِرْتَطَمَ ٥ ب. ٥ اِصْطَدَمَ , تَصَادَمَ
 (s) (a. üb.) ٥ **~pressen** I *tr. (Phys.)*
 ٥ صَغَطَ *a* ٥ *tr.* ٥ كَبَسَ ٥
 ٥ *tr.* ٥ اَطْبَقَ (زَمَّ ٥) *u* ٥ شَفَتَيْهِ
 ~ die Lippen ٥ اِعْتَصَرَ قَلْبَهُ ~
 (üb.) ٥ j-m das Herz ٥ II *refl. (Phys.)*
 ٥ اِنضَنَّطَ ٥ (üb.) ٥ ihm preßte
 sich das Herz zusammen ٥ اِنْقَبَضَ
 صَدْرَهُ ٥ **~raffen** I *tr.* s-e
 Kleider ٥ تَقَبَّضَ قَلْبَهُ ٥
 جَمَعَ *a* ٥ تَخَطَّفَ ثِيَابَهُ ~
 (Reichtum) ٥ اِسْتَجَمَعَ , تَحَامَلَ
 عَلَى نَفْسِهِ ٥ II *refl.* ٥ (عِزْمَةً)
 ٥ قُوَاهُ (عِزْمَةً) ٥ **~**
rappeln: sich ~ (umg.) ٥ اَجْمَلَ
 ٥ *tr.* ٥ **~rechnen** *tr.* ٥ اَحْسَبَ
 ٥ *tr.* ٥ **~reimen** *tr. (umg.)* ٥
 wie soll ich mir das ~? ٥ ما
 هذه الألفاظُ ؟ ٥ **~**
reißen *irr. refl. (umg.)* ٥ جَمَعَ
a ٥ عِزْمَةً ٥ اِخْتَشَى ٥
 ٥ reiß dich zusammen! ٥ وِتْمَاسَكَ

strauß) نَسَقَ هـ (Farben, Kleidungsstücke) ; **stellung** f جَدْوَلٌ (Tabelle) ; تَشْكِيلٌ , تَرْكِيبٌ , جَمْعٌ ; نَلَامٌ , اِنْسَجَمٌ (a. üb.) ; **stimmen** intr. (a. üb.) اِصْطِدَامٌ (Verk. u. üb.) ; تَوَافَقٌ ; **stoß** m (Verk. u. üb.) اِصْطِدَامٌ (mil.; Pol.: von Demonstranten) صِدَامٌ pl. -ät, مُصَادِمَةٌ pl. -ät, اِشْتِبَاكٌ pl. -ät, مَعَارِكٌ pl. مَعْرَكَةٌ (Pol.; von Ländern, Weltanschauungen) مَعْرَكَةٌ (üb.); mit j-m ب اِصْطِدَامٍ ; صِدَامٌ مع ; es kam zw. ihnen zu Zusammenstoßen اِشْتَبَكُوا فِي عِرَاكٍ ; mit j-m e-n ~ haben تَمَارَكَ مَعَ ; **stoßen** irr. intr. (s) (Verk.) تَصَادَمَ (ب) , اِصْطَدَمَ (ب) ; اِشْتَبَكَ مَعَ , تَمَارَكَ مَعَ (e-m Gegner) ; اِلْتَصَقَ (Gebäude) , تَلَصَّقَ (Grundstücke) ; **strömen** intr. تَدَاعَى , تَاحَمَ هـ , جَاوَرَ هـ (s) (üb.) وَقَدَ يَفِدُ (من كَلِّ صَوْبٍ وَحَدَبٍ) ; **stürzen** intr. (s) تَدَاعَى , تَهَدَّمَ , اِنْهَارَ (s) ; **suchen** tr. بَحَثَ عَنْ a ; **tragen** irr. tr. (a. üb.) حَشَدَ u هـ , جَمَعَ a هـ ; **treffen** I irr. intr. (s) تَقَابَلَ , تَلَقَى , اِجْتَمَعَ (s) ; mit j-m ~ لَاقَى هـ , لَاقَى هـ , لَاقَى هـ ; (üb.; e. Ereignis zeitl. mit e-m anderen) هـ صَادَقَ هـ (üb.; zahlreiche Gründe) ; اِجْتَمَعَتْ (تَجَمَّعَتْ) اَسْبَابٌ عِدَّةٌ ; تَوَفَّرَ (verschiedene Eigenschaften bei j-m) ; اِلْتِقَاءٌ , اِجْتِمَاعٌ (-s, -) ; لِقَاءٌ , تَلَقَى ; e. glückliches ~ verschiedener Umstände تَوَافَقَ الْمُصَادَفَاتُ ; **treten** irr. intr. (s) (Parlament) اِجْتَمَعَ (Gericht, Ausschuß) اِنْعَمَدَ ; zu e-r Konferenz ~ tritt m اِجْتِمَاعٌ ; اِحْتَشَدَ الْمُؤْتَمِرَ ; **trommeln** tr. (umg.) جَمَعَ a هـ ; **tun** irr. I tr. هـ جَمَعُوا جُمُوعَهُمْ , خَلَطَ هـ ; II refl. اِنْدَمَجَ (geschäftlich) ; لَمَّوْا شَمْلَهُمْ ; **wachsen** irr. intr. (s) (Med., gebrochener Knochen) اِلْتَامَ ; zusammengewachsene Augenbrauen حَاجِبَانِ مَقْرُونَانِ ; **wirken**

I intr. (Personen; Kräfte, Motive) تَصَافَّرَ ; (zusammenarbeiten) تَعَاوَنَ ; mit j-m ~ تَفَاعَلَ ; (mehrere Faktoren) اِشْتَرَكَ مَعَ ; (Ursachen) اَلْاَسْبَابُ تَعَمَلُ مُجْتَمِعَةً ; II ~ Subst. n تَصَافَّرَ ; تَعَاوَنَ ; im ~ mit j-m بِالِاشْتِرَاكِ مَعَ ; **wohnen** intr. mit j-m ~ سَكَنَ u مَعَهُ شِقَّةً وَاجِدَةً ; **würfeln** tr. (üb.) e. bunt zusammengewürfeltes Publikum جُمُوهْرٌ يَتَأَلَّفُ مِنْ النَّاسِ ; **zählen** tr. هـ ا جَمَعَ ; اِحْصَى [عَدَدَ] اَلْاَصْوَاتِ ~ ; (die Stimmen) اِحْصَى ; **ziehen** irr. I tr. هـ قَلَصَ ; die Augenbrauen زَوَى هـ مَا بَيْنَ حَاجِبَيْهِ ~ ; (Truppen) عَبَسَ هـ ; (mil.) تَرُطِنَ u هـ ; **ziehen** irr. II refl. اِنْقَبَضَ ; (Muskel) تَقَبَّضَ ; (Wolken) اِنْعَمَدَ (üb.) etwas zieht sich zusammen ; III intr. (s) mit j-m ~ اِنْتَقَلَ إِلَى فُلَانٍ ~ ; **ziehend** ppr. u. adj. (Med.) ~ es Mittel دَوَاءٌ قَايِضٌ , عَقُولٌ pl. -ät ; **ziehung** f (mil.) حَشْدٌ (Med.) اِنْقِبَاضٌ ; **zucken** intr. اَصَابَتْهُ رَجْفَةٌ , اِرْتَمَشَ (s) .

Zusatz m (-es, 'e) اِضَافَةٌ pl. -ät, مَلْحَقٌ pl. -ät; ~ a zu Anhang 2 اِلْمُلْحَقُ اِلْمُلْحَقُ 2 ; رَقْمٌ ٢ (Chem.) ; **abkommen** n فِقْرَةٌ اِتِّفَاقٍ ; **bestimmung** f اِضَافِيَّةٌ ; **klausel** n (Te.) مَلْحَقٌ ; **versicherung** f تَأْمِينٌ اِضَافِيَّةٌ ; **vertrag** m مَلْحَقُ الْعَقْدِ . تَكْمِيْلِيٌّ .

zusätzlich I adj. اِضَافِيٌّ , تَكْمِيْلِيٌّ ; ~ e Mَشَاكِلٌ لَمْ تَكُنْ فِي الْحِسَابِ ; II adv. مِضَافًا ; عِلاوَةً عَلٰى ذَلِكَ ; وهذا (mit folg. Nom.) اِلَيْهِ / اِلَيْهَا ... اِلَى .

zushanden adv. e-c Hoffnung ~ m. اَحْبَطَ ~ e (spr.) Hoffnung läßt nicht ~ w. كَلَّ عَقْدَةٌ وَلَهَا حَلَالٌ ; مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ .

zuschancen tr. (umg.) j-m etw. ~ سَاعَدَ ه في الحُصُولِ عَلَى .

zuschauen intr. j-m bei etw. ~ رَاقَبَ ه ; bei etw. ~ (تَبَعَّ) فَلَانًا [وهو] يَمَعْلُ ; تَفَرَّجَ عَلَى (Sp.); شَاهَدَ ه , شَهِدَ ه a ; وَقَفَ (يَقِفُ) مَوْقِفَ الْمُتَفَرِّجِ (üüb.); vgl.

zusehen; ser m (a. Sp.) مُتَفَرِّجَ (The., Kino) مُشَاهِدَ pl.; النَّظَارَةَ pl.; serplatz m (The.) أَمَكِنَةَ pl. مَكَانَ , مَقَاعِدَ pl. مَقَعَدَ (The.); sertribüne f (Sp.) مَدْرَجَ الْمُتَفَرِّجِينَ .

zuschaukeln tr. a i/u رَدَمَ .

zuschicken tr. j-m etw. ~ أَرْسَلَ ه إِلَى , بَعَثَ a ل ب .

zuschieben irr. tr. 1. j-m etw. ~ دَفَعَ ه إِلَى ; (üüb.) ه إِلَى ; j-m die Verantwortung ~ أَلْقَى التَّبِعَةَ (المَسئُولَةَ) ~ أَدخَلَ ه (Schublade) عَلَى فُلَانٍ , دَفَعَ ه a .

zuschießen irr. I tr. zu etw. Geld ~ أَسَهَمَ ه ; II intr. (s) auf j-n إندَفَعَ إِلَيْهِ , إِنْطَلَقَ إِلَيْهِ كَالرَّصَاصَةِ ~ كَالصَّاروخِ .

Zuschlag m (-[e]s, "e) 1. (Versteigerung) رَسَا ~ erhalten u رَسَا (رَسَا) المَزَادَ ; 2. (z. Preis) إِضَافَةَ , فَرَقَ القِطَارِ سَ (Eis.) سَ ; زِيَادَةَ ; 3. (komm.) auf den Preis [noch] etw. ~ إلى التَّمَنِّينِ ~ ضَرَبَ ه ضَرْبَتَهُ (Tür) ; 2. (h) ضَرْبَتَهُ (Tür) ; 3. (komm.) auf den Preis [noch] etw. ~ إلى التَّمَنِّينِ ~ ضَرَبَ ه ضَرْبَتَهُ (Tür) ; 2. (h) ضَرْبَتَهُ (Tür) ; III Subst. n das ه der Tür صَفَقَةَ ه der Tür hammer m مِرْزَبَةٌ ~ ; marke f طَابِعُ خَيْرِيَّ pl. طَوَائِعُ (Eis.) [s]frei adj. (Eis.) تَدَكَّرَةٌ f (Eis.) تَدَكَّرَةٌ عَادِيَّةٌ ~

[s]pflichtig adj. فَرَقَ القِطَارِ السَّرِيعِ (Eis.) ; يَسْتَلِزِمُ تَدَكَّرَةَ فَرَقَ القِطَارِ السَّرِيعِ (Eis.)

~sprämie f (Fin.) قِسْطَ إِضَافِيٍّ .
zuschließen irr. tr. a أَغْلَقَ ه , أَقْفَلَ ه .

zuschneiden intr. 1. (s) (Tür, Taschenmesser) إِنْقَفَلَ ; das Taschenmesser ~ l. عَضَّ ه ; 2. (h) (Hund) عَضَّ ه .

zuschneid/en irr. tr. (Papier) a قَطَعَ ه ; (Schneider) فَصَّلَ ه , قَصَّ ه u ; (üüb.) auf etw. zugeschnitten sein إلى كَانِ مَوْجِهًا إِلَى (The.) die Rolle war auf den Schauspieler zugeschnitten لهذا خُلِقَ المُمَثِّلُ لِهَذَا تَرَزَّى مَقْصَلِ ser m ; الدَّوْرَ وَخُلِقَ الدَّوْرَ لَهُ

Zuschnitt m (Kleidung) قِصَّةٌ , تَقْصِيلٌ , طِرَازُ (e-s Menschen) تَفْصِيلَةٌ ; der ~ s-s Lebens طَرِيقَتُهُ فِي الحَيَاةِ

zuschnüren tr. (Schuhe) رَبَطَ ه i/u ; (Paket) حَزَمَ ه (üüb.) j-m die Kehle ~ ضَيَّقَ الخِنَاقَ عَلَى , خَنَقَ ه u .

zuschrauben tr. أَحْكَمَ سَدَّهُ .

zuschreiben irr. tr. (Fin.) أَضَافَ ه إِلَى ; سَجَّلَ ه (jur.) j-m etw. [als Eigentum] ~ عَزَا ه (üüb.) j-m/e-r S. etw. ~ u نَسَبَ ه i/u إِلَى (Gedicht, Lied) ه إِلَى فُلَانٍ ; diesem Umstand war es zuzuschreiben, daß ... كَانِ مِنْ نَتِيجَةِ ذَلِكَ ... أَن ... دَنَبَهَا عَلَى جَنِبِهَا zuzuschreiben

Zuschrift f رَسَائِلُ pl. رِسَالَةٌ .

zuschulden adv. sich etw. ~ kommen l. جَنَى ه دَنَبًا , إِفْتَرَفَ إِثْمًا (j-m gegenüber) . أَدْنَبَ (أَخْطَأَ) فِي حَقِّ فُلَانٍ

Zuschuß m (-esses, "esse) [مَالِيَّةٌ] pl. -ät, مُسَاعَدَةٌ مَالِيَّةٌ ; e-n ~ in Höhe von ... leisten ... مَدَارَةٌ ... ~betrieb m مَوْسَسَةٌ مُعَانَةٌ ~unternehmen مَشْرُوعٌ مُعَانَ

zuschustern tr. (umg.) j-m etw. ~ حَصَلَ ه ل ه .

Seite wird erklärt... صَرَّحَتْ الْمَصَادِرُ ; für etw. ~ sein (الدَّوَائِرُ) الْمَسْئُولَةُ ; (mit folg. Nom.); اِخْتِصَاصٌ f .

zustatten *adv.* j-m ~ kommen ه أَفَادَ , ه ا سَاعَدَ ; نَعَمَ a ه .

zustecken *tr.* j-m etw. ~ ه فِي يَدِ / دَسَّ u ه فِي يَدِ / عَمَزَ ه ~ j-m e-n Piaster ~ جَبِيْبٌ فَلَانٍ ه بِقَرَشِيْنٍ .

zustehen *irr. intr.* das, was ihm zusteht حَقُّهُ ; كَانَ مِنْ حَقِّهِ ~ j-m ; مَا لَهُ , حَقُّهُ (j-m e-e Pension) اِسْتَحَقَّ مَعَاشًا ; (j-m e. Recht) هُوَ صَاحِبُ حَقِّي ; dieses Recht steht uns nach dem Gesetz zu خَوَّلَ هَذَا الْقَانُوْنُ هَذَا الْحَقَّ مِنْ حَقِّهِ , [يَحِقُّ] لَهُ اَنْ يَفْعَلَ ; es steht dir nicht zu, das zu tun لَا يَحِقُّ لَكَ فِعْلٌ , كَيْسَ لَكَ اَنْ تَفْعَلَ ؛ ذلك ~d *ppr. u. adj.* das ihm ~ e Geld حَقُّهُ ; das ihm ~ e Glück حَقُّهُ مِنْ الْمَالِ ; in j-n mit allen ihm ~ en Ehren begrüßen حَيَّا فُلَانًا يَمَا هُوَ اَهْلٌ هُوَ الْاِكْرَامِ لَهُ مِنْ الْاِكْرَامِ .

zustellen *tr.* (Post) ه وَرَعَ ه ; j-m etw. ~ er m سَلَّمَ ه ه (komm.) , اَوْصَلَ ه لَ ; تَسْلِيْمٌ f , اِيْصَالٌ f ; مُوْرَعٌ الْبَرِيْدِ رَسْمٌ f ; تَوْزِيْعٌ (Post) وَبِيْقَةٌ f (jur.) ; مُنْجِيْمٌ f ; التَّوْصِيْلُ الْوُصُوْلُ .

zusteuern I *tr.* zu etw. e-n Betrag ~ اَسْهَمَ فِي ; II *intr.* e-m Ziel ~ ; auf e. Ziel اِتَّجَهَ نَحْوَ ~ .

zustimmen *intr.* e-r S. ~ وَاَفَقَ عَلٰى ~ وَاَفَقَ (اَقْرَبَ) ه عَلٰى ~ j-m ; قَبِلَ a ه ه , اَوَمَّ ا *ppr.* I *adj.* ~ e Antwort اَوَمًّا ~ II *adv.* ~ nicken اَبْتَمَّ ~ j-m ~ antworten بِالْاِجَابِ (بِالْاِجَابِ) ; قَبُوْلٌ f , مُوَاَفَقَةٌ f ; اَجَابَ ه مُوَاَفَقًا (zu etw.) ب .

zustopfen *tr.* ه u سَدَّ .

zustoßeln *tr.* ه u سَدَّ .

zustoßen *irr. I tr.* die Tür ~ دَفَعَ a الْبَابَ ~ نَقَاذَفَ الْكُرَّةَ ~ einander den Ball بِقَدِيْمِهِ ; II *intr.* (s) 1. a طَمَنَ ; 2. j-m ~ ه اَصَابَ ه , حَصَلَ u ; نَزَلَ ه ب , وَقَعَ (يَقَعُ) ل , ل وَقَعَ (عَرَضَ ه) لَهُ ه مُصِيْبَةٌ , اَلَمَّتْ بِهِ مُصِيْبَةٌ , حَادِثٌ .

zustreben *intr.* (e-m Ort, Ziel) اِلَى قَصَدَ ه .

zustreichen *irr. tr.* ه a رَأَبَ ه , سَوَى ه , حَشَا u ه .

Zustrom *m* (-[e]s, -) (Meteor., Fin.) تَدَفَّقَ ; اِقْبَالَ شَدِيْدٍ عَلٰى (üb.) .

zuströmen *intr.* (s) (Fluß dem Meer) u صَبَّتْ تَدَفَّقَ (üb.; Menschen e-m Ort) ; نَحَوَ (j-m Gedanken, komm. Aufträge) تَوَارَدَ عَلٰى .

zutage *adv.* ~ kommen (treten) اَظْهَرَ , تَكشَفَ , تَجَلَّى , تَبَدَّى ; etw. ~ bringen اَظْهَرَ ه , كَشَفَ ه عَنْ ; die Wahrheit ~ fördern اِسْتَبَطَنَ الْحَقِيْقَةَ ; offen ~ liegen اَسْفَرَ لِيْلِيْمَانَ , بَدَا u صَرِيْحًا .

Zutat *f* (-en) (Ko.) اَخْلَاطٌ pl. خِلَاطٌ pl. زيادات (Schneiderei, pl.) تَحَابِيْثُ .

zuteil *adv.* j-m ~ w. (z.B. Glück) كَانَ تَمَّ ه لَهُ (Freude) حَصَلَ u ل , مِنْ نَصِيْبِهِ كُنِبَ , جَرَى ه عَلٰى فُلَانٍ (Schicksal) ; سُرُوْرٌ ; اَصَابَهُ خِيْدَانٌ (Enttäuschung) ; لِفُلَانٍ اَلْحَقَّتْ ا بِهِ اِهَانَةٌ (Demütigung) ; ihm wurde e. herzlicher Empfang ~ اَلْقَى ه ا حَارًّا (ärztliche Hilfe) ; j-m etw. ~ w. lassen مَنَّ u عَلٰى ب , رَوَّدَ ه ب , اَمَدَّ ه ب , اَسْعَفَ ه بِالْعِيْلَاجِ (Schicksal) ; وَرَعَ , قَسَمَ ه ه ل ~ j-m etw. ~ ه حَصَّ u ه ب (Arbeit, Aufgabe) ; عَلٰى ا حَصَّصَ ه ل (Abteilung/mil. Truppeneinheit) ~ ه ب اَلْحَقَّ ه ب (e-r Einheit/Abteilung) زُوْعِيْلًا w. ; e-r Einheit/Abteilung

بِالتَّحَقُّقِ ; **zung** f (Zuteilung) f (abstr.; von bewirtschafteten Gütern) تَمْوِينٌ ; (konkr.; bewirtschaftete Lebensmittel) تَمْوِينٌ pl. -ät; s-o ~ (= Anteil) التَّصِيبُ الْمَقْسُومُ لَهُ .

zutiefst adv. ~ bekümmert الحُزْنَ فِي غَايَةِ حُزْنٍ ; ~ bekümmert sein حَزِنَ أَعْمَقَ (أَشَدَّ) مُرْتَاعٌ , مُرْتَاعٌ قَرِعَ مُرْتَاعٌ ; ~ erschrocken الحُزْنَ فِي أَعْمَاقِهِ .

zutragen irr. I tr. (lit.) Stimmen, die der Wind ihm zutrug مع أَصْوَاتٍ تَرَامَتْ إِلَيْهِ ; نَقَلَ u ه إِلَى ~ (üb.) j-m etw. الرِّيحِ , حَدَّثَ u ; أَخْبَرَ ه ب , بَلَّغَ ه ه , وَقَعَ (يَقَعُ) , حَصَلَ u .

Zuträger m مُتَنَابٍ , وَشَاءَ , نَمَامٍ ~ **erefl** f نافع , مُفِيدٌ **lich** adj. نَيْمَةٌ , اغْتِيَابٌ نَعَمَ a , أفادَ ه , لأمَ ه sein ~ j-m ; صالحٍ فائدةً , نفعٍ **f** نفعٍ ~ ; ه .

zutrauen I tr. j-m etw. ~ تَوَقَّعَ ه من ~ , طَنَّ u ه قَادِرًا عَلَى يُنظَرُ إِلَيْهِ عَلَى أَنَّهُ قَدِيرٌ عَلَى zuzutrauen ; ihm ist alles zuzutrauen لا يَسْتَعْبَدُ عَلَيْهِ شَيْءٌ أَجَلٌ ه ~ [Schlechtes] nicht ~ j-m etw. [Schlechtes] nicht ~ j-m etw. ~ sich etw. ~ عَاتِقَهُ ~ عن أَرْهَقَ (ظَلَمَ ه) ~ zuviel (s-n Kräften) sich ~ j-m sein ~ schenken ب (يَتَّقُ) ~ zu j-m ~ haben ا جَائِبَهُ ~ **lich** adj. أَيْسٌ ; كَبِيرُ الثِّقَّةِ , واثقٌ أَيْسٌ a ~ w. ~ zu j-m ~ w. ا أَيْسٌ ; إِسْتَأْنَسَ إِلَى , إِلَى ثِقَّةً **f** ثِقَّةً ; أَلْفَةً , أُنْسٌ .

zutreffen irr. intr. (s) 1. (richtig, wahr sein) (Worte, Angaben) صَحَّ ه ; es trifft zu, daß ... حَقٌّ أَنْ ... 2. (gelten) auf j-n/etw. ~ صدَّقَ u عَلَى ~ (Beschreibung) صَحِيحٌ , **d** ppr. I adj. صَحِيحٌ , عَلَى السَّوَجِّهِ II adv. سَدِيدٌ , مُصِيبٌ

الصَّحِيحِ ; **de(s)** n Zutreffendes bitte unterstreichen! صَحَّ حَقًّا تَحْتَ الإِجَابَةِ إِذَا كَانَ ذَلِكَ ; الصَّحِيحَةَ ! كَذَلِكَ .

zutrinken irr. intr. j-m ~ شَرِبَ a نَخَبَهُ ~

Zutritt m (-[e]s, -) دُخُولٌ ; zu e-m Saal ~ haben حَقُّ دُخُولِ القَاعَةِ ~ ; **skarte** f بِطَاقَةِ الدُّخُولِ .

zutun I irr. tr. ich konnte heute nacht kein Auge ~ لم يَنْمُقْ لِي جَفَنٌ ~ die Augen für immer ~ نامَ a نَوْمَتَهُ الأَخِيرَةَ ~ s. a. zuetan; II **Subst.** n ohne mein ~ بِلا مُسَاعَدَةٍ مِنِّي ~

zuungunsten Präp. (mit Gen.) ~ j-s فى عَلَى حِسَابِ فلانٍ ~ ; غَيْرِ صَالِحِ فلانٍ (قَمًا) الفُقَرَاءِ .

zuunterst adv. فى الأَسْفَلِ ~ ; فى im Koffer فى أَسْفَلِ الحَفِيفِ (üb.) das Oberste ~ kehren ا عَالِيَّ جَعَلَ الإِنَاءِ أَسْفَلَهُ وَأَسْفَلَهُ عَالِيَهُ .

zuverlässig I adj. يَتَمَدَّدُ (Person) مَوْثُوقٌ بِهِ ; يَرْكُزُ إِلَيْهِ , عَلَيْهِ (Dokument, Information) واثقٌ ; أكيدٌ , صادقٌ (Nachricht) أمينٌ (Armee) ; Quelle) يَمُوتُ عَلَيْهِ **keit** II adv. بِأَمَانَةٍ **f** أَمَانَةٌ .

Zuversicht f تَفَاوُلٌ , ثِقَّةٌ , طَمَآنِيَةٌ (-, -) ; **lich** I adj. مُتَمَتِّعٌ , مُتَمَتِّعٌ ~ e Stimmung/Erwartung طَمَآنِيَةٌ ; ثِقَّةٌ , إِرْتِياحٌ , ثِقَّةٌ ~ sein عَلَى ثِقَّةٍ ~ II adv. ~ glauben (hoffen, erwarten), daß ... كَانَ عَلَى أَنَا أَنَا ~ , daß... ثِقَّةً مِنْ أَنَّ ثِقَّةً **f** s. Zuversicht. واثقٌ الأَمَلِ فى أَنَّ

zuviel I adv. ~ أَكْثَرُ مِمَّا يَنْبَغِي ~ ; عَمَلٌ يَفُوقُ العَدَّةَ ~ was er ~ ما يَزِيدُ عَنْ , ما يَفِضُّ عَنْ حَاجَتِهِ ~ أَسْرَفَ فى التَّدْخِينِ ~ rauchen ~ حاجَتِهِ ~ sich ~ er- [إِسْرَافًا]

lauben جَاوَزَ حَدَّهُ ; j-m/e-r S. ~ Bedeutung beimessen بِتَقْدِيرِهِ ; ~ verlangen فِيمَا يَطْلُبُهُ (von j-m) كَلَّفَهُ شَطَطًا , حَمَلَ فُلَانًا قَوْقَ طَاقَتِهِ ; ~ für dich كَثِيرَ عَلَيْكَ ; das ist ~ für sie طاقةٌ لها يَذَلِكُ ; (üb.) j-m ~ w. die Arbeit wird ihm nicht ~ لا يَمَلُّ الْعَمَلَ ~ ; es ist ihm alles ~ يَتَنَاقَلُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ ~ ; des Guten ~ tun جَاءَ (s.r.), غَالَى ; uns ist nichts ~ , um dich zufriedenzustellen لا تَأَلُو جَهْدًا فِي إِرْضَائِكَ ; ich behaupte nicht ~ , wenn ich sage ... لا أَغْلُو إِذَا قُلْتُ ... ; das ist ~ gesagt جَاوَزَ ; es wäre ~ gesagt, daß ... من الإِسْرَافِ (المُبَالَغَةِ) . (s.r.) besser ~ als zuwenig مِنَ التَّقْصَانِ ; was ~ ist, ist, ist عَنِ حَدِّهِ ; لِكُلِّ شَيْءٍ حَدٌّ ! ~ II ~ Subst. n (-s, -) die z. B. der Übermaß ; (s.r.) ein Zuviel ist besser als ein Zuwenig مِنَ الزِّيَادَةِ خَيْرٌ مِنَ التَّقْصَانِ .

zuvor adv. قَبْلَ [مِنْ] ; er hatte sie nie ~ gesehen لَمْ يَسِقْ لَهُ أَنْ رَأَاهَا ; ein Jahr ~ قَبْلَ ذَلِكَ بِسَنَةٍ ~ ; vgl. vorher.

zuvörderst adv. ~ in der Schublade فِي الْمَقْدِمَةِ الدَّرَجِ .

zuvörderst adv. قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ .

zuvorkommen irr. intr. (s) j-m in/mit etw. ~ sie kam ihm mit der Antwort zuvor كَانَتْ أَسْبَقَ مِنْهُ إِلَى الإِجَابَةِ ; j-m ~ wollen سَابَقَ . d ppr. I adj. مُوَدَّبٌ ; لطيف ; gegen j-n ~ sein II adv. بِأَدَبٍ ; j-n ~ behandeln مَعَ تَلَطُّفٍ ; آدَبٌ f , لِيَاقَةِ , لُطْفٌ ; تَأَدَّبَ .

zuvortun irr. tr. es j-m an Mut ~ u فَاتَى جَؤَادَةً .

Zuwachs m (-es, -) زَيْدَادَةٌ , تَزَايُدٌ , إِزْدِيَادٌ ; زَيْدَادَةٌ فِي عَدَدِ الْمَائِلَةِ ~ نُومٌ ; Familien ~ ; التَّحَمُّمُ , الإِتَامُ (Wunde) عَنَّاكَ عَلَيْهِ , غَطَّاهُ الْعُشْبُ (Weg) ; زادٌ (Vermögen) ; العُشْبُ ; ~rate f نِسْبَةُ التَّمَوُّدِ .

zuwander|n intr. (s) هَاجَرَ إِلَى , نَزَحَ إِلَى ; هِجْرَةٌ f .

zuwarten intr. اِنْتَظَرَ .

zuwege adv. etw. ~ bringen أَنْجَزَ هُ ; etw. nicht ~ bringen عَجَزَ عَنْ فِعْلِ الشَّيْءِ .

zuweilen adv. فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ , أحيانًا ; sie liest ~ تَقْرَأُ فِي بَعْضِ أَوْقَاتِهَا ~ .

zuweisen irr. tr. j-m e-e Tätigkeit عَيَّنَ ~ ; j-n e-r Abteilung [im Betrieb] لَهُ عَمَلًا ; j-m e-n Aufenthaltsort ~ بِمَقْسَمٍ ; j-m e-e Summe ~ رَجَّلَ إِلَى ~ لَخَصَّصَ مَبْلَغًا لَ .

zuwend|en reg. u. irr. I tr. 1. إِلَى وَجْهَ هُ ; j-m das Gesicht وَلَى (صَرَفَ) وَجْهَهُ ~ شَطَّرَ ; 2. j-m/e-r S. s-e Aufmerksamkeit وَلَى فُلَانًا عِنَايَتَهُ , وَجَّهَ الإِهْتِمَامَ لَ ~ II refl. sich e-m Ort ~ إِلَى مَقَامِهِ عَلَى شَيْءٍ أَقْبَلَ ~ (üb.) sich e-r S. ~ إِلَى مَقَامِهِ , تَوَجَّهَ إِلَى (e-r Aufgabe) ; عَلَى مَقَامِ هُ بَ , تَنَاوَلَ هُ (e-r Tätigkeit) ; إِلَى عَرَضَ هُ لَ , اِنْتَقَلَ إِلَى (e-m Thema) تَبَعَ هُ , اِعْتَنَقَ هُ (e-r Weltanschauung) ; اِعْتَنَقَ هُ ; اِعْتَنَقَ هُ pl. -ät. ; هُ

zuwenig I adv. أَقَلُّ مِمَّا يَنْبَغِي ; II ~ Subst. n (-s, -) ein ~ an Energie قُصُورٌ فِي التَّنَشِاطِ .

zuwerfen irr. tr. 1. (Tür) صَفَقَ هُ ; 2. (Graben, Loch) رَدَمَ هُ u/ ; 3. j-m den Ball رَمَى هُ بِالْكُرَةِ إِلَى ~ (üb.) ; einander etw. ~ تَقَادَفَ هُ ; فُلَانٌ j-m e-n Blick رَمَى هُ بِنَظَرَةٍ ~ .

zwar *adv.* 1. ~ ..., aber... **صَحِيحٌ** حَقًّا إِنَّ... ; (حَقٌّ) أَنْ... , لكن ... ; **نَعَمْ** أَنْ... , إِلَّا أَنْ... ; ولكن... ist ~ alt, aber noch sehr aktiv **نَشِيطٌ** هو **كَبِيرُهُ** (مع) **رَعَمَ** (مع) **كَبِيرِهِ** ; **وَالْحَقِيقَةُ** أَنْ... ; ... **بَلْ** و... ; **أَيُّ** ... ich werde kommen, und ~ am Freitag **سَاحَضُرُ** — **وَعَلَى** وَجِهَ التَّحْدِيدِ **يَوْمَ الْجُمُعَةِ** ; einer von ihnen hat sich geweigert, und ~ Ahmad **وَهُوَ أَحَدُهُمْ** **وَأَحْمَدُ** .

Zweck *m* (-[e]s, -e) **غَرَضٌ** *pl.* **أَغْرَاضٌ** ; (Ziel) **غَايَةٌ** , **أَهْدَافٌ** *pl.* ; (Absicht) **مَصْلَحَةٌ** *pl.* (Interesse) ; **مُرَادٌ** , **قَصْدٌ** ; der ~ des Buches (**الغَرَضُ**) **مَصَالِحُ** ; der ~ deines Kommens **مِنْ** الكِتَابِ ; **e.** wohltätiger ~ **مِنْ** جِهَاتٍ **بِرٍّ** ; zu wohltätigen ~en **فِي** التَّوَجُّهِ **الْمُخَيَّرَةِ** ; zu Vorführungszwecken **لِأَغْرَاضِ** العَرَضِ ; für schulische **لِخِدْمَاتِ** تَعْلِيمِيَّةٍ (مَدْرَسِيَّةٍ) **e** ; etw. für Parteizwecke ausnützen **إِسْتَعْلَمَ** ; für friedliche **فِي** الحِزْبِ ; er schreibt zum ~e des Geldverdienens **مِنْ** أَجْلِ الكَسْبِ ; zu e-m ~ erfüllen **s-n** ; **إِيتَاءَ** غَايَةٍ ~ e-m **أَدَّى** غَرَضَهُ ; sie erreichte bei ihnen ihren ~ **ظَلَمَتْ** a **مِنْهُمْ** بما **أَرَادَتْ** ~ der (s-pr.) **لَا** فَايِدَةَ **وَلَا** عَائِدَةَ ! ! ~ heiligt die Mittel **تُبَيِّرُ** الوَسِيلَةَ **النَّايَةَ** ; **bestimmt** *m* (-ten) **بِنَايَةِ** عَمَلِيَّةٍ ; **bestimmtheit** *f* **مُحَدَّدِ** الهَدَفِ ; **bündnis** *n* (philos.) **غَائِيَّةٌ** , **قَصْدِيَّةٌ** ; **dienlich** *adj.* **التَّحَالُفِ** المُغْرَضِ ; **entfremdet** *adj.* **مُفِيدٌ** , **عَمَلِيٌّ** ; **entsprechend** *adj.* **عَمَلِيٌّ** , **فِي** غَيْرِ **مَوْضِعِهِ** ; **los** *adj.* **عَدِيمِ** الجَدْوَى ; **mit** ihm zu debattieren **لَا** يُجَدِي **مَعَهُ** التَّقَاشُ **دَاسٌ** ;

ist ~ **لَا** فَايِدَةَ ! **وَمِنْ** العَبَثِ ~ **losigkeit** *f* **عَبَثٌ** , **عَدَمِ** الجَدْوَى ; **mäßig** *adj.* **كِيَاةً** **مُفِيدٌ** ; es Verhalten ~ **إِسْتَحْسَنَ** **أ** ; es für etw. für ~ halten **بِرِي** [العَبْرَ] **فِي** **أَنْ** يَفْعَلُ **مِنَ** **مَآبِغِ** **مِنَ** **صَوَابٍ** , **صَلَاحِ** **الْحِكْمَةِ** ; **propaganda** *f* **دِعَايَةٌ** مُغْرَضَةٌ ; **Pröp.** (mit Gen.) ... **وَمِنْ** أَجْلِ ... **إِيتَاءَ** ... **بِقَصْدٍ** ... **لِغَرَضٍ** (mit folg. Gen.); **sparen** *n* **رَابِطَةٌ** **التَّوْفِيرِ** لِنَايَةِ **مَعِيَّةٍ** ; **voll** *adj.* **ذَوِي** المَصَالِحِ **المُشْتَرَكَةِ** . **widrig** *adj.* **فِي** غَيْرِ **مَوْضِعِهِ** **mäßig** ;

Zwecke *f* (-n) **مَسَامِيرُ** *pl.* **مَسَامِيرُ** (Reißenagel) **دَبَابِيْسُ** *pl.* **دَبَابِيْسُ** مَكْتَبٍ .

zwei *Num.* **إِثْنَانِ** *f* , **إِثْنَانِ** ~ Männer **بَعْدَ** عَامِيْنِ **نَاحِ** ~ **رَجُلَانِ** ; **سَنَتَانِ** **أَوْ** **ثَلَاثَةِ** **سَنَاتٍ** ; ~ oder drei Jahre **أَوْ** **ثَلَاثَةِ** **سَنَاتٍ** [**أَثْنِيْنِ**] ; **بَيْنَ** دَوْلَةٍ **وَدَوْلَةٍ** **ثَلَاثَةَ** ; **zwischen** ~ Staaten **بَيْنَ** دَوْلَةٍ **وَدَوْلَةٍ** **ثَلَاثَةَ** ; **alle** ~ [zusammen] **مَعًا** **إِثْنَانِ** ; **je** ~ ; **zu** ~en **أَزْوَاجًا** , **رَوْجًا** **رَوْجًا** ; (umg.) **لا** يَكْفِي **الطَّرْفَ** الواحد ! **dazu** gehören ~ ! **er** nimmt es mit ~en auf **هُوَ** قَوِيَ **عِ** ; (s-pr.) wenn ~ sich streiten, freut sich der Dritte **إِذَا** **نَزَاعَ** **أَثْنِيْنِ** **يُفِيدُ** **الثَّالِثَ** ; (s-pr.) jedes Ding hat [s-e] ~ Seiten **لِكُلِّ** **أَمْرٍ** **ثَلَاثَةَ** **أَسْفَلِ** **دُو** , **ثَانِي** **المِجْوَرِ** . **nachs** *adj.* **مِجْوَرِيْنِ** ; **armig** *adj.* **ذُو** ذِرَاعِيْنِ **مِجْوَرِيْنِ** ; **bändig** *adj.* **فِي** جُزْأِيْنِ **بِجِلِيْنِ** ; **bettzimmer** *n* **حُجْرَةٌ** **بِجِلِيْنِ** **بِجِلِيْنِ** ; **bund** *m* **جِلْفٌ** **ثَنَائِيٌّ** (hist.) (-[e]s, -) **deutig** *adj.* 1. ~e Lage **مَوْقِفٌ** **مَزْجُوجٌ** (Wort) **مِنْهُمْ** (Rede, Rolle) ; **نُكْتَةٌ** **مِنْ** **عَمُوضٍ** , **مُرِيْبٌ** ; 2. ~er Witz **خَارِجَةٌ** **مِنْ** **عَمُوضٍ** , **كَبَسٌ** **مِنْ** **عَمُوضٍ** ; **deutigkeit** *f* **كَبَسٌ** , **خَارِجَةٌ** .

~tschrift *f s.* ~tausfertigung; ~wertig *adj.* (Chem.) نُثَائِيّ التَّكَافُؤِ , ~zeilig *adj.* مِنْ سَطْرَيْنِ .

Zweif[el] m (-s, -) شَكَّ *pl.* شُكُوكِ , رَيْبَةٍ *pl.* رَيْبٍ ; in j-n/etw. ~ setzen; etw. in ~ stellen (ziehen) فِي u شَكَّ فِي ; in (im) ~ über etw. sein فِي إِرْتَابٍ فِي ; ihm kamen ~ ساوَرَهُ شَكَّ ; er hat noch ~ daran ist kein ~ ; das ist außer allem ~ لا رَيْبَ (شَكَّ) فِيه ; darüber kann kein ~ bestehen ; ohne ~ ! لا مَحَالَةَ ! فِيه ; es steht außer ~ , daß... مِنْ الْمَحَقَّقِ . über jeden ~ erhaben sein (المَوْكِدُ) أَنْ ; an etw. ~ erwecken فِي شَكِّكَ ; keine ~ bestehen I. ~haft *adj.* مُرَيْبٍ (verdächtig) ; ~es Lokal مَوَاجِرٍ *pl.* مَآخُورٍ ; ~ Mittel لا مَوَاسِلَ عَيْرَ نَزِيهَةٍ فِيه ; ما مِنْ شَيْءٍ أَنْ... ; شَكَّ (رَيْبَ) أَنْ... ; sie wird ~ kommen وَلَا رَيْبَ سَتَحْضُرُ ; ~eln *intr.* an j-m/etw. ~ فِي u شَكَّ , إِتْمَمَ فَلَنَا ~ ; an j-s Verstand فِي عَقْلِهِ ; ~er Blick فِي نَظَرِهِ شَكَّ ; II *adv.* فِي شَيْءٍ ; ~ den Kopf schütteln فِي رَأْسِهِ تَشَكَّكَ ; ~elstfall *m* im ~[e] عِنْدَ الشُّبْهَةِ ; ~elstfrei *adj.* لَا يَعْرُضُ لَهُ الشَّكُّ ; ~elsohne *adv.* لَا شُبْهَةَ فِي أَنْ... , يَلَا شَيْءٍ ; ~ler *m* شُكَّاكٍ *pl.* شُكَّاكٍ , مُتَشَكِّكٍ .

Zweig m (-[e]s, -e) (Bot.) غُصْنٍ , فَرْعٍ ; شُعْبٍ *pl.* شُعْبَةٍ , فُرُوعٍ *pl.* فُرُوعٍ (a. üb.) ; (spr.) auf keinen grünen ~ kommen *a* مَآ نَجَحَ ; ~bahn *f* (Bia.) خَطَّ فَرْعِيّ *pl.* خَطُوطٍ ; ~geschäft *n* (komm.) فَرْعٍ مَوَسَّسَةٍ ; ~niederlassung *f* (komm.) فَرْعٍ قَرَعِيَّةٍ ; ~stelle *f* فَرْعٍ *pl.* فُرُوعٍ .

zweite *s.* unter zwei.

Zwerchfell n (Anat.) الحِجَابِ الْحَاجِزِ ; ~erschütternd *adj.* ~es Lachen ضَحْكُهُ أَهْمِسْكَ مِنْهَا الصَّدْرُ .

Zwerg m (-[e]s, -e) قَرْمٌ (umg.) , قَرْمٌ *pl.* قَرْمٍ ; ~staat *m* (üb.) دَوَيْلَةٌ .

Zwetschge f (-n) (Ag.) بَرْفُوقٌ (koll.); (Syr.) خَوْخٌ (koll.).

Zwick[el] m (-s, -) إِسْفِينٍ *pl.* إِسْفِينٍ ; ~en *tr.* u قَرَصَ u ~er *m* نَظَّارَةَ قَمَاطَةٍ ; ~mühle *f* (üb.) مَازِقٌ , وَرَطَةٌ ; in e-e ~ geraten; in e-r ~ sitzen تَوَرَّطَ ; ~zange *f* كَنَاشَةٌ .

Zwieback m (-[e]s, -e u. ~e) بَقْسَاطٌ , خَبِزٌ مُتَدَدٌ , بَسْكَوْتٌ , بَسْكَوِيَّةٌ .

Zwiebel f (-n) بَصَلٌ (koll.); *n. un.* ة , *pl.* -ät); ~artig *adj.* بَصَلِيٌّ ; ~n *tr.* (umg.) j-n ~ مَنَدَنَةً يَفِئَةً (Arch.) ~turm *m* تَشَدَّدَ مَعَ بَصَلِيَّةٍ .

Zwiesgespräch n مُحَاوَرَةٌ , حِوَارٌ , حَدِيثٌ .

Zwielaut m (Phon.) حَرَكَةٌ صَوِيئِيَّةٌ مُزْدَوِجَةٌ .

Zwielicht n دَعَشٌ , غَسَقٌ ; شِبْهُ ظَلَامٍ ; im ~ (a. üb.) بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمِ . ~lg *adj.* مُرَيْبٌ (üb.).

Zwiespalt m (-[e]s, -e) اِنْقِسَامٌ ; شِقَاقٌ , تَشَكُّكٌ (innerer) .

zwiespältig adj. (Mensch) مَوْزَعٌ النَّفْسِ ; شَخْصِيَّةٌ مُنْقَسِمَةٌ ; ~keit *f* مُتَنَاقِضٌ , مُتَبَايِنٌ (Gefühl) . اِزْدَوَاجِيَّةٌ , اِنْقِسَامِيَّةٌ .

Zwiesprache f مُنَاجَاةٌ ; mit j-m ~ halten (lit. pflegen) نَاجَى ه .

Zwjetracht f اِنْقِسَامٌ , شِقَاقٌ ; unter den Völkern ~ säen [النُّمُورِ وَالْفِرْقَةِ] بَيْنَ الشُّعُوبِ .

Zwilling m (-s, -e) تَوَائِمٌ *pl.* تَوَائِمٍ ; ~s-bruder *m* تَوَائِمِيٌّ ; ~sgewalt *f* تَوَائِمِيَّةٌ ; ~sgeschwister *pl.* , ~spaar *n* تَوَائِمِيٌّ ;

~ kredit *m* ; إرتفاع الصَّعْطِ بَيْنَ انْخِفاصَيْنِ
~ landung *f* (Naut., Av.) ; سَلْفَةٌ مَوْقَةٌ
~ lösung *f* ; إِسْتِرَاعَةٌ (تَوْقُفٌ) فِي الطَّرِيقِ
 (Kompromiß) ; حَلٌّ مَوْقَةٌ ; (Kom-
 promiß) طَعَامٌ **~ mahlzeit** *f* ; حَلٌّ وَسَطٌ
 ; تَصْبِيرَةٌ , تَقْوِينَةٌ , خَفِيفٌ بَيْنَ وَجْهَيْنِ
~ mauer *f* ; حَوَاجِزٌ *pl.* ; حَاجِزٌ *pl.* ; حَاجِزٌ
 المَعْلَقَاتِ ~ en Beziehungen
~ pause *f* ; فَتْرَةٌ رَاحَةٌ ; بَيْنَ النَّاسِ
~ person *f* ; وَسِيطٌ *pl.* ; وَسِطَةٌ
~ prüfung *f* ; مَسَافَةٌ (örtl.) ; إِمْتِحَانُ الْفَتْرَةِ
~ raum *m* ; فَتْرَةٌ *pl.* ; (zeitl.) ; بَيْنَ — وَبَيْنَ
~ regierung *f* ; حُكُومَةٌ إِتْقَالِيَّةٌ ; فَتْرَاتٌ
~ ruf *m* ; مُقَاتِعٌ *pl.* ; فَتْرَاتٌ
~ satz *m* (Gr.) ; جُمْلَةٌ إِعْتِرَاضِيَّةٌ
~ schlicht *f* ; مَشْهُدٌ بَيْنَ
~ spiel *n* (The.) ; وَاقِعَةٌ عَارِضَةٌ (üb.) ; فَصْلَيْنِ
~ spurt *m* ; فَتْرَةٌ شِدَّةُ الْحَيْلِ فِي الْعَدُوِّ (Sp.)
~ staatlich *adj.* ; دَوْلِيٌّ
 العَلَاقَاتِ مَا ~ e Beziehungen
~ stadion *n* ; مَرَحَلَةٌ أَنْتِقَالِيَّةٌ ; بَيْنَ الدُّوَلِ
~ station *f* ; تَوْقُفٌ
~ stück *n* ; وَصْلَةٌ
~ stufe *f* ; دَرَجَةٌ وَسَطِيٌّ
~ stunde *f* ; فَرَاغٌ
~ ton *m* ; عُنْوَانٌ بِأَبِ **~ titel** *m* ; بَيْنَ حِصَّتَيْنِ
 الوَاشِي بَيْنَ **~ träger** *m* ; اللَّوْنِ الْوَسْطِ (Mal.)
~ ertell *m* ; خَبَاصٌ , وَشَاءٌ , تَمَامٌ ; شَخْصِيْنِ
~ wand *f* ; حُكْمٌ تَمْهِيْدِيٌّ (jur.)
~ zahnlaut *m* (Phon.) ; حَوَاجِزٌ *pl.*
~ zeit *f* ; فَتْرَةٌ ; فِي دَرْ (حَرْفٌ) لِيَتَوَى
 فِي تِلْكَ **~ zeitlich** *adv.* ; فِيمَا بَيْنَ هَذَا وَذَلِكَ
~ zinsen *pl.* ; هَدَفٌ مَبْدِيٌّ **~ ziel** *n* ; الْأَنْهَاءُ
 . حَالَةٌ وَسَطِيٌّ **~ zustand** *m* ; خِصْمٌ
Zwist *m* (-es, -e) ; خِصَامٌ , زِيْعَانٌ , شِيْقَاقٌ ,
 دَبٌّ ؛ بَيْنَهُمَا مَبْدِيٌّ ~ geraten ; شِجَارٌ
~ igkeit *f* ; خُصُومَةٌ *pl.* ; الْخِلَافُ
zwitschern I *intr.* (Vogel) ; زَقَزَقَ , صَوَّصَوَّ ,
 فَحَّحَ *u/i* ; أَرَّ *u/i* ; (umg., Geschoß) عَرَّدَ
 (spr.) ; وَكَمَا سَاحَرُ الْبُحْرِيَّةُ لَازِعَةٌ
 فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ , حَاضِرًا ~ zur Zeit

die Jungen إِبْنُ الْوَرْدِ عَوَامٌ ; مَا مِنْ شَابَةٍ أَبَاهُ فَمَا
 ; شَدُو , تَغْرِيدٌ **~ Subst. n** (Vogel) ; طَلَمٌ
 (umg., Geschoß) .
Zwittler *m* (-s, -) ; خُنْتِي , *pl.* خِنَاثٌ *u.*
 ; نُتَائِي الْجِنْسِ ; خِنَائِي **~ blüte** *f* (Bot.)
 ; زَهْرَةٌ خُنْتِي (مُخَنَّةٌ)
~ ding *n* ; بَيْنَ
 الْبَيْنَيْنِ .
zwölf *Num.* ; إِنْثْنَا عَشْرَةٌ , إِنْثْنَا عَشَرَ
 جَاءَ فِي آخِرِ ~ ter Stunde
 ! ; لَحْظَةٌ (umg.) ; عَسْ إِيْتِ فَيَنْفُوتُ
 حَانَتْ ؛ دَقَّتْ (u) , دَنْتْ (u) ; آَنَ ؛ الْأَوَانُ
 ؛ سَاعَةٌ الصِّفْرِ ; نُونٌ هَاتِ عَابَرِ ~ ge-
 schlagen! ؛ بَلَّغَ السَّيْلَ الرَّبِيَّ ؛ **~ fingerdarm**
m (Anat.) ; عَمَجٌ , إِنْثْنَا عَشَرَ .
Zyan *n* (-s, -) (Chem., engl. cyanogen)
 ؛ سِيَانَاتٌ **~ at** *n* (-[e]s, -e) ؛ سِيَانُوْجِيْنِ
~ id *n* (-[e]s, -e) ؛ سِيَانِيْدِ ؛ **~ kahl** *n* (-s, -)
 ؛ سِيَانِيْدِ الْوَتَاسِيُومِ ؛ سِيَانِيْدِ
 الْهِيْدُرُوجِيْنِ .
Zygote *f* (-n) (Biol.) ؛ لَاحِقَةٌ .
zyklisch *adj.* ؛ دَوْرِيٌّ ؛ **~ on** *m* (-s, -e)
 (Meteor.) ؛ أَعَاصِيْرٌ *pl.* ؛ إِعْصَارٌ
~ opisch *adj.* ؛ جَبَّارٌ
~ us *m* (Zyklen) ؛ دَوْرَةٌ *pl.* ; -ät ;
 (v. Romanen) ؛ سَلَاسِلٌ *pl.* ؛ سِلْسِلَةٌ
pl. ; -ät .
Zylinder *m* (-s, -) (Te., Math.) ؛ أُسْطُوَانَةٌ
 ؛ قُبْعَةٌ أُسْطُوَانِيَّةٌ رَسْمِيَّةٌ
~ risch *adj.* ؛ أُسْطُوَانِيٌّ .
Zyn|iker *m* ؛ سَاخِرٌ , مُسْتَهْزِئٌ , مُتَهَكِّمٌ
~ isch *adj.* ؛ حَيْبِيْتٌ , لَازِعٌ , هَازِيٌّ , سَاخِرٌ
 ؛ إِيْتَسَمَ فِي حَيْبِيْتٍ ~ lächeln
~ is-
mus *m* ؛ نَهْكٌ , سُخْرِيَّةٌ لَازِعَةٌ
Zypern *f* ؛ قَبْرُصٌ .
Zypresse *f* (-n) ؛ سَرُوٌّ (koll. ; n. un.) .
Zyste *f* (-n) (Med.) ؛ كَيْسٌ , كَيْسَةٌ .
Zytologie *f* (Biol.) ؛ عِلْمُ الْحَيْلِيَّةِ .
 z. Z. = zur Zeit حَاضِرًا

Unregelmäßige deutsche Verben

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
auslöschen	lischt aus	losch aus	lösche aus	lisch aus! löscht aus!	ausgeloschen
backen	bäckt	buk o. backte	büke o. backte	backe! backt!	gebacken
befehlen	befiehlt	befahl	beföhle <i>umg.</i> befähle	befiehl! befehlt!	befohlen
beginnen	beginnt	begann	begönne <i>umg.</i> begänne	beginn[e]!	begonnen
beißen	beißt	biß	bisse	beiß[e]!	gebissen
bergen	birgt	barg	bürge <i>umg.</i> bärge	birg! bergt!	geborgen
bersten	birst	barst	börste <i>umg.</i> bärste	birst! berstet!	geborsten
betrügen	betrügt	betrog	beträge	betrüg[e]!	betrogen
bewegen	bewegt	bewog	bewöge	beweg[e]!	bewogen
biegen	biegt	bog	böge	bieg[e]!	gebogen
bieten	bietet	bot	böte	biet[e]!	geboten
binden	bindet	band	bände	bind[e]!	gebunden
bitten	bittet	bat	bäte	bitte!	gebeten
blasen	bläst	blies	bliese	blas[e]!	geblasen
bleiben	bleibt	blieb	bliebe	bleib[e]!	geblieben
bleichen	bleicht	blich	bliche	bleich[e]!	geblichen
braten	brät	briet	briete	brat[e]!	gebraten
brechen	bricht	brach	bräche	brich! brecht!	gebrochen
brennen	brennt	brannte	brennte	brenne!	gebrannt
bringen	bringt	brachte	brächte	bring[e]!	gebracht
denken	denkt	dachte	dächte	denk[e]!	gedacht
dingen	dingt	dang o. dingte	dingte	ding[e]!	gedungen o. gedingt
dreschen	drischt	drosch	drösche	drisch! drescht!	gedroschen
dringen	dringt	drang	dränge	dring[e]!	gedrungen

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
dünken	dünkt <i>obs. deucht</i>	dünkte	dünkte	—	gedünkt
dürfen	darf	durfte	dürfte	—	gedurft
empfangen	empfangt	empfung	empfinde	empfang[e]!	empfangen
empfehlen	empfiehl	empfohl	empfähle <i>umg. empfähle</i>	empfiehl! empfehlt!	empfohlen
empfinden	empfindet	empfund	empfände	empfinde!	empfunden
erbleichen	erbleicht	erbleichte <i>o. erblich</i>	erbleichte <i>o. erbliche</i>	erbleiche!	erbleicht <i>o. erblichen</i>
erlöschen	erlischt	erlosch	erlösche	erlich! erlöscht!	erloschen
erschrecken	erschrickt	erschrak	erschärke	erschrick! erschreckt!	erschrocken
erwägen	erwägt	erwog	erwöge	erwäg[e]!	erwogen
essen	ißt	aß	äße	iß! eßt!	gegessen
fahren	fährt	fuhr	führe	fahr[e]!	gefahren
fallen	fällt	fiel	fiere	fall[e]!	gefallen
fangen	fängt	fang	finge	fang[e]!	gefangen
fechten	ficht	focht	föchte	ficht! fechtet!	gefochten
finden	findet	fand	fände	find[e]!	gefunden
flechten	flicht	flocht	flöchte	flicht! flechtet!	geflochten
fliegen	fliegt	flog	flöge	flieg[e]!	geflogen
fliehen	flieht	floh	flöhe	flieh[e]!	geflohen
fließen	fließt	floß	flösse	fließ[e]!	geflossen
fragen	fragt <i>umg. frägt</i>	fragte <i>umg. frug</i>	fragte <i>umg. früge</i>	frag[e]!	gefragt
fressen	frißt	fraß	fräße	friß! freßt!	gefressen
frieren	friert	fror	fröre	frier[e]!	gefroren
gären	gärt	gor	göre	gäre!	gegoren
gebären	gebirt	gebar	gebäre	gebier! gebärt!	geboren
geben	gibt	gab	gäbe	gib! gebt!	gegeben
gedeihen	gedeiht	gedieh	gediehe	gedeih[e]!	gediehen
geh[e]n	geht	ging	ginge	geh[e]!	gegangen
gelingen	gelingt	gelang	gelänge	geling[e]	gelingen

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
gelten	gilt	galt	gälte o. gölte	gilt! geltet!	gegolten
genesen	genest	genas	genäse	genese!	genesen
genießen	genießt	genoß	genösse	genieß[e]!	genossen
geraten	gerät	geriet	geriete	gerate!	geraten
geschehen	geschieht	geschah	geschähe	—	geschehen
gewinnen	gewinnt	gewann	gewönne o. gewänne	gewinn[e]!	gewonnen
gießen	gießt	goß	gösse	gieß[e]!	gegossen
gleichen	gleich	glich	gliche	gleich[e]!	geglichen
gleiten	gleitet	glitt	glitte	gleit[e]!	geglichen
glimmen	glimmt	glomm o. glimmte	glömme o. glimmte	glimm[e]!	geglommen o. geglimmt
graben	gräbt	grub	grübe	grab[e]! grabt!	gegraben
greifen	greift	griff	griffe	greif[e]!	gegriffen
haben	hat	hatte	hätte	habe! habt!	gehabt
halten	hält	hielt	hielte	halt[e]! haltet!	gehalten
hängen	hängt	hing	hinge	häng[e]!	gehangen
hauen	haut	hieb o. haute	hiebe	hau[e]!	gehauen o. gehaut
heben	hebt	hob <i>umg.</i> hub	höbe <i>umg.</i> hübe	hebe! hebt!	gehoben
heißen	heißt	hieß	hieße	heiß[e]!	geheißen
helfen	hilft	half	hülfe <i>umg.</i> hälfte	hilf! helft!	geholfen
kennen	kennt	kannte	kennte	kenn[e]!	gekannt
kiesen	kiest	kor	köre	kies[e]!	erkoren
klimmen	klimmt	klohm o. klimmte	klömme o. klimmte	klimm[e]!	geklommen o. geklimmt
klingen	klingt	klang	klänge	kling[e]!	geklungen
kneifen	kneift	kniff	kniffe	kneif[e]!	gekneiffen
kommen	kommt	kam	käme	komm[e]! kommt!	gekommen
können	kann	konnte	könnte	—	gekonnt
kriechen	kriecht	kroch	kröche	kriech[e]!	gekrochen
küren	kürt	kürte o. kor	kürte o. köre	kür[e]!	gekoren

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
laden	lädt	lud	lüde	[lade]!	geladen
lassen	läßt	ließ	ließe	laß! laßt!	gelassen
laufen	läuft	lief	liefe	lauf[e]!	gelaufen
leiden	leidet	litt	litte	leid[e]!	gelitten
leihen	leiht	lieh	liehe	leih[e]!	geliehen
lesen	liest	las	läse	lies! lest!	gelesen
liegen	liegt	lag	läge	lieg[e]!	gelegen
lügen	lügt	log	löge	lüg[e]!	gelogen
meiden	meidet	mied	miede	meid[e]!	gemieden
melken	melkt	melkte	mölke	melk[e]!	gemolken
messen	mißt	maß	mäße	miß! meßt!	gemessen
mißlingen	mißlingt	mißlang	mißlänge	—	mißlungen
mögen	mag	mochte	möchte	—	gemocht
müssen	mußt	mußte	müßte	—	gemußt
nehmen	nimmt	nahm	nähme	nimm! nehmt!	genommen
nennen	nennt	nannte	nennte	nenne!	genannt
pfeifen	pfeift	piff	piffe	pfeif[e]!	gepiffen
preisen	preist	pries	priese	preis[e]!	gepriesen
quellen	quillt	quoll	quölle	quill! quellt!	gequollen
raten	rät	riet	riete	rat[e]!	geraten
reiben	reibt	rieb	riebe	reib[e]!	gerieben
reißen	reißt	riß	risse	reiß[e]!	gerissen
reiten	reitet	ritt	ritte	reit[e]!	geritten
rennen	rennt	rannte	rennte	renn[e]!	gerannt
riechen	riecht	roch	röche	riech[e]!	gerochen
ringen	ringt	rang	ränge	ring[e]!	gerungen
rinnen	rinnt	rann	rönne <i>umg. ränne</i>	rinn[e]!	geronnen
rufen	ruft	rief	riefe	ruf[e]!	gerufen
saufen	säuft	soff	söffe	sauf[e]!	gesoffen
saugen	saugt	sog	söge	saug[e]!	gesogen
schaffen	schafft	schuf	schüfe	schaff[e]!	geschaffen
scheiden	scheidet	schied	schiede	scheid[e]!	geschieden
scheinen	scheint	schien	schiene	schein[e]!	geschiene

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
schießen	schießt	schoß	schisse	schieß[e]!	geschossen
schelten	schilt	schalt <i>umg. scholt</i>	schölte <i>umg. schälte</i>	schilt! scheltet!	gescholten
scheren	schier <i>umg. schert</i>	schor <i>o. scherte</i>	schöre <i>o. scherte</i>	schier! <i>umg. scher[e]!</i>	geschoren <i>o. geschert</i>
schieben	schiebt	schob	schöbe	schieb[e]!	geschoben
schießen	schießt	schoß	schösse	schieß[e]!	geschossen
schinden	schindet	schund	schünde	schind[e]!	geschunden
schlafen	schläft	schlie	schliefe	schlaf[e]!	geschlafen
schlagen	schlägt	schlug	schlüge	schlag[e]!	geschlagen
schleichen	schleicht	schlich	schliche	schleich[e]!	geschlichen
schleifen	schleift	schliff	schliffe	schleif[e]!	geschliffen
schleiß	schleißt	schliß	schlisse	schleiß[e]!	geschlissen
schließen	schließt	schloß	schlösse	schließ[e]!	geschlossen
schlingen	schlingt	schlang	schlänge	schling[e]!	geschlungen
schmeißen	schmeißt	schmiß	schmisse	schmeiß[e]!	geschmissen
schmelzen	schmilzt	schmolz	schmölze	schmilz! schmelzt!	geschmolzen
schnauben	schnaubt	schnaubte <i>o. schnob</i>	schnaubte <i>o. schnöbe</i>	schnaub[e]!	geschnaubt <i>o. geschnoben</i>
schneiden	schneidet	schnitt	schnitte	schneid[e]!	geschnitten
schreiben	schreibt	schrieb	schriebe	schreib[e]!	geschrieben
schreien	schreit	schrie	schrie	schrei[e]!	geschrieen
schreiten	schreitet	schrift	schrifte	schreit[e]!	geschritten
schweigen	schweigt	schwie	schwige	schweig[e]!	geschwiegen
schwellen	schwillt	schwoil	schwölle	schwill! schwellt!	geschwollen
schwimmen	schwimmt	schwamm	schwömm <i>umg. schwämme</i>	schwimm[e]!	geschwommen
schwinden	schwindet	schwand	schwände	schwind[e]!	geschwunden
schwingen	schwingt	schwang	schwänge	schwing[e]!	geschwungen
schwören	schwört	schwur <i>o. schwor</i>	schwüre	schwör[e]!	geschworen
seh[e]n	sieht	sah	sähe	sieh! siehe! seht!	gesehen
sein	ist	war	wäre	sei! seid!	gewesen
senden	sendet	sandte <i>o. sendete</i>	sendete	send[e]!	gesandt <i>o. gesendet</i>

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
sieden	siedet	sott o. siedete	sötte o. siedete	sied[e]!	gesotten
singen	singt	sang	sänge	sing[e]!	gesungen
sinken	sinkt	sank	sänke	sink[e]!	gesunken
sinnen	sinnt	sann	sänne	sinn[e]!	gesonnen o. gesinnt
sitzen	sitzt	saß	säße	sitz[e]!	gesessen
speien	speit	spie	spiee	spei[e]!	gespieen
spinnen	spinnt	spann	spönne <i>umg.</i> spänne	spinn[e]!	gesponnen
sprechen	spricht	sprach	spräche	sprich! sprecht!	gesprochen
sprießen	sprießt	sproß	sprösse	sprieß[e]!	gesprossen
springen	springt	sprang	spränge	spring[e]!	gesprungen
stechen	sticht	stach	stäche	stich! stecht!	gestochen
stecken	steckt	steckte o. stak	steckte o. stäke	steck[e]!	gesteckt
steh[e]n	steht	stand	stände o. stünde	steh[e]!	gestanden
stehlen	stiehlt	stahl	stöhle <i>umg.</i> stähle	stieh! stehlt!	gestohlen
steigen	steigt	stieg	stiege	steig[e]!	gestiegen
sterben	stirbt	starb	stürbe	stirb! sterbt!	gestorben
stieben	stiebt	stob o. stiebte	stöbe o. stiebte	stieb[e]!	gestoben o. gestiebt
stinken	stinkt	stank	stänke	stink[e]!	gestunken
stoßen	stößt	stieß	stieße	stoß[e]!	gestoßen
streichen	streicht	strich	striche	streich[e]!	gestrichen
streiten	streitet	stritt	stritte	streit[e]!	gestritten
tragen	trägt	trug	trüge	trag[e]!	getragen
treffen	trifft	traf	träfe	triff! trefft!	getroffen
treiben	treibt	trieb	triebe	treib[e]!	getrieben
treten	tritt	trat	träte	tritt! tretet!	getreten
triefen	trief	troff o. triefte	tröffe o. triefte	trief[e]!	getrief
trinken	trinkt	trank	tränke	trink[e]!	getrunken

Infinitiv	Indikativ Präsens (3. Person)	Indikativ Imperfekt	Konjunktiv Imperfekt	Imperativ	Partizip Perfekt
trügen	trügt	trog	tröge	trüg[e]!	getrogen
tun	tut	tat	täte	tu[e]!	getan
verderben	verdirbt	verdarb	verdürbe	verdirb! verderbt!	verdorben verderbt
verdrießen	verdrießt	verdroß	verdrösse	verdrieß[e]!	verdrossen
vergessen	vergißt	vergaß	vergäße	vergiß! vergeßt!	vergessen
verhehlen	verhehlt	verhehlte	verhehlte	verhehle!	verhehlt o. verhöhlen
verlieren	verliert	verlor	verlöre	verlier[e]!	verloren
verwirren	verwirrt	verwirrte	verwirrte	verwirre!	verwirrt o. verworren
wachsen	wächst	wuchs	wüchse	wachs[e]! wachst!	gewachsen
wägen	wägt	wog o. wägte	wöge o. wägte	wäg[e]!	gewogen
waschen	wäscht	wusch	wüschte	wasch[e]!	gewaschen
weben	webt	webte umg. wob	webte umg. wöbe	web[e]!	gewebt umg. gewoben
weichen	weicht	wich	wiche	weich[e]!	gewichen
weisen	weist	wies	wiese	weis[e]!	gewiesen
wenden	wendet	wandte o. wendete	wendete	wend[e]!	gewandt o. gewendet
werben	wirbt	warb	würbe	wirb! werbt!	geworben
werden	wird	wurde obs. ward	würde	werde!	geworden obs. worden
werfen	wirft	warf	würfe	wirf! werf[e]t!	geworfen
wiegen	wiegt	wog	wöge	wieg[e]!	gewogen
winden	windet	wand	wände	wind[e]!	gewunden
wissen	weiß	wußte	wüßte	wisse! wißt o. wisset!	gewußt
wollen	will	wollte	wollte	wolle! wollt!	gewollt
ziehen	zieht	zieh	ziehe	zieh[e]!	gezogen
zieh[e]n	zieht	zog	zöge	zieh[e]!	gezogen
zwingen	zwingt	zwang	zwänge	zwing[e]!	gezwungen

بمجموعہ شمس شراب

قلمروں

الکافی - عکری